

Holy Bible

Aionian Edition®

Kreyòl Ayisyen Bible
Haitian Creole Bible

AionianBible.org

Premye Bib Sentespri nan lemonn lan te anile tradiksyon
100% gratis pou kopye epi enprime
ke yo rele tou “ Bib la Mòv ”

Holy Bible Aionian Edition ®
Kreyòl Ayisyen Bible
Haitian Creole Bible

Creative Commons Attribution-No Derivatives 4.0, 2018-2021
Text source: eBible.org
Source copyright: Public Domain
Translator unknown, 1985

Formatted by Speedata Publisher version 4.3.5 on 3/28/2021
100% Free to Copy and Print
<http://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc
<http://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefas

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a lexicon. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates ten additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the afterlife destinies of mankind and fallen angels.

This *un-translation* helps us to see these ten underlying words in context. The original translation is unaltered and a note is added to 63 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org and with the Android App. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

Kontni Tab

ANSYEN TESTAMAN

Jenèz	11
Egzòd	35
Levitik	56
Resansman	73
Deteronòm	95
Jozye	114
Jij	127
Rit	140
1 Samyèl	142
2 Samyèl	158
1 Wa	172
2 Wa	188
1 Istwa	203
2 Istwa	218
Esdras	236
Neemi	242
Estè	250
Jòb	254
Sòm	267
Pwovèb	299
Eklezyas	311
Chante Salomon	315
Ezayi	317
Jeremi	344
Plenn	372
Ezekyèl	375
Danyèl	401
Oze	409
Jowèl	414
Amòs	416
Abdias	420
Jonas	421
Miche	422
Nawoun	425
Abakouk	426
Sofoni	428
Aje	430
Zakari	431
Malachi	436

NOUVO TESTAMAN

Matye	441
Mak	458
Lik	469
Jan	486
Travay	499
Ròm	516
1 Korint	524
2 Korint	532
Galasi	538
Efèz	541
Filip	544
Kolòs	546
1 Tesalonik	548
2 Tesalonik	550
1 Timote	551
2 Timote	554
Tit	556
Filemon	557
Ebre	558
Jak	565
1 Piè	567
2 Piè	570
1 Jan	572
2 Jan	574
3 Jan	575
Jid	576
Revelasyon	577

ANÈKS

Gid Lektè a
Glosè
Kats Jeyografik
Ilistrasyon, Doré

ANSYEN TESTAMAN



Se konsa, li te mete Adan deyò. Sou bò kote solèy leve nan jaden an, li mete kèk zanj cheriben ak yon manchèt klere kou dife nan men yo. Yo t'ap dragonnen nan tout direksyon pou anpeche moun pwoche bò pyebwa ki bay lavi a.

Jenèz 3:24

Jenèz

1 Nan kommansman, Bondye kreye syèl la ak latè a. **2** Men latè pa t' gen fòm, li pa t' gen anyen sou li. Fènwa te kouvrir toupou. Lespri Bondye t'ap plane sou dlo ki te kouvrir tout latè. **3** Bondye di. Se pou limyè fèt. Epi limyè te fèt. **4** Bondye wè limyè a te bon. Bondye mete limyè a yon bò, li mete fènwa a yon lòt bò. **5** Bondye rele limyè a lajounen, li rele fènwa a lannwit. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te premye jou a. **6** Bondye di ankò. Se pou gen yon vout nan mitan dlo a pou separate dlo a an de. **7** Bondye fè vout la separate dlo a an de, yon pati anwo vout la, yon lòt pati anba l'. Se konsa sa te pase. **8** Bondye rele vout la syèl. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te dezyèm jou a. **9** Bondye di ankò. Se pou dlo ki anba syèl la sanble yon sèl kote pou kote ki sèk la ka parèt. Se konsa sa te pase. **10** Bondye rele kote ki sèk la tè. Li rele pil dlo a lannmè. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **11** Bondye di. Se pou tè a pouse tout kalite plant: zèb, plant ki bay grenn, pyebwa ki bay fwi ak tout grenn yo. Se konsa sa te pase. **12** Tè a pouse tout kalite plant: zèb, plant ki bay grenn, pyebwa ki bay fwi ak tout grenn yo. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **13** Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te twazyèm jou a. **14** Bondye di ankò. Se pou limyè parèt nan syèl la pou separate lajounen ak lannwit. Y'a sèvi pou make jou yo, lanne yo ak sezon yo. **15** Y'a sèvi limyè nan syèl la pou klere tout latè a. Se konsa sa te pase. **16** Bondye fè de gwo limyè, pi gwo a pou kòmande sou lajounen, pi piti a pou kòmande sou lannwit. Li fè zetwal yo tou. **17** Li mete yo nan syèl la pou klere latè a, **18** pou kòmande sou lajounen ak sou lannwit, pou separate limyè ak fènwa. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **19** Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te katriyèm jou a. **20** Bondye di ankò. Se pou dlo yo kale anpil anpil bêt vivan. Se pou zwazo vole nan syèl la anwo tè a. Se konsa sa te pase. **21** Bondye kreye gwo bêt lanmè yo, tout kalite bêt vivan k'ap naje nan dlo ansanm ak tout kalite zwazo. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **22** Bondye beni yo, li di. Fè pítit, fè anpil anpil pítit, plen dlo lanmè a. Se pou zwazo yo fè anpil anpil pítit tout sou tè a. **23** Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te senkyèm jou a. **24** Bondye di ankò. Se pou tè a kale tout kalite bêt vivan, bêt yo gade, bêt ki trennen sou vant, bêt nan bwa. Se konsa sa te pase. **25** Bondye fè tout kalite bêt, bêt nan bwa, bêt yo gade, bêt ki trennen sou vant. Li gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **26** Bondye di ankò. Ann fè moun. N'ap fè l' pòtre ak nou, pou li sanble ak nou. La gen pouvwa sou pwason ki nan lanmè yo, sou zwazo ki nan syèl la, sou tout bêt yo gade, sou tout latè, sou tout bêt nan bwa, sou tout bêt ki trennen sou vant sou tè a. **27** Bondye kreye moun. Li fè l' pòtre ak li. Li kreye yo gason ak fi. **28** Li ba yo benediksyon, li di. Fè pítit, fè anpil anpil pítit mete sou tè a. Donte tè a. Mwen ban nou pouvwa sou pwason ki nan lanmè, sou zwazo ki nan syèl la, ak sou tout bêt vivan k'ap mache sou tè a. **29** Bondye di. Gade. Mwen ban nou tout kalite plant ki bay grenn ak tout kalite pyebwa ki bay fwi ak grenn pou nou manje. **30** Men, tout bêt ki sou tè a, tout zwazo ki nan syèl la, tout bêt ki trennen sou vant, wi tout bêt vivan, m'ap ba yo zèb vèt pou yo manje. Se konsa sa te pase. **31** Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon nèt. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te sizyèm jou a.

2 Konsa, Bondye te fin fè syèl la, latè a ansanm ak tout sa ki ladan yo. **2** Sou sis jou, Bondye te fin fè tout sa l' tap fè a. Setyèm jou a, li sispann travay. **3** Li beni setyèm jou a, li mete l' apa pou li, paske se jou sa a li te sispann travay apre li te fin kreye tout sa l' tap kreye a. **4** Se konsa sa te pase lè Bondye t'ap kreye syèl la ak latè a. Lè Seyè a, Bondye a, t'ap fè latè ansanm ak tou sa ki nan syèl la, **5** pa t' gen yon ti pyebwa sou tè a. Ankenn zèb pa t' ankò pouse nan jaden, paske Bondye pa t' voye lapli tonbe

sou tè a. Lèfini, pa t' gen moun pou travay latè. **6** Men, yon vapè dlo leve soti nan tè a, li wouze tout tè a. **7** Lè sa a, Seyè a, Bondye a, pran pousyè tè, li fè yon nonm. Li soufle nan twou nen nonm lan pou l' ba li lavi. Epi nonm lan vin vivan. **8** Seyè a, Bondye a, plante yon jaden yon kote yo rele Edenn, bò kote solèy leve a. Se la li mete nonm li te fè a. **9** Seyè a, Bondye a, te fè tout kalite pyebwa leve nan jaden an, bèl pyebwa ki donnent fwi ki bon pou manje. Nan mitan jaden an te gen de gwo pyebwa. Yonn se te pyebwa ki bay lavi a, lòt la se te pyebwa ki fè moun konnen sa ki byen ak sa ki mal la. **10** Yon gwo larivyè soti nan peyi Edenn, li wouze jaden an. Larivyè a te fè kat branch. **11** Premye branch lan te rele Pichon. Se larivyè sa a ki wouze tout peyi Avila a, peyi kote yo jwenn anpil lò a. **12** Se nan peyi sa a yo jwenn pi bon lò ansanm ak pyebwa gomm arabik ak yon pyé wouj ki koute chè yo rele oniks. **13** Dezyèm larivyè a rele Gyon. Se li ki wouze tout peyi Kouch la. **14** Twazyèm larivyè a rele Tig. Se li ki pase nan peyi Lasiri, sou bò solèy leve a. Katriyèm larivyè a se Lefrat. **15** Seyè a, Bondye a, pran nonm lan, li mete l' nan jaden Edenn lan pou l' travay li, pou l' pran swen l'. **16** Seyè a, Bondye a, bay nonm lan lòd sa a. Ou mét manje donn tout pyebwa ki nan jaden an. **17** Men, piga ou manje donn pyebwa ki fè moun konnen sa ki byen ak sa ki mal la. Paske, jou ou manje l', w'ap mouri. **18** Seyè a, Bondye a, di ankò. Sa pa bon pou nonm lan rete pou kont li. M'ap fè yon lòt moun sanble avè l' pou ede l'. **19** Se konsa, Seyè a, Bondye a, pran pousyè tè, li fè tout kalite zannimo ki nan savann ak tout kalite zwazo k'ap vole nan syèl la. Lè l' fini, li mennen yo bay nonm lan pou wè ki non li trapral ba yo. Se non li te ba yo a ki rete pou yo nèt. **20** Se konsa, nonm lan bay tout bêt yo gade, tout bêt nan bwa ak tout zwazo ki nan syèl la non yo. Men, pa t' gen yonn ki te sanble avè l', ki ta ka ede l'. **21** Lè sa a, Seyè a, Bondye a, fè dòmi pran nonm lan. Msye dòmi nèt ale. Pandan l'ap dòmi an, Bondye louvri bò kòt li, li wete yon zo kòt. Apre sa, li fèmèn twou a byen fèmèn. **22** Avèk zo kòt li te wete nan nonm lan, li fè yon fanm, li mennen l' ba li. **23** Lè nonm lan wè l', li di. Aa! Fwa sa a, men yonn ki menm jan avè m'! Zo l' se zo mwén. Chè l' se chè mwén. Y'a rele l' fanm, paske se nan gason li soti. **24** Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l' pou l' mete tèt li ansanm ak madanm li, pou tout de fè yon sèl. **25** Nonm lan ak madanm li te toutouni. Men, yo pa t' wont rete konsa.

3 Sèpan se bêt ki te pi rize nan tout bêt raje Seyè a, Bondye a, te kreye. Li di fanm lan konsa. Eske Bondye te janm di piga nou manje donn tout pyebwa ki nan jaden an. **2** Fanm lan reponn sèpan an. Nou gen dwa manje donn tout pyebwa ki nan jaden an. **3** Men, kanta pou pyebwa ki nan mitan jaden an, Bondye di. Piga nou manje ladan l', piga nou manyen l' menm. Sinon, n'ap mouri. **4** Lè sa a, sèpan an di fanm lan. Se pa vre. Nou p'ap mouri kras. **5** Bondye di nou sa paske li konnen jou nou manje ladan l', je nou va louvri, n'a vin tankou Bondye, n'a konn sa ki byen ak sa ki mal. **6** Fanm lan gade, li wè jan pyebwa a te bél, jan fwi yo sanble yo ta bon nan bouch. Li santi li ta manje ladan l' pou je l' ka louvri. Li keyi kék fwi. Li manje, li pote bay mari l' ki manje tou. **7** Manje yo fin manje, je yo louvri, lè sa a, yo vin konnen yo toutouni. Yo pran kék fèy figfrans, yo koud yo ansanm, yo fè tanga mete sou yo. **8** Jou sa a, solèy te fèk fin kouche lè nonm lan ak madanm li tande vwa Seyè a, Bondye a, ki t'ap pwonmennen nan jaden an. Y' al kache nan mitan pyebwa ki nan jaden an pou Seyè a, Bondye a, pa wè yo. **9** Men, Seyè a, Bondye a, rele nonm lan, li di l'. Kote ou ye? **10** Nonm lan reponn li. Mwen tande vwa ou nan jaden an, mwen pè. M al kache pou ou, paske mwen toutouni. **11** Seyè a, Bondye a, di l'. Ki moun ki di ou te toutouni? Eske ou te manje fwi pyebwa mwen te di ou pa manje a? **12** Nonm lan reponn. Fanm ou te ban mwen an, se li menm ki ban mwen fwi pyebwa a pou m' manje, epi mwen manje l'. **13** Seyè a, Bondye a, mande fanm lan. Poukisa ou fè sa?

Fanm lan reponn li. Se pa mwen non! Se sèpan an wi ki pran tèt mwen ki fè m' manje l'. **14** Seyè a, Bondye a, di sépan an konsa. Poutèt sa ou fè a, ou madichonnen nan mitan tout bêt jaden ak tout bêt nan bwa. W'a rale sou vant ou. W'a manje pouisyè tè jouk jou ou mouri. **15** Ou menm ak fanm lan, m'ap fè nou lèmimi yonn ak lòt. Pitit pitit pa l' ak pitit pitit pa ou ap lèmimi tou. Pitit pitit li ap kraze tèt ou, epi ou menm w'ap mòde l' nan talon pye l'. **16** Li di fanm lan. Lè w'ap fè pitit, m'ap fè soufrans ou vin pi rèd. Wa gen pou soufri anpil lè w'ap akouche. W'ap toujou anvi mari ou. Men, se mari ou ki va chèf ou. **17** Apre sa li di Adan. Ou koute pawòl madamn ou, pa vre! Ou manje fwi pyebwa mwen te ba ou lòd pa manje a. Poutèt sa ou fè a, m'ap madichonnen tè a. W'a gen pou travay di toutan pou fè tè a bay sa ou bezwen pou viv. **18** Tè a va kale tout kalite pikani ak pengwen ba ou. W'a manje fè ki pouse nan raje. **19** Se swe kouraj ou ki pou fè ou mete yon moso pen nan bouch ou jouk lè wa tounen nan tè kote ou soti a. Paske, se pouisyè ou ye, ou gen pou tounen pouisyè ankò. **20** Adan bay madamn li non, li rele l' Ev, paske se li menm ki manman tout moun k'ap viv sou tè a. **21** Lè sa a, Seyè a, Bondye a, pran po bêt, li fè rad pou Adan ansann ak madamn li, li biye yo. **22** Apre sa, Seyè a, Bondye a, di. Koulye a, Adan vin konnen sa ki byen ak sa ki mal tankou yonn nan nou. Nou p'ap kite l' lonje men l' keyi fwi pyebwa ki bay lavi a pou l' manje l', pou l' pa viv pou tout tan. **23** Se konsa, Seyè a, Bondye a, mete Adan deyò nan jaden Edenn lan. Li voye l' al travay tè, menm tè Bondye te pran pou fè l' la. **24** Se konsa, li te mete Adan deyò. Sou bò kote solèy leve nan jaden an, li mete kèk zanj cheriben ak yon manchèt klere kou dife nan men yo. Yo t'ap dragonnen nan tout direksyon pou anpeche moun pwoche bò pyebwa ki bay lavi a.

4 Lè sa a, Adan kouche ak Ev, madamn li. Madamn li vin ansent. Li fè yon pitit gason, li rele l' Kayen, epi li di. Avèt konkou Bondye, mwen gen yon gason. **2** Apre sa, li fè Abèl, frè Kayen. Abèl te gadò mouton, Kayen menm te travay latè. **3** Kèk tan apre sa, Kayen pran nan rekòt li, li ofri bay Seye a. **4** Abèl menm, bò pa l', pran sa ki pi gra nan premye pitit mouton l' yo, li ofri bay Seyè a. Seyè a te kontan ofrann Abèl la. **5** Men, li pa t' asepte ofrann Kayen an. Lè Kayen wè sa, li te move anpil. Li move, li mare figi l' byen mare. **6** Lè sa a, Seyè a di Kayen. Poukisa ou move konsa? Poukisa ou mare figi ou konsa? **7** Si sa ou te fè a te byen, ou pa ta rive nan sitiyasyon sa a. Men, paske ou fè sa ki mal, peche kouche nan papòt ou. L'ap tann konsa lè pou l' pran tèt ou. Men, ou menm, se pou ou kenbe tèt ak li. **8** Yon jou, Kayen di Abèl, frè li. Ann al nan jaden. Vwala, antan yo nan jaden an, Kayen vire sou frè li, li touye li. **9** Seyè a mande Kayen. Kote Abèl, frè ou la? Kayen reponn. Mwen pa konnen. Eske ou te mete m' veye l'? **10** Bondye di l' konsa. Kisa ou fè konsa? San Abèl, frè ou, ki koule atè a, ap rele tankou yon vwa moun. Li rive jouk nan zòrey mwen. L'ap mande revanj. **11** Koulye a, tè ki te louvri bouch li pou l' te bwè san frè ou ou te fè koule a, menm tè sa a ap tounen yon madichon pou ou. **12** Lè w'a travay latè, li p'ap ba ou sa l' te dwe ba ou. W'ap tounen yon vakabon k'ap plede mache toupatou sou latè san rete. **13** Kayen di Seyè a: Chatiman an twòp pou mwen. Mwen p'ap ka sipòt l'. **14** Men ou mete m' deyò sou tè sa a koulye a, se kache pou m' al kache pou ou pa wè m'. M'ap tounen yon vakabon k'ap plede mache toupatou sou latè san rete. Nenpòt moun ki jwenn mwen va touye m'. **15** Seyè a di: Non. Paske, si yon moun touye Kayen, y'ap fè l' peye sa sèt fwa. Se konsa, li mete yon siy sou Kayen pou moun pa touye l' si yo jwenn li. **16** Apre sa, Kayen wete kò l' devan Seyè a, li al rete nan yon peyi yo rele Nòd, lòt bò jaden Edenn lan, sou kote solèy leve a. **17** Kayen kouche avèk madamn li. Madamn li vin ansent, li fè yon ti gason yo rele Enòk. Apre sa, Kayen bati yon vil, li rele l' Enòk. Li ba l' menm non ak pitit gason l' lan. **18** Enòk te fè yon pitit gason yo rele Irad. Se Irad sa a ki te

papa Meoujaèl. Meoujaèl te papa Metouchaèl. Se Metouchaèl ki te papa Lemèk. **19** Lemèk te gen de madamn. Yonn te rele Ada, lòt la te rele Zila. **20** Se Ada ki manman Jabal. Jabal sa a, se li menm ki zansèt tout moun sa yo ki rete anba tant epi ki gade bêt. **21** Frè menm manman ak li a te rele Joubal. Se li menm ki zansèt tout moun sa yo k'ap jwe gita ak fif. **22** Zila menm bò pa l' te manman Toubal Kayen, yon bòs fôjòn ki te konn travay kwiv ak fè. Toubal Kayen te gen yon sè menm manman ak li ki te rele Naama. **23** Yon jou Lemèk di madamn li yo: Ada ak Zila, koute sa m'ap di nou! Madamn mwen yo, tande byen sa m'ap di nou! Mwen touye yon moun paske li leve men li sou mwen. Mwen touye yon jenn gason paske li mete san m' deyò. **24** Si yon moun touye Kayen y'ap fè l' peye sa sèt fwa. Men, si yon moun touye m', mwen menm Lemèk, y'ap fè l' peye sa swasanndisèt fwa. **25** Adan te kouche ak madamn li ankò. Madamn li fè yon ti gason. Madamn lan di: Bondye ban m' yon lòt gason pou ranplase Abèl Kayen te touye a. Li rele l' Sèt. **26** Sèt, pou tèt pa l', vin gen yon pitit gason, li rele l' Enòk. Se lè sa a moun konmanse fè sèvis pou Seyè a.

5 Men lis non pitit pitit Adan yo: Lè Bondye kreye moun, li te fè yo pòtre avè l'. **2** Li kreye yo gason ak fi. Li beni yo. Jou li kreye yo a, li rele yo moun. **3** Adan te gen santrantan (130 an) lè li vin gen yon pitit gason ki te sanble avè l' tèt coupe, li rele l' Sèt. **4** Apre nesans Sèt, Adan viv witsanzan (800 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **5** Lè Adan mouri li te gen nèfsantrantan (930 an). **6** Sèt te gen sansenkan (105 an) lè li vin gen yon pitit gason yo te rele Enòk. **7** Apre nesans Enòk, Sèt viv witsansetan (807 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **8** Lè Sèt mouri, li te gen nèfsandouzan (912 an). **9** Enòk te gen katrevidzan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Kenan. **10** Apre nesans Kenan, Enòk viv witsankenzan (815 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **11** Lè Enòk mouri, li te gen nèfsansenkan (905 an). **12** Kenan te gen swasanndizan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Malaleyèl. **13** Apre nesans Malaleyèl, Kenan viv witsankarantan (840 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **14** Lè Kenan mouri, li te gen nèfsandizan (910 an). **15** Malaleyèl te gen swasanndizan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Jerèd. **16** Apre nesans Jerèd, Malaleyèl viv witsantrantan (830 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **17** Lè Malaleyèl mouri, li te gen witsankatrevenkenzan (895 an). **18** Jerèd te gen sanswanndezan (162 an) lè li vin gen yon pitit gason yo rele Enòk. **19** Apre nesans Enòk, Jerèd viv witsanzan (800 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **20** Lè Jerèd mouri, li te gen nèfsanswasanndezan (962 an). **21** Enòk te gen swasanndizan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Metouchela. **22** Apre nesans Metouchela, Enòk te mache byen ak Bondye pandan twasantran (300 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **23** Li te gen twasanwasanndezan (0365 an) lè l' disparèt, paske Bondye te pran l' avè l'. **24** Enòk te pase tout vi l' ap mache byen ak Bondye. **25** Metouchela te gen sankatrevendézan (187 an) lè li vin gen yon pitit gason yo rele Lemèk. **26** Apre nesans Lemèk, Metouchela viv sètsankatrevendezan (782 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **27** Lè Metouchela mouri, li te gen nèfsanswantnevan (969 an). **28** Lemèk te gen sankatrevendézan (182 an) lè li vin gen yon pitit gason. **29** Li rele l' Noe. Li di konsa: Pitit sa a va soulaje nou anba tout travay di n'ap fè, anba gwo travay nou blije fè avèk men nou paske Seyè a te madichonnen tè a. **30** Apre nesans Noe, Lemèk viv senksankatrevenkenzan (595 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **31** Lè Lemèk mouri, li te gen sètsanswasanndizan (777 an). **32** Noe te gen senksanzan (500 an) lè li vin gen twa pitit gason: Sèm, Kam ak Jafé.

6 Lè sa a, moun te konmanse ap fè anpil anpil pitit sou latè. Yo te vin gen anpil pitit fi. **2** Pitit gason Bondye yo te wè jan pitit fi

lèzòm yo te bèl. Se konsa, nan fi yo te renmen yo, yo pran ladan yo pou madanm yo. 3 Lè Seyè a wè sa, li di: Mwen p'ap kite lèzòm viv pou tout tan, paske se moun ase yo ye. Se sanventan (120 an) sèlman pou yo viv. 4 Lè sa a, epi pandan lontan apre sa, te vin gen sou latè yon ras moun wo anpil: se te pitit pitit fi lèzòm yo te fè pou pitit gason bondye yo. Se yo ki te vanyan gason nan tan lontan yo, kifè tout moun t'ap nonmen non yo. 5 Seyè a wè jan lèzòm te mechan toupatou sou latè, ki jan tout lajounen se move lide ase ki te nan tèt yo. 6 Li vin régrèt li te fè moun sou latè. Kè l' vin sere ak lapenn. 7 Seyè a di: Mwen pral disparèt tout moun mwen te kreye yo, san kite yonn. Epi m'ap detwi ansanm ak yo tout tou bêt kat pat, tout bêt ki trennen sou vant ak tout zwazo k'ap vole nan syèl, paske mwen régrèt anpil dèské mwen te fè yo. 8 Men, Noe te fè Bondye plezi. 9 Men pitit pitit Noe yo. Nan tout moun ki t'ap viv lè sa a, Noe te sèl moun ki t'ap mache dwat devan Bondye, ki pa t'nan anyen ki mal. Li t'ap mache byen ak Bondye. 10 Li te gen twa pitit gason: Sèm, Kam ak Jafè. 11 Men, tout lòt moun yo te fin pouri devan Bondye. Toupatou sou latè se te mechanste sou mechanste. 12 Bondye gade latè, li wè l' te fin pouri, paske tout moun sou latè te fin pèvèti. 13 Lè sa a, Bondye di Noe konsa: Mwen deside pou m' fini ak tout moun, paske se yo ki lakož toupatou sou latè se mechanste ase. Wi, mwen pral detwi yo nèt ansanm ak tout sa ki sou latè. 14 Fè yon gwo batiman pou ou ak bwa pichpen. W'a fè anpil ti chann ladan l'. W'a badijonnen l' byen badijonnen anndan kou deyo avèk goudwon. 15 Men ki jan pou ou fè l': Batiman an va gen katsansenkant (450) pye longè, swasannkenz pye lajè, ak karannsenk pye wotè. 16 W'a mete yon twati sou batiman an. W'a kite yon espas dizwitz pou ant twati a ak rebò a. W'a louvri yon sèl pôt sou kote batiman an. W'a mete yon etaj anba, yon etaj nan mitan, yon etaj anwo. 17 Mwen pral voye yon gwo inondasyon dlo sou latè pou detwi tout sa k'ap viv anba syèl la. tout sa ki sou latè pral peri. 18 Men, m'ap fè yon kontra avè ou. W'a antre nan batiman an, ou menm, pitit gason ou yo, madanm ou ansanm ak madanm pitit ou yo. 19 W'a pran avèk ou tout yon pè nan tout kalite bêt, yon mal ak yon fennèl. Wa fè yo antre nan batiman an ansanm ak ou pou yo pa mouri. 20 Konsa, nan tout kalite zwazo, nan tout kalite bêt domestik, nan tout kalite bêt ki trennen sou vant yo, gen yon pè nan chak kalite ki va vin jwenn ou pou yo pa mouri. 21 Ou menm bò pa ou, rammase tout kalite manje, mezi ou kapab. Fè yon bò pwovizyon mete la pou ou ka jwenn manje pou ou manje ansanm ak tout bêt yo tou. 22 Se konsa Noe fè tout sa Bondye te ba li lòd fè a. Wi, se sa menm li te fè.

7 Seyè a di Noe: Antre nan gwo batiman an, ou menm ansanm ak tout fami ou, paske, nan tout moun k'ap viv koulye la a, se ou menm sèl mwen wè k'ap mache dwat devan mwen. 2 Nan tout bêt ki bon pou moun manje, w'a pran sèt mal ak sèt fennèl nan chak kalite. Nan tout bêt ki pa bon pou moun manje, w'a pran yon mal ak yon fennèl nan chak kalite. 3 Konsa tou, pou zwazo k'ap vole nan syèl la, w'a pran sèt mal ak sèt fennèl nan chak kalite, pou ras la pa disparèt sou latè. 4 Paske, nan sèt jou ankò, m'ap fè yon sèl lapli tonbe sou latè pandan karant jou karant nwit. M'ap disparèt tout moun ak tout bêt mwen te fè mete sou latè. 5 Noe fè tout sa Seyè a te ba li lòd fè a. 6 Noe te gen sisanzan (600 an) lè inondasyon an te fèt sou latè. 7 Li antre nan batiman an, li menm, pitit gason li yo, madanm li ansanm ak madanm pitit li yo pou yo te ka chape anba inondasyon an. 8 tout kalite bêt, kit sa ki bon pou moun manje, kit sa ki pa bon pou moun manje, tout zwazo, tout bêt ki trennen sou vant, 9 yo tout yo vin jwenn Noe nan batiman an, de pa de, mal ak fennèl, jan Bondye te bay Noe lòd la. 10 Sou sèt jou vre, dlo kouvrí tout latè. 11 Jou ki fè Noe sisanzan (600 an), yon mwa, disèt jou, tout sous nan fon lanmè a pete. Syèl la menm louvri, li konmanse vide dlo sou tè a. 12 Lapli tonbe san rete

pandan karant jou karant nwit. 13 Menm jou sa a, Noe, madanm li, pitit gason l' yo, Sèm, Kam ak Jafè, ansanm ak madanm yo antre nan batiman an, 14 ansanm ak tout kalite bêt domestik, tout kalite bêt ki trennen sou vant ak tout kalite zwazo, tout kalite ti zwazo, tout kalite bêt ki gen zèl. 15 Yo tout yo te vin jwenn Noe nan batiman an, de grenn nan chak kalite bêt vivan ki sou latè. 16 Se konsa, yon mal ak yon fennèl nan chak kalite bêt vivan antre nan batiman an, jan Bondye te bay lòd la. Epi Bondye fèmèn pòt la déyè Noe. 17 Pandan karant jou, dlo kouvrí tout tè a. Dlo yo gonfle, yo fè batiman an pèdi tè. 18 Dlo yo ranfòse, yo gonfle pi rèd sou tè a jouk batiman an t'ap flote nèt sou dlo a. 19 Dlo a moute pi rèd toujou anwo tè a, li kouvrí tèt tout gwo mòn ki anba syèl la. 20 Dlo a moute vennsenk pye depase tèt mòn yo. 21 Lè sa a, tout bêt sou latè mouri: zwazo, bêt domestik, zannimo, tout bêt ki trennen sou vant yo, ansanm ak tout moun. 22 tout bêt vivan ak tout moun sou latè mouri. 23 Se konsa, Seyè a detwi tout bêt, tout sa ki te sou latè, depi ou tande se moun jouk zannimo domestik, bêt ki trennen sou vant ak zwazo k'ap vole nan syèl la. Yo tout yo disparèt sou latè. Sèl moun ki te rete se te Noe avèk lòt moun ki te nan batiman an ansanm ak li yo. 24 Apre sa, dlo a rete anwo tè a pandan sansenkant (150) jou.

8 Men, Bondye vin chonje Noe ansanm ak tout bêt bwa ak zannimo domestik ki te avè l' nan batiman an. Bondye fè yon van soufle sou latè, epi dlo yo konmanse bese. 2 Sous dlo ki nan fon lanmè a te sispann bay dlo. Syèl la sispann bay dlo tou. Lapli sispann tonbe. 3 Dlo yo menm tèp bese, yo t'ap bese piti piti. Se sou sansenkant (150) jou dlo yo te konmanse bese. 4 Sou sis mwa disèt jou, batiman an fèt e sou tèt mòn Arara yo. 5 Dlo yo t'ap bese toujou jouk sou dizyèm mwa a. Sou premye jou dizyèm mwa a, tèt mòn yo parèt. 6 Karant jou apre sa, Noe louvri fennèt li te fè nan batiman an. 7 Li lage yon kònèy. Kònèy la soti. Li ale vini, li ale vini jouk dlo a te fin cheche nèt sou latè. 8 Apre sa, li lage yon pijon, pou l' wè si dlo a te fin bese sou tè a. 9 Men, pijon an pa t' jwenn kote pou l' poze. Li tounen vin jwenn Noe nan batiman an, paske te gen dlo sou tout latè toujou. Noe lonje men l', li pran pijon an, li fè l' antre nan batiman an ankò. 10 Li tann sèt jou pase. Apre sa, li lage pijon an yon dezyèm fwa, li fè l' soti nan batiman an. 11 Vè aswè konsa, pijon an tounen vin jwenn li. Men, fwa sa a, li te gen yon fèy oliv tout vèt nan bék li. Konsa, Noe vin konnen dlo a te bese sou tout latè. 12 Li tann sèt jou pase anvan li lage pijon an ankò. Fwa sa a menm pijon an pa t' tounen vin jwenn li ankò. 13 Se konsa, lè Noe te gen sisan ennan (601 an), nan premye jou premye mwa lanne jwif yo, dlo a te fin bese nèt sou latè. Noe dekouvrí batiman an, li voye je l' gade, li wè tout tè a te chèch. 14 Sou vennsetyèm jou dezyèm mwa a, tè a te fin chèch nèt. 15 Lè sa a, Bondye di Noe: 16 -Soti nan batiman an, ou menm, madanm ou, pitit ou yo ansanm ak madanm pitit ou yo. 17 Fè tout bêt yo soti tout ansanm avèk ou, zwazo yo, zannimo domestik yo, tout bêt k'ap trennen sou vant yo. Se pou yo fè piti, fè anpil pitit pou mete sou tè a ankò. 18 Se konsa Noe soti nan batiman an ansanm ak madanm li, pitit li yo ak madanm pitit li yo. 19 tout bêt bwa yo, tout zannimo domestik yo, tout bêt k'ap trennen sou vant yo, tout zwazo yo, yo tout yo soti nan batiman an tou. 20 Noe batì yon lotèl. Li pran yon nan chak kalite bêt ak zwazo ki bon pou moun manje, li touye yo, li boule yo nèt sou lotèl la. 21 Lè Bondye pran bon sant lan, sa te fè l' plezi. Li di nan kè l' -Mwen p'ap janm bay tè a madichon ankò poutèt sa lèzòm fè, paske depi yo jenn, se move lide ase ki nan kè yo. Mwen p'ap janm detwi tout bêt vivan yo ankò, jan mwen sot fè l' la. 22 Toutotan latè a la, va gen yon lè pou plante, yon lè pou rekòlte, va gen sezon fredi ak sezon chalè, va gen sezon sèk, ak sezon lapli, va gen lajounen, va gen lannwit. Wi, toutotan latè a la, bagay sa yo p'ap janm sispann.

9 Bondye beni Noe ak pitit li yo, li di yo. Fè pitit, fè anpil anpil pitit mete sou tè a. **2** Se pou tout zannimo sou latè, tout zwazo ki nan syèl la, tout bêt vivan ki sou latè, tout pwason ki nan lanmè bese têt devan nou. Se pou yo pè nou. Mwen ban nou pouuwa sou yo tout. **3** Koulye a, nou gen dwa manje tout kalite bêt vivan k'ap mache, tout kalite fèy vèt. Mwen ban nou tout pou manje. **4** Tansèlman, se pa pou n' manje vyann ak tout san ladan l', paske san yon bêt se namn li. **5** Konprann sa byen: si yon moun touye nou, m'ap fè l' rann mwen kont. M'ap fè tout bêt ki touye nou rann mwen kont. tout moun ki touye moun parèy yo gen pou rann mwen kont. **6** Si yon moun touye yon moun, yon lòt moun gen pou touye l' tou, paske Bondye kreye moun pòtre ak li. **7** Nou menm, se pou nou fè pitit, anpil pitit. Gaye kò nou toupatou sou latè, pou pitit nou yo toujou fè anpil pitit tou. **8** Bondye pale ankò ak Noe ansanm ak pitit li yo, li di yo: **9** -Men m'ap pase yon kontra ak nou tout ansanm ak tout pitit k'ap vin apre nou yo. **10** M'ap pase kontra a ak tout bêt vivan ki la avèk nou yo, zwazo, zannimo domestik, bêt nan bwa, avèk tout sa ki soti nan batiman an pou peple sou latè ankò. **11** Wi, m'ap pase kontra mwen ak nou: mwen pwomèt pou m' pa janm voye gwo inondasyon ankò pou detwi tout moun ak tout bêt vivan yo. Konsa, p'ap janm gen gwo inondasyon ankò pou ravaje latè. **12** Bondye di ankò-Kontra m'ap pase avèk nou ansanm ak tout bêt vivan ki la avèk nou yo, se yon kontra k'ap la pou tout tan. M'ap ban nou yon siy pou li. **13** M'ap mete lakansyèl mwen nan syèl la. Men siy m'ap ban nou pou kontra mwen pase ak latè a. **14** Chak fwa m'a fè nwaj yo kommanse sanble, lakansyèl la va parèt nan syèl la. **15** Lè sa a, m'a chonje kontra mwen te fè avèk nou ansanm avèk tout kalite bêt vivan yo. p'ap janm gen gwo inondasyon ankò ki pou detwi tout moun ak tout bêt k'ap viv sou latè. **16** Lè lakansyèl la va parèt nan syèl la, m'a wè l', m'a chonje kontra mwen te pase pou tout tan ak tout moun ansanm ak tout kalite bêt k'ap viv sou latè. **17** Sa se siy kontra mwen pase ak tout moun ansanm ak tout bêt k'ap viv sou latè. Se konsa Bondye te pale ak Noe. **18** Men non pitit Noe yo ki te soti nan batiman an: Sèm, Kam ak Jafè. Kam se te papa Kanaran. **19** Se twa pitit Noe sa yo ki peple mete moun sou tout latè. **20** Noe se premye moun ki travay latè. Li plante yon jaden rezen. **21** Yon jou, apre li te fin bwè diven, li sou. Li wete tout rad sou li, li louche toutouni anba tant li. **22** Lè Kam, papa Kanaran, wè papa l' toutouni, li ale di de frè l' yo sa. **23** Men, Sèm ak Jafè pran yon gwo rad, yo chak pran yon bout, yo pase l' dèyè do yo, yo kenbe l' anwo zèpòl yo. Yo mache pa do, yo antre, yo kouvrí papa yo san yo pa janm vire tèt yo gade dèyè. Konsa yo pa wè papa yo toutouni. **24** Lè Noe soti anba toudisman diven l' lan, yo di l' sa dezyèm pitit gason l' lan te fè l'. **25** Li di. Madichon pou Kanaran! Se pou l' tounen dènye klas esklav frè l' yo. **26** Li di ankò. Lwanj pou Seyè a, Bondye Sèm lan. Se pou Kanaran tounen esklav Sèm. **27** Se pou Bondye mete sou byen Jafè yo. Se pou pitit pitit Jafè yo viv byen ak pitit Sèm yo. Se pou Kanaran tounen esklav yo. **28** Apre gwo inondasyon an, Noe viv twasansenkantan (350 an). **29** Lè l' mouri, li te gen nefsansenkantan (950 an).

10 Apre gwo inondasyon an, pitit Noe yo, Sèm, Kam ak Jafè, te fè pitit. Men non pitit gason yo te fè. **2** Men pitit gason Jafè yo: Se te Gomè, Magòg, Madayi, Javan, Toubal, Mechèk ak Tiras. **3** Gomè te fè twa pitit gason. Achkenaz, Rifat ak Togama. **4** Se Javan ki te papa Elisha, Tasis, Kitim ak Wodanim. **5** Se tout pitit ak pitit pitit Jafè yo sa ki zansèt tout moun k'ap viv nan zile yo, yo chak sou tè pa yo, yo chak ak lang pa yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak fanmi, nasyon ak nasyon. **6** Men pitit gason Kam yo. Se te Kouch, Mizrayim, Pout ak Kanaran. **7** Kouch te fè senk pitit gason: Seba, Avila, Sabta, Rama ak Sabteka. Rama menm te gen de pitit gason: Seba ak Dedan. **8** Kouch te gen yon lòt pitit gason

yo te rele: Nimwòd. Nimwòd sa a, se premye moun ki te gwo chèf sou latè. **9** Se te yon gwo chasè devan Seyè a. Se poutèt sa yo di. Gwo chasè devan Bondye tankou Nimwòd. **10** Nan peyi kote li t'ap gouvénan an te gen laval sa yo: Babèl, Èrèk, Akad, Kalne nan peyi Chenea. **11** Apre sa, li kite peyi a, li ale laval Asou. Men laval li bat yo: Neniv, Reobòt-Ir, Kalak. **12** Lèfini, li batil laval Rezèm ant Neniv ak Kalak. Kalak sa a te yon gwo laval. **13** Mizrayim fè pitit. Se yo ki zansèt moun peyi Lidi, peyi Anan, peyi Leyab ak peyi Naftou, **14** peyi Patwous, peyi Kaslou ak peyi Kaftò. Se nan peyi Kaslou sa a moun Filisti yo soti. **15** Premye pitit Kanaran se te Sidon. Apre sa vin Et. **16** Se Kanaran tout ki papa Jebis, Amori, Gigach, **17** Evi, Aka, Seni, **18** Avad, Zema, Amat. Apre sa tout fammi Kanaran yo gaye. **19** Lizyè tè moun Kanaran yo pati depi laval Sidon, li mete tèt sou Gera jouk li rive Gaza. Apre sa, li vive sou Sodòm ak Gomò, Adma ak Seboym jouk li rive Lecha. **20** Se tout pitit ak pitit pittit Kam yo sa, yo chak sou tè pa yo, yo chak ak lang yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak fanmi, nasyon ak nasyon. **21** Sèm te gran frè Jafè. Li te gen anpil pitit tou. Se li ki te zansèt tout pitit Ebè yo. **22** Men pitit gason Sèm yo. Se te Elam, Asou, Apachad, Lidi ak Aram. **23** Men pitit Aram yo. Se te Ouz, Oul, Geète ak Mach. **24** Se Apachad ki te papa Chelak. Chelak memm te papa Ebè. **25** Ebè te gen de pitit gason. Yonn te relè Pelèg, paske se nan tan li moun sou latè te divize yonnn ak lòt. Yo te rele frè l' Ia Joktan. **26** Joktan te papa Almodad, Chelèf, Azmavèt, Jerak, **27** Adoram, Ouzal, Dikla, **28** Obal, Abimayèl, Seba. **29** Ofi, Avila ak Jobab. Yo tout se pitit Joktan yo te ye. **30** Tè kote yo t'ap viv la te pran depi laval Mecha, li moute kote laval Sefa, jouk mòn ki bò kote solèy leve a. **31** Se tout pitit ak pitit pitit Sèm yo sa, yo chak sou tè pa yo, yo chak ak lang pa yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak fanmi, nasyon ak nasyon. **32** tout moun sa yo se branch fanmi pitit Noe yo, dapre zansèt yo, nasyon pa nasyon. Apre gwo inondasyon an, tout nasyon ki sou latè soti nan pitit Noe yo.

11 Nan konmansman, tout moun sou latè te pale yon sèl lang, yonn te konprann lòt. **2** Apre yo pati soti kote solèy leve a, yo rive nan yon plenn nan peyi Chenea. Yo moute kay yo la, yo rete. **3** Lè sa a, yonn di lòt. Mezanmi, vini non! Ann fè bri. Ann kwit yo nan dife. Se konsa, yo pran briks sèvi wòch pou batil kay, yo pran asfat sèvi mótye. **4** Apre sa, yo di. Annou wè! Ann batil yon gwo laval pou nou rete ak yon gwo kay tout won byen wo ki rive jouk nan syèl la. Konsa tout moun va respekté nou, yo p'ap ka gaye nou toupatou sou latè. **5** Seyè a desann pou l' wè laval la ansanm ak gwo kay won moun yo t'ap batil a. **6** Epi li di. Koulye a, gade! Yo tout fè yon sèl pèp. Yo tout yo pale yon sèl lang. Gade sa yo kommanse ap fè. Talè konsa y'ap pare pou yo fè sa yo vle. **7** Bon. N'ap desann, n'ap mele lang yo. Konsa, yonn p'ap ka konprann sa lòt ap di. **8** Se konsa Seyè a gaye yo toupatou sou latè. Yo sispann batil laval la. **9** Se poutèt sa yo rele laval la Babèl, paske se la Seyè a te mele lang tout moun ki rete sou latè, li fè yo pati, li gaye yo toupatou sou latè. **10** Men pitit pitit Sèm yo. Dezan apre inondasyon an, Sèm te gen santan (100 an) lè li fè yon pitit gason yo rele Apachad. **11** Apre sa, li viv senksanzan (500 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **12** Apachad te gen trannsenkan lè li te fè yon pitit gason yo rele Chela. **13** Apre sa, li viv katsantwazan (403 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **14** Chela te gen trantan lè li fè yon pitit gason yo rele Ebè. **15** Apre sa, li viv katsantwazan (403 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **16** Ebè te gen trannkatran lè li fè yon pitit gason yo rele Pelèg. **17** Apre sa, li viv katsantrantan (430 an). Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **18** Pelèg te gen trantan lè li fè yon pitit gason yo rele Reou. **19** Apre sa, li viv desannevan (209 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **20** Reou te gen tranndezan lè li fè yon pitit gason yo rele Sewoug. **21** Apre sa, li viv desansetan (207 an) ankò. Li te fè lòt pitit

gason ak pitit fi. **22** Sewouge te gen trantan lè li fè yon pitit gason yo rele Nakò. **23** Apre sa, li viv desanzan (200 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **24** Nakò te gen ventnevan lè li fè yon pitit gason yo rele Terak. **25** Apre sa, li viv sandiznevan (119 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **26** Terak te gen swasanndzan lè li fè twa pitit gason yo rele Abram, Nakò ak Aran. **27** Men pitit ak pitit pitit Terak yo: Terak te papa Abram, Nakò ak Aran. Aran te papa Lòt. **28** Aran mouri anvan papa l'. Li mouri lavil Our nan peyi Kalde kote l' te fèt la. **29** Abram ak Nakò te fè pozisyon. Abram marye ak Sarayi, Nakò marye ak Milka, pitit fi Aran. Aran te gen yon lòt pitit ankò yo te rele Jiska. **30** Sarayi pa t' gen pitit, li pa t' ka fè pitit. **31** Terak pran pitit li, Abram, pitit pitit li, Lòt, ki te pitit Aran, ansanm ak bëlfì li Sarayi ki te madamn Abram, pitit li. Li pati ak yo, li kite lavil Our nan peyi Kalde pou li ale nan peyi Kanaran. Men lè yore lavil Karan, yo te rete la. **32** Se la Terak mouri. Li te gen desansenkan (205 an).

12 Seyè a di Abram konsa. Pati, kite peyi ou la. Kite tout fanmi ou. Kite kay papa ou, ale nan peyi m'a moutre ou la. **2** M'ap ba ou anpil pitit pitit. Y'a tounen yon gwo nasyon. m'a beni ou. Y'a nonmen non ou toupatou; w'a sèvi yon benediksyon pou tout moun. **3** M'ap voye benediksyon mwen sou tout moun ki va mande benediksyon pou ou. Men, m'ap madichonnen tout moun ki va ba ou madichon. Gremesi ou, tout nasyon sou latè va jwenn benediksyon. **4** Abram pati jan Seyè a te di l' la. Lòt pati ansanm avè l' tou. Abram te gen swasanndzan lè li kite Karan. **5** Abram pran Sarayi, madamn li, Lòt, pitit frè li a, ansanm ak tout byen li te genyen ak tout domestik li te gen avè l' nan lavil Karan, yo tout yo pati pou Kanaran. Yo rive nan peyi a. **6** Abram mache nan tout peyi a, jouk li rive kote yo rele Sichèm, bò pye bwadchenn More a. Lè sa a se moun Kanaran yo ki te rete nan peyi a. **7** Abram fè yon vizyon, li wè Seyè a ki di l'. Men peyi m'ap bay pitit pitit ou yo a. Se la Abram batì yon lòtel pou Seyè a ki te parèt devan li nan vizyon an. **8** Apre sa, li pati ankò, li ale nan mòn ki toupre lavil Betèl, sou bò solèy leve. Li moute tant li la. Betèl te sou bò lammè, Ayi te sou bò solèy leve. Abram batì yon lòtel pou Seyè a la tou, epi li fè sèvis pou li. **9** Li vwayage toujou, li desann nan direksyon sid, bout pou bout jouk li rive nan reijon Negèv la. **10** Men, grangou tonbe sou peyi a, pa t' gen manje menm. Se pouète sa Abram te desann nan peyi Lejip. Li rete la yon bon bout tan. **11** Li te prêt pou antre nan peyi Lejip lè li de Sarayi, madamn li. Koute non. Ou se yon bël fanm. **12** Lè gason nan peyi Lejip yo wè ou, yo pral di: Se madamn li wi! Epi y'a touye m' pou yo sa pran ou nan men m'. **13** Tanpri, di yo se sè mwen ou ye pou yo pa touye m', pou yo ka aji byen avè m' poutèt ou. **14** Se konsa, rive Abram rive nan peyi Lejip, mesye yo gen tan wè jan Sarayi te yon bël fanm. **15** Kék grannèg nan gouvènman an wè sa tou, y al di farawon an jan li te bël. Epi yo mennen Sarayi nan palè a. **16** Poutèt Sarayi, farawon an te aji byen ak Abram. Li ba li kantite mouton, kabrit, bëf, bourik, chamo, san konte esklav, famm kou gason, pou sèvi l'. **17** Men, paske farawon an te pran Sarayi, madamn Abram, pou madamn li, Seyè a voye yon banni move maladi sou li ak sou moun ki te nan palè a. **18** Lè sa a, farawon an fè rele Abram, li di li. Kisa ou fè m' konsa? Poukisa ou pa t' di m' se madamn ou Sarayi ye? **19** Poukisa ou te di m' se sè ou li ye? Mwen pa ta janm pran l' pou madamn mwen. Monchè, men madamn ou. Pran l', al fè wout ou. **20** Farawon an pase moun li yo lòd pou fè Abram pati kite peyi a, li menm ansanm ak madamn li avèk tout sa ki te pou li.

13 Abram kite peyi Lejip, li moute nan nò, li tounen nan reijon Negèv la, ansanm ak madamn li avèk tout sa li genyen. Lòt, neve l' la, te avèk li tou. **2** Abram te rich anpil, li te gen anpil mouton, anpil kabrit ak anpil bëf, li te gen anpil lajan ak anpil lò. **3**

Li vwayage toujou jouk li kite Negèv la dèyè. Bout pou bout li rive bò Betèl, kote li te moute tant li anvan an, ant lavil Betèl ak lavil Ayi. **4** Li tounen kote li te moute yon lotèl premye fwa a. Li fè sèvis pou Bondye ankò. **5** Lòt menm, neve ki t'ap vwayage ansanm avèk Abram lan, te gen mouton ak bëf pa l' tou. Li te gen moun tout avèk li. **6** Peyi a te vin twò piti pou yo de a rete ansanm, paske yo te gen twòp zannimo pou bay manje. **7** Se konsa, te vin gen yon kabouyay ant gadò mouton Abram yo ak gadò mouton Lòt yo. Lè sa a, se moun Kanaran yo ak moun Ferezi yo ki te rete nan peyi a. **8** Abram di Lòt konsa. Monchè, se fanmi nou ye. Pa gen rezon pou nou gen kont yonn ak lòt, ni pou gadò ou yo gen kont ak gadò pa m' yo. **9** Men tout peyi a devan nou! Ann separe. Si ou fè bò dwat, m'ap fè bò gôch. Si ou fè bò gôch, m'ap fè bò dwat. **10** Lòt voye je l' toupatou, li gade plenn Jouden an byen gade. tout plenn lan, rive jouk Zoa, te wouze nèt ale. Jaden yo te tankou jaden Seyè a, tankou nan peyi Lejip. (Lè sa a, Seyè a pa t' ankò disparèt lavil Sodòm ak Gomò.) **11** Lòt chwazi plenn Jouden an pou li. Li pati nan direksyon solèy leve. Se konsa de mesye yo te separe. **12** Abram rete nan peyi Kanaran. Lòt menm al moute kay li nan mitan lavil yo ki te nan plenn lan. Li moute kay li bò lavil Sodòm. **13** Moun Sodòm yo te move moun anpil. Yo t'ap fè anpil peche kont Seyè a. **14** Lè Lòt fin ale, Seyè a di Abram konsa. Kanpe kote ou ye a, voye je ou toupatou, nan tout direksyon: nò, sid, lè, lè, lè, **15** paske mwen pral ba ou tout tè ou wè a pou ou ak pou pitit pitit ou yo pou tout tan. **16** Mapral ba ou anpil pitit pitit. Si yon moun ka konte tout gress pousyè ki sou latè, la rive konte pitit pitit ou yo tou. **17** Bon. Koulye a, ou mèt pwonmennen mache nan tout peyi a, paske se ou menm mwen pral bay li. **18** Se konsa, Abram ranmase tout zafè l', li vin rete bò pye bwadchenn Manmre yo, toupre Ebwon. Se la li batì yon lotèl pou Seyè a.

14 Lè sa a, Anmrâfèl te wa Chenea, Ajòk te wa Elaza, Kédòlaòmè te wa Elam, Tideal te wa lòt nasyon yo. **2** Yo kat yo leve, y al fè lagè ak senk lòt wa. Bera ki te wa Sodòm, Bicha ki te wa Gomò, Cheneab ki te wa Adma, Chemebè ki te wa zeboiyim yo, ak wa peyi Bela a. Peyi sa a te rele Zoa tou. **3** Senk wa sa yo mete tèt yo ansanm, yo reyini nan Fon Sidim lan kote lanmè Sèl la ye a. **4** Pandan douzan, senk wa sa yo te soumèt devan Kédòlaòmè. Lanne ki fè yo trèzan an, yo revòlte. **5** Lanne apre sa, ki pou ta fè yo katòzan nan pozisyon sa a, Kédòlaòmè ansanm ak twa wa ki te mete tèt ansanm ak li yo vin rive. Yo bat refayim yo nan lavil Astawòt-Kanayim, yo bat zouzim yo nan lavil Am, yo bat emim yo nan laplenn Chave-Kiryatayim. **6** Yo bat orit yo sou mòn Seyi, jouk bò kote pye bwadchenn Paran an, ki toupre dezè a. **7** Apre sa, yo kase tèt tounen, yo rive bò Sous jijman an, yo bat tout chèf moun Amelèk yo, yo pran tout bët yo. Yo bat moun Amori yo tout ki rete Azazon-Tama, yo bat yo byen bat. **8** Lè sa a, wa Sodòm, wa Gomò, wa Adma, wa zeboiyim ansanm ak wa Bela a, yo soti, yo pran pozisyon nan Fon Sidim lan pou yo goumen **9** kont Kédòlaòmè, wa Elam, Tideal, wa lòt nasyon yo, Anmrâfèl, wa Chenea ak Ajòch, wa Elaza. Sa te fè kat wa kont senk wa. **10** Nan Fon Sidim lan te gen anpil twou byen fon ki te plen asfat. Pandan batay la, wa Sodòm ak wa Gomò yo pran kouri pou lènni yo, yo te vle wete kò yo nan batay la, yo tonbe nan twou asfat yo. Lòt wa yo menm kouri al kache nan mòn. **11** Kat wa yo pran tout sa yo jwenn nan Sodòm ak Gomò, ata pwovizyon manje, epi y al fè wout yo. **12** Yo pase men yo yo pran Lòt, pitit frè Abram lan, ansanm ak tout byen l' yo, paske se Sodòm Lòt te rete. **13** Men, yonn nan mesye ki te chape nan batay la vin d'Abram sa. Lè sa a, Abram te rete toupre pye bwadchenn Manmre a. Mammre sa a, se te yon moun Amori. Se te frè Echòkòl ak Ane. tout de mesye sa yo te pase kontra avèk Abram. **14** Lè Abram vin konnen yo te fè neve l' la prizonye, li sanble tout domestik ki te fèt lakay li yo epi ki te konn goumen.

Li pran twasandizwit (318) antou. Epi li file dèyè wa yo jouk lavil Dann. **15** La, yon jou lannwit, li separe mesye li yo, li fè yo fè de gwoup, epi li atake lèmni yo. Li bat yo byen bat, li kouri dèyè yo jouk yo rive Oba, ki sou bò nò lavil Damas. **16** Li reprann tout byen yo te pran yo, li mennen Lòt, neve li a, tounen lakay li ansann ak tout byen l' yo, tout medam yo ak tout pèp la. **17** Apre Abram te fin kraze Kedòlèmè ansann ak tout lòt wa ki te fè tèt ansann ak Kedòlèmè yo, li t'ap tounen lakay li. Wa Sodòm lan vin rankontre l' nan Fon Chave a ki rele Fon Wa a tou. **18** Mèlkisèdèk memm ki te wa peyi Salèm fè pote pen ak diven vini. Se yon prèt ki t'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la li te ye. **19** Li beni Abram, li di. Se pou Bondye ki anwo nan syèl la, li menm ki fè syèl la ak latè a, beni Abram. **20** Lwanj pou Bondye ki anwo nan syèl la. Se li menm ki te lage lèmni yo ou yan men ou. Apre sa, Abram ba li yon dizyèm nan tout sa li te pran. **21** Lèfini, wa Sodòm lan di Abram. Ou mèt gade tout byen yo pou ou. Men ban mwen moun yo sèlman. **22** Abram reponn wa Sodòm lan, li di l'. Mwen fè sèman devan Seyè a, Bondye ki anwo nan syèl la, li menm ki fè syèl la ak latè a, **23** mwen p'ap pran anyen nan sa ki pou ou, li te mèt yon ti moso fil, yon kòd sapat. Konsa, ou p'ap janm ka di se ou menm ki fè Abram rich. **24** Mwen pa bezwen anyen pou tèt pa m'. Men, m'ap asepte sa moun mwen yo te manje, ansann ak pòsyon ki pou moun ki te mache avè m' yo. Wi, se pou Ane, Echkòl ak Mamrire pran sa ki vin pou yo a.

15 Apre bagay sa yo, Abram fè yon vizyon. Li wè Seyè a ki t'ap pale avè l'. Seyè a di l' konsa. Abram, ou pa bezwen pè anyen. Se mwen memm k'ap pwoteje ou. M' sere yon gwo gwo rekompans pou ou. **2** Abram di. Seyè, Bondye, kisa ou vle ban mwen? Mwen tout fin mouri, mwen pa gen pitit. Sèi moun lakay mwen ki pral eritye m', se Elyezè, moun peyi Damas la. **3** Abram di ankò. Gade! Ou pa ban m' pitit. Se yonn nan domestik mwen yo ki pral eritye m'. **4** Lè sa a, li tande Seyè a ki di l' konsa. Non, se pa li menm ki pral eritye ou. Se pwòp pitit zantray ou ki pral eritye ou. **5** Seyè a fè Abram soti deyò, li di l' konsa Leve je ou, gade syèl la byen. Konte zetwal yo si ou kapab. Apre sa, li di. Pitit pitit ou yo va anpil tankou zetwal nan syèl la. **6** Abram mete konfyans li nan Seyè a, se konsa Seyè a fè l' gras. **7** Seyè a di. Se mwen menm, Seyè a, ki te fè ou soti lavil Our nan peyi Kalde a, pou m' te ka ba ou peyi sa a pou ou. **8** Abram di. Seyè, Bondye, kijan pou m' fè konnen peyi sa a pou mwen vre? **9** Seyè a di l'. Pran yon ti gazèl bèf twazan, yon fenmèl kabrit twazan, yon belye twazan, yon toutèl ak yon jenn pijon. **10** Abram al pran tout bêt sa yo, li koupe yo mitan pou mitan, li mete moso yo yonn anfas lòt. Men, li pa koupe zwazo yo an de. **11** Chak fwa malfini karanklou vin pou desann sou vyann bêt yo, Abram pouse yo ale. **12** Solèy tapral kouche lè dòmi vòlè Abram. Li dòmi nèt ale. Epi yon sèl lapèz pran l' nan dòmi an. Kote l' te ye a vin fè tout nwa. **13** Seyè a di l'. Konnen sa byen: Pitit pitit ou yo pral viv tankou etranje nan yon peyi ki pa pou yo. Y'ap fè yo tounen esklav, y'ap peze yo pandan katsanzan (400 an). **14** Men, aper sa, m'ap pini nasyon ki va pran yo fè esklav la. Konsa, lè lè a va rive pou yo kite peyi sa a, y'a soti avèk anpil anpil richès. **15** Kanta ou menm, ou pral mouri ak kè poze, ou pral jwenn zansèt ou yo ki mouri déjà. Wi, anvan ou antre anba tè, wa viv lontan san ankenn pwoblèm. **16** Apre kat jenerasyon, pitit pitit ou yo va tounen isit la, paske se pou nou tann moun Amori yo rive nan dènye bout mechanste yo. **17** Apre solèy fin kouche, te fè nwa anpil. Epi men li, yon recho ki t'ap fè lafimen ansann ak yon gwo bwa dife tout limen parèt. Yo pase nan mitan moso vyann bêt yo. **18** Se jou sa a Seyè a te pase kontra avèk Abram. Li di l' konsa M'ap bay pitit pitit ou yo tout peyi sa a, depi larivyè Lejip, rive jouk larivyè Lefrat la. **19** Sa vle di tout peyi kote moun Keni yo, moun Kenizi yo, moun Kadmon yo, **20** moun Et

yo, moun Ferezi yo, moun refayim yo, **21** moun Amori yo, moun Kanaran yo, moun Gigach yo ak moun Jebis yo rete.

16 Sarayi, madanm Abram, pa t' janm fè pitit. Sarayi te gen yon sèvant, moun peyi Lejip, yo te rele Aga. **2** Sarayi di Abram konsa. Gade! Seyè a pa kite mwen fè pitit. Al kouche ak sèvant mwen an non. Ou pa janm konnen, li ka fè pitit pou mwen. Abram tonbe dakò ak sa Sarayi te di l' la. **3** Se konsa, Sarayi, madanm Abram, pran sèvant li a, Aga ki te moun peyi Lejip, li bay Abram li pou madanm. Lè sa a, Abram te gen tan gen dizan nan peyi Kanaran. **4** Abram kouche ak Aga. Aga vin ansent. Lè Aga wè li ansent, lògèy vire tèt li, li pa gade Sarayi, metrès li, pou anyen ankò. **5** Lè sa a, Sarayi di Abram. Se fòt ou wi si m'ap sibi tout wont sa a. Se mwen menm ki te ba ou sèvant mwen an pou madanm. Men, depi li wè li ansent lan, li pa gade m' pou anyen ankò. Se Seyè a ki pou jije m' avè ou. **6** Abram reponn Sarayi, li di l'. Sèvant ou pou ou. Li sou zòd ou. Ou gen dwa fè sa ou vle avè l'. Se konsa, Sarayi pran maltrete Aga sitèlman, Aga blije sove kite kay la pou li. **7** Zanj Seyè a kontre Aga bò yon sous dlo nan dezè a sou wout ki mennen nan peyi Chour la. **8** Li di l' konsa. Aga, sèvant Sarayi, kote ou soti la a? Kote ou prale? Aga reponn. M'ap kouri pou Sarayi, metrès mwen. **9** Zanj Seyè a di l'. Tounen lakay metrès ou, soumèt ou devan li. **10** Zanj lan di l' ankò. M'ap ba ou anpil anpil pitit pitit. Moun p'ap ka konte yo. **11** Zanj lan di l' ankò. Gade! Ou ansent. Ou pral fè yon ti gason. Wa rele l' Izmayèl, paske Seyè a tande rèl ou nan tray w'ap pase a. **12** Pitit gason ou lan va tankou yon bourik mawon. L'ap chache tout moun kont. tout moun va chache l' kont. Li p'ap mele ak tout frè l' yo. L'ap viv pou kont li. **13** Aga di nan kè l'. Ou kwè se vre se mwen ki wè moun ki wè m' lan? Se konsa li bay Seyè a yon non, li rele l': Ou se Bondye ki wè m' lan. **14** Se poutèt sa, yo rele pi dlo ki ant Kadèks ak Barèd la: Pi moun vivan ki wè m' lan. **15** Aga fè yon pitit gason pou Abram. Abram rele pitit la Izmayèl. **16** Abram te gen katrevensizan lè Aga te fè Izmayèl.

17 Le Abram rive sou katrevensnevan laj, Seyè a parèt devan l', li di l' konsa. Mwen se Bondye ki gen tout pouvwa a. Se pou ou toujou fè sa m' di ou fè. Se pou ou mennen yon vi san repwoch. **2** M'ap pase yon kontra avè ou, m'ap ba ou anpil anpil pitit pitit. **3** Lè sa a, Abram mete ajenou, li besè tèt li jouk atè. Bondye pale avè l' ankò, li di l'. **4** -Men kontra m'ap pase avè ou la. W'ap zansèt moun anpil nasyon. **5** Yo p'ap rele ou Abram ankò. Men y'a rele ou Abraram, paske m'ap fè ou tounen zansèt moun anpil nasyon. **6** M'ap ba ou anpil anpil pitit pitit. Y'ap tounen kantite nasyon. Anpil wa ap soti nan ras ou. **7** M'ap kenbe kontra m' lan avè ou, avèk ras ou. De pitit an pitit, se va yon kontra k'ap la pou tout tan. Se mwen k'ap Bondye ou, se mwen k'ap Bondye pitit pitit ou yo tou. **8** Ou wè tè kote ou rete tankou moun vini koulye a? Mwen gen pou m' ba ou l' ansann ak tout pitit pitit ou yo. tout peyi Kanaran an ap rele ou pa ou pou tout tan. Wi, se mwen menm k'ap Bondye yo tout. **9** Bondye di Abraram. Men ou menm ansann ak tout ras ou, de pitit an pitit, se pou nou dakò pou nou kenbe kontra a avèk mwen. **10** Men sa pou ou menm ansann ak tout pitit ou yo pou nou dakò fè: se pou tout gason nan mitan nou sikorsi. **11** Depi koulye a, se pou nou sikorsi tout gason. Se pou sa sèvi yon siy pou moutre gen yon kontra ki pase ant nou menm avè m'. **12** Se pou nou sikorsi tout gason wit jou apre yo fèt, li te mèt pitit moun lakay la, osinon pitit moun lòt nasyon ou pran pou travay lakay ou. **13** Wi, se pou yo tout yo sikorsi, kit yo fèt lakay ou, kit yo fèt nan peyi etranje. Se va yon mak nan kò nou pou fè wè kontra mwen pase avèk nou an, se yon kontra ki la pou tout tan. **14** Si yon gason pa sikorsi, se pou yo disparèt li nan ras la, paske li pa t' kenbe kontra mwen fè ak nou an. **15** Apre sa, Bondye di Abraram.

Sarayi, madanm ou, p'ap rele Sarayi ankò. Men depi jòdi a y'a rele l' Sara. **16** M'ap beni madanm ou, m'ap fè l' ba ou yon pitit gason. M'ap beni l', m'ap fè l' toune manman moun anpil nasyon. Anpil nan pitit pitit li yo va wa. **17** Abraram mete ajenou, li bese tèt li jout atè. Men, li tonbe ri lè l' chonje jan l' fin granmoun. Li t'ap di nan kè l'. Eske yon nonm ki gen santan ka fè pitit ankò? Eske Sara, yon fanm ki gen katre vendizan, ka vin anse? **18** Li di Bondye. Tanpri, beni Izmayèl. Pa kite l' mouri! **19** Men Bondye di l'. Non, se Sara madamm ou, ki gen pou fè yon pitit gason pou ou. W'a rele l' Izarak. M'ap kenbe kontra mwen avèk li, ansanm ait pitit pitit li yo. Pa blye. Se va yon kontra k'ap la pou tout tan. **20** Ou mande m' pou m' pwoteje Izmayèl pou ou! M'ap fè l' pou ou! M'ap beni l', m'ap ba li anpil pitit ak anpil pitit pitit. Gen douz chèf k'ap soti nan fanmi li. M'ap fè pitit li yo toune yon gwo nasyon. **21** Men, m'ap kenbe kontra mwen an avèk Izarak, pitit gason Sara pral fè pou ou a. L'ap fèt lanne k'ap vini an, lè konsa. **22** Lè Bondye fin pale avèk Abraram, li kite l', li moute nan syèl. **23** Jou sa a Abraram pran Izmayèl, pitit gason li an, ak tout gason ki t'ap travay lakay li, kit yo te fèt nan kay la, kit se moun lòt nasyon li te pran pou sèvi l', li sikorsi yo tout memm jou a, jan Bondye te pase l' lòd la. **24** Abraram poutèt pa l' te gen katre vendizanèvan lè l' te sikorsi. **25** Izmayèl, pitit gason l' lan, te gen trèzan lè l' te sikorsi. **26** Yo tout de, yo sikorsi yo memm jou **27** ansanm ak tout domestik ki te lakay li, kit yo te fèt la, kit se achte li te achte yo nan men moun lòt nasyon yo.

18 Seyè a parèt devan Abraram bò pye bwadchenn Manmre yo. Abraram te chita nan papòt kay li, lè ki te fè pi cho nan lajounen an. **2** Abraram leve je l', li rete konsa li wè twa mesye kanpe devan li toupre pyebwa yo. Wè li wè yo, li leve nan papòt la, li kouri al jwenn yo, li bese tèt li jout atè pou l' di yo bonjou. **3** Li di. Mèt, tanpri. Pa pase devan lakay mwen san ou pa fè yon ti rete. Se sèvitè ou mwen ye. **4** Kite m' mande yo pote ti gout dlo pou lave pye ou. Lèfini, w'a pran yon ti repo anba pyebwa sa a. **5** a pote yon ti manje pou ou soutni kè ou pou ou reprann fòs pou ou ka kontinye vwayaj ou. Ou rive lakay mwen, mwen la pou m' sèvi ou. Yo reponn li: -Dakò. Ou mèt fè jan ou di a. **6** Abraram kouri lakay li, li ale jwenn Sara. Li di l' konsa. Fè vit. Pran trant liv farin bon kalite, mouye l', fè pen. **7** Apre sa, Abraram kouri al nan bann bét li yo, li pran yon jenn ti bét byen gra, li bay yonn nan domestik li yo li pou li prese al kòche l'. **8** Apre sa, li pran fwomaj, li pran lèt fre, li mete yo ansanm ak vyann yo te pare a, li sèvi mesye yo. Pandan yo t'ap manje, Abraram te kanpe bò kote yo anba pyebwa a. **9** Lèfini, yo mande l'. Kote Sara, madanm ou? Li reponn. Li la wi, anndan kay la. **10** Yonn nan vizitè yo di l'. Mwen gen pou m' tounen isit la, lè konsa lanne k'ap vini an. Lè sa a, Sara, madanm ou, ap gen tan gen yon pitit gason. Sara memm te kanpe nan papòt la dèyè Abraram, li t'ap koute. **11** Abraram ak Sara te fin vye granmoun. Yo te antre nan laj. Sara te sispann gen lalen li. **12** Sara tonbe ri nan kè l', li t'ap di. Koulye a, kalite jan m' fin vye a, ou kwè lide m' ta sou gason toujou! Epitou, mari mwen, mèt mwen, fin granmoun! **13** Seyè a di Abraram. Sa ki gen la a pou Sara ri konsa, pou l'ap di nan kè l'. Eske mwen kapab fè pitit ankò, jan m' fin vye a? **14** Bon. Eske gen kichòy ki twòp la a pou Mèt la fè? Sou dat mwen fikse a, m'a tounen pase wè ou ankò. Lè sa a, Sara va gen yon pitit gason. **15** Sara te pè, li t'ap plede, li t'ap di. Mwen pa t' ri non! Men Seyè a di l'. Men wi, machè, ou te ri. **16** Mesye yo leve, yo pati, yo mete tèt sou Sodòm. Yo rive kote yo te ka voye je yo gade anba pou wè Sodòm. Abraram memm t'ap mache ak yo. Li t'ap kondi yo mete pi devan sou wout la. **17** Seyè a di nan kè l'. Mwen pa kapab kache Abraram sa m' pral fè a. **18** Pitit pitit li yo pral tounen yon gwo nasyon ki va gen pouvwa. Gremesi Abraram, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. **19** Mwen te chwazi l' pou l' te pase

pitit li yo ak tout rès fanmi l' k'ap vin apre li yo lòd pou yo mache nan chemen Seyè a met devan yo, pou yo fè sa ki kòrèk ak sa ki dwat devan Bondye. Se konsa m'a fè pou li tout sa mwen te pwomèt li a. **20** Apre sa, Seyè a di. Se pa ti kras bagay y'ap di sou moun Sodòm ak moun Gomò, paske peche moun sa yo lou anpil. **21** M'ap desann pou m' wè ak je mwen si sa y'ap di sou yo a se vre. Si se pa vre, m'a konnen. **22** Mesye yo pati, yo mete tèt sou Sodòm. Men, Seyè a te rete ak Abraram. **23** Abraram pwoche bò kote Seyè a, li mande l'. Eske se vre ou pral touye inonsan yo ansamk ak koupab yo? **24** Si gen senkant moun inonsan nan laval la, èske w'ap detwi tout laval la? Eske ou p'ap fè pa laval la poutèt senkant inonsan sa yo? **25** Aa! Pou di w'ap fè inonsan peri ak koupab? Se pa posib. Ou pa ka fè sa. Se lenjistik pou inonsan gen menm sò ak koupab. Non, sa pa ka fèt. Bondye k'ap jijé tout moun sou tè a pa ka nan fè lenjistik. **26** Seyè a reponn. Si mwen jwenn senkant inonsan nan laval Sodòm, m'ap fè pa tout laval la, poutèt senkant inonsan sa yo. **27** Abraram pale ankò, li di. Eskize m' wi! Seyè, si m' penmèt mwen pale ankò. Se moun ase mwen ye, mwen pa gen dwa di ou anyen. **28** Men, si se karannsenk moun inonsan sèlman ou jwenn, èske ou pral detwi tout laval la paske manke senk pou fè senkant lan? Seyè a reponn. Si mwen jwenn karannsenk inonsan sèlman, mwen p'ap detwi laval la. **29** Abraram pale ankò, li di. Ou pa janm konnen, ka gen karant inonsan ase? Seyè a reponn. Si gen karant inonsan, mwen p'ap detwi laval la. **30** Abraram di. Tanpri, Seyè, pa fache sou mwen non. M'ap di ou yon ti mo ankò. Ou pa janm konnen, ou ka jwenn trant inonsan ase nan laval la. Seyè a reponn. Si mwen jwenn trant, m'ap fè pa laval la. **31** Abraram di. Eskize m' wi, Seyè, si m' penmèt mwen pale toujou. Men, sipoze ou jwenn vin inonsan sèlman? Seyè a reponn li. Si mwen jwenn vin inonsan, m'ap fè pa laval la. **32** Abraram di ankò. Tanpri, Seyè, pa fache sou mwen non. M'ap di yon dènye mo. Si ou jwenn dis inonsan ase? Seyè a reponn li. Si mwen jwenn dis inonsan, m'ap fè pa laval la. **33** Apre li fin pale ak Abraram, Seyè a al fè wout li. Abraram menm tounen lakay li.

19 De zanj Bondye yo rive Sodòm nan aswè. Lòt te chita bò pòtay laval la. Wè li wè yo, li leve, li al kontre yo. Li bese tèt li jout atè pou l' di yo bonjou. **2** Li di. Mesye, mwen la pou m' sèvi nou. Tanpri, vin lakay mwen. n'a ka lave pye nou, n'a pase nwit la la. Denmen maten, n'a leve, n'a reprann wout nou. Mesye yo reponn. Non. Nou pral pase nwit la sou laplas la. **3** Men Lòt te fòse yo sitèlman, y' al lakay li avè l'. Lòt pare yon bon manje pou yo, li fè pen san ledven. Epi yo manje. **4** Yo pa t' ankò kouche, lè mesye laval Sodòm yo, jenn gason kou vye tonton, sènèn kay la. tout gason nan laval la te kouri vini. **5** Yo rele Lòt, yo di l' konsa. Kote mesye ki vin pase nwit lakay ou aswè a? Fè yo soti vin jwenn nou pou nou kouche ak yo? **6** Lòt soti al jwenn yo nan papòt la. Li fèmèn pòt la dèyè do l', **7** li di yo konsa Tanpri, mezammi. Pa fè bagay sal sa a. **8** Gade, mwen gen de pitit fi ki tifi toujou, m'ap mennen yo ban nou. Nou mèt fè sa nou vle avèk yo. Men, pa fè mesye sa yo anyen, paske mwen resewva yo lakay mwen, mwen fèt pou m' pwoteje yo. **9** Men, yo di. Wete kò ou la. Se moun vini ou ye! Kisa ou ye atò pou ou vin di nou sa pou nou fè. Sispann fè radòt la a, anvan nou pa fè ou pi mal pase yo. Sa ou tande a, yo bourrade Lòt, epi yo pwoche pou yo defonse pòt la. **10** Men, de mesye yo ki te anndan an lonje men yo, yo rale Lòt antre anndan, epi yo fèmèn pòt la. **11** Lèfini, yo vegle tout mesye ki te devan pòt kay la, depi pi piti a jouk pi gran an. Se konsa mesye yo t'ap vire tounen adwat agoch, yo pa t' kapab jwenn kote pòt la te ye. **12** De mesye yo pale ak Lòt, yo di l' konsa. Ki moun ankò ou gen nan laval la? Pran bofi ou yo, pitit gason ou yo, ak pitit fi ou yo ansanm ak tout bagay ou gen nan laval la, mete kò ou deyò. **13** Nou pral detwi tout bò isit la. Seyè a te tande tout sa yo t'ap di sou moun

lavil sa a. Li voye nou detwi l'. **14** Lòt soti, li al jwenn mari pitit fi li yo, li di yo. Leve non, fè vit, ann met deyò. Seyè a pral detwi lavil la. Men bofi li yo te kwè se jwe li t'ap jwe. **15** Kou jou pral kase, zanj Bondye yo leve Lòt pou l' fè vit. Yo di l'. Fè vit non, monchè! Pran madamn ou ak de pitit fi ou yo, met deyò. Si se pa sa, n'ap mouri tout lè Bondye ap pini lavil la. **16** Lè yo wè Lòt t'ap kalbende, yo pran men li, yo pran men madamn li ansanm ak de pitit fi li yo, yo mennen yo andeyò lavil la, yo lage yo. Yo te fè sa, paske Seyè a te gen pitye pou Lòt. **17** Apre zanj yo te fin fè yo soti nan lavil la, yo di l'. Sove poul ou, si ou pa vle mouri. Pa gad deyè. Pa rete menm nan plenn lan. Kouri al nan mòn yo pou ou pa pase tou. **18** Men, Lòt reponn li. O! Non, Mèt. Tanpri, pa mande m' tout sa. **19** Gade, ou déjà fè m' yon gwo favè. Ou moutre m' jan ou gen pitye anpil pou mwen. Ou sove lavi m'. Men, mòn lan twò lwen, m'a mouri arvan m' rive, malè a va gen tan rive sou mwen. **20** Gade: ou wè ti bouk sa a? Li toupre. m'a gen tan rive la pou m' kache kò mwen. Tanpri, kite m' ale la. Ou wè se yon ti kote ki tout piti. Konsa m'a sove lavi m'. **21** Zanj lan di l'. Dakò, Mwen fè ou favè sa a ankò: mwen p'ap detwi ti bouk w'ap pale m' lan. **22** Kouri vit ale. Mwen p'ap ka fè anyen toutotan ou poko rive la. Se poutèt sa yo rete ti bouk la Zoa. **23** Solèy te fèk ap leve lè Lòt rive Zoa. **24** Lè sa a, Seyè a fè yon sèl lapli souf ak dife soti nan syèl la tonbe sou Sodòm ak Gomò. Wi, se Seyè a menm ki te fè sa. **25** Li detwi de lavil sa yo ak tout plenn lan ansanm ak tout moun ki te rete nan lavil yo ak tout plant ki t'ap pouse nan tè a. **26** Men, madan Lòt vire gade deyè. Lamenm li tounen yon gwo estati sèl. **27** Nan granmaten, Abraram leve, li ale kote li te kanpe ap pale ak Seyè a. **28** Li voye je l' bò Sodòm ak Gomò, li wè tout plenn lan. Epi li rete konsa li wè gwo lafimen ap moute soti nan tè a tankou lafimen k'ap leve nan yon gwo founo dife. **29** Se konsa, lè Bondye t'ap detwi lavil yo nan plenn lan, li chorje Abraram. Li fè Lòt chape anba malè li tapral lage sou lavil kote li te rete a. **30** Men Lòt te pè rete nan bouk Zoa a. Se konsa, li menm ak de pitit li yo, yo soti Zoa, yo moute, y al rete nan mòn yo. Yo fè kay yo nan gwo twou wòch. **31** Pi gran fi a di pi piti a. Papa nou ap fin grammoun. Pa gen gason nan peyi a pou marye ak nou pou nou ka fè pitit jan sa fèt toupatou. **32** Vini non. Annou fè papa bwè diven jouk li sou. Apre sa, n'a kouche avè l'. Konsa, n'a fè pitit pou papa nou. **33** Menm jou sa a, lè aswè rive, yo fè papa yo bwè diven jouk li sou. Pi gran fi a kouche ak papa l'. Men, papa a te sitèlman sou, li pa t' konn anyen. **34** Nan denmen, pi gran an di pi piti a. Yèswa, mwen te kouche ak papa m'. Aswè a se tout pa ou: N'ap fè l' bwè diven ankò jouk li sou. Epi w'a l' kouche avè l', pou nou de nou kapab fè pitit pou papa nou. **35** Se konsa, lè aswè rive, yo fè papa a bwè diven ankò jouk li sou. Epi pi piti a kouche avè l'. Men, fwa sa a ankò, Lòt pa t' konnen anyen. **36** Se konsa de pitit fi Lòt yo vin ansent pou papa yo. **37** Pi gran an fè yon pitit gason, li rele l' Moab. Se li menm ki zansèt moun Moab yo ki la jouk koulye a. **38** Pi piti a tout fè yon pitit gason. Li rele l' Bennami. Se li menm ki zansèt moun Amon yo ki la jouk jòdi a.

20 Abraram kite Manmre, li pati, li ale Negèv, li rete ant Kadès ak Chour kote li moute kay li. Pandan tout tan li t'ap viv nan peyi Gera a, **2** li t'ap di se sè li Sara te ye. Se konsa, Abimelèk, wa peyi Gera a, fè yo mennen Sara ba li. **3** Men pandan lannwit, Abimelèk fè yon rèv, li wè Bondye parèt devan li. Bondye di l'. Gade non, monchè. Ou pral mouri tande, paske Sara se yon madan marye. **4** Men, Abimelèk pa t' gen tan kouche avè Sara. Li di. Mèt, èske w'ap kite yon pèp inonsan peri? **5** Se Abraram ki di m' se sè li Sara ye. Sara pou tèt pa l' di m' se frè li Abraram ye. Mwen fè sa m' fè a san ankenn move lide. Mwen konnen mwen pa fè anyen ki mal. **6** Bondye reponn li nan rèv la. Wi. Mwen konnen ou fè sa ou fè a san ankenn move lide deyè tèt ou. Se poutèt sa mwen pa kite

ou fè peche sa a kont mwen. Mwen pa kite ou fè madamn lan anyen. **7** Men sa pou ou fè: remèt nomr nan madamn li. Se yon pwofèt Bondye li ye. La lapriyè pou ou pou ou pa mouri. Men, si ou pa remèt li, mwen tout di ou nou pral mouri, ou menm ansanm ak tout fammi ou. **8** Nan maten, bonè bonè, Abimelèk rele tout domestik li yo, li rakonte yo tout bagay. Yo tout yo te pè anpil. **9** Lèfini, Abimelèk rele Abraram, li di l'. Kisa ou fè nou konsa? Kisa m' fè ou pou ou ta lakòz yon gwo malè konsa tonbe sou mwen ak sou peyi a? Sa ou fè nou la a, se bagay moun pa gen dwa fè. **10** Abimelèk di Abraram ankò. Poukisa ou fè sa ou fè a? **11** Abraram reponn li. Mwen te di nan kè m' pa gen moun ki gen krentif pou Bondye bò isit la. Mwen tè kwè yo ta ka touye m' pou'tèt madamn mwen. **12** Men, se vre wi, se sè m' li ye. Nou menm papa, men nou pa menm manman. Epi se madamn mwen li ye tou. **13** Se konsa, lè Bondye fè m' kite lakay papa m' pou m' al nan peyi etranje yo, mwen di Sara: m'ap mande ou pou rann mwen yon sèvis? Si ou renmen m' vre, tanpri, kote ou pase, se pou di se frè ou mwen ye. **14** Lè sa a, Abimelèk renmèt Sara bay Abraram. Anmemtan li ba li mouton, bèf ak domestik, famm kou gason, pou sèvi l'. **15** Li di Abraram. Gade! tout peyi m' lan devan ou. Rete kote ki fè ou plezi. **16** Epi li di Sara. Mwen bay frè ou la mil (1.000) pyèz lajan. Se pou sa ka fè moun ki la avè ou yo blyie sak te rive ou. Konsa, tout moun va konnen ou pa t' fè anyen ki mal. **17** Abraram lapriyè pou Abimelèk, epi Bondye geri li. Bondye geri madamn li tout ansanm ak medam k'ap travay lakay li pou yo kapab fè pitit ankò. **18** Poutèt sa ki te rive Sara, madamn Abraram lan, Seyè a te fè tout famn lakay Abimelèk pa t' kapab fè pitit.

21 Seyè a fè Sara favè, jan l' te di l' la. Li fè sa l' te pwomèt li a rive vre. **2** Sara vin ansent. Atout li te fin vye grammoun lan, li fè yon pitit gason pou Abraram, nan dat Bondye te di l' la. **3** Abraram rele pitit gason Sara te fè pou li a Izarak. **4** Ti gason an te gen wit jou lè Abraram sikonsi l', jan Bondye te ba li lòd la. **5** Abraram te gen santan sou tèt li lè Izarak, pitit li a, te fèt. **6** Sara di konsa. Bondye fè m' bagay ki fè m' ri. tout moun ki tande sa pral ri avè m' tou. **7** Apre sa, li di ankò: -Ki moun ki ta di Abraram yon jou Sara gen pou bay timoun tete? Men, atout li fin vye a, mwen fè yon pitit gason pou li. **8** Ti gason an grandi, li sevre. Jou yo sevre l' la, Abraram fè yon gwo fèt. **9** Yon jou Izmayèl, pitit Aga, famm peyi Lejip la te fè pou Abraram lan t'ap jwe ak Izarak, pitit Sara a. Sara wè sa. **10** Li di Abraram konsa: -Mete sèvant la deyò ansanm ak tout pitit li a, paske pitit sèvant sa a pa gen dwa eritye ak Izarak, pitit mwen an. **11** Pawòl sa a te fè Abraram lapenn anpil, paske Izmayèl te pitit li tou. **12** Men, Bondye di Abraram konsa-Ou pa bezwen pran lapenn pou ti gason an ak pou Aga, sèvant ou a. Ou mèt fè tout sa Sara di ou fè a, paske se Izarak ki pral ba ou pitit pitit mwen pwomèt ou yo. **13** M'ap bay pitit sèvant lan anpil pitit pitit. M'ap fè l' tounen yon nasyon, paske se pitit ou li ye tou. **14** Nan denmen Abraram leve bonè, li pran pen ak yon sak an po bët plen dlo, li bay Aga. Li ede l' mete yo sou tèt li. Li ba li pitit la, li fè l' ale kite kay la. Aga pati, li mache, jouk li pèdi nan dezè Bècheba a. **15** Lè do nan sak la fini, li kite pitit la anba yon touf raje. **16** li ale, li chita pi devan, yon bon ti distans, li di nan kè l' -Mwen pa ka rete ap gade pitit mwen an ap mouri konsa. Pandan li chita konsa, pitit la pran rele. **17** Bondye tande rèl pitit la. Zanj Bondye a rete nan syèl la, li pale ak Aga, li di l' konsa-Sa ou genyen, Aga? Ou pa bezwen pè. Kote Bondye ye a, li tande rèl ti pitit la. **18** Leve non, pran ti pitit la, kenbe l'. M'ap fè pitit pitit li yo tounen yon gwo nasyon. **19** Bondye louvri je Aga. Aga wè yon pi. li ale, li plen sak an po a dlo. Li bay ti pitit la bwè dlo kont kò l'. **20** Bondye te avèk ti pitit la. Li grandi, li rete nan dezè a. Li te rive konn tire flèch nan banza ak anpil ladrès. **21** Se nan dezè Paran li te rete. Manman l' te chwazi yon madamn pou li nan jenn fi peyi

Lejip yo. **22** Lè sa a, Abimelèk ale ansanm avek Pikòl, kòmandan lame li a, li pale ak Abraram. Li di l' konsa-Bondye avè ou nan tout sa w'ap fè. **23** Koulye a, fè sèman, isit la menm, devan Bondye, ou p'ap jamm twonpe ni mwen menm, ni pítit mwen yo, ni pítit pítit mwen yo. Mwen te aji byen avè ou. Pwomèt w'ap aji byen avè m'tou, epi w'ap sèvi byen ak tout moun nan peyi kote ou rete a. **24** Abraram reponn. -M' fè sèman. **25** Men Abraram te fè Abimelèk repwòch pou yon pi li domestik Abimelèk yo te pran pa fòs. **26** Abimelèk di l' -Mwen pa konnen ki moun ki fè sa. Ni tou, ou pa t' jamm di m' anyen sou sa. Se koulye a m'ap tande koze a. **27** Abraram pran kèk mouton ak kèk bék li bay Abimelèk. Konsa, yo pase kontra yonn ak lòt. **28** Abraram pran sèt mouton nan bann mouton l' yo, li mete yo sou kote. **29** Abimelèk mande l' -Poukisa ou mete sèt mouton sa yo sou kote. **30** Abraram reponn li-Asepte sèt mouton sa yo. Si ou asepte yo, sa vle di ou rekònèt devan tout moun se mwen menm ki te foye pi a. **31** Se poutèt sa yo rele anplasman an Bècheba, paske se la menm yo te sèmante yonn bay lòt. **32** Se Bècheba yo te pase kontra yonn ak lòt. Apre sa, Abimelèk leve, li touen nan peyi moun Filisti yo, ansanm ak Pikòl, kòmandan lame li a. **33** Se la Bècheba Abraram plante yon pye tonmaren. Lèfini li fè sèvis pou Seyè a, Bondye ki la pou tout tan an. **34** Apre sa, Abraram rete kèk lanne ankò nan peyi Filisti a.

22 Apre tout bagay sa yo, Bondye sonde Abraram pou wè sou ki pye li ye avè l'. Bondye rele l' -Abraram! Abraram! Abraram reponn-Men mwen wi! **2** Bondye di l': -Pran Izarak, pítit ou a, sèl pítit gason or genyen an, pítit ou renmen anpil la. Ale nan peyi Morija, w'a moute sou tèt mòn mwen pral moutre ou la. Lè w'a rive la, w'a touye l'. Apre sa, w'a boule l' nèt pou mwen. **3** Nan denmen maten, bonè bonè, Abraram leve, li sele bourik li, li pran Izarak ansanm ak de nan domestik li yo. Li fann kèk moso bwa pou l' fè dife pou boule vyann bêt l'ap ofri a. Epi li pati nan direkson kote Bondye te di l' la. **4** Sou twa jou, Abraram gade, li wè kote a yon bon ti bout devan l'. **5** Abraram di domestik li yo. -Nou menm, mesye, rete isit la ak bourik la. Mwen menm ak ti gason an, nou pral jouk lòt bò a, pou nou fè sèvis pou Bondye. Apre sa, n'a touen vin jwenn nou. **6** Abraram pran bwa pou fè dife a, li bay Izarak pote li. Li menm, li pote bagay pou limen dife a ansanm ak yon kouto nan men l'. Yo tout de pati ansanm. **7** Pandan y'ap mache konsa, Izarak di Abraram: -Papa! Abraram reponn: -Wi, pítit mwen! Izarak mande l': -Mwen wè ou gen dife ak bwa. Men, kote mouton pou boule a? **8** Abraram reponn: -Pítit mwen, se sou kont Bondye sa ye. Yo toude t'ap kontinye mache ansanm. **9** Lè yo rive kote Bondye te di l' la, Abraram moute yon lotèl, li ranje bwa yo sou li. Li mare Izarak, pítit gason l' lan, li mete l' sou lotèl la, anwo bwa yo. **10** Apre sa, li lonje men l', li pran kouto a pou l' koupe kou ti gason an. **11** Men, zanj Bondye a rete nan syèl la, li rele l': -Abraram! Abraram! Abraram reponn. -Men mwen wi! **12** Zanj lan di l' -Pa leve men ou sou ti gason an. Pa fè l' anyen. Koulye a mwen konnen ou gen krentif pou Bondye vre, paske ou pa t' derefize touye sèl pítit gason ou lan pou mwen. **13** Abraram voye je l', li wè yon belye mouton ki te gen kòn li yo makònèn nan yon lyann. li ale, li pran mouton an, li touye l', li boule li nèt sou lotèl la pou Bondye nan plas pítit li a. **14** Abraram rele kote sa a: Se sou kont Seyè a sa ye. Se poutèt sa, jouk jòdi a, moun ap repepte: Sou mòn Seyè a, tout bagay sou kont li. **15** Zanj Bondye a rete nan syèl la, li pale ak Abraram yon dezyèm fwa, li di l' konsa: **16** -Mwen sèmante sou tèt mwen. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen gen pou m' beni ou anpil poutèt sa ou fè a. Ou pa t' refize ban mwen pítit ou a, sèl pítit gason ou genyen an. **17** Mwen pwomèt pou m' ba ou anpil pítit pítit. Y'ap tankou zetwal nan syèl la, tankou gress sab bò lanmè. Y'a bat tout lènmi yo. **18** Gremesi tout pítit pítit ou yo, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. Wi, yo tout, paske ou te fè sa m' te mande

ou fè a. **19** Abraram touen bò kote domestik li yo, domestik yo pati ansanm avè l' pou peyi Bècheba, kote Abraram te rete a. **20** Apre tout bagay sa yo, yo vin di Abraram konsa: -Tande non. Milka fè pítit tout wi pou Nak, frè ou la. **21** Premye pítit la rele Ouz. Apre li, vini Bouz, Kemwèl, papa Aram, **22** Kesèd, Azò, Pildach, Jidlat ak Betwèl. **23** Se Betwèl ki papa Rebeka. Se wit gason sa yo Milka te fè pou Nakò, frè Abraram lan. **24** Reouma, fanm kay Nakò a te fè pítit tout pou li: se te Tebak, Gam, Tach ak Maka.

23 Sara viv sanvennsetan (127 an). **2** Li mouri yon kote yo rele Kiriyat Aba osinon Ebwon nan peyi Kanaran. Abraram pran lapenn pou lanmò Sara, li plenn sò li. **3** Abraram leve bò kote kadav la, li ale pale ak moun Et yo. Li di yo konsa: **4** -Se etranje mwen ye, se depasaj mwen ye nan mitan nou. Vann mwen yon anplasman pou m' ka antere madamm mwen, konsa m'a wete kadav la devan je m'. **5** Moun Et yo reponn Abraram, yo di l' konsa: **6** -Mèt, koute sa n'ap di ou. Ou se yon gwònèg Bondye voyage nan mitan nou. Chwazi yonn nan pi bon kavo nou yo pou antere madam ou. Pa gen yonn nan nou ki pou ta refize ba ou kavo li pou antere madam ou. **7** Abraram kanpe. Pa respè pou moun Et yo, li bese tèt li byen ba devan yo. **8** Li di yo: -Si nou dakò pou m' antere madam mwen isit la, pou m' wete kadav li devan je m', koute sa m'ap di nou. Nou konnen Efwon, pítit gason Zoka a? Pale avè l' pou mwen. **9** Mande l' pou l' vann mwen twou wòch Makpela a ki pou li nan bout jaden l' lan. Mande l' pou l' vann mwen li pou pri li vo, pou sa ka sèvi m' simityè isit la. **10** Efwon te chita la avèk lòt moun Et yo, bò pòtay lavil la, kote moun yo konn reyini an. Devan moun Et yo, devan tout moun ki t'ap pase bò pòtay la, Efwon reponn Abraram. Li di li: **11** -Non, mèt! Koute sa m'ap di ou: Mwen fè ou kado jaden an ak tout twou wòch ki ladan l' lan. Mwen fè ou kado l' devan tout moun peyi m' yo. M'ap ba ou l' pou ou ka antere madam ou. **12** Men, Abraram bese tèt li byen ba devan moun Et yo. **13** Li pale ak Efwon pou tout moun ka tande. Li di l': -Koute sa m'ap di ou: M'ap achte tout jaden an nan men ou pou pri li vo. Tanpri, asepte lajan m'ap ba ou pou li a. Se lè sa a m'a antere madanm mwen ladan l'. **14** Efwon reponn Abraram: -Mèt, tanpri koute sa m'ap di ou: **15** Yon moso tè ki vo katsan (400) pyès lò, pa gen rezon pou n'ap diskrite pou sa. Antere madam ou sou li non! **16** Abraram dakò ak sa Efwon di l' la. Li peze lajan an, li bay Efwon li devan tout moun Et yo. Wi, li ba li katsan (400) pyès lò dapre jan kòmèsan yo te sèvi nan peyi a. **17** Se konsa, moso tè Efwon te gen Makpela a, anfas peyi Manmre a, ansanm ak tout twou wòch la ak tout pyebwa ki nan jaden an, jouk sou lizyè li, **18** yo vin pou Abraram, devan tout moun Et yo, devan tout moun ki te bò pòtay la. **19** Apre sa, Abraram antere Sara, madam li, nan twou wòch ki te nan jaden Makpela a, anfas Manmre yo rele Ebwon an, nan peyi Kanaran. **20** Se konsa, Abraram achte jaden an ak tout twou wòch ki te ladan l' lan, nan men moun Et yo, li fè l' sèvi simityè pou li.

24 Abraram te fin vye. Li te antre nan grannmoun. Seyè a te beni Abraram nan tout bagay. **2** Abraram te gen yon domestik ki te pi ansyen pase tout lòt yo. Se li menm ki te jeran reskonsab tout byen li yo. Abraram di l' konsa: -Men, mete men ou nan fant jamm mwen, fè sèman. **3** Mwen vle pou ou fè sèman sou Seyè a, Bondye syèl la ak Bondye latè a, pou ou pa chwazi yon madamn pou pítit gason m' lan nan medam k'ap viv nan peyi Kanaran kote m' rete a. **4** Men, se nan peyi pa m' pou ou ale, pou ou chwazi pamí moun menm ras ak mwen yo yon madamn pou Izarak, pítit gason m' lan. **5** Domestik la mande l': -Kisa pou m' fè si fi a pa vle kite peyi l' pou l' vin avè m' nan peyi sa a? Eske se pou m' mennen pítit gason ou lan ale nan peyi kote ou te soti a? **6** Abraram reponn li: -Non, non, non! Pa jann mennen pítit mwen an laba al! **7** Seyè a, Bondye syèl la, te pran m' fè m' soti lakay papa m' ak nan peyi

fanmi mwen. Li pale avè m'. Li fè m' sèman l'ap bay pitit pitit mwen yo peyi sa a. Enben, se li menm ki va fè zanj li pran devan ou, pou ou chwazi yon madamnan moun laba yo pou pitit gason m' lan. **8** Si madamnan lan pa vle vin avè ou, w'a konnen ou kit ak sèman ou te fè m' lan. Sèlman, nènpòt jan, pa mennen pitit gason m' lan laba a. **9** Domestik la mete men l' nan fant janm Abraram, mèt li, epi li sèmante pou l' fè sa l' mande l' fè a. **10** Domestik la pran dis chamo nan chamo mèt li yo. Li pran yon kantite bél bagay ki konte chè, li chaje chamo yo. Li leve, li pati, li ale lavil kote Nakò rete a nan peyi Mezopotam. **11** Lè aswè rive, li fè chamo yo kouche bò pi ki lòt bò pôtay lavil la. Se te lè ti medam yo tè konn vin tire dlo. **12** Li lapriyè, li di: -Seyè, ou menm ki Bondye Abraram, mèt mwen, tanpri, fè m' jwenn jòdi a sa m'ap chache a. Moutre jan ou bon pou Abraram, mèt mwen. **13** Men mwen kanpe bò pi a, kote medam yo ap vin chache dlo. **14** Mwen mande ou pou jenn fi ki va reponn mwen l'ap ban m' bwè lèfini l'ap bay chamo m' yo bwè tou, lè m'a di l': Tanpri, bese krich ou a ban m' ti gout dlo pou m' bwè, fè se li menm ou chwazi pou Izarak, sèvèt ou la. Lè sa a, m'a konnen jan ou bon pou mèt mwen vre. **15** Li t'ap pale toujou lè Rebeka parèt avèk youn krich sou zepòl li. Rebeka te pitit Betwèl. Betwèl sa a te pitit gason Milka ki te marye ak Nakò, frè Abraram lan. **16** Se te yon jenn fi. Li te bél anpil, li te tifi. Li desann nan sous la, li plen krich li. Epi li moute soti deyò. **17** Domestik la kouri al jwenn li, li di l' konsa: -Tanpri, ban m' ti gout dlo nan krich ou a non. **18** Rebeka reponn li: -Wi. Bwè non, msye. Li desann krich la soti sou zepòl li, li kenbe l' nan men l' pou fè nonm lan bwè. **19** Lè nomm lan fin bwè, jenn fi a di l': -Mwen pral pran dlo pou chamo ou yo, pou yo ka bwè kont yo tou. **20** Li prese vide rès dlo krich la nan yon ti basen pou chamo yo bwè, epi li kouri desann nan sous la al chache dlo jouk tout chamo yo fin bwè kont yo. **21** Nonm lan menm te sezi. Li t'ap gade fi a san l' pa di anyen, li t'ap tann pou l' wè si Seyè a pa t' fè l' vwayage pou gremesi. **22** Lè chamo yo fin bwè, nomm lan pran yon bél zanno lò ki peze sis gram, li pase l' nan nen Rebeka. Li pran de bél braslè ki peze san gram, li mete yo nan bra li. **23** Epi li mande l': -Ptit ki moun ou ye? Tanpri, di m' non. Eske gen kote lakay papou pou m' pase nwit la avèk chamo m' yo? **24** Jenn fi a reponn: -Mwen se pitit fi Betwèl, yonn nan pitit gason Milka ak Nakò. **25** Li di l' anko: -Lakay nou, nou gen kont pay zèb pou chamo ou yo. Wa jwenn kote pou ou pase nwit la tou. **26** Lè sa a, nomm lan tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè devan Seyè a. **27** Li di: -Lwanji pou Seyè a, Bondye Abraram, mèt mwen an. Li gen pitiye pou li, li kenbe pwomès li te fè l' la. Li mennen m' tout dwat lakay fanmi mèt mwen an. **28** Jenn fi a kouri lakay manman l'. Li rakonte tout sa ki te rive. **29** Rebeka te gen yon frè yo rele Laban. Laban kouri deyò al jwenn nomm lan bò sous la. **30** Li te wè zanno a nan nen sè li ak braslè yo nan bra l', li te tande l' ap rakonte sa nomm lan te di l'. Lamenm li al jwenn nomm lan ki te kanpe bò sous la ansanm ak chamo l' yo. **31** Laban di l': -Antre non. Ou se yon nomm Seyè a beni. Poukisa ou rete deyò a konsa? Mwen pare yon kote pou ou nan kay la. Gen plas pou chamo yo ou tou. **32** Nonm lan antre nan kay la. Laban deseze chamo yo. Li fè ba yo pay ak zèb. Yo pare dlo pou nomm lan lave pye l', ansanm ak moun ki te avè l' yo. **33** Léfini, yo sèvi yo manje. Men nomm lan di: -Anvan m' manje, se pou m' di sa m' gen pou m' di a. Laban di l': -Bon. Pale non. **34** Msye pran lapawòl, li di: -Mwen se domestik Abraram. **35** Seyè a voye anpil benediksyon sou mèt mwen. Li fè l' vin grannèg. Li ba li mouton, bèf, lajan, lò, domestik, sèvant, chamo, bourik. **36** Sara, madamnan mèt mwen, te fin vye granmoun lè li te resi fè yon pitit gason pou li. Mèt mwen bay pitit sa a tout sa li genyen. **37** Mèt mwen fè m' fè sèman, li di m' piga m' chwazi yon madamnan pou pitit gason l' lan nan medam moun peyi Kanaran kote l' rete a. **38** Men se pou m' ale lakay papal' pou mwen chwazi yon madamnan ras li pou pitit gason l' lan. **39** Lè sa a, mwen di mèt mwen: Bon, si fi a pa vle vini

avè m', kisa pou m' fè? **40** Li reponn mwen: Seyè a ki wè jan mwen toujou obeyi l' va voye zanj li avè ou. Li p'ap fè ou vwayage pou gremesi. Ou va chwazi yon madamnan nan fanmi papal' pou gason m' lan. **41** Si ou fè sa, w'a kit ak sèman ou te fè m' lan. Konsa tou, si ou rive kay fanmi m', si yo menm yo refize, w'a kit ak sèman ou te fè m' lan tou. **42** Jòdi a, lè m' rive bò sous dlo a, mwen di: Seyè, Bondye Abraram, mèt mwen an, si sa fè ou plezi, fè m' pa vwayage pou gremesi. **43** Gade, m'ap rete kanpe bò sous dlo a. Lè m'a wè yon jenn fi k'ap vin chache dlo nan pi a, m'a va di l': Tanpri, ban m' ti gout dlo nan krich ou a pou m' bwè. Si li reponn mwen: **44** Ou mèt bwè! Apre sa, m'a bay chamo ou yo bwè tou, tanpri fè se li menm ou chwazi pou madamnan pitit mèt mwen an. **45** Mwen pa t' menm fin di pawòl sa yo nan kè m', lè m' wè Rebeka rive ak krich li sou zepòl li. Li desann nan sous la, li pran dlo epi mwen di l': Tanpri, ban m' ti gout dlo pou m' bwè. **46** Lamenm, li desann krich la soti sou zepòl li, li di m': Bwè non. Apre sa, m'a bay chamo ou yo bwè tou. Mwen bwè, epi li bay chamo m' yo bwè tou. **47** Mwen mande l': Ptit ki moun ou ye? Li reponn mwen: Mwen se pitit fi Betwèl, pitit gason Milka ak Nakò. Lè sa a, mwen mete zanno a nan nen l', mwen mete braslè sa yo nan bra l'. **48** Mwen tonbe ajenou, mwen bese tèt mwen jouk atè devan Seyè a, mwen fè lwanji Seyè a, Bondye Abraram, mèt mwen an, paske li mennen m' tout dwat lakay frè mèt mwen an, kote mwen jwenn youn madamnan pou pitit gason l' lan. **49** Alékile, si nou vle aji byen avè l', si nou vle fè l' konfyans, fè m' konnen. Si nou pa dakò, fè m' konnen tou, pou m' ka konnen sa pou m' fè. **50** Laban ak Betwèl reponn: -Bagay sa a se travay Seyè a, Bondye a. Nou pa gen anyen pou n' di nan sa. **51** Men Rebeka devan ou, pran li, mennen l' ale pou l' vin madamnan pitit gason mèt ou a, jan Bondye te di l' la. **52** Lè domestik Abraram lan tande sa, li tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè devan Seyè a. **53** Apre sa, li pran rale bél bijou fèt an ajan ak an lò ansanm ak rad, li bay Rebeka. Li te bay frè a ak manman an anpil bél kado tou. **54** Apre sa, domestik Abraram lan manje ansanm ak moun ki te avè l' yo, yo bwè, yo dòmi. Nan maten, lè yo leve, domestik la di: -Kite m' touen ai jwenn mèt mwen. **55** Men, frè a avèk manman an di konsa: -Kite fi a pase dis jou ankò avèk nou non. Apre sa, n'a pati. **56** Li reponn yo: -Pa ban m' reta. Seyè a pa fè m' vwayage pou gremesi. Tanpri, kite m' al jwenn mèt mwen. **57** Yo di l': -Bon. Ann rele fi a. Ann mande l' sa l' di nan sa. **58** Yo rele Rebeka, yo mande l': -Eske ou vle ale ak nonm sa a? Li reponn: -Wi, mwen vle ale. **59** Se konsa yo kite Rebeka, sè yo a, ansanm ak bòn ki te nouris li a pati avèk domestik Abraram lan, ansanm ak moun ki te vin avè l' yo. **60** Yo beni Rebeka, yo di l': -Rebeka, sè nou, nou mande Bondye pou ou fè anpil anpil pitit. Se pou pitit pitit ou yo bat tout lènmi yo. **61** Apre sa, Rebeka avèk tout sèvant li yo leve, yo moute chamo yo, yo pati avèk nonm lan. Domestik la pran l', li pati ak li. **62** Lè sa a, Izarak te vini nan dezè a, bò kote Pi moun vivan ki wè m' lan. Li te rete nan peyi Negèv. **63** Yon jou swa, Izarak t'ap pwomennen deyò nan jaden li, li t'ap kalkile. Li leve je l', li gade, li wè kék chamo ki t'ap vini. **64** Menn lè a tou, Rebeka leve je l', li wè Izarak. Li desann chamo a. **65** Li mande domestik la: -Ki msye sa a k'ap mache vin jwenn nou nan jaden an? Domestik la reponn li: -Se mèt mwen an wi. Rebeka pran yon vwal, li bouche figi l'. **66** Domestik la rakonte Izarak tout sa li te fè. **67** Izarak mennen Rebeka lakay li, kay ki te pou Sara, manman l' lan. Li pran l' pou madamnan li. Izarak te renmen Rebeka. Se konsa li te jwenn konsolasyon, apre li te fin pèdi manman l' lan.

25 Abraram te pran yon lòt fanm yo te rele Ketoura. **2** Ketoura fè sis pitit pou li: Zimran, Joksan, Medan, Madyan, Jisbak ak Swak. **3** Joksan te papa Seba ak Dedan. Men pitit Dedan yo: Se te moun Achou yo, moun Letouch yo ak moun Lemou yo. **4** Men pitit Madyan yo: Se te Efa, Efe, Enòk, Abida ak Elda. Se tout moun sa

yo ki te pitit ak pitit pitit Ketoura. **5** Abraram kite tout byen l' yo pou Izarak. **6** Men anvan l' mouri, li te bay pitit li te fè ak lòt fanm kai yo kék kado. Apre sa, li fè yo pati, li voye yo byen Iwen Izarak, pitit gason l' lan, li voye yo nan peyi kote solèy leve a. **7** Abraram te viv sanswasannkenzan (175 an). **8** Abraram te fin grammoun, li te wè kont jou l', li te pase vye jou l' yo san pwoblèm. Apre sa li mouri, li al jwenn moun li yo ki te mouri deja. **9** Izarak ak Izmayèl, pitit li yo, antere l' nan twou wòch Makpela a, nan jaden Efwon, pitit Zoka, yon moun Et, anfas Manmre. **10** Se jaden sa a Abraram te achte nan men mesye Et yo. Se la yo te antere Abraram ak Sara, madannm li. **11** Apre Abraram mouri, Bondye te beni Izarak, pitit gason l' lan, ki te rete toupre Pi moun vivan ki wé m' lan. **12** Men pitit pitit Izmayèl, pitit Abraram lan. Se Aga, moun peyi Lejip, sèvant Sara, ki te fè pitit sa a pou Abraram. **13** Men non pitit Izmayèl yo. N'ap konmanse ak pi gran an pou rive sou pi piti a. Nebajòt te premye pitit Izmayèl. Apre li vini Keda, Adbeyèl, Mibsam, **14** Michma, Douma, Masa, **15** Adad, Tema, Jetou, Nafich ak Kedma. **16** Se yo ki te pitit Izmayèl. Se konsa yo te rele yo ansanm ak tout katye kote yo te rete ak kote yo te moute tant yo. Sa te fè douz chèf, chak ak nasyon pa yo. **17** Izmayèl te gen santranngsetan (137 an) lè l' mouri. Y al antere l' menim kote ak moun li yo ki te mouri deja. **18** Pitit pitit Izmayèl yo te rete sou teritia ki konmanse depi Avila rive jouk Chou, anfas peyi Lejip sou bò solèy leve a, anvan ou pran peyi Lasiri. Yo t'ap viv pou kont yo. Yo pa t' mele ak rès fanmi yo. **19** Men istwa Izarak, pitit Abraram. **20** Abraram te papa Izarak. Izarak te gen karantan lè li marye ak Rebeka ki te pitti fi Betwèl, moun laval Aram, ki te rete nan peyi Mezopotami an. Rebeka te sè Laban, moun laval Aram. **21** Madannm Izarak pa t' ka fè pitit. Izarak lapriyé Seyè a pou li, Seyè a reponn li. Rebeka, madannm li, vin assent. **22** De ti pitti yo t'ap plède goumen nan vant li. Rebeka di: - Si se konsa sa ye, mwen pa konprann anyen? li al lapriyé Seyè a. **23** Seyè a reponn li: -Ou gen de nasyon nan vant ou. W'ap fè de pèp: chak ap pran bò pa yo. Yonn p'ap vle wè lòt. Yonn ap pi gwonèg pase lòt. Pi gran an pral sou zòd pi piti a. **24** Lè jou pou Rebeka akouche a rive, li fè de marasa. **25** Premye ki te fèt la te tout wouj. Li te kouvri ak pwal sou tout kò l'. Se poutèt sa yo te rele l' Ezaou. **26** Lè dezyèm lan te fèt, men li te kenbe Ezaou nan talon pye l': se poutèt sa yo te rele l' Jakòb. Izarak te gen swasantan sou tèt li lè yo te fèt. **27** Timoun yo grandi. Ezaou te vin yon bon chasè, li te toujou nan bwa. Men Jakòb te yon nonm byen dousman, li te renmen rete lakay. **28** Izarak te pito Ezaou, paske li te renmen manje vyann jibye, men Rebeka te pito Jakòb. **29** Yon jou, Jakòb te fin kwit yon bon bouyon, Ezaou antre sor nan jaden, li te bouke anpil. **30** Li di Jakòb konsa: -M'ap mouri grangou. Tanpri, ban m' ti gout nan bouyon pwa wouj ou a. Se poutèt sa yo te bay Ezaou yon lòt ti non. Yo te rele l' Edon. **31** Men Jakòb di l': -M'ap ba ou ti gout si ou vann mwen dwa ou kòm premye pitit. **32** Ezaou reponn: - Dakò. Mwen pral mouri. Kisa dwa kòm premye pitit la ap sèvi m'? **33** Jakòb di li: -Fè m' sèman anvan. Ezaou fè sèman ba li, li vann li dwa l' kòm premye pitit. **34** Lèfini, Jakòb ba li pen ak ti gout nan bouyon pwa a. Ezaou manje, li bwè. Li leve, li pati. Konsa, Ezaou te konsidere dwa li kòm premye pitit pou anyen.

26 Te vin gen yon lòt grangou nan peyi a, pi rèd pase sa ki te tonbe sou peyi a nan tan Abraram lan. Lè sa a, Izarak ale yon kote yo rele Gera kay Abimelèk, wa moun Filisti yo. **2** Izarak fè yon vizyon, li wè Seyè a parèt devan l'. Seyè a di l': -Pa desann nan peyi Lejip, rete kote m'ap di ou rete a. **3** W'a pase kék tan nan peyi sa a. M'ap avè ou, m'ap beni ou, paske mwen pral ba ou tout tè sa a pou menm ak pou tout ras ou. m'a kenbe sèman mwen te fè bay Abraram, papa ou. **4** M'ap ba ou anpil anpil pitit tankou zetwal nan syèl la. M'ap ba yo tout tè sa yo. Gremesi pitit ou yo, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. **5** tout sa, paske

Abraram te tande m' lè m' te pale avè l', li te swiv tout lòd mwen yo ak tout kòmandman mwen yo. Li te fè tout sa mwen mande l', li te obeyi tout lwa mwen yo. **6** Se konsa Izarak rete kote yo rele Gera a. **7** Lè mesye ki te rete nan peyi a mande l' kisa madannm li ye pou li, li repnonn yo se sè l' li ye, paske li te pè di se madannm li Rebeka te ye pou mesye yo pa t' touye l' pou yo te ka pran Rebeka ki te bèl anpil. **8** Izarak te gen kék tan depi l' te rete la. Yon jou, Abimelek, wa moun Filisti yo, t'ap gade nan fennèt li, li te wè Izarak ki t'ap pase men sou Rebeka, madannm li. **9** Lè sa a, Abimelèk voye chache Izarak. Li di l' konsa: -Gade non, monchè, se madannm ou li ye! Poukisa ou di se sè ou li ye! Izarak reponn li: -Mwen te di sa paske mwen te kwè yo ta ka touye m', si m' te di se madannm mwen li ye. **10** Abimelèk di l': -Kisa ou fè nou konsa? Yonn nan mesye nou yo ta ka byen rive kouche avèk madannm ou! Se ou ki ta lakòz nou fè peche sa a. **11** Se konsa Abimelèk pase lòd sa a bay tout pèp la: -Si yon moun manyen nonm sa a, osinon madannm li, y'ap touye l'. **12** Izarak fè jaden nan peyi a. Lè lanne a bout, li rekòlte san fwa valè sa l' te plante a, paske Seyè a te beni l'. **13** Msye te vin rich. Li t'ap fè lajan toujou, jouk li rive vin rich anpil anpil. **14** Li te gen kantite kabrit, mouton ak bèf, ak anpil moun ki t'ap sèvi l'. Sa te fè moun Filisti yo rayi sò li. **15** Se konsa yo konble tout pi domestik Abraram yo te fouye sou tan Abraram, papa Izarak. Yo plen yo tè. **16** Lèfini, Abimelèk di Izarak: -Pati, al fè wout ou! Ou pi grannèg pase nou. **17** Se konsa Izarak pati kite kote l' te ye a, li ale nan Fon Gera a. Se la li moute kay li pou l' rete. **18** Li fè refouye tout pi dlo yo te fouye sou tan Abraram, papa l'. Se pi sa yo moun Filisti yo te bouche apre lanmò Abraram. Izarak ba yo menm non papa l' te ba yo a. **19** Domestik Izarak yo te fouye ankò nan fon an. Yo te jwenn yon sous dlo k'ap ponpe. **20** Men, gadò mouton peyi Gera yo leve yon sèl kont avèk gadò mouton Izarak yo. Yo t'ap di: -Dlo sa a, se pou nou li ye. Se konsa Izarak rele pi a Pi dezagremans paske yo te chache l' dezagremans pou dlo a. **21** Domestik Izarak yo fouye yon lòt pi ki te lakòz yo chache yo kont ankò. Se konsa Izarak rele pi a Pi ki fè fèmni. **22** Lè l' wè sa, li wete kò l' kote l' te ye a, li fouye yon lòt pi pou sa pa t' fè kont. Se poutèt sa li rele pi a Pi ki pa nan kont. Li di: -Koulye a Seyè a ban nou kont espas nan peyi a pou nou pa nan kont. Se atò zafè nou pral mache nan peyi a. **23** Izarak pati, li moute Bècheba. **24** Menm jou sa a, nan mitan lannwit, Seyè a parèt nan yon vizyon, li di Izarak konsa: -Mwen se Bondye Abraram, papa ou. Ou pa bezwen pè anyen, paske mwen la avèk ou. M'ap beni ou, m'ap ba ou anpil pitit poutèt Abraram, sèvitè m' lan. **25** Izarak ton li yon lòt la, li fè sèvis pou Seyè a. Li moute kay li la. Domestik li yo fouye yon lòt pi. **26** Abimelèk softi Gera, li vin wè Izarak. Li te gen avè l' Akouzat, yon bon zanmi l', ak Pikòl, kòmandan lame li a. **27** Izarak mande yo: -Poukisa nou vin wè m' koulye a? Jan nou te rayi m' sa a jouk nou te rive mete m' deyò nan peyi nou an! **28** Yo reponn li: -Koulye a nou konnen Seyè a avèk ou. Se poutèt sa nou di n'ap fè yon kontra avè ou, n'ap sèmante yonn bay lòt. **29** W'ap sèmante ou p'ap janm fè nou anyen, menm jan nou pa t' janm fè ou anyen. W'ap sèmante nou te toujou aji byen avè ou. Nou kite ou ale san bri san kont. Koulye a, ou gen benediksyon Bondye sou ou. **30** Izarak fè gwo fèt pou yo. Yo manje, yo bwè. **31** Nan granmaten, yo leve, yo sèmante yonn bay lòt. Apre sa, moun Filisti yo di Izarak orewwa. Yo separe tankou de bon zanmi, epi y al fè wout yo. **32** Menm jou sa a, domestik Izarak yo vin ba l' nouvèl pi yo t'ap fouye a. Yo di l': -Nou jwenn dlo. **33** Izarak rele pi a Chibeya. Se poutèt sa, jouk jòdi a, yo rele lavil la Bècheba. **34** Ezaou te gen karantan lè l' marye ak Jidit, pitit fi Beri, yon moun Et. Li te gen yon lòt madannm tout yo te rele Basmat, pitit fi Elon, yon moun Et tou. **35** Medam sa yo te rann Izarak ak Rebeka lavi minab.

27 Izarak te fin vye granmoun, je l' pa t' bon, li pa t' kapab wè ladan yo ankò. Li rele premye pitit li a, Ezaou, li di l' konsa: -Ptit mwen, Ezaou reponn li: -Men mwen wi, papa. **2** Izarak di l': -Ou wè jan m' fin vye. Mwen pa konn ki jou m'ap mouri. **3** Tanpri, pran zam ou yo, flèch ou yo ak banza ou la. Ale nan bwa a, chase jibye pou mwen. **4** Lèfini, pare vyann lan jan ou konnen mwen renmen l' lan, pote l' ban mwen. m'a manje. Epi m'a ba ou benediksyon mwen anvan m' mouri. **5** Rebeka menm t'ap tande sa Izarak t'ap di Ezaou, gason l' lan. Ezaou soti, li pati li al lachas pou papa l'. **6** Lè sa a, Rebeka di Jakòb, pitit li a: -Men mwen fèk tande papa ou di Ezaou, frè ou la: **7** Al chase jibye pote pou mwen, kwit li, m'a manje. Apre sa, m'a beni ou devan Seyè a anvan m' mouri. **8** Koulye a, pitit mwen, koute sa m'ap di ou: Fè sa m'ap mande ou la. **9** Ale pran de jenn kabrit byen gra nan bann lan, pote yo ban mwen. m'a pare yo pou papa ou jan m' konnen li renmen l' lan. **10** W'a pote l' bay papa ou, la manje, la beni ou anvan l' mouri. **11** Jakòb reponn manman l': -Men manman, Ezaou, frè mwen an, gen pwal sou tout kò li. Mwen menm, po pa m' lis. **12** Si papa m' manyen m', la wè se twonpe m'ap twonpe l'. Lè sa a pase li ban mwen benediksyon, la ban m' madichon pito. **13** Men manman an reponn: -Madichon la ba ou a va tonbe sou mwen, pitit mwen. Ou menm, fè sa mwen di ou fè a, al achache kabrit yo mennen ban mwen. **14** Jakòb ale chache bêt yo, li mennen yo bay manman l'. Manman l' pare yon manje jan li konnen papa a te renmen l' lan. **15** Apre sa, Rebeka pran rad Ezaou, premye pitit li a, pi bèl rad Ezaou te gen lakay la, li mete yo anwo Jakòb, dezyèm pitit li a. **16** Avèk po ti kabrit yo, li kouvri bra ak kou Jakòb. **17** Apre sa, li bay Jakòb manje a avèk pen li te fè. **18** Jakòb al jwenn papa l', li di: -Papa. Izarak reponn li: -Men mwen, pitit mwen. Kilès nan nou ki la a? **19** Jakòb reponn: -Se mwen menm Ezaou, premye gason ou lan. Mwen fè sa ou te di m' fè a. Leve non, chita. Manje vyann mwen pote pou ou a. Apre sa, wa ban mwen benediksyon. **20** Izarak di Jakòb: -Ki jan ou fè jwenn bêt la vit konsa, pitit mwen? Jakòb reponn li: -Seyè a, Bondye ou la, ede m'. Li fè jibye a vin devan mwen. **21** Izarak di: -Pwoche non. Vini mwen manyen ou, pitit mwen, pou m' wè si wi ou non ou se Ezaou, pitit mwen an. **22** Jakòb pwoche bò kote Izarak, papa l', ki manyen l'. Epi Izarak di: -Vwa a se vwa Jakòb, men bra a se bra Ezaou. **23** Li pa t' rekonèt Jakòb, paske bra li te plen pwal tankou bra Ezaou, frè li a. Izarak beni l'. **24** Li di l': -Se vre, se Ezaou, pitit mwen, ou ye? Jakòb reponn li: -Se mwen wi. **25** Izarak di l': -Sèvi m' non. m'a manje vyann ou pote a. Apre sa, m'a beni ou. Jakòb sèvi l' manje a, li manje. Léfini, Jakòb la di liven, li bwè. **26** Izarak, papa l', di l': -Pwoche non, pitit mwen. Vin bo m'. **27** Jakòb pwoche, li bo papa l'. Papa a pran sant rad ki te sou li a, epi li ba li benediksyon l'. Li di l': -Sant kò pitit mwen an tankou sant yon jaden Seyè a beni. **28** Se pou Bondye ba ou lawouze ki soti nan syèl la. Se pou l' fè jaden ou donnent anpil. Se pou l' ba ou bèl rekòt ble ak rezen. **29** Se pou kantite pèp soumèt devan ou. Se pou kantite nasyon bese tèt devan ou. Se ou menm ki pou mèt frè ou yo. Se pou pitit manman ou yo bese tèt devan ou. Se pou tout moun ki ba ou madichon jwenn madichon. Se pou tout moun ki beni ou jwenn benediksyon. **30** Izarak te fin beni Jakòb. Jakòb te fèk kite papa li, Izarak, lè Ezaou, frè li a, antre soti lachas. **31** Li te pare yon bon plat manje, li pote l' bay papa l'. Li di l': -Leve chita non, papa. Manje vyann pitit ou pote pou ou a, pou ou ka beni l'. **32** Izarak, papa l', mande: -Ki moun sa a? Li reponn: -Se mwen menm, Ezaou, premye pitit gason ou lan. **33** Tande Izarak tande sa, li sezi, li pran tramble kou fèy bwa. Li di: -Kilès sa ki te pote ban m' manje jibye li sot chase a? Mwen fèk fin manje anvan ou rive la a. Mwen ba li benediksyon m' lan ki pou li nèt. **34** Lè Ezaou tande sa, yon sèl kòlè moute l', li tonbe rele byen fò: -Beni m' tout non, papa! **35** Izarak reponn li: -Frè ou la vini, li twonpe m'. Li pran

benediksyon ki te pou ou a. **36** Ezaou di: -Sa fè dezyèm fwa li pran sak pou mwen. Eske se paske li rele Jakòb la kifè l'ap pase devan m' konsa? Premye fwa a, li te pran dwa m' kòm premye pitit. Men koulye a, li pran benediksyon ki te pou mwen an! Apre sa, li di: -Men papa, èske ou pa gen yon lòt benediksyon pou mwen? **37** Izarak reponn Ezaou: -Mwen mete l' chèf sou ou. Mwen fè tout rès fanmi an tounen moun k'ap sèvi l'. Mwen ba li mezi pwovizyon l'. Kisa m' ka fè pou ou ankò, pitit mwen? **38** Ezaou di papa a: -Se sèl benediksyon sa a ou te genyen, papa? Tanpri, beni m' tout non, papa! Lè sa a, Ezaou pete yon sèl rèl, li kriye byen fò. **39** Se konsa Izarak di l': -Latè p'ap ba ou sa l' te dwe ba ou. p'ap gen lawouze ki soti nan syèl la pou wouze jaden ou. **40** Se zam ou k'ap fè ou viv. W'ap sèvi frè ou la, se vre. Men, se pye poudre ou ye, w'a soti anba men l'. **41** Ezaou te rayi Jakòb poutèt papa a te ba li benediksyon ki te pou li a. Li di nan kè l': Papa m' pa lwen mouri. Fini yo fini antere l', m'ap touye Jakòb, frè mwen an. **42** Yo vin rapòte bay Rebeka sa ki te soti nan bouch Ezaou, premye pitit gason l' lan. Li fè rele Jakòb, dezyèm pitit li a, li di l': -Koute! Ezaou, frè ou la, vle tire revanj sou ou. Li vle touye ou. **43** Koulye a, pitit mwen, koute sa m'ap di ou la. Leve, pati ale kay Laban, frè mwen an ki rete nan peyi Karan. **44** Wa rete kèk tan la avèk li, jouk tan kòlè frè ou la va bese, **45** jouk tan la sispann move sou ou, jouk li va bliye sa ou te fè l' la. Lè sa a, atò, m'a voye chache ou, m'a fè ou tounen. Poukisa pou m' ta pèdi tou de pitit gason m' yo yon sèl jou a? **46** Rebeka di Izarak konsa: -Mwen degoute, mwen bouke ak bann fi Et sa yo. Pase pou m' ta wè Jakòb pran yonn nan moun sa yo, yonn nan bann fi Et sa yo k'ap viv nan peyi a pou madam, pito m' mouri!

28 Izarak rele Jakòb, li beni l'. Apre sa, li ba li lòd sa a: -Piga ou pran fi peyi Kanaran an pou madamn ou. **2** Leve non, ale Mezopotami lakay Betwèl, papa manman ou. W'a pran yonn nan piti fi Laban yo pou madamn. Laban, se frè manman ou. **3** Mwen mande Bondye ki gen tout pouwwa a pou l' beni maryaj ou, pou l' ba ou anpil pitit, pou ou tounen zansèt anpil nasyon. **4** Se pou l' beni ou, ou menm ansanm ak tout pitit pitit ou yo, menm jan li te beni Abraram, pou ou ka pran posesyon peyi kote w'ap viv koulye a, peyi li te dejà bay Abraram lan. **5** Se konsa Izarak fè Jakòb pati. Jakòb ale nan Mezopotami lakay Laban, pitit Betwèl, moun peyi Aram lan. Laban se te frè Rebeka, manman Jakòb ak Ezaou. **6** Ezaou vin konnen ki jan Izarak te beni Jakòb, ki jan li te voie l' Mezopotami al chache yon madamn. Li vin konnen tout lè Izarak t'ap beni Jakòb la, li te pase l' lòd sa a: Piga ou pran fi peyi Kanaran an pou madamn ou. **7** Ezaou te wè Jakòb te obeyi papa l' ak manman l', li te pati pou Mezopotami. **8** Konsa, Ezaou vin wè Izarak papa l' pa t' renmen fi peyi Kanaran yo. **9** Li leve, li ale lakay Izmayèl, lòt pitit gason Abraram lan, li pran yon lòt madamn mete sou sa li te genyen dejà yo. Li marye ak Maalat, yonn nan piti fi Izmayèl yo. Maalat sa a, se te sè Nebajòt. **10** Jakòb kite Bècheba, li pati pou Karan. **11** Li rive yon kote, li rete pase nwit la la, paske sòlèy te fin kouche. Li pran yon wòch sèvi l' zòrye, epi li kouche atè a konsa pou l' dòmi. **12** Li fè yon rèv. Li reve li wè yon nechèl ki te kanpe de pye l' atè ak tèt li pèdi nan syèl la. Zanji Bondye yo t'ap moute desann sou nechèl la. **13** Epi li wè Seyè a kanpe anwo nechèl la. Seyè a t'ap di: -Se mwen menm, Seyè a, Bondye Abraram, zansèt ou, ak Bondye Izarak. Ou wè tè kote ou kouche a, m'ap ba ou l' pou ou menm ansanm ak tout pitit pitit ou yo. **14** Pitit pitit ou yo pral menm kantite ak grenn pouisyè ki sou latè. Yo pral gaye nan tout direkson, lè, lèwè, nò, sid. Ou menm ak tout pitit pitit ou yo, nou pral tounen yon benediksyon pou tout moun ki sou latè. **15** Pa bliye, m'ap toujou la avèk ou, m'ap voye je sou ou kote ou pase. M'ap fè ou tounen nan peyi sa a, paske mwen p'ap lage ou san m' pa fè tout sa mwen sot di ou la a. **16** Jakòb leve nan dòmi an, li di: -Wè pa wè, Seyè a isit la, mwen pa t' konn sa. **17**

Msye vin pè, li di: -Isit la se yon kote pou moun respekte! Se pa lòt bagay, isit la se kay Bondye ak pòt syèl la. **18** Jakòb leve byen bònè, li pran wòch ki te fè sèvi l' zòye a, li plante l' tankou yon bòn tè, li vide lwl sou li pou mete l' apa pou Bondye. **19** Li rele kote sa a Betèl. (Anvan sa, laval la te rele Louz.) **20** Jakòb fè yon pwomèss bay Seyè a, li di: -Si Bondye toujou kanpe avèk mwén, si li voye je sou mwén nan tout vwayaj sa m'ap fè a, si li ban m' manje pou m' manje ak rad pou m' met sou mwén, **21** si l' fè m' tounen ak kè poze lakay papa m', Seyè a va Bondye m' vre. **22** Wòch sa a mwén plante nan tè tankou bòn lan va sèvi kay pou Bondye. m'a ba ou yon dizyèm nan tout sa ou va ban mwén.

29 Jakòb pran mache ankò, li ale nan direksyon peyi moun ki rete bò kote solèy leve a. **2** Li rete konsa, li wè yon pi nan mitan savann lan. Te gen twa bann mouton ki te kouche bò pi a. Se nan pi sa a yo te konn pran dlo pou bay bêt yo bwè. Men te gen yon gwo wòch ki te bouche bouch pi a. **3** Lè tout bêt yo te sanble, gadò yo te met ansanm pou wete wòch la sou bouch pi a pou fè bêt yo bwè. Apre sa, yo tounen met kouvèti a sou bouch pi a ankò. **4** Jakòb mande gadò mouton yo konsa: -Zanmi m' yo, moun ki bò nou ye? Yo reponn li: -Nou se moun Karan. **5** Li di yo: -Eske nou konnen Laban, pitit Nakò a? Yo reponn li: -Men wi, nou konnen l'. **6** Li mande yo: -Ban m' nouvèl li non. Li byen? Yo reponn li: -Li byen wi. Gade, men Rachèl, pitit fi li a, k'ap vini ak bann mouton li yo. **7** Jakòb di yo: -Men, solèy la byen wo toujou, se poko lè pou nou antre mouton yo. Sak fè nou pa bay yo bwè, epi nou ta tounen mete yo nan manje? **8** Yo reponn li: -Nou pa ka fè sa. Fòk nou tann tout bann mouton yo sanble. Atòkile, nou tout n' met men ansanm pou n' woule wòch ki sou bouch pi a. Se lè sa a n'a bay mouton yo bwè. **9** Jakòb t'ap pale ak yo toujou lè Rachèl vin rive ak bann mouton papa l' yo. Se li menm ki te gade mouton l' yo pou li. **10** Kou Jakòb wè Rachèl, pitit fi Laban, frè manman l' lan, avèk bann mouton Laban yo, li pwoche, li woule wòch ki te sou bouch pi a, li bay bann mouton Laban yo bwè. **11** Lè l' fini, li bo Rachèl. Apre sa, li pran kriye. **12** Jakòb fè Rachèl konnen se ti fanmi Laban li ye, pitit Rebeka, sè Laban an. Rachèl kouri al di papa l' sa. **13** Lè Laban tande se pitit sè li a, li kouri al jwenn li. Li pran l', li pase men nan kou l', li bo l', epi li mennen l' lakay li. Rive yo rive Jakòb rakonte l' tout tak se pase. **14** Lè sa a, Laban di l': -Aa wi, se ras mwén ou ye vre. Jakòb rete pase yon mwa lakay Laban. **15** Laban mande Jakòb: -Ou se fanmi m', se vre. Men, sa pa vle di fòk ou sevi m' gratis pou sa. Di m' konbe pou m' peye ou? **16** Laban te gen de pitit fi. Pi gran an te rele Leya, pi piti a te rele Rachèl. **17** Leya te gen je pichpich, men Rachèl te gen bél fòm kò, li te bél anpil. **18** Jakòb te renmen Rachèl. Li reponn Laban: M'ap sèvi avè ou sèt lanne pou Rachèl, dezyèm pitit fi ou la. **19** Laban di l': Pito se ou menm mwén bay li pase m' bay yon lòt moun li. Ou mèt rete lakay mwén. **20** Se konsa Jakòb pase sètan ap travay kay Laban pou l' te ka marye ak Rachèl. Sèt lanne yo te pase tankou dlo, paske li te renmen ti fi a. **21** Lè lè a rive, Jakòb di Laban: -Bon. Li lè atò pou ou ban m' pitit fi ou la pou m' ka marye avè l'. **22** Se konsa Laban fè yon gwo resespyon nòs, li envite tout moun nan kanton an. **23** Men aswè, li te pran Leya, pitit fi li a, li mennen l' bay Jakòb ki kouche avè l'. **24** Laban te pran Zilpa, yonn nan sèvant li yo, li bay Leya pou sèvant pa li. **25** Nan denmen maten, Jakòb vin wè se Leya yo te ba li. Li di Laban: -Kisa o fè m' konsa? Eske se pa pou Rachèl mwén te sèvi avèk ou? Poukisa ou ban m' koutba sa a? **26** Laban di l': -Se pa koutim nou isit pou n' marye ti se anvan gran sè. **27** Tann senmenn lan fin pase. Lè sa a, n'a fin fete nòs la. Apre sa, m'a ba ou Rachèl, si ou dakò pou sèvi avè m' pandan sèt lòt lanne ankò. **28** Jakòb tonbe dakò. Lè senmenn fèt la fin pase, Laban pran lòt pitit fi l' la, Rachèl, li bay Jakòb li pou madamn tou. **29** Laban pran Bila, yonn nan sèvant li yo, li bay

Rachèl li pou sèvant li. **30** Jakòb kouche ak Rachèl. Li te renmen l' pi plis pase Leya. Li sèvi ak Laban pandan sèt lanne ankò. **31** Lè Seyè a wè jan Jakòb pa t' renmen Leya, li fè l' fè pitit. Men, Rachèl pa t' kapab fè pitit. **32** Leya vin ansent, li fè yon pitit gason, li di: -Seyè a wè jan m'ap soufri. Koulye a, mari m' va renmen m'. Se konsa li rele l' Woubenn. **33** Leya vin ansent ankò, li fè yon lòt gason. Li di: -Seyè a ban m' yon lòt gason ankò, paske li wè jan mari m' pa renmen m' menm. Se konsa li rele l' Simeyon. **34** Li vin ansent yon twazyèm fwa, li fè yon lòt pitit gason ankò. Li di: -Fwa sa a, mari m' pral rete avè m' nèt paske mwén fè twa pitit gason pou li. Se konsa li rele l' Levi. **35** Apre sa, li vin ansent ankò, li fè yon lòt pitit gason. Li di: -Fwa sa a, m'ap fè Iwanji Seyè a. Se konsa li rele l' Jida. Apre sa, Leya sispann fè pitit.

30 Lè Rachèl wè li pa t' kapab fè pitit pou Jakòb, li vin gen yon sèl jalouzi kont sè li a, li di Jakòb: -Fè m' fè pitit! Si se pa sa m'ap mouri sou kont ou! **2** Jakòb fè kòlè sou Rachèl, li di li: -Eske se mwén ki Bondye? Se li menm ki anpeche ou fè pitit. **3** Rachèl di li: -Bon. Men Bila, sèvant mwén an. Kouche avè l'. La fè yon pitit pou mwén. Konsa, gremesi Bila, m'a gen pitit tou. **4** Se konsa, Rachèl te pran sèvant li a, li bay Jakòb pou madamn. Jakòb kouche ak Bila. **5** Bila vin ansent, li fè yon ti gason pou Jakòb. **6** Lè sa a, Rachèl di: -Seyè a rann mwén jistis. Li tande vwa mwén. Li barn m' yon gason. Se poutèt sa Rachèl te rele pitit la Dann. **7** Apre sa, Bila, sèvant Rachèl la, vin ansent ankò, li fè yon dezyèm gason pou Jakòb. **8** Rachèl di: -Mwen t'ap mennen yon gwo batay kont sè m' lan devan Bondye. Men se mwén ki genyen. Se konsa li rele pitit la Néftali. **9** Lè Leya wè li te sispann fè pitit, li pran Zilpa, sèvant li a, bay Jakòb pou madamn tou. **10** Zilpa, sèvant Leya a, fè yon ti gason pou Jakòb. **11** Leya di: -Ala fanmi gen chans se mwén mem! Se konsa li rele pitit la Gad. **12** Zilpa, sèvant Lea a, fè yon dezyèm pitit gason pou Jakòb. **13** Leya di konsa: -Ala benediksyon mwén jwenn! Koulye a medam yo pral di jan mwén se yon fanmi ki beni. Se konsa li rele pitit la Asè. **14** Pandan rekòt ble a, Woubenn soti al nan jaden, li jwenn kék mandragò. Li pote rasen yo bay Leya, manman li. Rachèl di Leya konsa: -Tanpri, ban m' kék moso rasen mandragò pitit ou pote pou ou a. **15** Leya reponn li: -Atò ou pa fè m' ase? Ou fin pran mari m', koulye a ou vle pran mandragò pitit gason m' lan tou? Rachèl di l': -Enben, Jakòb va kouche avè ou aswè a pou mandragò pitit gason ou lan. **16** Nan aswè, li Jakòb parèt sot nan jaden, Leya soti al kontre l', li di l' konsa: -Se pou ou vin kouche avè m' aswè a, paske mwén bay mandragò pitit gason m' lan pou sa. Se konsa, jou swa sa a, Jakòb kouche avèk Leya. **17** Bondye reponn lapriyè Leya a. Li vin ansent, epi li fè yon senkyèm pitit gason pou Jakòb. **18** Leya di: -Bondye ban m' sa m' merite a, paske mwén te bay mari m' sèvant mwén an pou madamn. Se konsa, Leya rele pitit gason an Isaka. **19** Leya vin ansent ankò, li fè yon sizyèm pitit gason pou Jakòb. **20** Leya di: -Bondye fè m' yon bél kado. Fwa sa a, mari m' pral pou mwén nèt, paske mwén fè sis pitit gason pou li. Se konsa li rele pitit la Zabilon. **21** Apre sa, li fè yon pitit fi. Li rele l' Dena. **22** Lè sa a, Bondye vin chonje Rachèl, li reponn lapriyè li, li fè l' ka fè pitit. **23** Se konsa Rachèl vin ansent, li fè yon pitit gason. Li di: -Bondye fè yo sispann pase m' nan rizib. **24** Epi Rachèl rele pitit gason an Jozèf, paske li te di: -Se pou Seyè a ba m' yon lòt gason ankò. **25** Apre Rachèl te fè Jozèf, Jakòb di Laban konsa: -Kite m' pati pou m ale lakay mwén nan peyi mwén. **26** Ban mwén madamn mwén yo ansanm ak timoun yo pou m' ka ale, paske se pou yo mwén t'ap sèvi ak ou. Ou konnen tout kantite sèvis mwén rann ou. **27** Laban reponn li: -Fè m' plezi sa a: mwén rekònèt se poutèt ou Seyè a beni m' tout beni sa a. **28** Dì m' sa pou m' peye ou, m'a ba ou li. **29** Jakòb di l': -Ou konnen jan mwén sèvi avè ou. Ou wè ki jan bann bét ou yo peple depi yo nan men m'. **30** Ti sa ou te genyen anvan

m' te vini an tounen yon kantite depi mwen mete pye m' isit la. Akòz mwen Seyè a pa manke beni ou. Alekile, li lè pou m' al travay pou tèt pa mwen. **31** Laban di l': -Kisa pou m' ba ou? Jakòb reponn li: -Ou pa bezwen peye m' pou sa. Men si ou dakò avèk sa mwen pral di ou la, m'a rete ankò pou okipe bêt ou yo. **32** Jòdi a, mwen pral pwonmennen mache nan mitan tout bêt ou yo. M'ap pran tout ti mouton nwa, ak tout ti kabrit ki takte osinon pente yo, m'ap mete yo apa. Se sa ase w'a ban mwen pou sèvis mwen. **33** Lè w'a vin wè sa ou dakò ban mwen an, w'a konnen si m' te fè vis, wi ou non. Lè w'a vin kontwole sa ki pou mwen yo, si mwen gen yon mouton ki pa nwa, osinon yon kabrit ki pa takte ou ki pa pente, ou mèt konnen se vòlè mwen vòlè ou. **34** Laban reponn li: -Dakò. n'a fè l' jan ou di l' la. **35** Men menm jou a, Laban wete tout bouk kabrit ki te gen pwal takte osinon ki te gen re sou tout kò yo, ak tout fenmèl kabrit ki te gen pwal takte osinon pente, ou ankò ki te gen tach blan sou yo. Li wete tout mouton nwa yo, li pran tout bêt sa yo, li renmèt yo bay pitit gason l' yo. **36** Apre sa, li pati byen Iwen Jakòb avèk bann bêt li yo, li mache pandan twa jou epi li rete. Jakòb menm te pran swen rès mouton ak kabrit Laban yo. **37** Jakòb koupe kèk branch vèt nan pye sikren, pye zanmann ak pye bwadòm, li wete kèk lèz nan kòs yo. Konsa branch yo te vin gen bann vèt, bann blan sou tout kò yo. **38** Li pran yo, li mete yo tout kote yo bay bêt yo bwè dlo. Li te ranje branch bwa yo la, paske se lè bêt yo vin bwè dlo yo kwaze. **39** Konsa, lè bêt yo kwaze devan branch bwa de koulè yo, yo fè pitit takte, pitit pente, osinon ak re sou tout kò yo. **40** Jakòb separe mouton yo, li pran tout mouton ki te takte osinon ki te nwa nan mouton Laban yo, li mete yo apa. Se konsa, li te vin gen yon bann bêt apa ki pa t' mele ak bêt Laban yo. **41** Lè bêt ki gra yo ap kwaze, Jakòb mete branch yo devan je yo kote y'ap bwè a. Konsa, yo kwaze devan branch yo. **42** Men, li pa mete branch yo lè se bêt mèg yo k'ap kwaze. Se konsa, bêt mèg yo vin pou Laban, epi bêt gra yo vin pou Jakòb. **43** Jakòb vin rich anpil, Li te gen anpil bêt. Kanta pou sèvant, domestik, chamo ak bourik, li pa t' manke sa.

31 Jakòb vin konnen jan pitit gason Laban yo t'ap di: -Jakòb fin pran tou sa ki te pou papa nou. Se byen papa nou li fin ranmase kifé li rich konsa. **2** Jakòb vin wè tout Laban pa t' ba li menm karaktè li te konn ba li anvan an. **3** Lè sa a, Seyè a di l': -Tounen nan peyi kote ou te fèt la, al jwenn fanmi ou. M'ap toujou la avè ou. **4** Se konsa Jakòb fè chache Rachèl ak Leya. Li voye di yo rive kote l' nan savann kote bêt li yo ye a. **5** Li di yo: -Mwen wè karaktè papa nou pa menm jan avè m' ankò. Li chanje anpil, men Bondye papa m' lan toujou avè m'. **6** Nou tout de nou konnen jan mwen te sèvi ak papa nou ak tout kouraj mwen. **7** Men li menm, li toujou ap twonpe mwen. Li chanje lide dis fwa lè lè a rive pou li peye m'. Men, Bondye pa janm kite l' fè m' anyen. **8** Lè Laban di: ou mèt pran tout kabrit takte yo pou ou, tout bann bêt yo tonbe fè pitit takte. Lè li di: m'ap ba ou tout kabrit ki gen re sou tout kò yo, tout bann bêt yo tonbe fè pitit ak re sou tout kò yo. **9** Se Bondye menm ki pran bann bêt papa nou yo, li ban mwen yo. **10** Lè bêt yo mande kwaze, mwen fè yon rèv, mwen wè tout bouk ki t'ap kwaze yo se bouk ki takte, ki pente ak sa ki gen re sou tout kò yo. **11** Zanj Bondye a pale avè m' nan rèv la, li di m': Jakòb. Mwen reponn li: Men mwen wi. **12** Li di m' ankò: Leve je ou gade: tout bouk k'ap vole fenmèl yo se bouk ki takte ak sa ki gen re sou tout kò yo. Se mwen menm k'ap fè sa konsa, paske mwen wè tout sa Laban ap fè ou. **13** Mwen se Bondye ki te parèt devan ou lè ou te Betèl, kote ou te mete gwo wòch la apa pou mwen an. Ou chonje, lè sa a, ou te fè yon pwomès ban mwen. Koulye a, leve, kite peyi sa a. Tounen nan peyi kote ou te fèt la. **14** Rachèl ak Leya reponn Jakòb: -Nou pa gen anyen ankò pou n' eritye nan men papa nou. **15** Eske li pa konsidere nou tankou etranje? Li vann nou. Koulye a, li fin manje

tout lajan yo te ba li pou nou an. **16** Tout richès Bondye wete nan men papa nou an, se pou nou ansanm ak pitit nou yo. Koulye a, se pou ou fè tout sa Bondye di ou fè. **17** Lè sa a, Jakòb leve, li mete pitit li yo ansanm ak madanm li yo sou chamo. **18** Li pran tout bêt li yo ansanm ak tout sa li te rive genyen pandan li te Mezopotami an, li mennen yo ale. Li pati, li al jwenn papa l', Izarak, nan peyi Kanaran. **19** Lè sa a, Laban t al taye lenn mouton l' yo. Pandan li pa t' la, Rachèl vòlè ti zidòl kay papa l' yo. **20** Se konsa Jakòb twonpe Laban, moun lavil Aram lan, li pati san l' pa di l' sa. **21** Li pran tout sa li te genyen, li mete deyò, li ale, li travèse larivyè Lefrat, li pran chemen pou li al sou mòn Galarad. **22** Twa jou apre, Laban pran nouvèl Jakòb te pati. **23** Msysé pran moun pa li yo avè l', li pati dèyè Jakòb. Apre sèt jou, li jwenn li sou mòn Galarad. **24** Men, pandan lannwit, Bondye parèt devan Laban, moun lavil Aram lan, nan yon rèv, li di l': -Piga ou di Jakòb anyen ni an byen, ni an mal. **25** Se konsa, Laban jwenn Jakòb ki te moute tant li sou mòn lan. Laban te moute tant li tout sou mòn Galarad pou li menm ansanm ak moun pa l' yo. **26** Laban di Jakòb: -Kisa ou fè konsa? Ou twonpe m', ou pran pitit fi mwen yo, ou mennen yo ale tankou prizonye ou fè nan lagè. **27** Poukisa ou twonpe m', ou leve ou pati an kachèt san ou pa avèti m'? Si ou te di m' sa, nou ta fè fèt, nou ta chante, nou ta bat tanbou, nou ta jwe gita anvan nou voye ou ale. **28** Ou pa menm kite m' bo pitit mwen yo ak pitit fi m' yo. Ou aji tankou moun fou, monchè! **29** Mwen gen kont pouwua anba men m' pou m' ta regle ou. Men yè swa, pandan lannwit lan Bondye papa ou la di m': Piga ou di Jakòb anyen ni an byen, ni an mal. **30** Mwen konnen ou pati paske se pa ti anvi ou pa te anvi tounen lakay papa ou. Men, sa ou te bezwen vòlè ti zidòl kay mwen yo fè? **31** Jakòb reponn Laban, li di l': -Mwen te pè, paske mwen te kwè ou ta ka reprann pitit fi ou yo nan menm. **32** Men, kanta pou ti zidòl kay ou yo, si ou jwenn yo nan men yon moun isit la, se pou moun sa a mouri. Men, mwen pran tout moun sa yo pou temwen, si ou jwenn yon bagay lakay mwen ki pou ou, pran l' pote l' ale. Jakòb pa t' konnen Rachèl te vòlè ti zidòl kay yo. **33** Laban antre anba tant Jakòb la, li chache, li ale anba tant Leya a, apre sa anba tant de sèvant yo, li pa jwenn anyen. Li soti anba tant Leya a, li antre anba tant Rachèl. **la** **34** Rachèl menm te pran ti zidòl kay yo, li te mete yo anba aparèy chamo a, epi li chita sou yo. Laban menm chache tout anba tant lan, li pa jwenn anyen. **35** Rachèl di papa l' konsa: -Si ou wè mwen pa ka leve kanpe devan ou, ou pa bezwen face non. Se lalen mwen mwen genyen. Se konsa Laban fouye toupatou, li pa jwenn ti zidòl kay li yo. **36** Lè sa a, Jakòb move sou Laban. Li pete yon kabouyay ak li, li di l': -Ki krim mwen fè? Kisa m' fè ki mal pou w'ap pousib mwen konsa? **37** Ou fin fouye tout zafè m' yo. Kisa ou jwenn ki pou ou? Mete l' la devan moun pa ou yo ak moun pa m' yo, pou yo ka di ki moun ki gen rezon! **38** Sa fè ventan depi m avè ou. Mouton ou yo ak kabrit ou yo pa janm manke fè pitit. Mwen pa janm manje yon ti bouk nan bêt ou yo. **39** Lè bêt nan bwa touye yon mouton, mwen pa janm pote l' ba ou. Mwen te pran pèt la sou kont mwen. Ou te rann mwen reskonsab tout bêt yo vòlè, kit se lannwit, kit se lajounen. **40** Lajounen, chalè te fini avè m'. Lannwit, se te fredi, mwen pa t' kapab dòmi. **41** Se konsa sa te ye pandan tout ventan mwen pase lakay ou yo. Mwen travay pandan katòzan pou de pitit fi ou yo. Apre sa, mwen fè sizan ankò ap travay pou bann bêt ou yo. Atousa, ou jwenn mwayer chanje pawòl dis fwa lè lè a rive pou ou peye m'. **42** Si Bondye papa m' lan, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak respekte a, pa t' la avèk mwen, koulye a ou ta voye m' ale yon men devan yon men dèyè. Men Bondye wè tout traka mwen bay tèt mwen, li wè travay mwen fè, se konsa yè swa li rann jijman li. **43** Laban reponn Jakòb: -Fi sa yo se pitit mwen yo ye. Timoun sa yo, se pa m' yo ye. Bann bêt sa yo se pou mwen yo ye. tout sa ou wè la a, se pou mwen yo ye. Bon, kisa m' ka fè koulye a pou

pitit fi mwen yo ak pou pitit pitit mwen yo? **44** Vini non. Annou pase yon kontra, mwen memm avè ou. Ann kite yon mak ki va sèvi pou fè nou toujou chonje kontra a. **45** Jakòb pran yon gwo wòch, li plante l' nan tè a, li fè l' rete kanpe tankou yon bòn. **46** Epi, li di moun li yo: -Ranmase wòch. Mesye yo ranmase wòch, yo anpil yo fè yon gwo pil. Apre sa, yo chita bò pil wòch la, yo manje. **47** Laban rete pil wòch la Jega Saadouta nan lang pa l', men Jakòb te rete l' nan lang pa l' Galèd. **48** Laban di: -Pil wòch sa a va sèvi pou fè nou tout de toujou chonje kontra a. Se poutèt sa yo rete kote sa a Galèd. **49** Laban di ankò: -Se pou Bondye voye je sou nou tout de lè nou fin separe. Se konsa yo rete kote sa a Mispa. **50** Laban pale ankò, li di: -Si ou malfrete pitit fi mwen yo, si ou pran lòt fann ankò sou yo, konnen ou p'ap annafé ak yon moun tankou nou tande. Atansyon, men se ak Bondye memm, ki temwen sa nou sot fè a, w'ap annafé. **51** Laban di Jakòb ankò: -Men pil wòch mwen mete pou separe nou an. Men bòn ou plante a la. **52** Ni pil wòch yo ni bòn lan ap sèvi yon mak. Mwen pa gen dwa depase l' pou m' vin atake ou, ni ou pa gen dwa depase l' pou ou vin atake m'. **53** Se pou Bondye Abraram lan, Bondye Nakò a, Bondye papa yo a, mete rezon nan mitan nou. Lè sa a, Jakòb sèmante nan non Bondye Izarak, papa l' respekte a. **54** Apre sa, li touye yon bêt, li ofri l' bay Bondye sou mòn lan, epi li envite moun pa l' yo vin manje. Lè yo fin manje, yo pase nwit la sou mòn lan. **55** Nan denmen maten byen bonè, Laban leve, li bo pitit li yo ak pitit fi li yo. Li beni yo. Apre sa, li pati, li tounen lakay li.

32 Jakòb memm ale chemen chemen l'. Li kontre kèk zanj Bondye sou wout li. **2** Lè li wè yo, li di: -Sa se lame Bondye a. Se konsa li rele kote a Manayim. **3** Jakòb voye kèk komisyònè devan al jwenn Ezaou, frè li a, nan peyi Seyi, kote Edon te rete a. **4** Men sa li ba yo lòd pou yo di: -Men sa n'a di Ezaou, mèt mwen: Jakòb, nèg pa ou la, voye di ou konsa, li te pase tout tan sa a lakay Laban. Se poutèt sa li te pran tout reta sa a pou l' tounen. **5** Li gen bèf, bourik, mouton, kabrit, domestik ak sèvant. Li voye di ou sa pou ou ka fè pa l'. **6** Lè mesaje yo tounen vin jwenn Jakòb, yo di l': -Nou t ale kote Ezaou, frè ou la. Koulye a li gen tan sou wout pou l' vin kontre ou. Li gen katsan (400) moun ak li. **7** Jakòb te pè anpil. Li te boulvèse. Li pran moun ki te avè l' yo, li fè yo fè de pòsyon. Li fè memm bagay la ak mouton, bèf, chamo li te genyen yo. **8** Li t'ap di nan kè l': -Si Ezaou vin atake yon pòsyon, lòt pòsyon an va gen tan chape. **9** Jakòb lapriyè, li di: -O Bondye Abraram granpapa m' lan, Bondye Izarak papa m' lan! O Seyè, ou memn ki te di m' tounen nan peyi m' kote m' te fèt la! W'a fè tout bagay mache byen pou mwen. **10** Mwen memm k'ap sèvi ou la, mwen pa wè poukisa ou fè m' tout favè sa yo, poukisa ou toujou kenbe pawòl ou avè m'. Lè m' t'ap travèse larivè Jouden, se annik yon baton mwen te gen nan men m'. Koulye a m'ap tounen, mwen tèlman genyen, mwen ka separe yo fè de pòsyon. **11** Tanpri, delivre m' non anba men Ezaou, frè mwèn an! Mwen pè pou l' pa vin atake nou, pou l' pa touye ata fanm yo ak timoun yo. **12** Chonje sa ou te di m' lan: M'ap fè tout bagay mache byen pou ou. M'ap si tèlman ba ou pitit bêt, moun p'ap ka konte yo. Y'ap tankou gress sab bò lanmè. **13** Jakòb rete pase nwit la kote l' te ye a. Apre sa, nan sa l' te gen avè l' yo, li chwazi ladan yo pou fè Ezaou, frè l' la, kado. **14** Li pran désan (200) femmèl kabrit ak vin bouk, désan femmèl mouton ak vin belye, **15** trant femmèl chamo nouris ak tout ti chamo yo dèyè yo, karant manman bèf, dis towo, vin femmèl Bourik ak dis mal Bourik. **16** Li pran bêt yo, li mete chak kalite apa, li remmèt chak kalite bay yonn nan domestik li yo. Li di yo konsa: -Pran devan mwen. Chak moun ap kite yon distans nan mitan bêt pa l' yo ak bêt ki devan l' yo. **17** Epi li pase premye a lòd sa a: -Lè Ezaou, frè m' lan, va kontre ou, l'ap mande ou: Kilès ki mèt ou? Kote ou prale? Pou ki moun bêt sa yo w'ap pouse devan ou konsa a? **18** W'a reponn li: Se pou Jakòb,

nèg pa ou la. Se yon kado li voye bay Ezaou, mèt mwen an. Li memm, li dèyè, l'ap vini. **19** Li pase dezyèm lan, twazyèm lan ak tout lòt moun ki t'ap mache dèyè bêt yo memm lòd la. -Men sa nou gen pou n' di Ezaou, lè nou kontre l'. **20** Se pou nou di: Wi, Jakòb, nèg pa ou la, ap vin dèyè nou pye pou pye. Jakòb t'ap di nan kè l'. Avèk tout kado m'ap voye devan m' lan, m'ap fè kè l' kontan. Konsa, lè n'a kontre, ou pa janm konnen, li ka fè pa m'. **21** Moun yo pran devan ak kado yo. Men Jakòb rete dèyè, li pase nwit la kote l' te ye a. **22** Menm jou lannwit sa a, Jakòb leve, li pran de madann li yo, de sèvant li yo ak onz pitit gason li yo, li janbe lòt bò larivè Jakòb, nan pas la. **23** Apre li fin fè yo janbe larivè a, li fè janbe tout sa li te genyen tou. **24** Men li memm, li te rete pou kont li dèyè. Lè sa a, gen yon moun ki mare batay ak li, yo gounen jouk devanjou. **25** Lè nomm lan wè li pa t' ka bat li, li bay Jakòb yon kou nan ren l'. Se konsa zo ren l' dejwente pandan yo t'ap gounen an. **26** Nonm lan di l': -Kite m' ale, paske bajou pral kase. Jakòb reponn li: -Si ou pa beni mwen, mwen p'ap kite ou ale. **27** Nonm lan di: -Ki jan ou rele? Li reponn: -Jakòb. **28** Nonm lan di l': -Yo p'ap rele ou Jakòb ankò. Y'ap rele ou Izrayèl, paske ou gounen ak Bondye, ou gounen ak moun, se ou memm ki genyen batay la. **29** Jakòb mande l': -Tanpri, di m' ki jan ou rele? Li reponn: -Poukisa w'ap mande m' ki jan mwen rele? Apre sa li beni Jakòb. **30** Jakòb di konsa: -Mwen wè Bondye, mwen pa mouri. Se konsa, li rele kote l' te ye a Pènyèl. **31** Solèy te gen tan ap leve lè Jakòb kote Pènyèl, li t'ap bwete poutèt ren li. **32** Se poutèt sa, jouk jodi a, pitit pitit Izrayèl yo pa manje venn ki kenbe zo ren an, paske se sou venn sa a Bondye te frape Jakòb.

33 Jakòb leve je l' gade, li wè Ezaou ki t'ap mache vin jwenn li avèk katsan moun dèyè li. Li pran timoun yo, li separe yo, li bay Leya pa l' yo, li bay Rachèl pa l' yo, li bay de sèvant yo pa yo. **2** Li mete de sèvant yo devan nèt ak pitit yo, Leya ak pitit li yo nan mitan, Rachèl ak Jozèf dèyè nèt. **3** Li memm, li pran mache devan yo tout. Li bese tèt li jouk atè pandan sèt fwa, jouk li rive toupre Ezaou, frè li a. **4** Ezaou memm kouri al kontre l', li pase bra l' nan kou l', li bat do l', li bo li. Epi yo tout de yo pran kriye. **5** Lè Ezaou voye je l' gade, li wè medam yo ak timoun yo. Li di: -Ki moun sa yo ki avè ou la a? Jakòb reponn li: -tout se pitit Seyè a bay nèg pa ou la. **6** Lè sa a, sèvant yo pwoche ak timoun yo, yo bese tèt yo jouk atè devan Ezaou. **7** Apre sa, Leya pwoche ak timoun pa l' yo, yo bese tèt yo tout devan li. Andènye nèt, Jozèf ak Rachèl pwoche, yo bese tèt yo tout devan li. **8** Ezaou mande l': -Moun mwen kontre pi devan an, poukisa ou te voye yo? Jakòb reponn li: -Se pou m' te ka fè kè ou kontan. **9** Ezaou di l': -Frè mwèn, mwen gen tout sa m' bezwen. Ou mèt kenbe tou sa ou genyen pou ou. **10** Jakòb reponn li: -Non. Si ou kontan wè m' tout bon, tanpri, asepte kado m'ap ba ou yo. Paske, lè mwèn kontre ou, se tankou si m' te wè figi Bondye. Gade jan ou resewwa m' byen. **11** Tanpri, asepte kado m'ap ba ou yo, paske Bondye te beni m' anpil. Mwen pa manke anyen. Jakòb fose Ezaou sitèlman, bout pou bout, Ezaou asepte. **12** Li di: -Bon. Ann pati. Ann ale. M'ap pran devan ou. **13** Men Jakòb reponn li: -Mèt mwèn, ou konnen jan timoun yo fèb. Epi, fòk mwèn pa blyye femmèl mouton ak manman bèf yo ki nouris. Si m' fè yo mache twòp yon sèl jou, se kont pou yo tout mouri. **14** Tanpri, mèt mwèn, ou mèt pran devan nèg pa ou la, mwèn memm m'ap vin dèyè ti pa ti pa, jan bêt yo ak timoun yo ka mache, jouk m' a rive lakay ou nan peyi Seyi. **15** Ezaou di l': -Bon. m'a kite kèk moun nan moun pa m' yo avè ou? Jakòb reponn: -Se pa nesesè. Yon sèl bagay mwèn mande, se pou mèt mwèn blyye tout bagay. **16** Menm jou a, Ezaou pati tounen nan peyi Seyi. **17** Jakòb memm pati pou Soukòt. Lè li rive la, li bat yon kay pou li ak yon pak pou bêt li yo. Se sak fè yo rete kote sa a Soukòt. **18** Lè Jakòb tounen soti Mezopotami, li rive anbyen lavil Sichèm, nan peyi Kanaran. Li

moute tant li sou moso tè ki anfas lavil la. **19** Li achte moso tè kote li te moute tant li a pou san (100) pyès lajan nan men ptit Amò yo. Se Amò sa a ki te papa Sichèm. **20** Jakòb bati yon lotèl la tou. Li rele l': Bondye se Bondye Izrayèl la.

34 Dena, ptit fi Leya te fè pou Jakòb la, te soti al rann medam peyi a vizit. **2** Lè sa a, Sichèm, ptit Amò, moun Evi a, te chèt nan kanton an. Lè li wè Dena, li mete men sou li, li fè kadejak sou li. **3** Men Sichèm te tonbe damou pou Dena, ptit fi Jakòb la. Li te pale dous ak tifi a, paske li te renmen l'. **4** Sichèm di Amò, papa l': -Al mande pou fi sa a pou mwén. **5** Jakòb vin konnen Sichèm te fè kadejak sou Dena, ptit fi li a. Men, paske ptit gason l' yo te nan savann ak bêt yo, li pa di anyen jouk lè yo tounen. **6** Amò, papa Sichèm, ale bò kot Jakòb pou fè yon pale sou sa avè l'. **7** Lè sa a, ptit gason Jakòb yo t'ap tounen soti nan savann. Lè yo pran nouvèl la, yo te move, yo te fache anpil, paske Sichèm te fè yon bagay grav: li te avili moun Izrayèl yo lè l' te fè kadejak sou ptit fi Jakòb la. Bagay konsa pa t' dwe fèt. **8** Amò di yo konsa: -Ptit gason m' lan, Sichèm, fin pou fi nou an. Tanpri, kite li marye avè l'. **9** Ann pase kontra yonn ak lòt pou nou zanmi. n'a ban nou nan ptit fi nou yo pou madamn ptit gason nou yo. n'a pran nan ptit fi nou yo pou madamn ptit gason nou yo. **10** Konsa n'a rete ansanm ak nou nan peyi a. n'a rete kote nou vle, n'a fè kòmès jan nou vle, n'a achte tè nou vle. **11** Apre sa, Sichèm di papa ak frè Dena yo: -Fè m' favè sa a, tanpri. m'a ban nou tout sa nou vle. **12** Di m' kisa pou m' fè nou kado. Nou mèt mande m' nempòt ki gwo pri pou maryaj la. M'ap ban nou tout sa n'a mande m'. Men, se pou nou dakò. Kite m' marye ak fi a. **13** Men ptit gason Jakòb yo bay Sichèm ak Amò, papa li, yon repous pou woule yo. Paske Sichèm te avili sè yo a, yo t'ap pare yon move kou pou yo. **14** Yo di yo: -Nou pa ka kite sè nou an marye ak yon nonm ki pa sikorsi. Se va yon avilisman pou nou. **15** N'ap dakò nan yon sèl kondisyon. Se pou nou vin memn jan ak nou, se pou tout gason nan kanton an sikorsi tankou nou. **16** Lè sa a atò, n'a kite sè nou an marye avè ou. Nou memn tout n'a ka marye ak ptit fi ou yo. n'a rete nan peyi a ansanm ansanm, n'a tounen yon sèl pèp. **17** Men, si nou pa dakò ak kondisyon sa a, si nou pa vle pou yo sikorsi nou, n'ap pran sè nou an, epi nou pral fè wout nou. **18** Amò ak Sichèm, ptit gason l' lan, tonbe dakò ak yo pou kondisyon an. **19** Se konsa jenn gason an te prese fè sa yo te mande l' fè a, paske li te renmen ptit fi Jakòb la anpil. Ton moun kay papa l' te considere l' anpil. **20** Amò ak Sichèm, ptit gason l' lan, al nan pòtay lavil la, kote tout moun yo te konn reyini, yo pale ak moun peyi a. Yo di yo: **21** -Mesye sa yo, se pa moun ki vin pou kont. Ann kite yo rete nan peyi a. Ann kite yo fè trafik yo. Peyi a gen kont plas pou yo. Ann marye ak ptit fi yo, ann kite yo marye ak ptit fi nou yo. **22** Mesye sa yo dakò pou yo rete ansanm ak nou, pou nou fè yon sèl pèp. Men yo pase yon kondisyon: se pou tout gason nan mitan nou sikorsi, memn jan yo memn yo sikorsi a. **23** Konsa, tout bêt yo, tout byen yo, tout zannimo yo ap avin pou nou yon lè. Se asepte pou n' asepte kondisyon an pou yo ka rete viv ansanm ak nou. **24** tout moun ki te reyini bò pòtay lavil la te tonbe dakò ak sa Amò ak Sichèm, ptit li a, te di yo. Se konsa yo sikorsi tout gason ki te la bò pòtay lavil la. **25** Twa jou apre, mesye yo t'ap soufri ak sikonsizyon an toujou lè de nan ptit gason Jakòb yo, Simeyon ak Levi, frè menm manman ak Dena yo, pran nepe yo, yo antre nan lavil la san pesonn pa sisplèk anyen, yo touye tout gason yo. **26** Yo touye Amò ak Sichèm, ptit gason l' lan, yo pran Dena, yo fè l' kite kay Sichèm lan, y al fè wout yo avè l'. **27** Lòt ptit Jakòb yo menm jete kò yo sou kadav yo, yo piye lavil la byen piye, paske moun lavil la te avili sè yo a. **28** Apre sa, yo pran tout bêt, tout bœuf, tout bourik ak tout sa ki te nan lavil la ak nan jaden yo. **29** Yo pran tout richès ak tout sa ki te nan kay mesye yo pote ale, yo fè tout ptit yo ak tout medam yo prizonye. **30** Apre sa, Jakòb rele

Simeyon ak Levi, li di yo: -Gade nan ki traka nou mete m'. Koulye a, moun ki rete nan peyi a, moun Kanaran yo ak moun Perezi yo, pral rayi m'. Mwen pa gen anpil moun. Si yo mete ansanm sou do mwen pou atake m', y'ap touye m' ansanm ak tout moun lakay mwen. **31** Men Simeyon ak Levi reponn: -Atò, se pou nou te kite yo trete sè nou an tankou nempòt jennè

35 Bondye di Jakòb: -Leve non, moute al Betèl, epi rete la. Bati yon lotèl la pou Bondye ki te parèt devan ou lan, lè ou t'ap kouri pou Ezaou, frè ou la. **2** Se konsa Jakòb rele fanmi l' yo ansanm ak tout lòt moun ki avè l' yo, li di yo: -Pran tout lòt bondye etranje n'ap sèvi yo, voye yo jete. Mete nou nan kondisyon pou sèvi Bondye. Mete rad nèt sou nou. **3** Nou pral kite kote nou ye a, nou pral Betèl, kote mwen pral batì yon lotèl pou Bondye ki te reponn lapriyè m' lè m' te anba tray la, pou Bondye ki te la avèk mwen kote m' pase nan vwayaj mwen te fè a. **4** Se konsa yo renmèt Jakòb tout bondye etranje yo te gen nan men yo ansanm ak tout zanno yo te gen nan zòrey yo. Jakòb antere tout sa anba pye bwadchenn ki te toupre lavil Sichèm lan. **5** Apre sa, yo pati. tout moun ki te rete nan zòn lan te vin pè Bondye anpil. Yo yonn pa leve al rapouswiv ptit Jakòb yo. **6** Jakòb rive ansanm ak tout moun ki te avè l' yo lavil Louz, nan peyi Kanaran. Se lavil sa a yo rele Betèl tou. **7** Li batì yon lotèl la, li rele kote a Betèl, paske se la Bondye te parèt devan li lè li t'ap kouri pou frè l' la. **8** Lè sa a, Debora, bòn Rebeka a, mouri. Yo antere l' pi ba Betèl, anba pye bwadchenn lan. Se konsa yo rele pye bwadchenn lan: chenn dlo nan je a. **9** Lè Jakòb te tounen soti Mezopotami, Bondye parèt ankò devan li, li beni li. **10** Bondye di l' konsa: -Yo rele ou Jakòb pa sa? Men, yo p'ap rele ou Jakòb ankò, y'a rele ou Izrayèl. Depi lè sa a, se Izrayèl yo rele l' vre. **11** Bondye di l' ankò: -Se mwen menm Bondye ki gen tout pouwua a. W'ap gen anpil ptit ak ptit ptit. Gen ladan yo k'ap wa. W'ap si tèlman gen anpil ptit ptit, y'a tounen yon kantite nasyon. **12** Peyi mwen te bay Abraram ak Izarak la, m'ap ba ou li tou. Apre sa, m'ap bay ptit ptit ou yo li. **13** Apre sa, Bondye kite l' kote li t'ap pale ak li a, li moute nan syèl. **14** Jakòb pran yon gwo wòch, li plante l' pou l' make kote Bondye te pale avèk li a. Li pran diven, li wouze wòch la, apre sa li vide lwl sou li. **15** Li rele kote Bondye te pale avè l' la Betèl. **16** Apre sa, yo pati yo kite Betèl. Yo pa t' twò lwen rive lavil Efrata lè lè a te rive pou Rachèl akouche. Li t'ap soufri anpil. **17** Lè doulè a te pi rèd, fanmchay la di l': -Ou pa bezwen pè. Ou fè yon ptit gason ankò. **18** Rachèl tapral mouri, li t'ap ran dèneye souf li lè li rele ptit la Bennoni. Men papa a rele l' Benjamin. **19** Rachèl mouri, yo antere l' sou wout lavil Efrata. Se lavil sa a yo rele Betleyèm lan tou. **20** Jakòb make tonm lan ak yon gwo wòch: yo rele l' Moniman tonm Rachèl la. Wòch la la jouk jòdi a. **21** Apre sa, Izrayèl pati, li al moute tant li lòt bò Migdaledè. **22** Antan Jakòb t'ap viv nan peyi sa a, Woubenn al kouache ak Bila, yonn nan famm papa l' yo. Izrayèl vin konn sa, li te fache anpil. Jakòb te gen douz ptit gason. **23** Men non ptit Leya te fè pou li yo: Woubenn, premye ptit gason l' lan, Simeyon, Levi, Jida, Isaka ak Zabilon. **24** Men non pitit Rachèl te fè pou li yo: Jozèf ak Benjamin. **25** Men non ptit Bila, sèvant Rachèl la, te fè pou li yo: Dann ak Néftali. **26** Men non ptit Zilpa, sèvant Leya a, te fè pou li yo: Gad ak Asè. Se tout ptit gason sa yo Jakòb te genyen antan li te nan peyi Mezopotami. **27** Jakòb al wè papa l' Izarak, nan Manmre (yo rele kote sa a Kija aba tou, ou ankò Ebwon). Se la Abraram ak Izarak te pase tout lavi yo. **28** Izarak te gen sankatrevan lanne sou tèt li **29** lè li mouri. Li te fin granmoun, li te wè kont jou li lè l' al jwenn moun li yo ki te mouri dejà. Ezaou ak Jakòb, ptit gason l' yo, antere li.

36 Men ptit ptit Ezaou yo. Se Ezaou sa a yo te rele Edon. **2** Ezaou te chwazi fi nan moun peyi Kanaran yo pou madamn. Yonn te rele Ada. Se te ptit fi Elon, yon moun Et. Yon lòt te rele

Olibama, pitit fi Ana, ki li menm te pitit fi Zibeyon, yon moun Evi. 3 Li te marye tout ak Basmat, pitit fi Izmayél la, sè Nebajòt. 4 Se Ada ki te fè Elifaz pou Ezaou. Basmat te fè Reouyél, 5 Olibama menm te fè Jeouch, Jalam epi Kore. Se tout pitit sa yo Ezaou te fè antan li te nan peyi Kanaran. 6 Yon jou, Ezaou pran madamm li yo, pitit gason l' yo, pitit fi li yo, tout moun ki te lakay li, tout mouton l' yo, tout kabrit li yo ansanm ak tou sa li te genyen nan peyi Kanaran, li pati pou yon lòt peyi byen Iwen Jakòb, frè li. 7 Li te fè sa paske tè kote li t'ap viv ansanm ak Jakòb, frè l' la, te vin twò pitit pou yo. Yo te vin gen twòp bét, yo pa t' kapab rete ansanm ankò menm kote a. 8 Se konsa Ezaou, yo rele Edon tou, al rete nan mòn Seyi. 9 Men pitit pitit Ezaou, papa moun Edon yo ki rete nan mòn Seyi a. 10 Men non pitit gason Ezaou yo: Se te Elifaz, pitit Ada, madamm Ezaou, ak Reouyél, pitit Basmat, madamm Ezaou tou. 11 Men non pitit gason Elifaz yo: Se te Teman, Oma, Zefo, Gayetan ak Kenaz. 12 Elifaz, pitit Ezaou a, te gen yon famm kay yo te rele Timna. Se li ki manman Amalèk. Sa yo se tout pitit gason Ada, madamm Ezaou. 13 Men non pitit gason Reouyél yo: Se te Naat, Zerak, Chanma ak Miza. Sa yo se pitit pitit gason Basmat, madamm Ezaou. 14 Men non pitit gason Olibama, madamm Ezaou, te fè pou li: Jeouch, Jalam ak Kore. Olibama te pitit fi Ana, pitit fi Zibeyon. 15 Men chef branch fanmi pitit pitit Ezaou yo. Men non tout pitit gason Elifaz, premye pitit gason Ezaou a: Se te Teman, Oma, Zefo, Kenaz, 16 Kore, Gayetan ak Amalèk. Yo tout te chèf. Se pitit Elifaz sa yo ki te chèf nan peyi Edon an: Yo tout se pitit pitit Ada yo ye. 17 Men non pitit gason Reouyél, pitit gason Ezaou a: Se te Naat, Zerak, Chanma ak Miza. Yo tout te chèf tou. Se pitit Reouyél sa yo ki te chèf nan peyi Edon an. Yo tout se pitit pitit Basmat, madamm Ezaou, yo ye. 18 Men non tout pitit gason Olibama, madam Ezaou: Se te Jeouch, Jalam ak Kore. Yo tout te chèf. Se chèf sa yo ki te pitit Olibama, madan Ezaou. Olibama te pitit fi Ana. 19 Se te non tout pitit pitit Ezaou yo sa. Yo te rele Ezaou Edon tou. Se yo ki te chèf branch fanmi yo. 20 Men non tout pitit gason Seyi, moun peyi Ori. Se yo menm ki rete nan peyi a depi lontan. Se Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, 21 Dichon, Ezè ak Dichan. Se chèf moun peyi Ori yo sa. Yo se pitit gason Seyi nan peyi Edon. 22 Men non pitit Lotan yo: Se te Ori ak Eman. Timna te sè Lotan. 23 Men non pitit Chobal yo: Se te Alvan, Manaat, Ebal, Chefo ak Anam. 24 Men non pitit Zibeyon yo: Se te Aja ak Ana. Se Ana sa a ki te jwenn sous dlo cho yo nan dezè a, lè l' tap gade bourik Zibeyon, papa l' yo. 25 Men non pitit Ana yo: Se te Dichon, yon gason ak Olibama, yon fi. 26 Men non pitit gason Dichon yo: Se te Emdan, Echban, Jitran ak Keran. 27 Men non pitit gason Ezè yo: Se te Bilan, Zavan ak Akan. 28 Men non pitit gason Dichan yo: Ouz ak Aran. 29 Men non chef moun peyi Ori yo: Se te Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, 30 Dichon, Ezè, Dichan. Se te tout chèf moun Ori yo sa. Se yo ki te chèf branch fanmi moun Ori yo nan peyi Seyi. 31 Men wa ki te gouvènen peyi Edon an, anvan te gen ankenn wa pou gouvènen pèp Izrayél la. 32 Bela, gason Beyò a, t'ap gouvènen peyi Edon. Yo te rele lavil kote li te rete a Denaba. 33 Lè Bela mouri, se Jobab, gason Zarak la, moun lavil Bozra, ki te gouvènen nan plas li. 34 Lè Jobab mouri, se Oucham, moun peyi Teman, ki te gouvènen nan plas li. 35 Lè Oucham mouri, se Adad, pitit gason Bedad la, ki te gouvènen nan plas li. Se Adad sa a ki te bat moun peyi Madyan yo nan plenn Moab la. Yo te rele lavil kote li te rete a Avit. 36 Lè Adad mouri, se Samla, moun Masreka, ki te gouvènen nan plas li. 37 Lè Samla mouri, se Sayil, moun lavil Reyobòt bò gwo lariyè Lefrat la, ki te gouvènen nan plas li. 38 Lè Sayil mouri, se Baalanan, pitit gason Akbò a, ki te gouvènen nan plas li. 39 Lè Baalanan, pitit gason Akbò a, mouri, se Ada ki te gouvènen nan plas li. Yo te rele lavil kote li te rete a Paou. Madamm li te rele Metabèl. Se te pitit fi Matrèd ki poutèt pa l' tè pitit fi Mezarab. 40 Men lis non tout pitit Ezaou yo ki te chèf ansanm ak non branch fanmi yo ak non kote yo

te rete: Timna, Alva, Jetèt, 41 Olibama, Ela, Penon, 42 Kenaz, Teman, Mibza, 43 Magdiyèl, Iram. Se non chef Edon yo sa ansanm ak non kote yo te rete nan peyi a. Se Ezaou ki papa yo tout nan peyi Edon.

37 Men Jakòb rete rete l' nan peyi Kanaran kote papa l' te pase tout lavi l'. 2 Men istwa fanmi Jakòb la, Jozéf te yon jenn gason diséstan. Li t'ap gade mouton ak kabrit ansanm ak frè l' yo, pitit gason Bila ak Zilpa, fam kay papa l' yo. Li te konn rapòte bay papa l' tout vye bagay yo t'ap fè. 3 Izrayél menm te renmen Jozéf plis pase tout lòt pitit li yo, paske li te fin granmoun lè Jozéf te fèt. Li fè yon bél varèz long ak manch pou li. 4 Lè frè l' yo wè jan papa yo te renmen Jozéf plis pase yo, yo pran rayi l'. Yo pa t' louvri bouch avè l' san yo pa joure l'. 5 Yon jou, Jozéf fè yon rèv. Li rakonte l' bay frè li yo. Sa te fè yo rayi l' pi plis toujou. 6 Li di yo: - Mesye, tande yon rèv mwén fè. 7 Mwen wè nou tout nou te nan jaden, chak moun t'ap mare yon pakèt zèb. Pakèt mwén an rete konsa li kanpe tout dwtat pou kont li, epi tout pakèt pa nou yo fè wonn li, yo vin bese tèt devan pa m' lan tankou moun y'ap salwe. 8 Frè l' yo di l': -Anhan! Ou vle di ou pral chèf nou, ou pral kòmande nou! Yo te vin rayi l' pi plis toujou poutèt rèv li te di yo li fè a. 9 Apre sa, Jozéf fè yon lòt rèv ankò. Li rakonte l' bay frè li yo. Li di yo: - Mwen fè yon lòt rèv. Mwen wè solèy la, lalen lan ansanm ak onz zetwal ki t'ap bese tèt devan mwén. 10 Li rakonte rèv la bay papa l' ansanm ak frè l' yo. Men papa a t'ap rale zòréy li, li t'ap di l': -Ki kalite rèv w'ap fè konsa a? Koulye a, se pou mwén menm, manman ou ansanm ak onz frè ou yo, pou nou vin bese tèt devan ou? 11 Frè Jozéf yo t'ap fè jalouzi, men papa l' tap kalkile tout bagay sa yo nan tèt li. 12 Frè Jozéf yo leve, y ale jouk Sichèm ak bann bét papa yo pou fè yo manje. 13 Izrayél rele Jozéf, li di l' konsa: -Frè ou yo mennen bét yo jouk Sichèm al manje. Vini non, m'ap voye ou bò kote yo pou mwén. Jozéf reponn: -Men mwén wi, papa. 14 Izrayél di l' konsa: -Tanpri, ale we kouman frè ou yo ak bét yo le laba a. Apre sa, tounen vin pote nouvèl yo ban mwén. Konsa, se papa l' menm ki te fè l' pati kite Fon Ebwon an. Lè Jozéf rive Sichèm, 15 li pèdi wout li nan savann lan, li kontre ak yon nonm ki mande l': -Kisa w'ap chache konsa? 16 Jozéf reponn li: - M'ap chache frè m' yo. Tanpri, di m' ki kote yo mennen bét yo al manje. 17 Nonm lan di l': -Yo te isit la wi, men yo pati dejá. Mwen tande yo t'ap di yo pral Dotan. Jozéf pati déyè frè l' yo, li jwenn yo Dotan. 18 Men, anvan Jozéf te rive, yo te gen tan wè l' byen Iwen ap vini. Yo fe konplo pou yo touye l'. 19 Yonn di lòt: -Men nonm ki renmen fè rèv la ap vini. 20 Annou wè. N'ap touye l', n'ap jete kada la nan yonn nan pi yo. Epi n'a di se bét nan bwa ki touye l'. Konsa n'a wè si sa l' te wè nan rèv li yo va rive vre. 21 Woubenn t'ap koute yo, li t'ap chache yon jan pou sove Jozéf anba men yo. Li di yo: -Piga nou touye l'. 22 Pa fè san koule. Ann voye l' jete nan pi sa a ki nan dezè a. Men, pa leve men sou li. Li t'ap di yo sa paske li te fè lide sove l' anba men yo pou l' te voye l' tounen bay papa l'. 23 Lè Jozéf rive bò kote frè l' yo, yo wete bél varèz long ak manch ki te sou li a. 24 Yo pran l', yo jete l' nan pi a. Pi a te vid, li pa t' gen dlo. 25 Apre sa, yo chita pou yo manje. Pandan yo leve je yo, konsa yo wè yon kolonn moun Izmayél ki t'ap vwayaje. Yo te soti Galarad. Chamo yo te chaje ak gomm bwa, lansan ak lami yo t'ap pote al vann nan peyi Lejip. 26 Jida di frè l' yo konsa: -Sa sa ap rapòte nou pou nou touye frè nou an epi apre sa pou nou kache sa? 27 Annou vann li ak moun Izmayél yo. Konsa nou p'ap bezwen leve men nou sou li. Apre tou, se frè nou li ye, se menm san ak nou. Frè l' yo tonbe dakò. 28 Lè machann Madyan yo vin ap pase, yo rale Jozéf moute sot nan pi a. Yo vann li ak moun Izmayél yo pou vin pyès lajan. Moun Izmayél yo menm mennen l' nan peyi Lejip. 29 Lè Woubenn tounen nan pi a, li pa jwenn Jozéf ladan l'. Sa te fè l' lapenn anpil. Li chire rad ki te sou li a. 30 Li tounen al

gwenn frè li yo, li di yo: -Ti gason an pa nan pi a non! Kisa m' pral fè koulye a? **31** Yo touye yon bouk kabrit, yo pran bèl varèz Jozèf la, yo tranpe l' nan san an. **32** Yo voye varèz la bay papa yo ak komisyon sa a: -Men sa nou jwenn. Gade wè si se pa varèz pitit gason ou lan. **33** Jakób rekonèt rad la, li di: -Men wi, se varèz pitit gason m' lan. Se yon bêt nan bwa ki devore l'. Bêt la dechèpiye l' nèt. **34** Sa ou tande a, yon sèl lapenn pran Jakób, li chire rad ki te sou li, li mare yon tanga sak nan ren li. Li pase kék tan ap kriye pou pitit gason l' lan. **35** tout lòt gason l' yo ansann ak pitit fi l' yo te vin ba l' kouraj, men li te refize tande sa yo t'ap di l'. Li t'ap plede repete: -M'ap kriye pou pitit gason m' lan jouk m al jwenn li lè m'a mouri. Se konsa li t'ap kriye pou pitit gason l' lan. (**Sheol h7585**) **36** Pandan tout tan sa a, moun Madyan yo te gen tan vann Jozéf nan peyi Lejip ak Potifa, yon nan chèf lame farawon an. Se li menm ki te kòmandan gad palè yo.

38 Lè sa a, Jida kite frè l' yo, li al jwenn Ira, yon nomm lavil Adoulam. **2** Antan li la, li wè yon fi. Papa fi a te yon moun peyi Kanaran yo te rele Chwa. Jida marye ak fi a, li kouche avè l'. **3** Madamm lan vin consent, li fè yon pitit gason. Jida rele pitit la Er. **4** Madamm lan vin consent ankò, li fè yon lòt pitit gason, yo rele l' Onan. **5** Li fè yon lòt pitit gason ankò, yo rele l' Chela. Jida te lavil Kezib lè madamm li fè Chela. **6** Jida chwazi yon fi yo rele Tama pou Er, premye pitit gason l' lan. **7** Men Er, premye pitit Jida a, pa t' fè Seyè a plezi paske li te twò mechan. Se konsa Seyè a te fè l' mouri. **8** Lè sa a, Jida di Onan: -Ale jwenn madannm frè ou la, kouche avè l'. Se devwa ou, paske ou se frè mari l' ki mouri. Konsa, w'a fè yon pitit pou frè ou pou non li pa pèdi. **9** Men Onan te konnen pitit la pa t'ap pou li. Se konsa, chak fwa li kouche ak madannm frè li a, li voye atò pou li pa t' fè pitit pou frè li a. **10** Sa l' t'ap fè a pa t' fè Seyè a plezi. Se konsa Seyè a fè l' mouri tou. **11** Lè sa a, Jida di Tama, bélifi li a: -Ou mèt tounen kay papou ou, rete vèv san marye jouk tan Chela, lòt gason m' lan, vin gran. Li te di l' sa paske li te pè pou Chela pa t' mouri tankou frè l' yo. Tama menm tounen rete kay papou l'. **12** Kék tan apre sa, madannm Jida, pitit fi Chwa a, mouri. Apre Jida te fin fè sa pou l' te fè pou lanmò a, li moute ai Timna ansann ak zanmi l' lan, Ira, moun Adoulam lan. Li tapral wè moun ki t'ap taye lenn mouton l' yo pou li. **13** Yo fè Tama konn sa, yo di l': -Gade. Men bòpè ou ap moute ai Timna, pou l' fè taye lenn mouton li yo. **14** Se konsa, Tama wete rad vèv ki te sou li a, li kouvrir tèt li ak yon wval, li al chita bò pôtay lavil Enayim, sou chemen ki mennen Timna a. Li te wè Chela te fin gran, men Jida pa t' pran l' bay Chela pou madannm. **15** Lè Jida wè l', li konprann se te yon jennès, paske figi l' te kouvrir. **16** li al jwenn li bò chemen an, li di l': -vin non. Kite m' kouche avè ou. Li pa t' konnen se bélifi li li te ye. Tama di li: -Kisa w'ap ban mwen pou m' kite ou kouche avè m'. **17** Jida reponn li: -m'a voye yon jenn kabrit ba ou nan bêt mwen yo. Tama di li: -Kisa w'ap ban m' kenbe jouk ou voye l' ban mwen. **18** Jida reponn li: -Kisa ou vle m' ba ou kenbe? Tama di li: -Letanp ou a ak tout kòd li, ansann ak baton ki nan men ou lan. Jida ba li yo. Li kouche ak li. Tama vin ansent pou li. **19** Apre sa Tama leve, li al fè wout li. Li wete wval la, epi li mete rad vèv li sou li ankò. **20** Jida voye zanmi l', moun lavil Adoulam lan, ak jenn kabrit la pou l' te ka reprann sa l' te bay fanm lan kenbe a. Men zanmi l' lan pa t' kapab jwenn fanm lan. **21** Li mande mesye ki te la yo. Kote jennès ki te chita bò chemen an, sou pôtay lavil Enayim lan? Yo reponn li: -Pa janm gen ankenn jennès bò isit la. **22** Li tounen al jwenn Jida, li di l': -Mwen pa jwenn li non. Mesye nan zòn lan di m' pa janm gen ankenn jennès bò la. **23** Jida di l': -Pa fatige kò ou chache reprann sak nan men l' lan. Moun va pase m' nan betiz twòp. Mwen voye kabrit la ba li, ou pa jwenn li. Kite sa! **24** Sou twa mwa konsa, yo vin di Jida: -Tama, bélifi ou la, lage kò l' nan jennès. Li gen tan consent. Jida di yo: -Pran l', mennen l' deyò

lavil la. Mete dife anwo l' jouk li mouri. **25** Yo t'ap mennen Tama deyò lavil la lè li voye komisyon sa a bay bòpè li: -Se pou mèt bagay sa yo mwen ansent. Gade wè si ou rekonèt ki moun ki mèt letanp sa a ak tout kòd li ansann ak baton sa a? **26** Jida rekonèt yo, li di: -Li gen rezon. Se mwen menm ki antò. Mwen te dwe fè l' marye ak Chela, pitit gason m' lan. Jida pa t' kouche avè l' ankò. **27** Lè lè a rive pou Tama akouche, yo wè li te gen marasa nan vant li. **28** Pandan li te gen tranche, yonn nan timoun yo lonje men l' deyò. Fanmchay la kenbe men an, li mare yon moso fil wouj ladan l'. Li di: -Sa a fèt anvan. **29** Men pitit la rale men an antre, epi se lòt frè a ki soti anvan. Fanmchay la di: -Se konsa ou fè chemen pou ou pase! Se poutèt sa yo rele l' Perèz. **30** Apre sa, frè li a soti ak fil wouj la mare nan men l'. Yo rele l' Zerak.

39 Moun Izmayèl yo te mennen Jozéf nan peyi Lejip. Rive la, Potifa, yon moun peyi Lejip ki te chèf nan gouvènman farawon an ak kòmandan gad palè yo, achte l' nan men yo. **2** Seyè a te kanpe la avèk Jozéf. Li te fè tout bagay mache byen pou li. Jozéf te rete kay mèt li, moun peyi Lejip la. **3** Mèt li tout te wè Seyè a te avèk Jozéf. Seyè a te fè tout zafè l' mache byen. **4** Potifa te kontan ak Jozéf ak jan li t'ap sèvi li. Li mete l' reskonsab kay li, li renmèt li tout sa li te genyen bay Jozéf, Seyè a beni kay moun peyi Lejip la poutèt Jozéf. Seyè a beni tout sa li te gen lakay li ak nan jaden l'. **6** Potifa te lage tout zafè l' nan men Jozéf. Li pa t' okipe anyen ankò, se annik vin chita manje. Jozéf te vin bòl gason byen kanpe. **7** Se konsa madannm mèt li a vin tonbe pou li. Li di l': -vin kouche avè m' non! **8** Men Jozéf derefize, li di l': -Met mwen an pa okipe anyen k'ap pase nan kay li a, paske mwen la. Li lage tout bagay nan men m'. **9** Mwen gen menm otorite avè l' nan kay la, li pa defann mwen manyen anyen, esepte ou menm, paske se madannm li ou ye. Ki jan ou ta vle pou m' fè yon bagay konsa, pou m' fè peche sa a kont Bondye? **10** Se chak jou li te nan kò Jozéf. Men, Jozéf te toujou derefize kouche avè l'. **11** Yon jou, Jozéf vin pou fè travay li nan kay la. Lè sa a pesonn pa t' la: **12** Madannm lan kenbe rad Jozéf, li di l': -Jòdi a, se pou ou kouche avè m'. Lè Jozéf wè sa, li chape kò l' met deyò, li kite rad la nan men madannm lan. **13** Madannm lan menm, lè li wè Jozéf te kite rad la nan men l' pou l' kouri ale deyò, **14** li rele domestik li yo, li di yo: -Nou wè sa! Mari mwen mennen yon ebre nan kay la, men koulye a li soti pou avili m'. Li vini jwenn mwen jouk isit la, li vle pou m' kouche avè l'. Mwen pete rele. **15** Lè li tande m' rele a, msye kouri, li met deyò, li kite rad li bò kote m'. **16** Madannm lan kite rad la bò kote l', li tann mèt Jozéf la tounen lakay la. **17** Li rakonte l' menm bagay la, li di l': -Esklav ebre ou mennen lakay la vin jwenn mwen jouk isit la pou avili m'. **18** Men, mwen pete yon rèl, li kouri met deyò, li kite rad li bò kote m'. **19** Lè Potifa tande madannm li di l' sa domestik li a te fè l', li move sou Jozéf. **20** Li fè arete l', mete l' nan prizon kote yo fèmèn tout prizonye wa a. Se konsa Jozéf twouye l' nan prizon. **21** Men Seyè a te kanpe la avèk Jozéf. Li moutre l' jan l' te renmen l', li fè chèf prizon an gen Jozéf konfyans. **22** Li mete l' veye tout lòt prizonye yo. Se li menm ki te reskonsab tout bagay nan prizon an. **23** Depi li te renmèt yon bagay nan men Jozéf, li pa t' bezwen okipe anyen ankò paske Seyè a te la avèk Jozéf. Seyè a te fè tout zafè l' mache byen.

40 Kék tan apre sa, chèf kanbiz ak chèf boulanje wa Lejip la te fè mèt yo yon bagay. **2** Farawon an te move ni sou chèf kanbiz la ni sou chèf boulanje a. **3** Se konsa li te mete yo lòt bagay nan prizon. **4** Kòmandan gad palè a, kote yo te fèmèn Jozéf nan prizon an. **4** Kòmandan gad palè a mete yo sou kont Jozéf pou l' sèvi yo. Yo pase kék tan nan prizon an. **5** Yon jou lannwit, antan yo nan prizon an, chèf kanbiz ak chèf boulanje wa a te fè yo chak yon rèv. Chak

rèv te gen sans pa yo. **6** Lè Jozèf vin jwenn yo nan denmen maten, li jwenn yo boulvèse. **7** Li mande yo: -Poukisa nou kagou konsa jodi a? **8** Yo reponn li: -Nou chak fè yon rèv, men pa gen pesonn isit la ki ka esplike nou rèv yo. Jozèf reponn yo: -Eske se pa Bondye sèl ki ka esplike bagay konsa? Rakonte m' rèv nou yo. **9** Chèf kanbiz la rakonte Jozèf rèv li te fè a, li di l': -Nan rèv mwen an, mwen wè yon pye rezen devan m'. **10** Li te gen twa branch. Branch yo pran boujonnen, yo fè flè, yo fè rezen, rezen yo mi. **11** Gwo gode farawon an te nan men mwen. Mwen pran rezen yo, mwen piye yo nan gode farawon an, lèfini mwen bay wa a li. **12** Jozèf di li: -Men sa rèv la vle di: Twa branch yo se twa jou. **13** Nan twa jou, farawon an pral chonje ou, li pral mete ou nan posiyon ou ankò. Ou pral bay farawon an diven jan ou te konn fè l' anvan lè ou te chéf kanbiz li a. **14** Men, lè tout bagay va mache byen pou ou, pa blyie m'. Tanpri, rann mwen sèvis sa a, pale ak farawon an pou mwen. Fè m' sotin nan prizon sa a. **15** Ou wè: se vòlè yo te vòlè m' nan peyi Ebre yo. Isit la menm, mwen pa t' fè anyen pou yo te mete m' nan prizon. **16** Lè chèf boulanje a wè bèl esplikasyon Jozèf te bay lòt la, li di l': -Mwen menm tout mwen fè yon rèv. Mwen wè te gen twa panyen pen sou tèt mwen. **17** Nan panyen ki te anwo nèt la, te gen tout kalite bagay yo konn kwit nan fou pou wa a. Men, zwazo t'ap manje yo nan panyen an sou tèt mwen. **18** Jozèf reponn li: -Men sa rèv la vle di: Twa panyen yo se twa jou. **19** Nan twa jou farawon an pral fè rele ou, l'ap fè yo pann ou nan yon pyebwa, kote zwazo ap vin dechèpiye ou. **20** Sou twa jou vre, farawon an t'ap fè yon gwo resepsyon pou tout chèf ki t'ap sèvi avè l' yo, paske se te jou fèt li. Li fè rele chèf kanbiz la ak chèf boulanje a devan tout lòt chèf yo. **21** Li mete chèf kanbiz la nan plas li ankò pou sèvi l'. **22** Men, li fè pann chèf boulanje a, jan Jozèf te di yo a. **23** Men, chèf kanbiz la pa dòmi reve Jozèf, li blyie l' nèt.

41 Dezan te fin pase. Farawon an fè yon rèv. Li wè li te kanpe bò larivè Nil la. **2** Li wè sèt bèl vach byen gra moute soti nan larivè a, yo t'ap manje zèb bò dlo a. **3** Apre sa, sèt lòt vach tout lèd, tout mèg, moute soti nan dlo a tou. Yo vin kanpe toupre lòt vach yo, bò dlo a. **4** Sèt vye vach mèg yo manje sèt bèl vach gra yo. Epi je farawon an vin klè. **5** Dòmi pran l' ankò, li fè yon lòt rèv. Li wè sèt gwo grap ble ki t'ap pouse sou yon sèy pye ble. Yo te plen grenn, yo te mi. **6** Apre sa, sèt lòt grap vin parèt sou menm pye ble a. Yo te chèch, van nòde te fin boule yo. **7** Sèt grap chèch yo souse sèt bèl grap yo. Epi je farawon an vin klè ankò. Se rèv sa yo li te fè. **8** Nam maten, li te boulvèse anpil, li voye chache dènye divinò ak nèg save ki nan peyi Lejip la. Li rakonte yo rèv la, men yo yonn pa t' kapab esplike rèv la ba li. **9** Se lè sa a, chèf kanbiz la di farawon an: -Koulye a mwen chonje mwen te fè yon fòt. **10** Yon jou, monwa, ou te ankòlè sou sèvitè ou yo. Ou te fè mete yo nan prizon lakay kòmandan gad palè ou la. Se te mwen menm, chèf kanbiz ou a, ansann ak chèf boulanje ou la. **11** Yon jou lannwit, nou tout de nou reve. Chak moun te fè yon rèv diferan. Chak rèv te gen sans pa l'. **12** Te gen yon jenn ebre avèk nou nan prizon an. Se te yon esklav kòmandan gad palè a. Nou rakonte l' rèv nou yo. Epi li esplike yo ban nou, li bay chak moun sans rèv li te fè a. **13** tout bagay pase jan li te di a: Sou twa jou vre, farawon an te mete m' nan plas mwen ankò. Pou chèf boulanje a menm, li te fè pann li. **14** Farawon an voye chache Jozèf. Yo fè l' soti byen vit nan prizon an. Jozèf fè labab, li coupe cheve l', li chanje rad, epi li parèt devan farawon an. **15** Farawon an di Jozèf konsa: -Mwen fè yon rèv, pesonn pa ka di m' sa l' vle di. Men yo di m' depi yo rakonte ou yon rèv, ou ka esplike l'. **16** Jozèf reponn farawon an: -Se pa mwen menm non! Se Bondye ki pral bay farawon an esplikasyon rèv la. **17** Farawon an di: -Mwen reve mwen te kanpe bò larivè Nil la. **18** Konsa, sèt bèl vach byen gra te moute soti nan larivè a, yo t'ap manje zèb bò dlo a. **19** Apre sa, sèt lòt vach tout mèg, tout lèd, tout

chèch te moute soti nan dlo a dèyè lòt yo. Mwen poko janm wè vye vach lèd konsa nan tout peyi Lejip la. **20** Vye vach mèg yo manje bél vach gra yo. **21** Lè yo te fin vale yo, se tankou si yo pa t' janm manje. Yo te rete menm jan yo te ye anvan an. Epi je m' vin klè. **22** Apre sa, mwen fè yon lòt rèv. Mwen wè sèt grap ble byen plen, byen mi ki t'ap pouse ansann sou yon sèl pye ble a. **23** Apre sa, sèt lòt grap parèt dèyè yo. Yo te chèch, van nòde te fin boule yo. **24** Grap mèg yo souse sèt bèl grap yo. Mwen rakonte rèv yo bay divinò yo, men yo yonn pa t' kapab esplike yo ban mwen. **25** Jozèf di farawon an: -tout de rèv yo vle di menm bagay la: Bondye fè ou konnen sa li pral fè. **26** Sèt vach gra yo, se sèt lanne. Sèt bèl grap yo se sèt lanne tou. Yo vle di menm bagay. **27** Sèt vach tout mèg, tout lèd ki vin apre lòt yo, se sèt lanne. Sèt grap ble boule yo, se sèt lanne tou. Sa vle di pral gen sèt lanne grangou. **28** Se jan m' sot di farawon an: Bondye vle fè ou konnen sa li pral fè. **29** Pandan sèt lanne pral gen bél rekòt nan tout peyi Lejip la. **30** Apre sa, pral gen sèt lanne grangou. Lè sa a, moun pral blyie tout bél rekòt yo te fè nan peyi a. Grangou pral fini nèt ak peyi a. **31** Grangou ki pral tonbe sou peyi a pral rèd anpil. Moun p'ap wè tras rekòt ki te fèt nan peyi a. **32** Si farawon an fè menm rèv la de fwa, sa vle di Bondye gen tan fin fè plan l' nèt. Se yon bagay Bondye pral fè talè konsa. **33** Koulye a, se pou farawon an chwazi yon moun ki gen lespri ak bon konprann pou l' mete l' chèf sou tout peyi Lejip la. **34** Se pou ou mete chèf toupatou nan peyi Lejip la, pou yo ranmase yon senkyèm nan tout rekòt ki pral fèt pandan sèt bon lanne yo. **35** Se pou yo ranmase pwovizyon pandan tout lanne ki pral vini yo. Se pou farawon an ba yo otorite pou yo anpil pwovizyon yo nan depo nan chak vil, lèfini pou yo veye yo. **36** Konsa, pwovizyon sa yo va sèvi yon rezèv pou peyi a pandan sèt lanne grangou k'ap vin tonbe apre sa sou peyi Lejip, pou grangou pa fini ak peyi a. **37** Farawon an ak tout moun pa l' yo te tonbe dakò ak sa Jozèf te di a. **38** Farawon an di moun pa l' yo: -Ki bò nou ka jwenn yon moun ki gen lespri Bondye sou li tankou nonm sa a? **39** Farawon an di Jozèf: -Gade tout bagay Bondye fè ou konnen! Pa gen pesonn ki gen plis lespri, osinon plis bon konprann pase ou. **40** M'ap mete ou chèf sou tout peyi mwen an. Se pou tout moun nan peyi a obeyi ou. Se sèlman paske mwen wa kifè mwen menm m'a pi gwo chèf pase ou. **41** Apre sa, farawon an di Jozèf: -Gade, m'ap mete ou chèf pou gouvènen tout peyi Lejip la. **42** Li wete gwo bag ki te nan dwèt li a, li mete l' nan dwèt Jozèf. Li abiye l' ak yon rechanj fèt ak bél twal fen. Li pase yon chenn an lò nan kou l'. **43** Li fè l' moute sou yon cha. Se te pi bél cha nan tout peyi a apre cha wa a. Li bay gad onè ki t'ap mache devan Jozèf yo lòd pou yo di byen fè: Abrèk. Se konsa farawon an te mete Jozèf chèf sou tout peyi Lejip la. **44** Farawon an di Jozèf: -Se mwen menm farawon an k'ap pale avèk ou. Pesonn pa gen dwa fè anyen ni al ankenn kote nan peyi Lejip san pèmisyon ou. **45** Farawon an rele Jozèf Safna-Panéak. Li pran Asnat, pitit fi Potifera, yon prêt lavil On, li bay Jozèf li pou madann. Jozèf al vizite tout peyi Lejip la. **46** Jozèf te gen trantan lè li te konmanse sèvi farawon an, wa peyi Lejip la. Li pati, li vwayaje toupatou nan peyi Lejip la. **47** Pandan sèt bon lanne yo, tè a te bay anpil anpil rekòt. **48** Jozèf ranmase pwovizyon pandan sèt lanne bon rekòt yo nan tout peyi a, li mete yo nan depo nan lavil yo. Chak lavil te gen kont depo pou sere tout sa jaden alantou yo te bay. **49** Li ranmase ble, li ranmase ble tankou ou ta di sab bò lannmè. Sítelman te gen anpil ble, yo pa t' ka konnen kantite ki te genyen. **50** Anvan lanne grangou yo mete pye, Jozèf te gen tan gen de pitit ak Asnat, pitit fi Potifera, prêt lavil On an. **51** Jozèf rele premye a Manase paske li t'ap di nan kè l': Bondye fè m' blyie tout soufrans mwen ansann ak moun lakay papa m' yo. **52** Li rele dezyèm lan Efrayim paske li t'ap di nan kè l': Bondye fè m' fè pitit nan peyi kote m'ap soufri a. **53** Sèt bon lanne rekòt yo te fin pase nan peyi Lejip la. **54** Sèt lanne grangou yo te konmanse jan Jozèf te di a.

Grangou t'ap bat nan tout lôt peyi yo tou, men te gen manje toujou nan tout peyi Lejip la. **55** Men, yon lè grangou konmanse mete pye nan peyi Lejip la tou. Pèp la memm pran rele nan zòrèy farawon an, y'ap mande manje. Farawon an di moun peyi Lejip yo: -Al jwenn Jozèf. Se li memm ki va di nou sa pou nou fè. **56** Lè grangou a te toupatou nan peyi Lejip la, Jozèf louvri tout depo yo. Li vann moun peyi Lejip yo ble, paske grangou a te rèd anpil nan peyi Lejip la. **57** Moun soti toupatou nan tout lôt peyi yo vin achte ble nan men Jozèf nan peyi Lejip, paske grangou a te rèd anpil toupatou sou latè.

42 Lè Jakòb vin konnen te gen ble pou vann nan peyi Lejip, li di pitit li yo: -Poukisa nou chita konsa yonn ap gade lôt, de bra kwaze? **2** Mwen tande y'ap vann ble nan peyi Lejip. Desann non, ai achte ble pou nou ka viv pou nou pa mouri grangou. **3** Se konsa, dis nan frè Jozèf yo desann nan peyi Lejip, y al achte ble. **4** Men Jakòb pa t' voye Benjamen, lôt frè Jozèf memm manman avè l' la, avèk yo paske li te pè pou malè pa t' rive l'. **5** Grangou a te rèd nan peyi Kanaran an tou. Se konsa, pitit Izrayèl yo te vwayaje ansanm ak lôt moun ki tapral achte ble tou. **6** Se Jozèf ki t'ap gouvènèn sou tout peyi Lejip la. Se nan men l' moun te konn soti toupatou vin achte manje. Frè Jozèf yo rive, yo bese tèt yo byen ba jouk atè pou di l' bonjou. **7** Lè Jozèf wè frè l' yo, li rekonèt yo. Men li pran pòz pa konnen yo. Li pale rèd ak yo. Li di: -Ki bò nou soti? Yo reponn: -Nou soti peyi Kanaran, nou vin achte manje. **8** Jozèf te rekonèt frè l' yo, men yo memm yo pa t' rekonèt li. **9** Le sa a Jozèf vin chonje rèv li te fè sou frè l' yo. Li di yo: -Nou se yon bann espyon. Nou vin isit la pou n' chache konnen pwen fèb peyi a. **10** Yo reponn li: -Non, mèt. Nou se moun pa ou, se manje nou vin achte isit la. **11** Nou tout nou se pitit yon sèl papa. Nou p'ap ba ou manti, se pa espyon nou ye. **12** Jozèf di yo: -Se pa vre. Nou vin isit la pou n' chache konnen pwen fèb peyi a. **13** Yo di l': -Nou se douz frè, pitit yon sèl papa nan peyi Kanaran. Dènye a rete ak papa nou. Gen yonn nan nou ki disparèt. **14** Jozèf reponn yo: -Nou wè mwen gen rezon lè m' di se yon bann espyon nou ye. **15** Men ki bò mwen pral kenbe nou: M'ap fè sèmou sou tèt farawon an, nou p'ap soti isit la tout tan nou pa fè ti frè nou an vini isit la. **16** Voye yonn nan nou al chache l'. Lôt yo ap rete nan prizon. Se konsa, m'a wè nou pa t'ap bay manti. Si se pa sa, mwen fe sèmou sou tèt farawon an, se espyon nou ye. **17** Li fè fèmèn yo tout nan prizon pandan twa jou. **18** Sou twazyèm jou a, Jozèf di yo: -Men sa pou n' fè, si nou vle sove lavi nou: Mwen menm mwen se moun ki respekte Bondye. **19** Si nou konnen nou p'ap bay manti se pou yonn nan nou rete fèmèn nan prizon kote yo te fèmèn nou an. Lôt yo mèt pote ble a ale pou fanmi nou yo ka manje. **20** Men, ti frè nou an, sa ki pi piti a, se pou nou mennen l' ban mwen, pou nou ka moutre m' nou pa t' ban m' manti. Konsa, yo p'ap touye nou. Yo tonbe dakò sou sa. **21** Yonn t'ap di lòt: -Nou wè. Nou peye sa nou te fè frè nou an pase. Se vre wi. Nou te fè malè nou te fè frè nou an pase tout sa nou te fè l' la. Nou te wè ki jan sa te fè l' lapenn anpil, lè li t'ap mande nou fè l' gras. Men, nou pa t' vle koute l'. Se poutèt sa nou nan tout traka sa a. **22** Woubenn di yo: -Mwen te di nou pa fè tibway la anyen, men nou pa t' vle koute m'. Koulye a se lanmò tibway la n'ap peye. **23** Jozèf te konprann tout sa yo t'ap di a. Men yo pa t' konn sa paske te gen yon moun ki t'ap tradwi pou yo lè yo t'ap pale avè l'. **24** Jozèf soti kote yo te ye a, li al kriye. Lèfini li toujen, li pale ak yo, li pran Simeyon, li fè yo mete l' nan chenn, la devan yo tout. **25** Jozèf te bay lòd pou yo te plen sak yo avèk ble, pou yo te mete lajan yo chak nan sak yo ankò, lèfini pou yo ba yo manje pou yo manje sou wout la. Se sa yo te fè vre. **26** Frè yo menm chaje bourik yo ak ble yo te achte a, yo pati. **27** Lè yo rive kote yo t'ap pase nwit la a, yonn ladan yo louvri sak li pou l' te ka bay bourik li manje. Li jwenn lajan li te bay la nan sak la. **28** Li di frè l' yo. -Yo

renmèt mwen lajan m' lan wi. Men li nan sak mwen an. Kè yo kase. Yo t'ap tramble kou fèy bwa tèlman yo te pè. Yonn t'ap di lòt: -Kisa Bondye fè nou konsa? **29** Lè yo rive kay Jakòb, papa yo, nan peyi Kanaran, yo rakonte l' tout sa ki te pase. Yo di l': **30** -Nèg k'ap gouvènèn peyi a pale rèd ak nou. Li pran nou pou espyon. **31** Nou di l' nou p'ap ba l' manti, se pa espyon nou ye. **32** Se douz frè nou ye, pitit yon sèl papa. Yonn nan nou disparèt, dènye a rete ak papa nou nan peyi Kanaran. **33** Men chèf peyi a di nou: Men ki jan m'ap konnen si nou p'ap ban m' manti: Kite yonn nan frè nou yo isit la avèk mwen. Pran sa nou bezwen pou fanmi nou. Nou mèt ale. Mennen lòt ti frè nou an ban mwen. **34** Lè sa a, m'a konnen se pa espyon nou ye, nou pa t'ap ban m' manti. m'a renmèt nou frè nou an. m'a kite nou trafike nan peyi a. **35** Lè yo vide sak yo, chak moun jwenn ti sakit lajan li te bay la nan bouch sak li ankò. Lè yo wè sa, yon sèl lapè pran yo ansanm ak papa yo. **36** Lè sa a Jakòb, papa yo, di: -N'ap wete tout pitit mwen yo nan men m'. Jozèf disparèt, Simeyon pa la ankò. Koulye a, nou vle pran m' Benjamen. Se mwen memm k'ap pote tout chaj la. **37** Woubenn di papa l' konsa: -Papa, ou mèt touye de pitit gason m' yo, si m' pa mennen Benjamen toujen ba ou. Ou mèt renmèt mwen li nan men, m'ap mennen l' toujen ba ou. **38** Men Jakòb te di: -Pitit gason m' lan p'ap fè yon pa. Frè li a fin mouri. Se li menm sèl ki rete nan pitit manman l' yo. Si pou yon malè ta rive l' nan vwayaj nou pral fè a, m'a mouri. Mwen fin grannoun, lapenn sa a va twòp pou mwen, la fin pote m' ale. (Sheol h7585)

43 Grangou t'ap bat pi rèd nan peyi Kanaran an. **2** Lè fanmi Jakòb yo te fin manje ble yo te pote soti nan peyi Lejip la, Jakòb di pitit li yo: -Tounen al chache manje pou nou pa parèt devan l' si nou pa vin ak ti frè nou an. **4** Si ou vle kite ti frè nou an vin ak nou, nou v al achte manje pou ou. **5** Si ou pa vle kite l' ale, n'ap rete, paske msye a te tout di nou: piga nou parèt devan l' ankò si nou pa vin ak ti frè nou an. **6** Izrayèl di: -Sa nou te bezwen di l' nou te gen yon ti frè fè? Poukisa nou fè m' sa? **7** Yo reponn li: -Msye a t'ap poze nou keksyon sou nou ak sou fanmi nou. Li mande nou si papa nou la toujen, si nou gen lòt frè, se pou n' te reponn li. Kouman pou n' ta fè konnen li tapral mande nou pou nou mennen ti frè nou an ba li? **8** Jida di Izrayèl, papa l', konsa: -Kite tibway la ale ak nou. Konsa n'a leve, n'a pati. Konsa ni ou memm, ni nou memm, ni timoun nou yo p'ap mouri grangou. **9** Se nan men m' li ye, se mwen memm ki pou rann ou kont pou li. Si m' pa mennen l' toujen ba ou, si m' pa toujen avè l' la devan ou, se mwen memm k'ap pote fòt la devan ou jouk mwen mouri. **10** Si nou pa t' pran tout reta sa a, koulye a nou ta gen tan ale nou toujen de fwa dejá. **11** Lè sa a, Izrayèl, papa yo, di: -Bon. Si se konsa sa ye, men sa pou n' fè: n'ap pran pi bon danre ki gen nan peyi a, n'ap mete nan sak nou, n'ap pote fè nomm lan kado: gonn santi bon, siwo myèl, lansan, lami, pistach ak nwa. **12** Léfini, n'a pran de fwa valè lajan nou bezwen, paske fòk nou renmèt lajan yo te mete nan bouch sak ble yo tou. Ou pa jamn konnen, yo ka pa t' wè sa. **13** Pran frè nou an, toujen kote msye a. **14** M'ap mande Bondye ki gen tout pouwua a pou l' fè nomm lan aji byen ak nou, pou l' ka renmèt nou ni lòt frè nou an, ni Benjamen. Pou mwen memm, si se pou m' pèdi pitit mwen yo, mwen mèt pèdi yo. **15** Se konsa mesye yo pran kado yo, de fwa valè lajan yo te bezwen ansanm ak Benjamen, yo leve, yo desann peyi Lejip kote yo parèt devan Jozèf. **16** Lè Jozèf wè Benjamen ak yo, li rele chèf domestik li a, li di l': -Mennen mesye sa yo lakay mwen. Touye yon bét, kwit li, paske mesye sa yo ap manje avè m' midi a. **17** Chèf domestik la fè sa Jozèf te di l' fè a, li mennen mesye yo lakay li. **18** Men, lè mesye yo wè yo t'ap mennen yo lakay Jozèf, yo te pè anpil. Yo t'ap di: -Se poutèt lajan nou te jwenn nan sak nou yo dènye fwa a kifè y'ap mennen nou bò isit la. Yo pral

kenbe nou, yo pral bat nou, y'ap fè nou tounen esklav. Lèfini y'ap pran bourik nou yo. **19** Se konsa, antan yo rive nan papòt kay la, yo pwoche bò chèf domestik la, **20** yo di l': -Eskize nou wi, mèt. Nou te vin isit la yon fwa deja pou n' te achte manje. **21** Lè n'ap tounen lakay nou, nou rive yon kote nou t'ap poze pou pase nwit, nou louvri sak nou yo, nou jwenn tout lajan an nan bouch sak yo, byen konte. Nou pote l' tounen wi. **22** Nou pote lòt lajan tout pou n' ka achte manje. Nou pa konnen ki moun ki te mete lajan an nan sak nou yo ankò. **23** Domestik anchèf la di yo: -Pa okipe bagay konsa. Nou pa bezwen pè. Se Bondye nou an, Bondye papa nou an, ki mete richès sa a pou nou han sak yo. Mwen te resevwa premye lajan an. Lèfini, li mennen Simeyon vin jwenn yo. **24** Chèf domestik la mennen mesye yo lakay Jozèf. Li ba yo dlo pou yo lave pye yo, li bay Bourik yo manje. **25** Mesye yo menm pare kado yo pou lè Jozèf va vin jwenn yo midi, paske yo te vin konnen yo tapral manje avè l'. **26** Lè Jozèf antre lakay li, yo pote kado yo ba li, yo bese tèt yo jouk atè devan li. **27** Jozèf mande yo kouman yo ye. Apre sa, li di yo: -Grammoun nou te pale m' lan, papa nou an, ban m' nouvèl li non? Li la toujou? Li byen? **28** Yo reponn li: -Grammoun lan la wi, l'ap debat. Li byen mèsi. Yo tonbe ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan li. **29** Lè Jozèf fè sa li wè Benjamin, frè menm manman menm papa avè l' la, li di: -Eske se ti frè nou an sa, ti frè nou t'ap pale m' lan? Bondye beni ou, pitit mwen. **30** Lè sa, Jozèf kouri soti byen vit, paske kè l' t'ap fè l' mal pou frè l' yo. Dio vin nan je l', li antre nan chann li, li kriye kont li. **31** Apre sa, li lave figi l', li soti, li kenbe pou li pa kriye ankò, epi li bay lòd sèvi manje a. **32** Yo te sèvi yon tab apa pou Jozèf, yon tab apa pou frè l' yo ak yon lòt tab apa pou moun peyi Lejip ki t'ap manje ansanm ak yo tou, paske pou moun peyi Lejip yo, se ta yon wont pou yo chita manje sou menm tab ak ebreyo. **33** Frè Jozèf yo te chita anfas li. Yo te mete yo chita dapsre laj yo, depi pi gran an jouk pi piti. Lè yo wè sa, yo te sezi, yonn gade lòt. **34** Jozèf te fè yo pran manje sou tab li pote ba yo. Benjamin te resevwa senk fwa plis pase lòt yo. Yo manje, yo bwè, yo fete ansanm avè l'.

44 Apre sa, Jozèf bay chèf domestik la lòd sa a: -Plen sak mesye yo manje mezi yo ka pote. Mete lajan chak moun nan bouch sak yo. **2** W'a pran gwo gode m' lan, gode an ajan an, w'a mete l' nan bouch sak pi piti a ansanm ak tout lajan l' lan. Chèf domestik la fè sa Jozèf te di l' fè a. **3** Nan denmen maten, byen bonè, yo voye mesye yo al fè wout yo ak tout bourik yo. **4** Yo te fin kite lavil la dèyè, men yo pa t' pi lwen pase sa, lè Jozèf di domestik li a: -Leve, kouri dèyè mesye yo. Lè w'a trape yo, w'a di yo: Poukisa nou aji mal konsa ak moun ki fè nou byen? **5** Poukisa nou pran gwo gode mèt mwen an? Se ladan l' li bwè, se ak li li sèvi pou l' konnen sa ki pral pase. Sa nou fè a pa bon menm. **6** Lè domestik la trape yo, li repeste tout sa mèt li a te di l'. **7** Men yo reponn: -Men msye, nou pa konprann sa w'ap di la a, pou n' ta fè bagay konsa? Mande Bondye padon! **8** Gade, lajan nou te jwenn premye fwa a nan bouch sak nou yo, nou pote l' tounen ba ou soti peyi Kanaran. Ki jan ou vle wè pou nou ta vòlò ajan osinon lò kay mèt la? **9** Si ou jwenn gwo gode a nan men yonn nan nou, se pou moun sa a mouri. Nou menm lòt yo, se pou yo fè nou tounen esklav. **10** Domestik la di: -Dakò. Men, si yo jwenn gode a nan men yonn nan nou, se moun sa a m'ap pran pou sèvi m' esklav. Lòt yo lib, yo mèt ale. **11** La menm, yo prese mete sak yo atè, chak moun louvri sak yo. **12** Chèf domestik Jozèf la pran foye sak yo yonn apre lòt. Li konmanse ak sak pi gran an pou l' fini ak sak pi piti a. Yo jwenn gode a nan sak Benjamin an. **13** Sa ou tande a, yon sèl lapenn pran mesye yo, yo chire rad sou yo. Chak moun chaje Bourik yo ankò, yo tounen lavil. **14** Lè Jida ak frè l' yo rive lakay Jozèf, Jozèf te la toujou. Yo bese tèt yo jouk atè devan li. **15** Jozèf di yo: -Kisa nou fè konsa? Eske nou pa konnen yon nonm tankou mwen gen

pouwva pou m' wè tout sa ki pral rive? **16** Jida reponn li: -Mèt, nou pa konn sa pou nou di. Nou pa ka pale. Pa gen savon pou lave nou devan ou. Se Bondye menm ki fè ou dekouvi nou. Mèt, se pouète sa se pa sèlman moun ki te gen gode a nan men l' fan ki esklav ou, se nou tout ki esklav ou. **17** Men Jozèf di: -Mande Bondye padon! Mwen pa ka fè sa. Moun ki te gen gode a, se li menm sèlman k'ap rete pou sèvi m' esklav. Lòt yo mèt tounen lakay papa yo ak kè poze jan yo te vini an. **18** Lè sa a, Jida pwoche bò kote Jozèf, li di l' konsa: -Tanpri, mèt. Kite m' di ou yon ti pawol. Ou pa bezwen fache sou mwen. Mwen konnen ki di ou menm di farawon an. **19** Mèt, ou te mande nou èske papa nou la, èske nou gen lòt frè. **20** Nou te reponn ou: Wi, nou gen yon papa ki fin vye grammoun ak yon ti frè, pitit papa nou te fè nan vyeyès li. Ti bway la te gen yon lòt frè menm mamman avè l'. Men, li mouri. Nan de pitit mamman l' yo, se li menm ase ki rete. Lèfini papa nou renmen l' anpil. **21** Ou te mande nou pou nou mennen l' isit la pou ou te ka wè l'. **22** Nou te reponn ou, mèt, ti bway la pa t' ka kite papa l'. Si li kite l', chagren va touye papa a. **23** Men, ou te kenbe pawòl ou pi rèd, ou te di nou si ti frè nou an pa vini ak nou, nou pa bezwen parèt devan ou. **24** Lè nou tounen kay papa nou, nou rakonte l' tout sa ou te di nou. **25** Apre sa, papa di nou: Tounen al achte manje pou mwen. **26** Nou di l': Non, papa. Nou pa ka desann paske si ti frè nou an pa ale ak nou, nou p'ap ka parèt devan chèf la. Men, si ou dakò pou ti frè nou an ale ak nou, n'a desann. **27** Lè sa a, papa nou di: Nou konnen madam mwen te fè de sèl pitit gason pou mwen. **28** Gen yonn ki pati kite m'. Mwen kwè se bêt nan bwa ki dwe devore l', paske mwen pa janm wè l' jouk koulye a. **29** Jòdi a, si nou pran sa a nan men m', si yon malè rive l', avèk tout laj sa ki sou tèt mwen an, mwen p'ap ka sipòte lapenn sa a, chagren va touye m'. (*Sheol h7585*) **30** Koulye a atò, mèt, si mwen tounen al jwenn papa m' san pitit gason l' sa a, ki de je nan tèt li, **31** kou la gade li wè pitit li a pa la, l'ap mouri. Se nou menm ki va lakòz lapenn sa a k'ap twòp pou grammoun lan. Papa nou wa mouri sou kont nou. (*Sheol h7585*) **32** Wi, se mwen menm ki te bay papa m' garanti m'ap tounen ak pitit la. Mwen te di l': Si m' pa mennen l' tounen ba li, se mwen menm k'ap pote fòt la devan l' jouk jou mwen mouri. **33** Se pouète sa, mèt, tanpri, kite ti bway la ale avèk frè l' yo, kite m' pran plas li. Gade m' pou esklav ou. **34** Mwen pa konnen ki pye pou m' ta mete devan pou m' tounen kay papa m' san ti gason an pa avèk nou. Mwen pa ta vle wè lapenn sa a tonbe sou papa m'.

45 Jozèf pa t' kapab kenbe ankò devan tout moun ki t'ap sèvi l' yo. Li di byen fò: -Fè tout moun soti. Se konsa, pesonn pa t' la avèk Jozèf lè li fè frè l' yo rekònèt li. **2** Li te pran kriye byen fò, tèlman fò moun peyi Lejip yo te tande l'. Bri a te rive jouk lakay farawon an. **3** Jozèf di frè l' yo: -Se mwen menm Jozèf. Eske papa m' vivan toujou? Men frè l' yo pa t' kapab reponn li paske yo te boulvèse lè yo wè l' devan yo. **4** Jozèf di frè l' yo: -Pwoche vin pi pre m'. Yo pwoche, li di yo: -Se mwen menm Jozèf wi, frè nou an. Se mwen menm wi nou te vann bay moun ki tapral peyi Lejip la. **5** Men koulye a, nou pa bezwen boulvèse. Nou pa bezwen régrèt nou te vann mwen pou yo mennen m' isit la. Se Bondye ki te voye m' devan pou m' te ka sove lavi nou. **6** Sa fè dezan depi grangou tonbe sou peyi a. Men, p'ap gen mwayen travay latè ni fè rekòt pou senk lanne ankò. **7** Bondye te voye m' vini devan pou ras nou an pa t' fini nan peyi a, pou m' te ka sove lavi nou, pou nou pa mouri. **8** Nou wè. Se pa nou menm ki te voye m' isit la, men se Bondye. Se Bondye menm ki mete m' sèvi yon papa pou farawon an. Mwen se chèf nan tout kay li, se mwen k'ap gouvènen tout peyi Lejip la. **9** Koulye a, prese tounen kay papa m'. Al di l': Men sa Jozèf, pitit gason l' lan, voye di l': Bondye mete m' chèf sou tout peyi Lejip la. Desann vin jwenn mwen. Pa mize. **10** Ou pral rete nan peyi Gochenn. Konsa, w'a toupre m', ou menm ansanm ak pitit ou yo,

pitit pitit ou yo, mouton ou yo, bèf ou yo ak tout sa ou genyen. **11** Lè wa Gochenn, m'a pran swen ou, paske grangou a la pou senk lanne ankò. **12** Koulye a, nou wè, pa vre. Benjamen, frè m' lan, wè tout se mwen menm menm Jozéf k'ap pale ak nou an. **13** Fè papa m' konnen jan moun respekte m' isit nan peyi Lejip. Rakonte l' tou sa nou wè. Prese mennen papa m' desann isit la. **14** Epi li lage kò l' nan bra Benjamen, frè li a, li konmanse kriye ankò. Benjamen tout t'ap kriye sou zepòl li. **15** Apre sa, li bo tout frè li yo, li t'ap kriye toujou. Léfini, frè l' yo pran pale ak li. **16** Lè moun lakay farawon yo vin konnen frè Jozéf yo te vini, sa te fè farawon an ak chèf li yo kontan. **17** Farawon an di Jozéf konsa: -Pale ak frè ou yo. Di yo men sa pou yo fè: Chaje bét yo, ale nan peyi Kanaran. **18** Lè y'a rive, y'a pran papa yo ak tout famni yo, y'a toumen vin jwenn mwen. m'a ba yo pi bon tè ki nan peyi Lejip la pou fè jaden. Y'a manje pi bon manje ki gen nan peyi a. **19** Ou menm poutèt pa ou, w'a di yo sa pou yo fè. Y'a pran kèk cha nan peyi Lejip la pou timoun yo ak madann yo. Y'a mennen papa yo vini. **20** Yo pa bezwen règret kite anyen, paske se pi bon bagay nan tout peyi Lejip la m'ap ba yo. **21** Se sa menm pitit Izrayèl yo te fè. Jozéf ba yo kèk cha jan farawon an te ba li lòd la. Li ba yo pwovizyon pou fè vwayaj la. **22** Li ba yo chak yon rad tout nèf. Men, li bay Benjamen twasan (300) pyès lajan ak senk rad nèf. **23** Apre sa, li pran dis mal bourik chaje ak pi bon bagay ki te nan peyi Lejip la, dis fenmèl bourik chaje ak ble ak pen ak tout kalite lòt pwovizyon ankò, li voye bay papa l' pou l' ka fè vwayaj la. **24** Lè l'ap voye frè l' yo pati, li di yo: -Piga nou chache kont yonn ak lòt nan chemen an, tande. **25** Yo kite peyi Lejip, yo rive Kanaran lakay Jakòb, papa yo. **26** Yo di l': -Papa, Jozéf la toujou wi. Se li menm k'ap gouvènen peyi Lejip la wi. Men, Jakòb rete tout frèt, paske li pa t' kwè yo. **27** Men, lè yo rakonte l' tout sa Jozéf te di yo, lè li wè cha Jozéf te voye pou l' te ka vwayaje a, Jakòb gen yon sèl kontantman ki pran l'. **28** Li di yo: -Se kont. Jozéf, pitit mwen an, vivan toujou. Fòk m ale pou m' ka wè l' anvan m' mouri.

46 Izrayèl pati avèk tout sa li te genyen. li al Bècheba, li touye bét, li ofri yo bay Bondye Izarak, papa li. **2** Jou lannwit sa a, Bondye pale ak Izrayèl nan rèv, li di l': -Jakòb! Jakòb! Jakòb reponn: -Men mwen wi. **3** Bondye di li: -Mwen se Bondye, Bondye papa ou la. Ou pa bezwen pè desann ale nan peyi Lejip paske m'ap fè pitit pitit ou yo toumen yon gwo pép laba a. **4** M'ap desann avè ou nan peyi Lejip, m'ap fè pitit pitit ou yo toumen isit la ankò. Se Jozéf ki va fèmen je ou lè wa mouri. **5** Jakòb pati, li kite Bècheba. Pitit Izrayèl yo pran Jakòb, papa yo, ansanm ak timoun yo ak madann yo, yo fè yo moute sou cha farawon an te voye pou yo vwayaje a. **6** Yo pran tout bét ak tout byen yo te fè nan peyi Kanaran an. Yo desann nan peyi Lejip. Yo mennen Jakòb desann nan peyi Lejip ak tout pitit pitit li yo. **7** Jakòb pran pitit gason l' yo ak pitit fi l' yo, pitit li yo, fi kou gason, li desann nan peyi Lejip ak yo tout. **8** Men non pitit Izrayèl yo ansanm ak pitit pitit yo ki te desann nan peyi Lejip: Jakòb ak pitit gason l' yo. Premye gason an te rele Woubenn. **9** Men non pitit Woubenn yo: Enòk, Palou, Ezwon ak Kami. **10** Men non pitit Simeyon yo: Jemouyèl, Jamen, Orad, Jaken, Zoka ak Sayil. Li te fè dènye sa a ak yon fann peyi Kanaran. **11** Men non pitit gason Levi yo: Gèchon, Keyat ak Merari. **12** Men non pitit gason Jida yo: Er, Onan, Chela, Perèz ak Zerak. Men Er ak Onan te mouri nan peyi Kanaran. Perèz te gen de pitit gason: Ezwon ak Amoul. **13** Men non pitit Isaka yo: Tola, Poua, Jòb ak Chimwon. **14** Men non pitit Zabilon yo: Serèd, Elon ak Jaleyèl. **15** Se pitit sa yo Leya te fè pou Jakòb lè yo te Mezopotami. Leya te fè yon fi tout yo te rele Dena. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou trannawa gason ak yon fi. **16** Men non pitit gason Gad yo: Zifjon, Agi, Chouni, Ezbon, Èri, Awodi ak Areyèli. **17** Men non pitit gason Asè yo: Jimna, Jichva, Jichvi epi Beria. Yo te gen

yon sè ki te rele Serak. Beria te gen de pitit gason: Ebè ak Malkyèl. **18** Se pitit gason sa yo Zilpa te fè pou Jakòb. Zilpa sa a, se te sèvant Laban te bay Leya, pitit li a. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou sèz moun. **19** Men non pitit gason Rachèl, madan Jakòb: Jozéf ak Benjamen. **20** Pandan Jozéf te nam peyi Lejip, Asnat, pitit fi Potifera, prèt lavil On an, te fè Manase ak Efrayim pou li. **21** Men non pitit Benjamen yo: Bela, Bekè, Achbèl, Gera, Naaman, Ei, Wôch, Moupon, Oupim epi Ad. **22** Se pitit gason sa yo Rachèl te fè pou Jakòb. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou katòz moun. **23** Men non pitit gason Dann lan: Ouchim. **24** Men non pitit gason Neftali yo: Jazeyèl, Gouni, Jezè epi Chilèm. **25** Se pitit gason sa yo Bila te fè pou Jakòb. Bila sa a, se te sèvant Laban te bay Rachèl, pitit fi li a. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou sèt moun. **26** Antou sa te fè swasannsis moun, pitit ak pitit pitit ki te desann nan peyi Lejip ansann ak Jakòb, san konte madann pitit li yo. **27** Avèk Jozéf ki te gen tan fè de pitit nan peyi Lejip, sa te fè antou swasanndis moun laras Jakòb ki te vin nan peyi Lejip. **28** Izrayèl te voye Jida devan al mande Jozéf pou l' vin jwenn li Gochenn. **29** Jozéf fè pare cha li a, li moute, li al Gochenn, li al kontre papa l'. Rive Jozéf rive devan papa l', li lage kò l' nan bra l', li pase yon bon tan ap kriye sou zepòl li. **30** Izrayèl di Jozéf konsa: -Koulye a, mwen wè figi ou, mwen konnen ou vivan toujou, mwen mèt mouri. **31** Epi Jozéf di frè l' yo ak tout famni papa l' yo: -Mwen pral avèti wa a. Mwen pral di l': men frè m' yo ak tout famni papa m' yo ki t'ap viv nan peyi Kanaran vin jwenn mwen isit la. **32** Se gadò mouton yo ye. Se bét yo konn gade. Yo mennen tout mouton yo ak tout bèf yo ansanm ak tout sa yo genyen. **33** Lè farawon an va rele nou pou mande nou ki metye nou, **34** n'a reponn li: Monwa, depi nou tout piti jouk koulye a, se bét n'ap gade, tankou tout zansèt nou yo. Konsa, nou ka rete nan peyi Gochenn lan. Li te di yo sa paske moun peyi Lejip yo pa ka siopèt wè moun k'ap gade bét viv nan mitan yo.

47 Apre sa, Jozéf al avèti farawon an li di l': -Men papa m' ak frè m' yo rive soti nan peyi Kanaran, yo vini ak mouton yo, bèf yo ak tout sa yo genyen. Koulye a menm yo Gochenn. **2** Jozéf te pran senk nan frè l' yo avèk li, li prezante yo bay farawon an. **3** Farawon an di yo konsa: -Ki metye nou? Yo reponn li: -Metye nou se gade bét tankou zansèt nou yo. **4** Apre sa, yo di farawon an: -Nou vin pou nou ka rete nan peyi a, paske pa gen manje ankò nan peyi nou pou bét yo manje. Léfini, grangou a rèd anpil nan peyi Kanaran. Tanpri, ban nou pèmisyon pou nou rete nan peyi Gochenn lan. **5** Farawon an di Jozéf: -Men papa ou ak frè ou yo vin jwenn ou isit la. **6** tout peyi Lejip la la devan ou. Chwazi pi bon tè nan peyi a, ba yo l' pou rete. Yo mèt rete sou tè Gochenn lan. Epi, si ou konnen gen nan mitan yo moun ki kapab pran swen bét pa m' yo, ou mèt ba yo bét mwen yo gade. **7** Apre sa, Jozéf fè papa l' vini, li prezante l' bay farawon an. Lè Jakòb fin di farawon an bonjou, **8** farawon an mande l': -Ki laj ou? **9** Jakòb reponn li: -Mwen gen santrantan (130 an) depi m'ap moute desann sou latè. Men, mwen poko prèt pou m' rive laj zansèt mwen yo te rive lè yo t'ap fè moute desann pa yo. Mwen pa gen anpil laj, se vre. Men, mwen pa manke bat mizè. **10** Jakòb di farawon an orevwa, epi li ale. **11** Jozéf fè papa l' ak frè l' yo rete nan peyi Lejip. Li ba yo tè bò lavil Ranmsès, jan farawon an te mande l' la. Li ba yo yon bon tè nan peyi a. **12** Jozéf te bay papa l', frè l' yo ak tout famni yo kantite manje yo te bezwen pou mezi timoun yo te genyen. **13** Grangou a te rèd anpil toupatou: pa t' gen manje ankò. Moun peyi Lejip ak moun peyi Kanaran yo t'ap fin deperi anba grangou a. **14** Jozéf te fin ranmase dènye lajan moun peyi Lejip ak moun peyi Kanaran te genyen nan vann yo ble. Li pote tout lajan an lakay farawon an. **15** Lè tout lajan moun yo fini nan peyi Lejip ak nan peyi Kanaran, tout moun peyi Lejip yo vin jwenn Jozéf, yo di l': -Ban nou manje non, souple. Pa kite nou mouri. Fè kichòy pou

nou, nou pa gen lajan ankò. **16** Jozèf di yo: -Si nou pa gen lajan, mennen bêt nou yo vini, n'a boukante yo pou manje. **17** Se konsa, yo mennen bêt yo bay Jozèf pou fè boukantay. Li ba yo manje, yo ba li chwal, bék, mouton, bouri. Pandan tout lanne a, li boukante manje ak yo pou valè bêt yo te genyen. **18** Apre lanne a fin pase, yo tounen bò kote Jozèf ankò. Yo di li: -Nou p'ap kapab kache ou sa, mèt. Lajan nou fini nèt. Nou deja ba ou tout bêt nou te genyen. Koulye a, mèt, se tè nou yo ak pwòp tèt nou ase ki rete pou n' ba ou. **19** Pa kite nou mouri. Fè kichòy pou nou! Pa kite nou pèdi tè nou yo. Fè pri pou nou mennen ansanm ak tout tè nou yo. N'ap tounen esklav farawon an. Tè nou yo va pou li tou. Men, ban nou plan pou nou simen nan jaden nou yo pou nou pa mouri, pou tè a pa fin tounen savann. **20** Se konsa Jozèf achte tout tè Lejip la pou farawon an. tout moun peyi Lejip yo te vann li tè yo paske grangou a t'ap fini ak yo. tout peyi a vini pou farawon an. **21** Jozèf fè tout moun toupatou nan peyi a tounen esklav farawon an. **22** Se te prêt yo ase li pa t' manyen. Prèt yo pa t' bezwen tè pou yo manje, paske, d'apre yon lwa ki gen nan peyi a, se farawon an mennen ki te toujou peye yo. Se ak lajan sa a yo te viv. **23** Jozèf di pèp la: -Jodi a, mwen achte nou ansanm ak tout tè nou yo pou farawon an. Men gress m'ap ban nou pou nou plante nan jaden nou yo. **24** Lè sezon rekòt la rive, n'a bay farawon an yon senkyèm (1/5) nan tou sa nou rekòlte. Rès la va pou nou, pou nou plante nan jaden nou yo, pou nou manje nou mennen ansanm ak pitit nou yo ak tout moun ki lakay nou. **25** Yo reponn li: -Ou sove lavi nou! Sèl sa nou mande ou, se pou ou aji byen ak nou. N'ap rete esklav farawon an. **26** Se konsa, Jozèf te pase yon regleman pou tout peyi Lejip la: d'apre regleman sa a ki la jouk koulye a toujou, se pou yo bay farawon an yon senkyèm sou chak rekòt. Se sèlman tè prêt yo ki pa t' pou farawon an. **27** Moun Izrayèl yo te rete nan peyi Lejip sou tè Gochenn lan. Yo vin gen anpil byen. Yo te fè anpil anpil pitit. Yo t'ap fè toujou. **28** Jakòb pase disèt lanne nan peyi Lejip. Li te rive gen sankarannsèt (147) lanne sou tèt li. **29** Lè sa a, Izrayèl vin wè li pa t' gen lontan pou l' viv ankò. Li fè rele Jozèf, pitit li a, li di l' konsa: -Si ou renmen m' vre, tanpri, fè m' sèman. Mete men ou nan fant janm mwen, pwomèt mwen w'ap kenbe pawòl ou, ou p'ap janm trayi m'. Tanpri, pa antere m' nan peyi Lejip. **30** Mwen vle pou yo antere m' mennen kote ak zansèt mwen yo, lè m' aval jwenn fanmi mwen yo ki mouri déjà a. Se pou ou pran kadav mwen, pote l' soti peyi Lejip, al antere l' nan kavo fanmi m' yo. Jozèf reponn li: -m'a fè jan ou mande m' lan. **31** Men, Jakòb di Jozèf konsa: -Fè m' sèman w'ap fè sa pou mwen! Jozèf sèmante ba li. Apre sa, Izrayèl bese kouche nan kabann li.

48 Kèk tan apre sa, yo vin fè Jozèf konnen papa l' malad. Jozèf pran Manase ak Efrayim, de pitit gason l' yo, ak li, li ale wè Jakòb. **2** Yo vin di Jakòb: -Men Jozèf, pitit ou, vin wè ou. Izrayèl rammase dénye ti rès fòs li te genyen an, li leve chita sou kabann lan. **3** Jakòb di Jozèf: -Bondye ki gen tout pouwwa a te parèt devan mwen yon kote yo rele Louz, nan peyi Kanaran. Li beni m'. **4** Li di m' konsa: M'ap ba ou anpil pitit ak pitit pitit. M'ap fè yo tounen anpil nasyon. Ou wè tè sa a? M'ap bay pitit pitit ou yo li pou li rele yo pa yo pou tout tan. **5** Bon. De pitit gason ou te fè nan peyi Lejip anvan m' te vin jwenn ou isit la a, se pitit mwen yo pral ye. Wi, Efrayim ak Manase ap pou mwen tankou Woubenn ak Simeyon. **6** Men, tout pitit ou va fè apre yo, se pitit ou y'ap ye. Y'a pote non gran frè yo pou yo ka jwenn pa yo nan byen m' yo. **7** Lè m' t'ap tounen soti nan peyi Mezopotami an, Rachèl, manman ou, te mouri nan men mwen. Li mouri sou wout pou ale peyi Kanaran, pa twò lwen lavil Efrata. Wèn antere l' la sou wout Efrata a. Se Efrata sa a yo rele Bettèyèm lan tou. **8** Lè Izrayèl wè pitit Jozèf yo, li mande: -Ki timoun sa yo? **9** Jozèf reponn li: -Se pitit gason Bondye te ban mwen antan mwen isit la wi. Izrayèl di li: -Tanpri, fè yo pwoche pi

pre m' pou m' ka beni yo. **10** Izrayèl te fin granmoun, je l' pa t' bon menm. Li pa t' kapab wè ankò. Jozèf fè pitit li yo pwoche bò kote papa l'. Jakòb pran yo, li bo yo, li pase bra l' nan kou yo. **11** Izrayèl di Jozèf konsa: -Mwen pa t' gen espwa wè figi ou ankò, men Bondye fè m' wè ata pitit ou yo. **12** Jozèf wete timoun yo sou jenou Izrayèl, epi li bese tèt li jouk atè devan papa l'. **13** Li pran timoun yo, Efrayim nan men dwat li ak Manase nan men gòch li. Konsa, Efrayim vin sou bò gòch Izrayèl, Manase menm sou bò dwat li. Li fè yo pwoche vin jwenn papa l'. **14** Men, Izrayèl kwaze men l' lè t'ap lonje yo, li mete men dwat li sou tèt Efrayim ki te pi piti a, li mete men gòch li sou tèt Manase ki te pi gran an. Izrayèl te konnen sa l' t'ap fè lè t' fe sa. **15** Li beni Jozèf, li di l': -Se pou Bondye zansèt mwen yo, Bondye Abraram ak Izarak te sèvi tout lavi yo a, beni timoun sa yo. Se pou Bondye ki te pran swen mwen depi lè m' te fèt jouk jodi a beni timoun yo. **16** Se pou zanj Bondye ki te delivre m' anba tout move pa beni timoun yo. Se pou yo pote non mwen ak non zansèt mwen yo, Abraram ak Izarak. Se pou yo fè anpil pitit pitit, se pou yo peple sou tè a. **17** Men Jozèf pa t' kontan lè li wè papa l' te mete men dwat li sou tèt Efrayim. Li kenbe men papa l' pou l' wete l' sou tèt Efrayim pou l' mete l' pito sou tèt Manase. **18** Epi li di papa l': -Se pa konsa, papa. Men pi gran an bò isit. Mete men dwat ou sou tèt li. **19** Men, papa a derefize. Li di l': -Mwen konnen, pitit mwen, mwen konnen. Manase tout ap vin yon pèp. Li menm tout l'ap grannèg. Men, ti frè l' la pral pi grannèg pase l'. Pitit li yo pral vin anpil nasyon. **20** Jou sa a, li beni yo, li di: -Nan peyi pitit pitit Izrayèl yo, lè y'ap bay benediksyon, y'a nonmen non nou. y'a mande pou Bondye beni yon moun mennen jan li te beni Efrayim ak Manase. Se konsa li te mete Efrayim anvan Manase. **21** Apre sa, Izrayèl di Jozèf: -Gade. Mwen pral mouri. Men Bondye ap la avèk ou. La fè ou tounen nan peyi zansèt ou yo. **22** Se pa pou lòt moun nan frè ou yo, se pou ou m'ap kite moso tè Sichèm lan. Se posyon tè sa a mwen te pran nan men moun Amori yo anba gwo goumen.

49 Jakòb fè rele pitit gason l' yo, li di yo: -Sanble non. M'ap fè nou konnen sa ki pral rive nou nan jou k'ap vini yo. **2** Sanble, vin koute non, pitit Jakòb yo! vin koute sa Izrayèl, papa nou, pral di nou. **3** Ou menm, Woubenn, premye pitit gason mwen, ou se fòs mwen, premye pitit mwen fè. Nan tout pitit mwen yo, se ou ki gen plis fòs, se ou ki pi gwonèg. **4** Ou tankou yon larivye k'ap desann. Men, se pa ou k'ap alatèt, paske ou kouche ak yon madanm papa ou. Ou moute sou kabann mwen, ou fè sa ou pa t' dwe fè. **5** Simeyon ak Levi se menm moun, se pwason kraze nan bouyon! Yo sèvi ak zam yo pou fè mechanste. **6** Mwen p'ap patisipe nan konplò yo. Mwen p'ap la avèk yo nan reyinyon yo. Paske lè yo ankòlè, yo touye moun. Yo koupe jarèt towo bèf pou dan ri. **7** Madichon pou yo lè yo move paske yo san manman! M'ap fè yo rete toupatou nan peyi Jakòb la. M'ap gaye yo nan tout peyi Izrayèl la. **8** Ou menm, Jida, frè ou yo ap fè Iwanj ou. W'ap kenbe lènmi ou yo dèyè kou. Pitit papa ou yo ap bese tèt devan ou. **9** Jida, se yon jenn ti Lyon. Lè ou fin fè raval, pitit mwen, ou tounen tounen ou. Ou kwoupi, ou kache kò ou tankou yon jenn ti Lyon, tankou yon fenmèl Lyon. Ki moun ki ka deranje ou? **10** Yo p'ap ka wete kòmandman an nan men Jida. Non. Baton kòmandman an p'ap soti nan mitan janm li, jouk tan moun tout pèp sou latè pral obeyi a va vini. **11** L'ap mare ti bourik li a nan yon pye rezen, l'ap mare pitit manman bourik li a nan pi bon pye rezen an. L'ap lave rad li nan diven, l'ap lave varèz li nan diven wouj kou san. **12** Je l' wouj ak diven. Dan l' blan ak lèt. **13** Zabilon pral rete bò lanmè. Batman yo va jwenn bon pò sou rivaj li yo. Limi peyi l' la ap rive jouk Sidon. **14** Isaka, se yon bon bourik chay. Li kouche nan mitan de bò sakpay. **15** Li wè jan kote li poze kò l' la nan gou li, li wè jan peyi a bél. Li pare do l' pou l' pote chay li. Li tounen esklav pou l'

travay di. **16** Dann ap yon chèt pou pèp li, tankou yon branch nan fanmi Izrayèl. **17** Dann ap tankou yon sèpan bò gran chemen an, yon sèpan mechan sou bò wout la. L'ap mòde chwal yo nan talon pou l' fè kavalye yo tonbe sou tèt. **18** O Seyè, m'ap tann ou vin sove mwen! **19** Ou memm, Gad, yon bann vòlò ap vin tonbe sou ou. Men, w'ap kouri dèyè yo, se ou k'ap mete men sou yo. **20** Peyi Asè a ap bay bon manje k'ap bay fòs. L'ap donnen manje ki gou nan bouch wa yo. **21** Neftali, se yon fenmèl kabrit ki lage. L'ap fè bèl ti pitit. **22** Jozèf se boujon yon pye rezen ki konn donnen, li soti nan yon pye rezen bò sous dlo ki donnen byen. Branch li yo moute sou tout miray la. **23** Y'ap chache l' kont, y'ap voye wòch sou li. Moun k'ap voye flèch yo tounen yon pèsékison pou li. **24** Men, banza pa li a rete fèm, ponyèt li pa febli, gremesi pouvwa Bondye Jakòb la, Bondye ki gadò pèp Izrayèl la. Se li ki tout pwoteksyon yo. **25** Sa soti nan Bondye papa ou la k'ap ede ou, nan Bondye ki gen tout pouvwa a k'ap beni ou avèk benediksyon lapli ki soti anwo nan syèl la, avèk benediksyon sous dlo k'ap soti anba tè a, avèk benediksyon ki soti nan tete ak nan vant manman. **26** Benediksyon papa ou yo pi plis pase benediksyon mòn ki la pou tout tan yo. Se pou benediksyon sa yo tonbe sou tèt Jozèf, sou tèt moun Bondye tò chwazi nan mitan tout frè l' yo. **27** Benjamen, se yon bêt nan bwa devoran. Nan maten, li manje bêt li kenbe a. Nan aswè, l'ap separe toujou sa l' te pran yo. **28** Men douz branch fanmi Izrayèl yo. Men sa papa yo te di yo. Li beni yo, li bay chak moun benediksyon pa yo. **29** Apre sa, Jakòb ba yo lòd sa a: - Mwen menm, mwen pral jwenn fanmi m' yo ki mouri deja. Antere m' menm kote ak zansèt mwen yo nan twou wòch ki nan jaden Efwon, moun Et la, **30** nan twou wòch ki nan jaden Makpela a, anfas Manmre, nan peyi Kanaran. Se Abraram ki te achte twou wòch sa a ak tout jaden an nan men Efwon, moun Et la, pou sèvi l' simityè. **31** Se la yo te antere Abraram ak Sara, madamni li. Se la yo te antere Izarak ak Rebeka, madamni li. Se la tout mwen te antere Leya. **32** Se nan men mesye Et yo nou te achte jaden an ak tout twou wòch ki sou li a. **33** Lè Jakòb fin pale konsa ak pitit gason l' yo, li lonje kò l' sou kabann lan, li mouri, li al jwenn fanmi li yo ki te mouri deja.

50 Jozèf lage kò l' sou papa l', li kriye kont li, li bo l' nan figi. **2** Apre sa, Jozèf rele dòktè ki t'ap sèvi l' yo, li fè yo pare kàdav la. Se sa menm dòktè yo fè. **3** Yo pran karant jou pou pare kàdav la jan yo konn fè l' la. Apre sa, moun peyi Lejip yo pase swasanndi jou ap kriye pou li. **4** Lè tout swasanndi jou yo fin pase, jou pou antèman an rive. Jozèf pale ak moun lakay farawon yo, li di yo konsa: -Tanpri couple, rann mwen sèvis sa a. Pote komisyon sa a bay farawon an pou mwen. **5** Di l' pou mwen: Anvan papa m' te mouri li te fè m' sèmante pou m' te antere l' nan kavo li te fè pare pou li nan peyi Kanaran. Tanpri, kite m' moute al antere papa m'. Apre sa, m'a tounen. **6** Farawon an voye reponn li: -Ou mèt al antere papa ou, jan ou te sèmante ba li a. **7** Se konsa Jozèf moute al antere papa l'. tout moun lakay farawon yo, tout chèf ak tout notab peyi Lejip yo ale ak li, **8** ansanm ak tout fanmi Jozèf yo, frè l' yo, ak tout fanmi papa l' yo. Men yo te kite tout timoun piti yo Gochenn ansanm ak bêt yo, mouton, kabrit ak bék. **9** Te gen anpil cha ak anpil kavalye sou chwal ki t ale avek li. Kifè pa t' manke moun nan lantèman an. **10** Lè yo rive nan glasi Atad ki lòt bò larivye Jouden, kote sòlèy leve a, yo pran rele byen fò. Jozèf te fè yo fè sèvis la pandan sèt jou pou papa l'. **11** Lè moun peyi Kanaran yo wè sèvis lantèman yo t'ap fè Atad la, yo di: -Ala yon grannèg ki mouri lakay moun peyi Lejip yo papa! Se poutèt sa yo rele glasi ki lòt bò larivye Jouden an: Glasi lapenn moun peyi Lejip yo. **12** Konsa, pitit gason Jakòb yo te fè jan papa yo te ba yo lòd fè a. **13** Yo pote kàdav li nan peyi Kanaran, yo antere l' nan twou wòch ki te nan jaden Makpela a, anfas Manmre. Se jaden sa a

Abraram te achte nan men Efwon, moun Et la, pou sèvi l' simityè. **14** Apre Jozèf fin antere papa l', li tounen Lejip ansanm ak frè l' yo ak tout moun ki te moute avè l' pou lantèman papa l' la. **15** Apre lanmò papa yo, frè Jozèf yo di: -Ou pa janm konnen. Jozèf ka kenbe nou nan kè, li ka fè nou peye tout sa nou te fè l' yo. **16** Se konsa yo voye di Jozèf: -Men komisyon papa te ban nou pou ou anvan l' te mouri: **17** Men sa n'a di Jozèf pou mwen: Tanpri, padonnen krim frè ou yo te fè ou la. Padonnen peche yo paske yo te fè ou mal anpil. Koulye a atò, tanpri, padonnen mal nou te fè ou la, nou menm k'ap sèvi Bondye papa ou la. Lè Jozèf tande pawòl sa a, li pran kriye. **18** Apre sa, frè l' yo vini yo menm menm, yo bese tèt yo jouk atè devan li, yo di l' konsa: -Men nou pote tèt nou pou nou sèvi ou domestik. **19** Jozèf di yo: -Nou pa bezwen pè. Mwen pa kapab pran plas Bondye. **20** Nou te moute konpou pou fè m' mal. Men Bondye fè sa tounen yon byen, pou l' te fè sak rive jòdi a rive, pou l' te ka sove lavi tout kantite moun sa yo. **21** Non. Nou pa bezwen pè. M'ap okipe nou, nou menm ansanm ak tout pitit nou yo. Se konsa, Jozèf te pale byen ak frè l' yo, li te di yo pawòl ki te touche kè yo, li remoute kouraj yo. **22** Jozèf te rete nan peyi Lejip ak tout fanmi papa l' yo. Li te gen sandizan (110 an) lè l' mouri. **23** Li te gen tan wè pitit ak pitit Efrayim. Se nan men l' pitit Maki yo te fèt. Maki sa a te pitit Manase. **24** Li di frè l' yo konsa: -Mwen pral mouri. Men mwen sèten Bondye gen pou vin ede nou. L'ap fè nou kite peyi sa a, l'ap fè nou tounen nan peyi li te sèmante l'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb la. **25** Apre sa, Jozèf fè pitit Izrayèl yo sèmante ba li, li di yo: -Wi, Bondye gen pou vin ede nou. Lè sa a, tanpri, pote zosman m' yo moute ak nou. **26** Lè Jozèf mouri li te gen sandizan (110 an). Yo benyen kàdav la, yo pare l' pou l' pa pouri. Yo mete l' nan yon sèkèy byen fèmèn nan peyi Lejip.

Egzòd

1 Men non pitit Jakòb yo ki te desann avè l' nan peyi Lejip ansanm ak tout fanmi yo: 2 Se te Woubenn, Simeyon, Levi epi Jida, 3 Isaka, Zabilon epi Benjamen, 4 Dann ak Néftali, Gad ak Asè. 5 Sa te fè antou swasanndis moun nan ras Jakòb la. Jozèf menm te déjà nan peyi Lejip la. 6 Apre sa, Jozèf mouri, tout frè l' yo mouri tou ansanm ak tout moun menm laj ak yo. 7 Men pèp Izrayèl la te fè anpil pitit, yo te peple. Yo te vin anpil. Yo te vin fò, yo te toupatou nan peyi a. 8 Te vin gen yon lòt wa nan peyi Lejip la. Wa sa a pa t' konn anyen sou Jozèf. 9 Li di pèp la konsa: -Gade. Pèp Izrayèl la vin pi plis pase nou. Yo pi fò pase nou. 10 Tande non! Fòk nou jwenn yon jan wi, pou n' bat ak moun sa yo, pou yo pa vin plis toujou. Paske, si yon lagè pete la a, yo ka mete tèt ansanm ak lènmi nou yo pou yo bat nou. Apre sa, y'a pati kite peyi a. 11 Se konsa yo mete kèk chèf sou pèp Izrayèl la pou kraze kouraj yo, pou fè yo fè kòve travo fòse san pran souf. Moun pèp Izrayèl yo batil lavil Piton ak Rammès pou farawon an. Se nan lavil sa yo yo te fè depo manje. 12 Men, tank moun Lejip yo t'ap peze moun pèp Izrayèl yo, se tank yo t'ap fè pitit, se plis yo t'ap peple. Moun Lejip yo vin rayi moun pèp Izrayèl yo. 13 Se konsa, yo fè pèp Izrayèl la touyen esklav. 14 Yo rann yo lavi minab, yo fè yo travay rèd ap bat mótye, ap fè brik, ap fè tout lòt kalite kòve nan jaden. Yo bat yo, yo fòse yo fè tout kalite travay sa yo. 15 Lè sa a, te gen de fanmchay ki te konn akouche medam ebre yo. Yonn te rele Chifra, lòt la te rele Pwa. Wa Lejip la rele yo, 16 li di yo: -Lè n'ap akouche medam ebre yo, lè yo sou choukèt, louvri je nou. Si pitit la se yon gason, touye l'. Men si se yon fi, kite l' viv. 17 Men, fanmchay yo te gen krentif pou Bondye. Yo pa t' fe sa wa Lejip la te ba yo lòd fè a. Yo te kite ti gason yo viv tou. 18 Lè sa a, wa a fè rele fanmchay yo, li mande yo: -Poukisa nou fè sa? Apa nou kite ti gason yo viv tou? 19 Medam yo reponn: -Fanm ebre sa yo pa tankou fanm Lejip yo non. Yo gen kouraj sou yo wi. Anvan fanmchay la rive, yo gen tan akouche. 20 Bondye te beni fanmchay yo. Moun pèp Izrayèl yo menm t'ap vin pi plis toujou. Yo t'ap vin pi fò. 21 Paske fanmchay yo te gen krentif pou Bondye, Bondye te ba yo anpil pitit. 22 Lè sa a, farawon an bay pèp la lòd sa a: -Se pou nou jete tout ti gason ki fèt lakay moun ebre yo nan gwo larivèy a. Men, kite tout ti fi yo viv.

2 Yon nonm nan branch fanmi Levi a te marye ak yon fi nan menm branch fanmi an. 2 Madamn li vin ansent, li fè yon pitit gason. Lè li wè jan ti pitit la te bèl, li kache l' pandan twa mwa. 3 Men, li pa t' kapab kache l' pi lontan pase sa. Se konsa, li pran yon panyen jon, li badijonnen l' byen badijonnen ak goudwon ansanm ak gomm bwaben. Li mete ti pitit la ladan l'. Léfini, li mete panyen an ak tout pitit la ladan l' nam mitan yon touf wozo, sou bò gwo larivèy a. 4 Sè ti pitit la menm te rete kanpe yon ti distans pou l' wè sak trapal rive pitit la. 5 Pitit fi farawon an desann bò gwo larivèy a pou l' al benyen. Medam ki te avè l' yo t'ap mache bò larivèy a. Fi farawon an wè panyen an nan mitan touf wozo yo. Li voye sèvant li a al pran l'. 6 Li louvri panyen an, li wè ti pitit la: se te yon ti gason ki t'ap kriye. Kè l' fè l' mal pou li. Li di: -Se yonn nan timoun ebre yo. 7 Lè sa a, sè ti gason an pwoche, li di ti pitit fi farawon an: -Eske ou vle m al chache yon nouris pou ou nan mitan medam ebre yo pou bay ti pitit la tete pou ou? 8 Fi Farawon an di li: -Ale non. Ti fi a al chache manman ti pitit la. 9 Fi farawon an di manman an konsa: -Pran ti pitit sa a, mete l' nan tete pou mwen. m'a peye ou pou sa. Madamn lan pran ti pitit la, li ba l' tete. 10 Lè ti gason an vin gran ti bway, li mennen l' bay fi farawon an ki adopte l' pou pitit li. Lè sa a, fi farawon an di: -Se nan dlo mwen wete l'. Se konsa, li rele l' Moyiz. 11 Lè sa a, Moyiz te fin grandi. Yon jou, li soti pou l' al vizite moun pèp Izrayèl parèy li yo. Li wè jan yo t'ap fè yo travay di. Li wè

yon moun peyi Lejip ki t'ap bimen yon ebre anba kou, yonn nan moun parèy li yo. 12 Li voye je l' adwat, li voye je l' agoch, li pa wè pesonn. Li touye moun pèyi Lejip la, li fouye yon twou nan sab la, li kache kada la. 13 Nan denmen, li soti ankò, li wè de ebre ki t'ap goumen. Li di sa ki te antò a: -Poukisa w'ap maltrete moun menm ras ak ou konsa? 14 Men, nonm lan reponn li: -Kilès ki mete ou chèf pou kòmande nou? Gen lè ou vle touye m' menm jan ou te touye moun peyi Lejip la? Moyiz vin pè, li di nan kè l': -Aa! Gen moun ki konnen sa m' te fè a! 15 Farawon an pran nouvèl sak te pase. Li t'ap chache Moyiz pou touye l'. Men Moyiz chape kò l' anba men l', l' al rete nan peyi Madyan. Rive la, li chita bò yon pi. 16 Prèt peyi Madyan an te gen sèt pitit fi. Yo te vin tire dlo pou plen gammèl yo pou bay mouton papa yo bwè. 17 Men, kèk lòt gadò mouton vin rive, yo kouri déyè medam yo. Moyiz leve, li pran defans yo, epi li bay mouton medam yo bwè. 18 Lè medam yo touyen lakay Reouyèl, papa yo, li mande yo: -Ki jan nou fè touyen vit konsa jòdi a? 19 Yo reponn li: -Se yon moun peyi Lejip ki te delivre nou anba men gadò mouton yo. Apre sa, se li menm ankò ki tire dlo pou nou bay bét yo bwè. 20 Reouyèl mande pitit fi li yo: -Kote msye? Poukisa nou kite l' laba a? Al rete l' pou l' vin pran kichòy ak nou. 21 Moyiz te dakò pou l' te rete lakay nonn sa a. Reouyèl bay Moyiz Sefora, yonn nan pitit fi li yo, pou madanm. 22 Sefora fè yon ti gason. Lè sa a, Moyiz di: -Se moun vini mwen ye nan yon peyi etranje. Se konsa, li te rele pitit la Gèchon. 23 Lontan apre sa, wa Lejip la mouri. Pèp Izrayèl la t'ap plenn pi rèd anba esklavaj. Yo t'ap rele gras mizèrikòd. Bondye te tande jan yo t'ap rele, jan yo t'ap plenn anba esklavaj la. 24 Bondye tande rèl yo, li vin chonje kontra li te pase ak Abraram ak Izarak epi ak Jakòb. 25 Bondye te wè nan ki sitiyasyon moun pèp Izrayèl yo ye, li pran kòz yo nan men l'.

3 Moyiz t'ap gade mouton ak kabrit Jetwo, bòpè li, ki te yon prèt nan peyi Madyan. Moyiz mennen bèt yo lòt bò dezè a. Li rive sou mòn Orèb, mòn Bondye a. 2 Zanj Seyè a parèt devan l' sou fòm yon flann dife nan mitan yon ti touf bwa. Moyiz gade, li wè touf bwa a te tou wouj ak dife, men li pa t'ap boule. 3 Lè sa a, Moyiz di nan kè l': -Kite m' pwoche pi pre pou m' wè bagay dwòl sa a. Kouman touf bwa a fè pa boule? 4 Lè Seyè a wè Moyiz t'ap pwoche pou l' gade, li rete nan mitan touf bwa a, li rele l', li di: -Moyiz! Moyiz reponn: -Men mwen wi. 5 Bondye di: -Rete kote ou ye a. Pa pwoche. Wete sapat nan pye ou, paske kote ou kanpe a se yon tè ki apa pou mwen. 6 Bondye di ankò: -Se mwen menm, Bondye zansèt ou yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la ak Bondye Jakòb la. Moyiz bouche figi l', paske li te pè gade Bondye. 7 Seyè a di: -Mwen wè tray pèp mwen an ap pase nan peyi Lejip. Mwen tande jan y'ap rele anba men moun k'ap peze yo. Wi, mwen konnen jan y'ap soufri. 8 Mwen desann pou m' vin delivre yo anba men moun peyi Lejip yo, pou m' fè yo soti nan peyi Lejip la, pou m' mennen yo nan yon gwo peyi ki gen bon tè, yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. Se la moun Kanaran yo rete ansanm ak moun Et yo, moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. 9 Bondye di ankò: -Koulye a menm, rèl pitit Izrayèl yo rive jouk nan zòrèy mwen. Mwen wè jan y'ap soufri anba moun peyi Lejip yo k'ap peze yo. 10 Koulye a, ale! Se mwen menm k'ap voye ou bò kote farawon an. Fè pèp mwen an soti nan peyi Lejip. Wi, fè pèp Izrayèl la soti kite peyi sa a. 11 Moyiz di Bondye: -Ki moun mwen ye menm pou m' ta penmèt mwen ale bò kot farawon an pou m' fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip? 12 Bondye di l': -M'ap kanpe la avè ou. Léfini, pou fè konnen se mwen menm ki voye ou, men sa w'a fè: lè w'a fin fè pèp la soti kite peyi Lejip, n'a sèvi m' sou mòn sa a. 13 Moyiz di Bondye konsa: -Bon. Koulye a, mwen pral bò kote pèp Izrayèl la, mwen pral di yo: Bondye zansèt nou yo voye m' kote nou. Ou mèt sèten yo pral mande m': Ki jan li rele? Lè sa a, kisa pou m' reponn

yo? **14** Bondye di Moyiz: -Sa m' ye a se sa m' ye. Apre sa li di ankò: -W'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo konsa: Mwen menm ki rele sa m' ye a, se mwen menm ki voye ou bò kote yo. **15** Bondye di Moyiz ankò: -Men sa pou di moun pèp Izrayèl yo. Seyé a, Bondye zansèt nou yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la, Bondye Jakòb la, voye m' bò kote nou. Wi, se konsa mwen rele. Se konsa y'ap toujou rele m' sou latè de tit an tit. **16** Ale non. Reyini tout chèf fanmi pèp Izrayèl la, di yo: Seyè a, Bondye zansèt nou yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la, Bondye Jakòb la, te parèt devan mwen. Li mande m' pou m' di nou pou li: Mwen vin vizite nou, mwen wè sa moun peyi Lejip yo ap fè nou pase. **17** Se poutèt sa mwen di: M'ap fè nou soti kite peyi Lejip kote y'ap maltrete nou an. M'ap mennen nou nan peyi moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Evi ak moun Jebis yo. Se yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. **18** Chèf fanmi yo va koute sa ou gen pou di yo. Apre sa, wawa ale bò kote wa Lejip la ansam ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo, n'a di wa a: Seyè a, Bondye ebre yo, te parèt devan nou. Kite n al fe yon ti vwayaj nan dezè a. Lè n'a fin mache pandan twa jou, n'a rete pou n' touye bêt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an. **19** Mwen konnen wa peyi Lejip la p'ap kite nou ale, si yo pa fose l'. **20** Se poutèt sa, m'ap lonje men m', m'ap frape peyi Lejip. M'ap fè tout kalite mirak nan peyi a. Apre sa, l'a kite nou ale. **21** m'a fè mèmèvè jouk tan moun peyi Lejip yo va aji byen ak pèp mwen an. Konsa, lè n'a pare pou nou pati kite yo, nou p'ap soti san anyen nan men nou. **22** Chak famv va mande vwayaj li pou yo ba li rad ak bijou an ajan ak bijou an lò. L'a fè menm bagay la ak famv pèyi Lejip ki rete lakay li yo. Lèfini, n'a mete yo sou ptit gason ak ptit fi nou yo. Konsa, n'a pran tou sa moun peyi Lejip yo genyen.

4 Moyiz reponn li: -Men, moun yo ka refize kwè m', yo ka pa koute sa m' gen pou m' di yo a. Yo ka di m' se pa vre, Seyè a pa t' kras parèt devan mwen. **2** Seyè a mande l': -Kisa ou gen nan men ou la a? Moyiz reponn li: -Yon baton. **3** Seyè a di l': -Jete l' atè. Moyiz jete baton an atè. Baton an tounen yon koulèv. Lè Moyiz wè sa, li pran kouri. **4** Seyè a di Moyiz: -Lonje men ou, bese pran koulèv la nan ke. Moyiz lonje men l', li pran koulèv la nan ke. Lamenm, koulèv la tounen baton ankò nan men Moyiz. **5** Seyè a di: -Men sa w'a fè pou yo ka kwè Seyè a, Bondye zansèt yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la, Bondye Jakòb la, te parèt devan ou. **6** Seyè a di l' ankò: -Fouru men ou anndan chemiz ou, sou lestonmak ou. Moyiz fouru men li anndan chemiz li, sou lestonmak li. Lè li wete men l', men l' te vin tou blan ak bouton. Li te kouvrir ak lalèp. **7** Seyè a di l': -Fouru men ou anndan chemiz ou ankò, sou lestonmak ou. Moyiz fouru men li anndan chemiz li ankò. Lè li wete l', men li te menm koulè ak rés kò li. **8** Seyè a di Moyiz: -Si apre ou fin fè premye mirak la, ou wè yo pa vle kwè ou, yo pa vle koute ou, y'a kwè ou lè w'a fè dezyèm mirak sa a. **9** Si apre ou fè de mirak sa yo, y'ap fè tèt di toujou, yo pa vle kwè ou toujou, yo pa vle koute sa w'ap di yo, w'a pran ti gout dlo nan gwo larivèy a, w'a vide l' atè. Lamenm, dlo a va tounen san. **10** Moyiz di Seyè a: -Eskize m' wi, Seyè. Men, mwen pa ka pale fasil. Se pa bagay jodi a non. Menm koulye a, depi w'ap pale ak sèvèt ou la, anyen pa chanje. Bouch mwen lou, lang mwen mare. **11** Seyè a di l': -Kilès ki bay moun bouch pou yo pale? Kilès ki fè moun sa a bèbè, moun sa a soudè? Kilès ki fè moun sa a wè, moun sa a avèg? Eske se pa mwen menm, Seyè a? **12** Bon, ou mèt ale. m'a ede ou lè ou gen pou ou pale, m'a moutre ou sa ou gen pou di. **13** Moyiz di: -Eskize m' wi, Seyè! Men, poukisa ou pa voye yon lòt moun pito? **14** Lè sa a, Seyè a move sou Moyiz, li di l' konsa: -Gen Arawon, frè ou la, ki soti nan branch fanmi Levi a. Mwen konnen lang msye pa mare nan bouch li. Men koulye a, li gen tan nan wout ap vin jwenn ou. L'a kontan anpil lè l'a wè ou. **15** W'a pale avè l', w'a di l' sa pou l' di.

m'a ede nou tou de lè n'a gen pou nou pale. m'a di nou sa pou nou fè. **16** L'a pale ak pèp la pou ou. Se tankou si se te ou menm ki t'ap pale. Ou menm, w'a tankou Bondye k'ap di li sa pou li di. **17** Kanta baton sa a, toujou kenbe l' nan men ou. Se avèk li w'a fè tout mirak ou gen pou fè yo. **18** Moyiz kite kote l' te ye a, li tounen lakay Jetwo, bòpè li. Li di li: -Tanpri, kite m' ale. Mwen pral jwenn frè mwen yo nan peyi Lejip. Mwen pral wè si yo la toujou. Jetwo di Moyiz: -Ale ak kè poze. **19** Antan Moyiz nan peyi Madyan, Seyè a di l': -Koulye a, tounen nan peyi Lejip, paske tout moun ki t'ap chache touye ou yo fin mouri. **20** Moyiz pran madamn li ak ptit gason l' yo, li mete yo sou bourik, epi li tounen nan peyi Lejip. Moyiz te gen baton Bondye a nan men l'. **21** Seyè a di Moyiz konsa: -Koulye a, ou wè w'ap tounen nan peyi Lejip. Gade byen. Se pou ou fè devan farawon an tout mirak mwen ba ou pouvwa fè yo. Mwen menm, m'ap fè l' kenbe tèt avèk ou, li p'ap vle kite pèp la ale. **22** W'a di farawon an: Men sa Seyè a di: Izrayèl se ptit mwen, se premye ptit mwen. **23** Mwen di ou kite ptit mwen an ale fè wout li pou l' ka fè yon sèvis pou mwen. Si ou refize kite l' ale, mwen menm m'ap touye premye ptit gason ou lan. **24** Pandan vwayaj la, Moyiz rete pase lannvit yon kote. Seyè a vin atake Moyiz. Li t'ap chache touye l'. **25** Sefora pran yon moso ròch byen file, li koupe pwent po ti kòk ptit gason l' lan, li voye l' jete nan pye Moyiz. Epi li di: -Se yon mari san ou ye pou mwen. **26** Apre sa, Seyè a kite Moyiz. Lè sa a, se poutèt sikonsyon an Sefora di ou se yon mari san pou mwen. **27** Seyè a di Arawon: -Ale kontre Moyiz nan dezè a. Arawon pati, li kontre Moyiz sou mòn Bondye a. Li pase bra l' nan kou l'. **28** Moyiz di Arawon tou sa Seyè a te di l' anvan li te voye l' la. Li fè l' konnen tout mirak Seyè a te ba li lòd fè. **29** Moyiz ak Arawon pati ansanm, yo sanble tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. **30** Arawon di yo tou sa Seyè a te di Moyiz. Moyiz menm fè tout mirak yo devan tout pèp la. **31** Pèp la vin kwè yo. Lè yo tande Seyè a te vin vizite yo, li te wè mizè y'ap pase a, yo tonbe ajenou, yo bese tèt yo jouk atè pou adore Bondye.

5 Apre sa, Moyiz ak Arawon ale bò kote farawon an. Yo di l' konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di ou: Kite pèp mwen an ale pou yo ka fè yon fèt pou mwen nan dezè a. **2** Farawon an reponn: -Kilès ki Seyè a pou m' ta swiv lòd li, pou m' kite pèp Izrayèl la ale? Mwen pa konnen Seyè sa a. Mwen p'ap kite pèp Izrayèl la al ankenn kote. **3** Moyiz ak Arawon di l': -Bondye ebre yo te parèt devan nou. Tanpri, kite n al fè yon ti vwayaj nan dezè a. Lè n'a fin mache pandan twa jou, n'a rete pou n' touye bêt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an. Si nou pa fè sa, l'a voye move maladi sou nou, osinon l'a fè nou mouri nan lagè. **4** Wa Lejip la di Moyiz ak Arawon: -Poukisa nou vle fè pèp la kite travay li? Tounen nan travay nou! **5** Farawon an di ankò: -Gade. Nou wè jan pèp sa a vin pi plis pase moun peyi a. Koulye a atò, nou ta vle pou yo kite travay yo? **6** Mèm jou sa a, farawon an rele moun peyi Lejip ki te chèf kòye yo ansanm ak moun pèp Izrayèl ki te fòmann yo, li ba yo lòd sa a: **7** -Pa janm bay moun sa yo pay ankò pou yo fè briks, jan nou te konn fè l' la. Se yo menm ki pou al rannmase pay yo bezwen. **8** Men, se pou yo founi menm valè briks yo te konn bay anvan an, san manke yonn. Se yon bann parese yo ye. Se poutèt sa y'ap kriye, y'ap di: O wi, ann al ofri bêt pou nou touye bay Bondye nou an. **9** Fè yo travay pi rèd. Pa kite yo poze menm. Konsa yo p'ap gen tan pou yo koute tout radòt moun ap vin di yo. **10** Chèf kòye yo ak fòmann yo vin di pèp la: -Men sa farawon an voye di nou: Li p'ap ban nou pay ankò. **11** Se nou menm ki pou al rannmase pay kote nou ka jwenn. Men, se toujou menm valè briks la pou nou bay. **12** Se konsa, pèp la gaye toupatou nan peyi Lejip ap chache zèb pou fè pay. **13** Chèf kòye yo te dèyè yo tout tan, yo t'ap di yo: -Se pou nou fè menm valè briks chak jou menm jan ak lè yo te konn ban nou pay la. **14** Chèf kòye farawon yo te mete kèk moun

pèp Izrayèl pou sèvi fòmann. Ata fòmann sa yo te anba makak tou. Chèf kòve yo t'ap mande yo: -Poukisa ni ayè ni jòdi a, nou pa t' bay menm valè brik nou te konn fè anvan an? **15** Lè sa a, fòmann yo ki te memm ras ak moun pèp Izrayèl yo t al pleney bay farawon an. Yo di l': -Monwa, poukisa ou fè moun k'ap sèvi ou yo sa? **16** Yo pa ban nou pay ankò. Atousa, se tout tan y'ap mande nou pou nou fè brik. Lèfini, yo mete nou anba makak. Men, se moun pa ou yo ki antò wi, monwa. **17** Farawon an reponn yo: -Se yon bann parese nou ye. Se poutèt sa n'ap di: O wi, kite n al ofri bêt pou nou touye bay Seyè a. **18** Al nan pye travay nou, tande! Yo p'ap ban nou pay ankò. Degaje nou bay menm kantite brik la. **19** Fòmann yo ki te menm ras ak moun pèp Izrayèl yo vin wè yo te han yon move sityasyon lè yo mande yo pou yo fè menm valè brik yo te konn pa a chak jou, san manke yonn. **20** Antan y'ap sotì kay farawon an, yo kontre Moyiz ak Arawon ki t'ap tann yo. **21** Yo di yo: -Se pou Seyè a wè sa nou fè la a. Se pou l' pini nou. Paske se nou menm ki lakòz ni farawon an ni moun k'ap sèvi l' yo pa vle wè pèp Izrayèl la. Nou mete yon nepe nan men yo pou yo fini ak pèp la. **22** Lè sa a, Moyiz tounen al jwenn Seyè a ankò, li di l': -Seyè, poukisa w'ap maltrête pèp la konsa? Poukisa ou te voye m'? **23** Depi menm lè mwen t al bò kote farawon an pou m' palè avè l' pou ou a, se maltrête l'ap maltrête pèp ou a. Epi ou pa fè anyen pou delivre pèp la.

6 Seyè a di Moyiz konsa: -Se koulye a ou pral wè sa m' pral fè farawon an. Mwen pral fè l' santi fòs ponyèt mwen. Vle pa vle, l'ap kite yo ale. Wi, m'ap fòse l' sitèlman, se mete l'ap mete yo deyò nan peyi l' a. **2** Bondye pale ak Moyiz, li di l': -Se mwen menm ki Seyè a. **3** Mwen te fè Abraram, Izarak ak Jakòb konnen m' sou non Bondye ki gen tout pouwwa a. Mwen pa t' fè yo konnen m' sou lòt non mwen an, ki vle di: Seyè a. **4** Mwen te pase yon kontra ak yo, mwen te pwomèt pou m' te ba yo peyi Kanaran an, peyi kote yo te viv tankou etranje a. **5** Koulye a, mwen tande jan pèp Izrayèl la ap plenn. Moun peyi Lejip yo fè yo tounen esklav. Mwen vin chonje kontra mwen te pase ak yo a. **6** Men sa ou pral di moun pèp Izrayèl yo: Se mwen menm menm ki Seyè a. M'ap ban nou libète nou, m'ap wete nou nan travay di moun peyi Lejip yo ap fòse nou fè a. M'ap delivre nou anba esklavaj kote yo mete nou an. M'ap lonje bra m' pou m' delivre nou, pou pini moun peyi Lejip yo byen pini. **7** M'ap adopte nou pou pèp mwen, mwen menm m'a Bondye nou. N'a konnen se mwen menm Seyè a, Bondye nou an, ki ban nou libète nou, ki wete nou nan travay di moun peyi Lejip yo ap fòse nou fè a. **8** Apre sa, m'ap mennen nou tounen nan peyi mwen te sèmante m'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb la. Se mwen menm Seyè a k'ap ban nou peyi sa a pou l' rele nou chémèt. **9** Moyiz di pèp Izrayèl la sa, men yo pa t' vle kwè l', paske yo te about. Esklavaj la te peze lou sou yo. **10** Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa: **11** -Ale bò kote farawon an, wa Lejip la. Di l' konsa pou l' kite pèp Izrayèl la sotì kite peyi l' la. **12** Men, Moyiz di Seyè a: -Ata pèp Izrayèl la pa t' koute m', atò se farawon an ki ta koute m'? Mwen tou pa konn pale. **13** Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon. Li ba yo lòd pale ak pèp Izrayèl la ansanm ak farawon an, wa Lejip la, pou fè yo konnen yo tou de te resevwa lòd fè pèp Izrayèl la sotì kite peyi Lejip. **14** Men non chèf fanmi pèp Izrayèl yo: Woubenn, premye pítit Izrayèl la. Se li ki papa Enòk, Palou, Ezwon ak Kami. Se tout fanmi Woubenn lan sa. **15** Apre li vin Simeyon. Men non pítit Simeyon yo: Jemwèl, Jamen, Arad, Jaken, Taoska ak Sayil, yon pítit li te fè ak yon fanm moun peyi Kanaran. Se tout fanmi Simeyon yo sa. **16** Apre li vin Levi. Men non pítit Levi yo ak tout pítit yo: Gèchon, Keyat ak Merari. Levi te viv santranntwazan (133 an). **17** Men pítit Gèchon yo ak tout fanmi yo: Libni ak Chimeyi. **18** Men pítit Keyat yo: Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. Keyat te viv antou santranntwazan (133 an). **19** Men pítit Merari yo: Makli ak Mouchi. Se tout branch fanmi Levi yo sa ansanm ak pítit yo.

20 Amram te marye ak Jokebèd, ki matant li bò papa. Jokebèd te fè Arawon ak Moyiz pou li. Amram te viv antou santranntwazan (137 an). **21** Men pítit Jizeya yo: Kore, Nefèg ak Zikri. **22** Men pítit Ouzyèl yo: Mikayèl, Elsafan ak Sitri. **23** Arawon te marye ak Elicheba, pítit fi Aminadab, sè Nakchon. Elicheba te fè Nadab, Abiyou, Eleaza ak Itama pou Arawon. **24** Men non pítit Kore yo: Asi, Elkana ak Abyazaf. Se tout fanmi Kore yo sa. **25** Eleaza, pítit Arawon an, te marye ak yonn nan pítit fi Poutyèl yo, ki te fè Fineas pou li. Men non tout chèf fanmi Levi yo ak tout moun pa yo. **26** Se menm Arawon sa a ansanm ak Moyiz Seyè a te di: Fè pítit Izrayèl yo sotì kite peyi Lejip la, gwoup pa gwoup. **27** Se yo menm tu ki t al di farawon an, wa Lejip la, pou l' fè pèp Izrayèl la sotì kite Lejip. Wi, se Arawon sa a avèk Moyiz sa a ki te fè tou sa. **28** Lè Seyè a te pale ak Moyiz nan peyi Lejip la, men sa li te di l': **29** -Se mwen menm ki Seyè a! Tou sa mwen di ou la a, se pou ou rapòte l' bay farawon an, wa Lejip la. **30** Men Moyiz koupe pawòl nan bouch Seyè a, li di l': -Pawòl pa vin nan bouch mwen fasil. Ou kwè farawon an pral chita tande m'?

7 Seyè a di Moyiz konsa: -Gade! Mwen pral fè ou tounen Bondye pou farawon an. Arawon, frè ou la, pral pale avè l' pou ou tankou yon pwofèt. **2** W'a di Arawon tou sa mwen te ba ou lòd di. Li menm, l'a repete l' bay farawon an pou farawon an voye pítit Izrayèl yo pati kite peyi a. **3** Mwen menm menm, m'ap fè farawon an fè tèt di. Konsa, m'a fè plis mirak ak plis mèvèy toujou nan peyi Lejip la. **4** Farawon an p'ap koute nou. Lè sa a, m'a frape peyi Lejip la. m'a pini l' byen pini. m'a pran pítit Izrayèl yo, sòlda mwen yo, pèp mwen an, m'ap fè yo sotì kite peyi Lejip. **5** Lè m'a frape peyi Lejip, lè m'a fè pítit Izrayèl yo sotì nan mitan yo, moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm menm ki Seyè a vre. **6** Moyiz ak Arawon te fè tou sa Seyè a te ba yo lòd fè. Wi, yo fè tou sa li te di yo fè a. **7** Moyiz te gen katrevenzan, Arawon te gen katreventwazan lè yo t al pale ak farawon an. **8** Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: **9** -Si farawon an mande nou fè yon mirak pou moutre ki moun nou ye, ou menm Moyiz w'a di Arawon pran baton l' lan, voye l' atè devan farawon an. Baton an va tounen yon koulèv. **10** Moyiz ak Arawon al bò kote farawon an. Yo fè sa Seyè a te ba yo lòd fè a. Arawon voye baton l' lan devan farawon an ak devan tout moun farawon yo. Baton an tounen yon koulèv. **11** Men farawon an rele nèg save l' yo ak divinò l' yo. Yo menm tou, avèk maji yo, yo te rive fè menm bagay la tou. **12** Yo voye baton pa yo atè, baton yo tounen koulèv tou. Men, baton Arawon an vale tout lòt baton yo. **13** Farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. **14** Seyè a di Moyiz konsa: -Farawon an ap fè tèt di toujou. Li pa vle kite pèp la ale. **15** Ale bò kote farawon an denmen maten, lè li pral sotì pou l' al bò gwo larivyè Nil la. Al tann li bò larivyè a. Baton ki te tounen koulèv la, w'a kenbe l' nan men ou. **16** W'a di farawon an: Seyè a, Bondye ebre yo, te voye m' di ou konsa kite pèp li a ale pou yo ka fè yon sèvis pou li nan dezè a. Men, jouk koulye a ou pa vle koute l'. **17** Jòdi a, men sa Seyè a di: mwen pral fè ou konnen se mwen menm ki Seyè a. Mwen pral frape dlo gwo larivyè a avèk baton ki nan men m' lan, dlo a pral tounen san. **18** Tout pwason yo pral mouri, dlo a pral santi move, moun peyi Lejip yo p'ap ka bwè dlo ladan li ankò. **19** Seyè a di Moyiz ankò: -Di Arawon pran baton l' lan, lonje l' sou tout dlo ki nan peyi Lejip la: larivyè, kanna, letan, m'a dlo, wi, sou tout dlo ki genyen. Dlo yo va tounen san. Konsa va gen san sou tout peyi a, menm nan ganmèl yo ak nan kannari yo. **20** Moyiz ak Arawon fè sa Seyè a te ba yo lòd fè a. Arawon leve baton l' lan, li frape dlo gwo larivyè a devan farawon an ak devan tout moun farawon yo. Tout dlo gwo larivyè a tounen san. **21** Tout pwason nan larivyè a mouri. Dlo a vin santi move. Moun peyi Lejip yo pa t' kapab pran dlo ladan l' pou yo bwè ankò. Te gen san toupatou nan

peyi a. 22 Men, majisyen peyi Lejip yo te rive fè menm bagay la tou avèk maji yo. Farawon an menm t'ap fè tèt di pi rèd. Li pa koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. 23 Farawon an vire de ba yo, l' al lakay li tankou si anyen pa t' rive. 24 Moun peyi Lejip yo pran foye twou sou bò gwo larivè a pou yo te ka jwenn dlo prop pou yo bwè, paske yo pa t' kapab bwè dlo gwo larivè a. 25 Apre Seyè a te fin frape gwo larivè a, li kite sèt jou pase.

8 Apre sa, Seyè a di Moyiz konsa: -Ale kote farawon an. W'a di l': Men sa Seyè a di: Kite pèp mwen an ale pou l' kapab fè sèvis pou mwen. 2 Koute byen. Si ou derefize kite yo ale, mwen pral lage krapo sou tout peyi a pou pini ou. 3 Gwo larivè a pral plen krapo. Yo pral soti nan larivè a, y'ap anvayi toupatou, y'ap antre lakay ou, anndan chamm ou, y'ap moute jouk nan kabann ou. Y'ap antre lakay moun pa ou yo, lakay tout pèp ou a, nan fou kote yo fè pen, nan ganmèl kote yo pare pat. 4 Y'ap vole sou ou, sou pèp ou a, sou tout moun pa ou yo. 5 Seyè a di Moyiz: -Di Arawon lonje men li avèk baton l' lan sou larivè yo, sou kannal yo ak sou m'a dlo yo. Fè krapo moute kouvrí peyi Lejip la. 6 Arawon lonje men l' sou tout dlo nan peyi Lejip la. Epi krapo moute kouvrí tout peyi a. 7 Men majisyen peyi Lejip yo, avèk maji yo, te rive fè menm bagay la tou. Yo fè krapo moute vin sou peyi Lejip la. 8 Farawon an rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Lapriyè Seyè a, mande l' pou l' chase krapo sa yo soti sou mwen ak sou pèp mwen an. Apre sa, m'a kite pèp ou a ale pou yo ka touye bêt y'ap ofri bay Seyè a. 9 Lè sa a Moyiz di farawon an: -Se ou menm, farawon, ki konnen kilè ou vle pou m' lapriyè Seyè a pou ou, pou moun pa ou yo ansanm ak pèp ou a. Wi, se ou ki pou di m' kilè ou vle pou Seyè a wete krapo sa yo lakay ou ak nan kay pèp ou a, pou yo rete nan larivè a ase. 10 Farawon an reponn: -W'a fè sa denmen. Moyiz di l': -Sa va pase jan ou di l' la, pou ou sa konnen pa gen Bondye tankou Seyè a, Bondye nou an. 11 Krapo yo pral soti lakay ou, y'a wete kò yo sou ou, sou moun pa ou yo ak sou pèp ou a. Se nan gwo larivè a ase va gen krapo. 12 Moyiz ak Arawon soti lakay farawon an. Moyiz lapriyè Seyè a ak tout kè l' pou krapo li te voye sou farawon yo. 13 Seyè a fè sa Moyiz te mande l' la: krapo yo mouri toupatou, nan kay, nan lakou, nan jaden. 14 Moun peyi Lejip yo ranmase yo fè gwo pil. Toupatou nan peyi a ta santi move ak krapo mouri yo. 15 Lè farawon an wè yo te ba l' yon souf, li kommanse fè tèt di ankò. Li pa koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. 16 Seyè a di Moyiz konsa: -Di Arawon lonje baton l' lan, frape pousyè tè a. Pousyè a va tounen vèmin nan tout peyi Lejip la. 17 Moyiz ak Arawon fè sa vre. Arawon lonje men li avèk baton an, li frape pousyè tè a. Pousyè a tounen vèmin sou tout moun ak sou tout bêt. Tout pousyè tè a tounen vèmin nan tout peyi Lejip la. 18 Majisyen yo vin ankò ak maji yo pou yo te fè menm bagay la tou. Men, fwa sa a, yo pa t' kapab vèmin yo te sou tout moun ak sou tout bêt. 19 Majisyen yo di farawon an: -Sa se travay Bondye. Men farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. 20 Seyè a di Moyiz ankò: -Leve granmaten, ale jwenn farawon an lè li pral larivè a. W'a di l': men sa Seyè a di: Kite pèp mwen an ale, pou yo ka fè sèvis pou mwen. 21 Si ou pa kite pèp mwen an ale, mwen pral voye mouchavè sou ou, sou moun pa ou yo, sou tout pèp ou a ak nan tout kay yo. Mouchavè pral plen kay moun peyi Lejip yo, yo pral kouvrí tout peyi a. 22 Men jou sa a, m'a fè yon bagay pou peyi Gochenn kote pèp mwen an rete a. p'ap gen yon mouchavè la. Konsa, w'a konnen se mwen menm, Seyè a, k'ap travay nan peyi a. 23 m'a veye pou sa k'ap rive pèp ou a pa rive pèp mwen an. Se denmen mwen pral fè mèvè sa a. 24 Seyè a fè sa vre jan l' te di l' la: yon kantite mouchavè desann sou kay farawon an, sou kay moun pa l' yo ak sou tout peyi a. Mouchavè t'ap devaste tout peyi Lejip la. 25 Lè sa a, farawon an fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Nou mèt al ofri bêt

pou touye pou Bondye nou an, men n'ap fè l' isit la nan peyi a. 26 Moyiz reponn li: -Li p'ap bon pou nou fè l' konsa, paske moun peyi Lejip yo ka ofiske lè y'a wè ki kalite bêt nou touye pou ofri bay Seyè a, Bondye nou an. Si nou ofri bagay sa yo devan moun peyi Lejip yo, y'a ka touye nou ak kout rôch. 27 Se pou nou mache twa jou nan dezè a. Se la n'a touye bêt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an, jan li te di nou an. 28 Farawon an di li: -Bon! M'ap kite nou al touye bêt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an, nan dezè a, men se pa pou nou al twò lwen. Léfini, lapriyè pou mwen tou. 29 Moyiz di l' konsa: -Kou m' soti isit la, mwen pral lapriyè Seyè a. Denmen mouchavè yo ap soti sou ou ansanm ak sou moun pa ou yo ak sou tout pèp la. Yo pral byen lwen. Men, piga ou twonpe nou ankò. Pa refize kite pèp la al ofri bêt pou yo touye bay Seyè a. 30 Moyiz soti lakay farawon an, l' al lapriyè Seyè a. 31 Seyè a fè sa Moyiz te mande l' la. Li fè mouchavè yo soti sou farawon an, sou tout moun pa l' yo ansanm ak sou tout pèp la. Li fè yo ale byen lwen. Pa yon mouchavè pa t' rete. 32 Men, menm jou sa a, farawon an fè tèt di ankò, li pa t' vle kite pèp la ale.

9 Seyè a di Moyiz konsa: -Ale bò kot farawon an, w'a di l': Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kite pèp mwen an ale pou yo ka fè sèvis pou mwen. 2 Si ou derefize kite yo ale, si ou kenbe yo toujou, men sak pral rive: 3 M'ap leve men m' sou bêt ou gen nan jaden ou yo: chwal, bourik, chamo, bòf, mouton, kabrit. Yon gwo maladi pral tonbe sou yo. 4 Men m'a veye pou sa ki rive bêt moun peyi Lejip yo pa rive bêt moun pèp Izrayèl yo, pou ankenn bêt moun pèp Izrayèl yo pa mouri. 5 Seyè a fiske jou pou l' fè bagay sa a. Li di se denmen l'ap fè sa nan tout peyi a. 6 Nan denmen vre, Seyè a fè sa l' te di l' ap fè a: tout bêt moun peyi Lejip yo mouri. Men, pa yonn nan bêt moun Izrayèl yo pa t' mouri. 7 Farawon an voye pran nouvèl sak pase: li vin konnen pa t' gen yonn nan bêt moun Izrayèl yo ki te mouri. Men, farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle kite pèp la ale. 8 Apre sa, Seyè a di Moyiz ak Arawon: -Plen de men nou ak sann dife. Se pou Moyiz voye sann lan jete anlè devan farawon an. 9 Sann lan pral gaye tankou pousyè pou l' kouvrí tout peyi Lejip la. Toupatou li pral fè yon kantite bouton leve sou tout moun ak sou tout bêt nan peyi a. Léfini, bouton yo ap pete, y'ap fè malenng. 10 Yo pran sann dife a, yo parèt devan farawon an. Moyiz voye sann lan jete anlè. Sann lan fè bouton leve sou tout moun ak sou tout bêt. Epi bouton yo pete fè malenng. 11 Ata majisyen yo pa t' kapab parèt devan Moyiz, paske yo te kouvrí ak malenng tou tankou tout moun peyi Lejip yo. 12 Men Seyè a te fè farawon an fè tèt di pi rèd. Farawon an pa t' koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di Moyiz la. 13 Seyè a di Moyiz konsa: -Leve granmaten, al parèt devan farawon an. W'a di l': Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kite pèp mwen an ale pou yo ka fè sèvis pou mwen. 14 Paske, fwa sa a, mwen pral voye tout kalite malè mwen konn fè yo sou ou menm menm, sou moun pa ou yo ak sou tout pèp ou a. Konsa, w'a konnen pa gen tankou m' sou tout latè. 15 Si mwen te lonje men m' pou m' te lage lanmò sou ou ansanm ak tout pèp ou a, nou tout nou te disparèt nèt sou latè. 16 Men, mwen kite nou vif pou nou kapab wè pouwva mwen, pou moun ka nonmen non m' sou tout latè. 17 Men w'ap pran pòz awogan ou avèk pèp mwen an, ou pa vle kite yo ale. 18 Koute! Fwa sa a, denmen mwen pral fè lagrèl tonbe tankou lapli, bagay moun poko jamm wè nan peyi Lejip, depi peyi a peyi jouk jounen jòdi a. 19 Koulye a, bay lòd pou yo pran tout bêt nou gen nan jaden ak tout lòt bagay nou gen deyò mete yo anndan kay pou woteje yo. Paske, yon gwo lagrèl pral tonbe sou tout moun ak sou tout bêt ki deyò. Yo pral mouri. 20 Te gen kèk moun nan moun pa farawon yo ki te pè lè yo tande sa Seyè a te di. Yo fè tout domestik yo ansanm ak tout bêt yo antre anba kay. 21 Men, gen lòt ki pa t' okipe sa Seyè a te di. Yo kite tout domestik yo

ak tout bêt yo deyò. 22 Seyè a di Moyiz konsa: -Leve men ou anlè. Lagrèl pral tonbe sou tout peyi Lejip la, sou tout moun ki deyò, sou tout bêt ak sou tout plant ki nan jaden. 23 Moyiz lonje baton l' lan anlè nan syèl la. Seyè a voye loraj, lagrèl ak zèklè. Loraj la tonbe anpil kote. Wi, Seyè a voye lagrèl sou tout peyi Lejip la. 24 Lagrèl t'ap tonbe, zèklè t'ap fè yanyan nan syèl la. Se te pi gwo kout tan ki te tonbe sou peyi a depi peyi a peyi. 25 Lagrèl tonbe toupatou nan peyi Lejip la. Li tonbe sou tou sa ki te deyò, sou tout moun ak sou tout bêt. Li tonbe sou tout plant ki nan jaden, li kraze tout pyebwa. 26 Se sèl nan peyi Gochenn lan lagrèl la pa t' tonbe. Se la moun pèp Izrayèl yo te rete. 27 Farawon an fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo konsa: -Fwa sa a, mwen rekònèt tò mwen. Se Seyè a ki gen rezon. Se mwen menm ak pèp mwen an ki antò. 28 Lapriyè Seyè a pou l' fè loraj la sispann, pou l' fè lagrèl la rete. Mwen pwomèt pou m' kite nou ale. Nou pa bezwen rete ankò. 29 Moyiz di l' konsa: -Soti m' soti lavil la, mwen pral lapriyè nan pye Seyè a. Loraj la va sispann, p'ap gen lagrèl ankò. Konsa w'a konnen tè a se pou Seyè a li ye. 30 Men mwen konnen ni ou menm, ni moun pa ou yo, nou poko ap respekte Seyè a, Bondye a. 31 Tout pye koton swa yo ak tout jaden lòj yo te boule. Lòj la te dejà fè grap, koton yo t'ap fleri. 32 Men ble ak pitimi pa t' gate, paske yo toujou an reta sou lòt plant yo. 33 Moyiz soti lakay farawon an, l' al andeyò lavil la. Li lapriyè nan pye Seyè a. Loraj la sispann, lagrèl la rete. pa t' gen lapli ankò. 34 Lè farawon an wè lapli a, lagrèl la ak loraj la sispann, li kontinye fè peche toujou. Li fè tèt di, li menm ansanm ak tout moun pa l' yo. 35 Nan fè tèt di sa a, li pa t' kite moun pèp Izrayèl yo ale, jan Seyè a te fè Moyiz al di l' la.

10 Seyè a di Moyiz ankò: -Ale bò kot farawon an. Se mwen menm ki fè l' gen tèt di, li menm ansanm ak moun pa l' yo, pou m' fè yo wè mèvèy mwen ka fè nan mitan yo. 2 Konsa tou, n'a rakonte pitit nou yo ak pitit pitit nou yo sa mwen te fè moun peyi Lejip yo pase ak kalite mèvèy mwen te fè nan mitan yo. Lè sa a nou tout n'a konnen se mwen menm menm ki Seyè a. 3 Se konsa Moyiz ak Arawon ale bò kote farawon an. Yo di l': -Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kilè w'a aprann soumèt tèt ou devan mwen? Kite pèp mwen an ale pou l' ka fè yon sèvis pou mwen. 4 Si ou refize kite pèp mwen an ale, men sa m' pral fè: Denmen, mwen pral voye krikèt vèt sou tout peyi a. 5 Yo pral kouvrì tout tè a, jouk moun p'ap ka wè tè a ankò. Yo pral devore ti rès lagrèl te kite pou nou an. y'a devore tout pyebwa ki nan jaden nou yo. 6 Y'ap anvayi tout kay ou yo, kay tout moun pa ou yo ak kay tout moun nan peyi a. Se bagay granpapa nou yo ak zansèt nou yo pa t' jamn wè depi yo fèt jouk jounen jòdi a. Apre sa, Moyiz vire do l', li soti kay farawon an. 7 Moun pa farawon yo vin di l': -Kilè nonm sa a va sispann ban nou pwoblèm? Kite moun yo ale non. Kite yo al fè sèvis pou Bondye yo a. Ou pa wè jan peyi Lejip la ap fin! 8 Se konsa yo fè Moyiz ak Arawon touen vin kote farawon an. Farawon an di yo: -Nou mèt al fè sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Kilès ki prale? 9 Moyiz reponn li: -Nou prale ak tout timoun yo, ak tout granmoun yo, ak tout pitit gason nou yo, ak tout pitit fi nou yo ansanm ak bëf, mouton ak kabrit nou yo, paske se yon gwo sèvis pou n' fè pou Seyè a. 10 Farawon an di yo: -Gade jan nou gen move lide dèyè tèt nou! Mwen ta swete pou Seyè a ede nou vre! Men, mwen p'ap kite nou ale ansanm ak timoun yo. 11 Non. Sa p'ap pase konsa. Se nou menm gason yo ase ki mèt ale pou fè sèvis pou Seyè a. Se pa sa nou te mande? Lè l' fin di yo sa, li fè mete yo deyò lakay li. 12 Seyè a di Moyiz: -Lonje men ou sou peyi Lejip la pou fè krikèt yo vini sou li. Y'ap vini, y'ap devore tout fèy bwa nan peyi a. Wi, y'a devore tou sa lagrèl te kite. 13 Moyiz lonje baton l' lan sou peyi Lejip la. Seyè a fè yon van nòde soufle sou peyi a. Van an soufle tout yon jounen ak tout yon nwit. Nan maten, van an pote krikèt vèt yo vini. 14 Krikèt yo tonbe sou peyi Lejip la,

yo poze toupatou nan peyi a. Moun pa t' janm wè kantite krikèt konsa, epi se bagay yo p'ap janm wè ankò. 15 Krikèt yo kouvrì tout tèt a nèt. Tè a vin tou nwa ak krikèt. Krikèt yo manje tou sak t'ap pouse nan peyi a, tout fwi ki te nan pyebwa yo, tou sa lagrèl te kite, pa t' rete yon ti fèy vèt nan pyebwa yo ankò nan tout peyi Lejip la. Tout jaden te pèdi nèt. 16 Lè sa a, farawon an prese fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Mwen peche kont Seyè a, Bondye nou an, mwen peche kont nou menm tou. 17 Tanpri, padonnen peche m' fwa sa a. Lapriyè Seyè a, Bondye nou an, ankò pou l' wete chatiman sa a sou mwen. Se touye chatiman sa a ap touye m'. 18 Moyiz soti kay farawon an. Li lapriyè Seyè a. 19 Seyè a fè yon gwo van lèwè soufle fwa sa a. Van an pote tout krikèt yo al jete nan lannè Wouj la. Pat rete you sèl grenn krikèt nan tout peyi Lejip la. 20 Men Seyè a fè farawon an fè tèt di ankò. Farawon an pa kite moun pèp Izrayèl yo ale. 21 Seyè a di Moyiz ankò: -Lonje men ou anlè pou fènwa kouvrì peyi Lejip la, yon fènwa sitèlman pwès moun ta ka santi li anba men yo. 22 Moyiz leve men li anlè, epi yon fènwa byen pwès desann kouvrì tout peyi Lejip la pandan twa jou. 23 Moun peyi Lejip yo fè twa jou yonn pa t' ka wè lòt, pesonn pa mete tèt deyò. Men, te gen klète kote moun pèp Izrayèl yo te rete a. 24 Farawon an fè rele Moyiz, li di l' konsa: -Nou mèt ale fè sèvis pou Seyè a. Nou mèt ale ak timoun nou yo. Men mouton nou yo, kabrit nou yo ak bëf nou yo ap rete isit la. 25 Moyiz reponn li: -Bon, lè sa a, se ou menm ki pral ban nou bët pou nou touye pou nou boule pou Seyè a, Bondye nou an? 26 Tout bêt nou fèt pou ale ak nou. Nou p'ap kite yon dèyè. Paske, se ladan yo pou nou pran sa nou bezwen pou fè sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Tout tan nou pa rive, nou poko konnen kisa nou pral chwazi pou ofri bay Seyè a. 27 Men Seyè a fè farawon an fè tèt di pi rèd toujou. Farawon an pa t' vle kite yo ale. 28 Farawon an di Moyiz konsa: -Wete kò ou devan m'. Gade! Pa janm parèt devan m' ankò, paske jou ou ta parèt devan m' ankò, m'ap disparèt ou. 29 Moyiz reponn li: -Jan ou vle! Mwen p'ap janm parèt devan ou ankò.

11 Seyè a di Moyiz: -Mwen pral voye yon lòt malè sou farawon an ak sou peyi Lejip la. Apre sa, l'ap kite nou ale. Wi, lè l'a pare pou l' kite nou ale a, se mete l'ap mete nou deyò. 2 Pale ak pèp Izrayèl la. Se pou yo chak mande wazan ak wazan yo fè yò kado bagay yo genyen ki fèt an ajan osinon an lò. 3 Seyè a te fè moun peyi Lejip yo vin gen kè sansib pou moun pèp Izrayèl yo. Pou Moyiz menm, tout moun nan peyi a te gen gwo respè pou li. Moun farawon yo ansanm ak tout pèp la te respekte Moyiz anpil. 4 Moyiz di farawon an: -Men sa Seyè a di: Aswè a, nan mitan lannwit, m'ap pase kay moun peyi Lejip yo. 5 Tout premye pitit gason moun peyi Lejip yo pral mouri, depi premye pitit farawon an, ki chita sou fotèy la, jouk premye pitit gason dènye klas sèvant k'ap travay nan moulén. Premye pitit tout bêt pral mouri tou. 6 Pral gen yon sèl gwo rèl nan tout peyi a, rèl moun poko janm tande, rèl moun p'ap janm tande ankò. 7 Men, nan mitan pèp Izrayèl la, ou p'ap menm tande yon chen wouke, paske ni moun ni bët p'ap mouri la. Konsa, w'a konnen Seyè a fè yon diferans ant pèp peyi Lejip la ak pèp Izrayèl la. 8 Lè sa a, tout moun pa ou yo pral desann vin kote mwen. Y'ap bese tèt yo jouk atè devan mwen. y'a di m': Ale non, ou menm ansanm ak tou pèp ou a. Se lè sa a, m'a pati. Lèfini, Moyiz soti byen fache lakay farawon an. 9 Seyè a di Moyiz: -Farawon an p'ap koute ou. Konsa, m'a fè plis mèvèy toujou nan peyi Lejip. 10 Moyiz ak Arawon te fè tout mirak sa yo devan farawon an. Men farawon an pa t' vle kite moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi a. Seyè a fè farawon an fè tèt di pi rèd toujou.

12 Antan Moyiz ak Arawon te nan peyi Lejip la, Seyè a di yo: 2 -Se mwa sa a k'ap premye mwa pou nou nan lanne a. Se limenm k'ap anvan tout lòt mwa yo. 3 Pale tout moun pèp Izrayèl

la. Di yo: sou diyèm jou mwa sa a, n'a pran yon ti mouton pou chak fanmi, tande byen wi, yon ti mouton pou chak kay. **4** Si pa gen kont moun nan kay la pou manje tout ti mouton an, se pou yo mete têt yo ansanm ak vwazinaj ki pi pre kay la. N'a kalkile kantite moun ki nesesè pou manje mouton an, sa chak moun ka manje. **5** Se pou ti bêt nou chwazi a yon timal ki gen ennan, epi ki pa gen ankenn enfimite, li te mèt mouton, li te mèt kabrit. **6** N'a gade l' apa jouk sou katôzyèm jou mwa a. Jou sa a, nan aswè, tout moun Izrayèl yo va touye ti bêt la anvan li fin fè nwa. **7** N'a pran ti gout nan san bêt la, n'a pase l' sou de chanbrann pôt kay la ansanm ak sou travès lento pôt la, nan kay kote n'ap manje ti bêt la. **8** Menm nwit sa a, n'a boukannen vyann lan. Apre sa, n'a manje l' avèk pen ki fèt san ledven epi ak fèy lanman. **9** Piga nou manje vyann lan ni manke kwit ni bouyi. Se boukannen pou nou boukannen l' tout ankè ak tout tonbe a. **10** Pa kite anyen pou denmen maten. Si rete rès, se pou nou boule l' nan dife. **11** Men ki jan pou nou ranje kò nou pou nou manje l': n'a mare ren nou, sapat nou nan pye nou, baton nou nan men nou. Se pou nou manje l' prese prese, paske se lè sa a Seyè a ap pase. **12** Jou lannwit sa a, m'ap pase nan tout peyi Lejip la, m'ap touye tout premye pitit gason ak tout premye pitit bêt yo ki nan peyi a. M'ap regle tout bondye peyi Lejip yo. Se mwen menm ki Seyè a. **13** San nou pase sou pôt yo va make kay kote nou ye a. Lè m'a wè san an, m'a sote kay nou. Konsa, lè m'ap frape peyi Lejip la, chatiman an p'ap tonbe sou nou tou. **14** Jou sa a, se yon jou pou nou pa jamm blyie. Se pou nou fete l' tankou yon fèt pou Seyè a, chak lè lè a va rive. Se pou nou pase yon lwa pou nou toujou fete fèt sa a, nou menm ak tout pitit pitit nou yo. **15** Pandan sèt jou, se pou nou manje pen ki fèt san ledven. Depi premye jou nan mwa a, n'a wete tout ledven anddan lakay nou, paske depi premye jou a, rive sou setyèm jou a, si yon moun gen malè manje pen ki gen ledven ladan l', se pou yo disparèt li nan mitan pèp Izrayèl la. **16** Sou premye jou a ak sou setyèm jou a, n'a reyini pou nou lapriyè. Jou sa yo, nou p'ap fèt ankenn travay. Manje ase n'a fè pou tout moun manje. **17** N'a toujou fete fèt pen san ledven an, paske se jou sa a mwen te fèt tout lame moun nou yo soti kite peyi Lejip. N'a toujou fete fèt sa a, de pitit an pitit tankou yon lwa ki la pou tout tan. **18** Nan premye mwa a, depi katôzyèm jou a nan aswè rive jouk sou venteyenèm jou a nan aswè tou, se pen san ledven pou nou manje. **19** Pandan sèt jou sa yo, p'ap gen ledven lakay nou paske nènpòt moun ki va gen malè manje pen ki gen ledven, yo gen pou yo disparèt li nan mitan pèp Izrayèl la, kit se yon etranje, kit se yonn nan nou. **20** Se pa pou nou manje pen ki gen ledven. Lakay nou, se pou tout moun manje pen san ledven. **21** Moyiz rele tout chéf fanmi pèp Izrayèl la, li di yo: -Se pou chak moun al chache yon ti mouton osinon yon ti kabrit pou yo touye pou fèt delivrans lan pou fanmi nou. **22** Apre sa, n'a pran yon branch izòp, n'a tranpe l' nan kivèt ki gen san bêt la. N'a pase l' sou de chanbrann pôt la ak sou travès lento a. Apre sa, piga pesonn soti deyò lakay yo jouk li jou. **23** Konsa, lè Seyè a va pase nan peyi Lejip la pou touye moun peyi Lejip yo, l'a wè san an sou chanbrann yo ak sou lento a, l'ap pase devan pôt la, li p'ap kite moun ki reskonsab pou touye a antre lakay nou pou touye nou. **24** N'a fè tout bagay sa yo sèvi lakay yon lwa ki la pou tout tan, ni pou nou ni pou pitit nou yo. **25** Lè n'a antre nan peyi Seyè a pral ban nou an, jan l' te pwomèt la, se pou nou toujou fè seremoni sa a. **26** Lè timoun nou yo va mande nou sa seremoni sa a vle di, **27** n'a reporno yo: Se fèt Delivrans lan n'ap fete pou Seyè a, paske li te sote kay moun pèp Izrayèl yo nan peyi Lejip, lè li t'ap touye moun peyi Lejip yo. Konsa li pa t' fè nou anyen. Apre tout pawòl sa yo, tout moun pèp Izrayèl yo met ajenou, yo bese têt yo atè pou adore Seyè a. **28** Lèfini, yo leve, y' ale, yo fè tou sa Seyè a te bay Moyiz ak Arawon lòd fè a. Wi, yo fè tout bagay jan li te bay lòd la. **29** Nan mitan lannwit, Seyè a touye tout premye pitit gason moun peyi

Lejip yo, depi premye pitit gason farawon an ki chita sou fotèy la, joku premye pitit gason prizonye ki te nan kacho. Tout premye pitit bêt yo tou te mouri. **30** Jou lannwit sa a, farawon an leve, li menm, tout chéf li yo ansanm ak tout pèp peyi Lejip la. Yon gwo rèl pete toupou tounpey lejip la, paske pa t' gen yon kay ki pa t' gen lanmò. **31** Nan mitan lannwit lan, farawon an fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Leve, ale fè wout nou! Wete kò nou nan mitan pèp mwen an, nou menm ansanm ak moun pèp Izrayèl la. Ale, mwen di nou. Al fè sèvis pou Seyè a jan nou te di a. **32** Nou mèt pran mouton nou ak bèf nou yo, jan nou te di l' la. Epi mande Bondye pou l' beni mwen. **33** Moun peyi Lejip yo te cho cho dèyè moun pèp Izrayèl yo pou fè yo prese kite peyi a. Yo t'ap di: -Si nou pa ale, nou tout ap mouri! **34** Se konsa pèp Izrayèl la pran pa t' farin lan san yo pa t' ankò mete ledven ladan l'. Yo mete yo sou platin fou yo, yo vlope yo nan rad yo, yo mete yo sou zepòl yo. **35** Moun pèp Izrayèl yo te fè sa Moyiz te di yo a. Yo mande moun peyi Lejip yo bijou an ajan, bijou an lò ansanm ak rad. **36** Seyè a te fè moun peyi Lejip yo gen kè sansib pou pèp Izrayèl la. Yo ba yo tou sa yo te mande. Se konsa pèp Izrayèl la pran tout bagay moun peyi Lejip yo. **37** Moun pèp Izrayèl yo pati kite Ramssès pou Soukòt. Te gen sisamnil (600,000) moun konsa, san konte fanm ak timoun. Yo tout te apye. **38** Te gen anpil moun lòt peyi tou ki te pati ansanm ak yo. Te gen anpil mouton, kabrit ak bèf tou. **39** Avèk pa t' farin yo te pote soti peyi Lejip la, yo fè pen. Pen yo te san ledven, paske yo te prese mete yo deyò nan peyi Lejip la. Yo pa t' memm gen tan fè pwovizyon. **40** Moun pèp Izrayèl yo te pase katsantrantan nan peyi Lejip la. **41** Menm jou ki te fè yo katsantrantan nan peyi a, jou pou jou, tout lame moun Seyè a soti kite peyi Lejip la. **42** Se te yon jou lannwit. Seyè a te pase tout nwit la ap veye pou fè yo soti kite peyi Lejip la. Se poutèt sa, se pou yo mete nwit sa a apa pou yo fè veye pou Seyè a. Se bagay pou yo toujou fè de pitit an pitit. **43** Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: -Men ki jan pou yo fete fèt Delivrans lan. Pou kommanse, ankenn moun lòt nasyon pa gen dwa patisipe ladan l'. **44** Domestik nou achte pou sèvis lakay nou, lè nou fin sikonsi yo, yo mèt patisipe. **45** Men, ni moun lòt nasyon ki depasaj lakay nou, ni domestik k'ap travay pou lajan pa ka patisipe nan fèt la. **46** Se pou nou manje manje Delivrans lan anndan kay. Vyann lan pa fèt pou soti deyò menm. Ni nou pa fèt pou kraze ankenn zo bêt nou touye yo. **47** Se pou tout pèp Izrayèl la nèt fete fèt sa a. **48** Si gen yon moun lòt nasyon ki rete nan peyi a epi ki ta vle fete fèt Delivrans lan pou Seyè a, men sa pou nou fè: Sè pou nou sikonsi tout gason lakay li anvan. Apre sa, l'a gen dwa fete fèt Delivrans lan, y'a konsidere l' tankou moun natif natal pèp Izrayèl la. Si yon gason pa sikonsi, li pa ka patisipe nan fèt la. **49** Lòd sa a bon ni pou natif natal yo ni pou moun lòt nasyon ki rete nan peyi a nan mitan nou. **50** Tout moun pèp Izrayèl yo te swiv lòd la, yo te fè sa Seyè a te bay Moyiz ak Arawon lòd fè a. **51** Se jou sa a Seyè a te fè tout lame moun Izrayèl yo soti kite peyi Lejip la.

13 Seyè a di Moyiz konsa: **2** -Se pou nou mete tout premye pitit gason ak tout premye mal bêt yo apa pou mwen. Tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo, tout premye mal bêt yo fè, se pou mwen yo ye. **3** Moyiz di pép la: -Pa jamm blyie jou sa a, jou nou te soti kite peyi Lejip kote yo te fè nou tounen esklav la, paske se Seyè a menm ki te fè nou soti ak fòs ponyèt li. Jou sa a, se pa pou nou manje pen ki gen ledven ladan l'. **4** Se jòdi a, se jou sa a, nan mwa Abib la, n'ap soti kite peyi Lejip. **5** Seyè a va fè nou antre nan peyi ki pou moun Kanaran yo, pou moun. Et yo, pou moun Amori yo, pou moun Evi yo ak moun Jebis yo. Se yon peyi ki rich anpil, kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. Se peyi sa a Seyè a te pwomèt l'ap bay zansèt nou yo. Lè l'a fè nou antre nan peyi sa a, n'a toujou fè sèvis sa a nan menm mwa a. **6** Pandan sèt jou, n'a manje pen ki fèt san ledven. Sou setyèm jou a, n'a fè yon fèt pou

Seyè a. 7 Pandan sèt jou, n'a manje pen ki fèt san ledven. Yo pa dwe jwenn ni pen ki fèt ak ledven, ni ledven menm lakay nou, nan tout peyi a. 8 Jou sa a, men sa n'a di pitit gason nou yo: Nou fè tou sa pou Seyè a, lè nou chonje tou sa li te fè pou nou lè nou soti kite Lejip la. 9 Sèvis sa a ap tankou yon mak nan men nou osimon yon bagay nou mete nan tèt nou pou nou pa blye, pou nou ka toujou fè konnen lòd Seyè a. Paske, se avèk fòs ponyèt li li fè nou soti kite peyi Lejip la. 10 Toujou fè sèvis sa a chak lanne, nan dat mwen te fikse a. 11 Lè Seyè a va fè nou antre nan peyi moun Kanaran yo, dapre pwomèt li te fè nou an, nou menm ansanm ak zansèt nou yo, lè Seyè a va ban nou peyi sa a, 12 n'a pran tout premye pitit gason nou yo, n'a mete yo apa pou Seyè a. Konsa tou, tout premye pitit bêt nou yo, depi se mal yo ye, se pou mwen yo ye. 13 Nan plas tout premye pitit bourik nou yo, se pou nou ban mwen yon ti mouton. Si nou pa fè sa, se pou nou kase kou l'. Men, n'a ofri m' bagay pou achte lavi tout premye pitit gason nou yo nan men mwen. 14 Denmen, lè pitit gason nou yo va mande nou poukisa nou fè sa, n'a di yo: Se paske se ak fòs ponyèt li Seyè a te fè nou soti kite peyi Lejip kote yo te fè nou tounen esklav la. 15 Seyè a te touye depi premye pitit gason moun peyi Lejip yo rive jouk premye mal bêt yo fè, paske farawon an t'ap fè tèt di, li pa t' vle kite nou ale. Se poutèt sa nou ofri bay Seyè a tout premye mal bêt nou yo fe, epi nou ofri lòt bagay pou achte lavi tout premye pitit gason nou yo nan men l'. 16 Sèvis sa a va tounen tankou yon mak sou men nou, tankou bando nou mare sou fwon nou, pou fè nou chonje se ak fòs ponyèt li Seyè a te fè nou soti kite peyi Lejip. 17 Lè farawon an kite pèp Izrayèl la pati, Bondye pa mennen yo nan wout ki pase bò lanmè a pou ale nan peyi moun Filisti yo, atout se wout sa a ki te pi kout, paske Bondye te di: Mwen pa vle pou pèp la gen remò pou yo kase tèt tounen nan peyi Lejip la ankò, lè y'a wè batay yo gen pou yo fè. 18 Se konsa, Bondye fè pèp la pran chemen dezè a nan direksyon lanmè Wouj la. Pèp Izrayèl la te soti kite peyi Lejip la tankou yon lame. 19 Moyiz pran zosman Jozèf yo avèk li, paske Jozèf te fè moun pèp Izrayèl yo fè séman. Li te di yo: Bondye gen pou vin ede nou. Lè sa a, se pou nou pati ak zosman mwen soti isit la. 20 Yo kite Soukòt, yo rive yon kote ki rele Etam, sou lizyè dezè a, yo pase kèk tan la. 21 Lajounen, Seyè a t'ap mache devan yo nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto pou moutre yo chemen pou yo pran. Lannwit, li t'ap mache devan yo nan yon dife ki te tankou yon flanm ki t'ap klere yo. Konsa, yo te ka wwayaje lajounen kou lannwit. 22 Lajounen, nwaj la te toujou ap mache devan pèp la. Lannwit, se te dife a.

14 Bondye pale ak Moyiz, li di l': 2-Pale ak pèp Izrayèl la, di yo: Tounen dèyè, moute tant nou devan Pyakiròt, ant Migdòl ak lanmè a, anfas Baalsefon. N'a moute tant nou devan kote sa a, bò lanmè a. 3 Farawon an pral mete nan tèt li pèp Izrayèl la pèdi nan peyi a, yo pa komin kote pou yo fè nan dezè a. 4 M'ap fè farawon an fè tèt di ankò, l'a rapouswiv nou. Men, m'ap bat ni farawon an ni tout lame li yo. Sa va sèvi yon Iwanj pou mwen. Konsa, moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. Moun pèp Izrayèl yo fè jan Bondye te di yo a. 5 Farawon an, wa Lejip la, resevwa rapò. Yo vin di l' pèp la sove ale. Lè sa a, farawon an ak moun pa l' yo chanje lide. Yo di: -Sa nou fè la a? Nou kite yo ale? Yo sove kite travay yo t'ap fè pou nou an? 6 Farawon an fè pare cha lagè li. Li pran sòlda li yo ak li. 7 Li pran sisan (600) cha han sa ki te pi bon yo. Tout lòt cha yo te ale tou. Yo tout te gen sòlda ame sou yo. 8 Seyè a te fèmèn kè farawon an, wa Lejip la. Farawon an pran rapouswiv moun pèp Izrayèl yo ki te soti kite peyi a devan je tout moun san pesonn pa t' di yo anyen. 9 Men apre sa, moun peyi Lejip yo pran kouri dèyè yo ak tout chwal yo, tout cha lagè farawon yo, tout kavalye yo. Tout lame yo te dèyè pèp Izrayèl la. Yo jwenn yo kote yo te moute tant yo a, bò lanmè a, toupre Pyakiròt anfas

Baalsefon. 10 Antan farawon an t'ap pwoche, moun Izrayèl yo leve je yo, yo wè moun peyi Lejip yo ki t'ap rapouswiv yo. Yo te pè anpil. Yo pran rele nan pye Seyè a. 11 Yo di Moyiz konsa: -Eske se paske pa gen kote pou antere moun nan peyi Lejip la kifè ou mennen nou vin mouri isit la nan dezè a? Kisa ou fè nou konsa lè ou te fè nou soti kite Lejip la? 12 Eske nou pa t' di ou sa lè nou te Lejip toujou? Nou te di ou: Kite nou travay pou moun peyi Lejip yo, pa vre! Pito nou travay pou moun peyi Lejip yo pase pou nou mouri nan dezè a. 13 Moyiz reponn pèp la: -Nou pa bezwen pè. Pran kouraj. Louvri je nou pou nou wè jan Seyè a pral delivre nou jòdi a. Moun peyi Lejip sa yo nou wè jòdi a, nou p'ap janm wè yo ankò. 14 Seyè a ap goumen pou nou. Nou menm, poze san nou. 15 Seyè a di Moyiz: -Poukisa w'ap rele konsa nan zòrèy mwen? Di moun pèp Izrayèl yo pou yo leye mache. 16 Ou menm, leve baton ou lan. Lonje men ou sou lanmè a, fann li de bò. Konsa, moun pèp Izrayèl yo va mache nan mitan lanmè a tankou sou tè sèk. 17 M'ap fè moun peyi Lejip yo fè tèt di pi rèd. Y'ap antre dèyè moun pèp Izrayèl yo nan mitan lanmè a. Mwen pral bat farawon an ansanm ak tout lame l' a, tout cha li yo ak tout kavalye l' yo. Sa va sèvi yon Iwanj pou mwen. 18 Lè m'a bat farawon an ansanm ak tout cha li yo ak kavalye li yo, moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. 19 Zanj Bondye ki t'ap mache devan moun pèp Izrayèl yo chanje plas, li pase dèyè. Nwaj ki te devan yo a chanje plas tou, li pase dèyè yo. 20 Li rete nan mitan ant moun peyi Lejip yo ak moun pèp Izrayèl yo. Nwaj la te tou nwa yon bò. Sou lòt bò a, li t'ap klere tout lannwit. Konsa, de lame yo pa t' ka pwoche yonn sou lòt pandan tout lannwit lan. 21 Moyiz lonje men l' sou lanmè a. Seyè a fè yon gwo van nòdè soufle byen fò pandan tout lannwit lan sou lanmè a. Li fè fon lanmè a tounen tè sèk, dlo a fann de bò. 22 Moun pèp Izrayèl yo antre sou tè sèk la, nan mitan lanmè a. Dlo a te kanpe de bò tankou yon miray sou bò dwat yo ak sou bò gòch yo. 23 Moun peyi Lejip yo pran rapouswiv yo. Yo antre dèyè yo nan mitan lanmè a ak tout chwal farawon yo, tout cha li yo ak tout kavalye l' yo. 24 Lè devanjour rive, Seyè a rete nan dife a ak nan nwaj la, li voye je l' sou lame peyi Lejip la, li lage yon sèl dezòd nan mitan yo. 25 Li bloke wou cha yo. Sa te difisil anpil pou cha yo te vanse. Lè sa a, moun peyi Lejip yo di konsa: -Ann kouri kite moun Izrayèl yo an repo. Paske, Seyè a ap goumen pou yo kont nou. 26 Lè sa a, Seyè a di Moyiz: -Lonje men ou sou lanmè a ankò. Dlo a ap tounen nan plas li, l'ap kouvrir moun peyi Lejip yo ansanm ak tout cha yo ak kavalye yo. 27 Se konsa, lè jou pral kase, Moyiz lonje men l' sou lanmè a, dlo a tounen nan plas li. Lè moun peyi Lejip yo wè dlo a ap vini sou yo, yo t'ap chache sove poul yo. Yo pran kouri. Men, Seyè a voye yo jete nan lanmè a. 28 Dlo a tounen nan plas li, li kouvrir cha yo, kavalye yo ak tout lame farawon an. Wi, li kouvrir tout moun ki t'ap kouri dèyè moun pèp Izrayèl yo nan lanmè a. Pa gen yonn ki chape. 29 Men, moun Izrayèl yo menm te mache nan mitan lanmè a tankou sou tè sèk. Dlo a te kanpe tankou yon miray sou bò dwat ak sou bò gòch yo. 30 Sè jou sa a Seyè a te delivre pèp Izrayèl la anba men moun peyi Lejip yo. Moun pèp Izrayèl yo te wè kadav moun peyi Lejip yo sou tout bò lanmè a. 31 Yo wè sa Seyè a te fè moun peyi Lejip yo pase ak fòs ponyèt pa li. Pèp Izrayèl la vin gen krentif pou Seyè a. Yo mete konfyans yo nan Seyè a ak nan Moyiz, sèvitè l' la.

15 Lè sa a, Moyiz ak moun pèp Izrayèl yo chante yon chante pou Seyè a. Men sa chante a di: -M'ap chante pou Seyè a, paske li genyen batay la. Li voye chwal yo ak tout kavalye yo jete nan lanmè. 2 Seyè a, se tout fòs mwen. Se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'. Se Bondye mwen li ye, m'ap fè Iwanj li. Se Bondye zansèt mwen yo, m'ap di jan li gen pouwwa. 3 Seyè a, se yon vanyan sòlda. Se Seyè yo rele l'. 4 Li voye cha farawon yo ansanm ak tout lame l' a jete nan lanmè. Li fè pi bon sòlda li yo

mouri neye nan lanmè Wouj la. 5 Lanm lanmè a kouvr yo. Yo fè fon tankou rôch. 6 Seyè, fòs bra dwat ou se kokenn zafé! Seyè, fòs bra dwat ou kraze lènni an! 7 Jan ou gen anpil pouwva sa a, Seyè! Ou kraze moun k'ap goumen avè ou yo. Ou fè yon sél kòlè, ou boule yo tankou dife nan pay. 8 Nan kolè ou, ou soufle. Souf ou fè dlo a ranmase kò l'. Lanm yo kanpe dwat tankou yon miray. Dlo a vin di nan mitan lanmè a. 9 Lènni an te di: M'ap kouri dèyè yo, m'ap pran yo. M'ap separe tout richè yo, m'ap pran tou sa m' vle. M'ap rale nepe mwen, avèk fòs ponyèt mwen, m'ap disparèt yo. 10 Ou annik fè yon ti van leve, lanmè a kouvr yo. Lanmè a te move, yo desann nan fon tankou plon. 11 Seyè, nan tout bondye yo, kilès ki tankou ou! Pouwva ou fè yo respekte ou! Ou se Bondye ki apa nèt! Kilès ki tankou ou? Ou memm ki fè mirak, ou memm ki fè mèvèy pou fè moun pè! Kilès ki tankou ou? 12 Ou annik lonje men dwat ou, tè a vale yo tou vivan. 13 Paske ou gen bon kè, ou mennen pèp ou delivre a, avèk fòs ponyèt ou, ou mennen yo nan peyi ki apa pou ou a. 14 Lòt pèp yo pran nouvèl sa ki pase, yo pran tramble tèlman yo pè. Yon sèl vant fè mal pran moun Filisti yo. 15 Ata chéf peyi Edon yo te pè anpil. Vanyan gason peyi Moab yo pran tramble. Tout moun nan peyi Kanaran pèdi kouraj. 16 Yon sèl kè kase, yon sèl sezisman pran yo. Avèk fòs ponyèt ou, ou fè yo rete rèd san yo pa kapab fè anyen. Ou fè yo rete konsa jouk pèp ou a fin pase, Seyè, wi, jouk pèp ou delivre a fin pase! 17 Wa mennen yo, w'a plante yo sou mòn ki pou ou a, Seyè, sou mòn kote ou pare pou kay ou a, kay ou batí pou ou a, Seyè. 18 Seyè a ap gouvènèn pou tout tan. 19 Chwal farawon yo ansanm ak tout cha ak kavalye yo te tonbe nan lanmè. Seyè a fè dlo a touen nan plas li. Dlo a kouvr yo tout. Men, moun pèp Izrayèl yo memm te mache nan fon lanmè a tankou sou tè sèk. 20 Miryam, sè Arawon an, te yon pwofèt. Li pran yon tanbouren nan men l', tout medam yo t'ap mache dèyè l', yo t'ap bat tanbouren, yo t'ap danse. 21 Miryam t'ap chante pou yo, li t'ap di moun pèp Izrayèl yo: Annou chante pou Seyè a! Paske li genyen yon bèl batay! Li voye chwal yo jete nan fon lanmè ak tout kavalye yo sou yo. 22 Moyiz fè moun Izrayèl yo pati kite bò lanmè Wouj la. Yo mete tèt yo sou bò dezè Chou a. Yo t'ap mache depi twa jou nan dezè a san yo pa jwenn gout dlo pou yo bwè. 23 Yo rive yon kote ki rele Mara. Men, yo pa t' kapab bwè dlo ki te la a, paske li te twò anmè. Se poutèt sa yo rele kote a Mara. 24 Pèp la pran bougonnen sou do Moyiz nan dezè a. Yo mande l': -Atò, kisa pou nou bwè koulive a? 25 Moyiz rele Seyè a, li lapriyè nan pye l'. Seyè a moutre l' yon kalite pyewba. Moyiz lage brach bwa a nan dlo a, dlo a vin dous. Se la Seyè a te ba yo lòk ak regleman pou yo swiv. Se li t'ap chache sonde yo. 26 Li di yo: -Se mwen memm ki Seyè a, Bondye nou an. Si nou koute m' lè m' pale nou, si nou fè tout sa ki dwat devan mwen, si nou louvri zòrèy nou pou swiv kòmandman mwen yo, pou nou kenbe lòd mwen ban nou, mwen p'ap voye malè sou nou, jan mwen te fè moun peyi Lejip yo. Se mwen memm, Seyè a, k'ap geri nou. 27 Apre sa, yo rive Elim, yon kote ki te gen douz sous dlo ak swasannidis pye dat. Yo rete la, yo moute tant yo bò dlo a.

16 Apre sa, tout moun pèp Izrayèl yo pati kite Elim, yo rive nan dezè yo rele Sin lan, ant Elim ak mòn Sinayi. Lè yo rive la, yo te gen yon mwa kenz jou depi yo te pati kite Lejip. 2 Yo tout pran bougonnen sou do Moyiz ak Arawon nan dezè a. 3 Yo t'ap di yo: -Poukisa Seyè a pa t' tou touye nou nan peyi Lejip la? Lè sa a, nou te konn chita devan bòl vyann nou, nou te konn manje pen plen vant nou. Men, ou memm ak Arawon, nou mennen nou nan dezè sa a pou fè tout kantite moun sa yo mouri grangou. 4 Seyè a di Moyiz konsa: -Mwen pral fè pen tonbe soti nan syèl la pou no tankou gress lapli. Pèp la va soti chak jou pou l' ranmase mezi li bezwen pou jounen an. Konsa, m'a gade pou m' wè si wi ou non yo mache sou lòd mwen vre. 5 Chak sisyèm jou nan senmenn

lan, y'a ranmase de fwa lavalè sa yo konn ranmase lòt jou yo, y'a pare mete la. 6 Moyiz ak Arawon di tout moun pèp Izrayèl yo: - Aswè a n'a konnen se Seyè a ki te fè nou pati kite peyi Lejip. 7 Denmen maten, n'a wè ki kalite pouwva Seyè a genyen. Li tande jan n'ap bougonnen sou do li. Paske mwen memm ak Arawon, kisa nou ye pou se sou nou n'ap bougonnen konsa? Se sou Bondye n'ap bougonnen. 8 Apre sa, Moyiz di yo: -Se Seyè a k'ap ban nou vyann pou nou manje chak swa. Se li k'ap ban nou kantite pen nou bezwen chak maten, paske Seyè a tande tout bougonnen n'ap bougonnen sou li a. Nou memm, kisa nou ye? Se pa sou nou n'ap bougonnen, men se sou Seyè a n'ap bougonnen. 9 Lè sa a Moyiz di Arawon: -Men sa pou ou di tout moun pèp Izrayèl yo: Pwoche vin devan Seyè a paske li tande jan n'ap plenyan an. 10 Pandan Arawon t'ap pale ak tout moun pèp Izrayèl yo, yo vire tèt yo bò dezè a, yo wè pouwva Bondye a parèt nan nwaj la. 11 Seyè a di Moyiz: 12 -Mwen tande jan moun pèp Izrayèl yo ap plenyan. Men sa pou ou di yo: Aswè a, anvan li fin fè nwa, n'a gen vyann pou nou manje. Denmen maten, n'a gen pen kantite nou bezwen. Lè sa a, n'a konnen se mwen memm, Seyè a, ki Bondye nou. 13 Nan aswè, zòtolan vini, yo kouvr tout kote yo te moute tant yo a. Nan maten, te gen yon kouch lawouze toutalantou kote pèp la te moute tant yo a. 14 Lè lawouze a disparèt, li kite yon kwout tou blan atè nan dezè a. Kwout la te fen, li te plen ti gress tankou sèl, li te kouvr tout atè a. 15 Lè moun pèp Izrayèl yo wè sa, yo pa t' konn sa l' te ye. Yonn t'ap di lòt: -Sa sa ye sa? Moyiz di yo: -Sa a, se pen Seyè a ban nou pou nou manje. 16 Men lòd Seyè a ban nou: Se pou chak moun ranmase mezi yo bezwen pou kantite moun ki lakay yo. N'a ranmase twa ti mamit edmi pou chak moun. 17 Moun pèp Izrayèl yo fè sa Moyiz te di yo fè a. Gen moun ki te ranmase plis, gen lòt ki te ranmase pi piti. 18 Men, lè yo mezire, sa ki te ranmase plis yo pa t' gen twòp, sa ki te ranmase pi piti yo pa t' manke anyen. Konsa, chak moun te ranmase mezi yo te bezwen pou yo manje. 19 Moyiz di yo: -Piga pesonn sere anyen pou denmen. 20 Men gen moun ki pa t' koute Moyiz. Yo sere ti gout pou denmen maten. Nan denmen yo jwenn li plen wè, li te gate. Moyiz te fache sou moun sa yo. 21 Chak maten yo ranmase mezi yo te bezwen pou yo manje. Men, kou solèy la konmanse cho, bagay la te fonn. 22 Sisyèm jou nan senmenn lan, yo te ranmase de fwa lavalè sa yo te konn ranmase chak jou a. Yo te ranmase sèt ti mamit pou chak moun. Tout chéf fanmi ki te alatèt pèp la vin di Moyiz sa. 23 Moyiz reponn yo: -Men lòd Seyè a te bay: Denmen se jou repo, se jou repo ki apa pou Seyè a. Kwit sa nou gen pou nou kwit. Bouyi sa nou gen pou nou bouyi. N'a sere rès la pou denmen. 24 Jan Moyiz te ba yo lòd la, yo sere rès la pou denmen. Li pa t' gate, vè pa t' tonbe ladan l'. 25 Moyiz di yo: -Nou mèt manje rès la jòdi a, paske jòdi a se jou repo yo meta apa pou Seyè a. Jòdi a nou p'ap jwenn anyen deyò a. 26 Pandan sis premye jou senmenn lan n'a jwenn pou n' ranmase. Men setyèm jou a, jou repo a, nou p'ap jwenn anyen pou nou ranmase. 27 Setyèm jou a, gen kek moun nan pèp la ki te soti al ranmase manje, men yo pa jwenn anyen. 28 Lè sa a, Seyè a di Moyiz: -Kilè n'a sispann dezobeyi lòd ak kòmandman mwen yo? 29 Konprann sa byen, se mwen memm, Seyè a, ki te ban nou jou repo sa a. Se poutèt sa, sou sisyèm jou nan senmenn lan, mwen ban nou manje valè pou de jou. Nan setyèm jou senmenn lan, se pou tout moun rete kote yo ye a. Piga pesonn mete tèt deyò. 30 Se konsa, lè setyèm jou a rive, pèp la pa fè ankenn travay. 31 Pèp Izrayèl la rele manje a laman. Li te gen fòm gress pitimi. Li te tou blan, li te gen menm gou ak gato ki fèt ak siwo myèl. 32 Moyiz di yo: -Men lòd Seyè a ban nou. Se pou nou sere twa ti mamit edmi plen laman pou pitiit nou yo. Konsa y'a wè ki kalite manje mwen te konn ban nou nan dezè a, lè mwen te fè nou soti kite peyi Lejip la. 33 Apre sa Moyiz di Arawon: -Pran yon ti ja, mete twa ti mamit edmi laman ladan l'. Mete l' devan Seyè a pou l' ka rete pou pitit

pitit nou yo. 34 Arawon fè sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. Li mete ti ja a devan Bwat Kontra a, li sere l' la. 35 Moun pèp Izrayèl yo pase karantan ap manje laman, jouk jou yo rive nan yon peyi kote yo jwenn moun rete. Kifé yo manje laman jouk yo rive sou fwontyé peyi Kanaran. 36 Twa ti mamit edmi, se valè twaka yon gwo mamit. Trannsenk ti mamit fè yon gwo bidon.

17 Tout moun pèp Izrayèl yo pati, yo kite dezè Sin lan, daprè lòd Seyè a te ba yo. Yo fè wout la moso pa moso, jouk yo rive Refidim kote yo moute tant yo. Men, pa t' gen dlo la pou pèp la te bwè. 2 Yo leve fè kont ak Moyiz. Yo di l': -Ban nou dlo pou nou bwè! Moyiz reponn yo: -Poukisa n'ap chache m' kont konsa? Pouki n'ap sonde Seyè a konsa? 3 Men, pèp la te swaf dlo anpil, yo t'ap bougonnen sou do Moyiz. Yo di l': -Poukisa ou fè nou soti kite peyi Lejip la? Gen lè se pou te fè nou vin mouri swaf dlo isit la, avèk pitit nou yo ansanm ak tout bêt nou yo? 4 Moyiz menm lapriyé nan pye Bondye. Li di l' konsa: -Kisa pou m' fè ak moun sa yo? Yo san lè touye m' ak kout ròch! 5 Seyè a di Moyiz: -Pran kèk chèf fanmi pèp Izrayèl la avèk ou, pase devan pèp la. Kenbe baton ou te sévi pou frape gwo la rivyè Nil lan nan men ou. Epi mache. 6 Mwen menm, m'ap kanpe laba a, dwat devan ou, sou tèt gwo ròch Orèb la. W'a frape ròch la, dlo va soti ladan l'. Pèp la va bwè. Se sa menm Moyiz te fè devan chèf fanmi pèp Izrayèl la. 7 Yo rele kote sa a Masa ak Meriba, paske pèp Izrayèl la t'ap chache kont, yo t'ap sonde Seyè a lè yo te mande: Eske Seyè a nan mitan nou, wi ou non? 8 Antan pèp Izrayèl la Refidim, moun Amalèk yo vin pou goumen ak yo. 9 Moyiz di Jozye konsa: -Chwazi kèk gason pou nou. Denmen w'a soti al goumen ak moun Amalèk yo. Mwen menm, m'a moute sou tèt ti mòn lan avèk baton Bondye te ban mwen an nan men mwen. 10 Jozye fè tou sa Moyiz te di l' fè. Li soti al goumen ak moun Amalèk yo. Moyiz menm moute sou tèt ti mòn lan ansanm ak Arawon ak Our. 11 Tout tan Moyiz te kenbe men l' yo leve anlè, se moun Izrayèl yo ki te pi fò. Men, kou Moyiz bese men l', se moun Amalèk yo ki te pi fò. 12 Rive yon lè Moyiz te bouke, de bra l' t'ap fè l' mal. Arawon ak Our pran yon ròch, yo mete l' déyè Moyiz, yo fè Moyiz chita sou li. Yo chak pran yon bra Moyiz, yo kenbe yo anlè. Yo kenbe yo konsa jouk solèy kouche. 13 Jozye menm te bat Amalèk ak moun li yo byen bat, li touye yo anba kout nepe. 14 Apre sa, Seyè a di Moyiz: -Ekri sa nan liv rejis la pou moun yo pa janm blyie batay sa a. W'a di Jozye konsa m'ap efase non Amalèk sou latè pou yo pa janm chonje l' ankò. 15 Moyiz batì yon lòtèl, li rele l': Seyè a se drapo m'. 16 Apre sa li di: -Men mwen leve men m' devan fotèy Seyè a, Seyè a p'ap janm sispann goumen ak moun Amalèk yo.

18 Jetwo te pran nouvèl tou sa Bondye te fè pou Moyiz ak pèp Izrayèl la, jan li te fè yo soti kite peyi Lejip. Jetwo sa a te prêt nan peyi Madyan. Se bòpè Moyiz li te ye. 2 Anvan tout bagay sa yo te rive, Moyiz te voye Sefora, madanm li, al jwenn Jetwo, papa li. Koulye a, Jetwo mennen Sefora tounen bay Moyiz. 3 ansanm ak Gèchon ak Elyezè, de pitit gason Moyiz yo. Lè timoun sa yo t'ap fèt Moyiz te di: Se moun vini mwen ye nan yon peyi etranje. Se konsa li te rele yonn Gèchon. 4 Moyiz te di tou: Se Bondye papa m' ki te pote m' sekou, ki te sove m' anba pèsekisyon farawon an. Se konsa li te rele lòt la Elyezè. 5 Jetwo, bòpè Moyiz la, pran madanm Moyiz ak de pitit gason l' yo, li vin wè Moyiz nan dezè kote l' te moute tant li a, sou mòn Bondye a. 6 Jetwo voye di Moyiz: -Se mwen menm, Jetwo, bòpè ou, k'ap vin wè ou ansanm ak madanm ou ak de pitit gason ou yo. 7 Moyiz soti al kontre bòpè li, li bese tèt li jouk atè devan l' pou di li bonjou, epi li bo l'. Yonn mande lòt ki jan yo ye, epi yo antre anba tant Moyiz la. 8 Moyiz rakonte bòpè l' tou sa Seyè a te fè farawon an ak moun peyi Lejip yo pase poutèt pitit Izrayèl yo. Li di l' tout tray yo te pase nan vwayaj la ak ki jan Seyè

a te delivre yo. 9 Jetwo te kontan anpil lè l' tandé tout bêt bagay Seyè a te fè pou pèp Izrayèl la, jan l' te delivre yo anba men moun peyi Lejip yo. 10 Jetwo di: -Lwanj pou Seyè a ki delivre ou anba men moun peyi Lejip yo ak anba men farawon an! Lwanj pou Seyè a ki wete pèp li a anba esklavaj moun peyi Lejip yo! 11 Koulye a mwen konnen Seyè a gen plis pouvwa pase tout lòt bondye yo, paske gade jan Bondye delivre pèp Izrayèl la anba moun peyi Lejip yo ki pa t' vle wè yo! 12 Apre sa, Jetwo, bòpè Moyiz la, ofri bêt pou yo touye pou di Bondye mèsi. Li ofri bêt pou yo boule nèt pou Seyè a. Arawon ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl la te vin manje ak bòpè Moyiz la nan manje yo t'ap manje devan Bondye a. 13 Nan denmen, Moyiz te chita pou rann jijman sou tout bagay ki pase nan mitan pèp la. Depi maten jouk aswè, moun t'ap pase devan Moyiz. 14 Lè Jetwo, bòpè Moyiz la, wè kalite travay di sa a Moyiz t'ap fè pou kò l' pou pèp la, li di l' konsa: -Kisa w'ap fè konsa ak pèp la? Poukisa pou pèp la kanpe devan ou depi maten jouk aswè, epi se ou menm ki chita la pou kont ou ap rann jijman? 15 Moyiz reponn bòpè l' konsa: -Se sa pou m' fè paske pèp la vin kote m' pou yo ka konnen sa Bondye vle yo fè nan tout sikontans. 16 Lè yo gen kont, yo vin jwenn mwen, mwen regle sa pou yo, mwen fè yo konnen volonte Bondye ak sa Bondye mande yo pou yo fè. 17 Bòpè Moyiz la di l' konsa: -Jan w'ap fè l' la pa bon. 18 W'ap fin kraze kouraj ou ansanm ak kouraj pèp la ki la avè ou. Paske chay la twòp pou ou. Ou pa ka pote l' pou kont ou. 19 Bon. Koute sa m'ap di ou: se yon konsèy m'ap ba ou pou Bondye ka ede ou. Se ou menm ki va prezante pou pèp la devan Bondye. W'a mete tout pwoblèm yo devan Bondye. 20 W'a moutre yo lòd Bondye, Seyè a, bay ansanm ak sa li mande yo pou yo fè. W'a fè yo konnen jan pou yo viv ak sa yo dwe fè. 21 Men, w'a chwazi nan mitan pèp la kèk moun ki kapab, moun ki gen krentif pou Bondye. Fòk se moun ou ka konte sou yo, moun ki p'ap kite lajan pran nam yo. W'a mete yo chèf pou dirije pèp la, chèf sou mil moun, chèf sou san moun, chèf sou senkant moun ak chèf sou dis moun. 22 Moun sa yo va toujou la pou sèvi jì pou pèp la. Lè y'a gen gwo zafé, y'a pote yo devan ou. Men lòt ti zafé, y'a regle sa yo menm. Konsa, chay la va pi lejè pou ou, paske y'a ede ou pote l'. 23 Si ou fè sa, Bondye va dirije ou. W'a kapab fè travay ou, epitou, tout pèp la va tounen lakay li ak kè poze. 24 Moyiz koute konsèy bòpè l' la vre. Li fè tou sa Jetwo te di l' fè yo. 25 Moyiz chwazi nan mitan pèp Izrayèl la kèk nèg ki kapab dirije pèp la, li mete yo chèf sou mil moun, chèf sou san moun, chèf sou senkant moun ak chèf sou dis moun. 26 Yo te toujou la pou rann jistis pou pèp la. Yo te pote gwo zafé yo devan Moyiz. Men ti ka piti yo, yo te regle sa yo menm. 27 Apre sa, Moyiz kite bòpè l' la pati. Epi Jetwo tounen tounen l' nan peyi l'.

19 Moun Izrayèl yo te gen de mwa depi yo te soti kite peyi Lejip la. Premye jou twazyèm mwa a, yo rive nan dezè Sinayi a. 2 Lè yo kite Refidim, yo rive nan dezè Sinayi a. Se la yo moute tant yo, anfas mòn lan. 3 Moyiz moute sou mòn lan, l' al bò kote Bondye. Seyè a rete sou tèt mòn lan, li rete Moyiz, li di l': -Men sa pou ou di moun fanmi Jakòb yo, men sa pou ou fè pèp Izrayèl la konnen: 4 Seyè a pale, li voye di nou konsa: Nou wè sa mwen te fè moun peyi Lejip yo. Nou wè ki jan mwen te pote nou tankou malfini pote pitit li yo sou do li, mwen fè nou vin jwenn mwen. 5 Koulye a menm, si nou koute sa mwen di nou, si nou kenbe kontra mwen an, se nou menm m'ap chwazi pou moun pa m' nan mitan tout pèp ki sou latè. Tout latè se pou mwen, se vre. 6 Men nou menm, n'ap vini yon nasyon moun k'ap sèvi m' tankou prêt, yon pèp k'ap viv apa pou mwen. Wi, se sa pou ou di moun Izrayèl yo. 7 Moyiz ale, li fè sanble tout chèf fanmi pèp la, li rapòte yo tou sa Seyè a te ba li lòd di yo. 8 Tout pèp la reponn ansanm, yo di: -N'a fè tou sa Seyè a di nou fè. Apre sa, Moyiz al rapòte bay Seyè a repons pèp la. 9 Seyè a di Moyiz: -M'ap vin jwenn ou nan yon gwo

nwaj byen pwès. Konsa pèp la va tande lè m'ap pale avè ou, y'a toujou kwè nan ou. Moyiz rakonte Seyè a sa pèp la te reponn. **10** Seyè a di Moyiz: -Ale bò kote pèp la. Fè yo pran jounen jödi a ak jounen denmen an pou yo mete yo nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. Se pou yo lave rad yo. **11** Se pou yo pare pou twazyèm jou a. Paske, sou twa jou mwen menm, Seyè a, m'ap desann sou mòn Sinayi a pou tout moun ka wè m'. **12** W'a mete yon limit toutalantou mòn lan pou pèp la pa depase. W'a avèti yo pou yo pa moute sou mòn lan, ni pou pesonn pa menm pwoche bò pye mòn lan. Nenpòt moun ki va mete pye sou mòn lan, se pou yo touye l'. **13** y'a kalonnen l' kout ròch osinon y'a pèse l' ak kout flèch jouk li mouri, san pesonn p'ap bezwen manyen li ak men yo. Kit se yon moun, kit se yon bèt, se pou yo touye l'. Lè y'a tande kòn lan kònèn, se lè sa a y'a moute sou mòn lan. **14** Moyiz desann soti sou mòn lan, l' al bò kote pèp la. Li fè yo mete tèt yo nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a. Yo lave rad yo. **15** Apre sa, Moyiz di yo: - Pare nou pou apre denmen. Pa kouche ak ankenn fanm. **16** Sou twazyèm jou a vre, nan granmaten, loraj t'ap gwonde sou mòn lan. Te gen zéklik ak yon gwo nwaj byen pwès sou mòn lan tou. Yon twonpèt t'ap kònèn byen fò. Tout moun t'ap tranble kou fèy bwa kote yo te ye a, sitèlman yo te pè. **17** Moyiz fè pèp la soti kote yo te moute tant yo a pou y al kontre Bondye. Yo rete nan pye mòn lan. **18** Tout mòn Sinayi a te kouvrì nèt ak lafimen, paske Seyè a te desann sou li nan mitan yon gwo dife. Lafimen t'ap moute tankou nan yon fou lacho. Tout mòn lan t'ap tranble avèk fòs. **19** Twonpèt la t'ap kònèn pi fò toujou. Moyiz t'ap pale, Bondye t'ap reponn li byen fò avèk yon bri ou ta di yon bri loraj. **20** Seyè a desann sou mòn Sinayi a, sou tèt mòn lan menm. Li rele Moyiz sou tèt mòn lan. Moyiz moute al jwenn li. **21** Seyè a di Moyiz konsa: -Desann, avèti pèp la pou yo pa depase limit la, paske yo ka pran kouri vin gade mwen. Lè sa a, anpil ladan yo ta kapab mouri. **22** Ata prêt yo ki ka pwoche bò kote m', se pou yo mete tèt yo nan kondisyon pou sa tou. Si se pa sa, mwen ka touye yo. **23** Moyiz di Seyè a: -Pèp la p'ap kapab moute sou mòn Sinayi a, paske se ou menm ki defann yo moute, lè ou te di: Trase yon limit toutalantou mòn lan, mete l' apa pou mwen. **24** Lè sa a Seyè a di Moyiz: -Desann non. Epi tounen ansanm ak Arawon. Men pa kite prêt yo ak pèp la depase limit ou te ba yo a pou yo kouri vin kote m'. Si yo fè sa, m'ap touye yo. **25** Moyiz desann bò kote pèp la, li di yo tout bagay.

20 Bondye pran pale, li di: **2** -Se mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti nan peyi Lejip kote nou te esklav la. **3** Piga nou gen lòt bondye pase mwen menm sèlman. **4** Piga nou janm fè ankenn estati ni ankenn pòtre ki sanble bagay ki anwo nan syèl la, osinon bagay ki sou latè ou ankò nan dlo anba tè a. **5** Piga nou adore yo, ni piga nou sèvi yo. Paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, mwen se yon Bondye ki fè jalouzi. Lè yon moun rayi m', mwen fè pitit li, pitit pitit li ak pitit pitit li yo peye sa. **6** Men, lè yon moun renmen m', lè li fè sa m' mande l' fè, m'ap moutre l' jan mwen renmen l' tou ansanm ak tout pitit li yo pandan mil jenerasyon. **7** Piga nou sèvi mal ak non Seyè a, Bondye nou an, paske Seyè a p'ap manke pa pini moun ki sèvi mal avèk non li. **8** Toujou chonje jou repo a pou nou mete l' apa pou mwen. **9** N'a travay sis jou. Lè sa yo n'a fè tou sa nou gen pou fè. **10** Men, setyèm jou a, se jou repo pou nou mete apa pou Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn travay, ni nou menm, ni pitit gason nou, ni pitit fi nou, ni moun k'ap travay lakay nou, ni bèt nou yo, ni etranje ki lakay nou. **11** Paske, Seyè a te pran sis jou pou l' fè syèl la, latè a ak lanmè a ansanm ak tou sa ki ladan yo. Apre sa, sou setyèm jou a, li pran repo. Se poutèt sa, Seyè a beni jou repo a, li mete l' apa pou li. **12** Respektè manman nou ak papa nou pou nou ka viv lontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou an. **13** Piga nou touye moun. **14** Piga nou fè adiltè. **15**

Piga nou pran sa ki pa pou nou. **16** Piga nou bay manti sou frè parèy nou. **17** Piga nou pote lanvi sou sa ki pa pou nou: ni sou kay frè parèy nou, ni sou madanm li, ni sou moun k'ap sèvi lakay li, ni sou bëf li, ni sou sourik li, ni sou ankenn lòt bagay ki pou frè parèy nou. **18** Lè pèp la tande bri loraj la ak son twonpèt la, lè yo wè kout zéklik sou kout zéklik, ak mòn lan ki t'ap pouse lafimen, yo tranble sitèlman yo te pè. Yo ret kanpe byen Iwen. **19** Yo di Moyiz konsa: - Pito se ou menm ki pale ak nou, n'a koute sa w'ap di. Men, si se Bondye ki pou pale avèk nou, n'a mouri. **20** Moyiz di pèp la: -Nou pa bezwen pè. Bondye vini pou wè kote nou ye avèk li. Li vle pou nou toujou gen krentif pou li, pou nou pa lage kò nou nan fè peche. **21** Men pèp la rete kanpe byen Iwen. Sèl Moyiz te pwoche kote nwaj nwaj a kote Bondye te ye a. **22** Seyè a di Moyiz: -Men sa pou ou di moun pèp Izrayèl yo: Nou wè ki jan mwen ret nan syèl la pou m' pale ak nou. **23** Piga n al fè lòt bondye an ajan osinon an lò pou nou sèvi yo ansanm avè m'. **24** N'a batì yon lòtèl an tè pou mwen. Se sou li n'a ofri bèt n'a touye pou boule nèt yo ak bèt n'a touye pou di mèsi. Se sou li n'a ofri mouton ak bëf nou yo. Chak kote m'a di nou pou nou fè sèvis pou mwen, m'a vin jwenn nou la, m'a beni nou. **25** Si nou fe yon lòtèl ak ròch pou mwen, pa travay ròch n'a pran pou fè l' la. Paske lè ou travay yon ròch ak sizo, li pa ka sèvi pou mwen ankò. **26** Piga nou sèvi ak macheskalye pou nou moute sou lòtèl mwen pou moun pa wè anba rad nou.

21 -Men regleman w'a mete devan moun pèp Izrayèl yo: **2** Lè ou achte yon moun menm ras avè ou pou sèvi ou esklav, li gen pou l' sèvi ou sizan. Lè setyèm lanne a rive, l'a lib. L'a gen dwa al fè wout li san l' pa gen anyen pou l' peye ou. **3** Si li te pou kont li lè l' te vini li, li va ale pou kont li. Si li te gen madanm lè l' te vini an, madanm lan va ale avè l'. **4** Si se mèt li ki te ba li madanm, epi madanm lan te fè pitit pou li, ni pitit yo, ni manman lan va rete pou mèt la. Msye va al fè wout li pou kont li. **5** Men, si esklav la di: Mwen renmen mèt mwen, mwen renmen madanm mwen ak pitit mwen yo, mwen pa vle vin lib ankò, **6** enben, lè sa a, mèt la va mennen l' devan Bondye. L'a fè l' pwoche bò pòt la, osinon bò chanbrann pòt la, l'a pèse zòrèy li ak yon bagay pwenti. Konsa esklav la va rete ap sèvi li jouk li mouri. **7** Lè yon nonn vann pitit fi li pou sèvi esklav, pitit fi sa a pa ka lib ankò, jan yo ka fè l' pou gason yo. **8** Si mèt la te fin dakò pou l' te pran fi a pou madanm, epi si apre sa fi a pa fè l' plezi ankò, msye va fè yon jan pou papa ak manman fi a achte l' nan men li ankò. Men, li pa gen dwa vann li bay yon moun lòt nasyon, paske se trayi l' a trayi fi a lè sa a. **9** Men, si li te fè lide bay pitit gason l' fi a, se pou l' aji avè l' tankou si se te pròp pitit fi li. **10** Si li pran yon lòt madanm sou li, li pa gen dwa wete anyen sou sa li dwe l': ni sou manje l', ni sou rad li, epi se pou l' toujou sevi ak li tankou madanm li. **11** Si li pa fè twa bagay sa yo pou li, madanm lan gen dwa ale fè wout li, san li pa gen anyen pou l' peye mèt la, san bay senk kòb. **12** Si yon moun leve men l' sou yon lòt, epi li touye l', moun sa a, se pou yo touye l' tou. **13** Men, si se pa espri li fè, si se Bondye ki fè lòt moun lan tonbe anba men l', m'ap chwazi yon kote pou l' ale kache kò l'. **14** Men, si yon moun chache yon lòt kont, epi li fè plan pou li touye l', li te mèt al kache bò kote lòtèl mwen an, se pou n al pran l' pou nou touye l'. **15** Si yon moun leve men l' sou papa l' osinon sou manman l', se pou yo touye l'. **16** Si yon moun pran yon lòt pa fòs pou l' al vann li osinon pou kenbe l' lakay li, se pou yo touye l'. **17** Si yon moun bay papa l' osinon manman l' madichon, se pou yo touye l'. **18** Lè de moun gen kont, si yonn bay lòt yon koutpwòch osinon yon koutpwòch, epi si sak resevwa kou a pa mouri, men li blije pran kabann, men jan pou sa regle: **19** Si li ka leve, si li ka mache pwonmennen ak baton, y'a fè pa moun ki te ba l' kou a. Tansèlman, l'a gen pou l' peye lòt la dedomajman pou tout jou li fè rete san travay, epi l'a reskonsab pran swen l' jouk li geri. **20** Lè

yon moun leve men l' sou yon esklav li, kit se gason, kit se fi, pou ba li koutbaton, si esklav la mouri frèt, se pou yo pini mèt la. **21** Men, si esklav la fè yon jou osinon de jou anvan l' mouri, se pa nesesè pou yo pini mèt la, paske se lajan pa l' li te mete deyò pou l' achte l'. **22** Lè gason ap goumen, si nan voye kou yo frape yon fanm ansent, epi si fam lan fè foskouch san anyen ankò pa rive l', moun ki ba l' kou a va peye dedomajman dapre sa mari a va mande. L'a peye sa jij yo va deside. **23** Men, si malè rive fanm lan, y'a fè l' peye lavi pou lavi, **24** yon je pou yon je, yon dan pou yon dan, yon men pou yon men, yon pye pou yon pye, **25** boule pou boule, blese pou blese, foule pou foule. **26** Lè yon moun frape yon esklav li nan je, kit se yon gason, kit se yon fam, si esklav la pèdi je a, mèt la va li libète l' pou dedomajman pou je a. **27** Si se dan yon esklav li rache, l'a ba li libète li pou dedomajman pou dan an. **28** Lè yon bèf touye yon gason osinon yon fanm ak koutkòn, se pou yo touye l' ak koutwòch. Se pa pou yo manje vyann lan, ni yo pa bezwen fè mèt bèf la peye anyen. **29** Men, si se pa premye fwa bèf la atake moun, si yo te pale mèt li men mèt li pa t' fè anyen pou sa, si bèf la touye yon gason osinon yon fanm, nan ka sa a y'ap toujou touye bèf la ak koutwòch, epi y'a touye mèt la tou pou pini l'. **30** Men, si yo mande mèt bèf la pou l' peye pou l' ka sove lavi pa l', se pou l' peye tou sa y'a mande l'. **31** Si bèf la atake yon ti gason osinon yon ti fi, se memm règleman an ki pou fèt. **32** Si bèf la atake yon esklav, kit se gason, kit se fi, mèt bèf la va bay mèt esklav la trant pyès an ajan. Bèf la menm, y'a touye l' ak koutwòch. **33** Si yon moun kite yon pi dekouvrir, ou ankò si l'ap fouye yon pi epi li kite l' san kouvèti, si yon bèf osinon yon bourik vin tonbe ladan l', **34** se pou mèt pi a peye mèt bèf la sa bèf la vo. Bèt mouri a menm va rete pou mèt pi a. **35** Si yon moun gen yon bèf ki touye bèf yon lòt moun ak yon koutkòn, de mesye yo va vann bèf vivan an, y'a separé lajan an mwatye pou mwatye. y'a separé vyann bèf ki mouri a tou. **36** Men, si se pa premye fwa bèf la ap bay koutkòn, si yo te pale mèt li men mèt li pa t' fè anyen pou sa, nan ka sa a, mèt bèf la gen pou peye. L'a bay yon bèf vivan pou bèf ki mouri a. Bèf mouri a menm va rete pou li.

22 Si yon moun vòlò yon bèf osinon yon mouton, si li touye l' epi li vann li, li gen pou l' bay senk bèf pou bèf li pran an osinon kat mouton pou mouton li pran an. **2** Si yo bare yon vòlò ap kase yon kay epi yo touye l', moun ki touye l' la pa koupab. **3** Men, si sa rive apre solèy fin leve, moun ki touye l' la koupab. Li gen pou l' peye pou li, wè pa wè. Si li pa gen anyen, y'a vann li pou yo ka peye pou sa l' te vòlò a. **4** Men, si yo jwenn bèf li te vòlò a vivan nan men l' toujou, kit se bét, kit se kabrit, kit se bourik, l'a renmèt de pou yonn. **5** Si yon moun kite bét li manje nan jaden yon lòt, osinon nan jaden rezen li, si yon moun kite bét li lage pou yo fè kont dega nan jaden yon lòt moun, li gen pou l' dedomajmaje lòt moun lan. L'a ba li pi bon bagay li gen nan jaden pa l' la osinon nan jaden rezen l' yo. **6** Si yon dife pran yon kote, li tonbe nan zèb chèch epi li rive boule danre ki nan depo, osinon gress ki fin keyi, ou ankò yon jaden tou plante, moun ki lakòz dife a va peye yon dedomajman. **7** Si yon moun pran lajan l' osinon yon bagay ki gen anpil valè, li bay yon lòt moun sere l' pou li, si yo rive vòlò bagay sa yo nan kay moun ki te sere yo a, si yo jwenn vòlò a, vòlò a va gen pou renmèt de fwa lavalè. **8** Men, si yo pa jwenn vòlò a, y'a mennen mèt kote bagay yo te sere a devan lòtèl Bondye a, pou yo wè si se pa li menm ki te pran bagay lòt moun lan. **9** Si yon moun pèdi yon bagay, kit se yon bèf, osinon yon bourik, ou ankò yon mouton, kit se yon rad ou nepòt lòt bagay, si lè yo jwenn sak te pèdi a yon lòt moun pretann di se pou li ye, y'a mennen yo tou de devan lòtèl Bondye a pou regle sa. Moun Bondye va kondannan an va gen pou l' bay lòt la de fwa lavalè pou dedomajman. **10** Si yon moun bay yon frè parèy li gade yon bourik, yon bèf, yon

mouton, ou ankò nepòt ki lòt bèt pou li, si bèt la mouri osinon si malè rive l' ou ankò si piyajè pran l' san pesonn pa wè sa, **11** lè sa a, y'a mande ni mèt bèt la ni gadò a pou yo fè sèman devan lòtèl Bondye a. Moun ki t'ap gade bèt la va deklare se pa li menm ki te pran bèt lòt moun lan. Lè sa a, mèt bèt la va asepte pèt la. Gadò a p'ap gen ankenn dedomajman pou l' bay. **12** Men si se vòlò yo te vòlò bèt la nan men l', l'a gen pou l' peye mèt la kichòy. **13** Si se bèt nan bwa ki devore bèt la, l'a pote rès la pou mèt bèt la ka wè ak de je l' se pa manti l'ap ba li. Li t'ap gen anyen pou l' peye pou sa. **14** Si yon moun prete yon bèt nan men yon frè parey li, epi malè rive bèt la, osinon li mouri an absans mèt li, se pou l' peye mèt bèt la kichòy. **15** Men, si mèt la te la lè malè a rive, moun lan pa gen anyen pou l' peye. Si se yon bèt li te lwe, se pri li te lwe l' la ase pou li bay. **16** Si yon nonm pran tèt yon jenn fi ki poko fiyanse, epi li kouche avè l', li gen pou l' peye lajan yo konn bay pou yon maryaj, epi se pou l' marye ak jenn fi a. **17** Men, si papa jenn fi a refize kite l' marye avè l', tout jan se pou msye peye lajan yo bay lè yo pral marye ak yon fi tifi. **18** Se pou nou touye tout fanm k'ap fè maji. **19** Se pou yo touye tout moun ki kwaze ak zannimo. **20** Si yon moun ofri bèt pou yo touye pou lòt bondye pase Seyè a, se pou yo disparaèt li tankou bèt y'ap ofri bay Bondye. **21** Piga nou maltrête moun lòt nasyon ki vin rete nan peyi nou. Piga nou peze yo non plis, paske nou menm, chonje nou te etranje tou nan peyi Lejip. **22** Piga nou maltrête ni vèv yo, ni timoun san papa yo. **23** Si nou malmennen yo, m'ap repoun yo lè y'a rele mande m' sekou. **24** m'a fache, m'a fè nou mouri nan lagè. Konsa, madanm nou yo ap vin vèv tou, pitit nou yo ap rete san papa tou. **25** Si nou prete yon nan frè parèy nou yo lajan, yonn nan pòv ki nan mitan nou yo, piga nou fè tankou moun k'ap bay ponya pou nou egzije l' peye enteré. **26** Si yon nonm plane levit li lakay ou pou ou prete l' yon ti kòb, se pou ou renmèt li rad li anvan solèy kouche. **27** Paske, se sèl rad li gen pou l' mete sou li pou fredi pa bat li. Kisa pou l' mete sou li pou l' kouvrir aswè? Si li rele mande m' sekou, m'a repoun li paske mwen gen bon ké. **28** Piga nou pale Bondye mal. Piga nou bay chèf pép la madichon. **29** Pa pran reta pou n' ofri m' sa pou n' ofri m' nan rekòt danre nou yo ak nan diven nou. n'a ban mwen premye pitit gason nou yo. **30** N'a ban mwen tou premye pitit bèf nou yo ak premye pitit mouton nou yo. Ti bèt la va pase sèt jou avèk manman l'. Sou wityèm jou a n'a ofri l' ban mwen. **31** Se pou nou mache tankou moun k'ap viv apa pou mwen. Pa manje vyann bèt nou jwenn lòt bèt nan bwa devore. Vyann konsa se chen pou nou jete l' bay.

23 Piga nou fè manti sou frè parèy nou. Lè n'ap sèvi temwen, piga nou bay manti pou ede yon mechan. **2** Pa konprann pou nou fè sa ki mal paske nou wè se sa tout moun ap fè. Lè n'ap sèvi temwen nan yon pwose, piga nou pran pati pou bò ki gen plis moun lan lè nou konnen se yo ki antò. **3** Konsa tou, lè gen pwose, se pa paske yon moun pòv pou nou pran pati pou li. **4** Si nou pa byen ak yon moun, epi nou jwenn bèf li osinon bourik li ki kase kòd, se pou nou mennen l' ba li. **5** Si nou pa byen ak yon moun, epi nou wè bourik li kouche anba yon chay, pa vire do nou kite l' pou kont li. Se pou nou ede l' fè bourik la kanpe. **6** Lè yon malere nan pwose, pa anpeche yo fè l' jistis. **7** Evite fè manti sou moun pou akize yo. Moun inonsan ak moun ki nan dwa yo, piga nou fè touye yo, paske mwen p'ap padonnen moun ki fè bagay konsa. **8** Lè n'ap sèvi temwen nan yon kòz, pa pran lajan anba nam men moun, paske lajan konsa bouche je nou, li fè nou pa wè kote jistis la ye. Li fè moun ki pa antò a pèdi kòz li. **9** Piga nou aji mal ak moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a. Paske, nou menm tou, yon lè, nou te etranje nan peyi Lejip, kifè nou konnen sa ki rele viv nan lòt peyi. **10** Pandan sizan n'a travay tè a, epi n'a ranmase sa li bay. **11** Men, sou setyèm lanne a, n'a kite tè a poze. Menm si li bay kichòy, nou

p'ap rammase anyen sou li. N'a kite rekòt la pou pòv malere yo. Rès la va rete pou bêt nan bwa manje. N'a fè menm bagay la tou pou jaden rezen ak jaden oliv nou yo. **12** N'a travay sis jou. Men setyèm jou a, n'a sispann travay, n'a pran repo. Konsa, bêt nou yo ak bouri kou yo, moun k'ap sévi avèk nou yo ansann ak etranje ki lakay nou yo va ka pran repo tou. **13** Se pou nou swiv tou sa mwen sot di nou la a. Pa lapriè lòt bondye, piga mwen tande non yo soti nan bouch nou. **14** Twa fwa chak lanne, n'a fè fêt pou mwen. **15** N'a fè fêt Pen san ledven yo. Jan mwen te ban nou lòd la, n'a manje pen san ledven pandan sét jou nan épòk yo fikse nan mwa Abib la. Paske se nan mwa sa a nou te soti kite peyi Lejip. Lè sa a, nou p'ap gen dwa parèt devan m' de men vid. **16** Apre sa, n'a fete fêt Premye Rekòt la lè nou fèk konmanse rekòlte gress nou simen nan jaden nou yo. N'a fete fêt Dènye Rekòt la menm vèn fè lanne a, lè n'ap fin rekòlte tou sa ki nan jaden nou yo. **17** Twa fwa chak lanne, tout gason nan pèp la va parèt devan mwen menm Seyè a, Bondye a. **18** Lè n'ap touye yon bêt pou mwen, piga nou ofri san an ansann ak pen ki fèt ak ledven. Piga nou sere grès bêt la tout lannwit jouk denmen maten. **19** N'a pran pi bèl fwì nan premye rekòt jaden nou, n'a pote yo bay Seyè a, Bondye nou an, lakay li. Piga ou kwit yon ti kabrit nan lèt manman li. **20** Men m'ap voye yonn nan zanj mwen yo devan nou pou pwoteje nou sou wout la, pou l' fè nou rive san danje kote mwen pare pou nou an. **21** Veye kò nou devan li. Koute sa l'ap di nou. Pa kenbe têt avè l'. Si nou fè sa, li p'ap padonnen nou sa paske se nan non mwen l'ap fè tou sa l'ap fè a. **22** Men, si nou koute sa li di nou, si nou fè tou sa mwen di nou fè, m'ap rayi moun ki rayi nou, mwen p'ap vle wè moun ki pa vle wè nou. **23** Zanj mwen an va mache devan nou, l'ap mennen nou nan peyi moun Amori yo, peyi moun Et yo, peyi moun Ferezi yo, peyi moun Kanaran yo, peyi moun Evi yo ak peyi moun Jebis yo. M'ap detwi yo tout. **24** Piga nou mete ajenou devan bondye lòt nasyon yo. Piga nou janm sèvi yo. Pa fè menm jan ak moun lòt nasyon yo. Se pou nou detwi bondye yo nèt, se pou nou kaze tout moniman yo fè pou yo. **25** Se mwen menm Seyè a, Bondye nou an, pou nou sèvi. M'ap beni nou, m'ap ban nou manje pou n' manje, dlo pou nou bwè. Mwen p'ap kite maladi tonbe sou nou. **26** Nan peyi nou an p'ap gen fanm k'ap fè foskouch, ni fanm ki p'ap ka fè pitit. M'ap kite nou viv jouk nou fin granmoun. **27** M'ap fè tout moun pè nou. Kote nou pase, m'ap fè moun pèdi têt yo. M'ap fè tout lènni nou yo pran rak devan nou. **28** m'a voye gwo gèp devan nou, y'a fè moun Evi yo, moun Kanaran yo ak moun Et yo kouri byen lwen nou. **29** Mwen p'ap fè yo ale tout ansann yon sèl kou, yon sèl lanne, pou peyi a pa touen savann, pou bêt nan bwa yo pa vin twòp pou nou. **30** Men, piti piti m'ap mete yo deyò, jouk n'a gen plis moun pou nou ka pran tout peyi a pou nou. **31** M'ap fè fwontyè peyi nou an konmanse depi sou lanmè Wouj la rive jouk sou lanmè Mediterane, depi sou dezè a al bat sou lariyè Lefrat la. M'ap lage tout moun nan peyi a anba men nou, n'ap chase yo met deyò devan nou. **32** Piga nou pase ankenn kontra ak moun sa yo, ni ak bondye yo. **33** Se pa pou yo rete nan peyi nou an, pou yo pa ankoraje nou fè peche kont mwen. Si nou sèvi bondye moun sa yo, sa ka yon malè pou nou.

24 Apre sa, Bondye di Moyiz: -Moute sou mòn lan bò kote m' ansann ak Arawon, Nadab, Abiyou ak swasanndis nan chèf fanmi pèp Izrayèl la. N'a rete yon distans, n'a bese têt nou jouk atè pou adore m'. **2** Apre sa, Moyiz va pwoche pou kont li, l'a vin bò kote m'. Piga lòt yo pwoche. Pèp la menm pa pou moute avè yo. **3** Moyiz ale, li rapòte bay pèp la tou sa Seyè a te di l' yo ansann ak tout lòd li te bay yo. Tout pèp la reponn ansann: -N'a fè tou sa Seyè a di nou fè. **4** Moyiz ekri tou sa Seyè a te di l' yo. Nan denmen maten, byen bone, lè Moyiz leve, li bati yon lòtèl nan pye mòn lan. Li pran douz gwo ròch, yonn pou chak branch fanmi pèp

Izrayèl la, li mete yo kanpe. **5** Apre sa, li pran kèk jenn gason nan moun Izrayèl yo, li voye yo al ofri bêt pou touye bay Seyè a: yo ofri bêt yo te boule nèt pou Seyè a. Yo touye kèk towo bèf pou di Seyè a mèsi. **6** Moyiz pran mwatyé nan san an, li mete l' nan ganmèl. Lòt mwatyé a, li vide l' sou lòtèl la. **7** Lèfini, li pran liv kontra a, li lì l' pou tout pèp la ka tande. Apre sa, pèp la di: -N'a fè tou sa Seyè a mande nou fè, n'a obeyi l'. **8** Lè sa a, Moyiz pran san ki te nan ganmèl yo, li voye l' sou pèp la, li di: -San sa a sèvi pou siyen kontra Seyè a pase ak nou an, dapre pawòl li di yo. **9** Moyiz moute sou mòn lan ansann ak Arawon, Nadab, Abiyou ak swasanndis nan chèf fanmi pèp Izrayèl la. **10** Yo te wè Bondye pèp Izrayèl la. Anba pye l', te gen yon bagay plat fèt ak bél pyè kristal ble yo rele safi. Li te klè tankou syèl la lè pa gen yon ti nwaj menm ladan li. **11** Seyè a pa t' fè chèf pèp Izrayèl yo anyen. Se konsa yo te wè Bondye. Aprè sa, yo manje epi yo bwè. **12** Seyè a di Moyiz konsa: -Moute sou mòn lan bò kote m'. Rete la. m'a ba ou de ròch plat avèk lalwa ak regleman mwen te ekri sou yo pou fè levasyon pèp la. **13** Moyiz leve ansann ak Jozye, adjwen li a, yo moute sou mòn Bondye a. **14** Anvan Moyiz te ale, li di chèf fanmi yo: -Rete tann nou isit la jouk nou tounen. Men Arawon ak Our ap rete ak nou. Si yon moun bezwen regle yon pwoblèm, li mèt al jwenn yo. **15** Moyiz moute sou mòn lan, epi nwaj kouvrì mòn lan nèt. **16** Pouwva Seyè a desann sou mòn Sinayi a. Nwaj kouvrì mòn lan pandan sis jou. Sou setyèm jou a, Seyè a rete nan nwaj la, li rete Moyiz. **17** Pou moun pèp Izrayèl yo menm, pouwva Seyè a te parèt tankou yon gwo dife ki t'ap boule sou tèt mòn lan. **18** Moyiz antre nan mitan nwaj la, li moute sou mòn lan. Moyiz pase karant jou ak karant nwit sou mòn lan.

25 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': -Pale ak moun Izrayèl yo. Di yo pote yon ofrann ban mwen. W'a resevwa l' pou mwen nan men tout moun ki vle bay ak kè kontan. **3** Men ofrann pou ou resevwa nan men yo: lò, ajan ak kwiv, 4 bon twal koulè violèt, ble ak wouj, twal fen blan, twal fèt ak pwal kabrit, 5 po belye tenn koulè wouj ak po bazann, bwa zakasya, **6** lwl pou gwo lanp sét branch lan, epis santi bon pou mete nan lansan an ak nan lwl yo sèvi pou mete moun apa pou sèvis Bondye a, **7** pyè oniks ak lòt pyè pou gani jile ak plastwon granprèt la. **8** y'a mete yon kote apa pou mwen pou m' ka vin rete nan mitan yo. **9** W'a fè tant lan ak tout bagay ki pou ale ladan l', dapre modèl mwèn pral ba ou a. **10** y'a pran bwa zakasya, y'a fè yon gwo bwat. Bwat la va mezire twa pye nèf pou longè, de pye twa pou lajè, de pye twa pouwoté. **11** W'a kouvrì l' nèt, anndan kou deyò, ak pi bon klas lò ki genyen. Epi w'a mete yon bòdi an lò fè wonn li. **12** W'a fonn lò a fè kat gwo bag tou won. W'a moute yonn sou chak kwen bwat la, de chak bò. **13** W'a pran de jenn poto zakasya, w'a kouvrì yo nèt ak lò. **14** W'a pase poto yo nan twou bag yo, sou de bò bwat la. Poto sa yo va sèvi manch pou pote bwat la. **15** Se pou poto yo toujou rete nan bag yo, san yo pa janm wete yo. **16** Mwen pral ba ou de ròch plat ki va sèvi pou nou toujou chonje m'. W'a mete yo nan bwat la. **17** W'a pran pi bon lò ki genyen, w'a fè yon kouvèti pou bwat la. L'a mezire twa pye nèf pou longè sou de pye twa pou lajè. **18** W'a fè pòtre de zanj cheriben an lò. y'a pran lò a, y'a bat li ak mato pou yo fè pòtre yo. W'a mete yo anwo kouvèti a, **19** yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. W'a kole yo byen kole sou kouvèti a pou yo fè kò avè l'. **20** Zanj cheriben yo va louvri zèl yo anwo têt yo, konsa y'a kouvrì kouvèti a. Se pou yo yonn anfas lòt, avèk têt yo bese ap gade kouvèti a. **21** W'a mete kouvèti a sou bwat la. Nan bwat la menm, w'a mete de ròch plat mwen pral ba ou pou nou ka toujou chonje mwen. **22** Se la m'a toujou kontre avè ou. m'a rete anwo kouvèti a, nan mitan de zanj cheriben yo, m'a ba ou tout lòd mwen gen pou m' ba ou yo pou moun Izrayèl yo. **23** W'a fè yon tab an bwa zakasya. Desi tab la va mezire twa pye longè, yon pye sis

pous lajè ak de pye twa pous wotè. **24** W'a kouvrí l' nèt ak pi bon lò ki genyen. W'a mete yon bòdi an lò fè wonn li. **25** W'a mete yon ankadreman kat pous lajè anba desi a fè wonn tab la. Epi w'a kouvrí tout ankadreman an ak yon plak lò. **26** W'a fonn lò a fè kat gwo bag tou won pou tab la. W'a moute yo nan kat kwen tab la kote pye yo moute a. **27** W'a moute bag yo toupre ankadreman an. Se nan twou bag yo pou ou pase poto bwa zakasya ki pou sèvi pou pote tab la. **28** W'a fè poto yo ak bwa zakasya, epi w'a kouvrí yo nèt ak lò. Se ak poto sa yo pou yo sèvi pou pote tab la. **29** W'a fè asyèt, bòl, tas, kafetyè. W'a mete yo apa pou mwén. W'a fè yo ak pi bon lò ki genyen. Se ak yó pou nou sèvi lè n'ap fè sèvis pou mwén. **30** Epi w'a toujou mete sou tab la pen yo ofri ban mwén yo. Wi, se pou pen yo tout tan la devan mwén. **31** W'a fè yon gwo lanp sèt branch ak pi bon lò ki genyen. y'a pran yon sèl gwo mòso lò, y'a bat li ak mato pou fè pye gwo lanp sèt branch lan ansam ak tout kò li. y'a fè pòtre bél flè, flè an bouton, flè louvri, sou tout kò li. Yo tout va fè yon sèl pyès ak pye lanp lan. **32** Gwo lanp lan va gen sèt branch, yonn kanpe dwat nan mitan ak twa branch chak bò. **33** Sou chak branch sou kote yo, y'a fè pòtre twa flè nwa kajou ak tout boujon yo. **34** Sou branch ki nan mitan an va gen kat flè nwa kajou ak tout boujon yo. **35** Wa mete yon ti boujon anba chak pè branch sou kote yo. **36** Boujon yo ak branch yo va fè yon sèl pyès ak pye gwo lanp lan. Se va yon sèl pyès lò y'a bat ak mato pou ba li fòm yo vle a. **37** y'a fè sèt lanp pou gwo lanp lan, y'a moute yo sou li yon jan pou yo ka klere sou devan. **38** N'a fè pensèt pou netwaye gwo lanp lan ak plato pou resewva sann lan. W'a fè yo ak pi bon lò ki genyen. **39** N'a pran swasannkenz liv bon lò pou fè gwo lanp lan ansam ak tout bagay pou sèvi ak gwo lanp lan. **40** Gade byen pou ou ka fè tout bagay dapre modèl mwén te moutre ou sou mòn lan.

26 N'a fè tant kote pou Bondye rete a ak dis lèz twal fen blan tise byen sere, ansam ak lenn koulè ble, violèt ak wouj. W'a fè yo bwode bél pòtre zanj cheriben byen fèt sou tout twal la. **2** Chak lèz twal va gen katòz mèt longè, de mèt lajè. Yo tout va menm gwoSè. **3** N'a koud lèz yo ansam, senk yon bò, senk yon lòt bò. **4** Lè w'a fin koud senk premye lèz yo ansam, w'a fè pasan ak kòdon ble sou tout bòdi senk premye lèz yo. W'a fè menm jan an tou ak senk lòt lèz yo. **5** W'a fè senkant pasan nan premye lèz premye gwoup la, ak senkant pasan nan dènye lèz dezyèm gwoup la. W'a fè yo koresponn de pa de. **6** W'a fè senkant ti kwòk an lò ki va sèvi pou kole de gwoup lèz yo yonn ak lòt pou yo fè yon sèl tant. **7** W'a fè onz lèz twal ak pwal kabrit pou fè yon gwo tant pou kouvrí kay Bondye a. **8** Chak lèz va gen kenz mèt longè ak de mèt lajè. Yo tout va menm gwoSè. **9** W'a pran senk ladan yo, w'a koud yo ansam. Apre sa, w'a pran lòt sis yo, w'a koud yo ansam tou. W'a pliye sizyèm lèz la an de sou devan tant lan. **10** W'a mete senkant pasan sou bòdi premye lèz premye gwoup la, ak senkant pasan sou bòdi dènye lèz dezyèm gwoup la. **11** W'a fè senkant ti kwòk an kwiv, w'a pase yo nan pasan yo pou kole de gwoup lèz yo ansam pou fè yon sèl tant. **12** Mwatyè lèz ki an plis la va bat sou dèyè kay Bondye a pou kouvrí l'. **13** Menm jan an tou, lèz ki sou kote yo pral gen yon pye edmi k'ap depase. Sa ki an plis la pral desann sou bò kay Bondye a pou kouvrí l'. **14** W'a fè yon kouvèti ak po belye pou tant lan. W'a tenn li wouj. Apre sa, w'a fè yon lòt kouvèti ak po bazann pou kouvrí tant Bondye a. **15** W'a pran bwa zakasya pou fè planch ankadreman pou soutri tant Bondye a. **16** Chak ankadreman va gen kenz pye longè sou vensèt pou lajè. **17** Yo chak va gen de bout depase ki va penmèt yo kole yonn ak lòt. **18** Lè w'ap fè ankadreman yo, w'a fè ven pou bò sid la. **19** W'a fè karant sipò an ajan pou ale anba ankadreman yo, de sipò anba chak ankadreman. Se ladan yo bout ki depase yo va chita. **20** Konsa tou, w'a fè ven ankadreman pou bò nò a **21** ak karant sipò

an ajan, de pou chak ankadreman. **22** W'a fè sis ankadreman pou dèyè tant Bondye a, sou bò lwès la, **23** ak de ankadreman pou chak kwen ki sou dèyè tant Bondye a. **24** Ankadreman kwen yo va mare yonn ak lòt pa anba. y'a bout-a-bout depi anba jouk anwo kote gwo bag la. Se konsa w'a moute de ankadreman k'ap fè kwen yo. **25** Konsa, va gen wit ankadreman avèk sèz sipò an ajan, de sipò anba chak ankadreman. **26** W'a fè travès ak bwa zakasya, senk pou ankadreman sou bò sid tant Bondye a, **27** senk pou ankadreman sou bò nò a, senk pou ankadreman ki sou bò lwès la, pa dèyè. **28** Travès mitan an, k'ap pase nan ren ankadreman yo, va soti nan yon bout pou ale nan yon lòt bout. **29** W'a kouvrí tout kò ankadreman yo ak lò. W'a moute gwo bag an lò sou yo pou kenbe travès yo. W'a kouvrí travès yo ak lò tou. **30** W'a fè tant lan dapre modèl mwén te moutre ou sou mòn lan. **31** W'a fè yon rido ak bon twal koulè ble, violèt ak wouj ansam ak twal fen blan tise byen sere. y'a bwode bél pòtre zanj cheriben byen fèt sou tout rido a. **32** W'a pann rido a sou kat poto an bwa zakasya. Poto yo va kouvrí ak lò. y'a gen kwòk an lò moute sou yo. y'a chita sou kat sipò an ajan. **33** Mete rido a anba kwòk ki nan twati tant lan. W'a mete Bwat Kontra a dèyè rido a. Rido a va separate kote ki apa apa nèt pou Bondye sèlman an ak rès tant Bondye a. **34** W'a mete kouvèti a sou Bwat Kontra ki nan kote ki apa apa nèt pou Bondye a. **35** W'a mete tab la pa deyò rido a. Mete gwo lanp sèt branch lan sou bò sid tant lan, an fas tab la. Tab la menm va sou bò nò a. **36** Konsa tou, w'a fè yon rido an bon twal ble, violèt ak wouj ansam ak twal fen blan tise byen sere. Rido a va sèvi pou fèmen kote yo pase pou antre nan tant lan. y'a fè bél bodri sou tout rido a. **37** Pou kenbe rido a, w'a fè senk poto an bwa zakasya, w'a kouvrí yo ak lò, w'a moute ti kwòk an lò sou yo. y'a chita sou senk sipò an kwiv.

27 W'a fè yon lòtèl an bwa zakasya. L'a kare kare. L'a mezire sèt pye sis pou longè sou sèt pye sis pou lajè ak kat pye sis pou wotè. **2** W'a travay kat kòn sou kat kwen lòtèl la. Se pou kòn yo fè yon sèl pyès ak lòtèl la. Apre sa, w'a kouvrí tout ak kwiv. **3** Pou lòtèl la, w'a fè pèl, kivèt, fouchèt, recho ak plato pou resewva sann. Tout bagay sa yo va fèt an kwiv. **4** Pou lòtèl la toujou, w'a fè yon griyaj an kwiv, tankou griy yo sèvi pou griye vyann. W'a mete kat gwo bag an kwiv nan kat pwent griyaj la. **5** W'a mete griyaj la anba rebò lòtèl la, pou l' soti anba rive mwatyè wotè lòtèl la. **6** W'a fè baton an bwa zakasya ki va sèvi manch pou lòtèl la. W'a kouvrí yo an kwiv. **7** W'a pase manch yo nan gwo bag yo. Manch yo va sou chak bò lòtèl la lè y'ap pote l'. **8** Lòtèl la va fèt an planch. Anndan li va rete tou vid. W'a fè l' dapre modèl mwén te moutre ou sou mòn lan. **9** W'a fè yon galeri wonn kay la. Sou bò sid la, w'a moute yon seri rido fèt ak lèz twal fen blan tise byen sere, sou senkant mèt longè pou bò sa a. **10** Pou kenbe rido yo, va gen ven poto an kwiv chita sou ven sipò an kwiv tou. Men, kwòk ki sou poto yo ak treng ki pou soutri rido yo va fèt an ajan. **11** Menm jan an tou, sou bò nò a va gen yon seri rido fèt ak lèz twal sou senkant mèt longè pou bò sa a, avèk ven poto an kwiv chita sou ven sipò an kwiv tou. Kwòk yo ak treng yo va fèt an ajan. **12** Sou bò lwès la, va gen yon galeri tou. W'a moute yon seri rido sou vennsensk mèt longè ak dis poto chita sou dis sipò. **13** Sou bò lès la, galeri a va gen swasannkenz pye lajè. **14** Sou bò gòch pòt antre a, y'a moute rido sou yon longè vennde pye sis pouz avèk twa poto chita sou twa sipò. **16** Pou pòt antre a menm, va gen yon rido trant pye longè, fèt ak twal siperèyè koulè ble, violèt ak wouj ansam ak twal fen blan tise byen sere, dekore avèk bodri. Se kat poto chita sou kat sipò ki pou soutri rido a. **17** Tout poto ki fè wonn galeri a va gen treng fèt an ajan, kwòk fèt an ajan ak sipò fèt an kwiv. **18** Galeri a va gen sansenkant pye longè, swasannkenz pye lajè ak sèt pye sis pouz wotè. Rido yo va

fèt ak twal fen blan tise byen sere. Sipò yo va fèt an kwiv. **19** Tout bagay ki la pou sèvi nan tant lan, tout pikèt pou tant lan ak pou galeri a, tou sa gen pou fèt an kwiv. **20** W'a pase pèp Izrayèl la lòd pou yo pote ba ou pi bon kalite lwl oliv ki genyen pou lanp yo. Konsa, lanp lan va toujou ka rete limen. **21** Se Arawon ak pitit li yo ki va mete lwl nan lanp sa a, ki nan Tant Randevou a pa deyè rido a, devan Bwat Kontra a. Se la gwo lanp lan va limen devan Seyè a depi aswè jouk maten. Se pou moun Izrayèl yo swiv lòd sa a pou tout tan, de pitit an pitit.

28 W'a pran Arawon ak pitit li yo: Nadab, Abiyou, Eleaza, Itama, w'a wete yo nan mitan moun Izrayèl yo, w'a fè yo vin jwenn ou. W'a mete yo apa pou yo sèvi m' prèt. **2** W'a fè rad pou Arawon, frè ou la, rad pou li mete lè l'ap fè sèvis, pou l' ka byen abiye, pou moun ka rekonèt grad li. **3** W'a pale ak atizan ki konnen metye yo byen. Se mwen menm ki ba yo tout ladrès yo genyen an. W'a mande yo pou yo fè rad Arawon yo, pou ou ka mete l' apa pou mwen pou l' ka sèvi m' prèt. **4** Men ki rad pou yo fè: yon plastwon, yon jile, yon gwo rad long, yon chemiz byen bwode, yon gwo mouchwa pou vlopte tèt ak yon sentiwen. y'a fè rad sa yo pou Arawon, frè ou la, ak pou pitit li yo pou yo ka sèvi m' prèt. **5** Pou fè travay la, atizan yo va sèvi ak lò ak twal sipèryè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen. **6** y'a fè jile a ak lò ak twal sipèryè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. y'a fè bèl bodri byen fèt sou li. **7** Va gen de zèpòlèt, yonn chak bò jile a. Se yo ki pou tache moso devan an ak moso déyè a ansanm. **8** Bèl sentiwen byen bwode ki pou kenbe jile a va fè yon sèl pyès ak li, ak menm kalite bodri a sou li tou. y'a fè l' an lò ak twal sipèryè koulè ble, violèt ak wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere. **9** W'a pran de pyè oniks, w'a grave non branch fanmi douz pitit Izrayèl yo sou yo. **10** W'a grave non sis sou yon pyè, ak non sis sou lòt la, dapre laj yo, depi pi gran an jouk pi piti a. **11** Avèk ladrès òfèv ki konn grave non sou bag, ou ankò ladrès atizan ki konn fè so, w'a grave non branch fanmi pèp Izrayèl yo sou de pyè yo, epi w'a moute pyè yo chak sou yon moso lò. **12** W'a moute yo sou de zèpòlèt jile a pou yo pa blyie branch fanmi pèp Izrayèl yo. Konsa, Arawon va pote non yo sou zèpòl li pou Seyè a pa janm blyie yo. **13** W'a pran de moso lò pou moute pyè yo sou yo. **14** W'a fè de ti chenn ak pi bon kalite lò ki genyen. Chenn yo va trese tankou ti kòdon. W'a tache yo sou moso lò yo. **15** W'a fè yon plastwon pou yo mete bagay y'a sèvi pou chache konnen sa Bondye vle. Se yon bon atis ki pou fè travay bodri a tankou pou jile a. W'a fè l' an lò ak twal sipèryè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. **16** Plastwon an va mezire nèf pouz kare kare, l'a double. **17** W'a moute kat ranje pyè sou li. Nan premye ranje a, va gen yon pyè woubi, yon pyè topaz ak yon pyè emwòd. **18** Nan dezyèm ranje a, va gen yon pyè malachi, yon pyè safi ak yon pyè dyaman. **19** Nan twazym ranje a, va gen yon pyè opal, yon pyè agat ak yon pyè ametis. **20** Nan katriyèm ranje a, va gen yon pyè krizolit, yon pyè oniks ak yon pyè jasp. y'a moute tout pyè sa yo chak sou yon moso lò. **21** Va gen douz pyè ak non branch fanmi pèp Izrayèl yo grave sou yo, yon non sou chak pyè. y'a grave non yo tankou lè òfèv ap grave bag. **22** W'a pran pi bon kalite lò ki genyen, w'a fè de ti chenn pou plastwon an. W'a trese yo tankou ti kòdon. **23** W'a fè de ti bag an lò, w'a tache yo nan de bout anwo plastwon an. **24** W'a mare de ti chenn yo nan de bag yo. **25** W'a pran de lòt bout chenn yo, w'a fè yo pase pa devan jile a, w'a tache yo sou de moso lò ki sou zèpòlèt jile a. **26** W'a fè ankò de lòt bag an lò, w'a tache yo nan de bout anba plastwon an sou lanvè, nan bòdi a toupre jile a. **27** W'a fè de lòt bag an lò ankò, w'a tache yo anba zèpòlèt jile a pa devan, toupre kouti a anwo tèt sentiwen bwode a. **28** y'a mare de bag plastwon an ak de bag jile a ansanm ak yon kòdon ble pou plastwon an bat sou sentiwen jile a. Konsa,

plastwon an p'ap ka soti detache sou jile a. **29** Lè Arawon va antre nan kote ki apa pou Bondye a, l'a pote non branch fanmi pèp Izrayèl yo sou kè l', sou plastwon an, konsa Seyè a p'ap janm blyie yo. **30** W'a mete nan plastwon an ourim yo ak toumim yo. Konsa, Arawon va pote yo sou kè l' lè l'ap parèt devan lòtèl Seyè a. Lè l'a kanpe devan lòtèl Seyè a, l'a toujou pote sou kè l' sa li sèvi pou fè pèp Izrayèl la konnen volonte m'. **31** W'a pran twal ble pou fè rad ki ale anba jile a. **32** Nan mitan rad la, w'a fè yon twou pou l' pase tèt li. W'a mete yon doublì nan ankoli a, tankou yo fè l' pou varèz an po bêt yo, pou li pa chire. **33** Sou tout woulèt anba rad la, w'a pran twal ble, violèt ak wouj, w'a fè bodri an fòm grenad ak ti kòch an lò nan mitan yo. **34** Sou tout woulèt rad la va gen yon grenad, yon ti kòch, yon grenad, yon ti kòch, jouk yo fè tout tou rad la. **35** Se rad sa a Arawon va mete sou li lè l' pral fè sèvis. Lè l'ap antre kote yo mete apa pou Bondye a pou l' parèt devan lòtèl Seyè a, ansanm ak lè l'ap soti, y'a tande ti kòch yo ap sonnen. Konsa li p'ap mouri. **36** W'a fè fè yon ti plak ak pi bon kalite lò ki genyen. Tankou lè y'ap fè so, w'a grave pawòl sa a sou li: Apa pou Seyè a. **37** W'a mare l' sou devan mouchwa tèt la avék yon ti kòdon ble. **38** Arawon va mete l' sou fwon li, konsa Arawon va pran sou tèt li tou sa pèp Izrayèl la va fè ki mal lè y'ap pote ofrann apa yo bay Seyè a. Arawon va toujou pote l' sou fwon li pou ofrann yo ka toujou fè Seyè a plezi. **39** W'a fè chemiz la ak mouchwa tèt la ak twal fen blan, ansanm ak yon sentiwen bwode byen bèl. **40** W'a fè rad, sentiwen ak bonnèt pou pitit gason Arawon yo tou, pou yo ka byen abiye pou moun ka rekonèt grad yo. **41** Apre sa, w'a mete rad yo sou Arawon, frè ou la, ansanm ak pitit gason l' yo. Lèfini, w'a vide lwl sou tèt yo, w'a ba yo pouwva pou yo fè sèvis Bondye. W'a mete yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. **42** W'a fè kalson ak twal fen pou yo pou kò yo pa parèt anba rad la. Kalson yo va pran depi nan ren desann wotè jenou yo. **43** Se pou Arawon ak pitit gason l' yo toujou pote kalson yo lè y'ap antre nan Tant Randevou a, osinon li y'ap pwoche bò lòtèl la pou fè sèvis nan kote ki apa pou Bondye a. Konsa, yo p'ap fè sa ki mal, yo p'ap mouri. Sa se yon lwa k'ap la pou tout tan pou Arawon ak tout pitit pitit gason li yo apre li.

29 Men sa ou gen pou fè pou mete Arawon ak pitit gason l' yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. Pran yon jenn ti towo bèf ak de belye mouton ki san defo. **2** W'a pran bon farin frans, w'a fè kèk pen san ledven, kèk gato san ledven, men ak lwl melanje nan pa t' la. W'a fè tou kèk gato plat san ledven wouze ak lwl. **3** Mete yo nan yon panyen. Ofri yo ban mwen nan panyen an ansanm ak ti towo a ak de belye mouton yo. **4** W'a fè Arawon ansanm ak pitit gason l' yo vanse jouk devan pôt Tant Randevou a. W'a benyen yo nan dlo. **5** Apre sa, w'a pran rad yo, w'a biye Arawon. W'a mete chemiz la, rad la, jile a ak plastwon an sou li. **6** W'a mare sentiwen an nan ren li. **7** W'a mete mouchwa a nan tèt li. W'a mare plak ki make Apa pou Seyè a, sou mouchwa a. **7** Lèfini, w'a pran lwl pou mete moun apa a, w'a vide l' sou tèt Arawon. Konsa, w'a mete l' apa pou mwen. **8** W'a fè pitit li yo pwoche, w'a mete chemiz yo sou yo. **9** W'a pase sentiwen nan ren yo, w'a mete bonnèt yo nan tèt yo. Se yo menm k'ap sèvi m' prèt dapre yon lwa ki la pou tout tan. Se konsa w'a bay Arawon ak pitit gason l' yo pouwva pou fè sèvis Bondye. **10** Mennen towo bèf la devan Tant Randevou a. Arawon ak pitit gason l' yo va mete men yo sou tèt li. **11** W'a touye towo a la devan Seyè a, devan pôt Tant Randevou a. **12** W'a tranpe dwèt ou nan san towo a. W'a mete ti degout san sou kat kòn lòtèl la. Apre sa, w'a vide tout rès san an atè nan pyè lòtèl la. **13** Lèfini, w'a pran grès ki vlopte tripay yo, mas grès ki sou wa a ansanm ak de wonyon yo ak tout grès yo, w'a ofri yo ban mwen. W'a boule yo nèt sou lòtèl la. **14** Men w'a pran tout vyann lan, po a ak tout tripay la, w'a boule yo andeyò limit kote nou rete a. Se va yon ofrann bêt y'ap touye pou Bondye ki va sèvi pou wete peche

moun fè san yo pa konnen. **15** W'a pran yonn nan belye mouton yo. Arawon ak pitit gason l' yo va mete men yo sou tèt li. **16** W'a touye l', w'a pran san an, w'a vide l' tout arebò lòtèl la. **17** W'a dekoupe belye a an divès moso. W'a lave tonbe a ansanm ak pye yo. W'a mete yo anwo moso vyann yo ansanm ak tèt li. **18** W'a ofri tout belye a ban mwen. W'a boule l' nèt sou lòtèl la. Sa se yon ofrann bêt w'a boule nèt pou Seyè a, yon ofrann bêt ki fêt pou boule nèt nan dife, yon ofrann bêt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **19** Apre sa, pran lòt belye mouton an. Arawon ak pitit gason l' yo va mete men yo sou tèt li. **20** W'a touye l', w'a pran ti gout nan san li, w'a mete l' sou tete zòrèy dwat Arawon ak sou tete zòrèy dwat pitit gason l' yo, sou gwo pou men dwat yo ak sou gwo zòrèy pye dwat yo. W'a pran rès san an, w'a vide l' tout arebò lòtèl la. **21** Pran ti gout nan san ki sou lòtèl la ansanm ak ti gout nan lwl pou mete moun apa a, voye yo sou Arawon ak sou rad li yo, sou pitit gason l' yo ak sou rad yo tou. Konsa, w'a mete Arawon ak pitit gason l' yo ansanm ak tout rad yo apa pou mwen nèt. **22** Wete tout grès dezyèm belye mouton an: ke a ak tout grès li, grès ki vlope tripay yo, moso grès ki sou fwa a, de wonyon yo ak tout grès yo, ansanm ak jigo dwat la, paske se yon belye k'ap sèvi nan sèvis pou mete prèt yo apa a. **23** Nan panyen pen san ledven ki devan Seyè a, w'a pran yon pen antye, yon gato fêt ak lwl ak yon pen plat. **24** W'a mete tout bagay sa yo nan men Arawon ak nan men pitit gason l' yo. W'a mete yo apa pou sèvis mwen, w'a fè yo balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. **25** Lèfini, pran manje a nan men yo, boule l' sou lòtèl la, anwo ofrann ki boule dejá a, pou l' fè Seyè a plezi ak bon sant li. Se va yon ofrann pou Seyè a ki fêt pou boule nèt nan dife. **26** Pran vyann pwatrin belye ki te sèvi nan sèvis pou mete Arawon apa a, w'a balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. Se va pòsyon pa ou la sa. **27** W'a pran vyann pwatrin belye ki te sèvi nan sèvis pou mete Arawon ak pitit gason l' yo apa a, w'a mete yo apa pou Seyè a. W'a balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. W'a fè menm bagay la tou pou jigo w'ap wete pou prèt yo. **28** Dapre lòd mwen bay pèp Izrayèl pou tout tan an, moso vyann sa yo va pou Arawon ak pou pitit gason l' yo. Se va yon kado pèp Izrayèl la pral blije fè. Se pòsyon yo va toujou wete pou prèt yo, pòsyon pèp Izrayèl la va toujou bay nan ofrann y'ap fè pou di mèsi. Se kado y'a bay Seyè a. **29** Lè Arawon va mouri, rad sèvis li yo va rete pou pitit li yo. Se rad sa yo y'a mete sou yo lè y'ap vide lwl sou tèt yo pou mete yo apa, lè y'ap ba yo pouwva pou fè sèvis Bondye. **30** Pitit Arawon ki va pran plas Arawon nan sèvis Seyè a va mete rad yo sou li pandan sèt jou, epi l'a antre nan tant lan pou fè sèvis li nan kote ki apa pou Bondye a. **31** W'a pran belye mouton ki te sèvi nan sèvis pou mete apa a, w'a fè kwit vyann li yon kote ki apa pou Bondye. **32** Arawon ak pitit gason l' yo va manje vyann belye a ansanm ak pen ki nan panyen an. y'a rete bò pòt devan Tant Randevou a. **33** y'a manje manje ki te sèvi nan sèvis yo fè pou mete Bondye padon pou peche yo fè san yo pa konnen, sèvis yo te fè lè yo t'ap mete yo apa, lè yo t'ap resevwa pouwva pou fè sèvis Bondye a. Se prèt yo ase ki ka manje manje sa yo, paske se manje yo mete apa pou Bondye. **34** Si gen rès nan vyann lan ak nan pen an ki rete apre yo fin manje, nan denmen maten w'a boule l' nan dife. Piga pesonn manje li, paske se manje yo mete apa pou Bondye. **35** W'a fè tou sa m' te ba ou lòd fè pou Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. W'a pase sèt jou ap fè sèvis pou mete yo apa pou sèvis mwen. **36** Chak jou, w'a ofri yon towo bèf, w'a touye l' pou mete Bondye padon pou peche yo fè san yo pa konnen. Avèk ofrann bêt sa a w'ap fè pou peche a, w'a mete lòtèl la nan kondisyon pou l' sèvi nan sèvis Bondye. Lefini, w'a vide lwl sou li, w'a mete l' apa pou sèvis Bondye. **37** Pandan sèt jou, w'a fè ofrann bêt pou peche yo fè san yo pa konnen an sou lòtèl la. Konsa w'a mete lòtèl la apa pou sèvis Bondye a. Konsa, lòtèl la w'a apa nèt pou Bondye. Tout moun ki va manyen lòtèl la, ak tout

bagay ki va an kontak ak lòtèl la va tounen bagay yo mete apa pou Bondye tou. **38** Men sa ou gen pou ofri sou lòtèl la: Chak jou, san sote yon jou, w'a ofri de ti mouton ki poko gen ennan bay Bondye. **39** W'a ofri yonn nan mouton yo nan maten, lòt la nan aswè anvan li fin fè nwa nèt. **40** Avèk premye ti mouton an, w'a ofri sèt ti mamit farin frans melanje ak yon lit edmi bon lwl oliv fèt nan moulen. W'a pran yon lit edmi diven pou ofri pou bwason ak manje a. **41** W'a touye dezyèm ti mouton an aswè. W'a ofri ansanm avè l' menm manje ak menm bwason ou te ofri nan maten an. W'a boule tout bagay sa yo nèt nan dife. Se va yon ofrann bêt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **42** Ofrann nan dife sa a, yo gen pou yo fè l' tout tan devan mwen, de pitit an pitit nan papòt Tant Randevou a. Se la mwen menm Seyè a, m'ap kontre ak pèp mwen an pou m' pale ak yo. **43** Se la m'ap kontre pèp Izrayèl la. Avèk pouwva mwen, m'ap mete kote sa a apa pou mwen. **44** M'ap mete Tant Randevou a apa pou sèvis mwen. M'ap fè menm bagay la tou pou lòtèl la. M'ap mete Arawon ak pitit gason l' yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. **45** M'ap rete nan mitan pèp Izrayèl la, se mwen menm ki va Bondye yo. **46** y'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye yo a, se mwen menm ki te fè yo soti kite peyi Lejip pou m' te kapab rete nan mitan yo. Se mwen ki Seyè a, Bondye yo a.

30 W'a fè yon lòtèl an bwa zakasya pou boule lansan. **2** W'a fè l' kare kare. L'a mezire dizwit pou longè, dizwit pouz lajè ak trannsis pouz wotè. Kat pwent ki depase yo va fè yon sèl pyès avèk lòtèl la. Se va kòn lòtèl la. **3** W'a kouvrir tout anwo lòtèl la, kat kote l' yo ansanm ak kat kòn li yo ak pi bon kalite lò ki genyen. W'a fè yon bòdi an lò tout arebò l'. **4** W'a fè de bag an lò, w'a tache yo anba bòdi a sou de bò lòtèl la. Se nan bag sa yo w'a pase manch ki pou sèvi pou pote lòtèl la. **5** W'a fè manch yo an bwa zakasya, epi w'a kouvrir yo ak lò. **6** W'a mete lòtèl la devan rido ki pann devan Bwat Kontra a avèk kouvèti li sou li. Se la m'a vin jwenn ou. **7** Arawon va boule lansan bon sant sou li chak maten lè l'ap netwaye lanp yo. **8** L'a boule lansan tou chak swa lè l'ap ranje lanp yo. Se pou yo toujou fè ofrann lansan sa a devan lòtèl Seyè a, chak jou san sote yon, de pitit an pitit. **9** Se pa pou nou ofri sou lòtèl la lansan ki pa fè tout espri pou sèvis la, ni vyann bêt ki fêt pou boule, ni lòt manje. Ni se pa pou nou ofri ankenn bwason sou li non plis. **10** Yon fwa chak lanne, Arawon va fè yon seremoni sou kòn lòtèl la pou Bondye ka fè gras. Yon fwa chak lanne, avèk san bèt yo touye pou mande padon pou peche a, l'a mande gras pou lòtèl la. Se pou yo toujou fè sa de pitit an pitit. Lòtèl sa a, se yon lòtèl ki fêt pou yo mete apa nèt pou Seyè a. **11** Seyè a di Moyiz: **12** -Lè n'ap konte konbe moun ki genyen nan peyi Izrayèl la pou nou fè resansman, chak gason va bay Seyè a kichòy pou lavi yo, pou malè pa rive lè y'ap fè resansman an. **13** Chak moun y'a konte nan resansman an va peye de goud edmi, dapre jan yo konte lajan nan kote ki apa pou Bondye a. Chak moun va peye sa tankou yon ofrann yo mete apa pou Seyè a. **14** Tout moun ki dwe bay non yo nan resansman an, sa vle di tout moun ki gen ventan osinon ki depase ventan, va peye menm lajan an bay Seyè a. **15** Moun ki rich p'ap peye plis, ni moun ki pòv p'ap peye mwens, lè y'ap peye lajan an bay Seyè a pou lavi yo. **16** W'a resevwa lajan sa a nan men pèp la, w'a depanse l' pou sèvis Tant Randevou a. Sa va sèvi pou Seyè a pa janm bliye pèp Izrayèl la. Se va bagay y'a peye pou sove lavi yo. **17** Seyè a di Moyiz konsa: **18** -W'a fè yon gwo basen ak kwiv avèk yon pye an kwiv tou. W'a mete l' ant Tant Randevou a ak lòtèl la. W'a mete dlo ladan l'. **19** Arawon ak pitit gason l' yo va sèvi ak dlo sa a pou lave men yo ak pye yo. **20** Lè y'ap antre nan Tant Randevou a, y'a lave men yo ak pye yo nan dlo sa a. y'a fè menm jan an tou lè y'ap wchoce bò lòtèl la pou fè sèvis pou ofri Seyè a bêt ki fêt pou boule nèt nan dife a pou li. Konsa, yo p'ap mouri. **21** Wi, se pou yo lave men yo ak pye yo pou yo pa mouri.

Se yon lòd pou Arawon, pou pitit gason l' yo ak pitit pitit k'ap vin apre yo, lòd pou yo toujou swiv, de pitit an pitit. **22** Seyè a di Moyiz anko: **23** -Pran pi bon plant santi bon ki genyen: ven liv lami, dis liv kannèl bon kalite, dis liv fèy sitwonèl, **24** ven liv kas. W'a mezire yo dapre mezi yo sèvi nan kote ki apa pou Bondye a. W'a pran tou senk ka lwl oliv. **25** Avèk tou sa, w'a fè yon lwl jan moun ki konn fè odè a fè. Lwl sa a va sèvi pou mete moun apa pou sèvis Bondye. Se avèk lwl sa a w'a sèvi pou mete moun osinon nepòt bagay apa pou sèvis Bondye. **26** W'a voye lwl la sou Tant Randevou a, sou Bwat Kontra a, **27** sou tab la ak tout bagay ki sèvi sou tab la, sou lanp sèt branch lan ak tout bagay ki sèvi ak li, sou lòtèl lansan an, **28** sou lòtèl kote yo boule ofrann yo ak sou tout bagay ki sèvi sou li, sou basen lan ak tout pye l'. **29** Se konsa w'a mete tout bagay sa yo apa pou mwen pou yo ka pou mwen ase. Tout bagay ki va touche ak yo va apa pou mwen tou. **30** Lèfini, w'a vide lwl la sou Arawon ak sou pitit gason l' yo. Konsa w'a mete yo apa pou yo ka sèvi m' prèt. **31** W'a pale ak pitit Izrayèl yo, w'a di yo: Nou wé lwl sa a, se ak li pou nou sèvi, de pitit an pitit, pou mete moun osinon nepòt bagay apa pou mwen. **32** Nou pa dwe sèvi ak lwl sa a sou nepòt ki moun, ni nou pa fèt pou fè yon lòt lwl ak menm konpozisyon an. Se yon bagay ki apa pou mwen nèt. Nou fèt pou nou konsidere l' pou sa li ye a. **33** Si yon moun sèvi ak menm konpozisyon an pou fè lwl, osinon si yon moun sèvi avèl l' sou yon moun ki pa, prèt, se pou yo disparèt li nan mitan pèp la. **34** Apre sa, Seyè a di Moyiz konsa: -Pran epis sa yo: safetida, lorye, gonn bwa ak pi bon kalite lansan. W'a pran menm valè nan chak. **35** W'a fè yon lansan ak yo san ankenn kras ladan l', menm jan moun ki konn fè odè yo fè sa. W'a mete yon ti sèl ladan l', w'a mete l' apa pou mwen. **36** W'a pran ti gout ladan l', w'a pile l' fè l' fè poud. W'a sèvi avèk ti gout devan bwat ki gen ròch plat kontra a, nan Tant Randevou a kote pou m' kontre avè ou la. Se pou ou konsidere lansan sa a tankou yon bagay yo mete apa pou mwen ase. **37** Piga ou sèvi ak menm konpozisyon sa a pou fè lansan pou sèvi pou tèt pa ou. Sa se yon bagay ki rezèvou pou sèvis Bondye ase. **38** Si yon moun fè yon konpozisyon menm jan an pou sevi l' odè, se pou yo disparèt li nan mitan pèp la.

31 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **2** -Mwen chwazi Bezaleyèl, pitit Ouri, pitit pitit Our, nan branch fanni Jida a. **3** Mwen mete lespri m' sou li an kantite pou l' ka gen ladrès, bon konprann ak konesans pou l' fè tout kalite travay atizan yo konn fè, **4** pou l' ka fè bèl desen, pou l' travay yo an lò, an ajan ak an kwiv, **5** pou l' travay pyè tankou ôfèv yo konn fè a, pou l' moute yo sou nepòt bagay, pou l' ka fè desen sou bwa, wi pou l' fè tout kalite bon bagay atizan konn fè. **6** Nan travay sa a, mwen bay Bezaleyèl yon lòt bòs pou ede l' nan travay la: se Owoliyab, pitit Ayisamak, moun branch fanni Dann. Konsa tou, tout lòt moun nan pèp Izrayèl la n'a wé ki gen ladrès, konnen se mwen menm ki ba yo l' pou yo ka fè sa mwen mande ou fè a. **7** Men sa mwen te mande ou fè: Tant Randevou a, Bwat Kontra a avèk ròch plat yo, kouvèti ki pou ale sou bwat la ansanm ak tout mèb ki pou ale nan tant lan, **8** tab la ak lanp sèt branch an lò a ansanm avèk tout bagay ki pou sèvi avèk yo, lòtèl pou boule lansan an, **9** lòtèl pou boule ofrann yo ak tout bagay ki pou sèvi sou lòtèl la, basen lan ak tout pye l' a, **10** bèl rad seremoni, rad pou Arawon, prèt la, ak pou pitit gason l' yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan tant lan, **11** lwl pou mete moun apa pou Bondye a ak lansan santi bon pou kote ki apa pou Bondye a. Lè y'ap fè bagay sa yo, se pou yo fè l' jan mwen te di ou la. **12** Seyè a di Moyiz konsa: **13** -W'a di pèp Izrayèl la: Se pou nou respekte jou repo mwen yo, paske se va yon siy ant mwen menm ak nou menm, ak tout pitit pitit nou yo, pou fè konnen se mwen menm, Seyè a, ki mete nou apa pou mwen. **14** Se poutèt sa, se pou nou respekte jou repo a paske se yon jou pou nou mete apa

pou mwen. Si yon moun pa respekte jou sa a, se pou yo touye l'. Si yon moun fè nepòt ki travay jou sa a, se pou yo disparèt li nan mitan pèp li a. **15** N'a fè tout travay nou pandan sis jou. Men setyèm jou a, se va yon gwo jou repo, jou n'a mete apa pou Seyè a. Nepòt moun ki fè nepòt ki travay jou sa a, se pou yo touye l'. **16** Se tout pèp la nèt ki pou respekte jou repo a de pitit an pitit. Se yon kontra ki la pou tout tan. **17** Sa va yon siy ant mwen menm ak pèp Izrayèl la, paske mwen menm, Seyè a, mwen te pran sis jou pou m' fè syèl la ak latè a. Sou setyèm jou a mwen te sispann travay, mwen te pran repo. **18** Lè Seyè a te fin pale konsa ki Moyiz sou mòn Sinayi a, li ba li de ròch plat kote li te ekri kontra a ak prop men li.

32 Lè pèp la wè Moyiz te rete lontan sou mòn lan san li pa desann, yo sanble bò kote Arawon, yo di l' konsa: -Ann debouye nou fè lòt bondye ki pou mache devan nou, paske nonm yo rele Moyiz la ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, nou pa konn sa ki rive l'. **2** Arawon di yo: -Wete tout zanno lò ki nan zòrèy madanm nou yo ak nan zòrèy pitit fi ak pitit gason nou yo, pote yo ban mwen. **3** Konsa, tout pèp la wete zanno lò yo te gen nan zòrèy yo, yo pote yo bay Arawon. **4** Arawon pran zanno yo, li fonn yo, li koule lò a nan yon moul, li fè estati yon ti towo bèf. Pèp la di: -Pèp Izrayèl, men bondye nou an. Se li ki te fè nou soti kite peyi Lejip la. **5** Lè Arawon wè sa, li batì yon lòtèl devan estati ti towo bèf la, epi li di yo: -Denmen m'ap fè yon gwo fèt pou Seyè a. **6** Nan denmen maten yo leve byen bonè, yo touye bét, yo boule yo nèt ofri bay Seyè a. Yo touye lòt bòt tou pou di l' mèsi. Apre sa, pèp la chita, yo manje, yo bwè. Lèfini, yo leve pou yo pran plezi yo. **7** Lè sa a, Seyè a di Moyiz: -Ale non, ou mèt desann. Paske pèp ou a, pèp ou te fè moute soti nan peyi Lejip la, gen tan deraye, yo lage tèt yo nan bwa. **8** Yo gen tan kite chèmen mwen te mande yo swiv la. Yo pran lò, yo fonn li, yo fè estati yon ti towo bèf, yo tonbe fè sèvis pou li, yo touye bét ofri ba li, epi yo di: Pèp Izrayèl, men bondye nou an. Se li ki te fè nou soti kite peyi Lejip la. **9** Seyè a di Moyiz anko: -Mwen wè pèp sa a se yon pèp ki gen tèt di. **10** Bon, koulèye a kite m' al regle ak yo. Mwen pral fè yo konnen lè m' an kòlè, m'ap detwi yo, m'ap boule yo. Men, ou menm, m'ap fè ou vin yon gwo nasyon. **11** Moyiz kriye nan pye Seyè a, Bondye l', li di l': -Seyè, poukisa pou ou ta kouté kòlè ou pou ou fache sou pèp ki pou ou a, pèp ou menm menm te fè moute soti kite Lejip avèk gwo pouwua ou, avèk fòs ponyèt ou? **12** Atò, sa pou moun peyi Lejip yo di? y'a di: Ala Bondye malveyan! Li fè yo soti kite Lejip pou l' te ka touye yo nan mòn yo, pou l' te ka disparèt yo sou latè. Seyè, pa kouté kòlè ou! Chanje lide. Pa fè malè sèk sa a tonbe sou pèp ou a. **13** Chanje sèvitè ou yo, Abraram, Izarak ak Izrayèl. Chanje pwomès ou te fè yo. Ou te fè sèman sou tèt ou, ou te di yo: M'ap ban nou pitit pitit an kantite, y'ap tankou zetwal nan syèl la. M'ap bay pitit nou yo tout peyi mwen te di m'ap ban nou an, pou peyi a rele yo chèmèt pou tout tan. **14** Lè sa a, Seyè a chanje lide, li pa voye malè sèk li te fè lide voye sou pèp la ankò. **15** Moyiz pran chèmen pou l' tounen. Li desann soti nan mòn lan avèk de ròch plat kontra a nan men l'. Ròch yo te ekri sou tout kò yo, devan kou dèyè. **16** Se Bondye menm ki te travay ròch plat sa yo. Se li menm tou ki te ekri sou yo ak prop men li. Se li ki te grave tout lèt ki ekri sou ròch yo. **17** Jozye te tande pèp la ki t'ap rele byen fò anba a. Li di Moyiz: -Pou tout bri mwen tande a, gen gwo goumen nan kan an! **18** Men Moyiz repnon li: -Non! Non! Kalite chante sa a, se pa chante moun ki genyen yon batay ni chante moun ki pèdi batay. Se de gwoup moun k'ap chante: yonn ap repnon lòt. **19** Lè Moyiz rive toupre kan an, li wè estati ti towo bèf la ak moun yo ki t'ap danse. Moyiz fè yon sèl kòlè, li voye ròch plat ki te nam men l' yo jete. Yo tonbe, y al kraze an miyèt moso anba pye mòn lan. **20** Li pran estati ti towo bèf yo te fè a, li boule l', li kraze l', li fè l' tounen pousyè. Li simen

pousyè a nan dlo. Lèfini, li fè moun Izrayèl yo bwè dlo a. **21** Apre sa li di Arawon: -Kisa moun sa yo fè ou menm pou ou kite yo fè kalite gwo peche sa a? **22** Arawon reponn li: -Mèt, tanpri, pa fache sou mwen! Ou menm, ou konnen jan pèp sa a toujou pare pou fè sa ki mal. **23** Se yo menm ki di m' fè bondye pou yo, bondye ki pou mache devan yo, paske yo pa konnen sa ki rive Moyiz, nonm sa a ki te fè yo soti kite Lejip la. **24** Lè sa a, mwen mande kilès nan mitan yo ki gen lò. Tout moun ki te gen lò sou yo ban mwen l'. Mwen lage lò a nan dife, epi estati ti towo bèf sa a parèt. **25** Moyiz wè pèp la te fin dechennen, paske Arawon te lage brid ba yo, yo te lage kò yo nan sèvi zidòl. Sa fè yo pa t' anyen ankò devan lènnmi yo. **26** Moyiz kanpe nan pòtay lakou kan an, li pale byen fô, li di: -Tout moun ki pou Seyè a, vin jwenn mwen. Se konsa tout pítit Levi yo vin jwenn li. **27** Li di yo: -Men sa Seyè a, li menm ki Bondye pèp Izrayèl la di: Se pou nou chak pran nepe nou, mache nan tout kan an, depi nan pòtay sa a rive jouk lòt bò a. Touye mezi moun ki tonbe anba men nou, kit se frè nou, kit se zanmi nou, osinon vwazinaj nou. **28** Pítit Levi yo fè sa Moyiz te ba yo lòd fè a. Jou sa a, te gen twamil moun konsa nan pèp la ki te pèdi lavi yo. **29** Moyiz di pítit Levi yo: -Jòdi a, avèk sam pítit gason nou yo ak san frè nou yo nou fè koule a, nou mete tèt nou apa nèt pou sèvis Seyè a. Se poutèt sa tou, Seyè a pa manke ban nou benediksyon l' jòdi a. **30** Nan denmen, Moyiz reèle pèp la, li di yo: -Nou te fè yon gwo peche. Men koulye a, mwen pral moute sou mòn lan bò kote Seyè a. m'a wè si m' ka jwenn padon pou peche nou an. **31** Moyiz touen bò kote Seyè a. Li di l': -Ou wè gwochè peche pèp la fè. Yo fè yon estati an lò pou sèvi yo bondye. **32** Men, tanpri, padonnen peche yo. Si se pa sa, tanpri efase non m' nan liv ou a. **33** Seyè a reponn Moyiz, li di l': -Moun ki peche kont mwen an, se non l' pou m' efase nan liv mwen an. **34** Koulye a, ou mèt ale. W'a mennen pèp la kote mwen te di ou mennen yo a. Chonje byen. Zanj mwen an ap mache devan ou. Men, lè jou a va rive pou m' vin fè regleman ak yo a, m'ap pini yo pou peche yo. **35** Seyè a te voyage yon maladi sou pèp la pou pini l', paske yo te fose Arawon fè estati yon ti bëf pou yo.

33 Seyè a di Moyiz: -Leve non, ou menm ak tout pèp ou te fè soti kite Lejip la. Kite kote nou ye a. Pran chemen pou n' ale nan peyi mwen te sèmante bay Abraram, Izarak ak Jakòb la, lè m' te di yo m'ap ba yo tè sa a pou piti piti yo. **2** M'ap voye yonn nan zanj mwen yo devan nou. M'ap mete moun Kanaran yo, moun Amori yo, moun Et yo, moun Ferezi yo, ak moun Jebis yo deyò sou tè yo a. **3** Ale. W'ap rive nan yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. Men, se pa mwen menm menm ki prale ansanm ak nou, paske nou se yon bann moun ki gen tèt di, mwen ta ka touye nou sou wout la. **4** Lè pèp la tande move nouvèl sa a, yon sèl lapenn pran yo. Tout moun refize pote bijou sou yo. **5** Seyè a di Moyiz konsa: -Di pítit Izrayèl yo se yon bann moun ki gen tèt di yo ye. Si se pou m' ta ale ak yo, menm yon sèl ti kadè, mwen ta fin estèmien yo nèt. Koulye a, se pou yo wete tout bijou yo gen sou yo. Lè sa a m'a wè, sa m' ka fè pou yo. **6** Se konsa, depi sou mòn Orèb, moun Izrayèl yo pa janm pote bijou ankò sou yo. **7** Moyiz pran tant lan, li mete l' yon ti distans an deyò limit kan kote yo te enstale a. Li rele l' Tant Randevou a. Tout moun ki te bezwen pale ak Seyè a te blije soti nan kan an pou ale nan Tant Randevou a. **8** Chak fwa Moyiz te soti pou l' al nan tant lan, tout pèp la te fèt pou kanpe, chak moun devan papòt kay yo, ap gade Moyiz jouk li antre nan tant lan. **9** Depi Moyiz antre nan tant lan, poto nwaj la desann, li kanpe sou papòt tant lan. Epi Seyè a pran pale ak Moyiz. **10** Lè tout moun wè poto nwaj la kanpe nan papòt tant lan, yo leve, yo bese tèt yo jouk atè devan papòt kay pa yo. **11** Seyè a te konn pale fasafas ak Moyiz tankou yon moun k'ap pale ak zanmi l'. Apre sa, Moyiz te touen nan kan kote pèp la te enstale a. Men, te gen yon jenn gason yo te rele Jozye, pítit gason Noum lan, ki t'ap sèvi

ak Moyiz. Li menm, li pa t' janm kite tant lan. **12** Moyiz di Seyè a: -Ala ou di m' fè pèp la moute ale nan peyi a, men ou pa di m' kilès w'ap voye avè m' pou ede m'. Men, koulye a ou di m' ou konnen m' byen, ou konnen ki moun mwen ye. Ou kontan mwen anpil. **13** Bon, si ou kontan m' vre, tanpri, fè m' konnen lide ou gen nan tèt ou pou m' ka konnen ki moun ou ye, pou m' ka toujou fè ou plezi. Chonje tou, pèp sa a se pa ou li ye wi! **14** Seyè a reponn: -Se mwen menm k'ap mache avè ou. M'ap fè ou jwenn repo. **15** Moyiz di l': -Si se pa ou menm menm k'ap mache avè nou, ou pa bezwen kite nou soti isit la. **16** Lè ou gade byen, ki jan pou mwen fè konnen ou konsidere m' anpil, mwen menm ansanm ak pèp ou a? Eske se pa lè ou mache ak nou? Si ou mache ak nou, tout moun va rekonèt mwen menm ansanm ak pèp la, nou pa menm ak lòt pèp ki sou latè yo. **17** Seyè a di Moyiz: -m'a fè sa ou mande m' lan, paske fè kè m' kontan anpil. Mwen konnen ki moun ou ye. **18** Moyiz di l': -Tanpri, fè m' wè pouvwa ou! **19** Lè sa a Seyè a reponn li: -M'ap fè ou wè jan m' gen bon kè, m'ap nonmen non m' devan ou. M'ap fè moun mwen vle gras, m'ap gen pitye pou moun mwen vle gen pitye. **20** Seyè a pale ankò, li di: Ou p'ap kapab wè figi m', paske ankenn moun sou latè pa kapab wè figi m' pou l' kontinye ap viv apre sa. **21** Li di ankò: -Men yon ti plas bò kote m'. W'a kanpe sou ròch sa a. **22** Lè pouvwa mwen vin ap pase, m'ap mete ou nan twoù ròch la, m'a kouvrir ou avèk men mwen jouk mwen fin pase. **23** Apre sa, m'a wete men m' sou ou. Se do m' ase w'a wè ki prale, men ou p'ap wè figi m'.

34 Seyè a di Moyiz konsa: -Taye de ròch plat tankou de premye yo. m'a ekri sou yo tout pawòl ki te sou premye ròch ou te kraze yo. **2** Pare ou byen bonè denmen maten. W'a moute sou mòn Sinayi a. Vin jwenn mwen la sou tèt mòn lan. **3** Pa kite pesonn moute avè ou. Pa kite pesonn parèt sou mòn lan. Ata mouton ak bëf pa pou vin manje twò pre mòn lan. **4** Moyiz taye de ròch plat tankou de premye yo. Nan denmen maten byen bonè, li moute sou mòn Sinayi a ak de ròch plat yo nan men l' jan Seyè a te ba li lòd la. **5** Seyè a desann nan yon nwaj, li kanpe la toupre Moyiz. Li fè l' konnen se li menm yo rele Seyè a. **6** Seyè a pase devan Moyiz, li pale byen fô, li di: -Seyè a, Seyè a se yon Bondye ki gen pitye pou moun, yon Bondye ki gen bon kè. Li pa fè kòlè fasil, li p'ap janm sispann remmen, l'ap toujou kenbe pawòl li. **7** L'ap kenbe pwomès li pou tout tan jouk sou mil jenerasyon, de pítit an pítit. L'ap toujou padonnen sa nou fè ki mal, sa nou te dwe fè nou pa fè, ak peche nou yo. Men, li pa nan kase fèy kouvrir sa. Lè yon moun fè yon peche, l'ap pini piti li yo, piti piti li yo ak piti pifit piti li yo pou sa li fè a, jouk sou twazyèm ak katriyèm jenerasyon. **8** Lamenm, Moyiz prese bese tèt li byen ba jouk atè, li adore Bondye. **9** Li di: -Seyè! Si ou kontan m' vre, tanpri, mache avè nou non! Pèp sa a, se yon bann moun ki gen tèt di, se vre. Men, padonnen fòt nou yo ak peche nou yo. Asepte nou pou moun ki rele ou pa ou. **10** Seyè a reponn: -Mwen pral fè yon kontra avèk nou. Devan tout pèp la, mwen pral fè gwo bël bagay, bël bagay ankenn peyi sou latè ni ankenn nasyon poko janm wè. Konsa, tout pèp ki avè ou yo pral wè travay Seyè a ka fè, paske mwen pral sèvi avè ou pou m' fè yon bagay estraòdinè. **11** Se pou ou swiv tout kòmandman mwen ba ou jòdi a. M'ap mete moun Amori yo deyò, ansanm ak tout moun Kanaran yo, tout moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo, pou yo fè plas pou nou. **12** Pran prekosyon nou pou nou pa antre nan ankenn konfyolo ak moun ki rete nan peyi kote nou prale a, paske sa ka touen yon pèlen pou nou. **13** Okontrè, se pou nou kraze lòtèl yo, dechouke tout vye ròch moniman yo te kanpe. Koupe tout poto bwa yo te plante pou zidòl yo. **14** Nou pa fèt pou nou sèvi lòt bondyè paske mwen menm, Seyè a, yo rele m' Bondye ki fè jalouzi. Mwen se yon Bondye ki fè jalouzi anpil. **15** Pa antre nan ankenn konfyolo ak moun ki rete nan

peyi a, paske lè y'ap sèvi bondye yo, lè y'ap touye bêt pou yo, sa y'ap fè a se menm bagay ak famm k'ap fè jennè. Lè sa a y'a konprann pou yo vin envite nou. Konsa nou ka tonbe nan manje vyann bêt yo te ofri bay zidòl yo. **16** Konsa konsa, yon lè n'a pran pitit fi moun sa yo pou madanm ptit gason nou yo. Lè pitit fi yo menm va lage kò yo nan sèvis lòt bondye yo, yo ka pran tèt ptit gason nou yo, fè yo vire do ban mwen pou y al sèvi bondye pa yo a, tankou lè yon nonm kite madanm li pou l' al dèyè lòt famm. **17** Piga ou janm fonn metal pou fè estati ki pou sèvi ou bondye. **18** Se pou ou toujou fete fêt pen san ledven an. Pandan sèt jou nan mwa Abib la, nou va manje pen san ledven, jan mwen te ban nou lòd la, paske se nan mwa sa a nou te soti kite peyi Lejip. **19** Tout premye ptit gason se pou mwen yo ye. Konsa tou, tout bêt, kit se bèf, kit se mouton, kit se kabrit, premye ptit mal yo fè, se pou mwen yo ye tou. **20** Men, lè yon manman bourik fè premye ptit mal li, nou ka achte l' nan men m'. N'a ban mwen yon mouton pou li. Si nou pa vle peye pou li, se pou nou kase kou l'. Konsa tou, nou va achte nan men m' tout premye ptit gason gason nou yo va fè. N'a ban mwen kichòy pou yo. Piga personn jamm parèt devan mwen de men l' vid. **21** W'a travay sis jou. Men setyèm jou a, se pou ou sispann travay, te mèt nan sezon plante osinon nan sezon rekòt. **22** W'a fete fêt Senmenn yo, fèt premye grap ble ou coupe lè rekòt la. Lèfini, nan fenn lanne a w'a fete fêt Rekòt la. **23** Twa fwa chak lanne, tout gason ki nan mitan nou gen pou parèt devan mwen, Seyè sel Mèt la, Bondye pèp Izrayèl la. **24** Lè m'a fin mete lòt nasyon yo deyò pou fè plas pou nou, lè m'a fin laji teritwa nou an, personn p'ap gen lanbisyon pou yo seye vin pran peyi a nan men nou lè n'a moute chak lanne pou parèt devan mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, pou fete twa fêt sa yo. **25** Lè n'ap touye yon bêt pou ofri l' ban mwen, piga nou janm sèvi ak pen ki fèt ak ledven. Lè fêt Delivrans lan menm, piga nou kite ankenn vyann bêt yo touye pou fêt la rete pou denmen maten. **26** N'a pran pi bèt fwi nan premye rekòt jaden nou yo, n'a pote yo bay Seyè a, Seyè nou an, lakay li. Piga ou janm kwit yon t'i mouton nan lèt manman l'. **27** Seyè a di Moyiz ankò: «Eki tout pawol sa yo, paske se daprè pawol sa yo m'ap siyen kontra m' lan avè ou ansanm avèk pèp Izrayèl la. **28** Moyiz te rete la avèk Seyè a pandan karant jou karant nwit. Li pase tout jou sa yo san manje san bwè. Li te ekri tout pawòl kontra a sou ròch plat yo. Se te dis kòmandman yo. **29** Lè Moyiz desann soti sou mòn Sinayi a, li t'ap pote de ròch plat yo nan men l'. Men, gen yon bagay li pa t' konnen. Lè li t'ap pale ak Seyè a, figi l' te vin klere byen bèl. **30** Arawon ak tout pèp la t'ap gade Moyiz, yo we jan figi l' te klere, yo te pèwoche bò kote l'. **31** Men Moyiz reye yo. Arawon vin jwenn li ansanm ak tout chéf pèp la. Moyiz pale ak yo. **32** Apre sa, tout rès pèp Izrayèl la pwoche, epi Moyiz ba yo tout lòd li te resevwa nan men Seyè a sou mòn Sinayi a. **33** Lè Moyiz fin pale ak yo, li kouvri figi li ak yon twal. **34** Chak fwa Moyiz antre nan tant lan devan Seyè a pou pale avè l', li toujou wete twal la jouk li soti deyò ankò. Lè l' soti, li rakonte pèp Izrayèl la tou sa Seyè a te ba li lòd di yo. **35** Lè konsa, moun pèp Izrayèl yo gade, yo wè figi Moyiz te klere byen bèl. Apre sa, Moyiz remete twal la sou figi l' ankò, pou jouk lè li antre ankò pou l' pale ak Seyè a.

35 Moyiz sanble tout pèp Izrayèl la, li di yo: -Men sa Seyè a bay lòd pou nou fè. **2** N'a travay sis jou, men se pou nou mete setyèm jou a apa pou Bondye, se jou repo ki apa nèt pou Seyè a. Si yon moun fè nepòt ki travay jou sa a, se pou yo touye l'. **3** Ata dife piga nou limen nan ankenn kay jou repo a. **4** Moyiz pale ak tout pèp Izrayèl la ki te sanble, li di yo: -Men sa Seyè a ban nou lòd fè: **5** Se pou nou pran nan sa nou genyen pou fè ofrann pou Seyè a. Tout moun ki vle bay ak tout kè yo pou fè yon ofrann pou Seyè a va fè l', y'a pote lò, ajan ak kwiv, **6** bon twal siperyè koulè violèt, ble ak wouj, twal fen blan ak twal pwès fêt ak pwal kabrit, **7** po belye

tenn koulè wouj, po bazann, ak bwa zakasya, **8** lwl pou lanp sèt branch lan, epis santi bon pou mete nan lwl yo sèvi pou mete moun apa pou Bondye a ak nan lansan an, **9** pyè oniks ak lòt pyè pou gani jile ak plastwon prêt la. **10** Se pou tout moun pamí nou ki gen ladrès vin jwenn mwèn pou yo fè travay Seyè a bay lòd fè a: **11** kay Bondye a avèk tant lan, twati li, kwòk li yo, ankadreman li yo, travès li yo, poto li yo ak tout sipò yo, **12** Bwat kontra a ak manch li yo, kouvèti bwat la, ak rido pou kache bwat la, **13** tab la avèk manch li yo ansanm ak tout bagay pou sèvi ak li, ak pen yo ofri bay Bondye a tou, **14** gwo lanp sèt branch lan ak tout bagay ki sèvi avè l' yo, tèt lanp yo ak lwl pou lanp yo, **15** lòtèl pou boule lansan an ak tout manch li yo, lwl yo sèvi pou mete moun apa pou sèvis Bondye a, lansan santi bon, rido pou fèmèn kote yo antre nan tant lan, **16** lòtèl pou boule nan dife bêt yo ofri bay Bondye, avèk grijaj an kwiv li a, ak tout manch li yo ak tout bagay ki pou sèvi avè l' yo, basen lan ak tout pye li, **17** rido pou galeri a ak poto l' yo ak tout sipò yo, rido pou fèmèn kote pou yo antre nan galeri a, **18** dis pikèt ak tout kòd pou tant lan ak galeri a, **19** bèl rad seremoni pou prêt yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan kote ki apa pou Bondye a, rad pou Arawon, prêt la, ak rad pou ptit gason l' yo lè y'ap fè travay prêt yo. **20** Lè Moyiz fin di yo sa, tout pèp Izrayèl la al lakay yo. **21** Apre sa, tout moun ki te soti pou bay ak tout kè yo, ki te vle fè ofrann, tououn vin jwenn li. Yo te pran nan sa yo genyen, yo pote ofri bay Seyè a pou fè Tant Randevou a, pou fè tout bagay yo bezwen pou sèvis li ansanm ak rad seremoni yo. **22** Tout moun ki te soti pou bay ak tout kè yo pou fè ofrann, famm kou gason, yo vini, yo pote zanno, bag, kolye, braslè ak tout kalite bijou an lò. Chak moun te pote bijou an lò yo te mete apa pou Bondye. **23** Tout moun ki te gen bon twal siperyè koulè ble, koule violèt osinon koulè wouj, twal fen blan, twal pwès fêt ak pwal kabrit, po belye tenn koulè wouj, ou ankò po bazann, tout moun ki te gen bagay sa yo lakay yo pote yo vini. **24** Tout moun ki te vle ofri ajan ak kwiv devan Seyè a, yo te pote l', yo te leve l' devan Seyè a. Tout moun ki te gen bwa zakasya lakay yo ki te ka sèvi nan travay la te pote l'. **25** Tout famm ki te gen ladrès te file fil koulè ble, violèt ak wouj, ak twal fen koulè blan, epi yo pote yo vini. **26** Tout famm ki te soti pou fè kichòy ak tout kè yo te fè twal pwès ak pwal kabrit, yo pote yo vini tou. **27** Chèf yo menm te pote pyè oniks ak lòt pyè pou yo gani jile ak plastwon prêt la, **28** ansanm ak epis santi bon ak lwl pou lanp sèt branch lan, lwl yo sèvi pou mete moun apa pou Bondye, ak lansan santi bon. **29** Se konsa tout moun pèp Izrayèl la ki te soti pou bay kichòy ak tout kè yo pou travay Seyè a te di Moyiz ba yo lòd fè a, famm kou gason, yo te pote ofrann yo te vle fè bay Seyè a. **30** Moyiz di pèp Izrayèl la: -Gade. Seyè a chwazi Bezaleyèl, ptit Ouri a, ptit ptit Our, nan branch famni Jida a. **31** Li mete lespri l' sou li an kantite pou l' ba li ladrès, konesans ak bon konprann pou l' fè tout kalite travay atizan yo konn fè a, **32** pou l' konn fè bèl desen, pou l' fè travay an lò, an ajan ak an kwiv, **33** pou l' travay pyè tankou òfèv yo konn fè a, epi pou l' konn moute yo, pou l' travay bwa, pou l' ka fè tout kalite travay atizan konn fè. **34** Bondye ba li don pou l' moutre lòt moun metye sa yo. Se menm jan an tou pou Owoliyab, ptit Ayisamak, nan branch famni Dann lan. **35** Seyè a ba yo konesans ak ladrès pou yo ka fè tout kalite travay atizan ka fè, desen sou bwa, bon twal koulè ble, violèt ak wouj, twal fen blan. Wi, li ba yo ladrès pou yo ka fè tout metye, pou yo ka fè tout kalite bèl bagay.

36 Bezaleyèl, Owoliyab ansanm ak tout moun ki gen konprann, tout moun Seyè a te bay ladrès ak konesans pou yo ka fè tou sa ki nesesé pou kay Bondye a, se pou yo fè tout bagay jan Seyè a te bay lòd la. **2** Moyiz fè rele Bezaleyèl, Owoliyab ansanm ak tout lòt bòs atizan Bondye te bay ladrès ak konesans. Li fè rele tout moun ki te vle pou yo mete men nan travay la ak tout kè yo.

3 Yo resevwa nan men Moyiz tout ofrann moun pèp Izrayèl yo te pote pou fè tou sa ki nesesè pou kay Bondye a. Y al travay. Moun Izrayèl yo menm te toujou ap pote ofrann yo bay Moyiz chak maten, san pesonn pa t' fose yo. 4 Lè sa a, tout bòs atizan ki t'ap travay pou kay Bondye a kite travay yo t'ap fè a, yo vin jwenn Moyiz. 5 Yo di l' konsa: -Pèp la pote depase sa nou bezwen pou nou fini ak travay Seyè a te bay lòd fè a. 6 Lè sa a, Moyiz fè pibl耶 lòd sa a nan tout kan an: -Pesonn, ni gason ni famm, pa bezwen pote ankenn ofrann pou kay Bondye a ankò. Se konsa, yo te fè moun yo sispann pote lòt ofrann. 7 Sa yo te pote déjà a te menm twòp pou travay ki te gen pou fèt la. 8 Yo pran ouvriye ki te pi abil nan travay la pou fè tant lan. Yo fè l' ak dis lèz twal fen blan tise byen sere, twal lenn koulè ble, violèt, wouj, avèk pòtre zanj cheriben bwode byen bél sou tout kò l'. 9 Chak lèz te mezire katòz mèt longè, de mèt lajè. Tout lèz yo te menm gwo sè. 10 Yo pran senk lèz, yo koud yo ansanm. Apre sa, yo fè menm bagay la tou ak senk lòt lèz yo. 11 Yo pran kòdon fèt ak twal ble, yo fè pasan, yo moute yo sou rebò dènye lèz nan chak gwoup. 12 Yo mete senkant pasan nan premye lèz premye gwoup la ak senkant pasan nan dènye lèz dezjèm gwoup la yon jan pou yo koresponn de pa de. 13 Yo te fè senkant ti kwòk an lò. Yo pase kwòk yo nan pasan yo pou kenbe de gwoup rido yo ansanm. Se konsa, yo te fè yon sèl tant pou sèvi kay kote pou Bondye rete a. 14 Apre sa, yo fè onz lèz twal ak pwal kabit pou kouvri tant kote Bondye rete a. 15 Tout onz lèz yo te menm gwo sè, chak te mezire kenz mèt longè ak de mèt lajè. 16 Yo pran senk lèz, yo koud yo ansanm sou yon bò. Apre sa, yo fè menm bagay la ak sis lòt lèz yo apa. 17 Yo mete senkant pasan sou rebò dènye lèz nan premye gwoup la ak senkant pasan sou rebò dènye lèz nan dezjèm gwoup la. 18 Yo fè senkant ti kwòk an kwiv pou kenbe de gwoup lèz yo ansanm, pou yo ka fè yon sèl tant. 19 Yo fè yon kouvèti pou tant lan ak po belye tenn koulè wouj. Apre sa, yo fè yon lòt kouvèti ak po bazann pou ale anwo kouvèti ki fèt ak po belye a. 20 Yo te fè ankadreman an bwa zakasya pou southi tant Bondye a. 21 Chak ankadreman te mezire kenz pye longè sou vennsèt pouz lajè. 22 Yo chak te gen de bout ki depase ki te pennèt mare yo yonn ak lòt. Yo fè tout ankadreman kay la menm jan an tou. 23 Yo te fè ven ankadreman pou fasad sid la. 24 Yo fè karant sipò an ajan pou ale anba pye ankadreman yo, de sipò pou chak ankadreman. 25 Yo fè ven ankadreman pou fasad nò a, 26 ak karant sipò an ajan, de pou chak ankadreman. 27 Pou fasad lwès kay Bondye a, ki bay sou dèyè, yo fè sis ankadreman 28 ak de lòt ankadreman ki pou fè kwen ki sou deyè kay Bondye a. 29 Kwen yo te mare yonn ak lòt pa anba, yo te bout-a-bout jouk anwo nan gwo bag la. Se konsa yo te moute de ankadreman ki te fè de kwen yo. 30 Konsa sa te fè wit ankadreman ak sèz sipò an ajan, de sipò pou chak ankadreman. 31 Apre sa, yo fè travès yo an bwa zakasya. Yo mete senk pou ankadreman sou yon bò kay Bondye a, 32 senk pou ankadreman sou lòt bò a ak senk pou ankadreman sou bò lwès la pa dèyè. 33 Yo fè travès mitan an yon jan pou l' pase nan ren ankadreman yo, depi yon bout rive nan lòt bout la. 34 Yo te kouvri ankadreman yo ak lò. Yo te fè bag an lò pou kenbe travès yo. Apre sa, yo kouvri tout travès yo ak lò tou. 35 Yo fè rido a ak bon twal koulè ble, violèt epi wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere, avèk pòtre zanj cheriben bwode byen bél sou tout kò l'. 36 Yo fè kat poto an bwa zakasya pou rido a. Yo te kouvri yo ak lò, yo moute kwòk an lò sou yo. Yo travay kat sipò an ajan pou poto yo. 37 Pou fèmèn kote yo antre nan tant lan, yo fè yon rido ak bon twal ble, violèt ak wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere, bwode sou tout kò l'. 38 Yo fè senk poto avèk kwòk. Yo kouvri tèt poto yo ak treng pou southi rido yo ak lò. Epi yo fè senk sipò an kwiv pou poto yo.

37 Bezaleyèl te fè Bwat Kontra a an bwa zakasya. Bwat la te mezire twa pye nèf pouz longè, de pye twa pouz lajè ak de pye twa pouz wotè. 2 Li kouvri l' nèt, andedan kou deyò, ak pi bon kalite lò ki genyen. Li mete yon bòdi an lò fè wonn li. 3 Li fonn lò pou fè kat gwo bag tou won pou bwat la. Li moute yonn sou chak kwen bwat la, de chak bò. 4 Li fè de jenn ti poto an bwa zakasya, li kouvri yo nèt ak lò. 5 Li pase poto yo nan twou bag yo, yonn sou chak bò bwat la pou yo te kapab pote l' kote yo vle. 6 Li fè yon kouvèti an bon lò pou bwat la. Kouvèti a te mezire twa pye nèf pouz longè ak de pye twa pouz lajè. 7 Li pran de gwo moso lò, li bat yo ak mato, li fè pòtre de zanj cheriben li moute sou de pwent kouvèti a, 8 yonn sou bò gòch, lòt la sou bò dwat. Li fè yo tankou si yo te fè yon sèl pyès ak kouvèti a. 9 Zanj cheriben yo te gen zèl yo louvri anwo tèt yo pou kouvri kouvèti a. Yo te yonn anfas lòt, avèk tèt yo bese ap gade kouvèti a. 10 Li fè tab la an bwa zakasya. Tab la te mezire twa pye longè, yon pye sis pouz lajè ak de pye twa pouz wotè. 11 Li kouvri l' nèt ak pi bon lò ki genyen, li mete yon bòdi an lò fè wonn li. 12 Li mete yon ankadreman kat pouz lajè anba desi a fè wonn tab la. Epi li kouvri tout ankadreman an ak yon plak lò. 13 Li fè kat gwo bag tou won an lò. Li moute yo nan kat kwen tab la kote pye yo moute a. 14 Li te moute bag won yo toupre ankadreman an. Se nan twou bag yo yo pase pote bwa ki pou sèvi pou pote tab la. 15 Li fè poto yo ak bwa zakasya, epi li kouvri yo nèt ak lò. Se poto sa yo ki sèvi pou pote tab la. 16 Li fè tout bagay ki pou ale sou tab la: asyèt, bòl, tas, gode, bagay ki pou sèvi lè yap fè sèvis pou Bondye. Li fè yo ak pi bon lò ki genyen. 17 Li fè gwo lanp sèt branch lan ak pi bon lò ki genyen. Li pran yon sèl moso lò pou li fè lanp sèt branch lan: kò li, branch li yo, flè yo, boujon yo, ak fèy yo ki te fè yon sèl pyès ak li. 18 Li te gen yon branch nan mitan ak twa branch chak bò. 19 Sou chak branch sou kote yo, te gen pòtre twa flè nwa kajou ak tout boujon yo sou yo. Konsa, konsa, sou tout sis branch sou kote yo. 20 Sou branch mitan an te gen kat flè nwa kajou avèk tout boujon yo sou yo. 21 Te gen yon ti boujon anba chak pè branch sou kote yo. 22 Boujon yo ak branch yo te fè yon sèl pyès ak pye lanp sèt branch lan. Se yon sèl moso lò yo bat pou fè tout. 23 Li fè sèt li lanp pou lanp sèt branch lan avèk pensèt pou netwaye lanp lan ak plato pou resevwa sann lan. Li fè yo ak pi bon lò ki genyen. 24 Li te pran swasannkenz lìv bon lò pou fè lanp sèt branch lan ansanm ak tout bagay pou sèvi ak lanp sèt branch lan. 25 Bezaleyèl fè lòtèl pou boule lansan an ak bwa zakasya. Li fè l' kare kare: dizwit pouz lajè, dizwit pouz longè, transnis pouz wotè. Kat kòn yo te fè yon sèl pyès ak lòtèl la. 26 Bezaleyèl kouvri tout anwo lòtèl la, kat kote l' yo ansanm ak kat kòn li yo ak pi bon kalite lò ki genyen. Apre sa, li mete yon bòdi an lò fè wonn li. 27 Li fè de bag an lò, li moute yo anba bòdi a sou de kote lòtèl la. Se nan bag sa yo pou yo pase manch ki pou sèvi pou pote lòtèl la. 28 Li fè manch yo an bwa zakasya epi li kouvri yo nèt ak lò. 29 Bezaleyèl fè lwlì ki pou sèvi pou mete moun osinon nènpòt bagay apa pou Bondye a ansanm ak lansan santi bon an, jan moun ki konn fè odè avèk ladrès yo fè yo.

38 Bezaleyèl fè lòtèl pou boule ofrann yo an bwa zakasya. Li fè l' kare kare: Li te mezire sèt pye sis pouz longè, sèt pye sis pouz lajè, kat pye sis pouz wotè. 2 Li travay kat kòn sou kat kwen lòtèl la. Kòn yo te fè yon sèl pyès ak lòtèl la. Apre sa, li kouvri tout ak kwiv. 3 Li fè tout bagay ki pou mache ak lòtèl la: recho, pèl, fouchèt, plato pou resevwa sann, kivèt. Li fè tout bagay sa yo an kwiv. 4 Li fè yon griyaj an kwiv pou lòtèl la, tankou griy pou griye vyann. Li mete griyaj la anba rebò lòtèl la, li fè l' soti anba rive mwatye wotè lòtèl la. 5 Li fè kat gwo bag tou won an kwiv, li mete yo nan kat pwent griyaj la. Se nan bag sa yo pou yo pase poto ki sèvi manch pou pote lòtèl la. 6 Apre sa, li fè manch an bwa

zakasya, li kouvari yo an kwiv nèt. 7 Li pase manch yo nan bag won yo sou chak bò lòtèl la, pou yo ka pote lòtèl la. Li fè lòtèl la an planch. Tout anndan lòtèl la te rete vid. 8 Bezaleylel pran moso kwiv poli ki te sèvi glas pou medam k'ap sèvi nan pòt antre Tant Randevou a, li fè yon gwo basen an kwiv avèk yon pye an kwiv tou pou mete l' chita. 9 Li fè galeri a. Sou bò sid la, li moute yon seri rido fèt ak lèz twal fen blan tise byen sere, sou senkant mèt longè. 10 Ven ankadreman yo ak ven sipò yo te fèt an kwiv. Kwòk poto yo ak trenng yo te an ajan. 11 Menm jan an tou, sou bò nò a, li moute yon seri rido ki gen senkant mèt longè avèk ven poto sou ven sipò an kwiv. Kwòk poto yo ak trenng yo te an ajan. 12 Sou bò lèvès la, li moute yon seri rido fèt ak lèz twal ki mezire ven mèt longè, avèk dis poto chita sou dis sipò avèk kwòk poto yo ak trenng yo an ajan. 13 Sou bò lèvès la, galeri a te gen swasannkenz pye lajè. 14 Sou bò gòch espas kote yo antre a, li moute rido sou yon longè vennde pye sis pou avèk twa poto chita sou twa sipò. 15 Sou bò dwat la, li moute rido sou yon longè vennde pye sis pou avèk twa poto chita sou twa sipò. Se konsa sa te fèt chak bò pòt kote yo antre a. 16 Tout rido yo te fèt ak twal fen blan tise byen sere. 17 Sipò poto yo te fèt an kwiv. Kwòk poto yo ak trenng yo, te fèt an ajan. Tèt poto yo te kouvari an ajan. Tout poto galeri a te mare yonn ak lòt ak trenng an ajan. 18 Rido ki te fèmen kote yo antre nan tant lan te bwode byen bél sou tout kò l'. Li te fèt ak bon twal siperèy koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. Li te gen dis mèt longè, de mèt edmi wotè, tankou rido galeri a. 19 Kat poto kwen, chita sou kat sipò an kwiv tou, t'ap soutni rido pòt la. Kwòk yo ak trenng yo te fèt an ajan. Tèt poto yo te kouvari an ajan. 20 Li fè tout pikét pou tant lan ak pou galeri a an kwiv. 21 Men kantite metal yo te sèvi pou fè tant kote yo mete Bwat Kontra a. Dapre lòd Moyiz te bay, se pittit Levi yo ki te fè lis metal yo, epi se Itama, pittit Arawon, prêt la, ki t'ap dirije yo nan travay sa a. 22 Bezaleyl, pittit Ouri, pittit pittit Our, nan branch fanmi Jida a, te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. 23 Se Owoiyab, pittit Ayisamak, nan branch fanmi Dann lan, ki te ede l'. Owoiyab sa a te yon bon bòs atizan ki te konn fè desen. Li te konn bwode len ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan. 24 Tout lò yo te sèvi pou fè travay nan kote ki apa pou Bondye a, se te lò moun yo te ofri bay Bondye. Lò a te peze demil nèfsantrant (2930) liv, dapre mezi yo sèvi nan kote ki apa pou Seyè a. 25 Ajan yo te rannmase pou resansman an te peze dimil swasanndis (10.070) liv, dapre mezi yo sèvi kote ki apa pou Seyè a. 26 Sa se kantite ajan yo rannmase antou nan men moun ki te vin bay non yo lè resansman an. Chak moun te bay kantite yo te mande yo, ki ble di yon pyè sèvi ajan ki peze yon ons, dapre mezi yo sèvi kote yo mete apa pou Seyè a. Te gen sisantwamil senksansenkant (603.550) gason ki te gen ventan pou pi piti, ki te enskri nan resansman an. 27 Nan dimil swasanndis (10.070) liv ajan yo, dimil (10.000) liv te sèvi pou fè sipò pou tant lan ansanm ak sipò pou rido yo. Chak sipò te pran san liv. 28 Avèk swasanndis liv ajan ki te rete a, yo fè kwòk ak trenng pou poto yo, epi yo kouvari tèt poto yo. 29 Yo te ofri bay Seyè a sètmil katrevendis (7.090) liv kwiv antou. 30 Yo sèvi ak kwiv la pou fè sipò ki nan pòt antre tanp lan, lòtèl la ak grijay kwiv la ansanm ak tout bagay y'ap bezwen pou sèvi ak lòtèl la. 31 Yo fè sipò pou galeri toutotou a, sipò pou pòt kote ki apa pou Seyè a, ansanm ak tout pikét pou tant lan ak pou galeri a.

39 Yo pran twal siperèy koulè ble, violèt ak wouj, yo fè bél rad seremoni pou prêt yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan kote ki apa pou Bondye a. Yo fè rad tou pou Arawon mete sou li sèlman lè l'ap fè sèvis Bondye, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. 2 Yo fè jile a ak lò, ak twal siperèy koulè ble, violèt ak wouj, ak twal fen blan tise byen sere. 3 Yo pran fèy lò, yo bat yo, yo koupe yo an filang, yo travay yo nan twal ble, violèt ak wouj la, ansanm ak nan twal fen

blan an. Yo bwode yo byen bél ak anpil ladrès. 4 Yo fè zèpòlèt pou jile a. Yo tache yo yonn chak bò jile a pou kenbe moso devan an ak moso dèyè a nan plas yo. 5 Bél sentiwen byen bwode yo kache ak jile a te fè yon sèl pyès ak li, ak memm kalite bodri a. Yo te fè l' an lò avèk twal siperèy koulè ble, violèt ak wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. 6 Apre sa, yo pran pyè oniks yo, yo moute yo chak sou yon gwo moso lò, yo grave non douz branch fanmi Izrayèl yo tankou lè y'ap grave non moun sou so. 7 Yo moute pyè yo sou de zèpòlèt jile a, pou yo toujou chonje branch fanmi pep Izrayèl yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. 8 Yo fè plastwon an, yo bwode l' byen bél ak anpil ladrès tankou jile a. Yo fè l' an lò ak twal siperèy koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. 9 Yo fè l' kare kare, epi yo double l'. Li te mezire nèf pouz kare kare, li te double. 10 Yo moute kat ranje pyè sou li. Nan premye ranje a, yo mete yon pyè woubi, yon pyè topaz ak yon pyè emwòd. 11 Nan dezyèm ranje a, yo mete yon pyè malachi, yon pyè safi ak yon pyè dyaman. 12 Nan twazyèm ranje a, yo mete yon pyè opal, yon pyè agat ak yon pyè ametis. 13 Nan katriyèm ranje a, yo mete yon pyè krizolit, yon pyè oniks ak yon pyè jasp. Yo te moute chak pyè sou yon moso lò. 14 Te gen antou douz pyè ak non douz branch fanmi pèp Izrayèl yo grave yonn sou chak pyè. Yo te grave yon non sou chak pyè tankou lè ôfèv ap grave so sou bag. 15 Yo fè ti chenn pou plastwon an. Ti chenn yo te trese tankou ti kòdon. Yo te fèt ak pi bon kalite lò ki genyen. 16 Apre sa, yo fè de moso lò pou moute pyè yo ak de bag an lò. Yo moute de bag yo nan de bout anwo plastwon an. 17 Yo mare de ti kòdon an lò yo nan de bag yo, nan bout anwo plastwon an. 18 Yo pran de lòt bout chenn yo, yo fè yo pase sou devan jile a. Yo tache yo sou de moso lò yo ki sou zèpòlèt jile a. 19 Yo fè de lòt bag an lò, yo tache yo nan bout anba plastwon an sou lanvè, nan bòdi a toupre jile a. 20 Yo fè de lòt bag an lò ankò, yo tache yo anba de zèpòlèt jile a, sou devan, toupre kouti a anwo sentiwen jile a. 21 Yo mare de bag plastwon an ak de bag jile a ansanm ak yon kòdon ble pou plastwon an bat sou sentiwen jile a. Konsa, plastwon an p'ap ka soti detache sou jile a. Yo fè tou sa dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. 22 Apre sa, yo pran twal ble, yo fè rad ki pou ale anba jile a. 23 Nan mitan rad la, yo fè yon twou pou pase nan tèt prêt la, epi yo mete yon doublì nan ankoli a tankou yo fe l' pou varèz an po bét yo, pou li pa chire. 24 Yo pran twal koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere, yo fè bodri an fòm grenad sou tout woulèt anba rad la. 25 Yo fè ti klòch an lò, yo mete yo nan espas ki separe grenad yo sou tout woulèt rad la. Ti klòch yo ak grenad yo te fè wonn rad la. 26 Yon ti klòch, yon grenad, yon ti klòch, yon grenad sou tout woulèt rad la pa anba, jouk yo fè tout tou rad pou Arawon mete sou li lè l'ap fè sèvis la, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. 27 Yo pran twal fen blan, yo fè chemiz pou Arawon ak pou pittit gason l' yo. 28 Yo pran twal fen blan, yo fè mouchwa tèt la ak ganiti pou bonnèt yo pou moun rekònèt grad yo. Epi yo pran twal fen blan tise byen sere, yo fè kalson yo. 29 Yo pran twal fen blan tise byen sere ak bon twal siperèy koulè ble, violèt ak wouj, yo fè sentiwen bwode byen bél la, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. 30 Yo fè ti plak lò ki pou ale sou mouchwa tèt la ak pi bon kalite lò ki genyen. Yo grave pawòl sa a sou li: Apa pou Seyè a, tankou lè y'ap grave so sou bag. 31 Yo mare l' ak yon ti kòdon ble anwo nèt sou devan mouchwa tèt la, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. 32 Se konsa yo te fin fè tout travay pou Tant Randevou a, kote pou Bondye rete a. Moun pèp Izrayèl yo te fè tout bagay dapre lòd Seyè a te di Moyiz la. Wi, se konsa yo te fè l'. 33 Yo pran tout bagay, yo pote yo bay Moyiz, depi tant lan, kay kote pou Bondye rete a, ak tout bagay ki mache avè li yo, kwòk li yo, ankadreman li yo, trenng li yo, poto li yo ak sipò yo, 34 twati ki fèt ak po belye tenn tou wouj yo, twati yo fè ak po bazann ak rido pou kache Bwat Kontra a, 35 bwat ki gen de moso rôch

kontra yo, manch li yo ak kouvèti a, **36** tab la ak tou sa ki pou sèvi ak tab la, pen yo ofri bay Bondye a, **37** gwo lanp sèt branch fèt an lò a, ti lanp ki pou moute an liy dwat sou li yo, avèk tou sa ki pou sèvi ak lanp sèt branch lan ansanm ak lwl pou lanp yo, **38** lòtèl fèt an lò a, lwl pou mete moun osinon bagay apa pou Bondye a, lansan ki santi bon an ak rido pou fèmèn kote pou antre nan tant lan, **39** lòtèl fèt an kwiv la avèk griyaj an kwiv la, manch yo ak tou sa ki pou sèvi ak lòtèl la, basen lan ak pye l' a, **40** rido pou galeri a, poto yo, sipò yo, rido pou fèmèn kote pou yo antre sou galeri a, kòd yo, pikèt yo ak tou sa yo bezwen pou fè sèvis nan Tant Randevou a kote pou Bondye rete a, **41** bèl rad seremoni pou yo mete lè y'ap fè sèvis nan kote ki apa pou Bondye a, rad pou Arawon, prêt la, mete sou li ansanm ak rad pou ptit gason l' yo mete sou yo lè y'ap fè travay prêt yo. **42** Se konsa moun pèp Izrayèl yo te fè tout travay la jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. **43** Moyiz egzaminen travay yo te fè a, li wè yo te fè l' jan Seyè a te bay lòd fè l' la. Wi, se konsa yo te fè l'. Lèfini, Moyiz beni yo.

40 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Sou premye jou premye mwa a, w'a moute Tant Randevou a kote pou Bondye rete a. **3** W'a mete bwat ki gen ròch kontra a ladan l'. y'a kache bwat la ak rido a. **4** Apre sa, w'a pote tab la vini, w'a pran tout bagay ki pou sèvi ak tab la, w'a ranje yo sou li byen ranje. W'a fè pote lanp sèt branch lan tou, w'a moute ti lanp yo sou li. **5** W'a pran lòtèl an lò pou boule lansan an, w'a mete l' devan bwat ki gen ròch kontra yo, w'a moute rido ki pou fèmèn kote pou moun antre nan tant lan. **6** W'a pran lòtèl pou boule bêt yo ofri yo, w'a mete l' devan kote pou moun antre nan Tant Randevou a. **7** W'a mete basen lan nan espas ki ant Tant Randevou a ak lòtèl la. W'a mete dlo ladan l'. **8** W'a moute galeri a fè wonn tant lan, w'a moute rido ki pou fèmèn kote pou moun antre sou galeri a. **9** W'a pran lwl yo sèvi pou mete moun osinon bagay apa pou Bondye a, w'a voye l' sou tant Bondye a, sou tout bagay ki ladan l'. Se konsa w'a mete tant lan ak tou sa ki ladan li apa pou mwén. y'a tounen bagay ki apa pou mwén nèt. **10** W'a voye lwl la tou sou lòtèl pou boule ofrann bêt yo, ak sou tout bagay ki sèvi avè l'. Se konsa w'a mete lòtèl la apa pou mwén, l'a pou mwén nèt ale. **11** W'a voye lwl la tou sou basen lan ak sou pye l' a. Se konsa w'a mete yo apa pou mwén. **12** Apre sa, w'a fè Arawon ak ptit gason l' yo pwoche bò kote yo antre nan Tant Randevou a. W'a pran dlo, w'a benyen yo byen benyen. **13** W'a mete rad seremoni yo sou Arawon. Lèfini, w'a vide lwl sou tèt li. W'a mete l' apa pou mwén pou l' ka sèvi m' prêt. **14** W'a fè ptit gason l' yo pwoche tou. W'a mete chemiz sou yo. **15** W'a vide lwl sou yo menm jan ou te vide lwl sou papa yo pou yo ka sèvi m' prêt. Seremoni sa a va mete yo apa pou yo ka toujou sèvi m' prêt, de ptit an ptit. **16** Moyiz fe fè tou sa Seyè a te ba li lòd fè. Wi, li fè tout bagay jan Seyè a te mande l' la. **17** Sou premye jou premye mwa nan dezyèm lanne a, yo kanpe tant lan. **18** Moyiz fe kanpe tant lan. Li mete sipò yo nan pozisyon yo, li poze ankadreman yo, li moute treng yo nan plas yo, li drese poto yo. **19** Li louvri twal tant lan sou kay la, epi li mete twati tant lan anwo l', jan Seyè a te ba li lòd fè a. **20** Li pran ròch kontra yo, li mete yo nan bwat la. Li pase manch yo nan bag yo, epi li mete kouvèti a anwo bwat la. **21** Apre sa, li pote Bwat Kontra a andedan kay la, epi li moute rido yo. Se konsa, li kache Bwat Kontra a, jan Seyè a te ba li lòd la. **22** Li mete tab la nan plas li nan Tant Randevou a, sou bò nò tant lan, pa deyò rido a. **23** Li ranje pen yo byen ranje sou tab la devan Seyè a, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. **24** Apre sa, Moyiz mete lanp sèt branch lan nan Tant Randevou a, sou bò sid tant lan anfas tab la. **25** Li ranje ti lanp yo devan Seyè a, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. **26** Li mete lòtèl an lò a nan Tant Randevou a, devan rido a. **27** Li fè boule lansan santi bon sou li, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **28** Li moute rido yo kote pou yo pase antre nan tant lan. **29** Li mete

lòtèl pou boule bêt yo ofri yo devan kote pou yo antre nan Tant Randevou a. Apre sa, li pran bêt yo ofri yo, li touye yo, li boule yo sou lòtèl la ansanm ak lòt ofrann yo, jan Seyè a te ba li lòd fè a. **30** Li mete basen lan nan espas ki nan mitan Tant Randevou a ak lòtèl la, epi li mete dlo ladan l'. **31** Moyiz, Arawon ansanm ak pitit Arawon yo lave men yo ak pye yo nan basen lan. **32** Depi y'ap antre nan Tant Randevou a, depi y'ap pwoche bò lòtèl la, yo te lave men yo ak pye yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo fè a. **33** Apre sa, li moute galeri a fè wonn tant lan ak lòtèl la, li mete rido kote pou yo pase antre nan tant lan. Se konsa Moyiz te fin fè travay la. **34** Nwaj la kouvri Tant Randevou a, epi limyè prezans Seyè a plen tant lan. **35** Moyiz pa t' kapab antre nan Tant Randevou a, paske nwaj la te rete anplas anwo tant lan, epi limyè prezans Seyè a te plen tant lan. **36** Pandan tout tan moun pèp Izrayèl yo t'ap vwayaje a, se sèlman lè nwaj la te leve soti anwo tant lan yo te ka derape. **37** Men, si nwaj la pa t' leve anwo tant lan, yo pa t' pati. Yo te tann jouk nwaj la te leve. **38** Lajounen, nwaj Seyè a te rete anwo tant lan, men lannwit, se te yon dife tout pèp Izrayèl la te wè klere nan nwaj la. Se konsa sa te fèt pandan tout vwayaj la.

Levitik

1 Seyè a rete nan Tant Randevou a, li rele Moyiz, li di l' konsa: **2** -W'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon moun vle fè Seyè a yon ofrann, si se yon bêt li vle ofri, l'a ofri yon bêt osinon yon kabrit ou ankò yon mouton l'a pran nan bêt li yo. **3** Si se yon gwo bêt li vle ofri pou yo boule pou Seyè a, l'a mennen yon towo bêt ki pa gen ankenn enfimite. L'a vin avè l' jouk devan pòt Tant Randevou a pou Seyè a ka asepte l'. **4** L'a mete men l' sou têt bêt l'ap ofri a pou Bondye ka asepte l' tankou yon ofrann l'ap fè pou mande Bondye fè li gras. **5** L'a touye towo a la devan Seyè a. Apre sa, prêt yo, pitit Arawon yo, va pran san an pou yo ofri l' bay Seyè a. Lèfini, y'a voye san an sou kat bò lotèl ki toupre pòt Tant Randevou a. **6** Apre sa, y'a kòche towo a, y'a koupe l' an moso. **7** Prêt yo, pitit Arawon, prêt la, va limen dife sou lotèl la, y'a mete bwa nan dife a. **8** Apre sa, prêt yo, pitit Arawon yo, va mete moso vyann yo ansanm ak têt la ak moso grès yo sou dife ki sou lotèl la. **9** Moun k'ap fè ofrann lan va lave tripay yo ak pye dèyè yo nan dlo. Lèfini, prêt yo va ofri yo bay Seyè a. Konsa y'a boule tout ofrann lan nèt sou lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann bêt ou boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **10** Si se yon ti bêt moun lan vle ofri pou boule nèt pou Seyè a, l'a ofri yon ti bouk kabrit osinon yon belye mouton ki pa gen ankenn enfimite. **11** L'a touye l' sou bò nò lotèl la, devan Seyè a. Apre sa, prêt yo, pitit Arawon yo, va voye san an sou kat bò lotèl la. **12** Lèfini, nonm lan va koupe l' an moso. Prêt yo va mete tout moso yo ansanm ak têt la ak moso grès yo sou dife ki sou lotèl la. **13** Moun k'ap fè ofrann lan va lave tripay yo ak pye dèyè yo nan dlo. Apre sa, prêt yo va ofri yo bay Seyè a. Konsa l'a boule tout ofrann lan nèt sou lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann bêt ou boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **14** Si se zwazo nonm lan ap ofri pou yo boule pou Seyè a, se va toutrèl osinon pijon. **15** Prêt la va pran zwazo a, l'a pote l' bò lotèl la, l'a peze bèk li, l'a tòde kou l' pou l' touye l'. Y'a boule têt la sou lotèl la, y'a fè san li koule sou kat bò lotèl la. **16** L'a rache fal zwazo a ak tout plim li sou li. L'a jete l' bò lotèl la, sou bò solèy leve, kote yo mete sann dife a. **17** Apre sa, l'a bay yon kout kouto nan mitan de zèl yo, l'a kenbe zèl yo, l'a louvri kò zwazo a ande san li pa detache zèl yo. Lèfini, prêt la va boule l' nèt sou dife ki sou lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann bêt yo boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li.

2 Lè yon moun vle fè yon ofrann fêt ak gress ki soti nan jaden yo bay Seyè a, se pou l' fè farin ak gress yo anvan. Apre sa, l'a vide ti gout lwl oliv sou li, epi l'a mete lansan sou li tou. **2** Lèfini, l'a pote l' bay prêt yo, pitit Arawon yo. Yonn nan prêt yo va pran yon ponyen nan farin melanjek ak lwl la ansanm ak tout lansan an, l'a boule l' nèt sou lotèl la, pou Seyè a pa jamn blyie nonm ki fè ofrann lan. Se sa yo rele yon ofrann yo boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **3** Rès ofrann lan va rete pou Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. Rès ofrann sa a apa nèt pou Seyè a, paske se nan manje yo ofri pou boule pou Seyè a li soti. **4** Lè w'ap ofri yon pen kwit nan fou, se pou ou fè l' ak farin lan san ou pa mete ledven ladan l'. Se ka gwo pen pwès fêt ak farin bat ak lwl oliv, ou ankò ti biswit plat wouze ak lwl oliv. **5** Lè w'ap ofri yon pen kwit sou platin, w'a fè l' ak farin ble bat ak lwl oliv, men san ledven ladan l'. **6** W'a koupe l' an ti moso, epi w'a vide lwl sou li. Se konsa w'a ofri l' bay Seyè a. **7** Lè w'ap ofri yon pen kwit nan chodyè, w'a fè l' ak farin melanjek ak lwl oliv. **8** W'a fè yon ofrann avè l' bay Seyè a. W'a pote l' bay prêt la ki va mete l' sou lotèl la. **9** Prêt la va pran yon moso nan ofrann lan ki va sèvi pou Seyè a pa jamn blyie moun ki fè ofrann lan, l'a boule l' sou lotèl la. Se sa yo rele yon

ofrann manje yo boule nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **10** Rès ofrann lan va rete pou Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. Rès ofrann sa a apa nèt pou Seyè a, paske yo pran l' nan manje yo ofri pou boule pou Seyè a. **11** Piga ou jamn ofri bay Seyè a ofrann manje ki gen ledven ladan l'. Piga ou jamn sèvi ni ak ledven, ni ak siwo myèl nan ofrann w'ap boule nan dife pou Seyè a. **12** W'a ofri ledven ak siwo myèl fè Seyè a kado tankou ofrann premye donn nan jaden nou. Men, piga ou boule yo sou lotèl la, tankou ofrann ki pou fè Seyè a plezi ak bon sant yo. **13** W'a simen sèl sou tout ofrann w'ap fè, paske sèl la se pou fè ou chorje kontra Bondye te pase avè ou la. Wi, se pou nou mete sèl sou tou sa n'ap ofri. **14** Lè w'ap ofri bay Seyè a premye gress ki bon yo, w'a ofri gress griye nan dife ak farin ble. **15** W'a mete lwl oliv sou li ansanm ak lansan. Se konsa w'a ofri l' bay Seyè a. **16** Prêt la va pran ti gout nan ofrann manje a ak nan lwl la, l'a boule l' ansanm ak tout lansan an. Se sa yo rele yon ofrann manje yo boule nan dife pou Seyè a.

3 Lè yon moun vle ofri bêt pou di Bondye mèsi, si se yon gwo bêt l'ap ofri, l'a bay yon towo bêt osinon yon vach ki pa gen ankenn enfimite. **2** L'a mete men l' sou têt bêt l'ap ofri a, l'a touye l' devan pòt Tant Randevou a. Prêt yo, pitit Arawon yo, va voye san an sou kat bò lotèl la. **3** Nan bêt yo ofri a, l'a pran pati sa yo: grès ki vlope tripay la, **4** de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a, l'a boule yo tout nan dife pou Seyè a. **5** Pitit Arawon yo va boule tou sa sou lotèl la ansanm ak ofrann boule ki te deja sou bwa dife a. Se sa yo rele yon ofrann yo boule nèt nan dife k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **6** Si se yon ti bêt moun lan vle ofri, l'a bay yon mouton osinon yon kabrit, bouk ou fennèl, men ki pa gen ankenn enfimite. **7** Si se yon ti mouton l'ap ofri bay Seyè a, l'a mennen l' devan lotèl Seyè a, **8** l'a mete men l' sou têt bêt l'ap ofri a, l'a touye l' la devan pòt Tant Randevou a. Apre sa, pitit Arawon yo va voye san an sou kat bò lotèl la. **9** Nan bêt yo ofri a, l'a pran pati sa yo: grès la, ke y'a koupe ra koupyon an, grès ki vlope tripay la, **10** de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a, l'a boule yo nan dife pou Seyè a. **11** Prêt la va boule tou sa sou lotèl la. Se konsa y'a sèvi pou fè yon ofrann boule nèt pou Seyè a. **12** Si se yon kabrit li vle ofri, l'a mennen l' devan lotèl Seyè a. **13** L'a mete men l' sou têt li, l'a touye l' la devan Tant Randevou a. Lèfini, pitit Arawon yo va voye san an sou kat bò lotèl la. **14** L'a pran pati sa yo: grès ki vlope tripay la, **15** de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a, l'a boule yo nan dife pou Seyè a. **16** Prêt la va boule tou sa sou lotèl la. Tout grès la se pou Seyè a li ye. Se yon ofrann ou boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **17** Piga nou jamn manje ni grès ni san. Sa se yon regleman pou nou swiv, de pitit an pitit, kote nou pase.

4 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men sa pou ou di moun pèp Izrayèl yo: Si yon moun fè yon peche san li pa konnen, si li pa swiv lòd Seyè a bay epi li fè sa l' pa t' dwe fè, men sa pou yo fè l': **3** Si se granprèt la ki fè yon peche konsa epi ki lakòz tout pèp la ap sibi chatiman, granprèt la va mennen yon ti towo bêt san ankenn enfimite, l'a ofri l' bay Seyè a pou peche l' la. **4** L'a mennen towo a devan pòt Tant Randevou a, l'a mete men l' sou têt towo a, epi l'a touye l' la devan Seyè a. **5** Apre sa, granprèt la va pran ti gout nan san towo a, l'a pote l' anba Tant Randevou a, **6** l'a tranpe dwèt li nan san an, epi l'a voye san an sèt fwa devan rido kote ki apa pou Seyè a. **7** Apre sa, l'a pran ti gout nan san an, l'a mete l' sou kat kòn lotèl lansan an ki anndan Tant Randevou a. L'a vide rès san an nan pye lotèl kote yo boule bêt yo ofri yo, ki bò pòt kote yo antre nan tant lan. **8** Apre sa, l'a wete tout grès ki nan towo yo te ofri pou peche a. Y'a wete tout grès ki vlope tripay la, **9** de

wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a. **10** L'a wete yo menm jan yo fè sa lè y'ap fè ofrann bêt pou di Bondye mèsi. Prêt la va boule tout grès la sou lotèl ki la pou boule kalite ofrann bêt sa yo. **11** Men, l'a pran po towo a ansanm ak tout vyann lan, tèt la, pye yo, tout tripay la avèk tout poupopou a ladan l'. **12** Wi, l'a pran tout rès towo a, l'a fè yo pote l' andeyò limit kote yo rete a. Lè y'a rive kote ki rezève pou jete sann lotèl yo, y'a fè yon dife bwa, y'a boule rès towo a sou li. Wi, kote yo jete sann dife a, se la pou yo boule vyann towo a. **13** Si se tout pép Izrayél la ki fè peche san yo pa fè espres, si yo antò devan Bondye paske, san yo pa konnen, yo fè yon bagay Seyè a te ba yo lòd pou yo pa fè, **14** lè y'a vin wè yo te fè yon peche, y'a mennen yon jenn towo, y'a ofri l' bay Bondye pou l' ka wete peche yo a. Y'a mennen l' devan Tant Randevou a. **15** Lè y'a rive la, chef fanmi pép Izrayél yo va mete men yo sou tèt towo a, epi y'a touye l' la devan lotèl Seyè a. **16** Granprêt la va pran ti gout nan san towo a, l'a pote l' anndan Tant Randevou a. **17** L'a tranpe dwèt li nan san an sèt fwa, l'a voye l' sèt fwa sou devan rido kote ki apa pou Seyè a. **18** Apre sa, l'a pran ti gout nan san an, l'a mete l' sou kat kòn lotèl ki devan Seyè a, anndan Tant Randevou a. L'a vide rès san an nan pye lotèl kote yo boule bêt yo ofri yo, lotèl ki bò pòt kote yo antre nan tant lan. **19** Apre sa, l'a pran tout grès towo a, l'a boule l' sou lotèl la. **20** Menm sa li gen pou l' fè pou towo li ta ofri pou pwòp peche li fè, l'a fè l' pou towo sa a tou. Konsa, prêt la va fè ofrann bêt pou peche pép la te fè san yo pa konnen an, epi Bondye va padonnen peche yo a. **21** Lèfini, l'a pran rès towo a, l'a pote l' andeyò limit kote yo rete a, l'a boule l' menm jan li gen pou l' boule towo li ta ofri pou pwòp peche li fè. Se sa yo rele ofrann bêt yo fè pou wete peche tout pép la te fè san li pa konnen. **22** Si se yon chef ki fè peche, ki rive antò devan Bondye li a paske, san li pa fè espres, li pa swiv yonn nan lòd Seyè a te bay la, **23** rive li rive konnen sa l' fè a pa bon, se pou l' mennen yon ti bouk kabrit ki pa gen ankenn enfimite, l'a ofri l' pou yo touye l' bay Seyè a. **24** L'a mete men l' sou tèt kabrit la, l'a touye l' sou bò nò lotèl la, kote yo konn touye bêt yo ofri pou boule nêt pou Seyè a. Se sa yo rele yon ofrann bêt pou wete peche moun fè san yo pa konnen. **25** Prêt la va tranpe dwèt li nan san bêt yo ofri pou peche a, l'a mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bêt yo ofri bay Bondye yo, l'a vide rès san an nan pye lotèl la. **26** Apre sa, l'a boule tout grès la sou lotèl la, menm jan yo fè l' pou grès bêt yo ofri pou di Bondye mèsi a. Se konsa prêt la va fè ofrann bêt pou wete peche chef la te fè san li pa konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. **27** Si se nenpòt lòt moun nan pèp la ki fè peche san li pa fè espres, ki vle di li antò paske li fè yon bagay Seyè a te bay lòd pa fè men li fè l' san l' pa konnen, **28** rive moun sa a rive konnen sa l' fè a pa bon, se pou l' mennen yon femmèl kabrit ki pa gen ankenn enfimite, l'a ofri l' pou yo touye l' bay Seyè a pou peche li a. **29** L'a mete men l' sou tèt kabrit la, l'a touye l' sou bò nò lotèl la, kote yo konn touye bêt yo ofri pou boule nêt pou Seyè a. **30** Prêt la va tranpe dwèt li nan san bêt yo ofri a, l'a mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bêt yo ofri bay Bondye yo, l'a vide rès san an nan pye lotèl la. **31** Lèfini, l'a wete tout grès la, menm jan yo fè l' pou bêt yo ofri pou di Bondye mèsi a, y'a boule l' sou lotèl la pou fè Bondye plezi ak bon sant li. Se konsa prêt la va fè ofrann bêt pou wete peche moun lan te fè san li pa t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. **32** Si se yon ti mouton moun lan ap ofri pou wete peche li fè a, se yon ti femmèl ki pa gen ankenn enfimite pou l' mennen. **33** L'a mete men l' sou tèt bêt li ofri pou wete peche li a, l'a touye l' sou bò nò lotèl la, kote yo konn touye bêt yo ofri pou boule nêt pou Seyè a. **34** Prêt la va tranpe dwèt li nan san bêt yo ofri a, l'a mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bêt yo ofri bay Bondye yo, epi l'a vide rès san an nan pye lotèl la. **35** Apre sa, l'a wete tout grès la, menm jan yo fè l' pou mouton yo ofri pou di Bondye mèsi a, l'a boule l' sou lotèl la ansanm ak lòt

ofrann y'ap boule pou Seyè a. Se konsa prêt la va fè ofrann bêt pou wete peche moun lan te fè san l' pa t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa.

5 Men nan ki sikontans pou yo fè ofrann bêt pou peche moun fè san yo pa konnen: Si yon moun fin fè sèman nan tribal pou l' di sa ki pase epi li refize pale sa l' te wè ou ankò sa li vin konnen, li gen pou l' peye pou sa li fè a. **2** Si yon moun rive manyen, san li pa konnen, yon bagay moun k'ap sèvi Bondye pa gen dwa manyen, tankou kadav yon bêt ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye, li te mèt yon bêt nan bwa, li te mèt yon bêt kay, li te mèt yon bêt k'ap trennen sou vant, lè l' rive konnen sa l' fè a, li menm tou li pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, epi li antò pou sa l' fè a. **3** Si yon moun li pa konnen, li rive manyen yon nonm ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, nenpòt ki jan moun lan te ka rive nan eta sa a, lè pita li vin konnen sa l' fè a, li antò pou sa l' fè a. **4** Si yon moun kite bouch li mennen l', epi li sèmante, li di l'ap fè yon bagay, se ka yon move bagay osinon yon bon bagay, lè l' vin rekònèt sa, se pou l' peye sa l' fè a. **5** Lè yon moun rive antò paske li fè yonn nan bagay sa yo, se pou l' rekònèt devan tout moun sa l' fè a mal. **6** Apre sa, l'a peye pou peche li fè a, l'a pran yon femmèl nan mouton pa l' yo, osinon nan kabrit li yo, l'a ofri l' bay Seyè a pou peche li te fè a. Prêt la va fè ofrann bêt pou wete peche nonm lan. **7** Men, si nonm lan pa ka bay yon mouton osinon yon kabrit, l'a pote yon pè toutrèl osinon yon pè pijn pou peye pou peche a. L'a ofri yo bay Seyè a, yonn pou yo touye pou peche a, lòt la pou yo boule nêt sou lotèl la. **8** L'a pote yo bay prét la. Prêt la menm va ofri zwazo pou peche a anvan. L'a kase kou zwazo a, san li pa separe tèt la ak rès kò a. **9** L'a voye ti gout nan san an bò lotèl la. Epi l'a vide rès san an nan pye lotèl la. Se va yon ofrann bêt yo touye pou wete peche a. **10** Apre sa, l'a ofri dézyèm zwazo a, l'a boule l' drapre regleman yo. Se konsa prêt la va fè ofrann bêt pou wete peche moun lan te fè a, epi Bondye va padonnen l' sa l' fè a. **11** Si moun lan pa ka bay de toutrèl osinon de pijn pou peye pou peche li fè a, l'a pote de liv bon farin. Li p'ap bezwen mete ni lwl oliv ni lansan sou li, paske se yon ofrann pou wete peche l'ap fè. **12** L'a pote l' bay prét la, prét la va pran yon ponyen nan farin lan ki va sèvi pou Seyè a pa janm blyie moun ki fè ofrann lan. L'a ofri l' bay Seyè a, l'a boule l' sou lotèl la tankou yon ofrann yo boule bêt pou Seyè a. Se va yon ofrann yo fè pou wete peche a. **13** Se konsa, prêt la va fè ofrann pou wete peche moun lan te fè a, Bondye va padonnen l' sa l' fè a. Rès farin lan va rete pou prét la, tankou lè y'ap fè ofrann manje. **14** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **15** Si yon moun fè yon peche san li pa fè espres, si li fè sa li pa t' dwe fè, tankou lè li blyie bay sa li te dwe bay pou Seyè a, l'a fè yon ofrann pou repare bagay li te fè ki mal la. L'a pran yon belye mouton nan bêt li yo, yonn ki san ankenn enfimite. Y'a di konbe bêt la vo, dapre lajan yo sèvi nan kay Bondye a, epi l'a ofri l' bay Seyè a. Se sa yo rele yon ofrann pou peye pou sa yon moun fè ki mal. **16** Se pou l' peye tou sa li te blyie bay Seyè a, plis vin pou san anwo li. L'a pote l' bay prét la. Prêt la menm va ofri bouk la, l'a touye l' pou peye pou sa moun lan te fè ki mal, epi Bondye va padonnen l' sa. **17** Si yon moun fè peche san l' pa konnen, si li fè yon bagay Seyè a te bay lòd pa fè, atout li pa t' fè espres, li antò. Se pou l' peye pou sa l' fè a. **18** L'a pran yon belye nan bêt li yo, yonn ki pa gen ankenn enfimite, l'a pote l' bay prét la. Prêt la menm va ofri l' pou peye pou sa moun lan te fè ki mal. Y'a kalkile pri bêt la dapre sistèm lajan yo sèvi nan kay Bondye a. Prêt la va fè ofrann lan pou peye pou sa moun lan te fè san l' pa t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. **19** Se sa yo rele yon ofrann moun fè pou peye pou sa yo fè ki mal kont Seyè a.

6 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Si yon moun fè peche, si li fè bagay Seyè a pa vle moun fè, si li bay yon moun pèp Izrayèl parèy li manti sou bagay li te mete an depo lakay li, sou bagay li te ba li kenbe pou li an zanmi, ou ankò si li vòlò l', ou ankò si li twonpe l', 3 ou ankò si li jwenn bagay lòt la te pèdi epi li manti, li sèmante li pa t' jwenn li, pou tout bagay mal sa yo yon moun ka fè, se pou yo fè yon ofrann. 4 Lè yon moun fè yon peche konsa, li koupab, epi se pou l' renmèt sa l' te vòlò a, osinon lajan li te fè sou tèt lòt la, osinon depo yo te ba l' kenbe a, ou ankò bagay pèdi li te jwenn lan, 5 ou ankò sa l' te sèmante li pa t' jwenn lan. Wi, se pou l' renmèt tout plis ven pou san bay mèt bagay la, jou l'ap fè ofrann pou peye pou sa l' te fè ki mal la. 6 Apre sa, l'a pran yon belye nan bét li yo, yonn ki san ankenn enfimite, l'a mennen l' bay prèt la ki va ofrì l' bay Seyè a pou li peye pou sa l' te fè ki mal la. Y'a kalkile pri belye a dapre sa yo gen pou yo peye pou ofrann konsa. 7 Prèt la va fè ofrann lan pou li bay Seyè a. Bondye va padonnen l' nepnòt kisa li te fè li pa t' dwe fè. 8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: 9 -Men lòd pou ou pase Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. Men ki jan pou yo fè ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a. Se pou ofrann lan pase tout nwit la ap boule jouk denmen maten sou lotèl la. Se pou dife sou lotèl la pa janm mourì. 10 Nan maten, prèt la va chanje rad sou li, l'a mete yon chemiz fèt ak twal fen blan, ansanm ak yon kalson ki fèt ak menm twal la, l'a wete sann ki rete apre ofrann lan fin boule nèt sou lotèl la, l'a mete l' sou kote lotèl la. 11 Apre sa, l'a chanje rad ankò, l'a mete rad òdinè l' sou li, l'a pote sann lan kote ki rezèvè pou sa, andeyò lòt bò limit kote moun yo rete a. 12 Fòk dife ki sou lotèl la toujou ap boule. Pa janm kite l' mourì. Chak maten prèt la va mete bwa ladan l', epi l'a ranje ofrann pou boule a sou li, epi l'a boule grès ofrann yo fè pou di Bondye mèsi a. 13 Se pou dife a toujou ap boule sou lotèl la. Pa janm kite l' mourì. 14 Men regleman pou lè n'ap ofri gress ki soti nan jaden nou. Yonn nan pitit Arawon yo va prezante gress y'ap ofri a bay Seyè a devan lotèl la. 15 Apre sa, l'a pran yon ponyen farin nan ofrann gress lan tou melanje ak lwl ansanm ak tout lansan an, l'a boule l' sou lotèl la pou Seyè a pa janm bliye moun ki fè ofrann lan, ki vle di se tout yo ofri bay Seyè a. Sant ofrann yo boule a va fè Seyè a plezi. 16 Arawon ak pitit li yo va manje rès la. Y'a fè pen san ledven avè l', y'a manje pen an yon kote apa pou Seyè a nan lakou Tant Randevou a. 17 Se pou yo kwit pen an san ledven. Se mwenmemm memm ki ba yo pòsyon pa yo nan ofrann y'ap boule nèt pou mwen an. Se yon bagay ki apa nèt pou mwen, tankou yon ofrann yo fè pou peche yo ak ofrann yo fè pou peye pou sa yo te fè ki mal. 18 Nepnòt gason nan branch fanmi Arawon an ka manje l'. Sa se yon prensip k'ap la pou tout tan. Se va pòsyon pa yo nan ofrann gress y'ap boule pou Seyè a. Si lòt moun manyen yon ofrann gress yo mete apa pou Seyè a, malè va rive l' pòtèt sa. 19 Apre sa, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: 20 -Men ofrann Arawon ak pitit gason l' yo va fè pou Seyè a jou y'ap mete yo apa pou sèvis Bondye a. Jou sa a, y'a pote yon liv farin memm kantite ak sa yo ofri chak jou a, y'a ofri mwatyè ladan l' nan maten, lòt mwatyè a nan aswè. 21 Y'a melanje lwl ladan l', y'a kwit li sou griy. Apre sa, y'a kraze l' an ti moso tankou lè y'ap fè ofrann gress ki soti nan jaden yo, y'a ofri l' bay Seyè a. Sant ofrann yo boule a va moute, l'a fè Seyè a plezi. 22 Se yon lòd ki la pou tout tan. Se pou pitit Arawon y'a mete apa pou ranplase Arawon an toujou fè ofrann sa a bay Seyè a. Y'a boule ofrann lan nèt, y'a ofri l' bay Seyè a. 23 Lè yon prèt ap fè yon ofrann gress pou tèt pa l', se pou yo boule tout nèt nan dife. Yo pa fèt pou yo manje anyen ladan l'. 24 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': 25 -Men sa w'a di Arawon ak pitit gason l' yo. Men regleman pou yo swiv lè y'ap fè ofrann pou peche moun fè san yo pa konnen. Y'a touye bét y'a ofri pou kalite peche sa yo sou bò nò lotèl la, kote yo touye bét yo ofri pou boule a. Sa se yon ofrann yo mete apa nèt pou Seyè a. 26 Prèt ki va touye bét la va manje l'

kote yo mete apa pou Bondye nan lakou Tant Randevou a. 27 Nenpòt moun osinon nepnòt bagay ki va manyen osinon ki va touche vyann bét yo mete apa pou Seyè a va tounen yon moun osinon yon bagay yo mete apa pou Bondye tou. Si san bét la tonbe sou yon rad, w'a lave rad la yon kote ki apa pou Seyè a. 28 Se pou yo kraze tout vesò an tè ki te sèvi pou bouyi vyann lan. Men, si se nan yon vesò an kwiv yo te bouyi l', se pou yo grate l' byen grate epi lave l' nan gwo dlo. 29 Tout gason nan fanmi prèt yo gen dwa manje nan vyann lan, paske se yon vyann yo mete apa nèt pou Seyè a. 30 Men, si yo pran ti gout nan san bét la pou yo pote l' anndan Tant Randevou a pou yo sèvi avè l' tankou san bét yo ofri pou repare sa yon moun fè ki mal, yo pa fèt pou yo manje anyen nan bét la. Se pou yo boule l' nèt nan dife.

7 Men regleman pou yo swiv lè moun ap fè ofrann pou peye pou sa yo te fè ki mal. Ofraan sa yo se ofrann y'a mete apa nèt pou Seyè a. 2 Y'a touye bét pou ofrann sa a sou bò nò lotèl la, kote yo touye bét yo ofri pou boule yo. Y'a voye san an sou kat bò lotèl la. 3 Y'a wete tout pati sa yo: ke a, grès ki vlope triipay yo, 4 de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm avèk mas grès ki sou fwa a, l'a ofri yo sou lotèl la pou Seyè a. 5 Prèt la va boule tout pati sa yo sou lotèl la, tankou ofrann yo boule pou Seyè a. Se sa yo rele yon ofrann pou repare sa yo te fè ki mal. 6 Tout gason nan fanmi prèt yo kapab manje ladan l'. Se pou yo manje l' kote yo mete apa pou Bondye a, paske se yon ofrann ki apa nèt pou Bondye. 7 Ofraan pou peye pou sa yo te fè ki mal la, se menm bagay ak ofrann pou peche yon moun fè san l' pa konnen. Se menm regleman an pou tou de: vyann lan va rete pou prèt ki fè ofrann lan. 8 Po bét y'a ofri pou boule pou Bondye a va rete pou prèt ki fè ofrann lan. 9 Tout ofrann fèt ak gress ki soti nan jaden, kit yo te kwit nan fou, kit yo te kwit sou platin osinon sou griy, y'a rete pou prèt ki te ofri yo bay Bondye a. 10 Men, lè se yon ofrann gress ki soti nan jaden ki fèt tou kri, kit li melanje avèk lwl, kit li chèch, se pou tout pitit Arawon yo li ye, se pou yo separe l' bay yo tout. 11 Men regleman pou yo swiv lè yon moun ap fè ofrann bay Bondye pou di l' mèsi: 12 Si yon moun ap fè ofrann pou di Bondye mèsi, l'a ofri yon bét pou yo touye epi ansanm avè l' l'a pote gwo pen fèt ak farin san ledven melanje ak lwl oliv, pen plat san ledven avèk lwl oliv pase sou li, epitou gato fèt ak flè farin melanje ak lwl oliv. 13 Konsa tou, l'a ofri avèk bét pou yo touye a pen kwit ak ledven. 14 L'a pran yon nan chak kalite pen yo, l'a ofri yo espesyalman bay Seyè a. Pen sa yo va rete pou prèt ki va pran san bét la pou voye sou lotèl la. 15 Kanta vyann bét la, se pou yo manje tout menm jou yo te touye l' la. Yo pa fèt pou yo kite anyen pou denmen maten. 16 Si yon moun pote yon ofrann pou di Bondye mèsi, paske li te vle kenbe yon ve li te fè, ou ankò paske li vle fè yon ofrann konsa, yo pa bezwen manje tout vyann ofrann lan menm jou a. Men yo gen dwa kite rès pou denmen. 17 Men vyann ki rete pou twazyèm jou a, se pou yo boule yo. 18 Si yo manje anyen nan ofrann lan sou twazyèm jou a, Bondye p'ap asepte ofrann moun lan. Ofraan lan p'ap sèvi l' anyen. Se yon vyann fezande, moun ki manje l' va peye pou sa l' fè a. 19 Si yon bagay ki pa bon pou fè sèvis Bondye tonbe sou vyann lan, yo pa ka manje l' non plis. Se pou yo boule l' nan dife. Tout moun ki nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a ka manje nan vyann lan. 20 Si yon moun ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a manje nan vyann yo ofri bay Seyè a, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. 21 Si yon moun manje nan vyann yo ofri bay Seyè a apre li fin manyen yon bagay ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, kit se yon moun, kit se yon bét, kit se nepnòt lòt bagay, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. 22 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: 23 -Men sa pou di moun pèp Izrayèl yo: Piga nou janm manje grès bèf, grès kabrit osinon grès mouton. 24 Nou pa fèt pou nou manje grès bét

ki rete konsa li mouri mò natirèl li, ni grès bêt yon bêt nan bwa touye, men nou gen dwa sèvi ak grès la pou nou fè nenpòt lòt bagay nou vle. **25** Lè yon moun manje grès yon zannimo yo te ofri pou boule pou Seyè a, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. **26** Nenpòt ki kote nou ye, piga nou janm manje san zwazo, ni san ankenn lòt bêt. **27** Si yon moun rive manje san nenpòt ki bêt, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. **28** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **29** -Men sa w'a di moun pèp Izrayèl yo. Lè yon moun ap fè yon ofrann pou di Bondye mèsi, se pou l' pran yon pòsyon ladan l' ki va sèvi tankou yon ofrann espesyal pou Seyè a. **30** L'a pote l' ak men l' pou yo boule l' pou Seyè a. L'a pote grès bêt la ansanm ak tout pwatrin lan pou yo ka balanse yo tankou yon ofrann devan Seyè a. **31** Prèt la va boule grès la sou lòtèl la. Men pwatrin lan va rete pou Arawon ak pitit li yo. **32** N'a pran jigo dwat bêt li ofri pou di Bondye mèsi a, n'a bay prèt la li pou li prezante l' tankou yon ofrann devan Seyè a. **33** Konsa, prèt ki ofri san an ak grès bêt yo te touye pou di Bondye mèsi a va resevwa jigo dwat la pou tèt pa l'. **34** Pwatrin bêt la, se yon ofrann espesyal y'a annik balanse devan Seyè a. Jigo dwat la, se yon ofrann y'a annik prezante devan Seyè a. Se Seyè a menm ki wete moso sa yo nan ofrann pèp la va fè a pou li bay prèt yo. Sa se bagay moun Izrayèl yo dwe toujou bay prèt yo. Se va yon regleman pou tout tan tout tan. **35** Se pòsyon sa yo pou yo pran nan ofrann yo fè pou boule pou Seyè a pou yo te bay Arawon ak pitit li yo, depi jou yo te mete yo apa pou sèvi prèt pou Seyè a. **36** Jou sa a, se Seyè a menm ki te bay pèp Izrayèl la lòd pou yo bay prèt yo pòsyon sa yo nan ofrann lan. Sa se yon regleman pou pèp Izrayèl la toujou swiv de pitit an pitit. **37** Men regleman pou yo swiv lè y'ap fè ofrann pou yo boule pou Seyè a, lè y'ap fè ofrann gress ki soti nan jaden yo, lè y'ap fè ofrann pou peche moun fè san yo pa konnen, ofrann pou peye pou sa yo fè ki mal, ofrann pou lè y'ap mete prèt yo apa pou Bondye, ofrann pou di Bondye mèsi. **38** Se Seyè a menm ki te bay Moyiz regleman sa yo, sou mòn Sinayi nan mitan dezè a, jou li te mande moun pèp Izrayèl yo pou yo fè ofrann ba li.

8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pran Arawon ak pitit gason l' yo ansanm avè ou. W'a pote rad seremoni yo, lwl pou mete moun osinon bêt apa pou Bondye a, towo yo ofri pou peye pou sa moun fè ki mal la, de belye mouton yo ak panyen pen san ledven yo tou. **3** Apre sa, w'a rele tout pèp la pou yo sanble devan pòt kay Randevou a. **4** Moyiz fè sa Seyè a te ba li lòd fè a, epi tout pèp la sanble devan pòt kay Randevou a **5** Moyiz di moun yo: -Men sa Seyè a te ban mwèn lòd fè a. **6** Lè sa a Moyiz fè Arawon ak pitit gason l' yo pwoche, li benyen yo nan dlo. **7** Léfini, li mete chemiz la ak gwo rad la sou Arawon, li mare sentiwan an nan ren li. Apre sa, li mete jile a sou li, li mare bèl sentiwan jile a nan ren l'. **8** Epi li mete plastwon an sou li, li mete ourim ak tourim yo nan pòch plastwon an. **9** Li mare tèt Arawon ak gwo mouchwa tèt la, epi li pran plak lò ki te gen pawòl sa yo grave sou li: Apa pou Bondye, li mare l' sou devan mouchwa a dapre lòd Seyè a te ba li. **10** Apre sa, Moyiz pran lwl pou mete moun apa pou Bondye a, li voye l' sou kay Bondye a ak sou tout bagay ki ladan l'. Se konsa, li te mete yo apa pou sèvis Seyè a. **11** Li voye lwl la sèt fwa sou lòtèl la ak sou tout bagay ki sèvi sou lòtèl la, sou kivèt la ak tout pye li. Se konsa li mete yo apa pou sèvis Bondye. **12** Léfini ankò, li pran lwl pou mete moun apa pou Bondye a, li vide l' sou tèt Arawon. Se konsa li mete l' apa pou Bondye. **13** Moyiz fè pitit gason Arawon yo pwoche, li mete rad yo sou yo, li pase sentiwan nan ren yo, li mare mouchwa tèt sou tèt yo, dapre lòd Seyè a te ba li. **14** Apre sa, Moyiz fè mennen ti towo yo ofri pou peye pou sa moun fè ki mal la. Arawon ak pitit gason l' yo mete men yo sou tèt li. **15** Léfini, Moyiz touye towo a, li tranpe dwèt li nan san towo a, li

mete ti degout san sou kat kòn lotèl la. Apre sa, li fè ofrann pou peye pou tou sa moun te fè ki mal sou lòtèl la, li vide tout rès san an atè nan pye lotèl la. Se konsa li mete l' apa pou Bondye, li mande Bondye gras pou li. **16** Apre sa, Moyiz pran grès ki vlope tripay yo, mas grès ki sou fwa a, ansanm ak de wonyon yo ak tout grès yo, li boule yo nèt sou lòtèl la. **17** Men, li pran tout vyann ti towo a, po a ak tout tripay la, li boule yo an deyò limit kote yo rete a, dapre lòd Seyè a te ba li. **18** Apre sa, Moyiz fè mennen belye mouton ki pou boule nèt pou Seyè a. Arawon ak pitit gason l' yo mete men yo sou tèt li. **19** Moyiz touye l', li pran san an, li vide l' tout arebò lòtèl la. **20** Li dekoupe belye a an divès moso. Apre sa, li boule tèt la, moso vyann yo ak tout moso grès yo nèt sou lòtèl la. **21** Moyiz lave tripay yo ak pye yo nan dlo. Apre sa li boule tout towo a nèt sou lòtèl la. Se yon bêt li ofri pou boule nèt nan dife pou Seyè a, yon ofrann bêt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li, dapre lòd Seyè a te ba li. **22** Apre sa, Moyiz fè mennen lòt belye mouton an, belye ki pou sèvi nan seremoni pou mete prèt yo apa pou Seyè a. Arawon ak pitit gason l' yo mete men yo sou tèt li. **23** Moyiz touye l', li pran ti gout nan san belye a, li mete l' sou tete zòrèy dwat Arawon, sou pouz men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. **24** Apre sa, Moyiz fè pitit gason Arawon yo pwoche, li mete ti gout san sou tete zòrèy dwat yo, sou gwo pouz men dwat yo ak sou gwo zòtèy pye dwat yo. Léfini, Moyiz pran rès san an, li vide l' tout arebò lòtèl la. **25** Apre sa, li pran tout moso grès yo, ke a, tout grès ki vlope tripay yo, moso grès ki sou fwa a, de wonyon yo ak tout grès yo, ansanm ak jigo dwat la. **26** Nan panyen pen san ledven ki devan Seyè a, li pran yon pen antye, yon gato fèt ak lwl, ak yon pen rale. Li mete yo sou moso grès yo ak sou jigo dwat la. **27** Apre sa, li mete tout bagay sa yo nan men Arawon ak nan men pitit gason l' yo, li balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. **28** Apre sa, Moyiz pran ofrann yo nan men yo, li boule yo sou lòtèl la anwo ofrann ki t'ap boule dejà a. Se te yon ofrann pou bay prèt yo pouvwa pou yo sèvi Bondye, yon ofrann bêt k'ap boule nèt nan dife pou Seyè a, yon ofrann bêt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **29** Moyiz pran moso pwatrin lan, li balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. Nan belye ki te sèvi nan seremoni pou mete prèt yo apa a, se pòsyon sa a ki te pou Moyiz, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. **30** Lè sa a, Moyiz pran ti gout nan lwl pou mete moun apa pou sèvis Bondye a, li melanjé l' ak san ki te sou lòtèl la, li voye l' sou Arawon ak sou tout rad li yo, sou pitit gason Arawon yo ak sou tout rad yo. **31** Moyiz pale ak Arawon ansanm ak pitit gason l' yo, li di yo: -N'a fè kwit vyann belye a devan pòt Tant Randevou a. Se la n'a manje l' tou ansanm ak pen ki nan panyen ofrann yo fè lè nou t'ap resevwa pouwaa pou fè sèvis pou Bondye a, dapre lòd mwèn te resevwa lè li te di m': Arawon ak pitit gason l' yo va manje vyann belye a. **32** Si gen rès nan vyann lan ak nan pen an ki rete apre yo fin manje, n'a boule l' nan dife. **33** Pandan sèt jou, nou p'ap soti devan pòt Tant Randevou a, jouk lè y'a fini ak seremoni pou mete nou apa pou sèvis Bondye a, paske y'ap pran sèt jou pou fè seremoni pou ban nou pouwaa pou fè sèvis pou Bondye. **34** Sa nou wè nou fè jòdi a, se Seyè a menm ki te bay lòd pou nou te fè l' pou peye pou tou sa nou te fè ki mal. **35** Pandan sèt jou, lajounen kou lannwit, n'a rete la devan pòt Tant Randevou a, epi n'a fè tou sa Seyè a te ban nou lòd fè a. Si se pa sa, n'a mouri. Wi, men lòd Seyè a te ban mwèn an. **36** Se konsa, Arawon ak pitit gason l' yo fè tou sa Moyiz te di yo Seyè a te ba yo lòd fè a.

9 Sou wityèm jou a apre yo fini avèk sèvis pou mete yo apa pou Bondye a, Moyiz rele Arawon ak pitit gason l' yo ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. **2** Epi li di Arawon konsa: -Pran yon jenn ti towo san ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou peye pou sa nou fè ki mal, ak yon belye mouton san ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou nou boule nèt pou Seyè a. Ofri yo bay Seyè a. **3**

Apré sa, w'a mande moun pèp Izrayèl yo pou yo pran yon bouk san ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a, yon ti towo san ankenn enfimite ki gen ennan ak yon ti mouton san ankenn enfimite ki gen ennan ki pou sèvi ofrann pou peye pou sa pèp la fè ki mal. **4** Lèfini, y'a pran yon towo ak yon belye pou sèvi ofrann pou di Bondye mèsi. Y'a ofri yo tout bay Seyè a ansanm ak ofrann gress ki sot nan jaden yo melanje ak lwl. Y'a fè sa paske Seyè a pral parèt devan yo jòdi a. **5** Se konsa yo pran tou sa Moyiz te ba yo lòd pran an. Yo mennen yo devan pòt Tant Randevou a. Apré sa, tout pèp la nèt sanble menm kote a, yo rete kanpe devan Seyè a. **6** Lè sa a Moyiz di yo: -Seyè a te bay lòd pou nou te fè tou sa pou li ka fè nou wè pouwua li. **7** Apré sa, Moyiz di Arawon konsa: -Pwoche bò lotèl la, fè yon ofrann pou peye pou tou sa ou fè ki mal, ak yon ofrann pou ou boule nèt pou Seyè a. Apré sa w'a fè menm bagay pou pèp la. Wi, mete ofrann pèp la devan Bondye, mande Bondye pou l' fè yo gras, jan Seyè a te bay lòd la. **8** Se konsa Arawon pwoche bò lotèl la, li touye ti towo bèf li te bay pou ofrann pou peye pou sa li te fè ki mal. **9** Pitit li yo pote san an ba li, li tranpe dwèt li nan san an, epi li mete ti gout san sou kat kòn lotèl la. Apré sa, li vide rès la nan pye lotèl la. **10** Lè l' fini, li pran grès la, wonyon yo, mas grès ki te sou fwa a, li mete yo boule sou lotèl la jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **11** Pou vyann lan ak po a, li boule yo nan dife andeyò lòt bò limit kote yo rete a. **12** Apré sa, Arawon touye bêt li te ofri pou boule nèt pou Seyè a. Pitit li yo pote san an ba li, li vide l' sou lotèl la ak tout arebò lotèl la. **13** Yo pote ba li tou tèt la ansanm ak rès vyann lan dekoupe, epi li mete yo boule sou lotèl la. **14** Li lave tripay yo ansanm ak pye yo. Lèfini li mete yo boule sou lotèl la anwo vyann yo t'ap boule pou Seyè a. **15** Apré sa, Arawon mete ofrann pèp la devan Seyè a: li pran bouk pèp la te ofri pou peye pou sa yo fè ki mal la, li touye l' epi li ofri l' bay Seyè a pou peche pèp la, jan l' te fè l' pou pa l' la. **16** Apré sa, li fè ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a, drape regleman yo. **17** Li mete ofrann gress jaden yo devan Seyè a. Li pran yon ponyen farin, li boule l' sou lotèl la, anpil ofrann ki t'ap boule depi maten an. **18** Li touye towo a ak belye a, li ofri yo tankou ofrann pèp la fè pou di Bondye mèsi. Pitit li yo pote san an ba li, li vide san an sou lotèl la ak tout arebò lotèl la. **19** Apré sa, Arawon pran tout moso grès towo a ak moso grès belye a, ke yo, grès ki vlope zantray yo, mas fwa yo, grès ki kouvari wonyon yo. **20** Li mete yo yonn sou lòt sou de moso pwatrin yo, epi li pote tout grès yo, li mete yo boule nèt sou lotèl la. **21** Men, li pran moso pwatrin yo ak jigo dwat yo, li balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann, jan Moyiz te ba li lòd fè a. **22** Lè Arawon fin fè tout ofrann pou peye pou sa yo te fè ki mal, ofrann pou yo boule nèt pou Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi, li leve men l' anwo pèp la, li beni yo epi li dessann. **23** Moyiz ak Arawon antre anndan Tant Randevou a. Lè yo soti, yo beni pèp la ankò. Se lè sa a pouwua Seyè a parèt devan je pèp la. **24** Yon dife rete konsa, li soti nan syèl la, li boule tout vyann ak tout grès ki te sou lotèl la. Lè pèp la wè sa, yo tout pran rele sitèlman yo te kontan epi yo tonbe fas atè devan Bondye.

10 Yon jou, de nan pitit Arawon yo, Nadab ak Abiyou, leve, yo pran ti recho yo, yo mete chabon dife tou limen ladan yo, yo mete lanson nan dife a, epi y' al ofri l' bay Seyè a. Men, dife a pa t' bon paske se pa t' yon dife Seyè a te bay lòd fè. **2** Seyè a voye yon dife sou yo, dife a boule yo, epi yo mouri la devan Seyè a. **3** Lè sa a, Moyiz di Arawon: -Men sa Seyè a t'ap di nou an wi lè l' te di: Moun k'ap sèvi m' fèt pou respekte m'. M'a fè pèp la konnen pouwua mwen! Arawon pa di anyen. **4** Moyiz rele Mikayèl ak Elzafan, de pitit gason Ouzyèl, tonton Arawon, li di yo: -Vini non! Wète kadav kouzen nou yo devan tant Seyè a, pote yo deyò lòt bò limit kan an. **5** Se konsa yo vini, yo pran kò yo ak tout rad ki te sou yo, yo pote yo lòt bò limit kan an, jan Moyiz te di a. **6** Apré sa,

Moyiz pale ak Arawon ansanm ak de lòt pitit gason l' yo, Eleaza ak Itama, li di yo: -Pa rete san penyen tèt nou, pa chire rad sou nou jan moun yo fè l' la lè yo nan lapenn pou ka lanmò. Si nou fè sa n'a mouri, Seyè a va fache sou tout pèp la. Men, frè nou yo ansanm ak tout lòt moun peyi Izrayèl yo gen dwa pran lapenn pou moun sa yo ki boule nan dife Seyè a te voye sou yo a. **7** Nou menm, rete nan tant Randevou a. Pa mete pwent pye nou deyò. Si nou fè sa n'a mouri, paske avèk lwl yo te vide sou tèt nou an, yo mete nou apa pou Seyè a. Yo fè jan Moyiz te di a. **8** Seyè a pale ak Arawon, li di l' konsa: **9** -Ni ou menm, ni pitit gason ou yo, nou pa fèt pou nou bwè diven ni ankenn gwòg lè se jou nou gen pou nou antre nan Tant Randevou a. Si nou fè sa n'a mouri. Sa se yon regleman pou nou swiv tout tan, nou menm, pitit nou yo ak pitit pitit nou yo. **10** Se pou nou konnen sa ki apa pou sèvis Bondye ak sa ki pou sèvis ôdinè, sa ki pa ka sèvi pou sèvis Bondye ak sa ki ka sèvi pou sèvis Bondye. **11** Lèfini, se devwa nou pou nou moutre pèp Izrayèl la tout regleman mwèn memm Seyè a, mwèn te bay Moyiz pou nou. **12** Moyiz pale ak Arawon ansanm ak de lòt pitit gason ki te rete l' yo, Eleaza ak Itama, li di yo: -N'a pran farin ki rete nan ofrann gress yo boule pou Seyè a, n'a fè pen san ledven avè l', n'a manje yo bò lotèl la, paske ofrann lan, se yon ofrann ki apa nèt pou Seyè a. **13** N'a manje l' yon kote ki apa pou Seyè a. Wi, se pòsyon sa a ki pou ou ansanm ak pitit ou yo nan ofrann yo fè pou boule pou Seyè a. Se sa Seyè a te ban m' lòd fè. **14** Konsa tou, nou menm ak tout famni nou, fi kou gason, nou gen dwa manje pwatrin yo balanse devan Seyè a ak jigo yo te ofri bay Seyè a pou prêt yo. N'a manje yo yon kote yo mete apa pou sèvis Seyè a. Paske, pòsyon sa yo se pou nou yo ye, pou nou ansanm ak pitit nou yo. Se nan ofrann moun Izrayèl yo fè pou di Bondye mèsi yo soti. **15** Wi, y'a pote jigo ak pwatrin y'ap ofri pou boule ansanm ak pòsyon grès y'ap ofri pou boule nan dife pou Seyè a. Y'a balanse yo devan Bondye. Pòsyon sa yo va toujou rete pou ou ansanm ak pou pitit ou yo, jan Seyè a te bay lòd la. **16** Lè sa a, Moyiz mande sa yo te fè ak kabrit ki sèvi ofrann pou peye pou sa moun te fè ki mal la. Yo di l' yo te gen tan boule l'. Moyiz fè yon sèl move sou Eleaza ak Itama, de gason Arawon ki te rete yo, li di yo konsa: **17** -Poukisa nou pa t' manje ofrann yo te fè pou peche a nan kote yo mete apa pou sèvis Bondye a? Nou konnen ofrann lan se yon bagay ki apa nèt pou Seyè a. Seyè a ban nou l' pou nou manje, pou li ka wete peche pèp la, pou peye pou peche yo fè. **18** Tande byen. Nou wè yo pa t' pote san an andan kote Bondye a. Se pou nou te manje vyann lan nan kay ki apa pou Bondye a, jan Bondye te ban mwèn lòd fè l' la. **19** Arawon repnon Moyiz: -Ou wè sa ki rive m' jòdi a? Atout pèp la te fè ofrann pou wete peche li yo ak ofrann pou boule pou Seyè a, mwèn t'ap mande m' si m' te manje ofrann peche yo a jòdi a, ou kwè sa ta fè Seyè a plezi? **20** Lè Moyiz tande sa, sa te fè kè l' kontan.

11 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2** -Men sa pou nou di moun pèp Izrayèl yo. **3** Nan tout bêt ki sou latè, men bêt nou ka touye pou nou manje. Nou ka manje tout bêt ki gen zago yo fann an de depi yo remoute manje tu. **4** Men, gen bêt ki remoute manje epi ki pa gen zago yo fann. Bêt konsa nou pa gen dwa manje yo. Sa pa bon pou nou! Nou gen chamo ki remoute manje men ki pa gen zago yo fann. Vyann li pa bon pou nou manje. **5** Nou gen daman ki remoute manje men ki pa gen zago yo fann. **6** Nou gen ankò lapen ki remoute manje men ki pa gen zago fann an de. Vyann li pa bon pou nou manje. **7** Nou gen ankò kochon. Li menm li gen zago fann an de, men li pa remoute manje. Vyann li tou pa bon pou nou manje. **8** Piga nou janm manje vyann bêt sa yo. Piga nou manyen kadav yo. Yo pa bon pou nou menm k'ap sèvi Bondye. **9** Nan bêt k'ap viv nan dlo men sa nou ka manje. Nou ka manje tout bêt nan lanmè ak nan dlo dous ki

gen zèl ak kal sou kò yo. 10 Men, tout bêt k'ap viv nan lanmè osinon nan dlo dous men ki pa gen ni zèl ni kal sou kò yo, sa pa bon pou manje yo. 11 Gade yo pou move vyann. Pa manje vyann yo, pa manyen kadav yo. 12 Tout bêt k'ap viv nan dlo men ki pa gen zèl ak kal sou kò yo, nou pa fêt pou nou manje yo. 13 Nan tout zwazo men sa nou pa gen dwa manje paske yo pa bon pou nou menm k'ap sèvi Bondye. 14 Malfini karanklou ak lôt bêt menm fanmi ak yo ki manje kadav, 15 tout kalite kènèy, 16 otrich, janmichèt, poul dlo, grigri, ak lôt bêt menm fanmi ak yo ki manje vyann vivan, 17 koukou, plonjon, frize, 18 gwo kanna mawon blan, grangozye, chwèt, 19 sigòy, krabye ak tout lôt bêt menm fanmi ak yo, chòchòt, sépantye. 20 Tout ti bêtazèl ki mache sou kat pye pa bon pou nou manje. 21 Men, nou ka manje tout ti bêtazèl ki mache sou kat pye, depi yo gen de gwo pye ki pennmèt yo tote, 22 tankou krikèt kay, krikèt bwa, chwal bondye ak lôt kalite krikèt.

23 Men, tout lôt ti bêtazèl ki gen kat pye pa bon pou nou manje.

24 Depi yon moun manyen kadav yonn nan bêt sa yo, li pa nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 25 Tout moun ki pote menm yon moso nan kadav yo gen pou lave tout rad sou li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 26 Tout bêt ki pa gen zago yo fann an de osinon ki pa remoute manje pa bon pou nou manje. Tout moun ki manyen ata kadav bêt sa yo pa nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye. 27 Konsa tou, tout bêt ki mache sou kat pa t' men ki pa gen zago, yo pa bon pou nou manje. Depi yon moun manyen kadav yonn nan bêt sa yo, li pa nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 28 Tout moun ki pote kadav bêt yo al jete gen pou lave tout rad sou li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. Wi, tout bêt sa yo pa bon pou nou manje. 29 Pami tout bêt toupatou sou latè ki mache sou vant, men sa ki pa bon pou nou manje: tout kalite zagoudi, sourit ak leza, 30 zandolit, soud, mabouya, gongolo, aganman. 31 Wi, tout bêt sa yo pa bon pou nou manje. Si yon moun annik manyen kadav yonn nan bêt sa yo, l'a nan kondisyon pou l' pa fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 32 Si kadav bêt sa yo tonbe sou nenpòt ki bagay, kit an bwa, kit an twal, kit an po, kit an twal sak, osinon sou nenpòt ki zouti nou sèvi pou nou travay, bagay sa a osinon zouti sa a pa bon pou nou sèvi. Se pou nou mete l' tranpe nan dlo, li p'ap bon pou nou sèvi avè l' jouk aswè rive. Apre sa, nou ka sèvi avè l' san danje. 33 Si kadav yonn nan bêt sa yo tonbe nan yon vesò fêt an tè, tou sa ki nan vesò a pa bon pou nou sèvi ankò, epitou se pou nou kraze vesò sa a. 34 Si ti gout nan dlo ki soti nan vesò sa a ta rive tonbe sou nenpòt manje nou gen dwa manje, manje a pa bon ankò pou nou manje. Konsa tou, tout bwason nou gen dwa bwè, si yo ta rive vide l' nan yon vesò konsa, li pa bon ankò pou nou bwè. 35 Si kadav yonn nan bêt sa yo tonbe sou nenpòt bagay, bagay sa a pa bon pou sèvi ankò. Si se yon fou osinon yon recho, se pou yo kraze yo an miyèt moso. Yo pa bon, nou pa fêt pou sèvi ak yo ankò menm. 36 Men, si yo tonbe nan yon sous osinon nan yon sitén pou ranmase dlo, sous la osinon sitén lan ap toujou bon pou sèvis nou. Men, moun ki manyen kadav la pou wete l' nan dlo a p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 37 Si kadav yonn nan bêt sa yo tonbe sou gress nou pral plante, gress yo bon toujou pou plante. 38 Men, si gress lan te tranpe nan dlo epi kadav yonn nan bêt sa yo tonbe sou li, gress lan pa bon ankò pou plante. 39 Lè yon bêt nou ka manje rete konsa li mouri, tout moun ki manyen kadav li p'ap kapab fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 40 Moun ki manje nenpòt moso nan vyann bêt mouri a gen pou l' lave rad sou li epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. Moun ki pote kadav la al jete gen pou l' lave rad sou li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 41 Tout ti bêt k'ap trennen sou vant pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye. Nou pa fêt pou manje yo. 42 Depi se ti bêt k'ap trennen sou vant ou ankò ti bêt kat pye, ou ankò ti bêt ki gen anpil

pye, yo yonn pa bon menm pou moun k'ap sèvi Bondye: nou pa fêt pou nou manje yo. 43 Pa manje ankenn nan ti bêt k'ap trennen sou vant yo pou yo pa mete nou nan kondisyon pou nou pa kapab fè sèvis pou mwen. 44 Se mwen menm Seyè a ki Bondye nou. Se pou nou kenbe kò nou yon jan pou nou viv apa pou mwen, paske mwen menm se yon Bondye apa mwen ye. Pa kite ankenn ti bêt k'ap trennen sou vant mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi m'. 45 Se mwen menm, Seyè a, se mwen menm ki te mennen nou soti kite peyi Lejip pou m' te ka Bondye nou. Wi, se pou nou viv apa pou mwen, paske mwen se yon Bondye apa. 46 Men regleman ki gen rapò ak bêt, zwazo ak tout lôt bêt k'ap viv nan dlo, osinon k'ap trennen sou vant. 47 Se pou nou toujou rekònèt bêt ki ka mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi Bondye ak bêt ki p'ap fè l', bêt ki bon pou nou manje ak bêt ki pa bon pou nou manje.

12 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2-Men sa pou ou di pep Izrayèl la pou mwen. Lè yon fanm vin assent, epi li fè yon piti gason, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou mwen pandan sèt jou apre jou akouchman an, menm jan li pa ka fè sèvis pou mwen lè li gen règ li. 3 Sou wityèm jou a, y'a sikonsi pitit la. 4 Men, madanm lan va rete ankò tranntra jou. Se apre sa l'a fè sèvis pou san li pèdi a. Li p'ap gen dwa manyen ankenen bagay yo mete apa pou Bondye, ni li p'ap gen dwa antre nan tant ki apa pou Bondye a, toutotan li poko fè sèvis pou mete l' ankò nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye a. 5 Si se yon tifi li fè, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou mwen pandan de senmenn apre akouchman an, menm jan li pa ka fè sèvis pou mwen lè li gen règ li. Apre sa se pou l' pase swassansis jou anvan li fè sèvis pou san li pèdi a. 6 Lè li fin pase kantite jou pou l' pase a, kit se pou yon piti gason, kit se pou yon piti fi, fanm lan va pran yon ti mouton ki poko gen ennan ak yon jenn ti pijon osinon yon toutrèl, l'a pote yo bay prêt la devan pòt Tant Randevou a. Ti mouton an va sèvi ofrann yo boule nèt pou Bondye a. Ti pijon an osinon ti toutrèl la va sèvi ofrann pou mande Bondye padon pou sa l' te fè ki mal. 7 Prêt la va ofri yo bay Seyè a pou mande padon pou fanm lan. Se konsa fanm lan va fè sèvis pou san li pèdi a. Wi, se sa pou yon fanm fè apre li fin akouche, kit se yon gason, kit se yon fi li fè. 8 Si fanm lan pa gen mwayen pou l' pote yon ti mouton, lè sa a l' pote de pijon osinon de toutrèl, yon pou yo boule nèt pou Bondye, lôt la pou yo ofri pou mande padon. Prêt la va ofri yo bay Seyè a pou l' mande padon pou li. Se konsa fanm lan va fè sèvis pou l' ka nan kondisyon sèvi Bondye ankò.

13 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: 2-Si yon moun wè yon kote sou po kò l' anfle, ou ankò si li wè yon bouton osinon yon tach parèt sou po l' ki ta vle sanble kommansman yon move maladi po ki ka kontaminen lôt moun, y'a mennen l' bay Arawon, prêt la, ou ankò bay yonn nan pitit li yo ki prêt tou. 3 Prêt la va egzaminen kote ki malad la. Si pwal yo vin tou blan, epi si maladi a fouye po a ti kras, l'a konnen se yon move maladi po ki ka kontaminen lôt moun. Lè prêt la va wè sa, l'a fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 4 Men, si kote po a anfle a vin tou blan san li pa fouye, si pwal yo pa vin blan, prêt la va fèmen moun lan yon kote pou kont li pandan sèt jou. 5 Sou setyèm jou a, prêt la va egzaminen l' ankò. Si li wè bouton an rete menm jan an, li pa lajì sou po a, prêt la va fèmen moun lan pou kont li pou sèt jou ankò. 6 Apre sa, prêt la va egzaminen l' ankò. Si bouton an cheche, si li pa lajì kò l' sou po a, prêt la va fè konnen moun lan nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. Se yon bouton ase li te genyen. Lè sa a, moun lan va lave rad li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye. 7 Men si bouton an vin pi lajì sou po a, apre prêt la te fin di moun lan bon le li

te wè l' la, se pou moun lan parèt devan prèt la ankò. 8 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè bouton an vin pi laj sou po a, prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po li genyen! 9 Lè yon moun va gen yon move maladi po sou li, y'a mennen l' bay prèt la. 10 Prèt la va egzaminen l'. Si li wè yon bouton blan sou po a ki fè pwal yo vin blan tou, si bouton an plen postim, 11 se va yon move maladi po ki chita sou li. Prèt la va fè konnen nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Li p'ap bezwen fèmèn l' yon kote pou kont li, paske se bagay ki klè, nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. 12 Men, si maladi a gaye sou tout kò l', si li kouvrí ak bouton depi nan tèt jouk nan pye, kifé kote prèt la voye je l' li wè se bouton, 13 prèt la va egzaminen l' ankò. Si maladi a kouvrí tout kò l', prèt la va di moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Depi tout kò l' vin tou blan, li nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 14 Men, jou yon bouton pete, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 15 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè yon bouton pete, l'a fè konnen nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Depi bouton an pete se yon move maladi po li genyen, nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 16 Men, lè bouton an va kommanse geri, po a kommanse vin blan ankò, moun lan va tounen al jwenn prèt la. 17 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè bouton an vin tou blan, prèt la va fè konnen nonm lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 18 Si yon moun gen yon apse ki geri, 19 men kote apse a te ye a vin anfle, ou ankò yon ti bouton wouj anba po a vin parèt, se pou l' al wè prèt la. 20 Prèt la va egzaminen l'. Si bouton an gen lè yon ti jan pi fon pase rès po a, epi si pwal ki ladan l' yo vin tou blan, prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po k'ap parèt sou mak apse a. 21 Men, lè prèt la egzaminen l', si li wè pwal ki ladan l' yo pa blan, si bouton an pa pi fon pase rès po a, si li kommanse chanje koulè, prèt la va fèmèn moun lan yon kote pou kont li pou sèt jou. 22 Si bouton an gaye sou tout kò l', prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po li genyen. 23 Men, si bouton an rete jan l' te ye a, y'a konnen se mak apse a ase li ye. Prèt la va fè konnen moun lan pa gen anyen, li toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 24 Ou ankò, lè yon moun boule nan dife, si lè li kommanse geri, po a vin yon ti jan wouj e blan, 25 prèt la va egzaminen l'. Si li wè pwal yo vin blan, epi si tach la gen lè pi fon pase rès po a, y'a konnen se yon move maladi po k'ap devlope sou boule a. Prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po li genyen. 26 Men, si lè prèt la egzaminen l' li pa jwenn pwal blan ladan l', epi tach la pa pi fon pase rès po a, men li ta vle chanje koulè, prèt la va fèmèn l' yon kote pou kont li pou sèt jou. 27 Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè tach la ap gaye, l'a konnen se yon move maladi po li genyen. Lè sa a, prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 28 Men, si tach la rete jan l' te ye a, si li pa gaye sou po a, si se koulè a ase ki chanje, l'a konnen se mak boule a ase li ye. Prèt la va fè konnen moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, paske se boule a k'ap geri. 29 Lè yon gason osinon yon fanm gen yon kote nan cheve l' osinon nan bab li ki fè yon plak, 30 prèt la va egzaminen plak la. Si li gen lè pi fon pase rès po a, si li gen cheve yon ti jan jòn, fin fen ladan l', l'a konnen se pyas moun lan genyen. Se yon move maladi po ki parèt nan cheve l' osinon nan bab li. Prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 31 Men, lè prèt la egzaminen plak pyas la, si li wè gen lè li pa pi fon pase rès po a, epi cheve ki ladan l' yo yon ti jan jòn, prèt la va fèmèn moun lan yon kote pou kont li pou sèt jou. 32 Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen malenng lan ankò. Si pyas la gaye, si cheve ki ladan l' yo pa vin jòn, si li gen lè pa pi fon pase rès po a, 33 moun lan va koupe tout cheve nan tèt li san l' pa manyen pyas

la. Apre sa, prèt la va fèmèn l' yon kote pou kont li pou sèt jou ankò. 34 Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si pyas la pa laji sou po a, si li pa fouye po a, prèt la va fè konnen moun lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Moun lan menm va lave rad sou li, epi l'a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 35 Men, si apre prèt la te fin di moun lan nan bon kondisyon an, pyas la gaye tout bon vre sou po a, 36 prèt la va egzaminen l' ankò. Si pyas la gaye vre sou po a, li pa bezwen chache wè si li gen cheve jòn ankò. L'a tou konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 37 Men si li wè pyas la rete jan l' te ye a, epi cheve nwa ap pouse sou li, l'a tou konnen pyas la geri, epi prèt la va fè konnen moun lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 38 Lè yon gason osinon yon fanm gen ti tach blan ki parèt sou po li, 39 prèt la va egzaminen l'. Si tach yon ti koulè blan sal, l'a konnen se yon ti gratèl ki parèt sou po a, moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 40 Lè yon nonm pèdi tout cheve nan tèt li, li chòv. Sa pa vle di li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 41 Konsa tou, lè yon moun pèdi cheve sou tout devan tèt li, li demi chòv. Sa pa vle di li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 42 Men, si kote l' chòv la yon ti tach koulè wouj-blanc parèt, se ya kote move maladi po k'ap leve sou kò l'. 43 Lè sa a, prèt la va egzaminen l'. Si plak la gen yon ti koulè wouj-blanc tankou lè moun gen move maladi po sou kò yo, 44 l'a konnen se yon moun ki gen move maladi po. Prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, akòz move maladi po ki parèt sou tèt li a. 45 Lè yon moun gen yon move maladi po, l'a mete vye rad chire sou li. L'a kite tèt li san penyen, l'a kouvrí figi l' depi anba nen l' desann, epi kote l' pase la pran rele: Men moun malad! Men moun malad! 46 Pandan tout tan maladi a va sou li, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon moun ki gen move maladi po li ye. L'a rete yon kote pou kont li, nan yon kay andeyò limit kote moun rete. 47 Lè yon rad fèt an lenn nèt osinon an twal fen blan nèt bay mak tankou li ta vle kanni, 48 ou ankò lè nan yon moso twal, fil dwat yo osinon fil travè yo, kit yo fèt an lenn ou ankò an kenaf, bay mak tankou li ta vle kanni, ou ankò lè yon moso po osinon yon bagay fèt an po bay mak tankou li ta vle kanni, 49 si kote ki vle kanni an gen yon ti koulè vèt osinon wouj, sa vle di se kanni l'ap kanni. Se pou nou pote l' moutre prèt la. 50 Prèt la va pran l', l'a egzaminen l' epi l'a fèmèn bagay ki vle kanni an yon kote pou sèt jou. 51 Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè kanni an gaye sou twal la, osinon li mache nan fil dwat yo osinon nan fil travè yo, oswa sou po a, osinon sou bagay fèt po pa, sa vle di se kanni l'ap kanni vre. Moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi avè l' ankò. 52 Prèt la va boule bagay ki kanni an, paske se yon move maladi k'ap manje tout rad la. Se pou yo boule l' nan dife. 53 Men, si lè prèt la egzaminen l', li jwenn kanni an pa gaye nan twal la osinon nan po a, 54 prèt la va bay lòd pou yo lave l'. Apre sa, l'a fèmèn l' ankò yon kote pou sèt jou. 55 Sou setyèm jou a, l'a egzaminen l' ankò. Si li wè kote ki te vle kanni an rete menm jan an, menm si li pa gaye sou rès twal la, bagay la pa nan bon kondisyon, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi avè l'. Se pou yo boule l' nan dife, kanni an te mèt sou lanvè ou sou landrèt li. 56 Men, si lè prèt la ap egzaminen l' dezyèm fwa a, li wè kanni an te pèdi koulè, fwa sa a, l'a chire kote ki te kanni nan twal la osinon nan po a. Ou ankò, l'a wete fil dwat ou fil travè ki te kanni nan twal la. 57 Si apre sa, kanni an parèt ankò epi li kommanse gaye nan rès rad la, mèt rad la va boule l'. 58 Si apre yo lave yon rad, kanni an disparèt, y'a lave l' yon dezyèm fwa. Se lè sa a rad la va nan bon kondisyon, moun k'ap sèvi Bondye ka sèvi avè l'. 59 Men regleman pou nou swiv lè yon rad fèt an lenn osinon an twal fen blan bay mak tankou li ta vle kanni, ou ankò lè nan yon moso twal, fil dwat osinon fil travè yo, kit yo fèt an lenn ou ankò an kenaf, bay mak tankou li ta vle kanni, ou ankò lè yon moso po osinon nenpòt bagay ki fèt an po bay mak tankou li ta vle kanni. Se konsa

n'a konnen si moun k'ap sèvi Bondye ka sèvi osinon pa ka sèvi ak yo.

14 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Men regleman w'a bay pou yo swiv lè y'ap fè sèvis pou moun ki geri apre yo te gen move maladi po. Jou pou yo rekonèt moun lan geri a, y'a mennen l' bay prêt la. 3 Prèt la va pran l', l'a soti ansanm avè l' lòt bò limit kan kote moun rete a. L'a egzaminen l' byen egzaminen, pou l' wè si malad la geri vre. 4 Prèt la va bay lòd pou yo pote pou moun ki te malad la de zwazo tou vivan epi ki bon pou moun k'ap fè sèvis pou Bondye, ansanm ak yon moso bwa sèd, yon moso twal kamwazi ak yon ti branch izòp. 5 Apre sa, prêt la va bay lòd pou yo touye premye zwazo a anwo yon bòl an tè plen dlo fre. 6 L'a pran lòt zwazo a tou vivan ansanm ak bwa sèd la, moso twal kamwazi a ak ti branch izòp la, l'a plonje yo nan san zwazo yo te touye anwo dlo fre a. 7 Apre sa, l'a voye san an sèt fwa sou moun ki te gen move maladi po a epi l'a di moun lan nan kondisyon ankò pou fè sèvis Bondye. L'a lage zwazo vivan an pou l' vole al fè wout li nan bwa. 8 Moun ki te malad la va lave rad ki te sou li yo, l'a kale tèt li nèt, l'a benyen nan gwo dlo, epi l'nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. Apre sa, l'a antre nan kan kote moun rete a, men li p'ap antre lakay li pandan sèt jou. 9 Sou setyèm jou a, l'a kale tèt li ankò, l'a koupe tout bab li, tout plim je l' ak tout plim ki sou tout rès kò li. L'a lave rad ki te sou li a, l'a lave kò l' nan gwo dlo. Apre sa, l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 10 Sou wityèm jou a, l'a pran de ti belye ki pa gen ankenn enfimite ak yon ti fenmèl mouton ki gen ennan epi ki pa gen ankenn enfimite. L'a pran tou de mamit farin melanje ak lwl oliv epi yon boutèy demi lit plen lwl oliv. 11 Prèt k'ap fè sèvis la va mennen moun lan ansanm ak ofrann li yo devan Seyè a, jouk nan papòt Tant Randevou a. 12 Rive la, prêt la va pran yonn nan ti belye yo, l'a ofri l' ansanm ak demi lit lwl la bay Seyè a pou peye pou sa moun lan te fè ki mal. L'a balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann espesyal pou Seyè a. 13 L'a touye ti mouton an kote yo konn touye bèt yo ofri pou mande padon an osinon pou boule nèt la, nan kote yo mete apa pou sèvis Bondye a. L'a fè sa konsa paske bèt moun yo ofri pou peye pou sa yo fè ki mal la osinon pou mande Bondye padon an, se pou prêt la li ye. Se yon ofrann yo mete apa nèt pou Seyè a. 14 Apre sa, prêt la va pran ti gout nan san ti mouton an, l'a pase l' sou pwent tete zòrèy dwat moun ki te malad la, sou gwo pou men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. 15 Prèt la va pran ti gout lwl nan boutèy la, l'a vide l' nan pla men gòch li. 16 L'a tranpe yon dwèt men dwat li nan lwl ki nan pla men gòch li a. Avèk dwèt la, l'a voye ti gout lwl sèt fwa devan lotèl Bondye a. 17 L'a pran ti gout nan lwl ki nan pla men gòch li a, l'a mete l' menm kote li te mete san ti mouton an, ki vle di sou pwent tete zòrèy dwat moun lan, sou gwo pou men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. 18 Lèfini, l'a vide rès lwl ki nan pla men gòch li a, l'a mete l' menm kote li te mete san ti mouton an, ki vle di sou pwent tete zòrèy dwat moun lan, sou gwo pou men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. 19 Apre sa, prêt la va fè ofrann pou peye sa moun lan fè ki mal. L'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou moun ki te malad la. L'a touye bèt pou yo boule nèt la. 20 L'a mete l' sou lotèl la ansanm ak farin ble melanje ak lwl la. Se konsa prêt la va fè sèvis pou mande padon pou moun lan, epi moun lan va nan kondisyon ankò pou l' fè sèvis Bondye. 21 Si moun lan pòv epi li pa gen anpil mwayen, l'a pote yon sèl ti mouton pou yo ofri pou peye pou sa moun lan te fè ki mal la. L'a pote twaka mamit farin sèlman melanje ak lwl oliv ak yon boutèy demi lit plen lwl. 22 L'a pote de ti toutrèl tou osinon de ti pijon, jan mwayen li va pennèt li, yonn pou sèvi ofrann pou mande padon, lòt la pou boule nèt pou Seyè a. 23 Sou wityèm jou a, l'a pote yo bay prêt la devan pòt Tant Randevou a, pou prêt la fè sèvis pou mete l' nan kondisyon pou li ka sèvi Seyè a ankò. 24 Prèt la va pran ti mouton li ofri pou peye pou sa moun lan fè ki mal la ansanm

ak boutèy lwl la, l'a balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. 25 Apre sa, l'a touye ti mouton an, l'a pran ti gout nan san li l'a mete sou pwent tete zòrèy dwat moun ki te malad la, sou gwo pou men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. 26 Prèt la va vide ti gout lwl nan pla men gòch li, 27 l'a tranpe yon dwèt men dwat li nan lwl ki nan pla men gòch li a. Avèk dwèt la, l'a voye lwl la sèt fwa devan lotèl Seyè a. 28 Apre sa, l'a pran nan lwl ki nan men gòch li a, l'a mete l' menm kote li te mete san ti mouton an, ki vle di sou pwent tete zòrèy dwat moun lan, sou gwo pou men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li a. 29 Lèfini, l'a vide rès lwl ki nan pla men gòch li a sou tèt moun lan. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon devan lotèl Seyè a. 30 Apre sa, l'a ofri toutrèl yo, osinon pijon yo, dapre sa mwayen moun lan te penmèt li, 31 yon pou mande padon pou peche, lòt la pou yo boule nèt ansanm ak ofrann farin ble a. Se konsa prêt la va fè sèvis pou mande Bondye padon pou moun lan. 32 Men regleman pou yo swiv lè yon moun ki gen move maladi po pa gen dekwa pou l' ofri tou sa li te dwe ofri pou sèvis ki pou mete l' nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 33 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Aravon, li di yo: 34 -Lè n'a fin antre nan peyi Kanara an, peyi m'ap ban nou pou rele nou pa nou an, si mwèn voye salpèt sou yonn nan kay kote nou rete yo, men sa pou nou fè. 35 Mèt kay la va al jwenn prêt la, l'a di l': Gen yon bagay tankou salpèt ki parèt sou miray kay mwèn an. 36 Prèt la va bay lòd pou yo mete tou sa ki nan kay la deyò anvan li vin egzaminen kay la. Konsa, tou sa ki te nan kay la ka toujou sèvi pou moun k'ap sèvi Bondye. Apre sa, prêt la va vini, l'a antre nan kay la pou egzaminen l'. 37 L'a egzaminen tout miray yo. Si li wè gen kèk kote ki manje nan miray la, epi ki gen ti koulè vèt osinon wouj, 38 prêt la va soti nan kay la, l'a fèmen l' akle pou sèt jou. 39 Sou setyèm jou a, prêt la va tounen, l'a egzaminen miray kay la ankò. Si li wè tach la gaye sou miray kay la, 40 prêt la va bay lòd pou yo wete wòch kote yo te jwenn salpèt la, y'a voye wòch yo jete yon kote andeyò lavil la, kote yo mete bagay ki pa ka sèvi pou sèvis Bondye. 41 Apre sa, l'a fè yo grate tout anndan kay la, epi y'a jete tout vye kras mótye yo te grate a andeyò lavil la, menm kote yo mete bagay ki pa ka sèvi nan sèvis Bondye. 42 Y'a pran lòt wòch ranplase wòch yo te wete yo epi y'a rekrepri kay la. 43 Si salpèt la parèt ankò apre yo fin wete wòch malad yo, apre yo fin grata kay la epi yo rekrepri l', 44 prêt la va tounen vin gade. Si li wè salpèt la gaye nan kay la, la konnen kay la gen yon move maladi sou miray li. Moun k'ap sèvi Bondye pa ka rete ladan l'. 45 Lè sa a, y'a demoli kay la nèt epi y'a pran wòch, bwa, mótye ki te nan kay la, y'a voye yo jete andeyò lavil la, kote yo mete bagay ki pa ka sèvi pou sèvis Bondye. 46 Tout moun ki te antre anndan kay la lè kay la te fèmen an p'ap nan kondisyon pou sèvi Bondye jouk aswè rive. 47 Tout moun ki te kouche osinon ki te manje anndan kay la va gen pou lave rad ki te sou yo. 48 Lè prêt la vin gade a, si li te jwenn salpèt la disparèt nèt apre yo te fin rekrepri kay la, prêt la va fè konnen kay la nan bon kondisyon ankò pou moun k'ap sèvi Bondye ka rete ladan l', paske salpèt la disparèt nèt. 49 Apre sa, prêt la va fè sèvis pou wete peche nan kay la. L'a pran de zwazo, kèk moso bwa sèd, yon moso twal kamwazi ak yon ti branch izòp. 50 L'a touye yonn nan ti zwazo yo anwo yon bòl an tè plen dlo fre. 51 Apre sa, l'a pran bwa sèd la, ti branch izòp la, moso twal kamwazi a ansanm ak lòt zwazo ki vivan an, l'a plonje yo nan san premye zwazo a ki melanje ak dlo fre a. Apre sa, l'a voye san an sèt fwa sou kay la. 52 Se konsa prêt la va fè sèvis pou wete peche nan kay la, avèk san zwazo a, dlo fre a, zwazo vivan an, bwa sèd la, ti branch izòp la, epi moso twal kamwazi a. 53 Apre sa, l'a lage ti zwazo vivan an pou l' vole al fè wout li nan bwa andeyò lavil la. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou kay la epi kay la va nan bon kondisyon pou moun k'ap sèvi Bondye ka rete ladan l' ankò. 54 Men regleman pou nou swiv lè yon moun gen move maladi po

osinon pyas, 55 lè kanni tonbe sou rad osinon lè salpèt parèt nan yon kay, 56 lè yon moun gen yon kote sou po l' ki anfle osinon lè lì gen yon bouton ou ankò yon tach ki parèt sou po l'. 57 Se konsa n'a konnen lè yon bagay nan bon kondisyon osinon lè lì pa nan bon kondisyon pou moun k'ap sèvi Bondye. Se tout regleman yo sa pou move maladi po.

15 Seyè a pale ak Moyiz ansann ak Arawon, li di yo konsa:

2 -Pale ak pèp Izrayèl la, di yo pou mwen: Lè yon nonm gen ekoulman, li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 3 Kit ekoulman an ap koule, kit li bloke ti pati li, nomm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 4 Moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ak kabann kote moun malad la kouche ni ak bagay kote l' te chita. 5 Tout moun ki manyen kabann lan gen pou lave rad ki sou yo, yo gen pou yo benyen nan gwo dlo, epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 6 Konsa tou, tout moun ki chita sou bagay kote li te chita gen pou lave rad ki sou yo, pou yo benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 7 Tout moun ki manyen yon moun ki gen ekoulman gen pou yo lave rad ki sou yo, pou yo benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 8 Si nomm malad la krache sou yon moun ki te nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, moun sa a gen pou l' lave rad ki te sou li a, li gen pou l' benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 9 Si nomm malad la moute sou yon sèl chwal, moun ki nan kondisyon pou fè sèvis Bondye pa ka sèvi avèk sèl la. 10 Tout moun ki manyen nepòt bagay kote nomm lan te chita a p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. Tout moun ki va pran nepòt bagay kote nonm lan te chita a pou yo pote l' ak men yo, yo gen pou lave rad sou yo, pou yo benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 11 Si yon nomm ki gen ekoulman manyen yon moun san li pa lave men l' anvan, moun sa a gen pou lave rad ki sou li, li gen pou l' benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. 12 Depi nomm malad la manyen yon vesò fèt an tè, se pou yo kraze vesò a. Men, si vesò a fèt an bwa, y'a lave l' nan gwo dlo. 13 Apre nomm ki te gen ekoulman an fin geri, li gen pou l' tann sèt jou anvan li fè sèvis ki pou mete l' nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Lè sa a, l'a lave rad ki sou li, l'a benyen nan dlo dous. Se konsa l'a vin nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 14 Sou wityèm jou a, l'a pran de toutrèl osinon de pijn, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou a. 15 Prèt la va ofri yonn ladan yo pou wete peche li yo, lòt la pou yo boule nèt pou Seyè a. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou ekoulman nonm lan te genyen an. 16 Lè yon nomm voye sou li, se pou li lave tout kò l' nan dlo epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 17 Depi dechay la tonbe sou yon bagay fèt an wal osinon an po, se pou yo lave bagay sa yo, epi moun ki nan kondisyon pou fè sèvis Bondye p'ap ka sèvi ak bagay sa yo jouk aswè. 18 Lè yon nomm kouche ak yon famn epi li voye anndan l', tou de gen pou benyen nan gwo dlo, epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 19 Lè yon famn gen règ li, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye pandan sèt jou. Tout moun ki manyen l' pandan sèt jou sa yo p'ap nan kondisyon tou pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 20 Lè konsa, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ak kabann kote l' kouche ni ak bagay li te sèvi pou l' chita. 21 Lè yon moun manyen kabann yon famn konsa, li gen pou l' lave rad ki sou li, l'a benyen nan gwo dlo, epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 22 Si yon moun manyen yon bagay famn lan te sèvi pou l' chita, li gen pou l' lave rad ki sou li, l'a benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. 23 Wi, depi se kabann famn lan osinon yon bagay famn lan sèvi pou l' chita yon moun manyen, moun sa a p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 24 Si

yon nomm kouche ak yon famn ki gen règ li epi li sal ak san, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye pandan sèt jou. Depi li kouche sou yon kabann, moun k'ap sèvi Bondye p'ap ka sèvi ak kabann sa a. 25 Si yon famn gen règ li pandan plizyè jou lè li pa nan peryòd li, osinon si règ li kontinye koule kèk jou apre peryòd li pase, se va menm jan an tou. Li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye pandan tout jou san an ap koule a, tankou lè l' gen règ li nòmal. 26 Lè sa a, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ni ak kabann kote l' kouche ni ak bagay li sèvi pou l' chita. 27 Si yon moun manyen yon nan bagay sa yo, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye, l'a gen pou l' lave rad ki sou li, pou l' benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. 28 Lè san an va isippans koule, famn lan va tann sèt jou. Se apre sa l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 29 Sou wityèm jou a, l'a pran de toutrèl osinon de pijn, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou a. 30 Prèt la va ofri yon nan ladan yo pou wete peche li yo, l'a ofri lòt la pou boule nèt pou Bondye. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou famn lan, paske règ la te mete l' nan kondisyon li pa t' ka fè sèvis Bondye. 31 Seyè a di Moyiz ankò: -Pale moun Izrayèl yo byen. Lè yo pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, piga yo wwoche bò Tant Randevou a ki nan mitan kan kote yo rete a. Si yo fè sa y'a mouri. 32 Men regleman pou yo swiv lè yo nonm pa ka fè sèvis Bondye paske li gen ekoulman osinon paske li voye sou li, 33 lè yon famn gen règ li, osinon lè yon nomm kouche ak yon famn ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, wi pou tout moun, famn kou gason, ki gen ekoulman.

16 Seyè a pale ak Moyiz apre lannò de pitit gason Arawon yo ki te mouri lè yo te ofri yon dife ki pa t' bon bay Seyè a. 2 Seyè a di Moyiz konsa: -Pale ak Arawon, frè ou la, pou l' pa antre nepòt kilè, nepòt ki jan dèyè rido a nan kote ki apa pou mwen an, devan kouvèti espesyal ki sou Bwat Kontra a. Paske se la, sou kouvèti ki sou bwat kontra a, mwen parèt nan yon nwaj. Si li pa swiv lòd sa a, li ka mouri. 3 Lè l'ap antre nan kote ki apa nèt pou Bondye a, li gen pou l' pote yon jenn ti towo ak yon belye. Ti towo a va sèvi pou mande Bondye padon, epi y'a boule belye a nèt pou Seyè a. 4 Men ki jan pou Arawon abiye lè l'ap antre nan kay Bondye a. L'a mete rad seremoni pou prèt yo mete lè y'ap fè sèvis pou Bondye. L'a mete chemiz twal fen blan an ak kalsion twal fen blan an, l'a mare sentiwen twal fen blan an nan ren l' askouchwa tèt twal fen blan an nan tèt li. L'a lave kò l' nan gwo dlo anvan la mete yo sou li. 5 Moun pèp Izrayèl yo va bay Arawon de bouk kabrit ak yon belye. Bouk kabrit yo va sèvi ofrann pou mande Bondye fè gras. Belye a menm, y'a boule l' nèt pou Seyè a. 6 Arawon va ofri ti towo bèf la pou yo touye l' pou wete peche l' yo ak peche fanmi l' yo. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon an pou li ak pou fanmi l'. 7 Apre sa, l'a pran de bouk kabrit yo, l'a mennen yo devan pòt Tant Randevou a. L'a prezante yo devan lotèl Bondye a. 8 Apre sa, l'a tire osò ak de ti wòch, yonn make: Pou Seyè a, lòt la: Pou Azazèl. 9 Arawon va touye bouk kabrit ki soti pou Seyè a, l'a ofri l' pou wete peche. 10 Men, l'a pran bouk kabrit ki soti pou Azazèl la, y'a prezante l' tou vivan devan Seyè a. Apre sa, lè y'a fin fè sèvis sou li pou wete peche pou pèp la, y'a lage l' nan dezè a pou l' al jwenn Azazèl. 11 Lèfini, Arawon va touye ti towo bèf li te ofri pou wete peche pa l' yo. L'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou peche pa l' yo ansanm ak peche fanmi l' yo. 12 Apre sa, l'a pran yon recho, l'a plen l' chabon dife tou limen la jwenn sou lotèl la, l'a pran de poryen lansan santi bon an poud. L'a pote recho a ak lansan an antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a. 13 Rive la, devan lotèl Seyè a, l'a mete lansan an sou dife a, lafimen lansan an va kouvèti Bwat Kontra a nèt. Konsa, li p'ap ka wè l', li p'ap mouri. 14 L'a tranpe dwèt li nan san ti towo bèf la, l'a voye san an sou bò devan kouvèti Bwat Kontra a, sou bò

solèy leve. Apre sa, l'a voye san an sèt fwa devan kouvèti a avèk dwèt li. **15** Se lè sa a l'a touye kabrit pou wete peche pèp la. L'a pran san an, l'a pote l' anndan kote ki apa nèt pou Seyè a, l'a voye l' sou kouvèti a ak devan kouvèti a, menm jan li te fè pou san ti towo bèf la. **16** Se konsa, poutèt tout peche ak tout mechanste pèp la fè yo, epi poutèt moun nan pèp la ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, Arawon va fè sèvis pou mande Bondye fè gras pou kote ki apa nèt pou li a. L'a fè sa tou pou Tant Randevou a, paske tant lan kanpe nan mitan pèp la ak tout moun nan pèp la ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **17** Depi Arawon antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a pou l' fè sèvis pou mande padon an jouk lè li soti, lòt moun pa gen dwa anndan tant Randevou a. L'a fè sèvis la pou li menm, pou famni l' ak pou tout moun pèp Izrayèl yo. **18** Lèfini, l'a soti, l'a ale bò kote lotèl pou boule ofrann lan, l'a fè sèvis pou wete peche pou li tou. Epi, l'a pran nan san ti towo bèf la ak nan san bouk kabrit la, l'a mete sou kat kòn ki sou kat kwen lotèl la. **19** Lèfini, avèk dwèt li, l'a voye san an sèt fwa sou lotèl la. Se konsa, poutèt moun nan pèp Izrayèl la ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, l'a fè sèvis pou mete lotèl la nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, l'a mete l' apa pou Bondye. **20** Lè Arawon va fin fè sèvis pou wete peche pou kote ki apa nèt pou Bondye a, pou Tant Randevou a ak pou lotèl la, l'a fè yo wwoche bouk kabrit vivan yo te chwazi pou Azazèl la devan Seyè a. **21** L'a mete tou de men l' yo sou tèt kabrit la, l'a rekonèt sou li tout peche, tout mechanste ak tout movezak pèp Izrayèl la te fè. Se konsa l'a mete tout peche sa yo sou tèt kabrit la. Lèfini, l'a fè moun ki chwazi pou sa a mennen kabrit la al lage l' nan dezè a. **22** Bouk la va pote tout peche yo ale sou li yon zòn kote pa gen moun rete la. **23** Apre sa, Arawon va antre ankò nan Tant Randevou a. L'a wete rad fen blan li te mete sou li pou li te ka antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a, l'a kite yo la. **24** L'a pran yon bon beny nan kote yo mete apa pou sa a, l'a mete lòt rad sou li. Apre sa, l'a soti, l'a ofri bêt pou yo boule nèt yo pou peche pa l' yo ak pou tout peche pèp la. L'a fè sèvis pou mande Bondye padon. **25** L'a pran grès bêt yo te ofri pou peche a, l'a boule yo sou lotèl la. **26** Nonm ki te al lage bouk kabrit la pou Azazèl nan dezè a gen pou l' lave tout rad ki sou li, epi pou l' pran yon bon beny nan gwo dlo, anvan li tounen nan kan kote moun yo rete a. **27** Y'a pran towo bèf ak kabrit yo te touye pou wete peche a, y'a pote yo ale andeyò limit kan kote moun yo rete a, epi y'a boule po vyann yo ansanm ak tout tripay yo nèt. Se san bêt sa yo yo te pote nan kote ki apa nèt pou Seyè a pou fè sèvis pou mande padon pou peche. **28** Moun ki te al boule yo a va gen pou l' lave rad li tou, pou l' benyen nèt nan gwo dlo anvan li tounen nan kan kote moun yo rete a. **29** Men regleman pou nou fè tout tan tout tan jouk sa kaba. Sou diyèm jou nan setyèm mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo va fè jèn, yo p'ap fè ankenn travay jou sa a. **30** Paske, jou sa a y'a fè sèvis pou wete yo anba tout peche yo, pou yo ka parèt nan bon kondisyon devan Seyè a. **31** Jou sa a va yon jou espesyal pou nou fè jèn, yon jou pou nou pa travay menm. Se lòd mwèn ban nou, se pou nou toujou fè sèvis sa a. **32** Se va reskonsablite granprèt yo va mete apa pou fè sèvis Seyè a nan plas papa l' la pou li fè sèvis pou mande Bondye padon, l'a mete rad fen blan yo, rad pou prêt yo mete lè y'ap fè sèvis. **33** L'a fè sèvis pou wete peche pou kote ki apa nèt pou Bondye a, pou Tant Randevou a ak pou lotèl la, l'a fè ofrann pou prêt yo ak pou tout pèp Izrayèl la. **34** Men regleman pou nou swiv tout tan tout tan. Se yon sèvis pou yo fè yon fwa chak lanne pou mande padon pou peche pèp Izrayèl la. Yo te fè tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a.

17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak Arawon ak pítit gason l' yo epi ak tout moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo: Men bagay Seyè a bay lòd pou nou fè: **3** Si yonn nan moun Izrayèl

yo touye yon towo bèf, yon mouton osinon yon kabrit nan kan kote yo rete a, ou ankò lòt bò limit kan an, **4** depi se pa devan pòt Tant Randevou a li touye l' pou l' ofri l' bay Seyè a la devan kay Seyè a, moun sa a koupab, li fè yon krim, li fè san koule. Se pou yo wete l' nèt nan mitan moun pèp Bondye a. **5** Sa vle di: Depi koulye a moun pèp Izrayèl yo gen pou mennen devan Seyè a tout bêt yo te konn touye nan jaden. Se pou yo mennen yo bay prêt la devan pòt Tant Randevou a. Se la y'a touye yo, menm jan yo touye bêt y'ap ofri pou di Bondye mèsi. **6** Prêt la va pran san an, l'a vide l' sou lotèl la, devan pòt Tant Randevou a. L'a boule grès la pou l' fè yon bon sant ki va fè Seyè a plezi. **7** Se pou moun pèp Izrayèl yo sispann ofri bêt pou yo touye bay zidòl nan jaden tankou yo te konn fè lè yo te vire do bay Bondye a. Se pou pèp la toujou kenbe lòd sa a de pitit an pitit. **8** Epi w'a di yo ankò: Ankenn moun nan pèp Izrayèl la, ni moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo pa gen dwa touye bêt yo ofri ni pou yo boule nèt ni pou lòt kalite sèvis **9** ankenn lòt kote, si se pa devan pòt Tant Randevou a pou li ofri l' bay Seyè a. Si se pa sa, y'a wete l' nèt nan mitan moun pèp Bondye a. **10** Pesonn ni nan pèp Izrayèl la, ni pamí moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo pa gen dwa manje vyann ak tout san li ladan l'. Si li fè l', mwen menm Seyè a, mwen p'ap okipe l' ankò, m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. **11** Nanm tout bêt vivan se nan san an li ye. Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, mwen mande pou yo vide tout san an sou lotèl la pou li ka wete peche pèp la. Nou bay san an pou namm nou. **12** Se poutèt sa Seyè a te di moun pèp Izrayèl yo: Pesonn nan pèp Izrayèl la, ni ankenn moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou pa gen dwa manje vyann ki gen san ladan l'. **13** Lè yon moun nan pèp Izrayèl la osinon yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo al lachas, si li pran yon bêt osinon yon zwazo yo gen dwa manje, l'a vide tout san bêt la atè epi la kouvrir l' ak tè. **14** Paske namn tout bêt vivan se nan san an li ye. Se poutèt sa mwen menm, Seyè a, mwen di moun pèp Izrayèl yo: Yo pa gen dwa manje vyann ankenn bêt ak tout san an ladan l'. Paske se nan san an namm lan ye. Tout moun ki manje vyann ak san li ladan l', m'ap wete yo nan mitan pèp mwen an. **15** Mwen pa bezwen konnen si se moun pèp Izrayèl la osinon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, depi yon moun manje vyann yon bêt mouri osinon vyann bêt yon lòt bêt nan bwa ta touye, l'a gen pou l' lave rad ki sou li, l'a benyen nan gwo dlo, epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. Se aprè sa l'a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. **16** Men, si li pa lave rad ki sou li yo, si li pa benyen nèt, l'a peye sa l' fè a.

18 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo: Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **3** Piga nou janm fè menm jan ak moun peyi Lejip kote nou ye a, ni tankou moun peyi Kanaran kote mwen pral mennen nou an. Piga nou swiv mès yo. **4** Se pou nou swiv lòd mwèn ban nou. Se pou nou fè sa mwen di nou fè. Se pou nou mache dapre prensip mwen ban nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **5** Se pou nou swiv regleman ak lòd mwèn ban nou yo. Gremesi sa m' di nou fè a, tout moun ki koute m' va jwenn lavi. Se mwen menm ki Seyè a! **6** Apre sa, Seyè a bay regleman sa yo: -Piga pesonn kouche yon famn ki fanmi pre l'. Se mwen menm ki Seyè a. **7** Piga ou jete dezonè sou papa ou pou ou kouche madanm li, se manman ou li ye. Pa jete dezonè sou manman ou. **8** Piga ou jete dezonè sou papa ou pou ou kouche yonnan nan famn kay papa ou yo. **9** Piga ou kouche sè ou, li te mét menm papa osinon menm manman avè ou, kit li te elve nan menm kay avè ou, kit li te elve lòt kote. Piga ou kouche l'. **10** Piga ou kouche pitit fi pitit gason ou osinon pitit fi pitit fi ou. Se va sou pwòp tèt ou w'a jete dezonè. **11** Piga ou kouche pitit fi madanm papa ou. Se pou ou konsidere l' tankou pwòp sè ou. **12** Piga ou kouche matant ou, kit se matant bò

papa, 13 kit se bò manman. 14 Piga ou kouche madanm tonton ou bò papa. Se pou ou konsidere l' tankou matant ou. 15 Piga ou kouche belfi ou: se madanm pitit gason ou li ye. Pa jete dezonè sou li. 16 Piga ou kouche madanm frè ou. Pa jete dezonè sou frè ou. 17 Piga ou kouche pitit fi osinon pitit fi yon madam ki te nan afè avè ou deja. Pa kouche yo. Se tankou si se te fanmi pre ou yo te ye. Si ou fè sa, se va yon wont! 18 Piga ou pran yonn nan sè madanm ou pou yonn nan pwòp madanm ou yo toutotan madanm ou vivan. Sa ka mete yon jalouzi nan mitan yo. 19 Piga ou kouche yon fanm ki gen règ li, paske lè sa a li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 20 Piga ou kouche madanm yon frè parèy ou, paske lè nou fè sa, ni ou ni fann lan, nou pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 21 Piga ou jam bay yonn nan pitit fi ou yo tankou ofrann pou yo boule bay ziddòl yo rele Molòk la, paske lè sa a w'a fè yo derespekte non Bondye. Se mwen menm ki Seyè a. 22 Piga yon gason kouche yon lòt gason tankou yo kouche yon fanm: Se bagay Bondye pi pa vle wè. 23 Ni fanm ni gason pa gen dwa kwaze ak zannimo. Se bagay k'ap mete yo nan kondisyon pou yo pa ka fè sèvis Bondye. Se bagay sal nèt. 24 Piga nou janm fè bagay sa yo k'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis Bondye. Se bagay konsa pèp lòt nasyon ki t'ap viv nan peyi a anvan nou yo te konn fè. Se poutèt sa Seyè a ap mete yo deyò pou nou ka pran plas yo. 25 Yo te mete tout peyi a nan move kondisyon ak sa yo t'ap fè a. Se konsa mwen menm Seyè a, m'ap peni peyi a, m'ap fè l' voye moun ki rete sou li yo jete deyò. 26 Men nou menm, se pou nou kenbe tout lòd ak tout kòmandman mwen ban nou yo. Piga pesonn ni nan nou, ni nan moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo fè ankenn nan bagay mwen pa vle wè yo. 27 Se paske moun ki te rete nan peyi a anvan nou yo te fè tout kalite bagay sa yo, kifé yo te mete peyi a nan move kondisyon sa a. 28 Konsa tou, si nou mete peyi a nan move kondisyon, peyi a pral voye nou jete deyò menm jan li te fè l' pou pèp ki te la anvan nou yo. 29 Depi yon moun fè yonn nan bagay sal sa yo, y'ap wete l' nan mitan pèp Bondye a. 30 Epi Seyè a di: -Se pou nou kenbe lòd mwen yo. Pa swiv move mès moun ki te rete nan peyi a anvan nou yo. Pa fè vye bagay sa yo k'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis Bondye. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an!

19 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak tout moun ki fè pati pèp Izrâyèl la. W'a di yo: Se pou nou viv apa pou mwen paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, mwen se yon Bondye apa. 3 Se pou nou tout respekte manan ak papa nou. Se pou nou respekte regleman jou repo mwen yo. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 4 Pa janm vire do ban mwen pou n' al sèvi ziddòl. Piga nou janm fonn metal pou fè estati ki pou sèvi nou bondye. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 5 Lè n'ap touye bêt pou fè ofrann pou di Seyè a mèsi, se pou nou fè l' jan mwen mande l' la pou m' ka asepte l' nan men nou. 6 Se pou nou manje vyann bêt yo ofri ban mwen an menm jou a, osinon nan denmen. Men, sou twazyèm jou a, tout sa ki rete nou vyann lan, se pou nou boule l'. 7 Paske si nou manje l' sou twazyèm jou a, se yon manje gate li ye! Seyè a p'ap asepte l' nan men nou. 8 Se poutèt sa, tout moun ki va manje yon vyann konsa va gen pou peye pou sa l' fè a, paske li pa respekte bagay yo te mete apa pou mwen. Moun konsa se pou nou wete yo nan mitan pèp mwen an. 9 Lè n'ap ranmase rekòt nan jaden nou, se pa pou nou ranmase sa ki toupre lizyé jaden an, ni nou pa bezwen touen dèyè pou nou ranmase ti grenn ki te tonbe atè. 10 Nou pa bezwen touen nan jaden rezen an pou nou ranmase dèyè ti grap rezen yo te blyi, osinon pou nou ranmase ti grenn rezen ki te tonbe atè. N'a kite sa pou moun peyi a ki pa gen anyen, ak pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 11 Piga nou pran sa ki pa pou nou. Piga nou yonn twonpe

lòt. Piga nou bay frè parèy nou manti. 12 Piga nou pran non m' pou fè sèman pou twonpe moun. Si nou fè sa, se derespekte n'ap derespekte non Bondye nou an. Se mwen menm ki Seyè a! 13 Piga nou pwofite sou moun menm ras ak nou. Lè pou nou peye moun ki travay pou nou an rive, peye l' lajan l'. Piga nou voye l' pou denmen maten. 14 Piga ou madichonnen moun soud. Piga ou mete ankenn bagay sou chemen moun avèg pou fè yo tonbe. Se pou nou gen krentif pou mwen. Se mwen menm ki Seyè a! 15 Piga nou fè lenjistis lè nou nan tribal. Piga nou fè patipri pou pòv. Piga nou achete figi grannèg. N'a rann jistis pou tout frè parèy nou san fè paspouki. 16 Pa mache bay manti sou moun menm ras avèk nou. Piga nou kanpe pou fè yo touye san rezon yon moun menm ras avèk nou. Se mwen menm ki Seyè a! 17 Piga nou kenbe frè nou nan kè. Si yo gen kichòk avèk nou, regle sa la pou la. Konsa, yo p'ap lakòz nou tonbe nan peche. 18 Piga nou tire revanj sou pesonn. Piga nou kenbe moun menm ras ak nou nan kè, men se pou nou renmen yo tankou nou renmen pwòp tèt pa nou. Se mwen menm ki Seyè a! 19 Se pou nou kenbe lòd mwen ban nou yo. Piga nou kwaze de zannimo ki pa menm kalite. Piga nou plante de kalite plant anmenmant nan jaden nou. Piga nou mete sou nou rad depaman. 20 Lè yon moun te gen tan pwomèt vann yon esklav fi bay yon nonm pou madanm, men lòt nonm lan poko peye pou esklav la, ni li menm li poko ba li libète l', si li kouche fi a, se pou yo peni yo san yo pa bezwen touye yo, paske fanm lan te esklav li toujou. 21 Nonm lan va mennen yon belye mouton devan pòt Tant Randevou a, l'a ofri l' bay Seyè a pou peye pou sa l' fè a. 22 Prèt la va pran belye mouton an, l'a fè sèvis pou l' mande Bondye gras pou peche li te fè a epi Bondye va padonnen l' sa. 23 Le n'a antre nan peyi Kanaran an, apre n'a fin plante tout kalite pyebwa ki ka donnan, n'a konsidere rekòt twa premye lanne yo tankou bagay ki pa bon pou nou manje. Pandan twazan, piga nou manje anyen nan rekòt la. 24 Lè katriyèm lanne a vin rive, n'a pran tout rekòt katriyèm lanne a, n'a ofri l' ban mwen, mwen menm Seyè a, pou nou moutre jan nou genyen m' rekonseans. 25 Men sou senkyèm lanne a, nou ka manje donn yo. Si nou fè sa konsa, pyebwa nou yo va donnan pi plis toujou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 26 Piga nou manje ankenn vyann ak tout san li ladan l'. Piga nou chache konnen davans bagay ki gen pou rive nou nan lavi. Pa etidyé pozisyon zetwal pou chache konnen sa ki pral rive sou latè. 27 Lè nou gen moun mouri, piga nou koupe pafouten nou raz, piga nou taye pwent bab nou, 28 piga nou make kò nou avèk kout kouto, ni piga nou fè desen ak lank sou kò nou. Se mwen menm ki Seyè a! 29 Piga nou avili pitif fi nou yo pou nou voye yo fè jennès nan tanp ziddòl yo. Si nou fè sa, tout peyi a va vire al jwenn ziddòl yo. Lè sa a, tout moun va lage kò yo nan fè sa ki mal. 30 Se pou nou respekte regleman jou repo mwen yo. Se pou nou respekte kay ki apa pou mwen an. Se mwen menm ki Seyè a! 31 Piga n' al konsilte moun k'ap rele mò nan tab tounant osinon moun k'ap fè divinò. Si nou fè sa, n'ap touen tankou moun sa yo, nou p'ap nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 32 Toujou leve kanpe devan granmoun cheve blan. Respekte figi vye grammou, paske nou gen krentif pou mwen menm, Bondye nou an. Se mwen menm ki Seyè a! 33 Piga nou maltrete moun lòt nasyon ki vin rete nan peyi a ansam ak nou. 34 Se pou nou aji ak yo menm jan nou gen pou nou aji ak moun natif natal peyi a. Se pou nou renmen yo tankou nou renmen pwòp tèt pa nou. Pa bliye nou memm tou yon lè nou te rete nan peyi Lejip ki pa t' peyi pa nou! Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 35 Piga nou fè lenjistis nan tribal. Piga nou twonpe moun lè n'ap mezire longè yon bagay, lè n'ap peze nan balans, lè n'ap mezire pa mamil. 36 N'a toujou gen bon balans, bon pwa, bon lòn, bon mezi. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip! 37 Se pou nou kenbe tout lòd ak tout

kòmandman mwen ban nou yo. Se pou nou swiv yo. Se mwen menm ki Seyè a!

20 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men sa pou ou di moun pèp Izrâyèl yo: Depi yon moun bay yonn nan pitit li yo pou sèvi nan sèvis zidòl Molòk, li te mèt moun peyi a osinon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a, se pou yo touye l'. Wi, tout moun nan peyi a va kalonnen l' wòch jouk li mouri. **3** Mwen menm bò pa m', mwen p'ap okipe l' ankò, m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. Paske li te bay yonn nan pitit li yo pou sèvi nan sèvis Molòk, li mete kay ki apa pou mwen an nan kondisyon yo pa ka fè sèvis ladan l' pou mwen, li derespekte non mwen. **4** Men, si moun ki nan peyi a fèmen je yo sou sa nomn lan fè a, lè li te bay pitit li pou fè sèvis pou Molòk la, si yo pa touye l', **5** se mwen menm ki p'ap okipe l' ankò, li menm ak tout fanmi l'. M'ap wete yo nan mitan pèp mwen an, ni li, ni nenpòt lòt moun k'ap vire do ban mwen tankou l' pou y al sèvi Molòk. **6** Si yon moun vire do ban mwen poul al konsilte moun k'ap rele mò nan tab tounant, osinon moun k'ap fè divinò, mwen p'ap okipe l' ankò, m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. **7** Se pou nou viv apa pou mwen. Piga nou fè bagay mwen di nou pa fè, paske se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **8** Se pou nou kenbe lòd mwen ban nou yo, se pou nou swiv yo. Se mwen menm Seyè a, se mwen menm k'ap fè nou sèvi m' nan tou sa n'ap fè! **9** Depi yon moun bay manman l' osinon papa l' madichon, se pou yo touye l'. Paske li madichonnen manman l' ak papa l', se li menm sèl kab reskonsab lanmò li. **10** Depi yon nonm fè adilite ak madanm yon frè parèy li, se pou yo touye yo, ni li ni madanm lan. **11** Depi yon nonm kouche madanm papa l', li jete dezonè sou papa l'. Se pou yo touye yo, ni li ni madanm lan. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **12** Depi yon moun kouche bèlfì li, se pou yo touye tou de. Sa yo fè a se yon wont. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **13** Depi yon nonm kouche yon nomn tankou li ta fè l' ak yon fanm, sa yo fè la a se bagay Bondye pi pa vle we. Se pou yo touye tou de. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **14** Si yon nonm marye ak yon fi ansam ak manman fi a tou, se bagay ki sal nèt yo fè la a. Se pou yo boule tou twa nan dife. Bagay konsa pa fèt pou fèt nan mitan nou. **15** Si yon nonm kwaze ak yon zannimo, se pou yo touye l', li menm ansam ak zannimo a. Wi, se pou yo touye yo. **16** Si yon fanm chache yon jan pou li kwaze ak yon zannimo, se pou yo touye l', li menm ansam ak zannimo a. Wi, se pou yo touye yo. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **17** Si yon nonm marye ak sè li, li te mèt pitit fi manman l' osinon pitit fi papa l', si yo kouche yonn ak lòt, yo avili tèt yo devan tout pèp Izrâyèl la. Sa yo fè a se yon gwo wont. Se pou yo chase yo nan mitan pèp la. Li te kouche sè li, se pou li peye pou sa l' fè a. **18** Si yon nonm kouche yon fanm ki gen règ li, se pou yo wete yo nan mitan pèp la. **19** Si yon nonm kouche matant li, matant bò papa l' osinon matant bò manman l', li kouche pwòp fanmi l'. Se pou yo fè tou de peye pou sa yo fè a. **20** Si yon nonm kouche madanm tonton li, li jete dezonè sou tonton li. Lè konsa, ni li, ni madanm lan, yo gen pou peye pou sa yo fè a. Y'a mouri san fè pitit. **21** Si yon nonm marye ak madanm frè li, sa l' fè a se yon bagay k'ap mete l' nan kondisyon li pa ka sèvi Bondye, li jete dezonè sou frè li. Se poutèt sa, ni li ni madanm lan va rete san fè pitit. **22** Seyè a di ankò: -Se pou nou kenbe tout lòd mwen yo ak tout kòmandman mwen ban nou yo, se pou nou swiv yo. Konsa, peyi kote mwen pral mennen nou pou nou rete a p'ap voye nou jete deyò. **23** Piga nou swiv move mès moun lòt nasyon mwen te mete deyò pou nou te ka antre nan peyi a. Yo te ban m' degoutans ak tout move bagay yo t'ap fè a. **24** Men, mwen te pwomèt mwen t'ap ban nou peyi sa a pou peyi pa nou. Se yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. Wi, se mwen menm Seyè a, Bondye nou an, ki te chwazi ou

nan mitan tout pèp yo pou mete nou apa. **25** Se konsa, koulye a, piga nou mele zannimo nou gen dwa manje ak zannimo nou pa gen dwa manje, zwazo nou gen dwa manje ak zwazo nou pa gen dwa manje. Pa kite ankenn zannimo ni ankenn zwazo nou pa gen dwa manje, ni bêt k'ap trennen sou vant mwen menm mwen di ki pa bon pou nou, mete nou nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis mwen. **26** Se pou nou viv apa pou mwen, paske mwen menm se yon Bondye apa mwen ye. Mwen menm Seyè a, mwen mete nou apa nan mitan tout lòt pèp yo pou nou ka pou mwen nèt. **27** Depi yon nonm osinon yon fanm gen lespri yon mò sou li, osinon yon lòt lespri k'ap fè l' fè divinò, se pou yo touye yo. Y'a touye yo ak kout wòch. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo.

21 Seyè a di Moyiz konsa: -Pale ak pitit Arawon yo, prèt yo. W'a di yo konsa: Lè yon prèt gen yon moun mouri nan fanmi l', piga li patisipe nan ankenn seremoni yo fè pou mò, pou sa pa mete l' nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **2** esepte pou fanmi pre anpil tankou manman, papa, piti fi, pitit gason, frè. **3** Pou yon sè, si sè a poké fè zafè, li gen dwa mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **4** Yon prèt pa gen dwa mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye lè se yon sè li ki dejà marye ki mouri. **5** Prèt yo pa gen dwa kale ankenn pati nan tèt yo, ni yo pa gen dwa taye pwent bab yo, ni yo pa gen dwa make kò yo avèk kouto, pou fè wè yo gen mour mouri. **6** Se pou yo viv apa nèt pou Bondye yo. Yo pa dwe derespekte non mwen. Paske se yo menm k'ap mete nan dife ofrann yo fè pou Seyè a, se manje Bondye y'ap ofri. Se pou yo toujou rete apa pou mwen. **7** Yon prèt pa gen dwa marye ni ak yon fanm ki t'ap fè jennès, ni ak yon fanm ki konn gason dejà, ni ak yon fanm mari l' kite l', paske yo mete yo apa pou fè sèvis mwen. **8** Tout moun dwe konsidere prèt yo tankou moun yo mete apa pou Bondye, paske se yo menm k'ap fè ofrann pou Bondye nou an. Mwen menm Seyè a, mwen yon Bondye apa. Se mwen k'ap fè nou viv apa pou mwen. Wi, se pou nou konsidere prèt yo tankou moun yo mete apa pou Bondye. **9** Si pitit fi yon prèt tonbe nan fè jennès, l'ap avili papa l', y'a boule l' nan dife pou touye l'. **10** Granprèt la, se chèf li ye nan mitan tout prèt yo. Se moun yo te vide liwl sou tèt li a, moun yo te mete apa pou mete rad prèt la sou li a. Li pa fèt ni pou kite tèt li san penyen, ni pou l' chire rad sou li lè li gen mour mouri. **11** Yo mete kouwòm mwen sou tèt li, yo vide liwl sou tèt li pou mete l' apa pou mwen. Li pa fèt pou l' fè bagay ki pou mete l' nan kondisyon pou li pa ka fè sèvis Bondye, pou l' derespekte kay yo mete apa pou Bondye a. **12** Li pa fèt pou l' kite kay Bondye a pou l' al antre nan yon kay kote gen kadav moun mouri, menm si se papa l' osinon manman l' ki mouri a. Se mwen menm ki Seyè a! **13** Granprèt la va marye ak yon jenn fi ki tifi. **14** Li p'ap pran pou madanm yon fanm vèv, ni yon fanm divòse, ni yon fanm ki konn gason dejà, osinon yon fanm ki t'ap fè jennès. Se sèlman yon jenn fi ki soti nan menm branch fanmi avèl l' pou li pran pou madanm. **15** Sinon, pitit li yo va yon wont pou fanmi an. Se mwen menm, Seyè a, ki mete li apa pou sèvis mwen. **16** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **17** -Pale ak Arawon, w'a di li: Si gen yon moun nan fanmi ou ki gen yon enfimite, li p'ap janm ka pwoche pou l' fè ofrann manje pou Bondye li. Regleman sa a ou fèt pou swiv li tout tan de pitit an pitit. **18** Ankenn gason enfim pa gen dwa prezante ofrann bay Bondye, kit li avèg, kit li bwete, kit li domaje nan figi, kit li difòm, **19** kit li enfim nan men osinon nan pye, **20** kit li gen boul nan do, kit li rachit, kit li malad nan je, kit li gen maladi po, kit grenn li kraze. **21** Depi yon gason nan ras prèt Arawon an enfim yon kote nan kò li, li p'ap ka pwoche pou fè ofrann pou boule nan dife pou Seyè a. Wi, si li gen yon enfimite, li p'ap ka pwoche devan Bondye pou fè ofrann pou li. **22** Yon nonm konsa ka toujou manje nan manje yo ofri ban mwen, kit se nan manje yo ofri m' lan osinon nan manje yo mete apa pou mwen an. **23** Men, li pa gen

dwa pwoche bò rido a ni vin bò lotèl la paske li enfim nan kò l'. Li pa fêt pou derespekte bagay ki apa pou mwen yo paske se mwen menm Seyè a ki mete yo apa pou mwen. 24 Se konsa, Moyiz pale ak Arawon, ak pitit gason l' yo ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo, li di yo tou sa.

22 Seyè a pale ak Moyiz, li di li: 2 -Men sa w'a di Arawon ak pitit gason l' yo. Se pou yo konnen ki jan pou yo sèvi ak sa moun pèp Izrayèl yo ofri m', ofrann yo mete apa pou mwen, pou yo pa derespekte non m'. Se mwen menm ki Seyè a. 3 W'a di yo pou mwen: Lè yon gason nan fanmi nou pa nan kondisyon pou fè sèvis mwen, si li pwoché bò kote ofrann moun pèp Izrayèl yo mete apa pou mwen, piga yo janm kite l' parèt devan m' ankò! Se mwen menm ki Seyè a. 4 Si yon gason nan branch fanmi Arawon an gen yon move maladi po osinon ekoulman, li p'ap ka manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye toutotan li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. Konsa tou, si yon prét manyen yon kadav, osinon yon nomm ki gen ekoulman, li pa nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye a. 5 Ou ankò si yon prét manyen yonn nan bêt k'ap trennen sou vant yo, bêt ki ka mete l' nan kondisyon pou l' pa kapab fè sèvis Bondye, ou ankò si li manyen yon moun ki deja nan kondisyon sa a pou tèt pa l', prét la tou pa ka fè sèvis Bondye. 6 L'a rete nan kondisyon sa a jok aswè, lèfini tou li p'ap ka manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye yo. Se pou li pran yon bon beny nan dlo anvan. 7 Apre solèy kouche, l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. Se lè sa a l'a ka manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye a, paske se sa ki manje l'. 8 Li pa gen dwa manje ni vyann bêt ki mouri mò natirèl, ni vyann bêt bét nan bwa touye. Bagay konsa ap mete l' nan kondisyon pou li pa kapab fè sèvis Bondye. Se mwen menm ki Seyè a! 9 Se pou tout prét yo swiv regleman mwen bay yo. Si yo pa swiv yo, y'a koupar, epi y'ap mouri paske yo pa respetke lòd Bondye menm te bay yo. Se mwen menm ki Seyè a, se mwen menm ki mete yo apa pou yo viv apa pou mwen. 10 Depi yon moun pa fè pati fanmi prét yo, li te mèt yon moun ki rete lakay yon prét osinon yon moun k'ap travay pou lajan l' lakay prét la, li pa gen dwa manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye yo. 11 Men, esklav yon prét, kit se achete li te achete l', kit li te fêt lakay li, gen dwa manje nan manje prét la resevwa a. 12 Si pitit fi yon prét marye ak yon nomm ki pa prét, li p'ap ka manje anyen nan ofrann yo fè pou Bondye yo. 13 Men, si pitit fi a vèv osinon si li divòse, si li pa gen pitit epi li tounen kay papa l' sou kont papa l', l'a ka manje nan manje papa l'. Men, moun ki pa fè pati fanmi prét yo pa gen dwa manje anyen ladan l'. 14 Si yon moun ki pa fè pati fanmi prét yo manje nan manje yo mete apa pou Bondye a san li pa konnen, li gen pou l' renmèt sa l' manje a plis ven pou san valé bagay la. 15 Prét yo pa gen dwa kite moun ki pa fè pati fanmi yo derespekte manje yo mete apa pou Bondye. 16 Si yo kite sa rive, moun lan va anòt, l'ap peye pou sa. Se mwen menm ki Seyè a. Se mwen menm ki mete ofrann yo apa pou mwen. 17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 18 -Pale ak Arawon ak pitit gason l' yo ak tout moun pèp Izrayèl la. Men sa w'a di yo: Lè yon moun nan pèp Izrayèl la, osinon yon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a fè ofrann pou boule pou Seyè a, kit se paske li te fè yon ve, kit se paske li menm li fè lide fè ofrann lan, 19 se pou l' chwazi yon towo bêt, yon belye osinon yon bouk kabrit san ankenn enfimite si li vle pou m' asepte ofrann lan. 20 Si nou ofri yon bêt ki gen nepòt enfimite, Seyè a p'ap asepte l' nan mén nou. 21 Lè yon moun ap fè ofrann pou di Bondye mèsi, kit se paske li te fè yon ve, kit se paske li menm li vle fè ofrann lan, se pou bêt l'ap ofri a, li te mèt gwo bêt, li te mèt ti bêt, pa gen ankenn enfimite, si li vle pou m' asepte l'. 22 Piga nou janm ofri bay Seyè a bêt je pete, bêt k'ap bwete, bêt ki pèdi janm, bêt ki gen malenng, bêt ki gen maladi po. Piga nou janm pran yon bêt konsa pou nou mete sou lotèl la pou nou boule nan

dife pou Seyè a. 23 Lè nou menm nou fè lide fè yon ofrann pou Seyè a, nou ka ofri yon towo bêt osinon yon belye ki difòm osinon ki kata. Men, nou pa ka sèvi ak yo pou yon ofrann n'ap fè paske nou te fè yon ve. Mwen p'ap asepte l'. 24 Pa ofri bay Seyè a yon mal bêt ki gen grenn li yo foule, kraze, rache, osinon koupe. Nou pa gen dwa ofri bêt konsa nan peyi nou an. 25 Piga nou pran bêt moun lòt nasyon fè nou kado pou n' ofri bay Seyè a. Paske bêt konsa pa antye, yo manke kichòy nan kò yo. Seyè a p'ap asepte yo nan men nou. 26 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 27 -Lè yon ti bêt, yon ti mouton osinon yon ti kabrit fenk fèt, se pou nou kite l' dèyè manman l' pandan sèt jou. Depi sou wityèm jou a, nou gen dwa ofri l' pou boule nan dife pou Seyè a. 28 Kit se bêt, kit se mouton, pa janm ofri yon bêt ansanm ak pitit li menm jou a. 29 Lè n'ap fè ofrann pou di Bondye mèsi, se pou nou swiv tout regleman yo si nou vle Seyè a asepte ofrann lan nan men nou. 30 Se pou nou manje l' menm jou a. Pa kite anyen pou denmen maten. Se mwen menm ki Seyè a! 31 Se pou nou fè tou sa mwen ban nou lòd fè. Wi, se pou nou swiv lòd mwen yo. Se mwen menm ki Seyè a! 32 Piga nou derespekte non mwen. Se pou tout moun pèp Izrayèl la respetke m'. Se mwen menm ki Seyè a, se mwen menm ki mete nou apa pou nou viv apa pou mwen. 33 Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip pou m' te ka Bondye nou. Se mwen menm ki Seyè a!

23 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Men jou pou nou mande pèp la pou li reyini pou fè fêt pou Seyè a. Men lè pou nou fè fêt pou mwen. 3 Chak senmenn nou gen sis jou pou n' fè travay nou. Men, setyèm jou a se jou repo. Jou sa a, piga nou fè ankenn travay. Se jou n'a reyini pou n' fè sèvis pou Bondye. Jou repo a se pou Seyè a li ye. Nenpòt kote nou rete jou sa a, piga nou fè ankenn travay lakay nou. 4 Men jou pou nou fè fêt pou Seyè a, jou pou nou mande pèp la pou li reyini pou fè fêt pou Seyè a. Men dat pou nou reyini pèp la pou fèt yo: 5 N'a fete fèt Delivrans lan pou Seyè a chak lanne, nan katòzèyem jou premye mwa a. N'a konmanse fèt la lè solèy fin kouche. 6 Sou kenzyèm jou premye mwa a, n'a konmanse fèt pen san ledwen yo. Pandan sèt jou, n'a manje pen ki fèt san ledwen. 7 Premye jou a, n'a reyini tout pèp la pou n' fè sèvis pou Bondye. Nou p'ap fè ankenn gwo travay jou sa a. 8 Pandan sèt jou n'a boule ofrann nan dife pou Seyè a. Sou setyèm jou a, n'a reyini tout pèp la ankò pou n' adore Seyè a. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn gwo travay non plis. 9 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 10 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. Men sa pou ou di yo. Lè n'a antre nan peyi m'ap ban nou an, lè n'a fin rammase premye rekòt grenn nan jaden nou, n'a pran premye makout la, n'a pote l' bay prét la. 11 Prét la va balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann espesyal, pou Seyè a ka asepte resevwa nou. Prét la va fè ofrann lan jou ki vini apre jou repo a. 12 Jou n'ap fè ofrann premye makout rekòt la, n'a pran yon ti belye ki pa gen ankenn enfimite epi ki poko gen ennan, n'a boule l' nèt pou Seyè a. 13 N'a ofri ansanm avè l' tou katòz ti mamil farin frans melanje ak lwl oliv pou nou boule nan dife pou Seyè a. Bon sant ofrann lan va fè Seyè a plezi. N'a ofri tou yon boutèy ka diven pou yo vide pou Seyè a. 14 Piga nou pran nan grenn nou fèk rekòlte yo ni pou nou manje kri, ni pou nou griye, ni pou nou fè pen, toutotan nou pa pote ofrann premye gress yo bay Seyè a. Se va yon regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. 15 N'a konte sèt semèn antye, depi jou nou te pote premye makout rekòt la ofri bay Seyè a, apre jou repo a. 16 Wi, n'a konte senkant jou. Sa va mennen nou sou jou ki vini apre setyèm jou repo a. N'a fè yon lòt ofrann gress jaden bay Seyè a. 17 Chak fanmi va soti lakay yo ak de gwo pen pou yo ofri bay Seyè a. Chak pen va fèt ak de liv farin kwit ak ledwen. Y'a ofri yo bay Seyè a tankou ofrann premye gress yo rekòlte. 18 Ansanm ak pen yo, pèp

la va ofri sèt ti mouton ki poko gen ennan, yon jenn ti towo bèf ak de belye. Fòk tout bêt sa yo pa gen ankenn enfimite. Y'a boule yo nèt nan dife pou Seyè a, ansanm ak ofrann grenn jaden yo ak ofrann diven an. Bon sant ofrann sa a va fè Seyè a plezi. **19** N'a touye tou yon bouk ki va sèvi ofrann pou peye pou tou sa nou fè ki mal, ak de ti mouton ki poko gen ennan ki va sèvi ofrann pou di Bondye mèsi. **20** Prêt la va balanse pen yo ansanm ak de ti mouton yo tankou yon ofrann espesyal devan Seyè a. Ofrann sa yo se bagay ki apa nèt pou Seyè a. Se pou prêt yo yo ye. **21** Jou sa a, n'a reyini pép la pou l' adore Bondye. Pesonn p'ap fè gwo travay. Sa se regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. **22** Lè n'ap fè rekòt nan jaden nou, se pa pou nou rammase grenn ki toupre lizyè jaden an, ni pou pa bezwen touuen dèyè pou rammase grenn ki te tonbe atè. W'a kite yo pou moun peyi a ki pa genyen ak pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **23** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **24** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. Men sa pou ou di yo: Premye jou setyèm mwa a va yon gwo jou repo pou nou. Jou sa a n'a kònèn twonpèt pou fè moun yo chonje se jou pou yo reyini pou adore Bondye. **25** Piga nou fè gwo travay. N'a fè ofrann pou yo boule nan dife pou Seyè a. **26** Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **27** -Dizyèm jou setyèm mwa sa a, se gran jou padon an li ye. N'a reyini tout moun pou n' adore Bondye. N'a fè jèn epi n'a fè ofrann pou yo boule nan dife devan Seyè a. **28** Jou sa a, nou p'ap travay menm, paske se gran jou padon an, jou pou nou fè sèvis pou Seyè a, Bondye nou an, pou nou mande l' fè nou gras. **29** Si yon moun mete anyen nan bouch li jou sa a, y'ap wete l' nan mitan pèp li a. **30** Si yon moun travay jou sa a, se mwen menm, Seyè a, k'ap touye l'. **31** Nou pa pou fè anyen jou sa a. Sa se regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. **32** Se va yon gwo jou repo, jou nou p'ap fè ankenn travay. Depi lè solèy kouche nan nevyèm jou mwa a jouk lè li kouche ankò dizyèm jou a, n'a rete san manje. **33** Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **34** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo konsa: N'a fete fèt jounpa yo pandan sèt jou. N'a kommanse sou kenzyèm jou setyèm mwa a. **35** Premye jou a, n'a reyini tout moun pou adore Bondye. Pesonn p'ap fè gwo travay jou sa a. **36** Chak jou, pandan sèt jou, n'a boule ofrann nan dife pou Seyè a. Sou wityèm jou a, n'a reyini moun yo ankò pou adore Bondye, epi n'a boule ofrann nan dife pou Seyè a. Se va yon jou pou adore Bondye. Jou sa a, piga nou fè gwo travay. **37** Men fèt pou nou fete pou Seyè a. Men jou n'a reyini tout moun pou yo fè sèvis pou Bondye. Men ofrann pou nou boule nan dife pou Seyè a, se ka bêt pou nou boule nèt, se ka ofrann grenn jaden, se ka bêt pou nou touye, se ka ofrann diven. Chak jou fèt gen ofrann pa li. **38** Apa tout jou repo Seyè yo, n'a fete fèt sa yo tou. Apa kado pou nou fè nòmalman, apa ofrann n'ap fè paske nou te fè ve, apa ofrann n'ap fè pou Seyè a paske nou te vle fè l', n'a fè ofrann sa yo. **39** Sou kenzyèm jou setyèm mwa a, n'a fè fèt pou Seyè a pandan sèt jou, apre n'a fin rekòt jaden nou yo. Premye jou a ak wityèm jou a va de gwo jou repo. **40** Premye jou a, n'a keyi pi bon fwi nan pye sitwon nou yo, n'a koupe fèy nan pye dat nou yo ak branch nan pye jasmen ak pye sikren, n'a fè kè nou kontan devan Seyè a, Bondye nou an, pandan sèt jou. **41** Chak lanne, pandan sèt jou nan setyèm mwa a, n'a fete fèt sa a pou mwen menm, Seyè a, Bondye nou an. Sa se yon regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit. **42** Pandan sèt jou tout moun pèp Izrayèl yo va rete anba jounpa. Wi, n'a rete anba jounpa pandan sèt jou. **43** Konsa, pitit pitit nou yo va konnen mwen menm, Seyè a, mwen te fè pèp Izrayèl rete anba jounpa lè mwen te fè yo sotì kite peyi Lejip la. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **44** Se konsa Moyiz te bay moun pèp Izrayèl yo tout kalite fèt pou yo fete pou Seyè a.

24 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou yo fè ou jwenn bon lwl fèt ak gress oliv kraze pou gwo lanp sèt branch ki nan Tant Randevou a, pou lanp yo toujou ka rete limen. **3** Chak aswè, Arawon va limen yo, l'a veye pou yo toujou rete limen devan Seyè a. **5** W'a pran vennkat liv farin frans, w'a fè douz pen. Chak pen va fèt ak de liv farin. **6** W'a mete pen yo sou de ran sou tab lò ki devan Seyè a, sis pen nan chak ran. **7** Apre sa, w'a pran lansan bon kalite, w'a mete sou chak ran pen se. Se lansan sa a w'a ofri nan dife bay Seyè a tankou si se te pen yo menm ou te ofri. **8** Se pou moun pèp Izrayèl yo pote pen chak jou repo, pou yo ofri bay Seyè a. Se bagay pou yo toujou fè dapre kontra Bondye a ki p'ap jamm kase. **9** Se pou Arawon ak pitit gason l' yo pen yo va ye. Y'a manje yo yon kote ki apa pou Seyè a, paske se yon pòsyon ki apa nèt pou Bondye nan manje yo ofri pou boule nan dife pou Seyè a. Se yon regleman ki la pou tout tan tout tan. **10** Vwala te gen yon nonm, manman l' te moun pèp Izrayèl, men papa l' te moun peyi Lejip. Msye vin rive nan mitan pèp la, epi li pete yon kont nan kan an avèk yon moun pèp Izrayèl la. **11** Manman nonm lan te rele Chelomit. Se te pitit fi Dibri, yon moun nan branch fanmi Dann lan. Pandan yo t'ap joure a, nonm lan nonmen non Bondye mal. Nan koze a, li derespekte Bondye. Se konsa yo pran l' mennen bay Moyiz. **12** Yo mete msye yon kote ak moun pou veye l', pandan Moyiz menm t'ap tann Seyè a vin di l' sa pou l' fè. **13** Seyè a di Moyiz konsa: **14** -Mennen nonm lan lòt bò limit kan an. Fè tout moun ki te tande l' lè li t'ap derespekte Bondye a mete men yo sou tèt li. Konsa, y'a ba l' pote reskonsabilite sa l' fè a, epi tout pèp la va kalonnen msye wòch jouk li mouri. **15** Apre sa, w'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon moun derespekte Bondye, se pou l' peye pou sa l' fè a. **16** Se pou yo touye l'. Wi, si yon moun peyi a osinon yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou derespekte Bondye, se pou yo touye l'. Tout moun nan peyi a va kalonnen l' wòch jouk li mouri. **17** Depi yon moun touye yon lòt, se pou yo touye l' tou. **18** Si yon moun touye yon bêt ki pa pou li, se pou l' renmèt li. Prensip la vle kou pou kou, lavi pou lavi. **19** Si ou fè yon moun menm peyi avè ou mal, se pou yo fè ou menm bagay la tou. **20** Si ou kase yon zo nan kò l', y'a kase yon zo nan kò pa ou tou. Si ou pete yon gress je l', y'a pete yon gress je pa ou tou. Si ou kase yon dan nan bouch li, y'a kase yon dan nan bouch pa ou tou. Sa ou fè lòt la, se sa y'a fè ou tou. **21** Si ou touye yon bêt ki pa pou ou, se pou ou renmèt li. Men, si se yon moun ou touye, y'ap touye ou tou. **22** Menm jijman sa a va pou tout moun k'ap viv nan peyi a, kit se yon moun peyi a ki menm ras avè ou, kit se yon moun lòt nasyon, paske se mwen menm Seyè a ki Bondye nou an. **23** Moyiz pale ak moun pèp Izrayèl yo, epi yo pran nonm ki te nonmen non Bondye a mal la, yo mennen l' andeyò lòt bò limit kote tout moun rete a, epi yo kalonnen l' wòch jouk yo touye l'. Se konsa moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a.

25 Seyè a pale ak Moyiz sou mòn Sinayi a, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè n'a antre nan peyi m'ap ban nou an, n'a bay tè a yon repo pou Seyè a. **3** Pandan sizan n'a plante jaden nou, n'a taye pye rezen nou yo, epi n'a rammase rekòt pandan sizan. **4** Men, setyèm lanne a n'a kite tè a poze nèt. Se va yon gwo lanne repo pou tè a. Se va yon lanne n'a kite tè a pran repo pou Seyè a. Nou p'ap simen anyen nan jaden nou, ni nou p'ap taye pye rezen nou yo. **5** Piga nou rammase grenn ki pouse konsa nan jaden nou pou nou vann. Ni piga nou keyi rezen ki donnent nan pye rezen nou pa t' taye pou

nou vann. Se va yon lanne repo nèt pou te a. **6** Pandan tout lanne a tè a va rete san nou pa travay li. Men, sa l'a bay la va sèvi manje pou nou ak pou tout moun k'ap viv lakay nou, pou moun lòt nasyon ki fè ladesant lakay nou. **7** Bèt domestik nou yo ak bêt bwa ki nan peyi a va manje nan sa tè a bay la tou. **8** N'a konte sèt lanne Repo, ki vle di sèt fwa sèt lanne, sa va ban nou karantnèf lanne. **9** Sou dizyèm jou setyèm mwa a ki jou pou n' mande Bondye gras la, n'a fè kònen twonpèt nan tout peyi a. **10** N'a mete senkantyèm lanne sa a apa pou Bondye, epi n'a bay lòd pou yo bay tout moun ki esklav nan peyi a libète yo pou tout lanne a. Se va yon lanne rejwisans pou tout moun. Lanne sa a, tou sa yo te vann anvan ap touen pou ansyen mèt yo ankò osinon pou eritye yo. Tout moun ki te esklav ap touen lib lakay yo. **11** Senkantyèm lanne sa a va yon lanne rejwisans pou tout moun: Nou p'ap simen anyen nan jaden nou yo, ni nou p'ap rammase gress ki pouse konsa nan jaden nou yo pou nou vann, ni nou p'ap keyi rezen ki donnent nan pye rezen nou pa t' taye pou nou vann. **12** Paske se va yon lanne rejwisans, se va yon lanne n'a mete apa nèt pou Seyè a. Men n'a manje tou sa jaden nou pa t' plante yo bay. **13** Nan lanne rejwisans sa a, tout tè ki te vann ap touen pou ansyen mèt yo ankò. **14** Konsa, si n'ap vann yon moun pèp Izrayèl parèy nou yon tè osinon si n'ap achète tè nan men l', piga nou fè koutay yonn sou do lòt. **15** Lè n'ap achète yon tè osinon lè w'ap vann yon tè, se pou nou kalkile pri a sou kantite lanne tè a ka travay anvan lanne rejwisans k'ap vini an rive. **16** Plis gen lanne anvan lanne rejwisans lan rive, se plis pri a va pi wo. Mwens gen lanne, se plis pri a va pi ba, paske se kantite lanne rekòt tè a ka bay la n'ap vann osinon n'ap achète. **17** Pa fè lajan sou do moun pèp Izrayèl parèy nou. Men, se pou nou gen krentif pou Bondye nou, paske se mwens menm ki Seyè a, Bondye nou an. **18** Se pou nou swiv lòd mwens ban nou yo, se pou nou kenbe tout kòmandman m' yo. Se pou nou swiv yo, se konsa n'a kapab viv nan peyi a san nou pa bezwen pè anyen. **19** Tè a va bay rekòt li, n'a manje kont nou, epi n'a viv nan peyi a ak kè poze. **20** Men, gen moun ki va mande kisa y' manje setyèm lanne a si yo pa plante, si yo pa rammase rekòt. **21** Mwens menm, Seyè a, m'a voye benediksyon m' sou tè a pandan sisyèm lanne a pou l' ka donnent rekòt kantite pou twazan. **22** Konsa, lè wityèm lanne a va rive pou nou plante jaden nou yo, n'a jwenn manje toujou nan ansyen rekòt sisyèm lanne a. N'a gen kont pou nou manje jouk nevyèm lanne a rivè, lè n'a gen pou n' rammase rekòt wityèm lanne sa a. **23** Yon tè pa fèt pou vann pou tout tan, paske tè a pa pou nou, se pou mwens li ye. Nou menm, nou tankou moun lòt peyi ki rete lakay mwens: mwens ban nou dwa sèvi sou tè a. **24** Lè n'ap achète yon tè nan peyi nou an, se pou nou rekònèt dwa ansyen mèt tè a genyen pou l' reache tè a ankò. **25** Lè yon moun pèp Izrayèl parèy nou vin nan nesesite, epi li blije vann pòsyon tè ki pou li a, famni ki pi pre l' la va reache tè li te vann lan, paske se li ki gen dwa fè sa. **26** Men, si yon nonm pa gen fanmi pre pou reache tè a, epi apre kèk tan zafè l' vin bon ankò, l'a reache tè a lè l'a gen kont lajan pou sa. **27** L'a kalkile depi ki tan li te vann tè a, epi l'a renmèt moun ki te achète tè a nan men l' lan lajan ki koresponn ak kantite lanne ki rete anvan lanne rejwisans k'ap vini an, epi l'a reprann tè li. **28** Men, si li pa gen kont kòb pou reache tè a, tè a va rete nan men moun ki te achète l' lajouk lanne rejwisans k'ap vini an. Lè sa a, tè a va touen nan men ansyen mèt li ankò. **29** Si yon nonm vann yon kay ki nan yon bouk ki gen ranpa, li gen yon lanne delè, depi dat li te vann kay la, pou l' reache tè a ankò. Pase yon lanne, li pèdi dwa a. **30** Si li kite tout lanne a pase san li pa reache tè a, kay la ap rete pou moun ki te achète l' lajouk lanne rejwisans la rive. **31** Men, kay ki nan bouk kote ki pa gen ranpa, y'ap konsidere yo menm jan ak yon jaden. Ansyen mèt la gen dwa reache tè a ankò. Men, tout jan se pou yo renmèt li kay la, lè lanne rejwisans lan rive. **32** Moun Levi yo menm ap gen lavil pa

yo apa. Yon moun Levi ap toujou gen dwa reache tè a, kay la lè lanne rejwisans lan rive, paske tè yon moun Levi gen yon kay nan mitan pèp li, kay la pou li nèt. **33** Konsa tou, pou jaden ki tout arebò lavil moun Levi yo, yo pa gen dwa vann li, paske se pou yo li ye pou tout tan. **35** Si yon moun pèp Izrayèl parèy nou k'ap viv toupre lakay nou vin nan nesesite, epi li tonbe nan malsite, se pou nou lonje men ba li tankou nou ta dwe fè l' pou yon moun lòt nasyon k'ap travay lakay nou osinon ki vin fè ladesant lakay nou. Konsa, l'a toujou ka viv bò kote nou. **36** Pa fè l' peye ankenn enterè, pa ba l' ponya. Gen krentif pou Bondye. Bay moun pèp Izrayèl parèy nou an yon chans pou l' viv tou. **37** Piga nou mande l' enterè sou lajan nou prete l'. Piga nou ba l' ponya pou manje nou vann li. **38** Se mwens menm Seyè a, Bondye nou an. Se mwens menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip pou m' te ka ban nou peyi Kanaran an epitou pou m' te ka Bondye nou. **39** Si yon moun pèp Izrayèl parèy nou k'ap viv toupre lakay nou vin nan nesesite, epi li vann tèt li ban nou pou li sèvi nou esklav, piga nou fè l' fè travay yon domestik. **40** L'ap rete lakay nou tankou moun lòt nasyon yo k'ap travay pou lajan lakay nou. L'a sèvi nou jouk lanne rejwisans k'ap vini an. **41** Lè sa a, li menm ak tout pitit li yo, y'a kite lakay nou, y'a touen al jwenn famni yo, epi y'a renmèt yo tè zansèt yo te kite pou yo a. **42** Paske se esklav mwens nou ye, se mwens menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip. Yo pa gen dwa vann nou pou fè nou sèvi esklav lòt moun. **43** Piga nou aji mal ak moun pèp Izrayèl parèy nou yo. Se pou nou gen krentif pou Bondye nou an. **44** Lè n'a bezwen gason osinon fi pou sèvi esklav lakay nou, nou ka achète yo nan moun lòt nasyon k'ap viv lòt bò fwontyé peyi nou an. **45** Nou ka achète pitit moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou tou. Konsa tou, lè yo rete lakay nou, si yo fè pitit sou tè ki pou nou, pitit yo va pou nou tou. **46** N'a kite yo tankou byen pou pitit nou yo. Y'a sèvi yo jouk yo mouri. Nou pa dwe maltrete moun pèp Izrayèl parèy nou. Men, se pou nou aji avèk yo tankou frè ak frè. **47** Sipoze yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou nan peyi a vin gen anpil mwayen epi yon moun pèp Izrayèl parèy nou k'ap viv lakay nou, osinon pre kay moun lòt nasyon an, vin nan nesesite epi l' al vann tèt li bay moun lòt nasyon an, osinon bay yonn nan famni moun lòt nasyon an pou li sevi l' esklav. **48** Apre li vann tèt li a, l'a toujou gen avantaj moun ka reache tè a pou ba l' libète l'. Se bagay yonn nan frè li yo, **49** osinon tonton l', osinon pitit gason tonton l' yo, osinon yonn nan famni pre li yo ka fè pou li. Si li menm li vin gen mwayen, li ka reache tèt li tou. **50** Dakò ak moun ki te achète l' lajouk lanne, li ka reache tèt li tou. **52** Men, si pa gen lanne ki rete anvan lanne rejwisans lan, y'a kalkile ansanm, epi l'a renmèt li lajan dapre kantite lanne ki rete a pou l' ka reache tèt li. **53** Paske l'ap travay ak moun lan tankou domestik k'ap travay pou lajan pou an, ou pa fèt pou kote moun lan maltrete li. **54** Si li pa reache tèt li konsa, lè lanne rejwisans lan rive, ni li menm, ni pitit gason l' yo va lib ankò. Epi y'a kite kay moun lan. **55** Se pou nou swiv regleman sa yo, paske se esklav pa m' moun pèp Izrayèl yo ye. Yo se esklav mwens te fè soti kite peyi Lejip. Se mwens menm ki Seyè a, Bondye nou an.

26 Seyè a di: -Nou pa gen dwa fè zidòl, nou pa gen dwa fè estati, ni mete wòch kanpe. Nou pa gen dwa pran wòch pou fè desen sou li, lèfini pou n' mete l' kanpe yon kote nan peyi a pou nou adore yo. Se mwens menm ki Seyè a, Bondye nou an. **2** Se

pou nou fete tout fèt mwen yo. Se pou nou respekte kay ki apa pou mwen an. Se mwen menm ki Seyè a! **3** Si nou mache daprè lòd mwen yo, si nou kenbe tout kòmandman m' yo, si nou swiv yo, **4** lè sezon an rive, m'a ban nou lapli. Konsa, tè nou va bay rekòt, pyebwa nan jaden nou va donnen. **5** Lè sa a, nou p'ap anko fin bat ble, n'ap gen tan nan keyi rezen. Nou p'ap anko fin keyi rezen, n'ap gen tan nan plante gress. N'a gen kont manje pou nou manje, epi n'a rete nan peyi nou an san nou pa bezwen pè anyen. **6** M'a mete kè poze nan peyi a, n'a kouche dòmi san kè sote. M'ap fè tout bét mawon disparèt nan peyi a, moun p'ap vin fè nou lagè ankò. **7** N'a kouri dèyè lènmi nou yo, n'a bat yo, n'a kraze yo ak nepe nou. **8** Senk moun nam mitan nou va kont pou bat san lènmi, sam moun nan mitan nou va kont pou bat mil lènmi. N'a kraze lènmi nou yo anba kout nepe nou yo. **9** M'a beni nou, m'a ban nou pitit, m'a ban nou anpil pitit. Mwen menm, m'a kenbe kontra mwen te siyen ak nou an. **10** N'a sitèlman fè bèl rekòt, apre nou fin manje pandan ennan, n'a setoblije mete rès gress dèyè rekòt la deyò pou nou fè plas pou rekòt k'ap vin apre a. **11** M'ap rete nan mitan nou nan kay mwen an, m'ap toujou kontan ak nou. **12** M'a toujou la nan mitan nou, se mwen menm k'ap Bondye nou, se pép mwen n'a ye. **13** Se mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip pou nou pa t' rete esklav moun sa yo ankò. Mwen kase gwo kòd lwiyanboje ki t'ap jouke nou an, mwen fè nou mache tèt anlè. **14** Men tou, si nou pa koute m', si nou pa vle fè tou sa m' mande nou fè la a, m'ap peni nou. **15** Si nou meprize lòd mwen yo, si nou voye kòmandman mwen yo jete, si nou pa fè tou sa mwen mande nou fè, si nou pa kenbe kontra m' pase ak nou an, **16** men ki jan m'ap peni nou: M'ap voye gwo malè sou nou. Maladi ap mennen nou. Lafyèb ap fè nou deperi. Nou p'ap ka wè nan je nou, n'ap pédi souf nou. Nou va simen gress nan jaden nou. Men, sa p'ap sèvi nou anyen, paske se lènmi nou yo ki va jwi rekòt nou yo. **17** M'a vire do ban nou, epi lènmi nou va bat nou. Moun ki pa vle wè nou yo va dominen nou sou nou. N'a rete konsa, n'a pran kouri san pa gen pesonn k'ap kouri dèyè nou. **18** Si, atoua toujou, nou pa koute m', m'ap peni nou sèt fwa pi rèd pase anvan poutèt peche nou yo. **19** Pouvwa nou genyen an epi k'ap fè nou gonfle konsa a, m'ap kraze l' nèt. Pa yon ti degout lapli p'ap tonbe sot nan syel la, tè a ap vin di kou wòch. **20** N'a kraze kouraj nou travay di, men sa p'ap sèvi nou anyen: tè jaden nou yo p'ap bay anyen ankò, pyebwa yo p'ap donnem menm. **21** Si, apre sa, nou vle kenbe tèt ak mwen toujou, si nou derefize koute m', mwen menm tou m'ap peni nou sèt fwa pi rèd toujou pase anvan poutèt peche nou yo. **22** M'a lage bét nan bwa dèyè nou, y'a touye pitit nou yo, y'a fin ak tout zannimo nou yo. Anpil nan nou va mourí tou. p'ap gen pesonn ap mache sou chemen nan peyi a. **23** Si apre tout malè sa yo nou pa korije toujou, n'ap kenbe tèt avè m' toujou, **24** mwen menm tou m'a kenbe tèt avèk nou. M'ap frape nou sèt fwa pi rèd ankò pase anvan poutèt peche nou yo. **25** M'ap fè lènmi nou yo vin fè nou lagè poutèt kontra m' nou pa kenbe a. Lè sa a, n'a anpil kò nou nan laval yo pou chache pwoteksyon, m'a voye tout kalite move maladi sou nou, jouk n'a blije rann tèt nou bay lènmi nou yo. **26** M'ap koupe viv nou. Yon sèl fou ap kont pou dis fanm pare pen pou tout fanmi yo. Y'a kontwole sa y'ap bay chak moun. Lè n'a fin manje, se atò n'a grangou. **27** Epi, si apre tou sa toujou, nou pa koute m', n'ap kenbe tèt avè m' toujou, **28** lè sa a m'a kenbe tèt ak nou tou, m'a pran chenn sou nou. Se mwen menm toujou k'ap peni nou sèt fwa pi rèd pase anvan poutèt peche nou yo. **29** N'a sitèlman grangou n'a touye pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi nou yo, n'a manje vyann yo. **30** M'a detwi tout kay nou batí sou tèt mòn pou fè sèvis, m'a kraze lotèl lanson nou yo mete atè, m'a anpil kadav nou yo atè sou moso estati vye zidòl nou yo. N'a ban m' degoutans. **31** M'a fè laval nou yo touen mazi. M'ap detwi tout kote nou fè sèvis yo. M'ap derefize pran bon sant ofrann nou yo. **32** Se

mwen memm ankò ki pral devaste peyi nou an. Ata lènmi nou yo ki pral pran peyi a pou yo rete pral sezi wè sa m'ap fè. **33** M'ap mennen lènmi nou yo vin fè nou lagè. M'ap leve moun dèyè nou pou vin fè nou lagè. M'ap gaye nou nan mitan lòt peyi etranje yo. Peysi a va tounen yon dezè. Laval nou p'ap gen pesonn rete ladan yo. **34** Lè sa a, tè a va pran repo. Wi, lè lènmi nou yo va depòte nou byen lwen nan peyi pa yo, tè a va rete san travay, l'a pran repo. **35** Pandan tout tan tè a va rete san travay la, l'a jwi tout lanne repo nou pa t' ba li yo lè nou te rete sou li a. **36** Kanta pou rès moun ki pa mouri yo, lè y'a rive nan peyi kote yo depòte yo a, m'ap fè yo viv tout tan ak yon kè sote san rete. Konsa, bri yon fèw ba chèch van ap pote ap kont pou fè yo kouri. Y'ap kouri tankou moun ki gen lagè dèyè yo, y'ap tonbe san pa gen moun k'ap kouri dèyè yo. **37** Y'ap tonbe yonn sou lòt tankou nan lagè san pa gen pesonn k'ap kouri dèyè yo. Yo p'ap fouti kanpe pou yo goumen ak lènmi yo. **38** N'a mouri nan peyi kote yo te depòte nou yo. Y'a antere nou nan peyi moun ki pa vle wè nou yo. **39** Moun ki rete nan sa yo te depòte yo va depafini nan peyi lènmi nou yo, paske y'a peye pou peche zansèt yo ak pou pwòp peche pa yo. **40** Men, lè sa a pitit pitit nou yo va rekonèt peche yo ak peche zansèt yo, peche yo te fè paske yo te refize fè sa m' te di yo fè, peche yo te fè paske yo te kenbe tèt avè m'. **41** Se poutèt sa mwen menm tou, mwen te kenbe tèt ak yo, mwen te mennen yo prizonye nan peyi lènmi yo. Lè sa a, moun ki te gen lògèyè plen kè yo va soumet devan m', y'a peye pou sa yo te fè a. **42** Mwen menm m'a chonje kontra mwen te pase avèk Jakòb, avèk Izarak epi avèk Abraram. Wi, m'a chonje pwomès mwen te fè yo ak peyi mwen te di m'ap ba yo a. **43** Men, yo gen pou yo pati byen lwen, pou yo kite peyi a san moun pou tè a ka pran repo li. Wi, y'a peye pou sa yo te fè a, paske yo pa t' swiv prensip mwen te ba yo, paske yo te voye kòmandman m' yo jete. **44** Men, menm lè sa a, antan yo la toujou nan peyi lènmi yo, mwen p'ap meprize yo, mwen p'ap lage yo jouk pou m' ta fini ak yo nèt. Mwen p'ap kase kontra m' pase ak yo a. Paske se mwen menm ki Seyè a, Bondye yo a. **45** Men, m'a fè pa yo, m'a chonje kontra mwen te pase avèk zansèt yo lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip devan je moun lòt nasyon yo pou m' te ka Bondye yo. Se mwen menm ki Seyè a! **46** Men tout prensip, tout lòd ak tout kòmandman Seyè a te bay Moyiz lòd mete nan kontra li te siyen ak moun pép Izrayèl yo sou mòn Sinayi a.

27 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2**-Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè yon moun pran angajman pou l' ofri yon moun bay Seyè a, se nou menm ki pou fikse kantite lajan pou yo bay nan plas moun lan, daprè sistèm yo sèvi nan tanp lan. **3** Men ki jan n'a fè sa: Pou yon gason ki gen ant ventan al swasantan, se va senkant pyès ajan. **4** Pou yon fanm menm laj la, se va trant pyès ajan **5** Pou yon jenn gason ki gen ant senkan al ventan, se va vin pyès ajan. Pou yon jenn fi ki gen menm laj la, se va dis pyès ajan. **6** Pou yon timoun ki gen ant yon mwa al senkan, si se yon gason se va senk pyès ajan. Pou yon ti fi menm laj la, se va twa pyès ajan **7** Pou yon gason ki depase swasantan, se va kenz pyès ajan. Pou yon fanm menm laj la, se va dis pyès ajan. **8** Men, si moun ki te pran angajman an pa gen kont lajan pou peye valè nou mande a, l'a mennen moun li te pwomèt bay la bay prèt la. Prèt la va fè yon lòt pri, daprè sa moun lan ka peye. **9** Si se yon bét yon moun pran angajman pou l' ofri bay Seyè a, nenpòt kisa l'a bay Seyè a va rete apa nèt pou Seyè a. **10** Li p'ap ka chanje yon move pou yon bon. Li p'ap ka bay yon lòt bét nan plas sa li te pwomèt la. Si li fè sa, tou de bét yo, ni sa li te di l'ap bay anvan an, ni sa li ta vle bay nan plas li a, va rete apa pou Seyè a. **11** Men, si bét li te pran angajman ofri a se yon bét ki pa kà sèvi ofrann pou Seyè a, l'a mennen bét la bay prèt la. **12** Prèt la va fè pri bét la, dapre jan l' wè bét la. Lè l'a fin fè pri bét la, pri l' mande a, se sa y'a

peye pou li. **13** Men, si moun ki te fè ofrann lan ta vle achte bêt la ankò, l'a peye pri prêt la te fikse a plis ven pou san (20%) lavalè. **14** Lé yon moun ap mete kay li apa pou Seyè a, prêt la va fè pri kay la dapre jan l' wè kay la. Lé l'a fin fè pri a, pri l' mande a, se sa pou yo bay. **15** Men, si moun k'ap mete kay la apa pou Seyè a ta vle achte kay la ankò, l'a peye pri prêt la te fikse a, plis ven pou san (20%) lavalè. Epi y'a remmèt li kay li. **16** Si yon moun pran yon pòsyon nan jaden l' epi li mete l' apa pou Seyè a, w'a fè pri pòsyon té a dapre kantite gress yo ka simen ladan l'. Pou chak barki gress lòj yo ka simen, l'a bay dis pyès ajan. **17** Si li fè ofrann lan apre yo fèk fin fete lanne rejwisans lan, se pou l' peye tout pri a nèt. **18** Men, si li fè l' kék tan apre yo fin fete lanne rejwisans lan, prêt la va kalkile pri a sou kantite lanne ki rete anvan yo fete lanne rejwisans k'ap vini an, konsa l'a desann premye pri li te bay la. **19** Si moun ki mete pòsyon té a apa pou Seyè a ta vle achte té a ankò, l'a peye pri yo te bay pou té a plis ven pou san (20%). Epi té a va rete pou li. **20** Men, si yo te gen tan vann té a bay yon lòt moun anvan li menm li te mande achte l' ankò, li p'ap ka achte l' ankò. **21** Yon té konsa, lè lanne rejwisans lan va rive, pase yo remmèt li nan men premye mèt li, l'ap rete yon bagay apa pou Seyè a, yon jaden pesonn p'ap ka manyen. L'a rete pou prêt yo. **22** Si yon moun pran yon jaden li menm li te achte, yon jaden ki pa jaden eritye, epi li mete l' apa pou Seyè a, **23** prêt la va kalkile pri jaden an sou kantite lanne ki rete anvan yo fete lanne rejwisans k'ap vini an, epi moun lan va peye lajan an menm jou a. Lajan sa a va rete apa nèt pou Seyè a. **24** Lè lanne rejwisans lan va rive, jaden an va tounen pou premye mèt la osinon pou ptit premye mèt la. **25** Y'a fè tout pri yo dapre sistèm lajan yo sèvi nan kote yo mete apa pou Bondye a: yon gwo pyés pou ven ti pyés. **26** Pesonn p'ap ka pran angajman pou yo ofri Seyè a premye ptit mal yon bêt fè paske li déjà pou Seyè a. Kit se premye ptit bèf, kit se premye ptit mouton osinon kabrit, se pou Seyè a yo ye. **27** Men, si se premye ptit yon bêt ki pa ka sèvi ofrann pou Seyè a, y'a ka achte l' ankò nan men Seyè a pou pri n'a fikse a, plis ven pou san (20%) lavalè. Men, si moun lan pa vle achte l' ankò pou tèt li, y'a vann yon lòt moun li pou pri n'a fikse a. **28** Tou sa yon moun mete apa nèt pou Seyè a, kit se yon moun, kit se yon bêt, kit se yon jaden, li pa ka vann li ni li pa ka reachte l'. Bagay la fêt pou l' rete la, apa nèt pou Seyè a. Pesonn p'ap ka manyen l'. **29** Si se yon moun yo vle ki pou rete apa nèt pou Seyè a, yo p'ap ka reachte l'. Se touye pou yo touye moun sa a. **30** N'a mete dis pou san (10%) nan tout rekòt jaden nou apa pou Seyè a, li te mèt rekòt jaden nou fè nou menm, osinon rekòt pyebwa ki donnен nan jaden nou. Se pou Seyè a dis pou san sa yo ye. **31** Si yon moun vle achte pou li menm kichòy nan dis pou san (10%) ki pou Seyè a, la peye pri bagay la plis ven pou san (20%) lavalè. **32** Sou chak dis bêt, li te mèt bèf, kabrit osinon mouton n'ap gade, gen yonn ki pou Seyè a. Sa vle di lè n'ap konte bèf nou yo, n'a konte yo pa dis. Konsa, chak fwa nou rive sou dizyém lan, n'a mete l' apa pou Seyè a. **33** Nou pa bezwen konnen si li bon si li pa bon, ni nou pa bezwen pran yon lòt mete nan plas li. Si nou vle chanje yon bêt, ni sa nou ta vle chanje a, ni sa nou ta renmen bay nan plas li a, tou de va pou Seyè a. Epitou nou p'ap ka reachte yo ankò. **34** Men tout regleman Seyè a te bay Moyiz pou moun pèp Izrayèl yo sou mòn Sinayi a.

Resansman

1 Premye jou dezyèm mwa nan dezyèm lanne depi moun pèp Izrayèl yo te soti kite peyi Lejip la, antan yo te nan dezè Sinayi a, Seyè a pale ak Moyiz nan Tant Randevou a. Li di l' konsa: 2 -Se pou ou menm ak Arawon, nou fè yon resansman pou konte tout moun nan pèp Izrayèl la, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi yo. W'a pran non tout gason, yonn apre lòt. 3 N'a konte tou sa ki gen ventan osinon ki pi gran, depi yo bon pou fè lagè. N'a fè resansman an dapre jan lame a oganize. 4 N'a pran yon chèf nan chak branch fanmi, dapre zansèt yo, pou ede nou. 5 Men non moun ki va ede nou nan resansman an: Nan branch fanmi Woubenn lan, se va Elizou, ptit gason Chedeyou. 6 Nan branch fanmi Simeyon an, se va Cheloumyèl, ptit gason Sourichadayi. 7 Nan branch fanmi Jida a, se va Nakchon, ptit gason Aminadab. 8 Nan branch fanmi Isaka a, se va Netanèl, ptit gason Swa. 9 Nan branch fanmi Zabilon an, se va Eliyab, ptit gason Elon. 10 Nan branch fanmi Efrayim, premye ptit gason Jozèf la, se va Elichama, ptit gason Amiyoud. Nan branch fanmi Manase, dezyèm ptit gason Jozèf la, se va Gamiyèl, ptit gason Pedachou. 11 Nan branch fanmi Benjamen an, se va Abidan, ptit gason Gideyoni. 12 Nan branch fanmi Dann lan, se va Ayezè, ptit gason Amichadai. 13 Nan branch fanmi Asè a, se va Pagiyèl, ptit gason Okran. 14 Nan branch fanmi Gad la, se va Elyasaf, ptit gason Dewèl. 15 Nan branch fanmi Neftali a, se va Ayira, ptit gason Enan. 16 Se moun sa yo yo te chwazi nan pèp la pou fè travay la. Se yo ki te chèf lakay yo, chèf branch fanmi zansèt yo. 17 Moyiz ak Arawon pran douz mesye Bondye te nonmen yo, 18 yo reyini tout pèp la, premye jou dezyèm mwa a. Yo pran non tout moun dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. Yo konte tout gason, yonn apre lòt, tou sa ki gen ventan osinon ki pi gran, 19 dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. Se nan dezè Sinayi a yo te fè resansman tout pèp la. 20 Se konsa yo konte tout gason nan branch fanmi Woubenn, premye ptit Jakòb la, tou sa ki gen ventan ak tou sa ki pi gran epi ki bon pou fè lagè. Yo pran non yo yonn apre lòt, yo di ptit ki moun yo ye, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. 21 Yo jwenn karannsimil senksan (46.500) gason pou branch fanmi Woubenn lan. 22 Yo fè menm bagay la tou pou tout lòt branch fanmi yo. Pou branch fanmi Simeyon an, 23 yo jwenn senkantnèmil twasan (59.300) gason. 24 Pou branch fanmi Gad la, 25 yo jwenn karannsimil senksan (45.650) gason. 26 Pou branch fanmi Jida a, 27 yo jwenn swasannkatòzmil sisan (74.600) gason. 28 Pou branch fanmi Isaka a, 29 yo jwenn senkantnèmil katsan (54.400) gason. 30 Pou branch fanmi Zabilon an, 31 yo jwenn senkannsèmil katsan (57.400) gason. 32 Pou branch fanmi Efrayim, premye ptit gason Jozèf la, 33 yo jwenn karantmil senksan (40.500) gason. 34 Pou branch fanmi Manase, dezyèm ptit gason Jozèf la, 35 yo jwenn tranndemil desan (32.200) gason. 36 Pou branch fanmi Benjamen an, 37 yo jwenn trannsenkmil katsan (35.400) gason. 38 Pou branch fanmi Dann lan, 39 yo jwenn swasanndemil sètsan (62.700) gason. 40 Pou branch fanmi Asè a, 41 yo jwenn karanteyenmil senksan (41.500) gason. 42 Pou branch fanmi Neftali a, 43 yo jwenn senkanntwamil katsan (53.400) gason. 44 Se non tout moun sa yo Moyiz ak Arawon te pran lè sa a. Te gen douz chèf, yonn pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la, ki t'ap ede yo nan travay la. 45 Pou tout branch fanmi yo ansanm, 46 yo jwenn sisantwamil senksan (603.550) gason. 47 Men yo pa t' fè resansman branch fanmi Levi a ansanm ak lòt branch fanmi yo, 48 paske Seyè a te di Moyiz konsa: 49 -Ou pa bezwen konte moun fanmi Levi yo ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo. 50 Men, w'a mete moun fanmi Levi yo reskonsab Tant Randevou a ak tou sa ki ladan l' ansanm ak tou sa

ki pou li. Se yo ki pou pote l' ansanm ak tou sa ki ladan l'. Se yo ki pou sèvi ladan l' epi yo gen pou yo moute kay yo fè wonn Tant Randevou a. 51 Lè pou Tant Bondye a deplase, se moun fanmi Levi yo ki va demoute l'. Lè yo rive kote pou yo rete a, se moun fanmi Levi yo ki va moute l' tou. Nenpòt lòt moun ki pa nan branch fanmi Levi a epi ki ta pwoche bò tant lan, se pou yo touye l'. 52 Lòt moun pèp Izrayèl yo menm va moute tant yo apa, chak fanmi ansanm bò lòbanyè yo, dapre pozisyon yo nan lame a. 53 Men, moun fanmi Levi yo va moute kay yo fè wonn Tant Randevou a pou kòlè Bondye pa tonbe sou pèp Izrayèl la. Se yo menm tou ki la pou veye sou Tant Randevou a. 54 Moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. Se konsa yo te fè l' vre.

2 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: 2 -Lè moun pèp Izrayèl yo va rive yon kote pou yo rete, chak moun va moute tant yo toupre lòbanyè yo, anba ti drapo branch fanmi zansèt yo. Y'a moute tant yo devan ak sou kote Tant Randevou a, men pa twò pre l'. 3 Tout moun k'ap mache anba lòbanyè Jida a va moute kan yo sou bò soleyle leve, chak divizyon apa. Se Nakchon, ptit gason Aninabad la, ki te chèf fanmi Jida a. 4 Dapre resansman an, te gen swasannkatòzmil sisan (74.600) gason nan divizyon sa a. 5 Moun Isaka yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun Jida a yo. Se Netanèl, ptit gason Swa a, ki te chèf fanmi yo a. 6 Dapre resansman an, te gen senkannkamtil katsan (54.400) gason nan divizyon sa a. 7 Moun Zabilon yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Jida yo. Se Eliyab, ptit gason Elon an, ki te chèf fanmi yo a. 8 Dapre resansman an, te gen senkannsèmil katsan (57.400) gason nan divizyon sa a. 9 Konsa, anba lòbanyè Jida a, te gen twa divizyon. Sa te fè antou sankatrevensimil katsan (186.400) gason. Se toujou yo menm ki pou mache devan lè y'ap deplase. 10 Tout moun k'ap mache anba lòbanyè Woubenn yo va moute kan yo sou bò sid, chak divizyon apa. Se Elisou, ptit gason Chedeyou a, ki te chèf fanmi Woubenn lan. 11 Dapre resansman an, te gen karannsimil senksan (46.500) gason nan divizyon sa a. 12 Moun Simeyon yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun Woubenn yo. Se Cheloumyèl, ptit gason Sourichadayi a, ki te chèf fanmi yo a. 13 Dapre resansman an, te gen senkannsèmil twasan (59.300) gason nan divizyon sa a. 14 Moun Gad yo va rete sou menm bò a, agoch moun Woubenn yo. Se Elyasaf, ptit gason Reouyèl la, ki te chèf fanmi yo a. 15 Dapre resansman an, te gen karannsimil senksan (45.600) gason nan divizyon sa a. 16 Konsa, anba lòbanyè Woubenn lan te gen twa divizyon. Sa te fè antou sansenkanteyenmil katsansenkant (151.450) gason. Se toujou yo menm ki pou mache an dezyèm pozisyon lè y'ap deplase. 17 Lè tout moun ap deplase, y'a mache nan menm pozisyon yo mete yo lè y'ap moute kan yo, anba lòbanyè yo: de divizyon devan, de divizyon dèyè ak fanmi Levi yo nan mitan ap pote Tant Randevou a. 18 Tout moun k'ap mache anba lòbanyè Efrayim lan va moute kan yo sou soleyl kouché, chak divizyon apa. Se Elichama, ptit gason Amiyoud la, ki te chèf fanmi Efrayim lan. 19 Dapre resansman an, te gen karantmil senksan (40.500) gason nan divizyon sa a. 20 Moun Manase yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun Efrayim yo. Se Gamiyèl, ptit gason Pedachou a, ki te chèf fanmi yo a. 21 Dapre resansman an, te gen tranndemil desan (32.200) gason nan divizyon sa a. 22 Moun Benjamen yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Efrayim yo. Se Abidan, ptit gason Gideyoni a, ki te chèf fanmi yo a. 23 Dapre resansman an, te gen trannsenkmil katsan (35.400) gason nan divizyon sa a. 24 Konsa, anba lòbanyè Efrayim lan, te gen twa divizyon. Sa te fè antou san witmil san (108.100) gason. Se toujou yo menm ki pou mache an twazyèm pozisyon lè y'ap deplase. 25 Tout moun k'ap mache anla lòbanyè Dann lan va moute kan yo sou bò nò, chak divizyon apa. Se Ayezè, ptit gason Amichadai a, ki te chèf

fanmi Dann lan. **26** Dapre resansman an, te gen swasanndemil sètsan (62.700) gason nan divizyon sa a. **27** Moun Asè yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun Dann yo. Se Pagiyèl, pitit gason Okran an, ki te chef fanmi yo a. **28** Dapre resansman an, te gen karanteyenmil senksan (41.500) gason nan divizyon sa a. **29** Moun Neftali yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Efrayim yo. Se Ayira, pitit gason Enan an, ki te chef fanmi yo a. **30** Dapre resansman an, te gen senkanntwamil katsan (53.400) gason nan divizyon sa a. **31** Konsa, anba labanyè Dann lan, te gen twa divizyon. Sa te fè antou sansenkannsètmil sisan (157.600) gason. Se toujou yo menm ki pou mache dèyè nèt, chak divizyon anba drapo pa yo. **32** Men kantite gason yo te jwenn nan pèp Izrayèl la dapre branch fanmi zansèt yo. Dapre resansman yo te fè a, divizyon pa divizyon, te gen sisantwamil senksansken (603.550) gason antou. **33** Men yo pa t' konte moun branch fanmi Levi yo ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. **34** Moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. Se konsa yo moute kan yo, chak divizyon apa, anba labanyè pa yo. Lè yap deplase, yo mache pa divizyon, chak moun ansanm ak branch fanmi zansèt yo.

3 Lè nou remoute nan tan Seyè a te pale ak Moyiz sou mòn Sinayi a, men moun ki te nan fanmi Arawon ak Moyiz. **2** Men non pitit Arawon yo: se te Nadab, pi gran an. Apre li vin Abiyou, Eleaza ak Itama. **3** Se yo menm Bondye te chwazi, li te ba yo pouwa pou yo te sèvi l' prèt. **4** Men, Nabad ak Abiyou te mouri nan dezè Sinayi a, lè yo te ofri bay Seyè a yon dife yo pa t' gen dwa ofri ba li. Yo pa te gen pitit. Konsa, se Eleaza ak Itama ki te sèvi prèt ansanm ak Arawon, papa yo. **5** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **6** -Fè moun fanmi Levi yo wwoche. Mete yo ansanm ak Arawon, prèt la, pou yo ka ede l' nan travay l'ap fè a. **7** Y'a travay nan kay Bondye a, y'a fè tout kalite sèvis ki gen pou fèt pou Arawon ak pou pèp la devan Tant Randevou a. **8** Yo va reskonsab tout bagay ki anndan Tant Randevou a. Y'a fè tout travay moun Izrayèl yo ta gen pou yo fè nan Tant Randevou a. **9** W'a mete yo sou kont Arawon ak pitit gason l' yo. Wi, nan tout moun pèp Izrayèl yo, w'a pran moun fanmi Levi yo, w'a mete yo sou kont prèt yo pou toutan. **10** Men, w'a bay Arawon ak pitit gason l' yo reskonsabilite tout travay prèt yo. Si yon lòt moun ki pa prèt ta konprann pou li fè travay prèt yo, se pou yo touye l'. **11** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: **12** -Gade non! Nan tout moun pèp Izrayèl yo, mwen chwazi moun fanmi Levi yo. Mwen pran yo nan plas premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. Se pou mwen yo ye. **13** Paske, tout premye pitit gason yo se pou mwen yo ye. Depi jou mwen te touye tout premye pitit gason moun peyi Lejip yo, mwen te mete tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo apa pou mwen, ansanm ak tout premye ti mal bêt yo fè. Se pou mwen menm yo tout ye. Se mwen menm ki Seyè a. **14** Seyè a pale ak Moyiz nan dezè Sinayi a, li di l' konsa: **15** -Ou pral fè resansman tout moun Levi yo, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. W'a konte tout gason depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo. **16** Moyiz fè resansman an dapre lòd Seyè a te ba l' a. Li konte yo jan Seyè a te di l' fè l' la. **17** Men non twa pitit gason Levi yo: Se te Gèchon, Keyat ak Merari. **18** Men non pitit Gèchon yo ak tout fanmi yo: Se te Libni ak Chimèyi. **19** Men non pitit Keyat yo ak tout fanmi yo: Se te Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **20** Men non pitit gason Merari yo ak tout fanmi yo: Se te Makli ak Mouchi. Men non fanmi moun Levi yo, dapre non zansèt yo. **21** Te gen de fanmi nan branch Gèchon an: Se te pitit Libni yo ak pitit Chimèyi yo. Se tout fanmi Gèchon yo sa. **22** Lè yo konte gason yo, depi sa ki te gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn sètmil senksan (7.500) gason. **23** Fanmi sa yo te rete dèyè kay Bondye a, sou bò solèy kouche. **24** Se Elyasaf, pitit gason Layèl la, ki te chef fanmi

Gèchon yo. **25** Se yo ki te reskonsab kay Bondye a, ak de tant ki kouvri l' yo, rido ki nan pòt devan Tant Randevou a, **26** rido pou galeri ki fè wonn Tant Randevou a ak lotèl la, rido ki nan pòt devan galeri a ak tout kòd yo bezwen pou sèvi nan kay Bondye a. **27** Te gen kat fanmi nan branch Keyat la: Se te pitit Amram yo, pitit Jizeya yo, pitit Ebwon yo ak pitit Ouzyèl yo. Se tout fanmi Keyat yo sa. **28** Lè yo konte tout gason yo, depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn witmil sisan (8.600) gason. Se yo ki te reskonsab kote ki apa nèt pou Seyè a nan kay Bondye a. **29** Fanmi sa yo te moute kan yo sou bò sid kay Bondye a. **30** Se Elizafan, pitit gason Ouzyèl la, ki te chef fanmi Keyat yo. **31** Se yo ki te reskonsab Bwat Kontra a, tab la, gwo lanp sèt branch lan, lotèl yo ak tout bagay ki sèvi nan kote ki apa nèt pou Bondye a, rido yo ansanm ak tout bagay ki mache avèk rido yo. **32** Se Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la, ki te chef tout chèf fanmi Levi yo. Se li ki te kontwole travay moun ki te reskonsab kote ki apa nèt pou Seyè a. **33** Te gen de fanmi nan branch fanmi Merari a: se te pitit Makli yo ak pitit Mouchi yo. Se tout fanmi Merari yo sa. **34** Lè yo konte tout gason yo, depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn simil desan (6.200) gason. **35** Se Zouryèl, pitit gason Abikayil la, ki te chef fanmi Merari yo. Yo te moute kan yo sou bò nò kay Bondye a. **36** Se yo ki te reskonsab ankadremen pou soutni kay Bondye a, travèys yo, poto yo, sipò yo ak tout rido yo ansanm ak tout bagay ki sèvi ak yo. **37** Yo te reskonsab poto, sipò, piket ak kòd pou soutni galeri yo tou. **38** Moyiz, Arawon ak pitit gason l' yo te moute kay pa yo devan Tant Randevou a, sou bò lès. Se yo ki te reskonsab pou fè sèvis nan kote ki apa nèt pou Bondye a pou pèp Izrayèl la. Tout lòt moun ki ta konprann pou yo fè travay prèt yo, se pou yo touye yo. **39** Lè Moyiz ak Arawon te fè resansman moun fanmi Levi yo, chak fanmi apa, dapre lòd Seyè a te bay yo a, yo jwenn antou venndemil (22.000) gason, depi sa ki te gen yon mwa depi yo te fèt jouk sa ki pi gran yo. **40** Seyè a di Moyiz konsa: - Pran non tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo, depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo. W'a konte konbe ki genyen. **41** Se mwen menm ki Seyè a. W'a pran moun fanmi Levi yo, w'a mete yo apa pou mwen nan plas tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. Konsa tou, w'a pran tout bêt ki pou moun fanmi Levi yo, w'a mete yo apa pou mwen nan plas premye ti mal bêt moun Izrayèl yo va fè. **42** Moyiz pran non tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo, dapre lòd Seyè a te ba l' a. **43** Li konte tout premye pitit gason yo, depi sa ki te gen yon mwa jouk sa ki pi gran yo. Li jwenn venndemil desanswasantrèz (22.273). **44** Apre sa, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **45** -Pran moun fanmi Levi yo, mete yo apa pou mwen nan plas premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. Epi w'a mete bêt moun Levi yo apa pou mwen tou nan plas premye ti mal bêt moun pèp Izrayèl yo va fè. Konsa, tout moun Levi yo va pou mwen. Se mwen menm ki Seyè a. **46** Ou te jwenn te gen plis premye pitit gason nan pèp Izrayèl la pase te gen moun Levi. Te gen desanswasantrèz (273) an plis. Men sa pou yo peye pou sove lavi desansousantrèz premye pitit gason sa yo. **47** Pou yo chak, y'a bay senk pyès ajan, dapre sistèm lajan yo sèvi nan kay Bondye a: vin gara pou yon pyès ajan. **48** W'a pran lajan yo peye pou sove lavi sa ki an plis yo, w'a bay Arawon ak pitit gason l' yo. **49** Se konsa, Moyiz pran lajan yo te peye pou sove lavi premye pitit gason ki te an plis sou kantite moun Levi yo. **50** Li pran mil twasanswasanssenk (1.365) pyès lajan nan men premye pitit moun Izrayèl yo, dapre sistèm lajan yo sèvi nan kote ki apa pou Bondye a. **51** Apre sa, Moyiz pran tout lajan yo te peye pou sove lavi rès premye pitit gason yo, dapre lòd Seyè a te bay la, li baya Arawon ak pitit gason l' yo, jan Seyè a te ba li lòd la.

4 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2** -Fè resansman tout pitit gason moun Keyat yo, nan branch fanmi

Levi a, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. **3** Pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè travay ki gen pou fêt nan Tant Randevou a. **4** Men travay pitit gason Keyat yo va fè nan Tant Randevou a, kote yo mete apa nêt pou Seyè a. **5** Lè lè a rive pou pèp la rammase zafè yo pou yo deplase, Arawon ak pitit gason l' yo va antre nan kay Bondye a, y'a desann rido ki devan Bwat Kontra a, y'a kouvrir bwat la ak li. **6** Y'a mete yon premye gwo nap an po bazann sou li, epi y'a kouvrir l' ak yon dezyèm nap an twal ble. Apre sa, y'a pase manch pou pote bwat la nan gwo bag yo. **7** Y'a kouvrir tab pou pen yo ofri bay Bondye a ak yon dra ble. Y'a mete asyèt, tas, kafetyè ak bòl yo sèvi nan sèvis pou mwén yo sou li. Pen yo ofri bay Seyè a va toujou rete sou li ou. **8** Y'a voye yon dra wouj sou li, y'a kouvrir tout ak yon nap fêt ak po bazann, epi y'a pase manch pou pote tab la nan gwo bag yo. **9** Y'a pran yon dra tou ble, y'a kouvrir gwo lanp sèt branch lan ak tout ti lanp li yo, pensèt li yo, plat li yo ak vesò pou lwl yo. **10** Y'a vlope yo ansanm nan yon nap an po bazann, epi y'a mete l' sou yon branka pou pote l'. **11** Apre sa, y'a mete yon dra ble sou lotèl an lò a, y'a kouvrir l' nêt ak yon nap an po bazann, epi y'a pase manch pou pote lotèl la nan bag yo. **12** Y'a pran tout bagay yo sèvi nan kote ki apa nêt pou Seyè a, y'a mete yo nan yon dra ble, y'a vlope yo nan yon nap an po bazann, epi y'a mete yo sou yon branka pou pote yo. **13** Y'a wete sann ki sou lotèl la, epi y'a kouvrir lotèl la ak yon dra wouj. **14** Y'a pran tout bagay ki mache ak lotèl la: recho, pèl, fouchèt, plat pou resewva sann, y'a mete yo sou lotèl la. Apre sa, y'a kouvrir l' ak yon nap an po bazann, epi y'a pase manch pou pote lotèl la. **15** Lè lè a va rive pou pèp la leve lamach, lè Arawon ak pitit gason l' yo va fin kouvrir tout mèb ki nan kote ki apa nêt pou Seyè a, ansanm ak tout bagay ki mache ak yo a, se lè sa a gason moun Keyat yo va vin pran mèb yo pou pote yo. Moun Keyat yo pa gen dwa manyen bagay yo mete apa nêt pou Seyè a. Si yo fè sa, y'ap mouri. Se tout reskonsablitè moun Keyat yo sa, lè y'ap deplase Tant Randevou a. **16** Eleaza, pitit gason Arawon, prêt la, va reskonsab kontwole lwl lanp yo, lanson santi bon an, pen yo toujou ofri bay Seyè a ak lwl pou mete moun apa a. Wi, l'a kontwole tout kay Bondye a nêt ak tou sa ki ladan l', menm kote ki apa nêt pou Seyè a ak bagay ki ladan l' yo. **17** Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **18** -Pa kite anyen rive moun fanmi Keyat yo ki pou ta fè yo disparèt nan mitan moun Levi yo. **19** Men sa pou nou fè pou yo pa mouri, pou yo ka viv, lè y'ap wwoche bò bagay ki apa nêt pou Seyè a. Arawon ak pitit gason l' yo va antre anvan epi y'a bay chak moun travay pa yo, y'a di yo sa pou yo pote. **20** Men, moun Keyat yo pa jann gen dwa antre al gade lè y'ap vlope bagay ki apa nêt pou Seyè a. Si yo fè sa, y'ap mouri. **21** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **22** -Fè resansman tout pitit gason moun Gèchon yo tou, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. **23** Pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè travay ki gen pou fêt nan Tant Randevou a. **24** Men travay moun Gèchon yo, men sa pou yo pote: **25** lèz twal ki sèvi pou moute kay Bondye a ansanm ak gwo tant ki kouvrir kay Bondye a, kouvèt fêt ak po bazann ki anwo tant lan, seri rido ki fèmèn pòt Tant Randevou a, **26** rido galeri ki kouvrir tant lan ak lotèl la nêt, rido ki fèmèn galeri a, kòd yo ak tout lòt bagay ki mache ak bagay sa yo. Se yo ki pou fè tout travay ki gen rapò ak bagay sa yo. **27** Moun Gèchon yo va travay sou lòd Arawon ak pitit gason l' yo. Y'a fè tout travay yo, y'a pote tou sa yo gen pou yo pote. Y'a reskonsab tou sa y'ap pote a. **28** Sa se tout reskonsablitè moun Gèchon yo nan travay ki gen pou fêt nan Tant Randevou a. Se Itama, pitit gason Arawon, prêt la, ki va kontwole tou sa y'ap fè. **29** Seyè a di Moyiz ankò: -W'a fè resansman tout pitit gason moun Merari yo, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. **30** W'a pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa

ki gen laj pou fè travay ki gen pou fêt nan Tant Randevou a. **31** Se yo memm k'ap reskonsab pote ankadreman, travès, poto ak sipò kay Bondye yo, **32** poto, sipò, pikèt ak kòd pou galeri ki fè wonn tant lan, avèk tout bagay ki sèvi ak yo, ansanm ak tout zouti y'ap bezwen pou fè travay yo. Y'a bay chak moun non bagay la reskonsab pou l' pote a. **33** Se tout reskonsablitè moun Merari yo sa nan travay yo gen pou fè nan Tant Randevou a. Se Itama, pitit Arawon, prêt la, ki va ba yo sa pou yo fè. **34** Dapre lòd Seyè a te bay la, Moyiz, Arawon ak chèf pèp Izrayèl yo te fè resansman gason nan fanmi Keyat yo, dapre fanmi yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. **35** Yo pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a. **36** Yo jwenn demil sètsansenkan (2.750) gason antou nan **37** tout fanmi Keyat yo. Se moun sa yo ki te la pou fè travay ki gen pou fêt nan Tant Randevou a. Se yo memm Moyiz ak Arawon te konte dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. **42** Apre sa, yo fè resansman gason nan fanmi Merari yo, dapre fanmi yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. **43** Yo pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a. **44** Yo jwenn twamil desan (3.200) gason **45** nan tout fanmi Merari yo. Se moun sa yo ki te la pou fè travay ki gen pou fêt nan Tant Randevou a. Se yo memm Moyiz ak Arawon te konte dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. **46** Se konsa Moyiz ak Arawon ak chèf pèp Izrayèl yo te fè resansman branch fanmi Levi yo, dapre fanmi yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. **47** Yo te pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a, osinon k'ap pote l' lè y'ap deplase. **48** Yo jwenn antou witmil senksankatreven (8.580) gason. **49** Se konsa, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz pou pèp la, yo pran non chak gason moun Levi yo ak travay pou yo fè ak sa pou yo pote. Se Seyè a memm ki te bay Moyiz lòd fè resansman sa a.

5 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou yo mete deyò nan kan kote yo rete a tout moun ki gen move maladi po, moun ki gen ekoulman, osinon moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye paske yo manyen kadav moun mouri. **3** Wi, se pou nou mete tout moun ki pa nan kondisyon pou sèvi m' yo deyò nan kan an, fanm kou gason, pou yo pa mete kan kote m'ap viv nan mitan pèp mwén an nan kondisyon li pa ka sèvi m'. **4** Se konsa, moun pèp Izrayèl yo fè sa Seyè a te di Moyiz la. Yo mete tout moun sa yo deyò nan kan kote yo rete a. **5** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **6** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. Lè yon gason osinon yon famm pa kenbe pawòl l' ak Seyè a, l' al fè yon bagay mal kont yon moun, l' antò. **7** Moun ki antò a va rekonèt devan tout moun li te fè yon bagay mal, epi li va renmèt tout sa l' te pran an bay moun li te fè tò a plis vin pou san (20%) lavalè. **8** Men, si moun li te fè tò a mouri san li pa kite yon famm pre ki pou resewva sa y'ap renmèt l' a, y'a pran sa l'ap renmèt la, y'a ofri l' bay Seyè a pou prêt yo. Apre sa, moun lan ap toujou gen pou l' ofri bay Bondye yon belye mouton pou repare sa l' te fè ki mal la. **9** Tout ofrann moun Izrayèl yo mete apa pou Seyè a va rete pou pèt y' al jwenn pou fè ofrann lan. **10** Tout ofrann yon moun pote bay prêt la va rete pou prêt la. Tou sa yon moun pote renmèt va rete pou prêt la tou. **11** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **12** -Pale

ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Sipoze madanm yon nomm lage kò l' nan dezòd, epi l'ap twonpe mari l', **13** si li kouche ak yon lòt gason san mari l' pa konn sa, si li te kache kò l' pandan li t'ap fè bagay ki mete l' nan kondisyon pou li pa ka fè sèvis pou Bondye a, kifé pa gen temwen ki pou pale kont li, ni yo pa t' kenbe l' nan men, **14** osinon si yon mari vin sisplèk madanm li nan dezòd, kifé madam lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye, kit madanm lan fè l' vre, kit li pa fè l', **15** nonm lan va mennen madanm lan bay prêt la, epi l'ap ofrann madanm lan gen pou fè nan ka sa a: se va de liv farin lòj. Li p'ap bezwen vide lwl sou li, ni li p'ap bezwen mete lansan sou li, paske se yon ofrann l'ap fè paske li sisplèk kichòy, se yon ofrann l'ap fè pou l' ka konn verite a. **16** Apre sa, prêt la va fè madanm lan pwoche vin kanpe devan lotèl Seyè a. **17** Prèt la va pran ti gout dlo nan kivèt la, l'a mete l' nan yon vesò fèt an fè, l'a pran yon priz pouisyè tè nan Tant Randevou a, l'a mete l' nan dlo a. **18** Léfini, l'a fè madanm lan kanpe devan lotèl Seyè a, l'a wete twal ki sou tèt madanm lan, epi l'a mete ofrann farin lan nan de pla men l' yo. Prèt la menm va keneb nan men l' vesò ki gen dlo anmè a, dlo ki bay madichon an. **19** Prèt la va mande madanm lan pou li sémante. L'a di l' konsa: Si ou pa kouche avèk okenn lòt gason pase avèk mari ou, si ou pa lage kò ou nan dezòd ki pou ta mete ou nan kondisyon pou ou pa ka fè sèvis pou Bondye, ou mèt bwè dlo anmè sa a, dlo ki bay madichon an, anyen p'ap rive ou. **20** Men, si ou te lage kò ou nan dezòd vre, si ou pa nan kondisyon pou ou fè sèvis pou Bondye, paske ou te kouche ak yon gason ki pa mari ou, **21** se pou Seyè a fè tout moun pran non ou pou bay madichon. Se pou l' fè ou pa ka janm fè pítit. Se pou vant ou anfle. **22** Se pou dlo anmè ki bay madichon an antre nan vant ou pou fè l' anfle, pou l' fè ou pa ka janm fè pítit. Madanm lan va repònn: -Mwen dakò. Se pou Seyè a fè m' sa vre, si m' antò! **23** Lè sa a, prêt la va ekri sèman an yon kote, epi l'a lave kote li te ekri a ak dlo anmè a pou efase sa l' te ekri a. **24** Apre sa, l'a fè madanm lan bwè dlo anmè ki bay madichon an, pou dlo a pase nan kò l' ba li gwo doulè nan vant. **25** Prèt la va pran ofrann farin lan nan men madanm lan, l'a balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann, epi l'a mete l' sou lotèl la. **26** Apre sa, l'a pran yon ponyen nan farin lan, l'a ofri l' bay Bondye, l'a boule l' sou lotèl la. Se konsa l'a mete tout farin lan nèt apa pou Seyè a. Apre sa, l'a fè fanm lan bwè dlo a. **27** Si fanm lan te antò vre, si li te twonpe mari l', dlo a va desann nan kò l', l'a ba li gwo doulè. Vant li va anfle, li p'ap janm ka fè pítit ankò, epi non l' va sèvi pou bay madichon. **28** Men, si fanm lan inonsan, si li te nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, anyen p'ap rive l', l'ap toujou ka fè pítit. **29** Se regleman sa a pou yo swiv lè yon fanm pran gason sou mari l', lè li lage kò l' nan dezòd pou l' fè sa li pa t' dwe fè, **30** osinon lè yon nomm sisplèk madanm l' ap twonpe l'. L'a mennen madanm lan devan lotèl Seyè a, epi prêt la va fè sèvis sa a pou madanm lan. **31** Mari a p'ap reskonsab anyen ki ka rive madanm lan. Men madanm lan, si l' antò, va pote chay peche l' la.

6 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon gason osinon yon fanm fè yon ve espesyal, ve nazareyen yo, pou li viv apa nèt pou Seyè a, **3** se pou l' rete san li pa bwè diven ni okenn bweson ki gen alkòl ladan l'. Ni li p'ap bwè vinèk ki fèt ak diven ni okenn lòt bweson fèmante, ni li p'ap bwè ji rezen. Ata rezen fre osinon rezen chèch li p'ap ka manje. **4** Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye tankou yon nazareyen an, li pa gen dwa manje anyen ki soti nan pye rezen, pa menm grenn rezen an ak po a. **5** Pandan tout tan li fè ve pou l' viv apa pou Bondye tankou yon nazareyen an, li pa gen dwa koupe cheve nan tèt li, ni fè labab. Se pou l' kenbe ve a pandan tout tan l'ap viv apa nèt pou Bondye a, jouk lè tan ve a bout. Se pou l' kite cheve nan tèt li pouse byen long san li pa janm koupe yo. **6**

Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye a, piga li janm pwoche bò yon kadav moun mouri, **7** pa menm kadav papa l', osinon kadav manman l', kadav frè l', osinon kadav sè li. Li pa fèt pou li pwoche bò kadav moun mouri pou li pa mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye, paske avèk cheve ki nan tèt l' a, sa vle di l'ap viv apa nèt pou Bondye. **8** Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye a, se pou l' rete apa nèt pou Bondye. **9** Si yon moun rete konsa, li tonbe li mouri devan yon nazareyen, devan yon moun ki t'ap viv apa nèt pou Seyè a san coupe cheve nan tèt li, nazareyen an ap twouye l' nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye ankò. Se pou l' tann sèt jou anvan l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye ankò. Jou sa a, l'a coupe tout cheve nan tèt li. **10** Sou witym jou a, l'a pran de toutrèl osinon de pijon, l'a pote yo bay prêt la devan pòt Tant Randevou a. **11** Prèt la va ofri yo bay Seyè a, yonn pou repare sa li te fè ki mal la, lòt la pou yo boule sou lotèl la. Se konsa l'a ofri bét pou yo touye pou peche moun lan fè a akòz kontak li te gen avèk kadav moun mouri a. **12** Nonm lan va refè ve li te fè pou l' viv apa nèt pou Bondye a. Tou sa li te fè anvan an pa vo anyen ankò, paske ve li te fè a gate. Epi l'a pote yon ti mouton ki poko gen ennan pou yo ofri pou repare sa li te fè ki mal la. **13** Men sèvis yon nazareyen va fè lè tan pou l' kenbe ve l' te fè a bout. Y'a mennen l' devan pòt Tant Randevou a. **14** L'a ofri twa bét ki san okenn enfimite bay Seyè a: yon ti belye mouton ki poko gen ennan, yon ti fenmèl mouton ki poko gen ennan ak yon gwo belye mouton. Ti belye mouton an va sèvi ofrann pou boule nèt pou Seyè a, ti fenmèl mouton va sèvi ofrann pou wete peche, ak gwo belye mouton an va sèvi ofrann pou di Bondye mèsi. **15** L'a ofri tou yon panyen pen san ledven: pen gwo mit fèt avèk farin frans melanje ak lwl oliv ak ti pen plat ak lwl pase sou yo, ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann diven ki mache ak yo. **16** Prèt la va ofri yo pou li devan lotèl Seyè a. L'a fè sèvis pou repare sa moun lan te fè ki mal la, epi l'a boule ofrann l' a nan dife. **17** L'a touye belye mouton an, l'a ofri l' pou di Bondye mèsi ansanm ak panyen pen san ledven an. Léfini, l'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann diven ki mache ak yo. **18** Lè sa a, nazareyen an va coupe tout cheve nan tèt li devan pòt Tant Randevou a, l'a pran cheve yo, l'a mete yo nan dife kote ofrann pou di Bondye mèsi a ap boule. **19** Apre nazareyen an fin fè sa, prêt la va pran jigo mouton yo te kwit la, yon pen gwo mit ak yon ti pen plat nan panyen an, l'a mete tou sa nan pla men nazareyen an. **20** Léfini, prêt la va balanse yo tankou yon ofrann devan Seyè a: pòsyon sa yo va yon bagay yo mete apa pou Bondye, y'a rete pou prêt la anplis vyann pwatrin lan ak jigo ki te pou li dejà a. Apre sa, nazareyen an gen dwa bwè diven. **21** Se tout regleman yo sa pou moun ki fè ve nazareyen yo swiv. Y'a fè ofrann yo bay Seyè a. Dapre ve yo te fè pou yo viv apa nèt pou Seyè a. Men, si yon moun pwomèt pou li ofri lòt bagay anplis sa yo mande l' la a, se pou l' fè tou sa li te pwomèt pou l' fè a. **22** Seyè a di Moyiz konsa: **23** -Pale ak Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. W'a di yo men sa pou nou di lè n'ap beni pèp Izrayèl la: **24** Se pou Seyè a fè nou santi li la avèk nou, se pou l' gen pitey pou nou. **26** Se pou Seyè a fè nou wè jan li renmen nou, se pou l' ban nou kè poze. **27** Se konsa y'a nonmen non m', y'a lapriyè nan pye m' pou pèp Izrayèl la, epi m'a beni yo.

7 Jou Moyiz te fin moute kay Bondye a, li vide lwl sou li pou mete l' apa pou Bondye, li fè sèvis pou mete l' apa pou Bondye ansanm ak tout bagay ki mache avè l' nan tant lan, lotèl la ak tout bagay ki sèvi sou lotèl la. **2** Apre sa, chef fanmi moun Izrayèl yo, chèf douz branch fanmi pèp Izrayèl la, vin pote ofrann yo. Se chèf sa yo ki te reskonsab fè resansman an. **3** Men sa yo te ofri bay Seyè a: sis kabwa ak douz towo bèf, ki vle di yon kabwa pou chak de chèf ak yon bèf pou chak chèf. Yo mennen yo devan kay Bondye a epi yo ofri yo bay Bondye. **4** Lè sa a, Seyè a di Moyiz

konsa: 5 -Ou mèt asepte kado sa yo nan men yo. W'a sèvi ak yo nan travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. W'a bay moun fanmi Levi yo kabwa yo, dapre travay ki sou kont yo. 6 Se konsa, Moyiz pran kabwa yo ak bék yo, li bay moun Levi yo. 7 Li bay moun fanmi Gèchon yo de kabwa ak kat bék, dapre travay li konnen ki sou kont yo. 8 Li bay moun fanmi Merari yo kat kabwa ak wit bék, dapre travay li konnen ki sou kont yo, travay pou yo fè sou lòd Itama, pitit Arawon, prêt la. 9 Men li pa bay noun Keyat yo anyen, paske se sou zépòl yo pou yo pote tout bagay ki nan kote ki apa nèt pou Bondye a. 10 Chéf yo te fè lòt ofrann pou lotèl la, jou yo t'ap vide lwl sou li pou mete l' apa pou sèvis Bondye a. Yo mete ofrann yo devan lotèl la. 11 Seyè a di Moyiz konsa: -Chéf yo va pote ofrann yo pou sèvis y'ap fè pou mete lotèl la apa pou mwén. Y'a vini yonn apre lòt, yonn chak jou. 12 Chéf yo vini vre, yo fè ofrann yo yonn apre lòt. Premye jou a, se te tou pa Nakchon, pitit gason Aminadab la, chéf branch fanmi Jida a. 13 Men sa li te ofri: yon bòl an ajan ki peze twa liv enka, yon plat an ajan ki peze yon liv twaka, dapre sistèm yo sèvi nan tanp lan. Ni bòl la ni plat la te plen farin frans melanjé ak lwl ki te sèvi pou ofrann gress jaden yo. 14 Li te ofri tou yon kiyè an lò, ki peze yon ka liv, plen lansan, 15 yon jenn ti towo bék, yon belye mouton ak yon ti mouton ki poko gen ennан, tou sa pou yo boule nèt pou Seyè a. 16 Li te ofri ankò yon bouk pou yo touye pou repare sa yo fè ki mal, 17 de towo, senk belye, senk bouk, senk ti mouton ki poko gen ennан pou ofrann pou di Bondye mèsi. Se ofrann sa a Nakchon, pitit gason Anminadab la, te ofri bay Seyè a. 18 Dezyèm jou a, se te tou pa Netanèl, pitit gason Zwa a, chéf branch fanmi Isaka a. 19 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 20 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 21 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 22 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 23 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 24 Twazyèm jou a, se te tou pa Eliyab, pitit gason Elon an, chéf branch fanmi Zabilon an. 25 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 26 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 27 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 28 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 29 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 30 Katriyèm jou a, se te pou pa Elizou, pitit gason Chedeyou a, chéf branch fanmi Woubenn lan. 31 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 32 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 33 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 34 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 35 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 36 Senkyèm jou a, se te tou pa Cheloumyél, pitit gason Sourichadai a, chéf branch fanmi Simeyon an. 37 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 38 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 39 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 40 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 41 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 42 Sizyèm jou a, se te tou pa Elyasaf, pitit gason Dewél la, chéf branch fanmi Gad la. 43 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 44 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 45 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 46 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 47 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 48 Setyèm jou a, se te tou pa Elichama, pitit gason Amiyoud la, chéf branch fanmi Efrayim lan. 49 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 50 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 51 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 52 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 53 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 54 Uityèm jou a, se te tou pa Gamiyél, pitit gason Pedachou a, chéf branch fanmi Manase a. 55 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 56 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 57 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 58 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 59 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 60 Nevyèm jou a, se te tou pa Abidan, pitit gason Gideyoni an, chéf branch fanmi Benjamen an. 61 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 62 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 63 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 64 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 65 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 66 Dizyèm jou a, se te tou pa Ayezè, pitit gason Amichaday a, chéf branch fanmi Dann lan. 67 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 68 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 69 Li ofri menm bagay ak Nakchon.

70 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 71 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 72 Onzyèm jou a, se te tou pa Pagiyél, pitit gason Okran an, chéf branch fanmi Asè a. 73 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 74 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 75 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 76 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 77 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 78 Douzyèm jou a, se te tou pa Ayira, pitit gason Enan an, chéf branch fanmi Neftali a. 79 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 80 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 81 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 82 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 83 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 84 Men ofrann tout chéf yo te pote pou lotèl la, jou yo t'ap vide lwl sou li pou mete l' apa pou sèvis Bondye a: douz bòl an ajan, douz plat an ajan, douz kiyè an lò. 85 Chak bòl an ajan te peze twa liv enka, chak plat an ajan te peze yon liv twaka. Sa te fè antou swasant liv ajan, dapre sistèm yo sèvi nan tanp lan. 86 Chak kiyè an lò pou lansan an te peze yon ka liv, dapre sistèm pèz yo sèvi nan kay Bondye a. Sa te fè antou pou douz kiyè yo twa liv lò. 87 Men kantite bét yo te ofri antou pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann gress jaden ki mache ak yo: douz towo, douz belye, douz ti mouton ki poko gen ennан. Yo te bay douz bouk tou pou yo touye pou repare sa yo fè ki mal. 88 Men kantite bét yo te ofri an total pou di Bondye mèsi: vennkat jenn ti towo, swasant belye, swasant bouk ak swasant ti mouton ki poko gen ennан. Se ofrann sa a yo te fè pou mete lotèl la apa nèt pou sèvis Seyè a, apre yo te fin vide lwl sou li. 89 Chak fwa Moyiz te antre nan Tant Randevou a pou l' pale ak Seyè a, li te tandé vwa Seyè a ki t'ap pale avè l' anwo kouveti espesyal ki sou Bwat Kontra a, nan mitan de zanj cheriben yo.

8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak Arawon. W'a di l' konsa: Lè l'ap fè moute sèt ti lanp yo sou pye gwo lanp sèt branch lan, ranje yo yon jan pou yo klere sou devan gwo lanp sèt branch lan. 3 Arawon swiv lòd Seyè a te bay Moyiz la: li fè moute ti lanp yo pou yo ka klere sou devan gwo lanp sèt branch lan. 4 Men ki jan gwo lanp lan te fèt: tout kò a nèt te fèt ak pi bon lò ki genyen. Yo te fè depi pye gwo lanp lan jouk flè yo nan yon sèl gwo moso lò, dapre modèl Seyè a te fè Moyiz wè nan vizyon an. 5 Seyè a pale ak Mwiz, li di l' konsa: 6 -Wete moun Levi yo nan mitan rès pèp Izrayèl la. Mete yo nan kondisyon pou yo ka fè sèvis pou mwén. 7 Men ki jan w'a fè l': W'a pran nan dlo pou wete peche a, w'a voye l' sou yo. Apre sa, y'a koupe cheve ak pwal sou tout kò yo nèt, epi y'a lave rad ki sou yo. Se konsa y'a nan kondisyon pou fè sèvis pou mwén. 8 Apre sa, moun Levi yo va pran yon jenn ti towo ansanm ak ofrann gress jaden ki pou mache avè l' la, ki vle di ti gout farin frans melanjé ak lwl. Ou menm, w'a pran yon dezyèm ti towo tou jenn pou ou touye pou repare sa yo fè ki mal. 9 Apre sa, w'a fè moun Levi yo wwoche dévan pòt Tant Randevou a, epi w'a fè tout moun pèp Izrayèl yo sanble. 10 Y'a poze men yo sou tèt moun Levi yo. 11 Lèfini, Arawon va pran moun Levi yo, l'a vire yo adwat, l'a vire yo agoch devan mwén menm, Seyè a, tankou yon ofrann espesyal moun pèp Izrayèl yo ap fè m' pou moun Levi yo ka fè sèvis mwén. 12 Apre sa, moun Levi yo va poze men yo sou tèt ti towo bék yo, w'a ofri yonn pou mande padon pou peche yo, w'a ofri lòt la pou yo boule nèt pou mwén. Se konsa y'a fè sèvis pou mande m' gras pou moun Levi yo. 13 Mete moun Levi yo apa tankou yon kado espesyal moun yo fè m'. Mete yo sou zòd Arawon ak pitit gason l' yo. 14 W'a wete moun Levi yo nan mitan rès pèp Izrayèl la, konsa moun Levi yo va pou mwén nèt ale. 15 Lè w'a fin mete moun Levi yo nan kondisyon pou fè sèvis pou mwén, lè w'a fin vire yo adwat agoch devan m', tankou yon kado espesyal moun yo fè m', y'a gen dwa wwoche vin fè travay yo nan Tant Randevou a. 16 N'a wete yo nan mitan rès pèp Izrayèl la, n'a fè m' kado yo nèt. Mwen va pran yo pou mwén nan plas tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. 17 Paske, tout premye pitit gason moun pèp

Izrayèl yo ak tout premye ti mal bêt yo fè se pou mwen yo ye. Depi jou mwen te touye tout premye pitit moun peyi Lejip yo, wi depi jou sa a mwen mete premye pitit nou yo apa pou mwen. **18** Koulye a, mwen pran moun Levi yo nan plas premye pitit moun pèp Izrayèl yo. **19** Mwen pran moun Levi yo tankou yon kado moun yo fè m', mwen renmèt yo nan men Arawon ak pitit gason l' yo pou yo fè travay moun Izrayèl yo gen pou yo fè nan Tant Randevou a, pou mande Bondye gras pou pèp la. Konsa, okenn malè p'ap rive tonbe sou pèp la paske yo p'ap janm bezwen pwoche twò pre kote ki apa nèt pou mwen nan tanp lan. **20** Se konsa, Moyiz, Arawon ak tout pèp Izrayèl la mete moun Levi yo apa nèt pou Seyè a, jan li te bay Moyiz lòd la. Wi, yo te fè tou sa pou yo te fè pou moun Levi yo. **21** Moun Levi yo fè sèvis pou peye pou tou sa yo te fè ki mal, yo lave rad ki sou yo. Arawon mete yo apa devan Seyè a, li vire yo adwatt agoch devan Seyè a tankou yon kado espesyal pou Bondye, epi li fè sèvis pou mande gras pou yo te ka nan kondisyon sèvi Bondye. **22** Apre sa, moun Levi yo antre al fè travay yo nan Tant Randevou a sou lòd Arawon ak pitit gason l' yo. Se konsa pèp la te fè pou moun Levi yo tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **23** Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l' konsa: **24** -Sa mwen pral di ou la a, se pou moun Levi yo: Depi yo rive laj vennsenkan y'a fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a. **25** Lè y'a gen senkantan, y'a pran retrèt yo, yo p'ap reskonsab okenn travay ankò nan tant lan. **26** Men, y'a gen dwa ede moun Levi parèy yo nan nempòt travay y'ap fè nan Tant Randevou a. Men yo menm poutèt pa yo, yo p'ap reskonsab okenn travay ankò. Se konsa w'a bay moun Levi yo travay pou yo fè.

9 Nan premye mwa dezyèm lanne apre yo te soti kite peyi Lejip la, Seyè a pale ak Moyiz nan dezè Sinayi a, li di l' konsa: **2** -Se pou tout moun pèp Izrayèl yo fete fêt delivrans lan dat mwen te di yo fete l' la. **3** Katòzyèm jou premye mwa a, lè solèy fin kouche, n'a fete fêt la dapre tout lòd ak regleman mwen te ban nou pou sa. **4** Moyiz di pèp Izrayèl la pou yo fete fêt delivrans lan. **5** Epi yo fete fêt la nan aswè katòzyèm jou premye mwa a, nan dezè Sinayi a. Pèp la fè tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **6** Men, wwalla te gen kèk moun ki pa t' nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, paske yo te manyen kadav yon moun mouri. Yo pa t' kapab fete fêt delivrans lan jou sa a. Yo leve, y' al jwenn Moyiz ak Arawon. **7** Yo di yo: -Nou pa nan kondisyon pou nou fè sèvis pou Bondye, paske nou te manyen yon kadav moun mouri. Men, poukisa nou pa ta ka pote ofrann nou yo bay Seyè a jou sa a, ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo? **8** Moyiz reponn yo: -Rete tann jouk Seyè a va ban m' lòd sa pou m' di nou. **9** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **10** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè yonn nan nou, osinon yonn nan pitit pitit nou yo, twouwe li pa ta nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, paske li te manyen kadav yon moun mouri, ou ankò si li ta nan vwayaj byen lwen, l'a toujou ka fete fêt Delivrans lan pou Bondye. **11** Y'a tann katòzyèm jou dizymè mwa a, lè solèy fin kouche, pou yo fè l'. Y'a manje manje Delivrans lan avèk pen san ledwen yo epi ak fèy lanman. **12** Yo p'ap gen dwa kite anyen pou denmen maten, ni yo pa fêt pou yo kraze okenn zo bêt yo touye a. Y'a fè tout bagay dapre regleman mwen bay pou fete fêt Delivrans lan. **13** Men, si yon moun ki nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen epi ki pa nan vwayaj ta rive pa fete fêt Delivrans lan, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan fanmi l' yo, paske li pa t' ofri ofrann li bay Seyè a dat pou l' te fè l' la. Se pou l' peye pou sa l' fè a. **14** Si gen moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, li menm tou se pou l' fete fêt Delivrans Seyè a, dapre lòd ak regleman fè la. Va gen yon sèl regleman pou tout moun, ni pou moun natif natal peyi a, ni pou moun lòt nasyon yo. **15** Jou yo t'ap moute Tant Randevou a, yon nwaj vini epi li kouvrant kote Bwat Kontra a ye a. Lè aswè rive, ou ta di yon gwo dife ki te

parèt anwo tant lan jouk nan maten. **16** Se konsa sa te toujou ye: lajounen nwaj la te kouvrir l', lannwit li te klere tankou yon dife. **17** Chak fwa nwaj la fè yon leve anwo tant lan, la memm moun pèp Izrayèl yo leve, epi yo pati. Lè li desann poze sou tant lan, yo rete, yo moute tant yo la. **18** Konsa, se sou kòmandman Seyè a yo te leve pati, e se sou kòmandman li tou yo te rete moute tant yo. Toutotan nwaj la te rete anwo tant lan, yo menm tou, yo te rete kote yo te ye a. **19** Si nwaj la te rete anpil jou anwo tant lan san deplase, moun pèp Izrayèl yo te swiv lòd Seyè a, yo menm tou yo pa t' deplase. **20** Gen de fwa nwaj la pa t' rete lontan anwo tant lan san deplase. Men, se te toujou konsa: se sou kòmandman Seyè a yo te leve pati, se sou kòmandman li tou yo te rete moute tant yo. **21** Gen de lè nwaj la rete sèlman pou yon nwit anwo tant lan, depi aswè jouk nan denmen maten. Leve nwaj la leve nan maten, yo menm tou yo leve, yo pati. Gen de fwa tou, li te rete yon jou yon nwit. Leve nwaj la leve, yo menm tou yo leve, yo pati. **22** Toutotan nwaj la te rete la anwo tant lan san deplase, li te mèt de jou, yon mwa, yon lanne, yo menm tou, yo pa t' deplase. Men, leve nwaj la leve, yo leve, yo pati. **23** Konsa, yo moute tant yo sou lòd Seyè a, yo leve yo pati sou lòd Seyè a: Yo te fè tou sa Seyè a te di Moyiz di yo fè.

10 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Fè yo fè de twonpèt an ajan pou ou. Y'a pran yon gwo moso ajan, y'a bat l' ak mato pou fè chak twonpèt yo. W'a sèvi ak yo pou avèti moun yo lè pou yo reyini ak lè a rive pou yo leve pati. **3** Depi yo kònen twonpèt yo ansanm, se pou tout moun kouri reyini bò kote ou devan pòt Tant Randevou a. **4** Si se yon sèl twonpèt yo kònen, se tout chèf branch fanmi yo ase ki va reyini bò kote ou. **5** Lè y'a tande twonpèt yo kònen yon premye fwa ansanm ak bri moun k'ap rele, se va siyal pou branch fanmi ki rete bò solèy leve a leve pati. **6** Lè y'a tande twonpèt yo kònen yon dezyèm fwa ansanm ak bri moun k'ap rele yo, se va siyal pou branch fanmi ki rete bò sid la leve pati. **7** Men lè y'ap reyini tout moun yo, y'a kònen twonpèt yo sèlman, san pesonn pa bezwen rele. **8** Se prêt yo, pitit gason Arawon yo, ki pou kònen twonpèt yo. Men regleman pou nou swiv tout tan tout tan, de pitit an pitit. **9** Lè nan peyi a, nou pral fè lagè kont lènni ki vin atake nou, n'a kònen twonpèt yo epi n'a pouse rèl pou bay siyal batay la. Mwen memm Seyè a, Bondye nou an, m'a vin ede nou, m'a sove nou anba men lènni nou yo. **10** Konsa kou, lè kè nou kontan, lè n'ap fete fêt yo, lè premye jou chak mwa rive avèk lalin nouvèl lan, n'a kònen twonpèt yo tou pandan n'ap fè ofrann pou boule nèt pou Seyè a ak ofrann pou di Bondye mèsi. Lè sa a m'a vin ede nou. Se mwen memm ki Seyè a, Bondye nou an. **11** Ventyèm jou, dezyèm mwa nan dezyèm lanne depi pèp la te soti kite peyi Lejip, nwaj la rete, li leve anwo Tant Randevou a. **12** Epi moun pèp Izrayèl yo leve, yo pati, chak fanmi nan pozisyon yo te ba yo a. Yo kite dezè Sinayi a. Apre yon tan, nwaj la rete nan dezè Paran an. **13** Se konsa yo kommanse vwayage ankò sou kòmandman Seyè a, jan li te di Moyiz di yo sa pou l' a. **14** Premye moun ki pati se moun k'ap mache dèyè lèbanyè fanmi Jida a, chak divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Jida yo, se te Nakchon, pitit gason Aminadab la. **15** Se Netanèl, pitit gason Swa a, ki te alatèt divizyon branch fanmi Isaka a. **16** Epi se Eliyab, pitit gason Elon an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Zabilon an. **17** Apre sa, yo demoute tant lan, epi moun Gèchon yo ak moun Merari yo ki la pou pote tant lan pati. **18** Apre yo, moun k'ap mache dèyè lèbanyè fanmi Woubenn lan vini, chak divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Woubenn lan, se te Elizou, pitit gason Chedeyou a. **19** Se Cheloumyèl, pitit gason Sourichaday a, ki te alatèt divizyon branch fanmi Simeyon an. **20** Epi se Elyasaf, pitit gason Dewèl la, ki te alatèt branch fanmi Gad la. **21** Apre yo, se te moun Keyat yo ki reskonsab pou pote tout bagay ki apa nèt pou Bondye yo. Tan pou

yo rive kote yo pral rete a, tant lan va gen tan moute ankò ap tann yo. 22 Apre yo, moun k'ap mache dèyé làbanyè fanmi Efrayim lan vini, chak divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Efrayim lan, se Elichama, pitit gason Amiyou a, ki t'ap mache. 23 Se Gamalièl, pitit gason Pedachou a, ki te alatèt divizyon branch fanmi Manase a. 24 Epi se Abidan, pitit gason Gideyoni an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Benjamen an. 25 Apre yo, moun k'ap mache dèyé làbanyè fanmi Dann lan vini, chak divizyon apa. Se yo k'ap pwoteje tout pèp la pa dèyé nèt. Alatèt divizyon branch fanmi Dann lan se Ayezè, pitit gason Amichadai a, ki t'ap mache. 26 Se Pagiyèl, pitit gason Okran an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Asè a. 27 Epi se Ayira, pitit gason Enan an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Neftali a. 28 Men nan ki lòd moun pèp Izrayèl yo t'ap mache, chak divizyon nan pozisyon yo, lè yo leve pou yo pati. 29 Moyiz rele bòfrè l' a, Obab, pitit gason Ragèl, moun peyi Madyan an, li di l' konsa: -Nou pral pati la a pou n' ale nan peyi Seyè a te di l'ap ban nou an. Seyè a te pwomèt li t'ap fè anpil byen pou nou. Vini avèk nou non! N'a pataje tout byen nou yo avè ou. 30 Obab reponn li: -Non. M'ap tounen nan peyi m' al jwenn fanmi m'. 31 Moyiz di l' konsa: -Tanpri, pa kite nou pou kont nou. Se ou ki konnen dènye kote nou ka moute tant nou yo nan dezè a. W'a sèvi nou gid. 32 Si ou vini ak nou, w'a gen pa ou nan tout byen Seyè a ap ban nou. 33 Se konsa, pèp la leve li pati, li kite mòn Sinay a, mòn Seyè a, yo mache twa jou. Epi Bwat Kontra Seyè a pran devan yo tout pou chache yon kote pou yo moute tant yo. 34 Chak fwa y'ap kite yon kote pou yo ale yon lòt kote, nwaj Seyè a te rete anlè tèt yo nan syèl la tout lajounen. 35 Chak fwa Bwat Kontra a pati, Moyiz di: -Leve non, Seyè! Gaye lènmi ou yo! Fè tout moun ki rayi ou yo kouri lè ou parèt! 36 Lè Bwat Kontra a kanpe, Moyiz di: -Tounen non, Seyè! Vin rete nan mitan tout lame moun pèp Izrayèl yo!

11 Pèp la te konmanse ap plenyen nan zòrèy Seyè a jan zafè yo pa t' bon. Lè Seyè a tande sa, li fè yon sèl kòlè, li voye dife sou pèp la. Dife a pran nan mitan yo, li boule yon bò nan kan an nèt. 2 Pèp la rele Moyiz vin delivre yo. Moyiz lapriè Seyè a pou yo epi dife a sispann. 3 Se konsa yo rele kote yo te ye a Tabera, paske se la dife Seyè a te pran nan mitan yo a. 4 Bann moun lòt nasyon ki te la nan mitan pèp Izrayèl la te anvi manje vyann. Pèp la menm te pran plenyen ankò, yo t'ap di: -Ki moun k'ap fè nou jwenn vyann pou nou manje koulye a? 5 Jan nou te konn manje pwason pou gremesi nan peyi Lejip! Nou chonje kalite bon ti konkomm, melon dlo, powo, zonyon, ak lay nou te konn manje! 6 Men koulye a, se deperi n'ap deperi. Nou pa gen anyen pou nou manje, anyen menm pase laman lan ki devan je nou tout tan! 7 Laman lan te gen fòm gressi pitimi, li te blan epi ou ta di se gonn arabik. 8 Pèp la ale toupatou, li rannmase yo. Apre sa, oubyen li te pase yo nan moulen wòch, oubyen li te pile yo nan pilon pou fè farin. Lèfini, yo kwit li nan chodyé, yo fè gato plat avè l'. Li te gen menm gou avèk pen ki fèt ak lwl oliv. 9 Se lannwit laman lan te konn tonbe nan kan an, menm lè ak lawouze. 10 Moyiz te tande jan pèp la t'ap plenyen, chak moun ak fanmi yo devan papòt tant yo. Seyè a te fache anpil sou moun yo. Sa te fè Moyiz lapenn. 11 Lè sa a, Moyiz di Seyè a konsa: -Poukisa ou aji mal avè m' konsa? Kisa m' fè ki pa fè ou plezi? Poukisa ou mete tout pèp sa a sou kont mwen? 12 Eske se mwen ki papa yo? Eske se mwen ki mamman yo? Poukisa w'ap mande m' pou mwen pote yo sou lestonmak mwen tankou nouris k'ap bay timoun tête, jouk yo rive nan peyi ou te pwomèt zansèt yo ou t'ap ba yo a? 13 Kote pou m' jwenn vyann pou m' bay tout moun sa yo? Y'ap plede plenyen nan zòrèy mwen, y'ap mande m' pou m' ba yo vyann pou yo manje. 14 Mwen pa kapab reskonsab tout pèp sa a pou kont mwen. Chay la twò lou pou mwen. 15 Si se konsa w'ap aji avè m', tanpri, fè m' favè sa a: pito ou tou touye m' fin ak sa, pou m' pa wè m'ap pase

tout malè sa a. 16 Seyè a di Moyiz konsa: -Sanble swasanndis nan chèf fanmi pèp Izrayèl la, moun ou konnen ki gen otorite sou pèp la, ki konn bout yo. Mennen yo nan Tant Randevou a. Fè yo rete kanpe la avèk ou. 17 M'ap desann epi m'a pale avè ou. M'a pran ti gout nan lespri mwen te ba ou a, m'a ba yo. Konsa, y'a ede ou pote reskonsablitè pèp la, ou p'ap pote chay la pou kont ou ankò. 18 W'a di pèp la menm: Pran nwit la pou nou pare kò nou pou nou ka fè sèvis pou mwen denmen maten. Epi n'a jwenn vyann pou nou manje. Seyè a te tande jan nou t'ap plenyen nan zòrèy li, jan nou t'ap di nou ta renmen jwenn vyann pou nou manje. Nou te pi bon lè nou te nan peyi Lejip. Koulye a, Seyè a pral ban nou vyann. Se pou nou manje l' ban mwen. 19 Se pa sèlman yon jou, ni de jou, ni senk jou, ni dis jou, ni vin jou n'a jwenn vyann sa a pou nou manje. 20 Se va pandan tout yon mwa. N'a gen pou nou manje l' jouk l'a soti nan twou nen nou, jouk n'a rebite l', paske nou te vire do bay Bondye ki te la nan mitan nou an, nou t'ap plenyen nan zòrèy li, nou t'ap di nou pa t' dwe janm soti kite peyi Lejip. 21 Moyiz di Seyè a: -Se sisamnil (600.000) moun wi ki sou kont mwen. Epi ou di w'ap ba yo vyann kont pou yo manje yon mwa. 22 Kote pou yo jwenn kantite mouton ak bèf pou touye ki pou ta kont pou yo? Si yo ta ka rannmase tout pwason ki nan lanmè, ou kwè li ta ase pou yo? 23 Seyè a di Moyiz: -Pa gen bagay mwen vle fè mwen pa ka fè! Talè konsa w'a wè si sa m' di a p'ap rive vre. 24 Se konsa Moyiz soti, li di pèp la tou sa Seyè a te di l'. Li pran swasanndis nan chèf fanmi pèp Izrayèl la, li mete yo kanpe fè wonn kay Bondye a. 25 Seyè a desann nan yon nwaj, li pale ak Moyiz ankò. Apre sa, li pran ti gout nan lespri li te bay Moyiz la, li bay swasanndis chèf yo. Lè lespri a vin sou yo, yo tonbe pale tankou pwofèt yo sou tout kalite bagay. Apre sa, yo sispann. 26 Te gen de nan chèf fanmi yo te chwazi yo ki te rete nan kan an. Yo pa t' ale nan kay Bondye a. Yonn te rele Eldad, lòt la Medad. Lespri a te desann sou yo tou, yo t'ap pale pwòl Bondye a byen fò nan kan an. 27 Yon jenn gason kouri al di Moyiz men Eldad ak Medad ap pale pwòl Bondye a byen fò nan kan an. 28 Lè sa a Jozye, pitit gason Noun lan, ki te adjwen Moyiz nan tou sa l' t'ap fè depi li te jenn tibway, pran lapawòl, li pale ak Moyiz, li di l' konsa: -Msye Moyiz, fè yo sispann non! 29 Moyiz reponn li: -Kouman? Ou gen lè w'ap fè jalouzi pou mwen? Pa pito Seyè a te mete lespri l' sou tout pèp la pou yo te ka pale tankou pwofèt! 30 Apre sa, Moyiz tounen nan kan an ansann ak swasanndis chèf fanmi yo. 31 Apre sa, Seyè a fè yon sèl van soufle sot nan lanmè, li bwote yon bann zòtolan ki vin tonbe toupatou nan kan kote moun yo te rete a ak toutotou kan an. Yon moun ta gen dwa mache tout yon jounen nan nepòt direksyon anvan pou l' ta kite kote zòtolan yo te tonbe a. Zòtolan yo te fè pil rive twa pye wotè sou tè a. 32 Pèp la pase tout jounen an, tout nwit la, ak tout jounen denmen an ap rannmase zòtolan. Sa ki te rannmase pi piti a te rannmase dis barik pou tèt pa l'. Yo blayi yo atè toupatou nan kan an pou mete yo cheche. 33 Yo te fèk konmanse manje vyann, lè Seyè a fè kòlè sou pèp la, li lage yon sèl epidemì sou yo pou pini yo. 34 Yo rele kote sa a: Simityè Grangou, paske se la yo te antere tout moun nan pèp la ki t'ap plenyen pou vyann. 35 Apre sa, pèp la kite Simityè Grangou kote yo te ye a, yo pati pou Azewòt kote yo moute kay yo.

12 Moyiz te marye ak yon fanm peyi Etiopi. Miryam ak Arawon t'ap pale Moyiz mal sou sa. 2 Yo t'ap di konsa: -Eske se sèlman Moyiz Seyè a te pran pou pale ak pèp la? Eske li pa konn pale ak nou pou pèp la tou? Seyè a tande sa yo t'ap di a. 3 Men Moyiz se yon nonm ki pa t' grandizè. pa t' gen pase l' sou latè. 4 Seyè a rete konsa li pale ak Moyiz, Arawon ak Miryam, li di yo: -Nou twa sa yo, soti non. Ale nan Tant Randevou a. Yo twa a ale vre. 5 Seyè a desann nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto. Li kanpe nan papòt tant lan, li rele Arawon ak Miryam ki pwoche vin

gwenn li. 6 Li di yo konsa: -Tande byen sa m'ap di nou la a. Lè gen yon pwofèt nan mitan nou, se nan vizyon mwen fè l' wè mwen, se nan rèv mwen pale avè l'. 7 Men, se pa menm bagay la ak Moyiz, sèvitè m' lan. Li se sèl moun mwen fè konfyans nan mitan tout pèp la. 8 Mwen pale avè l' aklè, mwen pa ba li parabòl. Mwen fè l' wè mwen. Ki jan nou fè penmèt nou pale Moyiz, sèvitè m' lan, mal? 9 Seyè a te fè yon sèl fache sou yo, epi l' ale. 10 Nwaj la leve anwo tant lan, l' ale. Menm lè a, yon sèl maladi tonbe sou Miryam: tout po kò l' vin blanch kou koton. Arawon gade Miryam, lì wè Miryam te kouvrí ak bouton sou tout po li. 11 Arawon di Moyiz konsa: -Tanpri, mèt mwen. Pa kite nou peye pou sa nou fè a. Tèt nou pa t' la! 12 Tanpri, pa kite Miryam touen tankou yon tibebe ki fèt tou mouri ak tout mwatye nan kò l' manje. 13 Se konsa, Moyiz rele nan pye Bondye, li di l' konsa: -Bondye, tanpri, geri l' non! 14 Men, Seyè a di Moyiz: -Si se te papa l' ki te krache nan figi l', li t'ap blije pote wont la pandan sèt jou, pa vre? Enben, se pou yo fèmen l' pou kont li pandan sèt jou yon kote andeyò limit kan an. Apre sa, y'a kite l' touen. 15 Yo fèmen Miryam pou kont li pandan sèt jou yon kote andeyò limit kan an. Pèp la pa t' leve pati toutotan yo pa t' kite Miryam touen nan kan an ankò. 16 Apre sa, pèp la kite Azewòt kote yo te ye a, yo pati al moute tant yo nan dezè Paron an.

13 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Ou pral chwazi douz nan chéf fanmi pèp Izrayèl yo, yonn pou chak branch fanmi. Ou pral voye yo pou y' al wè ki jan peyi Kanaran an ye, peyi m'ap bay moun Izrayèl yo. 3 Dapre lòd Moyiz te resewwa nan men Seyè a, li pral douz gason ki te chéf fanmi nan pèp Izrayèl la. Antan li te nan dezè Paron an, li voye yo al rekonèt peyi a. 4 Men non yo: Pou branch Woubenn lan, se te Chamwa, pitit gason Zakou a. 5 Pou branch fanmi Simeyon an, se te Chafa, pitit gason Ori a. 6 Pou branch fanmi Jida a, se te Kalèb, pitit gason Jefoune a. 7 Pou branch fanmi Isaka a, se te Jigal, pitit gason Jozèf la. 8 Pou branch fanmi Efrayim lan, se te Oze, pitit gason Noun lan. 9 Pou branch fanmi Benjamin an, se te Palti, pitit gason Rafou a. 10 Pou branch fanmi Zabilon an, se te Gadiyèl, pitit gason Sodi a. 11 Pou branch fanmi Jozèf la, nan branch Manase a, se te Gadi, pitit gason Souzi a. 12 Pou branch fanmi Dann lan, se te Amiyèl, pitit gason Jemali a. 13 Pou branch fanmi Asè a, se te Setou, pitit gason Mikayèl la. 14 Pou branch fanmi Neftali a, se te Nakbi, pitit gason Wopsi a. 15 Pou branch fanmi Gad la, se te Geouyèl, pitit gason Maki a. 16 Se te non douz mesye Moyiz te voye al rekonèt peyi Kanaran an. Moyiz te chanje non Oze, pitit gason Noun lan, li rele l' Jozye. 17 Lè Moyiz voye yo ale nan peyi Kanaran an, li di yo: -Moute nan peyi a. N'a pase pa Negèv la, n'a pran chemen mòn pou nou. 18 Ale gade peyi a. Chache konnen ki jan li ye, ki kalite moun ki rete ladan l', konbe yo ye, ak ki fòs yo. 19 Chache konnen si tè a se yon bon tè osinon yon move tè, si moun yo rete nan lavil ki gen ranga pou pwoteje yo osinon nan kan anba tant twal. 20 Chache konnen si peyi a rich osinon pòv, si gen anpil pyebwa sou tè a ou si pa genyen. Nou pa bezwen pè anyen. Lè n'ap tounen, pote kèk nan fwi ki donnent laba a. Se te sezon rezen te kommanse ap mi. 21 Se konsa mesye yo moute, y' al chache konnen tout bagay ki gen nan peyi a, depi dezè Zin ki nan sid peyi a rive jouk Reyòb toupre pas Amat la, nan nò. 22 Yo travèse zòn Negèv la, yo rive lavil Ebwon kote moun Ayiman yo, moun Chechayi yo ak moun Talmayi yo rete. Yo tout te fè pati ras moun Anak yo. Ebwon sa a, se yon lavil ki te batì sètan anvan yo te batì lavil Zoan nan peyi Lejip. 23 Yo rive nan ravin Echkòl, yo coupe yon branch rezen ki te gen yon sèl gwo grap rezen nan li. Yo mete l' sou yon gòl pou de moun te ka pote l' sou zepòl yo, si tèlman li te lou. Yo pote grenad ak fig frans tou. 24 Yo rele kote sa a Ravin Echkòl, poulèt gwo grap rezen moun pèp Izrayèl yo te koupe la a. 25 Apre karant jou, lè yo fin vizite toupatou nan peyi a, yo tounen, 26 yo vin jwenn Moyiz,

Arawon ak tout moun pèp Izrayèl yo Kadès, nan dezè Paron an. Yo detaye ba yo tou sa yo te wè, yo moutre yo fwi yo te pote yo. 27 Yo di Moyiz konsa: -Nou vizite toupatou nan peyi ou te voye nou al chache konnen an. Se yon peyi ki rich anpil, kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. Se re wi. Gade fwi nou jwenn ladan l'. 28 Men, moun ki rete nan peyi a gwonèg anpil. Lavil yo gran, yo byen pwoteje. Sa ki pi rèd nou wè yon kalite ras moun gwonèg bél wotè. 29 Moun Amalèk yo rete nan sid peyi a, nan zòn Negèv la. Moun It yo, moun Jebis yo ak moun Amon yo rete nan mòn yo. Moun Kanaran yo rete bò lanmè Mediterane a ak bò larivèy Joudan an. 30 Kalèb fè moun yo sispann bougonnen sou do Moyiz, li di yo konsa: -Ann moute koulye a. Ann al pran peyi a pou nou. Pa gen anyen la a nou pa ka fè! 31 Men mesye ki te moute ansanm ak Kalèb yo di konsa: -Non. Nou pa ka al atake moun sa yo. Yo pi fò pase nou. 32 Se konsa yo pran pale mal sou peyi yo te al vizite a devan pèp Izrayèl la. Yo t'ap di: -Peyi nou ta l' vizite a, peyi nou ta l' chache konnen an, se yon peyi ki pa menm bay kont manje pou moun k'ap viv sou li yo. Epi, tout moun nou wè la se moun ki wo anpil. 33 Sa ki pi rèd, nou wè yon kalite gwonèg bél wotè, moun ras Anak yo. Devan moun sa yo se krebete nou ye, tèlman nou piti. Se konsa nou te santi nou devan yo.

14 Lè sa a, pèp la pran rele byen fò, yo pase tout nwit la ap kriye san rete. 2 Yo tout t'ap bougonnen sou Moyiz ak Arawon. Yo vin di yo konsa: -Pito nou te mouri nan peyi Lejip osinon nan dezè al! 3 Poukisa Seyè a mennen nou nan peyi sa a? Koulye a, yo pral touye nou nan lagè, yo pral pran madamn ak pitit nou yo fè yo touen esklav. Pa pito nou touen nan peyi Lejip? 4 Yonn t'ap di lòt: -Ann chwazi yon lòt chèf! Ann touen nan peyi Lejip! 5 Lè Moyiz ak Arawon wè sa, yo tonbe fas atè devan tout pèp la ki te sanble la a. 6 Lè sa a, dé nan mesye espyon yo, Jozye, pitit gason Noun lan, ak Kalèb, pitit gason Jefoune a, chire rad ki te sou yo sitèlman yo te fache. 7 Epi yo di pèp la: -Peyi nou te al vizite a se yon bon bon peyi. 8 Si Seyè a vle fè sa pou nou, l'ap fè nou antre nan peyi a, l'ap ban nou li. Se yon peyi ki rich anpil, yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. 9 Sèlman, pa kenbe tèt ak Seyè a! Nou pa bezwen pè moun k'ap viv nan peyi sa a. N'ap manje yo toukou kann. Bondye ki t'ap pwoteje yo a kouri mete deyò. Men Seyè a kanpe la avèk nou. Nou pa bezwen pè yo. 10 Lè sa a, tout pèp la rannmase wòch pou yo kalonnen Jozye ak Kalèb. Men, lamenn pouwva Bondye a parèt anwo Tant Randevou a, li fè tout pèp la wè l'. 11 Seyè a di Moyiz konsa: -Kilè pèp sa a va sispann meprize mwen? Kilè y'a soti pou yo fè m' konfyans? Gade tout bél bagay mwen te fè pou yo. Malgre sa, yo pa vle kwè m' toujou! 12 M'ap voye yon sèl epidemi sou yo, m'ap touye yo tout. M'ap anpeche yo pran posesyon tè ki pou yo a. Men ou menm, m'ap fè ou touen yon nasyon k'ap pi gwo, k'ap pi fò pase yo. 13 Men, Moyiz di Seyè a konsa: -Se ou menm ak fòs ponyèt ou ki te fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip la. 14 Lè moun pèyi Lejip yo va vin konnen sa ou pral fè pèp la, y'a rakonte l' bay moun ki rete nan peyi Kanaran yo. Yo menm tou, yo dejà konnen se ou menm, Seyè, ki kanpe la nam mitan pèp la, se ou menm ki parèt aklè devan je yo, se nwaj ou, Granmèt, ki rete anwo yo. Se ou menm ki t'ap mache devan yo lajounen nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto, lanwit nan yon gwo flann dife ki te gen fòm yon poto tou. 15 Koulye a, si ou rete konsa ou touye tout pèp ou a, moun lòt nasyon yo ki te tande pale ki kalite moun ou ye, yo pral di 16 se kapab ou pa t' kapab mennen pèp la nan peyi ou te fè sèman w'ap ba yo a kifè ou touye yo nan dezè a. 17 Non. Seyè! Se koulye a pou ou fè wè gwo pouwva ou la, jan ou te pwomèt l' a, lè ou te di: 18 Se mwen menm ki Seyè a, mwen pa an kòlè fasil, mwen p'ap jann sispann renmen nou. M'ap toujou padonnen sa nou fè ki mal ak sa nou te dwe fè nou pa fè. Men, mwen pa nan kase fèy kouvrí sa ak

pesonn. Si yon moun fè yon bagay mal, m'ap pini pitit li, pitit pitit li, ak pitit pitit li yo pou sa li fè a, jouk sou twazyèm ak katriyèm jenerasyon. **19** Tanpri, jan ou gen bon kè sa a, padonnen sa pèp la fè ki mal la, menm jan ou te pran pasyans ak yo depi yo kite peyi Lejip jouk yo rive isit la. **20** Seyè a di: -M'ap padonnen yo, jan ou mande m' lan. **21** Men, menm jan ou wè mwen vivan an, menm jan ou wè pouvwa mwen toupatou sou latè, **22** okenn nan moun sa yo p'ap rive viv lontan ase pou yo antre nan peyi a. Yo te wè pouvwa mwen, yo te wè tout bélè bagay mwen te fè nan peyi Lejip ak nan dezè a. Men anpil fwa dejà, yo chache wè jouk ki bò mwen ye ak yo, yo pa janm vle koute m' lè m' pale ak yo. **23** Yo p'ap menm wè peyi mwen te sémante mwen t'ap bay zansèt yo a. Yo tout ki vire do ban mwen yo, yo yonn p'ap wè peyi a. **24** Men, paske Kalèb, sèvitè m' lan, pa aij tankou yo, li swiv mwen san gad déyè, m'ap fè l' antre nan peyi li te al rekonèt la. Pitit pitit li yo va pran peyi a pou yo. **25** Y'a rete nan plenn kote moun Amalèk yo ak moun Kanaran yo rete koulye a. Denmen n'ap fè bak, n'a touen nan dezè a ankò nan direksyon Lanmè Wouj la. **26** Apre sa, Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **27** -Kilè bann moun mechan sa yo va sispann bougonnen sou do mwèn konsa? Mwen bouke tande jan moun pèp Izrayèl yo ap pale m' mal. **28** Men sa pou ou di yo pou mwen: Se mwen menm menm, Seyè a, ki di sa. Menm jan nou wè m' vivan an, mwen fè sémant sa nou te di k'ap rive nou an, se li k'ap rive nou vre. **29** Y'ap antere kadav nou tout nan dezè a. Nou tout ki t'ap bougonnen sou mwen yo, nou tout yo te konte lè resansman an, nou tout ki gen ventan ak sa ki pi gran yo, nou yonn p'ap antre nan peyi a. **30** Dakò! Mwen te fè sémant mwen t'ap fè nou al rete nan peyi a. Men, nou yonn p'ap gen chans lan, esepte Kalèb, pitit gason Jefoune a, ak Jozye, pitit gason Noun lan. **31** Nou te di pitit pitit nou yo pral tonbe anba men lènmi nou yo. Men, se yo menm m'ap fè antre nan peyi nou menm nou refize al pran an. **32** Men, nou menm y'ap antere kadav nou yo isit nan dezè a. **33** Pitit nou yo pral moute desann nan tout dezè a. Pandan karant lanne, y'a peye pou vire nou te vire do ban mwen an, jouk nou tout net n'a fin mouri nan dezè a. **34** Nou menm, n'a peye konsekans peche nou an pandan karant lanne, yon lanne pou chak jou nan karant jou nou te pase ap vizite peyi a. Lè sa a, n'a konnen sa sa vle di lè m' vire do bay moun. **35** Se mwen menm Seyè a ki di sa: Mwen fè sémant se konsa mwen pral aji ak bann moun sa yo ki mete tèt yo ansanm sou do m'. Yo tout gen pou yo disparèt nan dezè sa a. Wi, se la menm yo tout ap mouri. **36** Mesye Moyiz te voye al rekonèt peyi a te fè tout pèp la ap bougonnen sou Moyiz avèk move rapò yo te fè sou peyi a, lè yo te toumen an. **37** Se konsa yon sèl maladi tonbe sou mesye sa yo ki te pale peyi a mal konsa. Yo tonbe, yo mouri frèt devan Seyè a. **38** Nan douz mesye ki te al vizite peyi a, se de sèlman ki pa t' mouri: se te Jozye, pitit gason Noun lan, ak Kalèb, pitit gason Jefoune a. **39** Lè Moyiz di moun pèp Izrayèl yo tout pawòl sa yo, sa te fè yo lapenn anpil. **40** Nan demmen maten, byen bònè, yo leve pou y' al janbe lòt bò mòn yo pou yo antre nan peyi a. Yo t'ap di: -Men nou! Nou pare pou n' ale kote Seyè a di pou n' ale a. Nou rekonèt sa nou te fè a mal. **41** Men Moyiz di yo: -Pouki pou n'ap dezobeyi lòd Seyè a ankò? Sa p'ap mache pou nou non, fwa sa a! **42** Piga nou moute. Seyè a vire do ban nou, nou pa bezwen ale fè lènmi nou yo bat nou pou gremesi. **43** Lè n'a rive devan moun Amalèk yo ak moun Kanaran yo, nou pral mouri nan batay la. Seyè a p'ap kanpe la avèk nou, paske nou te vire do ba li. **44** Pèp la fè tèt di, yo moute moute yo sou mòn yo pou yo seye antre nan peyi a. Men, ni Bwat Kontra Seyè a, ni Moyiz pa deplase kote yo te ye nan kan an. **45** Se konsa moun Amalèk yo ak moun Kanaran yo ki te rete nan mòn yo desann, yo bat yo, yo kouri déyè yo jouk yon kote yo rele Oma.

15 Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè n'a antre nan peyi mwen pral ban nou pou nou rete a, **3** lè n'ap ofri yon towo bélè, osinon yon mouton, oswa yon kabrit pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, tankou yon ofrann ki pou fè Seyè a plezi ak bon sant li, kit se paske nou te fè yon ve, kit se paske nou menm nou te fè lide fè yon ofrann, osinon paske lè fèt n'ap fete pou mwen yo rive, **4** wi, lè n'ap fè ofrann konsa pou Seyè a, n'a fè ofrann grenn ki donnent nan jaden pou mache ak yo tou: sèt ti mamit farin frans melanje avèk de boutèy ka plen lwl oliv. **5** Lè n'ap fè ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a, n'a ofri de boutèy ka plen diven pou chak ti mouton n'ap ofri. **6** Lè se yon belye mouton n'ap ofri, se va katòz ti mamit farin frans melanje avèk twa boutèy ka plen lwl oliv n'a ofri pou ofrann grenn ki donnent nan jaden, **7** ansanm ak twa boutèy ka diven. Ofrann sa yo, lè yo boule nan dife, y'a fè Seyè a plezi ak bon sant yo. **8** Lè se yon jenn towo n'ap ofri pou yo boule nèt nan dife osinon pou yo touye pou Seyè a, kit se paske nou te fè yon ve, kit se pou di Bondye mèsi, **9** se pou nou pote yon ofrann grenn ki donnent nan jaden tou: venteyen ti mamit farin frans melanje ak senk ti boutèy ka lwl oliv. **10** Lèfini, n'a ofri kat boutèy ka diven avèk li. Ofrann sa a, lè li boule nan dife, l'a fè Seyè a plezi ak bon sant li. **11** Se sa pou nou bay ansanm ak chak jenn towo, chak belye mouton osinon chak bouk kabrit n'ap ofri. **12** Pou chak bét n'ap ofri an plis, n'a ofri kantite grenn jaden ki pou mache ak l'a. **13** Se konsa chak moun natif natal peyi Izrayèl la gen pou fè l' lè y'ap ofri yon bét pou boule nèt pou Seyè a, yon ofrann ki pou fè Seyè a plezi ak bon sant li. **14** Lè yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou pou yon ti tan, osinon pou tout tan, ap fè yon ofrann bay Bondye, yon ofrann pou yo boule nan dife epi ki pou fè Seyè a plezi ak bon sant li, se pou l' swiv menm regleman ak nou. **15** Nan peyi a, se va yon sèl regleman pou tout moun, ni pou nou menm ni pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, yon sèl regleman pou tout tan, de pitit an pitit: Se va menm bagay la ni pou nou ni pou moun lòt nasyon yo devan Seyè a. **16** Se va yon sèl lwa, yon sèl regleman ni pou nou ni pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. **17** Apre sa Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **18** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Lè n'a antre nan peyi kote mwen pral mennen nou an, **19** lè n'ap manje manje peyi a va bay, n'a wete yon pöson, n'a mete l' apa pou nou fè Seyè a kado. **20** Chak lanne, apre rekòt la, n'a pran yon pen nan premye pen fèt ak ble nou fèk rekòlte a, n'a mete l' apa pou nou fè Seyè a kado, jan nou fè l' pou grenn ki pase sou glasi. **21** Se pou nou toujou wete yon pen nan premye pen nou fè apre rekòt nou yo pou nou fè Seyè a kado. Se va yon lwa pou pitit ak pitit pitit nou yo, depi koulye a ak pou tout tan. **22** Men, si san nou pa fè espri, nou pa swiv yonn nan lòd Seyè a te bay Moyiz yo, **23** lòd pou nou te toujou swiv de pitit an pitit depi jou li te voye Moyiz pale ak nou an, men sa pou yo fè: **24** Si se tout pèp la ki fè sa l' pa t' dwe fè san li pa t' konnen sa l'ap fè a, yo tout ansanm y'a ofri yon jenn ti towo bélè pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a. Se va yon ofrann pou yo boule nan dife pou fè Seyè a plezi ak bon sant li. Y'a ofri l' ansanm ak ofrann grenn jaden ak bwason ki pou mache avè l' la. Apre sa, y'a ofri yon bouk kabrit pou repare sa yo te fè ki mal la. **25** Prèt la va pote ofrann lan devan Bondye, l'a touye bét yo ofri pou peche tout moun pèp Izrayèl yo te fè a, epi Bondye va padonnen sa yo te fè a, paske yo pa t' fè espri, epi yo te pote ofrann pou yo te boule nan dife pou Seyè a ansanm ak ofrann pou repare sa yo te fè ki mal devan Seyè a san yo pa t' fè espri a. **26** Se konsa Bondye va padonnen tout moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo, paske se yo tout ki te koupab nan sa yo te fè san yo pa konnen an. **27** Si se yon moun ki fè sa l' pa t' dwe fè san li pa fè espri, l'a gen pou l' ofri yon ti fennèl kabrit ki pokò gen ennan pou repare pou sa l' te fè a. **28** Prèt la va pote

ofrann lan devan Seyè a, l'a touye bèt yo ofri pou peche moun lan te fè san li pa t' fè espres a, epi Bondye va padonnen l' sa l' te fè a. **29** Se va memm regleman an pou tout moun ki fè bagay yo pa t' dwe fè san yo pa fè espres, kit se yon moun pèp Izrayèl la memm li ye, kit se yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo a. **30** Men, lè yon moun fè yon bagay li konnen byen pwòp li pa t' dwe fè, kit se yon moun pèp Izrayèl la memm li ye, kit se yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo a, se pase l'ap pase Seyè a nan betiz. Se pou yo wete moun sa a nan mitan pèp la. **31** Paskel li refize tande sa Seyè a te di a, li fè sa li konnen li pa t' dwe fè. Dapre lòd Seyè a, se pou yo touye l'. Epi se li memm sèl ki va reskonsab lanmò li. **32** Yon jou, antan moun pèp Izrayèl yo te nan dezè a, yo bare yon nonm ki t'ap ranmase bwa jou repa a. **33** Moun ki te bare l' yo mennen l' bay Moyiz, Arawon ak tout moun pèp Izrayèl yo. **34** Yo pran msye, yo mete moun veye l', paske yo pa t' fin konnen sa pou yo te fè avè l'. **35** Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa: -Se pou nou touye nonm lan pou sa li fè a. Y'a mennen msye andeyò limit kan kote yo rete a, pou tout moun kalonnen l' kout wòch jouk li mouri. **36** Se konsa tout moun yo fè msye soti andeyò limit kan an, epi yo kalonnen msye kout wòch jouk li mouri, jan Seyè a te ba yo lòd la. **37** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **38** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Se pou yo toujou mete ponpon sou woulèt rad yo, se pou yo pase kòdon ble nan chak ponpon. Se pou nou toujou fè sa de pitit an pitit. **39** Chak fwa n'a wè ponpon sa yo, sa va fè nou chonje tou sa Seyè a te ban nou lòd fè pou nou ka fè yo. Konsa, nou p'ap pèdi tèt nou, nou p'ap vire do ban mwen pou nou swiv pwòp lide pa nou ak pwòp dezi pa nou. **40** Ponpon yo va fè nou chonje tout lòd mwen te ban nou pou nou ka swiv yo, pou nou ka viv apa nèt pou mwen menm ki Bondye nou an. **41** Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip la pou m' te ka Bondye nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an.

16 Kore, pitit gason Iza, moun laras Levi nan fanmi Keyat la, pran tèt Datàn ak Abiram, pitit gason Eliyab yo ansam ak One, pitit gason Pelèt, twa moun laras Woubenn. **2** Yo revòlte kont Moyiz. Te gen desansenkant (250) lòt moun nan pèp Izrayèl la avèk yo. Mesye sa yo, se te chèf pèp la memm te chwazi, moun ki te fè pati konsèy pèp la, chèf moun yo te konsidere anpil. **3** Yo tout reyini devan Moyiz ak Arawon, yo di yo konsa: -Koulye a, mesye, n' al twò lwen tande! Dènye moun nan pèp la se pou Seyè a y'ap viv. Seyè a la nan mitan nou tout, pa vre? Poukisa, nou menm Moyiz ak Arawon, nou pran pòz chèf nou anwo pèp Seyè a konsa? **4** Lè Moyiz tande sa, li lage kò l' atè plat, li lapriyè. Lèfini, li di Kore ak bann moun ki te avè l' yo konsa: **5** -Denmen maten, Seyè a va fè nou konnen ki moun ki pou li, ki moun li mete apa pou l' ak li moun ki gen dwa pwoche bò kote l'. Moun la kite pwoche bò kote l' la, n'a konnen se moun sa a Bondye chwazi. **6** Men sa pou n' fè. Ou menm, Kore, ak chak moun ki nan bann ou an, nou chak n'a pran yon ti recho dife. **7** Denmen maten chak moun va ranje chabon dife nan recho pa l' la, epi l'a mete lansan sou dife a devan lotèl Seyè a. Konsa, moun Seyè a va chwazi a, n'a konnen se li menm Bondye mete apa pou l' a. Se nou menm, pitit Levi yo, ki pral twò lwen koulye a! **8** Moyiz di Kore konsa: -Koute non, nou menm pitit Levi yo! **9** Apre tou sa Bondye fè pou nou, nou jwenn li pa fè ase toujou: Nan tout pèp Izrayèl la, se nou li chwazi pou pwoche bò kote l', pou fè sèvis li nan kay li, pou kanpe devan pèp la pou fè sèvis pou yo. **10** Ou menm Kore ak tout frè ou yo, pitit Levi yo, li ban nou dwa pou nou pwoche bò kote l'. Epi koulye a, n'ap mande pou yo ban nou plas prèt yo! **11** Lè ou menm ak tout bann mesye ou yo n'ap plenlys konsa sou do Arawon, kisa Arawon ye nan sa? Konnen se kont Seyè a menm wi nou pran pozisyon. **12** Apre sa, Moyiz voye rele Datàn ak Abiram, de nan pitit gason Eliyab yo.

Men yo voye di Moyiz: -Nou p'ap vini. **13** Ou fin fè nou kite yon bon ti peyi kote lèt ak siwo myèl t'ap koule tankou dlo, ou mennen nou vin mouri isit nan dezè a, epi koulye a ou vle pran pòz chèf ou sou nou ankò! **14** Ou mèt di sa ou vle, men se pa nan yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo ou mennen nou la l'! Ou pa ban nou okenn jaden pou n' plante gress ni okenn jaden rezen ou te di ou t'ap ban nou an. Atò, ou kwè ou kapab pete je moun sa yo? Non! Nou p'ap vini. **15** Lè sa a, Moyiz fè yon sèl fache, li di Seyè a konsa: -Pa asepte okenn ofrann moun sa yo ta pote vin ofri ou. Mwen pa jamm pran anyen nan zafè yo, pa menm yon bourik. Mwen pa janm fè yonn ladan yo anyen. **16** Apre sa, Moyiz di Kore konsa: -Ou menm ak tout bann moun ou yo, denmen n'a vini devan lotèl Seyè a. Arawon va la tou. **17** Chak moun va pran yon ti recho dife, y'a mete lansan ladan l', epi y'a pote recho yo devan Seyè a. Sa va fè desansenkant (250) recho. Ou menm ak Arawon, n'a vini ak recho pa nou tou. **18** Se konsa, yo chak pran yon ti recho, yo ranje chabon dife ladan l', yo mete lansan sou dife a, epi yo vin kanpe devan pòt Tant Randevou a ansam ak Moyiz ak Arawon. **19** Kore te fè tout pèp la reyini nan pòt Tant Randevou a anfas Moyiz ak Arawon. Yo rete konsa, epi pouwva Bondye parèt tankou yon gwo limyè devan tout pèp la. **20** Seyè a pale ak Moyiz ansam ak Arawon, li di yo: **21** -Wete kò nou nan mitan moun sa yo. Mwen pral disparèt yo koulye a. **22** Men Moyiz ak Arawon tonbe fas atè, yo di: -Bondye, ou menm ki bay tout moun lavi, se pa paske yon sèl moun fè sa l' pa t' dwe fè kifè pou ou fache sou tout pèp la. **23** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **24** -Pale ak tout pèp la. Di yo pou mwen pou yo wete kò yo bò kote Kore, Datàn ak Abiram rete a. **25** Moyiz leve, l' al jwenn Datàn ak Abiram. Tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo te ale avè l' tou. **26** Li pale ak pèp la, li di yo: -Wete kò nou bò kote bann mechan sa yo rete a. Pa manyen anyen ki pou yo, si nou pa vle pase tou nan chatiman yo pral ba yo pou peche yo fè a. **27** Se konsa, tout pèp la wete kò yo, yo rete byen lwen kote Kore, Datàn ak Abiram te rete a. Datàn ak Abiram menm soti, yo vin kanpe devan pòt kay yo ansam ak madanm yo, pitit yo ak pitit pitit yo. **28** Moyiz di pèp la konsa: -Avèk sa ki pral rive a, nou pral konnen se Seyè a menm ki te voye m' fè tout travay sa yo. Se pa mwen menm ki rete konsa mwen di mwen pral fè yo. **29** Si moun sa yo mouri jan tout moun fèt pou mouri a, san se pa Bondye ki pini yo, enben, se pa Seyè a ki te voye m'. **30** Men, si Seyè a fè bagay nou poko janm wè, si li fè tè a louvri pou l' vale moun sa yo ansam ak tou sa ki pou yo, kifè y'ap desann tou vivan nan peyi kote mò yo ye a, n'a konnen se Seyè a menm yo t'ap derespekte konsa. (Sheol h7585) **31** Fini li fini di pawòl sa yo, tè a fann, li louvri anba pye Datàn ak Abiram. **32** Li vale yo, yo menm, tout fanmi yo ansam ak tout moun ki te pran pozisyon pou Kore, ak tou sa ki te pou yo. **33** Yo desann tou vivan avèk tou sa ki te pou yo nan peyi kote mò yo ye a. Apre sa, tè a fèmèn sou yo, yo disparèt nèt nan mitan pèp la. (Sheol h7585) **34** Tout moun nan pèp la ki te la pran kouri lè yo tande jan moun yo t'ap rele. Yo t'ap di: -Ann kouri pou tè a pa vale not tou. **35** Menm lè a tou, Seyè a voye yon sèl dife ki devore tout desansenkant (250) mesye ki t'ap ofri lansan yo. **36** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **37** -Mande Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la, pou l' ale wete recho dife an kwiv yo nan mitan rès moun boule yo. L'a jete chabon dife ki ladan yo yon kote byen lwen, paske recho dife sa yo se bagay ki apa pou mwen. **38** Wi, yo apa pou mwen paske mesye sa yo ki mouri pou peche yo te ofri yo devan lotèl Seyè a. W'a pran recho sa yo, w'a bat yo ak mato fè yo touen plak fin pou kouvrir lotèl la. Sa va sèvi yon avètisman pou moun pèp Izrayèl yo. **39** Se konsa, Eleaza, prèt la, te pran recho an kwiv moun boule yo te ofri yo, li bat yo ak mato, li fè yon kouvèti pou lotèl la. **40** pou sa sèvi yon avètisman pou moun pèp Izrayèl yo, pou yo konnen moun ki pa fè pati fanmi Arawon an pa gen dwa pwoche devan lotèl Seyè a pou boule lansan. Si yo fè sa, sa ki rive

Kore ak moun li yo, se sa k'ap rive moun sa yo tou. Tou sa pase konsa vre dapre lòd Seyè a te bay Moyiz pou Eleaza. **41** Nan denmen, tout moun pèp Izrayèl yo pran bougonnen sou do Moyiz ak Arawon, yo t'ap di: -Se nou menm ki lakòz moun pèp Seyè a ap mouri konsa. **42** Lè pèp la fin sanble pou yo pran pozisyon kont Moyiz ak Arawon, yo vire je yo gade Tant Randevou a, yo wè nwaj la te kouvri tant lan. Menm lè a, pouffa Bondye-a parèt tankou yon gwo limyè. **43** Moyiz ak Arawon ale, yo kanpe devan Tant Randevou a. **44** Seyè a pale ak Moyiz ansam ak Arawon, li di yo konsa: **45** -Wete kò nou han mitan pèp sa a. Mwen pral disparèt yo koulye a menm! De mesye yo tonbe fas atè. **46** Epi Moyiz d'Arawon konsa: -Pran ti recho dife ou la, pran chabon dife sou lotèl la, mete ladan l'. Vide ti lansan sou dife a. Epi kouri vit avè l' al jwenn pèp la. W'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou yo. Fè vit non! Seyè a fache anpil, li gen tan pran desizyon l'. Malè a konmanse deja. **47** Arawon pran ti recho a, li fè sa Moyiz te di l' fè a. Epi li pran kouri nan mitan pèp la. Men, malè a te deja konmanse ap fè dega nan pèp la. Lè Arawon wè sa, li mete lansan sou dife a, li fè sèvis pou mande Bondye padon pou yo. **48** Se konsa malè a te sispann. Arawon te kanpe nan mitan ak mò yo yon bò, moun vivan yo yon lòt bò. **49** Te gen katòznil sètsan moun (14.700) antou ki te mouri nan malè sa a, san konte sa ki te mouri akòz Kore yo. **50** Lè malè a sispann nèt, Arawon tounen al jwenn Moyiz, devan papòt Kay Randevou a.

17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. Di yo pou yo pote douz branch bwa, yon branch bwa pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la. Wi, y'a pran yon branch bwa nan men chèf chak branch fanmi. Epi w'a ekri non chak chèf sou branch bwa pa yo. **3** W'a ekri non Arawon sou branch bwa Levi a. Va gen yon sèl branch bwa pou chak moun ki chèf nan branch fanmi pa l'. **4** W'a mete yo nan Tant Randevou a, devan Bwat Kontra a, kote mwen ban nou randevou a. **5** Branch bwa ki pote non moun mwen chwazi a, se li menm ki va fè flè. Se konsa m'a fè moun Izrayèl yo sispann bougonnen sou do ou. **6** Moyiz pale ak moun pèp Izrayèl yo. Epi chak chèf pote ba li yon branch bwa, yonn pou chak branch fanmi. Sa te fè douz branch bwa antou. Branch bwa Arawon an te nan mitan tout lòt yo. **7** Moyiz pran tout branch bwa yo, li mete yo devan Bwat Kontra Seyè a, nan Tant Randevou a. **8** Nan denmen, lè Moyiz antre nan Tant Randevou a, li wè branch bwa Arawon an, ki pou branch fanmi Levi a, te fè flè. Li te gen tan fè bouton, flè yo te louvri, zanmann yo te mi. **9** Moyiz pran tout branch bwa yo ki te devan lotèl Seyè a, li pote yo bay moun pèp Izrayèl yo. Yo wè sa ki rive, epi chak chèf pran branch bwa ki te pou yo a. **10** Seyè a di Moyiz: -Remete branch bwa Arawon an devan Bwat Kontra a. Se pou yo konsèvè l' pou sa sèvi yon siy pou moun tèt di sa yo, pou yo ka sispann bougonnen. Si yo pa sispann bougonnen, y'ap mouri! **11** Moyiz fè jan Seyè a te ba li lòd fè a. **12** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo pale ak Moyiz, yo di l' konsa: -Gade jan n'ap mouri, n'ap deperi, nou tout ap fini. **13** Depi yo moun pwoche bò Tant Randevou a, li mouri. Si se konsa, nou tout ap mouri!

18 Seyè a di Arawon konsa: -Se ou menm, ptit gason ou yo ansanm ak tout lòt moun nan branch fanmi Levi a, ki va reskonsab tout bagay mal ki pase nan travay prèt yo gen pou fè a. **2** W'a pran fanmi ou yo, moun branch fanmi Levi, granpapa ou la, w'a mete yo ansanm avè ou pou yo ka ede ou, pandan ou menm ak ptit gason ou yo, n'ap fè travay nou devan Tant Randevou a. **3** Y'a fè tou sa yo gen pou yo fè pou ou, ak tou sa pou yo fè nan kay Bondye a. Men, se pa pou yo janm pwoche bò bagay yo mete apa pou

Bondye yo, ni bò lotèl yo. Si yo fè sa, ni ou menm ni yo menm, n'ap mouri. **4** Y'a travay ansam avè ou, y'a fè tou sa y'a gen pou yo fè nan kay Bondye a, nan tout travay ki gen pou fèt nan kay Bondye a. Pesonn lòt pa gen dwa travay avè ou. **5** Men, ou menm ak ptit gason ou yo, n'a fè tou sa nou gen pou nou fè pou lotèl la. Konsa, mwen p'ap janm fache ankò sou moun pèp Izrayèl yo. **6** Se mwen menm ki te pran fanmi ou yo, moun Levi yo, ki te chwazi yo nan mitan tout moun pèp Izrayèl yo, mwen mete yo apa pou mwen. Se mwen ki ba ou yo pou yo ka travay nan Tant Randevou a. **7** Men, se ou menm sèl ak ptit gason ou yo ki pou fè travay prèt yo bò lotèl la ak dèyè rido a. Sa se travay pa nou sa. Mwen ban nou pouvwa pou nou sèvi m' prèt. Se yon kado mwen fè nou. Se pou yo touye nenpòt lòt moun ki va pwoche bò bagay yo mete apa pou mwen yo. **8** Apre sa, Seyè a di Arawon konsa: -Chonje mwen pran yon pòsyon nan tout ofrann moun pèp Izrayèl yo fè pou mwen, mwen ba ou yo. Se va pòsyon ki va toujou rete pou ou ak pou ptit gason ou yo depi lè mwen te mete nou apa pou mwen an, dapre regleman ki la pou tout tan tout tan an. **9** Nan ofrann yo mete apa nèt pou mwen yo, lè ou fin wete pòsyon pou boule nan dife a, tout rès la va pou nou: tout ofrann grenn ki donnen nan jaden, tout ofrann pou mande Bondye padon, tout ofrann pou repare sa yo fè ki mal. Tou sa yo ofri ban mwen tankou yon ofrann yo mete apa pou mwen, se pou ou ak pou ptit gason ou yo y'a ye. **10** N'a manje yo yon kote yo mete apa pou Seyè a. Se gason ase ki pou manje ladan yo. Konsidere ofrann sa yo tankou bagay ki apa pou Seyè a. **11** Lèfini, tout ofrann espesyal moun pèp Izrayèl yo va fè pou yo balanse devan Seyè a, se pou ou yo va ye tou. M'ap ba ou yo pou ou, pou ptit gason ou yo ak ptit fi ou yo, dapre yon regleman k'ap la pou tout tan tout tan. Tout moun nan fanmi ou ki nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen va gen dwa manje ladan l'. **12** M'ap ba ou tou tousa ki pi bon nan premye fwi rekòt y'ap ofri bay Seyè a chak lanne: Iwl oliv, diven ak grenn ki donnen nan jaden. **13** Tout premye fwi ki mi nan peyi a, fwi yo ofri bay Seyè a, se va pou ou tou. Tout moun lakay ou ki nan kondisyon pou sèvi Seyè a va gen dwa manje ladan yo. **14** Tout bagay moun pèp Izrayèl yo pran angajman mete apa pou Seyè a va pou ou tou. **15** Tout premye ptit, kit se ptit moun, kit se ptit bêt, y'a mete yo apa pou mwen, e se pou ou yo va ye tou. Men, se pou ou asepte yo peye ou pou chak premye ptit moun ak tout premye ptit bêt ki pa ka sèvi ofrann pou mwen. **16** Lè premye ptit gason an va gen yon mwa, w'a fè yo peye ou senk pyès ajan dapre sistèm yo sèvi nan kay Bondye a, -vin gera pou yon pyès ajan, pou yo ka achete lavi l' nan men m'. **17** Men, pou premye ti mal yon manman bék osinon yon manman kabrit ou ankò yon manman mouton fè, ou p'ap asepte anyen pou yo. Se bagay ki apa pou mwen nèt. Se pou yo touye yo. Y'a vide san yo sou lotèl la, w'a boule grès yo. Se va yon ofrann y'a boule nèt pou mwen, yon ofrann ki va fè m' plezi ak bon sant li. **18** Men, vyann yo va rete pou ou ansanm ak vyann pwatrin lan ak jigo dwat ki te deja pou ou a. **19** M'ap ba ou pou ou menm, pou ptit gason ak ptit fi ou yo tout pòsyon ki va rete nan ofrann moun pèp Izrayèl yo va mete apa pou mwen. Se va yon regleman k'ap la pou tout tan tout tan. Se yon kontra ki p'ap janm kase ni ki p'ap janm gate mwen fè la avèk ou, pou ou ak pou tout ras fanmi ou. **20** Apre sa, Seyè a di Arawon konsa: -Ou p'ap jwenn okenn pòsyon nan tè eritaj ki pou pèp la. Ou p'ap janm gen yon moso tè ki va rele ou pa ou nan peyi a. Se mwen menm ki tout ou, se mwen menm ki tout byen ou nan mitan pèp Izrayèl la. **21** Seyè a di konsa: -Mwen mete tout ladim moun Izrayèl yo va bay la apa pou moun branch fanmi Levi yo, pou sèvis y'ap rann nan tanp lan, pou travay y'ap fè nan Tant Randevou a. **22** Moun pèp Izrayèl yo pa janm bezwen preche bò Tant Randevou a. Konsa, yo p'ap rive fè yon peche ki pou ta fè yo mouri. **23** Depi koulye a, se moun Levi yo ki va pran swen tout

bagay nan Tant Randevou a. Y'a reskonsab pou tout bagay mal y'a fè. Sa se yon lòd sevè pou tout moun swiv de pitit an pitit. Se konsa yo memm tou, yo p'ap gen tè k'ap rele yo pa yo pou tout tan nan mitan pèp Izrayèl la. **24** M'ap bay moun Levi yo tout ladim moun pèp Izrayèl yo pran sou sa yo genyen pou ofri bay Seyè a. Se poutèt sa, mwen di moun fanmi Levi yo p'ap gen okenn pòsyon tè ki pou rele yo pa yo nan peyi Izrayèl la. **25** Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l': **26** -Pale ak moun Levi yo, di yo konsa: Lè n'a resevwa nan men moun pèp Izrayèl yo ladim Seyè a ban nou pou byen pa nou, n'a wete yon dizyèm ladan l' pou mwen. Se va ofrann ladim pa nou bay Seyè a. **27** Y'a konsidere ofrann sa a tankou ofrann lòt moun yo fè sou farin ble ak diven apre chak rekòt. **28** Konsa, nou memm tou, n'a pran yon pòsyon nan tout ofrann ladim moun pèp Izrayèl yo va fè, n'a mete l' apa pou mwen. Epi n'a pran pòsyon nou wete pou Seyè a nan sa ki pou nou an, n'a bay Arawon, prêt la, li pou tèt pa li. **29** N'a pran sa ki pi bon nan tout sa ki pou nou an, n'a ofri l' bay Seyè a. **30** W'a di yo tou: Lè moun Levi yo fin pran sa ki pi bon nan tou sa ki pou vin pou yo a, y'a konsidere rès ki rete a tankou rekòt farin ble ak diven yo menm yo fè. **31** Y'a manje l' kote yo vle, ansanm ak tout moun lakay yo. Se tankou lajan yo ba yo pou travay y'ap fè nan Tant Randevou a. **32** Depi nou ofri sa ki pi bon an bay Seyè a, nou mèt manje rès la san kè sote, anyen p'ap rive nou. Piga nou derespekte bagay moun pèp Izrayèl yo mete apa pou mwen. Si nou fè sa, n'ap mouri.

19 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2**-Men yon regleman Seyè a bay lòd pou yo swiv tankou yon lwa: Men sa li di: Mande moun pèp Izrayèl yo pou yo fè ou jwenn yon gazèl pwal koulè wouj, ki pa gen okenn enfimite e ki poko jann travay. **3** W'a renmèt Eleaza, prêt la, li. L'a fè l' soti andeyò limit kan kote moun yo rete a, epi l'a fè yo touye l' devan je li. **4** Apre sa, Eleaza va pran ti gout nan san an. Epi, kote l' kanpe a, avèt dwèt li, l'a voye san an sèt fwa nan direkson Tant Randevou a. **5** Léfini, y'a boule tout bêt la nèt devan je prêt la: po a, vyann lan, san an ansanm ak tout tripay la. **6** Prêt la va pran kèk moso bwa sèd, kèk branch izòp, yon moso twal wouj, l'a jete yo nan boukan dife kote gazèl la ap boule a. **7** Apre sa, prêt la va lave rad ki te sou li, l'a benyen nan gwo dlo. Léfini, l'a tounen antre nan kan an. Prêt la p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis pou Bondye jouk aswè. **8** Moun ki te boule gazèl la va lave rad ki te sou l' a, epi l'a benyen nan gwo dlo tou. Li menm tou, li p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis pou Bondye jouk aswè. **9** Yon lòt moun ki nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye va ranmase tout sann gazèl wouj la, l'a mete l' yon kote ki apa pou Bondye andeyò limit kan kote moun yo rete a. Y'a konsève sann lan pou lè moun pèp Izrayèl yo va bezwen pran ladan l' pou pare dlo y'a sèvis pou mete nenpòt bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò, lè y'ap fè sèvis pou mande Bondye padon pou sa yo fè ki mal. **10** Nonm ki te ranmase sann gazèl la va lave rad ki te sou l' a, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis pou Bondye jouk aswè. Sa se va yon regleman pou tout moun nan peyi a toujou swiv, kit se moun pèp Izrayèl yo, kit se moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo. **11** Depi yon moun manyen kadav yon moun mouri, pandan sèt jou apre sa, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye. **12** L'a fè sèvis pou mande Bondye gras avèk dlo yo pare pou sa a sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a. Apre sa, l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. Men, si li pa fè sèvis pou mande Bondye gras sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. **13** Depi yon moun manyen kadav yon moun mouri, si li pa fè sèvis pou mande Bondye gras, piga li pwoche bò Tant Randevou a pou li pa derespekte tant lan. Si li fè sa, se pou yo touye l'. Se pou yo konsidere moun sa a tankou yon moun ki pa fè pati pèp Bondye a, paske yo pa t' voye dlo pou mete nan bon kondisyon an sou li, li pa

nan kondisyon pou l' sèvi Bondye. Toutotan yo pa fè sèvis la pou li, l'ap rete nan kondisyon sa a. **14** Men regleman pou yo swiv: lè yon moun mouri nan yon kay, tout moun ki te nan kay la lè lanmò a, ou ankò tout moun ki vin antre nan kay la apre sa, p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye pandan sèt jou. **15** Tout vesò ki pa kouvri ak yon kouvèti byen mare sou li p'ap ka sèvi pou moun ki nan kondisyon pou sèvi Bondye. **16** Konsa tou, depi yon moun k'ap mache nan jaden manyen kadav yon moun mouri, kit moun lan mouri mò natirèl, kit se ansasinen yo te ansasinen l', osinon depi yon moun manyen zosman yon moun mouri oswa tonn kote yo antere yon moun mouri, moun sa a p'ap nan kondisyon pou l' sèvi Bondye pandan sèt jou. **17** Si yon moun ta rive nan kondisyon sa a konsa, y'a pran ti gout nan sann gazèl yo te boule pou wete peche a, y'a mete l' nan yon vesò, epi y'a vide ti gout dlo dous sou li. **18** Nan premye ka a, yon moun ki nan kondisyon pou fè sèvis Bondye va pran yon branch izòp, l'a plorje l' nan dlo a, epi l'a voye dlo sou kay la, sou tout bagay ki ladan l' ak sou tout moun ki te la nan kay la. Nan dezyèm ka a, l'a voye dlo a sou moun lan, kit li te manyen zosman moun mouri osinon kadav moun yo te ansasinen, osinon kadav moun ki te mouri mò natirèl, kit li te manyen yon tonn moun mouri. **19** Sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a, nonm ki nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye a va voye dlo a sou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye a. Sou setyèm jou a, l'a fè sèvis pou mande Bondye gras pou nomm lan. Apre sa, nonm lan va lave rad ki sou l' a, l'a benyen nan gwo dlo. Men, se lè solèy va fin kouche la nan kondisyon ankò pou l' fè sèvis Bondye. **20** Men lè yon nonm pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, si li pa fè sèvis pou mande Bondye gras, se pou yo konsidere l' tankou yon moun ki pa fè pati pèp Bondye a. Li pa ka pwoche bò Tant Randevou a pou l' pa fè derespekte l'. Toutotan yo pa fè pou li sèvis voye dlo ki pou mete l' nan bon kondisyon an, l'ap rete nan kondisyon pou l' pa fè sèvis Bondye. **21** Se va la yon regleman pou yo toujou swiv tout tan. Moun ki te voye dlo sou lòt la pou mete l' nan bon kondisyon an, va gen pou l' lave rad ki te sou l' a tou. Depi yon moun manyen dlo pou mete nan bon kondisyon an, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk nan aswè menm jou a. **22** Depi yon nonm ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye manyen yon bagay, moun ki nan kondisyon pou sèvi Bondye pa ka sèvi ak bagay sa a. Depi yon moun manyen yon bagay konsa, li menm tou, li p'ap nan kondisyon pou l' sèvi Bondye jouk aswè rive.

20 Sou premye mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo te rive nan dezè Zin lan, epi yo moute tant yo yon kote yo rele Kadès. Se la Miryam mouri, se la menm yo antere l'. **2** Men, pa t' gen dlo la pou pèp la te bwè. Pèp la sanble bò kote Moyiz ak Arawon, yo leve kont ak yo. **3** Pèp la fè kont ak Moyiz, yo di l' konsa: -Pa pito nou te mouri devan lotèl Seyè a ansanm ak lòt frè nou yo! **4** Poukisa ou mennen nou nan dezè a? Gen lè se pou fè nou mouri, nou menm pèp Seyè a, ansanm ak tou bêt nou yo? **5** Poukisa ou fè nou soti kite peyi Lejip la pou mennen nou nan move kote sa a? Se yon kote ou pa jwenn grenn pou simen, ou pa jwenn okenn pye fig frans, ni pye rezen, ni pye grenade. Pa menm gen dlo pou moun bwè! **6** Moyiz ak Arawon pati kite pèp la, y' ale devan pòt Tant Randevou a. Yo lage kò yo fas atè, epi bèl limyè prezans Bondye a parèt sou yo. **7** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **8** -Pran baton ki sou devan Bwat Kontra a. Léfini, ou menm ak Arawon, frè ou la, sanble tout pèp la. Epi devan yo tout, w'a pale ak wòch ki bò laba a, wòch la va bay dlo. Se konsa w'a fè dlo soti nan wòch la pou pèp la, pou yo tout ka bwè ansanm ak bêt yo. **9** Moyiz pran baton ki sou devan lotèl la, jan Seyè a te ba li lòd la. **10** Moyiz ak Arawon sanble tout pèp la devan gwo wòch la. Epi Moyiz di yo: -Louvrì zòrèy nou, bann moun tèt di! Se vle nou lewe mwen fè dlo soti nan wòch sa a pou nou? **11** Moyiz leve men l', li frape wòch la de fwa

avèk baton an. Epi yon gwo sous dlo pete nan wòch la. Tout moun yo bwè ansanm ak bêt yo tou. **12** Men, Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: -Paske nou pa t' fin gen konfyans nêt nan mwen pou n' te fè moun pèp Izrayèl yo wè jan mwen se yon Bondye apa, se pa nou menm m'ap kite mennen pèp la antre nan peyi mwen pwomèt m'ap ba yo a. **13** Se kote sa a yo rele sous Meriba a, paske se la moun pèp Izrayèl yo te leve kont ak Seyè a. Se la Seyè a te moutre yo li se yon Bondye ki pa tankou lòt bondye yo. **14** Moyiz rete Kadès, li voye kèk mesaje bò wa peyi Edon an pou di l' konsa: -Men sa moun pèp Izrayèl yo, moun menm fanmi ak ou yo, voye di ou: Ou konnen tout tray nou pase. **15** Ou konnen ki jan zansèt nou yo te desann al rete nan peyi Lejip pandan lontan, ki jan moun peyi sa a tonbe maltrete nou menm jan yo te maltrete zansèt nou yo. **16** Lè nou wè sa, nou relè nan pye Seyè a. Li tande vwa nou, epi li voye zanj li, li fè nou soti kite peyi Lejip sa a. Koulye a, men nou Kadès, yon lavil ki toupre fwontyè peyi ou la. **17** Tanpri, n'ap mande ou yon ti pèmisyon pou nou pase ase nan mitan peyi ou la. Nou p'ap kite wout nou pou n' pase nan mitan jaden ou, ni nan mitan pye rezen ou yo. Ata dlo nan pi ou yo nou p'ap bwè. Nou p'ap kite gran chemen w'a moutre nou an, nou p'ap vire ni adwat ni agoch, jouk n'a fin travèse lòt bò peyi a. **18** Wa Edon an voye di yo: -Non! Nou p'ap kite nou travèse peyi a. Si nou chache fè sa, n'ap mache pran nou, n'ap atake nou. **19** Men, moun pèp Izrayèl yo voye di l' ankò: -Nou p'ap kite gran chemen w'a louvri devan nou an. Epi si yonn nan nou, osinon yonn nan bêt nou yo ta bwè nan dlo peyi ou la, n'ap peye ou pou sa. Se annik pase nou bezwen pase nan mitan peyi a, pa lòt bagay! **20** Men, wa Edon an voye di yo ankò: -Non! Nou p'ap pase menm! Epi li soti avèk yon gwo lame ak yon bann lòt moun, yo mache kontre moun pèp Izrayèl yo. **21** Se konsa moun peyi Edon yo te refize kite moun pèp Izrayèl yo pase nan peyi yo a. Kifè moun Izrayèl yo te blije vire do yo, fè yon lòt wout. **22** Tout moun pèp Izrayèl yo kite Kadès, yo rive sou Mòn Or la, **23** ki te toupre fwontyè peyi Edon an. Antan yo la, Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo: **24** -Arawon pa pral antre nan peyi mwen pwomèt pou m' bay moun pèp Izrayèl yo. Msye pral mouri, li pral jwenn moun li yo ki te mouri anvan l' yo, paske nou tou de, nou pa t' fè sa mwen te ban nou lòd fè bò sous dlo Meriba a. **25** Pran Arawon ak Eleaza, pitit gason l' lan, moute sou mòn Or la ak yo. **26** W'a wete rad espesyal ki sou Arawon yo, w'a mete yo sou Eleaza, pitit gason l' lan. Se la sou mòn lan Arawon pral mouri. **27** Moyiz fè tou sa Seyè a te mande l' fè a: Devan je tout moun, yo tou twa yo moute sou mòn Or la. **28** Lèfini, Moyiz wete rad espesyal ki te sou Arawon yo, li mete yo sou Eleaza, pitit gason Arawon an. Se la sou tèt mòn lan Arawon mouri. Apre sa, Moyiz ak Eleaza desann desann yo sou mòn lan. **29** Tout pèp la vin konnen Arawon te mouri. Se konsa tout moun nan pèp Izrayèl la pase trant jou ap kriye pou Arawon.

21 Wa lavil Arad la, nan reydon Negèv la, te yon moun peyi Kanaran. Lè li vin tande moun pèp Izrayèl yo t'ap vini sou chemen ki mennen Atarim lan, l' al atake yo. Li fè kèk ladan yo prizonye. **2** Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo fè yon ve bay Seyè a, yo di konsa: -Si ou lage moun sa yo nan men nou, n'ap mete yo tout apa pou ou ansanm ak tout lavil yo. N'ap detwi yo nèt. **3** Seyè a tande sa yo te mande l' la, epi li ede yo, li fè yo mete men sou moun Kanaran yo. Moun pèp Izrayèl yo disparèt tout moun yo ansanm ak tout lavil yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a Oma. **4** Moun Izrayèl yo pati, yo kite mòn Or la, yo pran wout ki mennen bò Lannè Wouj la, pou yo pa pase nan peyi Edon an. Men, antan y'ap vwayaje a, pèp la vin dekouraje. **5** Pèp la pale Bondye ansanm ak Moyiz mal, yo leve dèyè yo, yo di konsa: -Poukisa nou fè nou soti kite peyi Lejip la? Gen lè se pou fè nou vin mouri nan dezè sa a kote ki pa gen ni manje ni dlo. Nou bouke manje vye manje sa a ki

pa ka fè anyen pou nou ankò. **6** Lè sa a, Seyè a voye yon bann ti sépan sou pèp la. Kote sépan sa yo mòde ou la boule kou dife. Yo mòde pèp la. Anpil moun te mouri. **7** Pèp la vin jwenn Moyiz, li di l' konsa: -Nou rekònèt nou fè sa ki mal lè nou pale kont Seyè a ak kont ou menm tou. Tanpri, lapriyè Seyè a pou nou pou l' fè sépan sa yo ale. Moyiz lapriyè pou pèp la vre. **8** Seyè a di Moyiz konsa: -Fè pòtre yon sépan parèy ak sépan sa yo. Mete l' sou yon poto byen wo. Konsa, depi yon sépan mòde yon moun, moun lan va annik gade pòtre sépan an, epi li p'ap mouri. **9** Moyiz pran kwiv, li fonn li, li fè yon sépan parèy ak sépan yo. Lèfini, li mete l' sou yon poto byen wo. Tout moun sépan mòde, depi yo voye je yo gade sépan an kwiv la, yo pa mouri. **10** Moun pèp Izrayèl yo pati, y' al moute kan yo nan fon Obòt la. **11** Apre sa, yo kite fon Obòt, y' al moute kan yo bò mazi Abarim yo nan dezè ki sou bò lès peyi Amori la. **12** Apre sa ankò, yo kite kote yo te ye a, y' al moute kan yo nan ravin Zerèd. **13** Lè yo kite ravin Zerèd, y' al moute kan yo lòt bò larivè Anon nan dezè ki rive jouk nan teritwa moun Amori yo. Rivyè Anon sa a te sèvi fwontyè ant peyi Moab ak peyi Amori a. **14** Se poutèt sa, nan liv istwa ki rakonte batay Seyè a, nou jwenn yo pale sou lavil Vayèb, nan peyi Soufa a, ak ravin li yo, sou rivyè Anon **15** avèk fon lavalas li yo, ki desann bò lavil Amoab la nan direkson fwontyè peyi Moab la. **16** Apre sa, yo kite kote yo te ye a, y' al yon kote yo rele Beyè. Se la Seyè a te pale ak Moyiz, lè li te di l': Reyni tout pèp la. Mwen pral ba yo dlo. **17** Lè sa a, moun Izrayèl yo pran chante chante sa a: Pi a bay dlo! Annou chante pou sa! **18** Pi chèf yo te fouye Avèk baton komandan yo! Pi grannèg yo te fouye Avèk baton yo sèvi lè y'ap mache a! Apre sa, yo kite dezè a, y' al moute kan yo Matana. **19** Lè yo kite Matana, y' ale Nakalyèl. Lè yo kite Nakalyèl, yo moute Bannòt. **20** Lè yo kite Bannòt, y' ale nan fon ki nan peyi Moab la, jouk sou tèt mòn Pisga, kote y'ap gade tout dezè a nan pye yo. **21** Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo voye mesaje bò kote Siyon, wa peyi Amori a, pou di l' konsa: **22** -Kite nou pase ase nan mitan peyi ou la! Nou p'ap kite wout nou pou pase nan mitan jaden ou, ni nan mitan pye rezen ou yo. Ata bwè nou p'ap bwè dlo nan pi ou yo. N'ap rete sou gran chemen ou va moutre nou an, jouk n'a fin travèse lòt bò peyi ou la. **23** Men, Siyon pa t' vle kite pèp Izrayèl la pase sou tè li yo. Li leve tout pèp l' a, li mache sou moun pèp Izrayèl yo, l' al kontre ak yo yon kote nan dezè a yo rele Jaza, l' atake yo. **24** Men, moun Izrayèl yo touye anpil ladan yo nan batay la, yo pran tout peyi a nan men yo, depi larivè Anon nan sid rive larivè Jabòk nan nò, toupre fwontyè peyi Amon an, ki te yon fwontyè byen gade. **25** Se konsa, moun Izrayèl yo pran tout lavil moun Amori yo, depi Esbon, kapital la ak lòt ti bouk nan vwazinaj li ki te sou kont li, epi yo rete ladan yo tout. **26** Lavil Esbon te kapital peyi a. Se la Siyon, wa peyi Amori a, te rete. Se menm Siyon sa a ki te goumen kont ansyen wa peyi Moab la epi ki te pran tout peyi a pou li jouk larivè Anon. **27** Se poutèt sa sanba yo di: -Ann ale Esbon! Ann al batì l' ankò! Ann al mete lavil wa Siyon an kanpe sou de pye l' ankò! **28** Paske yon sèl dife te soti lavil Esbon, Wi, lame wa Siyon an derape tankou yon flann dife, li boule lavil A Moab. Li devore tout chèf ki rete sou mòn Anon an. **29** Sa pral rèd nèt pou nou, moun peyi Moab! Nou pèdi nèt, nou menm sèvitè Kemòch! Bondye nou an fè pitit gason nou yo kouri al kache. Li kite pitit fi nou yo tounen prizonye nan men Siyon, wa peyi Amori a. **30** Men koulye a, se moun lavil Esbon yo ki pèdi nèt fwa sa a! Nou mete kou sou yo depi lavil Esbon rive Dibon! Nou devaste peyi a kite l' blanch jouk Nofak, toupre Medeba. **31** Se konsa, moun pèp Izrayèl yo vin rete nan peyi Amori a. **32** Moyiz menm voye kèk moun wè ki jan sa ye nan lavil Jazè. Apre sa, moun Izrayèl yo mache pran lavil la ak lòt ti bouk ki nan vwazinaj li. Kote yo pase, yo mete moun Amori yo deyò lakay yo. **33** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo tounen sou wout yo, yo pran chemen ki mennen lavil Bazan. Epi Og, wa lavil Bazan

an, leve tout pèp l' a, li vin kontre ak yo pou l' atake yo bò Edreyi. **34** Seyè a di Moyiz konsa: -Ou pa bezwen pè msye! M'ap fè nou kraze l' anba pye nou, li menm ansanm ak tout pèp l' a. M'ap fè nou pran peyi l' la pou nou. Nou pral fè l' pase sa nou te fè Siyon, wa peyi Amori ki te rete Esbon an, pase. **35** Se konsa, moun pèp Izrayèl yo touye Og, ansanm ak pitit gason l' yo ak tout pèp l' a. Yo pa kite yonn chape, yo pran tout peyi a pou yo.

22 Moun pèp Izrayèl yo kite kote yo te ye a, y' al moute kan yo nan plenn Moab, ki lòt bò larivè Jouden, anfas lavil Jeriko.

2 Lè wa Balak, pitit Zipò, wè tou sa moun pèp Izrayèl yo te fè moun Amori yo, **3** li menm ak tout moun pèp Moab yo te vin pè pèp Izrayèl la kou chat, paske moun pèp Izrayèl yo te anpil anpil. **4** Moun Moab yo pale ak chèf fanmi moun Madyan yo, yo di yo: - Bann moun sa yo pral manje tou sa ki alantou nou, tankou bèf k'ap manje zèb nan savann. Lè sa a, se Balak, pitit Zipò, ki te wa peyi Moab. **5** Li voye kèk mesaje bò kote Balaram, pitit Beyò a, ki te rete lavil Petò, bò gwo larivè Lefrat la nan peyi moun Amaf yo. Men komisyon li te voye ba li: -Men, gen yon pèp la a ki soti nan peyi Lejip. Y'ap mache pran tout peyi pou yo. Koulye a, men yo kanpe toupre lòt bò fwontyè peyi mwen an. **6** Tanpri, vini non. Vin madichonnon yo pou mwen, paske yo pi fò pase m'. Lè sa a, ou pa janm konnen, m'a ka bat yo, m'a mete yo deyò nan peyi a. Paske mwen konnen lè ou beni yon moun, li beni nèt, Konsa tou, lè ou bay yon moun madichon, li madichonnon nèt. **7** Se konsa, chèt fanmi moun Moab yo ak chèf fanmi moun Madyan yo pati. Yo te pote ak yo sa ki te nesesè pou peyi konsiltasyon an. Yo rive kay Balaram, epi yo ba li komisyon Balak la. **8** Balaram di yo: -Bon. Nou mèt pase nwit la isit la. Denmen m'a ban nou repons mwen dapre sa Seyè a va fè m' konnen. Se konsa, chèf fanmi moun Moab yo rete lakay Balaram. **9** Bondye vin bò kote Balaram, li di l' konsa: -Ki moun sa yo ki lakay ou a? **10** Balaram reponn: -Se Balak, pitit Zipò a, wa peyi Moab, ki voye yo vin di m': **11** Men gen yon pèp ki soti nan peyi Lejip k'ap mache pran tout peyi pou yo. Tanpri, vini ba yo madichon pou li. Konsa, l'a ka rive bat yo, l'a ka mete yo deyò nan peyi a. **12** Men Bondye di Balaram konsa: - Piga ou ale ak mesye sa yo, tande. Piga ou bay pèp Izrayèl la madichon, paske se mwen ki beni yo. **13** Nan denmen maten, byen bonè, Balaram leve, l' al jwenn moun Balak te voye yo, li di yo: - Tounen lakay nou, paske Seyè a pa vle kite m' ale ak nou. **14** Se konsa chèf moun Moab yo leve, yo tounen bò kote Balak, yo di l' konsa: -Balaram refize vini avèl nou! **15** Lè sa a, Balak voye yon bann lòt chèf kote Balaram ankò. Men, fwa sa a chèf sa yo te pi plis, epi yo te pi grannèg pase premye yo. **16** Mesye yo leve vre, y' ale bò kote Balaram, epi yo di l' konsa: -Men sa Balak, pitit Zipò a, voye di ou: Tanpri, pa kite anyen anpeche ou vin bò kote m'. **17** Gade: m'ap kite anpil bèl bagay pou ou. M'ap fè tou sa ou di m' fè. Tanpri, vini non! Vin bay pèp sa a madichon pou mwen. **18** Men, Balaram reponn moun Balak yo, li di yo: -Balak te mèt ban mwen kay li plen ajan ak lò, mwen p'ap fè anyen, ni lou ni lejè, ki pou fè m' dezobeyi lòd Seyè a, Bondye mwen an. **19** Yon sèl bagay, nou mèt dòmi isit la aswè a, pou m' ka konnen si Seyè a gen lòt bagay li vle di m' ankò. **20** Jou lannwit sa a, Bondye vin jwenn Balaram, epi li di l' konsa: -Si se chache mesye sa yo vin chache ou, ou mèt leve ale ak yo. Men, se sa mwen di ou fè ase pou ou fè. **21** Nan denmen maten, byen bonè, Balaram leve, li sele manman bourik l' a, epi li pati avèk chèf moun Moab yo. **22** Pati Balaram pati, Bondye fache sou li. Se konsa, antan Balaram taprale sou manman bourik l' a, avèk de domestik ki t'ap mache avè l' yo, zanji Seyè a vin kanpe nan mitan wout la pou bare chemen l'. **23** Lè manman bourik la wè zanj Seyè a ki te kanpe nan mitan wout la avèk nepe li nan men l', bourik la chankre, li lage kò l' nan jaden. Balaram bat bourik la jouk li fè l' tounen sou wout la. **24** Men zanj

Seyè a vin kanpe yon kote wout la te jennen, kote wout la pase nan mitan de jaden rezen avèk yon miray kloti sou chak bò. **25** Lè manman bourik la wè zanj Seyè a, l' al fwote kò l' sou miray la. Se konsa li kwense pye Balararam sou miray la. Balararam tanmen bat l' ankò. **26** Zanj Seyè a fè yon ti mache ankò, epi l' al kanpe yon kote wout la te pi jennen toujou, kifè pa t' gen yon ti espas menm pou pase ni adwat, ni agoch. **27** Lè bourik la wè zanj Seyè a, fwa sa a, li kouche ak tout Balararam sou li. Balararam fache, li tonbe bat bourik la ak gwo baton ki te nan men l' lan. **28** Lè sa a, Seyè a bay bolarik la lapawòl. Bourik la di Balararam konsa: -Kisa m' fè ou? Poukisa an twa fwa ou bat mwen konsa: **29** Balararam di bolarik la konsa: -Se paske w'ap pase m' nan jwèt! Pa pito se te yon manchèt osinon yon nepe ki te nan men m', ou ta gen tan konnen. Ou mouri lontan! **30** Bourik la reponn, li di l': -Eske se pa bolarik ou mwen an! Se pa sou mwen ou toujou moute depi tout tan jouk jòdi a? Ou janm wè mwen konn aji konsa avè ou? Balararam reponn: -Non! **31** Lè sa a, Seyè a louvri je Balararam, li fè l' wè zanj lan ki te kanpe nan mitan wout la avèk nepe l' nan men l'. Balararam lage kò l' fas atè. **32** Zanj lan di l' konsa: -Poukisa an twa fwa ou bat bolarik la konsa? Se mwen menm ki vin bare chemen ou, paske ou pa t' dwe al fè wwayaj sa a. **33** Men bolarik ou a te wè m'. Se poutèt sa, an twa fwa, li te vle chankre. Men, ou mèt di l' mèsi, paske si li pa t' fè sa, mwen ta gen tan toujou ou. Li menm, mwen pa t' ap fè l' anyen. **34** Balararam reponn: -Sa m' fè a pa bon, vre! Sèlman, mwen pa t' konnen se ou memm ki te bare wout la devan m'. Men si koulye a ou pa vle m' al pi lwen, m'ap tou tounen lakay mwen. **35** Men, zanj Bondye a di li: -Ou mèt ale ak mesye yo. Sèlman, pa di anyen pase sa m'a di ou di. Se konsa Balararam ale ak chèf Balak te voye bò kote l' yo. **36** Lè Balak vin konnen Balararam t'ap vini, li pati, l' al kontre l' jouk Amoab, yon lavil sou fwontyè bò larivè Anò an. **37** Balak di Balararam konsa: -Ki jan fe mwen voye moun al chache ou, ou pa vin jwenn mwen? Se konprann ou konprann mwen pa ta ka resevwa ou jan ou merite l' la? **38** Balararam reponn: -Apa mwen vini fwa sa a! Men mwen tou pale ou, se pawòl Bondye va mete nan bouch mwen ase m'ap di. **39** Se konsa, Balararam ale avèk Balak jouk yo rive lavil Kiriyat-Ousòt. **40** Rive la, Balak fè touye bèf ak mouton, epi li voye kèk moso vyann bay Balararam ansanm ak chèf ki te avè l' yo. **41** Nan denmen maten, Balak pran Balararam, yo moute sou mòn Bamòtbaal. Antan yo la, yo te kapab wè yon pòsyon nan moun Izrayèl yo.

23 Balararam di Balak konsa: -Bati sèt lotèl isit la pou mwen. Apre sa, ban mwen sèt towo bèf ak sèt belye mouton. **2** Balak fè sa Balararam te di l' fè a. Lèfini, Balararam ak Balak touye yon towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl. **3** Apre sa, Balararam di Balak konsa: -Rete kanpe bò kote ofrann ou mete ap boule la a. Mwen menm, mwen pral wè si Seyè a p'ap vin jwenn mwen. Apre sa, m'a fè ou konnen sa l'a fè m' wè a. Epi l' ale sou tèt yon ti mòn ki pa t' gen yon ti pyebwa sou li. **4** Epi Bondye vin jwenn li la. Balararam di l' konsa: -Mwen te fè bati sèt lotèl pou ou, epi mwen te touye yon towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl pou ou. **5** Seyè a pale ak Balararam byen pale. Apre sa, li di l': -Tounen bò kote Balak. W'a pale avè l' jan mwen di ou la. **6** Se konsa, Balararam tounen bò kote Balak. Li jwenn li kanpe bò ofrann boule yo ansanm ak lòt chèf moun Moab yo. **7** Lèfini, li pran chante chante sa a: - Balak fè m' kite peyi m', peyi Aram. Wa Moab la fè m' desann soti nan mòn bò soleý leve yo. Li di m': Vini non! Vin bay moun Jakòb yo madichon. Vini non! Vin kraponnen moun Izrayèl yo. **8** Men ki jan ou ta vle pou m' madichonnon moun Bondye pa madichonnon? Ki jan ou ta vle pou m' kraponnen moun Bondye pa kraponnen? **9** Mwen kanpe sou tèt gwo wòch yo, mwen wè yo. Antan mwen sou ti mòn yo, m'ap gade anba: Wi, se yon pèp k'ap viv yon jan apa pou kont li. Se yon pèp ki pa menm ak lòt pèp yo! **10** Ki moun ki ka

konte valè ptit Jakòb genyen? Yo anpil tankou gress pousyè ki sou latè. Ki moun ki ka konte valè ptit Izrayèl yo ye? Mwen ta remen mouri tankou moun ki mache dwat devan Bondye. Mwen ta remen fini tankou yo ak kè poze. **11** Balak di Balaram: -Kisa w'ap fè m' konsa? Mwen mennen ou isit la pou bay lènmi m' yo madichon, epi se beni mwen wè w'ap beni yo! **12** Balaram reponn: -Mwen te tou di ou se sèlman pawòl Seyè a va mete nan bouch mwen m'ap di. **13** Balak di Balaram konsa: -Ann al avè m' yon lòt kote. Antan ou va la, ou p'ap wè tout pèp Izrayèl la, men sèlman yon pòsyon ladan l'. W'a rete kanpe la, epi w'a bay ti sa w'a wè a madichon pou mwen. **14** Balak pran Balaram, li mennen l' nan jaden Santinèl yo, sou tèt mòn Pisga. Lè l' rive la, li batì sèt lotèl. Epi li touye yon jenn ti towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl pou Bondye. **15** Balaram di Balak konsa: -Rete kanpe bò kote ofrann ou mete boule sou lotèl yo. Mwen mennen, mwen pral kontre ak Bondye pi devan. **16** Seyè a vin jwenn Balaram, li pale ak Balaram byen pale ankò, epi li di l': -Tounen al jwenn Balak. W'a pale avè l' jan mwen di ou la. **17** Se konsa Balaram touen bò kote Balak, li jwenn li kanpe bò ofrann boule yo ansanm ak tout chèf moun Moab yo. Epi Balak mande l': -Kisa Seyè a di konsa? **18** Epi Balaram pran chante chante sa a: -Souke kò ou, Balak! Vin tande! Pare zòréy ou, ptit Zipò! **19** Bondye pa tankou moun k'ap bay manti. Non! Li pa tankou moun k'ap chanje lide yo pou ti krik ti krak! Depi li pwomèt yon bagay, l'ap fè l'. Depi li pale, fòk sa li di a rive vre! **20** Yo ban m' lòd pou m' beni pèp Izrayèl la! Lè Bondye fin bay benediksyon l', nanopwen anyen mwen ka fè ankò. **21** Mwen pa wè okenn malè pou moun Jakòb yo. Ni mwen pa wè okenn traka pou moun Izrayèl yo. Seyè a, Bondye yo a, l'a avèk yo. Yo tout kontan, y'ap fè konnen se li ki wa yo. **22** Paske, lè Bondye t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la, li te ba yo fòs pou yo te goumen tankou towo mawon. **23** Pa gen wanga ki ka pran sou moun Jakòb yo. Pa gen maji ki ka fè moun Izrayèl yo anyen. Lè lè a va rive, y'a di moun Jakòb yo ak moun Izrayèl yo: Gade sa Seyè a fè pou nou! **24** Gadel! Pèp Izrayèl la kanpe tankou yon manman Lyon. Yo leve kanpe tankou yon mal Lyon. Yo p'ap chita toutotan yo pa fin devore moun ki tonbe anba men yo, toutotan yo pa fin bwè san moun yo touye yo. **25** Lè sa a, Balak di Balaram konsa: -Menn jan ou pa vle ba yo madichon an, ou pa t' dwe asepte ba yo benediksyon non plis. **26** Men, Balaram reponn Balak, li di l': -Mwen te tou pale ou wi. Mwen te di ou: Tou sa Seyè a va di m' fè, se sa m'ap fè. **27** Balak di Balaram konsa: -Ann al non! Mwen pral mennen ou yon lòt kote. Ou pa jam konnen, antan ou la a, Bondye ka kite ou bay pèp la madichon pou mwen. **28** Balak mennen Balaram sou tèt mòn Peyò a. Antan yo la, yo dekouvrir tout dezè a nan pye yo. **29** Balaram di Balak konsa: -Bati sèt lotèl pou mwen isit la. Lèfini, fè m' jwenn sèt jenn ti towo bèf ak sèt belye mouton. **30** Balak fè tou sa Balaram te di l' fè a, epi li touye yon ti towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl pou Bondye.

24 Lè sa a, Balaram te fin konprann se yon sèl bagay Seyè a te vle, se beni pou li beni pèp Izrayèl la. Se poutèt sa, li pa fè tankou lòt fwa yo. Li pa al chache konnen sa Seyè a te vle fè l' konnen an. Men, li bay fas li sou dezè a. **2** Li leve je l', epi li wè moun pèp Izrayèl yo ak tant yo byen ranje, chak branch fanmi apa. Lespri Bondye desann sou li. **3** Epi li pran chante chante sa a: -Men sa mwen mennen, Balaram, ptit Bèyò, m'ap di: Men pawòl k'ap soti nan bouch moun Bondye te louvri je a, **4** pawòl moun ki te tande sa Bondye ap di a, pawòl moun ki te wè sa Bondye ki gen tout pouwva a fè l' wè a. Lè sa a, li te tonbe fas atè, men Bondye te louvri je l'. **5** Ala bél tant nou yo bél, moun Jakòb yo! Ala bél kote nou rete a bél, moun Izrayèl yo! **6** Yo laji kò yo tankou dlo larivèy k'ap desann. Yo tankou jaden k'ap pouse sou bò larivèy, tankou yon pye lalwa Bondye li memm ta plante, tankou yon pye

sèd k'ap grandi bò kannal dlo. **7** Lame pèp Izrayèl la ap fè nasyon yo tranble. Pèp Izrayèl la ap donminen sou anpil lòt pèp. Wa li yo ap pi fò pase wa Agag, Y'ap gouvènè sou anpil nasyon. **8** Bondye te mennen yo soti kite peyi Lejip. Li te goumen pou yo tankou yon towo mawon. L'ap manje tout nasyon ki pa vle wè yo. L'ap kraze tout zo yo an miyèt moso. L'ap pèse yo pak an pak ak flèch li yo. **9** Pèp Izrayèl la chita atè a, l' ap pran repo, tankou yon Lyon, tankou yon fenmè Lyon. Lè l'ap dòmi, ki moun ki ka pennèt yo leve l'? benediksyon pou tout moun ki mande benediksyon pou pèp Izrayèl la! Madichon pou tout moun k'ap mande madichon pou pèp Izrayèl la! **10** Lè sa a, Balak fè yon sèl move sou Balaram, li frape pye l' atè, li di konsa: -Mwen te relè ou isit la pou bay lènmi m' yo madichon pou mwen. Men, gade sa ou fè. Se beni ou beni yo pito. Sa fè twa fwa ou fè sa. **11** Koulye a, pito ou kouri al lakay ou, tande. Mwen te pwomèt pou m' te fè anpil bèl bagay pou ou. Men, gade sa Seyè a fè ou: ou pèdi tout. **12** Balaram reponn, li di l' konsa: -Mwen te tou pale moun ou te voye chache m' yo. Mwen te di yo: **13** Balak te mèt ban mwen kay li plen ajan ak lò, mwen p'ap fè anyen poutèt pa m' ki pou fè m' dezobeyi lòd Seyè a, ni an byen ni an mal. Sa Seyè a di m' di, se sa ase m'ap di. **14** Balaram di Balak ankò: -Wi, koulye a mwen pral lakay mwen. Men, anvan m' ale, vini m' di ou kisa pèp Izrayèl la pral fè pèp ou a nan jou k'ap vini yo. **15** Epi Balaram pran chante chante sa a: -Men sa mwen mennen, Balaran, ptit Bèyò, m'ap di. Men pawòl k'ap soti nan bouch moun Bondye te louvri je a, **16** moun ki ka tande sa Bondye ap di a, moun ki gen konesans ki soti nan men Bondye ki anwo nan syèl la, moun ki te wè sa Bondye ki gen tout pouwva a fè l' wè a. Li te tonbe fas atè, men Bondye te louvri je l'. **17** Mwen wè sa ki gen pou rive pèp Izrayèl la. M'ap gade sa ki pral rive l' pita. Tankou yon gwo zetwal, mwen wè yon chèf k'ap soti nan fanmi Jakòb la. Yon gwo wa pral leve nan mitan pèp Izrayèl la. L'ap kraze chèf Moab yo, l'ap detwi tout ptit Sèt yo. **18** Y'a deposède moun Edon yo. Y'a pran peyi Seyi a man nen lènmi l' yo. Men, yo menm, moun Izrayèl yo, y'ap fè mèvèy nan lagè. **19** Yon gwo chèf pral soti nan pèp Izrayèl la. L'a gouvènè sou yo tout. L'a touye rès moun ki te rete nan lavil yo apre batay la. **20** Apre sa, Balaam wè moun Amalèk yo nan vizyon l' lan. Li bay mesaj sa a, li di konsa: -Moun Amalèk yo, se yon nasyon ki fò anpil. Men, bout pou bout, yo gen pou yo disparèt nèt. **21** Apre sa, Balaram wè moun Kayen yo nan vizyon l' lan. Li bay mesaj sa a, li di konsa: -Kote ou rete a ou byen pwoteje. Ou ta di yon nich poze sou tèt yon gwo falèz. **22** Men, wè pa wè, moun Kayen yo la pou yo fini mal. Peyi Lasiri va dépote yo. **23** Balaram pran pale ankò. Li bay mesaj sa a, li di ankò: -Kilès ki va la lè Bondye va fè tou sa? **24** Lè sa a, moun ap soti lavil Kitim nan bato vin anvayi peyi a. Yo pral kraze peyi Lasiri ak lavil Babilòn. Men, ata moun Kitim yo gen pou disparèt nèt tou. **25** Apre sa, Balaram leve, li touen touen l' lakay li. Epi Balak al fè wout li.

25 Pèp Izrayèl la vin moute tant yo nan Fon Zakasya yo. Lè sa a, mesye yo konmanse lage kò yo nan vagabondaj ak fanm peyi Moab yo. **2** Medam peyi Moab yo menm envite yo nan seremoni ofrann bèt yo t'ap touye pou bondye pa yo. Moun pèp Izrayèl yo ale vre, yo manje epi yo sévi bondye moun Moab yo. **3** Se konsa pèp Izrayèl la pran sèvi Baal-Peyò. Sa te fè Seyè a ankòlè anpil sou moun pèp Izrayèl yo. **4** Seyè a di Moyiz konsa: -Pran tout chèf pèp la, pann yo gwo midi devan mwen. Konsa, mwen p'ap ankòlè sou yo ankò. **5** Moyiz di chèf ki te reskonsab pèp la: -Se pou nou chak nou touye tout gason nan moun nou yo ki te al sèvi Baal-Peyò. **6** Lè sa a, antan tout moun yo t'ap kriye sou devan pòt Tant Randevou a, yonn nan gason pèp Izrayèl la ale, li mennen yon fanm peyi Madyan lakay li, devan Moyiz ak tout moun pèp Izrayèl la. **7** Lè Fineas, ptit gason Eleaza a, ptit ptit Arawon, prèt la, wè sa, li leve, li kite moun yo kote yo te reyini an, li pase

men l', li pran yon frenn. 8 Li swiv nomm lan ak fanm lan anba tant lan, epi li pèse tou de, ni nomm lan ni fanm lan, ak frenn lan anba ti vant yo. Lamenm, epidemi ki t'ap ravaje pèp la sispann. 9 Te gen vennkatmil (24.000) moun ki te gen tan mouri nan epidemi an. 10 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 11 -Se Fineas, pitit gason Eleaza a, pitit pitit gason Arawon prêt la, ki te fè m' sispann ankòlè sou pèp la. Paske nan tout moun sa yo, se li menm ki pa t' ka sipòte wè yon moun nan pèp Izrayèl la kite m' pou l' al sèvi yon lòt bondye. Se poutèt sa, atout mwén t'ap fè jalouzi a, mwén pa fin touye tout pèp la nèt. 12 Men sa pou ou di Fineas pou mwén: m'ap siyen yon kontra avè l' ki pou ba li kè poze. 13 M'ap mete li, li menm ak tout ras fanmi l' apre li, pou yo sèvi m' prèt pou tout tan. Paske li te fè m' wè jan li pa t' tolere moun sèvi lòt bondye pou mwén. Se konsa li fè m' padonnen sa pèp la te fè ki mal la. 14 Nonm pèp Izrayèl ki te mouri ansanm ak famm peyi Madyan an te rele Zimri. Se te pitit gason Salou, chèf nan branch fanmi Simeyon an. 15 Fanm peyi Madyan yo te touye a te rele Kozbi. Se te pitit fi Sou, ki li menm te chèf yon branch nan fanmi moun Madyan yo. 16 Lè sa a, Seyè a pale ak Moyiz, li di l': 17 -Al atake moun Madyan yo. Bat yo byen bay. 18 Paske se yo menm ki te atake nou anvan ak malefis yo te voye sou nou nan zafè Peyò a, ak nan zafè Kozbi a, pitit fi chèf peyi Madyan an, moun menm ras ak yo a, fanm yo te touye lè epidemi te tonbe sou nou nan peyi Peyò a.

26 Apre epidemi an, Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Eleaza, pitit gason Arawon, prêt la, li di yo konsa: 2 -Nou pral fè resansman tout moun pèp Izrayèl la, tou sa ki gen ventan osinon ki pi gran, chak fanmi apa, dapre zansèt yo. W'a pran non tout gason nan pèp Izrayèl la ki bon pou fè lagè. 3 Se konsa, antan pèp la nan plenn peyi Moab yo, toupre lariyè Jouden, anfas lavil Jeriko, Moyiz ak Eleaza, prêt la, ba yo lòd 4 pou tout gason ki gen ventan osinon ki pi gran vin bay non yo, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. Men moun pèp Izrayèl la ki te soti kite peyi Lejip: 5 Nan branch fanmi Woubenn, premye pitit gason Izrayèl la, te gen fanmi moun Enòk yo, fanmi moun Palou yo, 6 fanmi moun Ezwon yo ak fanmi moun Kami yo. 7 Se tout moun sa yo ki nan branch fanmi Woubenn lan. Lè resansman an, yo te jwenn karantanwamil sètsantran (43.730) gason nan branch fanmi sa a. 8 Palou te papa Eliyab. 9 Eliyab te papa Nemwèl, Datan ak Abiram. Se Datan ak Abiram sa yo, de nèg moun yo te konsidere anpil, ki te revòlte kont Moyiz ak Arawon. Yo te fè pati bann moun Kore yo ki te revòlte kont Seyè a. 10 Lè sa a, tè a te louvri, li vale yo, epi yo mouri ansanm ak Kore ak tout bann moun li yo. Jou sa a, dife te boule desansenkant (250) moun. Se te yon avètisman pou pèp la. 11 Men, pitit gason Kore yo pa t' mouri lè sa a. 12 Men pitit gason Simeyon yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Nemwèl yo, fanmi moun Yamen yo, fanmi moun Yakim yo, 13 fanmi moun Zera yo ak fanmi moun Sayil yo. 14 Se tout moun sa yo ki nan branch fanmi Simeyon an. Lè resansman an, te gen vennkatmil desan (22.200) gason nan branch fanmi sa a. 15 Men pitit gason Gad yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Sefon yo, fanmi moun Agi yo, fanmi moun Chouni yo, 16 fanmi moun Ozni yo, fanmi moun Eri yo, 17 fanmi moun Awòd yo, fanmi moun Areli yo. 18 Se tout moun sa yo ki nan branch fanmi Gad la. Lè resansman an, te gen karantmil senksan (40.500) gason nan branch fanmi sa a. 19 Men pitit gason Jida yo. Te gen Er ak Onan, men yo tou de mouri nan peyi Kanaran san kite pitit. 20 Apre yo, te gen Chela, Perèz ak Zirak, ki bay yo chak yon kòt fanmi. 21 Perèz te gen de pitit gason. Yo chak bay yon fanmi apa. Se te fanmi Eswon an ak fanmi Amoul lan. 22 Se tout moun sa yo ki nan branch fanmi Jida a. Lè resansman an, te gen swasannsèzmil senksan (76.500) gason nan branch fanmi sa a. 23 Men pitit gason Isaka yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Tola yo, fanmi moun Pouva yo, 24 fanmi

moun Yachoub yo, fanmi moun Chimwon yo. 25 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Isaka a. Lè resansman an, yo te jwenn swasannkatmil twasan (64.300) gason nan branch fanmi sa a. 26 Men pitit gason Zabilon yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Serèd yo, fanmi moun Elon yo, fanmi moun Yaleyl yo. 27 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Zabilon an. Lè resansman an, yo te jwenn swasantmil senksan (60.500) gason nan branch fanmi sa a. 28 Jozèf te gen de pitit gason: Manase ak Efrayim. 29 Men pitit gason Manase yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen fanmi moun Maki yo. Maki te papa Galarad ki te bay fanmi moun Galarad yo. 30 Galarad te fè sis pitit gason, yo chak bay yon branch fanmi. Te gen fanmi moun Yézè yo, fanmi moun Elèk yo, 31 fanmi moun Asriyèl yo, fanmi moun Sichèm yo, 32 fanmi moun Chemida yo, fanmi moun Efè yo. 33 Men Zelofeyad, pitit gason Efè a, pa t' gen pitit gason. Se annik pitit fi li te genyen. Men non yo: Se te Mala, Noa, Oqla, Milka ak Tisa. 34 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Manase a. Lè resansman an, yo te jwenn senkanndemil sètsan (52.700) gason nan branch fanmi sa a. 35 Men pitit gason Efrayim yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen fanmi moun Choutela yo, fanmi moun Bekè yo, fanmi moun Tayan yo. 36 Choutela poutèt pa l' te gen yon pitit gason. Se te Eran ki bay yon fanmi apa. 37 Se tout moun sa yo ki te nan branch Efrayim lan. Lè resansman an, yo te jwenn trannndemil senksan (32.500) gason nan branch fanmi sa a. 38 Men pitit gason Benjamen yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen fanmi moun Bela yo, fanmi moun Achbèl yo, fanmi moun Ayiram yo, 39 fanmi moun Choufan yo ak fanmi moun Oufam yo. 40 Bela pou tèt pa l' te gen de pitit gason ki bay de lòt branch nan branch fanmi an ankò. Se te Ad ak Naaman. 41 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Benjamen an. Lè resansman an, yo te jwenn karannsenkamil sisan (45.600) gason nan branch fanmi sa a. 42 Men pitit gason Dann lan ak tout kòt fanmi l'. Se te fanmi moun Chwanm yo. Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Dann lan. 43 Lè resansman an, yo te jwenn swasannkatmil katsan (64.400) gason nan branch fanmi sa a. 44 Men pitit gason Asè yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Imna yo, fanmi moun Ichvi yo ak fanmi moun Berya yo. 45 Berya pou tèt pa l' te gen de pitit gason ki bay de lòt branch nan fanmi an ankò: Se te Ebè ak Malkiyèl. 46 Asè te gen yon pitit fi yo te rele Sera. 47 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Asè a. Lè resansman an, yo te jwenn senkanntwamil katsan (53.400) gason nan branch fanmi sa a. 48 Men pitit gason Neftali yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Yazeiyèl yo, fanmi moun Gouni yo, 49 fanmi moun Yesè yo ak fanmi moun Chilèm yo. 50 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Neftali a, fanmi pa fanmi. Lè resansman an, yo te konte karannsenkamil katsan (45.400) gason nan fanmi sa yo. 51 Konsa, te gen antou sisian enmil sètsantran (601.730) gason nan tout pèp Izrayèl la. 52 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 53 -Nou pral separe peyi a bay chak fanmi pòsyon pa yo dapre kantite gason yo jwenn nan chak. 54 Fanmi ki gen anpil gason va resewva yon pi gwo pòsyon. Fanmi ki pa gen anpil gason va resewva yon pi pòsyon. Chak fanmi va resewva yon pòsyon dapre kantite gason ki gen ladan l'. 55 Men, pou fè separasyon peyi a, n'a tire osò: chak fanmi va resewva pòsyon pa l' dapre kantite moun yo te konte nan chak. 56 Y'a tire osò pou yo separe bay chak branch fanmi pòsyon pa yo: yon gwo pòsyon pou chak branch fanmi ki anpil, yon ti pòsyon pou chak branch fanmi ki pa anpil. 57 Men, nan branch fanmi Levi a, men moun yo te konte dapre fanmi yo. Te gen fanmi Gèchon an, fanmi Keyat la ak fanmi Merari a. 58 Men lòt fanmi Levi yo: moun Libni yo, moun Ebwon yo, moun Makli yo, moun Mouchi yo ak moun Kore yo. Keyat te papa Amram. 59 Madan Amram te rele Yokebèd. Se te yon pitit fi Levi. Li te fè nan peyi Lejip. Li te fè twa pitit pou Amram: Arawon, Moyiz ak Miryam, sè yo. 60 Arawon te papa kat pitit gason: Nadab,

Abiyou, Eleaza ak Itama. **61** Nadab ak Abiyou te mouri lè yo te ofri bay Seyè a yon dife yo pa t' dwe ofri. **62** Lè resansman an, yo te jwenn nan branch fanmi sa a venttwamil (23.000) gason ki te gen yon mwa depi yo te fèt osinon ki te pi gran. Yo pa t' konte yo ansanm ak rès pèp Izrayèl la, paske yo pa t' ap resevwa okenn pòsyon nan tè ki pou pèp la. **63** Men tout moun Moyiz ak Eleaza te konte lè yo t'ap fè resansman moun pèp Izrayèl la nan plenn Moab yo, lòt bò larivè Jouden, anfas lavil Jeriko. **64** Pami yo pa t' gen yonn menm nan sa Moyiz ak Arawon te konte lè yo t'ap fè premye resansman pèp Izrayèl la nan dezè Sinay a. **65** Paske Seyè a te di yo tout gen pou mouri nan dezè a. Yo tout te mouri vre, esepte Kaleb, pitit gason Jefoune a ak Jozye, pitit gason Noun lan.

27 Lè sa a, te gen nan branch fanmi Manase a senk fi, Mala, Noa, Oglia, Milka ak Tiza. Yo tout te pitit fi Zelochad. Zelochad sa a te pitit gason Efè. Efè te pitit gason Galarad, ki te pitit gason Maki, ki li menm te pitit gason Manase, ki te pitit gason Jozèf. **2** Medam yo vini, yo kampe devan Moyiz ak Eleaza, prêt la, devan chef fanmi yo ak devan tout pèp la, devan pòt Tant Randevou a, epi yo di: **3** -Papa nou mouri nan dezè a san li pa kite okenn pitit gason. Li pa t' fè pati bann moun Kore yo ki te revòlte kont Seyè a. Se poutèt pwòp peche pa l' yo kifè li mouri san li pa t' gen tan gen pitit gason. **4** Se pa paske papa nou pa t' gen pitit gason kifè pou non li disparèt nan fanmi an. Ban nou yon pòsyon tè tou nan mitan fanmi papa nou. **5** Moyiz al pale koze a avèk Seyè a. **6** Seyè a di l' konsa; **7** -Pittit fi Zelochad yo gen rezon. W'a ba yo yon pòsyon tè ki va rete pou yo nan mitan fanmi papa yo. W'a ba yo pòsyon tè ki te pou papa yo a. **8** Apre sa, w'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo konsa: Si yon moun mouri san li pa kite pitit gason, n'a renmèt pòsyon tè pa l' la bay pitit fi li yo. **9** Si li pa gen pitit fi, n'a renmèt pòsyon tè pa l' la bay frè l' yo. **10** Si li pa gen frè, n'a renmèt tè a bay frè papa l' yo. **11** Si papa l' pa t' gen frè, n'a renmèt li bay fanmi pi pre l' la. Epi tè a va rete pou li. Se pou moun pèp Izrayèl yo swiv regleman sa a tankou yon lwa, jan mwen menm Seyè a, mwen te bay Moyiz lòd la. **12** Seyè a di Moyiz konsa: - Moute sou mòn Abarim. Voye je ou gade peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo. **13** Lè w'a fin wè li, ou pral mouri, tankou Arawon, frè ou la. **14** paske nou tou de nou pa t' fè sa m' te di nou fè a nan dezè Zin lan. Lè pèp la t'ap chache m' kont bò sous dlo Meriba yo, nou te refize kite m' fè yo wè pouwwa mwen nan zafé dlo a. (Meriba se sous dlo bò Kadès nan dezè Zin lan.) **15** Lè sa a, Moyiz pale ak Seyè a, li di l' konsa: **16** -O Seyè, Bondye ki bay tout moun lavi, tanpri, chwazi yon nomm ki ka mennen pèp la, **17** yon nomm ki ka mache alatèt yo nan tout antre soti yo, pou pèp ou a, pèp Seyè a, pa rete tankou yon bann mouton san gadò pou okipe yo. **18** Seyè a reponn Moyiz: -Pran Jozye, pitit gason Noun lan. Se yon nomm ki gen lespri Bondye k'ap travay nan kè l'. W'a mete men ou sou tèt li, **19** epi w'a fè l' kanpe devan Eleaza, prêt la, ak devan tout pèp la. Epi la, devan yo tout, w'a ba li tout lòd ou gen pou ba li. **20** W'a separe avè l' pouwwa otorite ou genyen an, pou tout moun nan pèp Izrayèl la ka obeyi l'. **21** L'a toujou kanpe devan Eleaza, prêt la, ki va sèvi ak Ourim yo pou chache konnen sa mwen vle yo fè. Se konsa, Eleaza va dirije Jozye ak tout pèp la nan tout antre soti yo. **22** Moyiz fè jan Seyè a te ba li lòd fè a. Li pran Jozye, li fè l' kanpe devan Eleaza, prêt la, ak tout pèp la. **23** Li mete men l' sou tèt li, epi li ba li lòd li yo, jan Seyè a te di l' la.

28 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2**-Men lòd w'a bay moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Se pou yo toujou chonje dat pou yo fè ofrann yo, dat pou yo vin pote ofrann y'ap boule nèt pou mwen nan dife, ofrann k'ap fè m' pliez ak bon sant yo. **3** W'a di yo pou mwen: Men ofrann pou nou boule nan dife pou Seyè a. Chak jou, san sote yonn, n'a ofri de ti mouton ki gen ennan, ki pa gen okenn enfimite. N'a boule yo nèt nan dife pou mwen. **4** N'a ofri

premye ti mouton an nan maten, n'a ofri lòt la nan aswè. **5** Ansanm avèk chak ti mouton, n'a ofri sèt ti mamit farin frans melanje ak de boutèy ka plen pi bon kalite lwl oliv ou ka jwenn. **6** (Sa se ofrann pou yo boule nèt chak jou nan dife, ofrann yo te konn fè nan tan lontan sou mòn Sinay a, tankou yon manje yo boule pou Seyè a, yon ofrann k'ap fè Seyè a pliez ak bon sant li.) **7** Avèk chak ti mouton, n'a ofri de boutèy ka bwason, n'a vide l' sou lotèl la pou Seyè a. **8** Nan aswè, n'a boule dezyèm ti mouton an menm jan nou te fè l' nan maten an. N'a fè ofrann farin frans lan tou ansanm ak bwason an. Se va yon manje n'a boule nèt pou Seyè a, yon ofrann k'ap fè Seyè a pliez ak bon sant li. **9** Pou jou repo a, n'a ofri de ti belye mouton ki gen ennan, ki san okenn enfimite, kat ti mamit farin frans melanje ak lwl oliv tankou ofrann gress jaden ak yon ofrann bwason. **10** Chak jou repo, se pou nou fè ofrann sa yo an menm tan ak ofrann pou chak jou yo ansanm ak ofrann bwason yo. **11** Nan kommansman chak mwa, n'a fè yon ofrann boule pou Seyè a. Lè sa a, n'a ofri de towo bëf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Epi fòk yo tout san okenn enfimite. **12** N'a fè yon ofrann gress manje tou ansanm ak chak bët. Pou chak towo bëf, n'a ofri vennkat ti mamit farin frans melanje ak lwl oliv. Pou chak belye mouton, n'a ofri katòz ti mamit farin frans tankou yon ofrann manje. **13** Pou chak ti mouton, n'a ofri sèt ti mamit farin frans. Se va yon ofrann n'a boule nèt pou Seyè a, yon ofrann k'ap fè Seyè a pliez ak bon sant li. **14** N'a fè ofrann bwason tou: kat boutèy ka pou chak towo bëf, twa boutèy ka pou belye mouton an ak de boutèy ka pou chak ti mouton. Se ofrann sa yo n'a boule nèt pou Seyè a, nan kommansman chak mwa, pandan tout lanne a. **15** Anplis ofrann pou chak jou yo, w'a touye yon bouk pou mande padon pou peche, epi w'a ofri tou ofrann bwason ki toujou mache ansanm avè l' la. **16** Katòzyèm jou nan premye mwa a, n'a fete fèt Delivrans lan pou Seyè a. **17** Kenzyèm jou menm mwa a va yon gwo jou fèt. Pandan sèt jou, n'a manje pen ki fèt san ledven. **18** Sou premye jou a, n'a reyini tout moun pou vin adore Seyè a. Lè sa a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. **19** N'a fè ofrann bët pou yo boule nèt pou Seyè a: de jenn towo bëf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **20** N'a fè ofrann gress jaden sou fòm farin frans melanje ak lwl oliv: venteyen ti mamit pou chak towo, katòz ti mamit pou belye mouton an, **21** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton. **22** N'a ofri tou yon bouk pou yo touye pou mande padon pou peche. Se konsa, n'a fè ofrann bët pou nou touye pou mande Bondye gras pou pèp la. **23** N'a fè tout ofrann sa yo anplis ofrann bët nou gen pou nou boule chak maten san sote jou a. **24** Se va menm jan an tou pou tout sèt jou yo. Chak jou n'a ofri manje pou yo boule nèt pou Seyè a: se va tankou yon ofrann k'ap fè Seyè a pliez ak bon sant li. N'a fè ofrann sa a anplis ofrann bët pou yo boule chak jou pou Seyè a ak ofrann bwason ki mache avè l' la. **25** Sou setyèm jou a, n'a reyini tout pèp la ankò pou n' fè sèvis pou Seyè a. Jou sa a, nou p'ap fè okenn gwo travay non plis. **26** Konsa tou, premye jou fèt premye rekòl la, lè n'ap pote ofrann gress nou fèk rekòlè yo bay Seyè a, n'a reyini tout moun pou yo vin fè sèvis pou Bondye. Jou sa a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. **27** Men bët n'a ofri pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, ofrann ki va fè Seyè a pliez ak bon sant li: de jenn towo, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **28** N'a fè ofrann gress jaden yo tou sou fòm farin frans melanje ak lwl oliv: ki vle di venteyen ti mamit pou chak towo, katòz ti mamit pou belye mouton an **29** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo. **30** N'a ofri tou yon bouk pou mande Bondye padon pou peche. Se konsa n'a fè ofrann bët pou yo touye pou mande Bondye gras pou tout pèp la. **31** N'a ofri bët sa yo ansanm ak ofrann bwason ki mache avèk yo chak, anplis ofrann bët pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann gress jaden yo. Se pou tout bët yo san okenn enfimite.

29 Premye jou setyèm mwa a, n'a sanble tout moun pou yo vin fè sèvis pou adore Bondye. Jou sa a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. Se jou sa a tou, y'a kònen twonpèt yo pou fè konnen jou a rive. **2** Men bêt n'a ofri pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, men ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon sant li: yon jenn towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **3** N'a fè ofrann grenn jaden yo tou sou fòm farin frans melanje ak lwl oliv: ki vle di venteyen ti mamit farin frans pou towo a, katòz ti mamit pou belye mouton an, **4** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo. **5** N'a ofri tou yon bouk kabrit pou mande padon pou peche. Se konsa n'a fè ofrann bêt pou touye pou mande Bondye gras pou tout pép la. **6** N'a fè ofrann sa yo anplis ofrann bêt pou yo boule nan dife chak premye jou nan mwa yo ansanm ak ofrann grenn jaden ki toujou mache avèk yo a, mete sou ofrann bêt pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden ak bwason ki toujou mache avè l' la. Se ofrann manje sa yo n'a boule nèt pou Seyè a. Se va ofrann k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant yo. **7** Dizyèm jou setyèm mwa a, n'a reyini tout moun pou yo vin fè sèvis pou Bondye. Jou sa a, tout moun va rete san manje. Pesonn p'ap gen dwa fè okenn travay. **8** N'a ofri bêt pou yo boule nèt nan dife pou Bondye. Se va yon ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon sant li. Men bêt n'a ofri: yon towo bèf, yon belye mouton, sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **9** N'a fè ofrann grenn jaden ki pou mache ak chak bêt sou fòm farin frans melanje ak lwl oliv: ki vle di venteyen ti mamit farin pou towo bèf la, katòz ti mamit pou belye mouton an **10** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo. **11** N'a ofri tou yon bouk pou mande Bondye padon pou peche anplis ofrann bêt pou touye pou gran jou padon an, mete sou ofrann bêt pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden yo ak ofrann bwason ki mache ak yo a. **12** Kenzyèm jou setyèm mwa a, n'a reyini tout moun pou yo vin adore Bondye. Jou sa a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. N'a fè yon fèt pou Seyè a pandan sèt jou. **13** Premye jou a, n'a ofri bêt pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon sant li: Men bêt pou nou ofri: trèz towo bèf, de belye mouton, katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **14** Men ofrann grenn jaden sou fòm farin frans melanje ak lwl oliv ki pou mache ak bêt yo: venteyen ti mamit farin frans pou chak towo, katòz ti mamit pou chak belye, **15** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton, ansanm ak ofrann bwason ki pou mache ak yo chak. **16** N'a ofri tou yon bouk kabrit pou mande Bondye padon pou peche. N'a fè ofrann sa yo anplis ofrann pou nou boule nèt chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann diven ki pou mache avè l' yo. **17** Dezyèm jou fèt la, n'a ofri douz towo bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **18** Ansanm ak chak bêt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an. **19** Epi, anplis ofrann bêt nou fè pou yo boule nèt pou Seyè a chak jou ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. **20** Twazyèm jou fèt la, n'a ofri onz towo bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **21** Ansanm ak chak bêt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an. **22** Epi, anplis ofrann bêt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. **23** Katriyèm jou fèt la, n'a ofri dis towo bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **24** Ansanm ak chak bêt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an. **25** Epi, anplis ofrann bêt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak

yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. **26** Senkyèm jou fèt la, n'a ofri nèf towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **27** Ansanm ak chak bêt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an. **28** Epi, anplis ofrann bêt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. **29** Sizyèm jou fèt la, n'a ofri wit towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **30** Ansanm ak chak bêt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an. **31** Epi, anplis ofrann bêt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. **32** Setyèm jou fèt la, n'a ofri sèt towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **33** Ansanm ak chak bêt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an. **34** Epi, anplis ofrann bêt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. **35** Wityèm jou fèt la, n'a sanble tout moun pou adore Bondye. Jou sa a, pesonn p'ap fè okenn gwo travay. **36** N'a fè ofrann bêt pou yo boule nèt nan dife, ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon sant li. Men bêt pou nou ofri: yon towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **37** Ansanm ak chak bêt n'a ofri ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapsre regleman an, **38** Epi, anplis ofrann bêt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche yo. **39** Men tou sa nou va ofri bay Seyè a lè n'ap fè gwo fèt nou dwe fè pou li yo, apa ofrann n'ap fè paske nou te pran angajman pou nou te fè yo, ou ankò ofrann n'ap fè paske nou rete konsa nou vle fè l', mete sou bêt n'ap ofri pou yo boule nèt nan dife pou Bondye, sou ofrann grenn jaden ak ofrann bwason yo, ak sou ofrann nou fè pou di Bondye mèsi. **40** Se konsa Moyiz te di pép Izrayèl la tou sa Seyè a te ba li lòd di yo.

30 Moyiz pale ak chèf branch fanmi pèp Izrayèl yo. Li di yo konsa: -Men lòd Seyè a bay. **2** Lè yon moun fè yon ve l'ap bay Seyè a kichòy ou ankò lè yon moun pwomèt li p'ap fè yon bagay, li pa fèt pou l' pa kenbe pawòl. Se pou l' fè tou sa li te pwomèt l'ap fè a. **3** Si yon jenn fi ki lakay papa l' toujou fè yon ve l'ap bay Seyè a kichòy ou ankò li pwomèt pou l' pa fè yon bagay, **4** lè papa a vin konn sa, si li pa di l' anyen, jenn fi a gen obligasyon pou l' kenbe ve li te pran an, osinon pwomèt li te fè a. **5** Men, si lè papa a vin konn sa, li fè opozisyon, ni ve jenn fi a te pran yo ni pwomèt li te fè yo pa kenbe ankò: yo pa vo anyen. Seyè a p'ap gade sou sa, li p'ap fè l' anyen, paske se pa fòt li. Se papa l' ki derefize kite l' kenbe pawòl li. **6** Si yon jenn fi te anba obligasyon pou l' te kenbe ve li te pran osinon yon pwomèt li te fè, menm si li te pran yo an jwèt, si li rive marye, **7** epi mari a pa di l' anyen lè li vin konn sa, fi a gen obligasyon pou l' kenbe ve li te pran an osinon pwomèt li te fè a. **8** Men, si jou mari a vin konn sa li fè opozisyon, lamenm li wete fam lan anba obligasyon li te genyen pou l' te kenbe ve li te pran an osinon pwomèt li te fè a. Seyè a p'ap gade sou sa, li p'ap fè l' anyen. **9** Men lè yon fanm ki vèv osinon ki divòsè fè yon ve pou l' bay Seyè a kichòy, osinon li pwomèt pou l' pa fè yon bagay, se pou l' kenbe pawòl li. **10** Si yon madam marye, antan li lakay mari l', pran yon ve pou fè kichòy osinon pwomèt pou l' pa fè yon bagay, **11** epi si lè mari l' vin konn sa, li pa di l' anyen, li pa fè okenn opozisyon, fanm lan gen

obligasyon pou l' kenbe ve li te pran an osinon pwomès li te fè a, nenpòt kisa yo te ye. **12** Men, si mari a vin konn sa, epi menm jou li vin konn sa a, li di li pa dakò, fanm lan p'ap nan obligasyon pou l' kenbe pawòl ni pou ve li te pran an, ni pou pwomès li te fè a. Se mari a ki te derefize kite l' kenbe pawòl li. Konsa, Seyè a p'ap gade sou sa, li p'ap fè l' anyen. **13** Yon mari gen dwa dakò, konsa tou li gen dwa refize dakò kite madanm li kenbe pawòl li, ni pou ve madanm li te pran an, ni pou pwomès li te fè a. **14** Men, si apre mari a vin konn sa li kite yon jou pase, li pa di l' anyen ankò, sa vle di li dakò ak ve madanm li te pran an osinon ak pwomès madanm lan te fè a. Depi mari a pa di l' anyen lè li vin konn sa, sa vle di se dakò li dakò. **15** Men si, apre mari a vin konn angajman madanm lan te pran an, mari a kite kèk jou pase anvan li di li pa dakò, se li menm k'ap sibi chatiman ki pou ta tonbe sou madanm lan pou pawòl li pa kenbe a. **16** Men tout regleman Seyè a te bay Moyiz pou yon fanm ki fè ve osinon ki pran yon angajman. Si li marye, men tout jan mari a ka boule avè l' han ka sa a. Si li poko marye, li lakay papa l' toujou, men tout jan papa a ka pran sa.

31 Seyè a pale ak Mwiz, li di l' konsa: **2** -Ou pral pini moun Madyan yo pou sa yo fè moun pèp Izrayèl yo pase. Apre sa, ou pral mouri pou ou al jwenn moun pa ou yo ki mouri deja. **3** Se konsa, Moyiz pale ak pèp la, li di yo konsa: -Pare kèk gason nan mitan nou pou y' al goumen, pou yo mache pran moun Madyan yo, fè yo peye sa yo fè Seyè a. **4** N'a pran mil gason nan chak branch fanmi pèp Izrayèl la pou n' voye al goumen. **5** Se konsa nan tout kantite gason ki nan pèp Izrayèl la, yo pran mil gason nan chak branch fanmi. Sa te bay douzmil (12.000) gason antou ki te pare pou al goumen. **6** Moyiz voye douzmil gason sa yo al fè lagè. Li voye ak yo Fineas, pitit gason Eleaza, prèt la, ki t'ap pote vesò Bondye yo ak twonpèt pou bay siyal yo. **7** Yo atake moun Madyan yo jan Seyè a te bay Moyiz lòd la, yo touye tout gason yo. **8** Yo touye senk wa moun Madyan yo: Evi, Rekèm, Zou, Our ak Reba. Yo touye Balaram, pitit Beyò a, tou. **9** Moun Izrayèl yo fè tout fanm ak tout timoun Madyan yo prizonye. Yo pase men yo pran tout bêt yo, tout mouton yo, tout kabrit yo ak tout lòt byen yo. **10** Yo boule tout kay nan lavil yo ak tout kan kote moun yo te rete. **11** Apre sa, yo pran tou sa yo te ranmase, tout bêt ak tout moun yo te fè prizonye yo. **12** yo mennen yo bay Moyiz ansannm ak Eleaza, prèt la, ak tout moun pèp Izrayèl yo ki te nan kan an, nan plenn Moab yo, lòt bò lariyè Joudèn, anfas lavil Jeriko. **13** Moyiz, Eleaza, prèt la ak tout chèf pèp Izrayèl yo soti nan kan an al kontre lame a. **14** Moyiz move sou chèf reskonsab lame yo, sou chèf divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo ki t'ap tounen soti nan lagè a. **15** Li di yo konsa: -Poukisa nou pa touye tout medam sa yo? **16** Se yo menm ki te swiv konsèy Balaram yo, se yo ki te lakòz moun pèp Izrayèl yo te vire do bay Bondye nan zafè Baal-Peyò a, kifè gwo malè nou konnen an te tonbe sou pèp Izrayèl la. **17** Se pou nou touye tout pitit gason yo. Se pou nou touye tout fanm ki kouche ak gason deja. **18** Men, n'a sove lavi tout jenn fi ki poko janm kouche ak gason. N'a pran yo pou nou. **19** Men, nou menm ki touye moun osinon ki manyen kada moun mouri, nou pral rete sèt jou andeyò limit kan an. Sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a n'a fè sevis pou mete nou nan kondisyon, nou menm ak tout prizonye nou yo, pou nou ka fè sevis Bondye. **20** N'a fè sevis pou mete tout rad ak tout bagay ki fèt ak po bêt, bagay ki fèt ak pwal kabrit, bagay ki fèt an bwa, nan kondisyon pou moun k'ap sevi Bondye ka sevi ak yo. **21** Eleaza, prèt la, pale ak mesye ki te touwen soti nan lagè yo. Li di yo konsa: -Men yon regleman nou jwenn nan lòd Seyè a te bay Moyiz. **22** Tout moso lò, tout moso ajan, tout bout fè, tout moso kwiv, tout moso plon, **23** tou sa ki pa ka boule nan dife, n'a pase yo nan dife pou yo ka nan kondisyon sevi pou moun k'ap sevi Bondye. Men tou sa ki ka boule nan dife, se nan dlo yo mete apa pou sa a

n'a pase yo pou yo ka nan kondisyon sèvi pou moun k'ap sevi Bondye. **24** Sou setyèm jou a, n'a lave rad ki sou nou yo. Konsa n'a nan kondisyon pou nou fè sevis Bondye. Se lè sa a n'a ka antre nan kan an. **25** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **26** -Ou menm, Moyiz ak Eleaza, prèt la, ansanm ak tout lòt chèf pèp Izrayèl yo, n'a konte tou sa lame a te ranmase nan lagè a, san bliye bêt yo ak prizonye yo. **27** Apre sa, n'a separe tout bagay mwatye pou mwatye, mwatye pou moun ki te al goumen yo, mwatye pou rès moun pèp Izrayèl yo. **28** Nan mwatye ki pou moun ki te al goumen yo, n'a wete yon pòsyon ki va tankou yon taks y'a peye pou Seyè a: sou chak senksan (500) moun, sou chak senksan bêt menm kalite, bèf, bourik, mouton, kabrit, w'a wete yonn pou Seyè a. **29** Sa w'a wete nan mwatye ki pou moun ki te al goumen yo, w'a bay Eleaza, prèt la, tankou yon bagay yo pran pou Seyè a. **30** Sou lòt mwatye ki rete pou rès moun pèp Izrayèl la, w'a pran yon sou chak senkant moun, sou chak senkant bêt menm kalite, bèf, bourik, mouton, kabrit. Epi w'a bay moun Levi yo ki reskonsab Tant Randevou Seyè a. **31** Moyiz ak Eleaza, prèt la, te fè tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **32** San konte sa sòlda yo te pran pou yo menm, men sa yo te pran nan men lènmi yo epi yo te pote bay Moyiz: sisanswasannkenzmi (675.000) mouton ak kabrit, **33** swasanndouzmiil (72.000) bèf, **34** swasanteyenmil (61.000) bourik, **35** tranndemil (32.000) jenn fi ki poko janm kouche ak gason. **36** Yo pran mwatye ladan yo bay sòlda ki te al goumen yo. Epi yo wete sa ki pou Seyè a ladan!. Sa te fè twasantrannsètmil senksan (337.500) mouton ak kabrit, **37** ak sisanswasannkenz (675) ladan yo pou Seyè a, **38** trannsimil (36.000) bèf ak swasanndouz ladan yo pou Seyè a, **39** trantmil senksan (30.500) bourik ak swasanteyen ladan yo pou Seyè a, **40** sèzmiil (16.000) jenn fi ak trannde ladan yo pou Seyè a. **41** Se konsa, Moyiz renmet bay Eleaza, prèt la, tou sa yo te wete pou Seyè a, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **42** Lòt mwatye a te pou rès pèp Izrayèl la. Lè Moyiz fin wete sa ki te pou sòlda yo, **43** men sa ki te rete: twasantrannsètmil senksan (337.500) mouton ak kabrit, **44** trannsimil (36.000) bèf, **45** trantmil senksan (30.500) bourik ak **46** sèzmiil (16.000) jenn fi. **47** Sou mwatye ki te pou rès moun pèp Izrayèl la, Moyiz pran yon moun sou chak senkant moun ak yon bêt sou chak senkant bêt menm kalite, li bay moun Levi yo ki te reskonsab tant Seyè a, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **48** Lè sa a, tout moun ki te chèf lame a, chèf divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo, yo tout vin jwenn Moyiz. **49** Epi yo di l': -Nou konte kantite sòlda ki te sou kont nou yo, nou jwenn yo tout la. **50** Se poutèt sa, n'ap pote tout bijou lò nou te jwenn epi nou te pran: braslé, chennèt, bag, zanno, chenn ak meday, n'ap ofri yo bay Seyè a pou li ka fè nou gras. **51** Moyiz ak Eleaza, prèt la, resevwa tout bijou lò yo te pote yo. **52** Sa te fè katsan (400) liv konsa chèf divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo te pote bay Moyiz ak Eleaza ki te resevwa yo pou Seyè a. **53** Men, sòlda yo menm te kenbe sa yo te pran pou tèt pa yo. **54** Se konsa Moyiz ak Eleaza, prèt la, pran lò chèf divizyon mil ak chèf konpayi san yo te pote ba yo a, yo pote l' nan Tant Randevou a, pou Seyè a te ka toujou chonje pwoteje pèp Izrayèl la.

32 Moun branch fanmi Woubenn ak moun branch fanmi Gad yo te gen anpil anpil bêt. Lè yo wè jan peyi Jazè a ak peyi Galarad la te bon pou fè gadinaj, **2** yo vin jwenn Moyiz, Eleaza, prèt la, ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo, yo di yo konsa: **3** -Tout reydon kote nou jwenn lavil sa yo: Atawo, Dibon, Jazè, Nimra, Esbon, Eleyale, Sèbam, Nebo ak Biyon, **4** tout peyi Seyè a te ede moun pèp Izrayèl yo pran pou yo bò isit la, se tè ki bon pou fè gadinaj, lèfini nou menm nou gen anpil bêt. **5** Tanpri, si ou vle fè nou favè sa a, ban nou peyi sa a pou pòsyon pa nou. Pa fôse nou janbe lòt bò lariyè Joudèn an. **6** Moyiz repnon yo: -Nou ta renmen rete isit la pandan lòt frè nou yo pral nan goumen? **7** Poukisa nou vle

dekouraje moun pèp Izrayèl yo pou yo pa ale nan peyi Seyè a ba yo a? 8 Se menm bagay la zansèt nou yo te fè wè mwen te voye yo ale vizite peyi a antan nou te Kadès Banea. 9 Yo moute jouk nan ravin Echkòl la, yo vizite tout peyi a. Apre sa, yo dekouraje moun pèp Izrayèl yo pou yo pa antre nan peyi Seyè a te ba yo a. 10 Jou sa a, Seyè a te move anpil sou yo. Li sèmante, li di konsa: 11 Okenn nan gason ki te gen ventan osinon ki te pi gran lè yo te soti kite peyi Lejip p'ap mete pwent pye yo nan peyi mwen te pwomèt sou sèman m'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb la, paske yo pa t'kenbe pawòl yo ak mwen, 12 an wetan Kalèb, pitit gason Jefoune, moun fanmi Kenaz yo, ak Jozye, pitit gason Noun lan. Se yo menm sèlman ki te toujou swiv Seyè a san mrank. 13 Se konsa, Seyè a fè yon sèl move sou pèp Izrayèl la, li fè yo moute desann nan dezè a pandan karantan, jouk dènye moun ki te fè sa ki mal devan Seyè a mouri. 14 Epi koulye a, nou vle fè tankou papa nou yo? Ou byen wè se pitit yo nou ye vre! Nou pral fè Seyè a pi move ankò sou pèp Izrayèl la. 15 Si nou vire do nou ba li, l'a fè pèp la rete pi lontan ankò nan dezè a. Se nou menm ki va kakòz pèp la fini nèt. 16 Yo wwoche bò Moyiz, yo di l' konsa: -Pou kommanse, nou ta rennen moute kloti ak wòch pou fèmen pak bèt nou yo, epi nou ta rennen batì lavil ak ranpa pou pitit nou yo. 17 Men, nou menm gason yo, nou tou pare pou n' ale goumen ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo, pou nou pran devan lè n'ap atake lèmni jouk yo rive nan peyi ki pou yo a. Pandan tan sa a, moun pa nou yo menm va rete isit la nan lavil ak ranpa yo kote moun peyi a p'ap ka fè yo anyen. 18 Nou p'ap tounen lakay nou toutotan tout lòt moun nan pèp Izrayèl la poko jwenn pòsyon tè ki pou yo a. 19 Nou p'ap pran anyen nan tè ki pou yo lòt bò larivyè Jouden an, paske yo ban nou tè ki bò isit larivyè Jouden an, sou kote solèye leve a, pou pòsyon pa nou. 20 Moyiz di yo konsa: -Si nou fè tou sa nou sot di la a, si vreman vre nou pare pou n' ale goumen devan Seyè a, 21 si tout gason ki ka goumen pamì nou yo janbe lòt bò larivyè Jouden an devan Seyè a, jouk Seyè a va fin kraze tout lèmni l' yo devan li, 22 enben, apre tout peyi a va tonbe anba men Seyè a, n'a tounen vin lakay nou, paske n'a fin fè tou sa nou te dwe fè pou Seyè a ak pou pèp Izrayèl la. Lè sa a, tout peyi ki bò isit la va rete nou pa nou devan Seyè a. 23 Men, si nou pa fè tou sa, konnen se kont Seyè a menm n'a peche. N'a peye konsekans peche nou an. 24 Nou mét batì lavil ak ranpa pou moun pa nou yo. Nou mét moute lantouraj pou mete bèt nou yo nan pak. Men, se pou nou fè sa nou pwomèt n'ap fè a. 25 Moun fanmi Woubenn yo ak moun fanmi Gad yo di konsa: -Mèt, n'ap fè tou sa ou mande nou fè. 26 Pitit nou yo va rete nan lavil ki nan peyi Galarad yo ansam ak madamn nou yo ak tout bëf, tout mouton ak tout kabrit nou yo, 27 Men, nou menm gason ki pare pou n' ale goumen yo, n'ap pase devan Seyè a pou n' al fè lagè jan ou di l' la. 28 Lè sa a, Moyiz bay Eleaza, prêt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak tout chef fanmi pèp Izrayèl la lòd sa a sou moun sa yo. 29 Li di yo: -Si gason nan branch fanmi Woubenn ak nan branch fanmi Gad yo janbe lòt bò larivyè Jouden an avèk nou tou pare pou y' ale goumen devan Seyè a, lè tout peyi a va anba men nou, n'a ba yo tè peyi Galarad la pou yo. 30 Men, si yo pa janbe lòt bò larivyè Jouden an pou y' ale goumen avèk nou, y'a resevwa pòsyon tè pa yo nan peyi Kanaran an ansanm ak nou. 31 Mesye branch fanmi Woubenn ak branch fanmi Gad yo repònn Moyiz, yo di l' konsa: -N'a fè tou sa Seyè a mande nou fè. Se sèvite li nou ye. 32 N'a janbe lòt bò larivyè a tou pare pou n' ale goumen devan Seyè a, n'a antre nan peyi Kanaran an. Men toutjan, nou mande pou yo ban nou pòsyon tè ki bò isit larivyè Jouden an pou nou. 33 Se konsa Moyiz pran tout peyi Amori ki te pou wa Siyon, ak peyi Bazan ki te pou wa Og, avèk tout lavil ki nan limit fwontyè peyi yo, li bay moun fanmi Gad yo, moun fanmi Woubenn yo ak mwatye moun ki nan fanmi Manase, pitit gason Jozèf la. 34 Moun fanmi Gad yo rebati tout lavil sa yo:

Dibon, Atawòt, Awoyè, 35 Atawo, Sofam, Jaze ak Jobeya, 36 Bèt-Nimra, Bèt aran. Yo rebati yo avèk ranpa pou pwoteje yo, yo fè pak tou pou mouton ak kabrit. 37 Moun fanmi Woubenn yo menm rebati lavil sa yo: Esbon, Elealè, Kiryatayim, 38 Nebo, Baal Meyon ak Sibma. Yo te chanje non lavil Nebo ak Baal Meyon. Yo bay tout lavil yo rebati yo lòt non. 39 Moun fanmi Maki, pitit gason Manase a, pati pou peyi Galarad kote moun Amori yo te rete a. Yo anvayi tout peyi a, yo mete moun Amori yo deyò. 40 Se konsa tou, Moyiz bay moun fanmi Maki, pitit gason Manase a, peyi Galarad la pou yo rete. 41 Moun fanmi Jayi, pitit gason Manase a, al atake yon seri ti bouk. Yo anvayi yo epi yo rele yo Bouk Jayi. 42 Noba menm al atake lavil Kenat ak lòt ti bouk ki sou lòd li yo. l' anvayi l', epi li ba non l'. Li rele l' Noba.

33 Men non tout kote moun Izrayèl yo te pase depi apre yo tout te soti kite peyi Lejip tankou yon lame, avèk Moyiz ak Arawon alatèt yo. 2 Dapre lòd Seyè a te bay Moyiz, chak kote yo te rive, li te make non kote a anvan yo reprann vwayaj yo. 3 Moun pèp Izrayèl yo te kite lavil Ranmsès jou ki te kenzyèm jou nan premye mwa a, yon jou apre premye Fèt Delivrans lan. Yo soti kite peyi a devan je tout moun peyi Lejip yo san pesonn pa di yo anyen. 4 Lè sa a, moun peyi Lejip yo t'ap antere premye pitit gason yo. Se Seyè a menm ki te touye yo. Se konsa li te fè wè li gen plis pouwva pase bondye moun peyi Lejip yo 5 Moun pep Izrayèl yo kite lavil Ranmsès, yo rive yon kote ki rele Soukòt. Se la yo moute kan yo. 6 Apre sa, yo kite Soukòt, y' al moute kan yo Etam ki sou limit dezè a. 7 Yo kite Elam, yo tounen sou Pi ayiwòt, ki anfas Baal-Sefon, bò solèye leve, epi yo moute kan yo devan Migdòl. 8 Yo kite Pi ayiwòt, yo travèse Lamnè Wouj la, yo rive nan dezè a. Yo pase twa jou ap mache nan dezè Etam lan, yo rive Mara kote yo moute kan yo. 9 Yo kite Mara, yo rive Elim kote ki te gen douz sous dlo ak swasanidis pye palmis. Yo moute kan yo la. 10 Yo kite Elim, y' al moute kan yo toupre Lamnè Wouj la. 11 Yo kite Lamnè Wouj, y' al moute kan yo nan dezè Zin lan. 12 Yo kite dezè Zin lan, y' al moute kan yo Dofka. 13 Yo kite Dofka, y' al moute kan yo Alouch. 14 Yo kite Alouch, y' al moute kan yo Refidim kote pèp la pa t' jwenn dlo pou yo bwè a. 15 Yo kite Refidim, y' al moute kan yo nan dezè Sinayi a. 16 Yo kite dezè Sinayi a, y' al moute kan yo Simityè Grangou. 17 Yo kite Simityè Grangou, y' al moute kan yo Azewòt. 18 Yo kite Azewòt, y' al moute kan yo Ritma. 19 Yo kite Ritma, y' al moute kan yo Rimonn Perèz. 20 Yo kite Rimonn Perèz, y' al moute kan yo Libna. 21 Yo kite Libna, y' al moute kan yo Risa. 22 Yo kite Risa, y' al moute kan yo Keyelata. 23 Yo kite Keyelata, y' al moute kan yo sou mòn Chefè a. 24 Yo kite mòn Chefè a, y' al moute kan yo Arada. 25 Yo kite Arada, y' al moute kan yo Makelòt. 26 Yo kite Makelòt, y' al moute kan yo Tayat. 27 Yo kite Tayat, y' al moute kan yo Tara. 28 Yo kite Tara, y' al moute kan yo Mitka. 29 Yo kite Mitka, y' al moute kan yo Asmona. 30 Yo kite Asmona, y' al moute kan yo Mosewòt. 31 Yo kite Mosewòt, y' al moute kan yo Benè-Jakan. 32 Yo kite Benè-Jakan, y' al moute kan yo Ogidgad. 33 Yo kite Ogidgad, y' al moute kan yo Jobtata. 34 Yo kite Jobtata, y' al moute kan yo Abwona. 35 Yo kite Abwona, y' al moute kan yo Ezyongèbe. 36 Yo kite Ezyongèbe, y' al moute kan yo nan dezè Zin lan, ki vle di Kadès. 37 Yo kite Kadès, y' al moute kan yo sou mòn Or, toupre fwontyè peyi Edon an. 38 Dapre lòd Seyè a te bay la, Arawon, prêt la, moute sou tèt mòn lan. Se la li mouri. Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo te gen trantnevan kat mwa yon jou depi yo te soti kite peyi Lejip. 39 Lè Arawon mouri sou mòn Or la, li te gen sanvenntwazan sou tèt li. 40 Wa Arad, yon moun Kanaran ki te rete nan pati sid peyi Kanaran yo rele Negèv la, vin konnen moun Izrayèl yo t'ap rive. 41 Se konsa, moun Izrayèl yo kite Mòn Or la, y' al moute kan yo Zalmona. 42 Yo kite Zalmona, y' al moute kan yo Pouon. 43 Yo kite Pouon, y' al moute kan yo Obòt. 44 Yo kite Obòt, y' al moute

kan yo lje abrarin nan peyi Moab la. **45** Yo kite lje abrarin nan peyi Moab la, y' al moute kan yo Dibon Gad. **46** Yo kite Dibon Gad, y' al moute kan yo Almon-Diblatayim. **47** Yo kite Almon-Diblatayim, y' al moute kan yo sou mòn Abarim yo, anfas Mòn Nebò, bò solèy leve. **48** Yo kite mòn Abarim yo, y' al moute kan yo nan plenn Moab yo, lôt bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko. **49** Yo te moute kan yo nan tout plenn Moab yo, toupre larivyè Jouden an, depi Bèt ayechimòt jouk Abèl-Chitim. **50** Antan yo la nan plenn Moab yo, toupre larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **51** -Men sa pou ou di moun pèp Izrayèl yo pou mwén. Lè n'a janbe lôt bò larivyè Jouden pou nou antre nan peyi Kanaran an, **52** se pou nou mete tout moun ki rete nan peyi a deyò. N'a kraze tout estati zidòl yo fè nan moul, osinon ki fèt ak wòch, n'a demoli mete atè dénye kay kote moun yo fè sèvis pou bondye yo. **53** N'a pran peyi a pou nou, n'a rete ladan l' paske se mwén memm ki ban nou li pou bitasyon nou. **54** N'a tire osò pou nou ka separe l' bay chak branch fanmi pa yo. N'a bay branch fanmi ki anpil la yon gwo pòsyon. N'a bay branch fanmi ki pa anpil la yon ti pòsyon. Chak branch fanmi va resewva pòsyon ki va vin pou l' a. Se konsa n'a separe tè a bay chak branch fanmi zansèt nou yo pa yo. **55** Men, si nou pa mete moun ki rete nan peyi a deyò, sa ki va rete yo pral ban nou gwo pwoblèm. Y'ap tankou yon pay ki tonbe nan je nou, osinon tankou pikan k'ap pike nou nan tout kò nou. Yo pral tounen yon tizon pou nou liè n'a fin tabli nan peyi a. **56** Lè sa a, sa m' te fè lide fè yo a, se nou m'ap fè l'.

34 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men lòd w'a bay moun Izrayèl yo pou mwén. Lè n'a antre nan peyi Kanaran mwén pral ban nou an, men fwontyè ki pral limite peyi a. **3** Sou bò sid la, n'a gen dezè Zin ki toupre Edon an pou limit. Fwontyè a va konmanse bò solèy leve nan pwent sid Lammè Sale a. **4** L'a chankre desann nan direksyon sid bò pas Eskopyon yo, l'a travèse dezè Zin lan, jouk li rive anba nèt bò Kadès-Banea. L'a pran direksyon nò, l'a moute bò Aza ada, l'a rive Achmon, **5** l'a chankre bò ravin ki sèvi fwontyè ak peyi Lejip la, epi l'a bout nan Lanmè Mediterane. **6** Sou bò solèy kouche, teritwa a nou an va rive jouk sou rivaj gwo lanmè a. Se Lanmè Mediterane a ki va sèvi nou fwontyè. **7** Sou bò nò a, fwontyè a va swiv yon liy dwat ki soti depi gwo lanmè a rive sou mòn Or la. **8** Antan nou la, n'a trase yon liy dwat ankò jouk nou rive nan Pas Amat la, ale pi lwen toujou jouk nou rive Zedad. **9** N'a pouse pi lwen toujou nan direksyon Zifwon jouk nou rive Aza-Enan. Men fwontyè nou sou bò nò a. **10** Fwontyè sou bò solèy leve a va soti Aza-Enan pou rive Chefam. **11** L'a desann soti Chefam nan direksyon Ribla, sou kote Ayen bò solèy leve. L'a desann pi ba toujou jouk l'a rive sou rivaj lanmè Galile a, sou bò solèy leve. **12** Fwontyè a va swiv larivyè Jouden an pou l' al bout sou lanmè Sale a. Men fwontyè k'ap limite peyi nou an sou kat bò. **13** Moyiz bay moun Izrayèl yo lòd sa yo: - Men peyi nou pral separe yonn ak lòt la. Nou pral tire osò pou fè sa. Men peyi Seyè a bay pou nèf branch fanmi ak mwatyè yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la. **14** Branch fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la ansannak mwatyè nan branch fanmi Manase a deja resewva tè pa yo, chak fanmi apa. **15** Yo resewva pòsyon tè pa yo ki anfas lavil Jeriko, lôt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve. **16** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **17** -Men non moun ki pral fè pataj tè a pou nou: se va Eleaza, prêt la, Jozye, pítit gason Noun lan, **18** avèk douz chèf n'a chwazi pou fè pataj la, yonn nan chak branch fanmi. **19** Men non chèf yo. Pou branch fanmi Jida a, se va Kalèb, pítit gason Jefoune a. **20** Pou branch fanmi Simeyon an, se va Chemwèl, pítit gason Amiyoud la. **21** Pou branch fanmi Benjamin an, se va Eliad, pítit gason Kislon lan. **22** Pou branch fanmi Dann lan, se va chèf Bouki, pítit gason Jogli a. **23** Pou branch fanmi Jozèf la, va gen chèf Aniyèl, pítit gason Efòd

la, pou fanmi Manase a, **24** ak chèf Kermèl, pítit gason Chiftan an, pou fanmi Efrayim lan. **25** Pou branch fanmi Zabilon an, se va chèf Elchafan, pítit gason Panak la. **26** Pou branch fanmi Isaka a, se va chèf Paltiyèl, pítit gason Azan an. **27** Pou branch fanmi Asè a, se va chèf Akiyoul, pítit gason Chelomi a. **28** Pou branch fanmi Neftali a, se va chèf Pedayèl, pítit gason Amiyoud la. **29** Men moun Seyè a te mete reskonsab pou fè pataj tè a pou bay chak moun nan pèp Izrayèl la pòsyon pa yo nan peyi Kanaran.

35 Antan yo nan plenn Moab yo, lôt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve anfas lavil Jeriko, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -W'a bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou yo pran nan pòsyon tè yo resewva a kèk lavil pou yo bay moun Levi yo pou yo rete, ansam ak savann ki toutotou lavil sa yo pou yo ka fè gadinaj. **3** Se nan lavil sa yo moun Levi yo va rete. Savann sa yo va rete pou yo, y'a sèvi pou zannimo yo ak pou tout lôt bòt y'a genyen. **4** Savann yo va toutotou lavil yo. Y'a mezire mil senksan (1.500) pye depi ranpa lavil la nan chak direksyon. **5** Konsa, savann yo va fè yon gwo teren kare kare ki va mezire twamil (3.000) pye sou chak bò: twamil pye sou bò lè, twamil pye sou bò lwè, twamil pye sou bò nò, twamil pye sou bò sid ak lavil la nan mitan l'. Y'a sèvi kote pou bòt moun Levi ki rete nan lavil la jwenn manje. **6** Nan lavil n'a bay moun Levi yo, gen sis ladan yo ki va sèvi pou bay moun ki touye moun pwoteksyon. Apa sis lavil sa yo, n'a bay moun Levi yo karannde lôt lavil ankò. **7** Antou, se pou nou bay moun Levi yo karantwit lavil ak tout savann pou bòt yo. **8** Lè n'ap wete nan pòsyon ki pou pèp Izrayèl la lavil pou moun Levi yo, chak fanmi va bapre pòsyon tè li te resewva. Sa ki gen pi gwo pòsyon an va bay plis. Sa ki gen tè pòsyon an va bay mwens. **9** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **10** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, di yo pou mwén. Lè n'a janbe lôt bò larivyè Jouden an pou nou antre nan peyi Kanaran an, **11** se pou nou chwazi kèk lavil kote yon moun ki touye yon lôt san li pa fè espere ka kouri chache pwoteksyon. **12** Se la y'a pwoteje l' anba fanmi mò a ki ta chache tire revanj mò a. Yo p'ap gen dwa touye l' toutotan yo pa jijé l' devan tout moun. **13** Nan lavil n'a bay moun Levi yo, sis va sèvi pou bay moun konsa pwoteksyon, **14** twa lôt bò larivyè Jouden an sou bò solèy leve, twa bò isit nan peyi Kanaran an. **15** Sis lavil sa yo va sèvi ni pou moun peyi a ni pou moun lôt nasyon k'ap viv nan mitan nou osinon ki depasaj. Se la tout moun ki touye yon lôt san fè espere va kouri chache pwoteksyon. **16** Si yon moun frape yon lôt ak yon bout fè epi li touye l', se ansasen li ye, se pou yo touye l' tou. **17** Si yon moun bay yon lôt yon kout wòch epi li touye l', se ansasen li ye, se pou yo touye l' tou. **18** Si yon moun bay yon lôt yon kout bwa epi li touye l', se ansasen li ye, se pou yo touye l' tou. **19** Moun ki fanmi pi pre moun yo touye a va reskonsab pou li touye ansasen an, nenpòt kilè li bare avè l'. **20** Si yon moun rayi yon lôt epi li ba li yon move bourad pou li touye l', osinon si li voye yon bagay dèyè l' pou touye l', **21** oswa ankò, paske li pa vle wè l' li bat li ak koutpwen pou li touye l', epi li touye l' vre, li gen pou l' mouri tou. Se yon ansasen li ye. Moun ki fanmi pi pre moun li touye a va reskonsab pou touye l' tou, nenpòt lè li bare avè l'. **22** Men, sipoze yon moun bay yon lôt yon move bourad san li pa fè espere, san li pa rayi l', osinon li voye yon bagay konsa konsa, epi l' al pran yon moun move kote san li pa t'ap voye l' dèyè l', **23** oswa ankò, sipoze li voye yon wòch epi li pa wè sa, wòch la al tonbe sou yon moun, li touye l' frèt, san li pa t' rayi moun lan ni li pa t'ap chache fè moun lan mal. **24** nan ka sa yo, men regleman pou moun pèp Izrayèl yo swiv pou yo regle bagay la ant moun ki te touye lôt la ak fanmi pi pre moun mouri a ki reskonsab pou tire revanj la. **25** Pèp la va sove moun ki te touye lôt la anba men fanmi pi pre moun li touye a, l'a fè l' tounen nan lavil kote li te al kache kò l' la. Moun ki te touye lôt la va rete la jouk granprèt ki la lè sa a pou fè sèvis Bondye a va

mouri. **26** Si moun ki touye lôt la ta rive soti andeyò limit lavil kote li kache a. **27** si moun ki fanmi pi pre moun li touye a bare avè l', epi li touye l', yo pa gen dwa fè fanmi pre a peye pou sa l' fè a. **28** Paske moun ki touye yon lôt san li pa fè espre a fêt pou rete nan lavil kote li te kache a jouk granprèt ki la lè sa a va mouri. Se apre lanmò granprèt la ase l'a ka tounen lakay li. **29** Regleman sa yo va sèvi tankou yon lwa pou nou pou tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. **30** Lè yon moun touye yon lôt, anvan yo touye l', se pou yo gen depozisyon divès temwen kont li. Depozisyon yon sèl temwen pa kont pou kondannen yon moun. **31** Nou pa gen dwa asepte lajan pou sove lavi yon moun yo kondannen pou mouri paske li touye yon lôt. Wè pa wè se pou nom sa a mouri. **32** Ni nou pa gen dwa asepte lajan pou penmèt yon moun ki kite lavil kote l' te kache a pou l' al lakay li anvan granprèt ki la lè sa a mouri. **33** Piga nou jamm fè bagay ki pou fè Bondye vire do bay peyi kote nou pral viv la. Lè yon moun touye yon lôt moun, se sa k'ap mete peyi a nan kondisyon li derespekte Bondye ak san ki koule a. Lè konsa, pa gen lôt mwayen pou fè Bondye padonnen peyi a pase se touye pou nou touye moun ki touye a. **34** Piga nou jamm fè bagay ki pou fè Bondye vire do bay peyi kote nou rete a, paske mwèn menm Seyè a, se nan mitan moun pèp Izrayèl yo, nan mitan peyi kote yo rete a, mwèn rete tou.

36 Moun branch fanmi Galarad yo se desandan Maki yo ye. Maki sa a se te pitit Manase, yonn nan de pitit Jozèf yo. Chèf fanmi moun Galarad yo al jwenn Moyiz ak lôt chèf branch fanmi pèp Izrayèl la. **2** yo di yo konsa: -Seyè a ta ba ou, Moyiz, lòd pou ou te separe peyi a bay chak branch fanmi Izrayèl la pa yo dapre sa ki va soti pou yo lè y'a tire osò. Apre sa, Seyè a ta ba ou lòd pou ou te pran pòsyon ki pou Zelochad, fanmi nou an, pou ou bay pitit fi li yo. **3** Men, si medam sa yo marye ak yon nomm ki fè pati yon lôt branch nan fanmi pèp Izrayèl la, pòsyon ki pou yo a pral soti sou tè zansèt pa nou yo. Konsa, pòsyon tè ki pou branch fanmi nomm yo marye a pral vin pi plis, epi pòsyon tè ki te vin pou nou an lè yo te tire osò a pral vin pi piti. **4** Lè lanne rejwisans lan va rive pou moun pèp Izrayèl yo, yo pral pran pòsyon tè ki te pou medam sa yo, yo pral wete l' nan pa branch fanmi zansèt nou yo, yo pral mete l' sou pa branch fanmi mari yo. **5** Se konsa, dapre lòd Seyè a te ba li, Moyiz bay moun pèp Izrayèl yo regleman sa a pou yo swiv. Li di yo konsa: -Moun branch fanmi Jozèf yo gen rezon. **6** Se poutèt sa, men lòd Seyè a bay: Pitit fi Zelochad yo lib marye moun yo vle, depi se yon moun ki nan menm branch fanmi ak yo. **7** Pòsyon tè yon branch fanmi pa gen dwa pase pou yon lôt branch fanmi. Konsa, pòsyon tè yon fanmi va toujou rete nan fanmi an. **8** Si yon fi vin eritye yon pòsyon nan tè yonn nan branch fanmi pèp Izrayèl la, se pou l' marye ak yon moun ki nan menm branch fanmi avè l'. Konsa, chak moun va kenbe eritaj zansèt yo nan fanmi an. **9** Tè yon branch fanmi p'ap ka pase pou yon lôt branch fanmi. Konsa, pòsyon tè ki pou yon fanmi va toujou rete nan fanmi an. **10** Se konsa, pitit fi Zelochad yo fè jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **11** Mala, Tiza, Oglà, Milka ak Noa marye ak pitit gason tonton yo bò papa. **12** Yo marye nan branch fanmi Manase, pitit Jozèf la. Konsa, pòsyon tè papa yo a rete nan menm branch fanmi an. **13** Men tout lòd ak regleman Seyè a te bay Moyiz pou moun pèp Izrayèl yo, lè yo te nan plenn Moab yo, lôt bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko.

Deteronòm

1 Men pawòl Moyiz te di tout pèp Izrayèl la lè yo te lòt bò larivyè Jouden an, nan dezè a, nan plenn Araba ki anfas Souf: Yo te gen dezè Paran an sou yon bò ak lavil Tofèl, Liban, Azewòt ak Dizaab sou lòt bò a. **2** Pou mache soti mòn Sinayi rive Kadès-Banea, lè ou swiv wout ki pase nan mòn Seyi a, sa pran onz jou. **3** Se premye jou nan onyèm mwa karantyèm lanne depi yo te soti kite peyi Lejip la Moyiz te fè pale sa a ak pèp Izrayèl la, jan Seyè a te mande l' la. **4** Lè sa a, Seyè a te fin bat Siyon, wa peyi Amori a, ki te rete Esbon, ak Og, wa peyi Bazan an, ki te rete Astawòt nan zòn Edreyi. **5** Se antan pèp la te lòt bò larivyè Jouden, nan peyi Moab la, Moyiz tanmen esplike yo tou sa Seyè a te di. Li di yo konsa: **6** -Lè nou te sou mòn Orèb la, nou chonje Seyè a, Bondye nou an, te pale ak nou. Li te di nou: Koulye a, nou rete kont nou sou mòn sa a. **7** Ranmase tout zafè nou pati. Ale nan mòn peyi Amori yo ak nan tout lòt peyi ki toupre l' yo, nan plenn Araba a, nan mòn yo, nan fon yo, nan Negèv la bò sid ak bò gwo lanmè Mediterane a. Ale nan peyi Kanaran an ak nan peyi Liban an jouk nou rive bò gwo larivyè Lefrat la. **8** Nou wè! Men m'ap ban nou tout peyi sa yo. Al pran posesyon peyi mwen menm Seyè a, mwen te pwomèt m'ap bay zansèt nou yo, Abraram, Izarak ak Jakòb, pou yo ak pou tout ptit yo ak ptit ptit yo apre yo. **9** Memm lè sa a, mwen te di nou: Mwen pa kapab reskonsab nou tout pou kont mwen, chay la twòp pou mwen. **10** Seyè a, Bondye nou an, ban nou anpil ptit, kifè koulye a nou vin anpil, tankou zetwal nan syèl la. **11** Se pou Seyè a, Bondye zansèt nou yo, ban nou mil fwa plis ptit pase sa nou gen koulye a. Se pou l' beni nou jan li te pwomèt nou an. **12** Men, ki jan pou m' fè pote tout chay sa a pou kont mwen, pou m' jwenn solisyon pou tout pwoblèm nou, pou m' regle tout kont nou gen yonn ak lòt? **13** Se poutèt sa, nan chak branch fanmi nou yo, chwazi kék nèg ki gen lespri, ki gen bon konprann, ki konn lavi, m'a mete yo chèf pou dirije nou. **14** Lè sa a, nou te reponn mwen, nou te di m' konsa: Sa ou mande nou fè la a bon wi! **15** Se konsa mwen pran nan chak branch fanmi nou yo moun ki gen lespri, moun ki konn lavi, mwen mete yo chèf pou dirije nou. Genyen mwen mete chèf sou mil gason, dòt sou san gason, dòt sou senkant gason, dòt ankò sou dis gason. Mwen te chwazi lòt chèf tou pou chak branch fanmi. **16** Lè sa a, men sa mwen te mande chèf nou yo pou yo fè: Chache konnen lè gen kont nan mitan pèp la. N'a regle tout kont yon moun ka gen ak frè parèy li osinon ak moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou. N'a fè sa san patipri. **17** Nou p'ap nan achete figi lè n'ap jije yon bagay. Se pou nou jije tout moun menm jan, kit se yon ti malere, kit se yon grannèg. Nou pa bezwen pè pesonn paske n'ap jije dapre prensip Bondye bay. Lè se yon ka ki twò difisil pou nou, n'a pote l' vin devan mwen, m'a jije l' mwen menm. **18** Se konsa, memm lè sa a, mwen te ban nou lòd, mwen te di nou sa pou n' fè ak sa pou n' pa fè. **19** Apre sa, nou leve, nou kite mòn Orèb la. Jan Seyè a, Bondye nou an, te ban nou lòd la, nou mache nan tout gwo dezè ki gen anpil danje ladan l' lan, dezè nou te wè a, nou pran chemen pou n' al nan mòn peyi Amori yo, epi nou rive Kadès Banea. **20** Lè sa a, mwen di nou: Men nou rive nan mòn peyi Amori yo, peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. **21** Gade, men peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. Ale non, pran peyi a pou nou, jan Seyè a, Bondye zansèt nou yo, te di l' la. Nou pa bezwen pè, kè nou pa pou janm kase. **22** Lè sa a nou tout, nou vin jwenn mwen, nou di m' konsa: Ann voye kék nèg pamí nou devan pou y' al wè ki jan peyi a ye. Y'a tounen vin esplike nou ki wout pou nou swiv ak nan ki lavil nou ka antre. **23** Mwen te wè sa nou di m' lan se te bon koze. Se konsa mwen chwazi douz nèg, yonn nan chak branch fanmi. **24** Yo pati, yo pran chemen mòn lan jouk yo rive nan

Fon Echkòl: yo vizite tout zòn lan nèt. **25** Yo pran kèk fwi peyi a donnен, yo pote ban nou. Epi yo di nou peyi Seyè a ap ban nou an se yon bon venn tè. **26** Men, nou pa t' vle al ladan l'. Se konsa nou te derefize obeyi lòd Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. **27** Nou antre lakay nou, nou pran plenyen. Epi nou di se vle Seyè a pa vle wè nou! Se poutèt sa li fè nou soti kite peyi Lejip pou l' lage nou nan men moun peyi Amori yo pou yo ka fini ak nou. **28** Kote nou prale koulye a? Moun nou te voye yo dekouraje nou. Yo di nou moun ki nan peyi sa a pi fò pase nou, yo pi bèl wotè pase nou. Lavil yo gran anpil ak gwo ranpa byen wo ki rive jouk nan syèl la. Nou te menm wè kék moun ras Anak yo la tou. **29** Men, mwen di nou: Kè nou pa bezwen kase, nou pa bezwen pè moun sa yo. **30** Seyè a, Bondye nou an, ap mache alatèt nou. Li pral goumen pou nou menm jan nou te wè l' fè l' la nan peyi Lejip **31** ak nan dezè a. Nou wè ki jan sou tout wout la li pa janm lage nou, tankou yon papa ki pa janm lage ptit li, jouk nou rive bò isit la. **32** Men, atout mwen te di nou sa, nou pa t' vle mete konfyans nou nan Seyè a, Bondye nou an, **33** li menm ki te pran devan nou sou tout wout la pou l' te ka jwenn kote pou nou moute kan nou. Lannwit, li te mache devan nou nan yon poto dife. Lajounen, nan yon gwo nwaj li te moutre nou chemen pou nou pran. **34** Lè Seyè a tande jan nou t'ap plenyen, li te fache anpil, li fè sèmèn, li di: **35** Pa gen yonn nan tout move sije sa yo k'ap viv koulye a k'ap antre nan bon peyi mwen te pwomèt m'ap bay zansèt nou yo. **36** an wetan Kalèb, ptit gason Jefoune a, ki va antre nan peyi sa a. M'a ba li peyi li te al espyonnen an, pou li ak pou ptit li yo, paske li te obeyi m' san gad dèyè. **37** Nou lakòz Seyè a te fache ata avè m', epi li di m': Ou menm tou Moyiz, ou p'ap antre nan peyi a. **38** Se Joyze, ptit gason Noun lan, k'ap sèvi avè ou la, ki va antre nan plas ou. Ankouraje l' tande, paske se li menm ki pou fè pèp Izrayèl la antre al pran peyi a. **39** Men, se ptit nou yo, sa nou di ki tapral tonbe anba men lènni nou yo, timoun nou yo ki koulye a poko konnen sa ki byen ak sa ki mal, se yo menm ki pral antre nan peyi a. Se yo menm mwen pral bay peyi a, se yo menm ki pral rete ladan l'. **40** Men nou menm, touen touen nou nan dezè a! Pran chemen Lannè Wouj la ankò! **41** Lè sa a nou reponn mwen: Nou rekonèt nou peche kont Seyè a. Nou prale, epi n'a goumen jan Seyè a, Bondye nou an, te ban nou lòd la. Epi nou leve nou pran zam nou. Nou te kwè sa tapral fasil pou nou pran mòn yo. **42** Men, Seyè a di m' avèti nou: Piga n' al atake, piga n' al fè lènni nou yo bat nou, paske li p'ap kanpe avèk nou. **43** Mwen te pale nou, men nou pa t' koute m', nou derefize swiv lòd Seyè a te ban nou. Nou te konprann nou te fò kont kò nou n' te al pran mòn lan. **44** Lè sa a, moun peyi Amori yo ki te rete nan mòn yo soti vin kontre ak nou. Tankou yon desen myèl, yo kouri dèyè nou, yo bat nou byen bat nan tout peyi Seyi a rive jouk Oma. **45** Lè nou touen, nou kriye nan pye Seyè a, men Seyè a pa t' koute sa nou t'ap di l', li pa t' pran ka nou. **46** Se poutèt sa nou te blije pase tout tan sa a nan zòn Kadès la.

2 Lè sa a, nou touen touen nou nan dezè a, nou pran chemen Lannè Wouj la pou nou, jan Seyè a te pase nou lòd la. Nou pase yon pakèt tan ap mache moute desann nan mòn peyi Seyi yo. **2** Apre sa, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **3** Nou fè kont moute desann nou nan mòn yo. Koulye a, pran direksyon nò pou nou. **4** Bay pèp la lòd sa a: Nou pral pase nan mitan peyi Seyi a, kote ptit ptit Ezaou yo rete a. Moun sa yo se menm ras ak nou yo ye. Y'ap pè nou, men, atansyon! **5** Pa chache yo kont, paske mwen p'ap ban nou ata yon pouz tè nan peyi yo a. Se mwen menm ki bay moun fanmi Ezaou yo tout mòn Seyi a nèt pou yo rete. **6** N'a achete manje pou nou manje nan men yo pou lajan nou, n'a mande yo achete ata dlo pou nou bwè. **7** Chonje byen, Seyè a, Bondye nou an, te beni nou nan tou sa n'ap fè. Li te pran swen nou pandan tout tan nou t'ap moute desann nan gwo dezè a. Sa fè karantan depi

Seyè a la nan mitan nou, nou pa jammanke anyen. **8** Se konsa nou leve, nou pati, nou kite wout Araba a ki soti lavil Elat ak lavil Etsongebè, nou pase byen lwen peyi kote piti Ezaou yo rete a, peyi ki pou moun menm ras ak nou yo. Nou vire, nou pran chemen ki mennen nan dezè Moab la. **9** Lè sa a, Seyè a di m': Pa chache moun Moab yo, moun fanmi Lòt yo, kont. Pa al goumen ak yo paske mwen p'ap ban nou anyen nan peyi ki pou yo a. Se mwen menm ki bay yo lavil A Moab la pou yo rete. **10** (Nan tan lontan, se te emen yo ki te rete nan lavil Ar la. Se te yon ras moun ki te wo anpil tankou moun Anak yo. Yo te anpil, yo te barak gason. **11** Tout lòt moun te rete yo refayim, menm non ak moun Anak yo. Men, se moun Moab yo ki te rete yo emen. **12** Konsa tou, nan tan lontan se orit yo ki te rete nan peyi Edren an. Men moun fanmi Ezaou yo te pran peyi a nan men yo, yo touye tout moun epi yo rete ladan l' nan plas moun yo, menm jan moun Izrayèl yo te fè pou peyi ki pou yo a, peyi Seyè a te ba yo a.) **13** Aprè sa, Seyè a di ankò: Leve non! Janbe lòt bò ravin Zérèd la. Se konsa nou janbe lòt bò ravin Zérèd la. **14** Nou pran trantwitan pou nou mache soti Kadès Banea jouk nou rive janbe lòt bò ravin Zérèd la. Pandan tout tan sa a, mezi gason ki te gen laj pou fè lagè lè sa a te gen tan mouri, jan Seyè a te di li t'ap fè a. **15** Seyè a te leve dèyè yo nan kan an jouk yo tout te mouri. **16** Lè tout gason ki te gen laj pou fè lagè lè sa a te fin mouri, **17** Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **18** Jòdi a ou pral pase fwontyè peyi Moab la, ou pral pran chemen lavil Ar la. **19** Ou pral tonbe bab pou bab ak moun Amori yo. Pa chache yo kont. Pa al goumen ak yo paske mwen p'ap ba ou anyen nan peyi Amon an. Se pitiit pitiit Lòt yo ye; se mwen menm ki ba yo peyi sa a pou yo rete. **20** (Nan tan lontan, dapre sa yo di, peyi sa a, se te peyi refayim yo. Se refayim yo ki te rete ladan l' anvan. Moun Amon yo te rete yo Zammoumin. **21** Yo te bél wòte tankou moun Anak yo. Yo te anpil, yo te barak gason. Men, Seyè a te touye yo pou moun Amon yo te ka pran peyi a nan men yo, pou yo te ka rete yo menm ladan l'. **22** Se menm bagay Seyè a te fè pou moun fanmi Ezaou yo ki rete nan peyi Seyè a. Li touye orit yo pou moun Ezaou yo te ka pran peyi a nan men yo, pou yo te ka rete yo menm ladan l'. **23** Se menm bagay la ki rive avit yo ki te rete nan tout ti bouk ou jwenn jouk ou rive lavil Gaza: moun Kaffò yo soti zile Krèt, yo touye avit yo epi yo rete nan peyi a nan plas yo. **24** Seyè a di m' ankò: Leve, ranmase tout zafè nou yo. Pase lòt bò ravin Anon an. Mwen pral lage Siyon, moun peyi Amori ki wa lavil Esbon an, ansam ak tout peyi li a nan menm nou. Atake l', kommanse pran peyi a pou nou. **25** Depi jòdi a, m'ap fè tout nasyon ki sou latè pè nou kou chat. Konsa, depi y'a tande yo nonmen nou, y'a pran tramble, y'a gen yon sèl kè sere k'ap pran yo. **26** Lè sa a, antan nou te nan dezè Kedemòt la, mwen voye kèk mesaje bò kote Siyon, wa lavil Esbon an, pou yo te pale an zanmi avè l', pou yo te di l' pou mwen: **27** Mwen fè lide pase nan peyi a. N'ap pase pase nou sou gran chemen an san nou pa vire ni adwat ni agoch. **28** W'a vann nou pou lajan nou manje nou ka bezwen pou n' manje ansam ak dlo pou nou bwè. Se pase sèlman n'ap pase nan peyi a san rete, **29** jouk nou rive lòt bò larivyè Jouden an, nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. Se konsa moun fanmi Ezaou yo ki te rete nan peyi Seyè a, ak moun Moab yo ki rete nan lavil Ar la te ban nou pèmisyon pou n' pase nan peyi yo. **30** Men, Siyon, wa Esbon an, pa t' dakò pou l' te kite nou pase nan peyi l' la. Seyè a, Bondye nou an, fè l' kenbe tèt ak nou, li fè l' refize chanje lide malgre tou sa nou fè, pou l' sa lage l' nan men nou ansam ak tout peyi a, jan sa ye jouk koulye a. **31** Lè sa a, Seyè a di m' konsa: Gade! Depi koulye a mwen lage Siyon ak tout peyi li a nan men nou. Kommanse anvayi peyi a, pran peyi l' la pou nou. **32** Siyon mache kontre nou ak tout lame l' la, li vin mande nou batay bò Jayat. **33** Men, Seyè a, Bondye nou an, lage l' nan men nou. Nou bat li byen bat, li menm, pitiit gason l' yo ak tout lame l' yo. **34** Tout lavil yo tonbe nan

men nou tou epi nou touye yo nèt pou Bondye nou an tankou yon offrann. Nou touye tout moun nèt, fanm kou gason, timoun kou granmoun. Nou pa kite yonn chape. **35** Tansèlman, nou pran tout bét yo pou nou epi nou piye tout lavil nou te pran yo. **36** Depi lavil Awoyè ki anwo bò falèz ki bay sou ravin Anon an ak lavil ki nan fon an, jouk lavil Galarad la, pa t' gen yon lavil ki te ka kenbe tèt ak nou. Seyè a, Bondye nou an, te lage yo tout nan men nou. **37** Men nou pa t' wwoche bò peyi moun Amon yo, ni bò zòn larivyè Jabòk la, ni bò lavil ki nan mòn yo, ni bò ankenn kote Seyè a te ban nou lòd pa atake.

3 Aprè sa, nou pran yon lòt chemen nan direksyon peyi Bazan an. Men, Og, wa peyi Bazan an, soti ak tout lame li a, li vin kare pou batay ak nou bò lavil Edreyi a. **2** Lè sa a, Seyè a di m' konsa: Nou pa bezwen pè li, mwen pral lage yo nan men nou, li menm ansam ak tout pèli a ak tout peyi li a. Menm sa nou te fè Siyon, wa peyi Amori ki te rete lavil Esbon an, se sa nou pral fè li tou. **3** Se konsa Seyè a, Bondye nou an, te lage Og, wa peyi Bazan an, nan men nou ansam ak tout pèli a. Nou touye yo tout. Nou pa kite pesonn chape. **4** Konsa tou, nou pran tout lavil yo pou nou. Pa t' gen yonn menm ki pa t' tonbe nan men nou. Antou nou te pran swasant lavil, tout lavil ki te nan zòn Agòb la, kote Og, wa Bazan an, t'ap gouvènen. **5** Tout lavil sa yo te gen bèl defans. Yo te gen ranpa byen wo, gwo baryè ak ba solid pou fèmèn baryè yo. Nou te pran tou yon bann lòt lavil ki pa t' gen ranpa. **6** Nou detwi yo nèt pou Bondye tankou yon offrann, menm jan nou te fè l' pou Siyon, wa lavil Esbon an. Nou touye tout moun ki te nan lavil yo, fanm kou gason, timoun kou granmoun. **7** Men, nou pran tout zannimo yo ak tout lòt bagay ki gen valè nan lavil yo pou nou. **8** Se konsa, lè sa a, nou pran pou nou peyi tou de wa peyi Amori yo ki t'ap viv sou bò solèy leve, depi ravin Anon jouk mòn Emon, lòt bò larivyè Jouden an. **9** Moun Sidon yo rele mòn Emon an Siryon, men moun Amori yo menm rele l' Seni. **10** Nou pran tout lavil ki nan gwo platon sou tèt mòn yo, tout peyi Galarad la ak peyi Bazan an rive jouk Salka ak Edreyi, de lavil ki te pou Og, wa Bazan an. **11** (Og, wa Bazan an, se te dènye moun nan ras refayim yo ki te vivan. Sèkèy li te fèt an fè, li te gen kat mèt edmi longè sou de mèt lajè. Yo ka wè l' jouk koulye a nan lavil yo rele Raba moun Amon yo.) **12** Lè nou fin pran peyi a pou nou, mwen bay branch fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la pòsyon ki soti bò lavil Awoyè a, troupe ravin Anon, rive pran mwatye nan mòn Galarad la avèk tout lavil ki ladan yo. **13** Mwen bay mwatye nan branch fanmi Manase a rès zòn Galarad la ak tout peyi Bazan an, kote Og t'ap gouvènen an. (Dapre sa yo di, peyi Bazan an, tout zòn Agòb la, se peyi refayim yo. **14** Jayat, moun fanmi Manase, te pran tout zòn Agòb la, ki vle di peyi Bazan an rive jouk sou fwontyè peyi moun Jechou yo ak peyi moun Maka yo. Li bay peyi a non li. Li rele l' Bouk Jayi. Non sa a rète pou peyi a jouk koulye a.) **15** Mwen bay Maki peyi Galarad la. **16** Mwen bay branch fanmi Woubenn ak branch fanmi Gad yo zòn ki soti depi peyi Galarad la rive ravin Anon. Sou nan sid, baliz peyi a pase nan mitan ravin Anon. Sou nan nò, peyi a rive rivyè Jabòk ki te sèvi l' fwontyè ak peyi Amon an. **17** Sou bò solèy kouche, larivyè Jouden an, depi letan Kinerèt jouk lanmè Sale a, lanmè yo rele Araba a, va sèvi fwontyè ki va desann anba lanmè Sale a jouk nan pye mòn Pisga a bò solèy leve. **18** Menm lè sa a tou, mwen ba yo lòd sa yo: Seyè a, Bondye nou an, te ban nou peyi sa a pou nou rete! Koulye a, se pou tout gason ki gen laj pou fè lagè pran zam yo. Se pou yo janbe lòt bò larivyè Jouden an pran devan moun lòt branch fanmi nou yo. **19** Sèl moun n'a kite nan lavil mwen ban nou yo, se va madanm nou ak pitit nou yo ansam ak bét nou yo. Pou bét, mwen konnen nou pa manke sa. **20** N'a ede rès moun pèp Izrayèl yo jouk Seyè a va fin ba yo pòsyon pa yo jan li dejà fè l' pou nou an, jouk y'a fin pran peyi Seyè a ap ba yo a lòt bò larivyè Jouden. Se lè sa

a n'a touen nan peyi mwen te chwazi pou m' ban nou an. **21** Apre sa, mwen bay Jozye lòd sa a: Ou wè ak je ou tou sa Seyè a, Bondye nou an, te fè de wa peyi Amon yo. Se menm bagay la Seyè a ap fè wa tout peyi kote nou pral pase yo. **22** Nou pa bezwen pè yo menm. Se Seyè a menm, Bondye nou an, ki pral goumen pou nou. **23** Lè sa a atò, mwen mande Seyè a yon favè. Mwen di l': **24** Seyè, Bondye mwen, se ou menm ki konmanse fè sèvitè ou la wè jan ou gen pouwva, jan ou gen fòs kouraj. Pa gen lòt bondye ni nan syèl, ni sou latè ki ka fè tout gwo bagay w'ap fè yo. **25** Tanpri couple, kite m' travèse lòt bò larivèy Jouden an pou m' ka wè bél peyi ki lòt bò a, bél mòn sa yo ak peyi Liban an tou. **26** Men, se nou menm ki lakkòz Seyè a te fache sou mwen, li refize tande m'. Li di m' konsa: Ase la! Pa janm vin pale m' bagay sa a ankò. **27** Moute sou tèt mòn Pisga a. Antan ou la, w'a voye je ou, w'a gade sou bò nò, sou bò sid, sou bò solèy kouche ak sou bò solèy leve. Louvri je ou. Gade byen, paske ou p'ap janm mete pwent pye ou lòt bò larivèy Jouden an. **28** Bay Jozye lòd tou sa pou li fè. Ankouraje l'. Ba li fòs kouraj, paske se li menm ki pral janbe lòt bò larivèy Jouden an alatèt pèp la. Se li menm ki pral fè yo pran peyi ou pral wè a pou yo. **29** Epi nou rete nan fon an, anfas lavil Bètpeyò.

4 Apre sa, Moyiz di pèp la: -Koulye a, nou menm pèp Izrayèl, se pou nou kenbe tout lòd ak tout prensip mwen te moutre nou yo. Se pou nou mache dapre lòd sa yo pou nou ka viv, pou nou ka antre nan peyi Seyè a, Bondye zansèt nou yo, ap ban nou an. **2** Piga nou mete, piga nou wete anyen sou sa mwen mande nou fè a. Se pou nou kenbe tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, jan mwen te moutre nou yo a. **3** Nou menm, nou te wè sa Seyè a te fè bò mòn Peyò a, lè ti te touye tout moun nan mitan nou ki te al fè sèvis pou Baal sou mòn lan. **4** Men, nou menm ki pa t' lage pye Seyè a, Bondye nou an, nou tout la byen vivan toujou. **5** Gade! Mwen te moutre nou tout lòd ak tout regleman, jan Seyè a, Bondye mwen an, te mande m' fè l' la, pou nou te ka viv dapre lòd sa yo nan peyi nou pral pran pou nou an. **6** Se pou nou kenbe yo, se pou nou fè tou sa yo mande nou fè ladan yo. Paske, se konsa n'a fè lòt nasyon yo wè jan nou gen konprann, jan nou gen lespri. Lè y'a rive tande pale tout lòd sa yo, y'a di: Ala yon gwo pèp, papa! Pèp sa a gen tan gen konprann, yo gen tan gen lespril! **7** Paske pa gen lòt nasyon, li te mèt gran kou l' gran, ki gen yon Bondye toupre yo, yon Bondye k'ap kanpe la avèk yo, tankou Seyè a, Bondye nou an, fè l' pou nou chak fwa nou rele l'. **8** Pa gen lòt nasyon, li te mèt gran kou l' gran, ki gen bon lòd ak bon prensip pou regle tout bagay san patipri tankou lalwa mwen mete devan nou jòdi a. **9** Tansèlman, veye kò nou! Atansyon pou nou pa janm bliye bagay nou te wè ak pwòp je nou, pou nou pa janm wete yo nan lide nou pandan tout lavi nou. Okontré, se pou nou moutre pitit nou ak pitit pitit nou yo tout bagay sa yo. **10** Pa blyie jou nou te kanpe sou mòn Orèb la, devan Seyè a, Bondye nou an. Lè sa a, li te di mwen: Sanble tout pèp la pou m' ka fè yo tande pawòl mwen gen pou m' di yo, pou yo aprann respektò m' pandan tout lavi yo sou latè, lèfini pou yo moutre pitit yo fè menm bagay la tou. **11** N'a di yo ki jan nou te pwoche bò pye mòn lan. Lè sa a, gwo flanm dife t'ap soti sou mòn lan, yo t'ap moute byen wo nan syèl la. **12** Seyè a rete nan mitan dife a li pale ak nou. Se bri bouch li ase nou te tande ap pale. **13** Seyè a te fè nou konnen kontra li te pase ak nou an. Li mande nou pou nou kenbe l'. Li te ekri dis kòmandman yo sou de wòch plat yo, li mande pou nou swiv yo. **14** Lè sa a, Seyè a pase m' lòd pou m' moutre nou tout lwa ak tout prensip nou gen pou nou swiv nan peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral pran pou nou an. **15** Veye kò nou, tande! Se pou byen nou wi! Lè Seyè a te pale ak nou nan mitan dife a, sou mòn Orèb la, nou pa t' wè anyen ki ta sanble ak yon bagay. **16** Piga nou fè sa nou pa dwe fè. Piga n' al fè ankenn

zidòl pou nou adore, kit li gen fòm gason, osinon fòm fanm, **17** kit li gen fòm zannimo oswa fòm zwazo, **18** kit li gen fòm bêt k'ap trennen sou vant yo osinon fòm pwason. **19** Konsa tou, lè nou leve je nou nan syèl la, nou wè solèy la, lalin lan, zetwal yo ak tout lòt bagay ki anwo nan syèl la. Pa kite yo vire tèt nou pou nou fè sèvis pou yo. Pa al mete ajenou devan yo. Bondye mete yo la pou sèvis tout moun ki sou latè. **20** Kanta nou menm, Seyè a te pran nou, li fè nou soti kite peyi Lejip ki te pou nou tankou yon gwo fou dife kote yo fonn fè, epi li fè nou touen sa nou ye koulye a: yon pèp ki rele l' pa l'. **21** Men, Seyè a, Bondye nou an, te fache sou mwen poutèt nou. Li fè sèman li p'ap kite m' janbe lòt bò larivèy Jouden an, ni li p'ap kite m' mete pwent pye m' nan bon peyi li menm, Seyè a, Bondye nou an, ap fè nou kado a. **22** Se konsa, mwen menm, m'ap mouri bò isit la, mwen p'ap janbe lòt bò larivèy Jouden an. Men, nou menm, n'ap janbe lòt bò larivèy a, nou pral pran bon peyi sa a pou nou. **23** Veye kò nou pou nou pa janm bliye kontra Seyè a, Bondye nou an, te pase ak nou an. Piga nou janm fè ankenn zidòl, ankenn pòtre bagay Seyè a, Bondye nou an, te defann nou fè. **24** Paske Seyè a, Bondye nou an, se yon Bondye ki fè jalouzi anpil, li tankou yon dife k'ap boule tout bagay kote l' pase. **25** Lè n'a gen pitit ak pitit pittit, lè n'a fin vye granmoun nan peyi a, piga nou fè sa nou pa t' dwe fè. Piga nou fè estati osinon pòtre ankenn bagay pou nou fè sèvis pou yo. Piga nou fè sa ki mal nan je Seyè a, Bondye nou an, pou nou fè l' fache. **26** Si nou fè bagay konsa, men m'ap pran syèl la ak latè a pou temwen pou yo tande sa m'ap di nou jòdi a: N'ap rete konsa, n'ap disparèt nan peyi nou pral pran pou nou lòt bò larivèy Jouden an. Nou p'ap rete lontan nan peyi a, paske nou tout pral disparèt nèt. **27** Seyè a pral gaye nou toupatou nan mitan lòt nasyon yo. Se yon ti ponyen moun ase nan nou ki p'ap mouri nan peyi kote Seyè a pral mennen nou an. **28** Lè n'a rive nan peyi sa yo, nou pral fè sèvis pou bondye moun fè ak men yo, pou zidòl fèt an bwa, osinon an wòch, zidòl ki pa ka wè, ki pa ka tande, ki pa ka manje, ki pa ka pran sant anyen. **29** Men, lè sa a, n'a pran chache Seyè a, Bondye nou an. Si nou chache l' ak tout kè nou, n'a jwenn li. **30** Men, lè n'a gen kè sere, lè tout bagay sa yo va rive nou vre, bout pou bout yon jou n'a touen nan pye Seyè a, Bondye nou an. N'a koute tou sa l' t'ap di nou an. **31** Paske Seyè a, Bondye nou an, se yon Bondye ki gen bon kè, li p'ap lage nou, ni li p'ap detwi nou. Li p'ap janm bliye kontra li menm li te pase ak zansèt nou yo, kontra li te fè sèman l'ap toujou kenbe a. **32** Chache konnen sa ki te pase nan tan lontan, nan tan ki te la anvan nou te fèt, depi lè Bondye te mete moun sou latè. Ale toupatou sou latè, mande si yon gwo bagay konsa te janm rive. Eske yo janm tande yon gwo koze tankou koze sa a? **33** Eske janm gen yon pèp ki te tande Bondye rete nan mitan dife pou pale ak yo, jan nou menm nou te tande l' la, epi ki pa mouri apre sa? **34** Eske te janm gen yon bondye ki te pemèt li al chache yon pèp nan mitan yon lòt pèp pou fè li touen pèp pa li, yon bondye ki te janm fè tout mirak ak tout bél bagay sa yo, yon bondye ki te janm goumen tout goumen sa yo ak fòs ponyèt li, ak gwo kouraj li epi ki te fè anpil bagay pou fè moun trable jan Seyè a, Bondye nou an, te fè l' pou nou devan je nou nan peyi Lejip la? **35** Se nou menm sèi Seyè a te fè wè tou sa pou nou te ka konnen se Seyè a ki sèl Bondye tout bon an, pa gen lòt ankò. **36** Li rete nan syèl la, li fè nou tande vwa l' pou l' te ka moutre nou anpil bagay. Sou latè menm, li fè nou wè yon gwo dife, epi li rete nan mitan dife a, li pale ak nou. **37** Li te renmen zansèt nou yo, li te chwazi pitit yo apre yo, ki fè li te fè yo santi li la ak yo, li fè yo wè gwo pouwva li, li fè yo soti kite peyi Lejip. **38** Léfini, li fè yon bann nasyon ki pi gran, ki pi fò pase nou kouri mete deyò pou fè plas ban nou. Li fè nou antre nan peyi yo. Li ban nou yo pou yo rele nou pa nou, jan sa ye jouk jòdi a. **39** Bon. Koulye a, konprann sa byen. Pa janm bliye se Seyè a ki Bondye anwo nan syèl la ak isit la sou latè. Wi, se li menm, pa gen

lòt. **40** Se pou nou swiv tout lòd ak tout kòmandman mwen ban nou jòdi a. Konsa, ni nou menm, ni tout pitit nou yo apre nou, n'a viv lontan ak kè kontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou pou rele nou pa nou pou tout tan. **41** Apre sa, Moyiz chwazi twa lavil lòt bò larivèy Jouden, sou bò solèy leve, **42** lavil kote moun gen dwa kouri al kache si li ta touye yon moun pèp Izrayèl parèy li san li pa fè espre, san li pa janm gen anyen avè l'. Li gen dwa al kache kè l' nan yonn nan lavil sa yo pou yo pa touye l'. **43** Pou moun branch fanni Woubenn yo, se te lavil Bezè nan dezè ki anwo sou platon an. Pou moun branch fanni Gad yo, se te lavil Ramot nan zòn Galarad la. Pou moun fanni Manase yo, se te lavil Golan nan peyi Bazan. **44** Men laiwa Moyiz te mete devan moun pèp Izrayèl yo. **45** Men kòmandman, lòd ak prensip Moyiz te ba yo apre yo te fin soti kite peyi Lejip. **46** Lè sa a, yo te dejà rive lòt bò larivèy Jouden, sou bò solèy leve, nan fon ki anfas Bétpeyò a, nan peyi wa Siyon an. Siyon sa a te wa peyi Amori a, li te rete lavil Esbon. Men, Moyiz ak moun pèp Izrayèl yo te bat li apre yo te fin soti kite peyi Lejip la. **47** Yo pran peyi a nan men l'. Yo fè menm bagay la tou nan peyi Bazan, kote wa Og t'ap gouvénen an. De wa peyi Amori sa yo t'ap viv lòt bò larivèy Jouden, sou bò solèy leve. **48** Peyi yo te pran an te konmanse depi lavil Awoyè ki sou tèt falèz toupre larivèy Anon an, li rive jouk mòn Siryon. Yo rele mòn sa a mòn Emon tou. **49** Yo te pran tou tout zòn Araba a, ki sou bò solèy leve larivèy Jouden an, rive lanmè Mourí a nan pye mòn Pisga.

5 Moyiz fè tout pèp Izrayèl la sanble, epi li di yo: -Nou menm pèp Izrayèl, koute lòd ak kòmandman m'ap fè nou tande jòdi a. Aprann yo byen. Pa janm bliye yo pou nou ka toujou fè tou sa yo mande nou fè. **2** Seyè a, Bondye nou an, te siyen yon kontra ak nou sou Mòn Orèb la. **3** Se pa t' avèk zansèt nou yo sèlman Seyè a te pase kontra a, men avèk nou menm tou, nou tout k'ap viv isit la jòdi a. **4** Bondye te rete sou mòn lan, nan mitan dife a. Li te pale ak nou fas pou fas. **5** Lè sa a, mwen menm mwen te kanpe nan mitan, Seyè a yon bò, nou menm yon bò, pou m' te rapòte nou tout pawòl Seyè a te di, paske nou te pè dife a, nou pa t' vle moute sou mòn lan. Men sa Seyè a te di: **6** Se mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote nou te esklav la. **7** Piga nou sèvi lòt bondye pase mwen menm sèlman. **8** Piga nou janm fè ankenn estati ni ankenn potre ki sanble bagay ki anwo nan syèl la osinon bagay ki sou latè ou ankò nan dlo anba tè a. **9** Piga nou adore yo, ni piga nou sèvi yo. Paske, mwen menm Seyè a, Bondye nou an, mwen se yon Bondye ki fè jalouzi anpil. Lè yon moun rayi m', mwen fè pitit li, pitit pitit li ak pitit pitit li yo peye sa. **10** Men, lè yon moun renmen m', lè li fè sa m' mande l' fè, m'ap moutre l' jan moun renmen l' tou ansanm ak tout pitit pitit li yo pandan mil jenerasyon. **11** Piga nou janm nonmen non Seyè a, Bondye nou an, an jwèt osinon pou bay manti, paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, mwen p'ap manke pini moun ki nonmen non m' pou gremesi. **12** Toujou chonje jou repo a pou nou mete l' apa pou Bondye, jan mwen menm Seyè a, Bondye nou an, te ban nou lòd fè l' la. **13** N'a travay sis jou. Lè sa a, n'a fè tou sa nou gen pou nou fè. **14** Men, setyèm jou a, se jou repo Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn travay, ni nou menm, ni pitit gason nou, ni pitit fi nou, ni fann ni gason k'ap travay lakay nou, ni bëf nou, ni bourik nou, ni ankenn nan lòt bët nou genyen, ni moun lòt nasyon ki rete lakay nou. Konsa, ni fann ni gason k'ap travay lakay nou ka pran repo menm jan ak nou. **15** N'a toujou chonje se esklav nou te ye nan peyi Lejip la. E se mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te vin delivre nou ak fòs ponyèt mwen, ak gwo kouraj mwen. Se poutèt sa, Seyè a, Bondye nou an, te pase nou lòd pou nou pa blyie jou repo a. **16** Respekté manman nou ak papa nou jan Seyè a, Bondye nou an, te pase nou lòd la, pou nou ka viv lontan ak kè kontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. **17** Piga nou

janm touye moun. **18** Piga nou janm fè adiltè. **19** Piga nou janm pran sa ki pa pou nou. **20** Piga nou janm fè manti sou frè parèy nou nan tribunal. **21** Piga nou janm pote lanvi sou madanm frè parèy nou. Pa mete lide nou ni sou kay li, ni sou jaden li, ni sou gason osinon famm k'ap travay lakay li, ni sou bëf li, ni sou bourik li, ni sou anyen ki pou frè parèy nou. **22** Men pawòl Seyè a te di nou lè nou tout nou te sanble sou mòn lan. Li te rete nan mitan dife a, anndan gwo nwaj nwa a, li pale byen fò ak nou. Li pa di anyen ankò apre sa. Li ekri kòmandman sa yo sou de wòch plat, epi li ban mwen yo. **23** Men, lè pèp la tande bri wva ki t'ap soti nan nwaj nwa a, lè yo wè mòn lan ki t'ap pran dife, yo vin jwenn mwen ansanm ak tout chèf branch fanni yo ak tout chèf fanni yo. **24** Yo di m' konsa: -Koulye a, nou wè Seyè a, Bondye nou an. Nou wè jan li gen pouwva, jan li merite yo fè Iwanj li. Nou tande wva l' ap pale nan mitan dife a. Jòdi a nou wè tout bon vre Bondye ka pale ak moun san yo pa mouri pou sa. **25** Bon. Koulye a, poukisa pou n' al riske tèt nou ankò avèk gwo dife sa a ki ka kankannen nou? Eske nou p'ap mouri si nou tande wva Seyè a, Bondye nou an, ap pale yon lòt fwa ankò? **26** Eske gen moun sou latè ki ka rete vivan toujou lè yo fin tande Bondye tout bon an rete nan mitan dife pou pale ak yo, jan sa te rive nou an? **27** Ou mèt pwoche ou menm, pou ou tande tou sa Seyè a, Bondye nou an, va di. Apre sa, w'a touen vin di nou sa li te di ou. N'a koute ou, epi n'a fè tou sa l' di nou fè. **28** Seyè a te tande sa nou te di a, li di m' konsa: Mwen tande sa pèp la di la. Yo gen rezon. **29** Mwen ta swete yo toujou gen bon santiman nan kè yo pou yo ka gen krentif pou mwen, pou yo kenbe lòd mwen yo, konsa yo ta viv ak kè kontan tout tan, ni yo menm ni pitit yo. **30** Ale di yo yo mèt tounen anba tant yo. **31** Men ou menm, ou va rete isit la avè m'. M'a ba ou tout kòmandman, tout lòd ak tout prensip pou ou moutre yo pou yo ka swiv yo nan peyi m'ap ba yo a. **32** Veye kò nou pou nou viv jan Seyè a, Bondye nou an, te mande nou viv la. Pa vire ni adwat ni agoch. **33** N'a mache dwat nan chemen Bondye nou an, Seyè a, mete devan nou an. Se konsa n'a gen lavi, n'a gen kè kontan. N'a viv lontan nan peyi nou pral pran pou nou rete a.

6 Koulye a, men kòmandman, lòd ak prensip Seyè a, Bondye nou an, te mande pou yo moutre nou, pou nou te ka swiv yo nan peyi kote nou pral antre pou nou pran pou nou an. **2** Konsa, ni nou menm, ni pitit nou yo, ni pitit pitit nou yo, n'a gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an, n'a kenbe tout lòd ak tout kòmandman li ban nou yo, chak jou nan lavi nou. Se konsa n'a viv lontan. **3** Koute byen sa m'ap di nou, nou menm pèp Izrayèl! Pa bliye yo. Fè tou sa mwen di nou fè. Se sa ki va fè nou viv ak kè kontan. Se sa ki va fè nou tounen yon gran nasyon nan bon peyi sa a, kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo, jan Seyè a, Bondye zansèt nou yo, te di l' la. **4** Koute byen, nou menm pep Izrayèl! Seyè a, Bondye nou an, se li ki sèl mèt. **5** Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an, avèk tout kè nou, avèk tout nanm nou, avèk tout fòs kouraj nou. **6** Pa janm bliye kòmandman m'ap ban nou jòdi a. **7** N'a moutre yo bay pitit nou yo. N'a repete yo nan zòrèy yo, kit nou chita lakay nou, kit n'ap mache sou granchemen, kit nou kouche nan kabann nou, kit nou kanpe ap travay. **8** Mare yo sou ponyèt nou ak sou fwon nou pou nou sa pa janm bliye yo. **9** N'a ekri yo sou chanbrann pòt lakay nou ak sou pòtay lavil nou yo. **10** Seyè a pral kenbe pwomès li te fè Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo, li pral fè nou antre nan peyi li te fè séman l'ap ban nou an. Se yon peyi kote n'a jwenn gwo bël lavil nou pa t' batì, **11** kote n'a jwenn kay plen bon bagay san se pa nou menm ki te mete yo la, avèk pi byen fon nou pa t' fouye, avèk jaden rezen ak jaden oliv nou pa t' plante. Lè sa a, lè n'a fin manje plen vant nou, **12** fè atansyon pou nou pa blyie Seyè a, li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote nou te esklav la. **13** Se pou Seyè a, Bondye nou an,

ase pou nou gen krentif. Se li menm ase pou nou sèvi. Se non li sèlman pou nou pran pou fè sèman. **14** Pa kouri dèyè lòt bondye. Piga n' al sèvi bondye pèp k'ap viv toupre nou yo. **15** Paske Seyè a, Bondye ki rete nan mitan nou an, se yon Bondye ki fè jalouzi anpil. Si nou fè sa, l'a fache sou nou, l'a disparèt nou nèt sou latè. **16** Piga nou sonde Seyè a, Bondye nou an, jan nou te fè l' bò Masa a. **17** Se pou nou kenbe tout kòmandman Seyè a ansanm ak tout lòd ak tout prensip li ban nou pou nou swiv. **18** N'a fè sa ki dwat ak sa ki byen nan je Bondye pou nou ka gen kè kontan, pou nou ka pran bèl peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo, **19** pou nou ka chase tout lènmi nou yo devan nou, jan li te pwomèt la. **20** Yon jou, lè pitit nou yo va mande nou poukisa Seyè a, Bondye nou an, mande nou pou nou swiv tout lòd, tout prensip ak tout kòmandman sa yo, **21** lè sa a, n'a di yo: Nou te esklav farawon an nan peyi Lejip. Seyè a te fè nou soti kite peyi Lejip la avèk fòs ponyèt li. **22** Nou te wè ak je nou tout mèvèy ak tout mirak li te fè pou kraze peyi Lejip, ansanm ak farawon an ak tout moun pa l' yo. **23** Men nou menm, li fè nou soti kote nou te ye a, li mennen nou nan peyi li te pwomèt zansèt nou yo, epi li ban nou li. **24** Apre sa, Seyè a, Bondye nou an, te pase nou lòd pou nou kenbe tout prensip sa yo. Konsa, n'a gen krentif pou li, n'a viv ak kè kontan, epi l'a konsève lavi nou jan li fè sa pou nou jokou koulye a. **25** Si nou vle fè Bondye plèzy, se pou nou fè atansyon pou nou swiv tout kòmandman sa yo nèt, se pou nou mache devan Seyè a, Bondye nou an, jan li te mande nou an.

7 Seyè a, Bondye nou an, pral fè nou antre nan peyi nou pral pran pou nou an. Li pral fè sèt nasyon ki gen plis moun pase nou, ki fi pò pase nou, kouri met devò devan nou, ki vle di moun Et yo, moun Gigach yo, moun Amori yo, moun Kanaran yo, moun Perèz yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. **2** Seyè a, Bondye nou an, pral lage yo nan men nou, nou pral bat yo. Lè sa a, se pou nou detwi yo nèt tankou yon offrann pou Bondye nou an. Piga nou pase ankenn kontra ak yo. Piga nou gen pitye pou yo. **3** Piga nou marye ak moun sa yo. Pa kite pitit fi nou marye ak pitit gason yo, ni pa kite pitit gason nou marye ak pitit fi yo. **4** Paske y'a pran tèt pitit gason nou yo, y'a fè yo vire do ban mwen pou y' al sèvi lòt bondye. Si nou fè sa, Bondye va fache sou nou, l'a disparèt nou la pou la. **5** Men sa pou n' fè yo: Demoli tout lòtèl yo, kraze tout estati yo, rache tout poto Achera yo, boule tout zidòl yo. **6** N'a fè sa paske se yon pèp k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an, nou ye. Se nou menm Seyè a, Bondye nou an, te chwazi nan tout pèp ki sou latè pou li fè nou touounen yon pèp ki rele l' pa l'. **7** Si, nan tout pèp ki sou latè, se nou menm Seyè a te pi pito, si li te chwazi nou, se pa paske nou te gen plis moun nan pèp nou an pase lòt yo. Okontré, se nou ki te gen pi piti moun. **8** Men, se paske Seyè a te renmen nou, epi li te vle kenbe pwomèt li te fè zansèt nou yo. Se poutèt sa li delivre nou avèk fòs ponyèt li. Li fè nou soti kite peyi Lejip kote nou te touounen esklav la. Li wete nou anba pouwwa farawon an. **9** Se pou nou rekonèt Seyè a, Bondye nou an, se sèl Bondye ki genyen, sèl Bondye k'ap toujou kenbe pawòl li. Wi, l'ap toujou kenbe kontra li pase a. L'ap toujou renmen moun ki renmen l', moun ki fè tou sa l' mande yo fè, de pitit an pitit, pandan mil jenerasyon. **10** Men, li p'ap manke pini moun ki rayi l'. Se moun sa yo menm l'ap touye, pa lòt moun ankò. Wi, li p'ap pran reta pou l' fè yo peye sa yo fè a. **11** Se poutèt sa, se pou nou swiv tout kòmandman, tout lòd ak tout prensip mwen mande nou jòdi a pou nou swiv. **12** Si nou koute tou sa mwen mande nou la a, si nou kenbe yo nan tèt nou, si nou swiv yo pwen pa pwen, Seyè a, Bondye nou an, va toujou kenbe kontra li te pase ak zansèt nou yo, l'ap toujou renmen nou jan li te fè sèman bay zansèt nou yo. **13** L'a renmen nou, l'a beni nou, l'a fè nou peple. L'a ban nou anpil pitit. L'a voye benediksyon sou jaden nou, n'a gen anpil manje, anpil

diven ak anpil lwl. Bèf nou yo va bay anpil pòte, mouton nou yo va fè anpil pitit. L'a fè tou sa pou nou nan peyi li te pwomèt zansèt nou yo l'ap ban nou an. **14** Bondye ap beni nou plis pase tout lòt pèp yo. p'ap gen yon moun nan mitan nou, fam kou gason, ki p'ap ka fè pitit. Konsa tou, p'ap gen yonnan nan bêt nou yo, ni mal ni fenmèl, ki p'ap ka fè pitit. **15** Seyè a p'ap kite ankenn maladi tonbe sou nou. Li p'ap janm voye sou nou move epidemi nou te wè ki te tonbe sou moun peyi Lejip yo. L'ap kite sa pou tout moun ki pa vle wè nou yo. **16** Se pou nou disparèt tout pèp Seyè a, Bondye nou an, va lage nan men nou. Se pou nou san pitye pou yo. Piga nou fè sèvis pou bondye moun sa yo, paske sa ka fini mal pou nou. **17** Si nou ta rive di nan kè nou: Nasyon sa yo gen plis moun pase nou. Ki jan pou n' fè pou n' pran peyi a nan men yo? wete lide konsa nan tèt nou. **18** Nou pa bezwen pè yo. Chonje tou sa Seyè a, Bondye nou an, te fè farawon an ak tout peyi Lejip li a. **19** Chonje tout gwo malè nou te wè ak je nou, tout mèvèy ak tout mirak Seyè a te fè ak fòs ponyèt li ak gwo kouraj li pou l' fè nou soti kite peyi sa a. Seyè a pral fè menm jan an tou ak tout pèp nou pè yo. **20** Sa ki p' réd ankò, l'ap voye yon bann tanwouan pou touye tou sa ki va chape anba men nou pou y' al kache pou nou. **21** Nou pa bezwen pè moun sa yo menm. Seyè a, Bondye nou an, kanpe la avèk nou. Se yon Bondye ki gen anpil pouwwa, yon Bondye ki fè tout moun respekte l'. **22** Seyè a, Bondye nou an, va mete nasyon sa yo devò devan nou, yonn apre lòt. Nou p'ap ka detwi yo tout yon sèl kou. Paske si nou fè l', bêt nan bwa ka anvayi peyi a, epi sa pa ta bon pou nou. **23** Men, Seyè a, Bondye nou an, pral lage yo nan men nou. L'ap fè yo pati kouri devan nou jouk n'a fin disparèt yo nèt. **24** Seyè a pral mete wa yo anba pye nou. Nou pral touye yo, nou pral fè tout moun sou latè bliye non yo. Pesonn p'ap ka rete nou sou kous nou. Nou pral detwi yo tout. **25** N'a boule tout zidòl yo te taye nan bwa. Pa kite lòk ak ajan ki kouvri zidòl yo mete move lanvi nan ke nou. Pa pran yo pou nou. Sa ka yon pèlen pou nou. Nou konnen bagay konsa se bagay Seyè a, Bondye nou an, pa vle wè menm. **26** Konsa tou, pa pran ankenn nan zidòl sa yo pou nou mete anndan lakay nou, pou menm madichon ki sou yo a pa tonbe sou nou tou. Se pou nou konsidere yo pou move bagay, pou vye bagay sal. Se bagay ki madichonnen, bagay ki fèt pou disparèt nèt.

8 Se pou nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman m'ap ban nou jòdi a pou nou ka viv, pou nou ka gen anpil pitit, pou nou ka mache pran peyi mwen te fè sèman m'ap bay zansèt nou yo. **2** Chonje tout chemen Seyè a, Bondye nou an, te fè nou pran nan dezè a pandan karantan pou l' te ka kraze lògèy nou, pou l' te ka sonde nou, pou l' te ka konnen sa ki nan kè nou, si tout bon vre nou te soti pou kenbe kòmandman l' yo. **3** Li kraze lògèy nou, li fè nou soufri grangou. Apre sa, li ba nou laman pou nou manje, yon kalite manje ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen. Li fè tou sa pou li te fè nou konnen se pa pen ase moun bezwen pou yo viv. Yo bezwen tout pawòl ki soti nan bouch Seyè a tou pou yo viv. **4** Pandan tout karantan sa yo, rad sou nou pa janm fini, pye nou yo pa janm fè yon ti anfle. **5** Se pou nou manye konprann koulye a, Seyè a, Bondye nou an, t'ap mete nou sou lòd tankou yon papa k'ap mete pitit li sou lòd. **6** Se poutèt sa, toujou kenbe tout lòd Seyè a, Bondye nou an, ban nou pou nou ka mennen bak nou dwat nan chemen li mete devan nou yo, lèfini pou nou toujou gen krentif pou li. **7** Men, Seyè a, Bondye nou an, ap mennen nou nan yon bèl peyi, yon peyi kote ki gen anpil riyyé, anpil sous dlo, anpil dlo anba tè k'ap pete nan fon yo ak sou flan mòn yo, **8** yon peyi kote ki gen ble, lòj, rezen, pye fig frans, grenad, oliv ak siwo myèl, **9** yon peyi kote nou p'ap janm manke manje, kote nou va jwenn tou sa nou vle. Plen fè nan mitan wòch li yo. N'a jwenn kwiv nan mòn li yo. **10** Men, lè n'a fin manje plen vant nou, n'a fè lwanj Seyè a,

Bondye nou an, pou bon peyi li te ban nou an. **11** Veye kò nou pou nou pa janm blyie Seyé a, Bondye nou an, pou nou pa janm neglige kòmandman, lòd ak prensip m'ap ban nou jòdi a. **12** Lè n'a fin manje plen vant nou, lè n'a fin bati bél kay pou nou rete, **13** lè n'a wè bél nou yo, kabrit nou yo ak mouton nou yo ap peple, lè n'a wè n'a gen lòk ak ajan an kantite, lè n'a wè tout byen nou yo ap vin pi plis chak jou, **14** pa kite lògèy vire tèt nou pou nou blyie Seyé a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote yo te fè nou tounen esklav la. **15** Se li menm ki te pran men nou pou fè nou travèse gwo dezè plen danje a, kote ki gen eskòpyon ak sèpan ki gen move pwazon nan bouch yo, kote moun ap mouri swaf dlo paske pa gen dlo la menm. Men, se li menm ki te fè dlo soti nan gwo wòch di a pou nou. **16** Nan dezè a se li menm ki te ban nou manje laman, yon kalite manje zansèt nou yo pa t' janm konnen. Li kraze lògèy nou, li sonde nou pou nou te ka gen kè kontan pi devan. **17** Pa janm mete nan tèt nou se kouraj nou ak fòs ponyèt nou ki fè nou gen tout richès sa yo. **18** Chonje se Seyé a, Bondye nou an, ki te ban nou kouraj sa a. Se li menm ki te fè nou rive gen tout richès sa yo, paske li te kenbe kontra li te pase ak zansèt nou yo, epi l'ap kenbe l' jouk jòdi a. **19** Si nou rive blyie Seyé a, Bondye nou an, pou n' al kouri dèyè lòt bondye, pou nou fè sèvis pou yo, pou n' adore yo, mwen tou avèti nou jòdi a, nou tout nou gen pou nou disparèt. **20** Si nou pa koute sa Seyé a, Bondye nou an, di nou, nou pral disparèt menm jan ak nasyon Bondye pral disparèt devan nou yo.

9 Koute byen, nou menm pèp Izrayèl! Lè a rive, jòdi a nou pral janbe lòt bò larivèy Jouden an pou n' al anvayi peyi ki pou nasyon ki gen plis moun pase nou, nasyon ki pi fò pase nou. Nou pral pran yon barn gwo lavil ki gen ranpa wotè syèl la pou pwoteje yo. **2** Moun peyi a se yon barn moun ki gwonèg, ki bél wotè tankou moun Anak yo. Nou konsa tande yo di pa gen moun ki ka kenbe tèt ak moun sa yo. **3** Enben, koulye a, nou pral konnen se Seyé a, Bondye nou an, ki pral pran devan nou. Tankou yon gwo dife k'ap boule tou sa li kontre, li pral disparèt yo chak fwa n'a jwenn yo sou wout nou. Li pral fè yo bese tèt devan nou. Se konsa n'a pran peyi a nan men yo, n'a disparèt yo la pou la jan Seyé a te di l' la. **4** Lè Seyé a, Bondye nou an, va fin chase moun sa yo devan nou, piga nou di nan kè nou se paske nou merite kifé Seyé a te fè n' antre pran peyi a pou nou. Non. Se paske moun sa yo mechan kifé Seyé a te mete yo deyò ban nou plas yo. **5** Non! Se pa paske nou te merite, ni paske nou te mennen bak nou dwat kifé Seyé a pral fè nou pran peyi a pou nou. Se paske moun sa yo mechan kifé Seyé a, Bondye nou an, pral disparèt yo sou tout wout nou. Epitou, se pou l' te ka kenbe pawòl li te sèmante bay zansèt nou yo, Abraram, Izarak ak Jakòb. **6** Se pou nou konnen se pa paske nou merite anyen kifé Seyé a, Bondye nou an, ap ban nou bon peyi sa a pou rele nou pa nou. Non! Paske se yon pèp ki gen tèt di anpil nou ye. **7** Pa janm blyie jan ou te fè Seyé a, Bondye nou an, fache anpil nan dezè a. Depi lè nou te sotan nan peyi Lejip jouk nou rive isit la, n'ap fè wòklò devan Seyé a. **8** Lè nou te sou mòn Orèb la, nou te eksite kòlè Seyé a. Li te sitèlman fache lè sa a, li te fè lide detwi nou tout. **9** Mwen te moute sou mòn lan pou m' te al resevwa de wòch plat yo, wòch ki te gen kontra Seyé a te fè ak nou an ekri sou yo. Mwen rete la, mwen pase karant jou, karant nwit, san manje, san bwè anyen sou mòn lan. **10** Se lè sa a Seyé a te ban mwen de wòch plat yo. Se sou yo li te ekri avèk pwòp men l' tou sa li di nou, antan li te nan mitan gwo dife a, jou nou tout te reyini nan pye mòn lan. **11** Wi, apre karant jou ak karant nwit, Seyé a ban mwen de wòch plat yo avèk kontra a ekri sou yo. **12** Epi li di m' konsa: Leve non, desann mòn lan byen vit, paske pèp ou a, pèp ou te mennen soti kite peyi Lejip la, lage kò l' nan fè sa ki mal. Yo pa tann lontan pou yo kite chemen mwen te mete devan yo pou yo swiv la. Yo gen

tan fonn metal, yo fè yon zidòl pou tèt pa yo. **13** Apre sa, Seyé a di m' ankò: mwen gade pèp la, mwen wè se yon pèp ki gen tèt di anpil. **14** Kite m' fè sa m'ap fè a non! Mwen pral disparèt yo nèt pou pesonn sou latè pa janm chonje te gen moun sa yo. Men ou menm, m'ap ba ou pitit ki va vin zansèt yon nasyon k'ap pi gran, k'ap pi fò pase yo. **15** Mwen desann soti nan mòn lan ki te plen flanm dife: mwen te gen de wòch kontra yo nan men m'. **16** Lè mwen wè nou te gen tan dezobeyi Seyé a, Bondye nou an, nou te gen tan kite chemen Seyé a te mete devan nou, nou te fonn metal, nou te fè estati yon ti towo, **17** mwen pran de wòch plat ki te nan men m' yo, mwen voye yo jete, mwen kraze yo devan nou tout. **18** Apre sa, mwen lage kò m' fas atè devan Seyé a. Tankou premye fwa a, mwen pase karant jou ak karant nwit, san manje, san bwè anyen. Tou sa, paske nou te fè sa ki mal devan Seyé a, nou pa t' fè l' plezi, nou te fè l' fache anpil. **19** Mwen menm, mwen te pè anpil lè m' wè jan Seyé a te fache, paske li te fache kont pou l' te disparèt nou nèt. Men, fwa sa a ankò, Seyé a koute m'. **20** Lè sa a, li te fache anpil tou sou Arawon jouk li te vle touye l'. Men, mwen te lapriyè nan pye l' pou Arawon. **21** Mwen te pran estati ti towo bëf nou te fè ak move lide nan tèt nou an, mwen jete l' nan dife. Mwen mete l' han yon pilon, mwen kraze l' an myèt moso, mwen fè l' touen pousyè. Lèfini, mwen te jete pousyè a nan dlo larivèy ki desann soti nan mòn lan. **22** Nou te eksite kòlè Seyé a tou lè nou te Tabera, lè nou te Masa ak lè nou te Simityè Grangou. **23** Le Seyé a te ban nou lòd pati kite Kadès-Banéa pou n' al pran pou nou peyi li te di l'ap ban nou an, nou t'ap fè wòklò ak Seyé a, Bondye nou an. Nou pa t' kwè nan li, nou te derefize tande l'. **24** Depi mwen konnen nou, se wòklò n'ap plède fè ak Bondye! **25** Se konsa mwen lage kò m' fas atè devan Seyé a, pandan karant jou ak karant nwit, paske Seyé a te di l'ap disparèt nou. **26** mwen te lapriyè Seyé a pou nou, mwen di l' konsa: O Seyé, Bondye mwen, tanpri! Pa detwi pèp ou a, pèp ki rele ou pa ou la, pèp ou te delivre ak pouvwa ou la, pèp ou te fè sotí kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou a. **27** Chonje sèvitè ou yo, Abraram, Izarak ak Jakòb! Pa gade sou tèt di pèp la, ni sou mechanste ak sou peche l'ap fè. **28** Mwen pa ta vle pou nan peyi kote ou fè nou soti a moun yo ta di: Wi, Seyé a pa t' ka mennen yo nan peyi li te pwomèt l'ap ba yo a. Se rayi li rayi yo kifè li fè yo soti kite peyi Lejip la pou l' touye yo nan dezè a. **29** Men, se pèp ou yo ye! Yo rele ou pa ou! Se avèk gwo pouvwa ou, avèk fòs ponyèt ou ou te fè yo soti kite peyi Lejip.

10 Apre sa, Seyé a te di m': Taye de wòch plat tankou de premye yo. Fè yon bwat an bwa, mete yo ladan l'. Moute vin jwenn mwen sou mòn lan. **2** Mwen pral ekri sou wòch yo tou sa mwen te ekri sou wòch plat ou te kraze yo. Lèfini, w'a mete yo nan bwat la. **3** Se konsa, mwen fè yon bwat an bwa zakasya, mwen taye de wòch plat tankou de premye yo, epi mwen moute sou mòn lan ak wòch yo nan men m'. **4** Seyé a make sou wòch yo dis pawòl li te ekri premye fwa a, dis kòmandman Seyé a te ban nou antan li te nan mitan dife a, jou nou tout nou te reyini nan pye mòn lan. Apre sa li ban mwen yo. **5** Mwen desann soti nan mòn lan. Mwen mete wòch plat yo nan bwat mwen te fè a, jan Seyé a te ban mwen lòd la, epi se la yo rete depi lè sa a. **6** Moun pèp Izrayèl yo kite pi Benèy-Jakan yo, yo pati pou Mosera. Se la Arawon te mouri. Se la tou yo antere l'. Se Eleaza, pitit li a, yo te mete prêt nan plas li. **7** Yo kite kote yo te ye a, yo pati pou Goud Goda, epi yo rive Jobata, yon kote ki te gen anpil dlo. **8** Se lè sa a Seyé a te mete moun branch fanmi Levi yo apa pou yo reskonsab pote Bwat Kontra Seyé a, pou yo ka kanpe devan l' fè sèvis pou li, pou yo ka beni pèp la nan non l', jan y'ap fè l' jouk koulye a. **9** Se pouèt sa, moun branch fanmi Levi yo pa t' resevwa ankenn pòsyon tè pou rele yo pa yo menm jan ak moun lòt branch fanmi yo paske se Seyé a ki tout byen yo, jan Seyé a, Bondye nou an, te di l' la. **10** Mwen menm, mwen rete

karant jou, karant nwit sou mòn lan, jan mwen te fè l' premye fwa a. Fwa sa a ankò, Seyè a koute m', li te dakò pou l' pa detwi nou. **11** Lè sa a, li di m' konsa: Leve non. Pati, pran devan pèp la. Mennen yo al pran pou yo peyi mwen te sémante m'ap bay zansèt yo a. **12** Koulye a, nou menm pèp Izrayèl, men sa Seyè a, Bondye nou an, mande nou: Se pou nou gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an. Se pou nou swiv chemen li mete devan nou an. Se pou nou renmen l'. Se pou nou sèvi l' ak tout kè nou ak tout nanm nou. **13** Se pou nou mache dapre tout kòmandman ak tout lòd li yo. Se pou byen nou mwen ban nou yo jòdi a. **14** Gade non! Se pou Seyè a syèl la ak tou sa ki anwo nèt nan syèl la ye. Se pou li latè ak tou sa ki ladan l' lan ye. **15** Men, pamí tout ras moun ki sou latè yo, se zansèt nou yo li te pito, paske li te renmen yo. Apre yo, se nou menm, pítit yo, li pi pito nan mitan tout lòt ras moun, jan sa ye jouk koulye a. **16** Se poutèt sa, louvri kè nou nèt bay Seyè a. Sispann fè wòkòl ak li, **17** paske Seyè a, Bondye nou an, se li menm ki Bondye anwo tout bondye, se li menm ki chèf sou tout chèf. Li gen pouwva, li gen fòs, li fè moun respekte l'. Li pa nan paspouki, li pa kite yo achete figi l' avèk kado y'ap ofri ba li. **18** L'ap defann kòz timoun ki san papa yo ak kòz fann ki pèdi mari yo. Li renmen moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan pèp li a, li ba yo manje pou yo manje ak rad pou yo mete sou yo. **19** Se pou nou renmen moun lòt nasyon sa yo tou paske yon lè se sa nou te ye nan peyi Lejip la. **20** Se pou Seyè a, Bondye nou an, ase pou nou gen krentif. Se li menm sèlman pou nou sèvi. Pa jamn lage l'. Se nan non l' ase pou nou fè sèman. **21** N'a fè lwanj li, se li menm ki Bondye nou. Nou te wè ak je nou tout gwo bagay ak bél mèvèy li te fè pou nou. **22** Lè zansèt nou yo te desann nan peyi Lejip, yo te swasanndis moun sèlman. Koulye a, Seyè a, Bondye nou an, fè nou vin anpil tankou zetwal nan syèl la.

11 Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. Se pou nou toujou kenbe lòd, prensip ak kòmandman li ban nou yo. **2** Se pou nou rekònèt jòdi a tou sa Seyè a te moutre nou. Nou te wè jan li gen pouwva, jan li gen fòs, jan li gen kouraj. Se nou menm ki te viv tout bagay sa yo, se pa t' pítit nou yo. Yo menm yo pa t' konn anyen, ni yo pa t' wè anyen. **3** Seyè a te fè nou wè mirak ak gwo mèvèy li te fè nan mitan peyi Lejip, pou li te fini ak farawon an ansanm ak tout moun nan peyi a. **4** Nou te wè kisa li te fè lame Lejip la ak tout chwal yo ak tout cha yo, ki jan li te fè dlo lammè Wouj la kouvrir yo, lè yo t'ap rapouswiv nou an. Seyè a te krase yo nèt. **5** Nou konnen sa li te fè pou nou tout tan nou te nan dezè a jouk nou rive isit la. **6** Chonje sa li te fè Daten ak Abiram, pítit Eliyab, moun fanmi Woubenn yo. Tè a te fann, li vale yo tou vivan ansanm ak tout fanmi yo, tout tant yo ak tout moun ki te avèk yo, devan je tout pèp Izrayèl la. **7** Se nou menm ki te wè ak je nou tout gwo mèvèy sa yo Seyè a te fè. **8** Se pou nou mache dapre lòd m'ap ban nou jòdi a, pou nou ka vin fò, pou nou ka pran peyi nou pral anvayi a pou nou, **9** pou nou ka viv lontan nan peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo pou yo menm ak tout ras yo, nan peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo. **10** Peyi nou pral anvayi pou nou pran pou nou an pa yon peyi ki tankou peyi Lejip kote nou soti a, yon peyi kote se nou menm ki te blije simen gressnan jaden nou, lèfini pou nou te travay di pou nou wouze yo tankou yo wouze jaden legim. **11** Non! Peyi nou pral anvayi pou nou pran pou nou an, se yon peyi ki gen anpil mòn ak anpil fon, yon peyi lapli soti nan syèl wouze tout tan. **12** Se yon peyi Seyè a, Bondye nou an, ap pran swen, yon peyi l'ap veye pou anyen pa rive l' depi premye jou nan lanne a rive dènye jou a. **13** Nou mèt sèten, si nou mache dapre kòmandman mwen ban nou jòdi a, si nou renmen Seyè a, Bondye nou an, si nou sèvi l' ak tout kè nou ak tout nanm nou, **14** m'a voye lapli sou tè nou lè n'a bezwen l', m'a bay lapli nan sezon plante ak nan sezon rekòt pou nou ka gen anpil manje, anpil diven ak anpil lwl. **15** M'a fè anpil zèb pouse nan savann nou yo

pou bèt nou manje. Konsa, n'a jwenn manje pou nou manje plen vant nou. **16** Fè atansyon pou nou pa pèdi tèt nou, pou nou pa kite chemen ki devan nou an pou n' al sèvi lòt bondye, pou n' al adore yo. **17** Si nou kite sa rive nou, Seyè a va fache anpil sou nou, li p'ap voye lapli. Si pa gen lapli, tè a p'ap bay sa pou l' te bay la. Nou tout n'ap mouri byen vit nan bon peyi Seyè a ban nou an. **18** Fè pawòl m'ap di nou la a antre nan tèt nou pou nou pa janm blyie yo! Mare yo sou ponyèt nou ak sou fwon nou pou nou ka toujou chonje yo. **19** N'a moutre yo bay timoun nou yo, n'a repete yo nan zòrey yo, nou te mèt lakay nou, nou te mèt ap mache granchemen, nou te mèt kouche nan kabann nou, nou te mèt kanpe ap travay. **20** Ekri yo sou chanbrann pòt lakay nou ak sou pòtay lavil nou yo, **21** pou nou ka viv lontan, nou menm ansanm ak tout ras nou yo, nan peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo toutotan va gen yon syèl anwo tè a. **22** Si nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman mwen ban nou lòd pou nou swiv yo, si nou renmen Seyè a, Bondye nou an, si nou mache sou chemen li mete devan nou an, si nou pa janm lage l', **23** Seyè a va mete tout nasyon sa yo déyò devan nou pou nou ka pran plas yo. N'a pran pou nou peyi yon bann nasyon ki gen plis moun pase nou, ki pi fò pase nou. **24** Tout kote pye nou va pile, se pou nou la ye. N'a gen dezè a pou lizyè sou arba, peyi Liban an sou anwo. N'a gen gwo larivyè Lefrat la yon bò ak lanmè Mediterane a sou bò solèy kouche. **25** Pesonn p'ap ka kanpe devan nou pou rete nou sou kous nou. Kote nou pase, Seyè a, Bondye nou an, pral fè moun peyi a pè nou, yo pral kouri pou nou jan lì te pwomèt nou li a. **26** Jòdi a, mwen mete benediksyon ak madichon devan nou. Se nou ki pou chwazi. **27** Se va benediksyon pou nou si nou swiv tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, kòmandman mwen ban nou jòdi a. **28** Men se va madichon pou nou si nou pa vle mache dapre kòmandman Seyè a, Bondye nou an, si nou kite chemen mwen mande nou pou nou swiv jòdi a pou n' al kouri déyè lòt bondye nou pa janm konnen. **29** Lè Seyè a, Bondye nou an, va fè nou antre nan peyi nou pral pran pou nou an, n'a mete benediksyon an sou mòn Garizim, n'a mete madichon an sou mòn Ebal. **30** Mòn sa yo lòt bò larivyè Joudan, nan direksyon solèy kouche, nan peyi moun Kanaran yo ki rete nan plenn Araba a, anfas Gilga, toupre pye chenn More a. **31** Nou prêt pou nou jambe lòt bò larivyè Joudan an pou n' al pran pou nou peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. N'a pran peyi a pou nou, n'a rete ladan l'. **32** N'a fè atansyon pou nou kenbe tout lòd ak tout prensip mwen mete devan nou jòdi a.

12 Men lòd ak kòmandman pou nou swiv pandan tout tan nou gen pou nou viv nan peyi Seyè a, Bondye zansèt nou yo, ban nou pou nou rete a. **2** Nan peyi nou pral pran pou nou an, se pou nou kraze tout kote moun yo te konn sèvi bondye yo sou gwo mòn wo yo, sou ti bit mòn yo, anba pyebwa vèt yo. **3** Se pou nou demoli tout lòtèl yo, se pou nou gaye tout pil wòch zidòl yo. Se pou nou rache tout poto Achera yo. Se pou nou boule tout zidòl yo pou moun pa janm chonje yo te konn fè sèvis pou bondye sa yo la ankò. **4** Nou pa fèt pou nou sèvi Seyè a, Bondye nou an, jan moun sa yo te konn sèvi bondye yo. **5** Se Bondye memm ki pral chwazi yon kote pou l' reta nan mitan pèp la, kote pou yo fè sèvis pou li. Se la n'a vin jwenn Seyè a, Bondye nou an. **6** Se la n'a pote ofrann pou boule nèt nan dife pou Seyè a ak lòt bét n'ap ofri ba li, ladim nou yo ak kado nou yo, ofrann nou te pwomèt bay Bondye, ofrann nou leve konsa nou vle fè pou Bondye, premye pítit bérè nou yo, premye pítit kabrit nou yo ak premye pítit mouton nou yo. **7** Se la, devan Seyè a, Bondye nou an, n'a fè fêt, n'a manje ansanm ak tout moun nan fanmi nou yo. Se la n'a fè kè nou kontan chak lè Seyè a ba beni nou pou li te fè nou lè bél rekòt. **8** Lè sa a, nou p'ap gen dwa fè sa n'ap fè koulye a kote chak moun ap fè sa yo pi pito, **9** paske nou poko antre nan peyi Seyè a, Bondye sou an, ap ban

nou pou nou rete ak kè poze. **10** Men, yon fwa n'a janbe lòt bò larivè Jouden an pou n' al rete nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an, l'a pwoteje nou nan mitan tout lènmi k'ap viv nan peyi ki sou fwontywè nou yo, n'a rete nan peyi a ak kè poze. **11** Wi, Seyè a, Bondye nou an, va chwazi yon sèl kote pou yo fè sèvis pou li. Se la n'a pote tout ofrann mwen mande nou yo ba li: ofrann bêt pou nou boule nèt nan dife pou Seyè a, lòt bêt n'ap ofri ba li, ladim nou yo, lòt ofrann yo ak tout lòt bèl kado nou te pwomèt pou n' te bay Seyè a. **12** Lè sa a, n'a fè fêt devan Seyè a, Bondye nou an, ansanm avèk pitit gason nou yo, pitit fi nou yo, gason ak fann k'ap travay lakay nou yo ak moun Levi k'ap viv nan mitan nou yo, paske moun Levi yo pa gen ankenn pösyon tè ki relè yo pa yo menm jan ak nou nan peyi a. **13** Piga nou ofri bêt nou yo pou mwèn nènpòt kote nou wè yo te mete apa pou lòt bondye yo. **14** Seyè a pral chwazi yon kote nan pösyon tè yonn nan branch fanmi nou yo. Se la sèlman n'a ka ofri bêt pou nou boule nèt pou Seyè a, se la n'a fè tou sa li mande pou nou fè a. **15** Men, nou lib pou nou touye bêt chak fwa nou vle manje vyann nènpòt kote nou ye, dapre kantite Seyè a va ban nou. Tout moun, kit sa ki nan kondisyon, kit sa ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, va gen dwa manje vyann sa yo, tankou yo ta manje vyann gazèl ak vyann towo bèf. **16** Men, piga nou janm manje san yo. Se pou nou vide tout san an atè tankou dlo. **17** Nan tout laval kote nou rete, nou p'ap gen dwa manje ladim ble, ladim diven osinon ladim lwl nou gen pou n' ofri bay Seyè a. Piga nou janm manje anyen nan sa n'ap ofri bay Seyè a: ki vle di premye pitit bèf nou yo, premye pitit kabrit osinon mouton nou yo, ou ankò kado nou ta pwomèt Seyè a pou nou ba li, kado nou leve konsa nou vle fè Seyè a, ni ankenn lòt ofrann nou pote bay Seyè a. **18** Men, se kote Seyè a, Bondye nou an, te chwazi a, se la sèlman n'a manje ofrann yo devan Seyè a, Bondye nou an, ansanm ak pitit gason nou, pitit fi nou, gason ak fann k'ap travay lakay nou ak moun Levi ki rete nan mitan nou yo. Se la n'a pran nan ofrann nou te pote yo, n'a fè fêt devan Seyè a, Bondye nou an. **19** Toutotan n'ap viv nan peyi a, piga nou janm bliye moun Levi yo. **20** Lè Seyè a, Bondye nou an, va mete sou tè nou dejà genyen an jan li te pwomèt nou sa a, depi nou vle manje vyann, nou mèt manje vyann lè nou vle, kantite nou vle. **21** Lè kote Seyè a chwazi pou yo fè sèvis pou li a twò lwen pou nou ale, n'a gen dwa touye bêt, kabrit ak mouton Seyè a va ban nou, jan mwen te di nou pou nou fè l' la. N'a gen dwa manje vyann lakay nou lè nou vle, kantite nou vle. **22** Tout moun, kit yo nan kondisyon kit yo pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, tout moun va gen dwa manje nan vyann sa a, tankou yo gen dwa manje vyann gazèl ak vyann towo bèf. **23** Tansèlman, piga nou janm manje san an, paske san an se nanm bêt la li ye. Piga nou janm manje vyann lan ansanm ak nanm lan ladan l'. **24** Piga nou janm manje san an. N'a vide l' atè tankou dlo. **25** Si nou pa manje san an, tout bagay va mache byen pou nou ak pou tout ras nou apre nou, paske n'a fè sa ki fè Seyè a plezi. **26** Men, n'a pran tout ofrann nou yo ak tout kado nou te pwomèt bay Seyè a, n'a pote yo kote Seyè a te chwazi a. **27** Se la n'a ofri bêt pou boule nèt pou Seyè a sou lòtèl Seyè a. Se la n'a vide san lòt bêt n'ap ofri sou lòtèl Seyè a, epi se la n'a manje vyann lan tou. **28** Se pou nou swiv pwen pa pwen tou sa m'ap mande nou fè a, se pou nou kenbe tout lòd mwen ban nou pou tout bagay toujou mache byen pou nou ak pou tout ras nou apre nou, paske n'ap fè tou sa ki byen, tou sa ki dwat devan Seyè a, Bondye nou an. **29** Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin disparèt nasyon yo sou chemen nou pou nou ka anvayi peyi yo a, lè n'a fin pran peyi a nan men yo pou nou ka rete nou menm ladan l'. **30** atansyon pou nou pa kite yo pran tèt nou pou nou fè menm jan ak yo. Apre Seyè a va fin kraze nasyon sa yo devan nou, pa konprann pou n' al swiv move egzanz yo. Pa chache konnen ki bondye yo t'ap sèvi, ni ki jan yo t'ap sèvi yo, lèfini pou nou fè tankou yo. **31** Se pa konsa pou

n' aji ak Seyè a, Bondye nou an. Paske, Seyè a pa ka sipòte tout vye sèvis y'ap fè pou bondye sa yo. Yo menm rive pran pwòp pitit gason ak pitit fi yo pou yo boule nan dife pou bondye yo! **32** Se pou nou toujou fè tou sa mwen mande nou fè la a, san nou pa ni mete ni wete anyen ladan yo.

13 Si ta gen nan mitan nou yon pwofèt osinon yon moun ki konn fè vizyon, epi ki ta fè konnen kèk siy osinon kèk gwo bagay pral rive nan mitan nou, **2** si sa li te anone a rive vre epi li ta vin di nou: Ann al swiv lòt bondye nou poko konnen menm yo! Ann al fè sèvis pou yo! **3** nou pa fèt pou nou koute pawòl pwofèt sa a ap di, ni sa moun ki konn fè vizyon an ap vin rakanre nan zòrey nou. Paske se Seyè a, Bondye nou an, k'ap sonde nou, l'ap chache konnen si vreman vre nou renmen Seyè a ak tout kè nou, ak tout namn nou. **4** Se Seyè a, Bondye nou an, pou nou swiv. Se li menm pou nou gen krentif. Se lòd li pou nou swiv. Se sa li di nou pou nou koute. Se li menm pou nou sèvi. Pa janm vire do ba li. **5** Kanta pou pwofèt sa a, osinon moun k'ap fè vizyon an, se pou nou touye yo. Paske y'ap ban nou konsèy pou nou kenbe tèt ak Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip epi ki te wete nou nan esklavaj nou te ye laba a. Se pou nou touye yo, paske y'ap chache fè nou kite chemen Seyè a, Bondye nou an, te mete devan nou pou nou te swiv la. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **6** Si yon frè nou, bò papa osinon bò manman, osinon yon pitit gason nou, osinon yonn nan pitit fi nou, osinon madanm k'ap viv nan menm kay avèk nou, osinon ankò yonn nan bon bon zanmi nou ta chache pran tèt nou an kachèt pou fè n' al sèvi lòt bondye, bondye ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen, **7** yonn nan bondye lòt moun k'ap viv ansanm avèk nou sou latè, kit yo toupre nou, kit yo byen lwen nou, **8** pa janm tonbe dakò avèk li. Pa koute sa l'ap di nou. Se pou nou san pitey pou li. Pa chache pwoteje li, pa chache kouvr anyen pou li. **9** Okontrè, se pou nou touye l'. Premye moun ki pou leve men sou li pou touye l' ak koutwòch se va nou menm. Apre sa, n'a kite lòt moun vin ede nou touye l'. **10** N'a kalonnen l' wòch jouk li mouri, paske li te vle fè nou vire do bay Seyè a, Bondye nou an, li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote nou te nan esklavaj la. **11** Lè sa a, tout moun pèp Izrayèl yo va konsa sa, y'a pè. Konsa, yo yonn p'ap janm fè yon bagay mal konsa ankò nan mitan pèp la. **12** Si nou vin tande y'ap di nan yonn nan lavil Seyè a ban nou pou nou rete yo, **13** gen kèk moun, kèk vòryen, moun menm ras ak nou ki te pran tèt moun k'ap viv nan lavil sa a pou fè yo al sèvi lòt bondye nou pa janm konnen, **14** se pou nou chache konnen bagay la byen. N'a mennen ti ankèt nou, n'a poze keksyon adwat agoch. Si bri y'ap fè kouri a vre, si nou jwenn prèv yon bagay mal konsa te fèt vre, **15** se pou nou pran nepe nou, se pou nou touye dènye moun ki nan lavil sa a ansanm ak tout bêt yo. Se pou nou detwi lavil la nèt nan dife pou Bondye ansanm ak tou sa ki ladan l'. **16** N'a rammase tou sa moun yo te genyen nan lavil la, n'a anpil yo sou plas piblik la. N'a mete dife nan lavil la ak tou sa ki ladan l' pou yo sèvi yon ofrann pou Seyè a, Bondye nou an. Se pou lavil la toujou rete yon pil mazi pou li pa janm rebati ankò. **17** Piga nou kenbe pou nou anyen nan bagay nou fèt pou boule pou Seyè a. Se konsa Seyè a va sispann fache sou nou, l'a gen pitey pou nou. Wi, l'a fè pa nou. L'a fè nou peple jan li te pwomèt sa bay zansèt nou yo. **18** Men, se pou nou toujou koute sa Seyè a, Bondye nou an, ap di nou. Se pou nou toujou kenbe tout lòd m'ap ban nou jòdi a. Se pou nou toujou fè sa ki dwat devan Seyè a, Bondye nou an.

14 Seyè a, Bondye nou an, konsidere nou tankou pwòp pitit li. Lè nou gen moun mouri, piga nou kòche kò nou ak kouto, ni piga nou kale devan tèt nou. **2** Paske se yon pèp k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an nou ye. Se nou menm Seyè a te chwazi

nan mitan tout pèp sou latè pou nou te tounen yon pèp ki rele l' pa li. 3 Piga nou manje anyen Seyè a deklare nou pa gen dwa manje. 4 Men bêt nou gen dwa manje: se bêt, se ti mouton, se ti kabrit, 5 se sèf, se kabrit mawon, se den, se boukten, se antilòp, se bêt mawon, se mouflon. 6 Nou gen dwa manje vyann tout bêt ki gen zago fann an de depi yo remoute manje tou. 7 Men, nan bêt ki remoute manje yo, piga nou manje vyann bêt tankou chamo, lapen ak daman ki pa gen zago yo fann an de. Bêt konsa pa bon pou nou manje. 8 Konsa tou, piga nou manje vyann kochon, paske atout li gen zago li yo fann an de, li pa remoute manje. Se yon bêt ki pa bon pou nou memm k'ap sèvi Bondye pou nou manje. Piga nou janm manje vyann yo ni piga nou janm manyen kadav yo. 9 Nou gen dwa manje tout bêt lanmè depi yo gen zèl najwa pou naje ak kal sou kò yo. 10 Men, piga nou manje ni sa ki pa gen zèl najwa, ni sa ki pa gen kal sou kò yo. Bêt konsa pa bon pou nou memm k'ap sèvi Bondye pou nou manje. 11 Se pa tout zwazo moun k'ap sèvi Bondye gen dwa manje. 12 Men zwazo nou pa gen dwa manje: se lèg, lòfre, malfini lanmè, 13 milan, otou, votou ak lòt bêt memm fanmi ak yo ki manje kadav, 14 tout kalite kaou, 15 otrich, janmichèt, poul dlo, malfini ak lòt bêt memm fanmi ak yo ki manje vyann vivan, 16 koukou, frize, gwo kanna mawon blan, 17 grangozye, plonjon, chwèt, 18 sigòy, krabye ak tout lòt bêt memm fanmi ak yo, sèpantye ak tchotcho. 19 Tout ti bêt ak zèl pa bon pou nou memm k'ap sèvi Bondye. Piga nou manje yo. 20 Men, nou gen dwa manje zwazo ki bon pou moun k'ap sèvi Bondye. 21 Piga nou janm manje ankenn bêt nou jwenn tou mouri, paske nou memm se yon pèp k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an, nou ye. Men, nou ka pran vyann lan pou nou bay osinon pou nou vann moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou ou ankò ki depasaj lakay nou. Piga nou janm kwit yon jenn ti kabrit nan lèt manman l'. 22 Chak lanne, n'a pran ladim rekòt nou, yon diyèm nan tou sa jaden nou yo donnent, n'a mete l' apa. 23 Apre sa, nou va ale kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a. Epi la, devan Seyè a, n'a manje ladim farin nou, ladim dinen nou ak ladim lwl oliv nou ansanm ak premye pitit bëf, premye pitit mouton ak premye pitit kabrit nou yo. Se konsa n'a aprann pou nou toujou gen krentif pou Seyè a. 24 Men, si kote Seyè a chwazi pou fè sèvis pou li a twò lwen lakay nou, kifè vwayaj la ap twòp pou nou, nou pa ka pote ladim rekòt Bondye ban nou pou benediksyon an, 25 lè sa a, n'a vann ladim lan, n'a kenbe lajan lavant lan nan men nou epi n'a ale kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a. 26 Lè n'a rive, n'a achte ak lajan an sa nou pi pito: bëf, mouton, kabrit, diven, likè, wi tou sa nou pi renmen. Epi la, devan Seyè a, Bondye nou an n'a manje yo, n'a fè fêt ansanm ak tout moun lakay nou. 27 Pa bliye moun Levi k'ap viv nan laval nou yo paske yo menm yo pa gen anyen ki rele yo pa yo. 28 Chak twazan, n'a pran ladim tout rekòt n'a fè nan lanne a, n'a mete yo nan pòtay laval nou yo. 29 Moun Lèvi yo ki pa gen anyen ki rele yo pa yo va vini, y'a pran sa yo bezwen. Konsa tou, moun lòt nasyon yo, timoun ki pèdi papa yo, fanm vèv yo va vini, y'a pran sa yo bezwen. Se konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa n'ap fè.

15 Chak sètan n'a annile dèt tout moun ki dwe nou, n'a kite lajan an pou yo. 2 Men ki jan n'a fè l': Tout moun ki te prete yon moun pèp Izrayèl parèy li lajan va kite lajan an pou li. Depi lè a rive pou yo annile tout dèt pou Seyè a, li p'ap ka egzije pou lòt la renmèt li lajan an ankò. 3 N'a gen dwa egzije pou moun lòt nasyon yo peyi nou sa yo dwe nou. Men, nenpòt kisa yon moun pèp Izrayèl parèy nou dwe nou, n'a kite l' pou li. 4 Konsa, p'ap gen moun pòv nan mitan nou, paske Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan peyi l'ap ban nou pou byen eritaj nou an, nan peyi nou pral pran pou nou an. 5 Men, se pou nou toujou obeyi Seyè a, se pou nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman m'ap ban nou jòdi a.

6 Wi, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou, jan li te pwomèt nou an, konsa n'a gen lajan pou prete anpil lòt nasyon. Men, nou memm nou p'ap janm bezwen prete nan men pesonn. N'a donminen sou anpil lòt pèp. Men, yo yonn p'ap gen pye sou kou nou. 7 Si ta gen yon pòv nan mitan moun pèp Izrayèl parèy nou yo k'ap viv nan yonn nan laval nan peyi Seyè a te ban nou an, pa fèmen kè nou, pa refize lonje men bay frè nou ki nan nesesite. 8 Okontrè, se pou nou lonje men ba li, n'a prete l' lajan pou l' achte tou sa li bezwen. 9 Pa kite ankenn move lide pase nan tèt nou pou nou ta di: Nou toupre setyèm lanne a, lanne pou nou annile dèt tout moun ki dwe nou, epi pou nou fè move jan ak frè parèy nou ki nan nesesite, pou nou drefize prete l' anyen. Paske lè sa a, l'a rele Seyè a, l'a pale l' pou nou, epi n'a gen tò. 10 Non. Se pou nou prete l' epi lè n'ap prete l', se pou ou fè l' ak tout kè ou. Konsa, poutèt sa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tout travay nou, nan tou sa n'ap fè. 11 Va toujou gen kèk moun nan pèp Izrayèl la k'ap nan nesesite. Se poutèt sa mwen mande nou pou nou aprann louvri men nou bay frè parèy nou ki pòv osinon ki nan nesesite nan peyi nou an. 12 Si yon moun memm ras ak nou, kit se gason, kit se fanm, vin vann tèt li ban nou pou li sèvi nou esklav, li va sèvi nou sizan. Lè setyèm lanne a va rive, se pou nou kite l' al fè wout li. 13 Lè n'ap ranwaye l' la, pa kite l' ale san nou pa ba li anyen. 14 Men, n'a fè l' kado nan bêt nou yo, nan rekòt jaden nou, nan diven nou ak lwl nou, ki vle di n'a separe avè l' byen Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou benediksyon. 15 Pa bliye se esklav nou te ye tou nan peyi Lejip la, epi se Seyè a, Bondye nou an, ki te delivre nou. Se poutèt sa mwen ban nou lòd sa a jòdi a. 16 Men, si yon esklav konsa di nou li p'ap kite nou, paske li renmen nou ansanm ak tout moun lakay nou, paske nou aji byen avè l', 17 lè sa a, n'a pran yon bagay pwenti, n'a fè l' pwoche bò pòt devan lakay nou, n'a pèse zòrèy li. Konsa, l'a rete ap sèvi nou pou tout tan jouk li mouri. N'a fè memm bagay la tou pou fanm ki esklav lakay nou. 18 Piga nou janm wè sa twò rèd pou nou voye yon esklav touen lakay li, paske li te sèvi nou pandan sizan pou mwatyé pri nou ta peye yon moun k'ap travay pou lajan lakay nou. Se konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa n'ap fè. 19 Tout premye pitit mal fenmèl bëf nou osinon fenmèl mouton nou va fè, n'a mete yo apa pou Bondye, Seyè a. Piga nou janm fè premye ti towo fenmèl bëf nou fè a travay pou nou. Ni nou pa dwe janm taye lenn ki sou premye ti belye mouton fenmèl mouton nou yo fè a. 20 Chak lanne, nou memm ak tout fanmi nou, n'a manje yo devan Seyè a, kote Seyè a, Bondye nou an, te chwazi a. 21 Men, si l'ap bwete, osinon si li pèdi yon je, oswa si li gen nenpòt lòt enfimite ki konsekan, se pa pou nou touye l' pou Seyè a, Bondye nou an. 22 N'a manje l' lakay nou, tout moun va manje ladan l', kit yo nan kondisyon pou sèvi Bondye, kit yo pa nan kondisyon pou fè l', menm jan yo konn manje vyann gazèl ak vyann towo bëf. 23 Tansèlman, piga nou manje san l'. Se pou nou vide tout san an atè tankou dlo.

16 Lè mwa Abib la va rive, se pou nou fete fèt delivrans lan pou Seyè a, Bondye nou an, paske se yon jou lannwit konsa, nan mwa Abib la, Seyè a, Bondye nou an, te fè nou soti kite peyi Lejip la. 2 Pou fèt delivrans lan, n'a ofri bëf, kabrit ak mouton pou yo touye pou Seyè a, Bondye nou an, kote li te chwazi pou yo adore l' la. 3 Lè n'ap manje vyann bêt nou touye pou mwen an, nou pa pou manje pen fêt ak ledven avè l'. Pandan sèt jou, n'a manje pen fêt san ledven, pen malere, paske se prese prese nou te soti kite peyi Lejip la. Konsa, n'a toujou chonje tout tray nou te pase jou nou t'ap soti kite peyi Lejip la. 4 Pandan sèt jou sa yo, pesonn nan peyi nou an pa gen dwa gen ledven lakay li. Epi nan vyann nou te ofri pou mwen nan aswè premye jou a, pa kite anyen pase nwit pou denmen maten. 5 Nou p'ap gen dwa touye bêt nou

ofri pou delivrans lan nan ankenn laval Seyè a va ban nou pou nou rete. 6 Se va sèlman kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a n'a touye bêt delivrans lan nan aswè apre soleÿ fin kouche, paske se yon lè konsa nou te sotî kite peyi Lejip. 7 N'a kwit vyann bêt nou te ofri a epi n'a manje l' kote Seyè a te chwazi a. Apre sa, nan maten, n'a vire do nou, n'a tounen lakay nou. 8 Pandan sis jou, n'a manje pen fêt san ledven. Sou setyèm jou a, n'a reyini tout moun pou fè gwo sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn travay. 9 N'a konte sèt senmenn apre premye jou nou kommanse rammase rekòt grenn nan jaden nou yo. 10 Apre sa, n'a fete Fèt Senmenn yo pou di Seyè a, Bondye nou an, mèsi. N'a pota li ofrann n'a vle dapre sa Seyè a va ban nou nan favè li. 11 N'a fè fêt devan Seyè a, Bondye nou an, kote li te chwazi pou fè sèvis pou li a, nou menm, pitit gason ak pitit fi nou yo, domestik nou yo, famn kou gason, ansanm ak moun Levi yo ak moun lòt nasyon yo, timoun ki san papa ak famn vèv k'ap viv ansanm ak nou nan laval kote nou rete a. 12 N'a toujou chonje nou menm tou yon lè nou te esklav nan peyi Lejip. Se poutèt sa n'a toujou obeyi tout lwa sa yo. 13 Lè n'a fin moulen grenn jaden nou yo, lè n'a fin kraze rezen nou yo, n'a fè fêt Joupa yo pandan sèt jou. 14 N'a pran kont plezi nou, nou menm, pitit gason ak pitit fi nou yo, ansanm ak moun Levi yo ak moun lòt nasyon yo, timoun ki san papa ak famn vèv ki rete nan laval kote nou ye a. 15 Pandan sèt jou, n'a fè fêt pou Seyè a, Bondye nou an, kote li menm li te chwazi a, paske Seyè a, Bondye nou an, te beni nou nan tout rekòt nou yo, ak nan tout travay nou yo pou nou te ka kontan nèt ale. 16 Twa fwa chak lanne, pou fêt Delivrans lan, pou fêt Premye Rekòt la ak pou fêt Joupa yo, chak gason nan peyi a va vin adore Seyè a, Bondye nou an, kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a. Yo p'ap gen dwa vini de men vid. 17 Men, yo chak va bay kichòy, dapre benediksyon Seyè a, Bondye nou an, va ba yo. 18 N'a mete jij ak majistra nan chak laval Seyè a, Bondye nou an, va ban nou pou dirije tout branch fanmi nou yo. Y'a fè travay yo san patipri. 19 Piga yo fè ankenn lenjistis. Piga yo gade sou figi moun pou jije yo. Piga yo pran lajan anba nan men pesonn paske lajan konsa ka anpeche menm moun ki gen konprann wè klè, li ka fè nou kondannen moun inonsan. 20 Pa janm kite anyen anpeche nou rann jistis jan nou dwe fè l' la. Konsa, n'a kapab viv, n'a kapab pran peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an pou nou. 21 Piga nou janm plante ankenn poto Achera ni ankenn pyebwa repozwa pou sèvi nou zidòl bò kote lòtèl n'ap batì pou Seyè a, Bondye nou an. 22 Piga nou janm mete wòch kanpe pou fè sèvis zidòl. Seyè a pa vle wè bagay konsa menm.

17 Piga nou janm pran yon bëf, osinon yon kabrit oswa yon mouton ki gen yon enfimite, osinon ki donmajé pou nou ofri bay Seyè a, Bondye nou an, paske Seyè a, Bondye nou an, pa vle wè bagay konsa menm. 2 Si ta gen nan mitan nou, nan yonn nan laval Seyè a, Bondye nou an, te ban nou yo, yon nonm osinon yon fanm ki ta fè yon bagay ki pa fè Seyè a, Bondye nou an, plezi, si li ta rive pa kenbe kontra li pase ak Bondye a, 3 pou l' al fè bagay Seyè a pa janm mande nou fè, pou l' al sèvi lòt bondye, tankou soleÿ, lalin osinon kék lòt zetwal nan bann zetwal ki nan syèl la, 4 epi sa rive tonbe nan zòrèy nou, lè n'a vin konsa, n'a chache konnen byen sa ki te pase. Si sa te fêt vre, si yo ka rive ban nou prèv se yon moun nan pèp Izrayèl la menm ki te fè move bagay sa a, 5 lè sa a, n'a fè yo pran moun ki te fè move bagay sa a, famn ou gason, y'a mennen l' lòt bò pòtay laval la, y'a kalonnen l' wòch jouk li mouri. 6 Anvan nou kondannen yon moun amò, fòk gen de osinon twa moun ki pou kanpe pou fè depozisyon kont li. Si se yon sèl moun ki fè depozisyon kont li, yo pa ka kondannen moun lan amò. 7 Lèfini, se temwen sa yo menm ki va bay moun yo kondannen an premye kout wòch yo. Apre sa, rès pèp la va

kalonnen l' wòch jouk li mouri. Se konsa n'a wete bagay mal sa a ki t'ap fêt nan mitan pèp la. 8 Si yo ta mennen ban nou yon ka ki twò difisil pou nou jije, tankou ka yon moun ki touye yon lòt, osinon ka moun k'ap diskite pou defann dwa yo ak enterè yo, ou ankò lè yon moun resewva yon move kou nan kò l', ou nenpòt lòt ka ki ta prezante devan nou nan laval kote nou rete a epi ki twò difisil pou nou jije l' nou menm, n'a leve, n'a moute kote Seyè a, Bondye nou an, te chwazi pou yo fè sèvis pou li a, 9 n' aval jwenn prèt yo, moun Lèvi yo, ak jij ki de sèvis lè sa a, n'a espoze ka a ba yo. Yo menm y'a di nou ki jan pou nou rann jijman an. 10 Lè sa a, nou menm poutèt pa nou, n'a fè tou sa moun ki rete kote Bondye te mete apa pou fè sèvis pou li a te di nou. N'a pran tout kalite prekosyon pou nou fè tou sa yo te moutre nou an. 11 Se pou nou rann jijman an dapre reglement yo te moutre nou an, dapre jan yo menm yo te jije bagay la, san nou pa chanje anyen nan sa yo te di nou an. 12 Men, si yon moun ap fè grandizè, epi li pa koute ni prèt ki la pou sèvis Bondye a, ni jij la, se pou yo touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal sa a ki t'ap fêt nan mitan pèp la. 13 Konsa tou, lè tout pèp la va konn sa, y'a pè, yo p'ap pran pòz grandizè yo ankò. 14 Lè n'a fin antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an, lè n'a fin pran tout peyi a pou nou rete ladann l', si lide ta vin nan tèt nou pou nou di: Nou ta renmen gen yon wa pou gouvenèn nou tankou tout lòt nasyon k'ap viv nan peyi ki sou fwontyè nou yo, 15 se yon moun menm ras ak nou Seyè a, Bondye nou an, va chwazi pou li mete wa sou nou. Nou pa gen dwa pran yon moun lòt nasyon ki pa menm ras avèk nou pou nou mete l' wa sou nou. 16 Men, wa sa a pa bezwen gen kantite chwal pou lame li, ni li pa bezwen voye moun nan peyi Lejip al achte chwal pou kavalye l' yo, paske Seyè a te di nou: Piga nou janm pran chemen touen nan peyi sa a ankò. 17 Wa a pa fèt pou l' gen ampl madanm, paske sa ka fè l' pèdi tèt li. Li pa fèt pou l' gen twòp ajan ak twòp lò pou tèt pa l'. 18 Lè wa a va pran pouwua a, l'a mande pou yo kopye tout lalwa Bondye a nan yon liv pou sèvis pa li, dapre orijinal ki nan men prèt fanmi Levi yo. 19 Se pou li toujou gen liv la avèk li, se pou li l' chak jou jouk li mouri, pou l' ka aprann gen krentif pou Seyè a, Bondye li a, pou l' ka swiv tout prensip ki nan lalwa a, pou l' ka fè tou sa yo mande l' fè ladan l'. 20 Konsa, li p'ap ka mete nan tèt li li plis pase rès pèp la, li p'ap janm dezobeyi ankenn lòd nan sa Seyè a te bay la. Se konsa, ni li ni pitit li yo y'a rete chèf lontan nan mitan pèp Izrayèl la.

18 Prèt yo, fanmi Levi yo, ki vle di tout gason ki nan branch fanmi Levi a, p'ap gen anyen ki rele yo pa yo nan byen eritaj moun pèp Izrayèl yo. Y'a viv ak manje pèp la va ofri bay Seyè a ak tou sa pèp la va mete apa pou Seyè a. 2 Moun fanmi Levi yo p'ap gen anyen nan byen ki pou tout moun pèp Izrayèl yo. Se Seyè a ki pòsyon pa yo jan li te di yo sa. 3 Lè yon moun nan pèp la vin ofri yon bëf osinon yon kabrit, oswa yon mouton pou yo touye pou Seyè a, men pòsyon ki va rete pou prèt fanmi Levi a. Men pòsyon y'a ba li: jigo a, machwè yo ak gradoub la. 4 N'a ba li tou premye grenn n'a rekòlte nan jaden ble nou yo, premye diven ak premye lwl n'a fè, ansanm ak premye lenn mouton n'a wete sou mouton nou yo. 5 Paske se yo menm ak pitit gason yo Seyè a te chwazi nan mitan tout moun pèp Izrayèl yo pou sèvi l' prèt pou tout tan. 6 Lè yon moun fanmi Levi ki rete nan yonn nan laval nou yo, nenpòt kote nan peyi Izrayèl la, santi li ta renmen ale kote Seyè a te chwazi pou yo fè sèvis pou li a, 7 lè li rive, si li fè travay yon prèt nan non Seyè a, Bondye li a, tankou tout lòt frè moun fanmi Levi parèy li yo ki te toujou la ap sèvi devan Seyè a, 8 l'a resewva menm kantite manje ak lòt yo, san yo pa bezwen konsidere sa li resewva déjà nan byen papa l'. 9 Lè n'a fin antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an, pa lage kò nou nan fè menm y'e bagay moun lòt nasyon yo ap fè. 10 Piga pesonn nan nou pran pitit

gason osinon pitit fi li pou li boule nan dife pou ziddòl. Piga gen pesonn nan mitan nou k'ap fè divinò, k'ap etidyé zetwal nan syèl la pou konnen sa ki gen pou rive, k'ap pran pwen, k'ap fè maji. **11** Piga gen nan mitan nou moun k'ap sévi ak cham, moun ki pral nan tab tounant, k'ap vizite moun ki konn tire kat, ak moun k'ap rele mò pou pale ak yo. **12** Paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè bagay sa yo. Epitou, se paske moun lòt nasyon yo t'ap fè tout vye bagay sa yo kifè Seyè a, Bondye nou an, te mete yo deyò pou nou ka pran plas yo. **13** Piga nou janm fè sa Seyè a, Bondye nou an, pa vle nou fè. **14** Bann nasyon nou pral mete deyò nan peyi a, se moun ki te renmen koute sa divinò ak moun k'ap etidyé zetwal yo ap di yo. Men nou memm, Seyè a, Bondye nou an, pa penmèt nou fè bagay konsa. **15** Moyiz di pèp la konsa: -Seyè a, Bondye nou an, gen pou l' voye yon pwofèt ban nou tankou l' te voye m' lan. Se ya vonn nan nou, yon moun pèp Izrayèl parèy nou. Se pou nou koute tou sa l'a di nou. **16** Se sa menm nou te mande Seyè a, Bondye nou an, lè nou tout te reyini sou mòn Orèb la. Nou t'ap di nou pa vle tande vwa Seyè a, Bondye nou an, ni nou pa ta renmen wè gwo flanm dife sa a ankò pou nou pa mouri. **17** Lè sa a, Seyè a di mwen konsa: Sa yo di a, se vre wi. **18** M'a chwazi yonn nan yo pou pwofèt, m'a voye l' ba yo tankou mwen te voye ou la. M'a mete pawòl mwen nan bouch li. Epi l'a di pèp la tou sa m'a ba li lòd di yo. **19** Si yon moun pa koute sa pwofèt la ap di yo nan non mwen, se avè m' menm l'ap an afè. Se mwen menm menm la gen pou l' rann kont. **20** Konsa tou, si yon pwofèt ta penmèt li louvri bouch li pou l' pale nan non mwen pou l' di sa mwen pa di l' di, oswa pou l' ta pale nan non lòt bondye, se pou yo touye l' pou sa l' fè a. **21** Koulye a nou dwe ap di nan kè nou: Ki jan pou nou fè konnen si sa pwofèt la ap di a se pa pawòl ki soti nan Bondye? **22** Enben, si pwofèt la di l'ap pale nan non Seyè a, epi sa li di a pa rive vre, lè sa a, n'a konnen Seyè a pa t' janm di l' di pawòl konsa. Se lògèy ki te pouse pwofèt la di sa l' di a. Nou pa bezwen pè l'.

19 Moyiz di yo ankò: -Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin detwi nasyon sa yo pou l' ban nou peyi ki te pou yo a, lè n'a fin pran tout peyi a nan men yo pou nou rete nan lavil yo ak nan lakay yo, **2** n'a chwazi twa lavil nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou nou rete a, n'a mete yo apa. **3** N'a kenbe wout ki mennen nan lavil sa yo an bon eta. N'a divize teritura Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou nou rete a an twa zòn ak yon lavil nan chak zòn. Konsa, nepòt moun ki ta rive touye yon lòt ka kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo pou sove lavi l'. **4** Men nan ki sikorstants yon moun ka kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo pou sove lavi l': Se lè yon moun touye yon frè parèy li san li pa fè espè, san li pa janm gen anyen avè l'. **5** Konsa, si de moun al nan bwa ansanm pou koupe bwa epi yonn ladan yo fè sa li leve rach li pou l' koupe yon bwa epi rach la chape soti nan manch lan, l' al frape zanmi l' lan, li touye l' frèt, yon nonm konsa gen dwa kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo pou l' ka sove lavi l'. **6** Si te gen yon sèl lavil konsa, distans la ta ka twò long. Lè sa a, moun ki reskonsab pou tire revanj moun yo touye a, si l'ap kouri dèyè moun ki te fè krim lan, li ta ka rapouswiv li. Nan kè cho li, li ta ka ba l' yon kou, li touye l'. Lè sa a, li ta touye yon inonsan, paske nonm lan pa t' fè espè, li pa t' janm gen anyen nan kè l' kont moun li touye a. **7** Se poutèt sa mwen mande nou pou nou mete twa lavil konsa apa espè pou sa. **8** Konsa tou, lè Seyè a, Bondye nou an, va fè peyi nou an vin pi gran jan li te pwomèt zansèt nou yo, lè l'a ban nou tout peyi li te pwomèt l'ap bay zansèt nou yo, **9** n'a chwazi twa lòt lavil, n'a mete sou sa nou genyen deja yo. Men, pa blyie, l'ap ban nou peyi a, se pou nou toujou swiv tout lòd m'ap ban nou jòdi a, se pou nou toujou renmen Seyè a Bondye nou an, pou nou swiv chemen li mete devan nou an. **10** Se konsa, nou p'ap kite yo touye moun ki inonsan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou rele nou

pa nou. Si nou kite sa rive, n'a peye pou sa nou fè a. **11** Men, si yon moun rayi yon lòt, epi li pran veye l' jouk li tonbe sou li, li ba l' kou jouk li touye l', epi apre sa, li kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo, **12** lè sa a, chéf fanmi ki reskonsab lavil kote li rete a va voye chache l' epi y'a lage l' nan men fanmi pre moun ki mouri a pou yo touye l'. **13** N'a san pitiye pou li, n'a wete moun k'ap mache touye inonsan nan peyi Izrayèl la. Se konsa tout bagay va mache byen pou nou. **14** Nan peyi Seyè a, Bondye nou an, pral ban nou pou nou rete a, pa janm deplase bòn tè moun pèp Izrayèl parèy nou. Kite yo kote zansèt nou yo te plante yo a. **15** Depozisyon yon sèl temwen pa kont pou moutre si yon moun fè yon krim, osinon yon bagay mal tout bon nan nepòt akizasyon yo ta ka fè sou do li. Fòk gen de osinon twa temwen ki pou fè depozisyon kont li pou akizasyon an ka kenbe. **16** Lè yon fo temwen kanpe pou l' akize yon moun pou yon krim li pa fè, **17** de moun ki nan pwose yo va prezante ansanm devan lòtèl Seyè a, devan prèt yo ak jij yo ki desèvis lè sa a. **18** Jij yo va egzaminen ka a. Y'a mennen yon bon ankèt jan yo dwe fè l' la. Si yo jwenn se manti temwen an ap bay, se akize l'ap akize yon moun pèp Izrayèl parèy li pou yon bagay li pa jamm fè, **19** n'a fè l' sibi chatiman li te vle pou moun li akize a. Se konsa n'a wete mechanste sa a ki te nan mitan nou. **20** Lè lòt moun yo va konn sa, y'a pè, yo p'ap rekonmanse fè move bagay konsa ankò nan mitan nou. **21** Se pou nou san pitiye pou moun konsa. Se pou nou fè yo peye lavi pou lavi, yon je pou yon je, yon dan pou yon dan, yon men pou yon men, yon pye pou yon pye.

20 Lè nou soti pou n' al goumen kont lènmi nou yo, epi nou wè yo gen plis chwäl, plis cha lagè ak plis moun pase nou, nou pa bezwen pè, paske Seyè a, Bondye nou an, li menm ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, l'ap kanpe la avèk nou. **2** Lè lè batay la rive, prèt la va vanse, l'a pale ak sòlda yo. **3** L'a di yo: -Koute byen, moun Izrayèl yo: Jòdi a nou pral goumen kont lènmi nou yo. Kè nou pa bezwen sote. Nou pa bezwen pè, nou pa bezwen tramble, ni nou pa bezwen kouri pou yo. **4** Seyè a, Bondye nou an, ap mache avèk nou. L'a goumen pou nou kont lènmi nou yo pou l' fè nou genyen batay la. **5** Apre sa, chéf yo va pale ak sòlda yo. Y'a di yo: -Eske gen yon moun la a ki fèk fin batì yon kay, men ki poko fè sèvis pou mete kay la apa pou Bondye? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka mouri nan goumen an, epi se yon lòt moun ki va fè sèvis pou mete kay la apa pou Bondye. **6** Eske gen yon moun la a ki fèk plante yon jaden rezen epi ki poko gen chans fè yon rekòt rezen menm? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka mouri nan batay la, epi se va yon lòt moun ki va jwi jaden rezen l' lan. **7** Eske gen yon moun isit la ki fiyanse pou l' marye? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka mouri nan lagè a epi se yon lòt moun ki va marye ak fiyanse l' la. **8** Apre sa, chéf yo va di sòlda yo ankò: -Eske gen yon moun la a ki pè, ki santi li pa gen kouraj pou l' al goumen? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka kraze kouraj lòt yo tou. **9** Lè chéf yo va fin pale konsa ak sòlda yo, y'a chwazi yon kapteenn pou chak divizyon pou mache alatèt lame a. **10** Lè n'ap pwoche bò yon lavil pou n' atake l', premye bagay n'a fè, n'a mande l' pou l' fè lapè ak nou. **11** Si yon dàkò, si yo louvri pòtay lavil la ban nou, tout moun nan lavil la va travay fè kòve pou nou, y'a touen esklav nou. **12** Men, si yo refize fè lapè ak nou epi yo mande goumen, n'a sènèn lavil la toupatou epi n'a atake l'. **13** Seyè a, Bondye nou an, va lage l' nan men nou. Epi n'a touye dénye gason ki nan lavil la. **14** Men, n'a pran tout fanm yo, tout piti yo, tout bêt yo ak tou sa ki nan lavil la, ak tout byen lènmi yo va kite pou nou. N'a manje tou sa n'a pran nan men lènmi nou yo paske se Seyè a menm ki ban nou yo. **15** Se konsa n'a fè sa pou tout lavil ki byen lwen nou, andeyò limit peyi Seyè a ban nou pou nou rete a. **16** Men, lè nou pran yon lavil ki nan limit

peyi Seyè a ap ban nou pou nou rete a, se pou nou touye tou sa ki vivan ladan l'. **17** Se pou nou touye tout moun sa yo: moun Et yo, moun Amori yo, moun Kanaran yo, moun Ferèz yo, moun Ivi yo, moun Jebis vo. Se pou nou ofri yo bay Seyè a, Bondye nou an, jan li te ban nou lòd la. **18** Se pou nou disparèt yo pou yo pa fè nou tonbe nan peche kont Seyè a, Bondye nou an, pou yo pa moutre nou fè tout vye bagay lèd y'ap fè pou bondye pa yo. **19** Si lè n'ap atake yon lavil nou wè nou blije sènèn l' pandan lontan anvan pou nou ka pran l', piga nou koupe ankenn pyebwa ki bay fwi, paske nou ka bezwen fwi yo pou nou manje. Pa koupe pyebwa yo. Se pyebwa ase yo ye, se pa moun yo ye. Ou pa ka aji avèk yo tankou moun ki nan lavil ou sènèn an. **20** Men, nou gen dwa debranche pyebwa ki pa bay fwi, nou ka koupe yo, nou ka sèvi ak yo pou fè zouti pou atake lavil la jouk lavil la va tonbe nan men nou.

21 Si nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou n' rete a, nou rive jwenn kadav yon moun yo sasinen nan yon jaden, san nou pa konnen ki moun ki fè sa, **2** chèf fanmi yo ak jij yo va soti, y'a mezire distans ki genyen ant kote yo jwenn kadav la ak lavil ki toupre yo. **3** Y'a wè lavil ki pi pre a. Le sa a, chèf fanmi ki reskonsab lavil ki pi pre kote yo te jwenn kadav la va pran yon jenn ti gazèl bèf ki poko janm sèvi pou fè ankenn travay. **4** Y'a mennen l' bò yon larivè ki pa janm chèch, nan yon pozisyon kote tè a pa janm travay ni sekle. Epi se la y'a kase kou l'. **5** Apre sa, prèt yo, pitit Levi yo, va vini, paske se yo memm Seyè a, Bondye nou an, te chwazi pou fè sèvis pou li ak pou beni pèp la nan non li. Se yo menm ki pou bay dènye mo a lè gen diskisyon, lè gen san deyò. **6** Apre sa, chèf fanmi ki reskonsab lavil ki pi pre kote yo te jwenn kadav la va lave men yo ak dlo anwo gazèl yo te touye a. **7** Y'a di: Se pa nou ki touye moun sa a, ni nou pa wè ki moun ki fè krim sa a. **8** Seyè! Ou menm ki te delivre moun Izrayèl yo anba moun peyi Lejip yo, padonnen pèp ou a. Pa rann nou reskonsab lanmò yon inonsan yo touye. Bondye va padonnen krim ki fèt la. **9** Se konsa, n'a fè sa Seyè a te ban nou lòd fè a, yo p'ap rann nou reskonsab lanmò inonsan yo touye a. **10** Lè n'ap fè lagè ak lènmi nou yo epi Seyè a, Bondye nou an, fè nou genyen yo, li fè nou fè anpil prizonye, **11** si yonn nan nou wè pamí prizonye yo yon bél fanm, epi li tonbe damou pou li, l'a gen dwa pran l' pou madanm li. **12** L'a mennen l' lakay li. Fanm lan va koupe tout cheve nan tèt li, l'a koupe tout zong dwèt ak tout zong pye l' yo, **13** l'a wete rad ki te sou li lè yo te fè l' prizonye a. L'a rete anndan kay nonm lan pandan yon mwa ap kriye pou papa l' ak manman l'. Apre sa, nonm lan va pwoche bò kote l', l'a marye avè l', l'a pran l' pou madanm li. **14** Si apre sa, rive yon lè nomm lan pa renmen l' ankò, l'a kite l' al fè wout li. Li p'ap ka vann li pou lajan, ni li pa ka aji avè l' tankou yon esklav, paske se fòse li te fòse l' vin madanm li. **15** Sipoze yon nonm ki gen de madanm, gen yonn li renmen plis pase lòt epi tou de madanm yo fè pitit gason pou li. Men, premye pitit gason l' lan twouye se pitit fanm li renmen mwens lan li ye. **16** Lè lè a va rive pou l' separé byen l' yo bay pitit li yo, li p'ap ka fè patipri pou l' pran pitit gason fanm li pi renmen an pou l' ba li pòsyon ki pou ale pou premye pitit gason an, pòsyon ki pou pitit gason fanm li renmen mwens lan. **17** Wè pa wè, se pou l' respekte dwa premye pitit gason l' lan, dwa pitit gason fanm li renmen mwens lan. L'a ba li de fwa lavalè sa li gen pou l' bay chak lòt pitit li yo, paske se li menm ki premye pitit gason li te fè lè li te jenn gason. Se li ki gen tout dwa yon premye pitit gason genyen. **18** Si yonn nan nou gen yon pitit gason ki radi, ki gen tèt di, ki pa vle koute ni manman l' ni papa l' lè y'ap pale ak li, yo te mèt bat li, sa antre nan yon zòrèy sotí nan lòt la, **19** manman l' ak papa l' va kenbe l', y'a trennen l' devan chèf fanmi yo, nan tribalin ki bò pòtay lavil kote yo rete a. **20** Epi y'a di yo: Men pitit gason nou an. Nou mennen l' ban nou paske li radi, l'ap fè wondonmon, li pa vle koute lè n'ap pale avè l'. L'ap gaspiye

tout lajan nou nan bweson, li nan tout kalite vis. **21** Lè sa a, tout gason ki rete nan lavil la va kalonnen l' wòch jouk yo touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal sa a ki t'ap fèt nan mitan nou an. Tout moun nan pép Izrayèl la va konn sa, y'a mache sou piga yo. **22** Si yo kondannen yon moun pou yon krim li fè, epi lè yo fin touye l', yo pann kadav la nan yon pyebwa, **23** pa janm kite kadav la pase nwit sou pyebwa a. Se pou nou antere l' memm jou a, paske yon kadav pann nan yon pyebwa se bagay ki pa fè Bondye plezi. Se konsa nou p'ap kite yo fè ankenn vye bagay ki pou fè Seyè a, Bondye nou an, vire do ban nou nan peyi Seyè a pral ban nou pou nou rete a.

22 Lè nou jwenn bèf osinon kabrit yon moun pèp Izrayèl parèy nou ki kase kòd, pa fè tankou nou pa wè. Se pou nou pran l' mennen l' tounen ba li. **2** Men, si mèt bèt la rete twò lwen, osinon si nou pa konnen pou ki moun li ye, n'a pran l', n'a mennen l' lakay nou. N'a kenbe l' lakay nou jouk mèt li va vin chache l'. Lè sa a n'a renmèt li li. **3** N'a fè memm jan an tou pou bourik, rad osinon nenpòt bagay yo moun pèp Izrayèl parèy nou ta rive pèdi epi se nou ki ta jwenn li. Pa fè tankou nou pa wè sa. **4** Lè nou wè bourik osinon bèf yon moun pèp Izrayèl parèy nou kouche nan chemen, pa fè tankou nou pa wè sa. Se pou nou ride l' fè l' kanpe ankò. **5** Fanm pa gen dwa mete rad gason sou yo. Gason pa gen dwa mete rad fanm sou yo. Seyè a, Bondye nou an, pa vle wè moun k'ap fè bagay konsa. **6** Si sou chemen nou, nou jwenn yon nich zwazo, swa sou yon pyebwa, swa atè avèk manman zwazo a kouche sou pitit li yo, osinon sou ze l'ap kouve, piga nou pran manman zwazo a sou nich la. **7** N'a kite manman zwazo a vole ale, n'a pran ti zwazo yo sèlman. Se konsa Bondye va fè tout zafè nou mache byen, l'a fè nou viv lontan. **8** Lè n'ap batì yon kay nèf, n'a mete balistrad pou moun pa tot tonbe sou teras twati a. Konsa yo p'ap ka rann nou reskonsab si yon mount ta rive tonbe epi li mouri lakay nou. **9** Pa janm plante ankenn lòt kalite gress nan jaden rezen nou. Si nou fè sa, nou p'ap ka sèvi ni avèk rezen yo ni avèk rekòt lòt gress nou te plante yo. **10** Piga nou mete bèf ak bourik ansanm pou rale chari. **11** Piga nou janm mete sou nou rad ki fèt ak divès kalite lenn ak twal fin blan tise ansanm. **12** N'a mete yon ponpon nan kat kwen rad nou mete sou nou. **13** Sipoze yon nonm pran yon fanm pou madanm li, li kouche avè l', epi apre sa, li pa remmen l' ankò. **14** Lè sa a, li ba l' tout kalite defò ki genyen, li avili l' devan tout moun, li di: Fanm sa a pa di m' anyen ankò, paske lè m' marye avè l', lè nou vin ansanm, mwen te jwenn li pa t' tifi. **15** Enben, lè sa a, papa ak manman jenn madanm lan va pran dra maryaj la ki gen prèv madanm lan te tifi, y'a pote l' nan tribalin bò pòtay lavil la, y'a moutre chèf fanmi lavil yo li. **16** Epi, papa jenn ti madanm lan va di chèf fanmi yo: mwen te bay nomm sa a pitit fi mwen pou madanm. Koulye a, li pa remmen l' ankò, **17** li pretann di madanm lan plen defo, l'ap di: O wi, mwen pa jwenn madanm lan tifi, men mwens pote ban nou prèv li te tifi. Epi l'a louvri dra a devan tout chèf fanmi lavil la. **18** Lè sa a chèf fanmi lavil yo va pran mari a, y'a bat li byen bat. **19** Y'a fè l' peye yon amann, y'a fè l' bay san pyès ajan, y'a renmèt bay papa jenn fanm lan, paske li te pale yon jenn tifi moun Izrayèl yo mal. Léfini l'a blije rete ak fanm lan, li p'ap janm ka divòse avè l', jouk li menm li mouri. **20** Men, si sa mari a te di a se te vre, kifé yo pa t' kapab bay prèv madanm lan te tifi, **21** y'a pran ti madanm lan, y'a mennen l' deyò devan lakay papa l', epi tout gason ki rete nan lavil la va kalonnen l' wòch jouk li mouri, paske li te fè yon wont nan peyi Izrayèl la, li te lage kò l' nan dezòd antan li te lakay papa l'. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **22** Si nou bare yon nonm ap kouche ak yon madan marye, yo tou de fèt pou mouri, ni nèg ki te kouche ak fanm lan tou. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **23** Si yon jenn fi tifi fiyanse ak yon nonm epi yon lòt nèg kontre avè l' nan yon lavil, li kouche avè l' epi moun bare yo, n'a kalonnen yo

wòch jouk yo mouri. Jenn fi a va mouri paske se nan mitan yon laval li ye, li ta ka rele mande sekou. **24** Nèg la va mouri tou paske li te avili yon fi ki te fiyanse ak yon moun pèp Izrayèl parèy li. Wi, se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **25** Men, si se andeyò lwen kay moun nèg la te kontre ak jenn fi fiyanse a, epi li kenbe l', li kouche avè l', se nèg la sèlman ki pou mouri. **26** Yo pa gen dwa fè jenn fi a anyen, paske li pa fè anyen la a pou li ta merite lanmò. Se memm jan si se te yon nonm ki atake yon lòt epi li touye l'. **27** Nèg la te kontre avè l' andeyò lwen kay. Jenn fi a te ka rele, men pa t' gen personn pou pote l' sekou. **28** Si yon nonm kontre ak yon jenn fi ki tifi lakay papa l', ki poko fiyanse, epi li kenbe l', li fose l' kouche avè l', si yo bare yo, **29** nèg ki te kouche avèk fi a va gen pou l' bay papa fi a senkant pyès ajan. Li va pran fi a pou madanm li, paske li te fose l' kouche avè l'. Li p'ap jamm ka divòse avè l' jouk li mouri. **30** Yon nonm pa gen dwa kouche ak madanm papa l'. Li pa gen dwa avili papa l' konsa.

23 Lè yon nonm gen gress li yo kraze, osinon pati li koupe, li pa gen dwa parèt tèt li ankò nan reyinyon pèp la ap fè pou fè sèvis pou Seyè a. **2** Konsa tou, yon nonm ki gen san mele pa gen dwa parèt tèt li nan reyinyon pèp la ap fè pou fè sèvis pou Seyè a, ni pitit li yo, ni pitit piti li yo, te mèt sou dis jenerasyon. **3** Moun Amon yo ak moun Moab yo p'ap jamm gen dwa parèt tèt yo nan reyinyon n'ap fè pou fè sèvis pou Bondye, ni pitit yo, ni pitit piti li yo, te mèt sou dis jenerasyon. **4** Paske le nou te sou wout nou, apre nou te fin kite peyi Lejip la, yo pa t' ofri nou manje ak dio. Okontré, yo te peye Balaran, pitit gason Bejò a, pou l' te soti laval Petò nan Mezopotami, vin bam nou madichon. **5** Men, Seyè a, Bondye nou an, te refize koute Balaran, epi li fè madichon an tounen benediksyon pou nou, paske Seyè a, Bondye nou an, renmen nou. **6** Konsa, toutotan n'ap viv sou latè, piga nou janm fè anyen ni pou ede yo ni pou fè yo plezi. **7** Pa meprize moun Edon yo. Se moun memm ras avè nou yo ye. Pa meprize moun peyi Lejip yo non plis, paske yon lè se nan peyi yo nou te rete. **8** Lè moun sa yo vin rete nan peyi nou an, sou twa jenerasyon, pitit yo va gen dwa vin nan reyinyon n'ap fè pou fè sèvis pou Bondye. **9** Lè n'ap fè lagè ak lènmi nou yo, antan n'ap viv nan kan, se pou nou egzante tou sa ki ka mete nou nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis Bondye. **10** Si yon moun ta nan kondisyon pou li pa ka sèvi Bondye paske li te voye sou li lannwit, l'a soti kite kan an, li rete deyò pou tout jounen an. **11** Nan awè, l'a lave kò l'. Apre solèy kouche, l'a ka antre nan kan an ankò. **12** N'a chwazi yon kote andeyò limit kan an kote n'a ka ale fè bezwen nou. **13** N'a pran yon pikwa nan zouti nou yo, n'a fouye yon twou, n'a degaje nou, epi n'a kouvrir l' ak tè. **14** Seyè a, Bondye nou an, ap pwonmennen nan tout kan an pou l' pwoteje nou, pou l' lage lènmi nou yo nan men nou. Se poutèt sa, se pou nou toujou kenbe kan an pwòp nèt pou Seyè a pa wè anyen ladan l' ki pou ba l' kè tounen epi ki pou ta fè l' vire do ban nou. **15** Si yon esklav sove lakay mèt li vin mande nou pwoteksyon, nou pa gen dwa remèt li bay mèt li. **16** N'a kite l' viv avèk nou nan mitan pèp la, nan nenpòt ki laval l'a chwazi, kote l'a pi pito. Pa jann pwofite sou li. **17** Piga ankenn gason ni ankenn fann nan pèp Izrayèl la al pote tèt yo fè jennès nan sèvis pou zidòl moun lòt nasyon yo. **18** Pa janm kite yon fann osinon yon gason vin nan tanp Bondye a pou fè ankenn ofrann ak lajan yo fè nan kondisyon sa a, paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè bagay konsa. **19** Piga nou janm fè yon moun pèp Izrayèl parèy nou peye enterè lè nou prete l' lajan, osinon manje, osinon nenpòt lòt bagay. **20** Nou gen dwa egzije yon moun lòt nasyon pou l' peye nou enterè sou sa nou prete l'. Men, nou pa ka fè yon moun pèp Izrayèl parèy nou sa. Se konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa nou pral fè nan peyi Bondye pral ban nou pou rele nou pa nou. **21** Lè yonn nan nou pwomèt Seyè a n'ap fè kichòy pou li, pa kite twòp tan pase

anvan nou kenbe pwomèt la, paske Seyè a, Bondye nou an, p'ap manke mande nou kont. Lè sa a, n'a gen yon peche sou konsyans nou. **22** Si nou pa fè Seyè a ankenn pwomèt, nanopwen peche nan sa. **23** Men, depi yon pawòl sot nan bouch nou, fòk nou kenbe l'. Lè nou fè Seyè a yon pwomèt ak pwòp bouch nou san anyen pa t' fose nou fè l', se pou nou kenbe l'. **24** Lè nou pase nan jaden rezen yon moun pèp Izrayèl parèy nou, nou gen dwa manje kont rezen nou, jan nou vle. Men, piga nou pran anyen pote ale. **25** Si nou antre nan jaden ble yon moun pèp Izrayèl parèy nou, si ble a mi, nou gen dwa kase kék zepi ak men nou. Men, piga nou mete manchèt pou koupe ble ki mi nan jaden moun pèp Izrayèl parèy nou.

24 Si yon nonm marye ak yon fann epi rive yon lè fann lan pa fè l' plezi ankò, paske li dekouvrir nan fann lan yon bagay ki pa byen, l'a ekri yon papye divòs bay fann lan, epi l'a voye l' tounen lakay papa l'. **2** Apre sa, si fann lan kite kay papa l', l' al marye ak yon lòt gason, **3** sipoze dezyèm mari a tou ta rive pa vle wè l', epi li ekri yon lèt divòs ba li, epi li voye l' tounen lakay papa l' ankò, osinon sipoze dezyèm mari a ta rive mouri, **4** lè sa a, premye mari a p'ap ka marye avè l' ankò. Se pou li konsidere fann lan tankou yon moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye. Paske si li marye avè l' apre sa, l'ap fè yon bagay Seyè a pa vle wè. Piga nou rale madichon sou peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou pou rele nou pa nou an. **5** Si yon nonm fèk marye, li pa fèt pou l' al nan lagè, ni yo pa bezwen mande l' fe ankenn travay nan sèvis pubblik pandan ennan. Konsa, pandan tan sa a, l'a lib pou l' rete lakay li pou l' fe kè madanm li kontan. **6** Lè n'ap prete yon moun lajan, nou pa gen dwa pran de wòl moulen li yo, pa menm yon sèl lajan yo, pou garanti. Si nou fè sa, se tankou si se tavi moun lan memm nou te pran pou garanti. **7** Si yo bare yon moun pèp Izrayèl ap kenbe yon moun pèp Izrayèl parèy li pou fè l' tounen esklav li osinon pou l' vann li, se pou yo touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **8** Lè gen yon ka move maladi po, se pou nou sèten yo fè tou sa moun Levi yo mande fè. Se pou nou swiv tout regleman mwen te ba yo sou sa. **9** Pa janm bliye sa Seyè a, Bondye nou an, te fè Miryam, lè nou t'ap soti kite peyi Lejip la. **10** Lè n'ap prete yon moun yon lajan sou garanti, nou pa gen dwa antre lakay li pou n' al pran sa l'ap ban nou pou garanti a. **11** N'a rete deyò, n'a tann li pote garanti a ban nou deyò a. **12** Si se yon nonm ki pòv, pa kite rad li ban nou pou garanti a pase nwit lakay nou. **13** Se pou nou tounen l' ba li lè solèy kouche, pou l' ka mete l' sou li lè l'ap dòmi. L'a genyen nou rekonesans, epi nou menm nou va fè yon bon zèv devan Seyè a, Bondye nou an. **14** Piga nou peze yon pòv malere k'ap travay pou lajan l', li te mèt yon moun pèp Izrayèl parèy nou, li te mèt yon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a nan yonn nan laval nou yo. **15** Peye l' lajan l' chak jou, anvan solèy kouche, paske li pòv, li bezwen lajan an pou l' viv. Konsa, li p'ap bezwen rele Seyè a pou nou. Men, si sa rive, se nou menm k'ap antò. **16** Nou pa gen dwa touye yon papa pou krim pitit li fè. Ni nou pa gen dwa touye yon pitit pou krim papa l' te fè. Y'a touye yon moun pou krim li menm li fè. **17** Pa fè ankenn moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou lenjistis. Respekté dwa timoun ki san papa. Pa pran rad yon vèv an garanti pou lajan nou prete l'. **18** Chonje nou menm tou nou te esklav nan peyi Lejip. Se Seyè a menm, Bondye nou an, ki te delivre nou. Se poutèt sa mwenn mande nou pou nou swiv regleman sa a. **19** Lè n'ap ranmase rekòt ble nan jaden nou epi nou bliye ranmase kék grap ki tonbe atè, pa touen al pran yo. N'a kite yo pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, pou timoun san papa ak fann ki pèdi mari yo. N'a fè sa pou Seyè a, Bondye nou an, ka beni nou nan tou sa n'ap fè. **20** Lè n'ap keyi gress oliv, nou pa bezwen pase yon dezyèm fwa pou keyi sa ki te rete yo. N'a kite yo pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo,

pou timoun san papa ak pou fanm ki pèdi mari yo. 21 Lè nou fin koupe grap rezen nan jaden nou yo, pa tounen yon dezyèm fwa anba chak pye rezen pou repase branch yo. Sa ki va rete a, n'a kite yo pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, pou timoun ki san papa ak pou fanm ki pèdi mari yo. 22 Se pou nou toujou chonje yon lè nou te esklav nan peyi Lejip. Se poutèt sa mwen mande non pou nou swiv lòd mwen ban nou la a.

25 Lè yon kont pete nan mitan nou, moun ki gen kont yo va ale lajistis pou yo jije ka a. Y'a bay sa ki gen rezon an rezon, sa ki gen tò a tò. 2 Si sa ki gen tò a merite bat, jij la va fè l' kouche plat atè, epi, l'a devan je l', l'a fè yo ba li kantite kou li merite pou sa l' fè a. 3 Nou pa janm gen dwa depase karant kou. Si nou ba li plis, nou ka pini l' twòp. Lè sa a, n'a avili l' devan tout moun. 4 Nou pa bezwen mare bouch bék la pou enpoze l' manje lè l'ap vire moulen pou kraze ble pou nou. 5 Lè de frè rete ansanm nan memm kay, si yonn ladan yo rive mouri san li pa kite pitit, madan defen an pa ka al marye ak yon moun ki pa nan fanmi an. Se va dewwa bòfrè a pou l' al jwenn vèv la pou l' marye ak li. 6 Premye pitit gason madamnan lan va fè a va pote non frè ki mouri a pou non l' pa pèdi nan peyi Izrayèl la. 7 Men, si nonn lan pa vle marye ak bëlsè li a, bëlsè a va moute nan tribunal bò pòtay lavil la, epi l'a di chef fanmi yo: Bòfrè mwen an derefize fè devwa l'. Li pa vle konsève non frè li nan peyi Izrayèl la. Li refize marye avè m', jan lalwa peyi a mande l' fè l' la. 8 Lè sa a, chef fanmi ki nan lavil la va fè rete nonm lan vin jwenn yo epi y'a pale avè l'. Si li derefize marye avèk bëlsè a, 9 bëlsè a va mache sou li, devan tout chef fanmi yo, l'a wete yon gress sapat nan pye nonm lan, l'a krache nan figi l', epi l'a di: -Men sa ki pou rive yon nomm ki refize bay frè li yon pitit. 10 Nan peyi Izrayèl la, y'a rete fanmi nonm sa a: fanmi nonm gress sapat la. 11 Si pandan de gason nan moun Izrayèl yo ap gourmen, madamnan yonn nan yo pwoche pou l' sove mari l' anba men lòt k'ap bat li a, epi li lonje men l', li kenbe lòt lan nan pati li, 12 se pou nou san pitiye pou li: koupe men l' la pou la. 13 Nou pa gen dwa gen de kalite pwa nan sakit nou pou pran pèz, yonn ki bon, yonn ki pa bon, 14 ni de kalite mezi lakay nou, yonn ki bon ak yonn ki pa bon. 15 N'a toujou sèvi ak bon mezi, san wete san mete. Se konsa n'a ka viv lontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. 16 Paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè bagay korsa, moun k'ap fè lenjistis. 17 Pa janm blyie sa Amalèk te fè nou lè nou te sou wout nou ap sotin nan peyi Lejip. 18 Yo pa t' gen krentif Bondye. Yo vin kontre nou sou chemen nou. Lè sa a nou te bouke, kò nou te kraze, epi yo pase pa dèyè, yo touye tout moun ki t'ap trennen dèyè yo. 19 Se poutèt sa, lè Seyè a, Bondye nou an, va ban nou lapè ak tout lènmi sa yo ki antoure nou toupatou nan peyi l'ap ban nou pou rete nou pa nou an, se pou nou touye tout moun Amalèk yo pou pesonn sou latè pa janm chonje yo ankò. Pa blyie sa!

26 Lè n'a rive nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou pou rete nou pa nou an, lè n'a fin pran tout peyi a pou nou pou nou rete ladan l', 2 chak moun va pran premye donn tout pyebwa nan jaden li fè sou tè Seyè a, Bondye li a, va ba li, l'a mete yo nan yon panyen, epi l'a pote l' kote Seyè a te chwazi pou l' rete nan mitan nou an. 3 Li aval jwenn prèt ki desèvis lè sa a, epi l'a di l': -Mwen deklare jòdi a, devan Seyè a, Bondye mwen an, mwen rekonèt mwen antre nan peyi li te pwomèt li t'ap bay zansèt nou yo. 4 Prèt la va pran panyen an nan men li, l'a depoze l' devan lòtèl Seyè a, Bondye nou an. 5 Lè sa a, moun k'ap fè ofrann lan va pran lapawòl devan Seyè a, Bondye nou an, l'a fè deklarasyon sa a: - Zansèt mwen te yon moun peyi Aram ki t'ap pwomennen mache toupatou. Yon jou, li desann nan peyi Lejip ak moun pa l' yo ki pa t' anpil. Yo pase kék tan nan peyi a, yo tounen yon gwo nasyon ki te fò kò anpil moun ladan l'. 6 Moun peyi Lejip yo tonbe maltrete

nou, yo malmennen nou, yo fòse nou travay di tankou esklav. 7 Lè sa a, nou rele Seyè a, Bondye zansèt nou yo, pou l' vin ede nou. Li tande lapriyè nou. Li wè nan ki mizè nou te ye, li wè tout lapenn ki te nan kè nou, li wè jan yo t'ap peze nou. 8 Seyè a fè nou sotí kite peyi Lejip la ak gwo fòs ponyèt li, li te fè anpil mirak ak anpil mèvèy, bagay ki te fè moun pè anpil. 9 Apre sa, li mennen nou isit la, li ban nou bél tè sa a, kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo. 10 Se sa ki fè koulye a, Seyè, mwen pote ba ou pi bél fwi nan premye rekòt ou ban mwen nan peyi a. Apre sa, nonm lan va depoze panyen an devan Seyè a, Bondye nou an, l'a mete ajenou devan l'. 11 Lèfini, li menm ak tout moun lakay li, l'a fè fòt pou tout ban bagay sa yo Seyè a te ba li. L'a fè moun Levi yo ansanm ak moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo fete ansanm ak li tou. 12 Chak twazan n'a bay ladim, ki vle di yon dizyèm tout bagay nou rekòlte. N'a rannmase sa n'ap bay la, n'a mache nan tout lavil nou yo, n'a bay prèt yo, moun lòt nasyon yo, timoun san papa yo ak vèv yo, pou yo tout ka manje plen vant yo. 13 Lèfini, n'a parèt devan lòtèl Seyè a, Bondye nou an, n'a di l': -Mwen pa kite lakay mwen anyen nan sa mwen fèt pou mete apa pou ou. Mwen mache bay prèt yo, moun lòt nasyon yo, timoun san papa ak vèv yo, dapre lòd ou te ban mwen. Mwen fè tou sa ou te mande m' fè sou keksyon sa a. Mwen pa blyie anyen nan tou sa ou di m'. 14 Mwen pa t' manje ladan yo lè mwen te nan lapenn, ni lè mwen pa t' nan kondisyon pou fè sévis pou ou. Ni mwen pa t' wete anyen ladan l' pou m' fè ofrann bay mò. Seyè, Bondye mwen, mwen te obeyi ou, mwen te fè tou sa ou te ban m' lòd fè sou keksyon sa a. 15 Rete nan syèl la, nan kay ki apa nèt pou ou a, voye je ou gade pèp ou a. Beni pèp Izrayèl la ansanm ak tè ou te ban nou an dapre pwomèt ou te fè zansèt nou yo. Beni peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo a. 16 Seyè a, Bondye nou an, pase nou lòd jòdi a pou nou swiv tout lwa ak tout regleman sa yo. N'a kenbe yo, n'a fè sa yo mande nou la a ak tout kè nou ak tout namn nou. 17 Jòdi a nou fè deklarasyon nou bay Seyè a: Nou di se li ki Bondye nou. Nou pwomèt pou nou toujou mache jan li vle l' la, pou nou fè tou sa ki nan lwa, nan lòd ak nan regleman li yo pou nou toujou koute sa l' di nou. 18 Jòdi a tou, Seyè a te asepte nou pou pèp li renmen anpil la, jan l' te fè nou pwomèt la. Epi li pase nou lòd pou nou fè tou sa l'a mande nou fè. 19 L'ap fè nou tounen nasyon ki pi gran pase tout lòt nasyon li te fè yo. N'a gen pouwwa pase yo, n'a gen repitasyon pase yo, y'a respèkte nou pase yo. Wi, n'a yon pèp k'ap viv apa nèt pou Seyè a, Bondye nou an, jan l' te di l' la.

27 Lè sa a, Moyiz ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo bay pèp la lòd sa yo: -Se pou nou fè tou sa mwen mande nou fè jòdi a. 2 Lè n'a janbe lòt bò larivè Joudan an, pou nou antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an, n'a pran kék gwo wòch, n'a mete yo kanpe, n'a blanchi yo ak lacho. 3 Apre sa, n'a ekri sou yo tout lòd ki nan lalwa sa a. Lè n'a fin antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an, peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo jan li te pwomèt zansèt nou yo, 4 lè n'a fin janbe lòt bò larivè Joudan an, n'a kanpe wòch sa yo sou tèt mòn Ebal, jan mwen di nou li jòdi a. N'a blanchi yo ak lacho. 5 N'a pran wòch, n'a moute yon lòtèl la tou pou Seyè a, Bondye nou an. Pa travay wòch n'a pran pou n' fè lòtèl la ak sizo. 6 Se pou n' pran wòch yo korsa, jan nou jwenn yo a, pou nou batì lòtèl Seyè a, Bondye nou an. Se la n'a touye bét nou ofri pou yo boule nèt pou Seyè a. 7 Se la n'a fè ofrann bét pou yo touye pou di Bondye mesi. Se la n'a manje ofrann nou yo, se la n'a fè fèt devan Seyè a, Bondye nou an. 8 N'a ekri sou wòch yo tout lòd ki nan lalwa sa a. N'a ekri yo pou tout moun ka li yo. 9 Apre sa, Moyiz ansanm ak prèt moun Levi yo pale ak tout pèp la. Li di yo konsa: -Nou memm, moun pèp Izrayèl yo, fè yon ti silans pou mwen, tanpri. Koute byen. Depi jòdi a se pèp Seyè a, Bondye nou an, nou ye. 10 Se pou nou

obeyi l', se pou nou swiv tout lòd ak tout regleman mwen ban nou jòdi a. **11** Menn jou sa a, Moyiz bay pèp Izrayèl la lòd sa a: **12** -Lè n'a fin pase larivè Joudan an, moun branch fanmi Simeyon, moun branch fanmi Levi, moun branch fanmi Jida, moun branch fanmi Isaka, moun branch fanmi Jozèf ak moun branch fanmi Benjamin yo va moute kanpe sou mòn Garizim lè y'ap beni pèp la. **13** Moun branch fanmi Woubenn, moun branch fanmi Gad, moun branch fanmi Asè, moun branch fanmi Zabilon, moun branch fanmi Dann ak moun branch fanmi Neftali yo va moute kanpe sou mòn Ebal lè y'ap bay pèp la madichon. **14** Moun Levi yo va pale ak pèp la, y'a rele byen fò pou tout moun ka tande: **15** -Madichon Bondye pou tout moun ki fè travay yon wòch ak sizo osinon fè fonn metal pou fè yon zidòl, epi lèfini ki kache l' yon kote pou l' fè sèvis pou li. Se yon bondye moun ki fè ak men yo. Seyè a pa vle wè bagay konsa! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **16** -Madichon pou moun ki derespekte manman l' al papa l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **17** -Madichon pou moun ki deplase bòn tè yon moun pèp Izrayèl parèy li! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **18** -Madichon Bondye pou moun ki fè yon avèg pèdi chemen l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **19** -Madichon Bondye pou moun kap fè pasdwa sou moun lòt nasyon yo, sou timoun ki san papa ak sou vèv yo! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **20** -Madichon Bondye pou tout gason ki va kouche ak madannm papa l', paske se avili l'ap avili papa l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **21** -Madichon Bondye pou tout moun ki kwaze ak nenpòt ki bêt! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **22** -Madichon Bondye pou tout moun ki kouche avèk sè li, kit se pítit fi papa l', kit se pítit fi manman l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **23** -Madichon Bondye pou moun ki kouche ak bélèmè li, manman madannm li! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **24** -Madichon Bondye pou moun ki touye yon lòt moun Izrayèl parèy li an kachèt! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **25** -Madichon Bondye pou moun ki asepte lajan pou touye yon inonsan! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **26** -Madichon Bondye pou moun ki pa kenbe pawòl ki nan lalwa a, ki pa fè sa yo di ladan l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò!

28 Si nou koute Seyè a, Bondye nou an, si nou fè tou sa mwen ban nou lòd fe jòdi a, Seyè a va fè nou touen nasyon ki pi gran pase tout lòt nasyon ki sou latè. **2** Wi, si nou koute Seyè a, Bondye nou an, men benediksyon l'ap vide sou nou: **3** Seyè a va beni nou lavil kou andeyò. **4** Seyè a va beni pítit nou yo, rekòt jaden nou yo, pòte bêt nou yo, pòte kabrit nou yo, pòte mouton nou yo ak pòte tout lòt bêt nou yo. **5** Seyè a va beni rekòt ble nou ak rekòt farin nou. **6** Seyè a va beni nou nan tou sa n'ap fè, depi nan mete men jouk nou bout. **7** Seyè a va fè nou kraze tout lènmi ki va atake nou. Lè y'ap vin sou nou, y'a mache ansanm sou yon sèl chemen. Men, y'a gaye toupatou lè y'ap kraze rak pou nou. **8** Seyè a va beni nou tout tan, l'a beni depo manje nou, l'a beni tou sa n'ap fè. L'a beni nou nan peyi Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an. **9** Si nou fè tou sa Seyè a, Bondye nou an, mande nou fè, si nou viv jan li vle nou viv la, n'a yon pép k'ap viv apa nèt pou Seyè a, Bondye nou an, jan l' te fè nou pwomès la. **10** Lè sa a, tout pèp sou latè va wè Seyè a te chwazi nou pou pote non l', y'a gen respè pou nou. **11** Seyè a va kouvari nou ak benediksyon, l'a ban nou anpil pítit, anpil bêt ak anpil rekòt nan peyi Seyè a te pwomèt zansèt nou yo l'ap ban nou an. **12** L'a rete nan syèl la, l'a louvri trezò li, l'a voye lapli sou peyi a lè sezon an va rive, l'a beni tout travay n'ap fè. N'a gen pou nou prete tout moun. Nou p'ap janm bezwen mande pesonn prete. **13** Seyè a va mete nou devan, nou p'ap jamm dèyé. N'a toujou anwo, nou p'ap jamm anba, depi nou swiv tout lòd Seyè a, Bondye nou an, depi nou fè tou sa mwen

mande nou fè jòdi a, **14** san nou pa janm kite chemen li mete devan nou an pou n' ale dèyè lòt bondye pou nou sèvi yo. **15** Men tou, si nou pa koute Seyè a, Bondye nou an, si nou pa fè tou sa mwen ban nou lòd fe jòdi a, si nou pa swiv regleman mwen ban nou yo, men madichon l'ap ban nou epi k'ap tonbe sou nou: **16** Madichon Bondye va tonbe sou nou nan lavil kou andeyò. **17** Madichon Bondye va tonbe sou rekòt ble nou ak sou rekòt farin nou. **18** Madichon Bondye va tonbe sou pítit nou yo, sou rekòt jaden nou yo, sou pòte bêt, pòte kabrit ak pòte mouton nou yo. **19** Madichon Bondye va tonbe sou tou sa n'ap fè, depi nan mete men jouk nou bout. **20** Si nou fè bagay ki mal, si nou vire do bay Seyè a, l'ap voye tout kalite madichon sou nou: Nou p'ap konn sa pou n' fè, n'a gen kè sere nan tou sa n'ap fè jouk n'a rete konsa n'a fin disparèt nèt, paske nou te fè bagay ki mal, nou te vire do ba li. **21** Seyè a ap voye yon sèl move maladi po k'ap fini nèt ak nou nan peyi nou pral pran pou nou an. **22** L'ap voye sou nou epidemi, move lafyèb, maladi anfle, chalè pou toufe moun, jouk n'a mouri. L'a voye chechrès, vèmen ak pichon pou detwi rekòt nou yo. Malè sa yo va tonbe sou nou jouk n'a fin disparèt nèt. **23** Syèl la p'ap bay yon degout lapli menm. Tè a va vin di kou wòch. **24** Nan plas lapli, Seyè a va fè pouysè tè ak sab kouvari nou jouk nou mouri. **25** L'a fè lènmi nou yo bat nou. N'a pran yon sèl chemen ansanm pou n' atake yo. Men, n'a gaye toupatou lè n'a pran rak devan yo. Tout moun sou latè pral mete men nan tèt lè y'a wè sa ki rive nou. **26** Lè n'a mouri, se zwazo ak bêt nan bwa ki pral manje kadav nou yo san p'ap gen pesonn pou pouse yo ale. **27** Seyè a va fè bouton leve sou tout kò nou, menm jan li te fè moun peyi Lejip yo, n'a gen apse, lagal, pyas, epi nou p'ap ka jwenn gerizon pou maladi po sa yo. **28** Seyè a va fè nou pèdi tèt nou, nou p'ap konprann sa n'ap fè, nou p'ap konnen kote pou n' mete kò nou. **29** Gwo midi, n'a tatonnen tankou avèg k'ap mache nan fènwa. Nou p'ap jwenn rannman nan ankenn travay n'ap fè. Tout tan moun ap malmennen nou, y'ap vòlè nou, lèfini p'ap gen pesonn pou pote nou sekou. **30** N'a fiyanse ak yon fi, men se yon lòt gason ki va kouche ak li. N'a batí yon kay, men nou p'ap janm rete ladan l'. N'a plante yon jaden rezen, men nou p'ap janm jwi l'. **31** Y'a touye bêt nou yo la devan je nou, men nou p'ap ka mete yon ti moso nan vyann li nan bouch nou. Y'ap pran bourik nou nan bab nou al avè l', yo p'ap janm renmèt nou li. Y'a bay lènmi nou yo tout mouton nou yo, epi p'ap gen pesonn pou pote nou sekou. **32** N'a wè ak je nou y'ap pran pítit gason ak pítit fi nou yo bay moun lòt nasyon. Tout lè n'a anvi wè yo anòk, men p'ap gen anyen nou ka fè pou sa. **33** Moun nou pa janm konnen va manje tou sa ki nan jaden nou ak tout pwof travay nou. Se tout tan y'a malmennen nou, y'a maltrète nou. **34** Lè n'a wè tout bagay sa yo rive nou, n'a pèdi tèt nou! **35** Seyè a va ban nou yon sèl malenng nan jenou ak sou kwis janm nou ki p'ap janm geri. Bouton ap parèt sou tout kò nou, depi nan pye jouk nan tèt. **36** Seyè a pral depòte nou ansanm ak tout wa nou te mete alatèt nou, nan yon peyi etranje ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen. Lè n'a rive la, n'a sèvi zidòl fèt an bwa ak zidòl fèt ak wòch. **37** Nan tout peyi kote Seyè a pral gaye nou yo, moun pral sezi wè sa ki rive nou, y'a pase nou anba kont betiz, y'a fè chante sou nou. **38** N'a plante ampli gressnan jaden nou, men n'a rekòlte yon ti kras, paske krikèt va manje piò. **39** N'a plante jaden rezen, n'a okipe yo byen. Men, nou p'ap jwenn rezen ni pou nou rekòlte, ni pou fè diven pou nou bwè, paske vèmen va fin manje tout. **40** Pye oliv va pouse toupatou nan peyi nou an, men nou p'ap gen yon ti degout lwl oliv, paske tout gressnan yon ap koule. **41** N'a fè pítit fi ak pítit gason, men yo p'ap pou nou, paske lènmi nou yo ap fè yo prizoney, y'ap depòte yo. **42** Krikèt pral manje tout pyewba nou yo ak tout ti plant ki nan jaden nou yo. **43** Moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou va vin pi fò pase nou. Nou menm, chak jou, n'a pèdi fil. **44** Se yo menm ki va gen lajan pou yo prete nou. Nou menm

nou p'ap gen anyen pou n' prete yo. Se yo ki va devan, nou menm nou pral dèyè nèt. **45** Tout giyon sa yo va tonbe sou nou. Kote nou pase y'a pase dèyè nou. Y'a rete sou nou jouk y'a fini nèt ak nou. Tou sa, paske nou pa t' koute sa Seyè a, Bondye nou an, di nou, nou pa t' fè tou sa li te mande nou fè nan lòd ak regleman li te ban nou yo. **46** Madichon sa yo va sèvi ni pou nou ni pou ptit nou yo pou moutre nou kalite mèvèy ak mirak Bondye ka fè. **47** Bondye te ban nou tou sa nou te bezwen. Men malgre sa, nou pa t' sèvi l' tout bon ak kè kontan. **48** Se poutèt sa, nou pral sèvi lèmni Seyè a pral voye sou nou. Nou pral soufri grangou, swaf dlo, toutourni, dizèt ak tout kalite mizè. Seyè a pral fè lèmni yo kraze nou anba men yo, jouk y'a fini nèt ak nou. **49** Seyè a pral mennen yon nasyon soti byen lwen nan dènèye bout latè, yon nasyon ki pale yon lang nou p'ap konprann, yo pral vase sou nou tankou malfini sou poul. **50** Se moun ki gen kè di. Yo p'ap respekte vye granmoun, ni yo p'ap gen pitye pou timoun. **51** Y'a manje pwofiti nou yo, ak rekòt jaden nou yo jouk y'a kite nou mouri grangou. Yo p'ap kite anyen pou nou, ni farin, ni diven, ni lwl, ni pòte bèf nou yo ni pòte mouton nou yo, jouk y'a fini nèt ak nou. **52** Y'a atake nou. Y'a sènen tout lavil nou yo, jouk y'a fin kraze gwo miray byen wo ki te sèvi nou ranpa, miray nou te kwè ki ta ka toujou pwoteje nou yo. Wi, y'a fèmen nou, y'a sènen tout lavil nou yo, toutpatou nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te fè nou kado a. **53** Lè lèmni nou yo va sènen nou nan lavil nou yo, y'a mete nou nan yon sèl kalite mizè ak kè sere, n'a sitèlman grangou, n'a manje pwòp ptit nou yo, ptit gason ak ptit fi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. **54** Memm moun nou konnen ki pi bon nan mitan nou an, moun ki pa janm nan kont ak pesonn lan, enben menm li menm, l'a fèmen kè l', li p'ap konn frè, li p'ap konn madanm li te renmen an, ni ankenn ptit nan sa ki rete l' yo, **55** pou li pa bay pesonn nan vyann ptit li l'ap manje a, paske ak lèmni k'ap sènen nou nan lavil nou yo, ap gen yon sèl mizè ak kè sere nan mitan lavil nou yo, ata li menm, l'a sitèlman grangou, l'a blije manje pwòp ptit li, epi li p'ap bay pesonn ladan l'. **56** Memm fanm nou konnen ki pi bon moun nan mitan nou an, fanm ki pa ta janm ap mache nan lari tèlman li gen bon jan ak bon levasyon an, li va fèmen kè l', li p'ap konn ni mari li renmen anpil la, ni ptit fi, ni ptit gason. **57** Pou li pa separe ak yo, l'a kache kò l' pou yo pa wè l' lè l'ap manje ptit li fenk fè a, ansanm ak tout manman vant lan. Paske, avèk lèmni k'ap sènen nou nan lavil nou yo, ap gen yon sèl mizè ak kè sere, p'ap gen anyen pou manje. Lè sa a, l'a kache kò l' pou l' pa bay yo anyen nan sa l'ap manje a. **58** Si nou pa swiv tout regleman ki ekri nan liv lalwa sa a, si nou pa gen krentif pou Bondye nou an, Seyè ki gen anpil pouwou a, Bondye moun fèt pou respekte a, **59** Seyè a va voye gwo malè sa yo sou nou ak sou ptit nou yo, l'a voye gwo epidemi ki pa tande rete, move maladi ki pa konn remèd. **60** L'a voye sou nou ankò tout malè ki te tonbe sou moun peyi Lejip yo, malè ki te fè nou tranble yo. Nou p'ap janm ka soti anba yo. **61** Sa ki pi rèd ankò, Seyè a va voye sou nou tout kalite epidemi ak maladi yo pa pale nan liv lalwa Seyè a jouk la fini nèt avèk nou. **62** Epi nou menm, moun pèp Izrayèl yo, ki te anpil tankou zetwal ki nan sèyl a, n'a tounen yon ti ponyen moun, paske nou pa t' koute sa Seyè a, Bondye nou an, te di nou. **63** Memm jan Seyè a, Bondye nou an, te pran plezi pou l' fè nou byen, pou l' fè nou vin anpil la, se konsa tou l'a pran plezi pou l' fè nou pèdi tout bagay, pou l' fini nèt ak nou. L'a rache nou met deyò nan peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral pran pou nou rete a. **64** Seyè a va gaye nou nan mitan tout nasyon ki toupatou sou latè. Lè n'a rive la, n'a sèvi lòt bondye ni zansèt nou yo, ni nou menm nou pa t' janm tande pale, zidòl fèt an bwa, zidòl fèt ak wòch. **65** Antan n'ap viv nan mitan lòt nasyon sa yo, nou p'ap janm gen kè poze, nou p'ap janm ka rete yon sèl kote. Seyè a va fè nou viv ak kè sote, nan lapenn ak dekorajman. **66** Lavi nou ap toujou an danje. Lajounen kou lannwit, n'ap nan laperèz, n'ap pè pou lanmò pa pran nou.

67 Devan bagay n'a wè k'ap pase devan je nou, n'a gen yon sèl laperèz nan kè nou, kè nou va bat bip-bip! Chak maten n'a mande kilè aswè va rive. Chak aswè n'a mande kilè la jou. **68** Seyè a va fè nou tounen nan peyi Lejip nan bato, atout se li menm ki te pwomèt nou pa t'ap janm tounen la ankò. N' aval vann tèt nou bay lèmni nou yo pou nou sèvi yo esklav, men pesonn p'ap vle achte nou.

29 Men pawòl ki te nan kontra Seyè a te bay Moyiz lòd pase ak moun pèp Izrayèl yo, lè yo te nan peyi Moab la. Kontra sa a te vin mete sou kontra li te dejà fè ak yo sou Mòn Orèb la. **2** Moyiz fè reèle tout pèp Izrayèl la, li di yo konsa: -Nou wè ak je nou tu sa Seyè a te fè wa peyi Lejip la, moun ki t'ap travay a! li yo ak tout peyi a. **3** Nou wè ak je nou tout gwo malè li te voye sou yo, tout mirak ak tout mèvèy li te fè. **4** Men, jouk koulye a, Seyè a poko louvri lespri nou ase pou nou konprann byen Konprann tou sa nou wè ak tou sa nou tande. **5** Pandan karantan, mwen pran men nou, mwen moutre nou chemen pou nou swiv nan dezè a. Rad sou nou pa t' janm chire, sapan nan pye nou pa t' janm fini. **6** Nou pa t' gen pou pou manje, ni diven, ni ankenn bwason pou nou bwè, men Seyè a te ban nou tu sa nou bezwen pou n' te ka konnen se li menm, Seyè a, ki Bondye nou an. **7** Rive nou rive isit la, Siyon, wa Esbon an ak Og, wa Bazan an, soti vin atake nou. Nou bat yo byen bat. **8** Nou pran peyi yo a bay moun branch fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ansanm ak mwatyé nan moun branch fanmi Manase yo pou yo rete. **9** N'a kenbe kontra sa a. N'a fè tou sa ki di ladan l' pou nou ka reyini nan tout sa n'ap fè. **10** Jòdi a, men nou tout nou reyini la a devan Seyè a, Bondye nou an, nou menm chèt tout branch fanmi nou yo, tout chèt fanmi nou yo ak tout lòt chèt yo, ak tout lòt gason nan pèp Izrayèl la, **11** tout ptit nou yo, madam nou yo, tout moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, depi sa k'ap koupe bwa jouk sa ki la pou al chache dlo pou nou, **12** nou vin pran angajman sou sèman pou nou asepte tout egzijans kontra Seyè a, Bondye nou an, ap pase ak nou jòdi a. **13** Konsa depi jòdi a, se pèp li nou ye, se Bondye pa nou li ye, jan l' te di l' la, jan l' te pwomèt Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo. **14** Men, se pa avèk nou menm sèlman l'ap pase kontra li te fè nou sèmante pou n' kenbe a. **15** Men se pa sèlman ak nou tout ki la jòdi a devan mwen, men tou se avèk tout ptit nou yo ki poko fèt. **16** Nou konnen byen pwòp ki kalite lavi nou t'ap mennen nan peyi Lejip la ak ki jan nou te pase nan mitan moun lòt nasyon nou te kontre sou wout nou. **17** Nou te wè tout vye bagay yo t'ap fè, ak tout zidòl fèt an bwa, osinon ak wòch, osinon an ajan oswa an lò yo te gen lakay yo. **18** Piga pesonn nan mitan nou, ni fanm ni gason, nan ankenn fanmi ni branch fanmi pèp la vire do bay Seyè a, Bondye nou an, pou y' al sèvi zidòl moun sa yo. Piga pesonn nan mitan nou tounen yon move gress k'ap detounen pèp la, k'ap anpwazonnen l'. **19** Si yon moun, apre li fin tande sa ki di nan kontra a ak tout egzijans ki ladan l' yo, mete nan tèt li se bon li bon, epi li di nan kè l': Koulye a, mwen pa bezwen pè anyen. Mwen gen dwa fè sa m' pi pito, sa ap lakòz nou tout ap mouri, inonsan kou koupab. **20** Bondye p'ap janm padonnen yon moun konsa. Okotre, Bondye, ki yon Bondye ki fè jalouzi anpil pou moun pa li yo, ap fache yon sèl fache sou nonm sa a, tout madichon ki ekri nan liv sa a pral tonbe sou li. Bondye ap fè non l' disparèt nèt sou latè. **21** Seyè a va wete l' nan mitan rès moun pèp Izrayèl yo, l'a pini l' dapre madichon n'a jwenn nan kontra ki ekri nan liv lalwa Seyè a. **22** Moun k'ap vin apre nou yo, ptit nou yo k'ap fèt apre nou ansanm ak moun lòt nasyon k'ap soti byen lwen yo, va wè malè ki tonbe sou peyi a ak tout maladi Seyè a voye nan peyi a. **23** Y'a wè tout peyi a kouvri anba souf ak sèl, tout tè a boule. Lè sa a, moun p'ap ka simen anyen nan tè a, ankenn plant p'ap ka pran ladan l'. Pa menm vye zèb p'ap ka pouse. Peyi nou an va tankou laliv Sodòm ak Gomò, tankou laliv Adma ak Siboyen, laliv Seyè a

te detwi nèt lè l' te ankòlè a, lè l' te move anpil la. **24** Lè sa a, tout moun sou latè va mande: Poukisa Seyè a fè moun sa yo sa? Pouki tout kòlè sa a sou peyi a? **25** Y'a reponn yo: Se paske yo pa t' kenbe kontra Seyè a, Bondye zansèt yo a, kontra li te pase ak yo lè li t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la. **26** Yo leve al sèvi lòt bondye yo pa t' janm konnen anvan. Y' al mete ajenou devan bondye Seyè a pa t' ba yo pou yo sèvi. **27** Se konsa Seyè a vin fache anpil sou moun peyi sa a. Li sitèlman fache, li fè tout madichon ki ekri nan liv lalwa a tonbe sou yo. **28** Seyè a fè kòlè, li move, li fache, li rache yo met deyò nan peyi yo a, l' al jete yo nan yon lòt peyi etranje kote yo ye koulye a. **29** Gen bagay nou pa konnen, se bagay Bondye kenbe nan kè l' pou li menm. Men, bagay li fè nou konnen yo, se bagay nou menm ak pitit nou yo pa dwe janm blyie pou nou ka fè tou sa li mande nou fè nan lalwa a.

30 Mwen mete benediksyon ak madichon dèvan nou pou n' chwazi. Lè tout bagay mwen te di nou yo va rive nou, si, antan n'ap viv nan mitan lòt nasyon nan peyi kote Seyè a te gaye nou yo, nou vin chonje sa m' te di nou, **2** si nou tounen vin jwenn Seyè a, Bondye nou an, si nou koute l' ak tout kè nou, ak tout namn nou, nou menm ak tout pitit nou yo, jan m'ap ban nou lòd jòdi a, **3** enben, lè sa a Seyè a, Bondye nou an, va gen pitey pou nou. L'a mennen tout moun yo te depòte yo tounen lakay yo. L'a chanje sò nou. Li pral mache chache nou nan tout peyi kote li te gaye nou yo, l'a sanble nou ankò. **4** Yo mèt depòte nou jouk nan dènye bout latè, Seyè a, Bondye nou an, pral chache nou jouk la pou l' sanble nou ankò. **5** Seyè a va fè nou tounen nan peyi kote zansèt nou yo te rete a, n'a tounen pran l' pou nou ankò. L'a fè nou plis byen pase sa l' te fè pou zansèt nou yo, l'a fè nou vin pi plis pase zansèt nou yo. **6** Seyè a, Bondye nou an, va mete mak kontra li a sou kè nou ak sou kè pitit nou yo, pou nou ka renmen l' ak tout kè nou, ak tout namn nou, pou nou ka gen lavi. **7** Seyè a, Bondye nou an, va fè tout madichon sa yo tonbe sou lènmi nou yo, sou moun ki pa t' vle wè nou yo, sou moun ki t'ap maltrete nou yo. **8** Men, nou menm, n'a tounen vin jwenn Seyè a, n'a koute l', n'a fè tou sa li ban nou lòd fè a, jan mwen mande nou li jòdi a. **9** Seyè a, Bondye nou an, va kouvrì nou anba benediksyon. Li va fè tout zafè nou mache byen, l'a ban nou anpil pitit, l'a ban nou anpil bêt, l'a fè jaden nou yo bay bêt rekòt. Paske, Seyè a va pran plezi ankò pou l' fè nou viv ak kè kontan, menm jan li te pran plezi fè sa pou zansèt nou yo. **10** Men, n'a gen pou nou koute Seyè a, Bondye nou an, n'a gen pou nou kenbe tout kòmandman li yo ak tout regleman li yo, tou sa ki ekri nan liv lalwa a. Wi, se pou nou tounen vin jwenn Seyè a, Bondye nou an, ak tout kè nou, ak tout namn nou. **11** Kòmandman m'ap ban nou jòdi a, se pa bagay nou pa kapab fè, bagay nou pa ka rive fè. **12** Se pa nan syèl la li ye pou n' ta di: Kilès ki pral moute al chache l' nan syèl la pou fè nou tande l', pou n' ka fè sa l' mande nou fè a? **13** Se pa lòt bò lanmè li ye non plis pou nou ta di: Kilès ki pral janbe lanmè al chache l' pou nou ka tande sa l' di, pou nou ka fè sa l' mande nou fè a? **14** Non. Li la toupre nou. Li nan bouch nou, li nan tèt nou pou nou ka fè sa l' mande nou fè a. **15** Gade. Jòdi a mwen mete devan nou lavi ak benediksyon yon bò, lannò ak madichon yon bò. Se nou ki pou chwazi. **16** Sa m'ap mande nou jòdi a, se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an, se pou nou viv jan li vle l' la, se pou nou fè tou sa li mande nou fè nan kòmandman li yo, nan lòd li yo ak nan regleman li yo. Konsa, n'a gen lavi, n'a gen anpil pitit. Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan peyi nou pral pran pou rele nou pa nou an. **17** Men, si nou vire do ba li, si nou derefize koute l', si nou kite yo pran tèt nou pou n' al mete ajenou devan lòt bondye, pou n' al fè sèvis pou yo, **18** m'ap avèti nou depi koulye a: nou tout gen pou mouri. Nou p'ap viv lontan nan peyi lòt bò lariviyè Jouden kote nou pral antre pou nou pran pou nou an. **19** Mwen pran syèl la ak latè a sèvi m' temwen

jòdi a: Men li, mwen mete devan nou lavi yon bò, lannò yon bò, benediksyon yon bò, madichon yon bò pou nou chwazi. Chwazi lavi tande, pou nou ka viv, nou menm ansanm ak tout pitit nou yo. **20** renmen Seyè a, Bondye nou an. Koute l'. Pa lage l' menm, paske se li menm ki tout lavi nou, se li k'ap fè nou viv lontan nan peyi Seyè a te fè pwomèt li t'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo.

31 Moyiz pale ankò ak tout pèp Izrayèl la, li di yo: **2** -Koulye a, mwen gen sanventan sou tèt mwen. Mwen pa gen fòs pou m' fè anyen ankò. Léfini, Seyè a te tou di m' mwen p'ap janbe lòt bò lariviyè Jouden an. **3** Seyè a, Bondye nou an, se li menm ki pral pran devan nou. L'ap detwi tout nasyon sa yo devan je nou pou nou ka pran peyi yo pou nou: Se Jozye ki va mache devan nou, jan Seyè a te di l' la. **4** Seyè a va detwi nasyon sa yo nèt, menm jan li te detwi Siyon ak Og, wa peyi Amori yo, ansanm ak tout moun nan peyi yo a nèt ale. **5** Seyè a pral lage yo nan men nou. Lè sa a, se pou nou aji avèk yo jan Seyè a te ban nou lòd aji ak yo a. **6** Se pou nou vanyan. Se pou nou mete gason sou nou! Nou pa bezwen pè. Pa tranble lè yo parèt devan nou. Seyè a, Bondye nou an, kanpe la avèk nou. Li p'ap janm lage nou, li p'ap janm kite nou pou kont nou. **7** Apre sa, Moyiz rele Jozye, li pale ave l' devan tout pèp Izrayèl la, li di l' konsa: -Mete gason sou ou! Se pou ou vanyan! Paske se ou menm ki pral alatèt pèp la pou l' antre pran peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt yo a. **8** Seyè a va pran devan ou, l'a kanpe la avè ou. Li p'ap janm lage ou, li p'ap kite ou pou kont ou: Ou pa bezwen pè. Ou pa bezwen tranble. **9** Apre sa, Moyiz ekri tout lalwa a, epi li remèt li bay prêt yo, moun fanmi Levi yo ki te reskonsab Bwat Kontra Seyè a, ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. **10** Moyiz ba yo lòd sa a: -Chak sétan, lè lane pou yo renmèt dèt yo va rive, pandan y'ap fete fèt Joupa yo. **11** Lè tout pèp Izrayèl la va vin adore Seyè a, Bondye nou an, nan kote li te chwazi pou sa a, n'a li tout liv lalwa a byen fò devan yo tout, pou yo ka tande l' nan zòrèy yo. **12** N'a sanble tout moun, fanm kou gason, timoun kou granmoun, ansanm ak moun lòt nasyon k'ap viv nan laliv nou yo, pou yo ka tande l', pou yo ka aprann gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an, pou yo kenbe lalwa a, epi pou yo fè tou sa ki ladan l'. **13** Se konsa, pitit yo ki pa t' janm konn lalwa a va tande l'. Y'a aprann gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an, chak jou pandan tout tan n'ap viv nan peyi nou pral pran pou nou an, lè n'a janbe lòt bò lariviyè Jouden an. **14** Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa: -Ou pa lwen mouri. Rele Jozye. Vini ansanm avè l' nan Tant Randevou a pou m' ka ba li lòd sa pou l' fè. Se konsa, Moyiz ak Jozye al kanpe nan Tant Randevou a. **15** Seyè a parèt devan yo anndan Tant Randevou a, nan yon nwaj ki te gen fòm yon gwo poto devan pòt tant lan. **16** Seyè a di Moyiz: -Ou pral mouri. Ou pa lwen al jwenn zansèt ou yo ki mouri dejà. Men, apre ou fin mouri, pèp la pral leve, yo pral vire do ban mwen pou y' al kouri dèyè lòt bondye y'ap sèvi nan peyi lòt nasyon kote nou pral antre a. Wi, yo pral lage m', yo pral kase kontra m' te pase avèk yo a. **17** Lè sa va rive, m'a fè yon sèl kòle anwo yo, m'a lage yo tout, mwen p'ap okipe yo ankò. Se peri y'a peri. Tout kalite malè ak lafliksyon pral tonbe sou yo. Se lè sa a y'a blije rekònèt se paske Bondye yo a pa la nan mitan yo ankò kifè tout malè sa yo rive yo. **18** Men malgre sa, mwen menm m'a refize ede yo paske yo te fè twòp bagay mal èt yo te al kouri dèyè lòt bondye. **19** Koulye a, ekri chante sa a. W'a moutre tout moun pèp Izrayèl yo li, pou l' ka nan bouch yo tout, epi pou l' sa sèvi m' temwen kont yo. **20** Lè m'ap fè yo antre nan peyi mwen te pwomèt bay zansèt yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo a, m'a fè yo manje plen vant yo, y'a viv alèz. Men, y'a kouri dèyè lòt bondye, y'a sèvi yo. Men mwen menm, y'a voye m' jete, y'a kraze kontra mwen te pase ak yo a. **21** Konsa, lè tout kalite malè ak lafliksyon va tonbe sou yo, chante sa a va sèvi m'

temwen, l'ap toujou nan bouch yo, paske pitit yo p'ap janm blyie l'. Wi, depi koulye a, anvan menm mwen fè yo antre nan peyi mwen te pwomèt yo a, mwen konnen sa yo gen nan tèt yo. 22 Menm jou sa a, Moyiz ekri chante a epi li moutre tout moun pèp Izrayèl yo li. 23 Aprè sa, Seyè a bay Jozye, pitit gason Noun lan, lòd li yo. Li d' l' konsa: -Mete gason sou ou. Se pou ou vanyan. Paske se ou menm ki pou fè moun pèp Izrayèl yo antre nan peyi mwen te pwomèt m'ap ba yo a. M'ap kanpe la avè ou. 24 Lè Moyiz fin ekri tout pawòl lalwa Bondye a nan yon liv san li pa sote anyen, 25 li rele moun Levi ki te reskonsab pou pote Bwat Kontra Seyè a, li di yo konsa: 26 -Pran liv lalwa a, mete l' sou kote Bwat Kontra Seyè a, Bondye nou an. L'a rete la, l'a sèvi temwen kont nou. 27 Mwen konnen jan nou gen tèt di, jan nou pa vle koute. Si koulye a, pandan mwen vivan ankò nan mitan nou an, nou te kene tèt ak Seyè a konsa, lè m'a mouri menm se va pi rèd. 28 Sanble bò kote m' tout chèf fanmi nou yo ak tout chèf branch fanmi nou yo pou m' fè yo tande pawòl sa yo. Mwen pral pran syèl la ak latè a sèvi m' temwen sa mwen pral di nou la a. 29 Paske mwen konnen, lè m'a mouri, nou pral lage kò nou nan fè move bagay, nou pral kite chemen mwen te louvri devan nou an. Lè sa a, malè pral tonbe sou nou, paske nou te fè sa ki mal nan je Seyè a, nou te eksite kòlè li avèk tout move bagay nou t'ap fè yo. 30 Lè sa a, Moyiz pran resite byen fò tout chante sa a, depi nan konmansman jouk li bout, devan tout moun pèp Izrayèl yo ki te reyini pou yo te ka tande sa l'ap di a.

32 Ou menm syèl, tande sa mwen pral di la a! Koute byen, ou menm latè, pawòl ki pral soti nan bouch mwen! 2 Sa m'ap di a pral tonbe tankou gress lapli! Pawòl mwen yo pral tankou lawouze k'ap tonbe sou latè. Pawòl nan bouch mwen pral tankou bèl lapli k'ap tonbe sou jenn plant yo, tankou yon ti lapli nò k'ap tonbe sou zèb gazon. 3 Mwen pral fè Iwanj Seyè a! Rekònèt jan Bondye nou an gen pouwa! 4 Se Seyè a k'ap pwoteje nou. Tou sa li fè bon nèt. Li pa nan patipri nan anyen l'ap fè. Bondye nou an ap toujou kenbe pawòl li Li pa nan bay manti. Li fè sa ki dwat, li pa fè ankenn lenjistis. 5 Se yo menm, pèp li a, ki pa kenbe pawòl yo, bagay yon bon pitit Bondye pa ta janm fè. Se yon bann mechan k'ap mache twonpe moun. 6 Se konsa nou di Seyè a mèsi pou sa l' fè pou nou, bann moun fou san Konprann? Se pa li ki mama nou? Se pa li ki kreye nou? Se pa li ki fè nou sa nou ye a? Se pa li ki ban nou lavi? 7 Chonje tan lontan! Repase tèt nou sou tan lontan! Mande papa nou pou li di nou sak te pase. Mande granmoun lontan yo rakonte nou istwa tan lontan. 8 Lè Bondye ki anwo nan syèl la t'ap bay chak nasyon pòsyo! ki pou yo, lè li t'ap bay kote pou chak moun rete sou latè, li fikse fwontyè tout peyi dapre kantite moun li te mete sou latè. 9 Men, li chwazi pitit Jakòb yo pou li. Se yo ki pèp pa l' la menm. 10 Li te jwenn yo nan dezè a, kote moun pa rete, kote van an ap soufle san rete. Li pran yo nan bra l', li pran swen yo, li pwoteje yo tankou de gress je nan tèt li. 11 Tankou malfini k'ap moutre pitit li vole, Seyè a ap plane anwo pitit li yo. Li louvri zèl li yo pou li ka pran swen yo, li pote yo sou do l' pou yo pa tonbe. 12 Seyè a sèl chèf yo. Li pa bezwen lòt bondye pou ede l'. 13 Li fè yo mache an grannèg sou tèt mòn peyi a. Li fè yo manje gress bwa nan savann. Yo jwenn siwo myèl nan tou wòch pou yo bwò. Pye oliv yo donnen nan wòch karyann. 14 Bèf yo ak mouton yo ap bay lèt an kantite. Y'a manje vyann mouton gra, vyann belye Bazan ak vyann bouk kabrit. Y'a manje pi bon kalite farin frans, y'a bwè ji rezen pou diven. 15 Pitit Jakòb yo manje plen vant yo! Yo vin gra, y'ap pete nan po yo, yo kommanse voye pye. Yo voye Bondye ki te fè yo a jete. Yo vire do bay Bondye ki t'ap pwoteje yo a, Bondye ki te delivre yo a. 16 Y' al adore bondye lòt nasyon. Yo fè Seyè a fè jalouzi, y' al fè sa ki mal, yo fè l' fè kòlè. 17 Y' al ofri bêt pou yo touye bay zidòl ki pa bondye tout bon, yon kalite bondye yo pa t' janm konnen anvan, lòt bondye ki fèk parèt,

bondye zansèt yo pa t' janm gen krentif. 18 Yo blyie Bondye ki te pwoteje yo. Bondye ki papa yo a. Yo pa chonje Bondye ki te fè yo, Bondye ki te ba yo lavi a. 19 Lè Seyè a wè sa, li fache. Li fè kòlè sou pitit gason l' yo ak sou pitit fi l' yo! 20 Li di: mwen pral vire do m' ba yo. M'a wè sa ki pral rive yo. Se yon bann moun ki plen vis, yon bann pitit ou pa ka fin fye nèt. 21 Yo fè m' fè jalouzi, y' al adore yon bondye ki pa bondye tout bon. Yo fè m' fè kòlè, y' al fè sèvis pou zidòl ki pa vo anyen. Enben, mwen menm, mwen pral fè yo fè jalouzi pou yon pèp ki pa menm yon pèp. M'ap fè yo fè kòlè pou yon nasyon moun ki san konprann. 22 Lè m' an kòlè, se tankou yon gwo dife k'ap flanbe. Mwen boule tou sa ki sou latè. Mwen desanby ben kote mò yo ye anba tè a. M'ap mete dife jouk nan rasin mòn yo. (**Sheol h7585**) 23 M'ap fè yon seri malè tonbe sou yo. M'ap voye tout flèch mwen yo sou yo. 24 Y'a mouri grangou. Lafyèb va fini ak yo. Move maladi va minen yo. M'a voye bêt nan bwa atake yo. M'a voye sèpan ak pwazon venen pou touye yo. 25 Nan lari, y'a touye pitit gason yo nan goumen. Moun ki anndan kay va sitèlman pè, kè yo va rete. Jenn gason ak jenn fi va mouri menm jan an tou. Depi timoun nan tete jouk granmoun cheve blan, pesonn p'ap chape. 26 Mwen te di mwen tapral detwi yo nèt, pou pesonn pa janm chorje yo ankò sou latè. 27 Men, mwen pa ta vle kité lènmi yo pran pye sou yo. Mwen pa ta renmen pou moun ki pa vle wè m' yo mete nan tèt yo se yo menm ak fòs kouraj yo ki fè sa, pou yo pa di: Seyè a pa gen anyen pou l' wè nan sa. 28 Pèp Izrayèl la, se yon pèp ki pèdi bonnanj yo. Yo pa gen konprann. 29 Si yo te gen konprann, yo ta louvri je yo, yo ta wè sa ki pral rive yo. 30 Kouman ou ta vle pou yon sèl gress lènmi fè mil ladan yo kouri, pou de gress lènmi fè dimil ladan yo kraze rak? Se sèlman paske Seyè a lage yo, paske moun ki te konn pwoteje yo a vire do ba yo. 31 Lènmi yo konn byen pwòp bondye k'ap pwoteje yo a pa ka parèt devan Bondye pèp Izrayèl la. 32 Ou ta di se menm ras moun Sodòm ak Gomò yo ye. Yo tankou pye rezen k'ap donnen rezen anmè, rezen ki plen pwazon. 33 Diven yo tankou pwazon nan bouch sèpan, venen nan bouch sèpan aspi k'ap touye moun frèt. 34 Seyè a konnen tou sa lènmi te fè pèp la. L'ap tann lè a rive pou l' pini yo. 35 Se Seyè a k'ap tire revanj sou yo, se li k'ap fè yo peye sa yo fè a, lè lè a va rive pou yo tonbe. Jou pou yo detwi yo a pa lwen. Sa ki pare pou yo a fin rive. 36 Seyè a pral pran defans pèp li a, lè l'a wè tout fòs yo fin desann. Li pral gen pitiye pou sèvitè l' yo, lè l'a wè pa gen anpil ankò ki rete, ni anndan peyi a, ni deyò. 37 Lè sa a, Seyè a va mande: -Kote bondye yo a, sa ki te konn pwoteje yo a? bondye yo te konn al jwenn pou pran defans yo a? 38 Se pa yo ki te konn manje grès bêt nou te konn ofri yo? Se pa yo ki te konn bwè diven nou te konn vide sou lòtèl yo? Se pou yo kouri a, se pou yo vin delivre nou! Se pou yo kouri vin pwoteje nou! 39 Se mwen menm, mwen menm sèl ki Bondye. Pa gen lòt bondye pase mwen menm. Mwen bay lavi, mwen pran lavi jan m' vle. Lè mwen bay maladi, se mwen ki pou bay gerizon. Pa gen moun ki ka delivre pesonn anba men mwen. 40 Men m'ap leve men m' anlè, mwen fè sèman: Menm jan nou wè m' vivan pou tout tan an, 41 li lè m'a file bèl nepe klere mwen an, lè m'a soti pou m' rann jistis, m'a tire revanj mwen sou lènmi m' yo, m'a bay moun ki pa vle wè m' yo sa yo merite. 42 Flèch mwen yo pral tranpe nan san, nan san moun blese yo ak san prizonye yo. Nepe mwen ap koupe moun san gad dèyè, l'ap koupe tèt tout chèf lènmi yo. 43 Nou menm nasyon ki sou latè, fè kè nou kontan ak pèp Bondye chwazi a! Paske Seyè a pral tire revanj pou lanmò sèvitè l' yo. L'a bay moun ki pa vle wè l' yo sa yo merite. L'a wete tout vye bagay ki t'ap fèt nan peyi pèp li a. 44 Moyiz ak Jozye, pitit gason Noun lan, te repepte tout pawòl chante sa a byen fò pou tout pèp la te tande. 45 Lè Moyiz fin bay pèp Izrayèl la tout pawòl sa yo, 46 li di yo konsa: -Se pou nou koute tout kòmandman m'ap ban nou jòdi a. Y'a sèvi m' temwen mwen te fè nou konnen yo. Nou menm, n'a

pase ptit nou yo lòd pou yo kenbe yo, pou yo swiv tout pawòl ki nan lalwa Bondye a. **47** Paske, se pa pawòl nou ka pran konsa konsa. Se lavi yo ye pou nou. Se yo menm k'ap fè nou viv lontan nan peyi nou pral pran pou nou an, lè n'a fin janbe lòt bò larivyé Jouden an. **48** Menm jou sa a, Seyè a pale ak Moiyiz, li di l' konsa: **49** -Ale nan chenn mòn Abarim yo, ki nan peyi Moab anfas lavil Jeriko a. Moute sou mòn Nebo. Antan ou la, w'a voye je ou, w'a gade, w'a wè peyi Kanaran an, peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo pou yo rete a. **50** Ou pral mouri sou mòn kote ou pral moute a, ou pral jwenn moun pa ou yo ki dejà mouri, menm jan sa te rive Arawon, frè ou la, ki te mouri sou mòn Or la, epi ki te al jwenn moun pa l' yo ki dejà mouri. **51** Nou tou de, nou pa t' fè sa m'te di nou fè devan pèp Izrayèl la, lè yo te bò sous dlo Meriba yo, bò lavil Kadès, nan dezè Zin lan. Nou te manke m' respe devan tout pèp Izrayèl la. **52** Se poutèt sa, w'a rete byen lwen, w'a wè peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo anba nan pye ou. Men ou menm, ou p'ap mete pye ou ladan l'.

33 Men benediksyon Moyiz, sèvitè Bondye a, te bay moun pèp Izrayèl yo anvan li mouri. **2** Li di: -Seyè a soti mòn Sinayi, li leve tankou solèy lòt bò peyi Seyi. L'ap klere depi sou tèt mòn Paran an. Li rive jouk Meriba nan peyi Kadès. Sou bò dwat li yon flann dife. **3** Seyè a renmen tout pèp sou latè. Men, li pwoteje tout moun k'ap viv apa pou li. Yo bese nan pye l'. Yo resewva lòd l'ap ba yo. **4** Moyiz ban nou lalwa. Se yon byen li kite pou tout fanmi Jakòb la. **5** Seyè a te wa nan mitan pèp Izrayèl la lè tout chéf pèp la te reyni, lè tout branch fanmi pèp Izrayèl la te samble. **6** Men sa li di pou branch fanmi Woubenn lan: Se pou Woubenn viv lontan! Fanmi li p'ap janm disparèt, malgre li pa gen anpil moun. **7** Men sa li di pou branch fanmi Jida a: Seyè, koute wva moun fanmi Jida yo! Fè yo mete tèt yo ansanm ankò ak rès pèp la. Goumen pou yo, Seyè! Se pou ou ede yo lè y'ap batay ak lènmi l' yo. **8** Men sa li di pou branch fanmi Levi a: Seyè! Se ou menm ki pou fè yo konnen volonte ou. Y'ap sèvi ou san lage. Ou te sonde yo bò Masa. Ou te kenbe tèt ak yo bò sous dlo Meriba yo. **9** Yo pa konn papa! Yo pa konn manman! Yo pa konn frè! Yo pa konn piti! Se lòd ou yo y'ap swiv, se kontra ou la y'ap kenbe fèm. **10** Y'a moutre ptit Jakòb yo regleman ou yo. Y'a moutre ptit Izrayèl yo lalwa ou la. Y'a boule lansan devan ou, y'a ofri sou lòtèl bét yo touye pou boule nèt pou ou. **11** Seyè, ba yo anpil kouraj! Se pou yo fè ou plezi nan tou sa y'ap fè! Kase ren moun ki pa vle wè yo. Se pou lènmi l' yo pa ka leve tèt ankò. **12** Men sa li di pou branch fanmi Benjamin an: Se moun Seyè a renmen anpil. Y'a viv ak kè poze bò kote l'. Bondye ki anwo nan syèl la va toujou pwoteje yo, l'a moute kay li nan mitan yo. **13** Men sa li di pou branch fanmi Jozèf la: Se pou Seyè a beni peyi ki pou yo a. L'a voye bonkou lapli sot nan syèl la, l'a fè sous dlo pete toupatou. **14** L'a fè pyebwa ki donnen chak lanne bay bon rekòt. L'a fè pyebwa ki donnen chak sezon bay bon fwi. **15** L'a fè vye mòn yo bay bèl rekòt. L'a fè vye tè mòn yo bay pi bon manje ki genyen. **16** L'a fè tè yo a bay tout kalite bon rekòt. Bondye ki te pale nan tou raje a va ba yo favèl l'. Se pou tout benediksyon sa yo tonbe sou tèt Jozèf, paske nan tout ptit papa li yo, se li menm yo te chwazi. **17** Li byen kanpe tankou premye ptit yon towo bèf. L'ap gen fòs kouraj yon bèf savann. L'ap bat tout pèp ki sou latè ak kout kòn, l'ap kouri dèyè yo jouk nan dèyè bout latè. Wi, se sa tout milyon moun Efrayim yo ak tout kantite moun Manase yo pral fè. **18** Men sa li di pou branch fanmi Zabilon an ak branch fanmi Isaka a: Nou menm moun Zabilon yo, se pou trafik sou lanmè nou mache byen. Nou menm moun Isaka yo, se pou komès n'ap fè lakay nou mache byen tou. **19** Yo rele tout moun lòt nasyon yo vin sou mòn lan. Se la y'a fè ofrann Bondye mande yo, paske yo fè tout lajan yo sou lanmè, nan komès yo fè sou lanmè ak nan trafik lakòt y'ap fè toupatou. **20** Men sa li di pou branch fanmi Gad la: Lwanj pou

Bondye ki bay Gad anpil tè pou l' rete. Gad kouche tankou yon lyon k'ap veye, pou l' dechire yon bra, yon tèt, yon figi. **21** Yo pran pi bon venn tè a pou yo. Se pòsyon tè ki toujou vin pou chèf. Se yo k'ap mache devan pèp la. Yo fè tou sa Seyè a te mande, yo swiv tout regleman Seyè a te bay pèp Izrayèl la. **22** Men sa li di pou branch fanmi Dann lan: Dann se yon jenn ti lyon k'ap kouri soti peyi Bazan. **23** Men sa li di pou branch fanmi Neftali a: Neftali resewva kont benediksyon l'. Seyè a fè l' anpil anpil favè. Pòsyon tè yo ap soti bò letan an, l'ap desann jouk nan pwent sid peyi a. **24** Men sa li di pou branch fanmi Asè a: Nan tout ptit Jakòb yo, benediksyon pou Asè! Tout frè li yo ap renmen l'. Se pou tè li yo rich ak pye oliv. **25** Se pou pòtay lavil li yo fèt an fè ak an asye, pou li ka toujou viv ak kè poze. **26** Pa gen tankou Bondye moun pèp Izrayèl la. Li kouri sou nwaj yo nan syèl la pou l' vin pote yo sekou avèk fòs ponyèt li. **27** Bondye ki la pou tout tan an ap pwoteje nou. L'ap pran défans nou ak pouwva li ki p'ap janm fini. L'ap fè lènmi nou yo kouri met deyò devan nou, l'ap ban nou lòd pou nou detwi yo nèt. **28** Pèp Izrayèl la ap viv ak kè poze. Moun pèp Izrayèl yo p'ap viv tankou lòt nasyon yo. Y'ap viv nan yon peyi k'ap bay anpil farin ak diven, nan yon peyi kote ki p'ap janm manke lapli. **29** Ala bon sa bon pou nou, moun pèp Izrayèl! Pa gen tankou nou! Se Seyè a menm ki delivrans nou! Se li ki pwoteksyon nou! Se li ki defans nou! L'ap mache devan nou pou l' fè nou genyen batay la. Lènmi nou yo va vin mande padon nan pye nou. Men nou menm, n'a kraze sa ki fè lògèy yo a anba pye nou.

34 Moyiz kite plenn Moab yo, li moute sou mòn Nebo a, sou tèt mòn Pisga a ki anfas lavil Jeriko a. Antan li la, Seyè a fè l' wè tout peyi a, depi zòn Galarad la rive jouk pòsyon tè ki pou Dann lan, **2** tout pòsyon ki pou Neftali a, tout peyi Efrayim lan ak peyi Manase a, tout peyi Jida a rive sou lanmè Mediterane a, **3** tout zòn Negèv la, fon larivyé Jouden an, depi plenn Jeriko, lavil pye koko ginen yo, desann jouk lavil Zoa. **4** Seyè a di li konsa: -Men peyi mwen te pwomèt Abraram, Izarak ak Jakòb mwen t'ap bay ptit ptit yo k'ap vin apre yo a. Mwen fè ou wè l' ak je ou, men ou p'ap antre ladan l'. **5** Se la Moyiz, sèvitè Seyè a, te mouri nan peyi Moab la, jan Seyè a te di li t'ap mouri a. **6** Seyè a antere l' nan peyi Moab la, nan fon ki anfas Bèt-Peyò a. Jouk jòdi a, pesonn pa konnen ki kote li antere. **7** Lè Moyiz mouri, li te gen sanvantan. Li te wè byen nan je l' toujou, li te byen enganm toujou. **8** Moun pèp Izrayèl yo pase trant jou nan plenn Moab yo ap kriye lanmò li. Apre sa, yo fini ak tan yo t'ap pase ap kriye pou lanmò Moyiz la. **9** Jozèf, pitit gason Noun lan, te vin gen anpil bon konprann sou li, paske Moyiz te mete men sou tèt li. Moun Izrayèl yo koutou sa Jozye di yo. Yo fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo fè a. **10** Depi lè sa a, pa janm gen lòt pwofèt konsa ankò ki parèt nan mitan pèp Izrayèl la tankou Moyiz. Seyè a te konn pale avè l' fas pou fas. **11** Pa gen lòt pwofèt ki jamf fè tout mirak ak tout mèvèy sa yo Seyè a te voye l' al fè nan peyi Lejip, kont farawon an, kont moun k'ap sèvi gouvenman l' yo ak tout moun ki te nan peyi a. **12** Pa gen lòt pwofèt ki jamf gen menm pouwva sa a pou fè tout kalite gwo bagay sa yo Moyiz te fè devan tout pèp Izrayèl la.

Jozye

1 Apre Moyiz, sèvitè Seyè a, mouri, Seyè a pale ak Jozye, pitit gason Noun lan, ki te aladwat Moyiz nan tou sa li t'ap fè. Li di l' konsa: 2 -Koulye a, Moyiz, sèvitè m' lan, mouri. Pare kò ou, ou menm ansanm ak tout pèp Izrayèl la. Nou pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou nou ka antre nan peyi m'ap ban nou an. 3 Jan mwen te di Moyiz la, mwen pral ban nou tout peyi kote nou pral mete pye nou an. 4 Peyi a pral konmanse depi nan dezè a sou bò nan sid, jouk mòn Liban nou wè laba a, nan nò. L'ap pran tout peyi moun Et yo, depi larivyè Lefrat sou bò solèy leve, jouk gwo lanmè a sou bò solèy kouche. 5 Pandan tout rès vi ou, pesonn p'ap ka kenbe tèt ak ou. M'ap toujou kanpe la avèk ou, menm jan mwen te toujou la avèk Moyiz. Mwen p'ap vire do ba ou, mwen p'ap janm lage ou. 6 Mete gason sou ou! Pa janm dekorajé, paske se ou menm ki pral fè pèp la antre pran peyi mwen te fè sèman m'ap bay zansèt yo a. 7 Wi. Sèl bagay mwen mande ou, se mete gason sou ou, pa janm dekorajé. Veye kò ou pou ou mache dapsre tout lòd Moyiz, sèvitè m' lan, te ba ou yo. Pa janm neglise anyen nan sa li te di ou, pou zafè ou ka mache byen kote ou pase. 8 Se pou pawòl ki nan liv larwa a toujou nan bouch ou. Se pou w'ap kalkile yo nan tèt ou lajounou kou lannwit, pou ou ka viv dapsre sa ki ekri nan liv la. Se konsa w'a mennen bak ou byen. Tout zafè ou va mache byen. 9 Chonje lòd mwen te ba ou! Mete gason sou ou! Pa janm dekorajé! Ou pa bezwen tramble, ou pa bezwen pè, paske Seyè a, Bondye ou la, ap toujou kanpe la avèk ou kote ou pase. 10 Lè sa a, Jozye rele tout chèf pèp la. Li ba yo lòd sa a: 11 -Mache nan tout kan an. Bay pèp la lòd pou yo pare tout zafè yo, paske nan twa jou nou pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou nou antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou pou peyi pa nou. 12 Apre sa, Jozye pale ak moun branch fanmi Woubenn yo ak moun branch fanmi Gad yo ansanm ak mwatye moun nan branch fanmi Manase a. Li di yo: 13 -Chonje lòd Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou lè li te di nou: Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou tè bò isit la pou nou tabli, pou nou viv ak kè poze. 14 Madanm nou, pitit nou ak tout bêt nou yo pral rete nan peyi Moyiz ban nou sou bò isit larivyè Jouden an, bò solèy leve a. Men, nou menm gason yo, vanyan sòlda, se pou nou pran zam nou nan men nou pou nou mache devan tout rès pèp la, pou nou ka ede yo, si gen nesesite. 15 Lè Seyè a va fin fè yo pran peyi a pou yo, lè l' fin ba yo yon kote ou yo viv ak kè poze, menm jan li te fè l' pou nou an, se lè sa a atò n'a toujen nan peyi ki pou nou an. Wi, n'a vin rete nan peyi pa nou an, peyi Moyiz, sèvitè Bondye a, te ban nou lòt bò larivyè Jouden an, sou bò solèy leve. 16 Yo tout yo reponn Jozye, yo di l': -Tou sa ou ban nou lòd fè, n'ap fè l'! Kote ou voye nou, nou prale! 17 Menm jan nou te toujou obeyi Moyiz, se konsa n'ap obeyi ou tou. Sèl bagay, n'ap lapriyè pou Bondye toujou kanpe avè ou menm jan li te kanpe ak Moyiz la. 18 Se pou yo touye tout moun ki pa dakò ak lòd ou, osinon ki pa vle obeyi lòd ou bay, osinon ki derefize fè sa ou mande yo fè. Sèlman, met gason sou ou! Pa janm dekorajé!

2 Lè sa a, Jozye, pitit gason Noun lan, rete Sitim kote yo te ye a, li voye de nèg an kachèt al wè jan sa ye lavil Jeriko. Li di yo: - Ale vizite peyi a ak lavil Jeriko. Se konsa mesye yo ale, yo antre lakay yon jennè kò te rele Rarab. Se la yo desann. 2 Men, nouvèl la tonbe nan zorèy wa Jeriko a. Yo vin di l' konsa: -Gen kèk moun nan pèp Izrayèl la ki antre isit la lannwit lan pou espyonnen nou. 3 Lè wa a tande sa, li voye di Rarab konsa: -Mesye ki vin lakay ou yo, se espyonnen yo vin espyonnen tou sa k'ap fèt nan peyi a, tande! Mete yo deyò lakay ou. 4 Men, fanm lan menm pa fè ni de ni twa, li pran de mesye yo, li kache yo. Apre sa, li voye di wa a: - Wi, te gen kèk mesye ki te vin lakay mwen. Mwen pa t' konnen

ki bò yo soti. 5 Men, lè yo trapal fèmen pòtay la apre solèy fin kouche, mesye yo soti, y' ale fè wout yo. Mwen pa konn ki wout yo fè. Si nou fè vit rapouswiv yo, n'a jwenn yo. 6 Men madam lan te fè de mesye yo moute sou teras anwo kay li a, li te kache yo anba yon pakèt kòs bwa ki te blayi atè sou teras la pou yo cheche. 7 Sòlda wa yo menm soti sou wout ki mennen larivyè Jouden an, yo pati dèyè mesye yo pou yo pran yo anvan yo rive nan pas la. Soti sòlda yo soti, yo fèmen pòtay la. 8 Anvan mesye yo gen tan dòmi, Rarab moute bò kote yo, sou teras la. 9 Li di yo: -Mwen konnen Seyè a lage peyi a nan men nou. Mwen rekònèt tout moun pè nou, tout moun nan peyi a pa konn sa pou yo fè devan nou. 10 Paske, nou tande ki jan Seyè a te cheche dlo Lannmè Wouj la devan nou le nou t'ap soti kite peyi Lejip la. Nou tande sa nou te fè Siyon ak Og, de wa peyi Amori yo, ki rete lòt bò larivyè Jouden an, jan nou te touye yo pou Seyè a. 11 Lè nou tande sa, kè nou fann. Tout moun pèdi kouraj lè yo wè nou, paske Seyè a, Bondye nou an, se li menm vre ki Bondye anwo nan syèl la ak sou latè a. 12 Koulye a, m'ap mande nou pou nou fè sèman devan Seyè a pou nou pwomèt n'ap aji byen avèk fanmi mwen, menm jan mwen aji byen avèk nou tou. Men sa m'ap mande nou pou nou fè pou mwen. 13 Tanpri, sove lavi manman m' ak papa m', sove lavi frè m' yo ak sè m' yo ansanm ak tout fanmi m' yo. Pa kite yo touye nou. 14 Mesye yo reponn li. -Nou pwomèt ou n'a pito mouri nou menm pase pou n' kite yo touye ou. Si ou pa di pesonn sa nou vin fè isit la, lè Seyè a va ban nou peyi a, n'a aji byen avè ou, n'a kenbe pawòl nou. 15 Rarab te rete nan yon kay ki te batì nan miray ranpa lavi la. Se konsa, li file yon kòd desann nan fennèt lakay li a, li fè mesye yo desann sou deyò. 16 Li di yo: -Ale nan mòn yo pou nou pa kontre ak moun yo voye dèyè nou yo. N'a rete kache la pandan twa jou. Sa va ba yo tan pou yo toujen. Apre sa, nou mèt al fè wout nou. 17 Mesye yo di l': -N'ap kenbe pwomèt ou te fè nou fè ou la. 18 Tande byen. Lè n'a anvay peyi a, w'a mare kòdon wouj sa a nan fennèt kote ou fè nou desann lan. W'a pran manman ou ak papa ou, frè ou yo ak tout lòt moun ki nan famni ou lan, w'a fè yo reyini lakay ou. 19 Lè sa a, nempòt kilès ladan yo ki va soti lakay ou, sa ki rive l' se pa l'. Se p'ap fòt nou. Men, si anyen rive yon moun andedan lakay ou, se va fòt pa nou. 20 Konsa tou, si ou di yon moun sa nou te vin fè a, nou p'ap gen ankenn obligasyon kenbe pwomèt nou te fè ou la anko. 21 Famn lan di yo: -Mwen dakò ak sa nou di a! Epi li voye yo ale, yo pati. Apre sa, li pran ti kòdon wouj la, li mare l' nan fennèt la. 22 De mesye yo menm ale, yo rive nan mòn yo. Yo rete kache la pandan twa jou. Moun yo te voye dèyè yo menm t'ap chache yo sou tout wout la, men yo pa jwenn yo. Bout pou bout, yo toujen lavil Jeriko. 23 Lè sa a, de mesye yo toujen, yo desann soti nan mòn yo, yo janbe larivyè Jouden an, y' al jwenn Jozye, pitit Noun lan, yo rakonte l' tou sa ki te rive yo. 24 Yo di l' konsa: -Seyè a lage tout peyi a nan men nou. Tout moun nan peyi a ap tramble tèlman yo pè nou.

3 Jozye leve granmaten, epi li menm ansanm ak tout pèp Izrayèl la yo kite Sitim kote yo te ye a, yo rive devan larivyè Jouden an. Epi yo pase nwit lan la anvan yo janbe lòt bò a. 2 Twa jou apre sa, chèf yo mache nan tout kan an. 3 Yo t'ap bay pèp la lòd sa pou yo fè. Yo t'ap di yo: -Lè n'a wè prèt yo ak moun Levi yo leve Bwat Kontra Seyè a, Bondye nou an, pou yo pati, n'a fè pakèt nou pou nou ka swiv yo. 4 Se konsa n'a konnen ki wout pou nou pran, paske nou poko janm pase bò isit la. Men, piga nou pwoche twò pre Bwat Kontra a. N'a kite yon distans senksan (500) mèt konsa ant li ak nou. 5 Apre sa, Jozye di pèp la: -Mete nou nan kondisyon pou nou fè sèvis pou Bondye, paske denmen Seyè a pral fè mèvèy devan je nou. 6 Jozye pale ak prèt yo, li di yo: -Pran Bwat Kontra a, epi pran devan pèp la sou wout la. Prèt yo pran Bwat Kontra a, epi yo pran devan pèp la. 7 Seyè a di Jozye konsa: -Sa mwen pral

fè jodi a pral fè tout pèp Izrayèl la respekte ou tankou yon grannèg. Yo pral konnen mwen kanpe la avè ou menm jan mwen te kanpe avèk Moyiz. 8 Ou menm, pase prèt k'ap pote Bwat Kontra a lòd sa a. Dì yo lè y'a rive bò larivè a, y'a antre nan dlo a, epi y'a rete toupre rivaj la. 9 Lè sa a, Jozye di moun pèp Izrayèl la: -Pwoche non: Vin tande sa Seyè a, Bondye nou an, gen pou di nou. 10 Lèfini, Jozye di yo konsa: -Jodi a, nou pral konnen Seyè a, Bondye vivan an, nan mitan nou vre. Li pral chase devan nou moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Evi yo, moun Ferezi yo, moun Gigach yo, moun Amori yo, moun Jebis yo. 11 Bwat Kontra Mèt tout latè a pral janbe lòt bò larivè Jouden an anvan nou. 12 Chwazi douzòm, yonn nan chak branch famni pèp Izrayèl la. 13 Lè prèt k'ap pote Bwat Kontra Seyè a, Mèt tout latè a, va mete pye yo nan dlo larivè Jouden an, larivè a pral sispann koule desann, dlo a pral gonfle yon sèl kote bò tèt dlo a. 14 Se konsa, pèp la leve, yo kite kote yo te ye a. Yo pati pou janbe lòt bò larivè Jouden an. Prèt yo pran devan pèp la avèk Bwat Kontra a. 15 Se te sezon rekòt, rivyè a t'ap desann, li te gonfle moute sou tout rivaj la. Lè prèt ki t'ap pote Bwat Kontra a rive bò larivè Jouden an, yo mete pye yo nan dlo a. 16 Dlo ki t'ap koule desann lan sispann koule. Li gonfle yon sèl bò, bò anwo byen lwen, jouk Adam, laval ki te toupre Zaretan an. Pa t' gen dlo ki t'ap koule desann nan lanmè Mouri a ankò. Se konsa pèp la janbe lòt bò larivè a toupre laval Jeriko. 17 Pandan pèp la t'ap janbe lòt bò san tak dlo pa moute pye yo, prèt yo te rete kanpe nan mitan larivè a avèk Bwat Kontra a. Pa t' gen tak dlo kote yo te ye a. Yo rete kanpe la jouk tout pèp la te fin pase nèt.

4 Lè tout moun fin janbe lòt bò larivè Jouden an, Seyè a pale ak Jozye. Li di l' konsa: 2 -Chwazi douzòm, yonn nan chak branch famni yo. 3 W'a ba yo lòd pou yo chak pran yon wòch nan mitan larivè Jouden an, kote prèt yo te kanpe a. Y'a pran douz wòch sa yo, y'a pote yo lòt bò larivè a. N'a mete yo kote nou pral moute tant nou yo aswè a. 4 Lè sa a, Jozye fè rete douz mesye li te chwazi pami moun pèp Izrayèl yo, yonn pou chak branch fanmi yo. 5 Epi li di yo: -Ale devan Bwat Kontra Seyè a, Bondye nou an, ki nan mitan larivè a. Chak moun va pran yon wòch mete sou zepòl yo, yonn pou chak branch famni pèp Izrayèl la. 6 Wòch sa yo va sèvi pou fè pèp la chonje sa Seyè a te fè pou yo. Denmen, lè pitit nou yo va mande nou kisa wòch sa yo vle di pou nou, 7 n'a reponn yo: Dlo larivè Jouden an te sispann koule devan Bwat Kontra Seyè a. Wòch sa yo la pou pèp Izrayèl la ka toujou chonje dlo larivè Jouden an te sispann koule lè yo t'ap janbe lòt bò larivè a. 8 Mesye yo fè sa Jozye te ba yo lòd fè a. Jan Seyè a te di Jozye, yo pran douz wòch nan mitan larivè Jouden an, yonn pou chak branch famni pèp Izrayèl la, yo pote yo avèk yo lòt bò larivè a. Yo mete yo kote yo moute tant yo pou pase nwit lan. 9 Apre sa, Jozye pran douz lòt wòch, li mete yo kanpe nan mitan larivè a, kote prèt ki t'ap pote Bwat Kontra yo te kanpe a. Wòch yo la jouk koulye a. 10 Prèt yo te rete kanpe avèk Bwat Kontra a sou zepòl yo, nan mitan larivè a jouk yo fin fè tout sa Seyè a te bay lòd pou pèp la te fè, jan Moyiz te mande pou Jozye fè l' la. Se konsa, pèp la prese janbe lòt bò larivè a. 11 Lè yo tout fin pase, prèt yo fè rés travèse a ak Bwat Kontra Seyè a, epi yo pran devan pèp la ankò. 12 Premye moun ki te janbe lòt bòt larivè a, devan tout pèp la se te gason branch famni Woubenn yo, gason branch famni Gad yo ak mwatye nan gason branch famni Manase yo, jan Moyiz te di yo a. Yo te tou pare pou fè lagè. 13 Jou sa a, te gen antou karantim (40.000) gason tou pare pou fè lagè ki te janbe al nan plenn Jeriko yo, devan je Seyè a. 14 Sa Seyè a te fè jou sa a te fè tout pèp Izrayèl la pran Jozye pou yon grannèg vre. Depi lè sa a yo respekte msye jouk li mouri, menm jan yo te respekte Moyiz la. 15 Apre sa, Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: 16 -Bay prèt k'ap pote Bwat Kontra a lòd pou yo soti nan larivè Jouden an. 17 Jozye

pale ak prèt yo, li ba yo lòd sa a: -Moute soti nan larivè Jouden an. 18 Soti prèt yo soti nan larivè a, lè pye yo touche tè sèk sou rivaj la, dlo larivè a kommanse koule ankò jan li te toujou koule anvan an. Li gonfle moute rive jouk sou rivaj li yo. 19 Jou pèp la te janbe lòt bò larivè Jouden an, se te dizyèm jou nan premye mwa a. Y' al moute tant yo yon kote ki rele Gilgal, ki te sou bò solèy leve laval Jeriko. 20 Se la Jozye pran douz wòch yo te pran nan mitan larivè Jouden an, li mete yo kanpe fè yon wonn. 21 Lè l' fini, li di moun pèp Izrayèl yo konsa: -Denmen, lè pitit nou yo va mande papa yo poukisa wòch sa yo la a, 22 n'a fè pitit nou yo konnen pèp Izrayèl la te janbe lòt bò larivè Jouden an san pye yo pa t' mouye. 23 Paske Seyè a, Bondye nou an, te cheche dlo larivè Jouden an devan nou jouk nou tout fin pase, menm jan li te cheche Lanmè Wouj la devan zansèt nou yo jouk yo tout te fin pase. 24 Se pouète sa, tout moun sou latè va konnen jan Seyè a gen pouvwa, lèfini nou menm n'a toujou gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an.

5 Lè tout wa peyi Amori yo ki te rete lòt bò larivè Jouden sou bò solèy kouche a ansanm ak tout wa peyi Kanaran yo ki te rete sou tout rivaj gwo lanmè Mediterane a vin konnen Seyè a te cheche dlo larivè Jouden an pou pèp Izrayèl la te pase larivè a, yo vin pè anpil, yo pèdi tout kouraj yo devan pèp Izrayèl la. 2 Lè sa a, Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: -Pran wòch dife, kase yo fè zenglen pou sikorsi gason pèp Izrayèl ki fèt nan dezè a. 3 Se konsa, Jozye fè yon bann zenglen wòch byen file, li sikorsi tout gason pèp Izrayèl la yon kote yo rele Bit po ti kòk. 4 Li te fè sa paske tout gason ki te gen laj pou yo pote zam lè yo te soti kite peyi Lejip la te mouri nan dezè a pandan yo t'ap vwayaje a. 5 Tout gason ki te vivan lè yo te soti kite peyi Lejip la te sikorsi. Men, ankenn nan gason ki te fèt pandan yo t'ap vwayaje nan dezè a pa t' ankò sikorsi. 6 Pèp Izrayèl la te pase karantan ap vwayaje nan dezè a. Pandan tout tan sa a, tout gason ki te gen laj pou fè lagè lè yo te soti kite peyi Lejip la te mouri, paske yo pa t' koute Seyè a lè li te pale yo. Se konsa li te di yo li pa t'ap kite yo yonn wè peyi li te pwomèt li t'ap bay zansèt yo a, bon peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo a. 7 Men, li ba yo pitit pou ranplase yo. Se pitit sa yo Jozye te sikorsi paske yo pa t' sikorsi yo lè yo t'ap vwayaje nan dezè a. 8 Lè li fin sikorsi tout gason yo, tout pèp la rete la kote yo te moute tant yo a, jouk yo te geri. 9 Apre sa, Seyè a di Jozye konsa: -Jodi a mwen wete wont yo te fè nou nan peyi Lejip la, mwen voye l' jete. Se pouète sa yo rete kote yo te ye a Gilgal jouk jodi a. 10 Antan pèp Izrayèl la te rete Gilgal nan plenn ki toupre laval Jeriko, yo fete Fèt Delivrans lan nan aswè katòzyèm jou premye mwa a. 11 Nan denmen Fèt Delivrans lan, yo manje manje yo te rekölte nan peyi Kanaran an. 13 Yon jou, antan Jozye te toupre laval Jeriko a, li rete konsa, li wè yon nonm kanpe devan l' avèk yon nepe nan men l'. Jozye mache sou li, epi li mande l': -Ou se yonn nan moun pa nou yo osinon yon lènmi? 14 Nonm lan reponn li: -M' pa ni yonn ni lòt. Mwen se kòmandan an chèf lame Seyè a. Mwen fèk rive. Jozye tonbe ajenou devan l', li bese tèt li jouk atèt, li di l' konsa: -Se sèvitè ou mwen ye, mèt. Kisa ou vle m' fè pou ou? 15 Kòmandan an chèf lame Seyè a di l' konsa: -Wete sapat nan pye ou. Kote ou kanpe a se yon kote ki apa pou Bondye. Epi Jozye fè sa li di l' fè a.

6 Yo te fèmèn tout pòtay laval Jeriko yo, yo te barikade yo pouète moun pèp Izrayèl yo. Deyò pa antre, anndan pa soti. 2 Seyè a di Jozye konsa: -Koute. Mwen pral lage laval Jeriko nan men ou ansanm ak wa a ak tout vanyan sólda li yo. 3 Ou menm ak tout sólda pa ou yo, nou pral mache fè wonn laval la yon fwa chak jou

pandan sis jou. 4 Sét prêt va mache devan Bwat Kontra a, avèk sét kòn belye pou kònèn, yonn nan men yo chak. Men, setyèm jou a, n'a mache fè wonn lavil la sét fwa ansanm ak prêt k'ap kònèn kòn belye yo. 5 Lè n'a tande yon kout kòn ki trennen, tout pèp la va pran pouse yon sèl rèl byen fò. Miray ranga lavil la pral tonbe plat atè. Lè sa a, chak moun va mache dwat devan yo sou lavil la. 6 Se konsa, Jozye, pitit gason Noun lan, rele prêt yo, li di yo: -Leve Bwat Kontra a, mete l' sou zépòl nou. Sét prêt va mache devan l' avèk kòn belye yo nan men yo. 7 Apre sa, li di pèp la: -Leve mache! Nou pral fè wonn lavil la. Pòsyon lame ki pou mache devan an va pran devan Bwat Kontra a. 8 Pèp la fè jan Jozye te ba yo lòd fè a. Sét prêt yo pran devan Bwat Kontra Seyè a, yo t'ap kònèn kòn yo. 9 Pòsyon lame ki pou mache devan an pran devan prêt ki t'ap kònèn yo. Pòsyon lame ki pou mache dèyè a t'ap mache dèyè Bwat Kontra a. Pandan yo t'ap mache konsa, yo t'ap kònèn kòn belye yo. 10 Men, Jozye te bay pèp la lòd pou yo pa t' pouse ankenn rèl jan yo te konn fè l' la lè y'ap goumen. Se pou yo tout rete bouch fèmen, san di yon mo, jousk lè l'a ba yo lòd pouse rèl goumen an. 11 Prêt yo pati ak Bwat Kontra Seyè a, yo fè wonn lavil yon fwa. Apre sa, yo tounen nan kan an epi yo pase nwit lan la. 12 Nan denmen maten, Jozye leve, epi prêt yo pran Bwat Kontra Seyè a ankò. 13 Sét prêt yo avèk sét kòn belye yo t'ap mache devan Bwat Kontra a. Yo t'ap kònèn. Pòsyon lame ki pou devan an t'ap mache devan yo, pòsyon lame ki pou mache dèyè a t'ap mache dèyè Bwat Kontra a: yo t'ap kònèn tout tan yo t'ap mache a. 14 Dezyèm jou a, yo mache fè wonn lavil la ankò yon sèl fwa. Epi yo tounen nan kan yo. Yo fè sa konsa pandan sis jou. 15 Sou setyèm jou a, yo leve lè bajou kase, yo mache menm jan an. Men, jou sa a yo fè wonn lavil la sét fwa. Se jou sa a ase yo te fè wonn lavil la sét fwa. 16 Setyèm fwa a, apre prêt yo fin kònèn kòn belye yo, Jozye di pèp la konsa: -Nou mèt rele koulye a! Seyè a lage laval la nan men nou! 17 Nou pral ofri lavil la ak tou sa ki ladan l' tankou yon ofrann pou Bondye. Nou pral touye dènye moun ki ladan l'. Sèl moun ki va rete vivan, se va Rarab, jennès la, ak tout moun ki va lakay li, paske li te kache mesaje nou te voye yo. 18 Men, nou menm, pa mete men nou nan sa nou gen pou nou detwi pou Seyè a. Si nou pran anyen nan sa nou gen pou nou detwi a, n'ap lakòz malè tonbe sou kay moun Izrayèl yo, n'ap lakòz tèt chaje vin pou tout moun. 19 Tout bagay ki fèt an lò, an ajan, an fè osinon an kwiv, n'a mete yo apa pou Seyè a. N'a depoze yo nan depo richès Seyè a. 20 Se konsa, yo kònèn kòn belye yo. Tande pèp la tande son kòn belye yo, yo pouse yon sèl gwo rèl, epi miray ranga lavil la tonbe plat atè. Epi chak moun pran mache dwat devan yo sou lavil la, yo anvayi l'. 21 Yo ofri tou sa ki nan lavil la bay Seyè a. Avèk nepe yo, yo touye tout moun nan lavil la, famm kou gason, granmoun kou timoun, tout bèf, tout mouton, tout bourik. 22 Jozye rele de mesye li te voye an kachèt al vizite lavil Jeriko a, li di yo: -Ale lakay jennès la. Fè l' soti ak tout fanmi li, jan nou te pwomèt li a. 23 Se konsa y' ale, yo fè Rarab soti ansanm ak papa l', manman l', frè l' yo, tout rès fanmi l' yo ak tou sa yo te genyen, yo entale yo yon kote andeyò kan moun Izrayèl yo. 24 Yo mete dife nan lavil la, yo boule l' nèt ak tou sa ki ladan l', an wetan bagay ki te fèt an lò, an ajan, an fè ak kwiv yo. Yo pran yo, yo pote yo nan depo richès Seyè a. 25 Men, Jozye te sove Rarab, jennès la, ak tout fanmi l' yo ansanm ak tou sa ki pou yo, paske Rarab te kache mesye Jozye te voye espyonnen lavil Jeriko a. Moun fanmi Rarab yo ap viv jouk koulye a nan mitan pèp Izrayèl la. 26 Lè sa a, Jozye bay avètisman sa a pou tout moun, li di: -Madichon Bondye pou nenpòt moun ki konprann pou l' ta rebati lavil yo rele Jeriko a. Si yon moun mete men nan fondasyon l' yo, l'ap pèdi premye pitit gason l' lan. Si yon moun remoute pòtay li yo, l'ap pèdi dènye pitit gason l' la. 27 Se konsa Seyè a te kanpe la avèk Jozye. Nan tout peyi a yo t'ap nonmen non l'.

7 Men, pèp Izrayèl la te dezobeyi lòd Seyè a te bay pou yo pa t' pran anyen nan sa yo te gen pou yo detwi nèt yo. Te gen yo nonm nan branch fanmi Jida a ki te rele Akan. Se te pitit Kami. Kami sa a te pitit Zabdi, Zabdi te pitit Zerak. Akan sa a te pran kichòy nan sa yo te gen pou yo detwi nèt yo. Kifè Seyè a te move anpil sou pèp Izrayèl la. 2 Jozye te voye kèk moun soti lavil Jeriko ale bò Ayi, yon lavil ki te toupre Bèt Avenn, sou bò solèy leve lavil Betèl. Li te di yo pou y' al wè jan sa ye nan peyi a. Mesye yo ale vre, yo wè jan sa ye nan lavil Ayi. 3 Lè yo tounen vin jwenn Jozye, yo di li: -Nou pa bezwen deplase tout moun. N'a voye de twa mil moun konsa pou atake lavil Ayi a. Ou pa bezwen voye tout moun al goumen, paske pa gen anpil moun la. 4 Lè sa a, yo chwazi twamil sòlda konsa ki te moute al atake. Men, moun lavil Ayi yo te fè yo kraze rak. 5 Yo kouri dèyè sòlda pèp Izrayèl yo depi devan pòtay lavil la jousk nan men wòch yo. Nan ladesan lan yo touye transis moun konsa nan sòlda pèp Izrayèl yo. Lè sa a, pèp Izrayèl la soti pè. Yo pèdi kouraj. 6 Jozye te sitèlman nan lapenn, li chire rad sou li, epi li tonbe ajenou, li bese tèt jousk atè devan Bwat Kontra Seyè a. Li rete konsa jousk aswè ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo, yo pran pousyè tèyo mete sou tèt yo pou fè wè jan yo te nan lapenn. 7 Epi Jozye di: -Ay, Seyè Bondye! Poukisa ou fè pèp la janbe lòt bò larivyè Joudan an? Gen lè se pou ou te lage nou nan men moun Amori yo pou yo touye nou? Pa pito ou te kite nou rete lòt bò larivyè Joudan an! 8 Tanpri, Mèt mwèn! Kisa m' ka di koulye a lè m' wè moun Izrayèl yo ap kouri devan lènmi l' yo? 9 Moun Kanaran yo ak tout lòt moun ki rete nan peyi a pral konn sa. Yo pral leve dèyè nou. Yo pral touye nou nèt nan peyi a. Kisa ou pral fè li sa a pou yo pa avili non ou? 10 Seyè a di Jozye konsa: -Leve non! Poukisa ou lage kò ou atè konsa? 11 Se paske pèp Izrayèl la peche, yo pa respekté kontra mwèn te pase ak yo a ak lòd mwèn te ba yo. Yo pran nan bagay pou yo te detwi yo. Yo vòlò yo, yo kache yo, yo mete yo nan zafè pa yo. 12 Se poutèt sa, pèp Izrayèl la p'ap ka kanpe devan lènmi l' yo. Yo gen pou yo kouri devan lènmi yo, paske koulye a se yo menm ki gen pou mouri. Mwen p'ap kanpe la avèk yo ankò, si bagay mwèn te ban nou lòd pa pran an nou pa wete l' nan mitan nou pou nou detwi l' tou. 13 Leve non! Fè sèvis pou mete pèp la nan kondisyon pou sèvi m'. W'a di yo pou yo pare kò yo pou yo ka nan kondisyon fè sèvis pou mwèn denmen, paske mwèn menm, Bondye pèp Izrayèl la, men sa mwèn di: Nou menm pèp Izrayèl, nou gen nan mitan nou bagay mwèn te ban nou lòd detwi. Nou p'ap ka kenebè tèt ak lènmi nou yo si nou pa wete l' nan mitan nou. 14 Se konsa, denmen maten, nou tout n'ap vini, branch fanmi pa branch fanmi. Branch fanmi Seyè a va denonse a va pwoche fanmi pa fanmi. Nan fanmi Seyè a va denonse a, chèf fanmi yo va pwoche yon apre lòt avèk moun pa yo. Chèf fanmi Seyè a va denonse a va fè moun pa l' yo pwoche gress pa gress. 15 Moun y' jwenn avèk bagay la gen pou mouri boule nan dife, ansanm ak tout fanmi l' ak tou sa li genyen, paske li pa respekté kontra Seyè a te pase ak pèp la. Se yon gwo wont pou tout pèp Izrayèl la. 16 Nan denmen maten vre, Jozye leve byen bonè, li fè tout pèp Izrayèl la pwoche vin jwenn li, branch fanmi pa branch fanmi. Se branch fanmi Jida a Seyè a te denonse. 17 Li fè fanmi Jida yo vin jwenn li yon apre lòt. Se fanmi Zerak la Seyè a te denonse. Li fè tout chèf fanmi Zerak yo vin jwenn li yon apre lòt ak tout fanmi yo. Se Zabdi Seyè a te denonse. 18 Zabdi fè tout moun pa l' yo pwoche gress pa gress. Se konsa Seyè a denonse Akan, pitit Kami an. Kami te pitit Zabdi, Zabdi te pitit Zerak, yo tout te fè pati branch fanmi Jida a. 19 Jozye di Akan konsa: -Pitit mwèn, fè lwanj Seyè a! Moutre ou gen respe pou Bondye pèp Izrayèl la! Koulye a, di m' kisa ou fè. Pa kache m' anyen. 20 Akan reponn li: -Se vre wi. Se mwèn ki peche kont Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Men sa m' fè. 21 Nan bagay nou te pran apre batay la, mwèn te wè yon bèl manto ki te soti lavil Babilòn, desan (200) pyès an ajan

ki te peze wit liv antou, ak yon gwo moso lò ki te peze de liv. Mwen te sitelman anvi yo, mwen pran yo. Mwen fouye yon twou nan mitan tant kote m' rete a, mwen antere yo ladan l', avèk pyès ajan yo anba nèt. 22 Jozye voye kèk mesaje ki kouri al nan tant Akan an. Yo jwenn tout bagay yo nan twou a avèk pyès ajan yo anba nèt. 23 Yo pran yo, yo soti avèk yo nan tant lan. Yo pote yo bay Jozye ak tout pèp Izrayèl la. Yo mete yo atè devan Seyè a. 24 Jozye, ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo, pran Akan, pyès ajan yo, manto a, moso lò a ansanm ak pitit fi l' yo, pitit gason l' yo, bèlfì li yo, bèf li yo, bourik li yo, mouton l' yo ak tout lòt bagay li te genyen, yo mennen yo nan Fon Malè. 25 Epi Jozye di Akan konsa: -Poukisa ou rale tout malè sa a sou tèt nou? Jòdi a, Seyè a pral fè malè tonbe sou ou! Epi tout moun pèp Izrayèl yo pran wòch, yo kalonnen yo jouk yo touye yo. Yo boule tout bagay yo nan dife. Yo touye tout fanmi l' yo ak bèt li yo ak koutwòch. 26 Yo mete yon gwo pil wòch sou yo. Gwo pil wòch sa a la jouk jòdi a. Se poutèt sa, jouk jòdi a, yo rele kote sa a Fon Malè. Se konsa Seyè a te sispann move sou pèp la.

8 Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè. Ou pa bezwen dekouraje. Pran tout sòlda yo avè ou, epi mache sou laval Ayi. M'ap lage wa laval la ansanm ak pèp la, laval la ak tout zòn yo a nan men ou. 2 Menm sa ou te fè moun laval Jeriko yo ak wa yo a, se sa ou pral fè moun laval Ayi yo ak wa yo a. Men, fwa sa a, n'a gen dwa pran byen yo ak bèt yo pou nou. Fè sòlda yo al anbiske kò yo pou yo atake laval la pa dèyé. 3 Se konsa, Jozye reyini tout sòlda pèp Izrayèl yo, li fè plan pou yo mache sou laval Ayi. Jozye chwazi trantmil (30.000) vanyan gason, li fè yo pati devan nan mitan lannwit. 4 Men lòd li ba yo: -Al anbiske kò nou lòt bò sou dèyé laval la. Pa kache twò lwen non. Epi pare pou nou atake. 5 Mwen menm, mwen pral pwoche bò laval la avèk tout sòlda ki avè m' yo pa devan pòtay la. Lè n'a wè moun laval yo soti vin fè fas kare ak nou, nou menm ki sou devan yo, n'a pran kouri devan yo ankò, jan nou te fè l' anvan an. 6 Yo menm menm yo pral kouri dèyè nou, jouk y'a kite laval la byen lwen dèyè yo, paske yo pral konprann se tankou premye fwa a. 7 Lè sa a, nou menm ki te kache sou dèyè a, n'a soti kote nou te anbiske kò nou an, n'a antre nan laval la, paske Seyè a, Bondye nou an, ap lage laval la nan men nou. 8 Lè n'a fin pran laval la, n'a mete dife ladan l' jan Seyè a te mande l' la. Men lòd mwen ban nou. 9 Se konsa, Jozye voye yo ale. Y' al anbiske kò yo sou dèyè laval la, sou bò solèy kouche, ant laval Ayi ak laval Betèl. Jozye menm rete pase lannwit lan nan kan an. 10 Nan maten, bonè bonè, Jozye leve, li reyini tout lòt sòlda yo. Li pase yo enspeksyon. Apre sa, li pran direksyon laval Ayi a pou li. Li t'ap mache alatèt lame a ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo. 11 Sòlda ki te avè l' yo rive jouk anfas pòtay laval la. Yo moute kan yo sou bò nò laval Ayi a. Yo kite yon ti fon nan mitan yo ak laval Ayi a. 12 Jozye pran senkmil (5.000) sòlda, li fè yo al kache sou bò solèy kouche, ant laval Ayi ak laval Betèl. 13 Se konsa, piòfò nan lame a moute kan yo sou bò nò laval li, epi rès lame a al kache kò yo sou bò solèy kouche. Jou sa a, Jozye pase lannwit lan nan Fon an. 14 Lè wa laval Ayi a wè sòlda Jozye yo, li menm ansanm ak tout gason nan laval la, yo leve grammaten, yo prese pare yo. Yo soti al atake moun Izrayèl yo sou part ki desann nan Fon Joudan an. Men, li pa t' konnen yo tapral atake l' sou dèyè. 15 Jozye ak moun pa l' yo fè tankou y'ap kouri pou yo, yo lage kò yo nan dezè a. 16 Tout gason ki te nan laval la t'ap kouri dèyè yo, yo t'ap rele byen fò. Se konsa, nan kouri dèyè Jozye a, yo kite laval la byen lwen dèyè. 17 Pa t' gen yon gason nan laval Ayi a, tout te kouri soti dèyè pèp Izrayèl la. Yo kite pòtay laval la gran batan louvri san pesonn pou defann li. 18 Seyè a di Jozye konsa: -Leve frenn ki nan men ou lan, lonje l' sou laval Ayi a: mwen pral lage laval la nan men ou. Jozye lonje frenn ki te nan men l' lan sou laval la. 19 Leve

li leve men l', mesye ki te anbiske kò yo soti byen vit nan kachèt yo a, yo kouri antre nan laval la, yo pran laval la pou yo. Lamenm yo mete dife ladan l'. 20 Lè mesye laval Ayi yo vire tèt yo gade, yo wè yon gwo lafimen ki t'ap sotni nan laval la moute nan syèl, yo pa t' konn ki bò pou yo fè, paske lè sa a, sòlda pèp Izrayèl ki t'ap kouri nan direksyon dezè a te vire tounen sou yo. 21 Lè Jozye ak tout moun li yo wè lòt sòlda ki te kache yo te pran laval la, lè yo wè dife nan laval la, yo vire tounen, yo atake moun laval Ayi yo. 22 Lòt moun pèp Izrayèl yo menm sotni nan laval la, epi yo mache sou yo tou. Konsa moun laval Ayi yo te sènèn toupatou ak moun pèp Izrayèl yo. Sòlda pèp Izrayèl yo touye mezi moun yo jwenn devan yo. Yo pa kite yonn vivan, 23 esepte wa laval Ayi a. Yo pran mesye, yo mennen l' bay Jozye. 24 Moun Izrayèl yo kouri dèyè lènmi yo nan tout mòn yo ak nan tout dezè a. Lè yo fin touye tout, yo tounen laval Ayi, epi yo touye tout moun ki te ladan l'. 25 Jou sa a, yo touye douzmil (12000) moun, fi kou gason, ki t'ap viv nan laval Ayi a. 26 Jozye menm te kenbe bra l' leve anlè ak frenn lan lonje sou laval Ayi a jouk yo te fin touye tout moun ki te rete nan laval la tankou yon ofrann pou Seyè a. 27 Moun Izrayèl yo te pran tout bèt moun yo ak tout byen yo pou yo, jan Seyè a te bay Jozye lòd la. 28 Jozye boule laval Ayi a, li fè l' touyen mazi, kote moun pa jann rete jouk jòdi a. 29 Li fè yo pann wa laval Ayi a nan yon pyebwa, epi yo kite l' la jouk aswè. Lè solèy kouche, Jozye bay lòd pou yo desann kavad la. Yo pran l', yo voye l' jete devan pòtay laval la. Yo mete yon gwo pil wòch sou li. Pil wòch la la jouk jòdi a. 30 Lè sa a, Jozye batì yon lotèl pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, sou mòn Ebal. 31 Li batì li dapre lòd Moyiz, sèvitè Seyè a, te bay moun pèp Izrayèl yo, jan sa ekri nan liv Lalwa Moyiz la: N'a batì yon lotèl ak wòch ki pa t' janm travay ak zouti fè. Yo ofri sou lotèl la bèt yo touye pou boule nèt pou Seyè a, epi yo touye bèt pou mande Bondye padon. 32 Antan yo la, Jozye pran Lalwa Moyiz te eki pou pèp Izrayèl la, li kopye l' sou tout wòch lotèl la devan tout pèp la. 33 Apre sa, tout pèp Izrayèl la vini ak chèf fanmi yo, direktè yo ak jij yo ansannm ak moun lòt nasyon ki t'ap viv nan mitan yo, yo kanpe sou de bò Bwat Kontra Seyè a, ak fas yo vire ap gade moun Levi ki t'ap pote Bwat Kontra a sou zèpòl yo nan mitan. Mwatye ladan yo te kanpe sou pant Mòn Garizim, mwatye sou bò mòn Ebal. Se konsa, depi lontan Moyiz, sèvitè Bondye a, te ba yo lòd kanpe lè lè a va rive pou yo resevwa benediksyon. 34 Lefini, Jozye li tout pawòl ki te nan liv Lalwa a, pawòl benediksyon yo kou pawòl madichon yo, jan yo ekri nan liv Lalwa a. 35 Jozye li tout kòmandman Moyiz te bay yo san sote yon mo devan tout pèp Izrayèl la ki te reyini ansannm ak fanm yo, timoun yo ak tout moun lòt nasyon ki t'ap viv nan mitan yo.

9 Nouvèl bagay sa yo rive nan zòrèy tout wa ki t'ap gouvènèn lòt bò larivè Joudan ou sou solèy kouche, nan mòn yo, nan plenn yo, sou tout rivaj lannè Mediterane a, jouk peyi Liban sou bò nò. Te gen wa moun Et yo, wa moun Amori yo, wa moun Kanaran yo, wa moun Ferezi yo, wa moun Evi yo ak wa moun Jebis yo. 2 Yo tout yo mete tèt ansannm pou yo goumen kont Jozye ak pèp Izrayèl la. 3 Lè moun peyi Gabawon yo vin konnen kisa Jozye te fè moun Jeriko yo ak moun Ayi yo, 4 yo di yo pral pran li nan plan. Yo leve, yo fè pwovizyon, yo chaje bourik yo avèk yon bann vye sak ak vesò fèt ak po bèt pou mete diven. Veso yo te tou kreve, yo te pyese nan tout kò yo. Moun Gabawon yo pati. 5 Yo te menm rive mete vye sapat rapyese nan pye yo ak vye rad chire sou yo. Yo pran pen rasi kraze an miyèt moso, yo pote pou manje yo. 6 Yo pati, yo vin jwenn Jozye nan kan Gilgal la. Yo pale ak li ansannm ak mesye pèp Izrayèl yo, yo di yon konsa: -Nou soti nan yon peyi ki byen lwen isit la. Ann pase yon kontra yonn ak lòt non! 7 Men, mesye pèp Izrayèl yo di moun Evi yo konsa: -Pou di se pa toupre la a nou rete? Ki jan nou ta vle pou nou pase kontra ak nou? 8 Moun Evi yo di Jozye: -

Se sèvi nou vin sèvi ou! Jozye mande yo: -Men, ki moun nou ye menm? Ki bò nou soti? 9 Yo reponn li: -Mèt, nou soti nan yon peyi byen Iwen, paske nou tande pale ki moun Seyè a, Bondye ou la, ye. Nou pran nouvèl tou sa li fè nan peyi Lejjip. 10 ak tou sa li fè de wa moun Amori yo ki t'ap gouvènèn lòt bò larivèy Jouden an: Siyon, wa peyi Esbon an ak Og, wa peyi Bazan an, ki te rete lavil Astawòt. 11 Lè sa a, chèf nou yo ak tout moun ki rete nan peyi nou an di nou fè pwovizyon pou n' al vwayaje al kontre moun sa yo. N'a di yo konsa men nou vin sèvi yo. Tampri, pase yon kontra ak nou. 12 Gade pen nou rete. Yo te tou cho jou nou pati vin kontre nou an. Men, koulye a, gade jan yo rasi, jan yo touen ti miyèt. 13 Lè nou te plen vesu diven sa yo, yo te tou nèf. Gade koulye a jan yo plen twou. Gade jan rad nou ak sapat nou fini tèlèmou mache anpil. 14 Chèf pèp Izrayèl yo pran nan sa yo te pote a, san yo pa mande Seyè a sa li di nan sa. 15 Jozye pase yon kontra ak yo pou yo viv byen yonn ak lòt, li fè kontra ak yo pou li pa touye yo. Chèf pèp Izrayèl yo fè sèman yo p'ap fè yo anyen. 16 Twa jou apre yo te fin siyen kontra a, moun pèp Izrayèl yo vin konnen moun sa yo te rete toupre a, nan mitan peyi Izrayèl la. 17 Moun pèp Izrayèl yo leve, yo pati dèyè yo. Sou twa jou, yo rive nan lavil kote moun sa yo te rete a. Se te lavil Gabawon, lavil Kefira, lavil Beewòt ak Keryat-Jearim. 18 Men, moun pèp Izrayèl yo pa t' ka touye yo, paske chèf moun Izrayèl yo te fè sèman ba yo nan non Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, yo p'ap fè yo anyen. Lè sa a, tout pèp Izrayèl la t'ap bougonnen sou do chèf yo pou sa. 19 Men, chèf yo reyini tout moun, yo di yo: -Depi nou fè sèman ba yo nan non Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, nou pa gen dwa manyen yo. 20 Konsa, poutèt sèman nou te fè a, se pou nou kite yo viv. Paske, si nou fè yo anyen, Bondye va pini nou. 21 Wi, se pou yo viv. Men, n'a pran yo pou fann bwa, pou bwote dlo pou nou jan chèf yo te di a. 22 Jozye fè chache moun Gabawon yo, li mande yo: -Poukisa nou ban nou gwo manti sa a? Nou di nou rete byen Iwen, epi se la a, nan mitan nou, nou moun. 23 Poutèt sa, madichon ap tonbe sou nou. N'ap toujou sèvi nou domestik. Depi jòdi a, se nou memm ki pou fann bwa, ki pou bwote dlo nou bezwen pou kay Bondye nou an. 24 Yo reponn: -Mèt, nou te fè sa paske nou te vin konnen se tout bon Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te bay Moyiz, sèvitè l' la, lòd pou li ba yo tout peyi sa a, pou li touye tout pèp ki rete ladan l' pou fè plas pou yo. Konsa, lè nou vin konnen nou t'ap pwoche bò kote nou rete a, nou te pè anpil pou nou pa t' mouri. Se sa ki fè nou te fè sa. 25 Koulye a, nou nan men ou! W'a fè sa ou vle ak nou, jan ou santi ou dwe fè l' la. 26 Se konsa Jozye delivre yo anba men moun pèp Izrayèl yo, li pa kite yo touye yo. 27 Depi jou sa a, Jozye mete yo la pou fann bwa, pou bwote dlo pou pèp Izrayèl la ak pou lotèl Seyè a. Jouk jòdi a, se sa y'ap fè tout kote Seyè a chwazi pou yo adore l' la.

10 Adonisedèk, wa lavil Jerizalèm lan, te vin konnen Jozye te pran lavil Ayi a, li te detwi l' nèt tankou yon ofrann pou Seyè a, li te touye wa a menm jan li te fè l' pou lavil Jeriko ansanm ak wa li a. Adonisedèk te vin pran nouvèl tou moun Gabawon yo te al rann tèt yo bay moun Izrayèl yo, epi yo t'ap viv nan mitan yo. 2 Tout moun lavil Jerizalèm yo te pè anpil, paske Gabawon te yon gwo lavil, tankou nenpòt ki lavil ki te gen yon wa ap gouvènèn li. Li te pi gwo pase lavil Ayi. Lèfini, tout gason la te vanyan sòlda. 3 Se konsa, Adonisedèk, wa lavil Jerizalèm lan, voye misyon bay Oram, wa lavil Ebwon, bay Pireyam, wa lavil Jamout, bay Jafya, wa lavil Lakis, ak bay Debi, wa lavil Eglon. 4 Li voye di yo. -Vin jwenn mwén. Vin ede m' atake lavil Gabawon, paske moun sa yo al rann tèt yo bay Jozye ak pèp Izrayèl la. 5 Se konsa senk wa moun Amori yo: wa lavil Jerizalèm lan, wa lavil Ebwon an, wa lavil Jamout la, wa lavil Lakis la, wa lavil Eglon an, mete tèt ansanm, yo fè yon sèl lame ak tout sòlda yo. Yo sènen lavil Gabawon, yo atake l'. 6 Moun lavil Gabawon yo voye mesaje nan kan Gilgal la di

Jozye konsa: -Mèt, tanpri, pa lage nou! Prese vin jwenn nou pou ede nou, pou delivre nou. Paske tout wa moun Amori ki rete nan mòn yo mete tèt ansanm, yo leve dèyè nou pou yo fini ak nou. 7 Se konsa, Jozye ak tout lame a ansanm ak tout vanyan sòlda li yo kite Gilgal, yo leve yo pati. 8 Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè yo. M'ap lage yo tout nan men ou. Pa gen yonn ladan yo ki ka kenbe tèt avè ou. 9 Lè Jozye kite Gilgal, li pase tout nwit lan ap mache. Li rive sou moun Amori yo san yo pa t' attan. 10 Seyè a fè moun Amori yo pran kouri lè yo wè moun Izrayèl yo. Li pèp Izrayèl la bat yo byen bat lòt bò lavil Gabawon an. Moun Izrayèl yo kouri desann dèyè yo nan pant Bètowon an, yo bat yo jouk Azeka ak Makeda nan sid la. 11 Pandan yo t'ap kouri devan lame Izrayèl la, depi nan desann pant Bètowon an jouk yo rive Azeka, Seyè a rete nan syèl la, li voye gwo boul lagrèl sou yo pou touye yo. Lagrèl la te touye plis moun pase lame Izrayèl la avèk nepe yo. 12 Jou Seyè a te lage moun Amori yo nan men moun pèp Izrayèl yo, Jozye pale ak Seyè a devan tout pèp la, li di: -Solèy! Rete klere sou lavil Gabawon! Lalil! Rete klere sou Pon Ayalon! 13 Soley la rete kote l' te ye a, lalin lan pa fè yon pa jouk pèp Izrayèl la te fin kraze lènni l' yo. Se sa nou jwenn ekri nan liv Moun ki mache dwat la. Solèy la rete nan mitan syèl la san li pa mache yon bon tan, longè yon jounen konsa. Se apre sa l' al kouche. 14 Ni anvan sa, ni apre sa, pa janm gen yon jou tankou jou sa a lè Seyè a te fè sa yon moun te mande l' fè, epi li goumen pou pèp Izrayèl la. 15 Apre sa, Jozye ak tout lame Izrayèl la tounen nan kan yo Gilgal. 16 Men, senk wa yo te kouri chape, y' al kache nan gwòt Makeda a. 17 Y' al di Jozye yo jwenn senk wa yo kache nan gwòt Makeda a. 18 Jozye reponn: -Woule wòch bouche bouch gwòt la. Mete moun veye yo. 19 Men, nou menm, souke kò nou. Kouri dèyè lènni yo. Atake yo pa dèyè. Pa kite yo gen tan rive nan lavil yo! Seyè a, Bondye nou an, lage yo nan men nou. 20 Jozye ak sòlda pèp Izrayèl yo t'ap masakre yo: sa ki te chape yo kouri al kache nan lavil ki gen gwo ranpa yo. 21 Lè sa a, tout lame Jozye a tounen vin jwenn li nan kan Makeda a san pwoblèm, san danje. Pesonn pa t' penmèt yo di anyen sou moun pèp Izrayèl yo. 22 Lè sa a, Jozye di: -Degaje bouch gwòt la. Mennen senk wa yo deyò vin jwenn mwén. 23 Yo degaje bouch gwòt la, yo mennen senk wa yo deyò vin jwenn li. Se te wa lavil Jerizalèm lan, wa lavil Ebwon an, wa lavil Jamout la, wa lavil Lakis la ak wa lavil Eglon an. 24 Lè yo mennen wa yo ba li, Jozye rele tout gason nan pèp Izrayèl la, epi li di chèf ki te avè l' yo: -Vini non! Mete pye nou sou kou wa sa yo! Yo pwoche vre, yo mete pye yo sou kou wa yo. 25 Epi Jozye di yo: -Nou pa bezwen tramble! Nou pa bezwen pè! Mete gason sou nou! Pa janm dekouraje paske Seyè a pral fè nou mete pye nou sou kou tout lènni n'a jwenn sou wout nou! 26 Apre sa, Jozye touye wa yo epi li fè pann kadav yo sou senk pyebwa kote yo rete pandye jouk aswè. 27 Lè solèy fin kouche, Jozye bay lòd pou yo desann kadav yo, epi pou yo voye yo jete nan gwòt kote yo te kache a. Apre sa, yo pran gwo wòch yo bouche bouch gwòt la. Wòch yo la jouk jòdi a. 28 Menm jou sa a, Jozye atake lavil Makeda, epi li pran l'. Li touye wa a. Lèfini, li fè touye tout moun ak tout bét ki te nan lavil la tankou yon ofrann pou Seyè a, san li pa kite anyen chape. Li fè wa Makeda a menm sa li te fè wa Jeriko a. 29 Apre sa, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la kite Makeda, y' al atake lavil Libna. 30 Seyè a lage lavil la ansanm ak tout wa a nan men moun pèp Izrayèl yo. Yo touye dènye moun ak dènye bét ki te nan lavil la san yo pa kite anyen chape. Li fè wa a menm sa li fè wa Jeriko a. 31 Apre sa, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la kite Libna, y' al atake Lakis. Yo sènen lavil la nèt. 32 Seyè a lage lavil Lakis nan men moun pèp Izrayèl yo. Sou dezyèm jou a, yo pran lavil la. Li fè yo touye dènye moun ak dènye bét ki te nan lavil la, menm jan yo te fè l' nan lavil Libna a, san li pa kite yonn chape. 33 Lè sa a Oram, wa peyi Gezè a, moute vin pote moun Lakis yo sekou. Men, Jozye bat li byen bat

ansanm ak tout moun pa l' yo. Li fè touye yo tout san li pa kite yonn chape. **34** Apre sa, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la kite lavil Lakis, y' al atake lavil Eglon. Yo sénèn l' nèt. **35** Menm jou a, yo pran lavil la, yo touye tout moun ladan l'. Wi, jou sa a, tankou yon ofrann y'ap fè pou Seyè a, yo touye dènye moun ak dènye bêt ki t'ap viv la, menm jan yo te fè l' nan lavil Lakis la. **36** Apre sa, Jozye ansanm ak lame Izrayèl la kite lavil Eglon, yo moute al atake Ebwon. **37** Yo pran lavil la, yo touye dènye moun ak dènye bêt ki te rete la ansanm ak tou sa ki te rete nan ti bouk nan zòn lan. Li pa kite yon moun chape, menm jan li te fè l' lavil Eglon an. Li fè touye dènye moun ak dènye bêt tankou yon ofrann pou Seyè a. **38** Apre sa ankò, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la vire sou lavil Debi, y' al atake l'. **39** Yo pran lavil la ansanm ak wa a ak tout lòti ti bouk nan zòn lan. Jozye fè touye tout moun ak tout bêt tankou yon ofrann pou Seyè a. Li pa kite yon moun chape. Menm sa li te fè moun lavil Ebwon yo, menm sa li te fè moun lavil Libna yo ak wa yo a, se sa Jozye fè lavil Debi ak wa li a tou. **40** Se konsa Jozye te fè tout peyi a soumèt devan li. Li te kraze tout wa yo, kit sa ki t'ap gouvènen nan mòn yo ak nan Negèv la, kit sa ki t'ap gouvènen nan plenn yo ak sou ti mòn yo. Li pa kite yon moun chape. Li touye dènye moun, dènye bêt tankou yon ofrann pou Seyè a, jan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te ba li lòd fè a. **41** Jozye bat yo depi Kadès-Banea sou bò sid rivyè Gaza, bò rivaj la, nan tout zòn Gochenn lan jouk Gabawon sou bò nò. **42** Jozye te pran tout wa sa yo ak tout peyi yo nan yon sèl soti, paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, t'ap goumen pou pèp la. **43** Lèfini, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la tounen nan kan yo Gilgal.

11 Nouvèl tout bagay sa yo rive nan zòrèy Jaben, wa Azò a. Li menm, li voye nouvèl la bay Yobad, wa lavil Madon, bay wa Chimwon ak wa Akchaf, 2 bay tout wa ki rete bò nò a, nan mòn yo, nan fon ki anba Chinawòt, nan plenn yo ak nan koulin Dò yo bò solèy kouche. **3** Li voye nouvèl la bay moun Kanaran yo ki rete sou de bò larivyè Jouden an, bay moun Amori yo, bay moun Evi yo, bay moun Ferezi yo, bay moun Jebis yo nan tout mòn yo, bay moun Evi yo ki rete nan pye mòn Emon nan peyi Mispa. **4** Tout wa yo vini avèk tout sólda yo. Sa te fè yon gwo lame sólda pesonn pa t' ka konte, ou ta di gress sab bò lamné, avèk yon kantite chwal ak cha lagè. **5** Wa yo pran randevou, yo mete tout sólda yo ansanm. Yo rive, yo moute kan yo yonn sou kote lòt, toupre dlo Mewòm yo, pou yo atake pèp Izrayèl la. **6** Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè moun sa yo! Denmen, lè konsa, m'ap fè nou wè tout tonbe mouri la devan je nou. Nou menm, nou pral koupe jarèt tout chwal yo, epi n'ap boule cha yo. **7** Se konsa, Jozye rive bò dlo Mewòm lan ak tout sólda li yo, li tonbe sou lènmi yo san yo pa t' atann, li atake yo. **8** Seyè a lage yo nan men pèp Izrayèl la: sólda pèp Izrayèl yo bat yo byen bat. Yo kouri dèyè yo jouk Gwo Sidon ak Misrefòt sou bò nò, jouk Fon Mispa sou bò solèy leve. Yo bat yo nèt, yo pa kite yonn ladan yo chape. **9** Jozye fè yo tou sa Seyè a te ba li lòd fè a: li koupe jarèt chwal yo, li boule tout cha lagè yo. **10** Apre sa, Jozye tounen sou dèyè, li pran lavil Azò, epi li touye wa li a. Lè sa a, Azò te pi gwo lavil nan tout peyi wa yo. **11** Li fè touye dènye moun ak dènye bêt vivan ki te la tankou yon ofrann y'ap fè pou Seyè a. Yo pa kite yonn ladan yo chape. Lèfini, yo mete dife nan lavil la. **12** Jozye pran tout lavil yo ansanm ak wa yo. Epi li fè touye tout wa yo, dapre prensip ki vle pou yo touye yo tankou yon ofrann pou Seyè a, jan Moyiz, sèvitè Seyè a, te kite lòd pou yo fè l' la. **13** Men, moun Izrayèl yo pa t' boule ankenn lavil nan lavil ki te batì sou ti mòn yo, an wetan lavil Azò Jozye te fè boule. **14** Moun pèp Izrayèl yo pran tout bagay ak tout bêt yo te jwenn nan lavil yo. Men, yo touye tout moun, yo pa kite yonn chape. **15** Seyè a te bay Moyiz, sèvitè li a, lòd li yo. Moyiz menm te bay Jozye menm lòd yo tou. Se konsa Jozye te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè, san

manke anyen. **16** Jozye ak pèp Izrayèl la te pran tout peyi a nan men moun yo, ki vle di: mòn yo, tout Negèv la, tout peyi Gochenn lan, plenn yo, Fon Jouden an, tout mòn ak tout ti bit peyi Izrayèl yo, **17** depi Mòn Alak ki toutpre peyi Seyè a, jouk Baal-Gad ki nan fon Liban an nan pye mòn Emon an. Li mete men sou tout wa yo, li bat yo, li touye yo. **18** Jozye te pase yon bon tan ap fè lagè ak wa sa yo. **19** An wetan lavil Gabawon kote moun Evi yo te rete a, pa t' gen ankenn lavil ki te vle fè lapè ak moun pèp Izrayèl yo, **20** paske Seyè a te fè tout moun sa yo soti pou goumen ak pèp Izrayèl la. Se pou pèp Izrayèl la te touye tout tankou ofrann pou Seyè a, san pitye pou yo yonn menm, pou yo tout te ka disparèt, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **21** Lè sa a, Jozye leve, l' ale, li touye tout moun Anak yo ki te rete nan mòn yo, nan lavil Ebwon, lavil Debi, lavil Anab, nan tout mòn peyi Jida ak tout mòn peyi Izrayèl yo. Li fè touye yo tout. Apre sa, li detwi tout lavil yo tankou ofrann pou Seyè a. **22** Pa t' gen yon moun Anak ankò nan peyi Izrayèl la, esepte lavil Gaza, lavil Gat ak lavil Asdòd. **23** Jozye te pran tout peyi a, jan Seyè a te di Moyiz la, epi li bay pèp Izrayèl la li pou li rele l' pa l'. Li separe l', li bay chak branch fanmi pòsyon pa yo. Apre tout batay sa yo, peyi a t'ap viv nan lapè, pa t' gen goumen ankò.

12 Moun pèp Izrayèl yo te bat tout wa ki te rete lòt bò larivyè Jouden yo, sou bò solèy leve. Epi yo pran tout peyi wa sa yo nan men yo, ki vle di tout zòn lan nèt, depi ravin Anon an, moute nan fon Jouden an, jouk nan pye mòn Emon. **2** Men wa yo te kraze yo: Se te Siyon, wa moun Amori yo, ki te rete lavil Esbon. Peyi li t'ap gouvènen an te pran depi nan fon ravin Anon an moute Awoyè ki sou bò ravin lan, rive larivyè Jabòk sou fwontyè moun Amon yo, ki vle di mwatye nan peyi Galarad la. **3** Li te gouvènen zòn ki sou bò lèf son Jouden an tou, depi letan Kinerèt la dessan sou lanmè Mouri a, nan direksyon Bèt-Jechimòt jouk nan pye mòn Pisga a. **4** Yo te kraze Og, wa peyi Bazan an tou. Se te yonn nan dènye refayim yo. Li te rete lavil Astawòt ak lavil Edreyi. **5** Peyi li t'ap gouvènen an konmanse depi nan mòn Emon ak mòn Salka, li pran tout peyi Bazan an nèt rive sou fwontyè peyi moun Jechou yo ak moun Maaka yo, plis lòt mwatye peyi Galarad la rive sou fwontyè peyi wa Siyon an ki te rete lavil Esbon. **6** Se Moyiz, sèvitè Seyè a, ansanm ak pèp Izrayèl la ki te kraze wa sa yo. Apre sa, Moyiz, sèvitè Seyè a, te pran tout peyi sa yo li bay moun branch fanmi Woubenn lan, moun branch fanmi Gad la ak mwatye nan moun branch fanmi Manase a. **7** Jozye ansanm ak pèp Izrayèl la te bat tout wa ki te rete nan zòn lòt bò larivyè Jouden an, sou bò solèy kouche, depi lavil Baal-Gad nan fon Liban an jouk mòn Chòv la nan direksyon Seyi. Se tè wa sa yo Jozye te pran, li separe yo bay moun pèp Izrayèl yo pou byen pa yo. **8** Tè sa yo te pran tout mòn yo, tout plenn yo, fon Jouden an, tout pye mòn yo, dezè a ak zòn Negèv la. Se sou tè sa yo moun Et yo, moun Amori yo, moun Kanaran yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo te rete. **9** Men wa yo te kraze yo: wa lavil Jeriko, wa lavil Ayi, toupre Betèl, **10** wa lavil Jerizalèm, wa lavil Ebwon, **11** wa lavil Jamout, wa lavil Lakis, **12** wa lavil Eglon, wa lavil Gezè, **13** wa lavil Debi, wa lavil Gedè, **14** wa lavil Oma, wa lavil Arad, **15** wa lavil Libna, wa lavil Adoulam, **16** wa lavil Makeda, wa lavil Betèl, **17** wa lavil Tapwach, wa lavil Efè, **18** wa lavil Afèk, wa lavil Sawon, **19** wa lavil Madòn, wa lavil Azò, **20** wa lavil Chimwon, wa lavil Mewòm, wa lavil Akchaf, **21** wa lavil Tanak, wa lavil Megido, **22** wa lavil Kadès, wa lavil Jokneyam nan zòn mòn Kamèl la, **23** wa lavil Dò sou zòn bò rivaj lamné a, wa Goyim yo nan peyi Galile, **24** wa lavil Tiza. Sa te fè antou tranteyen wa ki te peri.

13 Lè sa a, Jozye t'ap antre nan laj, li te fin granmoun. Seyè a di l' konsa: -Koulye a, ou fin granmoun, ou antre nan laj sèrje. Men, gen yon bon pòsyon nan peyi a toujou ki rete pou nou

pran. 2 Rete nou tout teritwa moun Filisti yo ak tout peyi moun Jechou yo, 3 ki vle di depi larivè Chikò k'ap koule sou fwontyè lèt peyi Lejip la, moute nan nò, jouk sou fwontyè Ekwon an. Tout teritwa sa a te pase pou peyi moun Kanaran yo. Te gen senk chèt pamì moun Filisti yo: yonn te rete laval Gaza, yon lòt te rete laval Asdòd, yon lòt laval Askalon, yon lòt laval Gat, yon lòt laval Ekwon. Te rete peyi moun Avit yo tou, 4 sou bò sid la, tout peyi moun Kanaran yo, depi laval Meara ki pou moun Sidon yo jouk Afeka, sou fwontyè peyi Amori a. 5 Te rete ankò tè moun Jebal yo ak tout peyi Liban sou bò solèy leve, depi Baal-Gad nan pye mòn Emon jouk kote Pas Amat la kommanse a. 6 Tout moun ki rete nan mòn yo, depi peyi Liban jouk laval Misrefòt Mayim, tout moun Sidon yo, se mwen menm ki pral mete yo deyò pou fè plas pou pèp Izrayèl la. Men, se ou menm ki pral separe tè a bay chak moun pèp Izrayèl yo pòsyon pa yo, jan mwen te ba ou lòd la. 7 Lè a rive koulye a pou nou separe peyi a bay nèf lòt branch fanmi yo ak lòt mwatye nan branch fanmi Manase a pòsyon pa yo. 8 Branch fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la ansanm ak mwatye nan branch fanmi Manase a te déjà resewva pòsyon tè pa yo lòt bò larivè Jouden sou solèy leve. Se Moyiz, sèvitè Seyè a, ki te ba yo li. 9 Peyi yo a te soti depi laval Awoyè ki sou bò gwo ravin Anon an ak laval ki nan mitan ravin lan, li pran tout plenn Medeba a rive laval Dibon. 10 Li pran tout laval ki te pou Siyon, wa moun Amori yo, ki te rete laval Esbon pandan tout rèy li, li rive jouk sou fwontyè moun Amon yo. 11 Li pran tout peyi Galarad la, tout teritwa moun Jechou yo ak moun Maaka yo ansanm ak tout mòn Emon ak mòn Bachan jouk Salka. 12 Nan peyi Bazan an, yo pran tout zòn kote wa Og t'ap gouvènen an. Wa Og sa a te rete laval Astawòt ak laval Edreyi lè sa a. Se te dènye moun nan ras refayim yo ki te vivan. Moyiz te goumen ak pèp sa yo, li bat yo byen bat, li pran tout peyi a nan men de wa yo. 13 Men, pèp Izrayèl la pa t' mete moun Jechou yo ak moun Maaka yo deyò. Se konsa, jouk jòdi a de pèp sa yo ap viv nan mitan pèp Izrayèl la toujou. 14 Sèl branch fanmi Levi a pa t' resewva ankenn pòsyon tè ki rele l' pa l' nan pataj la, paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te kite tou sa yo ofri ba li pou yo, jan li te di l' la. 15 Moyiz te separe tè branch fanmi Woubenn lan, li bay chak fanmi pòsyon pa yo. 16 Se konsa, pòsyon pa yo a te kommanse depi laval Awoyè, ki sou bò ravin Anon an, li pran laval ki nan mitan ravin lan, tout platon Medeba a, 17 laval Esbon ak tout lòt laval ki te sou platon an, ki vle di Dibon, Bamòt, Baal, Bèt-Baal Meyon, 18 Jaza, Kedemòt, Mefrat, 19 Kiryatayim, Libna ak Zerèt acha Jechimòt, sou ti bit ki nan fon an, 20 Bèt-Peyò, sou pant Pizga a, Bèt ajechimòt, 21 tout laval ki sou platon an, tout peyi wa Siyon ki t'ap gouvènen moun Amori yo nan laval Esbon. Se Moyiz ki te kraze l' ansanm avèk chèf peyi Madyan yo: Evi, Rekèm, Zou, Our, Reba. Tout chèf sa yo t'ap viv nan peyi a sou lòd wa Siyon. 22 Pami moun moun pèp Izrayèl yo te touye yo, te gen pwofèt yo te rele Balaram, pítit Beyò a. 23 Pòsyon tè moun branch fanmi Woubenn yo te rive jouk larivè Jouden. Se tout laval ak tout ti bouk sa yo yo te bay moun branch fanmi Woubenn yo. Yo te separe bay chak fanmi pòsyon pa yo, dapre kantite fammi yo te genyen. 24 Moyiz te separe tè branch fanmi Gad la, li bay chak fanmi pòsyon pa yo. 25 Se konsa, pòsyon pa yo a te pran tout peyi Jazè a, tout laval ki nan peyi Galarad la, mwatye nan peyi moun Amon yo, rive sou laval Awoyè sou bò solèy leve laval Raba. 26 Li te pran depi Esbon jouk Ramat Mizpe ak Betonim, depi Manayim jouk fwontyè peyi Lodeba. 27 Nan fon an yo te gen laval sa yo: Bèt aram, Bèt-Nimra, Soukòt ak Zafon, rès peyi wa Siyon ki te rete Esbon an. Larivè Jouden te sèvi yo fwontyè rive letan Galile nan nò. Tout pòsyon pa yo a te lòt bò solèy leve. 28 Se tout laval ak tout ti bouk sa yo yo te bay moun branch fanmi Gad yo. Yo te separe bay chak fanmi pòsyon pa yo, dapre kantite fammi yo te genyen. 29 Moyiz te separe tè ki pou mwatye nan branch fanmi Manase a, li bay chak

fanmi pòsyon pa yo. 30 Se konsa, pòsyon pa yo a te kommanse depi Manayim, li pran tout peyi Bazan an, tout peyi wa Og t'ap gouvènen an, ak swasant bouk ki te pou Jayi nan peyi Bazan an, 31 mwatye nan peyi Galarad la ansanm ak Astawòt ak Edreyi, laval ki te pou wa Og nan peyi Bazan an. Se tout zòn sa yo ki vin pou mwatye nan branch fanmi Maki, pítit gason Manase a. Yo bay chak fanmi pòsyon pa yo. 32 Se konsa Moyiz te separe tè ki lòt bò larivè Jouden, anfas laval Jeriko, sou bò solèy leve, lè li te nan plenn Moab yo. 33 Men, Moyiz pa t' bay moun branch fanmi Levi yo ankenn pòsyon nan peyi a pou rele yo pa yo. Li te di yo sèl byen yo se Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.

14 Men tè yo te separe bay moun pèp Izrayèl yo. Se Eleaza, prét la, ak Jozye, pítit gason Noun lan, ansanm ak tout chèf fanmi nan tout branch pèp Izrayèl yo ki te bay chak fanmi pòsyon pa yo. 2 Jan Seyè a te bay Moyiz lòd la, yo te tire osò devan Seyè a pou yo te ka konnen ki pòsyon ki tapral pou nèf branch fanmi ki te rete yo ak lòt mwatye branch nan fanmi Manase a. 3 Moyiz te gen tan bay de branch fanmi ak mwatye nan yon twazyèm branch fanmi pòsyon pa yo lòt bò larivè Jouden. Men, li pa t' bay moun fanmi Levi yo ankenn pòsyon nan tè sa yo. 4 Fanmi Jozèf la te fè de branch: yonn pou Manase, yonn pou Efrayim. Moun Levi yo pa t' resewva ankenn pòsyon nan tè a pou yo. Men yo te ba yo kèk laval pou yo te rete ak savann toupre laval yo pou yo gade bêt ak zannimo. 5 Se konsa, moun pèp Izrayèl yo te separe peyi a jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. 6 Moun branch fanmi Jida yo al jwenn Jozye nan kan Gilgal la. Kalèb pítit gason Jefoune, nan fanmi Kenaz la, di li: -Ou konnen sa Seyè a te di Moyiz, sèvitè Bondye a, sou ou sou mwen lè li te laval Kadès-Banea. 7 Mwen te gen karantan lè Moyiz, sèvitè Seyè a, rete laval Kadès-Banea, li voye m' al vizite tout peyi sa a. Lè m' tounen, mwen fè l' yon bon rapò dapre sa m' te wè. 8 Moun ki te moute avè m' yo pran dekouraje pèp la. Men mwen menm, mwen te fè tou sa Seyè a, Bondye mwen an, te vle m' fè. 9 Lè sa a, Moyiz fè m' pwomèsa a, li di m': Ou wè ou memm, ou fè tou sa Seyè a te vle ou fè. Se poutèt sa y'a ba ou tout kote ou mete pye ou yo pou ou ak pou tout ras ou apre ou. 10 Gade! Seyè a kenbe pwomèsa li, li pa kite m' gen tan mouri. Sa te fè déjà karannsenkan depi Seyè a te di Moyiz sa. Lè sa a, pèp Izrayèl la t'ap moute desannan nan dezè a. Koulye a mwen gen katrevensènkan. 11 Men, mwen santi m' vanyan gason jòdi a tankou lè Moyiz te voye m' al vizite peyi a. Mwen santi mwen ka goumen, mwen ka regle tout zafè m' jan m' te konn fè l' lè sa a. 12 Se poutèt sa, mwen mande ou pou ou ban mwen mòn Seyè a te pwomèt mwen jou sa a. Ou te rive konnen se yon bann gwonèg bél wotè yo rele anakim ki t'ap viv la. Yo te gen anpil gwo laval ki te byen pwoteje ak ranpa. Men, mwen kwè Seyè a pral kanpe avè m'. L'a ede m' pran peyi a nan men yo jan li te di l' la. 13 Lè sa a, Jozye bay Kalèb, pítit gason Jefoune a, benediksyon, epi li ba li pòsyon tè Ebwon an pou pòsyon pa li. 14 Joul koulye a, Ebwon rete pou Kalèb ak pou moun ras fanmi li yo, paske Kalèb te fè tou sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te vle l' fè. 15 Nan tan lontan, yo te rele laval Ebwon an Kiryat aba. Aba sa a, se li ki te pi gwonèg nan tout ras moun Anak yo. Depi apre lè sa a, peyi a t'ap viv ak kè poze. Pa t' gen goumen ankò.

15 Lè yo te tire osò a, men pòsyon tè ki vin pou moun branch fanmi Jida yo. Se tè sa a yo te separe bay chak fanmi nan branch lan pòsyon pa yo. Tè a bonè nan sid ak peyi Edon an, depi dezè Zin lan rive Kadès nan direksyon sid. 2 Fwontyè tè a kommanse nan pwent sid lanmè Sale a, 3 li pase anba pas Akrabim lan, li travèse dezè Zin, li moute pou l' pase anba Kadès Banea, li pase Ezwon, li moute Ada, li vire sou Karefa, 4 li pase Azmon, li kouri nan ravin ki sou fwontyè Lejip la jouk li rive sou lanmè a. Men limit sid tè moun Jida yo. 5 Sou bò solèy leve, lanmè Sale a te sèvi

yo fwontyè rive nan lanbouchi larivyè Jouden an. Se la fwontyè nò a te kommanse. 6 Li moute Bèt-Oglà, li pase anwo Bèt arabà, li rive jouk Wòch Boan. Boan, se non yonn nan pitit gason Woubenn yo. 7 Apre sa, li pase nan fon Akò, li moute jouk Debi. Li vire sou bò nò nan direksyon Gilgal, anfas pas Adoumen ki sou bò sid ravin lan. Li pase moute bò sous Anchémèch, l' al bout sou Anwogèl. 8 Apre sa, li remoute ravin Pitit Ennon an ki nan sid mòn moun Jebis yo, ki vle di Jerizalèm, li moute sou tèt mòn ki anfas ravin Ennon an, sou bò solèy kouche, nan pwent nò plenn refayim yo. 9 Li soti nan tèt mòn lan, li desann bò sous Neftoa a. Apre sa li pran direksyon mòn Efwon an, li vire sou lavil Bala (ki rele Kiriyat-Jearim tou). 10 Li soti Bala, li fè yon ti koub moute nan direksyon solèy kouche, sou mòn Seyi, li lonje flan nò mòn Jearim lan (ki rele Kisalon tou), li desann Bètchémèch, li travèse Timna, 11 li rive sou bò nò mòn Ekwon, li vire sou Chikawon, li pase sou ti bit Bala a, li pase Jabneyèl, epi l' al bout nan lanmè. 12 Sou bò Iwès la, se lanmè Mediterane a ki te sèvi yo limit. Men limit ki te fèmen pòsyon tè yo te bay tout fanmi ki nan branch fanmi Jida a. 13 Jan Seyè a te bay Jozye lòd la, yon pòsyon nan tè moun Jida yo vin pou Kalèb, pitit gason Jefoune a. Jozye ba li Kiriyat aba, kapital peyi Anak yo. (Koulye a yo rele lavil la Ebwon). 14 Kalèb mete twa pitit gason Anak yo deyò nan lavil la. Se te Chechayi, Ayiman ak Talmayi, 15 Apre sa, li kite Ebwon, l' al atake moun lavil Debi yo. (Nan tan lontan, yo te rele lavil sa a Kiriyat-Sefè). 16 Lè sa a, Kalèb di konsa: -Moun ki va resi kraze moun Kiriyat-Sefè yo, epi ki va pran lavil la nan men yo, m'a ba li Aksa, pitit fi mwèn an, pou madanm. 17 Se pwòp frè Kalèb, Otonyèl, pitit Kenaz, ki te pran lavil la. Kalèb ba li Aksa, pitit fi li a, pou madanm. 18 Lè Aksa rive lakay mari l', mari a di l' poukisa li pa mande papa l' yon bon jaden. Aksa al jwenn papa l'. Desann li desann bourik li, Kalèb mande l': -Sa ki genyen, pitit mwèn? 19 Aksa reponn: -Mwen vin mande ou yon favè. Ou voye m' byen lwen nan dezè Negèv la. Tanpri, ban m' kék sous kote pou m' jwenn dlo non. Se konsa Kalèb ba li Sous Dlo Anwo ak Sous Dlo Anba yo. 20 Men tout tè ki te vini pou branch fanmi Jida a. Yo separate l' bay yon pòsyon pou chak fanmi. 21 Men non lavil kote moun Jida yo te rete nan Negèv la, anba pwent sid peyi a, bò fwontyè peyi Edon an: Kabseyèl, Edè, Jagou, 22 Kina, Dimona, Adada, 23 Kedèch, Azò-Yitnan, 24 Zif, Telèm, Bejalòt, 25 Azò adata. Kiriyot-Ezwon (ki rele Azò tou), 26 Aman, Chema, Molada, 27 Aza-Gada, Echmon, Bèt-Pelèt, 28 Aza-Chwal, Bècheba, Biziota, 29 Bala, Iyim, Azèm, 30 Eltola, Kesil, Oma, 31 Ziklag, Madmana, Sansana, 32 Lebaòt, Chilim, Ayin ak Rimon. Sa te fè antou vennèf lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 33 Men non lavil kote yo te rete nan plenn yo: Echtawòl, Zoreia, Akna, 34 Zanoa, An-Gannim, Tapwak, Enan, 35 Jamout, Adoulam, Soko, Azeka, 36 Charayim, Aditayim, Gedera ak Gedewotayim. Sa te fè antou katòz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 37 Te gen tou Etzenan, Adaka, Migdal-Gad, 38 Dilean, Am Mizpe, Jokteyèl, 39 Lakis, Boska, Eglon, 40 Kabon, Lamas, Kitlis, 41 Jedewòt, Bèt-Dagon, Nama, Makeda. Sa te fè antou sèz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 42 Te gen tou Libna, Etè, Akan, 43 Jifta, Akna, Nezib, 44 Keyila, Akzib, Marecha. Sa te fè antou nèf lavil ansann ak tout ti bouk ki sou lòd yo 45 Te gen Ekwon ak tout ti bouk ki sou lòd li. 46 Soti Ekwon pou al bò lanmè, tout lavil ki nan zòn Asdòd ak tout ti bouk ki sou lòd yo, 47 Asdòd ak tout ti vil ak tout ti bouk ki sou lòd li, Gaza ak tout ti bouk osinon ti vil ki sou lòd li, depi ravin ki sou fwontyè Lejip la rive sou lanmè ki sèvi yo limit la. 48 Men lavil yo te genyen nan mòn yo: Chami, Jati, Soko, 49 Dana, Kiriyat-Sefè (Koulye a li rele Debi), 50 Anad, Estemoa, Anim, 51 Gochenn, Alon, Gilo. Sa te fè antou onz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 52 Te gen tou Arab, Douma, Echean, 53 Janoum, Bèt-Tapwa, Afeka, 54 Oumeta, Kiriyat aba (Jòdi a li rele Ebwon), ak Ziò. Sa te fè antou nèf lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 55 Te gen ankò Maon, Kamèl, Zif, Jouta, 56 Jizrèyèl, Jokdeam,

Zanoa, 57 Kayin, Gibeya, Tima, Antou sa te fè dis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 58 Te gen ankò Aloul, Bètsoud, Gidò, 59 Maarat, Bèt anòt, Eltekon. Antou sa te fè sis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 60 Te gen ankò Kiriyat-Baal (Jòdi a li rele Kiriyat-Jearim) ak Araba. Antou sa te fè de lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 61 Men non lavil kote yo te rete nan dezè a: Bèt arabà, Miden, Sekaka, 62 Nibkan, Site Sèl la ak Angedi. Antou sa te fè sis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 63 Men, moun Jida yo pa t' jamm rive mete bann moun Jebis ki te rete lavil Jerizalèm yo deyò. Kifè, jouk jòdi a moun Jebis yo rete lavil Jerizalèm ansanm ak moun Jida yo.

16 Tè ki te vin pou moun fanmi Jozèf yo te kommanse bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, sou bò solèy leve. Li soti la, li moute nan mòn yo jouk li rive Betèl. 2 Li soti Betèl, li moute Louz, li pase Atawòt, kote moun Aki yo te rete. 3 Baliz fwontyè a desann apre sa bò solèy kouche, nan direksyon peyi moun Jaflet yo jouk sou limit Bètowon, li pase rive Gezè, l' al bout nan lanmè. 4 Men pòsyon tè ki te vin pou fanmi de pitit Jozèf yo: Manase ak Efrayim. 5 Men tè yo te bay branch moun Efrayim yo pou yo separe bay chak fanmi yon pòsyon. Sou bò solèy leve, Atawòt, Adak te sèvi yo fwontyè jouk Bètowon. 6 Baliz fwontyè a soti la, l' al bout nan lanmè Mediterane a. Li kite lavil Mikmetat sou bò nò li. Sou bò solèy leve, fwontyè a vire desann bò Taanat-Silo, li pase bò kote l', sou bò lès lavil Janoa. 7 Li desann soti Janoa, li pase lavil Atawòt ak Nara, li rive lavil Jeriko, l' al bout sou larivyè Jouden. 8 Li soti Tapwa, li pran direksyon Iwès jouk li rive nan dlo Kana, l' al bout sou lanmè a. Men tout pòsyon tè ki te vin pou branch fanmi Efrayim yo. Yo separe l', yo bay chak fanmi yon pòsyon, 9 ansanm ak lavil yo te pran nan mitan ti mòn moun Manase yo pou bay moun Efrayim yo. 10 Men yo pa t' rive mete moun Kanaran ki te rete lavil Gezè yo deyò. Se konsa, jouk jòdi a moun Kanaran yo ap viv nan mitan moun Efrayim yo. Men, yo te fòse moun Kanaran yo fè kòve pou yo.

17 Manase te premye pitit gason Jozèf. Se konsa yon pòsyon nan tè a vin pou moun fanmi Manase yo. Maki, papa Galarad, te premye pitit gason Manase. Se te yon vanyan sòlda. Se konsa yo te ba li peyi Galarad ak peyi Bazan. 2 Apre sa, yo bay fanmi lòt pitit Manase yo yon pòsyon nan tè a, dapre kantite moun yo te genyen: yon pòsyon pou pitit Abyezè yo, yon pòsyon pou pitit Elèk yo, yon pòsyon pou pitit Asriyèl yo, yon pòsyon pou pitit Sichèm yo, yon pòsyon pou pitit Efè yo, yon lòt pòsyon pou pitit Chemida yo. Se moun sa yo ki te branch fanmi pitit gason Manase, pitit Jozèf la. 3 Nan branch fanmi Manase a, te gen yon nonm yo te rele Zelochad. Se te pitit gason Efè. Efè sa a te pitit Galarad, Galarad te pitit Maki, Maki te pitit Manase. Zelochad pa t' gen pitit gason menm. Se fi ase li te fè. Men ki jan yo te rele: Mala, Noa, Oglà, Milka ak Tiza. 4 Yo vin jwenn Eleaza, prêt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak tout chèf yo. Yo di yo konsa: -Seyè a te bay Moyiz lòd pou l' te ban nou yon pòsyon nan tè a, tankou tout moun nan fanmi an. Se konsa, jan Seyè a te bay lòd la, yo ba yo yon pòsyon pou yo tankou tout moun nan fanmi papa yo. 5 Konsa yo te rive bay moun Manase yo dis pòsyon tè, san konte peyi Galarad ak peyi Bazan ki lòt bò larivyè Jouden an, 6 paske pitit fi Manase yo te resevwa yon pòsyon apa pou yo tankou pitit gason l' yo. Men, yo te bay peyi Galarad la pou lòt pitit Manase yo. 7 Men limit tè yo te bay moun Manase yo. Li kommanse bò tè moun Asè yo, li rive lavil Mikmetat, anfas Sichèm, sou bò solèy leve. Li vire desann bò sid nan direksyon Jamen nan peyi moun Antapwak yo. 8 Tout peyi Tapwak la te pou moun Manase yo. Men, lavil Tapwak ki sou fwontyè a te pou moun Efrayim yo. 9 Limit la desann nan ravin Kana a, li pase sou bò nò ravin lan epi l' al bout nan lanmè. Tout lavil ki te sou bò sid ravin lan, atout yo te nan mitan tè moun Manase yo, se pou moun Efrayim yo yo te ye. 10 Moun Efrayim yo

te anba sou bò sid, moun Manase yo te anwo sou bò nò, avèk lanmè Mediterane a sou bò solèy kouche. Pòsyon tè yo a te rive sou lizyè tè moun Asè yo sou bò nò ak lizyè tè moun Isaka yo sou bò lè. **11** Nan mitan pòsyon tè ki te vin pou moun Isaka yo ak moun Asè yo, yo te bay moun Manase yo lavil Bèt-Chean ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, moun ki rete lavil Ibleyam, lavil Dò ki bò lanmè a, lavil Andò, lavil Tanak, lavil Megido ak tout ti bouk ki te sou lòd yo. **12** Men, moun fanmi Manase yo pa t' kapab mete moun ki t'ap viv nan lavil sa yo deyò. Se konsa moun Kanaran yo te rive rete nan peyi a. **13** Men, lè moun Izrayèl yo vin pi fò, yo pa mete yo deyò nan peyi a, yo sèlman fòse yo fè kòve pou yo. **14** Moun fanmi Jozèf yo di Jozye konsa: -Poukisa se yon sèl pòsyon ou ban nou nan tè a pou rele nou pa nou? Nou anpil wi. Seyè a pa manke beni nou. **15** Jozye repnon yo: -Si nou anpil, si mòn nan peyi Efrayim yo pa ase pou nou, se pou n' moute nan gwo rakbwa ki nan peyi moun Ferezi yo ak moun refrayim yo, n'a koupe bwa fè plas pou nou. **16** Moun fanmi Jozèf yo di l' ankò: -Mòn lan pa kont pou nou. Lèfini, moun Kanaran ki rete nan plenn yo gen cha an fè pou fè lagè. Moun Kanaran ki rete Bèt Chean ak nan ti bouk ki sou lòd yo, ansanm ak sa ki rete nan plenn Jizreyèl yo gen memm kalite cha a tou. **17** Jozye di moun Jozèf yo, ki vle di moun Efrayim yo ak moun Manase yo: -Nou anpil vre. Nou gen anpil fòs. Nou pa ka rete aki yon sèl pòsyon tè. **18** Tout mòn yo ap pou nou. Malgre se yon gwo rakbwa yo ye. N'a koupe bwa yo, epi n'a pran tout zòn lan nèt pou nou. Pou moun Kanaran yo menm, atout nou wè yo gen cha ki fèt an fè, atout yo fò a, rive yon lè, n'a mete yo deyò.

18 Lè yo fin soumèt tout peyi a, tout moun pèp Izrayèl yo reyini lavil Silo kote yo te kanpe Tant Randevou a. Tout peyi a te pou yo. **2** Men, te gen sèt branch fanmi nan pèp Izrayèl la ki pa t'ankò resevwa pòsyon pa yo nan tè a. **3** Lè sa a, Jozye di yo: -Kisa n'ap tann pou n' al pran peyi Seyè a. Bondye zansèt nou yo, ban nou an? **4** Chak branch fanmi pral chwazi twa gason ban mwèn. M'a voye yo al mache toupatou nan peyi a. Y'a make pòsyon yo ta renmen gen pou yo. Apre sa, y'a tounen vin jwenn mwèn. **5** Y'a separe rès peyi a an sèt pòsyon. Moun branch fanmi Jida yo va rete sou tè pa yo nan sid, epi moun branch fanmi Jozèf yo va rete sou pòsyon tè pa yo tou nan nò. **6** N'a make sou papye jan nou ta renmen separe rès peyi a an sèt pòsyon. N'a pote papye a ban mwèn isit la. Apre sa, m'a vin tire osò pou nou devan Seyè a, Bondye nou an. **7** Moun Levi yo menm p'ap resevwa ankenn pòsyon nan tè a tankou lòt branch fanmi yo, paske tou sa y'a gen pou yo fè se sèvi pou yo sèvi prèt pou Seyè a. Pou moun branch fanmi Gad yo, moun branch fanmi Woubenn yo ak mwatye nan branch fanmi Manase a, yo gen tan resevwa pòsyon pa yo lòt bò larivè Jouden, sou bò solèy leve, jan Moyiz, sèvitè Bondye, te ba yo l' la. **8** Se konsa mesye yo al vizite tout peyi a pou yo ka make sou papye jan peyi a ye. Anvan sa, Jozye te bay mesye yo lòd sa a: -Ale mache nan tout peyi a. Make jan nou wè l'. Apre sa, tounen vin jwenn mwèn. M'a moute Silo pou m' ka tire osò pou nou, pou m' ka konnen volonte Seyè a. **9** Mesye yo pati, yo mache nan tout peyi a. Yo make sou papye tout lavil yo jwenn. Yo separe yo fè sèt pòsyon ak non tout lavil yo, epi yo pote l' bay Jozye nan kan Silo a. **10** Lè sa a, Jozye tire osò pou yo devan Seyè a nan Silo. Se la li separe peyi a bay moun pèp Izrayèl yo. Li bay chak moun pòsyon ki vin pou yo. **11** Moun branch fanmi Benjamen yo te jwenn pòsyon tè ki nan mitan an, pòsyon tè moun Jida yo yon bò ak pòsyon tè moun Jozèf yo yon lòt bò. **12** Sou bò nò, lizyè yo a te konmanse larivè Jouden, li moute flan nò mòn Jériko a, li rale moute sou mòn yo nan direkson solèy kouche, jousk li rive nan dezè Bèt avenn lan. **13** Apre sa, li pase lavil Louz, sou bò sid bit Louz la kote yo rele jouk jòdi a Betèl. Li desann Atawòt ada, sou mòn ki sou bò sid lavil Bètowon an. **14** Lizyè a fè yon koub, li vire

site direkson Iwè, li pran direkson sid, depi sou mòn ki anfas Bètowon an sou bò sid, jouk li rive lavil Kiriyat-Baal yo rele Kiriyat-Jearim jòdi a, ki te pou moun Jida yo. Se sa ki te limit pòsyon pa moun Benjamen yo sou bò solèy kouche. **15** Men limit yo sou bò sid: li pati depi nan Kalfou Kiriyat-Jearim lan, li moute bò Gachen, li pran direkson Iwè, li parè bò sous dlo Nefto ya. **16** Apre sa, li rive jouk bò mòn ki anfas fon Ptit Ennon an, ki sou bò nò plenn Refayim yo. Li pran pant mòn moun Jebis yo desann nan fon Ennon an, l' al bout sou Anwogèl. **17** Apre sa, li fè yon koub li vire sou nan nò, li pase Anchémèch. Apre sa, li rive Gelliòt anfas pas Adoumim. Li desann bò Wòch Boan. Boan sa a te pitt Woubenn. **18** Apre sa, li pase sou flan nò mòn Neta arabà, li desann nan fon Jouden an. **19** Li rive sou flan nò mòn Bèt-Ogla. L' al bout nan pwent nò lanmè Mouri a, nan bout sid larivè Jouden an. Se sa ki te limit sid yo. **20** Sou bò solèy leve, larivè Jouden an te sèvi yo baliz. Men limit pòsyon tè yo te bay moun Benjamen yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. **21** Men non lavil ki te pou fanmi moun Benjamen yo. Se te Jeriko, Bèt-Ogla, Emèkkesis, **22** Bèt arara, Semarayim, Betèl, **23** Avim, Para, Ofra, **24** Kefa amoni, Ofni, Geba. Sa te fè antou douz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **25** Te gen tou Gabawon, Rama, Beewòt, **26** Mizpe, Kefira, Mosa, **27** Rekèm, Jipeyèl, Tareala, **28** Sela-Eléf, Jebis ki vle di Jerizalèm, Gibeya ak Kiriyat. Sa te fè antou katòz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. Men pòsyon tè yo te bay branch fanmi Benjamen yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo.

19 Dezyèm pòsyon an te vin pou moun Simeyon yo, pou yo separe bay chak fanmi pa yo. Pòsyon tè yo a te nan mitan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Jida yo. **2** Men lavil yo te ba yo pou yo separe pou yo: Bècheba, Cheba, Molada, **3** Asa-Chwäl, Bala, Atsèm, **4** Eltolad, Betoul, Oma, **5** Ziklag, Bèt Makabòt Asa-Sousa, **6** Bèt Lebayòt ak Chawouyèm. Sa te fè antou trèz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **7** Yo te ba yo ankò Ayin, Rimon, Etè ak Achan, kat lòt lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **8** Fòk nou konte tou tout ti bouk nan vwazinaj lavil sa yo rive jouk Baalat-Beyè ak Rama nan dezè a. Men pòsyon tè yo te bay branch fanmi Simeyon yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. **9** Nan pòsyon tè moun Jida yo, yo te pran yon pòsyon bay moun Simeyon yo, paske pòsyon tè ki te pou moun Jida yo te twòp pou yo. Se konsa, moun branch fanmi Simeyon yo te jwenn yon pòsyon tè ki te nan mitan pòsyon tè moun Jida yo. **10** Twazyèm pòsyon tè a te vin pou moun branch fanmi Zabilon yo, pou yo separe bay chak fanmi pa yo. Pòsyon tè yo te resewwa a te rive jouk Sarid. **11** Limit la moute bò Iwè, li rive Mareala, li pase Dabechèt. Apre sa, li rive nan ravin ki pase anfas Jokneyam, **12** lòt bò lavil Sarid, nan direkson solèy leve, jouk yo rive sou limit Kislot-Tabò. Apre sa, li pran chemen Daberat, li moute Jafya. **13** Li soti Jafya nan menm direkson solèy leve a, li rive sou Gat-Efè ak Itakasen. Li pase sou Rimon, li vire sou Nea. **14** Sou bò nò, limit la vire sou Anatón, l' al bout nan fon Jiftayèl. **15** Yo te ba yo lavil sa yo tou: Katat, Naala, Chimwon, Jideala ak Belleyèm. Sa te fè antou douz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **16** Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki sou lòd yo te nan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Zabilon yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. **17** Katriyèm pòsyon tè a te vin pou moun branch fanmi Isaka yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. **18** Pòsyon sa a te rive jouk lavil Jizreyèl. Men lòt lavil ki te ladan l': Kesoulòt, Choumèm, **19** Afarayim, Chiyon, Anakarat, **20** Rabit, Kichyon, Abéz, **21** Remèt al An-Gannim, An ada ak Bèt-Pasèz. **22** Fwontèy a te rive lavil Tabò, lavil Charasima ak lavil Bèt-Chémèch. Epi l' al bout nan larivè Jouden. Antou sa te fè sèz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **23** Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki te sou lòd yo te nan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Isaka yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. **24** Senkyèm pòsyon tè a soti

pou branch fanmi Asè a pou yo separe bay chak fanmi pa yo. 25 Men lavil ki te nan pòsyon tè pa yo a: Elkat, Ali, Betèn, Akchaf, 26 Alamelèk, Ameyad, Micheyal. Sou bò solèy kouche, li te rive mòn Kamèl ak ravin Libnat. 27 Sou bò solèy leve, tè a rive jok Bèt-Dagon, li rive sou limit tè moun Zabilon yo, li pran fon Jiftayèl la moute nan direksyon nò, li pase Bèt-Emèk ak Neyèl, li bout sou Kaboul bò nan nò nèt. 28 Konsa men lòt lavil ki te nan pòsyon tè sa a: Abdon, Reyòb, Amon ak Kana jouk gwo lavil Sidon an. 29 Apre sa, limit la vire tounen nan direksyon Rama jouk li rive nan gwo fò lavil Tir la, li pouse pou Osa epi l' al bout nan lannè Mediterane a. Nan menm pòsyon tè yo a, te vin gen tou Maralèb, Aksib, 30 Ako, Afèk, Reyòb. Sa te fè antou vennde lavil ak tout ti bouk ki te sou lòd yo. 31 Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki te sou lòd yo te nan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Asè yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. 32 Se pou moun branch fanmi Neftali yo sizyèm pòsyon tè a vini pou yo te ka separe bay chak fanmi pa yo. 33 Limit la soti lavil Elèf, bò pye chenn Sanannim lan, li pase Adami-Nekèd, Jabneyèl jouk li rive Lakoum, pou l' al bout sou larivèy Joudan an. 34 Sou bò solèy kouche, limit la vire sou Aznòt-Tabò. Lè l' soti la, l' al Oukòk, li pase sou limit tè moun Zabilon yo bò nan sid, sou baliz tè moun Asè yo sou bò lèvès. Sou bò lès, li pase sou limit tè moun Jida yo kote li lonje larivèy Joudan an. 35 Men lavil ki te gen fò ak ranpa pou pwoteje yo: Se te Sidim, Sèr, Amat, Raka, Kinerét, 36 Adama, Rama, Asò, 37 Kadès, Edreyi, An asò, 38 Jireyon, Migdalèl, Orèm, Bèt anat, Bèt-Chemèch. Sa te fè antou disnéf lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 39 Men tout lavil ansanm ak tout ti bouk sou lòd yo ki te nan pòsyon tè yo bay moun Neftali yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. 40 Se pou moun branch fanmi Dann yo setyèm pòsyon tè a te vini pou yo te ka separe bay chak fanmi pa yo. 41 Men lavil yo te jwenn nan pòsyon tè pa yo a: Se te Soreya, Echtawòl, Ichemèch, 42 Chalabin, Ajalon, Jitla, 43 Elon, Timnata, Ekwon, 44 Eltekè, Gibeton, Baalat, 45 Jewoud, Bene-Berak Gat-Rimon, 46 Me-jakon ak Rakon, ansanm avèk tout tè ki anfas lavil Jope. 47 Men, moun branch fanmi Dann yo kite lòt moun pran peyi a nan men yo. Se konsa, yo moute al atake lavil Lechèm. Yo anvayi lavil la, yo touye tout moun ki te rete ladan l'. Yo pran lavil la pou yo, yo rete ladan l'. Epi yo chanje non l'. Yo pa rele l' Lechèm ankò. Yo ba li non zansèt yo, yo rele l' Dann. 48 Men pòsyon tè ansanm ak tout lavil ak ti bouk ki te sou lòd yo, ki te vin pou moun branch fanmi Dann yo pou yo te separe bay chak fanmi pa yo. 49 Aprè moun pèp Izrayèl yo te fin separe rès peyi a bay chak branch fanmi pòsyon pa yo, yo bay Jozye, pitit gason Noun lan, yon pòsyon nan tè a ki pou rele l' pa l'. 50 Jan Seyè a te ba yo lòd la, yo ba li lavil li te mande a: Timnata-Sera nan mòn Efrayim. Li rebati lavil la epi li rete ladan l'. 51 Men divès pòsyon tè Eleaza, prêt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak chèf fanmi yo te separe bay branch fanmi pèp Izrayèl la, devan Seyè a, nan papòt Tant Randevou a, apre yo te fin tire osò. Se konsa yo te fin separe peyi a nèt.

20 Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: 2 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, di yo pou yo chwazi lavil kote moun ka jwenn pwoteksyon, jan mwen te bay Moyiz lòd pou yo fè a. 3 Lè yon moun touye yon moun san li pa fè espri, san li pa t' gen lide fè sa, li ka kouri al kache la pou yo ka pwoteje l' pou l' pa tonbe anba men moun k'ap chache l' pou yo tire revanj. 4 Moun k'ap chache pwoteksyon nan yonn nan lavil sa yo va kouri ale bò potay lavil la, l' a eslike chèf fanmi lavil la sa ki te rive l'. Lèfini, y'a kite l' antre nan lavil la. Y'a ba li yon kote pou l' rete nan mitan yo. 5 Si moun k'ap chache tire revanj yo rive jouk la deyè l', chèf fanmi lavil la p'ap remèt yo nomm lan, paske se pa espri li te fè l' te touye moun menm ras ak li a. Li pa t' gen anyen avè l'. 6 L'a gen pou l' rete nan lavil la jouk la parèt devan tout pèp la pou yo jije l', jouk

moun ki granprèt lè sa a va mouri. Se lè sa a nomm lan va gen dwa tounen lakay li, nan lavil li te kouri kite a. 7 Se konsa, moun yo pran lavil Kadès nan peyi Galile, nan mòn ki pou moun branch fanmi Neftali yo, lavil Sichèm nan mòn ki pou moun branch fanmi Efrayim yo ak lavil Kiriyat aba ki rele koulye a Ebwon, nan mòn ki pou moun branch fanmi Jida yo pou sèvi pwoteksyon. 8 Lòt bò larivèy Joudan an menm, nan platon ki anfas lavil Jeriko, bò solèy leve, yo chwazi twa lavil nan dezè a pou sa tou: Bezè nan zòn ki pou moun branch fanmi Woubenn yo, Ramòt-Galarad nan zòn ki pou moun branch fanmi Gad yo, ak Golon nan peyi Bazan an nan zòn ki pou moun branch fanmi Manase yo. 9 Men non lavil yo te chwazi pou bay pwoteksyon yo. Nenpòt moun nan pèp Izrayèl la osinon nan moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo ki ta touye yon moun san fè espri, l'a gen dwa kouri al kache la pou yo ka pwoteje l' pou l' pa tonbe anba men moun ki fanmi pi pre moun li te touye a, anvan li parèt devan tout pèp la pou yo jije l'.

21 Chèf fanmi Levi yo vin jwenn Eleaza, prêt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak chèf tout lòt branch fanmi pèp Izrayèl la. 2 Lè sa a, tout moun sa yo te reyini lavil Silo, nan peyi Kanaran. Chèf fanmi Levi yo di yo: -Seyè a te pale ak Moyiz pou nou. Li te bay lòd pou yo te ban nou lavil pou nou rete ak savann pou bêt nou yo jwenn manje. 3 Se konsa, moun pèp Izrayèl yo chwazi kék lavil ak tout savann pou bêt nan pwòp pòsyon tè pa yo, yo bay moun branch fanmi Levi yo, jan Seyè a te bay lòd la. 4 Yo tire osò. Premye moun ki jwenn pa yo se te moun fanmi Keyat yo. Yo pran trèz lavil nan pòsyon tè ki pou moun branch fanmi Jida, branch fanmi Simeyon ak branch fanmi Benjamen yo, yo bay moun Keyat yo. Moun sa yo se ras fanmi Arawon, prêt la, yo ye. 5 Apre sa, yo pran dis lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Efrayim, branch fanmi Dann ansanm ak mwatye branch fanmi Manase yo, yo separe bay lòt pitit Keyat yo, chak fanmi pa yo apa. 6 Lèfini, yo pran trèz lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka, branch fanmi Asè, branch fanmi Neftali ak lòt mwatye branch fanmi Manase a nan peyi Bazan, yo separe bay pitit Gèchon yo, chak fanmi pa yo apa. 7 Yo pran douz lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn, branch fanmi Gad ak branch fanmi Zabilon yo, yo separe bay pitit Merari yo, chak fanmi pa yo apa. 8 Se konsa moun pèp Izrayèl yo te tire osò pou Seyè a te ka fè yo konnen ki lavil ak tout savann pou yo bay moun Levi yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo fè a. 9 Men non lavil moun branch fanmi Jida ak branch fanmi Simeyon yo te bay nan pòsyon tè pa yo. 10 Lavil sa yo te soti pou moun fanmi Keyat, pitit gason Arawon, nan branch fanmi Levi a. Premye gwoup lavil la te vin pou yo. 11 Yo te ba yo lavil Kiriyat aba, ki rele koulye a Ebwon, yon lavil ki te nan mòn peyi Jida yo, ansanm ak tout savann pou mouton yo. Se lavil sa a ki te kapital peyi moun Anak yo. 12 Men, yo pran tout jaden ki te andeyò lavil la ak tout ti bouk ki te sou lòd li yo, yo bay Kalèb, pitit gason Jefoune a, pou rele l' pa l'. 13 Men lavil yo te bay moun fanmi Arawon, prêt la: lavil Ebwon, kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, ansanm ak tout savann pou bêt li yo, 14 lavil Jati, lavil Echtemoa, 15 lavil Olòn, lavil Debi, 16 lavil Ayin, lavil Jouta, lavil Bèt-Chemèch, ansanm ak tout savann pou bêt yo: Sa te fè nèf lavil yo te pran trèz lavil ak tout savann pou bêt yo bay prêt yo, moun fanmi Arawon yo. 20 Lòt moun ki te rete nan fanmi Keyat la, moun Levi ki pa t' ankò jwenn anyen yo, resewva lavil ki te nan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Efrayim yo. 21 Yo te ba yo yon lavil nan mòn peyi Efrayim, lavil Sichèm kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, ansanm ak tout savann pou bêt yo. Yo te

ba yo tou laval Gezè, 22 laval Kibsayim, laval Bètowon ansanm ak tout savann pou bêt yo. Sa te fè kat laval sou tè moun branch fanmi Efrayim yo. 23 Nan pòsyon tè moun branch fanmi Dann yo, yo ba yo kat laval: laval Eliteke, laval Gibeton, 24 laval Ajalon, laval Gat-Rimon, ansanm ak tout savann pou bêt yo. 25 Nan pòsyon tè pou mwatye branch fanmi Manase a, yo ba yo de laval: laval Tanak ak laval Gat-Rimon ansanm ak tout savann pou bêt yo. 26 Antou yo te bay rès moun nan fanmi Keyat la dis laval ak tout savann pou bêt yo. 27 Pou moun Levi nan branch fanmi Géchon yo, yo pran de laval sou tè ki pou mwatye branch fanmi Manase a, yo ba yo. Se te laval Golon nan peyi Bazan, yonn nan laval kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, ak laval Bestra ansanm ak tout savann pou bêt yo. 28 Yo ba yo kat laval yo te pran sou tè ki pou branch fanmi Isaka a. Se te laval Kichyon, laval Dabera, 29 laval Jamout, laval Angannim ansanm ak tout savann pou bêt yo. 30 Yo pran kat laval nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Asè a ba yo. Se te laval Micheyal, laval Abdon, 31 laval Elkat, laval Reyòb ansanm ak tout savann pou bêt yo. 32 Yo pran twa laval nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Néftali a ba yo tou. Se te laval Kadès nan peyi Galile, yonn nan laval kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, laval Amot-Dò, laval Katan ansanm ak tout savann pou bêt yo. 33 Sa te fè antou trèz laval ansanm ak tout savann pou bêt yo te bay moun fanmi Géchon yo. 34 Pou rès moun Levi ki nan branch fanmi Merari a, yo pran kat laval nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Zabilon an ba yo. Se te laval Jokneyam, laval Kata, 35 laval Dimna, laval Nalal ansanm ak tout savann pou bêt yo. 36 Apre sa, yo pran kat laval nan pòsyon tè lòt bò larivè Jouden ki pou moun branch fanmi Woubenn lan ba yo. Se te laval Bezè, yonn nan laval kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, laval Manayim, 39 laval Esbon, laval Jazè ansanm ak tout savann pou bêt yo. 40 Antou sa te fè douz laval ki te vin pou rès moun Levi yo, pou moun fanmi Merari yo separe bay chak fanmi pa yo apa. 41 Se konsa, yo te pran karantwit laval ansanm ak tout savann pou bêt nan mitan tè ki te pou moun Izrayèl yo, yo bay moun Levi yo. 42 Chak laval sa yo te mache ak tout savann pou bêt yo. 43 Se konsa, Seyè a te bay pèp Izrayèl la peyi li te pwomèt li t'ap bay zansèt yo a. Yo pran tout peyi a pou yo, yo rete ladan l'. 44 Seyè a te fè yo gen lapè sou tout fwontyè yo, jan li te pwomèt zansèt yo. Ankenn lènni pa t' resi kenbe tèt ak yo. Seyè a te lage tout lènni yo nan men yo. 45 Seyè a te kenbe dénye pwomèt li te fè pèp Izrayèl la. Tout bagay te pase jan l' te pwomèt la.

22 Lè sa a, Jozye fè rele tout moun nan branch fanmi Woubenn, nan branch fanmi Gad ak nan mwatye branch fanmi Manase a, li reyini yo, 2 li di yo: -Nou fè tou sa Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou lòd fè a. Nou te koute m' chak fwa mwen te mande nou fè kichòy. 3 Depi nan kommansman rive jòdi a, nou pa lage moun pèp Izrayèl parèy nou yo, nou te fè tou sa Seyè a, Bondye nou an, te mande nou fè. 4 Koulye a, Seyè a, Bondye nou an, ba yo lapè jan li te di yo a. Se konsa, nou mèt tounen al lakay nou, nan peyi ki pou nou an, peyi Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou lòt bò larivè Jouden. 5 Sèl bagay n'ap mande nou, se pou nou obeyi kòmandman ak lalwa Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou an. Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. Se pou nou toujou mache nan chemen li mete devan nou an. Se pou nou fè tou sa l' mande nou fè. Se pou nou kenbe pye l' fèm. Se pou nou sèvi l' ak tout kè nou ak tout nanm nou. 6 Apre sa, Jozye ba yo benediksyon, li voye yo ale. Epi, y' al lakay yo. 7 Moyiz te pran peyi Bazan an, li te bay mwatye nan branch fanmi Manase a. Jozye memm te bay lòt mwatye branch

fanmi an yon pòsyon tè nan peyi ki sou bò solèy kouche larivè Jouden an ansanm ak lòt branch fanmi pèp la. Lè Jozye t'ap voye premye mwatye moun Manase yo ale lakay yo, lè li fin beni yo, 8 li di yo konsa: -N'ap tounen lakay nou avèk anpil richés, avèk anpil bêt, avèk anpil bagay fèt an ajan, an lò, an kwiv, an fè, ansanm ak anpil rad. Separe avèk moun pèp Izrayèl parèy nou yo tou sa nou te pran nan men lènni nou yo nan lagè. 9 Se konsa, moun branch fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ak mwatye moun nan branch fanmi Manase yo tounen tounen yo lakay yo. Yo kite rès pèp Izrayèl la laval Silo nan peyi Kanaran, y' al nan peyi Galarad, nan peyi yo te ba yo a, daprè lòd Seyè a te bay Moyiz pou yo. 10 Lè moun Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye moun Manase yo rive devan larivè Jouden, sou bò peyi Kanaran an, yo bati yon kokenn chenn lotèl sou rivaj la. 11 Lòt moun pèp Izrayèl yo vin konn sa. Moun te vin di yo: -Men moun Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye moun Manase yo bati yon lotèl toupre larivè Jouden sou fwontyè peyi Kanaran an, sou bò peyi moun Izrayèl yo. 12 Lè pèp Izrayèl la vin konn sa, tout moun sanble laval Silo pou y' al goumen ak moun Woubenn yo, moun Gad yo ak lòt mwatye moun Manase yo. 13 Moun pèp Izrayèl yo voye Fineas, pitit gason Eleaza, prêt la, bò kote moun Woubenn yo, moun Gad yo ansanm ak mwatye moun Manase yo nan peyi Galarad. 14 Yo te pran dis chèf, yonn pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la, yo voye yo avèk Fineas. Chéf sa yo, se moun ki te alatèt branch fanmi pèp Izrayèl yo. 15 Se konsa, mesye sa yo rive bò moun Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye moun Manase yo nan peyi Galarad, epi yo di yo: 16 -Men sa tout moun pèp Izrayèl yo voye di nou: Ki bagay lèd sa a nou fè konsa kont Bondye pep Izrayèl la? Poukisa jòdi a nou vire do bay Seyè a, n' al bati yon lotèl pou tèt pa nou? Poukisa nou leve kont Seyè a jòdi a? 17 Chonje peche nou te fè bò Peyò a, lè Seyè a te pini pèp li a. Jousk koulye a n'ap soufri pou bagay sa a toujou. Sa pa kont toujou? 18 Men jòdi a, n'ap vire do bay Seyè a anko. Si nou leve kont Seyè a, jòdi a, denmen se sou tout pèp Izrayèl la li pral fache. 19 Si nou we peyi yo ban nou an pa bon pou fè sevis Bondye, pito nou vin bò isit la nan peyi Seyè a, kote kay Seyè a ye a. Mande pou yo ban nou yon pòsyon pou nou ladan l'. Men, pa leve kont Seyè a, ni pa vire do ban nou. Piga nou kite lotèl Seyè a, Bondye nou an, pou n' al bati yon lòt lotèl. 20 Chonje Akan, pitit gason Zera a, lè li te derefize swiv lòd Seyè a te bay pou bagay nou te fèt pou detwi nèt yo. Lè sa a, se tout pèp Izrayèl la nèt wi, Seyè a te pini. Se pa Akan sèlman ki te peye pou sa l' te fè a. 21 Lè sa a, moun Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye moun Manase yo pran lapawòl, yo repnon chèf fanmi pèp Izrayèl la. Yo di yo: 22 -Seyè a, Bondye ki gen plis pouwva pase tout lòt bondye yo, konnen se pa paske nou leve kont li, ni paske nou vle vire do ba li kifè nou bati lotèl sa a. Li konnen sa, epi se pou l' fè pèp Izrayèl la konn sa tou. Si se pou rezon sa yo nou te moute lotèl sa a, se pou l' kite yo touye nou jòdi a menm. 23 Si nou bati lotèl sa a pou nou vire do bay Seyè a, pou nou ka gen lotèl pa nou pou boule bêt n'ap ofri yo sou li, oswa pou fè lòt ofrann jaden nou yo, osinon ofrann pou di Bondye mèsi, se pou Seyè a mande nou kont pou sa nou fè a. 24 Pou di vre, nou te fè l' paske nou te pè pou denmen pitit pitit nou menm moun pèp Izrayèl bò lòt bò a pa di pitit pitit pa nou yo bò isit la. Nou pa gen anyen pou nou wè ak Seyè a. 25 Seyè a mete larivè Jouden an tankou yon limit nan mitan pèp Izrayèl la yon bò ak moun Woubenn yo ak moun Gad yo yon bò. Se sa ki fè moun Woubenn yo ak moun Gad yo pa gen anyen pou yo wè ak Seyè a. Konsa pitit moun pèp Izrayèl yo va lakòz pitit moun Woubenn yo ak pitit moun Gad yo sispann gen krentif pou Seyè a. 26 Lè sa a nou di: Bon! Nou pral bati yon lotèl, nou pa pral boule ofrann ni touye ankenn bêt sou li. 27 Sèlman, se pou lotèl sa a sèvi yon mak pou nou tout ki la koulye a ak pou pitit nou yo, pou fè nou chonje se Seyè a nou sèvi avèk ofrann boule nou yo, avèk bêt nou touye yo,

avèk ofrann pou di Bondye mèsi nou yo. Konsa denmen, ptit moun pèp Izrayèl yo p'ap ka di pitit pa nou yo: Wi, nou pa gen anyen pou nou wè ak Seyè a. **28** Nou te fè lide si yon jou yon moun ta vin di nou bagay konsa, osinon ta vin pale konsa ak pitit nou yo, n'a ka reponn yo: Gade! Men lotèl zansèt nou yo te bat. Li pòtre ak lotèl Seyè a. Se pa t' pou boule ofrann, ni pou touye ankenn bêt sou li. Men, se te yon mak pou fè nou tout chonje sak te pase! **29** Nou pa janm fè lide leve kont Seyè a, ni vire do ba li. Nou pa bat yon lotèl jodi a pou nou boule bêt nou yo, ni pou fè ofrann jaden nou yo, ni pou touye bêt nou ofri yo. Nou p'ap janm bat yon lòt lotèl ki pou ranplase lotèl Seyè a, Bondye nou an, ki kanpe devan kyan kote l'rete a. **30** Lè Fineas, prêt la, chèf pèp la ak chèf branch fanmi pèp Izrayèl ki te ale avè l' yo tande sa moun Gad, moun Woubenn ak moun Manase yo te di yo, sa te fè yo plezi anpil. **31** Lè sa a, Fineas, pitit gason Eleaza, prêt la, pale ak yo, li di yo konsa: - Koulye a nou konnen Seyè a avèk nou vre, paske nou pa t' chache vire do ba li. Se konsa nou sove pèp Izrayèl la anba chatiman Seyè a. **32** Apre sa, Fineas, pitit Eleaza, prêt la, ak tout chèf yo kite moun Woubenn yo ak moun Gad yo nan peyi Galarad, yo tounen nan peyi Kanaran al jwenn rès pèp Izrayèl la. Yo rapòte yo repons lòt moun yo te ba yo a. **33** Sa te fè pèp Izrayèl la plezi anpil: yo fè lwanj Bondye. Depi lè sa a, yo pa janm pale ankò sou keksyon al atake moun Woubenn yo ak moun Gad yo ni sou keksyon al detwi peyi moun sa yo. **34** Moun branch fanmi Woubenn yo ak moun branch fanmi Gad yo rele lotèl la Temwen, paske yo t'ap di: L'a sèvi temwen devan nou tout se Seyè a ki Bondye.

23 Depi lontan Seyè a te fin bay moun pèp Izrayèl yo lapè nan mitan tout lènmi l' yo. Jozye bò pa l' te fin granmoun. Li te gen anpil laj sou tèt li. **2** Li fè rele tout pèp Izrayèl la, tout chèf fanmi yo, tout lòt chèf yo, tout notab nan peyi a, li di yo: - Koulye a mwen fin granmoun! **3** Nou te wè tou sa Seyè a, Bondye nou an, te fè tout pèp sa yo ki t'ap kenbe tèt ak nou. Se Seyè a, Bondye nou an, ki t'ap goumen pou nou. **4** Koute! Mwen separe tout peyi a bay chak branch fanmi pòsyon pa yo. Mwen separe ni peyi nou déjà pran nan men nasyon nou disparèt yo, ni peyi ki rete pou nou pran nan men kèk lòt nasyon, depi larivye Jouden bò solèy leve jouk lanmè Mediterane a bò solèy kouche. **5** Seyè a, Bondye nou an, pral pran peyi a nan men moun ki rete la yo, l'ap mete yo deyò pou nou ka pran tè a pou nou, jan Seyè a, Bondye nou an, te di l' la. **6** Se pou nou fè sa nou kapab pou nou toujou swiv tou sa ki ekri nan liv larwal Moyiz la, san neglige anyen ladan l'. **7** Pa mele avèk moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. Pa nonmen non bondye yo. Pa pran non bondye yo pou fè sèman. Pa mete ajenou devan bondye yo. Pa fè sèvis pou yo. **8** Se Seyè a, Bondye nou an, ase pou nou toujou kenbe fèm, jan nou te toujou fè l' jouk jounen jodi a. **9** Seyè a te mete yon bann gwo nasyon ki te fò anpil deyò devan nou. Pesonn pa t' kapab kenbe tèt ak nou jouk jodi a. **10** Yon sèl gason nan mitan nou kont pou fè mil gason nan lènmi nou yo kouri met deyò, paske Seyè a, Bondye nou an, ap goumen pou nou, jan li te di l' la. **11** Atansyon wi! Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. **12** Si nou vire do bay Bondye, si n' al mete tèt nou ansann ak rès moun lòt nasyon sa yo k'ap viv nan mitan nou, si nou marye ak yo, si nou nan antre soti avèk yo, **13** nou mèt sèten, Seyè a, Bondye nou an, p'ap mete pèp sa yo deyò devan nou ankò. Okontrè, l'ap fè yo touyen yon pèlen, yon senn pou fèmen nou, yon fwèt nan déyè nou, yon pikan nan je nou jouk l'a fè nou disparèt nan bon peyi sa a Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. **14** Mwen menm, mwen pa lwen kite tè a. Nou tout nou konnen nan kè nou ak nan lespri nou Seyè a, Bondye nou an, te ban nou tout bél bagay li te pwomèt nou yo. Li kenbe tou sa li te pwomèt, yo tout rive vre. **15** Wi, menm jan Seyè a, Bondye nou an, te fè pou nou tout bél bagay li te pwomèt nou yo, konsa tou, si nou

vire do ba li, l'a voye sou nou tout kalite malè, jouk l'a disparèt nou nèt nan bon peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou an. **16** Si nou pa respekte kontra Seyè a, Bondye nou an, te pase ak nou an, si n' al adore lòt bondye, si n' al fè sèvis pou yo, Seyè a pral move sou nou, epi lapoula, n'ap disparèt nan bon peyi sa a li te ban nou an.

24 Jozye reyini tout branch fanmi pèp Izrayèl yo lavil Sichèm. Li fè rele tout chèf fanmi yo, tout lòt chèf yo, tout jij yo ak tout notab yo. Yo parèt devan lotèl Seyè a. **2** Jozye di pèp la konsa: - Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Lontan lontan, zansèt nou yo, Terak ak de pitit gason l' yo, Abraram ak Nakò, t'ap viv nan yon peyi lòt bò larivye Lefrat, kote yo t'ap sèvi lòt bondye. **3** Lè sa a, mwen pran Abraram lòt bò larivye Lefrat la, mwen fè l' travèse tout peyi Kanaran an. Mwen ba li anpil pitit pitit. Pou kommanse, mwen ba li Izarak. **4** Apre sa, mwen bay Izarak de pitit: Jakòb ak Ezaou. Mwen bay Ezaou tout mòn Seyi a pou li. Men Jakòb desann nan peyi Lejip ansann ak tout pitit li yo. **5** Apre sa, mwen voye Moyiz ak Arawon nan peyi Lejip. Mwen fè gwo malè tonbe sou peyi a pou pini moun li yo. Mwen fè nou soti kite peyi a. **6** Lè mwen fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip, yo rive bò lanmè Wouj la. Moun peyi Lejip yo pran kouri déyè yo ak cha lagè yo ak kavalye yo jouk lanmè Wouj la. **7** Zansèt nou yo rele nan pye m', mwen mete yon fènwa nan mitan yo ak moun peyi Lejip yo. Mwen fè lanmè a vini sou moun peyi Lejip yo, li kouvrir yo. Nou te wè ak je nou sa mwen te fè moun peyi Lejip yo. Apre sa, nou pase anpil tan ap viv nan dezè a. **8** Lèfini, mwen fè nou antre nan peyi moun Amori yo, lòt bò larivye Jouden, sou bò solèy leve. Yo leve goumen ak nou. Men mwen lage yo nan men nou. Nou pran peyi yo a pou nou. Mwen disparèt yo devan nou kote nou pase. **9** Apre sa, Balak, pitit gason Zipò a, wa peyi Moab, leve vin fè nou lagè. Li fè chache Balaram, pitit gason Peyò a, pou l' vin ban nou madichon. **10** Men, mwen pa koute l'. Konsa, li te blije ban nou benediksyon. Se konsa mwen sove nou nan men Balak. **11** Lèfini, nou janbe lòt bò larivye Jouden, nou rive lavil Jeriko. Moun ki te rete lavil Jeriko yo pran goumen ak nou. Moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Gigach yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo fè menm bagay la tou. Mwen lage yo tout nan men nou. **12** Mwen voye yon kantite gèp panyòl devan nou. Yo fè de wa moun Amori yo kouri met deyò anvan nou rive sou yo. Se pa t' ni banza nou yo ni nepe nou yo ki te fè sa! **13** Apre sa, mwen ban nou tè nou pa t' janm travay plante. Mwen ban nou anpil lavil nou pa t' janm bat. Se la nou rete koulye a. N'ap manje rezen nan pye rezen nou pa t' plante, olin nan pye oliv nou pa t' plante. **14** Koulye a menm, se pou nou gen krentif pou Seyè a, se pou nou sèvi l' ak tout kè nou tout bon vre. Voye bondye zansèt nou yo te konn sèvi lòt bò larivye Lefrat la ak nan peyi Lejip la jeté! Sèvi Seyè a. **15** Men, si nou pa vle sèvi Seyè a, depi koulye a chwazi sa nou vle sèvi a: oswa bondye zansèt nou yo t'ap sèvi nan peyi lòt bò larivye Lefrat la, osinon bondye moun Amori yo t'ap sèvi nan peyi kote n'ap viv koulye a. Men, pou mwen menm ansann ak tout moun lakay mwen, se Seyè a n'ap sèvi. **16** Pèp la reponn! -Nou p'ap janm fè lide vire do bay Seyè a pou n' al sèvi lòt bondye. **17** Se Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti ansann ak zansèt nou yo nan esklavaj nou te ye nan peyi Lejip la. Se li menm ki te fè tout gwo mèvèy sa yo devan je nou. Se li menm ki te pwoteje nou tout kote nou pase, nan mitan tout nasyon sa yo, lè nou t'ap travèse peyi yo. **18** Se Seyè a ki te chase tout pèp sa yo pou yo te fè plas pou nou ansann ak moun Amori yo ki te rete nan peyi a. Nou menm tou, se Seyè a n'ap sèvi, paske se limenn ki Bondye nou. **19** Lè sa a, Jozye di pèp la: -Nou p'ap ka sèvi Seyè a, paske Seyè a se yon Bondye ki apa, yon Bondye ki fè jalouzi. Li t'ap janm padonnen peche nou yo ak sa n'ap fè ki mal. **20** Si nou lage Seyè a, si n' al sèvi lòt bondye, Seyè a pral leve déyè nou. Atout li te fin

fè tout byen sa yo pou nou, l'a pini nou, l'a fini nèt ak nou. **21** Pèp la reponn: -Non. Sa p'ap janm rive. Se Seyè a n'ap sèvi! **22** Lè sa a, Jozye di pèp la: -Mwen pran nou sèvi temwen, se nou menm menm ki chwazi se Seyè a n'ap sèvi. Yo reponn: -Wi, nou tout temwen. **23** Jozye di yo lè sa a: -Koulye a, se pou nou pran tout bondye lòt pèp ki nan mitan nou ap sèvi yo, voye yo jete. Se pou nou apye nèt ak tout kè nou sou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **24** Pèp la reponn li: -Se Seyè a, Bondye nou an, n'ap sèvi. N'ap koute tou sa li di nou fè. **25** Se konsa, jou sa a, Jozye pase yon kontra avèk pèp la laval Sichèm. Li ba yo tout lwa ak tout regleman pou yo swiv. **26** Jozye ekri yo tout nan liv larwa Bondye a. Li pran yon gwo wòch, li plante l' kanpe arba pye chenn ki te anndan kote yo te mete apa pou Seyè a. **27** Epi Jozye di pèp la konsa: -Nou wè wòch sa a! Enben, l'ap sèvi yon mak pou l' fè nou chonje paske li te tande tout pawòl Seyè a te di nou. L'ap sèvi yon mak pou l' fè nou chonje pou nou pa janm vire do bay Bondye nou an! **28** Apre sa, Jozye voye pèp la ale, chak moun sou pòsyon tè ki te vin pou fanmi yo. **29** Apre tout bagay sa yo, Jozye, pitit gason Noun lan, sèvitè Seyè a, mouri. Li te gen sandizan (110 an). **30** Yo antere l' sou tè ki te pou li a, nan zòn Timnat-Sera, nam mòn ki pou branch fanmi Efrayim lan, sou bò nò mòn Gach. **31** Pèp Izrayèl la te sèvi Seyè a pandan tout tan Jozye te vivan an, epi apre sa, pandan tout tan chèf ki te konnen sa Seyè a te fè pou pèp Izrayèl la te vivan toujou. **32** Pèp Izrayèl la te pran zosman Jozèf yo avèk yo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip. Yo antere zosman yo sou moso tè Jakòb te achte nan men pitit Amò yo pou san pyès ajan. Se Amò sa a ki te papa Sichèm. Moso tè a rete pou pitit pitit Jozèf yo. **33** Apre sa, lè Eleaza, pitit gason Arawon an, mouri, yo antere l' sou ti mòn ki te pou Fineas, pitit gason l' lan. Yo te ba li ti mòn sa a ki nan mitan mòn ki pou branch fanmi Efrayim lan.

1 Apre Jozye mouri, pèp Izrayèl la mande Seyè a: -Nan tout branch fanmi nou yo, kilès ladan yo ki pou al atake moun Kanaran yo anvan? **2** Seyè a reponn yo: -Se branch fanmi Jida a ki pou premye ale. Se mwen menm k'ap lage tout peyi a nan men yo. **3** Moun Jida yo di moun Simeyon yo konsa: -Ann al ansanm ak nou nan pòsyon tè yo ban nou an, nou menm moun Jida yo. Enpi n'a mete ansanm pou goumen ak moun Kanaran yo. Apre sa, nou menm moun Jida yo, n'a ale ansanm ak nou nan pòsyon tè yo ban nou an, nou menm moun Simeyon yo. Se konsa, moun Simeyon yo ale ansanm ak **4** moun Jida yo, yo moute al goumen. Seyè a lage moun Kanaran yo ak moun Ferezi yo nan men yo. Yo bat yon lame dimil (10.000) sólda nan laval Bezèk. **5** Yo jwenn Adonibezeòk l'a tou. Yo goumen avè l'. Yo bat moun Kanaran yo ak moun Ferezi yo byen bat. **6** Adonibezeòk te kouri pou yo. Yo kouri dèyè l', yo mete men sou li, epi yo koupe de dwèt gwopous li yo ak de gwo tèt zòtèy pye l' yo. **7** Lè sa a, Adonibezeòk di: -Mwen te koupe dwèt gwopous ak gwo tèt zòtèy pye swasanndis wa. Yo te konn ranmase kras manje ki tonbe arba tab mwen. Jödi a, Bondye fè m' sa m' te fè yo a. Yo mennen msye laval Jerizalèm. Se li la mouri. **8** Moun fanmi Jida yo al atake laval Jerizalèm, epi yo pran l'. Yo touye dènye moun ki te rete la, lèfini yo mete dife ladan l'. **9** Apre sa, y' al goumen ak moun Kanaran ki t'ap viv nan mòn yo ak nan pye mòn yo nan Negèv la. **10** Moun Jida yo atake moun Kanaran ki te rete laval Ebwon, ki te rete anvan sa Kiriyat Aba. Yo bat Chechayi, Ayiman ak Talmayi. **11** Yo kite Ebwon, yo mache al atake moun ki te rete laval Debi yo. Nan tan lontan yo te rete laval sa a Kiriyat-Sefè. **12** Kalèb di: -Moun ki va resi pran laval Kiriyat-Sefè a, m'ap marye l' ak Aksa, pitit fi mwen an. **13** Se Otonyèl, pitit gason Kenaz, ti frè Kalèb la, ki te pran laval la. Konsa, Kalèb ba li Aksa, pitit fi li a, pou madanm. **14** Lè Aksa rive lakay mari l', mari a di l' poukisa li pa mande papa l' yon bon jaden. Akza al jwenn Kalèb. Desann li desann bourik li, Kalèb mande l': -Sak genyen, pitit mwen? **15** Akza reponn: -Mwen vin mande ou yon favè. Se ou menm ki voye m' al viv nan dezè Negèv la, se pou ou ban m' kote pou m' pran dlo tou. Se konsa Kalèb ba li Sous Dlo Anwo ak Sous Dlo Anba Negèv la. **16** Moun Kayen yo, fanmi bòpè Moyiz la, kite laval Palmis. Yo moute ansanm ak moun Jida yo nan dezè peyi Jida a sou bò sid laval Arad. Se la y' al rete ansanm ak moun Amalèk yo. **17** Moun Jida yo ale ansanm ak moun Simeyon yo, yo bat moun Kanaran ki te rete laval Zefya yo. Yo detwi laval la, yo touye dènye moun ak dènye bêt ki te ladan l'. Yo boule yo tankou yon offrann pou Seyè a. Yo chanje non laval la, yo rele l' Oma. **18** Moun Jida yo pa t' pran laval Gaza ak tout zòn ki sou zòd li, laval Askalon ak tout zòn ki sou zòd li, laval Ekwon ak tout zòn ki sou zòd li. **19** Seyè a te kanpe ak moun Jida yo, li fè yo pran tout mòn yo pou yo. Men, yo pa t' kapab mete moun ki nan laplenn yo deyò paske yo te gen cha lagè fèt an fè. **20** Jan Moyiz te bay lòd la, yo pran laval Ebwon bay Kalèb. Kalèb mete twa pitit gason Anak yo deyò nan laval la. **21** Men, moun branch fanmi Benjamen yo pa t' mete moun Jebis yo deyò nan laval Jerizalèm. Se konsa moun Jebis yo rete ap viv ansanm ak moun Benjamen yo nan laval Jerizalèm jouk jödi a. **22** Moun de branch fanmi Jozèf yo moute al atake laval Betèl ki te rete Louz anvan sa. Seyè a te kanpe avèk yo tou. **23** Yo voye kèk moun an kachèt al wè jan sa ye nan laval la. **24** Moun yo te voye yo kontre yon nonm ki t'ap soti laval la. Yo di l' konsa: -Moutre nou ki jan moun ka antre nan laval la. Nou pwomèt ou nou p'ap fè ou anyen. **25** Se konsa nonm lan moutre yo ki jan pou yo antre nan laval la. Yo touye tout moun ki te nan laval la, esepèt nonm lan ansanm ak tout fanmi l'. **26** Apre sa, nonm lan pati ale nan peyi moun Et yo. Li bati yon laval laba a, li rele l' Louz. Se konsa yo rele laval la jouk jödi a. **27** Moun branch fanmi

Manase yo pa t' rive mete tout moun deyò nan laval Bèt Chean, nan laval Tanak, nan laval Dò, nan laval Jibleyam, nan laval Megibo ak nan tout ti bouk ki te sou kont yo. Konsa, moun Kanaran yo te toujou ap viv nan peyi a. **28** Lè moun Izrayèl yo te vin pi fò, yo fòse moun Kanaran yo travay pou yo, men, yo pa janm mete yo deyò. **29** Moun branch fanmi Efrayim yo tou pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan laval Gezè. Se konsa, moun Kanaran yo rete viv la ansanm ak yo. **30** Moun branch fanmi Zabilon yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan laval Kitwon ak nan laval Naalòl. Moun Kanaran yo te rete viv ansanm ak yo, men yo te blije travay pou moun Zabilon yo. **31** Moun branch fanmi Asè yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan laval Sidon, laval Alad, laval Alkzid, laval Elba, laval Afik ak laval Reyòb. **32** Se konsa, moun Asè yo t'ap viv ansanm ak moun Kanaran ki te rete nan peyi a, paske yo pa t' mete yo deyò. **33** Moun branch fanmi Nèftali yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan laval Bèt-Chemèch, ni nan laval Bèt Anat. Yo te rete ansanm ak moun Kanaran ki te rete nan peyi a. Men, moun laval Bèt-Chemèch ak moun laval Bèt anat yo te blije travay pou yo. **34** Moun Amori yo menm te kwense moun fanmi Dann yo nan mòn yo. Yo pa t' kite yo desann nan plenn lan menm. **35** Se konsa, moun Amori yo rete rete yo nan mòn Erès, nan laval Ayalon ak nan laval Chalbim. Men, lè moun fanmi Jozèf yo rive domminen sou yo, yo fè yo travay pou yo. **36** Fwontèy peyi moun Amori yo te konmanse depi pas Eskopyon yo, moute rive gwo Wôch.

2 Zanj Seyè a kite Gilgal, li moute nan Kriye. Li di pèp Izrayèl la konsa: -Mwen fè nou soti kite peyi Lejip. Mwen fè nou antre nan peyi mwen te pwomèt zansèt nou yo. Mwen te di mwen p'ap janm kase kontra mwen te pase ak nou pou tout tan an. **2** Nou menm, bò pa nou, piga nou fè akenn kontra ak moun k'ap viv nan peyi a. Se pou nou kraze tout lòtèl yo. Men, nou pa fè sa m' te di nou fè a. Gade sa nou pito fè! **3** Se poutèt sa m'ap di nou: Mwen p'ap mete yo deyò devan nou. Y'ap rete la bò kote yo, bondye yo ap touen yon pèlen pou nou. **4** Lè zanj Seyè a fin di yo sa, tout pèp la pran kriye. **5** Se poutèt sa yo rele kote yo te ye a Nankriye. Epi yo ofri bêt pou touye pou Seyè a la. **6** Jozye voye pèp la ale lakay yo. Se konsa, chak branch fanmi pèp la pati al pran pòsyon tè yo te ba yo nan peyi a. **7** Pèp Izrayèl la te sèvi Seyè a pandan tout tan Jozye te vivan. Apre sa, yo sèvi l' pandan tout tan chèf ki te konnen sa Seyè a te fè pou pèp Izrayèl la te vivan toujou. **8** Jozye, pitit gason Noun lan, sèvitè Seyè a, mouri. Li te gen sandizan (110 an). **9** Yo antere l' sou tè ki te vin pou li a nan zòn Timmat-Erès, nan mòn ki pou branch fanmi Efrayim lan, sou bò nòn mòn Gach. **10** Tout jenerasyon moun Jozye yo te fin mouri tou, yo te al jwenn zansèt yo anba tè. Apre yo, te vin gen yon lòt jenerasyon moun ki te bliye ni Seyè a ni sa li te fè pou pèp Izrayèl la. **11** Moun pèp Izrayèl yo lage kò yo nan fè sa ki mal nan je Seyè a. Y' al sèvi Baal yo. **12** Yo vire do bay Seyè a, Bondye zansèt yo a, Bondye ki te fè yo soti kite peyi Lejip la. Yo tonbe mache dèyè lòt bondye ki te fè pati bann bondye pèp ki te la toupatou bò kote yo. Y' al adore yo. Sa te fè Seyè a an kolè sou yo. **13** Yo vire do bay Seyè a, y' al fè sèvis pou Baal yo ak Astate yo. **14** Seyè a vin an kolè sou pèp Izrayèl la, li kite ansasen atake yo pou pran tou sa yo te genyen. Li kite lènmi ki toupatou bò kote yo mete pye sou kou yo. Yo pa t' ka kenbe tèt devan lènmi yo ankò. **15** Chak fwa y' al nan lagè, Seyè a te pran pozisyon kont yo pou malè yo, jan li te di li t'ap fè l' la. Se konsa yo t'ap bat yon sèl mizè! **16** Se lè sa a Seyè a voye bay pèp Izrayèl la kèk chèf, vanyan gason ki te delivre yo anba men ansasen yo. **17** Men, menm chèf sa yo, yo pa t' koute yo. Yo vire do bay Seyè a, y' al dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo. Yo te toujou prese kite chemen dwat kote zansèt yo t'ap mache lè yo t'ap swiv lòd Seyè a. Yo pa t' koute lòd Seyè a. **18** Chak fwa Seyè a voye yon chèf konsa ba yo, li te kanpe la avèk chèf la, li te delivre yo anba

men lènni yo toutotan chèf la te vivan. Seyè a te gen pitiye pou yo paske yo t'ap soufri anpil anba moun ki t'ap pèsèkite yo ak anba moun ki t'ap peze yo. **19** Men, mouri chèf la mouri, pitit yo te rekomanse lage kò yo nan menm vye bagay yo ankò pi mal pase papa yo. Y' al déyè lòt bondye, yo fè sévis pou yo, yo adore yo. Yo t'ap fè tèt di, yo derefize sispann fè bagay sa yo. **20** Seyè a te fache anpil sou pèp Izrayèl la. Li di konsa: -Nasyon an kase kontra mwen te mande zansèt yo kenbe a. Yo pa vle koutre m'. **21** Bon, mwen menm tou, mwen p'ap mete lòt nasyon Jozye te mouri kite nan peyi a deyò ankò. **22** Se konsa m'a wè kote m' ye ak pèp Izrayèl la. M'a konnen si wi ou non yo soti pou fè sa m' mande yo fè a jan zansèt yo te fè l' la. **23** Se konsa Seyè a te kite lòt nasyon li pa t' lage anba men Jozye yo rete nan peyi a. Li pa prese mete yo deyò.

3 Seyè a te kite kèk nasyon nan peyi a pou l' te ka sonde moun pèp Izrayèl la ki patko fèt lè yo t'ap fè lagè pou antre nan peyi Kanaran an. **2** Li te fè sa konsa pou l' te ka moutre chak jenerasyon pèp Izrayèl la sa yo rele fè lagè, sitou sa ki pa t' jamm al nan lagè anvan sa. **3** Men moun li te kite nan peyi a: Se te moun Filisti yo ki te rete nan senk lavil, tout moun Kanaran yo, moun Sidon yo ak moun Evi yo ki te rete nan mòn Liban yo, depi mòn Baal-Emon jok Pas Amat. **4** Se ak moun sa yo Seyè a t'ap sonde pèp la pou l' te ka konnen si yo te soti pou koutre lòd Seyè a te bay Moyiz pou zansèt yo a. **5** Se konsa pèp Izrayèl la twouve l' rete ap viv nan mitan moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. **6** Yo pran pitit fi moun sa yo pou madamn, yo bay pitit gason moun sa yo pitit fi pa yo pou madamn, epi yo pran sèvi bondye moun sa yo tou. **7** Moun pèp Izrayèl yo tanmen fè bagay ki te mal nan je Seyè a. Yo blyie Seyè a, Bondye-yo a, yo pran fè sèvis pou Baal yo ak Achera yo. **8** Seyè a fache sou pèp Izrayèl la epi li kite Kouchan-Riche Atayim, wa peyi Mezopotami an, mete pye sou kou yo. Pandan witan pèp Izrayèl la te anba men Kouchan-Riche Atayim. **9** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo pran kriye nan pye Seyè a. Seyè a voye yon nonm pou delivre yo. Se te Otonyèl, pitit gason Kenaz, ki te ti frè Kalèb. **10** Lespri Seyè a te sou li, li vin yon gwo chèf nan peyi Izrayèl. Li leve l' al goumen. Seyè a lage Kouchan-Riche Atayim, wa peyi Mezopotami an, nan men li, li fè l' krase l'. **11** Apre sa, te gen lapè nan peyi a pandan karantan. Epi Otonyèl, pitit gason Kenaz la, mouri. **12** Moun pèp Izrayèl yo te rekomanse ap fè sa ki te mal nan je Seyè a ankò. Seyè a pran Eglon, wa peyi Moab la, li fè l' vin pi fò pase pèp Izrayèl la. Epi li fè l' leve déyè pèp Izrayèl la. **13** Eglon pran moun Amon yo ak moun Amalèk ya ansannm avè l', epi yo ale, yo bat moun pèp Izrayèl yo. Yo pran lavil Palmis yo pou yo. **14** Pandan dizwitan pèp Izrayèl la te anba men Eglon, wa peyi Moab la. **15** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo pran kriye nan pye Seyè a. Seyè a voye yon lòt moun pou delivre yo. Se te Eyoud, pitit gason Gera, moun branch fanmi Benjamin an. Msys te goche. Moun pèp Izrayèl yo bay Eyoud yon kado al pote bay Eglon, wa peyi Moab. **16** Eyoud fè yo fè yon ponya espesyal pou li. Ponya a te gen yon pye edmi longè, li te file de bò. Li marel l' sou kwis pye dwat li, anba rad li. **17** Epi li pote kado a bay Eglon, wa peyi Moab la. Eglon te gwo anpil. **18** Lè Eyoud fin bay wa a kado a, li voye moun ki te pote kado a ale. **19** Men li menm, lè li rive bò estati zidòl yo ki toupre lavil Gilgal la, li tounen vin jwenn Eglon. Li di l' konsa: -Monwa, mwen gen yon komisyon pou ou, men fòk pa ta gen lòt moun la. Lè sa a, wa a di moun ki te la yo: -Kite nou pou kont nou! Tout moun ki te la avè l' yo soti. **20** Wa a te chita nan chanm pa l' anwo kay la, kote ki te fè frè anpil. Eyoud pwoche bò kote l', li di l' konsa: -Se yon mesaj Bondye ban m' pou ou. Wa a leve kanpe. **21** Eyoud lonje men gòch li, li rale ponya a bò kwis pye dwat li, epi li sèvi wa a yon kou nan vant. **22** Li foure ponya a tout

longè l' nèt jouk manch li pèdi nan vant li, epi po grès la fèmèn sou ponya a paske Eyoud pa t' rale l' soti. Pwent ponya a menm te parèt pa déyè. **23** Lèfini, Eyoud soti nan chanm lan, li fèmèn pòt yo déyè l', li klete yo, **24** epi l' ale fè wout li. Lè domestik wa yo vini, yo wè pòt chanm wa a te fèmèn akle. Yo di konsa: -Gen lè wa a okipe anandan an. L'ap fè bezwen li. **25** Yo tann yon bon ti moman, yo ba li tan pou l' fini. Men, yo wè li pa janm louvri pòt la. Lè sa a, yo pran kle a epi yo louvri. Yo wè wa a kouche tou long atè, li te mouri! **26** Pandan mesye yo t'ap tann tout tan sa a, Eyoud menm gen tan chape kò l'. Li pase bò estati zidòl yo, epi li pran wout mòn Seyira a pou li, l' ale. **27** Lè li rive Seyira nan mòn peyi Efrayim lan, li kònèn pou rele moun pèp Izrayèl yo. Moun pèp Izrayèl yo desann soti nan mòn lan, epi Eyoud pran mache alatèt yo. **28** Li di yo konsa: -Swiv mwen! Seyè a lage moun Moab yo, lènni nou yo, nan men nou jòdi a! Yo tout desann swiv li. Yo bare pas dlo kote moun Moab yo konn janbe larivè Joudan an. Yo pa kite yon moun pase. **29** Lè sa a, yo te touye dimil (10.000) sòlda konsa, sòlda ki te gwonèg epi ki te konn goumen. Yonn pa chape. **30** Jou sa a, moun pèp Izrayèl yo bat moun Moab yo byen bat. Apre sa, pandan kat'reventan te gen lapè nan peyi a. **31** Apre Eyoud, yo vin gen yon lòt chèf: Se te Chanmga, pitit Anat. Li menm menm avèk yon fwèt kach po bëf, li te touye sisan (600) sòlda nan lame moun Filisti yo. Konsa li delivre pèp Izrayèl la.

4 Lè Eyoud mouri, moun pèp Izrayèl yo rekomanse ankò ap fè bagay ki te mal nan je Seyè a. **2** Lè sa a, Seyè a te kite Jaben, wa peyi Kanaran an, mete pye sou kou yo. Jaben sa a t'ap gouvenèn nan lavil Azò. Chèf ki t'ap kòmande lame Jaben an te rele Sisera. Li menm, li te rete lavil Awochèt-Goyim. **3** Li te gen nèfsan (900) cha lagè fèt an fè. Pandan ventan li t'ap maltrète moun pèp Izrayèl yo, li t'ap malmennen yo. Lè sa a, pèp Izrayèl la pran rele nan pye Seyè a. **4** Debora, madamn yon nomm yo te rele Lapidòt, te pwofèt Bondye. Nan tan sa a, se li ki te konn rann jijman sou tout bagay nan peyi Izrayèl la. **5** Nan mòn peyi Efrayim yo, ant lavil Rama ak lavil Betèl, te gen yon pye palmis yo te rele Palmis Debora. Se la anba pye palmis sa a li te konn chita, lèfini moun nan pèp la te konn vin kote l' pou l' te regle tout bagay pou yo. **6** Li voye chache Barak, pitit gason Abinoram, moun lavil Kadès nan peyi moun Neftali yo. Li di l' konsa: -Men lòd Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ba ou: Ale! Mennen sòlda ou yo sou mòn Tabò. Nan branch fanmi Neftali a ak nan branch fanmi Zabilon an, pran dimil (10.000) gason avè ou. **7** M'a pral fè Sisera, kòmandan an chèf lame wa Jaben an, vin goumen avè ou bò larivè Kichon an. L'ap vini avèk cha lagè l' yo ansanm ak tout sòlda li yo. Men, m'ap lagè l' nan men ou. **8** Barak di Debora: -Si ou prale avè m', m'a prale. Men si ou pa prale avè m', mwen pa prale. **9** Debora repnon: -Bon. Dakò! M' prale avè ou. Men, yo p'ap jamm di se ou ki te bat Sisera, paske se yon famm Seyè a ap fè touye l'. Epi Debora leve, l' ale lavil Kadès ansanm ak Barak. **10** Barak rele moun nan branch fanmi Zabilon yo ak moun nan branch fanmi Neftali yo vin Kadès. Se konsa dimil (10.000) gason ale avè l'. Debora ale avè l' tou. **11** Lè sa a te gen yon nonm nan fanmi Kayen an yo te rele Ebè ki te moute kay li toupre lavil Kadès, bò pye chenn nan fon Zaranayim lan. Li te wete kò l' nan mitan lòt moun fanmi Kayen yo, desandan Obab, bòpè Moyiz la. **12** Y' al di Sisera men Barak, pitit gason Abinoram lan, te pran chèmèn moute mòn Tabò. **13** Sisera fè chache nèfsan (900) cha lagè an fè l' yo ak tout sòlda li yo, li fè yo kite Awochèt-Goyim desann ravin Kichon. **14** Debora di Barak konsa: -Anou wè! Jòdi a, se jou Seyè a pral lage Sisera nan men ou. Se Seyè a k'ap mache devan ou. Se konsa, Barak desann soti sou mòn Tabò a avèk dimil (10.000) sòlda rale l' la. **15** Lè Barak parèt avèk lame l' la, Seyè a lage yon sèl kè kase sou Sisera ak tout moun sou cha lagè l' yo ansanm ak tout lame l' la. Sisera

desann sot sou cha li a, li met deyò, li di pye sa m' manje m' pa ba ou! **16** Barak memm pran kouri dèyè cha yo ak lame a jouk Awochét-Goyim. Yo touye tout sòlda Sisera yo nèt. Yo pa kite yonn chape. **17** Sisera kouri sou de pye l' bò tant Jayél, madamn Ebè, moun branch fanmi Kayen yo, paske Jaben, wa Azò a, ak moun fanmi Ebè yo te byen yonn ak lòt. **18** Jayél soti al kontre Sisera, epi li di l' konsa: -Vini non, chèf mwèn! Vin kache lakay mwèn non! Ou pa bezwen pè anyen. Se konsa Sisera antre lakay Jayél ki kache msye anba yon gwo dra. **19** Sisera di l' konsa: -Tanpri, ban m' ti gout dlo. Swaf ap touye m'! Jayél louvri yon vesò lèt fèt an po, li ba l' ti gout lèt bwè, epi li kache l' anba gwo dra a ankò. **20** Sisera di l' ankò: -Rete kanpe devan papòt tant lan. Nenpòt moun ki ta vin mande ou si gen yon moun nan kay la w'a reponn li: Non. Pa gen pesonn. **21** Sisera te sitelman bouke, dòmi pote l' ale. Lè sa a, Jayél, madamn Ebè, pran yonn nan pikèt tant yo ak yon mato, li pwoche tou dousman bò kote Sisera, epi li foure pikèt la nan tamp msye, li fè l' travèse tèt Sisera pak an pak, jouk li antre nan tè. Epi Sisera mouri. **22** Lè Barak rive bò kay la ap chache Sisera, Jayél soti vin kontre l', epi li di l': -Vini non! M'a fè ou wè moun w'ap chache a! Se konsa Barak antre avè l' anba tant li a, li wè Sisera kouche atè a tou mouri avèk pikèt la plante nan tamp li. **23** Jou sa a, Bondye te fè Jaben, wa peyi Kanaran an, bese tèt devan pèp Izrayél la. **24** Moun pèp Izrayél yo pran maltrete Jaben, wa peyi Kanaran an, jouk yo touye l'.

5 Jou sa a, Debora ak Barak, pítit gason Obinoram lan, pran chante chante sa a: **2** -Lwanj pou Seyè a, lè moun pèp Izrayél yo soti pou yo goumen, lè pèp la pote tèt li ak kè kontan pou fè lagè! **3** Nou menm wa yo, koute sa m'ap di! Nou menm gwo chèf yo, louvri zorèy nou! Mwen pral chante pou Seyè a! Mwen pral fè lwanj Sengè a, Bondye pèp Izrayél la! **4** Seyè! Lè ou te kite mòn Seyi yo, lè ou te sotì nan zòn peyi Edon an, latè te pran tramble, lapli tonbe anpil sot nan syèl la. Wi, nwaj yo pran lage dlo. **5** Mòn yo pran tramble devan mèt mòn Sinayi a, devan Seyè a, Bondye pèp Izrayél la! **6** Sou tan Chanmgà, pítit gason Anat la, ak sou tan Jayél, bann machann yo te sispann pwonmennen nan tout peyi a ak bêt yo. Vwayajè yo te blije pase nan lòt chemen. **7** Lavil peyi Izrayél yo pa t' gen moun ladan yo ankò pou pran defans yo. Yo te rete sot moun pou defann yo, jouk jou mwen menm, Debora, mwen parèt tankou yon manman pou pèp Izrayél la. **8** Lè sa a, te prêt pou gen lagè nan peyi a. Moun pèp Izrayél yo tanmen sèvi lòt bondye. Lè sa a tou, te gen karantim (40.000) gason nan pèp Izrayél la. Men, pa t' gen yon plak pwotèj ak frenn pou yo sèvi. **9** Mwen kontan chèf k'ap kòmande pèp Izrayél la! Mwen kontan moun ki te pote tèt yo pou y' al goumen! Lwanj pou Seyè a! **10** Nou menm ki moute manman bourik blan yo, nou menm ki chita sou bèl tapi, nou menm k'ap mache apye sou gran chimen, kalkile sa byen! **11** Koute vwa moun ki al bò sous dlo yo! Y'ap rakonte tout bêt bagay Seyè a te fè, bêt bagay li te fè pou pèp Izrayél la. Lè sa a, pèp Seyè a te desann bò pòtay yo. **12** Annavan! Deborah! Annavan! Annou wè! Chante yon chante! Annavan! Annavan! Barak! pítit gason Abinoram lan! Mennen prizonye yo vini! **13** Lè sa a, sa ki pa t' vire do bay Bondye yo desann vin jwenn chèf yo. Pèp Seyè a vin jwenn li, tou pare pou lagè. **14** Yo soti nan mòn Efrayim yo desann nan fon an, dèyè moun Benjamin yo ak sòlda lame yo. Kòmandan lame yo desann soti Maki, jeneral yo soti nan peyi Zabilon. **15** Chèf branch fanmi Isaka yo te la avèk Debora. Wi, moun Isaka yo vini, Barak te vini tou. Yo swiv li nan tout plenn lan. Men, moun branch fanmi Woubenn yo te divize. Yo pa t' ka deside pou yo vini. **16** Poukisa yo rete dèyè avèk mouton yo? Pou yo te ka tande gadò yo ap rete bann mouton yo? Wi! Moun Woubenn yo te an balan. Yo pa t' ka deside si y'ap vini, si yo p'ap vini! **17** Moun Galarad yo te rete rete yo lòt bò larivyè Jouden an. Moun Dann yo rete rete yo sou

bato yo. Moun Asè yo rete rete yo bò lanmè a, yo rete sou tout rivaj yo. **18** Men, moun Zabilon yo ak moun Neftali yo al brave danje kote batay la ye a. **19** Wa yo vini, yo kwaze fè bò Tanak, troupe sous dlo Megido a. Wa peyi Kanaran yo goumen, men yo pa jwenn anyen pou yo pote ale! Pa memm yon ti moso ajan! **20** Zetwal yo rete nan syèl la yo goumen. Yo rete kote y'ap mache nan syèl la, yo goumen ak Sisera. **21** Dlo ravin Kichon an desann pote yo ale. Wi, se ansyen ravin lan, ravin Kichon an, ki fè sa. M'ap mache pran yo, je m' byen kale! **22** Lè sa a, yo tande chwal yo ki t'ap galope ale. Chwal yo t'ap pilonnen tè a ak zago yo. **23** Zanj Seyè a di: Ann mande madichon pou lavil Mewòz! Madichon, madichon pou tout moun k'ap viv nan lavil la. Yo pa t' vin ede Seyè a, yo pa t' voye sòlda goumen pou li. **24** Nan tout fanm ki sou latè, Jayél se yon fanm Bondye beni anpil. Wi, Jayél, madan Ebè, moun fanmi Kayen, nan tout fanm ki sou latè, se yon fanm Bondye beni anpil. **25** Sisera mande l' dlo, li ba li lèt. Li ba l' yon krèm lèt nan pi bèl bòl li te genyen. **26** Li pran yon pikèt tant nan men gòch li, yon mato travayè nan men dwat li. Li frape Sisera nan tèt ak mato a, li krabouye tèt li. Li pèse tanp li, li touye l'. **27** Sisera tonbe sou jenou, li woule atè, epi li mouri nan pye Jayél. Wi, nan pye madamn lan, li tonbe sou jenou li yo, li woule atè. Kote li kouche a, li mouri frèt. **28** Manman Sisera ap gade nan fennèt la. L'ap gade dèyè jalouzi a, l'ap mande: -Kote cha pitit mwèn an depi tout tan sa a? Poukisa chwal li yo pran tout reta sa a pou yo vini? **29** Lè sa a, medam ki gen plis konprann nan sèvètant li yo reponn li. Li menm tou, li t'ap repepte nan kè l': **30** -Koulye a yo dwe ap separe sa yo pran nan men lènmi yo! Yon fi, de fi pou chak sòlda, bèl twal koulè byen bwode pou Sisera, yon gwo mouchwa bwode byen bèl pou l' mete nan kou l'. **31** Wi, Seyè! Se konsa pou tout fènmi ou yo mouri. Men, zanni ou yo ap klère tankou soléy midi. Apre sa, te gen lapè nan peyi a pandan karantan.

6 Pèp Izrayél la lage kò l' ankò nan fè sa ki mal nan je Seyè a. Seyè a kite moun peyi Madyan yo mete pye sou kou yo pandan sétan. **2** Moun peyi Madyan yo te pi fò pase moun pèp Izrayél yo. Se poutèt sa, moun pèp Izrayél yo al kache kè yo nan fan ravin, nan gwòt, nan twou wòch yo jwenn nan mòn yo. **3** Chak fwa moun Izrayél yo te fè yon ti plante, moun Madyan yo moute ansanm avèk moun Amalèk yo ak lòt bann moun k'ap viv sou bò soleyle leve, yo vin atake yo. **4** Yo moute tant yo sou tè moun Izrayél yo, yo ravaje tout rekòt yo rive jouk toupre lavil Gaza. Yo pa kite anyen pou moun Izrayél yo manje, pa menm yon mouton, yon bèf osinon yon bourik. **5** Lè konsa, yo moute ak tout tant yo ak bann bêt yo. Yo moute an kantite, ou ta di bann krikèt vèt. Ou pa ka konte konbe ki genyen, ni kantite chamo yo mennen ak yo. Yo te vin nan peyi a pou ravaje l'. **6** Moun peyi Madyan yo te fini ak moun Izrayél yo. Lè sa a, moun Izrayél yo kriye nan pye Seyè a, yo mande l' sekou. **7** Lè pèp Izrayél la te kriye nan pye Seyè a pou moun peyi Madyan yo, **8** Seyè a te voye yon pwofèt bay pèp la ki di yo: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayél la, voye di nou: Se mwen menm ki te fè nou soti nan peyi Lejip kote nou te nan esklavaj la. **9** Mwen te delivre nou anba men moun Lejip yo ak anba men tout lòt moun ki t'ap malmennen nou isit la. Mwen mete yo deyò pou yo fè plas pou nou, lèfini mwen ban nou peyi moun sa yo pou nou rete. **10** Mwen te di nou se mwen menm Seyè a ki Bondye nou an. Koulye a nou rete nan peyi moun Amori yo, piga n' al sèvi bann bondye moun sa yo. Men, nou pa t' koute m' lè m' te pale nou. **11** Lè sa a, zanj Seyè a vini, li chita anba pye chenn ki toupre yon ti bouk yo rele Ofra, ki te pou Joas, moun fanmi Abyezè yo. Jedeyon, pítit gason l' lan, t'ap bat ble an kachèt anndan kay kote yo konn kraze rezen an, pou moun Madyan yo pa t' vin pran l' nan men l'. **12** Zanj Seyè a parèt devan l', li di l' konsa: -Bonjou, vanyan sòlda! Seyè a avè ou! **13** Jedeyon reponn li: -Adye, msye! Si Seyè a avè nou vre, manyè di

m' poukisa tout bagay sa yo rive nou! Kote tout bél bagay zansèt nou yo te rakonte nou Seyè a te konn fè, jan se li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip? Men koulye a, Seyè a lage nou, li kite moun Madyan yo fè sa yo vle ak nou. **14** Lè sa a, Seyè a bay Jedeyon lòd sa a, li di l': -Aye non. Avèk fòs kouraj ou genyen an, w'a delivre pèp Izrayèl la anba men moun peyi Madyan yo. Se mwen menm menm ki voye ou! **15** Jedeyon reponn li! -Tanpri, mèt! Avèk kisa mwen pral delivre pèp Izrayèl la? Fanmi mwen, se li ki gen pi piti moun nan branch fanni Manase a. Léfini, mwen menm pou tèt pa m', se mwen menm ki pi piti lakay papa m'. **16** Seyè a di l': -Ou ka fè l', paske m'ap kanpe la avè ou. Ou pral kraze moun Madyan yo tankou si se te yon sèl moun yo te ye. **17** Jedeyon reponn: -Si reyelman vre ou vle fè m' favè sa a, ban m' yon prèv se ou menm tout bon k'ap pale avè m' la a. **18** Tanpri, pa deplase kote ou ye a jousk m'a pote yon offrann mete nan pye ou. Li reponn: -M'ap rete la tann ou. **19** Se konsa, Jedeyon antre, li kwit yon jenn ti kabrit. Li pran yon mamit farin frans, li fè pen san li pa mete ledven ladan l'. Li mete vyann lan nan yon ti panyen, li mete sòs vyann lan nan yon gode, li pote yo bay zanj Seyè a anba pye chenn lan. Li lonje yo ba li. **20** Zanj lan di l': -Metre vyann lan ak pen yo sou gwo wòch ou wè la a, epi vide sòs la sou yo. Jedeyon fè sa vre. **21** Zanj Seyè a leve baton ki te nan men l' lan, li lonje l', li manyen vyann lan ak pen yo ak pwent baton an. Yon dife soti nan wòch la, li boule tout vyann lan ak pen yo. Epi, lamenm zanj Seyè a disparèt devan li. **22** Lè Jèdeyoun wè se zanj Seyè a menm ki te parèt devan l', li di: -Bondye Seyè o! Gade malè k'rive m' non! Mwen wè zanj Seyè a fas pou fas! **23** Men, Seyè a di l' konsa: -Ou pa bezwen pè. Poze san ou. Ou p'ap mouri pou sa. **24** Jedeyon bati yon lotèl pou Seyè a la menm. Epi li rele l': Seyè a bay kè poze. Jouk jòdi a lotèl la la nan ti bouk Ofra a, sou pwopryete ki pou moun Abyezè yo. **25** Menm jou lannwit sa a, Seyè a di Jedeyon konsa: -Pran towo bét papa ou la, ansanm ak yon lòt towo ki gen sètan. Kraze lotèl papa ou te fè pou Baal la. Koupe poto Achera ki bò kote l' la. **26** Moute sou ti bit sa a, bati yon lotèl pou Seyè a, Bondye ou la, jan yo konn fè l' la. Léfini, pran dezyèm towo a, boule l' nèt sou lotèl la pou mwen nan dife w'a fè avèk moso poto Achera ou te koupe a. **27** Jedeyon pran dis nan domestik li yo, epi li fè tou sa Seyè a te di l' fè. Men, li te pè fanmi l' yo ak lòt moun yo ki rete nan lavil la. Li pa t' fè sa lajounen, l' al fè l' lannwit. **28** Lè mesye yo ki rete nan lavil la leve granmaten, yo wè lotèl Baal la kraze, poto Achera a koupe, epi dezyèm towo a menm boule sou lotèl yo te batì la a. **29** Yonn di lòt: Ki moun ki fè sa, en? Yo tonbe chache, yo t'ap mande moun ki jan sa fè fèt. Yo vin konnen se Jedeyon, pitit Joas la, ki te fè sa. **30** Mesye yo al di Joas konsa: -Fè pitit gason yo lan soti vin jwenn nou isit la. Se pou n' touye l'! Li kraze lotèl Baal la, epi li koupe gwo poto Achera ki te bò kote l' la. **31** Joas reponn tout moun ki te kanpe devan l' yo. Li di yo: -Anhan! Se nou ki pou goumen pou Baal? Se nou ki pou defann li? Enben, moun ki vle goumen pou Baal gen pou l' mouri anvan solèy leve. Si Baal se yon bondye vre, se li ki pou defann tèt li. Se lotèl li a yo kraze! **32** Depi jou sa a yo rele Jedeyon Jewoubaal paske Joas te di: Kite Baal koresponn ak li, paske se lotèl Baal la li te kraze. **33** Lè sa a, tout moun Madyan yo, tout moun Amalèk yo ak tout moun k'ap viv nan dezè a bò solèy leve yo mete tèt ansanm, yo janbe lòt bò larivè Joudan an, yo moute kan yo nan plenn Jizreyèl la. **34** Lespri Seyè a desann sou Jedeyon. Li soufle nan yon kònè belye mouton, li rele tout gason nan fanni Abyezè a vin jwenn li. **35** Apre sa, li voye mesaje nan tout peyi Manase a al rele moun yo pou yo vin jwenn li tou. Li voye mesaje nan peyi Asè, nan peyi Zabilon ak nan peyi Neftali. Tout moun sa yo moute vin jwenn li. **36** Lè sa a, Jedeyon di Bondye konsa: -Si se ou menm vre ki vle sèvi avè m' pou delivre pèp Izrayèl la, **37** men mwen mete yon moso lèn sou glasi a. Si denmen maten mwen wè gen lawouze sou moso lèn

lan sèlman epi tout rès glasi a chèch, lè sa a m'a konnen se ou menm vre ki pral sèvi avè m' pou delivre pèp Izrayèl la. **38** Se sa ki te rive vre. Nan denmen maten, lè Jedeyon leve byen bonè, li tòde moso lèn lan, li wete dlo ladan l' kont pou ta plen yon bòl. **39** Léfini, Jedeyon di Bondye ankò: -Tanpri, pa fache sou mwen non! Kite m' di ou yon dènye bagay. Kite m' fè esperyans moso lèn lan yon lòt fwa ankò. Men, fwa sa a se pou moso lèn lan rete chèch, epi pou lawouze sou tout glasi a. **40** Jou lannwit sa a, Bondye fè sa konsa vre: moso lèn lan te rete byen chèch, men te gen lawouze sou tout glasi a.

7 Jewoubaal, ki vle di Jedeyon, leve granmaten ansanm ak tout moun ki te avè l' yo, y' al moute kan yo bò Sous Awòd la. Moun Madyan yo menm te moute kan pa yo nan tout plenn lan, nan pye mòn More, sou bò nò kan Jedeyon an. **2** Seyè a di Jedeyon konsa: -Ou gen twòp moun avè ou pou m' kite ou kraze moun Madyan yo! Moun pèp Izrayèl yo va mete nan tèt yo se yo menm ak pwòp fòs kouraj yo ki delivre peyi yo a, yo p'ap vle kwè se mwen menm ki fè sa pou yo. **3** Koulye a, pale ak tout pèp la. Di yo konsa: Si gen moun ki pè, k'ap tramble, yo mèt al fè wout yo lakay yo, kite nou sou mòn Gilboa a. Se konsa venndemil (22.000) moun al lakay yo. Te rete dimil (10.000). **4** Seyè a di Jedeyon ankò: -Gen twòp moun toujou. Fè yo tout desann bò larivè a. M'a separe yo la pou ou. Moun m'a di ou ki pa pou ale avè ou yo va rete. **5** Jedeyon fè tout mesye yo desann bò larivè a. Epi Seyè a di Jedeyon konsa: -Tout moun w'a wè k'ap lape dlo tankou chen, w'a mete yo yon bò, tout moun w'a wè ki va kwoupi pou bwè dlo, w'a mete yo yon lòt bò. **6** Te gen twasan (300) gason ki te pran dlo nan pla men yo epi ki t'ap lape dlo a. Tout rès yo te kwoupi pou bwè dlo. **7** Seyè a di Jedeyon! -Se avèk twasan nèg sa yo ou wè ki te lape dlo a mwen pral delivre nou. Mwen pral lage moun Madyan yo nan men ou. Kite tout lòt yo ale lakay yo. **8** Yo pran tout pwovizyon lòt moun yo te genyen ansanm ak twonpèt yo, yo kenbe yo pou yo. Léfini, Jedeyon voye tout rès moun pèp Izrayèl yo ale lakay yo. Li fè twasan (300) moun yo rete ak li sou mòn lan. Moun Madyan yo menm te anba nan plenn lan. **9** Jou lannwit sa a, Seyè a di Jedeyon konsa: -Leve non! Desann al atake kan moun Madyan yo. Mwen lage yo nan men ou. **10** Men si ou pè atake, desann bò kan moun Madyan yo ansanm ak Poura, domestik ou a. **11** W'a tande sa y'ap di. Lè sa a, w'a pran kouraj epi w'a desann al atake yo. Se konsa Jedeyon desann ansanm ak Poura, domestik li a, li rive toupre avanpòs kan an. **12** Moun Madyan yo, moun Amalèk yo ak moun k'ap viv nan dezè bò solèy leve yo te kouvri tout plenn lan, tankou desen krikèt vèt nan jaden. Chamo yo te genyen, moun pa t' ka konte sa, menm jan yo pa ka konte gress sab bò lanmè. **13** Lè Jedeyon rive, li jwenn yon nonm ki t'ap rakonte yon zanmi l' yon rèv li te fè. Li t'ap di l' konsa: -Monchè, mwen fè yon rèv: Mwen wè yon pen won fèt ak farin lòj ki t'ap woule nou mitan kan an. Epi li rive, l' al frape sou tant lan. Tant lan chavire, li tonbe plat atè. **14** Zanmi an reponn li: -Boul pen won an, se nepe Jedeyon, pitit Joas la, nonm pèp Izrayèl la. Sa pa vle di lòt bagay! Bondye lage moun Madyan yo ak tout lame a nan men l'. **15** Lè Jedeyon tande rèv la ak esplikasyon yo ba li a, li lage kò l' atè devan Bondye. Apre sa, li leve, li tounen nan kan moun pèp Izrayèl yo. Li di yo: -Ann ale! Seyè a lage kan moun Madyan yo nan men nou. **16** Li pran twasan mesye yo, li fè twa gwoup. Li bay chak moun yon twonpèt ak yon krich vid. Léfini, li ba yo chak yon bwa chandèl pou mete nan krich vid. **17** Epi li di yo: -Se pou tout moun gade sou mwen pou wè sa m'ap fè. Lè n'a rive toupre kan an, tou sa n'a wè m' fè, n'a fè l' tou. **18** N'a fè wonn kan an. Lè m'a kònèn twonpèt ansanm ak tout moun ki avè m' yo, nou menm tou n'a kònèn twonpèt. Epi n'a rele: Annavan pou Seyè a ak pou Jedeyon! **19** Lè Jedeyon rive toupre kan an ansanm ak san moun

ki te avè l' yo, li te prêt pou menwit. Yo te fenk chanje faksyonnè. Yo pran kònèn twonpèt yo epi yo kraze krich yo te gen nan men yo. **20** Tou twa gwoup moun yo pran kònèn twonpèt ansanm epi yo kraze krich yo. Yo kenbe bwa chandèl yo nan men gôch yo, twonpèt yo nan men dwat yo pou yo ka kònèn yo, epi yo rele: -Ann al goumen pou Seyè a ak pou Jedeyon! **21** Yo te kanpe fè wonn kan an, chak moun nan plas yo. Lè sa a tout moun nan kan an pran kouri met deyò, yo t'ap rele byen fò. **22** Antan twasan moun Jedeyon yo t'ap kònèn twonpèt yo, Seyè a menm t'ap fè moun Madyan yo yonni ap goumen ak lòt. Sa ki chape yo pran kouri nan direksyon Bèt-Chita bò Serera rive jok bò laval Abèl Meola, toupre Tabat. **23** Lè sa a yo rele tout gason nan branch fanmi Neftali a, nan branch fanmi Asè a ak nan tout branch fanmi Manase a, epi yo pran kouri dèyè moun Madyan yo. **24** Jedeyon menm voye mesaje nan tout mòn Efrayim yo pou di mesye yo: -Desann, vin goumen ak moun Madyan yo. Al bare yo bò dlo a sou tout longè larivyè Jouden an jok Bèt-Bara pou anpeche yo pase. Tout moun Efrayim yo reyini vre. Epi y' al bare wout la sou bò dlo a sou tout longè larivyè Jouden an jok Bèt-Bara. **25** Yo mete men sou Orèb ak Zeyèb, de nan chèf moun Madyan yo. Yo touye Orèb sou Wòch Orèb la, Zeyèb nan basen rezen Zeyèb la. Apre sa, yo kouri toujou dèyè moun Madyan yo. Léfini, yo pote tèt Orèb ak tèt Zeyèb bay Jedeyon ki te sou bò solèy leve larivyè Jouden an.

8 Moun fanmi Efrayim yo di Jedeyon konsa: -Poukisa ou pa t' rele nou depi lè ou tapral goumen ak moun peyi Madyan yo? Poukisa ou fè nou sa? Yo te fache anpil sou li. **2** Men, li di yo: -Sa m' fè a pa ka parèt devan sa nou menm nou fè a! Ti sa nou menm moun Efrayim yo, nou fè a pi pls pase sa nou menm ti fanmi Abyezè a, nou fè! **3** Bondye lage Orèb ak Zeyèb, de chèf moun Madyan yo, nan men nou. Kisa mwen fè ki ka parèt devan sa? Fini li fin di yo sa, mesye Efrayim yo pa fache sou li ankò. **4** Jedeyon rive bò larivyè Jouden an avèk twasan mesye ki te avè l' yo. Yo janbe larivyè a. Apre tout kouri sa a yo te fè dèyè lènmi yo, yo te bouke anpil. **5** Jedeyon pale ak moun laval Soukòt yo, li di yo: -Tanpri, bay mesye m' yo kèk moso pen pou yo manje. Yo bouke anpil. M'ap kouri dèyè Zebak ak Salmouna, wa moun Madyan yo. **6** Men chèf laval Soukòt yo di l' konsa: -Poukisa ou vle pou nou bay lame ou la manje! Ala ou poko mete men sou Zebak ak Salmouna! **7** Jedeyon di yo: -Anhan! Se konsa! Bon! Lè Seyè a va fin lage Zebak ak Salmouna nan men mwen, m'ap tounen pou nou! M'ap filange nou ak fwèt pikan ak chadwon savann. **8** Li kite laval Soukòt, li moute laval Penyèl. Li mande yo menm bagay la. Men, moun laval Penyèl yo reponn li tankou moun laval Soukòt yo. **9** Jedeyon di yo: -Mwen gen pou m' tounen apre batay la! Lè sa a, m'ap kraze gwo fò won sa a. **10** Zebak ak Salmouna te laval Kakò avèk tout lame yo. Nan tout kantite sólda moun dezè yo, te gen sanvenmil (120.000) sólda ki te mouri. Te rete sèlman kenzmil (15.000) gason. **11** Jedeyon pran wout ki pase nan dezè a, sou bò solèy leve laval Nobak ak laval Yogguya, epi li tonbe sou lame a ki te kwè pa t' gen danje pou yo ankò. **12** Zebak ak Salmouna, de wa Madyan yo, kouri met deyò. Jedeyon kouri dèyè yo, li mete men sou yo, li gaye tout lame a, li fè yo kraze rak. **13** Lè Jedeyon, pítit Joas la, tounen soti nan lagè a, li pase sou ti mòn Erès la. **14** Li fè yo mete men sou yon jenn gason ki te rete laval Soukòt epi li keksyonnen l'. Jenn gason an ekri non swasanndisèt moun ki te otorite ak chèf fanmi laval Soukòt li bay Jedeyon. **15** Apre sa, Jedeyon al jwenn moun laval Soukòt yo, li di yo: -Nou chonje jan nou te joure m' pou Zebak ak Salmouna! Nou te di m' nou pa t' ka bay mesye m' yo moso pen pou yo manje atout yo te bouke, paske mwen pa t' ankò mete men sou Zebak ak Salmouna. Men yo tande! **16** Léfini, li pran branch pikan ak chadwon nan savann lan, li bat chèf laval Soukòt yo byen bat. **17** Apre sa, l' al kraze gwo fò

won laval Penwèl la, epi li touye mezi gason ki te rete nan laval la. **18** Léfini, li di Zebak ak Salmouna: -Moun nou te touye sou mòn Tabò a, ki jan yo te ye? Sa yo te sanble? Yo reponn: -Yo te sanble avè ou. Nou ta di yo tout se pitit wa yo ye. **19** Li di yo: -Se frè m' yo te ye, pitit menm manman avè m'. Mwen fè sèman, devan Bondye ki vivan an, si nou pa t' touye yo, mwen pa ta touye nou tou! **20** Epi li di Jetè, premye pitit gason l' lan: -Annavan! Touye yo! Men, jenn gason an pa wete nepe l' nan djenn li. Li te pè paske li te timoun toujou. **21** Lè sa a, Zebak ak Salmouna di: -Annavan non, monchè! Se ou menm ki pou touye nou! Se gason tout bon ki pou fè kalite travay konsa. Jedeyon leve vre, li touye Zebak ak Salmouna. Apre sa, li pran tout bijou ki te gen fòm dekou lalen ki te mare nan kou chamo yo. **22** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo di Jedeyon konsa: -Se pou ou vin chèf sou nou, ou menm, pitit ou ak pitit pitit ou apre ou. Paske ou delivre nou anba men moun Madyan yo. **23** Men, Jedeyon reponn yo: -Mwen p'ap chèf nou, ni pitit mwen p'ap chèf nou tou. Se Seyè a ki va chèf nou. **24** Apre sa, Jedeyon di yo: -Yon sèl bagay m'ap mande nou: Se pou chak moun wete yon gress zanno nan sa li pran an ban mwen. Moun Madyan yo te pote zanno lò, tankou lòt moun k'ap viv nan dezè a. **25** Moun pèp Izrayèl yo reponn li: -Se tout pliez nou pou n' ba ou yo! Yo louvri you rad atè, epi chak moun pran yon zanno nan sa yo te pran an, yo mete l' sou rad la. **26** Tout zanno Jedeyon te mande yo te fè antou swasant liv lò konsa, san konte bijou ki te gen fòm dekou lalen yo, kolye yo, bél rad wouj ki te sou wa yo, ak kolye ki te mare nan kou chamo yo. **27** Jedeyon fè yon estati ak lò a, li mete l' nan laval Ofra, kote l' moun lan. Tout moun pèp Izrayèl yo vire do bay Bondye, yo vin adore estati a laval Ofra. Sa te tounen yon pèlen pou Jedeyon ak tout fanmi li yo. **28** Se konsa moun Madyan yo te vin soumèt devan moun pèp Izrayèl la. Depi jou sa a yo pa janm leve tèt yo ankò. Pandan karantan te gen lapè nan peyi a jok jou Jedeyon mouri. **29** Jedeyon, pítit Joas la, ki rete Jewoubaal tou, tounen al rete lakay li. **30** Li te gen swasanndis pítit gason, paske li te gen anpil manman pítit. **31** Li te gen yon fannm kay ki te rete Sichèm. Ti fannm sa a te fè yon pítit gason pou li, li rele l' Abimelèk. **32** Lè Jedeyon, pítit Joas la, mouri, li te gen yon bél laj sou tèt li. Yo antere l' nan kavo Joas, papa l', te genyen laval Ofra, laval ki te pou fanmi Abyezè yo. **33** Apre Jedeyon mouri, pèp Izrayèl la vire do bay Bondye ankò, yo pran fè sévis pou Baal yo. Yo fè Baal-Berit sévi yo bondye. **34** Se konsa, yo pa dòmi reve Seyè a, Bondye yo a, li menm ki te delivre yo anba men lènmi ki te sènèn yo toupatou. **35** Yo moutre yo engrà, yo bliye fanmi Jedeyon an ansanm ak tout benn li te fè pou pèp Izrayèl la.

9 Abimelèk, pítit gason Jewoubaal ki te rele Jedeyon tou, ale laval Sichèm kote frè menm manman avè l' yo te rete. Li pale ak yo ansanm ak tout fanmi papa manman l' yo, li di yo: **2** -Tanpri, ale pale ak tout grannèg ki mèt laval Sichèm yo. Mande yo si yo ta pito gen tout swasanndis pítit gason Jewoubaal yo pase yon sèl ladan yo pou chèf? Pa bliye, se bon fanmi san nou mwen ye! **3** Se konsa tout fanmi manman Abimelèk yo mache pale ak tout grannèg ki mèt laval Sichèm yo, yo mande yo menm bagay la. Tout moun te panche pou Abimelèk, paske yo t'ap di se ti fanmi yo li ye. **4** Yo ba li swasanndis pyès ajan yo te pran nan tanp Baal-Berit la. Avèk lajan sa a, li lwe sévis kèk vòryen ak kèk vakabon pou mache avè l'. **5** L' ale lakay papa l' nan laval Ofra, li touye tout swasanndis frè l' yo, pítit Jewoubaal yo, anwo menm wòch la. Men, dènye pítit gason Jewoubaal la, Jotam, te kache. Se konsa li pa t' mouri. **6** Lè sa a, tout chèf ki nan laval Sichèm yo ansanm ak tout moun Bèt Milo yo mete tèt yo ansanm, y' al toupre pye bwachenn repozwa ki kanpe nan laval Sichèm lan, yo fè Abimelèk wa. **7** Lè Jotam vin konsa, l' al kanpe sou tèt mòn Garizim lan, li pran pale byen fò pou tout moun tande, li di konsa: -Nou menm grannèg ki mèt laval

Sichèm yo, koute sa m'ap di nou. Apre sa, se pou Bondye koute sa nou menm nou pral di. **8** Vwala yon jou, tout pyebwa yo pran desizyon chwazi yon wa pou mete alatèt yo. Yo di pye benzoliv la: Vín gouvènèn nou non! **9** Pye benzoliv la di yo: Nou ta vle mwén sispann bay lwl ki sèvi pou fè lwanj bondye yo ak lwanj lèzòm pou m' al chèf sou tout pyebwa! **10** Y' al jwenn pye figfrans lan, yo di l': Ou menm, pye figfrans, vin gouvènèn nou non! **11** Pye figfrans lan di yo: Nou ta vle mwén sispann bay bon ti fwi dous pou m' ale chéf sou tout pyebwa! **12** Lè sa a, yo di pye rezen an: Ou menm pye rezen, vin gouvènèn nou non! **13** Pye rezen an di yo: Nou ta vle mwén sispann bay diven ki fè kè bondye yo ak kè lèzòm kontan pou m' al chèf sou tout pyebwa! **14** Lè sa a, yo di pye pikan an: Ou menm pye pikan, vin gouvènèn nou non! **15** Pye pikan an di yo: Si nou soti tout bon vre pou nou fè m' wa alatèt nou, enben, vini non. Vin mete kò nou nan lonbraj mwén. Si nou pa fè sa, gen yon sèl dife k'ap soti nan touf pikan an, l'ap boule nou tout, ata pye sèd peyi Liban yo! **16** Koulye a, m'ap mande nou: Eske se tout bon vre epi ak tout kè nou nou mete Abimelèk wa pou gouvènèn nou? Dapre nou, se yon bél bagay nou fè la a pou Jewoubaal ak fanni l' yo? Eske se sa Jewoubaal merite apre sa li te fè pou nou? **17** Chonje jan papa m' te goumen pou nou, jan li te riske lavi l' pou nou, pou l' te ka delivre nou arba men moun Madyan yo. **18** Epi pou jòdi a nou leve dèyè fanni papa m' yo. Nou touye swasannidis pítit gason l' yo sou menm wòch la, epi nou pran Abimelèk, yon pítit gason li fè ak yonn nan sèvant li yo, nou mete l' wa alatèt grannèg laval Sichèm yo. Poukisa? Paske se fanni nou li ye? **19** Si se tout bon vre epi ak tout kè nou nou fè Jewoubaal ak fanni l' yo sa nou fè la a, enben, n'ap kontan avèk Abimelèk nou an. Li memm tou l' kontan ak nou! **20** Men, si se pa sa, se pou yon dife soti nan Abimelèk pou li boule dènye grannèg laval Sichèm yo ak tout moun ki nan Bèt Milo. Se pou dife soti nan grannèg laval Sichèm yo ak tout moun ki nan Kay-Ramble a pou l' devore Abimelèk! **21** Apre sa, Jotam kouri met deyò. L' al kache laval Beyé, paske li te pè Abimelèk, frè l' la. **22** Abimelèk gouvènèn pép Izrayèl la pandan twazan. **23** Apre sa, Bondye mete yon sèl bouyay ant Abimelèk ak grannèg Sichèm yo, li fè grannèg Sichèm yo leve dèyè Abimelèk. **24** Sa te rive konsa pou yo tout te ka peye sa yo te fè a: Abimelèk pou masakre li te masakre swasannidis pítit gason Jewoubaal yo, grannèg laval Sichèm yo pou ankouraje yo te ankouraje Abimelèk lè li t'ap touye frè l' yo. **25** Grannèg laval Sichèm yo mete anbiskad sou tèt mòn yo ap veye Abimelèk. Moun ki nan anbiskad yo menm te rete ap vòlò tout moun ki t'ap pase sou chemen an bò kote yo. Abimelèk vin konn sa. **26** Gaal, pítit gason Ebèd la, vin rive laval Sichèm ansann ak frè l' yo. Grannèg laval Sichèm yo fè msye konfyans. **27** Y' al nan jaden yo, yo keyi rezen nan jaden rezen yo, yo fè diven, yo fè fèt. Y' al nan tanp bondye yo a, yo manje, yo bwè, epi yo bay Abimelèk kont madichon li. **28** Gaal, pítit gason Ebèd la, di yo: - Kisa Abimelèk ye menm pou n'ap sèvi l' konsa? Ki kalite moun ki gen nan laval Sichèm la menm pou y'ap sèvi Abimelèk? Ki moun li ye? An! Pítit gason Jewoubaal la! Epi se nan men l' Zeboul ap resewua lòd? Poukisa pou n' sèvi l'? Non! Se pou moun Sichèm yo respekte Amò, zansèt yo, se moun fanni li pou yo sèvi. **29** Pa mande Bondye se mwén ki te chéf pép sa a! Mwen ta mete Abimelèk nan wòl li! Mwen ta di l': Si ou gen yon gwo lame vre, soti non! Soti vin goumen! **30** Zeboul te chèf laval Sichèm. Lè li tande tout pawòl Gaal, pítit gason Ebèd la, te di yo, li fache anpil. **31** Li voye mesaje an kachèt bò Abimelèk pou di l' konsa: -Gaal, pítit gason Ebèd la, rive laval Sichèm ansann ak frè l' yo. Y'ap moute tèt moun laval li sou do ou pou yo pa kite ou antre. **32** Men sa ou pral fè. Leve nan mitan lannwit ansann ak tout moun ki avè ou yo, al kache nan tout bwa a. **33** Nan maten, lè solèy fenk leve, w'a parèt, w'a tonbe sou laval li pou atake l'. Lè Gaal ak moun li yo va

soti vin kontre ak ou, w'a kraze l' ak tout fòs ou. **34** Se konsa, Abimelèk ak tout moun li yo leve lannwit, yo separate fè kat gwoup, y' al kache andeyò limit laval la. **35** Gaal, pítit gason Ebèd la, soti, l' al kanpe bò pòtay laval la. Lè sa a, Abimelèk ak moun pa l' yo soti nan kachèt yo. **36** Lè Gaal wè moun yo, li di Zeboul konsa: -Gade. Men yon bann moun k'ap desann sot sou tèt mòn yo! Men, Zeboul di li: -Se pa anyen, monchè! Se lonbraj sou mòn yo ou pran pou moun! **37** Gaal di l' ankò: -Gade! Men yon bann moun k'ap desann Mòn Lonbit latè a. Men yon lòt ankò k'ap vini sou chemen Pye Chenn moun k'ap li zetwal yo. **38** Lè sa a, Zeboul di l' konsa: -Kote bél pawòl ki te nan bouch ou yo? Se pa ou ki t'ap mande ki moun Abimelèk yo konsa pou n'ap sèvi l'? Apa moun ou t'ap pase nan betiz yo? Soti non! Koulye a, al goumen ak yo! **39** Gaal pran devan, li mennen grannèg laval Sichèm yo pou y' al goumen ak Abimelèk. **40** Men, lè Abimelèk mache sou li, Gaal pran kouri met deyò. Sòlda Abimelèk yo te blese anpil moun rive jouk devan pòtay laval la. **41** Apre sa, Abimelèk tounen laval Awouma. Zeboul menm mete Gaal deyò ak tout frè l' yo, kifè yo pa t' kapab rete laval Sichèm ankò. **42** Nan denmen, moun laval Sichèm yo pou y' al goumen ak Abimelèk. **43** Li pran moun li yo, li separate yo fè twa gwoup epi l' al kache nan jaden yo. Lè li wè moun yo ap soti nan laval la, li vare sou yo, li pran goumen ak yo, li touye yo. **44** Abimelèk ak gwoup li a kouri devan, y' al rete devan pòtay laval la, pandan de lòt gwoup yo menm t'ap atake moun ki nan jaden yo, yo t'ap touye yo. **45** Abimelèk goumen ak moun laval la tout jounen an. Li pran laval la pou li, li touye tout moun ki te ladan l'. Apre sa, li kraze laval la ratè, epi li simen sèl sou tout anplasman laval la. **46** Lè tout grannèg ki rete nan gwo fò won Sichèm lan vin konn sa, yo antre al kache nan fò tanp Baal-Berit la. **47** Y' al di Abimelèk tout grannèg yo te sanble la. **48** Lè sa a, Abimelèk moute sou mòn Zalmon avèk moun ki te avè l' yo. Li pran yon rach li coupe yon branch bwa, li pran l', li mete l' sou zepòl li. Epi li di tout moun ki te avè l' yo: -Nou wè sa m' fè a, kouri vit! Al fè menm bagay la tou. **49** Chak moun coupe yon branch bwa vre, epi yo pran mache dèyè Abimelèk. Yo anpil branch bwa yo nan pye fò a. Epi yo mete dife nan fò a ak tout moun yo ladan l'. Se konsa tout moun ki rete nan fò Sichèm lan mouri. Te gen mil (1.000) moun konsa, fann ak gason, ki mouri. **50** Apre sa, Abimelèk ale laval Tebèz, li sènèn l' epi li pran l'. **51** Te gen yon gwo fò won nan mitan laval la. Tout moun, fann kou gason, ansann ak chèf yo, kouri al kache ladan l'. Yo fèmen tout pòt yo dèyè yo epi yo moute sou tèt fò a. **52** Abimelèk rive jouk bò fò a. Li pwoche bò pòt la pou l' te mete dife nan fò a. **53** Men yon fann lage you wòl moulen sou tèt Abimelèk, li kraze zo bwa tèt li. **54** Abimelèk rele jenn gason ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou, touye m'. Mwen pa vle yo di se yon fann ki touye m'. Se konsa jenn gason an pèse l' pak an pak, epi li mouri. **55** Lè moun pèp Izrayèl yo wè Abimelèk mouri, yo tout al lakay yo. **56** Se konsa Bondye te fè Abimelèk peye pou krim li te fè kont fanni papa l' la, lè li te touye swasannidis frè l' yo. **57** Bondye te fè moun laval Sichèm yo soufri pou mechanste yo te fè lòt moun soufri. Se konsa, madichon Jotam, pítit gason Jewoubaal la, te wè pou yo a rive yo vre.

10 Apre Abimelèk, se Tola, pítit gason Pwa, pítit pítit gason Dodo, ki parèt pou delivre pép Izrayèl la. Tola se moun branch fanni Isaka. Li te rete laval Chami nan mòn Efrayim yo. **2** Li te chéf nan peyi Izrayèl la pandan venntwazan. Apre sa, li mouri. Yo antere l' laval Chami. **3** Apre li, se Jayi, moun peyi Galarad, ki te parèt. Li gouvènèn peyi Izrayèl la pandan venndezan. **4** Li te gen trant pítit gason ki te moute trant boutik. Yo te gen trant laval ki te rele yo pa yon peyi Galarad. Jouk koulye a yo rele laval yo laval Jayi. **5** Jayi mouri, yo antere l' laval Kamon. **6** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo rekonomanse ankò ap fè sa ki mal nan je Bondye. Yo

pran fè sèvis pou Baal yo, pou Astate yo, pou bondye moun peyi Siri yo, pou bondye moun peyi Sidon yo, pou bondye moun peyi Moab yo, pou bondye moun peyi Amon yo ak bondye moun peyi Filisti yo. Yo vire do bay Seyè a, yo sispann sèvi l'. 7 Se konsa Seyè a fache sou pèp Izrayèl la. Li kite moun Filisti yo ak moun Amon yo mete pye sou kou yo. 8 Pandan tout lanne a, moun sa yo maltrete pèp Izrayèl la, yo malmennen yo. Pandan dizwitan, yo t'ap peze tout moun nan pèp Izrayèl la ki t'ap viv lòt bò larivè Jouden an, sou bò solèy leve, nan peyi Galarad kote yo te rete a. 9 Moun Amon yo te menm rive janbe lòt bò larivè Jouden an pou y' al goumen ak moun branch Jida yo, moun branch famni Benjamin yo ak moun branch famni Efrayim yo. Pèp Izrayèl la te nan gwo lapenn. 10 Lè sa a, yo rele nan pye Seyè a, yo di l' konsa: -Nou te peche kont ou, nou te vire do ba ou, ou menm Bondye nou an, n' al fè sèvis pou Baal yo. 11 Seyè a reponn pèp Izrayèl la: -Moun Lejip yo, moun Amori yo, moun Amon yo, moun Filisti yo, 12 moun Sidon yo, moun Amalèk yo ak moun Mawon yo t'ap peze nou nan tan lontan, nou te kriye nan pye m'. Eske mwen pa t' delivre nou anba men yo lè sa a? 13 Men chak fwa, nou vire do ban mwen pou n' al fè sèvis pou lòt bondye. Se poutèt sa mwen pa pral delivre nou fwa sa a ankò. 14 Ale kriye nan pye bondye nou te chwazi yo! Se yo ki pou sove nou lè nou nan ka! 15 Men, moun pèp Izrayèl yo di Seyè a: -Nou fè sa nou pa t' dwe fè: Ou mèt fè nou sa ou vle. Men, tampri delivre nou jòdi a! 16 Apre sa, yo wete tout bondye lòt nasyon yo te gen lakay yo, yo pran sèvi Seyè a. Seyè a pa t' gen kè pou l' wè jan pèp Izrayèl la te nan lapenn. 17 Lè sa a, lame pèp Amon an sanble, y' al moute kan yo nan peyi Galarad. Lame pèp Izrayèl la menm te sanble tou, yo moute kan yo lavil Mispa. 18 Pèp peyi Galarad la ak chèf yo t'ap pale, yonni t'ap di lòt: -Moun ki pral mennen batay la kont moun Amon yo, se li menm ki pral chèf tout moun nan peyi Galarad!

11 Jefte, moun peyi Galarad, te yon vanyan sòlda. Papa l' te rele Galarad. Manman l' te yon jennès. 2 Madan Galarad te fè lòt pitit gason pou mari l'. Men, lè pitit li yo fin gran, yo mete Jefte deyò nan kay la, yo di l' konsa: -Ou pa gen dwa jwenn anyen nan byen apa nou, paske ou se pitit yon jennès. 3 Jefte kouri met deyò pou frè l' yo, l' al rete nan peyi Tòb. Yon bann vòryen vin mete tèt ansanm avèk Jefte. Yo te konn sotì avèl l' al devalise moun. 4 Kèk tan apre sa, moun Amon yo leve vin fè lagè ak pèp Izrayèl la. 5 Lè moun Amon yo vin atake pèp Izrayèl la, chèf famni peyi Galarad la al chache Jefte nan peyi Tòb pou mennen l' tounen. 6 Yo di l' konsa: -Vini non! Pran kòmandman lame nou an pou n' ka goumen ak moun Amon yo. 7 Men, Jefte di chèf famni peyi Galarad yo: -Mwen te kwè nou pa vle wè m'? Nou fòse m' kite lakay papa m'! Koulye a nou nan traka, poukisa se mwen menm nou vin jwenn? 8 Chèf famni peyi Galarad yo di Jefte konsa: -Nou vin jwenn ou koulye a, paske nou bezwen pou ou mache ansanm avèk nou, pou ou goumen ak moun Amon yo, pou ou ka chèf tout moun ki rete nan peyi Galarad la. 9 Lè sa a, Jefte di chèf famni peyi Galarad yo: -Tansèlman, si nou fè m' tounen lakay pou m' goumen ak moun Amon yo, si Seyè a fè m' kraze yo, se mwen menm k'ap chèf nou tout bon wi! 10 Chèf famni peyi Galarad yo di Jefte konsa: -Nou pran Seyè a sèvi nou temwen! N'ap fè tou sa ou sot di la a. 11 Se konsa, Jefte ale avèk chèf famni peyi Galarad la, epi yo mete l' chèf pou l' gouvènèn yo, pou l' kòmande lame yo. Apre sa, Jefte al repeète tout kondisyon sa yo devan Seyè a, lavil Mispa. 12 Lèfini, Jefte voye mesaje bay wa moun Amon yo pou di l': -Kisa ou gen avèk nou? Poukisa ou vini goumen ak nou jok nan peyi nou? 13 Wa moun Amon yo reponn mesaje Jefte yo: -Se paske pèp Izrayèl la, lè yo soti kite peyi Lejip, yo pran peyi a nan men nou, depi larivè Anon jouk larivè Jabòk ak larivè Jouden. Koulye a se pou yo renmèt nou tè nou san bri san kont.

14 Jefte voye mesaje yo tounen al jwenn wa moun Amon yo, 15 avèk repons sa a: -Pèp Izrayèl la pa janm pran ankenn pòsyon nan tè moun Moab yo, ni nan tè moun Amon yo. 16 Paske lè pèp Izrayèl la t'ap kite Lejip, yo te mache nan tout dezè a jouk lanmè Wouj yo, epi yo rive Kadès. 17 Lè sa a, pèp Izrayèl la voye mesaje bò kote wa peyi Edon an pou di l' konsa: Tanpri, kite nou fè yon ti pase nan peyi a. Men, wa peyi Edon an pa t' vle kite yo pase. Yo te voye tou bò kote wa Moab la. Men, li menm tou, li pa t' vle kite yo pase. Se konsa pèp Izrayèl la rete Kadès. 18 Apre sa, yo pran mache nan dezè a, yo fè yon detou pou yo pa pase nan peyi Edon an ak nan peyi Moab la. Yo rive sou bò solèy leve peyi Moab la, lòt bò larivè Anon ar. Se la yo moute kan yo pou yo rete. Men, yo pa janm janbe lòt bò larivè Anon paske se li ki te sèvi fwontyè pou peyi Moab la. 19 Lè sa a pèp Izrayèl la voye mesaje bay Siyon, wa peyi Amori a, ki te rete Esbon. Yo voye mande l' pèmison pou yo fè yon ti pase nan peyi l' la pou yo ka rive nan peyi kote yo prale a. 20 Men, Siyon pa t' fè pèp Izrayèl la konfyans, li pa t' kite yo pase. Li sanble tout sòlda li yo, yo vin moute kan yo bò Ajaza, epi yo atake pèp Izrayèl la. 21 Men, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, lage Siyon ansanm ak tout moun li yo nan men pèp Izrayèl la ki bat yo byen bat. Se konsa, pèp Izrayèl la pran peyi a nan men moun Amori yo ki te rete nan zòn lan. 22 Yo pran tout peyi moun Amori yo pou yo, soti larivè Anon bò nan sid jouk larivè Jabòk bò nan nò, depi dezè a bò solèy leve jouk larivè Jouden bò solèy kouche. 23 Konsa, se Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki te mete moun Amori yo deyò pou fè plas pou pèp Izrayèl la, pèp li a. 24 Koulye a, ou ta vle reprann tè a nan men Seyè a? Eske ou pa kenbe pou ou tou sa Kemòch, bondye ou la, ba ou? Epi ou ta vle pou nou pa kenbe sa Seyè a, Bondye nou an, ban nou? 25 Eske ou pi bon pase Balak, pitit gason Zipò a, wa peyi Moab la? Li pa janm leve dwèt li sou pèp Izrayèl la, li pa janm leve vin goumen ak nou. 26 Pèp Izrayèl la gen twasanzan depi li rete lavil Esbon ak lavil Awoyè ansanm ak tout ti bouk ki sou kont yo, ak tout lavil ki sou de bò larivè Anon an. Poukisa, depi tout tan sa a, nou pa t' reprann yo? 27 Non. Mwen pa fè nou anyen, se nou menm ki fè m' lè nou vin fè m' lagè. Se Seyè a sèl moun ki pou jije. L'a deside ant pèp Izrayèl la ak pèp Amori a kiles ki gen rezon! 28 Men, wa moun Amori yo pa t' koute mesaj Jefte te voye ba li a. 29 Lespri Seyè a te sou Jefte. Jefte travèse peyi Galarad ak peyi Manase, li tounen lavil Mispa nan peyi Galarad. Apre sa, li kite lavil Mispa, li pase nan peyi Amon an. 30 Jefte te fè Seyè a yon ve. Li te di: -Si ou lage moun Amon yo nan men m', 31 m'ap ofri ou premye moun ki va soti lakay mwen vin kontre m' lè m' a tounen soti kraze moun Amon yo. M'ap boule l' nèt nan dife pou ou. 32 Se konsa, Jefte janbe lòt bò fwontyè a, li antre nan peyi moun Amon yo, l' al goumen ak yo. Epi Seyè a lage yo nan men l'. 33 Li bat yo depi lavil Awoyè rive nan tout zòn Minit la jouk Abèl Kiramen. Sa te fè vin lavil antou. Yo te touye anpil moun. Se konsa, moun Amon yo vin soumèt devan pèp Izrayèl la. 34 Lè Jefte tounen lakay li lavil Mispa, vvala se pitit fi li a ki te soti vin kontre l'. Li t'ap danse, li t'ap jwe tanbouren. Se te sèl pitit li te genyen. Li pa t' gen lòt pitit ankò, ni fi ni gason. 35 Lè Jefte wè lì, li chire rad sou li sitèlman sa te fè l' lapenn, li di: -O pitit fi mwen! Ou touye papa ou. Poukisa se ou menm ki pou fè m' tout lapenn sa a! Mwen te fè yon gwo ve bay Seyè a. Koulye a m' pa ka pa kenbe l'. 36 Pitit fi a di l': -Papa, si ou te fè yon ve bay Seyè a, se pou ou fè m' sa ou te di w'ap fè m' lan, paske Seyè a te ba ou pouwva pou ou tire revanj sou lènni ou yo. 37 Apre sa li di papa l' konsa: -Yon sèl bagay m'ap mande ou! Ban m' yon ti delè de mwa pou m' al pwonmennen ansanm ak zanmi m' yo nan mòn yo pou m' al kriye, paske mwen pral mouri san m' pa marye. 38 Jefte kite l' ale pou de mwa. Se konsa, pitit fi Jefte a ansanm ak zanmi l' yo ale nan mòn, y' al kriye paske li trapal mouri tifi. 39 Sou de mwa, li tounen vin jwenn papa l' ki fè sa l' te pwomèt fè pou Seyè a. Se konsa, li mouri

tifi. Se depi lè sa a sa rete yon koutim nan peyi Izrayèl la, **40** pou chak lanne medam pèp Izrayèl yo soti al pase kat jou ap kriye pou pitit fi Jefte, moun peyi Galarad la.

12 Lè sa a, moun branch fanmi Efrayim yo reyini ansanm, yo janbe lòt bò larivè Jouden, y' al laval Zafon. Yo di Jefte konsa: -Poukisa ou travèse al goumen ak moun Amon yo san ou pa rele nou ale avè ou? Se poutèt sa, nou pral boule kay ou a sou ou. **2** Men Jefte di yo: -Moun pa m' yo ansanm avè m', nou te gen yon gwo kont ak moun Amon yo. Mwen te rele nou, men nou pa t' vle vin delivre m' anba men yo. **3** Lè m' wè nou pa t' soti pou nou vin pote m' sekou, m' al riske vi m'. Mwen travèse al goumen ak moun Amon yo, epi Seyè a lage yo nan men m'. Poukisa pou koulye a nou moute jouk lakay mwen vin chache m' kont? **4** Lè sa a menm, Jefte sanble tout gason ki nan peyi Galarad la, y' al goumen ak moun Efrayim yo. Yo bat yo byen bat. Moun Efrayim yo te konn joure moun Galarad yo. Yo te konn di: Moun Galarad yo, se yon bann trèt yo ye. Yo kite peyi yo, Efrayim, y' al rete nan peyi Manase a! **5** Apre sa, moun Galarad yo pran kontwole tout pas larivè Jouden kote pou janbe ale nan peyi Efrayim. Chak fwa yonn nan moun Efrayim yo rive pou yo kouri janbe al nan peyi yo, li te blije mande yo pèmisyon. Lè konsa, moun Galarad yo mande l' èske se moun Efrayim li ye. Si li reponn non, **6** lè sa a yo mande l' pou i: Chibolèt. Men li di: Sibolèt paske li pa t' ka rive de l' jan yo di l' la. Lamenm yo mete men sou li, yo touye l' la nan pas la. Lè sa a, yo te touye karanndemil (42.000) moun nan branch fanmi Efrayim lan. **7** Jefte, moun Galarad la, te gouvènen pèp Izrayèl la pandan sizan. Apre sa, li mouri, epi yo antere l' nan laval kote li te fèt la nan peyi Galarad. **8** Apre Jefte, se Ibizan, moun laval Betleyèm, ki te gouvènen pèp Izrayèl la. **9** Li te gen trant pítit gason ak trant pítit fi. Li marye trant pítit fi l' yo ak moun ki pa t' nan branch fanmi l' epi li fè chache jenn fi nan lòt branch fanmi pou pítit gason l' yo. Li gouvènen pèp Izrayèl la pandan sètan. **10** Apre sa, Ibizan mouri, yo antere l' laval Betleyèm. **11** Apre li, se Elon, moun Zabilon an, ki te gouvènen pèp Izrayèl la pandan dizan. **12** Lè Elon, moun Zabilon an, mouri, yo antere l' laval Ajalon nan peyi Zabilon. **13** Apre li, se Abdon, pítit gason llèl, moun laval Piraton, ki t'ap gouvènen pèp Izrayèl la. **14** Li te gen karant pítit gason ak trant pítit gason ki te konn moute sou swasanidis ti bouri. Li gouvènen pèp Izrayèl la pandan witan. **15** Lè Abdon, pítit gason llèl la, mouri, yo antere l' laval Piraton nan peyi Efrayim, nan mòn moun Amalék yo.

13 Moun pèp Izrayèl yo te rekomanse ankò ap fè sa ki mal nan je Seyè a. Seyè a lage yo nan men moun Filisti yo pandan karantan. **2** Te gen yon nonm yo te rele Manoak. Se te moun laval Zora, li te fè pati branch fanmi Dann lan. Madanm li pa t' janm ka fè pítit. **3** Zanj Seyè a parèt devan madanm lan, li di l' konsa: -Ou pa t' janm ka fè pítit, pa vre? Men ou pral vin ansent, ou pral fè yon pítit gason. **4** Piga ou janm bwè diven, ni ankenn lòt bweson ki pou fè ou sou. Nitou, piga ou manje anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. **5** Paske ou pral ansent, ou pral fè yon pítit gason. Piga ou janm coupe cheve nan tèt li, paske depi nan vant manman l', se yon gason k'ap viv apa pou Bondye tankou nazirit yo l'ap ye. Se li menm ki pral konmanse travay pou delivre pèp Izrayèl la anba men moun Filisti yo. **6** Apre sa, madanm lan antre al di mari l': -Yon moun Bondye te vin bò kote m'. Lè mwen gade l', pou jan li te fè m' pè a ou ta di yon mesaje Bondye. Mwen pa mande l' kote l' soti, ni li pa ban m' non li. **7** Lè di m' konsa: Ou pral ansent, ou pral fè yon pítit gason. Piga ou janm bwè diven, ni ankenn lòt bweson ki pou fè ou sou. Ni piga ou manje anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. Paske pítit gason ou lan pral viv apa pou Bondye tankou nazirit yo depi nan vant manman l' joujou li mouri. **8** Lè sa a, Manoak lapriyè Seyè a, li di: -Tanpri, Mèt

mwen, fè moun Bondye ou te voye a vin bò kote nou ankò pou l' ka di nou sa pou nou fè pou ti gason ki pral fèt la. **9** Bondye fè sa Manoak te mande l' la vre. Epi mesaje Bondye a vin bò kote madanm lan ki te chita nan yon jaden. Manoak, mari a, pa t' avè l'. **10** Madanm lan prese kouri al bay mari l' nouvèl la. Li di li konsa: - Men moun ki te vin bò kote m' lòt jou a parèt devan m' ankò. **11** Manoak leve, li swiv madanm li. L' al jwenn nonm lan, epi li di l': - Se ou menm ki te pale ak madanm sa a? Li reponn: -Wi, se mwen. **12** -Manoak di l': -Bon. Lè tou sa ou di yo va rive, kijan pou m' elve ti pitit la? Kisa pou l' fè ak sa pou l' pa fè? **13** Mesaje Seyè a di Manoak konsa: -Se pou madanm ou fè tou sa mwen di l' fè a. **14** Piga li janm manje anyen ki fè avèk rezen. Piga li janm bwè diven ni ankenn lòt bweson ki pou fè l' sou. Piga li janm manje anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. Se pou li fè tou sa mwen mande l' fè a. **15** Manoak di mesaje Seyè a: -Tanpri, poko ale. Kite nou kwit yon jenn ti kabrit pou ou. **16** Mesaje Seyè a di Manoak konsa: -Menm si mwen rete mwen p'ap manje manje w'ap ban mwen an. Men si ou vle, touye yon ti kabrit, boule l' nan dife tankou yon ofrann pou Seyè a. Manoak pa t' ankò konnen si se te yon mesaje Seyè a ki te devan l'. **17** Manoak di mesaje Seyè a: -Di nou ki jan ou rele pou nou ka fè Iwanj pou ou lè pawòl ou di yo va rive vre. **18** Mesaje Seyè a di l': -Poukisa nou vle konnen non m'? Non m' se yon mèvèy. **19** Manoak pran jenn ti kabrit la ak kèk grenn jaden, li mete yo sou lotèl wòch la, li ofri yo pou Seyè a ki fè yon mèvèy devan Manoak ak madanm li ki te rete la ap gade. **20** Pandan flanm dife yo t'ap soti sou lotèl la moute nan syèl la, Manoak ak madanm li wè mesaje Seyè a moute nan syèl la nan flanm dife a. Lè yo wè sa, yo lage kò yo fas atè. **21** Manoak ak madanm li pa janm wè mesaje Bondye a ankò. Se lè sa a, Manoak vin konprann se te yon mesaje Seyè a ki te parèt devan yo a. **22** Lè sa a, Manoak di madanm li: -Nou pral mouri, paske nou wè Bondye! **23** Madanm lan di l': -Si Seyè a te vle touye nou, li pa ta asepte ofrann nou fè pou li yo. Li pa ta fè nou wè tout bagay sa yo, ni li pa ta fè nou tande tout pawòl sa yo. **24** Apre sa, madanm lan fè yon pítit gason, li rele l' Samson. Pítit la grandi, Seyè a te beni l'. **25** Epi lespri Seyè a kommanse travay nan li antan li te nan kan moun Dann yo, ant Soreja ak Echtawòl.

14 Yon jou Samson desann ale laval Timna, li wè yon jenn fi nan moun Filisti yo li renmen. **2** Li tounen vin di papa l' ak manman l': -Mwen wè laval Timna yon jenn fi mwen renmen nan moun Filisti yo. Al mande pou li pou mwen. **3** Manman l' ak papa l' di l' konsa: -Poukisa pou ou ale jouk kay moun Filisti yo, moun ki p'ap sèvi Bondye nou an, pou al chache yon madanm? Ou pa jwenn yon jenn fi nan fanmi ou, osinon nan pèp nou an pou ou marye? Men, Samson reponn papa l': -Tanpri, al fè lademann lan pou mwen, paske se li menm mwen renmen. **4** Papa l' ak manman l' pa t' konnen se Seyè a ki t'ap pouse Samson fè sa pou l' te ka jwenn yon okazyon gen kont ak moun Filisti yo. Lè sa a, se moun Filisti ki te chèf sou moun pèp Izrayèl yo. **5** Se konsa Samson desann laval Timna ansanm ak papa l' ak manman l'. Lè yo rive nan jaden rezen ki toupre laval Timna a, li wè yon jenn lyon ki t'ap gwonde ki t'ap vanse sou li. **6** Lamenm, lespri Seyè a vin sou li. Li vin gen yon sèl fòs, li déchèpiye lyon an pak an pak ak men li tankou si se te yon jenn ti kabrit. Men, li pa rakonte papa l' ak manman l' sa l' te fè a. **7** Léfini, l' ale, li pale ak ti fi a, li renmen l'. **8** Kèk tan apre sa, li tounen vin marye avè l'. Sou wout li, li fè yon ti detou pou l' al wè kadav lyon li te touye a. Li tou sezi jwenn yon desen myèl avèk siwo myèl anndan kadav la. **9** Li pran ti moso gato myèl nan men l', li manje ladan l' antan l' ap fè rès wayaj la. L' al jwenn manman l' ak papa l', li ba yo rès gato myèl la, epi yo manje. Men, li pa t' di yo se nan kadav lyon an li te pran l'. **10** Apre sa, papa l' desann ale kay ti fi a. Lè sa a, Samson fè yon

bèl resepsyon lakay la. Se konsa jenn gason yo toujou fè lè y'ap marye. **11** Lè moun Filisti yo wè l', yo pran trant jenn gason yo voye pou rete avè l'. **12** Samson di yo: -Mwen pral ban nou yon kont. Si nou jwenn li anvan sét jou fêt nòs la fin pase, m'ap ban nou trant bèl varèz ak trant rechanj fêt ak bèl twal. **13** Men, si nou pa jwenn li anvan lè sa a, se nou ki pral ban mwen trant varèz ak trant rechanj. Yo di l': -Dakò! Ban nou kont la. Fè nou tande l'. **14** Li di yo: -Manje soti nan vant sa ki konn touye pou manje. Sa ki dous soti nan sa ki gen anpil fòs. Twa jou pase, yo pa t' ankò jwenn kont la. **15** Sou katriyèm jou a, yo rele madan Samson, yo di l' konsa: - Pran tèt mari ou, fè l' ban nou kont la. Si ou pa fè sa, n'ap mete dife lakay papa ou, n'ap boule l' ansanm avè ou ladan l!. Gen lè se pou eskanmòte tou sa nou genyen ou te envite nou isit la? **16** Se konsa madan Samson al jwenn mari l', li pran kriye sou zepòl li, li di l' konsa: -Ou pa renmen m! Se rayi ou rayi m! Ou bay zanmi m' yo yon kont, ou pa janm di m' sa l' vle di! Samson reponn li: -Gade, machè! Mwen pa memm di papa m' ak manman m' sa kont la ye. Atò se ou memm mwen ta di l'! **17** Pandan tout sét jou fêt nòs la, li pa t' sispann kriye nan zòrèy Samson. Sou setyèm jou a, Samson ba li sekrè kont la paske fann lan t'ap anbete l' twòp. Léfini fann lan soti al di ras li yo sa kont lan vle di. **18** Se konsa, sou setyèm jou a, anvan Samson antre nan chann li pou l' al dòmi, mesye laval yo di l' konsa: -Kisa ki pi dous pase siwo myél? Kisa ki gen plis fòs pase Lyon? Samson di yo: -Si nou pa t' travay tèt madanm mwen, nou pa ta janm jwenn kont mwen an! **19** Lè sa a, lespri Seyè a desann sou Samson pou ba l' fòs. Li pati, l' ale laval Askalon. Li touye trant gason nan moun laval la, epi li pran rad ki te sou yo, li pote yo bay mesye ki te jwenn kont lan. Apre sa, li fè yon sèl kòlè, li tounen lakay papa l'. **20** Lè sa a, moun yo rele yonn nan moun ki te avèk Samson yo, sa ki te pi bon zanmi l' lan, yo ba li madan Samson pou madanm li.

15 Kèk tan apre sa, pandan rekòt ble a, Samson al rann madanm li vizit. Li te pote yon jenn ti kabrit pou li. Li di bòpè li: -Mwen pral antre nan chanm madanm mwen! Men, bòpè a pa t' kite l' antre. **2** Li di Samson konsa: -Mwen te kwè ou te rayi l! Se konsa, mwen pran l' bay pi bon zanmi ou lan. Men, ti sè l' la pi bèl pase l'. Ou te mèt pran ti sè a nan plas gran sè a. **3** Samson di yo: -Fwa sa a, si m' fè moun Filisti yo kichòy, piga pesonn vin di m' anyen. **4** L' ale, li pran twasan (300) chen mawon. Li mare yo nan ke de pa de, ak yon bwa chandèl nan mitan ke yo. **5** Apre sa, li mete dife nan bwa chandèl yo, epi li lage chen mawon yo nan jaden ble moun Filisti yo. Dife boule dènye ble moun yo, non sèlman ble ki kase déjà yo, men tou ble ki te sou pye toujou. Dife a boule ata jaden rezen yo ak jaden oliv yo. **6** Lè sa a, moun Filisti yo mande: -Ki moun ki fè sa? Yo di yo: -Se Samson, bofi nonn laval Timna a, ki fè l', paske bòpè l' te pran madan Samson, li bay yon bon zanmi Samson. Se konsa moun Filisti yo ale yo boule madanm lan ansanm ak papa l' nan kay la. **7** Samson di yo: -Anhan! Se konsa nou fè sa? Bon. Mwen p'ap sispann toutotan mwen pa fin fè nou peye sa nou fè m' la a. **8** Se konsa, li atake yo avèk raj, li touye anpil ladan yo. Apre sa, l' ale rete nan yon twou wòch bò laval Etam. **9** Moun Filisti yo al moute kan yo nan peyi Jida, epi yo atake laval Leki. **10** Moun peyi Jida yo mande yo: -Poukisa nou vin atake nou? Yo reponn: -Nou vin isit la pou n' mare Samson, pou n' fè l' pase menm sa li te fè nou pase a. **11** Lè sa a, twamil (3000) gason peyi Jida desann bò twou wòch Etam lan, epi yo di Samson: - Gen lè ou pa konnen se moun Filisti yo ki chèf nan peyi nou an? Poukisa ou fè nou sa? Li reponn yo: -Mwen fè yo menm sa yo te fè m' lan. **12** Yo di l': -Nou vin isit la pou nou mare ou, pou nou ka mennen ou bay moun Filisti yo. Samson di yo: -Fè m' sèman nou p'ap touye m', nou memm! **13** Yo di l': -O non! N'ap annik mare ou, epi n'ap mennen ou bay moun Filisti yo. Nou p'ap touye ou! Yo

pran de kòd tou nèf, yo mare l' byen mare epi yo tounen avè l' soti nan twou wòch la. **14** Lè yo rive laval Leki, moun Filisti yo kouri vin kontre avè l', yo t'ap rele sitèlman yo te kontan yo te pran li. Lespri Seyè a desann sou Samson. Epi li kase kòd ki te mare de bra l' yo. Moso kòd yo tonbe atè, ou ta di fil ki boule nan dife. **15** Li jwenn zo machwè yon bourik ki te fenk mouri, li lonje men l', li pran l', li touye mil (1000) moun avè l'. **16** Léfini, li pran chante, li di: -Avèk yon zo machwè bourik mwen touye mil moun. Avèk yon zo machwè bourik mwen bat yo byen bat. **17** Lè li fin di sa, li voye zo machwè bourik la jete. Li rele kote l' te ye a: Mòn zo machwè. **18** Apre sa, Samson vin anvi bwè dlo. Li rele Seyè a, li di: -Ou fin fè m' genyen bèl batay sa a. Koulye a, w'ap kite m' mouri swaf dlo pou bann moun ki p'ap sèvi ou yo mete men sou mwen! **19** Lè sa a, Bondye louvri yon twou nan tè bò laval Leki a, epi dlo pete soti ladan l'. Samson bwè dlo, li santi l' refè. Se poutèt sa yo rele sous sa a Sous Akore. Sous sa a la bò laval Leki jouk jòdi a. **20** Samson gouvènèn pèp Izrayèl la pandan ventan sou réy moun Filisti yo.

16 Yon lè Samson desann laval Gaza, li wè yon jennè, li antre kay jennè la. **2** Moun laval Gaza yo vin konnen Samson la nan laval la. Yo mache chache l' toupatou, yo pase nwit la ap veye l' bò pòtay laval la. Yo pa fè bri menm tout nwit la. Yo t'ap di nan kè yo: -N'ap tann solèy leve, lè sa a n'a touye l'. **3** Samson rete kouche jouk nan mitan lannwit lan. Lè sa a, li leve, li pran de batan pòtay laval la, li rache yo ansanm ak tout montan yo ak bwa travès ki te pase dèyè batan yo. Li mete yo sou zepòl li, li pote yo ale sou tèt mòn ki anfas laval Ebwon an. **4** Apre sa, Samson tonbe damou pou yon fann ki te rete nan Ravin Sorèk. Fann lan te rete Dalila. **5** Gwo chèf moun Filisti yo al jwenn Dalila, yo di l' konsa: - Pran tèt Samson! Chache konnen sa ki ba li tout fòs sa a, kijan nou ka met men sou li. N'a m're l' anba kòd, n'a rann li san fòs. Léfini, nou chak n'a ba ou milsan (1.100) pyès lajan. **6** Se konsa, Dalila al di Samson: -Tanpri, di m' sa ki ba ou tout fòs sa a. Manyè di m' kouman yo ta ka mare ou pou kraze kouraj ou. **7** Samson reponn li: -Si yo mare m' avèk sét kòd tou nèf ki poko fin cheche m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. **8** Chèf moun Filisti yo pote sét kòd tou nèf ki pa t' ankò fin cheche bay Dalila. Dalila mare Samson avèk kòd yo. **9** Li te fè kék moun kache nan yon lòt chanm, epi li rete konsa, li di: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Samson kase kòd yo. Moso kòd yo tonbe atè ou ta di fil boule nan dife. Konsa yo pa t' rive konnen sa ki te ba l' tout fòs sa a. **10** Dalila di Samson: -Gade jan ou pase m' nan betiz! On ban m' manti! Tanpri, di m' non! Ki jan yo ka mare ou! **11** Samson di l' konsa: -Si yo mare m' ak kòd tou nèf ki poko janm sèvi pou fè ankenn travay, m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. **12** Dalila pran kék kòd tou nèf, li mare Samson avèk yo, epi li di: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Li te mete moun yo kache nan lòt chanm lan. Men, Samson kase kòd ki te mare bra l' yo tankou si se te fil yo te ye. **13** Dalila di Samson: -W'ap pase m' nan betiz toujou. W'ap ban m' manti. Tanpri, moutre m' kijan yo ka mare ou. Samson di l': -Si ou pran sét très cheve m' yo ou trese yo ansanm epi ou kenbè yo ak yon gwo peny, m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. **14** Dalila fè l' dòmi. Li trese sét très cheve l' yo ansanm, li sere yo byen sere avèk yon gwo peny, epi li rele: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Samson leve, li rache peny lan, li detrese cheve l' yo. **15** Dalila di l' konsa: - Ou pa bezwen di ou renmen m' menm, paske ou pa sensé avè m'. Sa fè twa ou pase m' nan betiz. Ou pa janm di m' ki bò ou jwenn tout fòs sa a. **16** Chak jou li rete la nan kò Samson, l'ap plenyen nan tèt li. Samson pa t' kapab ankò, rete pou l' te mourir. **17** Bout pou bout li ba li sekrè a, li di l' konsa: -Mwen pa janm koupe cheve nan tèt mwen. Se yon nazirit mwen ye, yo mete m' apa pou Bondye depi nan vant manman m'. Si yo koupe tout cheve

nan tèt mwen, m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. **18** Lè Dalila wè Samson te ba l' sekrè a, li voye rele chèf moun Filisti yo, li di yo: -Fwa sa a, nou mèt vini, paske li ban m' sekrè a. Chèf moun Filisti yo vin jwenn li. Yo tou pote lajan an avèk yo. **19** Dalila fè dòmi pran Samson sou jenou l', li fè rele yon nonm ki koupe sèt très cheve Samson yo ra. Epi li seye fè fòs ak li. Men Samson te pèdi tout fòs li. **20** Lè sa a, Dalila rete: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Msyse leve, li t'ap di nan kè l' ap soti anba kòd yo, l'ap met deyò tankou lòt fwa yo. Men, li pa t' konnen Seyè a pa t' avè l' ankò. **21** Moun Filisti yo mete men sou li, epi yo pete de gressen je l' yo. Yo mennen l' lavil Gaza, yo mare l' avèk de gwo chenn an asye. Se li menm yo te fè vire gwo wòl moulen prizon an. **22** Men, cheve l' te kommanse pouse ankò. **23** Aprè sa, yon jou, chèf moun Filisti yo te reyini pou fè yon gwo sèvis pou Dagon, bondye yo a. Yo t'ap fè fèt. Yo t'ap di: -Bondye nou an lage Samson, lènmi nou an, nan men nou. **24** Lè pèp la te wè Samson, yo t'ap fè lwanj pou bondye yo a. Yo t'ap di: -Bondye nou an fè nou mete men sou Samson lènmi nou an ki t'ap devaste peyi a, ki t'ap touye tout moun sa yo nan mitan nou. **25** Ké tout moun te kontan. Yo di konsa: -Fè chache Samson pou n' ka pran plezi nou ak li. Y' al chache Samson nan prizon an, yo mennen l' devan yo pou yo te ka pran plezi yo avè l'. Yo mete msyse nan mitan de gwo poto. **26** Samson di ti bway ki te kenbe men l' lan: -Mennen m' bò de gwo poto ki kenbe tout tanp lan. Mete men m' sou yo pou m' ka fè yon ti aphiye. **27** Tanp lan te plen moun, fanm kou gason. Tout chèf moun Filisti yo te la. Te gen twaml (3.000) moun konsa, fanm kou gason, anwo twati a ki t'ap gade Samson, ki t'ap pran plezi yo ak li. **28** Lè sa a, Samson lapriyè nan pye Bondye, li di: -O Bondye Seyè! Tanpri, chonje m' non jòdi a! Tanpri, Bondye, ban m' fòs ankò pou yon dénye fwa, pou m' ka fè moun Filisti yo peye yon gressen kou pou de je m' yo pete a. **29** Epi Samson mete men l' sou de gwo poto mitan ki te kenbe tout tanp lan. Li aphiye yon men l' sou chak. **30** Epi li di: -M' te mèt mouri ansanm ak moun Filisti yo. Li pouse ak tout fòs li sou poto yo, epi tanp lan tanbe sou tout chèf yo ak sou tout moun ki te la yo. Jou li mouri a, li te touye plis moun pase kantite moun li te touye pandan lavi li. **31** Frè l' yo ansanm ak tout fanmi l' yo desann vin pran kada la. Yo pote l' tounen lakay yo, yo antere l' nan kavo Manoak, papa li, ant lavil Soreja ak lavil Echtauwòl. Li te pase ventan (20 an) ap gouvènèn moun pèp Izrayèl la.

17 Te gen yon nonm yo te rete Mika ki te rete nan mòn peyi Efrayim yo. **2** Li di manman l' konsa: -Lè yo te vòlò milsan (1.100) pyès lajan ou yo, ou te bay vòlò a madichon. Nou te tande ou ak pwòp zòrèy nou. Gade, men lajan an nan men m'. Se mwen menm ki te pran yo. Manman an di l': -Se pou Seyè a beni ou, pitit mwen, pou sa! **3** Mika renmèt milsan pyès lajan yo bay manman l'. Manman an di l' konsa: -Mwen te mete lajan an apa pou Seyè a pou anyen pa rive ou, pitit gason mwen. W'a sèvi avè l' pou fè yon zidòl, yon estati fonn nan moul. Se poutèt sa m'ap renmèt ou lajan an ankò. **4** Men, pitit la renmèt lajan an bay manman l'. Madanman lan pran desan (200) pyès an ajan, li bay yon bòs ki fè yon zidòl an bwa epi li kouvrí li nèt ak ajan. Li mete li lakay Mika. **5** Nonm Mika a te mete yon kote apa pou li menm l' al fè sèvis pou Seyè a. Li fè yon estati ansanm ak lòt ti zidòl wogatwa epi li chwazi yonn nan pitit gason li yo, li ba l' pouwva pou l' sèvi l' prèt. **6** Nan tan sa a, pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Chak moun t'ap fè sa yo pito. **7** Te gen yon jenn gason ki te rete lavil Betleyèm nan peyi Jida. Se te yon moun nan fanmi Levi yo. **8** Li kite lavil Betleyèm nan peyi Jida a, li pati, l' al chache yon lòt kote pou l' fè ladesant. Antan l'ap vwayaje konsa, li rive lakay Mika, nan mòn peyi Efrayim yo. **9** Mika mande l': -Kote ou soti? Nèg la reponn: -Mwen se moun fanmi Levi, m' soti lavil Betleyèm nan peyi Jida. M'ap chache yon lòt kote pou

m' fè ladesant. **10** Mika di l' konsa: -Vin rete lakay mwen non. W'a tou sèvi m' konseye ak prèt. M'a ba ou dis pyès lò chak lanne, san konte rad ak manje. **11** Moun Levi a te dakò pou l' rete lakay Mika ki te sèvi avè l' tankou pwòp pitit gason l'. **12** Mika menm bay moun Levi a pouwva pou l' sèvi l' prèt. Se konsa, li rete nèt lakay Mika. **13** Lè sa a, Mika di konsa: -Koulye a, mwen konnen Seyè a pral fè tout zafè m' mache byen paske mwen gen yon moun Levi k'ap sèvi m' prèt.

18 Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Lè sa a, moun branch fanmi Dann yo t'ap chache yon pòsyon tè nan peyi a pou yo rete, paske depi tout tan sa a, nan tout branch fanmi pèp Izrayèl la, yo pa t' ankò resevwa pòsyon pa yo a. **2** Moun Dann yo chwazi senk vanyan gason ki gen lespri nan branch fanmi yo, moun lavil Soreja ak moun lavil Echtauwòl, yo voye yo al vizite tout peyi a pou wè ki jan sa ye. Se konsa, y' al nan mòn Efrayim yo, yo rive toupre lakay Mika, yo rete pase lannwit lan la. **3** Antan yo te la bò kay Mika a, yo rekònèt wva jenn moun Levi a. Yo pwoche, yo mande l': -Ki moun ki mennen ou isit la? Sa w'ap fè isit la? Kisa ou pèdi isit la? **4** Li reponn yo: -Mwen gen yon dizon ak Mika, l'ap peye m', epi m'ap sèvi l' prèt. **5** Yo di l' konsa: -Tanpri, mande Bondye si n'ap jwenn sa n'ap chache nan vwayaj nou an. **6** Prèt la di yo: -Nou pa bezwen pè. Seyè a ap voye je sou nou pandan tout vwayaj la. **7** Senk mesye yo ale, yo rive lavil layis. Yo wè ki jan moun ki te rete Layis yo te san pwoblèm, tankou moun peyi Sidon yo. Se te yon bann moun ki t'ap viv byen yonn ak lòt, ki pa t' nan kont ak pesonn nan peyi a. Yo te gen tou sa yo te bezwen. Yo t'ap viv byen lwen moun peyi Sidon yo, yo pa t' mele ak pesonn moun lòt nasyon yo. **8** Mesye yo tounen lavil Soreja ak lavil Echtauwòl. Fanmi yo mande yo kisa yo wè. **9** Yo reponn: -Nou wè peyi a. Li bon anpil. Pa rete isit la bra kwaze ap gade. Prese non! Ann moute al pran peyi a pou nou. **10** Lè n'a rive, n'a jwenn yon bann moun ki p'ap sisplèk anyen. Peyi a laj anpil. Se Bondye menm ki ban nou peyi a. Se kote n'ap jwenn tou sa nou ka bezwen. **11** Se konsa sisian (600) gason nan branch fanmi Dann lan, yo tout moun lavil Soreja ak moun lavil Echtauwòl, yo chak ak zam nan men yo, yo pati al gourmen. **12** Yo moute, yo rete toupre lavil Kiriyat-Jearim, nan peyi Jida sou bò solèy kouche. Se poutèt sa, jousk jounen jòdi a, yo rele kote sa a Kan moun Dann yo. **13** Aprè sa, yo kite kote yo te ye a, y' al nan mòn Efrayim yo, yo rive bò kay Mika a. **14** Lè sa a, senk mesye yo te voye al vizite peyi ki nan vwayaj lavil layis la di lòt moun ki te avèk yo konsa: -Eske nou konnen, nan yonn nan kay sa yo gen yon estati ansanm ak lòt zidòl wogatwa? Gen yon estati an bwa ki kouvrí ak ajan tou. Kisa nou kwè nou ta fè la a? **15** Yo fè yon ti chankre, yo antre lakay Mika, kote jenn moun fanmi Levi a te rete a. Yo mande l' nouvèl li. **16** Sisan moun fanmi Dann yo te kanpe ak tout zam yo nan men yo bò pòt devan an. **17** Senk mesye yo te voye al vizite peyi a antre nan kay la, yo pran estati a, zidòl wogatwa yo ak estati an bwa ki kouvrí ak ajan an. Prèt la menm te rete bò pòt devan an ak sisan sòlda ame yo. **18** Lè prèt la wè senk mesye yo ki t'ap soti lakay Mika a ak estati a, zidòl wogatwa yo ak estati an bwa kouvrí ak ajan an, li di yo: -Sa n'ap fè la a? **19** Yo reponn li: -Pe bouch ou, monchè! Ou pa bezwen di anyen! Vin avèk nou, w'a sèvi nou konseye, w'a prèt nou tou. Sa ou pi pito: prèt fanmi yon gressen moun osinon prèt tout yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la? **20** Sa te fè kè prèt la kontan. Li pran zidòl la, estati an bwa a, ak lòt zidòl wogatwa yo, epi l' ale ansanm ak yo. **21** Mesye yo reprann chèmen yo, y' al fè wout yo. Yo fè timoun yo pran devan ansanm ak bèt yo ak tout lòt bagay yo. **22** Yo te dejà kite kay Mika a yon bèl ti bout, lè moun nan vwayaj kay Mika yo sanble. Yo tanmen rapouswiv moun Dann yo. **23** Yo t'ap rele dèyè yo. Moun Dann yo vire, yo mande Mika: -Sa ki genyen? Pouki tout moun sa yo dèyè nou an? **24** Mika reponn yo: -

N'ap mande m' sa ki genyen menm? Nou fin vòlò estati zidòl yo, ansam ak prêt mwen an epi n' al fè wout nou. Ak kisa nou kite m' la a? **25** Moun Dann yo di l' konsa: -Pa pale fò sou nou konsa, tande. Mesye yo va fache. Y'a tonbe sou ou. Lè sa a, ni ou ni moun lakay ou yo, n'a pèdi lavi nou. **26** Aprè sa, moun Dann yo al fè wout yo. Mika menm, lè li wè mesye yo te pi fò pase l', li tounen tounen l', l' al lakay li. **27** Moun Dann yo te pran bagay Mika te fè yo ansam ak prêt ki t'ap sèvi li a pou yo. Yo rive laval layis, kote moun yo t'ap viv byen yonn ak lòt san bri san kont, yo atake laval la. Yo bat moun yo, yo touye yo tout epi yo met dife nan laval la. **28** Pa t' gen pesonn pou vin sove moun sa yo anba men moun Dann yo, paske laval la te lwen peyi Sidon an anpil, lèfini tou, moun yo pa t' mele ak pesonn moun lòt nasyon yo. Laval la te nan menm fon ak laval Bètreyòb la. Moun Dann yo rebati laval la, yo rete ladan l'. **29** Yo rele l' laval Dann, menm non ak Dann, zansèt yo a, pitit gason Jakòb la. Anvan sa, laval la te rele Layis. **30** Moun Dann yo fè yon zidòl pou yo sèvi. Se Jonatan, pitit gason Gèchon ki li menm te pitit Moyiz, ki te sèvi yo prêt. Se pitit li yo ki te toujou sèvi yo prêt aprè sa jouk lè yo te depòte pèp la nan peyi etranje. **31** Zidòl Mika a te rete la nan mitan yo pandan tout tan kay Bondye a te laval Silo.

19 Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Yon jou, yon moun Levi ki te rete nan fon mòn Efrayim yo leve, l' al pran yon fanm, moun laval Betleyèm nan peyi Jida, pou fanm kay li. **2** Men, fanm lan vin tonbe nan dezòd sou li, epi li kite l', li tounen lakay papa l', laval Betleyèm nan peyi Jida. Li pase kat mwa la. **3** Lè sa a, mari a leve, l' al dèyè l' pou l' wè si li te ka tounen avè l' ankò. Li te pati ansam ak yon domestik ak de bourik. Madanm lan te byen resevwa l' lakay papa l'. Lè papa madanm lan wè l', li te byen kontan resevwa l' tou. **4** Bòpè a pran tèt moun Levi a, li fè l' rete pase twa jou avè l'. Mesyedam yo manje, yo bwè, yo pase nwit nan kay la. **5** Sou katriyèm jou a, yo leve granmaten, yo pare zafè yo pou yo pati. Men, papa madanm lan di moun Levi a konsa: -Mete yon bagay nan vant ou anvan. W'a santi ou anfòm. Aprè sa, w'a pati. **6** Mesyedam yo chita, yo manje, epi yo bwè. Apre sa, papa madanm lan di moun Levi a konsa: -Tanpri, pase nwit la ankò isit la. Pran plezi ou non! **7** Nonm lan te leve pou l' pati, men bòpè a sitèlman kenbe la avè l', li tounen pase nwit la la ankò. **8** Sou senkylèm jou a, nan granmaten, li leve pou l' ale. Bòpè a di l' konsa: -Mete kichòy nan vant ou non, monchè. W'a pati pita. Se konsa de mesye yo chita, yo manje. **9** Aprè sa, nonm lan leve pou l' ale ansam ak fanm kay li ak domestik li a, men bòpè a di l': -Gade solèy pral kouche, tou rete pase nwit lan non. Talè fènwa pral tonbe. Rete non, monchè. Pran plezi ou! Denmen, w'a leve byen bonè pou vwayaj la, w'aprale lakay ou. **10** Men, fwa sa a nonm lan pa t' vle rete pase yon lòt nwit ankò. Li leve, l' ale ansam ak fanm kay li ak de bourik yo tou sele. Yo rive toupre laval Jebis ki vle di laval Jerizalèm. **11** Lè sa a, te komanse ap fè nwa anpil, domestik la di l' konsa: -Ann fè yon antre nan laval moun Jebis yo non. N'a pase nwit la la. **12** Men, mèt la di l' konsa: -Non! Nou pa pral antre nan laval moun lòt nasyon yo, kote pa gen yon moun pèp Izrayèl la menm. N'ap fè wout nou jouk nou rive laval Gibeya. **13** Ann al pi devan. N'a pase nwit lan laval Gibeya osinon laval Rama. **14** Se konsa yo pa rete, y' al fè wout yo. Solèy t'ap fin kouche lè yo rive bò laval Gibeya, ki nan teritwa moun branch fanmi Benjamen yo. **15** Yo chankre sou wout la, yo vin pase nwit lan laval Gibeya. Moun Levi a antre nan laval la, l' al chita sou plas la, men pesonn pa t' envite yo vin pase nwit lan lakay yo. **16** Nan aswè, yon grammoun gason ki t'ap sot nan jaden vin ap antre lakay li. Se te yon moun mòn Efrayim yo li te ye. Li te rete laval Gibeya. Men, tout moun laval yo se moun fanmi Benjamen yo te ye. **17** Je grammoun lan al tonbe sou vwayajè yo ki te sou plas la. Li di moun Levi a konsa: -Kote ou prale? Kote ou sot? **18** Moun Levi a reponn li: -Nou sot laval

Betleyèm nan peyi Jida, n'ap vwayaje, nou pral byen lwen nan fon mòn Efrayim yo. Se la mwen rete. Mwen te desann ale Betleyèm, men koulye a m'ap tounen lakay mwen. Pesonn pa envite nou vin pase nwit lan lakay yo. **19** Nou gen manje ak zèb pou bourik nou, nou gen pi ak diven pou mwen, pou fanm kay mwen, ak pou domestik ki ak nou an. Nou pa manke anyen. **20** Lè sa a granmoun lan di: -Pòt kay mwen louvri pou nou! Se mwen menm k'ap ba ou tou sa ou bezwen. Sèlman pa rete pase nwit lan la sou plas la. **21** Se konsa li mennen yo lakay li, li bay bét yo zèb. Mesyedam yo memm lave pye yo, epi yo manje, yo bwè. **22** Yo t'ap koze yonn ak lòt li kèk mesye laval la, yon bann vòryen, vin sènèn kay la. Yo pran frape nan pòt la. Yo pale ak grammoun ki te mèt kay la, yo di l' konsa: -Fè nonm ki lakay ou a sotí vin jwenn nou pou nou ka kouche avè l'. **23** Mèt kay la sotí al jwenn yo, li di yo konsa: -Non, mezanmi! Tanpri, pa fè vye bagay lèd sa a. Nonm lan se lakay mwen li ye. Pa vin fè bagay sal sa a. **24** Bon, gade! Mwen gen yon jenn pitit fi, li menm li gen yon fanm kay. Mwen pral fè yo sotí vin jwenn nou. Nou mèt fè sa nou vle ak yo. Men, pa vin fè ankenn vye bagay derespektan ak nonm lan. **25** Men, mesye yo pa t' vle koute l'. Lè sa a, moun Levi a pran fanm kay li a, li fè l' sotí al jwenn yo deyò a. Tout mesye yo kouche avè l', yo fè tout kalite bagay avè l' pandan tout nwit lan. Solèy t'apral leve lè yo kite l'. **26** Lè bajou kase, fanm lan trennen jouk li rive dan papòt kay kote mari l' te ye a. Li rete atè a jous solèy fin leve. **27** Nan maten, mari a leve, li louvri pòt pou l' sotí. Li fè sa pou l' al fè wout li, li wè fanm kay li a blayi atè a devan kay la, ak de men l' yo lonje sou papòt la. **28** Li di: -Leve non! Ann ale! Men, fanm lan pa reponn li. Li pran kadav la, li mete l' detravè sou bourik li, epi li pati, l' al lakay li. **29** Lè l' rive lakay li, li pran yon kouto, li koupe kadav fanm kay li a fè douz moso, epi li voye yon moso nan chak branch fanmi peyi Izrayèl la. **30** Chak moun ki te wè sa di konsa: -Nou pa janm wè bagay konsa! Bagay konsa pa janm rive nan mitan nou depi lè pèp Izrayèl la kite peyi Lejip rive jouen jòdi a. Annou kalkile byen kisa nou pral fè pou sa. Sa nou di nan sa?

20 Tout pèp Izrayèl la nèt, depi laval Dann nan nò jouk laval Bècheba nan sid, pase nan peyi Galarad, tout pèp la nèt kanpe. Yo reyini ansam devan Seyè a, laval Mispa. **2** Tout chèf fanmi yo ansam ak tout lòt chèf pèp Izrayèl la te sanble la devan Seyè a. Te gen katsanmil (400.000) solda apye antou. **3** Moun Benjamen yo vin konnen rès pèp Izrayèl la te moute laval Mispa. Moun Izrayèl yo mande: -Manyè di nou ki jan bagay lèd sa a fè rive. **4** Moun Levi a, mari fanm yo te sasinan an, reponn: -Mwen te ale laval Gibeya nan peyi Benjamen an ansam ak fanm kay mwen pou m' te pase nwit. **5** Mesye laval Gibeya yo te sotí pou vin pran m' nan mitan lannwit lan, yo sènèn kay kote m' te ye a. Yo te vle touye m'. Yo fe kadejak sou fanm kay mwen an, epi li mouri. **6** Mwen pran kadav la, mwen koupe l' an moso, epi mwen voye moso yo toupatou nan peyi Izrayèl la, paske moun Benjamen yo te fè yon vye bagay derespektan, yon move bagay nan mitan pèp Izrayèl la. **7** Nou tout isit la se moun pèp Izrayèl la nou ye. Sa nou di nan sa? Sa nou pral fè? **8** Tout pèp la kanpe ansam, epi yo di: -Pesonn nan nou la a pa pral lakay li, kit li rete laval, kit li rete andeyò. **9** Men sa nou pral fè: nou pral tire osò pou n' chwazi kèk moun pou al regle moun laval Gibeya yo. **10** Lèfini n'ap pran yon moun sou dis nan chak branch fanmi yo pou al chache manje pou moun ki pral regle moun laval Gibeya yo pou vye bagay derespektan yo te fè nan peyi Izrayèl la. **11** Se konsa tout pèp Izrayèl la te mete tèt yo ansam pou y' al pini moun laval Gibeya yo. **12** Lòt branch fanmi pèp Izrayèl yo te voye mesaje nan tout peyi moun Benjamen yo pou di yo: -Ki vye krim sa a nou tande ki fèt konsa lakay nou? **13** Koulye a ban nou moun sa yo, bann vòryen laval Gibeya yo, pou nou ka touye yo, pou n' ka wete move bagay

derespektan sa a nan peyi Izrayèl la. Men, moun Benjamen yo pa koute sa lòt moun pèp Izrayèl yo t'ap di yo. Yo rete sou sa yo te fè a. **14** Yo soti toupatou nan tout laval Benjamen yo, yo sanble laval Gibeya pou y' al goumen ak rès pèp Izrayèl la. **15** Jou sa a yo konte, yo jwenn te gen vennsimil (26.000) sòlda antou ki te soti nan tout laval yo, san konte sètsan (700) sòlda moun laval Gibeya yo te chwazi. **16** Pami tout sòlda sa yo te gen sètsan (700) ladan yo ki te bon anpil nan fè lagè. Yo tout te sèvi ak men gòch yo. Yo tout te ka vize yon cheve ak yon wòch, san yo pa jann manke l' yon fwa. **17** Moun pèp Izrayèl yo menm, san konte branch fanmi Benjamen an, te gen katsanmil (400.000) gason ki te konn goumen. **18** Moun pèp Izrayèl yo leve, y' ale laval Betèl, y' al mande Seyè a sa pou yo fè. Yo mande l': -Ki branch fanmi nan pèp Izrayèl la ki pou al atake moun Benjamen yo anvan? Seyè a di yo: -Se branch fanmi Jida a. **19** Se konsa, pèp Izrayèl la leve nan denmen maten, y' al pran pozisyon bò laval Gibeya. **20** Lèfini, yo pati pou y' al goumen ak moun branch fanmi Benjamen yo. Yo pran pozisyon anfas laval Gibeya. **21** Moun Benjamen yo soti laval Gibeya. Jou sa a yo desann vennsdemil (22.000) sòlda nan lame pèp Izrayèl la. **22** Men, lame pèp Izrayèl la reprann fòs, yo pran pozisyon ankò menm kote yo te ye premye jou a pou y' al goumen. **23** Moun pèp Izrayèl yo menm moute Betèl, y' al kriye nan pye Seyè a jous aswè, epi yo mande Seyè a sa pou yo fè. Yo di l': -Eske se pou n' al goumen ankò kont moun fanmi Benjamen yo, frè nou yo? Seyè a reponn yo: -Wi. Nou mèt ale. **24** Se konsa lame pèp Izrayèl la atake moun Benjamen yo yon dezyèm fwa. **25** Men, moun Benjamen yo soti laval Gibeya vin kontre ak yo. Fwa sa a yo touye dizwitmil (18.000) solda nan lame pèp Izrayèl la. **26** Lè sa a, ni lame a ni rès pèp Izrayèl la moute laval Betèl. Yo chita la devan Seyè a ap kriye. Jou sa a, yo rete san manje jouk aswè. Apre sa, yo boule bêt nan dife pou Seyè a, yo fè ofrann pou mande Seyè a padon. **27** Lèfini, yo mande Seyè a ankò sa pou yo fè. Lè sa a, Bwat Kontra Bondye a te laval Betèl. **28** Se Fineas, pitit gason Eleaza, pitit pitit Arawon an, ki te reskonsab pou fè sévis devan Bwat Kontra a. Yo di Seyè a: -Eske se pou n' al goumen ankò kont moun Benjamen yo, frè nou yo, osinon èske se pou n' rete sou sa nou fè a? Seyè a reponn yo: -Nou mèt al goumen. Paske denmen m'ap lage yo nan men nou. **29** Moun Izrayèl yo mete kék sòlda kache toupatou bò laval Gibeya a. **30** Apre sa, sou twazyèm jou a, yo moute al goumen ak lame moun Benjamen yo. Yo pran pozisyon ankò devan laval Gibeya a jan yo te fè l' anvan an. **31** Moun Benjamen yo soti vin kontre ak lame a. Yo kite laval la byen lwen déyè yo. Tankou lòt fwa yo, yo konmanse desann gason nan lame a, yo touye trant sòlda konsa, ni sou wout ki moute laval Betèl la, ni sou wout ki mennen laval Gibeya a pa mòn. **32** Moun Benjamen yo t'ap di: -Nou bat yo ankò, tankou lòt fwa yo. Men, moun pèp Izrayèl yo t'ap di: -Ann kouri devan yo sou wout andeyò yo pou yo ka kite laval la byen lwen déyè yo. **33** Lè sa a, lame pèp Izrayèl la kouri kite tout kote yo te gaye yo, yo sanble bò Baal-Tama. Men mesye ki te kache yo kouri soti kote yo te ye a, déyè gwo wòch ki te bò laval Gibeya a. **34** Dimil (10.000) bon sòlda yo te chwazi nan lame pèp Izrayèl la al kontre ak moun Gibeya yo. Batay la te rèd mare. Men, moun Benjamen yo pa t' ankò konprann batay la tapral vire mal pou yo. **35** Seyè a fè pèp Izrayèl la bat lame moun Benjamen yo byen bat jou sa a. Lame pèp Izrayèl la te desann vennsenkmil san (25.100) sòlda nan moun Benjamen yo. **36** Se lè sa a, moun Benjamen yo vin wè yo t'ap pèdi batay la vre. Moun pèp Izrayèl yo menm t'ap fè bak devan moun Benjamen yo paske yo t'ap konte sou mesye ki te anbiske kò yo bò laval Gibeya a. **37** Mesye sa yo kouri soti nan kachèt yo, yo desann sou laval Gibeya a, yo gaye nan tout laval la, yo touye dénye moun yo jwenn ladan l'. **38** Moun Izrayèl yo te gen dizon ak mesye ki te kache yo pou yo te bay yon siyal ak lafimen. Lè yo wè gwo nwaj lafimen an ap moute soti nan laval la, **39** moun Izrayèl yo vire fè fas kare ak

moun Benjamen yo. Lè sa a, moun Benjamen yo te gen tan touye trant moun konsa nan mitan yo. Yonn t'ap di lòt konsa: -Wi, nou bat yo fwa sa a tankou anvan an. **40** Lamenm siyal la parèt. Nwaj lafimen an kommanse moute soti nan laval la. Moun Benjamen yo vire gade déyè, yo sezi wè dife te pete toupatou nan laval la. **41** Moun Izrayèl yo menm te vire tounen sou yo. Lè sa a, laperèz fè moun Benjamen yo pèdi tèt yo, paske yo te vin konprann bagay la tapral pase mal pou yo. **42** Yo pran kouri pou moun Izrayèl yo, yo pran wout dezè a pou yo. Men, li te twò ta, yo pa t' ka chape ankò. Yo pran nan mitan de kan, lame moun Izrayèl la yon bò ak sòlda ki t'ap soti laval la lòt bò. Yo tout mouri. **43** Moun Izrayèl yo kouri déyè yo san rete, yo touye yo yonn apre lòt jouk yo rive yon kote anfas Gibeya bò solèy leve. **44** Yo touye dizwitmil (18.000) moun nan pi bon sòlda moun Benjamen yo. **45** Lòt yo menm kouri ale nan dezè a, bò wòch Rimon an. Yo touye senkmil (5.000) ladan yo sou wout yo. Yo kouri déyè rès la jouk Gideyon. Yo touye demil (2.000) ladan yo. **46** Jou sa a, yo te touye vennsenkmil (25.000) moun antou nan branch fanmi Benjamen an. Epi tout te bon sòlda ki te konn goumen. **47** Men, gen sisan (600) nan moun ki te kouri al nan dezè a, bò wòch Rimon an, ki rete kache pandan kat mwa. **48** Moun Izrayèl yo menm tounen déyè lòt moun Benjamen yo. Yo touye depi se gason, bêt ak tout lòt moun ki te nan laval yo. Yo mete dife nan tout laval yo jwenn sou wout yo.

21 Moun pèp Izrayèl yo te fè gwo sèman devan Seyè a laval Mispa. Yo te di: -Nou p'ap janm bay pitit fi nou pou yo marye ak moun nan fanmi Benjamen yo. **2** Pèp la moute laval Betèl, yo chita devan Bwat Kontra Seyè a jouk aswè. Yo t'ap rele, yo t'ap kriye ak gwo dlo nan je yo. **3** Yo t'ap di: -Seyè o, Bondye pèp Izrayèl la, poukisa sa rive? Poukisa gen yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la ki manke jòdi a? **4** Nan denmen, moun yo leve byen bonè, yo batì yon lotèl. Yo boule bêt nan dife nèt sou li, yo fè ofrann pou mande Bondye padon. **5** Lèfini, yo t'ap mande: -Kilès nan tout branch fanmi pèp Izrayèl la ki pa t' nan reyinyon nou te fè devan Seyè a? Lè reyinyon an, yo te fè yon gwo sèman pou yo touye tout moun ki pa t' mete pye yo laval Mispa devan Seyè a. **6** Men, pèp Izrayèl la te nan gwo lapenn pou moun Benjamen yo, frè yo. Yo t'ap di: -Wi jòdi a, pèp Izrayèl la pèdi yon branch fanmi vre! **7** Kisa nou pral fè pou ti rès ki rete a ka jwenn fi pou yo marye, paske nou te fè sèman devan Seyè a nou p'ap janm ba yo pitit fi nou yo pou madanm. **8** Lè sa a, yo mande: -Kilès nan branch fanmi pèp Izrayèl la ki pa t' moute laval Mispa devan Seyè a? Yo jwenn pesonn nan laval Jabès nan peyi Galarad la, pa t' vin nan kan an pou patisipe nan reyinyon an. **9** Lè yo t'ap konte moun ki te la yo, pa t' gen yon moun nan laval Jabès nan peyi Galarad la. **10** Se konsa, moun ki te sanble yo chwazi douz mil (12.000) sòlda nan sa ki pi bon yo, yo voye yo la ak lòd sa a: -Ane nan peyi Galarad. Touye dénye moun laval Jabès, ata fanm ak timoun. **11** Men sa pou nou fè: N'a touye dénye gason ak tout fanm ki dejà marye tankou ofrann n'ap fè pou Seyè a. **12** Nan moun laval Jabès nan peyi Galarad la, yo jwenn katsan (400) jenn fi ki pa t' janm ko konn gason. Yo mennen yo nan kan an laval Silo, nan peyi Kanaran. **13** Lèfini, tout moun ki te sanble yo voye komisyon bay moun Benjamen yo ki te bò Wòch Rimon an. Yo mande yo fè lapè. **14** Moun Benjamen yo tounen, epi lòt moun Izrayèl yo ba yo jenn fi laval Jabès yo pa t' touye yo pou madanm. Men, pa t' gen ase pou yo tout. **15** Sa te fè pèp Izrayèl la lapenn anpil pou moun Benjamen yo, paske Seyè a te kraze tèt ansans ki te gen nan pèp Izrayèl la. **16** Se konsa chèf ki te la yo di konsa: -Pa gen fanm ankò nan branch fanmi Benjamen an. Kisa nou pral fè la a pou nou bay rès mesye yo fanm pou yo marye? **17** Yo di ankò: -Pèp Izrayèl la pa ka pèdi yon branch fanmi. Se pou nou jwenn yon mwayen pou branch fanmi Benjamen an ka la toujou. **18** Men, nou pa ka pran nan fi nou yo pou nou ba yo pou madanm, paske pèp

Izrayèl la te fè sèman pou yo pa fè sa. Yo te di: Madichon pou nenpòt moun ki va pran pitit fi yo bay moun nan fanmi Benjamen an pou madanm. **19** Apre sa yo di: -Nan kèk jou, se pral lè pou nou fè gwo fêt nou gen pou nou fè chak lanne pou Seyè a lavil Silo. Lavil Silo sa a te sou bò nò lavil Betèl, sou bò sid lavil Lebona, sou bò solèy kouche wout ki soti Betèl moute Sichèm. **20** Yo di moun Benjamen yo: -Al kache nan jaden rezen yo. **21** Lè n'a wè jenn fi lavil Silo yo soti pou y' al danse ansanm pandan fêt la, nou menm n'a soti nan jaden rezen yo. Chak moun va pran yonn ladan yo pa fòs, epi n'a ale nan peyi Benjamen avèk yo. **22** Si papa yo osinon frè yo vin jwenn nou, nou menm chèf pèp la, pou pote plent, n'a di yo: Tanpri, kite yo pran yo, paske nou pa t' jwenn kont fann pou yo lè nou te al goumen lavil Jabès la. Epitou, se pa nou menm ki te ba yo pitit fi nou yo pou madanm. Konsa, pesonn p'ap ka di nou pa t' kenbe sèman nou. **23** Mesye Benjamen yo fè sa yo te di yo fè a. Chak mesye yo pran yon fi parmi sa ki t'ap danse yo, yo pati ak yo. Yo tounen nan peyi zansèt yo. Yo rebati lavil yo, epi yo rete la. **24** Lè sa a, rès moun pèp Izrayèl la leve yo pati, yo tounen lakay yo al jwenn fanmi yo, nan pòsyon tè yo te bay zansèt yo. **25** Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Chak moun te fè sa yo pito.

Rit

1 Vwala, te gen yon grangou ki te tonbe sou peyi Izrayèl la. Lè sa a, se chèf ki t'ap gouvènen peyi a. Se konsa yon nonm laval Betleyèm, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Jida a, leve, li pran madanm li ak de pitit gason l' yo, li al pase kèk tan nan peyi Moab. **2** Nonm lan te rele Elimelèk, madanm li te rele Naomi. De pitit gason l' yo te rele Maklon ak Kiljon. Se moun branch fanmi Efrat la yo te ye, moun laval Betleyèm nan peyi Jida. Antan yo t'ap viv nan peyi Moab la, **3** Elimelèk mouri, li kite Naomi pou kò l' ak de pitit gason li yo. **4** De ti mesye yo te martyre ak de fi moun peyi Moab: yonn te rele Opa, lòt la te rele Rit. Yo t'ap mache sou dizan depi yo t'ap viv nan peyi a, **5** lè Maklon ak Kiljon tonbe, yo mouri tou. Se konsa Naomi twouye vin pou kont li: li te pèdi ni mari l' ni pitit gason l' yo. **6** Antan Naomi te peyi Moab toujou, li vin pran nouvèl jan Seyè a te voye benediksyon sou pèp li a, jan li te fè yo fè bon rekòt. Menm lè a, li pare zafè l' pou l' kite peyi Moab ansanm ak de bèlfi li yo. **7** Se konsa yo leve, yo kite kote yo te ye a, yo pati ansanm pou y' al nan peyi Jida. **8** Men, antan yo sou wout, Naomi di bèlfi li yo konsa: -Pito nou toujen lakay nou al jwenn manman nou. Mwen mande Seyè a pou l' aji byen ak nou menm jan nou te aji byen avè m' ansanm ak defen yo. **9** Mwen mande l' pou l' fè nou chak jwenn yon moun remarye ak nou pou nou ka viv ak kè poze lakay nou. Lè li fin di yo sa, li bo yo, li di yo li ale. Men, de medam yo pete rele. **10** Yo di l' konsa: -Non! Nou prale avè ou nan peyi ou. **11** Men, Naomi reponn yo: -Ptit mwen, pito nou toujen! Poukisa nou vle ale avè m'? Nou kwè mwen ka fè pitit gason ankò pou marye ak nou? **12** Toujen lakay nou! Mwen twò granmoun pou m' marye ankò. Epitou, menm si mwen ta mete nan tèt mwen mwen gen espwa marye ankò, menm si mwen ta rive marye aswè a epi m' ta fè pitit gason ankò, **13** èske n'ap rete tann yo fin gran? Èske se sa k'ap anpeche nou marye ak yon lòt moun? Non, pitit fi m' yo. Nou konnen sa pa ka fèt. Sa fè m' mal anpil pou nou. Men Seyè a fè m' twò lapenn dejà. **14** Medam yo pran rele pi rèd. Apre sa, Opa bo bèlmè li a, li di l' orewa, epi li al jwenn fanmi li. Men, Rit menm te refize kite l'. **15** Naomi di l' konsa: -Rit machè! Gade bèlsè ou la! Li toujen li al jwenn moun li yo ansanm al bondye l'ap sèvi yo. Fè menm jan an tou. Toujen ansanm avè l' non! **16** Men, Rit reponn: -Pa fòse m' kite ou! Tanpri, kite m' ale avè ou. Kote ou prale, mwen prale avè ou. Kote ou rete, m'a rete avè ou. Se moun pa ou yo ki va moun pa m'. Bondye w'ap sèvi a, se li m'a sèvi tou. **17** Kote w'a mouri a, se la m'a mouri tou. Epi se la y' antere m' tou. Mwen mande Seyè a pou l' ban mwen pi gwo madichon ki ka genyen, si se pa lanmò ki pou separe nou. **18** Lè Naomi wè Rit te soti vre pou ale avè l', li pa di l' anyen ankò. **19** Yo pati, yo vwayaje ansanm jouk yo rive laval Betleyèm. Lè yo rive, wè moun wè yo, laval la te tèt anba. Medam yo memm t'ap di: -Ou kwè se Naomi sa? **20** reponn yo: -Tanpri, pa rele m' Naomi. Pito nou rele m' Mara, paske Bondye ki gen tout pouwva a fè m' soufri anpil. **21** Lè m' te pati isit la, mwen te gen tou sa m' te bezwen. Men jodi a, Seyè a mennen m' toujen de men m' de pye m'. Poukisa pou n'ap rele m' Naomi toujou lè Seyè a fin vire do ban mwen, lè se malè ase Bondye ki gen tout pouwva a voye sou mwen? **22** Se konsa Naomi toujen soti nan peyi Moab ansanm ak bèlfi li, Rit, moun peyi Moab. Lè yo rive laval Betleyèm, rekòt gress lòj te fèk konmanse.

2 Naomi te gen yon fanmi mari l' yo te rele Bòz. Se te yon nonm ki te rich epi ki te grannèg. Li te fè pati menm branch fanmi ak Elimelèk, defen mari Naomi an. **2** Rit, fanm peyi Moab la, di Naomi konsa: -Kite m' ale nan jaden yo pou m' ranmase tèt lòj moun k'ap ranmase rekòt yo kite tonbe atè. M'a jwenn yon moun ki va kite m' ranmase nan jaden li. Naomi reponn li: -Ale non, mafi. **3** Se konsa,

Rit leve, li al nan jaden yo, li pran mache dèyè travayè yo, li t'ap ranmase tèt lòj yo te kite tonbe atè. Chans pou li, li rive nan yon jaden ki te pou Bòz, fanmi Elimelèk la. **4** Li te la depi kèk tan lè Bòz rive soti Betleyèm. Li di travayè yo bonjou, li di yo: -Seyè a avèk nou! Yo reponn li: -benediksyon Seyè a avè ou tou! **5** Bòz mande kontwòlè a: -Ki jenn ti madanm sa a? **6** Nonm lan reponn: -Se yon fi moun lòt peyi li ye. Se li menm ki te vini ansanm ak Naomi lè li te toujen soti nan peyi Moab. **7** Li te mande m' pou m' kite l' mache dèyè travayè yo ranmase tèt lòj ki tonbe atè yo. L'ap degaje l' la a depi maten. Li fèk sispann pou l' pran yon ti repo anba tonèl lan la a. **8** Lè sa a, Bòz di Rit konsa: -M'ap ba ou yon ti konsèy, tande, mafi. Ou pa bezwen ale nan lòt jaden pou ranmase tèt lòj. Ou mèt rete nan jaden sa a, bò medam yo ki isit la. **9** Gade tout kote y'ap travay nan jaden an, fè dèyè yo, rete ak yo. Mwen bay mesye m' yo lòd pou yo pa anbete ou. Chak fwa w'a swaf dlo, ou mèt al bwè nan kannari yo plen pou sa. **10** Rit bese tèt li jouk atè devan Bòz. Li di l' konsa: -Poukisa w'ap bay kò ou tout traka sa a pou mwen? Poukisa w'ap fè tout bagay sa a pou yon moun ki pa menm ras avè ou? **11** Bòz reponn li: -Yo di m' tou sa ou te fè pou bèlmè ou depi mari ou mouri a. Mwen konnen ou kite manman ou, papa ou ak peyi kote ou moun lan, ou vin viv nan mitan yon lòt pèp ou pa t' janm konnen anvan. **12** Mwen mande Seyè a pou li rekondans ou pou tou sa ou te fè. Wi. Ou vini mete ou anba zèl li pou l' pwoteje ou. Se pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ba ou yon bèl rekondans! **13** Rit reponn li: -Ou pa konn sa ou fè la a pou mwen, msye! Jan ou pale byen avè m' la a, sa ban m' kouraj, malgre mwen pa vo yonn nan medam k'ap sèvi avè ou yo. **14** Lè lè pou yo manje a rive, Bòz di Rit konsa: -Pwoche nom! Pran yon moso pen, tranpe l' nan sòs vinèg la pou ou manje! Se konsa Rit vin chita ansanm ak lòt travayè yo. Bòz te ba li kèk gress lòj griye tou. Rit manje plen vant li, epi rès manje ki te rete a, li sere l'. **15** Lè Rit leve al ranmase, Bòz bay travayè yo lòd sa a: -Nou mèt kite l' ranmase gress menm kote pakèt mare yo ye a. Pa chache l' kont. **16** Okontrè, rache kèk tèt nan pakèt mare yo, lage yo atè pou l' ka ranmase. Pa di l' anyen, tande! **17** Se konsa Rit rete ranmase grap lòj nan jaden an jouk solèy kouche. Lè li fin bat tèt lòj yo, li jwenn sa ki te manke l' pou l' te gen vennsenk ti mamil la pa t' anyen. **18** Li pran gress lòj li yo, li toujen laval, li moutre bèlmè li tou sa li te ranmase. Li ba li tou rès manje ki te rete lè l' te fin manje a. **19** Naomi mande l': -Kote ou ranmase tout lòj sa a jòdi a? Nan jaden ki moun ou t'ap travay, en? Se pou Bondye beni moun ki fè sa pou ou a! Lè sa a, Rit di bèlmè li konsa li t'ap travay nan jaden yon msye yo rele Bòz. **20** Naomi di bèfli li a: -benediksyon Seyè a pou Bòz! Wi. Seyè a ap toujou kenbe pawòl li, nou te mèt vivan, nou te mèt mouri! Naomi di ankò: -Nonm sa a, se yon fanmi pre nou li ye. Se yonn nan moun ki reskonsab defann enterè fanmi an. **21** Lè sa a, Rit di konsa: -Men sa l' di m' ankò: Se pou m' rete ranmase tèt lòj ansanm ak travayè li yo jouk rekòt la fini. **22** Naomi reponn li: -Wi, pitit mwen! Pito ou rete travay avèk medam yo nan jaden Bòz la, tande. Si ou ale nan jaden lòt moun, malè ka rive ou. **23** Se konsa, Rit rete ansanm avèk medam k'ap travay ak Bòz yo. Li t'ap ranmase tèt lòj jouk travayè yo te fin rekòtè tout lòj la ak tout ble a. Li t'ap viv tout tan sa a ak bèlmè li toujou.

3 Kèk tan apre sa, Naomi di Rit konsa: -Pa pito m' chache yon mari pou ou, pou ou ka viv ak kè poze lakay ou? **2** Ou chonje Bòz, pa vre? Mèt jaden kote ou te yon ansanm ak medam yo? Bon! Ou chonje mwen te di ou se yon fanmi pre nou li ye! Bon. Koute! Aswè a, yo pral vannen lòj yo fin bat yo. **3** Al benyen. Mete odè sou ou, mete pi bèl rad ou sou ou. Epi ale bò glasi a, kote y'ap vannen an. Men, pa kite Bòz konnen ou la. W'a tann li fin manje, li fin bwè diven anvan. **4** Lè sa a, w'a gade byen kote li al kouche. Lè w'a wè dòmi pran l', ou va ale, w'a leve pwent dra ki kouvre pye l'

yo, epi w'a kouche kouche ou la, bò kote l'. Li menm l'a di ou sa pou ou fè apre sa. **5** Rit reponn li: -M'a fè tou sa ou di m' fè. **6** Se konsa Rit leve vre, li ale bò glasi a, li fè sa bèlmè li te di l' fè a. **7** Lè Bòz fin manje, lè li fin bwè diven, kè l' te kontan. Li al kouche bò yon pil pay lòj, epi dòmi pote l' ale. Lè sa a, Rit wwoche tou dousman, li leve pwent dra ki te kouvre pye l' yo, epi li kouche la bò kote l'. **8** Nan mitan lannwit, Bòz pantan nan dòmi an. Li leve, li panche, li tou sezi wè yon famm ki te kouche nan pye l'. **9** Li mande: -Ki moun sa? Rit reponn li: -Se mwèn menm, Rit. Ou se yon famm pre nou. Se ou ki reskonsab pou pran swen mwèn. Mwèn vin jwenn ou. **10** Bòz di l' konsa: -benediksyon Seyè a avè ou, mafi! Sa w'ap fè la a pi konsekan pase tou sa ou te fè pou bèlmè ou la. Sa moutre ou pa sotou pou ou lage famm an. Ou ta gen dwa al déyé nepnòt ki jenn gason, rich osinon pòv, pou marye avè ou, men ou pa fè l'. **11** Ou pa bezwen bat kò ou, tandem. M'ap fè tou sa ou mande m' fè pou ou a. Tout moun konnen ou se yon famm total. **12** Se vre sa ou di a. Mwèn se yon famm pre nou. Mwèn reskonsab ou. Men, gen yon nonm ki famm ou pi pre pase m'. **13** Ou mèt rete pase nwit lan la. Denmen maten m'a chache konnen si li vle pran reskonsablite a sou do li. Si li dakò pou li pran li, m'a byen kontan. Si li pa vle, enben, mwèn fè sèman devan Bondye vivan ki nan syèl la, m'ap pran l' mwèn menm. Koulye a, rete kouche la jouk denmen maten. **14** Se konsa Rit kouche la nan pye l'. Men, anvan bajou kase, li leve pou moun pa wè l', paske Bòz pa t' vle pesonn konnen li te la. **15** Bòz di l' konsa: -Wète dra ki vlope ou la, louvri l' atè a. Rit louvri dra a atè. Bòz vide dis mamit lòj konsa ladan l'. Li mare l', epi li ede l' mete l' sou tèt li. Apre sa, Rit tounen lavil ak pakèt la. **16** Lè li rive lakay li, bèlmè a mande l': -Enben, mafi! Ki jan sa pase? Rit tammen rakonte l' tou sa Bòz fè pou li. **17** Epi li di: -Anvan m' ale, li di m' konsa ou pa ka tounen san anyen. Se konsa, li ban m' dis mamit lòj sa yo. **18** Naomi di l': -Koulye a, Rit mafi, poze kò ou tann pou ou wè jan sa pral pase. Bòz p'ap bay kò l' kanpo jòdi a, tout tan li pa regle zafè sa a.

4 Bòz ale nan pòtay lavil la, kote moun yo konn reyini an, epi li chita. Lè sa a, yon moun vin ap pase. Se te nèg ki te fanmi Elimelèk pi pre pase l' la, nonn Bòz t'ap pale Rit la. Bòz relè l', li di l': -Entèl, vini m' pale ou, monchè! Chita non! Nonm lan al jwenn li, li chita. **2** Bòz fè rete dis nan chéf famm lavil la, li fè yo chita la tou. Lè yo fin chita, **3** li di nonn ki te fanmi pre Elimelèk la: -Naomi tounen soti nan peyi Moab. Koulye a, li ta vle vann jaden ki te pou Elimelèk, fanmi nou an. **4** Mwèn kwè se devwa m' pou m' fè ou konnen sa. Si ou vle achte tè a, ou mèt di l' devan dis mesye chèf yo ki chita la a, paske se ou menm an premye lalwa rekònèt dwa sa a. Konsa tou, si ou pa vle, ou mèt di l', paske apre ou, se mwèn menm ki gen dwa sa a. Nonm lan di l': -M'ap achte l'. **5** Lè sa a Bòz di l': -Bon. Mwèn byen kontan. Men, si ou achte jaden an nan men Naomi ak Rit, ti famm peyi Moab la, vèv pitit Elimelèk la, se pou Rit vin madanm ou tou pou non famm defen an pa pèdi, epi pou tè a ka rete nan famm defen an tou. **6** Lè sa a, nonm lan reponn: -Si se konsa, mwèn p'ap ka achte tè a. Paske, si m' achte l', pitit mwèn riske pèdi nan sa m'ap kite pou yo a. Ou mèt achte l' ou menm. Mwèn p'ap fè zafè a ankò. **7** Nan tan sa a, nan peyi Izrayèl, lè yon moun pase dwa li genyen pou achte osinon pou twoke yon tè bay yon lòt moun, men sa yo te konn fè: Moun ki te gen dwa a wete yon gress sapat nan pye l', li bay lòt moun lan li. Se konsa moun Izrayèl yo te konn fè tout moun konnen zafè a te regle nèt. **8** Se poutèt sa, lè nonm lan di Bòz ou mèt achte tè a, li wete yon gress sapat nan pye l', li lonje l' bay Bòz. **9** Lè sa a, Bòz di chèf famm yo ak lòt moun yo ki te la a: -Nou tout nou temwen, pa vre! Jòdi a, yo ban m' dwa achte nam men Naomi tou sa ki te pou Elimelèk ak de pitit gason l' yo, Maklon ak Kiljon. **10** An menm tan tou, yo ban m' dwa pran Rit, vèv Maklon an, pou madanm

mwèn. Konsa, tè a va rete nan fanmi defen an: Non defen an p'ap pèdi non plis nan lavil la. N'a sèvi m' temwen pou sa ki rive jòdi a. **11** Chéf yo ak lòt moun yo di l': -Wi, nou temwen. N'ap lapriyè Seyè a pou madanm sa a, ki pral antre lakay ou a, tankou Rachèl ak Leya ki te fè anpil pitit pou Jakòb, zansèt pèp Izrayèl la. Se pou ou vin rich anpil nan branch fanmi Efrat la. Se pou ou gen bon repitasyon nan lavil Betleyèm. **12** Se pou pitit Seyè a va ba ou ak jenn famm sa a fè onè famm an, menm jan Perèz, pitit gason Jida ak Tama a, te fè l' pou famm l'. **13** Se konsa, Bòz pran Rit pou madanm li. Seyè a te beni Rit. Rit vin ansest, li fè yon pitit gason. **14** Medam lavil yo di Naomi konsa: -Lwarij pou Seyè a! Jòdi a li ba ou yon pitit gason ki pral pran swen ou. N'ap lapriyè pou ti gason sa a kite non l' nan peyi Izrayèl la. **15** Bèli ou la gen tan renmen ou. Li fè pou ou sa sèt pitit gason pa ta ka fè. Koulye a, li ba ou yon pitit pitit ki pral fè ou anvi viv ankò, yon pitit gason ki pral toune baton vyeyès ou. **16** Naomi pran ti bebe a, li kenbe l' lakay li, li pran swen li tankou pitit li. **17** Medam yo ki rete nan vwazinaj la rele ti gason an Obèd. Yo mache di tout moun: Naomi gen yon lòt pitit gason. Se Obèd sa a ki pita vin gen yon pitit gason yo te rele Izayi, Izayi sa a ki te papa David. **18** Men non zansèt David yo depi Perèz: Perèz te papa Ezwon, **19** Ezwon te papa Ram. Ram te papa Aminadad, **20** Aminadad te papa Nachon. Nachon te papa Salmon, **21** Salmon te papa Bòz. Bòz te papa Obèd, **22** Obèd te papa Izayi, epi Izayi te papa David.

1 Samyèl

1 Te gen yon nonnm, moun branch fanmi Efrayim, ki te rele Elkana. **2** Li te rete lavil Rama nan mòn peyi Efrayim. Se te pitit Jewokam, pitit pitit Eliyou, nan fanmi Tokou, nan branch fanmi Zouf la. **2** Elkana te gen de madanm, yonn te rele Ana, lòt la te rele Penina. Penina te fè pitit pou li. Men, Ana pa t' gen pitit. **3** Chak lanne, Elkana soti lavil Rama, li moute lavil Silo pou l' al fè sèvis pou Seyè ki gen tout pou vwa a, pou l' touye bêt pou li. Se de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas, ki te prêt Seyè a lavil Silo. **4** Chak fwa Elkana te ofri bêt pou Seyè a, li te toujou pran yon pòsyon pou Penina, yon pòsyon pou chak pitit fi ak pitit gason li yo. **5** Men, li te bay Ana yon pòsyon doub, paske li te remenn l' anpil, atout Seyè a pa t' ba li pitit. **6** Penina mennm te toujou ap gyonnen Ana pou fè l' wont, paske Seyè a pa t' ba li pitit. **7** Sa kontinye konsa chak lanne pandan lontan. Chak fwa yo te moute ale nan tanp Seyè a, Penina gen pou anbete Ana jouk li fè l' fache. Lè konsa, Ana mennm rete ap kriye, li pa vle manje anyen. **8** Elkana, mari li, di l' konsa: -Aa, machè! Poukisa w'ap plede kriye konsa? Poukisa ou pa manje? Poukisa ou kagou konsa? Ou genyen m', se tankou si ou te genyen depase dis pitit gason. **9** Yon lè yo te lavil Silo, apre yo te fin manje, yo te fin bwè, Ana leve. Eli, prêt la, te chita sou chèz li bò pòtay Tamp Seyè a. **10** Ana te gen anpil lapenn. Li t'ap lapriyè nan pye Seyè a, dlo t'ap koule nan je l'. **11** Li fè Seyè a yon pwomès, li di l' konsa: -Seyè, ou mennm ki gen tout pouvwa a, tanpri voye je ou sou sèvant ou a non! Gade lapenn mwen! Si ou pa blye m', si ou ban m' yon pitit gason, m'ap mete l' apa pou li viv pou ou ase. Li p'ap janm coupe cheve nan tèt li. **12** Pandan tout tan Ana t'ap lapriyè konsa devan Seyè a, Eli t'ap gade bouch li. **13** Men, Ana t'ap lapriyè nan kè l'. Se bouch li ase ki t'ap bat, konsa moun pa t' ka tande sa l'ap di a. Lè sa a, Eli te konprann se sou li te sou. **14** Li di l' konsa: -Kiè w'a sispann bwè jouk pou ou sou konsa? Soti al desoule ou yon lòt kote! **15** Ana reponn li: -Se pa sou mwen sou non, mèt! Mwen pa goute ni diven ni ankenn lòt bweson. Se nan gwo lapenn mwen ye. Se louvri m'ap louvri kè m' bay Seyè a. Se rakonte m'ap rakonte Seyè a lapenn mwen. **16** Tanpri, mèt! Pa pran m' pou yon fanm lib! Kifè m'ap pale konsa, se paske mwen nan gwo tèt chaje. Chagren ap touye m'. **17** Lè sa a, Eli reponn li: -Ale ak kè poze. Mwen mande Bondye pèp Izrayèl la pou l' ba ou sa ou mande l' la. **18** Ana reponn li: -M' espere ou p'ap janm blye m! Epi li leve, l' al fè wout li. Li manje. Depi lè sa a, li pa t' menm moun lan ankò. **19** Nan denmen maten, Elkana leve byen bonè ak tout fanmi li, yo adore Seyè a. Apre sa, yo tounen lakay yo lavil Rama. Elkama kouche ak Ana, madanm li. Epi, Seyè a fè pou Ana sa li te mande l' la. **20** Se konsa Ana vin ansent. Lè lè a rive pou l' akouche, li fè yon pitit gason. Li rele l' Samyèl, paske li te di: Mwen te mande Seyè a li. **21** Apre sa, Elkana moute lavil Silo ansann ak tout fanmi li yo pou yo te ka fè ofrann yo gen pou yo fè chak lanne bay Seyè a, ansann ak ofrann espesyal yo te fè ve bay Seyè a. **22** Men Ana pa t' ale. Li di mari l' konsa: -Fin i m'a fin sevre pitit la, m'a mennen l' nan Tamp Seyè a kote li pral rete pou tout tan. **23** Elkana, mari li, di l': -Fè sa ou wé ki pi bon an. Rete non jouk w'a fin sevre l'. Tansèlman, se pou Seyè a fè sa li te di a rive vre. Se konsa Ana rete pou l' pran swen ti bebe a jouk li sevre l'. **24** Apre li fin sevre pitit la, li mennen l' lavil Silo. Li te pran avè l' yon ti towo bêt twazan, yon barik farin, yon sak an po bêt plen diven. Li mennen ti gason an nan tanp Seyè a, lavil Silo, atout li te tou piti toujou. **25** Yo touye ti towo a, epi yo mennen ti gason an bay Eli. **26** Ana di l': -Eskize m' wi, mèt. Ou pa chonje ki moun mwen ye? Menm jan ou vivan an, se mwen mennen fanm ou te wè ki te kanpe bò kote ou la yon jou ap lapriyè Seyè a. **27** Mwen te mande l' pou l' te ban mwen pitit gason sa a. Li ban mwen sa m' te mande l' la. **28**

Se konsa m' vin mete l' apa pou l' ka viv pou Seyè a ase jouk li mouri. Apre sa, yo adore Seyè a la nan tanp lan.

2 Lè sa a, Ana lapriyè, li di: -Seyè a fè kè m' kontan anpil! Seyè a remoute kouraj mwen. M'ap kenbe tèt ak lènni yo. Kè m' kontan paske Bondye delivre mwen. **2** Pa gen Bondye tankou Seyè a. Non, pa gen tankou l'. Pa gen moun ki ka pwoteje tankou Bondye nou an. **3** Sispann pale avèk lögèy. Pa kite pawòl radiyès soti nan bouch nou. Paske Seyè a se yon Bondye ki konnen tout bagay. Li jije tou sa moun ap fè. **4** L'ap kraze zam ki nan men vanyan sòlda yo. Men l'ap bay moun ki fèb yo fòs kouraj. **5** Sa ki te konn manje vant deboutonnen yo al vann jounen pou yo ka jwenn manje pou yo manje. Sa ki t'ap mouri grangou yo pa grangou ankò. Fanm ki pa t' ka fè pitit la fè pitit sèt fwa. Sa ki te gen anpil pitit la rete san anyen. **6** Seyè a touye, lèfini li bay lavi ankò. Li fè moun desann nan peyi kote mò yo ye a. Li mennen yo tounen ankò. **(Sheol h7585)** **7** Li fè moun rich, li fè moun pòv. Li desann moun jouk atè, lèfini li fè yo kanpe ankò. **8** Li wete pòv yo nan lapenn yo, li bay endijan yo men pou yo soti nan mizè yo. Li fè yo chita mennm kote ak grannèg yo. Li ba yo bèl pozisyon nan lasosyete. Fondasyon latè, se nan men Seyè a sa ye. Se sou yo li batou ta sa ki la. **9** L'ap pwoteje lavi moun k'ap sèvi l' ak tout kè yo. Men, mechan yo pral mouri nan fènwa. Paske se pa fòs kouraj yon nonm k'ap fè l' genyen. **10** Seyè a ap kraze tout lènni l' yo. L'ap rete nan syèl la, l'ap voye loraj tonbe sou yo. Seyè a gen pou jije dènye moun ki sou latè. L'a bay wa li a pouwva, l'ap chita pouwva moun li te chwazi pou wa a. **11** Apre sa, Elkana tounen lakay li lavil Rama, men yo kite ti gason an lavil Silo pou l' te sèvi Seyè a sou zòd Eli, prêt la. **12** Pitit gason Eli yo te yon bann vòryen. Pou yo, Seyè a pa t' egziste, **13** ni yo pa t' aji jan prêt yo fèt pou aji ak pèp la. Chak fwa yon nom t'ap touye bêt pou ofri bay Bondye, domestik prêt la vini avèk yon gwo fouchèt twa dan nan men l'. Antan vyann lan ap kwit nan dife a. **14** li plonje fouchèt la nan kaswòl la, nan chodyè a, nan mamit la osinon nan bonm lan. Tou sa fouchèt la te pran, se te pou prêt la. Se konsa yo te fè sa lavil Silo ak tout moun pèp Izrayèl la ki te vin fè ofrann yo la. **15** Sa ki pi rèd ankò, anvan mennm yo te wete grès pou boule yo, domestik prêt la vini, epi li di nonm ki t'ap ofri bêt yo te touye a konsa: -Ban m' moso vyann pou prêt la fè woti. Li p'ap asepte ou ba li vyann bouyi. Li bezwen vyann fre. **16** Men, si nom lan ta reponn li: Tann yo boule grès la anvan, apre sa w'a pran sa ou vle, domestik prêt la ap di l': -Non! Ban mwen l' koulye a. Si ou pa ban mwen li, m'ap pran l' afòs pa m'. **17** Peche pitit gason Eli yo te grav anpil anpil devan Seyè a, paske yo pa t' respekte ofrann yo te fè pou Seyè a. **18** Ti Samyèl mennm t'ap sèvi Seyè a. Li te gen yon ti jile tankou prêt yo konn mete a. **19** Chak lanne manman l' te fè yon ti rad pou li, epi li te pote l' ba li lè li moute ak mari l' pou touye bêt pou yo ofri chak lanne a. **20** Se konsa, Eli te beni Elkana ansann ak madanm li. Li di Elkana: -M'ap lapriyè Seyè a pou l' ba ou lòt pitit avèk madanm sa a pou ranplase pitit ou mete apa pou Seyè a. Apre sa yo tounen lakay yo. **21** Seyè a beni Ana ankò. Ana fè senk lòt pitit, de fi twa gason. Ti Samyèl mennm t'ap grandi nan kay Seyè a. **22** Eli te fin grammou. Li te tande moun ap di tou sa pitit gason l' yo t'ap fè moun Izrayèl yo pase, jan yo te mennm rive kouche ak medam ki t'ap travay nan pòtay devan Kay Randevou a. **23** Lè sa a, li di yo konsa: -Poukisa n'ap fè bagay konsa? Mwen tande tout vye koze y'ap di sou nou nan pèp la. **24** Sispann non, pitit mwen yo! Paske, sa m' tande y'ap di sou nou yo se pa bèl bagay menm. **25** Si yon moun fè yon lòt yon bagay mal, Seyè a ka pran defans li. Men lè se Bondye mennm yon moun fè mal, ki moun ki va pran defans li? Men, mesye yo pa t' vle koute sa papa a t'ap di yo, paske Seyè a te fin pran desizyon l' pou l' te touye yo. **26** Ti Samyèl mennm t'ap grandi toujou. Li t'ap aji yon jan ki te fè ni Bondye ni lèzòm plezi. **27** Yon pwofèt Bondye

vin jwenn Eli, li di l' konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Lè zansèt ou yo, Arawon ak moun fanmi l' yo, te esklav nan peyi Lejip ap sèvi farawon an, mwen te fè yo konnen ki moun mwen ye. **28** Nan tout branch fanmi pèp Izrayèl yo se fanmi pa li a mwen te chwazi pou sèvi m' prèt devan lotèl mwen, pou yo boule lanson, pou pote ti jile prèt yo devan m'. Epi mwen ba yo dwa pou yo pran yon pòsyon nan tout bêt yo ofri pou boule pou mwen sou lotèl la. **29** Pouki nou pa respekte bêt yo touye pou mwen ak ofrann mwen te bay lòd pou pèp la fè nan Tanp mwen an? Poukisa, ou menm Eli, ou gen pitit ou yo plis krentif pase m', kifè ou kite yo ap gra ak pi bon pòsyon nan tout ofrann moun pèp Izrayèl yo ap fè pou mwen? **30** Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, men sa m'ap di: Nan tan lontan, mwen te pwomèt mwen t'ap kite fanmi ou ak moun branch fanmi ou yo sèvi m' prèt pou tout tan. Men koulye a, mwen di: Mwen p'ap fè sa ankò paske m'ap fè bèl bagay pou moun ki gen krentif pou mwen. Men moun k'ap derespekte m' yo, m'ap fè yo wont. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **31** Gade! Koulye a lè a pral rive, mwen pral touye tout jenn gason ki nan fanmi ou ak nan tout branch fanmi zansèt ou a. Konsa p'ap gen gason nan fanmi ou ki va rive grammoun. **32** Lespri ou pral boulvèse lè w'a wè tout bagay ap mache byen pou pèp la, men pesson nan fanmi ou p'ap janm viv lontan jouk pou yo rive grammoun. **33** M'ap kite yonn nan fanmi ou yo vivan pou li ka sèvi m' prèt. Men, l'ap pèdi de grenn je l' yo, epi lapenn ap fini avèl l'. Tout lòt fanmi ou yo pral mouri tou jenn nan move kondisyon. **34** Lè w'a wè de pitit gason ou yo, Ofni ak Fineas, tonbe mouri menm jou a, w'a konnen sa m' te di a se vre. **35** Mwen pral chwazi yon lòt prèt ki p'ap janm twonpe m'. L'a fè tou sa m'a vle l' fè, tou sa mwen ta renmen wè l' fè. M'a ba li yon fanmi ki p'ap janm disparèt, se yo ki va toujou sèvi wa mwen va chwazi a. **36** Men, moun ki va rete vivan nan fanmi ou lan va ale bò kote prèt sa a pou mande l' yon ti lajan ak yon ti manje, l'a lapriyè nan pye prèt la pou prèt la kite l' ede lòt prèt yo pou li ka jwenn kichòy pou l' manje.

3 Lè sa a, Samyèl te timoun toujou, li t'ap sèvi Seyè a sou zòd Eli. Nan tan sa a se pa t' fasil pou Seyè a te pale ak moun. Se bagay ki te ra anpil pou Seyè a te fè moun wè l'. **2** Je Eli yo te fin bese, li pa t' ka wè ladan yo ankò. Yon jou lannwit, Eli te kouche nan chanm li ap dòmi. **3** Samyèl menm te kouche nan Tanp Seyè a, nan pyés kote Bwat Kontra Bondye a te ye a. Lanp lan te limen toujou. **4** Seyè a rele Samyèl. Samyèl reponn: -Men mwen wi! **5** Epi li leve, l' al jwenn Eli, li di l': -Men mwen wi! M' tande ou rele m'! Eli reponn li: -Mwen pa rele ou non! Tounen nan kabann ou. Samyèl ale, li kouche. **6** Seyè a rele l' ankò. Samyèl leve, l' al jwenn Eli, li di l': -Men mwen wi! Mwen tande ou rele m'! Men, Eli reponn li: -Pitit mwen, mwen pa rele ou. Al kouche tande! **7** Samyèl pa t' ankò konnen Seyè a paske Seyè a pa t' ankò janm pale avèl l' anvan sa. **8** Seyè a rele Samyèl yon twazyèm fwa. Samyèl leve, l' al jwenn Eli, epi li di l': -Mwen tande ou rele m'. Men mwen wi! Fwa sa a, Eli vin konprann se Seyè a ki t'ap rele ti gason an. **9** Li di Samyèl konsa: -Al kouche tande! Si ou tande yo rele ou ankò, w'a reponn: Pale non, Seyè! Sèvitè ou la ap koute ou! Samyèl ale, li kouche nan kabann li. **10** Seyè a vini, li kanpe, epi li rele l' jan l' te fè l' anvan an: -Samyèl! Samyèl! Samyèl reponn: -Pale non! Sèvitè ou la ap koute ou! **11** Seyè a di l' konsa: -Mwen pral fè yon gwo bagay nan mitan pèp Izrayèl la. Lè moun va tande sa, yo pral sezi. **12** Jou sa a, tout malè mwen te di Eli ki pou te rive fanmi l' yo pral rive vre san manke yonn. **13** Mwen te di l' mwen tapral pini fanmi l' lan yon sèl kou pou m' fini ak yo poutèt pitit gason l' yo. Li konnen yo t'ap fè sa ki mal, yo t'ap pale Bondye mal, epi li pa di yo anyen. **14** Se poutèt sa mwen te fè moun fanmi Eli yo konnen mwen sèmante pa gen ankenn bêt yo ka touye ni ankenn ofrann ki ka fè m' padonnen peche yo fè a. **15** Samyèl rete

nan kabann li jouk denmen maten. Li leve granmaten, li louvri tout pòt nan Tanp Seyè a. Men, li te pè al rakonte Eli vizyon li te fè a. **16** Men Eli rele l': -Samyèl, pitit mwen! Samyèl reponn li: -Men mwen wi! **17** Eli mande l': -Kisa Seyè a di ou konsa? Tanpri pa kache m' anyen. Se pou Bondye ba ou pi gwo pinisyon ki genyen si ou kache m' anyen nan sa li di ou la. **18** Se konsa Samyèl rapòte l' tout pawòl Seyè a san kache l' anyen. Epi Eli di l': -Se Seyè a li ye, l'a fè tou sa li wè ki bon. **19** Samyèl t'ap grandi, Seyè a te avèk li. Li te fè tout pawòl ki te soti nan bouch Samyèl rive vre. **20** Konsa, tout pèp Izrayèl la, depi moun ki te rete nan peyi Dann lan jouk sa ki rete lavil Bècheba, te vin rekonèt Samyèl tankou yon bon pwofèt k'ap pale pawòl Seyè a. **21** Seyè a menm te toujou ap parèt lavil Silo, paske se la li te konn fè Samyèl wè li, se la li te konn pale ak li.

4 Chak fwa Samyèl te pale tout pèp la te koute l'. Lè sa a, pèp Izrayèl la soti pou y' al goumen ak moun Filisti yo. Konsa, yo moute kan yo bò lavil Ebènezè. Moun Filisti yo menm moute kan pa yo lavil Afèk. **2** Moun Filisti yo pran pozisyon anfas moun Izrayèl yo pou yo goumen. Epi batay la konmanse. Moun Filisti yo bat moun Izrayèl yo byen bat, yo touye katmil (4000) moun konsa nan plenn kote yo t'ap goumen an. **3** Lè sa a, sa ki te chape yo touyen nan kan yo a, tout chèf ki te reskonsab pèp Izrayèl la di: -Poukisa Seyè a kite moun Filisti yo bat nou konsa jòdi a? Ann al pran Bwat Kontra Seyè a ki lavil Silo pou li ka nan mitan nou. Konsa l'a delivre nou anba men lènmi nou yo. **4** Se konsa yo voye kèk moun lavil Silo. Yo pran Bwat Kontra Seyè ki gen tout pouwva a, Seyè ki chita sou fotey li anwo zarj cheriben yo. Yo pote l' vini. Tout de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas, te la ansanak b' Bwat Kontra a. **5** Lè Bwat Kontra Seyè a rive nan kan an, tout moun Izrayèl yo bay yon sèl gwo rèl, tè a tranble. **6** Moun Filisti yo tande rèl la, yo di: -Pouki tout gwo rèl sa a nan kan moun Izrayèl yo? Lè yo vin konnen se Bwat Kontra Seyè a ki te rive nan kan an, **7** yo vin pè, yo t'ap di: -Bondye moun sa yo rive nan kan yo a. Nou nan ka, devenn pa nou! Bagay konsa pa jamm rive nou anvan sa! **8** Ala devenn pou nou, mezamni! Ki moun ki ka delivre nou anba men bondye sa yo ki plen pouwva? Se bondye sa yo ki te voye tout kalite malè sou moun Lejip yo nan dezè a. **9** Se pou nou mete gason sou nou, nou menm moun Filisti, pou nou pa tounen esklav èbre yo menm jan yo te esklav nou an. Se pou n' goumen tankou vanyan gason! **10** Moun Filisti yo goumen rèd mare, yo bat moun Izrayèl yo ki kouri chape al lakay yo. Se te yon gwo kou pou pèp Izrayèl la. Te gen trantmil (30000) sólda apye ki te mouri nan lame pèp Izrayèl la. **11** Moun Filisti yo te sezi Bwat Kontra Bondye a epi tou de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas, te mouri. **12** Yon nonm nan branch fanmi Benjamen an te pran kouri depi kote yo t'ap goumen an jouk lavil Silo. Li rive menm jou a. Li te chire rad sou li, li te mete pousyè sou tèt li pou fè wè jan li te nan lapenn. **13** Eli menm te chita sou chèz li a bò wout la ap veye paske kè l' pa t' poze pou Bwat Kontra Bondye a. Nonm lan lage nouvèl la nan tout lavil la. Tout moun t'ap pouse rèl tèlman yo te pè. **14** Eli tande bri a, li mande: -Pouki tout bri sa a? Nonm lan kouri pote nouvèl la bay Eli. **15** Eli te gen katre vendizwan sou tèt li, li pa t' wè menm nan je l' ankò. **16** Nonm lan di Eli konsa: -Mwen fèk soti kote yo t'ap goumen an, mwen chape kò m' nan batay la vin isit la. Eli di l': -Ki jan sa pase, pitit mwen! **17** Mesaje a reponn, li di l' konsa: -Moun Izrayèl yo kouri pou moun Filisti yo ki touye anpil moun nan pèp la. De pitit gason ou yo, Ofni ak Fineas, mouri. Moun Filisti yo sezi Bwat Kontra Bondye a. **18** Nonmen nonm lan nonmen Bwat Kontra a, Eli sot tonbe sou chèz la, li blayi atè devan pòtay la. Li te fin grammoun epi li te gwo anpil. Nwa kou l' kase sèk, li mouri. Li te pase karantan ap gouvènèt pèp Izrayèl la. **19** Bèlifi Eli a, madamm Fineas, te ansent, li t'ap tann jou pou l' akouche. Lè li tande yo te pran Bwat Kontra Bondye a, epi bòpè l'

ansanm ak mari l' te mouri, lamenm tranche pran l', li akouche. 20 Men, medam ki te la avè l' yo wè l'ap mouri, yo di l' konsa: -Pran kouraj, machè! Ou fè yon pitit gason. Men li pa reponn anyen, li pa okipe yo. 21 Li rete ti gason an Icabòd, epi li di: -Pèp Izrayèl la pèdi lasistans pouwwa Bondye a. Li t'ap di sa akòz Bwat Kontra Bondye yo te sezi a. 22 Li t'ap di: -Wi, avèk Bwat Kontra Bondye yo pran an, pèp Izrayèl la pèdi lasistans pouwwa Bondye a.

5 Lè moun Filisti yo sezi Bwat Kontra Bondye a bò laval Ebenezè, yo pote l' ale laval Asdòd. 2 Yo antre avè l' nan tamp Dagon, bondye pa yo a. Yo mete l' sou kote estati Dagon an. 3 Nan denmen maten byen bonè, lè moun laval Asdòd yo leve, yo wè estati Dagon an te tonbe fas atè devan Bwat Kontra Bondye a. Yo pran estati Dagon an, yo mete l' kanpe nan plas li ankò. 4 Nan denmen ankò lè yo leve nan maten, yo wè estati Dagon an te tonbe fas atè devan Bwat Kontra Seyè a. Tèt li ak de bra l' yo te kraze, yo te sou papòt tamp lan. Se rès kò a ase ki te rete. 5 Se poutèt sa, jouskoul ye a, ni prèt Dagon yo ni moun k'ap antre nan tamp Dagon an laval Asdòd, lè yo rive devan pòtay la, yo sote papòt la, yo pa janm pili le. 6 Seyè a t'ap manyen ak pèp laval Asdòd la, li te mete yo vant ba. Li fè yon bann gwo bouton soti sou yo ak sou moun ki t'ap viv nan wwasinaj laval la. 7 Lè moun laval Asdòd yo wè sa ki te rive yo a, yo di: -Pa kite Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la nan mitan nou ankò! Se pa ti kras kale l'ap kale Dagon, zidòl nou an, ansanm ak nou. 8 Se konsa yo voye chache senk chèf moun Filisti yo, epi yo di yo: -Kisa pou nou fè ak Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la? Chèf yo reponn: -Pote l' ale laval Gat. Se konsa yo pote Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la laval Gat. 9 Men, lè Bwat Kontra a rive la, Seyè a manyen ak moun laval la. Li fè yon sèl kouri pete nan laval la. Bondye pini yo, li voye yon kalite gwo bouton ki leve sou tout kò moun laval la, timoun kou grammoun. 10 Se konsa yo voye Bwat Kontra a laval Ekwon. Rive li rive la, moun yo pran rele: -Men yo pote Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la lakay nou. Se touye yo vle touye tout moun isit la! 11 Yo fè chache senk chèf moun Filisti yo. Yo di yo: -Voye Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la tounen nan plas li, pou li pa touye tout moun isit yo. Tout laval la te tèt anba, moun t'ap mouri paske Seyè a t'ap manyen rèd ak yo. 12 Sa ki pa t' mouri yo te gen tout kò yo kouvrir ak bouton. Tout moun t'ap rele mande bondye pa yo sekou.

6 Bwat Kontra Seyè a te gen tan pase sèt mwa nan peyi Filisti a. 2 Moun Filisti yo fè rele prèt yo ak divinò yo. Yo mande yo: -Kisa pou n' fè ak Bwat Kontra Seyè a? Ki jan pou n' fè pou n' voye l' tounen nan plas li? 3 Yo reponn: -Si n'ap voye Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la tounen, nou pa ka voye l' konsa san anyen. Se pou nou voye kichòk ki va sèvi pou peye pou sa nou fè a. Si nou fè l' konsa, nou tout n'a geri, epi n'a konnen poukisa li t'ap plede frape nou konsa. 4 Pèp la mande yo: -Ki kalite bagay pou nou bay ki va sèvi pou peye pou sa nou fè a? Yo di yo: -Senk bouton lò ak senk sourit an lò, yonn pou chak chèf moun Filisti yo, paske se menm maladi a ki te tonbe ni sou nou ni sou senk chèt nou yo. 5 N'a fè bouton lò yo pou yo sanble ak bouton ki te leve sou nou yo. Konsa tou, n'a fè senk sourit an lò pòtre ak sourit k'ap plede ravaje peyi a. Epi n'a rekonèt Bondye pèp Izrayèl la se yon Bondye ki gen pouwwa. Lè sa a, nou kwè l'a sispann frape nou, nou menm, bondye nou yo ak peyi nou an. 6 Poukisa pou n'ap fè tèt di tankou farawon an ak moun peyi Lejip yo? Eske lè Bondye te kommanse manyen ak yo, yo pa t' kite moun yo al fè wout yo? 7 Nou pral pare yon kabwa tou nèf ak de manman bèf ki gen pitit dèyè yo epi ki pa janm sèvi pou fè ankenn travay anvan sa. N'a mare yo nan kabwa a, men n'a fè ti bèf dèyè manman yo tounen lakay. 8 N'a pran Bwat Kontra Seyè a, n'a mete l' sou kabwa a. N'a pran sa n'ap bay pou sèvi pou peye pou sa nou fè a, n'a mete yo

nan yon ti bwat sou kote l'. N'a mete kabwa a sou wout la, n'a kite l' ale pou kont li. 9 N'a rete ap gade l' ale. Si nou wè l' pran chèm moute laval Bèt-Chemèch, n'a konnen se Bondye pèp Izrayèl la ki te voye tout malè sa yo sou nou. Men si li pran yon lòt wout, lè sa a n'a konnen malè sa yo pa t' soti nan li. Se te devenn pa nou. 10 Moun yo fè sa yo te di yo fè a. Yo pran de manman bèf ki te gen pitit dèyè yo, yo mare yo nan kabwa a, men yo kenbe ti bèf ki te dèyè manman yo lakay. 11 Yo mete Bwat Kontra a sou kabwa a ansanm ak ti bwat ki te gen ti sourit an lò yo ak pòtre bouton yo. 12 Bèf yo pran wout laval Bèt-Chemèch dirèk dirèk. Y' al tou dwat devan yo. Sou tout wout la bèf yo t'ap rele. Senk chèf moun Filisti yo t'ap maché dèyè yo jouk yo rive sou baliz laval Bèt-Chemèch. 13 Moun laval Bèt-Chemèch yo t'ap ranmase ble nan plenn lan. Lè yo leve je yo, yo wè Bwat Kontra a, yo pran rele sitèlman yo te kontan. 14 Kabwa a rive nan jaden Jozye a nan peyi Bèt-Chemèch epi li rete. Te gen yon gwo wòch bò la. Moun yo demoute kabwa a, yo fann tout bwa yo, yo touye bèf yo, epi yo boule yo nèt pou Seyè a. 15 Apre sa, moun Levi yo desann Bwat Kontra Seyè a ansanm ak ti bwat ki te gen bagay an lò yo. Yo mete yo sou gwo wòch la. Jou sa a, moun laval Bèt-Chemèch yo ofri lòt bòt pou pou boule nèt nan dife ansanm ak lòt ofrann pou Seyè a. 16 Lè senk chèf moun Filisti yo wè sa, yo tounen laval Ekwon menm jou a. 17 Moun Filisti yo te voye senk bouton lò bay Seyè a pou sa te sèvi pou peye pou sa yo te fè a: yonn pou Asdòd, yonn pou Gaza, yonn pou Achkalon, yonn pou Gat, yonn pou Ekwon. 18 Yo te voye senk ti sourit fèt an lò tou, yonn pou chak laval kote chèf moun Filisti yo t'ap kòmande, kit se laval ki gen ranpa, kit se laval ki pa gen ranpa. Gwo wòch kote yo te mete Bwat Kontra Seyè a nan mitan jaden Jozye a, bò laval Bèt-Chemèch la, kanpe la jouk koulye a, tankou yon mak pou fè chonje sak te rive lè sa a. 19 Apre sa, Seyè a te touye kèk munan moun laval Bèt-Chemèch yo paske yo t' al voye je yo wè sa ki anndan Bwat Kontra a. Li touye swasanndis ladan yo. Pèp la te nan gwo lapenn, paske Seyè a te fè gwo malè sa a sou yo. 20 Lè sa a, moun laval Bèt-Chemèch yo di: -Ki moun ki ka kanpe devan Seyè a, Bondye sa a ki yon Bondye apa? Ki bò pou n' voye Bwat Kontra a ale pou l' pa rete lakay nou? 21 Yo pran kèk mesaje, yo voye yo ale bò kote moun laval Kiriyat-Jearim, yo di yo konsa: -Moun Filisti yo voye Bwat Kontra Seyè a tounen. Vin pran l' mennen lakay nou.

7 Se konsa moun laval Kiriyat Jearim yo vin pran Bwat Kontra Seyè a. Yo mete l' lakay Abinadad, sou tèt yon ti mòn. Yo chwazi Eleaza, pitit gason Abinadad la, pou okipe Bwat Kontra Seyè a. 2 Bwat Kontra Seyè a te rete yon bon tan laval Kiriyat-Jearim. Li te pase ventan la. Pandan tout tan sa a, tout moun pèp Izrayèl yo t'ap rele nan pye Seyè a pou mande l' sekou. 3 Samyèl pale ak tout pèp la, li di yo konsa: -Si nou tounen vin jwenn Seyè a ak tout kè hou vre, se pou nou wete tout bondye moun lòt nasyon yo ak tout pòtre metrès Astate yo nan mitan nou. Viv pou Seyè a sèlman, se li menm ase pou nou sèvi. Lè sa a l'a delivre nou anba men moun Filisti yo. 4 Se konsa moun pèp Izrayèl yo wete tout estati bondye Baal ak metrès Astate yo nan mitan yo. Yo pran sèvi Seyè a sèlman. 5 Apre sa, Samyèl di yo: -Sanble tout pèp Izrayèl la laval Mispa, m'a lapriyè Seyè a la pou nou. 6 Se konsa yo tout sanble laval Mispa. Yo tire dlo, yo vide l' atè tankou yon ofrann pou Seyè a. Jou sa a, yo rete san manje. Epi yo di: -Nou peche kont Seyè a! Samyèl te rete laval Mispa, se la li te konn regle tout bagay pou pèp Izrayèl la. 7 Lè moun Filisti yo vin konnen pèp Izrayèl la te sanble laval Mispa, senk chèf moun Filisti yo moute al atake yo. Moun pèp Izrayèl yo tande sa, yo te pè. 8 Epi yo di Samyèl: -Pa sispann lapriyè Seyè a pou nou, pou l' ka souve nou anba men moun Filisti yo. 9 Samyèl pran yon ti mouton dèyè manman, li boule l' nèt, li ofri l' bay Seyè a. Lèfini, Samyèl lapriyè Seyè a pou l'

vin ede pèp Izrayèl la. Seyè a reponn lapriyè a. **10** Pandan Samyèl t'ap boule ofrann lan, moun Filisti yo mache sou pèp Izrayèl la vin atake yo. Men lè sa a, Seyè a voye yon kout loraj sou moun Filisti yo. Moun Filisti yo pèdi tèt yo, yo pran kouri met deyò devan pèp Izrayèl la. **11** Moun Izrayèl yo soti lavil Mispa, yo pran kouri dèyè moun Filisti yo jouk rive toupre lavil Bétkè. Sou tout wout la yo bat yo byen bat. **12** Lè sa a, Samyèl pran yon wòch, li mete l' ant lavil Mispa ak lavil Chenn. Li rele wòch la Ebenezè, paske li t'ap di: Jouk jodi a se Seyè a ki pote nou sekou. **13** Se konsa moun Filisti yo te pèdi batay la nét. Yo pa janm rekonmanse anvayi teritwa moun Izrayèl yo ankò. Seyè a te kenbe yo anba men l' pandan tout tan Samyèl te vivan. **14** Tout lavil moun Filisti yo te pran, depi lavil Ekwon jouk lavil Gat, tout te tounen nan men moun Izrayèl yo ankò. Se konsa pèp Izrayèl la te mete moun Filisti yo deyò sou tout teritwa ki te pou yo. Epitou pa t' gen lagè memm ant moun Izrayèl yo ak moun Amori yo. **15** Samyèl gouvènèn pèp Izrayèl la jouk li mouri. **16** Chak lanne li te fè vizit nan tout peyi a, li pase lavil Betèl, lavil Gilgal ak lavil Mispa. Nan tout lavil yo, li te konn regle tout kont moun yo te gen yonn ak lòt. **17** Apre sa, li tounen lakay li lavil Rama kote li te konn regle zafè pou pèp Izrayèl la tou. Li te batí yon lotèl pou Seyè a lavil Rama.

8 Lè Samyèl konmanse gramoun, li mete pítit gason l' yo pou gouvènèn pèp Izrayèl la. **2** Pi gran an te rele Joèl, piti a te rele Abija. Se lavil Bécheba yo t'ap gouvènèn. **3** Men yo pa t' swiv egzanp papa yo. Yon sèl bagay ki te enterese yo se te fè lajan. Yo te konn pran lajan sou kote nan men moun pou regle zafè pou yo. Yo t'ap fè patipri. **4** Lè sa a, tout chèf fanmi ki te reskonsab pèp Izrayèl la sanble, y' al jwenn Samyèl lavil Rama. **5** Epi yo di l': -Gade! Ou fin gramoun. Pítit ou yo pa swiv egzanp ou te ba yo. Koulye a, chwazi yon wa pou gouvènèn nou, jan sa fèt nan tout lòt peyi yo. **6** Pawòl sa yo pa t' fè Samyèl plezi paske yo t'ap mande pou li ba yo yon wa pou gouvènèn yo. Samyèl lapriyè Seyè a. **7** Seyè a di Samyèl ankò: -Ou mèt koute tou sa pèp la di ou. Paske se pa ou memm y'ap voye jete, se mwen memm memm y'ap voye jete. Yo pa vle m' pou wa yo ankò. **8** Depi lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip la, se sa ase y'ap fè m'. Y'ap vire do ban mwen, y'ap sévi lòt bondye. Se memm bagay la y'ap fè ou jodi a tou. **9** Se pouêt sa, koute sa y'ap di ou. Tansèlman, avèti yo pou mwen. Tou fè yo konnen ki jan yon wa pral boule ak yo. **10** Samyèl rapòte bay pèp la ki t'ap mande yon wa a tout pawòl Seyè a te di l'. **11** Li di yo: -Men ki jan wa a pral boule ak nou: Li pral pran pítit gason nou yo pou fè yo sévi nan lame li a. Genyen ki pral aprann moute cha, gen lòt ki pral aprann moute chwal pou fè lagè. Genyen ki pral sévi gad kò li pou kouri devan pwòp cha pa li. **12** L'ap pran ladan yo pou mete chèf sou mil (1000) sòlda ak chèf sou senkant sòlda. Se yo ki pral pèt tèn nan jaden wa a pou li, se yo ki pral rannmase rekòt li yo pou li. Se yo ki pral fè zam pou li ak lòt lekipay l'ap bezwen pou cha lagè l' yo. **13** L'ap pran pítit fi nou yo pou fè odè, pou fè manje ak pou fè pen pou li. **14** L'ap pran pi bon jaden nou yo, pi bon jaden rezen nou yo, pi bon jaden oliv nou yo, l'a bay moun k'ap sévi l' yo. **15** L'ap pran yon diyèm sou tout rekòt danre nou yo ak sou tout rekòt pye rezen nou yo pou l' bay moun konfyans li yo ak lòt moun k'ap sévi anndan lakay li. **16** L'ap pran pi bon domestik nou yo ak pi bon sévant nou yo, pi bon bëf nou yo ak pi bon bourik nou yo pou fè yo travay pou li. **17** L'ap pran yon mouton pou chak dis mouton n'a genyen. Léfini, l'ap fè nou tounen esklav li. **18** Jou sa a, n'a rele anmwe pou wa nou an, wa nou memm n' ava chwazi a. Men lè sa a, Seyè a p'ap okipe nou. **19** Pèp la te derefize koute Samyèl. Yo t'ap di: -Non! Se yon wa nou vle pou gouvènèn nou, **20** pou nou kapab memm jan ak tout lòt nasyon yo. Wa nou an va gouvènèn nou, l'a mache alatèt lame nou lè nou pral nan lagè, l'a mennen batay nou pou nou. **21** Samyèl tande tou sa pèp la t'ap di.

L' ale rapòte yo bay Seyè a. **22** Lè sa a, Seyè a reponn li: -Ou mèt fè sa yo di a. Ba yo yon wa pou gouvènèn yo. Epi Samyèl di moun pèp Izrayèl yo: -Tout moun mèt tounen lakay yo.

9 Te gen yon nonm nan branch fanmi Benjamen an yo te rele Kich. Se te pítit Abiyèl, pítit pítit Zewò ki te pítit Bekora, pítit pítit Afya. Kich te yon grannèg. **2** Li te gen yon pítit gason ki te rele Sayil, yon bél gason byen kanpe. pa t' gen moun nan pèp Izrayèl la ki te pi bél pase l'. Li te pi wo pase yo tout. **3** Kich te gen kék manman Bourik ki te pèdi. Li di Sayil konsa: -Pran yonn nan domestik yo avè ou, al bouske manman Bourik yo pou mwen. **4** Yo mache nan tout mòn Efrayim yo ak nan tout peyi Chaalim lan, yo pa jwenn yo. Y' ale nan tout peyi Benjamen an, yo pa jwenn yo. **5** Lè yo rive nan peyi Souf, Sayil di domestik ki te avè l' la: -Ann tounen lakay pou papa m' pa gen tèt chaje pou nou jouk pou l' ta rive blyi Bourik li yo. **6** Domestik la reponn li: -Gen yon bon sèvèt Bondye nan lavil sa a. Se yon nonm tout moun respekte paske tou sa li di rive vre. Ann al jwenn li. Ou pa janm konnen, li ka di nou kote pou n' ale pou n' jwenn Bourik yo. **7** Sayil di domestik la: -Dakò! Nou pral jwenn li. Men, kisa pou nou pote ba li? Nou pa gen pen ankò nan ralòf nou. Nou pa gen anyen pou n' fè sèvèt Bondye a kado. **8** Domestik la reponn li: -Mwen gen yon ti pyès ajan sou mwen, m'a ba li l'. L'a di nou kote n'a jwenn yo. **9** Nan tan lontan, lè yon moun te bezwen mande Bondye kichòy, li te konn di: Ann al kay divinò a, paske lè sa a se konsa yo te konn rele pwofèt Bondye yo. **10** Sayil di domestik li a: -Sa ou di a bon wi! Ann ale! Se konsa y' ale nan lavil kote sèvèt Bondye a te ye. **11** Pandan yo t'ap moute ti pant ki mennen lavil la, yo kontre ak kék jenn fi ki t'ap soti lavil la pou y' al nan dlo. Yo mande medam yo: -Eske divinò a la nan lavil la? **12** Jenn fi yo reponn: -Li la wi. Gade, men li la devan ou lan. Fè vit, li fenk rive lavil la, paske jodi a se jou pou moun yo al touye bét pou Bondye sou lotèl ki sou ti mòn lan. **13** Rive n'a rive lavil la, n'a jwenn li anvan l' al manje sou ti mòn lan. Pèp la p'ap manje toutotan li pa rive, paske se li ki pou beni ofrann bét la anvan. Lè li fini, moun yo envite yo va manje. Prese ale koulye a pou nou ka jwenn li. **14** Se konsa yo moute ale lavil la. Antan yo t'ap antre lavil la, yo wè Samyèl ki t'ap vin devan yo, sou wout pou l' al sou mòn lan. **15** Men, lavey jou Sayil rive lavil la, Seyè a te fè Samyèl yon revelasyon. Li te di l' konsa: **16** -Denmen, vè lè konsa, m'ap voye yon moun ki soti nan peyi Benjamen an bò kote ou. W'a vide lwl sou tèt li, w'a mete l' apa pou l' chèf pèp mwen an, chèf pèp Izrayèl la. Se li ki va delivré pèp mwen an anba men moun Filisti yo. Mwen wè jan pèp la ap soufri, mwen tande jan y'ap rela mande sekou. **17** Lè Samyèl wè Sayil, Seyè a di l' konsa: -Men nonm mwen t'ap pale ou la. Se li ki pral gouvènèn pèp mwen an. **18** Sayil mache sou Samyèl ki te toupre pòtay la. Li mande l': -Tanpri, moutre m' kay divinò a. **19** Samyèl reponn li: -Se mwen memm divinò a! Pran devan m', moute sou mòn lan. W'a manje avè m' jodi a. Denmen maten, m'a reponn tout eksyon ou gen sou kè ou. Apre sa, m'a kite ou al fè wout ou. **20** Kanta manman Bourik ou te pèdi depi twa jou yo, ou pa bezwen bat kò ou, paske yo jwenn yo deja. Men, ki moun pèp Izrayèl la ap chache li menm? Se pa ou memm ak tout fanmi papa ou yo? **21** Sayil reponn li: -Mwen se moun branch fanmi Benjamen an, yonn nan pi piti branch fanmi nan pèp Izrayèl la. Léfini, fanmi pa m' lan, se li ki pi piti nan tout fanmi Benjamen yo. Poukisa w'ap di m' tout bagay sa yo? **22** Samyèl pran Sayil ansam ak domestik li a, li fè yo antre nan gwo pyès kay la, li fè yo chita nan premye plas bò tab la ansam ak tout envite yo. Te gen tret gason konsa yo te envite. **23** Epi Samyèl di chèf kizin lan: -Pote moso vyann mwen te ba ou mete apa pou mwen an. **24** Chèf kizin lan pran jigo a avèk tout vyann ki te avè l' la, li mete l' devan Sayil. Samyèl di li: -Gade, men moso yo te sere pou ou a. Manje l',

paske se pou ou mwen te fè mete l' apa lè mwen t'ap envite pèp la. Se konsa Sayil manje ansanm ak Samyèl jou sa a. **25** Apre sa, yo desann soti sou mòn lan, y' al lavil la. Yo ranje yon kabann pou Sayil sou teras ki anwo kay la. **26** Nan denmen yo leve byen bonè. Lè bajou kase, Samyèl rele Sayil sou teras la: -Leve non. Mwen pral voye ou ale lakay ou. Sayil leve, epi yo tou de yo soti nan lari a ansanm. **27** Lè yo rive sou limit lavil la, Samyèl di Sayil konsa: -Di domestik ou a pran devan nou. Domestik la pran devan, epi Samyèl di Sayil ankò: -Ou menm, rete la yon ti moman pou m' ka fè ou konnen sa Seyè a di.

10 Samyèl pran yon ti poban lwl oliv, li vide l' sou tèt Sayil. Apre sa, li bo l', epi li di l': -Seyè a ba ou pouwva pou gouvènen pèp Izrayèl la ki rele l' pa l'. W'a gouvènen pèp li a, w'a delivre yo anba men tout lèmè ki bò kote l' yo. Men sa k'ap fè ou wé se Seyé a menm ki mete ou apa pou gouvènen pèp ki pou li a. **2** Lè w'a kite mi jòdi a, w'a jwenn de mesye toupre tonn Rachèl la lavil Sèlza, nan lizyè peyi moun Benjamin yo. Y'a di ou bouriak ou t'ap bouske yo, yo jwenn yo. Men, koulye a papa ou blyie bouriak li yo, se pou ou li gen tèt chaje. L'ap mande: Kisa mwèn pral fè pou pitit gason m' lan? **3** Lèfini, w'a mache pi devan jouk w'a rive bò pye bwadchenn Tabò a. Lè w'a rive la, w'a kontre ak twa nèg k'ap moute lavil Betèl pou y' al ofri bêt pou touye pou Bondye. Yonn ap mennen twa jenn ti kabrit, dezyèm lan va gen twa pen nan men l', twazyèm lan va gen yon vesò fèt an po bêt plen diven. **4** Y'a di ou bonjou, y'a ba ou de nan pen yo. W'a pran yo nan men yo. **5** Apre sa, w'a moute sou ti mòn Bondye yo rele Gibeya a, kote yon lame moun Filisti moute ganizyon yo. Lè w'ap antre nan lavil la, w'a kontre ak yon gwoup pwofèt k'ap desann soti bò lotèl ki sou ti mòn lan. Y'ap jwe gitè, y'ap bat tanbou, y'ap jwe fif ak bandjo, y'ap danse, y'ap bay mesaj ki sot nan Bondye. **6** Lespri Bondye a va desann sou ou, w'a pran danse, w'ap bay mesaj ki sotí nan Bondye tankou yo. Ou p'ap menm moun lan ankò. **7** Lè bagay sa yo va rive, w'a fè tou sa ki vin pou fèt paske se Bondye k'ap avè ou. **8** Apre sa, w'a pran devan m', w'a desann lavil Gilgal kote m' a vin jwenn ou pita pou m' ofri bêt pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann pou di Bondye mèsi. Lèfini, w'a tann sèt joun anvan m' a vin jwenn ou ankò pou m' di ou sa pou ou fè. **9** Vire Sayil vire pou l' kite Samyèl, Bondye fè Sayil touren yon lòt moun nèt. Sa joun a tout pawòl Samyèl te di l' rive vre. **10** Lè Sayil rive lavil Gibeya ak domestik li a, yon bann pwofèt vin kontre avè l'. Lespri Bondye a desann sou li epi li pran danse, li pran bay mesaj tankou yo. **11** Tout moun ki te konnen l' anvan sa wè li t'ap danse, li t'ap bay mesaj ansanm ak pwofèt yo. Yonn t'ap di lòt: -Sa ki rive pitit gason Kich la? Sayil gen lè pwofèt tou? **12** Yon moun lavil Gibeya ki te la mande: -Lòt mesye pwofèt yo, ki moun ki papa yo? Se konsa moun te konmanse ap di: Gen lè menm Sayil pwofèt tou? **13** Lè Sayil fin danse, lè li te fin bay mesaj, li moute sou ti mòn lan bò lotèl la. **14** Tonton Sayil la mande l' ansanm ak domestik li a: -Kote nou te ye konsa? Sayil reponn tonton l' lan: -Mwen t' al chache bouriak yo. Lè nou pa jwenn yo, n' al kote Samyèl. **15** Tonton Sayil la mande l': -Rakonte m' sa li di ou. **16** Sayil reponn li: -Li di m' yo jwenn bouriak yo dejà. Men, li pa di tonton l' sa Samyèl te di l' sou koze wa a. **17** Samyèl reyini pèp Izrayèl la pou fè yon gwo sèvis pou Bondye lavil Mispa. **18** Li di yo: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la di: Se mwèn menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip la. Se mwèn menm ki te delivre nou anba men moun Lejip yo, anba men moun lòt nasyon ki t'ap peze nou yo. **19** Se mwèn menm Bondye nou an ki te pwoteje nou nan tout move pa, nan tout k'è sere, epi koulye a n'ap voye m' jete, n'ap di m' se yon wa pou m' mete gouvènen nou! Enben, nou tout, vini non devan Seyè a. Sanble tout moun, branch fanmi pa branch fanmi, fanmi pa fanmi. Fè yo parèt devan li. **20** Lè sa a, Samyèl fè tout pèp Izrayèl la pwoche branch fanmi pa branch

fanmi. Seyè a chwazi branch fanmi Benjamin an. **21** Apre sa, Samyèl fè tout fanmi branch Benjamin yo pwoche yonn apre lòt. Seyè a chwazi fanmi Matri a. Lè sa a, li fè tout gason nan fanmi Matri a parèt devan Seyè a, Bondye chwazi Sayil, pitit gason Kich la. Yo chache l', men yo pa t' ka jwenn li. **22** Y' al mande Seyè a si pa gen lòt moun ankò. Seyè a reponn: -Men Sayil kache dèyè pwovizyon yo! **23** Se konsa yo kouri al wete l' la, yo mennen l', yo fè l' kanpe nan mitan pèp la. Li te pi wo pase yo tout. **24** Samyèl di pèp la: -Men moun Seyè a chwazi a. Pa gen tankou l' nan mitan pèp la. Tout pèp la pran reple: -Viv wa Sayil! **25** Apre sa, Samyèl esplike pèp la ki jan pou wa a boule ak yo. Lèfini, li ekri tou sa li te di yo nan yon liv li mete devan lotèl Seyè a. Apre sa, Samyèl voye tout moun lakay yo. **26** Sayil tou al lakay li lavil Gibeya. Bondye te pale nan kèk vanyan gason. Yo menm tou, y' ale ansanm ak Sayil. **27** Men te gen kèk vòryen ki t'ap di: -Ki jan jenn gason sa a ka rive delivre nou? Yo pa okipe Sayil menm, yo pa fè l' kado anyen. Sayil menm fè tankou li pa konprann.

11 Yon mwa konsa apre bagay sa yo fin pase, Nakach, moun peyi Amon, moute al atake lavil Jabès nan peyi Galarad. Li sènèn lavil la. Mesye lavil Jabès yo di Nakach konsa: -Ann siyen yon kontra. N'ap asepte ou pou chéf. **2** Men, Nakach reponn yo: -M'ap siyen kontra a avèk nou, men sou yon sèl kondisyon: m'ap pete je dwat nou tout. Konsa, m'a fè tout pèp Izrayèl la wont. **3** Chéf lavil Jabès la di li: -Ban nou sèt jou pou nou voye mesaje bay tout pèp la nan tout peyi Izrayèl la. Si pa gen pesonn pou sove nou, lè sa a n'a rann tèt nou ba ou. **4** Mesaje yo rive lavil Gibeya kote Sayil te rete a. Lè yo bay pèp la mesaj la, tout moun pete rele byen fò. **5** Sayil t'ap antre sot nan jaden ak bèf li yo. Li mande sa ki genyen, pouki tout moun t'ap rele konsa. Yo di l' sa moun lavil Jabès yo te vin di yo. **6** Tande li tande koze a, lespri Bondye desann sou li, epi li fè gwo kòliè. **7** Li pran de bék, li koupe yo an moso, epi li voye mesaje pote moso vyann bék yo nan tout peyi Izrayèl la avèk mesaj sa a: -Tout moun ki va derefize mache dèyè Sayil ak Samyèl nan batay la, n'ap koupe bék yo an moso tankou bék sa a. Seyè a voye yon sèl lapè sou pèp la. Yo tout leve avèk menm lide nan tèt yo, yo vin jwenn Sayil. **8** Sayil sanble yo bò lavil Bezèk pou l' pase yo enspeksyon: Te gen twasan mil (300.000) sólda ki te moun pèp Izrayèl ak trantmil (30.000) ki te moun fanmi Jida. **9** Yo rele mesaje ki te sotí lavil Jabès yo, yo di yo: -Men sa n'a di moun lavil Jabès yo nan peyi Galarad: Denmen, vè midi, n'a vin delivre nou. Lè moun lavil Jabès yo resevwa mesaj la yo te kontan anpil. **10** Yo voye di Nakach: -Denmen n'ap rann tèt nou ba ou. Lè sa a, w'a fè sa ou vle avèk nou. **11** Nan denmen maten Sayil pran sólda yo, li fè twa gwoup. Epi anvan solèy leve, yo kouri antre nan kan moun Amon yo, yo atake yo, yo bat yo. Li te midi yo t'ap touye moun toujou. Sa ki pa t' mouri yo kouri chape kò yo grenn pa grenn. **12** Lè sa a, pèp Izrayèl la di Samyèl konsa: -Kote moun ki t'ap di Sayil pa ka wa nou? Lage yo nan men nou pou nou touye yo. **13** Men, Sayil di yo konsa: -Nou p'ap touye pesonn jòdi a. Paske jòdi a se jou Seyè a delivre pèp Izrayèl la. **14** Epi Samyèl di yo: -Leve non. Ann al lavil Gilgal. Lè n'a rive la, n'a fè seremoni pou renmèt li pouwva a. **15** Se konsa tout moun moute lavil Gilgal. Yo fè Sayil wa devan lotèl Seyè a. Yo touye bêt yo te ofri pou di Bondye mèsi. Sayil fè gwo fèt ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo lavil Gilgal.

12 Samyèl di moun pèp Izrayèl yo: -Nou wè mwèn fè tou sa nou te mande m' fè. Mwen ban nou yon wa pou gouvènen nou. **2** Koulye a nou gen yon wa alatèt nou. Mwen menm, poutèt pa m', mwèn fin granmoun, cheve m' fin blan, se pitit gason m' yo ki la avèk nou. Depi mwèn jenn gason rive jòdi a m'ap mache alatèt nou. **3** Koulye a, men mwèn! Se pou nou di m' devan Seyè a,

devan wa li chwazi a, sa mwen janm fè nou. Eske mwen janm pran bëf osinon bourik yonn nan nou? Eske mwen janm pwofite sou pesonn? Eske mwen janm aji mal ak pesonn? Eske mwen janm pran lajan nan men pesonn pou m' kache anyen pou li? Si mwen janm fè bagay konsa, m'ap renmèt sa m' te pran an. 4 Pèp la reponn: -Ou pa janm aji mal ak nou. Ou pa janm pwofite sou nou ni ou pa janm pran lajan nan men pesonn. 5 Samyèl di yo: -Jòdi a, Seyè a ansanm ak wa li chwazi a temwen nou pa jwenn anyen pou nou repwoche m'. Pèp la reponn: -Seyè a temwen! 6 Samyèl di yo: -Seyè a temwen sa nou di a, li memm ki te voye Moyiz ak Arawon pou fè zansèt nou yo soti kote peyi Lejip la. 7 Koulye a, nou menm, vin kanpe la devan lotèl Seyè a pou m' akize nou. Pou kommanse, m'ap fè nou chonje tout bël bagay Seyè a te fè pou nou ak pou zansèt nou yo. 8 Jakòb te desann nan peyi Lejip ansanm ak tout fanmi li. Lè moun peyi Lejip yo pran maltrete zansèt nou yo, zansèt nou yo rete mande Seyè a sekou. Lè sa a, Seyè a voye Moyiz ak Arawon ki fè yo soti kite peyi Lejip la epi ki mennen yo vin rete isit la. 9 Men yo blyie Seyè a, Bondye yo a. Lè sa a, Bondye lage yo nan men Sisera, chèf lame lavil Azò a, nan men moun Filisti yo ak nan men wa peyi Moab ki leve fè lagè ak yo. 10 Yo rete mande Seyè a sekou, yo di konsa: Nou te fè sa ki mal, paske nou te vire do bay Seyè a, n' al sèvi yon bann zidòl yo rete Baal ak Astate. Koulye a, tanpri, delivre nou anba men lènmi nou yo, n'a sèvi ou. 11 Lè sa a, Seyè a voye Jewoubaal, Abdon, Jete ak mwen menm, Samyèl, li delivre nou anba men lènmi nou yo ki te tout bò kote nou yo, li fè nou viv ak kè poze. 12 Epi lè nou wè Nakach, wa moun peyi Amon yo, te pare pou l' atake nou, atout nou te konnen se Seyè a, Bondye nou an, ki wa nou, nou di m': Non! nou pa vle sa ankò. Se yon wa nou vle pou gouvènen nou. 13 Koulye a, men wa nou te chwazi a. Nou te mande yon wa, Seyè a ban nou li. 14 Tansèlman, Seyè a, Bondye nou an, va kanpe avèk nou si nou gen krentif pou li, si nou sèvi l', si nou koute sa li di nou, si nou fè tou sa li mande nou fè, si nou menm ansanm ak wa k'ap gouvènen nou an nou fè volonte li nan tou sa n'ap fè. 15 Men, si nou pa koute sa Seyè a di nou, si nou pa fè tou sa li mande nou fè, l'ap leve dèyè nou ansanm ak tout wa nou an. 16 Bon, koulye a, rête kanpe kote nou ye a, nou pral wè bël bagay Seyè a pral fè devan je nou. 17 Nou pa nan sezon lapli, pa vre? Nou nan sezon chechrés, sezon pou ramnase ble nan jaden nou? Bon! Mwen pral lapriyè Seyè a, li pral voye loraj ak lapli. Lè sa a, n'a konnen, n'a wè ki kalite gwo peche nou te fè devan Seyè a, lè nou te mande yon wa pou gouvènen nou. 18 Samyèl lapriyè Seyè a. Jou sa a, Seyè a voye loraj ak lapli. Tout pèp la pran tramble, yo te vin pè Seyè a ansanm ak Samyèl. 19 Yo tout di Samyèl konsa: -Tanpri, mèt, lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou nou pa mouri. Paske nou mete sou peche nou te fè déjà yo, lè nou te mande yon wa pou gouvènen nou. 20 Samyèl di pèp la konsa: -Nou pa bezwen pè! Malgre nou fè bagay mal sa a, pa vire do bay Seyè a. Sèvi l' ak tout kè nou. 21 Pa vire do ba li pou n' al sèvi sa ki pa Bondye. Yo pa ka ede nou, yo pa ka sove nou, paske yo menm yo pa anyen. 22 Bondye ap kenbe pawòl li. Li te pwomèt li l'ap voyage nou jete, paske li soti pou l' fè nou touren yon pèp ki rele l' pa l'. 23 Mwen menm, mande Bondye padon! mwen p'ap sispann lapriyè pou nou. Se ta yon gwo peche mwen ta fè devan Seyè a si m' ta fè sa. M'a moutre nou jan pou nou viv byen, jan pou nou mache dwat devan Seyè a. 24 Gen krentif pou Seyè a. Sèvi l' tout bon ak tout kè nou. Chonje tout bël bagay sa yo li fè pou nou! 25 Mentou, si nou fè sa ki mal, ni nou, ni wa nou an, n'ap mouri.

13 Sayil te majè lè yo te fè l' wa. Li pase kèk tan ap gouvènen pèp Izrayèl la. 2 Sayil chwazi twamil (3000) gason nan pèp Izrayèl la, epi li voye tout rès yo al lakay yo. Li pran demil gason, li fè yo rete avè l' lavil Mikmas ak nan mòn Betèl la. Lòt mil yo

te avèk Jonatan, pitit gason Sayil la, lavil Gibeya nan peyi moun Benjamen yo. 3 Jonatan touye chèf moun Filisti yo ki te rete lavil Gibeya a. Moun Filisti yo vin konn sa. Sayil voye moun kònèn twonpèt nan tout peyi a pou avèti pèp ebre a. 4 Nouvèl la gaye nan tout pèp Izrayèl la: Sayil te touye chèf moun Filisti yo. Koulye a moun Filisti yo pa vle wè pèp Izrayèl la. Se konsa tout pèp la vin jwenn Sayil lavil Gilgal, yo kanpe avè l'. 5 Moun Filisti yo menm, bò pa yo tou, sanble pou y' al atake pèp Izrayèl la. Yo te gen trantmil (30.000) cha lagè, simil (6000) kavalye. Pou sòlda apye menm, moun pa t' ka konte sa. Ou ta di grenn sab bò lanmè. Yo moute al pran pozisyon bò lavil Mikmas, sou bò solèy leve lavil Bétavenn. 6 Moun pèp Izrayèl yo wè zafè a pa t' bon pou yo menm. Moun Filisti yo te atake moun pèp Izrayèl yo ak fòs. Pèp Izrayèl la vin pèdi espwa. Sa pa t' bon menm pou yo. Gen ladan yo ki al kache nan gwòt, nan two wòch, dèyè gwo wòch, nan pi, nan two anba tè. 7 Genyen ki menm janbe lòt bò larivè Joudan an, al nan peyi moun Gad yo ak moun Galarad yo. Sayil menm te lavil Gilgal toujou. Tout moun ki te avè l' yo t'ap tramble sitèlman yo te pè. 8 Dapre dat Samyèl te fikse ba li a, li rete la sèt jou ap tann Samyèl. Sèt jou yo pase, Samyèl pa vin lavil Gilgal. Pèp la kommanse vire do yo kite Sayil. 9 Lè Sayil wè sa, li di yo: -Mennen bët pou boule nan dife yo ban mwen ansanm ak lòt ofrann pou mande Bondye padon yo. Epi li fè ofrann pou boule nan dife a. 10 Li t'ap fini fè sèvis ofrann pou boule nan dife a lè Samyèl parèt. Sayil al kontre l' pou di l' bonjou. 11 Samyèl di li: -Kisa ou fè konsa? Sayil reponn li: -Mwen wè pèp la t'ap pati kite m'. Ou menm, ou pa t' vini lè ou te di ou t'ap vini an. Lèfini, moun Filisti yo t'ap sanble bò lavil Mikmas la. 12 Mwen di nan kè m': Men moun Filisti yo pral vin atake m' isit la lavil Gilgal, epi mwen pa fè anyen pou mete Seyè a bò kote m'. Se konsa mwen pran sou kont mwen pou m' fè ofrann bët pou boule nan dife pou Seyè a. 13 Samyèl di Sayil konsa: -Se bagay moun fou ou fè la a! Ou pa swiv lòd Seyè a, Bondye ou la, te ba ou. Si ou te swiv lòd li, li ta kite ou gouvènen pèp Izrayèl la, lèfini pitit ou yo ta ranplase ou jouk sa kaba. 14 Men koulye a, réy ou pa la pou lontan. Seyè a pral chache yon lòt moun ki va fè tou sa l' a vie l' fè, l'a mete l' chèf sou pèp li a, tou sa paske ou pa t' swiv lòd Seyè a te ba ou a. 15 Epi Samyèl leve, li kite lavil Gilgal l' al fè wout li. Tout rès pèp la pran swiv Sayil ki leve al jwenn sòlda li yo. Yo pati kite Gilgal, y' ale lavil Gibeya nan peyi moun Benjamen yo. Sayil fè enspeksyon lame ki te avè l' la. Te gen sisan (600) sòlda konsa. 16 Sayil rete nan peyi moun Benjamen yo ansanm ak Jonatan, pitit gason l' lan, ak moun ki te avè l' yo. Moun Filisti yo menm pran pozisyon lavil Mikmas. 17 Sòlda Filisti yo soti kote yo te y a pou y' al kraze brize. Yo fè twa gwoup. Yon gwoup pran chemen ki mennen lavil Ofra nan peyi Chwal la. 18 Yon lòt gwoup pran chemen ki mennen lavil Bètowon, ak yon lòt gwoup pran chemen ki mennen sou fwontyè a, kote moun ka donminen tout fon Zeboiyem lan ale nan dezè a. 19 Lè sa a, nan tan sa a, nan tout peyi Izrayèl la yo pa t' ka jwenn fôjòn paske moun Filisti yo te soti pou pa kite ebre yo fè ni nepe ni lans fè. 20 Se konsa, moun pèp Izrayèl yo te blije al lakay moun Filisti yo pou fè dan chari yo, wou yo, rach yo ak kouto digo yo. 21 Moun Filisti yo te mande yo yon ti pyès ajan pou file chak dan rach epi pou fè pwent frenn yo, de ti pyès ajan pou fè dan chari yo ak pwent wou yo. 22 Se sa ki fè, lè you batay la rive, pa t' gen yonn nan mesye ki te avèk Sayil ak Jonatan yo ki te gen yon nepe osinon yon lans fè. Sèl Sayil ak Jonatan, pitit gason l' lan, te gen yonn pou yo chak. 23 Moun Filisti yo voye yon ganizon al defann pas Mikmas la.

14 Yon jou, Jonatan, pitit Sayil la, pale ak jenn gason ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Ann al avè m'! Ann travèse lòt bò a, nan kan moun Filisti yo. Men Jonatan pa t' avèti papa l'. 2 Sayil menm te moute kan li anba pye grenad Migwon an, sou lizyè

peyi Gibeya a. Li te gen sisan (600) sòlda konsa avè l'. 3 Prèt ki t'ap pote jile Bondye a te rele Akija. Se te pitit Akitoub, pitit fré lkabòd la. Yo te pitit Fineas ki li menm te pitit Eli, ki te prêt Seyè a laval Silo. Sòlda yo pa t' konnen Jonatan te pati. 4 Nan pas kote Jonatan t'ap chache janbe larivèy pou ale nan kan moun Filisti yo, te gen de gwo wòch, yonn chak bò pas la. Yonn te rele Bozès, lòt la Sene. 5 Yonn te sou bò nò anfas laval Mikmas, lòt la sou bò sid anfas laval Geba. 6 Jonatan di jenn gason an: -Ann janbe lòt bò nan kan moun Filisti yo, bann moun sa yo ki pa sévi Seyè a. Ou pa janm konnen, Seyè a ka ede nou. Paske pa gen anyen ki ka anpeche l' fè nou genyen, nou te mèt anpil, nou te mèt pa anpil. 7 Jenn gason an reponn li: -Fè sa ou gen nan lide ou. Ale non! M'ap kanpe avè ou! 8 Jonatan di l': -Bon! Nou pral janbe lòt bò a epi n'ap kite yo wè nou. 9 Si yo di nou rete kote nou ye a, y'ap vin jwenn nou, n'ap rete kote nou ye a, nou p'ap mache sou yo. 10 Men, si yo di nou moute vin jwenn yo, enben! n'a mache sou yo. Paske, sa vle di Seyè a gen tan lage yo nan men nou. 11 Yo parèt kò yo, yo kite moun Filisti yo wè yo. Moun Filisti yo di: -Gade! Men kèk ebre k'ap soti nan twou kote yo te kache. 12 Sòlda Filisti yo rele Jonatan ak jenn gason an, yo di yo: -Moute vin jwenn nou non. Nou gen yon bagay pou n' di nou. Lè sa a, Jonatan di jenn gason an: -Swiv mwen. Seyè a lage yo nan men pèp Izrayèl la. 13 Jonatan grenpe moute sou men l' ak sou pyle l' yo, jenn gason an t'ap swiv li. Jonatan atake moun Filisti yo, li jete yo atè. Jenn gason an menm t'ap touye yo dèyè l'. 14 Nan premye atak sa a, Jonatan ak jenn gason an te touye vin sòlda konsa, sou yon ti teren ki pa t' menm mezire yon ka (1/4) kawo tè. 15 Tout moun Filisti ki te nan kan an, nan tout plenn lan, vin pè anpil. Sòlda yo te mete an avangad yo ak tout rès lame a te vin pè tou. Tè a pran tranble, te gen yon gwo kouri nan tout peyi a. 16 Faksyonnè Sayil te mete ap veye laval Gibeya nan peyi moun Benjamen yo wè te gen yon sèl debandad nan mitan moun Filisti yo ki t'ap kouri tankou moun fou. 17 Sayil di moun ki te avè l' yo: -Konte sòlda yo! Gade kilès ki pa la! Yo konte, yo pa jwenn ni Jonatan ni jenn gason ki te konn pote zam li yo. 18 Lè sa a, Sayil di Akija konsa: -Pwoche ak Bwat Kontra Bondye a isit. Li te di sa paske jou sa a se Akija ki t'ap pote bwat la devan pèp Izrayèl la. 19 Pandan Sayil t'ap pale ak prêt la, kouri a te vin pi rèd nan mitan moun Filisti yo. Sayil di prêt la konsa: -Rete sou sa ou fè! 20 Li leve ansanm ak moun ki te avè l' yo, yo ale kote batay la te cho a. Moun Filisti yo menm te fin pèdi tèt yo, yo t'ap goumen yonn ak lòt. 21 Gen kèk ebre ki te mete tèt yo bò kote moun Filisti yo, yo te la avèk yo nan kan an. Lè sa a, yo vire kont moun Filisti yo, yo mete yo bò moun pèp Izrayèl yo ki te avèk Sayil ak Jonatan. 22 Moun pèp Izrayèl ki te kache nan mòn Efrayim yo vin tande moun Filisti yo t'ap kraze rak. Yo menm tou yo vini, yo lage kò yo nan batay la, yo t'ap kouri dèyè moun Filisti yo. 23 Se konsa jou sa a, Seyè a te sove pèp Izrayèl la. Yo rive jouk lòt bò laval Bèt-Avenn, yo t'ap goumen toujou. 24 Jou sa a, moun pèp Izrayèl yo te fèb anpil tèlman yo te grangou paske Sayil te pran yon gwo angajman devan tout pèp la, li te pase lòd sa a: -Madichon pou nenpòt moun ki va mete manje nan bouch li jòdi a anvan mwen pran revanj mwen sou lènni m' yo. Se konsa pesonn nan peyi a pa t' manje anyen jou sa a. 25 Pèp la rive nan yon gwo rakkwa kote ki te gen anpil siwo myèl. 26 Siwo myèl t'ap koule konsa atè nan rakkwa a, men pesonn pa goute menm ladan l' paske yo te pè pou malè Sayil te di a pa rive yo. 27 Men, Jonatan pa t' konnen papa l' te bay pèp la prigad sa a. Sa li fè, li lonje baton ki te nan men l' lan, li tranpe bout baton an nan yon gato myèl, epi li mete l' nan bouch li. Lamenm, li santi li vin gen fòs ankò. 28 Men, yonn nan mesye yo di li: -Tout moun ap tonbe feblès, yo pa manje paske papa ou te ban nou prigad sa a, li te di: Madichon pou nenpòt moun ki manje anyen jòdi a. 29 Jonatan reponn li: -Sa papa m' fè pèp la la a pa bon menm! Gade jan m' santi m' gen fòs ankò,

paske mwen goute yon ti siwo myèl. 30 Si pèp la te manje nan manje li pran lakay moun Filisti yo jòdi a, koulye a èske nou wè kantite moun Filisti nou ta ka touye met sou sa nou touye dejo yo? 31 Jou sa a, moun pèp Izrayèl yo bat moun Filisti yo byen bat, depi laval Mikmas jouk laval Ajalon. Pèp la t'ap tonbe feblès tèlman yo te grangou. 32 Se konsa yo lage kò yo sou sa yo te pran nan men lènni yo: yo pran mouton, kabrit, gwo bék, ti bék, yo touye yo lamenm epi yo manje vyann lan ak tout san an ladan l'. 33 Y' al di Sayil konsa: -Gade! Men pèp la ap peche kont Seyè a: Y'ap manje vyann ak tout san an ladan l'. Sayil di konsa: -Nou se yon bann lach! Woule yon gwo wòch bò isit la ban mwen. 34 Apre sa, li bay lòd sa a: -Gaye kò nou nan tout pèp la. Al di pou chak moun mennen bék yo ak mouton yo ban mwen. Se isit la n'a touye yo, se isit la n'a manje yo pou nou pa fè peche kont Seyè a, pou nou pa manje vyann yo ak tout san yo ladan yo. Jou swa sa a, chak moun mennen bék yo te genyen, yo touye yo la. 35 Sayil bati yon lotèl pou Seyè a. Se te premye lotèl li te bat. 36 Sayil di moun yo: -Ann desann dèyè moun Filisti yo. Ann pase nwit lan ap bat yo, n'a piye yo jouk bajou kase, n'a touye yo tout. Yo reponn li: -Fè sa ou wè ki bon! Men, prêt la di: -Ann gade sa Seyè a di nou sou sa! 37 Sayil mande Seyè a: -Eske se pou m' desann dèyè moun Filisti yo? Eske w'ap lage yo nan men pèp Izrayèl la? Men Seyè a pa reponn li jou sa a. 38 Lè sa a, li rele tout chèf pèp la, li di yo: -Pwoche devan la a. Chache konnen ki peche nou te fè jòdi a. 39 Mwen bay pawòl mwen. Mwen fè sèman devan Seyè ki vivan an, li menm ki delivre pèp Izrayèl la, menm si se Jonatan, pitit mwen, ki koupab, se pou l' mouri. Pesonn pa louvri bouch yo di anyen. 40 Epi li di tout pèp Izrayèl la: -Nou menm kanpe bò isit. Mwen menm ak Jonatan, pitit gason m' lan, m'ap kanpe bò la. Pèp la di Sayil: -Fè sa ou wè ki bon! 41 Sayil di Seyè a: -Bondye pèp Izrayèl la! Poukisa ou pa reponn mwen jòdi a? Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, reponn mwen nan ourim ak toumim yo. Si se mwen menm osinon Jonatan ki koupab, w'a bay ourim yo. Men, si se yon moun nan pèp la ki koupab, w'a bay toumim yo. Seyè a fè yo konnen se bò Sayil ak Jonatan fòt la te ye, pèp la te pou anyen nan sa. 42 Sayil di: -Koulye a, ant Jonatan avè m', di kilès nan nou de a ki koupab. Seyè a fè konnen se Jonatan. 43 Lè sa a, Sayil mande Jonatan: -Kisa ou fè? Jonatan reponn: -Mwen te pran ti gout siwo myèl nan pwent baton ki te nan men m' lan, mwen goute. Men mwen! Mwen pare pou m' mouri. 44 Sayil di li: -Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si mwen pa fè yo touye ou. 45 Men pèp la di Sayil konsa: -Se Jonatan ki te genyen bèl batay sa a pou pèp Izrayèl la, li pa ka mouri. Mande Bondye padon! Nou fè sèman devan Seyè ki vivan an, nou p'ap kite yon grenn cheve nan tèt li tonbe, paske se avèk lasistans Bondye li fè sa l' fè jòdi a. Se konsa moun yo enpoze yo touye Jonatan. Li pa mouri. 46 Apre sa, Sayil sispann kouri dèyè moun Filisti yo. Moun Filisti yo menm tounen nan peyi yo. 47 Apre yo te fin fè Sayil wa peyi Izrayèl la, li fè lagè ak tout lènni l' yo alawonbadè: ak moun Moab yo, moun Amon yo, moun Edon yo, ak wa laval Soba yo, ak moun Filisti yo. Kote li pase, li genyen batay yo. 48 Li te fè wè jan li te yon vanyan sòlda. Li bat ata moun Amalék yo. Konsa, li delivre pèp Izrayèl la anba men tout moun ki t'ap piye l' yo. 49 Men pitit gason Sayil li te genyen: Se te Jonatan, Yichwi ait Malkichwa. Men non de pitit fi li yo: Pi gran an te rele Merab, pi piti a te rele Mikal. 50 Madan Sayil te rele Akinoam. Se te pitit Akimas. Kòmandan lame a te rele Abnè, Se te pitit Nè, tonton Sayil. 51 Kich, papa Sayil, ak Nè, papa Abnè, te pitit gason Abiyèl. 52 Sayil pase tout lavi li ap mennen gwo batay ak moun Filisti yo. Chak fwa li te jwenn yon vanyan gason osinon yon moun ki te gen anpil fòs ak kouraj, li te mete l' nan lame li a.

15

Samyèl di Sayil: -Se mwen menm Seyè a te voye pou vide lwl sou tèt ou pou ou te ka wa sou pèp Izrayèl la. Koulye a, koute pawòl Seyè a. 2 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a voye di ou: Li pral pini moun Amalèk yo paske yo te kenbe tèt ak pèp Izrayèl la lè yo t'ap moute soti peyi Lejip. 3 Koulye a, leve al atake moun Amalèk yo. W'a pran tou sa ki pou yo, w'a ofri yo bay Seyè a. Ou p'ap gen pitye pou pesonn lakay yo: N'a touye fanm kou gason, timoun ak ti bebe nan tete, ata bèf, mouton, chamo ak bouri. 4 Sayil rele tout sòlda li yo. Li pase yo enspeksyon lavil Telayim. Te gen desanmil (200.000) sòlda apye ki te moun Izrayèl ak dimil (10.000) sòlda ki te moun Jida. 5 Lèfini, li desann toupre yonn nan lavil moun Amalèk yo. L' al kache kò li nan yon ravin chèch. 6 Apre sa, li voye avèti moun Kayen yo: -Wete kò nou! Kite moun Amalèk yo pou kont yo, pou nou pa touye nou ansann ak yo. Paske nou menm moun Kayen, nou te aji byen ak pèp Izrayèl la lè yo t'ap toupen soti nan peyi Lejip la. Se konsa moun Kayen yo pati, yo wete kò yo nan mitan moun Amalèk yo. 7 Sayil bat moun Amalèk yo depi lavil Avila rive Chou sou bò solèy leve peyi Lejip. 8 Li pran Agag, wa moun Amalèk yo, tou vivan, men li touye tout rès moun yo tankou yon ofrann pou Bondye. 9 Men Sayil ak sòlda li yo pa t' touye Agag. Yo pa t' touye pi bél mouton yo ni pi bél bél yo, ni yo pa t' touye ankenn bét ki te bon. Men, yo touye tout bét ki te lèd, tout bét ki te mèg tankou yon ofrann pou Bondye. 10 Seyè a pale ak Samyèl, li di l' konsa: 11 -Mwen régrèt mwen te fè Sayil wa. Li vire do ban mwen. Li pa fè sa mwen ba li lòd fè. Samyèl pa t' kontan, li fè tout nwit lan ap lapriyè nan pye Seyè a. 12 Nan denmen maten, bonè bonè, li soti al chache Sayil. Yo vin di Samyèl Sayil t' ale lavil Kamèl, kote li fè batì yon moniman pou tèt li, apre sa, li toupen isit, li desann lavil Gilgal. 13 Samyèl al jwenn Sayil. Sayil vin di l' bonjou: -Se pou Seyè a beni ou! Mwen fè tou sa li te ban m' lòd fè. 14 Samyèl mande l': -Ki tout bri mouton ak bél m'ap tande nan zòrèy mwen konsa? 15 Sayil reponn li: -Anhan! Se bét sòlda mwen yo pran kay moun Amalèk yo. Yo pran pi bél mouton yo ak pi bél bél yo, yo pa touye yo pou yo te ka ofri yo bay Seyè a, Bondye ou la. Men, yo touye tout rès yo nèt tankou yon ofrann pou Bondye. 16 Samyèl di l' konsa: -Pe bouch ou, tande! Kite m' di ou sa Seyè a te vin di m' lannwit lan. Sayil di li: -Pale non! 17 Samyèl di li: -Atout yon lè ou te rekonèt ou pa t' anyen, jòdi a se pa ou menm ki chéf tout branch fanmi pèp Izrayèl la? Se pa Seyè a menm ki te chwazi ou pou wa pèp Izrayèl la? 18 Li voye ou ale avèk lòd espère pou ou te touye tout moun Amalèk yo, bann moun sa yo k'ap fè sa ki mal, tankou yon ofrann pou Bondye. Se pou ou te goumen ak yo jouk ou te fin touye yo tout. 19 Poukisa ou pa koute sa Seyè a te di ou? Poukisa ou lage kò ou sou sa ou te pran nan men lènmi ou yo, epi ou fè sa ki pa fè Seyè a plezi. 20 Sayil reponn Samyèl li di li: -Mwen fè tou sa Seyè a te di m' fè! Mwen mache dapre lòd li. Mwen pran Agag, wa moun Amalèk yo, mwen toupen avè l'. Mwen touye tout rès moun Amalèk yo tankou yon ofrann pou Bondye. 21 Men sòlda mwen yo pa t' touye bél mouton ak pi bél bél yo te jwenn nan sa yo te pran lakay lènmi sa yo. Yo pote yo isit la, lavil Gilgal, pou yo te ka ofri yo sou lotèl la bay Seyè a, Bondye ou la. 22 Lè sa a, Samyèl di l' konsa: -Dapre ou, kisa Seyè a pito: yon moun k'ap ofri bét pou boule nan dife, k'ap fè tout kalite ofrann bét pou li, osinon yon moun k'ap fè sa li di l' fè a? Konn sa tande! Pito yon moun fè sa Seyè a di l' fè a pase pou l' touye bét ofri pou Bondye. Pito yon moun soumèt devan Bondye pase pou l' ofri bél belye chatre pou Seyè a. 23 Dezobeyi Bondye nan sa l' mande ou fè a se menm bagay ak fè maji. Fè tèt di ak Bondye se menm bagay ak sèvi zidòl. Enben, ou voye pawòl Bondye a jete, Seyè a wete ou nan plas wa a, li voye ou jete tou. Li pa gen anyen pou l' wè avè ou ankò! 24 Sayil reponn li: -Mwen peche, mwen pa fè sa Seyè a te ban m' lòd fè. Mwen pa t' koute pawòl ou te di m' lan. Se pè mwen te pè mesye m' yo kifé m' fè sa

yo te vle fè a. 25 Men koulye a, tanpri, padonnen peche m' lan. Toupen avè m' pou m' ka sèvi Seyè a. 26 Samyèl di li: -Non, mwen p'ap toupen avè ou. Paske ou voye pawòl Bondye a jete, Seyè a wete ou nan plas wa a, li voye ou jete tou. 27 Samyèl fè sa li vire pou l' ale, Sayil kenbe rad li, rad la chire. 28 Samyèl di li: -Seyè a rache gouvènman peyi Izrayèl la nan men ou jòdi a. Li rale l' nan men ou. Li pral renmèt li bay yon lòt moun ki pi bon pase ou. 29 Bondye ki wa pèp Izrayèl la pa konn manti, ni li pa konn chanje lide. Se pa moun li ye. Li p'ap chanje pawòl. 30 Sayil reponn li: -Mwen peche, se vre! Men, pa fè m' wont devant tout chèf pèp mwen an, devan tout pèp Izrayèl la. Toupen avè m' pou m' ka fè sèvis pou Seyè a, Bondye ou la. 31 Se konsa Samyèl toupen avèk Sayil, epi Sayil fè sèvis pou Seyè a. 32 Apre sa, Samyèl di konsa: -Mennen Agag, wa moun Amalèk yo, ban mwen. Agag vin jwenn li. Li t'ap tramble tèlman li te pè. Li t'ap di nan kè l': Ala bagay di, mezanmi, se lanmò! 33 Samyèl di li: -Avèk nepe ou, ou te fè anpil manman pèdi pitit yo. Koulye a, nan tout fanm ki sou latè, manman ou pral pèdi pitit pa li tou. Epi li coupe Agag an moso la devan lotèl Seyè a lavil Gilgal. 34 Lèfini, Samyèl desann lavil Rama. Sayil menm moute al lakay li lavil Gibeya. 35 Depi lè sa a, Samyèl pa janm wè wa Sayil ankò jouk li mouri. Men, sa te fè l' lapenn anpil pou Sayil. Seyè a menm te règrèt deske li te fè Sayil wa pèp Izrayèl la.

16

Seyè a di Samyèl konsa: -Kilè w'a sispann gen lapenn pou Sayil? Se mwen menm ki voye l' jete pou l' pa wa pèp Izrayèl la ankò. Plen ti poban ou lan lwl. Leve ou ale. M'ap voye ou lavil Betleyèm, kay yon nonm yo rele Izayi, paske mwen chwazi yonn nan pitit gason l' yo pou vin wa. 2 Samyèl di li: -Ki jan ou vle mwen fè bagay konsa? Si Sayil vin konn sa, l'a touye m'. Seyè a reponn li: -Pran yon jenn ti gazèl avè ou, epi w'a di: Mwen vin fè yon sèvis ofrann bét pou Seyè a. 3 W'a envite Izayi nan sèvis la. Mwen menm, m'a di ou sa pou ou fè. W'a mete moun m'a di ou la apa pou sèvi wa devan m'. 4 Samyèl fè tou sa Seyè a te di l' fè a. L' ale lavil Betleyèm. Chèf ki reskonsab lavil yo vin kontre l'. Yo tout te gen kè sote. Yo di l' konsa: -Eske se pou byen nou ou vin isit la? 5 Samyèl di: -Wi se pou byen nou. Mwen vin fè yon sèvis ofrann bét pou Seyè a. Ale mete nou nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Apre sa, n'a vin avè m' nan sèvis la. Li te mande Izayi ansanm ak pitit li yo pou yo te mete yo nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye tou. Lèfini, li envite yo nan sèvis ofrann bét la tou. 6 Lè yo rive, Samyèl wè Eliyab, yonn nan pitit gason Izayi yo, li di nan kè l': -Nèg sa a ki kampe devan lotèl la, sèten se li menm Seyè a chwazi. 7 Men Granmèt la di l': -Pa gade sou bél aparans li, ni sou bél wotè li. Paske mwen mete l' sou kote. Mwen pa jije valè yon moun jan lèzòm fè l' la. Lèzòm gade sou sa ki parèt devan je yo. Men, mwen menm mwen gade sa ki nan kè moun. 8 Apre sa, Izayi fè rele Abinadab, yon lòt nan pitit gason l' yo, li mennen l' bay Samyèl. Men, Samyèl di: -Sa a tou, se pa li Seyè a chwazi. 9 Izayi fè mennen Chama devan Samyèl. Men, Samyèl di: -Sa a tou, se pa li Seyè a chwazi. 10 Konsa konsa, Izayi te mennen sèt nan pitit gason l' yo bay Samyèl. Epi Samyèl di Izayi konsa: -Non, Seyè a pa chwazi yonn ladan yo. 11 Lè sa a, Samyèl di Izayi ankò: -Se tout pitit gason ou yo sa? Ou pa gen lòt? Izayi reponn: -Wi, mwen gen yon ti dènye. Men, l' al mennen mouton m' yo al nan manje. Samyèl di li: -Voye chache l', paske nou n'ap konmanse sèvis la tout tan li pa vini. 12 Se konsa Izayi voye chache ti nomn lan. Yo mennen l' vini. Se te yon jenn gason ak bél ti je, cheve l' te yon ti koulè kannèl, li te gen bél figi. Seyè a di Samyèl: -Men li! Kanpe non, vide lwl sou tèt li. 13 Samyèl pran ti poban lwl la, li vide l' sou tèt David, la devan tout frè li yo. Lamenm Lespri Seyè a desanm sou David. Depi jou sa a, li pa t' janm kite l'. Apre sa, Samyèl leve, li toupen lavil Rama. 14 Lespri Seyè a te kite Sayil, epi Seyè a

voye yon move lespri sou li ki t'ap toumante l'. **15** Moun k'ap sèvi Sayil yo di l' konsa: -Gade! Ou konnen Seyè a voye yon move lespri sou ou k'ap toumante ou! **16** Mèt, annik pase yon lòd, epi nou memn ki la avè ou, n'a chache yon moun ki konn jwe gita. Konsa, chak fwa move lespri a va vin sou ou, moun lan va jwe pou ou, epi w'a santi yon soulajman. **17** Sayil di moun k'ap sèvi l' yo: -Al chache yon moun ki konn jwe mizik mennen ban mwen. **18** Yonn nan mesye yo di konsa: -Izayi, moun lavil Betleyèm lan, gen yon pitit gason ki konn jwe mizik. Se yon vanyan gason, yon bon sólda ki gen bon pawòl nan bouch li. Léfini, li byen kanpe. Seyè a avèk li. **19** Se konsa Sayil voye kèk mesaje bò kote Izayi pou di li: -Voye David, pitit gason ou ki konn okipe mouton ou yo, ban mwen. **20** Izayi pran yon vesò plen diven, yon jenn ti kabrit ak yon bourik chaje pen, li bay David pou renmèt Sayil. Epi li voye a li jwenn wa a. **21** Se konsa David al jwenn Sayil ki pran l' pou sèvi l'. Sayil te vin renmen David anpil. Li pran l' pou pote zam li yo. **22** Sayil voye di Izayi konsa: -Tanpri, kite David rete avè m'. Mwen renmen l' anpil. **23** Depi lè sa a, chak fwa move lespri Bondye te voye a desann sou Sayil, David pran gita a epi li tonbe jwe. Lè konsa, move lespri a kite l', epi Sayil te soulaje, li te santi l' byen ankò.

17 Moun Filisti yo sanble tout sólda yo lavil Soko nan peyi moun Jida yo, pou y' al goumen. Yo pran pozisyon yon kote yo rele Fwontyè San, ant lavil Soko ak lavil Azeka. **2** Sayil vini ansanm ak moun Izrayèl yo, yo pran pozisyon nan fon Bwadchenn lan, epi yo ranje kò yo anfas moun Filisti yo pou y' al goumen ak yo. **3** Moun Filisti yo te sou yon ti mòn yon bò, moun pèp Izrayèl yo te sou yon lòt ti mòn anfas. Fon an te nan mitan de lame yo. **4** Yon bowòm yo rele Golyat, moun lavil Gat, soti nan kan moun Filisti yo, li parèt devan sólda pèp Izrayèl yo, li mande pou yon ladan yo vin fe fas kare ak li. Li te gen néf pye wotè. **5** Li te gen yon kas fè nan tèt li ak yon rad fèt an plak fè sou li. Rad la te peze sansenkant (150) liv pou pi piti. **6** Li te gen janbyè fèt an fè nan janm li, ak yon ti frenn fèt an asye pandye sou zepòl li. **7** Bwa gwo frenn ki te nan men l' lan te menm gwoisé ak yon gwo manch pilon. Pwent frenn lan te fèt an fè. Li te peze vin lòv konsa. Te gen yon sólda ki t'ap mache devan l' avèk plak pwotè li a. **8** Golyat kanpe, epi li rele moun pèp Izrayèl yo, li di yo konsa: -Se goumen nou vin goumen? Poukisa atò? Mwen menm, se moun Filisti mwen ye. Nou menm, se esklav Sayil nou ye. Chwazi yon nonm nan mitan nou pou l' vin kare avè m'. **9** Si l' rive bat mwen pou l' touye m', moun Filisti yo va vin esklav moun Izrayèl yo. Men, si se mwen ki bat li, si m' touye l', se nou menm moun Izrayèl yo k'ap vin esklav moun Filisti yo pou sèvi yo. **10** Li di yo ankò: -Jòdi a mwen mete tout moun Izrayèl yo an defi. M' pini nou jwenn yon nonm ki pou vin kare avè m'. **11** Lè Sayil ak tout sólda moun Izrayèl yo tande sa sólda Filisti a te di yo, yo vin pè anpil. Yo pran tramble. **12** David te pitit gason yon nonm fanmi Efatra yo, ki te rete lavil Betleyèm, nan peyi Jida. Nonm lan te rete Izayi. Li te gen wit pitit gason. Sou réy wa Sayil, li te déjà fin granmoun. **13** Twa premye pitit gason l' yo te pati al nan lagè ansanm ak Sayil. Pi gran an te rele Eliyab, dezyèm lan te rele Abinadab, twazèm lan te rele Chama. **14** David te dènye pitit Izayi. Twa pi gran yo te pati ansanm ak Sayil. **15** Tanzantan David te konn soti lakay Sayil desann lavil Betleyèm pou l' al okipe mouton papa l' yo. **16** Chak maten, chak aswé, pandan karant jou, Golyat te vin kanpe devan sólda pèp Izrayèl yo pou mande yo batay. **17** Yon jou, Izayi di David konsa: -Pran yon marnit gress griye ak dis pen sa yo, kouri pote yo bay frè ou yo nan kan an. **18** Pran dis fwomaj sa yo, pote yo bay kòmandan an. W'a pran nouvèl frè ou yo, ki jan yo ye. Epi w'a fè yo ba ou yon bagay pou m' sèten ou wè yo an sante. **19** Wa Sayil, frè ou yo ansanm ak tout lòt mesye Izrayèl yo nan Fon Bwadchenn lan ap goumen ak moun Filisti yo. **20** Nan denmen maten, David leve byen bonè, li kite yon

gadò pou veye mouton yo pou li, li pran manje a, epi li pati jan Izayi te di l' la. Lè li rive nan kan an, moun pèp Izrayèl yo te fèk soti pou y' al pran pozisyon batay. Yo t'ap rele pou chofe sólda yo. **21** Lame moun Filisti yo ak lame moun Izrayèl yo vin kanpe yonn anfas lòt pou batay la. **22** David kite manje li te pote a nam men nonm ki te reskonsab pwovizyon yo, li kouri kote batay la tapral mare a, l' al jwenn frè li yo. Li mande yo nouvèl yo. **23** Li t'ap pale ak yo konsa, lè Golyat, gwo sólda Filisti a, moun lavil Gat la, soti nan kan moun Filisti yo, li vin kanpe devan sólda pèp Izrayèl yo pou mande yo batay jan l' te konn fè l' anvan an. David tande sa Golyat t'ap di. **24** Lè moun pèp Izrayèl yo wè Golyat parèt yo pran kouri tèlman yo te pè. **25** Yonn t'ap di lòt: -Gade nonm lan non! Tande jan l'ap mete nou an defi! Si yon moun rive bat nonm sa a, wa a ap fè moun sa a rich, l'ap marye l' ak pitit fi li. Léfini, l'ap bay tout fanmi l' yo dwa pou yo pa janm bezwen peye anken taks nan peyi Izrayèl. **26** David mande moun ki te kanpe bò kote l' yo: -Kisa y'a bay moun ki va touye sólda Filisti a, moun ki va wete pèp Izrayèl la nan gwo wont sa a? Epitou, kisa sólda Filisti sa a, ki pa moun k'ap sèvi Seyè a, ye menm pou l' mete lame Bondye vivan an an defi vin goumen avè l' la? **27** Mesye yo di l' tou sa y'a fè pou moun ki va touye Golyat la. **28** Eliyab, pi gran nan frè David yo, te tande l' ap pale ak mesye yo. Li fache sou li, li di l' konsa: -Sa w'ap fè la a? Ki moun k'ap okipe mouton ou yo pou ou nan dezè a? Mwen konnen jan ou lafoura. Ou toujou sou plan! Se batay la ou vin gade. **29** David reponn li: -Kisa m' fè, mezanmi! Yon senp ti keksyon m'ap mande moun yo la a wi! **30** Li vire bò yon lòt moun, li mande l' menm keksyon an. Chak fwa, moun yo fè l' menm repons la. **31** Kèk moun ki te tande sa David t'ap di al rapòte sa bay Sayil ki voye chache l'. **32** David di Sayil: -Monwa, pesonn pa dwe kite sólda Filisti sa a ap kraponnen yo konsa. Mwen pral goumen avè l'. **33** Sayil di David konsa: -Non, ou pa ka goumen ak sólda Filisti sa a. Ou twò piti. Nèg sa a se yon sólda k'ap goumen depi l' jenn gason. **34** David di Sayil: -Monwa, se mwen menm k'ap okipe mouton papa m' yo. Nenpòt lè yon lyon osinon yon lous vin pran yon nan mouton yo, **35** mwen kouri deyè l', m' atake l', mwen wete mouton an anba grif li. Si lè sa a, lyon an osinon lous la konprann pou l' vire sou mwen, mwen pran l' nan gagann, mwen bat li jouk mwen touye l'. **36** Menm jan mwen touye lyon ak lous, se konsa m'a touye sólda Filisti sa a ki pa moun k'ap sèvi Seyè a. M'ap touye l' paske li mete lame Bondye vivan an an defi vin goumen avè l'. **37** David di ankò: -Seyè a te delivre m' anba pat lyon yo ak pat lous yo, l'a delivre m' tou anba men sólda Filisti sa a. Sayil di David: -Bon, ale non! Mwen mande Seyè a pou l' avèk ou! **38** Sayil pran pwòp rad lagè pa l' yo, li mete sou David. Li mete yon kas fè nan tèt David ak yon rad fèt an plak fè pou pwoteje kò li. **39** David pase nepe Sayil la nan ren l', anwo rad lagè a. Men, li fè sa pou l' mache, li pa t' kapab, paske li pa t' konn sèvi ak tout bagay sa yo. Li di Sayil konsa: -Mwen pa ka mache ak tout bagay sa yo sou mwen, mwen pa konn sèvi ak yo. Epi David wete tout bagay yo sou li. **40** Léfini, li pran baton l' nan men l', li rammase senk ti wòch won nan ravin lan, li mete yo nan ralfò li sèvi lè l'ap okipe mouton yo. Apre sa, fistibal li nan men l', li mache sou Golyat. **41** Sòlda Filisti a pran mache sou David tou. Nonm ki t'ap pote plak pwotè li a t'ap mache devan li. Li t'ap pwoche pi pre David. **42** Lè sólda Filisti a gade, li wè David pi pre, li tchwipe, epi li vire tèt li sou kote, paske li te wè se yon timoun ak cheve koulè kannèl, ak yon bél ti figi ki te devan l'. **43** Sòlda Filisti a di David konsa: -Gen lè se yon chen mwen ye pou se avèk yon baton w'ap mache sou mwen? Epi li pran non bondye l' yo pou madichonnen David. **44** Apre sa, li di ankò: -Mwen pini ou vanse sou mwen pou ou wè si mwen p'ap pran kò ou pou m' bay zwazo nan syèl ak bèt nan bwa manje. **45** David di sólda Filisti a konsa: -W'ap mache sou mwen avèk nepe, gwo frenn ak ti frenn. Men mwen menm, m'ap mache sou ou nan

non Seyè ki gen tout pouffa a, Bondye lame pèp Izrayèl la. Se li menm ou te mete an defi vin goumen avè ou. **46** Jodi a menm, Seyè a pral lage ou nan men m'. M'ap vide ou atè, m'ap koupe tèt ou. Lèfini, m'ap kite kadav ou ansanm ak kadav sòlda Filisti yo pou zwazo nan syèl ak bêt nan bwa manje. Konsa, tout moun nan peyi a va konnen pèp Izrayèl la gen yon Bondye. **47** Wi, tout moun ki sanble isit la a va wè Bondye pa bezwen ni nepe ni frenn pou delivre pèp li a. Batay la rele l' pa l'. Se li menm ki pral lage tout moun Filisti yo nan men pèp Izrayèl la. **48** Golyat pran mache ankò sou David. David menm t'ap kouri al kontre ak li devan lame yo. **49** Li foure men l' nan ti ralfò li a, li pran yon wòch ladan l', li mete l' nan fistibal la, li vize Golyat. Li frape sòlda Filisti a nan mitan fwon. Wòch la antre nan kalbas tèt sòlda Filisti a. Sòlda Filisti a tonbe fas atè. **50** Se konsa David te bat sòlda Filisti a avèk yon fistibal ak yon wòch. Li vide sòlda Filisti a atè, li touye l'. Li pa t' gen yon bout nepe menm nan men l'. **51** David kouri al bò kote sòlda Filisti a, li moute sou li, li rale nepe sòlda Filisti a soti nan djenn li, li touye l', lèfini li koupe tèt li. Lè moun Filisti yo wè bowòm yo a te mouri, yo kouri met deyò. **52** Sòlda pèp Izrayèl yo ak mesye peyi Jida yo leve, yo pouse gwo rèl lagè yo a, yo pran kouri deyè moun Filisti yo jouk devan lavil Gat, jouk devan pòtay Ekwon. Te gen kadav moun Filisti sou tout wout ki mennen lavil Charayim lan jouk lavil Gat ak Ekwon. **53** Se lè sa a moun pèp Izrayèl yo sispann kouri dèyè moun Filisti yo, yo kase tèt tounen. Yo fè yon gwo piyay nan kan moun Filisti yo. **54** David pran tèt Golyat, li pote l' lavil Jerizalèm, men li kenbe zam sòlda Filisti a lakay li. **55** Lè Sayil wè David t'ap mache al kontre ak sòlda Filisti a, li mande Abnè, kòmandan lame li a: -Abnè, ptit ki moun jenn gason sa a ye? Abnè repnon li: -Monwa, mwen fè sèman, menm jan ou vivan an, mwen pa konnen l'. **56** Wa a di li: -Al chache konnen ptit ki moun li ye. **57** Apre David fin touye sòlda Filisti a, li tounen nan kan moun pèp Izrayèl yo. Abnè pran l', li mennen l' devan Sayil. David te kenbe tèt sòlda Filisti a nan men l' toujou. **58** Sayil mande l': -Ti gason, ptit ki moun ou ye hen! David repnon: -Mwen se ptit moun pa ou la, Izayi, moun lavil Betleyém.

18 Lè David fin pale ak Sayil, kè Jonatan, ptit gason Sayil la, vin louvri pou David. Li vin renmen l' tankou li renmen tèt pa li. **2** Depi jou sa a, Sayil fè David rete ak li, li pa kite l' tounen lakay papa l' ankò. **3** Jonatan mare zanmi ak David pou tout tan, paske li te renmen l' tankou li te renmen tèt pa li. **4** Li wete gwo rad ki te sou li a, li bay David li ansanm ak tout bagay li te genyen, ata nepe li, banza li ak sentiwen l'. **5** Chak fwa Sayil te voye David an misyon, kote li pase, li toujou reysi. Se konsa Sayil moute l' grad, li fè l' chèf nan lame a. Sa te fè tout moun Sayil yo ansanm ak tout pèp la plezi. **6** Sòlda yo t'ap tounen lakay yo. Lè sa a, David te fin touye sòlda Filisti a, li t'ap tounen lakay li tou. Yon bann medam sotan nan tout lavil peyi Izrayèl la vin kontre wa Sayil. Yo t'ap chante, yo t'ap danse, yo t'ap jwe tanbouren, yo t'ap bat ògàn, yo t'ap chante pou fè kè moun kontan. **7** Medam yo t'ap fè fèt, yo t'ap danse, yo t'ap di: -Sayil desann mil. David desann dimil. **8** Sayil pa t' renmen sa menm, li te fache. Li t'ap di: -Anhan! Yo di David touye dimil (10.000), mwen menm, yo di m' touye mil ase! Sèl bagay ki rete la a, se wa ase yo poko fè l' wal! **9** Depi jou sa a, Sayil gade David ak move je. **10** Nan denmen, Bondye voye yon move lespri desann sou Sayil. Msye t'ap depale nan tout kay la, tankou yon moun fou. David menm t'ap jwe gita, jan li te konn fè l' chak jou a. Sayil te kenbe frenn li nan men l'. **11** Sayil di nan kè l': Mwen pral klooure David sou miray la, epi li voye frenn lan an de fwa sou David. Men, chak fwa, David eskiye frenn lan. **12** Sayil te pè David anpil, paske Seyè a te vire do bay Sayil, se avèk David li te ye koulye a. **13** Se konsa Sayil voye David al byen lwen, li wete l' anba je l'. Li mete l' chèf sou mil sòlda. David pa t' chita menm, tout

tan li te nan goumen. **14** Men, kote li pase li toujou kraze lènmi yo, paske Seyè a te kanpe avèk li. **15** Sayil wè ki jan David t'ap reysi kote l' pase, li vin pè l' pi réd. **16** Men, tout moun nan peyi Izrayèl ak nan peyi Jida te renmen David paske se li yo te konnen pou chèf lame a. **17** Yon lè Sayil di David konsa: -Men Merab, premye ptit fi mwen an. M'ap ba ou l' pou madanm. Sèl bagay se pou fè m' wè se yon vanyan gason ki pa pè batay ou ye, se pou ou goumen tout kote Seyè a va voye ou al goumen pou li! Sayil t'ap di nan kè l': Konsa, se moun Filisti yo ki pral touye David, mwen p'ap bezwen fe l' mwen menm. **18** David di Sayil: -Kisa m' ye? Kisa m'ap fè pou m' viv? Kisa fanmi papa m' ye konsa nan peyi Izrayèl la pou m' marye ak ptit fi wa a? **19** Men, lè a rive pou yo te marye Merab ak David, wa a marye Merab ak Adriyèl, moun lavil Meola. **20** Men, Mikal, yon lòt ptit fi Sayil te genyen, te tonbe pou David. Lè y' al di Sayil sa, bagay la te fè l' plezi. **21** Sayil t'ap di nan kè l': M'ap bay David Mikal pou madanm. L'ap tounen yon pèlen pou li, epi moun Filisti yo va touye l'. Se konsa Sayil rele David yon dezyèm fwa, li di l': -Monchè, ou pral vin bofi mwen. **22** Li pale sou kote ak moun pa l' yo, li ba yo lòd pou y' al jwenn David an prive pou yo di l': Wa a kontan ou anpil, epi tout moun pa l' yo renmen ou. Se yon bon lè koulye a pou ou marye ak ptit fi wa a. **23** Se konsa y' al di David sa, David repnon yo: -Se bèl bagay pou yon moun marye ak ptit fi wa a. Men, se yon bagay ki twòp pou yon moun ki pòv, ki pa anyen tankou m'. **24** Moun Sayil yo al rapòte wa a sa David te di a. **25** Epi Sayil di yo: -Men sa n'a di David: Wa a pa bezwen ou ba l' ankenn lajan pou ou marye ak ptit fi li a. Sèlman sa li ta renmen, se san po ti kòk moun Filisti. Konsa, l'a tire revanjou sou lènmi li yo. Sayil te fè plan sa a pou David te ka tonbe nan men moun Filisti yo. **26** Moun Sayil yo al rapòte pawòl sa yo bay David. David te asepte kondisyon an pou li marye ak ptit fi wa a. Anvan lè a rive pou yo fè maryaj la, **27** David leve, li pati ak sòlda li yo. Li touye desan (200) moun Filisti. Li pote po ti kòk yo bay wa a. Li konte yo yonn pa yonn, li renmèt li yo san manke yonn, pou l' te ka tounen bofi wa a. Se konsa Sayil marye Mikal, ptit fi li a, ak David. **28** Lè Sayil vin konprann non sèlman Seyè a te avèk David, men Mikal, pwòp ptit fi Sayil la, te renmen David tou, **29** Sayil te vin pè David plis toujou. Depi jou sa a li te lènmi David jouk jou li mouri. **30** Lame moun Filisti yo te konn vin atake yo. Men chak fwa, nan tout chèf k'ap sèvi ak Sayil yo, se toujou David ki te resi kenbe tèt ak yo pi byen. Tout moun nan peyi a te vin konsidere l' anpil.

19 Sayil pale ak Jonatan ansanm ak chèf k'ap sèvi avè l' yo, li di yo li fè lide touye David. Men Jonatan, ptit gason Sayil la, te renmen David anpil. **2** Li fè David konnen sa. Li di l': -Sayil, papa m', ap chache touye ou. Denmen maten, rete sou prigad ou. Al kache kò ou yon kote. Pa soti menm, m'ap soti, mwen pral jwenn papa m' nan jaden kote ou kache a, m'a pale sou ou ak li. Jan l' repnon mwen, m'a fè ou konnen. **4** Jonatan t'ap bay bèl pawòl pou David devan papa l', li t'ap di konsa: -Monwa, piga ou fè David, sèvèt ou la, anyen. Li menm, li pa janm fè ou anyen. Tou sa li fè toujou sèvi ou. **5** Li riske lavi li l' al touye sòlda Filisti a. Se konsa Seyè a te delivre tout pèp la, se te bèl bagay. Ou te wè sa, ou te kontan. Poukisa koulye a ou ta renmen wè malè rive yon moun inonsan, ou ta vle touye David san l' pa fè anyen? **6** Sayil koute Jonatan, li fè sèman, li di l': -Mwen fè sèman devan Seyè a ki vivan, yo p'ap touye David. **7** Jonatan rele David, li rapòte l' tout pawòl sa yo. Apre sa, li mennen David bay Sayil. Epi David tanmen sèvi wa a ankò jan li te konn fè anvan an. **8** Lagè pète ankò ak moun Filisti yo. David leve al atake yo, li goumen ak yo, li bat yo byen bat, li fè yo kouri met deyò devan li. **9** Yon jou Seyè a voye yon move lespri ki desann sou Sayil. Sayil te chita lakay li, li te kenbe frenn li nan men l'. David menm t'ap jwe mizik. **10** Sayil t'ap chache klooure David nan miray la ak frenn li, men David eskiye kò

I', epi frenn lan al antre nan miray la. David kouri chape kò l'. Memm jou sa a, nan mitan lannwit, **11** Sayil voye kék espyon al veye key David la pou yo te touye l' nan maten. Men, Mikal, madan David, avèti mari l'. Li di l': -Si ou pa chape poul ou lannwit lan, denmen maten ou mouri. **12** Li fè David soti nan yon fennèt. David kouri, li chape kò l'. **13** Lè sa a, Mikal pran yon zidòl wogatwa, li mete l' kouche sou kabann lan, li pran yon zòrye fêt ak plim kabrit, li mete l' nan plas tèt la, epi li kouvari tout ak yon dra. **14** Lè moun Sayil yo vin pou pran David, Mikal di yo David kouche malad. **15** Men, Sayil voye mesye yo touen pou y' al wè David ak je yo. Li di yo: -Mennen l' isit ban mwen ak tout kabann li an pou m' fè touye l'. **16** Lè mesye yo antre anandan kay la, yo jwenn estati zidòl wogatwa a sou kabann lan ak zòrye plim kabrit la kote pou tèt la te ye a. **17** Sayil di Mikal konsa: -Poukisa ou woule m' konsa? Ou kite lènmi mwen an chape. Mikal reponn li: -Li te di m' si m' pa kite l' chape, l'ap touye m'! **18** David menm kouri chape kò l', l' al jwenn Samyèl lavil Rama. Li rakonte l' tou sa Sayil te fè l'. Apre sa, li menm ansanm ak Samyèl y' ale rete lavil Najòt. **19** Y' al di Sayil men David te lavil Najòt nan zòn Rama a. **20** Sayil voye kék moun al arete l'. Lè yo rive, yo wè yon gwoup pwofèt ki te gen lespri Bondye a nan tèt yo, avèk Samyèl kande devan yo tankou chèf yo. Lamenm lespri Bondye a desann nan tèt moun Sayil te voye yo, epi yo pran fè menm bagay ak pwofèt yo. **21** Yo vin di Sayil sa. Lè sa a, li voye lòt moun ankò. Yo menm tou, yo pran fè menm bagay ak pwofèt yo tou. Yon twazyèm fwa, Sayil voye lòt moun ankò. Yo menm tou, yo pran fè menm bagay ak pwofèt yo. **22** Lè sa a, Sayil leve, l' ale li menm lavil Rama. Lè li rive bò gwo sitèn dlo ki lavil Sekou a, li mande kote Samyèl ak David ye. Yo di l' yo lavil Najòt nan zòn Rama a. **23** Li pati déyè yo. Antan l'ap mache konsa, lespri Bondye a desann nan tèt li tou. Li t'ap fè menm bagay ak pwofèt yo sou tout wout la, jouk li rive devan lavil Najòt nan zòn Rama a. **24** Li wete tout rad sou li, li fè tankou pwofèt yo devan Samyèl. Apre sa, li tonbe atè a toutouni. Li rete tout rès jounen an ak tout lannwit lan atè a konsa. Se depi lè sa a, yo di: Memm Sayil gen lè pwofèt tou?

20 David kouri kite lavil Najòt nan zòn Rama a, li chape kò l', l' al jwenn Jonatan epi li di l': -Kisa m' fè? Kisa m' fè ki mal? Kisa m' fè papa ou pou li vle touye m' konsa? **2 Jonatan** reponn li: -Mande Bondye padon, ou p'ap mouri! Papa m' pa fè anyen san li pa di m'. Pa gen rezon pou l' ta kache m' sa. Se pa vre, monchè! **3** Men David sèmante, li di l' konsa: -Papa ou konnen jan ou renmen m'. Li ka di nan kè l': mwen p'ap kite Jonatan konnen sa mwen gen lide fè a pou sa pa fè l' lapenn. M'ap fè ou sèman devan Bondye, sa ki rete pou m' mouri a pa anyen. **4** Jonatan di l': -Sa ou vle m' fè pou ou! **5** David reponn li: -Denmen se fèt lalin nouvèl. Mwen te sipoze manje ansanm ak wa a. Men, avèk pèmisyon ou, m'ap pati, mwen pral kache nan bwa jousk apre denmen nan aswè. **6** Si papa ou wè mwen pa la epi li mande pou mwen, wà di l' mwen te mande ou pèmisyon pou m' kouri rive lakay mwen, lavil Betleyèm, paske se lè pou yo fè sèvis ofrann bêt pou yo fè chak lanne pou tout fanmi mwen. **7** Si li di li dakò, wà konnen mwen sove. Men, si li fè kolè, wà konnen li soti vre pou li touye m'. **8** Tanpri, mwen menm k'ap sèvi ou la, m'ap mande ou yon favè, paske se Seyè a, Bondye menm, ki te fè ou mare zanmi avè m'. Pa kite anyen rive m'. Si m' antò, se ou menm ki pou touye m'. Pa kite m' rive devan papa ou! **9** Jonatan di li: -Wete sa nan lide ou, monchè! Si mwen vin konnen papa m' soti vre pou touye ou, m'ap avèti ou! **10** David di li: -Ki moun ki va fè m' konnen si papa ou reponn ou mal? **11** Jonatan di li: -Ann al deyò nan jaden yo. Epi yo tou de soti, y' al nan jaden yo. **12** Lèfini, Jonatan di David konsa: -Mwen pran Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou temwen. Denmen lè konsa, mwen pral mande papa m' sa ki genyen. M'ap fè menm bagay la tou apre denmen. Si

mwen wè li pa gen ankenn move santiman nan kè li pou ou, m'ap voye komisyon ba ou. **13** Men, si li fè lide pou li touye ou, mwen mande Bondye pou l' ban mwen pi gwo pinisyon ki genyen, si mwen pa voye komisyon ba ou pou ou chape kò ou. Mwen mande pou Seyè a toujou la avè ou, memm jan li te konn kanpe la avèk papa m'. **14** Bon, koulye a menm, si lè sa a mwen poko mouri, tanpri kenbe pwomèt ou te fè m' devan Bondye a. Pa lage m'. **15** Toujou aji byen ak moun lakay mwen. Memm lè Seyè a va fin disparèt tout lènmi ou yo sou latè, **16** piga ou jam kase kontra zanmi nou te pase yonn ak lòt la nan non fanmi nou. Si ou kase l', se pou Bondye pini ou. **17** Jonatan fè David pwomèt li ankò l'ap toujou renmen l', paske li menm Jonatan li te renmen David tankou li renmen pwòp tèt pa li. **18** Apre sa, Jonatan di David: -Denmen se fèt lalin nouvèl la, y'ap wè ou pa la, paske plas ou ap rete vid. **19** Apre denmen y'ap wè ou pa la memm. Lè sa a, w'a desann, w'a ale kote ou te kache dènye fwa a. W'a rete kache déyè pil wòch Ezèl la. **20** Mwen menm, m'a tire twa flèch nan direksyon pil wòch la, tankou se pil wòch la memm m'ap vize. **21** Lèfini, m'a rele domestik mwen an, m'a voye l' al chache flèch yo pote ban mwen. Si ou tande mwen di l': Gade, flèch yo tonbe bò isit anvan yo gen tan rive kote ou ye a, al pran yo pou mwen, sa vle di ou pa bezwen pè anyen, ou mèt vini. Mwen fè sèman nan non Seyè a, anyen p'ap rive ou. **22** Men, si mwen di domestik la: flèch yo tonbe bò lòt bò, yo depase kote ou ye a, leve met deyò, paske se Seyè a menm k'ap voye ou ale. **23** Pou pwomèt nou fè yonn bay lòt la, Seyè a ap fè n'ap kenbe l' pou tout tan. **24** Se konsa David t' al kache kò li nan jaden yo. Lè fèt lalin nouvèl la rive, wa Sayil vin chita bò tab la pou l' manje. **25** Li te chita nan plas li, sou fotèy bò miray la. Jonatan te chita bò tab la tou anfas wa a. Abnè menm te chita sou kote wa a. Plas David la te vid. **26** Jou sa a, Sayil pa t' di anyen, paske li t'ap di nan kè l': Se yon bagay ki dwe rive l'. Li pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Sèten, li pa nan kondisyon vre pou l' sèvi Bondye. **27** Men, nan denmen, jou apre jou lalin nouvèl la, plas David la te vid ankò. Sayil mande Jonatan: -Poukisa David, pitit Izayi a, pa vin manje ni ayé, ni jodi a? **28** Jonatan reponn li: -Li te mande m' pèmisyon pou l' al lavil Betleyèm. **29** Li te di m': Tanpri, kite m' ale paske fanmi nou ap fè yon sèvis ofrann bêt nan lavil Betleyèm. Frè m' yo te voye lòd ban mwen pou m' la. Si ou se zanmi m', kite m' al wè fanmi m' yo. Se poutèt sali pa nan plas li bò tab wa a. **30** Sayil fè yon sèl kòlè sou Jonatan, li di l': -Ou se yon loraj kale! Koulye a mwen konnen se pran w'ap pran pou David. Se yon wont pou ou! Se yon wont pou manman ou! **31** Men, m' fè ou konnen toutotan pitit Izayi sa a vivan, ou p'ap jam wa nan peyi a, ou p'ap janm ka gouvènen. Voye chache l' mennen ban mwen. Se pou l' mouri. **32** Men Jonatan reponn: -Poukou pou yo touye l' la? Kisa li fè? **33** Lè sa a, Sayil leve frenn li tankou si li ta vle voye l' sou Jonatan. Jonatan vin wè papa l' te soti pou touye David vre. **34** Li leve soti bò tab la, li te fache anpil. Jou sa a, li pa manje anyen. Se te dezyèm jou fèt lalin nouvèl la. Sa te fè l' lapenn anpil pou David, paske papa l' te pale David mal. **35** Nan denmen maten, Jonatan leve, l' al nan jaden yo pou l' wè David jan li te pwomèt li a. Li pran yon jenn gason avè l'. **36** Epi li di l': -Kouri non. Ou pral chache flèch mwen pral tire yo. Ti gason an pran kouri. Jonatan voye flèch la pou l' depase ti gason an. **37** Lè ti gason an rive kote flèch la te tonbe a, Jonatan pale byen fò, li di l' konsa: -Flèch la pi devan an toujou! **38** Pa kanpe la konsa. Fè vit non! Ti gason an ranmase flèch la, li pote l' touen bay mèt li. **39** Li pa t' konnen sa sa te vle di. Sèl Jonatan ak David te konnen. **40** Jonatan bay ti gason an tout zam li yo, epi li di l' pote yo touen lavil pou li. **41** Lè ti gason an fin ale, David soti déyè pil wòch la, li lage kò l' atè, li bese twa fwa devan Jonatan. Apre sa, li menm ak Jonatan, yo tonbe yonn nan bra lòt, yo t'ap kriye. Men David te nan pi gwo lapen pase Jonatan. **42** Apre sa, Jonatan di David konsa: -

Ale ak kè poze! Nou te fè sèman devan Seyè a pou nou toujou zanmi. Bondye va fè fanmi nou toujou rete zanmi tou. Lè sa a, David leve, l' ale fè wout li. Jonatan menm tounen lavil la.

21 David ale lakay Akimelèk, prêt la, nan lavil Nòb. Akimelèk soti vin kontre l', li te tou ap tranble. Li di l' konsa: -Poukisa ou vin pou kont ou, san moun avè ou? 2 David reponn li: -Wa a voye m' regle yon bagay pou li. Li di m' pa kite pesonn konnen sa li voye m' fè a. Pou moun ki avè m' yo, mwenn ba yo randevou yon kote. 3 Bon, koulye a, kisa ou gen la a pou moune manje? Ban m' senk pen ou noulpòt lòt sa ou genyen. 4 Prèt la di l': -Mwen pa gen pen odinè la a non. Sèl sa mwenn genyen se pen yo mete apa pou Bondye. Mwen ka ba ou li, si ou konnen mesye ou yo pa nan anyen ak fanm depi kèk jou. 5 David reponn li: -Se toujou konsa, lè nou nan misyon, nou pa nan anyen ak fanm menm. Sou pwen sa a, depi m'ap soti ak mesye m' yo, li te mèt pou yon misyon odinè, mesye m' yo fèt pou toujou nan kondisyon pou yo fè sèvis Bondye, ale wè fwa sa a se pou yon misyon espesyal. 6 Se konsa prèt la pran nan pen yo te mete apa pou Bondye yo, li ba li paske sèl sa li te genyen se pen yo te ofri bay Bondye chak jou a. Yo te fèk wete yo sou tab la devan Seyè a pou yo te mete lòt pen fre. 7 Men jou sa a, Doèg, yon moun peyi Edon, yonn nan domestik Sayil yo, te la tou, paske li te gen yon bét pou l' te ofri pou Seyè a. Se li ki te chèf tout gadò mouton Sayil yo. 8 David di Akimelèk ankò: -Eske ou gen yon frenn osinon yon nepe la a ou ka ban mwenn? Paske, wa a te ban m' lòd pou m' te pati prese prese, mwenn pa t' gen tan pran ni nepe mwenn, ni anken lòt zam. 9 Akimelèk di li: -Mwen gen nepe Golyat, sòlda Filisti ou te touye nan Fon Bwadchenn lan. Men li la dèyè Bwat kontra a, li vlope nan yon moso twal. Si ou vle l', ou mèt pran l'. Se sèl zam ki gen isit la. David di li: -Ban mwenn li non! Pa gen pi bon pase l'. 10 Léfini, David pati, li sove pou Sayil, l' ale lakay Akich, wa lavil Gat la. 11 Moun wa Akich yo di wa a konsa: -Se pa David sa, wa peyi a? Se pou li medam yo te fè chante yo t'ap chante lè yo t'ap danse a, chante ki di: Sayil desann mil! David desann dimil! 12 Pawòl sa yo te aji anpil sou David. Li vin pè Akich, wa lavil Gat la. 13 Li pran pòz moun fou li devan yo tout. Li aji tankou yon moun fou lè yo mete men sou li. Li pran fè grabji ak dwèt li sou pòt yo, li kite bave koule sou tout bab li. 14 Lè sa a, Akich di moun li yo: -Nou pa wè se yon moun fou? Poukisa nou mennen l' ban mwenn? 15 Mwen pa gen kont moun fou avè m' dejà? Poukisa nou mennen sa a ankò vin plede fè tenten andedan lakay mwenn an?

22 David kite lavil Gat, li sove, l' al kache nan yon gwòt toupre lavil Adoulam. Lè frè l' yo ak rès fanmi li vin konn sa, yo tout desann al jwenn li la. 2 Lè sa a, tout moun ki te gen pwoblèm, tout moun ki te dwe lajan, tout moun ki pa t' kontan sitiyasyon an vin jwenn li. David vin chèf yo. Te gen katsan (400) gason konsa antou. 3 David kite kote l' te ye a, l' ale lavil Mispa nan peyi Moab. Epi li di wa Moab la: -Tanpri, kite papa m' ak manman m' vin rete isit la lakay ou, jouk mwenn rive konnen sa Bondye vle fè avè m'. 4 Se konsa David mennen papa l' ak manman l' lakay wa Moab la. Yo rete la pandan tout tan David te rete kache nan gwòt la. 5 Yon pwofèt yo rele Gad vin di David: -Piga ou rete nan gwòt la. Pati koulye a. Ale nan peyi Jida! David pati vre, l' al nan rakkwa Erèt la. 6 Sayil menm te lavil Gibeaya, chita anba pye tonmaren ki sou mòn lan, avèk frenn li nan men l'. Tout chèf ki t'ap sèvi avè l' yo te kanpe la bò kote l'. Li te pran nouvèl moun te vin konnen kote David ak mesye l' yo te ye. 7 Epi Sayil di chèf ki t'ap sèvi avè l' yo: -Nou menm fanmi Benjamin yo, koute! Eske nou mete nan lide nou David, pitit gason Izayi a, pral ban nou jaden ak pye rezen tou? Eske l'ap fè nou kaptenn ak chèf nan lame li a? 8 Se poutèt sa nou tout n'ap fè konplo sou mwenn. Nou yonn pa di m' pwòp pitit gason

m' lan te koupe kontra ak David, pitit gason Izayi a? Pa gen yonn nan nou ki pran lapenn pou mwenn. Pesonn pa vin di m' pitit gason mwenn an ap moute tèt David sou do mwenn, yon moun ki t'ap sèvi avè m', epi ki koulye a ap chache mwayen pou li touye m'. 9 Doèg, moun peyi Edon an ki te chèf tout moun k'ap travay ak Sayil yo, di l' konsa: -Mwen te wè David, pitit gason Izayi a lè li t' ale lavil Nòb, lakay Akimelèk, pitit gason Akitoub la. 10 Akimelèk te pale ak Seyè a pou David. Apre sa, li bay David kék pwovizyon ansanm ak nepe Golyat, sòlda Filisti a. 11 Se konsa, wa a voye rele Akimelèk, prêt la, pitit gason Akitoub la, ansanm ak tout fanmi l' yo ki te prèt tou nan lavil Nòb. Yo tout moute kay wa a. 12 Sayil di Akimelèk: -W'ap tande m', pitit gason Akitoub la? Akimelèk reponn li: -M'ap tande ou wi, monwa! 13 Sayil mande l': -Poukisa ou mete tèt ou ansanm ak David, pitit gason Izayi a, pou nou fè konplo sou mwenn? Poukisa ou ba li pwovizyon ansanm ak yon nepe? Poukisa ou pale ak Seyè a pou li? Koulye a, men li leve dèyè m', l'ap chache okazyon pou li touye m'. 14 Akimelèk reponn li: -Nan tout moun k'ap sèvi avè ou yo, pa gen yonn ki renmen ou tankou David. Se bofi ou li ye, li fè pati gad kò ou yo. Tout moun lakay ou respekté l'. 15 Se pa jòdi a premye fwa mwenn pale ak Seyè a pou li, mande Bondye padon. Monwa, ou pa bezwen akitze ni mwenn ni pesonn nan fanmi m' n'ap fe konplo sou ou. Mwen pa konn anyen sou koze sa a, monwa! 16 Wa a di l' konsa: -Akimelèk, yo pral touye ou, ou menm ansanm ak tout fanmi ou yo. 17 Léfini, li di gad ki te kanpe bò kote l' yo: -Touye prèt Seyè yo. Yo memm tou y'ap fè konplo ak David la. Yo te konnen byen pwòp se sove msye t'ap sove, yo pa di m' anyen. Men gad yo refize leve men yo sou prèt Seyè a pou touye yo. 18 Lè sa a, Sayil di Doèg: -Ou menm, touye prèt yo: Epi Doèg touye yo tout. Jou sa a, li touye katrevenensem prèt Seyè a. 19 Sayil fè touye tout moun ki te rete nan Nòb, lavil prèt yo: fanm kou gason, timoun, ti bebe nan tete, ansanm ak bèf, bourik, ak mouton. Yo touye tout. 20 Sèl Abyata, yonn nan pitit gason Akimelèk yo, te resi chape kò l'. Li kouri l' al jwenn David. 21 Li rakonte David ki jan Sayil te masakre tout prèt Seyè yo. 22 David di l' konsa: -Depi mwenn te wè Doèg, nég peyi Edon an, la, mwenn te konnen li pa t'ap pa di Sayil sa. Se mwenn menm ki reskonsab lanmò tout fanmi ou yo. 23 Ou mèt rete avè m'. Ou pa bezwen pè. Koulye a Sayil pral chache touye ni ou ni mwenn. Bò kote m', anyen p'ap rive ou.

23 Yon jou, David vin konnen moun Filisti yo t' al atake lavil Keyila, yo t'ap vòlò tout gress jaden moun yo te gen sou glasi yo. 2 Lè sa a, David al mande Seyè a: -Eske mwenn mèt al atake moun Filisti yo? Seyè a di David: -Ou mèt ale! Atake yo. Delivre lavil Keyila. 3 Men, moun David yo di l' konsa: -Kote nou ye bò isit la nan peyi Jida, nou te pè kont kò nou dejà. Sa pral pi rèd pou nou si se pou n' al lavil Keyila pou n' goumen ak lame moun Filisti yo. 4 David tououn al pale ak Seyè a ankò. Seyè a reponn li: -Leve non! Desann lavil Keyila, paske m'ap lage moun Filisti yo nan men ou. 5 Se konsa, David mache sou lavil Keyila avèk tout moun ki te avè l' yo. Li atake moun Filisti yo. Li touye anpil nan yo, epi li pran tout zannimo yo. Se konsa David te delivre moun lavil Keyila yo. 6 Lè Abyata, pitit gason Akimelèk la, te sove al jwenn David, li te desann lavil Keyila avèk Bwat Kontra Bondye a nan men l'. 7 Yo vin di Sayil David te desann lavil Keyila. Epi Sayil di: -Bondye lage l' nan men m' koulye a. Gade ki jan David al fèmen kò l' nan yon lavil ki gen gwo miray ak gwo pòtay byen solid! 8 Se konsa Sayil fè rele tout lame li a pou y' al goumen, pou yo mache sou lavil Keyila, pou yo sènèn David ansanm ak tout moun ki te avè l' yo. 9 Lè David tande Sayil te fè lide vin atake l', li rele Abyata, prêt la, li di l' konsa: -Pote Bwat Bondye a vini! 10 Epi David di: -Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izayel la, mwenn tande yo di Sayil pare pou l' antre lavil Keyila, pou l' kraze l' nèt e se dèyè m' li ye. 11 Eske moun lavil Keyila yo pral lage m' nan men l'? Eske se

tout bon Sayil ap desann jan yo di m' li an? O Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, di m' si se vre? Seyè a reponn: -Sayil ap desann vre! **12** David di li: -Eske moun lavil Keyila yo pral lage m' nan men Sayil? Seyè a reponn: -Y'ap fè l' vre. **13** Se konsa David leve ansann ak tout moun ki te avè l' yo. Yo te sisàn (600) konsa. Yo kite lavil Keyila lamenm, yo pati, yo pran mache san konnen kote yo prale. Lè Sayil vin konnen David te chape soti lavil Keyila, li chanje lide, li pa mache sou Keyila ankò. **14** David te rete kache nan falèz ki nan dezè Zif la, Sayil menm chak jou t'ap chache l'. Men, Bondye pa janm lage David nan men Sayil. **15** Atousa David te pè toujou paske li te konnen Sayil te soti pou toujou l'. David te bò lavil Oreya, nan dezè Zif la. **16** Jonatan, pitit Sayil la, al jwenn li la, li t'ap ba l' kouraj. Li t'ap di l' ki jan Bondye ap toujou la avèk li. **17** Li t'ap di l' konsa: -David monchè, ou pa bezenwè fè! Sayil, papa m', p'ap janm ka jwenn ou. Se ou menm ki gen pou wa pép Izrayèl la. Mwen menm, m'ap vin apre ou. Ata Sayil, papa m', konn sa tou! **18** De mesye yo coupe yon kontra pou yo toujou zammi devan Seyè a. David rete lavil Oreya, Jonatan ale ale l' lakay li. **19** Kèk moun nan zòn Zif la moute al jwenn Sayil lavil Gibeya, y' al di l': -Men David kache nan peyi nou an, nan falèz ki bò lavil Oreya, sou mòn Akiya ki nan bò sid dezè Jida a. **20** Nenpòt kilè ou fè lide desann lakay nou, ou mèt desann, n'a mete men sou li pou nou ba ou li. **21** Sayil reponn yo: -Se pou Seyè a beni nou pou sa n'ap fè pou mwen la a. **22** Ale non. Ale wé si se vre. Se pou nou chache konnen byen kote li fè, ki moun ki wè l' la. Paske yo di m' li malen anpil. **23** Chache konnen tout kote li kab kache. Epi li n'a sèten tout bon, n'a touen vin jwenn mwen. Lè sa a, m'a desann avèk nou. Si li la toujou nan peyi a, m' aval chache l', menm si m' dwe fouye nan tout rakwen peyi Jida a. **24** Se konsa moun Zif yo leve, yo pran devan wa a, yo pati pou peyi yo. David menm ansann ak moun li yo te nan dezè Maon an, nan fon ki nan pòsyon sid dezè a. **25** Sayil ak moun pa l' yo mete chache David. Men David vin konn sa. Li desann nan Pas Galèt la, ki nan dezè Maon an. Epi li rete la. Lè Sayil vin konn sa, li desann dèyè David nan dezè Maon an. **26** Sayil ak mesye l' yo t'ap mache sou yon bò ravin lan sou flan mòn lan. David menm ak mesye pa l' yo t'ap mache sou lòt bò a, sou flan mòn anfas la tou. Li t'ap kouri pou l' te ka mete bèl distans ant li ak Sayil ki t'ap wwoche dèyè l'. Sayil te prêt pou mete men sou li. **27** Lè sa a, yo mesaje vin jwenn Sayil, li di l' konsa: -Touen touswit, paske men moun Filisti yo ap anvayi peyi a. **28** Sayil sispann kouri dèyè David, l' al mache kontre moun Filisti yo. Se poutèt sa yo rele ravin sa a Galèt Separasyon. **29** David menm ale nan falèz Angedi yo, li rete kache la.

24 Lè Sayil touen soti fè lagè ak moun Filisti yo, yo vin di l' David te nan dezè Angedi a. **2** Sayil pran twamil (3000) sólda nan pép Izrayèl la, sa ki te fò anpil nan fè lagè. Epi li pati al chache David ak mesye l' yo sou solèy leve Wòch Kabrit mawon yo. **3** Li rive devan yon gwòt ki te toupre yon pak mouton bò wout la. Li antre nan gwòt la al fè bezenwè li. David menm te kache nan fon gwòt la ansann ak mesye l' yo. **4** Mesye yo di David konsa: -Men chans ou, men okazyon Seyè a te di l'ap ba ou a. Seyè a te di: L'ap lage lènmi ou la nan men ou, w'a fè sa ou vle avè l'. David leve, li mache tou dousman, li coupe yon moso nan rad Sayil san Sayil pa konn sa. **5** Men apre sa, konsyans David repwoche l' pou ke rad Sayil li te coupe a. **6** Li di moun li yo: -Mande Bondye padon! Mwen p'ap fè bagay konsa sou mèt mwen, moun Bondye chwazi pou wa a. Mwen p'ap janm leve men mwen sou li, paske se Seyè a menm ki te chwazi l' pou wa. **7** David pale ak mesye l' yo pou yo wete lide konsa nan tèt yo. Li pa kite yo fè Sayil anyen. Sayil leve, li soti nan gwòt la, li mache al fè wout li. **8** Lè sa a, David soti dèyè l', li rete l': -Monwa! Monwa! Sayil vire gade dèyè li. David tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè. **9** Epi li di: -Poukisa w'ap koute moun k'ap di ou

m'ap chache fè malè sou ou? **10** Gade, jòdi a ou wè ak je ou ki jan Seyè a te lage ou nan men m' anndan gwòt la. Gen moun ki di m' se pou m' te touye ou. Men, kè m' fè m' mal pou ou. Mwen di mwen p'ap janm leve men m' sou mèt mwen, paske se Seyè a menm ki te chwazi ou pou wa. **11** Gade, papa mwen! Men yon moso ke rad ou nan men m'! Mwen koupe moso ke rad ou, men mwen pa t' touye ou. Koulye a ou konnen, ou wè mwen pa gen anyen dèyè tèt mwen, mwen pa gen ankenn lide mechanste nan tèt mwen. Mwen pa fè ou anyen ki mal. Se ou menm k'ap chache touye m'. **12** Se pou Seyè a jije ant nou de a kilès ki antò! Se pou Seyè a pini ou pou sa w'ap fè m' la a, paske mwen menm, mwen p'ap janm leve men m' sou ou. **13** Jan pwovèb granmoun lontan yo di: Se moun mechan ki fè mechanste! Men mwen p'ap leve men m' sou ou. **14** Dèyè ki moun wa pép Izrayèl la ye konsa? Dèyè ki moun l'ap kouri konsa? Dèyè yon chen mourì? Dèyè yon ti pis? **15** Seyè a va sèvi nou jij! L'a jije ant nou de a kilès ki antò! Se pou l' mete bouch nan zafè a, pou l' pran defans mwen, pou l' delivre m' anba men ou. **16** Lè David fin pale, Sayil di: -Se pa vwa David, pitit gason m' lan, sa? Epi li pran kriye. **17** Li di David konsa: -Ou gen rezon. Se mwen ki antò! Ou te aji byen avè m'. Se mwen menm ki te aji mal avè ou. **18** Jòdi a ankò, ou fè m' wè se byen ou vle fè pou mwen paske, atout Seyè a lage m' nan men ou, ou pa touye m'. **19** Lè yon moun jwenn okazyon pou l' mete men l' sou lènmi l', èske l'ap kite l' al fè wout li san li pa fè l' anyen? Bondye va beni ou pou sa ou fè pou mwen jòdi a. **20** Koulye a, mwen konnen ou gen pou ou wa vre. Avèk ou menm wa pép Izrayèl la, gouvènman an ap kanpe fèm. **21** Men tanpri, pwomèt mwen, nan non Seyè a, ou p'ap touye pitit mwen yo lè m'a mourì, pou non m' pa disparèt nan fammi papa m'. **22** David pwomèt Sayil li p'ap fè sa. Apre sa, Sayil al lakay li. David menm touen nan kachèt li ansann ak mesye pa l' yo.

25 Samyèl mourì, tout pèp Izrayèl la sanble pou yo kriye lanmò li. Léfini, yo antere l' anndan lakay li lavil Rama. Apre sa, David pati, li desann nan dezè Paran an. **2** Te gen yon nonm moun lavil Maon ki te gen bitasyon l' lavil Kamèl. Nonm lan te rich anpil: li te gen twamil (3,000) tèt mouton ak mil (1000) tèt kabrit. Lè sa a, msye te lavil Kamèl pou fè taye lenn mouton l' yo. **3** Msye te rele Nabal, madanm li te rele Abigayèl. Se te yon famk ki te gen anpil lespri, lèfini li te bèl. Men, mari a te gen move jan, li pa t' konn boule byen ak moun menm. Se te famni moun Kalèb yo. **4** Antan David nan dezè a, li vin konnen Nabal t'ap taye lenn mouton l' yo. **5** Li voye dis jenn gason bò kote l'. Lè di yo konsa: -Moute lavil Kamèl, ale lakay Nabal, n'a di l' mwen voye bonjou pou li. **6** Men sa n'a di l': David, frè ou, voye bonjou pou ou ak pou tout moun lakay ou. Li swete tout bagay ap mache byen lakay ou. **7** Li tande ou ap taye lenn mouton ou yo. Li voye di ou lè gadò mouton ou yo te avèk nou, nou pa t' janm fè yo anyen. Yo pa janm pèdi anyen pandan tout tan yo te nan zòn Kamèl la. **8** Ou mèt mande yo, y'a di ou. David voye mande ou pou resevwa mesye pa l' yo byen, paske se yon jou fèt nou rive isit la. Tanpri, mèt! Bay sa ou genyen pou nou k'ap sèvi ou, ak pou David, zanmi ou lan. **9** Mesye David yo rive vre, yo bay Nabal komisyon an nan non David. Epi yo rete tann. **10** Apre yon ti tan, Nabal reponn yo: -David? Pitit gason Izayi a? Mwen pa konnen l' non. Atò, koulye peyi a plen yon bann domestik ki sove kite lakay mèt yo. **11** Anhan! Pou m' pran pen ak dlo lakay mwen ak vyann bèt nou fè touye pou gadò mouton m' yo, pou m' bay yon bann moun mwen pa konnen kote yo soti? **12** Mesye yo touen al jwenn David. Lè yo rive, yo rapòte li ba tou sa Nabal te di. **13** David di yo: -Pran nepe nou, pase yo non ren nou. Yo tout pase nepe yo non ren yo. David tou. Léfini, katsan (400) nan mesye yo ale avèk David. Lòt desan yo (200) rete dèyè ak pwovizyon yo. **14** Yonn nan domestik Nabal yo al avèti Abigayèl, madanm Nabal, li di l': -David te voye kèk mesaje

soti nan dezè a avèk bél bonjou pou mèt nou an. Men li menm, li pale mal ak yo. **15** Men, mesye sa yo te bon pou nou: Yo pa t' jamm chache nou kont. Nou pa t' jamm pèdi anyen pandan tout tan nou te la ansanm ak yo nan savann lan. **16** Yo te pwoteje nou lajounen kou lannwit pandan tout tan nou te la nan mitan yo ap pran swen bann mouton nou yo. **17** Koulye a, kalkile byen sa ou wé ou ka fè, paske bagay la ka vire mal ni pou mèt nou ni pou tout fanmi l'. Mari ou sitélman gen move jan, moun pa ka pale ak li. **18** Abigayèl prese pran desan (200) pen, de gwo vesò an po bét plen diven, senk mouton tou kwit, de barik gress gryie, san mamit rezen chèch, desan (200) gato fèt ak figfrans chèch, li chaje tou sa sou Bourik. **19** Léfini, li di domestik li yo: -Nou mèt pran devan, mwen menm mwen dèyè. Men li pa di Nabal, mari l' anyen. **20** Abigayèl te moute sou yon Bourik. Li t'ap desann yon ti mòn lè li rive nan yon koub, li tonbe bab pou bab ak David ki t'ap mache sou li ansanm ak mesye l' yo. Yo kontre. **21** David t'ap di nan kè li: -Sam' te bezwen pwoteje tou sa nonm sa a te genyen nan dezè a fè? Li pa jamm pèdi anyen nan sa ki te pou li. Epi se konsa l'ap peye m' pou tout byen mwen fè pou li yo? **22** Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si anvan denmen maten mwen pa touye dènye moun lakay li, gramoun kou timoun. **23** Wè Abigayèl wè David, li kouri desann Bourik li a, li lage kò l' ajenou devan David, li bese tèt li jouk atè. **24** Apre sa, li lage kò l' nan pye David, li di l' konsa: - Tanpri, chéf mwen, ban m' pémisyon pale avè ou. Tout fòt la se pou mwen. Koute sa m'ap di ou. **25** Tanpri, pa okipe nonm yo rele Nabal la. Se yon vòryen. Se pa pou gremesi yo rele l' Nabal ki vle di moun fou. Mwen menm, mèt, mwen pa t' wè mesye ou te voye yo. **26** Se Seyè a menm ki anpeche ou mete san deyò pou pran revanjou. Koulye a, mwen fè sèman devan Seyè a ak devan ou menm, mèt mwen, se pou tout lènmi ou yo, tout moun ki ta vle fè ou mal, fini tankou Nabal. **27** Koulye a, mèt mwen, men sa mwen pote fè ou kado pou ou bay moun k'ap mache avè ou yo. **28** Tanpri, mèt, padonnen sa mwen fè ki mal. Seyè a va ba ou yon fanmi ki p'ap jamm disparèt, paske batay w'ap mennen yo se batay Seyè a yo ye. Ou p'ap jamm fè anyen ki mal nan tout lavi ou. **29** Si yon moun konprann pou li atake ou, si l'ap chache touye ou, Seyè a, Bondye ou la, va pwoteje ou. L' a sere ou bò kote l' tankou lè yon moun ap sere yon bagay li renmen anpil. Men l'ap pran lènmi ou yo, l'ap voye yo jete byen lwen tankou lè yon moun ap voye wòch nan fistib. **30** Konsa, lè Seyè a va fè pou ou tout bél bagay li te pwomèt ou yo, lè l' a mete ou chèf sou pèp Izrayèl la, **31** wi, lè sa a, mèt mwen, ou p'ap bezwen nan régrèt, ni konsyans ou p'ap boulvèse deske ou te mete san moun deyò san rezon osinon deske ou te pran revanjou ou sou moun. Lè Seyè a va beni ou, tanpri pa bliye m'. **32** David di Abigayèl konsa: -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki voye ou jödi a vin kontre avè m'! **33** Kite m' di Bondye mèsi pou bon konprann ou genyen an, pou ou menm tou deske jödi a ou vin kenbe men m' pou m' pa mete san moun deyò, pou m' pa tire revanjou mwen mwen menm. **34** Seyè a pa kite m' fè ou anyen. Men tou, si ou pa t' prese vin kontre avè m', mwen fè sèman devan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, anvan denmen maten tout gason fanmi Nabal yo, ata li gason pit yo, t'ap pèdi lavi yo. **35** Abigayèl renmèt David tou sa li te pote, epi David di l': -Tounen lakay ou ak kè poze! Mwen koute tou sa ou di m' la a. Ou pa bezwen bat kò ou. **36** Abigayèl tounen al jwenn Nabal lakay li. Nabal t'ap fè yon gwo resepsyon, parèy ak resepsyon wa yo konn fè. Nabal te sou anpil, kè l' te kontan. Madanm lan pa di l' anyen jouk nan denmen maten. **37** Nan maten, lè Nabal fin desoule, madanm li rakonte l' tout bagay. Mse fè yon kriz kè, li vin paralize nan tout kò l'. **38** Dis jou apre sa, Seyè a frape Nabal, Nabal mouri. **39** Lè David vin konnen Nabal mouri, li di: -Lwanj pou Seyè a! Li fè Nabal peye wont li te fè m' lan, li kenbe men m' pou m' pa fè sa ki mal. Seyè a fè mechanste Nabal la tonbe sou pwòp

tèt li. Apre sa a David voye di Abigayèl li ta renmen l' pou madanm. **40** Moun David yo al jwenn Abigayèl lavil Kamèl. Yo pale avè l', yo di l' konsa: -David voye nou bò kote ou pou nou mennen ou ba li pou l' sa marye avè ou. **41** Abigayèl leve, li lage kò l' ajenou, li bese tèt li atè epi li di: -Se domestik li mwen ye, mwen tou pare pou m' lave pye moun pa l' yo. **42** Abigayèl leve byen vit, li moute Bourik li. Li pran senk jenn fi ki t'ap sèvi avè l' lakay li. Li pati ak mesaje David yo. Se konsa li vin madam David. **43** David te dejà marye ak Akinoam, moun lavil Jizreyèl. Li vin pran Abigayèl koulye sa, te fè l' de madanm. **44** Sayil menm bò pa l' te pran Mikal, pitit fi li a ki te madanm David, li marye l' ak Palti, pitit gason Layis, moun lavil Galim.

26 Moun ki rete nan dezè Zif yo al jwenn Sayil lavil Gibeya, yo di l': -Men David kache sou ti mòn Akila a, sou limit dezè peyi Jida a. **2** Sayil pati lamenm avèk twamil (3000) sólda nan pi bon sólda peyi Izrayèl la. Li desann nan dezè Zif la al dèyè David. **3** Li moute kan li sou ti mòn Akila a, toupri wout la, sou limit dezè a. David menm te nan dezè a toujou. Lè li vin konnen Sayil te vin dèyè l' nan dezè a, **4** li voye kék espyon. Yo vin di l' Sayil te desann vre nan dezè a. **5** David leve, li pati pou kote Sayil te moute kan lame li a. Li gade pozisyon kote Sayil ak kòmandan lame li a, Abnè, pitit gason Nè a, te kouche. Sayil te kouche nan mitan, tout sólda yo te kouche bò kote l'. **6** David pale ak Akimelèk, moun peyi Et la, ak Abichayi, frè Joab, pitit gason Sewouya a, li di yo: -Kilès nan nou de a ki ta vle desann avè m' nan kan Sayil la? Abichayi reponn: -M'ap desann avè ou. **7** Se konsa, jou sa a, nan mitan lannwit, David ak Abichayi rive nan kan an. Yo wè Sayil kouche ap dòmi nan mitan kan an, frenn li te plante nan tè a bò tèt li. Abnè ak tout rès sólda yo te kouche bò kote l' ap dòmi tou. **8** Abichayi di David konsa: -Aswè a Seyè a lage lènmi ou lan nan men ou vre. Koulye a, kite m' kloure l' atè a ak pwòp frenn li a. Yon sèl kou ap ase. Mwen p'ap bezwen frape l' de fwa. **9** Men, David di Abichayi konsa: -Pa leve men sou li. Seyè a p'ap manke pini moun ki va leve men l' sou wa li menm li te chwazi a. **10** Apre sa, David di: -Mwen fè sèman devan Seyè ki vivan an, se Seyè a menm ki pou touye l'. L' a mouri lè pou l' mouri a va rive, osinon l' a mouri nan lagè. **11** Mande Bondye padon nom! Mwen p'ap leve men m' sou wa Seyè a te chwazi a. Ann pran frenn li a ak krich dlo ki bò tèt li a. Epi ann ale. **12** David pran frenn lan ak krich dlo ki te bò tèt Sayil la, epi yo ale. Pesonn pa t' wè sa, pesonn pa t' konnen sa ki te rive. Pesonn pa t' leve nan dòmi an. Yo te dòmi nèt ale, paske Seyè a te fè yon gwo dòmi pran yo. **13** Lè sa a, David janbe lòt bò fan an, li kanpe sou tèt ti mòn lan, byen lwen ak yon bél distans nan mitan li ak lame a. **14** Li pran rele sólda yo ak Abnè, pitit gason Nè a, li di yo konsa: -Abnè o! Eske ou tande mwen? Abnè reponn: -Kilès k'ap rele nan zòrèy wa a konsa? **15** David di li: -Se pa gason ou ye? Ki moun ki ka korespòn avè ou nan peyi Izrayèl la? Poukisa ou pa pwoteje wa a, mèt ou, pi byen? Talè a, gen yon moun ki antre nan kan an ak lide pou l' te touye wa a. **16** Li pa bon non sa ou fè a. Ou manke sou travay ou, Abnè. Mwen fè sèman devan Bondye ki vivan an, nou tout nou merite yo touye nou. Paske nou pa pwoteje mèt nou, wa Seyè a te chwazi a! Gade non! Kote frenn wa a? Kote krich dlo ki te bò tèt li a? **17** Sayil rekonèt vwa David, li di: -David, pitit mwen, se ou menm pa vre? David di li: -Se mwen wi, monwal! **18** Apre sa, li di ankò: -Chémèt mwen, poukisa w'ap pouisib mwen konsa, mwen menm k'ap sèvi ou la? Kisa m' fè? Ki krim mwen fè? **19** Koulye a, monwa, tanpri koute sa m'ap di ou. Si se Seyè a ki moute tèt ou kont mwen, al fè yon ofrann ba li pou li ka chanje lide l'. Men, si se moun k'ap fè ou fè sa, se pou madichon Seyè a tonbe sou yo! Koulye a, yo mete m' deyò nan peyi a pou m' pèdi pòsyon pa m' nan tè Seyè a te bay pèp li a, yo voye m' al sèvi lòt bondye. **20** Pa kite yo touye m' nan

peyi etranje byen Iwen Seyè a! Poukisa pou wa Izrayèl la leve tout lame a pou l' chache touye yon ti pis tankou m'! Poukisa pou l' ap kouri dèyè m' nan tout mòn yo tankou lè moun ap fè lachas ranmye! **21** Sayil reponn: -Sa m' fè a mal. Tounen non, David, pitit mwen. Mwen p'ap jann chache fè ou mal paske ou refize touye m' aswè a ankò. Wi, mwen te aji tankou moun fou, mwen te fè yon bagay ki pa bon menm. **22** David reponn li: -Monwa, men frenn ou an. Fè yonn nan moun ou yo janbe vin chache l'. **23** Seyè a va bay chak moun sa yo merite, daprè jan yo mache devan li, daprè jan yo kenbe pwomèys yo. Jòdi a, li te lage ou nan men m'. Men, mwen pa fè ou anyen, mwen pa leve men m' sou wa Seyè a te chwazi a. **24** Menm jan mwen te gen respè pou ou jòdi a, m' pa touye ou, mwen mande Seyè a pou l' fè menm bagay la pou mwen tou, lèfini pou l' wete m' nan tout tèt chaje sa yo. **25** Sayil di David: -Se pou Bondye beni ou, pitit gason mwen! Se pou tou sa w'ap fè mache byen! Apre sa, David al fè wout li, Sayil menm touen lakay li.

27 David di nan kè l': -Yon jou konsa Sayil ap touye m'. L'a pi bon pou mwen si m' sove al kache nan peyi Filisti a. Konsa, Sayil va sispann mache chache m' nan tout peyi pèp Izrayèl la. p'ap gen danje pou mwen ankò. **2** David leve ansanm ak sisans (600) moun pa l' yo, y' ale kay Akich, pitit gason Maòk la, ki te wa laval Gat. **3** David ak mesye l' yo rete ak Akich laval Gat ak tout fanmi yo. David te gen de madam ak li: Akinoam, yon fanm laval Jizreyèl ak Abigayèl, madan defen Nabal, moun laval Kamèl. **4** Lè Sayil vin tande David te kouri al kache laval Gat, li sispann mache chache l' pou mete men sou li. **5** David di Akich konsa: -Si ou se zanmi m' v're, ban m' yon ti plas nan yonn nan bouk andeyò yo pou m' rete. Pa gen rezon, monwa, pou m' rete viv ansanm avè ou nan kapital la. **6** Se konsa, jou sa a, Akich ba li laval Ziklag. Se poutèt sa, depi jou sa a, laval Ziklag toujou rete pou wa peyi Jida yo. **7** David pase ennan kat mwa ap viv nan peyi moun Filisti yo. **8** Tanzantan, David ak mesye l' yo te konn pati al atake moun Jechou yo, moun Jizi yo ak moun Amalèk yo jouk lakay yo. Depi tout tan se pèp sa yo ki te rete nan zòn ki soti depi laval Telayim, nan direksyon laval Chou rive jouk peyi Lejip. **9** Se konsa, David te dechèpiye tout peyi a, li touye fanm kou gason. Li pran mouton moun yo, bèf yo, bouriyo, chamo yo, ata rad yo. Lèfini, li touen al jwenn Akich. **10** Lè Akich mande l': -Ki kote ou t' al demele ou jòdi a? David te kouri reponn li se nan zòn Negèv nan peyi Jida a, osinon nan zòn sid peyi moun Jerakmeyèl yo, ou ankò nan zòn sid teritiwa moun Kayen yo. **11** Men David te toujou touye tout moun, fanm kou gason, paske li t'ap di nan kè l' konsa pesonn p'ap ka al di moun laval Gat yo sa li te fè yo. Se sa David t'ap mache fè pandan tout tan li pase nan peyi Filisti a. **12** Akich menm te fè David konfyans. Li t'ap di nan kè l': -Msye tèlman fè moun pèp Izrayèl yo rayi l', l'ap blije rete pase tout rès lavi l' ap sèvi m'.

28 Kèk tan apre sa, moun Filisti yo sanble tout sòlda yo pou y' al goumen ak pèp Izrayèl la. Lè sa a, Akich di David: -Ou tou konnen se pou ou pati ansanm avè m' ak mesye ou yo pou n' al goumen. **2** David reponn li: -Se moun ou mwen ye. Ou pral wè sa m' ka fè. Akich di li: -Bon! Apre sa, m'ap fè ou gad kò mwen pou tout tan. **3** Samyèl te dejà mouri lè sa a, tout pèp Izrayèl la te kriye kont kriye yo pou li. Apre sa, yo antere l' laval Rama kote li te moun. Sayil te mete tout divinò deyò nan peyi a ansanm ak tout moun ki konn rele mò pou pale ak yo. **4** Sòlda moun Filisti yo te sanble, yo moute kan yo bò laval Chounèm. Sayil menm sanble tout sòlda pèp Izrayèl yo, epi li moute kan l' sou mòn Gilboa. **5** Lè Sayil wè lame moun Filisti yo, li soti pè, kè l' pran bat byen fò. **6** Se konsa, li mande Seyè a sa pou l' fè. Men, Seyè a pa ba li ankenn repons, ni nan rèv, ni avèk ourim yo, ni nan mesaj pwofèt yo. **7** Lè sa a, Sayil rele moun k'ap sèvi avè l' yo, li ba yo lòd sa a: -Al chache kote nou

ka jwenn yon fanm ki konn rele mò pou l' travay pou mwen. Yo reponn li: -Gen yonn laval Andò. **8** Sayil mete lòt kalite rad sou li, li maske. Li leve, li pati ak de moun pa l'. Yo rive kay fanm lan nan mitan lannwit. Sayil di fanm lan: -M' pral ba ou non yon mò pou ou rele pou mwen. Rele li pou mwen tanpri, pou m' konnen sa ki pral rive m'. **9** Men, fanm lan li l': -Ou konnen sa wa Sayil te fè a pa vre? Li te mete tout divinò ak tout moun k'ap pale ak mò deyò nan peyi a wi. Poukisa atò w'ap seye pran m' nan plan pou fè yo touye m'. **10** Sayil pran non Bondye fè sèman, li di: -Devan Seyè ki vivan an, mwen fè sèman yo p'ap fè ou anyen pou zafè sa a. **11** Fanm lan li l': -Ki moun pou m' rele pou ou? Li reponn: -Rele Samyèl pou mwen. **12** Lè madam lan wè Samyèl, li pete rele, li di Sayil: -Poukisa ou twonpe m' konsa? Ou se wa Sayil! **13** Wa a di l': -Ou pa bezwen pè. Kisa ou wè? Fanm lan di Sayil: -Mwen wè yon lespri k'ap moute soti anba tè a. **14** Wa a di l': -Kisa ou wè li sanble? Fanm lan reponn: -Se yon vye granmoun gason k'ap moute la a. Li vlope nan yon gwo dra. Lè sa a, Sayil vin konnen se te Samyèl. Li tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè. **15** Samyèl di Sayil: -Poukisa ou detounen m' konsa? Poukisa ou fè m' remoute la a en? Sayil di li: -Mwen nan gwo tèt chaje: Moun Filisti yo ap fè m' lagè. Epi Bondye vire do ban mwen. Li pa pale avè m' ankò, ni nan rèv, ni nan mesaj pwofèt yo. Se poutèt sa, mwen fè rele ou pou ou ka fè m' konnen sa pou m' fè. **16** Samyèl di l': -Koulye a Seyè a vire do ba ou, li touen lènmi ou, poukisa se mwen menm w'ap mande bagay konsa? **17** Seyè a annik fè sa li te di m' di ou la: li wete gouvènman an nan men ou, li bay David li pito. **18** Ou pa t' koute sa Seyè a te di ou, ou pa t' detwi moun Amalèk yo nèt ansanm ak tou sa yo te genyen. Se poutèt sa Seyè a fè ou sa li fè ou jòdi a. **19** Li pral lage ou ansanm ak tout pèp Izrayèl la nan men moun Filisti yo. Denmen lè konsa, ni ou menm ni pitit gason ou yo ap menm kote avè m'. Seyè a pral lage lame pèp Izrayèl la nan men moun Filisti yo. **20** Tande Sayil tande sa, li tonbe tou long atè, li te pè akòw pawòl Samyèl te di l' la a. Li te fèb anpil tou, paske li pa t' manje anyen depi maten. **21** Fanm lan al jwenn Sayil atè a, li wè jan Sayil t'ap tramble tèlman li te pè. Li di l' konsa: -Tanpri, mèt, tande sa m'ap di ou: Mwen te mete lavi m' an danje pou m' te fè sa ou te mande m' fè a. **22** Koulye a, tanpri, tande sa m'ap di ou. Ou pral fè sa m'a pral di ou la a: Kite m' al pare yon ti manje pou ou. W'a manje, w'a pran fòs ankò pou ou ka al fè wout ou. **23** Sayil refize, li di li p'ap manje anyen. Men mesye ki te avè l' yo ansanm ak fanm lan pale avè l', yo fè l' tande rezon. Bout pou bout, li dakò, li leve sot atè a, li chita sou kabann lan. **24** Fanm lan te gen yon ti bèf li t'ap angrese lakay li. Li prese touye l'. Apre sa, li pran farin, li fè pat avè l', li kwit kèk ti pen san ledven. **25** Li pote tout bagay sa yo devan Sayil ak mesye l' yo. Yo manje. Lèfini, lannwit lan menm yo leve, yo pati.

29 Moun Filisti yo sanble tout sòlda yo nèt laval Afèk. Moun Izrayèl yo menm te moute kan yo bò sous ki nan Fon Jizreyèl la. **2** Senk chèf moun Filisti yo te pran devan, yo t'ap mache yon dèyè lòt ak divizyon lame yo. Yo te gen batayon san sòlda ak rejiman mil sòlda. David t'ap mache dèyè nèt avèk mesye l' yo ansanm ak Akich. **3** Lòt chèf moun Filisti yo di konsa: -Sa bann ebre sa yo ap fè la a? Akich reponn yo: -Se David, yonn nan mesye ki t'ap sèvi ak Sayil, wa pèp Izrayèl la. Li gen kèk tan depi li avè m'. Depi jou li kite wa pèp Izrayèl la pou li vin jwenn mwen, mwen pa janm jwenn anyen pou m' repwoche l' jouk jounen jòdi a. **4** Men, lòt chèf moun Filisti yo move sou Akich, yo di l' konsa: -Voye nonm sa a. Fè l' touen nan laval ou te ba li pou l' rete a. Pa kite l' al goumen avèk nou pou pandan batay la li pa vire sou do nou. Sa ka ba l' yon bèl okazyon pou l' touye moun nou yo, epi pou l' byen ankò ak mèt li. **5** Lèfini, fòk nou pa bliye, se David wi. Se pou li medam yo te fè chante sa a lè yo t'ap danse a. Chante a te pati

konsa: Sayil desann mil. David desann dimil. **6** Akich rele David, li di l' konsa: -Mwen pran Seyè ki vivan an pou temwen, ou se yon nèg serye, ou toujou kenbe pawòl ou avè m'. Se ta tout plezi m' pou m' ta toujou wè ou la avè m' nan tout antre soti m' nan batay la. Paske, depi jou ou te vin jwenn mwen an rive jòdi a, mwen pa janm jwenn anyen ou fè ki mal. Men, mesye chèf yo pa fè ou konfyans. **7** Konsa, tounen al lakay ou ak kè poze. Epi, piga ou janm fè anyen ki pa fè yo plezi, tande! **8** David reponn li: -Men, mèt mwen, kisa m' fè? Depi premye jou mwen prezante lakay ou pou m' sèvi ou rive jòdi a, ou pa janm jwenn anyen mwen fè ki mal. Poukisa ou pa vle mwen vin goumen bò kote ou, monwa, mèt mwen, kont lènni ou yo? **9** Akich reponn David: -Ou pa bezwen di m' anyen! Pou mwen, ou bon tankou yon zanj Bondye. Men, sa ou vle m' fè? Lòt chèf yo di ou pa pral avèk nou nan batay la. **10** Koulye a, David, denmen maten, ou pral leve bonè bonè, ansanm ak tout mesye ki te vire do bay Sayil, mèt ou a, pou yo te vin avè ou bò isit la vin jwenn mwen. Kou bajou kase n'a pati al fè wout nou. **11** Konsa vre, nan denmen maten, bonè bonè David leve ansanm ak tout mesye l' yo, yo pati, yo tounen nan peyi Filisti a. Lame moun Filisti yo menm pran chemen pou yo ale Jizreyèl.

30 De jou apre, David rive lavil Ziklag ansanm ak mesye l' yo. Moun Amalèk yo te gen tan anvayi tout zòn Negèv nan peyi Jida. Yo te atake lavil Ziklag tou, yo te boule lavil la nèt. **2** Lèfini, yo te pran tout fanm yo ak tout rès moun ki te la yo, timoun kou granmoun, yo te pati ak yo. Yo pa t' touye pesonn, men yo te pran tout moun, yo pati ak yo al fè wout yo. **3** Lè David rive ak mesye l' yo, yo jwenn lavil la te boule nèt epi madanm yo, pitit gason yo ak pitit fi yo pa t' la. Moun yo te pati ak yo tout. **4** David ak mesye l' yo pran rele, yo kriye jouk yo pa kapab ankò. **5** Moun yo te pati ak de madamm David yo tou, Akinoam, moun lavil Jizreyèl ak Abigayèl, madan defen Nabal, moun lavil Kamèl. **6** David te nan gwo tèt chaje paske mesye l' yo te fache anpil deske yo te pèdi pitit gason yo ak pitit fi yo, yo te fè lide touye David ak kout wòch. Men, Seyè a, Bondye li a, te ba l' kont kouraj. **7** David rele Abyata, prêt la, pitit gason Akimelèk la, li di l' konsa: -Pote jile Bondye a isit ban mwen! Abyata pote jile Bondye a bay David. **8** David pale ak Seyè a, li di li: -Eske se pou m' ale dèyè bann moun sa yo? Eske m'a rapouswi yo? Seyè a di li: -Ou mèt ale dèyè yo. W'a rapouswi yo, epi w'a soue moun yo fè prizonye yo. **9** Se konsa David pati avèk sisan (600) mesye ki te avè l' yo. Lè yo rive nan ravin Bezò a, gen kèk nan mesye yo ki rete la. **10** David menm kontinye sou wout li avèk katsan (400) moun. Lòt desan (200) yo te rete paske yo te bouke anpil, yo pa t' gen fòs pou yo te travèse dlo Bezò a. **11** Mesye ki t' ale avèk David yo jwenn yon moun peyi Lejip nan zòn lan. Yo mennen l' bay David. Yo ba li manje, yo ba li bwè. **12** Yo ba li yon moso gato figfrans ak de grap rezen chèch. Lè li fin manje, li reprann fòs, paske depi twa jou twa nwit li pa t' manje anyen, ni li pa t' janm bwè dlo. **13** David mande l': -Ki moun ki mèt ou? Moun ki bò ou ye? Li reponn: -Mwen se moun peyi Lejip, esklav yonn nan moun Amalèk yo. Jòdi a fè twa jou depi mèt mwen kite m' dèyè, paske mwen te malad. **14** Nou te anvayi zòn Negèv kote keretyen yo rete a. Apre sa, nou pase nan zòn Negèv ki nan peyi Jida a, ak zòn Negèv ki nan peyi Kalèb la. Lèfini, nou mete dife nan lavil Ziklag. **15** David mande l': -Eske ou ka mennen nou kote bann moun sa yo ye a? Li reponn li: -Si ou pran Bondye pou temwen pou ou pwomèt mwen ou p'ap touye m', ni ou p'ap lage m' nan men mèt mwen an, m'ap mennen ou kote yo ye a. **16** Li mennen David kote moun Amalèk yo ye a. Moun Amalèk yo te gaye toupatou. Sa ki t'ap manje t'ap manje, sa ki t'ap bwè t'ap bwè. Yo t'ap fè fèt paske yo te piye anpil bagay kay moun Filisti yo ak kay moun peyi Jida yo. **17** Nan denmen, granmaten David atake yo, li goumen ak yo jouk nan aswè. Pesonn pa t' chape, an wetan

katsan (400) jenn gason ki moute kèk chamo epi ki gen tan kouri ale. **18** David sove dènye sa moun Amalèk yo te pran nan piyay yo a. Li sove de madanm li yo tou. **19** David mennen tout pitit fi ak tout pitit gason mesye l' yo tounen ansanm ak tout bagay moun Amalèk yo te pran nan piyay yo a. Pa t' manke anyen. **20** Lèfini, li pran tout bann mouton ak bèf yo tou. Mesye yo t'ap pouse bète yo devan, yo t'ap di: -Men, tou sa David pran pou li nan batay la. **21** David t'ap tounen, li rive bò desan (200) mesye li te kite bò ravin Bezò a paske yo te twò fèb pou ale avè l'. Yo mache vin kontre David ansanm ak lòt mesye l' yo. David mache al jwenn yo, li di yo bète bonjou. **22** Men, pamì mesye ki t' ale avèk David yo, te gen kèk malveyan ak vòryen ki t'ap di: -Mesye sa ya po t' ale avèk nou. Nou p'ap ba yo anyen nan sa nou pran an. N'ap annik renmèt yo madanm yo ak pitit yo pou y' al fè wout yo. **23** Men David di yo konsa: -Frè m' yo, nou pa ka fè sa ak sa Seyè a ban nou! Li pa kite anyen rive nou, li lage bann moun ki te vin piye nou yo nan men nou. **24** Pesonn pa ka dakò ak sa n'ap di la a. Nou pral separe bay chak moun sa ki pou yo: sa ki te rete dèyè nan kan an ap resevwa memm kantite ak sa ki te desann al goumen. **25** Se konsa depi jou sa a, David fè prensip sa a tounen yon lwa. Jouk jòdi a y'ap swiv memm prensip sa a toujou nan peyi Izrayèl. **26** Lè David tounen Ziklag, li pran nan bagay li te sezi nan men lènni yo, li voye bay zanmi l' yo ki te chèf nan peyi Jida a, li di yo konsa: -Men kado mwen voye pou nou nan sa nou pran nan men lènni Seyè yo. **27** Li voye bay moun lavil Betèl, bay moun lavil Rama nan zòn Negèv la, bay moun lavil Yati, **28** bay moun lavil Awoyè, bay moun lavil Sifmòt ak moun lavil Echtemoa, **29** bay moun lavil Rakal ak moun ki rete nan lavil branch fanmi Jerakmeyèl yo ak nan lavil moun Kayen yo, **30** bay moun lavil Oma, moun lavil Borachan ak moun lavil Atak, **31** bay moun lavil Ebwon, bay moun ki toupatou kote David ak mesye l' yo te pase.

31 Moun Filisti yo leve yon sèl batay ak moun pèp Izrayèl yo sou mòn Gilboa. Ampil han moun pèp Izrayèl yo te mouri, rès yo te kouri met deyò. **2** Moun Filisti yo rive sou Sayil ak pitit gason l' yo. Yo touye Jonatan, Abinadad ak Malchichwa frèt. **3** Batay la te mangonmen kote Sayil te ye a. Mesye ki t'ap voye flèch nan banza yo te konmanse ap vize sou li. Lè li wè sa, li pran tramble. **4** Li rele gad ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou, touye m' pou bann moun sa yo ki pa sèvi Bondye pa gen tan rive sou mwen pou se yo ki touye m', lèfini pou yo pase m' nan betiz. Men gad kò a pa t' vle paske li te pè anpil. Lè sa a, Sayil pran nepe a, li vire l' tèt anba, li lage kò l' sou li. **5** Lè gad kò a wè Sayil mouri, li fè menm bagay la tou, li lage kò l' sou nepe li a. Li mouri ansanm avèk Sayil. **6** Se konsa, ni Sayil, ni twa pitit gason l' yo, ni gad kò a te mouri. Jou sa a, tout mesye Sayil yo te mouri. **7** Lè moun pèp Izrayèl yo ki te rete lòt bò Fon Jizreyèl la ak lòt bò larivye Joudan wè sòlda pèp Izrayèl yo kouri mèt deyò epi Sayil ak pitit gason l' yo mouri, yo leve kite lavil kote yo te rete yo, yo mete deyò tou. Moun Filisti yo vini, yo pran lavil yo pou yo. **8** Nan denmen apre batay la, moun Filisti yo tounen pou pran zam ki te sou kadav sòlda mouri yo, yo jwenn kadav Sayil ak kadav twa pitit gason l' yo kouche atè sou mòn Gilboa a. **9** Yo koupe tèt Sayil, yo pran tout zam li yo. Lèfini, yo voye gaye bon nouvèl sa a nan tout peyi Filisti a, nan tanp zidòl yo ak nan zòrèy tout pèp la. **10** Yo mete zam Sayil yo nan tanp Astate, zidòl yo a. Epi yo pran rès kò a, yo kloure l' sou miray lavil Bèt Chean an. **11** Lè moun lavil Jabès yo, nan peyi Galarad, vin konnen sa moun Filisti yo te fè Sayil, **12** tout mesye ki te brave danje yo leve, yo mache tout lannwit jouk yo rive lavil Bèt Chean, yo desann kadav Sayil la ak kadav pitit gason l' yo ki te kloure sou miray lavil la, yo tounen ak yo lavil Jabès, kote yo boule yo. **13** Lèfini, yo pran zosman yo, yo antere yo anba pye tonmaren ki nan lavil Jabès la. Apre sa, yo pase sèt jou san manje.

2 Samyèl

1 Apre li te fin kraze moun Amalèk yo, David touen laval Ziklag. Lè sa a Sayil te dejà mouri. David menm te laval Ziklag depi de jou. **2** Sou twazyèm jou a, yon nonm rive soti nan kan Sayil la. Rad sou li te chire, li te gen pousyè sou tèt li pou fè wè jan li te nan gwo lapenn. Lè li rive bò kote David, li lage kò l' atè, li bese tèt li byen ba devan li. **3** David mande l': -Kote ou sotì? Nonm lan reponn: - Mwen chape kò m' sotì nan kan moun Izrayèl yo. **4** David di li: - Manyè di m' sa ki pase. Nonm lan reponn: -Lame pèp Izrayèl la kouri pandan batay la te mare. Gen anpil sòlda ki mouri. Sayil ak Jonatan, pitit gason l' lan, mouri tou. **5** David mande nonm ki te pote nouvèl la: -Ki jan ou fè konnen Sayil ak Jonatan, pitit li a, mouri? **6** Nonm lan reponn: -Mwen t'ap pase konsa sou mòn Gilboa a lè mwen wè Sayil apiye sou frenn li pou l' pa tonbe atè. Cha lagè lènmi yo ak kavalye yo te prèt pou rive sou li. **7** Lè sa a, li voye je l' gade, li wé m', epi li rele m' vini. Mwen reponn li: Men mwen, monwa. **8** Li mande m' ki moun mwen ye. Mwen reponn li se yon moun Amalèk mwen ye. **9** Lè sa a, li mande m' pou m' pwoche bò kote l' pou m' touye l', paske li te santi tèt li ap vire, atout li te gen tout konesans li sou li. **10** Se konsa, mwen pwoche bò kote l', mwen touye l' paske mwen te konnen tonbe li te tonbe li t'ap toujou mouri. Apre sa, mwen pran kouwòn ki te sou tèt li ak braslè ki te nan ponyèt li, mwen pote yo ba ou, mèt. **11** David chire rad ki te sou li sitèlman sa te fè li lapenn. Tout moun ki te la avè l' yo fè menm bagay la tou. **12** Yo kriye, yo pran gwo lapenn pou Sayil, pou Jonatan, pitit li a, pou lame Seyè a ak pou pèp Izrayèl la, paske te gen anpil ladan yo ki te mouri nan lagè a. Yo rete san manje jouk aswè. **13** Apre sa, David mande jenn gason ki te pote nouvèl la: -Ki moun ou ye? Jenn gason an reponn: -Mwen se pitit yonn nan moun Amalèk ki vin rete nan peyi a. **14** David di l' konsa: -Bon. Ki jan ou fè pa t' pè leye men ou sou wa Bondye chwazi a pou ou rive touye l'? **15** David rele yonn nan moun li yo. Li di l' konsa: -Vini non! Touye msye. Nonm lan bay moun Amalèk la yon sèl kou, li touye l' frèt. **16** David menm te di moun Amalèk la: -Se ou menm ki reskonsab sa ki rive ou la a. Se ou menm ki kondannen tèt ou lè ou di ak bouch ou se ou menm ki touye wa Bondye te chwazi a. **17** David pran chante pou plenn lanmò Sayil ak Jonatan, pitit Sayil la. **18** Li bay lòd pou yo moutre chante a bay tout moun Jida yo. Se chante banza yo. Yo jwenn li ekri nan Liv Moun ki mache dwat la. **19** O Izrayèl, tout gwo chéf ou yo mouri sou mòn yo. Yo desann tout vanyan sòlda ou yo. **20** Pa kite nouvèl la rive nan laval Gad. Pa gaye nouvèl la nan laval Askalon, pou medam peyi Filisti yo pa fè fêt, pou pitit fi moun sa yo ki pa sèvi Bondye pèp Izrayèl la pa leve danse. **21** Nou menm mòn Giboa yo, se pou nou rete san yon gress lapli, san yon degout lawouze. Piga jaden janm pouse sou flan mòn nou yo! Paske se la yo trennen nan labou plak fè pwotèj sòlda yo, plak fè pwotèj wa Sayil la ki p'ap janm fwote ak lwl ankò. **22** Jonatan pa t' janm fè bak toutotan li pa tranpe flèch li yo nan san lènmi l' yo. Sayil pa t' janm touen toutotan li pa t' plonje nepe l' nan vant vanyan sòlda lènmi l' yo. **23** Sayil ak Jonatan, yonn te renmen lòt! Toujou ansanm nan lavi, ansanm ansanm tou nan lanmò! Pi veyat pase malfini, pi vanyan pase Lyon. **24** Medam pèp Izrayèl yo, rele pou Sayil! Li te konn ban nou bèl rad koulè violèt ki koute byen chè, ak bèl bijou an lò pou mete sou nou. **25** Vanyan sòlda yo mouri nan lagè! Jonatan mouri, li blayi atè plat sou ti mòn yo! **26** Mwen gen gwo lapenn pou ou, Jonatan, frè mwen. Jan mwen te renmen ou sa a! Jan ou memm ou te renmen m', se pa pale. Zanmitay sa a te pi bon pou mwen lontan pase renmen ankenn farm ta ka gen pou mwen! **27** Vanyan sòlda yo mouri! Tout zam lagè yo pa vo anyen koulify a!

2 Apre sa, David mande Seyè a: -Eske se pou m' ale nan yonn nan laval peyi Jida yo? Seyè a reponn li: -Wi. Se pou ou ale! David mande l': -Kote pou m' ale? Seyè a di l': -Laval Ebwon. **2** Se konsa, David pran de madanm li yo, Akenoam ki te moun laval Jizreyèl, ak Abigayèl, vèv Nabal la, ki te moun laval Kamèl, li pati pou Ebwon. **3** Li mennen moun ki te avè l' yo tou ansanm ak tout fanmi yo. Y' al rete laval Ebwon ak nan tout ti bouk ki toupre l' yo. **4** Apre sa, moun Jida yo rive laval Ebwon, yo fè seremoni pou mete David apa pou sèvi wa peyi Jida. David vin pran nouvèl se moun laval Jabès yo, nan peyi Galarad, ki te antere Sayil. **5** Lè sa a, li voye kèk mesaje di yo konsa: -Se pou Seyè a beni nou, paske nou moutre jan nou pa janm lage Sayil, mèt nou an. Nou antere l'. **6** Mwen mande Seyè a pou li aji byen ak nou tou, pou li pa janm lage nou. Mwen menm pou tèt pa m', m'ap aji byen avèk nou tou poutèt sa nou fè a. **7** Koulye a, pran kouraj! Mete gason nou nou! Sayil, mèt nou an, mouri. Se mwen menm moun Jida yo mete apa pou wa yo. **8** Abnè, pitit gason Nè a, kòmandan lame Sayil la, pran Ichbochèt, pitit gason Sayil la, li mennen l' laval Manayim, lòt bò lariyyè Jouden. **9** Rive la, li nonmen Ichbochèt wa peyi Galarad, peyi Asè, peyi Jizreyèl, peyi Efrayim ak peyi Benjamen, ki vle di wa tout pèp Izrayèl la. **10** Ichbochèt, pitit gason Sayil la, te gen karantan lè yo fè l' wa peyi Izrayèl. Li gouvènen pandan dezan. Men, moun branch famni Jida yo te kanpe avèk David. **11** David te wa peyi Jida a pandan sétan sis mwa. Se Ebwon li te rete. **12** Abnè leve ansanm ak moun Ichbochèt yo, yo kite laval Manayim, y ale laval Gabawon. **13** Joab menm, pitit gason Sewouya a, leve ansanm ak sòlda David yo, yo kite laval Ebwon, yo pati tou. Yo kontre ak moun Abnè yo bò rezèvwa Gabawon an. De lame yo pran pozisyon, yonn chak bò rezèvwa a. **14** Abnè di Joab konsa: - Annou chwazi kèl jenn gason pou yo goumen devan nou la a. Joab reponn: -Dakò! **15** Se konsa, douz gason nan branch famni Benjamen an kanpe pou Ichbochèt yon bò, douz gason kanpe pou moun David yo lòt bò. **16** Mesye yo mare goumen. Yonn pran lòt nan tèt epi yonn fourre nepe yo nan kò lòt. Se konsa yo tout tonbe ansanm, yo mouri. Se poutèt sa, yo rele kote sa a nan peyi Gabawon an Elkatazourim. **17** Apre sa, yon gwo batay pete. Moun David yo kraze Abnè ansanm ak moun Izrayèl yo. **18** Tou twa pitit gason Sewouya yo te la. Se te Joab, Abichayi ak Asayèl. Asayèl te konn kouri, ou ta di yon ti kabrit mawon. **19** Li pran kouri pye pou pye dèyè Abnè ki t'ap chache chape kò l'. **20** Abnè vire tèt li gade dèyè. Li di: -Se pa ou memm sa, Asayèl? Asayèl reponn li: -Men wi, se mwen. **21** Abnè di l' konsa: -Sispann kouri dèyè m'. Pito ou kouri dèyè yonn nan sòlda yo. Lèfini, w'a pran tou sa li genyen. Men, Asayèl pa t' vle sispann kouri dèyè l'. **22** Yon dezyèm fwa Abnè di l': -Asayèl, m' di ou sispann kouri dèyè m' wi! Pa fòse m' touye ou! Apre sa, ki jan m'a fè pou m' parèt devan Joab, frè ou la? **23** Men, Asayèl pa t' vle sispann kouri dèyè l'. Lè sa a, Abnè ba li yon kou nan vant ak pwent dèyè frenn li an. Frenn lan travèse Asayèl, li soti nan do l'. Asayèl tonbe atè, li mouri frèt. Lè tout moun rive kote li te tonbe a yo rete la. **24** Men Joab ak Abichayi pran kouri pi réd dèyè Abnè. Solèy tapral kouche li yò rive sou ti bit mòn Arma a, ki sou bò solèy leye laval Guyak, sou chemen ki mennen nan dezè Gabawon an. **25** Moun branch famni Benjamen yo sanble bò kote Abnè ankò. Yo pran pozisyon pou yo goumen sou tèt yon ti mòn. **26** Abnè rele Joab, li di l' konsa: -Gen lè nou p'ap janm fini ak batay sa a? Ou pa wè sa ap fini mal pou nou tou de? Se frè nou ye. Sa w'ap tam pou ou bay moun ou yo lòd pou yo sispann kouri dèyè nou? **27** Joab reponn li: -Mwen pran Bondye ki vivan an pou temwen. Si ou pa t' pale konsa se denmen maten moun pa m' yo t'ap sispann kouri dèyè ou. **28** Joab fè kònèn klewon. Tout moun li yo rete sou sa yo te fè, yo sispann kouri dèyè moun Izrayèl yo. Se konsa batay la fini. **29** Abnè ak moun pa l' yo mache nan fon Jouden an tout lannwit lan. Lèfini, yo janbe lòt

bò larivè Joudan an. Yo travèse tout zòn Bitwon an jouk yo rive laval Manayim. **30** Joab menm, lè li sispann kouri déyè Abnè a, li sanble tout lame a. Te gen disnèf sólda nan moun David yo ki pa t'reponn prezan san konte Asayèl. **31** Patizan David yo te touye twasanswasant (360) nan patizan Abnè yo, tout nan branch fanmi Benjamen an. **32** Joab ak moun pa l' yo pran kadav Asayèl, y' al antere l' nan tonm fanmi an laval Betyèl. Apre sa, yo pase nwit lan ap mache. Solèy t'ap leve lè yo rive Ebwon.

3 Patizan fanmi Sayil yo ak patizan David yo pase lontan ap gounen yonn ak lòt konsa. Men, patizan David yo fap vin pi plis chak jou. Patizan fanmi Sayil yo menm t'ap bese. **2** Men sis pitit gason David vin fè antan li te laval Ebwon: Pi gran an te rele Amon. Se Akenoam, moun laval Jizreyèl, ki te manman l'. **3** Dezyèm lan te rele Kileyab. Se Abigayel, vèv Nabal la, moun laval Kamèl, ki te manman l'. Twazyèm lan te rele Absalon. Se Maka, pitit fi Talmayi, wa laval Gechou a, ki te manman l'. **4** Katrìyèm lan te rele Adonija. Se Agit ki te manman l'. Senkyèm lan te rele Chefatya. Se Abital ki te manman l'. **5** Sizyèm lan te rele Jitreyam. Se Eglà, yon lòt madann David te genyen, ki te manman l'. Yo tout te fè antan David te rete laval Ebwon. **6** Pandan lagè a t'ap kaye ant patizan fanmi Sayil yo ak patizan David yo, Abnè te vin gen plis pouvwa chak jou sou patizan fanmi Sayil yo. **7** Sayil te gen yon fann kay ki te rele Rispa. Se te pitit fi Aja. Abnè te kouche avè l'. Yon jou, Ichbochét rele Abnè, li di l' konsa: -Poukisa w' al kouche avèk yonn nan fann kay papa m' yo? **8** Lè Abnè tande sa, li fache anpil. Li di Ichbochét konsa: -Eske se yon chen k'ap travay pou moun Jida yo mwen ye? Jouk jounen jòdi a mwen pa jannè trayi Sayil, papa ou, ni patizan l' yo, ni zammi l' yo. Mwen gounen rèd mare pou m' pa kite yo tonbe nan men David. Léfini, pou koulye a w'ap fè m'repwòch pou yon ti pachat mwen te fè ak fann sa a! **9** Se pou Seyè a ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si mwen pa fè pwomès Bondye te fè David la rive vre. **10** Paske li te fè séman l'ap wete baton kòmandman an nan fanmi Sayil la pou l' mete David wa sou moun Izrayèl yo ak sou moun Jida yo, soti depi teritwa Dann lan rive teritwa Becheba a. **11** Ichbochét pa t' ka reponn Abnè anyen sitèlman li te pè l'. **12** Abnè voye kèk mesaje bò kote David pou di li: -Ki moun ki pral gouvènen peyi sa a? Pase yon kontra avè m'. M'ap ede ou pou tout moun Izrayèl yo vin jwenn ou. **13** David reponn li: -Dakò. M'ap pase yon kontra avè ou. Men, m'ap mande yon sèl bagay. Piga ou vin wè m' san ou pa mennen Mikal, pitit fi Sayil la, avè ou. Se sèl jan pou ou parèt devan m'. **14** Apre sa, David voye kèk mesaje bò kot Ichbochét pou di li: -Renmèt mwen Mikal, madanm mwen. Mwen te bay san po ti kòk moun Filisti pou m' te ka marye avè l'. **15** Ichbochét voye pran Mikal lakay mari li, Paltyèl, pitit gason Layis la. **16** Paltyèl pati dèyè l', i t'ap kriye sou tout wout la jouk yo rive laval Baourim. Men Abnè di Paltyèl konsa: -Tounen lakay ou non, monchè! Epi Paltyèl tounen tounen l'. **17** Abnè al jwenn chèf fanmi moun Izrayèl yo pou fè yon koze ak yo. Li di yo konsa: -Depi lontan nou te vle se David ki pou te wa nou, pa vre. **18** Enben, men chans nou. Paske men sa Seyè a te di sou David: Mwen pral sèvi ak David, sèvitè m' lan, pou m' delivre pèp Izrayèl la, pèp mwen an, anba men moun Filisti yo ak anba men tout lòt lènni l' yo. **19** Anbè pale ak moun branch fanmi Benjamen yo tou. Léfini, li pati pou Ebwon pou li al di David sa moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun branch fanmi Benjamen yo te tonbe dakò pou yo fè. **20** Li rive lakay David laval Ebwon. Li te gen vin lòt gason avè l'. David fè yon gwo resepsyon pou Abnè ak pou vin moun ki te avè l' yo. **21** Abnè di David konsa: -Monwa, mwen prale koulye a, mwen pral sanble tout moun pèp Izrayèl yo bò kote ou, y'a pase yon kontra avè ou. Konsa, w'a ka gouvènen tout peyi a jan ou vle l' la. David bay Abnè pèmisyon pou li ale. Léfini, Abnè pati ak kè poze. **22** Apre sa, Joab ak patizan David yo vin rive. Yo

te sot fè yon pase kay lènni yo, yo te tounen ak anpil bagay yo te pran lakay yo. Lè sa a, Abnè pa t' Ebwon ankò lakay David, paske David te gen tan kite l' ale ak garanti anyen p'ap rive l'. **23** Lè Joab ak sólda ki te avè l' yo rive, yo di Joab Abnè, pitit Nè a, te vin wè wa a, epi wa a kite l' ale ak garanti anyen p'ap rive l'. **24** Joab al jwenn wa a, li di li: -Sa ou fè konsa? Abnè vin jwenn ou epi ou kite l' ale san ou pa fè l' anyen? **25** Ou konn ki moun yo rele Abnè, pitit Nè a! Si li vini, se pou l' ka woule ou, pou l' ka konnen tout vire tounen ou, pou l' konnen tou sa w'ap fè. **26** Léfini, Joab soti kay David, li voye moun al chache Abnè san David pa konnen. Yo jwenn Abnè bò sitèn dlo Sira a, yo fè l' tounen. **27** Lè Abnè rive Ebwon, Joab mennen l' apa bò pòtay laval la tankou si li te vle pale pou kont li avè l'. Epi li ba li yon kout ponya nan vant. Se konsa Joab touye Abnè paske Abnè te touye Asayèl, frè l' la. **28** Lè David vin pran nouvèl la, li di: -Seyè a wè ni mwen ni moun gouvènman yo, nou pa gen anyen pou nou wè nan lanmò Abnè, pitit Nè a. **29** Se pou chatiman an tonbe sou tèt Joab ak tout fanmi li! Se pou toujou gen nan fanmi li moun k'ap gen ekoulman osinon move maladi po, gason k'ap blije fè travay fann, gason k'ap mouri nan lagè, gason k'ap nan grangou. **30** Se konsa, Joab ak Abichay, frè l' la, te ansasinen Abnè paske Abnè te touye Asayèl, frè yo a, lè batay Gabawon an. **31** Apre sa, David bay Joab ak tout moun ki te avè l' yo lòd pou yo chire rad ki sou yo, pou yo mete rad sak sou yo, léfini pou yo mache devan sèkèy Abnè a ap kriye. Wa David menm t'ap mache dèyè sèkèy defen an. **32** Yo antere Abnè Ebwon. Apre sa, wa a pran rele byen fò, li t'ap kriye sou tonm Abnè a. Tout pèp la t'ap kriye tou. **33** Wa a pran chante pou plenn lanmò Abnè. Li di nan chante a: -Abnè, poukisa ou mouri bêt konsa? **34** Men ou yo pa t' mare, pye ou yo pa t' nan chenn. Ou mouri tankou moun ki tonbe nan men malfekte! Tout pèp la pran kriye ankò pou Abnè. **35** Apre sa, pandan tout rès jounen an, yo pote manje bay David pou li manje, men David fè sèman sa a: -Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si mwen mete anyen nan bouch mwen anvan solèy kouche! **36** Tout pèp la vin konn sa. Sa te fè yo plezi. Pou di vre, tou sa David te fè te fè pèp la plezi. **37** Se konsa tout moun David yo ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo te vin konnen tout bon vre wa a pa t' gen anyen pou l' te wè nan jan yo te ansasinen Abnè, pitit gason Nè a. **38** Wa a di moun k'ap sèvi avè l' yo: -Aa, mesye! Jodi a pèp Izrayèl la pèdi yon chèf, yon gwo chèf wi! **39** Atout se wa Bondye chwazi a mwen ye, mwen santi m' fè jòdi a. Pitit gason Sewouya yo twò mechan pou mwen. Se pou Bondye pini krimènèl sa yo pou mechanste yo fè a.

4 Lè Ichbochét, pitit Sayil la, pran nouvèl jan Abnè te mouri laval Ebwon, kè l' kase nèt. Tout pèp Izrayèl la te tèt anba. **2** Ichbochét te gen nan lame li a de chèf piyajè ki te rele Bana ak Rebak. Yo te pitit Rimon, yon nonm nan branch fanmi Benjamen an ki te rete laval Bewòt. Yo te toujou mete nan tèt yo laval Bewòt se pou branch fanmi Benjamen an li ye, **3** depi lè moun Bewòt yo te kouri kite laval la pou y' al laval Gitayim, kote y'ap viv jouk koulye a. **4** Jonatan, pitit Sayil la, te gen yon pitit gason yo te rele Mefibochét. Li te enfim nan tou de pye l' yo. Li te gen senkan lè Sayil ak Jonatan mouri. Lè nouvèl lanmò yo rive soti laval Jizreyèl, nouris la pran Mefibochét, li kouri al kache avè l'. Men, pandan l'ap prese kouri a, pitit la sot tonbe nan men l'. Se konsa li vin enfim nan pye. **5** Rekab ak Bana, pitit gason Rimon, moun laval Bewòt la, pati pou lakay Ichbochét. Yo rive vè midi. Lè sa a, Ichbochét t'ap fè yon ti dòmi pou poze kò l'. **6** Fanm ki t'ap veye bò pòt la t'ap triye ble, men li te kite dòmi pran l'. Se konsa mesye yo fofile kò yo antre nan kay la. **7** Lè yo rive anandan, y' al nan pyès chanm kote Ichbochét te kouche ap dòmi an, yo touye l'. Léfini, yo koupe tèt li, yo pran l', yo pati avè l'. Yo pase nwit lan ap mache nan fon Joudan an. **8** Yo pote tèt Ichbochét bay David laval Ebwon. Yo di l' konsa: -

Men têt Ichbochêt, pitit Sayil la, moun ki pa t' vle wè ou la, moun ki t'ap chache touye ou la. Jödi a Seyè a bay monwa chans pou li tire revanj sou Sayil ansanm ak sou rès fanmi li. **9** David reponn yo: - Mwen fè séman devan Seyè a ki delivre m' nan tout malè, **10** lè moun ki te vin fè m' konnen Sayil te mourir a te kwè se yon bon nouvell li t'ap pote ban mwen, mwen pran l', mwen fè touye l' laval Ziklag. Men rekompans mwen te ba li pou bon nouvell sa a. **11** Sa pral pi rèd toujou pou nou, bann mechan, ki touye yon inonsan anndan lakay li, nan kabann li. Mwen pral fè nou peye pou touye nou touye l' la, mwen pral fè yo disparaît nou sou latè. **12** David bay sòlda yo lòd epi yo touye Rekab ak Bana. Yo coupe de men ak de pye yo. **Y** al pann yo bò rezèvwa dlo Ebwon an. Apre sa, yo pran têt Ichbochêt, y' al antere l' Ebwon, nan tonn Abnè a.

5 Tout branch fanmi Izrayèl yo vin jwenn David laval Ebwon, yo di l' konsa: -Nou se moun menm ras, menm fanmi avè ou. **2** Depi lontan, menm sou rèy Sayil, se ou menm ki te kòmande lame pèp Izrayèl la kote l' pase. Léfini ankò, Seyè a te pwomèt se ou menm ki pral gouvènèn pèp li a, pèp Izrayèl la, se ou menm ki pral chèf yo. **3** Se konsa tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo vin jwenn David laval Ebwon. Yo pase yon kontra avè l' devan Seyè a. Yo fè seremoni, yo mete l' wa sou pèp Izrayèl la tou. **4** David te gen trantan lè l' rive wa. Li kòmande pandan karantan. **5** Antan laval Ebwon, li kòmande moun Jida yo pandan sètan simwa. Laval Jerizalèm, li kòmande ni moun pèp Izrayèl yo ni moun pèp Jida yo pandan trantrwazan. **6** Apre sa, wa David pati pou laval Jerizalèm ansanm ak sòlda li yo, li al atake moun Jebis yo ki te rete nan zòn sa a. Moun Jebis yo te konprann David pa ta ka antre pran laval la. Yo di l' konsa: -Ou p'ap jam k'riye antre nan laval nou an. Ata moun je pete ak moun enfin ka gen kont fòs pou mete ou deyò. **7** Men, David pran gwo fò ki te sou tèt mòn Siyon an. Se li yo rete laval David la. **8** Jou sa a, David te di moun pa li yo: -Tout moun ki vle atake moun Jebis yo va pase nan kannal la, y' tonbe sou bann enfin ak je pete sa yo ki pa vle wè m' yo. Se depi lè sa a yo di moun je pete ak moun enfin pa gen dwa mete pwent pye yo nan Tanp Seyè a. **9** Apre sa, David al rete nan gwo fò a, li rele l' laval David la. Léfini, li batit lòt kay fè wonn fò a, depi sou teras la rive bò palè a. **10** Chak jou David t'ap vin pi fò. Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a, te avè l'. **11** Se konsa, Iram, wa laval Tir la, délejé kèk mesajé bò kot David ak yon chajman bwa sèd. Li voye tou kèk bòs chapant ak bòs mason ki batit yon palè pou David. **12** Lè sa a atò, David wè tout bon vre se Seyè a menm ki te mete l' wa pèp Izrayèl la. Se li menm menm ki te fè tout bagay mache byen pou gouvènèman li a, akòz pèp li a, pèp Izrayèl la. **13** Lè David kite laval Ebwon pou li al laval Jerizalèm, rive la li pran lòt madamn ak lòt fanm kay ki ba li lòt pitit gason ak lòt pitit fi. **14** Men jan yo te rete pitit David ki te fèt laval Jerizalèm yo: Chamwa, Chobab, Natan, Salomon, **15** Jibka, Elichwa, Nefèg, Jafya, **16** Elichama, Elyada ak Elifelèt. **17** Lè moun Filisti yo vin konnen yo te mete David wa pèp Izrayèl la, yo tout yo leve pou y' al mete men sou li. Lè David pran nouvell la, li desann al kache nan yon fò. **18** Moun Filisti yo rive, yo pran tout fon Refayim lan pou yo. **19** David pale ak Seyè a, li mande l': -Eske se pou m' atake moun Filisti yo? Eske w'ap lage yo nan men m'? Seyè a reponn li: -Wi, atake yo. M'ap lage yo nan men ou. **20** David ale Baal Perazim, li bat moun Filisti yo. Léfini, li di: -Tankou yon lavalas, Seyè a pase, li louvri yon pasaj pou mwen nan mitan lènmi m' yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a Baal Perazim. **21** Moun Filisti yo te kouri kite zidòl yo dèyè nan plenn lan. David ak moun pa l' yo pran yo pote ale. **22** Moun Filisti yo touen nan fan refayim lan, yo pran tout plenn lan pou yo ankò. **23** David mande Seyè a sa pou l' fè. Seyè a di l': -Pa atake yo pa devan. Pase pa dèyè yo. Pare kò ou pou ou atake yo bò pye gayak yo. **24** Lè w'a tande yon bri tankou bri pye yon moun k'ap mache sou têt pyebwa yo, w'a fonse sou yo. Paske sa vle di

m'ap pran devan ou pou m' bat lame moun Filisti yo. **25** David fè sa Seyè a te mande l' fè a. Li bat moun Filisti yo, li kouri dèyè yo depi Laval Gebarive laval Gezè.

6 Yon lòt fwa ankò, David reyini tout pi bon sòlda pèp Izrayèl la. Sa te fè antou trantmil (30.000) gason. **2** Li leve, li pati pou Balat nan peyi Jida ansanm ak tout sòlda ki te avè l' yo. Li trapal chache Bwat Kontra Bondye a, bwat ki pote non Seyè ki gen tout pouwva a, Seyè ki gen fotèy li anwo zanj cheriben yo. **3** Yo pran Bwat la kay Abenadab sou mòn lan, mete l' sou yon kabwa tou nèf, yo pote l' ale. Ouza ak Akiyo, pitit gason Abenadab yo, t'ap mennen kabwa **4** kote yo te mete Bwat Kontra Bondye a. Akiyo t'ap mache devan kabwa a. **5** David ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo menm t'ap danse ak tout nanm yo. Yo t'ap chante fè Iwanj Seyè a. Yo t'ap jwe gita ak bandjo. Yo t'ap bat tanbou, tanbouren ak senbal. **6** Lè yo rive bò glasi Nakon an, bèf yo bite, yo manke tonbe. Ouza lonje men l', li soutni Bwat Kontra a. **7** Men Seyè a move sou Ouza, li touye l' frèt paske li pa t' gen dwa manyen Bwat Kontra a. Ouza mourir la toupre Bwat Kontra a. **8** David menm te fache dèskè Seyè a te touye Ouza konsa. Se poutèt sa depi lè sa a yo rele kote sa a Perèz-Ouza, non ki rete pou li jouk jounen jòdi a. **9** Lè sa a, David vin pè Seyè a. Li di li pa wè ki jan pou l' pran Bwat Kontra a lakay li. **10** Se konsa li pran desizyon pou l' pa pote Bwat Kontra Seyè a lakay li nan Laval David la. Li fè yo pote l' kay Obèdedon, yon moun laval Gat. **11** Bwat la pase twa mwa lakay li. Seyè a te beni Obèdedon ansanm ak tout moun lakay li. **12** Lè David tande jan Seyè a te beni Obèdedon ak tout moun lakay li, jan zafé l' t'ap mache byen pou tèt Bwat Kontra a, David pati, li ale kay Obèdedon, li pran Bwat Kontra Seyè a pou pote l' nan Laval David la avèk gwo seremoni sou tout wout la. **13** Lè moun ki t'ap pote Bwat Kontra Seyè a fè sis pa annavan, David fè yo rete, li touye yon gwo towo ak yon ti towo bèf chatre pou Seyè a. **14** Apre sa, David pran danse ak tout namm li devan Seyè a. Li pa t' gen pase yon moso twal fen blan mare nan ren l'. **15** Se konsa, li menm ak tout pèp Izrayèl la, yo pote Bwat Kontra Seyè a laval Jerizalèm. Yo t'ap fè fèt, yo t'ap kònèn twonpèt sou tout wout la. **16** Antan yo t'ap antre ak Bwat Kontra a nan laval David la, Mikal, pitit fi Sayil la, te kanpe bò yon fennèt ap gade. Li wè David ki t'ap danse fè laviwonn devan Seyè a. Li vin pa gen yon san pou li ankò. **17** Yo pote Bwat Kontra Seyè a, yo mete l' nan plas li nan tant David te moute pou li a. Apre sa, David ofri bèt pou boule nèt pou Seyè a ak ofrann pou di Bondye mèsi. **18** Lè David fin fè ofrann sa yo, li beni pèp la nan non Seyè ki gen tout pouwva a. **19** Li separe manje bay tout moun pèp Izrayèl yo, fanm kou gason. Li ba yo chak yon pen, yon moso vyann woti ak yon pen rezen. Léfini, tout moun al lakay yo. **20** Apre sa, David al lakay li pou l' beni fanmi pa l' tou. Men, Mikal, pitit fi Sayil la, soti vin kontre li. Epi li di l' konsa: -Ala yon bèt bagay wa pèp Izrayèl la fè pou tèt li jòdi a! Tou sa yon vakabon ta fè. Li wete rad sou li devan tout sèvant moun k'ap sèvi avè l' yo! **21** David reponn li: -Se vre. Mwen t'ap danse pou m' te fè Iwanj Seyè a ki te pito m' pase papa ou ak tout fanmi ou. Li chwazi m', li mete m' chèf pèp Izrayèl la, pèp li a. M'ap toujou ka danse devan l' pou m' fè Iwanj li. **22** M'ap desann tèt mwen pi ba toujou pase sa. Dapre ou, se desann m'ap desann sousi m'. Men, sèvant w'ap pale yo ap toujou ka leve m' anlè. **23** Mikal, pitit fi Sayil la, pa janm fè pitit jouk li mouri.

7 Wa David te byen chita nan palè li. Seyè a te pwoteje l', li te fè tout lènmi ki te alantou peyi a pa chache l' kont ankò. **2** Wa a pale ak pwofèt Natan, li di l' konsa: -Gade! Mwen rete nan yon kay batit ak bwa sèd, men Bwat Kontra Seyè a se anba yon kay twal li ye. **3** Natan reponn li: -Tou sa ou gen lide fè, ou mèt fè l', paske Seyè a kanpe la avè ou. **4** Men, menm jou lannwit sa a, Seyè a pale ak Natan, li di l' konsa: **5** -Ale di David, sèvitè m' lan, men sa

mwen menm Seyè a, mwen voye di l': Se pa ou menm ki pral bati yon tanp pou m' rete. **6** Depi jou mwen te fè moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen pa janm rete nan yon kay. Tout kote m' pase se anba yon tant twal mwen toujou ye. **7** Nan tout deplase mwen ansann ak moun Izrayèl yo, mwen pa janm mande yonn nan chèf mwen te chwazi pou gouvènen pèp mwen an poukisa yo pa batì yon kay an bwa sèd pou mwen. **8** Koulye a, men sa w'a di David, sèvitè m' lan: Men sa Seyè ki gen tout pouwwa a voye di ou: Se mwen menm ki te pran ou déyè mouton ou t'ap gade nan savann yo, mwen mete ou chèf pèp mwen an. **9** Nan tou sa ou t'ap fè, mwen te kanpe la avè ou. Mwen kraze tout lènni ou yo devan ou. Mwen pral fè yo nonmen non ou tankou y'ap nonmen ni gwo chèf ki sou latè. **10** Lèfini, mwen pare yon kote pou pèp Izrayèl mwen an. Mwen pral tabli yo la pou yo ka viv san yo pa bezwen pè anyen ankò. Mechan yo p'ap vin maltrete yo ankò jan yo te konn fè l' anvan an, **11** lè mwen te mete jij yo pou gouvènen pèp Izrayèl mwen an. M'ap delivre ou anba men tout lènni ou yo. Mwen te fè ou konnen m'ap ba ou pitit ak pitit pitit. **12** Lè lè a va rive pou ou mouri, lè y'a antere ou, m'ap pran yonn nan pitit ou yo, m'ap mete l' wa nan plas ou. M'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm. **13** Se li menm ki va batì yon tanp pou mwen. M'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm pou tout tan. **14** M'ap yon papa pou li. Li menm l'ap yon pitit pou mwen. Si li fè sa ki mal, m'ap korige l' tankou yon papa korige pitit gason li. **15** Men, m'ap toujou souti l', mwen p'ap lage l' jan mwen te lage Sayil lè mwen te kite l' tonbe pou m' te mete ou nan plas li. **16** Ap toujou gen moun nan fanmi ou chita sou fotèy la ap gouvènen apre ou, paske m'ap fè gouvènman fanmi ou lan kanpe fèm pou tout tan. **17** Natan rakonte David tou sa Bondye te fè l' konnen nan vizyon an. **18** Apre sa, wa David ale nan tanp lan, li chita devan Seyè a, li di l' konsa: -Seyè, Bondye sèl Mèt la, kisa mwen ye, kisa fanmi mwen ye pou ou te fè tou sa ou déjà fè pou nou? **19** Men ou wè sa pa kont toujou, Seyè, Bondye sèl Mèt la, kifè koulye a w'ap fè konnen sa ki pral rive fanmi mwen denmen nan lanne k'ap vini yo. Epi ou fè m' konn sa, mwen menm ki yon senp moun, Seyè, Bondye sèl Mèt la! **20** Kisa mwen menm David, mwen ka di ou, Seyè, apre sa? Ou konnen ki moun mwen ye, mwen menm k'ap sèvi ou la. **21** Se paske ou te fè pwomès la, se paske ou te vle l' konsa, kifè ou te fè tout bél bagay sa yo pou ou te fè m' konnen yo. **22** Seyè, Bondye mwen, ala gwo pouwwa ou la gwo! Pa gen tankou ou! Pa gen lòt Bondye pase ou menm! Yo te toujou di nou sa. **23** Pa gen lòt nasyon sou latè tankou pèp Izrayèl la! Se ou menm ki delivre yo pou yo te ka tounen yon pèp ki rele ou pa ou. Se pou yo ase ou fè sa. Toupatou sou latè, y'ap nonmen non ou yo pou gwo mirak ak bél bagay ou fè pou yo. Ou mete lòt nasyon deyò nan peyi ou la ansann ak bondye yo pou fè plas pou pèp ou, pèp ou te delivre anba pouwwa pèp peyi Lejip la, pou yo te ka tounen pèp pa ou. **24** Ou fè pèp Izrayèl la tounen pèp pa ou pou tout tan, ou menm ou tounen Bondye yo. **25** Koulye a, Seyè, Bondye, se pou ou kenbe pwomès ou te fè sèvitè ou la ansann ak fanmi li an. Se pou ou fè sa ou di w'ap fè a. **26** Toupatou sou latè y'a toujou rekonnèt jan ou gen pouwwa. y'a di se Seyè ki gen tout pouwwa a ki Bondye pèp Izrayèl la. Konsa, gouvènman ki nan men fanmi David, sèvitè ou la, va kanpe fèm pou tout tan anba pwoteksyon ou. **27** Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, se ou menm ki te fè m' konnen tou sa. Ou te di m', mwen menm sèvitè ou la, w'ap ban mwen yon fanmi, lèfini w'ap fè baton gouvènman an toujou rete nan men fanmi mwen. Se poutèt sa mwen gen kouraj fè lapiyè sa a nan pye ou. **28** Koulye a, Seyè sèl Mèt, se ou ki Bondye tout bon an. Ou toujou kenbe pwomès ou yo. Gade bél pwòl kè kontan ou di sèvitè ou la! **29** Tanpri, beni tout fanmi mwen apre mwen pou yo ka toujou anba pwoteksyon ou. Wi, Seyè sèl Mèt, ou te pwomèt mwen sa. Se pou ou toujou voye benediksyon ou sou fanmi mwen.

8 Apre sa, David atake moun Filisti yo ankò. Li bat yo byen bat. Se konsa li kraze pouwwa yo te gen nan peyi a, li pran peyi a nan men yo. **2** Lèfini li bat moun peyi Moab yo. Li fè prizonye yo kouche plat atè. Pou chak twa ladan yo, li touye de, li kite yonn vivan. Depi lè sa a moun peyi Moab yo soumèt devan David nèt. Li fè yo peye taks ba li chak lè. **3** Apre sa, li bat Adadezè, pitit gason Reyòb, wa peyi Zoba a, ki t'ap mache pran zòn ki sou anwo larivè Lefrat la. **4** David pran mil sètsan (1700) kavalye nan lame wa Adadezè a, li fè yo prizonye ansann ak venmil (20.000) sòlda ki t'ap mache apye. Lè li fin wete kont chwal pou san cha lagè, li fè koupe jarèt tout rès chwal yo. **5** Moun peyi Siri ki te rete lavil Damas yo voye yon lame pou pote Adadezè, wa peyi Zoba a, konkou. David atake yo, li bat yo tou. Li touye venndemil (22.000) sòlda. **6** Apre sa, David mete kék ganizon sòlda pa l' nan teritwa Damas la. Moun peyi Siri yo soumèt devan li. Li fè yo peye l' taks chak lè. Se konsa, Seyè a te fè David genyen tout batay kote l' pase. **7** David sezi tout gwo plak pwotèj an fè chèf lame wa Adadezè yo, li pote yo lavil Jerizalèm. **8** Li pran yon gwo kantite kwiv li te jwenn lavil Beta ak lavil Bewotayi, ki te pou Adadezè. **9** Lè Tòy, wa lavil Amat la, tande jan David te kraze tout lame Adadezè a, **10** li voye pitit li, Joram, al wè David pou di l' bonjou epi pou fè l' konpliman dèské li te bat Adadezè, paske Tòy te toutan ap fè lagè ak Adadezè. Joram te pote kado fèt an lò, an ajan ak an kwiv bay David. **11** Wa David pran tout bagay sa yo, li mete yo apa pou sèvis Seyè a ansann ak tout lò ak ajan li te pran lakay moun lòt nasyon li te fè soumèt devan li, **12** ki vle di moun peyi Edon, moun peyi Moab, moun peyi Amon, moun peyi Filisti ak moun peyi Amalèk. Li fè menm bagay la tou ak tou sa li te pran apre lagè ak Adadezè, pitit Reyòb, wa Zoba a. **13** Non David te nan bouch tout moun pi rèd toujou, lè li te fin touye dizwitmil (18.000) moun peyi Edon nan fon Sèl la. **14** Li mete kék ganizon sòlda pa l' nan teritwa Edon an. Moun Edon yo soumèt devan li. Li fè yo peye l' taks chak lè. Se konsa Seyè a te fè David genyen tout batay kote l' pase. **15** David t'ap gouvènen tout pèp Izrayèl la. Li te fè tout moun jistis san patipri. Li te fè tout zafè l' dwat. **16** Joab, pitit gason Sewouya a, te komandan lame a. Jozafa, pitit gason Akiloud la, te reskonsab achiv yo. **17** Zadòk, pitit gason Akitoub la, ak Akimelèk, pitit gason Abyata a, te prèt. Seraja te sekretè. **18** Benaja, pitit gason Jeojada a, te chèf keretyen ak peletyen yo ki te gad pésònèl wa a. Pitit gason David yo menm te prèt.

9 Yon jou, David mande: -Pa rete yon moun menm nan fanmi Sayil la? Si genyen, mwen ta renmen aji byen avè l' poutèt Jonatan. **2** Te gen yon domestik ki t'ap travay lakay Sayil ki te rele Ziba. Yo fè chache l', yo mennen l' bay wa a. Wa a mande l': -Se ou menm nonm yo rele Ziba a? Li reponn: -Wi, monwa. Mwen la pou m' sèvi ou. **3** Wa a mande l': -Pa gen yon moun ki rete nan fanmi Sayil la, pou m' ka fè kichòy pou li jan mwen te pwomèt sa devan Bondye? Ziba reponn li: -Wi, gen yonn nan pitit gason Jonatan yo ki vivan toujou. Men, li enfim nan tou de pye l' yo. **4** Wa a mande l': -Kote l' ye? Ziba reponn: -Li kay Maki, pitit gason Amiyèl la, lavil Lodeba. **5** Se konsa, David voye chache l'. **6** Lè Mefibochèt, pitit Jonatan, pitit pitit Sayil la, rive, li mete ajenou, li bese tèt li rive atè devan David. David di l' konsa: -Mefibochèt? Li reponn: -Se mwen menm, monwa. M' la pou m' sèvi ou. **7** David di l' konsa: -Ou pa bezwen pè. Mwen pral aji byen avè ou poutèt Jonatan, papa ou. M'ap renmèt ou tout tè ki te pou Sayil, granpapa ou. Lèfini, chak jou w'a vin manje sou tab avè m'. **8** Mefibochèt bese tèt li byen ba ankò, li di: -Monwa, poukisa w'ap okipe yon vye chen tou mouri tankou mwen? **9** Lè sa a, wa a rele Ziba, domestik Sayil la, li di l' konsa: -Mwen renmèt Mefibochèt, pitit pitit gason mèt ou a, tou sa ki te pou Sayil ak fanmi l'. **10** Ou men, ansann ak pitit gason ou yo ak moun k'ap sèvi avè ou yo, nou pral travay tè a

pou li. W'a pote rekòt la ba li pou rès fanmi l' ka jwenn manje pou yo manje. Men, Mefibochèt li menm ap toujou vin manje chak jou sou tab avè m'. Ziba te gen kenz ptit gason ak ven moun k'ap sèvi l'. **11** Ziba reponn li: -M'ap fè tou sa monwa ban m' lòd fè. Se konsa, Mefibochèt toujou manje sou tab ansanm ak David tankou si li te yonn nan ptit wa a. **12** Mefibochèt te gen yon ptit gason ki te piti joujou. Li te rele Mika. Tout moun ki te rete kay Ziba t'ap travay pou Mefibochèt. **13** Se konsa, Mefibochèt ki te enfim nan tou de pye l' yo rete lavil Jerizalèm. Li t'ap manje chak jou sou tab ansanm ak wa a.

10 Kèk tan apre sa, Nakach, wa lavil Amon an, mouri. Se ptit li, Anoun, ki moute wa nan plas li. **2** David di: -Se pou m' aji byen ak Anoun menm jan papa l', Nakach, te aji byen avè m'. Se konsa David voye mesaje al di Anoun jan sa te fè l' lapenn l' pran nouvèl lanmò papa l'. Lè mesaje yo rive lavil Amon, **3** chèt moun Amon yo di wa Anoun konsa: -Pa konprann se sèlman pou lanmò papa ou la kifè David voye mesaje sa yo bò kote ou pou konsole ou. Detwonpe ou. Li voye yo isit la pou yo wè jan lavil la ye, pou yo gade byen jan sa ap pase nan lavil la. Konsa, pita li ka vin pran lavil la nan men nou. **4** Sa Anoun fè lè sa a, li pran moun David te voye yo, li raze tout yon bò nan bab yo, li koupe anba rad yo ra dèyè yo, li voye yo tounen. **5** Mesye yo te wont anpil pou yo te tounen lakay yo konsa. Lè David vin konn sa ki te rive yo, li voye di yo rete lavil Jeriko, y'a tounen lakay yo lè bab yo va pouse ankò. **6** Moun Amon yo vin konprann yo te fè David fache. Yo voye chache venmil (20.000) sòlda lavil Bètreyòb ak lavil Zoba nan peyi Aram lan, ak douzmil (12.000) gason lavil Tòb. Yo voye chache wa lavil Maka a tou ansanm ak mil (1.000) sòlda. Yo peye yo pou yo vin goumen pou yo. **7** David menm vin konn sa, li voye Joab ak tout lame vanyan sòlda li yo al kontre yo. **8** Moun Amon yo soti, y' al pran pozisyon devan pòtay lavil Raba, kapital yo a. Moun Aram ki soti lavil Bètreyòb ak lavil Zoba yo ansanm ak mesye lavil Tòb yo ak mesye lavil Maka yo pran pozisyon nan plenn lan. **9** Joab te wè lame lènnmi yo te ka atake l' ni sou devan ni sou dèyè. Sa l' fè? Li chwazi pi bon sòlda nan lame pèp Izrayèl la, li mete yo an pozisyon devan lame moun Aram yo. **10** Lèfini, li mete Abichayi, frè l' la, alatèt rès lame a, li fè yo pran pozisyon devan moun Amon yo. **11** Joab di Abichayi konsa: -Si ou wè moun Aram yo soti pou yo bat mwen, w'a vin ede m'. Konsa tou, si mwen wè moun Amon yo vle pi fò pase ou, m'a vin ede ou. **12** Mete gason sou nou. Kouraj! Nou pral goumen rèd mare pou pèp nou an ak pou lavil Bondye nou an. Bondye va fè sa li vle li menm. **13** Joab ak sòlda li yo mache sou moun Aram yo. Moun Aram yo kouri pou li. **14** Lè moun Amon yo wè moun Aram yo kouri ale, yo kouri tou pou Abichayi, yo antre nan lavil la. Lè sa a, Joab sispann batay la ak moun Amon yo, li tounen lavil Jerizalèm. **15** Lè moun Aram yo wè moun Izrayèl yo te bat yo ankò, yo sanble dènye sòlda yo te genyen. **16** Adadezè voye yon mesaj bay moun Aram ki rete lòt bò larivè Lefrat la, pou yo pare vin goumen pou li. Yo reyini lavil Elam. Se Chobak, chèt lame Adadezè a, ki te alatèt yo. **17** Lè David vin konn sa, li sanble tout lame pèp Izrayèl la, li janbe lòt bò larivè Jouden, li rive Elam. Moun Aram yo pran pozisyon devan li. Epi batay la konmanse. **18** Moun Izrayèl yo fè moun Aram yo kouri met deyò. David ak sòlda li yo touye sètsan (700) sòlda ki te sou cha lagè, katòzmil (14.000) sòlda ki te sou chwal. Yo blese Chobak, chèt lame lènnmi yo, ki mouri la menm kote yo t'ap goumen an. **19** Lè tout ti wa ki te mete tèt ansanm ak Adadezè yo wè jan moun Izrayèl yo te bat yo, yo fè lapè ak yo, yo soumèt devan yo. Se konsa, moun Aram pa pran chans al pote moun Amon yo sekou ankò.

11 Nan prentan apre sa, nan épòk wa yo konn soti pou al fè lagè, David voye Joab ansanm ak tout lòt ofisyè yo alatèt

lame pèp Izrayèl la al goumen ak moun Amon yo. Yo ravaje peyi Amon an, yo sènèn lavil Raba. David menm te rete lavil Jerizalèm. **2** Yon jou, bò aswè, David te fin fè yon ti poze, li leve, li soti al sou teras ki anwo palè a. Antan li la, li wè yon fanm ki t'ap benyen. Fanm lan te bèl anpil. **3** Li voye chache konnen ki moun fanm lan te ye. Yo vin di l' se Batcheba, ptit fi Eliyam lan, madan Ouri, moun peyi Et la. **4** David voye mesaje al chache l' mennen l' ba li, li kouche avè l'. Lè sa a Batcheba te fèk fin fè sèvis pou l' fè apre règ li. Apre sa, Batcheba tounen lakay li. **5** Fanm lan vin ansent. Li voye nouvèl bay David pou fè l' konn sa. **6** David voye yon mesaj bay Joab, li mande l' pou l' voye Ouri, moun peyi Et la, ba li. Se konsa, Joab voye Ouri bay David. **7** Lè Ouri rive, David mande l' nouvèl Joab ak sòlda yo, ki jan batay la ye. **8** Apre sa, li di Ouri: -Desann al lakay ou non! Al poze kò ou! Ouri soti. David voye yon kado pou li lakay li. **9** Men Ouri pa al lakay li. Li kouche bò pòtay palè a ansanm ak tout lòt sòlda wa yo. **10** Lè David vin konnen Ouri pa t' al lakay li, li mande l': -Ou fèk antre soti nan vwayaj, poukisa ou pa al lakay ou? **11** Ouri reponn David: -Sòlda Izrayèl yo ak sòlda Jida yo byen Iwen ap fè lagè, Bwat Kontra Seyè a ansanm ak yo. Kòmandan Joab ak lòt chèf lame monwa yo ap pase nwit déyò nan plenn yo. Ki jan ou vle pou m' al lakay mwen, manje, bwè, kouche ak madamn mwen? Mwen fè sèman sou tèt ou, menm jan ou vivan an, m' pa ka janm fè bagay konsa. **12** David di li: -Bon. Ou mèt rete pase rès jounen an isit la. Denmen m'a voye ou ale. Se konsa, Ouri rete lavil Jerizalèm pou de jou ankò. **13** David envite l' vin manje avè l'. Li fè l' bwè jouk li sou. Men jou swa sa a tou, Ouri pa desann al lakay li. Li kouche sou kabann li ansanm ak sòlda palè wa yo. **14** Nan denmen, David ekri Joab yon lèt, li bay Ouri pote l' ale. **15** Nan lèt la, li te ekri: W'a mete Ouri devan nèt, kote batay la pi cho a. Apre sa, rale kò ou dèyè, kite yo touye l'. **16** Se konsa, Joab ki te sènèn lavil Raba a voye Ouri kote li te konnen lènnmi yo te pi fò a. **17** Lame lènnmi yo soti nan lavil la, yo vin kontre ak lame Joab la. Gen anpil sòlda ak anpil ofisyè lame David la ki te mouri. Ouri, moun peyi Et la, mouri tou. **18** Joab voye rakonte David tout ti detay sou jan batay la pase. **19** Epi li bay mesaje a lòd sa a: -Lè w'a fin rakonte wa a tout ti detay batay la, **20** li ka fè kòlè, li ka di ou: Poukisa nou te pwoche pre lavil la konsa pou m' te goumen ak lènnmi yo? Se konnen nou pa konnen yo te ka rete sou tèt miray la pou yo tire flèch sou nou? **21** Nou gen lè bliye jan Abimèlèk, ptit Jedeyon an te mouri lavil Tebès? Se yon fanm ki te rete sou tèt miray la, li voye yo wòl moulén sou li, li touye l' frèt. Poukisa nou atò nou te pwoche pre lavil la konsa? Si wa a pale konsa avè ou, w'a di l': Ouri, moun peyi Et la, ofisyè lame ou la, mouri tou. **22** Mesaje a ale, li rakonte David tou sa Joab te ba li lòd rakonte l' la. **23** Li di l': -Lènnmi nou yo te pi fò pase nou. Yo fè yon soti nan lavil la, yo vin goumen avè nou nan plenn lan. Men nou fè yo kase tèt tounen, nou kouri dèyè yo jouk devan pòtay lavil la. **24** Se lè sa a, yo rete sou tèt miray yo, yo voye flèch sou nou. Gen kèk ofisyè lame wa a ki mouri. Ouri, moun peyi Et la, ofisyè wa a, mouri tou. **25** David di mesaje a: -Ankouraje Joab. Di li li pa bezwen kite sa fatigé l' twòp. Se toujou konsa lè y'ap fè lagè. Ou pa janm konnen kilès ki pral mouri. Di li pare pou li fè yon gwo atak sou lavil la pou li pran l'. **26** Lè Batcheba vin pran nouvèl mari l' te mouri, li pran lapenn pou li. **27** Lè seremoni lantèman yo fini, David voye chache l', li pran l' lakay li. Batcheba vin madamn li. Li fè yon ptit gason pou David. Men, sa David te fè a pa t' fè Seyè a plesi menm.

12 Seyè a voye pwofèt Natan kot David. Natan rive kote l', li di l' konsa: -Vwala te gen de nom ki t'ap viv nan yon lavil. Yonn te rich, lòt la te pòv. **2** Nonm rich la te gen mouton ak bèf an kantite. **3** Pòv la menm pa t' gen pase yon sèti mouton li te achete. Li swen li. Se anndan lakay li ansanm ak ptit li yo ti mouton an

grandi. Se nan asyèt malere a menm ti mouton an te konn manje. Se nan gode l' li bwè dlo. Se sou jannm li li konn dòmi. Ti mouton an te tankou yon pitit fi pou li. **4** Yon jou, yon vizité vin rive lakay nomm rich la. Nonm rich la pa t' santi kouraj li pou l' te pran yonn nan mouton l' yo osinon nan bèf li pou l' fè manje bay vizité a. Li pran ti mouton malere a, li fe manje ak li bay vizité ki te lakay li a. **5** David fache anpil sou nomm rich la. Li di Natan konsa: -Mwen fè sèman nan non Seyè ki vivan an! Nonm ki fè bagay sa a merite pou yo touye l'. **6** Pou l' peye bagay lèd li fè a, l'ap renmèt kat fwa lavalè sa l' te pran an, paske li san pitey. **7** Le sa a, Natan di David: -Nonm sa a, se ou menm! Men mesaj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ba ou: Mwen te fè ou wa pèp Izrayèl la. Mwen sove ou anba men Sayil. **8** Mwen ba ou baton kòmandman ki te nan men l' lan ansanm ak tout madanmi li yo. Mwen mete ou wa pou gouvènèn ni moun Izrayèl yo, ni moun Jida yo. Si sa pa t' kont toujou, mwen ta ba ou menm de fwa lavalè ankò. **9** Poukisa atò ou pa swiv lòd mwen yo? Poukisa ou fè mechanste sa a? Ou fè yo touye Ouri nan lagè, ou kite moun Amon yo touye l'. Lèfini, ou pran madamm li!. **10** Koulye a, paske ou pa t' koute m', paske ou pran madan Ouri, moun Et la, pou madanm ou, nan fanmi ou ap toujou gen gourmen. **11** Men sa mwen menm Seyè a, mwen di: M'ap fè yon moun nan fanmi ou menm soti pou ba ou traka. M'ap wete madanm ou yo nan men ou, m'ap bay yon moun nan fanmi ou yo. L'a kouche avèk yo devan tout moun. **12** Ou menm, ou te fè zafè ou la an kachèt. Mwen menm, m'ap fè sa rive devan tout moun pou tout pèp Izrayèl la ka wè sa. **13** David di Natan konsa: -Wi, mwen rekonèt mwen peche kont Seyè a! Lè sa a Natan di l' konsa: -Bondye sèl Mèt la p'ap pini ou pou sa ou fè a, ou p'ap mouri. **14** Sèlman, ak sa ou fè la a, ou moutre jan ou ka derespekte Seyè a. Se poutèt sa pitit ou fèk genyen an ap mouri. **15** Apre sa, Natan al lakay li. Seyè a fè pitit madan Ouri te fè pou David la vin malad grav. **16** David tonbe lapriyè Seyè a pou ti gason an. Li derefize mete anyen nan bouch li. Chak swa, li antre nan chanm li, li pase nwit lan kouche atè. **17** Chèf ki te reskonsab pale li a al jwenn li, yo fè sa yo kapab pou fè l' leve atè a, men li derefize. Konsa tou, li pa t' vle manje avèk yo. **18** Apre yon semmenn, pitit la mouri. Chèf kay David yo te pè al ba li nouvèl la. Yo t'ap di: Si lè pitit la te malad ase, David te refize reponn nou lè nou pale avè l', ki jan pou n' al di l' koulye a pitit la mouri? Li ka fè malè sou tèt li. **19** Men David wè moun li yo t'ap pale nan zòrèy yonn ak lòt, li vin konprann pitit la mouri. Li mande yo: -Pitit la mouri? Yo reponn li: -Wi, li mouri. **20** David leve atè a, li al benyen, li penyen tèt li, li chanje rad sou li. li ale nan kay Seyè a, li lapriyè. Apre sa, li touyen lakay li, li mande pou yo sèvi l' manje. Li manje. **21** Moun pa l' yo t'ap di l': -Monwa, nou pa konprann sa w'ap fè konsa? Lè pitit la te vivan, ou t'ap plède kriye, ou rete san manje. Men, mouri pitit lan mouri, ou leve, ou manje. **22** David reponn yo: -Wi, mwen t'ap kriye, mwen te rete san manje lè pitit la te vivan toujou. Mwen te kwè Seyè a ta gen pitiye pou mwen, li pa ta kite pitit la mouri. **23** Men, koulye a, pitit la mouri, sa m' bezwen rete san manje toujou fè? Eske mwen ka fè l' leve ankò? Yon jou se mwen ki gen pou ale kote l' ye a. Men li menm, li p'ap jannm ka touyen vin jwenn mwen ankò. **24** Apre sa, David al konsole Batcheba, madanmi li. Li kouche avè l', Batcheba vin assent, li fè yon pitit gason. David rele l' Salomon. Seyè a te renmen ti gason sa a. **25** Li bay pwofèt Natan lòd al di David rele pitit la Jeditya, paske Seyè a te renmen l' vre. **26** Pandan tout tan sa a, Joab t'ap goumen toujou devan laval Raba, kapital peyi Amon an. Li te prêt pou pran katye kote wa a te rete a. **27** Li voye mesaje al di David pou li: -Mwen atake laval Raba. Mwen pran rezèvwa dlo yo. **28** Koulye a, sanble tout rès lame a, mache sou laval la, vin pran li. Mwen pa ta vle se mwen menm ki pran laval la lèfini pou tout lwanj lan vin pou mwen. **29** Se konsa, David sanble tout lame a, li mache sou laval Raba. Li atake l', li pran l'. **30** Estati Milkòm,

zidòl moun Amon yo, te gen yon gwo kouwòn fèt an lò sou tèt li. Kouwòn lan te peze swasannkenz liv, li te gen yon gwo pyè koute chè ladan l'. David pran kouwòn lò ki te sou tèt zidòl la, li mete l' sou tèt pa l'. Lèfini, se pa de bagay li pa pran nan laval la. **31** Li pran moun ki te rete nan laval la, li fè yo travay ak goyin, wou ak rach. Li mete yo travay ap fè bri. Li fè menm bagay la tou nan tout lòt laval nan peyi Amon an. Apre sa, li tounen Jerizalèm ak tout moun li yo.

13 Men sa ki vin rive apre sa: Absalon, pitit gason David la, te gen yon sè ki te bél anpil. Li te rele Tama. Amnon, yon lòt pitit gason David, tonbe damou pou li. **2** Amnon te sitèlman renmen l', li vin malad paske li pa t' ka fè anyen pou sa. Tama te tifi toujou. Yo pa t' kite l' kontre ak ankenn gason. **3** Men, Amnon te gen yon zammi, yon moun yo te rele Jonadab, pitit gason Chimeya, frè David. Jonadab sa a te métadam anpil. **4** Li di Amnon konsa: -Ou se pitit wa a. Chak jou mwen wè figi ou kagou. Sa ki genyen? Amnon reponn li: -Mwen renmen Tama, sè Absalon, frè menm papa avè m' lan. **5** Jonadab di li: -Pran pòz malad ou, moute kabann ou kouche. Lè papou ou va vin wè ou, w'a di l': Tanpri, kite Tama, sè m' lan, vin ban m' manje. Mwen ta renmen pou li pare manje a devan m' pou m' wè l', lèfini pou l' sèvi m' manje a li menm. **6** Se konsa Amnon moute kabann li kouche, li pran pòz malad li. Wa David vin wè l'. Amnon di l' konsa: -Tanpri, kite Tama vin pare de ti gato la devan m' lan, lèfini pou l' sèvi m' yo li menm. **7** David voye komisyon bay Tama nan palé a pou l' ale kay Amnon pare manje pou li. **8** Tama ale vre kay Amnon, li jwenn li kouche sou kabann li. Li pran ti gout farin frans, li pare l', li fè kék gato pou li devan je l'. Lèfini, li mete yo kwit. **9** Apre sa, li wete yo nan pwelon an devan Amnon. Men, Amnon refize manje. Li di l': -Fè tout moun soti! Lè tout moun fin soti, **10** Amnon di Tama konsa: -Pote gato yo nan chanm lan. Se ou menm ki pou sèvi m'. Tama pran gato li te fè yo, li pote yo bay Amnon nan chanm lan. **11** Antan l'ap lonje gato a ba li, Amnon mete men sou li. Li di l' konsa: -vin kouche avè m' non, sè m'! **12** Tama di l': -Non, frè m'! Pa fose m'! Sa pa fèt konsa nan peyi Izrayèl! Pa fè bagay lèd sa a. **13** Apre sa, mwen p'ap ka gade moun nan je ankò. Ou menm, pou tèt pa ou, w'ap pase pou yonn nan pi move moun nan peyi Izrayèl. Tanpri, pale ak wa a. Mwen sèten li p'ap refize ou marye avè m'. **14** Men, Amnon pa wè li pa tande, li kenbe l' la. Li te gen plis fòs pase l', li kouche ak li. **15** Lèfini, li santi li rayi Tama pou l' mouri. Li vin rayi l' plis pase je li te renmen l' lan. Li di l': -Mete ou deyò lakay mwen! **16** Tama reponn li: -A non! Mete m' deyò konsa! Sa pi mal ankò pase sa ou sot fè m' la a! Men Amnon pa t' soti pou koute l'. **17** Li rele gason ki t'ap sèvi l' la, li di l': -Wete fi sa a devan je m'! Mete l' deyò. Lèfini, fèmen pòt la akle dèyè l'. **18** Gason an fè Tama soti deyò, li fèmen pòt la akle dèyè l'. Tama te gen yon rad long ak gwo manch sou li. Se rad konsa pitit wa yo te konn mete sou yo lè yo poko marye. **19** Li simen sann dife sou tèt li, li chire rad ki te sou li a, li mete de men nan tèt, li pran rele epi li ale. **20** Lè sa a, Absalon, frè l' la, mande l': -Eske Amnon, frè ou la, fè kadejak sou ou? Tanpri, sè m' pa kite sa fatige ou twòp, tande. Se frè ou li ye. Pa di pessonn anyen. Se konsa Tama rete pou kont li kay Absalon, frè l' la. Li te nan gwo lapenn. **21** Lè wa David vin konn sa ki te pase, li te move. Men, li pa di Amnon anyen, paske se te premye pitit gason l'. Li te renmen l' kou de gress je nan tèt li. **22** Absalon vin rayi Amnon pou kadejak li te fè sou Tama, sè li a. Li coupe l' bonjou. **23** Dezan apre sa, Absalon t'ap koupe lènn mouton l' yo laval Baal azò, toupre laval Efrayim. Li envite tout pitit gason wa yo vin manje. **24** li al jwenn wa David, li di l' konsa: -Monwa, mwen pral koupe lènn mouton m' yo. Ou pa ta vle vini ansanm ak tout chèf ou yo lakay mwen? **25** W'a reponn li: -Non, pitit mwen! Se pral twòp traka pou ou si nou tout nou vini. Absalon pèsiste, men wa a pa pran priyè, li voye l' ale

ak benediksyon l'. **26** Lè sa a Absalon di l': -Men, èske w'ap kite Amnon, frè m' lan, vini ak nou? Wa a reponn li? -Poukisa pou l' ale a? **27** Men Absalon sitèlman pésiste, bout pou bout, David kite Amnon ale ansann ak tout lòt pítit gason l' yo. Absalon te pare yon gwo fêt tankou si l' t'ap fè l' pou yon wa. **28** Epi li bay domestik li yo lòd sa a, li di yo: -Gade byen, lè n'a wè Amnon ak bon gwòd nan tèt li, m'a di nou: Desann Amnon. n'a touye l'. Nou pa bezwen pè, mwen pran tout reskonsablite a sou mwen. Mete gason sou nou. Frape san tranble. **29** Se konsa domestik Absalon yo swiv lòd Absalon te ba yo, yo touye Amnon. Lè sa a, tout lòt pítit gason David yo leve, yo moute milèt yo, yo met deyò. **30** Yo te sou chemen lakay yo toujou, lè David vin pran nouvèl Absalon touye dènye pítit gason li yo, pa gen yonni ki chape. **31** Wa a leve kanpe, li chire rad ki te sou li, li lage kò l' atè. Tout moun ki te avèk wa a chire rad sou yo tou. **32** Men Jonabad, pítit gason Chimeye, frè David la, di l': -Monwa, yo pa touye tout pítit gason ou yo non. Se Amnon ase ki mouri, paske Absalon te gen lide nan tèt li pou l' te fè sa depi lè Amnon te fè kadejak sou Tama, sè l' la. **33** Koulye a, monwa, ou pa bezwen koute moun k'ap vin di ou tout pítit gason ou yo mouri. Se Amnon ase yo touye. **34** Lè sa a Absalon te gen tan kraze rak. Sòlda ki te faksyonnè a wè yon foul moun ki t'ap kouri desann ti pant sou chemen lavil Owonayim lan. li al jwenn wa a, li di l' sa li wè. **35** Jonabad di wa a konsa: -Men sa m' t'ap di ou la. Se pítit gason ou yo k'ap vini. **36** Fini li fin di sa, pítit gason David yo rive. Yo pete rele. Wa a pran rele ansann ak tout chèf li yo. Yo rele kont rele yo. **37** Absalon menm kraze rak, li al kay Talmayi, pítit gason Amiyoud la, ki te wa lavil Gechou a. David menm te nan gwo lapenn pandan kèk jou pou lannò Amnon. **38** Absalon rete pase twazan lavil Gechou kote li te kouri al kache a. **39** Lè wa David fin konsole apre lannò Amnon, li vin anvi wè Absalon.

14 Joab, pítit Sewouya a, te konnen wa David te anvi wè Absalon anpil. **2** Sa li fè, li voye lavil Tekoa al chache yon famn ki te gen anpil ladrès. Lè famn lan rive, li di l' konsa: -Ou pral pran pòz ou nan gwo lapenn. W'ap mete rad dèy sou ou, lèfini pa mete ankenn odè sou ou. Se pou yo ka pran ou pou yon moun ki gen yon moun mouri depi lontan. **3** Lèfini, ou pral bò kote wa a, w'a di l' tou sa m'a di ou li. Apre sa, Joab fè bouch li. **4** Fanm lan ale vre bò kot wa a, li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk atè, epi li di: -Tanpri, monwa, fe kichòp pou mwen! **5** Wa a mande l': -Kisa ou genyen? Famn lan reponn li: -Adje, monwa! Se yon pòv vèw mwen ye. Mari m' mouri. **6** Li kite m' ak de pítit gason. Yon jou, yo te nan jaden, yonn gen kont ak lòt, yo gounen. Pa t' gen pesonn la pou separe yo. Yonn ladan yo touye lòt la. **7** Koulye a menm, tout famni m' yo leve dèyè m', y'ap mande m' pou m' lage sa ki te touye lòt la nan men yo pou yo touye l' tou, paske li te touye frè l' la. Si yo fè sa, m'ap rete san pítit gason. Y'ap wete dènye ti espwa ki te rete m' lan. Lèfini, mari m' p'ap gen yon pítit gason pou leve non l' sou tè a. **8** Wa a di madaman lan: -Ou mèt al lakay ou. M'ap okipe sa pou ou. **9** Famn lavil Tekoa a di wa a konsa: -Monwa, nenpòt kisa w'a deside fè, si pou gen repwòch, y'a repwoche mwen menm ansann ak famni pa m'. Men, ou menm ak gouvènman ou, nou pa reskonsab anyen. **10** Wa a reponn li: -Si yon moun konprann pou li kraponnen ou, mennen l' ban mwen. Li p'ap janm chache ou kont ankò. **11** Famn lan di ankò: -Tanpri, monwa! Lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou moun nan famni an ki reskonsab pou tire revanj lanò pítit gason m' lan pa fè plis dega toujou, pou l' pa touye lòt pítit gason ki rete m' lan. David reponn li: -Mwen fè séman nan non Seyè ki vivan an, mwen p'ap kite yo manyen yon gress cheve na tèt pítit gason ou lan! **12** Lè sa a, famn lan di ankò: -Tanpri, monwa! Kite m' di ou yon dènye pawòl. Wa a reponn li: -Pale non. **13** Famn lan di l' konsa: -Poukisa ou fè move lide sa a sou pèp Bondye a? Ou pa vle kite pwòp pítit gason ou lan tounen nan peyi a. Jan ou

sot pale a, ou kondannen pwòp tèt ou. **14** Nou tout gen pou mouri. Nou tankou dlo. Depi ou lage dlo atè, ou pa ka ranmase l' ankò. Lè yon moun fin mouri, li mouri nèt. Men, Bondye ta vle pou moun ki te kouri al chache pwoteksyon nan peyi etranje a tounen nan peyi l'. **15** Monwa, rezon ki fè mwen te vin pale avè ou la, se paske moun yo t'ap fè m' pè. Mwen di nan kè m' mwen pral pale ak wa a. Wa a ka fè sa m'ap mande l' la. **16** Mwen t'ap di wa a ka koute m', li ka delivre m' anba men moun ki soti pou yo touye pítit gason m' lan ansann avè m', anba men moun ki soti pou wete moso tè ki vin pou nou nan peyi Bondye bay pèp li a. **17** Mwen di ankò pawòl monwa va ban m' kouraj paske wa a se tankou yon zanj Bondye li ye. Li konn rekònèt sa ki byen ak sa ki mal. Mwen mande pou Seyè a, Bondye ou la, toujou kanpe la avè ou! **18** Wa a di l' konsa: -Mwen pral mande ou kichòp, pa kache m' anyen. Famn lan reponn: -Monwa, mande m' sa ou vle? **19** Wa a mande l': -Eske Joab pa nan plan sa a avè ou? Famn lan reponn li: -Menm jan ou vivan an, monwa, pa gen anyen ki pi sèten pase sa ou di la a. Wi, monwa. Se Joab, chèf lame ou la, ki di m' tou sa pou m' fè ak tou sa pou m' di. **20** Men, si li fè l' se paske li vle pou tout bagay sa a regle. Monwa, ou gen bon konprann tankou yon zanj Bondye, ou konnen tou sa ki ap pase nan peyi a. **21** Pita, wa a di Joab konsa: -Mwen pral fè sa ou vle m' fè a. Ale chache jennom yo rele Absalon an, mennen l' tounen isit la. **22** Joab tonbe ajenou devan David, li bese tèt li jouk atè. Li di: -Se pou Bondye beni ou, monwa! Jodi a mwen konnen ou kontan avè m' vre, paske ou ban mwen sa m' mande ou la. **23** Joab leve, li ale lavil Gechou, li mennen Absalon tounen lavil Jerizalèm. **24** Men, wa a bay lòd pou Absalon pa vin rete nan palè a, paske li pa vle pou l' parèt devan li. Se konsa Absalon al rete lakay li, li pa janm parèt devan wa a. **25** Pa t' gen pi bél gason nan tout peyi Izrayèl la pase Absalon. Tout moun t'ap di sa. Pran depi nan cheve l' rive nan pwent zòtèy li, li pa t' gen ankenn defo. **26** Li te gen anpil cheve. Li te blije koupe yo chak lanne paske, lè yo te lonje yo te vin twò lou pou li. Lè yo peze cheve yo, yo ka rive peze senk lìv daprè sistèm pèz yo sévi kay wa a. **27** Absalon te gen twa pítit gason ak yon pítit fi ki te rele Tama. Tama te bél anpil. **28** Absalon pase dezan lavil Jerizalèm san li pa janm parèt devan wa a. **29** Apre sa, li voye chache Joab pou mande l' al kote wa a pou li. Men, Joab pa vini. Yon lòt fwa ankò, Absalon voye chache l'. Fwa sa a tou Joab refize vini. **30** Lè sa a, Absalon di domestik li yo: -Gade! Nou wè jaden Joab ki toupre jaden pa m' lan. Li plante lòj. Enben, al met dife ladan l'. Y' ale, yo mete dife nan jaden Joab la. **31** Joab al lakay Absalon, li mande l': -Poukisa moun pa ou yo mete dife nan jaden m' lan? **32** Absalon reponn li: -Paske ou pa t' vle vini lè mwen te voye chache ou la. Mwen te bezwen ou ale bò kote wa a pou mwen pou ou mande l' sa m' te rete kite lavil Gechou a vin isit la fè. Pito m' te rete laba a. Koulye a, mwen ta renmen ou jwenn yon jan pou m' parèt devan wa a. Si m' antò, li mèt touye m'! **33** Se konsa Joab al bò kote wa David, li rapòte l' sa Absalon te di l' la. Wa a voye chache Absalon. Absalon vini, li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk atè. Wa resevwa l', li bo l'.

15 Apre sa, Absalon achte yon cha lagè ak tout chwal pou tèt pa li. Li pran senkant gason pou mache avèk li. **2** Chak maten, Absalon leve byen bone, li al kanpe sou wout la bò pòtay lavil la. Chak fwa yon moun vini ak yon pwoblèm li ta renmen wa a regle pou li, Absalon rele l' sou kote, li mande l' ki bò li moun. Apre moun lan fin di l' moun ki branch fanmi li ye, **3** Absalon di l' konsa: -Gade! Se ou menm ki gen rezon, lalwa avè ou. Men, p'ap gen yon moun kay wa a k'ap koute ou. **4** Apre sa, li di ankò: -Ki moun ki va mete m' chèf nan peyi Izrayèl la? Lè sa a, tout moun ki ta gen yon zafè osinon yon plent a vin jwenn mwen, mwen ta fè l' jistis. **5** Chak fwa yon moun pwoché bò Absalon pou mete ajenou devan l', Absalon lonje men l', li kenbe l' epi li bo l'. **6** Se konsa Absalon te

fè ak tout moun peyi Izrayèl ki te vin bò kote wa a pou chache jistis. Se konsa li fè yo vin renmen l'. 7 Apre katran, Absalon di wa David konsa: -Monwa, tanpri! Kite m' ale lavil Ebwon pou m' ka kenbe yon pwomès mwen te fè Seyè a. 8 Antan mwen te lavil Géchou nan peyi Siri, mwen te pwomèt Seyè a si m' te tounen lavil Jerizalèm, mwen ta fè yon sèvis pou li Ebwon. 9 Wa a di l': -Ale ak kè poze. Se konsa Absalon ale lavil Ebwon. 10 Memm lè a, li voye mesaje nan tout branch fanmi Izrayèl yo pou di yo: Lè n'a tande twonpèt yo könèn, n'a fè konnen yo fè Absalon wa lavil Ebwon. 11 Te gen desan (200) moun lavil Jerizalèm ki te pati avèk Absalon. Se Absalon ki te envite yo. Yo te byen kontan pati avè l', men yo pa t' konn anyen nan zafè konplo a. 12 Antan Absalon t'ap ofri bêt pou Seyè a, li voye lavil Gilo ak chache Achitofèl ki te yonn nan conseye David yo. Konplo a t'ap pran fòs. Patizan Absalon yo t'ap vin pi pls. 13 Yon mesaje vin di David: -Moun peyi Izrayèl yo ap mache avèk Absalon, yo dakò avè l'. 14 Se konsa David rele moun pa l' yo ki te avè l' lavil Jerizalèm, li di yo: -Se pou n' prese mete deyò si nou vle chape anba men Absalon. Ann fè vit kite lavil la. Si se pa sa, talè l'ap sou nou. L'ap fè nou pase pa nou, l'ap touye dènye moun nan lavil la. 15 Patizan wa yo reponn: -Wi, monwa. Nenpot kisa ou vle nou fè, n'ap fè l'. 16 Wa a pran tout fanmi l', li pati apye. Li kite dis nan fanm kay li yo pou okipe palè a. 17 Wa a leve pati kite lavil la ansanm ak tout moun pa l' yo. Lè yo rive devan dènye kay la, yo fè yon kanpe. 18 Tout chèf li yo te kanpe bò kote l'. Yo kite tout gad pèsonèl wa a, ki vle di sólda kereteyen yo ak sólda peleyten yo pase devan. Te gen sisan (600) sólda moun lavil Gat ki te kite peyi yo vin jwenn David lavil Jerizalèm. Yo vin ap pase devan li tou. 19 Wa a rele Itayi, chèf moun lavil Gat yo, li di l' konsa: -Poukisa ou prale ak nou tou? Tounen non, monchè. Rete ak lòt wa a. Ou pa moun peyi a. Se kouri ou kouri vin kache isit la. 20 Ou pa gen lontan depi ou rive. Poukisa jòdi a pou m' fè ou ap mache nan bwa tankou vakabon ansanm avèk nou? Mwen pa menm konnen kote mwen prale. Tounen tounen ou ansanm ak tout moun menm peyi avè ou yo. Mwen mande Seyè a pou l' aji byen avè ou, pou l' pa janm lage ou! 21 Men Itayi reponn li: -Monwa, mwen fè sèman devan Seyè a ak devan ou, se ou menm m'ap sèvi. Kote ou prale mwen pral avè ou, menm si mwen gen pou m' mouri. 22 Lè sa a, David di li: -Bon. Ou mèt pran devan nou. Se konsa Itayi, moun lavil Gat la, ale avèk wa a, li menm, tout moun li yo ansanm ak tout fanmi yo. 23 Tout moun nan peyi a t'ap rele byen fò lè yo wè David ak moun pa l' yo ap pase ale. David janbe lòt bò ravin Sedwon an ansanm ak tout moun li yo. Yo pran wout ki mennen nan dezè a. 24 Zadòk, prêt la, te la tou ansanm ak tout moun fanmi Levi yo ki t'ap pote Bwat Kontra Seyè a. Yo depoze Bwat Kontra a atè. Yo pa leve l' jouk tout rès moun yo fin soti kite lavil la. Abyata, prêt la, te la tou. 25 Apre sa, wa a di Zadòk konsa: -Pote Bwat Kontra a tounen nan lavil la. Si Seyè a pran plezi nan mwen, yon jou l'a kite m' tounen pou m' wè bwat la ansanm ak kote l' rete a. 26 Men, si li pa kontan avè m' anko, enben, lè sa a, l'a fè sa li vle avè m'. 27 Epi wa a di Zadòk ankò: -Gade! Ou menm ak Abyata, tounen tounen nou lavil Jerizalèm ansanm ak Akimaz, pitit gason ou lan, ak Jonatan, pitit gason Abyata a. 28 Mwen menm, mwen pral tann nou bò lariyè a nan dezè a jouk n'a voye nouvèl ban mwen. 29 Se konsa Zadòk ak Abyata pote Bwat Kontra a tounen lavil Jerizalèm, yo rete la. 30 David menm moute sou mòn Pye Oliv yo. Li t'ap kriye, li te pye atè, tèt li te kouvrì, paske li te nan gwo lapenn. Tout moun ki t'ap mache deyè l' yo te gen tèt yo kouvrì tou, yo t'ap kriye. 31 Lè David vin konnen Achitofèl te pran pozisyon ak Absalon nan konplo a, li lariyè, li di: -Tanpri, Seyè! Fè konsey Achitofèl yo pase pou pawòl moun foul! 32 Lè David rive sou tèt li mòn lan, kote yo konn fè sèvis pou Bondye a, Ouchayi, moun peyi Ak la, vin kontre l', rad sou li dechire, tèt li kouvrì ak pousyè tè. 33 David di l' konsa: -Ou p'ap ka fè anyen pou mwen si ou vin avè m'. 34 Men, ou ka ede m' anpil si

ou tounen lavil Jerizalèm. W'a di Absalon ou pral sèvi l' koulye a menm jan ou te sèvi papa l' nan tan lontan. Lè sa a, w'a ede m' pare tout move kou Achitofèl va gen lide pote m'. 35 Zadòk ak Abyata, de prêt yo, va la tou. W'a di yo tou sa w'a tande y'ap di nan palè a. 36 Yo gen Akimaz ak Jonatan, pitit gason yo, ak yo. W'a voye yo vin di m' dènye sa w'a tande nan palè a. 37 Se konsa, Ouchayi, bon zanmi David la, tounen lavil Jerizalèm. Li antre nan lavil la an menm tan ak Absalon.

16 David te fèk fin kite tèt mòn lan lè li wè Ziba, domestik Mefibochèt la, k'ap vin kontre l'. Li t'ap mennen de bourik byen chaje avèk desan (200) pen, san (100) grap rezen chèch, san (100) pake fwi mi ak yon gwo vesò fèt ak po bêt plen diven. 2 Wa David mande l': -Sa ou pral fè ak tout bagay sa yo? Ziba reponn li: -Bourik yo, se pou wa a ansanm ak fammi li yo moute. Pen yo ak fwi yo, se pou moun ou yo manje, diven an pou yo bwè lè y'a santi yo bouke nan dezè a. 3 Wa a mande l': -Kote mèt ou, Mefibochèt, pitit pitit Sayil la? Ziba reponn: -Li rete lavil Jerizalèm, paske li di li sèten moun peyi Izrayèl yo pral renmèt li baton kòmandman ki te nan men Sayil, granpapa l' la. 4 Wa a di Ziba konsa: -Depi jòdi a, tou sa ki te pou Mefibochèt se pou ou yo ye. Ziba reponn li: -Men mwen lage kò m' nan pye ou, monwa. Mwen mande pou ou toujou kontan avè m'. 5 Lè wa David rive bò lavil Bakourim, yon moun fanmi wa Sayil soti lavil la vin kontre l'. Se te Chimeyi, pitit gason Gera a. Antan l'ap vanse sou David, li t'ap jouré l', li t'ap ba li madichon. 6 Li konmanse voye wòch sou David ak sou moun pa l' yo, atout pèp la ak sólda yo t'ap mache sou bò dwat ak sou bò gòch wa a. 7 Chimeyi t'ap bay David madichon, li t'ap di l': -Ale ou vouzan! Ale ou vouzan! Kababon! Ansasen! 8 Ou te pran pls wa Sayil la! Jòdi a Seyè a ap pini ou pou tout moun nan fanmi Sayil ou te sasinen yo. Seyè a renmèt gouvènman an nan men Absalon, pitit gason ou lan. Se konsa pou ou te fini, se ansasen ou ye! 9 Abichayi, pitit gason Sewouya a, di wa a konsa: -Monwa, poukisa pou ou kite chen mourì sa a ap madichonnan ou konsa? Kite m' janbe lòt bò a al koupe tèt li! 10 Wa a di Abichayi ansanm ak Joab, frè li a: -Pa antre nan sa ki pa gade nou, tande. Si se Seyè a ki di l' pou l' ban m' madichon, ki moun ki gen dwa mande l' pouki l'ap fè sa? 11 Apre sa, David pale ak Abichayi ansanm ak tout moun pa l' yo, li di yo: -Gade! Pwòp pitit gason mwen, san mwen, deyò pou l' touye m'. Ale wè pou moun sa a ki sotan ras Benjamen yo! Kite l' ban m' madichon, si se Seyè a ki di l' ban m' madichon. 12 Nou pa janm konnen, Seyè a va wè nan ki mizè mwen ye. Lè sa a, l'a ban m' benediksyon nan plas madichon l'ap ban m' jòdi a. 13 Se konsa, David ale chemen l' avèk tout moun li yo. Chimeyi menm t'ap mache dèyè yo sou flan mòn lan, li t'ap ba yo madichon, li t'ap voye wòch ak pousyè tè sou yo. 14 Wa a ansam ak tout pèp la te bouke jouk yo pa t' kapab anko lè yo rive bò lariyè Jouden. Se la yo rete pran souf. 15 Absalon antre lavil Jerizalèm ansanm ak tout moun peyi Izrayèl yo. Achitofèl te ansanm ak yo. 16 Lè Ouchayi, bon zanmi David la, kontre ak Absalon, li di: -Viv wa a! Viv wa a! 17 Absalon di l' konsa: -Se konsa ou te bon zanmi David la? Poukisa ou pa t' ale ansanm avè l'? 18 Ouchayi reponn li: -Ki jan pou m' ta fè sa? Se pou moun Seyè a ansanm ak moun sa yo ak tout moun peyi Izrayèl yo chwazi a mwen ye. Se avè l' pou m' rete. 19 Lèfini, ki moun pou m' ta sèvi si se pa pitit mèt mwen an? Menm jan mwen te sèvi papa ou, konsa m'a sèvi ou tou. 20 Apre sa, Absalon vire bò Achitofèl, li di l' konsa: -Ann antan nou sou sa nou pral fè koulye a. 21 Achitofèl reponn: -Al kouche ak lòt fanm kay papa ou yo, sa li kite dèyè pou okipe palè a. Lè sa a, tout moun nan peyi Izrayèl la va konnen bagay la gate nèt ant ou menm ak papa ou. Konsa, moun ki avè ou yo ap vin pi ankouraje. 22 Se konsa, yon moute yon tant pou Absalon sou teras sou do palè a. Epi la, devan tout moun peyi Izrayèl yo, Absalon kouche ak fanm kay papa l' yo.

23 Lè sa a, nenpòt konsèy Achitofèl te bay se tankou si se te pawòl Bondye. Ni David ni Absalon te toujou swiv konsèy li yo.

17 Apre sa, Achitofèl di Absalon konsa: -Kite m' chwazi douzmil (12.000) sòlda. M'ap pati aswè a menm dèyè David. 2 M'ap pwofite antan li tou bouke, tou dekoraje a, m'ap atake l', m'ap fè l' pè. Lè sa a, tout moun ki avè l' yo va kraze rak. Se wa a ase m'ap touye. 3 Léfini, m'ap mennen tout lòt moun yo vin jwenn ou, menm jan yon madan marye touyen vin jwenn mari l'. Se yon sèl moun ou vle yo touye, pa vre. Apre sa, repo pou tout moun. 4 Koze a te fè Absalon ak tout chèf moun Izrayèl yo plezi. 5 Absalon di konsa: -Rele Ouchayi, moun peyi Ak la. Ann tande sa li gen pou l' di nou. 6 Lè Ouchayi rive, Absalon di l' konsa: -Men konsèy Achitofèl ban nou. Eske se pou nou fè sa li di nou fè a? Si ou pa dakò, di nou sa pou nou fè. 7 Ouchayi reponn li: -Fwa sa a, konsèy Achitofèl bay la pa bon menm. 8 Ou konnen jan papa ou ak moun pa li yo vanyan gason? Koulye a, yo move tankou yon manman lous ki pèdi pitit li. Papa ou se yon sòlda ki gen anpil espèryans nan fè lagè. Li p'ap janm rete pase lannwit menm kote ak moun li yo. 9 Koulye a li dwe kache nan yon gwòt osinon yon lòt kote. Premye atak David va fè sou moun ou yo, moun pral konn sa, y'a di: David bat patizan Absalon yo. 10 Lè sa a, menm sòlda ki pi vanyan yo, sa ki tankou Lyon, ki pa pé anyen yo, pral pèdi kouraj, paske tout moun peyi Izrayèl yo konnen jan papa ou se sòlda ki konn goumen, jan moun pa l' yo se brave danje. 11 Men konsèy mwen menm m'ap bay: Fè sanble dènye gason nan tout peyi Izrayèl la, depi laval Dann jouk laval Bècheba, pou yo tankou gress sab bò lanmè. Léfini, ou menm w'a mache alatèt yo. 12 Nenpòt kote David ye, n'a tonbe sou li tankou lawouze sou fèy bwa, n'a atake l' anvan menm li konnen sa k'ap rive l'. Nou p'ap kite personn chape, ni li, ni yonn nan moun pa l' yo. 13 Si li al kache kò l' nan yon laval, tout moun Izrayèl yo va pran kòd, y'a mare laval la, y'a trennen l' al jete anba nan fon an. Yo pa t' kite yon gress wòch sou tèt mòn kote laval la te ye a. 14 Absalon ak tout moun peyi Izrayèl yo di: -Konsèy Ouchayi, moun Ak la, pi bon pase pa Achitofèl la. Sa te pase konsa, paske Seyè a te deside pou li pa t' kite yo swiv konsèy Achitofèl la pou malè te ka tonbe sou Absalon. 15 Apre sa, Ouchayi rele Zadòk ak Abyata, prêt yo, li di yo: -Men konsèy Achitofèl te bay Absalon ak chèf fanmi moun Izrayèl yo. Men konsèy mwen menm mwen te ba yo. 16 Koulye a, prese voye komisyon bay David. Di li pa rete pase nwit nan plenn dezè a. Se pou l' al pi iwen toujou pou yo pa touye l' ansanm ak moun pa li yo. 17 Jonatan, pitit Abyata a, ak Akimaz, pitit Zadòk la, te rete bò sous Lesivèz yo ap tann, paske yo pa t' ka antre nan laval la pou moun pa t' wè yo. Se yon sèvant ki te konn al pote nouvèl sa k'ap pase ba yo pou yo te ka al avèti wa David. 18 Men, yon ti gason bare yo, li al di Absalon sa. De mesye yo kouri al kache lakay yon moun ki te rete laval Bakourim. Nonm lan te gen yon pi nan lakou lakay li. Mesye yo desann al kache ladan l'. 19 Madanm nonm lan pran yon gwo dra, li kouvrir bouch pi a. Léfini, li simen gress pili sou li, konsa personn pa wè sa ki anba dra a. 20 Moun Absalon yo vini nan kay la, yo mande madanm lan: -Kote Akimaz ak Jonatan? Madanm lan reponn: -Yo janbe lòt bò dlo a. Mesye Absalon yo chache, men yo pa jwenn yo. Apre sa, yo tounen tounen yo laval Jerizalèm. 21 Lè yo fin ale, Akimaz ak Jonatan soti nan pi a, y' al pote nouvèl bay wa David. Yo rakonte l' ki konsèy Achitofèl te bay Absalon. Epi yo di l': -Prese janbe lòt bò larivyè Joudén. 22 Se konsa David leve ansanm ak tout moun ki te avè l' yo, yo janbe lòt bò larivyè Joudén. Lè bajou kase, yo tout te gen tan lòt bò larivyè a. 23 Lè Achitofèl wè yo pa t' soti pou swiv konsèy li te bay la, li sele bourik li, li tounen lakay li nan peyi l'. Lè li fin regle tout zafè l', li pann tèt li. Se konsa li mouri. Apre sa, yo antere l' nan kavo papa l'. 24 Lè Absalon ansanm ak moun li yo rive pou yo janbe lòt bò larivyè Joudén an, David te gen tan

rive laval Manayim. 25 Absalon te chwazi Amasa pou kòmande lame a nan plas Joab. Amasa sa a te pitit gason Jitra, yon moun fanmi Izmayèl. Manman l' te rele Abigal, pitit fi Nach, sè Sewouya, manman Joab. 26 Absalon ak moun peyi Izrayèl yo moute tant yo nan peyi Galarad. 27 Lè David rive laval Manayim, gen twa moun ki vin jwenn li. Se te Choni, pitit gason Nach, moun laval Raba, kapital peyi Amon an, Maki, pitit gason Amyèl, moun laval Lodeba, ak Bazilayi, moun laval Wogelim nan peyi Galarad. 28 Twa mesye sa yo te pote bagay pou moun kouche, bòl, kaswòl ak manje pou David ak moun pa l' yo. Te gen ble, lòj, farin, gress griye, ti pwa ak gwo pwa tout kalite, 29 siwo myèl, bè, fwomaj lèt bèf, fwomaj lèt mouton. Yonn te di lòt: -Apre tout mache sa a nan dezè a, moun sa yo dwe grangou, yo dwe swaf, yo dwe bouke kont kò yo.

18 Wa David sanble tout moun li yo. Li chwazi chèf pou chak rejiman mil sòlda ak pou chak divizyon san sòlda. 2 Léfini, li separe lame a an twa pòsyon, yon pòsyon sou lòd Joab, yon pòsyon sou lòd Abichayi, frè Joab la, yon pòsyon sou lòd Itayi, moun laval Gat. Apre sa, wa a di yo: -Mwen prale avè nou tou. 3 Men sòlda yo reponn li: -Non. Ou pa prale avè nou. Sa p'ap di lènni nou yo anyen si nou kouri pou yo. Si mwatye nan nou mouri, sa p'ap di yo anyen tou. Men ou menm pou kont pa ou, ou vo dimil (10.000) sòlda tankou nou. Se poutèt sa, pito ou rete isit nan laval la, kote ou ka jwenn konkou pou voye ban nou. 4 W'a reponn yo: -Bon! M'ap fè sa nou wè ki pi bon an. Apre sa, li al kanpe bò pòtay laval la, pandan lame a t'ap soti, divizyon apre divizyon, rejiman apre rejiman. 5 Wa a bay Joab, Abichayi ak Itayi lòd sa a: -Tanpri, fè sa pou mwen. Al dousman ak jennom yo rele Absalon an tande! Tout sòlda yo te tande lè David t'ap bay chèf yo lòd sa a. 6 Lame David la soti al goumen ak moun peyi Izrayèl yo. Batay la te fèt nan rakkwa Efrayim lan. 7 Lame David la bat lame Absalon an byen bat. Jou sa a, lame Absalon an pèdi venmil (20.000) sòlda. 8 Batay la gaye nan tout peyi a. Jou sa a, te gen plis moun ki mouri nan rakkwa a pase nan batay la menm. 9 Absalon al kontre ak kèk sòlda nan lame David la. Li te moute sou yon milèt. Antan l'ap pase anba yon gwo pyebwa, cheve li yo al pran nan yon branch, milèt la menm pa rete, li kouri al fè wout li. Absalon rete pandye anie. 10 Yonn nan moun David yo wè sa, li al bay Joab nouvèl la. Li di li: -Mwen wè Absalon pandye nan yon pyebwa. 11 Joab di nonm lan: -Ou wè l'? Poukisa ou pa touye l' la menm? M' ta fè ou kado di pyès an ajan ak yon sentiwen. 12 Men nonm lan reponn Joab: -Ou ta mèt ban mwen mil (1000) pyès an ajan la nan pla men m', mwen pa t'ap leve men m' sou pitit gason wa a. Nou tout nou te tande lòd wa a te ba ou ansanm ak Abichayi ak Itayi. Li te di: Tanpri, fè sa pou mwen. Pa kite anyen rive Absalon, pitit mwen an. 13 Si m' te pran pòz mwen pa t' tande anyen, epi m' te touye l', wa a t'ap toujou konn sa. Paske li toujou konn tou sa k'ap pase. Lè sa a, ou pa ta janm pran defans mwen. 14 Joab di li: -M'ap pèdi twòp tan la a avè ou. Li pran twa baton ak pwent yo byen fèt, li al plante yo nan kè Absalon ki te vivan toujou kote li te pandye nan pyebwa a. 15 Apre sa, dis jenn sòlda ki t'ap pote zam Joab yo tonbe sou Absalon, yo fin touye l'. 16 Léfini, Joab fè kònen twonpèt la pou yo sispann batay la. Se konsa sòlda David yo kite rès sòlda Izrayèl yo al fè wout yo. 17 Yo pran kadav Absalon an, yo jete l' nan yon twou nan rakkwa a. Léfini, yo kouvrir l' ak yon gwo pil wòch. Tout rès moun peyi Izrayèl yo te kouri al lakay yo. 18 Depi anvan l' te mouri, Absalon te fè batì yon bél kavo pou li nan fon Wa a, paske li t'ap di li pa t' gen pitit gason pou leve non li. Jouk jòdi a yo rele kavo a moniman Absalon an. 19 Akimaz, pitit gason Zadòk la, di Joab konsa: -Kite m' kouri al fè wa a konnen jan Seyè a rann li jistis, jan li delivre l' anba men lènni l' yo. 20 Joab reponn li: -Non. Jòdi a pa gen bon nouvèl pou ou pote. Yon lòt jou va gen bon nouvèl pou ou pote. Men jòdi a, ou p'ap

pote ankenn nouvèl bay wa a, paske se ptit gason wa a menm ki mouri. **21** Joab rele yon sòlda, moun peyi Letiopi, li di l': -Ou menm, al rakonte wa a tou sa ou te wè ak je ou. Sòlda a bese tèt devan Joab, Léfini, li kouri, li ale. **22** Akimaz menm t'ap kenbe se pou l' ale, li di: -Nenpòt sa ki rive m', kite m' ale pote nouvèl la tou dèyè moun Letiopi a. Joab mande l': -Poukisa ou vle fè sa, ptit mwen? Yo p'ap ba ou anyen pou yon nouvèl konsa. **23** Akimaz reponn: -Sa pa fè anyen. Mwen vle ale. Lè sa a, Joab di l': -Ale non! Se konsa Akimaz kouri ale, li pran wout ki pase nan plenn Jouden an, li pran devan moun peyi Letiopi a. **24** David menm te chita ant pòtay deyo a ak pòtay anndan an. Yon faksyonnè te moute sou teras anwo miray la, li te kanpe sou tèt pòtay la. Li leve je l', li wè yon nonm ki t'ap kouri vini. **25** Li rele pou avèti wa a. Wa a di l': -Si li pou kont li, se bon nouvèl l'ap pote. Mesaje a t'ap pwoche toujou **26** lè faksyonnè a wè yon lòt moun ki t'ap kouri vini tou. Li pale ak nonm ki t'ap fè pòs bò pòtay la, li di l' konsa: -Men yon lòt moun k'ap vini pou kont li tou. Wa a reponn: -Sa a tou, se bon nouvèl l'ap pote. **27** Faksyonnè a pran ankò: -Sou jan l'ap kouri a, gen lè premye a se Akimaz, ptit gason Zadòk la. Wa a di: -Se yon bon gason. Ou mèt sèten se bon nouvèl l'ap pote. **28** Akimaz pwoche, li di wa a bonjou. Léfini, li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk atè, li di: -Monwa, Iwanj pou Seyè a, Bondye ou la, paske li lage tout moun ki te leve dèyè ou yo nan men ou! **29** David mande l': -Ban m' nouvèl ti Absalon an non. Li byen? Akimaz reponn li: -Monwa, lè Joab, moun pa wa a, te voye m' lan, mwen wè te gen yon gwo kouri. Men, m' pa konnen sa ki te genyen. **30** Wa a di l': -Bon. Kanpe bò la a. Tann mwen. Akimaz mete kò l' sou kote, li rete ap tann. **31** Apre sa, nonm peyi Letiopi a vin rive. Li di wa a: -Monwa, mwen gen bon nouvèl pou ou! Jòdi a, Seyè a rann ou jistis. Li wete ou anba men tout moun ki te leve dèyè ou yo. **32** Wa a mande l': -Ban m' nouvèl ti Absalon an non. Li byen? Nonm peyi Letiopi a reponn, li di l': -Se pou sa ki rive jenn gason sa a rive tout lènni monwa yo ansanm ak tout lòt moun k'ap leve dèyè ou pou fè ou mal. **33** Lè wa a pran nouvèl la, sa te twòp pou li. Li moute nan chanm li anwo sou tèt pòtay la pou l' kriye. Antan li prale konsa, li t'ap rele: -Absalon! Absalon, ptit mwen! Absalon! Poukisa se pa mwen ki te mouri nan plas ou! Woy! Absalon, ptit mwen! Absalon, ptit mwen!

19 Yo voye di Joab jan wa a t'ap kriye, jan li te pran lapenn pou Absalon ki mouri a. **2** Jou sa a, sòlda David yo pa t' fè fèt pou genyen yo genyen batay la. Yo tout te kagou, paske yo te pran nouvèl jan wa a te nan gwo lapenn pou lannò ptit li a. **3** Yo antre nan lavil la san fè anken bri, tankou sòlda ki wont paske yo kouri pou lagè. **4** Wa a menm te kouvri tèt li, li t'ap rele: -Woy! Gason m' lan! Absalon, ptit gason m' lan! Absalon, ptit gason m' lan! **5** Joab al jwenn wa a nan chanm li, li di l' konsa: -Jan ou fè sa jòdi a ou fè tout sòlda ou yo wont. Yo menni ki te sove lavi ou ansanm ak lavi ptit gason ak ptit fi ou yo, lavi madam ak fanm kay ou yo. **6** Ou moutre jan ou renmen moun ki rayi ou, men ou pa vle wè moun ki renmen ou. Ou fè wè jan chèt lame ak sòlda k'ap goumen pou ou yo pa di ou anyen. Jòdi a mwen wè monwa ta pi kontan si Absalon te vivan, epi nou tout nou te mouri. **7** Koulye a, monwa, leve non! Al pale ak moun pa ou yo pou ankouraje yo. Si ou pa fè sa, mwen fè sèman devan Bondye, denmen maten p'ap gen yon moun k'ap kanpe avè ou ankò. Malè sa a pral pi rèd pase tout malè ki janm tonbe sou ou depi ou te jenn gason rive jounen jòdi a. **8** Wa a leve vre, li vin chita bò pòtay lavil la. Lè sòlda yo vin konn sa, yo tout vin sanble bò kote l'. Moun peyi Izrayèl yo menm te kouri ale chak moun lakay yo. **9** Nan tou peyi Izrayèl la, moun t'ap diskrite, yo t'ap di: -Wa David te delivre nou anba men lènni nou yo. Li te sove nou anba men moun peyi Filisti yo. Men koulye a, li kouri kite peyi a poutèt Absalon. **10** Nou te fè /seremoni pou mete Absalon wa peyi

a. Men li mouri nan lagè. Sa ki kenbe nou koulye a pou nou fè wa David tounen ankò? **11** Antan wa a lakay li, li vin konnen tou sa pèp la t'ap di. Lamenm, li voye yon mesaj bay Zadòk ak Abyata, li di yo: -Pale ak chèf fanmi moun peyi Jida yo. Mande yo poukisa se pa yo menm premye moun ki chache fè wa a tounen lakay li. **12** Di yo se fanmi m' yo ye, menm ras avè m'. Poukisa se yo menm dènye moun ki pou fè m' tounen nan palè a? **13** n'a pale ak Amasa, n'a di l' pou mwen se fanmi m' li ye. Depi jòdi a, mwen mete l' alatèt lame mwen an nan plas Joab. Si mwen pa kenbe pawòl, se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen! **14** Lè tout moun peyi Jida yo tande pawòl David yo, yo tonbe dakò ak li. Yo mete tèt yo ansanm, yo voye di l': -Ou mèt tounen ansanm ak tout moun pa ou yo. **15** Wa a leve, li pran wout pou l' tounen. Li rive bò lariviyè Jouden an. Tout moun peyi Jida yo, bò pa yo, kite lavil Gilgal, y' al kontre wa a. Yo ede l' janbe lariviyè a. **16** Se konsa yon nonm nan branch fanmi Benjamen an, Chimeyi, ptit Gera a, moun lavil Baourim, te kouri al kontre wa David bò lariviyè Jouden an ansanm ak yo. **17** Te gen mil (1000) gason nan branch fanm Benjamen an avè l'. Ziba, domestik fanmi Sayil la, te la tou ansanm ak kenz ptit gason l' yo ak vín moun k'ap travay avèk li yo. Yo tout kouri al kontre wa a bò lariviyè Jouden an. **18** Yo janbe lariviyè a, yo ede moun wa yo janbe pas la. Yo fè tou sa wa a te mande yo fè. Lè wa a fè sa pou l' janbe tou, Chimeyi lage kò l' atè devan wa a. **19** Li di l' konsa: -Monwa, tanpri! Pa kenbe m' nan ké! Blyie sa m' te fè ou jou ou t'ap kite lavil Jerizalèm lan. Tanpri, pa kenbe m' nan kè! **20** Mwen konnen sa m' te fè a te mal, monwa. Ou wè jòdi a, premye moun nan tout branch fanmi Jozèf la ki kouri vin resevwa ou, se mwen menm. **21** Lè sa a, Abichayi, ptit gason Sewouya a, pale, li di konsa: -Sa pa ka anpeche yo touye Chimeyi, paske li te bay moun Bondye te chwazi pou wa a madichon. **22** Men David reponn li: -Pa antre nan koze a. Sa pa gade ou, ptit Sewouya! Poukisa jòdi a ou vle kenbe tèt avè m'? Mwen pa vle yo touye pesonn nan moun peyi Izrayèl yo, paske jòdi a mwen konnen se mwen menm ki wa peyi Izrayèl la vre. **23** Apre sa, wa a di Chimeyi konsa: -Mwen fè ou sèman, yo p'ap touye ou! **24** Mefibochèt, ptit ptit Sayil la, te vin kontre wa a tou. Depi jou wa David te kite lavil Jerizalèm lan jouk jou li te tounen san danje san malè a, Mefibochèt pa t' koupe bab li, ni li pa t' lave pye l', ni li pa t' lave rad sou li. **25** Lè Mefibochèt rive lavil Jerizalèm pou li al resevwa wa a, wa a di l': -Mefibochèt, poukisa ou pa t' pati ansanm avè m'? **26** Mefibochèt reponn li: -Monwa, se domestik mwen an ki woule m'. Ou konnen m' enfim. Mwen te mande domestik mwen an pou l' te sele fenmèl bourik mwen an pou m' te ka ale ansanm avèk monwa. **27** Domestik la al ba ou manti sou mwen. Men, monwa, mèt mwen, ou tankou yon zanj Bondye. Ou mèt fè sa ou vle avè m'. **28** Tout moun nan fanmi Sayil, granpapa m' lan, te merite pou ou te touye yo vre. Men monwa, ou ban m' dwa pou m' manje sou menm tab avè ou. Mwen pa gen dwa mande monwa ankenn lòt favè ankò. **29** Wa reponn li: -Ou pa bezwen di anyen ankò! Mwen pran desizyon m' deja. W'a antann ou ak Ziba pou nou pataje tè Sayil yo. **30** Mefibochèt di wa a: -Ziba te mèt pran tout pou li. Sa ki pi enpòtan pou mwen, se wè pou m' wè wa a tounen san danje san malè nan palè li. **31** Bazilayi, moun lavil Gilgal, te desann soti lavil Wogelim rive lariviyè Jouden ansanm ak wa a. Li janbe bò lariviyè a ansanm ak wa a. Lè li fin janbe, li di wa a orewva pou l' te tounen lakay li. **32** Bazilayi te yon vye grammoun, li te gen katrevanzan. Li te rich anpil. Se li menm ki te bay wa a tout pwovizyon li te bezwen lè wa a te lavil Manayim. **33** Wa a di l' konsa: -Ann ale ansanm avè m' lavil Jerizalèm non. M'a pran swen ou. **34** Men Bazilayi reponn li: -Monwa, mwen pa rete anpil tan ankò pou m' viv. M' pa wè poukisa pou m' ale ansanm avè ou lavil Jerizalèm. **35** Mwen deja gen katrevan lanne sou tèt mwen. Anyen pa di m' anyen ankò. M' pa pran gou ni sa m'ap manje, ni sa m'ap

bwè. M' pa tande vwa gason ak fi k'ap chante yo ankò. M' pral tounen yon chay pou monwa. **36** Epitou, mwen pa merite tout rekonpans sa a. Se annik yon ti bout chemen m' te vle fè avè ou lòt bò larivè Jouden an. **37** Tanpri, kite m' tounen lakay mwen. Konsa, m'a mouri toupre tonm fanmi mwen. Men Chimkam, pittit mwen, ki va sèvi ou. Ou mèt pran l' avè ou, monwa. W'a fè sa ou wè ki pi bon pou li. **38** Wa a reponn li: -Bon. M'ap pran l' avè m'. M'a fè pou li tou sa ou menm w'a wè ki bon pou li. Nenpòt kisa w'a mande m', m'a fè l' pou ou. **39** Apre sa, tout moun yo janbe lòt bò larivè Jouden an. Lè wa a fin janbe, li bo Bazilayi, li rele benediksyon Bondye sou li. Bazilayi tounen lakay li apre sa. **40** Tout moun peyi Jida yo ak mwatye nan moun peyi Izrayèl yo janbe lòt bò larivè Jouden an ansanm ak wa a. Wa a desanm laval Gilga. Chimkam te ale avè l'. **41** Lè sa a, moun peyi Izrayèl yo al jwenn wa a, yo di l' konsa: -Monwa, poukisa frè nou yo, moun peyi Jida yo, te vin pran ou, yo fè ou janbe larivè Jouden ansanm ak tout fanmi ou ak tout moun pa ou yo? **42** Moun Jida yo reponn: -Nou fè l' paske wa a pi fanmi moun Jida yo pase li fanmi moun Izrayèl yo. Sa ki gen la a atò pou nou fache? Li pa janm peye manje pou nou ki fanmi l', ni li pa janm fè nou kado anyen. **43** Lamenm, moun peyi Izrayèl yo reponn moun peyi Jida yo: -Nou gen dis fwa plis dwa pase moun Jida yo sou wa a, menm si se fanmi yo li ye. Poukisa nou menm moun Jida yo, nou reprézente moun peyi Izrayèl yo konsa? Pa blye se nou menm premye moun ki te pale koze fè wa a tounen an. Men moun peyi Jida yo pale pi fò, yo fèmen bouch moun peyi Izrayèl yo.

20 Nan laval Gilgal te gen yon nonm yo te rele Cheba, pittit Bikri, nan branch fanmi Benjamen an. Se te yon vakabon. Li manche twonpèt li, li rele pèp la, epi li di yo byen fò: -Nou pa gen anyen pou nou wè ak David! Nou pa bezwen anyen nan zafè pittit Izayi a! Ann al lakay nou, nou menm moun peyi Izrayèl yo! **2** Se konsa moun peyi Izrayèl yo vire do bay David pou yo swiv Cheba, pittit Bikri a. Men, moun peyi Jida yo rete ak David. Yo swiv li depi larivè Jouden rive laval Jerizalèm. **3** Lè David rive nan palè li laval Jerizalèm, li pran dis fanm kay li te kite pou okipe palè a, li fèmen yo nan yon kay apa ak moun pou siveye yo. Li ba yo tou sa yo bezwen, men li pa janm kouche ak yo yonn ankò. Yo rete fèmen la tout rès lavi yo, tankou fanm ki pèdi mari yo. **4** Apre sa, wa a pale ak Amasa, li di l' konsa: -M' ba ou twa jou pou ou sanble tout mesye Jida yo. Apre sa, w'a vin ak yo devan m'. **5** Amasa pati al avèti mesye Jida yo. Men, li pa tounen dat wa a te ba li pou l' te tounen an. **6** Wa a rele Abichayi, li di l' konsa: -Cheba pral ban nou plis traka pase Absalon. Pran kòmandman lame mwen an. Pati dèyè l' anvan li gen tan jwenn yon laval ak gwo ranpa pou l' chape anba men nou. **7** Se konsa sòlda Joab yo, keretyen yo ak peleyten yo ak tout lòt vanyan sòlda ki te nan lame wa a kite laval Jerizalèm ak Abichayi, yo pati dèyè Cheba. **8** Lè yo rive bò gwo wòch ki nan laval Gibeyon an, Amasa vin kontre ak yo. Joab te gen rad batay li sou li ak yon nepe nan djenn li mare nan ren l'. Joab vanse devan l'. Nepe a soti nan djenn lan, li tonbe atè. **9** Joab di Amasa: -Ban m' nouvèl ou non, zanni. Epi li kenbe l' nan bab ak men dwat li pou l' bo li. **10** Amasa menm pa fè atansyon lòt nepe Joab te kenbe nan men gòch li a. Joab djage l' nan vant. Tout trip li soti deyò. Li mouri la menm. Konsa, Joab pa t' bezwen ba li yon dezyèm kou. Apre sa, Joab ak Abichayi, frè l' la, pati dèyè Cheba. **11** Yonn nan sòlda Joab yo te kanpe bò kadav Amasa a. Li pran rele byen fò: -Tout moun ki pou Joab ak David, se pou yo swiv Joab! **12** Men, kadav Amasa a, tou plen san, te blayi nan mitan wout la. Lè sòlda Joab la wè chak fwa yon moun rive devan kadav la li rete, li pran kadav Amasa a, li trennen l' nan yon jaden sou kote wout la, li voye yon rad sou li. **13** Lè li wete kadav la nan mitan wout la, tout lame a pase, yo pati ak Joab dèyè Cheba, pittit Bikri a. **14** Cheba bò pa l'

menm te pase nan tout peyi ki pou branch fanmi Izrayèl yo, li rive laval Abèl-Bèt Maka. Tout moun fanmi Bikri yo te sanble dèyè l', yo swiv li nan laval la. **15** Sòlda Joab yo vin rive devan Abèl-Bèt Maka. Yo sènen laval la, yo anpilé ranblè nan pye gwo miray deyò a pou yo te ka anvayi laval la. Apre sa, yo pran fouye anba miray la pou fè l' tonbe. **16** Te gen yon fanm nan laval la ki te gen bon konprann. Li rete sou miray la, li di: -Ey! Ey! Tanpri, koute sa m'ap di nou! Al di Joab pou l' pwoche bò isit la. Mwen ta renmen fè yon ti pale avè l'. **17** Joab vin rive. Fanm lan mande l': -Se ou menm ki Joab la? Joab reponn: -Wi, se mwèn menm. Fanm lan di l': -Se sèvis m'ap rann ou. Koute sa m'ap di ou. Joab reponn: -M'ap koute ou, wi. **18** Fanm lan di konsa: -Nan tan lontan yo te kona di: Depi ou bezwen konnen kichòy, desann laval Abèl, al mande la. Se konsa moun te toujou regle zafè yo. **19** Laval nou se yonn nan laval peyi Izrayèl yo kote ki pa gen dezòd. Lèfini, li pa janm vire do bay wa a. Poukisa w'ap chache detwi l'? Se kraze ou vle kraze sa ki pou Seyè a? **20** Joab reponn li: -Sa ou kwè a se pa sa! Se pa t' nan lide m' ni pou m' te kraze, ni pou m' te detwi laval nou an. **21** Se pa dèyè sa nou ye. Gen yon nonm yo rele Cheba, pittit gason Bikri a. Se moun mòn Efrayim li ye. Li pran lezam kont wa David. Si ou lage nonm sa a nan men m', m'ap vire do m' kite laval la an repo. Fanm lan reponn li: -N'ap voye tèt li jete lòt bò miray la ba ou. **22** Li al pale ak moun laval yo, li di yo sa li gen lide fè. Yo koupe tèt Cheba, yo voye l' jete lòt bò miray la bay Joab. Joab fè kònèn twonpèt la pou bay sòlda li yo siyal pou yo kite laval la al fè wout yo lakay yo. Joab menm tounen laval Jerizalèm al jwenn wa a. **23** Joab te kòmandan tout lame pèp Izrayèl la. Benaja, pittit Jeyojada, te kòmandan keretyen yo ak peleyten yo, gad pèsonèl wa a. **24** Adoram te reskonsab kòve yo. Jeozafa, pittit gason Aliyoud la, te reskonsab achiv wa a. **25** Cheva te sekretè gouvenèman an. Zadòk ak Abyata te prèt. **26** Te gen yon nonm yo te rele Ira, moun laval Jayi, ki te prèt wa David tou.

21 Sou rèy wa David, vin gen yon gwo grangou pandan twazan yonn apre lòt. Lè sa a, David al mande Seyè a sa k'ap pase. Seyè a reponn li: -Se krim Sayil ak fanmi l' yo te fè ki lakòz grangou sa a, paske yo te sasinem moun laval Gabawon yo. **2** Moun laval Gabawon yo pa t' fanmi moun Izrayèl yo. Se yon ti rès nan moun peyi Amori moun Izrayèl yo te pran angajman yo t'ap toujou pwoteje. Men, Sayil te sitèlman cho pou defann enteré moun fanmi Izrayèl ak fanmi Jida yo, li te soti pou l' te detwi yo. **3** Se konsa David voye chache yo, li mande yo: -Kisa m' ka fè pou nou? Ki jan pou m' repare tou sa nou sibi pou nou ka rale benediksyon sou pèp Seyè a? **4** Yo reponn li: -Sa nou gen pou n' regle ak Sayil ansanm ak rès fanmi li an, se pa yon eksyon lò ak ajan, ni nou pa ta renmen touye pesonnan nan peyi Izrayèl. David mande yo: -Manyè di m' sa nou vle m' fè pou nou. **5** Yo reponn li: -Sayil te soti pou disparèt nou. Li te fè lide pou l' te touye nou nèt pou l' pa kite yonn nan nou viven nan tout peyi Izrayèl la. **6** Enben, renmèt nou sèt gason nan fanmi li an pou nou ka pann yo devan Seyè a nan laval Gabawon, laval Sayil la menm, nonm Seyè a te chwazi pou wa a. David reponn yo: -M'ap ban nou yo. **7** David pa ba yo Mefibochèt, pittit Jonatan an, pittit pittit Sayil la, poutèt sèman li menm ak Jonatan, pittit Sayil la, yo te fè devan Bondye. **8** Men, li pran Amoni ak Mefibochèt, de pittit gason Rispa, pittit Ayi a, te fè pou Sayil, ansanm ak senk pittit gason Merab, pittit Sayil la, te fè pou Adriyèl, pittit gason Bazilayi, moun laval Meola a. **9** Li lage yo nan men moun Gabawon yo ki pann yo sou yon ti mòn devan Seyè a. Yo tou lesèt mouri ansanm. Lè sa a, se te fen sezon prentan, yo te fèk kommanse rekòt lòj la. **10** Apre sa, Rispa, pittit Ayi a, pran yon rad sak, li vlope kò l' ladan l', li al chita sou wòch kote kadav yo te ye a. Li rete la depi nan kommansman rekòt la jouk sezon lapli a rive. Lajounen li t'ap chase zwazo ki te vle vin poze sou kadav yo.

Lannwit li t'ap kouri dèyè bêt nan bwa ki te vle vin devore yo. **11** Y' al rapòte bay David sa Rispa, yonn nan famn kay Sayil yo, t'ap fè a. **12** David al pran zosman Sayil ansanm ak zosman Jonatan nan men moun lavil Jabès yo nan peyi Galarad. (Moun sa yo te al vòlò kadav Sayil ak Jonatan sou plas piblik lavil Bèt-Chean kote moun Filisti yo te pann yo lè yo te fin touye Sayil sou mòn Gilboa a.) **13** David pran zosman Sayil ansanm ak zosman Jonatan yo, li ranmase zosman sét mesye yo te pann yo tou. **14** Lèfini, yo antere yo ansanm ak zosman Sayil ak zosman Jonatan yo nan tonn Kich, papa Sayil la, lavil Zela nan pòsyon peyi ki pou branch famni Benjamen yo. Yo fè tou sa wa a te bay lòd fè a. Apre sa, Bondye tande lapriyè yo pou peyi a. **15** Lagèt pete ankò ant moun Filisti yo ak moun peyi Izrayèl yo. David desann ak sòlda li yo, li al goumen ak moun Filisti yo. Pandan y'ap goumen konsa, David santi l' bouke. **16** Yon potorik gason bél wotè yo te rele Ichibibenòb, moun laras Arafa yo, fè lide pou l' touye David. Li te gen yon frenn an kwiv ki te peze sét liv edmi konsa ak yon nepe tou nèf mare nan ren li. **17** Men, Abichayi, pitit gason Sewouja a, vin pote wa a sekou. Li atake moun Filisti a, li touye l'. Lè sa a, moun David yo fè wa a pwomèt pou li pa janm vin nan lagè avè yo ankò. Yo di l': -Ou se espwa pèp Izrayèl la. Nou pa vle pèdi ou. **18** Apre sa, te gen yon lòt batay ankò avè moun Filisti yo lavil Gòb. Lè sa a, Sibekayi, moun lavil Ousa, touye Saf, yon lòt potorik gason nan ras moun Arafa yo. **19** Pandan yon lòt batay avèk moun Filisti yo ankò nan menm lavil Gòb la, Elanan, pitit gason Jari, moun lavil Betleyèm, touye Golyat, yon moun lavil Gat. Frenn Golyat la te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo manch pilon. **20** vin gen yon lòt batay ankò lavil Gat. Lè sa a, te gen yon sòlda bél wotè ki te gen sis dwèt nan chak men, sis zòtèy nan chak pye. Se te yonn nan ras moun Arafa yo. **21** Li t'ap pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz. Jonatan, pitit gason Chimeya, frè David la, touye l'. **22** Kat sòlda peyi Filisti sa yo te moun bél wotè, potorik gason, nan ras moun Arafa yo lavil Gat. David ak moun pa li yo touye yo.

22 Lé Seyè a te fin delivre David anba men Sayil ak anba men tout lènmi li yo, David chante chante sa a pou Seyè a. **2** Li d' konsa: -Seyè, se ou menm ki twou wòch kote m' kache a. Se ou menm ki sèvi m' ranpa. Se ou menm ki delivre m'. **3** Ou se Bondye mwen, se ou menm ki pwoteje m'. Se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. Se ou ki tout defans mwen. Se fòs ou k'ap sove m'. Se anba zèl ou m' jwenn kote pou m' kache. Se ou ki delivrans mwen. Se ou ki delivre m' anba mechan yo. **4** Mwen rele Seyè a, li delivre m' anba lènmi m' yo. Lwanj pou Seyè a! **5** Lanmò te fin vlope m', mwen te pè lè m' wé tout malè sa yo tonbe sou mwen. **6** Priyè lanmò te tonbe sou mwen yon sèl kou. Kote m' vire, mwen wè lanmò devan m'. (**Sheol h7585**) **7** Nan mizè mwen te yé a mwen rele Seyè a, Mwen mande Bondye mwen sekou. Kote l' chita lakay li a, li tande vwa mwen. Rèl mwen rive jouk nan zòrèy li. **8** Lè sa a, latè pran tramble, li souke. Fondasyon syèl la pran tramble. Yon sèl frison pran yo, paske Bondye te an kòlè. **9** Lafimen t'ap soti nan twou nen li. Yon gwo flann dife ak moso chabon tou limen t'ap soti nan bouch li. **10** Li bese syèl la, li desann ak yon gwo nwaj nwa anba pye li. **11** Li moute sou do yon zanj cheriben, li t'ap vole. Yon kouran van t'ap pouse l' ale. **12** Li te kache kò l' nan fènwa. Yon gwo nwaj pwès plen dlo te vlope l' toupatou. **13** Anpil chabon dife tou limen t'ap soti nan gwo limyè ki t'ap klere devan li an. **14** Seyè a pran gwonde nan syèl la. Bondye ki anwo nan syèl la fè tout moun tande vwa li. **15** Li voye flèch li yo, li gaye tout lènmi m' yo, li fè yo tout kouri ak kout zèkèl. **16** Lè ou an kòlè, Seyè, van soti ak fòs nan twou nen ou. Lè konsa, moun wè fon lanmè a, fondasyon latè a parèt akliè. **17** Seyè a rete nan syèl la, li lonje men l', li pran m'. Li rale m' soti nan mitan gwo dlo yo. **18** Li delivre m' anba gwo lènmi m' yo, anba tout moun sa yo ki te rayi m', epi ki te pi fò pase

m'. **19** Lè m' te nan tray, yo pwofite atake m'. Men, Seyè a te kenbe m'. **20** Li wete m' nan move pa a. Li delivre m' paske li renmen m'. **21** Seyè a ban m' sa m' merite, paske li wè m' mache dwat devan li. Li ban m' benediksyon paske li wè mwen inonsan. **22** Mwen te obeyi lalwa Seyè a, mwen pa janm vire do bay Bondye. **23** Mwen fè tou sa ki nan lalwa li, mwen pa janm dezobeyi kòmandman li yo. **24** Li konnen mwen pa antò. Mwen kenbe kò m' pou m' pa fè sa ki mal. **25** Se konsa li ban m' sa m' merite, paske mwen mache dwat devan li, paske li wè mwen inonsan. **26** Ou menm, Seyè, ou kenbe pawòl ou ak moun ki kenbe pawòl yo, ou bon ak moun ki bon. **27** Ou pa fè ipokrit ak moun ki pa fè ipokrit avè ou, men ou malen ak moun ki malen. **28** Ou sove moun ki soumèt yo devan ou. Men, ou annik gade moun ki gen lògèy yo, ou desann yo. **29** Seyè, ou se limyè mwen. Se ou ki wete m' nan fènwa kote m' te ye a. **30** Avè ou, mwen fonse sou bann lènmi m' yo ki ame jouk nan dan. Avè ou, mwen eskalade miray ki sèvi yo defans. **31** Bondye o! Tou sa ou fè bon nèt ale. Ou pa gen de pawòl. Ou pwoteje tout moun ki chache pwoteksyon anba zèl ou. **32** Ki moun ki Bondye si se pa Seyè a? Ki moun ki defans nou si se pa Bondye nou an? **33** Se Bondye ki pwoteje m' avè fòs li. Li fè m' mennen yon lavi san repwòch. **34** Li asire pye m' tankou pye kabrit, li fè m' mache sou mòn yo san m' pa tonbe. **35** Li moutre m' jan pou m' goumen. Li ban m' fòs pou m' sèvi ak pi gwo banza ki genyen. **36** Se ou menm, Seyè, ki pwoteje m'. Se ou ki sove m'. Si m' kapab leve kanpe, se paske ou renmen m'. **37** Ou pa kite yo bare wout mwen. Mwen pa janm pèdi pye. **38** Mwen kouri dèyè lènmi m' yo, mwen bat yo. Mwen pa tounen toutan mwen pa fin kraze yo nèt. **39** Mwen jete yo atè, m' kraze yo, yo pa ka leve. Yo tonbe, mwen mete pye m' sou kou yo. **40** Ou ban m' kont fòs pou m' goumen. Ou fè lènmi m' yo mande m' padon. **41** Ou fè yo kouri devan m'. Mwen dispartèt tout moun ki rayi m' yo. **42** Y'ap mande sekou, men pa gen moun ki ka sove yo. Y'ap rele Seyè a, men li pa reponn yo. **43** Mwen kraze yo fè yo tounen pousyè. M' pilonnen yo, m' mache sou yo tankou sou labou nan lari. **44** Ou delivre m' anba pèp rebèl sa a. Ou fè m' rete chèf pou m' gouvènèn tout nasyon yo tou. Pèp mwen pa t' konnen, se yo menm k'ap sèvi m'. **45** Moun lòt peyi yo ap achte figi m'. Kou yo tande vwa m', yo obeyi m'. **46** Yo pèdi tout kouraj yo. Yo soti kote yo te kache a, y'ap tramble kou fèy bwa. **47** Konpliman pou Seyè a! Lwanj pou moun ki pran defans mwen an! Se Bondye ki delivre m', se li menm ki pwoteje m'. Ann fè konnen jan li gen pouvwa! **48** Se Bondye ki pran revanj mwen. Se li ki mete pèp yo anba pye mwen. **49** Ou sove m' anba men lènmi m' yo. Ou wete m' anba men moun ki t'ap konbat mwen yo. Ou delivre m' anba ansanen yo. **50** Se poutèt sa m' a fè moun lòt nasyon yo konnen ki moun ou ye. m'a chante pou fè lwanj ou. **51** Bondye delivre wa li a anpil fwa. Li moutre jan li pa janm sispann renmen David, moun li chwazi a, ansanm ak pítit piit li yo pou tout tan.

23 Men dènye pawòl David yo. David, pitit gason Izayi a, te yon nonm Bondye te mete byen wo. Se li menm Bondye Jakòb la te chwazi pou wa. Li te fè bél chante pou pèp Izrayèl la. Men sa li te di: **2** Se lespri Seyè a k'ap pale nan mwen. Se mesaj li k'ap soti nan bouch mwen. **3** Bondye pèp Izrayèl la pale. Moun k'ap pwoteje pèp Izrayèl la di m' konsa: Chèf k'ap gouvènèn san patipri, k'ap gouvènèn avèk krentif pou Bondye, **4** ap tankou solèy k'ap leve byen klere nan maten, nan yon syèl kò san yon ti nwaj ladan l'. L'ap tankou solèy k'ap fè zèb pouse apre lapli. **5** Se konsa Bondye pral beni tout ras mwen, paske li te pase yon kontra avè m' pou tout tan, yon kontra ki p'ap janm kase, yon pwomèt ki p'ap janm chanje. Nan tout sikorstants l'ap fè m' genyen. L'ap ban mwen tou sa mwen vle. **6** Men, moun ki pa konn Bondye yo, y'ap tankou pikan y'ap voye jete. Pesonn p'ap manyen yo ak men. **7** Pou manyen yo se pou ou gen yon bout fè osinon yon frenn.

Lèfini, ou boule yo nèt nan dife. 8 Men non vanyan sòlda David yo: Premye a te rele Jochèb Bachebèt, moun lavil Tachemon. Se li menm ki te chèf Twa pi vanyan yo. Pou kont li, li goumen ak frenn li ak witsan (800) moun. Li touye tout yon sèl kou. 9 Dezyèm lan te rele Eleaza, pitit Dodo, pitit yon moun lavil Awoya. Se te yonn nan Twa pi vanyan yo. Yon jou, li menm ak David, y' al atake moun Filisti yo ki te sanble pou goumen. Sòlda pèp Izrayèl yo te kouri pou batay la. 10 Men, li menm, li kenbe tèt ak moun Filisti yo, li touye moun jouk li gen lakranc nan men l'. Li pa t' ka louvri men l' pou l' lage nepe a. Jou sa a, Seyè a goumen byen goumen jouk li touye tout lènmi yo. Apre sa, lame pèp Izrayèl la touen kote Eleaza te ye a, yo pran tou sa lènmi yo te kite. 11 Twazyèm lan te rele Chama, pitit gason Age, moun lavil Ara. Yon jou, moun Filisti yo te sanble lavil Lechi, kote ki te gen yon gwo jaden pwa. Sòlda pèp Izrayèl yo t'ap kouri pou moun Filisti yo. 12 Men Chama rete kanpe nan mitan jaden pwa a, li kenbe tèt ak moun Filisti yo, li bat yo byen bat. Se konsa Seyè a te goumen byen goumen jouk li touye tout lènmi yo. 13 Yon lòt jou, nan sezon rekòt, twa nan gwoup trant yo al jwenn David nan gwòt Adoulam lan. Lame moun Filisti yo te moute kan yo nan plenn Refrayin yo. 14 Lè sa a, David te nan ti fò a. Yon gwoup moun Filisti te pran lavil Betleyèm. 15 Yon sèl anvi pran David, li di konsa: Ki moun ki va fè m' bwè ti gout dlo nan pi ki nan pòtay lavil Betleyèm lan? 16 Lamenm, twa mesye yo desann nan kan moun Filisti yo, yo pran dio nan pi ki te nan pòtay lavil Betleyèm lan, yo pote l' vin bay David. Men, David refize bwè dlo a. Li vide l' atè, li ofri l' bay Seyè a. 17 Li di konsa: Seyè, mwen pa gen dwa bwè dlo sa a. Se tankou si m' ta bwè san mesye sa yo ki te riske lavi yo pou al chache l'. Se konsa li derefize bwè dlo a. Se sa twa vanyan sòlda sa yo te fè. 18 Abichayi, frè Joab, pitit Sewouja, te chèf gwoup trant yo. Pou kont li, avèk yon frenn nan men l', li goumen ak twasan (300) moun, li touye yo. Se konsa, tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup trant lan. 19 Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan Trant yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa janm rive fè sa Twa pi vanyan yo te fè. 20 Benaja, pitit gason Jeojada a, moun lavil Kabseyèl, te pitit pitit yon vanyan sòlda. Li te fè anpil bagay ki fè wè li pa t' manke kouraj. Se li menm ki te touye de pitit Ariyèl yo, moun lavil Moab. Yon jou, lanèj t'ap tonbe, li desann nan yon sitèn dlo pou li touye yon lyon. 21 Se li menm ki te touye yon moun peyi Lejip, yon potorik gason bèl wotè, ki te gen yon frenn nan men l'. Li menm, li atake l' ak yon baton ase. Li wete frenn lan nan men moun Lejip la epi li touye l' avè l'. 22 Men sa Benaja, pitit gason Jeojada a, te fè. Se konsa tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup Trant lan. 23 Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan Trant yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa t' janm rive fè sa twa pi vanyan yo te fè. David te mete l' chèf gad kò li. 24 Nan gwoup Trant lan te gen ankò: Asayèl, frè Joab la, Elanan, pitit gason Dodo, moun lavil Betleyèm, 25 Chama ak Elika, moun lavil Awòd, 26 Elèz, moun lavil Pelèt, Ira, pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, 27 Abyezè, moun lavil Anatòt, Mebounayi, moun lavil Oucha, 28 Salmon, moun lavil Awoya, Marayi, moun lavil Netofa, 29 Elèb, pitit gason Bana, moun lavil Gibeya nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Benjamen yo, 30 Benaja, moun lavil Piraton, Idayi, moun ravin Gach yo, 31 Abyalbon, moun lavil Araba, Azmavèt, moun lavil Baawoun, 32 Elyaba, moun lavil Chalbon, pitit gason Joachèn yo, Jonatan, 33 Chama, moun lavil Ara, Akiyam, pitit gason Chara, moun lavil Ara, 34 Elifèlèt, pitit gason Asbayi, moun lavil Maka, Elyam, pitit gason Achitofèl, moun lavil Gilo, 35 Ezarayi, moun lavil Kamèl, Parayi, moun lavil Arab, 36 Igal, pitit gason Natan, moun lavil Zoba, Bani, moun lavil Gad, 37 Zelèk, moun lavil Amon, Nakarayi, moun lavil Bewòt, se li menm ki te pote zam Joab, pitit Sewouya a, 38 Ira ak Garèb, nan fanmi Jetè a, 39 Ouri, moun lavil Et la. Antou, te gen transsèt vanyan sòlda.

24 Yon jou, Seyè a move sou pèp Izrayèl la ankò. Li fè David lakòz malè tonbe sou yo. Seyè a di David al konte konbe moun ki nan peyi Izrayèl ak nan peyi Jida. 2 Wa a pale ak Joab, kòmandman an chèf lame a, ki te la avè l', li di l' konsa: -Ale nan tout branch fanmi Izrayèl yo, depi lavil Dann nan nò jouk lavil Bètcheba nan sid. Konte mezi moun ki nan pèp la. Mwen vle konnen konbe moun ki gen nan peyi a. 3 Men, Joab di wa a: - Monwa, mwen mande Seyè a, Bondye ou la, pou li fè pèp Izrayèl la vin san fwa pi plis pase jan li ye koulye a, lèfini pou monwa ka viv lontan pou wè sa! Men, poukisa, monwa, ou vle konte konbe moun ki nan peyi a? 4 Men, wa a pa t' soti pou li chanje lòd li te bay la. Konsa, Joab ak lòt gwo chèf lame yo te blije soumèt yo. Yo soti devan wa a, yo pati, y' al konte konbe moun ki nan peyi Izrayèl la. 5 Yo travèse larivè Jouden, y' al moute kan yo lavil Awoyè, nan mitan fon an, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Gad la. Apre sa, yo pati pou Jazè bò nan nò. 6 Y' al lavil Galarad, yo pase lavil Kadès nan pòsyon tè ki pou moun Et yo, jouk yo rive Dann. Yo mache nan tout zòn lan, apre sa y' ale lavil Sidon sou bò lwès. 7 Lèfini, yo desann nan direkson sid, yo rive nan Fò Tir la, yo pase nan tout bouk moun Iva yo ak bouk moun Kanaran yo, yo rive Bècheba nan zòn Negèv nan peyi Jida a. 8 Se konsa yo mache nan tout peyi a. Apre nèf mwa ven jou, yo touen lavil Jerizalèm. 9 Joab renmèt wa a rapò ki bay kantite moun antou ki te gen nan tout peyi a. Se konsa yo te jwenn witsamnil (800.000) gason ki ka fè lagè epi ki konn sevè ak nepe nan peyi Izrayèl la ak senksanmil (500.000) nan peyi Jida a. 10 Lè David fin fè konte konbe moun ki gen nan peyi a, konsyans li kommanse repwoche l'. Li di Seyè a: -Lè m' fè sa m' fè a, mwen fè yon gwo peche. Tanpri, Seyè, padonnen m', se sèvitè ou mwen ye. Mwen te aji tankou moun fou. 11 Nan denmen maten, antan David ap leye sot nan kabann li, 12 Seyè a pale ak pwofèt Gad, konseye David la, li di l' konsa: -Al di David mwen ba li twa chatiman pou li menm li chwazi yonn ladan yo. Sa l' chwazi a se sa m'a fè l'. 13 Gad vin jwenn li lakay li. Li fè l' konsen mesaj Seyè a te ba li a. Li di l' konsa: -Kisa ou vle? Sèt lanne grangou nan tout peyi a, twa mwa ap kouri devan lènmi ou, osinon twa jou epidemi nan tout peyi a. Al kalkile sou sa pou ou fè m' knownen ki repons pou m' pote bay moun ki voye m' lan. 14 David reponn: -Mwen nan gwo tèt chaje! Men, m' pa vle tonbe anba men lèzòn menm! Pito se Seyè a menm ki pini m', paske li gen bon kè. 15 Se konsa Seyè a voye yon epidemi sou pèp Izrayèl la, li kommanse menm jou maten sa a pou twa jou, jan l' te a. Depi lavil Dann nan nò rive lavil Bètcheba nan sid peyi a, swasannmidil (70.000) moun nan pèp Izrayèl la mouri. 16 Lè zanj Seyè a te prêt pou lonje men l' sou lavil Jerizalèm pou detwi l', Seyè a fè lide sispann chatiman an. Li di zanj ki t'ap touye moun yo: -Sispann! kenbe men ou! Lè sa a, zanj lan te gen tan toupre gwo glasi Araounak, moun lavil Jebis la. 17 David wè zanj lan ki t'ap touye moun yo, li pale ak Seyè a, li di l' konsa: -Se mwen menm ki koupab. Se mwen menm ki fè sa ki mal la. Kisa inonsan sa yo fè? Tanpri, se mwen menm ansanm ak fanmi mwen pou ou ta pini! 18 Men, jou sa a pwofèt Gad al jwenn David, li di l' konsa: -Moute lakay Araounak, moun lavil Jebis la, batи yon lotèl pou Seyè a nan mitan gwo glasi a. 19 David koute sa Gad te di l' la, li moute lakay Araounak jan Seyè a te ba li lòd la. 20 Araounak t'ap gade, li wè wa a ki t'ap vin sou li ansanm ak chèf li yo. Li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk atè. 21 Li di l' konsa: -Monwa, sa ki mennen ou isit lakay mwen? David reponn li: -Mwen vin achte anplasman glasi a pou m' batи yon lotèl pou Seyè a, konsa epidemi an va sispann nan peyi a. 22 Araounak di l' konsa: -Monwa, ou mèt pran l'. Ofri Seyè a sa ou vle. Men bèf sa yo pou ou boule nèt tankou yon ofrann sou lotèl la. Men jouk yo ak bwa kabwa yo pou fè dife. 23 Araounak bay wa a tout bagay sa yo. Lèfini, li di: -Mwen mande Bondye pou l' asepte ofrann ou an! 24 Men wa a reponn li,

li di l': -Non. Se achte m'ap achte. Se pou m' peye pou yo. Mwen p'ap pran anyen ki pa koute m' lajan pou m' ofri pou boule nêt pou Seyè a. Se konsa, David achte anplasman glasi a ansanm ak tout bér yo pou senkant pyès ajan. 25 Lèfini, li bati yon lotèl pou Seyé a, li fè ofrann pou boule nêt pou Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi. Seyè a tande lapriyè yo pou peyi a. Epidemi an sispann nan peyi Izrayèl la.

1 Wa

1 David te fin vye granmoun, li te gen gwo laj sou tèt li. Menm lè yo te kouvrir l' byen kouvari ak anpil rad sou li, li te santi frêt toujou. **2** Lè sa a, moun pa l' yo di l': -Monwa, nou pral chache yon jenn fi ki tifi toujou pou rete avè ou, pou pran swen ou. L'a kouche kole avé ou pou chofe ou. **3** Yo mete chache yon bél jenn fi nan tout peyi Izrayèl la. Yo jwenn yon jenn fi nan ti bouk Chounam lan. Li te rele Abichag. Yo mennen l' bay wa a. **4** Se te yon bél bél fi. Li pran swen wa a, li sèvi l'. Men, wa a pa janm kouche avè l'. **5** Lè sa a, Adonija, pitit gason David te fè ak Agit la, pran pòz otorite li. Li t'ap di: -Se mwen menm ki pou wa. Li chache cha lagè, chwal ak yon eskòt senkant moun ki t'ap kouri devan l' lè li sou cha pa l'. **6** Men, depi li piti, papa a te gate l', li toujou kite l' fè sa li vle. Adonija te fèt apre Absalon. Li te yon bél gason tou. **7** Adonija pale avèk Joab, pitit gason Sewouya a, ansanm ak Abyata, prêt la. De mesye sa yo dakò pou mete tèt ansanm avè l'. **8** Men Zadòk, prêt la, Benaja, pitit gason Jeojada a, pwofèt Natan, Chimeyi, Reyi ak vanyan sólda David yo pa te patizan Adonija. **9** Yon jou, Adonija fè yon gwo sèvis pou Bondye bò Wôch Zoelèt la toupre sous Anwogèl. Li touye mouton, bèf ak ti towo bèf chatre sou lotèl la. Li envite tout lòt frè l' yo, pitit gason David yo, ansanm ak tout gwo chèf nan peyi Jida ki t'ap travay ak papa l'. **10** Men, li pa t' envite ni Natan, ni Benaja, ni vanyan sólda David yo, ni Salomon, frè menm papa avè l' la. **11** Lè sa a, Natan al jwenn Batcheba, manman Salomon, li di l' konsa: -Ou pa tande jan Adonija, pitit gason Agit la, gen tan pran pòz wa li? Men, wa David pa konn anyen. **12** Koulye a, mwen pral ba ou yon konsèy si ou vle sove lavi ou ansanm ak lavi Salomon, pitit gason ou lan. **13** Ou prale jwenn wa a, w'ap di l' konsa: Monwa, se pa ou menm ki te fè m' sèman se Salomon, pitit gason m' lan, ki t'ap wa apre ou, se li menm ki tapral chita sou fotèy la nan plas ou? Kijan fè se Adonija ki wa koulye a? **14** Pandan w'ap pale ak wa a konsa, mwen menm m'ap antre dèyè ou, m'ap di wa a menm bagay la tou. **15** Se konsa, Batcheba al jwenn wa a nan chanmi li. Wa a te fin granmoun. Se Abichag, moun laval Chounam lan, ki t'ap pran swen li. **16** Batcheba tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jous atè. Wa a mande l': -Kisa ou vle? **17** Li reponn, li di konsa: -Monwa, ou te fè m' sèman devan Seyè a, Bondye ou la, se Salomon, pitit gason m' lan, ki t'ap wa apre ou, se li menm ki t'ap chita sou fotèy la nan plas ou. **18** Men koulye a, Adonija gen tan wa sou nou la a. Ou menm, monwa, ou pa konn sa. **19** Li fè sèvis pou Bondye, li touye yon pakèt mouton, bèf, ti towo chatre. Li envite tout lòt pitit gason ou yo, Abyata, prêt la, Joab, kòmandan lame a. Men, li pa envite Salomon, pitit gason ou lan. **20** Koulye a, monwa, je tout pèp Izrayèl la sou ou, y'ap tann ou di yo ki moun ki pral chita sou fotèy la apre ou. **21** Si ou pa fè sa, monwa, lè w'a mouri, yo pral pran ni mwen, ni Salomon, pitit mwen an, y'ap touye nou pou move je. **22** Batcheba pa t' ankò fin pale ak wa a lè pwofèt Natan rive nan palè a. **23** Yo vin di wa a men pwofèt Natan antre, li tonbe ajenou, li bese tèt li jous atè devan wa a. **24** Lèfini, li di konsa: -Monwa, mèt mwen, èskè se ou menm ki di se Adonija ki pou wa apre ou, se li ki pou chita sou fotèy la nan plas ou? **25** Paske jòdi a l' ale, li fè sèvis pou Bondye, li touye yon pakèt bèf, ti towo chatre ak mouton. Li envite tout lòt pitit gason ou yo, tout gwo chèf lame a ansanm ak Abyata, prêt la. Koulye a y'ap manje, y'ap bwè avè l', y'ap di: Viv wa Adonija! **26** Men, monwa, li pa envite ni mwen, ni Zadòk, prêt la, ni Benaja, pitit Jeojada a, ni Salomon, pitit gason ou lan. **27** Eske se monwa ki bay lòd fè sa san ou pa fè moun k'ap sèvi ou yo konnen ki moun ki pral chita sou fotèy la nan plas ou? **28** Wa David reponn, li di: -Rele Batcheba pou mwen, tanpri! Batcheba antre ankò, li kanpe devan wa a. **29** Lè sa a, wa a fè sèman, li di konsa: -Mwen fè sèman nan non Seyè

ki vivan an, li menm ki te delivre m' anba tout tray mwen yo. **30** Sa m' te pwomèt ou pou m' fè nan non Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, m'ap fè l' jòdi a. Se Salomon, pitit gason ou lan, k'ap chita sou fotèy la nan plas mwen, se li menm k'ap gouvènman apre mwen. **31** Batcheba tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li byen ba jous atè, li di: -Se pou yo toujou fè Iwanj wa David, mèt mwen! **32** Lè sa a, wa David voye chache Zadòk, prêt la, Natan pwofèt la, ak Benaja, pitit gason Jeojada a. Lè yo parèt devan wa a, **33** wa a di yo konsa: -Pran tout chéf gouvènman m' yo. Fè Salomon, pitit gason m' lan, moute sou milèt pa m' lan. Nou tout va desann avè l' bò sous Gyon an. **34** Lè n'a rive la, Zadòk, prêt la, ak Natan, pwofèt la, va vide lwl sou tèt li, y' a mete l' apa pou l' sèvi wa pèp Izrayèl la. Apre sa, n'a fè kònèn twoñpèt, epi n'a rele: Viv wa Salomon! **35** Lèfini, n'a pran mache dèyè l', n'a tounen isit la. Salomon va vin chita sou fotèy mwen an. L'a pran plas mwen, paske se li menm mwen chwazi pou gouvènman pèp Izrayèl la ansanm ak pèp Jida a. **36** Benaja, pitit gason Jeojada a, reponn wa a: -Se sa menm! Se Seyè a, Bondye monwa a menm, ki pale nan bouch ou! **37** Menm jan Seyè a te toujou kanpe la avè monwa, se pou li toujou kanpe la avèk Salomon tou. Se pou gouvènman li an pi byen chita toujou pase gouvènman wa David, mèt mwen. **38** Zadòk, prêt la, Natan, pwofèt la, ak Benaja, pitit Jeojada a, ansanm ak keretyen yo ak peleyten yo ale, yo fè Salomon moute sou milèt wa David la, yo mennen l' bò sous Gyon an. **39** Zadòk, prêt la, pran kòn lwl ki te nan Tant Randevou a, li vide ti gout sou tèt Salomon. Yo kònèn twoñpèt, tout pèp la pran rele: Viv wa Salomon! **40** Apre sa, yo tout t'ap mache dèyè li, yo tounen laval Jerizalèm. Yo t'ap jwe fif, yo t'ap danse. Sitèlman yo t'ap fè bri ou ta di tè a t'ap tranble anba pye yo. **41** Adonija te fin manje ansanm ak tout envite l' yo lè yo tande bri a. Lè Joab tande twoñpèt la, li mande: -Pouki tout bri sa a nan laval la? **42** Li pa t' ankò fèmèn bouch li, Jonatan, pitit Abyata prêt la, rive. Adonija di l' konsa: -Antre non, monchè! Ou se moun debyen, se bon nouvèl ase pou ou pote! **43** Jonatan reponn, li di Adonija konsa: -Nouvel yò pou bon menm. Wa David, chèf nou an, fè Salomon wa. **44** Li voye chache Zadòk, prêt la, Natan, pwofèt la, Benaja, pitit Jeojada a, ansanm ak keretyen yo ak peleyten yo, li fè yo ale ak Salomon. Yo menm, yo fè Salomon moute sou milèt wa a. **45** Zadòk, prêt la, ak Natan, pwofèt la, vide lwl sou tèt li bò sous Gyon an, yo mete l' apa pou l' sèvi wa. Lèfini, yo tounen laval la, y'ap rele tèlman yo kontan. Tout laval la tèt anba. Se bri sa a nou tande a. **46** Lèfini, Salomon moute chita sou fotèy wa a. **47** Tout moun k'ap travay nan gouvènman wa David yo vin fè wa David, chèf nou an, konpliman. Yo di: Se pou Bondye ou la fè Salomon yon pi gwo wa pase ou. Se pou gouvènman li an pi chita toujou pase pa ou la! Lèfini, wa David bese byen ba sou kabann li pou li adore Bondye. **48** Li di: Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, li menm ki penmèt pou jòdi a se yonn nan pitit mwen yo ki chita sou fotèy la nan plas mwen. Lèfini, li kite m' wè sa anvan m' mouri. **49** Lè sa a, tout envite Adonija yo pran tranble. Yo tout leve, y' al fè wout yo, chak moun bò pa yo. **50** Adonija menm bò pa l' te sitèlman pè pou Salomon pa touye l', li leve, li kouri ale nan Tant Randevou a, li kenbe kòn lotèl la. **51** Y' al di wa Salomon: -Adonija sitèlman pè pou monwa pa touye l', l' al kache bò lotèl la. Li di li vle pou wa Salomon fè l' sèman jòdi a menm li p'ap fè yo touye l'. **52** Salomon reponn: -Si msye aji tankou moun debyen, yon gress cheve nan tèt li p'ap tonbe. Men, si li fè sa li pa t' dwe fè, l'ap mouri. **53** Salomon voye chache Adonija soti bò lotèl la. Yo fè l' desann lotèl la. Li vin bese byen ba devan wa Salomon. Wa a di l' konsa: -Ou mèt al lakay ou.

2 Lè David santi li pral mouri, li rele Salomon, pitit gason l' lan, li ba li dènye volonte l'. Li di l' konsa: **2** -Talè konsa mwen pral fè dènye gwo vwajay la tankou tout moun sou latè. Pran kouraj, pitit

mwen! Mete gason sou ou! **3** Se pou ou fè tou sa Seyè a, Bondye ou la, va ba ou lòd fè. W'a fè volonte Bondye, w'a mache dapre lòd, kòmandman, regleman ak prensip li bay yo jan sa eki nan liv Lalwa Moyiz la, pou tout zafé ou mache byen kote ou pase, nan tou sa w'ap fè. **4** Si ou fè sa, Seyè a va kenbe pwomèt li te fè a lè l' te di m' si pitit mwen yo mennen bak yo byen, si yo mache dwat devan li ak tout kè yo, ak tout nanm yo, ap toujou gen yonn nan yo pou gouvènen pèp Izrayèl la apre mwen. **5** Koulye a, ou konnen sa Joab, pitit gason Sewouya a, te fè m' lè li te touye de jeneral lame pèp Izrayèl la: Abnè, pitit gason Nè a, ak Amasa, pitit gason Jetè a. Ou chonje jan lè sa a pa t' gen lagè. Li touye yo pou l' te ka tire revanj pou moun mesye sa yo te touye pandan lagè. Li touye de inonsan, kifé jouk jounen jòdi a m'ap pote chaj la pou li, m'ap peye konsekans sa li te fè a. **6** Ou konnen sa ou gen pou fè. Pa kité se vyeysè ki touye l'. (**Sheol h7585**) **7** W'a aji byen ak pitit gason Bazilayi yo, moun lavil Galarad la, y'a manje sou tab avè ou, paske yo te aji byen avè m' lè mwen t'ap kouri pou Absalon, frè ou la. **8** Ou gen ankò bò kote ou Chimeyi, pitit gason Gera a, moun lavil Bakourim nan pòsyon tè branch fanmi Benjamen yo. Jou mwen t'ap kouri ale lavil Manayim lan, li te bam m' gwo madichon. Men, lè m' t'ap tounen, li vin kontre m' bò larivè Jouden. Jou sa a, mwen te fè sèman nan non Seyè a mwen p'ap fè yo touye l'. **9** Men ou menm, pa padonnen l' sa. Ou gen bon konprann, ou konn sa pou ou fè avè l'. Jwenn yon jan pou fè yo touye l' atout li fin vye granmoun lan. (**Sheol h7585**) **10** Lè David mouri yo antere l' nan lavil David la. **11** Li pase karantan ap gouvènen pèp Izrayèl la: Pandan sétan li te rete lavil Ebwon. Pandan rès tranntwazan yo, li te rete lavil Jerizalèm. **12** Salomon, pitit gason David la, vin wa nan plas papa li. Gouvènman li te byen chita. **13** Yon jou, Adonija, pitit Agit la, al wè Batcheba, manman Salomon. Batcheba mande l': -Se yon vizit zanmi ou vin fè m' la a? Adonija reponn: -Se sa menm! **14** Apre sa, li di l': -Mwen gen yo bagay mwen ta renmen mande ou! Batcheba di l': -Kisa l' ye? **15** Adonija reponn: -Ou konnen se mwen menm ki pou te wa apre papa m'. Léfini, se sa tout pèp Izrayèl la t'ap tann. Men, sa pase yon lòt jan. Se frè m' lan ki wa koulye a paske se Seyè a ki vle l' konsa. **16** Bon, yon sèl favè m'ap mande ou. Pa refize m' li. **17** Batcheba di l': -Pale non! Adonija reponn: -Tanpri, al mande wa Salomon pou l' ban mwen Abichag, tifi lavil Chounam lan, pou madann mwen. Mwen konnen li p'ap refize ou sa. **18** Batcheba reponn: -Bon, dakò! m' a pale ak wa a pou ou! **19** Se konsa Batcheba al pale ak wa salomon pou Adonija. Wa a leve kanpe pou l' resewva manman l'. Li bese bwa devan l' pou di l' bonjou. Apre sa, l' al chita sou fotèy li, epi li bay lòd pou yo pote yon lòt fotèy pou manman l' chita bò dwat li. **20** Batcheba di konsa: -Mwen ta renmen mande yon ti favè. Tanpri, pa refize m' sa. W'a reponn: -Manman, mande m' sa ou vle. Mwen p'ap refize ou li. **21** Batcheba di l': -Kite Adonija, frè ou la, pran Abichag, tifi lavil Chounam lan, pou madann m' li. **22** Wa a reponn manman li, li di li: -Poukisa w'ap mande m' pou m' bay Adonija Abichag, tifi lavil Chounam lan? Ou ta mèt tou mande m' pou m' ba li plas wa a tou, se gran frè m' li ye. Léfini, li gen Abyata, prèt la, ak Joab, pitit Sewouya a, avè l'. **23** Apre sa Salomon fè sèman sa a devan Seyè a: -Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si mwen pa fè Adonija peye pou sa l' mande m' la a! **24** Seyè a vivan. Se li menm ki mete m' chita sou fotèy David, papa m' lan. Li kenbe pwomèt li, li mete m' chèf. Léfini, li di se pitit mwen ki pou chèf apre m'. Mwen fè sèman nan non Seyè a, se pou Adonija mouri jòdi a menm. **25** Se konsa Salomon bay Benaja, pitit gason Jeojada a, lòd pou l' al touye Adonija. Benaja ale, li touye Adonija. **26** Apre sa, wa a pale ak Abyata, prèt la, li di l' konsa. -Ale fè wout ou Anatòt, lakay ou. Ou merite lanmò tou. Men, jòdi a mwen p'ap fè yo touye ou, paske se ou ki te pote Bwat Kontra Seyè a devan David, papa m'. Léfini, ou te soufri ansannm avè l'. **27** Salomon revoke Abyata, li enpoze l'

sèvi tankou prèt Seyè a. Se konsa, sa Seyè a te di lavil Silo sou Eli, prèt la, ak sou pitit li yo, rive vre. **28** Lè Joab vin konnen sa ki te rive, li kouri al kache nan Tant Randevou a. Li kenbe kòn lotèl la pou yo pa touye l'. Joab te pran pozisyon pou Adonija, men li pa t' janm pran pozisyon pou Absalon. **29** Y' al di Salomon men Joab kouri al kache nan Tant Randevou a, li kanpe bò lotèl la. Salomon voye Benaja, pitit Jeojada a, pou touye Joab. **30** Benaja ale nan Tant Randevou a, li di Joab konsa: -Wa a bay lòd pou ou soti la a. Joab reponn: -Non. Se isit la m'ap mouri. Benaja tounen al jwenn wa a, li rapòte l' repos Joab te ba li a. **31** Wa a reponn: -Fè jan li di ou la. Touye l', lèfini, antere l'. Konsa ni mwen, ni pyès lòt moun nan fanmi papa m' p'ap reskonsab pou sa Joab te fè lè li te touye de inonsan yo. **32** Seyè a pral pini Joab pou krim sa yo li te fè san David, papa m', pa t' konnen. Joab te touye de moun inonsan ki te pi bon pase l': Abnè, pitit pitit gason Nè a, kòmandan lame peyi Izrayèl la ak Amasa, pitit gason Jetè a, kòmandan lame peyi Jida a. **33** Wi, chatiman krim sa yo va tonbe sou Joab ak sou pitit li yo pou tout tan. Men, Seyè a ap toujou bay David ak pitit li yo, fanmi li ak tout wa ki va vin apre l' yo kè poze. **34** Se konsa, Benaja tounen nan Tant Randevou a, li touye Joab. Yo antere Joab lakay li nan dézè a. **35** Apre sa, wa a mete Benaja kòmandan lame a nan plas Joab, li mete Zadòk, prèt la, nan plas Abyata. **36** Apre sa, wa a voye chache Chimeyi, li di l' konsa: -Bati yon kay pou ou isit nan lavil Jerizalèm. Se la mwen vle ou rete. Piga ou janm kite lavil la. **37** Mwen tou pale ou, jou ou soti kite lavil la, jou ou janbe lòt bò ravin Sedwon an, w'ap mouri wi. Mwen ki di ou sa. Se ou menm ki va reskonsab nenpòt sa ki va rive ou. **38** Chimeyi reponn: -Dakò, monwa. m'a fè sa ou di a. Se konsa Chimeyi rete lontan lavil Jerizalèm. **39** Twazan apre sa, de nan esklav Chimeyi yo sove, y' al lakay Akich, pitit gason Maka a, ki te wa lavil Gat. Yo vin di Chimeyi esklav li yo te lavil Gat. **40** Chimeyi leve, li sele bourik li, l' al chache esklav li yo lakay Akich lavil Gat. Apre sa, li tounen lakay li ansanm ak esklav li yo. **41** Yo fè Salomon konnen Chimeyi te soti lavil Jerizalèm ale lavil Gat epi li tounen. **42** Wa a voye chache Chimeyi, li di l' konsa: -Mwen te kwè m' te fè ou pwomèt devan Seyè a pou ou pa janm kite lavil Jerizalèm? Mwen te tou pale ou. Jou w'a soti lavil Jerizalèm pou ale nenpòt ki kote, w'ap mouri. Eske ou pa t' reponn mwen ou te dakò avè m', ou t'ap fè tou sa mwen mande ou la? **43** Poukisa atò ou pa kenbe pwomèt ou te fè devan Seyè a? Poukisa ou dezobeyi m'? **44** Ou konnen byen pwòp tou sa ou te fè David, papa m'. Seyè a pral pini ou pou sa. **45** Men, l'ap beni m', mwen menm Salomon. L'ap fè gouvènman fanmi David la chita pou tout tan. **46** Apre sa, wa a pase Benaja, pitit Jeyoada a, lòd. Benaja soti, l' al touye Chimeyi. Se konsa Chimeyi mouri. Depi lè sa a, Salomon te gen tout pouvwa a nan men l'.

3 Salomon antre nan fanmi farawon an, wa peyi Lejip. Li marye ak pitit fi farawon an. Li mennen l' rete nan lavil David la jouk li fin batí palé li a, Tamp Bondye a ak gwo miray ranpa ki fè wonn lavil Jerizalèm yo. **2** Yo pa t' ankò bati yon kay pou Seyè a. Se sa ki fè pèp la t'ap touye bét yo te ofri pou lòt bondye divès kote sou mòn yo toujou. **3** Salomon li menm te renmen Seyè a, li te mache dapre lòd David, papa l', te ba li. Men li menm tou, li te touye bét pou lòt bondye, li te ofri yo lansan sou divès lotèl sou mòn yo. **4** Salomon te konn al lavil Gabawon pou touye bét pou Bondye, paske se la ki te gen pi gwo lotèl la. Li te dejá ofri mil bét pou yo te boule nèt sou lotèl la. **5** Yon jou lannwit, Seyè a parèt devan Salomon nan dòmi lavil Gabawon, li di l' konsa: -Kisa ou ta vle m' ba ou? **6** Salomon reponn: -Ou te toujou fè wè jan ou te renmen papa m', David, sèvitè ou la, anpil. Li menm, li te mache dwat devan ou, li pa t' janm vire do ba ou, li te sèvi ou ak tout kè li. Ou pa t' janm sispann fè l' wè jan ou te renmen li. Ou ba li yon pitit gason k'ap gouvènen nan plas li jòdi a. **7** Seyè, Bondye mwen, koulye a

atout mwen jenn toujou, atout mwen pankò gen espéryans pou m' gouvènèn, ou pran m', ou mete m' wa a nan plas David, defen papa m'. **8** Men mwen alatèt pèp ou chwazi pou rele ou pa ou la, yon pèp ki sitèlman anpil nou pa ka konte konbe moun ki ladan l'. **9** Tanpri, ban mwen lespri veyatif pou m' ka gouvènèn pèp ou a san patipri, pou m' konn sa ki byen ak sa ki mal. Si se pa sa, ki jan m'a fè pou m' gouvènèn pèp ou a ak tout moun sa yo ki ladan l'? **10** Seyè a te kontan wè se sa Salomon te mande l'. **11** Li di l' konsa: -Monchè, ou pa mande m' pou ou viv lontan, ou pa mande m' richès, ni ou pa mande m' lanmò pou lènni ou yo, men ou mande m' yon lespri veyatif pou ou ka gouvènèn san patipri. **12** M'ap ba ou sa ou mande a, m'ap ba ou plis konesans ak plis bon konprann pase tout moun, pase ni sa ki te la anvan ou yo, ni sa k'ap vin apre ou. **13** Léfini, m'ap ba ou sa ou pa t' mande tou. M'ap ba ou anpil richès ak anpil pouwwa. Konsa, p'ap gen ankenèn löt wa tankou ou pandan tout rès tan ou gen pou viv la. **14** Si ou fè volonte m', si ou mache dapre lòd ak kommandman m' yo, tankou David, papa ou, te fè l' la, m'ap fè ou viv lontan. **15** Lè Salomon leve, li vin konprann Bondye te pale avè l' nan rèv. Li tounen laval Jerizalèm, l' ale devan Bwat Kontra Seyè a, li ofri bêt pou yo boule nèt, bêt pou yo touye pou di Seyè a mèsi. Apre sa, li bay yon gwo fèt pou tout moun k'ap travay nan gouvènèman l' lan. **16** Yon jou, de fanm, de jennè, vin prezante devan wa Salomon. **17** Yonn ladan yo pran lapawòl, li di: -Monwa, madamn sa a avè m' nou rete nan menm kay. Mwen fe yon pittit gason nan kay la devan li. **18** De jou apre pittit mwen an fèt, li menm tou li akouche, li fè yon pittit gason tou. Nou de ase ki te nan kay, pa t' gen lòt moun la ankò. **19** Pandan lannwit, antan l'ap dòmi li woule sou pittit pa l' la, li toufe l'. **20** Li leve nan mitan lannwit fan, antan m'ap dòmi, li pran ti pittit mwen an ki te bò kote m', li mete l' nan kabann pa l'. Li pran ti pittit pa l' la, li mete l' tou mouri a nan kabann pa m'. **21** Nan maten lè m' leve pou m' bay ti pittit mwen an tete, mwen jwenn li mouri. Men, lè m' gade byen gade, mwen wè se pa t' pittit mwen an sa. **22** Men lòt fanm lan di: -Non, se pa vre. Se pittit pa m' lan ki vivan. Se pa ou la ki mouri. Lè sa a, premye fanm lan reponn: -Non se pa vre. Se pittit pa m' lan ki vivan. Se pa ou la ki mouri. Se konsa yo t'ap fè kont devan wa a. **23** Lè sa a, wa a pran lapawòl, li di: -Sa a di se pittit li a ki vivan, ti pittit mouri a se pou sa a. **24** Wa a voye chache yon nepe. Lè yo pote nepe a li di konsa: **25** -Koupe ti pittit vivan an mwatye mwatye, bay chak fanm yon moso. **26** Men manman ti pittit vivan ananti zantray li ap rache pou pittit li a. Li di wa a: -Tanpri, monwa, pa touye ti pittit la. Pito ou bay madamn sa a li. Men lòt madamn lan menm di: -Ou mèt koupe l' ! Li p'ap ni pou ou, ni pou mwen. **27** Lè sa a Salomon di: -Pa touye pittit la. Rennèt li bay premye fanm lan. Se li menm ki manman ti pittit ki vivan an. **28** Lè pèp Izrâyèl la tande jan Salomon te regle kont lan, yo vin gen anpil respè pou li, paske yo te wè se Bondye menm ki te ba li bon konprann sa a pou regle tout bagay san patipri.

4 Salomon te wa sou tout pèp Izrâyèl la nèt. **2** Men non chèf ki te nan gouvènèman li an: Azarya, pittit Zadòk, te prêt la. **3** Elikoré ak Akija, pittit gason Chicha yo, te sekretè palè a. Jozafa, pittit Aiyoloud, te reskonsab achiv wa a. **4** Benaja, pittit gason Jeojada, te kommandan tout lame a. Zadòk ak Abyata te prêt. **5** Azarya, pittit gason Natan, te chèf tout gouvènè yo. Zaboud, pittit gason Natan, prêt la, te konseye pésònèl wa a. **6** Ayicha te chèf kanbiz palè a. Adoniram, pittit gason Abda, te reskonsab travay kòve yo. **7** Salomon te chwazi douz gouvènè pou tout peyi a. Travay yo se te ranmase manje nan zòn sou reskonsabilite yo pou wa a ak tout moun lakay li yo, yo chak pandan yon mwa nan lanne a. **8** Men non douz gouvènè yo ak zòn sou reskonsabilite yo chak: Bennoù, pou zòn mòn Efrayim yo, **9** Benndeke, pou zòn laval

Makaz, laval Chalbim, laval Bèt-Chemèch, laval Elon ak laval Bèt anan. **10** Bennesèd, pou zòn laval Awoubòt, laval Soko ak tout peyi Efè a. **11** Bennabinadab, ki te marye ak Tafat, pittit fi Salomon an, pou tout zòn Dò a. **12** Bana, pittit gason Akiloud, pou zòn laval Tanak, laval Megido, pou tout zòn bò laval Bèt-Chean toupre laval Zaretan, sou bò sid laval Jizreyèl la rive laval Abèl Meola ak laval Jokmeyam. **13** Benngèbè, pou laval Ramòt nan peyi Galarad, ak tout ti bouk nan peyi Galarad la ki pou branch fanmi Jayi, pittit Manase, ak tout zòn Agbò nan peyi Bazan. Antou swasant gwo laval fèmèn dèyè gwo miray ranpa ak gwo pòtay bare ak poto kwiv. **14** Akinadad, pittit gason Ido, pou zòn Manayim. **15** Akimaz, ki te marye ak Basmat, yonn nan pittit Salomon yo, pou zòn Neftali a. **16** Bana, pittit gason Ouchayi, pou zòn Asè a ak laval Bealòt. **17** Jozafa, pittit gason Pawouk, pou zòn Isaka a. **18** Chimey, pittit gason Ela, pou zòn Benjamen an. **19** Gebè, pittit gason Ouri, pou zòn Galarad, ansyen peyi Siyon, wa moun Amon yo ak Og, wa peyi Bazan an. Te gen yon gouvènè jeneral tou pou tout peyi a. **20** Pèp Izrâyèl la ak pèp Jida a te anpil, yo te tankou gress sab bò lanmè. Yo t'ap manje, yo t'ap bwè, kè yo te kontan. **21** Salomon te rive gouvènèn tout nasyon nan zòn ki pran depi larivè Lefrat rive nan peyi Filisti a ak fwontyè Lejip la. Yo tout te peye Salomon taks, yo tout te soumèt devan li pandan tout rèy li jouk li mouri. **22** Men pwovizyon Salomon te bezwen chak jou: sansenkant (150) barik kè ble, twasan (300) barik farin frans, **23** dis bèf angresè nan pak, ven bèf angresè nan savann, san mouton, san konte bêt mawon, mal ak femmèl, ak bêt volay byen gra. **24** Salomon te rive chèf sou tout peyi ki sou bò solèy kouche larivè Lefrat la depi laval Tifsak bò larivè Lefrat la jouk laval Gaza nan direksyon Iwès. Tout ti wa ki t'ap gouvènèn sou bò solèy kouche larivè Lefrat la te soumèt devan li. Salomon menm pa t' ni nan goumen ni nan kont ak ankenèn peyi nan vwazinaj li. **25** Pandan tout rèy Salomon jouk li mouri, moun peyi Izrâyèl yo ak moun peyi Jida yo t'ap viv ak kè poze, san danje ni malè, chak fanmi nan lakou yo ak ti jaden reyon yo anba pye g frans yo. **26** Salomon te gen katmil (4.000) pak pou chwal cha lagè yo, ak douznil (12.000) chwal pou sòlda. **27** Douz gouvènè yo te gen pou bay lòj ak zèb tout kote yo bezwen pou chwal cha lagè yo ak lòt bêt chay. **29** Bondye te bay Salomon anpil lespri, anpil bon konprann ak yon konesans nou pa ka mezire. **30** Salomon te gen plis bon konprann pase tout moun ki gen bon konprann nan peyi bò solèy leve yo, osinon pase tout moun ki gen bon konprann nan peyi Lejip. **31** Li te gen plis bon konprann pase tout moun, pase Etan, moun laval Ezrak, pase Eman, Kalkòl ak Dada, pittit gason Makòl yo. Nan tout peyi ki toupre peyi Izrâyèl la yo t'ap nonmen non Salomon. **32** Li te ekri twamili (3.000) pwovèb ak mil senk (1.005) chante pou pi piti. **33** Li fè bêt pawoli sou pyebwa ak tout kalite plant, depi pye sèd peyi Liban yo jouk lyann izòp ki pouse sou miray. Li pale tou sou bêt kat pat, sou zwazo, sou bêt ki trennen sou vant ak sou pwason. **34** Moun te soti toutpatou pou vin tande Salomon ap pale. Ata wa tout lòt peyi latè yo te pran nouvèl jan li te gen anpil bon konprann. Yo menm tou yo te voye moun vin tande l'.

5 Iram, wa peyi Tir, te toujou yon bon zanmi wa David. Lè li vin konnen se Salomon ki te vin moute wa nan plas David, papa l', li voye kèk chèf bò kote l'. **2** Salomon ba yo mesaj sa a pou yo pote bay Iram: **3** -Ou konnen ak lagè David, papa m', te genyen ak peyi ki toupre l' yo, li pa t' kapab batи yon kay kote pou yo adore Seyè a, Bondye li a, toutotan Seyè a pa t' fè l' kraze lènni l' yo anba pye l'. **4** Men koulye a, Seyè a, Bondye mwen an, ban m' lapè sou tout fwontyè yo. Mwen pa gen moun pou chache m' kont, ni moun pou fè m' move kou. **5** Seyè a te fè David, papa m', pwomèsa a:

Se pitit gason ou m'ap mete wa nan plas ou a k'ap bati yon kay pou mwén. Enben, koulye a, mwén fè lide bati yon kay pou Seyé a, Bondye mwén an. **6** Ou menm, ou pral bay lòd pou yo koupe kèk pye sèd pou mwén nan peyi Liban. Moun pa m' yo va travay ansanm ak moun pa ou yo. m'a peye mesye ou yo jan wa vle l' la. Ou konnen pa gen moun nan peyi m' ki ka koupe bwa tankou moun Sidon yo. **7** Lé Iram resevwa mesaj Salomon an, sa te fè l' plezi anpil. Li di: -Lwanj jòdi a pou Seyé a ki bay David yon pitit gason ak bon konprann konsa pou gouvénen sou gwo pèp sa a! **8** Apre sa, Iram voye di Salomon: -Mwen resevwa mesaj ou a. M'ap fè tou sa ou mande m' fè pou bwa sèd ak bwa pichpen yo. **9** Moun pa m' yo va pote madriye yo desann soti peyi Liban jouk bò lammè. Lé y'a rive la, m'a fè yo mare madriye yo fè rado, y'a pouse yo sou lannmè a rive jouk kote w'a chwazi sou kòt la. Rive la, moun pa m' yo va demare madriye yo. Lé sa a, w'a fè moun pa ou yo fè rès travay la. Ou menm, w'a ban m' pwovizyon pou moun pa m' yo. **10** Se konsa Iram bay Salomon tout madriye sèd ak madriye pichpen li te bezwen. **11** Salomon menm, bò pa l', bay Iram sanmil (100.000) barik ble ak sandimil (110.000) galon lwl oliv chak lanne pou l' bay moun li yo manje. **12** Seyé a kenbe pwomès li. Li bay Salomon anpil bon konprann. Te gen bor antann ant Iram ak Salomon. Yo siyen yon kontra yonn ak lòt. **13** wa Salomon fè rannmase trantmil (30.000) moun nan tout peyi Izrayèl la pou fè kòve. **14** Li te mete Adoniram reskonsab kòve a. Li separe mesye yo fè twa gwoup, ak dimil (10.000) moun nan chak. Chak gwoup pase yon mwa nan peyi Liban, de mwa lakay yo. Chak fwa yon gwoup tounen, yon lòt al pran plas li. **15** Salomon te gen katrevenmil (80.000) moun ap taye wòch nan min wòch, ak swasanndimil (70.000) moun pou pote yo lavil Jerizalèm, **16** san konte twamil twasan (3.300) fòmann gouvènè yo te nonmen alatèt mesye sa yo pou kontwole travay yo. **17** Wa Salomon te bay lòd pou yo taye kèk gwo blòk nan bél wòch pou sèvi fondasyon kay la. **18** Se konsa bòs mason Salomon yo ak bòs mason Iram yo ansanm ak mesye lavil Gebal yo te pare blòk wòch ak bwa pou bati Tamp lan.

6 Lé sa a te gen katsankatreven (480) lanne depi pèp Izrayèl la te soti kite peyi Lejip, Salomon te gen katran depi li t'ap gouvénen pèp Izrayèl la. Nan mwa Ziv la, ki dezyèm mwa nan kalandrije jwif yo, Salomon mete men nan bati kay Seyé a. **2** Kay wa Salomon bati pou Seyé a te gen katrevendis pye longè, trant pye lajè ak karantsen pye wotè. **3** Premye pyès devan an te gen kenz pye longè, trant pye lajè. Li te menm lajè ak kay la. **4** Miray tanp lan te gen fennèt ak griyaj bare yo. **5** Kole kole ak miray yo, sou de sou kote yo ak sou dèyè Tamp lan ak pyès dèyè a, li fè bati twa ran pyès, yonn sou lòt. Chak etaj te gen sèt pye edmi wotè. **6** Chak pyès nan dènye etaj anba a te gen sèt pye edmi lajè. Pyès nan etaj mitan an te gen nèf pye lajè ak pyès nan etaj anwo nèt la te gen dis pye edmi. Miray tanp lan menm te pi laj anba pase anwo. Konsa, gwo travès plafon yo te chita sou miray yo san yo pa t' bezwen foyou two ladan yo. **7** Wòch yo te sèvi pou bati Tamp lan te pare depi nan min wòch kote yo te jwenn yo a. Konsa, pandan yo t'ap bati Tamp lan pa t' gen ankenn bri mato, bri sizo, ni bri ankenn zouti fè. **8** Pòt pou antre nan premye chanm anba yo te bay sou bò sid Tamp lan. Te gen eskalye pou moute nan premye ak nan dezyèm etaj yo. **9** Lé Salomon fin bati Tamp lan, li mete yon plafon fèt ak travès ak planch sèd. **10** Li batit pyès chanm yo tout arebò tanp lan. Chak etaj te gen sèt pye edmi wotè. Yo te kole kole ak miray kay la. Yo te mare sou miray la ak travès sèd. **11** Seyé a pale ak Salomon, li di l' konsa: **12** -Lé w'a fin bati tanp lan, si ou mache dapre lòd mwén, si ou fè sa m' di ou fè, si ou kenbe tout kòmandman mwén yo, m'a fè pou ou tou sa mwén te pwomèt David, papa ou. **13** M'ap rete nan mitan peyi Izrayèl la, mwén p'ap janm lage yo. **14** Se konsa Salomon fin bati Tamp lan. **15** Tout

miray yo te plake sou anndan ak planch sèd depi planche a rive nan plafon an. Planche a te fèt ak bwa pichpen. **16** Li bati sou dèyè tanp lan yon gwo pyès li rele Pyès ki apa nèt pou Seyé a. Pyès te gen trant pye longè. Panno pyès la fèt ak planch sèd ki soti depi atè rive nan plafon an. **17** Pati tanp lan ki te devan pyès ki apa nèt pou Seyé a te gen swasant pye longè. **18** Sou anndan, tout miray tanp lan te kouvri ak planch sèd, ou pa t' ka wè yon wòch. Planch sèd yo te travay ak desen flè ak ti kalbas sou tout kò yo. **19** Anndan Tamp lan, sou dèyè, li bati yon pyès apa pou Seyé a. Se la yo te mete Bwat Kontra Seyé a. **20** Pyès la te gen trant pye longè, trant pye lajè ak trant pye wotè. Li te kouvri nèt ak lò. Sou devan pyès la yo bati yon lotè ak bwa sèd, lénifi yo te kouvri li nèt ak lò. **21** Tout miray anndan tanp lan te kouvri ak lò. Pyès apa nèt pou Seyé a te kouvri ak lò tou. Yo fè chenn lò pou fèmen pòt pyès ki apa pou Seyé a. **22** Konsa, tout anndan Tamp lan nèt ansanm ak lotè ki te devan pyès ki apa pou Seyé a te kouvri nèt ak lò. **23** Apre sa, li fè fè de estati zanj cheriben yo an bwa oliv pou pyès ki apa nèt pou Seyé a. Chak estati te gen kenz pye wotè. **24** Chak zél te mezire sèt pye edmi longè. Konsa, depi pwent yon zél rive nan pwent lòt zél la te gen kenz pye. **25** Tou de estati yo te gen menm fòm, menm gwosè. **26** Tou de te menm wotè, yo te gen kenz pye wotè. **27** Salomon fè mete de estati yo anndan pyès ki apa pou Seyé a, kòtakat, ak zél yo louvri pou pwent zél anndan yo touche yonn ak lòt nan mitan pyès la, de pwent zél deyò yo touche ak de miray sou kote yo. **28** De estati ak zél yo te kouvri nèt ak lò. **29** Sou tout miray anndan tanp lan te gen pòtre zanj cheriben, pòtre pye palmis ak pòtre flè yo te travay nan bwa a. **30** Menm planche a te kouvri ak lò anndan kou deyò. **31** Salomon fè mete yon pòt de batan fèt ak bwa oliv pou fèmen pyès apa pou Seyé a. Lento pòt la ak de montan yo te pran yon senkèyem nan ouvèti pòt la. **32** Batan pòt yo te dekore ak pòtre zanj cheriben, pye palmis ak flè yo te travay nan bwa a. Tout pòt la ansanm ak pòtre yo te kouvri nèt ak lò. **33** Li fè bati yon lakou fèmen devan Tamp lan. Miray lakou a te fèt ak yon ranje madriye sèd pou chak twa ranje wòch yonn sou lòt. **37** Se nan katriyèm lanne réy Salomon, nan mwa Ziv la, yo te mete men nan fondasyon kay Seyé a. **38** Tamp lan te fin bati ak tout ti detay li yo, jan yo te fè plan an, nan onzyèm lanne réy Salomon nan wityèm mwa kalandrije jwif yo, ki rebol. Salomon te pran sètan pou l' bati Tamp lan.

7 Salomon te bati yon palè pou li menm tou. Li pran trèzan pou l' fini l'. **2** Li bati yon kay yo rele Rakwba peyi Liban an. Li te gen sansenkant (150) pye longè, swasanckenz pye lajè ak karannsenk pye wotè. Li te gen kat ranje gwo poto bwa sèd. Chak ranje te gen kenz poto ak gwo travès sèd chita sou tèt poto yo. **3** Plafon an te fèt an planch sèd. Li te kloure sou karannsenk travès ki te chita sou tèt poto yo. **4** Nan de miray sou kote yo, te gen twa ranje fennèt. Fennèt yo te bay yonn sou lòt. **5** Pòt yo ak fennèt yo te kare kare. Te gen twa ranje fennèt sou chak bò, yonn an fas lòt. **6** Li bati yon lòt gwo pyès yo rele Chanm Poto yo. Li te gen swasanckenz pye longè, karannsenk pye lajè. Te gen yon lòt ti pyès sou devan l' avèk gwo poto ak dòmant. **7** Yo bati yon lòt kay yo rele Chanm Fotèy la ou ankò Salon Jijman an. Se la Salomon te konn rann jijman. Miray yo te kouvri ak bwa sèd depi anba rive nan plafon an. **8** Kay kote Salomon te rete a te nan yon lòt lakou dèyè Salon Jijman an. Li te bati tankou lòt kay yo. Salomon bati yon lòt kay menm jan an tou pou madam li, pitit fi wa peyi Lejip la. **9** Tout kay sa yo te bati ak bél wòch taye, depi nan fondasyon yo jouk anba twati yo. Wòch yo

te pare depi nan min wòch la. Yo te taye sou mezi. Fasad anndan ak fasad deyò wòch yo te taye ak si. **10** Fondasyon yo te fêt ak gwo wòch yo te taye nan min wòch la. Genyen ladan yo ki te gen douz pye longè. **11** Anwo fondasyon an te gen memm kalite wòch taye sou mezi ak madriye sèd. **12** Gwo lakou palè a te fèmèn ak yon miray fêt ak twa ranje wòch pou chak ranje madriye sèd, tankou lakou anndan ak lakou devan Tamp lan. **13** Wa Salomon voye chache yon bòs ki te rele Iram tou. Se te yon moun laval Tir. **14** Papa Iram te moun laval Tir tou. Se te yon bòs fò nan travay kwiv. Manman li te moun nan branch fanmi Neftali a. Se te yon vèv. Iram te yon moun ki te gen anpil ladrès, anpil konesans ak bon konprann pou fêt tout kalite bagay an kwiv. Se konsa li te vin kay wa a, li fêt tout travay li yo. **15** Iram koule de gwo poto kwiv won yo. Yo chak te gen vennsèt pye wotè. Wonn poto yo te mezire dizwitz pye. Li mete yo kanpe devan Tamp lan. **16** Apre sa, li fêt fè blòk kwiv tou pou ale sou têt poto yo. Yo chak te mezire sèt pye edmi wotè. **17** Li dekore wonn têt poto yo ak desen ti chenn makònèn yonn ak lòt. Te gen sèt desen konsa pou chak têt poto. **18** Li mete de ranje grenad an kwiv anwo ak anba desen ti chenn lan sou tout wonn chak têt poto yo. **19** Têt poto ki nan gwo lakou devan an te gen fòm yon flè choublak. Yo chak te gen sis pye wotè. **20** Sou rebò anwo chak têt poto yo, te gen yon vant resoti ki te anwo desen ti chenn yo, ak desan pòtre grenad sou de ranje ki te fè wonn chak poto yo. **21** Iram mete poto yo kanpe devan pôt antre Tamp lan, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. Li rele sa ki sou bò dwat la Jaken, sa ki sou bò gòch la Boaz. **22** Sou têt chak poto te gen yon blòk an fòm yon flè. Se konsa Iram fini ak travay poto yo. **23** Apre sa, Iram fêt yon gwo basen an kwiv tou won. Li te mezire kenz pye lajè anndan anndan ak sèt pye edmi fondè. Wonn li te mezire karannsenk pye. **24** Sou tout wonn basen lan, sou deyò, te gen de ranje ti kalbas an kwiv, ti kras anba rebò a. Te gen dis kalbas pou chak pye edmi longè. Yo te fêt yon sèl kò ak basen lan, yo te koule yo ansanm lè yo t'ap fêt basen lan. **25** Basen lan te chita sou do douz towo bèf an kwiv. Fas towo yo tout bay sou deyò: fas twa bay sou solèy leve, fas twa bay sou bò nò, fas twa bay sou solèy kouche, ak fas twa bay sou bò sid. Dèyè yo te anba basen lan. **26** Rebò basen lan te gen twa pous epesè. Rebò a te tankou rebò yon tas, li fêt yon ti vire sou deyò tankou yon flè. Basen lan te ka kenbe dimil galon konsa. **27** Iram te fêt tou dis kabwa an kwiv. Yo chak te gen sis pye longè, sis pye lajè ak kat pye edmi wotè. **28** Yo te fêt arti panno kare kare ki te moute nan yon ankadreman. **29** Sou chak ti panno yo, te gen pòtre Lyon, pòtre towo ak pòtre zanj cheriben. Sou rebò yo, anwo ak anba Lyon yo ak towo yo, te gen yon ranje flè resoti. **30** Chak kabwa te gen kat wou an kwiv ak lesye an kwiv tou. Nan kat kwen yo te gen yon zepòlman, antou kat pou kenbe basen lan anplas. Zepòlman yo te dekore ak yon ranje flè chak bò. **31** Anwo chak kabwa te gen yon ankadreman tou won pou basen yo. Ankadreman an te gen dizwitz pous lajè anndan anndan. Li te gen desen sou tout kò l'. Pati anwo kabwa a te kare, li pa t' won. **32** Wou yo te gen vennsenk pou wotè. Yo te anba panno yo. Lesye wou yo te fêt yon sèl pyès ak rès kabwa a. **33** Wou yo te tankou wou cha lagè. Pen yo, jant yo, reyon yo, lesye yo, tout te fêt an kwiv. **34** Kat zepòlman ki te nan kwen anba chak kabwa yo te fêt yon sèl pyès ak chasi kabwa a. **35** Pati plat anwo kabwa a te dekore ak yon wonn nèf pou wotè ki te fêt rebò ouvèti a. Zepòlman ki te nan kwen anwo yo ak panno yo te fêt yon sèl pyès ak kabwa a. **36** Yo te dekore panno yo ak zepòlman yo ak pòtre zanj cheriben, pòtre Lyon ak pòtre pye palmis, tout kote yo te jwenn yon tè espas, ak flè sou tout wonn lan. **37** Se konsa Iram te fêt dis kabwa yo. Yo tout te fêt menm jan, menm fòm, menm gwosè. **38** Iram te fêt dis basen tou, yonn pou chak kabwa. Chak basen te mezire sis pye lajè. Yo chak te kenbe desan galon konsa. **39** Li mete senk kabwa sou bò sid Tamp lan, lòt

senk yo sou bò nò. Gwo basen kwiv la menm, li mete l' sou bò dwat Tamp lan nan kwen sidès la. **40** Iram te fêt plato pou sann, pèl ak kivèt. Se konsa li te fin fêt tout travay Salomon te mande l' fêt pou Tamp Seyè a. **41** Men sa li te fêt: de gwo poto won yo, de blòk yon ti jan pi gwo pou ale sou têt poto yo, **42** katsan pòtre grenad ki pou ale sou de ran nan desen ti chenn ki fêt wonn têt poto yo, **43** dis kabwa yo, dis basen ki pou ale sou kabwa yo, **44** yon gwo basen tou won pou dlo, douz towo bèf pou soutri gwo basen lan, **45** plato pou sann yo, pèl yo ak kivèt yo. Tou sa Iram te fêt pou Tamp Seyè a te fêt an kwiv poli, dapre lòd li te resevwa nan men Salomon. **46** Wa a te fêt fonn yo nan moul tè nan fon larivyè Joudan an, ant laval Soukòt ak laval Zaretan. **47** Te sitèlman gen anpil bagay fêt an kwiv, Salomon pa t' chache konnen pèz yo. **48** Salomon te fêt fêt tout mèb yo te bezwen pou Tamp lan an lò: lotèl la, tab pou pen yo mete apa pou Bondye a, **49** dis lanp sèt branch pou ranje devan pyès yo mete apa nèt pou Seyè a, senk sou bò dwat, senk sou bò gòch, flè yo, ti lanp yo ak pensèt pou lanp sèt branch yo, **50** gode yo, kouto pou netwaye lanp yo, bòl yo, plato pou lanson yo, plato pou pote chabon dife tou limen yo, gon pou pôt pyès ki apa nèt pou Seyè a, ak gon pou lôt pôt tanp lan menm. Tout bagay sa yo te fêt ak bon lò. **51** Lè wa Salomon te fin fêt tout travay pou batì Tamp Seyè a, li yé yo pote tout ajan ak tout lò David, papa l', te ofri bay Seyè a ansanm ak tout lôt bagay li menm li te bay, li fêt mete yo nan chanm trezò Tamp lan.

8 Apre sa, Salomon bay lòd pou tout gwo chèf pèp Izrayèl yo ansanm ak tout chèf branch fanmi yo ak lôt chèf fanmi pèp la vin jwenn li laval Jerizalèm pou y' al pran Bwat Kontra Seyè a nan laval David la, laval Siyon an, pou yo pote l' nan Tamp lan. **2** Pandan Fêt Joupa yo nan mwa Etanîm lan, setyèm mwa nan kalandriye jwif yo, tout pèp Izrayèl la reyini ansanm ak wa Salomon. **3** Lè tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo reyini, prèt yo pran Bwat Kontra a, **4** yo pote l' nan Tamp lan ansanm ak Tant Randevou Seyè a ak tout bagay ki te apa pou Seyè a nan Tant Randevou a. Se prèt yo ak moun Levi yo ki te pote yo moute. **5** Wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la sanble devan Bwat Kontra a, yo touye bèf, kabrit ak mouton an kantite pou Bondye. Moun pa t' ka konte konbe bêt yo te touye jou sa a sitèlman yo te anpil. **6** Lè yo fini, prèt yo pote Bwat Kontra a nan pyès ki apa nèt pou Seyè a, yo mete l' nan mitan de pòtre zanj cheriben yo. **7** Zèl cheriben yo te louvri, yo te kouvri tout kote Bwat Kontra a ye a ansanm ak poto ki sèvi pou pote l' yo. **8** Si yon moun kanpe sou devan pyès ki apa pou Seyè a, yo ka wé pwent poto yo tèlman yo te long. Men, ou pa ka wé yo lôt kote ankö. Jouk koulye a poto yo la toujou. **9** Nan Bwat Kontra a pa t' gen pase de moso wòch plat Moyiz te mete ladan l' yo depi sou Mòn Orèb la. Se sou de wòch sa yo Seyè a te make kontra li te pase avèk moun pèp Izrayèl yo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip. **10** Lè prèt yo fè sa y'ap soti nan pyès apa pou Seyè a, nwaj la plen Tamp Seyè a nèt. **11** Poutèt nwaj la prèt yo pa t' ka rete fè sèvis yo, paske limyè prezans Seyè a te plen Tamp lan nèt. **12** Léfini, Salomon di konsa: -Seyè, ou di ou pito viv kote ki fêt wô. **13** Koulye a, mwen batì yon tanp pou ou ka rete, yon kay kote ou pal viv pou tout tan. **14** Léfini, wa a vire, li bay pèp Izrayèl la fas. Tout pèp la te kanpe. Li mande benediksyon Bondye pou pèp la, li di konsa: **15** -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Avèk fòs kouraj li, li kenbe pwomèsi li te fêt David, papa m', lè li te di l' konsa: **16** Depi jou mwen te fêt pèp mwen an soti kite peyi Lejip, mwen pa janm chwazi yon laval nan tout peyi pèp Izrayèl la kote pou yo batì yon tanp ladan l' pou mwen rete. Men, mwen te chwazi David pou li gouvènèn pèp mwen an, pèp Izrayèl la. **17** David, papa m', te fêt lide batì yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **18** Men, Seyè a te di l': Ou byen fêt gen lide batì yon tanp pou mwen. **19** Men, se pa ou ki va batì l'. Se pwòp pitit gason w'ap fêt a ki va batì

Tanp lan pou mwen. **20** Koulye a, Seyè a kenbe pwomè li. Jan li te di l' la, se mwen ki nan plas David, papa m'. Mwen chita sou fotèy wa a Izrayèl la, mwen batи yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **21** Léfini, mwen fè yon plas ladan l' pou Bwat Kontra Seye a ki gen de moso wòch plat kote Seyè a te ekri kontra li te pase ak zansèt nou yo lè li te fè yo soti kite peyi Lejip. **22** Apre sa, Salomon al kanpe devan lotèl Seyè a, devan tout pèp Izrayèl la, li leve de men l' anlè, li lapriyè Bondye, **23** li di: -Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, pa gen Bondye tankou ou ni nan syèl ni sou latè. Ou kenbe kontra ou te pase ak pèp ou a. Ou moutre jan ou renmen moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo. **24** Ou te kenbe pwomè li ou te fè David, papa m' lan. Tou sa ou te di, ou fè l' rive vre jodi a. **25** Se poutèt sa, Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, m'ap mande ou pou ou kenbe lòt pwomè li ou fè David, papa m', sèvité ou la, lè ou te di l' va toujou gen yonn nan ptit pitit li yo pou gouvènè pèp Izrayèl la, depi yo veye jan y'ap mache a pou yo mennen bak yo devan ou jan li menm li te fè l' la. **26** Se konsa, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, fè tout bagay rive jan ou te fè pwomè la bay David, papa m', sèvité ou la. **27** Men, Bondye, èske ou ka rete tout bon sou latè? Ata syèl la pa laj ase pou l' kenbe ou. Ale wè pou ti kay mwen batи pou ou la a! **28** Seyè, Bondye m', tanpri, se sèvité ou mwen ye. Tanpri, tande jan m'ap lapriyè ou. Koute jan m'ap rele nan pye ou jodi a. **29** Lajounen kou lannwit, voye je ou sou Tanp lan, Tanp kote ou te di w'ap toujou la a. Koute lapriyè mwen menm, sèvité ou la, m'ap fè nan pye ou la a. **30** Wi, koute lapriyè m'ap fè ak lapriyè pèp Izrayèl ou a ap fè nan pye ou isit la. Nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè nou, padonnen nou. **31** Lè yo pote plent pou yon moun ki fè frè l' yon bagay mal, si yo mande l' pou l' fè sèman se pa vre, epi li vin fè sèman an devan lotèl ou a, nan tanp sa a, **32** ou menm, Seyè ki nan syèl la, w'a tandé, w'a fè sa ki gen pou fèt la, w'a jije sèvité ou yo. W'a pini moun ki koupab la, w'a fè chatiman li merite a tonbe sou tèt li. W'a fè rekonèt lè yon mun inonsan pou yo ka rann li jistis. **33** Lè lènmi va bat pèp Izrayèl la paske pèp la te peche kont ou, Bondye, si yo tounen vin jwenn ou, si yo fè lwanji pou ou, si yo vin lapriyè nan pye ou isit nan Tanp sa a, **34** tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute yo. Padonnen peche wa a ansanm ak peche pèp Izrayèl la. Moutre yo bon chemen pou yo pran an. Apre sa, Seyè, w'a voye lapli sou peyi ou te bay pèp ou a pou rele l' pa l' la. **37** Lè va gen grangou nan peyi a, osinon lè move maladi lapés va tonbe sou li, lè plant yo va cheche nan van cho, lè krikèt ak chwal bondye va ravaje jaden yo, lè lènmi va sènen laval nou yo pou atake pèp la, lè nenpòt maladi osinon nenpòt malè va tonbe sou pèp la, **38** koute lapriyè y'ap fè nan pye ou. Lè nenpòt moun osinon tout pèp la va lapriyè nan pye ou, lè y'a régrèt sa yo fè a, lè y'a leve men yo nan direksyon Tanp lan pou yo lapriyè ou, **39** tanpri, koute lapriyè yo, kote ou ye nan syèl kote ou rete a, padonnen yo, fè sa ou gen pou fè a. Bay chak moun sa yo merite, paske ou konnen sa ki nan kè yo chak. Se ou menm sèlman ki konnen sa ki nan fon kè moun. **40** Wi, w'a bay chak moun sa yo merite, konsa pèp ou a va gen krentif pou ou pandan tout tan y'ap vii sou tè ou te bay zansèt nou yo. **41** Menm lè yon moun lòt nasyon ki pa fè pati pèp ou a soti byen Iwen vini isit la poutèt ou, **42** paske li tande jan y'ap nommen non ou, li tande pale tout bél bagay w'ap fè avèk fòs kouraj ou, si li vin lapriyè nan tanp sa a, **43** tanpri, nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè li. W'a fè pou li tou sa li mande ou. Konsa tout pèp sou latè va konnen ou. y'a gen krentif pou ou tankou pèp Izrayèl ou a gen krentif pou ou. y'a konnen Tanp mwen batи pou ou a, se la pou yo vin adore ou. **44** Lè pèp ou a va pati al goumen ak lènmi l' yo,

nenpòt ki bò w'a voye yo, lè y'a vire tèt yo nan direksyon lavil ou chwazi a ak nan direksyon Tanp mwen batи pou ou a pou yo lapriyè nan pye ou, **45** tanpri, nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè yo. Koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, defann kòz yo. **46** Lè pèp ou a va peche kont ou, paske pa gen moun ki pa fè peche, lè w'a move sou yo, w'a lage yo nan men lènmi yo ki va fè yo prizonye, ki va depòte yo nan lòt peyi, li te mèt toupre, li te mèt byen Iwen, **47** antan yo la nan peyi kote lènmi yo te depòte yo a, si yo régrèt sa yo te fè, si yo lapriyè nan pye ou, si yo rekonèt yo te fè sa ki mal, si yo rekonèt yo te peche, si yo rekonèt yo antò, **48** si yo tounen vin jwenn ou ak tout kè yo ak tout nam yo, antan yo nan peyi kote lènmi te depòte yo a, si yo vire tèt yo nan direksyon peyi ou te bay zansèt yo a, nan direksyon lavil ou te chwazi a, nan direksyon Tanp mwen batи pou ou a pou yo lapriyè nan pye ou, **49** tanpri, koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, kote ou ye nan syèl kote ou rete a. Koute lapriyè yo, defann kòz yo. **50** Padonnen pèp ou a tout peche yo te fè kont ou, tout vire do yo te vire do ba ou. W'a fè lènmi ki te depòte yo gen pitye pou yo. **51** Paske, se pèp ki rele ou pa ou la yo ye, pèp ou menm ou te fè soti kite peyi Lejip ki te pou yo tankou yon gwo fou dife kote yo fonn fè. **52** Seyè, Bondye, louvri je ou! Koute lapriyè mwen menm, sèvité ou, m'ap fè nan pye ou ansanm ak tout pèp Izrayèl la, chak fwa n'ap rele pou mande ou sekou. **53** Se ou menm ki te chwazi nou nan mitan tout lòt pèp sou latè pou nou te ka rele ou pa ou, jan ou te di l' nan bouch Moyiz, sèvité ou la, lè ou te fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip. **54** Pandan Salomon t'ap fè lapriyè sa a nan pye Bondye, li te ajenou devan lotèl la, de bra leve anlè. Lè li fini, li leve. **55** Li kanpe, li mande Bondye pou l' voye benediksyon l' sou tout pèp Izrayèl la ki te sanble la a. Li pale byen fò, li di: **56** -Lwanji pou Seyè a ki bay pèp Izrayèl la kò poze, jan li te pwomèt la. Li kenbe tout bél pwomè li te fè nan bouch Moyiz, sèvité l' la. **57** Koulye a, mwen mande pou Seyè a, Bondye nou an, toujou kanpe la avèk nou jan li te toujou kanpe la ak zansèt nou yo. Mwen mande l' pou l' pa janm lage nou, pou l' pa janm bliye nou. **58** Se pou li fè nou pa janm bliye l' pou nou ka toujou fè volonte l' nan tout sa n'ap fè, pou nou kenbe lòd, prensip ak kòmandman li te bay zansèt nou yo. **59** Se pou Seyè a, Bondye nou an, pa janm bliye lapriyè sa yo mwen sot fè nan pye l' la. Se pou l' toujou gen pitye pou pèp Izrayèl la ansanm ak wa a, sèvité li a, dapre sa y'a bezwen chak jou. **60** Konsa, tout nasyon sou latè va konnen se Seyè a sèl ki Bondye. Pa gen lòt! **61** Se pou nou toujou kenbe pye Seyè a, Bondye nou an, fèm. Se pou nou mache dapre lòd li ban nou, pou nou fè tou sa li mande nou fè tankou jodi a. **62** Apre sa, wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl ki te la a ofri bêt pou touye pou Seyè a. **63** Salomon te ofri venndemil (22.000) towo ak sanvenmil (120.000) mouton pou mande Bondye padon. Se konsa wa a ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo te mete Tanp lan apa pou Seyè a. **64** Menm jou a, li mete mitan gwo lakou ki devan Tanp Seyè a apa pou Bondye. Léfini, se la li ofri bêt pou boule nèt pou Seyè a, grenn jaden ak grés bêt yo te touye pou mande Bondye padon, paske lotèl kwiv ki devan Tanp lan te twò piti pou pran tout ofrann sa yo. **65** Lè sa a, Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la fèt Fèt Joupa yo pandan sèt jou. Foul moun te soti depi Pas Amat la nan nò jouk sou fwontyè ak peyi Lejip la nan sid, yo vin fete fèt la pandan sèt jou. Léfini, yo fete pandan sèt jou ankò. Sa te fè antou katòz jou. **66** Sou wityèm jou a, Salomon voye tout moun tounen lakay yo. Yo tout t'ap fè lwanji li, y' al lakay yo ak kè kontan, paske sa te fè yo plezi pou wè tout benediksyon Seyè a te bay David, sèvité l' la, ansanm ak pèp Izrayèl li a.

9 Lè wa Salomon fin batи Tanp Seyè a, palè wa a ak tout lòt bagay li te gen lide fè yo, **2** Seyè a te fè Salomon wè l' ankò, menm jan li te fè l' wè l' lavil Gabawon an. **3** Seyè a di l' konsa: - Mwen tande lapriyè ou la. Mwen mete tanp ou batи a apa pou sèvis

mwen. Se la pou moun adore m' tout tan. M'ap voye je sou li, m'ap toujou pwoteje l'. 4 Si ou mache devan m' tankou David, papa ou, ak tout kè ou jan ou dwe fè l' la, si ou fè tout sa mwen mande ou fè, si ou koute lòd ak bon prensip mwen yo, m'a fè gouvenman ou lan kanpe fèm nan peyi Izrayèl la pou tout tan, 5 m'a kenbe pwomè mwen te fè David, papa ou la, lè m' te di l' ap toujou gen yon moun nan famfi li ki pou gouvenen pèp Izrayèl la. 6 Men, si ou menm osinon yonn nan pitit ou yo vire do ban mwen, si nou pa fè sa m' mande nou fè, si nou pa koute lòd mwen ban nou, si n' al sèvi lòt bondye, si n' al adore lòt bondye, 7 lè sa a, m'ap wete pèp Izrayèl la nan peyi mwen ba yo a. M'ap vire do bay tanp mwen te mete apa tankou kote pou yo fè sèvis pou mwen an. Moun toutapatou va pase pèp Izrayèl la nan betiz, y'a fè chante sou li. 8 Tanp sa a va tounen yon vye mazi. Tout moun ki va pase bò la va sezi, y'a met men nan bouch. y'a manda poukisa Seyè a fè peyi a ak tanp lan sa. 9 y'a reponn yo: Se paske yo te vire do bay Seyè a, Bondye yo a, ki te fè zansèt yo soti kite peyi Lejip. Yo kouri al jwenn lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Se poutèt sa Seyè a te voye malè sa a sou yo. 10 Wa Salomon te pran ventan pou l' batì tanp Seyè a ak palè wa a. 11 Iram, wa peyi Tir, te ba li tout bwa sèd ak bwa pichpen ansanm ak tout lò li te bezwen pou l' fè travay la. Lè travay la fini, wa Salomon bay Iram ven lavil nan zòn Galile a. 12 Iram kite peyi l', Tir, li desann al wè lavil Salomon te ba li yo. Men, li pa t' renmen yo. 13 Li di Salomon konsa: -Se lavil sa yo ou wè pou ou ban mwen, frè mwen! Yo pa vo anyen. Se poutèt sa, depi lè sa a rive jodi a, yo rele zòn sa a Nan Kaboul. 14 Iram te voye senk tòn lò an total bay Salomon. 15 Wa Salomon te fè moun fè kòve pou batì tanp Seyè a ak palè pa l' la, pou mete ranblè plen bò solèy leve lavil la ak pou batì gwo miray lavil la. Li sèvi ak moun kòve yo tou pou l' rebati lavil Azò, lavil Megido ak lavil Gezè. 16 Lontan anvan sa, farawon an, wa peyi Lejip la, te moute atake lavil Gezè. Li pran l', li touye tout moun Kanaran ki te rete la, lèfini li mete dife ladan l'. Apre sa, li fè pitit fi l' la kado l' lè li te marye ak wa Salomon. 17 Salomon rebati lavil Gezè, li rebati lavil Bètowon ki nan fan an, 18 lavil Balat ak lavil Tama nan dezè Jida a. 19 Li rebati tout lavil kote yo te fè depo pwovizyon Salomon yo, lavil pou chwal li yo ak pou cha lagè li yo, ak tou sa li te vle batì ni lavil Jerizalèm, ni nan peyi Liban, ni nan tout lòt peyi ki te sou lòd li yo. 20 Te gen moun Amori yo, moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. 21 Lè moun Izrayèl yo te fin pran peyi Kanaran an pou yo, gen anpil nan moun ansyen mèt peyi a yo pa t' touye pou Bondye. Yo te kite yo rete nan peyi a. Se pitit moun sa yo Salomon te pran sèvi esklav pou fè kòve. Se sa k'ap fèt jouk jounen jodi a. 22 Salomon pa t' fè ankenn moun nan pèp Izrayèl la sèvi esklav. Li te fè yo sèvi sòlda, ofisyè, chèf, kaptern ak kòmandan cha lagè yo ak kavalye yo. 23 Te gen senksansenkant (550) fòmann gouvenè yo te nonmen reskonsab travay li yo. Se yo ki t'ap dirije moun ki t'ap travay yo. 24 Pitit fi farawon an kite Lavil David la, l' al rete nan palè Salomon te batì pou li a. Se apre sa Salomon fè ranbleye pòsyon ki bay sou solèy leve a. 25 Twa fwa chak lanne, Salomon te ofri bêt pou yo boule nèt pou Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi sou lotèl li te batì pou Seyè a, epi li fè boule lansan sou lotèl ki devan Seyè a. Se konsa, li te fè Tanp lan sèvi pou sa yo te batì l' la. 26 Wa Salomon te batì yon bann gwo batiman lavil Ezyongebè ki te toupre Elat, bò lanmè Wouj la, nan pòsyon tè ki pou Edon an. 27 wa Iram te voye kék moun peyi l' ki te bon maren pou sèvi ansanm ak moun Salomon yo sou batiman yo. 28 Yo wwayaje rive peyi Ofi kote y' al chache sèz tòn lò pote bay Salomon.

10 Larenn peyi Saba tande pale ki kalite moun Salomon te ye ak jan sa te sèvi yon lwanj pou Seyè a. Li wwayaje pou lavil Jerizalèm pou l' sonde konesans Salomon avèk kék keksyon difisil. 2 Se konsa, li rive lavil Jerizalèm avèk yon pakèt moun ak anpil

chamo chaje fèy santi bon, bél pyè koute chè ak kantite lò. Lè li rive devan Salomon, li mande l' tout kalite keksyon li te fè lide mande l'. 3 Salomon menm reponn tout keksyon l' yo. pa t' gen anyen ki te twò difisil ni pou li reponn ni pou li esplike. 4 Larenn peyi Saba a wè jan Salomon te gen anpil bon konprann. Li wè palè li te batì a. 5 Li wè kalite manje yo te sèvi sou tab li ak kay li te fè batì pou chèf li yo, jan li te òganize moun k'ap travay nan palè a, rad inifòm yo te genyen, domestik ki t'ap sèvi l' bweson, ak bét li te ofri pou boule nèt pou Seyè a nan Tanp lan. Lè li wè tou sa, li pèdi lapawòl tèlman li te sezi. 6 Li di wa Salomon konsa: -Sa m' te tande nan peyi m' sou ou ak sou bon konprann ou an, se te vre! 7 Men, mwen pa t' vle kwè toutotan mwen pa t' vini wè ak je pa mwen. Men, sa m' te tande a se pa mwatyte sa m' wè a. Bon konprann ou ak richès ou pi plis pase sa yo te di m' lan. 8 Ala bél chans madamm ou yo genyen! Ala bél chans moun k'ap travay avè ou yo genyen! Yo toujou la devan ou ap tande pawòl bon konprann k'ap soti nan bouch ou! 9 Lwanj pou Seyè a, Bondye ou la! Li moutre jan li kontan avè ou. Li mete ou wa peyi Izrayèl la. Li menm ki renmen peyi Izrayèl la pou tout tan, li mete ou wa pou ou ka kenbe peyi a nan lòd, nan bon chemen san patipri. 10 Larenn lan fè wa a kado senk tòn lò ak kantite fèy santi bon ak anpil pyè koute chè. Wa a pa janm resewwa nan lavi li kantite fèy santi bon larenn Saba te ba li lè sa a. 11 Batiman Iram yo ki te al chache lò nan peyi Ofi, te pote soti nan menm peyi sa a yon gwo kantite bwa koray ak anpil bél pyè koute chè. 12 Salomon sèvi ak bwa koray la pou fè balistrad nan tanp lan ak nan palè a. Li fè gita ak bandjo pou mizisyen yo ak bwa sa a tou. Se te pi bon kalite bwa koray yo te janm fè antre nan peyi Izrayèl. Depi lè sa a yo pa janm wè sa ankö. 13 Wa Salomon te bay larenn peyi Saba a tou sa li te mande l', san konte lòt kado li menm, wa Salomon, li te vle ba li. Apre sa, larenn lan tounen nan peyi Saba ansanm ak tout moun ki te avè l' yo. 14 Chak lanne wa Salomon te resewwa vennsenk tòn lò, 15 san konte lajan li resewwa nan men moun k'ap fè trafik, nan men moun k'ap fè komès, nan men wa peyi Arabi yo ak nan men gouvenè pèp Izrayèl yo. 16 Salomon te fè fè desan (200) gwo plak pwotèj an fè. Lèfini, li fè kouvri yo chak ak yon kouch lò ki peze kenz liv. 17 Li fè fè tou twasan ti plak pwotèj an fè, li fè kouvri yo chak ak yon kouch lò ki peze kat liv. Li mete tout plak pwotèj sa yo nan Salon Rakbwa peyi Liban an. 18 Li fè fè yon gwo fotèy ak kòn elefan. Li fè kouvri l' ak pi bon kalite lò ki genyen. 19 Pou rive bò fotèy la, se pou ou te moute sis mach eskalye. Dèyè fotèy la te gen pòtre yon gwo tèt towo. Sou kote manch yo sou chak bò, te gen pòtre yon lyon. 20 Te gen douz lyon sou macheskalye yo, de sou chak mach, nan de pwent yo. Pa t' gen ankenn lòt peyi ki te gen fotèy pou w'a parèy ak fotèy sa a. 21 Tout gode wa Salomon te sèvi pou l' bwè te fèt an lò. Tout bagay ki te sèvi nan Salon Rakbwa peyi Liban an te fèt ak bon lò. Yo pa t' sèvi ak ajan menm, paske nan tan Salomon ajan pa t' vo anyen. 22 Li te gen kantite batiman pa l' ki t'ap vwayaje toutapatou sou lanmè ansanm ak batiman Iram yo. Chak twazan, batiman yo tounen, yo pote lò, ajan, kòn elefan, pan ak makak. 23 Wa Salomon te pi rich pase tout lòt wa yo, li te gen plis bon konprann pase yo tout. 24 Tout moun toutapatou te vle vin wè l' pou tande pawòl bon konprann Bondye te mete nan bouch li. 25 Chak moun ki te vini te pote kado pou li: bagay fèt an ajan ak an lò, rad, zam, fèy santi bon, chwal ak milèt. Chak lanne se te konsa. 26 Salomon te sanble mil katsan (1.400) cha lagè ak douzmil (12.000) chwal pou sòlda kavalye yo. Li mete yon pòsyon ladan yo nan lavil li te fè batì tout espre pou yo. Rès yo, li mete yo bò kote l' lavil Jerizalèm. 27 Pandan tout réy wa a, ajan te tankou wòch lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn sa an kantite tankou pye sikomò nan rakbwa ki nan plenn peyi Jida yo. 28 Chwal Salomon yo te soti nan peyi Lejip ak nan peyi Silisi. Wa a te gen moun pa l' ki te konn al achte chwal yo pou li la. 29 Chak cha lagè achte nan

peyi Lejip te koute sisan (600) pyès ajan, chak chwal te koute sansenkant (150) pyès ajan. Se menm moun sa yo ki te konn al achte chwal pou revann wa peyi Et yo ak wa peyi Siri yo.

11 Salomon te renmen ak anpil fanm ki moun lôt nasyon. San konte pitit fi wa peyi Lejip la, li te gen fanm ki soti nan peyi Moab, nan peyi Amon, nan peyi Edon, nan peyi Sidon ak nan peyi Et. 2 Li te marye ak anpil fanm ki soti nan lôt nasyon, atout Seyè a te bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou yo pa janm marye ak moun sa yo, pou yo pa janm kite yo mele ak yo, paske moun sa yo va pran tèt yo pou fè yo sèvi bondye pa yo. Men, Salomon te sitèlman renmen yo, li marye ak yo. 3 Salomon te marye ak sètsan (700) madamm ki soti nan fanmi gwo chèf, lèfini li te gen twasan (300) fanm kay. Medam sa yo fè l' vire do bay Bondye. 4 Lè Salomon konmanse granmoun, medam yo pran tèt li, yo fè l' al sèvi lôt bondye. Li pa sèvi Seyè a, Bondye li a, ak tout kè li ankò, jan David, papa l', te fè l' la. 5 Li pran sèvi Astate, bondye peyi Sidon an, ak Milkòm, vye zidòl degoutan peyi Amon an. 6 Salomon tanmen fè sa ki mal devan Seyè a. Li pa sèvi l' ak tout kè li jan David, papa l', te fè a. 7 Sou mòn ki sou bò solèy leve laval Jerizalèm lan, li batì de tanp, yonn kote yo fè sèvis pou Kemòch, vye zidòl degoutan peyi Moab la, ak yonn kote yo fè sèvis pou Molòk, vye zidòl degoutan peyi Amon an. 8 Se konsa li batì lôt tanp kote pou medam lôt nasyon li te marye yo al boule lanson ak ofri bêt pou touye pou bondye pa yo. 9 Seyè a move sou Salomon paske Salomon te vire do bay Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Atout Seyè a te parèt de fwa devan Salomon, 10 atout li te ba li lòd pou li pa sèvi bondye lôt nasyon yo, Salomon pa t' koute Seyè a, li pa swiv lòd li yo. 11 Seyè a di Salomon konsa: -Gade sa ou fè! Ou pa respekte kontra mwen te pase avè ou la, ou pa fè sa m' te ba ou lòd fè. M'ap wete baton kòmandman an nan men ou, m'ap mete yonn nan chèf ou yo nan plas ou. 12 Men, poutèt David, papa ou, mwen p'ap fè sa nan vivan ou. Se nan men pitit gason ou lan m'ap wete gouvenman an. 13 Men, mwen p'ap wete tout peyi a nèt anba lòd li. Poutèt David, sèvitè m' lan, poutèt laval Jerizalem mwen chwazi pou rele m' pa m' lan, m'ap kite yon branch fanmi pou li. 14 Se konsa, Seyè a fè Adad, yon moun nan fanmi wa Edon an, leve dèyè Salomon. 15 Men istwa Adad: Lontan sa, nan tan David t'ap fè lagè ak peyi Edon, Joab, kòmandan lame li a, te moute nan peyi Edon al antere kadav sòlda pèp Izrayèl yo ki te mouri nan lagè a. Lèfini, yo touye dènye gason ki te nan peyi a. 16 Joab rete sis mwa nan peyi a ansanm ak tout lame a jouk yo fin touye dènye gason ladan l'. 17 Lè sa a, Adad te timoun. Li te rive chape kò l' ansanm ak kèk lôt moun peyi Edon ki t'ap travay kay papa l'. Y' ale nan peyi Lejip. 18 Yo kite laval Madyan, yo pase laval Paran. Antan yo la, yo pran kèk gason avèk yo, yo desann peyi Lejip bò kote wa peyi a. Farawon an ba li yon kay pou l' rete ak yon pòsyon tè pou l' travay. Lèfini li ba li manje. 19 Adad sitèlman vin bon zanmi farawon an, farawon an pran bëlsè li, sè larenn Takpènès, li bay Adad li pou madanm. 20 Madan Adad fè yon pitit gason yo te rele Genoubat. Larenn Takpènès fè elve Genoubat nan palè a kote li grandi ansanm ak tout pitit wa yo. 21 Lè nouvèl lanmò David ak lanmò Joab rive nan peyi Lejip, tonbe nan zòrèy Adad, Adad di farawon an konsa: -Kite m' tounen nan peyi m'. 22 Farawon an mande l': -Poukisa? Eske ou janm manke anyen isit lakay mwen kifè ou vle tounen lakay ou? Adad reponn li: -Mwen gen tou sa m' bezwen. Men se pou ou kite m' ale. Se konsa Adad tounen nan peyi l'. 23 Bondye fè yon lôt moun leve dèyè Salomon ankò. Se te Rezon, pitit gason Elyada, ki te kouri kite lakay mèt li, Adadezè, wa peyi Soba a. 24 Rezon sanble yon bann gason avè l'. Se konsa li vin chèf yon bann bandi. Lè sa a, David te bat Adadezè, li touye tout moun peyi Siri ki t'ap maché avèk Adadezè. Se konsa Rezon desann laval Damas. Li vin chèf laval Damas. 25 Pandan tout rèy wa Salomon, Rezon pa

t' vle wè pèp Izrayèl la. Mete sou mechanste Adad t'ap fè pèp Izrayèl la, Rezon pa t' vle wè pèp Izrayèl la menm. Rezon te vin wa nan peyi Siri. 26 Yon lôt moun ki te bay Salomon do ankò, se te Jewoboram, yonn nan moun ki t'ap sèvi avèk Salomon yo. Jewoboram te pitit Nebat, yon nonm laval Zereda nan peyi Efrayim. Manman l' te yon vèv yo te rele Sewa. 27 Men rezon ki te pote Jewoboram bay Salomon do. Salomon t'ap fè yo ranbleye teras ki bay sou solèy leve laval Jerizalèm lan. Li t'ap fè repare miray Laval David, papa l'. 28 Jewoboram te yon vanyan gason, lèfini li te konn sa li vle. Lè Salomon wè jan jenn gason an te travay rèd, li mete l' reskonsab travay kòve nan pòsyon tè ki pou fanmi pitit Jozèf yo. 29 Yon jou, Jewoboram te fèk kite laval Jerizalèm, li kontre sou wout li ak Akija, pwofèt laval Silo a. Akija te gen yon rad tou nèf sou li. De mesye yo te pou kont yo sou wout la nan mitan jaden yo. 30 Akija wete rad nèf ki te sou li a, li chire l' fè douz moso. 31 Lèfini, li di Jewoboam: -Pran dis moso pou ou, paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di ou: Mwen pral wete kòmandman peyi a nan men Salomon, m'ap ba ou dis branch fanmi pou ou. 32 Salomon pral rete ak yon sèl branch fanmi. M'ap fè sa pou li poutèt David, sèvitè m' lan, poutèt laval Jerizalem mwen te chwazi nan tout peyi Izrayèl pou rele m' pa m' lan. 33 Salomon vire do ban mwèn, l' al adore bondye lôt nasyon, tankou Astate, zidòl fanm moun peyi Sidon yo, Kemòch, bondye moun Moab yo, ak Milkòm, bondye moun Amon yo. Salomon pa fè sa ki byen devan je mwèn, li pa mache dwat, li pa swiv lòd ak kòmandman mwen yo tankou David, papa l', te fè l' la. 34 Men, mwen pa t' wete gouvenman tout peyi a nan men l'. M'ap kite l' gouvenen konsa jouk li mouri. M'ap fè sa pou li poutèt David, sèvitè m' lan, yon nonm mwen te chwazi, yon nonm ki te mache sou lòd ak kòmandman mwen yo. 35 Men, m'ap wete gouvenan tout peyi a nan men pitit gason l' lan. M'ap ba ou dis branch fanmi pou gouvenen. 36 M'ap kite yon sèl branch fanmi pou li a. Konsa, David, sèvitè m' lan, va toujou gen yon moun nan ras li ap gouvenen laval Jerizalem, laval mwen te chwazi pou m' rete a. 37 Ou menm, mwen pran ou, m'ap mète ou wa sou tout peyi Izrayèl la. Konsa, w'a chèf sou tout peyi ou vle a. 38 Si ou fè tou sa mwen mande ou fè, si ou mache sou lòd mwen, si ou fè sa ki dwat devan je m', si ou kenbe tout lòd ak tout kòmandman mwen yo tankou David, sèvitè m' lan, te fè l' la, m'ap toujou kanpe la avè ou. Lèfini, tankou mwen te fè sa pou David, m'ap fè ou toujou gen yon moun nan fanmi ou k'ap wa apre ou. M'ap ba ou peyi Izrayèl la pou ou. 39 Se konsa m'ap pini moun fanmi David yo. Men, se p'ap pou tot tan. 40 Se poutèt sa Salomon te soti pou l' touye Jewoboam. Men, Jewoboram leve, li kouri ale nan peyi Lejip, bò Chichak, wa peyi a. Li rete la jouk Salomon mouri. 41 Se nan lìv istwa Salomon an nou jwenn tout lôt bagay Salomon te fè yo ak jan li te gen bon konprann. 42 Salomon te wa laval Jerizalem, li te gouvenen tout pèp Izrayèl la pandan karantan. 43 Lè li mouri, yo antere l' nan laval David, papa l'. Se Woboram, pitit li, ki moute nan plas li sou fotèy la.

12 Woboram moute laval Sichèm kote tout pèp Izrayèl la nèt te sanble pou fè li wa. 2 Lè Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te nan peyi Lejip kote li te al kache pou Salomon an, pran nouvèl la, li kite peyi Lejip, li tounen nan peyi l'. 3 Moun branch fanmi ki nan nò peyi a vole chache l'. Yo tout ansanm, y' al jwenn Woboram, yo di l' konsa: 4 -Salomon, papa ou, te di anpil ak nou, li te peze nou anpil. Koulye a, fè yon leve men pou nou. Kite nou viv yon ti jan pi alèz, n'a sèvi ou nèt ale. 5 Woboram di yo: -Tounen nan twa jou. Lè sa a, m'a ban nou repons. Epi pèp la al fè wout li. 6 Woboram menm al jwenn chèf fanmi ki te sèvi konseye pou Salomon, papa l', lè l' t'ap viv, li mande yo: -Kisa pou m' reponn pèp la? Ki konsèy nou ban mwèn? 7 Yo reponn li: -Si jòdi a ou fè pèp la wè se sèvi ou vle sèvi l', si ou asepte fè sa yo mande ou la,

si ou pale byen ak yo, y'ap toujou sèvi ou. **8** Men, Woboram pa koute konsèy granmoun yo te ba li a, l' al jwenn jenn gason ki te leve ansanm avè l' yo, lèfini ki te toujou la avè l', li mande yo konsèy. **9** Li di yo: -Ki konsèy nou ta ban mwen? Kisa pou m' reponn pép la k'ap mande m' pou m' fè yon leve men pou yo? **10** Jenn gason kanmarad li yo reponn li: -Men sa w'a di moun sa yo k'ap plenyen ba ou pou papa ou ki t'ap peze yo, epi k'ap mande ou fè yon leve men pou yo. W'a di yo: Si papa m' te di ak nou, mwen menm m'ap pi di pase l'. **11** Wi, w'a di yo: Papa m' t'ap peze nou anba chay lou, mwen menm m'ap mete sou chay la ankò. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt la anba sann pou m' bat nou. **12** Twa jou apre vre, Jewoboram tounen ansanm ak tout pèp Izrayèl la vin jwenn wa Woboram jan li te di yo a. **13** Wa a pa koute konsèy granmoun yo, li pale di ak pèp la. **14** Li reponn yo jan jenn gason yo te ba l' konsèy fè a. Li di yo: -Papa m' t'ap peze nou anba chay lou, mwen menm m'ap mete sou chay n'ap pote deja a. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt la anba sann pou m' bat nou. **15** Se konsa wa a pa t' asepte fè sa pèp la te mande l' la. Sa se travay Seyè a menm ki te vle pou sa li te voye Akija, pwofèt Silo a, al di Jewoboram, pitit Nebat la, rive vre. **16** Lè pèp Izrayèl la wè wa a pa t' sot pou li fè sa yo te mande l' la, yo reponn wa a. Yo di li: -Nou pa gen anyen pou nou wè ak David. Nou pa bezwen anyen nan zafè pitit Izayi a. Ann al lakay nou, nou menm moun peyi Izrayèl yo! Ann kite pitit David yo degajé yo pou kont yo ak fanmi yo! Se konsa moun pèp Izrayèl yo vire do al lakay yo. **17** Yo kite Woboram pou li gouvènen sèlman sou moun ki rete nan pòsyon tè branch fanmi Jida a. **18** Apre sa, wa Woboram voye Adoram ki te reskonsab travay kòve yo bò kote moun Izrayèl yo. Men moun Izrayèl yo kalonnen li wòch jouk li mori. Lè sa a, wa Woboram prese moute sou cha li, li kouri ale lavil Jerizalèm. **19** Depi lè sa a, moun pèp Izrayèl yo vire do bay moun fanmi David yo jouk jounen jòdi a. **20** Lè moun peyi Izrayèl yo vin konnen Jewoboram te tounen soty peyi Lejip, yo voye chache l' pou l' vin nan yon reyinyon. Yo fè mseye wa sou tout peyi Izrayèl la. Se moun branch fanmi Jida yo ase ki te kenbe fèm ak fanmi David la. **21** Lè Woboram rive lavil Jerizalèm, li sanble sankatrevenmil (180.000) sólda nan pi bon sólda ki te nan branch fanmi Jida ak nan branch fanmi Benjamen pou l' al goumen ak moun peyi Izrayèl yo, pou l' mete yo anba lòd li ankò. **22** Men, Bondye pale ak Chemaya, pwofèt li a, li di l' konsa: **23** -Pale ak Woboram, pitit Salomon an, wa peyi Jida a, ansanm ak tout moun ki fè pati branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen. Di yo: **24** Men mesaj mwen menm Seyè a, mwen voye ba yo: Pa konprann pou n' al atake moun peyi Izrayèl yo. Se fanmi nou yo ye. Tounen lakay nou. Sa ki rive a se travay mwen, se mwen ki vle l' konsa. Moun yo koute lòd Seyè a vre, yo tout al lakay yo jan Seyè a te di yo a. **25** Jewoboram ranfòse miray ranpa lavil Sichèm nan mòn peyi Efrayim. Se la l' al rete pou yon tan. Apre sa, li kite Sichèm, l' al ranfòse miray ranpa lavil Penwèl. **26** Lèfini, Jewoboram di nan kè li: -Jan sa ye koulye a, gouvènman an pral tounen nan men moun fanmi David yo ankò. **27** Paske, si pèp la gen pou moute lavil Jerizalèm chak lè pou touye bòt pou Seyè a nan Tan lan, rive yon lè, y'ap tounen al jwenn Woboram, wa peyi Jida a. Lè sa a, y'a touye m' pou y' al jwenn li ankò. **28** Lè li fin fè lide sa a, li fè de estati towo an lò, epi li di pèp la: -Nou moute kont nou koulye a lavil Jerizalèm pou fè sèvis. Nou menm moun pèp Izrayèl, men bondye pa nou, bondye ki te fè nou soty kite peyi Lejip. **29** Li mete yon nan estati towo yo lavil Betèl, li mete lòt la lavil Dann. **30** Se konsa pèp la rive fè sa ki mal. Y' al fè sèvis pou zidòl yo lavil Betèl ak lavil Dann. **31** Jewoboram al batì lòt kay zidòl sou tèt kèk mòn. Li chwazi kèk gason nan pèp la ki pa t' nan branch fanmi Levi yo pou sèvi prèt. **32** Jewoboram chwazi kenzymè jou nan wityém mwa a pou yon jou fèt, tankou fèt yo fè nan peyi Jida a. Sou lotèl lavil

Betèl la, li touye bòt pou estati towo li te fè fè yo. Lèfini, se la lavil Betèl ankò li mete prèt ki pou sèvi nan lòt kote li te batì pou fè sèvis yo. **33** Se konsa, sou kenzymè jou wityém mwa a, jou li menm li te chwazi a, li moute lavil Betèl, l' al touye bòt sou lotèl la pou fete fèt li menm li te fè lide fete pou pèp Izrayèl la.

13 Lè sa a, Seyè a bay yonn nan pwofèt li yo ki te nan peyi Jida lòd pou li moute lavil Betèl. Lè li rive lavil Betèl, Jewoboram te kanpe bò lotèl la ap boule lansan. **2** Dapre lòd Seyè a te ba li a, pwofèt la pale byen fò, li bay mesaj sa a sou lotèl la: -OU menm lotèl! Wi, ou menm lotèl! Men sa Seyè a di: Nan fanmi David la, gen yon timoun ki pral fèt, y'ap rele l' Jozyas. L'ap vini, l'ap pran tout prèt k'ap sèvi nan kay zidòl yo, prèt k'ap boule lansan sou ou yo, l'ap touye yo sou ou. Lèfini, sou ou ankò y'a boule zosman moun. **3** Menm jou sa a pwofèt la bay yon siy, li di konsa: -Lotèl sa a pral fann de bò. Sann dife ki sou li a pral gaye tout atè a. Lè n'a wè sa, n'a konnen se Seyè a menm ki pale nan bouch mwen. **4** Lè Jewoboram tande pawòl pwofèt la te di sou lotèl Betèl la, li lonje men l' anwo lotèl la sou pwofèt la, li di: -Pran msye! Men, men li te lonje sou pwofèt la rete tou rèd, li pa t' ka fè yon mouvman avè l' ankò. **5** Lamenn, lotèl la rete konsa, li fann de bò, epi sann dife ki te sou li a gaye tout atè a, jan pwofèt la te di sa nan non Seyè a. **6** wa Jewoboram pran lapawòl ankò, li di pwofèt Bondye a konsa: -Tanpri, lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou mwen. Mande l' pou l' geri men m'. Pwofèt la lapriyè Seyè a vre, epi men wa a geri, li vin jan li te ye anvan an. **7** Apre sa, wa a di pwofèt la konsa: -Ann al lakay avè m'. W'a manje. Lèfini, m'a fè ou kado kichòy. **8** Pwofèt la reponn: -OU ta mèt ban mwen mwatyé nan tout richès ou yo, mwen p'ap mete pwent pye m' lakay ou. Mwen p'ap manje pen, ni mwen p'ap bwè dlo isit la. **9** Paske, Seyè a te ba mwen lòd pou m' pa ni manje ni bwè anyen, lèfini pou m' pa pran menm chemen mwen te vini an pou m' tounen lakay mwen. **10** Se konsa li pran yon lòt wout pou l' tounen lakay li, li pa pran menm chemen li te pran lè li t'ap vini lavil Betèl la. **11** Nan tan sa a, te gen yon pwofèt ki te rete lavil Betèl. Li te granmoun anpil. Pitit gason l' yo vin rakonte l' tou sa pwofèt Bondye a te fè jou sa a lavil Betèl, ak tou sa li te di wa Jewoboram. **12** Pwofèt la mande yo ki wout yo wè l' pran. Pitit gason l' yo moutre l' chemen pwofèt Bondye ki te soty peyi Jida a te pran. **13** Li di pitit gason l' yo sele bourik li pou li. Yo sele bourik li a, li moute sou li, **14** li pati dèyè pwofèt Bondye a. Li jwenn li chita anba yon pye chenn. Li mande l': -Se ou menm pwofèt Bondye ki soty peyi Jida a? Nonm lan reponn: -Se mwen wi! **15** Li di l' konsa: -Ann al lakay avè m'. W'a manje kichòy! **16** Men pwofèt peyi Jida a di l': -Non, m' pa ka tounen avè ou, ni m' pa ka al lakay ou. Lèfini, m' p'ap manje, m' p'ap bwè anyen avè ou isit la. **17** Paske Seyè a te ban m' lòd pou m' pa t' ni manje ni bwè anyen avè ou isit la, lèfini pou m' pa pran menm chemen mwen te pase pou m' vini an pou m' tounen. **18** Lè sa a pwofèt lavil Betèl la di l': -Mwen menm tou, mwen se yon pwofèt tankou ou. Se Seyè a menm ki te voye yonn nan zanj li yo vin di m' pou m' fè ou tounen lakay ansanm avè m', lèfini pou m' ba ou manje, pou m' ba ou bwè! Men se manti pwofèt lavil Betèl la fap ba li. **19** Se konsa pwofèt peyi Jida a tounen lakay pwofèt Betèl la, li manje, li bwè avè l'. **20** Yo te chita bò tab la toujou lè Seyè a pale ak pwofèt Betèl la. **21** ki pale byen move ak pwofèt peyi Jida a. Li di l' byen fò: -Seyè a di ou ou pa koute lòd li te ba ou, ou pa fè sa li te mande ou fè a. **22** Okontrè, ou tounen, ou manje, ou bwè yon kote li te ba ou lòd pa fè sa. Se poutèt sa w'ap mori, lèfini, ou p'ap antere nan kavo fanmi ou. **23** Lè yo fin manje, pwofèt lavil Betèl la sele bourik pwofèt peyi Jida a pou li. **24** Pwofèt peyi Jida a pati. Li kontre ak yon lyon sou chemen li, lyon an touye l'. Kadav li te blayi atè a nan mitan chimen an. Bourik la ak lyon an te rete la bò kote l'. **25** Moun ki t'ap pase bò la wè kadav la atè nan chimen an ansanm ak lyon an bò kote l'. Yo antre lavil

Betèl kote pwofèt grammoun lan te rete a, yo rakonte sa yo wè. **26** Lè pwofèt la tande sa, li di: -Se pwofèt ki te dezobeyi lòd Seyè a te ba li a. Konsa, Seyè a voye yon lyon atake l'. Lyon an kraze l', li touye l' jan Seyè a te di l' ap fè l' la. **27** Li di pitit gason l' yo. -Sele bourik la pou mwen! Yo sele bourik msye. **28** Msye pati, li jwenn kadav pwofèt peyi Jida a lonje atè a nan chimen an, bourik la ak Lyon an kanpe bò kote l' toujou. Lyon an pa t' manje kadav la, ni li pa t' fè bourik la anyen. **29** Pwofèt lavil Betèl l'a ranmase kadav l'a, li mete l' sou bourik la, li pote l' tounen lavil Betèl. Li pran lapenn pou li. Lèfini, li antere l'. **30** Li mete kadav la nan kavo pwòp fanmi l'. Li menm ansanm ak pitit gason li yo kriye pou li, yo t'ap di: -Woy, frè mwent! Ou al kite m' vre? **31** Apre lantèman an, pwofèt la pale ak pitit gason l' yo. Li di yo: -Lè m'a mouri, n'a antere m' nan kavo sa a, n'a mete kadav mwen kole kole ak kadav pa l' la. **32** Pawòl Seyè a te ba li lòd di sou lotèl lavil Betèl la ak sou lòt kote y'ap fè sèvis nan lavil Samari yo gen pou rive vre. **33** Apre tout bagay sa yo, Jewoboram, wa peyi Izrayèl la, donnen pi rèd nan vye bagay li t'ap fè yo. Li t'ap chwazi moun nan pèp la toujou pou sèvi prèt nan tanp li te batì pou zidòl yo. Depi yon moun te vle prèt, li te ba l' pouwwa a pou li te sèvi prèt nan tanp zidòl yo. **34** Se konsa, tout fanmi Jewoboram lan lage kò yo nan fè sa ki mal. Se poutèt sa, tout fanmi sa a fini, li disparèt nèt sou latè.

14 Lè sa a, Abija, pitit gason wa Jewoboram lan, tonbe malad. **2** Jewoboram di madanm li: -Abije ou yon jan pou pesonn pa rekònet sè madanm mwen ou ye, pati ale lavil Silo. Se la pwofèt Akija rete; se li ki te di m' mwen tapral gouvènèn pèp Izrayèl la. **3** W'a pran dis pen, kèk gato ak yon bokal siwo myèl pou fè l' kado, ou v al lakay li. Sèten, l'a fè ou konnen sa ki pou rive pitit gason nou an. **4** Se konsa madan Jewoboram ale lakay Akija lavil Silo. Akija te granmoun anpil, li pa t' wè nan je l' ankò. **5** Seyè a te fè Akija konnen madan Jewoboram ap vin wè li pou pitit gason l' lan ki malad. Li te di l': -Lè madan Jewoboram vini, l'ap fè tèt li pase pou yon lòt moun. Ou menm, w'a di l' sa m'a mete nan bouch ou pou di l'. Lè madan Jewoboram rive, li fè tèt li pase pou yon lòt moun vre. **6** Men, lè Akija tande l' bri pye l' ap vini nan papòt la, li di l': -Antre non, madan Jewoboram. Poukisa w'ap fè tèt ou pase pou lòt moun konsa? Tout jan, mwen gen move noufèl pou ou. **7** Ale di Jewoboram men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la voye di l': Mwen te chwazi ou nan mitan pèp la, mwen mete ou chèf sou pèp mwen an, pèp Izrayèl la. **8** Mwen wete baton kòmandman nan men moun fanmi David yo, mwen ba ou li. Men, ou pa t' tankou David. sèvitè m' lan, ki te toujou koute lòd mwen te ba li, ki te mache ak kè kontan nan chemen mwen te ba li, ki te fè sa ki pou fè m' plezi ase. **9** Ou fè pi mal pase sa ki te chèf anvan ou yo. Ou sèvi lòt bondye, ou fè estati an kwiv pou yo, ou voye m' jete, ou fè m' fache. **10** Se poutèt sa, Jewoboram, mwen pral fè malè tonbe sou fanmi ou. Mwen pral touye dènye gason nan fanmi ou, timoun kou granmoun. M'ap disparèt fanmi ou nèt nan peyi Izrayèl, y'ap bale yo voye jete tankou yo jete poupop. **11** Chen pral manje kadav moun nan fanmi ou ki va mouri nan lavil. Malfini karanklou va manje kadav sa ki va mouri andeyò. Se Seyè a menm ki di sa. **12** Ou menm pou tèt pa ou, madan Jewoboram, leve non, tounen lakay ou. Rive w'a rive lavil la, pitit la ap mouri. **13** Tout moun peyi Izrayèl yo va pran lapenn pou li, y'a antere l'. Nan tout fanmi Jewoboram lan, se li menm ase y'ap antere paske, nan tout fanmi an, se li menm ase ki te yon ti jan bon nan je Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **14** Seyè a pral mete yon lòt wa pou gouvènèn pèp Izrayèl la. Se li menm ki pral disparèt fanmi Jewoboram lan. Se pou jòdi a wi sa m'ap di la a. Se pou koulye a menm. **15** Seyè a pral pini pèp Izrayèl la. Yo pral tranble tankou pye wozo k'ap tranble bò kouran dlo. Li pral dechouke pèp Izrayèl la nan bon peyi li te bay zansèt yo a, li pral gaye yo lòt bò

lariviyè Lefrat, paske yo fè Seyè a fache lè yo fè estati pou zidòl Astate a. **16** Seyè a pral lage pèp Izrayèl la paske Jewoboram te fè anpil peche, lèfini li te pote pèp Izrayèl fè sa ki mal tou. **17** Madan Jewoboram pati, li tounen lavil Tisra. Lè li fè sa l'ap antre lakay li, pitit la mouri. **18** Moun pèp Izrayèl yo pran lapenn pou pitit la, yo antere l', jan Seyè a te di sa nan bouch pwofèt Akija a. **19** Tout lòt bagay wa Jewoboram te fè yo, istwa lagè li te fè ak jan li te gouvènèn peyi a, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **20** Jewoboram te wa pandan venndezan. Lè li mouri, yo antere l'. Se Nadab, pitit gason l' lan, ki moute sou fotèy la nan plas li. **21** Woboram, pitit gason Salomon an, te gen karanteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li gouvènèn pandan disetan lavil Jerizalèm, lavil Seyè a te chwazi nan tout peyi Izrayèl la pou anplasman kote pou yo fè sèvis pou li a. Manman Woboram te moun lavil Amon. Li te rele Nama. **22** Moun peyi Jida yo fè sa ki mal nan je Seyè a. Yo fè pi mal pase zansèt yo. Se konsa yo te lakòz kolè Seyè a tonbe sou yo. **23** Yo menm tou, yo batì kay pou fè sèvis pou zidòl, yo fè gwo moniman wòch ak estati pou Astate sou tèt mòn anba gwo pyebwa. **24** Sa ki pi rèd toujou, te gen fanm ak gason nan tout kote sa yo ap fè jennès nan sèvis pou zidòl. Moun peyi Jida yo te lage kò yo nan fè tout vye malpwòpte pèp Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou pèp Izrayèl la. **25** Woboram te gen senkan depi li te wa lè Chichak, wa peyi Lejip la, atake lavil Jerizalèm. **26** Li pran tout trezò ki te nan tanp lan ak nan palè w a, at a gwo plak pwotèj an lò Salomon te fè yo. **27** Wa Woboram fè fè gwo plak pwotèj an kwiv pou mete nan plas yo. Lèfini, li renmèt yo nan men chèf gad ki t'ap fè pòs nan pòtay kay wa a. **28** Chak fwa wa a t'ap antre nan Tanp lan, chèf gad yo pran gwo plak pwotèj yo pote yo vini. Lè l' ale, yo pote yo tounen nan sal gad la. **29** Tout lòt bagay wa Woboram te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **30** Pandan tout tan sa a se te yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboran. **31** Lè Woboram mouri, yo antere l' nan tonn fanmi an nan lavil David la. Manman l' te rele Nama, se te moun lavil Amon. Se Abijam, pitit gason Woboram lan, ki moute sou fotèy la nan plas papa l'.

15 Jewoboram te gen dizwitan depi li te wa peyi Izrayèl la, lè Abijam moute wa nan peyi Jida. **2** Li gouvènèn lavil Jerizalèm pandan twazan. Manman l' te rele Maka, se te pitit fi Absalon. **3** Abijam te lage kò l' nan fè menm bagay ak papa l'. Li pa t' sèvi Seyè a, Bondye li a, ak tout kè li jan David, zansèt li a, te fè. **4** Men poutèt David, Seyè a, Bondye li a, te bay Abijam yon pitit gason pou te toujou gen yon moun nan ras li ap gouvènèn lavil Jerizalèm apre li. Konsa lavil Jerizalèm va toujou rete kanpe. **5** Seyè a te fè sa paske David te toujou fè sa ki dwat devan Seyè a. Pandan tout lavi li, li pa t' janm dezobeyi ankenn lòd Seyè a, si ou wete zafè Ouri, moun peyi Et la. **6** Pandan tout rèy Woboram lan, se te yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboram. **7** Toutan te gen lagè tou ant Abijam ak Jewoboram. Tout lòt bagay Abijam te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **8** Lè Abijam mouri, yo antere l' nan lavil David la, Se Asa, pitit gason l' lan, ki moute sou fotèy la nan plas li. **9** Wa Jewoboram t'ap mache sou ventan depi li t'ap gouvènèn peyi Izrayèl, lè Asa moute wa nan peyi Jida. **10** Li gouvènèn pandan karanteyennan lavil Jerizalèm. Maka, pitit fi Absalon an, te grann li. **11** Asa te fè sa ki dwat devan Seyè a, tankou David, zansèt li. **12** Li netwaye peyi a, li mete tout gason ak tout fanm ki t'ap fè jennès nan kay zidòl yo deyò nan peyi a. Li wete tout vye zidòl chèf ki te la anvan l' yo te fè. **13** Li menm rive wete Maka, grann li, nan pozisyon manman larenne yo te ba li nan peyi a, paske Maka te fè yon vye estati pou Astate. Asa kraze estati a, li fè boule l' nan fon Sedwon an. **14** Malgre li pa t' rive fè disparèt tout kay zidòl yo, limenm li te toujou sèvi Seyè a ak tout kè li pandan tout lavi li. **15** Li mete nan Tanp lan tou sa papa l' te bay

pou sèvis Bondye ansanm ak tout bagay an lò ak an ajan limenm li te bay pou Bondye. **16** Pandan tout tan yo t'ap gouvènen chak moun bò pa yo, se te yon lagè san rete ant Asa, wa peyi Jida, ak Bacha, wa peyi Izrayèl. **17** wa Bacha anvayi peyi Jida. Li pran lavil Rama, li plen l' sòlda pa l' pou anpeche moun pase antre soti nan peyi Jida. **18** Lè wa Asa wè sa, li pran tout rès bagay an lò ak bagay an ajan ki te rete nan tanp lan ak nan palè a, li renmèt yo nan men kèk moun pa l', li voye yo lavil Damas bò kote Bennadad, wa peyi Siri, pitit gason Tabrimon, pitit pitit Ezyon, ak mesaj sa a: **19** -Anou pase kontra yonn ak lòt tankou zansèt nou yo te fè l' la. Men mwen voye bagay an lò ak bagay an ajan sa yo fè ou kado. Koulye a, kase kontra ou pase ak Bacha, wa peyi Izrayèl la, konsa la blije wete sòlda li yo nan peyi mwen an. **20** wa Bennadad dakò avèk sa wa Asa te voye di l' la. Li voye chèf lame li yo ai atake lavil peyi Izrayèl yo. Yo pran lavil Lyon, lavil Dann, lavil Abèl-bèt Maka, tout zòn ki toupre letan Galile a, ak tout pòsyon tè branch fanmi Neftali a. **21** Lè Bacha vin konn sa, li wete tout sòlda ki te plen lavil Rama a, l' ale lavil Tizra. **22** Lè sa a, wa Asa fè rele dènye moun nan peyi Jida a pou wete wòch ak bwa wa Bacha te fè anpile pou ranfòse miray ranpa lavil Rama. Wa Asa sèvi ak materyo sa yo pou ranfòse miray ranpa lavil Mispa ak lavil Geba nan pòsyon tè branch fanmi Benjamen yo. **23** Tout lòt istwa sou sa wa Asa te fè yo, sou jan li te yon vanyan gason, sou lavil li te batì yo, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. Men, lè l' konmanse granmoun, yon maladi nan pye rann li enfim. **24** Lè Asa mouri, yo antere l' nan tonn fanmi li nam lavil David la. Se Jozafa, pitit li, ki moute sou fotèy la nan plas li. **25** Wa Asa te gen dezan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Nadad, pitit gason Jewoboram, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan dezan ase. **26** Li fè sa ki mal nan je Seyè a. Tankou papa l', li pa t' mache dwat devan Bondye, lèfini li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. **27** Bacha, pitit gason Akija, nan branch fanmi Isaka a, moute yon konplo pou touye Nadab. Lè sa a, Nadab ak lame Izrayèl la t'ap sènen lavil Gibetou nan peyi Filisti. Se la Bacha touye Nadab. **28** Sa rive nan twazèm lanne rèy wa Asa nan peyi Jida. Se konsa Bacha moute wa peyi Izrayèl nan plas Nadab. **29** Rive li rive wa, li touye dènye moun nan fanmi Jewoboram lan. Konsa, dapre pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Akija, moun lavil Silo, sèvitè Bondye a, li touye tout moun nan fanmi Jewoboram lan, li pa kite yonn chape. **30** Sa te rive konsa paske Jewoboram te fè sa ki mal, lèfini li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Se konsa li te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache sou li. **31** Tout lòt bagay Nadab te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **32** Se te yon lagè san rete ant Asa, wa peyi Jida a, ak Bacha, wa peyi Izrayèl la, pandan tout tan yo t'ap gouvènen, chak moun bò pa yo. **33** Wa Asa t'ap mache sou twazan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Bacha, pitit gason Akija, moute wa nan peyi Izrayèl. **34** Li gouvènen pandan vennkatran nan lavil Tiza. Li te fè sa ki mal devan Seyè a. Tankou Jewoboram, li pa t' mache dwat devan Bondye. Li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou.

16 Seyè a pale ak Jeou, pitit gason Anani. Li ba li mesaj sa a pou Bacha. Li di l' konsa: **2** -Bacha pa t' anyen menm. Men, mwen mete l' chèf sou pèp mwen an, pèp Izrayèl la. Koulye a menm, li fè tankou Jewoboram, lèfini li lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Yo fè m' fache ak peche yo fè yo. **3** Se konsa mwen pral disparèt Bacha ansanm ak tout fanmi li, tankou m' te fè fanmi Jewoboram lan. **4** Chen pral manje kadav moun nan fanmi li ki ya mouri nan lavil la. Malfini karanklou va manje kadav sa ki ya mouri andeyò yo. **5** Tout lòt istwa sou sa Bacha te fè yo, sou jan li te yon vanyan gason, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **6** Lè Bacha mouri, yo antere l' lavil Tiza. Se Ela, pitit gason l', ki moute wa nan plas li. **7** Seyè a te bay pwofèt Jeou, pitit gason Anani an, mesaj sa a pou Bacha ak fanmi li pouète peche Bacha te fè kont

Seyè a. Li te fè Seyè a fache sou li non sèlman paske li te fè sa ki mal tankou moun fanmi Jewoboram yo, men tou paske li te touye tout moun nan fanmi Jewoboram lan. **8** Wa Asa t'ap mache sou vennsizan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Ela, pitit gason Bacha, moute wa peyi Izrayèl la. Li gouvènen pandan dezan lavil Tiza. **9** Zimri, yonn nan chèf li yo ki te reskonsab mwatyè cha lagè wa a, moute yon konplo kont wa a. Yon jou, Ela te lavil Tiza, li t'ap bwè gwòg lakay Atza ki te reskonsab palè wa a. **10** Zimri antre nan kay la, li touye wa Ela, li pran plas li sou fotèy la. Tou sa pase nan vennsetyèm lanne rèy Asa, wa peyi Jida a. **11** Moute Zimri moute wa, li touye dènye moun nan fanmi Bacha a. Li touye tout gason ki te fanmi l' osinon zammi l'. **12** Se konsa Zimri te touye tout fanmi Bacha a, jan Seyè a te mete pawòl la nan bouch pwofèt Jeou a. **13** Paske Bacha ak Ela, pitit li a, te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache ak yye zidòl yo. Yo te peche kont Seyè a, yo te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. **14** Tout lòt bagay Ela te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl la. **15** Wa Asa t'ap mache sou vennsetan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a, lè Zimri pran pouvwa a pou sèt gress jou lavil Tiza nan peyi Izrayèl. Lè sa a, lame pèp Izrayèl la t'ap sènen lavil Gibeton nan peyi Filisti. **16** Lè sòlda yo pran nouvèl Zimri te fè konplo sou wa a, li te menm touye l', lapoula yo nonmen Omri, kòmandan lame a, wa peyi Izrayèl. **17** Omri kite lavil Gibeton ansanm ak tout lame a, li moute, l' al sènen lavil Tiza. **18** Lò Zimri wè lavil la trapral tonbe nan men Omri, li antre nan ti fò ki sou tèt palè wa a, li mete dife nan palè a, epi li mouri nan dife a. **19** Sa te pase konsa paske Zimri te fè sa ki mal nan je Seyè a. Tankou Jewoboram, li pa t' fè sa ki dwat devan Seyè a, li te lakòz pèp Izrayèl la fè peche tou. **20** Tout lòt bagay Zimri te fè ak istwa konplo li te moute a, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **21** Lè sa a, moun peyi Izrayèl yo te fè de kan: Mwatyè ladan yo te vle fè Tibni, pitit gason Genat la, wa. Mwatyè te pou Omri. **22** Patizan Omri yo kraze patizan Tibni, pitit gason Genat la. Tibni mouri, Omri moute wa. **23** Se konsa nan trantwèyèm lanne rèy Asa, wa peyi Jida, Omri moute wa peyi Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan douzan. Pandan sizan, li gouvènen nan lavil Tiza. **24** Apre sa, li achte mòn Samari a pou simil (6.000) pyès ajan nan men yon nonm yo te rele Chemè. Omri batì yon lavil sou tèt mòn lan, li rele l' Samari, dapre non Chemè, ansyen mèt tè a. **25** Omri fè sa ki mal nan je Seyè a. Li fè pi mal pase moun ki te chèf anvan l' yo. **26** Li mache pye pou pye dèyè Jewoboram, pitit Nebat la: li fè sa ki mal, li lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Se konsa yo te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache ak yye zidòl yo. **27** Tout lòt istwa sou sa Omri te fè yo, sou jan li te yon vanyan gason, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **28** Lè Omri mouri, yo antere l' lavil Samari. Se Akab, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **29** Wa Asa te gen trantwitan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Akab, pitit Omri a, moute wa peyi Izrayèl. Pandan venndezan li gouvènen peyi Izrayèl nan lavil Samari. **30** Li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li fè pi mal pase tout moun ki te chèf anvan l' yo. **31** Non sèlman li te fè tankou Jewoboram, pitit Nebat la, men l' ale pi lwen toujou. Li mireye ak Jezabèl, pitit fi Elba, wa peyi Sidon. Li pran sèvi Baal, l' al met ajenou devan li. **32** Nan mitan lavil Samari, li batì yon tanp pou Baal, li mete yon lotèl ladan l'. **33** Li fè yon estati pou Astate tou. Li fè pi mal pase tout lòt wa peyi Izrayèl ki te pase anvan l' yo pou fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache. **34** Se pandan rèy Akab la, yon nonm yo rele lyèl, moun lavil Betèl, rebati lavil Jeriko. Men, pawòl Seyè a te di Jozye, pitit Noun lan, rive vre. Abiram, premye pitit lyèl la, mouri lè yo t'ap fouye fondasyon lavil la, lèfini Segoub, dezyèm pitit gason lyèl la, mouri lè yo t'ap moute pòtay lavil la.

17 Yon pwofèt yo te rele Eli, moun lavil Tichbe nan zòn Galarad, di wa Akab konsa: -Nan non Seyè m'ap sèvi a, Bondye vivan pèp Izrayèl la, men sa m'ap di ou: Pandan lanne k'ap vini yo, p'ap

gen lawouze, p'ap gen lapli si se pa mwen ki mande sa. **2** Apre sa, Seyè a pale ak Eli, li di l' konsa: **3** -Kite kote ou ye a, ale nan direksyon soléy leve. Al kache toupre ravin Kerit la ki sou bò soléy leve lariviyè Jouden. **4** W'a jwenn dlo nan ravin lan pou ou bwè. Mwen bay kaou yo lòd pou yo pote manje ba ou. **5** Eli fè sa Seyè a te di l' fè a. Li pati, l' al rete toupre ravin Kerit la. **6** Kaou yo pote pen ak vyann pou li chak maten, chak aswè. Li te jwenn dlo pou l' bwè nan ravin lan. **7** Kèk tan apre sa, ravin lan vin chèch, paske lapli pa t' tonbe nan peyi a. **8** Lè sa a, Seyè a pale ak Eli, li di l' konsa: **9** -Leve non! Ale laval Sarepta, nan peyi wa Sidon an. Se la ou pral rete koulye a. Mwen bay yon famv vèv ki rete laba a lòd pou li ba ou manje. **10** Se konsa Eli leve vre, li pati pou laval Sarepta. Lè li rive bò pòtay lavil la, li wè yon famv vèv ki t'ap ranmase bwa. Li rele l', li di l' konsa: -Tanpri, pote ti gout dlo nan yon vesu pou m' bwè. **11** Madanm lan fè sa pou l' al chache dlo a, Eli rele l' ankò, li di l' konsa: -Tanpri, pote yon moso pen pou mwen tou. **12** Madanm lan reponn li: -Mwen pran Seyè a, Bondye ou la ki vivan an, pou temwen, mwen pa gen pen tou kwit lakay mwen. Tou sa m' genyen se yon ponyen farin frans nan yon ti bòl ak tigout lwl nan yon boutèy. Mwen vin ranmase de ti bwa la a pou m' al pare ti sa ki rete m' lan pou mwen ak pittit gason m' lan. Lè n'a fin manje l', nou pral rete konsa jouk grangou touye nou. **13** Eli di: -Pa bat kò ou! Ale pare ti manje ou la! Sèlman fè yon ti pen pou mwen anvan, epi pote l' vini. Apre sa, w'a fè yonn pou ou ak pittit gason ou lan. **14** Paske men pawòl Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Ti bòl farin frans lan ak ti boutèy lwl oliv la p'ap jamm vid jouk jou mwen menm Seyè a m'a fè lapli tonbe sou latè ankò. **15** Madanm lan ale, li fè sa Eli te di l' fè a. Se konsa pandan lontan, ni madanm lan, ni pittit gason l' lan, ni Eli, yo tout jwenn manje pou yo manje. **16** Te toujou gen farin frans nan ti bòl la ak lwl oliv nan ti boutèy la, jan Seyè a te mete pawòl la nan bouch pwofèt Eli. **17** Kèk tan apre sa, pittit gason metrèz kay la tonbe malad. Maladi a vini pi mal sou li jouk li mouri. **18** Madanm lan di Eli konsa: -Sèvèt Bondye, poukisa ou fè m' sa? Ou vin lakay mwen pou fe Bondye chonje peche m' yo, pou fè pittit gason m' lan mouri. **19** Eli reponn: -Ban m' pitit la. Li pran ti gason an nan men manman l', li moute avè l' nan pyès chanm anwo kay la kote li te rete a, li mete l' kouche sou kabann li. **20** Apre sa, li lapriyè, li di: -Seyè, Bondye mwen, poukisa pou ou fè vèv sa a tout lapenn sa a? Li resewva m' lakay li, men w'ap pran pitit li. **21** Eli kouche twa fwa sou pitit la, li lapriyè. Li di: -Seyè, Bondye mwen, tanpri, bay pitit la lavi ankò. **22** Seyè a koute lapriyè Eli a, li bay pitit la lavi ankò. Ti gason an rekonmanse pran souf. **23** Eli pran ti bway la, li desann anba avè l', li renmèt li bay manman l', li di l': -Gade! Ti gason ou lan vivan! **24** Madanm lan reponn: -Koulye a mwen wè se yon sèvite Bondye ou ye vre. Pawòl nan bouch ou se pawòl Bondye vre.

18 Apre sa, kèk tan pase. Chechrès la t'ap mache sou twazan depi li t'ap bat peyi a. Lè sa a, Seyè a pale ak Eli, li di l' konsa: -Al parèt devan wa Akab. Mwen pral fè lapli tonbe. **2** Eli pati pou l' al devan wa Akab. Grangou a te rèd anpil pou moun laval Samari yo. **3** Akab te fè rele Abdyas ki te reskonsab palè a. Abdyas sa a te sèvi Seyè a ak tout kè li. **4** Lè laren Jezabèl t'ap fè touye pwofèt Seyè yo, li memm Abdyas te sove san (100) ladan yo. Li te kache yo nan de gwòt, li te mete senkant nan chak gwòt. Lèfini, li ba yo manje, li ba yo bwè. **5** Akab te di Abdyas: -Nou pral mache han tout peyi a, nou pral gade bò tout sous dlo, nan tout ravin kote nou ka jwenn zèb pou bay chwal yo ak milèt yo. Konsa nou p'ap bezwen touye ladan yo. **6** Yo separe peyi a fè de zòn, yo chak pran yon zòn pou yo mache al chache zèb. Se konsa Akab pran yon chemen, Abdyas pran yon lòt chemen. **7** Antan Abdyas ap mache konsa, li tonbe bab pou bab ak Eli. Li rekonèt li, li bese tèt li jouk atè devan li. Li mande l': -Se ou memm vre, Eli,

mèt mwen? **8** Eli reponn: -Wi, se mwen! Ale di wa a, mèt ou a, men m' isit la! **9** Abdyas reponn: -Kisa m' fè ki mal pou ou voye m' al chache lanmò nan men wa Akab? **10** Mwen pran Seyè ki vivan an, Bondye ou la, pou temwen, pa gen peyi sou latè kote wa a pa fè chache ou. Chak fwa nan yon peyi yo di l' ou pa lakay yo, wa Akab te fòse chèf la ak tout pèp la fè sèman yo pa t' jwenn ou. **11** Epi, koulye a ou vle pou m' al di li men ou isit la? **12** Bon, vire m' vire do m' ale la a, si lespri Seyè a pran ou, li pote ou yon kote m' pa konnen, lè m'a di wa Akab ou isit la, lè l'a vini li pa wè ou, l'ap touye m'. Chonje mwen memm m'ap sèvi Seyè a ak krentif depi mwen piti. **13** Mèt, yo pa jamm rakonte ou sa m' te fè lè Jezabèl t'ap touye pwofèt Seyè yo? Mwen kache san (100) pwofèt nan de gwòt, senkant nan chak gwòt, mwen ba yo manje, mwen ba yo bwè. **14** Men koulye a ou vle pou m' al di wa a men ou isit la! L'ap touye m'! **15** Eli reponn li: -Mwen pran Seyè m'ap sèvi a, Bondye ki gen tout pouvwa a, pou temwen. Jòdi a m'ap parèt devan Akab! **16** Se konsa Abdyas pati, li jwenn Akab, li fè l' rapò. Akab vin kontre Eli. **17** Wè Akab wè Eli, li di l': -Apà ou sa! Se ou memm k'ap rale malè sou pèp Izrayèl la konsa! **18** Eli reponn li: -Se pa mwen ki rale malè sou pèp Izrayèl la. Se ou memm ak tout fanmi papa ou yo li lakòz, paske nou dezobeyi lòd Seyè a te bay, n' al adore zidòl Baal yo. **19** Koulye a, bay lòd pou tout moun pèp Izrayèl yo vin sanble bò kote m' sou mòn Kamèl la. Gen katsansenkant (450) pwofèt Baal a katsan (400) pwofèt zidòl fanm yo rele Astate a Jezabèl ap pran swen. Fè yo vini tou. **20** Akab voye chache tout pèp Izrayèl la. Li fè sanble tout pwofèt Baal yo sou mòn Kamèl la. **21** Eli al karpe devan pèp la, li di yo: -Kilè n'a sispann woule de bò! Si se Seyè a ki Bondye, se li pou n' sèvi. Si se Baal ki Bondye, se li pou n' sèvi! Men pèp la pa di yon mo. **22** Eli di yo: -Nan tout pwofèt Seyè a, se mwen memm ase ki rete. Men gen katsansenkant (450) pwofèt Baal. **23** Mennen de jenn towo ban nou. Pwofèt Baal yo va chwazi yonn, y'a touye l', y'a coupe l' an moso, y'a mete l' sou yon pil bwa, men pig a lyimen dife. Mwen memm m' fè menm jan an tou ak lòt towo a. m'a mete l' sou yon pil bwa, mwen p'ap limen dife. **24** y'a rele bondye yo a. Mwen memm, m'a rele Seyè a. Sa ki va voye dife pou reponn lan se li ki Bondye. Tout pèp la reponn: -Nou dakò! **25** Lè sa a, Eli di pwofèt Baal yo: -Nou anpil, mwen ban nou devan. Chwazi yon towo. Pare li. Lèfini, rele bondye nou an. Men, pa mete dife nan bwa a. **26** Pwofèt Baal yo pran towo yo ba ya a, yo paare l'. Lèfini, yo pran rele Baal depi nan maten rive vè midi. Yo t'ap di: -Baal o! Reponn nou non! Yo t'ap danse fè wonn lotèl yo te moute a. Pa yon wwa, pa yon repons. **27** Vè midi, Eli tanmen pase yo nan betiz. Li di yo: -Rele pi fò non! Se bondye li ye. Li dwe okipe anpil. Li ka ap kalkile, osinon li nan vwayaj. Li ka ap dòmi tou. Se pou nou leve l'. **28** Pwofèt yo pran rele pi fò. Yo pran nepe ak kouto, yo make tout kò yo jan yo te konn fè l' la. San t'ap koule sou yo konsa. **29** Lè midi fin pase, yo pran rele Baal pi rèd toujou jouk lè pou yo fè ofrann apremidi a rive. Men, ankenn vwa pa reponn! Anyen pa pati. **30** Lè sa a, Eli mande pèp la pou yo pwoche bò kote l'. Lè yo pwoche vin jwenn li, li rebati lotèl Seyè a paske yo te kraze l'. **31** Li pran douz wòch, yonn pou chak branch fanmi pitit Jakòb yo. Se Seyè a ki te bay Jakòb non Izrayèl li pote a. **32** Li pran wòch yo, li rebati lotèl Seyè a. Li fouye yon kannal fè wonn lotèl la. Kannal la te ka pran kat galon dlo. **33** Li ranje bwa yo sou lotèl la, li dekoupe towo a, li mete moso vyann yo sou bwa yo. Lèfini li di: -Plen kat krich dlo vide yo sou ofrann lan ak sou bwa yo. Apre yo fè sa, **34** li di yo: -Fè l' yon dezyèm fwa. Apre yo fè l', li di yo ankò: -Fè l' yon twazyèm fwa. Yo fè l' ankò. **35** Dlo a koule tout atè bò lotèl la, li plen kannal la. **36** Lè lè pou yo fè ofrann apremidi a rive, pwofèt Eli pwoche bò lotèl la, li di: -Seyè, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye Jakòb, fè yo wè jòdi a se ou memm ki Bondye pèp Izrayèl la. Fè yo rekonèt se sèvite ou mwen ye. Se ou memm ki ban m' lòd fè tout bagay sa yo. **37** Reponn mwen, Seyè!

Reponn mwen pou pèp sa a ka konnen se ou menm Seyè a ki Bondye, pou yo rekonèt se ou menm k'ap fè yo tounen vin jwenn ou. **38** Seyè a voye dife soti nan syèl la, li boule ofrann lan, bwa yo, wòch yo ak anplasman kote lotèl la te ye a, li fè tout dlo ki te nan kannal la cheche. **39** Lè pèp la wè sa, yo tonbe fas atè, yo pran rele: -Se Seyè a ki Bondye! Se Seyè a ki Bondye! **40** Lè sa a, Eli di yo: -Mete men sou pwofèt Baal yo! Pa kite yonn chape. Pèp la mete men sou tout pwofèt yo. Eli mennen yo desann nan ravin Kison an, li touye yo. **41** Apre sa Eli di wa Akab konsa: -Koulye a, ou mèt al manje, ou mèt al bwè. Mwen tande bri lapli a k'ap vini. **42** Akab al manje, l' al bwè. Eli menm moute sou tèt mòn Kamél. Li mete ajenou, li bese tèt li jouk atè. **43** Li di domestik li a: -Al gade bò lanmè a. Domestik la ale, li gade. Li tounen, li di: -M' pa wè anyen! Pandan sèt wa Eli di li al gade. **44** Sou setyèm fwa a, domestik la li l': -Mwen wè yon ti nwaj k'ap moute sot lòt bò lannè a. Li gwosè yon pla men. Lè sa a Eli bay domestik li a lòd sa a: -Al jwenn wa Akab, w'a di l': Moute sou cha ou, al lakay ou anvan lapli a bare ou. **45** Yon sèl li è a, syèl la gen tan kouvrí ak nwaj nwa. Van an tanmen soufie, yon gwo lapli pran tonbe. Akab moute sou cha li, li pati pou Jizreyèl. **46** Pouwva Seyè a vin sou Eli. Eli mared rad li nan ren, li pran kouri devan Akab jouk yo rive lavil Jizreyèl.

19 Wa Akab rakonte Jezabèl, madam li, tou sa Eli te fè, ki jan li te touye tout pwofèt Baal yo. **2** Jezabèl voye yon misyon bay Eli. Li voye di l': -Se ou, se mwen! Se pou bondye yo ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si denmen lè konsa mwen pa fè ou tou sa ou te fè pwofèt yo. **3** Eli vin pè. Li kouri met deyò pou l' sove lavi li. Li pran domestik li avè l', l' ale lavil Bècheba nan peyi Jida. Li kite domestik li a la. **4** Eli menm mache tout yon jounen nan dezè a. Lè li rete, l' al chita anba Lonbray yon pi yye bayawon. Li mande lanmò, li di: -M' pa kapab ankò, Seyè! Pito m' mouri kont fini. M' pa pi bon pase zansèt mwen yo. **5** Li lage kò l' anba pye bayawonnan lan. Dòmi pran l'. Antan l' nan dòmi an, yon ranj vin souke l', li di l' konsa: -Leve ou manje! **6** Eli voye je l' gade bò kote l', li wè yon ti pen plat tankou sa yo kwit sou chabon dife ak yon krich dlo bò tèt li. Li manje, li bwè. Lèfini, li kouche, li domi ankò. **7** Ranj Seyè a tounen yon dezyèm fwa, li souke Eli, li leve l', li di l': -Leve ou manje, paske wwayaj la pral long anpil pou ou. **8** Eli leve, li manje, li bwè. Manje a ba li kont fòs kouraj pou li mache pandan karant jou, karant nwit jouk li rive sou mòn Orèb, mòn Bondye a. **9** Lè li rive, li antre nan yon gwòt, li pase nwit lan la. Seyè a pale ak Eli ankò, li di li: -Eli, sa w'ap fè la a? **10** Eli reponn: -Seyè, Bondye ki gen tout pouwva, mwen renmen ou anpil, mwen pa ka wè sa pèp Izrayèl la ap fè ou la. Li pa kenbe kontra li te pase avè ou la. Li kraze lotèl ou yo. Li touye tout pwofèt ou yo. Se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache touye m'. **11** Seyè a di li: -Soti, vin kanpe devan Seyè a sou tèt mòn lan. M' pral pase! Seyè a vin ap pase. Yon gwo van vin leve, li pran vante byen fò, li fann mòn yo, li pete wòch yo devan Seyè a. Men Seyè a pa t' nan van an. Lè van an kase, tè a pran tramble, men Seyè a pa t' nan trambleman tè a. **12** Lè tè a sispann tramble, te gen yon dife, men Seyè a pa t' nan dife a. Apre dife a, yon ti bri tou piti fèt, yon ti briz tou fèb vin ap soufle. **13** Lè Eli tande l', li kouvrí tèt li ak gwo rad li, li soti, li kanpe devan gwòt la. Li tande yon vwa ki di l': -Eli, sa w'ap fè isit la? **14** Eli reponn: -Seyè, Bondye ki gen tout pouwva a, mwen renmen ou anpil, mwen pa ka wè sa pèp Izrayèl la ap fè ou la. Li pa kenbe kontra li te pase avè ou la. Li kraze lotèl ou yo. Li touye tout pwofèt ou yo. Se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache touye m'. **15** Seyè a di li: -Ale non! Pran menm wout ou te pase nan dezè a pou vini isit la, tounen lavil Damas. W'a antre lavil Damas, w'a pran Azayèl, w'a mete l' wa peyi Siri nan non mwen. **16** Apre sa, w'a ale lakay Jeou, ptit gason Nimchi a, w'a mete l' wa peyi Izrayèl nan non mwen. Lèfini, w'a pran Elize, ptit gason Chafat, moun lavil

Abèl Meola a, w'a mete l' apa nan non mwen pou l' sèvi pwofèt nan plas ou. **17** Tout moun ki va chape anba men Azayèl va tonbe anba men Jeou. Tout moun ki va chape anba men Jeou va tonbe anba men Elize. **18** Men m'ap kite sètmil (7.000) moun vivan nan peyi Izrayèl la. Se moun ki pa t' mete ajenou devan Baal pou sèvi li, ni ki pa t' bo estati li yo. **19** Eli pati. Li jwenn Elize, ptit gason Chafat la, ki t'ap raboure yon jaden avèk douz pè bëf. Elize t'ap raboure dènye pòsyon tè a ak douzyèm pè bëf la lè Eli pwoche bò kote l'. Eli wete gwo rad ki te sou li a, li voye l' sou Elize. **20** Menm liè a, Elize kite bëf li yo, li kouri dèyè Eli. Li di l' konsa: -Kite m' al di manman m' ak papa m' orevwa anvan. Apre sa m' swiv ou. Eli reponn li: -Ou mèt tounen tounen ou. M' pa rete ou, mwen memm! Kisa m' fè ou la a? **21** Elize kite Eli, li tounen tounen l', li pran yon pè bëf, li touye yo. Li pran bwa jouk yo, li limen dife, li kwit vyann lan. Li bay moun ki te avè l' yo pou yo manje. Lèfini, li pati al jwenn Eli, li rete avè l'.

20 Bennadad, wa peyi Siri a, reyini tout lame li a. Trannde lòt wa, avèk tout chwal yo ak cha lagè yo, vin mete tèt ansanm avè l'. Bennadad mache sou lavil Samari. Li sènen l', li atake l'. **2** Li voye mesaje anndan lavil la bò kote Akab, wa peyi Izrayèl la, 3 pou di li: -Wa Bennadad voye di ou tout bagay ou gen an lò ak an ajan se pou li yo ye. Tout madamn ou yo ak tou pi bon ptit gason ou yo se pou li yo ye tou. **4** Wa Akab reponn: -Di wa Bennadad, mèt mwen, se jan li vle! Li mèt pran m' ansanm ak tou sa m' genyen. **5** Mesaje yo tounen ankò vin di Akab: -Men sa Bennadab voye di ou: M' te voye mande ou pou ou ban mwen tou sa ou gen an lò ak an ajan, tout madamn ak tout ptit gason ou yo. **6** Koulye a, denmen vè lè konsa, m'ap voye moun pa m' yo pou yo fouye palè ou la ak kag tout moun pa ou yo, pou yo pran tou sa y'a jwenn ki gen valè nan je yo. **7** Wa Akab fè rele tout chèf fanmi ki nan peyi a, li di yo konsa: -Jan nou wè l' la, nonm sa a sotou pou l' pran tou sa nou genyen. Li te voye mande m' madamn mwen yo, ptit gason m' yo ak tout bagay an lò ak an ajan mwen genyen. Mwen pa refize l' anyen. **8** Chèf fanmi yo ansanm ak pèp la di l' konsa: -Pa koute l', pa dakò avè l'. **9** Lè sa a, Akab di mesaje Bennadab yo: -Ale di mèt mwen, wa Bennadab, m' te dakò ak sa li te mande m' premye fwa a. Men, sa l' mande fwa sa a, m' pa ka fè l'. Mesaje yo pati, y' al pote repons lan bay Bennadad. **10** Bennadad voye yo tounen al di Akab: -M'ap vini ak anpil moun pou m' kraze lavil Samari. p'ap gen ase demoli pou m' bay chak moun ki avè m' yo ti kras pou yo pote ale sitèlman y'ap anpil. Si m' pa fè sa, se pou bondye yo ban m' pi gwo pinisyon ki genyen **11** Wa Akab voye reponn li: -Yon sòlda pa fèt pou l' ap vante tèt li anvan l' al goumen. **12** Bennadad t'ap bwè ak lòt wa yo anba tant yo lè yo pote repons Akab la ba li. Lamenm, li bay moun pa l' yo lòd pou yo mache sou lavil Samari. Se konsa, y' al pare pou atake. **13** Lè sa a, yon pwofèt Bondye vin jwenn Akab, li di l' konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Ou wè tout kantite sòlda sa yo? Enben, mwen pral lage yo nan men ou jòdi a, konsa w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **14** Akab mande l': -Ki moun pa pral fè lage yo nan men m' jòdi a? Pwofèt la reponn li: -Seyè a voye di ou se jenn sòlda ki sou lòd gouvenè pwovens yo ki pral fè l'. Wa mande ankò: -Ki moun ki pral atake anvan? Pwofèt la reponn: -Ou menm. **15** Lamenm, wa a fè rele jenn sòlda ki te sou lòd gouvenè pwovens yo. Li jwenn desantranne (232) sòlda antou. Apre sa, li fè rele tout lame pèp Izrayèl la, li jwenn sètmil (7.000) gason. **16** Vè midi, yo soti al atake pandan Bennadad ansanm ak tranne lòt wa ki t'ap mache avè l' yo t'ap bwè anba tant yo. **17** Se jenn sòlda yo ki t'ap mache devan. Bennadad te voye al wè jan sa ye bò kay moun pèp Izrayèl yo. Yo di li yo wè yon gwoup sòlda ki t'ap soti lavil Samari. **18** Lè sa a, li di: -M' pa bezwen konnen si y'ap vin pou goumen osinon pou mande lapè, kenbe yo vivan mennen ban mwen. **19** Jenn sòlda

gouvènè yò soti nan lavil la pou al atake. Yo t'ap mache devan, rès lame a t'ap swiv yo. **20** Yo chak yo touye moun ki te vin pou goumen ak yo a. Moun peyi Siri yo pran kouri, moun Izrayèl yo menm t'ap kouri déyè yo. Bennadad menm resi chape kò l' sou chwal ansanm ak kék lôt kavalye. **21** Wa Akab vin atake lè sa a, li touye chwal moun Siri yo, li kraze cha lagè yo. Li bat moun Siri yo byen bat. **22** Apre sa, pwofèt la al jwenn wa Akab, li di l' konsa: - Ou mèt touen koulye a, mete lame ou la anfòm. Kalkile byen sou sa ou pral fè, paske nan ennan, dat pou dat, wa peyi Siri a ap tounen vin atake ou ankò. **23** Chèf ki te avèk wa Bennadad yo vin di l': -Bondye pèp Izrayèl yo se bondye mòn yo ye. Se poutèt sa yo bat nou jan yo bat nou an. Men, si nou goumen ak yo nan tè plat, wè pa wè, n'ap bat yo. **24** Koulye a, men sa ou pral fè. Wete kòmandman an nan men lôt wa yo, mete chèf pa ou nan plas yo. **25** Ou menm ou pral moute yon gwo lame tankou lame ou pèdi a, ak menm kantite chwal ak cha lagè ou te gen anvan an. Nou pral goumen ak moun pèp Izrayèl yo nan plenn. W'ap wè fwa sa a n'ap bat yo. Wa Bennadad dakò, li fè sa chèf yo te di l' fè a. **26** Ennan apre, dat pou dat, li reyini tout sòlda moun peyi Siri yo, li mennen yo jouk lavil Afèk pou y' al atake moun peyi Izrayèl yo. **27** Akab reyini tout lame pèp Izrayèl la, li ba yo zam ak pwovizyon. Yo soti al kontre moun Siri yo. Yo separate fè de gwoup, yo moute kan yo devan lame moun Siri yo. Sòlda peyi Izrayèl yo te sanble ak de ti bann kabrit devan lame moun Siri a menm ki te kouvrir tout peyi a. **28** Yon pwofèt Bondye vin jwenn Akab, wa Izrayèl la, li di l' konsa: -Men mesaj Seyè a voye ba ou: Paske moun Siri yo di se yon bondye mòn mwen ye, mwen pa konn tè plat, mwen pral lage tout gwo lame sa a nan men ou. Konsa w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **29** Pandan sèt jou, moun Siri yo ak moun Izrayèl yo rete nan kan yo, yon anfas lôt. Sou setyèm jou a yo konmanse goumen. Moun Izrayèl yo touye sanmil (100.000) moun Siri. **30** Sa ki chape yo kouri ale lavil Afèk. Lè yo rive la, miray lavil la tonbe sou yo, li touye vennsèmil (27.000) sòlda ki te rete yo. Bennadad tou te chape kò l' nan lagè a. Li antre nan yon kay, l' al kache nan yon pyès jouk nan fon. **31** Moun pa l' yo vin jwenn li, yo di l' konsa: -Nou tande jan wa peyi Izrayèl yo se moun ki gen bon kè. Ban nou otorizasyon pou n' al jwenn wa peyi Izrayèl la. N'ap mete rad sak sou nou tankou moun yo fè prizonye. Ou pa janm konnen li ka sove lavi ou. **32** Se konsa yo mete rad sak sou yo tankou moun ki nan lapenn, yo plötannen moso kòd nan kou yo, y' al jwenn Akab, yo di l' konsa: -Bennadad voye di ou, monwa, se esklav ou li ye. Tanpri, pa touye l'. Akab reponn: -An! Msysé vivan toujou. Mwen byen kontan! Se yon frè li ye pou mwen wi! **33** Moun Bennadad yo pran sa pou yon bon siy, yo repete pawòl ki te fèk sot nan bouch wa a, yo di l' konsa: -Bennadad, se frè monwa! Akab reponn: -Al chache l' mennen ban mwen! Bennadad soti kote l' te ye a, li parèt devan Akab, Akab fè l' moute sou cha pa l' ansanm avè l'. **34** Bennadad di li: -M'ap renmèt ou tout lavil papa m' te pran nan men papa ou yo. Ou mèt louvri boutik nan lavil Damas pou vann, menm jan papa m' te fè l' lavil Samari. Akab reponn li: -Si se konsa, w'ap pase yon kontra avè m', mwen menm m'ap kite ou al fè wout ou. Akab pase yon kontra avèk Bennadad, lèfini li kite l' al fè wout li. **35** Nan menm épòk sa a, Seyè a pale ak yon pwofèt nan gwoup pwofèt li yo. Li ba lôt pou li mande yon lôt pwofèt ba l' kou. Men lôt pwofèt la derefize. **36** Lè sa a, premye pwofèt la di l' konsa: - Poutèt ou derefize obeyi lôt Seyè a, separate n'a separate, yon lyon ap touye ou. Konsa vre, ale premye pwofèt la ale, yon lyon vin rive, li touye lôt pwofèt la. **37** Apre sa, premye pwofèt la kontre yon lôt moun, li mande l' pou li ba l' kou. Nonm lan frape l' byen fò, jouk li mete san l' deyò. **38** Lèfini, pwofèt la kouvr figi l' ak yon moso twal pou moun pa rekonèt li, l' al kanpe bò wout la ap tam wa a pase. **39** Lè wa a vin ap pase, pwofèt la pran pale byen fò, li di konsa: - Monwa, mwen te nan mitan batay la, mwen t'ap goumen lè yon

sòlda mennen yon lènmi li te fè prizonye. Li di m' konsa: Veye msye pou mwen. Si ou kite l' chape anba men ou, m'ap touye ou osinon w'ap peye twamil (3.000) pyès an ajan pou li. **40** Men, monwa, pandan m' okipe ap fè lôt bagay, prizonye a sove. Wa Izrayèl la di l' konsa: -Se ou menm ki kondannè tèt ou, lèfini ou tou di sa ou gen pou peye pou sa ou fè a! **41** Pwofèt la prese wete moso twal ki te bouche figi l' la. Lamenm wa a rekonèt se yonn nan pwofèt yo. **42** Pwofèt la di wa a: -Men mesaj Seyè a voye di ou: Poutèt ou kite moun mwen te bay lòd pou yo touye a chape, se ou menm ki pral peye pou li. Ou pral mouri. Se lame ou ki pral peye pou lame pa l'. Yo pral mouri. **43** Se konsa, wa peyi Izrayèl la touen lakay li lavil Samari, li te boulvèse, men li byen mare.

21 Apre tout bagay sa yo, men sa ki rive: Nan lavil Jizreyèl, toupre palè wa Akab la, te gen yon jaden rezen ki te pou yon nonm yo te rele Nabòt. **2** Yon jou, wa Akab di Nabòt konsa: -Ban m' jaden rezen ou lan pou m' ka fè yon jaden legitim. Li toupre kay mwen. m'a ba ou yon lôt jaden rezen ki pi bon pase sa a. Osinon si ou pito, m'a ba ou yon bon pri pou li. **3** Men, Nabòt reponn Akab: -Se tè eritaj li ye. Dapre lalwa Seyè a, mwen pa gen dwa vann ou li. **4** Akab al lakay li men li byen mare. Li te fache poutèt Nabòt te di l' li p'ap vann byen eritaj li a. Li moute kabann, li kouche, li bay figi l' nan panno, li derefize manje. **5** Jezabèl, madanm li, vin bò kote l'. Li mande l': -Sa ou genyen ou move konsa? Poukisa ou pa manje? **6** Akab reponn, li di li: -M' pale ak Nabòt, nonm Jizreyèl la. Mwen mande l' pou l' vann mwen jaden rezen l' lan, osinon si li pito, m'a ba li yon lôt pou li. Men, li di m' li p'ap ban mwen jaden l' lan. **7** Jezabèl di li: -Kouman! Se pa ou ki wa nan peyi Izrayèl la ankò? Leve non, monchè! Manje manje ou, fè kò ou kontan. Mwen pral ba ou jaden rezen Nabòt la. **8** Jezabèl ekri kék lèt, li siyen non Akab anba yo, li sele yo ak so wa a, epi li voye yo bay chèf fanmi ak otorite ki rete lavil Jizreyèl menm kote ak Nabòt. **9** Men sa li voye di yon lèt yo: Sanble tout moun pou yon sèvis jèn. Mande Nabòt pou li dirije sèvis la. **10** Lèfini, jwenn de vakabon, fè yo vin kanpe devan l' pou yo akize l'. y'a di li derespekte Seyè a ansanm ak wa a. Lè sa a, n'a pran Nabòt, n'a trennen l' andeyò limit lavil la, n'a kalonnen l' wòch jouk li mouri. **11** Chèf fanmi yo ak otorite lavil Jizreyèl yo fè tou sa Jezabèl ba yo lòd fè nan lèt yo. **12** Yo fè konnen yo pral fè sèvis jèn. Yo fè tout pèp la sanble, yo mete Nabòt devan pou dirije sèvis la. **13** De vakabon vin rive, yo kanpe devan Nabòt, yo akize msye devan tout pèp la. Yo di li derespekte Bondye ansanm ak wa a. Lamenm, yo pran Nabòt, yo mennen l' andeyò limit lavil la, yo kalonnen li wòch jouk li mouri. **14** Apre sa, yo voye di Jezabèl: -Nou kalonnen Nabòt wòch, li mouri. **15** Resewwa Jezabèl resewwa nouvèl lannò Nabòt, l' al di Akab: -Leve non. Al pran jaden rezen Nabòt, nonm lavil Jizreyèl la, pou ou, jaden li te refize vann ou an. Nabòt pa nan moun isit ankò, li mouri. **16** Lè wa Akab tande Nabòt, nonm lavil Jizreyèl la, te mouri, l' ale, li pran jaden rezen an pou li. **17** Lè sa a, Seyè a pale ak Eli, pwofèt lavil Tichbe a, li di l' konsa: **18** -Al jwenn wa Akab nan peyi Samari. W'ap jwenn li koulye a nan jaden rezen Nabòt la. Li vin pran l' pou li. **19** W'a di li men mesaj Seyè a voye ba li: Ou fin touye Nabòt, koulye a ou soti pou pran jaden rezen l' lan! Apre sa, w'a di l' ankò men sa Seyè a voye di ou: Mem kote chen te niche san Nabòt la, chen gen pou yo niche san pa ou tou. **20** Lè Akab wè Eli, li di l' konsa: -Enben, lènmi mwen, ou jwenn mwen jòdi a! Eli reponn, li di l': -Wè! Mwen jwenn ou paske se renk move bagay w'ap plede fè devan Seyè a. **21** Men mesaj Seyè a voye ba ou: M'ap voye yon gwo malè sou ou. Mwen pral disparèt ou. Mwen pral touye dènye gason, grammoun kou timoun, nan fanmi ou. **22** Sa ki te rive famni wa Jewoboam, pitit Nebat la, ak fanmi wa Bacha, pitit Akija a, se sa ki pral rive famni pa ou la tou. Se mwen menm k'ap fè sa paske ou fè m' fache anpil, lèfini se ou ki lakòz pèp Izrayèl la ap fè sa ki

mal. **23** Men sa Seyè a di sou Jezabèl: Chen gen pou manje kadav li nan mitan laval Jizreyèl. **24** Chen pral manje kadav tout moun nan fanmi Akab ki va mouri anndan laval la. Malfini karanklou va manje kadav tout moun nan fanmi an ki va mouri andeyò limit laval la. **25** Pa janm gen pesonn mechan tankou Akab. Li te lage kò l' nèt nan fè sa ki mal devan Seyè a. Li te kite madanm li, Jezabèl, pran tèt li. **26** Li te fè bagay ki lèd nèt, l' al fè sèvis pou vye ziddòl tankou moun Amori yo te fè l' la. Se moun Amori sa yo Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou moun Izrayèl yo. **27** Lè Eli fin pale, Akab pran lapenn, li chire rad sou li, li mete yon rad sak, li rete san manje. Ata dòmi li dòmi ak rad sak la sou li. Li t'ap mache kagou. **28** Apre sa, Seyè a pale ak Eli, moun laval Tichbe a, li di l' konsa: **29** -Ou wè jan Akab vin dou nan pye m'! Paske li fè sa, m'ap tann li mouri anvan m' voye malè a sou fanmi li. Se va pandan rèy pitit gason l' lan m'a voye malè sou fanmi l'.

22 Pandan twazan, pa t' gen lagè ant peyi Izrayèl ak peyi Siri. **2** Men nan twazyèm lanne a, Jozafa, wa peyi Jida a, al vizite Akab, wa peyi Izrayèl la. **3** Wa Izrayèl la di chèf li yo: -Nou konnen laval Ramòt ki nan peyi Galarad la se pou nou li ye. Poukisa nou pa fè anyen pou repran li nan men wa peyi Siri a? **4** Léfini li mande Jozafa: -Eske w'ap vin avè m' pou atake laval Ramòt nan peyi Galarad la? Jozafa reponn li: -Mwen menm ak tout sòlda mwen yo ak kavalye mwen yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a: se yonn lan nou ye. **5** Apre sa, Jozafa di Akab, wa peyi Izrayèl la: -Annou mande Seyè a sa li di nan sa. **6** Se konsa Akab reyini katsan (400) pwofèt li yo, li mande yo: -Eske se pou m' al atake laval Ramòt nan peyi Galarad la, osinon èske se pou m' kite sa? Yo reponn li: -Atake l', monwa! Seyè a ap lage l' nan men ou. **7** Lè sa a, Jozafa di konsa: -Pa gen lòt pwofèt nou ta ka mande si se volonte Seyè a pou n' al fè sa vre? **8** Akab reponn: -Gen yon lòt pwofèt anòk ki ta ka fè sa pou nou. Se Miche, pitit gason Jimla a. Men, m' rayi l', paske li pa janm di anyen ki pou bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen. Jozafa reponn: -Pa di sa, monchè! **9** Se konsa Akab rele yonn nan nèg konfyans li yo, li di li: -Prese al chache Miche, pitit gason Jimla a, pou mwen. **10** Wa peyi Izrayèl la ak Jozafa, wa peyi Jida a, te chita, yo chak sou fotèy pa yo ak bèl rad wa yo sou yo, sou gwo glasi ki bò pòtay laval Samari a sou deyò. Tout pwofèt yo te la devan yo ap bay mesaj pa yo. **11** Yonn ladan yo te rele Sedesys. Se te pitit Kenana. Li fè de kòn an fè. Li di: -Men sa Seyè a di: Avèk kòn sa yo, ou pral atake moun Siri yo, ou pral fini yo. **12** Tout lòt pwofèt yo t'ap bay menm mesaj la tou. Yo t'ap di: -Ou mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage laval la nan men ou. **13** Mesaje ki te pati al rele Miche a di Miche konsa: -Tout lòt pwofèt yo te pale anfavè wa a. Ranje kò ou pou pale tankou yo tout. Pale anfavè wa a. **14** Men, Miche reponn li: -Mwen pran Seyè a, Bondye vivan an, sèvi m' temwen. Sa Seyè a va di m' di se sa m'a di. **15** Lè Miche rive devan wa a, wa a di l' konsa: -Miche, èske se pou m' al atake laval Ramòt nan peyi Galarad, osinon èske sè pou m' kite sa? Miche reponn: -Ou mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage laval la nan men ou. **16** Men Akab di li: -Konbe fwa pou m' di ou lè w'ap pale avè m' nan non Seyè a se pou di m' laverite? **17** Lè sa a, Miche reponn li: -Mwen wè tout sòlda pèp Izrayèl yo gaye toupatou sou mòn yo, tankou yon bann mouton san gadò. Seyè a di: Moun sa yo san chèf. Kite yo tounen lakay yo ak kè poze. **18** Akab, wa peyi Izrayèl la, di Jozafa: -Mwen pa t' di ou li pa janm di anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen. **19** Miche pran lapawòl anòk li di: -Bon! Koute mesaj Seyè a. Mwen te wè Seyè a chita sou fotèy li nan syèl a, avèk tout zanj li yo kanpe bò kote l', sou bò dwat ak sou bò gòch li. **20** Seyè a t'ap mande ki moun ki vle al pran tèt Akab pou l' al fè yo touye l' laval Ramòt. Gen zanj ki di yon bagay, gen lòt zanj ki di yon lòt bagay. **21** Se lè sa a,

yon lespri vanse devan Seyè a, li di: Mwen pral pran tèt li. **22** Seyè a mande l': Ki jan? Lespri a reponn: Mwen pral mete pawòl manti nan bouch pwofèt Akab yo. Seyè a di l': W'a pran tèt li vre konsa. Ou mèt al fè jan ou di a. **23** Koulye a, ou konnen si Seyè a te mete yon lespri mantò sou pwofèt ou yo pou yo ba ou manti, se paske li pran desizyon pou l' fini avè ou. **24** Lè sa a, Sedesys, pitit Kenana a, mache sou Miche, li flanke li yon souflèt. Epi li di l': -Depi kilè lespri Bondye a kite m' pou se nan bouch ou l'ap pale a? **25** Miche reponn li: -W'a konn sa lè w'a kouri pase sotì nan yon chann antre nan yon lòt pou al kache jouk nan fon! **26** Se konsa, wa Akab pase yon lòd, li di: -Pran Miche. Mennen l' bay Amon, gouvènè laval la, ak Joas, pitit wa a. **27** Di yo mwèn bay lòd pou yo mete l' nan prizon, pou yo ba li renk pen ak dlo jouk m'a tounen sotì nan lagè a san danje ni malè. **28** Lè sa a, Miche di: -Si ou tounen sotì nan lagè a san danje ni malè vre, w'a konnen Seyè a pa t' pale nan bouch mwèn. Lèfini, li di: -Nou tout pèp yo, koute sa m' di la a wi! **29** Se konsa Akab, wa peyi Izrayèl la ansanm ak Jozafa, wa peyi Jida a, moute al atake laval Ramòt nan peyi Galarad. **30** Akab di Jozafa konsa: -Mwen pral mete yon lòt rad sou mwèn anvan m' al goumen an, pou moun pa rekònèt mwèn. Ou menm, ou mèt mete rad wa ou sou ou. Se konsa wa peyi Izrayèl la chanje rad sou li pou moun pa rekònèt li. Apre sa, l' al goumen. **31** Men, wa peyi Siri a te bay trannde chèf ki t'ap kòmande cha lagè yo pou yo pa atake peson pase wa peyi Izrayèl la. **32** Se konsa, lè kòmandan cha lagè yo wè Jozafa, yo tout te konprann se li ki te wa peyi Izrayèl la. Yo vire sou li pou atake l'. Men, Jozafa rele anmwe. **33** Lè mesye yo tande sa, yo wè se pa t' wa peyi Izrayèl la. Yo rete sou sa yo te vle fè a. **34** Lè sa a, yon sòlda peyi Siri a rete konsa li voye yon flèch. Flèch la al pran Akab, wa Izrayèl la, nan fant rad lagè ki te sou li a. Wa a di sòlda ki t'ap mennen cha li a: -Kase tèt tounen. Annou kite batay la, paske mwèn blese grav. **35** Jou sa a, batay la te makònen anpil. Wa Akab menm te blije rete kanpe sou cha li a ap gade moun peyi Siri yo. San t'ap koule sotì kote li te blese a, li sal tout anndan cha a. Rive aswè, li mouri. **36** Lè solèy pral kouche, yon vwa pran pale nan zòrey sòlda pèp Izrayèl yo, li t'ap di: -Chak moun al nan peyi yo, chak moun al lakay yo, **37** paske wa a mouri. Apre sa, yo mennen kadav wa a laval Samari. Se la yo antere l'. **38** Y' al lave cha wa a nan basen Samari a, kote jennès yo konn al benyen an. Chen vin niche san Akab la jan Seyè a te di sa t'ap rive a. **39** Tout rès istwa Akab la ansanm ak tou sa li te fè, bèl palè iwa ak laval li te batì yo, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **40** Lè Akab mouri, se pitit li, Okozyas ki moute wa nan plas li. **41** Akab te gen katran depi li t'ap gouvènèn peyi Izrayèl la lè Jozafa, pitit Asa a, moute sou fotèy wa peyi Jida a. **42** Lè sa a, li te gen trannsenkan sou tèt li. Li pase vennsenkan ap gouvènèn laval Jerizalèm. Manman li te rele Azouba. Se te pitit fi Chilki. **43** Jozafa li menm te swiv Asa, papa l', pye pou pye nan tou sa l' te fè. Li te fè sa ki dwat devan Seyè a. Tansèlman, tanp zidòl yo te la toujou nan peyi a, kifè pèp la pa t' sispann fè sèvis, touye bèt pou zidòl yo. **44** Jozafa te siyen lapè ak wa peyi Izrayèl la. **45** n'a jwenn rès istwa Jozafa a nan liv Istwa wa peyi Jida yo. Se la yo rakonte jan li te yon vanyan sòlda, ak tout lagè li te fè yo, **46** jan li disparèt rès gason ak fanm ki t'ap fè jennès nan kay zidòl yo toujou depi sou rèy Asa, papa l'. **47** (Lè sa a, pa t' gen wa nan peyi Edon. Se yon gouvènè wa Jida a te mete pou gouvènèn yo.) **48** Jozafa te fè fè kèk gwo batiman, tankou batiman moun Tasis yo, pou al chache lò nan peyi Ofi. Men, batiman yo pa janm rive al fè vwayaj la, paske yo kraze bò Ezyongebè. **49** Lè sa a, Okozyas, pitit Akab la, ofri pou maren peyi Izrayèl yo ale ansanm ak maren peyi Jida yo sou batiman pa yo. Men, Jozafa derefize. **50** Lè Jozafa mouri, yo antere l' nan Laval David, zansèt li a. Se pitit li, Joram, ki moute sou fotèy la nan plas li. **51** Jozafa t'ap mache sou disetan depi li te wa peyi Jida a, lè Okozyas, pitit Akab, moute sou fotèy wa peyi Izrayèl

la. Li pase dezan ap gouvènen peyi Izrayèl la lavil Samari. **52** Li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li swiv egzanp papa l' ak manman l'. Li fè tankou Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te lakòz moun pèp Izrayèl yo fè sa ki mal. **53** Li sèvi Baal, li adore l' tankou papa l' te fè a. Se konsa li te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache anpil.

2 Wa

1 Apre lanmò Akab, wa peyi Izrayèl la, peyi Moab pran lèzam kont moun Izrayèl yo. **2** Okozyas, wa peyi Izrayèl la, pran yon so, li soti nan balkon lakay li, li tonbe sou twati palè li lavil Samari. Li frakture nan tout kò l'. Li voye moun al pale ak Baalzeboub, bondye moun Filisti yo ki te gen tanp li lavil Ekwon, pou konnen si l'ap refè. **3** Men, zanj Seyè a pale ak pwofèt Eli, moun lavil Tichbe a, li di l' konsa: —Leve al kontre mesaje Okozyas, wa peyi Samari a. W'a mande yo si pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la kifè yo pral pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an. **4** W'a di yo tou men mesaj Seyè a voye bay wa a: Li p'ap leve sou kabann kote li kouche a paske li pral mouri. Eli leve, li fè sa Seyè a te mande l' fè a. **5** Lè mesaje yo touen al jwenn wa a, wa a mande yo: —Poukisa nou touen? **6** Yo reponn li: —Paske nou kontre ak yon nonm sou wout nou ki di nou: Touen al jwenn wa ki te voye nou an. N'a di li: Men mesaj Seyè a voye ba li: Kouman? Pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la kifè ou voye moun al pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an? Poutèt sa ou fè a, ou p'ap leve sou kabann kote ou kouche a, ou pral mouri. **7** Wa a mande yo: —Moun ki te vin kontre nou an epi ki di nou tout pwawl sa yo, ki jan li te ye? **8** Msye yo reponn li: —Li te gen yon gwo rad fèt ak po bêt sou li ak yon sentiwo po bêt mare nan ren l'. Wa a di: —Se Eli, moun lavil Tichbe a. **9** Li voye yon kapten ak senkant sòlda al chache Eli. Lè yo rive, yo jwenn Eli chita sou tèt yon ti mòn. Yo di li konsa: —Sèvitè Bondye, wa a pase ou lòd pou ou desann. **10** Eli reponn: —Si m' se yon sèvitè Bondye vre, se pou dife soti nan syèl la tonbe ni sou ou ni sou sòlda ou yo pou l' kankannen nou! Lamenm, yon dife soti nan syèl la, li kankannen ni kapten lan ni senkant sòlda li yo. **11** Wa voye yon lòt kapten ak senkant lòt sòlda. Lè yo rive, yo di Eli: —Sèvitè Bondye, wa a voye di ou desann koulye a san pèdi tan. **12** Eli reponn: —Si m' se yon sèvitè Bondye vre, se pou dife soti nan syèl la tonbe ni sou ou ni sou senkant sòlda ou yo pou l' kankannen nou. Lamenm, yon dife soti nan syèl la, li kankannen ni kapten lan ni senkant sòlda li yo. **13** Fwa sa a ankò, wa a voye yon lòt kapten avèk senkant lòt sòlda. Lè kapten lan rive, li moute jouk kote Eli te ye a, li mete ajenou devan Eli, li di l' konsa: —Tanpri, sèvitè Bondye! Pitye pou mwen ak senkant sòlda mwen yo. Nou la pou rann ou nenpòt sèvis. Sove lavi nou! **14** Dife soti nan syèl la, li tonbe sou de lòt kapten yo ak tout sòlda ki te avèk yo! Tanpri, pitye pou mwen. **15** Lè sa a, zanj Seyè a di Eli konsa: —Ou mèt ale ak msye. Ou pa bezwen pé l'. Eli leve, li desann ak kapten lan, l' al jwenn wa a. **16** Li di wa a konsa: —Men mesaj Seyè a voye ba ou: Paske ou voye moun al pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an, tankou si pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la ou ta ka al wè, ou p'ap jamm leve sou kabann kote ou kouche a, ou pral mouri. **17** Okozyas mouri vre, jan Seyè a te di l' la nan bouch Eli. Okozyas pa t' gen pitit gason. Se Joram, frè li, ki moute sou fotèy la nan plas li. Lè sa a, Joram, pitit gason Jozafa a, t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènèn nan peyi Jida. **18** Tout rès istwa Okozyas la ansanm ak tou sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan lìv Istwa wa peyi Izrayèl yo.

2 Lè a te rive pou Seyè a te fè Eli moute nan syèl nan yon toubouyon. Eli ak Elize pati ansam, yo kite lavil Gilgal. **2** Eli di Elize konsa: —Ou mèt rete isit la tande, paske Seyè a ban m' lòd pou m' al Betèl. Men, Elize reponn li: —Mwen pran ou menm ansam ak Seyè ki vivan an pou temwen, mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo pati ansam pou lavil Betèl. **3** Men, yon gwoup pwofèt ki te rive lavil Betèl vin kontre Elize, yo di l' konsa: —Ou pa konnen Seyè a pral mèt ou a jòdi a? Elize reponn yo: —Mwen konn sa wi! Men nou menm, nou pa bezwen di anyen ankò! **4** Apre sa, Eli di Elize: —Koulye a ou mèt rete isit la tande,

paske Seyè a te ban m' lòd pou m' al Jeriko. Men, Elize reponn li: —Mwen pran ou menm ansam ak Seyè ki vivan an pou temwen, mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo pati ansam pou lavil Jeriko. **5** Yon gwoup pwofèt ki te rete lavil Jeriko vin kontre Elize, yo di l' konsa: —Ou pa konnen Seyè a pral pran mèt ou a jòdi a? Elize reponn: —Mwen konn sa wi! Men nou menm, nou pa bezwen di anyen ankò. **6** Apre sa, Eli di Elize: —Koulye a ou mèt rete isit la tande, paske Seyè a ban m' lòd pou m' al bò larivè Joudèn. Men, Elize reponn li: —Mwen pran ou menm ansam ak Seyè ki vivan an pou temwen, mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo pati ansam ankò. **7** Senkant nan pwofèt Jeriko yo t'ap mache dèyè yo. Eli ak Elize rete bò larivè Joudèn an. Senkant pwofèt yo menm rete yon ti distans lwen yo. **8** Eli wete gwo rad ki te sou li a, li woule l', li frape dlo a avè l'. Dlo a fann de bò. Eli ak Elize janbe lòt bò larivè a san pye yo pa mouye. **9** Lè yo fin janbe, Eli di Elize konsa: —Di m' kisa ou ta vle m' fè pou ou anvan Bondye pran m'. Elize reponn li: —Mwen ta renmen resevwa yon pòsyon doub nan lespri ki sou ou a. **10** Eli di li: —Sa ou mande m' la a pa fasil. Men, si ou wè m' ak je ou lè m'ap kite ou la, w'ap jwenn sa ou mande a. Men, si ou pa wè m', w'a konnen ou p'ap jwenn li. **11** Yo t'ap mache ansam, yo t'ap pale yonn ak lòt yon chafe ak chwäl dife vin nan mitan yo. Epi li pote Eli moute nan syèl nan yon gwo toubouyon. **12** Lè Elize wè sa, li rele Eli, li di: —Papa mwen! Papa mwen! Ou menm ki te tankou yon gwo lame pou pran defans peyi Izrayèl la, ou ale! Epi li pa wè Eli ankò. Yon sèl lapenn pran Elize, li chire rad ki te sou li a fè de moso. **13** Lèfini, li rammase gwo rad ki te soti sou zèpòl Eli tonbe atè a, epi li touen. Rive bò larivè Joudèn an li kanpe. **14** Li frape dlo a ak rad ki te soti sou zèpòl Eli a, epi li di byen fò: —Kote Seyè a, Bondye Eli a? Li frape dlo a yon dezèyè fwa ak rad Eli a. Dlo a fann de bò. Elize janbe lòt bò larivè a. **15** Lè pwofèt Jeriko yo ki te pi devan an wè sa, yo di: —Lespri Eli a sou Elize! Yo vin jwenn li, yo bese tèt yo jouk atè devan l'. **16** Yo di li: —Koute. Gen senkant nan nou la a. Nou tout se vanyan gason. Kite n' al chache mèt ou a. Ou pa janm konnen. Lespri Bondye a ka pran l' al lage sou yon mòn osinon nan yon fon. Men, Elize di yo: —Non. Pa voye pesonn dèyè l'. **17** Men yo kenbe la avè l' jouk li di yo: —Bon. Nou mèt ale! Se konsa yo voye senkant moun yo al chache Eli. Yo pase twa jou ap chache, yo pa jwenn li. **18** Yo touen al jwenn Elize ki te rete ap tann yo lavil Jeriko. Elize di yo: —Mwen pa t' di nou non pa t' bezwen ale! **19** Moun lavil Jeriko yo vin di Elize: —Mèt, lavil la bati nan yon bon pozisyon, jan ou ka wè l' la. Men, dlo a pa bon, li fè tè a pa bay anyen. **20** Elize di yo: —Pote ti gout sèl nan yon bòl tou néf ban mwen! Yo pote vesò sèl la bay Elize. **21** Elize moute nan sous la, li voye sèl jete nan dlo a. Lèfini, li di: —Men sa Seyè a di: M'ap netwaye dlo sa a. Li p'ap janm touye moun ankò, ni li p'ap fè tè a rete san donne anyen. **22** Depi lè sa a dlo a vin bon jouk jounen jòdi a, jan Elize te di l' la. **23** Elize kite lavil Jeriko, l' ale lavil Betèl. Li t'ap mache sou chemen an konsa, lè yon bann ti gason soti lavil la, yo pran pase l' nan betiz, yo t'ap rele: —Al fè wout ou, tèt chò! Al fè wout ou, tèt chò! **24** Elize vire, li gade ti gason yo, li ba yo madichon nan non Seyè a. Lamenm, de lous soti nan rakkwa a, yo dechire karannan ti gason yo. **25** Apre sa, Elize ale mòn Kamèl. Lèfini li touen lavil Samari.

3 Lè sa a, wa Jozafa t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènèn nan peyi Jida lè Joram, pitit Akab la, moute sou fotèy wa peyi Izrayèl la. Li pase douzan ap gouvènèn nan lavil Samari. **2** Li fè sa ki mal nan je Seyè a, men pa tankou papa l' ak manman l' Jezabèl. Li wete gwo wòch papa l' te mete kanpe pou sèvis Baal la. **3** Men, li fè menm peche ak Jewoboram, pitit gason Nebat la, li lakkòz pèp Izrayèl la fè peche. Li pa t' soti pou l' te kite vye chemen sa a. **4** Mesa, wa peyi Moab la, te fè gadinaj mouton. Se konsa li te

pran angajman pou li te bay wa peyi Izrayèl la sammil (100.000) ti mouton ak sanmil (100.000) belye ak tout lenn yo sou yo. **5** Men, lè Akab, wa peyi Izrayèl la, mouri, wa peyi Moab la revòlte kont otorite wa peyi Izrayèl la. **6** Lamenem, wa Joram kite lavil Samari, li sanble tout lame pèp Izrayèl la. **7** Epi li pati, li voye di Jozafa, wa peyi Jida a: —Wa peyi Moab la revòlte kont otorite mwén. Ou pa ta vle vin avè m' pou nou atake moun Moab yo? Jozafa reponn: —Men wi! Mwen menm ak tout sòlda mwén yo ak kavalye mwén yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a. Se yonn nou ye! **8** Ki wout n'ap pran pou n' al atake? Joram reponn li: —N'ap pran chèmen ki pase nan dezè Edon an. **9** Se konsa Joram, wa peyi Izrayèl la, ansanm ak wa peyi Jida a ak wa peyi Edon an pati. Yo pase sèt jou ap maché. Lè sa a dlo yo fini, pa t' gen yon ti gout dlo ni pou sòlda yo ni pou bêt chay ki te avè yo. **10** Joram, wa peyi Izrayèl la, di: —Woy! Nou fini! Seyé a fè nou tou twa vin isit la ansanm pou l' lage nou nan men wa Moab la. **11** Jozafa mande: —Pa gen yon pwofèt bò isit la ki ta ka pale ak Seyè a pou nou? Yonn nan chèf wa peyi Izrayèl yo di: —Bò isit la gen Elize, pitit gason Chafa a. Se li ki t'ap sèvi ak Eli. **12** Jozafa di: —Sèten l'ap gen kichòy pou l' di nou nan non Seyè a! Se konsa wa peyi Izrayèl la ansanm ak Jozafa ak wa peyi Edon an pati, y' al wè Elize. **13** Elize di wa Izrayèl la konsa: —Ki rapò m' gen avè ou! Al wè pwofèt papa ou ak manman ou te konn al wè yo! Joram reponn: —Non! Se Seyè a ki voye chache nou pou l' lage nou twa sa ya so nan men wa peyi Moab la. **14** Elize reponn: —Mwen pran Seyè vivan m'ap sèvi a pou temwen! Si mwén pa t' gen respè pou Jozafa, wa peyi Jida a, m' pa ta memm gade ou, m' pa ta okipe ou. **15** Koulye a, al chache yon mizisyen pou mwén. Pandan mizisyen an t'ap jwe mizik, pouwva Seyè a desann sou Elize. **16** Elize di: —Men sa Seyè a di: Fouye anpil gwo twou nan fon ravin sa a. **17** Paske, men sa li di ankò: Nou p'ap wè van, nou p'ap wè lapli, men ravin sa a pral pelen dlo. Konsa n'a jwenn kont dlo pou nou bwè ansanm ak bèf, kabrit nou yo ak bêt chay nou yo. **18** Men tou sa pa anyen bò kote sa Seyè a ka fè. Li pral lage moun peyi Moab yo nan men nou. **19** Nou pral pran tout bél lavil ak ranga yo, nou pral koupe tout bél pyebwa yo, nou pral bouche tout sous dlo yo. Nou pral gate tout pi bél jaden yo, nou pral kouvrir yo ak wòch. **20** Nan denmen maten, lè lè pou yo fè ofrann lan rive, yon dlo soti nan direksyon Edon, li kouvrir tout tè a. **21** Lè moun Moab yo pran nouvèl twa wa yo te moute vin atake yo, tout gason ki te gen laj pou pote zam, gran kou piti, yo sanble, y' al mase kò yo sou fwontyè a. **22** Nan denmen maten, lè yo leve, limyè solèy la t'ap bat sou dlo a. Li bay dlo a yon koulè wouj, moun Moab yo te kwè se san. **23** Yo di: —Gade san! Lame wa yo gen li gounmen yonn ak lòt, yonn touye lòt. Ann al piye kan yo! **24** Men lè moun Moab yo rive nan kan moun Izrayèl yo, moun Izrayèl yo tonbe sou yo, yo kòmanse bat yo. Moun Moab yo pran kouri. Moun Izrayèl yo antre dèyè yo nan peyi Moab, yo touye tout moun Moab ki tonbe anba men yo. **25** Yo detwi lavil yo. Chak fwa yo rive bò yon bél jaden, chak moun pran wòch, yo voye ladan l' jouk jaden an kouvrir nèt ak wòch. Yo bouche tout sous dlo yo, yo koupe tout bél pyebwa yo. Sèl kote ki te rete kanpe se te lavil Kiraresèt, kapital la. Sòlda yo sènèn l', yo atake l' ak kout wòch. **26** Lè wa peyi Moab la wè li t'ap pèdi batay la, li pran sètsan (700) sòlda avè l'. Avèk nepe yo, yo chache mwayen pou yo pase nan mitan sòlda Izrayèl yo al fè wout yo nan direksyon peyi Edon, men yo pa t' kapab. **27** Lè sa a, wa peyi Moab la pran premye pitit gason l' lan, sa ki te pou pran plas li sou fotèy la, li ofri l' bay bondye peyi Moab la, li touye l' sou tèt miray lavil la. Lè moun Izrayèl yo wè sa, yo pè pou malè pa rive yo. Yo rale kò yo dèyè, yo tounen nan peyi yo.

4 Madanm yonn nan pwofèt yo al jwenn Elize, li di l' konsa: —Mari m' mouri. Ou konnen se yon nom ki te gen krentif anpil pou Bondye. Koulye a, yon nonm mari m' te dwe lajan vini, li vle pran

de pitit gason m' yo pou l' al vann yo tankou esklav pou l' ka antre lajan l' lan. **2** Elize mande l': —Kisa m' ka fè pou ou? Di m' kisa ou gen lakay ou. Madanm lan reponn li: —Mèt, m' pa gen anyen pase yon ti boutèy lwl. **3** Lè sa a Elize di li: —Ale nan vwazenaj. Mande prete valé ja vid ou ka jwenn. **4** Lèfini, tounen lakay ou ansanm ak pitit gason ou yo. Fèmen tout pòt. Kommanse plen tout ja yo lwl. Chak ja ki plen, w'a mete l' sou kote. **5** Se konsa, madanm lan kite Elize, li tounen lakay li al jwenn pitit gason l' yo. Li fèmen pòt. Li pran ti boutèy lwl la, li vide lwl nan ja vid yo. Pitit gason l' yo t'ap pote ja yo ba li yonn apre lòt. Li menm li t'ap plen yo. **6** Lè tout ja yo fin plen, madanm lan mande yonn nan pitit li yo si pa t' gen ja ankò. Gason l' lan reponn li. —Pa gen ja vid ankò non. Lamenem lwl la sispann koule. **7** Madanm lan al jwenn Elize, li rakonte l' tout bagay. Elize di li: —Bon. Al vann lwl la. Pote tout dèt ou yo. Lèfini, w'ap gen lajan rete nan men ou pou ou viv ak pitit ou yo. **8** Yon jou, Elize t'ap pase lavil Chounèm kote te gen yon madanm ki te gen bon ti mwayen. Madanm lan fann dèyè l' pou li vin manje avè l'. Depi lè sa a, chak fwa Elize pase lavil Chounèm, se lakay madanm sa a l' al manje. **9** Yon lè, madanm lan di mari l': —Gade! Mwen vin konnen nonm sa k'ap pase tout tan vin isit la se yon pwofèt Bondye, yon nonm k'ap viv apu pou Bondye li ye. **10** Ann batì yon ti pyès an masonn sou teras anwo a. N'a mete yon kabann, yon chèz, yon tab ak yon lanp ladan l'. Konsa, lè la vin vizite nou, la gen yon kote pou l' ka pou kont li. **11** Yon jou, Elize te vin lavil Chounèm, li moute nan chann li, li kouche. **12** Li di Gerazi, domestik li a, rele madanm lan pou li. Gerazi rele madanm lan. Lè madanm lan rive, **13** Elize di Gerazi konsa: —Mande l' pou mwén kisa m' ka fè pou li pou tout traka li bay tèt li pou nou. Eske li ta vle m' al pale ak wa a osinon kòmandan lame a pou li? Madanm lan reponn: —Mèsi wi. Mwen gen tou sa m' bezwen nan mitan pèp la. **14** Elize mande Gerazi: —Kisa nou ta ka fè pou li en? Gerazi di li: —Podyabi! Li pa gen pitit gason, lèfini, mari l' fin granmoun! **15** Elize di: —Rele l' pou mwén! Gerazi rele madanm lan. Madanm lan vini, li kanpe nan papòt la. **16** Elize di li: —Nan ennan, wè li konsa, w'a kenbe yon pitit gason nan bra ou. Madanm lan di: —Non, mèt. Tanpri, se sèvité Bondye ou ye, pa ban m' manti. **17** Men, madanm lan vin ansent jan Elize te di l' la. Se konsa ennan apre, li fè yon pitit gason. **18** Ti gason an grandi. Yon jou ti gason an t al jwenn papa l' ki t'ap ranmase rekòt nan jaden l' ak kék lòt moun, **19** li rete konsa, li di papa l': —Woy! Tèt mwén! Tèt mwén! Papa a rele yonn nan domestik li yo, li di l' konsa: —Pote li gason an bay manman l'. **20** Domestik la pran ti gason an, li pote l' bay manman l'. Manman an kenbe ti gason an sou jann li. Rive midi, ti gason an mouri. **21** Manman an moute avè l' nan chann Elize a. Li mete l' kouche sou kabann lan. Li fèmen pòt la, epi li soti. **22** Li fè rele mari li, li di l' konsa: —Tanpri, voye yon domestik ban mwén ak yon bourik. Mwen bezwen ale bò kote Elize, pwofèt la. M' p'ap mize. **23** Mari a mande l': —Poukisa se jòdi a pou ou ale bò kot pwofèt la. Se pa jou repo, ni se pa jou fèt lalin nouvèl. Madanm lan reponn li: —Sa pa fè anyen! **24** Li fè sele bourik la, epi li di domestik li a: —Degage ou fè bourik la mache vit. Pa kite l' al dousman jouk m'a di ou rete. **25** Se konsa, li pati pou mòn Kamél kote Elize, sèvité Bondye a, te ye. Elize wè l' byen lwen ap vini. Li di Gerazi, domestik li a: —Men madanm lavil Chounèm lan ap vini. **26** Kouri al jwenn li. Mande l' si tout moun lakay li byen, li menm, mari l' al pitit li a. Madanm lan di Gerazi tout moun byen. **27** Men lè li rive kot Elize, li lage kò l' atè devan li, li mare nan pye Elize. Gerazi fè sa pou l' pouse l', Elize di l' konsa: —Kite l'. Ou pa wè jan li gen gwo lapenn? Epi Seyè a pa kite m' konn sa. Li kache m' sa. **28** Lè sa a madanm lan di: —Mèt, se mwén ki te mande ou yon pitit gason? M' pa t' di ou pa ban m' move espwa? **29** Elize vire bò Gerazi, li di l' konsa: —Pare kò ou non! Pran baton m' lan avè ou. Pati. Pa rete sou wout ou pou di pesonn bonjou. Si yon moun di ou bonjou, pa reponn. Ale dirèk

dirèk kay madanm lan. Lè w'a rive, w'a mete baton m' lan sou figi ptit la. **30** Men manman ti gason an di Elize konsa: —Mwen pran Seyè vivan an ansanm ak ou tou pou temwen. Mwen pa pral san ou! Lè sa a Elize leve, li pati avè l'. **31** Gerazi te gen tan pran devan. Li mete baton Elize a sou figi ti gason an. Men, ti gason an pa briding kò l'. Gerazi tounen al jwenn Elize, li di l': —Ti gason an pa leve. **32** Lè Elize rive, li moute pou kont li nan chanm lan. Li wé ti gason an mouri kouche sou kabann lan. **33** Li fèmen pòt la, epi li pran lapriyè Seyè a. **34** Léfini, li moute kouche sou ti gason an, li mete bouch li sou bouch ti gason an, je li sou je ti gason an ak men l' sou men ti gason an. Li rete kouche konsa sou ti gason an. Kò ti gason an komvanse vin cho. **35** Elize leve, li fè yon ti mache nan chanm lan. Léfini, l' al kouche menm jan an sou ti gason an ankò. Ti gason an estènen sèt fwa, epi li louvri je l'. **36** Elize rele Gerazi, li di l': —Rele madanm lan pou mwen. Lè madanm lan vini, li di l': —Men ptit gason ou lan. **37** Madanm lan tonbe ajenou nan pye Elize, li bese tèt li jouk atè. Léfini, li pran ptit li, l' ale. **38** Apre sa, Elize tounen lavil Gilgal. Lè sa a, yon sèl grangou te tonbe sou tout peyi a. Yon jou, yon gwoup pwofèt te chita ap pale ak Elize. Elize rele domestik li a, li di l' konsa: —Mete gwo mamit la sou dife. Pare yon bouyon pou pwofèt yo. **39** Yonn nan pwofèt yo soti al chache kèk fèy legim. Li jwenn yon pye lyann mawon, li keyi kèk fwi ki te tankou ti kalbas, li plen rad li. Li tounen, li koupe yo an ti moso, li mete yo nan bouyon an san konnen sa yo te ye. **40** Yo sèvi mesye yo. Goute yo goute bouyon an, yo pran rele. Yo di: —Pwofèt Elize! Manje a gen yon pwazon ladan l'. Yo derefize manje. **41** Men Elize di: —Pote ti gout farin frans pou mwen. Li mete farin lan nan bouyon an. Epi li di: —Bay mesye yo manje. Mesye yo manje. Pa t'gen pwazon ankò nan manje a. **42** Yon lòt fwa ankò, yon nonm soti lavil Baal Chalicha, li pote yon sak pwovizyon fè Elize kado. Nan sak la te gen ven pen li te fè ak premye gressn lòj li te rekole pou lanne a ansanm ak yon pakèt grap lòj li te fèk koupe. Elize di domestik li a pou li sèvi yo bay pwofèt yo manje. **43** Men domestik la di l': —Ki jan pou m' rive bay san moun manje ak ti pwovizyon sa a? Elize reponn li: —Ba yo l' pou yo manje, paske Seyè a di yap manje kont yo, yap kite rès. **44** Domestik la sèvi manje a. Tout pwofèt yo manje, yo kite rès jan Seyè a te di l' la.

5 Naaman, kòmandan lame wa peyi Siri a, te yon nonm wa a te renmen anpil. Li te ba li anpil favè paske se gremesi Naaman Seyè a te fè peyi Siri a genyen nan tout batay li yo. Se te yon vanyan sòlda, men li trape yon move maladi po. **2** Yon lè yon bann moun peyi Siri t al fè piyay nan peyi Izrayèl la, yo te fè yon tifi moun Izrayèl yo prizonye. Tifi a te rete ak madan Naaman. **3** Yon jou, li di metrès li a: —Si mèt mwen te ka al wé pwofèt ki nan peyi Samaria, pwofèt la ta ka geri maladi a wi. **4** Lè Naaman tande sa, l' al jwenn wa a, li di l' sa tifi a te di. **5** Wa Siri a reponn: —Bon, ou pral jwenn wa peyi Izrayèl la, m'ap ba ou yon lèt pou li. Se konsa Naaman pati. Li te pote trantmil (30.000) pyès ajan, simil (6.000) pyès lò ak dis rad nèf fèt ak bon twal fen. **6** Li renmèt lèt la bay wa peyi Izrayèl la. Men sa ki te ekri nan lèt la: Mwen voye Naaman, yonn nan chèf mwen yo, avèk lèt sa a pou ou ka geri maladi po l' la. **7** Lè wa peyi Izrayèl la lèt la, li vin gen yon kè sere, li chire rad sou li epi li di: —Eske se Bondye ki bay lavi ki bay lanmò mwen ye pou msye voye yon moun ak maladi pou m' geri l'? Nou tou wè se chache l'ap chache m' kont. **8** Lè pwofèt Elize vin konnen jan wa a te nan tèt chaje pou lèt la, li voye di l': —Poukisa ou gen kè sere konsa? Voye moun lan ban mwen, m'a fè l' konnen gen yon pwofèt nan peyi Izrayèl la. **9** Se konsa Naaman ale ak cha li a ansanm ak chwal li yo. Li rete devan pòt kay Elize a. **10** Men Elize voye yon mesaje di l': —Ale lave kò ou sèt fwa nan larivyè Joudan an, maladi po a va disparèt sou kò ou. W'a geri. **11** Naaman fache, li vire do l' ale. Li di: —Mwen te kwè li t'ap soti vin resewva m'. Apre sa, li ta

lapriyè Seyè a, Bondye l' la. Li ta pase men l' kote ki malad la, konsa mwen ta geri. **12** Léfini, èske dlo larivyè Abana ak larivyè Fafa nan peyi Damas yo pa pi bon pase nenpòt dlo larivyè nan peyi Izrayèl yo? Mwen ta ka benyen ladan yo tou, mwen ta geri. Li vire do l' ale byen move. **13** Men, domestik li yo al jwenn li, yo di l' konsa: —Mèt, si pwofèt la te mande ou yon bagay pi difisil, èske ou pa ta fè l'? Poukisa koulye a ou pa al lave kò ou pou ou ka geri jan li di ou la? **14** Naaman ale, li plonje sèt fwa nan larivyè Joudan an, jan pwofèt la te di l' la. Po kò l' tounen tankou po timoun. Li te geri nèt. **15** Lè sa a li tounen bò kote sèvitè Bondye a ansanm ak tout moun ki te avè l' yo. Li kanpe devan l', li di l' konsa: —Koulye a, mwen konnen pa gen Bondye lòt kote sou latè pase nan peyi Izrayèl la. Tanpri, resewva kado m'ap ba ou la a. **16** Men Elize di l': —Mwen pran Seyè vivan m'ap sèvi a pou temwen, mwen p'ap resewva ankenn kado. Naaman t'ap fòse l' pou l' pran kado a, men Elize derefize. **17** Lè sa a, Naaman di: —Dakò, ou pa vle. Men tanpri, ban m' ti gout tè pou m' chaje sou de milèt pote ale avè m'. Paske mwen menm ki la pou sèvi ou la, depi jòdi a mwen p'ap fè ofrann, mwen p'ap boule bêt pou ankenn lòt bondye pase pou Seyè a. **18** Tansèlman, se pou Seyè a padonnen m' kichòy. Lè chèf mwen pral fè sèvis nan tanp Rimon an, se pou l' apye sou bra m', mwen fèt pou m' bese tèt ansanm avè l' nan tanp lan. Mwen ta mande Seyè a pou l' padonnen m' sa. **19** Elize reponn li: —Ale ak kè poze! Naaman pati. Lè li rive yon distans, **20** Gerazi, domestik Elize, pwofèt Bondye a, di nan kè l': —Mèt mwen kite Naaman, moun Siri a, ale, li pa pran anyen nan sa l' te pote pou li a. Mwen pran Seyè vivan an pou temwen, mwen pral kouri dèyè l' pou m' pran kichòy nan men l'. **21** Se konsa li pati dèyè Naaman. Lè Naaman wè l' ap kouri vin jwenn li, li prese desann sot sou cha li a, l' al jwenn li, li mande l': —Ki malè ki rive? **22** Gerazi reponn li: —Se pa anyen non. Se mèt mwen ki voye m' di ou konsa gen de jen pwofèt ki soti nan mòn Efrayim yo ki fèk rive lakay li, li ta renmen ou voye twasan (300) pyès ajan ak de rad nèf pou l' ba yo. **23** Naaman reponn: —Tanpri, pran sisán (600) pyès ajan. Li fòse l' pran yo, li mare pyès ajan yo nan de ti sak, li lonje yo bay de nan domestik pa l' yo ansanm ak de bèl rechanj pou yo pote yo devan Gerazi. **24** Lè yo rive sou ti mòn lan, Gerazi pran de ti sak yo nan men domestik yo, li mete yo lakay li, léfini, li voye domestik Naaman yo ale fè wout yo. **25** Apre sa, l' ale jwenn mèt li. Elize mande l': —Gerazi, kote ou soti? Gerazi reponn: —M' pa t al ankenn kote non, mèt! **26** Elize di li: —Mwen te la avè ou, nan lespri m', lè nonm lan desann soti sou cha li a pou l' resewva ou. Men se pa lè sa a pou nou resewva lajan ak rad ni pou n' achte jaden oliv, jaden rezen, béké, mouton, kabrit, osinon fann ak gason pou sèvi nou esklav. **27** Se poutèt sa, maladi Naaman an pral tonbe sou ou, sou ptit ak ptit pout ou yo pou tout tan. Lè Gerazi soti, li te gen maladi po a. Po kò l' te blan kou koton.

6 Yon jou, pwofèt yo di Elize konsa: —Gade, kote n'ap viv avè ou la vin twò piti pou nou. **2** Kite n' ale larivyè Joudan an. Nou chak va koupe yon madriye, n'a baty yon kay la pou nou ka viv. Elize reponn: —Ale non! **3** Yonn nan pwofèt yo mande l': —Tanpri, mèt, ann al avè nou non! Li di: —Dakò. **4** Li pati ak yo. Lè yo rive bò larivyè Joudan an, yo tanmen koupe bwa. **5** Yonn ladan yo t'ap koupe yon madriye lè rach la soti nan manch li, li tonbe nan dlo a. Li pran rele: —Mèt, mèt! Sa m' pral fè la a? Se prete yo te prete m' rach la wi! **6** Elize mande l': —Kote rach la tonbe la a? Li moutre l' kote a. Elize kase yon moso bwa, li voye l' nan dlo a. Rach la moute anwo dlo a. **7** Elize di l': —Wete l' nan dlo a. Pwofèt la lonje men l', li pran rach la. **8** Wa peyi Siri a t'ap fè lagè ak peyi Izrayèl la. Li reyini chèf li yo, li di yo ki kote li pral moute kan lame a. **9** Men, Elize voye avèti wa peyi Izrayèl la pou l' pa pwoche bò tèl kote, paske lame peyi Siri a desann la ap tann li. **10** Se konsa wa

peyi Izrayèl la voye yon mesaje al avèti moun ki nan zòn Elize te di l' la pou yo rete sou prigad yo. Sa rive plizyè fwa. **11** Sa te boulvèse wa peyi Siri a anpil. Li rele chèf li yo, li di yo: —Manyè di m' kilès nan nou la a ki pou wa peyi Izrayèl la? **12** Yonn nan chèf yo reponn: —Pesonn, monwa. Men se Elize, pwofèt ki nan peyi Izrayèl la, k'ap fè wa peyi Izrayèl la konnen tou sa ou di, ata sa ou di anndan chanm ou. **13** Wa peyi Siri a di: —Chache konnen kote Elize sa a ye pou m' voye pran l': Yo vin di li Elize te lavil Dotan. **14** Li voye yon gwo lame ak anpil chwal ak cha lagè dèyè l'. Yo rive Dotan solèy kouche, yo sènèn lavil la. **15** Nan denmen maten, domestik pwofèt la leve byen bonè, li soti. Li wè te gen yon gwo lame ki te sènèn tout lavil la ak anpil chwal ak anpil cha lagè. Lamenm, l' al di Elize: —Mèt, mèt, malè sou nou! Kisa nou pral fè la a? **16** Elize reponn li: —Ou pa bezwen pèt! Nou gen plis moun avèk nou pase yo. **17** Léfini, Elize lapriyè Seyè a, li di: —Seyè, tanpri louvri je l' pou l' wè! Seyè a louvri je domestik la. Domestik la wè tout mòn lan te kouvri ak flann dife an fòm kavalye ak cha lagè bò kote Elize. **18** Lè sòlda peyi Siri yo atake, Elize lapriyè ankò, li di: —Seyè, fè sòlda sa yo pa wè nan je yo! Seyè a fè sòlda peyi Siri yo pa wè nan je yo, jan Elize te mande l' la. **19** Léfini, Elize al jwenn yo, li di yo: —Se pa chermen an sa, ni se pa lavil n'ap chache a sa. Swiv mwen, m'a mennen nou kote moun n'ap chache a ye. Li mennen yo lavil Samari. **20** Rive yo rive la, Elize lapriyè ankò, li di: —Seyè, louvri je yo pou yo wè! Seyè a louvri je yo. Yo wè yo te nan mitan lavil Samari. **21** Lè wa peyi Izrayèl la wè sòlda peyi Siri yo, li mande Elize: —Touye yo, papa mwen? Touye yo? **22** Elize reponn li: —Non. Pa touye yo. Ou janm touye moun ou fè prizonye lè wè apou gomen ak nepe epi ak banza? Ba yo manje, ba yo bwè, Léfini, kite yo tounen al jwenn mèt yo! **23** Se konsa, wa a fè yon gwo resespyon pou yo. Yo manje, yo bwè. Léfini, wa a voye yo ale jwenn mèt yo. Depi lè sa a, sòlda peyi Siri yo sispann avayi peyi Izrayèl la. **24** Kék tan apre sa, Bennadad, wa peyi Siri a, sanble tout lame li, li moute vin atake peyi Izrayèl. Li sènèn lavil Samari. **25** Se konsa, yon sèl grangou t'ap bat moun nan lavil la. Lènni pa t' bay ankenn chans pou moun antre soti. Lè sa a yon tèt bourik te koute katreven pyès ajan, yon demi liv kaka pijon te koute senk pyès ajan. **26** Yon jou, wa peyi Izrayèl la t'ap pase sou miray lavil la, yon madannm pran rete: —Monwa, monwa, fè kichòy pou mwen non! **27** Wa a reponn: —Si Seyè a pa ka fè anyen pou ou, kisa mwèn menm, mwèn ka fè pou ou. Kisa ou vle m' ba ou: farin osinon diven? **28** Sa ou genyen? Madannm lan reponn: —Lòt jou, madannm sa ou wè la a vin di m' pou mwèn bay pitit pa m' lan pou nou manje jou sa a, nan denmen n'a manje pitit pa l' la. **29** Se konsa nou kwit pitit pa m' lan, nou manje l'. Nan denmen, mwèn di l' pou li bay pitit pa l' la pou nou manje, men li sere l'. **30** Lè wa a tande sa madannm lan di l' la, li chire rad sou li sitèlman li te fache. Moun ki te toupre miray la te ka wè wa a te gen yon rad sak anba rad li. **31** Wa a pale byen fò, li di: —Se pou Bondye ban m' pi gwo chatiman ki genyen si anvan jounen an fini, yo pa koupe tèt Elize, pitit Safa a! **32** Wa a voye yon mesaje al chache Elize. Lè sa a, Elize te chita lakay li ak kék chèf fanmi ki t'ap vizite l'. Men, anvan mesaje wa a gen tan rive, Elize di chèf fanmi yo: —Gade, Ansasen an voye yon moun pou touye m'. Men sa n'ap fè. Lè mesaje wa a va rive, fèmèn pòt la sou li. Pa kite l' antre. Wa a pye pou pye dèyè l'. **33** Elize pankò fèmèn bouch li, lè wa a rive devan l'. Wa a di l' konsa: —Se Seyè a ki voye malè sa a sou nou! Sa m' bezwen rete ap tann li fè kichòy pou nou ankò?

7 Elize reponn li: —Koute sa Seyè a voye di ou: Denmen, vè lè sa a, nan pòtay lavil Samari a, moun pral achte dis liv bon farin frans osinon ven liv lòj pou yon grenn pyès ajan. **2** Gadkò wa a reponn pwofèt la, li di l': —Seyè a ta mèt louvri syèl la pou voye bagay sa yo, sa Elize di a pa ka fèt. Elize menm te reponn li, li te di l': Ou wè ou menm, wè ap sive a rive ak pwòp je ou, men ou p'ap gen chans manje ladan l'. **20** Se sa menm ki rive l'. Li mouri pilonnen anba pye pèp la lè y'ap pase nan pòtay lavil la.

wè ap sive a rive ak pwòp je ou, men ou p'ap gen chans manje ladan l'. **3** Bò pòtay lavil Samari a, te gen kat gason ki te gen move maladi po. Yonn di lòt konsa: —Poukisa pou n' rete isit la ap tan lanmò! **4** Si nou di n'ap antre lavil la, avèk grangou ki gen la a, n'ap mouri. Si nou di n'ap rete isit la, n'ap mouri tou. Pito n' al pran yon chans nan kan lame Siri a. Si yo fè pa nou, n'a viv. Men, si yo touye nou, n'a tou mouri mouri nou. **5** Se konsa, solèy te fèk kouche lè mesye yo leve, yo pati pou kan lame Siri a. Lè yo rive toupre kan an, yo pa wé pesonn. **6** Seyè a te fè sòlda lame Siri yo tande yon bann bri, ou ta di yon pakèt cha lagè, kavalye sou chwal ak yon gwo lame k'ap mache vini sou yo. Tout sòlda peyi Siri yo te konprann se wa peyi Izrayèl la ki te pran kontak ak wa peyi Et la ansanm ak wa peyi Lejip la pou vin atake yo. **7** Se konsa, solèy te fèk kouche jou sa a lè yo leve yo kouri met deyò. Yo kite tant yo, chwal yo, bourik yo. Yo chape kò yo kite kan an jan l' te ye a. **8** Lè kat mesye yo rive nan kan an, yo antre nan yon premye tant, yo manje, yo bwè. Yo pase men yo pran lò, ajan, rad yo jwenn, yo soti al sere yo. Léfini, yo tounen, yo antre nan yon dezyèm tant, yo fè memm bagay la. **9** Men lè sa a, yonn di lòt konsa: —Sa n'ap fè a pa bon non! Nou gen bon nouvèl konsa, nou pa ka kenbe l' pou nou ase. Si nou tann denmen maten pou n' al di moun yo sa, ou mèt sèten y'ap ban nou tò. Pito n' ale koulye a. Ann al bay nouvèl la kay wa a! **10** Se konsa, yo tounen lavil Samari, yo rele gad ki t'ap fè pòs nan pòtay lavil la. Yo ba yo nouvèl la, yo di yo: —Nou t al nan kan moun Siri yo. Nou pa jwenn pesonn, nou pa tande pesonn ap pale. Chwal ak bourik sèlman nou jwenn mare nan kòd. Ata tant yo te la jan yo te moute yo. **11** Faksyonniè ki t'ap fè pòs nan pòtay lavil la bay nouvèl la byen fò. Konsa, nouvèl la gaye jouk li rive anndan palè a. **12** Se te nan mitan lanwit. Wa a leve sot nan kabann li, li di chèf li yo: —Mwen pral esplike nou sa sòlda peyi Siri yo gen dèyè tèt yo kifè yo fè sa. Yo konnen jan grangou ap bat nou isit la. Yo soti kite kan an, y' al kache nan plenn lan. Yo konprann nou pral soti kite lavil la pou n' al dèyè manje. Lè sa a, y'a tonbe sou nou, y'a pran nou tou vivan, y'a antre nan lavil la. **13** Men, yonn nan chèf li yo di l' konsa: —Poukisa nou pa voye kék moun ak senk chwal ki rete yo pou y' al wè sa ki pase. Kit yo tounen vivan, kit yo mouri, yo p'ap pi mal ni pi byen pase rès moun Izrayèl yo ki rete isit la. Wè pa wè, y' ap pase tankou sa ki mouri déjà yo. **14** Se konsa yo chwazi kék moun, wa a voye yo ak de cha lagè pou y' al wè sa ki rive nan kan lame peyi Siri a. **15** Mesye yo pati, yo rive jouk bò lariyè Joudan an. Sou tout wout la, yo wè rad ak yon bann lòt bagay sòlda peyi Siri yo te jeté lè yo t'ap kouri met deyò a. Yo tounen, yo fè rapò yo bay wa a. **16** Menm lè a, pèp la kouri soti al piye kan lame peyi Siri yo. Jan Seyè a te di l' la, yo vann dis liv bon farin frans pou yon pyès ajan, ven liv lòj pou menm pri a. **17** Men, wa a te mete chèf gadkò li a ap veye pòtay lavil la. Se konsa pèp la pilonnen l' anba pye yo lè y'ap pase nan pòtay lavil la. Li mouri jan Elize te di l' sa lè wa a te vin wè l' la. **18** Lè sa a, Elize t'ap pale ak wa a li te di l' konsa: Denmen lè konsa, nan pòtay lavil Samari y'ap vann dis liv bon farin frans pou yon pyès ajan ak ven liv lòj pou menm pri a. **19** Se konsa chèf gadkò a te di Seyè a te mèt louvri syèl la pou voye bagay sa yo, sa Elize di a pa ka fèt. Elize menm te reponn li, li te di l': Ou wè ou menm, wè ap sive a rive ak pwòp je ou, men ou p'ap gen chans manje ladan l'. **20** Se sa menm ki rive l'. Li mouri pilonnen anba pye pèp la lè y'ap pase nan pòtay lavil la.

8 Elize te pale ak madannm ki te manman ti gason li te fè tounen vivan sot nan lanmò a, li te di l' pou li pati ansanm ak tout fanmi l' al viv nan yon lòt peyi paske Seyè a te fè konnen talè konsa yon gwo grangou trapral tonbe sou tout peyi a pou sètan. **2** Fanm lan leve, li fè sa pwofèt la te ba li konsey fè a. Li pati ansanm ak tout fanmi l' al rete nan peyi Filisti a pandan sètan. **3** Lè sètan yo fin

pase, li tounen nan peyi Izrayèl, l' al jwenn wa a, li mande l' pou yo renmèt li kay li ak jaden li. 4 Li jwenn wa a t'ap pale ak Gerazi, domestik pwofèt Bondye a, paske wa a te mande l' pou l' te vin rakonte l' tout bèl bagay Elize te fè yo. 5 Gerazi t'ap rakonte wa a kijan Elize te fè pitt gason yon fanm leve soti vivan nan lanmò lè madanm lan vin pale ak wa a pou kay li ak jaden l' yo. Gerazi di wa a: —Monwa, men madanm lan ansanm ak pittit gason Elize te fè leve soti vivan nan lanmò a. 6 Wa a mande madanm lan pou li rakonte l' jan sa te pase. Lè madanm lan fini, wa a bay yonn nan chèf li yo lòd renmèt madanm lan tou sa ki te pou li ansanm ak tou sa jaden yo te rapòt depi jou li te kite peyi a rive jouk jou li tounen an. 7 Apre sa, Elize ale lavil Damas. Bennadad, wa peyi Siri a, te malad. y' al di wa a pwofèt la te nan lavil la. 8 Wa a rele Azayèl, yonn nan chèf li yo, li di l' konsa: —Pote yon bagay fè pwofèt Bondye a kado. Léfini, mande l' pou l' pale ak Seyè a pou konnen si m'ap leve anba maladi sa a. 9 Se konsa Azayèl al wè Elize, li pran tout kalite bon bagay li jwenn lavil Damas, li chaje yo sou karant chamo pote bay Elize. Lè li rive devan Elize, li di l' konsa: —Ptit ou, Bennadad, wa peyi Siri a, voye m' vin mande ou si l'ap leve anba maladi l' la. 10 Elize reponn: —Seyè a fè m' konnen l'ap mouri, men ou menm, al di l' ap refè. 11 Lè li fin di sa, Elize pran gade Azayèl nan je. Lè Azayèl wè sa, sa jennen l' anpil. Elize rete konsa, dlo pran kouri nan je l'. 12 Azayèl mande l': —Mèt, poukisa w'ap kriye a? Elize reponn: —Paske mwen gen tan konnen tou sa ou pral fè pèp Izrayèl la pase. Ou pral met dife nan gwo fò yo, ou pral touye jenn gason l' yo ak nepe, ou pral kraze pittit yo, ou pral louvri vant fanm ansent yo. 13 Azayèl mande l': —Kisa m' ye menm pou m' ta rive fè tou sa? Mwen pa pi bon pase yon chen. Elize reponn li: —Seyè a fè m' konnen se ou ki pral wa peyi Siri. 14 Azayèl kite Elize, li tounen al jwenn mèt li ki mande l': —Sa Elize di ou? Li reponn: —Li di m' li sèten w'ap refè. 15 Men nan denmen, Azayèl pran yon dra, li plonje l' nan dlo, li mete l' sou figi wa a. Wa a toufe, li mouri. Azayèl moute wa sou fotey Siri a nan plas Bennadad. 16 Wa Joram, pittit gason Akab la, t'ap mache sou senkan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Joram, pittit gason Jozafa ki te wa peyi Jida a, moute wa nan plas papa l'. 17 Li te gen tranndezan lè li moute wa. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan witan. 18 Li te marye ak yon pittit fi Akab. Tankou lòt moun fanmi Akab yo, li mache pye pou pye dèyè wa peyi Izrayèl yo. Li fè sa ki mal nan je Seyè a. 19 Men, Seyè a pa t' vle detwi peyi Jida a, paske li te pwomèt David, sèvitè l' la, t'ap toujou gen yon moun nan ras li pou gouvènen peyi a devan Seyè a. 20 Sou reny wa Joram, moun peyi Edon yo pran lezam kont moun peyi Jida yo. Yo pran libète grammoun yo. Yo nonnen yon wa pou gouvènen yo. 21 Se konsa Joram soti ak tout cha lagè li yo, li mache sou lavil Zayi. Lame moun Edon yo sènèn l'. Pandan lannwit, li menm ak chèf cha lagè li yo, yo leve yo atake moun Edon yo ki te sènèn yo, yo pase soti nan mitan yo, yo chape. Tout sòlda yo gaye al lakay yo. 22 Se depi lè sa a, peyi Edon an soti anba lòd peyi Jida, yo grammoun lakay yo. Se memm lè a tou moun lavil Libna yo pran libète grammoun yo tou. 23 N'a jwenn rès istwa Joram ak tou sa li te fè ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 24 Lè Joram mouri, yo antere l' nan kavo zansèt li yo nan lavil David la. Apre sa, se Okozyas, pittit li a, ki moute wa nan plas li. 25 Wa Joram, pittit Akab la, t'ap mache sou douzan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Okozyas, pittit Joram, moute wa sou fotey peyi Jida a. 26 Li te gen venndezan. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ennan. Manman l' te rele Atali. Se te pittit fi Akab, pittit pittit fi Omri, tou de wa peyi Izrayèl. 27 Okozyas mache pye pou pye dèyè moun fanmi Akab yo. Li te marye nan fanmi wa Akab. Li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou yo. 28 Wa Okozyas mete tèt ansanm ak wa Joram, pittit Akab, pou y' al atake Azayèl, wa peyi Siri a. Lame yo kontre yonn ak lòt bò lavil Ramòt nan peyi Galarad. Sòlda peyi Siri

yo blese Joram nan batay la. 29 Joram tounen lavil Jizreyèl pou l' te refè anba kou sòlda peyi Siri yo te ba li lavi Ramòt lè li t'ap goumen ak Azayèl, wa peyi Siri a. Okozyas, pittit Joram, wa peyi Jida a, desann lavil Jizreyèl al wè wa Joram, pittit Akab la, paske Joram te malad.

9 Pwofèt Elize rele yonn nan jenn pwofèt yo, li di l' konsa: —Pare pou ale lavil Ramòt nan peyi Galarad. Pran ti poban lwl oliv sa a avè ou. 2 Lè w'a rive, w'a chache kote Jeou, pittit gason Jozafa a, pittit pittit Nimchi a, ye. W'a antre kote l' ye a, w'a fè leve kite kanmarad li yo, w'a mennen l' nan yon pyès apa. 3 W'a pran ti poban lwl la, w'a vide l' sou tèt li. W'a di l': Men sa Seyè a di: Mwen chwazi ou pou ou wa nan peyi Izrayèl. Léfini, pa rete. Louvri pòt la, prese al fè wout ou. 4 Se konsa jenn pwofèt la ale lavil Ramòt nan peyi Galarad. 5 Li jwenn tout chèf lame yo te reyini ap pale ansanm. Li di konsa: —Chèf, mwen gen yon mesaj pou ou. Jeou mande l': —Pou kiles nan nou? Pwofèt la reponn: —Pou ou wi, chèf. 6 Jeou leve, li antre nan kay la. Lamenm jenn pwofèt la vide lwl oliv la sou tèt Jeou, li di l' konsa: —Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen chwazi ou pou ou wa sou pèp Izrayèl, pèp mwen an. 7 Ou pral touye tout fanmi Akab, mèt ou a. Se konsa mwen pral peni Jezabèl pou touye li te touye pwofèt mwen yo ak tout lòt sèvitè m' yo. 8 Tout rès fanmi Akab la fèt pou disparèt. M'ap touye dènye gason ki gen nan fanmi an, jenn moun kou granmoun. 9 Menm sa m' te fè fanmi Jewoboram, pittit Nebat, wa peyi Izrayèl la, menm sa m' te fè fanmi Bacha, pittit Akija, wa peyi Izrayèl la tou, se sa m'ap fè fanmi pa l' tou. 10 Pou Jezabèl menm, se chen ki pral manje kadav li nan jaden Jizreyèl la. P'ap gen peson pou antere l'. Lè li fin di sa, li louvri pòt la, li kouri ale. 11 Jeou tounen al jwenn lòt chèf parèy li yo. Yo mande l': —Sa ki genyen? Sa nèg fou sa a te bezwen ou fè? Jeou reponn yo: —Anyen. Nou konnen ki moun pwofèt sa yo ye. Nou konnen sa y'ap mache di! 12 Mesye yo reponn: —Manti w'ap ban nou la a! Annou wè non, monchè. Rakonte nou sa l' di ou. Lè sa a, Jeou di yo: —Li di m' Seyè a voye di m' li chwazi m' pou wa peyi Izrayèl la. 13 Lamenm chèf lame yo wete manto yo, yo louvri yo sou tèt macheskalye a, yo fè Jeou moute chita. Yo kònèn klewon, yo di: —Viv Jeou, wa peyi Izrayèl! 14 Jeou, pittit Jozafa, pittit pittit Nimchi, moute yon konplo kont Joram. Joram te moute lavil Ramòt nan peyi Galarad ak tout moun peyi Izrayèl yo al goumen ak Azayèl, wa peyi Siri. 15 Men, li te tounen lavil Jizreyèl fè mete renmèt sou kote sòlda peyi Siri yo te blese l' lè li t'ap goumen ak Azayèl, wa peyi Siri a. Lè sa a Jeou di moun ki te avè l' yo: —Si nou avè m' vre, pa kite peson soti lavil Ramòt al bay nouvèl la lavil Jizreyèl. 16 Apre sa, li moute sou cha lagè li, li pati pou lavil Jizreyèl. Joram te kouche malad toujou. Akazyas, wa peyi Jida a, te desann vin wè l'. 17 Yon faksyonnè ki te nan fò won Jizreyèl la wè Jeou ansanm ak yon bann moun ki t'ap pwoche. Li rele: —Mwen wè yon bann moun k'ap vini wi! Joram bay lòd sa a: —Voye yon kavalye al kontre yo pou l' mande yo si y'ap vin an zanmi! 18 Kavalye a pati al kontre Jeou, li di l': —Wa a bezwen konnen si se an zanmi w'ap vini! Jeou reponn li: —Sa pa gade ou! Pase dèyè do m'. Faksyonnè a bay nouvèl la konsa: —Mesaje a rive bò kote yo, men li pa tounen. 19 Yo voye yon dezyèm kavalye. Lè li rive bò kote yo, li di: —Wa a mande ou si se an zanmi w'ap vini. Jeou reponn li: —Sa pa gade ou! Pase dèyè do m'. 20 Faksyonnè a bay nouvèl la ankò: —Mesaje a rive bò kote yo, men li pa tounen. Léfini, moun ki sou premye cha a gen lè se Jeou, pittit pittit Nimchi a. L'ap kouri cha lagè a tankou moun fou. 21 Lè sa a Joram di: —Pare cha lagè a pou mwen! Yo mennen chwali yo, yo pare cha lagè wa a. Joram, wa peyi Izrayèl la, ak Okozyas, wa peyi Jida a, pati, chak moun sou cha yo. y' al kontre Jeou. Yo kontre avè l' nan jaden ki te pou Nabòt, moun lavil Jizreyèl la. 22 Joram mande l': —Eske ou vin an zanmi? Jeou reponn: —Ki zanmi

w'ap pale la a lè manman ou, Jezabèl, ap donnen pi rèd nan fè maji ak nan sèvi zidòl? 23 Joram kase tèt tounen, li kouri met deyò, li di Okozyas konsa: —Yo trayi nou, Okozyas! 24 Jeou pran banza li, li voye yon flèch ak tout fòs li. Flèch la pran Joram nan mitan de zepòl li yo, li pèse kè l'. Joram tonbe nan cha lagè li a. 25 Jeou rele Bidka, òdonans li an, li ba li lòd sa a: —Pran kadav la, jete l' nan jaden Nabòt, moun Jizreyèl la. Ou chonje lè ou menm avè m' nou te sou chwal nou dèyè Akab, papa l'? Seyè a te pale kont Joram, li te di: 26 Menm jan ayé, mwen te wè jan nou te touye Nabòt ak pitit gason l' yo, se konsa m'a ba ou sa ou merite a nan menm jaden an. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Koulye a, pran kadav li, jete l' nan jaden Nabòt la, jan Seyè a te di l' la. 27 Lè Okozyas, wa peyi Jida a, wè sa ki te rive, li kouri nan cha lagè li a nan direkson laval Betagan. Men, Jeou pati dèyè l'. Li di: —Touye l' tou. Yo blese l' sou cha a nan ti moute ki mennen laval Gour, toupre laval Jibleyam. Men, Okozyas kenbe jouk li rive laval Megido. Se la li mouri. 28 Apre sa, chèf li yo mete kadav la sou cha a, yo mennen l' laval Jerizalèm. Yo antere l' nan kavo fanmi li nan laval David la. 29 Joram, pitit Akab la, t'ap mache sou onzan depi li te wa peyi Izrayèl lè Okozyas te moute wa nan peyi Jida. 30 Jeou rive laval Jizreyèl. Lè Jezabèl vin konn sa, li pase fa bò je li, li ranje tèt li, l' al kanpe bò yon fennèt ap gade. 31 Lè Jeou antre nan potay laval la, Jezabèl di l' konsa: —Ban m' nouvèl ou non, Zimri, ansasen mèt ou! 32 Jeou leve je l' gade bò fennèt la, li di: —Ki moun ki avè m'? De twa gad palè a parèt tèt yo nan yon fennèt. 33 Jeou di yo: —Voye Jezabèl jete anba! Yo voye Jezabèl jete anba. San li gaye sou tout miray la ak sou chwal yo. Jeou fè chwal li yo ak cha lagè li a pase sou kadav la. 34 Li antre nan palè a, li manje, li bwè. Apre sa li di: —Al okipe famm madichon an! Antere l'. Tout jan, se pitit fi yon wa li ye. 35 Men, lè mesye yo ale pou antere l' yo pa jwenn anyen pase zo bwa tèt li, de pye l' ak de pla men l' yo. 36 Yo tounen al fè rapò yo bay Jeou. Jeou di konsa: —Se sa menm Seyè a te di ki pou te rive l' lè li te bay Eli, moun Tichbe a mesaj sa a pou li: Chen va manje Jezabèl nan peyi Jizreyèl. 37 Kadav li pral tounen fimye gaye nan tout jaden zòn Jizreyèl la. Konsa pesonn p'ap ka rekonèt li.

10 Akab te gen swasanndis pitit gason nan laval Samari. Jeou ekti yon lèt, li voye yon kopí bay tout chèf ki laval Samari yo, bay chèf fanmi yo ak bay moun ki reskonsab pitit Akab yo. Men sa li voye di yo: 2—Mwen konnen se nou menm ki gen reskonsabilite tout pitit mèt nou yo, cha lagè li yo, chwal li yo, ranpa laval la ak tout zam ki ladan l'. Resewwa n'a resewwa lèt sa a, 3 n'a chwazi yonn nan pitit mèt nou an, sa nou wè ki pi bon an, sa ki gen kalite pou sa, n'a mete l' sou fotèy la nan plas papa l'. Léfini, n'a goumen pou pran defans li. 4 Men mesye yo te pè anpil, yo di: —De wa pa t' ka kenbe tèt ak li. Kote se nou ki pou ta rive fè l!. 5 Se konsa ofisye ki te anchaj palè a, gouvènè laval la, chèf fanmi yo ak reskonsab pitit wa yo voye di Jeou: —Se sou zòd ou nou ye, n'ap fè tou sa ou di nou fè. Men, nou p'ap mete pesonn wa. W'a fè sa w'a wè ki pi bon. 6 Jeou voye yon dezyèm lèt ba yo, li di yo: —Si nou avè m', si nou vle koutie lòd mwen enben, denmen lè konsa, pote tèt pitit Akab yo ban mwen isit laval Jizreyèl. Swasanndis pitit Akab yo te lakay grannèg laval Samari ki t'ap elve yo. 7 Lè yo resewwa lèt Jeou a, yo touye swasanndis pitit Akab yo, yo mete tèt yo nan panyen, yo voye yo bay Jeou laval Jizreyèl. 8 Lè yo vin di Jeou yo te pote tèt pitit wa Akab yo, li bay lòd pou yo fè de pil ak yo bò pòtay laval la, kite yo la jouk denmen maten. 9 Nan denmen maten li soti, l' ale kanpe bò pòtay la, li di moun ki te la yo: —Se mwen menm ki te fè konplo kont Joram, mèt mwen an, pou m' te touye l'. Nou pa gen anyen pou nou wè nan sa. Men, sa yo, ki moun ki touye yo? 10 Sa vle di Seyè a pa nan pale mete la. Tou sa li te di sou fanmi Akab la te fèt pou rive vre. Se Seyè a menm ki fè tou sa rive jan li te di sa

nan bouch Eli, sèvitè l' la. 11 Se konsa Jeou touye tout rès fanmi Akab ki te lavil Jizreyèl, tout grannèg ki t'ap sèvi avè l' li yo, bon zanmi l' yo ak prêt li yo. Li pa kite yonn ladan yo vivan. 12 Apre sa, li pati pou lavil Samari. Sou wout la, lè li rive bò kan gadò mouton yo, 13 li jwenn ak kèk fanmi Okozyas, wa peyi Jida a. Li mande yo: —Ki moun nou ye? Yo reponn li: —Nou se fanmi wa Okozyas. Nou pral di pitit wa a ak pitit laren lan bonjou. 14 Jeou bay moun ki te avè l' yo lòd sa a: —Pran yo tou vivan! Yo pran yo tou vivan, yo koupe kou yo bò kan gadò mouton yo. Te gen karannde moun antou. Yo pa kite yonn ladan yo vivan. 15 Jeou pati ankò. Sou wout li, li kontre ak Jonadab, pitit gason Rekab la, ki t'ap mache vin jwenn li. Jeou di l' bonjou, epi li di l' konsa: —Ou gen menm lide avè m'? Eske w'ap mache avè m'? Jonadab reponn: —Wi, m'ap mache avè ou. Jeou di li: —Si nou dakò, ban m' lanmen. Jonadab ak Jeou bay lanmen. Jeou ede l' moute sou cha lagè a bò kote l'. 16 Li di l' konsa: —Ann al avè m'. W'a wè jan mwen soti pou m' sèvi Seyè a. Se konsa yo pati ansanm sou cha a. 17 Lè yo rive laval Samari, Jeou touye dènye rès moun nan fanmi Akab la. Li pa kite yonn ladan yo vivan, daprè pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Eli a. 18 Apre sa, Jeou reyini tout pèp laval Samari a, li di yo: —Akab te sèvi Baal yon ti kras, mwen menm m'ap sèvi l' plis pase l'. 19 Se poutèt sa, fè chache tout pwofèt yo, tout sèvitè Baal yo ak tout prêt li yo, fè yo vin jwenn mwen. Mwen vle pou tout moun la, paske mwen gen pou m' fè yon gwo sèvis pou Baal. Si yon moun pa la l'ap mouri. Men se yon plan Jeou te gen nan tèt li pou l' te touye tout moun k'ap sèvi Baal. 20 Se poutèt sa li bay lòd pou yo fè tout moun konnen yo pral fè yon gwo sèvis pou Baal. Yo fè publikasyon an. 21 Jeou voye bay nouvèl la nan tout peyi Izrayèl la. Tout moun ki sèvi Baal yo vini. Pa t' gen yonn ki pa t' la. Yo tout antre nan tanp Baal la, yo plenn l' net. 22 Jeou rele moun ki te reskonsab rad seremoni yo, li di l' konsa: —Pran rad seremoni bay tout sèvitè Baal yo. Nonm lan mete rad yo deyò, li bay yo chak yonn. 23 Léfini, Jeou ak Jonadab, pitit Rekab la, rive nan tanp Baal la, li di moun yo: —Se pou nou sèten se renk moun ki sèvi Baal ki la avè nou. Pa kite ankenn moun k'ap sèvi Seyè a nan mitan nou. 24 Tout moun yo antre nan tanp lan pou ofri bêt pou yo touye pou Baal ak bêt pou yo boule pou li. Men, Jeou te mete katrevèn moun pa l' sou deyò tanp lan. Li te avèti yo, li te di yo: —Si yon nan nou kite yonn nan moun mwen pral lage nan men nou yo chape, se li menm k'ap mouri nan plas li. 25 Fini Jeou fini boule bêt yo pou Baal, li di gad yo ak kaptenn yo: —Antre, touye yo tout! Pa kite yonn ladan yo chape! Mesye Jeou yo antre ak nepe nan men yo, yo touye tout moun, yo trennen kadav yo met deyò. Léfini, yo touyen nan pyés kote lotèl la ye nan tanp Baal la. 26 Yo pran poto yo te mete kanpe pou Baal la, yo pote l' deyò, yo boule l'. 27 Yo demoli lotèl Baal la ansanm ak tanp lan. Yo pran tanp lan yo fè l' sèvi latrin jouk jounen jòdi a. 28 Se konsa Jeou fè disparèt sèvis Baal nan peyi Izrayèl la. 29 Men li tonbe nan menm peche ak wa Jewoboram, pitit Nebat la, ki te lakòz pèp Izrayèl fè sa ki mal: li sèvi estati lò an fòm towo bèf ki te laval Betèl ak laval Dann. 30 Seyè a di Jeou konsa: —Ou fè fanmi wa Akab la tou sa m' te vle fè yo. Ou byen fèt, ou fè sa ki dwat nan je m'. Se poutèt sa, pitit pitit ou yo pral wa nan peyi Izrayèl la rive sou kat jenerasyon. 31 Men, Jeou pa t' bat kò l' plis pase sa pou l' te mache daprè lalwa Seyè a. Okontrè, li lage kò l' nan fè menm peche ak wa Jewoboram ki te lakòz pèp Izrayèl la fè sa ki mal. 32 Lè sa a, Seyè a konmanse wonyen sou teritia peyi Izrayèl la. Wa Azayèl atake moun Izrayèl yo toupatou nan peyi a, 33 depi sou bò solèy leve larivè Joudan jouk laval Awoyé, anwo ravin Amon an nan sid, ki vle di nan tout peyi Galadar la ak peyi Bazan ak kote moun branch fanmi Gad, fanmi Woubenn ak fanmi Manase yo rete. 34 Tout rès istwa Jeou a ansanm ak tou sa li te fè ak kote yo rakonte jan li te vanyan sòlda, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa Izrayèl yo. 35 Lè Jeou mouri,

yo antere l' lavil Samari. Se Joakaz, pitit li, ki moute wa nan plas li. **36** Jeou te gouvènèn peyi Izrayèl pandan ventwitan nan lavil Samari.

11 Lè Atali, manman Okozyas, vin konnen yo te touye pitit li a, li bay lòd pou yo touye tout rès fanmi wa a. **2** Men lè yo t'ap touye pitit wa yo, Jocheba, pitit fi wa Joram, sè menm papa ak Okozyas la, te pran Joas, yonn nan pitit gason Okozyas yo, li kache l' ansam ak moun ki te sèvi l' nouris la nan yon chann kote moun dòmi nan tanp lan. Yo pa kite Atali wè Joas. Se konsa Joas pa mouri. **3** Joas rete kache nan tanp lan ansam ak moun ki te sèvi l' nouris la pandan sizan. Atali menm t'ap gouvènèn peyi a. **4** Sou setyèm lanne a, Jeojada, prêt la, fè chache tout kapteyn gadkò wa a ak tout chèf gad palè yo, li fè yo vin jwenn li nan tanp lan. La, li pran dizon ak yo, li fè yo fè sèman epi li moutre yo Joas, pitit wa a. **5** Apre sa, li ba yo lòd sa a: —Men sa nou pral fè! N'ap separe moun k'ap vin pran pòs jou repo a an twa gwoup menm fòs, yon gwoup va fè pòs nan palè wa a, **6** yon lòt gwoup va kanpe bò pòtay Sou a, dènye gwoup la va rete bò pòtay ki déyè lòt gad yo. Y'a moute lagad nan palè wa a yonn apre lòt. **7** De gwoup gad k'ap leve pòs jou repo a va moute gad nan tanp Seyè a pou pwoteje wa a. **8** N'a fè yon gwo wonn ak wa a nan mitan. N'a kenbe zam nou nan men nou. Si yon moun ta vle pase nan mitan nou se pou nou touye l'. Kote wa a va fè, n'a fè avè l'. **9** Kapteyn yo fè tou sa Jeojada, prêt la, te ba yo lòd fè a. Yo pran tout gad yo, ni sa ki t'ap pran pòs jou repo a, ni sa ki t'ap leve pòs jou sa a tou, y' al jwenn Jeojada, prêt la. **10** Jeojada pran frenn ak plak pwotèj wa David yo ki te nan Tanp Seyè a, li bay kapteyn gad yo kenbe. **11** Gad yo menm, yo chak ak zam yo nan men yo, li ranje yo tout devan Tanp lan depi sou bò dwat rive sou bò gòch, yo fè wonn lotèl la pou pwoteje wa a. **12** Lè sa a, Jeojada fè pitit wa a soti. Li mete kouwòn lan sou tèt li, li renmèt li kontra Bondye a. Li vide lwl sou tèt li epi li déklare Joas wa. Tout moun bat bravo, yo pran rele: Viv wa a! **13** Lè Atali tande tout bri gad yo ak pèp la t'ap fè, li kouri al nan tanp lan kote moun yo te ye a. **14** Li wè wa a kanpe bò gwo poto a, jan sa te toujou fèt la. Tout chèf yo ak tout mizisyen yo te bò kote wa a, tout pèp la te kontan, yo t'ap kònen twonpèt. Lè Atali wè sa, kè l' kase. Li chire rad sou li, li rele: —Men yo moute yon konplo sou do m! **15** Lamenem Jeojada, prêt la, bay kapteyn ki t'ap kòmande lame a lòd sa a: —Pase nan mitan de ran sólda yo avè l', mennen l' déyò. Touye nenpòt moun nou wè k'ap swiv li. Prèt la pa t' vle pou yo touye l' nan Tanp Seyè a. **16** Yo pran Atali, yo mennen l' nan palè wa a bò Pòtay Chwal yo. Se la yo touye l'. **17** Apre sa, Jeojada, prêt la, pase yon kontra ant Seyè a ak wa a ansam ak pèp la. Dapre kontra a, yo rekonèt se pèp Seyè a yo ye. Li pase yon kontra tou ant wa a ak pèp la. **18** Léfini, tout pèp la al nan tanp Baal la, yo demoli l'. Yo kraze tout lotèl yo ak tout estati yo byen kraze. Yo touye Matan, prêt Baal la, devan lotèl yo. Jeojada mete gad veye Tanp Seyè a. **19** Apre sa, li menm, kapteyn yo, gad wa yo, gad palè yo ak tout pèp la, yo soti nan Tanp lan ansam ak wa a, y' ale nan palè wa a. Yo pase antre nan pòt gad yo. Joas al chita sou fòtèy wa a. **20** Tout pèp la te kontan anpil. Yo te touye Atali ak kout nepe nan palè wa a. Apre sa, pa t' gen yon ti bri nan tout lavil la. **21** Joas te gen sètan lè l' moute wa.

12 Lè sa a, Jeou t'ap mache sou sètan depi li t'ap gouvènèn. Joas pase karantan lavil Jerizalèm ap dirije peyi a. Manman l' te yon moun lavil Bècheba ki te rele Zibya. **2** Joas pase tout lavi li ap fè sa ki dwat devan Seyè a, paske se Jeojada, prêt la, ki te leve l'. **3** Tanselman, se pa sa ki te fè tanp zidòl yo disparèt nan peyi a. Moun yo te toujou ap fè ofrann, ap boule lansan nan tanp sa yo. **4** Yon jou, Joas rele prêt yo, li di yo: —Se nou ki pou reskonsab tout lajan ofrann yo pote nan tanp Seyè a, ni lajan chak moun fèt pou

yo bay pou sakrisf yo, ni lajan moun yo vle bay paske yo fè lide a. **5** Chak prêt va resevwa lajan nan men moun yo konnen. Y'a sèvi ak lajan sa a pou fè reparasyon ki bezwen fèt nan Tanp lan. **6** Men, Joas te gen tan ap mache sou venntwazan depi li te wa, prêt yo pa t' fè ankenn reparasyon nan Tanp Seyè a. **7** Wa Joas rele Jeojada, prêt la, ansam ak tout lòt prêt yo, li di yo: —Poukisa nou pa fè reparasyon nan Tanp lan? Depi jòdi a, nou p'ap resevwa lajan ankò nan men moun nou konnen yo. Se pou nou renmèt lajan an pou yo ka fè reparasyon nan tanp lan. **8** Prèt yo dakò pou yo pa kenbe lajan yo resevwa nan men pèp la ankò, lèfini pou yo pa reskonsab fè reparasyon nan Tanp lan. **9** Lè sa a, Jeojada, prêt la, pran yon bwat, li fè yon twou nan kouvèti li, li mete l' toupre lotèl la, sou bò dwat li w'ap antre nan Tanp Seyè a. Se ladan l' prêt ki t'ap veye nan papòt Tanp lan mete tout lajan yo te bay pou Tanp lan. **10** Chak fwa yo wè te gen bonkou lajan nan bwat la, sekretè wa a ansam ak granprèt la vini, yo kontwole lajan an, yo mete l' nan sak. **11** Lè yo fin make kantite lajan yo te jwenn lan, yo renmèt li bay moun ki te reskonsab travay ki pou fèt nan Tanp lan. Moun sa yo menm peye bòs chaptant yo, lòt bòs ki t'ap fè travay nan Tanp lan, **12** bòs mason yo ak moun k'ap taye wòch yo. Yo achte bwa ak gwo wòch taye pou fè reparasyon nan Tanp Seyè a. Se yo menm ki te fè tout kalite depans pou sa. **13** Men yo pa t' pran nan lajan yo te pote nan Tanp lan pou fè gwo basin a ajan, kouto, bòl ak twonpèt yo, ni ankenn lòt bagay an lò osinon an ajan. **14** Yo te renmèt tout lajan an bay moun ki te reskonsab travay yo pou yo te ka sèvi avè l' pou fè reparasyon nan Tanp Seyè a. **15** Yo pa t' fè ankenn regleman ak moun ki te reskonsab lajan pou peye travayè yo, paske se moun serye yo te ye. **16** Yo pa t' mete lajan ofrann moun fè pou peye pou sa yo fè ki mal ak lajan ofrann moun fè pou peche yo fè san yo pa konnen nan bwat Tanp Seyè a. Se pou prêt yo li te ye. **17** Lè sa a, Azayèl, wa peyi Siri a, atake lavil Gat. Li pran l', lèfini li pran mache sou lavil Jerizalèm. **18** Joas, wa peyi Jida a, pran tout bagay zansèt li yo, depi Jozafa ak Joram rive sou Okozyas ki te ansyen wa peyi Jida yo, te ofri bay Seyè a ansam ak tout bagay li menm li te ofri bay Seyè a epi ki te nan Tanp lan, li pran tout lò li jwenn nan trezò Tanp lan ak tout lò ki te nan palè a, li voye yo fè Azayèl, wa peyi Siri a, kado. Azayèl chanje lide, li pa moute atake lavil Jerizalèm ankò. **19** Tout rès istwa Joas ak tou sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan lìv Istwa Wa peyi Jida yo. **20** Se pwòp chèf li yo ki te moute yon konplo sou do l'. Yo touye l' nan kay yo te batì sou ranblè ki sou bò solèy leve lavil Jerizalèm lan, sou wout ki mennen desann bò Sila a. **21** Se Jozaka, pitit Chimeya, ak Jozabab, pitit Chomè, de chèf ki t'ap sèvi ak wa a, ki touye l'. Yo antere Joas nan lavil David nan kavo fanmi an. Se Amasya, pitit gason li, ki moute wa nan plas li.

13 Joas, pitit wa Okozyas, t'ap mache sou venntwazan depi li t'ap gouvènèn peyi Jida a lè Joakaz, pitit Jeou, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènèn pandan disetan nan lavil Samari. **2** Men, li te fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. Li pa t' soti pou l' te kite vye chemen sa a. **3** Se konsa li fè Seyè a fache sou moun peyi Izrayèl yo. Se sa ki fè Seyè a te lage yo nan men Azayèl, wa peyi Siri a, ak nan men Bennadad, pitit li, anpil fwa. **4** Lè sa a, Joakaz lapriyè nan pye Seyè a. Seyè a reponn li paske li te wè jan wa peyi Siri a t'ap toupiz moun peyi Izrayèl yo. **5** Seyè a voye yon moun pou sove pèp la. Se konsa, moun peyi Izrayèl yo soti anba men pèp Siri a. Yo tanmen viv ankò ak kè poze tankou anvan. **6** Atousa, yo pa t' spissann fè peche fanmi Jewoboram yo te lakòz pèp la te fè. Yo lage kò yo nan fè menm peche yo tou. Estati Astate a te toujou kanpe lavil Samari. **7** Lame Joakaz te rete avèk sèlman senkant kavalye, dis cha lagè ak dimil (10.000) sólda apye, paske wa peyi Siri a te touye tout lòt yo,

li te pilonnen yo anba pye l' tankou pousyè. 8 Rès istwa Joakaz la ansanm ak tou sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa Wa peyi Izrayèl yo. 9 Lè Joakaz mouri, yo antere l' lavil Samari. Se Joas, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. 10 Wa Joas t'ap mache sou trannsetan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Joas, pitit Joakaz la, moute wa peyi Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan sèzan nan lavil Samari. 11 Men, li te fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. Li lage kò l' pi réd ladan l'. 12 Tout rès istwa Joas la, tout sa li te fè, jan li te vanyan sólda lè li t'ap fè lagè ak Amasya, wa peyi Jida a, tou sa te ekri nan liv Istwa Wa peyi Izrayèl yo. 13 Lè li mouri, yo antere l' menm kote ak lòt wa peyi Izrayèl yo lavil Samari. Se Jewoboram ki moute wa nan plas li. 14 Elize tonbe malad. Se maladi sa a ki te pou pote l' ale. Joas, wa peyi Izrayèl la, al wè l'. Wa a kriye, li lage kò l' sou figi Elize, li di konsa: —Papa mwen! Papa mwen! Ou menm ki te tankou yon gwo lame pou pran defans peyi Izrayèl la, w'ap mouri vre! 15 Elize di li: —Pran yon banza ak kèk flèch. Wa a pran yon banza ak kèk flèch. 16 Lè sa a, Elize di l' konsa: —Pare ou pou ou tire yon flèch. Wa a pare. Elize mete men pa l' sou men wa a. 17 Li di l': —Louvri fennèt ki bay sou soleÿ leve a. Wa a louvri fennèt la. Elize di li: —Koulèye a tire! Wa a tire flèch la, lè sa a Elize pale byen fò li di: —Men flèch Seyè a voye pou bay delivrans lan, flèch ki pral kraze peyi Siri a! Ou pral bat moun Siri yo lavil Afék jouk ou a fini ak yo. 18 Aprè sa, Elize di wa a: —Pran lòt flèch yo! Wa a pran flèch yo. Elize di li: —Frape yo atè. Wa a frape yo atè an twa fwa epi li rete. 19 Lè sa a, pwofèt la fache sou li, li di l' konsa: —Se pou ou te frape atè a senk fwa osinon sis fwa. Konsa, ou ta bat moun peyi Siri yo jouk ou ta fini nèt nèt ak yo. Koulèye a, ou pral bat yo twa fwa ase. 20 Elize mouri, yo antere l'. Chak lanne moun Moab yo te konn fè bann pou vin fè piyay nan peyi Izrayèl la. 21 Yon lè moun peyi Izrayèl yo tapral antere yon moun mouri, yo wè yonn nan bann moun Moab yo, yo prese lage kadav la nan tonn Elize a epi yo met deyoy. Kadav la al tonbe sou zosman Elize yo. Lamenm, mò a leve vivan, li kanpe sou de pye l'. 22 Azayèl, wa peyi Siri a, te maltrete pèp peyi Izrayèl la pandan tout reny Joakaz. 23 Men, Seyè a te aji byen ak moun peyi Izrayèl yo, li te gen pitye pou yo. Li pa t' kite moun fini ak yo, li te ede yo poutèt kontra li te pase ak Abraram, Izarak ak Jakòb. Li pa jamm bliye pèp li a, jouk lè sa a. 24 Lè Azayèl, wa peyi Siri a, mouri, se Bennadad, pitit li, ki moute wa nan plas li. 25 Wa Joas, pitit gason Joakaz, repran nam men Bennadad tout lavil Azayèl te pran yo lè li t'ap fè lagè ak Joakaz la, papa l'. Joas bat Bennadad an twa fwa, li reprann tout lavil peyi Izrayèl yo nan men l'.

14 Wa Joas, pitit gason Joakaz la, t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Amasya, pitit Joas, moute wa nan peyi Jida. 2 Li te gen vennsenkan lè sa a. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ventreven. Manman l' te rele Jeojadan. Se te yon moun lavil Jerizalèm. 3 Li te fè sa ki dwat devan Seyè a, men pa tankou David, zansèt li a. Li te fè menm jan ak Joas, papa l'. 4 Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye lòt nasyon yo, kifé moun yo te toujou al touye bêt, boule lansan nan tanp sa yo. 5 Lè Amasya santi li byen chita sou pouwva a, li fè touye tout chèf nan lame a ki te touye papa l'. 6 Men, li pa t' manyen pitit ansasen sa yo, paske, dapre sa ki ekri nan liv Lalwa Moyiz la, Seyè a te di: Papa pa gen dwa peye pou sa pitit li yo fè, ni pitit pa gen dwa peye pou sa papa yo fè. Chak moun va peye pou sa yo fè. 7 Amasya te touye dimil (10.000) sólda peyi Edon nan fon Sale a. Li goumen jouk li pran lavil Sela. Li rele l' Jokteyèl, non ki rete pou li joun jouni jòdi a. 8 Aprè sa, Amasya voye misyon bay Joas, pitit Joakaz, pitit pitit Jeou, wa peyi Izrayèl la, li mande l' batay. 9 Joas voye reponn li: —Yon lè, yon touf pikan ki te sou mòn Liban voye yon misyon bay pye sèd la. Li di l' konsa: Bay pitit gason m' lan

pitit fi ou la pou l' marye avè l'. Yon bêt nan bwa pase bò la, li kraze touf pikan an. 10 Se pou m' di ou, Amasya, ou kraze moun peyi Edon yo. Koulèye a, ou santi ou gwonèg anpil. M' byen kontan pou ou. Gonfle lestonmak ou jan ou kapab, men rete sou sa ou fè a. Poukisa pou w'ap chache traka bay kò ou pou sa pase mal ni pou ou ni pou peyi Jida a? 11 Men, Amasya derefize koute l'. Se konsa, Joas soti ak lame li pou l' al goumen ak Amasya bò lavil Betchemèch nan peyi Jida. 12 Lame Izrayèl la bat lame Jida a byen bat. Tout sólda peyi Jida yo vole gagè, y' al lakay yo. 13 Joas, wa peyi Izrayèl la, fè Amasya, wa peyi Jida a, prizonye lavil Bètchemèch. Léfini li mache sou lavil Jerizalèm, li kraze miray ranpa lavil la depi nan Pòtay Efrayim rive bò Pòtay Kwen an sou yon longè sankatreven mèt antou. 14 Li pran dénye bagay an lòk ak an ajan li jwenn, tou sa ki te nan Tamp Seyè a ak tout richès ki te nan palè wa a. Li pote yo avè l' lavil Samari, san konte kantite moun li te fè prizonye sou kondisyon. 15 Tout rès istwa Joas la, tou sa li te fè, jan li te vanyan sólda lè li t'ap goumen ak Amasya, wa peyi Jida a, nou jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 16 Lè Joas mouri, yo antere l' lavil Samari nan kavo wa Izrayèl yo. Se Jewoboram, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. 17 Amasya, pitit Joas, wa peyi Jida a, te viv kenzan ankò apre lanmò Joas, pitit Joakaz, wa peyi Izrayèl la. 18 Tout rès istwa Amasya a ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 19 Yo moute yon konplo lavil Jerizalèm pou yo touye Amasya. Se konsa Amasya kouri al kache lavil Lakis. Men, lènmi l' yo rapouswiv li, yo touye l'. 20 Aprè sa, yo mete kadav li sou chwal, yo tounen avè l' lavil Jerizalèm, yo antere l' lavil David la nan kavo zansèt li yo. 21 Tout pèp peyi Jida a pran Azarya, pitit gason Amasya a, yo fè l' wa nan plas papa l'. Azarya te gen sèzan lè sa a. 22 Se li menm ki reprann lavil Elat, li fè l' tounen anba otorite wa Jida a, apre lanmò papa l'. 23 Amasya, pitit Joas, t'ap mache sou kenzan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Jewoboram, pitit Joas, wa peyi Izrayèl la, moute wa nan plas papa l'. Li gouvènen nan lavil Samari pandan karanteyen an. 24 Men li fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. 25 Se Jewoboram ki reprann tout zòn ki te pou peyi Izrayèl la depi nan Pas Amat la nan nò, rive Lanmè Mouri a nan sid, jan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te bay Jonas, sèvitè l' la, mesaj la. Jonas sa a, pitit Amitayi, te yon pwofèt lavil Gatefè. 26 Seyè a te wè jan pèp Izrayèl la t'ap soufri anpil. Tout moun, jenn gason kou grannoun, t'ap pase pa yo. Pa t'gen pyès moun pou pote yo sekou. 27 Se konsa, li voye Jewoboram, pitit Joas la, pou vin delivre yo, paske se pa t' jamm lide l' pou l' te disparèt yo sou latè. 28 Tout rès istwa Jewoboram lan, tou sa li fè, jan li te vanyan sólda lè li t'ap fè lagè, jan li te fè lavil Damas ak lavil Amat soti anba men moun Jida yo tounen anba otorite wa Izrayèl la, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa Izrayèl yo. 29 Lè Jewoboram mouri, yo antere l' menm kote ak tout wa Izrayèl yo. Se Zakari, pitit li, ki moute wa nan plas li.

15 Wa Jewoboram te gen vennsetan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Azarya, pitit Amasya, moute wa nan peyi Jida. 2 Li te gen sèzan lè sa a. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan senkanndezan. Manman l' te rele Jekolya. Se te moun lavil Jerizalèm. 3 Li te fè sa ki dwat devan Seyè a, menm jan ak Amasya, papa l'. 4 Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye lòt nasyon yo, kifé moun yo te toujou al touye bêt, boule lansan nan tanp sa yo. 5 Seyè a peni wa a pou sa. Li voye yon move maladi po sou li ki rete avè l' jouk jou li mouri. Li te rete nan yon kay apa, yo pa t' kite l' gouvènen. Se Jotam, pitit li, ki te chèf nan palè a. Se li menm ki te regle tout zafè nan peyi a. 6 Tout rès istwa Azarya a ak tou sa li te fè, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 7 Lè Azarya mouri, yo antere l' menm kote ak zansèt li yo nan lavil David la. Se Jotam, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. 8 Wa

Azarya te gen tranntwitan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Zakari, pitit Jewoboram, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan sis mwa. **9** Men li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou zansèt li yo. Li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li te lakòz pèp Izrayèl la peche tou. **10** Chaloum, pitit Jabès, moute yon konplo sou do Zakari. Li atake l' lavil Jibleyam, li ansasinen l'. Apre sa, li moute wa nan plas li. **11** Tout rès istwa Zakari a ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **12** Se konsa pawòl Seyé a te di Jeou a rive vre. Li te di l'. Pitit ou yo ap chita sou fotey wa peyi Izrayèl la jouk sou kat jenerasyon apre ou. **13** Wa Azarya te gen trannevan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Chaloum, pitit Jabès, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan yon mwa. **14** Menayèm, pitit gason Gadi, sou lavil Tiza, li moute lavil Samari, l' al atake Chaloum. Li touye l', lèfini li moute wa nan plas li. **15** Tout rès istwa Chaloum lan ak komplo li te moute sou do Zakari a, tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **16** Apre sa, Menayèm soti lavil Tiza, li atake lavil Tifsak, li touye dénye moun ki te rete ladan l' ak nan tout vwazenaj lavil la. Li menm rive louvri vant tout fannm ansent yo. Li te fè sa paske yo pa t' louvri pòtay lavil la ba li. **17** Wa Azarya t'ap mache sou tranteyennan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Menayèm, pitit Gadi, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan dizan. **18** Men, li fè sa ki mal nan je Seyè a. Jouk jou li mouri a, li lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. **19** Poul, wa peyi Lasiri, anvayi peyi a. Menayèm bay Poul twamil (3000) kilo ajan pou Poul te ka ede l' chita pouvwa li nan peyi a. **20** Pou Menayèm te ka peye kantite lajan sa a bay wa Lasiri a, li pase lòd nan peyi a pou chak moun rich nan peyi Izrayèl la bay yon demi kilo ajan yo chak. Apre sa, wa peyi Lasiri a tounen lakay li, li pa rete pi lontan nan peyi Izrayèl. **21** Tout rès istwa Menayèm lan ak tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **22** Lè li mouri, se Pekaya, pitit li, ki moute wa nan plas li. **23** Wa Azarya t'ap mache sou senkantan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Pekaya, pitit Menayèm, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan dezan. **24** Men, li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. **25** Men, yonn nan ödonans li yo, Peka, pitit gason Remalya, moute yon konplo sou do li. Li pran senkant gason nan lavil Galarad, l' al atake gwo fò ki nan palè wa a lavil Samari, li touye l'. Lèfini, li moute wa nan plas li. **26** Tout rès istwa Pekaya a ak tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **27** Wa Azarya t'ap mache sou senkantdezan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Peka, pitit Remalya, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan ventan. **28** Li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. **29** Se sou reny Peka, Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri, anvayi peyi a, li pran lavil Ijon, lavil Abèl bét Maka, lavil Janoa, lavil Kadés, lavil Azò, tout teritwa Galarad, tout teritwa Galile ak tout zòn Neftali a. Li fè tout moun yo prizonye, li dépote yo nan peyi Lasiri. **30** Lè sa a, Oze, pitit gason Ela a, moute yon konplo sou do Peka, pitit Remalya a. Li atake l', li touye l'. Lèfini, li moute wa nan plas li. Lè sa a, Jotam, pitit gason Ozyas la, te gen ventan depi li t'ap gouvènen peyi Jida. **31** Tout rès istwa Peka a ak tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **32** Wa Peka, pitit Remalya, t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Jotam, pitit Ozyas, moute wa nan peyi Jida. **33** Li te gen vennenkan lè li moute wa. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Manman l' te rele Jewoucha. Se te pitit fi Zadòk. **34** Li te mache dwat devan Seyè a, li te fè menm jan ak Ozyas, papa l'. **35** Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye lòt nasyon yo, kifè moun yo te toujou al touye bét, boule lansan nan tanp sa yo. Se Jotam ki te batì gwo pòtay ki nan Tanp Seyè a. **36** Tout rès

istwa Jotam ak tou sa li te fè, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **37** Se sou reny li Seyè a te voye Rezin, wa peyi Siri, ak Peka, pitit Remalya a, vin atake peyi Jida yonn apre lòt. **38** Lè Jotam mouri, yo antere l' menm kote ak zansèt li yo nan lavil David, zansèt li a. Se Akaz, pitit gason li, ki moute wa nan plas li.

16 Wa Peka, pitit Remalya, te gen tan gen disetan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Akaz, pitit Jotam, moute wa peyi Jida. **2** Akaz te gen ventan lè sa a. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Men, li pa t' mache dwat devan Seyè a, Bondye li a, tankou David, zansèt li a, te fè l'. **3** Li te pito fè tankou wa peyi Izrayèl yo, li menm rive ofri pwòp pitit gason l' pou yo boule pou zidòl yo, dapre vye prensip krimenèl nasyon Seyè a te mete deyò pou fè plas pou moun Izrayèl yo te konn swiv. **4** Li fè touye bét, li boule lansan nan tout tanp zidòl yo sou ti mòn yo ak anba gwo pyebwa. **5** Se sou reny Akaz, Rezin, wa peyi Siri a, ak Peka, pitit gason Remalya a, wa peyi Izrayèl, mache sou lavil Jerizalèm pou yo atake l'. Yo fèmèn Akaz anndan lavil la, men yo pa t' ka pran lavil la. **6** Se lè sa a wa peyi Edon an pwofite pou reprann lavil Elat nan men moun peyi Jida yo, li mete yo deyò nan lavil la. Se konsa moun Edon yo toujen nan lavil la kote yo rete jouen jodi a. **7** Lè sa a, Akaz voye mesaj bay Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, pou di l' konsa: —M'ap sèvi ou tankou pitit ou. Tanpri, vin delivre m' anba men wa peyi Siri a ak wa peyi Izrayèl la ki vin atake m!. **8** Akaz pran ajan ak lò ki te nan tanp lan ak nan trezò palè wa a, li voye yo fe Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, kado. **9** Wa Lasiri a koute l' vre, li moute al atake lavil Damas, li pran l'. Li dépote tout moun ki te rete la, mennen yo lavil Ki, epi li fè touye Rezin. **10** Lè wa Akaz te lavil Damas pou l' te kontre ak Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, li wè lotèl ki te la a. Li leve plan lotèl la, li voye l' bay Ouri, prèt la. **11** Se konsa, Ouri gen tan batì yon lotèl sou modèl wa Akaz te voye ba li soti Damas la anvan memm Akaz tounen soti Damas. **12** Lè Akaz tounen soti Damas, li wè lotèl la, li pwoche, li moute bò lotèl la. **13** Li fè boule yon bét sou li, li fè ofrann gress jaden. Li vide yon ofrann diven ak san bét li te ofri pou di mèsi a sou lotèl la tou. **14** Lotèl an kwiv ki apa pou Seyè a te ant lotèl sa a ak kay Seyè a. Akaz fè deplase l' wete devan Tanp lan, li mete l' sou kote lòt lotèl la sou bò nò. **15** Epi Akaz bay Ouri lòd sa a: —Se sou gwo lotèl mwèn an pou ou fè ofrann bét yo boule nèt chak maten an ansanm ak ofrann gress jaden chak aswè a. Se sou li pou ou fè ofrann bét pou boule nèt ak ofrann gress jaden pou wa a ak pou tout pèp la. Se sou li w'a ofri san bét y'a touye yo ak diven ofrann yo. Se sou li w'a vide san tout bét yo ofri pou boule nèt ak bét y'a ofri bay Bondye. Pou lotèl an kwiv la menm, kite sa sou kont mwèn. **16** Ozyas, prèt la, fè tou sa wa Akaz te ba li lòd fè. **17** Apre sa, wa Akaz fè demoute kabwa an kwiv yo. Li fè wete gwo basin an kwiv ki te chita sou bét yo, li fè mete l' sou yon pave wòch. **18** Lèfini, pou l' te fè wa peyi Lasiri a plezi, li wete platfòm yo te batì anndan Tanp lan pou jou repa a. Li fè fèmèn pòt deyò a kote wa a te konn pase pou antre nan Tanp lan. **19** Tout rès istwa wa Akaz la, tou sa li te fè, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **20** Lè wa Akaz mouri, yo antere l' menm kote ak zansèt li yo nan Lavil David. Se Ezekyas, pitit li, ki moute wa nan plas li.

17 Wa Akaz t'ap mache sou douzan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Oze, pitit Ela, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan nevan. **2** Li fè sa ki mal nan je Seyè a, men tansèlman pa tankou lòt wa ki te gouvènen peyi Izrayèl la anvan l' yo. **3** Salmanaza, wa peyi Lasiri a, atake Oze. Oze soumèt devan l'. Li peye l' yon lajan chak lanne. **4** Men, Salmanaza vin dekouvri Oze t'ap moute konplo sou do l'. Oze te voye mesaje bò kot So, wa peyi Lejip, pou mande l' konkou. Lèfini, li te sispann voye lajan li te gen pou l' peye wa peyi Lasiri a chak lanne. Se

konsa Salmanaza fè arete Oze, mete l' nan prizon ak chenn nan peyi l'. 5 Salmanaza anvayi peyi Izrayèl la. Li sènèn laval Samari pandan twazan. 6 Oze te gen nevan depi li te wa lè wa Lasiri a pran laval Samari. Salmanaza fè tout pèp Izrayèl la prizonye, li dépote yo nan peyi Lasiri. Li mete yon pati ladan yo laval Ala, toupre lariyè Abò nan zòn Gozan, yon pati nan laval peyi Medi yo. 7 Sa te rive konsa paske moun peyi Izrayèl yo te fè peche kont Seyè a, Bondye yo a, ki te fè yo soti kite peyi Lejip, ki te delivre yo anba men farawon an, wa peyi Lejip la. Yo t'ap sèvi lòt bondye. 8 Yo t'ap swiv mèss moun lòt nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou yo. Yo t'ap mache dapsre lòt vye prensip wa Izrayèl yo te ba yo. 9 Lèfini, moun peyi Izrayèl yo te fè yon bann bagay yo pa t' dwe fè devan Seyè a. Yo batì tanp pou zidòl nan tout laval yo, depi nan ti bouk kote ki gen avanpòs pou faksyonnè rive nan gwo laval ak ranpa yo. 10 Sou tout mòn, anba tout gwo pyebwa, yo kanpe gwo wòch ak estati pou Achera, zidòl fanm lan. 11 Yo boule lansan sou tout lotèl zidòl yo tankou moun Seyè a te mete deyò nan peyi a te konn fè. Yo fè yon bann bagay derespektan ki lakòz Seyè a te fache anpil. 12 Yo adore zidòl, bagay Seyè a te ba yo lòd pa fè. 13 Seyè a te voye mesaje ak pwofèt li yo avèti moun peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida yo. Li te byen di yo: Manyè kite move chemen n'ap swiv la! Fè sa m' mande nou fè. Kenbe lòd mwen yo jan sa ye nan larwa mwen te bay zansèt nou yo, larwa mwen te fè pwofèt yo, sèvitè m' yo, moutre nou an. 14 Men, yo pa koute l', yo fè tèt di tankou zansèt yo ki pa t' mete konfyans yo nan Seyè a, Bondye yo a. 15 Yo derefize kenbe lòd li yo, yo pa respekte kontra li te pase ak zansèt yo. Yo pa okipe avètisman li te ba yo, yo pran sèvi zidòl ki pa vo anyen. Yo menm, yo pèdi valè yo. Yo pran fè tankou lòt nasyon k'ap viv bò kote yo t'ap fè, yo dezobeyi lòd Seyè a ki te di yo pa fè sa. 16 Yo lage tout kòmandman Seyè a, Bondye yo a, te ba yo. Yo fè de estati towo an kwiv pou yo sèvi ak yon pòtre Achera, zidòl fanm lan, yo sèvi zetwal nan syèl la ansanm ak Baal. 17 Yo bay pitif ki pa t'it gason yo pou boule pou bondye lòt nasyon yo, y' al dèyè divinò ak chòche. Yo vann tèt yo, yo lage kò yo nan fè sa ki mal nan je Seyè a, pou yo te ka fè l' move jouk li pa kapab ankò. 18 Se konsa Seyè a fè yon sèl move sou pèp Izrayèl la, li wete yo devan je l'. Pa rete pase branch fanmi Jida a. 19 Men, ata moun peyi Jida yo tou pa t' kenbe lòd Seyè a, Bondye yo a. Yo t'ap fè tankou moun peyi Izrayèl yo. Yo t'ap fè tout vye bagay moun peyi Izrayèl yo te ramnase. 20 Se poutèt sa Seyè a vire do bay dènye moun nan ras Izrayèl la. Li fè yo wont, li lage yo nan men yon bann piyajè, jouk li wete yo devan je l'. 21 Li separe pèp la, li mete moun peyi Izrayèl yo yon bò, moun fanmi David yo yon bò. Moun peyi Izrayèl yo pran Jewoboram, pitit Nebat, yo mete l' wa pou gouvènèn yo. Jewoboram lakòz yo kite chimen Seyè a nèt. Li fè yo fè pi gwo peche toujou. 22 Moun peyi Izrayèl yo pran fè tankou Jewoboram, yo donnen ladan l' san rete. 23 Bout pou bout, Seyè a wete yo nèt devan je l', jan li te voye sèvitè l' yo, pwofèt yo avèti yo a. Se konsa yo dépote moun peyi Izrayèl yo byen lwen nan peyi Lasiri kote yo ye jouk jounen jòdi a. 24 Wa peyi Lasiri a pran moun laval Babilòn, moun laval Kout, moun laval Ava, moun laval Ama ak moun laval Sefavayim, li voye yo al rete nan laval peyi Samari nan plas moun Izrayèl li te fè dépote yo. Moun yo pran peyi Samari a pou yo, y' al rete nan tout laval yo. 25 Moun sa yo pa t' nan sèvi Seyè a. Konsa, lè yo fèk vin tabli nan peyi a, Seyè a voye lyon ki touye kék ladan yo. 26 Yo voye di wa peyi Lasiri a. Moun ou te voye vin rete laval peyi Samari yo pa konnen jan pou yo sèvi Bondye peyi a. Se konsa bondye peyi a voye lyon k'ap fini ak yo. 27 Lè sa a, wa peyi Lasiri a bay lòd sa a: Pran yonn nan prêt nou te fè prizonye yo, voye l' toumen al viv laba a pou l' ka moutre moun yo jan pou yo sèvi bondye peyi a. 28 Se konsa yonn nan prêt yo te dépote yo tounen nan peyi Samari, l' al rete laval Betèl, li moutre yo jan pou yo fè sèvis pou Seyè a. 29 Men, chak nasyon te fè bondye

pa yo nan laval kote yo te rete a, yo mete yo nan tanp ansyen moun peyi Izrayèl yo te bati pou zidòl yo. 30 Moun laval Babilòn yo te fè pòtre Soukòt Benòt. Moun laval Kout yo te fè pòtre Negal. Moun laval Amat yo te fè pòtre Asima. 31 Moun laval Ava yo te fè pòtre Nibaz ak Tatak. Moun laval Sefavayim yo ofri pitit yo pou boule pou Adramelèk ak Anamelèk, bondye pa yo. 32 Kifè yo t'ap sèvi Seyè a, men an menm tan yo chwazi moun nan mitan yo pou sèvi prêt zidòl yo, pou fè sèvis pou yo nan tanp zidòl yo. 33 Se konsa yo t'ap adore Seyè a men yo t'ap adore bondye pa yo tou, dapre koutim peyi kote yo te soti. 34 Jouk jounen jòdi a y'ap fè sa yo te konn fè a. Men, yo pa adore Seyè a, yo pa fè sa li mande nan larwa ak kòmandman li te bay moun fanmi Jakòb yo swiv. Se Jakòb sa a Bondye sèl Mèt la te bay yon lòt non, li te rele l' Izrayèl. 35 Seyè a te pase yon kontra ak pitit Jakòb yo, li te ba yo lòd sa a: Pa sèvi lòt bondye, pa mete jenou atè devan yo. Pa fè sèvis pou yo, pa ofri ankenn bêt pou touye pou yo. 36 Se mwen menm Seyè a pou nou sèvi, mwen menm Bondye nou an ki te fè nou soti kite peyi Lejip ak gwo kouraj mwen, ak fòs ponyèt mwen. Se mwen menm sèlman pou nou sèvi, pou nou adore. Se pou mwen ase pou nou ofri bêt pou touye. 37 Se pou nou toujou kenbe prensip ak regleman, lòd ak kòmandman mwen te ekri ban nou pou nou te ka swiv yo chak jou. Piga nou gen krentif pou bondye lòt nasyon yo. 38 Piga nou bliye kontra mwen te pase ak nou an. Piga nou gen krentif pou bondye lòt nasyon yo. 39 Se mwen menm ase, Seyè a, Bondye nou an, pou nou sèvi, m'a delivre nou anba men lènmi nou yo. 40 Men, moun yo pa koute m', yo toujou ap fè sa yo te konn fè anvan an. 41 Konsa moun nasyon sa yo t'ap sèvi Seyè a, men yo te toujou ap sèvi zidòl pa yo tou. Pitit yo ak pitit pitit yo ap fè tankou papa yo jouk jounen jòdi a.

18 Oze, pitit Ela, t'ap mache sou twazan depi li t'ap gouvènèn peyi Izrayèl lè Ezekyas, pitit gason Akaz, moute wa nan peyi Jida. 2 Lè sa a, li te gen vennsenkan. Li gouvènèn nan laval Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele Abi. Se te pitit fi Zakari. 3 Li te mache dwat devan Seyè a, li te fè menm jan ak David, zansèt li a. 4 Se li menm ki te kraze tout tanp zidòl yo. Li kraze tout wòch yo te mete kanpe pou zidòl yo, li koupe estati Achera yo. Li kraze an miyèt moso estati sépan an kwiv Moyiz te fè a, paske jouk lè sa a toujou pèp Izrayèl la t'ap boule lansan pou li. Yo te rele l' Newouchtan. 5 Ezekyas te mete tout konfyans li nan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Peyi Jida a pa jann gen yon wa tankou l', ni anvan l' ni apre l'. 6 Li te kenbe Bondye li fèm, li pa t' jann dezobeyi l'. Li te fè tou sa Seyè a te mande dapsre lòd Seyè a te bay Moyiz. 7 Se poutèt sa, Seyè a te toujou la avè l'. Tou sa li te fè te byen soti. Ezekyas kenbe tèt ak wa peyi Lasiri a. Li derefize soumèt devan li. 8 Li bat moun peyi Filisti yo, li kouri dèyè yo rive laval Gaza ak sou fwontyè l' yo, li piye dènye kote yo te rete, depi li bouk avanpòs yo rive nan gwo laval ak ranpa yo. 9 Ezekyas t'ap mache sou katran depi li te wa nan peyi Jida, Oze, pitit Ela a menm, te gen sètan depi li t'ap gouvènèn peyi Izrayèl la lè Salamanza, wa peyi Lasiri a, anvayi peyi Izrayèl, li sènèn laval Samari. 10 Sou bout twazan, li pran laval la. Lè sa a, Ezekyas t'ap mache sou sizan depi li te wa, Oze menm te gen nevan depi li t'ap gouvènèn peyi Izrayèl. 11 Salmanaza fè tout moun peyi Izrayèl yo prizonye. Li dépote yo nan peyi Lasiri. Li mete yon pati ladan yo laval Ala, toupre lariyè Abò nan zòn Gozan an, yon pati nan laval peyi Medi yo. 12 Laval Samari te tonbe paske moun pèp Izrayèl yo pa t' obeyi Seyè a, Bondye yo a. Yo pa t' respekte kontra li te pase ak yo a. Yo pa t' fè tou sa Moyiz, sèvitè Seyè a, te mande yo fè. Yo pa t' koute l'. 13 Wa Ezekyas t'ap mache sou katòzan depi li t'ap gouvènèn peyi Jida lè Senakerib, wa peyi Lasiri, vin atake tout laval ak gwo ranpa peyi Jida yo. Li pran yo. 14 Lè sa a, Ezekyas, wa peyi Jida, voye yon mesaj bay Senakerib ki te laval

Lakis. Li di l' konsa: —Sa m' fè a mal. Tanpri, pa atake m' ankò. Nenpòt kisa w'a egzije m' bay, m'ap ba ou li. Wa peyi Lasiri a egzije pou Ezekyas, wa peyi Jida a, ba li dis tòn ajan ak yon tòn lò. **15** Ezekyas ba li tout ajan ki te nan Tanp Seyè a ak nan trezò palè a. **16** Li dekale tout lò li menni li te fè plake sou pòt ak chanbrann pòt Tanp Seyè a, li voye yo bay wa peyi Lasiri a. **17** Apre sa, wa peyi Lasiri a rete lavil Lakis li voye komandan chèf lame li a, chèf gad pèsonèl li a ak chèf gad palè li a ansanm ak yon gwo lame bò kote Ezekyas. Yo moute lavil Jerizalèm pou atake l'. Lè yo rive la, yo moute kan yo sou wout ki mennen nan jaden kote yo lave twal ki fenk tenn yo, toupre kannahal ki bay dlo nan rezèvwa anwo lavil la. **18** Yo voye chache wa a. Men se twa otorite ki soti vin jwenn yo. Se te Elyakim, pitit Ilkija a, ki te chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a. **19** Chèf gad palè wa Lasiri a di yo konsa: —Ale di wa Ezekyas men mesaj gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye ba li: Poukisa ou gen tout konfyans sa a? **20** Ou konprann ou ka fè lagè ak bél pawòl ase, san ou pa bezwen lespri ak bon sòlda? Sou ki moun ou apiye pou ou kenbe tèt ak mwen konsa? **21** W'al mete konfyans ou nan peyi Lejip! Yon baton wozo tu kase! Anvan ou apiye sou li, l'ap antre nan men ou, l'ap blese ou. Farawon an, wa peyi Lejip ou wè a, se konsa li ye pou tout moun ki fè l' konfyans. **22** Nou pral di m' koulye a se nan Seyè a, Bondye nou an, nou mete konfyans nou! Atò, se pa kote nou te mete apa pou li yo ansanm ak tout lotèl li yo wa Ezekyas te fè disparèt nan peyi a, lèfini, li mande tout moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm pou yo vin devan yon sèl lotèl la? **23** Antann nou avè mèt mwen an, wa peyi Lasiri a. Lèfini, m'ap ban nou demil (2.000) chwal si nou ka jwenn demil sòlda pou moute yo. **24** Ou pa menm gen moun ase pou bat yonn nan pi piti chèf ki sou lòd wa mwen an! Epi se sou peyi Lejip w'ap konte pou jwenn cha lagè ak kavalye pou fè lagè? **25** Epitou, pa konprann se san konsantant Seyè a mwen vin atake peyi a pou m' detwi l'. Se Seyè a menm ki di m' atake peyi ou la pou m' detwi l'. **26** Lè sa a, Elyakim, pitit Ilkija a, Chebna ansanm ak Joak, di chèf gad palè a: —Tanpri, mèt. Pale arameyen ak nou. Nou konprann lang sa a. Men, pa pale ebre. Tout moun ki sou miray la ap koute. **27** Men, chèf gad palè a di yo an ebre: —An! Nou konprann se pou wa nou an ansanm ak nou twa la a ase wa mwen an voye m' vin pale pawòl sa yo? Non. M'ap pale ak tout moun ki chita sou miray la tou. Yo menm tou yo pral manje poupou yo, yo pral bwè pipi yo ansanm ak nou! **28** Lè sa a, chèf gad palè a kanpe, li pran pale byen fò an ebre, li di konsa: —Koute sa gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye di nou. **29** Li voye di nou pa kite Ezekyas twonpe nou. Li pa ka sove nou tande. **30** Pa kite l' pran tèt nou lè l'ap di nou nou mèt sèten Seyè a pral sove nou, Seyè a p'ap lage lavil la nam men wa peyi Lasiri a. **31** Pa koute wa Ezekyas! Wa peyi Lasiri a mande pou nou fè lapè avè l', pou nou rann tèt nou ba li. Konsa, nou tout ka manje rezen nan jaden rezen nou, n'a ka manje fig frans nan pye fig frans nou, n'a ka bwè dlo nan pi nou. **32** Lè wa a va vin isit la pita, la pran nou, la mennen nou nan yon lòt peyi ki tankou peyi pa nou an, yon peyi kote ki gen anpil ble pou fè farin ak anpil rezen pou fè diven, yon peyi kote ki gen pye oliv pou fè lwl oliv ak anpil sivo myèl. Konsa n'a viv, nou p'ap mour. Pa kite Ezekyas pran tèt nou pou nou kwè Seyè a va delivre nou. **33** Eske bondye lòt nasyon yo te delivre yo anba men wa peyi Lasiri a? **34** Kote bondye moun Amat yo ak bondye moun Apad yo? Kote bondye moun Sefavayim yo, moun Ena ak moun Iva yo? Eske yo te sove peyi Samari anba men l'? **35** Nan tout bondye sa yo, kilès ki te rive sove moun yo anba men l'? Poukisa atò se Seyè a ki pou ta sove lavil Jerizalèm anba men l'? **36** Men pèp la pa louvri bouch reponn, yo pa di yon mo paske wa a te bay lòd pou pesonn pa reponn. **37** Apre sa, Elyakim, pitit Ilkija a, ki chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a ak Joak, pitit Azaf la, ki te reskonsab achiv leta

a, chire rad sou yo sitèlman sa te fè yo lapenn. Yo tounen al jwenn Ezekyas, yo rapòte l' tou sa chèf gad palè wa Lasiri a te di.

19 Lè wa Ezekyas tande pawòl sa yo, li chire rad sou li tèlman sa te fè l' lapenn, li mete yon rad sak sou li, epi l' al nan tanp Seyè a. **2** Li voye Elyakim, chèf moun k'ap travay nan palè a, ak Chebna, sekretè a, ansanm ak chèf prèt yo, bò kote pwofèt Ezayi, pitit Amòz la. Yo tout te gen rad sak sou yo. **3** Men mesaj Ezekyas te ba yo pou Ezayi: —Jodi a se jou malè pou nou! Bondye ap peni nou. Se yon wont pou nou. Nou tankou yon fanm anseit ki dejà kase lèzo, men ki pa gen fòs pou li pouse pitit la soti. **4** Wa peyi Lasiri a te voye chèf gad palè li a manke Bondye vivan an dega. Se pou Seyè a, Bondye ou la, tande tout jounan sa yo. Se pou l' peni moun ki di pawòl sa yo. Ou menm, lapriyè pou rès moun pèp nou an ki vivan toujou. **5** Lè moun wa Ezekyas yo al jwenn Ezayi, **6** men repons Ezayi ba yo pou wa Ezekyas: —Men sa Seyè a voye di ou: Ou pa bezwen pè tout pawòl ou tande yo, tout jounan moun wa Lasiri yo di sou mwen. **7** Mwen pral fè wa Lasiri a tande yon sèl nouvèl, li pral kouri tounen nan peyi l'. Rive li rive, m'ap fè yon moun touyé l'. **8** Chèf gad palè a te vin konnen wa Lasiri a te pati kite Lakis pou l' t al atake lavil Libna. Se la l' al jwenn wa a, **9** paske wa a te pran nouvèl Tiraka, wa peyi Letiopi a, t'ap moute vin atake l'. Wa a voye lòt mesaje ankò bò kote Ezekyas. **10** Li di yo: —Men mesaj n'a bay Ezekyas, wa peyi Jida a, pou mwen. Ou mèt tande Bondye ou la, Bondye ou fè konfyans la, di ou Jerizalèm p'ap tonbe nan men wa Lasiri a, pa kite l' twonpe ou. **11** Ou te pran nouvèl sa wa Lasiri yo te fè tout lòt peyi anvan ou yo. Yo te soti pou detwi yo nèt. Atò, se ou menm ki pou ta chape anba men m! **12** Lè zansèt mwen yo te touye dènye moun nan lavil Gozan, nan lavil Aran, nan lavil Rezèf ak dènye moun Betedenn yo ki rete lavil Telasa, èske bondye nasyon sa yo te delivre yo? **13** Kote wa lavil Amak la, wa lavil Apad la, wa lavil Sefarayim lan, wa lavil Ena a wa lavil Iva a? **14** Ezekyas pran lèt la nam men mesaje yo, li li l'. Apre sa, li pati al nan tanp lan, li mete lèt la devan lotèl Seyè a. **15** Epi li lapriyè Seyè a, li di l' konsa: —Seyè ki gen tout pouwva, Bondye pèp Izrayèl la, ou menm ki chita sou fotèy zanj cheriben yo ap pote sou zepòl yo a, se ou menm sèl Bondye k'ap gouvenèn tout peyi sou latè. Se ou menm ki fè syèl la ak latè a. **16** Panche zòrèy ou non, Seyè, pou ou tande. Louvri je ou pou ou wè. Koute pawòl Senakerib voye di m', pawòl ki manke Bondye vivan an dega! **17** Nou konnen, Seyè, wa peyi Lasiri yo te fini ak anpil nasyon, yo te detwi peyi yo. **18** Yo te boule tout bondye yo paske se pa t' bondye yo te ye. Se estati fèt an bwa ak an wòch moun te fè ak men yo. Se poutèt sa yo te rive detwi yo. **19** Koulye a, Seyè, Bondye nou an, tanpri, delivre nou anba men Senakerib, pou tout nasyon ki sou latè ka konnen se ou menm sèl, Seyè, ki Bondye. **20** Lè sa a, Ezayi, pitit Amòz la, voye mesaj sa a bay Ezekyas: —Ou te lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou Senakerib, wa peyi Lasiri a. Men repons li voye ba ou. **21** Men pawòl Seyè a di sou Senakerib: Lavil Jerizalèm ki sou mòn Siyon an ap ri ou, l'ap pase ou nan rizib. Moun lavil Jerizalèm yo ap rele chalbari dèyè ou. **22** Ki moun ou konprann ou derespetke, ou joure konsa? Sou ki moun ou pale fò konsa? Ki moun w'ap klere je ou gade konsa? Se sou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **23** Ou voye moun ou yo vin manke Bondye dega. Ou deklare: O wi, avèk tout kalite cha lagè m' yo, mwen moute sou tèt tout mòn, ata sou tèt mòn Liban an. Mwen koupe pi gwo pye sèd li yo, pi bél pye rezen li yo. Mwen rive jouk anwo nèt sou tèt li, nan mitan rakkwa li yo ki tankou bél jaden. **24** Mwen fouye pi nan peyi moun lòt nasyon yo, mwen bwè dlo. Mwen cheche dlo nan tout lariyè Lejip yo pou sòlda mwen yo paske san pye yo pa mouye. **25** Ou pa t' konnen gen lontan depi mwen te fè lide pou tou sa te rive? Gen lontan depi sa te nan tèt mwen? Koulye a, mwen kite sa rive, pou m' te ka kraze tout lavil ak

ranpa yo pou fè yo tounen yon pil demoli. **26** Moun ki te rete la te san fòs. Yo te pè, yo pa t' konn sa pou yo fè. Yo te tankou raje nan jaden, tankou zèb gazon, tankou raje k'ap pouse sou do kay, tankou pye mayi ki cheche anvan li mete zepi. **27** Mwen konnen lè ou leve, mwen konnen lè ou chita. Mwen konnen lè ou soti, mwen konnen lè ou antre. Mwen pran nouvèl jan ou fin anraje sou mwen. **28** Koulye a, mwen vin konnen jan ou move sou mwen, jan ou vin awogan. Se poutèt sa, mwen mete yon fè won nan bwa nen ou, ak yon mò nan bouch ou. Mwen pral fè ou pran memm chimen ou te pran pou vini an pou ou tounen. **29** Apre sa, Izayi di wa Ezekyas konsa: —Men sa ki pral sèvi yon siy pou ou. Lanne sa a, n'a manje rès grenn ki te tonbe atè. Lanne k'ap vin apre sa a, n'a manje grenn nou pa t' plante. Men, apre sa ankò, n'a ka plante, n'a ka fè rekòt. N'a plante pye rezen, n'a manje rezen. **30** Rès moun peyi Jida ki va chape yo va pran pye. Y'a kanpe ankò. **31** Va gen yon ti rès moun nan lavil Jerizalèm ak sou mòn Siyon an ki va chape. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki soti pou fè sa, paske li renmen ou anpil. **32** Men sa Seyè a di sou wa peyi Lasiri a: Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Li p'ap gen tan voye yon sèl gress flèch sou li. P'ap gen yon sèl solda ak plak pwotèk k'ap pwoche bò kote l'. Ni yo p'ap foye twou pou sènèn l'. **33** Chemen li te pran pou l' vini an, se li menm l'ap pran pou l' tounen. Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Se mwen menm, Seyè a menm, ki di sa. **34** M'ap pwoteje lavil sa a. M'ap delivré l' pou m' fè respè tèt mwen, pou m' kenbe pwomès mwen te fè David, sèvitè m' lan. **35** Menm jou sa a, nan mitan lannwit, zanj Seyè a al nan kan moun Lasiri yo, li touye sankatrevensem mil (185.000) sólda. Nan maten, lè moun leve se kadav yo ase yo jwenn. Yo tout te mouri. **36** Senakerib, wa peyi Lasiri a, leve, li pati, li tounen lavil Neniv. **37** Yon jou, antan wa a t'ap fè sèvis nan tanp Niswòk, bondye li a, de nan pitit gason l' yo touye l' ak nepe yo, epi yo kouri al kache nan peyi Arara. Yo te rele Adramelèk ak Sarezè. Se yon lòt nan pitit gason li yo ki te rele Asaradon ki moute wa nan plas li.

20 Vè menm épòk sa a, Ezekyas tonbe malad, li te prèt pou l' mouri. Pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, vin wè li, li di l' konsa: —Men sa Seyè a voye di ou: Ou mèt mete lòd nan zafè ou paske ou pral mouri. Pa gen rechapou pou ou. **2** Ezekyas vire figi l' bay panno a fas, li lapriyè Seyè a. **3** Li di: —Tanpri, Seyè! Chonje jan mwen te sèvi ou ak tout kè mwen san m' pa janm vire do ba ou! Mwen te toujou fè sa ou te vle m' fè. Epi li pran kriye kont kriye l'. **4** Lè Ezayi kite wa a, li pa t' ankò soti nan lakou ki nan mitan palè a lè Seyè a pale avè l', li di l' konsa: **5** —Tounen al jwenn Ezekyas, chéf pèp mwen an. W'a di l' pou mwen. Men sa Seyè a, Bondye David, zansèt ou a, voye di ou. Mwen tande lapriyè ou. Mwen wè jan sa fè ou mal, m'ap geri ou. Nan twa jou w'ap kanpe, ou pral nan Tamp Seyè a. **6** M'ap kite ou viv kenzan ankò, m'ap delivré ou, ou menm ansannm ak lavil Jerizalèm anba men wa Lasiri a. M'a pwotèje lavil la poutèt David sèvitè m' lan, ak poutèt mwen. **7** Ezayi mande pou fè yon katapas ak fig frans mete sou malenng wa a. Yo fè sa vre. Epi wa a geri. **8** Lè sa a, wa a mande Ezayi: —Kisa ki pral fè m' konnen Seyè a pral geri m' pou nan twa jou m' ka al nan Tamp Seyè a? **9** Ezayi reponn li: —Men siy Seyè a pral fè ou wè pou ou ka konnen l'ap kenbe pawòl li. Gade kadran solèy la. Eske ou ta vle pou lonbraj la mache annavan sou dis ti mak, osinon pou l' fè bak sou dis ti mak? **10** Ezekyas di l': —Se bagay fasil pou lonbraj la mache annavan sou dis ti mak. L'ap pi difisil pou l' fè bak sou dis ti mak. **11** Pwofèt Izayi lapriyè Seyè a epi Seyè a fè lonbraj la fè bak sou dis ti mak li te fin depase nan kadran solèy wa Akaz te fè a. **12** Nan menm épòk sa a, wa peyi Babilòn lan, Mewodak Baladan, pitit gason Baladan, vin konnen wa Ezekyas te malad. Li voye yon lèt ba li ansannm ak yon kado. **13** Ezekyas te kontan jèz la. Li moutre mesaje wa Babilòn te voye yo

tout richès li yo: pyès an ajan, lò, epis, boutèy odè, zam ansanm ak tout lòt bagay li te gen nan depo l' yo. Li fè yo wè dènye bagay li te gen lakay li ak nan tout zepi a. **14** Lè sa a, pwofèt Ezayi al jwenn wa Ezekyas, li mande l': —Kote mesye sa yo soti? Kisa yo di ou? Ezekyas reponn: —Yo soti nan yon peyi byen lwen, yo soti nan peyi Babilòn. **15** Ezayi di l' konsa: —Kisa yo wè nan palè a? Ezekyas reponn: —Yo wè tout sa ki nan palè a. Mwen fè yo wè dènye bagay mwen gen nan depo m' yo. **16** Ezayi di wa Ezekyas konsa: —Koute mesaj Seyè ki gen pouvwa a voye ba ou: **17** Yon lè gen pou rive. Lè sa a, y'ap pran dènye bagay ki nan palè ou la, tou sa zansèt ou yo te anpile depi nan tan lontan jouk jòdi a, y'ap pote yo ale nan peyi Babilòn. Yo p'ap kite anyen. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Y'ap pran kèk nan pwòp pitit pitit ou yo, y'ap depòte yo, y'ap chatre yo pou yo ka sèvi nèg konfyans nan palè wa Babilòn lan. **19** Ezekyas reponn Ezayi, li di l' konsa: —Mesaj Bondye ba ou pou di m' lan gen tan bon. Men li t'ap di nan kè l': Depi pa gen boulvès, depi pa gen lagè nan peyi a tout tan m'ap viv la! **20** Tout rès istwa Ezekyas la, jan li te vanyan sòlda, jan li te batí rezèvwa dlo a ak gwo kannal anba tè pou mennen dlo nan lavil la, nou jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **21** Lè Ezekyas mouri, se Manase, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.

21 Manase te gen douzan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèn nan lavil Jerizalèm pandan senkannsenkan. Manman l' te rele Efziba. **2** Li fè sa ki mal devan Seyè a, daprè vye prensip krimenèl lòt nasyon Seyè a te mete deyò pou fè plas pou moun pèp Izrayèl yo. **3** Li rebati tanp bondye lòt nasyon Ezekyas, papa l', te fè krase. Li batí lotèl pou Baal, li fè fè yon estati Achera, tankou sa Akab, wa peyi Izrayèl la, te fè fè a. Léfini, li adore dènye zetwal ki nan syèl la, li fè sèvis pou yo. **4** Li menm rive batí lotèl pou zidòl anndan Tamp Seyè a, kote Seyè a te di se la l'ap rete lavil Jerizalèm. **5** Li fè batí lotèl nan de lakou tanp lan pou tout zetwal ki nan syèl la. **6** Li bay pitit gason l' pou yo boule sou lotèl pou zidòl yo. Li lage kò l' nan li nwaj nan syèl la ak nan fè maji pou konnen sa ki gen pou rive, li ankouraje divinò yo ak moun ki konn rele mò pou pale ak yo. Li donnen nan fè sa ki mal nan je Seyè a pou l' te fè l' move jouk li pa kapab ankò. **7** Li te fè yon estati Achera, zidòl fanm lan, li mete l' nan Tamp lan, atout Seyè a te pale ak David ansannm ak Salomon sou Tamp lan. Li te di yo: Se isit lavil Jerizalèm, nan Tamp kote mwen te chwazi nan tout peyi douz branch fanmi pèp Izrayèl la, pou yo fè sèvis pou mwen. **8** Si moun pèp Izrayèl yo viv jan mwen mande yo viv la, si yo fè tou sa ki nan lalwa Moyiz, sèvitè m' lan, te ba yo a, mwen p'ap mete yo deyò nan peyi mwen te bay zansèt yo a. **9** Men moun peyi Jida yo pa koute Seyè a, Manase pran tèt yo, yo fè pi mal pase nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou yo. **10** Lè sa a, Seyè a voye sèvitè l' yo, pwofèt yo, pou di yo: **11** —Wa Manase te fè tout bagay degoutan sa yo. Li te fè pi mal pase moun Amori yo ki te la nan peyi a anvan yo. Avèk tout vye zidòl li yo, li fè pèp Jida a tonbe nan fè sa ki mal. **12** Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen di: Mwen pral voye yon sèl malè sou lavil Jerizalèm ak sou peyi Jida a. Lè moun va pran nouvèl la, y'ap rete gaga. **13** M'ap peni lavil Jerizalèm menm jan mwen te peni lavil Samari ak fanmi wa Akaz la. Mwen pral netwaye lavil Jerizalèm tankou yo netwaye yon asyèt lèfini yo vire l' bouch anba. **14** M'ap vire do bay rès moun ki va chape yo, m'ap lage yo nan men lènnmi yo ki pral piye yo, ki pral pran peyi a nan men yo. **15** M'ap fè pèp mwen an sa paske yo fè sa ki mal devan m', yo fè m' fache anpil depi jou zansèt yo te soti kite peyi Lejip jouk jounen jòdi a. **16** Manase pa sèlman lakòz pèp Jida a fè sa li pa t' dwe fè avèk tou sa li menm li t'ap fè ki mal nan je Seyè a, li fè pi rèd toujou. Li sèlman touye moun inonsan, tout lari lavil Jerizalèm te plen san. **17** Tout rès istwa Manase a, tou sa li te fè ak tout move zak li te

fè yo, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **18** Lè Manase mouri, yo antere l' nan jaden palè a, jaden Ouza a. Se Amon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **19** Amon te gen venndezan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèn lavil Jerizalèm pandan dezan. Manman l' te rele Mechoulemèt. Se te pitit fi Awouz, yon moun lavil Jotba. **20** Tankou Manase, papa l', li fè sa ki mal devan Seyè a. **21** Li mache pye pou pye dèyè Manase nan tout bagay. Li sèvi zidòl papa l' te sèvi yo, li adore yo. **22** Li vire do bay Seyè a, Bondye zansèt li yo, li pa mache jan Seyè a vle l' la. **23** Chèf ki t'ap sèvi avèk Amon yo fè konplò, yo touye l' anndan palè a. **24** Moun pèp Jida yo touye mesye ki te fè konplò pou touye Amon yo, yo mete Jozyas, pitit gason l' lan, wa nan plas li. **25** Tou rès istwa Amon an, tou sa li te fè, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **26** Lè Amon mouri, yo antere l' nan kavo fanmi an, nan jaden Ouza a. Lèfini, se Jozyas, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.

22 Jozyas te gen witan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèn nan lavil Jerizalèm pandan tranteyennan. Manman l' te rele Jedida. Se te pitit fi Adaja, moun lavil Bozka. **2** Jozyas te fè sa ki dwat devan Seyè a. Li mache pye pou pye dèyè David, zansèt li, nan tou sa l'ap fè san li pa janm fè sa ki mal. **3** Wa Jozyas t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènèn. Yon jou li pran sekretè palè a, Chafan, pitit gason Azalya a, pitit piti Mechoulam lan, li voye l' nan Tamp Seyè a, li di l' konsa: **4** —Ale jwenn Ilkija, granprèt la. W'a di l' pou l' fè rapò kantite lajan prèt ki desèvis devan pòt Tamp lan ranmase nan men pèp la. **5** W'a di l' pou l' renmèt lajan an nan men mesye ki reskonsab travay ki pou fèt nan Tamp lan, pou yo menm yo ka peye moun k'ap travay repare Tamp lan, ki vle di: **6** bòs chapant yo, kontremèt yo ak bòs mason yo, lèfini pou yo achte bwa ak wòch yo bezwen pou fè reparason nan Tamp lan. **7** Li p'ap bezwen fè regleman ak moun sa yo, paske se moun serye yo ye. **8** Lè Chafan, sekretè a, fin bay Ilkija lòd wa a, Ilkija di l' konsa: —Mwen jwenn liv lalwa a nan Tamp Seyè a. Ilkija bay Chafan liv la. Chafan li l'. **9** Lèfini, li toune al jwenn wa a, li fè rapò li. Li di l' konsa: —Moun ou yo pran tout lajan ki te nan Tamp lan, yo renmèt li bay moun ki reskonsab fè reparason nan Tamp Seyè a. **10** Lèfini, li di wa a: —Ilkija, prèt la, te ban m' yon liv tou. Chafan li liv la pou wa a. **11** Lè wa a tande pawòl ki te ekri nan liv la, li chire rad sou li a sitèlman li te sezi. **12** Li fè chache Ilkija, prèt la, Akikam, pitit Chafan an, Achbò, pitit Mikaja a, Chafan, sekretè palè a, ak Asaja, nèg konfyans wa a. Li ba yo lòd sa a: **13** —Ale chache konnen sa Seyè a vle nou fè, mwen menm ansam ak tout pèp Jida a, avèk tout pawòl ki nan liv nou jwenn lan! Seyè a move anpil sou nou, paske zansèt nou yo pa t' okipe sa yo di nan liv la, ni yo pa t' fè tou sa ki ekri ladan l'. **14** Se konsa Ilkija, prèt la, Akikam, Akbò, Chafan ak Asaja al kay Oulda, yon pwofèt fanm ki te rete nan katye yo te fèk batì lavil Jerizalèm lan. Oulda sa a se te madaman yon nonm yo rele Chaloum, pitit Tikva, pitit pitit Aras ki te reskonsab rad seremoni yo. Mesye yo di Oulda sa ki te rive. **15** Oulda reponn: —Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Toune al di moun ki voye nou bò kote m' lan: **16** Men mesaj Seyè a voye ba li. Mwen pral voye yon malè sou lavil Jerizalèm ansam ak sou tout moun li yo jan sa ekri nan liv wa Jida a te li a. **17** Yo vire do ban mwen, yo fè sèvis pou lòt bondye. Avèk tout zak sa yo, yo fè m' fè kolè. Mwen move anpil sou lavil Jerizalèm. Kolè m' poko ap pase. **18** Men sa n'a di wa peyi Jida a ki voye nou vin konnen volonté Bondye a. Wi, men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di l': Ou tande sa ki ekri nan liv la. **19** Sa fè kè ou fè ou mal, ou soumèt ou devan mwen, lè ou tande deklarasyon mwen fè sou lavil sa a ak sou tout moun li yo. Se bagay ki pral fè moun mete men nan bouch. Y'ap sèvi ak non yo pou bay madichon. Wi, lè ou tande sa ou chire rad sou ou, dlo koule nan je ou. Se poutèt sa, mwen

menm tou, mwen tande ou. Se mwen menm, Seyè a, k'ap di ou sa. **20** Ou menm, w'ap mouri ak kè poze nan kabann ou, y'ap antere ou nan menm kavo ak zansèt ou yo. Ou p'ap gen tan wè malè m'ap voye sou lavil Jerizalèm lan. Mesye yo toune pote mesaj la bay wa Jozyas.

23 Lè sa a, wa Jozyas voye misyon bay tout chèf fanmi nan lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a pou yo reyini ansam avè l'. **2** Apre sa, wa a moute nan Tamp Seyè a ansam avèk prèt yo, pwofèt yo, tout moun peyi Jida yo, moun ki rete lavil Jerizalèm yo ak tout rès pèp la, grannèg kou tinèg. Wa a kanpe devan yo tout, li li byen fò tou sa ki te nan Liv Kontra yo te jwenn nan Tamp Seyè a. **3** Lè li fini, li rete kanpe nan plas rezèvè pou li bò gwo poto a, li pran angajman devan Seyè a pou li fè volonté Seyè a, pou li mache dapre komandman, prensip ak lòd Bondye yo ak tout kè li ak tout namn li. Lèfini, pou l' kenbe tout kondisyon kontra ki ekri nan liv la. Tout pèp la pran angajman pou yo kenbe kontra a tou. **4** Apre sa, Jozyas rele Ilkija, granprèt la, prèt ki te avè l' yo ak sòlda ki te desèvis nan pòt Tamp lan, li ba yo lòd al pran nan Tamp lan tout bagay yo te fè pou Baal, pou Achera ak pou zetwal yo, pote yo dèyò. Wa a boule tout bagay sa yo anayèò lavil la, bò fon Sedwon an. Lèfini, li fè pote tout sann yo lavil Betèl. **5** Li revoke tout prèt ansyen wa peyi Jida yo te nonmen pou fè sèvis sou lotèl zidòl yo nan lavil peyi Jida yo ak nan zòn Jerizalèm, tout prèt ki t'ap fè sèvis pou Baal, pou solèy, pou lalín, pou douz gwoup zetwal yo ak pou tout lòt zetwal yo. **6** Li wete estati Achera, zidòl fann ki te nan Tamp lan, li fè yo pote l' andeyò lavil la nan fon Sedwon. Li boule l', li kraze l' fè l' toune pousyé, l' al simen pousyé a nan simityè pèp la. **7** Li demoli tout kote mesyedam k'ap fè jennès pou zidòl yo te rete nan Tamp Seyè a. Se la medam yo te konn fè twal pou estati Achera a tou. **8** Lèfini, li fè tout prèt ki te rete nan lavil peyi Jida yo antre lavil Jerizalèm. Li mache nan tout peyi a depi lavil Geba jouk lavil Bècheba, li gate tout kote prèt sa yo te konn fè sèvis pou zidòl yo, kifè yo pa t' ka sèvi pou sa ankò. Li demoli lotèl pòtay yo, ki te bò pòtay Jozye, gouvènè lavil la, te batì sou bò gòch pòtay prensipal la lè w'ap antre. **9** Tansèlman, prèt ki te sèvi nan tanp zidòl sa yo pa t' gen dwa sèvi nan Tamp lan ankò, men yo te gen dwa manje pen san ledyen ansam ak lòt prèt parèy yo. **10** Wa Jozyas gate Tofet la tou, yon tanp zidòl ki te nan fon Enon an, konsa pesonn pa t' ka ofri pitit fi osinon pitit gason yo pou boule pou Molòk ankò. **11** Li wete chwal wa Jida yo te mete apa pou sèvis bondye Solèy la. Li boule cha ki te konn sèvi nan sèvis pou solèy la. Se nan yon pyès nan lakou tanp lan yo te ye, toupre pòtay la, bò kay kote Netanmelèk, nèg konfyans wa a, te rete. **12** Wa Jozyas demoli lotèl wa Jida yo te fè batì sou teras anwo apatman wa Akaz la, ansam ak lotèl wa Manase te batì nan de lakou Tamp lan. Li kraze lotèl yo an miyèt moso, li voye yo jete nan fon Sedwon. **13** Jozyas gate tout lotèl wa Salomon te fè batì sou bò solèy leve lavil Jerizalèm, sou bò sid Mòn Pye Oliv yo, pou fè sèvis pou Astate, vye zidòl peyi Sidon an, pou Kemòch, vye zidòl peyi Moab la, ak Milkòm, vye zidòl peyi Amon an. **14** Wa Jozyas kraze Poto Wòch yo, li koupe estati Achera, zidòl fann lan. Li kouvrir tout kote yo te ye a ak zosman moun. **15** Jozyas demoli lotèl ak tanp zidòl wa Jewoboram, pitit Nebat la, te batì lavil Betèl la tou. Se Jewoboram sa a ki te lakòz pèp Izrayèl la fè sa ki mal. Li kraze lotèl la, li fè wòch yo toune poud. Li boule estati Achera a. **16** Lèfini, Jozyas voye je l' sou ti mòn lan, li wè yon bann tonn. Li fè detere zosman yo pou boule yo sou lotèl la. Se konsa li gate lotèl la, jan Seyè a te fè pwofèt la di l' la lè Jewoboram te kanpe bò lotèl la pandan fèt la. Apre sa, Jozyas voye je l' gade ankò, li wè tonn pwofèt ki te fè konnen bagay sa yo gen pou rive a. **17** Li mande: —Ki gwo tonn mwen wè laba a: Moun Betèl yo reponn: —Se tonn pwofèt ki te soti peyi Jida vin fè nou konnen sa monwa

t'ap vin fè lotèl Betèl la. **18** Jozyas di: —Bon. Kite l' jan li ye a! Piga pesonn manyen zosman li yo. Se konsa yo respekte zosman li yo ansanm ak zosman pwofèt ki te soti lavil Samari a. **19** Nan tout lavil peyi Izrayèl yo, wa Jozyas demoli tout kay zidòl wa peyi Izrayèl yo te fè batí epi ki te lakòz Seyè a te fache anpil. Li fè yo tou sa li te fè tanp zidòl lavil Betèl yo. **20** Li mete men sou tout prêt zidòl li te jwenn la yo, li touye yo sou lotèl yo. Léfini, li boule zosman moun sou yo. Apre sa, li toumen toumen l' lavil Jerizalèm. **21** Wa Jozyas bay pèp la lòd pou yo fete fèt Delivrans lan pou fè Iwanj Seyè a, Bondye yo a, jan sa ekri nan Liv Kontra a. **22** Yo pa t' janm fete fèt Delivrans lan konsa depi lè jij chèf yo t'ap gouvènèm peyi a, ni pandan reny tout wa peyi Izrayèl yo ak tout wa peyi Jida yo. **23** Se sèlman sou reny wa Jozyas yo fete fèt Delivrans lan konsa lavil Jerizalèm pou Seyè a. Lè sa a, wa a t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènèm peyi a. **24** Jozyas fè disparèt tout divinò ak tout moun ki konn rele mò, tout estati zidòl wogatwa ak lòt vye zidòl degoutan, ak tout lòt vye bagay yo te konn wè nan tout peyi Jida ak nan lavil Jerizalèm. Li fè sa pou l' te ka kenbe kòmandman ak prensip ki ekri nan liv Lalwa Ikkija, prêt la, te jwenn nan Tamp Seyè a. **25** Ni anvan l', ni apre l', pa t' janm gen yon wa tankou l' ki te sèvi Seyè a ak tout kè li, ak tout nanm li, ak tout kouraj li, jan Lalwa Moyiz mande l' la. **26** Men malgre sa, Seyè a te move toujou sou pèp peyi Jida a depi lè li te fache sou Manase pou sa l' te fè a. **27** Se poutèt sa, Seyè a di: —Mwen pral wete moun peyi Jida yo devan je m' menm jan m' te fè l' pou moun peyi Izrayèl yo. Se mwen ki te chwazi lavil Jerizalèm. Enben, m' pral voye l' jete ansanm ak Tamp mwen te di se la m'ap rete a. **28** Tout rès istwa Jozyas la ak tou sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa Jida yo. **29** Se sou reny Jozyas, farawon Neko, wa peyi Lejip, te moute nan direksyon lariyyè Lefrat pou l' al bay wa peyi Lasiri a yon koutmen. Wa Jozyas soti al kontre l' pou anpeche li pase. Rive bò lavil Megido, wa Neko wè l', li touye l'. **30** Ofisyè lame wa Jozyas yo pran kadav la, yo mete l' sou yon cha soti Megido, yo mennen l' lavil Jerizalèm kote yo antere l' nan kavo li. Apre sa, pèp la pran Joakaz, pittit Jozyas, yo mete l' apa devan Bondye pou l' sèvi wa nan plas papa l'. **31** Joakaz te gen venntwazan lè li moute wa nan peyi Jida. Li gouvènèm lavil Jerizalèm pandan twa mwa. Manman l' te rele Amoutal. Se te pittit fi Jeremi, moun lavil Libna. **32** Men li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou zansèt li yo. **33** Farawon Neko fèmèn l' nan prizon lavil Ribla nan zòn Amat, pou li pa gouvènèm nan lavil Jerizalèm anko. Lè sa a tou, farawon an fè peyi Jida soumèt devan l'. Li fòse peyi a ba li sètmil senkson (7.500) liv ajan ak swasannkenz liv lò. **34** Apre sa, li pran Elyakim, pittit Jozyas, li mete l' wa nan plas papa l'. Lè sa a, li chanje non Elyakim, li rele l' Jojakim. Léfini, li pran Joakaz, li mennen l' nan peyi Lejip. Se la Joakaz mouri. **35** Jojakim bay farawon Neko tout ajan ak tout lò li te mande a. Pou l' te ka jwenn yo, li te fè chak moun nan peyi a bay dapre sa yo genyen. Se konsa li te fòse pèp la bay ajan ak lò farawon Neko te mande a. **36** Jojakim te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèm lavil Jerizalèm pandan onzan. Manman l' te rele Zebida. Se te pittit fi Pedaja, moun lavil Wouma. **37** Men li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou zansèt li yo.

24 Pandan reny Jojakim lan, Nèbikadneza, wa peyi Babilòn, anvayi peyi Jida. Pandan twazan Jojakim soumèt devan li. Apre sa, li konmanse kenbe tèt avè l'. **2** Lè sa a, Seyè a voye ansasen soti nan peyi Babilòn, nan peyi Siri, nan peyi Moab ak nan peyi Amon vin dèyè Jojakim. Li lage yo nan peyi Jida a pou yo fini avè l' dapre sa Seyè a te di nan bouch pwofèt yo, sévit l' yo. **3** Sa te rive peyi Jida a paske Seyè a te vle wete pèp peyi Jida a devan je l' poutèt peche wa Manase te fè yo, **4** ak pou kantite moun inonsan li te touye jouk tout lari Jerizalèm te plen san. Seyè a

pa t' vle padonnen ankò. **5** Tout rès istwa Jojakim lan, sa li te fè yo, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **6** Lè Jojakim mouri se Jojakim, pittit gason li a, ki moute wa nan plas li. **7** Wa peyi Lejip la pa janm soti kite peyi l' la ankò, paske wa peyi Babilòn lan te pran tout zòn ki te pou wa peyi Lejip la, depi larivyè Lefrat rive nan ravin Lejip. **8** Jojakim te gen dizwitan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèm lavil Jerizalèm pandan twa mwa. Manman l' te rele Neouchta. Se te pittit fi Elnatan, moun lavil Jerizalèm. **9** Li fè sa ki mal devan Seyè a tankou papa l'. **10** Se sou reny li lame Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te mache sou lavil Jerizalèm. Yo sènen lavil la. **11** Pandan lame a te sènen lavil la, Nèbikadneza vin atake lavil la li memm memm. **12** Lè sa a, Jojakim, wa peyi Jida a, al rann tèt li bay wa Babilòn lan ansanm ak manman l', pittit gason l' yo, chèf lame l' yo ak chèf palè li yo. Wa a fè yo tout prizonye. Lè sa a, Nèbikadneza t'ap mache sou witan depi li te wa. **13** Li pran tout richès ki te nan Tamp Seyè a ak nan palè wa a. Li kraze tout bèl bagay an lò Salomon, wa pèp Izrayèl la, te fè pou sèvi nan Tamp Seyè a, jan Seyè a te fè konn sa depi lontan an. **14** Nèbikadneza dépote dènye moun ki te lavil Jerizalèm, tout chèf yo, tout grannèg yo, li dépote tout atizan yo ak tout bòs fòjon yo. Sa te fè dimil (10.000) moun antou. Se moun pòv yo ase li kite nan peyi Jida a. **15** Nèbikadneza fè Jojakim prizonye ansanm ak manman l', madanm li yo, chèf nan gouvènèm l' yo ak tout grannèg peyi Jida yo. Li dépote yo, li pran yo lavil Jerizalèm li mennen yo peyi Babilòn. **16** Wa peyi Babilòn lan te dépote antou sètmil (7.000) prizonye nan peyi Babilòn, ansanm ak mil atizan ak bòs fòjon san konte vanyan gason ki te ka fè lagè. **17** Apre sa, Nèbikadneza pran Matanya, tonton wa Jojakim, li mete l' wa nan peyi Jida. Li chanje non l', li rele l' Sedesyas. **18** Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li pase onzan lavil Jerizalèm ap gouvènèm peyi a. Manman l' te rele Amoutal. Se te pittit fi Jeremi, moun lavil Libna. **19** Wa Sedesyas te fè sa ki mal devan Bondye menm jan ak Jojakim. **20** Se konsa, Seyè a te fache ni sou moun lavil Jerizalèm yo, ni sou moun peyi Jida yo jouk li wete yo devan je l'. Men, rive yon lè Sedesyas derefize soumèt devan Nèbikadneza, wa Babilòn lan.

25 Se konsa sou dizyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi Sedesyas te wa a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vin atake lavil Jerizalèm ak tout lame li a. Yo moute kan yo devan miray lavil la, yo mete ranblè nan tout pye miray yo. **2** Yo sènen l' nèt. Yo fèmèn lavil la depi lè sa a rive sou onzyèm lanne reny Sedesyas la. **3** Sou nevyèm jou katriyèm mwa menm lanne sa a, te gen yon sèl grangou nan lavil la, moun yo pa t' gen anyen pou yo manje ankò. **4** Yo fè yon twou nan miray yo. Atout lame moun Babilòn yo te sènen lavil la nèt, tout sòlda jwif yo mete deyò kite lavil la nan mitan lannwit. Yo pase nan mitan jaden wa a, yo desann nan wout pòtay la nan mitan de miray yo, yo pran chemen fon Joudan an pou yo. **5** Men, lame moun Babilòn yo pousib wa Sedesyas. Lè yo rive nan plenn bò lavil Jeriko yo, yo mete men sou li. Lè sa a, tout sòlda li yo gaye, yo kouri kite l'. **6** Sòlda lènmi yo pran wa a, yo mennen l' bay wa Babilòn lan ki te lavil Ribla. Se la Nèbikadneza jje li. **7** Antan yo lavil Ribla, li fè yo koupe kou tout pittit wa Sedesyas yo devan wa a, papa yo. Léfini, li fè yo pete tou de je wa Sedesyas, epi yo mare l' ak de gwo chenn fèt an kwiv. Yo mennen l' lavil Babilòn. **8** Sou setyèm jou senkyèm mwa nan diznevyèm lanne reny Nèbikadneza, wa Babilòn lan, Neboucharadan, chèf lagad la, yonn nan konseye li yo, antre lavil Jerizalèm. **9** Li met dife nan kay Bondye a ak nan palè wa a. Li boule dènye kay ki te lavil Jerizalèm, ata kay grannèg yo. **10** Li bay sòlda ki te avè l' yo lòd demoli tout gwo miray ranpa lavil Jerizalèm yo met atè. **11** Léfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran rès moun yo te kite nan lavil la, li dépote yo lavil Babilòn ansanm ak tout moun ki te vin rann tèt

yo bay wa Babilòn lan ak tout bon bòs ki te rete nan lavil la. **12** Men, li kite kèk moun nan mas pèp la, nan sa ki te pi pòv yo. Li ba yo jaden rezen ak lòt jaden pou yo okipe. **13** Moun Babilòn yo pran gwo poto kwiv yo ki te nan Tanp Seyè a ansanm ak sipò yo ak basin kwiv yo. Yo kraze yo an ti moso, yo pote kwiv la ale lavil Babilòn. **14** Yo pran plat pou resevwa sann yo, pèl yo, kouto yo, gode yo, tas yo, kiyè yo ak tout lòt bagay an kwiv yo te konn sèvi nan tanp lan. **15** Chéf lagad la pran kivèt yo, recho yo ak dènye bagay ki te fêt an lò ak an ajan: **16** de gwo poto won yo, gwo basin lan ak douz estati towo bèf ki te sèvi l' sipò yo, ak kabwèt wa Salomon te fè fè an kwiv pou mete nan Tanp lan. Tout bagay sa yo te lou anpil, pesonn pa t' konn pèz yo. **17** Chak poto te gen vennsèt pye wotè. Sou tèt chak poto te gen yon blòk an kwiv sèt pye edmi wotè. Sou tout wonn tèt poto yo, te gen desen ti chenn makònèn yonn ak lòt ak anpil pòtre grenad plake sou yo. Tout te fêt an kwiv. De poto yo te parèy. **18** Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran Seraja, granprèt la, Sefanya, adjwen granprèt la, ansanm ak twa lòt gwo chèf nan Tanp lan, li fè yo prizonye. **19** Nan lavil la, li pran chéf ki te kòmandan lame a ansanm ak senk lòt otorite ki te konseye wa a, ak sekretè kòmandan lame a ki te reskonsab pou pran moun nan lame a, ak swasant lòt grannèg. Tout moun sa yo te nan lavil la toujou. **20** Neboucharadan pran yo, li mennen yo bay wa Babilòn lan lavil Ribla. **21** Wa a fè bat yo, lèfini, li fè touye yo lavil Ribla nan peyi Amat. Se konsa yo te depôte moun Jida yo byen lwen peyi yo. **22** Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pran Gedalya, pitit Achikam, pitit pitit Chafan, li mete l' chèf sou rès moun li te kite nan peyi a. **23** Rès chéf lame yo ansanm ak sòlda yo vin konnen wa Babilòn lan te mete Gedalya chèf sou tout peyi a. Se konsa Ismayél, pitit Netanya, Joanan, pitit Karéd, Seraja, pitit Tannoumèt, moun lavil Netofa, ansanm ak Zezanya, pitit Makan, yo moute lavil Mispa, y' al jwenn Gedalya ansanm ak tout sòlda yo. **24** Gedalya di yo: —Mwen ban nou pawòl mwen, nou pa bezwen pè soumèt devan moun Babilòn yo. Rete nan peyi a. Sevi wa Babilòn lan. Tout bagay va maché byen pou nou. **25** Nan setyèm mwa a menm lanne sa a, Ismayél, pitit Netanya, pitit pitit Elíchama, rive Mispa ansanm ak dis lòt moun. Ismayél te yon ti fanmi wa a. Yo touye Gedalya ansanm ak tout gason jwif ki te lavil Mispa avèk Gedalya. Yo touye tout sòlda moun Babilòn ki te la tou. **26** Lè sa a, tout moun, gramoun kou timoun, ansanm ak chéf lame yo leve, yo desann peyi Lejip paske yo te pè moun Babilòn yo. **27** Premye lanne wa Evilmewodak pran pouwwa a lavil Babilòn, li fè pa Jojakin, wa Jida a, li fè l' soti nan prizon. Lè sa a, Jojakin te gen trannsizan, onz mwa vennsèt jou, jou pou jou, depi yo te depôte l'. **28** Evilmewodak te sèvi byen avè l', li ba l' premye plas nan mitan tout lòt wa yo te depôte lavil Babilòn tankou l' yo. **29** Li wete rad prizonye ki te sou Jojakin lan, li fè l' vin manja sou menm tab avè l' chak jou jouk Jojakin mourì. **30** Chak jou, wa a ba li sa li te bezwen pou l' viv, konsa, konsa, jouk li mourì.

1 Istwa

1 Adan te papa Sèt, Sèt te papa Enòk, **2** Enòk te papa Kenan, Kenan te papa Malaleyèl, Malaleyèl te papa Jerèd, **3** Jerèd te papa Enòk, Enòk te papa Metouchela, Metouchela te papa Lemèk, **4** Lemèk te papa Noe, Noe te papa Sèm, Kam ak Jafè. **5** Men non pitit Jafè yo: Gomè, Magog, Madayi, Javan, Toubal, Mechék ak Tiras. **6** Men non pitit Gomè yo: Achkenaz, Rifat ak Togama. **7** Men non pitit Javan yo: Elica, Tasis, Kitim ak Wodanim. **8** Men non pitit Kam yo: Kouch, Mizrayim, Pout ak Kanaran. Se yo ki zansèt moun ki pote non yo. **9** Men non pitit Kouch yo: Seba, Avila, Sabta, Rama ak Sabtaka. Men non pitit Rama yo: Seba ak Dedan. **10** Kouch te papa Nimwòd ki te premye gwo chèf sou latè. **11** Mizrayim fè pitit. Se yo ki te zansèt moun peyi Lidi yo, moun Anam yo, moun Leyab yo, moun Naftou yo, **12** moun Patwous yo, moun Kaslou yo ak moun lì Kaftò yo. Se nan ras sa a moun Filisti yo soti. **13** Men non pitit Kanaran yo: Sidon, premye pitit li ak Et. Se yo menm ki zansèt moun ki pote non yo. **14** Kanaran te zansèt moun Jebis yo, moun Amori yo, moun Gigach yo, **15** moun Evi yo, moun Aka yo, moun Sini yo, **16** moun Avad yo, moun Zema yo ak moun Amat yo. **17** Men non pitit Sèm yo: Elam, Asou, Apachad, Lidi, Aram. Men non pitit Aram yo: Ouz, Oul, Getè ak Mechék. Se yo ki zansèt moun ki pote non yo. **18** Apachad te papa Chelak, Chelak te papa Ebè. **19** Ebè te gen de pitit gason. Yonn te rele Pelèg, paske sou tan li moun sou latè te divize yonn ak lòt. Lòt pitit Ebè a te rele Joktan. **20** Joktan te papa Almodad, Cheléf, Azamavèt, Jerak, **21** Adoram, Ouzal, Dikla, **22** Ebal, Abimayèl, Seba, **23** Ofi, Avila ak Jobab. Tout moun sa yo se pitit Joktan yo ye. **24** Soti nan Sèm rive sou Abraram, nou jwenn Sèm, Apachad, Chelak, **25** Ebè, Pelèg, Reou, **26** Sewoug, Nakò, Terak **27** ak Abram ki te rele Abraram tou. **28** Abraram te gen de pitit gason: Izarak ak Izmayèl. **29** Pitit gason Izmayèl yo te vin zansèt douz branch fanmi: Se te Nebajòt, premye pitit Izmayèl la, Keda, Adbeyèl, Mibsam, **30** Michma, Douma, Masa, Adad, Tema, **31** Jetou, Nafich ak Kedma. **32** Abraram te gen yon lòt fanm kay ki te rele Ketoura. Ketoura sa a fè sis pitit gason pou li. Men non yo: Zimran, Joksan, Medan, Madyan, Jisbak ak Swak. Joksan te gen de pitit gason. Se te Seba ak Dedan. **33** Madyan te gen senk pitit gason. Se te Efa, Efè, Enòk, Abida ak Elda. Tout moun sa yo, se nan branch fanmi Ketoura a yo ye. **34** Izarak, pitit gason Abraram, te gen de pitit gason: Se te Ezaou ak Izrayèl. **35** Men non pitit Ezaou yo: Elifaz, Reouyèl, Jeouch, Jalam ak Kore. **36** Se Elifaz ki zansèt branch fanmi sa yo: Teman, Oma, Zefi, Gayetan, Kenaz, Timna ak Amalèk. **37** Reouyèl te zansèt branch fanmi sa yo: Naat, Zera, Chanma ak Miza. **38** Se Seyi ki zansèt premye moun ki te rete nan peyi Edon an. Men non pitit li yo: Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, Dichon, Ezè ak Dichan. **39** Men non pitit Lotan yo: Ori ak Oman. Lotan te gen yon sè ki te rele Timna. **40** Men pitit Chobal yo: Aljan, Manarat, Ebal, Chefì, Onam. Men non pitit Zibeyon yo: Aja ak Ana. **41** Ana te papa Dichon, Dichon te papa Amram, Echban, Jitrán ak Keran. **42** Ezè te papa Bilan, Zavan ak Jakan. Dichan menm te papa Ouz ak Aran. **43** Men wa ki te gouvènen peyi Edon an, arvan te gen ankenn wa nan peyi Izrayèl la. Premye a te Bela, pitit gason Beyò. Lavil kote li moun lan te rele Dinaba. **44** Lè Bela mouri, se Jobab, pitit gason Zerak, moun lavil Bozra, ki te gouvènen nan plas li. **45** Lè Jobab mouri, se Oucham, moun peyi Teman, ki te gouvènen nan plas li. **46** Lè Oucham mouri, se Adad, pitit gason Bedad, ki te gouvènen nan plas li. Se Adad sa a ki te bat moun peyi Madyan yo nan plenn Moab la. Yo te rele lavil kote li moun lan Avit. **47** Lè Adad mouri, se Samla, moun Masreka, ki te gouvènen nan plas li. **48** Lè Samla mouri, se Sayil, moun lavil Reyobòt bò lariyè Lefrat la, ki te gouvènen nan plas li. **49** Lè Sayil mouri, se Baalanan, pitit

gason Akbò, ki te gouvènen nan plas li. **50** Lè Baalanan mouri, se Ada ki te gouvènen nan plas li. Yo te rele lavil kote li moun lan Payi. Madanm li te rele Metabèl. Se te pitit fi Matrèb, ki pou tèt pa l' te pitit fi Mezarab. **51** Ada mouri. Apre sa, men non pitit Ezaou yo ki te chèf branch fanmi yo: Se te Timna, Alva, Jetèt, **52** Olibama, Ela, Pinon, **53** Kenaz, Teman, Mibza, **54** Masdiyèl, Iram. Se te non tout chèf peyi Edon yo sa.

2 Men non pitit gason Izrayèl yo: Woubenn, Simeyon, Levi, Jida, Isaka, Zabilon, **2** Dann, Jozèf, Benjamin, Neftali, Gad ak Asè. **3** Jida te gen senk pitit gason antou. Chwa, moun peyi Kanaran, te fè twa pitit pou li. Se te Er, Onan ak Chela. Er, pi gran pitit gason Jida a, te sitèlman fè sa ki mal, Seyè a touye l'. **4** Tama, belfi Jida a, fè de pitit pou Jida. Se te Perèz ak Zerak. **5** Perèz te gen de pitit gason. Se te Ezwon ak Amoul. **6** Zerak te gen senk pitit gason: Zimri, Etan, Eman, Kalkòl ak Dada. **7** Se Aka, pitit gason Kami, yon moun fanmi Zerak la, ki te rale malè sou pèp Izrayèl la, lè li te pran nan sa pou yo te boule nèt pou Seyè a. **8** Etan te papa Azarya. **9** Ezwon te papa Jerakmeyèl, Ram ak Keloubayi. **10** Ram te papa Aminadab, Aminadab te papa Nachon, yonn nan gwo chèf fanmi Jida yo. Nachon te papa Salma. **11** Salma te papa Boz. **12** Boz te papa Obèd, Obèd te papa Izayi. **13** Men pitit Izayi yo: Eliyab, premye pitit gason l', Abinadab, dezyèm pitit gason l', Chimeya, twazyèm pitit gason l', **14** Netanèl, katriyèm pitit gason li, Radayi, senkyèm pitit gason li, Ozèm, siziyèm pitit gason li **15** ak David, setyèm pitit gason l'. **16** De pitit fi Izayi yo te rele Sewouya ak Abigayil. Sewouya, pitit fi Izayi a, te gen twa pitit gason: Abichayi, Joab ak Asayèl. **17** Abigayil te fè yon pitit gason pou Jetè, yon moun nan fanmi Izmayèl. Pitit la te rele Amasa. **18** Kalèb, pitit Ezwon, te marye ak Azouba. Yo te gen yon pitit fi yo te rele Jeriòt ak twa lòt pitit gason: Jechè, Chobab ak Adon. **19** Lè Azouba mouri, Kalèb marye ak Efrata. Yo te gen yon pitit gason yo rele Our. **20** Our te papa Ouri, Ouri te papa Bezaleyèl. **21** Lè Ezwon te gen swasantan laj, li marye ak pitit fi Maki a, sè Galarad. Yo te gen yon pitit gason yo te rele Segoub. **22** Segoub te papa Jayi. Jayi te gouvènen venntwa lavil nan peyi Galarad. **23** Men moun Gèchou ak moun Aram yo te pran nan men l' zòn Jayi a ak lavil Kenat ansanm ak tout ti bouk ki nan wazinaj li yo. Sa te fè antou swasant bouk. Tout moun ki te rete nan zòn lan te fammi Maki, papa Galarad. **24** Lè Ezwon mouri, Kalèb marye ak Efrata, madanm Ezwon, papa l'. Efrata fè yon pitit gason pou li ki te rele Askou, papa Tekoa. **25** Jerakmeyèl, premye pitit gason Ezwon an, te gen senk pitit gason: Ram, pi gran an, Bouna, Orèn, Ozèm ak Akija. **26** Jerakmeyèl te gen yon lòt madanm ki te rele Atara. Atara fè yon pitit gason pou li. Se te Onam. **27** Ram, premye pitit gason Jerakmeyèl la, te gen twa pitit gason: Maz, Jamen ak Ekè. **28** Onam te gen de pitit gason: Chamayi ak Jada. Chamayi te gen de pitit gason tou: Nadad ak Abichou. **29** Madanm Abichou te rele Abijayil. Li fè de pitit gason pou Abichou: Aban ak Molib. **30** Nadad, frè Abichou a, te gen de pitit gason: Selèd ak Apayim. Men Selèd mouri san kite pitit gason. **31** Apayim te papa Ichéyi. Ichéyi te papa Chechan, Chechan te papa Alayi. **32** Jada, frè Chamayi a, te gen de pitit gason: Jetè ak Jonatan. Men Jetè mouri san kite pitit gason. **33** Jonatan te gen de pitit gason: Pelèt ak Zaza. Tout moun sa yo se fanmi Jerakmeyèl yo ye. **34** Chechan pa t' gen de pitit gason. Tout pitit li yo se fi yo te ye. Li te gen yon domestik ki te moun peyi Lejip. Domestik la te rele Jara. **35** Chechan marye yonn nan pitit fi li yo avè l'. Yo te gen yon pitit gason ki te rele Atayi. **36** Atayi te papa Natan, Natan te papa Zabad. **37** Zabad te papa Efal, Efal te papa Obèd. **38** Obèd te papa Jeou. Jeou te papa Azarya. **39** Azarya te papa Elèz. Elèz te papa Elasa. **40** Elasa te papa Sismayi, Sismayi te papa Chaloum. **41** Chaloum te papa Jekama. Jekama te papa Elichama. **42** Premye pitit gason Kalèb, frè Jerakmeyèl la, te rele

Mecha. Mecha te papa Zif. Marecha, dezyèm pitit Kalèb la, te papa Ebwon. **43** Ebwon te gen kat pitit gason: Kora, Tapwak, Rekèm ak Chema. **44** Chema te papa Raam ki te papa Jòkeam. Rekèm te papa Chamayi. **45** Chamayi te papa Maon ki te papa Betsou. **46** Kalèb te gen yon lòt fanm kay yo te rele Efa. Li fè twa lòt pitit avè l': Aran, Moza ak Gazèz. Aran te gen yon pitit gason yo te rele Gazèz tou. **47** Yon nomm yo te rele Jadaiy te gen sis pitit gason: Regèm, Jotam, Gechan, Pelèt, Efa ak Chaf. **48** Kalèb te gen yon lòt fanm kay ankò ki te rele Maka. Maka fè de pitit gason pou li: Chebè ak Tirana. **49** Apre sa, Maka fè de lòt pitit gason: Chaf ki te papa Madmana, ak Seva ki te papa Makbena ak Gibeya. Kalèb te gen yon pitit fi tou ki te rele Aksa. **50** Tout moun sa yo te nan fanmii Kalèb. Our te premye pitit gason Efrata ak Kalèb. Men pitit li yo: Chobal ki te papa Kiriyat-Jearim, **51** Salma ki te papa Betleyèm, ak Arèf ki te papa Betgadè. **52** Chobal, papa Kiriyat-Jearim, te zansèt moun Awoyè yo, mwatye nan moun ki rete Menouyòt yo, **53** ak moun ki te rete nan Kiriyat-Jearim, ki vle di: moun Jetè yo, moun Pout yo, moun Choumat yo ak moun Michra yo. Moun ki rete lavil Sora ak lavil Echtauwol yo te sotì nan branch fanmii moun sa yo tou. **54** Salma, papa Betleyèm, te zansèt moun lavil Netofat, moun lavil Atwòt-Bèt-Joab, ak moun Sora yo ki te yonn nan de branch fanmii ki te rete Manarat yo. **55** Men branch fanmii moun ki te abil nan ekri ak kopye dokiman. Yo te rete lavil Jabèz. Se te moun Tira yo, moun Chima yo ak moun Souka yo. Se moun branch fanmii Kayen ki sotì nan fanmii Amat, zansèt moun Rekab yo.

3 Men non pitit gason David vin genyen antan li te lavil Ebwon. **1** Pi gran an te rele Amon. Se Akinoad, moun lavil Jizreyèl, ki te manman l'. Dezyèm lan te rele Danyèl. Se Abigayil, moun lavil Kamèl, ki te manman l'. **2** Twazyèm lan te rele Absalon. Se Maka, pitit fi Talmayi, wa lavil Gechou a, ki te manman l'. Katriyèm lan te rele Adonija. Se Agit ki te manman l'. **3** Senkyèm lan te rele Chefatya. Se Abital ki te manman l'. Sizyèm lan te rele Jitreyam. Se Eglà, madan David, ki te manman l'. **4** Sis pitit sa yo te fèt lavil Ebwon kote David te gouvénen pandan sétan sis mwa. Apre sa, David al rete lavil Jerizalèm kote li gouvénen pandan tranntwazan. **5** Li fè ampiil pitit gason la tou. Batcheba, pitit fi Amiyel la, fe kat pitit gason pou li: Chimea, Chabab, Natan ak Salomon. **6** Li te gen nèf lòt pitit gason: Iba, Elichwa, Elpelèt, **7** Noga, Nefèg, Jafya, **8** Elichama, Elyada, Elifelèt. **9** David te fè lòt pitit gason toujou ak lòt fanm kay mete sou sa yo. Li te gen yon pitit fi yo te rele Tama. **10** Salomon te papa Woboram, Woboram te papa Abija, Abija te papa Asa, Asa te papa Jozafa, **11** Jozafa te papa Joram, Joram te papa Okozyas, Okozyas te papa Joas, **12** Joas te papa Amazyà, Amazyà te papa Azarya, Azarya te papa Jotam, **13** Jotam te papa Akaz, Akaz te papa Ezekyas, Ezekyas te papa Manase, **14** Manase te papa Amon, Amon te papa Jozyas. **15** Jozyas te gen kat pitit gason. Pi gran an te rele Jokanan, dezyèm lan Jojakim, twazyèm lan Sedesyas, katriyèm lan Chaloum. **16** Jojakim te papa Jekonya ak Sedesyas. **17** Men non fanmi wa Jojakim moun Babilòn yo te fè prizonye a. Jojakim te gen sèt pitit gason: Chéatèl, **18** Malkiram, Pedaja, Chenasa, Jekamyà, Ochama ak Nedabya. **19** Pedaja te gen de pitit gason: Zowobabèl ak Chimeyi. Zowobabèl te gen de pitit gason: Mechoulam ak Ananya, ak yon pitit fi, Chelomit. **20** Li te fè senk lòt pitit gason. Se te Achouba, Ojèl, Berekyà, Asadya ak Jouchabesèd. **21** Ananya te gen de pitit gason: Pelatya ak Jechaya. Jechaya te papa Refaya, Refaya te papa Anan, Anan te papa Obadya, Obadya te papa Chekanya. **22** Chekanya te gen yon pitit gason, Chemaya, ak senk pitit pitit: Atouch, Igal, Barya, Nearya ak Chafat. **23** Nearya te gen twa pitit gason: Elioenayi, Izkiya ak Azrikam. **24** Elioenayi te gen sèt pitit gason: Odavya, Elyachib, Pelaya, Akoub, Joanan, Delaya ak Anani.

4 Men non lòt pitit gason Jida te gen: Perèz, Ezwon, Kami, Our ak Chobal. **2** Chobal te papa Reaja, Reaja te papa Jakat, Jakat te papa Akoumayi ak Laad. Se yo ki zansèt moun ki rete lavil Zora. **3** Etam te pitit Our. Se li ki papa Jizreyèl, Ichma, Idbak ak yon pitit fi yo rele Azelèl-poni. **4** Penwèl, yon lòt pitit Our, te papa Gedò. Ezè, yon lòt pitit Our, te papa Oucha. Our te premye pitit Efrata, madan Kalèb. Se branch fanmii l' lan ki te batì lavil Betleyèm. **5** Achou, ki te batì lavil Tekoa, te gen de madamn: Ela ak Nara. **6** Nara te fè kat pitit gason pou li. Se te Aouzam, Efè, Temeni ak Ayacharti. **7** Ela te fè twa pitit gason pou li: Zerèt, Soa ak Etnan. **8** Kòz te papa Anoub ak Zobeba. Se li ki zansèt tout branch fanmii Arèl, pitit gason Awoum. **9** Te gen yon moun yo te rele Jabez. Nan tout fanmii l', se li menm yo te pi respekte. Manman l' te rele l' konsa, paske li te soufri anpil lè li t'ap fè l'. **10** Men Jabez te lapriyè Bondye pèp Izrayèl la, li te di l': -Tampri, Bondye, beni mwen. Ban m' anpil tè. Kanpe la ave m'. Pa kite ankenn malè rive m' pou m' pa soufri. Se konsa Bondye ba li sa l' te mande a. **11** Keloub, frè Choula, te gen yon pitit gason yo te rele Meyi. Meyi te papa Echton. **12** Echton te papa Betrafa, Pasea ak Techima. Se Techima ki te tabli lavil Nagach. Se fanmii moun sa yo ki rete lavil Reka. **13** Kenaz te gen de pitit gason: Otryèl ak Seraja. Otryèl te gen de pitit gason tou: Atat ak Meonotayi. **14** Meonotayi te papa Ofra. Seraja te papa Joab, zansèt moun ki rete nan fon Bòs Atizan yo. Tout moun sa yo te bòs nan mety yo. **15** Kalèb, pitit gason Jefoune, te gen twa pitit gason pou tèt pa l': Iwou, Ela ak Nam. Ela te papa Kenaz. **16** Jealelèl te gen kat pitit gason: Zif, Zifa, Tirya ak Azareyèl. **17** Esdras te gen kat pitit gason: Jetè, Merèd, Efè ak Jalou. Merèd marye ak Bitya, yonn nan pitit fi farawon peyi Lejip la. Yo fè yon pitit fi, Miryam, ak de pitit gason: Chamayi ak Ichba. Ichba te papa Estemoa. **18** Merèd te pran yon fanm nan branch fanmii Jida a tou pou madamn. Madamn sa a ba li twa pitit gason: Jerèd, papa Gedò, Ebè, papa Soko, ak Jekoutiyèl, papa Zanoa. **19** Odija marye ak sè Naam lan. Se pitit yo ki zansèt branch fanmii moun Gram yo ki te rete lavil Kejila, ak branch fanmii moun Makat yo ki te rete lavil Estemoa. **20** Chimon te gen kat pitit gason: Amnon, Rina, Bennanan ak Tilon. Icheyi te gen de pitit gason: Zoet ak Bennzoët. **21** Men moun ki nan branch fanmii Chela, pitit Jida a: Er, papa Leka, Lada, papa Marecha, branch fanmii moun ki fè bon twal fin nan lavil Bétabchbea yo. **22** Jokim, moun ki rete lavil Kozeba, Joas ak Saraf. Moun sa yo te marye ak fanm moun peyi Moab, lèfini yo touen vin rete lavil Betleyèm, dapsre sa moun lontan yo ap repete. **23** Se moun ki te konn fè vesò an tè. Yo te rete lavil Netayim ak lavil Gedera. Se yo ki te konn travay pou wa a. **24** Simeyon te gen senk pitit gason: Nemwèl, Jamen, Jarib, Zera ak Sayil. **25** Sayil te papa Chaloum, Chaloum te papa Mibsam, Mibsam te papa Michma, **26** Michma te papa Amwèl, Amwèl te papa Zakou, Zakou te papa Chimeyi. **27** Chimeyi te gen sèz pitit gason ak sis pitit fi. Men lòt frè l' yo pa t' fè ampiil pitit. Se konsa branch fanmii Simeyon an pa t' rive gen menm kantite moun ak branch fanmii Jida a. **28** Rive sou réy wa David, moun branch fanmii Simeyon yo te rete nan lavil sa yo: Becheba, Molada, Azachwàl, **29** Bila, Ezèm, Tolad, **30** Betwèl, Oma, Zikla, **31** Bètmakabòt, Azasousim, Bètbirey ak Charayim. **32** Yo te rete nan senk lòt kote apre sa: Etam, Ayin, Rimon, Tochenn ak Achan, **33** ak tout ti bouk ki nan wazinaj yo, rive lavil Balat, nan direksyon sid. Tou sa se kote yo t'ap viv ak liv rejis fanmii yo. **34** Men moun ki te chèf branch fanmii Simeyon yo: Mechobab, Jamlièk, Jocha, pitit gason Amazyà, **35** ak Joèl, Jeou, pitit gason Jozibyas ki te pitit Seraja, pitit pitit Asiyèl, **36** Elioenayi, Jakoba, Jekoaja, Asaya, Adyèl, Jezimyèl, Benaja, **37** Ziza, pitit gason Chifi, ki te pitit gason Alon. Alon sa a te pitit Jedaja. Jedaja menm te pitit Chimri ki te pitit Chemaja. **38** Tout moun nou sot nonmen la yo te chèf nan fanmii yo. Branch fanmii an t'ap peple toujou. **39** Y' al chache patiraj pou mouton yo toupre lavil Gedò,

sou bò solèy leve nan fon kote laval la ye a. **40** La, yo jwenn yon bon patiraj ki te fre nan yon plenn kote ki pa t' gen bri ni dezòd. Se la moun branch fanmi Kam yo te rete nan tan lontan. **41** Sou rèy Ezekyas, wa peyi Jida, moun nou sot bay non yo la a rive laval Gedò, yo touye moun fanmi Kam yo nèt tankou yon ofrann pou Bondye. Yo detwi tout laval la ak ti joupa moun yo. Yo pran plas moun yo nan peyi a, paske te gen anpil bon patiraj pou mouton ak kabrit yo. **42** Senksan (500) lòt moun nan branch fanmi Simeyon an pati pou mòn Seyi, nan peyi Edon. Yo te gen pou chéf kat pitit gason Ichéy yo: Pelatyat, Néarya, Refaja ak Ouzyèl. **43** Lè yo rive, yo touye rès moun Amalék yo. Depi lè sa a se la yo rete jouk jounen jòdi a.

5 Men moun branch fanmi Woubenn, premye pitit Izrayèl la. Se Woubenn ki te premye pitit gason, men li te pèdi dwa premye pitit li paske li te kouche ak yonn nan madanm papa l' yo. Se pitit Jozèf yo, yon lòt pitit Izrayèl, yo te bay dwa premye pitit la. Tansèlman, yo pa t' pote non Jozèf la sou rejis tankou premye pitit la. **2** Léfini, se branch fanmi Jida a ki te vin pi fò. Se li menm ki bay yon chéf pou gouvènèn tout branch fanmi yo. Men tout jan, se Jozèf yo te bay dwa premye pitit la. **3** Woubenn, pi gran nan pitit gason Izrayèl yo, te gen kat pitit gason: Enòk, Palou, Ezwon ak Kami. **4** Joèl te papa Chemaja, Chemaja te papa Gòg, Gòg te papa Chimeyi, **5** Chimeyi te papa Mika, Mika te papa Reaja, Reaja te papa Baal. **6** Baal te papa Bera, yonn nan chéf fanmi Woubenn yo. Se li menm Tiglat-Pilesè, wa peyi Lasiri a, te dépote. **7** Men lis lòt chéf fanmi Woubenn yo dapre rejis kote yo te ekri non yo. N'ap konmanse ak pi ansyen an. Te gen Jeyèl, Zakari, **8** Bela, pitit Aza, pitit pitit Chema nan branch fanmi Joèl. Se yo ki te rete nan zòn Awoyè, rive Nebo ak Baal Meon sou nan nò. **9** Yo te gen anpil mouton ak kabrit nan tout peyi Galarad la. Se konsa yo pran tout peyi a depi bò dezè a rive jouk bò larivè Lefrat bò solèy leve. **10** Sou rèy wa Sayil, moun Woubenn yo atake moun Aga yo. Yo bat yo, yo pran tout tè moun yo ki sou bò solèy leve nan peyi Galarad. **11** Branch fanmi Gad la te rete sou bò nò moun branch fanmi Woubenn yo, nan peyi Bazan, rive Salka sou bò solèy leve. **12** Joèl te vin an premye. Apre li te gen Chafam, Janayi ak Chafat nan peyi Bazan. **13** Lòt moun nan fanmi an te fè sèt branch. Men non branch fanmi yo, dapre non zansèt yo: Mikayèl, Mechoulam, Cheba, Jorayi, Jakan, Zya ak Ebè. **14** Yo tout te pitit Abikayil ki te pitit Ouri. Ouri te pitit Jawaşa ki te pitit Galarad. Galarad te pitit Mikayèl ki te pitit Jechichayi. Jechichayi te pitit Jakdo ki te pitit Bouz. **15** Aki, pitit Abdyèl, pitit pitit Gouni, te zansèt tout fanmi sa yo. **16** Yo te rete nan peyi Bazan ak nan peyi Galarad, nan laval yo ak nan tout savann patiraj peyi Sawon an. **17** Se sou rèy Jotam, wa peyi Jida, ak Jewoboram, wa peyi Izrayèl, yo te fè rejis sa yo. **18** Branch fanmi Woubenn lan, branch fanmi Gad la ak mwatye branch fanmi Manase a te gen antou karannkatmil sètsanswasant (44.760) sòlda, tout vanyan gason, ki konsa sevi ak pwotèj an fè ak nepe, ak banza. Yo te abil nan fè lagè. **19** Yo fè lagè ak moun Aga yo ki te rete laval Jetou, laval Nafich ak laval Nodab. **20** Yo pa t' pou kont yo nan batay la. Yo te mete konfyans yo nan Bondye. Pandan batay la, yo laprièy mande l' konkou. Bondye reponn yo, li lage tout moun Aga yo ansanm ak tout moun ki te avèk moun Aga yo nan men yo. **21** Yo pran senkantmil (50.000) chamo, desansenkantmil (250.000) mouton ak kabrit, demil (2.000) Bourik nan men lènmi yo. Yo fè sanmil (100.000) prizonye. **22** Yo touye anpil ladan lènmi yo paske batay la se Bondye menm ki t'ap mennen l' pou yo. Se konsa yo rete nan zòn sa a jouk jou yo dépote yo. **23** Moun mwatye branch fanmi Manase ki sou bò solèy leve larivè Joudan an te rete nan zòn ki soti Bazan moute nan nò rive Baalèmòn, laval Sini ak mòn Emon. Yo te peple anpil. **24** Men non chéf fanmi yo: Efè, Ichéy, Eliyèl, Azryèl, Jeremi, Odavya ak Jadyèl. Mesye sa yo te

vanyan sòlda, chéf fanmi yo. Tout moun t'ap nonmen non yo. **25** Men, pèp la te vire do bay Bondye zansèt yo a, y' al kouri fè sèvis pou bondye lòt nasyon Bondye te disparèt pou fè plas pou yo. **26** Se poutèt sa, Bondye pèp Izrayèl la fè Poul, wa peyi Lasiri a ki te rele Tiglat-Pilesè tou, anvayi peyi yo a, dépote moun branch fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ak moun mwatye branch fanmi Manase yo. Li mennen yo laval Ala, laval Abò, laval Ara ak bò larivè Gozan kote yo rete jouk jounen jòdi a.

6 Levi te gen twa pitit gason: Gèchon, Keyat ak Merari. **2** Keyat te gen kat pitit gason: Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **3** Amram te gen de pitit gason, Arawon ak Moyiz ak yon pitit fi yo te rele Miryam. Arawon te gen kat pitit gason: Nadab, Abiyou, Eleaza ak Itama. **4** Eleaza te papa Fineas, Fineas te papa Abichwa, **5** Abichwa te papa Bouki, Bouki te papa Ouzi, **6** Ouzi te papa Zeraja, Zeraja te papa Merajòt, **7** Merajòt te papa Amarya, Amarya te papa Akitoub, **8** Akitoub te papa Zadòk, Zadòk te papa Akimaz, **9** Akimaz te papa Azarya, Azarya te papa Joanan, **10** Joanan te papa Azarya. Se li menm Azarya ki te sèvi prèt nan tanp Salomon te batì laval Jerizalèm lan. **11** Azarya te papa Amarya, Amarya te papa Achitoub, **12** Achitoub te papa Zadòk, Zadòk te papa Chaloum, **13** Chaloum te papa Ilkija, Ilkija te papa Azarya, **14** Azarya te papa Seraja, Seraja te papa Jeosadak. **15** Wa Nèbikadneza te dépote Jeosadak ansanm ak tout moun peyi Jida ak tout moun laval Jerizalèm yo, jan Bondye te vle l' la. **16** Levi te gen twa pitit gason: Gèchon, Keyat ak Merari. **17** Men non pitit Gechon yo: Libni ak Chimeyi. **18** Keyat te papa Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **19** Merari te papa Makli ak Mouchi. Men non branch fanmi Levi yo dapre zansèt yo. **20** Gèchon te papa Libni, Libni te papa Jakat, Jakat te papa Zima, **21** Zima te papa Joak, Joak te papa Ido, Ido te papa Zerak, Zerak te papa Jeatrayi. **22** Keyat te papa Aminadab, Aminadab te papa Kore, Kore te papa Asi. **23** Asi te papa Elkana, Elkana te papa Ebyasaf, Ebyasaf te papa Asi. **24** Asi te papa Tajat, Tajat te papa Ouryèl, Ouryèl te papa Ouzya, Ouzya te papa Sayil. **25** Elkana te gen de pitit gason: Amasayi ak Akimòt. **26** Akimòt te papa Elkana, Elkana te papa Zofayi, Zofayi te papa Naat, **27** Naat te papa Eliyab, Eliyab te papa Jeworam, Jeworam te papa Elkana. Elkana te papa Samyèl. **28** Samyèl te gen de pitit gason: Joèl, pi gran an ak Abija, dezyèm lan. **29** Merari bò pa l' te papa Makli, Makli te papa Libni, Libni te papa Chimeyi, Chimeyi te papa Ouza. **30** Ouza te papa Chimeya, Chimeya te papa Agija, Agija te papa Asaja. **31** Men moun David te mete pou reskonsab tout chante nan Tanp Seyè a lè y'a fin enstale Bwat Kontra a ladan l'. **32** Se yo ki te konsa chante devan Tant Randevou a, jouk wa Salomon te fin batì Tanp Seyè a laval Jerizalèm. Yo te fè travay yo yonn apre lòt dapre regleman yo te ba yo. **33** Men non sanba yo ak tout fanmi yo: Nan fanmi Keyat la te gen Eyman premye sanba, ki te pitit Joèl, ki li menm te pitit Samyèl. **34** ki li menm te pitit Elkana, ki li menm te pitit Jeworam, ki li menm te pitit Eliyèl, ki li menm te pitit Toak, **35** ki li menm te pitit Zouf, ki li menm te pitit Elkana, ki li menm te pitit Maat, ki li menm te pitit Amasayi, **36** ki li menm te pitit Elkana, ki li menm te pitit Joèl, ki li menm te pitit Azarya, ki li menm te pitit Sofoni, **37** ki li menm te pitit Tat, ki li menm te pitit Asi, ki li menm te pitit Ebyasaf, ki li menm te pitit Kore, **38** ki li menm te pitit Jizeya, ki li menm te pitit Keyat, ki li menm te pitit Levi, ki li menm te pitit Izrayèl. **39** Asaf, dezyèm sanba a, te kanpe sou bò dwat Eyman. Asaf te pitit Bereky, ki li menm te pitit Chimeya, **40** ki li menm te pitit Mikayèl, ki li menm te pitit Baseja, ki li menm te pitit Malkija, **41** ki li menm te pitit Etni, ki li menm te pitit Zerak, ki li menm te pitit Adaja. **42** ki li menm te pitit Etan, ki li menm te pitit Zima, ki li menm te pitit Chimeyi, **43** ki li menm te pitit Jakat, ki li menm te pitit Gèchon, ki li menm te pitit Levi. **44** Etan ki soti nan branch fanmi Merari a te twazyèm sanba a ki te sou bò gòch Eyman. Se pitit

Kichi li te ye. Kichi sa a te ptit Abdi, ki li menm te ptit Malouk, **45** ki li menm te ptit Asabija, ki limenm te ptit Amazy, ki li menm te ptit Ilkjia, **46** ki li menm te ptit Amasi, ki li menm te ptit Bani, ki li menm te ptit Chemé, **47** ki li menm te ptit Mali, ki li menm te ptit Mouchi, ki li menm te ptit Merari, ki li menm te ptit Levi. **48** Lòt moun branch fanmi Levi yo te gen travay pa yo nan sèvis Tamp Seyè a. **49** Se Arawon ak ptit li yo ki te pou boule bêt yo te ofri sou lotèl yo te mete la pou sa, ak lansan sou lotèl lansan an. Se yo menm tou ki te reskonsab pou tout sèvis nan kay yo mete apa nêt pou Seyè a, pou mande padon pou peche pèp Izrayèl la, dapre tout regleman Moyiz, sèvité Bondye a, te bay. **50** Men fanmi Arawon yo: Arawon te papa Eleaza, Eleaza te papa Fineas, Fineas te papa Abichwa, **51** Abichwa te papa Bouki, Bouki te papa Ouzi, Ouzi te papa Zeraja. **52** Zeraja te papa Merajot, Merajot te papa Amarya, Amarya te papa Akitoub, **53** Akitoub te papa Zadòk, Zadòk te papa Akimaz. **54** Men kote fanmi Arawon yo te rete ak limit zòn ki te pou yo. Lè yo fè tiraj osò, se branch fanmi Keyat yo ki soti an premye avèk **55** Ebwon, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Jida a, ansanm ak tout savann pou bêt yo. **56** Yo bay Kalèb, ptit Jefoune a, tout jaden ki te andeyò lavil la ak tout ti bouk ki te sou lòd li yo. **57** Men lavil yo te bay moun branch fanmi Arawon yo: Ebwon ansanm ak tout savann pou bêt yo, Libna ak tout savann pou bêt yo, Jati ak tout savann pou bêt yo, Estemoa ak tout savann pou bêt yo, **58** Ilenn ak tout savann pou bêt yo, Debi ak tout savann pou bêt yo, **59** Achan ak tout savann pou bêt yo, Bètchemèch ak tout savann pou bêt yo. **60** Nan pòsyon tè moun branch fanmi Benjamen yo, yo ba yo Geba ak tout savann pou bêt yo, Alemèt ak tout savann pou bêt yo, Anatòt ak tout savann pou bêt yo. Sa te fè antou trèz lavil pou yo te separe bay chak fanmi pa yo apa. **61** Yo pran dis lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Efrayim, pou branch fanmi Dann lan ak pou lòt mwatye branch fanmi Manase a, yo bay rès moun nan fanmi Keyat la. **62** Trèz lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka, branch fanmi Asè, branch fanmi Néftali ak lòt mwatye branch fanmi Manase nan peyi Bazan an te soti pou branch fanmi Gèchon yo, chak fanmi ak lavil pa yo apa. **63** Konsa tou, douz lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn, branch fanmi Gad ak branch fanmi Zabilon soti pou branch fanmi Merari yo, chak fanmi ak lavil pa yo apa. **64** Se konsa moun pèp Izrayèl yo bay moun Levi yo lavil sa yo pou yo rete ansanm ak tout savann pou bêt yo. **65** Yo te tire osò tou pou yo ba yo lavil nan pòsyon tè branch fanmi Jida, branch fanmi Simeyon ak branch fanmi Benjamen, jan nou sot nonmen yo a. **66** Gen kék fanmi nan branch Keyat la ki te jwenn lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Efrayim lan. **67** Yo ba yo tou lavil Sichèm, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon an, ansanm ak tout savann pou bêt yo nan mòn Efrayim lan, Gezè ansanm ak tout savann pou bêt yo, **68** Yokmeam ak tout savann pou bêt yo, Bètowon ak tout savann pou bêt yo, **69** Ajalon ak tout savann pou bêt yo, **70** Gat-Rimon ak tout savann pou bêt yo. Nan pòsyon tè ki pou lòt mwatye branch fanmi Manase a, sou bò solèy kouche, yo ba yo Tanak ak tout savann pou bêt yo, Jibleam ak tout savann pou bêt yo. Tou sa pou rès fanmi nan branch Keyat la. **71** Nan pòsyon tè ki pou mwatye branch fanmi Manase a sou bò solèy leve, yo bay moun fanmi Gèchon yo lavil Golon nan peyi Bazan ak tout savann pou bêt yo, lavil Astawòt ak tout savann pou bêt yo. **72** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka a, yo ba yo Kadès ak tout savann pou bêt yo, Dobera ak tout savann pou bêt yo, **73** Ramòt ak tout savann pou bêt yo, Anèm ak tout savann pou bêt yo. **74** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Asè a, yo ba yo Machal ak tout savann pou bêt yo, Abdon ak tout savann pou bêt yo, **75** Oukòk ak tout savann pou bêt yo, Reyòb ak tout savann pou bêt yo. **76** Nan pòsyon tè pou branch fanmi Neftali a, yo ba yo Kadès nan peyi Galile ak tout savann pou bêt yo, Amon ak tout savann pou bêt yo, Kiriyatim ak tout savann pou bêt yo.

77 Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Zabilon an, yo bay Rimono ak tout savann pou bêt yo, Tabò ak tout savann pou bêt yo pou rès moun nan branch fanmi Merari a. **78** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn lan, sou bò solèy leve larivè Jouden, anfas lavil Jeriko, yo ba yo Bezè nan dezè a ak tout savann pou bêt yo, Jaza ak tout savann pou bêt yo, **79** Kedemòt ak tout savann pou bêt yo, Mefat ak tout savann pou bêt yo, Manayim ak tout savann pou bêt yo, **80** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Gad la, yo ba yo Ramòt nan peyi Galarad ak tout savann pou bêt yo, Manayim ak tout savann pou bêt yo, **81** Esbon ak tout savann pou bêt yo, Jazè ak tout savann pou bêt yo.

7 Isaka te gen kat ptit gason: Tola, Fwa, Yachoub ak Chimwon. **2** Tola te gen sis ptit gason: Ouzi, Refaja, Jeryèl, Jakmayi, Jibsam ak Samyèl. Se yo ki te chèf fanmi Tola yo. Se te yon bann vanyan sòlda brave danje. Sou rèy David te gen venndemil sis an (22.600) moun nan branch fanmi sa a. **3** Ouzi te gen yon sèl ptit gason: Jizrakya. Jizrakya te gen kat ptit gason: Mikayèl, Obadya, Joèl ak Jichiya. Sa fè antou senk chèf fanmi. **4** Yo te gen anpil madanm ak anpil ptit gason. Se konsa branch fanmi sa a te bay anpil gason bon pou fè lagè. Antou transnsimil (36.000). **5** Lè yo konte tout branch fanmi Isaka a dapre rejis fanmi yo, yo te rive sou katrevènsètmil (87.000) gason antou, tout vanyan sòlda. **6** Benjamen te gen twa ptit gason: Bela, Bekè ak Jedyayèl. **7** Bela te gen senk ptit gason: Esbon, Ouzi, Ouzyèl, Jerimòt ak Iri. Yo tout te chèf fanmi yo. Yo te vanyan sòlda. Dapre rejis fanmi yo, yo te rive gen venndemil transnsimil (22.034) moun nan fanmi yo. **8** Men non ptit gason Bekè yo: Zemira, Joas, Elyezè, Elionenayi, Omri, Jeremòt, Abija, Anatòt ak Alamèt. Yo tout te ptit gason Bekè, chèf fanmi yo, tout vanyan sòlda. **9** Dapre rejis fanmi yo, te gen venmil desan (20.200) gason antou sou zòd yo. **10** Men ptit Jedyayèl la: Bilan. Men ptit Bilan yo: Jeouch, Benjamen, Eyoud, Kenana, Zetan, Tasis ak Akichaka. **11** Yo tout te moun fanmi Jedyayèl, chèf fanmi yo ak vanyan sòlda. Yo te gen disètmil desan (17.200) gason bon pou fè lagè. **12** Iri te gen de ptit gason: Choupim ak Oupim. Ouchim te ptit Ayè. **13** Men ptit gason Neftali yo: Jazeyèl, Gouni, Jezè ak Chaloum. Yo tout te ptit ptit Bila. **14** Men ptit gason Manase te fè ak fanm kay peyi Siri a: Asriyèl ak Maki, papa Galarad. **15** Maki fè afè ak Maka, yon fanm nan fanmi Oupim ak Choupim. Dezyèm ptit gason Maki a te rele Zelofeyad. Zelofeyad te fè ptit fi ase. **16** Maka, madan Maki, fè yon ptit gason. Li rele l' Perès. Frè Perès la te rele Serès. Serès te gen de ptit gason: Oulam ak Rekèm. **17** Oulam fè yon ptit gason yo te rele Bedan. Yo tout te ptit Galarad, ki te ptit Maki, ki li menm te ptit Manase. **18** Sè Maki a te rele Amolekèt. Li fè twa ptit gason: Ichòd, Abyezè ak Makla. **19** Men ptit Chemida yo: se te Akcham, Sichèm, Liki ak Anyam. **20** Efrayim te papa Soutelak ki te papa Berèd. Berèd te papa Taka ki te papa Elada. Elada te papa Taka. **21** ki te papa Zabad. Zabad te papa Soutelak. Efrayim te gen de lòt ptit gason: Ezè ak Elad. Men, moun ki rete nan zòn Gad la touye yo paske yo te vin vòlò mouton yo. **22** Lè sa a, Efrayim, papa yo, te pran lapenn pou yo pandan lontan. Se fanmi l' yo ki vin ba l' kouraj. **23** Apre sa, li al kouche ak madanm li. Madanm lan vin ansent, li fè yon ptit gason, li rele l' Berya paske malè te tonbe sou kay la. **24** Chera, ptit fi Berya a, bati Bètowon anba ak Bètowon anwo. Se li ki bati Ouzennchera tou. **25** Berya te papa Refak ki te papa Rechèf. Rechèf te papa Tela ki te papa Takan. **26** Takan te papa Layedan ki te papa Amiyoud. Amiyoud te papa Elichama. **27** ki te papa Noun. Noun te papa Jozye. **28** Pòsyon tè yo te ba yo pou yo te rete a se zòn lavil Betèl ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, rive lavil Naaran sou bò solèy leve, lavil Gezè ak tout ti bouk ki sou lòd li yo sou bò solèy kouche, ak zòn lavil Sichèm jouk lavil Aja ak tout ti bouk ki sou lòd li yo. **29** Moun Manase yo te kontwole lavil Bèt Chean ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, lavil Tanak ak tout ti bouk ki

sou lòd li yo, lavil Megido ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, ak lavil Dò ak tout ti bouk ki sou lòd li yo. Se nan lavil sa yo moun branch fanmi Jozéf, pitit Jakòb la, t'ap viv. **30** Asè te gen kat pitit gason: Imna, Ichva, Ichvi, Berya ak yon pitit fi ki te rele Sera. **31** Berya te gen de pitit gason: Ebé ak Malkyèl. Se Malkyèl sa a ki te tabli lavil Bizayit. **32** Ebè te gen twa pitit gason: Jaflè, Chomè, Otam ak yon pitit fi yo te rele Chwa. **33** Jaflè te gen twa pitit gason tou: Pasak, Bimal ak Achvat. **34** Chomè, frè Jaflè a, te gen twa pitit gason tou: Wogach, Wouba ak Aram. **35** Otam, lòt frè li a, te gen kat pitit gason: Zofa, Imna, Chèlèk ak Amal. **36** Men pitit Zofa yo: Swa, Anefè, Chwäl, Beri, Imra, **37** Bezè, Wòd, Chama, Chilcha, Jiran, Bera. **38** Men pitit Jezè yo: Jefounè, Pispa ak Ara. **39** Men pitit Oula yo: Ara, Anyèl ak Rizya. **40** Tout moun sa yo te moun branch fanmi Asé. Yo tout te chèf fanmi, vanyan sòlda, grannèg. Dapre rejis fanmi yo, te gen vennsimil (26.000) gason ki te gen laj pou fè sèvis lame, epi ki te bon pou fè lagè.

8 Benjamen te gen senk pitit gason. Pi gran an te rele Bela, dezyèm lan Achbèl, twazyèm lan Akra, **2** katriyèm lan Nora, senkyèm lan Rafa. **3** Men non pitit Bela yo: Ada, Gera, Abiyoud, **4** Abichwa, Naaman, Akora, **5** Gera, Chefoufan ak Ouram. **6** Men non pitit Eyooud yo: Naaman, Ajija ak Gera. Yo te chèf branch fanmi ki t'ap viv nan zòn Geba a. Apre sa, yo mete yo deyò, y' al rete Manarat. **7** Se Gera, papa Ouza ak Akiyoud, ki te mennen yo al rete Manarat la. **8** Charayim divòse ak de madanm li yo: Ouchim ak Bara. Apre sa, li al rete nan peyi Moab, **9** li marye ak Odèch ki ba li sét pitit gason: Jobab, Zibya, Mecha, Malkam, **10** Jeou, Sakya, Mima. Tout pitit gason l' yo te chèf fanmi. **11** Li te gen de lòt pitit gason Ouchim te fè pou li: Abitoub ak Elpal. **12** Elpal te gen twa pitit gason: Ebè, Micham ak Chèmèd. Se Chèmèd sa a ki te batî lavil Ono ak lavil Lòd ansanm ak tout ti bouk ki te sou kont li yo. **13** Berya ak Chema te chèf fanmi moun ki te rete lavil Ajalon. Se yo ki te mete ansysen moun ki te rete lavil Gat yo deyò. **14** Men pitit Berya yo: Akio, Chachak, Jeremòt, **15** Zebadaya, Arad, Edè, **16** Michayèl, Ichpa ak Joa. **17** Men non pitit Elpal yo: Zebadaya, Mechoulam, Izki, Ebè, **18** Ichmerayi, Izlja ak Jobab. **19** Men pitit Chimèyi yo: Jakim, Zikri, Zabdi, **20** Elyenayi, Ziltayi, Elyèl, **21** Adaja, Beraja ak Chimrat. **22** Men pitit Chachak yo: Ichpan, Ebè, Elyèl, **23** Abdon, Zikri, Anan, **24** Ananya, Elam, Antotija, **25** Ifdeja ak Penwèl. **26** Men pitit Jeworam yo: Chamcherayi, Chearya, Atalya, **27** Jarechya, Elja ak Zikri. **28** Chak mesye sa yo te chèf fanmi yo. Yo te rete lavil Jerizalèm. **29** Jeyèl te batî lavil Gabawon kote li te rete. Madann li te rele Maaka. **30** Premye pitit gason l' lan te rele Abdon. Lòt pitit li yo te rele Zou, Kich, Nè, Nadab, **31** Gedò, Akio, Zeke **32** ak Miklòt ki te papa Chimea. Pitit moun sa yo te rete lavil Jerizalèm bò kote moun ki te menm branch fanmi ak yo. **33** Nè te papa Kich ki te papa Sayil. Sayil te gen kat pitit gason: Jonatan, Malchichwa, Abinadab ak Echbaal. **34** Jonatan te papa Meribaal ki te papa Mika. **35** Mika te gen kat pitit gason: Piton, Melèk, Tarea ak Akaz. **36** Akaz te papa Jeojada ki te gen twa pitit gason: Alemèt, Azmavèt ak Zimri. Zimri te papa Moza. **37** Moza te papa Binea ki te papa Rafad. Rafad te papa Eleaza ki te papa Azèl. **38** Azèl te gen sis pitit gason. Se te Azrikam, Bokwou, Ichmayèl, Chearya, Obadya ak Anan. **39** Echèk, frè Azèl la, te gen twa pitit gason: Oulam, Jeouch ak Elifelèt. **40** Pitit gason Oulam yo te vanyan sòlda ki te gen anpil ladrès nan sèvi ak banza. Yo te gen sansenkant (150) pitit ak pitit pitit antou. Tout moun sa yo te fè pati branch fanmi Benjamen an.

9 Se konsa yo te make non tout moun pep Izrayèl yo dapre fanmi yo nan liv wa Izrayèl yo. Yo te depòte moun peyi Jida yo lavil Babilòn paske yo pa t' fè volonte Bondye. **2** Premye moun nan pèp Izrayèl la ki te tounen vin rete sou tè yo ak nan lavil yo se te prèt yo, moun Levi yo ak moun k'ap travay nan Tamp lan. **3** Se

lavil Jerizalèm moun nan branch fanmi Jida, moun nan branch fanmi Benjamen, moun nan branch fanmi Efrayim ak moun nan branch fanmi Manase, yo tout al rete. **4** Nan moun Jida yo te gen Outayi, pitit gason Amiyoud. Amiyoub sa a te pitit Omri, Omri te pitit Imri, Imri te pitit gason Bani, Bani te soti nan fanmi Perèz, pitit Jida. **5** Nan fanmi Chela a te gen Asaja ki te chèf fanmi an. **6** Nan fanmi Zerak la te gen Jeoujèl ki te chèf fanmi an. Sa te fè antou sisankatrevendis (690) moun nan fanmi Jida a ki te rete lavil Jerizalèm. **7** Nan moun fanmi Benjamen yo te gen Salou, pitit gason Mechoulam, ki te pitit gason Odavya, ki li menm te pitit gason Asenwa. **8** Te gen Jibneja, pitit gason Jeworam, Ela, pitit gason Ouzi, pitit pitit Mikri, ak Mechoulam, pitit Chepatya, ki te pitit Reouyèl, pitit pitit Jibniya. **9** Sa te fè antou nefsansenkansis (956) moun nan fanmi Benjamen an ki te rete lavil Jerizalèm. Yo tout te chèf fanmi yo. **10** Men prèt ki t'ap viv nan lavil la. Te gen Jedaja, Jeojarib, Jaken, **11** Azarya, pitit Ilkija. Ilkija sa a te pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit Zadòk, Zadòk te pitit Merajòt, Merajòt te pitit Achitoub. Se li menm Achitoub sa a ki te chèf nan tanp Bondye a. **12** Léfini, te gen Adaja, pitit gason Jeworam. Jeworam sa a te pitit Pachou ki te pitit Malkija. Te gen ankò Masayi, pitit Adyèl. Adyèl sa a te pitit Jazera, Jazera te pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit Mechilemit, Mechilemit te pitit Ime. **13** Prèt sa yo ak fanmi yo te fè antou milsètsanswasant (1.760) moun ki te chèf fanmi, vanyan gason ki te bon pou sèvis kai Bondye a. **14** Men moun Levi ki te rete nan lavil la. Te gen Chemaja, pitit gason Achoub. Achoub sa a te pitit Azrikam, Azrikam te pitit Achabya, nan branch fanmi Merari a. **15** Te gen Bakbaka, Erès, Galal ak Matanya. Matanya sa a te pitit Mika. Mika te pitit Zikri, Zikri li menm te pitit Asaf. **16** Te gen Obadya, pitit Chemaya. Chemaya sa a te pitit Galal, Galal te pitit Jedoutou. Pou fini, te gen Berekya, pitit Asa, ki te pitit Elkana ki te rete nan ti bouk moun Netofa yo. **17** Men gad ki t'ap fè pòs nan pòtay Tamp lan. Se te Chaloum, Akoub, Talmon, Akiman ak lòt fanmi yo. Se Chaloum ki te chèf yo. **18** Jouk jounen jòdi a se yo k'ap fè pòs nan Pòtay Wa ki bay sou bò solèy leve a, kote pou wa a pase a. Nan tan lontan, se yo menm ki te konn fè pòs nan Pòtay Kay moun Levi yo. **19** Chaloum, pitit Kore, pitit pitit Ebyazaf nan branch fanmi Kore a, ansanm ak lòt moun nan fanmi Kore a te reskonsab veye pòtay pou antre nan kote ki apa pou Seyè a, tankou zansèt yo te fè l' anvan sa lè yo t'ap veye Pòtay kan Seyè a. **20** Yon lè se Fineas, pitit Eleaza a, ki te chèf yo. Seyè a te toujou kanpe avè l'. **21** Zakari, pitit Mechelemya, te gad nan pòtay Tant Randevou a tou. **22** Antou te gen desandouz (212) gason te chwazi pou fè pòs nan pòtay tamp lan, dapre liv rejis fanmi yo nan ti bouk kote yo moun. Se wa David ak pwofèt Samyèl ki te bay zansèt yo reskonsablité sa a pou tout tan. **23** Se konsa, yo menm ak pitit yo yo toujou ap fè pòs nan pòtay Tamp lan, nan pòtay Tant Randevou a. **24** Te gen kat pòtay ki te bay sou kat bòn direksyon yo: lès, lwès, nò ak sid. Pou chak pòtay te gen yon chèf gad. **25** Fanmi yo ki te rete nan ti bouk yo te vin ede yo nan travay la pandan sèt jou, yonn apre lòt. **26** Men, kat chèf gad yo te toujou la desèvis. Se moun fanmi Levi yo te ye. Se yo ki te reskonsab tout pyès chann ansanm ak tout trezò ki te la nan Tamp lan. **27** Yo te rete pase nwit yo toupre Tamp lan, paske se yo ki te reskonsab veye l'. Léfini, chak maten se yo ki pou te louvri pòtay yo. **28** Te gen lòt moun Levi ki te reskonsab tout vesò yo sèvi pou fè seremoni yo. Se pou yo te kontwole yo ni anvan ni apre chak seremoni yo. **29** Te gen lòt moun Levi ki te reskonsab tout rès bagay ki te nan Tamp lan ansanm ak farin frans, diven, lwl oliv, lansan ak odè yo. **30** Men, se prèt yo ki te reskonsab pare odè yo. **31** Se yon moun Levi yo te rele Matiya, premye pitit Chaloum nan fanmi Kore a, ki te toujou reskonsab fè gato pou ofrann yo. **32** Lòt moun Levi nan fanmi Keyat la te reskonsab pare pen pou yo te mete chak jou repo nan Tamp lan. **33** Genyen nan fanmi Levi yo ki

te sanba. Chèf fanmi sa yo te viv nan pyès chanm ki te nan Tanpan lan. Yo pa t' gen lòt okipasyon pase lajounen kou lannwit yo t'ap fè travay yo. **34** Tout mesye sa yo te chèf fanmi moun Levi yo, daprè zansèt yo rive jodi a. Yo te rete lavil Jerizalèm. **35** Jeyèl te batil lavil Gabawon kote li te rete. Madanm li te rete Maaka. **36** Premye pitit gason l' lan te rete Abdon. Lòt pitit li yo te rete Zou, Kich, Baal, Nè, Nadak, **37** Gedò, Akio, Zèkè ak Miklòt. **38** Se Miklòt sa a ki te papa Chimeam. Pitit moun sa yo te rete lavil Jerizalèm bò kote moun ki te menm branch fanmi ak yo. **39** Nè te papa Kich ki te papa Sayil. Sayil te gen kat pitit gason: Jonatan, Malchichwa, Abinadab ak Echbaal. **40** Jonatan te papa Meribaal ki te papa Mika. **41** Mika te gen kat pitit gason: Piton, Melèk, Tarea ak Akaz. **42** Akaz te papa Jeojada ki te gen twa pitit gason: Alemèt, Azmavèt ak Zimri. Zimri te papa Moza. **43** Moza te papa Bineâa ki te papa Rafad. Rafad te papa Eleaza ki te papa Azèl. **44** Azèl te gen sis pitit gason. Se te Azrikam, Bokewou, Ichmayèl, Chearya, Obadya ak Anan, Se non pitit gason Azèl yo sa.

10 Moun Filisti yo leve yon sèl batay ak moun pèp Izrayèl yo sou mòn Gilboa. Anpil nan moun pèp Izrayèl yo te mouri, rès yo te kouri met deyò. **2** Moun Filisti yo rive sou Sayil ak pitit gason l' yo. Yo touye Jonatan, Abinadab ak Malchichwa frèt. **3** Batay la te mangonmen kote Sayil te ye a. Mesye ki t'ap voye flèch nan banza yo te konmanse ap vize sou li. Lè li wè sa, li pran tranble. **4** Li rele gad kò ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou, touye m' pou bann moun sa yo ki pa sèvi Bondye pa gen tan rive sou mwèn pou yo pase m' nan betiz. Men, gad kò a pa t' vle paske li te pè anpil. Lè sa a, Sayil pran nepe a, li vire l' tèt anba, li lage kò l' sou li. **5** Lè gad kò a wè Sayil te mouri, li fe menm bagay la tou, li lage kò l' sou nepe pa li a, li mouri ansanm ak Sayil. **6** Se konsa, ni Sayil ni twa pitit gason l' yo te mouri. Jou sa a, tout mesye Sayil yo te mouri. **7** Moun pèp Izrayèl yo ki te rete nan fon an te wè sólda pèp Izrayèl yo kouri epi Sayil ak pitit gason l' yo mouri. Lè sa a, yo leve kite lavil kote yo te rete yo, yo met deyò. Moun Filisti yo vini, yo pran lavil yo pou yo. **8** Nan denmen apre batay la, moun Filisti yo tounen pou pran zam ki te sou kadav sólda mouri yo, yo jwenn kadav Sayil ak kadav twa pitit gason l' yo kouche atè sou mòn Gilboa a. **9** Yo koupe tèt Sayil, yo pran tout zam li yo. Lèfini, yo voye gaye bon nouvèl sa a nan tout peyi Filisti a, nan tanp zidòl yo ak nan zòrèy tout pèp la. **10** Yo mete zam Sayil yo nan tanp Astate, zidòl yo a. Epi yo pran tèt li, yo kloure l' nan tanp Dagon an. **11** Lè moun lavil Jabès yo, nan peyi Galarad, vin konnen sa moun Filisti yo te fè Sayil, **12** tout mesye ki te brave danje yo leve, y' al pran kadav Sayil la ansanm ak kadav pitit gason l' yo, yo tounen ak yo lavil Jabès. Yo antere zosman yo anba pye tonmaren ki nan lavil Jabès la. Apre sa, yo pase sèt joun san manje. **13** Se konsa Sayil mouri paske li pa t' kenbe pawòl li ak Seyè a. Li pa t' obeyi lòd Seyè a te ba li. Li te pito fè yo rete namm moun mouri pou l' te konnen sa ki tapral rive l', **14** pase pou l' te al mande Seyè a sa. Se poutèt sa Seyè a te touye l', li remèt gouvènman an nan men David, pitit Izayi a.

11 Tout branch fanmi Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon, yo di l' konsa: -Nou se moun menm ras, menm fanmi avè ou. **2** Depi lontan, menm sou réy wa Sayil, se ou menm ki te kòmande lame pèp Izrayèl la kote l' ale. Lèfini ankò, Seyè a, Bondye ou la, te pwomèt se ou menm ki pral gouvènman pèp li a, pèp Izrayèl la. Se ou menm ki pral chèf yo. **3** Se konsa, tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon. Yo pase yon kontra avè l' devan Seyè a. Yo fè seremoni, yo mete l' wa sou pèp Izrayèl la tou, jan Seyè a te fè pwomèt la nan bouch pwofèt Samyèl. **4** David mache sou lavil Jerizalèm ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo. Lè sa a, lavil la te rete Jebis. Se moun Jebis yo, premye moun ki te rete nan peyi

a, ki t'ap viv la toujou. **5** Moun Jebis yo te di David: Ou p'ap janm ka rive antre nan lavil nou an. Men David pran gwo fò ki te sou tèt mòn Siyon an. Se li yo rete lavil David la. **6** David pou tèt pa l' te di premye moun ki va atake moun Jebis yo, l'ap mete l' chèf, moun sa a ap grannèg nan gouvènman l' lan. Joab, pitit gason Sewouya a, te premye moun ki atake. Se konsa li vin chèf. **7** Apre sa, David al rete nan fò a. Se poutèt sa yo rete l' lavil David la. **8** Lèfini, li batil lòt kay fè wonn fò a, depi sou teras la rive bò palè a. Joab menm rebati rès lavil la. **9** Chak jou David t'ap vin pi fò. Seyè a, Bondye ki gen tout pouwaa a, te kanpe avè l'. **10** Men non chèf vanyan sólda David yo. Se yo ki te soutini gouvènman David la ansanm ak tout pèp Izrayèl la pou l' te ka wa, jan Seyè a te pwomèt moun Izrayèl yo sa. **11** Pou konmanse, te gen Jakobeyam ki soti nan branch fanmi Akmoni an. Se li menm ki te chèf twa pi vanyan yo. Pou kont li, li batay ak twasan (300) moun ak frenn li ase. Li touye yo tout yon sèl kou. **12** Dezyèm lan te rete Eleaza, pitit gason Dodo, pitit yon moun lavil Akwo. Se te yonn nan twa pi vanyan yo. **13** Li te avèk David lè David t'ap goumen ak moun Filisti yo nan batay bò Pasdamen an. Li te nan yon jaden lòj lè sólda pèp Izrayèl yo konmanse kouri devan moun Filisti yo. **14** Se konsa, li menm ak sólda li yo, yo tout rete kanpe nan mitan jaden lòj la, yo kenbe tèt ak moun Filisti yo, yo bat yo byen bat, yo kraze yo. Se konsa Seyè a te fè yo genyen batay la sou lènmi yo. **15** Yon lòt jou, nan sezon rekòt, twa nan gwoup Trant yo al jwenn David nan gwòt Adoulam lan. Lame moun Filisti yo te moute kan yo nan plenn moun Refayim yo. **16** Lè sa a, David te nan fò a. Yon gwoup moun Filisti te pran lavil Betleyèm. **17** Yon sèl anvi pran David, li di konsa: -Ki moun ki va fè m' bwè ti gout dlo nan pi ki nan pòtay lavil Betleyèm lan? **18** Lamenm twa mesye yo desann, yo fofile kò yo nan mitan moun Filisti yo, yo pran dlo nan pi ki te nan pòtay lavil Betleyèm lan, yo ofri l' vin bay David. Men, David refize bwè dlo a. Li vide l' atè, li ofri l' bay Seyè a. **19** Li di konsa: -Seyè, mwèn pa gen dwa bwè dlo sa a. Se tankou si m' ta bwè san mesye sa yo ki riske lavi yo pou y' al chache l'. Se konsa, li derefize bwè dlo a. Se sa twa vanyan gason sa yo te fè. **20** Abichayi, frè Joab, te chèf trant vanyan yo. Pou kont li, avèk yon frenn nan men l', li goumen ak twasan (300) moun, li touye yo. Se konsa, tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup Trant vanyan yo. **21** Se li menm ki te resewva plis lwanj nan Trant vanyan yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa jann rive fè sa twa pi vanyan yo te fè. **22** Benaja, pitit gason Jeojada a, moun lavil Kabseyèl, te pitit pitit yon vanyan sólda. Li te fè anpil bagay ki fè wè li pa t' manke kouraj. Se li menm ki te touye de pitit Ariyèl yo, moun lavil Moab. Yon jou, lanèt l'ap tonbe, li desann nan yon sitèn dlo al touye yon lyon. **23** Li touye tou yon moun peyi Lejip, yon gwo potorik gason sèt pye sis pouwotè, ki te gen yon gwo frenn nan men li. Frenn lan te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo mach pilon. Benaja menm al atake li ak yon baton ase. Li wete lans lan nan men moun peyi Lejip la, epi li touye l' avè l'. **24** Men sa Benaja, pitit gason Jeojada a, te fè. Se konsa, tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup Trant Vanyan yo. **25** Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan Trant Vanyan yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa t' jann rive fè sa twa pi vanyan yo te fè. David te mete l' nan gad kò li. **26** Men non lòt vanyan sólda yo: Asayèl, frè Joab la, Elanan, pitit gason Dodo, moun lavil Betleyèm. **27** Chamòt, moun lavil Awòd, Elèz, moun lavil Palon, **28** Ira, pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, Abyezè, moun lavil Anatòt, **29** Sibekayi, moun lavil Oucha, Ilayi, moun lavil Awoya, **30** Marayi, moun lavil Netofa, Elèb, pitit gason Bana, moun lavil Netofa. **31** Itayi, pitit gason Ribayi, moun lavil Gibeya nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Benjamin yo, Benaja, moun lavil Piraton, **32** Ourayi, moun ravin Gach yo, Abiyèl, moun lavil Araba, **33** Azmavèt, moun lavil Baawoum, Elyaba, moun lavil Chalbon, **34** Pitit gason Achèm yo, moun lavil Gizon, Jonatan, pitit gason Chage, moun lavil Ara, **35** Akiyam, pitit gason Saka, moun

lavil Ara, Elifal, pitit gason Our, **36** Efè, moun lavil Mekera, Akija, moun lavil Palon, **37** Ezwo, moun lavil Kamèl, Narayi, pitit gason Esbayi, **38** Joèl, frè Natan an, Mibka, pitit gason Agri, **39** Zelèk, moun lavil Amon, Nakarayi, moun lavil Bewòt. Se li menm ki te pote zam Joab, pitit gason Sewouya a. **40** Ira ak Garèb, nan fanmi Jetè a, **41** Ouri, moun lavil Et la, Zabad, pitit Aklayi, **42** Adina, pitit Siza, yon chèf nan branch fanmi Woubenn lan, ak yon gwoup trant moun avè l'. **43** Anan, pitit gason Maka, Jozafa, moun lavil Mitni, **44** Ouzya, moun lavil Astawòt, Sama ak Jeyèl, pitit gason Otam, moun lavil Awoyè. **45** Jedyayèl ak Joad, frè li, tou de pitit gason Chimri, moun lavil Tiz. **46** Eliyèl, moun lavil Manayim, Jeribayi ak Josavya, pitit gason Elnam, Jitma, moun lavil Moab, **47** Eliyèl, Obèd ak Jasiyèl, moun lavil Soba.

12 Lè David t'ap viv lavil Ziklag kote li te al kache pou Sayil, pitit gason Kich la, pa jwenn li, yon bann vanyan sòlda te vin jwenn li la pou ba l' konkou nan lagè a. **2** Yo tout te gen banza. Yo te gen ladrès pou voye wòch ak pou tire flèch ni ak men gòch ni ak men dwat. Se te moun branch fanmi Benjamen yo te ye tankou Sayil. **3** Alatèt yo te gen Akyezè ak Joas, pitit gason Chema, moun lavil Gibeya, Jeyzèl ak Pelèt, pitit gason Azmavèt, Beraka ak Jeou, moun lavil Anatòt, **4** Jismaja, moun lavil Gabawon, yonn nan trant vanyan sòlda yo ak yonn nan chèf yo, Jeremi, Jakazyèl, Joanan ak Jozabad, moun lavil Gedera. **5** Elouzayi, Jerimòt, Bealya, Chemarya ak Chefatya, moun lavil Awòf, **6** Elkana, Jichija, Azariyèl, Joezè ak Jakobeyam, nan branch fanmi Kore a. **7** Joela ak Zebadya, pitit gason Jewokam, moun lavil Gedò. **8** Konsa tou, nan branch fanmi Gad la, te gen moun ki te pati al jwenn David lè li te nan fò nan dezè a. Se te yon bann vanyan sòlda ki te gen ladrès nan fè lagè. Yo tout te gen plak pwotèj ak frenn. Yo te move tankou Lyon, yo te konn kouri tankou kabrit nan mòn. **9** Premye a te rele Ezè, dezyèm lan Obadya, twazyèm lan Eliyab, **10** katriyèm lan Michmana, senkyèm lan Jeremi, **11** sizyèm lan Atayi, setyèm lan Eliyèl, **12** wityèm lan Jokanan, nevyèm lan Elzabad, **13** diyèm lan Jeremi, onzyèm lan Makbanayi. **14** Mesye branch fanmi Gad yo te chèf nan lame a. Pi pitit ladan yo a te vo san (100) sòlda, pi gran an te vo mil (1000) sòlda. **15** Se yo menm ki te janbe lòt bò larivyè Joudan an yon lè larivyè a t'ap desann nan premye mwa lanne a. Léfini, yo fè tout moun ki te rete nan fon yo mete deyò, ni sou bò solèy leve, ni sou bò solèy kouche. **16** Nan branch fanmi Benjamen ak branch fanmi Jida yo te gen moun ki te vin jwenn David jouk nan fò kote l' te kache a. **17** David soti al kontre yo, li di yo: -Si se an zanmi nou vini pou ede m', m' byen kontan nou vin jwenn mwen. Men, si se pou nou trayi m' bay moun ki pa vle wè m' yo, mwen menm mwen konnen mwen pa fè ankenn mechanste, mwen lapriyè Bondye ak tout kè m'. Bondye zansèt nou yo va wè sa, se li ki va pini nou. **18** Lè sa a, lespri Bondye desann sou Amasayi, chèf trant vanyan yo, li di byen fò: -Nou la avé ou, David! Nou kanpe avè ou, pitit Izayi! Kè poze pou ou ak pou moun k'ap ede ou yo! Paske Bondye te pote ou sekou! Lè sa a, David resevwa yo, li mete yo chèf nan lame li a. **19** Nan branch fanmi Manase a, te gen moun ki te vin jwenn David lè li te mete tèt ansanm ak moun Filisti yo pou gounen ak Sayil. Men, lè sa a, David pa t' bay moun Filisti yo ankenn konkou. Lè gwo chèf moun Filisti yo reyini pou koze sou zafè a, yo te pran desizyon di l' non mèsi, paske yo t'ap di li ta ka vann yo pou li te ka byen anko ak Sayil, mèt li. **20** Men moun nan branch fanmi Manase a ki te vin mete tèt ansanm ak David apre li te touen lavil Ziglag. Se te Adnak, Jozabad, Jedyayèl, Mikayèl, Jozabad, Eliyou ak Siltayi, ki te chèf rejiman mil sòlda laba nan peyi Manase. **21** Se yo menm ki te ede David ansanm ak lame a, paske se te yon bann vanyan sòlda. Apre sa, yo te gwo chèf nan lame a. **22** Se chak jou moun t'ap vin jwenn David pou ede l'. Se konsa li vin gen yon gwo lame ak anpil anpil moun ladan l'. **23**

Men kantite moun avèk zam pou fè lagè ki te vin jwenn David lavil Ebwon pou renmèt li gouvènman an nan plas Sayil, jan Seyè a te bay lòd la. **24** Nan branch fanmi Jida a, similwisan (6.800) gason avèk plak pwotèj yo ak frenn yo, tout byen pare pou fè lagè. **25** Nan branch fanmi Simeyon an, sètmilsan (7.100) vanyan sòlda byen pare pou fè lagè. **26** Nan branch fanmi Levi a, katmilsisan (4.600), **27** plis twamilsètsan (3.700) nan fanmi Mawon an ak Jeojada alatèt yo. **28** Te gen Zadòk tou, yon jenn vanyan gason ak venne lòt chèf nan fanmi li. **29** Nan branch fanmi Benjamen an, fanmi Sayil la menm, twamil (3.000) gason. Piòf nan moun fanmi Benjamen yo te kanpe toujou avèk Sayil. **30** Nan branch fanmi Efrayim lan, vennmilwisan (20.800) vanyan sòlda. Tout moun t'ap nonmen non yo nan fanmi yo. **31** Nan mwatyte branch fanmi Manase a, dizimil (18.000) gason yo te chwazi pou al te大卫 wa sou fote'y la. **32** Nan branch fanmi Isaka a, moun ki te fò nan konnen sa pou pèp Izrayèl la fè ak lò pou yo fè l', desan (200) chèf ansanm ak tout gason nan branch fanmi an ki te sou kòmandman yo. **33** Nan branch fanmi Zabilon an, senkantmil (50.000) sòlda ki konn mache fè lagè avèk tout kalite zam, epi ki te soti pou ede David ak tout kè yo. **34** Nan branch fanmi Neftali a, mil (1000) chèf ansanm ak trannsètmil (37.000) gason ak plak pwotèj ak frenn. **35** Nan branch fanmi Dann lan ventwimilsan (28.600) sòlda. **36** Nan branch fanmi Asè a, karantmil (40.000) sòlda ki konn mache fè lagè. **37** Léfini, nan branch fanmi Woubenn lan, nan branch fanmi Gad la, ak nan mwatyte branch fanmi Manase a ki te lòt bò larivyè Joudan an te gen sanvenmil (120.000) gason ak tout kalite zam. **38** Tout sòlda sa yo, ki te tou pare pou fè lagè, te vin jwenn David lavil Ebwon ak tout kè yo. Yo te soti pou yo te fè l' wa sou tout peyi Izrayèl la. Tout rès pèp Izrayèl la te vini ak menm lide a tou: fè David wa. **39** Yo pase twa jou la ansanm ak David, yo t'ap manje, yo t'ap bwè, paske moun Izrayèl parèy yo te pare tout bagay pou yo. **40** Léfini, moun soti nan tout vwazinaj la, jouk nan peyi Isaka, peyi Zabilon ak peyi Neftali, yo pote manje sou Bourik, sou chamo, sou milèt ak sou bét. Te gen pwovizyon farin frans, gato, fig frans, grap rezen chèch, diven, lwl ak kantite bét, mouton ak kabrit. Tout pèp Izrayèl la t'ap fè fèt nan tout peyi a.

13 David reyini tout chèf lamè a, ni sa ki te alatèt rejiman mil (1000) sòlda yo ni sa ki te alatèt divizyon san sòlda yo, li pran konsèy nan men yo. **2** Léfini, David di pèp Izrayèl la: -Si nou wè se yon bon lide, si se volonte Seyè a, Bondye nou an, nou pral voye misyon bay tout frè nou yo ki rete toupatou nan tout peyi a, bay tout prêt yo ak tout moun Levi yo nan lavil kote yo rete ak nan savann kote yo fè gadinaj, pou yo vin mete tèt yo ansanm ak nou, **3** pou n' al chache Bwat Kontra Bondye nou an, paske nou te blyi l' pandan tout réy Sayil la. **4** Tout pèp la te dakò pou yo te fè sa, paske yo wè se te yon bon lide. **5** Se konsa, David reyini tout pèp Izrayèl la nan tout peyi a, depi kannal Sikò sou fwontyè ak peyi Lejip la rive jouk Pas Amat la, pou y' al chache Bwat Kontra a lavil Kiriyat-Jarim. **6** Se konsa li pati avèk tout pèp Izrayèl la, pou lavil Kiriyat-Jarim yo te rele Baala tou, nan peyi Jida, pou y' al chache Bwat Kontra Bondye a, bwat ki pote non Seyè ki gen tout pouwwa a, Seyè ki gen fotèy li anwo zanj cheriben yo. **7** Lè yo rive kay Abinadab, yo pran Bwat la, yo mete l' sou yon kabwa tou nèf. Ouza ak Akijo t'ap mennen kabwa a. **8** David ansanm ak tout moun Izrayèl yo menm t'ap danse ak tout nanm yo. Yo t'ap chante fè Iwanj Seyè a, yo t'ap jwe gitè ak bandjo, yo t'ap bat tanbouren ak senbal, yo t'ap kònen twonpèt. **9** Lè yo rive bò glasi Kidon an, bét yo bite, yo manke tonbe. Ouza lonje men l' pou kenbe Bwat Kontra a. **10** Men, Seyè a move sou Ouza, li touye l' frèt, paske li pa t' dwè manyen Bwat Kontra a. Bondye touye l', Ouza mouri la menm devan Bondye. **11** David menm te fache dèskè Seyè a te touye Ouza. Se konsa yo rele kote sa a Perèz-Ouza. Non sa a rete jouk

jounen jòdi a. **12** Lè sa a, David vin pè Seyè a, li di konsa: -M' pa wè ki jan pou m' pran Bwat Kontra a avè m' koulye a! **13** Se konsa, li pran desizyon pa pote Bwat Kontra Seyè a lakay li nan lavil David. Li fè yo pote l' kay Obèd-Edon, yon moun lavil Gat. **14** Bwat la pase twa mwa lakay Obèd-Edon, Seyè a te beni fanmi Obèd-Edon ak tout bagay ki te pou yo.

14 Iran, wa lavil Tir la, delege kèk mesaje bò kote David ak yon chajman bwa sèd. Li voye tou kèk bòs mason ak bòs chapat pou batu yon palè pou li. **2** Lè sa a atò, David wè tout bon vre se Seyè a menm ki te mete l' wa pèp Izrayèl la, epi ki te fè tout bagay mache byen pou gouvènman li, akòz pèp Bondye a, pèp Izrayèl la. **3** Lè David te lavil Jerizalèm, li pran lòt madanm ki ba li lòt pittit gason ak lòt pittit fi. **4** Men non pittit David ki te fèt lavil Jerizalèm: Chamwa, Choba, Natan, Salomon, **5** Jibka, Elichwa, Elpelèt, **6** Noga, Nefèg, Jafya, **7** Elichama, Baalyada ak Elifelèt. **8** Lè moun Filisti yo vin konnen yo te mete David wa pou tout pèp Izrayèl la, yo tout yo leve pou y' al mete men sou li. Lè David li menm pran nouvèl la, li soti al kontre yo. **9** Moun Filisti yo rive, yo anvayi tout fon Refayim lan. **10** David pale ak Bondye, li mande l': - Eske se pou m' atake moun Filisti yo? Eske w'ap lage yo nan men m? Seyè a reponn li: -Wi, atake yo. M'ap lage yo nan men ou. **11** David moute Baal Perazim, li kraze moun Filisti yo. Le sa a, David di: -Tankou yon lavalas, Bondye sèvi avè m' pou l' louvri yon pasaj nan mitan lènmi m' yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a Baal Perazim. **12** Moun Filisti yo te kouri kite zidòl yo dèyè. David bay lòd pou yo boule yo nan dife. **13** Apre sa, moun Filisti yo tounen nan fon an ankò pou fè piyay. **14** David mande Bondye sa pou li fè. Bondye di li: -Pa atake yo pa devan bò isit la. Fè yon detou, pase pa dèyè yo. W'a atake yo bò pye gayak yo. **15** Lè w'a tande yon bri tankou bri pye yon moun k'ap mache sou tèt pyewba yo, w'a fonsé sou yo. Paske sa vle di se mwèn menm Bondye k'ap pran devan ou pou bat lame moun Filisti yo. **16** David fè sa Seyè a te mande l' fè a. Yo bat lame moun Filisti yo, yon kouri dèyè yo depi lavil Geba rive lavil Gezè. **17** Se konsa toupatou yo t'ap nonmen non wa David. Seyè a te fè tout nasyon yo pè li.

15 David fè yo batu anpil kay pou li nan lavil David la. Li pare yon anplasman pou Bwat Kontra Bondye a, li moute yon gwo tant twal pou li. **2** Epi li di: -Se moun Levi yo ase ki pou pote Bwat Kontra Bondye a, paske se yo menm Seyè a te chwazi pou pote Bwat la, se yo li te chwazi pou sèvi l' pou tout tan. **3** Lèfini, li reyini tout pèp Izrayèl la lavil Jerizalèm pou yo pote Bwat Kontra a kote li te pare pou li a. **4** Apre sa, li voye chache tout moun nan ras fanmi Arawon yo ansanm ak moun Levi yo. **5** Nan branch fanmi Keyat la, te gen Ouryèl, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou sanven (120). **6** Nan branch fanmi Merari a, te gen Asaja, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou desanven (220). **7** Nan branch fanmi Gèchon an, te gen Joël, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou santrant (130). **8** Nan branch fanmi Elizafan an, te gen Semaja, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou desan (200). **9** Nan branch fanmi Ebwon an, te gen Eliyèl, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou katrevan. **10** Nan branch fanmi Ouzyèl la te gen Aminadad, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou sandouz (112). **11** David rele Zadòk ak Abyata, prèt yo, ansanm ak sis moun Levi: Ouryèl, Asaja, Joël, Chemaja, Eliyèl ak Aminadad. **12** Li di yo: -Se nou menm ki chèf branch fanmi Levi yo. Mete nou nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, nou menm ansanm ak tout moun nan fanmi nou, pou nou ka al pote Bwat Kontra Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, kote mwèn fè pare pou li a. **13** Premye fwa a, nou pa t' la. Se poutèt sa Seyè a, Bondye nou an, te touye kèk nan nou paske nou pa t' fè l' jan nou te dwe fè l' la. **14** Se konsa, prèt yo ak moun Levi yo al mete yo nan kondisyon pou fè sèvis

Bondye, pou yo te ka al pote Bwat Kontra Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **15** Yo mete Bwat la sou gwo travè long yo, yo leve l' mete l' sou zepòl yo, yo pote l' ale jan Moyiz te ba yo lòd fè l' dapre pawòl Seyè a. **16** David bay chèf moun Levi yo lòd pou yo chwazi divès moun nan fanmi yo ki konn chante, pou yo vini ak enstriman mizik yo, gita, bandjo ak senbal, pou jwe mizik cho paske kè tout moun te kontan. **17** Moun Levi yo chwazi Eyman, pítit gason Joèl la, ansanm ak Asaf, pítit gason Bereky, yon fanmi Eyman, ak Etan, pítit gason Kouchaja nan branch fanmi Merari a, fanmi ak de lòt premye yo. **18** Apre sa, yo chwazi lòt moun Levi nan menm fanmi ak premye yo, pou ede yo nan travay yo. Se te Zakari, Aziyèl, Semiramòt, Jekiyèl, Ouni, Eliyab, Benaja, Maseja, Matiya, Elifeleou, Mikneja, ak de gad pòtay tan lan, Obèd-Edon ak Jeyèl. **19** Eyman, Asaf ak Etan, sanba yo, te reskonsab pou bat senbal kwiv yo pou fè mizik. **20** Zakari, Aziyèl, Semiramòt, Jekiyèl, Ouni, Eliyab, Maseja ak Benaja t'ap jwe premye gita yo. **21** Matiya, Elifeleou, Mikneja, Obèd-Edon, Jeyèl ak Azazyà t'ap jwe gita bas. Se yo ki pou te bay kadans chante yo. **22** Se Kenanya, chèf moun Levi ki te reskonsab pote Bwat la, ki t'ap diriye yo, paske li te fò nan fè travay konsa. **23** Se Bereky a Elkana ki t'ap pote Bwat Kontra a. **24** Men non prèt yo te chwazi pou kònèn twonpèt devan Bwat Kontra a. Se te Chebanyas, Jozafa, Netaneyèl, Amasayi, Zakari, Benaja ak Elyezè. Obèd-Edon ak Jebija te la pou pote Bwat Kontra a tou. **25** Se konsa David ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo ansanm ak tout chèf rejiman mil sòlda yo ale lakay Obèd-Edon, yo pran Bwat Kontra a pou yo pote l' lavil Jerizalèm ak kè kontan. **26** Yo touye sèt towo ak sèt belye pou Bondye te ka ede moun Levi ki t'ap pote Bwat Kontra a. **27** David te gen yon rad fèt ak twal fin blan sou li, memm jan ak tout moun Levi yo ki t'ap mache devan Bwat Kontra a, sanba yo ak Kenaja ki t'ap diriye travay transpò a. David te gen yon moso twal fin blan tou mare nan ren li. **28** Se konsa, tout pèp Izrayèl la ale ansanm ak Bwat Kontra Seyè a, yo pote l' lavil Jerizalèm. Yo t'ap rele, yo t'ap fè fèt. Yo t'ap jwe klewon, twonpèt, senbal, gita ak bandjo sou tout wout la. **29** Antan yo t'ap antre ak Bwat Kontra a lavil Jerizalèm, Mikal, pítit fi Sayil la, te kanpe bò yon fennèt ap gade. Li wè David ki t'ap danse fè laviwonn devan Bwat la. Li vin pa gen yon san pou li ankò.

16 Yo pote Bwat Kontra Seyè a, yo mete l' nan plas li nan tant David te moute pou li a. Apre sa, yo ofri bêt pou boule nèt pou Bondye, ak ofrann pou di Bondye mèsi. **2** Lè David fin fè ofrann sa yo, li beni pèp la nan non Seyè a. **3** Li separe manje bay tout moun pèp Izrayèl yo, fanm kou gason. Li bay yo chak yon pen, yon moso vyann woti ak yon pen rezen. **4** David chwazi kèk moun Levi pou reskonsab sèvis y'ap fè devan Bwat Kontra a pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou adore l', pou di l' mèsi, pou fè Iwanj li. **5** Li mete Asaf chèf ak Zakari pou vin apre li. Sou zòd yo te gen Aziyèl, Chemiramòt, Jekiyèl, Matiya, Eliyab, Benaja, Obèd-Edon, Jeyèl pou jwe enstriman mizik yo, gita ak bandjo. Asaf menm t'ap bat senbal ki fè gwo bri yo. **6** Se Benaja ak Jaziyèl, prèt yo, ki te pou kònèn twonpèt devan Bwat Kontra Bondye a tout tan. **7** Se lè sa a, pou premye fwa, David te bay Asaf ak lòt moun Levi yo reskonsablite pou yo fè Iwanj Seyè a. **8** Lwanj pou Seyè a! Fè konnen jan li gen pouwva! Fè nasyon yo konnen sa li fè! **9** Chante pou li! Fè Iwanj li! Rakonte tout bél bagay li te fè yo. **10** Fè kè nou kontan, paske nou se moun pa l'. Wi, se pou tout moun k'ap sèvi Seyè a fè fèt. **11** Ale jwenn Seyè a pou l' ka ede nou. Toujou chache rete devan li. **12** Chonje mirak ak bél bagay li te fè yo. Chonje jijman ki te soti nan bouch li, **13** Nou menm, pítit pítit Izrayèl, sèvitè Bondye a, Nou menm, pítit pítit Jakòb yo, nou menm Bondye chwazi yo. **14** Seyè a, se Bondye nou li ye. Lè li pase yon lòd, se pou tout latè. **15** Toujou chonje kontra li a. L'ap kenbe pwomès li pou tout tan tout tan. **16** Se kontra li te fè ak Abraram

lan, sèman li te fè bay Izarak la. **17** Sa li te pwomèt Abraram lan, li fè l' tounen yon lwa pou pitit Jakòb yo, yon kontra ak pèp Izrayèl la pou tout tan. **18** Li te di: M'ap ba ou peyi Kanaran an pou pòsyon pa ou nan byen m' yo. **19** Lè sa a, pèp Bondye a pa t' anpil. Yo te sèlman yon ti ponyen moun. Yo te tankou etranje toujou nan peyi a. **20** Yo t'ap mache ale vini nan tout nasyon yo. Yo t'ap soti nan yon peyi ale nan yon lòt. **21** Men, li pa t' kite pesonn malfrete yo. Li te menm rive pini anpil wa poutèt yo. **22** Li te di: Piga nou manyen moun mwen chwazi yo. Piga nou fè pwofèt mwen yo anyen. **23** Nou tout ki rete sou latè, chante pou Seyè a! Chak jou, fè konnen jan li delivre nou. **24** Fè nasyon yo konnen pouwva li. Fè tout pèp yo konnen bél bagay li fè yo. **25** Seyè a gen gwo pouwva. Li merite pou yo fè lwanj li vre. Se pou tout moun pè l' pi plis pase lòt bondye yo. **26** Bondye lòt nasyon yo pa anyen, se pòtre yo ye. Men, se Seyè a ki fè syèl la. **27** Devan li, se respè, se chapo ba. Gen pouwva, gen kè kontan kote l' ye lakay li a. **28** Nou tout pèp ki sou latè, fè lwanj Seyè a! Fè lwanj Seyè a pou pouwva ak fòs li genyen! **29** Fè lwanj Seyè a, paske li merite sa! Pote ofrann ba li annand lakay li! Adore Bondye nan bél kay ki apa pou li a! **30** Nou tout ki sou latè, tramble devan li. Latè kanpe fèm, anyen pa ka brannen l'. **31** Se pou syèl la kontan, se pou latè a fè fèt. Mache di nan tout peyi yo: Se Seyè a ki sèl wa. **32** Se pou lannè a anssanm ak tou sa ki ladan l' pran fè bri sitèlman yo kontan. Se pou jaden yo ak tou sa ki ladan yo fè fèt. **33** Lè Seyè a parèt se pou tout pyebwa nan gwo rak yo rele sitèlman yo kontan. Paske l'ap vini pou l' jijé tout moun ki sou latè. **34** Lwanj pou Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen nou. **35** Se pou nou di: Delivre nou non, Bondye delivrans nou! Fè nou soti nan tout peyi kote nou gaye yo. Sanble nou, pou nou ka di ou mèsi pou tout bagay ou menm sèl ka fè, pou nou ka kontan lè n'ap fè lwanj ou. **36** Ann fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la! Ann fè lwanj li dépi tout tan ak pou tout tan. Epi tout pèp la pran reponn: -Wi, se vre! Lwanj pou Seyè a! **37** Léfini, David kite Asaf ak moun Levi menm fanmi avèl l' yo devan Bwat Kontra Seyè a pou yo toujou reskonsab tout sèvis ki pou fèt kote yo te mete Bwat Kontra a. Yo te gen pou fè sèvis yo la chak jou san rete. **38** Obèd-Edon ak swasantwit lòt moun nan fanmi li t'ap ede yo nan travay yo. Osa ak Obèd-Edon, pitit gason Jeditoun lan, te reskonsab pòtay yo. **39** Men David kite Zadòk, prèt la, ak moun Levi menm fanmi avèl l' yo ki te prèt tou devan Tant Seyè a, nan kote yo te mete apa pou Seyè a laval Gabawon. **40** Chak maten, chak aswè, se yo ki pou boule bêt yo ofri bay Seyè a nèt sou lotèl ki fèt pou sa a, dapre sa ki ekri nan lalwa Seyè a te bay pèp Izrayèl la. **41** Te gen avèk yo tou Eyman, Jedoutoun ansam ak lòt moun yo te chwazi tout espri pou chante: Lwanj pou Seyè a paske li p'ap janm sispann renmen nou. **42** Eyman ak Jedoutoun te gen twonpèt, senbal ki fè gwo bri yo ak lòt enstriman mizik pou yo jwe antan yo t'ap chante fè lwanj pou Bondye. Manm fanmi Jedoutoun yo te reskonsab veye pòtay yo. **43** Apre sa, tout pèp la tounen lakay yo. David tounen lakay li tou pou l' beni fanmi pa l' tou.

17 Wa David te byen chita nan palè li. Yon jou li fè rele pwofèt Natan, li di l' konsa: -Gadel! Mwen rete nan yon kay batí ak bwa sèd, men Bwat Kontra Seyè a se anba yon kay twal li ye. **2** Natan reponn li: -Tou sa ou gen lide fè, ou mèt fè l' paske Seyè a kanpe la avèk ou. **3** Men, menm jou lannwit sa a, Bondye pale ak Natan. Li di l' konsa: **4** -Ale di David, sèvèt m' lan, men sa mwen menm Seyè a, mwen voye di l': Se pa ou menm ki pral batí yon tanp pou m' rete. **5** Depi jou mwen te fè moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen pa janm rete nan yon kay. Tout kote m' pase, se anba yon tant twal mwen toujou ye. **6** Nan tout deplasman mwen anssanm ak moun Izrayèl yo, mwen pa janm mande yonn nan chef mwen te chwazi pou gouvènèn pèp mwen an poukisa yo pa batí yon kay ak bwa sèd pou mwen. **7** Koulye

a, men sa w'a di David, sèvèt m' lan: Men sa Seyè ki gen tout pouwva a voye di ou: Se mwen menm ki te pran ou dèyè mouton ou t'ap gade nan savann yo, mwen mete ou chef pèp Izrayèl la, pèp mwen an. **8** Kote ou pase, mwen te kanpe la avè ou. Mwen kraze tout lènni ou yo devan ou. Mwen pral fè yo nonmen non ou tankou y'ap nonmen non pi gwo chef ki sou latè. **9** Léfini, mwen pare yon kote pou pèp Izrayèl mwen an. Mwen pral tabli yo la pou yo ka viv san yo pa bezwen pè anyen ankò. Mechan p'ap vin malfrete yo ankò jan yo te konn fè l' anvan an, **10** le mwen te mete jij chèf yo pou gouvènèn pèp Izrayèl mwen an. M'ap delivre ou anba men tout lènni ou yo. Mwen te fè ou konnen m'ap ba ou pitit ak pitit pitit. **11** Lè a la rive pou ou mouri, lè y'a antere ou, m'ap pran yonn nan pitit ou yo, m'ap mete l' wa nan plas ou. M'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm. **12** Se li menm ki batí yon tanp pou mwen, m'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm pou tout tan. **13** M'ap yon papa pou li. Li menm l'ap yon pitit pou mwen. Mwen p'ap lage l' jan mwen te lage moun ki te wa anvan ou lan. **14** M'ap mete l' chef lakay mwen ak nan gouvènman mwen an pou tout tan. M'ap fè gouvènman fanmi li an kanpe fèm pou tout tan. **15** Natan rakonte David tou sa Bondye te fè l' konnen nan vizyon an. **16** Aprè sa, wa David ale nan Tamp lan, li chita devan Seyè a, li di l' konsa: -Seyè Bondye sèl Mèt la, kisa mwen ye? Kisa fanmi mwen ye pou ou te fè tout sa ou deja fè pou nou? **17** Men, ou wè sa pa kont toujou, Bondye sèl Mèt la! Kifè koulye a w'ap fè konnen sa ki pral rive fanmi mwen denmen nan lanne k'ap vini yo. Ou trete m' tankou yon grannèg, Seyè sèl Mèt la. **18** Kisa mwen menm David, mwen ka di ou, Seyè, apre sa pou bél bagay ou fè pou mwen yo? Ou konnen ki moun mwen ye, mwen menm k'ap sèvi ou la. **19** Se paske ou te fè pwomès la, paske ou te vle l' konsa, Seyè, kifè ou te fè tout bél bagay sa yo pou ou te fè m' konnen yo. **20** Seyè, Bondye mwen, pa gen tankou ou. Pa gen lòt Bondye pase ou menm! Yo te toujou di nou sa. **21** Pa gen lòt nasyon sou latè tankou pèp Izrayèl la. Se ou menm ki delivre yo pou yo te ka tounen yon pèp ki rete ou pa ou. Se pou yo ase ou fè sa! Toupatou sou latè y'ap nonmen non ou pou gwo mirak ak bél bagay ou fè pou yo. Ou mete lòt nasyon deyò pou fè plas pou pèp ou a, pèp ou te delivre anba pouwva pèp peyi Lejip la. **22** Ou fè pèp Izrayèl la tounen pèp pa ou pou tout tan, ou menm ou tounen Bondye yo. **23** Koulye a, Seyè, Bondye, se pou ou kenbe pwomès ou te fè sèvèt ou la ansamk fanmi li an. Se pou ou fè sa ou di w'ap fè a. **24** Kenbe pwomès ou pou tout moun rekonèt jan ou gen pouwva, pou yo di: Se Seyè ki gen tout pouwva a ki Bondye pèp Izrayèl la vre. Se yon Bondye pou pèp Izrayèl la. Konsa, gouvènman ki nan men fanmi David, sèvèt ou la, va kanpe fèm pou tout tan devan ou. **25** Se ou menm, Bondye mwen, ki te fè m' konnen tou sa. Ou te di m', mwen menm sèvèt ou la, w'ap ban mwen yon fanmi, lèfini w'ap fè baton gouvènman an toujou rete nan men fanmi mwen. Se poutèt sa mwen gen kouraj fè lapriyè sa a nan pye ou. **26** Koulye a, Seyè, se ou ki Bondye, se ou ki pwomèt sèvèt ou la bél bagay sa yo. **27** Tanpri, beni tout fanmi mwen apre mwen, pou yo ka toujou anba pwoteksyon ou. Wi, Seyè, se ou ki bay benediksyon. Se pou ou toujou voye benediksyon ou sou fanmi mwen.

18 Apre sa, David atake moun Filisti yo ankò. Li bat yo byen bat. Se konsa li pran laval Gat ak tout ti bouk ki te sou lòd li yo, nan men moun Filisti yo. **2** Léfini, li bat moun peyi Moab yo. Moun Moab yo soumèt devan David. Li fè yo peyi taks ba li chak lè. **3** Apre sa, li bat Adadezè, wa peyi Zoba a, ki t'ap mache ran zòn ki sou anwo larivè Lefrat la. **4** David pran mil (1.000) cha lagè, sèt mil (7.000) kavalye nan lame wa Adadezè a, li fè yo prizonye anssanm ak vennmil (20.000) sòlda ki t'ap mache apye. Lè li fin wete kont chwal pou san (100) cha lagè, li fè kopue jarèt tout rès chwal yo. **5** Moun Siri laval Damas yo voye yon lame pou

pote Adadezè, wa peyi Zoba a, konkou. David atake yo, li bat yo tou. Li touye venndemil (22.000) sòlda. **6** Apre sa, David mete moun pa l' pou gouvènèn peyi Damas la. Moun Siri yo soumèt devan li. Li fè yo peye taks chak lè. Se konsa Seyè a te fè David genyen tout batay kote l' pase. **7** David sezi tout gwo plak pwotèj an lò chéf lame wa Adadezè yo, li pote yo lavil Jerizalèm. **8** Li pran yon gwo kantite kwiv li te jwenn lavil Tiba ak lavil Koun ki te pou Adadezè. Se ak kwiv sa yo Salomon te fè gwo basen lan, poto won yo ak lòt vesò an kwiv pou Tanp lan. **9** Lè Towou, wa lavil Amat la, tandem jan David te kraze tout lame Adadezè a, **10** li voye pitt li, Adouram al wè David pou di l' bonjou, epi pou fe l' kompliman deske li te bat Adadezè, paske Towou te toutan ap fè lagè ak Adadezè. Adouram te pote kado fèt an lò, an ajan ak an kwiv bay David. **11** Wa David pran tout bagay sa yo, li mete yo apa pou sèvis Seyè a, ansann ak tout lò ak tout ajan li te pran lakay moun lòt nasyon li te fè soumèt devan li, ki vle di moun peyi Edon, moun peyi Moab, moun peyi Amon, moun peyi Filisti ak moun peyi Amalèk. **12** Apre sa, Abichayi, pittit gason Sewouya a, touye dizwitmil (18.000) moun peyi Edon nan Fon Sèl la. **13** Li mete kèk ganizon sòlda nan teritwa Edon an. Tout moun Edon yo soumèt devan David. Se konsa, Seyè a te fè David genyen tout batay kote l' pase. **14** David t'ap gouvènèn tout pèp Izrayèl la. Li te fè tout moun jistis san patipri. Li te fè tout afè l' dwat. **15** Joab, pittit gason Sewouya a, te komàdan chéf lame a. Jozafa, pittit gason Akiloud la, te reskonsab achiv yo. **16** Zadòk, pittit gason Akitoub, ak Akimelèk, pittit gason Abyata a, te prèt. Chaoucha te sekretè. **17** Benaja, pittit gason Jeojada a, te chéf keretyen yo ak pelesyen yo ki te gad pèsonèl wa a. Ptitit gason David yo menm te gwo chéf apre wa a.

19 Apre sa, Nakach, wa lavil Amon, mouri. Se ptitit gason li ki moute wa nan plas li. **2** David di: -Se pou m' aji byen ak Anoun, pittit Nakach la, paske papa l' te boule byen avè m'. Se konsa, David voye mesaje al di Anoun jan sa te fè l' lapenn lè l' pran nouvèl lanmò papa l'. Mesaje David yo rive lakay Anoun nan peyi moun Amon yo pou konsole l'. **3** Men, chéf moun Amon yo di Anoun konsa: -Pa konprann se sèlman pou lanmò papa ou la kifè David voye mesaje sa yo bò kote ou pou konsole ou. Wete sa nan tèt ou. Li voye yo isit la pou yo wè jan lavil la ye, pou yo gade byen sa k'ap pase nan lavil la. Konsa, pita li ka vin pran lavil la nan men nou. **4** Sa Anoun fè lè sa a, li pran moun David te voye yo, li raze tout yon bò nan bab yo, li koupe anba rad yo ra dèyè yo, li voye yo tounen. **5** Mesye yo te wont anpil pou yo te tounen lakay yo konsa. Lè David vin konsa sa ki te rive yo, li voye di yo rete lavil Jeriko, y'a tounen lakay yo lè bab yo va pouse ankò. **6** Wa Anoun ak moun Amon yo vin konprann yo te fè David fache. Yo pran mil pyès ajan, yo voye chache sòlda, cha lagè, ak kavalye kay moun Aram yo lavil Narayim, lavil Maka ak lavil Zoba pou vin goumen pou yo. **7** Se konsa yo lwe sèvis tranndemil (32.000) cha lagè ki vin kanpe devan lavil Medeba ansanm ak wa lavil Maka a ak tout lame li a. Moun peyi Amon yo kite lavil yo, yo reyini ansanm pou pare pou batay la. **8** David vin konnen sa. Li voye Joab ak tout lame vanyan sòlda li yo al kontre yo. **9** Moun Amon yo soti, y' al pran pozisyon devan pòtay lavil la. Wa ki te vin ede yo bò pa yo pran pozisyon nan plenn lan. **10** Joab te wè lame lènmi yo te ka atake l' ni sou devan, ni sou dèyè. Sa l' fè, li chwazi pi bon sòlda nan lame pèp Izrayèl la, li mete yo an pozisyon devan lame moun Aram yo. **11** Léfini, li mete Abichayi, frè l' la, alatèt rès lame a. Li fè yo pran pozisyon devan moun Amon yo. **12** Joab di Abichayi konsa: -Si nou wè moun Aram yo soti pou yo bat mwen, w'a vin ede m'. Konsa tou, si mwen wè moun Amon yo vle pi fose ou, m'a vin ede ou. **13** Mete gason sou nou. Kouraj! Nou pral goumen rèd mare pou pèp nou an ak pou lavil Bondye nou an. Bondye va fè sa

li vle li memm. **14** Joab ak sòlda ki te avè l' yo mache sou moun Aram yo. Moun Aram yo kouri pou li. **15** Lè moun peyi Amon yo wè moun Aram yo kouri ale, yo kouri tou pou Abichayi, frè Joab la, yo antre nan lavil la. Lè sa a, Joab tounen tounen l' lavil Jerizalèm. **16** Lè moun Aram yo wè moun Izrayèl yo te bat yo, yo voye yon mesaj bay moun Aram ki te lòt bò larivèyè Lefrat la, pou yo pare vin goumen pou yo. Yo reyini lavil Elam. Se Chofak, chéf lame Adadezè a, ki te alatèt yo. **17** Lè David vin konn sa, li sanble tout lame pèp Izrayèl la, li janbe lòt bò larivèyè Joudan, li mache sou yo, li pran pozisyon devan yo. David ranje sòlda li yo pou li goumen ak moun Aram yo. Epi batay la komnanse. **18** Moun Izrayèl yo fè moun Aram yo kouri met deyò. David ak sòlda li yo touye sòlda ki te sou sètmil (7.000) cha lagè ak karantmil (40.000) sòlda ki te apye. Yo touye Chofak, chéf lame lènmi an. **19** Lè moun ki te avek Adadezè yo wè jan moun Izrayèl yo te bat yo, yo fè lapè ak David. Yo soumèt devan li. Se konsa, moun Aram yo pa t' vle vin pote moun Amon yo sekou ankò.

20 Nan prentan apre sa, nan epòk wa yo konn soti al fè lagè, Joab pati ak piò sòlda lame pèp Izrayèl la. Yo ravaje peyi Amon an, yo sènèn lavil Raba. David menm te rete lavil Jerizalèm. Joab pran lavil la, li kraze l'. **2** Estati Milkòm, zidòl moun Amon yo, te gen yon gwo kouwòn fèt an lò sou tèt li. Kouwòn lan te peze swasannkenz liv, li te gen yon gwo pyè koute chè ladan l'. David pran kouwòn lò ki te sou tèt zidòl la, li mete l' sou tèt pa l'. Léfini, se pa de bagay li pa pran nan lavil la. **3** Li pran moun ki te rete nan lavil la, li mete yo fè travay aib goyin, wou ak rach. Li fè menm bagay la tou nan tout lòt lavil peyi Amon an. Apre sa, David tounen lavil Jerizalèm ak tout moun li yo. **4** Apre sa, lagè pete ankò ant moun Filisti yo ak moun pèp Izrayèl yo bò lavil Gezè. Lè sa a, Sibekayi, yon moun lavil Ousa, touye Sipayi, yon moun nan ras Arafa yo. Yo fè moun Filisti yo soumèt devan yo. **5** Pandan yon lòt batay ak moun Filisti yo ankò, Elkanan, pittit gason Jayi, touye Lami, frè Golyat, yon moun lavil Gat. Frenn Lami an te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo manch pilon. **6** Vin gen yon lòt batay ankò lavil Gat. Lè sa a, te gen yon sòlda bèl wotè ki te gen sis dwèt nan chak men, sis zòtèy nan chak pye. Se te yonn nan ras moun Arafa yo. **7** Li t'ap pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz. Jonatan, pittit gason Chimyea, frè David la, touye l'. **8** Kat sòlda peyi Filisti sa yo te soti nan ras moun Arafa yo, nan lavil Gat. David ak sòlda li yo touye yo.

21 Yon jou, Satan move sou pèp Izrayèl la, li pouse David al konte konbe moun ki nan pèp Izrayèl la. **2** Wa a pale ak Joab ansanm ak lòt chéf yo, li di yo konsa: -Ale nan tout branch fanmi Izrayèl yo, depi lavil Bètcheba nan sid jouk lavil Dann nan nò. Konte dènye moun ki nan pèp la. Léfini, fè m' yon rapò pou m' ka konnen konbe moun ki gen nan peyi a. **3** Men Joab di wa a konsa: -Monwa, mwen mande Seyè a pou li fè pèp Izrayèl la vin san fwa pi plis pase jan li ye koulye a. Léfini, monwa, ou konnen yo tout la ap sèvi ou. Men poukisa, monwa, ou vle fè sa? Poukisa ou vle pote pèp Izrayèl la fè sa ki mal? **4** Men, wa a pa t' soti pou li chanje lòd li te bay la. Konsa, Joab pati, li wwayaje nan tout peyi a. Apre sa, li tounen lavil Jerizalèm. **5** Joab renmèt wa a rapò ki bay kantite moun ki te gen antou nan tout peyi a. Se konsa yo te jwenn yon milyon sammil (1.100.000) gason ki konn sèvi ak nepe nan peyi Izrayèl la ak katsanswasanndimil (470.000) nan peyi Jida a. **6** Men Joab pa t' konte moun ni nan branch fanmi Benjamin an, paske lòd wa a te bay la pa t' antre nan santiman l' menm. **7** Men, sa David te fè a pa t' fè Bondye plezi. Bondye pini pèp Izrayèl la. **8** Lè sa a, David di Bondye: -Sa m' fè la a, se yon gwo peche. Koulye a, tanpri, padonnen m'. Pa blyie se sèvitè ou mwen ye. Mwen te aji tankou moun fou. **9** Seyè a pale ak pwofèt Gad, konseye David la, li di l' konsa: **10** -Ale pale

ak David. W'a di l' men mesaj Seyè a voye ba ou. Li mete twa chatiman devan ou. Ou menm, w'a chwazi yonn ladan yo. Sa w'a chwazi a, se sa l'a fè ou. **11** Se konsa Gad al jwenn David lakay li, li di l' konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Kisa ou vle? **12** Twa lanne grangou nan tout peyi a, twa mwa ap kouri devan lènmi k'ap pousib ou ak sòlda yo, osinon twa jou ap sibi chatiman Seyè a ak yon epidemi nan tout peyi a, pou zanj Seyè a menm ap mache touye moun nan tout peyi Izrayèl la? Al kalkile sou sa pou fe m' konnen ki repous pou m' pote bay moun ki voye m' lan. **13** David reponn: -M' nan gwo tèt chaje! Men, m' pa vle tonbe anba men lèzòm menm! Pito se Seyè a ki pini m', paske li gen bon kè! **14** Se konsa, Seyè a voye yon epidemi sou pèp Izrayèl la. Li touye swasanndimil (70.000) moun nan pèp Izrayèl la. **15** Seyè a te voye zanj li sou lavil Jerizalèm pou detwi l'. Lé zanj lan konmanse fè travay li, Seyè a wè sa, li fè lide sispann chatiman an. Li di zanj ki t'ap touye moun yo: -Sispann! Kenbe men ou! Lé sa a, zanj lan te gen tan toupre glasi Onan an, moun lavil Jebis la. **16** David voye je l', li wè zanj Seyè a kanpe nan lè a, san pye l' pa touche tè, bra l' lonje sou lavil Jerizalèm ak yon nepe nan men l'. Lé sa a, David ak chèf fanmi yo, rad sak yo sou yo, bese tèt yo jouk atè. **17** David pale ak Seyè a, li di l' konsa: -Se mwenn menm ki te mande pou yo konte moun yo. Se mwenn menm ki antò. Se mwenn menm ki fè sa ki mal. Kisa moun sa yo fè? Se mouton yo ye. Tanpri, Seyè, Bondye mwenn, pa voye ankenn malè sou pèp la. Se mwenn menm ansanm ak fanmi mwenn pou ou ta pini. **18** Zanj Seyè a te bay pwofèt Gad lòd pou l' te al mande David pou l' moute lakay Onan, moun lavil Jebis la, batì yon lotèl pou Seyè a nan mitan glasi a. **19** David koute sa Gad te di l' la, li moute lakay Onan jan Seyè a te ba li lòd la. **20** Onan menm t'ap bat ble ansanm ak kat pitit gason l' yo ki te la avè l' sou glasi a. Lè yo wè zanj lan, pitit li yo kouri al kache. **21** Onan vire tèt li, li wè David ki t'ap vini. Li kite glasi a, li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk fwon li touche tè. **22** David di Onan konsa: -Vann mwenn anplasman glasi a pou m' batì yon lotèl pou Seyè a. Ban mwenn li pou pri li vo. Konsa, epidemi k'ap fini ak pèp la va sispann. **23** Onan di David konsa: -Monwa, ou mèt pran l' pou fè sa ou vle avè l'. Men m'ap bay bèf sa yo pou ou boule nèt sou lotèl la. Men jouk bèf yo ak bwa kabwa yo pou fè dife, ak ble pou sèvi ofrann gress jaden an. M'ap ba ou tout bagay sa yo. **24** Men wa David reponn Onan, li di l': -Non. Se achte m'ap achte. Se pou m' peye ou sa yo vo. M' pa ka ofri Seyè a sa ki pou ou. Mwen p'ap pran anyen ki pa koute m' lajan pou m' ofri bay Seyè a. **25** Se konsa David bay Onan swasant pyès lò pou anplasman glasi a. **26** Léfini, li batì yon lotèl pou Seyè a, li fè ofrann bêt boule pou Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi. Li lapriyè nan pye Seyè a. Seyè a reponn li, li voye dife soti nan syèl la pou boule ofrann ki sou lotèl la. **27** Lè sa a, Seyè a bay zanj li a lòd pou li mete nepe li nan djenn li ankò. **28** Lè David wè Seyè a te reponn lapriyè li te fè nan pye l' sou glasi Onan, moun lavil Jebis la, li ofri bêt pou touye sou lotèl la. **29** Men lè sa a, Tant Randevou Moyiz te fè moute pou Seyè a nan dezè a ansanm ak lotèl pou boule ofrann bêt yo te sou mòn Gabawon toujou, kote yo te mete apa pou Seyè a. **30** Men, David pa t' ka ale la pou adore Seyè a, paske li te pè nepe zanj Seyè a.

22 Se konsa David te di: -Se la Tamp Bondye Seyè a ye, ansanm ak lotèl pou boule bêt yo ofri bay Bondye pou pèp Izrayèl la. **2** David bay lòd pou tout moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi Izrayèl la. Li moute chantye kote pou taye wòch pou batì Tamp Bondye a. **3** Li fè pare fè an kantite pou fè klou ak kranpon pou batan pòt yo. Pou kwiv la menm, moun pa ka kalkile kantite li te fè pare. **4** Pou bwa sèd, moun peyi Sidon ak moun lavil Tir te fè David jwenn sa an kantite. **5** David t'ap di nan kè l': Salomon, pitit gason m' lan, se yon timoun ki poko gen esperyans. Tamp li gen

pou l' batì pou Seyè a, se li ki pou pi gwo, pi bèl pase dènye tanp, pou toupatou sou latè y'ap pale sou li. Se pou m' pare tout bagay kite pou li. Se konsa, anvan li mouri, David pare materyo an kantite kite la pou sa. **6** Léfini, li voye chache Salomon, pitit gason l' lan, li ba li lòd pou li batì Tamp Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **7** Li di l' konsa: -Ptit mwenn, mwenn te fè lide batì yon tanp pou Seyè a, Bondye mwenn an. **8** Men Seyè a fè m' konnen mwenn touye twòp moun, mwenn fè anpil lagè. Se poutèt sa se pa mwenn ki pral batì tanp lan pou li, paske mwenn fè twòp san koule. **9** Men li di m' konsa: Ou pral gen yon pitit gason ki p'ap nan touye moun li menm. M'ap fè tout lènmi l' yo toupatou viv byen ak li tou. Se poutèt sa y'a rele l' Salomon. Sou rèy li, peyi Izrayèl la ap viv ak ke poze, san danje ni malè. **10** Se li menm ki va batì yon tanp pou mwenn. L'ap yon pitit pou mwenn, mwenn menm m'ap yon papa pou li. M'ap fè l' toujou gen yon moun nan fanmi l' wa pou gouvènèm pèp Izrayèl la. **11** Koulye a, pitit mwenn, se pou Seyè a, Bondye w'ap sèvi a, toujou kanpe la avè ou pou ou ka rive batì Tamp lan pou li, jan li te pwomèt ou sa. **12** Mwen mande Seyè a pou l' ba ou bon konprann ak anpil lespri, pou lè l' a mete ou chèf nan peyi Izrayèl la, ou ka toujou fè tou sa ki nan Lalwa Seyè a, Bondye ou la. **13** Konsa, tout bagay va mache byen pou ou si ou veye kò ou pou ou mennen bak ou dapre lòd ak regleman Seyè a te bay Moyiz pou pèp Izrayèl la. Mete gason sou ou, kenbe fèm! Pa kite anyen fè ou pè. **14** Gade! Mwen bay kò m' anpil traka pou m' pare tout bagay pou Tamp Seyè a: twamil twasan (3.300) tòn lò, tranntwamil (33.000) tòn ajan, ak yon gwo kantite kwiv ak fè moun pa ka kalkile. M' pare bwa ak wòch tou. Men, se pou ou fè pare toujou. **15** Léfini, w'ap jwenn anpil travayè, kantonye, moun pou taye wòch, chapant, ak anpil moun ki bòs nan tout kalite travay. **16** Pou lò, ajan, kwiv ak fè, ou gen sa an kantite. Konsa, mete men nan travay la! Mwen mande pou Seyè a toujou kanpe la avè ou. **17** Apre sa, David mande tout chèf pèp Izrayèl yo pou yo ede Salomon, pitit gason l' lan. **18** Li di yo konsa: -Seyè a, Bondye nou an, te toujou la avèk nou. Li fè nou viv nan lapè ak tout moun toupatou. Li lage nan men mwenn tout lòt moun ki rete nan peyi a, kifè tout peyi a soumet nèt devan Seyè a ak devan pèp li a. **19** Koulye a, se pou nou pran desiyon chache fè volonte Seyè a, Bondye nou an, ak tout kè nou, ak tout namn nou. Pare kò nou pou nou batì tanp Seyè a, Bondye nou an, pou nou ka mete Bwat Kontra Seyè a ak tout lòt bagay yo mete apa pou fè sèvis Seyè a ladan l'.

23 David te fin vye granmoun, li te fin viv kont li, lè li mete Salomon, pitit li a, wa sou pèp Izrayèl la. **2** Li reyini tout chèf pèp Izrayèl yo, tout prêt yo ak tout moun Levi yo. **3** Li fè konte tout moun Levi yo, depi sa ki gen trantan pou pi piti rive sou sa ki pi gran yo. Antou yo jwenn trantwamil (38.000) gason. **4** David mete vennkatmil (24.000) pou dirige travay tanp lan, simil (6000) pou ekri tou sa k'ap pase ak pou rann jistis, **5** katmil (4000) pou fè pòs nan pòtay la ak katmil (4000) pou fè Iwanji Seyè a ak enstriman mizik David te fè pou sa. **6** David separe moun Levi yo fè twa gwoup dapre branch fanmi pitit gason Levi yo: Gèchon, Keyat ak Merari. **7** Gèchon te gen de pitit gason: Layedan ak Chimèyi. **8** Layedan te fè twa pitit gason: Yekiyèl, pi gran an, Zetam ak Joèl. **9** Chimèyi te fè twa pitit gason tou: Chelomit, Aziyèl ak Aran. Se yo ki te chèf fanmi moun Layedan yo. **10** Chimèyi te gen kat lòt pitit gason: Jaka, Ziza, Jeouch ak Berya. **11** Se Jaka ki te pi gran, Ziza te dezyèm pitit la. Jeouch ak Berya pa t' gen anpil pitit. Se konsa yo mete yo ansanm, yo pase pou yon sèl branch fanmi. **12** Keyat te gen kat pitit: Amram, Jizèye, Ebwon ak Ouzyèl. **13** Amram te gen de pitit gason: Arawon ak Moyiz. Bondye te mete Arawon ak pitit li yo apa pou yo okipe pyès ki apa nèt pou Bondye a, pou boule lansan devan Seyè a, pou yo sèvi l', pou yo beni pèp la nan non li. Se te travay pa yo sa pou tout tan. **14** Moyiz te moun

Bondye a menm. Pitit li yo te fè pati branch fanmi Levi a tou. **15** Moyiz te gen de pitit gason: Gèchòm ak Elyezè. **16** Premye pitit Gèchòm lan te rele Chebwèl. **17** Elyezè li menm te gen Rekabya pou premye pitit. Li pa t' fè lòt pitit gason ankò. Men Rekabya te fè anpil pitit. **18** Premye pitit Jizeya a te rele Chelomit. **19** Men pitit Ebwon yo: Premye a te rele Jerija, dezyèm lan Amarya, twazyèm lan Jakazyèl, katriyèm lan Jekameam. **20** Men pitit Ouzyèl yo: Miche, premye a ak Jikija, dezyèm lan. **21** Merari te gen de pitit gason: Makli ak Mouchi. Makli te gen de pitit gason: Eleaza ak Kich. **22** Eleaza mouri san kite pitit gason. Pitit fi ase li te genyen. Yo marye ak ouzen yo, pitit gason Kich yo. **23** Mouchi te gen twa pitit gason: Makli, Edè ak Jerimòt. **24** Se tout moun han ras Levi yo sa, daprè fanmi yo, ki te gen non yo kouche nan rejis tankou fè fanmi. Yo chak te gen travay pa yo nan sèvis kay Seyè a, depi sa ki gen ventan pou pi piti rive sou pi gran yo. **25** David te di: -Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te fè pèp li a viv ak kè poze. Li menm, Seyè a, l'ap toujou rete laval Jerizalèm. **26** Konsa, moun Levi yo p'ap nan pote Tant Randevou Seyè a ankò ansanm ak tout bagay yo bezwen pou fè sèvis pou li ankò. **27** Se konsa, daprè dènye pawòl sa yo David te di lè sa a, yo enskri tout moun Levi yo, depi sa ki gen ventan pou pi piti rive sou pi gran yo. **28** Travay yo se ede prèt yo, pitit Arawon yo, nan sèvis y'ap fè nan Tamp Seyè a. Se yo ki pou okipe lakou yo ak tout pyès nan Tamp lan. Se yo ki pou veye pou tout bagay rete nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. Se yo ki reskonsab tot lòt sèvis nan Tamp lan. **29** Yo te reskonsab pen yo te ofri bay Bondye yo, farin frans yo sèvi pou fè ofrann yo, pen san ledven yo, ofrann farin melanje ak lwl yo. Se yo ki te reskonsab peze ak mezire ofrann nan Tamp lan. **30** Lèfini, se pou yo la nan Tamp lan chak jou, nan maten ak nan aswè, pou di Bondye mèsi, pou fè Iwanj pou li. **31** Se pou yo la tou lè y'ap fè ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a jou repo yo, premye jou chak mwa yo, ak pou lòt jou fèt yo. Te gen regleman ki te bay travay moun Levi yo gen pou fè ak kantite moun ki pou fè chak travay. Se te reskonsabilite yo pou yo te toujou ap sèvi Seyè a. **32** Se yo menm tou ki te reskonsab okipe Tant Randevou a, ak kote yo mete apa pou Seyè a, ak prèt yo, fanmi yo ki soti nan branch fanmi Arawon an, lè y'ap sèvi nan Tamp lan.

24 Men moun ki te soti nan branch fanmi Arawon an daprè travay yo. Arawon te gen kat pitit gason: Nadab, Abiyou, Eleaza ak Itama. **2** Men Nadab ak Abiyou mouri anvan papa yo, san kite pitit gason. Konsa, se Eleaza ak Itama ki vin prèt apre Arawon. **3** Avèk konkou Zadòk, moun fanmi Eleaza a, ak Akimelèk, moun fanmi Itama a, wa David separe moun fanmi Arawon yo an gwoup. Chak gwoup te gen travay pa yo. **4** Men, lè yo jwenn te gen plis gason chèf fanmi nan moun Eleaza yo pase nan moun Itama yo, yo ôganize sèz gwoup nan moun Eleaza yo ak wit gwoup nan moun Itama yo. **5** Nan tou de fanmi yo te gen moun ki te chèt nan Tamp lan ak chèf pou fè sèvis Bondye. Chak moun te gen tou pa yo. Yo te fè yo piye pou yo te ka konnen tou chak moun. **6** Se konsa, Chemaja, pitit Netaneyèl, yonn nan moun Levi yo, ki te sekretè, te kouche non yo nan rejis devan wa a, devan chèf yo, devan Zadòk, prèt la, devan Akimelèk, pitit Abiyata, ak devan tout chèf fanmi prèt yo ak moun Levi yo. Yo piye yonn apre lòt, de moun Eleaza pou chak yon moun Itama. **7** Men nan ki lòd vennkat gwoup yo te soti lè yo fin piye: Jeoyerib soti premye, Jedaja dezyèm, **8** Arim twazyèm, Seorim katriyèm, **9** Malkija senkyèm, Mijamen sìzyèm, **10** Akòz setyèm, Abija wityèm, **11** Jezwa nevyèm, Chekanya dizyèm, **12** Elyakib onzyèm, Yakim douzyèm, **13** Oupa trèzyèm, Jekebeab katòzyèm, **14** Bilga kenzyèm, Imè sèzyèm, **15** Ezi disetyèm, Apizèz dizwityèm, **16** Petaja diznevèyèm, Ezekyèl ventyèm, **17** Jakin venteyenèyèm, Gamoul venndezyèm, **18** Delaya venntwazyèm, Mazya vennkatriyèm. **19** Se konsa yo te enskri non

moun sa yo nan jan pou yo te al nan Tamp lan pou fè travay yo yonn apre lòt, jan Arawon zansèt yo te mete l' pou yo fè l' la, daprè lòd Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te bay. **20** Men non lòt chèf fanmi ki soti nan fanmi Levi a: Se te Choubayèl nan fanmi Amran, Jedeya nan fanmi Choubayèl, **21** Ichiya nan fanmi Rekabya. Se li ki te pi gran. **22** Te gen Chelomòt nan fanmi Jizeya, Jaat nan fanmi Chelomòt. **23** Nan fanmi Ebwon an te gen Jerija, pi gran an, Amarya, dezyèm lan, Jazyèl, twazyèm lan ak Jekameam, katriyèm lan. **24** Te gen tou Miche, pitit gason Ouzyèl, Chami, pitit gason Miche. **25** Jikija, frè Miche a, Zakari, pitit gason Jikija, **26** Makli ak Mouchi, pitit gason Merari, pitit gason Jazyà yo, ki te pitit Merari. **27** Nan fanmi Merari a, Jazyà, pitit li, te gen twa pitit gason: Choam, Zakou ak Ibrì. **28** Makli te gen de pitit gason: Eleaza ki pa t' gen pitit gason, **29** ak Kich ki te papa Jerakmeyèl. **30** Mouchi te gen twa gason: Makli, Edè ak Jerimòt. Se tout fanmi Levi yo sa daprè non zansèt yo. **31** Tankou moun fanmi Arawon yo, yo menm tou, yo piye devan wa David, devan Zadòk ak Akimelèk, devan chèf fanmi prèt yo ak moun Levi yo, pou yo separe travay la bay chak moun pa yo, depi sou fanmi chèf yo rive sou fanmi pi piti ladan yo, san patipri.

25 Apre sa, wa David ak chèf moun Levi ki reskonsab sèvis nan Tamp lan te chwazi branch fanmi Asaf, branch fanmi Eyman ak branch fanmi Jedoutoun pou ba yo travay pa yo. Se yo ki pou bay mesaj Bondye yo, antan y'ap jwe gita, bandjo ak senbal. Men lis moun yo te chwazi yo ak travay yo chak: **2** Asaf te gen kat pitit: Zakou, Jozéf, Netama ak Acharela. Yo te sou zòd Asaf. Se li ki te konn fè konnen mesaj Bondye yo chak lè wa a mande l' pou l' fè l'. **3** Jedoutoun te gen sis pitit: Gedalya, Zeri, Izayi, Chimèy, Asabya ak Mataty. Yo te sou zòd Jedoutoun, papa yo. Se yo ki te konn fè konnen mesaj Bondye yo antan y'ap jwe gita, pou fè Iwanj Bondye, pou di l' mèsi. **4** Eyman te gen katòz pitit: Boukija, Matanya, Ouzyèl, Sebwèl, Jerimòt, Ananya, Anani, Elyata, Gidalti, Womanti-Ezè, Josbekacha, Maloti, Oti ak Maziòt. **5** Bondye te bay Eyman, pwofèt wa a, katòz pitit gason sa yo ak twa pitit fi, daprè pwomèt li te fè l' pou l' te ba li anpil pouwva. Lè yo t'ap fè konnen mesaj Bondye yo, se yo ki te pou kònèn twonpèt yo. **6** Se Eyman, papa yo, ki t'ap diriye yo lè y'ap chante nan sèvis y'ap fè nan Tamp Bondye a, antan y'ap jwe gita, bandjo ak senbal. Asaf, Jedoutoun ak Eyman te sou zòd wa a. **7** Sa te fè antou desankatrevenwit (288) mizisyen ki te fò nan fè mizik, ansanm ak tout lòt moun Levi parey yo ki te aprann chante pou Seyè a. **8** Yo fè tout moun piye, gran kou piti, ni sa ki te fò nan fè mizik, ni sa ki te fèk konmanse aprann, pou yo te ka konnen lè pou yo fè travay yo nan sèvis la. **9** Desankatrevenwit (288) mesye sa yo te separe chak fanmi apa. Sa te fè vennkat gwoup. Chak gwoup te gen douz moun. Nan chak gwoup te gen yo chèf ak pitit gason l' yo ansanm ak frè l' yo. Men nan ki lòd yo te soti apre yo fin piye a. Premye a te Jozèf nan fanmi Asaf la, dezyèm lan Gedalya, **10** twazyèm lan Zakou, **11** katriyèm lan Jisri, **12** senkyèm lan Netanya, **13** sìzyèm lan Boukija, **14** setyèm lan Acharela, **15** wityèm lan Izayi, **16** nevyèm lan Matanya, **17** dizyèm lan Chimèy, **18** onzyèm lan Azareyèl, **19** douzyèm lan Achabya, **20** trèzyèm lan Choubayèl, **21** katòzyèm lan Mataty, **22** kenzyèm lan Jerimòt, **23** sèzyèm lan Ananya, **24** disetyèm lan Josbekacha, **25** dizwityèm lan Anani, **26** diznevèyèm lan Maloti, **27** ventyèm lan Elyata, **28** venteyenèyèm lan Oti, **29** venndezyèm lan Gidalti, **30** venntwazyèm lan Maziòt, **31** vennkatryèm lan Womanti-Ezè.

26 Men jan yo te separe travay la pou moun Levi ki t'ap sèvi tankou gad nan pòtay Tamp lan. Nan branch fanmi Kore a, te gen Mechelemya, pitit gason Kore a ki te yon pitit Ebyasaf. **2** Mechelemya te gen sèt pitit gason: Zakari pi gran an, Jedyayèl dezyèm lan, Zebadya twazyèm lan, Jatniyèl katriyèm lan. **3** Elam

senkyèm lan, Joanan sisyèm lan ak Eloenayi setyèm lan. **4** Te gen Obèd-Edon tou. Bondye te beni l', li te ba li wit pitit gason: Chenaja premye a, Jeozabad dezyèm lan, Joa twazyèm lan, Saka katriyèm lan, Netaneyèl senkyèm lan. **5** Amiyèl sisyèm lan, Isaka setyèm lan ak Peoultayi wityèm lan. **6** Chemaja, premye pitit Obèd-Edon an, te gen sis pitit gason: Se yo ki te chèf nan branch fanmi yo paske yo te vanyan sòlda ak anpil ladrès. **7** Men non pitit Chemaja yo: Otni, Refayèl, Obèd, Elzabad, Eliou ak Semakya. De dènye yo te vanyan sòlda. **8** Se tout fanmi Obèd-Edon an sa ansanm ak pitit yo ak frè yo. Yo tout te vanyan sòlda ak anpil ladrès pou fè travay yo. Te gen swasannde mour antou nan fanmi Obèd-Edon an. **9** Nan fanmi Mechelemya a, te gen antou dizwit gason, tout vanyan sòlda. **10** Nan branch fanmi Merari a te gen Oza ki te gen kat pitit gason: Se te Chimri ki te chèf fanmi an. Se pa li ki te premye pitit gason, men se papa l' ki te mete l' chèf fanmi an. **11** Ilkja dezyèm lan, Tebalya twazyèm lan, Zakari katriyèm lan. Sa te fè antou trèz frè ak pitit gason nan fanmi Oza a. **12** Travay gwoup mour sa yo se fè pòs nan pòtay Tanp lan. Yo te bay chak gwoup travay pa yo nan sèvis Tanp lan, tankou yo te fè l' pou lòt mour Levi yo. **13** Chak fanmi, gwo kou piti, piye pou yo konnen nan ki pòtay yap fè travay yo. **14** Chelemya soti pou pòtay ki bay sou solèy leve a. Pòtay nò a soti pou Zakari, pitit gason l' lan, ki te konn bay moun bon konsèy. **15** Pòtay sid la soti pou Obèd-Edon. Pitit gason l' yo te gen depo yo sou kont yo. **16** Pòtay solèy kouche a ak pòtay Chalechét ki bay sou chemen ki moute a te sou kont Choupim ak Oza. Chak faksyonnè, yonn apre lòt, te gen lè sèvis pa yo. **17** Chak jou, te gen sis gad pou pòtay bò solèy leve a, kat gad pou pòtay nò a, kat gad pou pòtay sid la ak de gad pou chak depo yo. **18** Pou pòsyon kay ki bay sou solèy kouche a, te gen kat gad pou wout la ak de gad pou pòsyon kay la menm. **19** Men travay yo te bay moun fanmi Kore yo ak moun fanmi Merari yo. **20** Gen lòt moun Levi yo te mete reskonsab trezò Tanp lan ak depo kote yo mete tout bagay ki apa pou Bondye yo. **21** Layedan, yonn nan pitit Géchon yo, te zansèt anpil fanmi. Yonn ladan yo te fanmi Jekiyèl yo. **22** Pitit Jekiyèl yo ak pitit frè l' yo, Zetam ak Joèl, te reskonsab trezò Tanp Seyè a. **23** Yo te bay pitit Amram yo, pitit Isa yo, pitit Ebwon yo ak pitit Ouzyèl yo travay pa yo tou. **24** Chebwèl, yonn nan fanmi Géchòm, pitit gason Moyiz la, te premye reskonsab trezò Tanp lan. **25** Sou bò Elyezè, tonton li, li te fanmi ak Rekabya, pitit Elyezè a, ki te papa Jezaja. Jezaja sa a te papa Joram, Joram te papa Zikri, Zikri te papa Chelomit. **26** Se Chelomit sa a ansanm ak fanmi l' yo ki te reskonsab depo tout bagay wa David, chèf fanmi yo, kòmandan rejiman mil sòlda yo, kòmandan divizyon san sòlda yo ak tout lòt gwo chèf nan lame a te mete apa pou Seyè a. **27** Nan bagay yo te pran nan lagè, yo te mete kèk ladan yo apa pou fè Tanp lan pi bèl. **28** Te gen bagay Samyèl, pwofèt la, wa Sayil, pitit gason Kich la, Abnè, pitit Nè a, ak Joab, pitit Sewouya a, te mete apa pou sèvis Bondye. Tou sa te sou kont Chelomit ak fanmi l' yo. **29** Nan branch fanmi Jizeya a, te gen Kenanya ak pitit gason l' yo ki te reskonsab travay ki fèt an deyò Tanp lan pou pèp Izrayèl la. Se yo ki te kenbe tout papye konsekan yo, epi ki te rann ijiman nan tribal. **30** Nan branch fanmi Ebwon an, te gen Asabya ak fanmi l' yo, antou milsètsan (1700) vanyan gason ki te reskonsab enspekte zòn peyi Izrayèl ki te sou bò solèy kouche larivyè Jouden an, pou wè si tout bagay ki gen rapò ak sèvis Seyè a ansanm ak zafè wa a t'ap mache byen. **31** David te gen karantan depi li te wa, lè yo mennen yon ankèt nan branch fanmi Ebwon an. Lè sa a, yo jwenn te gen anpil vanyan sòlda nan fanmi sa a ki t'ap viv lavil Jazè nan zòn Galarad. Chèf fanmi Ebwon an te rele Jerija. **32** Nan fanmi an, te gen antou demilsètsan (2700) vanyan gason ki te chèf fanmi yo. Wa David te mete yo reskonsab branch fanmi Woubenn lan, branch fanmi Gad la ak mwatyne nan branch fanmi Manase a ki t'ap

viv lòt bò larivyè Jouden sou bò solèy leve, pou wè si tout bagay ki gen rapò ak sèvis Bondye ansanm ak zafè wa a t'ap mache byen.

27 Men lis chèf fanmi pèp Izrayèl la ak kòmandan rejiman mil sòlda ak kòmandan divizyon san sòlda ansanm ak lòt anplwaye yo te konte ki t'ap sèvi ak wa a nan gouvènman li. Chak mwa nan lanne a te gen yon gwoup vennkatmil gason (24.000) ki te desèvis sou lòd yon chèf diferan. **2** Pou gwoup ki te desèvis pou premye mwa a, se Jachobeam, pitit gason Zabdyèl la, ki te chèf. **3** Se te yon moun nan fanmi Farèz. Li te kòmandan tout chèf lame ki te desèvis pou premye mwa a. **4** Pou gwoup dezyèm mwa a, se te Dodayi, moun lavil Akoak, ki te chèf. Li te gen Miklòt pou adjwen. **5** Pou gwoup twazyèm mwa a, chèf lame a te rele Benaja, pitit Jeoyada, granprèt la. **6** Benaja sa a te chèf trant pi vanyan sòlda yo. Apre li, se Amizabad, pitit gason l', ki te pran kòmandman gwoup la. **7** Pou gwoup katriyèm mwa a, se Azayèl, frè Joab la, ki te chèf. Apre li, se Zebadya, pitit li, ki te pran kòmandman an. **8** Pou gwoup senkyèm mwa a, se Chamout, moun fanmi Izra, ki te chèf. **9** Pou gwoup sisyèm mwa a, se Ira, pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, ki te chèf. **10** Pou gwoup setyèm mwa a, se Elèz, moun fanmi Efrayim nan lavil Pelon, ki te chèf. **11** Pou gwoup wityèm mwa a, se Sibekayi, moun lavil Oucha, ki te chèf. Se yon moun fanmi Zera nan gwo branch fanmi Jida a. **12** Pou gwoup nevyèm mwa a, se Abyezè, moun lavil Anatòt nan branch fanmi Benjamen, ki te chèf. **13** Pou gwoup dizyèm mwa a, se Marayi, moun lavil Netofa nan fanmi Zera, ki te chèf. **14** Pou gwoup onzyèm mwa a, se Benaja, moun lavil Piraton nan zòn ki pou branch fanmi Efrayim lan, ki te chèf. **15** Pou gwoup douzyèm mwa a, se Eldayi, moun fanmi Otryèl nan lavil Netofa, ki te chèf. **16** Men non chèf ki te reskonsab douz gwo branch fanmi pèp Izrayèl la: Pou branch fanmi Woubenn lan, se te Elyezè, pitit gason Zikri. Pou branch fanmi Simoyen an, se te Sefatya, pitit gason Maka. **17** Pou branch fanmi Levi a, se te Asabya, pitit gason Kemwèl. Pou branch fanmi Arawon an, se te Zadòk. **18** Pou branch fanmi Jida a, se te Eliyou, yonn nan frè David yo. Pou branch fanmi Isaka a, se te Omri, pitit gason Mikayèl. **19** Pou branch fanmi Zabilon an, se te Ismaja, pitit gason Obadya. Pou branch fanmi Neftali a, se te Jerimòt, pitit gason Azriyèl. **20** Pou branch fanmi Efrayim lan, se te Oze, pitit gason Azazyà. Pou mwatyne branch fanmi Manase a, se te Joèl, pitit gason Pedaja. **21** Pou lòt mwatyne branch fanmi Manase a, ki te rete nan peyi Galarad, se te Ido, pitit gason Zakari. Pou branch fanmi Benjamen an, se te Jasiyèl, pitit gason Abnè. **22** Pou branch fanmi Dann lan, se te Azareyèl, pitit gason Jeworam lan. Se yo ki te chèf branch fanmi pèp Izrayèl yo. **23** David pa t' fè konte moun ki pa t' ankò gen ventan sou tèt yo, paske Seyè a te pwomèt li t'ap fè pèp Izrayèl la peple pou yo te rive menm kantite ak zetwal nan syèl la. **24** Joab, pitit gason Sewouya a, te konmanse ap konte moun nan pèp la, men li pa t' fin fè l' paske sa te lakòz Bondye te fache sou pèp la. Se konsa yo pa mete nan liv Istwa wa David la kantite moun yo te jwenn. **25** Se Azmavèt, pitit gason Adiyèl la, ki te reskonsab trezò wa a. Se Jonatan, pitit Ozyas la, ki te reskonsab tout depo ki te nan jaden, nan lavil, nan ti bouk ak sou fwontyè yo. **26** Se Ezri, pitit gason Kelouba la, ki te reskonsab tout moun ki t'ap okipe jaden wa a. **27** Se Chimeyi, moun lavil Rama, ki te reskonsab tout jaden rezen yo. Se Zabdi, moun lavil Chefam ki te reskonsab tout depo diven yo te fè ak rezen yo te ranmase nan jaden yo. **28** Se Baal anan, moun lavil Gedè, ki te reskonsab tout pye oliv ak pye sikomò ki te nan basrak yo. Se Joach ki te reskonsab depo lwl yo. **29** Se Chitrayi, moun Sawon, ki te reskonsab tout bèf yo t'ap gade nan zòn Sawon an. Se Chafat, pitit gason Adlayi, ki te reskonsab bèf yo t'ap gade nan fon yo. **30** Se Obil, moun fanmi Izmayèl yo, ki te reskonsab chamo yo. Se Jekdeja, moun lavil Mewonòt, ki te reskonsab fenmèl

bourik yo. **31** Se Jazis, moun peyi Aga, ki te reskonsab mouton ak kabrit yo. Se tout moun sa yo ki te jeran tout byen wa David yo. **32** Jonatan, tonton David, te yon konseye. Se te yon moun lespri ki te fò anpil. Jekiyél, pitit Akmoni, te reskonsab levasyon tout pitit gason wa a. **33** Akitofèl te konseye wa a tou. Ouzayi, moun peyi Ak, te bon zanni wa a. **34** Lè Akitofèl mouri, se Abyata ak Jeojada, pitit Benaja, ki vin konseye wa a. Joab te kòmandan lame wa a.

28 David mande pou tout otorite peyi Izrayèl la reyini laval Jerizalèm. Se konsa tout chèf branch fanmi yo, tout chèf gwoup ki te reskonsab dirije peyi a pou wa a, tout kòmandan rejiman mil sólda yo ak kòmandan divizyon san sólda yo, jeran tout tè ak gadò tout bêt ki pou wa a ak pou pitit li yo, moun konfyans li yo, chèf lame li yo ak tout vanyan sólda li yo, yo tout reyini laval Jerizalèm. **2** David kampe devan yo tout, li di yo konsa: -Frè m' yo ak nou tout moun nan pèp mwen an, koute sa m'ap di nou. Mwen te fè lide bati yon kay kote pou Bwát Kontra Seyè a rete, yon kay kote Seyè a ka mete fotèy li. Mwen te pare tout bagay pou bati kay la. **3** Men, Bondye te fè m' konnen mwen p'ap ka bati kay la pou li paske se sólda mwen ye, mwen fè twòp san soule. **4** Men se mwen menm Seyè a, Bondye Izrayèl la, te chwazi nan mitan tout fanmi m' yo pou fè m' wa peyi Izrayèl la pou tout tan. Li te chwazi branch fanmi Jida a pou pran kòmandman peyi a. Nan branch fanmi Jida a, li chwazi fanmi papa m'. Nan fanmi papa m', sa te fè l' plezi pou l' chwazi m' pou l' mete m' wa sou tout peyi Izrayèl la. **5** Koulye a, Seyè a te ban mwen anpil pitit. Men, nan tout pitit sa yo li chwazi Salomon pou chita sou fotèy la pou gouvenèn pèp Izrayèl la ak pouwva l'ap ba li. **6** Seyè a te di m' tou: Se Salomon, pitit gason ou lan, ki va bati kay mwen an ak tout lakou yo. Se li menm mwen chwazi pou pitit mwen. M'a yon papa pou li. **7** M'ap fè gouvenèn l' lan kanpe fèm pou tout tan, depi li menm li toujou kenbe lòd mwen, depi li toujou mache dapre kòmandman m' yo jan l'ap fè l' jòdi a. **8** Koulye a, devan tout pèp Izrayèl la, pèp Bondye a ki sanble isit la, ak devan Bondye nou k'ap koute nou an, mwen mande pou nou kenbe tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, ban nou pou bèl peyi nou sa a toujou rete pou nou. Konsa, nou ka kite l' pou pitit nou yo jouk sa kaba. **9** Ou menm, Salomon, pitit mwen, se pou ou rekonèt Bondye papa ou la. Se pou ou sèvi l' ak tout kè ou, avèk bon santiman, paske Seyè a sonde kè tout moun, li konnen tou sa k'ap pase nan tèt yo. Konsa, si ou chache l', l'ap kite ou jwenn li. Men, si ou vire de ba li, l'ap lage ou nèt ou pou tout tan. **10** Se pou ou rekonèt se Seyè a menm ki chwazi ou pou bati yon kay pou mete apa pou li. Mete gason sou ou! Antre nan travay! **11** Apre sa, David bay Salomon plan tout kay tanp lan, plan tout chanm ak tout depo yo, plan tout lòt chanm sou anwo yo, chanm anndan yo ak plan gwo chanm yo mete apa pou Bondye a, kote yo fè sèvis pou mande padon pou peche yo. **12** Li ba li plan tout bagay li te gen nan tèt li pou lakou tanp yo, pou tout chanm ki bay sou lakou yo, pou depo vesò yo sèvi nan tanp lan ak pou depo bagay yo ofri pou mete apa pou Seyè a. **13** David te ba li tou jan pou li òganize prêt yo ak moun Levi yo pou yo fè travay yo, jan pou yo fè tout sèvis nan kay Seyè a, ak jan pou yo okipe tout vesò Tanp lan. **14** Li di li konbe ajan ak lò la bezwen pou fè vesò yo, **15** pou chak lanp, pou chak gwo lanp sèt branch an ajan osinon an lò ak pèz yo chak dwe genyen dapre sèvis yo, **16** pou chak tab an ajan osinon an lò kote pou yo ranje pen yo mete apa pou Seyè a. **17** Li di li konbe lò l'a bezwen pou fè fouchèt yo, bòl yo, gwo gode yo, ak modèl lòt vesò an ajan osinon an lò dapre pèz yo chak. **18** Li di l' konbe bon lò l'ap bezwen pou fè lotèt lanson an, ak lò pou fè kabwa a, pou pòtre ranj cheriben yo ak zèl yo louvri sou Bwát Kontra Seyè a. **19** David di li: -Tout plan travay la ekri an detay nan lòn liv dapre lòd Seyè a menm te ban mwen. Li esplike m' tou sa pou m' fè. **20** Apre sa, wa David di Salomon, pitit li a: -Mete gason sou ou! Pran kouraj,

pitit mwen! Fè sa ou gen pou fè a! Pa kite anyen fè ou pè, paske Seyè a, Bondye mwen an, kanpe la avè ou, jouk tout travay pou sèvis Tanp lan fini. **21** Gwoup prêt yo ak gwoup moun Levi yo dejà resewva travay pou yo fè nan Tanp lan. Pou tout lòt travay yo, ou gen avè ou ouvriye ki vle ede ou, lèfini ki gen ladrès nan tout kalite djòb. Chèf yo ak tout pèp la ap tann lòd ou pou tout bagay fèt.

29 Lèfini, David pale ak tout moun ki te sanble la yo, li di yo konsa: -Salomon, pitit gason m' lan, se li menm Bondye chwazi, men li jenn anpil, li pa gen espervans. Travay la anpil, paske se pa yon kay pou moun li pral bati, men yon tanp pou Bondye, Seyé a. **2** Mwen fè sa m' te kapab pou m' te pare materyo pou tanp lan: lò, ajan, kwiv, fè, bwa, bèl pyè oniks, bèl pyè pou sèvi ganiti, pyè malachit ak tout kalite lòt koulè, tout kalite bèl pyè koute chè ak mab an kantite. **3** Men, pou mete sou tou sa mwen pare pou kay n'ap mete apa pou Seyè a, mwen pran lò ak ajan mwen te genyen, mwen bay tout paske mwen renmen kay Bondye a anpil: **4** sanmil (100.000) kilo bon lò ki soti nan peyi Ofi, ak desantrant (230) kilo bon ajan pou dekore miray Tanp lan, **5** pou fè tout bèl bagay an lò osinon an ajan bòs atizan yo gen pou fè. Koulye a, kilès ankò ki vle bay ak tout kè li pou Bondye? **6** Lè sa a, chèf branch fanmi yo, chèf chak fanmi pèp Izrayèl la, tout chèf rejiman mil sólda yo ak chèf divizyon san sólda yo, ak tout jeran ki t'ap travay pou wa a, fè kado yo te vle fè. **7** Yo bay sanswasannsen (165) kilo lò, twasantrantmil (330.000) kilo ajan, sètsanmil (700.000) kilo kwiv konsa, ak twa milyon twasanmil (3,300,000) kilo fè pou travay Tanp lan. **8** Sa ki te gen bèl pyè koute chè bay yo pou trezò Tanp lan ki te sou kont Jeyèl, yon moun Levi nan fanmi Gèchon an. **9** Pèp la menm te kontan bay sa yo t'ap bay pou Seyè a paske yo te fè l' askout kè yo. Wa David tou te kontan anpil. **10** Lè sa a, David fè Iwanj Bondye devan tout pèp la ki te reyini. Li di konsa: -Lwanj pou ou, Seyè a, Bondye Izrayèl, papa nou, depi tout tan ak pou tout tan! **11** Seyè, ou gen pouwva, ou gen kouraj! Se pou ou tout Iwanj. W'ap donminen sou tout bagay pou tout tan. Tou sa ki nan syèl la ak sou latè a se pou ou yo ye. Se ou menm Seyè a sel wa, paske ou sèl chèf sou tout bagay. **12** Se nan men ou tout richès ak tout byen soti. Ou gouvenèn tout bagay avèk fòs ponyèt ou ak pouwva ou. Se ou menm ki bay tout moun pouwva ak fòs. **13** Koulye a, Bondye nou, nou di ou mèsi. N'ap fè Iwanj pou ou sitèlman ou gen pouwva. **14** Men, kisa m' ye, kisa pèp mwen an ye menm, pou m' ta kapab ofri ou tout bagay sa yo ak tout kè nou? Se nan men ou tout bagay sa yo soti, se nan sa nou resewva nan men ou n'ap ba ou. **15** Seyè, ou konnen, devan ou se pase n'ap pase tankou moun k'ap vizite, menm jan ak tout zansèt nou yo. Lavi nou sou latè tankou yon nwaj k'ap pase. Wè pa wè fòk nou mouri. **16** Seyè, Bondye nou, nou pare tout richès sa yo pou bati yon kay pou ou, ou menm ki yon Bondye apa. Men, se nan men ou yo tout yo soti, se pou ou yo tout ye. **17** Mwen konnen, Bondye mwen, ou sonde kè tout moun, ou kontan ak moun ki mache dwat. Se poutèt sa, ak tout kè mwen, mwen ofri ou tout bagay sa yo. Koulye a mwen wè jan pèp ou a ki sanble isit la, kontan pou yo pote ofrann pa yo pou ou tou ak tout kè yo. **18** Seyè, Mèt, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye Izrayèl, Bondye zansèt nou yo, tanpri, fè pèp ou a pa janm pèdi bon santiman sa yo ki nan kè yo jòdi a. **19** Tanpri, bay Salomon, pitit gason m' lan, bon santiman tou pou li renmen ou nèt ale, pou li ka mache dapre lòd, regleman ak kòmandman ou yo nan tou sa l'ap fè, pou l' ka bati Tanp lan avèk tout matériyo mwen fin pare yo. **20** Apre sa David pale ankò ak tout pèp la ki te reyini, li di yo: -Annou fè Iwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Tout pèp la nèt pran fè Iwanj Seyè a, Bondye zansèt yo. Yo metejenou yo atè, yo bese tèt yo bena devan Seyè a ak devan wa a. **21** Nan denmen, yo ofri bêt pou yo touye pou Seyè a, yo boule kèk bêt nèt pou Seyè a: antou mil (1.000) ti towo bèf, mil (1.000) belye mouton,

mil (1.000) jenn ti mouton ak ofrann diven ki fêt pou mache ak yo. Yo touye yon pakèt lôt bêt yo tè ofri bay Bondye pou pèp Izrayèl la. **22** Jou sa a, yo manje, yo bwè ak gwo kè kontan dèvan Seyè a. Apre sa yon dezyèm fwa, yo fè deklarasyon yo rekonnèt Salomon, ptit David la, pou wa yo. Yo fè sèvis mete l' apa pou l' chèf yo nan non Seyè a. Menm lè a, yo mete Zadòk apa pou l' sèvi granprèt nan non Seyè a tou. **23** Se konsa Salomon pran plas David, papa l', sou fotèy gouvènman Seyè a te tabli a. Tout zafè l' te mache byen. Tout pèp Izrayèl la te obeyi l'. **24** Tout chèf yo, tout sòlda yo ansanm ak tout lôt ptit David yo te rekonnèt Salomon pou sèl chèf yo. **25** Seyè a te bay Salomon yon bèl pozisyon devan pèp la. Li te fè gouvènman Salomon an karpe fèm ak yon pouwwa ankenn lôt wa nan peyi Izrayèl la pa t' janm genyen anvan sa. **26** David, ptit gason Izayi a, te gouvènen tout peyi Izrayèl la. **27** Li pase karantan ap gouvènen pèp Izrayèl la. Pandan sétan li te rete lavil Ebwon. Pandan rès trantrwazan yo, li te rete lavil Jerizalèm. **28** Lè li mouri, li te grammoun anpil, men kè li te kontan. Li te gen anpil richès. Tout moun t'ap fè lwanj pou li. Se Salomon, ptit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **29** Se nan liv istwa pwofèt Samyèl, liv istwa pwofèt Natan ak liv istwa pwofèt Gad nou jwenn istwa tou sa David te fè depi nan konmansman jouk li mouri. **30** Liv sa yo fè nou konnen jan li te gouvènen, jan li te yon vanyan gason, ansanm ak tou sa ki te rive l', tou sa ki pase nan peyi Izrayèl la ak nan lôt peyi yo tou.

2 Istwa

1 Salomon, pitit gason wa David la, chita otorite gouvènman l'. Seyè a, Bondye li a, te kanpe la avè l', li te ba li anpil pouwwa. **2** Wa Salomon fè rele tout pèp Izrayèl la, kòmandan rejiman mil sòlda yo, kòmandan divizyon san sòlda yo, jij yo, tout anplwaye gouvènman an ak tout chèf famni yo. **3** Li ba yo lòd pou yo ale avè l' kote yo fè sèvis pou Bondye laval Gabawon an, paske se la Tamp Randevou Bondye a te ye, tant Moyiz, sèvitè Seyè a, te fè lè yo te nan dezè a. **4** Men, David te fè yo pran Bwat Kontra a laval Kiriyat-Jearim pou yo pote l' moute laval Jerizalèm. Depi lè sa a, li te anba yon tant wa David te fè pou li. **5** Gwo lotèl kwiv Bezaleyèl, pitit Ouri, pitit pitit Our la, te fè a te laval Gabawon tou devan Tant Randevou Seyè a. Se la wa Salomon ak tout pèp la vin pale ak Seyè a. **6** Devan Tant Randevou Seyè a, Salomon moute sou lotèl kwiv la, li touye mil bêt li fè boule nèt sou lotèl la. **7** Jou lannwit sa a, Bondye parèt devan Salomon, li di l' konsa: -Mande m' sa ou vle, m'ap ba ou li. **8** Salomon reponn li: -Ou te toujou moutre jan ou te renmen David, papa m', sèvitè ou la, anpil. Koulye a, se mwen menm ou mete nan plas li pou gouvènem. **9** O Seyè, Bondye, kenbe pwomès ou te fè papa m' lan! Ou mete m' wa pou m' gouvènem yon pèp ki gen anpil anpil moun ladan l'. Yo pi plis pase grenn pousyè tè. **10** Se poutèt sa, ban mwen konesans ak bon konprann pou m' ka gouvènem pèp sa a. Si se pa sa, mwen pa wè ki jan m' a fè pou m' gouvènem pèp ou a ak tout moun sa yo ladan l'. **11** Bondye reponn Salomon: -Depi se sa ou wè ou ta renmen genyen! Ou pa mande m' ni richès, ni byen, ni lwanj pou ou. Ou pa mande m' lanmò pou lènmi ou yo, ni ou pa mande m' pou ou sa viv lontan. Ou annik mande m' konesans ak bon konprann pou ou ka kondi pèp mwen an, pèp mwen mete ou gouvènem an. **12** M'ap ba ou konesans ak bon konprann. Men an plis, m'ap ba ou richès, byen ak lwanj pase tout wa ki te la arvan ou, pase tout wa ki va vin apre ou. **13** Pre sa, Salomon kite kote yo konn fè sèvis pou Bondye laval Gabawon an, kote Tant Randevou a te ye a, li tounen laval Jerizalèm. Se la li gouvènem pèp Izrayèl la. **14** Li te sanble milkatsan (1.400) cha lagè ak douzmil (12.000) chwal pou sòlda kavalye li yo. Li mete yon pòsyon ladan yo nan laval li te fè batì espri pou yo. Rés yo, li mete yo toupre l' laval Jerizalèm. **15** Pandan tout réy li, ajan ak lò te tankou wòch laval Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn sa an kantite tankou pye sikomò nan rakbwa ki nan plenn peyi Jida yo. **16** Chwal Salomon yo te sotan ni peyi Moukri ak nan peyi Silisi. Wa a te gen moun pa l' ki te konn al achte chwal yo la pou li. **17** Chak cha lagè yo te achte nan peyi Lejip te koute sisan (600) pyès ajan, chak chwal te koute sansenkant (150) pyès ajan. Se menm moun sa yo ki te konn al achte pou revann wa peyi Et yo ak wa peyi Siri yo.

2 Wa Salomon te deside batì yon kay kote pou yo fè sèvis pou Seyè a, ansanm ak yon palè pou l' rete. **2** Li mete swasanndimil (70.000) moun ap travay pote materyo, katrevènmil (80.000) moun ap taye wòch nan mòn. Te gen twamilsan (3.600) moun reskonsab kontwole travay la. **3** Salomon voye misyon bay Iram, wa laval Tir. Li di l': -Annou fè zafè yonn ak lòt tankou ou te fè avèk wa David, papa m', lè ou te vann li madriye sèd pou l' te batì yon kay pou l' rete. **4** Mwen pral batì yon tanp pou Seyè a, Bondye mwen an. Se pral yon kay n'ap mete apa pou li, kote n'a boule lansan pou li, kote n'a toujou mete devan l' pen y'ap ofri l' yo, kote chak maten chak aswè y'a ofri bêt pou yo boule nèt pou li lè jou repo yo, lè lalin nouvèl, ak lè lòt fèt nou fete pou Seyè a, Bondye nou an, jan li te bay pou yo toujou fè l' nan peyi Izrayèl. **5** Men, se pou tanp mwen pral batì a gwo anpil, paske Bondye nou an gen plis pouwwa pase tout lòt bondye yo. **6** Léfini, ki moun ki ka rive batì yon kay vre pou

Bondye, si syèl la, atout li gwo a, twò piti pou li? Mwen menm, kisa m' ye pou m' ta batì yon kay pou li? Se annik yon kote pou m' boule lansan pou li m'ap fè. **7** Se konsa, voye ban mwen yon bòs ki gen ladrés pou travay lò, ajan, kwiv, fè, yon bòs ki konn koupe twal ble, twal violèt ak twal wouj, bòs ki konn travay bwa ak wòch tou. L'a travay ansanm ak bòs atizan mwen gen avè m' nan peyi Jida ak laval Jerizalèm yo, moun David, papa m', te chwazi pou sa. **8** W'a voye ban mwen madriye sèd, bwapen ak bwa koray ki soti nan peyi Liban. Paske mwen konnen moun peyi ou yo konn pare bwa sa yo byen. M'a voye moun pa m' ede pa ou yo **9** pou yo ka pare yon bon kantite bwa, paske se pou tanp mwen fè lide batì a gwo anpil, se pou l' yon bèl bagay. **10** Men pwovizyon m'ap voye pou moun ou yo k'ap koupe pyebwa yo ak pou moun k'ap siye yo: samil (100.000) barik ble, samil (100.000) barik lòj, sandimil (110.000) galon diven ak sandimil (110.000) galon lwl oliv. **11** Lè sa a, wa Iram ekri yon lèt voye reponn Salomon. Li di l' nan lèt la: -Se paske Seyè a renmen pèp Izrayèl la kifè li mete ou wa pou gouvènem yo. **12** Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, li menm ki fè syèl la ak latè a! Paske li bay wa David yon pitit gason ki gen anpil bon konprann, anpil lespri epi ki veye tou sa l'ap fè, yon pitit ki koulye a fè lide batì yon tanp pou Seyè a ansanm ak yon palè pou tèt pa l'. **13** M'ap voye yon moun ki gen bon konesans ak ladrès ba ou. Se bòs Iram. **14** Manman li se moun branch fanmi Dann. Papa l' se natif natif laval Tir. Li konn jan pou travay lò, ajan, kwiv, fè, wòch, bwa. Li konn jan pou koupe tou twal fin wouj, ble ak violèt, ak twal lenn tou. Li konn grave tout kalite desen, li ka fè tout kalite travay ou mande l' fè. L'a travay ansanm ak bòs pa ou yo, ak bòs wa David, papa ou, mèt mwen an, te genyen. **15** Koulye a, ou mèt voye ban nou ble, lòj, diven ak lwl oliv ou te di w'ap voye yo. **16** Nou menm bò pa nou, nou pral koupe mezi bwa nan peyi Liban ou ka bezwen. N'a pote yo sou lanmè ba ou laval Jope, n'a mare yo ansanm fè rado. Rive la, ou menm w'a fè pran yo pote moute laval Jerizalèm. **17** Lè sa a, Salomon fè konte mete sou lis tout moun lòt nasyon ki t'ap viv nan peyi Izrayèl la, menm jan David, papa l', te fè l' la. Li jwenn sansenkanntwamili sisan (153.600) moun. **18** Li pran swasanndimil (70.000) ladan yo pou pote materyo, katrevènmil (80.000) pou taye wòch nan mòn yo. Léfini, li pran twamilsan (3.600) ki rete yo, li mete yo fòmann reskonsab pou fè pèp la travay.

3 Salomon tanmen batì Tamp Seyè a laval Jerizalèm sou mòn Morija a, kote Seyè a te parèt devan David, papa l', sou anplasman David te pare pou sa a, ki vle di kote Onan, moun Jebis la, te gen glasi l' la. **2** Lè sa a, Salomon te gen twazan yon mwa de jou depi li te wa. **3** Salomon te batì Tamp lan sou yon fondasyon ki te gen katrevendis pye longè sou trant pye lajè. **4** Gwo pyès ki te devan Tamp lan te gen trant pye lajè menm jan ak Tamp lan, ak sankatrevèn (180) pye wotè. Salomon te fè kouvrì tout miray anndan pyès la ak bon lò. **5** Li plake planch bwapen sou tout anndan gwo pyès la. Li kouvrì tout bwa yo nèt ak bon lò. Léfini, li fè yo mete pòtre pye palmis ak ti chenn. **6** Li dekore l' ak bèl pyè koute chè. Yo te sèvi ak bon kalite lò ki soti peyi Pavayim. **7** Li kouvrì tout anndan Tamp lan ak lò: travès yo, ankadreman pòt yo, palisad yo ak pòt yo menm. Sou tout palisad yo, li fè mete pòtre zanj cheriben. **8** Yo batì tou pyès ki apa nèt pou Seyè a. Li te gen trant pye lajè, menm jan ak Tamp lan, ak trant pye longè, kare kare. Yo sèvi ak venmil (20.000) kilo lò pou kouvrì tout anndan l'. **9** Klou yo te sèvi yo te fèt an lò tou. Yo chak te peze senskan (500) gram. Yo kouvrì tout miray anndan pyès anwo yo tou ak lò. **10** Nan pyès ki apa nèt pou Seyè a, li fè fè de estati zanj cheriben. Li fè kouvrì yo ak lò nèt. **11** -(we vèse pwochen) **12** -(we vèse pwochen) **13** Yo te mete zanj yo kanpe yonn bò kote lòt, ak figi yo bay sou pòt antre pyès la. Yo chak te gen de zèl. Chak zèl te gen sèt pye edmi

longè. Zèl yo te louvri. Pwent zèl anndan yo touche yonn ak lòt nan mitan pyès la, de pwent zèl deyò yo touche ak de miray sou kote yo. Konsa, longè tout zèl yo ansam te bay trant pye. **14** Li fè yo fè yon rido pou pyès ki apa nèt pou Seyè a ak twal ble, twal wouj, twal violèt. Li fè bwode pòtre zanj cheriben sou rido a tou. **15** Salomon fè fè de gwo poto won. Yo chak te gen senkannde pye wotè. Li mete yo kanpe devan Tamp lan. Tèt poto yo te mezire sèt pye edmi wotè. **16** Li fè ti chenn mare yonn ak lòt, li mete yo fè wonn anwo tèt poto yo ansam ak pòtre grenad li mare nan ti chenn yo. **17** Li mete poto yo devan Tamp lan, yo yonn chak bò pòtay la. Yo rele sa ki te bò dwat la Jakin, sa ki te bò gòch la Boaz.

4 Salomon fè fè tou yon lotèl kwiv kare kare, ki te mezire trant pye lajè sou trant pye longè ak kenz pye wotè. **2** Li fè fè ankò yon gwo basen an kwiv tou won pou mete dlo. Basen lan te mezire kenz pye lajè ak sèt pye edmi wotè. Le ou mezire wonn li, li ba ou karannsenk pye. **3** Sou tout wonn basen lan sou deyò, te gen de ranje pòtre ki sanble pòtre bëf. Yo te an kwiv, yon ti jan anba rebò a. Te gen dis pòtre pou chak pye edmi. Yo te fè yon sèl kò ak basen lan. Yo te koule yo ansam. **4** Basen lan te chita sou do douz towo fèt an kwiv. Fas yo bay sou deyò, fas twa bay sou solèy leve, fas twa bay sou bò nò, fas twa bay sou solèy kouche ak fas twa bay sou bò sid. Basen lan menm te chita sou déyè yo ki te bay sou anndan. **5** Rebò basen lan te gen twa pou epesè. Rebò a te tankou rebò yon tas. Li te fè yon ti vire sou deyò tankou yon flè ki louvri. Basen lan te ka kenbe kenzmil (15.000) galon dlo konsa. **6** Li fè fè dis lòt basen an kwiv. Li mete senk sou bò dwat ak senk sou bò gòch. Se la yo te lave vyann bët yo te gen pou boule nèt sou lotèl la. Prèt yo menm te sèvi ak dlo ki te nan gwo basen lan pou lave kò yo. **7** Salomon fè fè dis gwo lanp sèt branch an lò, dapre jan pou yo te fè yo a. Li mete yo nan Tamp lan, senk sou bò gòch, senk sou bò dwat. **8** Li fè fè dis tab pou mete nan Tamp lan tou, senk sou bò gòch, senk sou bò dwat. Li fè fè san bòl an lò. **9** Li fè yo batì lakou anndan an pou prèt yo ak gwo lakou a ak tout pòtay li yo. Tout pòtay yo te kouvri ak kwiv. **10** Li fè mete gwo basen lan menm sou bò dwat Tamp lan, nan kwen sidès la. **11** Iram te fè plato pou sann dife, pèl ak kivèt. Se konsa li te fin fè tout travay Salomon te mande l' fè pou Tamp Seyè a. **12** Men sa li te fè: de gwo poto won yo, de blòk won yon ti jan pi gwo pou ale sou tèt poto yo, ak desen ti chenn mare yonn ak lòt ki te kouvri de blòk tèt poto yo, **13** katsan (400) pòtre grenad ki pou ale sou de ran nan desen ki kouvri blòk won ki sou tèt poto yo, **14** dis kabwa yo, dis basen ki pou ale sou kabwa yo, **15** yon gwo basen tou won pou mete dlo, douz towo pou soutni basen lan, **16** plato pou sann yo, pèl yo ak fouchèt yo. Bòs Iram te fè tout bagay sa yo an kwiv poli pou Tamp Seyè a, dapre lòd li te resevwa nan men wa Salomon. **17** Wa a te fè fonn yo nan moul tè nan foun Jouden an, ant laval Soukòt ak laval Zaretan. **18** Te sitèlman gen anpil bagay fèt an kwiv, Salomon pa t' chache konn pèz yo. **19** Salomon fè fè tout mèb an lò yo te bezwen pou Tamp lan: lotèl la, tab pou pen yo mete apa pou Bondye yo, **20** gwo lanp sèt branch yo ak tèt lanp fèt ak bon lò yo ki fèt pou limen devan pyès yo mete apa nèt pou Seyè a, jan pou yo fè l' la, **21** flè yo, lanp yo ak pensèt pou gwo lanp sèt branch yo, **22** kouto yo, gode yo, bòl yo, recho pou pote chabon tou limen yo. Tout bagay sa yo te fèt ak bon jan lò. Batan pòt ki bay sou deyò Tamp lan ak batan pòt ki bay sou pyès ki apa nèt pou Seyè a te kouvri nèt ak lò tou.

5 Lè wa Salomon te fin fè travay bati tanp Seyè a, li fè yo pote tout ajan, tout lò ansam ak tout lòt bagay David, papa l', te ofri bay Seyè a. Li fè mete yo nan chanm trezò Tamp lan. **2** Apre sa, Salomon bay lòd pou tout gwo chèf pèp Izrayèl yo ansam ak tout chèf branch fanmi yo ak lòt chèf fanmi pèp Izrayèl la sanble devan l' laval Jerizalèm pou yo al pran Bwat Kontra Seyè a nan laval

David la, laval Siyon an, pou yo pote l' nan Tamp lan. **3** Pandan fè Joupa yo, nan setyèm mwa a, tout pèp Izrayèl la reyini ansam ak wa Salomon. **4** Lè tout chèf pèp Izrayèl yo fin reyini, moun Levi yo pran Bwat Kontra a, **5** yo pote l' nan Tamp lan ansam ak Tant Randevou Seyè a ak tout bagay yo te mete ladan l' apa pou Seyè a. Se prèt yo ak moun Levi yo ki te pote yo. **6** Wa Salomon ansam ak tout pèp Izrayèl la sanble devan Bwat Kontra a. Yo touye bëf, kabrit ak mouton an kantite pou Bondye. Moun pa t' ka konte konbe bët yo te touye jou sa a sitèlman yo te ampli. **7** Lè yo fini, prèt yo pote Bwat Kontra a nan pyès ki apa nèt pou Seyè a anndan tanp lan, yo mete l' nan mitan de pòtre zanj cheriben yo. **8** Zèl zanj cheriben yo te louvri, yo te kouvri tout kote Bwat Kontra a ye a ansam ak poto ki sèvi pou pote l' yo. **9** Si yon moun kanpe sou devan pyès ki apa nèt pou Seyè a, yo ka wè pwent poto yo nan kote ki apa pou Bondye a tèlman yo te long. Men, ou pa ka wè yo lòt kote ankò. Jouk koulye a poto yo la toujou. **10** Nan Bwat Kontra a pa t' gen pase de moso wòch plat Moyiz te mete ladan l' yo depi sou mòn Orèb la. Se sou mòn sa a Seyè a te pase kontra a ak moun pèp Izrayèl yo le yò t'ap soti kite peyi Lejip la. **11** Prèt yo soti nan pyès ki apa nèt pou Seyè a. Tout prèt ki te la yo te mete yo nan kondisyon pou yo fè sèvis pou Bondye, san yo pa tann tou pa yo pou yo pran sèvis. **12** Tout moun Levi ki te sanba yo, depi Asaf, Eyman ak Jedoutoun jouk tout pitit yo ak lòt fanmi yo, te kanpe sou bò solèy leve lotèl la ak rad blan sou yo. Yo te gen senbal, bandjo, gita. Lèfini, te gen sanven (120) prèt bò kote yo ki t'ap kònèn twonpèt. **13** Lè tout moun sa yo mete ansam pou yo pran kònèn twonpèt, pou yo chante fè Iwanj Bondye, pou di li mèsi, nan mitan bël mizik yo t'ap jwe nan twonpèt ak senbal ak lòt enstriman mizik yo, ou tande vwa moun yo ki t'ap chante: Lwanj pou Seyè a, paske li bon! Li p'ap jann sispann renmen nou! Lè sa a, nwaj la plen Tamp Seyè a nèt. **14** Poutèt nwaj la, prèt yo pa t' ka rete fè sèvis yo, paske limyè prezans Seyè a te plen Tamp lan nèt.

6 Lè sa a, Salomon di konsa: -Seyè, ou di ou pito viv kote ki fè nwa. **2** Koulye a, mwen batì yon tanp pou ou ka rete, yon kay kote ou pral viv pou tout tan. **3** Lèfini, wa a vire, li bay pèp Izrayèl la fas. Tout pèp la te kanpe. Li mande benediksyon Bondye pou pèp la, **4** li di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la! Avèk fòs kouraj li, li kenbe pwomès li te fè David, papa m' lan, lè li te di l' konsa: **5** Depi jou mwen te fè pèp mwen an soti kite peyi Lejip, mwen pa jann chwazi yon laval nan tout peyi pèp Izrayèl la pou yo batì yon tanp ladan l' pou mwen rete, ni mwen pa t' chwazi pesonn pou gouvènèn pèp mwen an, pèp Izrayèl la. **6** Men koulye a, mwen chwazi laval Jerizalèm pou se la yo fè sèvis pou mwen, lèfini mwen chwazi David pou li gouvènèn pèp mwen an. **7** David, papa m', te fè lide batì yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, **8** Men, Seyè a te di l': Ou byen fèt gen lide batì yon kay pou mwen. **9** Men, se pa ou ki va batì l'. Se pwòp pitit gason w'ap fè a ki va batì tanp lan pou mwen. **10** Koulye a, Seyè a kenbe pwomès li. Jan li te di l' la, se mwen menm ki nan plas David, papa m'. Mwen chita sou fotèy wa Izrayèl la. Mwen batì yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **11** Lèfini, mwen fè yon plas ladan l' pou Bwat Kontra Seyè a, kontra li te pase ak moun pèp Izrayèl yo. **12** Apre sa, Salomon al kanpe devan lotèl Seyè a, devan tout pèp Izrayèl la, li leve de men l' anlè pou l' lapriyè. **13** Salomon te fè fè yon platfòm an kwiv. Li fè yo mete l' nan mitan lakou a. Platfòm lan te kare kare, wit pye longè, wit pye lajè ak senk pye wotè. Li moute sou li, li mete ajenou devan tout pèp Izrayèl la. Li leve de men l' anlè, **14** epi li di: -Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, pa gen Bondye tankou ou ni nan syèl ni sou latè. Ou kenbe kontra ou te siyen ak pèp ou a. Ou moutre jan ou renmen moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo. **15** Ou te kenbe pwomès ou te fè David, papa m', sèvitè ou la. Tou sa ou te di w'ap fè, ou fè l' rive vre jòdi a ak fòs ponyèt ou. **16**

Se poutèt sa, Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, m'ap mande ou pou ou kenbe lòt pwomès ou te fè David, papa m', sèvitè ou la, lè ou te di l' va toujou gen yon nan pitit li yo pou gouvènen pèp Izrayèl la, depi yo veye jan y'ap mache pou yo mennen bak yo devan ou jan li menm li te fè l' la. **17** Se konsa, Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, fè tout bagay rive jan ou te fè pwomès la bay David, sèvitè ou la. **18** Men, Bondye, èske ou ka rete tout bon sou latè ak moun? Ata syèl la pa laj ase pou l' kenbe ou! Ale wè pou ti kay mwen bati pou ou la a! **19** Seyè, Bondye m', tanpri, se sèvitè ou mwen ye! Tanpri, tande jan m'ap lapriyè nan pye ou. Koute jan m'ap rele nan zòrèy ou jòdi a. Tande jan m'ap rele, jan m'ap lapriyè nan pye ou. **20** Lajounen kou lannwit, voye je ou sou tanp lan, tanp kote ou te di w'ap toujou la a. Koute lapriyè mwen menm, sèvitè ou la, m'ap fè nan pye ou. **21** Wi, koute lapriyè m'ap fè ak lapriyè pèp Izrayèl ou a ap fè nan pye ou isit la. Nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè nou, padonnen nou. **22** Lè y'a pote plent pou yon moun ki fè frè l' yon bagay mal, si yo mande l' pou l' fè sèman se pa vre, epi li vin fè sèman an devan lotèl ou a, nan tanp sa a, **23** ou menm, Seyè ki nan syèl la, w'a tande, w'a fè sa ki gen pou fèt la. W'a jíje sèvitè ou yo. W'a pini moun ki koupab la, w'a fè chatiman li merite a tonbe sou tèt li. W'a fè rekonèt lè yon moun inonsan pou yo ka rann li jistis. **24** Lè lènmi va bat pèp Izrayèl la paske pèp la te peche kont ou, si yo touyen vin jwenn ou, si yo fè Iwanj pou ou, si yo vin lapriyè nan pye ou isit la nan kay sa a, **25** tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute yo. Padonnen peche sèvitè ou yo ak peche moun pèp Izrayèl ou yo. Moutre yo bon chemen pou yo pran an. Apre sa, Seyè, w'a voye lapli sou peyi ou te bay pèp ou a pou l' rele l' pa l' la. **28** Lè va gen grangou nan peyi a, osinon lè move maladi lapès va tonbe sou li, lè plant yo va cheche nan van cho, lè krikèt ak chwal bondye va ravaje jaden yo, lè lènmi va sènen lavil nou yo pou atake pèp la, lè nenpòt maladi osinon nenpòt malè va tonbe sou pèp la, **29** koute lapriyè y'ap fè nan pye ou. Lè nenpòt moun osinon tout pèp la va lapriyè nan pye ou, lè y'a règrèt sa yo fè a, lè y'a leve men yo nan direksyon tanp lan pou yo lapriyè ou, **30** tanpri, kote ou ye nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè yo, padonnen yo. Bay chak moun sa yo merite, paske ou konnen sa ki nan kè yo. Se ou menm ki konnen sa ki nan fon kè moun. **31** Wi, w'a bay chak moun sa yo merite, konsa pèp ou a va gen krentif pou ou, y'a mache nan chemen ou mete devan yo, pandan tout tan y'ap viv sou tè ou te bay zansèt nou yo. **32** Menn lè yon moun lòt nasyon ki pa fè pati pèp ou a soti byen lwen vini poutèt ou, paske li tande jan n'ap nonmen non ou, li tande pale tout bèt bagay w'ap fè avèk fòs kouraj ou, si li vin lapriyè nan tanp sa a, **33** tanpri, nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè li. W'a fè pou li tou sa li mande ou. Konsa, tout pèp sou latè va konnen ou. Y'a gen krentif pou ou tankou pèp Izrayèl ou a gen krentif pou ou. Y'a konnen tanp mwen bati pou ou a, se la pou yo vin adore ou. **34** Lè pèp ou a va soti al goumen kont lènmi l' yo, nenpòt ki bò w'a voye yo, lè y'a vire tèt yo nan direksyon lavil ou chwazi a ak nan direksyon Tanp mwen bati pou ou a pou yo lapriyè nan pye ou, **35** tanpri, nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè yo. Koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, defann kòz yo. **36** Lè pèp ou a va peche kont ou, paske pa gen moun ki pa fè peche, lè w'a move sou yo, lè w'a lage yo nan men lènmi yo ki va fè yo prizonye, ki va depòte yo nan lòt peyi, li te mèt toupre, li te mèt byen lwen, **37** antan yo la nan peyi kote lènmi yo te depòte yo a, si yo règrèt sa yo te fè, si yo lapriyè nan pye ou, si yo rekonèt yo te fè sa ki mal, si yo rekonèt yo te peche, si yo rekonèt yo antò, **38** si yo touyen vin jwenn ou ak tout kè yo ak tout nanm yo, antan yo nan peyi kote lènmi te depòte yo

a, si yo vire tèt yo nan direksyon peyi ou te bay zansèt yo a, nan direksyon lavil ou te chwazi a, nan direksyon Tanp mwen bati pou ou a, pou yo lapriyè ou, **39** tanpri, koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, kote ou ye nan syèl kote ou rete a. Koute lapriyè yo, defann kòz yo. Padonnen pèp ou a tout peche yo te fè kont ou yo. **40** Koulye a, Bondye mwen, louvri je ou, koute lapriyè n'ap fè nan pye ou isit la. **41** Koulye a, leve non, Seyè, Bondye! Vin kote pou ou pran repo a! Vini non ansanm ak Bwat Kontra ou la ki fè wè jan ou gen pouwva. Se pou prèt yo fè konnen jan ou bay pèp ou a delivrans! Se pou tout pèp ou a rele tèlman yo kontan! **42** Poutèt pwomès ou te fè David, sèvitè ou la, tanpri, Seyè, pa vire do bay moun ou te chwazi a!

7 Lè wa Salomon fin fè lapriyè sa a, dife desann soti nan syèl la, li boule bét yo te ofri sou lotèl la ak lòt pòsyon vyann yo te ofri. **2** Anmenmtan an, limyè prezans Seyè a te plen Tanp lan. **3** Lè tout moun pèp Izrayèl yo wè dife desann soti nan syèl la ak bél limyè prezans Seyè a ki te klere tout anndan Tanp lan, yo mete ajenou, yo bese tèt yo jouk fwon yo rive sou dal pave a, yo adore Bondye, yo t'ap fè Iwanj Seyè a, yo di l' mèsi paske li bon, paske li p'ap janm sispann renmen yo. **4** Apre sa, wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl ki te la a ofri bét pou yo touye pou Seyè a. **5** Wa Salomon te ofri venndemil (22.000) towo ak sanvenmil (120.000) mouton pou mande Bondye padon. Se konsa wa a ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo te mete Tanp lan apa pou Seyè a. **6** Prèt yo te rete nan plas yo te ba yo nan Tanp lan. Devan yo se te moun Levi yo ki t'ap fè Iwanj Seyè a ak enstriman mizik wa David te fè fè pou jwe pandan y'ap chante chante ki di: Paske li p'ap janm sispann renmen nou. Prèt yo t'ap kònén towpèt, tout pèp Izrayèl la menm te rete kanpe. **7** Menm jou sa a, Salomon mete mitan gwo lakou ki devan Tanp Seyè a apa pou Bondye. Lèfini, se la li ofri bét pou boule nèt pou Seyè a, ak grès bét yo te touye pou mande Bondye padon, paske lotèl kwiv Salomon te fè fè a te twò piti pou pran tout ofrann bét yo te touye pou boule nèt pou Seyè a, gress jaden yo ak grès bét yo te touye pou mande Bondye padon. **8** Lè sa a, Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la fete fèt Joupa yo pandan sèt jou. Foul moun te soti depi Pas Amat la nan nò jouk sou fwontèy ak peyi Lejij la nan sid, yo vin fete la. **9** Yo pase sèt jou ap fè sèvis pou mete lotèl la apa pou sèvis Bondye, lèfini yo pase sèt jou ankò ap fè fèt. Sou wityèm jou fèt la, yo fè yon gwo sèvis pou fèmèn seremoni an. **10** Nan denmen, ki vle di nan venntwazyèm jou setyèm mwa a, Salomon voye tout moun touyen lakay yo. Yo tout t'ap fè fèt, yo al lakay yo ak kè kontan, paske sa te fè yo plezi pou wè tou sa Seyè a te fè pou David, pou Salomon ak pou pèp Izrayèl li a. **11** Lè wa Salomon fin bati Tanp Seyè a ansanm ak palè wa a, lè li fin fè tou sa li te gen lide fè nan yo, **12** Seyè a fè Salomon wè l' ankò yon jou lannwit. Li di l' konsa: -Mwen tande lapriyè ou fè nan pye m'. M' chwazi kay sa a pou sèvi kote pou yo vin touye bét pou mwen. **13** Si mwen ta rive fèmèn syèl la pou lapli pa tonbe, si mwen ta voye krikèt pou devore peyi a, si mwen ta voye move maladi sou pèp la, **14** lè sa a si pèp ki pote non m' lan lapriyè nan pye m', si yo soumèt devan mwen, si yo pran chache m' ankò, si yo vire do bay vye peche yo t'ap fè yo, m'ap tande yo nan syèl kote m' ye a, m'ap padonnen peche yo, m'ap fè peyi a kanpe ankò. **15** Depi jòdi a, je m' louvri, zòrèy mwen pare pou m' tande tout lapriyè y'ap fè isit la. **16** Depi jòdi a, mwen chwazi kay sa a, mwen mete l' apa pou mwen. Se la pou yo fè sèvis pou mwen. M'ap veye l', m'ap pwoteje l' chak jou. **17** Ou menm pou tèt pa ou, si ou mache devan m' tankou David, papa ou, si ou fè tou sa mwen mande ou fè, si ou koute lòd ak bon prensip mwen yo, **18** m'a kenbe gouvènman ou lan chita jan mwen te pwomèt David, papa ou la, lè m' te di l' ap toujou gen yon moun nan fanmi li ki pou gouvènen pèp Izrayèl la. **19** Men, si ou menm

osinon yonn nan pitit ou yo vire do ban mwen, si nou pa fè sa m' mande nou fè, si nou pa koute lòd mwen ban nou, si n al sèvi lòt bondye, si n' al adore lòt bondye. **20** Lè sa a, m'ap wete pèp Izrayèl la nan peyi mwen ba yo a. M'ap vire do bay tanp mwen te mete apa tankou kote pou yo fè sèvis pou mwen an. Moun toupatou va pase l' nan betiz, y'a fè chante sou li. **21** Kay sa a ki te sitèlman bél pral tounen yon pil mazi. Tout moun ki va pase bò la a va sezi, y'a mete men nan bouch, y'a mande poukisa Seyè a fè peyi a ak tanp lan sa. **22** Y'a reponn: Se paske yo te vire do bay Seyè a, Bondye zansèt yo a, ki te fè yo soti kite peyi Lejip. Yo kouri dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Se poutèt sa Seyè a te voye gwo malè sa a sou yo.

8 Wa Salomon te pran ventan pou l' batí kay Seyè a ak kay pa li a. **2** Li rebati tout lavil wa Iram te ba li, li voye moun pèp Izrayèl al rete ladan yo. **3** Apre sa, li al atake lavil Amat nan Zoba, li pran li. **4** Li rebati lavil Tadmò nan dezèz a ansanm ak tout lavil nan zòn Amat la pou sevi depo pwovizyon. **5** Salomon rebati Bètowon anwo ak Bètowon anba, li byen pwoteje yo ak miray ranpa, gwo pòtay ak ba pou fèmen yo. **6** Li rebati lavil Balat, tout lavil kote li te fè depo pwovizyon, tout lavil kote yo te gade chwal li yo ansanm ak cha lagè yo. Li batí tou sa li te fè lide batí nan lavil Jerizalèm, nan peyi Liban ak nan tout lòt peyi ki te sou zòd li yo. **7** -(we vèse pwochen) **8** Lè moun Izrayèl yo te fin pran peyi Kanaran an pou yo, gen anpil nan moun ansyen mèt peyi a yo pa t' touye. Yo te kite yo rete nan peyi a. Te gen moun Amori, moun Et, moun Ferezi, moun Iva ak moun Jebis. Se pitit moun sa yo Salomon te pran sèvi esklav pou fè kòve. Se sa k'ap fèt jouk jounen jòdi a. **9** Salomon pa t' fè ankenn moun nan pèp Izrayèl la sèvi esklav. Li te fè yo sèvi sòlda, ofisyè, chèf, kaptein ak kòmandan cha lagè yo ak kavalye yo. **10** Te gen desansenkant (250) moun gouvènè yo te chwazi pou sèvi fòmann. Se yo ki te reskonsab kontwole tout travay ki t'ap fèt yo. **11** Salomon fè madanm li, pitit fi farawon an, kite lavil David, al rete nan kay li te batí pou li a. Li t'ap di nan kè l': Ata madanm mwen pa gen dwa rete nan kay David, wa peyi Izrayèl la, paske tout kote Bwat Kontra Seyè a te pase se kote ki fèt pou rete apa pou Bondye. **12** Salomon te ofri bêt pou yo boule nèt pou Bondye sou lotèl li te fè batí pou Seyè a devan Tanp lan. **13** Li ofri bêt pou yo boule nèt pou Seyè a, dapre lòd Moyiz te bay nan Lalwa a pou chak jou fèt: pou jou repo yo, pou jou lalin nouvèl yo, ak pou twa gwo fèt yo fete chak lanne yo, ki vle di: Fèt Pen san ledven yo, Fèt Rekòt yo ak Fèt Joupa yo. **14** Dapre regleman David, papa l', te bay, li mete chak gwoup nan travay pa yo, prèt yo pou fè sèvis pou Bondye, moun Levi yo pou fè Iwanj Seyè a epi pou ede prèt yo nan travay yo dapre sa ki pou fèt chak jou fèt yo. Li bay chak gwoup gad pòtay Tanp lan lè travay yo nan chak pòtay, dapre lòd David, moun Bondye a, te kite. **15** Se konsa, yo te swiv tout ti detay ki nan lòd wa David te bay pou prèt yo ak pou moun Levi yo, ata lòd li te bay pou trezò Tanp lan. **16** Se konsa tout travay Salomon te vle fè a te fin fèt, depi jou yo t'ap foye fondasyon Tanp Seyè a jouk yo fini l'. Tanp Seyè a pa t' manke anyen ankò pou l' fini. **17** Apre sa, Salomon ale lavil Ezyongebè ak lavil Elat bò Lanmè Wouj la, nan pòsyon tè ki pou moun Edon yo. **18** Wa Iram te voye batiman ansanm ak moun peyi l' ki te konn lannmè bay Salomon pou sèvi ansanm ak moun Salomon yo sou batiman yo. Se chèf ki t'ap sèvi nan gouvènèn Iram yo ki te vin remèt batiman yo. Maren Iram yo wwayaje ansanm ak moun pa Salomon yo rive peyi Ofi, kote yo al chache trèz tòn lò pote bay Salomon.

9 Larenn peyi Saba tande pale ki kalite moun Salomon te ye. Li wwayaje pou lavil Jerizalèm pou l' sonde konesans Salomon avèk kék keksyon difisil. Se konsa, li mennen anpil moun avè l' ak anpil chamo chaje odè, fèy santi bon, kantite lò ak pyè koute chè. Lè li rive devan Salomon, li poze l' tout kalite keksyon li te fè lide

mande l'. **2** Salomon menm reponn tout keksyon l' yo, pa t' gen anyen ki te twò difisil pou li reponn. **3** Larenn peyi Saba a wè jan Salomon te gen anpil bon konprann. Li wè palè li te batí a. **4** Li wè kalite manje yo te sèvi sou tab li, kay li te fè batí pou chèf li yo, jan li te òganize moun k'ap travay nan palè a, rad inifòm yo te genyen, domestik ki t'ap sèvi l' bweson ak bêt li te ofri pou boule nèt pou Seyè a nan Tanp lan. Lè li wè tou sa, li pèdi lapawòl sitèlman li te sezi. **5** Li di wa Salomon konsa: -Sa m' te tande nan peyi m' sou ou ak sou bon konprann ou an, se te vre! **6** Men, mwen pa t' vle kwè toutotan mwen pa t' vini wè ak je pa mwen. Men, sa m' te tande a se pa mwatye sa m' wè a. Bon konprann ou ak richès ou pi plis pase sa yo te di a. **7** Ala bél chans moun pa yo genyen! Ala bél chans pou moun k'ap travay avè ou yo! Yo toujou la devan ou ap tande bél pawòl k'ap soti nan bouch ou! **8** Lwanj pou Seyè a, Bondye ou la! Li moutre jan li kontan avè ou. Li mete ou chita sou fotèy li a pou ou te ka wa peyi Izrayèl la. Li menm ki renmen peyi Izrayèl la, li vle pou peyi a pa janm disparèt. Li mete ou wa pou ou ka kenbe peyi a nan lòd, nan bon chemen, san patipri. **9** Larenn Saba a fè wa a kado twa tòn edmi lò ak kantite fèy santi bon ak anpil pyè koute chè. Pat janm rive gen nan peyi Izrayèl la kantite fèy santi bon tankou sa larenn Saba a te bay wa Salomon lè sa a. **10** Moun Iram yo ansanm ak moun Salomon yo, ki te al chache lò nan peyi Ofi, te pote yon gwo kantite bwa koray ak anpil bél pyè koute chè soti nan menm peyi a. **11** Salomon sèvi ak bwa koray yo pou fè planche nan Tanp lan ak nan palè a. Li fè gita ak bandjo pou mizisyen yo ak bwa sa a tou. Yo pa t' janm wè bagay konsa nan peyi Jida a anvan sa. **12** Wa Salomon te bay larenn peyi Saba a tou sa li te mande l', san konte kado li te ba li pou koresponn ak sa larenn lan te pote ba li. Apre sa, larenn lan tounen tounen l' nan peyi Saba ansanm ak tout moun ki te avè l' yo. **13** Chak lanne, wa Salomon te resevwa vennsenk tòn lò, **14** san konte lajan li te resevwa nan men moun k'ap fè trafik yo ak moun k'ap fè kòmès yo. Tout wa peyi Arabi yo ak gouvènè pèp Izrayèl yo te pote lò ak ajan bay Salomon tou. **15** Salomon te fè désan (200) gwo plak pwotèj an fè. Léfini, li fè kouvari yo chak ak yon kouch lò ki peze douz liv. **16** Li fè fè twasan (300) ti plak pwotèj, li fè kouvari yo chak ak yon kouch lò ki peze sis liv. Li mete tout plak pwotèj sa yo nan salon Rakbwa Peyi Liban an. **17** Li fè fè tou yon gwo fotèy ak kòn elefan. Li fè kouvari l' ak pi bon kalite lò ki genyen. **18** Pou rive bò fotèy la, se pou ou te moute sis mach eskalye. Devan fotèy la te gen yon ti ban an lò pou wa a lonje pye l'. Fotèy la te gen de manch. Sou kote manch yo, sou chak bò te gen pòtre yon Lyon. **19** Te gen douz Lyon sou mach eskalye yo, de sou chak manch nan de pwent yo. Pat gen ankenn lòt peyi ki te gen yon fotèy pou wa parèy ak sa a. **20** Tout gode wa Salomon te sèvi pou l' bwè te fèt an lò. Tout bagay ki te sèvi nan Salon Rakbwa Peyi Liban an te fèt an bon lò. Yo pa t' sèvi ak ajan menm, paske sou rèy Salomon, ajan pa t' vo anyen. **21** Li te gen yon kantite batiman pa l' ki t'ap wwayaje ale nan peyi Tasis. Se moun Iram yo ki te mennen yo pou li. Chak twazan, batiman yo te tounen chaje ak lò, ajan, kòn elefan, pan ak makak. **22** Wa Salomon te pi rich pase tout lòt wa yo. Li te gen plis bon konprann pase yo tout. **23** Tout wa toupatou te vin wè Salomon pou tande bél pawòl Bondye te mete nan bouch li. **24** Chak moun ki te vini te pote kado pou li, bagay ki fèt an ajan ak an lò, rad, zam, fèy santi bon, chwal ak milèt. Chak lanne se te konsa. **25** Salomon te gen katmil (4.000) kay kote li te mete chwal li yo ak cha lagè, ak douz mil (12.000) chwal pou sòlda kavalye yo. Li mete yon pòsyon nan lavil kote li te gen chal li yo, rès yo li mete yo lavil Jerizalèm bò kote l'. **26** Salomon te sèl chèf sou tout wa ki t'ap gouvènè depi larivye Lefrat rive nan peyi Filisti, jouk sou fwontyè peyi Lejip. **27** Pandan tout rèy li, ajan te tankou wòch lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn sa an kantite tankou pye sikomò nan rakbwa nan plenn peyi Jida yo. **28** Se nan peyi Lejip ak nan tout lòt peyi

Salomon te fè chache chwal li yo. **29** Tout rès istwa Salomon an, depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jwa a, nou jwenn li nan liv istwa pwofèt Natan, nan liv mesaj Akija, moun lavil Silo a, ak nan liv vizyon pwofèt Ido ki pale sou wa Jewoboram, pitit Nebat la. **30** Salomon te wa lavil Jerizalèm, li te gouvènèn tout pèp Izrayèl la pandan karantan. **31** Lè li mouri, yo antere l' nan lavil David, papa l'. Se Woboram, pitit li, ki moute wa nan plas li.

10 Woboram moute lavil Sichèm, paske se la tout pèp Izrayèl la nèt te sanble pou fè li wa. **2** Lè Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te nan peyi Lejip kote li te al kache pou Salomon an, pran nouvèl la, li kite peyi Lejip, li tounen lakay li. **3** Moun branch fanmi ki nan nò peyi a voye chache l'. Yo tout ansam, yo al jwenn Woboram, yo di l' konsa: **4** -Papa ou te di anpil ak nou. Li te peze nou anpil. Koulye a, fè yon leve men pou nou. Kite nou viv yon ti jan pi aléz, n'a sèvi ou nèt ale. **5** Woboram di yo: -Tounen nan twa jou. Lè sa a, m'a ban nou repons. Epi moun yo al fè wout yo. **6** Woboram menm al jwenn chèf fanmi ki te sèvi konseye pou Salomon, papa l', lè li t'ap viv la, li mande yo: -Kisa pou m' reponn pèp la? Ki konsèy nou ban mwen? **7** Yo reponn li: -Si ou aji byen ak pèp la, si ou asepte fè sa yo mande ou la, si ou pale byen ak yo, y'ap toujou sèvi ou, **8** Men, Woboram pa koute konsey granmoun yo te ba li a, li al jwenn jenn gason ki te leve ansam avè l' yo, lèfini ki te toujou la pou ba l' konsèy tou. **9** Li di yo: -Ki konsèy nou ta ban mwen? Kisa pou m' reponn pèp la k'ap mande m' pou m' fè yon leve men pou yo? **10** Jenn gason kanmarad li yo reponn li: -Men sa w'a di moun sa yo k'ap plenyen pou papa ou ki t'ap peze yo, epi k'ap mande ou fè yon leve men pou yo a. W'a di yo: Si papa m' te di ak nou, mwen menm m'ap pi di pase l'. **11** Wi, w'a di yo: Papa m' t'ap peze nou anba chay lou, mwen menm se mete m'ap mete sou chay la anko. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt la anba sann pou m' bat nou. **12** Twa jou apre vre, Jewoboram tounen ansam ak tout moun Izrayèl yo vin jwenn wa Woboram, jan li te di yo a. **13** Wa a pa koute konsèy granmoun yo, li pale di ak pèp la. **14** Li reponn yo jan jenn gason yo te ba l' konsèy la. Li di yo: -Papa m' te peze nou anba chay lou, mwen menm, m'ap mete sou chay n'ap pote dej a. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen menm, m'ap pase fwèt la anba sann pou nou. **15** Se konsa wa a pa t' asepte fè sa pèp la te mande l' la. Sa se travay Seyè a menm ki te vle pou sa li te voye Akija, pwofèt Silo a, al di Jewoboram, pitit Nebat la, rive vre. **16** Lè pèp Izrayèl la wè wa a pa t' soti pou li fè sa yo te mande l' la, yo reponn wa a, yo di li: -Nou pa gen anyen pou nou wè ak David. Nou pa gen anyen pou n' separe ak pitit Izayi a. Nou menm pèp Izrayèl la, ann al lakay nou! Ann kite pitit David yo degaje yo pou kont yo ak fanmi yo! Se konsa moun pèp Izrayèl la vire do al lakay yo. **17** Yo kite Woboram pou li gouvènèn sèlman sou moun ki rete nan pòsyon tè branch fanmi Jida a. **18** Apre sa, wa Woboram voye Adoram ki te reskonsab travay kòye yo al bò kote moun Izrayèl yo. Men, moun Izrayèl yo kalonnen li koutwòch jouk li mouri. Lè sa a, wa Woboram prese moute sou cha li, li kouri ale lavil Jerizalèm. **19** Depi lè sa a, moun pèp Izrayèl yo vire do bay moun fanmi David yo jouk jounen jòdi a.

11 Lè Woboram rive lavil Jerizalèm, li sanble sankatrevenmil (180.000) sòlda nan pi bon sòlda ki te nan branch fanmi Jida ak nan branch fanmi Benjamen. Li te fè lide al goumen ak moun peyi Izrayèl yo pou l' mete yo anba lòd li anko. **2** Men, Bondye pale ak Chemaya, pwofèt li a, li di l' konsa: **3** -Pale ak Woboram, pitit Salomon an, wa peyi Jida a, ansam ak tout moun pep Izrayèl ki fè pati branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen yo. Di yo konsa: **4** Men mesaj mwen menm Seyè a, mwen voye ba yo: Piga n' al goumen ak fanmi nou yo. Tounen lakay nou. Sa ki rive a se travay mwen. Se mwen menm ki vle l' konsa. Moun yo koute lòd Seyè a vre, yo pa moute al goumen ak Jewoboram. **5** Woboram rete lavil

Jerizalèm, li moute ranpa nan anpil lavil peyi Jida pou pwoteje yo. **6** Se konsa, li ranfòse miray lavil Betleyèm, Eytam, Tekoa, 7 Betsou, Soko, Adoulam, **8** Gat, Marecha, Zif, **9** Adorayim, Lakis, Aseka, **10** Soreya, Ajalon, Ebwon. Tou sa se lavil ak ranpa ki te nan peyi Jida ak nan peyi Benjamen. **11** Li ranfòse miray ranpa yo, li mete chèf reskonsab yo, li fè batí depo pou mete manje, Iwil ak diven. **12** Léfini, nan chak lavil, li fè bay gwo plak pwotèk ak frenn an kantite. Lavil sa yo te byen pwoteje. Se konsa Woboram te kenbe moun branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen yo anba otorite l'. **13** Prèt yo ak moun Levi yo soti toupatou nan peyi Izrayèl, yo vin jwenn Woboram. **14** Moun Levi yo te kite bêt yo nan savann ak tout lòt byen yo, yo desann lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida, paske Jewoboram, wa peyi Izrayèl la ak tout wa ki te vin apre l' yo, te enpoze moun Levi yo fè sèvis yo tankou prèt Seyè a. **15** Jewoboram te chwazi prèt pa l' pou fè sèvis kote yo fè ofrann bêt pou lòt bondye li t'ap sèvi sou fòm estati bouk kabrit ak ti towo bëf li te fè fè pou li yo. **16** Nan tout peyi Izrayèl la moun ki te vle sèvi Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ak tout kè yo fè tankou moun Levi yo ak prèt yo. Yo desann lavil Jerizalèm pou yo te ka ofri bêt pou yo touye pou Seyè a, Bondye zansèt yo a. **17** Sa te bay gouvènèman peyi Jida a anpil fòs. Pandan twazan yo kenbe la ak Woboram, pitit Salomon an, yo viv jan yo te konn viv sou rèy wa David ak wa Salomon. **18** Woboram te marye ak Malat, pitit fi Jerimòt ki te pitit David ak Abigayil, pitit fi Eliyab, pitit pitit fi Izayi. **19** Yo fè twa pitit gason: Jeouch, Chemarya ak Saram. **20** Apre sa, Woboram marye ak Maka, pitit fi Absalon, ki ba li kat pitit gason: Abija, Atayi, Ziza ak Chelomit. **21** Antou Woboram te gen dizwit madan marye ak swasant fanm kay. Li fè venntwit pitit gason ak swasant pitit fi. Nan tout madan marye li yo ak fannm kay li yo, se Maka, pitit fi Absalon an, li te pi renmen. **22** Konsa tou, li te pito Abija, pitit gason Maka te fè pou li a, pase tout lòt pitit li yo. Li mete l' chèf tout frè l' yo. Li te vle se li ki pou pran plas li lè li mouri. **23** Li te fide bay chak pitit gason l' yo yon reskonsabilite. Se konsa, li voye yo al rete toupatou nan peyi Jida ak nan peyi Benjamen, nan tout lavil li te ranfòse yo, li ba yo pwovizyon an kantite epi li marye yo ak anpil fanm.

12 Lè Woboram fin chita gouvènèman li byen chita, lè li santi li te fò, li pa mache dapsre lalwa Seyè a ankò. Léfini, tout pèp Izrayèl la fè menm jan an tou. **2** Paske moun yo te vire do bay Seyè a, Chichak, wa peyi Lejip la, moute vin atake lavil Jerizalèm nan senkyèm lanne rèy wa Woboram, **3** avèk mildesan (1.200) cha lagè, swasantmil (60.000) kavalye ak yon kantite sòlda moun pa t' ka konte ki te moute avè l' soti nan peyi Lejip. Te gen moun peyi Libi, moun peyi Soukit ak moun peyi Letiopi nan lame a. **4** Li pran tout lavil ak gwo ranpa peyi Jida yo, jouk li rive lavil Jerizalèm. **5** Chichak t'ap wwoche sou lavil la, lè Chemaya, pwofèt la, al jwenn Woboram ak tout chèf peyi Jida yo ki te reyini lavil la, li di yo konsa: -Men sa Seyè a voye di nou. Menm jan nou te lage m' lan, se konsa m'ap lage nou tou nan men Chichak. **6** Wa a ansam ak chèf yo rekonèt yo te fè sa ki mal: -Seyè a gen rezon l' nan pla men l!. **7** Lè Seyè a wè jan yo rekonèt yo tò, li pale ak Chemaya ankò, li di l' konsa: -Paske yo rekonèt yo pa t' dwe fè sa yo fè a, mwen p'ap detwi yo nèt. Men, lè Chichak va atake, m'ap ba yo chans pou yo chape kò yo. Mwen p'ap sèvi ak Chichak pou m' fè moun lavil Jerizalèm yo santi jan m' fache sou yo. **8** Men, Chichak pral fè yo soumèt devan l'. Lè sa a, y'a wè sèvi m' ak sèvi chèf sou latè sa ki pi dous. **9** Wa Chichak atake lavil Jerizalèm. Li pran tout trezò ki te nan Tamp lan ak nan palè wa a. Li pran ata gwo plak pwotèj an lò Salomon te fè yo. **10** Wa Woboram fè lòt gwo plak pwotèj an kwiv fwa sa a pou mete nan plas yo. Léfini, li renmèt yo nan men chèf gad ki t'ap fè pòs nan pòtay palè a. **11** Chak fwa wa a t'ap antre nan Tamp lan, chèf gad yo al pran gwo

plak pwotèj yo pote vini. Lè li ale, yo pote yo tounen nan chann gad yo. **12** Paske Woboram te rekònèt li pa t' dwe fè sa l' te fè a devan Seyè a, kòlè Seyè a bese, li pa fini nèt avè l'. Men pou di vre, te gen bon bagay ki te pase nan peyi Jida lè sa a tou. **13** Woboram te gouvènen laval Jerizalèm, li chita otorite l' byen chita. Woboram te gen karanteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li gouvènen pandan disètan laval Jerizalèm, laval Seyè a te chwazi nan tout peyi Izrayèl pou anplasman kote pou yo fè sèvis pou li a. Manman Woboram te moun laval Amon. Li te rele Nama. **14** Woboram te fè sa ki mal, paske li pa t' chache fè volonte Seyè a. **15** Tou sa wa Woboram te fè, depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a, nou jwenn yo elki nan liv travay pwofèt Chemaya ak nan liv vizyon pwofèt Ido ki bay lis fanmi yo. Se te yon lagè rete ant Woboram ak Jewoboram. **16** Lè Woboram mouri, yo antere l' nan laval David la. Se Abija, pitit gason li, ki pran plas li sou fotèy la.

13 Jewoboram te gen dizwitan depi li te wa peyi Izrayèl la, lè Abija moute wa nan peyi Jida. **2** Li gouvènen pandan twazan laval Jerizalèm. Manman l' te rele Mikaja. Se te pitit fi Ouryèl, moun laval Gibeya. Se te yon lagè sa rete ant Abija ak Jewoboram. **3** Abija leve yon lame katsamnil (400.000) vanyan sòlda ki konn goumen. Jewoboram bò pa l' kanpe pou goumen kont Abija ak witsamnil (800.000) vanyan sòlda ki konn goumen. **4** De lame yo kontre nan mòn peyi Efrayim yo. Wa Abija kanpe sou mòn Zemarayim, li pale byen fò, li di: -Koute m' non, Jewoboram ak nou tout moun peyi Izrayèl yo! **5** Eske se konnen nou pa konnen Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te pase yon kontra ak David, kontra ki pa kapab kase. Dapre kontra a, li mete gouvenman pèp Izrayèl la nan men l' ak nan men fanmi l' pou tout tan. **6** Men, Jewoboram, pitit gason Nebat la, li menm ki t'ap sèvi ak Salomon, pitit David la, revòlte kont mèt li. **7** Apre sa, yon bann vòryen ak yon bann vakabon al mete tèt yo ansanm ak li, yo fose Woboram, pitit gason Salomon an, yo fè l' fè sa yo vle, paske li te jenn, li te gen tèt fèb. Li pa t' ka kenbe tèt ak yo. **8** Koulye a, nou fè lide vin kraze otorite Seyè a te mete nan men fanmi David la, tou sa paske nou gen avèk nou yon gwo lame ak tout estati towo bëf an lò Jewoboram te fè pou sèvi nou bondye a. **9** Nou mete prèt Seyè yo, pitit Arawon yo, deyò ansanm ak moun Levi yo, lèfini nou fè tankou lòt nasyon yo, nou chwazi moun pa nou pou sèvi prèt. Nenpòt moun ki vin jwenn nou ak yon towo bëf osinon ak sèt mouton, nou fè l' prèt bondye nou yo ki pa bondye. **10** Men nou menm, se Seyè a ki Bondye nou. Nou pa janm vire do ba li. Prèt k'ap sèvi devan Seyè a se fanmi Arawon yo ye. Moun ki reskonsab sèvis yo se moun Levi yo ye. **11** Chak maten, chak aswè, y'ap ofri bët yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak lanson. Yo mete pen ki apa pou Bondye yo sou yon tab ki nan kondisyon pou sèvis Bondye. Chak aswè, yo limen lanp ki sou gwo lanp sèt branch lan. Nou fè tou sa Seyè a ban nou lòd fè. Men, nou menm moun peyi Izrayèl, nou vire do ba li. **12** Se Bondye menm ki alatèt nou avèk prèt li yo. Yo tou pare pou kònèn twonpèt yo pou bay siyal mache pran nou. Se poutèt sa, nou menm moun peyi Izrayèl yo, pa fè lagè ak Seyè a, Bondye zansèt nou yo. Paske se nou k'ap anba. **13** Jewoboram fè sòlda ki te dèyè yo fè yon detou ai pase dèyè lame moun peyi Jida yo. Konsa, piòf sòlda li yo te kanpe sou devan lame moun Jida yo, ak yon bon valè sòlda li yo sou dèyè yo. **14** Lè moun peyi Jida yo voye je alawonn, yo wè yo te sènen sou devan ak sou dèyè, yo rele mande Seyè a sekou. Prèt yo menm pran kònèn twonpèt yo. **15** Moun Jida yo bay yon sèl rèl byen fò, epi yo atake. Bondye fè Jewoboram ak tout lame moun Izrayèl yo pèdi devan Abija ak moun Jida yo. **16** Moun Izrayèl yo pran kouri pou moun Jida yo, Bondye lage yo nan men moun Jida yo. **17** Abija ak sòlda li yo touye yon pakèt ladan yo. Yo touye senksanmil (500.000) nan pi bon sòlda lame pèp Izrayèl la. **18** Se konsa moun peyi Izrayèl yo sotì wont nan batay la, men

moun peyi Jida yo sotì pi fò, paske se sou Seyè a, Bondye zansèt yo a, yo te apiye. **19** Abija kouri dèyè Jewoboram, li pran laval Betèl, laval Jesana ak laval Efwon ansanm ak tout ti bouk ki te sou kont yo. **20** Jewoboram pa janm pran pye ankò pandan tout rèy Abija. Bout pou bout, Seyè a frape l', li mouri. **21** Abija menm te vin pi fò toujou, li te gen katòz fanm ki te fè vennde pitit gason ak sèz pitit fò pou li. **22** Tout rès istwa Abija a, tou sa li te fè ak tou sa li te di, nou jwenn yo nan liv istwa pwofèt Ido te ekri a.

14 Lè Abija mouri, yo antere l' laval David la. Se Asa, pitit gason li, ki moute wa nan plas li. Sou réy Asa, peyi a viv ak kè poze pandan dizan. **2** Asa te fè sa ki byen ak sa ki dwat devan Seyè a, Bondye l' la. **3** Li fè disparèt tout lotèl yo te bati pou bondye lòt nasyon yo ak tout kote yo te konn fè sèvis pou yo. Li fè kraze zidòl yo, li koupe estati Achera yo voye jete. **4** Li bay tout moun Jida yo lòd pou yo mache dapre volonte Seyè a, Bondye zansèt yo a, pou yo fè tou sa ki nan lalwa ak nan kommandan Bondye yo. **5** Li fè disparèt tout kote yo te konn fè sèvis pou lòt bondye yo ansanm ak lotèl pou boule lansan pou yo nan dènye laval nan peyi Jida a. Se konsa, pandan tout rèy li, peyi a t'ap viv ak kè poze. **6** Pandan tout tan sa a, peyi a pa t' nan dezòd, ni li pa t' nan fè lagè ak pesonn, paske Seyè a te ba li chans viv ak kè poze. Wa a pwofite tout tan sa yo, li bati gwo ranpa pou pwoteje laval peyi Jida yo. **7** Li di moun peyi Jida yo: -Annou ranfòse defans laval yo! Annou bati miray ranpa ak fò pou pwoteje yo ak pòtay solid ak gwo ba pou fèmen yo. Peyi a nan men nou toujou, paske nou te fè volonte Seyè a, Bondye nou an. Se li menm ki pwoteje nou, li fè nou viv byen san kont ak tout vwazen nou yo. Se konsa yo mete men nan travay la jouk yo fini l'. **8** Wa Asa te gen yon gwo lame. Nan lame a te gen twasamnil (300.000) sòlda moun branch fanmi Jida ki te gen plak pwotèj ak frenn, plis desankatreven mil (280.000) sòlda moun branch fanmi Benjamen ki te gen plak pwotèj ak banza pou voye flèch. Yo tout te vanyan sòlda. **9** Yon moun peyi Letiopi yo te rele Zera vin anvayi peyi Jida ak yon lame ki te gen yon milyon sòlda ansanm ak twasan (300) cha lagè. Yo vanse jouk laval Marecha. **10** Asa sotì ak lame pa l' la al kontre avè l'. De lame yo pran pozisyon nan fon Zefata a, toupre Marecha. **11** Asa lapriyè Seyè a, Bondye li a, li di l' konsa: -Bondye sèl Mèt, kit w'ap ede yon gwo, kit w'ap ede yon pit, pou ou se memm bagay la. Tanpri, vin ede nou koulye a, Seyè, Bondye nou an, paske se sou ou nou konte. Se nan non ou nou vin goumen ak bann moun sa yo. Seyè, se ou menm ki Bondye nou. Fè wè pesonn pa ka kenbe tèt avè ou! **12** Se konsa, Seyè a fè Asa ak lame peyi Jida a bat lame Letiopi a. Lame Letiopi a kouri met deyò. **13** Men Asa ak sòlda li yo kouri dèyè yo jouk laval Gera. Yo touye sòlda lame Letiopi yo, yo pa kite yonnan ladan yo chape. Seyè a te kraze yo tout ak lame li a. Lame a pran yon pakèt bagay lènni yo te kite. **14** Lèfini, yo detwi tout ti bouk ki te nan zòn Gera a, paske moun la yo te pè Seyè a anpil. Lame Jida a piye laval yo. Yo pote anpil anpil bagay ale paske moun sa yo te gen anpil byen. **15** Yo atake gadòl mouton yo anba tant yo. Yo pran yon bon valè mouton ak chamo. Apre sa, yo tounen tounen yo laval Jerizalèm.

15 Lespri Bondye te desann sou Azarya, pitit Obèd. **2** Azarya sotì al kontre wa Asa, li di l' konsa: -Koute sa m'ap di nou, ou menm Asa ansanm ak tout moun fanmi Jida ak fanmi Benjamen yo! Seyè a ap kanpe ak nou si nou menm tou nou kanpe avè l'. Si nou chache l', l'ap kite nou jwenn li. Men, si nou vire do ba li, l'ap vire do ban nou tou. **3** Pandan lontan, pèp Izrayèl la t'ap viv san Bondye tout bon an, san prèt pou moutre yo sa pou yo fè, san lalwa Bondye a. **4** Men, lè malè tonbe sou yo, yo tounen nan pye Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Yo chache l', li kite yo jwenn li. **5** Nan tan sa yo, pesonn pa t' ka okipe zafè yo ak kè poze, paske te gwo dezòd pou tout moun nan tout peyi. **6** Nasyon t'ap kraze

nasyon, yon lavil t'ap detwi yon lòt lavil, paske Bondye te lage tout kalite malè sou yo. 7 Men nou menm, mete gason sou nou! Pa dekouraje, paske n'ap jwenn rekompans travay nou. 8 Lè Asa tande mesaj pitit Obèd la te bay nan non Bondye, li pran kouraj. Li fè yo wete dènye vye zidòl ki te nan peyi moun Jida yo ak nan peyi moun Benjamen yo, ansanm ak tout zidòl ki te nan lavil li te pran nan zòn mòn Efrayim yo. Li repare lotèl Seyè a ki te kanpe nan lakou devan gwo pyès Tanp Seyè a. 9 Anpil moun soti toupatou nan peyi Efrayim, nan peyi Manase ak nan peyi Simeyon, yo vin jwenn Asa. Yo t'ap viv nan peyi a sou zòd li, paske yo te wè Seyè a te kanpe la avèl. Asa reyini yo tout ansanm ak tout moun Jida yo ak moun Benjamen yo. 10 Yo tout reyini lavil Jerizalèm. Lè sa a, Asa te gen katòzan twa mwa depi li te wa. 11 Jou sa a, yo pran sètsan (700) bék ak sètmil (7.000) mouton nan tou sa yo te pran nan men lènni yo, yo touye yo pou Seyè a. 12 Yo pran angajman pou yo sèvi Seyè a, Bondye zansèt yo a, ak tout kè yo, ak tout nanm yo. 13 Yo pwomèt pou yo touye nènpòt moun, kit se fanm kit se gason, kit se granmoun kit se jennmoun, ki pa soti pou sèvi Seyè a. 14 Yo fè sèman bay Seyè a byen fò y'ap kenbe angajman yo. Yo te kontan, yo t'ap rele, yo t'ap kònèn twonpèt ak klewon. 15 Tout moun peyi Jida yo te kontan, paske yo te fè sèman an ak tout kè yo. San peson pa fose yo, yo te soti pou yo te chache konnen volonte Seyè a. Seyè a menm te kite yo jwenn li. Li fè yo viv ak kè poze ak tout moun nan vwazinaj yo. 16 Wa Asa menm rive wete Maka, grann li, nan pozisyon yo te ba li tankou manman Larenn nan peyi a, paske Maka te fè yon vye estati pou Achera. Asa kraze estati a an miyèt moso, li fè boule l' nan ravin Sedwon an. 17 Atout li pa t' rive fè disparèt tout kay zidòl yo, li menm li te toujou sèvi Seyè a ak tout kè li pandan lavi li. 18 Li pran tou sa papa l' te bay pou sèvis Bondye a, li mete yo nan Tanp l'an ak tout bagay an lò ak an ajan li menm li te bay pou Bondye. 19 Pat gen lagè menm jouk wa Asa rive sou trannsenkan depi li t'ap gouvènèn.

16 Wa Asa te gen trannsenkan depi li t'ap gouvènèn, lè Bacha, wa peyi Izrayèl la, anvayi peyi Jida. Li pran lavil Rama, li plen l' sòlda pa l' pou anpeche moun Asa yo pase antre soti nan peyi Jida. 2 Lè wa Asa wè sa, li pran bagay an lò ak bagay an ajan ki te nan tanp lan ak nan palè a, li renmèt yo nan men kèk moun pa l', li voye yo bò kote Bennadad, wa peyi Siri, ki te rete lavil Damas, ak mesaj sa a: 3 -Annou pase kontra yonn ak lòt, tankou zansèt nou yo te fè l' la. Men mwèn voye bagay an lò ak bagay an ajan sa yo fè ou kado. Koulye a, kase kontra ou te pase ak Bacha, wa peyi Izrayèl la. Konsa, l'a blije wete sòlda li yo nan peyi mwèn an. 4 Wa Bennadad dakò avèk sa wa Asa te di l' la. Li voye chèf lame li yo al atake lavil peyi Izrayèl yo. Yo pran lavil Ijon, lavil Dann, lavil Abèl Mayim ak tout lavil nan pòsyon tè branch fanmi Neftali a ki te sèvi de. 5 Lè Bacha vin konn sa, li wete tout sòlda li te kite nan lavil Rama yo, li sispann travay li t'ap fè pou ranfòse miray lavil la. 6 Lè sa a, wa Asa fè rele dènye moun nan peyi Jida pou wete wòch ak bwa wa Bacha te fè ample pou ranfòse miray ranpa lavil Rama a. Wa Asa sèvi ak materyo sa yo pou ranfòse miray lavil Mispa ak miray lavil Gibeya. 7 Lè sa a, pwofèt Anani vin jwenn Asa, wa peyi Jida a, li di l' konsa: -Se paske ou te pito mete konfyans ou nan lame wa peyi Siri a pase nan Seyè a, Bondye ou la, kèf lame wa peyi Siri a chape anba men ou. 8 Eske moun Letiopi yo ak moun Libi yo ansanm pa t' fè yon gwo lame ak anpil cha lagè, anpil kavalye sou chwäl? Malgre sa, Seyè a te lage yo nan men ou paske ou te mete konfyans ou nan li. 9 Seyè a ap veye tou sa k'ap pase sou latè. Li pa kite anyen chape pou l' ka bay moun ki mete tout konfyans yo nan li fòs ak kouraj. Men fwa sa a, ou resi pèdi tèt ou. Ou aji tankou moun fou. Se poutèt sa moun pral fè ou lagè san rete. 10 Koze sa a te fè Asa fache anpil sou pwofèt la. Li fè yo fèmèn l' nan prizon. Se depi lè sa a Asa

konmanse ap maltrete kèk moun nan pèp la. 11 Tou sa wa Asa te fè depi premye jou li moute wa a rive jouk dènye jou a, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo ak wa peyi Izrayèl yo. 12 Asa te gen trantnevan depi li te wa, lè yon gwo maladi nan pèye rann li enfim. Malgre sa, li pa t' al chache gerizon nan men Seyè a. Li te pito al kay dòktè. 13 Lè li mouri, li t'ap mache sou karanteyennan depi li te wa. 14 Yo antere l' nan kavo li te fè fouye pou tèt pa li nan lavil David la. Yo mete kadav la kouche sou yon payas fèt ak fèy santi bon ak tout kalite bon odè yo te pare jan yo konn fè l' la. Apre sa, yo limen yon gwo boukan pou li.

17 Jozafa, pitit Asa, moute wa nan plas papa l'. Li ranfòse pozisyon l' devan peyi Izrayèl la. 2 Li mete sòlda nan tout lavil ki gen ranpa nan peyi Jida a, li mete gouvènèn nan tout peyi Jida a ak nan tout lavil Asa, papa l', te pran nan peyi Efrayim lan. 3 Seyè a te kanpe avèk Jozafa, paske li te fè tankou David, granpapa l', nan kommansman réy li. Li pa t' kouri dèyè Baal yo. 4 Li t'ap chache tout jan pou li te sèvi Bondye zansèt li a. Li te mache dapre lòd Bondye bay yo, li pa t' fè tankou wa Izrayèl yo. 5 Seyè a bay gouvènman l' lan fòs. Nan peyi Jida a, tout moun t'ap pote kado ba li. Konsa, li te vin gen anpil byen. Tout moun t'ap fè Iwanj li. 6 Li te pran plezi l' nan fè volonte Seyè a. Li fè disparèt tout kote yo t'ap sèvi zidòl nan peyi Jida a, ansanm ak tout estati Achera yo. 7 Li te gen twazan depi li te wa lè li voye kèk chèf nan tout lavil peyi Jida yo pou moutre pèp la sa pou li fè. Men non chèf yo: Se te Bennayil, Obadya, Zekaraya, Netaneyèl ak Mikaya. 8 Yo te gen nèf moun Levi ak de prèt ak yo. Moun Levi yo te rele Chemaya, Netanya, Zebadya, Asayèl, Chemiramòt, Jonatan, Adonija, Tobija ak Tobadonija. Prèt yo te rele: Elichama ak Joram. 9 Avèk liv lalwa Seyè a nan men yo, yo mache nan tout peyi a, yo ale nan tout lavil yo pou moutre pèp la sa pou li fè. 10 Tout gouvènman peyi ki te vwazen ak peyi Jida a te sitèlman pè Seyè a, yo yonn pa chache fè lagè ak wa Jozafa. 11 Lekontrè, te gen anpil moun Filisti ki te pote anpil kado ak anpil ajan ba li tankou si li te chèf yo. Ata moun peyi Arabi yo te pote sètmil sètsan (7.700) mouton ak sètmil sètsan (7.700) kabrit fè l' kado. 12 Se konsa, pouwua Jozafa a t'ap vin pi fò chak jou. Nan tout peyi Jida a, li batit sitadèl ak lavil pou sèvi l' depo. 13 Li te gen pwovizyon an kantite nan tout lavil peyi a. Nan lavil Jerizalèm menm, li te gen anpil vanyan sòlda. 14 Men kantite ki te genyen dapre branch fanmi yo: Te gen Adna, kòmandan tout chèf batayon branch fanmi Jida a ak twasamil (300.000) sòlda sou zòd li. 15 Li te gen avèl l' Jokanan avèk desankatrevenmil (280.000) sòlda sou zòd li. 16 Avèl l' toujou te gen Amasya, pitit Zikri a, ak desanmil (200.000) sòlda. Amasya sa a te pote tèt li limenm, san peson pa t' mande l' pou sèvi Seyè a. 17 Alatèt moun branch fanmi Benjamen yo te gen Elyada, yon vanyan sòlda, ak desanmil (200.000) sòlda ki te gen plak pwotèj ak banza. 18 Avèl l' te gen Jeozabad avèk sankatrevenmil (180.000) sòlda byen ame pou lagè. 19 Se moun sa yo ki t'ap sèvi wa a lavil Jerizalèm, san konte lòt sòlda wa a te mete an ganizon nan lòt lavil ak ranpa nan peyi Jida a.

18 Jozafa te vin gen anpil richès, tout moun t'ap fè Iwanj pou li. Li ranje yon maryaj ant yon moun nan fanmi l' ak yon moun nan fanmi Akab, wa peyi Izrayèl la. 2 Kèk lanne apre sa, Jozafa al rann Akab yon vizit lavil Samari. Lè sa a, Akab fè yon gwo fèt pou Jozafa ansanm ak moun ki te avèl l' yo. Li te fè touye yon pakèt mouton ak bèf pou fèt la. Lèfini, li chache pran tèt Jozafa pou yo al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad. 3 Akab, wa peyi Izrayèl la, di Jozafa, wa peyi Jida a: -Eske w'ap vin avè m' pou atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la? Jozafa reponn li: -Mwen menm ak tout sòlda mwèn yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a. Se yonn nou ye! 4 Apre sa, Jozafa di Akab, wa peyi Izrayèl la: -Tanpri, annou mande

Seyè a sa li di nan sa. 5 Se konsa, Akab reyini katsan (400) pwofèt li yo, li mande yo: -Eske se pou m' al atake laval Ramòt nan peyi Galarad la, osinon èske se pou m' kite sa? Pwofèt yo reponn li: -Atake I', monwa! Seyè a ap lage l' nan men ou! 6 Lè sa a, Jozafa di konsa: -Pa gen lòt pwofèt nou ta ka mande si se volonte Seyè a pou n' al fè sa? 7 Akab reponn: -Gen yon lòt pwofèt ankò ki ta ka fè sa pou nou. Se Miche, pitit gason Jimla a. Men, m' rayi l', paske li pa janm di anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen. Jozafa reponn: -Pa di sa, monchè! 8 Se konsa Akab rele yonn nan nèg konfyans li yo, li di l': -Prese al chache Miche, pitit gason Jimla a, pou mwen. 9 Wa peyi Izrayèl la ak Jozafa, wa peyi Jida a, te chita yo chak sou fotèy pa yo ak bél rad wa yo sou yo, sou gwo glasi ki bò pôtay laval Samari a sou deyò. Tout pwofèt yo te la devan yo ap bay mesaj pa yo. 10 Yonn ladan yo te rele Sedesyas. Se te pitit Kenana. Li fè de kèn an fè. Li di: -Men sa Seyè a di: Avèk kèn sa yo ou pral atake moun Siri yo. Ou pral fini ak yo. 11 Tout lòt pwofèt yo t'ap bay menm mesaj la tou. Yo t'ap di: -OU mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage laval la nan men ou. 12 Mesaje ki te pati al rele Miche a di Miche konsa: -Tout lòt pwofèt yo te pale an favè wa a. Ranje kò ou pou ou pale tankou yo tout. Pale an favè wa a. 13 Men, Miche reponn li: -Mwen pran Seyè a, Bondye vivan an, sèvi m' temwen. Sa Seyè a va di m' di se sa m'a di. 14 Lè Miche rive devan wa a, wa a di l' konsa: -Miche, èske se pou m' al atake laval Ramòt nan peyi Galarad, osinon èske se pou n' kite sa? Miche reponn: -OU mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage laval la nan men ou. 15 Men, Akab di li: -Konbe fwa pou m' di ou lè w'ap pale avè m' nan non Seyè a, se pou ou di m' laverite? 16 Lè sa a, Miche reponn li: -Mwen te wé tout sòlda pèp Izrayèl yo gaye toupatou sou mòn yo, tankou yon bann mouton san gadò. Seyè a te di: Moun sa yo san chèf. Kite yo toumen lakay yo ak kè poze. 17 Akab, wa peyi Izrayèl la, di Jozafa: -Mwen pa t' di ou li pa janm di anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen. 18 Miche pran lapawòl ankò, li di: -Bon! Koute mesaj Seyè a. Mwen te wé Seyè a chita sou fotèy li nan syèl la, avèk tout zanj li yo kanpe bò kote I', sou bò dwat ak sou bò gòch li. 19 Seyè a t'ap mande ki moun ki vle al pran tèt Akab pou li al fè yo touye l' laval Ramòt. Gen zanj ki di yon bagay, gen lòt zanj ki di yon lòt bagay. 20 Se lè sa a, yon lespri vanse devan Seyè a, li di: Mwen pral pran tet li. 21 Seyè a mande I': Ki jan? Lespri a reponn: Mwen pral mete pawòl manti nan bouch pwofèt Akab yo. Seyè a di I': W'a pran tèt li vre konsa. Ou mèt al fè jan ou di a. 22 Koulye a, ou konnen Seyè a te mete yon lespri manti sou pwofèt ou yo pou yo ba ou manti, paske li pran desizyon pou l' fini avè ou. 23 Lè sa a, Sedesyas, pitit gason Kenana a, mache sou Miche, li flanke li yon souflèt. Epi li di l': -Depi kilè lespri Bondye a kite m' pou se nan bouch ou l'ap pale a? 24 Miche reponn li: -W'a konn sa lè w'a kouri pase sot nan yon chanm antre nan yon lòt pou al kache jouk nan fon. 25 Se konsa wa Akab pase yon lòd, li di: -Arete Miche. Mennen l' bay Amon, gouvènè laval la, ak Joas, pitit wa a. 26 Di yo mwen bay lòd pou yo mete l' nan prizon, pou yo ba li renk pen ak dlo jouk m'a toumen soti nan lagè a san danje ak malè. 27 Lè sa a, Miche di: -Si ou toumen soti nan lagè a san danje ni malè vre, w'a konnen Seyè a pa t' pale nan bouch mwen. Lèfini, li di: -Nou tout pèp yo, koute sa m' di la a wi. 28 Se konsa Akab, wa peyi Izrayèl la, ansanm ak Jozafa, wa peyi Jida a, moute al atake laval Ramòt nan peyi Galarad. 29 Akab di Jozafa konsa: -Mwen pral mete yon lòt rad sou mwen anvan m al goumen an, pou moun pa rekònèt mwen. Ou men, ou mèt mete rad wa ou sou ou. Se konsa wa peyi Izrayèl la chanje rad sou li pou moun pa rekònèt li. Apre sa, li al goumen. 30 Men, wa peyi Siri a te bay tramde chè ki t'ap kòmande cha lagè yo lòd pou yo pa atake pesonn pase wa peyi Izrayèl la. 31 Se konsa, lè kòmandan cha lagè yo wè Jozafa, yo tout te konprann se li ki te

wa peyi Izrayèl la. Yo vire sou li pou yo atake I'. Men, Jozafa rele anmwe. Bondye sèl mèt la vin pote l' sekou, li fè yo vire kite I'. 32 Lè mesye yo wè se pa li mèm ki te wa peyi Izrayèl la, yo rete sou sa yo te vle fè a. 33 Lè sa a, yon sòlda peyi Siri rete konsa li voye yon flèch. Flèch la al pran Akab, wa Izrayèl la, nan fant rad lagè ki te sou li a. Wa a di sòlda ki t'ap mennen cha li a: -Kase tèt tounen. Annou kite batay la, paske mwen blese grav. 34 Jou sa a, batay la te makònèn anpil. Wa Akab mènm te rete kanpe sou cha li a, l'ap gade moun peyi Siri yo jouk aswè. Lè solèy kouche li mouri.

19 Jozafa li mènm, wa peyi Jida a, tounen lakay li laval Jerizalèm san anyen pa rive I'. 2 Yon pwofèt yo te rele Jeou, pitit gason Anani an, vin kontre wa a, li di l' konsa: -Ki jan ou fè al ede moun k'ap fè mal? Ki jan ou rive fè zanmi ak moun ki pa vle wè Seyè a? Se poutèt sa, Seyè a fache sou ou anpil. 3 Men malgre sa, ou fè kèk bagay ki bon. Ou te kraze tout pòtre Achera, bondye fanm, ki te nan peyi a. Lèfini ou te chache fè volonte Bondye. 4 Jozafa te rete laval Jerizalèm. Men, li pran vizite pèp la nan tout peyi a ankò, depi laval Bècheba nan sid, rive jouk nan mòn Efrayim yo nan nò, pou l' te fè pèp la toumen vin jwenn Seyè a, Bondye zansèt yo a. 5 Li mete jji nan chak laval ak ranpa peyi Jida a, yonn apre lòt. 6 Li di jji yo: -Kalkile byen travay nou pral fè a, paske nou pa pral jji nan non yon moun, men nan non Seyè a. L'ap kanpe la bò kote nou lè n'ap rann jijman. 7 Se pou nou gen krentif pou Seyè a. Veye zo nou nan tou sa n'ap fè, paske Seyè a, Bondye nou an, pa tolere lenjistis ak patipri. Li pa nan pran kado nan men moun pou fè pa yo. 8 Nan laval Jerizalèm mènm, Jozafa chwazi kèk moun Levi, prêt ak chèf fanmi, li mete pou jji tout ka ki an rapò ak walwa Bondye a, tout pwose moun laval Jerizalèm yo ka gen yonn ak lòt. 9 Li ba yo lòd, li di yo: -Se pou nou fè travay nou ak krentif pou Bondye. Se pou nou swiv lòd li nan tou sa n'ap fè. 10 Chak fwa frè nou yo ki rete nan lòt laval yo vin pote yon ka devan nou, kit se pou yon moun yo touye, kit se pou yon lwa, yon lòd, yon regleman osinon yon prensip yo dezobeyi, se pou nou pale ak yo pou yo pa fè anyen ki mal devan Seyè a. Si nou pa fè sa, Seyè a ap move ni sou nou ni sou moun nou yo. Si nou fè sa nou dwe fè, nou p'ap koupab nou mènm. 11 Amarya, granprèt la, va pi gwo jji pou tout ka ki an rapò ak walwa Bondye a. Zebadaya, pitit Izmayèl la, chèf branch famni Jida a, va pi gwo jji pou tou sa ki an rapò ak walwa peyi a. Se va reskonsabilite moun Levi yo pou yo fè respekté tout desizyon n'a pran. Mete gason sou nou. Fe travay nou. Se pou Seyè a toujou kanpe la ak moun ki mache dwat yo.

20 Kèk tan apre sa, moun peyi Moab yo ak moun peyi Amon yo mete ansanm ak moun Mawon yo, yo vin atake Jozafa. 2 Yo vin bay Jozafa nouvèl la, yo di l' konsa: -Men yon gwo lame soti nan peyi Edon lòt bò Lamè Mouri a vin atake ou. Yo gen tan pran laval Azason Tama. Azason Tama, se yon lòt non yo te bay laval Angedi. 3 Yon sèl laperèz pran Jozafa. Li pran desizyon mande Seyè a sa pou l' fè. Li bay lòd pou tout moun nan peyi a fè jèn. 4 Moun soti toupatou nan laval peyi Jida yo vin lapriyè nan pye Seyè a. 5 Jozafa rete kanpe nan mitan tout pèp peyi Jida a, ansanm ak pèp laval Jerizalèm lan, devan lakkou nèf Tanp Seyè a. 6 Li lapriyè byen fò, li di: -Seyè, Bondye zansèt nou yo, se ou mènm ki Bondye nan syèl la. Se ou mènm k'ap gouvènèn tout nasyon sou latè a. Se nan men ou tout fòs ak tout pouvwa ye. Pesonn pa ka kenbe tèt avè ou. 7 Ou se Bondye nou. Se ou mènm ki te mete tout moun ki te rete nan peyi sa a deyò fè plas pou pèp Izrayèl la. Lèfini, ou bay tout pitit Abraram, zanmi ou lan, peyi a pou l' rele yo pa yo pou tout tan. 8 Se isit la yo rete, yo batí yon tanp pou ou. Yo te di 9 nenpòt malè ki ta ka tonbe sou yo pou pini yo: te mèt lagè, te mèt chatiman, te mèt move maladi osinon grangou, y'ap vin kanpe devan ou, devan Tanp sa a, paske se nan Tanp sa a ou ye. Nan tout mizè yo, y'a lapriyè nan pye ou. W'a tande yo, w'a delivre yo.

10 Koulye a, men moun peyi Amon yo, moun peyi Moab yo ak moun peyi Edon yo vin atake nou. Lè zansèt nou yo t'ap soti kite peyi Lejip, ou pa t' kite yo antre nan peyi moun sa yo. Se konsa yo te chankre pou yo pa t' pase lakay yo, yo pa detwi yo. **11** Gade ki jan y'ap fè nou peye sa jodi a! Men y'ap vin mete nou deyò nan peyi ou te ban nou an! **12** Ou se Bondye nou. Se ou menm ki pou pini yo paske nou pa gen fòs pou n' kanpe devan tout gwo lame sa a k'ap vin atake nou an. Nou pa konn sa pou nou fè! N'ap tann sa ou pral fè pou nou. **13** Tout mesye peyi Jida yo te kanpe la devan kay Seyè a, ansann ak madanm yo, pitit yo ak pitit pitit yo. **14** Lespri Seyè a desann sou yon moun Levi ki te la nan mitan yo. Li te rele Jaziyèl. Se te yon moun nan branch fammi Zakari. Zakari sa a te pitit Benaja ki te pitit Jeyèl. Jeyèl te pitit Matanya ki te pitit Asaf. **15** Jaziyèl di konsa: -Louvri zòréy nou, nou tout moun peyi Jida, moun laval Jerizalèm ansann ak ou memm, wa Jozafa. Seyè a voye di nou: Pa dekoraje. Nou pa bezwen pè devan gwo lame sa a. Batay sa a se pa batay pa nou, se batay Bondye menm. **16** Denmen, nou mèt desann al atake yo. Yo pral pase moute sou ti bit flè yo. N'a kontre ak yo nan pwent ravin ki mennen nan dezè bò Jewouyèl la. **17** Nou p'ap bezwen nan gounem menm. N'ap annik pran pozisyon nou. Apre sa, tann. N'ap wè Seyè a ap ban nou gany. Wi, nou menm moun peyi Jida ak moun laval Jerizalèm, nou pa bezwen pè, nou pa bezwen gen kè kase. Denmen, mache pran yo, paske Seyè a ap kanpe la avèk nou. **18** Lè sa a, wa Jozafa mete ajenou, li bese tèt li byen ba devan Seyè a jouk fwon li rive atè. Tout moun peyi Jida yo ak moun laval Jerizalèm yo bese tèt yo byen ba devan Seyè a tou pou adore l'. **19** Moun Levi branch fanmi Keyat yo ansann ak moun Levi branch fammi Kore yo leve kanpe, yo pran fè Iwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, byen fò. **20** Nan denmen maten, byen bonè, pèp la leve, li pati pou dezè Tekoa a. Le yo tapral leve lamach, Jozafa pale ak yo, li di konsa: -Nou menm moun peyi Jida ak moun laval Jerizalèm, koute sa m'ap di nou! Mete konfyans nou nan Seyè a, Bondye nou an! Nou p'ap vole gadjé. Se pou nou kwè sa pwofèt li yo di nou an. N'ap genyen batay la. **21** Apre sa, li fè yon pale ak pèp la. Li fè kèk mizisyen pran mache devan sòlda yo ak rad yo konn mete lè gen gwo fèt seremoni. Yo t'ap mache devan sòlda yo, yo t'ap chante: -Lwanj pou Seyè a! Li p'ap janm sispann renmen nou! **22** Lè yo tanmen chante ak kè kontan pou fè Iwanj Seyè a, Seyè a lage yon sèl bouyay nan mitan moun Amon yo, moun Moab yo ak moun mòn Seyi yo ki te vin atake peyi Jida a, yo pèdi batay la. **23** Moun peyi Amon yo ak moun peyi Moab yo atake lame moun mòn Seyi yo, yo detwi yo nèt. Léfini, yo vire yonn sou lòt nan yon chen manje chen, yonn touye lòt. **24** Lè moun peyi Jida yo rive sou tèt yon ti bokte yo ka wè tout dezè a, yo voye je yo gade kote lènmi yo ye a, yo wè yo tout te kouche mouri atè a. Pat gen yon moun ki te chape. **25** Jozafa ansann ak lame li a desann al piye tou sa lènmi yo te kite. yo jwenn kantite bêt, pwovizyon, rad ak anpil lòt bagay ki te gen valè. Yo pase twa jou ap ranmase. Men te gen sitelman, yo pa t' ka pran tout pote ale. **26** Sou katriyèm jou a, yo sanble nan fon benediksyon an pou fè Iwanj Seyè a pou tou sa li te fè pou yo. Se poutèt sa yo rele fon an Beraka, non ki retou pou li jouk jounen jodi a. **27** Léfini, tout moun peyi Jida yo ak moun laval Jerizalèm yo ak wa Jozafa alatèt yo tounen laval Jerizalèm ak gwo kè kontan, paske se Seyè a menm ki te ba yo okazyon fè fèt sou do lènmi yo. **28** Lè yo rive laval Jerizalèm, yo ale nan Tamp Seyè a, pandan yo t'ap jwe gita, bandjo ak twonpèt. **29** Lè moun lòt nasyon yo vin konnen jan Seyè a te kraze lènmi peyi Jida yo, yo tout te soti pè anpil. **30** Se konsa réy Jozafa a pase dous, san bri san kont. Bondye te fè tout peyi ki te nan vvazinaj yo viv byen avè l'. **31** Lè Jozafa moute sou fotèy wa peyi Jida a, li te gen trannserkan sou tèt li. Li pase vennsenkan ap gouvènèn laval Jerizalèm. Manman l' te rele Azouba. Se te pitit fi Chilki. **32** Jozafa te swiv Asa, papa l', pye

pou pye nan tou sa li te fè. Li te fè sa ki dwat devan Seyè a. **33** Tanselman, tanp zidòl yo te la toujou nan peyi a, kifè pèp la pa t'ap sèvi Bondye zansèt yo a ak tout kè yo. **34** Tou sa Jozafa te fè depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a, n'a jwenn sa eki nan liv Istwa Jeou, pitit Anani an, ki yon pòsyon nan liv Istwa Wa peyi Izrayèl yo. **35** Yon lè, Jozafa, wa peyi Jida a, te pase kontra ak Okozyas, wa peyi Izrayèl la, ki te fè anpil bagay ki te mal devan Seyè a. **36** Yo mete ansanm, yo fè fè anpil gwo batiman nan pò lavil Ezyongebè pou al fè trafik sou lanmè jouk nan peyi Tasis. **37** Men Elyèzè, pitit gason Dodava a, moun lavil Marecha, te avèti Jozafa. Li te di l': -Paske ou te mete tèt ou ak Okozyas, Seyè a pral kraze sa ou te batì a. Batiman yo kraze, yo pa jamm rive vwayaje pou peyi Tasis.

21 Jozafa mouri, yo antere l' nan tonn wa yo, nan laval David la. Se pitit li, Joram, ki moute sou fotèy la nan plas li. **2** Joram, pitit Jozafa, wa peyi Jida a, te gen sis frè: Azarya, Jeyèl, Zakari, Azaryawou, Mikayék ak Chefatyawou. **3** Papa yo te ba yo chak yon kantite lò, ajan, ak tout kalite lòt bagay ki gen valè. Li mete yo chèf nan gwo laval ki gen miray ranpa nan peyi Jida a. Men li te mete Joram wa nan plas li, paske Joram te premye pitit gason l'. **4** Lè Joram moute wa nan plas papa l', li chita otorite l' byen chita nan peyi a. Léfini, li fè touye tout frè l' yo ansann ak kék gwo chèf pèp Izrayèl la. **5** Joram te gen tranndezan lè li moute wa. Li gouvènèn laval Jerizalèm pandan witan. **6** Li fè tankou wa Akab ak lòt wa peyi Izrayèl yo te fè. Li te marye ak yon pitit fi Akab, li fè sa ki mal nan je Seyè a. **7** Men Seyè a pa t' vle detwi fammi David la, paske li te pase kontra ak David. Li te pwomèt David li t'ap toujou gen yon moun naras li pou gouvènèn peyi a devan Seyè a. **8** Sou réy wa Joram, moun peyi Edon yo pran lèzam kont moun peyi Jida yo. Yo pran libète granmoun yo, yo nonmen yon wa pou gouvènèn yo. **9** Se konsa Joram soti ak tout chèf li yo ak tout cha lagè li yo, li mache sou yo. Lame moun Edon yo sènèn l'. Pandan lanwit, Joram ak chèf cha lagè li yo leve, yo atake moun Edon yo, yo pase soti nan mitan yo, yo chape kò yo. **10** Se depi lè sa a, peyi Edon soti anba otorite peyi Jida a. Yo granmoun lakay yo. Se menm lè sa a tou, moun laval Libna yo soti anba otorite peyi Jida a, paske Joram te vire do bay Seyè a, Bondye zansèt yo a. **11** Li te menm rive fè batì tanp pou sèvi zidòl nan mòn peyi Jida yo. Li lakòz moun laval Jerizalèm yo vire do bay Bondye. Li fè peyi Jida a pèdi wout li. **12** Se konsa Joram resewva yon lèt pwofèt Eli te voye ba li. Nan lèt la pwofèt la di: -Men sa Seyè a, Bondye David, zansèt w'a a, voye di ou: Ou pa swiv egzanz Jozafa, papa ou, ni egzan Asa, granpapa ou. **13** Ou te pito swiv egzanz wa peyi Izrayèl yo. Ou lakòz peyi Jida a ak tout moun laval Jerizalèm yo vire do bay Bondye tankou moun fanmi Akab yo te fè l' la. Ou menm rive touye frè ou yo, pwòp pitit papa ou yo, ki te pi bon pase ou. **14** Se poutèt sa, Seyè a pral voye yon gwo malè sou pèp la, sou pitit ou yo, sou madanm ou yo ak sou tou sa ou genyen. **15** Ou menm pou tèt pa ou, ou pral malad anpil. Ou pral gen yon sèl maladi vant ki pral fè ou soufri jouk trip ou va soti. **16** Lè sa a, te gen kèk moun Filisti ak moun Arabi ki t'ap viv toupre ak moun Letiopi yo. Seyè a fè yo vin atake Joram. **17** Yo anvayi peyi Jida, yo piye palè wa a, yo fè tout madanm li yo prizonye ansann ak tout pitit gason l' yo. Sèl pitit gason yo te kite pou li se te Joakaz, ti dènye a. **18** Apre sa, Seyè a voye yon sèl maladi vant sou li ki pa t' ka geri. **19** Pandan dezan maladi a t'ap minen l', trip li yo soti, li t'ap soufri anpil lè li mouri. Pèp la pa t' limen boukan pou li jan yo te fè l' pou zansèt li yo. **20** Joram te gen tranndezan lè li moute wa, li gouvènèn laval Jerizalèm pandan witan. Pesonn pa t' pran lapenn pou li lè li mouri. Yo antere l' nan laval David la, men yo pa mete l' nan tonn wa yo.

22 Yon bann arab te anvayi kan lame a, yo te touye tout gran piit gason Joram yo. Sél Okozyas, dènye piit gason l' lan, te rete. Se konsa pèp Jerizalèm lan fè Okozyas wa nan plas papa l'. **2** Okozyas te gen venndezan lè li moute wa. Li gouvénen laval Jerizalèm pandan yon sèl lanne. Manman l' te rele Atali, piit fi Akab, piit piit fi Omri. **3** Okozyas tou te mache pye pou pye dèyè moun fanmi Akab yo, paske manman l' tap ba li move konsèy. **4** Li fè sa ki mal nan je Seyè a paske, apre lanmò papa l', se lòt moun fanmi Akab yo ki vin sèvi tankou konseye wa a. Se sa ki pèdi l' nèt. **5** Li koute konsèy yo, li mete tèt ansann ak Joram, piit piit Akab, wa peyi Izrayèl la, pou al atake Azayèl, wa peyi Siri a. Lame yo kontre yonn ak lòt laval Ramòt nan peyi Galarad. Moun Siri yo blese Joram. **6** Joram tounen laval Jizreyèl pou l' te refè anba blesé li te pran nan batay li t'ap mennen kont Azayèl, wa peyi Siri a, laval Ramòt. Lè sa a, Okozyas moute laval Jizreyèl pou l' vizite Joram, piit piit Akab, paske Joram te malad. **7** Se Bondye ki te fè Okozyas al rann Joram vizit sa a pou l' te ka kraze l'. Rive Okozyas rive, li pati ansann ak Joram al kontre Jeou, piit gason Nimchi a, yon moun Bondye te chwazi pou disparèt tout fanmi Akab la. **8** Se konsa, pandan Jeou t'ap regle ak fanmi Akab la, li kontre kèk chéf peyi Jida ak ti fanmi wa Okozyas yo ki t'ap sèvi nan lame Okozyas la. Li touye tout. **9** Apre sa, li mande pou yo chache Okozyas ki te kache nan peyi Samari a. Yo jwenn li, yo mennen l' bay Jeou ki fè yo touye l'. Apre sa, yo antere kadav li, paske yo t'ap di se piit piit Jozafa ki te fè sa l' kapab pou l' sèvi Seyè a. Se konsa pa t' rete pesonn nan fanmi Okozyas la ki te ka pran pouwva a pou gouvénen. **10** Lè Atali, manman Okozyas, vin konnen yo te touye piit li a, li bay lòd pou yo touye tout rès fanmi wa peyi Jida yo. **11** Men, lè yo t'ap touye piit wa yo, Jozabèt, piit fi wa Joram lan, pran Joas, piit gason Okozyas la, li sere l'. Li kache l' ansann ak moun ki te sèvi l' nouris la nan yon chanm kote moun dòmi nan Tamp lan. Se konsa, Jozabèt, piit fi wa Joram lan, sè menm papa ak Okozyas, epi ki te madanm Jeojava, prêt la, te sere Joas san Atali pa konn sa, kifé li pa t' mouri tou. **12** Pandan sizan Joas te rete kache nan Tamp lan ansann ak moun ki te sèvi l' nouris la. Atali menm t'ap gouvènen peyi a.

23 Sou setyèm lanne a, Jeojava, prêt la, pran kouraj li ak de men, li deside lè a rive pou l' fè sa pou l' fè a. Li fè rele senk kapteun nan lame a: Azarya, piit Jewokam, Ismayèl, piit Jokanan, Azaryawou, piit gason Obèd, Maseja, piit gason Adaja ak Elichafat, piit Zikri. Li pran yon dizon ak yo. **2** Mesye sa yo wwayaje ale nan tout laval peyi Jida yo, yo al chache moun Levi yo ak tout chéf fanmi yo, fè yo moute laval Jerizalèm. **3** Yo tout reyini nan Tamp lan. Yo pase yon kontra ak wa Joas, lèfini Jeojava di yo: - Men piit gason defen wa nou an. Se li menm ki pral gouvénen koulye a jan Seyè a te pwomèt fanmi David la. **4** Men sa nou pral fè: Lè prêt yo ak moun Levi yo va vin pran pòs jou repo a, ya separe fè twa gwooup memm fòs. Yon gwooup va fè pòs nan pòtay Tamp lan. **5** Yon lòt gwooup va pran pòs bò palè wa a. Rès yo va moute lagad bò pòtay fondasyon an. Tout pèp la va sanble nan gwo lakou Tamp Seyè a. **6** Pa kite pesonn antre anndan Tamp lan, esepte prêt ak moun Levi ki nan sèvis yo. Yo menm yo gen dwa antre, paske yo mete yo apa pou Bondye. Tout rès pèp la va rete deyò pou moute lagad pou Seyè a. **7** Moun Levi yo va fè yon wonn ak wa a nan mitan yo. Y'a kenbe zam yo nan men yo. Kote wa a va fè, y'a mache avèl l' nan pozisyon sa a. Si yon moun ta vle seye antre nan Tamp lan, touye l'. **8** Moun Levi yo ak tout moun peyi Jida yo fè tou sa Jeojava te ba yo lòd fè a. Jeojava, prêt la, pa t' kite gwooup ki te fin fè sèvis yo joun repo a ale. Konsa, kapteun lame yo te gen avèk yo ni sa ki t'ap vin pran sèvis, ni sa ki te fin fè sèvis yo. **9** Jeojava bay kapteun lame yo frenn ak divès plak pwotèj wa David yo ki te sere nan Tamp Bondye a. **10** Li mete moun ak nepe

nan men yo sou tout devan Tamp lan ak devan lotèl la, depi sou bò gòch rive sou bò dwat Tamp lan pou pwoteje wa a. **11** Lèfini, li fè Joas, piit wa a, soti. Li mete kouwòn lan sou tèt li, li pase ti chenn yo nan ponyèt li ak nan janm li. Yo fè l' wa. Jeojava, prêt la, ak piit li yo vide lwl sou tèt Joas pou mete l' apa pou travay la. Tout pèp la pran rele: -Viv wa a! **12** Lè Atali tande bri pye pèp la ki t'ap kouri epi ki t'ap bat bravo pou wa a, li prese al nan Tamp kote pèp la te ye a. **13** Li wè wa a te kanpe bò gwo poto a, bò pòtay pou antre nan Tamp lan, chéf yo ak tout mizisyen yo bò kote l'. Tout pèp la te kontan, yo t'ap kònèn twonpèt. Sanba yo ak enstriman mizik yo t'ap voye chante. Kè Atali kase, li chire rad sou li, li pran rele: -Men yo moute yon koplo sou do m'. **14** Lamenm Jeojava, prêt la, bay kapteun ki t'ap kònèmde lame a lòd, li di yo: -Pase nan mitan de ran sòlda yo avè l', mennen l' deyò. Touye nènpòt moun nou wè ki ta wè svil li. Prêt la te bay lòd pou yo pa touye Atali anndan Tamp Seyè a. **15** Yo pran Atali, yo mennen l' nan palè wa a, bò Pòtay Chwal yo. Se la yo touye l'. **16** Lè sa a, Jeojava pase yon kontra ak wa a ansann ak tout pèp la. Dapre kontra a, yo rekònèt se pèp Seyè a yo ye. **17** Lè yo fini, tout pèp la ale nan tanc Baal la, yo demoli l'. Yo kraze tout lotèl yo ak tout estati li yo. Yo touye Matan, prêt Baal la, devan lotèl yo. **18** Jeojava mete gad pou fè faksyon devan Tamp Seyè a, anba otorite prêt yo ak moun Levi yo ki te reskonsab travay nan Tamp lan. Chak prêt ak chak moun Levi te gen jou pa yo David te ba yo pou yo te pran sèvis pou boule nèt ofrann pou Seyè a, dapse lalwa Moyiz la. Se yo menm tou ki te reskonsab voye chante kè kontan jan David te moutre l' la. **19** Jeojava mete gad an faksyon devan pòtay Tamp lan pou enpoze moun ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a antre. **20** Apre sa, li pran kapteun yo, notab yo, otorite yo ak tout rès pèp la, yo soti nan Tamp lan ansann ak wa a, yo mennen l' ale nan palè a. Yo pase antre nan pòtay Wa a. Lèfini, yo fè wa a chita sou fotèy li. **21** Tout pèp la te kontan anpil. Pat gen yon ti bri nan laval la depi yo te fin touye Atali ak kout nepe a.

24 Joas te gen sètan lè li moute wa. Li pase karantan laval Jerizalèm ap gouvénen peyi a. Manman l' te yon moun laval Bècheba ki te rele Zibya. **2** Joas te fè sa ki dwat devan Seyè a toutotan Jeojava, prêt la, pa t' ankò mouri. **3** Jeojava te marye wa a ak de madanm ki ba li piit gason ak piit fi. **4** Kèk tan apre sa, Joas pran desiyon pou l' repare Tamp Seyè a. **5** Li reyini prêt yo ak moun Levi yo, li di yo: -Aye nan tout laval peyi Jida yo. Ranmase lajan nan men tout pèp la pou repare Tamp lan chak lanne. Souke kò nou, pa mize. Men moun Levi yo pa t' prese. **6** Lè sa a, wa a fè rele Jeojava, granprêt la, li di l' konsa: -Poukisa ou pa rele dèyè moun Levi yo pou yo ranmase nan men moun peyi Jida yo ak moun laval Jerizalèm yo lajan Moyiz, sèvitè Seyè a, ansann ak tout pèp Izrayèl la te dakò pou yo egzije pèp la bay pou Tamp Randevou a? **7** Atali ki te yon fanm vèmen ansann ak moun pa l' yo te antre fè dega nan Tamp Seyè a. Yo te pran bagay yo te mete apa pou Bondye nan Tamp lan pou fè sèvis pou Baal li yo. **8** Lè sa a wa a bay lòd pou yo fè yon gwo bwat pou yo mete bò pòtay Tamp lan, sou deyò. **9** Apre sa, li voye fè konnen nan tout laval Jerizalèm ak nan peyi Jida pou tout moun pote bay Seyè a lajan Moyiz, sèvitè Bondye a, te mande pèp Izrayèl la bay lè yo te nan dezè a. **10** Sa te fè tout chéf yo ak tout pèp la kontan. Yo pote lajan taks la, yo mete l' nan bwat la jouk li rive plen. **11** Chak jou, moun Levi yo te pote bwat la bay chéf wa a te mete reskonsab pou sa. Lè yo wè bwat la plen, sekretè wa a ak komisè granprêt la te delege pou sa a wete lajan an. Apre sa, yo mete bwat vid la nan plas li ankò. Yo te fè sa chak jou. Konsa yo te ranmase anpil lajan. **12** Wa a ak Jeojava renmèt lajan an bay moun ki te reskonsab repare Tamp Seyè a. Moun sa yo menm te anplwaye mason ak chapant sou kontra pou repare Tamp Seyè a. Yo te anplwaye bòs ki gen ladrès pou travay fè ak kwiv pou repare Tamp lan tou. **13** Tout

moun ki te reskonsab travay la mete men. Yo repare Tamp lan, yo mete l' jan l' te ye anvan an, yo fè l' byen solid. **14** Lè yo fini ak travay reparasyon an, yo pote rès lò ak rès ajan an renmèt wa a ak Jeojada ki sèvi avèk yo pou fè bagay pou Tamp Seyè a, tankou bòl ak vesò yo bezwen lè y'ap fè sèvis, lè y'ap boule bêt yo touye pou Bondye ak tout kalite vesò an lò ak an ajan. Pandan tout tan Jeojada te la a, yo pa te sispann boule bêt nèt nan dife nan Tamp Seyè a jan pou yo fè l' la. **15** Men, Jeojada te fin vye grannoun. Li te gen santrantan lè li mouri. **16** Yo antere l' nan tonn wa yo nan lavil David la, paske li te fè anpil pou pèp Izrayèl la, pou Bondye ak pou Tamp li a. **17** Mouri Jeojada mouri, chèf peyi Jida yo vin jwenn wa a, yo bese tèt jouk atè devan li. Wa a koute konsèy yo. **18** Se konsa pèp la sispann sèvi Bondye zansèt yo nan Tamp Seyè a, yo tanmen fè sèvis pou estati Achera yo ak pou lòt zidòl. Poutèt peche sa a, Seyè a fache anpil sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm. **19** Seyè a voye pwofèt pou fè pèp la tounen vin jwenn li, men pèp la derefize koute sa pwofèt yo t'ap di yo. **20** Lè sa a, lespri Bondye desann sou Zakari, pitit gason Jeojada, prêt la. Li al kanpe yon kote pou tout pèp la wè l', li di yo konsa: -Seyè a, Bondye a mande poukisa nou pa vle swiv kòmandman li yo kifè n'ap rale malè sou nou konsa? Nou vire do ba li, l'ap vire do ban nou tou! **21** Men pèp la fè konplo sou do Zakari. Wa a bay lòd pou yo touye l' ak kout wòch nan gran lakou Tamp Seyè a. **22** Joas te bliye tout byen Jeojada, papa Zakari, te fè pou li, li fè touye Zakari. Anvan Zakari rann dènye souf li, li di byen fò: -Se pou Seyè a wè sa ou fè la a, se pou l' pini ou pou sa! **23** Menm lanne sa a, lè sezon prentan rive, lame peyi Siri a atake wa Joas, yo anvayi peyi Jida ak lavil Jerizalèm. Yo touye tout chèf yo, yo piye peyi a, yo voye tou sa yo te pran bay wa lavil Damas la. **24** Lame peyi Siri a pa t' anpil, men Seyè a te kite l' kraze yon lame ki te plis pase yo lontan paske pèp Jida a te vire do bay Seyè a, Bondye zansèt yo a. Se konsa Joas t'ap soufri nan men moun Siri yo pou sa l' te fè a. **25** Lè moun Siri yo wete kò yo, yo kite wa a malad grav. De nan chèf ki t'ap sèvi avè l' yo fè konplo sou do l' pou yo tire revanj lanmò pitit Jeojada, prêt la. Yo touye wa a sou kabann li. Yo antere l' nan lavil David la, men yo pa mete l' nan tonn wa yo. **26** Men non chèf ki te fè konplo a: se te Zabad, pitit gason Chimeya, yon fann peyi Amon ak Jeozabad, pitit Chimrit, yon fann peyi Moab. **27** Nan esplikasyon yo bay sou lìv wa yo, n'a jwenn istwa pitit gason Joas yo, mesaj pwofèt yo te bay sou li, epi yo rakonte ki jan li te rebati Tamp Bondye a. Se Amasya, pitit Joas la, ki moute wa nan plas li.

25 Amasya te gen vennsenkan lè li moute wa. Li gouvènèn lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele Jeojadan, moun lavil Jerizalèm. **2** Amasya te fè sa ki dwat devan Seyè a, men pa ak tout kè li. **3** Lè Amasya fin chita otorite l', li fè touye chèf lame ki t'ap sèvi avè l' yo epi ki te touye papa l'. **4** Men li pa t' manyen pitit ansasen sa yo, paske dapre sa ki ekri nan Liv lalwa Moyiz la, Bondye te bay lòd sa a: Nou pa gen dwa touye ton papa pou krim pitit li fè. Ni nou pa gen dwa touye ton pitit pou krim papa l' te fè. Y'a touye yon moun pou krim li menm li fè. **5** Amasya reyini tout gason nan branch fanni Jida yo ak nan branch fanni Benjamin yo, li moute yon lame, chak fanni apa. Li mete yon chèf alatèt chak rejiman mil sòlda ak yon chèf alatèt chak divizyon san sòlda. Li fè konte tout gason ki te gen ventan ak sa ki te gen ventan depase. Li fè kouche yo sou rejis. Li jwenn te gen twasannil (300.000) sòlda ki te pi bon nan sèvi ak zam, ki te pare pou fè lagè, ki te gen ladrès pou sèvi ak frenn ak gwo plak pwotèj. **6** Lèfini, li pran samnil (100.000) vanyan sòlda nan peyi Izrayèl, li peye yo chak twasan (300) kilo ajan pou yo goumen pou li. **7** Men yon pwofèt Bondye vin di li: -Monwa, pa pran sòlda peyi Izrayèl sa yo ak ou nan lame a, paske Seyè a pa avèk moun peyi Izrayèl yo, avèk bann pitit Efrayim sa yo. **8** Paske si ou konprann ou ka ranfòse lame ou

la avèk moun sa yo pou ou al fè lagè, Bondye ap fè ou bese tèt devan lènmi ou yo, paske se Bondye ki gen pouwva pou fè ou genyen osinon pou fè ou pèdi batay la. **9** Amasya mande pwofèt Bondye a: -Bon, sa k'ap rive twa san kilo ajan sa yo mwen dejà bay sòlda peyi Izrayèl yo? Pwofèt la reponn li: -Seyè a ka renmèt ou plis pase sa! **10** Se konsa Amasya fè sòlda li te fè vini soti nan peyi Efrayim yo mete kò yo sou kote, li voye yo al fè wout yo lakay yo. Men sòlda sa yo te fache anpil sou moun peyi Jida yo poutèt sa. Yo touen lakay yo byen move. **11** Amasya mete gason sou li, li mennen lame li a nan Fon Sale a kote li touye dimil (10.000) moun mòn Seyi. **12** Sòlda peyi Jida yo fè dimil (10.000) prizonye met sou sa. Yo pran yo, yo mennen yo sou tèt yon falèz, yo lage yo anba kote yo mouri kraze. **13** Men, sòlda Amasya te voye touen lakay yo pou yo pa ale nan lagè ansanm avè l' yo, anvayi lavil peyi Jida yo, depi lavil Samari rive lavil Bètowon. Yo touye twamil (3.000) moun, yo pran yon pakèt bagay pote ale. **14** Lè Amasya t'ap tounen apre li fin kraze moun peyi Edon yo, li pran bondye moun mòn Seyi yo avè l'. Li fè yo tounen bondye pa l', li sèvi yo, li boule lansan pou yo. **15** Seyè a fache kont Amasya. Li voye yon pwofèt pou di l' konsa: -Poukisa koulye a ou pran sèvi bondye yon pèp ki pa t' ka sove pèp sa a anba men ou? **16** Amasya coupe l' lapawòl, li di li: -Depi kièl mwen te nonmen ou konseye wa a? Pe la, si ou pa bezwen m' fè yo wonpi ou! Pwofèt la rete sou sa l' t'ap di a, men li di: -Koulye a mwen known Bondye pran desizyon pou l' fini avè ou vre, paske ou fè sa ou fè a, epi ou pa vle koute konsèy mwen. **17** Men Amasya, wa peyi Jida a, koute konsèy lòt moun, li voye misyon bay Joas, pitit Joakaz, pitit pitit Jeou, wa peyi Izrayèl la, li di l': -Vini non! Ann wè sa ki pi fò! **18** Men, Joas voye reponn li: -Yon jou, yon pye pikan ki te sou mòn Liban an voye yon misyon bay yon pye sèd. Li di l': Bay pitit gason m' lan pitit fi ou la pou l' maryl avè l'. Yon bêt bwa pase bò la, li kraze pye pikan an. **19** Amasya, ou di ou kraze moun peyi Edon yo, koulye a, ou kite lògèy rive tèt ou. Men pito ou rete chita lakay ou tande! Poukisa pou w'ap chache traka bay kò ou epi pou sa pase mal ni pou ou, ni pou peyi Jida a? **20** Men Amasya derefize koute l'. Paske se te volonte Bondye pou l' te lage l' nan men Joas poutèt li te pran sèvi bondye pèp Edon yo. **21** Se konsa Joas soti ak lame li pou l' al goumen ak Amasya bò lavil Bètchemè, nan peyi Jida. **22** Lame Izrayèl la bat lame Jida a byen bat. Tout sòlda peyi Jida yo vole gaye, yo kouri al lakay yo. **23** Joas, wa peyi Izrayèl la, fe Amasya, pitit Joas, pitit pitit Joakaz, wa peyi Jida a, prizonye lavil Bètchemè. Lèfini, li mache sou lavil Jerizalèm. Li kraze miray lavil la sou yon longè ki pran depi nan pòtay Efrayim lan rive jouk bò pòtay Kwen an. Sa te fè antou 180 mèt nan miray la. **24** Li pran dènye bagay an lòk ak an ajan li jwenn, tou sa ki te nan Tamp Seyè a sou kont Obèd-Edon, ak tout richès ki te nan palè a, san konte kantite moun li te fè prizonye tankou yon garanti. Apre sa, li touen tounen l' lavil Samari. **25** Amasya, wa peyi Jida a, te viv kenzan ankò apre lanmò Joas, pitit Joakaz, wa peyi Izrayèl la. **26** Tout rès istwa Amasya a, depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a, tou sa ekri nan liv Istwa Wa peyi Izrayèl yo. **27** Depi lè Amasya te lage pye Seyè a, yo t'ap fè konplo sou do l' lavil Jerizalèm. Bout pou bout, li kouri al kache lavil lakis. Men, yo voye dèyè l' jouk lavil lakis, yo pran l', yo touye l'. **28** Lèfini yo pote kadav li sou chwal lavil Jerizalèm. Yo antere l' nan tonn wa yo nan lavil David la.

26 Tout pèp peyi Jida a pran Ozyas, pitit gason Amasya a, yo fè l' wa nan plas papa l'. Ozyas te gen sèzan lè sa a. **2** Se li menm ki reprann lavil Elat, li fè l' touen anba otorite wa peyi Jida a apre lanmò papa l'. **3** Ozyas te gen sèzan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèn nan lavil Jerizalèm pandan senkandezan. Manman l' te rele Jekolya. Se te moun lavil Jerizalèm. **4** Ozyas te fè sa ki dwat devan Seyè a menm jan ak Amasya, papa l', te fè l'.

5 Pandan toutan Zakari te la pou moutre l' jan pou l' gen krentif Bondye a li t'ap sèvi Seyè a san mank. Pandan tout tan li t'ap sèvi Seyè a, Bondye te fè zafè l' mache byen. 6 Ozyas leve al goumen ak moun Filisti yo. Li kraze miray ranpa lavil Gat, lavil Jabne ak lavil Asdòd. Li batì lòt lavil ak miray ranpa nan zòn Asdòd ak nan mitan peyi Filisti a. 7 Bondye ede l' goumen kont moun Filisti yo, kont moun Arabi ki t'ap viv lavil Goubaal yo, ak kont moun Mawon yo. 8 Moun Amon yo te peye lajan taks bay Ozyas. Yo t'ap nonmen non l' jouk sou fwontyè peyi Lejip, paske li te vin gen anpil pouwva. 9 Ozyas ranfòse defans lavil Jerizalèm. Li batì gwo fò tou won bò Pòtay Kwen an, bò Pòtay Fon an ak nan yon kwen miray la. 10 Li batì gwo fò tou won nan dezè a, li foye gwo basen pou kenbe dlo paske li te gen anpil mouton ni nan plenn lan ni sou platon yo. Li te gen moun ap travay pou li nan jaden li yo, ak moun pou okipe jaden rezen l' yo nan mòn, paske li te renmen travay latè. 11 Ozyas te gen yon gwo lame toujou pare pou fè lagè. Lame a te separe an gwoup, dapre jan yo te enskri nan rejis Jeiyèl, sekretè wa a, ak Masyas, grefye a, te kenbe sou kontwòl Ananya, yonn nan gwo chéf wa a. 12 Te gen demil sisan (2.600) chéf fanmi alatèt vanyan sólda sa yo. 13 Sou zòd yo te gen yon lame ak twasansètmi senksan (307.500) sólda toujou pare pou lagè. Yo te grannèt anpil, yo te toujou pare pou al goumen ak lènni wa yo. 14 Ozyas bay tout moun nan lame a plak pwotèj, frenn, kas pou tèt yo, rad an plak fè, banza ak flèch, ak wòch pou gwo fistibal. 15 Nan lavil Jerizalèm, li te gen yon enjenyè ki t'ap fè tout kalite machin pou voye flèch ak gwo wòch. Li fè mete machin sa yo nan fò won yo ak nan kwen miray ranpa yo. Yo t'ap nonmen non Ozyas byen Iwen, paske Bondye te sitèlman ede l' li te vin gen anpil pouwva. 16 Men, lè li fin chita pouwva l' byen chita, lögèy vire tèt li, sa lakòz pye l' chape. Li fè bagay Seyè a, Bondye li a, pa t' ba li dwa fè. Yon jou li antre nan Tamp Seyè a pou boule lansan sou lotèt lansan an. 17 Azarya, prêt la, antre déyè l' ak katreven lòt prêt Seyè a, tout vanyan gason. 18 Yo vin kanpe devan wa a, yo di l': - Ozyas, ou pa gen dwa boule lansan pou Seyè a. Se prêt yo ase, moun fanmi Arawon yo, yo mete apa pou fè sa. Wete kò ou kote yo mete apa nèt pou Seyè a. Paske sa w'ap fè a pa bon devan Bondye. Bondye p'ap kontan avè ou poutèt sa. 19 Ozyas te kanpe ak lansanswa a nan men l' pou l' te ofri lansan an. Li move sou prêt yo. Lamenm, nan mitan Tamp Seyè a, toupre lansan an, devan tout prêt yo, yon move maladi po parèt sou fwon li. 20 Lè granprèt la, Azarya, ak lòt prêt yo gade l', yo wè maladi a parèt sou fwon li. Yo mete l' déyò. Li menm, li prese soti paske se Seyè a menm ki te pini l'. 21 Wa Ozyas rete ak maladi po a sou li jouk li mouri. Li te rete nan yon ti kay apa pou kont li, jan yo fè l' pou moun ki gen maladi sa a. Yo enpoze l' mete pye l' nan kay Seyè a. Se Jotam, pitit gason l' lan, ki te reskonsab tout bagay nan palè a. Se li menm tou ki te gouvènèt pèp la nan peyi a. 22 Pwfòt Izayi, pitit Amòz la, te ekri tout rès istwa Ozyas la, depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a. 23 Lè Ozyas mourì, yo antere l' apa nan simityè wa yo. Poutèt vye maladi po li a, yo pa t' mete l' nan tonn wa yo. Se Jotam, pitit li a, ki moute wa nan plas li.

27 Jotam te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèt nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Manman l' te rele Jewoucha. Se te pitit fi Zadòk. 2 Jotam te fè sa ki dwat devan Seyè a, tankou Ozyas, papa l', te fè. Tansèlman, li pa t' janm mete pwent pye l' nan Tamp lan. Pèp la menm te toujou ap fè vye sèvis li yo. 3 Se Jotam ki te batì Pòtay Nò Tamp Seyè a. Li fè anpil travay nan miray lavil la nan zòn yo rele Ofèl la. 4 Li batì anpil lavil nan mòn peyi Jida a. Li batì gwo fò ak fò won nan tout rakkwo ya. 5 Li fè lagè ak wa peyi Amon an. Li bat li. Lanne sa a, moun peyi Amon yo ba li twamiltwasan (3.300) kilo ajan, senkantmil (50.000) barik ble ak senkantmil barik lòj. Pandan dezan apre sa, yo ba li menm

kantite a chak lanne. 6 Jotam te vin gen anpil pouwva, paske li te mache dwat devan Seyè a, Bondye li a. 7 Tout rès istwa Jotam lan, tout lagè li te fè, tou sa li te realyze, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl ak wa peyi Jida yo. 8 Li te gen vennsenkan lè li moute wa nan peyi Jida. Li gouvènèt nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. 9 Lè Jotam mourì, yo antere l' nan lavil David la. Se Akaz, pitit li, ki moute wa nan plas li.

28 Akaz te gen ventan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèt nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Men, li pa t' fè sa ki dwat devan Seyè a, Bondye li a, tankou David, zansèt li a, te fè l'. 2 Li te pito fè tankou wa peyi Izrayèl yo. Li menm rive fè estati an kwiv pou Baal yo. 3 Li fè boule lansan pou yo nan Fon Benninon an, li ofri pwòp pitit gason l' yo pou yo boule yo dapre vye prensip krimènèl nasyon Seyè a te mete déyò pou fè plas pou moun Izrayèl yo. 4 Li fè touye bêt, boule lansan nan tout tanp ziddòl yo, sou ti mòn yo ak anba gwo pyèbwa. 5 Poutèt tout bagay sa yo, Seyè a, Bondye Akaz la, lage l' nan men wa peyi Siri a. Moun Siri yo bat li. Yo fè anpil moun peyi a prizonye, yo mennen yo lavil Damas. Konsa tou, Seyè a lage l' nan men wa peyi Izrayèl la ki bat li byen bat. 6 Se konsa, yon sèl jou Peka, pitit Remalya, touye sanvenmil (120.000) sólda, tout vanyan gason, nan peyi Jida a, paske pèp la te vire do bay Seyè a, Bondye zansèt yo a. 7 Zikri, yon vanyan sólda peyi Efrayim, touye Maseja, pitit wa a, Azrikam, chéf palè a, ak Elkana, chéf ki vin apre wa a. 8 Atout moun peyi Jida yo te fanmi moun peyi Izrayèl yo, moun peyi Izrayèl yo fè desanmil (200.000) moun prizonye, fann ak timoun, yo piye peyi a, yo pran yon pakét bagay pote ale lavil Samari. 9 Nan lavil Samari te gen yon moun yo te rele Odèd ki te pwofèt Bondye. Li soti al kontre lame moun peyi Izrayèl yo ki t'ap rive lavil Samari. Li di xo: - Seyè a, Bondye zansèt nou yo, te fache sou moun peyi Jida yo. Se poutèt sa li lage yo nan men nou. Men koulye a, Bondye tande ki jan nou menm nou ansasinen yo ak raj. 10 Koulye a menm, nou soti pou nou fè moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm yo touen esklav pou sèvi nou. Men nou menm poutèt pa nou, lè nou fè sa, èske nou pa fè sa ki mal tou devan Seyè a, Bondye nou an? 11 Koute sa m'ap di nou: Prizonye sa yo se frè ak sè nou yo ye. Kite yo touen lakay yo, paske se sou nou Seyè a move koulye a. 12 Lè sa a, kat nan gwo chéf moun peyi Efrayim yo: Azarya, pitit Jokanan, Berekya, pitit Mesilemòt, Ezekya, pitit Chaloum, ak Amasa, pitit Adlayi, leve déyè moun ki te soti nan lagè yo. 13 Yo di yo: -Pa mennen prizonye sa yo isit la! Si nou fè sa n'ap antò devan Seyè a. Nou dejà fè kont peche nou konsa, Seyè a tou move sou pèp Izrayèl la, pou n'ap vin mete ankò sou sa nou fè ki mal ak sou peche nou yo! 14 Se konsa sólda yo remèt prizonye yo ak tou sa yo te pran bay chéf yo ak tout pèp la. 15 Lè sa a, yo chwazi kat menm mesye sa yo pou yo reskonsab prizonye yo. Yo pran rad nan bagay sólda yo te piye yo, yo mete sou moun ki te toutouni yo, yo biye yo, mete sapat nan pye yo, yo ba yo manje, yo ba yo bwè. Yo mete remnèd sou tout kote yo te blese. Yo fè tou sa ki te twò fèb yo moute bourik, yo mennen tout prizonye yo touen lavil Jeriko, lavil Palmis yo, yo renmèt yo bay fanmi yo. Lèfini, yo touen touen yo lavil Samari. 16 Lè sa a, wa Akaz voye mande wa peyi Lasiri a sekou, 17 paske moun peyi Edon yo te fè yon pase nan peyi a ankò. Yo bat lame peyi Jida a, yo fè anpil moun prizonye. 18 Moun Filisti yo, bò pa yo menm, t'ap piye lavil peyi Jida yo ki te nan pye mòn yo ak nan zòn Negèv la. Yo pran pou yo lavil sa yo: Bètchemès, Ajalon, Gedewòt, Soko, Timna ak Gimzo ansanm ak tout li bout ki te sou zòd lavil sa yo. Yo rete ladan yo. 19 Seyè a te voye tout malè sa yo sou peyi Jida a poutèt Akaz, wa peyi Jida a, ki te pouse pèp la neglje Bondye yo a, epi ki poutèt pa l' te vire do bay Bondye nèt. 20 Men Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, vin atake wa Akaz pito. Pase pou l' ede l', li kraze l' pi mal. 21 Se konsa,

Akaz pran dènye bagay ki gen valè nan kay Seyè a, nan palè wa a ak lakay chèf yo, li fè wa peyi Lasiri a kado. Men, sa pa t' sèvi l' anyen. 22 Pandan tout tan yo t'ap kraze l' konsa a, nonm yo bay pou wa Akaz la t'ap donnен pi mal nan pa sèvi Seyè a. 23 Li t'ap ofri bêt pou yo touye pou bondye moun lavil Damas yo ki te bat li. Li t'ap di nan kè l': Bondye wa peyi Siri yo te ede yo. Si mwen fè sèvis pou yo, y'a ede m' tou. Men se sèvis bondye sa yo menm ki lakòz malè rive ni li ni pèp Izrayèl la. 24 Akaz pran tout vesò ki te nan Tamp Bondye a, li kraze yo an miyèt moso. Li kondannen pòt Tamp Seyè a. Li fè fè lòt lotèl pou lòt bondye yo toupatou nan lavil Jerizalèm. 25 Li bati tanp nan tout lavil ak ti bouk nan peyi Jida pou boule lansan pou lòt bondye yo. Se konsa li fè Seyè a, Bondye zansèt li yo, fache anpil sou li. 26 Tout rès istwa Akaz la ak tou sa li te fè depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a, n'a jwenn tou sa ekri nan Liv Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. 27 Lè li mouri, yo antere l' lavil Jerizalèm, men yo pa t' mete l' nan tonnou wa Izrayèl yo. Se Ezekyas, pitit li, ki moute wa nan plas li.

29 Ezekyas te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèn nan lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele Abija. Se te pitit fi Zakari. 2 Ezekyas te fè sa ki dwat devan Seyè a tankou David, zansèt li a, te fè l'. 3 Ezekyas te gen yon mwa depi li te wa, lè li louvri tout pòt nan Tamp Seyè a. Li fè repare yo. 4 Lèfini, li fè chache tout prêt yo ak moun Levi yo, li reyini yo sou lakou ki bay sou bò solèy leve nan Tamp lan. 5 Li di yo: - Nou menm fanmi Levi yo, koute sa m'ap di nou: mete nou nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a. Mete Tamp Seyè a, Bondye zansèt nou yo, nan kondisyon pou yo ka fè sèvis ladan l' pou li. Wete tout vye bagay yo te mete ladan l' kifè li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. 6 Zansèt nou yo pa t' kenbe pawòl yo ak Bondye. Yo te fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye nou an, yo vire do ba li. Yo pa t' okipe Tamp kote Seyè a rete a ankò. Yo pa gade l' menm! 7 Yo kondannen tout pòt nan Tamp lan, yo kite lanp yo mouri, yo sispann boule lansan, yo sispann boule bêt nan Tamp lan pou Bondye pèp Izrayèl la. 8 Se poutèt sa Seyè a te fache anpil sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm. Tout moun te sezi, tout moun te pè lè yo wè sa ki rive yo, tout moun t'ap pase yo nan betiz, tankou nou wè l' nou menm ak pwòp je nou tou. 9 Yo touye papa nou yo nan lagè. Yo fè madamn ak pitit nou yo prizonye. 10 Se konsa mwen pran desizyon jòdi a pou m' pase yon kontra ak Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou li ka pa janm moun sou nou ankò. 11 Koulye a, pitit mwen yo, souke kò nou. Se nou menm Seyè a te chwazi pou toujou kanpe devan l', pou sèvi l', pou fè travay li, pou boule lansan pou li. 12 Men moun Levi ki vin pote tèt yo an premye: Nan branch fanmi Keyat la, se te Makat, pitit Amasayi ak Joèl, pitit Azarya. Nan branch fanmi Merari a, se te Kich, pitit Abdi ak Azarya, pitit Jealelè. Nan branch fanmi Gèchon an, se te Joak, pitit Zimna ak Edèn, pitit Joak. 13 Nan branch fanmi Elizafan an, se te Chimri ak Jeiyèl. Nan branch fanmi Asaf la, se te Zekaraja ak Matanya. 14 Nan branch fanmi Eyman an, se te Jeiyèl ak Chimyei. Nan branch fanmi Jedoutoun lan, se te Chemaja ak Ouzyèl. 15 Mesye sa yo reyini tout fanmi yo, yo fè sèvis pou yo ka nan kondisyon sèvi Bondye. Lèfini, yo antre nan Tamp lan pou mete l' nan kondisyon sèvi Bondye, jan wa a te ba yo lòd la, dapse sa ki nan larwa Seyè a. 16 Prêt yo antre anndan Tamp lan pou mete l' nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Yo pran tout vye bagay yo jwenn ladan l', yo pote yo deyò nan lakou Tamp lan. Moun Levi yo menm ranmase yo nan lakou a, yo al jete yo nan ravin Sedwon an. 17 Yo konmanse travay la premye jou premye mwa a. Sou wit jou, yo te rive anndan kote ki apa pou Bondye nan Tamp lan. Yo travay pandan wit jou ankò. Sou sézyèm jou mwa a yo te fini nèt ak travay pou mete Tamp lan nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye ankò. 18 Lè yo fini, moun Levi yo ale lakay wa Ezekyas, yo di l': -

Monwa, nou fin travay la, nou mete tout kay Seyè a, lotèl pou boule ofrann yo ak tout batri ki mache avè l' yo, tab pou pen yo mete apa pou Seyè a ak tout batri pa l' yo tou, nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 19 Nou pran tout vesò wa Akaz te detounen yo pandan tout tan li te vire do bay Bondye a, nou repare yo, nou mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. Koulye a, yo tout devan lotèl Seyè a. 20 Nan denmen maten, byen bonè, wa Ezekyas leve, li reyini tout chèf lavil la, li moute ak yo nan Tamp Seyè a. 21 Yo mennen sèt ti towo, sèt belye mouton, sèt ti mouton, sèt bouk kabrit, yo ofri yo pou peye pou sa fanmi wa a ak tout moun pèp Jida yo te fè ki mal ak pou sa moun te fè ki mal nan Tamp lan. Wa a mande prêt yo, moun fanmi Arawon yo, pou yo touye bêt yo sou lotèl Seyè a. 22 Prêt yo touye towo yo anvan, yo ranmase tout san an nan yon vesò, yo al vide l' sou lotèl la. Apre sa, yo touye belye mouton yo, yo al vide san yo sou lotèl la. Apre sa ankò, yo touye ti mouton yo, yo al vide san yo sou lotèl la tou. 23 Lè yo fini, yo mennen bouk kabrit yo te ofri pou peche yo devan wa a ansanm ak lòt moun ki te la yo pou yo mete men yo sou tèt bêt yo. 24 Lè yo fin fè sa, prêt yo touye bouk kabrit yo, yo vide san yo sou lotèl la tankou yon ofrann pou peche yo. Yo ofri yo bay Bondye pou mande padon pou peche tout pèp Izrayèl la, paske wa a te bay lòd pou yo te boule ofrann lan pou tout pèp Izrayèl la. 25 Wa Ezekyas mete moun Levi nan Tamp Seyè a avèk senbal, bandjo ak gita, dapse regleman David, Gad, pwofèt wa a ansanm ak pwofèt Nathan te bay, paske tout lòd Seyè a vle bay, se nan bouch pwofèt li yo li toujou mete yo. 26 Moun Levi yo al nan plas yo ak enstriman mizik David yo. Prêt yo te la tou ak twonpèt yo. 27 Ezekyas bay lòd pou yo boule ofrann yo nèt sou lotèl la. Lè yo konmanse seremoni an, pèp la pran chante pou Seyè a, yo t'ap kònèn twonpèt anmenmtan yo t'ap jwe lòt enstriman mizik David, wa peyi Izrayèl la. 28 Tout moun ki te la yo mete ajenou, mizisyen yo t'ap chante, yo t'ap kònèn twonpèt pandan tout seremoni boule a. 29 Lè yo fin boule ofrann yo sou lotèl la, wa a ak tout moun ki te la yo mete ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan Bondye. 30 Apre sa, wa Ezekyas ak lòt chèf yo mande moun Levi yo pou yo chante pou Seyè a chante David ak pwofèt Asaf te ekri pou fè Iwanj Seyè a. Se konsa tout moun t'ap chante ak kè kontan, antan yo te ajenou ak tèt yo bese jouk atè. 31 Lè sa a, Ezekyas di pèp la: -Koulye a nou menm ki mete tèt nou apa pou fè sèvis Seyè a, pwoche non! Pote ofrann nou ansanm ak bêt pou yo touye pou di Bondye mèsi. Se konsa tout pèp la pote bêt pou yo touye ak lòt ofrann pou di Bondye mèsi. Gen ladan yo ki te ofri bêt pou yo boule nèt pou Bondye paske yo te vle fè l'. 32 Yo mennen swasanndis towo, san belye mouton ak desan (200) ti mouton pou yo te boule nèt pou Seyè a. 33 Konsa tou, yo ofri sisan (600) towo, twamil (3.000) mouton pou yo touye pou Bondye. 34 Men prêt yo pa t' anpil, yo pa t' ka kòche tout bêt yo te ofri pou boule nèt yo. Se moun Levi yo, moun menm fanmi ak yo, ki te vin ede yo fin fè travay la, jouk lòt prêt yo te fin mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a, paske moun Levi yo te pi prese mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a pase prêt yo. 35 Lèfini, san konte tout bêt yo te touye pou boule nèt pou Seyè a, prêt yo te gen pou ofri bay Bondye grès lòt bêt yo te touye pou mande Bondye padon ak ofrann diven ki mache ak bêt yo boule nèt pou Seyè a. Se konsa yo konmanse ankò ap fè sèvis pou Bondye nan Tamp lan. 36 Wa Ezekyas ak tout pèp la te kontan deske Bondye te pemtèt yo fè tou sa san pèdi twòp tan.

30 Ezekyas voye envite tout moun peyi Jida ak tout moun peyi Izrayèl yo. Li voye lèt bay branch fanmi Efrayim ak branch fanmi Manase yo. Li voye envite yo pou yo vin nan Tamp Seyè a, lavil Jerizalèm, pou yo fete fèt Delivrans lan pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 2 Wa a te diskite koze a ak chèf li yo ansanm ak tout pèp lavil Jerizalèm lan: yo deside pou yo fete fèt Delivrans lan

nan dezyèm mwa a. 3 Yo pa t' ka fè l' lè pou yo te fè l' la pou de rezon. Pou konmanse, pa t' ankò gen kont pret ki te nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Lèfini, tout pep la pa t' reyini laval Jerizalèm. 4 Ni wa a, ni pèp la te dakò se te yon bon lide pou yo te fè l' lè sa a. 5 Se konsa yo pran desizyon voye envitasyon bay tout pèp Izrayèl la, depi laval Becheba nan sid jouk laval Dann nan nò, pou yo vini laval Jerizalèm fete fèt Delivrans lan pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Paske anvan sa, tout moun yo pa t' konn vini nan fèt la jan Lalwa mande l' la. 6 Se konsa yo voye mesaje nan tout peyi Jida a ak nan tout peyi Izrayèl la avèk lèt wa a te siyen ansann ak chèf li yo. Dapre lòd wa a te bay, men mesaj yo t'ap mache fè konnen: -Nou menm rès pèp Izrayèl la, nou menm ki te chape anba men wa peyi Lasiri yo lè yo te anvayi peyi a, tounen vin jwenn Seyè a, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye Izrayèl la, konsa l'a tounen vin jwenn nou tou. 7 Piga nou fè tankou zansèt nou yo ak lòt frè parèy nou yo ki pa t' kenbe pawòl yo ak Seyè a, Bondye yo a. Nou wè jan li te kite yo fini. 8 Pa fè tèt di tankou zansèt nou yo, men soumèt nou devan Seyè a. Vin laval Jerizalèm nan Tamp Seyè a te mete apa pou li pou toutan an. Sevi Seyè a, Bondye nou an, pou Seyè a pa fache sou nou ankò. 9 Si nou tounen vin jwenn Seyè a, lènnmi ki te fè moun menm fanmi ak nou yo ak pitit nou yo prizonye a ba gen pitey pou yo, l'a kite yo tounen nan peyi yo. Paske Seyè a, Bondye nou an, se yon Bondye ki gen bon kè, yon Bondye ki gen pitey pou moun. Si nou tounen vin jwenn li, l'a louvri bra l' ban nou. 10 Mesaje yo ale toupatou nan peyi moun Efrayim ak moun Manase yo, yo pase nan tout laval yo, yo rive jouk nan peyi moun Zabilon yo. Men, moun t'ap ri yo, yo t'ap pase yo nan betiz. 11 Tansèlman, te gen kèk moun nan branch fanmi Asè, nan branch fanmi Manase ak nan branch fanmi Zabilon ki rekonèt fòt yo epi ki moute laval Jerizalèm. 12 Bondye te manyen kè moun peyi Jida yo tou, yo mete tèt ansann pou yo fè sa wa a ak lòt chèf yo te mande yo fè, dapre lòd Seyè a te bay. 13 Se konsa, yon pakèt moun sanble laval Jerizalèm nan dezyèm mwa a, pou yo fete fèt Pen san ledven yo. 14 Yo pran tout lòt lotèl kote yo te konn boule bét yo ofri yo ak lotèl kote yo boule lanson ki te laval Jerizalèm yo, yo al voye yo jete nan Fon Sedwon an. 15 Nan katòyzèm jou dezyèm mwa a, yo touye ti mouton Delivrans yo. Prèt yo ak moun Levi ki pa t' nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a vin wont tèt yo, yo fè sa pou yo fè pou yo ka nan kondisyon pou sèvis Seyè a, lèfini yo antre nan Tamp lan al boule bét yo ofri nèt pou Seyè a. 16 Yo al pran plas yo nan Tamp lan dapre regleman ki nan lalwa Moyiz, sèvitè Bondye a. Moun Levi yo bay prèt yo san bét yo pou yo vide sou lotèl la. 17 Te gen anpil moun ki pa t' mete tèt yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. Kifè yo pa t' kapab touye ti mouton Delivrans pa yo. Konsa, se moun Levi yo ki te fè l' pou yo, lèfini ki te mete yo apa nèt pou Seyè a. 18 Paske pitò moun ki te soti nan branch fanmi Efrayim, nan branch fanmi Manase, nan branch fanmi Isaka ak nan branch fanmi Zabilon yo pa t' fè sèvis pou mete tèt yo nan kondisyon pou sèvi Bondye. Yo te manje manje Delivrans lan yon jan ki pa konfòm ak sa ki ekrí nan lalwa a. Men, Ezekyas lapriyè Bondye pou yo, li di: -O Seyè, Bondye zansèt nou yo, pou jan ou gen bon kè, tanpri padonnen 19 tout moun sa yo ki soit pou sèvi ou ak tout kè yo, menm si yo pa nan kondisyon pou sèvi ou, pou yo manyen sa yo mete apa pou ou yo. 20 Seyè a tande lapriyè Ezekyas te fè a, li padonnen pèp la. 21 Konsa pandan sèt jou, moun pèp Izrayèl ki te sanble laval Jerizalèm yo fete fèt Pen san ledven yo avèk anpil kè kontan. Chak jou, prèt yo ak moun Levi yo menm t'ap chante fè lwanj Seyè a, yo t'ap jwe enstriman mizik yo byen fò pou Seyè a. 22 Ezekyas t'ap ankouraje tout moun Levi yo pou jan yo t'ap mennen sèvis Seyè a byen. Pandan sèt jou, tout pèp la t'ap manje manje fèt Delivrans lan, yo fè ofrann pou mande padon, yo t'ap di Seyè a, Bondye zansèt yo a, mèsi. 23 Apre sa, tout pèp la tonbe dakò pou yo pase sèt lòt jou

ankò ap fè fèt. Se konsa, yo fete pou sèt lòt jou ankò ak kè kontan. 24 Ezekyas, wa peyi Jida a, te bay mil (1.000) towo bëf ak sèt mil (7.000) mouton pou yo bay pèp la manje. Lòt otorite yo menm bò pa yo te bay mil towo bëf ak dimil mouton. Anpil prèt te mete tèt yo nan kondisyon pou sèvis Seyè a. 25 Tout moun te kontan, depi moun peyi Jida yo, prèt yo, moun Levi yo jouk moun ki te soti nan peyi Izrayèl yo ansanm ak moun lòt nasyon ki te tabli ni nan peyi Jida a ni nan peyi Izrayèl la. 26 Se te gwo fèt nan laval Jerizalèm, paske depi sou réy Salomon, pitit David, wa pèp Izrayèl la, pa t' janm gen bagay konsa laval Jerizalèm. 27 Apre sa, prèt yo ak moun Levi yo kanpe, yo mande benediksyon Bondye pou tout pèp la. Lapriyè yo moute rive jouk nan syèl la, kay Bondye a menm, kote Bondye ki apa nèt la rete a. Bondye tande lapriyè yo.

31 Lè fèt la fini, tout moun pèp Izrayèl ki te la yo ale nan tout laval pèyi Jida yo. Yo kraze moniman wòch yo, yo jete estati zidòl Achera yo, yo demoli dènye tanp ak lotèl kote yo fè sèvis pou zidòl yo. Yo mache fè sa nan tout peyi Jida a, nan peyi moun Benjamen, moun Efrayim ak moun Manase yo. Lèfini, tout moun pèp Izrayèl yo tounen lakay yo nan peyi pa yo. 2 Apre sa, Ezekyas separe prèt yo ak moun Levi yo an gwoup ankò. Li bay chak gwoup lè pou yo pran sèvis yonn apre lòt. Nan chak gwoup, chak moun te gen travay pa yo pou fè lè y'ap boule bét nèt pou Seyè a, lè y'ap fè ofrann pou mande Bondye padon, lè y'ap di Bondye mèsi, lè y'ap fè lwanj li, lè y'ap sèvi l' nan papòt Tamp Seyè a. 3 Apre sa, li pran nan bét ki pou li yo li bay pou yo boule nèt pou Seyè a chak maten, chak aswè, pou ofrann jou repo yo, pou fèt lalin nouvèl ak pou lòt gwo jou fèt yo, jan sa ekrí nan Lalwa Seyè a. 4 Lèfini, li mande moun ki rete laval Jerizalèm yo pou yo fè ofrann pou prèt ak moun Levi yo, pou mesye sa yo ka bay tout tan yo nan fè travay yo, jan Lalwa Seyè a mande l' la. 5 Lè nouvèl la gaye, moun pèp Izrayèl yo pote premye sa yo rekolte nan ble, nan diven, nan wil oliv, nan siwo miyèl ak nan tout lòt danre jaden yo an kantite. Lèfini, yo pote yon dizyèm sou tou sa yo te genyen. 6 Tout moun peyi Izrayèl ak moun peyi Jida ki t'ap viv nan lòt laval peyi Jida yo te bay yon bét pou chak dis bëf osinon kabrit ak mouton yo te genyen. Yo pote yon dizyèm nan tout bagay yo te mete apa pou Bondye, sèl Mèt yo a. Yo pote yo fè pil sou pil. 7 Yo konmanse pote kado yo depi nan twaziyèm mwa a rive sou setyèm mwa a. 8 Lè wa Ezekyas ak chèf li yo wè kantite bagay moun yo te bay, yo di Bondye mèsi, yo fè lwanj pou pèp Izrayèl la, pèp Bondye a. 9 Lè sa a, Ezekyas pale ak prèt yo ansanm ak moun Levi yo sou koze ofrann yo. 10 Azarya, granprèt la, moun fanmi Zadòk yo, di l' konsa: -Depi le pèp la kommanse ap pote ofrann nan Tamp lan, gen kont manje pou moun manje. Lèfini, rete yon bon kantite, paske Seyè a beni pèp li a. Sa ki rete la a, se sa ki te anplis la. 11 Ezekyas bay lòd pou yo pare kèk pyès nan Tamp lan pou sèvi depo. Lè depo yo fin pare, 12 li fè mete tout sa yo te pran sou rekòt yo, tout ladim yo ak tout bagay yo te mete apa pou Bondye yo ladan yo. Yo mete Konanya, yon moun Levi, chèf reskonsab ak Chimèyi, frè li, pou adjwen. 13 Yo chwazi dis moun pou travay sou lòd Konanya ak Chimèyi, frè li a, dapre lòd wa a ak Azarya, prèt reskonsab Tamp lan, te bay. Se te Jeiyel, Azaryawou, Nakat, Asayèl, Jerimòt, Jozaba, Eliyèl, Jismakya, Makat ak Benaja. 14 Kore, pitit Jimna a, yon moun Levi ki te chèf gad nan Pòtay sou solèy leve Tamp lan, te reskonsab resevwa kado moun yo te ofri pou Seyè a paske yo te vle. Se li tou ki pou te separe ofrann yo te fè pou Seyè a ak pòsyon yo te mete apa nèt pou Seyè a. 15 Nan lòt laval kote prèt yo rete a, men moun ki te toujou la pou ede Kore: Se te Edèn, Menjamin, Jechwa, Chemaja, Amarya ak Chekanya. Se yo menm ki pou te separe manje a bay moun Levi parèy yo, gran kou piti, dapre travay yo gen pou fè. 16 Non sèlman yo te bay tout moun Levi ki te gen non yo pote nan rejis fanmi yo, depi sa ki gen twazan laj pou pi piti,

pòsyon manje pa yo, men yo te bay chak gwoup moun Levi ki te travay nan Tanp Seyè a chak jou, dapre jou travay yo ak dapre travay yo gen pou fè. **17** Prêt yo te enskri dapre fanmi yo. Men moun Levi yo, depi sa ki gen ventan pou pi piti, te enskri dapre travay pou yo fè ak jou pou yo travay. **18** Yo tout te enskri ansanm ak pitit gason yo, pitit fi yo, madanm yo ak tout moun ki sou kont yo, pou yo te ka bay tout tan yo pou travay nan Tanp Bondye a. **19** Yo te chwazi moun tou pou mete reskonsab separe manje bay tout prêt yo, moun fanmi Arawon yo, ak moun Levi ki te enskri nan rejis yo epi ki t'ap vif andeyò nan vwazinaj lavil prêt yo. **20** Se konsa Ezekyas te fè nan tout peyi Jida a. Li te fè sa ki byen, sa ki dwat ak tout kè li devan Seyè a, Bondye li a. **21** Nan tou sa li te fè pou sèvis Tanp Bondye a, pou larwa ak pou kòmandman Bondye yo, li te chache fè volonte Bondye ak tout kè li. Se poutèt sa tout bagay te mache byen pou li.

32 Aprè Ezekyas te fin fè tout bagay sa yo pou moutre jan li t'ap sévi Bondye ak tout kè li, Senakerib, wa peyi Lasiri, anvayi peyi Jida. Li sènèn tout lavil ak gwo ranpa yo avèk lide pou l' pran yo. **2** Lè Ezekyas wè Senakerib t'ap pwoche bò lavil Jerizalèm ak lide pou l' atake l' tou, **3** li reyini tout oritorie ak chèf lame l' yo, li di yo li fè lide bouche tout sous dlo ki andeyò lavil la. Yo tout dakò. **4** Yon foul moun reyini vre, yo bouche tout sous dlo yo ansanm ak kannal anba tè ki te konn mennen dlo a byen lwen nan peyi a. Yo t'ap di yo p'ap kite wa peyi Lasiri yo jwenn anpil dlo lè y'a rive isit la. **5** Ezekyas mete gason sou li. Li fè repare tout miray lavil la, li batì fò won sou li ak yon lòt miray sou deyò. Li ranfòse ranpa ki pwoteje teren ranbleye ki bay sou soléy leve lavil David la. Li fè fè anpil frenn ak manch long ak anpil plak pwotè. **6** Li mete chèf lame alatèt pèp la, li reyini yo sou plas piblik ki bò pòtay lavil la. Li ankorage yo, li di yo: **7** -Mete gason sou nou! Kenbe fèm! Pa kite anyen fè nou pè, ni devan wa peyi Lasiri a, ni devan gwo lame k'ap mache avè l' la, paske nou gen plis fòs avèk nou pase li menm li gen avè l'. **8** Li menm, li konte sou fòs sòlda li yo. Nou menm, nou gen Seyè a, Bondye sèl Mèt la, pou ede nou, pou goumen pou nou. Lè pèp la tande pawòl sa yo soti nan bouch Ezekyas, wa peyi Jida a, yo tout pran kouraj. **9** Kék tan aprè sa, Senakerib, wa peyi Lasiri a, te rive devan lavil lakis ansanm ak tout lame li a pou l' atake l'. Li voye kék chèf bò kote Ezekyas, wa peyi Jida a ak bò kote tout pèp ki te lavil Jerizalèm lan avèk mesaj sa a: **10** -Men sa Senakerib, wa peyi Lasiri a, voye di nou: Poukisa nou gen tout konfyans sa a, kifè nou rete nan lavil Jerizalèm ki sènèn toupatou a? **11** Lè Ezekyas di nou Seyè a, Bondye nou an, va delivre nou anba men wa peyi Lasiri a, se twonpe l'ap twonpe nou. Li pral kite nou mouri grangou ak swaf dlo. **12** Apa Ezekyas menm ki te disparèt dènye lotèl ak dènye kote yo te konn fè sèvis pou Seyè a, lèfini ki te di tout moun peyi Jida ak lavil Jerizalèm yo se devan yon sèl lotèl pou yo fè sèvis, pou yo boule lansan? **13** Se konnen nou pa konnen sa zansèt mwén yo ansanm avè m' nou te fè pèp lòt nasyon yo? Eske bondye nasyon sa yo te rive delivre yo anba men mwén? **14** Pa gen yonn nan bondye lòt nasyon zansèt mwén yo te detwi yo ki te rive delivre yo anba men mwén. Poukisa atòu nou vle kwè Bondye nou an ka delivre nou anba men m'? **15** Se poutèt sa, pa kite Ezekyas ban nou manti, pa kite li pete nou! Nou pa bezwen kwè l'! Pa gen bondye ankenn gouvènman, ni bondye ankenn nasyon ki te ka delivre yon peyi anba men zansèt mwén yo, ni anba men pa m! Ale wè pou Bondye nou an ta ka delivre nou anba men mwén! **16** Chèf lame Lasiri yo te pale pi mal toujou sou Bondye pèp Izrayèl la, Seyè a, ak sou Ezekyas, sèvité l' la. **17** Senakerib te ekri yon lèt kote li te joure Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Li te di ladan l': Bondye lòt nasyon ki sou latè yo pa t' ka delivre pèp yo anba men m'. Se pa Bondye Ezekyas la ki va delivre pèp la anba men m! **18** Mesaje wa Lasiri yo t'ap pale byen fò nan lang

ebre pou tout moun ki te sou miray lavil Jerizalèm yo te ka tande. Yo t'ap fè yo pè, yo t'ap fè yo pèdi kouraj pou yo te ka pran lavil la fasil. **19** Yo t'ap pale sou Bondye lavil Jerizalèm lan tankou yo te konn pale sou bondye lòt nasyon yo ki yon bann estati moun fè ak men. **20** Lè sa a, wa Ezekyas ak pwofèt Ezayi, pitt Amòz la, pran lapriyè, yo t'ap mande Bondye sekou. **21** Seyè a voye yon zanj nan kan moun peyi Lasiri yo, li touye tout vanyan sòlda yo ansanm ak kaptenn ak chèf lame yo. Se konsa wa peyi Lasiri a tounen tou wont nan peyi l'. Yon jou li te antre nan tanp bondye li a, pwòp pitit li yo touye l' ak kout nepe. **22** Se konsa Seyè a te delivre Ezekyas ak tout moun lavil Jerizalèm yo anba men Senakerib, wa peyi Lasiri a, ak anba lòt lènni yo. Li fè yo viv san bri san kont ak tout peyi nan vwazinaj yo. **23** Anpil moun vini lavil Jerizalèm pote ofrann pou Seyè a ak kodo pou Ezekyas, wa peyi Jida a. Depi lè sa a tout lòt nasyon nan vwazinaj yo respekte Ezekyas. **24** Yon lè rive, Ezekyas tonbe malad, li te prêt pou mouri. Li lapriyè Seyè a. Seyè a reponn li, li fè l' wè yon mirak. **25** Men, Ezekyas kite lògèy vire tèt li, li refize di mèsi pou sa Seyè a te fè pou li. Se konsa, Seyè a move ni sou li, ni sou peyi Jida, ni sou lavil Jerizalèm. **26** Tansèlman, Ezekyas ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo rekònèt fòt yo apre sa. Depi lè sa a, Seyè a pa move sou yo arka jouk jou Ezekyas mouri. **27** Ezekyas te gen anpil richès, tout moun te respekte l'. Li fè batì depo pou mete tout bagay an ajan, an lò li te genyen, bèl pyè koute chè, epis santi bon, plak pwotèj ak tout lòt bagay koute chè l' yo. **28** Li fè batì tou depo pou mete gress manje, diven ak lwl oliv, kay pou tout bêt li yo ak pak pou mouton l' yo. **29** Li fè batì kék vil, li achte kantite mouton, kabrit ak bèf, paske Bondye te ba li anpil richès. **30** Se wa Ezekyas ki te bouche kote dlo sous Gyon an te konn soti sou anwo a pou fè l' pase sou anba bò soléy kouche lavil David la. Tou sa li te vle fè te mache byen. **31** Se konsa, lè wa Babilòn yo te voye delege bò kote l' pou wè kalite mirak ki te fèt nan peyi a, Bondye te kite l' pou kont li pou sonde l', pou l' te ka konnen sa ki te nan kè li. **32** Tout lòt bagay wa Ezekyas te fè yo, jan li te sevi Bondye nan tou sa li t'ap fè, tou sa ekri nan liv Vizyon pwofèt Ezayi, pitt Amòz la, ak nan liv Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. **33** Lè Ezekyas mouri, yo antere l' nan yon chanm anwo nan kavo fanmi David yo. Lè l' mouri, tout moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo fè bèl lantèman pou li. Se Manase, pitit li, li moute wa nan plas li.

33 Manase te gen douzan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènèn nan lavil Jerizalèm pandan senkannsenkan. **2** Li fè sa ki mal devan Seyè a, dapre vye prensip krimènèl lòt nasyon Seyè a te mete deyò pou fè plas pou moun pèp Izrayèl yo. **3** Li rebati tanp bondye lòt nasyon Ezekyas, papa l', te fè kraze yo. Li batì lotèl pou Baal, li fè yon estati Achera. Léfini, li adore dènye zetwal ki nan syèl la, li fè sèvis pou yo. **4** Li menm rive batì lotèl pou zidòl nan Tanp Seyè a menm, kote Seyè a te di se la l'ap rete nan lavil Jerizalèm pou toutan. **5** Li fè batì lotèl nan de lakou tanp Seyè a pou tout zetwal ki nan syèl la. **6** Li ofri pitit gason l' pou yo boule sou lotèl zidòl yo non Fon Inon an. Li lage kò l' nan li nwaj nan syèl la ak nan fè maji pou konnen sa ki gen pou rive. Li ankorage divinò yo ak moun ki konn rele mò pou pale ak yo. Li donnez nan fè sa ki mal devan Seyè a pou l' te fè Seyè a move jouk li pa kapab ankò. **7** Li fè yon estati zidòl mete nan Tanp Seyè a, atout Seyè a te pale ak David ansanm ak Salomon, pitit li. Li te pale ak yo sou Tanp lan, li te di yo se isit lavil Jerizalèm, nan Tanp kote mwén te chwazi nan tout peyi douz branch fanmi pèp Izrayèl la, pou yo fè sèvis pou mwén. **8** Depi moun pèp Izrayèl yo viv jan mwén mande yo viv la, si yo fè tou sa ki nan larwa Moyiz, sèvité m' lan, te ba yo a, mwén p'ap mete yo deyò nan peyi mwén te vle bay zansèt yo a. **9** Men, Manase te lakòz pèp Jida a ak moun lavil Jerizalèm yo pèdi tèt yo, yo fè pi mal pase nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a

pou fè plas pou yo. **10** Seyè a te pale ak Manase ansanm ak pèp li a, men yo derefize koute l'. **11** Lè sa a, Seyè a voye chèf lame wa peyi Lasiri a vin atake yo. Yo mete men sou Manase, yo pase kwòk nan machwè li, yo mare l' ak de gwo chenn fêt an kwiv, yo mennen l' lavil Babilòn. **12** Manase te nan gwo laflikson, li rele Seyè a, Bondye li a, li rekònèt tout fòt li yo devan Seyè a, Bondye zansèt li yo. **13** Li lapriyè Bondye, Bondye tande lapriyè l' la, li ba li sa l' te mande a. Li fè l' tounen lavil Jerizalèm pou li al pran plas li ankò. Se konsa Manase vin konprann se Seyè a ki Bondye vre. **14** Apre sa Manase batì yon miray byen wo sou deyò lavil David la, sou bò solèy kouche, bò sous Giyon an. Miray la pran depi nan ravin lan, li pase bò Pòtay Pwason yo, li fè wonn Ofèl la. Manase mete yon kòmandan nan tout lavil peyi Jida yo ki gen gwo ranga. **15** Li wete tout estati zidòl lòt nasyon yo ak gwo estati ki te nan Tanp lan. Li kraze tout lotèl yo te batì sou mòn kote Tanp Seyè a te ye a ak nan lavil Jerizalèm. Li pran tout bagay sa yo, li voye yo jete an deyò lavil la. **16** Li fè repare lotèl Seyè a, li fè ofrann pou mande Bondye padon ak pou di l' mèsi. Li mande pou tout moun nan peyi Jida a sèvi Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **17** Pèp la te toujou ap ofri bêt pou yo touye lòt kote, men se te toujou pou Seyè a, Bondye yo a, ase. **18** Tout rès istwa Manase a, lapriyè li te fè nan pye Bondye li a, mesaj pwofèt yo te ba li nan non Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, tou sa ekri nan Liv Istwa wa pèp Izrayèl yo. **19** Lapriyè wa a te fè a, repons Bondye te ba li, tout peche l' yo, jan li te vire do bay Bondye, tout kote li te batì pou zidòl yo, estati Achera ak estati lòt zidòl li te fè fè pou l' te ka sèvi anvan li te rekònèt peche li yo, nou jwenn tou sa ekri nan Liv Istwa pwofèt Ozayi a. **20** Lè Manase mouri, yo antere l' nan jaden palè a. Se Amon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **21** Amon te gen venndezan lè li moute wa peyi Jida a. Li gouvènenan nan lavil Jerizalèm pandan dezan. **22** Tankou Manase, papa l', li fè sa ki mal devan Seyè a. Li ofri bêt pou yo touye, li fè sèvis pou tout zidòl papa l' te fè yo. **23** Men, li pa t' rekònèt peche l' yo devan Seyè a, tankou Manase, papa l', te fè l' la. Li memm rive fè pi mal pase papa l' toujou. **24** Chèf ki t'ap sèvi avèk Amon yo fè konplò, yo touye l' anndan palè a. **25** Moun peyi Jida yo touye mesye ki te fè konplò pou touye Amon yo. Yo mete Jozyas, pitit gason Amon an, wa nan plas li.

34 Jozyas te gen witan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènenan nan lavil Jerizalèm pandan tranteyennan. **2** Jozyas te fè sa ki dwat devan Seyè a. Li mache pye pou pye dèyè David, zansèt li a. Li fè tankou l' nan tou sa l' ap fè, san li pa janm fè sa ki mal. **3** Jozyas t'ap mache sou witan depi li te wa lè li konmanse chache konnen volonte Bondye David, zansèt li a. Lè sa a li te yon jenn gason toujou. Li t'ap mache sou douzan depi li te wa lè li konmanse fè detwi tout tanp zidòl, tout pòtre Achera, tout lòt estati an bwa ak an bwonz nan peyi Jida ak nan lavil Jerizalèm. **4** Li fè yo demoli devan je li tout lotèl kote yo te fè sèvis pou Baal yo. Li fè yo kraze tout recho kote yo te boule lanson sou lotèl yo. Li fè yo kraze an miyèt moso pòtre Achera ak pòtre tout lòt zidòl estati an bwonz yo. Apre sa, yo fè yo tounen poud, yo simen poud la sou tonn moun ki te konn fè sèvis pou yo. **5** Li boule zosman prèt zidòl yo sou lotèl kote yo te konn fè sèvis pou yo a. Se konsa li mete tout peyi Jida a ak lavil Jerizalèm nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **6** Li fè menm bagay la tou nan lavil ki nan zòn moun Manase, moun Efrayim, ak moun Simeyon yo rive nan zòn moun Neftali yo ak nan tout ti bouk ki te nan vwazinaj yo. **7** Nan tout peyi Izrayèl la, li fè demoli lotèl yo. Li kraze tout estati Achera yo ak lòt zidòl yo fè yo tounen poud. Yo kraze tout lotèl lanson yo an miyèt moso, lèfini li tounen lavil Jerizalèm. **8** Lè sa a, wa Jozyas t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènen, li t'ap mete peyi a ansanm ak Tanp lan nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Wa a rele twa moun: Chafan, pitit gason Asalya a, Maseya, gouvènè lavil la, ak Joa, pitit

gason Joakaz, sekretè wa a. Li ba yo lòd al repare Tanp Seyè a, Bondye li a. **9** Mesye yo al jwenn Ilkija, granprèt la. Yo pote ba li tout lajan yo te rammase nan Tanp lan, lajan moun Levi ki desèvis nan papòt Tanp lan te rammase nan men moun Efrayim, moun Manase ak lòt moun peyi Izrayèl yo, ansanm ak sa yo te rammase nan men moun Jida, moun Benjamen ak moun lavil Jerizalèm yo. **10** Yo renmèt lajan an nan men mesye ki te reskonsab travay ki pou fèt nan Tanp lan, pou yo menm yo ka peye moun k'ap travay repare Tanp lan, ki vle di, **11** bòs chapant yo ak bòs mason yo, pou yo ka achte wòch taye ak bwa yo bezwèn pou sèvi sipò ak ranfò chapant tanp wa Jida yo te kite ap tonbe a. **12** Mesye yo te sèrve nan travay yo. Te gen kat moun Levi ki t'ap dirije yo. Se te: Joak ak Obadya, moun nan branch fanmi Merari, a Zekaraja ak Mechoulam, moun nan branch fanmi Keyat. Moun Levi ki te konn fè mizik sou enstriman yo. **13** te reskonsab moun ki t'ap bwote materyo yo ak tout lòt ouvriye ki t'ap fè lòt travay yo. Te gen lòt moun Levi ki te reskonsab ekri istwa tou sa k'ap pase. Genyen ki te sekretè, genyen ki t'ap fè pòs nan papòt yo. **14** Pandan yo t'ap wete lajan yo te mete nan Tanp Seyè a, Ilkija, prèt la, jwenn liv Lalwa Seyè a te bay Moyiz pou pèp la. **15** Ilkija pale ak Chafan, sekretè a, li di l' li jwenn liv Lalwa a nan Tanp Seyè a. Epi li ba l' . **16** Chafan pote liv la bay wa a, epi li fè rapò li, li di l' konsa: -Nou fè tou sa ou te ban nou lòd fè. **17** Yo pran tout lajan ki te nan Tanp Seyè a, yo renmèt li nan men moun ki reskonsab fè reparasyon nan Tanp lan ak moun k'ap fè travay yo. **18** Lèfini, Chafan di wa a: -Ilkija, prèt la, te ban m' yon liv. Chafan li liv la pou wa a. **19** Lè wa a tande pawòl ki te ekri nan Liv la, li chire rad sou li tèlman li te sezi. **20** Lèfini, li fè rele Ilkija, prèt la, Akikam, pitit gason Chafan an, Abdon, pitit Mikaja a, Chafan, sekretè a, ak Asaja, nèg konfyans wa a. Li ba yo lòd sa a: **21** -Ale chache konnen sa Seyè a vle nou fè, mwen menm ansanm ak tout rès pèp li a ki rete nan peyi Jida ak nan peyi Izrayèl la. Chache konnen sa pou n' fè ak pawòl ki nan liv nou jwenn lan. Seyè a move anpil sou nou, paske zansèt nou pa t' kouté pawòl Seyè a, ni yo pa t' fè tou sa ki ekri nan liv la. **22** Se konsa, Ilkija ansanm ak lòt mesye wa a te chwazi yo al kay Oulda, yon pwofèt fanm ki te rete nan katye yo te fèk batì lavil Jerizalèm lan. Oulda sa a te madamn yon nonm yo te rele Chaloum, pitit Tokeyat, pitit pitit Asra a, ki te reskonsab rad yo sèvi nan Tanp lan. Yo esplike Oulda tou sa ki rive. **23** Oulda di yo konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Tounen al di moun ki voye nou bò kote m' lan **24** men mesaj Seyè a voye ba li: Mwen pral voye yon malè sou lavil Jerizalèm ansanm ak sou tout moun li yo, jan sa ekri nan liv yo li pou wa peyi Jida a. **25** Moun lavil Jerizalèm yo vire do ban mwen. Yo fè sèvis pou lòt bondye. Avèk tout zak sa yo, mwen move anpil sou lavil Jerizalèm. Kòlè m' poko ap pase. **26** Men sa n'a di wa peyi Jida a ki voye nou vin konnen volonte Bondye a. Wi, men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di l': Ou tande sa ki ekri nan liv la. **27** Sa fè kè ou fè ou mal, ou desann ou devan mwen lè ou tande deklarasyon mwen fè sou lavil sa a ak sou tout moun li yo. Wi, lè ou tande sa, ou chire rad sou ou, dlo koule nan je ou. Se poutèt sa mwen menm tou mwen tande ou. Se mwen menm, Seyè a, k'ap di ou sa. **28** Ou menm, w'ap mouri nan kabann ou, y'ap antere ou nan menm kavo ak zansèt ou yo. Ou p'ap gen tan wè malè m'ap voye sou lavil Jerizalèm ak sou moun ki rete ladan l' yo. Mesye yo tounen rapòtè mesaj la bay wa Jozyas. **29** Lè sa a, wa a voye misyon bay tout chèf fanmi nan lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a, pou yo reyini ansanm avè l'. **30** Apre sa, wa a moute nan Tanp Seyè a ansanm ak prèt yo, moun Levi yo, tout moun peyi Jida yo, moun ki rete lavil Jerizalèm yo ak tout rès pèp la, grannèg kou tinèg. Wa a kanpe devan yo tout, li li byen fò tou sa ki nan liv Kontra yo te jwenn nan Tanp Seyè a. **31** Lè li fini, li rete kanpe nan plas rezèvè pou li bò gwo poto a, li pran angajman devan Seyè a pou li fè volonte Seyè

a, pou li mache dapre kòmandman, prensip ak lalwa Bondye yo ak tout kè li ak tout nam li, lèfini pou l' kenbe tout kondisyon kontra ki ekri nan liv la. **32** Apre sa, wa a fè tout moun ki te lavil Jerizalèm ansanm ak moun branch famni Benjamin yo pran menm angajman an tou. Depi lè sa a, moun lavil Jerizalèm yo mache dapre kontra yo te pase ak Bondye zansèt yo a. **33** Jozyas fè disparèt tout vye zidòl sal nan peyi ki te pou moun pèp Izrayèl yo. Li mete tout moun ki te rete nan peyi Izrayèl la nan obligasyon pou yo sèvi Seyè a, Bondye yo a. Se konsa pandan tout tan Jozyas te vivan an, tout pèp la te kenbe pye Seyè a, Bondye zansèt yo a, fèm.

35 Wa Jozyas fete fèt Delivrans lan pou Seyè a. Nan katözyèm jou premye mwa a, yo touye ti mouton pou fèt la. **2** Li bay chak prèt travay pou yo fè nan Tanp lan ankò, li ankouraje yo pou yo fè l' byen. **3** Lèfini, li pale ak moun Levi yo ki te reskonsab moutre pèp Izrayèl la sa pou l' fè epi ki t'ap viv apa nèt pou Seyè a. Li di yo konsa: -Mete Bwat Kontra Bondye a nan Tanp Salomon, pitit David, wa pèp Izrayèl la, te batì a. Nou pa bezwen ap pote l' sou zépol nou ankò. Koulye a se sèvi nou pral sèvi Seyè a, Bondye nou ak Bondye pèp Izrayèl ki pou li a. **4** Pran plas nou nan Tanp lan, chak fanmi apa, dapre reskonsabilite nou jan David, wa pèp Izrayèl la, ak Salomon, pitit li, te ekri l' la. **5** N'a rete kote yo mete apa nèt pou Seyè a. N'a ranje nou yon jan pou gen yon gwoup moun Levi pou ede chak branch famni pèp Izrayèl la. **6** Se nou ki pou touye ti mouton yo ak kabrit yo pou fèt Delivrans lan. Ale mete nou nan kondisyon pou fè sèvis Seyè a. Pare tou sa nou bezwen pou touye bêt yo pou moun pèp Izrayèl yo, frè nou yo, ka fè seremoni an jan Seyè a te bay Moyiz lòd la pou nou. **7** Apre sa, Jozyas pran trantmil (30.000) ti mouton ak ti kabrit ansanm ak twamili (3.000) bèf nan bêt pa l', li bay moun pèp Izrayèl ki te la yo pou fè fèt Delivrans lan. **8** Chèf li yo te bay pa yo tou pou pèp la, pou prèt yo ak moun Levi yo. Ilkija, Zakari ak Jeiyèl, ki te reskonsab Tanp Seyè a, bay demil sisian (2.600) ti mouton ak ti kabrit ansanm ak twasan (300) bèf pou yo touye pou fèt la. **9** Konanya ak de frè li yo, Chemaja ak Netanèl, ansanm ak Achabya, Jeiyèl ak Jozaba, chèf moun Levi yo, bò pa yo te bay senkmil (5.000) ti mouton ak ti kabrit ak senksan (500) bèf pou moun Levi yo te ofri pou fèt Delivrans lan. **10** Lè tout bagay te pare pou fèt la, prèt yo pran plas yo, moun Levi yo fè gwoup apa jan wa a te ba yo lòd la. **11** Lè yo fin touye ti mouton yo, moun Levi yo bay prèt yo san an pou yo vide sou lotèl la. Moun Levi yo menm kòche tout bêt yo. **12** Apre sa, yo wete pati ki pou boule nèt pou Seyè a, yo bay chak famni pòsyon pa yo pou yo al ofri bay Seyè a, jan sa ekri nan Liv Moyiz la. Yo fè memm bagay la pou bèf yo. **13** Lèfini, moun Levi yo griye ti mouton Delivrans lan sou dife, jan yo te konn fè l' la. Yo bouyi lòt vyann yo te mete apa pou Bondye yo nan chodyè, nan mamit ak nan kaswòl. Lèfini, yo prese separe vyann lan bay tout pèp la. **14** Lè yo fin fè sa, moun Levi yo pare sa ki rete pou yo menm ansanm ak prèt yo, paske prèt yo, moun famni Arawon yo, te rete byen ta jouk aswé ap boule bêt moun yo te ofri nèt pou Seyè a ansanm ak grès lòt bêt yo. Se poutèt sa, se moun Levi yo ki te pare vyann ni pou tèt yo ni pou prèt yo, moun famni Arawon yo. **15** Sanba yo menm, moun famni Asaf yo, te nan plas yo dapre lòd David, Asaf, Eyman ak Jedoutoun, pwofèt wa a, te bay. Gad pòtay Tanp yo te nan plas yo tou. Yo yonn pa kite pòs yo, paske moun Levi parèy yo t'ap pare pòsyon vyann pa yo pou yo tou. **16** Se konsa jou sa a yo te òganize tout sèvis Seyè a pou fete fèt Delivrans lan, pou boule vyann bêt yo nèt sou lotèl la pou Bondye, jan wa Jozyas te bay lòd la. **17** Pandan sèt jou, tout moun pèp Izrayèl ki te la yo t'ap fete fèt Delivrans lan ak fèt Pen san ledyen yo. **18** Depi sou tan pwofèt Samyèl, yo pa l' janm fete fèt Delivrans lan konsa. Pa gen yonn nan ansyen wa pèp Izrayèl yo ki te fete fèt Delivrans lan tankou Jozyas te fè l' lè sa a ansanm ak prèt yo,

moun Levi yo ak tout pèp peyi Jida a, moun peyi Izrayèl ki te la yo ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo. **19** Jozyas te gen dizwitan depi li te wa lè yo te fete fèt Delivrans sa a. **20** Apre sa, lè wa Jozyas te fin fè tout reparasyon ki pou te fèt nan Tanp lan, Neko, wa peyi Lejip la, moute nan direksyon larivyè Lefrat pou l' al goumen bò lavil Kakemich. Jozyas soti al kontre l' pou anpeche l' pase. **21** Men Neko voye misyon sa a bay Jozyas: -Ou wè ou menm, wa peyi Jida, pa antre nan lagè sa a tande! M' pa vin pou m' goumen avè ou, men se avék yon lòt nasyon mwèn gen kont. Bondye di m' pa mize. Tanpri, pou pwòp byen ou, pa kenbe tèt ak Bondye ki avè m'. Konsa li p'ap detwi ou. **22** Men, Jozyas te soti pou goumen avè l'. Li derefize koute mesaj Neko te voye ba li a, mesaj ki te soti nan bouch Bondye menm. Se konsa, li degize kò l', li al goumen avè l' nan plenn Megido a. **23** Pandan batay la, sòlda ak banza yo tire sou wa Jozyas. Jozyas di moun ki te avè l' yo: -M' blese anpil. Mennen m' ale. **24** Moun li yo wete l' nan cha lagè li a, yo mete l' nan yon lòt cha li te gen la, epi yo mennen l' lavil Jerizalèm. Se la li mouri. Yo antere l' nan kavo zansèt li yo. Tout moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm te pran gwo lapenn pou Jozyas. **25** Pwofèt Jeremi te fè yon chante pou plenn sò wa Jozyas. Depi lè sa a, se yon koutim nan peyi Izrayèl: chak fwa fi yo ak gason yo ap chante nan yon lanmò, yo chorje Jozyas. Yo mete tout chante lanmò sa yo ansanm nan yon liv. **26** Tou sa Jozyas te fè, jan li sèvi Seyè a ak tout kè li, jan li te mache dapre sa ki ekri nan Lalwa Seyè a, **27** wi, tout istwa Jozyas la nèt, depi premye jou li te moute wa rive jouk dènye jou a, n'a jwennou tou sa ekri nan Liv Istwa Wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo.

36 Moun peyi Jida yo chwazi Joakaz, pitit gason Joas la, yo mete l' wa nan plas papa l'. **2** Joakaz te gen venntwazan lè li moute wa nan peyi Jida. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan twa mwa. **3** Neko, wa peyi Lejip la, mete l' atè, li fòsè peyi Jida a ba li sètmil senksan (7500) liv ajan ak swasankez liv lò. **4** Apre sa, Neko pran Elyakim, frè Joakaz, li mete l' wa nan plas li. Lè sa a, li chanje non Elyakim, li rele l' Jojakim. Lèfini, li pran Joakaz, li mennen l' nan peyi Lejip. **5** Jojakim te gen vennenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan onzan. Li te fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye li a. **6** Nebikadneza, wa Babilòn, arvayi peyi Jida, li fè wa Jojakim prizonye, li mete l' arba chenn doub, li mennen l' lavil Babilòn. **7** Nebikadneza pran tout bêt bagay ki te nan Tanp Seyè a, li pote yo lavil Babilòn, li mete yo nan tanp bondye pa l'. **8** Tout rès istwa Jojakim lan, jan li te sèvi vye zidòl yo ak tout mechanste li te fè yo, nou jwennou tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. Se Jojakim, pitit li, ki moute wa nan plas li. **9** Jojakim te gen dizwitan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan twa mwa dis jou. Li menm tou, li te fè sa ki mal devan Seyè a. **10** Nan sezon prentan ki vin apre sa, wa Nebikadneza fè Jojakim prizonye, li mennen l' lavil Babilòn. Li pran tout richès ki te nan Tanp Seyè a pote ale. Apre sa, Nebikadneza pran Sedesyas, frè papa Jojakim, li mete l' wa lavil Jerizalèm nan peyi Jida. **11** Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li pase onzan lavil Jerizalèm ap gouvènen peyi a. **12** Li fè sa ki mal devan Seyè a, li pa l' soumèt devan pwofèt Jeremi ki t'ap pale pawòl Bondye nan zòrèy li. **13** Sedesyas leve kont wa Nebikadneza ki te fè l' sèmante devan Bondye li t'ap toujou soumèt devan li. Li fè tèt di, li derefize chanje lavi li t'ap mennen an pase pou l' ta tounen vin jwenn Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **14** Ata lòt chèf peyi Jida yo, prèt yo ansanm ak tout pèp la te lage kò yo nan sèvi yo bann vye zidòl, tankou tout lòt nasyon yo te konn fè. Yo derespek Tanp Seyè a te mete apa pou li menm lavil Jerizalèm. **15** Seyè a, Bondye zansèt yo a, pa t' manke voye pwofèt pou avèti pèp li a, paske li pa t' vle anyen rive ni pèp li a ni Tanp li a. **16** Men, yo pase mesaje Bondye yo nan betiz, yo pa

okipe sa Bondye te di yo, yo pase pwofèt yo anba rizib. Bout pou bout, Seyè a te vin sitèlman fache pa t' gen rechap pou yo ankò. **17** Se konsa Seyè a fè wa Babilòn lan moute vin atake yo. Wa a touye tout jenn gason peyi Jida a nan Tanp lan memm. Li pa t' gen pitye pou pesonn, granmoun kou timoun, fam kou gason, malad ou pa malad. Bondye lage yo tout nan men wa a. **18** Wa a memn pran dènye sa ki te nan Tanp lan ak nan pyès trezò Tanp lan ansanm ak richès wa a ak richès lòt gwo chèf yo, li pote yo lavil Babilòn. **19** Léfini, li mete dife nan Tanp lan. Li kraze miray lavil la. Li boule tout gwo kay yo ak tout bèl bagay koute chè ki te ladan yo. **20** Li pran tout moun ki pa t' mouri yo, li depòte yo lavil Babilòn kote yo sèvi l', li memn ansanm ak pitit li yo, tankou esklav, jouk gouvènman an pase nan men wa peyi Pès la. **21** Se konsa, sa Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi an rive vre: Pandan swasanddizan tè a pral rete san yon moun ladan l', li pral pran repo pou tout jou repo yo pa t' janm ba li a. **22** Lè sa a, wa Siris pa t' ankò gen ennan depi li t'ap gouvènèn peyi Pès la, lè Seyè a mete lide nan tèt wa a pou li bay yon lòd, fè kouche l' sou papye, voye l' toupatou nan peyi a pou yo te ka li l' pou tout moun tande. Sa te pase konsa pou pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi an te ka rive vre. Men lòd la: **23** -Mwen memn Siris, wa peyi Pès la, men lòd mwen bay: Seyè a, Bondye nan syèl la, te mete m' chèf sou tout peyi ki sou latè. Li ban m' reskonsablite pou m' batì yon Tanp pou li lavil Jerizalèm nan peyi Jida. Nou mande pou Bondye pèp sa a beni tout moun ki fè pati pèp Izrayèl la, pou yo moute lavil Jerizalèm.

Esdras

1 Lè sa a, wa Siris pa t' ankò gen ennan depi li t'ap gouvènèn peyi Pès la, lè Seyè a mete lide nan tèt wa a pou li bay yon lòd, fè kouche l' sou papye voye toupatou nan peyi a pou yo te ka li l' pou tout moun tande. Sa te pase konsa pou pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi ait te ka rive vre. Men lòd la: **2** -Mwen menm Siris, wa peyi Pès, men lòd mwèn bay: Seyè a, Bondye nan syèl la, te mete m' chéf sou tout peyi ki sou latè. Li ban m' reskonsabilite pou m' baty ton tanp pou li laval Jerizalèm, nan peyi Jida. **3** Nou mande pou Bondye pèp Izrayèl la beni tout moun ki fè pati pèp sa a pou yo moute laval Jerizalèm, nan peyi Jida, pou yo rebati Tanp Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, Bondye yo adore laval Jerizalèm lan. **4** Toupatou nan peyi a, moun k'ap viv menm kote ak ti rès ki rete nan pèp Izrayèl la va ba yo konkou pou yo ka tounen nan peyi pa yo. Y'a ba yo ajan ak lò, pwovizyon ak bêt ansanm ak tout lòt bagay yo vle ba yo pou yo ofri nan tanp Bondye a ki nan laval Jerizalèm lan. **5** Lè sa a, chéf branch fanmi Jida ak chéf branch fanmi Benjamin yo, prêt yo, moun Levi yo ak tout lòt moun ki te fè lide a gremesi Seyè a, yo leve pou y' al rebati kay Seyè a nan laval Jerizalèm. **6** Tout vwazen yo te ba yo tout kalite konkou, bagay fèt an ajan ak an lò, pwovizyon, bêt ak anpil lòt bagay ki gen anpil valè, san konte tout kalite bagay yo te vle bay pou ofri nan tanp lan. **7** Nan tan lontan, wa Nèbikadneza te pran tout bòl ak tout lòt bagay ki t'ap sèvi nan tanp Seyè a laval Jerizalèm, li te mete yo nan tanp bondye pa l' la. Wa Siris fè chache tout bagay sa yo. **8** Li fè Mitridat ki te reskonsab tout richès peyi a mete yo deyò pou l' te kontwole yo bay Chechbaza, gouvènè peyi Jida a. **9** Men sa yo te jwenn: trant gwo bòl an lò pou mete ofrann mil (1.000) gwo bòl an ajan pou mete ofrann ventnèf lòt gwo kouto **10** trant ti bòl an lò katsandis (410) ti bòl an ajan mil (1.000) lòt kalite bagay. **11** Antou, sa te fè senkmilkatsan (5.400) divès kalite bagay an lò a an ajan. Se tout bagay sa yo Chechbaza te pran ak li lè li t'ap kite laval Babilòn ansanm ak lòt moun yo te depòte yo, pou tounen laval Jerizalèm.

2 Men lis moun ki te kite peyi Babilòn pou yo tounen laval Jerizalèm ak nan peyi Jida, chak moun nan laval kote yo moun. Se moun sa yo wa Nèbikadneza te fè depòte nan peyi Babilòn. **2** Men moun ki te alatèt yo: Se te Zowobabèl, Jozye, Neemi, Seraja, Reelaja, Madoche, Bilchan, Mispa, Bigwayi, Reyoun ak Baana. Men lis moun nan pèp Izrayèl la, fanmi pa fanmi, ak kantite moun nan chak fanmi: **3** Nan fanmi Pareoch yo, demilsanswasandouz (2.172) moun. **4** Nan fanmi Chefatya yo, twasanswasannoudou (372) moun. **5** Nan fanmi Arak yo, sètsanswasannkenz (775) moun. **6** Nan fanmi Pakat Moab yo, pitit pitit Jechwa ak Joab, demilwitsandouz (2.812) moun. **7** Nan fanmi Elam yo, mildesansenkannek (1.254) moun. **8** Nan fanmi Zatou yo, nèfsankarannsenk (945) moun. **9** Nan fanmi Zakayi yo, sètsanswasant (760) moun. **10** Nan fanmi Bani yo, sisankarannde (642) moun. **11** Nan fanmi Bebayi yo, sisavanentwta (623) moun. **12** Nan fanmi Azgad yo, mildesanvennde (1.222) moun. **13** Nan fanmi Adonikan yo, sisanswasannsis (666) moun. **14** Nan fanmi Bigwayi yo, demilsenkannsis (2.056) moun. **15** Nan fanmi Aden yo, katsansenkannek (454) moun. **16** Nan fanmi Atè yo, (anvan sa Atè te rele Ezekyas) katrevendizwit moun. **17** Nan fanmi Betzayi yo, twasanvenntwa (323) moun. **18** Nan fanmi Jora yo, sandouz (112) moun. **19** Nan fanmi Achoum yo, desanvenntwa (223) moun. **20** Nan fanmi Giba yo, katrevenkenz moun. **21** Men lis moun ki te tounen dapre non laval kote yo moun. Pou laval Betleyèm, sanvenntwa (123) moun. **22** Pou laval Netofa, senkannsis moun. **23** Pou laval Anatòt, sanvenntwit (128) moun. **24** Pou laval Azmavèt, karannde moun. **25** Pou laval Kiriyat-Jearim ansanm

ak pou laval Kefera ak pou laval Beewòt, sètsankarannntwa (743) moun. **26** Pou laval Arama ak pou laval Geba, sisaventteyen (621) moun. **27** Pou laval Mikmas, sanvennde (122) moun. **28** Pou laval Betèl ak pou laval Ayi, desanvenntwa (223) moun. **29** Pou laval Nebo, senkannde moun. **30** Pou laval Magbich, sansenkannsis (156) moun. **31** Pou lòt laval Elam lan, mildesansenkannek (1.254) moun. **32** Pou laval Arim, twasanven (320) moun. **33** Pou laval Lòd ansanm ak pou laval Adid ak laval Ono, sètsanvennsenk (725) moun. **34** Pou laval Jeriko, twasankarannsenk (345) moun. **35** Pou laval Senaa, twamilsantrant (3.630) moun. **36** Men lis prèt ki te tounen, dapre non fanmi yo: Nan pitit Jedaja, ki soti nan branch Jozye a, nèfsanswasantrèz (973) moun. **37** Nan pitit Imè yo, milsenkannde (1.052) moun. **38** Nan pitit Pachou yo, mildesankaranns (1.247) moun. **39** Nan pitit Arim yo, mildisèt (1.017) moun. **40** Men lis moun Levi ki te tounen yo: Nan pitit Jechwa ak pitit Kadmyèl, ki soti nan branch fanmi Odavya a, swasankatòz moun. **41** Te gen sanvenntwit (128) sanba ki konn chante ak fè misik nan tanp lan ki te tounen. Yo soti nan branch fanmi Asaf. **42** Te gen santrantrèf (139) moun ki pou sèvi gad nan pòtay Tanp lan. Yo soti nan branch fanmi Chaloum, branch fanmi Atè, branch fanmi Talmou, branch fanmi Akoub, branch fanmi Atita ak branch fanmi Chobayi. **43** Men lis moun yo te bay pou travay nan tanp Bondye a epi ki te tounen nan peyi a: moun fanmi Sika, moun fanmi Asoufa ak moun fanmi Tabayòt, **44** moun fanmi Kewòs, moun fanmi Siyaa ak moun fanmi Padon, **45** moun fanmi Lebana, moun fanmi Agaba ak moun fanmi Akoub, **46** moun fanmi Agad, moun fanmi Chamlayi ak moun fanmi Anan, **47** moun fanmi Gidèl, moun fanmi Gaka ak moun fanmi Reaja, **48** moun fanmi Rezen, moun fanmi Nekoda ak moun fanmi Gazam, **49** moun fanmi Ouza, moun fanmi Paseyak ak moun fanmi Besayi, **50** moun fanmi Asna, moun fanmi Neouen ak moun fanmi Nefisim, **51** moun fanmi Bakbouk, moun fanmi Akoufa ak moun fanmi Awou, **52** moun fanmi Baslout, moun fanmi Mechisa ak moun fanmi Acha, **53** moun fanmi Bakòs, moun fanmi Sisera ak moun fanmi Tamak, **54** moun fanmi Nezyak ak moun fanmi Atifa. **55** Men lis moun nan branch fanmi domestik Salomon yo ki te tounen nan peyi a: moun fanmi Sotayi, moun fanmi Asoferèt ak moun fanmi Pewouda, **56** moun fanmi Yaala, moun fanmi Dakon ak moun fanmi Gidèl, **57** moun fanmi Chefatya, moun fanmi Atil, moun fanmi Pokerèt Azebayim ak moun fanmi Ami. **58** Konsa, men kantite moun ki soti nan fanmi travayè tanp lan ak domestik Salomon yo: antou sa te fè twasankatrevendouz (392). **59** Men, te gen yon seri moun ki soti nan laval Tèl Melak, laval Tèl Acha, laval Kewoul Adan, laval Imè ki te moun nan peyi Babilòn epi ki te moute ansanm ak tout moun sa yo, atout yo pa t' ka fè konnen non zansèt yo ak non fanmi yo pou wè si yo te fè pati pèp Izrayèl la vre. **60** Se te pitit Delaya, pitit Tobija ak pitit Nekoda: antou sisansenkannde (652) moun. **61** Konsa tou, pami prèt yo te gen moun fanmi Abaya, moun fanmi Akòz ak moun fanmi Bazilayi. Zansèt Bazilayi sa yo te marye ak yon fanm nan fanmi Bazilayi, moun Galarad. Se konsa yo te pran non papa manman yo. **62** Sa ki pa t' ka jwenn rejis pou moutre ki moun ki zansèt yo, yo pa t' asepte yo pou prèt. **63** Gouvènè jwif la te di yo pa t' kapab manje nan manje yo mete apa pou Bondye a toutotan pa t' gen prèt ki konn sèvi ak Ourim yo ansanm ak Tourim yo pou wè sa Bondye vle. **64** Antou nèt, te gen karanndemil tousanswasant (42.360) moun ki tounen nan peyi a. **65** Avèk yo te gen sètmil twasantrannsèt (7.337) gason ak fanm ki te sèvi yo domestik. Te gen tou desan (200) gason ak fanm ki te konn fè misik ak chante. **66** Te gen sètsanswasannsis (766) chwal, desankarannsenk (245) milèt, **67** katsantrannsenk chamo (435) ak simil sètsanven (6.720) bourik. **68** Lè yo rive nan tanp Seyè a, laval Jerizalèm, gen kék chéf fanmi ki fè ofrann pa yo pou ede rebati tanp lan sou menm anplasman kote li te ye a. **69** Yo bay tou sa yo te ka bay pou travay la: sèzmil senksanven (16.520) ons lò,

sandisètmil (117.000) ons ajan ak san (100) gwo rad pou prêt yo mete sou yo. 70 Prêt yo, moun Levi yo ak kèk moun nan pèp la al rete laval Jerizalèm ak nan vwazinaj laval la. Mizisyen yo, gad yo ak travayè tanp yo al rete nan laval ki pa twò lwen kapital la. Tout rès pèp Izrayèl la al rete nan laval kote yo moun.

3 Lè pou setyèm mwa lanne jwif yo rive, moun pèp Izrayèl yo te gen tan chita lakay yo nan laval yo. Lè sa a, yo tout yo sanble laval Jerizalèm. 2 Jozye, pitit gason Jeozadak la, ak tout prêt parèy li yo leve ansanm ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak tout fanmi l' yo, yo rebati lòtèl Bondye pèp Izrayèl la pou yo te ka boule ofrann bêt sou li, dapre regleman ki ekri nan lalwa Moyiz, sèvitè Bondye a. 3 Atout yo te pè lòt moun yo ki t'ap viv nan peyi a, yo rebati lòtèl la menm kote li te ye anvan an. Epi yo tamien boule bêt sou li pou Seyè a, chak maten ak chak aswè. 4 Yo fete fêt Joupa yo, dapre sa ki ekri a. Chak jou yo te ofri kantite bêt yo te dwe boule pou jou sa a. 5 Aprè sa, yo ofri bêt pou yo boule chak jou a, bêt pou yo boule chak fêt lalin nouvèl yo, ak bêt pou tout lòt jou y'ap fêt pou Seyè a, ansanm ak tout lòt ofrann moun yo vle fè pou Seyè a san se pa li ki mande yo fè l'. 6 Pèp la pa t'ankò mete men nan tanp lan, men depi premye jou setyèm mwa a yo te konmanse ap boule bêt nèt pou Seyè a. 7 Pèp la bay lajan pou peye bòs ki t'ap taye wòch yo ak bòs chapant yo. Yo bay pwovizyon, bwason ak lwl pou yo voye laval Tir ak laval Sidon pou bwa sèd y'ap achte nan men moun la yo. Bwa yo te soti peyi Liban, yo pase sou lanmè, yo debake Jope. Yo fè tou sa dapre otorizasyon Siris, wa peyi Pès la, te ba yo. 8 Te gen ennan yon mwa depi yo te rive laval Jerizalèm sou anplasman tanp Seyè a, lè Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak Jozye, pitit gason Jeozadak la, te mete men nan travay la ansanm ak rès moun pèp la, prêt yo ak moun Levi yo, avèk tout moun ki te toulen laval Jerizalèm. Yo pran tout moun Levi ki te gen ventan osinon plis, yo mete yo anchaj pou dirije tout travay ki t'ap fêt nan tanp Seyè a. 9 Se konsa Jozye, pitit gason l' yo ak lòt fanmi li yo, ansanm ak Kadmyèl ak pitit gason l' yo, moun fanmi Jida, mete tèt yo ansanm, yo pran reskonsabilite travay ki t'ap fêt nan tanp Bondye a. 10 Lè bòs mason yo te konmanse ak premye fondasyon tanp Seyè a, prêt yo avèk gwo rad yo sou yo, twonpèt yo nan men yo, vin pran plas yo ansanm ak moun Levi branch fanmi Asaf yo ak tanbouren yo nan men yo. Yo te fè Iwanj Seyè a dapre regleman David, wa peyi Izrayèl la, te bay depi lontan. 11 Yo t'ap fè Iwanj Seyè a, yo t'ap d' mèsi, yo t'ap chante yonn apre lòt: Ala bon Seyè a bon! Li p'ap janm sispann renmen pèp Izrayèl la Tout pèp la t'ap rele byen fò. Yo t'ap fè Iwanj Seyè a, paske yo t'ap mete men nan travay fondasyon tanp Seyè a. 12 Te gen anpil prêt, anpil moun Levi ak anpil chéf fanmi ki te fin vye granmoun. Yo te konnen ansyen tanp lan anvan li te kraze. Lè yo wé fondasyon tanp lan t'ap moute ankò devan je yo, genyen ki t'ap kriye ak dlo nan je. Men, anpil lòt t'ap rele sitèlman yo te kontan. 13 Men, pesonn pa t' ka di kilès ki t'ap rele ak kè kontan, kilès ki t'ap plede kriye ak dlo nan je, paske tout pèp la t'ap rele ansanm byen fò. Moun te ka tande yo byen lwen.

4 Lènnmi moun Jida yo ak lènnmi moun Benjamen yo vin konnen moun ki te toulen soti nan kote yo te dépote yo a t'ap rebati yon kay pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 2 Yo vin jwenn Zowobabèl ak chéf fanmi yo, yo di yo konsa: -Kite nou mete men ansanm ak nou nan travay pou rebati tanp lan, paske nou menm tou se menm Bondye a nou adore ak nou. Epi, depi lè Esaradon, wa peyi Lasiri a, te fè nou vin rete isit la, n'ap ofri bêt pou yo touye pou li. 3 Zowobabèl, Jozye ak tout lòt chéf fanmi yo reponn yo: -Non mèsi! Nou pa bezwen konkou pesonn pou nou batì yon tanp pou Seyè a, Bondye nou an. N'a batì l' nou menm, pou kont nou ak men nou, jan Siris, wa peyi Pès la, te ban nou lòd fè a. 4 Lè sa a, moun ki

t'ap viv depi lontan nan peyi a soti pou yo dekouraje moun Jida yo. Yo t'ap kraponnen yo pou yo te sispann travay batisman an. 5 Yo menm rive bay kèk anplwaye gouvènman an lajan anba chal pou anpeche travay la mache. Se konsa, pandan tout tan wa Siris t'ap gouvènèn an jouk sou réy wa Dariyis, yo antrave travay moun yo san rete. 6 Konsa tou, lè wa Zèses te fenk pran pouwva a, yo ekri yon lèt akizasyon voye bay wa a kont moun k'ap viv nan peyi Jida ak nan laval Jerizalèm. 7 Sou réy wa Atagzèsès, Bislam, Mitridat ak Tabeyèl mete tèt yo ansanm avèk kèk lòt kòlèg yo, yo ekri yon lèt plent voye bay Atagzèsès, wa peyi Pès la, kont moun Jerizalèm yo. Lèt la te ekri nan lang arameyen, e se pou yo te tradwi l' lè yo t'ap li l'. 8 (Dokiman arameyen an konmanse isit la). Se konsa Reyoun, gouvènè a, ak Chimchayi, ki te sekretè pwovens la, ekri yon lèt plent voye bay Atagzèsès sou keksyon laval Jerizalèm lan. Men ki jan lèt te pati: 9 Se mwen menm, Reyoun, gouvènè a ak Chimchayi, sekretè pwovens la, ki ekri lèt sa a ansanm ak tout lòt kòlèg nou yo anplwaye gouvenman an, moun laval Den, moun laval Afasatak, moun laval Tapèl, moun laval Afaras, moun laval Erèk, moun laval Babilon, moun laval Souz, moun laval Deya ak moun peyi Elam, 10 avèk chéf tout lòt pèp k'ap viv miray ranpa laval la, yo gen tan fini ak fondasyon an. 13 Nou vle fè wa a konnen, si moun sa yo rebati laval la, si yo remoute miray ranpa a ankò, yo p'ap peye okenn taks, yo p'ap fè okenn kontribisyon, ni yo p'ap bay lajan yo fè moun peye pou pase lakay yo. Lè sa a se kès wa a menm ki pral fè defisi. 14 Men, paske nou respekte kontra nou gen avè ou la, monwa, nou pa ka rete konsa ap gade moun yo ap kraze enteré wa a. Se poutèt sa nou voye fè wa a konn sa, 15 pou l' ka fè rechèch nan achiv zansèt li yo te kite. Nan ansyen dokiman sa yo, l'a jwenn sa yo te ekri sou laval sa a. L'a konnen jan laval sa a pa te janm vle soumèt devan yo, li te toujou pare pou revòlte. Se poutèt sa yo te detwi laval sa a nèt. 16 Nou fè wa a konnen si yo rebati laval sa a, si yo refè miray ranpa li yo, talè konsa wa a p'ap gen yon teritwa pou li ankò nan pwovens bò solèy kouche larivèyè Lefrat la. 17 Men repons wa a voye ba yo: -Nou voye gwo bonjou pou Reyoun, gouvènè a, Chimchayi, sekretè pwovens la, ak tout lòt kòlèg yo k'ap viv nan peyi Samari ak nan rès pwovens lòt bò larivèyè Lefrat. 18 Lèt nou te voye ban mwen an rive jwenn mwen. Yo tradwi l' mo pa mo pou mwen. 19 Mwen pase lòd pou yo fè rechèch nan achiv yo, epi yo jwenn laval sa a, depi tout tan, te toujou derefize soumèt devan otorite wa yo. Se tout tan gen moun la k'ap revòlte, k'ap pran lèzam kont wa yo. 20 Te gen gwo wa ki te konn gouvènèn laval Jerizalèm. Yon lè, yo te domminen sou tout teritwa ki lòt bò larivèyè Lefrat la. Yo te konn fè moun peye yo taks, lajan kontribisyon ak lajan pou pèmèt yo pase sou chemen lakay yo. 21 Se poutèt sa, nou mèt bay lòd pou yo rete travay mesye yo ap fè a: Pesonn p'ap gen dwa rebati laval sa a toutotan mwen pa bay lòd pou sa. 22 Piga nou pote neglijans nan zafè sa a, pou kès wa a pa fè plis defisi pase sa. 23 Fini yo fini li lèt wa Atagzèsès la bay Reyoun, gouvènè a, Chimchayi, sekretè pwovens la, ak lòt kòlèg yo nan gouvènman an, mesye yo leve, yo kouri laval Jerizalèm al jwenn jwif yo, avèk zam nan men yo, yo fòse yo sispann travay la. 24 Se konsa yo te rete travay tanp Bondye a laval Jerizalèm. Travay la rete bloke jouk dezyèm lanne réy Dariyis, wa peyi Pès la.

5 Lè sa a, de pwofèt, Aje ak Zakari, pitit gason Ido a, tanmen bay mesaj ki soti nan Bondye pèp Izrayèl la, pou jwif ki rete nan peyi Jida ak laval Jerizalèm yo. 2 Lè Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak Jozye, pitit gason Jeozadak la, tande mesaj yo, lamenm yo konmanse rebati tanp Bondye a laval Jerizalèm. De pwofèt yo menm te kanpe la avèk moun yo, ap ankourage yo. 3 Lè sa a, Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat la, Cheta-Boznayi ak lòt anplwaye gouvènman parèy yo, moute laval Jerizalèm, yo mande jwif yo: -Ki moun ki ban nou otorizasyon rebati tanp sa a pou nou mete lotèl ladan l'! 4 Apre sa, yo mande yo ankò: -Eske nou ka ban nou non tout moun k'ap travay sou chantye sa a? 5 Men Bondye t'ap veye chef fanmi jwif yo pou anyen pa t'rive yo. Se konsa, chef gouvènman yo pa t' rete travay la. Men, yo voye yon rapò bay wa Dariyis, epi yo tann repons li anvan yo pran okenn desizyon sou zafè sa a. 6 Men kopi rapò Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat la, Cheta-Boznayi ak kòlèg li yo ansanm ak tout otorite pwovens la te voye bay wa Dariyis. 7 Men sa yo te voye di l' nan rapò a: -Nou voye bonjou pou Wa Dariyis! Kè poze pou ou nan tou sa w'ap fè! 8 Se devwa nou pou nou fè wa a konnen nou te ale nan pwovens Jida a, nou jwenn y'ap rebati tanp Bondye ki gen pouwa a, avèk gwo blòk wòch, y'ap koupe gwo poto bwa pou mete nan mi yo. Moun yo pran san yo pou yo fè bon travay, travay la ap mache byen. 9 Nou pale ak chef fanmi yo, nou mande yo ki moun ki te ba yo otorizasyon batì tanp lan, ak otorizasyon mete lotèl ladan l'. 10 Nou te mande yo tou pou yo ban nou non yo pou n' te ka fè ou konnen ki chef ki te alatèt moun sa yo. 11 Men sa yo reponn nou: Yo menm, se sévitè Bondye ki kreye syèl la ak latè a yo ye. Y'ap rebati yon tanp yon gran wa peyi Izrayèl la te batì nan tan lontan kite pou yo. 12 Men, zansèt yo te fè Bondye nan syèl la fache ak yo, kifé Bondye lage yo nan men Nèbikadneza, moun peyi Kalde, ki te wa peyi Babilòn. Wa sa a te fè detwi tanp lan, epi li fè depòte tout pèp la laval Babilòn. 13 Koulye a, yo pretann di Siris, wa Babilòn lan, pa t' ankò fin gen ennan depi li t'ap gouvènèn lè li ba yo otorizasyon pou yo rebati tanp Bondye a. 14 Yo di ankò: Nèbikadneza te pran tout vesò an lò ak an ajan ki te nan tanp Bondye a laval Jerizalèm, li te fè pote yo laval Babilòn mete nan tanp laval sa a. Men, wa Siri a fè wete tout vesò sa yo nan tanp Babilòn lan, li renmèt yo bay yon nonm yo te rele Chechbaza. Se nom sa a li te mete chef nan pwovens Jida a. 15 Wa a te di l': Pran vesò sa yo, al pote yo tounen nan tanp ki laval Jerizalèm lan, epi rebati tanp Bondye a sou menm anplasman kote l' te ye a. 16 Se konsa, Chechbaza sa a vini, li moute fondasyon tanp Bondye a laval Jerizalèm. Depi lè sa a, travay la ap mache, men yo poko fini. 17 Koulye a menm, si wa a ta vle, li ta ka mande yo chache nan achiv wa yo laval Babilòn, pou wè si tout bon vre, wa Siris te ba yo otorizasyon rebati tanp Bondye a laval Jerizalèm. Apre sa, y'a fè nou konnen desizyon wa a sou zafè sa a.

6 Se konsa wa Dariyis bay lòd pou yo fè chache nan tout depo kote yo te sere achiv yo ak trezò yo nan peyi Babilòn. 2 Epi yo jwenn yon woulo papye nan fò Achmeta, yon fòtress ki te nan pwovens Medi a. Men sa ki te ekri nan woulo papye a: 3 - Nan premye lanne rèy li, wa Siris te bay lòd sa a sou tanp Bondye a nan laval Jerizalèm: Se pou yo rebati tanp lan pou l' ka sèvi kote yo ka touye bêt ak boule ofrann nan dife pou Bondye. Tanp lan va gen trant mèt wotè, trant mèt lajè. 4 Y'a moute miray yo an bwa ak wòch, yon sou lòt, twa ranje wòch pou chak ranje bwa. Y'a pran lajan nan kès wa a pou peye tout depans ki va fèt pou travay la. 5 Konsa tou, y'a renmèt yo tout vesò an lò ak an ajan Nèbikadneza te pran nan tanp Bondye a laval Jerizalèm pou l' te pote isit laval Babilòn, pou tout bagay tounen nan plas yo nan tanp Bondye a laval Jerizalèm. 6 Lè sa a, wa Dariyis voye repons sa a: - Pou Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat la, Cheta-

Boznayi ak lòt kòlèg yo ki otorite nan Afasak la. Pa pwoche bò tanp lan. 7 Kite yo travay nan tanp Bondye a. Se pou gouvènè pèyi Jida a ak chef fanmi yo rebati tanp lan sou menm anplasman kote l' te ye anvan an. 8 Okontré, men ki jan pou nou boule ak chef fanmi pèp jwif yo nan travay y'ap fè pou rebati tanp Bondye sa a: N'a pran lajan nan kès wa ki nan men nou an, ki vle di nan lajan kontribisyon n'a ranmase nan pwovens la, n'a renmèt yo kòb tout depans y'a fè, san wete senk, pou travay la pa rete. 9 N'a bay prèt Jerizalèm yo tou sa y'a bezwen pou fè ofrann bêt pou yo boule nèt nan dife pou Bondye ki nan syèl la. Chak jou, drepse sa prèt laval Jerizalèm yo va di nou, n'a ba yo jenn ti towo, belye, ti mouton ansam ak ble, sèl, diven, lwl y'a bezwen pou boule pou Seyè a. Pa pote okenn negligians nan sa. 10 Konsa, y'a ka ofri sakrisfanti bon ki va fè Seyè a plezi. Y'a lapriyè pou wa a ak pou pitit li yo. 11 Men yon lòd mwèn bay ankò: si yon moun refize fè anyen nan sa m' mande la a, y'a rache yon poto bwa nan kay li, y'a fè yon pwent li, y'a pèse moun lan pak an pak ak li. Pou kay li a menm, y'a fè l' tounen yon pil fatra, poutèt sa li fè a. 12 Se pou Bondye ki chwazi laval Jerizalèm pou se la yo batì kay li a jete tout wa, kraze tout nasyon ki ta konprann pou yo pa koute lòd mwèn bay la a, epi ki ta detwi tanp Bondye a ki laval Jerizalèm. Se mwèn menm, Dariyis, ki bay lòd sa a. Se pou yo sa mwèn bay lòd fè a san wete san mete. 13 Tatenayi, gouvènè pwovens ki lòt bò larivyè Efrat la, Cheta-Boznayi ak lòt chef yo fè sa wa Dariyis te bay lòd fè a san wete san mete. 14 Chef fanmi jwif yo menm rebati tanp lan san pwoblèm, avèk ankourajman Aje, pwofèt Bondye a, ak Zakari, pitit gason Ido a, t'ap ba yo ak mesaj Bondye yo. Se konsa yo fin rebati tanp lan jan Bondye pèp Izrayèl la te ba yo lòd la, ak jan Dariyis, Siris ak Atagzèsè, tou twa wa peyi Pès la, te ba yo lòd la tou. 15 Travay la fini sou twazyèm jou nan mwa Ada a, nan sizyèm lanne rèy wa Dariyis. 16 Lè sa a, tout pèp Izrayèl la, prèt yo, moun Levi yo ak tout rès moun ki te tounen yo fè fèt, yo fè gwo seremoni pou mete tanp lan apa pou sèvis Bondye. 17 Yo ofri san (100) towo, desan (200) belye mouton, katsan (400) ti mouton pou yo touye pou mete tanp lan apa pou sèvis Bondye. Yo ofri tou douz bouk kabrit, yon pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la, pou mande Bondye padon pou peche pèp la. 18 Apre sa, yo organize sèvis tanp Bondye a laval Jerizalèm. Yo separe prèt yo an divès kategori, yo separe moun Levi yo an divès klas, chak gwoup ak travay pa yo pou yo fè, jan sa ekri nan liv Moyiz la. 19 Katòzyèm jou mwa Nisan an, nan lanne senksankenz (515), jwif ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a fete fèt Delivrans lan. 20 Yo te fè yon sèvis pou tout prèt yo ansanm ak tout moun Levi yo pou mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Yo tou te nan kondisyon pou fè sèvis Bondye: yo touye bêt yo te ofri pou fèt Delivrans lan, yo fè yon sèl seremoni pou tout pèp la, pou prèt parèy yo ak pou yo menm tou. 21 Men moun ki te manje manje Delivrans lan. Se te tout jwif ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo ki pa t' janm kite peyi yo men ki te vire de bay vye bagay lòt moun yo t'ap fè nan peyi yo epi ki te vin mete tèt ansanm ak moun ki te tounen yo pou adore Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 22 Pandan sèt jou, yo fete Fèt Pen san ledwen an ak kò kontan. Yo te kontan anpil dèses Seyè a te manyen kè wa peyi Lasiri a, ki te ankouraje yo anpil nan tout gwo travay yo t'ap fè a pou rebati tanp Bondye pèp Izrayèl la.

7 Kék tan apre tout evènman sa yo, sou rèy Atagzèsè, wa peyi Pès la, te gen yon nom yo te rele Esdras ki te soti nan branch fanmi Aravon an. Papa l' te rele Seraja. Seraja te pitit Azarya, Azarya te pitit Ilkja. 2 Ilkja te pitit Chaloum, Chaloum te pitit Zadòk, Zadòk te pitit Achitoub. 3 Achitoub te pitit Amarya, Amarya te pitit Azarya, Azarya te pitit Merajòt. 4 Merajòt te pitit Zeraja, Zeraja te pitit Ouzi, Ouzi te pitit Bouki. 5 Bouki te pitit Abichwa, Abichwa te

pitit Fineas, Fineas te pitit Eleaza, Eleaza te pitit Arawon, granprèt la. **6** Esdras te yon nomm save ki te fò anpil nan lalwa Seyè a, lalwa Bondye pèp Izrayèl la te bay Moyiz la. Li t'ap travay ak wa a. Wa a te bay Esdras tou sa li te mande l', paske Seyè a, Bondye li a, t'ap pwoteje l'. Se konsa li kite lavil Babilòn pou l' moute lavil Jerizalèm. **7** Anpil lòt moun nan pèp Izrayèl la, nan prêt yo, nan moun Levi yo, nan sanba yo, nan gad tanp yo ak lòt travayè yo, te pran wout la moute lavil Jerizalèm ansanm ak li. Lè sa a, wa Atagzèsès te nan setyèm lanne réy li. **8** Yo rive Jerizalèm nan senkyèm mwa setyèm lanne réy Atagzèsès la. **9** Yo te kite lavil Babilòn premye jou nan premye mwa a. Epi yo rive lavil Jerizalèm premye jou nan senkyèm mwa a, avèk pwotekson Bondye. **10** Esdras te pase tout tan li ap etidye lalwa Seyè a. Li t'ap swiv tou sa ki ladan l'. Li t'ap moutre pèp Izrayèl la tout lòd ak tout regleman Seyè a. **11** Men kopi lèt wa Atagzèsès te remèt Esdras, ki te yon prêt ak yon nomm save. Li te dòktè nan zafè lalwa ak kòmandman Seyè a te bay pèp Izrayèl la. **12** Men lèt Atagzèsès, gran wa a, te ekri bay Esdras, nomm save ki fò nan lalwa Bondye ki nan syèl la! - Koulye a, **13** mwen bay lòd nan tout peyi m'ap gouvènen yo pou tout moun nan pèp Izrayèl la, nan prêt yo osinon nan moun Levi yo, ki vle ale avè ou lavil Jerizalèm, pou yo kite yo ale. **14** Se mwen menm, wa a, ansanm ak sèt konseye m' yo ki voye ou al fè enspeksyon nan peyi Jida a ak nan lavil Jerizalèm pou ou wè ki jan moun yo ap swiv lìv lalwa Bondye ki nan men ou lan. **15** W'a pran avè ou ajan ak lò wa a ansanm ak konseye l' yo te fè lide bay pou Bondye pèp Izrayèl la, ki gen tanp li lavil Jerizalèm. **16** W'a pote tou tout ajan ak lò y'a ba ou nan tout pwovens Babilòn lan ansanm ak ofrann pèp la ak prêt yo te fè lide voye paske yo vle fè l' pou kay Bondye a nan lavil Jerizalèm. **17** Konsa, avèk tout ajan sa a w'a achte towo bèf, belye mouton, jenn ti mouton ansanm ak gressn jaden, gressn danre, diven ak lwl ki pou mache ak yo. Epi w'a ofri yo sou lotèl la nan tanp Bondye ou la ki lavil Jerizalèm. **18** Avèk ajan ak lò ki va rete a, ou menm ak frè ou yo, n'a fè sa nou vle avè l', depi sa nou fè a dàkò ak volonte Bondye nou an. **19** W'a pran tout vesò yo te renmèt ou nan men pou sevi nan tanp Bondye ou la, w'a mete yo nan tanp lan lavil Jerizalèm, devan lotèl Bondye ou la. **20** Si gen lòt bagay ou bezwen ankò pou tanp Bondye ou la, ou mèt pran nan kès wa a pou achte yo. **21** Mwen menm, wa Atagzèsès, mwen pase lòd bay tout trezorye lèta ki nan pwovens lòt bò larivè Lefrat la, pou yo bay Esdras, prêt la, nomm save ki fò nan lalwa Bondye ki nan syèl la, tou sa l'a mande yo san pran reta, **22** depi sa l' mande a pa depase an total sanvenmil ons ajan, sisansenkant (650) barik ble, sisian (600) galon diven, sisian (600) galon lwl oliv. Pou disèl la, y'a ba li valè li bezwen. **23** Se pou ou sèten yo bay tou sa Bondye ki nan syèl la mande pou tanp li a, san manke anyen, pou Bondye pa janm fache sou mwen, ni sou pitit ki va gouvènen peyi a apre m'. **24** Epi m' fè nou konnen yo pa gen dwa fè ni prêt yo, ni moun Levi yo, ni sanba yo, ni gad tanp yo, ni domestik yo, ni okenn lòt moun k'ap sèvi nan tanp Bondye a, peye okenn taks, okenn kontribisyon ni okenn dwa lese pase. **25** Ou menm menm, Esdras, avèk bon konprann Bondye ba ou a, w'a chwazi majistra aq jij pou gouvènen tout moun pèp Izrayèl yo k'ap viv dapre lalwa Bondye ou la, nan pwovens lòt bò larivè Lefrat la. Si genyen ki pa konnen lalwa a, se pou ou fè yo aprann li. **26** Tout moun ki pa mache dapre lalwa Bondye ou la osinon dapre lòd wa a bay la, se pou yo san pitye pou yo lè y'ap pini yo pou sa yo fè a. Sa pou yo touye y'a touye. Sa pou yo depòte y'a depòte. Sa pou yo fè peye amann y'a fè peye amann. Sa pou yo mete nan prizon y'a mete nan prizon! **27** Lè sa a, Esdras di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye zansèt nou yo! Li mete nan tèt wa a lide pou l' fè tout bèl bagay sa yo pou tanp Seyè a lavil Jerizalèm. **28** Li fè m' jwenn favè devan wa a, devan konseye l' yo ak tout lòt gwo zotobre k'ap

travay ak wa a. Li te ban m' kouraj, mwen te rive sanble tout chèf fanmi pèp Izrayèl la pou yo pati avè mwen!

8 Men lis chèf fanmi yo ansanm ak non zansèt yo ki te pati ansanm avè m' soti lavil Babilòn pou moute lavil Jerizalèm sou réy wa Atagzèsès: **2** -(we vèsè pwochen) **3** Se te Gèson, chèf branch fanmi Fineas la, Danyèl, chèf branch fanmi Itama a, Atouch, pitit gason Chekanya a, chèf branch fanmi David la, Zekarya, chèf branch fanmi Pareòch la. Zekarya te gen avè l' sansenkant (150) gason yo te konte nan fanmi an. **4** Elyyeoenayi, pitit gason Seraji a, chèf branch fanmi Pakat m'oab la. Li te gen avè l' desan (200) gason. **5** Chekanya, pitit gason Jazyèl la, chèf branch fanmi Zatou a. Li te gen avè l' twasan (300) gason. **6** Ebèd, pitit gason Jonatan an, chèf branch fanmi Aden an. Li te gen avè l' senkant gason. **7** Yechaya, pitit gason Atalya a, chèf branch fanmi Elam lan. Li te gen avè l' swasanndis gason. **8** Zebadya, pitit gason Mikayèl la, chèf branch fanmi Chefatya a. Li te gen katreven gason avè l'. **9** Obadya, pitit gason Jeyèl la, chèf branch fanmi Joab la. Li te gen desandizwit (218) gason avè l'. **10** Chelomit, pitit gason Josifya a, chèf branch fanmi Bani an. Li te gen sanswasant (160) gason avè l'. **11** Zakariya, pitit gason Bebayi a, chèf branch fanmi Bebayi a. Li te gen ventwit gason avè l'. **12** Jokanan, pitit gason Akatan an, chèf fanmi Azgad la. Li te gen sandis (110) gason avè l'. **13** Pou branch fanmi Adonikam an, se te Elifelèt, Jeyèl ak Chemaja. Yo te gen swasant gason avèk yo. Moun sa yo te vin apre. **14** Outayi, pitit gason Zaboud la, chèf branch fanmi Bigvayi a. Li te gen swasanndis gason avè l'. **15** Mwen sanble tout moun sa yo bò gwo kannaal ki mennen dlo nan lavil Aava a. Nou pase twa jou la. Antan nou la, mwen remake nou te gen prêt nan gwoou la, men pa t' gen moun Levi. **16** Lè sa a, mwen fè chache néf chèf sa yo: Elyezè, Aryèl, Chemaja, Elnatan, Jarib, Elnatan, Natan, Zakarana ak Mechoulam ansanm ak direkèt sa yo: Jojarib ak Elnatan, de moun ki konn esplike lalwa a. **17** Mwen voye yo bò kote Ido, chèf kominote Kasifya a. Mwen esplike yo tou sa pou yo di Ido ak kòlèg li yo ki konn tout travay pou fèt nan tanp lan, epi ki t'ap viv ansanm nan kominote Kasifya a, pou yo ka fè nou jwenn kèk gason pou travay nan tanp Bondye nou an. **18** Se konsa, avèk benediksyon Bondye ki te sou nou, yo ban nou Cherebya, yon nomm lespri, ki te sotin nan branch fanmi Makli, yonn nan pitit gason Levi yo ki li menm te pitit Izrayèl. Te gen dizwit nan pitit li yo ak fanmi l' yo ki te vini ak li tou. **19** Yo ban nou ankò Achabya ak Jechaya, frè li a, tou de moun branch fanmi Merari. Te gen vin nan pitit gason yo ki te vini ak yo tou. **20** Te gen tou desanvan (220) travayè pou tanp lan. Se wa David ak chèf li yo ki te bay zansèt moun sa yo reskonsabilite pou ede moun Levi yo nan sèvis yo. Yo te pran non tout moun sa yo. **21** Antan nou la bò kannaal Aava a, mwen bay lòd pou tout moun fè jèn, pou nou soumèt nou devan Bondye, pou mande l' pou nou fè yon bon vwayaj, pou l' pwoteje nou, pitit nou yo ansanm ak tout byen nou yo. **22** Mwen te wont mande wa a yon lame ak kavalye pou pwoteje nou si yon lènmi ta atake nou sou wout, paske mwen te fin di wa a konsa Bondye nou an ap pwoteje tout moun ki mete konfyans yo nan li, l'ap beni yo. Konsa tou, l'ap fache sou moun ki vire do ba li, l'ap pini yo. **23** Se konsa nou fè jèn, nou lapriyè Bondye pou l' pwoteje nou. Epi li reponn lapriyè nou yo. **24** Apre sa, mwen chwazi douz moun nan chèf prêt yo: se te Cherebya, Achabya ak dis lòt chèf prêt. **25** Mwen pran pèz tout ajan ak tout lò ak tout lòt vesò wa a, konseye l' yo ak lòt chèf ki avè l' yo te bay pou sèvi nan tanp Bondye nou an ansanm ak ofrann moun pèp Izrayèl yo, epi mwen renmèt yo bay douz chèf prêt yo. **26** Men sa mwen te renmèt yo nan men: néfsandouz (912.000) ons ajan, ak san vesò an ajan ki te peze demiliktsan (2.400) ons, sansenkantwitmil (158.000) ons lò, **27** ak vin bòl an lò ki te peze desanswasanndis (270) ons. Te gen de bèl bòl an kwiv dore ki te

gen menm valè ak bòl an lò yo. **28** Mwen di yo: Nou menm, nou se moun yo mete apa pou sèvis Seyè a. Veso sa yo, yo mete yo apa pou Seyè a tou. Ajan sa yo ak lò sa yo se ofrann moun yo te fè lide ofri bay Seyè a, Bondye zansèt nou yo. **29** Nou reskonsab yo jouk n'a rive nan tamp lan laval Jerizalèm. Rive la, nan chanm prêt yo ki nan tamp Bondye a, n'a peze yo ankò devan chèf prêt yo ak chèf moun Levi yo, devan chèf branch fanmi pèp Izrayèl la, epi n'a renmèt yo li. **30** Se konsa, lè mwén fin peze ajan an, lò a ak vesò yo, prêt yo ak moun Levi yo pran yo nan men m', pou pote yo jouk laval Jerizalèm, nan tamp Bondye nou an. **31** Sou douzyèm jou premye mwa a, nou kite kote nou te ye a bò kannal Aava a, nou pati pou laval Jerizalèm. Bondye nou an te la ak nou sou tout wout la. Li pwoteje nou, li pa kite okenn lènmi atake nou, li pa kite nou tonbe nan okenn anbiskad vòlò ta ka pare sou wout pou nou. **32** Nou rive laval Jerizalèm, nou pase twa jou ap poze kò nou. **33** Sou katriyèm jou a, n' al nan tamp Bondye nou an, yo peze ajan an, lò a ak vesò yo, epi yo renmèt yo nan men Meremòt, prêt la, pítit gason Ouri a. Avèk li te gen Eleaza, pítit gason Fineas la, ak de moun Levi: Jozabad, pítit gason Jozye, ak Noadja, pítit gason Bennwi a. **34** Yo konte, yo peze, yo jwenn tout bagay, anyen pa t' manke. Lè sa a, yo fè yon lis tou sa yo te peze, epi yo sere lis la. **35** Moun ki te touyen soti nan peyi kote yo te dépote yo a ofri bêt pou yo boule nèt pou Bondye pèp Izrayèl la. Yo ofri douz towo pou tout pèp Izrayèl la, katrevensèz belye mouton, swasanndisèt ti mouton ak douz bouk kabrit pou mande Bondye padon pou peche yo. Yo boule tout bêt sa yo nèt nan dife pou Seyè a. **36** Yo pran tout dokiman wa a te ba yo, yo renmèt prefè wa yo ak gouvènè yo ki reskonsab pwovens lòt bò larivè Lefrat la. Se konsa, tout chèf sa yo vin ede pèp la, yo bay konkou yo pou tanp Bondye a.

9 Lè tout bagay sa yo fin regle, chèf pèp Izrayèl yo vin jwenn mwen, yo di m' konsa: -Pèp la, ansanm ak prêt yo ak moun Levi yo fin melanje nèt ak moun lòt nasyon ki nan peyi a: moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Jebis yo, moun Amon yo, moun Moab yo, moun Lejip yo ak moun Amori yo. Yo lage kò yo nan fè menm vye bagay ak moun sa yo. **2** Yo marye ak fanm pèp sa yo, yo marye pítit gason yo ak pítit fi pèp sa yo. Se konsa, ras Bondye chwazi pou li a twouye l' melanje ak ras moun peyi a. Premye moun ki lage kò yo nan move zak sa yo se chèf yo ak konseye yo. **3** Lè m' tande sa, mwen vin gen yon sèl lapenn, mwen chire rad sou mwen, mwen rache cheve nan tèt mwen ak plim bab mwen. **4** M' al koupi kò m' yon kote sitèlman sa te fè m' lapenn. Anpil moun te pè lè yo vin konnen sa Seyè a te di sou koze peche moun yo te dépote epi ki te touyen nan peyi a te fè a. Yo tout vin sanble bò kote m'. Mwen menm menm, mwen te rete chita koupi atè a, jouk lè pou yo fè ofrann chak aswè a rive, tèlman sa te fè m' mal. **5** Lè lè a rive pou yo fè ofrann chak aswè a, mwen leve kote m' te koupi ap kriye a, epi ak tout rad chire yo sou mwen, mwen tonbe ajenou, mwen louvri de bra m' devan Seyè a, Bondye mwen an. **6** Mwen di l' konsa: -O Bondye papa m'! Mwen twò wont, mwen pa konn sa pou m' fè! M' pa ka leve tèt mwen devan ou, Bondye mwen! Nou tèlman fè sa ki mal, yo fè pil moute pi wo pase tèt nou. Peche nou yo anpile yonn sou lòt, yo rive jouk nan syèl la. **7** Depi nan tan zansèt nou yo jouk jounen jòdi a, nou pa manke fè sa ki mal. Se poutèt tou sa nou te fè ki mal kifè ou te lage nou ansanm ak wa nou yo ak prêt nou yo nan men wa lòt peyi yo. Yo touye nou nan lagè, yo dépote nou, yo piye tout ajan nou, yo fè nou wont jan nou ye jouk koulye a. **8** Men koulye a, depi kèk jou, Seyè a, Bondye nou an, te fè nou yon favè. Li sove de twa nan nou, li ban nou yon kote pou nou jwenn pwoteksyon nan kay ki apa pou li a. Se konsa li ban nou kouraj ankò, li wete nou nan kalite esklavaj kote nou te ye a, li ban nou yon ti souf. **9** Paske se esklav nou ye jouk jòdi a. Men menm nan esklavaj sa a, Bondye pa lage

nou. Li fè wa peyi Pèè yo aji byen ak nou. Yo ban nou yon ti souf, pou nou te ka rebati tanp Bondye nou an ki te fin krase nèt. Yo ban nou yon kote pou nou jwenn pwoteksyon nan peyi Jida ak laval Jerizalèm. **10** Koulye a menm, Bondye, kisa pou nou di ou? Men apre tou sa ou déjà fè pou nou, nou dezobeyi tout kommandan **11** ou te ban nou pou nou swiv, lè pwofèt yo, sèvitè ou yo, te di nou nan non ou: Peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral pran pou nou rete a, se yon peyi ki pèdi favè Bondye, paske moun k'ap viv ladan l' yo ap fè yon bann bagay degoutan, vye bagay sal toupou ladan l'. **12** Enben! Piga nou marye pítit fi nou yo ak pítit gason yo, ni piga nou chwazi pítit fi yo pou pítit gason nou yo. Nou pa bechane chache konnen si zafé yo ap mache, si yo gen kè kontan. Se sèl jan nou menm nou ka vin fò, nou ka manje tout bon bagay ki donnent nan peyi a, nou ka kite tè sa a pou pítit nou yo pou tout tan. **13** Apre tou sa ki te rive nou, yon jan pou ou te pini nou pou move zak ak tout bagay mal nou te fè yo, nou wè, O Bondye nou, ou pa t' pini nou jan nou te merite l' la. Ou te kite yon ti rès nan nou ap viv toujou, nou menm ki la koulye a. **14** Epi pou koulye a ankò pou nou pa swiv kommandman ou yo, pou n' al marye avèk kalite move moun sa yo? Fwa sa a, p'ap gen anyen ki pou anpeche ou fache sou nou jokou pou ou detwi nou nèt, san ou pa kite pesonn chape! **15** Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, se paske ou bon anpil pou nou kifè gen yon ti ponyen nan nou ki rete toujou, jan sa ye jòdi a. Epi, gade koulye a, men nou kanpe devan ou avèk tout peche nou yo! Wi, nou pa gen dwa rete vivan devan ou ankò pouitàt sa!

10 Esdras menm te ajenou toujou, fas atè, devan Kay Bondye a, li t'ap lapriyè. Dlo nan je, li t'ap rekònèt tout fòt pèp la te fè devan Bondye. Pandan li t'ap fè sa, yon foul moun pèp Izrayèl la, gason, fam ak timoun, vin sanble fè wonn bò kote l'. Dlo t'ap ponpe nan je yo tout. **2** Le sa a, Chekanya, pítit gason Jeyèl la, nan branch fanmi Elam lan, pran lapawòl. Li di Esdras konsa: -Nou trayi Bondye nou an vre lè nou pran famn lòt nasyon k'ap viv nan peyi a pou madanm nou. Men malgre sa, mwen kwè gen espwa toujou pou pèp Izrayèl la. **3** Nou tout pral pran angajman an pubblik devan Bondye pou nou ranwaye tout medam sa yo ansanm ak pítit yo fè pou nou. Wi, mèt, nou pral swiv konsèy ou menm ak lòt moun ki gen respè pou kommandman Bondye nou an te ban nou. Se pou nou fè tou sa lalwa Bondye a mande nou fè. **4** Leve non! Se ou menm ki pou regle bagay sa a. N'ap kanpe la avè ou! Kouraj! Annavan! **5** Lè sa a, Esdras leve, li fè chèf prêt yo, chèf moun Levi yo ak tout rès moun yo sèmante yo pral fè sa Chekanya te di a. Yo sèmante vre. **6** Apre sa, Esdras ale lakay Jokanan, pítit gason Eliyachib la, sou devan tanp Bondye a. Li pase nwit lan la, san manje, san bwè, paske li te nan gwo lapenn dèské moun yo te dépote epi ki te touyen nan peyi a pa t' kenbe pawòl yo. **7** Yo fè yon pubblikasyon nan tout peyi Jida a ak nan laval Jerizalèm, pou mande tout moun ki te touyen soti nan peyi kote yo te dépote yo a pou yo tout te reyini laval Jerizalèm. **8** Si yon moun kite twa jou pase li pa moute, tout chèf yo ak tout moun ki an tèt branch fanmi yo te dakò pou yo te sezi tout byen moun sa a, pou yo te fè tanp Bondye a kado l', lèfini pou yo pa t' konsidere l' tankou moun sosyete a ankò avèk rès moun ki te touyen soti kote yo te dépote yo a. **9** Nan twa jou vre, ki te ventyèm jou nan nevyèm mwa a, tout gason ki t'ap viv sou pòsyon tè ki te pou branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen yo te sanble laval Jerizalèm. Yo rete sou plas pubblik ki devan tanp Bondye a. Yon gwo lapli t'ap tonbe. Tout moun t'ap tramble, yo te frèt, men yo te pè tou paske se te yon gwo zafè. **10** Lè sa a, Esdras, prêt la, leve, li di yo: -Lè nou marye ak famn lòt nasyon yo, se trayi nou trayi Bondye. Se mete nou mete sou tou sa k'ap fèt mal déjà nan mitan pèp Izrayèl la. **11** Men koulye a, rekònèt devan Seyè a, Bondye zansèt nou

yo, sa nou fè ki mal la. Fè sa li vle nou fè a: pran distans nou ak moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a. Separe ak fanm nou te pran pamí lòt nasyon yo pou madamn. **12** Tout pèp la pran reponn byen fò: -Wi. N'ap fè tou sa ou mande nou fè! **13** Men pèp la anpil. Se sezou lapli. Nou pa ka rete deyò a konsa. Epitou, se pa bagay k'ap pran yon jou osinon de jou, paske gen anpil nan nou ki koupab nan zafè sa a. **14** Se pou chèf nou yo rete isit la nan plas nou pou regle bagay la. Nan dat y'a fikse a, tout moun nan peyi a ki marye ak yon fann lòt nasyon va vin parèt devan yo. Chéf fanmi yo ak jij k'ap dirije lavil kote moun lan rete a va vin avè l'. Konsa konsa, jous kòlè Bondye ki te tonbe sou nou poutèt bagay sa a va bese. **15** Tout moun te dakò esepte Jonatan, pítit gason Asayèl, ak Jakysa, pítit gason Tíkva a, ki te kont. Machoulam ak Chabtayi, yon moun Levi, te pran pozisyon ak yo tou. **16** Men, moun ki te touen soti nan peyi kote yo te dépote yo a te dakò ak sa yo te mande yo fè a. Esdras, prêt la, fè chwazi kèk moun ki te chèf branch fanmi pou ede l' nan travay la. Li pran non yo sou lis. Epi se konsa, depi premye jou diyèm mwa a yo chita nan tribinal, y'ap egzaminen ka chak moun yonn apre lòt. **17** Apre twa mwa, jou pou jou, lè premye jou premye mwa a rive, yo te fin regle zafè tout moun ki te marye ak fann lòt nasyon yo. **18** Men lis gason ki te marye ak fann lòt nasyon yo: Pami prêt yo, nan branch fanmi Jozye a, pítit Jezoadak la ak nan branch fanmi frè l' yo, te gen Maseja, Elyezè ak Gedalya. **19** Yo fè sèman y'ap ranvwaye madamn yo, epi yo ofri yon belye mouton bay Seyè a pou mande li padon pou fòt yo te fè a. **20** Nan branch fanmi Imè a te gen Anani ak Zebadaya. **21** Nan branch fanmi Arim lan, te gen Maseja, Elija, Chemaja, Jeyèl ak Ouzya. **22** Nan branch fanmi Pachou an, te gen Elyeyoenayi, Maseja, Jichmayél, Netaneyél, Jozabad ak Eleaza. **23** Pami moun Levi yo, te gen Jozabad, Chimeyi, Kelaya (yo te rele l' Kelita tou), Petaja, Jeouda ak Elyezè. **24** Pami sanba yo, te gen Elijachib. Pami gad tanp yo, te gen Chaloum, Telèm ak Ouri. **25** Pami rès pèp la, nan branch fanmi Pareòch la, te gen Ramya, Jizija, Malkija, Mijamen, Eleaza, Malkija ak Benaja. **26** Nan branch fanmi Elam lan, te gen Natanya, Zekarya, Jeyèl, Abdi, Jeremòt ak Elija. **27** Nan branch fanmi Zatou a, te gen Elyeyoenayi, Elyachib, Matanya, Jeremòt, Zabad ak Azisa. **28** Nan branch fanmi Bebayi a, te gen Yokanan, Ananya, Zabayi a ak Atlayi. **29** Nan branch fanmi Bani an, te gen Mechoulam, Malouk, Adaja, Jachoub, Cheal ak Jeramòt. **30** Nan branch fanmi Pakat m'oab la, te gen Adna, Kelal, Benaja, Machiya, Matanya, Bezaleyél, Bennwi ak Manase. **31** Nan branch fanmi Arim lan, te gen Elyezè, Jichija, Malkija, Chemaja, Simeyon, **32** Benjamen, Malouk ak Chemarya. **33** Nan branch fanmi Achoum lan, te gen Matenayi, Matata, Zabab, Elifelèt, Jeremayi, Manase ak Chiméyi. **34** Nan branch fanmi Bani an, te gen Madayi, Amram, Ourèl, **35** Benaja, Bedeja, Kelwit, **36** Vanya, Meremòt, Elyachib, **37** Matanya, Matenayi ak Jasayi. **38** Nan branch fanmi Bennwi a, te gen Chiméyi, **39** Chelemija, Natan, Adaja, **40** Maknadebayi, Chachayi, Charayi, **41** Azaryél, Chelemya, Chemarya, **42** Chaloum, Amarya ak Jozèf. **43** Nan branch fanmi Nebo a te gen Jeyèl, Matitya, Zabab, Zebina, Jadayi, Joèl ak Benaja. **44** Tout mesye sa yo te marye ak fann lòt nasyon. Yo ranvwaye medam yo ansanm ak tout pítit yo te fè pou yo.

Neemi

1 Men istwa Neemi, pitit gason Akalya a, jan li memm li te rakonte l' la. Se te nan mwa Kislev. Lè sa a, wa Atagzèsès te gen ventan depi li t'ap gouvènèn. Mwen menm, Neemi, mwen te lavil Souz, kapital peyi a. 2 Anani, yonn nan frè m' yo, rive soti nan peyi Jida ansanm ak kék lôt moun. Mwen mande yo nouvèl jwif yo, ti poneyoun moun pèp Izrayèl ki te soti nan peyi kote yo te depòte yo epi ki tounen nan peyi yo a, ansanm ak nouvèl lavil Jerizalèm. 3 Yo reponn mwen: Moun ki tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo epi ki rete laba nan peyi nou an anba gwo pwoblèm. Yo pa konn sa pou yo fè tèlman yo wont. Kanta miray lavil Jerizalèm yo, yo te fin kraze. Gwo pòtay yo menm te menm jan an toujou depi dife te fin boule yo a. 4 Lè m' tande sa, mwen chita atè, mwen pran kriye. Mwen pase anpil jou konsa nan gwo lapenn. Mwen pa manje, mwen t'ap lapriyè Bondye ki nan syèl la. 5 Mwen di: -Aa, Seyé, Bondye ki nan syèl la, ou se yon Bondye ki gen pouwwa, yon Bondye ki fè moun gen krentif pou ou. Ou kenbe pawòl ou te bay nan kontra ou la. Ou toujou gen pitye pou moun ki renmen ou, pou moun ki swiv lòd ou yo. 6 Tanpri, voye je ou sou mwen menm k'ap sèvi ou la. Panche zòrèy ou pou tande lapriyè m'ap fè nan pye ou koulye a, lajounen kou lannwit, pou sèvitè ou yo, moun pèp Izrayèl yo. Mwen rekonèt tou sa moun pèp Izrayèl yo fè ki mal devan je ou. Mwen rekonèt ni mwen menm ni zansèt mwen yo nou fè peche. 7 Nou aji mal anpil avè ou. Nou pa swiv tout kòmandman, tout lòd ak tout regleman ou te bay Moyiz, sèvitè ou la, pou nou. 8 Koulye a, chonje pawòl ou te bay Moyiz, sèvitè ou la, lòd ki di nou: Si nou menm, moun pèp Izrayèl yo, nou pa kenbe pawòl mwen yo, m'ap gaye nou sou latè nan mitan tout lòt nasyon yo. 9 Men, si nou tounen vin jwenn mwen, si nou pran swiv kòmandman mwen yo pou nou fè sa m' di nou fè, yo te mèt depòte nou jouk byen lwen nan dènye bout latè a, m'ap sanble nou, m'ap fè nou tounen kote mwen chwazi pou m' rete a. 10 Enben! Seyè, men yo, moun k'ap sèvi ou yo. Men pèp ou a, pèp ou te delivre ak gwo pouwwa ou ak fòs ponyèt ou a. 11 Aa! Seyè, panche zòrèy ou pou tande lapriyè mwen menm, sèvitè ou, m'ap fè nan pye ou, lapriyè tout sèvitè ou yo ki pran plezi nan gen krentif pou ou. Tanpri, Seyè, fè tout bagay mache byen pou mwen jodi a. Fè wa a resevwa m' byen. Lè sa a, mwen te chèf kanbiz wa a.

2 Lè sa a, wa Atagzèsès te gen ventan depi li t'ap gouvènèn, nou te nan mitan mwa Nisan. Jou sa a, se te tou pa m' pou m' te pote diven bay wa a. Mwen pran diven an, mwen pote l' ba li. Li pa t' janm konn wè m' parèt devan l' kagou. 2 Epi li di m' konsa: -Ki jan figi ou fè rale konsa? Se pa malad ou malad? Kisa k'ap fè ou lapenn konsa? Lè sa a m'ap mande nan kè m' sa ki pral rive m'. 3 Mwen reponn li: -Mwen swete pou monwa viv lontan! Men, ki jan pou m' fè pa kagou lè lavil kote zansèt mwen yo antere a ap fin kraze, lè dife fin boule tout pòtay li yo? 4 Wa a di m' konsa: -Kisa ou ta renmen m' fè pou ou? Mwen lapriyè Bondye ki nan syèl la nan kè m'. 5 Epi mwen reponn li: -Si sa fè monwa plezi, si ou kontan jan m'ap sèvi ou la, tanpri, kite m' ale nan peyi Jida, nan lavil kote zansèt mwen yo antere a, pou m' ka rebati l'. 6 Wa a te chita avèk larenne li bò kote l', li mande m': -Konbe tan vwayaj la pral pran ou? Kile w'a tounen? Mwen di l' konbe tan sa ka pran m'. Epi li dakò pou l' kite m' ale. 7 Lè sa a, mwen di wa a: -Si sa fè monwa plezi, li ta fè ekri kék lèt pou mwen pou gouvènè kò nan pwovens lòt bò lariyè Lefrat yo, pou yo ka kite m' pase jouk mwen rive nan peyi Jida. 8 Li ta ban m' yon lèt tou pou Azaf, chèf ki reskonsab rakkwa leta yo, pou l' ka ban mwen bwa pou gwo pòtay fò k'ap pwoteje tanp lan, bwa pou ranpa lavil la ak bwa pou kay kote pou m' rete a. Wa a ban mwen tou sa mwen te mande l' paske

Bondye te avèk mwen. 9 Wa a te voye kék ofisyè nan lame a ak kék kavalye pou ale avè m'. Se konsa, mwen pati pou pwovens ki lòt bò lariyè Lefrat la, mwen pase lakay tout gouvènè yo, mwen renmèt yo lèt wa a te ban mwen pou yo. 10 Men, lè Sanbala, moun lavil Bèt-Owon, ak Tobija, yon moun peyi Amon ki t'ap travay nan gouvènman an, vin konnen te gen yon nomm ki te vin travay pou byen pèp Izrayèl la, sa te gate san yo anpil. 11 Lè m' rive lavil Jerizalèm, mwen kite twa jou pase anvan m' fè anyen. 12 Apre sa, mwen leve nan mitan lannwit, mwen pran kék moun pa m' avè m'. Mwen pati sam m' pa di pesonnan sa Bondye te ban m' lide fè pou lavil Jerizalèm. Sèl bêt nou te pran ak nou, se te bêt pou m' moute a. 13 Li te fè nwa. Nou soti nan pòtay Ti Fon an ki sou bò lèwès, nou vire desannan direkson sid, nou pase devan Fontenn Dragon an, ak devan pòtay Depotwa a. Sou tout wout la, mwen t'ap egzaminèt eta ranpa lavil Jerizalèm lan, kote ki te gen two ak pòtay dife te boule yo. 14 Mwen vanse pi devan, mwen vire sou bò nò. Mwen pase devan pòtay Fontenn lan ak Rezèvwa Wa a. Lè m' rive la, bêt mwen te moute a pa t' ka jwenn kote pou l' pase. 15 Nan fènwa a, mwen pase nan ravin lan, mwen moute nan direkson nò. Mwen t'ap egzaminèt eta miray la byen. Apre sa, mwen kase tèt tounen sou menm chèmen m' te pase a, mwen antre nan lavil la, nan pòtay Ti-Fon an. 16 Pesonnan chèf lavil yo pa t' konnen kote m' te ale ni sa m' te al fè. Lè sa a, mwen pa t' ankò di jwif yo anyen, ni prèt yo, ni chèf yo, ni majistra yo, ni ankenn lòt moun ki te reskonsab travay reparasyon yo. 17 Men lè sa a, mwen di yo: -Nou wè nan ki traka nou ye avèk laval Jerizalèm k'ap fin kraze nan men nou avèk pòtay boule li yo. Vini non! Ann al rebati miray ranpa lavil la! Moun va sispann fè nou wont. 18 Lè sa a, mwen fè yo konnen ki jan Bondye te la avè m' pou pwoteje m' ak tou sa wa a te di m'. Yo reponn: -Bon. Annavan! Ann al rebati! Epi yo ranje kò yo pou mete men nan travay la. 19 Men, lè Sanbala, moun lavil Bèt-Owon an, Tobija, moun Amon ki t'ap travay nan gouvènman an, ak Gèchèm, arab la, vin pran nouvèl la, yo ri nou kont kò yo, epi yo pase nou nan kont betiz yo. Yo di nou: -Sa n'ap fè la a, mesye? Apa n'ap dezobeyi lòd wa a! 20 Mwen reponn, mwen di yo: -Se Bondye nan syèl la k'ap fè nou reyisi nan sa nou vle fè a. Nou menm ki sèvitè Bondye, nou pral konmanse rebati l'. Men nou menm, moun lòt nasyon, nou pa gen ankenn dwa sou lavil Jerizalèm. Nou pa gen anyen pou nou wè nan sa. Pesonnan pa janm nonmen non nou nan koze lavil Jerizalèm.

3 Men ki jan yo rebati miray ranpa a. Elyachib, granprèt la, ansanm ak prèt parèy li yo rebati Pòtay Mouton yo. Yo fè sèvis pou mete l' apa pou Bondye, yo moute batan yo. Apre sa, yo rebati miray la jouk Fò Meya ak Fò Ananayèl. 2 Moun lavil Jeriko yo rebati ti pòsyon ki vin apre pa Elyachib, granprèt la. Zakòv, pitit gason Imari a, rebati pòsyon ki vin apre pa moun Jeriko yo. 3 Moun branch famni Sena yo rebati Pòtay Pwason yo. Yo plante gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmèn pòtay yo. 4 Meremòt, pitit Ouri, pitit Akòl la, repare pòsyon ki vin apre a. Mechoulam, pitit gason Bereky a, pitit pitit Mechezabeyèl la, rebati pòsyon ki vin apre a. Zadòk, pitit gason Bana a, rebati pòsyon ki vin apre a. 5 Moun lavil Tekoa yo rebati pòsyon ki vin apre a. Men, grannèg lavil Tekoa yo te refize fè travay chèf la te ba yo fè a. 6 Jojada, pitit gason Paseyak, ak Mechoulam, pitit gason Besodya a, travay ansanm pou rebati Pòtay Ansyen an. Yo plante gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmèn pòtay la. 7 Melatya, moun lavil Gabawon, Jadon, moun lavil Mewonòt, avèk moun lavil Gabawon yo ansanm ak moun lavil Mispa yo rebati pòtay miray ki vin apre a, rive jouk bò kay gouvènè Pwovens lòt bò lariyè Lefrat la. 8 Ouzyèl, pitit gason Araja, yon ôfèv, te rebati pòsyon ki vin apre a. Ananya, yon nomm ki konn fè odè, te repare pòsyon ki

vin apre a. Se konsa yo te ranfòse ranpa lavil Jerizalèm lan jouk gwo miray laj la. 9 Refaja, pitit gason Our la, chèf mwatye lavil Jerizalèm, te repara pòsyon ki vin apre a. 10 Jedaya, pitit gason Awoumaf, te rebati pòsyon miray ki devan lakay li a. Atouch, pitit gason Achabneja a, rebati pòsyon ki vin apre a. 11 Malkija, pitit gason Arim lan, ak Achoub, pitit gason Pakat Moab la, te repara tou pòsyon ki vin apre a, jouk Fò Founacho a. 12 Chaloum, pitit gason Aloèch la, chèf lòt mwatye lavil Jerizalèm la, te rebati pòsyon ki vin apre a. Pitit fi li yo te ede l' nan travay la. 13 Anoun avèk moun ki rete lavil Zanoak yo rebati Pòtay Ti-Fon an. Yo plante gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, epi yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmèn pòtay la. Epi yo repara yon bout nan miray la ki te mezire milsenksan (1.500) pye longè rive jouk bò Pòtay Depotwa a. 14 Se Malkija, pitit gason Rebak la, chèf lavil Bèt akerèm lan, ki te rebati Pòtay Depotwa a, li menm ansanm ak pitit gason l' yo. Yo plante gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, epi yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmèn pòtay la. 15 Se Chaloum, pitit gason Koloze a, gouvènè lavil Mispa a, ki te rebati Pòtay Fontenn lan. Li mete yon twati sou li, yo moute batan yo, epi yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmèn pòtay la. Li refè miray ki soti bò letan Chela a tou, toupre jaden wa a, rive jouk bò macheskalye ki desann soti nan lavil David la. 16 Neemi, pitit Azbouk, chèf mwatye lavil Bèt-Sou a, te rebati pòsyon ki vin apre a, rive bò tonm David la, bò sitèn dlo a, ak bò kazèn Vanyan gason yo. 17 Men moun Levi ki te ede rebati miray ranpa yo: Reymou, pitit gason Bani a, te rebati pòsyon ki vin apre pa Neemi an. Achabya, chèf mwatye lavil Keyla a, rebati pòsyon ki vin apre a pou tout moun ki sou bò pa l' nan lavil la. 18 Bavayi, pitit gason Enadad, ki te chèf lòt mwatye lavil Keyla a, te rebati pòsyon ki vin apre a. 19 Ezé, pitit gason Jechwa a, chèf lavil Mispa, repara yon dezyèm lòt pòsyon ankò, pòsyon ki vin apre a, anfas kote pou moute lasnal la, nan direksyon kwen miray ranpa a. 20 Bawouk, pitit gason Zabayi a, te repara pòsyon ki vin apre a, depi kwen an rive devan pòt kay Elyachib, granprèt la. 21 Meremòt, pitit gason Ouri a, pitit pitit gason Akòz, te rebati pòsyon ki vin apre a, pran depi devan papòt kay Elyachib la rive jouk nan dènye bout kay la. 22 Men non prèt ki te ede nan rebati miray ranpa lavil Jerizalèm lan tou. Prèt ki rete nan tout zòn bò lavil la rebati pòsyon miray ki vin apre kay Elyachib la. 23 Benjamen ak Achoub te repara pòsyon miray ki devan lakay yo a, pòsyon ki vin apre a. Azarya, pitit gason Maseya a, pitit pitit gason Ananya a, te rebati pòsyon miray ki vin apre a, devan lakay li a. 24 Bennwi, pitit gason Enadad la, te repara yon lòt pòsyon ankò, pòsyon ki vin apre a, depi bò kay Azarya a rive jouk nan kwen an. 25 Palal, pitit gason Ouzayi a, te repara pòsyon ki vin apre a. Li konmanse nan kwen an, li pran miray Fò Palè Wa ki anwo nan lakou prizon an. Pedaja, pitit gason Pareòch la, repara pòsyon ki vin apre a, 26 moute sou bò solèy leve, rive anfas Pòtay Dlo yo, bò fò ki pwoteje Tamp lan. (Tout moun k'ap travay nan tamp lan te rete nan zòn Ofèl la.) 27 Moun lavil Tekoa yo te repara yon lòt pòsyon ankò nan miray la, pòsyon ki vin apre a, anfas gwo fò ki pwoteje tamp lan, rive toupre miray Ofèl la. 28 Yon gwoup prèt te rebati pòsyon ki vin apre a, nan direksyon nò. Chak moun te rebati pòsyon ki devan kay yo a. 29 Zadòk, pitit Imè a, te repara pòsyon ki vin apre a, anfas lakay li a. Chemaya, pitit Chekanya a, nonm ki te wachmann Pòtay Solèy leve a, te rebati pòsyon ki vin apre a. 30 Ananya, pitit Chelemaya a, ak Anoun, sisyèm gason Zalaf la, rebati pòsyon ki vin apre a. Se te dezyèm pòsyon yo te repara. Mechoulam, pitit gason Berekya a, rebati pòsyon ki te vin apre a, anfas lakay li a. 31 Malchiya, yon ôfèv, te repara pòsyon ki vin apre a, jouk kote travayè tamp yo ak kòmèsan yo rete, anfas Pòtay Mifkad la ki bay sou tamp lan, toupre pyès chann ki anwo kwen sou bò miray la. 32 Efèv yo ak kòmèsan yo te rebati pòsyon miray ki soti bò pyès chann anwo kwen nò a rive Pòtay Mouton yo.

4 Lè Sanbala vin konnen nou menm jwif yo nou t'ap rebati miray ranpa a, li fache, li move. 2 Li konmanse pase nou nan betiz. Li t'ap di devan moun pa l' yo ak devan sólda lame peyi Samari a: - Kisa jwif yo konprann y'ap fè la a? Yo ta renmen rebati lavil la. Yo konprann avèk tout bêt y'ap ofri pou touye yo, nan yon jou yo pral fini? Yo mete nan tèt yo avèk demoli ki fin tounen pousyè ak sann dife yo ka fè wòch pou rebati lavil la. 3 Tobija, moun peyi Amon an, te kanpe bò kote Sanbala. Li t'ap di: -Anhan! Y'ap rebati! Kite yon chat mawon vole sou miray wòch yo a, sa kont pou jete l' atè! 4 Lè sa a, mwen menm, Neemi, mwen lapriyè Bondye. Mwen di l': -O Bondye papa nou! Tande jan y'ap pase nou nan betiz! Sa yo ta renmen wè rive nou an, se sa ki pou rive yo! Se yo ki pou wont! Se pou lènmi vin fè yo prizonye epi pou li depòte yo tout nan yon lòt peyi. 5 Pa padonnen sa yo fè ki mal. Pa janm bliye peche yo fè a, paske yo t'ap pale moun ki t'ap rebati lavil ou a mal. 6 Se konsa, nou t'ap rebati ranpa a. Anvan lontan, ranpa a te gen tan rive nan mwatye wotè, paske pèp la te soti pou l' te fè travay la. 7 Lè Sanbala ak Tobija ansanm ak moun Arabi yo, moun Amon yo ak moun Achdòd yo tande travay reparasyon miray ranpa lavil Jerizalèm yo t'ap mache, epi twou ki te nan miray yo te konmanse bouche, yo fè gwo kòlè, yo fache. 8 Yo mete tèt yo ansanm pou yo vin atake lavil Jerizalèm, pou yo bay pwoblèm. 9 Men, nou lapriyè Bondye nou an, epi nou mete moun ap veye lajounen kou lannwit, pou pwoteje nou. 10 Men, moun peyi Jida yo t'ap plede di: -Nou fin fèb nan pote chay! Gen twòp vye ranblè pou n' netwaye! Nou p'ap janm fin rebati miray sa a! 11 Lènmi nou yo menm, bò pa yo, t'ap di: -San yo pa konnen, san yo pa wè anyen, n'ap gen tan nan mitan yo. N'ap masakre yo, n'ap fè travay la sispann. 12 Men, chak fwa lènmi nou yo moute vin atake nou, jwif ki t'ap viv nan mitan yo te vin avèti nou. Konsa konsa, an dis fwa. 13 Lè konsa, mwen ranje pèp la dèyè ranpa a, chak fanmi apa, avèk nepe yo, frenn yo ak banza yo. Mwen mete yo kote miray la pa t' ankò fini an. 14 Lè m' wè pèp la te gen kè sote, mwen leve, mwen pale ak chèf yo ak majistra yo ak tout rès pèp la, mwen di yo: -Nou pa bezwen pè moun sa yo! Chonje jan Seyè a gen pouwua, jan li fè moun pè l'. Ann goumen pou moun menm ras ak nou yo, pou pitit fi nou yo, pou pitit gason nou yo, pou madanm nou yo ak kay nou yo. 15 Lè lènmi nou yo wè nou te konnen sa yo t'ap konpote a, yo vin konprann Bondye te soti pou gate plan yo. Apre sa, nou tounen al travay nan miray ranpa a, chak moun bò pa yo. 16 Depi lè sa a, mwatye nan gason yo al nan travay, lòt mwatye a t'ap veye avèk frenn yo, pwotèj pou bra yo, banza yo ak gwo plak fè sou lestonmak yo pou pwoteje yo. Tout chèf yo te la dèyè pèp Jida a. 17 ki t'ap rebati ranpa a. Tout moun ki t'ap bwote materyo te gen zam tou. Yo t'ap travay ak yon men, nan lòt men an yo te kenbe zam yo. 18 Moun ki t'ap travay yo menm te toujou gen yon nepe pase nan ren yo. Nèg ki te konn kònèn klewon an te toujou bò kote m'. 19 Mwen di chèf yo, majistra yo ansanm ak tout rès pèp la: -Chantye a se yon gwo chantye. Travay la gaye, kifè nou yonn pa pre lòt sou ranpa a. 20 Depi nou tande klonen an bay siyal la, n'a kouri vin sanble bò kote m'. Bondye nou an va goumen pou nou. 21 Se konsa, chak jou, depi bajou kase jouk zetwal parèt nan syèl la, mwatye nan nou t'ap mennen travay la sou ranpa a, lòt mwatye a t'ap veye avèk zam yo nan men yo. 22 Nan menm epòk la, mwen pale ak pèp la. Mwen di yo konsa: -Se pou tout moun rete pase nwit lavil Jerizalèm ansanm ak domestik yo. Konsa, n'a pase tout nwit la ap veye. Lajounen, n'a travay. 23 Se konsa, lannwit, nou pa janm wete rad sou nou, ni mwen, ni frè parèy mwen yo, ni domestik nou yo, ni gad kò m' yo. Nou tout nou te gen zam nou bò kote nou.

5 Yon lè, moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout madanm yo konmanse plenyen sou do kék chèf jwif parèy yo. 2 Genyen ki

t'ap di: Nou gen anpil moun nan fanmi nou, anpil pitit gason ak anpil pitit fi. Nou bezwen manje pou n' manje pou n' pa mouri grangou. 3 Gen lòt ki t'ap di: Nou te gen yon sèl grangou ki t'ap bat nou, nou setoblije pran poték sou jaden nou, sou pye rezen nou yo, sou kay nou pou n' ka jwenn manje pou n' manje. 4 Gen lòt ankò ki t'ap di: Pou n' te ka peye taks kontribisyon pou wa a, nou te setoblije prete lajan sou jaden ak pye rezen nou yo. 5 Nou menm ras ak lòt jwif yo. Pitit nou yo pa pi mal pase pa yo. Men, nou setoblije bay pitit fi nou ak pitit gason nou yo sèvi domestik lakay yo. Nou menm rive gen pitit fi nou k'ap fè restavèk! Nou pa ka fè anyen kont sa, paske jaden nou yo ak pye rezen nou yo pa pou nou ankò. 6 Lè mwen menm, Neemi, mwen tandem tout plent sa yo, tout pawòl sa yo, mwen te fache anpil. 7 Lè m' fin kalkile bagay la byen nan k'è m', mwen fè lide pa dòmi sou sa. Mwen denose chèf yo, grannèg yo ak majistra yo. Mwen di yo se esplvate y'ap esplvate frè parèy yo. Mwen fè reyini tout moun pou diskite pwoblèm lan. 8 Epi mwen di: -Nou fè sa nou te kapab pou nou te rachte frè jwif parèy nou yo ki te vann tèt yo bay moun lòt nasyon pou sèvi yo esklav. Koulye a, se nou menm jwif k'ap fose jwif parèy nou vann tèt yo bay jwif parèy yo! Tout moun rete bouch pe, yo pa t' gen anyen pou reponn nan sa. 9 Mwen di yo ankò: -Sa n'ap fè la a pa bon, tandem! Se pou n' mache avèk krentif pou Bondye, pou nou pa bay moun lòt nasyon yo, lènmi nou yo, okazyon pase nou nan betiz. 10 Moun lakay mwen yo ansannm ak moun pa m' yo tou, ak mwen menm tou, nou te prete yo lajan ak ble. Nou p'ap mande yo pou yo renmèt nou sa yo dwe nou. 11 Renmèt yo jaden yo, pye rezen yo, pye oliv yo ak kay yo touswit. Kite tou sa yo dwe nou pou yo, kit se lajan, kit se ble, kit se diven, kit se lwl. 12 Chèf yo reponn: -Wi! N'ap fè jan ou di l' la. N'ap renmèt yo tou sa yo te ban nou kenbe pou dét yo. Nou p'ap mande yo pou yo peye nou sa yo dwe nou. Lè sa a, mwen fè rele prêt yo, epi mwen fè chèf yo sèmante y'ap fè sa yo tot pwomèt la. 13 Apre sa, mwen pran ti sak ki te mare nan ren mwen an, mwen vire l' tèt anba, mwen souke l', epi mwen di: -Se pou Bondye pran nempòt nan nou ki pa kenbe pwomès li, pou l' souke l' konsa tou. Bondye ap pran kay li ak tout lòt byen li genyen, l'ap kite l' san anyen. Tout moun ki te la yo reponn: -Amèn! Se sa menm! Se sa menm! Apre sa, yo fè Iwanj Seyè a. Se konsa tout pèp la te kenbe pwomès yo te fè a. 14 Pandan tout douzan mwen pase gouvènè nan peyi Jida a, depi jou wa Atagzèsès te nonmen m' nan pòs sa a, lè sa a li t'ap mache sou ventan depi li te wa, rive sou tranndezan depi li t'ap gouvènèm an, ni mwen ni ankenn moun lakay mwen, nou pa janm manyen lajan yo te dwe peye gouvènè a. 15 Gouvènè nou ki te la anvan m' yo te konn ap peze pèp la: chak jou yo te konn pran karant pyès an ajan pou pen ak diven. Ata moun ki t'ap travay avèk yo te konn ap peze pèp la tou. Men mwen menm, mwen pa t' fè sa, paske mwen te gen krentif Bondye. 16 Mwen te mete men nan travay ranpa a tankou tout moun, mwen pa achete ankenn tè, epi tout moun ki t'ap travay avèk m' yo te la tou nan travay miray la. 17 Chak jou mwen te gen sansenkant (150) moun ap manje sou menm tab avè m' lakay mwen: se te chèf yo ak majistra yo, san konte tout lòt moun ki te vin lakay mwen soti nan lòt peyi nan wvazinaj la. 18 Chak jou mwen te fè yo kwit pou mwen yon bék, sis bon mouton byen gra ak anpil bêt volay. Se mwen menm ki te peye pou tout bagay sa yo ak lajan nan pôch mwen. Chak dis jou mwen fè yon pwovizyon diven fre. Men, malgre sa, mwen pa janm mande pou yo ban mwen sa pou yo bay gouvènè a pou manje l', paske pèp la te gen kont chay sou do li dejà. 19 Bondye mwen, tanpri, pa bliye anyen nan tou sa mwen fè pou pèp sa a. Make sa yon kote pou mwen!

6 Sanbala, Tobija, Gechèm, moun peyi Arabi a, ansannm ak tout rès lènmi nou yo vin konnen nou te fin rebati miray la. Pa t' gen ankenn twou ladan l' ankò. Men lè sa a, nou pa t' ankò moute gwo

batan pòtay yo. 2 Sanbala ak Gechèm voye yon mesaje vin di m' yo ta renmen kontre avè m' lavil Akkefirim, nan Fon Ono a. Men yo menm, yo t'ap chache yon jan pou yo fè m' mal. 3 Se konsa mwen voye mesaje bò kote yo avèk repsons sa a: -M' okipe ak ton travay enpòtan, m' pa ka desann. Si m' kite travay la pou m' ale kote nou, li pral sispann. 4 An kat fwa, yo voye fè m' menm envitasyon an. Chak fwa, mwen voye menm repsons lan ba yo. 5 Lè sa a, Sanbala voye yon senkyèm mesaj ban mwen. Men fwa sa a, li renmèt yon lèt nan yon anvlòp tou louvri bay yonn nan moun k'ap sèvi l' yo pou mwen. 6 Men sa ki te nan lèt la: Gen yon sèl bri k'ap kouri nan mitan moun lòt nasyon yo: Se Gechèm ki di m' sa. Li tande l' ak de zòrèy li. Ou menm ak pèp jwif la, nou fè lide pran lezam. Se poutèt sa n'ap rebati ranpa a. Yo di se ou menm y' nomen wa yo. 7 Ou menm rive ranje ak kék pwofèt pou yo mache fè konnen nan tout lavil Jerizalèm se ou menm ki wa peyi Jida a. Koulye a, tout bri sa yo pral rive nan zòrèy wa a. Se poutèt sa, mwen mande ou pou ou vin kote m' pou nou fè yon ti pale ansanm sou koze a. 8 Mwen voye reponn li: -Tou sa ou di la a se manti. Se ou menm menm ki fè koze a. 9 Yo t'ap chache krapponnou pou rete travay la. Yo t'ap di nan kè yo: Talè konsa y'a dekouraje avèk travay la, li p'ap janm fini. Aa, Bondye! Ban m' fòs non! Fè m' pa dekouraje! 10 Yon lòt jou ankò, m' te al wè Chemaja, pitit gason Delaja, pitit Metabeyèl, lakay li, paske li menm li pa t' ka soti. Li di m' konsa: -Ann al nan tanp Bondye a, nan mitan kote yo mete apa pou Bondye a! Ann al kache kote yo mete apa pou Bondye a! N'a fèmen tout pòt yo byen fèmen, paske y'ap vin touye ou. Wi, aswè a menm, y'ap vin touye ou! 11 Mwen reponn li: -Se pa mwen ki pou kouri al kache. Epitou, yon moun tankou mwen pa pral kache nan tanp lan pou m' sove lavi m'. Non! Mwen pa prale! 12 Lè m' kalkile, mwen wè se pa t' Bondye ki te ba l' mesaj sa a pou mwen. Se Tobija ak Sanbala ki te peye l' pou l' te di m' sa. 13 Konsa, mwen ta pran nan kraponnay, mwen ta fè sa l' di m' fè a, epi mwen ta fè bagay mwen pa gen dwa fè. Yo menm, lè sa a, yo ta pran sa pou pale m' mal, yo ta fè m' wont. 14 O Bondye mwen, pa bliye sa Tobija ak Sanbala te fè! Pa bliye Nadya, famm ki pwofèt la, ansannm ak lòt pwofèt yo ki t'ap chache krapponnou m'! 15 Se konsa, apre senkannde jou travay, ranpa a te fin repare. Lè sa a, nou te rive sou vennsenkyèm jou nan mwa Eloul la. 16 Lè lènmi nou yo vin konn sa, lè moun lòt nasyon k'ap viv nan wvazinaj nou yo wè sa, yo te wont. Yo rekonèt si travay la te fin se paske Bondye nou an te vle l'. 17 Pandan tout tan sa a, chèf peyi Jida te kenbe kontak tobija. Yonn t'ap voye lèt bay lòt. 18 Te gen anpil moun nan peyi Jida a ki te pou Tobija paske se bofis Chekanya, pitit Arak la, li te ye. Léfini Jokanan, pitit gason li a, te marya ak pittit fi Mechoulam, pitit Berekya a. 19 Yo te konn ap fè Iwanj Tobija devan m', yo t'ap di tout bél bagay Tobija te fè. Epi apre sa, y' al rapòte l' tou sa m' te di. Tobija menm t'ap voye lèt ban mwen pou krapponnou m'.

7 Lè nou te fin rebati miray la, nou moute gwo batan pòtay yo. Nou bay gad tanp yo, moun k'ap chante yo ak moun Levi yo travay yo gen pou yo fè. 2 Mwen mete de moun reskonsab pou gouvènè lavil Jerizalèm lan. Se te Anani, frè mwen an, ak Ananya, kòmandan gwo fò a. Ananya sa a te yon nonm serye ki te gen krentif pou Bondye. Pa t' gen tankou l'. 3 Mwen di yo pa kite yo louvri pòtay lavil Jerizalèm yo nan maten toutotan soley la pa konmanse cho. Konsa tou, aswè se devan yo pou yo fè fèmen batan pòtay yo epi pou yo mete ba yo dèyè pòtay yo anvan gad yo leve pòs le solèy pral kouche. Y'a chwazi kèk moun nan moun ki rete lavil Jerizalèm yo, yon seri pou fè pòs sou miray la, yon lòt pou fè patwouy bò lakay yo. 4 Lavil la te gran anpil, te gen anpil espas, men pa t' gen anpil moun ki t'ap viv ladan l'. Yo pa t' ankò rebati anpil kay. 5 Bondye mete nan

tèt mwen lide pou m' sanble tout pèp la ak chèf yo, majistra yo, pou m' fè yon resansman, fanmi pa fanmi. N' al tonbe sou ansyen rejis resansman premye moun ki te touen nan peyi a. Nan rejis sa a m' te jwenn **6** lis moun ki te kite pwovens Babilòn pou yo touen laval Jerizalèm ak nan peyi Jida, chak moun nan laval kote yo te moun. Se moun sa yo wa Nèbikadneza te fè dépote nan peyi Babilòn. **7** Men non chèf ki te vin ak yo: Zowbabèl, Jozye, Neemi, Azarya, Ramiya, Nachamani, Madoche, Bilchan, Misperèt, Bigwayi, Nawoum ak Bana. Men lis moun nan pép Izrayèl la, fanmi pa fanmi, ak kantite moun nan chak branch fanmi: **8** Nan fanmi Pareoch yo, demil sanswasandouz (2.172) moun, **9** nan fanmi Chefatya yo, twasanswasandouz (372) moun, **10** nan fanmi Arak yo, sisansenkannde (652) moun, **11** nan fanmi Pakat Moab yo, pitit Jechwa ak Joab, demil wisandiswit (2.818) moun, **12** nan fanmi Elam yo, mil desansenkannek (1254) moun, **13** nan fanmi Zatou yo, witsankarannsenk (845) moun, **14** nan fanmi Zakayi yo, sètsansousant (760) moun, **15** nan fanmi Bennwi yo, sisankaranntwit (648) moun, **16** nan fanmi Bebayi yo, sisavenntwit (628) moun, **17** nan fanmi Azgad yo, demil twasanvennde (2.322) moun, **18** nan fanmi Adonikan yo, sisanswasannsèt (667) moun, **19** nan fanmi Bigwayi yo, demil swasannsèt (2.067) moun, **20** nan fanmi Aden yo, sisansenkanneken (655) moun, **21** nan fanmi Atè yo, katrevendizwit moun, (Anvan sa, Atè te rele Ezekyè) **22** nan fanmi Achoum yo, twasanvenntwit (328) moun, **23** nan fanmi Betsayi yo, twasanvennkat (324) moun, **24** nan fanmi Arif yo, sandouz (112) moun, **25** nan fanmi Gabawon yo, katrevenkenz moun. **26** Men lis moun ki te touen dapre non laval kote yo moun: Pou laval Betleyèm ak pou laval Netofa, sankatreventwit (188) moun, **27** pou laval Anatòt, sanvenntwit (128) moun, **28** pou laval Azmavèt, karannde moun, **29** pou laval Kiriyat-Jearim, laval Kefira ak laval Bewòt, sètsankaranntwa (743) moun, **30** pou laval Rama ak pou laval Geba, sisaventeyen (621) moun, **31** pou laval Mikmas, sanvennde (122) moun, **32** pou laval Betèl ak pou laval Ayi, sanvenntwa (123) moun, **33** pou laval Neba, senkannde moun, **34** pou lòt laval Elam lan, mil desansenkannek (1.254) moun, **35** pou laval Arim lan, twasanven (320) moun, **36** pou laval Jeriko yo, twasankarannsenk (345) moun, **37** pou laval Lòd ansanm ak pou laval Adid ak Ono, sètsanventeyen (721) moun, **38** pou laval Sena, twamli nèfsantran (3.930) moun. **39** Men lis prèt ki te touen, dapre non fanmi yo: Nan pitit Jedaja ki te soti nan branch fanmi Jozye a, nèfsanswasantrèz (973) moun, **40** nan pitit Imè yo, mil senkannde (1.052) moun, **41** nan pitit Pachou yo, mil desankarannsèt (1.247) moun, **42** nan pitit Arim yo, mil disèt (1.017) moun. **43** Men lis moun Levi ki te touen yo: Te gen swasannkatòz moun nan pitit Jechwa ak pitit Kadmyèl ki soti nan branch fanmi Odva a. **44** Te gen sankarantwit (148) sanba, moun ki konn chante ak moun ki konn fè mizik nan tanp lan, epi ki soti nan branch fanmi Asaf la. **45** Te gen santranntwit (138) moun ki pou sèvi gad nan pòtay tanp lan epi ki soti nan branch fanmi Chaloum, branch fanmi Atè, branch fanmi Talmou, branch fanmi Akoub, branch fanmi Atita ak branch fanmi Chobayi. **46** Men lis moun yo te bay pou travay tanp lan Bondye a, epi ki te touen nan peyi a. Se moun fanmi Zika, moun fanmi Asoufa ak moun fanmi Tabayòt, **47** moun fanmi Kewòs, moun fanmi Sya ak moun fanmi Padon, **48** moun fanmi Lebana, moun fanmi Agaba ak moun fanmi Samayi, **49** moun fanmi Anan, moun fanmi Gidèl ak moun fanmi Gaka, **50** moun fanmi Reaja, moun fanmi Rezin ak moun fanmi Nekoda, **51** moun fanmi Gazam, moun fanmi Ouza ak moun fanmi Paseyak, **52** moun fanmi Besayi, moun fanmi Meounim ak moun fanmi Nefichim, **53** moun fanmi Bakbouk, moun fanmi Akoufa ak moun fanmi Awou, **54** moun fanmi Baslou, moun fanmi Mechida ak moun fanmi Acha, **55** moun fanmi Bakòs, moun fanmi Sisera ak moun fanmi Tamak, **56** moun fanmi Nezyak ak moun fanmi Atifa. **57** Men lis non moun nan branch

fanmi domestik Salomon yo ki te touen nan peyi a: Moun fanmi Sotayi, moun fanmi Asoferèt ak moun fanmi Perida, **58** moun fanmi Jaala, moun fanmi Dakon ak moun fanmi Gidèl, **59** moun fanmi Chefatya, moun fanmi Atil, moun fanmi Pokerèt, moun fanmi Azebayim ak moun fanmi Amon. **60** Konsa, men kantite moun ki soti nan fanmi travayè tanp lan ak domestik Salomon yo: antou twasankatrevendouz (392). **61** Men te gen yon seri moun ki soti nan laval Tèl Melak, laval Tèl Acha, laval Kewoub Adan, ak laval Imè nan peyi Babilòn epi ki te moute ak tout moun sa yo, atout yo pa t' ka rive fè konnen non zansèt yo ak non fanmi yo pou yo te ka fè wè yo fè pati pèp Izrayèl la vre. **62** Se te pitit Delaja, Tobija ak Nekoda: antou sisakanrande (642). **63** Konsa tou, pamí prèt yo te gen moun fanmi Obaja, Akòs ak Bazilayi. Zansèt moun Bazilayi sa yo te marye ak yon fanm nan fanmi Bazilayi, moun Galarad. Se konsa yo te pran non papa manman yo. **64** Moun sa yo pa t' ka jwenn rejis pou moutre ki moun ki zansèt yo. Konsa yo pa t' asepte yo pou prèt. **65** Gouvènè jwif la te di yo yo pa t' kapab manje nan manje yo mete apa pou Bondye a toutotan pa t' gen prèt ki konn sèvi ak Ourim yo ansanm ak Tourim yo pou wè sa Bondye di nan sa. **66** Antou nèt, te gen karanndemil twasanswasant (42.360) moun ki touen soti nan peyi kote yo te dépote yo a. **67** Avèk yo te gen sètmil twasantrannsèt (7.337) gason ak fanm ki te sèvi yo domestik. Te gen tou desan (200) gason ak fanm ki te konn fè mizik ak konn chante. **68** Te gen sètsanswasannsis (766) chwal, desankarannsenk (245) milèt, **69** katsantrannsenk (435) chamo ak simil sètsanven (6.720) bourik. **70** Te gen kèk chèf ki te fè ofrann pa yo pou travay la san pesonn pa fòse yo. Gouvènè a te bay pou mete nan kès la desanswasandis (270) ons lò, senkant gwo plat pou sèvis, senksantran (530) rad pou prèt yo mete sou yo ak onzmil sisankatreventrez (11.693) ons ajan. **71** Chèf fanmi yo te bay pou mete nan kès la pou fè travay la: senkmil katsan (5.400) ons lò ak senkanteyenmil katsansenkant (51.450) ons ajan. **72** Rès moun pèp la te fè anpil kado tou. Antou, yo te bay senkmil katsan (5.400) ons lò, karanmsimil sètsanswasandis (46.770) ons ajan ak swasannsèt rad pou prèt yo. **73** Prèt yo, moun Levi yo, gad pòtay tanp yo, mizisyen yo ak anpil nan moun pèp Izrayèl yo ansanm ak travayè tanp yo, wi tout pèp Izrayèl la al rete nan laval kote yo moun.

8 Lè setyèm mwa lanne jwif yo rive, tout moun pèp Izrayèl yo te chita lakay yo nan laval yo. Lè sa a, yo tout nèt, yo te sanble sou plas piblik ki devan pòtay Dlo yo. Yo mande Esdras, direktè lalwa a, pou li pote liv lalwa Seyè a te bay Moyiz pou pèp Izrayèl la. **2** Esdras, prèt la, pran liv la, li pote l' kote tout moun yo te reyini an: fanm, gason ak tout timoun ki te gen laj konprann. Se te premye jou nan setyèm mwa a. **3** Se konsa, sou plas ki devan pòtay Dlo yo, Esdras li nan liv lalwa a pou yo, depi grannaten jouk rive midi. Tout pèp la, fanm, gason ak tout timoun ki te gen laj konprann, te louvri zòrèy yo pou yo tande sa ki te nan liv lalwa a. **4** Esdras, direktè lalwa a, te kanpe sou yon lestrad an bwa yo te batì espri pou sa. Sou bò dwat li, te gen Matitya, Chema, Anaja, Ourija, Ikkija ak Maseja. Sou bò goch li, te gen Pedaja, Mikayel, Malkija, Achoum, Achbadana, Zakarya ak Mechoulam. **5** Kote Esdras te kanpe byen wo sou lestrad la, li louvri liv la devan tout moun. Lè sa a, tout pèp la leve kanpe. **6** Esdras di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye ki gen pouwva a. Tout pèp la leve men yo anlè, yo reponn: -Amèn! Li merite sa vre! Léfini, yo mete ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan Seyè a. **7** Apre sa, pèp la leve kanpe epi kèk moun Levi pran espilek yo lalwa a. Se te Jechwa, Bani, Cherebya, Jamen, Akoub, Chabetayi, Odija, Maseja, Kelita, Azarya, Jozabab, Anan, Pelaja. **8** Yo t'ap li nan liv lalwa Bondye a, yo t'ap tradwi l' pou yo, yo t'ap espilek l' ba yo, pou yo te ka konprann sa yo t'ap li pou yo a. **9** Lè pèp la tande sa ki te ekri nan liv lalwa a, yo pran kriye. Lè

sa a, Neemi, gouvènè a, ansanm ak Esdras, prêt direktè lalwa a, ak lòt moun Levi yo ki t'ap esplike lalwa a di moun yo konsa: - Jou sa a, se yon jou yo mete apa pou Seyè a, Bondye nou an! Pa kite lapenn anvayi kè nou! Pa kriye, mezanmi! **10** Okontré, al lakay nou, fè fèt! Separe vyann gra ak bon ti likè nou genyen ak moun ki pa genyen, paske jou sa a se yon jou nou fèt pou mete apa pou Seyè a. Pa kite lapenn pran nou! Kontantman Bondye ap mete nan kè nou an va ban nou fòs! **11** Tout moun Levi yo pran mache nan mitan tout pèp la pou fè yo pe. Yo t'ap di yo: -Pe bouch nou, mezanmi! Siye dlo nan je nou! Jou sa a se yon jou apa pou Bondye li ye! **12** Se konsa tout pèp la al lakay yo, yo manje, yo bwè, yo sépare sa yo genyen ak lòt moun. Tout moun te kontan, yo t'ap fèt, paske yo te konprann sa yo te li pou yo nan liv la. **13** Nan denmen, tout chef branch famni pèp Izrayèl yo, prêt yo ak moun Levi yo sanble ankò bò direktè Esdras pou yo te ka etidye pawòl lalwa a. **14** Men sa yo jwenn nan lalwa Seyè a te bay Moyiz pou yo a: Pandan y'ap fete fèt setyèm mwa a, moun Izrayèl yo va rete nan ti jouta. **15** Lè yo vin konn sa, yo voye fè piblikasyon nan lavil Jerizalèm ak nan tout lavil yo. Yo voye mesaj sa a bay tout moun: -Ale nan mòn. Koupe branch nan pye oliv, nan pye pichpen, nan pye pwadous, ak nan tout lòt kalite pyebwa ansanm ak fèy palmis pou nou fè ti jouta jan sa ekri nan liv la. **16** Se konsa, pèp la ale, yo rannmase kont branch bwa yo, epi yo moute yon pakèt ti jouta. Genyen ki batí ti jouta yo sou teras anwo tèt kay yo. Genyen ki fè l' nan lakou lakay yo. Gen lòt ankò ki batí pa yo nan gwo lakou Tanp lan, sou plas pubblik ki bò pòtay Dlo yo ak sou plas ki bò pòtay Efrayim lan. **17** Se konsa, tout moun ki te touen nan peyi kote yo te depòte yo a moute ti jouta epi yo rete anba yo. Depi sou réy Jozye, pitit Noun lan, se te premye fwa moun pèp Izrayèl yo t'ap fete fèt sa a konsa. Tout moun te kontan. Yo t'ap fete. **18** Yo pase sèt jou ap fete. Chak jou, depi premye jou a jout dènye jou a, yo t'ap li nan liv lalwa Bondye a. Sou wityèm jou a, yo fè yon gwo reyinyon pou fèmèn fèt la jan regleman an mande l' la.

9 Sou vennkatrityèm jou nan memm mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo reyini pou fè jèn pou mande Bondye padon pou peche yo. Tout moun te la, yon rad sak kòlèt sou yo, pousyè tè kouvre tout tèt yo pou fè wè jan yo te nan lapenn. **2** Tout moun pèp Izrayèl yo mete kò yo ansanm. Yo pa kite ankenm moun lòt nasyon mele ak yo. Epi se konsa yo kanpe, yo konmanse di tou sa yo menm yo fè ki mal ansanm ak tout peche zansèt yo te fè. **3** Pandan twazè, yo tout rete kanpe kote yo te ye a, y'ap tande moun ap li nan liv lalwa Seyè a, Bondye yo a. Apre sa, pandan twazè ankò, yo t'ap di tout peche yo te fè, epi yo tonbe ajenou ap adore Seyè a, Bondye a. **4** Yo te moute yon lestrad pou moun Levi yo. Men moun ki te kanpe sou lestrad la: Se te Jozye, Bani, Kadmyèl, Chebanya, Bouni, Cherebya, Bani ak Kenani. Yo t'ap lapriyè benn fò nan pye Bondye. **5** Apre sa, moun Levi sa yo: Jozye, Kadmyèl, Bani, Achabnya, Cherebya, Odija, Chebanya ak Petaya pran lapawòl. Yo di: -Leve non, mezanmi! Fè Iwanj Seyè a, Bondye nou an, pou toutan toutan! Se pou nou tout fè Iwanj non li ki gen pouwwa, malgre moun p'ap janm ka rive fin di li mèsi ni fè Iwanj li jan li merite l' la. **6** Seyè, se ou memm ki sèl mèt. Pa gen lòt. Se ou ki fè syèl la, sa ki anwo syèl la ansam ak tout sa ki ladan l'. Se ou ki fè tè a ak tou sa ki sou li, lanmè a ak tou sa ki ladan l'. Se ou ki bay tout bagay sa yo lavi. Tout pouwwa nan syèl la bese tèt devan ou pou adore ou. **7** Seyè, se ou memm Bondye ki te chwazi Abram, ki te fè l' kite laliv Our nan peyi Kalde. Ou chanje non l', ou rele l' Abraram. **8** Lè ou wè li te soti pou l' kenbe pawòl li ak ou, ou pase yon kontra avè l'. Ou pwomèt w'ap ba li peyi moun Kanaran yo, peyi moun Et yo ak peyi moun Amori yo, peyi moun Ferezi yo, peyi moun Jebis yo ak peyi moun Gigach yo pou li ak pou pittit piiti li yo. Ou te kenbe pwomèt ou yo paske ou pa janm nan bay manti. **9** Ou te wè jan zansèt nou

yo t'ap soufri nan peyi Lejip. Ou te tande jan yo t'ap rele mande sekou bò lanmè Wouj la. **10** Ou te fè anpil mirak ak mèvèy pou pini farawon an, moun ki t'ap sèvi l' yo ansanm ak tout pèp peyi Lejip la paske ou te konnen jan moun sa yo t'ap maltrete pèp ou. Depi lè sa a, y'ap nonmen nou ou jouk jòdi a. **11** Ou louvri yon chemen nan lanmè a pou pèp la pase san pye yo pa mouye. Moun ki t'ap poubis yo, ou neye yo nan fon lammè. Yo fè fon tankou wòch nan gwo lanmè. **12** Lajounen se avèk yon gwo nwaj ou moutre yo chemen pou yo pran. Lannwit, avèk yon flann dife, ou klere chemen kote pou yo pase. **13** Ou soti nan syèl la, ou desann sou mòn Sinayi a pou pale ak yo. Ou ba yo regleman ki pou fè yo mache dwat, lwa ki gen verite ladan l'. Ou ba yo bon prensip ak bon kòmandman. **14** Ou moutre yo pou yo mete jou repo a apa pou ou. Ou voye Moyiz, sèvitè ou la, pou li ba yo tout kòmandman, tout lòd ak lalwa ou mande pou yo swiv. **15** Lè yo te grangou, ou ba yo pen ki soti nan syèl la. Lè yo te swaf dlo, ou fè dlo pete soti nan wòch. Ou ba yo lòd pou y' al pran pou yo peyi ou te pwomèt ou t'ap ba yo a. **16** Men, zansèt nou yo kite lògèy vire lòlòj yo. Yo fè tèt di, yo derefize obeyi lòd ou te ba yo. **17** Yo refize obeyi ou, yo blyi tout bèl mèvèy ou te fè pou yo. Yo fè tèt di, yo chwazi yon chèf pou mennen yo touen nan esklavaj peyi Lejip la. Men, ou se Bondye ki konn padonnen. Ou gen pitye, ou gen bon kè. Ou pa fè kòlè fasil, Ou pa t' janm sispann renmen yo. Ou pa t' lage yo. **18** Yo fonn metal, yo fè yon zidòl fòm yon ti towo bér. Epi yo di se li menm ki bondye yo, bondye ki te fè yo moute soti kite peyi Lejip. Lè sa a, se pi gwo jouman yo ta ka fè ou! **19** Men, ou pa vire do ou kite yo nan dezè a, sitèlman ou te gen anpil pitye pou yo. Ou pa t' wete nwaj ki t'ap moutre yo chemen pou yo pran lajounen, ni gwo flanm dife ki t'ap klere chemen pou yo te pran lannwit. **20** Ou pran ti gout nan lespri ou, ou ba yo pou yo ka gen konprann. Ou toujou ba yo laman pou yo manje, ou toujou ba yo dlo lè yo te swaf dlo. **21** Pandan karantan, ou pran swen yo nan dezè a: yo pa janm manke anyen! Rad sou yo pa jam fini, pye yo pa janm anfle. **22** Ou lage nan men yo peyi anpil wa ak anpil pèp. Ou separé l' ba yo pou chak moun viv nan limit ou ba yo. Yo pran peyi Esbon, kote wa Siyon t'ap gouvènèn an, ak peyi Bazan kote wa Og te chèf la. **23** Ou ba yo anpil pitit, menm kantite ak zetwal nan syèl la. Ou mennen yo nan peyi ou te pwomèt zansèt yo ou t'ap fè yo pran pou yo a. **24** Yo anvayi peyi Kanaran, yo pran l' pou yo. Ou fè moun peyi Kanaran an bese tèt devan yo. Ou lage tout wa yo ak tout pèp ki t'ap viv nan peyi a nan men pèp ou a, pou yo te fè ak yo sa yo te vle. **25** Pèp ou a mache pran tout laliv ki te gen gwo fò pou defann yo, ak tout bon venn tè moun yo. Yo pran tout kay yo ansanm ak tout byen ki te ladan yo. Yo jwenn sitèn tou fouye, jaden rezen, jaden oliv ak pyebwa k'ap donnan an kantite. Yo manje, yo plen vant yo, yo vin gra. Yo pran plezi jwi tout kantite bèl bagay ou te ba yo. **26** Men, yo rete konsa, yo vire do ba ou, yo fè wondonmon. Yo pran lalwa ou la, yo voye l' jete dèyè do yo. Yo touye pwofèt ou te voye ak mesaj pou ba yo avètisman pou yo te ka touen vin jwenn ou. Se pa ti kras manke yo te manke ou dega! **27** Se konsa, ou lage yo nan men moun ki pa vle we yo, ki bat yo nan lagè, ki mete pye sou kou yo. Nan tray yo te ye a, yo rele mande ou sekou. Ou rete nan syèl la, ou reponn yo. Ou te gen pitye pou yo, ou voye chèf pou delivre yo anba men moun ki t'ap peze yo. **28** Men, ou ba yo yon ti souf, yo konmanse ap fè sa ki mal ankò devan ou. Ou lage yo nan men lènmi ki t'ap kraze yo. Lè sa a ankò, yo pran rele nan pye ou. Ou memm menm, ou rete nan syèl la, ou reponn yo. Ou sitèlman gen bon kè, se pa ni de ni twa fwa ou delivre yo. **29** Ou te avèti yo, ou te mande yo pou yo obeyi tout lòd ou yo. Men, lògèy vire lòlòj yo, yo refize swiv kòmandman ou yo. Yo fè bagay ki pa dakò ak lòd ou ba yo. Epi se lè yon moun swiv lòd ou yo, li jwenn lavi! Men, yo fè wòkò, yo fè tèt di, yo derefize obeyi ou. **30** Pandan lontan lontan, ou pran pasyans ak yo, ou voye lespri ou

sou pwofèt ou yo pou avèti yo. Men, yo bouche zòrèy yo pou yo pa tande. Lè sa a, ou lage yo nan men moun lòt nasyon yo. **31** Men, ou sitèlmèn gen bon kè, ou pa fin detwi yo nèt, ou pa lage yo nèt ale. Paske ou se yon Bondye ki gen bon kè, yon Bondye ki gen pitye pou moun! **32** Koulye a, Bondye nou, ou se yon Bondye ki gen pouwa, yon Bondye ki gen fòs kouraj, yon Bondye ki fè moun respekte l'. W'ap toujou kenbe kontra ou te pase a, ou p'ap janm sispann gen bon kè. Tanpri, chonje laflisyon ki te tonbe sou nou tout, sou wa nou yo, sou chef nou yo, sou prèt nou yo, sou pwofèt nou yo, sou zansèt nou yo ak sou tout pèp la, depi lè wa peyi Lasiri yo t'ap peze nou an rive jouk koulye a. Pa kite nou soufri tou sa pou gremesi. **33** Nan tou sa ki rive nou an, ou te gen rezon ou nan pla men ou. Paske, ou menm ou toujou kenbe pawòl ou. Se nou menm ki toujou ap fè sa ki mal. **34** Wi, wa nou yo, chèf nou yo, prèt nou yo ak zansèt nou yo pa t' fè sa ki nan lalwa ou la. Yo pa t' koute kòmandman ak avètisman ou te ba yo. **35** Lè yo t'ap viv nan peyi yo a avèk pwòp wa yo, avèk tout gwo benediksyon ou te ba yo, nan gwo peyi plen bon venn tè ou te mete nan men yo a, yo pa t' sèvi ou, yo pa t' sispann fè move bagay. **36** Jòdi a, nou tounen esklav nan pwòp peyi nou, nan peyi ou te bay zansèt nou yo, pou yo te ka pwofite rekòt tè a bay ak tout lòt riches ki ladan l'. Nou tounen esklav lakay nou! **37** Tout rekòt peyi a al nan pòch wa ou mete sou kou nou. Tou sa, paske nou te fè peche. Yo fè sa yo vle ak nou ansanm ak bêt nou yo. Aa! Gade nan ki mizè nou ye non! **38** Avèk tout bagay sa yo ki rive nou, jòdi a nou menm pèp Izrayèl la, n'ap pran yon angajman, n'ap kouche l' sou papye. Epi tout chèf nou yo, tout moun Levi nou yo ak tout prèt nou yo pral siyen dokiman an anvan nou mete so sou li.

10 Premye moun ki siyen dokiman sele a se te gouvènè Neemi, pítit gason Akalya a. Apre li, Sidkiya vin siyen. **2** Men non pret ki te siyen dokiman an: Seraja, Azarya, Jiremeja, **3** Pachou, Amarya, Malkija, **4** Atouch, Chebanya, Malouk, **5** Arim, Meremòt, Obadya, **6** Danyèl, Gineton, Bawouk, **7** Mechoulam, Abija, Mijamen, **8** Maazyza, Bilgayi ak Chemaja. **9** Apre yo vin moun Levi yo: Jozye, pítit gason Azanya, Bennwi, moun fanmi Enadad la, Kadmyèl, **10** ak lòt moun Levi parèy yo: Chekanya, Odija, Kelita, Pelaja, Anan, **11** Miche, Reyòb, Achabya, **12** Zakou, Cherebya, Chebanya, **13** Odija, Bani ak Kenani. **14** Apre yo se te chèf pèp la: Pareòch, Pakat Moab, Elam, Zatou, Bani, **15** Bouni, Azgad, Bebayi, **16** Adonija, Bigvayi, Adin, **17** Atè, Ezekyas. Azou, **18** Odija, Achoum, Betsayi, **19** Arif, Anatòt, Nebayi, **20** Magypyach, Mechoulam, Ezi, **21** Michezabèl, Tsadòk, Yadwa, **22** Pelatya, Anan, Anaja, **23** Oze, Ananya, Achoub, **24** Aloc'hèch, Pilba, Chobèk, **25** Reyoum, Achabna, Maseja, **26** Akija, Ranan, Anan, **27** Malouk, Arim ak Bana. **28** Nou menm, moun pèp Izrayèl la, prèt yo, ak moun Levi yo, gad pòtay tanp yo, mizisyen tanp yo, travayè tanp yo, ak tout lòt moun yo ki te wete kò yo nan mitan moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a pou nou ka fè sa lalwa Bondye a manda nou an, ansanm ak madaman nou yo, pítit gason ak pítit fi nou yo ki gen laj konprann, **29** nou mete tèt nou ansanm ak frè nou yo ki chèt nan mitan nou, nou fè sèman pou nenpòt bagay rive nou si nou pa kenbe pwomès n'ap fè la a. Nou pran angajman n'ap mache dapre lalwa Bondye te bay Moyiz, sèvitè l' la, pou nou. Nou pran angajman n'ap obeyi tou sa Seyè a, Bondye nou an, kòmande nou pou nou swiv ansanm ak tout regleman ak tout lòd li ban nou yo. **30** Nou pran angajman espesyalman pou nou pa marge pítit fi nou ak lòt moun k'ap viv nan peyi a, epi pou nou pa chwazi pítit fi moun sa yo pou marge ak pítit gason nou yo. **31** Si moun sa yo pote machandiz osinon nenpòt pwovizyon vin vann nou jou repo a, nou p'ap achte anyen nan men yo jou sa a. Se menm bagay la tou si se yon jou fèt pou Seyè a. Chak sètan, n'a kite jaden nou yo poze, epi tout moun ki dwe nou, n'a kite dèt la pou yo. **32** Men lòt obligasyon

nou bay tèt nou ankò: Chak lanne, chak moun ap bay yon demi ka ons ajan pou depans y'ap fè pou sèvis Bondye nou an nan tanp lan. **33** N'a bay tou pen pou yo mete apa pou Bondye yo, ofrann grenn pou chak jou yo, bêt pou yo boule chak jou pou Bondye yo, ofrann pou jou repo yo, pou fèt lalin nouvèl yo, ak pou lòt gwo fèt yo, manje pou yo mete apa pou Bondye yo, ofrann pou wete peche moun pèp Izrayèl yo, ak tout lòt bagay yo ka bezwen pou fè sèvis nan tanp Bondye nou an. **34** Nou menm, prèt yo, moun Levi yo ak rès pèp la, men ki jan pou nou regle keksyon livezon bwa pou tanp lan: Chak lanne y'a tire osò pou konnen kilè chak fanmi, yonn apre lòt, va pote bwa y'a bezwen pou boule sou lotèl Seyè a, Bondye nou an, jan sa ekri nan lalwa Bondye a. **35** Nou deside tou chak lanne, n'a pote nan tanp lan pou n' ofri bay Seyè a premye grenn nou rekòlte nan jaden nou ak premye fwi ki mi sou tout pyebwa nou yo. **36** Jan sa ekri nan lalwa Bondye a, n'a pote bay prèt yo k'ap sèvi nan tanp Bondye nou an premye pítit gason nou yo lè yo fèt pou yo ka mete yo apa pou Bondye. Konsa tou, n'a pote ba yo premye ti towo manman bëf nou yo va fè ak premye ti belye manman mouton nou yo va fè ak premye ti bouk manman kabrit nou yo va fè paske se pou prèt yo yo. **37** Konsa tou, n'a pote bay prèt yo kote y'ap viv nan tanp lan pen n'a fè ak premye grenn n'a rekòlte chak lanne yo, ansanm ak lòt ofrann fwi pyebwa nou yo va donnen, diven ki fenk fèt ak lwl oliv fre. N'a pote ladim tout rekòt n'a fè nan jaden nou bay moun Levi yo. Se yo menm ki va mache nan tout ti bouk nou yo pou ranmase ladim kote yo fè jaden. **38** Yonn nan pret yo, ki soti nan branch fanmi Arawon an, va toujou ale avèk moun Levi yo lè yo pral ranmase ladim lan. Lèfini, moun Levi yo va pote mete nan depo pwovizyon tanp lan yon diyèm nan tout ladim y'a ranmase a pou sèvis Tanp lan. **39** Se nan chanm depo tanp lan moun pèp Izrayèl yo ak moun Levi yo va pote tout grenn, tout diven ak tout lwl yo fèt pou bay la. Se la tou y'a mete tout vesò ak tout lòt bagay ki pou sèvi nan tanp lan. Epitou, prèt desèvis yo, gad pòtay tanp yo ak mizisyen tanp yo va gen kote pou yo rete la tou. Se konsa nou pran angajman nou p'ap janm neglige kay Bondye nou an ankò!

11 Tout moun ki te chèf pèp la te rete laval Jerizalèm. Men pou rès pèp la, yo tire osò pou yo chwazi yon fanmi sou chak dis fanmi pou al viv nan laval Bondye a, Jerizalèm. Tout rès yo va rete nan lòt laval yo. **2** Pèp la te fe lwanj tout moun ki te ofri tèt yo pou yo rete laval Jerizalèm. **3** Men lis chèf ki t'ap dirije pwovens Jida a, epi ki te rete laval Jerizalèm. Rès moun pèp Izrayèl la, prèt yo, moun Levi yo, travayè tanp yo ak pítit domestik wa Salomon yo t'ap viv nan lòt laval peyi Jida a, chak moun nan laval kote yo te moun lan, sou pòsyon tè ki te pou yo a. **4** Moun branch fanmi Jida yo ak moun branch fanmi Benjamin yo te rete laval Jerizalèm. Nan moun Jida yo te gen Ataja, pítit gason Ouzija. Ouzija sa a te pítit Zekarya, Zekarya te pítit Amarya, Amarya te pítit Chefatya, Chefatya te pítit Maleyèl, Maleyèl te pítit Perès. **5** Te gen Maseya, pítit gason Bawouk. Bawouk sa a te pítit Kòloze, Kòloze te pítit Azaja, Azaja te pítit Adaja, Adaja te pítit Jojarib. Jojarib te pítit Zekarya, Zekarya te pítit Chela. **6** Antou te gen katsanswasanwit (468) vanyan gason, moun fanmi Perès, ki te tabli laval Jerizalèm. **7** Nan moun Benjamin yo te gen Salou, pítit gason Mechoulam. Mechoulam sa a te pítit Joèd, Joèd te pítit Pedaja, Pedaja te pítit Kolaja, Kolaja te pítit Maseja, Maseja te pítit Ityèl, Ityèl te pítit Jechaja. **8** Te gen Gabayi ak Salayi, fanmi Salou tou. Antou te gen néfsanvenntwit (928) moun Benjamin ki t'ap viv laval Jerizalèm. **9** Se Joèl, pítit Zikri, ki te chèf yo. Jeouda, pítit gason Asenwa a, te dezyèm chèf nan laval Jerizalèm. **10** Men prèt ki t'ap viv nan laval la: Pou konmanse, te gen Jedaja, pítit gason Jojarib lan ak Jaken. **11** Te gen Seraja, pítit Ilkija. Ilkija sa a te pítit Mechoulam, Mechoulam te pítit Zadòk, Zadòk te pítit Merajòt, Merajòt te pítit Akitoub. Se li

menm Akitoub yo te chwazi pou sèvi granprèt nan tamp Bondye a. **12** Antou te gen wisanvennde (822) moun nan famni sa a ki t'ap travay nan tamp lan. Te gen Adaja, pitit gason Jeworkam. Jeworkam sa a te pitit Pelaja, Pelaja te pitit Amsi, Amsi te pitit Zekarya, Zekarya te pitit Pachou, Pachou te pitit Malkija. **13** Antou te gen desankarannde (242) moun nan branch fanmi sa a ki te chèf fanmi. Te gen Amasayi, pitit gason Azareyèl. Azareyèl sa a te pitit Aksayi, Aksayi te pitit Mechilemòt, Mechilemòt te pitit Imè. **14** Te gen antou sanvenntwit (128) vanyan gason nan branch fanmi sa a. Se Zabdyèl, pitit gason Agadòl, ki te chèf yo. **15** Nan moun Levi ki te rete nan laval la, te gen Chemaja, pitit gason Achoub. Achoub sa a te pitit Azrikam, Azrikam te pitit Achabya, Achabya te pitit Bouni. **16** Te gen Chabtayi ak Jozabad tou, de nan chèf moun Levi yo ki te reskonsab pou regle tout zafé tanp lan avèk lòt moun deyò. **17** Te gen Matanya, pitit gason Mika. Mika sa a te pitit Zabadi, Zabadi te pitit Asaf. Se Matanya ki te konn voye chante yo, se li ki te konn konmanse kantik pou di Bondye mèsi lè yo t'ap lapriyè. Te gen Bakbouky, ki te asistan Matanya, ak Abda, pitit gason Chamwa. Chamwa sa a te pitit Galal, Galal te pitit Jedoutoun. **18** Antou te gen desankatrevennèf (289) moun Levi nan laval Bondye a. **19** Nan moun k'ap fè pòs nan pòtay tanp yo te gen Akoub, Talmon ak lòt fanmi yo. Antou te gen sanswasanddouz (172) gad. **20** Rès pèp la ak lòt prèt yo ak moun Levi yo t'ap viv sou pòsyon tè fanmi yo nan lòt laval peyi Jida a. **21** Travayè tanp yo t'ap viv nan katye laval Jerizalèm yo rele Ofèl la. Se Zicha ak Gichpa ki te chèf travayè yo. **22** Chèf moun Levi laval Jerizalèm yo te rele Ouzi, pitit gason Bani. Bani sa a te pitit Achabya, Achabya te pitit Matanya, Matanya te pitit Mika. Ouzi te fè pati branch fanmi Asaf. Se yo ki te reskonsab jwe mizik nan sèvis Tamp Bondye a. **23** Se wa a menm ki te bay lòd sa a. Te gen yon regleman tou ki te mande pou mizisyen sa yo te fè woulman nan travay yo yonn apre lòt, yon jou pou chak moun. **24** Se Petachya, pitit gason Mechezabeyèl, moun Zerak nan branch fanmi Jida a, yo te nonmen delege lakay wa a pou regle tout zafé pèp Izrayél la. **25** Anpil moun t'ap viv nan ti bouk yo, nan mitan jaden yo. Moun branch fanmi Jida yo te rete nan laval Kiriyat Aba ak nan bouk ki te sou kont li yo, nan laval Dibon ak nan bouk ki te sou kont li yo, nan laval Jekabzel ak nan bouk ki te sou kont li yo. **26** Yo te rete tou nan laval Jechwa, laval Molada, laval Bèt-Pelèt, **27** laval Azachwal, laval Becheba ak nan ti bouk ki te sou kont li yo. **28** Yo te rete nan laval Ziklag, nan laval Mekona ak nan ti bouk ki te sou kont li yo, **29** nan laval Anrimon, nan laval Zorea, nan laval Jamout, **30** nan laval Zanoa, nan laval Adoulam ak nan ti katye ki te sou kont yo. Yo te rete laval Lakis ak nan jaden ki toupre laval la, nan laval Azèka ak nan ti bouk ki te sou kont li yo. Se konsa moun fanmi Jida yo te rete nan teritwa ki kommanse nan sid bò laval Bècheba a pou rive nan nò jouk Fon Inon, bò laval Jerizalèm. **31** Moun fanmi Benjamen yo te rete nan laval Geba, laval Mikmach, laval Aja, laval Betèl ak nan ti bouk ki te sou kont yo, **32** laval Anatòt, laval Nòb, laval Ananya, **33** laval Azò, laval Rama, laval Gitayim, **34** laval Adid, laval Zeboyim, laval Nebalat, **35** laval Lòd, laval Ono ak nan Fon Atizan yo. **36** Te gen kék moun Levi ki te rete nan teritwa moun Jida yo, yo voye yo al rete nan teritwa moun Benjamen yo.

12 Men lis prèt ak moun Levi ki te tounen nan peyi a ansanm ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak Jozye. Men non prèt yo: Seraja, Jirimeja, Esdras, **2** Amarya, Malouk, Atouch, **3** Chekanya, Reyoun, Meremòt, **4** Ido, Ginetoyi, Abija, **5** Mijamen, Maadya, Bilga, **6** Chemaja, Jojarib, Jedaja, **7** Salou, Amòk, Ilkija ak Jedaja. Mesye sa yo te chèf prèt yo nan tan Jozye. Ni yo ni prèt yo te soti nan yon sèvi fanmi. **8** Men non moun Levi yo: Te gen yon premye gwoup ki te reskonsab chante kantik pou di Bondye mèsi. Se te Jozye, Bennwi, Kadmyèl, Cherebya, Jeouda ak Natanya. **9** Te gen yon lòt gwoup ki te kanpe anfas yo pou reponn yo lè y'ap

chte. Se te Bakbouky, Ouni ak lòt moun Levi menm famni ak yo. **10** Jozye te papa Jojakim, Jojakim te papa Elyachib, Elyachib te papa Jojada, **11** Jojada te papa Jonatan, Jonatan te papa Jadwa. **12** Lè Jojakim te granprèt, men moun ki te chèf branch fanmi prèt yo: Meraja, chèf branch famni Seraja a, Ananya, chèf branch fanmi Jirimeja a, **13** Mechoulam, chèf branch fanmi Esdras la, Jokanan, chèf branch fanmi Amarya a, **14** Jonatan, chèf branch fanmi Melikou a, Jozèf, chèf branch famni Chebanya a, **15** Adna, chèf branch fanmi Arim lan, Elkayi, chèf branch famni Merayòt la, **16** Zekarya, chèf branch fanmi Ido a, Mechoulam, chèf branch fanmi Gineton an, **17** Zikri, chèf branch famni Abija a, ...chèf branch fanmi Minyamen, Piltayi, chèf branch famni Moadya a, **18** Chamwa, chèf branch fanmi Bilga a, Jonatan, chèf branch famni Chemaja a, **19** Matenayi, chèf branch famni Jojarib la, Ouzi, chèf branch famni Jedaja a, **20** Kalayi, chèf branch famni Salou a, Ebè, chèf branch fanmi Amòk la, **21** Achabya, chèf branch famni Ilkija a, Netaneèl, chèf branch fanmi Jedaja a. **22** Pandan tout tan Elyachib, Jodaja, Jokanan ak Jadwa te pase granprèt, yonn apre lòt, yo te enskri non chèf tout fanmi prèt yo ak non moun Levi yo nan gwo rejis ofisyèl tanp lan. Yo te kenbe rejis sa a jouk sou rèy wa Dariyis ki t'ap gouvènèn peyi Pès la, **23** Pou branch fanmi Levi yo, yo te enskri nou chèf fanmi yo tou nan gwo rejis ofisyèl la, men lè yo rive sou tan Jokanan, pitit pitit Elyachib la, yo sispann fè sa. **24** Chèf moun Levi yo te Achabya, Jechwa, Bennwi ak Kadmyèl. Yo te separe moun Levi yo an gwoup. De gwoup te kanpe yonn anfas lòt pou chante Iwanj Seyè a ak kantik pou di Bondye mèsi, yonn apre lòt, dapre lòd wa David, sèvitè Bondye, te kite a. **25** Men non moun ki t'ap sèvi tankou gad pòtay tanp lan: Se te Matanya, Bakbouky, Obadya, Mechoulam, Talmon ak Akoub. Yo te reskonsab veye depo magazen ki te bò pòtay tanp lan. **26** Moun sa yo t'ap viv nan tan Jojakim, pitit Jozye, pitit pitit Josadak la, te granprèt la, nan tan Neemi t'ap gouvènèn an ak nan tan Esdras, prèt ki te direkètè lalwa a, tou. **27** Lè yo tapral fè sèvis benediksyon miray ranpa laval Jerizalèm lan, yo fè chache tout moun Levi yo toutpatou kote yo te rete, yo mennen yo laval Jerizalèm. Yo te vle fè yon gwo fèt pou sèvis benediksyon an ak kè kontan. t'ap gen chante pou di Bondye mèsi, avèk mizik, senbal, gita ak bandjo. **28** Se konsa mizisyen sanba yo, moun branch nan fanmi Levi yo, soti nan tout zòn ki bò laval Jerizalèm, nan ti bouk ki bò Netofa yo, yo sanble. **29** Genyen tou ki te soti laval Betgilgal ak andeyò Geba ak Azmavèt. Lè sa a, mizisyen yo te rete nan anpil ti bouk yo te batì nan tout zòn bò laval Jerizalèm lan. **30** Prèt yo ak moun Levi yo fè sèvis pou mete tèt yo, pèp la, pòtay yo ak miray ranpa a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **31** Mwen fè tout chèf peyi Jida yo moute sou tèt miray ranpa a: Mwen fè de gwoup mizisyen ak moun pou chante pandan y'ap mache sou tèt miray la. Premye gwoup la al sou bò dwat nan direksyon Pòtay Fatra a. **32** Ozaya t'ap mache dèyè yo ak mwatyne nan chèf peyi Jida yo. **33** Dèyè yo t'ap mache Azarya, Esdras, Mechoulam, **34** Jeouda, Benjamen, Chemaja ak Jirimeja. **35** Mesye sa yo se prèt yo te chwazi pou kònèn twonpèt yo. Dèyè yo t'ap mache Zekarya, pitit Jonatan. Jonatan sa a te pitit Chemaja, Chemaja te pitit Matanya, Matanya te pitit Mika, Mika te pitit Zakou, Zakou te pitit Asaf. **36** Zekarya t'ap mache avèk lòt moun menm fanmi ave l' yo. Se te Chemaja, Azareèl, Milalayi, Gilalayi, Maayi, Netaneèl, Jeouda ak Anani. Yo tout yo te gen nan men yo tout kalite enstriman mizik wa David, sèvitè Bondye a, te konn jwe. Se Esdras, direkètè lalwa a, ki t'ap mache devan premye gwoup sa a. **37** Lè yo rive Pòtay Fontenn dlo a, yo moute dwat devan yo, yo pran macheskalye ki mennen nan laval wa David la, yo pase sou kote palè David la, yo moute sou tèt miray la ankò jouk yo rive Pòtay Dlo yo bò solèy leve. **38** Lòt gwoup la menm al sou bò gòch, sou tèt miray la: Mwen t'ap mache dèyè yo ansanm ak lòt mwatyne moun yo. Nou pase bò gwo Fò Fou yo jouk nou rive sou

gwo miray laj la. **39** Apre sa, nou pase anwo pòtay Efrayim lan, anwo yve Pòtay la, anwo Pòtay Pwason yo, sou kote Fò Ananeèl ak Fò Meya a jous nou rive bò Pòtay Mouton yo. Nou rete bò Pòtay Gad Tanp lan. **40** Se konsa, de gwoup moun yo ki t'ap chante pou di Bondye mèsi a rive nan tanp Bondye a. Mwen te gen avè mwen mwatye nan chèf yo, **41** ansanm ak prèt ki t'ap kònèn twonpèt yo: Elyakim, Maaseja, Menjamen, Mika, Elioenayi, Zekarya, Ananya, avèk twonpèt yo nan men yo, **42** ansanm avèk moun k'ap chante yo: Maseja, Chemaja, Eleaza, Ouzi, Jokanan, Malkija, Elam ak Azè. Se Jirajà ki t'ap mennen chante a. **43** Jou sa a, yo te ofri anpil gwo sakrisis pou Bondye. Tout pèp la t'ap fè fêt paske Seyè a te ba yo gwo kè kontan. Tout fann yo ak tout timoun yo t'ap fete tou. Byen lwen yo te ka tande moun yo ki t'ap fete nan lavil Jerizalèm lan. **44** Lè sa a, yo chwazi kèk gason yo mete reskonsab chanm depo kote yo te mete pwovizyon yo, ofrann premye gress ak premye fwi yo ranmase nan chak rekòt yo, ofrann ladim yo ak lòt ofrann pou moun yo fè pou tanp lan: Se mesye sa yo ki te gen pou ale nan tout jaden bò lavil yo, pou ranmase sa lalwa te mande pou bay prèt yo ak moun Levi yo. Tout moun peyi Jida te kontan ak travay moun Levi yo ak prèt yo t'ap yo fè. **45** Paske, yo t'ap fè sèvis Bondye yo san mark. Yo t'ap fè sèvis pou mete tout moun ak tout bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Mizisyen yo ak gad pòtay tanp yo tou, tout moun t'ap fè travay yo dapre regleman wa David ak pitit li, wa Salomon, te bay. **46** Depi lontan, sou réy David, nan tan Asaf te chèf mizisyen yo, te gen yon gwoup mizisyen ki te la pou chante Iwanj Bondye ak lòt chante pou di l' mèsi. **47** Se konsa, nan tan Zowobabèl ak nan tan Neemi, tout pèp Izrayèl la te pote kado chak jou bay mizisyen yo ak gad pòtay tanp yo. Yo te pote renmèt moun Levi yo ofrann yo te mete apa pou Bondye. Moun Levi yo menm te bay prèt yo, moun fanmi Arawon yo, pòsyon pa yo.

13 Yon jou, pandan yo t'ap li nan liv lalwa Moyiz la pou pèp la, yo rive yon kote ki di: Moun Amon yo ak moun Moab yo pa janm gen dwa mete pwent pye yo kote pèp Bondye a sanble. **2** Paske moun Amon ak moun Moab yo te refize bay moun pèp Izrayèl yo pen ak dlo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip la. Okontré, yo bay Balaram lajan pou l' te ka madichonnen yo. Men, Bondye fè tou, li vire madichon an, li fè l' tounen benediksyon. **3** Lè moun pèp Izrayèl yo tande sa yo te li nan liv lalwa a, yo pran tout moun lòt nasyon ki t'ap viv nan mitan yo, yo mete yo deyò. **4** Anvan tout bagay sa yo, se Elyachib, yonn nan prèt yo, yo te mete reskonsab chanm depo magazen tanp lan. Li te fanmi prèt Tobija. **5** Se konsa li pran yonn nan gwo chanm depo kote yo te konn mete ofrann yo, lansan an, vesò ki sèvi nan tanp lan, ofrann ladim sou ble a, sou diven nivo a ak sou lwl, ofrann yo te fè pou moun Levi yo, pou mizisyen yo ak pou gad pòtay yo, ansanm ak pòsyon yo mete apa pou prèt yo, li fè ranje chanm lan pou Tobija. **6** Pandan tout bagay sa yo t'ap pase, mwen pa t' lavil Jerizalèm paske, lè wa Atagzèsèst te rive sou tranndezan depi l' t'ap gouvènen, nou te fè yon vwayaj al bò kote l'. Kék tan apre sa, li ban m' otorizasyon ankò, **7** epi m' tounen lavil Jerizalèm. Se lè sa a mwen vin konnen move bagay Elyachib te fè a, lè li te pran yon chanm nan lakou tanp Bondye a pou l' te bay Tobija rete. **8** Mwen te fache anpil poutèt sa. Mwen pran tout mèb ki te lakay Tobija yo, mwen jete yo deyò nan lari. **9** Léfini, mwen bay lòd pou yo fè sèvis pou mete chanm depo yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, apre sa pou yo mete tout vesò ki pou sèvis tanp lan, ansanm ak ofrann yo ak lansan an nan plas yo ankò. **10** Mwen vin konnen tou pèp la pa t' bay sa pou yo te bay pou moun Levi yo, kifè moun Levi yo ak mizisyen yo te leve kite travay yo lavil Jerizalèm, yo tounen nan jaden yo. **11** Mwen rale zòrèy chèf yo, mwen mande yo poukisa yo pa okipe tanp la ankò. Mwen voye chache moun Levi yo ak mizisyen yo, m' fè yo tounen nan tanp lan vin fè travay yo. **12** Lè sa a, tout moun pèp Izrayèl yo

pote ofrann ladim ble, ladim diven ak ladim lwl vin mete nan depo a. **13** Mwen chwazi twa moun: Chelemya, yon prèt, Zadòk, yon direkètè lalwa, ak Pedaja, yon moun Levi, mwen mete yo reskonsab chanm depo yo. Mwen chwazi yon lòt moun, Anan, pitit gason Zakou, pitit pitit Matanya, pou ede yo nan travay la. Mwen konnen mesye sa yo te nèg serye. Se yo ki te reskonsab separe pwovizyon yo bay prèt ak moun Levi parèy yo. **14** Se poutèt sa, O Bondye mwen, pa blyie m', tanpri! Pa blyie tout bagay sa yo mwen te fè pou tanp ou a ak pou regleman ou bay yo, paske mwen bay lavi m' nèt pou sèvi ou! **15** Lè sa a tou, mwen wè kèk moun nan peyi Jida a ki t'ap fè ji rezen gwo jou repo a. Gen lòt menm ki t'ap chaje pakèt ble, diven, rezen, fig frans ak anpil lòt chay toujou sou bourik pou yo ale lavil Jerizalèm jou repo a. Mwen avèti yo pou yo pa vann jou sa a. **16** Te gen kèk moun lavil Tiri ki te rete lavil Jerizalèm pou fè kòmè. Yo te konn pote pwason ak tout lòt kalite machandiz pou yo te vann moun Jida yo jou repo a. **17** Mwen rale zòrèy chèf peyi Jida yo, mwen di yo: -Ki kalite bagay lèd n'ap fè la a konsa! Gade jan n'ap derespekte jou repo Bondye a non! **18** Se sa menm zansèt nou yo te konn fè, kifè Bondye nou an te pini nou, li te kite tout malè sa yo tonbe sou nou ak sou lavil la. Koulye a n'ap fè Bondye pi fache toujou lè nou pa respekte jou repo li a! **19** Se konsa mwen bay lòd pou yo toujou fèmèn tout batan pòtay lavil la pou tout jou repo a, depi lavèy lè solèy fin kouche, epi pou yo kite yo fèmèn pou jouk nan denmen lè soleyl la va kouche ankò. Mwen mete kèk moun pa m' menm ap veye bò pòtay yo pou ankenyi chay pa antre nan lavil la jou repo a. **20** Yonn ou de fwa, kèk machann k'ap fè trafik vann tout kalite machandiz te blije pase nwit lavèy jou repo a, deyò lòt bò pòtay lavil Jerizalèm. **21** Mwen avèti yo, mwen di yo: -Sa nou bezwen rete pase nwit lan deyò bò miray la fè? Si nou fè sa ankò, m'ap fè mete men sou nou. Depi lè sa a yo pa janm vini jou repo a ankò. **22** Mwen bay moun Levi yo lòd pou yo fè sèvis pou mete tèt pa yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, apre sa pou yo vin veye pòtay yo pou nou te ka fete jou repo a jan Bondye vle l' la. Poutèt sa tou, o Bondye mwen, pa blyie mwen! Pou jan ou gen bon kè, tanpri, pitye pou mwen! **23** Se lè sa a tou, mwen vin wè te gen anpil jwif ki te marye ak fanm ki te moun peyi Asdòd, moun peyi Amon osinon moun peyi Moab. **24** Mwatye nan timoun yo te pale lang peyi Asdòd la ase ou ankò yon lòt kalite lang. Yo pa t' konn pale lang nou an. **25** Mwen rale zòrèy mesye yo, mwen mande pou madichon tonbe sou yo. Mwen fè bat anpil ladan yo, mwen fè rache cheve nan tèt yo. Mwen fè yo fè sèman devan Bondye pou yo pa janm pran pitit fi yo pou yo marye yo ak mesye lòt nasyon yo, ni tou pou yo pa janm pran fi nan mitan fi lòt nasyon yo pou madanm pa yo osinon pou madanm pitit gason yo. **26** Mwen di yo: -Se peche sa a menm wa Salomon te fè! Atout pa t' gen tankou l' nan tout wa lòt nasyon yo, atout Bondye l' la te renmen l', atout se Bondye menm ki te mete l' wa sou tout pèp Izrayèl la, se madanm lòt nasyon yo ki te pran tèt li pou fè l' fè sa ki mal. **27** Koulye a nou ta renmen tout moun vin konnen n'ap fè menm gwo peche sa a, n'ap trayi Bondye nou an, n'ap marye ak medam ki moun lòt nasyon? **28** Jojada te pitit Elyachib, granprèt la. Yonn nan pitit gason l' yo te marye ak pitit fi Sanbalat, nèg lavil Bèt-Owon an. Mwen mete l' deyò pou m' pa janm wè l' devan je m' ankò. **29** O Bondye mwen, pa janm blyie moun sa yo pou jan yo avili travay prèt yo ak kontra ou te siyen ak prèt yo ansanm ak moun Levi yo! **30** Mwen te wete tout bagay ki pou moun lòt nasyon yo nan mitan pèp la pou yo te ka nan kondisyon pou sèvi Bondye. Mwen fè regleman pou prèt yo ak moun Levi yo. Konsa, chak moun te gen travay pa yo. **31** Mwen bay lè pou yo fè ofrann bwa yo ak ofrann premye gress ak premye fwi ki mi nan jaden lè rekòt. O Bondye mwen, pa blyie m' tande! Pa blyie se mwen menm ki fè tou sa!

Estè

1 Vwala se te sou rèy wa Asyeris. Li t'ap gouvènèn sanvennsèt (127) pwovens depi peyi Lend rive peyi Letiopi. 2 Lè sa a, wa a te rete lavil Souz, kapital la, ki te tankou yon sitadèl. 3 Li te gen twazan depi li te wa. Yon jou, li bay yon gwo fêt babako pou tout chef li yo ak pou tout moun k'ap sevi avèt l' nan gouvènman an. Tout lame peyi Pès ak peyi Medi a te la tou ansanm ak tout gouvènè ak tout gwo zotobre pwovens yo. 4 Pandan sis mwa, wa a t'ap fè yo wè jan palè l' la te rich, jan li te grannèg anpil, ak kantite bél bagay li te genyen. 5 Apre tout jou sa yo, wa a fè yon gwo fêt pou tout moun, rich kou pòk, ki te rete lavil Souz, kapital la. Pandan sèt jou, li resewva mesye yo nan lakou jaden palè l' la. 6 Lakou palè a te dekore ak bél rido koulè blan ak ble. Yo te mare rido yo ak bél ti kòdon koulè violèt nan bag fêt an ajan moute sou gwo poto fêt an mab. Yo te ranje bél ti kabann fêt an lò ak an ajan nan tout lakou a. Lakou a te pave ak mab blan, mab wouj, mab nwa, gwo pèl klere, ak bél pye ble. 7 Yo te sevi bweson nan gwo gode lò. Chak gode te gen yon fòm apa. Yo te bay diven wa a an kantite, jan wa a te vle l' la. 8 Tout moun t'ap bwè san pesonn pa kontwole bouch yo, paske wa a te bay kanbiziye li yo lòd pou chak moun te jwenn mezi yo vle. 9 Larenn Vachtì bò pa l' t'ap resewva medam yo andan palè wa Asyeris la. 10 Dènye jou fêt la, wa a t'ap bwè, kè l' te kontan. Li fè rele sèt nan nèg konfyans pa l' yo: Se te Mayouman, Bizta, Abona, Bigta, Obagta, Zeta ak Kakas. 11 Li ba yo lòd pou y' al chache larenn Vachtì ak tout kouwòn li sou tèt li. Larenn lan te yon bél fanm. Wa a te vle fè pèp la ak tout chèf li yo wè jan li bél. 12 Men lè nèg konfyans yo al di larenn Vachtì lòd wa a te ba yo a, li derefize vini. Sa te fè wa a fache. Li te move anpil. 13 Se te koutim lan lè sa a chak fwa wa a te gen yon bagay pou l' regle, li toujou pran konsèy nan men moun ki konnen sa ki dwat ak sa lalwa mande. Se konsa, wa a fè chache konseye l' yo pou yo di l' sa pou l' fè. 14 Men konseye ki te pi pre l' yo se te Kachna, Cheta, Admata, Tachich, Meris, Masena ak Mimoukan, sèt gwo chef ki te soti nan peyi Pès ak nan peyi Medi ki te gen dwa wè wa a lè yo vle. Léfini, se yo ki te gen premye plas nan gouvènman an. 15 Wa a di yo konsa: -Dapre lalwa, kisa pou m' fè larenn Vachtì? Mwen voye nèg konfyans mwen yo ai ba li yon lòd, li derefize obeyi m'. 16 Lè sa a Mimoukan pran lapawòl devan wa a ak tout lòt chèf yo, li di konsa: -Se pa sèlman wa a larenn Vachtì manke dega. Se tout chèf ak tout gason k'ap viv nan tout peyi ki sou lòd wa a li manke dega. 17 Lè medam yo va konnen sa larenn Vachtì fè a, yo tout yo pral pran mari yo pou bòbòy. Y'ap di: Wa Asyeris ki wa Asyeris, li te bay larenn Vachtì lòd pou vin bò kote l', larenn lan te derefize! 18 Lè madanm chèf peyi Pès ak peyi Medi yo va konnen sa larenn lan fè la a, se sa ase yo pral pale nan zòrèy mari yo depi jòdi a menm. Lè sa a, toupatou medam yo p'ap respekte mari yo ankò. Mari yo menm pral fè kòlè sou madanm yo. 19 Si wa a dakò, se pou l' fè yon deklarasyon pou l' fè tout moun konnen larenn Vachtì pa janm gen dwa parèt devan l' ankò. Li pral chwazi yon lòt madanm pi bon pase l' mete larenn nan plas li. Léfini, l' fè ekri lòd sa a nan liv lalwa peyi Pès ak peyi Medi a, pou yo pa janm chanje l'. 20 Y'a piblilye lòd wa a nan tout gwo peyi ou la pou tout moun konnen. Lè sa a, mesye yo te mèt grannèg, yo te mèt ti nèg, madanm yo va gen respè pou yo. 21 Wa a ansanm ak chèf yo te renmen lide Mimoukan te bay la. Se konsa wa a fè sa Mimoukan te di fè a. 22 Li voye mesaj nan tout peyi ki te anba baton kòmandman l' lan. Mesaj la te ekri nan lang chak peyi, jan yo ekri lang lan nan peyi a. Li voye di se pou chak gason chèf lakay yo: Lè yo pale, se fini!

2 Apre sa, lè kolè wa a fin pase, lide wa a te toujou sou sa Vachtì te fè a ak sou desizyon li menm li te pran lè sa a. 2 Se konsa,

nan moun ki toujou avèk wa a, gen ladan yo ki di l': -Poukisa ou pa mete moun chache pou ou kék bél ti jenn fi ki tifi toujou? 3 Nan tout pwovens peyi ou la, wa chwazi kék enspekte ki va chache dènye bél ti jenn fi ki pokò nan gason. Y'a mennen yo nan kay madanm ou yo, isit la, laval Souz, kapital la. Wa mete yo sou kont Egayi, domestik konfyans ou ki reskonsab madanm ou yo, pou li ba yo tou sa yo bezwen pou fè kò yo bél. 4 Léfini, jenn fi ki va fè ou plezi plis la wa mete l' larenn nan plas Vachtì a. Wa a wè se te yon bon lide, li fè sa konsa vre. 5 Lè sa a, nan lavil Souz, kapital peyi a, te gen yon jwif ki te rele Madoche. Se te pitit Jayi, nan branch fanmi Benjamin. Li te soti nan fanmi Kich ak Chimeyi. 6 Lè Nébikadneza, wa peyi Babilòn lan, te pran Jekonya, wa peyi Jida a, ansanm ak lòt prizonye yo nan lavil Jerizalèm pou l' te depòte yo, Madoche te ladan l' tou. 7 Li te gen yon ti kouzin li ki te rele Estè. Men bon non jwif li se te Adasa. Se te yon bél fi anfòm. Lè papa l' ak manman l' mouri, Madoche te pran l' lakay li, li leve l' tankou pwòp pitit fi li. 8 Apre yo te fin piblilye lòd wa a, yo mache chache anpil jenn fi, yo mennen yo lakay wa a lavil Souz, kapital la. Estè te ladan yo tou. Se konsa li te lakay wa a, sou kont Egayi ki te reskonsab tout madanm wa yo. 9 Estè te fè Egayi plezi anpil. San l' te ale ave l'. Li pa pèdi tan li, li ba li tou sa li te bezwen pou fè kò l' bél ak manje ki bon pou li. Li chwazi sèt bòn lakay wa a, li bay Estè pou sèvis pa l', epi li mete l' nan pi bon apatman ki te genyen nan kay madanm wa yo. 10 Estè pa t' kité pésonn konnen moun ki peyi ak ki ras li te ye, paske Madoche te ba li lòd pou l' pa t' di anyen sou sa. 11 Chak jou, Madoche bò pa l' menm t'ap pwonmennen devan lakou kay medam yo pou l' te konnen jan Estè t'ap degaje l', ki jan sa tapral pase pou li. 12 Yo te pran yon lanne nét pou pare jenn fi yo. Yo pase sis mwa ap pran masaj ak lwl fêt ak lami, sis mwa ak odè ansanm ak krèm fêt pou madan marye. Apre sa, yo mennen jenn fi yo yon apre lòt al jwenn wa Asyeris. 13 Men ki jan sa te fêt: lè yon jenn fi ap kité kay medam yo pou ale kay wa a, yo ba li tou sa li te vle mete sou li. 14 Se yon jou swa yo toujou mennen l'. Nan maten, yo fè l' ale nan yon lòt kay wa a te genyen pou fanm kay li yo. Yo renmet li nan men Chagaz ki te reskonsab kay sa a. Jenn fi a pa t' gen pou l' te tounen kay wa a ankò, esepte si wa a te vle. Lè konsa, se wa a ki pou bay non fi li vle a. 15 Jou pou Estè ale kay wa a rive. Estè, pitit fi Abikayil la, kouzin Madoche te pran pou pitit fi li a, leve, li pa mande anyen pase sa Egayi, domestik konfyans wa a ki te reskonsab jenn fi yo, te ba li konsèy mande pou mete sou li. Tout moun tonbe pou Estè lè yo wè l'. 16 Se konsa, Asyeris t'ap mache sou sètan depi li te wa, nan diyzèm mwa, mwa yo rele Tebòt la, lè yo mennen Estè devan wa a lakay li. 17 Wa a tonbe pou Estè plis pase pou tout lòt fanm li te janm konnen. Estè te rive fè wa a plezi plis pase tout lòt jenn fi yo. Wa a renmen l' plis pase lòt yo. Li mete kouwòn li a sou tèt Estè, li nonmen l' larenn nan plas Vachtì a. 18 Léfini, li voye envite tout chèf li yo ak moun pa l' yo, li fè yon gwo resepsyon pou Estè. Li bay yon jou vakans nan tout peyi a nét. Apre sa, li bay kado adwat agoch jan wa yo konn fè l' la. 19 Pandan tout tan yo t'ap mennen jenn fi yo bay wa a, Madoche te chita bò pòtay palè a. 20 Estè menm pa t' kité pésonn konnen moun ki peyi ak ki ras li te ye. Madoche te ba li lòd pa di anyen sou sa. Estè te obeyi l' jan li te toujou obeyi l' lè li te timoun lakay li. 21 Antan Madoche te chita bò pòtay la, de domestik konfyans wa a, Bigtan ak Tèrèch, ki t'ap fè pòs devan chann wa a, fache sou wa a, yo fè konplò pou yo touye l'. 22 Madoche vin konn sa. Li di larenn Estè sa. Larenn Estè menm al di wa a men sa Madoche voye di l'. 23 Yo mennen ankèt, yo jwenn sa Madoche te di a se te vre. Yo pann de mesye yo. Léfini, wa a bay lòd pou yo ekri koze a nan gwo liv achiv gouvènman yo.

3 Kèk tan apre sa, wa Asyeris mete yon nomm ki te rele Aman nan yon gwo pozisyon. Li nonmen l' chèf sou tout lòt chèf nan peyi a apre wa a. Aman sa a te pitit Amedata, moun fanmi wa Agag. 2 Wa a pase lòd pou tout anplwaye gouvèman li mete ajenou, bese tèt yo jouk atè devan Aman pou montre jan yo respekte l'. Tout anplwaye yo te fè sa vre esepte Madoche ki te derefize fè bagay konsa. 3 Lòt anplwaye yo mande Madoche poukisa li t'ap dezobeyi lòd wa a te bay la. 4 Chak jou yo te dèyè l' pou l' te konfòme l'. Men, li te refize koute yo. Li esplike yo se jwif li ye, li pa kapab bese tèt li jouk atè devan Aman. Se konsa mesye yo al di Aman sa pou yo wè si li pa t'ap di Madoche anyen. 5 Lè Aman wè Madoche te derefize ni mete ajenou, ni bese tèt li jouk atè devan li lè l'ap pase, li ofiske. 6 Lè li vin konnen mem se jwif Madoche te ye, li fè lide se pa Madoche sèlman l'ap pini. L'ap ôganize l' pou l' touye dènye kras jwif ki nan peyi wa Asyeris la. 7 Lè sa a, wa Asyeris t'ap mache sou douzan depi li t'ap gouvènen. Nan premye mwa a, mwa Nisan an, Aman mande yon divinò fè l' konnen ki jou ak ki mwa ki pi bon pou l' fè sa l' te vle fè a. Se konsa yo tonbe sou douzyèm mwa a, mwa Ada a. 8 Lè sa a, Aman al di wa a: -Monwa, gen yon ras moun ki gaye nan tout peyi w'ap gouvènen yo, yo toupatou nan mitan pép yo, men yo viv apa. Mèsa pa yo pa menm ak mèsa lòt pép yo. Lèfini, yo derefize obeyi lòd ou bay yo. Li pa ta bon pou wa a fèmen je l' sou sa. 9 Si wa a ta vle, li ta bay lòd pou yo touye yo. Si wa a fè sa, m'ap ranmase twasanswasannkenz (375) tòn ajan nan men anplwaye leta yo m'a mete nan kès wa a. 10 Wa a ba li kat blanch. Li wete gwo bag ki nan dwèt li a bay Aman, pitit gason Amedata, moun ras Agag la, ki pa t' vle wè jwif yo. 11 Epi wa a di l' konsa: -Mwen ba ou pép sa a ansanm ak richès li yo. Fè sa ou vle ak yo. 12 Se konsa, nan trèzyèm jou premye mwa a, Aman fè rele tout sekretè wa yo, li ba yo yon piblikasyon pou yo mete nan lang chak peyi, jan yo ekri lang lan nan peyi a. Lèfini, li bay lòd pou yo voye l' bay tout prefè wa a, tout gouvènre pwovens yo ak tout chèf lòt pép yo. Piblikasyon an te fèt nan non wa Asyeris. Lèfini, li mete so bag wa a anba li. 13 Yo voye mesaje kouri pote piblikasyon an nan tout peyi ki anba kòmandman wa a. Piblikasyon an te bay lòd pou lè trèzyèm jou mwa Ada a va rive, yon sèl jou a pou yo te touye tout jwif yo, grammoun kou jennmoun, fanm kou timoun. Se pou yo te masakre yo san pitye, lèfini pou yo te piye tout byen yo. 14 Yo voye yon kopi piblikasyon an nan chak pwovens avèk lòd esprès pou yo te fè tout moun konnen pou yo pare kò yo pou jou sa a. 15 Dapre lòd wa a, mesaje yo kouri pote mesaj la nan tout pwovens yo. Yo piblie nouvèl la tou nan lavil Souz, kapital la. Tout lavil Souz te tèt anba, wa a menm te chita ap bwè ak Aman.

4 Lè Madoche pran nouvèl tou sa ki t'ap pase, sa te fè l' lapenn anpil. Li chire rad sou li. Li mete yon rad sak anwo li ak sann dife sou tèt li, li pran lari pou li, li t'ap rele, li t'ap plenn byen fò. 2 Li rive devan pòtay palè a. Li pa antre, paske moun pa gen dwa antre anandan kay wa a ak rad sak sou yo. 3 Nan tout pwovens yo, toupatou kote yo te pibliye lòd wa a, se te yon gwo lafliksyon pou jwif yo. Yo fè jèn, yo t'ap kriye, yo t'ap plenn. Anpil ladan yo mete rad sak sou yo, yo kouche nan sann dife. 4 Lè sèvant Estè yo ansanm ak domestik konfyans li yo al di li sa Madoche t'ap fè, sa te boulvèse li anpil. Estè voye bon rad bay Madoche pou li te ka wete rad sak la sou li. Men Madoche derefize. 5 Lè sa a, Estè rele Atach, yonn nan domestik konfyans wa a te ba li pou sèvis li, li voye l' bò kote Madoche pou konnen sa k'ap pase ak poukisa l'ap fè sa. 6 Atach al jwenn Madoche sou plas piblik ki te devan pòtay palè wa a. 7 Madoche rakonte l' tou sa ki te rive l', ki jan Aman te pwomèt pou l' te bay anpil lajan pou mete nan kès wa a si wa a te dakò pou yo masakre tout jwif yo. 8 Li bay Atach yon kopi lòd wa a yo te pibliye lavil Souz la, ki te mande pou yo te detwi tout jwif yo. Madoche mande l' pou l' pote kopi piblikasyon an bay Estè, pou li

esplike l' sitiayson an, lèfini pou Estè al bò kot wa a pou pale avè l', pou mande l' gras pou pèp li a. 9 Atach al di Estè tou sa Madoche te di l'. 10 Estè menm voye Atach di Madoche konsa: -Pèsonn, li te mèt fanm li te mèt gason, pa gen dwa antre nan lakou anandan palè a pou wè wa a, si se pa wa a ki voye chache l'. Si yon moun fè sa, y'ap touye l'. Se larwa. 11 Tout moun k'ap travay ak wa a ansanm ak tout pèp lòt peyi ki sou lòd li yo konn sa. Sèi jan pou l' pa mouri se si wa a lonje baton an lò a bay moun lan. Mwen menm, gen yon mwa depi wa a pa mande pou mwen. 12 Lè Atach bay Madoche mesaj Estè a, 13 Madoche voye repons sa a bay Estè: -Pa mete nan tèt ou lè y'ap touye jwif yo w'ap chape paske se lakay wa a ou rete. 14 Si ou konprann pou fèmen bouch ou nan yon ka konsa, Bondye ap toujou delivre pèp jwif la. Y'a sove, men ou menm, w'ap mouri epi fanmi ou ap disparèt. Ou pa janm konnen si se pa pou move pa sa a ou larenjoun jounen jòdi a. 15 Estè voye reponn Madoche: 16 -Ou mèt ale. Reyini dènye jwif ki nan lavil Souz; fè yo fè jèn pou mwen. N'a pase twa jou twa nwit san manje san bwè. Mwen menm bò pa m' ansanm ak sèvant mwen yo, nou pral fè jèn tou. Apre sa, m' aval kote wa a, atout larwa defann sa. Si se pou m' mouri, m'a mouri. 17 Madoche ale, li fè tou sa Estè te di l' fè a.

5 Sou twazyèm jou a, Estè mete rad larenjoun li sou li, li ale, li kanpe nan lakou anandan palè a, devan salon wa a. Wa a te chita sou fòtèy li anandan salon an anfas pòt pou antre a. 2 Lè wa a wè larenjoun Estè kanpe deyò a, sa te fè kè l' kontan, li lonje baton an lò ki te manen l' lan ba li. Estè antre, li manyen pwent baton an. 3 Wa a mande l': -Sa ki genyen, larenjoun Estè? Sa ou bezwen? Ou te mèt mande m' mwatyè nan peyi a, m'ap ba ou li. 4 Estè reponn li: -Si sa fè wa a plezi, mwen ta renmen wa a vini ansanm ak Aman nan yon ti fèt m'ap fè pou li lakay mwen aswè a. 5 Lamennm wa a di: -Kouri vit al chache Aman pou n' al kay Estè ki envite nou. Se konsa, wa a ale nan ti fèt Estè te fè pou li a ansanm ak Aman. 6 Pandan yo t'ap bwè diven, wa a mande Estè konsa: -Di m' sa ou vle, m'ap ba ou li. Ou te mèt mande m' mwatyè nan peyi a, m'ap ba ou li. 7 Estè reponn, li di konsa: -Sa m' bezwen...? Sa m' ta mande ou...? 8 Si wa a kontan avè m', si se plezi li pou li bam m' sa m' vle a, pou li fè sa m'a mande l' fè a. mwen ta renmen wa a ansanm ak Aman vini denmen lakay mwen pou yon lòt li fèt m'ap fè pou li ansanm ak Aman. Lè sa a, m'da di monwa sa m' bezwen. 9 Jou sa a, lè Aman soti nan fèt la, li te kontan, li t'ap ri ak tout moun. Men, li rive bò pòtay palè a, li wè Madoche pa menm fè yon rimay leve lè l'ap pase. Li move anpil sou Madoche, 10 men li pa kite moun wè sa, epi li al lakay li. Lèfini, li fè chache zanmi l' yo, epi li mande madanm li Zérès pou li vini tou. 11 Aman konmanse pale devan yo, li di yo jan li rich, jan li gen lajan, konbe pitit gason li genyen, jan wa a te moute l' grad, li te mete l' chèf anwo tout lòt chèf ak tout lòt moun k'ap sèvi nan gouvenman an. 12 Lèfini, li di: -Sa ki pi rèd, larenjoun Estè fè fèt pou wa a, kilès ou kwè li envite? Mwen menm ase, pèsonn ankò! Men li envite m' pou denmen ankò! 13 Men, tou sa pa di m' anyen, toutotan m'a wè jwif yo rele Madoche a chita nan papòt palè wa a. 14 Lè sa a, Zérès, madanm li, ak tout zanmi l' yo di l' konsa: -Poukisa ou pa fè yo kanpe yon poto swasannkenz pye wotè nan lakou lakay ou? Denmen maten, w'a mande wa a pou yo pann Madoche nan poto a. Apre sa, wa va ale nan fèt la ak kè kontan. Aman wè se te yon bon lide yo te ba li la a. Li fè kanpe yon poto swasannkenz pye wotè nan lakou lakay li.

6 Menm jou lannwit sa a, wa a pa t' ka dòmi. Li fè yo pote achiv gouvèman kote yo te ekri tou sa ki te pase nan peyi a nan tan lontan. Li fè yo li ladan l' pou li. 2 Nan sa yo li a, te gen yon pòsyon kote yo te rakonte ki jan Madoche te dekouvrir konplò de nan domestik konfyans wa a, Bigtan ak Térèch, ki t'ap fè pòs devan chanm wa a, te moute pou yo ansasinen wa a. 3 Wa a mande: -

Kisa yo te fè pou Madoche lè sa a? Kisa yo te ba li pou sa? Mesye ki te la ap sèvi wa a reponn: -Yo pa t' fè anyen pou li non. 4 Wa a mande: -Kilès nan chèf yo ki nan lakou palè a? Lè sa a, Aman te fèk antre nan lakou palè a. Li te vin mande wa a pou l' te fè pann Madoche nan poto li te pare a. 5 Mesye yo reponn: -Aman la a wi! L'ap espere ou nan lakou a. Wa a di: -Fè l' antre! 6 Lè Aman antre, wa a di l' konsa: -Ki pi bèl bagay m' ta fè pou yon moun mwen ta renmen remèsyè pou sèvis li rann mwen. Aman di nan kè l': Pa gen lòt moun wa a ta renmen remèsyè pase mwen mem! 7 Epi li di wa a: -Yon moun ou ta renmen remèsyè pou sèvis li rann ou! 8 Enben! Fè yo pran yonn nan bèl rad ou konn mete sou ou yo pote l' bay moun sa a. Pran chwal ou konn moute a ak tout kouwòn lan sou tèt li. 9 Chwazi yonn nan pi gwo chèf ou yo, fè l' al abiye moun sa a ak rad wa a. Léfini, l'a fè l' moute sou chwal la. Epi, l'a pwonmennen l' nan tout lavil la sou plas piblik la. Pandan y'ap mache konsa, chèf la va di byen fò: Men ki jan wa a remèsyè moun pou sèvis yo rann li. 10 Lè sa a, wa a di Aman: -Kouri al chache rad la ak chwal la. Epi w'a fè tou sa ou di la a pou Madoche, nonm jwif la. w'a jwenn li chita bò pòtay palè a. Pa bliye anyen nan sa ou te di fè a. 11 Aman pran rad la ak chwal la, li mete rad la sou Madoche. Li fè Madoche moute sou chwal la. Epi, Aman pwonmennen l' sou plas piblik la. Pandan y'ap mache konsa, li t'ap di byen fò pou tout moun tande: Men ki jan wa a remèsyè moun pou sèvis yo rann li. 12 Apre sa, Madoche touen touen l' bò pòtay palè wa a. Aman menm kouri al lakay li, li bouche figi l' sitèlman li te wont. 13 Li rakonte madanm li ak tout zanmi l' yo tou sa ki te rive l'. Léfini, Zérès, madanm li, ak zanmi l' yo ki te gen bon konprann di l' konsa: -Si Madoche se yon jwif vre, koulye a ou p'ap ka fè l' anyen. Ou konmanse pèdi pye devan l'. Ou mèt sèten se li k'ap kraze ou. 14 Zanni l' yo t'ap pale toujou, lè domestik konfyans wa yo rive vin chache Aman pou l' ale touswit nan fèt Estè te pare a.

7 Wa a te al nan fèt laren Estè a ankò ansanm ak Aman. 2 Pandan yo t'ap bwè diven, wa a mande Estè, tankou premye jou a: -Di m' sa ou vle, m'ap ba ou li. Ou te mèt mande m' mwatye nan peyi a, m'ap ba ou li! 3 Estè reponn li: -Si wa a kontan avè m', si se plezi li pou li ban mwen sa m' vle a, tanpri, sove lavi m' ansanm ak lavi pèp mwen an. Se sa ase mwen mande ou. 4 Paske yo vann nou, mwen menm ansanm ak tout pèp mwen an, pou yo ka masakre nou, touye nou, disparèt nou nèt. Si se vann nou yo tèt yo vann nou pou fè nou tounen esklav, mwen pa ta di anyen, mwen pa ta deranje ou pou sa ase. Men, moun ki pa vle wè nou an p'ap janm ka ranphase pèt l'ap fè ou fè a. 5 Wa Asyeris mande laren Estè: -Ki moun ki penmèt li gen lide fè bagay konsa? Kote moun lan? 6 Estè reponn li: -Moun ki pa vle wè nou an, moun k'ap pèsekite nou an, se Aman, mechan sa a! Aman dekare, li pran tranble devan wa a ak laren lan. 7 Wa a leve bò tab la byen move, li soti deyò al nan jaden palè a. Aman te konnen wa a tapral pini l' pou sa l' fè a. Li rete pou l' mande laren lan fè pa l'. 8 Aman te fèk panche kò l' sou divan Estè a pou mande l' padon lè wa a tounen antre soti nan jaden an. Lè wa a wè sa, li di: -Koulye a, apa nomm lan soti pou li fè kadejak sou laren Estè, l'a devan je m', nan mitan lakay mwen an! Wa a poko fin pale, nèg konfyans yo gen tan kouvrir tèt Aman. 9 Yonn ladan yo ki te rele Abona, di konsa: -Aman te menm gen tan fè kanpe yon poto nan lakou lakay li pou l' te pann Madoche ki te sove lavi wa a. Poto a gen swasankeñz pye wotè. Wa a bay lòd pou yo pann Aman ladan l'. 10 Se konsa yo pann Aman nan poto li te pare pou Madoche a. Apre sa, kòlè wa a tonbe.

8 Menm jou sa a, wa Asyeris pran tout byen Aman yo, nonm ki pa t' vle wè jwif yo, li fè laren Estè kado. Estè fè wa a konnen Madoche se fanmi li. Depi lè sa a, Madoche te gen dwa parèt devan wa a. 2 Wa a wete bag li te reprann nan men Aman an, li

bay Madoche li. Estè menm mete Madoche reskonsab tout byen Aman yo. 3 Apre sa, Estè al pale ak wa a ankò. Li lage kò l' nan pye l' ap kriye. Li mande l' pou l' fè kichòy pou kraze vye konplo Aman, moun laras Agag la, te moute sou do jwif yo. 4 Wa a lonje baton an lò a bay Estè. Estè leve epi li di: 5 -Si sa fè wa a plezi, si wa a kontan avè m', si se yon bagay li ka fè, si mwen fè wa a plezi, tanpri, ekri yon lèt pou revoke lòd Aman, pitit Amedata, moun laras Agag la, te bay pou yo te touye dènye kras jwif toupatou nan peyi wa a. 6 Mwen p'ap ka rete konsa pou m' wè malè sa a ap tonbe sou moun pèp mwen yo, pou m' wè y'ap touye tout fanmi m' yo. 7 Wa Asyeris di Estè ak Madoche konsa: -Gade, mwen fè pann Aman poutèt konplo li te moute sou do jwif yo, léfini, m' bay Estè tout byen li yo. 8 Men, depi yo bay yon lòd piblik nan non wa a, avèk so wa a sou li, li pa ka revoke. Tansèlman, nou menm, nou gen dwa ekri yon lèt bay jwif yo nan non mwen avèk so mwen sou li. 9 Tou sa te pase nan venntwazyèm jou twazyèm mwa a, mwa Sivan an. Madoche fè chache tout sekretè wa yo, li di yo tou sa pou yo mete nan lèt pou yo voye bay jwif yo, bay gouvènè yo, bay prefè yo ak lòt chèf pèp yo, nan tout sanvènnes (127) pwovens yo, depi peyi Lend rive peyi Letiopi. Lèt yo te ekri pou chak pwovens yo nan lang yo, dapre jan yo ekri lang lan nan peyi a. Yo ekri lèt pou jwif yo nan lang pa yo, dapre jan yo ekri lang pa yo a tou. 10 Madoche fè ekri lèt yo nan non wa a, epi li mete so wa a sou yo. Yo renmèt lèt yo bay mesaje pote ale. Mesaje yo te moute sou chwal yo te pran nan ekri wa a. 11 Dapre sa ki te nan lèt yo, wa a te bay tout jwif yo pèmisyon pou yo te ôganize yo nan chak lavil peyi a pou yo te ka defann tèt yo. Nenpòt moun lòt nasyon ki ta atake yo ak zam nan nenpòt pwovens, se pou yo koresponn ak yo, se pou yo masakre yo ansanm ak madanm yo ak pitit yo. Se pou yo touye yo nèt ale, léfini pou yo pran tout byen yo. 12 Se sa pou jwif yo fè nan tout pwovens peyi wa Asyeris la, nan trèzyèm jou douzyèm mwa a, ki vle di mwa Ada a. 13 Nan chak pwovens, se pou yo te konsidere lèt la tankou ion lwa. Se pou yo te piblilye l' pou tout moun te ka konnen sa ki ladan l'. Jwif yo menm te pou pare pou yo te tire revanj yo sou lènmi yo jou sa a. 14 Jan wa a te bay lòd la, mesaje yo moute sou chwal wa yo, yo kouri pote lèt yo ale. Yo te mache fè konnen lòd wa a nan lavil Souz, kapital la, tou. 15 Madoche soti kite palè wa a. Li te gen yon bèl rad ble e blan, tankou rad wa a, sou li, yon gwo kouwòn lò sou tèt li ak yon manto koulè violèt sou zepòl li. Tout moun lavil Souz te kontan, yo t'ap fè fèt. 16 Pou jwif yo menm, se te yon gwo soulajman; yo te kontan, yo t'ap fè fèt, se te yon bèl bagay pou yo. 17 Nan tout pwovens yo, nan chak lavil yo, toupatou kote yo te li lèt wa a te voye a, jwif yo pase jou a ap fè fèt, yo te kontan, yo fè resepsyon, yo bay manje. Anpil moun lòt nasyon fè yo jwif lè sa a, paske yo te pè jwif yo anpil.

9 Trèzyèm jou nan douzyèm mwa a, mwa Ada a, rive. Se te jou pou yo te fè sa wa a te bay lòd fè a. Se te joun moun ki pa t' vle wè jwif yo t'ap tann pou yo te kraze yo. Men, sa ki pou te rive jou sa a, se pa sa ki rive. Se jwif yo ki kraze moun ki te rayi yo. 2 Nan tout pwovens peyi wa Asyeris la, jwif yo reyini nan katye yo nan chak lavil. Yo ôganize yo pou yo atake tout moun ki te vle fè yo mal. Pèsonn pa t' ka kenbe tèt ak yo. Tout moun te pè yo. 3 Sa ki pi rèd, tout gouvènè yo, tout prefè yo ak tout anplwaye leta yo nan tout pwovens yo te pran pou jwif yo, paske yo te pè Madoche anpil. 4 Nan tout peyi a, tout moun te konnen jan Madoche te yon grannèg nan palè wa a, chak jou li te vin gen plis pouwva. 5 Jwif yo tonbe sou tout lènmi yo ak kout nepe. Yo touye yo, yo masakre yo. Yo fè sa yo vle ak moun ki pa t' vle wè yo. 6 Nan lavil Souz, kapital la menm, yo touye, yo masakre senksan (500) moun. 7 Nan moun yo touye yo te gen dis pitit gason Aman yo: Pachandat, Dalfon, Aspata, 8 Porata, Adalya, Aridata, 9 Pamachta, Arisayi, Aridayi ak

Vayzata. **10** Se te pitit gason Aman yo, pitit pitit Amedata a, moun ki pa t' vle wè jwif yo. Men, jwif yo pa t' pran anyen lakay moun yo.

11 Jou sa a, yo fè wa a konnen jwif yo te touye senksan (500) moun nan lavil Souz, kapital la. **12** Wa a di larenn Estè konsa: - Nan lavil Souz ase, jwif yo touye senksan (500) moun. Nan moun sa yo te gen dis pitit gason Aman yo. Nou pa bezwen mande sa yo fè nan pwovens yo. Kisa ou vle koulye a? M'ap ba ou li. Di m' kisa ou vle m' fè, m'ap fè l'. **13** Estè repnon li: - Si sa fè monwa plezi, li ta bay jwif ki nan lavil Souz yo otorizasyon pou denmen yo fè menm jan yo te fè jödi a. Lèfini, pou yo pann kadav dis pitit gason Aman yo sou plas piblik. **14** Wa a bay lòd pou yo fè sa vre. Yo fè publikasyon nan tout lavil Souz, epi yo pann kadav dis pitit gason Aman yo sou plas piblik. **15** Nan katòzyèm jou moun Ada a, jwif lavil Souz yo reyini ankò epi yo touye twasan (300) moun nan lavil la. Men, lè sa a tou, yo pa t' pran anyen nan zafè moun yo. **16** Nan pwovens yo menm, jwif yo te ôganize yo pou defann tèt yo. Yo fè lènmi yo ba yo lapè, yo touye swasannkenmil (75.000) moun ki pa t' vle wè yo. Men, yo menm tou yo pa t' pran anyen nan zafè moun yo. **17** Tou sa pase nan trézyèm jou mwa Ada a. Nan denmen, ki vle di nan katòzyèm jou mwa a, jwif nan pwovens yo pa t' touye yon moun ankò. Se te jou yo t'ap fè fêt, jou yo t'ap pran plezi yo. **18** Men, jwif lavil Souz yo te pran de jou, trézyèm jou ak katòzyèm jou nan mwa Ada a, pou yo te touye lènmi yo. Nan kenzyèm jou mwa a, yo pa t' touye yon moun ankò. Se jou sa a yo te fè fêt, se jou sa a yo t'ap pran plezi yo. **19** Se poutèt sa, jwif k'ap vii nan ti bouk yo, ki gaye nan tout pwovens yo, pran katòzyèm jou mwa Ada a pou yon jou fêt, jou pou fè kè yo kontan, jou pou yo pa travay. Se jou sa a yonn voye kado bay lòt. **20** Madoche fè ekri tout bagay sa yo, lèfini li voye lèt bay tout jwif ki te nan pwovens peyi wa Asyeris la, kit yo te pre, kit yo te lwen. **21** Li voye di yo pou yo te toujou pran de jou sa yo, katòzyèm ak kenzyèm jou nan mwa Ada a, pou jou fêt chak lanne. **22** Se jou sa yo jwif yo te fè lènmi yo ba yo lapè. Se mwa sa a sitiyasyon an te chanje pou yo: yo te sispann gen lapenn, kè yo te kontan. Yo pa t' dekorajé, yo t'ap fè fêt. Se pou yo te make jou sa yo tankou jou pou fè fêt ak gwo resespyon. Jou sa a, se pou yo voye kado yonn bay lòt, se pou yo bay pòv yo kado tou. **23** Se konsa, jwif yo pran abitid mete jou sa yo apa, jan yo te konmanse fè l' la, dapre sa Madoche te ekri yo. **24** Aman, pitit gason Amedata, moun laras Agag, moun ki pa t' vle wè jwif yo, te fè lide disparèt yo. Li te mande yon divinò fè l' konnen ki jou ki ta pi bon pou detwi yo, pou masakre yo. **25** Men, lè Estè al di wa a sa, wa a bay yon lòt lòd. Se konsa malè Aman t'ap pare pou jwif yo, se sou pwòp tèt li li tonbe. Yo pann ni li ni pitit gason l' yo byen wo sou plas piblik. **26** Se poutèt sa yo rele jou fêt sa yo: Pourim, dapre yon mo ansyen ki vle di: chans. Konsa, dapre sa ki te nan lèt Madoche te voye ba yo a, lèfini poutèt sa yo te wè ki te rive yo, **27** jwif yo make dat sa a pou yo toujou fè fêt jou sa yo. Yo pran angajman pou yo, pou pitit yo ak pitit yo, ak pou tout moun ki ta vle fè yo jwif, pou chak lanne lè de jou sa yo rive pou yo toujou fè fêt jan Madoche te ekri l' la. **28** Yo bay lòd pou tout jwif yo, nan tout branch fanmi, nan tout lavil, nan tout peyi toujou chonje jou sa yo pou yo fè gwo fêt lè sa a, depi sa ki la koulye a jouk ras la va kaba. Se pou jwif yo make jou chans sa yo, pou yo pa janm blyie yo, lèfini pou pitit pitit yo ka toujou chonje jou sa yo. **29** Apre sa, larenn Estè, pitit fi Abikayil la, mete tèt ansann ak Madoche, li ekri yon lèt pou di jan li dakò. Se konsa, li bay premye lèt Madoche te ekri sou jou chans sa yo plis fòs toujou. **30** Yo voye lèt la bay tout jwif nan sanvennsèt (127) pwovens peyi wa Asyeris la. Lèt la te mande pou jwif yo te viv ak kè poze san fè kont. **31** Lèfini, li mande yo pou ni yo ni pitit yo, ni pitit pitit yo, pou yo toujou fete jou chans sa yo lè dat la rive, jan Madoche ak larenn Estè te bay lòd la, menm jan yo te swiv lòd yo te bay pou fè jèn epi pou yo te leve men yo nan

syèl pou plenn sò yo. **32** Yo pran lèt larenn Estè te ekri pou bay regleman jou chans sa yo plis fòs la, yo ekri l' nan liv la.

10 Wa Asyeris te bay lòd pou tout moun ki rete nan peyi a, ata moun nan zile yo, peye yon lajan. **2** Yo ekri tou sa wa a te fè nan gwo liv istwa wa peyi Medi ak peyi Pè yo. Yo di tout bèl bagay li te fè, jan li te yon vanyan gason. Yo bay tout ti detay sou jan li te rive mete Madoche nan gwo plas sa a. **3** Madoche, nomm jwif la, te sèl chèf apre wa Asyeris. Tout jwif parèy li yo te respekte l', yo te renmen l' anpil. Li te travay anpil pou byen pèp la, li te vle pou tout moun nan ras jwif la viv ak kè poze.

Jòb

1 Te gen yon nonm yo te rele Jòb. Li te rete nan peyi Ouz. Se te yon nonm san repwòch ki te mache dwat nan tou sa l'ap fè. Li te gen krentif pou Bondye, li te toujou ap chache fè sa ki byen. **2** Li te gen sèt pitit gason ak twa pitit fi. **3** Li te gen sètmil (7.000) mouton, twamil (3.000) chamo, mil (1.000) tèt bèf, senksan (500) fenmèl bouri. Li te gen anpil anpil moun ap sèvi avè l'. Nonm sa a, se li ki te pi grannèg nan peyi bò solèy leve a. **4** Pitit gason Jòb yo te konn reyini yonni lakay lòt pou fè gwo resepsyon. Konsa, yo chak te gen jou pa yo. Yo te toujou envite twa sèy yo vin manje, vin bwè ansanm ak yo tou. **5** Chak lè yo fin fete konsa, Jòb fè yo tout vini lakay li. Nan maten, arvan bajou kase, li leve, li boule ofrann bay Bondye pou mande padon pou yo chak. Li te toujou fè sa, paske li t'ap di nan kè l': Ou pa janm konnen. Pitit gason m' yo ka fè peche, yo ka di sa yo pa t' dwe di sou Bondye, san yo pa fè espri. **6** Yon jou tout zanj Bondye yo te reyini devan Seyè a, Satan vini tou nan mitan yo. **7** Seyè a mande l' konsa: -Kote ou sot? Satan reponn: -M' sot moute desann toupatou sou latè. Mwen t'ap pwonmennen gade! **8** Seyè a di Satan konsa: -Eske ou te wè Jòb, sèvitè m' lan? Pa gen tankou l' sou tout latè. Se yon nonm san repwòch ki mache dwat nan tou sa l'ap fè. Li gen krentif pou Bondye, li toujou ap chache fè sa ki byen. **9** Satan reponn li: -Atò, se pou gremesi Jòb gen krentif pou ou konsa a? **10** Ou toujou pwoteje l', li menm, moun lakay li ansanm ak tou sa li genyen. Ou beni tou sa l'ap fè. Bèt li yo plen peyi a. **11** Men, kite ou manyen byen li yo pou ou wè, m' garanti ou, l'ap di sa l'pa t' dwe di sou ou nan figi ou! **12** Seyè a di Satan: -Bon! Ou mèt fè sa ou vle ak byen l' yo. Men, m' tou pale ou, li menm, pa manyen l'! Se konsa Satan vire do l', li ale. **13** Yon jou, pitit gason ak pitit fi Jòb yo te nan gwo resepsyon kay pi gran frè a. Yo t'ap manje, yo t'ap bwè diven. **14** Yon mesaje kouri vin jwenn Jòb, li di l' konsa: -Nou t'ap raboure tè ak bœuf yo, fenmèl bouri yo t'ap manje toupre, **15** lè yon bann moun Seba tonbe sou nou, yo pran tout bêt yo, yo touye tout moun ou yo. Se renk mwen menm ki resi chape vin di ou sa. **16** Msysé pa t' ankò fin pale lè yon lòt moun rive, li di konsa: -Twa bann moun Kalde tonbe sou chamo ou yo, yo pran yo, y' ale ak yo. Yo touye tout moun ou yo. Se renk mwen menm ki resi chape vin di ou sa. **18** Msysé t'ap pale toujou lè yon lòt moun vin rive, li di konsa: -Pitit gason ak pifit fi ou yo t'ap manje, yo t'ap bwè diven lakay premye pitit gason ou lan, **19** lè yon sèl gwo van tampèt leve soti nan dezè a. Li kraze kay la, li touye tout moun. Se renk mwen menm ki resi chape vin di ou sa. **20** Lè Jòb tande sa, li leve. Yon sèl lapenn pran l', li chire rad sou li, li coupe tout cheve nan tèt li, li lage kò l' atè, li bese tèt li. **21** Epi li di: -San anyen m' sot ni nan vant manman m'. San anyen m'ap tounen arba tè. Seyè a bay! Seyè a pran! Lwanj pou Seyè a! **22** Malgre tout malè sa yo ki te rive l', Jòb pa t' fè ankenn peche, ni li pa janm di sa li pa t' dwe di sou Bondye.

2 Yon jou tout zanj Bondye yo te reyini devan Seyè a, Satan vini tou nan mitan yo. **2** Seyè a mande l': -Kote ou sot? Satan reponn: -Mwen sot moute desann toupatou sou latè, mwen t'ap pwonmennen gade. **3** Seyè a di Satan konsa: -Eske ou te wè Jòb, sèvitè m' lan? Pa gen tankou l' sou tout latè. Se yon nonm san repwòch ki mache dwat nan tou sa l'ap fè. Li gen krentif pou Bondye, li toujou ap chache fè sa ki byen. Se koulye a li kenbe m'. Ou wè se pou gremesi ou t'ap pouse m' pou m' te fini avè l'. **4** Satan reponn li: -Lavi miyò pase byen! Yon moun va bay tou sa li genyen pou l' pa mouri. **5** Men, si ou manyen kò pa l' menm, ou

mèt sèten fwa sa a, l'ap di sa li pa t' dwe di sou ou nan figi ou. **6** Seyè a di Satan konsa: -Ou mèt fè sa ou vle avè l'. Men, pa touye l' pou mwen. **7** Lamenm, Satan vire do l', li ale. Li fè gwo bouton pete sou tout kò Jòb, depi anba pla pye l' jouk nan pou tèt li. **8** Lè sa a, Jòb soti, li al chita nan pil sanni kote yo boule fatra. Li pran yon moso krich kraze pou grate kò l'. **9** Madanm li di l' konsa: -Ou nan kenbe pye Bondye fèm toujou? Joure l' byen jouré, epi mouri mouri ou kont fini! **10** Jòb di li: -Pe bouch ou la, madanm! W'ap pale tankou moun fou! Lè Bondye ban nou benediksyon, nou kontan. Atò poukisa pou nou plenyen lè li voye malè sou nou? Malgre tou sa ki te rive l', Jòb pa t' kite ankenn move pawòl soti nan bouch li pou li fè peche kont Bondye. **11** Twa nan zanmi Jòb yo vin konnen tout malè ki te tonbe sou li. Yo kite peyi yo, yo vin wè Job. Se te Elifaz, moun Teman, Bildad, moun Chwak, epi Sofa, moun Naama. Yo fè lide vin ansanm pou plenn sò li epi pou ba li kouraj. **12** Yo te yon bèl ti distans toujou lè yo wè Jòb. Yo pa t' rekonèt li. Lè yo rekonèt li, dlo vin nan je yo, yo konmanse rele, yo kriye. Yo chire rad sou yo, yo voye pousyè tè sou tèt yo tèlman sa te fè yo lapenn. **13** Apre sa, yo chita atè a bò kot Jòb pandan sèt jou sèt nwit san di yon mo, paske yo te wè jan l'ap soufri.

3 Bout pou bout, Jòb louvri bouch li, li pran madichonnen jou l' te fèt la. **2** Li di konsa: **3** -Se pou Bondye efase jou m' te fèt la. Se pou l' efase jou lannwit m' te konmanse devlope nan vant manman m' lan. **4** Fèjou sa a tounen fènwa, Bondye! Kote ou chita anwo a, pa janm chonje jou sa a ankò. Pa janm kite limyè solèy klere l'. **5** Se pou fènwa anvayi jou sa a. Se pou nwaj kouvri l' nèt. Se pou lonbraj lannmò bouche l' nèt. **6** Jou lannwit sa a, se pou fènwa pran l' pou li nèt. Se pou l' disparèt nèt nan lanne a pou yo pa janm konte l' nan almanak ankò. **7** Se pou jou lannwit sa a fè cheve nan tèt moun kanpe, pou yo pa tande pésonn ap ri! **8** Se pou chôche yo bay jou lannwit sa a madichon, yo menm ki konn ki jan pou yo eksite levyatan an! **9** Pa kite gwo zetwal devanjou a klere jou sa a. Pa janm fè bajou kase pou li, pou l' pa janm wè solèy leve. **10** Paske li pa t' enpoze m' sot ni nan vant manman m', li pa t' egzante m' tout soufrans sa yo. **11** Poukisa mwen pa t' mouri depi nan vant manman m'? Poukisa mwen pa t' tou mouri nan pasaj kite sa? **12** Poukisa mwen te jwenn yon manman ki pran m' sou jenou li epi ki ban m' tete? **13** Si m' te mouri, atò konsa mwen pa ta nan tout lapenn sa a. Mwen ta kouche yon kote ap dòmi ak kè poze, **14** ansanm ak wa yo ak gwo chèf yo, ki fè batí gwo tonm pou yo nan mitan dezè. **15** Mwen ta kouche ap dòmi ansanm ak chèf ki te gen kay yo plen lò ak ajan. **16** Ou ankò, mwen ta tankou yon timoun ki fèt anvan tèm, tankou timoun ki fèt tou mouri. **17** Kote yo ye anba tè a, mechan yo sispann bay kò yo mouvman. Anba tè a, sa ki bouke travay ap poze kò yo. **18** Anba tè a, tout prizonye gen kè poze. Yo p'ap tande vwa majò prizon an nan zòrèy yo. **19** Anba tè a, se menm bagay pou grannèg kou malere. Ata esklav pa gen mèt ankò! **20** Poukisa, Bondye, ou kite moun ki nan mizè ap viv? Poukisa ou bay moun ki nan gwo lapenn lavi? **21** Y'ap tann lannmò konsa. Men, lannmò pa vini! Yo ta pito lannmò pase nèpòt gwo richés! **22** Yo pa gen kè kontan toutotan yo pa mouri, toutotan yo pa ale anba tè. **23** Yo pa konn sa pou yo fè. Bondye sènèn yo kote yo pase. **24** Mwen pa ka manje. Se plenn m'ap plenn. M'ap soufri, dlo nan je m' tankou larivyè k'ap koule. **25** Sa m' pè rive m' lan, se li k'ap rive m'. Sa m' pa ta vle wè a, se li ki tonbe sou mwen. **26** Kè m' pa poze. Tèt mwen pa la. Mwen pa ka dòmi. Se soti nan ka tonbe nan ka.

4 Elifaz, moun Teman an, pran lapawòl, li di konsa: **2** -Jòb, si m' pale avè ou, ou p'ap fache, yye frè? Mwen pa ka pa pale. **3** Yon lè, se ou ki te konn moutre moun anpil bagay, se ou ki te konn bay moun fòs lè yo fèb. **4** Pawòl nan bouch ou te yon ankourajman

pou moun ki te dekoraje. Ou te ede yo kanpe sou de pye yo ankò. 5 Koulye a, paske se tou pa ou, ou pèdi tèt ou. Malè tonbe sou ou, w'ap depale. 6 W'ap sèvi Bondye, ou fèt pou genyen l' konfysans. Ou mennen bak ou byen, ou pa fèt pou dekoraje. 7 Repase tèt ou byen. Ou jann konnen yon inonsan ki mouri mal? Ou jann wè yo touye yon moun ki mache dwat? 8 M'ap di sa m' wè ak je m': Moun ki kouve mechanste nan kè yo epi k'ap mache bay moun lapenn, se mechanste ak lapenn yo rekòlte. 9 Lè Bondye fache, li soufle sou yo, yo mouri. Lè van tanpèt Bondye a leve, yo disparèt. 10 Mechan yo rele kou Lyon, yo gwonde kou bét sovaj. Men, Bondye fèmèn bouch yo, li kase dan nan bouch yo. 11 Yo mouri tankou Lyon ki pa jwenn bét pou yo manje. Tout pitit yo gaye nan bwa. 12 Yon lè, mwen tande Bondye t'ap pale tou dousman nan zòrèy mwen. Mwen pa t' fin tande nèt sa li t'ap di. 13 Tankou yon move rèv nan mitan lannwit, li mete yon bann vye lide nan tèt mwen. M' pa ka dòmi tèlman mwen pè. 14 Mwen pran tramble, mwen santi yon frison mache nan tout kò m'. Tout zo nan kò m' ap krake. 15 Yon souf pase bò figi m', tout cheve nan tèt mwen kanpe. 16 Mwen rete konsa mwen wè yon moun kanpe devan m'. Mwen pa t' rekonèt ki moun li ye. Men, fòm moun lan te la devan je m'. Mwen pa tande yon ti bri menm. Apre sa, mwen tande yon vwa ki t'ap pale tou dousman, li t'ap di: 17 Ki moun ki ka di li mache dwat devan Bondye? Ki moun ki san repòchwòt devan Bondye ki kreye l' la? 18 Bondye pa jann fin yye sèvitè l' yo nèt. Ata zanj li yo, li jwenn bagay pou l' repwoche yo. 19 Ale wè atò pou moun ki fèt ak labou, pou moun ki soti nan pousyè tè, pou moun yo kapab kraze tankou poudbwà! 20 Yon sèl jou kont pou yo tounen pousyè, yo disparèt nèt. Pesonn pa wè sa. 21 Yo rete konsa yo kase kòd. Yo mouri san yo pa janm rive fin gen bon konprann.

5 Rele non, Jòb! W'a wè si gen moun k'ap repoñou! Ak kilès nan zanj Bondye yo ou ta vle pale? 2 Se moun fou ki kite chagren ap minen yo. Se moun sòt ki kite move san touye yo. 3 Mwen menm, mwen wè moun fou ki te kwè zafè yo bon. M' rete konsa, mwen wè madichon tonbe sou kay yo. 4 Pitit yo pa ka jwenn yon moun pou pwoteje yo. Pa gen pesonn pou pran defans yo nan tribal. 5 Se moun grangou ki pral manje rekòt jaden yo. Yo pral pran ata sa ki donnan nan raje pikan. Se moun akrèk ki pral mete men sou tout byen yo. 6 Non. Lafiksyon pa tonbe sou moun konsa konsa. Ni moun pa rete konsa pou l' tonbe anba soufrans. 7 Menm jan tensèl dife fèt pou vole, konsa tou, moun fèt pou soufri. 8 Si m' te nan plas ou, Job, se Bondye m' ta rele. Mwen ta mete sitiyasyon an devan l'. 9 Se li menm ki fè yon bann bèl bagay nou pa ka fin konprann, yon dal mèvèy nou pa ka fin konte. 10 Li voye lapli sou latè, li wouze tout jaden. 11 Moun ki t'ap mache tèt bese yo, se li menm ki fè yo leve tèt yo. Se li menm ki konsole moun ki te nan lapenn yo. 12 Li gate manrigèt bakoulou yo. Li pa jann kite yo rive fè sa yo te mete nan tèt yo. 13 Li pran moun entelijan yo nan pèlen yo te tann. Li pa kite mètdam yo reyalize plan yo te fè. 14 Gwo lajounen y'ap bite tankou nan fènwa. Gwo midi, y'ap tatonnen tankou nan mitan lannwit. 15 Men, Bondye sove pòv la anba dan yo. Li delivre malere anba ponyèt grannèg k'ap peze yo. 16 Li bay pòv yo espwa. Li fèmèn bouch mechan yo. 17 Ala bon sa bon pou yon moun lè Bondye ap korije l'! Lè Bondye ki gen tout pouvwa a ap pini ou, pa pran sa an jwèt! 18 Lè li blese ou, se li menm ankò k'ap mete renmèd pou ou. Lè li frape ou, se li menm ankò k'ap geri ou. 19 Lapo delivre ou nan tout move pa. Ankenn malè p'ap tonbe sou ou. 20 Nan grangou, li p'ap kite ou mouri. Nan lagè, li p'ap kite yo touye ou. 21 L'a pwoteje ou anba kout lang. Ou p'ap bezwen pè lè w'a wè gwo malè ap pwoche. 22 W'a pase ni malè ni grangou nan rizib. Ou p'ap pè bét nan bwa. 23 Jaden w'ap travay yo p'ap gen wòch ladan yo. Bét nan bwa p'ap janm atake ou. 24 Lè sa a, w'a viv ak kè poze lakay ou. Lè w'a vizite pak zannimo ou yo, w'a

kontan. 25 W'a gen anpil pitit. Y'a pouse tankou plant nan jaden. 26 Menm jan se lè mayi fin mi yo kase l', konsa tou se lè ou fin vye gramoun, w'a mouri. 27 Job monchè, nou te kalkile sou bagay sa yo anpil. Se konsa sa ye, tande. Pa fè tèt di. Asepte verite a.

6 Jòb pran lapawòl, li di konsa: 2 -Si yo te ka pran pèz lapenn mwen, si yo te ka peze tout malè mwen yo nan balans, 3 yo ta jwenn yo pi lou pase tout sab ki bò lanmè. Lè sa a, nou pa ta sezi tande m' pale jan m'ap pale a. 4 Bondye ki gen tout pouvwa a plante flèch li yo sou mwen. Pwazon yo a anvayi tout kò m'. Bondye voye sou mwen tout kalite malè pou fè kè m' kase. 5 Bourik mawon pa ranni lè li gen zèb pou l' manje. Ni bèf pa rele lè li gen manje devan l'. 6 Moun pa manje manje ki san gou, manje ki san sèl. Blan ze pa gen bon gou nan bouch. 7 Mwen pa menm gen apeti pou bagay konsa. Tou sa mwen manje fè kè m' tounen. 8 Si Bondye te ka ban mwen sa m' mande l' la! Si li te ka fè m' jwenn sa m'ap tann lan! 9 Si selman sa ta fè l' plezi pou l' touye m'! Si li ta vle lonje men l' pou l' disparèt mwen! 10 Se ta va yon gwo konsolasyon pou mwen. Malgre tout soufrans mwen yo, mwen ta danse, mwen ta fè fèt, paske mwen konnen mwen pa janm dezobeyi lòd Bondye ki apa a bay. 11 Mwen pa gen fòs pou m' tann ankò. Pa gen ankenn espwa pou mwen. Sa m' bezwen viv toujou fè? 12 Se pa wòch mwen ye. Se pa bout fè kò m' ye. 13 Mwen pa gen fòs ankò pou m' kenbe. Kote m' vire, mwen pa jwenn sekou. 14 Nan tray m'ap pase koulye a, mwen bezwen bon zanmi ki pou soutni m', menm si mwen ta vire do bay Bondye. 15 Men, frè m' yo, nou p'ap di m' anyen la a. Nou tankou ravin chèch ki pa gen dlo depi lapli pa tonbe. 16 Nan sezon fredi, lè lanèj ap fonn, yo plen dlo sal ki frèt kou glas. 17 Men, nan sezon lesèk, pa yon gout dlo! Chalè solèy la cheche yo nèt. 18 Bann vwayajè yo kite chemen yo pou y' al dèyè dlo. Yo pèdi nan dezè a. Yo mouri. 19 Vwayajè ki soti nan peyi Cheba ak nan peyi Saba ap touye tèt yo chache dlo. 20 Yo pa ka jwenn. Rive dévan ravin lan, yo pa konn sa pou yo fè. 21 Wi, mezammi. Nou tankou yon ravin chèch pou mwen. Nou wè nan ki eta mwen ye, nou pè, n'ap renka kò nou dèyè. 22 Eske m' te mande nou pou nou fè m' kado kichòy? Osinon pou nou fè yon moun kado pou mwen nan sa nou genyen? 23 Eske mwen te mande nou pou nou vin wete m' anba grif yon lènmi, osinon pou nou delivre m' anba men yon moun k'ap fè m' soufri? 24 Bon. Pale avè m'. Si m' antò, fè m' wè kote m' antò a. Lè sa a, m'a pe bouch mwen. M'a koute nou. 25 Pawòl ki pale verite bon pou tande. Men, m' pa wè sa nou vle di m' la a. 26 Ou di mwen fin dekoraje. Se depale m'ap depale. Poukisa atò w'ap kritike pawòl mwen yo konsa? 27 Konsa tou, ou ta rive jwe lajan sou tèt timoun san papa. Ou ta fè lajan sou tèt bon zanmi ou. 28 Koulye a, monchè, tanpri, gade m' nan je. Mwen p'ap ba ou manti. 29 Tounen non! Pa fè m' lenjistis sa a! Tounen, mwen di ou. Se kòz mwen m'ap defann. 30 Eske se manti m'ap bay? Dapre nou, mwen pa konnen sa ki byen ak sa ki mal?

7 Lavi yon nonm sou latè, se tankou sèvis militè l'ap fè. Li tankou moun k'ap vann jounen! 2 Li tankou yon esklav k'ap tann lannwit pou l' poze, tankou yon travayé k'ap tann kòb jounen travay li. 3 Depi kèk mwa, m' pa wè poukisa m'ap viv. Tout lannwit se soufri m'ap soufri. 4 M' poko kouche nan kabann mwen, m'ap mande kilè pou l' jou. Nwit la long. M' pa ka dòmi, yon bann vye lide ap pase nan tèt mwen jouk solèy leve. 5 Tout kò m' plen vè a gwo plak bouton toupatou. Po m' fann fann, l'ap bay postim. 6 Jou m' yo pase pi vit pase zegwi nan men moun k'ap maye senn. Yo disparèt, pa gen anyen m'ap tann ankò. 7 Bondye o! Pa bliye, lavi m' tankou yon nwaj k'ap pase. Lè m'a fèmèn je m', mwen p'ap janm kapab jwi lavi a ankò. 8 Ou wè m' koulye a, men ou p'ap janm wè m' ankò. W'a chache m', ou p'ap jwenn mwen. 9 Tankou yon nwaj

ki ale nèt, ki disparèt, lè yon moun mouri, pa gen leve pou li ankò. (Sheol h7585) 10 Li p'ap janm tounen lakay li. Moun lakay li tout blyie l'. 11 Se poutèt sa, m' pa ka pa pale. Kè m' sere. Kite m' pale pale m'. Lapenn kaye nan kè m'. Kite m' plenyen plenyen m'. 12 Poukisa ou mete moun veye m' konsa? M' pa lanmè. M' pa gwo bêt lanmè. 13 M' te di nan kè m': M' pral lage kò m' yon kote. M'a pran yon ti kanpo. Si m' dòmi, m'a jwenn yon ti soulajman! 14 Men, ou fè m' fè yon bann vye rèv k'ap fè m' pè. M'ap fè yon bann vye vizyon k'ap fè m' tranble. 15 Lè konsa, pito moun te trangle m'. Pito m' te mouri pase pou m' soufri tout doulè sa yo. 16 Se fini m'ap fini. Fòk mwen moun you jou! Kite m' pou kont mwen. Lavi m' prêt pou bout! 17 Kisa lèzòm ye pou ou pran ka yo konsa? Kisa yo ye menm pou w'ap okipe yo konsa? 18 Chak maten ou pase wè jan yo ye. Chak lè, w'ap gade nan fon kè yo, w'ap sonde yo. 19 Kilè w'a sispann gade m'? Ban m' yon ti souf non kont pou m' vale krache m'! 20 Si m' fè peche, kisa m' fè ou? Di m' non, ou menm k'ap veye tou sa moun ap fè? Poukisa w'ap plante tout flèch ou yo nan kò m' konsa? Poukisa ou fè m' tounen yon chay pou ou? 21 Se sipòte ou pa ka sipòte ankò sa mwen fè ki mal? Se padonnen ou pa ka padonnen peche m' yo? Talè konsa mwen pral anba tè. Wa chache m', ou p'ap jwenn mwen ankò.

8 Lè sa a, Bildad, moun peyi Chwa a, pran lapawòl, li di konsa: 2 -Kilè w'a sispann pale jan w'ap pale a? Se bri ase w'ap fè tankou kalbas gran bouch! 3 Bondye pa nan lenjistis. Bondye ki gen tout pouwa a ap toujou fè sa ki dwat. 4 Si pitit ou yo te dezobeyi lòd li yo, li fè yo peye sa yo fè a. 5 Ou menm menm, rele Bondye. Lapriyè nan pye Bondye ki gen tout pouwa a. 6 Si li pa gen anyen pou l' repwoche ou, si ou toujou mache dwat devan li, lè sa a, ou mèt sèten, l'a fè kichòy pou ou, l'ap renmèt ou tou sa ou te genyen. 7 Tou sa ou te gen anvan an p'ap anyen devan sa Bondye pral ba ou a. 8 Chache konnen sa ki te pase nan tan lontan. Gade sa ki te rive zansèt nou yo. 9 Nou menm, nou se moun ayè. Nou pa konn anyen. Se pase n'ap pase sou tè a. 10 Men, gramoun tan lontan yo va moutre ou anpil bagay. Y'a pale avè ou. Tande sa y'ap di ou. 11 Se nan marekay ou jwenn jon. Wozo pa pouse kote ki pa gen dlo. 12 Nan tan chechris, li te mèt tou piti, tou vèt, lè lesèt tonbe, anvan menm yo koupe l', premye zèb ki fennen se li menm. 13 Se menm bagay la tou pou moun ki blyie si gen Bondye. Moun ki vire do bay Bondye p'ap jwenn sa y'ap tann lan. 14 Konfyans yo pa chita sou anyen. Se tankou si y'ap apiye sou bwa pouri. 15 Si yo panche sou li, li ale. Si yo kenbe l' fò, y'ap blayi atè ansanm avè l'. 16 Mechan yo pouse tankou move zèb nan solèy. Yo pran tout jaden an pou yo. 17 Rasin yo mache nan mitan tout fant woch yo. Se la yo jwenn sa yo bezwen pou yo viv. 18 Rache ou rache yo pa gen moun ki pou konnen kote yo te ye a. 19 Talè konsa, l'ap pouri bò chemen an. Se lòt k'ap pouse nan plas li. 20 Non, monchè! Bondye pa janm lage moun ki kenbe pye l' fèm. Ni li pa janm lonje men l' pou l' soutni mechan yo. 21 L'a fè kè ou kontan ankò, bouch ou pral chante bêt chante pou li. 22 Men, l'ap fè moun ki pa vle wè ou yo wont. Fanmi mechan yo va disparèt.

9 Lè sa a, Jòb pran lapawòl, li di konsa: 2 -Wi, mwen konnen se konsa sa ye. Men, ki jan pou yon moun ka gen rezon devan Bondye? 3 Si li vle plede ak Bondye, Bondye ap mande l' venmil keksyon, li p'ap ka reponn yonn menm. 4 Bondye sitèlman gen bon konprann, li sitèlman gen fòs, pa gen moun ki ka kenbe tèt avè l' pou yo pa peye sa. 5 Li deplase mòn yo lè lide l' di l'. Lè li an kòlè, li voye yo jete byen lwen. 6 Bondye fè tè a tranble kote l' chita a. Li souke poto ki soutni l' yo. 7 Li annik bay yon lòd, epi solèy la pa leve. Li fè zetwal yo pa klere lanwit. 8 Li te pou kont li lè li t'ap louvri syèl la anwo tè a. Li mache sou lanmè a jan li vle. 9 Se li ki fè zetwal yo: Gwo Kabwèt la, Oryon, Lapousiyè ak zetwal

Sid yo. 10 Se li menm ki fè yon bann bêt bagay nou pa ka fin konprann, yon dal mèvèy nou pa ka fin konte. 11 Bondye te mèt ap pase toupre m', mwen pa ka wè l'. Li glise kò l', li ale. 12 Li pran sa l' bezwen. Pa gen moun ki pou enpoze l' fè l'. Pa gen moun ki ka pennèt yo mande l': Sa w'ap fè la a? 13 Bondye pa ka kenbe kòlè l' ankò! Li fè tout patizan Raab yo bese tèt devan li. 14 Se mwen menm atò ki pou ta kenbe tèt avè l'? Se mwen menm atò ki pou ta plede avè l'? 15 Menm si m' te gen rezon, sa m' bezwen defann tèt mwen fè? Se li k'ap jije m', se padon ase pou m' mande l'. 16 Menm si li ta reponn mwen lè m' rele l', mwen pa kwè li ta koute sa m'ap di l'. 17 Li rete konsa li kraze m' pou anyen. Li blese m' nan tout kò m', san m' pa fè anyen. 18 Li pa ban m' tan pou m' pran yon ti souf menm. Li voye malè sou mwen yonn apre lòt. 19 Mwen ta seye fè fòs avè l'? Fòs, se nan men l' sa ye. Mwen ta rete l' tribal! Ki jij ki va voye manda ba li? 20 M' te mèt gen rezon, pawòl nan bouch mwen ap kondannen m'. M' te mèt inonsan, tou sa m'ap di ap ban m' tò. 21 Eske m' inonsan? M' pa menm ka di sa. Lavi pa di m' anyen ankò! 22 Si gen yon bagay m' ka di: inonsan ou koupab, se menm bagay. Bondye ap toujou detwi nou. 23 Si yon malè kommanse ap simen lanmò, inonsan te mèt ap rele, Bondye ri sa. 24 Lè yon peyi tonbe arba men moun ki mechan, Bondye bouche je tout jij yo. Si se pa li ki fè sa, ki moun ki pou fè l'? 25 Jou yo pase pou mwen pi vit pase dlo lariviyè. Pa gen yonn ki ban m' ké kontan. 26 Yo kouri tankou bwa fouye sou lariviyè, tankou malfini k'ap plonje sou ti poul. 27 Si mwen di: Bon. M' p'ap plenyen ankò. M'ap chanje figi m', m'ap fè yon ti ri, 28 soufrans yo vin pi rèd sou mwen. Mwen pè, paske mwen konnen pou Bondye mwen pa inonsan. 29 Si m' antò, sa m' bezwen bat kò m' pou gremesi fè? 30 Pa gen dlo ki ka lave m'. Pa gen savon ki ka blanchi m'. 31 Bondye voye m' jete nan yon pil fatra. Ata rad m' pa ka mete sou mwen. 32 Men, Bondye pa yon moun tankou m'. M' pa ka diskite avè l'. Nou pa ka lajistis. 33 Pa gen moun ki ka mete ola nan koze a. Pa gen moun ki ka jije m' ansanm avè l'. 34 Pa gen moun ki ka kenbe men l' pou li sispann fè m' pè. 35 Men, mwen pa pè l'. M'ap pale, paske se mwen ki konnen sa ki nan kè m'.

10 M' degoute ak lavi a. M' pa ka kenbe ankò. Kite m' plenn sò mwen! Kite m' di tout lapenn ki nan kè mwen! 2 M'a di Bondye: Tanpri, pa kondannen m'. Fè m' konnen poukisa ou leve dèyè m' konsa. 3 Eske ou gen rezon pou ou fè m' tou sa w'ap fè m' lan, pou ou meprize sa ou fè ak men ou, pou ou ri lè mechan yo ap fè konfyo yo? 4 Eske ou wè sa k'ap fèt sou latè tankou nou menm moun nou wè l' la? 5 Lavi ou pa tankou lavi pa nou. Nou gen pou nou mouri, ou menm w'ap toujou la. 6 W'ap chache dènye ti peche moun fè. Ou dèyè pou ou konnen tou sa mwen fè ki mal. 7 Ou konnen m' pa antò. Pa gen moun ki ka sove m' arba men ou! 8 Se ak men ou ou te fè m'. Se avè l' ou te ban m' fòm mwen. Epi se ak menm men sa yo ou ou vle detwi m' ankò? 9 Chonje se ou menm ki fè m' ak labou tè wouj. Koulye a, ou pral kraze m' fè m' tounen pousyè? 10 Se ou menm ki bay papa m' fòs pou li fè m'. Ou fè m' devlope nan vant manman mwen. 11 Ou fè tout zo ak tout venn nan kò m'. Ou kouvrì yo ak vyann epi ak po. 12 Lefini, ou fè m' kado lavi. Ou veye avèk prekosyon pou m' pa mouri. 13 Men, ou te gen yon lòt lide dèyè tèt ou. Koulye a, mwen konnen ou te pare yon lòt bagay pou mwen. 14 Ou t'ap veye m' pou wè si m' t'ap fè sa m' pa t' dwe fè. Ou pa t'ap kite anyen pase pou mwen. 15 Si m' antò, zafè m' pa bon! Mwen te mèt inonsan, m' pa ka leve tèt devan ou. Mwen wont, se yon pòv malere mwen ye devan ou. 16 Si m' leve tèt mwen, ou fann dèyè m' tankou yon lyon dèyè bêt pou l' manje. Ou rive fè mirak pou ou ka fè m' lapenn. 17 Ou toujou pare pou fè yon atak sou mwen. Chak jou w'ap vin pi ankòlè. Se san pran souf w'ap voye lafliksyon sou mwen yonn apre lòt. 18

Bondye, poukisa ou te kite m' soti nan vant manman m'? Mwen ta mouri anvan pesonn ta wè m'. **19** Soti nan vant, ale nan simityé, se tankou si m' pa t' janm fêt. **20** Mwen pa rete lontan pou m' viv ankò. Kite m' pou kont mwen! Ban m' yon ti kango. Kite m' jwi de twa jou ki rete m' yo non! **21** Talè konsa mwen prale pou m' pa janm tounen. Mwen prale nan peyi kote ki fè nwa a, kote moun pè a, **22** nan peyi kote se fènwa ak dezòd ase ki gen toutan, kote menm gwo lajounen fè nwa tankou lannò!

11 Lè sa a, Sofa, moun Naama a, pran lapawòl, li di konsa: **2** -Atò pesonn p'ap reponn gwo paladò sa a? Pale anpil pa ka bay moun rezon. **3** Pa konprann pale anpil ou a ka enpoze moun louvri bouch yo reponn ou. Paske w'ap pase moun nan betiz la, atò yo pa ka fè ou wont? **4** Ou pretann sa ou di a se verite. Pou ou, ou san repwòch devan Bondye! **5** Pa pito Bondye ta pale pou l' reponn ou! **6** Li ta fè ou wè gen anpil lòt bagay ou poko konnen, bagay moun pa ka konprann. Lè sa a, ou ta wè Bondye pa fè ou peye pou tou sa ou fè. **7** Ou konprann ou ka konnen sa ki nan kè Bondye, ou ka konnen tout bagay nèt sou Bondye ki gen tout pouwva a? **8** Li pi wo pase syèl la. Sa ou ka fè pou sa? Li pi fon pase peyi kote mò yo ye a. Sa ou ka konnen la? (*Sheol h7585*) **9** Li pi long pase longè tout tè a. Li pi laj pase lanmè a. **10** Si Bondye arete ou, li mete ou nan prizon, li trennen ou nan tribal, ki moun ki ka di l' non? **11** Bondye konnen tout moun k'ap bay manti. Je l' byen louvri, li wè tout mechanste moun ap fè. **12** Konsa, moun fou va konmanse gen konprann. Bourik sovaj yo va donte. **13** Annou wè, monchè! Pran tèt ou! Louvri bra ou devan Bondye. **14** Sispann fè vye bagay k'ap sal men ou yo. Pa kite mechanste chita lakay ou. **15** Lè sa a, w'a leve tèt ou pou gade moun nan je. W'a byen fém, ou p'ap pè anyen. **16** W'a bilye lapenn ou yo. Tankou yon inondasyon ki fin pase, ou p'ap chonje yo ankok. **17** Lavi ou pral klere pi bèl pase gwo solèy midi. Move pa yo pral tankou yon douvan jou. **18** Ou pral viv san kè sote. Ou p'ap dekouraje. Bondye va pwoteje ou, l'a ba ou kè poze. **19** Lè w'ap dòmi, pesonn p'ap deranje ou. Anpil moun va vin achte figi ou. **20** Men, mechan yo ap voye je yo bouske toupatou, yo p'ap jwenn kote pou yo chape kò yo. Sèl espwa yo, se lannò y'ap tann.

12 Jòb pran lapawòl, li di: **2** -Apa nou k'ap pale pou pèp la! Mouri nou mouri, bon konprann kaba! **3** Men, mwen menm tou, mwen gen lespri menm jan avè nou. Mwen pa pi mal pase nou. Sa nou sot di la a, tout moun konnen l'. **4** Koulye a, menm zannim m' ap pase m' nan rizib. Y'ap ri m', mwen menm yon moun Bondye pa gen anyen pou l' repwoche, yon moun Bondye te konn reponn lè m' rele l'. **5** Se konsa, moun ki pa nan pwoblèm meprize moun ki nan laflikson. Yo wè yon moun k'ap tonbe, yo ba l' boundr fè l' tonbe pi vit. **6** Piyajè yo byen trankil lakay yo. Moun k'ap fè Bondye fache yo ap viv alèz. Bondye yo se fòs ponyèt yo. **7** Manyè fè ti koze ak zannimo yo, ak zwezo yo. Yo gen anpil bagay pou yo moutre nou. **8** Bèt k'ap trennen sou vant va ban nou lesion, pwason nan lanmè va di nou sa yo konnen. **9** Pa gen yonn ladan yo ki pa konnen se Bondye ki fè tout bagay ak men li. **10** Bondye gen nanm tout sa ki vivan nan men li. Wè, lavi tout moun nan men li. **11** Bèt pawòl fè plezi zòréy menm jan bon manje gou nan bouch. **12** Yo di se vye granmoun ki gen konesans, se laj ki bay bon konprann. **13** Men, Bondye gen konesans, lèfini li gen pouwva. Li gen bon konprann, lèfini li fè sa li vle. **14** Lè Bondye kraze yon bagay, pesonn pa ka refè l'. Lè li mete yon moun nan prizon, pesonn pa ka lage l'. **15** Lè li pa bay lapli, sèk tonbe sou latè. Lè li bay lapli, dlo fè dega toupatou. **16** Bondye gen fòs, li konn sa l'ap fè. Ni moun k'ap bay manti, ni moun k'ap pran manti, se anba ponyèt li yo ye. **17** Li fè moun k'ap bay konsèy yo pèdi tèt yo. Li fè chèf yo aji tankou moun fou. **18** Li wete tout pouwva nan men wa yo. Li

mare yon tanga nan ren yo jete yo nan prizon. **19** Li fè prèt yo mache pye atè. Li mete gwo zotobre atè! **20** Li fèmèn bouch moun k'ap bay bon konsèy. Li fè granmoun yo depale. **21** Li fè pase grannèg yo nan betiz. Li wete pouwva gwo chèf yo nan men yo. **22** Li klere twou fon kote ki fè nwa a, li mete twou lanmò a aklè. **23** Li fè nasyon yo fè pwogrè, lèfini, li fè yo deperi. Li fè yon pèp pran elan, lèfini, li fè l' disparèt. **24** Li fè chèf pèp yo pèdi tèt yo, li fè yo moute desann nan dezè, san yo pa konn kote yo prale. **25** Y'ap tatonnen nan fènwa, y'ap titibe tankou moun sou.

13 Wi, mwen wè tou sa ak de je m'. Mwen tande tou sa ak de zòréy mwen epi mwen konprann. **2** Sa nou konnen an, mwen konnen l' tou. M' pa pi sòt pase nou. **3** Men, mwen menm, se ak Bondye ki gen tout pouwva m' annafè. Se avè l' mwen vle pale pou m' defann kòz mwen. **4** Nou menm, kote nou pa konnen nou bay manti. Nou tankou dòktè ki pa janm geri pyès moun. **5** Pito nou pe bouch nou! Lè sa a, n'a pase pou moun ki gen bon konprann. **6** Koute sa mwen gen sou kè m'. Louvri zòréy nou pou n' tande jan m' pral plede kòz mwen. **7** Se defann nou vle defann Bondye kifè n'ap bay tout manti sa yo, kifè n'ap pale kwochi konsa? **8** Se pou li n'ap pran? Se kòz li nou rannmase? **9** Pou li, li ta bon pou nou si li t'ap chache konnen sa nou gen nan fon kè nou! Pa konprann nou ka woule Bondye tankou nou woule moun! **10** Li ta regle nou byen regle, paske li ta tou wè se figi l' n'ap achte anba chal. **11** Nou pa pè gwo pouwva Bondye a? Nou pa pè li kraze nou? **12** Bèl pawòl nou yo pa gen plis valé pase pousyè té. Repons n'ap ban mwen yo pa kenbe, yo tankou miray sab. **13** Koulye a, pe bouch nou! Ban m' yon chans pou m' pale. Sa ki pou rive a te mèt rive! **14** Mwen mèt mouri! Zafè! M' mare ren m', m' sere dan m'! **15** Bondye te mèt touye m'. Sèl chans mwen se pou m' esplike avè l'. **16** Nou pa janm konnen, se sa ki ka sove m', paske moun ki fè mal pa ka parèt devan Bondye. **17** Koute byen sa m' pral di la a. Louvri zòréy nou pou n' tande deklarasyon mwen. **18** M' pare pou m' defann kòz mwen, paske mwen konnen mwen nan dwa m'. **19** Bondye, èske se ou ki pral plede avè m'? M' tou pare pou m' pe bouch mwen, pou m' asepte lanmò m'. **20** De sèl ti chans ase m'ap mante ou. Apre sa, m' p'ap kache pou ou ankò. **21** Sispann leve men ou sou mwen. Sispann fè m' pè tout sa a. **22** Ou mèt pale anvan, m'a reponn ou. Osinon, kite m' pale anvan, w'a reponn mwen. **23** Konbe peche, konbe bagay mal mwen fè? Kisa m' fè mwen pa t' dwe fè? Kisa m' fè ki mal? **24** Poukisa w'ap kache pou mwen konsa? Poukisa ou fè tankou si se lènmi ou mwen ye? **25** Poukisa w'ap chache fè m' pè? Poukisa ou leve dèyè m' konsa? M' tou fini, m' tankou fèy bwa, tankou pay chèch van ap pote ale. **26** W'ap akize m' yon bann bagay k'ap fè m' mal. W'ap fè m' peye tou sa m' te fè lè m' te jenn gason. **27** Ou mete pye m' nan sèp. Ou veye tout vire touen m'. Ou gade tout kote m'ap mete pye m'. **28** M'ap dekale tankou bwa pouri, tankou rad sizo ap manje.

14 Nou menm moun, se nan vant famm nou soti. Lavi nou kout, men li pa manke traka! **2** Nou parèt tankou yon flè. Epi lamenn nou fennen. Nou disparèt tankou yon nwaj k'ap pase. **3** Epi, Bondye, se sa w'ap louvri je ou gade. Se sa w'ap fè kanpe devan ou pou jije l'? **4** Ki moun ki ka dlo pwòp soti nan yon sous sal? Pesonn moun. **5** Tan chak moun gen pou l' viv la, la fikse dejà depi lontan. Kantine mwa li gen pou l' viv la, se nan men ou sa rete. Anyen pa ka chanje. **6** Tanpri, wete je ou sou mwen. Kite m' pran yon ti souf. Tankou moun ki fin pase yon jounen ap travay di, kite m' pran yon ti kanpo. **7** Toujou gen yon ti espwa pou yon pyebwa. Yo te mèt koupe l', l'ap toujou pouse ankò, li p'ap mouri. **8** Rasin li yo te mèt fin vye nan tè a, bout chouk la te mèt fin chèch, **9** depi li jwenn dlo, l'ap boujonnen, l'ap pouse kreyòl. **10** Men moun, depi li

mouri, yo tounen kada. Lè yo kase kòd, ou pa wè kote yo fè. **11** Letan ka cheche, lariyè ka sispann koule. **12** Men, kote yon moun mouri kouche a, pa gen leve pou li ankò. Poul va fè dan anvan y'a leve vivan ankò, anvan y'a leve soti nan dòmi yo a. **13** Si sèlman ou ta vle kache m' nan peyi kote mò yo ye a? Si ou te ka kite m' la jouk kòlè ou la fin pase? Apre sa, ou ta fikse yon dat pou chonje m' ankò. (**Sheol h7585**) **14** Men, sa m'ap di la a? Eske moun mouri ka leve? Sa pa fè anyen. Mwen ta tann move tan sa a fin pase, jouk sa ta bon pou mwen ankò. **15** Lè sa a, ou ta rele m', mwen ta reponn ou. Ou ta kontan wè sa ou te fè ak men ou lan. **16** Lè sa a, ou ta gade jan m'ap mache a, men, ou pa ta chonje sa m' te konn fè ki mal. **17** Ou ta paddonen m' peche m' yo, ou ta mare yo tout fè yon pakèt voye jete. **18** Rive yon lè se pou mòn yo anfale, se pou wòch yo woule desann. **19** Rive yon lè dlo ap fin manje wòch yo, lapli ap fin bwote tout tè a desann. Konsa tou, rive yon lè ou wete tout espwa nan kè moun. **20** Ou kraze yo nèt anba men ou, epi yo mouri. Ou fè moun pa ka rekònèt yo, epi ou voye yo ale. **21** Moun fè lwanj pítit mò yo, men mò yo menm yo pa konn anyen. Moun pase yo nan betiz, men yo menm, sa pa di yo anyen. **22** Yon sèl soufrans yo santi se sa k'ap manje yo nan tout kò yo a. Se pou tèt pa yo ase y'ap plenyen!

15 Fwa sa a, Elifaz, moun laval Teman an, pran lapawòl ankò, li di konsa: **2** -Lè yon moun gen bon konprann, se pa avèk pawòl anlè pou li reponn. Li p'ap chita ap fè jazè. **3** Li p'ap rete ap defann tèt li ak mo ki pa vle di anyen, ak bél diskou ki pa sèvi anyen. **4** Ou menm menm, ou al pi lwen. Dapre sa ou di la a, moun pa bezwen gen krentif pou Bondye ankò. Pa gen nesesite pou moun lapriyè Bondye. **5** Jan ou pale a, yo wè ou se yon moun ki mechan nan fon kè ou. Ou pale tankou moun k'ap kache yon bagay. **6** Se bouch ou menm k'ap kondannen ou. Se pa mwen. Se pawòl nan bouch ou menm k'ap fini avè ou. **7** Manyè di m' non: Eske se ou menm premye moun Bondye te fè? Eske ou te fèt anvan tout mòn yo? **8** Eske ou te la lè Bondye t'ap fè plan travay li, kifè ou konnen pase tout moun? **9** Kisa ou konnen nou menm nou pa konnen? Kisa ou konprann nou menm nou pa ka konprann? **10** Se nan bouch gramoun lontan, gramoun cheve blan ki pi gran pase papa ou nou pran tout konesans pa nou. **11** Poukisa ou pa asepte ankoúrajman Bondye voye ba ou a? Poukisa ou pa koute nou? N'ap pale byen dousman avè ou la a. **12** Men, gade jan ou move! W'ap louvri je ou sou nou! **13** W'ap pase kòlè ou sou Bondye. W'ap plede jouré l'. **14** Ki jan ou ta vle pou moun san repwòch devan Bondye? Pou moun ki soti nan vant fanm gen rezon devan Bondye? **15** Ata zanj li yo, Bondye pa fè yo konfysans. Yo menm tou yo pa fin bon nèt nan je l'. **16** Ale wè atò pou moun, ki pèvèti, ki pa vo anyen, ki fè mechanste tankou yo bwè dlo! **17** Koulye a, Jòb, koute m'. Kite m' esplike avè ou! Mwen pral di ou sa mwen menm mwen wè. **18** Moun ki gen bon konprann moutre m' anpil verite. Yo pa t' kache m' anyen. Yo menm, se nan bouch gramoun lontan yo te pran l'. **19** Granmoun sa yo t'ap viv nan peyi Bondye te ba yo pou yo menm ase, san ankenm moun lòt nasyon pa t' mele ak yo. **20** Mechan yo pase tout lavi yo nan tèt chaje. Moun k'ap plede maltrete parèy yo p'ap viv lontan. **21** Rèl moun k'ap soufri yo ap kònen nan zòrèy yo. Lè zafè yo pi bon, se lè sa a vòlè tonbe sou yo. **22** Yo pa gen espwa chape nan fènwa a, paske manchèt pare ap tann yo. **23** Y'ap kouri adwat agoch, y'ap chache manje. Yo konnen wè pa wè y'ap pran yo. **24** Lannò fè yo pè. Malè ak laflikson ap tonbe sou yo tankou yon wa ki tou pare pou batay. **25** Men sa k'ap tann moun k'ap lonje men nan figi Bondye, moun ki pa pè kenbe tèt ak Bondye. **26** Yo kache déyè pwotè anfe yo epi yo fonse sou Bondye. **27** Figi yo gra kou chat. Men gwosè vant yo ak grès! **28** Yo rete nan laval ki fin kraze, nan kay moun kouri kite, kay ki fin tounen mazi. **29** Yo p'ap janm rich toutan. Sa yo genyen

an la pou yon tan. Menm lonbray yo ap disparèt. **30** Yo p'ap ka kouri pou fènwa a. Y'ap tankou yon pyebwa dife boule tout branch li yo epi van bwote tout flè l' yo ale. **31** Yo pa bezwen konte sou pozisyon yo. Nou konnen sa p'ap sèvi yo anyen. **32** Anvan yo donnén, branch yo ap fennen. boujon yo p'ap pouse fèy ankò. **33** Y'ap tankou yon pye rezen ki pèdi tout grap rezen vèt yo, tankou yon pye oliv ki pèdi tout flè l'. **34** Wi, mechan yo p'ap gen pitit. Dife ap boule tout kay yo bati ak lajan yo volè. **35** Lè yon moun ap chache fè moun mal, se sou li malè a tonbe. Se pwòp tèt li l'ap twonpe.

16 Jòb pran lapawòl ankò, li di konsa: **2** -Mwen bouke tande pawòl sa yo! Pase nou konsole moun, se plis lapenn n'ap ba yo. **3** Kilè n'a sispann tout pale anpil sa a? Sa k'ap pouse nou konsa? Nou toujou pare pou reponn moun! **4** Si m' te nan plas nou, epi nou menm nan plas mwen, m' ta ka pale jan nou pale a tou, m' ta pase nou nan yon wonn tenten, m' ta vide bél diskou sou nou. **5** M' ta remoute kouraj nou ak konsèy, m' ta pale ak nou jouk ta soulaje. **6** Men, lè mwen pale, doulè a la pi rèd pou mwen. Lè mwen pa pale, se pa sa k'ap fè l' ban m' yon ti louga. **7** Koulye a, Bondye, se fini ou fini avè m'. Ou kite yo touye tout fanmi m'. **8** Ou mete men sou mwen, ou pa vle wè m' ankò. Mwen tounen zo ak po. Yo di se paske mwen antò ki fè sa rive m'. **9** Nan kòlè li, Bondye ap dechire m' moso pa moso. L'ap devore m' anba dan l'. L'ap louvri je l' sou mwen, li pa vle wè m'! **10** Moun prêt pou manje m'. Yo kouri sou mwen, y'ap jouré m', y'ap touye m' anba souflèt. **11** Bondye lage m' nan men mechan yo. Li jete m' anba grif san manman yo. **12** Mwen t'ap viv tou dousman, li bouskile m'. Li pran m' déyè nwa kou, li kraze m', li fè m' tounen jwèt li. **13** L'ap voye flèch li sou mwen kote m' vire. Li pèse tout kò m', li san pitye pou mwen, li mete san m' deyò. **14** Kote m' vire li blese m', li vare sou mwen tankou yon sòlda nan lagè. **15** Mwen fè rad sak mete sou mwen, mwen woule kò m' nan pousyè tèlman mwen te nan lapenn. **16** Je m' vin wouj afòs mwen kriye. Tout anba je m' gonfle vin tou nwa. **17** Men, mwen konnen mwen pa fè ankenm moun mechanste. Mwen lapriyè Bondye ak tout kè m'. **18** Ou menm latè, pa kache mizè mwen. Pa kite yo fèmen bouch mwen lè m'ap rete nan pye Bondye! **19** Paske mwen konnen gen yon moun nan syèl la k'ap kanpe pou mwen, gen yon moun anwo a k'ap pran defans mwen. **20** Zanmi m' yo ap pase m' nan betiz, men, m'ap kriye nan pye Bondye. **21** Mwen bezwen moun pou plede kòz mwen ak Bondye a, menm jan yon moun plede kòz zanmi l'. **22** M' pa lontan mouri. Mwen pral pran chemen kote moun pa janm tounen an.

17 Souf mwen prêt pou koupe. Mwen pa lwen mouri. Se pou simiyè ase mwen bon. **2** Kote m' vire, se moun k'ap pase m' nan betiz. Vye pawòl jounan yo enpoze m' dòmi. **3** Ou mèt kwè m', Bondye! Se ou menm ankò ki pou bay garanti pou mwen. M' pa gen pesonn lòt ki ka tope ak yo. **4** Ou fèmen lespri yo pou yo pa konprann. Pa kite yo gen rezon sou mwen. **5** Pawòl la di: Yon moun ap fè gwo fèt pou zanmi l', epi pitit li yo ap mouri grangou anndan lakay li. **6** Yo fè koze sou mwen nan pèla yo. Yo vin krache nan figi m'! **7** Mwen sitelman nan lapenn, m' pa ka louvri je m'. Mwen fin tounen zo ak po. Ata lonbraj mwen pa fè! **8** Moun k'ap mache dwat yo sezi lè yo wè sa. Inonsan yo fin débòde sou mechan an ki vire do bay Bondye. **9** Moun k'ap mennen yon vi dwat, se yo ki gen rezon. Sa ki pa mete men yo nan ankenm move zafè kanpe pi rèd sou pozisyon yo. **10** Nou tout mèt vin kanpe devan m', mwen p'ap jwenn yonn ladan nou ki gen bon konprann. **11** Mwen fin viv! Tout plan m' te gen nan tèt mwen kraze. Mwen pa gen ankenm espwa ankò. **12** Yo pretann lannwit se lajounen. Lè fènwa, yo di limyè a pa lwen. **13** Se lannò m'ap tann. Se al kouche nan simiyè ki sèl espwa m'. (**Sheol h7585**) **14** Mwen di tonn lan ou se papa m'. Mwen di vèmen ki pral manje m' yo: nou se manman

m' ak sè m'. **15** Kote ki gen espwa pou mwen ankò? Ki moun ki wè yon bon lavi pou mwen ankò? **16** Lè m'a mouri, lè m'a fin desann nan peyi kote mò yo ye a, èske m'a ka pote espwa m' yo ansann avè m? (Sheol h7585)

18 Bildad, moun peyi Chwa a, pran lapawòl, li di konsa: **2** -Jòb monchè, ou pa ka pe bouch ou yon ti kadè? Si ou te fè yon ti sispann, nou ta pale avè ou! **3** Poukisa ou pran nou pou moun san konprann? Poukisa ou pran nou pou zannimo? **4** Si ou ankòlè, se pwòp tèt ou ase w'ap fè mal. Atò, poutèt ou, se pou tout moun sou latè te mouri? Se pou Bondye te deplase mòn yo pou fè ou plezi? **5** Wi, y'ap touye limyé mechan an, flann dife l' la p'ap klere ankò. **6** Lanp lakay li ap mouri, limyè lakay li ap tenyen. **7** Li te konn mache byen enganm, koulye a se ti pa ti pa, l'ap bite. Se plan li t'ap fè yo ki lakòz sa rive l'. **8** Li pile yon pèlen, pye l' pran ladan l'. **9** Kòd la mare nan je pye l', l'ap sere l' byen sere. **10** Yo kache yon chita tann pou li anba tè. Yo moute yon pèlen sou wout li. **11** Kote l' vire, malè ap tann li. Kote l' pase, yo la dèyè l'. **12** Grangou nan kò l' fini ak kouraj li. Malè kanpe la bò kote l' ap tann li. **13** Yon sèl maladi po pete sou tout kò l'. L'ap manje tout janm li ak tout bra li yo. Se tè ki pou geri l'. **14** Yo rale l' mete deyò anba tant kote li te al kache a. Yo trennen l' devan jeneral Lanmò. **15** Koulye a, nempòt moun gen dwa pran kay li a pou yo. Y'ap dezenfèkte l' nèt ak souf. **16** Anba tè, rasin li yo ap mouri. Anwo tè, branch li yo ap fennen. **17** p'ap gen pesonn k'ap chonje l' ankò sou latè. Y'ap bliye l' nèt nan tout peyi a. **18** Y'ap pouse l' soti nan limyè ale nan fènwa. Y'ap dépote l' byen lwen nan peyi san chapo. **19** Li p'ap kite ni pitit, ni ankenn lòt fanmi nan mitan pèp la. Yo tout ap mouri anvan l'. **20** Depi solèy leve jouk solèy kouche, tout moun pral sezi wè jan li fini. **21** Wi, men sa k'ap tann lakou moun k'ap fè mechanste yo, fanmi moun ki pa respekte Bondye yo.

19 Jòb pran lapawòl, li di konsa: **2** -Manyè sispann vire lòlòj mwen non! Manyè sispann kraze kouraj mwen ak tout pawòl sa yo? **3** Tout tan n'ap plede joure m', n'ap trennen m' nan labou. Nou pa wont jan n'ap malmennen m' la a? **4** Menn si mwen ta fè sa m' pa t' dwe fè, ki jan pou sa ta ka fè nou mal? **5** Nou konprann nou pi bon pase m'. Nou di se paske mwen antò kifè m'ap pase tray sa a. **6** Nou pa wè se Bondye k'ap manyen avè m'. Se li menm ki pran m' nan pèlen. **7** Si m' rele anmwe ansasen, pesonn p'ap reponn. Si m' mande jistis, pesonn p'ap kanpe pou defann mwen. **8** Bondye bare tout chemen devan mwen. M' pa ka pase. Li fè m' wè tou nwa devan mwen. **9** Li fè yo ban m' move non. Li fè m' pèdi tout byen m'. **10** Li minen m' tout jan. M'ap deperi. Li wete tout espwa m'. Mwen tankou yon pyebwa yo derasinen. **11** Bondye ankòlè nèt sou mwen. Li konsidere m' tankou yon lènnmi. **12** Li voye yon bann malè sou mwen yon grenn kou, tankou yon lame k'ap atake m'. Yo rive sou mwen san m' pa wè sa. Yo sènen m' anndan lakay mwen. **13** Bondye fè frè m' yo renka kò yo sou mwen. Zanmi m' yo kouri pou mwen. **14** Tout fanmi mwen yo, tout bon zanmi m' yo disparèt. Moun mwen te konn resewva lakay mwen bliye m'. **15** Ata sèvant lakay mwen pa rekònèt mwen. Pou yo, yo pa janm konnen m'. **16** Si mwen rete yon domestik, li pa reponn mwen. Mwen te mèt lapriyè nan pye l', li pa okipe m'. **17** Madam mwen pa ka pran sant mwen. Ata pwòp pitit mwen yo pè pwoche bò kote m'. **18** Tout timoun ap pase m' nan betiz. Si m' fè yon ti kanpe, yo pase m' nan tenten. **19** Pi bon zanmi m' yo ap gade m' ak degoutans. Sa m' pi renmen yo ap pale sou do m'. **20** Mwen tounen zo ak po. Sa ki rete pou m' mouri a pa anyen. **21** Nou se zanmi m'. Pitye pou mwen! Pitye! Se Bondye menm ki leve men sou mwen. **22** Poukisa pou nou leve dèyè m' tou menn jan ak Bondye? Koulye a, nou pa pèsekite m' kont nou? **23** Si sèlman te gen yon moun pou kouche pawòl mwen yo, pou ekri yo sou papye,

24 pou grave yo ak sizo sou wòch plat, pou yo toujou rete make! **25** Mwen menm, mwen konnen moun ki gen pou vin pran defans mwen an byen vivan. Se li menm an dènye k'ap kanpe sou latè pou pale pou mwen. **26** Apre m' fin mouri, l'ap mete m' kanpe bò kote l'. M'a wè Bondye ak pwòp je m'. **27** Se mwen menm menm k'ap wè l'. Se p'ap yon lòt moun! Kè m' ap fann, **28** paske n'ap mande ki jan pou n' fè m' pase mizè ankò? Ki rezon n'ap jwenn nan mwen pou nou atake m'? **29** Men, atansyon pou se pa sou nou nepe a tonbe, lè Bondye va soti pou pini moun ki antò yo. Lè sa a, n'a konnen gen yon moun k'ap jije tout bon.

20 Lè sa a, Sofa, moun lavil Naama a, pran lapawòl, li di konsa: **2** -Mwen gen yon bann lide k'ap travay nan tèt mwen. Mwen pa ka tann ankò. Se pou m' reponn ou. **3** Tou sa ou di la a vekse m'. Men, mwen konnen jan pou m' reponn ou. **4** Ou konnen, depi nan tan lontan, depi premye moun Bondye te mete sou tè a, **5** mechan yo pa janm gen kè kontan pou lontan. Plezi moun k'ap fè mal yo se pou yon ti tan. **6** Yo te mèt grandi jouk pou yo rive wotè syèl la, jouk pou tèt yo ta rive nan nwaj yo, **7** y'ap rete konsa, y'ap disparèt tankou yon pil fatra yo boule. Moun ki te konnen yo va mande kote yo pase. **8** Moun bliye yo tankou yon rèv yo fè yo pa ka chonje, tankou yon vizyon yo fè lannwit, yo p'ap jamm wè ankò. **9** Moun ki te konn wè yo p'ap wè yo ankò. Menm moun lakay yo p'ap konnen kote yo pase. **10** Pitit yo va peye pòv yo pou tou sa yo te fè yo. Se pwòp pitit yo ak men yo ki va renmèt pòv yo sa yo te pran pa fòs. **11** Mechan yo te gen tout fòs jenn gason yo sou yo toujou. Men koulye a, tou sa pral tounen pousyé ansanm ak yo. **12** Lè l' t'ap fè sa ki mal sa te sitèlman gou nan bouch li, li te kenbe ti gout anba lang li. **13** Li pa t' kite l' fin twò vit nan bouch li, pou l' te ka jwi gou a pandan lontan. **14** Men, rive manje a rive nan lestonmak li, li vin anmè kou fyl. Anndan vant li pran boule l' tankou si li te vale pwazon. **15** Mechan an gen pou l' vonmi tout richès li te vòlò yo, paske Bondye ap foure dwèt nan gòj li. **16** Tou sa li te vale tounen pwazon pou li. L'ap mouri tankou si se yon sépan laspik ki mòde l'. **17** Li p'ap viv pou l' wè lwl koule tankou dlo lariyè, ni siwo myèl ak lèt koule tankou lavalas. **18** L'ap bliye bau tou sa li te travay fè. Li p'ap gen chans jwi richès li yo. **19** Paske li te piye kay pòv malere yo, li te pito vòlò kay moun pase pou l' batì. **20** Li pa t' jamm gen kont li. Men, richès li p'ap ka delivre l'. **21** Pesonn pa t' ka chape anba men l' sitèlman li te akrèk. Non. Tout richès li yo pa la pou lontan. **22** Atout li gen tout richès sa yo, li pral gen kè sere. Tout kalite mizè pral tonbe sou li. **23** Pandan l'ap manje plen vant li, Bondye pral move kont move sou li. Malè pral tonbe dri sou li. **24** Lè l'ap chache kouri pou yon nepe fèt an fè, yon flèch an kwiv pral pèse l' pak an pak. **25** Yon flèch ap pèse kò l'. San li ap degoute konsa nan pwent flèch la. Kè l' sere, li wè lanmò anfas. **26** Li pèdi tou sa li te sere. Yon dife pesonn pa limen ap boule l'. L'ap devore tou sa ki lakay li. **27** Syèl la fè konnen tou sa li te fè ki mal. Latè kanpe pou denonse l'. **28** Yon sèl dlo desann va pote kay li ale, jou Bondye va fè kolè sa a sou li. **29** Wi, se sa Bondye sere pou mechan yo. Se sa mechan yo pral resewva nan men Bondye.

21 Lè sa a, Jòb pran lapawòl ankò, li di konsa: **2** -Manyè tande sa m' pral di nou la a, non! Tanpri, charite m' ti ankourajman sa a! **3** Ban m' yon ti chans pou m' pale. Lè m'a fini, nou mèt pase m' nan betiz kont nou! **4** Se pa avèk yon moun mwen annafè. Mwen gen rezon si m' pa ka tann ankò! **5** Voye je nou gade m' byen. N'a sezi. N'a mete men nan bouch. **6** Mwen menm, lè m' chonje sa ki rive m', m' pè. Tout kò m' pran tramble. **7** Poukisa Bondye kite mechan yo ap viv? Li kite yo rive vye grammoun, epi tout zafè yo mache byen? **8** Yo gen pitit ak pitit pitit. Yo wè yo ap grandi devan je yo. **9** Bondye pa voye malè sou yo pou pini yo. Y'ap viv alèz lakay yo san ankenn danje. **10** Wi, bëf yo kwaze san

mank, yo fè pitit san pèdi pòte. **11** Timoun yo ap kouri tankou ti mouton nan savann. Y'ap jwe, y'ap sote tankou ti kabrit. **12** Y'ap chante, y'ap jwe git, y'ap bat tanbou, y'ap danse pandan moun ap jwe fif pou yo. **13** Jouk jou yo mouri, kē yo kontan. Yo desann nan peyi kote mò yo a ak kē poze. (**Sheol h7585**) **14** Se yo menm k'ap plede di Bondye: Kite n' an repo! Nou pa bezwen konnen jan ou vle pou moun viv la. **15** Kisa Bondye ki gen tout pouwva a ye menm pou nou sèvi l' la? Kisa sa ap rapòte nou lè nou lapriyè l'? **16** Yo pretann tou sa yo genyen se kouraj yo ki ba yo l'. Yo pa t' janm mete Bondye nan koze yo. Mwen pa dakò ak jan y'ap pale a, non. **17** Ou janm wè limyè mechan an mouri? Ou janm tande malè rive yo? On jan wè Bondye fè kolè pou l' pini malveyan yo, **18** pou van bwote yo ale tankou zèb chèch, pou van tanpèt chase yo tankou pay pitimi? **19** Yo pretann di Bondye va pini pitit pou peche papa yo! Poukisa se pa papa yo menm li pini pou yo ka pran leson? **20** Se pou mechan yo te wè chatiman yo. Se yo menm ki te pou santi kòlè Bondye ki gen tout pouwva a pa dous. **21** Ki mele yo sa ki rive pitit yo, lè yo fin ale, lè yo fin viv tan pou yo te viv la? **22** Men, Bondye ki jije ata zanj ki nan syèl la, ki moun ki ka moutre l' sa pou li fè? **23** Gen moun ki pa janm malad jouk yo mouri. Jouk jou yo antre arba tè, yo kontan, yo pa gen tèt chaje. **24** Yo gra nan tout kò yo, tout zo yo plen ak mwè! **25** Yon lòt menm pa janm konnen sa ki rele kē kontan. Li pase tout lavi l' nan nesesite, li mouri nan mizè. **26** Men, lè tou de mouri, yo antere yo, vèmen kouvrir kadav yo menm jan. **27** Men wi, mwen konnen sa ki nan tèt nou. Mwen konnen ki move lide n'ap fè sou mwen koulye a. **28** N'ap mande kote kay gwo zotobre a. Sa ki rive kay nèg ki te konn fè sa ki mal la. **29** Kouman? Nou pa pale ak moun ki vwayaje? Nou pa konn ki nouvèl y'ap bay? **30** Jou Bondye ankòlè, lè l'ap pini an, se toujou mechan yo ki resi chape kò yo! **31** Men, ki moun ki ka kanpe devan yo pou akize yo? Ki moun ki ka fè yo peye sa yo fè a? **32** Yo fè bèl lantèman pou yo. Yo mete moun veye tonn yo. **33** Foul moun ap swiv sèkèy yo, yon pati moun devan, yon pati moun dèyè. Menm tè a chita dous sou kadav yo. **34** Léfini, n'ap chache konsole m' ak yon bann pawòl san sans. Tou sa n'ap reponn mwen la a se manti.

22 Lè sa a, Elifaz, moun lavil Teman an, pran lapawòl. Li di konsa: **2** -Eske yon moun ka itil Bondye? Non! Ata moun ki gen bon konprann yo, se tèt yo ase yo itil. **3** Lè ou fè sa ki byen, ki entèr Bondye ki gen tout pouwva a jwenn nan sa? Sa sa rapòte l' lè ou mennen bak ou dwat? **4** Eske se paske ou gen krentif pou Bondye kifè l'ap rale zòrèy ou konsa, kifè l'ap trennen ou nan tribalit lì? **5** Non. Se paske ou fè anpil peche. Se paske ou te san limit nan fè mechanste. **6** Ou fè frè ou ba ou garanti pou lajan li pa t' dwe ou. Ou pran ata rad ki sou li, ou kite l' toutouni. **7** Ou refize bay moun ki te swaf yo ti gout dlo. Ou refize bay moun ki te grangou yo moso pen. **8** Ou pwofite fòs ou ak pozisyon ou pou pran tout peyi a pou ou. **9** Ou refize lonje men ou bay vèv yo. Ou maltrete timoun ki san papa yo. **10** Se poutèt sa, kote ou rive se pèlen yo pare pou ou. Ou rete konsa, kē ou kase. **11** Sitélman fè nwa, ou pa ka wè. Ou nan dlo jouk nan kou! **12** Eske se pa anwo nèt nan syèl la Bondye rete? Se anba pou li voye je l' pou l' ka wè zetwal yo. **13** Ou konn sa, epi w'ap di: Sa Bondye ka konnen? Li kache dèyè nwaj yo, ki jan pou l' jije sa k'ap pase sou latè? **14** Nwaj yo twò pwès, li pa ka wè. Se sou fetay syèl la l'ap mache. **15** Ou vle mache pye pou pye dèyè mechan yo, nan move chemen yo te toujou pran depi lontan an! **16** Yo mouri anvan lè yo tou. Yo tankou lavalas: anvan ou bat je ou, yo pase. **17** Yo menm tou yo t'ap di Bondye: Wete kò ou sou nou! Kisa Bondye ki gen tout pouwva a ka fè nou? **18** Atò, se Bondye menm ki te plen kay yo ak richès. Mwen pa janm konprann ki jan mechan yo ka fè di sa. **19** Men, lè y'ap pini mechan yo, moun ki mache dwat yo va kontan,

inonsan yo va pase yo nan rizib. **20** Gade jan grannèy yo fini non! Dife boule tou sa yo te genyen. **21** Jòb monchè, byen ak Bondye ankò, tande! Sispann chache l' kont! **22** Koute pawòl li t'ap di ou yo. Kenbe yo nan kè ou. **23** Wi, tounen vin jwenn li, san lògèy nan kè ou. Sispann fè sa ki mal lakay ou. **24** Voye tout lò ou jete nan fatra. Pi bon pyès lò ou yo, jete yo nan galèt larivèy. **25** Se Bondye ki gen tout pouwva a ki va tout lò ou. Se li menm ki va gwo pil lajan byen wo pou ou. **26** Paske, lè sa a, se nan Bondye ki gen tout pouwva a w'a jwenn tout plezi ou. Se sou Bondye w'a toujou gade. **27** Lè w'a lapriyè nan pye l', l' a reponn ou. W'a kenbe tout pwomès ou fè l' yo. **28** Tout zafè ou va mache byen. Limyè va klere byen bél sou tout wout ou. **29** Bondye kraze lògèy moun awogan. Men, li sove moun ki bese tèt devan li. **30** L'ap delivre ou si ou inonsan. L' a sove ou, si ou pa janm sal men ou nan anyen.

23 Lè sa a, Jòb pran lapawòl, li di konsa: **2** -Fwa sa a ankò, m'ap kenbe tèt ak Bondye, m'ap plenyan nan pye l'. Se plenn m'ap plenn pou sa m'ap pase anba men l'. **3** Si m' te ka konnen kote pou m' jwenn li, mwen ta rive kote l' ye a. **4** M' ta defann kòz mwen devan li. **5** M' ta konnen jan l'ap reponn mwen, m' ta tande sa l'ap di m'. **6** Eske Bondye trapral sèvi ak tout fòs li pou diskite avè m'? Non. Li ta rete koute m' ase. **7** Li ta wè moun k'ap pale avè l' la se yon moun ki toujou mache dwat. Li menm k'ap jije m' lan, li ta rekònèt mwen inonsan. **8** M' ale bò solèy leve, Bondye pa la. M' ale bò solèy kouche, mwen pa wè l' tou. **9** Mwen moute nan nò al chache l', m' pa wè l'. Mwen desann nan sid, bichi! **10** Men, Bondye konnen tout ti vire tounen mwen. Si li sonde m', l' a wè m' bon tankou bon lò ki pase nan dife. **11** M' mache pye pou pye dèyè l'. M' swiv chemen li mete devan m' lan. M' pa janm devire ni adwat ni agoch. **12** Mwen toujou fè tou sa li bay lòd fè. Mwen te fè volonte l', mwen pa fè sa m' te gen nan tèt mwen. **13** Men, lè Bondye fin deside yon bagay, ki moun ki ka fè l' chanje lide? Ki moun ki ka enpoze l' fè sa li vle fè a? **14** L'ap toujou fè m' sa li vle fè m' lan. Sa se yonn nan tout bagay li deside fè yo. **15** Se poutèt sa, m'ap tramble devan l'. Lè m' chonje sa, mwen soti pè l'. **16** Men wi, se Bondye k'ap kraze kouraj mwen. Se Bondye menm mwen soti pè. Se pa fènwa a. **17** Fènwa a kache Bondye pou m' pa wè l'. L' enpoze m' santi prezans li. Se tout!

24 Poukisa Bondye ki gen tout pouwva a pa fikse yon dat pou li jije tout moun, yon jou pou li rann tout moun k'ap sèvi l' yo jistis? **2** Mechan yo deplase bòn tè moun. Yo vòlò mouton lòt moun, mete ansanm avèk bann mouton pa yo. **3** Yo pran bourik ki pou timoun san papa yo. Yo sezi bèf vèv la jouk li resi peye dèt li. **4** Yo enpoze pòv yo jwenn sa ki vin pou yo. Yo fôse tout pòv malere kouri al kache. **5** Tankou bourik mawon, pòv yo soti al nan dezè a, y' al chache lavi pou piti yo ki grangou. Pa gen lòt kote yo ka ale. **6** Y'ap ranmase rekòt pou lòt moun. Y'ap keyi rezen nan jaden pou mechan yo. **7** Lè yo toutouni, yo pa gen rad pou mete sou yo. Lannwit, yo pa gen anyen pou chofe kò yo lè yo frèt. **8** Lapli k'ap tonbe sou mòn yo mouye yo jouk nan zo. Yo kwoupi kò yo dèyè wòch pou pare lapli. **9** Mechan yo wete timoun san papa yo nan men manman yo pou fè yo tounen esklav. Yo pran rad pòv malere yo pou garanti dèt yo. **10** Pòv yo menm ap mache yon men devan yon men dèyè, san rad pou mete sou yo. Y'ap mache ranmase rekòt nan jaden, men y'ap mouri grangou. **11** Nan lakou mechan yo y'ap moulén gress oliv fè lwl. Y'ap kraze rezen fè diven. Men y'ap mouri swaf dlo. **12** Nan lavil yo, ou tande moun k'ap mouri yo ap plenn. Ou tande moun ki blese yo ap rele anmwè. Men, Bondye fè tankou li pa tande yo. **13** Se moun sa yo ki pa vle wè limyè a. Yo derefize konprann limyè a. Yo pa vle pran chemen limyè a nan ou sa y'ap fè. **14** Anvan bajou kase, ansasen an gen tan leve, pou

li al touye pòv malere yo. Lannwit, se vòlò l'ap mache vòlò. **15** Mouche marye k'ap fè adiltè a ap tann solèy kouche konsa. Li bouche figi l' pou peson pa wè l'. **16** Lannwit, vòlè ap kraze kay moun. Lajounen yo kache, y'ap kouri pou solèy. **17** Yo pè limyè lajounen an. Men, pa gen anyen ki pou fè yo pè nan fènwa a. **18** Lè sa a, Sofa di konsa: -Men dlo desann pote mechan yo ale. Madichon Bondye tonbe sou tout tè ki pou yo. Yo pa soti al travay nan jaden rezen yo. **19** Menm jan chalè fonn lanèj, lèfini tè sèk bwè dlo a, se konsa moun k'ap fè peche yo ap disparèt ale nan peyi kote mò yo ye a. (*Sheol h7585*) **20** Tout moun blyie yo. Ata manman ki fè yo pa chonje yo. Se vè k'ap manje kadañ yo. Yo fini tankou yon pyebwa yo koupe jete. **21** Tou sa rive konsa, paske li maltrète fanm ki pa ka fè pitit. Li san pitiye pou vèv yo. **22** Lè sa a, Bondye detwi gwo chèf yo ak fòs ponyèt li. Li annik parèt, mechan an konnen li mouri. **23** Bondye kite l' viv alèz san problèm, men, se toutan l'ap veye tou sa l'ap fè. **24** Zafè mechan yo mache byen pou yon tan. Men, apre sa, yo fennen tankou zèb savann, tankou tèt ble yo koupe. **25** Si se pa konsa sa ye, ki moun ki ka demanti sa m' di la a? Ki moun ki ka fè wè pawòl mwen yo pa vo anyen?

25 Bildad, moun laval Chwa a, pran lapawòl, li di konsa: **2** - Bondye se chèf. Li fè tout moun respekte l'. Li fè tout moun nan peyi ki nan syèl la viv ak kè poze. **3** Ki moun ki ka konte kantite zanj k'ap sèvi l'? Pa gen kote limyè Bondye a pa klere. **4** Atò, moun ka konprann yo gen rezon devan Bondye? Pitit fanm pouse met atè ka san repwòch devan li? **5** Nan je Bondye, menm lalin lan pa klere ase. Pa gen yonn nan zetwal yo ki bon nèt pou li. **6** Ale wè pou moun, yon vêté, yon ti krebete! Kisa yo vo nan je Bondye?

26 Jòb pran lapawòl ankò, li di l' konsa: **2** - Ou gen tan konsole moun ki nan laflisyon! Ou gen tan konsole lonje men bay moun ki san fòs! **3** Ala bon konsèy ou bay moun ki san konprann lan! Ou gen tan gen anpil konesans nan ou! **4** Men, pou ki moun tout bèl diskou sa yo? Ki moun ki mete pawòl sa yo nan bouch ou? **5** Bildad pran lapawòl ankò li di: -Namn moun mouri k'ap viv nan fon lanmè a ap tramble anba tè a. **6** Peyi kote mò yo ye a louvri akliè devan je Bondye. Pa gen anyen ki pou anpeche Bondye wè sa k'ap pase ladan l'. (*Sheol h7585*) **7** Se li menm ki louvri syèl ki sou bò nò a anlè, san anyen pou soutri l'. Li pandye tè a ankò san anyen pou kenbe l'. **8** Se li menm ki plen nwaj yo dlo. Se li menm ki pa kite pèz dlo a pete nwaj yo. **9** Se li menm ki kache lalin plenn lan dèyè yon nwaj. **10** Se li menm ki trase yon wonn sou lanmè a, li separate limyè ak fènwa. **11** Lè li bay poto ki soutri syèl la yon prigad, yo sezi, yo pran tramble sitelman yo pè. **12** Avèk fòs ponyèt li, li fe lanmè a vin dou devan li. Avèk ladrès li, li kraze Raab, gwo bêt lèd la. **13** Avèk souf li, li fè syèl la vin klè. Avèk men li, li touye gwo koulèv ki t'ap kouri chape a. **14** Sa se yon ti kal nan tou sa li fè. Se sa ase ki resi rive nan zòrey nou! Men, ki moun ki ka konnen tou sa Bondye fè?

27 Jòb pran lapawòl ankò pou l' bay rès repons li a. Li di konsa: **2** - Mwen fè sèman, mwen pran Bondye vivan an pou temwen, Bondye ki gen tout pouwva a, li menm ki refize rann mwen jistis la, li menm ki ban m' degoutans ak lavi a, **3** toutan mwen poko mouri, toutan Bondye ban m' yon ti souf toujou, **4** mwen p'ap janm kite ankenn move pawòl soti nan bouch mwen, ni m' p'ap janm bay ankenn manti. **5** Pa janm konprann m'ap ban nou rezon! M'ap kenbe ak nou mwen inonsan jouk mwen rann dènye sout mwen. **6** Mwen soti pou m' defann kòz mwen. Mwen p'ap fè bak. Konsyans mwen pa repwoche m' anyen. M' pa gen anyen ki pou fè m' wont. **7** Se pou tout moun ki pa vle wè m' yo sibi menm sò ak mechan yo. Se pou lènmi m' yo gen menm sò ak moun ki pa mache dwat yo. **8** Ki espwa ki gen pou mechan an lè Bondye rele l', lè li pral pran nanm li? **9** Lè malè ap tonbe sou mechan an, èske

Bondye ap tande rèl li yo? **10** Li pa t' janm pran plezi l' nan fè volonte Bondye. Li pa t' lapriyè Bondye tout tan. **11** Kite m' moutre nou jan Bondye konnen sa l'ap fè. Mwen p'ap kache di nou sa ki nan tèt Bondye ki gen tout pouwva a. **12** Sa m'ap di la a? Nou wè tou sa ak je nou byen pwòp tou. Poukisa atò tout pale anpil sa a ki pa vle di anyen? **13** Lè sa a, Sofa, moun laval Naama a, pran lapawòl. Epi li di: -Men kisa Bondye pare pou mechan yo. Men sa li sere pou chèf k'ap peze pèp la. **14** Yo te mèt gen anpil pitit gason, yo tout ap mouri nan lagè. Pitit yo p'ap janm gen kont manje pou yo manje. **15** Sa ki chape nan lagè, move maladi ap pote yo ale. Ata vèv yo p'ap ka rele pou yo jou lanmò yo. **16** Mechan an te mèt ample lajan kou l' pa konnen, li te mèt gen rad depase sa l' bezwen, **17** se moun dwat yo ki va mete rad yo, se pou moun inonsan yo lajan an va rete. **18** Kay li batí tankou twal anasi, tankou yon ti kay jaden. **19** Nan aswè, li moute kabann li rich. Lè li leve, li pa jwenn anyen. **20** Malè tonbe sou li tankou lavalas k'ap desann. Yon sèl nwit lan, yon gwo van pote l' ale. **21** Yon van lès leve, li pote l' ale. Li rache l' nan kay kote l' ye a. **22** Van an ap vante sou li san pitiye. Li menm l'ap fè sa li kapab pou l' chape anba l'. **23** Moun kontan wè jan li fini. Kote l' pase, y'ap rele chalbari dèyè l'.

28 Gen mi n anba tè kote yo jwenn ajan. Gen kote se la yo netwaye lò. **2** Yo fouye tè pou jwenn fè. Yo fonn wòch pou jwenn kwiv. **3** Yo desann ak limyè anba tè, kote ki fè nwa anpil, yo fouye byen fon nan vant latè, mezi yo kapab. Y' al chache wòch ki kache kote ki fè nwa anpil la. **4** Byen lwen, kote moun pa ka rete, kote moun pa janm mete pye yo, moun ap fouye gwo koridò anba tè. Y'ap travay pou kont yo, ak yon kòd pase nan ren yo, y'ap balanse nan twoy yo. **5** Manje soti nan tè. Men, nan zantray latè a dife fin débòde. **6** Wòch latè a gen bél pyé safi ladan l'. Nan pousyé a yo jwenn ti grenn lò. **7** Koukou pa janm konnen chemen pou ale la. Karanklou pa janm wè kote sa a ak je l'. **8** Ni Lyon, ni ankenn lòt bêt nan bwa, pa janm mete pye yo la. **9** Yo fouye nan wòch dife. Yo fè gwo twou byen fon nan pye mòn yo. **10** Yo fè gwo koridò byen long nan wòch yo. Yo jwenn tout kalite bél pyé bijou ki koute chè. **11** Yo fouye nan sous tèt dlo yo tou. Yo mete deyò tou sa ki te kache. **12** Men, kote nou ka jwenn konesans lan? Kote bon konprann lan ye menm? **13** Lézòm pa konnen sa pou yo fè pou yo mete men sou li. Yo pa jwenn li ankenn kote sou latè. **14** Fon lanmè a deklare li pa gen bagay konsa. Lanmè a deklare bon konprann pa lakay li. **15** Ou te mèt gen lò, ou pa ka achte l'. Ou pa ka bay lajan pou ou genyen l'. **16** Li gen plis valè pase lò peyi Ofi a. Bèl pyé oniks ak safi pa ka parèt la. **17** Yo pa ka konpare l' ni ak lò ni ak bél kristal. Yo pa ka boukante l' pou yon bél veso fèt an lò. **18** Pou grenn koray ak wòch kristal menm, yo pa ka parèt la. Pito ou al dèyè bon konprann pase ou ale dèyè bél pyé lanbi. **19** Topaz peyi Letiopi pa vo anyen devan l'. Pi bon lò a pa ka konpare ak bon konprann. **20** Men, kote nou ka jwenn konesans lan? Kote bon konprann lan ye menm? **21** Pa gen moun, pa gen bét ki ka wè l', pa menm zwazo k'ap vole nan syèl la. **22** Ata lanmò ak simityè di se tande yo tande nonnen non l'. **23** Se Bondye ase ki konsole an. Se li ase ki konnen kote li rete. **24** Paske Bondye wè dènye bout latè. Li voye je l', li gade tou sa ki anba syèl la. **25** Lè Bondye t'ap bay van yo pèz yo, lè li t'ap bay dlo lanmè a mezi kote pou l' rive a, **26** lè li t'ap bay lòd kote pou lapli tonbe ak chemen pou loraj yo pran lè y'ap gwonde, **27** se lè sa a li te wè bon konprann, li wè sa li vo. Li egzaminen l' byen egzaminen, li sonde l' byen sonde. **28** Apre sa, Bondye di moun konsa: -Gen krentif pou Bondye, se sa ki rele bon konprann. Vire do bay sa ki mal, men sa ki rele gen lespri.

29 Jòb tanmen pale ankò, li di: **2** - Ki moun ki va fè m' viv tan lontan an, lè Bondye t'ap voye je sou mwen an? **3** Lè sa a,

Bondye te toujou la avèk mwen. Limyè li te klere anwo tèt mwen, li t'ap moutre m' kote pou m' mete pye m' nan fènwa a. **4** Nan tan sa a, tout zafè m' t'ap mache byen. Bondye te zanmi m'. Li t'ap pwoteje kay mwen. **5** Bondye ki gen tout pouwwa a te toujou la avèk mwen. Mwen t'ap viv nan mitan tout pitit gason m' yo. **6** Bèf ak kabrit mwen yo te konn bay anpil lèt. Pye oliv mwen yo te donnent menm nan tè wòch. **7** Lè mwen parèt pòtay lavil la, lè mwen pran plas mwen nan mitan chèf fanmi yo, **8** wè yo wè m', jenn gason yo mete kò yo sou kote, granmoun yo leve kanpe pa respè pou mwen. **9** Notab yo sispann pale, yo fèmèn bouch yo. **10** Ata chèf yo pa ka pale ankò! Lang yo vin lou nan bouch yo. **11** Tout moun ki te wè m' t'ap mache fè lwanji mwen, tout moun ki te tande m' te kontan avè m'. **12** Mwen lonje men bay pòv malere ki nan ka ansanm ak timoun san papa ki san sekou. **13** Moun ki te nan pi gwo mizè t'ap fè lwanji mwen. Mwen te fè kè vèv yo kontan. **14** Mwen te toujou fè sa ki dwat. Mwen pa t' janm nan patipri. **15** Se mwen ki te wè pou avèg yo. Se mwen ki te mache pou kokobe yo. **16** Mwen te yon papa pou pòv malere yo. Mwen te kanpe pou defann kòz etranje yo. **17** Mwen te kraze pouwwa malveyan yo. Mwen sove moun ki te anba men yo. **18** Mwen t'ap di nan kè m': M'a viv kont viv mwen. M'a mouri sou kabann mwen ak kè poze. **19** Mwen te tankou yon pyebwa plante bò larivè. Sou tout branch li yo se lawouze. **20** Moun pa ta janm sispann fè lwanji mwen. Mwen t'ap toujou gen tout fòs mwen sou mwen. **21** Lè m'ap pale, tout moun fèmèn bouch yo. Yo louvri zòrèy yo, y'ap tann konsa konsèy m'ap bay. **22** Pawòl mwen tonbe nan kè yo tankou gress lapli. Lè m' fin pale, pesonn pa gen anyen pou di ankò. **23** Yo t'ap tann mwen pale tankou tè sèk k'ap tann lapli. Yo rete bouch louvri pou rammase sa m'ap di. **24** Lè yo dekorajé, mwen fè yon ti ri ak yo. Sa te kont pou remoute kouraj yo. **25** Mwen te kanpe alatèt yo. Mwen mennen yo tankou yon wa k'ap mennen sòlda li yo. Mwen di yo sa pou yo fè. Mwen te ba yo kouraj lè yo nan laflikson.

30 Men koulye a, moun ki pi jenn pase m' yo ap pase m' nan rizib. Papa yo se moun mwen pa t' pran pou anyen, moun mwen pa ta menm mete ak chen m' pou gade mouton. **2** Epitou, yo te two fèb pou fè anyen pou mwen. Se te yon bann gason san kouraj. **3** Mizè ak grangou te fini ak yo. Lannwit se gress bwa yo te konn al souse nan savann kote moun pa rete. **4** Yo pran fèy raje pou yo manje. Ata rasin bayawon pase. **5** Kote yo pase moun mete yo deyò, yo rele bare deyè yo tankou vòlè. **6** Yo te blije al rete nan twou wòch, nan twou tè sou bò ravin yo. **7** Y'ap rele tankou bêt mawon nan raje a. Yo fè pil sou pil nan savann lan. **8** Se te yon bann sanzave ki pa t' menm gen non. Yo te mete yo deyò nan peyi a. **9** Koulje a, y'ap fè chante sou mwen. Y'ap bay istwa sou do m'. **10** Yo pè pwoche bò kote m' pou m' pa sal yo. Yo menm krache nan figi m'. **11** Paske Bondye kraze kouraj mwen, li lage m' atè, kifè, mapou tonbe, kabrit manje fèy li. **12** Bann moun sa yo leve dèyè m', y'ap fè m' kouri. Yo lage dèyè m' pou yo pran m'. **13** Yo sénèn m' toupatou pou yo ka fini avè m'. Pa gen pesonn pou di yo pa fè sa. **14** Yo pase nan fant barikad, yo tonbe sou mwen. Yo pilonnen m' anba pye yo. **15** Yon sèl latranblad pran mwen. Tankou yon kout van li kraze kouraj mwen. Tankou yon nwaj k'ap pase, tout byen m' yo disparèt. **16** Koulje a, mwen prèt pou m' mouri. Laflikson ap fini avè m'. **17** Lannwit, tout zo nan kò m' ap fè m' mal. Doulè ap manje m' anndan san rete. **18** Bondye poyen m' nan kòlèt, l'ap chifonnent tout rad sou mwen. **19** Li voye m' jete nan labou. Mwen pa pi bon pase pousyè tè ak sann dife. **20** Mwen rele nan pye ou, Bondye! Ou pa reponn mwen. Mwen kanpe devan ou, ou pa okipe m' menm. **21** Ou pa menm moun lan ankò. W'ap malmennen m'. Ou soti pou pèsèkite m' ak tout fòs ou. **22** Ou fè van pote m' ale. M'ap vole tankou pay. Ou voye yon van tanpèt boulvèse m'. **23** Wi, mwen konnen byen pwòp w'ap mennen m' pou

m' al mouri, pou m' al sibi sò k'ap tann tout moun lan. **24** Poukisa w'ap atake yon moun ki tou fin mouri, yon moun ki pa fè anyen ankò pase mande padon? **25** Eske mwen pa t' nan lapenn ansanm ak moun ki te nan mizè? Eske kè m' pa t' fè m' mal pou moun ki pa t' gen anyen menm yo? **26** Mwen t'ap tann kontantman, se malè ki vini. Mwen t'ap tann limyè, se fènwa ki kouvri m'. **27** Tout zantray mwen ap bouyi san rete. Chak jou m'ap soufri pi réd. **28** M'ap mache kagou, san pesonn pou konsole m'. Mwen kanpe nan mitan tout moun, m'ap mande sekou. **29** Vwa mwen tankou vwa koukou. Mwen rele tankou frize. **30** Po m' vin tou nwa, l'ap dekale. Lafyèb ap manje m' nan zo. **31** Lontan se mizik gitè ak fif ase ki te nan zòrèy mwen. Men, koulye a, se plenn, se kriye ase ki m'ap tande.

31 Mwen te fè sèman pou m' pa janm gade yon jenn fi avèk m' pase lide. **2** Kisa Bondye ki anwo a ap fè nou konsa? Kisa Bondye ki gen tout pouwwa a sere pou nou? **3** Li voye malè pou moun ki pa mache dwat. Li voye tribilasyon pou moun k'ap fè mechanste. **4** Eske Bondye pa konnen tou sa n'ap fè? Eske li pa wè tout vire tounen m'? **5** Eske mwen janm nan bay manti? Eske mwen janm chache twonpe moun? **6** Se pou Bondye peze m' nan bon balans li a. Se pou Bondye wè jan m' toujou mache dwat. **7** Si mwen janm pran chemen kwochi pou mwen, si mwen te kite lanvi anvayi kè m', si mwen janm mete men m' nan sa ki mal, **8** se pou lòt moun rekòlèt sa mwen plante. Se pou yo rache tout ti plant k'ap pouse nan jaden m'. **9** Si mwen te kite you lòt fanm pran tèt mwen, pou m' al kache devan pòt yon frè mwen ap veye, **10** se pou madam mwen fè manje pou yon lòt gason. Se pou lòt gason kouche avè l'. **11** Se yon gwo bagay sal mwen ta fè la a. Se bagay pou yo ta touye m'. **12** Se ta tankou yon gwo dife mwen limen pou fini avè m' nèt. Li ta boule dènye sa m' genyen. **13** Lè domestik mwen osinon sèvant mwen gen kont avè m', si mwen ta refize mete rezon an kote l' ye a, **14** kisa mwen ta fè, lè Bondye parèt devan m'? Lè l'a mande m' kont, kisa m'a reponn li? **15** Menm Bondye ki fè m' nan vant manman m' lan, se li menm tou ki fè yo nan vant manman pa yo. Se li menm ki kreye nou tout. **16** Mwen pa janm refize ede yon pòv. Ni mwen pa janm kite vèv yo nan nesesite. **17** Mwen pa janm kite timoun san papa yo rete grangou pou m'ap manje m' pou kont mwen. **18** Okontrè, depi m' fèt, m' sèvi ak timoun sa yo tankou papa ak pitit. Depi m' soti nan vant manman m', m'ap pran swen vèv yo. **19** Lè m' jwenn yon malere toutouni osinon yon pòv endijan sán yon bout dra, **20** mwen ba yo rad pou mete sou yo, mwen pran lenn sou do mouton m' pou m' ba yo chofe. **21** Si m' te janm aji mal ak yon timoun san papa paske mwen konnen y'a toujou ban m' rezon nan tribal, **22** enben, se pou zepòl mwen dejwente, se pou de bra m' kase. **23** Paske, mwen pè jijman Bondye. Mwen pa ka kanpe devan l'. **24** Mwen pa janm mete konfyans mwen nan lò pou m' ta di se sa k'ap pwoteje m'. **25** Mwen pa janm vante tèt mwen dèské mwen gen anpil byen, dèské mwen fè anpil lajan ak men mwen. **26** Mwen pa janm adore soley ak lalin lè yo klere byen bél nan syèl la. **27** Mwen pa janm fèt lè malè tonbe sou yo. **28** Mwen pa janm kite bouch mwen chape pou m' ta ba yo madichon, pou m' ta rive mande lanmò pou yo. **29** Tout moun k'ap viv nan kay avè m' konnen mwen toujou byen resewou tout moun lakay mwen. **30** Vwayajè pa janm dòmi deyò nan lari. Pòt kay mwen toujou louvri pou yo. **33** Mwen pa janm kache peche m' pou pesonn. Ni mwen pa janm fè sa ki mal an kachèt. **34** Mwen pa janm pè sa moun ap di. Mwen pa janm pè louvri bouch mwen ni pè mete pwent tèt mwen deyò, paske mwen ta pè pou moun pa lonje dwèt sou mwen. **35** Pa gen pesonn pou koute sa m'ap di la a? Mwen fin di sa pou m' di a. Koulje a, se

Bondye ki pou reponn mwen. Si moun ki pa vle wè m' lan ta voye papye nan tribinal pou mwen, **36** mwen ta pote papye sa a sou zépòl mwen san ankenn wont. Mwen ta mare l' sou tèt mwen, tankou yon kouwòn. **37** Mwen ta di Bondye dénye sa mwen fè. Mwen ta kenbe tèt mwen dwat devan l'. **38** Si se vòlò mwen te vòlò tè m'ap travay la kifè koulye a tè a ap mande m' kont, **39** si mwen te manje rekòt jaden an san peye travayé yo kifè koulye a y'ap pote plent pou mwen, **40** emben, se pikan ak chadwon ki pou leve nan jaden m' kote ble ak lòj te konn pouse. Se konsa Jòb te fin pale.

32 Jòb te sitèlman sèten li te inonsan, twa mesye yo kite sa, yo pa chache reponn li ankò. **2** Men, Eliyou ki te kanpe la fè yon sèl kòlè. Eliyou sa a, se pítit Barakèl, moun fanmi Bouz, nan branch fanmi Ranm lan. Li fè yon sèl kòlè sou Jòb, paske Jòb t'ap bay tèt li rezon, li t'ap bay Bondye tò. **3** Li te ankòlè sou twa zanmi Jòb yo tou. Yo pa t' jwenn anyen pou yo reponn Jòb. Konsa, yo menm tou, se Bondye yo te bay tout tò a. **4** Antan yo twa a t'ap pale, Eliyou te rete la san di anyen, paske yo te pi gran pase l'. **5** Lè li wè mesye yo pa t' jwenn anyen ankò pou reponn Jòb, li fè yon sèl kòlè. **6** Li pran lapawòl, li di konsa: -Mwen menm, se jenn gason mwen ye. Nou menm, se granmoun nou ye. Se poutèt sa mwen te yon ti jan wont. Mwen te pè antre nan koze a. **7** Mwen t'ap di nan kè m': Kite granmoun pale! Kite sa ki gen laj sou tèt yo mete bon konprann yo deyò. **8** Men, pou di vre, se lespri Bondye ki gen tout pouwva a sèl ki pou antre nan tèt yon moun pou ba li bon konprann! **9** Se pa laj ki bay moun bon konprann. Se pa cheve blan ki fè moun konnen sa ki dwat. **10** Koulye a, mwen ta renmen nou koute m'. Kite m' di nou sa m' konnen sou koze a. **11** Mwen tande byen tande tou sa nou di. Mwen te louvri zòrèy mwen gran louvri pou m' pa manke anyen nan pawòl nou yo, pandan n'ap chache mo pou nou di. **12** Mwen t'ap swiv sa n'ap di. Men, yonn nan nou pa rive fè Jòb fèmèn bouch li. Nou yonn pa rive demandi msye. **13** Pa vin di m' nou konprann koulye a se Bondye ki pou reponn. Lézòm pa kapab. **14** Se avè nou Jòb t'ap pale. Se pa avè m'. Konsa, mwen pral reponn msye yon lòt jan. **15** Jòb, ou wè mesye yo pa konn sa pou yo di ou. Yo pa jwenn anyen pou reponn ou ankò. **16** Mwen t'ap tann yo. Men, koulye a yo fèmèn bouch yo. Yo sispann pale, yo pa reponn ou. **17** Atòkile, se mwen ki pral pale, mwen pral di ou sa m' konnen nan koze a. **18** Mwen plen pawòl nan bouch mwen. Si m' pa pale m'a toufe. **19** Pawòl ki nan tèt mwen, ou ta di yon diven k'ap fèmante. Li prêt pou pete vesò kote l' ye a. **20** Se pou m' pale pou m' ka soulaje konsyans mwen. Se pou m' louvri bouch mwen reponn ou. **21** Mwen p'ap pran defans pyès moun. Mwen pa pral achte figi nou yonn la a. **22** Mwen pa konn flate moun. Léfini, si m' ta fè sa, Bondye ki kreye m' lan ta disparèt mwen lapoula.

33 Atòkile, Jòb, tanpri, koute sa m'ap di ou. Louvri zòrèy ou byen pou ou tande m'. **2** M' pare pou m' di dénye sa ki vin nan bouch mwen. **3** M' pral di tou sa ki nan kè m'. Se verite a tou senp mwen pral pale. **4** Se lespri Bondye a ki fè m'. Se souf Bondye ki gen tout pouwva a ki ban m' lavi. **5** Si ou kapab, w'a reponn mwen. Pare kò ou. Pran pozisyon batay ou avè m'. **6** Ou menm avè m', devan Bondye nou tout se menm. Nou tou de, se ak labou li fè nou. **7** Ou wè! Ou pa bezwen pè m'! Mwen pa ka fè ou anyen! **8** Mwen te tande ou ak de zòrèy mwen. Ki jan ou fè ka di: **9** Mwen menm, mwen inonsan. M' pa fè ankenn peche! M' pa gen anyen sou konsyans mwen. **10** Men, se Bondye ki pretann mwen ba l' jwen pou l' atake m'. Se li menm k'ap aji avè m' tankou si mwen te lènmi l'. **11** Li mete de pye m' nan sèp. L'apveye tou sa m'ap fè. **12** La, Jòb monchè, m'ap reponn ou: ou antò. Paske Bondye pa kanmarad moun. **13** Poukisa w'ap chache Bondye kont konsa? Se paske li pa reponn lè w'ap plenyen nan pye l'? **14**

Bondye pale divès jan. Men, pesonn pa okipe sa l'ap di. **15** Lè moun kouche nan kabann yo, lè yo fon nan dòmi lannwit, Bondye pale ak yo nan rèv, nan vizyon. **16** Li fè yo konnen sa li gen pou l' di yo. Li ba yo avètisman pou yo mache sou piga yo. **17** Li vle pou yo kite move chemen y'ap swiv la, pou yo pa kite lògèy vire tèt yo. **18** Konsa, yo p'ap mouri. Y'a sove lavi yo. **19** Bondye avèti moun tou lè li voye maladi sou yo. Li ba yo doulè nan tout kò yo. **20** Li bay yo degoutans manje. Yo pèdi anvi manje menm lò manje a gou. **21** Y'ap depafini, tout moun wè jan y'ap vin mèg. Tout zo nan kò yo griyén. **22** Sa ki rete pou yo mouri a, pou y' ale nan peyi san chapo a pa anyen. **23** Lè sa a, yon zanj Bondye ka vin bò kote l', yonn nan milyonven zanj Bondye yo ki la pou fè moun chorje devwa yo. **24** Zanj lan va gen pitye pou li. L'a di Bondye: -Tanpri, pa kite l' mouri. M'ap peye pou sove lavi li. **25** Kò li va refè, l'a vin fre tankou lè l' te jenn. **26** Li lapriyè Bondye, Bondye reponn li. li al adore Bondye ak kè kontan. Bondye padonnen l' devan tout moun. **27** L'ap mache bay Bondye Iwanj toupatou. L'ap di: -Mwen te peche, mwen te fè sa ki mal. Men, Bondye pa fè m' peye pou sa m' te fè a. **28** Li egzante m' lanmò. Li ban m' lavi ankò. **29** Men tou sa Bondye ap fè, de fwa, twa fwa pou lèzòm, **30** pou l' pa kite yo mouri, pou l' ba yo lavi ak kè kontan. **31** Koulye a, Jòb, louvri zòrèy ou! Koute byen sa m'ap di! Pe bouch ou la! Kite m' fin pale! **32** Men, si ou gen kichòy ou vle di, pale; m'ap koute ou. Paske mwen ta vle ba ou rezon. **33** Osinon, pe bouch ou, koute m' pito! Kite m' moutre ou sa ki rete gen bon konprann.

34 Eliyou pran lapawòl ankò. Li di konsa: **2** -Nou menm moun lespri yo, koute sa m'ap di nou! Nèg save yo, louvri zòrèy nou! **3** Zòrèy konnen lè pawòl bèl menm jan bouch konnen lè manje gou. **4** Annou wè kote jistis la ye. Ann mete rezon an kote pou l' ye a. **5** Jòb pretann li nan dwa li, se Bondye ki derefize rann li jistis. **6** Li di: Si m' di m' antò, se manti m'ap bay. Mwen malad pou m' mouri. Men, m' pa fè anyen ki mal. **7** Ou jamm jwenn yon moun tankou Jòb? L'ap pase verite Bondye a nan betiz alèz tankou si se dlo l'ap bwè. **8** Li fè bann ak moun k'ap fè mechanste yo. L'ap pwonmennen ansanm ak malveyan yo. **9** Se li menm menm ki di ak bouch li: Sa pa rapòte anyen, lè yon moun ap chache fè volonté Bondye. **10** Nou menm ki gen lespri, koute sa m'ap di. Bondye pa kà fè mechanste. Bondye ki gen tout pouwva a pa ka nan patipri. **11** Li bay chak moun sa yo merite dapsre sa yo fè. Li aji ak yo dapre jan yo mennen bak yo. **12** Non! Bondye pa janm fè sa ki mal. Bondye ki gen tout pouwva a pa nan paspouki. **13** Se pa yon lòt moun ki te bay Bondye pouwva pou l' gouvènen latè, ni se pa yon lòt moun ki te mete tou sa ki egziste sou kont li. **14** -(we vèsé pwochen) **15** Si Bondye te kenbe souf ki bay lavi a pou tèt li, yon sèl kou a, bét kou moun ta mouri. Yo ta touen pousyè tè ankò. **16** Si nou gen bon konprann, koute sa byen. Louvri zòrèy nou pou nou tande sa m'ap di. **17** Eske n'ap kondannen Bondye ki gen tout pouwva a, epi k'ap rann jistis la? Eske yon moun ki pa vle wè jistis kà gouvènen? **18** Bondye pini wa yo lè yo fè sa ki mal. Li pini gwo chèf yo lè yo fè mechanste. **19** Li pa nan achte figi chèf yo. Ou te mèt pòv, ou te mèt rich, pa gen diferans pou li, paske se li menm ki fè yo tout. **20** Yo rete konsa yo mouri, yo ale nan mitan lannwit. Pèp la annik souke kò l', yo disparèt. Bondye touye gwo chèf yo san li pa levi te dwèt li. **21** L'ap veye tout vire touen lèzòm. L'ap gade tout kote y'ap mete pye yo. **22** Pa gen ankenn fènwa, ni ankenn lonbray ki ka anpeche l' wè sa mechan yo ap fè. **23** Li pa bezwen voye manda bay moun pou yo prezante devan l' pou l' ije yo. **24** Li pa bezwen nan chache konnen pou l' kraze chèf yo, lèfini pou l' mèt lòt moun nan plas yo. **25** Paske li konnen dénye sa yo fè. Yon jou lannwit konsa, li desann yo li pilonnen yo anba pye l'. **26** Li souflete yo tankou malfektè nan mitan lari pou tout moun kà wè. **27** Paske yo te vire do ba li, yo te fè tankou yo pa konnen lòd li

bay yo. **28** Yo fè, yo fè jouk pòv yo rele mande Bondye sekou, jouk Bondye tande jan piti yo ap rele anba men yo. **29** Men, si Bondye rete san l' pa fè anyen, ki moun ki ka di l' kichò? Si li kache kò li, ki moun ki ka wè l'! Men, pa pè! L'ap veye sou tout moun nan tout peyi. **30** Li p'ap kite move chèf gouvènen yo, li p'ap kite yo tann pèlen pou pèp la. **31** Men, si yon mechan pale ak Bondye, si li di l': -Wi, mwén te fè sa ki mal. Mwen p'ap fè sa ankò. **32** Tanpri. Louvri je m'. Fe m' wè sa m' fè a. Si mwén te aji ak mechanste, mwén p'ap rekonmanse ankò. **33** Dapre ou, Jòb, èske se pou Bondye pini l'? Mwen mande ou sa paske m' knownen ou pa dakò ak sa Bondye fè a. Men, se ou menm ki pou deside. Pa mwén menm. Manyè di m' sa ki nan kè ou. **34** Moun lespri ansann ak moun bon konprann k'ap koute m' yo va di m' konsa: **35** Jòb ap pale anpil, men li pa konn sa l'ap di. Tou sa l'ap di yo pa gen ni pye ni tèt. **36** Egzaminen byen tou sa Jòb di la a. N'a wè li pale tankou yon moun ki mechan nan kè l'. **37** Li fin fè kont peche l', koulèye a l'ap kenbe tèt ak Bondye. L'ap seye fè nou konprann li pa anò. L'ap plede fè Bondye remontrans.

35 Eliyou pran lapawòl ankò, li di: **2** -Pa konprann ou gen rezon lè w'ap di ou inonsan devan Bondye, **3** lè w'ap di Bondye: Ki mele ou sa? M' te mèt peche, sa pa fè ou anyen. **4** Enben. Mwen pral reponn ou, ni ou ni zanmi ou yo. **5** Gade syèl la! Ou wè jan nwaj yo wo anwo tèt ou! **6** Si ou fè peche, sa pa fè Bondye anyen! Ou te mèt fè peche sou peche, sa pa di l' anyen? **7** Si ou mache dwat, ki avantaj Bondye jwenn nan sa? Kisa ou ba li a? **8** Se moun parèy ou ki soufri lè ou fè sa ki mal. Se yo ki pwofite tou lè ou fè sa ki dwat. **9** Lè moun ap sibi anba ponyèt lòt moun, yo plenyen. Lè se chèf k'ap peze yo, yo rele. **10** Men, yo pa vire kote Bondye ki kreye yo a. Yo te mèt nan nenpòt gwo lapenn, se li menm k'ap ba yo kouraj. **11** Yo pa vire kote Bondye ki ba yo plis lespri pase bét nan bwa, plis bon konprann pase zwezo nan syèl la. **12** Yo rele kont rele yo, Bondye pa reponn yo, paske mechan yo gen lògèy. **13** Se pou gremesi y'ap plede rele konsa. Bondye pa tande, li pa wè. **14** Jòb monchè, ou di ou pa ka wè Bondye. Men, ou mete ka ou devan li. **15** Ou di ankò: Bondye pa nan pini. Mwen te mèt peche, sa pa di l' anyen. **16** Jòb monchè, w'ap louvri bouch ou pou ou pa di anyen. W'ap fè tout pale anpil sa a paske ou pa konn sa w'ap di.

36 Eliyou pran pale ankò, li di konsa: **2** -Pran yon ti pasyans. Kite m' fè yon ti pale ankò, paske m' poko fin di sa m' gen pou m' di pou pran defans Bondye. **3** Mwen pral sèvi ak tou sa mwén knownen pou m' moutre ou se Bondye ki kreye m' lan ki gen rezon. **4** Mwen p'ap bay manti nan sa m'ap di la a. Se yon nonm ki gen anpil konesans k'ap pale avè ou la a. **5** Bondye gen pouwva. Li pa meprize pesonn. Pa gen anyen li pa konprann. **6** Li p'ap kite mechan yo viv lontan. Li toujou aji ak pòv yo san patipri. **7** Li defann kòz moun ki mache dwat yo. Li mete yo chèf pou yo gouvènen tankou wa. Toutan tout moun ap pale byen pou yo. **8** Men, si Bondye mete yo nan chenn, si laflikson makònèn nan tout kò yo, **9** Bondye va louvri je yo pou yo ka wè tou sa y'ap fè a. Li moutre yo se lògèy k'ap fè yo fè peche. **10** Li pale nan zòrèy yo pou avèti yo. Li mande yo pou yo sispann fè sa ki mal. **11** Si yo koute Bondye, si yo soumèt devan li, y'a viv rès lavi yo nan kè kontan ak nan plezi. **12** Si se pa sa, y'ap rete konsa y'ap mouri. Y'ap dessann kote mò yo ye a san yo pa konnen. **13** Men, mechan yo ap fè tèt di. Yo fache pi réd. Yo te mèt anba kou, yo p'ap mande sekou. **14** Yo jenn gason toujou, yo gen tan mouri. Yo t'ap mennen yon lavi dezòd. **15** Men, Bondye pran soufrans lan, li sèvi avè l' pou li moutre lèzòm anpil bagay. Se lè yo anba tray, li louvri lespri yo. **16** Ou menm tou, Bondye vle wete ou nan gwo lapenn sa a, pou ou ka rive gen jwisans san moun pa chache ou kont. Te gen

yon lè tab ou te chaje ak bon manje. **17** Lè sa a, ou te fè menm lide ak mechan yo. Koulèye a, yo pral pini ou jan ou merite l' la. **18** Veye zo ou! Pa kite richès vire tèt ou ankò! Pa kite yo achte ou ak lajan osinon ak gwo kado! **19** Se pou ou jíje tout moun, rich kou pòv, gwonèg la tankou nèg fèb la. **20** Pa kraze moun ki pa anyen pou ou pou mete fanmi ou nan plas yo. **21** Atansyon pou ou pa fè sa ki mal. Se pou sa menm w'ap soufri konsa. **22** Gade jan Bondye gen anpil pouwva. Pa gen pi gran mèt pase l'. **23** Pesonn pa ka di Bondye sa pou l' fè. Pesonn pa ka di l' sa l' fè a mal. **24** Se pou ou fè lwanj travay li pito, tankou tout moun toujou fè l' la. **25** Se bèl bagay pou tout moun wè. Yo rete byen Iwen, y'ap gade. **26** Wi. Nou p'ap jam ka fin konprann jan Bondye gen pouwva! Nou p'ap janm ka fin knownen depi kilè Bondye la. **27** Se li menm ki rale dlo sou latè, ki fè l' toujen vapè nan nwaj yo pou bay lapli. **28** Léfini, li kite lapli soti nan syèl la tonbe sou tout moun sou latè. **29** Pesonn pa knownen ki jan nwaj yo fè deplase, ki jan loraj fè gwonde nan syèl kote Bondye rete a. **30** Li kouvri syèl la ak nwaj yo. Li kouvri tout tèt mòn yo. **31** Se konsa li bay pèp la manje. Li ba yo manje an kantite. **32** Li kenbe zèkèlè yo nan pla men li. Li bay lòd pou loraj tonbe kote li menm li vize a. **33** Loraj la anonse move tan. Ata bêt yo santi move tan an ap vini.

37 Lè konsa, kè m' ap bat. M' santi l'ap rache. **2** Nou tout, koute vwa Bondye! Koute jan l'ap gwonde! **3** Zèkèlè a kouri nan tout syèl la. Li klere dènye bout latè. **4** Apre sa, yo tande vwa li ap gwonde. Loraj la gwonde avèk fòs. Lè konsa, zèkèlè fè mikalaw. **5** Lè Bondye ap pale konsa, li fè bét bagay, bagay nou pa ka konprann. **6** Li bay lanèj lòd kouvrir latè. Li bay gwo lapli lòd tonbe. **7** Li fè tout moun sispann travay. Li fè yo wè sa se travay pa l'. **8** Tout bèt antre nan twou. Y' al kache kò yo nan nich. **9** Van tanpèt soti nan sid. Van frèt soti nan nò. **10** Souf Bondye fè dlo touen glas. Konsa, tout dlo touen glas. **11** Zèkèlè yo ap fè yan nan nwaj yo. Nwaj yo klere byen Iwen. **12** Bondye fè yo vire nan syèl la jan li vle. Yo fè tou sa li ba yo lòd fè toupatou sou latè. **13** Bondye voye lapli pou wouze latè. Li voye l' pou pini moun, li voye l' pou beni yo tou. **14** Louvri zòrèy ou, Jòb, pou ou tande sa m' pral di la a. Pran tèt ou, egzaminen bét travay Bondye yo byen. **15** Eske ou knownen ki jan Bondye ba yo lòd, ki jan li fè zèkèlè yo klere yo nan nwaj yo? **16** Eske ou knownen ki jan nwaj yo fè flote nan syèl la? Sa se yon bét bagay. Pou ou fè l' fòk ou gen anpil ladres. **17** Lè van cho ki soti nan sid la ap kwit tè a, ou santi rad sou ou ap boule tout kò ou. **18** Eske ou ka ede Bondye louvri nwaj yo nan syèl la, pou fè yo di tankou bout fè? **19** Fè m' knownen sa pou nou di Bondye. Lespri nou vid. Nou pa gen anyen pou nou di l'. **20** Mwen pa mande pou m' pale ak Bondye. Poukisa pou m' ba li okazyon pou li touye m'? **21** Ou rete konsa ou pa wè solèy la. Li kache anba nwaj yo. Van yon leve, li fè solèy la klere ankò. **22** Yon bèl klète, klere kou lò, parèt sou bò nò. Nou wè Bondye kanpe nan mitan yon bèl limyè ki fè nou pè. **23** Nou pa ka pwoche bò kote Bondye ki gen tout pouwva a. Li sèli gwo chèf, li sèli jij, li pa nan patipri. Li p'ap kondannen yon moun ki inonsan. **24** Se poutèt sa, tout moun fèt pou gen krentif pou li. Li p'ap okipe moun ki pretann yo gen bon konprann.

38 Lè sa a, nan yon gwo van tanpèt, Seyè a pale ak Jòb. Li di l' konsa: **2**-Kisa ou ye menm pou w'ap poze keksyon sou plan travay mwén ak yon bann diskou ki pa vle di anyen? **3** Mete gason sou ou! M' pral poze ou keksyon. Pare kò ou pou ou reponn mwén. **4** Kote ou te ye lè m' t'ap fè latè? Se pou ou reponn mwén si ou konn tout bagay! **5** Ki moun ki te deside lajè l'ap genyen? Ki moun ki te pran mezi l'? Eske ou konn sa? **6** Sou kisa fondasyon latè chita? Ki moun ki te poze wòch ki kenbe l' la? **7** Jou maten sa a, tout zetwal yo t'ap chante, tout sèvitè Bondye yo t'ap bat bravo. **8** Ki moun ki fèmèn pòtay pou bare lanmè a, lè li pete soti nan vant latè a? **9** Lè mwén kouvri lanmè a ak nwaj, lè mwén

vlope l' nan gwo nwaj nwa yo, 10 mwen bay lanmè a bòn li. Mwen mete pòt avèk kle pou kenbe l' nan plas li. 11 Mwen di l': Men limit ou. Pa depase l'. Se la m'ap kraze fòs lamm ou yo. 12 Jòb, èske yon sèl fwa ou jamm bay lòd pou maten rive? Ou jamm bay lè pou bajou kase? 13 Eske ou jamm bay devanjou l' lòd pou l' klere sou tout latè, l' pou l' fè mechan yo soti nan twou yo? 14 Lè sa a, tout mòn yo ak tout fon yo parèt aklè, tankou mak pye bêt nan labou. Yo pran koulè yo, ou ta di yon rad latè mete sou li. 15 Limyè solèy la antrave mechan yo nan travay yo. Yo blije kite mechanste yo te pare pou fè a. 16 Eske ou te desann jouk kote sous lammè a pete a? Eske ou te mache nan fon lammè a? 17 Eske yo te jamm moutre ou pòtay peyi lammò a? Eske ou te jamm wè pòt ki louvri sou gwo twou san fon an? 18 Eske ou gen lide ki lajè latè a genyen? Reponn mwen non, si ou konnen! 19 Eske ou konnen ki bò limyè soti, ki bò fènwa rete, 20 pou ou ka moutre yo jouk ki bò pou yo ale, osinon pou ou voye yo tounen lakay yo? 21 Si ou konn sa, enben, ou te fèt déjà lè mwen t'ap kreye yo a. Ou pa manke gen laj sou tèt ou! 22 Eske ou jamm rive kote yo fè depo lanèj lan? Ou jamm wè depo lagrèl la? 23 Ou konnen depo kote m' sere yo pou lè gen move tan, pou lè batay ak lagè ap fèt? 24 Ou konnen ki bò solèy la leve, ki bò van lès la soti pou l' soufle sou latè? 25 Ou konnen ki moun ki fè wout bay lapli tonbe, ki moun ki fè chemen pou loraj la, 26 pou lapli tonbe sou dezè a kote moun pa rete, 27 pou wouze tè sèk k'ap fann nan solèy, pou fè zèb pouse nan savann? 28 Eske lapli a gen papa? Ki moun ki fè lawouze? 29 Ki bò moso glas yo soti? Lagrèl ki soti nan syèl la, ki moun ki manman l'? 30 Se yo menm ki fè dlo vin di kou wòch, ki fè tout dlo anwo lanmè a di kou wòch? 31 Ou ka mare zetwal Lapousiyè yo ansanm? Ou ka lage kòd ki kenbe zetwal Oryon yo ansanm? 32 Ou ka mennen zetwal yo soti lè lè yo rive? Ou ka bay Gwo Kabwèt la ak Ti Kabwèt la direksyon pou yo pran? 33 Ou konnen lwa k'ap gouvènèt tout bagay nan syèl la? Eske ou ka sèvi ak lwa sa yo pou gouvènèt sa k'ap pase sou latè? 34 Eske ou ka bay nwaj yo lòd pou yo voye gwo lapli sou ou? 35 Si ou bay zèklé yo lòd pou yo pati, èske y'ap reponn ou: Wi, men nou? 36 Ki moun ki penmèt krabye konprann lè pou li anonse dlo pral desann fè inondasyon? Ki moun ki fè gwo zwezo sa a konnen lè lapli pral tonbe? 37 Ki moun ki ka konte kantite nwaj ki genyen, san manke yonn? Ki moun ki ka panche yo pou vide dlo lapli, 38 pou pousyè tè a tounen labou, pou boul tè yo kole ansanm? 39 Eske se ou ki jwenn manje pou bay lyon yo manje? Eske ou bay ti lyon yo manje plen vant yo, 40 kote yo kache nan twou yo a, osinon kote yo kouche ap tann nan nich yo a? 41 Ki moun ki pare manje pou kònèy yo, lè grangou fè yo soti nan nich yo, lè pitit yo ap rete nan pye m' pou m' ba yo manje?

39 Eske ou konnen lè kabrit mawon yo ap fè pitit? Eske ou jamm wè kote fennèl yo ap miba? 2 Eske ou konnen konbe mwa yo pote yon pitit nan vant yo? Klè pitit yo rive dat pou yo fèt? 3 Eske ou konnen lè yo pral kwoupi pou miba, lè y'ap fè pitit yo nan mitan dezè a? 4 Pitit yo grandi, yo pran fòs, yo kite manman yo, y' ale, yo pa tounen. 5 Ki moun ki bay bourik mawon libète yo? Ki moun ki lage yo nan savann? 6 Mwen ba yo dezè pou kay yo. Mwen kite yo viv nan savann tè sale a. 7 Tout bri k'ap fèt nan lavil yo pa di yo anyen. Pesonn pa ka donte yo pou fè yo travay. 8 Yo mache nan tout mòn yo dèyè manje. Y'ap chache fèy vèt pou yo mete anba dan yo. 9 Eske ou ka fè bèf mawon travay pou ou? Eske l'ap rete pase nwit mare nan lakkou kay ou? 10 Eske ou ka pase kòd nan kou yonn pou fè l' raboue tè a pou ou? Eske ou ka fè l' rale chari pou woule tè jaden ou yo? 11 Eske ou ka konte sou gwo fòs kouraj li pou fè l' travay di pou ou? 12 Eske ou kwè l'ap asepte pote rekòt ou soti nan jaden? Eske l'ap asepte ranmase gressou yo sou glasi? 13 Otrich alèz lè l'ap bat zèl li, men, li pa ka

vole tankou sigòy. 14 Otrich la ponn ze l' yo atè konsa. Se chalè tè a ki fè yo kale. 15 Li pa konnen nenpòt moun k'ap pase ka pile yo, nenpòt bêt nan raje ka kraze yo anba pye. 16 Li fè tankou ze yo pa pou li. Sa pa di l' anyen si li bay tèt li tout lapenn ponn ze yo pou gremesi, 17 Se mwen menm, Bondye, ki fè l' sòt konsa, ki pa ba li lespri menm. 18 Men, lè l' pran kouri, nanpwen kavalye sou chwal ki ka pran devan l'. 19 Eske se ou menm ki bay chwal yo fòs, ki mete bêt krenyen sou kou yo? 20 Eske se ou ki fè yo sote ponpe tankou kabrit, ki fè yo ranni pou fè moun pè? 21 Y'ap pyafe konsa nan ti fon yo, y'ap bat tè a ak zago yo. Yo kouri ak tout fòs yo lè yo nan lagè. 22 Se brave danje yo ye. Yo pa jamm pè anyen. Pa gen zam ki pou fè yo fè bak. 23 Lè konsa, ti sak flèch ki nan do kavalye yo ap fè bri. Lans ak frenn ki nan men yo ap fè zèklè. 24 Yo eksite, yo pa ka tann. Y'ap kouri sou lèmè am. Lè yo tande twonpèt la soufle, yo pa ka rete an plas. 25 Chak fwa twonpèt la soufle, yo fè han! Yo gen tan pran sant batay la byen lwen. Yo tande chèf yo k'ap pase lòd byen fò. 26 Eske se ou ki moutre grigri jan pou l' vole lè li louvri zèl li yo vole ale nan sid? 27 Eske se ou ki bay malfini lòd pou li fè nich li byen wo sou tèt mòn yo? 28 Li rete sou tèt gwo wòch yo. Se la li pase nwit. Kote l' ye a, moun pa ka vin pran l'. 29 Se la li rete, l'ap veye bêt pou l' trape manje. Li te mèt byen lwen, l'ap wè yo ak je li. 30 Se san bêt ti malfini yo bwè. Kote ki gen kadav, se la yo ye.

40 Seyè a pale ak Jòb. Li di l' konsa: 2 -Jòb monchè, ou menm ki t'ap kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouwva a, ou p'ap kite pou li? Ou menm ki t'ap kritike Bondye a, ou vele reponn li koulye a? 3 Jòb reponn Seyè a, li di l' konsa: 4 -Mwen pa t' konn sa m' t'ap di. Kisa pou m' reponn ou? Se fèmèn pou m' fèmèn bouch mwen. 5 Mwen pale twòp déjà. Mwen pa gen anyen pou m' di ankò. 6 Seyè a rete nan van tanpèt la, li pale ak Jòb ankò. Li di l': 7 -Koulye a, kanpe! Mete gason sou ou! Mwen pral poze ou keksyon, se pou ou reponn mwen. 8 Eske ou soti vre pou moutre se lenjistis m'ap fè ou? Se mwen menm ki antò, ou menm ou gen rezon? 9 Eske ou gen menm fòs ave m'? Eske vwa ou ka gwindé tankou vwa pa m'? 10 Si se konsa, kanpe non! Kenbe tèt ou byen dwat! Gade tout moun nan je! Mete chèf sou ou! Fè wè pouwva ou! 11 Gade moun k'ap gonfle lestonmak yo nan je. Move sou yo! Kraze kouraj yo! 12 Wi. Gade yo nan je. Fè yo bête tèt yo! Kraze mechan yo la kote yo ye a! 13 Mete yo tout anba tè. Mare bouch yo tout nan twou kote mò yo ye a. 14 Lè sa a, mwen menm, m'a fè lwanj ou, dèskes avèk pwòp fòs ou ou te rive kraze yo. 15 Gade gwo bêt lèd yo rele Beyemòt la. Se mwen ki fè l', menm jan se mwen ki fè ou. Se zèb li manje tankou baf. 16 Tout fòs li, se nan ren l'. Tout kouraj li, se nan venn vant li. 17 Ke l' kanpe tankou yon pye sèd. Venn jamm li yo fè boul. 18 Zo l' yo di tankou fè tyo. Janm li yo tankou de bout fè. 19 Nan tout bêt mwen fè, se li ki pote premye pri. Se mwen ki kreye l' la sèlman ki ka fè l' bat ba. 20 Li manje zèb ki pouse sou mòn kote lòt bêt nan bwa ap pran plezi yo. 21 Li kouche anba raje. Li kache nan mitan wozo marekay yo. 22 Raje yo fè lonbray pou li. Pye sikren bò larivè yo ap pwoteje l'. 23 Larivè ap desann, sa pa di l' anyen. Larivè Jouden gonfle rive wotè bouch li, li kè pòpòz. 24 Ki moun ki ka pete je l' pou mete men sou li? Ki moun ki ka pèse bwa nen l' ak yon fwenn bwa.

41 Eske ou ka pran levayan an nan zen? Eske ou ka mare lang li ak yon kòd? 2 Eske ou ka pase yon bwa wozo nan nen l'? Eske ou ka pèse machwè l' ak yon gwo zen? 3 Eske li pral mande ou: Tanpri souple, kite m' ale? Eske l'ap pale dous avè ou? 4 Eske l'ap pase kontra avè ou pou l' sèvi ou pou tout tan? 5 Eske ou ka mare l' tankou yon ti zwezo pou pitit fi ou yo ka jwe avè l'? 6 Eske moun k'ap fè lapèch yo pral fè lajan avè l'? Eske machann yo pral koupe l' an moso pou yo vann? 7 Eske ou ka pike tout po kò l' ak fwenn? Eske ou ka pèse tèt li ak yon fwenn? 8 Seye mete men ou

sou li yon gress fwa, ou p'ap janm fè sa ankò, lè w'a chonje sa l'a fè ou! 9 Depi ou wè levyatan an, ou pèdi tout kouraj ou. Ou annik wè l', ou tonbe atè. 10 Si yo leve l' nan dòmi, li move. Pa gen moun ki ka kanpe devan l'. 11 Ki moun ki ka atake l' san anyen pa rive l'? Pa gen moun sou latè ki ka fè sa. 12 Mwen pa bezwen di ou anyen sou pa t' janm li yo. Men, m'a fè ou konnen pa gen bêt ki gen fòs pase l'. 13 Pesonn pa janm rive dechire premye po li. Ni pesonn pa janm rive pèse karapas li. 14 Ki moun ki janm fòse l' louvri bouch li? Dan nan bouch li, se bagay ki pou fè moun kouri. 15 Tout do l', se yon seri gwo kal mare yonn ak lòt. Yo di kou wòch. 16 Yo kole yonn ak lòt, yo fè yon sèl. Pa gen yon ti fant nan mitan yo pou lè pase. 17 Yo sitelman byen kole yonn ak lòt anyen pa ka separe yo. 18 Lè l' estèn, limyè fè yan-yan. Je l' klere tankou solèy l' ap leve. 19 Flanm dife ap soti nan bouch li. Tensèl dife ap vole soti ladan l'. 20 Lafimen ap soti nan tout twou nen l' tankou nan yon chodyè k'ap bouyi sou dife. 21 Souf li ta ka limen bwa dife. Flanm dife ap soti nan bouch li. 22 Se nan kou li tout fòs li ye. Depi moun wè l', kè yo kase. 23 Po li fè kal kal sou tout kò li. Yo kole yonn ak lòt. Yo di kou wòch. 24 Kè li di kou wòch, li pa pè anyen. Li fèm kou wòl moulen. 25 Lè li leve kanpe, ata gwonèg yo pè. Yo kouri san gad dèyè. 26 Pa gen nepe ki ka blese l'. Ni fwenn, ni lans, ni flèch pa ka fè l' anyen. 27 Pou li, nenpòt bout fè lejè kou pay, nenpòt bout asye mou tankou bannann mi. 28 Pa gen kout flèch ki pou fè l' kouri. Wòch fistibal, se boul koton pou li. 29 Yon baton fè se yon bwa mayi pou li. Li ri lè yo voye lans sou li. 30 Anba vant li graj graj tankou moso kannari kraze. Kote li pase nan labou a, li make l' tankou machin k'ap kraze boul tè nan jaden. 31 Lè l' plonje, li boulvèse fon lanmè a, se tankou dlo nan chodyè k'ap bouyi sou dife. Li fè l' bouyi tankou dlo nan vesò y'ap boule odè. 32 Lè l' ap naje, li kite nan dlo a yon chemen ki klere nan soleè la. Li fè tout lanmè a kimen. 33 Pa gen bêt tankou l' sou latè. Bondye kreye l' pou l' pa janm pè anyen. 34 Li gade bêt ki pi fewòs yo nan je. Se li ki wa tout bêt sovaj yo.

42 Men sa Jòb reponn Seyè a: 2 -Mwen konnen, Seyè, ou gen tout pouwwa. W'ap fè tou sa ou mete nan tèt ou pou ou fè. 3 Ou mande kisa mwen ye menm pou m'ap poze keksyon sou plan travay ou, ak yon bann diskou ki pa vle di anyen. Mwen te louvri bouch mwen pale sou sa m' pa konprann, sou bèl bagay ki twò fò pou mwen. 4 Ou te mande m' pou m' koute sa w'ap di m', pou m' pare pou m' reponn ou. 5 Sa m' te konn sou ou a, se sa lòt moun te di m' ase. Koulye a, mwen wè ou ak je mwen. 6 Se konsa, mwen wete tou sa mwen te di. Mwen kouche sou sann ak nan pousyè, m'ap mande padon. 7 Lè Seyè a fin pale konsa ak Jòb, li pale ak Elifaz, moun lavil Teman an. Li di l' konsa: -Mwen te fache sou ou ak sou de zammi ou yo, paske sa nou di sou mwen an pa vre menm. Nou pa t' pale tankou Jòb, sèvitè m' lan. 8 Atòkile, men sa pou nou fè: Pran sèt towo bèf ak sèt belye mouton. Al jwenn Jòb ak yo. N'a ofri yo pou nou, n'a boule yo nèt. Jòb li menm va lapriyè pou nou. M'a reponn li. Konsa, m'a fè pa nou. Mwen p'ap pini nou deske nou pa t' pale byen sou mwen, jan Jòb, sèvitè m' lan, te fè l' la. 9 Elifaz, moun lavil Teman an, Bildad, moun lavil Chwa a, ak Sofa, moun lavil Naama a, al fè tou sa Seyè a te di yo fè a. Seyè a fè tou sa Jòb te mande l' nan lapriyè a. 10 Apre Jòb te fin lapriyè pou twa zammi l' yo, Seyè a mete l' kanpe ankò. Tout zafè l' vin mache byen ankò. Lèfini, Seyè a ba li de fwa lavalè tou sa li te genyen anvan an. 11 Tout frè ak sè l' yo ansanm ak tout anyen zammi l' yo vin wè li. Yo fè fêt avè l' lakay li. Yo fè l' konnen jan sa te fè kè yo mal pou li pou tout malè sa yo Seyè a te voye sou li. Yo fè l' pran kouraj. Yo chak yo fè l' kado yon pyès ajan ak yon bag lò. 12 Apre sa, Seyè a te beni Jòb plis pase jan li te fè l' anvan an. Jòb te vin genyen katòzmil (14.000) mouton, simil (6.000) chamo, demil (2.000) tèt bèf ak mil (1000) manman bourik.

13 Li fè sèt ptit gason ak twa ptit fi. 14 Li rele pi gran ptit fi a Jemina, dezyèm lan Kesya, twazyèm lan Kerèn apouk. 15 Nan tout peyi a pa t' gen pi bèl fanm pase twa ptit fi Jòb yo. Papa a te ba yo chak yon pòsyon nan byen l' yo ansanm ak frè yo. 16 Apre sa, Jòb viv jouk li rive gen sankarantan sou tèt li. Li wè ptit ptit li yo ak ptit ptit ptit li yo, jouk rive sou kat jenerasyon. 17 Lè li mouri, li te fin vye granmoun, li te viv kont li.

Sòm

1 Ala bon sa bon pou moun ki pa koute konsèy mechan yo, ki pa swiv egzanz moun k'ap fè sa ki mal, ki pa chita ansanm ak moun k'ap pase Bondye nan betiz, 2 men ki pran tout plezi l' nan lalwa Seyè a, k'ap repase l' nan tèt li lajounen kou lannwit. 3 Li tankou yon pyebwa yo plante bò kannal dlo: Li donnен lè sezon l' rive. Fèy li p'ap janm fennen. Tou sa l' fè soti byen. 4 Men, se p'ap menm bagay pou mechan yo. Yo tankou pay van an ap gaye. 5 Se poutèt sa, jou jjiman an, mechan yo p'ap ka leve tèt yo devan Bondye, moun ki fè mal yo p'ap chita ansanm ak moun ki fè byen yo. 6 Paske, Seyè a konnen jan moun ki fè byen yo ap viv. Men, jan mechan yo ap viv la, yo gen pou yo fini mal.

2 Poukisa nasyon yo ap toumante kò yo konsa? Poukisa pèp yo ap fè plan ki p'ap sèvi yo anyen? 2 Wa latè yo pran lèzam. Chéf yo mete tèt yo ansanm, y'ap fè konplo sou do Seyè a, y'ap fè konplo sou do wa li chwazi a. 3 Y'ap plede di: -Ann kase chenn yo mete nan pye nou yo! Ann voye yo jete! 4 Seyè a rete chita nan syèl la, l'ap ri. L'ap pase yo nan jwèt. 5 Apre sa, li fè kòlè, li pale ak yo. Li move sou yo, li fè kè yo kase. 6 Li di: -Se mwen menm ki mete wa mwen an sou mòn Siyon, mòn ki apa pou mwen an. 7 Wa a di: -M'ap fè nou konnen sa Seyè a deside. Li di mwen: Ou se pitit mwen. Depi jòdi a, se mwen ki papa ou. 8 Mande m', m'a ba ou tout nasyon yo pou eritaj ou. M'a ba ou tout latè pou bitasyon ou. 9 W'ap kraze ren yo avèk yon baton fè, w'ap kraze yo an miyèt moso tankou yon kannari yo kraze. 10 Koulye a, nou menm wa yo, manyè konprann. Nou menm k'ap dirije moun sou latè, manyè koute. 11 Sèvi Seyè a avèk krentif, tranble nan tout kò nou, 12 bese tèt devan li. Si se pa sa, n'a fè l' fache, n'a mouri, paske kòlè l' moute fasil. Ala bon sa bon pou moun k'ap chache pwoteksyon anba zèl li!

3 David t'ap kouri pou Absalon, pitit li, lè li ekri sòm sa a. Seyè, ala anpil lènni m' yo anpil! Ala anpil moun k'ap leve déyè m' yo anpil! 2 Ala anpil moun k'ap pale sou mwen yo anpil! Y'ap di: Aa! Bondye p'ap delivre l'! 3 Men ou menm, Seyè, w'ap toujou pran defans mwen. W'ap fè m' genyen batay la. Ou p'ap kite m' wont devan lènni m' yo. 4 Mwen rele Seyè a ak tout fòs mwen. Li rete sou mòn ki apa pou li a, li reponn mwen. 5 Mwen kouche, mwen dòmi, mwen leye anbyen, paske Seyè a ap soutni mwen. 6 Mwen pa pè tout kantite moun sa yo ki sènèn m' toupatou. 7 Leve non, Seyè! Sovè m' non, Bondye mwen! Ou bay tout lènni m' yo yon soufièt. Ou kase dan mechan yo. 8 Se ou menm sèl, Seyè, ki ka sove nou. Beni tout pèp ou a.

4 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik la. Se yon sòm David. Lè m' rele ou, reponn mwen non, Bondye, ou menm k'ap fè m' jistis! Lè m' te nan tèt chaje, ou te vén ede m'. Gen pitye pou mwen. Koute lapriyè mwen. 2 Nou menm menm lèzòm, kilè n'a sispann trennen non m' nan labou! Kilè n'a sispann renmen bagay ki pa vo anyen! Kilè n'a sispann kouri dèyè bagay ki pa vre! 3 Pa bliye, se Seyè a ki chwazi m' pou moun pa li. Seyè a tande m' lè mwen rele l'. 4 Se pou nou tranble tèlman nou pè, se pou n' sispann fè sa ki mal. Lè nou pou kont nou nan chamm nou, kalkile sou sa. Epi pe bouch nou. 5 Ofri bêt Seyè a mande pou yo touye pou li. Mete konfyans nou nan li! 6 Gen anpil moun k'ap di: -Jan nou ta renmen Bondye beni nou! Tanpri, Seyè, fè nou santi ou la avèk nou! 7 Kontantman ou mete nan kè m' pi gwo pase kontantman ki nan kè lèzòm lè yo gen anpil manje ak anpil bwason. 8 Mwen moute kabann mwen ak kè poze. Kou m' kouche, dòmi pran m'. Seyè, se ou menm sèl ki p'ap janm kite anyen rive m'.

5 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman yo rele fif pou yo jwe mizik la. Se yon sòm David. Koute sa m'ap di ou, Seyè! Tande jan m'ap plenn! 2 Se ou ki wa mwen, se ou ki Bondye mwen. Pran ka m', Seyè, lè m'ap rele ou! Se ou menm m'ap lapriyè, Seyè. 3 Chak maten ou tande vwa m'. Kou solèy leve, mwen mete lapriyè m' devan ou. M'ap tann ou reponn mwen. 4 Ou se yon Bondye ki pa pran plezi nan bagay ki mal. Ou pa tolere mechan yo bò kote ou. 5 Moun k'ap vante tèt yo pa ka kanpe devan ou. Ou pa vle wè moun k'ap fè mechanste. 6 Ou detwi tout moun k'ap bay manti. Ou pa ka sipòte moun k'ap touye moun, ni moun k'ap twonpe moun. 7 Men mwen menm, m'a antre lakay ou, paske ou renmen m' anpil. M'ap lage kò m' nan pye ou, nan kay ki apa pou ou a. M'ap adore ou. 8 Seyè, mwen gen anpil lènni k'ap veye m'. Pran men m' pou m' ka fè sa ki dwat devan ou. Fè m' wè chemen ou mete devan m' lan, fè m' wè l' aklè. 9 Ou pa janm ka kwè moun sa yo. Se déyè yon sèl bagay yo ye: yo vle fini ak tout moun. Anndan bouch yo, ou ta di yon kavo ki louvri, lang yo menm dous konsa pou flate moun. 10 Se mechan yo ye. Kondannen yo, Bondye. Gate tout plan yo te fè. Pou valè peche yo fè, wete yo devan jè ou. paske se kenbe y'ap kenbe tèt ak ou. 11 Men, tout moun ki mete konfyans yo nan ou, fè kè yo kontan. Se pou yo chante san rete tèlman yo kontan. W'ap pwoteje moun ki renmen ou. Ou fè yo chante pou ou tèlman yo kontan. 12 Paske ou menm Seyè, ou beni moun ki obeyi ou. Ou kouvrí yo avèk favè ou, w'ap kanpe bò kote yo pou pran defans yo.

6 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik la. Sou wityèm lan. Se yon sòm David. Seyè, pa pini m' lè ou fache! Pa kale m' lè ou an kòlè! 2 Gen pitye pou mwen, Seyè, paske mwen santi m' san fòs. Geri mwen, Seyè, paske m'ap deperi. 3 Lespri m' boulvèse anpil, Seyè. Pou konbe tan bagay sa a la ankò? 4 Touen vin delivre m' non, Seyè! Jan ou gen kè sansib sa a, pa kite m' mouri. 5 Paske, lè yon moun mouri li pa chonje ou ankò. Peson pa fè lwanj ou kote mò yo ye a. (*Sheol h7585*) 6 Se fini m'ap fini afòs m'ap kriye. Lannwit, kabann mwen mouye nèt afòs jè m' kouri dlo. 7 Figi m' fin rale afòs mwen gen lapenn. Mwen fin vye anba moun k'ap pèsèkite m' yo. 8 Wete kò nou sou mwen, nou tout k'ap fè sa ki mal, paske Seyè a tande lè m'ap kriye. 9 Li tande m' lè m'ap rele nan pye li. Li reponn mwen lè m'ap lapriyè li. 10 Tout lènni m' yo pral wont, y'ap pè. Se vre wi. Y'ap kouri fè bak. Y'ap rete konsa lawont ap pran yo.

7 Plent David te pote bay Seyè a pou Kouch, moun laras Benjamen. Seyè, Bondye mwen, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. Delivre m'. Pa kite m' tonbe nan men moun k'ap pèsèkite m' yo. 2 Si se pa sa, tankou lyon yo fè, y'ap pote m' ale, y'ap devore m' san peson p'ap ka pote m' sekou. 3 Seyè, Bondye mwen, si m' te fè bagay sa yo vre, si m' te fè yon moun mal, 4 si m' te aji mal ak moun ki te fè m' byen, si m' te pèsèkite lènni m' san rezon, 5 ou mèt kite lènni pousib mwen jouk li mèt kote men sou mwen. Ou mèt kite l' mache sou mwen, ou mèt kite l' trennen non m' nan labou. 6 Seyè, leve non! Mete ou ankòlè! Leve, pran pozisyon kont lènni m' yo ki fin debòde. Leve non! vin pote m' sekou, paske se jistis ou m'ap chache. 7 Sanble tout nasyon yo bò kote ou. Rete nan syèl la, gouvènèn yo tout. 8 Ou menm Seyè, ou se jij tout moun. Tanpri, Seyè, fè m' jistis paske mwen mache dwat, mwen inonsan. 9 Fè mechan yo sispann fè move bagay. Tanpri, bay moun ki mache dwat yo fòs. Ou se yon Bondye ki pa nan patipri: Ou konnen tout lidè moun gen nan tèt yo ak tout santiman ki nan kè yo. 10 Se Bondye ki defans mwen. Li delivre tout moun ki mache dwat. 11 Bondye se yon jij ki san patipri: Li toujou kondannen mechan yo. 12 Si yon moun pa chanje lavi li, Bondye ap file nepe li, l'ap pare banza li pou l' vize li. 13 Bondye ap pare zam sa yo pou touye li. L'ap sèvi ak flèch li yo pou simen

dife. **14** Gade jan mechan an gen move lide nan kè li! L'ap fè plan pou fè moun mal. L'ap plede bay manti. **15** Li foye yon gwo twoi bennfou nan tè a. Léfini, se li memm ki tonbe ladan li. **16** Se konsa, malè li te pare pou lòt moun, se sou li li tonbe. Se pwòp mechanste l' ki touen kont li! **17** Mwen menm, m'ap di Seyè a mèsi pou jistis li. M'ap fè Iwanj Seyè a ki anwo nan syèl la.

8 Pou chèf sanba yo. Se sou lè chante yo chante lè y'ap kraze rezen. Se yon sòm David. Seyè, Mèt nou, se toupatou sou latè yo rekonèt jan ou gen pouwva! Pouwva ou moute pi wo pase syèl la! **2** Ou fè timoun piti ak tibebe nan tèt chante jan ou gen fòs, pou ou koresponn ak moun ki pa vle wè ou yo, pou ou fèmen bouch lènmi ou yo ak moun k'ap kenbe tèt avè ou yo. **3** Lè m'ap gade syèl ou fè ak men ou lan, lalin ak zetwal ou mete ladan li, **4** m'ap mande: -Kisa lèzòm ye pou ou chonje yo konsa? Kisa yo ye menm pou ou pran ka yo konsa? **5** Ou fè yo yon ti kras pi piti pase ou, Bondye. Tankou yon kouwòn sou tèt yo, ou ba yo pouwva ak respè. **6** Ou mete yo pou yo dominen sou tou sa ou fè, ou mete tout bagay anba pye yo: **7** Bèf kou kabrit, ansanm ak tout bêt nan bwa yo, **8** zwazo nan syèl, pwason nan dlo, ansanm ak tout lòt bêt k'ap viv nan lanmè. **9** Seyè, Mèt nou, se toupatou sou latè yo rekonèt jan ou gen pouwva!

9 Pou chèf sanba yo. Sou menm lè ak chante ki di: Lanmò pitit gason an. Se yon sòm David. M'a fè Iwanj ou ak tout kè m', Seyè. M'a rakonte tout bèl mèvèy ou yo. **2** Se ou menm k'ap fè m' chante, se ou menm k'ap fè kè m' kontan. Bondye ki anwo nan syèl la, m'a chante Iwanj ou. **3** Parèt ou parèt, lènmi m' yo fè bak. Yo pran tramble, yo tonbe, yo mouri. **4** Tankou yon jij ki san patipri, ou chita sou fotey ou, ou fè m' jistis, ou defann kòz mwen. **5** Ou regle moun lòt nasyon yo, ou detwi mechan yo. Ou efase non yo nèt pou tout tan. **6** Pa gen lènmi ankò, yo fini nèt. Ata lavil yo ou vide atè. Pa gen anyen pou fè moun chonje yo ankò. **7** Men Seyè a, se wa li ye pou tout tan. Li mete fotèy li la pou l' fè jistis. **8** Li gouvènèn tout bagay avèk jistis. Li jije tout moun san patipri. **9** Moun y'ap peze yo, se bò kote Seyè a yo jwenn pwoteksyon. Se la yo jwenn yon kote pou yo kache, lè yo nan tray. **10** Moun ki konnen ou, Seyè, y'ap mete konfys yo nan ou. Paske, ou pa lage moun k'ap chache ou. **11** Ann fè Iwanj Seyè a k'ap gouvènèn sou mòn Siyon an. Ann fè tout nasyon yo konnen sa li te fè. **12** Bondye chonje moun k'ap soufri yo, li pa bliye rèl malere yo, li pini moun ki fè yo mal. **13** Gen pitiye pou mwen, Seyè! Gade nan ki mizè moun ki rayi m' yo mete m'. vin sove m'! Pa kite m' mouri, Seyè, **14** pou m' ka kanpe devan moun lavil Jerizalèm yo, pou m' di yo poukisa m'ap fè Iwanj ou. M'ap kontan nèt, paske ou te delivre m'. **15** Moun lòt nasyon yo foye yon gwo twoi: se yo menm ki tonbe ladan li. Yo tann yon pèlen: se pye yo ki pran ladan li. **16** Seyè a fè yo konnen ki moun li ye, li jije yo san patipri. Sa mechan yo fè a touen kont yo. **17** Tout mechan yo gen pou mouri. Tout moun ki bliye gen Bondye gen pou mouri tou. (*Sheol h7585*) **18** Se pa tout tan yo ka bliye moun ki nan mizè. Se pa tout tan yo ka wete espwa moun ki nan laflisyon. **19** Leve non, Seyè! Pa kite lèzòm genyen batay la! Mennen moun lòt nasyon yo vin jije devan ou. **20** Fè kè yo kase, Seyè! Fè yo konnen se moun ase yo ye.

10 Poukisa ou rete Iwen konsa, Seyè? Poukisa ou kache kò ou konsa lè nou nan ka? **2** Mechan an ap gonfle lestonmak li, l'ap pèsekite malere yo. Se pou pye l' pran nan pèlen limenm li tann lan. **3** Mechan an ap vante tèt li pou move lanvi li gen nan kè l'. Lanbisyon fè l' pale mal, li vire do bay Bondye. **4** Mechan an tèlman gen lògèy, l'ap plede di: -Bondye p'ap pini m'. Pa gen Bondye. Se sa ase mechan an mete nan tèt li. **5** Tou sa li fè toujou mache byen. Li pa komprann ijiman Bondye yo. L'ap meprize lènmi l' yo. **6** L'ap di nan kè l': Anyen pa ka brannen m'. Mwen p'ap janm

nan pwoblèm. **7** Tout pawòl li se madichon, se manti, se twonpe moun. Li cho konsa pou l' pale moun mal, pou l' di gwo mo. **8** Li kache kò l' nan ti bouk yo, l'ap pare tann inonsan yo pou l' touye yo an kachèt. L'ap veye moun ki san defans. **9** Li anbiske kò l' tankou yon lyon nan kachèt li. Li kouche, l'ap tann malere yo. Li pran yo nan pèlen li, li trennen yo pote ale. **10** Li bese, li kwoupi kò l', malere yo tonbe nan men l'. **11** Mechan an di nan kè l': -Bondye p'ap okipe bagay konsa. Li fèmen je l', li p'ap janm wè m'. **12** Leve non, Seyè! vin sove mwen! Bondye, pa bliye moun y'ap peze yo! **13** Ki jan mechan an fè ap meprize Bondye jouk pou li di nan kè l': Li p'ap pini mwen? **14** Men, ou make tout bagay. Ou konnen soufrans ak lapenn lèzòm. Ou toujou pare pou ede yo. Moun ki san defans yo, se nan men ou yo lage kòz yo, paske ou toujou ede moun ki san papa. **15** Kraze pouwva mechan yo, pouwva moun k'ap fè mal yo. Fè yo rann kont pou sa yo fè, jouk yo disparèt nèt devan je ou. **16** Seyè a, se wa li ye depi tout tan ak pou tout tan. Moun lòt nasyon yo gen pou disparèt nan peyi li a. **17** Seyè, w'a koute moun ki soumèt devan ou lè y'ap lapriyè. W'a ba yo kouraj. **18** W'a tande rèl moun y'ap peze yo, rèl timoun ki san papa yo. W'a fè yo jistis. Konsa, lèzòm ki fèt ak pousyè tè p'ap kapab fè moun pè ankò.

11 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se bò kote Seyè a m'ap chache pwoteksyon. Ki jan nou ka fè di m': Kouri al kache kò ou nan mòn tankou zwazo, **2** paske mechan yo pare banza yo, y'ap vize ak flèch yo pou yo tire nan fènwa sou moun k'ap maché dwat yo? **3** Pa gen anyen yon bon moun ka fè, lè tout bagay tèt anba. **4** Seyè a nan kay ki apa pou li a, li gen fotèy li nan syèl la. L'ap gade lèzòm: li konnen sa y'ap fè. **5** Kit yo bon, kit yo mechan, Bondye ap gade sa y'ap fè. **6** Li pa vle wè moun k'ap fè mechanste. **6** Li voye chabon dife ak souf cho sou mechan yo tankou lapli. Li soufle yon van cho kou dife sou yo. Se sa yo tout yo merite. **7** Seyè a pa nan patipri, li renmen lè moun fè bagay ki byen. Moun ki mache dwat yo va parèt devan li.

12 Pou chèf sanba yo. Sou wityèm lan. Se yon sòm David. vin sove nou non, Seyè! Pa gen moun ki renmen ou ankò! Pa gen moun sou latè k'ap sèvi ou ak tout kè yo ankò! **2** Yonn ap bay lòt manti. Yonn ap flatè lòt, yonn ap twonpe lòt. **3** Seyè, fèmen bouch bann flatè sa yo, bann moun sa yo k'ap vante tèt yo. **4** Y'ap plede di: -Nou pale jan nou vle. Bouch nou rele n' pa nou. Ki moun ki pou pase nou lòd? **5** Y'ap peze malere yo. Pòv yo ap soufri, y'ap plenyo. Men, Seyè a di: M'ap vini koulye a. M'ap ba yo sekou y'ap tan lan. **6** Pawòl Seyè a se bon pawòl. Li tankou lajou yo pase sèt fwa nan dife pou wè si li bon. **7** Ou menm, Seyè, w'a toujou defann nou! Pa kite moun sa yo fè nou anyen! **8** Mechan yo ap pwonmennen sou moun toupatou: se tout moun k'ap fè Iwanj move bagay y'ap fè yo.

13 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Konbe tan ankò w'a bliye m', Seyè? Gen lè ou bliye m' nèt? Konbe tan ankò m' a rete san m' pa wè ou? **2** Konbe tan ankò pou m' soufri? Konbe tan ankò pou m' gen lapenn nan kè mwen, pou m' gen lapenn lajounen kou lannwit? Konbe tan ankò lènmi m' yo va pilonnen m' anba pye yo? **3** Gade m' non, Seyè! Reponn mwen non, Bondye mwen! Konbe m' pou m' pa mouri. **4** Konsa, moun k'ap pèsekite m' yo p'ap ka di: Nou fini avè l'! Yo p'ap gen chans wè m' tonbe pou yo kontan! **5** Pou mwen menm, se sou ou mwen konte, paske ou renmen m' anpil. Kè m' kontan, paske ou delivre mwen. **6** M'ap chante pou Seyè a, paske li te bon pou mwen.

14 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Moun fou yo di nan kè yo: Pa gen Bondye. Yo tout fin pouri. Y'ap fè yon bann yye bagay sal. Pa gen yonni ki fè sa ki byen. **2** Seyè a rete nan syèl

la, l'ap gade lèzòm anba, pou l' wè si gen ladan yo ki gen konprann, si gen ladan yo k'ap chache l'. 3 Men yo tout pèdi chemen yo. Yo tout lage kò yo nan vis. Pa gen yonn ladan yo ki fè sa ki byen, non, pa menm yon sèl ladan yo. 4 Seyè a di: Moun sa yo k'ap fè mechanste yo, se konnen yo pa konnen? Y'ap souse pèp mwen an pou yo ka viv. Pa gen yonn ladan yo ki rele non mwen! 5 Men tou, yo pral sezi, yo pral tranble paske Bondye la avèk moun ki mache dwat yo. 6 Y'ap pase sa malere yo gen lide fè a nan betiz, men se nan Seyè a malere yo mete konfyans yo. 7 Ool Kilè Bondye va soti sou mòn Siyon an pou l' vin delivre pèp Izrayèl la? Lè Seyè a va fè pèp li a kanpe ankò, pitit pitit Jakòb yo pral fè fèt. Se vre wi, pèp Izrayèl la pral kontan.

15 Se yon sòm David. Seyè, ki moun ki ka rete lakay ou a? Ki moun ki ka viv sou mòn ki apa pou ou a? 2 Se moun ki fè volonte Bondye nan tout bagay, ki toujou fè sa ki byen. Se moun ki pale verite a jan l' ye nan kè li, 3 ki pa nan bay moun kout lang. Se moun ki p'ap fè zannmi l' yo anyen ki mal, ki p'ap mache fè triportaj sou wazinaj. 4 Li meprize tout moun Bondye vire do bay, men, li respekte tout moun ki gen krentif pou Seyè a. Li toujou kenbe pawòl li, menm si sa koute l' chè. 5 Li prete moun san mande enterè. Li p'ap pran lajan anba pou l' bay manti sou moun ki inonsan. Moun ki fè bagay sa yo p'ap janm tonbe!

16 Sè yon kantik David. Pwoteje m'. Bondye, paske se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon. 2 Mwen di Seyè a: -Se ou ki sèl Mèt mwen. Se ou menm ki tout mwen. Pa gen pase ou! 3 Tout plezi m' se pou m' toujou la avè moun k'ap sèvi Seyè a nan peyi a. 4 Moun k'ap kouri dèyè tout lòt bondye yo, se traka y'ap chache bay tèt yo. Mwen p'ap mele nan ofrann bêt y'ap fè. Mwen p'ap janm nonnen non bondye sa yo. 5 Seyè, se ou menm ki tout byen mwen. Se ou ki ban m' tou sa m' merite. Lavi m' nan men ou. 6 Ala yon bèl eritaj ki vin pou mwen! Ala kontan mwen kontan pou pòsyon pa m' lan! 7 M'ap fe lwanj Seyè a paske li ban m' bon konsèy. Menn lannwit, konsyans mwen di m' sa pou m' fè. 8 Mwen toujou mete Seyè a devan je m'. Paske li toujou bò kote m'. Anyen pa ka brannen m'. 9 Se poutèt sa, kè m' kontan anpil. Mwen santi se tout tan mwen ta chante. Ata kò mwen m'ap poze ak konfyans nan Bondye. 10 Paske ou p'ap kite m' kote mò yo ye a, ou p'ap penmèt moun k'ap sèvi ou la pouri anba tè. (Sheol h7585) 11 W'a fè m' konnen chemen ki bay lavi a. Paske ou la avè m', mwen pa manke kontan. Bò kote ou, Seyè, se yon plèzi ki p'ap janm fini.

17 Se yon lapriyè David. Seyè, koute kòz mwen lè m' gen rezon! Pran ka m', lè m'ap rele nan pye ou! Koute m' non, lè m'ap lapriyè ou, paske mwen p'ap bay manti. 2 Se ou menm ki pral fè m' jistis, paske ou wè kote jistis la ye. 3 Ou mèt sonde kè m', ou mèt vin wè m' nan mitan lannwit, ou mèt egzaminem m' tout jan, ou p'ap jwenn okenn move lide nan kè m'. Pawòl ki nan bouch mwen, se li ki nan kè m'. 4 Mwen pa fè tankou lòt yo. Mwen obeyi kòmandman ou yo. Mwen pa fè tankou moun k'ap maltrete frè parèy yo. 5 Se nan chemen ou yo mwen toujou mache. Se yon menm mwen swiv nèt ale. 6 M'ap rele ou, Bondye, paske ou reponn mwen. Tanpri, panche zòrèy ou bò kote m', koute sa m'ap di ou: 7 Fè moun wè jan ou gen bon kè, ou menm ki delivre moun y'ap pèsekite yo, lè yo vin chache pwoteksyon bò kote ou. 8 Pwoteje m' tankou grenn je ou. Kache m' anba zèl ou. 9 Wete m' anba men mechan k'ap maltrete m' yo. Lènmi m' yo soti pou yo touye m', yo sènem m' toupatou. 10 Yo san zantray. Yo awogan lè y'ap pale. 11 Kote m' fè, yo fann dèyè m'. Yo fin sènem m' nèt. Y'ap chache okazyon pou yo mete m' atè. 12 Yo tankou lyon, yo pa konn sa yo ta bay pou yo devore m'. Yo tankou jenn ti lyon, yo rete nan kachèt yo, y'ap veye m'. 13 Leve non, Seyè. Maché pran lènmi m' yo. Fese yo atè. Rale nepe ou, delivre m' anba men mechan yo. 14 Sove m' anba moun

alekile yo avèk fòs ponyèt ou. Tout byen yo se byen latè. Ou pran nan richès ou yo, ou ba yo tou sa yo bezwen. Pitit yo pa manke anyen. Yo kite rès pou pitit pitit yo. 15 Men pou mwen menm, m'ap parèt devan ou, paske mwen inonsan. Lè m'a leve, m'ap kontan nèt ale, paske w'ap toujou la avèk mwen.

18 Pou chèf sanba yo. Se chante sa a David, sèvitè Seyè a, te chante pou Bondye lè Bondye te delivre l' anba Sayil ansanm ak tout lòt lènmi l' yo. Ala rennen mwen rennen ou, Seyè! Se ou menm ki tout fòs mwen. 2 Se ou menm ki twou wòch kote m' kache a. Se ou menm ki sèvi m' ranpa. Se ou menm ki delivre m'. Ou se Bondye mwen, se ou menm ki pwoteje m'. Se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. Se ou ki tout defans mwen. Se fòs ou k'ap sove m'. Se anba zèl ou mwen jwenn kote pou m' kache. 3 Mwen rele Seyè a: Li delivre m' anba lènmi m' yo. Lwanj pou Seyè a! 4 Lanmò te fin vlope m'. Mwen te pè lè m' wè tout malè sa yo tonbe sou mwen. 5 Privye lanmò te tonbe sou mwen yon sèl kou. Kote m' vire, mwen wè lanmò devan m'. (Sheol h7585) 6 Nan mizè mwen te ye a, mwen rele nan pye Seyè a. Mwen mande Bondye m' lan sekou. Kote l' chita lakay li a, li tande vwa mwen, rèl mwen rive jouk nan zòrèy li. 7 Lè sa a, latè pran tranble, li souke. Mòn yo pran tranble jouk nan rasin yo. Yon sèl frison pran yo, paske Bondye te ankòlè! 8 Lafimen t'ap soti nan twou nen li. Yon gwo flann dife ak moso chabon tou limen t'ap soti nan bouch li. 9 Li bese syèl la, li desann avè yon gwo nwaj nwa anba pye li. 10 Li moute sou do yon zanj cheriben, li t'ap vole. Yon kouran van t'ap pouse l' ale. 11 Li te kache kò l' nan fènwa. Yon gwo nwaj pwès, plen dlo, te vlope l' toupatou. 12 Anpil lagrèl ak anpil chabon dife t'ap soti nan gwo limyè ki t'ap klere devan l' lan. 13 Seyè a pran gwonde nan syèl la. Bondye ki anwo nan syèl la fè tout moun tande vwa li. 14 Li voye flèch li yo, li gaye tout lènmi m' yo. Li fè yo tout kouri ak kout zèkèl. 15 Lè ou ankòlè, Seyè, van yo soti ak fòs nan twou nen ou. Lè konsa moun wè fòs lanmè a, fondasyon tè a parèt akliè. 16 Seyè a rete nan syèl la, li lonje men l', li pran m'. Li rale m' soti nan gwo dlo yo kote m' te ye a. 17 Li delivre m' anba gwo lènmi m' yo, anba tout moun sa yo ki te rayi m' epi ki te pi fò pase m'. 18 Lè m' te nan tray, yo pwofite atake m'. Men, Seyè a te soutni m'. 19 Li wete m' nan move pa a. Li delivre m' paske li renmen mwen. 20 Seyè a ban m' rekonpans mwen, paske li wè m' mache dwat devan li. Li ban m' benediksyon, paske li wè mwen inonsan. 21 Mwen te obeyi Lalwa Seyè a, mwen pa vire do bay Bondye m' lan pou m' fè sa ki mal. 22 Mwen fè tou sa ki nan Lalwa li, mwen pa janm dezobeyi kòmandman li yo. 23 Li konnen mwen pa antò. Mwen kenbe kò m' pou m' pa fè sa ki mal. 24 Se konsa li ban m' rekonpans mwen, paske mwen mache dwat devan li, paske li wè mwen inonsan. 25 Ou menm, Seyè, ou kenbe pawòl ou ak moun ki kenbe pawòl yo. Ou bon ak moun ki bon. 26 Ou pa fè ipokrit ak moun ki pa fè ipokrit avè ou, men ou malen ak moun ki malen. 27 Ou delivre moun ki soumèt devan ou, men ou desann moun ki konprann yo pa kanmarad pesonn. 28 Seyè, ou se limyè mwen, ou se Bondye mwen. Se ou ki wete m' nan fènwa kote m' te ye a. 29 Avè ou, mwen fonse sou bann lènmi m' yo ki ame jouk nan dan. Avèk ou, mwen eskalade miray ki sèvi yo defans. 30 Bondye oo! Tou sa ou fè bon nèt ale. Ou toujou kenbe pawòl ou. Ou pwoteje tout moun ki chache pwoteksyon anba zèl ou. 31 Ki moun ki Bondye si se pa Seyè a? Ki moun ki pran defans nou si se pa Bondye nou an? 32 Se Bondye ki ban m' fòs, li fè m' mennen yon vi san repwòch. 33 Li asire pye m' tankou pye kabrit. Li fè m' mache sou mòn yo, san m' pa tonbe. 34 Li moutre m' jan pou m' goumen. Li ban m' fòs pou m' sèvi ki pò gwo banza ki genyen. 35 Se ou menm, Seyè, ki pwoteje m'. Se ou ki delivre m'. Si m' kapab leve kanpe, se paske ou rennen m'. Pouwua ou pa kite m' tonbe. 36 Ou pa kite yo bare wout mwen. Mwen pa janm pèdi pye. 37 Mwen kouri dèyè lènmi m'

yo, mwen jwenn yo. Mwen pa tounen jouk tan mwen pa fin kraze yo nèt. **38** Mwen jete yo atè, yo pa ka leve. Yo tonbe, mwen mete pye m' sou kou yo. **39** Ou ban m' kont fòs pou batay la. Ou fè lènmi m' yo mande m' padon. **40** Ou fè lènmi m' yo kouri devan m'. Mwen disparèt tout moun ki rayi m' yo. **41** Y'ap rele, y'ap mande sekou. Men, pa gen moun ki ka delivre yo! Y'ap rele Seyè a, men li pa reponn yo. **42** Mwen kraze yo, yo tout tounen pousyé van pote yo ale. Mwen mache sou yo tankou sou labou nan lari. **43** Ou delivre m' anba pèp rebèl sa a. Ou mete m' chéf pou m' gouvènen sou tout nasyon yo. Pèp mwen pa t' janm konnen, se yo menm k'ap sèvi m'. **44** Moun lòt peyi yo ap flate m'. Kou yo tande wva m', yo obeyi: **45** Yo pèdi tout kouraj yo. Yo soti kote yo te kache a, y'ap tramble kou fèy bwa. **46** Viv Seyè a! Lwanj pou moun ki pran defans mwen an! Se Bondye ki delivre mwen! Ann fè konnen jan li gen pouwwa! **47** Se Bondye ki pran revanj mwen. Se li ki mete pèp yo anba pye mwen. **48** Li sove m' anba lènmi m' yo. Li wete m' anba men moun ki t'ap konbat mwen yo. Ou delivre m' anba ansasen yo. **49** Se poutèt sa, Seyè, m'a fè moun lòt nasyon yo konnen ki moun ou ye. M'a chante pou fè lwanj ou. **50** Bondye delivre wa li a anpil fwa. Li moutre jan li pa janm sispann renmen David, moun li te chwazi a, ansanm ak pitit pitit li yo pou tout tan.

19 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Syèl la fè parèt aklè pouwwa Bondye a. Li fè wè tou sa Bondye te fè ak men l'. **2** Jounen jòdi a rakonte koze sa a bay jounen denmen k'ap vini an. Lannwit sa a repeète l' bay lannwit ki vin apre a. **3** Yo pa pale, yo pa di yon mo. Ou pa tande yon ti bwi. **4** Men, sa yo di a mache ale toupatou sou latè. Mesaj y'ap bay la rive jouk nan dènye bout latè. Bondye moute yon kay nan syèl la pou solèy la. **5** Solèy la menm soti tankou yon nonm ki fèk marye k'ap soti anndan chamm li. Li kontan, l'ap kouri tankou yon gwonèg ki konnen li déjà genyen kous la. **6** Solèy la leve nan yon bout syèl la, li kouche nan lòt bout la. Chalè li bat sou tout bagay. **7** Lalwa Seyè a bon sou tout pwen. Li moutre nou jan pou nou viv. Nou mèt gen konfyans nan kòmandman Seyè a. Tout moun ki pa gen konprann, l'ap ba yo konprann. **8** Regleman Seyè a se bagay ki dwat. Moun ki swiv yo ap gen kè kontan. Kòmandman li yo klè. Yo louvri je moun. **9** Se pou nou gen krentif pou Seyè a yon jan ki san repwòch. Epi se tout tan pou nou gen krentif sa a. Jijman Seyè a se verite, yo pa jann nan patipri. **10** Moun ap kouri dèyè yo pi rèd pase dèyè lò, menm pase lò ki pi bon an. Yo pi dous pase siwo myèl, menm pase siwo k'ap degoute nan gato myèl. **11** Mwen menm k'ap sèvi ou la, yo ban m' anpil konesans. Gen gwo rekompans pou moun k'ap obeyi yo. **12** Ki moun ki konnen tou sa li fè ki mal? Tanpri, Seyè, delivre m' anba sa mwen fè ki mal san m' pa konnen! **13** Mwen menm k'ap sèvi ou la, pwoteje m' tou anba peche mwen fè ak tout konesans mwen. Pa kite yo pran pye sou mwen. Se lè sa a m'a san repwòch. Se lè sa a m'a delivre anba gwo peche a. **14** Seyè, se ou ki twou wòch kote m' kache a, se ou ki delivrans mwen, mwen mande ou pou pawòl ki soti nan bouch mwen, ak lide k'ap travay nan tèt mwen fè ou plezi.

20 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se pou Seyè a reponn ou lè ou anba tray. Se pou Bondye Jakòb la pwoteje ou. **2** Se pou l' rete lakay li pou l' voye ede ou. Se pou l' rete sou mòn Siyon an pou l' soutni ou. **3** Se pou l' chonje tou sa ou ofri ba li, pou l' kontan tou bét ou fè touye pou li. **4** Se pou l' ba ou tou sa ou ta remnen. Se pou l' fè tou sa ou gen lide fè rive vre. **5** Lè sa a, n'ap rele, n'ap kontan dèské ou genyen batay la. N'ap fè fèt paske ou genyen batay la, n'ap fè lwanj Bondye nou an. Se pou Seyè a ba ou tou sa ou mande l'. **6** Koulye a, mwen konnen Seyè a ap fè moun li chwazi a genyen batay la. Li rete nan syèl la, nan kay ki pou li a, li reponn li. Li fè l' genyen batay la avèk gwo pouwwa li. **7**

Gen moun ki mete konfyans yo nan machin pou fè lagè. Gen lòt moun, se nan chwal yo yo mete konfyans yo. Men nou menm, se nan pouwwa Seyè a, Bondye nou an, nou mete konfyans nou. **8** Yo menm, yo gen pou yo bite, pou yo tonbe. Men nou menm, nou kanpe, n'ap kenbe fèm. **9** Seyè, fè wa a genyen batay la non! Reponn nou non, lè n'ap rele ou!

21 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Wa a kontan, Seyè, dèské ou te ba li fòs kouraj. Wa a kontan nèt dèské ou fè l' genyen batay la. **2** Ou ba li tou sa l' te remnen. Ou pa t' refize l' sa l' te mande ou. **3** Ou vin bòt kote l' avèk anpil benediksyon, ou mete yon kouwòn fèt ak bon lò sou tèt li. **4** Li mande ou lavi, ou ba li l'. Ou ba l' yon lavi ki long, yon lavi ki p'ap janm fini. **5** Y'ap fè gwo lwanj pou li, paske ou ede l', ou fè yo respekte l', ou ba li bél pozisyon, **6** Ou mete benediksyon ou sou li pou tout tan. Ou fè kè l' kontan paske ou la avè l'. **7** Wa a mete konfyans li nan Seyè a. Gremesi Bondye ki anwo nan syèl la, wa a la pou tout tan. **8** Wa a ap mete men l' sou tout lènmi l' yo, l'ap mache pran tout moun ki pa vle wè l' yo. **9** Lè w'a parèt, w'ap detwi yo tankou yon gwo boukan dife. Lè Seyè a ankòlè, se fini l'ap fini yo, dife ap boule yo nèt. **10** W'ap disparèt tout piit yo sou latè, w'ap disparèt tout ras yo pamí lèzòm. **11** Y'ap fè move plan, y'ap fè konplò sou wa a, men sa p'ap mache pou yo. **12** L'ap tire flèch li sou yo, l'ap fè yo kouri ale. **13** Seyè, leve non. Fè yo wè fòs ou! N'a chante, n'a fè lwanj pou jan ou gen pouwwa!

22 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou lè chante ki di: Nan granmaten yon fenmèl kabrit. Se yon sòm David. Bondye, Bondye m', poukisa ou lage m' konsa? Poukisa ou rete lwen konsa, san pote m' sekou, san kouté jan m'ap plenn lan? **2** Tout lajounen m'ap rele ou, Bondye mwen, ou pa reponn. Tout lannwit m'ap rele, mwen pa ka dòmi. **3** Men, se ou menm ki Bondye, ou chita sou fotèy ki apa pou ou a. Pèp Izrayèl la ap fè lwanj ou. **4** Zansèt nou yo te mete konfyans yo nan ou. Yo te fè ou konfyans, ou te sove yo. **5** Lè yo te kriye nan pye ou, ou te wete yo nan move pa. Wi, yo te mete konfyans yo nan ou, yo pa t' janm regrett yo te fè sa. **6** Men, se pa moun mwen ye ankò, se yon vètè mwen tounen. Tout moun ap meprize m', tout moun ap pase m' nan betiz. **7** Tout moun ki wè m' pase m' nan rizib. Y'ap lonje dwèt sou mwen, y'ap fè siy sou mwen. **8** Y'ap di m' konsa: -Jan ou te konte sou Seyè a, poukisa li pa delivre ou? Si Seyè a renmen ou, poukisa li pa ede ou? **9** Se ou menm ki te fè m' soti san danje nan vant manman m'. Se ou menm ankò ki te pwoteje m' lè m' te nan tete. **10** Depi nan vant manman m', se ou menm k'ap pwoteje m'. Depi anvan mwen te fèt, se ou menm ki Bondye mwen. **11** Pa rete lwen m' konsa. Malè prêt pou tonbe sou mwen, mwen pa gen pesoun pou ede m'. **12** Lènmi m' yo anpil, yo sènèn m' toupatou. Yo tankou gwo tobo wèt peyi Bazan. Kote m' vire yo la. **13** Yo louvri bouch yo, ou ta di se lyon k'ap gwonde, ki prêt pou dechire mwen. **14** Mwen pèdi tout fòs mwen, tankou dlo ki tonbe atè. Tout zo nan kò m' dejwente. Mwen santi kè m' ap kase, tout zantray mwen ap bouyi. **15** Fòs mwen ap cheche, tankou labou nan solèy. Lang mwen kole nan fon bouch mwen. Mwen santi m' prêt pou mourir. **16** Tankou yon bann chen, mechan yo sènèn m'. Bann mechan yo fèmèn m' toupatou. Yo kraze de men m' ak de pye m' yo. **17** Tout zo nan kò m' parèt. Y'ap gade m', y'ap veye m'. **18** Y'ap separe rad mwen ant yo menm, y'ap tire osò pou rad mwen an. **19** Pa rete lwen m' konsa, Seyè. Ou menm ki tout fòs mwen, prese vin pote m' sekou. **20** Pa kite yo touye m' ak kout nepe. Pa kite chen yo devore m'. **21** Wete m' nan bouch lyon yo. Delivre m' anba towo savann sa yo. Ou reponn mwen, Seyè! **22** M'a di frè m' yo tout sa ou te fè pou mwen. M'a fè lwanj ou lè yo tout reyini ansanm. **23** Nou tout ki gen krentif pou Seyè a, fè lwanj li. Nou tout pitit

Jakòb yo, chante pou li. Nou tout pèp Izrayèl la, adore li. **24** Li pa meprize pòv yo, li pa fèmen je l' sou soufrans yo. Li pa rete Iwen yo. Lè yo rete l', li reponn. **25** M'a fè Iwanj ou pou sa ou fè, nan mitan tout moun yo lè yo reyini. M'a fè sa mwen te pwomèt ou yo, devan tout moun ki gen krentif pou ou yo. **26** Pòv yo va manje mezi yo kapab. Moun k'ap chache Seyè a va fè Iwanj li. Y'a viv ak kè poze pou tout tan. **27** Tout nasyon va chonje sa Seyè a te fè. Toupatou sou latè yo pral tounen vin jwenn li. Moun tout peyi va adore li. **28** Se Seyè a ki wa. Se li ki donminen sou tout nasyon. **29** Tout grannèg sou latè va bese tèt devan li. Yo tout ki la pou mouri, yo tout ki la pou al anba tè, yo pral adore li. **30** Jenerasyon k'ap vini yo va sèvi li. Moun va rakonte istwa Seyè a bay pitit yo. **31** Pitit yo menm, lè y'a fè pitit, y'a fè konnen jan Seyè a te delivre yo ansanm ak tou sa li te fè pou yo.

23 Se yon sòm David. Seyè a se gadò mwen, mwen p'ap janm manke anyen. **2** Kote zèb yo pi bél, se la li fè m' pran repo. Kote dio a koule poze, se la li mennen m' bwè. **3** Li fè m' reprann fòs. Li fè m' mache nan chemen dwat, pou sa sèvi yon Iwanj pou non li. **4** Menm si m'ap pase nan yon ravin kote ki fè nwaz anpil, mwen p'ap pè anyen, paske, Seyè, ou la avèk mwen. Se baton ou ak gòl ou ki fè kè m' pa kase. **5** Ou pare yon tab pou mwen devan je tout lènmi m' yo. Ou resevwa m', ou fè kè m' kontan ou ban m' tou sa m' bezwen. **6** Wi, mwen konnen w'ap toujou renmen m', w'ap toujou bon pou mwen pandan tout lavi m'. Se lakay ou m'ap rete tout tan tout tan.

24 Se yon sòm David. Se pou Seyè a tè a ye ansanm ak tou sa ki sou li. Se pou Seyè a lemonn antye ansanm ak tou sa k'ap viv ladan l'. **2** Li mete fondasyon tè a nan fon lanmè, li fè l' chita sou gwo larivè y. **3** Ki moun ki gen dwa moute sou mòn ki pou Seyè a? Ki moun li kite antre nan kay ki apa pou li a? **4** Se moun ki pa fè anyen ki mal, moun ki pa gen move lide nan tèt yo. Se moun ki pa nan bay manti, moun ki pa nan fè sèman pou twonpe moun. **5** Seyè a va benni moun konsa. Bondye k'ap delivre l' la va fè l' gras. **6** Se moun konsa ki pou chache Seyè a, ki pou chache parèt devan Bondye Jakòb la. **7** Wete lento pòt yo! Louvri batan pòt yo gran louvri pou wa ki gen pouwva a ka antre! **8** Kilès ki wa ki gen pouwva sa a? Se Seyè ki gen fòs ak kouraj la, li vanyan nan batay. **9** Wete lento pòt yo! Louvri batan pòt yo gran louvri pou wa ki gen pouwva a ka antre! **10** Kilès ki wa ki gen pouwva sa a? Se Seyè ki chéf lame zanj yo, se li menm ki wa ki gen pouwva a.

25 Se yon sòm David. Seyè, m'ap fè lapriyè m' moute devan ou. Bondye mwen, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. **2** Piga ou fè m' wont, pa kite lènmi yo pase m' nan betiz. **3** Wi, moun ki mete konfyans yo nan ou p'ap janm wont. Men, moun ka soti wont yo, se moun k'ap trayi ou pou gremesi. **4** Seyè, fè m' konnen jan ou vle m' viv la! Moutre m' nan ki chemen ou vle pou m' mache a! **5** Moutre m' sa pou m' fè pou m' viv yon jan ki konfòm ak verite ou la, paske se ou menm ki delivrans mwen. Se sou ou mwen konte tout jounien. **6** Seyè, chonje jan ou gen kè sansib, chonje jan ou renmen nou depi nan tan lontan. **7** Pa chonje peche ak fòt mwen te fè lè m' te jenn. Seyè, jan ou renmen m' sa a, jan ou gen bon kè, tanpri, pa bliye m'! **8** Seyè a bon, li pa nan patipri, li moutre moun k'ap fè sa ki mal yo jan pou yo viv. **9** Li pran men moun ki soumèt devan l' yo, li fè yo mache nan bon chemen an, li moutre yo jan li vle pou yo viv la. **10** Moun ki kenbe kontra li fe ak yo a, moun ki obeyi kòmandman l' yo, li fè yo wè jan li renmen yo, jan li p'ap janm lage yo. **11** Seyè, poutèt non ou pote a, padonnen peche m' yo, paske yo anpil. **12** Si yon moun gen krentif pou Seyè a, Seyè a va moutre l' chemen pou l' pran. **13** L'ap toujou gen kè kontan. Pitit li yo va pran peyi a pou yo. **14** Seyè a, se zanmi moun

ki gen krentif pou li. Li fè yo konnen kontra li pase ak yo a. **15** Se sou Seyè a m'ap gade tout tan, l'ap delivre m' lè m' nan move pa. **16** Seyè, vire je ou bò kote m'. Gen pitye pou mwen, paske mwen pou kont mwen, mwen san fòs. **17** Pa kite m' ak kè sere sa a. Wete m' nan tray m'ap pase a. **18** Gade nan ki mizè mwen ye! Gade jan m'ap soufri! Padonnen tout peche m' yo. **19** Gade tout kantite lènmi mwen genyen! Gade jan yo rayi m', jan y'ap pousib mwen. **20** Pwoteje m' non! Delivre m' non! Piga ou fè m' wont, paske se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon, se anba zèl ou mwen vin kache. **21** Fè m' viv yon jan ki san repwòch. Fè m' mache dwat pou ou ka pwoteje m', paske tout espwa mwen se nan ou li ye. **22** O Bondye, delivre pèp Izrayèl la anba tray l'ap pase yo.

26 Se yon sòm David. Fè m' jistis, Seyè, paske m'ap viv yon jan ki san repwòch. Mwen mete tout konfyans mwen nan ou, mwen pa janm lage ou. **2** Foye m', Seyè. Wè tou sa ki nan kè mwen. Sonde m'. Wè tou sa ki nan lide m', **3** Ou fè m' wè jan ou renmen mwen. M'ap viv yon jan ki dakò ak verite ou la. **4** Mwen pa chita ansam ak moun k'ap bay manti, mwen pa gen anyen pou m' wè ak moun ipokrit. **5** Mwen rayi tout moun k'ap fè sa ki mal. Mwen pa chita ansanm ak mechan yo. **6** Seyè, m'ap lave men m' pou m' moutre jan m' inonsan, mwen pral pwoche bò lotèt ou a, **7** pou m' fè tout moun tande jan m'ap di ou mèsi, pou m' rakonte tout bél bagay ou yo. **8** Seyè, mwen renmen kay kote ou rete a, kay kote pouwva ou ye a. **9** Pa trete m' menm jan ak moun k'ap fè sa ki mal. Pa detwi m' ansanm ak sanginè y, **10** ansanm ak moun sa yo k'ap fè krim tout tan, ki toujou pare pou achte bouch moun. **11** Pou mwen menm, m'ap mennen yon lavi ki san repwòch. Delivre m', gen pitye pou mwen. **12** M'ap mache byen fèm nan chemen ki pa gen move pa a. M'a fè Iwanj Seyè a nan mitan pèp la lè l' reyini.

27 Se yon sòm David. Seyè a se limyè mwen, se li ki delivrans mwen. Ki moun ki ka fè m' pè? Se Seyè a k'ap pwoteje mwen. Ki moun ki ka fè m' tranble? **2** Lè mechan yo ap mache sou mwen, lè lènmi m' yo ap chache touye m', se yo menm k'ap bite, se yo menm k'ap tonbe. **3** Menm si tout yon lame ta sènèn m' toupatou, mwen p'ap pè anyen. Menm si yo ta vle fè m' lagè, m'ap toujou gen konfyans nan Bondye. **4** Mwen mande Seyè a yon bagay, yon bagay mwen anvi anpil anpil: Se pou m' ta pase tout lavi m' nan kay Seyè a, pou m' ka gade bél bagay li yo byen, pou m' ka pran tan m' pou m' kalkile nan kay ki apa pou li a. **5** Jou malè tonbe sou mwen, l'a pwoteje m' lakay li. L'a kache m' byen fon nan tanp li a. L'a leve m' mete yon kote pou anyen pa rive m'. **6** Se konsa m'ap genyen batay la sou tout lènmi k'ap sènèn m' yo. M'a bat tanbou, m'a ofri bét pou touye bay Bondye nan tanp li a. M'a chante, m'a fè Iwanj Seyè a. **7** Seyè, tande m' non lè m'ap rele ou! Gen pitye pou mwen, reponn mwen non! **8** Ou pale nan kè m', ou di m' vin jwenn ou. M'ap vin jwenn ou, Seyè. **9** Pa vire do ban mwen. Pa fache, pa repouse moun k'ap sèvi ou la. Se ou ki tout sekou mwen. Pa kite m' pou kont mwen, pa lage m'. **10** Papa m' ak manman m' te mèt lage m', Seyè a va ranmase mwen. **11** Seyè, moutre mi jan ou vle m' viv la. Fè m' mache nan chemen ki pa gen move pa a, paske mwen gen anpil lènmi k'ap veye m'. **12** Pa lage m' nan men lènmi m' yo. Yo soti pou yo touye m'. Se yon bann moun k'ap bay manti. **13** Mwen menm, mwen sèten m'a viv pou m' wè jan Bondye sèvi byen ak pèp li a. **14** Mete espwa ou nan Seyè a! Gen konfyans, pa dekourage! Wi, mete espwa ou nan Seyè a!

28 Se yon sòm David. Seyè, se ou menm ki twou wòch kote m' kache a, se nan pye ou m'ap rele. Pa fè tankou ou pa tande m'. Si ou pa reponn mwen, m'ap tankou yon kadav y'ap antere. **2** Tande m' non, lè m'ap rele ou, lè m'ap mande ou sekou. Koute m' non, lè mwen leve de bra m' nan direksyon kay ki apa pou ou

a. 3 Pa mete m' nan menm sak ak mechan yo, ak moun k'ap fè sa ki mal, ak moun ki gen bèle pawòl nan bouch yo men ki gen mechanste plen kè yo. 4 Pini yo pou sa yo fè, pou tou sa yo fè ki mal. Pini yo pou tou sa yo fè, ba yo sa yo merite. 5 Yo pa pran ka sa Seyè a te fè, sa l' te fè ak men l'. Se pou Seyè a detwi yo, se pou l' disparèt yo nèt alè. 6 Ann fè Iwanj Seyè a. Li tande m' lè mwen rele l'. 7 Seyè a ap pwoteje m', l'ap pran defans mwen. Mwen mete tout konfyans mwen nan li. Li ede m', kè m' kontan. M'ap chante pou m' fè Iwanj li. 8 Se Seyè a ki tout fòs pèp li a. L'ap defann wa li chwazi a, l'ap delivre l'. 9 Seyè, sove pèp ou a non! Beni tout moun pa ou yo! Aji ak yo tankou yon bon gadò. Pran swen yo tout tan tout tan.

29 Se yon sòm David. Nou tout ptit Bondye yo, fè Iwanj Seyè al! Fè Iwanj Seyè a pou pouwva ak fòs li genyen! 2 Fè Iwanj non Seyè ki gen pouwva a! Adore Seyè a nan bèle kay ki apa pou li a! 3 Seyè a fè tande wla li sou lanmè. Bondye ki gen pouwva a fè loraj yo gwonde. Seyè a ap mache sou tout lanmè a. 4 Vwa Seyè a se yon vwa ki gen pouwva! Se yon vwa ki mande pou moun respekte l'! 5 Vwa Seyè a kase pye sèd yo, li kase pye sèd peyi Liban yo. 6 Li fè mòn nan peyi Liban yo sote porpe tankou ti gazèl bëf. Li fè mòn Siryon yo sote porpe tankou jenn ti towo bëf. 7 Vwa Seyè a fè zèklè. 8 Vwa Seyè a fè dezè a tramble. Wi, li fè dezè Kadès la tramble. 9 Vwa Seyè a tòde pye chenn yo. Li fè tout fèy nan rakkwa tonbe. Nan tanp li, tout moun ap fè Iwanj pou li. 10 Seyè a te chita sou fotèy li lè te gen gwo inondasyon an. L'ap gouvènèn tankou wa pou tout tan. 11 Seyè a va bay pèp li a fòs, l'a beni yo, l'a ba yo kè poze.

30 Kantik pou fèt Benediksyon Tamp lan. Se yon sòm David. M'ap fè Iwanj ou, Seyè, paske ou mete m' sou de pye m' ankò, paske ou pa bay lènmi m' yo chans pou yo pase m' nan rizib. 2 Seyè, Bondye mwen, mwen relè nan pye ou, epi ou geri mwen. 3 Ou rale m' sotì nan bouch twou a. Ou ban m' lavi ankò, ou pa kite m' mouri. (**Sheol h7585**) 4 Nou tout ki renmen Seyè a, fè Iwanj li! Chonje sa l' te fè. Li pa tankou tout moun. Di l' mèsi. 5 Paske, lè li ankòlè, se pou yon ti tan. Men, li ban nou favè l' pou tout tan n'ap viv. Lanwit nou kriye, Kou l' jou, kè nou kontan. 6 Mwen te santi kè m' poze, se sak fè mwen t'ap di: -Anyen p'ap janm rive m'. 7 Seyè, ou fè m' favè, ou mete m' chita sou yon mòn byen wo. Men, kou ou vire do ban mwen, kè m' kase. 8 Mwen te kriye nan pye ou, Seyè. Mwen te mande ou sekou. 9 Si ou kite yo touye m', sa sa ap fè pou ou? Si ou kite m' ale anba tè, sa sa ap rapòte ou? Eske moun mouri ka fè Iwanj ou? Eske yo ka mache di jan ou toujou kenbe pawòl ou? 10 Koute m' non, Seyè! Gen pitye pou mwen! Seyè, pote m' sekou! 11 Ou siye dlo nan je m', ou fè kè m' kontan anpil. Ou wete rad dèy ki te sou mwen an, ou ban m' yon bëf rad mete sou mwen pou m' fè fèt. 12 Mwen p'ap rete ak bouch mwen fèmèn, m'ap chante Iwanj ou. Seyè, se ou menm ki Bondye mwen! Se tout tan tout tan m'ap di ou mèsi.

31 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, m'ap chache pwoteksyon anba zèl ou! Pa jam kite m' pran wont ankò. Ou se yon Bondye ki pa nan patipri. Tanpri, delivre mwen. 2 Panche zòrèy ou bò kote m', prese vin delivre mwen. Se ou menm ki twou wòch kote m' ka jwenn pwoteksyon. Se ou menm ki pou sèvi m' ranpa. Se ou menm ki pou delivre m'. 3 Se ou ki tout pwoteksyon mwen, tout defans mwen. Tanpri, dirije m', kondi m' poutèt non ou pote a. 4 Pa kite m' tonbe nan pèlen yo tann pou mwen an. Se ou menm k'ap pwoteje m'. 5 Mwen renmèt lespri mwen nan men ou. W'a delivre m', Seyè, paske ou se yon Bondye ki kenbe pawòl li. 6 Ou rayi moun k'ap adore zidòl. Pou mwen menm, tout konfyans mwen se nan ou li ye. 7 M'ap kontan, m'ap fè fèt, paske ou renmen m'. Ou wè jan m'ap soufri, ou konnen nan ki pwoblèm mwen ye. 8

OU pa kite lènmi m' yo mete men sou mwen, ou mete m' yon kote pou anyen pa rive m'. 9 Gen pitye pou mwen, Seyè, paske mwen anba tray. Figi m' fin rale, mwen kagou. Kò m' ap fin deperi afòs mwen gen lapenn. 10 Mwen pase tout lavi m' ap soufri, se tout tan m'ap plenn. Mwen santi m'ap febli paske mwen fè twòp move bagay. Tout zo nan kò m' ap fè m' mal. 11 Tout lènmi m' yo ap pase m' nan rizib. Vwazen m' yo ap pase m' nan betiz. Tout moun ki konnen m' yo pè m'. Lè yo wè m' nan lari, yo kouri pou mwen. 12 Tout moun gen tan bliye m', tankou si m' te mouri dejà. Mwen tankou yon vye bagay yo voye jete. 13 Mwen tande jan anpil moun ap pale m' mal. Kote m' pase mwen pè. Yo mete tèt yo ansanm sou do m', yap fè koplo pou yo touye m'. 14 Men, Seyè, se nan ou mwen mete tou konfyans mwen. Se ou ki Bondye mwen. 15 Lavi m' nan men ou. Delivre m' anba lènmi m' yo, anba moun k'ap pèséite m' yo. 16 Se sèvi m'ap sèvi ou, tanpri, fè m' santi ou la avèk mwen. Delivre m', paske ou renmen m'. 17 M'ap rele ou, Seyè. Pa kite m' pran wont. Se mechan yo ki pou wont. Se pou yo mouri san di krik. (**Sheol h7585**) 18 Se pou yo rete san pale, moun sa yo k'ap bay manti, tout moun sa yo k'ap fè grandizè yo, k'ap fè awogans, k'ap pale mal sou moun k'ap mache dwat devan Bondye yo. 19 Ala bon yo bon, bagay ou kenbe an rezèv pou moun ki gen krentif pou ou! Ala bèle yo bèle, bagay ou fè devan tout moun, lè w'ap pwoteje moun k'ap chache pwoteksyon anba zèl ou! 20 Ou kenbe yo la devan je ou, pou ou ka pwoteje yo anba moun k'ap pèsékité yo. Ou kache yo lakay ou pou yo pa fini ak yo anba kout lang. 21 Lwanj pou Seyè a! Ala bèle bagay li fè pou l' moutre jan l' renmen mwen, lè m' te anba tray, lè yo te sénen m' toupatou a! 22 Mwen te pè, mwen t'ap di nan kè m': -Gen lè ou voye m' jete byen Iwen ou. Men, ou te tande rèl mwen, lè m' t'ap mande ou sekou. 23 Nou tout k'ap sèvi Seyè a, se pou nou renmen l'. Wi, Seyè a pwoteje tout moun ki kenbe fèm nan li. Men, se pa ti pini l'ap pini moun k'ap vante tèt yo. 24 Nou tout ki met espwa nou nan Seyè a, pran kouraj, kenbe fèm.

32 Se yon kantik David. Ala bon sa bon pou yon moun lè Bondye pa gade sou fòt li fè, lè Bondye padonnen peche l' yo! 2 Ala bon sa bon pou yon moun lè Seyè a pa mande l' kont pou sa li fè ki mal, lè li pa gen okenn lide twonpe Bondye! 3 Tank mwen pa t' ankò vi rekònèt peche m' yo, mwen t'ap cheche sou pye. Tout lajounen, mwen t'ap plenn. 4 Lajounen kou lanwit ou t'ap kale m', Seyè. Mwen fin rann tout ji mwen, tankou tè sèk nan sezon chalé. 5 Lè sa a, mwen rekònèt peche m' yo devan ou, mwen pa t' kache ou sa m' te fè ki mal. Mwen di: M'ap rakonte Seyè a tout bagay. Apre sa, ou te padonnen tout peche m' yo. 6 Se konsa, moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo gen pou lapriyè ou lè yo nan tray. Si yo nan gwo dlo, anyen p'ap rive yo. 7 Se bò kote ou mwen vin kache. Jou malè w'ap delivre m'. M'ap chante fè konnen jan ou pwoteje m'. 8 Seyè a di: M'a louvri lespri ou sou anpil bagay. M'a moutre ou chemen pou ou swiv la. M'a ba ou bon konsèy. M'ap voye je sou ou. 9 Pa fè tankou chwal osinon tankou milèt ki san konprann. Yo blije mete basal ak brid nan bouch yo pou donte yo. Si se pa sa, ou pa ka pwoche bò kote yo. 10 Mechan yo gen pou yo soufri anpil. Men, Seyè a ap toujou pwoteje moun ki met konfyans yo nan li paske li renmen yo. 11 Nou tout k'ap viv jan Bondye vle l' la, fè kè nou kontan, chante pou sa Seyè a fè pou nou. Nou tout k'ap mache dwat devan Bondye, rele, fè wè jan nou kontan.

33 Nou tout k'ap viv jan Bondye vle l' la, fè kè nou kontan pou sa Seyè a fè. Nou tout k'ap mache dwat devan li, li bon pou n' fè Iwanj li. 2 Jwe enstriman mizik pou di Seyè a mèsi! Jwe gita dis kòd la, fè fèt pou li. 3 Chante yon chante tou nèf pou li. Wi, jwe bèle mizik, chante byen fò. 4 Paske, pawòl Seyè a se verite. Li fè tout bagay jan l' te di l' la. 5 Seyè a renmen sa ki dwat, li renmen sa ki san patipri. Toupatou sou latè nou wè jan li gen bon kè. 6 Seyè a pale, epi syèl la fèt. Li soufle ak bouch li, tou sa ki nan syèl

la fêt. 7 Li ranmase tout dlo lanmè a yon sèl kote. Li mete tout dlo ki nan fon lanmè a nan rezèvwa. 8 Se pou tout moun sou latè tramble devan li. 9 Paske, li pale, bagay la rive. Li bay lòd, tout bagay fêt. 10 Seyè a detounen plan travay peyi yo, li anpeche pèp yo reyalize sa yo te gen lide fêt. 11 Men, plan travay Seyè a la pou tout tan. Sa l' gen lide fêt a ap toujou fêt. 12 Ala bon sa bon lè yon peyi gen Seyè a pou Bondye li! Ala bon sa bon pou pèp li chwazi pou rele l' pa l' la! 13 Seyè a rete nan syèl la, li gade anba, li wè tout moun. 14 Kote li ye lakay li a, li gade anba, li wè sa tout moun ap fêt sou tè a. 15 Se li memm ki penmèt yo gen lide nan tèt yo, l'ap veye tou sa y'ap fêt. 16 Se pa yon gwo lame k'ap fêt yon wa genyen batay la. Se pa gwo kouray k'ap fêt yon sólda kraze lènmi l' yo. 17 Pa mete nan tèt ou yon chwai ka fè ou genyen batay la. Bon kou l' bon, li pa ka sove pesonn. 18 Seyè a ap veye sou moun ki gen krentif pou li. L'ap veye sou moun ki met espwa yo nan li paske yo konnen li renmen yo. 19 L'ap rache yo anba lanmò. L'ap kenbe yo vivan lè grangou tonbe sou peyi a. 20 Nou mete tout espwa nou nan Seyè a. Se li memm ki tout sekou nou. Se li memm ki tout pwoteksyon nou. 21 Se li ki fêt kou kontan. Nou mete konfyans nou nan li ki yon Bondye apa. 22 Tanpri, Seyè, toujou fêt nou favè, memm jan nou memm nou mete tout espwa nou nan ou.

34 Yon jou David te pran pòz moun fou li devan Abimelèk, pou Abimelèk te kite l' ale. Se aprè sa David ekri sòm sa a. Se tout tan m'ap di Seyè a mesi, mwen p'ap janm sispann fêt Iwanji li. 2 M'ap fêt Iwanji li pou sa li te fêt. Se pou tout moun ki anba tray tande sa pou yo ka fè kè ou kontan. 3 Mete tèt nou ansanm avè m' pou fêt konnen jan Seyè a gen pouwwa. Ann fêt Iwanji li ansanm! 4 Mwen te kriye nan pye Seyè a, li te reponn mwen. Li delivre m' anba tout sa ki t'ap fêt m' pè yo. 5 Lè nou vire je nou gade l', sa fêt kè nou kontan. Nou p'ap janm wont. 6 Lè moun ki san sekou yo rele l', li reponn yo, li delivre yo anba tout tray. 7 Zanj Seyè a kanpe bò kote tout moun ki gen krentif pou li, pou pwoteje yo. Li delivre yo lè yo nan danje. 8 Goute, n'a wé jan Seyè a bon! Ala bon sa bon pou moun ki jwenn pwoteksyon anba zèl li! 9 Nou tout pèp Seyè a, se pou nou gen krentif pou li, paske moun ki gen krentif pou li p'ap janm manke anyen. 10 Moun rich konn manke manje, yo konn rete grangou. Men, moun k'ap chache fè volonte Seyè a p'ap manke anyen. 11 Vini non, timoun mwen yo, koute sa m'ap di nou. M'a fêt nou konnen ki jan pou nou gen krentif pou Seyè a. 12 Ki moun ki ta renmen jwi lavi? Ki moun ki ta renmen viv lontan ak kè kontan? 13 Se moun ki pa lage kò yo nan pale moun mal ni nan bay manti. 14 Sispann fêt sa ki mal. Fè sa ki byen! Chache jan pou nou viv byen ak moun. Fè tou sa nou kapab pou nou viv byen ak tout moun. 15 Seyè a ap veye moun ki mache dwat devan l' yo. L'ap koute yo lè y'ap rele nan pye l'. 16 Men, Seyè a vire do bay moun k'ap fêt sa ki mal, pou pesonn sou latè pa janm chonje yo. 17 Lè moun ki mache dwat yo rele l', li tande yo. Li wete yo anba tray. 18 Seyè a kanpe toupre moun ki dekoraje yo, li delivre tout moun ki te pèdi espwa. 19 Lè yon moun ap mache dwat, li gen pou l' soufri anpil. Men, Seyè a ap delivre l' anba tout soufrans li yo. 20 L'ap pwoteje l' nèt ale. Pa yon ti zo nan kò l' p'ap kraze. 21 Malè gen pou fini ak mechan yo. Moun ki pa vle wè moun k'ap mache dwat yo gen pou yo tonbe anba chatiman. 22 Seyè a ap delivre moun k'ap sevi l' yo, li p'ap kondannen okenn moun ki chache pwoteksyon bò kote l'.

35 Se yon sòm David. Seyè, atake moun ki pa vle wè m' yo, goumen ak moun k'ap fêt m' lagè yo. 2 Pran zam ou sèvi pou pare kou a, leve non, vin pote m' sekou. 3 Pran fwenn ou, pran rach ou. Atake moun k'ap poussib mwen yo. Fè m' konnen se ou memm k'ap delivre m'. 4 Se pou moun k'ap chache touye m' yo sezi, se pou yo wont. Se pou moun k'ap fêt konplò sou mwen yo rale kò yo dèyè. Se pou yo pa ka leve tèt yo. 5 Se pou yo tankou

pay van ap pote ale, lè zanj Bondye a ap kouri dèyè yo. 6 Se pou fénwa bare wout yo, pou chemen an glise anba pye yo, lè zanj Bondye a ap talonnen yo. 7 San m' pa fêt yo anyen, y'ap tann pèlen pou mwen. San m' pa fêt yo anyen, y'ap tann pèlen pou mwen. San m' pa fêt yo anyen, y'ap tann pèlen pou mwen. San m' pa fêt yo anyen, y'ap tann pèlen pou mwen. 8 Men, y'ap rete konsa, malè ap tonbe sou yo, y'ap pran nan pèlen yo te tann lan, y'ap tonbe nan twou yo te fouye a. 9 Se konsa Seyè a pral fêt kè m' kontan, m'ap kontan anpil, paske li delivre mwen. 10 M'a di ak tout kè mwen: -Seyè, pa gen tankou ou! Ou delivre fèb yo anba moun ki gen fòs pase yo. Ou delivre pòv yo ak malere yo anba moun k'ap piye yo. 11 Gen moun k'ap kanpe bay manti sou mwen. Yo di mwen fêt yo pakèt bagay mwen pa janm konnen mwen fêt. 12 Moun mwen fêt byen se yo k'ap fêt m' mal. Mwen fin dekoraje. 13 Lè yo te malad, mwen te pran gwo lapenn pou yo, mwen rete san manje. Mwen bese tèt mwen pou mwen lapriyè pou yo, 14 memm jan mwen ta lapriyè pou yon zanmi osinon pou yon frè. M'ap mache do ba ak gwo lapenn nan kè m', tankou yon moun ki pèdi manman l'. 15 Men, lè mwen memm mwen nan tray, yo tout yo kontan, yo mete tèt yo ansanm. Y'ap fêt pil dèyè do m' pou bay manti sou mwen. Y'ap kale do m' san pran souf. 16 Yo atake m', yo pase m' nan betiz. Y'ap gade m', y'ap griyen dan sou mwen. 17 Seyè, pou konbe tan ankò w'a penmèt sa? Pwoteje m' non anba bêt sovaj sa yo. Sove m' anba Lyon sa yo. 18 M'a di ou mèsi nan mitan tout moun lè yo reyini, m'a fêt Iwanji ou devan yon gwo foul moun. 19 Pa kite lènmi m' yo, bann mantò sa yo, fêt fèt sou tèt mwen. Pa kite moun sa yo ki rayi m' san m' pa fêt yo anyen an fè siy sou mwen. 20 Yo pale tankou moun k'ap chache kont. Y'ap kalkile tout kalite manti pou yo fêt sou moun ki pa nan kont ak pesonn nan peyi a. 21 Yo louvri bouch yo byen laj pou bay manti sou mwen. Y'ap di: -W! Nou te wè ou! 22 Men ou memm, Seyè, ou wè tout bagay. Pa rete san ou pa di anyen nan sa, Seyè! Pa rete Iwen m' konsa. 23 Leve non, Seyè, vin pran defans mwen! Leve non, Bondye mwen, vin plede kòz mwen! 24 Ou pa nan patipri, Seyè. Fè m' jistis. Pa kite lènmi m' yo fêt sou tèt mwen. 25 Pa kite yo di nan kè yo: -W! Se sa memm nou te vle rive l! Pa kite yo di: -Nou fini avè l' 26 Tout moun ki kontan wè jan m'ap soufri a, se pou yo wont jouk yo pa koun sa pou yo fêt. Se pou moun k'ap gonfle lestonmak yo sou mwen pèdi fil, se pou yo kouri al kache! 27 Se pou moun ki kontan wè jan m' inonsan an pran rele byen fô san rete. Se pou yo di: -Seyè a gen gwo pouwwa! Li vle pou sèvitè li viv ak kè poze. 28 Lè sa a, m'a fêt konnen jistis ou, m'a fêt Iwanji ou tout lajounen.

36 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David, sèvitè Seyè a. Peche a pale nan fon kè mechan an: li mete nan tèt li pa gen rezon pou gen krentif Bondye. 2 Li kwè li pi bon pase sa l' ye a: konsa, li pa vle rekònèt peche l' yo. 3 Tout pawòl nan bouch li se move pawòl, se manti ase l'ap bay. Li fin pèdi tèt li, li pa ka fêt anyen ki byen anko. 4 Li kouche sou kabann li, l'ap fêt move plan. Li sou yon move pant, li dakò ak tou sa ki mal. 5 Seyè, ou renmen nou anpil anpil. Ou toujou kenbe pawòl ou. 6 Jistis ou kanpe fèm tankou gwo mòn ou yo. Jijman ou yo se bagay moun pa ka fin konprann. Seyè, se ou memm ki pran swen moun ansanm ak tout bêt yo. 7 Bondye, ala bon sa bon, renmen ou gen pou nou an! Se anba zèl ou lèzòm jwenn pwoteksyon. 8 Yo manje vant plen ak manje yo jwenn an kantite lakay ou. Bon bagay ou yo tankou yon rivyè dlo k'ap koule kote yo bwè kont kò yo. 9 Paske, se ou memm ki sous lavi a. Se limyè ou ki fêt nou wè kièl! 10 Toujou renmen moun ki konnen ou! Toujou fêt byen pou moun ki san repwòch devan ou! 11 Pa kite awogan yo mete pye sou kou m'. Pa kite mechan yo fêt m' kouri. 12 Gade jan moun k'ap fêt mal yo tonbe non! Yo rete atè a, yo pa ka kanpe sou pye yo ankò!

37 Se yon sòm David. Pa fè kòlè lè ou wè mechan yo! Pa anveye sò moun k'ap fè mal yo! **2** Talè konsa, y'ap rache yo tankou raje. Yo gen pou yo fennen tankou zèb gazon. **3** Mete konfyans ou nan Seyè a, fè sa ki byen! Pran peyi a fè kay ou, viv ak kè pozet. **4** Si se nan Seyè a ou pran tout pliez ou, l'a ba ou tou sa ou ta renmen. **5** Renmèt kòz ou nan men Seyè a! Mete konfyans ou nan li, l'a ede ou. **6** L'a fè jistis ou parèt aklè tankou yon limyè, l'a fè rezon ou parèt aklè tankou gwo solèy midi. **7** Rete dousman dévan Seyè a, pran san ou. Tann li fè sa l' gen pou l' fè a. Pa fè kòlè lè ou wè moun gen zafè yo ap mache byen. lè ou wè moun royalize tout move lide yo gen nan tèt yo. **8** Pa fache, pa fè move san. Ou pa bezwen ennève! Sa kapab fè ou fè sa ki mal. **9** Moun ki mete konfyans yo nan Seyè a va pran peyi a pou yo. Men, y'ap disparaît mechan yo. **10** Talè konsa, p'ap gen mechan ankò. W'a chache yo, ou p'ap jwenn yo. **11** Men, moun ki soumet devan Bondye, yo pral resevwa pèyi a pou byen yo, y'a viv ak kè poze nèt ale. **12** Mechan yo ap fè konplou sou moun k'ap mache dwat yo. Y'ap gade yo konsa, yo anvi devore yo. **13** Seyè a ap ri mechan an, paske li konnen mechan an pa la pou lontan. **14** Mechan yo rale koulin yo, y'ap pare banza yo, pou yo touye pòyo ak malere yo, pou ansasinen moun k'ap mache dwat yo. **15** Men, se yo menm menm koulin yo pral rache. Banza yo menm ap kase nan men yo. **16** Pito ou pa gen anpil byen, men ou mache dwat, paske pou ou gen anpil richès nan fè sa ki mal. **17** Paske, Bondye ap kraze kouraj mechan yo, men l'ap soutni moun ki mache dwat yo. **18** Seyè a konnen jan moun ki fè volonte l' yo ap viv. Eritaj yo la pou tout tan. **19** Yo p'ap wont lè bagay gate, y'ap jwenn tou sa yo bezwen lè grangou tonbe sou peyi a. **20** Men mechan yo ap peri. Moun ki pa vle wè Seyè a ap fennen tankou flè savann. Y'ap disparaît tankou lafimen. **21** Mechan an prete, li pa nan renmèt. Men, moun ki mache dwat yo gen kè sansib, yo fè kado. **22** Moun Seyè a beni va pran peyi a pou yo. Men, moun ki anba madichon Bondye gen pou disparaît sou tè a. **23** Seyè a pran men lèzòm, li mete yo nan bon chemen. Li kontan wè yo mache dwat. **24** Si yo tonbe, yo p'ap rete atè a. Paske Seyè a ap ba yo men. **25** Depi mwen timoun jouk mwen vin granmoun, mwen pa janm wè Bondye lage yon moun ki mache dwat, ni mwen pa janm wè pitit pitit li yo ap mande charite. **26** Okontrè, moun ki mache dwat l'a toujou gen kè sansib pou l' bay, pou li prete moun tou. Tout pitit pitit li yo toujen yon benediksyon pou lòt moun. **27** Pa fè mal, fè sa ki byen. W'a toujou gen yon kote nan peyi a pou ou rete. **28** Paske, Seyè a renmen moun ki mache dwat. Li pa lage moun ki kenbe fèm nan sèvis li. L'ap toujou pwoteje yo. Men, ras mechan yo gen pou disparaît. **29** Moun ki mache dwat gen pou pran peyi a pou yo. Y'ap rete nan peyi a tout tan tout tan. **30** Moun ki mache dwat devan Bondye bay bon konsèy. Se bon pawòl ase ki soti nan bouch li. **31** Li kenbe lalwa Bondye a fèm nan kè li, li p'ap janm bite. **32** Mechan an ap veye tout vire toujen moun k'ap mache dwat, l'ap chache jan pou l' touye l'. **33** Men, Seyè a p'ap lage l' nan men mechan an, li p'ap kite yo kondannen l' lè y'ap jie l'. **34** Mete konfyans ou nan Seyè a, fè tou sa l' mande ou fè. L'ap ba ou fòs pou ou ka pran peyi a pou ou. Ou gen pou wè mechan yo disparaît sou latè. **35** Mwen te wè yon mechan ki te fè tout moun pè li, li te kanpe tankou yon gwo pye mapou. **36** Aprè sa, mwen toujen vin pase kote l' te ye a, li pa t' la. Mwen chache l', mwen pa janm wè l' ankò. **37** Gade moun k'ap mache dwat la byen gade. Gade tout vire toujen l'. Moun ki viv byen ak tout moun ap gen pitit ak pitit pitit. **38** Men, moun k'ap fè mal yo, y'ap rete konsa y'ap disparaît. Tout pitit ak pitit pitit yo ap disparaît tou. **39** Se Seyè a k'ap sove moun ki mache dwat yo. L'ap sèvi yo defans lè yo nan tray. **40** L'ap pote yo sekou, l'ap delivre yo. L'ap wete yo anba men mechan yo, paske se anba zèl li y' al chache pwoteksyon.

38 Se yon sòm David. Pou Bondye pa bliye nou. Seyè, pa pini m' lè ou fache! Pa kale m' lè ou an kòlè! **2** Ou bat mwen jouk ou blese m'. Ou kale m' byen kale. **3** Ou te fache anpil, se sa ki fè pa gen yon pati nan kò m' ki pa malad. Mwen te peche, se sa ki fè tout zo nan kò m' ap fè m' mal. **4** Peche m' yo fè pil, yo kouvrir tèt mwen. Y'ap kraze m' tankou yon chay ki twò lou pou mwen. **5** Malenng mwen yo santi, y'ap koule paske mwen te viv tankou moun fou. **6** Mwen kagou, ren m' kase nèt. Tout lajounen m'ap mache tèt bese, dlo nan je. **7** Mwen gen yon lafyb cho sou mwen. Mwen santi mwen malad nan tout kò m' **8** Mwen san fòs, tout zo nan kò m' kraze. Kè m' sere, m'ap plenn sitèlman m'ap soufri. **9** Seyè, ou konnen tou sa mwen ta renmen. Ou wè jan m'ap soufri. **10** Kè m' ap bat anpil, mwen pa kapab sipòt ankò! Ata je m', mwen pa ka louvri yo! **11** Tout zanmi m', tout bwazinaj kanpe lwen mwen, tout fanmi m' rete lwen mwen poutèt malenng mwen an. **12** Moun ki ta renmen wè m' mouri yo tann pèlèn pou mwen. Moun ki ta renmen wè malè rive m' yo ap plede di yon bann move pawòl sou mwen. Tout lajounen, y'ap fè konplou sou mwen. **13** Mwen menm, mwen tankou yon moun ki soudè, mwen pa tande. Mwen tankou yon moun ki bëbè, mwen pa pale. **14** Wi, mwen pa louvri bouch mwen repnon yo paske mwen tankou yon moun ki pa tande sa y'ap di a. **15** Seyè, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen, se ou menm ki va repnon pou mwen, o Seyè, Bondye mwen. **16** Paske, mwen di nan kè m': -Pa kite yo fè sotou tèt mwen, pa kite yo moute sou mwen si pye m' chape. **17** Mwen prèt pou m' tonbe. Doulè a pi rèd sou mwen. **18** Mwen rekònèt mechanste mwen fè. Kè m' sere lè m' wè sa m' fè. **19** Lènmi m' yo gwonèg, yo anpil. Se yon bann moun ki rete konsa yo pa vle wè m'. **20** Moun sa yo rann mwen mal pou byen, yo leve kont mwen, paske m'ap chache fè byen. **21** Pa lage m' Seyè! Bondye mwen, pa rale kò ou dèyè! **22** Prese vin pote m' sekou, Seyè, ou menm ki delivrans mwen.

39 Pou chèf sanba yo. Pou Jedoutoun. Se yon sòm David. Mwen te pwomèt mwen t'ap veye sou pawòl mwen, pou m' pa peche ak lang mwen. M'ap mete yon fren nan bouch mwen toutotan mechan yo va kanpe la devan mwen. **2** Mwen fèmèn bouch mwen, mwen pa di yon mo, mwen pa pale menm. Sa pa sèvi m' anyen. Mwen soufri pi rèd. **3** Kè m' te sere anpil. Plis mwen kalkile sou sa, se plis sa fatige m'. Mwen pa t' kapab ankò. Mwen mande: **4** Seyè, fè m' konnen ki lè m'ap mouri. Di m' konbe jou ki rete m' pou m' viv ankò, pou m' ka konnen se pase m'ap pase sou tè a. **5** Gade, mwen konte jou ki rete m' pou m' viv yo sou dwèt mwen. Lavi m' tankou anyen devan ou. Wi, tout moun ki vivan, se tankou lafimen yo ye. **6** Lèzòm ap pwonmennen sou tè a tankou lonbray. Se pou gremesi y'ap bat kò yo. Y'ap anpil richès sou richès, yo pa konnen ki moun k'ap vin jwi yo. **7** Koulye a, Seyè, sa m'ap tann ankò? Tout espwa m' se sou ou! **8** Delivre m' anba tout peche m' yo. Pa kite egare yo pase m' nan betiz. **9** M'ap fèmèn bouch mwen, mwen p'ap di yon mo. Paske tou sa se travay ou. **10** Tanpri, pa bat mwen ankò, sispann kale m'. Mwen prèt pou m' mouri anba kout fwèt ou yo. **11** Lè w'ap korije moun ou pini yo pou fòt yo fè, ou detwi tou sa yo pi renmen tankou mit k'ap manje rad. Se vre wi, moun se tankou lafimen yo ye. **12** Tanpri, Seyè, koute m' lè m'ap lapriyè. Tande jan m'ap rele, pa fèmèn kè ou lè m'ap kriye nan pye ou. Mwen tankou tout zansèt mwen yo, se etranje mwen ye, se pase m'ap pase lakay ou. **13** Tanpri, wete je ou sou mwen, pou m' ka pran yon ti souf, arvan m' ale, arvan m' mouri.

chante pou m' fè Iwanj Bondye nou an. Anpil moun, lè yo wè sa, yo pral pè, y'a mete konfysans yo nan Seyè a. 4 Ala bon sa bon pou moun ki mete konfysans yo nan Seyè a, pou moun ki p'ap swiv ni moun k'ap fè awogans yo ni moun k'ap bay manti yo! 5 Seyè, Bondye mwen, ou te fè anpil bél mèvèy pou nou, ou te fè anpil lide pou nou. Pa gen tankou ou, Seyè! Mwen ta renmen fè moun konnen yo, mwen ta renmen pale sou yo. Men, yo sitelman anpil, mwen pa ka rakonte yo. 6 Ou pa bezwen yo fè okenn ofrann bét pou boule pou ou, ni pou yo fè ou kado anyen. Men, ou louvri zòrèy mwen yo. Ou pa mande pou yo boule okenn vyann bét pou ou, ni pou yo touye bét pou wete peche. 7 Lè sa a mwen di: - Men mwen, mwen vini, jan sa ekri sou mwen nan liv la. 8 Bondye mwen, mwen pran plezi m' nan fè sa ou vle m' fè. Wi, mwen kenbe lalwa ou nan fon kè m' 9 Seyè, lè tout pèp Bondye a te reyini, mwen te fè yo konnen jan ou fè nou gras. Wi, ou konn sa, mwen p'ap rete ak bouch mwen fèmen. 10 Mwen pa t' manke pa di jan ou fè nou gras, jan ou bay moun sekou. Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini, mwen pa t' manke pa di jan ou renmen nou, jan ou toujou kenbe pawòl ou. 11 Seyè, ou pa janm sispann gen pitye pou mwen. W'ap toujou pwoteje m', paske ou renmen m'. Ou p'ap janm lage m'. 12 Kote m' vire, malè tonbe sou mwen. Mwen pa ka konte yo. Peche m' yo twòp pou mwen. Mwen pa k'ap sipòte yo. Yo pi plis pase cheve nan tèt mwen. Mwen pèdi tout kouraj mwen. 13 Seyè, tanpri, delivre m' non! Prese vin pote m' sekou, Seyè. 14 Moun k'ap chache touye m' yo, se pou yo tout wont, se pou yo pa ka leve tèt yo. Moun ki anvi wè malè rive mwen, se pou yo renka kè yo, se pou yo wont. 15 Moun k'ap lonje dwèt sou mwen yo, se pou sezisman pran yo tèlman yo wont. 16 Men, tout moun ki vin jwenn ou, se pou yo kontan, se pou yo fè fèt. Tout moun ki renmen jan ou delivre yo a, se tout tan pou yo di: -Seyè a gen gwo pouwata! 17 Pou mwen menm, se yon pòv malere san sekou mwen ye. Men ou menm ki mèt mwen, pa blyie m'. Se ou ki tout sekou mwen, se ou ki tout delivrans mwen. Bondye mwen, pa mize!

41 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Ala bon sa bon pou moun ki pran ka pòv yo! Seyè a va delivre l' lè la nan tray. 2 Seyè a va pwoteje l', li p'ap kite l' mouri. L'ap fè l' viv ak kè kontan sou latè, li p'ap lage l' nan men lènmi l' yo pou yo fè sa yo vle avè l'. 3 Seyè a va ba l' fòs lè malad fè l' pran kabann. Seyè a va ba l' gerizon lè lì malad kouche. 4 Mwen menm, mwen te di: Seyè, gen pitye pou mwen. Geri mwen, paske mwen te peche kont ou. 5 Lènmi m' yo ap pale m' mal. Y'ap di: Kilè l'a mouri? Kilè y'a blyie l'? 6 Moun ki vin wè m' yo, se yon bann ipokrit. Se rannmase yo vin rannmase tout kalite move nouvèl. Soti yo soti, yo pwonmennen rakonte yo toupatou. 7 Tout moun ki pa vle wè m' yo mete tèt yo ansanm pou pale nan zòrèy sou mwen. Yo kwè m' fini, nanopwen renmèd pou mwen. Y'ap fè yon pakèt vye lide sou mwen. 8 Y'ap di: Msye kondannan. Kote l' kouche a, nanopwen leve pou li ankò. 9 Ata pi bon zanmi m' lan, moun mwen te fè konfysans anpil la, moun ki te konn manje nan menm plat avè m' lan, ata li menm, li trayi m'. 10 Men ou menm, Seyè, gen pitye pou mwen. Mete m' sou de pye m' ankò, pou m' ka ba yo sa yo merite. 11 M'a konnen ou kontan avè m' vre si m' wè lènmi m' yo pa banboche sou do m'. 12 Wi, w'ap soutni m', paske mwen pa fè anyen ki mal. W'ap fè m' kanpe la devan ou pou tout tan. 13 Ann fè Iwanj Seyè a, Bondye pép Izrayèl la. Ann fè Iwanj li pou tout tan. Amèn! Se vre!

42 Pou chèf sanba yo. Se yonn nan chante pitit Kore yo. Menm jan yon bêt anvi bwè dlo larivèy, se konsa mwen anvi wè ou, Bondye. 2 Se pa ti anvi mwen pa anvi we Bondye, Bondye ki vivan an. Kilè m' ava ale pou m' adore Bondye lakay li? 3 Lajounen kou lannwit m'ap kriye. Se dlo ki soti nan je m' ki sèvi m' manje. Se tout tan moun ap mande m': -Kote Bondye ou la? 4 Kè m' ap fann lè m' chonje bagay tan lontan: mwen te konn mache ansanm ak yon foul

moun, ki te konn ale lakay Bondye. Moun yo te konn fè fèt, yo te konn chante, yo t'ap di Bondye mèsi. 5 Mwen pale ak tèt mwen, mwen di: -Poukisa m' kagou konsa? Poukisa m'ap plede plenn konsa nan kè m'? M'ap met espwa m' nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè Iwanj li ankò. Se li k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen. 6 Wi, mwen kagou. Se poutèt sa, kote m' ye a, bò larivèy Joudan an, sou mòn Emon osinon sou mòn Miza, tout tan lide m' sou ou. 7 Yon lanm lanmè rale yon lòt lanm lanmè dèyè l' lè gwo lapli ap tonbe. Tout kouran dlo ak tout lanm lanmè yo ap pase sou mwen. 8 Lajounen Seyè a fè m' anpil favè. Lannwit mwen chante yon chante pou li. Mwen lapriyè Bondye ki tout lavi mwen. 9 Mwen di Bondye ki twou wòch kote pou m' kache a: -Poukisa ou blyie m' konsa? Poukisa pou m'ap viv ak tout lapenn sa a nan kè m', lè lènmi m' yo ap kraze m' anba pye yo? 10 Mwen santi tout zo nan kè m' ap fè m' mal. lè moun k'ap pèsèkite m' yo ap jouré m', lè tout tan y'ap mande m': -Kote Bondye ou la? 11 Wi, poukisa mwen kagou konsa? Poukisa m'ap plenn konsa nan kè mwen? M'ap mete espwa m' nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè Iwanj li ankò. Se li k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen.

43 Fè m' jistis, Bondye. Defann kòz mwen kont moun sa yo ki pa konnen ou. Delivre m' anba moun sa yo k'ap bay manti, k'ap fè mechanste. 2 Se ou ki Bondye mwen, se ou ki tout pwoteksyon mwen. Poukisa ou lage m' konsa? Poukisa pou m'ap viv ak tout lapenn sa a nan kè m', lè lènmi m' yo ap kraze m' anba pye yo? 3 Voye limyé ou, moutre m' verite ou la. Fè yo fè m' wè chemen pou m' pran an. Fè yo menm m' sou mòn ki apa pou ou a, nan kay kote ou rete a. 4 Lè sa a, m'a tounen vin bò lotèl Bondye a, Bondye ki fè kè m' kontan an, Bondye k'ap fè m' fè fèt la. M'a jwe enstriman mizik pou Bondye, pou Bondye pa m' lan. 5 Wi, men poukisa m' kagou konsa? Poukisa m'ap plenn konsa nan kè m'? M'ap mete espwa mwen nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè Iwanj li ankò. Se li k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen.

44 Pou chèf sanba yo. Se yonn nan chante pitit Kore yo. Bondye, nou te tande ak zòrèy nou tout gwo bagay ou te fè nan tan lontan. Wi, granmoun nou yo te rakonte nou tou sa ou te fè pou yo nan tan lontan. 2 Yo di nou se avèk fòs kouraj ou te chase moun lòt nasyon yo, pou ou te kapab tabli yo nan peyi a. Yo di nou jan ou te maltrete anpil lòt nasyon pou ou te ka fè plas pou zansèt nou yo. 3 Se pa t' avèk nepe pèp ou a te pran peyi a, se pa t' fòs ponyèt yo ki te fè yo genyen batay la. Men, se te pouwva ou ak fòs ponyèt pa ou ki te penmèt yo fè tou sa. Ou te la avèk yo pou ba yo kouraj. Ou te fè tou sa paske ou renmen yo. 4 Se ou ki wa mwen, se ou ki Bondye mwen. Fè pitit Jakòb yo jwenn delivrans. 5 Avèk pouwva ou, nou kilbite lènmi nou yo. Avèk ou menm ki la avèk nou an, n'ap kraze moun ki leve dèyè nou yo. 6 Mwen p'ap mete konfysans mwen nan banza. Se pa nepe m' ki pou delivre m'. 7 Se ou menm ki te delivre nou anba lènmi nou yo. Ou fè moun ki pa t' vle wè nou yo wont. 8 Se chak jou n'ap fè Iwanj ou. Se tout tan n'ap nonmen non ou, n'ap di ou mèsi. 9 Men koulye a, Bondye, ou vire do ban nou, ou fè nou pran wont, ou pa soti ansanm avèk lame nou yo ankò. 10 Ou fè nou kouri devan lènmi nou yo. Moun ki pa vle wè nou yo ap piye nou alèz. 11 Ou lage nou tankou mouton y'ap mennen labatwa. Ou gaye nou nan mitan tout lòt peyi yo. 12 Ou vann pèp a ou pou gremesi, ou pa fè okenn benefis sou li. 13 Ou fè nasyon ki bò kote nou yo ap pase nou nan betiz Wi, yo tout ap lonje dwèt sou nou, y'ap pase nou nan rizib. 14 Ou fè tout lòt nasyon yo ap bay istwa sou nou. Kou yo wè nou, y'ap fè siy sou nou. 15 -(we vèsè pwochen) 16 Lè m' tande moun k'ap jouré m' yo, moun k'ap vekse m' yo, mwen pa ka gade yo nan je. Lè m' devan lènmi ak moun ki pa vle wè m' yo, lawont fè m' bouche figi m'. 17 Wi, tout malè sa yo rive nou, men, nou pa janm blyie ou. Nou pa t'

manke anyen nan kontra ou fè avèk nou an. **18** Nou pa janm vire do ba ou, nou pa janm kite chemen ou mete devan nou an. **19** Men ou menm, ki jan ou fè lage nou konsa san sekou nan mitan bêt nan bwa yo? Ou kite nou konsa kote ki fè nwa anpil la. **20** Si nou te blyie rele Bondye nou an, si nou te lapriyè yon lòt bondye, **21** èske Bondye pa ta konn sa, li menm ki konn sekrè ki nan kè tout moun? **22** Men, se poutèt ou tout tan yo soti pou touye nou. Yo gade nou tankou mouton y'ap pare pou labatwa. **23** Louvri je ou, Seyé. Poukisa w'ap dòmi konsa? Leve non. Pa voye nou jete nèt! **24** Poukisa ou vire do ban nou konsa? Poukisa ou blyie anba ki tray nou ye, jan y'ap peze nou? **25** Nou tonbe san fòs nan pousyè a. Nou kouche sou vant atè plat. **26** Leve non. vin pote nou sekou! Jan ou renmen nou sa, vin delivre nou non!

45 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou menm lè ak chante ki di: Bèl ti flè savann blan yo. Se yon chante pitit Kore yo. Se yon chan damou. Mwen gen anpil bèl pawòl nan bouch mwen. Mwen pral chante yon chante pou wa a, mwen tankou yon moun ki konn konoze bèl chante. **2** Pa gen pi bèl gason pase ou sou tout latè. Ou gen bèl pawòl dous nan bouch ou. Se poutèt sa, Bondye ap toujou beni ou. **3** Ou mèm vanyan gason, pase nepe ou nan ren ou, pou moun ka wè jan ou gen pouwva, pou yò ka gen respè pou ou. **4** Moute sou cha ou, al gounem, pou pran defans moun ki kenbe pawòl yo, moun ki gen bon kè, moun ki mache dwat devan ou. Kouraj ou ap fè ou genyen batay la. **5** Flèch ou yo pwenti. Moun lòt nasyon yo ap tonbe nan pye ou. Lènmi wa a pèdi tout kouraj yo. **6** Gouvènman ou lan la pou tout tan tout tan. W'ap gouvènènan san patipri tankou yon wa nan peyi ou la. **7** Ou renmen tou sa ki byen, ou rayi tou sa ki mal. Se poutèt sa, Bondye ki Bondye ou l'a chwazi ou. Li fè kè ou kontan nèt ale: Li fè pou ou bagay li pa fè pou lòt zanmi ou yo. **8** Tout rad ou santi bon ak odè flè jasmen, womaren ak sitwonèl. Nan palè ou ki kouvri ak livwa, y'ap fè mizik pou fè kè ou kontan. **9** Pami medam k'ap sèvi lakay ou yo anpil ladan yo se pitit fi wa yo ye. Sou bò dwat ou, larenn lan kanpe byen bèl. Li gen sou li bijou fèt an lò ki soti peyi Ofi. **10** Koute, mafi! Gade byen! Tande sa m'ap di ou: -Ou mèt blyie pèp kote ou soti a. Ou mèt blyie moun kay papa ou yo. **11** Wa a pa manke renmen ou, paske ou bèl. Se li ki mèt ou, se pou ou obeyi l'. **12** Moun peyi Tir ap pote anpil kado ba ou. Moun rich yo ap vin flate ou. **13** Pitit fi wa a nan palè a. Ala bèl li bèl! Twal rad ki sou li a fèt ak fil lò. **14** Yo mennen l' bò kote wa a, avèk bèl rad bwode li sou li. Tout fidonè li yo ap mache dèyè l': yo prezante yo ba ou ba. **15** Y'ap vini, yo kontan, y'ap chante, y'ap antre nan palè wa a. **16** Monwa, pitit ou yo va chita kote zansèt ou yo te chita a. W'ap mete yo chèf sou tout latè. **17** Mwen vle chante pou yo pa janm blyie ou, konsa moun lòt peyi yo va fè Iwanj ou tout tan tout tan.

46 Pou chèf sanba yo. Se yon chante pitit Kore yo pou yo chante tou douzman. Se Bondye ki tout pwoteksyon nou, se li menm ki tout fòs nou. Li toujou pare pou ban nou sekou lè nou anba tray. **2** Se poutèt sa, nou te mèt wè tè a ap tramble, nou te mèt wè mòn yo ap chavire tonbe nan mitan lanmè, nou pa bezwen pè anyen. **3** Nou te mèt wè lanm lanmè yo move, y'ap kimen, jouk mòn yo rive tramble lè lanmè a ap frape sou rivay la, nou pa bezwen pè. **4** Gen yon gwo dlo larivyè k'ap koule pou fè kè moun kontan nan laval Bondye a, sèl kote ki apa nèt pou Bondye ki anwo nan syèl la. **5** Bondye nan mitan laval la, laval la p'ap janm brinnen. Depi granmaten, Bondye ap pote l' sekou. **6** Moun lòt peyi yo ap bat kò yo, chèf gouvènman yo pran lezam. Bondye fè tande wwa li, latè pran tramble. **7** Seyé ki gen tout pouwva a la avèk nou. Se bò kote Bondye Jakòb la nou jwenn kote pou n' kache. **8** Vini wè travay Seyé a! Gade ravaj l'ap fè sou latè! **9** Se li menm ki fè yo sispann fè lagè toupatou sou latè. Li kase banza yo, li

kase frenn yo de bout, li boule tout cha yo nèt. **10** Li di: -Rete la! Sispann goumen! Konnen se mwen menm ki Bondye. Se mwen k'ap dominen sou tout nasyon yo. Se mwen k'ap dominen sou tout latè. **11** Seyé ki gen tout pouwva a la avèk nou. Se bò kote Bondye Jakòb la nou jwenn kote pou n' kache!

47 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Nou tout pèp yo, bat Bravo! Fè Iwanj Seyé a! Rele ak kè kontan! **2** Paske, Seyé ki anwo nan syèl la, se moun ki pa nan jwèt, se moun pou nou pè. Se yon gwo wa k'ap gouvènènan sou tout latè. **3** Li fè nou dominen sou anpil pèp, li mete anpil nasyon sou zòd nou. **4** Se li ki chwazi peyi kote n'ap viv la pou nou. Peysi sa a se yon Iwanj pou pitit Jakòb li renmen anpil yo. **5** Bondye ap mache moute, tout pèp la ap rele, y'ap kònen klewon sitèlman yo kontan. **6** Chante pou Bondye, fè Iwanj li! Wi, chante pou wa nou an, fè Iwanj li! **7** Paske, se Bondye ki wa sou tout latè. Chante yon chante espesyal pou li! **8** Bondye dominen sou tout nasyon yo. Bondye chita sou fotey ki apa pou li a. **9** Chèf lòt peyi yo mete tèt yo ansanm ak pèp Bondye Abraram lan, paske se Bondye ki gen tout zam pou defann pèp yo. L'ap dominen sou tout bagay.

48 Chante sa a, se yon sòm pitit Kore yo. Seyé a gen gwo pouwva! Li merite pou yo fè Iwanj li nan laval Bondye nou an, sou mòn ki apa pou li a. **2** Ala yon bèl mòn! Li fè kè tout moun sou latè kontan. Sou mòn Siyon an, ki sou bò nò, se la yo batil laval gwo wa a. **3** Seyé a rete lakay li, li fè konnen se bò kote l' yo jwenn kote pou yo kache. **4** Men sa ki te pase: Wa yo te mete tèt yo ansanm, yo vin atake an menm tan. **5** Lè yo wè l', yo sezi. Yo pè, yo kouri san gad dèyè. **6** Yon sèl trambleman pran yo. Kè yo sere tankou yon fann ki gen tranche, **7** tankou lè van nòde ap krase batiman Tasis yo sou lanmè. **8** Sa nou te konn tande moun di a, koulye a nou wè l' ak je nou nan laval Bondye nou an, nan laval Seyé ki gen tout pouwva a. Bondye ap toujou pwoteje laval la. **9** Nou rete nan tanp ou a, n'ap kalkile jan ou renmen nou, Bondye. **10** Se tout moun k'ap nonmen non ou, menm jan an tou, toupatou sou latè y'ap fè Iwanj ou. Ou gen anpil pouwva, men ou pa fè lenjistis. **11** Moun ki rete sou mòn Siyon yo kontan. Moun ki rete nan peyi Jide yo pral fè tèt, paske ou konn fè moun jistis. **12** Mache, fè tout tou laval la. Konte konbe fò li genyen. **13** Egzaminen miray laval la byen egzaminen. Vizite tout pòs faksyonè yo, pou nou kapab fè pitit nou yo konnen. **14** se Bondye sa a ki Bondye nou pou tout tan tout tan. Se li menm k'ap kondi nou jouk sa kaba.

49 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Nou tout, koute sa byen. Louvri zòrèy nou, nou menm k'ap viv toupatou sou latè. **2** gran kou piti, rich kou pòv. **3** Mwen pral ban nou bon konsèy. Sa ki nan kè m' se bagay ki gen sans. **4** M'ap louvri zòrèy mwen pou m' tande parabol la. Mwen pral esplike l' ban nou antan m'ap jwe mizik. **5** Poukisa pou m' ta pè, lè jou malè a rive, lè moun ki pa vle wè m' yo sènen m' toupatou ak move lide nan tèt yo? **6** Moun ki mete konfyans yo nan byen latè, moun k'ap fè grandizè pou richès yo genyen, **7** pa gen yonn ladan yo ki ka bay senk kòb pou delivre frè yo, ni ki ka peye Bondye pou l' delivre yo. **8** Yo ta mèt pare pou yo bay anpil lajan pou sove lavi pa yo, sa p'ap janm rive fèt. **9** Atò, se pou yo ta viv tout tan san yo pa janm al anba tè? **10** Men, nou wè moun ki gen bon konprann yo mourì, yo disparèt menm jan ak moun sòt ansanm ak moun egare yo. Yo kite tout richès yo pou lòt moun. **11** Se nan simityè yo pral bout, se nan tonm yo pral rete, menm si yo gen gwo bitasyon ki pote non yo. **12** Yon moun te mèt grannèg kou l' grannèg li gen pou l' mourì. Li tankou zannimo y'ap mennen labatwa. **13** Se konsa y'ap fini, moun ki mete konfyans yo nan pwòp tèt yo. Se sa ki gen pou rive moun k'ap koute pawòl yo tou. **14** Tankou yo mete mouton nan pak, se konsa y'ap mete yo kote mò yo ye a. Yo pral tou dwat nan simityè,

se lanmò ki pral pran swen yo. Bèl kou yo bèle, y'ap tounen pousyè. Se kote mò yo ye a y'ap rete. (Sheol h7585) 15 Men, Bondye ap delivre mwen, l'ap wete m' anba pouwva lanmò. (Sheol h7585) 16 Ou pa bezwen pè lè ou wè yon moun ap vin pi rich, lè ou wè l'ap mete richès pil sou pil lakay li. 17 Lè l' mouri, li p'ap pote anyen ale avèk li, l'ap kite tout richès li yo dèyè. 18 Li te mèt kontan jan l' t'ap viv la, yo te mèt ap fè lwanj li pou jan afè l' ap mache byen, 19 yon lè, li gen pou l' mouri tankou zansèt li yo ki p'ap janm wè limyè ankò. 20 Yon moun te mèt grannèg kou l' grannèg, si li pa gen konprann, li tankou zannimo y'ap mennen labatwa.

50 Se yon sòm Asaf. Seyè ki Bondye tout bondye yo pale. Li rele tout moun ki rete sou latè, depi moun ki rete kote solèy leve jouk moun ki rete kote solèy kouche. Li fè yo tout sanble. 2 Bondye parèt, li klere byen bèle depi Siyon, mòn ki bèle tout bon an. 3 Bondye nou an ap vini. Li p'ap rete ak bouch li fèmèn. Devan li gen yon gwo dife k'ap boule tout bagay, l'ap vini nan mitan yon gwo van k'ap fè dega. 4 Li rele syèl la ak latè a pou sèvi l' temwen. Li pral jipe pèp li a. 5 Li di: -Sanble tout moun k'ap sèvi m' yo nan pye m'. Sanble tout moun ki te fè kontra avèk mwen lè yo te ofri bêt touye ban mwen. 6 Syèl la va fè konnen Bondye ki pa nan patipri a, se li menm ki sèl jij! 7 Koute, pèp Izrayèl, pèp mwen! Mwen pral pale avè ou! Mwen pral mete tout bagay aklè avè ou! Se mwen menm ki Bondye, se mwen menm ki Bondye ou. 8 Se pa pou bète ou touye pou mwen yo m'ap fè ou repwòch, ni pou bète ou boule pou mwen yo. 9 Mwen pa mande ou ti towo bète ki nan sèka ou, ni bouk kabrit ki nan jaden ou. 10 Paske, tout bète ki nan bwa, se pou mwen yo ye. Tout kantite bète ki nan mòn yo, se pou mwen yo ye tou. 11 Mwen konnen tout zwezo k'ap vole nan mòn yo. Tout zannimo ki nan savann, se pou mwen yo ye. 12 Si m' te grangou, mwen pa ta janm bezwen di ou sa, paske tout tè a ansanm ak tou sa ki ladan l', se pou mwen yo ye. 13 Eske m' manje vyann towo bète? Eske m' bwè san bouk kabrit? 14 Men sa pou ou fè pou Bondye: Di l' mèsi pou tout bagay. Fè tout sa ou te pwomèt fè pou Bondye ki anwo nan syèl la. 15 Lè ou nan tray, rele m', m'a delivre ou. W'a fè lwanj mwen. 16 Men, Bondye pale ak mechan yo, li di yo: -Ki dwa nou genyen pou n'ap resite kòmandman mwen yo? Ki dwa nou genyen pou nou gen pawòl kontra mwen an nan bouch nou? 17 Nou pa vle kite m' koriye nou. Nou derezif obeyi kòmandman mwen yo. 18 Lè nou wè von vòlè, nou fè zanmi avèk li. Nou met tèt nou ansanm ak fann mòvèz vi yo. 19 Lang nou cho pou pale moun mal. Depi nou louvri bouch nou, se manti n'ap bay. 20 Nou chita, n'ap pale frè nou mal. N'ap bay manti sou frè nou ki menm manman ak nou. 21 Nou fè tou sa, epi nou te vle pou m' pe bouch mwen? Nou mete nan tèt nou se menm moun ak nou mwen ye? Men koulye a, mwen pral fè nou pran men nou. Mwen pral mete tout bagay aklè devan je nou. 22 Koute sa byen, nou menm ki bliye si gen Bondye. Si se pa sa, m'ap dechire nou. Lè sa a, p'ap gen moun ki ka delivre nou. 23 Lè yon moun chonje di m' mèsi pou tout bagay, se lè sa a li fè lwanj mwen. M'ap delivre tout moun k'ap veye kote y'ap mete pye yo.

51 Pou chèf sanba yo. Se David ki te ekri sòm sa a lè pwofèt Natan te vin pale avè l' aprè adiltè li te fè avèk Batcheba. Gen pitye pou mwen, Bondye. Jan ou gen bon kè sa a! Tanpri, efase tou sa mwen fè ki mal, paske ou gen kè sansib. 2 Lave m', foubi m' pou wete fòt mwen fè a. Netwaye m' pou efase peche m' lan. 3 Mwen rekonèt sa m' fè a pa bon. Se tout tan peche m' lan devan je m'. 4 Se kont ou menm menm mwen peche-pa kont lòt moun. Mwen fè bagay ou pa dakò pou moun fè. Se sak fè ou gen rezon lè ou kondannen yon moun. Moun pa ka fè ou okenn repwòch lè ou fin jije. 5 Wi, depi m' fèt, mwen fèt ak peche nan kè m'. Depi nan vant manman m', mwen gen peche nan kè m'. 6

Men, ou vle pou yon moun sensè nan tou sa l'ap fè. Tanpri, fè m' konprann tout bagay non! 7 Wete peche m' lan avèk yon branch izòp, konsa m'a nan kondisyon pou m' fè sèvis pou ou. Lave m', m'a pi blan pase koton. 8 Fè m' tande pawòl ki pou fè kè m' kontan an, pawòl ki pou fè m' chante a. Wi, ou te kraze tout zo nan kò m', men w'a fè kè m' kontan ankò. 9 Wete peche mwen yo devan je ou. Efase tout fòt mwen fè yo. 10 O Bondye, pa kite okenn move lide nan kè m'. Mete bon lide nan tèt mwen, pou m' sa kenbe fèm. 11 Pa voye m' jete. Pa wete lespri ou te ban mwen an. 12 Sove m'. Fè kè m' kontan ankò. Ban m' bon lide ki pou fè m' toujou obeyisan. 13 Lè sa a, m'a moutre moun k'ap fè peche yo tout kòmandman ou yo, pou yo sa tounen vin jwenn ou. 14 Pa kite yo tire revanj sou mwen, Bondye, se ou k'ap sove lavi m'. N'a fè konnen jan ou gen bon kè. 15 Seyè mwen, mete pawòl nan bouch mwen pou m' ka fè lwanj ou. 16 Si se bète ou ta vle yo touye pou ofri ou, mwen ta ofri bète ba ou. Men, ou pa pran plezi nan vyann bète y'ap boule ofri ba ou yo. 17 Ofrann ki fè Bondye plezi, se lè yon moun soumèt tèt li devan li. Bondye, ou p'ap janm meprize moun ki soumèt tèt li devan ou, moun ki rekonèt tò li. 18 O Bondye, fe anpil byen pou mòn Siyon, paske ou gen bon kè. Rebatí miray lavil Jerizalèm yo. 19 Se lè sa a w'a pran plezi nan ofrann bète ou mande pou yo touye pou ou yo, nan vyann bète ak lòt ofrann y'ap boule nèt pou ou yo. Se lè sa a y'a ofri jenn towo bèf sou lòtèl ou a.

52 Pou chèf sanba yo. Se yon chante David te ekri lè Doèg, moun peyi Edon, te al pote rapò bay Sayil pou fè l' konnen David te al kache lakay Akimelèk. Poukisa, ou menm gwo chèf, w'ap vante tèt ou konsa lè ou fè sa ki mal! renmen Bondye a pa janm chanje. 2 W'ap kalkè ki jan pou fè moun mal. Lang ou tankou yon razwa byen file, ou toujou ap fè manti sou moun. 3 Ou pito fè mal pase pou ou fè byen. Ou pito bay manti pase ou di verite. 4 Ou renmen di pawòl ki pou fè moun mal, lang vipè! 5 Se poutèt sa, Bondye gen pou fini nèt avè ou, l'ap mete men sou ou, l'ap rale ou soti anandan kay ou. L'ap wete ou nan mitan moun ki vivan yo. 6 Moun k'ap mache dwat yo va wè sa, y'a gen krentif pou Bondye. Men y'a pase ou nan betiz, y'a di: 7 Men moun ki te derefize chache pwoteksyon bò kot Bondye a. Li te pito mete tout konfyans li nan gwo richès li yo. Li te pito ap fè grandizè pou sa li fè ki mal. 8 Men, mwen tankou yon bél pye oliv tou vèt nan kay Bondye a. M'ap toujou mete tout konfyans mwen nan li, paske li p'ap janm sispann renmen mwen. 9 M'ap toujou di ou mèsi pou sa ou fè, Bondye. Tout espwa mwen se nan ou li ye. M'ap kanpe nan mitan moun k'ap sevi ou yo pou m' fè konnen jan ou bon.

53 Pou chèf sanba yo. Fè yo chante ansanm, tankou timoun lekòl. Se yon sòm David. Moun fou di nan kè yo: -Pa gen Bondye! Yo tout fin pouri. Y'ap fè yon bann mechanste. Pa gen yonn ki fè sa ki byen. 2 Bondye rete nan syèl la, l'ap gade lèzòm anba, pou l' wè si gen ladan yo ki gen konprann, si gen ladan yo k'ap chache l'. 3 Men, yo tout vire do bay Bondye. Yo tout yo mete tèt ansanm pou fè sa ki mal. Pa gen yonn ladan yo k'ap fè sa ki byen, non, pa menm gen yon sèl ladan yo. 4 Bondye di: -Moun sa yo k'ap fè mechanste, se konnen yo pa konnen? Yo rete, y'ap souse pèp mwen an pou yo ka viv. Pa gen yonn ladan yo ki rele non mwen. 5 Men tou, yo pral sezi, yo pral tramble, san pa gen rezon pou yo tramble. Men Bondye pral gaye zo tout lèmou ou yo, w'ap fè yo wont, paske Bondye lage yo. 6 Oo! Kilè Bondye va soti sou mòn Siyon an pou l' delivre pèp Izrayèl li a? Lè Bondye va fè pèp li a karpe ankò, pitit pitit Jakòb yo pral fè fèt. Se vre wi, pèp Izrayèl la pral kontan.

54 Pou chèf sanba yo. Se yon chante David te ekri lè moun peyi Zif yo te al di Sayil men David kache lakay yo. Bondye, delivre m' non avèk pouwva ou! Fè m' jistis avèk fòs kouraj ou! 2

Bondye, koute m' non lè m'ap lapriyè! Panche zòrèy ou pou tande pawòl k'ap soti nan bouch mwen! 3 Paske gen yon seri moun awogan ki leve déyè m', yon bann mechan ki soti pou touye m'! Yo pa menm chonje si gen Bondye! 4 Men, Bondye ap vin ede m'. Seyè a ap pran defans mwen. 5 L'ap fè mechanste moun ki pa vle wè m' yo tonbe sou tèt yo; l'ap fini nèt ak yo paske l'ap toujou kenbe pawòl li. 6 Seyè, m'a ofri bêt pou yo touye pou ou ak kè kontan, m'a fè Iwanj ou, paske ou bon pou mwen. 7 Ou delivre m' anba tray mwen te ye a; ou fè m' wè lènmi m' yo pèdi batay la.

55 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman mizik akòd pou yo jwe mizik la. Se yon chante David. Bondye, panche zòrèy ou bò kote m'! Koute m' non lè m'ap lapriyè! Piga ou vire do ban mwen lè m'ap rele nan pye ou! 2 Pran ka mwen, koute m', reponn mwen non! Kè m' sere, m'ap plenn! 3 Mwen boulvèse lè m' tande lènmi m' yo ap pale, lè m' tande mechan yo ap pale byen fò. Yo fè malè tonbe sou mwen. Yo move sou mwen, y'ap pèsekite m'. 4 Mwen santi kè m' kase. Sezisman pran m' lè m' wè mwen fin mouri. 5 Tout kò m' ap tramble tèlman mwen sezi. 6 Mwen di konsa: -Pa pito m' te gen zèl tankou yon toutrèl! Mwen ta vole ale. Mwen ta jwenn kote pou m' pran repo. 7 Mwen ta kouri pati ale byen lwen. Mwen t'aval rete pou kont mwen nan dezè a. 8 Mwen ta prese jwenn yon kote pou m' kache pou gwo van an, pou gwo lapli a pa fè m' anyen. 9 Seyè, mele yo. Fè yonn pa konprann sa lòt ap di. Paske, sa m' wè nan lavil la se chen manje chen, yonn ap goumen ak lòt. 10 Lajounen kou lanwit se sa ase ou tande nan lavil la. Anndan lavil la menm, se mechanste, se malfezans. 11 Kote ou pase se mour k'ap kraze brize. Nan tout lari se fè mour lenjistis, se twonpe moun. 12 Si se te yon moun ki rayi m' ki t'ap pale m' mal, mwen ta reziyen m'. Si se te yon moun ki pa vle wè m' ki te leve déyè mwen, mwen ta kache kò m' pou l' pa jwenn mwen. 13 Men, se ou menm, kanmarad mwen, yon bon zanmi m' ki te konn tout ti zafè m'. 14 Nou te konn fè ti koze nou ansanm. Nou te konn al lakay Bondye a ansanm ak foul moun yo. 15 Se pou yo rete konsa, yo tonbe yo mouri. Se pou yo desann tou vivan kote mò yo ye a, paske mechanste a kaye lakay yo, li nan fon kè yo. (Sheol h7585) 16 Men, mwen rele Seyè a, Bondye mwen; l'a delivre mwen. 17 Maten, midi, aswè, m'ap plenyon, m'ap plenn. L'a tande vwa mwen. 18 L'a fè m' viv ak kè poze, l'a delivre m' nan batay m'ap mennen ak moun ki leve déyè m' yo. Yo te mèt anpil. 19 Bondye k'ap gouvènen depi tout tan an va koute m', l'a kraze lögè yo. Paske, yo p'ap janm chanje, yo pa gen krentif pou Bondye. 20 Moun ki leve men sou zanmi yo se moun ki trèt. 21 Pawòl nan bouch yo pi dous pase siwo. Men, nan fon kè yo se yon sèl bagay yo konnen: se goumen. Pawòl yo koule dous tankou lwl, men lang yo se razwa. 22 Renmet sò ou nan men Seyè a, l'a kenbe ou fèm. Li p'ap janm kite moun ki mache dwat devan li yo rete atè lè yo tonbe. 23 Men ou menm, Bondye, w'ap fè bann ansasen sa yo ak bann vòlè sa yo desann anba tè. Yo p'ap wè mwatye nan lavi yo. Men, mwen menm, se nan ou m'ap mete tout konfyans mwen.

56 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante ki di: Pijon ki sou pye terebent byen lwen yo. Se yon chante David te ekri lè moun Filisti yo te mete men sou li nan lavil Gat. Bondye papa mwen! Gen pitye pou mwen, paske mwen gen anpil moun k'ap poubis mwen. Tout lajounen y'ap fè m' lagè, y'ap toumante mwen. 2 Tout lajounen lènmi m' yo ap poubis mwen. Se pa ti anpil yo anpil, moun k'ap fè m' lagè yo. 3 Bondye ki anwo nan syèl la, lè mwen pè, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. 4 Mwen gen konfyans nan Bondye. M'ap fè Iwanj pawòl li. Mwen pa pè anyen. Kisa lèzòm ka fè m'? 5 Tout lajounen y'ap manke m' dega. Se yon sèl lide yo gen nan tèt yo: se fè mwen mal! 6 Yo mete tèt yo ansanm, yo kache kò yo, y'ap veye tout vire tounen mwen. Y'ap

tann okazyon konsa pou yo touye m'. 7 Pa gen sove pou yo, paske yo fè twòp. Lè ou an kòlè, Bondye, fè pèp yo vin ba devan ou. 8 Ou konnen tout kouri kache mwen yo. Ou konnen jan dlo koule nan je m'. Eske tout sa pa ekri nan lìv ou a? 9 Se poutèt sa lènmi m' yo gen pou kouri ale lè m' rele ou. Mwen konnen Bondye pou mwen. 10 M'ap fè Iwanj pawòl Bondye. Wi, m'ap fè Iwanj pawòl Seyè a. 11 Mwen gen konfyans nan Bondye, mwen pa pè anyen. Kisa lèzòm ka fè mwen? 12 O Bondye, m'ap ofri ou sa mwen te pwomèt ou yo, m'ap ofri bêt pou yo touye pou ou pou m' di ou mèsi. 13 Paske ou pa kite m' mouri, ou pa kite m' bite, pou m' kapab mache devan ou nan mitan bèl limyè k'ap klere moun k'ap viv pou ou yo.

57 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante ki di: Pa detwi. Se yon chante David te ekri lè li te al kache nan gwòt la pou Sayil ki t'ap kouri déyè l'. Gen pitye pou mwen, Bondye! -Gen pitye pou mwen! Paske, se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon. Se arba zèl ou m'ap kache jouk lè danje a fin pase. 2 M'ap kriye nan pye Bondye ki anwo nan syèl la, nan pye Bondye ki fè anpil byen pou mwen an. 3 L'ap rete nan syèl la, l'ap delivre m' anba men moun k'ap pèsekite m' yo. Bondye va fè m' wè jan li rennen mwen, jan li toujou kenbe pawòl li. 4 Mwen kouche nan mitan yon bann lyon ki prêt pou devore mwen. Dan yo pwenti tankou flèch, tankou frenn, lang yo tankou yon ponya byen file. 5 Bondye, fè wè nan syèl la jan ou gen pouwva non! Fè wè pouwva ou sou tout latè! 6 Lènmi m' yo tann yon pèlen sou wout kote pou m' pase a. Kè m' sere anpil. Yo fouye yon twou sou wout mwen. Men, se yo memm ki tonbe ladan li. 7 Bondye, mwen pare, wi, mwen pare. Mwen pral chante, mwen pral fè Iwanj ou. 8 M'ap souke kò mwen, m'ap leve. M'ap pran gità mwen, m'ap pran bandjo mwen. Mwen pral fè solèy leve! 9 Seyè, m'a fè Iwanj ou nan mitan pèp yo! M'a chante pou ou nan mitan tout nasyon yo! 10 Ou renmen nou anpil anpil, ou toujou kenbe pawòl ou. 11 Bondye, fè wè nan syèl la jan ou gen pouwva non! Fè wè pouwva ou sou tout latè!

58 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante ki di: Pa detwi. Se yon chante David. Nou memm ki reprezante Bondye, èske nou rann jistis la tout bon vre? Nou memm lèzòm, èske nou jije san patipri? 2 Non! Okontré! Se move lide ase ki nan kè nou. N'ap plede fè mechanste nan tout peyi a. 3 Malveyan yo pèvèti depi nan vant manman yo. Moun k'ap bay manti yo gen madichon depi yo fèt. 4 Yo gen yon pwazon nan bouch yo, tankou pwazon sépan. Yo pa pran priyè, yo tankou sépan aspik, 5 ki fèm zòrèy yo pou yo pa tande vwa moun k'ap chante pou fè yo dòmi, menm lè moun yo gen bèl bèl vwa. 6 Bondye, tanpri, kase dan nan bouch yo! Kase kwòk dan jenn lyon yo, Seyè! 7 Se pou yo disparèt tankou dlo lavalas k'ap koule desann. Se pou moun kraze yo anba pye tankou zèb sou granchemen. 8 Se pou yo fonn tankou mantèg nan solèy. Se pou yo pa janm wè solèy tankou tibebe ki fèt tou mouri. 9 Anvan memm yo konnen sa k'ap rive yo, se pou yo boule tankou raje. Bondye ap fè kòlè, l'ap rache yo pandan yo tou vivan. 10 Moun ki mache dwat devan Bondye gen pou yo kontan lè yo wè jan yo pini mechan yo. Y'a lave pye yo nan san mechan yo. 11 Lè sa a, moun va di: -Wi, sa vo laperri pou moun mache dwat devan Bondye. Wi, gen yon Bondye k'ap jije moun sou latè.

59 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou memm lè ak chante ki di: Pa detwi. Se yon chante David te ekri lè Sayil te voye moun veye kay li pou touye l'. Delivre m' anba lènmi m' yo, Bondye mwen! Pwoteje m' pou moun k'ap leve déyè m' yo pa jwenn mwen! 2 Delivre m' anba malveyan yo! Sove m' anba ansasen sa yo! 3 Yo mete anbiskad pou yo touye m'. Yon bann ansasen ap fè konplo sou do mwen, san m' pa fè anyen ki mal, san m' pa fè okenn fòt, Seyè. 4 Malgre mwen inonsan, y'ap kouri, y'ap pare tann mwen! Leve non! vin bò kote mwen! Gade yo! 5 Ou

menm, Seyè, Bondye, ou menm ki chèf lame zanj yo, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, leve non! vin pini moun lòt nasyon yo! Se pou ou saan piye pou bann mechan sa yo k'ap trayi ou! 6 Chak swa, yo tounen. Yo mache nan tout lavil la, y'ap jape tankou chen. 7 Tande sa y'ap di! Tande jan y'ap pale! Lang nan bouch yo, ou ta di se yon ponya! Y'ap di: Pa gen moun k'ap tande nou! 8 Men ou menm, Seyè, ou pase yo nan rizib! Ou pase tout nasyon yo nan jwèt. 9 Se ou ki tout defans mwen, se sou ou mwen konte. Bondye, se bò kote ou mwen jwenn pwoteksyon. 10 Bondye mwen, w'ap vin kanpe bò kote m', paske ou renmen m'. W'ap fè m' wè jan moun k'ap pèsèkite m' yo ap fini mal. 11 Pa touye yo pou moun pa m' yo ka chonje! Avèk pouvwa ou, fè yo pa konn sa y'ap fè, fè yo tonbe. Seyè, se ou menm ki tout pwoteksyon mwen. 12 Chak pawòl ki soti nan bouch yo se yon peche. Se pwòp lògèy yo k'ap fini ak yo. Se madichon ak manti ase k'ap soti nan bouch yo. 13 Lè ou an kòlè, fini ak yo. Fini ak yo nèt, fè yo disparèt. Fè tout moun konnen se Bondye k'ap gouvènèn nan peyi Jakòb la. Se li k'ap gouvènèn toupatou sou latè. 14 Chak swa, yo tounen. Y'ap jape tankou chen, y'ap mache nan tout lavil la. 15 Y'ap moute desann, y'ap chache manje. Y'ap plenn paske yo pa jwenn ase pou plen vant yo. 16 Men mwen menm, m'ap chante pou m' di jan ou gen pouvwa. Chak maten m'a fè Iwanj ou pou m' di jan ou pa janm sispann renmen nou. Paske, se ou ki tout defans mwen, se bò kote ou mwen te jwenn pwoteksyon lè m' te anba tray. 17 Wi, m'ap fè Iwanj ou, ou menm ki tout defans mwen. Se bò kot Bondye mwen jwenn pwoteksyon, bò kot Bondye ki renmen m' lan.

60 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou menm lè ak chante ki di: Bèl flè savann blan yo. Se yon chante David te fè pou moutre moun anpil bagay. Li te ekri l' lè li t'ap fè lagè ak moun Aram yo ki te soti nan peyi Naarayen ak peyi Soba. Sa te rive aprè Joab te tounen nan batay la pou l' te touye douz mil (12.000) moun peyi Edon nan Fon Sèl la. Bondye, ou vire do ban nou. Ou gaye nou toupatou. Ou te fache ak nou. Tanpri, fè nou kanpe ankò! 2 Ou fè peyi a tranble, ou mete l' tèt anba. Mete l' sou de pye l' ankò, paske li prêt pou tonbe nèt. 3 Ou kite pèp ou a pase anba kont tray li. Ou ba li bwè yon bweson ki fè tèt li vire. 4 Ou bay moun ki gen krentif pou ou yo yon drapo, pou lè batay la yo jwenn kote pou yo kache. 5 Delivre nou ak pouvwa ou. Reponn nou lè nou lapriyè nan pye ou, pou moun ou renmen anpil yo ka jwenn delivrans. 6 Bondye rete kote ki apa pou li a, li di: -Mwen kontan anpil. Mwen pral separe lavil Sichèm. Mwen pral fè apantaj Fon Soukòt. 7 Peyi Galarad, se pou mwen li ye. Peyi Manase tou. M'ap fè peyi Efrayim tounen yon kas pou pwoteje tèt mwen. Peyi Jida, se baton kòmandman mwen li ye. 8 Men m'ap fè peyi Moab sévi m' kivèt pou m' fè twalèt mwen. M'ap poze men m' sou peyi Edon. Peyi Filisti a menm, m'ap mache pran li. 9 Ki moun ki pou mennen m' nan lavil ki byen gade a? Ki moun ki pou mennen m' lavil Edon? 10 Eske se pa ou menm, Bondye, ki pou fè sa pou mwen, ou menm ki te vire do ban nou, ou menm ki pa soti ansanm ak lame nou yo ankò? 11 Tanpri, ede nou goumen kont lènmi nou yo, paske sekou lèzòm se pawòl nan bouch. 12 Avék Bondye bò kote nou, n'a fè bél bagay nan lagè. Se li menm k'ap kraze lènmi nou yo anba pye l'.

61 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik la. Se yon sòm David. Bondye, tande jan m'ap rele nan pye ou! Koute lè m'ap lapriyè ou! 2 Kè m' kase, mwen Iwen lakay mwen. M'ap rele ou. Tanpri, mennen m' al chache pwoteksyon sou wòch kote mwen pa ka rive a. 3 Paske, se ou k'ap pwoteje m', se ou k'ap pran defans mwen kont lènmi m' yo. 4 Mwen ta renmen pase tout lavi m' lakay ou. Mwen ta renmen rete kache anba zèl ou. 5 Bondye, ou tande pwomès mwen fè. Ban mwen sa ou bay tout moun ki respekte non ou lan. 6 Mete kèk jou sou lavi wa a: Se

pou l' viv lontan lontan ankò. 7 Se pou l' gouvènèn tout tan devan Bondye. Bondye va fè l' wè jan li renmen li, jan li toujou kenbe pawòl li: Bondye va pwoteje l'. 8 Konsa, mwen p'ap janm sispann chante pou ou. Chak jou m'a fè sa m' te pwomèt ou a.

62 Pou chèf sanba yo. Pou Yedoutoun. Se yon chante David. Se sou Bondye sèlman mwen konte, se li menm ki pou delivre mwen. 2 Se li menm ase k'ap pwoteje m', k'ap delivre m'. Se li ki tout defans mwen. Li p'ap janm kite anyen rive m'. 3 Kilè n'a sispann tonbe ansanm sou do yon moun pou n' chache lage l' atè tankou yon miray ki tou panche, tankou yon lantouraj k'ap tonbe? 4 Wi, yo pa gen lòt lide nan tèt yo pase fè l' pèdi gwo plas kote li ye a. Yo pran plézi nan bay mant. Yo louvri bouch yo pou mande benediksyon, men nan kè yo, se madichon y'ap bay. 5 Wi, se sou Bondye ase pou m' konte. Se nan li mwen mete tout espwa mwen. 6 Se li menm sèlman k'ap pwoteje m', k'ap delivre m'. Se li ki tout defans mwen, li p'ap janm kite anyen rive m'. 7 Se Bondye k'ap delivre m'. Se li menm k'ap fè yo respekte m'. Se li menm ki tout fòs mwen, l'ap pran defans mwen. Se li menm ki tout pwoteksyon mwen. 8 Nou menm, pèp mwen, toujou mete konfyans nou nan li! Louvri kè nou ba li, paske se li menm ki tout nou. 9 Wi, moun pa anyen. Grannèg? Se pawòl nan bouch. Mete yo ansanm nan balans, yo pa gen pèz. Yo pi lejè pase van k'ap soufle a. 10 Pa mete konfyans nou nan fè brialite. Pa mete nan tèt nou nou ka genyen anyen nan vòlò. Lè nou wè n'ap fè lajan, pa kite l' pran nanm nou. 11 An de fwa, men sa m' tande Bondye di: -Se nan men m' pouvwa rete. 12 Wi, Seyè, ou gen bon kè, paske w'ap bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè.

63 Se yon sòm David te ekri lè li te nan dezè peyi Jida a. Bondye, se ou ki Bondye mwen. Jan m' anvi wè ou! Jan m' ap tann ou sa a! Se tout kò m' k'ap mande pou ou, tankou tè sèk nan solèy k'ap tann lapli. 2 Fè m' antre kote ki apa pou ou nan kay ou a pou m' wè ou, pou m' wè jan ou gen pouvwa, jan ou merite pou yo fè Iwanj ou. 3 renmen ou gen pou nou an pi bon pase lavi. Se poutèt sa m'ap fè Iwanj ou. 4 Konsa m'ap pase tout lavi m' ap di ou mèsi; se ou menm sèlman m'a lapriyè. 5 M'ap fè fèt, m'ap kontan tankou yon moun ki manje plen vant li yon manje ki gen bon gou, ki gen kont grès li ladan l'. Wi, se konsa kè m' ap kontan. M'ap louvri bouch mwen pou m' fè Iwanj ou. 6 Lè m' kouche sou kabann mwen, lide m' ap travay sou ou. Tout lannwit se ou m'ap kalkile. 7 Paske se ou ki tout sekou m', m'ap rete kache anba zèl ou, m'ap chante sèlman mwen kontan. 8 Mwen kole kò m' sou ou, se pouvwa ou k'ap soutri mwen. 9 Men, moun k'ap chache touye m' yo, yo gen pou yo desann kote mò yo ye a. 10 Yo gen pou yo mouri nan lagè, chen mawon gen pou manje kadav yo. 11 Men, Bondye ap fè kè wa a kontan. Tout moun ki mete non l' devan ya gen kè kontan tou. Men, y'ap fèmèn bouch moun k'ap bay mant yo.

64 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Bondye, tande non lè m'ap plenn! Pwoteje m' kont lènmi m' k'ap fè m' pè yo. 2 Pwoteje m' anba konplo mechan yo, anba gwo bann malveyan sa yo. 3 Lang yo file tankou razwa. Pawòl ki soti nan bouch yo se pwazon. 4 Yo rete kache, y'ap vize moun ki inonsan an. Yo tire sou li san li pa atann. Yo pa pè fè anyen. 5 Yonn ap ankouraje lòt nan fè sa ki mal. Y'ap rakonte jan yo mete pèlen pou lòt moun. Y'ap plede di: Ki moun k'ap wè nou? 6 Y'ap fè move plan, y'ap veye pou moun pa dekouvrir yo. Sa ki nan kè yon moun ak nan lide li se mistè. 7 Men Bondye ap tire flèch li sou yo: Yo rete konsa, yo blesse. 8 Se lang yo k'ap bat yo. Tout moun ki wè yo ap pase yo nan betiz. 9 Lè sa a, tout moun pral pè, y'a mache fè konnen sa Bondye fè. Y'a egzaminen tou sa li fè. 10 Tout moun ki mache dwat yo ap kontan tou poutèt sa Seyè a fè. Y'a jwenn pwoteksyon anba zèl li. Tout moun ki viv jan Bondye vle l' la va fè Iwanj li.

65 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David, se yon chante. Bondye, ou merite vre pou yo fè Iwanj ou sou Mòn Siyon, se pou yo ba ou sa yo te pwomèt ou a. 2 Paske ou tande lè y'ap lapriyè ou. Tout moun ap vin nan pye ou, 3 pou rekònèt peche yo. Peche nou yo twòp pou nou. Men, w'ap efase yo. 4 Ala bon sa bon pou moun ou menm ou chwazi, pou moun ou menm ou rele bò kote ou! L'ap rete anndan lakay ou! N'ap plen vant nou ak bon bagay ki gen lakay ou, ak benediksyon ki nan kay ki apa pou ou a.

5 Bondye, ou menm k'ap delivre nou, w'ap reponn nou, paske ou pa nan patipri. w'ap fè bél bagay pou nou. Moun toupatou sou latè, moun byen lwen lòt bò lanmè ap mete konfyans yo no nan ou. 6 Avèk fòs ou, ou mete mòn yo kanpe nan plas yo. Ou fè wè jan ou gen anpil pouwva. 7 Ou kase lanmè a lè l' move. Ou fè lanm lanmè yo sispann fè bri. Ou fè pép yo rete rankil lè yo move. 8 Moun ki rete nan dènèye bout latè a pran tranble lè yo wè bél bagay ou fè yo. Depi sou bò solèy leve jouk sou bò solèy kouche ou fè moun rele sitèlman yo kontan. 9 Ou moutre jan ou pran swen latè: Ou voye lapli pou wouze l'. Ou fè l' donnent anpil. Larivè Bondye toujou plen dlo. Ou pare yon bél rekòt mayi. Men ki jan ou pran swen tè a: 10 Ou mete dlo nan kannah pou wouze jaden yo. Ou kase bit tè yo. Ou voye gwo lapli pou tè a bwè kont dlo li. Ou fè gressen yo jèmèn. 11 Ala yon bél rekòt ou ban nou lè lanne a fini! Tout kote ou pase gen abondans an kantite! 12 Jaden ki nan dezè a jwenn kont dlo yo. Ti mòn yo kontan. 13 Jaden yo plen zannimo. Jaden mayi kouvrir tout fon yo. Fon yo kontan, y'ap chante sitèlman yo kontan.

66 Pou chèf sanba yo. Chante sa a se yon sòm li ye. Nou tout ki rete sou latè, rele ak k'è kontan pou Bondye! Fe fèt pou fè Iwanj Bondye! 2 Chante pouwva Bondye! Fè gwo fèt pou fè Iwanj li! 3 Di Bondye: -Sa ou fè yo se bagay ki pou fè moun respekte ou. Ou sitèlman gen pouwva, lènmi ou yo ap flaté ou. 4 Tout moun ki rete sou latè ap adore ou. Y'ap chante pou ou, y'ap chante pou sa ou fè. 5 Vini non! Al gade sa Bondye fè! Li fè bagay ki pou fè moun sou latè respekte li. 6 Li fè fon lanmè a tounen tè sèk: Zansèt nou yo travèse rivyè a san pye yo pa mouye. Ann fè k'è nou kontan pou sa li te fè! 7 Avèk fòs kouraj li l'ap dominen pou tout tan. L'ap gade tout sa nasyon yo ap fè. Si gen moun ki vle fè rebèl, pito yo pa leve tèt yo? 8 Nou menm pèp yo, di Bondye mèsi! Fè tout moun tande jan n'ap fè Iwanj li! 9 Se li menm ki ban nou lavi. Li pa kite pye nou glise. 10 Bondye, ou te fè nou pase anba tray pou ou te wè kote nou ye. Wi, menm jan yo pase lò nan dife pou wè si li bon, se konsa ou te fè nou pase anba tray. 11 Ou te kite nou tonbe nan pèlen an. Ou te mete yon chay lou sou do nou. 12 Ou kite nepòt moun ap pase nou lòd. Nou pase nan dife, nou pase nan gwo dlo. Men, ou wete nou nan tout move pa, ou delivre nou. 13 M'a vin lakay ou ak bét pou yo boule pou ou, m'a ofri ou sa mwen te pwomèt ou a. 14 M'a kenbe pawòl mwen te di lè m' te nan tray la. 15 M'a ofri mouton byen gra pou yo boule pou ou sou lotè la, ansanm ak odè vyann y'ap boukannen pou ou. Wi, m'a ofri ou towo bét ak bouk kabrit. 16 vin koutre non, nou tout ki gen krentif pou Bondye. M'a di nou sa Bondye fè pou mwen. 17 Mwen rele nan pye l', mwen te dejà pare pou m' te fè Iwanj li. 18 Si mwen te gen move lide nan tèt mwen, Seyè a pa ta koute sa m' t'ap di l' la. 19 Men Bondye te koute sa m' t'ap di l' la, li te tande m' lè m' t'ap lapriyè. 20 Lwanj pou Bondye! Mèsi Bondye! Ou pa t' kite m' lapriyè pou gremesi. Ou pa t' refize fè m' wè jan ou gen bon kè.

67 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik la. Sòm sa a se yon chante. Tanpri, Bondye, gen pitye pou nou! Voye benediksyon ou sou nou! Fè nou santi ou la avèk nou, 2 pou tout moun sou latè ka konnen sa ou vle, pou tout lòt nasyon yo ka konnen se ou ki delivre lèzòm. 3 Se pou tout pèp sou latè fè Iwanj ou, Bondye. Wi, se pou tout pèp sou latè fè Iwanj ou. 4 Se

pou tout nasyon yo fè k'è yo kontan. Se pou yo chante tèlman yo kontan, paske ou jije pèp yo san patipri, ou dirije tout nasyon ki sou latè. 5 Se pou tout pèp sou latè fè Iwanj ou, Bondye. Wi, se pou tout pèp sou latè fè Iwanj ou. 6 Latè bay rekòt. Bondye ki Bondye nou an te voye benediksyon li sou nou. 7 Wi, Bondye te voye benediksyon li sou nou. Se pou tout moun toupatou sou latè gen krentif pou li.

68 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se yon chante. Lè Bondye kanpe, lènmi l' yo gaye, moun ki rayi l' yo kouri lè l' parèt. 2 Menm jan lafimen disparaît nan lè a, se konsa w'ap disparaît yo. Menm jan lasi fonn nan dife, se konsa mechan yo gen pou yo mouri devan Bondye. 3 Men moun ki mache dwat yo ap kontan, y'ap fè fèt devan Bondye. Y'ap kontan anpil anpil. 4 Chante pou Bondye, fè fèt pou li. Louvri chemen nan laplenn lan bay moun k'ap vini an. Se Seyè ki non li. Fè k'è nou kontan lè li parèt devan nou. 5 Bondye rete nan kay ki apa pou li a, li sèvi papà pou timoun ki san papà yo, li pwoteje vèv yo. 6 Moun ki san fanmi yo, li ba yo fanmi. Li fè prizonye yo soti nan prizon, li fè k'è yo kontan. Men, pou moun k'ap kenbe tèt avè l' yo, y'ap rete nan prizon. 7 O Bondye, lè ou t'ap mache alatèt pèp ou a, lè ou t'ap travèse dezè a, 8 tè a te pran tranble, lapli te pran tonbe soti nan syèl la devan Bondye. devan Bondye mòn Sinayi a, wi, devan Bondye pèp Izrayèl la. 9 Bondye, ou fè lapli tonbe an kantite sou latè. Ou ba li fòs ankò, paske li te fin pèdi tout grès li. 10 Pèp ou a moute kay li nan peyi ou pare pou pòv malere yo, paske ou gen bon kè. 11 Seyè a bay lòd, epi yon bann fanm pran gaye nouvèl la: 12 Wa yo kouri, yo kouri ansanm ak tout lame yo. Moun yo te kite pou veye kay separate tout sa lènmi yo kite dèyè. 13 Lè nou rete kouche nan pak mouton yo zèl pijon an klere tankou ajan. Plimaj li jòn tankou lò. 14 Lè Bondye ki gen tout pouwva a te gaye wa yo nan peyi a, li te fè lanèj kouvri mòn Salmon. 15 Ala yon gwo mòn ki wo se mòn Bazan! Se yon mòn ki gen anpil tèt, mòn Bazan an! 16 Poukisa, ou menm mòn ki gen anpil tèt la, w'ap fè jalouzi pou mòn Bondye chwazi pou fè kay pou l' rete a? Se la Seyè a ap rete pou tout tan. 17 Seyè a gen anpil cha! Li moute sou yo. Li soti mòn Sinayi pou li al kote ki apa pou li a. 18 Ou moute anwo, ou mennen anpil prizonye ale avè ou. Yo fè ou kado anpil moun, menm moun ki te leve dèyè ou yo. 19 Ann fè Iwanj Seyè a chak jou! Li pote chay nou pou nou: Se li ki Bondye nou, se li ki delivre nou. 20 Bondye sa a se Bondye delivrans nou! Seyè a, Bondye nou an, ap wete nou nan bouch twou a. 21 Bondye gen pou l' kraze tèt lènmi li yo. Wi, li gen pou l' kraze zo bwa tèt moun k'ap viv nan peche. 22 Seyè di: -M'ap fè lènmi yo touwen soti nan peyi Bazan. M'ap fè yo touwen soti nan fon lanmè a. 23 pou ou ka mache nan san yo, pou chen ou yo ka jwenn pa yo nan lènmi ou yo. 24 Bondye, tout moun wè jan y'ap fè fèt pou ou. Yo wè ki jan Bondye mwen an, wa mwen an, ap mache antre kote ki apa pou li a. 25 Moun k'ap chante ap mache devan, mizisen yo dèyè. Jenn fi yo nan mitan, y'ap bat tanbouren. 26 Fè Iwanj Bondye nan mitan pèp la lè l' reyini. Fè Iwanj li, nou tout pitit pèp Izrayèl yo! 27 Benjamen, ki pi piti a, vin alatèt yo. Apre li, vini chèf peyi Jida yo ak lame yo. Apre yo, vini chèf peyi Zabilon ak chèf peyi Neftali yo. 28 Bondye, fè wè pouwva ou non! Wi, fè wè pouwva ou te sèvi pou nou an! 29 Rete nan tanp ou a lavil Jerizalèm, kote wa yo ap pote kado ba ou. 30 Fè bét ki rete anba wozo yo pè, fè bann towo bét ak jenn ti towo yo pè tou, jouk y'a vin soumèt devan ou, jouk y'a vin ofri ajan ba ou. Wi, moun sa yo ki renmen batay, gaye yo! Fè yo kouri! 31 Grannèg ap soti nan peyi Lejip, moun peyi Letiopi ap louvri bra yo pou lapriyè Bondye. 32 Nou menm chèf peyi latè yo, chante pou Bondye! Chante pou fè Iwanj Seyè a, 33 pou Bondye k'ap kouri chwal li nan syèl la, nan syèl ki la depi lontan lontan an. Tande jan l'ap rele, jan l'ap rele byen fò. 34 L'ap di: -Rekònèt jan Bondye gen pouwva! L'ap dominen sou pèp Izrayèl la. Syèl la fè

nou konnen jan li gen pouwva. **35** Bondye chita kote ki apa pou li a, li fè tout moun respekte l'. Bondye pèp Izrayèl la bay pèp li a fòs ak kouraj. Di Bondye mèsi!

69 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak chante ki di: Bèl flè savann blan yo. Se yon sòm David. Delivre m' non, Bondye. Dlo prêt pou neye mwen. **2** M'ap desann nan fon yon ma labou. Mwen pa ka pran pye. Mwen nan yon gwo basen byen fon. Dlo prêt pou kouvari tèt mwen. **3** Mwen bouke rele, mwen pa kapab ankò. Gòj mwen ap fè mwen mal. Je m' yo ap boule m' sitèlman m'ap veye tann sekou Bondye mwen an. **4** Gen yon bann moun ki rayi m' san m' pa fè yo anyen. Yo pi plis pase cheve nan tèt mwen. Gen yon seri moun ki rete konsa yo fè m' lènmi, yo pi fò pase m', y'ap chache touye mwen. Yo fè m' renmèt sa m' pa pran. **5** Bondye, mwen pa kapab kache peche m' yo devan ou. Ou konnen jan m' te aji tankou moun fou. **6** Seyè, Bondye ki gen tout pouwva a, pa kite m' touyen yon wont pou moun ki mete konfyans yo nan ou. Ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, pa kite m' fè moun k'ap sèvi ou yo wont. **7** Se poutèt ou y'ap joure m' konsa. Wi, se poutèt ou lawont fè m' kache figi m'. **8** Mwen touyen yon etranje pou pwòp frè m' yo, yon moun deyò pou pwòp pitit manman m' yo. **9** Mwen sitèlman renmen kay ou a, sa fè m' santi se tankou yon dife k'ap boule tout anndan mwen. Tout jour y'ap joure ou yo, se tankou si se mwen menm menm yo t'ap jour. **10** Mwen nan gwo lapenn, mwen rete san manje. Se poutèt sa wi y'ap joure m' konsa. **11** Si m' mete yon rad sak sou mwen pou m' mande ou padon, y'ap pase m' nan rizib. **12** Yo chita bò pòtay lavil la, y'ap pale sou mwen, bwèsonyè yo ap fè chante sou mwen. **13** Men mwen menm, se ou menm m'ap toujou lapriyè. Reponn mwen, Bondye, lè wà wè l' nesesè, paske ou gen bon kè, paske w'ap toujou pote m' sekou. **14** Wete m' nan ma labou sa a. Pa kite m' desann pi fon ladan li. Delivre m' anba lènmi m' yo. Wete m' nan gwo basen byen fon an. **15** Pa kite dlo yo kouvari tèt mwen ankò. Pa kite m' neye nan gwo lantonwa a. Pa kite bouch twou a fèmèn sou mwen. **16** Reponn mwen, Seyè, paske ou p'ap janm sispann renmen m'. Voye je ou gade mwen, paske ou gen kè sansib. **17** Pa vire do ou bay sèvèt ou. Prese vin reponn mwen, paske mwen nan gwo traka. **18** vin jwenn mwen, vin delivre mwen. Wete m' nan men lènmi mwen yo. **19** Ou konnen jan y'ap joure mwen, jan y'ap fè m' wont, jan y'ap trennen m' nan labou. Ou wè tout moun k'ap pèsèkite m' yo. **20** Yo di m' gwomo jouk yo kraze kouraj mwen. Mwen santi se mouri m'ap mouri. Mwen te kwè ta gen moun ki ta gen pitiye pou mwen, men personn pa vini. Mwen te kwè ta gen moun ki ta vin konsole m', personn pa parèt. **21** Yo mete pwazon nan manje mwen. Lè m' mande dlo pou m' bwè, se vinèg yo ban mwen. **22** Se pou resepsyon y'ap fè yo touyen yon pèlen pou yo. Lè yo konprann zafè yo pi bon, se lè sa a pou malè tonbe sou yo. **23** Se pou je yo bouche pou yo pa wè menm! Kase ren yo pou yo pa ka kanpe dwat ankò! **24** Mete ou an kòlè sou yo! Fè yo santi jan ou fache sou yo! **25** Se pou kay yo rete san moun. Se pou pa gen yon moun lakay yo ki rete vivan ankò. **26** Paske yo te pèsèkite moun ou t'ap pini an. Y'ap pwonmennen rakonte soufrans moun ou blese a. **27** Kite yo mete sou sa yo fè dejà. Se pou ou san pitiye pou yo. **28** Efase non yo nan liv ki gen non moun ki gen lavi a. Pa mete non yo ak non moun k'ap sèvi ou yo. **29** Mwen nan gwo lapenn, m'ap soufri. Bondye, pote m' sekou. Mete m' sou de pye m' ankò. **30** M'a chante pou Bondye, m'a fè Iwanj li. M'a di l' mèsi, m'a fè konnen jan li gen pouwva. **31** Sa va fè Seyè a plèzi pi plis pase si m' ta ofri l' yon bëf, pase si m' ta ba li yon jenn towo bëf ki fin fè kòn. **32** Lè malere yo wa wè sa, y'a kontan. Se va yon gwo ankourajman pou moun k'ap sèvi Bondye yo. **33** Seyè a koute lè pòv yo ap lapriyè nan pye l'. Li pa bliye moun pa l' yo lè yo nan prizon. **34** Se pou syèl la ansanm ak latè a, lannè a ansanm ak tout sa ki ladan li fè

Iwanj Bondye. **35** L'a delivre peyi Siyon. L'a rebati lavil peyi Jida yo. Pèp li va bati kay yo la ankò. Y'a pran tè a pou yo. **36** Pitit pitit sèvèt l' yo va eritye peyi a. Se la moun ki renmen l' yo va viv.

70 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Pou Bondye pa bliye nou. Delivre m' non, Bondye! Prese vin pote m' sekou, Seyè! **2** Moun k'ap chache touye m' yo, se pou yo wont, se pou yo pa ka leve tèt yo. Moun ki anvi wè malè rive mwen, se pou yo renka kò yo, se pou yo wont. **3** Moun k'ap lonje dwèt sou mwen yo, se pou sezisman pran yo si sitèlman yo wont. **4** Men, tout moun ki vin jwenn ou, se pou yo kontan, se pou yo fè fêt. Tout moun ki renmen jan ou delivre yo a, se tout tan pou yo di: Bondye gen gwo pouwva! **5** Pou mwen menm, se yon pòv malere san sekou mwen ye. Men ou menm, prese vin delivre m'! Se ou ki tout sekou mwen, se ou ki tout delivrans mwen. Prese non, Seyè!

71 Seyè, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen! Pa janm kité m' wont! **2** Ou se yon jij ki pa nan patipri. Tanpri, sove m' non, delivre mwen. Panche zòrèy ou bò kote m'. Pote m' sekou! **3** Se ou menm ki twou wòch kote pou m' kache. Se ou menm ki pou sèvi m' ranpa ki pou sove mwen. Se ou menm k'ap pwoteje mwen. Se ou menm k'ap pran defans mwen. **4** Bondye mwen, wete m' anba men mechan yo, anba ponyèt moun k'ap bay manti yo ak moun k'ap fè mechanste yo. **5** Seyè, se ou menm ki tout espwa mwen. Mwen mete konfyans mwen nan ou depi lè m' te jenn gason. **6** Se sou ou mwen konte depi m' fêt. Se ou ki fè m' soti nan vant manman m'. Se tout tan m'ap fè Iwanj ou. **7** Lavi m' se yon mistè pou anpil moun. Men, se ou menm k'ap pwoteje m' ak tout fòs ou. **8** Tout lajounen Iwanj ou nan bouch mwen. M'ap fè konnen jan ou gen pouwva. **9** Koulye a mwen fin grammoun, tanpri pa voye m' jete. Koulye a mwen fin pèdi fòs, pa lage m'. **10** Lènmi m' yo ap pale m' mal. Yo mete tèt yo ansanm, yo dèyè pou yo touye m'. **11** Y'ap plede di: -Bondye lage l'. Kouri dèyè l', kenbe l', paske pa gen moun pou delivre l'. **12** Bondye, pa rete Iwen mwen. Bondye mwen, prese vin pote m' sekou. **13** Se pou moun k'ap atake m' yo wont, se pou yo disparèt. Wi, se pou yo wont, se pou moun pase yo nan rizib, moun sa yo ki te vle wè malè rive mwen. **14** M'ap toujou mete espwa mwen sou ou. M'ap fè Iwanj ou tout tan tout tan. **15** M'ap fè konnen jan ou san patipri. Tout lajounen m'a fè konnen jan ou delivre mwen, paske se bagay moun p'ap janm fin konprann. **16** Seyè, Bondye, m'a rakonte bagay ou fè avèk pouwva ou. M'a fè chonje jan ou fè lèzòm gras. Se ou menm sèlman ki ka fè bagay konsa. **17** Bondye, depi lè m' te jenn gason w'ap aprann mwen anpil bagay. Jouk Koulye a m'ap rakonte bèl bagay ou fè yo. **18** Koulye a mwen fin vye grammoun, tout cheve nan tèt mwen fin blan. Tanpri, Bondye, pa lage m'. Kanpe la avè m' pou m' ka fè moun k'ap viv koulye a konnen jan ou gen fòs, pou m' ka fè tout moun ki gen pou vin apre yo konnen jan ou vanyan, **19** jan jistis ou rive jouk nan syèl la. Bondye, ou fè bèl bagay. Pa gen tankou ou! **20** Ou voye traka ak soufrans ban nou. Men se ou k'ap ban nou lavi ankò. W'ap rale nou soti nan bouch twou a. **21** W'ap fè m' pi grannèg pase jan m' te ye a. W'ap konsole m' ankò. **22** Se vre wi, m'a fè Iwanj ou avèk kout gita. M'a fè Iwanj ou, Bondye mwen, paske w'ap toujou kenbe pawòl ou. M'a chante, m'a jwe mizik sou gita mwen pou Bondye pèp Izrayèl la. **23** M'a chante pou ou. M'a rele sitèlman mwen kontan. M'a chante ak tout kè m' paske ou te delivre m'. **24** Tout lajounen m'a fè konnen jan ou pa nan patipri, paske moun ki te vle wè malè rive m' yo gen pou yo wont. Yo p'ap konn sa pou yo fè.

72 Se yon sòm Salomon. Bondye, moutre wa a jan pou l' dirije tankou ou! Bay pitit wa a pouwva pou l' gouvènèn jan ou vle l' la! **2** Konsa, l'a gouvènèn pèp ou a san patipri, l'a gouvènèn malere ou yo jan sa dwe fêt. **3** Nan tout mòn peyi a, moun va viv

byen yonn ak lòt. p'ap gen lenjistis nan okenn ti mòn peyi a. 4 Wa a va defann kòz malere ki nan peyi a. L'a wete pitit pòv malere yo nan mizè yo ye a. L'a kraze moun k'ap peze pèp la. 5 Se pou l' viv lontan, tout tan va gen solèy ak lalin pou bay limyè. Wi, se pou li viv tout tan tout tan. 6 Se pou wa a tankou lapli k'ap tonbe nan jaden, tankou gwo lapli k'ap wouze tè a. 7 Sou reny li, ap gen jistis toupatou. Tout moun va viv byen yonn ak lòt tout tan va gen lalin pou bay limyè. 8 L'ap gouvènen depi yon lanmè jouk nan lòt lanmè a, depi larivyè Lefrat jouk nan dènye bout latè a. 9 Moun ki rete nan dezè a pral soumèt devan li, lènni l' yo pral manje pouisyè. 10 Wa peyi Tasis ak wa zile yo va vin ofr l' kado. Wa peyi Saba ak wa peyi Seba va pote kado ba li. 11 Wa tout lòt peyi yo va soumèt devan li. Tout lòt peyi yo va sèvi l'. 12 L'a delivre pòv yo lè yo rele nan pye li. L'a delivre tout malere ki san sekou. 13 L'a gen pitye pou pòv malere yo. L'a sove lavi tout moun ki nan bezwen. 14 L'a delivre yo anba men moun k'ap peze yo, anba men moun k'ap fè yo mechanste. Lavi moun sa yo gen anpil valè pou li! 15 Se pou wa a viv lontan! Y'a ba li lò ki soti nan peyi Saba. Y'a toujou lapriyé pou li. Y'a mande pou Bondye beni li chak jou. 16 Se pou jaden kouvrir tout peyi a, jouk sou tèt mòn yo. Se pou yo donnens tankou jaden peyi Liban. Se pou laval yo plen moun tankou zèb k'ap pouse nan jaden. 17 Se pou yo pa janm blyi non li. Toutotan va gen solèy pou klere tè a, se pou y'ap nonmen non li. Se pou tout nasyon fè lwanj li. Se pou tout moun mande Bondye pou l' beni yo menm jan li beni wa a. 18 Fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Se li menm sèl ki ka fè bèle mèvèy sa yo. 19 Fè lwanj li pou gwo pouwa li. Se pou toupatou sou latè yo rekonèt gwo pouwa li. Wi, se vre! Amèn! 20 Avèk sòm sa a, nou fini ak lapriyè David, pitit Izayi a, te fè.

73 Se yon sòm Asaf. Wi, Bondye bon pou pèp Izrayèl la, pou moun ki pa gen move bagay sou konsans yo. 2 Men, pye m' glise, li manke chape, ti kras mwen tonbe, 3 paske mwen te anye sò moun k'ap fè grandizè yo lè mwen te wè jan mechan yo alèz. 4 Yo pa gen pwoblèm, yo pa malad, yo byen gra. 5 Yo pa soufri sa lòt moun ap soufri. Yo pa gen pwoblèm lòt yo genyen. 6 Yo pran pòz pa kanmarad pesonn, y'ap plede bat moun. 7 Kè yo plen mechanste. Yo plen move plan nan tèt yo. 8 Y'ap pase lòt moun nan rizib, y'ap pale move pwòl. Yo awogans, y'ap plede mache di jan y'ap kraponnen moun. 9 Yo pale Bondye ki anwo nan syèl la mal, y'ap bay tout lòt moun lòd avèk awogans. 10 Se konsa, menm pèp Bondye a fè bann ak yo, yo vale tou sa yo di yo san di yon mo. 11 Epi yo di: -Ki jan pou Bondye fè konnen? Moun ki anwo nan syèl la, ki bò l' ta pase pou li konnen? 12 Wi, men ki jan mechan yo ye: Yo toujou alèz, y'ap anpile richès sou riches. 13 Nan kondisyon sa a, gen lè se pou gremesi mwen kenbe kò m' pou m' pa fè move bagay? Se pou gremesi mwen refize mete men m' nan move zafé? 14 Se tout lajounen, Bondye, w'ap fè m' soufri. Chak maten, ou la pou pini mwen. 15 Si m' di nan kè m': Bon, m'ap pale tankou mechan yo! Si m' fè sa, se trayi mwen ta trayi moun k'ap sèvi ou yo. 16 Se konsa mwen kalkile anpil pou m' konprann bagay sa a. Men, se pa t' bagay fasil menm pou mwen, 17 jouk lè mwen te al antre lakay ou, pou m' wè jan mechan yo gen pou yo fini. 18 Wi, ou mete yo sou yon chemen glise, ou fè yo tonbe, epi yo fini. 19 Kisa ou konprann? Anvan ou bat je ou yo fini, yo disparèt sitèlman yo pè. 20 Seyè, yo tankou yon rèv pou ou. Leve ou leve, ou blyi sa. 21 Lè sa a, mwen santi m' dékourage; sa te fè m' mal anpil. 22 Mwen te sòt, mwen pa t' konprann anyen. Mwen te tankou yon bêt devan ou. 23 Mwen menm, mwen toujou la avèk ou, ou kenbe men m' pou m' pa tonbe. 24 Ou ban m' konsey pou m' pa pèdi chemen m'. Léfini, ou resevwa m' lakay ou. 25 Se ou menm sèl mwen gen nan syèl la. Mwen pa gen lòt. Se ou ki tout plezi m' sou latè. 26 Kò m' te mèt ap deperi,

lespri m' te mèt ap gaga, se ou menm menm, Bondye, ki tout fòs mwen, se ou menm ki tout mwen. 27 Se vre wi, moun ki vire do ba ou pral mouri, w'ap fini nèt ak moun ki pa kenbe pawòl yo gen avè ou. 28 Mwen menm, sa bon nèt pou m' rete bò kot Bondye: Se nan Seyè a mwen jwenn pwoteksyon. M'a fè konnen tou sa li fè.

74 Se yon chante Asaf. Bondye, poukisa ou lage nou nèt konsa? Poukisa ou an kolè konsa sou moun pa ou yo, sou mouton ki nan savann ou yo? 2 Pa blyi pèp ou te chwazi depi nan tan lontan an, pèp ou te achte pou ou te fè yo touen moun pa ou! Pa blyi mòn Siyon kote ou te chwazi pou rete a! 3 vin wè sa ki rete apre ravaj la! Lènni nou yo fin kraze dènye bagay nan kay ki apa pou ou a. 4 Moun ki pa vle wè ou yo, yo kanpe nan mitan kote pèp ou konn reyini an, y'ap rele byen fò. Yo wete tou sa ki nan tanp lan, yo mete drapo pa yo. 5 Yo tankou moun k'ap voye kout rach pou koupe pyebwa nan yon gwo rak. 6 Yo kraze bout bèle panno bwa byen travay ki te nan tanp lan, anba kout rach ak kout mato. 7 Yo mete dife nan kay ki apa pou ou a, yo derespekte kote yo fè sèvis pou ou a, yo kraze l' vide atè. 8 Nan kè yo te di: Ann kraze yo tout yon sèl kou! Yo boule tout kote ki te apa pou Bondye nan peyi a! 9 Tout bèle bagay ki te nan tanp lan disparèt. Pa gen pwofèt ankò. Pesonn pa konnen kiè sa va chanje. 10 Bondye, kilè moun k'ap pile nou anba pye yo va sispann jouré? Gen lè lènni yo p'ap janm gen respè pou non ou? 11 Poukisa ou derefize ede nou? Poukisa ou rete kampe ap gade, de bra ou kwaze? 12 Men, Bondye, se ou ki wa nou depi nan tan lontan. Ou fè nou genyen anpil batay sou latè. 13 Se avèk pouvwa ou ou te fann lanmè a. Se avè l' ou te krate tèt gwo bète lanmè yo. 14 Se ou ki kraze tèt levayan an, lèfini, ou fè bète k'ap viv nan dezè a manje l'. 15 Ou te fè sous dlo pète, ou fè larivyè koule. Ou fe gwo larivyè rete konsa yo chèch. 16 Ou fè lajounen, ou fè lannwit. Se ou ki mete lalin lan ak solèy la nan plas yo. 17 Se ou ki fikse limit tè a. Se ou ki fè sezon chalè ak sezon fredi. 18 Seyè, pa blyi jan lènni ou yo ap pase ou nan rizib. Se yon bann moun san konprann ki pa gen respè pou non ou! 19 Pa lage pèp ou nan men lènni l' yo tankou toutrèl devan malfini. Pa blyi moun pa ou yo ki nan mizè nèt. 20 Chonje kontra ou te siyen avèk yo a! Paske, nan tout ti kwen peyi a, nan tout mòn yo se ansasen. 21 Pa kite moun y'ap peze yo wont! Fè pou bò malere yo ka fè lwanj ou. 22 Leve non, Bondye! Defann kòz ou! Pa blyi jan moun fou sa yo ap jouré ou tout lajounen! 23 Pa blyi jan lènni ou yo ap rele byen fò! Pa blyi jan moun ki pa vle wè ou yo ap fè eskandal san rete.

75 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak chante ki di: Pa detwi. Sòm Asaf sa a se yon chante li ye. N'ap fè lwanj ou, Bondye! N'ap fè lwanj ou! Se tout tan n'ap nonmen non ou! N'ap fè konnen bèle mèvèy ou fè yo! 2 Bondye di: -Mwen fikse yon dat pou jjiman an. Lè sa a, m'a jjie jan sa dwe fèt. 3 Nou te mèt wè latè a ansanm ak tout sa k'ap viv sou li yo pran tramble, m'ap kenbe fondasyon li yo byen fèm. 4 M'ap di moun k'ap fè grandizè yo: Sispenn gonfle lestonmak nou! M'ap di mechan yo: Sispenn fè awogans! 5 Pa gonfle lestonmak nou konsa! Pa fè awogans konsa sou Bondye ki anwo nan syèl la! 6 JJiman an pa soti bò kote solèy leve a, ni bò kote solèy kouche a. Li pa soti nan nò ni nan sid. 7 Non. Se Bondye k'ap jjie: L'ap bese yonn, l'ap leve yon lòt. 8 Seyè a kenbe yon gode nan men l'. Gode a plen divès kalite tranpe ki fèt ak diven. L'ap vide diven bay tout mechan ki sou latè, y'ap bwè, y'ap bwè san yo pa kite yon ti tak. 9 Mwen menm, mwen p'ap janm sispann nonmen non Bondye Jakòb la. Mwen p'ap janm sispann chante pou fè lwanj li. 10 L'a kraze fòs kouraj mechan yo. Men, l'ap bay moun ki mache dwat yo plis kouraj ankò!

76 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik la. Sòm Asaf sa a, se yon chante li ye. Yo konnen ki moun Bondye ye nan tout peyi Jida. Se tout moun k'ap nonnen non l' nan peyi Izrayèl. 2 Li gen kay li lavil Salém, li rete sou mòn Siyon. 3 Se la li te kase flèch yo, se la li te kase zam yo gen pou defann yo, ak zam yo gen pou atake. Wi, li kase tout zam moun sèvi pou fè lagè. 4 Gade jan ou gen pouwva, Bondye! Gade jan w'ap mache tèt wo, lè w'ap desann soti nan mòn kote ou te kraze lènmi ou yo! 5 Sòida ki te gen anpil kouraj nan lagè pèdi tout zafè yo. Koulye a y'ap dòmi nèt, yo mouri. Pa gen yonn nan vanyan gason sa yo ki te ka defann tèt yo. 6 Aa, Bondye Jakòb! Depi ou fè va sou yo, ni kavalye ni chwal, yo tout yo tonbe, yo mouri frèt. 7 Men ou menm, ou fè moun respekte ou! Kilès ki ka rete kanpe devan ou lè ou an kòlè? 8 Ou rete nan syèl la, ou fè konnen jan w'ap jije. Tout moun ki sou latè rete dousman tèlman yo pè, 9 lè Bondye leve pou bay santans li, pou l' delivre tout malere y'ap peze sou tè a. 10 Menm lè lèzòm an kòlè, sa sèvi yon Iwanj pou ou. Moun ou sove anba lanmò va fè fêt pou ou. 11 Fè pwomès ou bay Seyè a ki Bondye, epi kenbe pawòl ou. Nou menm, tout nasyon ki bò kote l' yo, pote kado bay Bondye ki fè moun respekte l' la. 12 Li kraze lögèy chèf yo, li fè wa latè yo respekte l'.

77 Pou chèf sanba yo. Pou Jedoutoun. Se yon sòm Asaf. Mwen rele byen fò nan pye Bondye. Wi, mwen rele nan pye Bondye, li koute mwen. 2 Lè mwen nan tray, mwen lapriyè nan pye Seyè a. Tout lannwit m'ap lapriyè san rete, mwen pa ka jwenn konsolasyon. 3 Mwen chonje Bondye, m'ap plenn! M'ap kalkile, mwen santi m' dekorajé! 4 Ou fè m' rete je klè, mwen sitèlman boulvèse, mwen pa ka pale. 5 M'ap chonje tan lontan, wi, m'ap chonje lanne pase anwo yo. 6 Mwen pase nwit ap repase chante yo, m'ap kalkile anpil nan kè m', m'ap egzaminen, m'ap di: 7 Eske Seyè a voye m' jete nèt? Eske li p'ap janm kontan avè m' ankò? 8 Eske Bondye pa gen bon kè ankò? Eske li p'ap kenbe pawòl li ankò? 9 Eske Bondye blyie gen pitye? Eske lè li ankòlè li pa pran priyé? 10 Apre sa mwen di: Men sak fè m' pi mal ankò! Gen lè Bondye ki anwo nan syèl la pa menm jan an ankò? 11 Seyè, m'a rakonte gwo bagay ou te fè yo, paske mwen chonje bèl mèvèy ou te fè nan tan lontan. 12 M'ap kalkile tout sa ou te fè yo, m'ap egzaminen tout gwo bagay estwodèn ou te fè yo! 13 Tout sa ou fè, Bondye, se bagay apa! Nan tout bondye yo, nanpwen ki gen pouwva tankou ou! 14 Ou se Bondye ki fè mèvèy. Ou fè nasyon yo wè pouwva ou. 15 Avèk fòs ponyèt ou ou te delivre pèp ou a, pitit pitit Jakòb yo ak pitit piitit Jozèf yo. 16 Lè dlo yo wè ou, Bondye, dlo yo soti pè. Lè dlo yo wè ou, fon lanmè yo pran tramble. 17 Nwaj yo pran vide gwo lapli, kout loraj pran woule nan nwaj yo, kout zèkèlè fè yanyan nan tout syèl la. 18 Bri loraj la pran woule nan syèl la. Kout zèkèlè klere toupatou. Tè a soti pè, li pran tramble. 19 Ou louvri yon chemen pou ou nan mitan lanmè a. Ou pase nan mitan gwo lanmè fon fan. Men pesonn pa ka wè mak pye kote ou pase. 20 Ou pran Moyiz ak Arawon, ou fè yo mennen pèp ou a tankou yon bann mouton y'ap mennen.

78 Se yon chante Asaf. Pèp mwen yo, koute sa m'ap moutre nou! Louvri zòrèy nou pou n' tande sa m'ap di! 2 Mwen pral pale ak nou, pou m' fè nou konnen sa ki te pase nan tan lontan, 3 bagay nou te tande nan zòrèy nou, bagay nou tout te konnen, bagay zansèt nou yo te konn rakonte nou. 4 Nou p'ap kache bagay sa yo pou pitit nou yo pa konnen yo. N'ap fè Iwanj Seyè a devan timoun k'ap vini yo. N'ap fè yo konnen jan l' gen pouwva, jan l' gen fòs, jan li fè gwo mèvèy. 5 Li te di pèp Izrayèl la sa pou li fè. Li te bay pitit pitit Jakòb yo kòmandman li yo. Li te mande zansèt nou yo pou yo te moutre pitit yo lalwa Bondye a, 6 pou timoun ki fenk fèt yo ka konnen l', pou yo menm tou, lè yo grandi, yo ka fè pitit pa

yo konnen l'. 7 Konsa yo menm tou, y'a mete konfyans yo nan Bondye. Yo p'ap blyie sa li te fè. Y'a toujou obeyi kòmandman li yo. 8 Konsa yo p'ap tankou zansèt yo ki te fè tèt ak Bondye, ki te derefize fè sa li te mande yo fè, ki pa t' janm gen yon konfyans fèm nan Bondye, ki pa t' kenbe pawòl yo ak Bondye. 9 Pitit Efrayim yo se moun ki konn goumen, ki fò nan tire flèch. Men, yo kouri lè batay mare. 10 Yo pa t' kenbe kontra Bondye te pase ak yo a. Yo derefize fè sa li te mande yo fè. 11 Yo fè espres, yo blyie sa li te fè, tout mèvèy li te fè yo wè. 12 Wi, se devan je zansèt yo Bondye te fè mirak nan peyi Lejip, nan plenn Zaan an. 13 Li fann lannmè a an de, li fè yo pase nan mitan l'. Li fè dlo yo kanpe dwat tankou miray. 14 Pou l' moutre yo chemen pou yo pran, lajounen li ba yo yon nwaj, lannwit li ba yo yon dife ki t'ap mache devan yo. 15 Li fann gwo wòch nan dezè a, li ba yo kont dlo pou yo bwè. 16 Li fè sous dlo pète nan wòch la, li fè dlo koule tankou dlo lariyè. 17 Men, yo pa t' sispann fè peche kont Bondye, yo revolte dèyè Bondye ki anwo nan syèl la, lè yo te nan dezè a. 18 Yo te vle sonde Bondye: yo mande pou l' ba yo manje yo te vle manje a. 19 Yo pale Bondye mal, yo di: -Eske Bondye ka mete manje sou tab nan mitan dezè sa a? 20 Wi, se vre. Li frape wòch la: Dlo koule kou lariyè. Men, èske li kapab han nou pen? Eske li ka bay pèp li a vann? 21 Lè Seyè a tande sa, li fè kòlè. Se te tankou yon dife li te limen dèyè pitit Jakòb yo. Li vin ankòlè anpil sou yo, 22 paske yo pa t' gen konfyans nan Bondye, yo pa t' kwè li ta kapab delivre yo. 23 Li pale ak nwaj yo ki anwo nan syèl la, li ba yo lòd pou yo louvri pòt syèl la. 24 Li grennen laman sou yo pou yo manje. Li ba yo manje farin ki soti nan syèl la. 25 Se konsa, yo manje manje zanj Bondye yo. Li ba yo manje pou yo manje plen vant yo. 26 Léfini, li fè yon van lès soufle nan syèl la. Avèk pouwva li, li fè yon van leve soti nan sid. 27 Li grennen vyann sou yo tankou pouisyè. Li fè zwazo soti nan syèl la tonbe atè, tankou sab bò lamè. 28 Li fè yo tonbe nan mitan kote yo te rete a, tout bò kay yo. 29 Yo tout te manje plen vant yo. Bondye ba yo tou sa yo te anvi. 30 Men, yo pa t' ankò fin manje, yo pa t' ankò fin plen vant yo, manje a te nan bouch yo toujou, 31 lè Bondye fache sou yo. Li touye pi gwonèg nan mitan yo, li kraze tout jenn gason nan peyi Izrayèl la. 32 Atousa, pèp la donnent pi rèd nan fè peche. Yo pa t' vle kwè nan mirak sa yo. 33 Se konsa, li fè lavi yo disparèt tankou lafimen. Li sezi yo, yo mouri frèt. 34 Li te fè detwa ladan yo mouri. Se lè sa a yo tounen vin jwenn li, yo chanje lavi yo, yo lapriyè nan pye li. 35 Yo vin chonje se Bondye ki te pwoteksyon yo. Se Bondye anwo nan syèl la ki te delivre yo. 36 Men, tout bèl pawòl sa yo, se te manti. Tou sa yo t'ap di a, se te pawòl nan bouch. 37 Yo pa t' sensè avè li, yo pa t' kenbe kontra li te pase ak yo. 38 Men, paske Bondye te gen pitye pou yo, li padonnen peche yo, li pa t' touye yo. Anpil fwa memm, li kenbe, li pa t' fè kòlè sou yo. Li pa t' kite kòlè l' tonbe sou yo. 39 Li chonje se moun yo ye, se pase y'ap pase tankou van k'ap souffle. 40 Men, se pa ni de ni twa fwa yo te leve dèyè li nan dezè a! Se pa ni de ni twa fwa yo te fè l' fè kòlè! 41 Se tout tan yo t'ap tante Seyè a! Se tout tan yo t'ap pwovoke Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa! 42 Yo blyie jan li gen pouwva. Yo blyie lè li te sove yo anba lènmi yo, 43 lè li te fè gwo mirak ak bèl mèvèy nan peyi Lejip, nan plenn Zaan an. 44 Li fè dlo lariyè yo tounen san. Pesonn pa t' ka bwè dlo sa yo. 45 Li voye mouchavè sou yo pou devore yo. Li voye krapo pou detwi yo. 46 Li voye krikèt vèt pou manje rekòt yo, chwalbwa pou devore tout jaden yo. 47 Li touye pye rezen yo ak lagrèl, li touye pye sikomò yo ak fredi. 48 Li touye tout bèt jaden nan savann yo ak lagrèl, li touye bann mouton yo ak loray. 49 Li te ankòlè anpil sou yo, li te move, li te fache. Li fè anpil malè tonbe sou yo. Li voye yon lame zanj pou detwi yo. 50 Li kite kòlè l' pase sou yo, li pa t' sove lavi yo yonn. Li lage yon epidemii ki t'ap fini ak yo. 51 Li touye tout premye pitit gason ki nan peyi Lejip la, tout premye pitit gason nan laras Kam lan. 52 Léfini, tankou yon bann

mouton, li mennen pèp li ale, li kondi yo nan mitan dezè a. **53** Li mennen yo san danje san malè. Yo pa t' bezwen pè anyen. Men, lanmè a te kouvrir tout lènmi yo. **54** Li fè yo rive sou fwontè peyi li te chwazi pou li a, toupre mòn li te pran ak fòs kouraj li a. **55** Li mete lòt nasyon yo deyò pou bay pèp li a plas. Li separe tè a, li bay chak branch fanmi Izrayèl la pa yo. Li kite yo moute kay yo kote lènmi yo te rete. **56** Men, yo kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouwva a. Yo t'ap wè jouk ki bò li te ye ak yo: Yo pa fè sa li te mande yo fè! **57** Yo pa kenbe pawòl yo. Yo vire do ba li tankou zansèt yo te fè. Yo pati sou move pye, yo mal derape. **58** Yo fè l' fache paske yo batì tanpou lòt bondye yo, yo pòôte l' fè jalouzi poutèt vye zidòl yo. **59** Bondye fache lè li wè sa. Se konsa li voye pèp Izrayèl la jete. **60** Li kite kay li te genyen Silo a, kote li t'ap viv pamì moun sou latè a. **61** Li kite lènmi yo pran Bwat Kontra a, ki te garanti pouwva li ak fòs li nan mitan yo, li kite yo pote l' ale. **62** Li te fache nèt sou pèp li a, li kite lènmi touye yo nan lagè. **63** Jenn gason yo mouri nan dife. Jenn fi yo pa jwenn pesonn pou marye ak yo. **64** Tout prêt yo mouri anba kout nepe. Vèv yo pa t' kriye pou yo. **65** Se lè sa a Seyè a leve, tankou si li t'ap leve nan dòmi. Li parèt tankou yon vanyan gason ki anba gwòg li. **66** Li frape lènmi yo, li fè yo kouri. Li fè yo wont pou tout tan. **67** Li voye pitit Jozèf yo jete, li pa t' chwazi branch fanmi Efrayim lan. **68** Li chwazi branch fanmi Jida a pito, ansanm ak mòn Siyon li renmen anpil lan. **69** Se la li batì tanpou li a ki pòôte ak kay li nan syèl la. Li fè l' solid tankou latè, pou tout tan. **70** Li te chwazi David, yon moun ki t'ap sèvi l'. Li wete l' dèyè mouton li t'ap okipe yo, **71** dèyè manman mouton ki gen pitit dèyè yo, li fè l' wa sou pitit Jakòb yo. Li mete l' gadò pèp Izrayèl la. **72** David pran swen yo ak tout kè li. Li kondi yo avèk anpil ladrès.

79 Se yon sòm Asaf. Bondye, moun lòt nasyon yo anvayi peyi pèp ou a! Yo antre nan kay ki apa pou ou a, yo derespekte li. Yo fè lavil Jerizalèm tounen yon pil wòch. **2** Yo kite kadav moun k'ap sèvi ou yo pou zwezo nan syèl vin manje. Yo kite kadav moun k'ap viv pou ou yo pou bêt bwa vin manje. **3** Yo fè san pèp ou a koule tankou dlo larivè. San an koule tankou dlo nan tout lavil Jerizalèm. pa t' gen pesonn pou antere kadav yo! **4** Ou fè nasyon ki bò kote nou yo ap pase nou nan betiz. Wi, yo tout ap lonje dwèt sou nou, y'ap pase nou nan rizib. **5** Seyèl! jouk kiliè w'ap rete fache ak nou? Gen lè se pou tout tan? Eske w'ap kite kòlè ou boule nou tankou dife? **6** Mete ou ankòlè sou nasyon ki pa konnen ou yo, sou pèp ki p'ap sèvi ou yo. **7** Paske, se yo menm ki fin touye pitit Jakòb yo, yo fin ravaje peyi kote yo rete a. **8** Tanpri, pa pini nou pou peche zansèt nou yo te fè. Gen pitye pou nou! Prese vin ede nou, paske nou fin dekouraje nèt. **9** O Bondye, ou menm ki delivrans nou, fè konnen se ou ki gen pouwva! vin pote nou sekou. Delivre nou, padonnen peche nou yo pou moun ka fè Iwanj ou. **10** Poukisa moun lòt nasyon yo ap mande nou: -Kote Bondye nou an! Fè yo wè, devan je nou, jan w'ap pini moun ki te fè san sèvèti ou yo koule! **11** Koute jan prizonye yo ap plenn non! Avèk fòs ponyèt ou, delivre moun yo kondannan amò yo non. **12** Seyè, rann moun lòt nasyon yo sèt fwa laparèy pou tout jouré yo jouré ou yo. **13** Lè sa a nou menm, pèp ou a, mouton ki nan savann ou yo, nou p'ap janm sispann di ou mèsi. Pitit an pitit, n'a fè Iwanj ou.

80 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak chante ki di: Bèl ti flè savann blan yo. Se pou yo jwe mizik la sou enstriman akòd. Se yon sòm Asaf. Ou menm ki gadò pèp Izrayèl la, ou menm k'ap mennen pitit pitit Jozèf yo tankou bann mouton ou, panche zòrèy ou pou koute nou. Ou menm ki chita sou fotèy ou anwo zanj cheriben yo, parèt nan mitan gwo limyè ou la. **2** Fè pitit Efrayim, pitit Benjamin ansanm ak pitit Manase yo wè jan ou gen pouwva. vin delivre nou. **3** Bondye, mete nou sou pye nou

ankò! Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre. **4** Seyè, Bondye ki gen tout pouwva a, jouk kiliè w'a rete fache sou pèp ou k'ap lapriyè nan pye ou? **5** Ou ba yo dlo k'ap koule sot nan je yo pou sèvi yo manje. Ou ba yo gwo gode plen dlo k'ap sotan ni je yo pou yo bwè. **6** Ou kite nasyon ki bò kote nou yo ap goumen yon ak lòt poutèt nou. Ou kite lènmi nou yo ap pase nou nan rizib. **7** Bondye ki gen tout pouwva, mete nou sou pye nou ankò. Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre. **8** Ou rache yon pye rezen nan peyi Lejip, ou mete anpil nasyon deyò, ou plante l' nan plas yo. **9** Ou pare yon moso tè kote pou l' te grandi. Li pouse gwo rasin byen fon, branch li yo kouvrir tout peyi a. **10** Lonbraj li te kouvrir tout mòn yo, branch li yo kouvrir tout gwo pye sèd yo. **11** Branchi li yo rive jouk bò lanmè Mediterane, jouk bò larivè Lefrat. **12** Poukisa ou lage lantouraj li yo atè konsa, kifè koulivye unenpòt moun k'ap pase vin vòlè rezen li yo? **13** Kochon mawon fin raboube rasin li yo, bêt nan bwa ap manje tout fèy li yo. **14** Bondye, ou menm ki gen tout pouwva, tounen vin jwenn nou non! Kote ou ye nan syèl la, gade sak rive nou! Pran ka pye rezen ou lan non! **15** vin sove pye rezen ou menm ou te plante a, ti pye rezen ou fè tounen yon gwo pyebwa a. **16** Lènmi nou yo mete dife ladan l', yo koupe tout branch li yo. Fè kòlè! Annik gade yo, y'a peri! **17** Pwoteje peyi ou te fè tounen yon gwo peyi a! Pwoteje pèp ou te chwazi a! **18** Nou p'ap janm vire do ba ou ankò! Ban nou lavi ankò! N'a fè Iwanj ou! **19** Bondye ki gen tout pouwva a, mete nou sou pye nou ankò! Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre!

81 Pou chèf sanba yo. Se sou lè chante yo chante lè y'ap kraze rezen. Se yon sòm Asaf. Chante ak kè kontan pou Bondye ki tout defans nou! Fè fèt pou Bondye Jakòb la! **2** Konmanse chante a. Bat tanbouren yo! Jwe bél mizik sou gitak bandjo yo. **3** Kònen twonpèt pou anonse fèt la, lè lalin lan nouvèl, ak lè li plenn! **4** Se yon lwa nan peyi Izrayèl, se yon lòd Bondye Jakòb la bay! **5** Bondye te fè sa tounen yon lwa pou pitit pitit Jozèf yo lè li te fè yo soti nan peyi Lejip la. Mwen tande yon vwa mwen pa rekònèt ki di m' konsa: **6** Se mwen ki te wete gwo chay lou ki te sou zepòl nou an. Se mwen ki te fè nou mete panyen yo atè. **7** Lè nou te anba tray, nou te rele m', mwen te delivre nou. Mwen reponn nou nan loraj kote m' te kache a. Mwen te vle wè sou ki pye nou ye avè m', lè nou te bò sous dlo Meriba a. **8** Koute m' non lè m'ap avèti nou, pèp mwen! Pèp Izrayèl, poukisa nou pa vle koute m'! **9** Piga nou janm sèvi lòt bondye, piga nou janm adore bondye lòt nasyon yo! **10** Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou kite peyi Lejip la. Louvri bouch nou, m'a plen l' ak pawòl mwen! **11** Men, pèp mwen an pa koute m'. Pèp Izrayèl la pa obeyi m'. **12** Lè m' wè sa, mwen kite yo swiv lide yo te gen nan tèt yo, mwen kite yo fè tou sa yo te vle fè. **13** Ayay! Si pèp mwen an te vle koute m'. Si pèp Izrayèl la te vle obeyi mwen! **14** Anvan yo ta bat je yo, mwen ta fè lènmi yo wont, mwen ta kraze tout lènmi yo. **15** Moun ki rayi Seyè a ta vin flate yo. Pèp Izrayèl la t'ap alèz pou tout tan. **16** Mwen ta ba yo pi bon kalite manje pou yo manje. Mwen ta plen vant yo ak bon siwo myèl ki soti nan twou wòch!

82 Se yon sòm Asaf. Bondye kanpe nan mitan konsèy ki nan syèl la, li kanpe nan mitan bondye yo, l'ap jije. **2** Li di: -Kilè n'a sispann fè mechanste lè n'ap jije? Kilè n'a sispann achte figi mechan yo? **3** Pran defans pòv malere yo ak timoun ki san papa yo! Pran defans malere yo ak moun ki san sekou yo! **4** Delivre pòv malere ak endijan yo! Delivre yo anba men mechan yo. **5** Nou sòt, nou pa konprann anyen! N'ap mache nan fènwa. Pa gen jistis sou latè ankò! **6** Mwen te di se bondye nou ye, nou tout se pitit Bondye ki anwo nan syèl la nou ye. **7** Men, nou gen pou nou mouri tankou unenpòt chèf. **8** Leve non, Bondye, vin jije latè! Paske, se pou ou tout nasyon yo ye.

83 Chante sa a se yon sòm Asaf li ye. O Bondye, pa rete ak bouch ou fèmen! Pa rete san ou pa di anyen, Bondye! Pa rete konsa san ou pa fè anyen! 2 Men li! Lènmi ou yo ap revolte. Moun ki pa vle wè ou yo ap leve dèyè ou! 3 Y'ap fè konplo an kachèt sou do pèp ou a, y'ap mete tèt yo ansanm sou do moun w'ap pwoteje yo. 4 Yo di: -Vini non! Ann efase non yo pami nasyon yo, pou pesonn pa jamm chonje peyi Izrâyèl la ankò! 5 Yo mete tèt yo ansanm, yo fè yon sèl lide: yo dakò pou yo fè bann sou do ou. 6 Moun peyi Edon ansanm ak pitit pitit Izmayèl yo, moun peyi Moab ansanm ak pitit pitit Aga yo, 7 moun peyi Gebal, moun peyi Amon ansanm ak moun peyi Amalèk yo, moun peyi Filisti ansanm ak moun lavil Tir, yo tout yo dakò. 8 Moun peyi Lasiri yo tou fè bann ak yo, yo mete fòs yo ansanm ak pitit pitit Lòt yo. 9 Sa ou te fè moun peyi Madyan yo, sa ou te fè Sisera ansanm ak Jaben nan ravin Kichon an, se sa pou ou fè yo tou. 10 Ou te kraze yo nan Andò, ou fè kadav yo touenfimye pou tè a. 11 Sa ou te fè Orèb ak Zeèb, se sa pou ou fè chèf lame yo tou! Menm jan ou te kraze Zebak ak Salmouna, se konsa pou ou kraze chèf yo tou, 12 paske yo te di: -Ann pran peyi Bondye a pou nou. 13 Bondye mwen, gaye yo tankou pouisyè nan toubouyon, tankou pay van ap pote ale. 14 Tankou dife k'ap boule nan rakkwa, tankou flamm dife k'ap maché boule mòn yo, 15 se konsa pou ou kouri dèyè yo ak gwo van tanpèt ou a. Fè yo pè ak gwo van siklòn ou yo! 16 Fè yo wont, fè yo blije kache figi yo, Seyè, pou yo ka chache konnen ou. 17 Se pou yo wont nèt jouk yo pa konn sa pou yo fè. Se pou yo kouri kache, se pou yo mouri. 18 Fè yo konnen se ou menm sèl ki Seyè, se ou menm ki sèl chèf sou tout latè.

84 Pou chèf sanba yo. Se sou lè yon chante yo chante lè y'ap kraze rezen. Se yon sòm pitit Kore yo. Ala bél kay ou a bél, Seyè ki gen tout pouwwa! 2 Jan mwen anvi wè kay Seyè a sa! M'ap deperi sitèlman m' anvi al lakay Seyè a. M'ap chante, m'ap fè fèt pou Bondye vivan an. 3 Menm ti zwezo jwenn kote pou yo rete, menm iwondèl jwenn nich pou mete pitit yo: Se toupre lotèl ou yo, Seyè ki gen tout pouwwa, ou menm ki Bondye mwen, ou menm ki wa mwen! 4 Ala bon sa bon pou moun k'ap viv lakay ou yo! Yo toujou ap fè Iwanj ou. 5 Ala bon sa bon pou moun ki mete konfyans yo nan ou, pou moun ki fè lide ale sou Mòn Siyon an! 6 Lè y'ap pase nan mitan Fon Sèk la, yo fè l' touren yon kote ki plen sous dlo. Anvan yon ti lapli tonbè, tout jaden bél. 7 Plis y'ap maché, se plis y'ap gen fòs. Yo gen pou yo parèt devan Bondye sou mòn Siyon an. 8 Seyè, Bondye ki gen tout pouwwa a, koute lapriyè mwen. Bondye Jakòb la, panche zòrèy ou pou tande m'. 9 Bondye, ou menm ki tout pwoteksyon nou, voye benediksyon ou sou wa ou te chwazi pou nou an! 10 Yon jou pase anndan lakay ou pi bon pase mil jou pase nenpòt lòt kote. Mwen ta pito rete kanpe nan papòt kay Bondye a pase pou m' ta rete anndan kay mechan yo. 11 Paske, se Seyè a ki tout défans mwen, se li menm k'ap pwoteje nou. L'ap ban nou favè li, l'ap fè yo respekte nou. Lè yon moun ap mennen yon vi ki san repwòch, Bondye p'ap janm refize l' okenn bon bagay. 12 Bondye ki gen tout pouwwa, ala bon sa bon pou moun ki mete konfyans yo nan ou!

85 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Seyè, ou te bon pou peyi ou la! Ou te mennen pitit Jakòb ki te prizonye yo touenf! 2 Ou te padonnen tou sa yo te fè ki mal, ou te efase tout peche yo. 3 Ou pa t' fache sou yo ankò! Ou te sispann fè kòlè sou yo! 4 Mete nou kanpe sou de pye nou ankò! O Bondye, ou menm ki delivrans nou! Ou pa bezwen fache sou nou ankò! 5 Eske w'ap toujou rete fache sou nou? Eske ou p'ap janm byen ak nou ankò? 6 Eske ou p'ap ban nou lavi ankò, pou pèp ou ka fè fòt pou ou? 7 Seyè, fè nou wè jan ou renmen nou! Delivre nou non! 8 M'ap koute sa Seyè, Bondye a, ap di: Li pale ak pèp li a, ak moun

ki kenbe l' fèm yo, li pwomèt pou l' fè yo viv ak kè poze, depi yo pa janm lage kò yo nan fè betiz ankò. 9 Wi, li pare pou l' delivre moun ki gen krentif pou li, pou l' fè yo santi pouwwa li, pou l' toujou la avèk yo. 10 Lè sa a nan peyi a, moun yo yonn va renmen lòt, pesonn p'ap bay lòt manti ankò. Moun va viv byen yonn ak lòt, pesonn p'ap fè lòt lenjistis ankò! 11 Sou latè moun p'ap vire do bay Bondye. Bondye menm, bò pa li, va rete nan syèl la, l'a gade anba san patipri. 12 Seyè a va fè nou jwenn tout kalite bon bagay. Jaden nou yo va bay bél rekòt. 13 Moun k'ap mache dwat yo va pran devan. Kote yo pase moun ap viv byen yonn ak lòt.

86 Se yon lapriyè David te fè. Seyè, tanpri panche zòrèy ou bò kote m', reponn mwen, paske se yon pòv malere san sekou mwen ye. 2 Pa kite m' mouri, paske mwen fè tou sa ou mande m' fè. Bondye mwen, delivre m' non, paske se ou menm m'ap sèvi, se nan ou menm sèl mwen mete konfyans mwen. 3 Gen pitiye pou mwen, Seyè, paske se tout lajounen m'ap kriye nan pye ou! 4 Fè kè sèvitè ou la kontan, Seyè, paske se ou menm mwen rele lè m'ap lapriyè! 5 Seyè, ala bon ou bon! Ou padonnen peche nou yo. Ou p'ap janm sispann renmen moun k'ap rele non ou. 6 Seyè, koute m' non lè m'ap lapriyè! Tande m' non lè m'ap rele mande sekou! 7 Lè m' nan tray, se ou menm mwen rele, paske ou toujou reponn mwen. 8 Seyè, nan tout bondye yo, pa gen tankou ou! Pa gen yonn ki ka fè sa ou menm ou fè! 9 Tout nasyon ou te fè yo va vin bese tèt devan ou! Y' a fè Iwanj ou, 10 paske se ou menm, Bondye, ki gen pouwwa, se ou menm ki fè bél mèvèy sa yo. Se ou menm sèl ki Bondye. 11 Seyè, moutre m' jan ou vle m' viv la. M' a toujou obeyi ou nan tout silkonstans. Moutre m' jan pou m' sèvi ou avèk krentif. 12 Seyè, Bondye mwen, m'ap fè Iwanj ou ak tout kè m', mwen p'ap janm sispann fè konnen jan ou gen pouwwa! 13 Ala renmen ou renmen mwen! Ou wete m' nan bouch twou a. (Sheol h7585) 14 Bondye, yon bann awogan leve dèyè m'! Yon kantite mechan soti pou yo touye m'! Yo pa menm chonje si gen Bondye! 15 Seyè, ou se yon Bondye ki gen pitiye pou nou, yon Bondye ki gen bon kè. Ou pa fasil fè kòlè, ou p'ap janm sispann renmen nou, ou toujou kenbe pawòl ou! 16 Voye je ou sou mwen. Gen pitiye pou mwen! Ban m' fòs ankò, delivre m', paske mwen se pitit manman m' ki te toujou sèvi ou. 17 Fè kichòy pou mwen, Seyè! Fè moun ki pa vle wè m' yo wont, lè yo wè se ou menm ki pote m' sekou, se ou menm ki ban m' konsolasyon!

87 Se yon sòm pitit Kore yo. Se yon chante li ye. Bondye batil li a sou mòn ki apa pou li a! 2 Li renmen lavil Jerizalèm pi plis pase tout lòt kote nan peyi Jakòb la. 3 Ou menm, lavil Bondye a, tande bél bagay y'ap di sou ou: 4 Lè m'ap nonmen non moun k'ap sèvi m' yo, m'ap mete moun peyi Lejip, moun peyi Babilòn sou lis la. Moun peyi Filisti, moun peyi Tir ak moun peyi Etiopi, se Jerizalèm yo fèt. 5 Lè moun ap pale sou mòn Siyon an yo di: -Yo rele l' manman, paske se la yo tout fèt. Se Bondye anwo nan syèl la ki mete l' kanpe. 6 Seyè a fè lis tout pèp yo, li fè yo tout pase pou moun lavil Jerizalèm. 7 Moun k'ap chante yo ansanm ak moun k'ap danse yo ap repepte byen fò: -Se ou menm ki manman nou tout.

88 Chante sa a se yon sòm pitit Kore yo. Pou chèf sanba yo. Fè yo chante ansanm tankou timoun lekòl. Se chante Eman, moun lavil Ezra. Seyè, Bondye, se ou menm ki delivrans mwen! Lajounen kòl lanwit m'ap rele nan pye ou! 2 Se pou lapriyè m' rive nan zòrèy ou. Koute byen sa m'ap mande ou. 3 Anpil malè tonbe sou mwen, mwen pa kapab ankò. Mwen prèt pou mouri. (Sheol h7585) 4 Mwen tankou moun ki sou dènye souf li, tankou moun ki pa gen fòs ankò. 5 Mwen tonbe atè tankou yon moun mouri, tankou yon moun yo touye ki kouche nan simityè. Wi, tankou yon moun ou blije nèt, tankou yon moun ou pa ka fè anyen ankò

pou li. **6** Ou voye m' jete nan yon gwo twou byen fon, kote ki fè nwa anpil, nan yon twou san fon. **7** Mwen santi ou ankòlè anpil sou mwen. Se kraze w'ap kraze m' anba men ou. **8** Ou fè tout zanmi m' yo lage m'. Yo yonn pa ka santi m' bò kote yo! Mwen fèmen yon kote mwen pa ka soti. **9** Je m' ap boule m' tèlman m'ap soufri. Seyè, se chak jou m'ap rele ou, m'ap louvri de bra m' ba ou! **10** Eske se pou moun mouri ou fè mirak? Eske mò ka leve pou fè Iwanj ou? **11** Eske moun ki anba tè ka fè konnen jan ou renmen nou? Eske moun ki nan twou san fon an ka fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou? **12** Eske moun ki nan fènwa a ka wè mèvèy ou yo? Eske moun ki nan peyi kote yo blyie tout bagay la ka wè jan ou bon! **13** Seyè, m'ap rele ou vin ede mwen. Se chak maten m'ap lapriyè nan pye ou. **14** Seyè, poukisa ou voye m' jete Iwen ou konsa? Poukisa ou kache figi ou pou mwen? **15** Depi mwen jenn gason se soufri m'ap soufri, m'ap pase rà lanmò. Ou sitèlman pini mwen, mwen pa konn sa pou m' fè ankò. **16** Nan kòlè ou, ou fè m' pase kont tray mwen. Se fini ou fini avè m' tèlman ou pini m'. **17** Tout lajounen ou sènen m' tankou dlo inondasyon, ou fèmen m' toupatou. **18** Ou te fè tout kanmarad mwen yo ak zanmi m' yo vire do ban mwen. Moun mwen te konn rakonte ti koze m' yo disparaît.

89 Chante Etan, moun peyi Ezra. Seyè, mwen p'ap janm sispann chante pou fè konnen jan ou renmen nou. Se tout tan m'a fè konnen jan ou se moun ki kenbe pawòl ou. **2** Ou di konsa: -Pa gen anyen ki pou fè ou sispann renmen nou. Menm jan syèl la ap toujou la, se konsa tou w'ap toujou kenbe pawòl ou. **3** Ou di konsa: -Mwen pase yon kontra avèk moun mwen te chwazi a. Men sa mwen te pwomèt David, sèvitè mwen an: **4** W'ap toujou gen yon wa nan pitit ou yo. M'ap fè gouvènman ou lan kanpe fèm pou tout tan. **5** Seyè, moun ki nan syèl yo ap chante pou bél mèvèy ou fè yo. Y'ap chante nan mitan moun k'ap viv pou ou yo, pou fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou. **6** Seyè, pa gen tankou ou nan syèl la! Pa gen bondye ki ka wè avè ou! **7** Tout moun k'ap sèvi ou yo respekte ou. Tout moun ki bò kote ou yo pè ou. **8** Seyè, Bondye ki gen tout pouwva a, pa gen moun ki gen pouwva pase ou! Ou kenbe pawòl ou nan tout sikorstants, Seyè! **9** Ou dominen sou gwo lanmè yo. Lè yo move, ou fè yo ret dousman. **10** Ou kraze moun peyi Lejip yo, ou fè yo tounen kadav. Avèk fòs ponyèt ou, ou gaye lènmi ou yo. **11** Syèl la se pou ou ansanm ak latè a. Se ou ki kreye lemmón antye ak tou sa ki ladan l'. **12** Se ou ki kreye nò ak sid. Mòn Tabò ak mòn Emon ap chante pou ou sitèlman yo kontan. **13** Ou pa manke fòs nan ponyèt ou! Ou p'ap bese tèt devan pesonn. **14** W'ap gouvènent tout bagay avèk jistis san patipri. Nan tout sa w'ap fè ou pa janm blyie jan ou renmen nou. W'ap toujou kenbe pwomèt ou te fè nou yo. **15** Ala bon sa bon lè yon pèp gen kè kontan, lè l'ap viv yon jan ki fè ou plezil! **16** Tout lajounen y'ap fè fèt pou ou. Y'ap fè Iwanj ou paske ou gen bon kè. **17** Se ou memm ki fè nou pa pè pesonn. Se paske ou renmen nou kifè nou genyen batay yo. **18** Paske, Seyè a se pwoteksyon nou, se ou memm, Bondye Izrâyèl la, ki wa nou. **19** Nan tan lontan, moun k'ap sèvi ou yo te wè ou nan yon vizyon. Ou te pale ak yo, ou te di yo: -Mwen te bay yon vanyan gason yon koudmen. Mwen te pran yon jenn gason nan pèp la, mwen mete l' chèf. **20** Mwen te jwenn David, sèvitè mwen an, mwen te mete l' apa pou l' vin wa sou nou. **21** M'ap toujou soutri l' avèk fòs mwen. M'ap fòtifye l' avèk pouwva mwen. **22** Lènmi l' yo p'ap ka mete men sou li, mechan yo p'ap ka mete pye sou kou li. **23** M'ap kraze tout moun ki pa vle wè l' yo, m'ap touye moun ki rayi l' yo. **24** M'ap toujou renmen l', m'ap toujou kenbe pawòl mwen ak li, mwen p'ap janm kite l' pèdi okenn batay. **25** M'ap fè l' gouvènent depi lanmè Mèderitane jouk larivyè Lefrat. **26** L'a rele m', l'a di m': Se ou ki papa m', se ou memm ki Bondye m'. Se ou ki pwoteksyon m', se ou memm ki delivrans mwen. **27** Mwen memm, m'ap fè l' pase pou premye pitit gason

mwen. Se li k'ap pi gran nan tout wa sou latè. **28** M'a toujou fè l' wè jan m' renmen l', m'ap toujou kenbe kontra mwen te fè ak li a. **29** M'ap toujou chwazi yonn nan pitit pitit li yo pou wa. Gouvènman li a ap rete tout tan tout tan. **30** Men, si pitit pitit li yo pa obeyi lalwa mwen ba yo, si yo pa mache dapre lòd mwen ba yo, **31** si yo pa swiv prensip mwen ba yo, si yo pa fè tout sa mwen mande yo fè, **32** m'ap pini yo pou peche yo fè, m'ap bat yo. M'ap ba yo kout fwèt pou tout sa yo fè ki mal. **33** Men, se pa sa k'ap fè m' sispann renmen David, ni k'ap fè m' pa kenbe pwomèt mwen te fè l' la. **34** Non. Mwen p'ap kase kontra mwen pase ak li a, ni mwen p'ap janm manke l' pawòl. **35** Depi mwen fè sèman sou non mwen yon sèl fwa, se fini: Mwen p'ap bay David manti. **36** Pitit pitit li yo va toujou wa. Y'a gouvènent devan mwen toutotan solèy la va la. **37** Gouvènman li an ap la pou tout tan, tankou lalini ki toujou klere nan syèl la. **38** Men, malgre sa, ou fache sou wa ou te chwazi a, ou vire do ba li, ou voye l' jete. **39** Ou pa menm okipe kontra ou te fè avèk sèvitè ou la. Ou pran kouwòn ki te sou tèt li a, ou voye l' jete nan labou. **40** Ou kraze tout miray li yo, ou lage yo atè. Ou kite tout fò li yo fin kraze nèt. **41** Tout moun k'ap pase nan lari ap piye kay li, tout vwaçinaj li yo ap pase l' nan rizib. **42** Ou kite lènmi l' yo kraze l' anba pye yo. Ou fè yo tout kontan. **43** Ou kase dan tout zam li yo, ou kite yo kraze l' nan lage. **44** Ou te wete baton komandman an nan men l', ou pran fotèy li a, ou jete l' atè. **45** Ou fè l' vin yve anvan lè li, ou fè l' wont nèt. **46** Seyè, jouk kile w'ap rete kache pou nou pa wè ou? Gen lè se pou tout tan! W'ap kite kòlè ou boule nou tankou dife? **47** Seyè, chonje moun pa anyen, lavi yo kout. Chonje se ou ki kreye tout moun pou yo tounen pousyé. **48** Eske gen moun ki ka viv san l' pa janm mouri? Kisa yon moun ka fè pou l' pa janm al anba tè? (Sheol H7585) **49** Seyè, kote sa ou te fè nan tan lontan pou fè nou we jan ou renmen nou an? Kote tout bél pwomèt ou te fè David yo? **50** Seyè, pa blyie jan y'ap pase sèvitè ou yo nan betiz! Pa blyie jan moun lòt nasyon yo ap jouré mwen! **51** Seyè, pa blyie jan lènmi ou yo ap jouré, jan y'ap jouré wa ou te chwazi a kote l' pase. **52** Ann toujou fè Iwanj Seyè a! Wi, se vre! Amèn!

90 Lapriyè Moyiz, sèvitè Bondye a. Seyè, ou te toujou yon pwoteksyon pou nou depi sou tan zansèt nou yo jouk koulye a. **2** Anvan memm ou te kreye mòn yo, anvan ou te fè latè ak tout sa ki ladan l', depi tout tan ak pou tout tan se Bondye ou ye. **3** Ou di moun se pou yo tounen sa yo te ye. Ou fè yo tounen pousyé ankò. **4** Milan (1.000 an) pa anyen pou ou, se tankou yon jou. Se tankou jounen ayè ki fin pase a, se tankou yon ti kadè nan mitan lannwit. **5** Ou fè yo pase tankou yon rèv, tankou pye zèb ki leve yon jou maten. **6** Li grandi, li fleri, nan aswé li fennen, li cheche. **7** Lè ou ankòlè, se fini ou fini ak nou. Lè ou move, ou fè kou nou kase. **8** Ou mete devan je ou tou sa nou fè ki mal, ou mete peche nou fè an kachèt yo aklè devan ou. **9** Ou coupe sou lavi nou paske ou ankòlè. Anvan nou bat je nou, lavi nou fini. **10** Dènye bout nou se swasanndizan. Si nou gen bon sante, n'a wè katrevantan. Men, avantaj nou jwenn nan tou sa se sèlman tray ak mizè. Talè konsa nou fin viv, n' al fè wout nou. **11** Kilès ki konnen jan ou ka ankòlè? Kilès ki konnen jan pou yo pè ou lè ou move? **12** Moutre nou pou nou pa blyie jan lavi nou kout, pou nou kapab chache konprann tout bagay. **13** Seyè, kilè w'ap tounen? Gen pitye pou sèvitè ou yo. **14** Chak maten, voye benediksyon ou sou nou! Konsa, n'a chante, n'a toujou gen kè kontan. **15** Koulye a fè kè nou kontan pou memm kantite jou ou te ban nou lapenn, pou memm kantite lanne nou pase nan mizè. **16** Fè moun k'ap sèvi ou yo wè sa ou ka fè. Fè pitit pitit yo wè jan ou gen pouwva. **17** Seyè, Bondye nou, pa sispann ban nou favè ou. Fè nou reyisi nan tou sa n'ap fè. Wi, fè nou reyisi nan tou sa n'ap fè.

91 Moun ki chache pwoteksyon bò kote Bondye ki anwo nan syèl la, moun ki rete kache anba zèl Bondye ki gen tout pouwa a 2 ka di Seyè a: -Se ou ki tout defans mwen. Se ou ki tout pwoteksyon mwen. Ou se Bondye mwen. Se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. 3 Se li menm ki p'ap kite ou pran nan pèlen, ki p'ap kite maladi ki pou touye ou tonbe sou ou. 4 L'ap kouvrir ou anba zèl li. Anyen p'ap rive ou kote ou kache a. L'ap toujou kenbe pawòl li: Se sa ki pwoteksyon ou, se sa ki defans ou. 5 Ou pa bezwen pè bagay k'ap fè moun pè lannwit, ni kè ou pa bezwen kase pou malè ki ka rive ou lajounen. 6 Ou pa bezwen pè move maladi k'ap tonbe sou moun nan mitan lannwit, ni epidemi k'ap touye moun gwo midi. 7 Mil (1.000) moun te mèt tonbe sou bò gòch ou, dimil (10.000) sou bò dwat ou, anyen p'ap rive ou. 8 W'ap rete konsa, w'ap gade, w'a wé jan y'ap bay mechan yo sa yo merite. 9 Paske ou pran Seyè a pou defans ou, paske ou pran Bondye ki anwo nan syèl la pou pwoteksyon ou, 10 okenn malè p'ap rive ou, okenn mechan p'ap ka pwoche bò kot kay ou. 11 Bondye ap pase ranj li yo lòd pou yo veye sou ou, pou yo pwoteje ou kote ou pase. 12 Y'ap pote ou nan men yo. pou ou pa kase zòtèy pye ou sou okenn wòch. 13 W'ap mache sou lyon ak sou sèpan, w'ap kraze jenn ti lyon yo ak eskopyon yo arba pye ou. 14 Bondye di: M'ap sove moun ki renmen mwen, m'ap pwoteje moun ki konnen mwen. 15 Lè l' lere m', m'ap reponn li. Lè l' nan tray, m'ap la avèk li. M'ap delivre l', m'ap fè yo respekte l'. 16 M'ap fè l' viv lontan, m'a fè l' wè jan m'ap delivre l'.

92 Sòm sa a se yon chante espesyal pou jou repo a. Sa bon nèt pou nou di Seyè a mèsi, pou nou chante pou ou, Bondye ki anwo nan syèl la. 2 Sa bon nèt pou chak maten nou fè konnen jan ou gen kè sansib, pou chak swa nou fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou. 3 Avèk mizik yo jwe sou enstriman akòd yo, avèk mizik yo jwe sou git, sa bon nèt pou nou fè lwanj ou. 4 Paske, Seyè, ou fè kè m' kontan ak bèl mèvèy ou yo, m'ap fè fèt le m' wé tou sa w'ap fè. 5 Ala bèl bagay ou fè yo bèl! Seyè, moun p'ap janm ka fin konprann sa ki nan tèt ou! 6 Sé bagay moun lespri lou pa ka konnen, bagay moun fou pa ka konprann. 7 Mechan yo ap grandi tankou zèb, moun k'ap fè mal yo ap wé zafé yo mache byen, men yon lè yo tout gen pou disparèt nèt. 8 Men ou menm, Seyè, ou se Bondye nan syèl la. Ou la pou tout tan. 9 Paske, Seyè, lènmi ou yo pral mouri. Wi, ou pral gaye tout moun k'ap fè mal yo. 10 Ou fè m' gen menm fòs ak towo bèf mawon yo. Ou fè kè m' kontan. 11 Mwen wè ak je m' jan lènmi m' yo pèdi batay la, mwen tandejan moun ki pa vle wè m' yo ap rele. 12 Moun k'ap mache dwat yo pral pouse tankou palmis, y'ap grandi tankou pye sèd nan peyi Liban. 13 Yo tankou pyebwa yo plante nan kay Seyè a, y'ap pouse bèl branch nan tanp Bondye nou an. 14 Yo te mèt granmoun, y'ap donnen, y'ap toujou vèt, y'ap toujou gen fòs. 15 Sa fè nou wè jan Seyè a pa gen patipri. Se li ki tout pwoteksyon mwen. Pa gen lenjistik nan kè li.

93 Seyè a ap gouvènen. Gade jan li gen pouwa! Gade jan li gen fòs! Latè kanpe fèm nan plas li, anyen pa ka brannen li. 2 Seyè, gouvènen ou lan chita fèm depi nan tan lontan. Ou menm, ou la depi tout tan. 3 Larivèy yo desann, Seyè, larivèy yo ap fè bri. Larivèy yo desann, y'ap fè gwo bri. 4 Men, Seyè a se sèl chèf nan syèl la. Li gen plis pouwa pase lanmè a ki fin debòde, li pi fò pase lanmè yo k'ap fè bri. 5 Seyè, kòmandman ou yo la pou tout tan. Kay ou se yon kay ki apa pou ou pou tout tan tout tan.

94 Seyè, ou menm Bondye ki gen dwa tire revanj lan, parèt non pou fè yo wè ki moun ou ye. 2 Ou menm k'ap jije tout moun sou latè, leve non! Bay moun k'ap pran pòz gwokolèt yo sa yo merite! 3 Kilè mechan yo va sispann fè fèt? Wi, Seyè, kilè y'a

sispann? 4 Kilè moun k'ap fè sa ki mal yo va sispann fè grandizè? Kilè y'a sispann fè bèl diskou pou rakonte krim yo fè? 5 Seyè, y'ap kraze pèp ou a, y'ap peze moun pa ou yo. 6 Y'ap koupe kou vèv yo, y'ap koupe kou timoun ki san papa yo, y'ap ansasinen etranje k'ap viv nan peyi a. 7 Lè konsa yo di: Seyè a pa wè nou! Bondye pèp Izrayèl la pa okipe bagay konsa! 8 Nou menm, bann san konprann, manyè fè atansyon non! Bann moun fou, kilè n'a konprann? 9 Bondye ki bay zòrèy, ki jan pou l' pa ta ka tande? Bondye ki fè je, ki jan pou l' pa ta ka wè? 10 Limenm ki reskonsab tout nasyon yo, ki jan pou l' pa ta ka pini yo? Limenm k'ap bay moun tout kalite konesans, ki jan pou l' pa ta ka konnen? 11 Seyè a konnen lide lèzòm gen nan tèt yo. Li konnen sa pa vo anyen. 12 Ala bon sa bon, Seyè, lè w'ap korije yon moun, pou fè l' konnen sa ki nan larwa ou, 13 pou l' ka rete ak kè poze lè jou malè a rive, jouk y'a foye twou pou antere mechan an. 14 Seyè a p'ap voye pèp li a jete, li p'ap vire do bay moun ki pou li yo. 15 Lè sa a, moun va jwenn jistis nan tribal, tout moun ki mache dwat va dakò avèk sa. 16 Kilès ki va kanpe pou mwen kont mechan yo? Kilès ki va pran pou mwen kont moun k'ap fè mal yo? 17 Si se pa t' Seyè a ki te sekou mwen, gen lontan depi mwen ta mouri. 18 Lè mwen di: Men m'ap tonbe wi! Se ou menm, Seyè, ki soutri m' paske ou gen bon kè. 19 Lè m' nan tèt chaje, lè mwen pa konn sa pou m' fè, se ou menm ki ban m' kouraj, se ou menm ki fè kè m' kontan. 20 Eske ou nan konfyolo avèk jij pèvèti sa yo, k'ap fè mechanste yo pase pou lalwa? 21 Y'ap fè konplò sou moun ki mache dwat yo, y'ap kondannen inonsan yo amò. 22 Men, Seyè a se tout defans mwen. Bondye mwen, se twou wòch kote m' jwenn pwoteksyon. 23 L'ap fè mechanste yo a tonbe sou pwòp tèt yo, l'ap fè peche yo a touye yo. Seyè a, Bondye nou an, ap disparèt yo.

95 Vini non, ann fè kè nou kontan, ann chante pou Seyè a! Ann fè fèt pou moun k'ap pwoteje nou an, pou moun k'ap delivre nou an! 2 Ann parèt devan li pou nou di l' mèsi! Ann chante yon chante pou fè lwanj li! 3 Paske, Seyè a se yon Bondye ki gen pouwa, se yon gwo wa sou tout lòt bondye yo. 4 Se li menm ki kenbe fondasyon tè a nan men l'. Se pou li tout tèt mòn yo ye tou. 5 Se pou li lwanmè a ye, paske se li ki fè l', latè a tou, paske se li ki ba l' fòm ak men l'. 6 Vini non! Ann bese tèt nou devan li, ann adore li! Ann tonbe ajenou devan Seyè ki kreye nou an! 7 Se li ki Bondye nou, se pèp li nou ye, l'ap pran swen nou tankou mouton ki nan savann li. Si sèlman nou te vle tande jòdi a sa l'ap di nou: 8 - Pa kenbe tèt ak mwen, tankou zansèt nou yo te fè l' lè yo te bò sous dlo Meriba a, tankou yo te fè l' jou sa a nan dezè a bò Masa. 9 Lè sa a, yo te vle wé jouk ki bò mwen ye ak yo, yo te sonde m', malgre yo te dejà wé tou sa mwen te fè pou yo. 10 Pandan karantan, ras moun sa yo ban m' degoutans. Mwen te di: Y'ap fè move lide nan tèt yo. Yo derefize obeyi kòmandman mwen yo. 11 Se sak fè, lè m' te ankolè a, mwen sèmante yo p'ap janm mete pye yo kote pou yo pran repo ansanm ak mwen an.

96 Chante yon chante tou nèf pou Seyè a! Nou tout ki rete sou latè, chante pou Seyè a! 2 Chante pou Seyè a, fè lwanj li! Chak jou, fè konnen jan li delivre nou. 3 Fè nasyon yo konnen pouwa li. Fè tout pèp yo konnen bèl bagay li fè yo. 4 Seyè a gen gwo pouwa. Li merite pou yo fè lwanj li vre. Se pou moun pè l' pi plis pase lòt bondye yo. 5 Bondye lòt nasyon yo pa anyen, se pòtre yo ye. Men, se Seyè a ki fè syèl la. 6 Devan li se respè, se chapo ba. Gen pouwa, gen mèvèy nan kay ki apa pou li a! 7 Nou tout pèp ki sou latè, fè lwanj li paske li merite sa! Pote ofrann ba li anndan lakay li! 9 Adore Bondye nan bèl kay ki apa pou li a! Nou tout ki sou latè, tramble devan li. 10 Mache di nan tout peyi yo: Se Seyè a ki sèl wa. Latè kanpe fèm, anyen pa ka brannen l'. L'ap jije

tout moun san patipri. 11 Se pou syèl la kontan, se pou latè a fè fêt. Se pou lanmè a ansanm ak tou sa ki ladan l' pran fè bri sitèlman yo kontan. 12 Se pou jaden yo ak tou sa ki ladan yo fè fêt. Se pou tout pyebwa nan gwo rak yo rele sitèlman yo kontan, 13 lè Seyè a parèt. Paske, l'ap vini. L'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè. L'ap jije tout moun san patipri. L'ap jije tout pèp yo jan sa dwe fêt.

97 Se Seyè a ki wa! Se pou tout moun ki sou latè fè kè yo kontan! Se pou moun ki nan tout zile yo fè fêt! 2 Li nan mitan yon gwo nwaj tou nwa. L'ap gouvènen tout bagay avèk jistis, san patipri. 3 Yon dife ap mache devan li. L'ap boule lènmi l' yo tout kote l' pase. 4 Kout zèkè li yo klere toupatou. Moun ki sou latè wè sa, yo pran tramble. 5 Ti mòn yo fonn tankou lasi devan Seyè a, wi, yo fonn devan chèf tout latè a. 6 Syèl la fè konnen jan Bondye pa nan patipri, tout pèp yo wè pouvwa li. 7 Tout moun k'ap sèvi zidòl yo, yo tout k'ap fè grandizè pou bagay ki pa vo anyen, yo tout gen pou yo wont. Tout bondye yo bese tèt devan li. 8 Pèp peyi Siyon an tande sa, li kontan. Tout lavil peyi Jida yo fè fêt pou jan ou jije moun, Seyè! 9 Seyè ki gen tout pouvwa, se ou menm ki sèl chèf sou tout latè, W'ap dominen sou tout bondye yo. 10 Seyè a renmen moun ki rayi sa ki mal. Li pwoteje lavi pép li a, li delivre yo anba men mechan yo. 11 Limyè Bondye klere moun ki mache dwat devan li. Moun ki fe sa ki byen, l'ap fè kè yo kontan. 12 Nou tout ki mache dwat devan Bondye, fè kè nou kontan pou sa Seyè a fè pou nou. Di l' mèsi! Li pa tankou tout moun.

98 Se yon sòm. Chante yon chante tou nèf pou Seyè a, paske li pa manke fè bèl bagay. Pouvwa li avèk fòs ponyèt li se bagay apa, se ak yo li te genyen batay la. 2 Seyè a te fè wè jan l' delivre nou. Li te fè nasyon yo konnen jan li fè lèzòm gras. 3 Li te chonje jan li renmen moun Izrayèl yo, jan li toujou kenbe pawòl li gen ak yo. Moun toupatou sou latè te wè jan Bondye nou an ap delivre nou. 4 Nou tout ki rete sou latè, rete pou fè lwanj Seyè a tèlman nou kontan! Rele! Fè fêt! Chante! 5 Chante pou Seyè a avèk gitè! Avèk gitè, chante kantik! 6 Soufle klewon, kònèn lanbi! Rele devan Seyè a sitèlman nou kontan, paske se li ki wa. 7 Se pou lanmè a ansanm ak tou sa k'ap viv ladan l' pran fè bri sitèlman yo kontan. Se pou latè a ansanm ak tou sa k'ap viv sou li pran chante. 8 Se pou larivè yo pran bat men yo. Se pou tout ti mòn yo pran chante ansanm sitèlman yo kontan. 9 Paske, l'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè! L'ap jije tout moun san patipri. L'ap jije tout pèp yo dapre sa yo merite.

99 Se Seyè a ki wa! Pèp yo ap tramble. Li chita sou fotèy li anwo zanj cheriben yo. Tout moun sou latè ap tramble! 2 Seyè a gen pouvwa nan peyi Siyon! L'ap gouvènen sou tout pèp yo. 3 Se pou tout moun fè lwanj li, paske li gen pouvwa, li merite respè! Se Bondye tout bon li ye! 4 Ou se yon wa ki gen pouvwa, yon wa ki renmen sa ki dwat. Ou mete jistis toupatou nan peyi Izrayèl. Ou fè yo fè jistis nan peyi a san patipri, jan sa dwe fêt. 5 Lwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Bese tèt nou devan fotèy li. Se Bondye tout bon li ye! 6 Moyiz ak Arawon te fè pati prêt li yo! Samyèt te yonn nan moun ki te sèvi l' yo! Tout twa te rele Seyè a, li te repoun yo. 7 Li rete nan poto nwaj la, li pale ak yo. Yo te obeyi lòd ak kòmandman li te ba yo. 8 Seyè, Bondye nou, ou te repoun yo lè yo te larivè ou! Ou te moutre yo se yon Bondye ki konn padonnen ou ye. Men, ou te pini yo pou sa yo fè ki mal. 9 Lwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Adore l' sou mòn ki apa pou li a! Paske, Seyè a, Bondye nou an, se Bondye tout bon li ye.

100 Se yon sòm pou di Bondye mèsi. Nou tout ki rete sou latè, chante pou Bondye sitèlman nou kontan. 2 Fè sèvis pou Seyè a ak kè kontan! Vini non! Fè fêt devan li! 3 Pa janm bliye:

Seyè a, se Bondye li ye. Se li menm ki fè nou, se pou li nou ye. Se pèp li nou ye, mouton ki nan savann li. 4 Antre nan tanp li, di l' mèsi! Antre kote ki apa pou li a, chante pou li! Wi, fè lwanj li, di l' mèsi! 5 Seyè a gen bon ké, li p'ap jamm ispann renmen nou. De pitit an pitit, l'ap toujou kenbe pawòl li.

101 Se yon sòm David. M'ap chante pou yon moun ki gen bon kè. M'ap chante pou yon moun ki pa nan patipri. Se pou ou m'ap chante, Seyè! 2 M'ap mennen yon lavi san repwòch. Kilè w'a vin jwenn mwen? 3 M'ap mennen yon lavi san repwòch anndan lakay mwen. Mwen p'ap mete okenn move lide nan tèt mwen. Mwen rayi sa moun ki vire do bay Bondye yo ap fè. Bagay konsa pa ka pran tèt mwen. 4 Mwen pa tolere moun ki gen move kè bò kote m'. Mwen pa gen anyen pou m' wè ak moun ki mechan. 5 M'ap disparèt tout moun k'ap pale zanmi yo mal an kachèt. Mwen p'ap tolere moun k'ap fè grandizè, moun k'ap pran pòz gwokolèt yo sou moun. 6 M'ap pran swen moun nan peyi a ki kenbe Bondye fèm. M'ap kite yo rete bò kote m'. Moun k'ap mache dwat yo, se yo m'ap pran pou sèvi lakay mwen. 7 Mwen p'ap kite moun k'ap dwopwe moun rete lakay mwen. Moun k'ap bay mantè p'ap rete kanpe devan mwen. 8 Chak maten m'ap fini avèk tout mechan ki nan peyi a. Konsa, m'ap mete tout moun k'ap fè sa ki mal yo deyò nan lavil Seyè a.

102 Lapriyè yon moun ki anba tray. Li pa kapab sipòte ankò. L'ap rakonte Bondye ka li. Seyè, koute m' non lè m'ap lapriyè, se pou rèl mwen rive nan zòrèy ou. 2 Pa vire do ban mwen lè mwen nan traka. Panche zòrèy ou bò kote m'. Prese vin repnon mwen lè m'ap rele ou. 3 Lavi m' ap disparèt tankou lafim. Mwen gen yon lafayèb nan zo. 4 Mwen anba gwo kou. Mwen tankou zèb koupe k'ap cheche. Mwen sitèlman boulvèse, mwen pa menm chonje manje. 5 Mwen tounen zo ak po tèlman m'ap plenn. 6 Mwen sanble yon tako savann, mwen tankou frize ki rete nan vye kay kraze. 7 Mwen pa ka domi, mwen tankou yon zwezo ki pou kont li sou yon do kay. 8 Tout lajounen lènnmi m' yo ap joure m'. Moun k'ap pase m' nan rizib yo pran non m' sèvi joman. 9 Se sann dife ki tout manje m'. Dlo nan je m' fè yon sèl ak dlo m'ap bwè. 10 Ou sitèlman ankòlè, ou sitèlman fache, ou pran m', ou voye m' jete biven lwen. 11 Kò m' ap tchoule tankou solèy k'ap kouche. M'ap cheche tankou zèb. 12 Men ou menm, Seyè, w'ap gouvènen pou tout tan. Pitit an pitit y'ap chonje non ou! 13 W'a leve, w'a gen pitiye pou lavil Siyon an, paske li lè pou ou gen pitiye pou li. Jou a rive. 14 Moun k'ap sèvi ou yo renmen lavil Siyon an. Kè yo fè yo mal pou yo wè jan l'ap fini. 15 Lè sa a, moun lòt nasyon yo va gen krentif pou Seyè a, tout wa ki sou latè va pè bèl pouvwa li. 16 Seyè a va rebati lavil Siyon, l'a fè wè jan li gen pouvwa. 17 L'a pran ka moun ki san sekou yo lè y'a lapriyè, wi, li p'ap meprize lapriyè yo. 18 Se pou yo ekri sa pou timoun k'ap vini yo ka konnen l', pou timoun ki poko fèt yo ka fè lwanj li. 19 Seyè a rete anwo nan kay ki apa pou li a, li gade anba, li rete anwo nan syèl la, l'ap gade sou latè, 20 pou l' tande jan prizonye yo ap plenn, pou l' delivre moun yo kondannen amò yo. 21 Konsa, moun va nonmen non Seyè a nan tout lavil Siyon an. Y'a fè lwanj li nan lavil Jerizalèm, 22 lè tout nasyon yo ak tout gouvènenan ki sou latè yo va sanble pou sèvi Seyè a. 23 Mwen te jenn gason toujou lè Seyè a kraze kouraj mwen: li koupe sou lavi m'. 24 Mwen di: Bondye mwen, ou menm k'ap viv pou tout tan, pa pran m' koulye a. Mwen jenn gason toujou. 25 Se ou menm, Seyè, ki te kreye latè nan tan lontan. Se avèk men ou ou te fè syèl la. 26 Yo gen pou yo disparèt, men ou menm w'ap toujou la. Yo gen pou yo vin vye tankou rad. W'ap chanje yo tankou yo chanje rad, w'a mete yo sou kote. 27 Men ou menm, ou p'ap janm chanje, ou p'ap janm mouri. 28 Pitit

sèvèt ou yo va rete nan peyi a san danje. Pitit pitit yo va toujou viv devan je ou.

103 Se yon sòm David. Kite m' di Seyè a mèsi! Kite m' di Seyè ki pa tankou tout moun lan mèsi ak tout nanm mwén! 2 Wi, kite m' di Seyè a mèsi. Mwen pa dwe janm blye tout byen li fè pou mwén. 3 Li padonnen tout peche m' yo, li geri tout maladi m' yo. 4 Li wete m' nan bouch twou a. Li beni m', li fè m' wé jan li renmen m', jan li gen pitye pou mwén. 5 Li kouvri m' ak benediksyon pandan tout lavi m', li fè m' rete jenn ak tout fòs mwén, tankou malfini. 6 Seyè a pa nan patipri. Li rann jistis an favè tout moun k'ap sibi lenjistis. 7 Li fè Moyiz konnen sa l' te gen nan tèt li, li fè pitit Izayèl yo wé mèvèy li yo. 8 Seyè a gen kè sansib, li gen bon kè. Li pa fè kòlè fasil, li p'ap janm sispann remmen nou. 9 Li p'ap pase tout tan l' ap pini nou, li pa ankòlè pou lontan. 10 Li pa aji ak nou jan nou ta merite l' la, li pa pini nou jan l' ta dwe pini nou. 11 Menm jan syèl la byen lwen anwo tè a, se konsa Seyè a renmen moun ki gen krentif pou li. 12 Menm jan kote solèy leve a byen lwen ak kote solèy kouche a, se konsa li wete peche nou yo, li voye yo jete byen lwen nou. 13 Menm jan yon papa sansib pou pitit li, se konsa Seyè a sansib pou moun ki gen krentif pou li. 14 Li konnen ak kisa nou fèt, li chorje se pousyè tè nou ye. 15 Lèzòm menm, lavi yo tankou zèb. Yo grandi, yo fleri tankou flè savann. 16 Kou van soufle sou yo, yo disparaît. Pesonn pa rekònèt kote yo te ye a. 17 Men renmen Bondye pou moun ki gen krentif pou li yo, se bagay ki la pou tout tan. L'ap gen pitye pou pitit pitit yo, 18 pou moun ki kenbe pawòl yo ak li, pou moun ki chorje kòmandman li yo pou obeyi yo. 19 Seyè a mete fotèy li anwo nan syèl la, l'ap gouvènèt tout bagay. 20 Nou memm zanj li yo ki vanyan, ki gen fòs, nou memm k'ap fè tou sa li mande nou fè, nou memm k'ap koute sa l'ap di nou, fè Iwanj Seyè a! 21 Nou tout ki fè pati lame ki nan syèl la, nou tout k'ap sèvi l', k'ap fè volonte li, di Seyè a mèsi! 22 Nou tout kreyat Bondye, nou tout ki toupatou kote l'ap gouvènèt, di Seyè a mèsi! Wi, kite m' di Seyè a mèsi!

104 Kite m' di Seyè a mèsi! Seyè, Bondye mwen, ala gwo pouwva ou gwo! Devan ou se respè, se chapo ba! 2 Ou vlope kò ou nan yon gwo limyè. Ou louvri syèl la tankou yon tant pou ou rete. 3 Ou batî kay ou sou nwaj yo ki plen dlo. Ou pran nwaj yo sévi ou cha, yon kouran van ap pouse ou ale. 4 Ou fè van yo pote komisyon pou ou. Ou fè zèklè yo tounen sèvèt ou. 5 Ou mete latè kanpe fèm sou fondasyon li. Anyen pa ka brannen l'. 6 Ou mete lanmè sou li tankou yon rad, dlo te kouvri tout mòn yo. 7 Men, lè ou parèt devan yo, yo pran kouri. Lè yo tande loraj ou gwonde, yo met deyò. 8 Yo kouri desann sou mòn yo, yo pase nan fon yo, y' al pran plas ou te pare pou yo. 9 Ou ba yo limit pou yo pa janm depase, pou yo pa tounen vin kouvrir latè ankò. 10 Ou fè sous dlo koule nan fon yo. Ou fè dlo koule nan mitan mòn yo. 11 Yo bay dlo pou bêt nan bwa yo bwè. Bourik nan bwa yo vin bwè lè yo swaf dlo. 12 Zwezo fè nich sou pyebwa ki bò dlo yo. Y'ap chante byen fò nan tout branch yo. 13 Ou rete nan syèl la, ou voye lapli wouze mòn yo. Ou kouvri tè a ak benediksyon ou. 14 Ou fè zèb pouse pou bêt yo manje. Ou fè plant moun bezwen yo grandi pou latè ka donnen manje, 15 pou latè ka donnen rezen ki bay diven pou fè kè lèzòm kontan, lwl pou fè figi yo fre, pen pou ba yo fòs. 16 Pyebwa Seyè yo, pye sèd li menm li te plante nan peyi Liban an, yo jwenn tou sa yo bezwen. 17 Se la zwazo fè nich yo. Sigòy fè kay yo sou tèt pyebwa yo. 18 Mòn apik yo se pou kabrit mawon yo ye. Daman kache nan twou wòch yo. 19 Ou te fè lalin pou l' make jou yo. Soley la konnen kilè pou l' kouche. 20 Ou fè fènwa tonbe sou peyi a, li lannwit. Tout bêt nan rakkwa yo soti deyò. 21 Jenn lyon yo ap gwonde, y'ap chache manje. Y'ap mande Bondye ba yo manje. 22 Lè solèy leve, yo wete kò yo, y' al kouche

nan twou yo. 23 Moun soti pou y' al travay, wi, pou y' al travay jouk solèy kouche. 24 Seyè, ou fè anpil bagay! Ou fè yo avèk bon konprann. Latè plen ak bagay ou fè. 25 Gade gwo lanmè a, li laj, li fon. Gen kantite bêt k'ap viv ladan l', gwo kou piti. 26 Se sou li gwo batiman yo ap pwonmenen. Gwo bêt lanmè ou te fè a, levaytan an, ap jwe ladan l'. 27 Se sou ou tout bêt sa yo konte, pou ou ba yo manje lè yo bezwen. 28 Ou ba yo manje, yo manje. Ou louvri men ou, yo manje plen vant yo. 29 Vire ou vire do ou, yo pran tranble. Lè ou wete souf yo, yo mouri frêt, yo tounen nan pousyè kote yo te soti a. 30 Men, lè ou soufle souf ou, ou bay lavi ankò. Konsa, ou bay latè yon lòt figi. 31 Se pou bél pouwva Seyè a rete jan l' ye a pou tout tan. Se pou Seyè a kontan ak tou sa li fè. 32 Li gade latè, latè pran tranble. Li manyen mòn yo, mòn yo pran fè lafimen. 33 M'ap pase tout lavi m' ap chante pou Seyè a. M'ap fè Iwanj Bondye pandan tout tan m'ap viv la. 34 Mwen ta swete pawòl mwén fè l' plezi, paske se li ki fè kè m' kontan. 35 Se pou moun k'ap fè sa ki mal yo disparaît sou latè. Se pou pa gen mechan ankò! Kite m' di Seyè a mèsi! Iwanj pou Seyè a!

105 Lwanj pou Seyè a! Fè konnen jan li gen pouwva! Fè nasyon yo konnen sa li fè! 2 Chante pou li! Fè Iwanj li! Rakonte tout mèvèy li te fè yo! 3 Fè kè nou kontan paske se moun pa l' nou ye. Wi, se pou tout moun k'ap sèvi Seyè a fè fèt! 4 Ale jwenn Seyè a pou l' ka ede nou, toujou chache rete devan li. 5 -(we vèses pwochen) 6 Nou menm, pitit pitit Abraram, sèvèt Bondye, nou menm, pitit pitit Jakòb yo, nou memm Bondye chwazi, chorje mirak ak mèvèy li te fè. Chorje jjiman ki te soti nan bouch li! 7 Seyè a se Bondye nou li ye. Lè li pase yon lòd se pou tout latè. 8 -(we vèses pwochen) 9 L'ap toujou chorje kontra li te pase ak Abraram. L'ap kenbe pwomès li, pwomès li fè Izarak la pou tout tan tout tan. 10 Sa li te pwomèt Abraram lan, li fè l' tounen yon Iwa pou pitit Jakòb yo, yon kontra ak pèp Izayèl la pou tout tan. 11 Li te di: -M'ap ba ou peyi Kanaran an pou pòsyon ki rele ou pa ou nan byen m' yo. 12 Lè sa a, pèp Bondye a pa t' anpil, yo te sèlman yon ti ponyen moun, yo te tankou etranje toujou nan peyi a. 13 Yo t'ap mache ale vini nan tout nasyon yo, yo t'ap soti nan yon peyi ale nan yon lòt. 14 Men, li pa t' kite pesonn maltrete yo. Li te menm rive pini anpil wa poutèt yo. 15 Li te di: Piga nou manyen moun mwén chwazi yo. Piga nou fè pwofèt mwén yo anyen. 16 Lè Seyè a te voye yon grangou sou peyi yo a, lè li te koupe tout viv yo, 17 li te voye Jozèf devan yo, memm Jozèf yo te vann tankou esklav la. 18 Yo te mete pye l' nan sèp, yo te pase yon chenn nan kou li, 19 jouk sa li te di a te rive vre. Konsa, pawòl Seyè a te fè wè se Jozèf ki te gen rezon. 20 Wa peyi Lejip la te wete l' nan chenn yo, chèf nasyon yo te fè lage l'. 21 Li mete l' chèf sou tout moun lakay li, li mete l' pou l' gouvènèt tout peyi a. 22 Li ba li kat blanch sou tout chèf yo, li ba li otorite pou l' moutre notab yo sa pou yo fè. 23 Aprè sa, Jakòb te desann nan peyi Lejip ansanm ak tout pitit li yo. Li pase kèk tan nan peyi pitit Kam yo. 24 Seyè a te fè pèp li a peple anpil. Li te fè l' vin pi fòse lènmi l' yo. 25 Li fè moun peyi Lejip yo rayi pèp li a: Yo aji mal ak li, yo twonpe li. 26 Lè sa a, li voye Moyiz, yon moun ki t'ap sèvi l', ansanm ak Arawon, yon moun li te chwazi. 27 Avèk pouwva li, yo te fè mèvèy nan peyi pitit Kam yo. Yo te fè anpil mirak nan peyi Lejip. 28 Li voye fènwa kouvri tout peyi a. Men, moun peyi Lejip yo pa t' koute sa l' te di yo. 29 Li fè dlo larivè yò tounen san, li touye tout pwason ladan yo. 30 Krapo te pran tout peyi a pou yo, yo te rive jouk anndan kay wa a. 31 Bondye annik pale, mouchavè ak vèmin parèt, yo kouvrir tout peyi a. 32 Li pa ba yo lapli, li voye lagrèl pito ak kout zèklè sou peyi a. 33 Li te detwi tout pye rezen ak tout pye figfrans yo. Li jete tout pyebwa nan peyi a atè. 34 Bondye annik pale, chwalbwa parèt, chini vide an kantite. 35 Yo devore tout ti plant nan peyi a, yo manje tout rekòt nan jaden yo. 36 Bondye touye premye pitit gason nan tout fanmi nan peyi

Lejip la. Wi, li touye tout premye ptit gason yo. 37 Apre sa, li fè pèp Izrayèl la pati avèk kantite lò ak ajan. Anyen pa t' rive yo yon memm. 38 Moun peyi Lejip yo te fè fêt lè yo pati paske yo te pè anpil. 39 Seyè a mete yon nwaj pou pwoteje yo lajounen, yon dife pou klere yo lanwit. 40 Yo mande l' vyann, li ba yo zòtolan. Li ba yo pen ki soti nan syèl pou plen vant yo. 41 Li fann yon gwo wòch, sous dlo pete, dlo pran koule nan dezè a tankou larivyè. 42 Li te chonje pwomès li te fè a, pawòl li te bay Abraram, sèvitè l' la. 43 Se konsa li te fè pèp li a soti ak ké kontan, li te fè pèp li te chwazi a rele sitèlman yo te kontan. 44 Li ba yo tè lòt nasyon yo, li kite yo ranmase rekòt jaden lòt moun, 45 pou pèp li a te ka kenbe lòd li yo, pou yo te ka obeyi kòmandman li yo. Lwanj pou Seyè a!

106 Lwanj pou Seyè a! Wi, lwanj pou Seyè a paske li bon: li p'ap janm sispann renmen nou. 2 Ki moun ki ka rakonte tout gwo bagay Seyè a fè? Ki moun ki ka fin fè lwanj li? 3 Ala bon sa bon pou moun ki fè sa Bondye mande l' fè, ki toujou ap fè sa ki dwat devan li! 4 Seyè, jan ou gen kè sansib pou pèp ou a, pa blyie m'. Pa blyie m', lè w'ap vin delivre yo. 5 Konsa, m'a wè jan moun ou chwazi yo alèz. M'a fè kè m' kontan ansanm ak pèp ou a. M'a pran plezi m' ansanm ak moun ki pou ou yo. 6 Tankou zansèt nou yo, nou te peche, nou te fè mechanste, nou te fè sa ki mal. 7 Lè zansèt nou yo te nan peyi Lejip, yo pa t' konprann mirak ou te fè pou yo. Yo te blyie jan ou te renmen yo, yo leve dèyè Bondye ki gen tout pouwva a, lè yo te bò Lanmè Wouj la. 8 Men, li te sove yo pou sa sèvi yon lwanj pou li, pou l' moutre jan li gen pouwva. 9 Li te pase Lanmè Wouj la lòd, lanmè a cheche. Li fè pèp li mache nan fon lanmè a tankou si se te nan yon dezè. 10 Li sove yo anba moun ki te rayi yo, li delivre yo anba men lènni yo. 11 Dlo a neye tout lènni yo. Pa gen yonn ki chape. 12 Se lè sa a pèp li a vin kwè sa l' te di a, yo chante pou fè lwanj li. 13 Men, lamenm, yo blyie sa l' te fè pou yo. Yo pa t' tann li fin fè pou yo sa l' te gen nan lide l'. 14 Yo kite lanvi pran pye sou yo nan dezè a, yo t'ap gade ki bò Bondye ye ak yo. 15 Se konsa, Bondye ba yo sa yo te mande l' la. Men, li voye yon move maladi sou yo pou touye yo. 16 Antan yo la nan dezè a yo te rayi sò Moyiz ak sò Arawon, sèvitè Bondye te chwazi a. 17 Se konsa latè a fann, li vale Daten, li fèmèn sou Abiram ansanm ak tout moun ki te fè bann ak li yo. 18 Dife grennen sou tout bann lan, li boule tout mechan yo. 19 Lè yo te Orèb, yo fè pòtre yon ti towo bèf, yo adore zidòl yo te fè ak lò a. 20 Yo pran lwanj ki pou Bondye a bay yon pòtre bèf ki manje zèb. 21 Yo blyie Bondye ki te delivre yo a, avèk gwo mèvèy li te fè nan peyi Lejip, 22 mirak li te fè nan peyi Kam lan, mèvèy li te fè bò Lanmè Wouj la. 23 Se konsa Bondye di l'ap detwi pèp li a. Men, Moyiz, moun li te chwazi a, kanpe devan li. Li mande l' pou l' pa fè kòlè jouk pou li ta detwi yo. 24 Yo pa t' vle tande pale sou peyi kote pou yo jwenn tout bon bagay la paske yo pa t' kwè pawòl Bondye. 25 Yo rete anba tant yo, y'ap bougonnen. Yo pa t' vle koute Seyè a. 26 Lè sa a, Seyè a leve men l', li sèmantè l'ap fè yo perì nan dezè a. 27 L'ap gaye tout ptit ptit yo nan mitan lòt nasyon yo, l'ap kite yo mouri toupatou nan peyi etranje. 28 Men, pèp Bondye a mete tèt yo ansanm pou y' al adore Baal lavil Peyò. Yo manje bêt yo te touye ofri bay mò yo. 29 Sa te moute kolè Seyè a anpil sou yo lè li wè sa yo t'ap fè. Se poutèt sa maladi tonbe sou yo. 30 Men, Fineas leve, li mete lòd, li pini koupab yo, epi pèp la geri. 31 Bagay sa ki rive a te fè yo bay Fineas rezon depi lè sa a pou tout tan. 32 Pèp la te fè Seyè a fache anpil bò sous dlo Meriba a. Sa te fè Moyiz lapenn pou yo. 33 Sa te fè Moyiz sitèlman fache, li te rive fè bagay li pa t' gen dwa fè. 34 Yo pa t' detwi moun lòt nasyon yo jan Seyè a te mande yo fè a. 35 Men, okontrè, yo te marylè ak yo, yo pran tout yye mès yo. 36 Yo pran adore zidòl yo. Sa toujen yon pèlen pou yo. 37 Yo ofri pwòp ptit gason ak pwòp ptit fi yo pou touye bay zidòl yo. 38 Yo touye ti inonsan sa yo, pwòp ptit gason

ak ptit fi yo. Yo ofri yo bay zidòl moun peyi Kanaran yo. Se konsa yo fin derespekte tout peyi a ak san moun yo te touye. 39 Avèk sa yo t'ap fè a, yo avili tèt yo, yo vire do bay Bondye. 40 Seyè a te fache anpil sou pèp li a. Li te degoute ak ptit li yo. 41 Li lage yo nan men moun lòt nasyon yo. Moun ki te rayi yo mete pye sou kou yo. 42 Lènni yo t'ap peze yo, yo te soumèt yo nèt anba men yo. 43 Seyè a te delivre pèp li a anpil fwa. Men, yo te pito revòlte kont li, yo te tonbe pi mal nan fè peche. 44 Men, Seyè a te wè mizè yo, li te tande jan y'ap rele. 45 Li chonje kontra li te pase ak yo, li gen pitiye pou yo paske li renmen yo anpil. 46 Li fè moun ki te kenbe yo prizonye gen pitiye pou yo. 47 Delivre nou non, Seyè, Bondye nou. Fè nou soti nan tout peyi kote nou gaye yo. Sanble nou non, pou nou ka di ou mèsi pou tout bagay ou menm ase ou ka fè, pou nou ka kontan lè n'ap fè lwanj ou. 48 Ann fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la! Ann fè lwanj li depi tout tan ak pou tout tan! Epi tout pèp la pran reponn: Wi, se vre! Lwanj pou Seyè a!

107 Lwanj pou Seyè a paske li bon! Li p'ap janm sispann renmen nou! 2 Wi, moun Seyè a delivre, se sa pou yo di! Li te delivre yo anba men lènni yo, 3 li mennen yo toujen soti nan mitan lòt nasyon yo ki sou bò solèy leve ak sou bò solèy kouche, ki sou bò nò ak sou bò sid. 4 Yo t'ap moute desann nan dezè a, kote ki pa gen moun rete a. Yo pa t' kapab jwenn chemen pou ale nan yon vil pou yo rete. 5 Yo t'ap mouri grangou. Swaf dlo t'ap touye yo. Yo santi yo pa t' kapab ankò. 6 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan laflikson sa a. 7 Li kondi yo sou yon chemen ki pou mennen yo dirèk dirèk nan yon vil kote moun rete. 8 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo, pou bèl bagay li fè pou moun. 9 Li bay moun ki te swaf dlo kont dlo pou yo bwè. Li bay moun ki t'ap mouri grangou anpil bon bagay pou yo manje. 10 Gen ladan yo ki te rete kote ki te fè nwa a, kote lavi yo te an danje anpil. Yo te prizonye, yo t'ap soufri anba chenn, 11 paske yo te derefize obeyi kòmandman Bondye ki anwo nan syèl la. Yo pa t' okipe konsèy Bondye te ba yo. 12 Li te kraze kouraj yo anba travay di. Yo tonbe atè. pa t' gen pesonn pou ba yo men. 13 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan laflikson sa a. 14 Li fè yo soti kote ki fè nwa a. Li kase chenn ki te mare yo. 15 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo, pou bèl bagay Bondye fè pou moun. 16 Li kraze gwo pòt an fè yo. Li kase bawo an fè yo. 17 Gen ladan yo ki te vin fou, akòz peche yo te fè. Yo t'ap soufri paske yo te fè sa ki mal. 18 Yo pa t' menm anvi manje, yo te prèt pou mouri. 19 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan laflikson sa a. 20 Li louvri bouch li, li pale epi yo geri. Li wete yo nan bouch twou a. 21 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo, pou bèl bagay Bondye fè pou moun. 22 Se pou yo bét pou touye ba li pou di l' mèsi. Se pou yo rakonte tou sa li fè. Se pou yo chante tèlman yo kontan. 23 Gen ladan yo ki wwayaje nan batiman sou lanmè. Yo t'ap fè trafik lakòt pou yo viv. 24 Yo te wè sa Seyè a te fè. Yo te wè bèl bagay li te fè sou lanmè. 25 Li louvri bouch li, li pale, yon gwo van leye. Sa fè lanmè yo move. 26 Batiman yo moute anlè, yo desann nan fon lanmè yo. Devan tout danje sa yo, lèzòm pèdi kouraj yo. 27 Tèt yo vire, y'ap kilbite tankou moun ki sou. Yo pèdi tout ladrès yo. 28 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan laflikson sa a. 29 Li kase gwo van an. Lann lanmè yo sispann fè bri. Kalmi fèt. 30 Yo te kontan lè yo wè lanmè a vin bèl. Seyè a fè yo antre san danje nan pò kote yo t'aprale a. 31 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo, pou bèl bagay Bondye fè pou moun. 32 Se pou yo fè konnen jan li gen pouwva lè pèp li reyini. Se pou yo fè lwanj li devan konsèy chèf fami yo. 33 Seyè a fè larivyè yo cheche nèt. Li fè sous yo pa bay dlo ankò. 34 Li te fè tè ki konn bay bèl rekòt yo toujen salin, paske moun ki t'ap viv la a t'ap fè twòp mechanste.

35 Li fè dezè yò tounen ma dlo. Li fè sous dlo pete kote ki te gen tè sèk. 36 Se la li fè moun ki te grangou yo moute kay yo. Yo bati yon lavil pou yo rete. 37 Yo fè anpil jaden, yo plante pye rezen ki bay bél rekòt. 38 Li beni yo, li ba yo anpil pitit, li pa kite bét yo depeple. 39 Apre sa, yo vin yon ti ponyen moun, yo pèdi pye, paske moun t'ap peze yo, yo t'ap soufri, yo te nam mizè. 40 Men, Bondye ki moutre jan li ka meprize grannèg yo, li menm ki fè yo moute desann nan dezè a, san yo pa konn kote yo prale a, 41 se li ki wete pòv malere yo nan mizè. Se li ki fè pòt tankou chini. 42 Moun ki mache dwat yo wè sa, yo kontan. Men, mechan yo rete ak bouch yo fèmèn. 43 Se pou moun ki gen konprann chache konprann bagay sa yo! Se pou yo rekònèt jan Seyè a gen bon kè!

108 Se yon chante David. Mwen pare, Bondye. Mwen pral chante, mwen pral fè lwanj ou ak tout kè mwen. 2 M'ap pran gita mwen, m'ap pran bandjo mwen, mwen pral fè solèy leve! 3 Seyè, m'a fè lwanj ou nan mitan pèp yo! M'a chante pou ou nan mitan tout nasyon yo! 4 Ou renmen nou anpil anpil, ou toujou kenbe pawòl ou. 5 Bondye, fè we nan syèl la jan ou gen pouvwa! Fè yo wè pouvwa ou sou tout latè! 6 Delivre nou ak pouvwa ou! Reponn nou lè nou lapriyè nan pye ou, pou moun ou renmen anpil yo ka jwenn delivrans. 7 Bondye rete kote ki apa pou li a, li di: - Mwen kontan anpil. Mwen pral separe lavil Sichèm. Mwen pral fè apantaj Fon Soukòt. 8 Peyi Galarad, se pou mwen li ye. Peyi Manase tou. M'ap fè peyi Efrayim tounen yon kas pou pwoteje tèt mwen. Peyi Jida, se baton kòmandman m' li ye. 9 Men, m'ap fè peyi Moab sèvi m' kivèt pou m' fè twalèt mwen. M'ap poze men m' sou peyi Edon. Peyi Filisti a menm, m'ap mache pran l' ak kè kontan. 10 Ki moun ki pou mennen m' nan lavil ki byen gade a? Ki moun ki pa soti ansanm ak lame nou yo ankò? 12 Tanpri, ede nou goumen kont lènmi nou yo, paske sekou lèzòm se pawòl nan bouch. 13 Avèk Bondye bò kote nou, n'a fè bél bagay nan lagè. Se li menm k'ap kraze lènmi nou yo anba pye l'.

109 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Bondye, m'ap fè lwanj ou! Tanpri, pa rete san ou pa di anyen. 2 Yon bann mechan ak yon bann mantò ap pale m' mal. Y'ap fè manti sou mwen. 3 Kote m' pase, moun ki rayi m' yo ap pale m' mal. Y'ap fè m' lagè san mwen pa fè yo anyen. 4 Mwen renmen yo, men yo menm yo pa vle wè m'. Pou mwen menm, m'ap lapriyè nan pye ou. 5 M'ap fè byen pou yo, yo menm y'ap fè m' mal. Mwen renmen yo, men yo menm yo rayi m'. 6 Pran yon mechan, mete l' chèf sou lènmi m' lan. Moun ki la pou pran defans li, se li ki pou kanpe akize li. 7 Lè yo jije l', se pou yo jwenn li koupab. Menm lapriyè l'ap fè yo, se pou yo pase pou peche. 8 Se pou l' pa gen anpil jou pou l' viv ankò. Se pou yon lòt moun pran plas li nan travay li. 9 Se pou pitit li yo rete san papa. Se pou madanm li vin vèv. 10 Se pou pitit li yo tounen vakabon k'ap mande. Se pou yo mete yo deyò nan vye kay kraze kote yo rete a. 11 Se pou moun ki te prete l' lajan mete men sou tou sa ki pou li. Se pou etranje piye rekòt jaden li. 12 Se pou pesonn pa zanmi l' ankò. Se pou pesonn pa gen piye pou pitit li kite. 13 Se pou tout pitit pitit li yo mouri. Se pou timoun k'ap vini yo blyie non li. 14 Se pou Seyè a toujou chonje tou sa zansèt li yo te fè ki mal, pou l' pa janm padonnen peche manman l' yo. 15 Se pou Seyè a pa janm blyie peche yo te fè. Se pou li fè moun blyie yo nèt sou latè, 16 paske li pa janm chonje gen piye pou pesonn. Li pèsekite malere yo, endjian yo, moun ki san sekou, jouk li touye yo. 17 Li renmen bay madichon. Se pou madichon tonbe sou li. Li pa renmen bay benediksyon. Se pou pesonn pa ba li benediksyon. 18 Tout kò l' se madichon! Se pou madichon pase l' nan san. Se pou madichon antre nan tout zo nan kò l'. 19 Se pou madichon kouvrir l' tankou dra. Se pou madichon mare nan ren l' tankou yon

sentiwon. 20 Se konsa pou Seyè a pini moun ki pa vle wè m' yo, moun k'ap pale m' mal yo. 21 Men, Seyè, Bondye mwen, fè kichòy pou mwen non, pou sa sèvi yon lwanj pou ou. Delivre m' non paske ou p'ap janm sispann renmen m'. 22 Se yon pòv malere san sekou mwen ye, kè m' ap fann. 23 Kò m' ap tchoule tankou solèy k'ap kouche. Mwen tankou bigay van ap pote ale. 24 Jenou m' fèb sitèlman mwen pa manje. Mwen tounen zo ak po. Mwen fèb anpil! 25 Lè moun wè m', y'ap fè siy sou mwen, y'ap pase m' nan rizib. 26 Ede m' non, Seyè, Bondye mwen! Delivre m' paske ou gen bon kè. 27 Se pou lènmi m' yo konnen se ou menm, Seyè, k'ap delivre m'. 28 Yo mèt ban m' madichon. Men, ou menm, w'ap ban m' benediksyon. Se pou moun ki pa vle wè m' yo wont. Men, mwen menm k'ap sèvi ou la, se pou m' gen kè kontan. 29 Se pou moun ki pa vle wè m' yo wont, se pou dezonè tonbe sou yo. 30 M'ap louvri bouch mwen tout lajè pou m' di Seyè a mèsi. M'ap fè lwanj li lè tout pèp la reyini, 31 paske li pran defans pòv malere a, li delivre l' anba men moun ki te kondannen l' yo.

110 Se yon sòm David. Seyè a pale ak wa a, chèf mwen an, li di: -Chita la sou bò dwat mwen, jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. 2 Seyè a va fè ou dominen sou peyi ki lòt bò fwontyè peyi Siyon. Li di ou: -Gouvènen sou tout lènmi ou yo. 3 Jou w'ap pare pou konbat lènmi ou yo, pèp ou a va prese vin ba ou konkou. Tankou lawouze nan granmaten, jenn gason ou yo va vin jwenn ou sou mòn ki apa pou Bondye a. 4 Seyè a te sèmante, l'ap toujou kenbe pawòl li: -Ou se prêt pou tout tan, menm jan ak Mèlkisedèk. 5 Seyè a kanpe sou bò dwat ou. Lè l' ankòlè l'ap krabinen wa yo. 6 L'ap jije nasyon yo, l'ap anpile kadav sou kadav, l'ap kraze chèf yo toupatou sou latè. 7 Wa a ap bwè dlo larivyè k'ap koule bò wout la. Se poutèt sa li p'ap janm bese tèt devan lènmi l' yo.

111 Lwanj pou Seyè a! M'a fè lwanj Seyè a ak tout kè m', nan mitan moun ki mache dwat yo, nan mitan pèp Bondye a lè yo reyini. 2 Bagay Seyè a fè se gwo zafè! Tout moun ki kontan wè yo ap chache konprann yo. 3 Tou sa li fè, se respè, se chapo ba. Jistis li la pou tout tan. 4 Seyè a pa kite nou blyie bél mèvèy li fè yo. Li gen pitiye pou nou, li gen bon kè. 5 Li bay moun ki gen krentif pou li manje, li pa janm blyie kontra li pase ak nou an. 6 Li fè pèp li wè jan li gen pouvwa nan sa l'ap fè. Li ba yo tè lòt nasyon yo pou byen pa yo. 7 L'ap kenbe pawòl li, li san patipri nan tou sa l'ap fè. Nou mèt konte sou kòmandman li yo. 8 Yo la pou tout tan, paske se bagay ki dwat, se bagay ki vre. 9 Li delivre pèp li a, li pase ak yo yon kontra ki p'ap janm kase. Se Bondye tout bon li ye. Li merite vre pou moun pè li! 10 Lè ou gen krentif pou Bondye, se lè sa a ou konmanse gen bon konprann! Bondye ap bay moun ki gen krentif pou li bon jijman. Wi, se tout tan pou yo fè lwanj li.

112 Lwanj pou Seyè a! Ala bon sa bon pou moun ki gen krentif pou Seyè a, ki pran tout pliez l' nan fè sa li mande! 2 Pitit li yo va grannèg nan peyi a. Bondye ap toujou voye benediksyon sou pitit moun ki mache dwat devan li. 3 Li alèz lakay li, li gen anpil richès. L'ap toujou fè sa ki dwat devan Bondye. 4 Nan mitan fènwa a, yon limyè klere pou moun ki mache dwat yo, pou moun ki gen kè sansib, moun ki gen bon kè ak moun ki pa nan patipri. 5 Ala bon sa bon pou moun ki gen bon kè, pou moun ki konn prete moun, pou moun ki mennen trafik li san fè vis! 6 Li p'ap janm blyie. Yo p'ap janm blyie l'. 7 Kè l' p'ap kase lè li pran move nouvèl. Li gen yon konfyans fèm nan Seyè a. 8 Anyen p'ap brannen l', li pa pè anyen. Se konsa l'ap kanpe gade moun ki pa vle wè l' yo. 9 Li bay moun ki nan nesesite san gad dèyè. L'ap toujou fè sa ki dwat devan Bondye. L'ap gen pouvwa, y'ap respekte l'. 10 Lè mechan wè sa, li

move. li manje dan l', kè l' gress. Tou sa mechan an t'ap tann lan pa rive.

113 Lwanj pou Seyè a! Nou menm k'ap sèvi Seyè a, fè lwanj li! 2 Se pou nou nonmen non l' depi koulye a epi pou tout tan tout tan. 3 Depi kote solèy leve jouk kote solèy kouche, se pou yo fè lwanj Seyè a! 4 Seyè a dominen sou tout nasyon yo. Pouwwa li moute pi wo pase syèl la. 5 Pa gen tankou Seyè a, Bondye nou an. Li chita anwo nèt. 6 Li bese je l' pou l' wè sa k'ap pase nan syèl la ak sou latè a. 7 Li bay pòv malere a men pou fè l' leve soti nan pousyè a. Li wete l' nan mizè. 8 Li fè l' chita menm kote ak chèf yo, wi, sou menm tab ak chèf pèp li a. 9 Li bay fann ki pa ka fè pitit la yon fannni. Li fè kè l' kontan lakay li, li ba l' pitit. Lwanj pou Seyè a!

114 Lè pèp Izrayèl la te soti nan peyi Lejip, lè pitit pitit Jakòb yo te kite peyi etranje yo, 2 Bondye chwazi branch fannmi Jida a pou pèp li, moun Izrayèl yo pou byen pa l'. 3 Lè Lanmè Wouj la wè l', li pran kouri san gad dèyè. Larivyè Jouden sispann koule desann. 4 Mòn yo sote ponpe tankou bouk kabrit, ti mòn yo sote ponpe tankou ti mouton. 5 Kisak pase ou, lanmè, kifè ou pran kouri konsa? Ou menm larivyè Jouden, kisak rive ou kifè ou sispann koule? 6 Nou menm mòn yo, sa nou genyen pou n'ap sote ponpe konsa tankou bouk kabrit? Nou menm ti mòn yo, poukisa n'ap sote ponpe tankou ti mouton? 7 Ou menm latè, tranble devan Seyè a, devan Bondye Jakòb la. 8 Se li menm ki fè gwo wòch la touen yon basen dlo, li fè wòch la touen yon sous dlo.

115 Non! Lwanj lan pa pou nou, Seyè! Se pa pou nou lwanj lan ye, Seyè! Non! Se pa pou nou! Men, se pou ou menm sèl, paske ou renmen nou, paske ou toujou kenbe pawòl ou! 2 Poukisa moun lòt nasyon yo ap mande: -Kote Bondye nou an? 3 Bondye nou an, se nan syèl la li ye, Li fè sa l' vle. 4 Zidòl pa yo, se bagay ki fèt ak ajan ak lò. Se moun ki fè yo ak men yo. 5 Yo gen bouch, men yo pa ka pale. Yo gen je, men yo pa ka wè. 6 Yo gen zòrèy, men yo pa ka tande. Yo gen nen, men yo pa ka pran okenn sant. 7 Yo gen men, men yo pa ka manyen anyen. Yo gen pye, men yo pa ka mache. Pa menm yon ti son pa ka soti nan gój yo. 8 Moun ki fè zidòl yo ansanm ak tout moun ki mete konfyans yo nan yo, se pou yo touen tankou yo. 9 Nou menm, pèp Izrayèl la, mete konfyans nou nan Seyè a. Se li menm k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. 10 Nou menm, prèt Bondye yo, mete konfyans nou nan Seyè a. Se li menm k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. 11 Nou tout ki gen krentif pou Seyè a, mete konfyans nou nan li. Se li menm k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. 12 Seyè a p'ap janm bliye nou, l'ap ban nou benediksyon li. L'ap beni pèp Izrayèl la, l'ap beni prèt Bondye yo. 13 L'ap beni tout moun ki gen krentif pou li, piti kou gran. 14 Se pou Seyè a ba ou anpil benediksyon. Se pou l' beni pitit ou yo tou. 15 Se pou Seyè a ki fè syèl la ak latè a voye benediksyon li sou nou! 16 Syèl la se pou Seyè a li ye. Li bay moun latè pou yo. 17 Se pa moun mouri k'ap fè lwanj Seyè a. Non! Se pa moun ki desann kote mò yo ye a k'ap fè lwanj li. 18 Men, nou menm ki vivan, n'ap di l' mèsi depi koulye a ak pou tout tan tout tan. Lwanj pou Seyè a!

116 Mwen renmen Seyè a, paske li tande mwen, li koute lapriyè mwen. 2 Li te panche zòrèy li bò kote m' chak fwa mwen rele l'. 3 Lanmò te fin vlope m'. Privye lanmò te tonbe sou mwen yon sèl kou. Kè m' te kase, mwen te nan gwo lapenn. (Sheol h7585) 4 Lè m' wè sa, mwen rele Seyè a. Mwen di li: -Tanpri, Seyè, delivre m' non! 5 Seyè a gen kè sansib, li pa gen patipri. Bondye nou an gen bon kè. 6 Seyè a pwoteje moun ki san sekou. Lè mwen te nan malè, se li ki te sove mwen. 7 Mwen mèt rete kè poze, paske Seyè a te bon pou mwen. 8 Seyè, ou delivre m' anba lanmò. Ou fè m' sispann kriye. Ou pa kite m' bite. 9 Se konsa m'a

mache devan Seyè a, nan peyi moun vivan yo. 10 Mwen te kenbe konfyans mwen fèm nan Seyè a, menm li m' t'ap di: -Malè pa manke tonbe sou mwen! 11 menm nan tèt chaje mwen te ye a, lè m' t'ap di: -Ou pa ka fè pesonn konfyans! 12 Kisa m'a fè pou Seyè a, pou tout byen li fè pou mwen yo? 13 M'a ofri yon bwason bay Seyè a, paske li delivre m'. M'a rele l' pou m' di l' mèsi. 14 Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini, m'a fè sa m' te pwomèt li a. 15 Sa fè Seyè a lapenn anpil lè li wè yonn nan moun k'ap sèvi l' yo mouri! 16 Seyè, mwen se yonn nan sèvitè ou yo. Mwen se pitit manman m' ki te toujou sèvi ou. Se ou ki te kase kòd ki te mare m' yo. 17 M'ap ofri bêt pou yo touye bay Seyè a, m'ap rele l' pou m' di l' mèsi. 18 -(we vèses pwochen) 19 Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini, nan mitan kay li a, nan mitan lavil Jerizalèm m'a fè sa m' te pwomèt li a. Lwanj pou Seyè a!

117 Nou menm nasyon yo, fè lwanj Seyè a! Nou menm tout pèp yo, fè lwanj li! 2 Paske, li renmen nou anpil anpil, l'ap toujou kenbe pawòl li. Lwanj pou Seyè a!

118 Fè lwanj Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen nou! 2 Se pou pèp Izrayèl la di: -Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 3 Se pou prèt k'ap sèvi Bondye yo di: -Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 4 Se pou tout moun ki gen krentif pou Bondye di: -Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 5 Nan tray mwen te ye a, mwen rele Seyè a, li reponn mwen, li delivre m'. 6 Seyè a pou mwen, mwen pa pè anyen. Kisa moun ka fè m'? 7 Se Seyè a k'ap ede mwen. Se konsa m'ap kanpe gade moun ki rayi m' yo. 8 Pito yon moun chache pwoteksyon anba zèl Seyè a pase pou l' mete konfyans li nan moun. 9 Pito yon moun chache pwoteksyon anba zèl Seyè a pase pou l' konte sou chèf. 10 Tout nasyon yo te sènen m', Men, avèk pouwwa Seyè a, mwen kraze yo nèt. 11 Yo te sènen m', yo te kwense m'. Men, avèk pouwwa Seyè a, mwen kraze yo nèt. 12 Yo te kouvri m' tankou myèl. Men, yo mouri tankou dife nan pay. Avèk pouwwa Seyè a, mwen kraze yo nèt. 13 Yo te ban m' yon bourad pou fè m' tonbe. Men, Seyè a te pote m' sekou. 14 Se Seyè a ki tout fòs mwen, se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'. 15 Tande jan moun k'ap mache dwat devan Bondye yo ap rele anndan lakay yo, sitèlman yo kontan! Yo genyen batay la, yo delivre. Seyè a fè bèl bagay avèk pouwwa li. 16 Pouwwa Seyè a se yon pakèt afè. Seyè a fè bèl bagay ak pouwwa li. 17 Non, mwen p'ap mouri. M'a viv! M'a rakonte sa Seyè a fè pou mwen. 18 Li te pini m' byen pini. Men, li pa t' touye m'. 19 Louvri pòt kay Bondye ki fè m' jistis la pou m' antre, pou m' di Seyè a mèsi. 20 Men pòt kay Seyè a! Se moun ki mache dwat devan l' sèlman ki ka pase ladan l'. 21 Seyè, m'ap di ou mèsi paske ou te koute m', paske se ou menm ki delivre m'. 22 Wòch moun ki f'ap batì yo te voye jete a, se li menm ki touen wòch ki kenbe kay la. 23 Sa se travay Seyè a menm! Se bèl bagay pou nou wè sa! 24 Ala yon bèl jounen Seyè a ban nou! Ann pase jounen an ap fè fèt, ann fè kè nou kontan! 25 Aa! Seyè! Tanpri, delivre nou! Tanpri, fè nou reyisi nan tou sa n'ap fè! 26 Benediksyon pou moun ki vini nan non Seyè a! Nou menm ki nan kay Seyè a, n'ap beni nou. 27 Seyè a se Bondye li ye. Li wete nou nan fènwa kote nou te ye a. Avèk branch bwa nan men nou, ranje nou pou nou fè tout tou lotèl la. 28 Se ou ki Bondye mwen, m'ap di ou mèsi. Bondye mwen, m'ap di jan ou gen pouwwa! 29 Fè lwanj Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen nou!

119 Ala bon sa bon pou moun k'ap mennen yon lavi san repwòch, pou moun k'ap mache daprè lalwa Seyè a! 2 Ala bon sa bon pou moun ki kenbe prensip li yo, pou moun k'ap chache obeyi l' ak tout kè yo! 3 Moun konsa p'ap fè mal, y'ap mache nan chemen li mete devan yo. 4 Ou ban nou lòd pou nou swiv. Ou mande pou nou obeyi yo san manke yonn. 5 Jan m' ta

renmen kenbe fèm pou m' toujou fè sa ou mande! 6 Konsa, mwen p'ap jann wont lè m'ap kalkile kòmandman ou yo. 7 M'a fè lwanj ou avèk yon konsyans ki pwòp, lè m' aprann tou sa ou deside nan jistis ou. 8 Mwen vle fè tou sa ou mande. Tanpri, pa lage m'. 9 Kisa yon jenn gason dwe fè pou l' mennen bak li dwat? Se pou l' toujou mache jan ou di l' mache a. 10 Mwen chache obeyi ou ak tout kè mwen. Pa kite m' dezobeyi kòmandman ou yo. 11 Mwen sere pawòl ou yo nan kè mwen, pou m' pa fè peche kont ou. 12 Mèsi, Bondye. Moutre m' tou sa ou vle m' fè. 13 M'ap repepte ak bouch mwen tout jijman ki soti nan bouch ou. 14 Mwen pran plezi m' pou m' mache daprè prensip ou yo, tankou si m' te gen tout richès sou latè. 15 M'ap kalkile sa ou ban nou lòd fè. M'ap egzaminen chemen ou mete devan nou. 16 Mwen pran tout plezi m' nan fè sa ou mande. Mwen p'ap bliye pawòl ou yo. 17 Aji byen avè m', mwen menm k'ap sèvi ou la, pou m' ka viv, pou m' ka fè tou sa ou di m' fè. 18 Louvri je m' pou m' ka wè bèl bagay ki nan lalwa ou la. 19 Se pase m'ap pase sou tè a. Tanpri, pa anpeche m' konnen kòmandman ou yo. 20 Se tout tan kè m' ap bat, tèlman mwen anvi konnen sa ou deside. 21 Ou rele déyè awogan yo, bann madichon sa yo k'ap dezobeyi kòmandman ou yo. 22 Pa kite yo joure m', pa kite yo mprize m', paske mwen te kenbe prensip ou yo. 23 Menm si chèf yo chita pou pale m' mal, mwen menm k'ap sèvi ou la, m'ap kalkile sou sa ou vle m' fè a. 24 Prensip ou yo fè kè m' kontan. Se yo ki ban m' konsey sa pou m' fè. 25 Mwen kouche atè nan pouisyé a! Ban m' lavi ankò, jan ou te pwomèt la. 26 Mwen di ou tou sa m' te fè, ou reponn mwen. Tanpri, moutre m' tou sa ou vle m' fè. 27 Fè m' konprann ki jan pou m' swiv lòd ou ban mwen yo. M'a kalkile bèl bagay ou fè yo. 28 Mwen gen lapenn, dlo ap koule nan je m'. Mete m' sou de pye m' ankò, jan ou te pwomèt la. 29 Pa kite m' lage kò m' nan bay manti. Fè m' favè sa a, moutre mwen lalwa ou. 30 Mwen pran desizyon pou m' swiv verite a. M'ap kenbe jijman ou yo devan je mwen. 31 Mwen swiv prensip ou yo pwen pa pwen. Seyè, pa kite m' pran wont. 32 M'ap prese obeyi kòmandman ou yo lè ou louvri lesprì mwen. 33 Seyè, moutre m' jan pou m' swiv lòd ou yo, pou m' obeyi yo jouk sa kaba. 34 Ban m' lesprì pou m' ka obeyi lalwa ou, pou m' fè sa l' mande a ak tout kè mwen. 35 Fè m' viv yon jan ki dakò ak kòmandman ou yo, paske se nan yo mwen jwenn tout plezi m'. 36 Fè m' pi anvi swiv prensip ou yo pase pou m' anvi gen lajan. 37 Pa kite m' kouri déyè bagay ki pa vo anyen. Fè m' swiv chemen ou mete devan m' lan. 38 Kenbe pwomès ou te fè sèvité ou la, pwomès ou te fè pou moun ki gen krentif pou ou. 39 Pa kite yo joure m', mwen pè bagay konsa. Ala bon jijman ou yo bon! 40 Ou wè jan m' anvi swiv lòd ou yo! Nan jistis ou, tanpri, ban m' lavi ankò! 41 Fè m' wè jan ou renmen m', Seyè! vin delivre m', jan ou te pwomèt la. 42 Lè sa a, m'a gen repous pou m' bay moun k'ap joure m' yo, paske mwen gen konfyans nan pawòl ou. 43 Pa jann wete pawòl verite a nan bouch mwen, paske mwen mete tout espwa mwen nan jijman ou yo. 44 M'ap toujou obeyi lalwa ou la, pou tout tan tout tan. 45 M'a mache alèz san anyen pa jennen m', paske m'ap toujou chache swiv lòd ou yo. 46 M'a fè wa yo konnen prensip ou yo, mwen p'ap wont fè sa. 47 Mwen pran tout plezi m' nan obeyi kòmandman ou yo, paske mwen renmen yo. 48 M'ap respekte kòmandman ou yo, paske mwen renmen yo. M'ap kalkile sou sa ou vle m' fè a. 49 Chorje sa ou te di sèvité ou la. Se sa ki te ban m' espwa. 50 Nan mizè mwen, tout konsolasyon m', se pwomès ou fè m' lan. Se sa ki fè m' viv. 51 Yon bann awogan ap pase m' nan betiz. Mwen pa jann dezobeyi lalwa ou. 52 Mwen chorje sa ou te deside nan tan lontan. Seyè, se sa ki ban m' kouraj. 53 Sa mete m' ankòlè, lè m' wè jan mechan yo ap dezobeyi lalwa ou. 54 Mwen fè chante ak sa ou mande m' fè, nan kay ki pa lakay mwen. 55 Lannwit se ou m'ap chorje, Seyè. M'ap fè tou sa lalwa ou la mande m' fè. 56 Pou mwen menm, men ki jan sa ye: se swiv m'ap swiv tout lòd ou yo. 57 Seyè, mwen dejà di ou sa: pou mwen

menm, se kenbe m'ap kenbe pawòl ou yo. 58 M'ap mande ou favè sa a ak tout kè m': Tanpri, gen pitye pou mwen, jan ou te di l' la. 59 Mwen egzaminen jan m'ap viv la. Mwen chanje pou m' ka mache daprè prensip ou yo. 60 Mwen prese, mwen pa pran reta pou m' obeyi kòmandman ou yo. 61 Mechan yo sènèn m' toupatou ak pèlen yo. Men, mwen pa jann bliye lalwa ou la. 62 Nan mitan lannwit mwen leve pou m' di ou mèsi, paske tout jijman ou yo san patipri. 63 Mwen se zanmi tout moun ki gen krentif pou ou, zanmi tout moun k'ap swiv lòd ou yo. 64 Seyè, toupatou sou latè tout moun wè jan ou gen bon kè. Moutre m' tou sa ou vle m' fè. 65 Ou te aji byen avè m', sèvité ou la, jan ou te pwomèt la. 66 Moutre m' sa ki byen, louvri lesprì m', ban m' konesans, paske mwen gen konfyans nan kòmandman ou yo. 67 Anvan ou te pini m' lan, mwen te konn fè sa ki mal. Men koulye a, m'ap fè tou sa ou di m' fè. 68 Ou gen bon kè, ou pa fè mechanste. Moutre m' sa ou vle m' fè. 69 Yon bann awogan ap fè manti sou mwen. Men mwen menm, m'ap swiv lòd ou yo ak tout kè m'. 70 Moun sa yo gen lesprì yo bouche, men mwen menm, mwen pran tout plezi m' nan lalwa ou la. 71 Pinisyon an te bon nèt pou mwen! Li fè m' konnen sa ou vle m' fè. 72 Lalwa ou ban mwen an gen plis valè pou mwen pase tout richès ki sou latè. 73 Se ou ki te kreye m', se ou ki te fè m' ak men ou. Ban m' lesprì pou m' ka aprann kòmandman ou yo. 74 Moun ki gen krentif pou ou va fè tè lè wè m', paske mwen te mete tout espwa m' nan pawòl ou. 75 Seyè, mwen konnen jijman ou yo san patipri. Ou te pini m' paske ou toujou kenbe pawòl ou. 76 Jan ou te pwomèt mwen sa, mwen menm sèvité ou la, konsole m', paske ou renmen m'. 77 Gen pitye pou mwen pou m' ka viv, paske mwen pran tout plezi m' nan lalwa ou. 78 Bann awogan sa yo k'ap fini avè m' san rezon an, se pou yo wont. Mwen menm, m'ap kalkile lòd ou ban mwen yo. 79 Se pou moun ki gen krentif pou ou ansanm ak moun ki konnen prensip ou yo touen vin jwenn mwen. 80 Se pou m' fè tou sa ou vle m' fè, san manke yonn, pou m' pa jann wont. 81 Seyè, kè m' fè m' mal tèlman m'ap tann ou vin delivre mwen. Mwen mete tout espwa mwen nan pawòl ou. 82 Je m' yo fè m' mal tèlman m'ap veye sa ou te pwomèt la. M'ap mande: Kilè w'a vin konsole m'? 83 Mwen tankou yon vye kalbas ki pandye bò dife. Men, mwen pa jann bliye sa ou mande m' fè. 84 Konbe jou sèvité ou la rete pou l' viv ankò? Kilè w'a pini moun k'ap pèsekite m' yo? 85 Yon bann awogan fouye twou sou wout mwen, yo p'ap fè sa ou mande nan lalwa a. 86 Tout kòmandman ou yo se bagay ki sèten. Y'ap pèsekite m' san rezon. vin pote m' sekou! 87 Ti moso yo touye m'. Men, mwen menm, mwen pa jann dezobeyi lòd ou yo. 88 Paske ou renmen m', ban m' lavi ankò pou m' ka swiv prensip ki soti nan bouch ou. 89 Seyè, pawòl ou la pou tout tan. Y'ap toujou rete jan yo ye a nan syèl la. 90 Tout tan tout tan, w'ap toujou kenbe pawòl ou. Ou mete latè nan plas li, l'ap rete fèm. 91 Jouk jounen jòdi a, tout bagay sou latè rete jan ou vle l' la, paske yo tout se sèvité ou yo ye. 92 Si mwen pa t' pran plezi m' nan fè sa ou mande m' fè, atòkonsa mwen ta fin mourì nan mizè mwen. 93 Mwen p'ap jann bliye lòd ou bay yo paske se gremes yo ou ban m' lavi ankò. 94 Se moun ou mwen ye. Sove m' non! M'ap toujou swiv lòd ou yo. 95 Yon bann mechan ap veye pou yo touye m'. Men mwen menm, m'ap veye pou m' mache daprè prensip ou yo. 96 Mwen wè tou sa ki bon sou latè la pou yon ti tan. Men, kòmandman ou yo la pou tout tan. 97 Ala renmen mwen renmen lalwa ou la! Se tout lajounen m'ap kalkile sou li. 98 Kòmandman ou yo fè m' gen plis konprann pase lènmi m' yo. Kòmandman ou yo nan kè m' tout tan. 99 Mwen gen plis konprann pase tout pwofesè m' yo, paske m'ap kalkile sou prensip ou yo. 100 Mwen gen plis konprann pase granmoun cheve blan, paske mwen toujou swiv lòd ou yo. 101 Mwen veye pou m' pa mete pye m' nan move chemen, pou m' ka fè tou sa ou di m' fè. 102 Mwen pa jann vire do bay sa ou deside, paske se ou menm ki moutre mwen tout bagay. 103 Ala dous pawòl ou yo dous anba

lang mwen! Yo pi dous pase siwo myèl nan bouch mwen. **104** Lòd ou yo fè m' konprann tout bagay, konsa mwen rayi tout bagay ki ka fè m' bay manti. **105** Pawòl ou se yon chandèl ki fè m' wè kote m'ap mete pye m', se yon limyè k'ap klere chemen mwen. **106** Mwen fè sèman, epi m'ap kenbe sèman an: M'ap fè tou sa ou deside nan jistis ou. **107** Seyè, m'ap soufri anpil anpil. Ban m' lavi ankò jan ou te pwomèt la. **108** Seyè, koute lè m'ap lapriyè pou m' di ou mèsi. Fè m' konnen tou sa ou deside. **109** Se tout tan lavi m' an danje. Men, mwen p'ap janm bliye lalwa ou. **110** Yon bann mechan tann pèlen pou mwen. Men, mwen pa t' dezobeyi lòd ou yo. **111** Prensip ou yo se byen m' pou tout tan, se yo ki fè k'è m' kontan. **112** Mwen pran desizyon pou m' fè tou sa ou vle m' fè, tout tan jouk mwen mouri. **113** Mwen rayi moun ki pa konn sa yo vle. Mwen renmen lalwa ou. **114** Se ou ki defans mwen, se ou ki tout pwoteksyon mwen. Mwen mete tout espwa m' nan pawòl ou. **115** Wete kò nou sou mwen, bann mechan, pou m' ka obeyi kòmandman Bondye mwen an. **116** Soutni mwen, jan ou te pwomèt la, pou m' ka viv. Pa kite m' pran wont pou m' pa jwenn sa m'ap tann lan. **117** Kenbe m' pou m' ka delivre. M'ap toujou veye pou m' pa janm bliye sa ou vle m' fè. **118** Ou meprize tout moun ki desobeyi lalwa ou yo, paske tout plan y'ap fè yo p'ap sèvi yo anyen. **119** Ou konsidere mechan ki sou latè tankou fatra. Se poutèt sa mwen renmen prensip ou yo. **120** M'ap tramble nan tout kò m' sitèlman mwen pè ou. Wi, mwen pè jijman ou yo. **121** Mwen fè sa ki dwat ak sa ki bon. Tanpri, pa lage m' nan men lèmni m' yo. **122** Kanpe pou defann sèvitè ou la. Pa kite bann awogan yo mete pye sou kou mwen. **123** Je m' yo fè m' mal tèlman m'ap tann ou vin sove m', jan ou te pwomèt fè m' jistis la. **124** Jan ou gen bon kè sa a, aji byen ak sèvitè ou la. Moutre m' sa ou vle m' fè a. **125** Se sèvitè ou mwen ye, louvri lespri m', pou m' ka konnen prensip ou yo. **126** Seyè, li lè pou ou fè sa w'ap fè a, paske moun yo pa vle obeyi lalwa ou. **127** Se poutèt sa, mwen renmen kòmandman ou yo pi plis pase lò, menm pase lò ki pi bon an. **128** Se konsa, pou mwen menm tout lòd ou yo bon. Mwen rayi tout bagay ki ka fè m' bay manti. **129** Prensip ou yo se mèvèy. M'ap swiv yo aki tout kè m'. **130** Esplikasyon nou jwenn nan pawòl ou klere lespri nou. Yo louvri lespri moun ki san konprann yo pou yo konprann. **131** Mwen rete ak bouch mwen louvri, m'ap tann, tèlman m' anvi konnen kòmandman ou yo. **132** Vire gade m' non, gen pitiye pou mwen, tankou ou toujou fè l' pou moun ki renmen ou yo! **133** Soutni m' avèk pawòl ou pou m' pa bite. Pa kite mechanste gen pye sou mwen. **134** Delivre m' anba men moun k'ap peze m' yo pou m' ka mache dapsre lòd ou yo. **135** Se sèvi m'ap sèvitè ou. Tanpri, fè m' santi ou la avè m'. Moutre m' sa ou vle m' fè. **136** Dlo ap kouri nan je m' tankou larivyè, paske moun pa vle obeyi lalwa ou. **137** Seyè, ou pa nan patipri. Ou jije tout moun menm jan. **138** Prensip ou bay yo, se bagay ki dwat, se bagay ki vre. **139** Tèlman mwen renmen lalwa ou, mwen santi se tankou yon dife k'ap boule tout anndan mwen, lè m' wè jan moun ki pa vle wè m' yo bliye pawòl ou yo. **140** Pawòl ou se pawòl sètenèt. Sèvitè ou gen tan renmen li. **141** Mwen pa anyen, y'ap meprize m'. Men, mwen pa bliye lòd ou bay yo. **142** Jistis ou la pou tout tan, lalwa ou se verite. **143** Mwen nan tray, kè m' ap kase. Men, mwen pran tout plezi m' nan fè sa ou mande m' fè. **144** Prensip ou yo se bagay ki dwat pou tout tan. Ban m' bon konprann pou m' ka viv. **145** M'ap rele nan pye ou ak tout kè mwen. Reponni mwen, Seyè, pou m' ka toujou fè sa ou vle m' fè. **146** M'ap rele ou, sove m' non, pou m' ka mache dapsre prensip ou yo! **147** Solèy poko leve, m'ap rele mande sekou. Tout espwa mwen se nan pawòl ou li ye. **148** Lannwit poko rive, mwen moute kabann mwen pou m' kalkile pawòl ou yo. **149** Seyè, koute sa m'ap di ou, paske ou gen bon kè. Ban m' lavi ankò, jan ou te pwomèt la. **150** Moun ki soti pou toujou m' yo pwoche bò kote m'. Se moun sa yo ki vire do bay lalwa a depi lontan. **151** Men, ou toupre m', Seyè. Tout kòmandman ou yo se bagay ki vre. **152** Gen

lontan depi mwen konnen prensip ou yo. Yo la pou tout tan. **153** Gade nan ki mizè mwen ye. Delivre m' non, paske mwen pa janm bliye lalwa ou! **154** Defann kòz mwen, delivre m'. Ban m' lavi ankò, jan ou te pwomèt la. **155** Mechan yo p'ap janm sove, paske yo p'ap chache konnen sa ou vle yo fè. **156** Seyè, ou pa manke gen kè sansib! Ban m' lavi ankò, jan ou te deside l' la. **157** Mwen gen anpil moun ki pa vle wè m'. Mwen pa janm mete prensip ou yo sou kote. **158** Lè m'ap gade bann trèt sa yo, sa ban m' degoutans, paske se pa moun k'ap obeyi pawòl ou. **159** Gade jan m' renmen lòd ou yo, Seyè! Ban m' lavi ankò, paske ou renmen m'. **160** Tou sa ki nan pawòl ou se verite. Tout jiman ou yo se jijman ki san patipri. Yo la pou tout tan. **161** Yon bann chèf ap pèsèkite m' san rezon, men se pou pawòl ou yo mwen gen krentif. **162** Pawòl ou fè k'è m' kontan. Se tankou si m' te jwenn yon gwo richés. **163** Mwen rayi bay manti, mwen pa vle wè sa. Mwen renmen lalwa ou la anpil. **164** Sèt fwa chak jou m'ap di ou mèsi pou jijman ou yo ki san patipri. **165** Moun ki renmen lalwa ou la ap viv ak kè poze. Pa gen anyen ki pou fè yo bite. **166** M'ap tann ou vin delivre m', Seyè. M'ap fè tou sa ou kòmande m' fè. **167** M'ap mache dapsre prensip ou yo, se pa ti renmen mwen renmen yo. **168** M'ap swiv lòd ou yo, m'ap fè tou sa ou vle m' fè, paske ou konnen tout vire tounen m'. **169** Se pou rèl mwen rive jouk nan zòrèy ou, Seyè. Jan ou te pwomèt la, ban m' bon konprann. **170** Se pou lapriyè m' rive nan zòrèy ou. Jan ou te pwomèt la, delivre m'. **171** Se pou m' louvri bouch mwen pou m' fè lwanjou ou, paske se ou ki moutre m' sa ou vle m' fè. **172** Se pou m' chante pou m' fè konnen pawòl ou yo, paske tout kòmandman ou yo dwat. **173** Se pou ou vin ede m' ak fòs ponyèt ou, paske mwen pran desizyon pou m' swiv lòd ou yo! **174** Ou wè jan m'ap tann ou vin sove m'! Mwen jwenn tout plezi m' nan lalwa ou. **175** Ban m' lavi pou m' fè lwanjou ou, pou ou ka vin ede m', jan ou te deside l' la. **176** Mwen tankou yon mouton ki pèdi bann li. Tanpri, vin chache m', paske mwen pa janm bliye kòmandman ou yo.

120 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Lè m' te nan tray, mwen te rele Seyè a, li te reponni mwen. **2** Delivre m' non, Seyè, anba moun k'ap bay manti, anba moun k'ap twonpe moun. **3** Ipokrit, kisa ou merite Bondye fè ou? Kisa pou l' fè ou an plis? **4** Eske se avèk flèch pwenti sòlda yo? Eske se avèk chabon gayak tou limen? **5** Malè pou mwen, paske se tankou si m' te rete nan mitan moun peyi Mechèk, osinon nan mitan moun peyi Keda. **6** Mwen rete twò lontan ak yon bann moun ki pa renmen viv ak kè poze! **7** Lè mwen menm m'ap pale yo jan pou yo viv byen yonn ak lòt, yo menm se yon sèl bagay ki nan tèt yo, se fè lagè.

121 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Mwen leve je m', mwen gade mòn yo, mwen di: -Ki bò m' a jwenn sekou? **2** Sekou mwen soti nan men Seyè a. Se li menm ki fè syèl la ak latè a. **3** Li p'ap kite pye ou chape, moun k'ap veye sou ou a p'ap janm dòmi. **4** Moun k'ap veye sou pèp Izrayèl la p'ap kabicha, li p'ap dòmi. **5** Se Seyè a k'ap veye sou ou, l'ap kanpe bò dwat ou tankou lonbraj ou. Se li ki tout pwoteksyon ou. **6** Lajounen, solèy la p'ap fè ou anyen, lannwit, lalin lan p'ap fè ou anyen. **7** Seyè a ap pwoteje ou pou anyen pa rive ou, li p'ap kite anyen rive ou. **8** L'ap pwoteje ou kit w'ap antre, kit w'ap soti, depi koulye a ak pou tout tan.

122 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Ala kontan mwen te kontan lè yo di m': -Ann ale lakay Seyè a. **2** Koulye a, men li: nou rive devan pòtay lavil Jerizalèm. **3** Jerizalèm, ou se yon lavil yo rebati, yon lavil kote tout bagay byen ranje. **4** Se la tout branch fanmi yo ap vin sanble. Tout branch fanmi pèp Seyè a, se la y'ap vini pou di Seyè a mèsi, jan li te ba yo lòd pou yo fè a. **5** Se la pitit pitit David yo rete pou yo dirije, pou yo gouvènèn pep la. **6** Lapriyè Bondye pou pa gen

dezòd lavil Jerizalèm ankò. Se pou tout moun ki renmen ou yo viv ak kè poze. 7 Se pou pa gen lagè sou ranpa lavil la. Se pou nan palè wa a tout moun viv ak kè poze. 8 Poutèt fanmi m' yo ak zanmi m' yo, m'ap di: -Benediksyon Bondye sou lavil la! 9 Poutèt kay Seyè a, Bondye nou an, ki nan lavil la, m'ap mande Bondye pou fè kè ou kontan.

123 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Ou menm ki chita sou fotèy ou nan syèl la ap gouvènèn, se bò kote ou mwen leve je mwen. 2 Menm jan domestik la ap gade sou mèt li, menm jan sèvèt la ap gade sou metrèt li, se konsa m'ap gade sou Seyè a, Bondye nou an, jouk l'a gen pitye pou nou. 3 Gen pitye pou nou, Seyè, gen pitye pou nou, paske nou sibi kont nou anba moun k'ap meprize nou yo. 4 Moun ki alèz yo pase nou nan kont betiz. Moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ap foule nou anba pye yo.

124 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Si Seyè a pa t' kanpe pou nou, ki jan sa ta ye! Se pou pèp Izrayèl la rekonèt sa. 2 Wi, si Seyè a pa t' kanpe pou nou, lè moun yo te leve dèyè nou an, 3 yo ta vale nou tou vivan, lè yo te move sou nou an. 4 Dlo ta kouvari nou, lavalas ta pase sou nou. 5 Wi, lavalas ta pote nou ale. 6 Ann fè Iwanj Seyè a ki pa kite lènmi nou yo devore nou. 7 Nou chape tankou yon ti zwezo ki chape soti nan pèlen chasè. Fil pèlen an kase. Nou chape, n' ale. 8 Se Seyè a k'ap pote nou sekou, se li menm ki fè syèl la ak latè a.

125 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Moun ki mete konfyans yo nan Seyè a, yo tankou mòn Siyon an. Tankou l', yo p'ap janm brannen, y'ap la pou tout tan. 2 Menm jan mòn sou rebò lavil Jerizalèm yo pwoteje lavil la, se konsa Seyè a ap pwoteje pèp li a depi koulye a ak pou tout tan. 3 Non. Mechan yo p'ap gouvènèn pou tout tan sou peyi ki pou moun k'ap mache dwat yo. Si se pa sa, moun k'ap mache dwat yo ka rive fè sa ki mal. 4 Seyè, aji byen avèk moun k'ap fè byen, avèk moun k'ap mennen yon lavi san repwòch. 5 Men, kanta pou moun ki vire do ba ou yo pou swiv chemen kwochi, se pou ou disparèt yo ansanm ak tout moun k'ap fè mechanste. Benediksyon Bondye sou pèp Izrayèl la.

126 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Lè Seyè a te fè moun Siyon yo te dépote yo tounen lakay yo, se tankou si nou te nan rèv: Nou pa t' vle kwè se te vre! 2 Ala ri nou te ri! Ala chante nou te chante tèlman nou te kontan! Lè sa a, lòt nasyon yo t'ap di: -Seyè a fè anpil bèl bagay pou yo! 3 Wi, li tè fè anpil bèl bagay pou nou, sa te fè kè nou kontan anpil. 4 Seyè, tanpri, fè moun yo te fè prizonye yo tounen nan peyi yo, menm jan lapli ou fè larivyè ki te sèk la koule ankò. 5 Moun ki simen ak dlo nan je ap rekòlte ak kè kontan. 6 Moun ki t'ap kriye lè yo t'aprale avèk gress pou yo simen nan jaden yo, y'ap tounen ak bèl chante nan bouch yo sitèlman yo kontan lè y'ap pote rekòt la lakay yo.

127 Se yon chante Salomon pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Si se pa Seyè a ki batí kay la, travay moun k'ap batí yo pa vo anyen. Si se pa Seyè a k'ap pwoteje lavil la, travay moun k'ap veye yo pa vo anyen. 2 Sa pa vo lapenn pou nou leve gramaten, pou nou kouche ta, pou nou travay di pou n' ka manje, paske, lè Bondye renmen yon moun, li ba li tout bagay pandan l'ap dòmi. 3 Pitit se kado Bondye bay, se yon rekompans pou mammal ak papa. 4 Menm jan yon sólda santi li gen kouraj lè l' gen zam li nan men l', se menm jan an tou pou yon moun ki fè pitit gason depi lè t' le jenn. 5 Ala bon sa bon pou moun ki gen anpil zam konsal! Li p'ap janm wont lè li kanpe nan pòtay lavil la pou l' diskite ak moun k'ap chache l' kont.

128 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Ala bon sa bon pou ou, ou menm ki gen krentif pou Seyè a, ou menm k'ap mache nan chemen li mete devan ou lan! 2 Avèk travay ou fè ak men ou, w'ap jwenn manje pou ou manje, w'ap kontan, zafè ou ap mache byen. 3 Madanm ou ap tankou yon pye rezen k'ap donnent anndan kay ou. Pitit gason ou yo ap tankou jenn ti plant oliv tout arebò tab ou. 4 Se konsa Seyè a ap beni moun ki gen krentif pou li! 5 Se pou Seyè a rete sou mòn Siyon an pou l' beni ou! Mwen mande l' pou l' fè ou wè lavil Jerizalèm rete kanpe jouk jou ou mouri. 6 Mwen mande l' pou l' fè ou wè pitit pitit ou yo! Benediksyon Bondye sou pèp Izrayèl la!

129 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Nou menm, pèp Izrayèl se pou nou rekonèt sa: Yo te fè nou pase kont mizè nou depi nou te jenn. 2 Wi, depi nou te jenn, yo te fè nou pase kont mizè nou, men yo pa t' janm rive mete pye sou kou nou. 3 Yo tonbe sou dou nou, ou ta di moun k'ap bat tè pou plante. 4 Men, Seyè a pa nan patipri, li koupe kòd mechan yo te pase nan kou nou. 5 Moun ki pa vle wè moun Siyon yo, se pou yo wont, se pou yo fè bak. 6 Se pou yo tankou plant k'ap pouse arebò glasi: y'ap cheche anvan menm yo donnent. 7 Moun k'ap ranmase rekòt p'ap okipe yo menm, moun k'ap antre rekòt la p'ap mete yo nan pakèt li. 8 Moun k'ap pase bò la yo p'ap di: -Se pou Seyè a beni nou! N'ap beni ou nan non Seyè a!

130 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Nan mizè mwen ye a, Seyè, m'ap rele nan pye ou. 2 Seyè, koute m' non! Panche zòrèy ou pou ou tande jan m'ap lapriyè nan pye ou. 3 Si ou t'ap make tout zak nou fè, Seyè, ki moun ki ta ka lete tèt devan ou? 4 Men, ou padonnen nou, pou n' ka respekte ou. 5 Mwen mete tout espwa m' nan Seyè a, mwen mete espwa m' nan sa li di. 6 N'ap tann Seyè a, tankou faksyonnè k'ap tann solèy leve, wi, tankou faksyonnè k'ap tann solèy leve! 7 Nou menm pèp Izrayèl, mete tout espwa nou nan Seyè a, paske li renmen nou anpil. Li toujou pare pou delivre. 8 Se li menm ki va delivre pèp Izrayèl la anba tout mechanste yo fè yo.

131 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Seyè, mwen pa gen lògèy nan kè mwen. Mwen pa gade moun avèk awogans. Mwen pa enterese nan bagay ki twò fò pou mwen, nan bagay ki twò difisil pou m' konprann. 2 Mwen rete tou dousman, byen trankil tankou yon timoun sevre ki rete byen dousman sou janm manman l'. Wi, tankou yon timoun sevre, se konsa mwen rete dousman. 3 Nou menm pèp Izrayèl, mete tout espwa nou nan Seyè a, depi koulye a ak pou tout tan.

132 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm. Seyè, pa bliye David. Chonje tout traka li te bay tèt li pou ou. 2 Seyè, chonje sèman li te fè ou, pwomèt li te fè ou, ou menm Bondye Jakòb la ki gen fòs, lè l' te di: 3 -Mwen p'ap antre nan kay kote m' rete a, mwen p'ap moute kouche sou kabann mwen, 4 mwen p'ap bay kò m' repo, mwen p'ap fèmen je m', 5 toutotan mwen pa jwenn yon kote pou Seyè a, yon kay pou Bondye Jakòb la ki gen fòs ka rete. 6 Nou te tande Bwat Kontra a te lavil Efrata. Men, nou jwenn li nan jaden Jearim yo. 7 Ann al lakay Seyè a. Ann al devan fotèy li pou n' adore l'. 8 Leve non, Seyè, vin kote pou ou pran repo a. Vini non ansanm ak Bwat Kontra ou la ki fè nou wè jan ou gen pouwva. 9 Se pou prèt yo fè konnen jan ou bay pèp ou a delivrans. Se pou tout pèp ou a rele sitèlman yo kontan. 10 Poutèt pwomèt ou te fè David, sèvitè ou la, tanpri, Seyè, pa vire do bay moun ou te chwazi a. 11 Seyè a te fè David, sèvitè li a, yon pwomèt, l'ap toujou kenbe pawòl li: Se yonn nan pitit ou yo m'ap mete chita sou fotèy ou a. 12 Si pitit ou yo kenbe kontra mwen fè ak yo a, si yo kenbe prensip mwen ba yo, pitit pa yo tou va toujou chita son fotèy ou a. 13 Seyè a te chwazi mòn Siyon, se la i vle

batí kay li. 14 Se la mwen chwazi pou m' toujou pran repo, se la m'ap rete, paske se sa mwen vle. 15 M'a voye benediksyon sou tou sa li bezwen pou l' viv. M'a bay pòv li yo manje plen vant yo. 16 M'a delivre prêt li yo, m'a fè tout pép Bondye a rele sitélan yo kontan. 17 Se la m'ap fè yonn nan pitit David yo touen yon gwo wa. Mwen p'ap kite limyè a soti nan fanmi moun mwen chwazi a. 18 M'ap fè lènmi l' yo wont, kouwòn ki sou tèt li a ap toujou rete byen klere.

133 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute laval Jerizalèm. Ala bél bagay, ala bon sa bon lè frè ak frè ap viv ansanm! 2 Se tankou yon lwl santi bon yo vide sou tèt Arawon, k'ap koule sou bab li desann nan kou rad li. 3 Se tankou lawouze ki soti sou mòn Emon, k'ap desann sou mòn Siyon yo. Se la Seyè a pwomèt pou l' bay benediksyon l', lavi ki p'ap janm fini an.

134 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute laval Jerizalèm. Nou tout k'ap sévi Seyè a, nou tout k'ap pase nwit lakay li ap sévi l', ann fè Iwanj Seyè a! 2 Louvri bra nou nan tanp li, lapriyè, fè Iwanj Seyè a! 3 Se pou Seyè a rete sou mòn Siyon pou l' beni ou. Se li menm ki fè syèl la ak latè a.

135 Lwanj pou Seyè a! Fè Iwanj Seyè a! Nou tout k'ap sévi Seyè a, 2 nou tout ki kanpe lakay li, nan kote ki apa pou Bondye nou an, fè Iwanj li! 3 Fè Iwanj Seyè a, paske li gen bon kè! Chante chante pou li, paske li aji byen ak nou. 4 Se li menm ki te chwazi Jakòb pou moun pa l', se li menm ki te chwazi pép Izrayèl la pou pép li. 5 Mwen konnen Seyè nou an gen gwo pouwva. Li gen pouwva pase tout lòt bondye yo. 6 Li fè sa li vle nan syèl ak sou latè, sou lanmè ak nan fon lanmè. 7 Li fè nwaj yo leve kote syèl la kole ak latè a, li fè zèklè ak lapli, li fè van yo soti kote li sere yo a. 8 Se li menm ki te touye tout premye pitit gason ak tout premye pòte mal zannimo nan peyi Lejip. 9 Se li ki te fè anpil mirak ak mèvèy nan peyi Lejip pou pini farawon an ansanm ak tout moun k'ap sévi l' yo. 10 Li detwi anpil nasyon, li touye wa ki te gen pouwva: 11 Siyon, wa peyi Amon an, Og, wa peyi Bazan an ansanm ak tout wa nan peyi Kanaran yo. 12 Li pran peyi yo, li bay pép li a, wi, li bay moun pép Izrayèl yo peyi moun sa yo pou yo rete. 13 Seyè, lèzòm ap toujou konnen ki moun ou ye. Yo p'ap janm bliye ou! 14 Seyè a va pran defans pép li a, l'a gen pitiye pou moun k'ap sévi l' yo. 15 Ziddòl nasyon yo se bagay ki fèt ak ajan, ak lò. Se moun ki fè yo ak men yo. 16 Yo gen bouch, men yo pa ka pale. Yo gen je, men yo pa ka wè. 17 Yo gen zòrèy, men yo pa ka tande. Yo pa gen yon ti souf nan bouch yo. 18 Moun ki fè ziddòl yo ansanm ak tout moun ki mete konfyans yo nan yo, se pou yo touen tankou yo. 19 Nou menm, pép Izrayèl la, fè Iwanj Seyè a! Nou menm, prêt Bondye yo, fè Iwanj Seyè a! 20 Nou menm k'ap sévi nan tanp li a, fè Iwanj Seyè a! Nou tout ki gen krentif pou Seyè a, fè Iwanj li! 21 Fè Iwanj Seyè a nan peyi Siyon. nan laval Jerizalèm, kote l' rete a. Lwanj pou Seyè a!

136 Di Bondye mèsi, paske li gen bon kè. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 2 Di Bondye ki gen pouwva pase tout lòt bondye yo mèsi. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 3 Di chéf ki pi gwo chéf pase tout chéf yo mèsi. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 4 Se li menm sèl ki fè gwo mèvèy. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 5 Avèk bon konprann li, li tè fè syèl la. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 6 L'a batí tè a sou dlo yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou: 7 Se li ki te kreye lalin ak solèy. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 8 Solèy pou klere lajounen. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 9 Lalín ak zetwal yo pou klere lannwit. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 10 Se li menm ki te touye tout premye pitit gason moun peyi Lejip yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 11 Li fè pép Izrayèl la soti nan peyi Lejip. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 12 Avèk kouraj li,

ak fòs ponyèt li, Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 13 Se li menm ki te fann Lanmè Wouj la de bò. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 14 Li fè pép Izrayèl la pase nan mitan. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 15 Men, li pouse farawon an ak tout lame l' yo nan Lanmè Wouj la. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 16 Se li ki mennen pép li a lè pép la te nan tout dezè a. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 17 Li kraze wa ki te gen pouwva. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 18 Li touye gwo wa yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 19 Siyon, wa peyi Amon an. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 20 Og, wa peyi Bazan an. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 21 Li pran peyi yo, li bay pép li a. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 22 Li bay moun pép Izrayèl yo peyi sa yo pou yo rete. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 23 Li pa t' bliye nou lè nou te anba kou. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 24 Li delivre nou anba men moun ki t'ap peze nou yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 25 Se li ki bay tout moun ak tout zannimo manje. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 26 Di Bondye ki anwo nan syèl la mèsi. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou!

137 Nou te chita bò larivèy ki nan peyi Babilòn yo, nou t'ap kriye lè nou chonje peyi Siyon. 2 Nou te pandye gitou nou yo nan branch pye sikren peyi a. 3 Moun ki te fè nou prizonye yo t'ap mande pou nou chante pou yo. Moun ki t'ap peze nou yo t'ap mande pou nou anmize yo: -Chante yon chante peyi Siyon pou nou non! 4 Ki jan ou ta vle pou n' chante yon chante Seyè a nan yon peyi etranje? 5 Si nou bliye ou, Jerizalèm, se pou nou bliye ki jan pou nou sévi ak men dwat nou tou. 6 Si nou pa chonje ou, si nou pa konsidere ou tankou pi gwo kontantman nou, se pou lang nou kole nan fon bouch nou. 7 Seyè, chonje sa moun peyi Edon yo te fè jou yo te pran laval Jerizalèm. Chonje jan yo t'ap di: Kraze l' Kraze l' ratè! 8 Nou menm moun laval Babilòn, yo gen pou yo fini ak nou yon lè. Benediksyon pou moun ki va fè ou sibi menm bagay ou te fè nou sibi a. 9 Benediksyon pou moun ki va pran pitit ou yo, ki va kraze yo sou gwo wòch!

138 Se yon sòm David. Seyè, m'ap di ou mèsi ak tout kè m'. La, devan lòt bondye yo, m'ap chante, m'ap jwe gitou pou ou! 2 M'ap mete ajenou devan kay ki apa pou ou a, m'ap fè Iwanj ou, paske ou gen bon kè, paske ou toujou kenbe pawòl ou, paske ou fè sa ou te pwomèt la. Se tout moun k'ap nonmen non ou koulye a. 3 Lè m' te rele ou, ou te reponn mwen, ou te ban m' plis kouraj. 4 Tout moun ki sou latè va fè Iwanj ou, Seyè, lè y'a vin konnen pawòl ki soti nan bouch ou. 5 Y'a chante pou sa Seyè a te fè, y'a di: Ala gwo pouwva Seyè a genyen! 6 Wi, Seyè a anwo nan syèl la. Men, li wè moun ki soumèt devan li. Li rete byen Iwen, li rekonèt moun k'ap fè grandizè yo. 7 Menm le mwen nan gwo tèt chaje, ou pa kite m' mouri. Ou leve men ou pou rete lènmi m' yo ki ankòlè. Ou sove m' avèk fòs ponyèt ou. 8 W'a fin fè sa ou te komanse fè pou mwen an. Seyè, ou p'ap janm sispann renmen nou. Pa vire do ou kite travay ou komanse fè a!

139 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, ou sonde m', ou konnen ki moun mwen ye. 2 Ou konnen lè m' chita, ou konnen lè m' kanpe. Ou rete byen Iwen, ou konnen tou sa k'ap pase nan tèt mwen. 3 Mwen te mèt ap mache, mwen te mèt kouche, ou wè m', ou konnen tou sa m'ap fè. 4 Mwen kopo menm louvri bouch mwen, ou gen tan konnen tou sa mwen pral di. 5 Kote m' vire, ou la bò kote m', w'ap pwoteje m' ak pouwva ou. 6 Konesans ou genyen yo twòp pou mwen. Yo depase m', mwen pa konprann yo. 7 Ki bò mwen ta ale pou m' pa jwenn ak ou? Ki bò mwen ta ale pou ou pa wè m' devan je ou? 8 Si m' moute nan syèl la, se la ou ye. Si m' desann kote mò yo ye a, ou la tou. (Sheol

h7585) 9 Si m' vole ale bò kote solèy leve, osinon si m' al rete bò lòt bò lanmè, **10** l'a ankò, w'ap toujou la pou mennen m', w'ap la pou pwoteje m'. **11** Si mwen di: -Bon! M' pral kache nan fènwa a. M' pral rete kote tout limyè mourì. **12** Fènwa pa fè nwa pou ou. Lannwit klere kou lajounen pou ou. Kit li fènwa, kit li lajounen, se menm bagay pou ou. **13** Wi, se ou ki fòme tout pati nan kò m', se ou ki ranje yo byen ranje nan vant manman m'. **14** M'ap fè lwanj ou, paske ou pa manke fè bél bagay. Tou sa ou fè se bél bagay. Mwen konn sa byen. **15** Ou te konnen tout zo nan kò m', depi lè m' t'ap fòme kote moun pa t' ka wè a, depi lè ou t'ap travay mwen ak ladrès nan fon tè a. **16** Depi anvan m' te fèt, tout lavi m' te devan je ou. Tou sa mwen tapral fè te dejà ekri nan liv ou, arvan menm mwen te fè yo. **17** Bondye, sa ki nan tèt ou twò difisil pou m' konprann, lèfini yo anpil! **18** Si m' ta vle konte yo, yo ta pi sis pase gressab ki bò lanmè. Si m' ta jannm rive fin konte yo, mwen p'ap pi konnen ou pase sa. **19** Bondye, si ou ta vle touye mechan yo! Si ou ta vle fè ansasen yo manyè kite m' an repo! **20** Yo anba chal! Y'ap revòlte kont ou. Y'ap pale ou mal. **21** Seyè, kouman ou ta vle pou m' pa rayi moun ki rayi ou yo! Kouman ou ta vle pou m' pa gen degoutans pou moun k'ap leve dèyè ou yo? **22** Mwen pa manke rayi yo. Mwen konsidere yo tankou lènmi m'. **23** Sonde m', Bondye! Wè tou sa ki nan kè m'! Fouye m'! Wè tou sa ki nan lide m'! **24** Gade wè si m' sou yon move chemen. Mennen m' sou chemen ki la pou tout tan an.

140 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, delivre m' anba mechan yo non! Pwoteje m' anba ansasen yo non, 2 anba moun k'ap kalkile move lide nan tèt yo, ki tout tan ap pouse dife. **3** Lang yo se razva. Pawòl nan bouch yo se pwazon, ou ta di venen sépan aspik. **4** Seyè, pa kite m' tonbe anba men mechan yo, pwoteje m' anba ansasen yo k'ap chache jan pou yo fè m' tonbe. **5** Awogan yo pare yon pèlen pou mwen, yo tann pèlen kòd pou mwen, yo mete moun veye m' sou tout chemen mwen. **6** Mwen di Seyè a: -Se ou ki Bondye mwen. Koute m' non, Seyè, lè m'ap rele nan pye ou. **7** Seyè, Bondye mwen, ou se fòs ki pou sove m' lan. W'ap pwoteje m' lè batay la mare. **8** Seyè, pa kite mechan yo fè sa yo gen lide fè a! Pa kite sa yo vle fè a rive! **9** Pa kite moun ki pa vle wè m' yo dominen sou mwen. Se pou mechanste ki nan bouch yo a tonbe sou yo! **10** Se pou Bondye gressen chabon dife sou yo tankou lapli. Se pou l' fè yo tonbe nan gwo byen fon kote yo p'ap jann ka leve sòti. **11** Se pou moun k'ap pale moun mal yo pèdi pye nan peyi a. Se pou malè tonbe sou ansasen yo pou l' touye yo. **12** Mwen konnen Seyè a va fè pòv yo jistis. L'a defann kòz moun ki san sekou yo. **13** Wi, moun k'ap mache dwat yo va fè lwanj li. Moun ki obeyi l' yo va toujou viv devan l'.

141 Se yon sòm David. Seyè, m'ap rele ou, prese vin kote m' non! Panche zòrèy ou pou tande lè m'ap rele nan pye ou! **2** Se pou lapriyè m' moute devan ou tankou lansan y'ap boule pou ou a! Wi, se pou lè m' leve men m' pou m' lapriyè, se tankou ofrann yo fè pou ou chak swa a. **3** Seyè, mete yon mò nan bouch mwen. Veye pawòl k'ap soti nan bouch mwen! **4** Pa kite move lide pran tèt mwen. Pa kite m' mete tèt ansanm ak mechan yo nan mechanste yo. Pa kite m' patisipe nan fèt yo! **5** Ou mèt kite yon moun ki mache dwat pini m'. Ou mèt kite yon moun k'ap sèvi ou rale zòrèy mwen. Men, pa kite m' patisipe nan okenn fèt mechan yo. Paske, lè m'ap lapriyè, m'ap toujou denonse sa y'ap fè ki mal. **6** Se pou yo pran chèf mechan yo, jete yo anba nan falèz. Lè sa a, y'a rekonèt pawòl mwen se verite. **7** Tankou lè y'ap fann bwa pou fè l' fè ti moso, se konsa zosman nou yo pral gaye devan bouch twou kote mò yo ye a. (*Sheol h7585*) **8** Men, Seyè, Bondye, se sou ou m'ap gade. Se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon. Tanpri, pa kite m' san sekou! **9** Pa kite m' pran nan pèlen yo tann pou mwen,

nan pèlen moun k'ap fè mal yo. **10** Se pou mechan yo pran nan pèlen y'ap pare pou lòt moun, epi mwen menm, pou m' fè chemen mwen!

142 Chante David te chante lè li te kache nan gwo twou wòch la. Se yon lapriyè. M'ap louvri bouch mwen, m'ap rele Seyè a. M'ap louvri bouch mwen, m'ap kriye nan pye Seyè a. **2** M'ap louvri kè m' bay Bondye, m'ap rakonte l' mizè mwen. **3** Lè m' santi mwen pa kapab ankò, ou menm, ou konnen sa pou m' fè. Sou chemen kote m'ap pase a yo tann yon pèlen pou mwen. **4** Voye je ou toupatou, gade byen! Tout moun pran pòz pa konnen m'. Pa gen yon moun pou pwoteje m'. Pa gen yon moun pou pran ka m'. **5** Mwen kriye nan pye ou, Seyè! Mwen di: Se ou menm ki tout pwoteksyon mwen. Se ou menm ki tout mwen nan lavi sa a. **6** Panche zòrèy ou, koute sa m'ap di ou! Mwen fin dekouraje. Delivre m' anba men moun k'ap pèsekite m' yo, paske yo pi fò pase m'. **7** Wete m' nan prizon sa a pou m' ka di ou mèsi. Lè sa a, m'a kanpe nan mitan moun ki mache dwat devan ou yo, paske ou te bon pou mwen.

143 Se yon sòm David. Seyè, koute m' lè m'ap lapriyè. Panche zòrèy ou pou tande jan m'ap kriye nan pye ou. Reponn mwen, paske ou toujou kenbe pawòl ou. Ou pa nan patipri. **2** Pa jije m' sou sa m' fè, se sèvitè ou mwen ye. Pa gen moun ki inonsan devan je ou. **3** Lènmi pousib mwen, li mache sou mwen. Li fè m' rete nan fènwa tankou moun ki mouri depi lontan. **4** Mwen santi mwen pa kapab ankò! Mwen boulvèse anpil. **5** Mwen chonje tan lontan, m'ap kalkile tou sa ou te fè. Tou sa ou te fè yo vin nan tèt mwen ankò. **6** Mwen louvri bra m' devan ou, mwen lapriyè. M'ap tann ou tankou tè sèk k'ap tann lapli. **7** Seyè, prese vin repnonn mwen. Mwen pa kapab ankò! Pa vire do ban mwen. Si ou fè sa, m'ap tankou moun ki desann nan peyi kote mò yo ye a. **8** Mwen mete konfyans mwen nan ou. Depi grammaten, fè m' chonje jan ou renmen m' anpil. Se ou menm m'ap lapriyè. Moutre m' chemen pou m' pran an. **9** Se anba zèl ou m'ap chache pwoteksyon. Tanpri, delivre m' anba lènmi m' yo. **10** Se ou menm ki Bondye mwen. Moutre m' jan pou m' fè sa ou vle m' fè a. Jan ou gen bon kè, fè lespri ou mennen m' nan chemen ki pa gen move pa. **11** Seyè, poutè non ou pote a, ban m' lavi ankò. Ou menm ki pa nan patipri, tanpri, wete m' nan tray kote m' ye a. **12** Ou renmen m' anpil. Fè tout lènmi m' yo disparèt. Detwi tout moun k'ap peze m' yo, paske se sèvitè ou mwen ye.

144 Se yon sòm David. Lwanj pou Bondye! Se li ki pwoteksyon mwen, se li ki moutre m' jan pou m' goumen, se li ki pare m' pou m' al nan batay. **2** Se sou li mwen konte, se li ki tout defans mwen. Se li ki sèvi m' rampa, se li ki tout delivrans mwen, Se li ki pwoteksyon mwen, se anba zèl li mwen kache. Se li ki fè pèp li soumèt devan mwen. **3** Seyè, kisa moun ye pou w'ap fè tèt ou travay pou yo konsa? Kisa yo ye memm pou ou pran ka yo? **4** Moun tankou lafimen. Lavi yo tankou nwaj k'ap pase. **5** Seyè, bese syèl la, desann. Manyen mòn yo, fè yo fè lafimen. **6** Voye flèch ou yo. Fè lènmi m' yo gaye. Fè yo kouri ak kout zèkli. **7** Rete nan syèl la, lonje men ou pran m'. Rale m' soti nan mitan gwo dlo yo. Delivre m' anba men moun lòt nasyon yo. **8** Bonjou yo pa laverite. Menm lè y'ap sèmantre, se manti y'ap fè. **9** M'ap chante yon kantik tou nèf pou ou, Bondye. M'ap chante, m'ap jve gitè pou ou. **10** Se ou menm ki fè wa yo genyen nan lagè. Se ou ki delivre David, sèvitè ou la. **11** Delivre m' anba bann mechan sa yo ki soti pou touye m', delivre m' anba men moun lòt nasyon yo. Bonjou yo pa laverite. Menm lè y'ap sèmantre, se manti y'ap fè. **12** Se pou pitit gason nou yo tankou jenn plant k'ap pouse. Se pou pitit fi nou yo tankou bél poto byen travay ki nan tout kwen tanp lan. **13** Se pou galata nou yo plen manje tout kalite, se pou mouton ki nan savann nou yo fè

anpil anpil pitit. **14** Se pou bêt nou yo toujou bay rapò, san yo pa fè avòtman, ni pêt. Se pou lènmi pa anvayi peyi a. Pa kite yo dépote nou. Se pou pa gen okenn rèl nan lari nou yo. **15** Ala bon sa bon lè sa mache konsa pou pép la! Ala bon sa bon pou yon pép ki gen Seyè a pou Bondye li!

145 Se yon chante David te ekri pou fè Iwanj Bondye. Bondye mwèn, wa mwèn, m'a fè konnen jan ou gen pouwwa. M'ap di ou mèsi tout tan tout tan. **2** Chak jou m'ap di ou mèsi. M'ap fè Iwanj ou tout tan tout tan. **3** Seyè a gen gwo pouwwa, li merite pou yo fè Iwanj li vre. Moun p'ap janm fin konprann jan li gen pouwwa! **4** Papa va fè Iwanj ou devan pitit yo pou tou sa ou te fè. Y'a rakonte tout bel bagay ou fè yo. **5** M'a rakonte jan ou gen pouwwa, jan ou gen fòs. M'a fè konnen bél mèvèy ou yo. **6** Y'a di jan ou gen pouwwa kifè moun respekte ou. M'a rakonte jan ou gen fòs. **7** Y'a fè tout moun chonje jan ou gen bon ké. Y'a chante pou ou, paske ou pa nan patipri. **8** Seyè a gen pitye pou nou. Li gen bon ké. Li pa fasil fè kòlè. Li p'ap jamm sispann rennen nou! **9** Seyè a bon pou tout moun san patipri. Li gen pitye pou tou sa li fè. **10** Seyè, tou sa ou fè ap fè Iwanj ou! Tout moun pa ou yo ap di ou mèsi! **11** Y'a di jan ou gouvènen avèk otorite. Y'a fè konnen jan ou gen pouwwa, **12** pou tout moun ka konnen jan ou gen fòs, jan ou gouvènen avèk otorite. **13** Gouvènman ou lan la pou tout tan. W'ap dominen pou tout tan. Seyè a ap toujou kenbe pawòl li yo, Li bon nan tou sa li fè. **14** L'ap soutni tout moun k'ap tonbe. Li bay tout moun ki nan laflikson kouraj. **15** Seyè, se sou ou tout moun ap gade. Ou ba yo manje lè yo bezwen manje. **16** Ou louvri men ou, ou bay ni moun, ni bêt, ni plant tou sa yo bezwen. **17** Seyè a san patipri nan tou sa l'ap fè. Li gen kè sansib nan tou sa l'ap fè. **18** Seyè a kanpe toupre moun k'ap rele l', toupre tout moun k'ap rele l' ak tout kè yo. **19** L'ap bay tout moun ki gen krentif pou li sa yo ta rennen. Li tande lè y'ap rele l', l'ap delivre yo. **20** L'ap pwoteje tout moun ki rennen l'. Men, l'ap detwi tout mechan yo. **21** M'a fè Iwanj Seyè a ak bouch mwèn. Se pou tout moun fè Iwanj Bondye ki yon Bondye apa. Se pou yo fè l' tout tan tout tan.

146 Lwanj pou Seyè a! Wi, kite m' fè Iwanj Seyè a! **2** M'ap pase tout lavi m' ap fè Iwanj Seyè a. M'ap chante pou Bondye mwèn pandan tout tan m'ap viv. **3** Pa mete konfyans nou nan grannèg, nan moun ki pa ka delivre nou. **4** Kou souf yo coupe, yo tounen pousyè. Lamenm, tou sa yo te gen nan tèt yo disparèt. **5** Ala bon sa bon pou moun ki gen Bondye Jakòb la pou tout sekou l', pou moun ki mete tout espwa l' nan Seyè a, Bondye li! **6** Se li menm ki fè syèl la, té a ak lanmè a, ansanm ak tou sa ki ladan yo. L'ap toujou kenbe pawòl li. **7** Li rann jistis an favè tout moun k'ap sibi lenjistis. Li bay tout moun ki grangou manje pou yo manje. **8** Seyè a fè prizonye yo sotan nan prizon. Seyè a fè avèg yo wè ankò. Li bay tout moun ki nan laflikson kouraj. Seyè a rennen moun ki mache dwat devan li. **9** Seyè a pwoteje etranje k'ap viv nan peyi a. L'ap pran swen vèv yo ak timoun ki san papa yo. Men, li detounen plan mechan yo gen nan tèt yo. **10** Seyè a ap gouvènen pou tout tan. Nou menm, moun Siyon, Bondye nou an ap gouvènen pou tout tan. Lwanj pou Seyè a!

147 Lwanj pou Seyè a! Sa bon nèt pou nou chante pou Seyè a. Sa bon nèt pou nou fè Iwanj Seyè a. Wi, li merite l'vre! **2** Seyè a ap rebati laval Jerizalèm. L'ap fè moun Izrayèl ki te gaye nan mitan lòt nasyon yo tounen lakay yo. **3** L'ap bay moun ki nan gwo lapenn yo kouraj. L'ap geri moun ki blese yo. **4** Li konte konbe zetwal ki genyen! Li konnen non yo chak. **5** Seyè nou an gen pouwwa. Li gen anpil fòs. Konesans li pa gen limit. **6** Seyè a ap bay pòv malere yo men pou yo leve. Men, l'ap rabèse mechan yo jouk atè. **7** Chante yon chante pou Seyè a pou nou di l' mèsi. Fè mizik pou Bondye nou an ak gita. **8** Se li ki kouvri syèl la ak nwaj

yo. Se li ki pare lapli pou tè a. Se li ki fè zèb pouse sou mòn yo. **9** Li bay bêt yo manje, li bay ti kònèy yo manje lè yo rele. **10** Li pa pran plezi l' nan chwal ki gen fòs, ni se pa kouraj moun ki fè kè l' kontan. **11** Moun ki fè kè l' kontan, se moun ki gen krentif pou li, se moun ki mete tout espwa yo nan li, paske yo konnen li rennen yo. **12** Nou menm, moun lavil Jerizalèm, fè Iwanj Seyè a! Nou menm, moun mòn Siyon, fè Iwanj Bondye nou an! **13** Li fè pòt kay nou yo vin pi solid. Li voye benedikson sou pitit nou yo nan mitan nou. **14** L'ap veye fwontyè peyi a pou pa gen lagè! L'ap plen vant nou ak bon kalite manje. **15** Li pase yon lòd: lòd la kouri byen vit toupatou sou latè. **16** Li fè lanèj tonbe kouvri latè tankou koton. Li fè lawouze tounen ti moso glas sou tout pyebwa. **17** Li voye lagrèl tankou gravye. Ki moun ki ka sipòte fredi li voye? **18** Li pase yon lòd, li fè yo tout fonn. Li fè wan soufle, dlo pran koule toupatou. **19** Li fè pitit Jakòb yo konnen pawòl li. Li fè pèp Izrayèl la konnen lòd li yo ak sa li deside. **20** Li pa aji konsa ak okenn lòt nasyon. Li pa fè yo konnen sa l' deside fè. Lwanj pou Seyè a!

148 Lwanj pou Seyè a! Nou menm ki rete anwo nan syèl la, fè Iwanj Seyè a! Fè Iwanj li anwo nan syèl la! **2** Se pou nou tout zanj li yo fè Iwanj li. Se pou nou tout lame ki nan syèl la fè Iwanj li. **3** Solèy ak lalin, fè Iwanj li! Zetwal k'ap klere nan syèl la, fè Iwanj li! **4** Se pou yo fè Iwanj li anwo nèt nan syèl la. Se pou tout dlo ki pi wo pase syèl la fè Iwanj li. **5** Se pou yo tout fè Iwanj Seyè a! Paske, li annik pase yon lòd, epi tout bagay fèt. **6** Li mete yo chak nan plas yo pou tout tan. Li ba yo yon lòd, yo pa ka pa obeyi l'. **7** Se pou tout bagay ki sou latè fè Iwanj li: gwo bêt lanmè ansanm ak fon lanmè a, **8** dife ak lagrèl, lanèj ak vapè, gwo van k'ap fè sa li di yo fè, **9** gwo mòn kou ti mòn, pyebwa k'ap donnen ak tout gwo pye sèd yo, **10** tout bêt nan bwa, tout bêt domestik, tout bêt k'ap trennen sou vant, ak tout zwezo k'ap vole nan syèl. **11** Fè Iwanj li, nou menm wa yo ak tout pèp ki sou latè, chèf ak nou tout k'ap dirije lèzòm, **12** jenn fi kou jenn gason, granmoun kou timoun. **13** Se pou nou tout fè Iwanj Seyè a, paske li gen yon non ki pi gwo pase tout lòt non. Pouvwa li pi wo pase syèl la ak latè a. **14** Li rebay pèp li a fòs ankò. Sa te yon Iwanj pou tout moun k'ap sèvi l' yo, pou pitit Izrayèl yo, pou pèp li rennen anpil la. Lwanj pou Seyè a!

149 Lwanj pou Seyè a! Chante yon chante tou nèt pou Seyè a! Fè Iwanj li nan mitan tout moun k'ap sèvi l' yo lè yo reyin! **2** Se pou pèp Izrayèl la fè kè l' kontan, paske se li menm ki fè yo. Se pou tout pèp Siyon an fè fèt, paske se li menm ki wa yo. **3** Se pou nou danse pou fè Iwanj li! Se pou nou bat tanbou, se pou nou jwe gita pou li! **4** Seyè a pran plezi l' nan pèp li a, li fè bél bagay pou malere yo, li delivre yo. **5** Se pou pèp Bondye a fè kè yo kontan, paske yo genyen batay la. **6** Se pou yo rele byen fò lè y'ap fè Iwanj Bondye, avèk nepe nan men yo, **7** pou tire revanj sou nasyon yo, pou pini pèp yo, **8** pou yo mete wa yo nan chenn, pou mete grannèg yo nan sèp an fè, **9** pou ba yo chatiman ki te ekri a. Se va yon bél bagay pou tout moun k'ap sèvi Bondye. Lwanj pou Seyè a!

150 Lwanj pou Seyè a! Lwanj pou Bondye nan tanp ki apa pou li a! Lwanj pou Bondye nan syèl la kote pouwwa li parèt akliè! **2** Lwanj pou li pou bêt bagay li fè yo! Lwanj pou li pou jan li gen anpil anpil fòs! **3** Lwanj pou li ak twonpèt! Lwanj pou li ak gita ak bandjo! **4** Lwanj pou li ak tanbou! Danse pou fè Iwanj li! Lwanj pou li ak gita ak vaksen! **5** Lwanj pou li ak senbal ki bay bél son! Lwanj pou li ak senbal ki fè gwo bri! **6** Se pou tou sa ki gen souf fè Iwanj Seyè a! Lwanj pou Seyè a!

Pwovèb

1 Men pwovèb Salomon, pitit David la, ki te wa peyi Izrayèl. **2** Pwovèb sa yo la pou fè moun konnen sa ki rele gen sajès ak bon levasyon, pou yo konprann lè moun lespri ap pale ak yo. **3** Pwovèb sa yo la tou pou moutre moun jan pou yo viv avèk konprann, pou yo gen bon kondit, pou yo pa fè lenjistis, pou yo mache dwat nan lavi. **4** Y'ap louvri lespri moun ki manke konprann, y'ap bay jenn gason yo konesans ak konprann. **5** Se pou moun ki gen konesans koute sa ki nan pwovèb yo, pou yo ka mete sou sa yo konnen dejà. Se pou moun ki gen lespri koute sa ki nan pwovèb yo, pou yo ka konnen ki jan pou yo mennen bak yo pi byen, **6** konsa, y'a ka konprann sans tout pwovèb ak tout parabòl, sans tout pawòl k'ap soti nan bouch moun ki gen bon konprann yo ak koze tout moun pa ka konprann. **7** Lè ou gen krentif pou Bondye, se lè sa a ou kommanse gen konesans. Moun fou pa konn valè sa yo rele gen konesans, yo refize aprann. **8** Pitit mwen, koute papa ou non lè l'ap ba ou bon levasyon! Pa janm blyie sa manman ou te moutre ou! **9** Menm jan bél foula mare nan tèt ak kolye pase nan kou bay pi bèl aparans, konsa tou konsèy papa ou ak manman ou ap fè anpil pou ou. **10** Pitit mwen, lè moun k'ap fè sa ki mal vle detounen ou, pa kite yo pran tèt ou. **11** Si yo di ou: Vini ak nou non! Ann anbiske kò nou pou n' touye moun. Ann pare pèlen pou nou pran inonsan yo, san yo pa gen anyen ak nou. **12** Ann vale yo tou vivan, tankou simityè ki pa janm refize mò. Ann vale yo tout ankè tankou kadav y'ap antere. (*Sheol h7585*) **13** N'a jwenn tout kalite gwo richès, n'a plen kay nou ak tout bagay n'a pran. **14** W'a jwenn pa ou nan tou sa n'a pran. Va gen yon sèl kès pou nou tout. **15** Pitit mwen, pa mache avèk moun konsa! Pa mete pye ou kote moun sa yo pase! **16** Yo toujou dèyè pou fè sa ki mal. Pou ti krik ti krak, yo mete san deyò. **17** Kisa ou konprann ou fè lè ou kite zwezo wè ou ap tann pèlen pou li? **18** Se konsa moun sa yo pran nan pèlen yo menm yo pare a. Yo tonbe nan pyèj yo mete a, yo mouri. **19** Nan chache genyen sa ki pa pou ou, se ou ki lakòz malè rive ou. Se sa menm ki pou rive tout moun ki pa wè pase vòlò. **20** Koute byen. Sajès ap rele nan lari, l'ap pale byen fò sou plas piblik. **21** L'ap rele nan tout kalfou, nan pòtay lavil yo, toupatou kote tout moun ka tande. **22** L'ap di: Bann egare! Kilè n'a sispann renmen fè tenten? Kilè n'a sispann pran plezi nou nan pase tout bagay nan betiz? Kilè moun fou yo va soti pou yo aprann? **23** Se pou n' koute m' lè m'ap rale zòrèy nou. M'ap di nou tou sa ki nan tèt mwen, m'ap fè nou konnen tou sa m' konnen. **24** Ki jan nou ye konsa? Mwen rele nou, nou fè tankou nou pa tande m'. Mwen lonje men ban nou, nou fè tankou nou pa wè m'. **25** Anhan! Se konsa sa ye? Nou voye tout konsèy mwen te ban nou yo jete byen lwen nou. Nou refize kite m' korije nou. **26** Konsa, lè n'a nan ka, m'a ri nou. Lè malè va fè nou tranble, m'a pase nou nan rizib. **27** Lè malè va tonbe sou nou tankou yon van sikkòn, lè tray va pase sou nou tankou yon toubouyon, lè lapenn ak kè sere va pran nou, **28** le sa a, n'a rele m', mwen menm yo rele sajès, men mwen p'ap repnon nou. N'a mache chache m' toupatou, men nou p'ap jwenn mwen. **29** Nou pa t' vle wè konesans, nou te toujou refize gen krentif pou Bondye. **30** Nou pa t' janm vle koute konsèy m' t'ap ban nou, nou te toujou derefize koute m' lè m' t'ap korije nou. **31** Se pou nou rekòlte sa nou te simen an. Se pou nou sibi konsekans vye konsèy nou t'ap swiv yo. **32** Moun ki san espryans yo mouri paske yo refize aprann. Bann moun fou yo menm, yo pa pran anyen pou anyen, se sa k'ap pèdi yo tou. **33** Men, moun ki koute sa m' di yo jwenn lasirans, y'a viv ak kè poze, yo p'ap bezwen pè anyen.

2 Pitit mwen, aprann sa m'ap moutre ou la a. Chache pou ou pa janm blyie sa mwen di ou fè a. **2** Se poutèt sa, louvri zòrèy ou

pou ou tande sa moun ki gen sajès ap di ou. Chache konprann yo. **3** Wi, pa janm sispann chache gen konesans. Mande pou ou gen bon konprann. **4** Kouri dèyè konesans tankou moun k'ap kouri dèyè lajan. Chache konesans tankou moun k'ap chache ja lajan. **5** Si ou fè tou sa, w'a konnen sa ki rele gen krentif pou Bondye. W'a resi konnen ki moun Bondye ye. **6** Se Seyè a ki bay konesans. Pawòl ki soti nan bouch li bay lespri ak konprann. **7** Lè yon moun mache dwat, Seyè a ba li bon konsèy. Lè yon moun serye, li pwoteje l'. **8** Li pwoteje moun ki pa fè lenjistis. Li pran defans moun ki kenbe fèm nan sèvis li. **9** Si ou koute m', w'a konnen ki jan pou ou mennen bak ou byen, ki jan pou ou pa fè lenjistis. W'a konnen ki jan pou ou mache dwat nan lavi. W'a konnen tout bon bagay ou dwe fè. **10** Lè sa a, w'a gen bon konprann nan ou. W'a pran tout plezi ou nan konesans ou genyen. **11** Entèlijans ou p'ap kite anyen rive ou, konesans ou pral yon pwoteksyon pou ou. **12** Yo p'ap kite ou fè sa ki mal. Yo p'ap kite moun k'ap fè bél diskou pou twonpe moun pwoche bò kote ou. **13** Moun sa yo, se moun ki kite chemen dwat la pou lage kò yo nan fènwa. **14** Se moun ki pran plezi yo nan fè sa ki mal. Se moun ki kontan anpil pou wé mechanste lòt moun ap fè. **15** Ou pa janm konnen kote ou ye ak moun sa yo, tout kò yo se plan. **16** Entèlijans ou ak konesans ou va delivre ou anba fanm adiltè yo, anba fanm lòt peyi ki gen bél pawòl dous pou pran tèt ou. **17** Fanm konsa se fanm k'ap twonpe mari yo, fanm ki blyie pwomès yo te fè Bondye. **18** Si ou mete pye lakay yo, ou sou wout lanmò. Si ou ale lakay yo, ou pa lwen ale kote mò yo ye a. **19** Lakay yo, se antre pa soti. Pa gen lavi pou ou ankò! **20** Se poutèt sa, swiv egzanp moun debyen. Mache pye pou pye dèyè moun ki pa fè chemen kwochi. **21** Paske se moun k'ap mache dwat yo ki pral rete nan peyi a. Se moun serye yo ki pral la. **22** Men, Bondye ap disparèt mechan yo nan peyi a. L'ap rache moun k'ap fè sa ki mal yo tankou yo rache move zèb.

3 Pitit mwen, pa janm blyie sa mwen moutre ou yo. Kenbe tou sa mwen di ou fè yo nan kè ou. **2** Se yo k'ap fè ou viv lontan. Se yo k'ap fè ou viv ak kè poze. **3** Se pou ou toujou viv byen ak tout moun. Se pou ou toujou gen yon sèl pawòl. Mete pawòl mwen yo nan kou ou tankou yon kolye, kenbe yo nan kè ou pou ou pa janm blyie yo. **4** Si ou fè sa, Bondye va kontan avè ou, lèzòm va nonnon nou ou an byen. **5** Mete tout konfyans ou nan Seyè a. Pa gade sou sa ou konnen. **6** Toujou chonje Seyè a nan tou sa w'ap fè. Li memm, l'a moutre ou chemen pou ou pran. **7** Pa mete nan tèt ou ou gen plis konprann pase sa. Gen krentif pou Seyè a, refize fè sa ki mal. **8** Lè ou fè sa, se va tankou yon bon medikaman: W'a toujou gaya, ou p'ap janm soufri doulè. **9** Fè wè jan ou gen respè pou Seyè a: ba li nan tou sa ou genyen, ofri l' premye donn ou rekòlte nan jaden ou. **10** Lè ou fè sa, galata ou ap toujou chaje danre. Barik diven ou yo ap plen ra bouch. **11** Pitit mwen, lè Seyè a a pini ou, pa betize ak sa. Lè l'ap korije ou, pa dekorajé. **12** Paske Seyè a korije moun li renmen, menm jan yon papa korije pitit li renmen anpil la. **13** Ala bon sa bon pou moun ki gen konesans, pou moun ki rive gen bon konprann! **14** Benefis l'ap rapòte pi bon pase sa lajan bay. Avantaj l'ap bay gen plis valè pase lò. **15** Sajès pi bon pase boul lò. Nanpwen anyen moun ta renmen genyen ki ka parèt devan li. **16** Yon bò, bon konprann ap fè moun viv lontan. Yon lòt bò, l'ap bay richès, l'ap fè moun respekté ou. **17** L'ap fè moun viv ak kè kontan. L'ap fè ou reyisi nan tou sa w'ap fè. **18** Moun ki gen bon konprann jwenn lavi. Sa bon nèt pou moun ki gen bon konprann! **19** Avèk bon konprann li, Bondye kreye latè. Avèk entèlijans li, li mete syèl la nan plas li. **20** Avèk konesans li, li fè larivyè yo koule. Li fè nwaj yo bay lapli sou latè. **21** Pitit mwen, kenbe pye konesans ou, pa pèdi konprann ou. Pa janm kite anyen fè ou blyie yo. **22** Y'ap ba ou lavi, y'ap fè lavi ou bél tankou yon kolye ki pase nan kou ou. **23** W'a fè chemen ou nan lavi san ou pa

pè anyen. Ou p'ap janm bite sou anyen. **24** Lè ou pral kouche, ou p'ap pè anyen. Lè w'a fin lonje kò ou, w'a dòmi nèt ale. **25** Ou p'ap bezwen pé: malè p'ap rete konsa pou l' tonbe sou tèt ou. Ni tou, sa ki rive mechan yo p'ap rive ou. **26** Paske se Seyè a ki tout espwa ou. Li p'ap kite ou pran nan pèlen. **27** Pa refize fè byen pou moun ki nan nesesite, chak fwa ou santi ou ka fè sa. **28** Si ou gen lajan sou ou, ou pa ka di frè parèy ou: Ale non! Tounen denmen. M'a ba ou kichòy! **29** Moun k'ap viv ansanm avè ou, ki mete konfyans yo nan ou, pa manninganse anyen ki pou fè yo mal. **30** Pa fè kabouyay san rezon ak yon moun san li pa janm fè ou anyen ki mal. **31** Pa anye sò mechan yo. Pa mete nan tèt ou pou ou fè tankou yo. **32** Paske Seyè a pa vle wè moun ki deprave. Men, li mete moun ki mache dwat yo nan tout sekré l' yo. **33** Madichon Bondye chita lakay mechan yo. Men, benediksyon l' ap kouvrir kay moun ki mache dwat yo. **34** Moun k'ap pase moun nan betiz, Bondye ap pase yo nan betiz tou. Men, moun ki fè byen, l'ap moutre yo jan li renmen yo. **35** Y'a fè Iwanj moun ki gen bon konprann yo, men moun fou yo, se wont y'a wont.

4 Ptit mwen yo, koute yon papa lè l'ap ban nou bon levasyon. Louvri zòrèy nou pou nou ka gen konprann. **2** Pa janm blyie anyen nan sa m'ap moutre nou la a: Se bon konsey m'ap ban nou. **3** Lè mwen te timoun piti lakay papa m', lè sa a mwen te sèl piti manman mwen. **4** Papa m' t'ap moutre m' anpil bagay. Li te konn di m': Kenbe pawòl mwen nan kè ou. Fè sa m'ap di ou fè, konsa w'a viv. **5** Chache gen konesans ak bon konprann. Pa janm blyie sa m'ap di ou la a. Pa vire do ba yo. **6** Pa lage konesans ou. L'a toujou pwoteje ou. renmen l', li p'ap kite anyen rive ou. **7** Chache gen konesans, se premye bagay yon nonm lespri dwe fè. Nenpòt kisa ou ka genyen, bay li pou ou viv gen konprann. **8** renmen konesans, l'ap fè ou mache tèt wo. Kenbe l', pa lage l'. L'a fè yo respekté ou. **9** Se va yon bèl bagay pou ou, tankou yon kouwòn sou tèt ou. Se va yon Iwanj pou ou kote ou pase. **10** Koute sa m'ap di ou, ptit mwen. Pa blyie sa m'ap moutre ou la a, konsa w'a viv lontan. **11** Mwen moutre ou jan pou ou viv ak bon konprann. Mwen fè ou konnen jan pou ou mache dwat. **12** Lè w'ap viv avèk bon konprann, anyen p'ap bare wout ou. Ou mèt ap kouri, ou p'ap janm bite sou anyen. **13** Pa janm blyie sa yo te moutre ou, kenbe l' fèm. Pa kite l' chape arba men ou, se tout lavi ou. **14** Pa fè menm chemen ak mechan yo. Pa swiv egzanp moun ki deprave yo. **15** Pa fè sa, pa pran chemen sa yo menm. Refize fè tankou yo, fè chemen pa ou. **16** Mechan yo p'ap dòmi toutotan yo pa fè sa ki mal. Dòmi pa ka pran yo si yo pa rive fè sa yo vle fè a. **17** Se nan fè mechanste yo jwenn manje pou yo manje. Se nan fè moun mal yo jwenn diven pou yo bwè. **18** Chemen moun k'ap mache dwat yo tankou solèy k'ap leve. Chak lè, l'ap vin pi klere jouk li fin jou nèt. **19** Chemen moun mechan yo fè nwa kou lannwit. Yo pa ka wè sou kisa y'ap bite. **20** Ptit mwen, louvri lespri ou pou ou konprann byen sa m'ap di ou la a. Louvri zòrèy ou pou ou koute pawòl k'ap soti nan bouch mwen. **21** Pa janm kite yo soti devan je ou. Kenbe yo nan kè ou. Pa janm blyie yo. **22** Se lavi pou moun ki jwenn yo. Se lasante pou tout moun ki konprann yo. **23** Pase tout lòt bagay, veye byen lide k'ap travay nan tèt ou, paske se yo k'ap di ou ki jan pou ou viv. **24** Pa janm kite manti soti nan bouch ou, ni move pawòl, ni mo deplase. **25** Gade dwat devan ou. Kenbe je ou fikse sou chemen ki dwat devan ou lan. **26** Chache konnen byen sa w'ap fè. Konsa, tou sa w'ap fè ap mache byen pou ou. **27** Pa vire ni adwaf ni agoch. Pa lage kò ou nan fè sa ki mal.

5 Ptit mwen, louvri lespri ou pou koute sa m'ap di ou, mwen menm ki gen bon konprann. Louvri zòrèy ou pou ou tande konsèy m'ap ba ou, mwen menm ki gen bon konprann. **2** Konsa, w'a konnen jan pou ou kondi tèt ou byen. Pawòl ki soti nan bouch

ou va moutre jan ou se moun ki gen bon konprann. **3** Bouch madanm lòt moun ka dous kou siwo myèl, pawòl ka koule nan bouch yo tankou dlo. **4** Men, lè tout bagay fini, bouch li anmè kou fyèl, lang li file tankou kouto de bò. **5** L'ap mennen ou kote mò yo ye a. Tou sa l'ap fè se pou touye ou. (Sheol h7585) **6** Li p'ap chache chemen lavi. L'ap pwonmennen toupatou, li pa konnen kote li prale. **7** Koulye a, ptit mwen yo, koute m' byen. Pa janm blyie sa m' pral di nou la a. **8** Rete Iwen yon famn konsa. Pa janm pwoche bò pòt lakay li, **9** pou famn deyò pa fini avè ou, pou ou pa fè nèg ankòlè touye ou anvan lè ou! **10** Si se pa sa, se etranje ki va pran tout byen ou yo. Se lòt moun ki va jwi tou sa ou te travay fè. **11** Lè w'a prêt pou ou mouri, w'a kouche sou kabann ou ap plenn. Maladi ap manje ou nan tout kò ou. **12** Lè sa a, w'a di: Poukisa mwen pa t' vle kite yo rale zòrèy mwen? **13** Mwen pa t' vle koute moun ki t'ap moutre m' sa pou m' fè. Mwen pa t' louvri zòrèy mwen lè yo t'ap pale m'. **14** Yon ti kras ankò, mwen t'ap nan tout kalite malè. La, devan tout moun, mwen t'ap pèdi repitasyon m'. **15** Bwè dlo nan kannari ou. Se ak madanm ou ase pou ou rete. **16** Pa fè ptit ak famn deyò, pou san ou pa trennen nan lari. **17** Se pou ptit ou grandi annand lakay ou. Yo pa ka ap sèvi ou pou y'ap sèvi moun deyò tou. **18** Fè kè ou kontan ak madanm ou. Pran plezi ou ak madanm ou renmen depi lè ou te jenn lan. **19** L'ap bèl, l'ap anfòm tankou nègès banda. Se pou karès li yo toujou fè kè ou kontan, se pou ou toujou renmen fè lamou ak li. **20** Ptit mwen, poukisa pou ou renmen yon lòt fanm? Poukisa pou ou kite madanm ou pou madanm lòt moun? **21** Seyè a wè tou sa w'ap fè. Kote ou pase, je l' sou ou. **22** Mechanste mechan yo se yon pèlen pou pwòp tèt yo. Sa yo pare pou lòt moun, se yo menm li rive. **23** Y'ap mouri paske yo pa konn kontwole tèt yo. Y'ap peri paske yo fin pèdi tèt yo nèt.

6 Ptit mwen, si ou pwomèt pou ou reskonsab dèt yon zanmi ou fè, si ou bay pawòl ou pou lajan yon lòt moun prete, **2** si yo pran pawòl ki soti nan bouch ou pou mele ou, si pwomès ou te fè yo tounen yon pèlen pou ou, **3** ay, ptit mwen! men sa pou ou fè pou ou wete tèt ou nan traka sa a. Kouri al jwenn zanmi ou lan, kenbe l' kout. **4** Pa dòmi sou sa. Pa kite sa trennen. **5** Degaje ou chape kò ou arba men l', tankou kabrit k'ap chape kò l' arba men kaptè, tankou zwazo k'ap bat pou l' sove nan men chasè. **6** Ou menm parese, al pran lesson nan men fousi yo. Ale wè jan y'ap viv pou ou manyè konprann lavi. **7** Yo pa bezwen moun pou di yo sa pou yo fè. Yo pa bezwen moun pou veye yo, ni pou ba yo lòd. **8** Men, yo pase mwa chalè ap fè pwovizyon. Nan tan rekòt, yo ranmase manje mete la. **9** Parese, kilè w'a sispann pase tout jounen ou kouche sou do? Kilè w'a souke kò ou leve sot nan dòmi? **10** W'ap di: Kite m' fè yon ti dòmi. Kite m' fè yon ti kabicha non. M'ap lonje kò m' pou m' pran yon ti repo. **11** Antan w'ap dòmi an, san ou pa konnen, se pòv w'ap vin pi pòv. Grangou ap tonbe sou ou tankou yon vòlè nan gran chemen. **12** Mechan yo fin deprave. Y'ap mache bay manti toupatou. **13** Y'ap twenzi je yo sou moun, y'ap peze gwo zòtèy yo atè. Y'ap fè siy ak dwèt yo. **14** Se move lide ase ki nan kè yo, yo toujou sou plan. Kote yo pase y'ap pose dife. **15** Se poutèt sa, y'ap rete konsa y'ap fini, y'ap glise tonbe san yo p'ap ka leve ankò. **16** Gen sis bagay Seyè a pa vle wè. Sa m'ap di la a: Gen menm sèt bagay li pa ka sèpote: **17** Se moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun, se moun k'ap bay manti, se moun k'ap touye moun inonsan, **18** se moun k'ap fè move lide nan tèt yo pou fè mechanste, se moun ki toujou pare pou fè sa ki mal, **19** se fo temwen k'ap bay manti sou moun, se moun k'ap mete frè ak zanmi dozado. **20** Ptit mwen, toujou fè sa papa ou di ou fè. Pa janm blyie sa manman ou te moutre ou. **21** Kenbe pawòl yo nan kè ou, pa janm blyie yo. Mete yo nan kou ou tankou yon kolye. **22** Pawòl sa yo va moutre ou bon chemen nan tou sa w'ap fè. Y'ap pwoteje ou lè w'ap dòmi lannwit. Y'a ba ou konsèy lè je ou klè.

23 Pawòl sa yo ap tankou yon lanp pou ou. Sa yo moutre ou ap tankou yon limyè nan lavi ou. Lè y'ap korije ou, lè y'ap rale zòrèy ou, se moutre y'ap moutre ou chemen lavi. 24 Y'ap fè ou rete lwen fanm k'ap wonpere mari yo, pou ou pa pran nan pawòl dous madan marye ki nan dezòd. 25 Yo te mèt bèl kou yo bèl, pa kite yo pran tèt ou. Pa kite yo pran tèt ou lè y'ap fè je dou ba ou. 26 Yon jennès ka koute yon kraze kòb. Men, yon famm adiltè dèyè pou l' pran tou sa ou genyen. 27 Ou pa ka sere dife anndan rad sou ou pou rad la pa boule. 28 Ou pa ka mache sou chabon dife pou pye ou pa boule. 29 Konsa tou, se yon gwo danje pou ou kouri dèyè famm yon lòt gason. Depi ou manyen yon famm konsa, ou gen pou ou peye pou sa. 30 Memm lè yon vòlò vòlò paske li grangou, se pa sa ki di li pa vòlò pou sa. 31 Si yo bare l', y'ap fè l' peye sèt pwa lavalé sa l' pran an. Y'a fè l' bay tou sa li gen lakay li. 32 Men, yon nonm ki fè adiltè, se moun fou li ye, se detwi l'ap detwi tèt li. 33 L'ap pran baton. Y'ap pase l' anba kont betiz, l'ap toujou wont pou sa l' fè a. 34 Lè yon mari ap fè jalouzi pou madanm li, nanopwen move tankou l'. Jou li mete men sou nèg la, pa gen anyen li p'ap fè l'. 35 Li p'ap asepte lajan. Nanpwen kado ki pou fè l' bliye sa.

7 Ptit mwen, chonje sa m'ap moutre ou la a. Pa janm bliye sa m'ap di ou pou fè a. 2 Si ou fè sa m'ap di ou pou fè a, w'a viv. Konsidere sa m' moutre ou la tankou de gress je nan tèt ou. 3 Mete li nan tout dwèt ou tankou bag, kenbe li nan kè ou pou ou pa janm bliye l'. 4 Konsidere konesans tankou sè ou. Konsidere bon konprann tankou pi bon zanmi ou. 5 Y'ap fè ou rete lwen madanm lòt moun. Yo p'ap kite ou pran nan pawòl dous madan marye ki nan dezòd. 6 Yon jou, antan mwen nan fennèt lakay mwen, mwen t'ap gade nan fant jalouzi a. 7 Mwen wè anpil jenn gason san esparyans nan lavi. Te gen yonn ladan yo menm ki te fin pou. 8 Li t'ap mache nan lari a, li rive bò kay yon famm. Konsa, konsa, li pran chemen ki mennen kay famm lan. 9 Le sa a solèy te kouche, te fin fè nwa. 10 Madanm lan menm vin kontre li. Li te abiyé tankou yon jennès, ak tout plan l' dèyè tèt li. 11 Famn lan te gen je chèch, li pa t' wont anyen. Li pa t' kapab rete chita lakay li. 12 Li toutpatou nan lari, sou laplas, nan tout kalfou. L'ap veye, je l' toutpatou. 13 Li pase bra l' nan kou ti jennom lan. Li bo li, li klere je l' nan je l', li di l': 14 Mwen te gen pou m' ofri yon bèt pou yo touye pou di Bondye mèsi. Se jodi a mwen kit ak angajman mwen an. 15 Se pouêt sa, mwen vin kontre ou. Mwen t'ap chache ou, mwen jwenn ou. 16 Mwen ranje kabann mwen ak bon jan dra. Mwen mete bèl dra koulè ki soti peyi Lejip sou kabann mwen. 17 Mwen fè kabann mwen santi bon. Mwen vide odè flè jasmen, womaren ak kannèl sou li. 18 Vini non! Ann al damou jouk li jou. Annou pran plezi nou. Ann fè doudous jouk nou sou. 19 Mari m' pa la, li pati, li al fè yon vwayaj byen lwen. 20 Li pati ak anpil lajan nan pòch li. Li p'ap tounen anvan kenz jou. 21 Se konsa, famn lan fin pran tèt ti jennom lan. Ak bèl pawòl dous li yo, li fè l' asepte. 22 Jennom lan pran swiv li, tankou bèf y'ap mennen labatwa, tankou kabrit yo pran nan pèlen 23 k'ap tann yo vin koupe tèt li, tankou zwazo k'ap mache sou pèlen san li pa konnen lavi l' an danje. 24 Koulye a, pitit mwen yo, koute byen. Louvri zòrèy nou, tande sa m'ap di nou. 25 Pa kite kè nou bat pou famm konsa. Pa kite li fè nou pèdi chemen nou. 26 Li lakòz anpil gason tonbe mouri. Li lakòz anpil vanyan gason pèdi lavi yo. 27 Depi ou mete pye lakay li, ou sou chemen lanmò. W'ap desann yon pant k'ap mennen ou tou dwat nan simityè. (Sheol h7585)

8 Tande byen. Sajès ap rele byen fò. Entèlijans ap pale fò pou tout moun tande. 2 Li kanpe sou tèt ti mòn yo, sou bò wout la, nan mitan kalfou yo. 3 L'ap pale byen fò bò pòtay laval la, sou tout papòt yo, l'ap di: 4 Nou menm lèzòm, se ak nou m'ap pale. M'ap rele pou tout moun ki sou latè tande. 5 Nou menm ki pa gen

konprann, vin aprann sa ki rele gen bon konprann Nou menm k'ap aji tankou moun fou, vin aprann sa ki rele gen lespri. 6 Louvri zòrèy nou. Mwen pral di pawòl ki konsekan. Tou sa mwen pral di yo se bagay ki dwat. 7 Sa m' pral di la a se verite. Mwen pa kapab bay manti. 8 Tou sa ki soti nan bouch mwen, se pawòl ki dwat. Nan sa m' di yo pa gen anyen ki pa vre, pa gen anyen ki kwochi. 9 Yo klè pou moun ki gen bon konprann. Yo kòrèk pou moun ki gen konesans. 10 Pito ou chache gen bon konprann pase pou ou gen lajan. Pito ou chache gen konesans pase pou ou gen pi bon lò. 11 Paske, mwen menm Bon Konprann, mwen pi bon pase boul lò. Pa gen anyen ou ta renmen genyen ki ka konpare avè m'. 12 Mwen menm Bon Konprann, mwen gen lespri. Mwen gen bon tèt pou m' konprann. 13 Lè yon moun gen krentif pou Bondye, li rayi sa ki mal. Mwen pa vle wè moun lògèy ak moun awogan, moun ki gen move kondit ak moun k'ap bay manti. 14 Se mwen ki bay bon konsèy, ki bay moun ladrès. Mwen gen konprann, mwen gen fòs pouwva. 15 Se mwen ki bay wa yo ladrès pou yo kòmande. Se mwen ki fè chèf yo pase bon lòd pou pa gen lenjistis. 16 Se mwen menm ki bay tout chèf yo tèt pou yo kòmande. Se mwen menm ki fè sa tou pou tout lòt chèf yo ansanm ak tout lòt moun k'ap dirije lèzòm. 17 Mwen renmen moun ki renmen m'. Depi yon moun chache m', fòk li jwenn mwen. 18 Mwen bay richès, mwen bay pouwva. Mwen bay byen k'ap la pou lontan, mwen fè tout bagay byen. 19 Tou sa mwen bay pi bon lontan pase pi bon lò ki genyen. Yo pi bon pase ajan. 20 Mwen fè moun mache dwat devan Bondye. Mwen fè yo mache yon jan pou yo pa fè moun lenjistis. 21 Lè moun renmen m', mwen ba yo anpil byen. Mwen plen kay yo ak richès. 22 Seyè a te fè m' lè li te fèk kommanse ak plan travay li. Li te fè m' lontan lontan anvan tout bagay. 23 Li te fè m' nan kommansman nèt, an premye, anvan tout lòt bagay sou latè. 24 Lè m' te fèk parèt, pa t' ankò gen lanmè. pa t' ankò gen ankenn sous dlo. 25 Lè m' te fèt la, pa t' ankò gen ankenn mòn menm. Ata ti mòn yo pa t' ankò nan plas yo. 26 Bondye pa t' ankò fè latè ak jaden. Pa menm premye gress pouisyè tè a pa t' ankò fèt. 27 Mwen te la lè li t'ap mete syèl la nan plas li, lè li t'ap trase liy kote syèl la kontre ak latè a. 28 Mwen te la lè li t'ap mete nwaj yo nan syèl la, lè li t'ap fè sous dlo pete anba lanmè a. 29 Mwen te la lè li t'ap bay dlo lanmè a limit pou l' pa depase, lè li t'ap poze fondasyon tè a. 30 Mwen te la bò kote l' ap travay avè l'. Chak jou mwen t'ap fè tout bagay ki te fè l' plezi. Mwen te toujou kontan travay anba je l'. 31 Mwen te kontan mache toutpatou sou latè. Mwen te pran plezi m' ak lèzòm. 32 Koulye a, pitit mwen yo, louvri zòrèy nou pou nou tande mwen. Ala bon sa bon pou moun ki fè sa m' di yo fè! 33 Louvri zòrèy nou pou nou tande sa m'ap moutre nou. N'a vin gen bon konprann. Pa meprize bagay konsa. 34 Ala bon sa bon pou moun ki koute m', pou moun ki chita nan papòt mwen chak jou, pou moun k'ap tann bò poto galeri kay mwen! 35 Lè yon moun jwenn mwen, se lavi li jwenn. Li antre nan favè Bondye. 36 Men moun ki vire do ban mwen ap fè tèt yo mal. Moun ki rayi m', se moun k'ap mache ak sèkèy yo anba bra yo.

9 Bon konprann bati kay li, li kanpe l' avèk sèt gwo poto. 2 Li fè yo pare bon vyann pou fè fèt, li fè bon konpoze ak diven, li ranje tab la byen ranje. 3 Li rele sèvant li yo, li voye yo moute kote ki pi wo nan laval la pou fè tout moun konnen nouvèl la, pou di yo: 4 Nou menm ki poko konn anyen, vini non! Li rele moun san konprann yo, l'ap di yo: 5 Vin manje manje mwen an non! Vin bwè bon diven mwen pare a non! 6 Kite sòt! Vin aprann lavi! Vin mache nan chemen konesans. 7 Si w'ap kouri dèyè yon moun k'ap pase moun nan betiz, l'ap joure ou mete sou li. Si w'ap rale zòrèy yon mechan, l'ap bat ou mete sou li. 8 Pa janm kouri dèyè yon moun k'ap pase moun nan betiz. L'a rayi ou. Men, si w'ap kouri dèyè yon moun ki gen konprann, l'a gen respè pou ou. 9 Si ou pale ak yon

moun ki gen bon konprann, w'ap fè l' gen plis bon konprann toujou. Plis w'ap moutre yon nonm debyen, plis l'ap mete sou konesans li. **10** Lè ou gen krentif pou Bondye, se lè sa a ou kommanse gen bon konprann. Si ou konnen ki moun Bondye ye, ou gen lespri. **11** Bon konprann ap fè ou viv lontan. L'ap fè ou wè plizyè lanne. **12** Si ou gen bon konprann, premye moun k'ap pwofite sa se ou menm. Konsa tou, si w'ap pase konesans nan betiz, se ou menm tou k'ap peye konsekans lan pou kont ou. **13** Moun sòt, se tankou yon fanm ki pale fò, ki pa konn anyen, ki pa wont anyen. **14** Li chita sou yon chèz devan papòt lakay li, li kage chèz li kote ki pi wo nan lavil la. **15** L'ap rele moun ki sou wout yo, ki pa sou bò l'. L'ap di yo: **16** Vini jwenn mwnen non, nou menm ki poko konn anyen! Li pale ak moun ki san konprann yo, li di yo: **17** Dlo kyo moun toujou pi fre. Manje deyò toujou gen pi bon gou! **18** Men, moun ki pran nan pawòl fanm sa a pa konnen lè yo mete pye lakay li se papye lanmò yo yo senyen. Depi yo antre lakay li, yo dejà mouri. (*Sheol h7585*)

10 Men pwovèb wa Salomon yo: Yon pitit ki gen bon konprann fè kè papa l' kontan. Men, yon pitit san konprann bay manman l' lapenn. **2** Byen ou rive fè nan move kondisyon p'ap rapòte ou anyen. Men, lè ou serye, ou sove lavi ou. **3** Seyè a p'ap kite moun ki mache dwat soufri grangou. Men, l'ap anpeche mechan an jwenn sa li anvi a. **4** Parese fè ou pòv, men travay di fè ou rich. **5** Yon nonm ki wè Iwen ranmase rekòt li lè rekòt la pare. Men, se yon wont pou moun ki pase tou tan rekòt la ap dòmi. **6** benediksyon Bondye ap chita sou yon nonm debyen. Pawòl yon moun mechan p'ap janm kite ou wè jan l' mechan. **7** Y'ap toujou chonje yon nonm debyen, y'a fè Iwanj pou li. Men, talè konsa non mechan an ap sèvi jounan. **8** Moun ki gen bon konprann koute konsèy yo ba li. Men, moun k'ap pale tankou moun fou pa lwen mouri. **9** Yon nonm serye pa janm bezwen pe anyen. Men, yo gen pou yo bare moun k'ap fè vis. **10** Moun k'ap twenzi je yo sou moun, se moun k'ap voye wòch kache men. Men, moun ki pale kare anpeche kont. **11** Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat yo bay lavi. Men, pawòl yon moun mechan p'ap janm kite ou wè jan l' mechan. **12** Lè ou gen renmen nan kè ou, ou padonnen tout peche. Men, lè ou rayi moun, ou toujou ap chache kont. **13** Moun lespri pale bon pawòl. Men, pou moun san konprann, se baton nan dèyè yo. **14** Moun ki gen bon konprann toujou ap aprann. Men, lè moun san konprann ap pale, malè pa lwen. **15** Byen yon moun rich, se pwoteksyon li. Men, depi yon nonm pòv, nanopwen pwoteksyon pou li. **16** Travay moun k'ap mache dwat yo bay lavi. Lajan moun k'ap fe sa ki mal yo se pou malè yo. **17** Moun ki koute lè yo rale zòrèy yo ap jwenn chemen lavi. Men, moun ki refize admèt lè yo antò pèdi chemen yo. **18** Moun ki rayi moun nan kè yo, se moun ou pa ka fye. Tout moun k'ap mache fè tripotay se moun san konprann. **19** Plis ou pale anpil, plis ou ka rive fè peche. Lè ou gen bonjan konprann ou kenbe bouch ou fèmen. **20** Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat, se lò. Men, lide k'ap travay nan tèt yo mechan pa vo anyen. **21** Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat ap pwofite anpil moun. Men, moun sòt yo ap mouri, paske yo pa gen konprann. **22** benediksyon Bondye bay moun richè. Ou te mèt travay di ou pa ka mete anyen sou li. **23** Lè moun san konprann ap fè sa ki mal, se tankou yon jwèt pou yo. Men, yon moun lespri pran plezi l' nan chache gen bon konprann. **24** Yon moun ki mache dwat, Bondye va ba li tou sa l' ta rennem genyen. Men mechan an, se sa l' pè rive l' la k'ap rive l'. **25** Depi move tan pase, mechan yo disparèt lamenm. Men, moun k'ap mache dwat yo ap toujou kanpe fèm. **26** Pa janm voye parese fè komisyon pou ou. L'ap ennève ou menm jan sitwon fè dan moun gasi, menm jan lafimen fè je moun koule dlo. **27** Krentif pou Bondye fè moun viv lontan. Men, mechan yo mouri anvan lè yo. **28** Sa moun k'ap mache dwat yo ap tann lan va rive vre. Men, mechan yo p'ap janm jwenn sa y'ap tann lan. **29**

Chemen Bondye se yon pwoteksyon pou moun ki serye. Men, l'ap detwi moun k'ap fè mal yo. **30** Yo p'ap janm ka fè moun k'ap mache dwat yo brannen. Men, mechan yo ap disparèt nan peyi a. **31** Lè moun k'ap mache dwat yo ap pale, se bon koze yo bay. Men, moun k'ap pale mal yo ap disparèt. **32** Moun k'ap mache dwat yo konn bèl pawòl pou yo di. Men, lang mechan yo, se kouto de bò.

11 Seyè a pa vle wè moun k'ap sèvi ak fo balans. Li kontan ak moun ki sèvi ak bon mezi. **2** Kote ki gen lògèy wont pa lwen. Men, moun ki soumèt devan Bondye, se yo ki gen bon konprann. **3** Moun k'ap mache dwat yo konnen sa pou yo fè, paske se moun serye yo ye. Men, moun k'ap mache bay moun koutba, yo gen pou yo fini mal, paske se bakonyè yo ye. **4** Jou malè, richè pa ka sèvi ou anyen. Men, si ou se moun serye, sa ka sove lavi ou. **5** Yon moun k'ap mache dwat ap viv san pwoblèm, paske li serye. Men, mechan yo ap tonbe nan pwòp pèlen mechanste yo. **6** Lè yon moun serye fè sa ki dwat, sa ap sove l'. Men, moun k'ap mache bay moun koutba, y'ap pran nan move jwèt y'ap fè a. **7** Lè yon mechan mouri, sa l' t'ap tann lan mouri ansanm avè l'. Konfyans li te mete nan byen li yo pa sèvi l' anyen. **8** Jou malè, moun ki mache dwat ap jwenn pwoteksyon. Sa ki pou ta rive l' la, se mechan an li rive. **9** Moun ki san respè pou Bondye ap touye moun ak lang yo. Men, konesans ap sove moun k'ap mache dwat yo. **10** Lè sa mache pou moun serye yo, tout moun lavil la gen kè kontan. Konsa tou, lè mechan yo mouri, se kontantman pou tout moun. **11** Se bèl bagay pou yon lavil lè li gen moun serye ladan l'. Men, mechan yo ap detwi l' ak lang yo. **12** Avili yon fré parey ou, se bagay moun san konprann fè. Yon moun lespri konnen pou l' pe bouch li. **13** Moun k'ap mache fè tripotay mete tout sekèr deyò. Men, moun ki toujou kenbe pawòl yo, kè yo se kòfrefò. **14** Lè pa gen moun ki konn gouvènen, peyi a pa ka mache. Men, lè gen anpil moun k'ap bay bon konsèy, peyi a sove. **15** Lè ou pwomèt pou ou peye dèt yo moun ou pa konnen, w'a gen pou règrèt sa pita. L'a pi bon pou ou si ou refize bay garanti pou yon lòt. **16** Tout moun va fè Iwanj yon fanm ki gen bon karaktè. Konsa tou, gason ki gen kouraj nan travay ap jwenn ak kòb li. **17** Lè ou gen bon kè, se yon byen ou fè pou tèt ou. Men, moun ki san pitye yo, se tèt yo y'ap fè tò. **18** Mechan yo kwè y'ap fè benefis. Men, moun k'ap fè sa ki dwat yo toujou jwenn rekompans yo. **19** Yon moun ki soti pou fè sa ki dwat ap toujou viv. Men, moun k'ap chache fè sa ki mal gen pou yo mouri. **20** Seyè a pa vle wè moun k'ap mache pye gaye. Men, li pran plezi l' ak moun k'ap mache dwat nan chemen yo. **21** Wè pa wè, yo gen pou yo pini mechan yo. Men, tout moun k'ap mache dwat yo ap sove. **22** Yon bèl fanm ki nan dezòd se yon bèl zanno lò nan nen kochon. **23** Lè moun k'ap mache dwat yo jwenn sa yo te vle a, se kontantman pou tout moun. Men, lè se mechan yo ki jwenn sa yo t'ap tann lan, sa pa fè pesonn plezi. **24** Moun ki bay san gad dèyè, sa pa anpeche yo vin pi rich. Men, moun ki penng, se pòv y'ap vin pi pòv. **25** Lè ou bay ak kè kontan, ou p'ap janm manke anyen. Lè ou manje ak moun, ou pa janm rete grangou. **26** Pèp la ap madichonnen moun k'ap sere manje nan depo pou pri a ka moute. Men, l'ap fè Iwanj pou moun k'ap vann manje a nan mache. **27** Moun k'ap chache fè sa ki byen ap jwenn favè Bondye. Men, moun k'ap kouri dèyè malè, se malè ki pou rive l'. **28** Moun ki mete konfyans yo nan byen yo ap tonbe tankou fèy chèch. Men, moun k'ap mache dwat yo ap pouse tankou boujon. **29** Yon nonm ki mete dezòd nan fammi li, lakkòz madanm li ansanm ak tout pitt li yo nan tou sa ki pa bon. Moun san konprann ap toujou esklav moun ki gen bon konprann. **30** Lè ou mache dwat, sa fè moun viv. Lè ou gen bon konprann, ou sove lòt moun. **31** Gade! Moun ki mache dwat jwenn rekompans yo isit sou latè. Men, nou pa bezwen mande si moun k'ap fè mechanste ak moun k'ap viv nan peche p'ap jwenn ak pa yo tou!

12 Moun ki renmen yo korije yo, se moun ki toujou vle konnen.

Men, moun ki pa renmen yo rale zöréy yo, se moun san konprann. 2 Seyè a kontan ak moun k'ap fè sa ki byen. Men, l'ap kondannen moun ki toujou sou plan. 3 Fè mechanste pa bay moun fòs pou yo rete kanpe. Men, moun ki mache dwat p'ap janm brannen. 4 Yon bon madanm se yon lwanj li ye pou mari li. Men, yon madanm ki fè mari l' wont, se tankou yon maladi k'ap manje ou nan zo. 5 Yon nonm serye p'ap janm mete nan tèt li pou l' fè ou lenjistis. Men, mechan yo ap toujou chache twonpe ou. 6 Pawòl ki soti nan bouch mechan se pèlen pou touye moun. Men, pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat yo, se delivrans pou moun ki an danje. 7 Rive yon lè, pye mechan yo chape. Ou chache yo, ou pa wè yo. Men, fanmi moun k'ap mache dwat yo ap toujou la. 8 Y'ap fè lwanj moun ki gen konprann. Men, y'ap meprize moun ki malveyan. 9 Pito ou pase pou malere men ou gen manje pou ou manje, pase pou ou pran pòz grannèg ou epi w'ap mouri grangou. 10 Moun ki mache dwat okipe ata zannimo nan lakou yo. Men, mechan yo san zantray. 11 Moun ki travay jaden ap jwenn manje pou yo manje plen vant yo. Men, moun k'ap pèdi tan yo nan fè bagay san valè, se san konprann yo ye. 12 Mechan toujou ap fè gwo lide dèyè bagay mechan parèy yo pran. Men, moun k'ap mache dwat ap fè bagay k'ap rapòte yo. 13 Pawòl ki soti nan bouch moun mechan toujen yon pèlen pou yo. Men, moun k'ap mache dwat ap soti nan tout move pa. 14 Rekonpans yon moun chita sou sa li di ak bouch li. Sa ou fè se sa ou wè. 15 Moun sòt toujou konprann sa y'ap fè a byen. Men, moun ki gen bon konprann koute konsèy yo ba yo. 16 Lè yon moun san konprann ankòlè, tout moun wè sa lamenn. Men, yon moun veyatif, lè ou fè l' malonèt, li fè tankou li pa konprann. 17 Lè ou di verite nan tribalou, ou rann lajistis sèvis. Men, temwen k'ap bay manti, se lenjistis l'ap ankouraje. 18 Pawòl moun ki di tou sa ki vin nan bouch yo se kout ponya. Men, pawòl moun ki gen bon konprann se renmèd. 19 Manti la pou yon ti tan. Men, verite la pou tout tan tout tan. 20 Moun k'ap kalkile jan pou yo fè moun mal, se move kou y'ap chache pote. Men, moun k'ap bay bon konsèy ap gen kè kontan. 21 Malè pa janm rive moun k'ap mache dwat. Men, pou mechan yo se apse sou klou. 22 Seyè a pa vle wè moun k'ap manti. Men, li kontan nèt ak moun ki toujou kenbe pawòl yo. 23 Moun lespri pa janm nan fè moun wè tou sa yo konnen. Men, moun san konprann ap mache fè moun wè jan yo sòt. 24 Travay di fè ou grannèg. Men, paresè fè ou rete ak moun. 25 Tèt chaje kraze kouraj yon moun. Men, yon bon pawòl fè k'è kontan. 26 Moun ki mache dwat ap toujou moutre zanmi l' bon chemen. Men, mechan an ap fè yo pèdi chemen yo. 27 Paresè ap toujou rete grangou. Tout richès yon moun se travay li. 28 Fè sa ki dwat, w'a jwenn ak lavi. Fè sa ki mal, w'a jwenn ak lanmò.

13 Yon pitit gason ki gen bon konprann ap koute lè papa l' ap rale zöréy li. Men, moun k'ap pase moun nan betiz p'ap janm koute lè y'ap fè l' obsèvason pou korije l'. 2 Rekonpans yon moun chita sou sa li di ak bouch li. Men, moun ki ipokrit renmen fè mechanste. 3 Veye pawòl ki soti nan bouch ou, w'a pwoteje lavi ou. Moun k'ap prese louvri bouch yo pale ap detwi pwòp tèt yo. 4 Paresè p'ap janm jwenn sa yo ta renmen genyen. Men, moun k'ap travay di ap jwenn tou sa yo ta renmen genyen. 5 Moun k'ap mache dwat pa vle wè moun k'ap bay manti. Men, sa mechan yo ap fè a se yon wont, se yon dezonè pou tèt yo. 6 Lè ou toujou fè sa ki byen, lajistis ap pwoteje ou. Men, peche lakòz mechan yo disparèt. 7 Gen moun ki pa gen anyen men ki pran pòz moun rich yo. Gen moun ki pran pòz moun pòv yo, epi se yo ki gen fòtin. 8 Yon moun rich sèvi ak lajan l' pou l' sove lavi l'. Moun ki pòv pa vle tande lè w'ap rele dèyè l'. 9 Moun k'ap mache dwat yo tankou lanp k'ap klere byen klere. Men, mechan yo tankou yon lanp ki prêt pou mouri. 10 Moun awogan yo toujou ap pouse dife. Men, moun ki

koute konsèy, se moun ki gen bon konprann. 11 Lajan ou fè fasil pa lwen fini. Lajan ou fè nan di ap toujou fè pitit. 12 Lè ou pa jwenn sa ou t'ap tann lan, se bagay ki pou fè ou malad. Men, lè ou jwenn sa ou te anvi a, se lavi pou ou. 13 Lè ou pa respekte pawòl ki nan lalwa Bondye a, se dèt ou fè. Men, moun ki fè sa lalwa mande yo fè a ap jwenn rekonpans yo. 14 Sa moun ki gen bon konprann ap moutre a bay lavi. L'ap ede ou pou ou pa tonbe lè lavi ou an danje. 15 Lè ou gen bon konprann, sa fè moun renmen ou. Men, lè moun pa ka fè ou konfyans, ou nan di. 16 Tout moun ki gen konprann kalkile byen anvan yo fè yon bagay. Men, moun san konprann yo ap fè ou wè jan yo sòt. 17 Yon move komisyònè ap mete moun nan ka. Men, yon komisyònè serye ap bay moun kè poze. 18 Yon moun ki refize aprann ap toujou pòv, l'ap toujou wont. Men, y'ap respekte moun ki koute lè yo rale zöréy yo. 19 Ala bon sa bon lè ou jwenn sa ou te anvi al! Moun san konprann derefize kite move chemen yo pran an. 20 Fè zanmi ak moun ki gen konesans, ou menm tou w'a vin gen konesans. Fè zanmi ak moun ki san konprann, ou nan pwoblèm. 21 Malè ap pousib moun k'ap fè sa ki mal. Men, moun ki mache dwat ap jwenn bon rekonpans. 22 Yon moun ki gen bon kè ap kite byen pou pitit pitit li. Men, richès moun k'ap fè sa ki mal, se moun ki mache dwat yo k'ap jwi li. 23 Jaden malere bay kont manje. Men, lenjistis fè l' mouri grangou. 24 Si ou pè bat pitit gason ou, ou pa renmen l'. Si ou renmen l', se pou ou korije l'. 25 Moun k'ap mache dwat toujou gen ase pou yo manje. Men, vant mechan yo pa janm plen.

14 Bon konprann yon fanm fè kay li mache byen. Men, yon fanm sòt ap kraze kay li ak pwòp men li. 2 Moun ki mache dwat, se yo ki gen krentif pou Seyè a. Men, moun k'ap mache kwochi pa pran Bondye pou anyen. 3 Pawòl nan bouch moun san konprann, se fwèt pou dèyè yo. Men, pawòl nan bouch moun ki gen bon konprann, se pwoteksyon yo. 4 Kote ki pa gen bèf pou rale chari pa gen rekòt. Lè bòt ou anfòm w'ap fè bon rekòt. 5 Yon bon temwen p'ap bay manti. Yon fo temwen p'ap di verite. 6 Moun ki gen lògèy plen kè yo, yo mèt chache konesans, yo p'ap janm jwenn li. Men, pou moun ki gen lespri, se bagay fasil. 7 Pa pwoche bò kote moun san konprann. Se pa anba bouch yo w'ap pran anyen. 8 Moun ki gen bon konprann konnen sa l'ap fè. Moun sòt mete nan tèt li li konnen, men se tèt li l'ap twonpe. 9 Moun sòt pran peche sèvi jwèt. Men, moun k'ap mache dwat pare pou rekonèt tò yo. 10 Lè ou nan lapenn, se ou ki konnen sa w'ap soufri. Konsa tou, lè kò ou kontan, pesonn pa ka kontan avè ou. 11 Fammi mechan yo gen pou disparèt. Men, fanmi moun k'ap mache dwat yo gen pou devlope. 12 Chemen ou kwé ki bon an, se li ki mennen tou dwat nan lanmò. 13 Ou mèt ap ri, kè ou ka nan lapenn. Apre kontantman, se kè sere. 14 Moun k'ap fè sa ki mal ap jwenn sa l'ap chache a. Konsa tou, moun k'ap fè byen an ap jwenn rekonpans li. 15 Yon moun sòt ap kwé tou sa yo di l'. Men, moun ki gen konprann veye kote l'ap mete pye l'. 16 Moun ki gen bon konprann pran prekosyon yo, yo egzante malè. Moun sòt yo awogan, yo toujou konprann zafè yo bon. 17 Lè ou moun gen san wo, l'ap toujou fè betiz. Men, moun ki kalkile anvan ap toujou rete kè pòpòz. 18 Moun san konprann aji tankou moun fou. Men, rekonpans moun ki gen lespri se konesans. 19 Move moun gen pou wete chapo devan bon moun. Moun mechan gen pou bese tèt devan moun k'ap mache dwat yo. 20 Lè ou pòv, ou pa gen zanmi. Lè ou rich, ou plen zanmi. 21 Se yon peche ou fè lè ou meprize frè parèy ou. Men, ala bon sa bon pou moun ki gen pitye pou pòv malere! 22 Lè w'ap chache fè sa ki mal, ou pèdi chemen ou. Men, lè w'ap chache fè sa ki byen, moun ap toujou renmen ou, yo p'ap janm lage ou. 23 Travay, w'a jwenn tou sa ou bezwen. Rete chita ap pale anpil ap rann ou pòv. 24 Rekonpans moun ki gen konprann se konesans. Moun san konprann ap toujou aji tankou moun sòt. 25 Lè yon

temwen di laverite, li sove lavi inonsan. Lè li bay manti, li twonpe jij yo. **26** Lè yon moun gen krentif pou Bondye, li gen kote pou l'apiye. Pitit li yo ap jwenn pwoteksyon bò kot Bondye. **27** Gen krentif pou Bondye, w'a gen lavi. Ou p'ap tonbe lè lavi ou an danje. **28** Tout pouwva yon wa, se lè peyi l'ap komande a gen anpil moun. Men, lè pa gen moun nan peyi a, wa a pa vo anyen. **29** Moun ki pa fè kòlè fasil, se moun ki gen bon konprann. Men, moun ki gen san wo fè wè jan li sòt. **30** Lè ou gen kè ou poze, ou kenbe kò ou an sante. Men, anye sò lòt moun se tankou yon maladi k'ap manje ou nan zo. **31** Lè w'ap peze pòv malere, se Bondye ki fè l' la w'ap derespekte. Men, lè ou aji byen ak pòv, se pi bél sevis ou ka rann Bondye. **32** Mechanste mechan an, se sa k'ap jete l' atè. Men, moun ki fè sa ki byen, y'ap pwoteje l' menm lè lavi l' an danje. **33** Moun ki gen konprann, se tout tan y'ap chache konnen. Men, moun sòt pa chache konnen anyen. **34** Lè gen jistis nan yon peyi, sa leve peyi a. Men, peche lenjistis se yon wont pou yon nasyon. **35** Wa a kontan lè moun k'ap travay avè l' yo fè travay yo byen. Men, l'ap move sou moun k'ap fè travay yo mal.

15 Yon bon repons dous ap kalme yon moun ki ankòlè. Men, si ou reponn li rèd, w'ap fè l' pi eksite. **2** Pawòl ki sotí nan bouch moun ki gen bon konprann fè ou anvi konnen tou. Men, pawòl ki sotí nan bouch moun san konprann, se pawòl san sans. **3** Je Seyè a toupatou, l'ap veye tout moun, bon kou mechan. **4** Bon pawòl yon zanmi bay lavi. Men, move pawòl demanbre. **5** Moun fou pa koute lè papa yo ap pale yo. Men, moun ki gen bon konprann koute lè y'ap rale zòrèy yo. **6** Moun ki mache dwat ap toujou gen sa yo bezwen an kantite lakay yo. Men, tou sa mechan yo genyen se tèt chaje pou yo. **7** Lè moun ki gen bon konprann yo ap pale, se konesans y'ap bay. Men, se pa mennen bagay pou moun ki san konprann yo. **8** Seyè a pa ka sipòte lè mechan yo ap ofri bét pou touye pou li. Men, sa fè l' plezi anpil lè moun k'ap mache dwat yo ap lapriyè nan pye l'. **9** Seyè a pa ka sipòte jan mechan yo ap viv la. Men, li renmen moun k'ap fè sa ki dwat devan li. **10** Moun ki fè sa ki mal mèt pare tann pinisyon yo. Men, moun ki pa ka sipòte pou yo pini yo pa lwen mouri. **11** Seyè a konnen sa k'ap pase nan twou san fon an ak nan peyi kote mò yo ye a. Ou pa bezwen mande si l' pa konnen sa k'ap pase nan kè moun. (*Sheol h7585*) **12** Moun k'ap pase moun nan betiz pa renmen moun rale zòrèy yo. Yo pa janm mande moun ki gen bon konprann konsèy. **13** Lè kè ou kontan, yo wè sa sou figi ou. Lè ou nan lapenn, ou kagou. **14** Yon moun ki gen konprann toujou ap chache gen konesans. Men, moun sòt pran plezi nan pale koze san sans. **15** Lè ou nan laflikson, chak jou se pwoblèm. Men, lè kè ou kontan, lavi se yon fèt pou ou. **16** Pito ou pa gen anpil byen men ou gen krentif pou Bondye pase pou ou rich epi pou ou nan tèt chaje. **17** Pito ou manje mayi moulen blanch ak moun ki renmen ou pase pou ou manje vyann ou byen gra ak moun ki rayi ou. **18** Yon moun ki gen san wo toujou ap pouse dife. Men, moun ki pa fè kòlè fasil toujou ap mete lapè. **19** Lè ou parese, ou wè pwoblèm toupatou. Men, pou moun ki pa pè travay, pa gen pwoblèm ki pou rete l'. **20** Yon pitit byen elve fè ké papa l' kontan. Men, yon moun ki san konprann meprize manman l'. **21** Moun ki san konprann kontan lè y'ap aji tankou moun fou. Men, moun ki gen konprann ap toujou fè sa ki dwat. **22** Lè ou pa pran konsèy, plan travay ou p'ap mache. Lè ou pran konsèy nan men anpil moun, ou mèt sèten travay ou ap mache byen. **23** Ala kontan ou kontan lè ou jwenn yon bon repons pou ou bay! Ala bon sa bon lè ou jwenn yon pawòl ki tonbe daplon! **24** Moun ki gen konprann, se yon chemen moute y'ap swiv, chemen lavi a. Yo pa pran chemen desann, chemen lanmò a. (*Sheol h7585*) **25** Seyè a ap disparèt moun awogan yo ansannm ak tout fannm yo. Men, l'ap pwoteje kay fanm ki pèdi mari yo. **26** Seyè a pa ka sipòte lide mechan yo gen nan tèt yo. Men, sa fè l' plezi pou l' tande pawòl

moun ki san repwòch. **27** Moun k'ap kouri dèyè lajan, se traka y'ap chache bay fanmi yo. Men, moun ki refize kite yo achte l' ap viv lontan. **28** Yon moun ki dwat kalkile anvan li bay repons. Men, mechan yo prese bay move pawòl. **29** Lè mechan yo ap lapriyè, Seyè a pa sou bò yo. Men, li pare zòrèy li pou l' koute sa moun ki mache dwat yo ap di l'. **30** Ou kontan lè ou wè moun ki kontan wè ou. Ou santi w'ap viv lè ou resewva bon nouvèl. **31** Moun ki koute lè y'ap rale zòrèy yo pou byen yo va jwenn yon plas nan sosyete moun ki gen bon konprann. **32** Moun ki refize mache sou prigad yo rayi tèt yo. Men, moun ki asepte lè yo rale zòrèy yo ap vin gen plis konprann. **33** Lè ou gen krentif pou Bondye, ou déjà konprann anpil bagay. Lè ou soumèt devan Bondye, moun va fè lwanj ou.

16 Lèzòm fè lide nan kè yo. Men, dènye mo a nan men Bondye. **2** Lèzòm mete nan lide yo tou sa yo fè bon. Men, pa bliye se Bondye k'ap jije sa ki nan kè yo. **3** Mande Seyè a pou l' benn tout travay w'ap fè, w'ap reyisi nan tou sa w'ap fè. **4** Tou sa Seyè a fè, li gen yon rezon ki fè l' fè li. Menm mechan an, li kreye l' pou l' ka pini l'. **5** Seyè a pa ka sipòte moun k'ap gonfie lestonmak yo sou moun. Wè pa wè, l'ap fè yo peye sa. **6** Si ou pa janm vire do bay Bondye, si ou toujou kenbe pawòl ou, Bondye va padonnen peche ou yo. Lè yon moun gen krentif pou Bondye, l'ap evite fè sa ki mal. **7** Lè yon moun ap viv yon jan ki fè Seyè a plezi, Seyè a ap fè ata lènmi l' yo aji byen avè l'. **8** Pito ou fè ti pwofit nan fè sa ki dwat pase pou ou fè gwo benefis nan fè sa ki mal. **9** Lèzòm fè plan travay yo nan kè yo. Men, se Seyè a k'ap dirje sa y'ap fè a. **10** Lè yon wa pale, se tankou si se te Bondye ki pale. Lè l'ap jije, li p'ap janm rann move jijman. **11** Seyè a mande pou yo sèvi ak bon balans pou peze. Li pa vle pou yo sèvi ak move mezi nan kòmès. **12** Wa yo pa ka sipòte lè moun ap fè mechanste, paske tout fòs yon gouvènman se lè li defann dwa tout moun. **13** Wa a kontan ak tout moun ki di verite. Li renmen moun ki pa nan bay manti. **14** Lè wa a move, atansyon, moun ka mouri! Moun ki gen bon konprann ap toujou chache fè kè wa a kontan. **15** Lè wa a kontan, se lavi pou tout moun. Lè li bay yon moun fave l', se tankou yon nwaj ki pote yon bon lapli prentan. **16** Pito ou gen bon konprann pase pou ou gen byen. Pito ou gen konesans pase ou gen lajan. **17** Moun ki mache dwat fè chemen yo yon jan pou yo pa fè sa ki mal. Gade kote w'ap mete pye ou pou ou pa mouri mal. **18** Lè ou gen lanbisyon, yo pa lwen kraze ou. Lè w'ap fè awogans, ou pa lwen mouri. **19** Pito ou mennen ti vi ak pòv malere yo pase pou ou nan separe ak awogan yo nan sa yo vòlò. **20** Moun k'ap repase nan tèt li tou sa yo moutre l' va wè zafè l' mache byen. Ala bon sa bon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè a! **21** Lè yon moun gen bon konprann, yo di li gen lespri. Lè ou pale byen sa fè ou gen plis konesans. **22** Moun ki gen bon konprann gen lavi. Men, moun sòt ap toujou sòt. **23** Yon moun ki gen bon konprann kalkile anvan li pale. Konsa pawòl li vin gen plis pèz. **24** Bon pawòl se siwo myèl. Yo bon pou sante ou, yo dous pou namn ou. **25** Chemen ou kwè ki bon an, se li ki mennen ou tou dwat nan lanmò. **26** Grangou fè ou travay rèd, paske ou bezwen manje pou ou mete nan bouch. **27** Mechan an toujou ap chache jan pou li fè moun mal. Ata pawòl nan bouch li boule tankou dife. **28** Ipokrit toujou ap pouse dife. Moun k'ap fè tripotay mete zammi dozado. **29** Mechan an pran tèt kanmarad li, li fè l' fè sa ki pa bon. **30** Moun k'ap twenzi je yo sou moun, se moun ki gen move lide dèyè tèt yo. Moun k'ap fè siy sou moun, se moun ki sou move kou. **31** Cheve blan se bél rekonzans. Moun ki mache dwat ya viv lontan. **32** Pito ou aji ak pasyans pase pou ou fè fòs sou moun. Pito ou konn kontwole tèt ou pase pou ou gwo chéf lame k'ap mache pran lavil. **33** Moun tire kat pou yo konnen sa pou yo fè. Men, desizyon an se nam men Bondye li ye.

17 Pito ou manje yon gress bannann chèch ak kè poze pase pou ou fè gwo fèt nan mitan dezagreman. 2 Yon esklav ki gen konprann va chèf sou yon pitit ki fè papa l' wont. L'a jwenn pa l' nan eritaj papa a tankou tout pitit. 3 Se dife sèl ki ka fè ou konnen si lò osinon ajan ou genyen an se bon kalite. Konsa tou, se Seyè a sèl ki konnen sa ki nan kè moun. 4 Mechan yo toujou prêt pou koute moun k'ap di move pawòl. Zòrèy mantò yo toujou louvri pou koute moun k'ap bay manti. 5 Lè w'ap pase yon pòv malere nan betiz, se Bondye ki fè l' la w'ap derespekte. Moun ki kontan lè malè rive yon lòt, Bondye ap pini l'. 6 Pitit pitit se rekonzans granmoun. Manman ak papa se kontantman pitit. 7 Yon moun sòt pa ka di anyen ki bon. Konsa tou, yon moun sèrve pa nan bay manti. 8 Moun ki sèvi ak lajan pou pran tèt moun konprann lajan se wanga. Yo kwè se pou yo reyiñan tonou sa y'ap fè. 9 Si ou vle moun renmen ou, padonnen lè yo fè ou mal. Si w'ap mache repeète bagay moun fè ki mal, w'ap mete zanmi dozado. 10 Lè ou fè yon moun ki gen konprann repwòch, sa touche kè l'. Men, ata san kout baton p'ap chanje yon moun sòt. 11 Mechan toujou ap fè rebelyon, men y'a voye yon samanman regle avè l'. 12 Pito ou kontre ak yon manman lous k'ap chache pitit li pase pou ou tonbe sou yon moun fou foli moute. 13 Si ou aji mal avèk moun ki fè ou byen, malè ap toujou rive lakay ou. 14 Lè yon kont pete, se tankou dlo ki kase dig kannal. Anvan batay mete pye, chape kò ou. 15 Se de kalite moun Seyè a pa ka sipòte: moun k'ap kondannan inonsan ak moun k'ap pran pou mechan yo. 16 Yon moun sòt te mèt gen kont lajan nan men l', li p'ap janm ka gen konesans. Li pa gen konprann. 17 Yon bon zanmi p'ap janm trayi. Jou malè l'ap tankou yon frè pou ou. 18 Fòk yon moun pèdi tèt li nèt pou l' garanti dèt yon lòt moun. 19 Moun ki renmen chache kont renmen fè sa ki mal. Moun k'ap pale avèk awogans, se moun k'ap mache ak sèkèy yo anba bra yo. 20 Yon moun ki pa gen bon lide nan tèt li p'ap janm kè kontan. Moun ki gen move lang ap toujou nan traika. 21 Se lapenn pou yon papa ki fè yon pitit ki san konprann. Papa yon pitit sòt p'ap janm gen kè kontan. 22 Kè kontan bay lasante. Men, lè ou kagou, w'ap deperi sou pye. 23 Malveyan pran lajan nan men moun pou enpoze jistis fèt. 24 Yon moun ki gen bon konprann toujou ap chache konesans. Men, moun sòt pa konn sa li vle. 25 Yon timoun ki san konprann, se chagren pou papa l', se gwo lapenn pou manman l' ki fè l'. 26 Se pa jistis pou inonsan peye pou koupab. Pa gen jistis lè yo bat moun ki pa fè mal. 27 Moun ki gen konesans pa nan pale anpil. Moun ki rete dousman se moun ki gen konprann. 28 Moun ki gen lespri pa janm cho pou pale. Men moun sòt, lè yo rete ak bouch yo fèmèn, yo pase pou moun ki gen konprann.

18 Moun k'ap viv apa se tèt li ase li konnen. Li move sou tout moun ki vle ba li bon konsèy. 2 Moun sòt pa pran plezi l' nan chache konprann. Tou sa l'ap chache se fè moun konprann li gen lespri. 3 Y'ap meprize moun k'ap fè mechanste. Moun ki pa fè respèt tèt yo gen pou yo wont. 4 Pawòl moun ki gen konprann fon kou lamè, fre tankou yon sous k'ap koule tout tan. 5 Sa pa bon pou ou pran pou moun mechan, ni pou ou enpoze yo rann moun inonsan jistis. 6 Depi moun sòt ap pale, se kont l'ap chache. Si ou koute pawòl nan bouch li, w'ab a l' kou. 7 Bouch moun sòt se kondannasyon li. Pawòl ki soti nan bouch li touen pèlen pou li. 8 Tripotay dous nan zòrèy moun ki vle tande yo. Sa mache nan san yo. 9 Moun ki parese nan travay li se menmman paréymen ak moun k'ap defèt sa k'ap fèt. 10 Seyè a, se yon gwo ranpa byen solid. Se la moun k'ap mache dwat yo kouri al chache pwoteksyon. 11 Pou moun rich yo, byen yo tankou yon ranpa byen solid. Yo mete nan tèt yo se sa k'ap pwoteje yo. 12 Lè w'ap fè awogans, yo pa lwen kraze ou. Lè ou fè kò ou piti, y'a fè lwanj ou. 13 Moun ki prese reponn san koute sa y'ap di l', se moun sòt li ye. Li gen

pou l' wont. 14 Lè yon moun anvi viv, sa ede l' anpil lè li malad. Men, si li dekorajé, ki moun ki ka remoute kouraj li? 15 Yon moun lespri ap toujou chache gen plis konesans. Zòrèy moun ki gen bon konprann toujou pare pou l' ka konnen plis toujou. 16 Kado ou fè louvri chemen pou ou toupatou, ata chemen ki mennen lakay grannèg. 17 Moun ki pale anvan nan tribunal toujou sanble li gen rezon. Lè lòt moun lan parèt, kat je kontre, manti kaba. 18 Lè de grannèg gen kont, jij yo fè tiraj osò pou konnen kilès pou yo bay rezon. 19 Li pi fasil pou mete lapè nan yon gwo lavil pase pou ou rekonsilye de frè ki nan kont. Lè yo fache, kè yonn se pòt prizon pou lòt. 20 Rekonzans yon moun chita sou sa ki soti nan bouch li. 21 Sa ou di ka lavi pou ou, li ka lannò pou ou. Sa ou chwazi, se sa w'ap jwenn. 22 Lè yon nonm jwenn yon bon madanm, se yon bon bagay. Se yon gwo favè Seyè a fè l'. 23 Lè yon pòv ap pale, li toujou nan tanpri souple. Men, moun rich toujou ap rele sou moun. 24 Gen zanmi se pran yo vin pran. Men, gen zanmi tou yo plis pase frè.

19 Pito ou pòv men ou se nèg sèrve pase pou w'ap bay manti epi pou ou sòt met sou li. 2 Sa pa bon pou ou prese fè anyen san ou pa konprann sa w'ap fè. Si ou pa gen pasyans, ou ka nan pwoblém. 3 Se sotiz yon nonm ki fini avè l'. Apre sa, li konprann pou l' fache sou Bondye. 4 Lè ou gen lajan, ou toujou gen zanmi. Men lè ou pòv, dènye zanmi vire do ba ou. 5 Lè yon moun ap sèvi temwen nan tribunal, si li fè manti, yo gen pou yo pini l'. Pa gen rechap pou moun k'ap bay manti. 6 Anpil moun ap achete figi grannèg. Tout moun vle zanmi moun k'ap bay favè. 7 Lè ou pòv, ata frè ou pa vle wè ou. Ou pa bezwen mande si zanmi p'ap lage ou! Tout chache w'ap chache pale ak yo, yo pa okipe ou! 8 Si ou renmen tèt ou, chache gen konprann. Pa blyie sa ou te aprann, zafè ou va mache byen. 9 Lè yon moun ap sèvi temwen nan tribunal, si li fè manti, yo gen pou yo pini l'. Moun k'ap bay manti gen pou mouri. 10 Yon moun ki san konprann pa fèt pou gen tout bagay, ni yon esklav pa fèt pou chèf sou grannèg. 11 Yon moun ki gen bon konprann pa fè kòlè fasil. Tout kalite li, se pa okipe moun ki fè mal. 12 Lè yon wa ankòlè, se tankou yon Lyon k'ap gwonde. Men, favè yon chèf se tankou lapli sou jaden. 13 Yon pitit ki san konprann se yon malè pou papa l'. Yon fanm ki toujou ap chache kont, se yon goutyè k'ap degoute dlo san rete. 14 Kay ak lajan, se byen manman ak papa ka mouri kite pou ou. Men, yon fanm ki gen konprann, se Seyè a ase ki ka fè ou jwenn sa. 15 Parès fè je ou toujou lou. Moun ki rete san fè anyen ap rete grangou. 16 Moun ki fè sa Bondye mande ap viv lontan. Moun ki pa mache jan Bondye vle l' l'a pa lwen mouri. 17 Lè ou bay pòv lacharite, se Bondye ou prete. Se li menm ki va renmèt ou sa. 18 Korije pitit ou yo lè yo piti toujou. Men, pa bat yo jouk ou touye yo. 19 Moun ki gen san wo ap peye konsèkans zak li yo. Si ou wete l' nan move pa a yon fwa, w'ap blije fè l' pou li tout tan. 20 Koute konsèy y'ap ba ou. Louvri zòrèy ou pou aprann. Konsa w'a gen bon konprann jouk ou mouri. 21 Yon moun te mèt fè tout kalite lide nan tèt li. Men, sa Seyè a vle a, se sa ki pou rive. 22 Tou sa yo mande yon moun se pou l' gen bon kè. Pito yon moun pòv pase l' mantò. 23 Gen krentif pou Bondye, w'a jwenn lavi, w'ap toujou kontan. Malè p'ap rive ou. 24 Gen moun ki sitèlman parese ata manje yo pa vle mete nan bouch yo. 25 Pase awogan yo yon je baton, moun san konprann yo va konprann. Rale zòrèy moun ki gen konprann yo, y'a vin gen plis konesans. 26 Se yon wont, se yon dézonè pou yon pitit aji mal ak papa l', osinon pou l' mete manman l' deyò lakay li. 27 Pitit mwén, lè ou sispann aprann, ou pa lwen blyie sa ou konnen dejà. 28 Yon temwen k'ap bay manti pase lajistis nan betiz. Mechan yo pran plezi nan fè mechanste. 29 Baton an tou la pou moun k'ap pase moun nan betiz. Fwèt la tou pare pou dèyè moun ki san konprann.

20 Twòp bweson fè ou pase moun nan betiz. Twòp gwòg fè ou pete kabouyay, fè lòbèy. Lè ou sou, ou aji tankou moun fou. **2** Lè yon wa ankòlè, se tankou yon Lyon k'ap gwonde. Moun ki mete l' ankòlè a, se pwòp tèt li l'ap fè mal. **3** Se bél bagay lè yon moun evite diskisyon. Moun san konprann toujou ap chache kont. **4** Parese pa pare tè li lè pou l' te pare l', li di fè twò frèt. Lè rekòt rive, li pa jwenn anyen nan jaden l'. **5** Lide yon nonm gen nan tèt li, se tankou dlo nan yon pi byen fon. Men, yon moun lespri ka rale yo mete deyò. **6** Anpil moun ap mache di jan yo se moun serye. Men, ou pa fasil jwenn yon moun ou ka fè konfyans. **7** Lè yon papa se moun serye, li fè sa ki dwat. Sa bon nèt pou piti li yo. **8** Lè yon wa chita sou fòtèy li, l'ap rann jistis, li wè sa ki mal ak sa ki byen. **9** Ki moun ki ka di: mwen lave konsyans mwen, mwen wete tout peche ki te sou li? **10** Seyè a pa ka sipòte moun k'ap sèvi ak de pwa de mezi. **11** Yon timoun moutre ou sa l'ap sotì nan sa l'ap fè. Ou ka di si l'ap serye, si l'ap bon. **12** Se Seyè a ki ban nou je pou nou ka wè, se li menm ki ban nou zòrèy pou nou ka tande. **13** Pa renmen dòmi twòp pou ou pa vin pòv. Souke kò ou. W'a jwenn kont manje pou ou manje. **14** Lè moun ap machande, machandiz pa janm bon. Fini yo fin achète, y'ap mache di jan yo fè yon bon zafè. **15** Lè yon moun ki gen konprann ap pale sa gen plis valè pase kantite lò ak pyè ki koute chè. **16** Si yon moun sòt jouk pou li asepte bay pawòl li pou dèt yon etranje, se pou yo pran ata rad ki sou li jouk lòt la peye. **17** Lajan ou fè nan move kondisyon ka dous lè ou fèk genyen l'. Men, apre sa, se tankou ti wòch anba dan. **18** Pran konsèy, tou sa ou gen lide fè ap mache byen. Pa kouri fè lagè san ou pa konnen sa w'ap fè. **19** Bouch alèlè pa kenbe sekrè. Pa mele ak moun ki pale twòp. **20** Moun ki bay manman l' ak papa l' madichon p'ap viv lontan. **21** Richèòs ou ranmase fasil fasil p'ap janm vin yon benediksyon pou ou. **22** Pa janm di se ou ki pou vanje tèt ou. Mete konfyans ou nan Seyè a, l'a delivre ou. **23** Seyè a pa ka sipòte moun k'ap sèvi ak de pwa de mezi. Sa pa bon pou ou sèvi ak move balans. **24** Se Seyè a ki louvri chemen devan nou. Ki jan lèzòm ka rive konprann lavi? **25** Pa prese fè Bondye pwomè. Ou ka règrèt sa pita. **26** Yon wa ki gen bon konprann ap rive dekouvrir tout mechan yo. L'ap san pitiye lè l'ap pini yo. **27** Se Seyè a ki ban nou konsyans nou. Se tankou yon lanp k'ap klere pou fè nou wè tou sa n'ap fè. **28** Yon wa ap rete wa si li se nèg serye, si li toujou kenbe pawòl li. L'ap toujou wa si li pa nan patipri. **29** Se kouraj ki fè valè yon jenn gason. Men, pou granmoun, se cheve blan l' yo ki fè valè l'. **30** Move espryans ka fè nou chanje. Malè ka fè nou vin gen bon santiman.

21 Seyè a dirije lespri yon wa, menm jan li dirije yon kouran dlo nan kannal. Li mennen l' kote li vle. **2** Lèzòm mete nan lide yo tou sa y'ap fè dwat. Men, pa blye, se Seyè a k'ap jije sa ki nan kè yo. **3** Fè sa ki dwat. Pa nan patipri. Sa fè Seyè a plezi pi plis pase bét ou ta touye pou li. **4** Fè awogans, gonfle lestonmak yò sou moun, se sa ase mechan yo ap chache fè. Tou sa se pèse. **5** Lè ou pran san ou pou ou travay, tou sa w'ap fè ap ba ou benefits. Men, lè ou twò prese, ou p'ap janm gen anyen. **6** Moun k'ap mache bay manti pou fè lajan ap kouri dèyè van. Se lanmò y'ap chache. **7** Move zak mechan yo ap fè a ap fini ak yo, paske yo derefize fè sa ki dwat devan Bondye. **8** Moun k'ap fè sa ki mal ap mache sou chemen plen detou. Men, inonsan yo fè sa ki dwat. **9** Pito ou rete pou kont ou nan yon kwen galata pase pou ou rete nan kay ak yon fannm ki toujou ap chache kont. **10** Mechan toujou anvi fè sa ki mal. Yo pa gen pitiye pou pesonn. **11** Lè yo pini yon moun ki renmen pase lòt nan betiz, se yon lesson pou moun ki pa gen lespri. Men, moun ki gen bon konprann, li yò pale avè l', li vin gen plis konesans. **12** Bondye pa nan patipri, li konnen sa k'ap pase anndan kay mechan yo. Li fè malè tonbe sou yo. **13** Si ou fèmen zòrèy ou pou ou pa tande pòv k'ap mande ou lacharite, konsa

tou pesonn p'ap tande ou lè w'a mande sekou. **14** Lè yon moun fache sou ou, si ou ba li yon kado an kachèt, w'a fè l' vin frèt. Wi, yon kado glise nan pòch li ap kase fe l'. **15** Lè yo rann jistis san patipri, moun ki mache dwat yo gen kè kontan. Men, mechan yo gen kè kase. **16** Lè yon moun pèdi chemen l' pou l' aji tankou moun fou, se lanmò k'ap fè li siyon. **17** Lè ou renmen plezi, w'ap toujou pòv. Lè ou renmen bon bweson ak bon manje, ou p'ap janm gen lajan. **18** Lè pou malè ta tonbe sou moun ki mache dwat yo, se sou mechan yo li tonbe. **19** Pito ou viv pou kont ou nan yon dezè pase pou ou viv nan kay ak yon fannm ki tout tan ap chache kont, ki tout tan ap plenety. **20** Moun ki gen konprann ap gen gwo richèòs ak kantite bon manje lakay yo. Men, moun sòt gaspiye tout lajan yo. **21** Lè yon moun pa fè lenjistis, lè li gen bon kè, l'ap viv lontan. Tout zafè l' ap mache byen, y'ap respete l'. **22** Yon nonm lespri ka pran yon laval kote ki gen anpil grannèg. L'ap kraze fòs ki t'ap fè yo pa pè anyen an. **23** Veye bouch ou ak lang ou, ou p'ap nan pwoblem. **24** Moun k'ap pase Bondye nan betiz, se moun ki radi, se moun ki awogan. Yo pa gen konsiderasyon pou pesonn. **25** Parese pa anvi leve ni lou ni lejè. Se sa k'ap touye l' la tou. **26** Tout lajounen l'ap kalkile sou sa l' ta renmen genyen. Men, moun ki mache dwat yo gen pou bay, y'ap bay san gad dèyè. **27** Seyè a pa ka sipòte lè mechan yo ap ofri bét pou touye pou li. Sa pi mal toujou lè yo ofri bét pou touye ba li avèk lide mechanste dèyè tèt yo. **28** Temwen k'ap bay manti gen pou l' mourì. Men, yo p'ap koupe pawòl nan bouch moun ki peze sa l'ap di. **29** Mechan toujou pran pòz radi l'. Men, moun ki mache dwat la konnen sa l'ap fè. **30** Devan Seyè a pa gen ni moun konnen, ni moun lespri, ni moun ki gen bon konprann. **31** Moun pare chwal pou y' al fè lagè, men se Seyè a k'ap deside kilès k'ap genyen batay la.

22 Pito yo nonmen non ou an byen pase pou ou gen anpil richèòs. Pito moun gen anpil konsiderasyon pou ou pase pou ou gen anpil lajan ak anpil lò. **2** Pa gen diferans ant moun rich ak moun pòv, paske tou de se kreyati Bondye yo ye. **3** Moun ki gen konprann, lè li wè malè ap vin sou li, li wete kò l'. Men, moun sòt pote lestonmak li bay, epi se li ki peye sa. **4** Soumèt ou devan Bondye, gen krentif pou li: W'a gen richèòs, y'a nonmen non ou, w'a viv lontan. **5** Moun ki mache kwochi jwenn pikan ak pèlen sou wout yo. Si ou renmen lavi, pa fè menm wout ak yo. **6** Bay yon timoun prensip li dwe swiv. Jouk li mourì, li p'ap janm bliye l'. **7** Moun rich ap donminen sou moun pòv. Lè ou prete lajan nan men yon moun, ou tounen timoun devan pòt li. **8** Lè ou simen lenjistis, ou rekòlte malè. Ou rete konsa sak te fè ou gen gwo kòlèt la disparèt. **9** Bondye beni moun ki gen bon kè, paske le moun ki gen bon kè wè yon pòv, yo separe sa yo genyen an avè l'. **10** Mete moun k'ap pase lòt moun nan betiz la deyò, lamenn tout kont, tout joure ap sispann. **11** Moun ki pa gen move lide dèyè tèt yo epi ki gen bon pawòl nan bouch yo ap gen wa a pou zammi yo. Men, Bondye renmen moun ki sensè. **12** Seyè a pwoteje moun k'ap di verite. Men, li fè moun k'ap bay manti yo wont. **13** Parese rete chita lakay li, li di si li siti bét nan bwa ya manje l' nan lari a. **14** Pawòl fannm adilitè se gwo pèlen. Lè Seyè a move sou yon moun, moun lan ap pran nan pèlen sa a. **15** Timoun toujou ap fè move bagay. Men, fwèt ap fè yo pa rekonomse ankò. **16** Lè w'ap peze yon pòv malere se lespri l' w'ap louvri. Lè w'ap fè moun rich kado, se pòv w'ap fè l' pòv. **17** Louvri zòrèy ou, koute pawòl moun ki gen bon konprann yo. Chache konprann sa m'ap moutre ou la a. **18** L'a bon pou ou toujou kenbe yo nan kè ou, pou yo ka toujou anba lang ou. **19** Koulye a, mwen pral moutre ou tout pawòl sa yo, ou menm tou, pou ou ka mete konfyans ou nan Seyè a. **20** Depi lontan, mwen te ekri bon pawòl sa yo pou ou. W'a jwenn anpil bon konsey ak konesans ladan yo. **21** Y'a fè ou konnen verite a jan li ye a. Konsa, w'a pote bon repons bay moun ki te voye ou la. Men yo: **22** Pa pran

ti sa pòv la genyen an paske se pòv li ye. Pa pwofite sou ti malere yo nan tribinal. **23** Se Seyè a ki va plede kòz yo pou yo. L'a touye moun ki vòlò malere sa yo. **24** Pa fè zanmi ak moun ki ankòlè fasil. Pa mache ak moun ki gen san wo. **25** W'a pran move mès yo. W'a rale malè sou ou. **26** Pa pwomèt pou ou reskonsab dèt yon lòt moun fè. **27** Si ou pa ka peye, y'a sezi ata kabann anba do ou. **28** Pa janm deplase bòn tè kote granmoun lontan te mete yo. **29** Moutre m' yon nonm ki gen ladrès nan sa l'ap fè. Se moun konsa k'ap rive travay ak chèf. Li pa pral travay ak moun ki pa anyen.

23 Lè chèf envite ou manje sou menm tab ak li, pa janm bliye ki moun li ye. **2** Si ou se yon moun ki gen bon lapieti, kontwole bouch ou. **3** Pa pote lanvi sou bon ti manje l'ap ofri ou yo. Se ka yon pèlen li tann pou ou. **4** Pa touye tèt ou ap kouri dèyè lajan pou ou vin rich. Wete lide ou sou sa. **5** Paske, anvan ou bat je ou, li gen tan disparèt. Ou ta di lajan gen zèl. Li rete konsa, li vole, li ale. **6** Pa chita pou ou manje sou menm tab ak moun ki tikoulout. Pa pote lanvi sou manje l'ap ofri ou. **7** Li chich ata ak tèt pa li, ale wè avè ou. L'ap di ou: Manje non, monchè! Bwè non! Men se pa ak tout kè li l'ap di ou sa. **8** W'a vonmi tou sa ou te manje a. Tout bèl pawòl ou te di l' yo p'ap sèvi ou anyen. **9** Pa chache fè yon moun san konprann konprann anyen. Li p'ap tande anyen nan sa w'ap di l' la. Lèfini, l'ap meprize ou met sou li. **10** Pa janm deplase bòn tè kote yo te ye depi lontan an. Pa antre sou jaden ki pou timoun san papa. **11** Se Bondye k'ap defann yo, li gen anpil pouwwa. L'a plede kòz yo kont ou. **12** Mete tèt ou an plas lè y'ap moutre ou kichòy. Louvri zòrèy ou lè yon moun ki gen konesans ap pale. **13** Ou pa bezwen pè bat yon timoun. Yon bél kal, sa p'ap touye l'. **14** Okontrè, si ou bat li, w'a sove nam li pou l' ap mouri. (*Sheol h7585*) **15** Pitit mwen, si ou gen bon konprann, mwen p'ap manke kontan. **16** M'a kontan anpil lè m'a tande bon pawòl k'ap soti nan bouch ou. **17** Pa pote lanvi sou moun k'ap fè sa ki mal. Nan tou sa w'ap fè, toujou gen krentif pou Bondye. **18** Paske gen denmen. Se pa pou gremesi w'ap tann sa w'ap tann lan. **19** Louvri zòrèy ou, gason mwen, pou ou ka gen bon konprann, pou ou ka mache dwat. Kalkile byen kote w'ap mete pye ou, pou ou ka mache dwat. **20** Pa fè zanmi avèk moun k'ap bwè twòp, ak moun k'ap fè safie. **21** Paske moun k'ap fè metye bwè ak moun ki afre ap vin pòv. Si ou pase tout tan ou ap dòmi, talè konsa w'ap mache yon men devan yon men dèyè. **22** Pitit mwen, koute papa ou ki fè ou. Pa meprize manman ou lè li fin grammoun. **23** Verite, konesans, lespri ak bon konprann, se bagay ou mèt peye chè pou ou genyen. Men, pa janm vann sa. **24** Papa ki gen yon pitit k'ap mache dwat ap toujou kontan. Manman ki fè yon pitit ki gen bon konprann ap toujou gen kè kontan. **25** Fè kè papa ou ak manman ou kontan. Fè kè manman ki fè ou la kontan. **26** Pitit mwen, louvri zòrèy ou pou tande sa m'ap di ou. Louvri je ou byen pou ou wè jan m'ap viv. **27** Fanm jennès se tankou yon twou pèlen, fanm adilitè se tankou yon pi jis jis. **28** Tankou vòlò, y'ap pare pèlen pou ou. Yo fè anpil gason pèdi tèt yo. **29** Ki moun ki nan tèt chaje, ki nan lapenn? Ki moun ki toujou nan kont, ki tou tan ap plenyen? Ki moun k'ap pran kou san rezon, ki gen je yo tou wouj? **30** Se moun k'ap bwè twòp gwòg, moun k'ap kouri dèyè tranpe. **31** Pa kite bweson pran nam ou, ou te mèt wè jan li bél, jan li klè nan vè a. Lè ou bwè l', li desann dous nan goj ou. **32** Men, pita ou santi se tankou yon move sépan ki mòde ou, yon sépan aspik ki pike ou. **33** W'ap wè tout bagay ap vire devan je ou, w'ap depale. **34** W'ap santi tankou si ou te sou lanmè: w'ap tankou si ou te sou tèt yon ma batiman. **35** Lè sa a w'a di: Gen lè yo bat mwen, mwen pa santi sa. Gen lè yo te ban m'kou, mwen pa konsa sa. Kilè m'a leve la a? Mwen ta pran yon ti kou ankò.

24 Pa anvye sò mechan yo. Pa chache fè zanmi ak yo. **2** Yon sèl bagay ki nan tèt yo, se fè mechanste. Yon sèl pawòl ki nan bouch yo, se fè moun mal. **3** Bon konprann ap fè kay ou kanpe. Bon konesans ap fè l' kanpe fèm. **4** Kote ki gen konesans, pyès kay yo plen ak bon bagay ki koute chè. **5** Pito ou gen bon konprann pase ou gen fòs. W'i, moun ki gen konesans vo plis pase moun ki gwonèg. **6** Paske, se pou ou ranje plan ou anvan ou antre nan batay. Plis ou gen moun k'ap ba ou konsèy, plis ou gen chans pou ou genyen batay la. **7** Pawòl moun konprann twò wo pou moun san konprann. Yo pa gen anyen pou yo di kote koze serey ap pale. **8** Lè yon moun tout tan ap kalkile jan pou l' fè sa ki mal, y'ap rele l' malveyan. **9** Tou sa moun san konprann gen lide fè, se fè sa ki mal. Konsa tou, moun pa vle wè moun k'ap plede pase moun nan betiz. **10** Si jou malè ou pa gen kouraj pou kenbe, ou pa t' janm gen fòs vre. **11** Delivre moun y'ap trennen pou y' al touye. Sove moun y'ap bourade pou y' al egzekite. **12** Si ou pran pòz ou pa t' konn sa, chonje Bondye. Li menm k'ap jje sa ki nan kè moun, l'ap wè sa. Li menm k'ap veye tou sa w'ap fè, l'ap konn sa. L'ap fè tout moun peye pou sa yo fè. **13** Pitit mwen, bwè siwo myèl, sa bon pou ou. Menm jan siwo myèl k'ap koule soti nan gato myèl dous nan bouch ou, **14** se konsa konesans ak bon konprann bon pou namn ou. Si ou genyen yo, w'a fè chemen ou nan lavi. Sa w'ap tann lan, lavalas p'ap pote l' ale. **15** Pa janm fè plan tankou mechan yo pou chache fofile kò ou anndan kay moun k'ap mache dwat. Pa chache devalize kote l' rete a. **16** Paske, moun k'ap mache dwat yo te mèt tonbe sèt fwa. Pa pè, y'ap toujou leve ankò. Men, nan mechanste yo, mechan yo ap tonbe, yo p'ap ka leve ankò. **17** Pa prese fè kè ou kontan lè malè rive lènmi ou. Pa kouri fè fèt lè li bite. **18** Seyè a ap wè sa. Sa p'ap fè l' plezi. Li ka rive pa pini l' poutèt sa. **19** Pa kite moun k'ap fè sa ki mal fè ou pèdi tèt ou. Pa anvye sò mechan yo. **20** Paske mechan yo pa pral lwen. Lavi yo tankou yon lanp k'ap mouri. **21** Pitit mwen, gen krentif pou Seyè a. Respekté wa a. Ou pa gen anyen pou ou wè ak moun k'ap kenbe tèt ak yo. **22** Moun sa yo ap rete konsa, malè ap tonbe sou yo. Ou pa janm konnen ki kalite malè Seyè a osinon wa a ka fè rive sou ou. **23** Men lòt pawòl moun ki gen bon konprann yo te di ankò. Sa pa bon pou yon jij gade sou figi moun lè l'ap rann jjiman. **24** Lè yon jij di yon moun ki fè sa ki mal: Se ou ki gen rezon, jij sa a, tout moun gen pou madichonnen l'. Y'ap rayi l' toupatou sou latè. **25** Men, jij ki pini moun ki antò a va gen kè kontan. Bondye va beni l'. Tout zafè l' va mache byen. **26** Lè ou bay yon bon repons, ou aji tankou yon bon zanmi. **27** Regle tout zafè ou. Mete jaden ou anfòm. Apre sa, ou mèt tabli. **28** Pa leve pale sou do frè parèy ou san rezon. Pa bay manti sou li. **29** Pa janm di li fè m', m'ap fè l' tou. M'ap fè l' peye sa li fè a. **30** Mwen pase bò jaden yon nonm parese, bò jaden rezen yon moun ki san konprann. **31** Pikan te fin pran jaden an nèt. Move zèb t'ap pouse toupatou. Lantouraj jaden yo te fin tonbe. **32** Lè mwen wè sa, mwen kalkile. Mwen gade, sa ban m' yon lesion. **33** Dòmi, kabicha, kouche sou do, kwaze men ou dèyè tèt ou... Se bon! **34** W'ap rete konsa, w'ap wè ou pòv. Mizè ap tonbe sou ou tankou yon ansasen san ou pa attan.

25 Men kèk lòt pwovèb wa Salomon. Se moun nan palè Ezekyas, wa peyi Jida a, ki te kouche yo sou papye. **2** Bondye konnen lè pou l' kite nou konprann, se sa ki fè pouvwa li. Wa yo toujou ap chache konprann, se sa ki fè moun respekté yo. **3** Menm jan ou pa konnen wotè syèl la ak fondè tè a, se konsa tou ou pa ka konnen sa k'ap pase nan tèt yon wa. **4** Wete tout vye kras ki nan ajan an. Efèv la ap ba ou yon bél travay byen fèt. **5** Wete tout mechan bò kote wa a, gouvènman l' lan ap chita byen chita, p'ap gen lenjistis. **6** Pa fè grandizé devan wa a. Pa chita nan plas grannèg yo. **7** Pito yo di ou moute pi wo, pase pou yo fè ou bay plas la, pou ou ta wont devan chèf la. **8** Sa ou wè ak je ou, pa

prese al rapòte l' lajistis. Si apre sa, yon lòt temwen kanpe pou demandi ou, lè sa a kisa ou va fè? 9 Lè ou gen kont ak yon moun, regle zafè nou san nou pa mete lòt moun ladan li. Pa mete sekèr l' deyò. 10 Paske, lè moun konnen ou pa ka kenbe sekèr, y'a fè ou wont. Y'a ba ou move non. 11 Lè ou bay bon pawòl ki tonbe daplon se tankou yon moso lò byen travay yo plake sou yon moso ajan. 12 Lè yon moun ki gen bon konprann rale zòrèy moun ki gen tande, se tankou zanno ak kolye ki fèt ak bon lò ou mete sou ou. 13 Yon komisyone ki p'ap twonpe moun ki voye l' la, se tankou yon bon vè dlo byen fre w'ap bwè nan mitan chalè rekòt. L'ap remoute kouraj mèt li. 14 Moun ki toujou ap pwomèt san yo pa janm kenbe pwomèys, se tankou nwaj ak van ki pa janm pote lapli. 15 Lè ou pa fè kòlè fasil, ou jwenn jwen pou fè chèf la kwè sa ou vle. Konsa tou, ak pawòl dous, w'ap kraze tout antrav ou ta ka jwenn sou chemen ou. 16 Lè ou jwenn siwo myèl, bwè kantite ou ka bwè. Si ou pran twòp, l'a fè kè ou plen, l'a fè ou vonmi. 17 Konsa tou, pa al rann vizit twò dři lakay zanmi ou, pou li pa bouke avè ou, pou l' pa rayi ou. 18 Yon moun k'ap mache bay manti sou moun, se tankou yon makak chaplèt, yon nepe, yon flèch byen pwenti. Li ka touye ou. 19 Jou malè, si ou mete konfyans ou sou moun trèt, se tankou si ou vle mòde ak dan pouri, osinon kouri sou pye foule. 20 Chante mereng pou yon moun ki nan lapenn, se tankou moun ki wete tout rad sou li nan fredi, se tankou si ou prije sitwon sou yon malenng. 21 Si lènmi ou grangou, ba li manje. Si li swaf dlo, ba li dlo pou l' bwè. 22 Lè sa a, w'a fè l' wont anpil. Seyè a va rekonsanse ou. 23 Tripotaj fè moun fè kòlè, menm jan nòde bay lapli. 24 Pito ou viv pou kont ou nan yon kwen galata pase pou w'ap viv nan yon kay ansanm ak yon fanm k'ap chache kont tout tan. 25 Lè ou resevwa yon bon nouvèl ki soti nan peyi Jida, se tankou yon vè dlo fre pou yon moun ki sot moute mòn. 26 Lè yon moun ki mache dwat kite yon mechan pran tèt li, se tankou yon sous dlo moun mache ladan l', se tankou yon pi yo sal. 27 Twòp siwo myèl pa bon pou lasante. Konsa tou, pa chache pou moun nonnen non ou twòp. 28 Si ou pa kapab kontwole kòlè ou, ou tankou yon lavil san ranpa. Y'ap anvayi l' fasil. Y'ap mete men sou ou fasil.

26 Menm jan moun pa bezwen tann pou fè gwo fredi nan sezon chalè, ni pou lapli tonbe nan sezon rekòt, konsa tou, moun san konprann pa bezwen tann pou yo fè lwanj li. 2 Madichon pa ka fè ou anyen si ou pa antò. Se tankou ti zwezo k'ap vòltje sou branch bwa, ziwondèl k'ap vole nan syèl la yo ye. 3 Fwèt pou chwal, baboukèt pou bourik, baton pou do moun ki san konprann. 4 Pa reponn moun sòt yo menm jan yo pale a, pou ou pa parèt sòt menm jan ak yo. 5 Reponn moun sòt yo dapre jan yo pale a, w'a fè yo wè se moun sòt yo ye. 6 Yon moun ki voye yon moun sòt fè komisyon, se tankou si li te koupe janm li. Se traka l'ap chache bay tèt li. 7 Yon moun ki san konprann sèvi ak yon pwovèb menm jan yon moun bwete sèvi ak move janm lan. 8 Fè lwanj yon moun ki san konprann, se tankou si ou te mare wòch la anvan ou tire fistibal la. 9 Yon moun san konprann k'ap bay yon pwovèb, se tankou yon moun sou k'ap chache wete yon pikant nan dwèt li. 10 Patwon ki pran nenpòt moun san konprann osinon nenpòt moun k'ap pase nan lari pou travay pou li, se yon danje pou tout moun. 11 Menm jan yon chen tounen vin manje sa li vonmi, se konsa moun san konprann yo ap toujou fè sa y'ap fè a. 12 Gen plis espwa pou yon moun ki san konprann pase pou yon moun ki mete nan tèt li li konprann. 13 Parese a di: Gen bêt nan bwa sou wout la. Gen yon lyon nan lari a. 14 Parese a ap vire adwat agoch nan kabann li, menm jan yon pòt ap vire louvri fèmen sou gon li yo. 15 Parese a pran kiye l' nan men l'. Men, pou l' leve l' mete nan bouch li, se yon pakèt afè. 16 Parese mete nan tèt li li gen plis konprann pase sèt moun lespri ki connen sa y'ap di. 17 Moun k'ap foure bouch nan koze ki pa gade l', se tankou moun k'ap rale ke chen li jwenn sou gran

chemen. 18 -(we vèsè pwochen) 19 Moun k'ap mache twonpe moun, apre sa pou li di: Aa monchè! Se jwe mwen t'ap jwe, moun konsa tankou moun fou k'ap voye bwa dife ak wòch pou touye moun. 20 Kote ki pa gen bwa, pa gen dife. Kote ki pa gen tripòt, pa gen kont. 21 Chabon kenbe recho a limen. Bwa pa kite dife a mouri. Konsa tou, moun ki renmen chache kont toujou ap pouse dife. 22 Tripotaj dous nan zòrèy moun ki vle tande yo. Sa mache nan san yo. 23 Yon moun ki gen bél pawòl nan bouch li men ki gen move kè, se tankou bél penti sou bwa pouri. 24 Ipokrit ki rayi moun toujou ap bay bél pawòl. Men, nan kè l', se twonpe l'ap twonpe moun. 25 Lè l'ap pale konsa, ou pa bezwen kwè l', paske nan fon kè l', se mechanste ase ki genyen. 26 Li te mèt kache sa, tout moun gen pou wè mechanste l'ap fè yo. 27 Moun k'ap tann pèlen pou lòt se yo menm k'ap pran ladan li. Moun ki kommanse woule wòch la, se li menm ankò wòch la ap kraze. 28 Fòk ou rayi yon moun vre pou fè manti sou li. Lè w'ap flatte moun, se tèt ou w'ap fè tò.

27 Pa fè grandizè pou sa ou pral fè denmen. Ou wè jödi, ou pa konn denmen. 2 Kite lòt moun pale byen pou ou. Pa fè sa ou menm. Kite etranje fè lwanj pou ou. Pa janm fè lwanj tèt pa ou. 3 Wòch lou, sab lou. Men, yo pa ka pi lou pase yon moun san konprann lè l' fache. 4 Lè yon moun ankòlè, li kraze brize. Men, ki moun ki ka kenbe tèt ak yon moun k'ap fè jalouzi? 5 Pito ou rale zòrèy yon moun kareman pase pou ou kite l' konprann sa li fè a pa anyen. 6 Lè yon zanmi ap rale zòrèy ou, se byen ou li vle wè. Men, lè yon lènmi ap pase men l' nan kou ou, se twonpe l'ap twonpe ou. 7 Lè vant moun plen, yo refize ata siwo myèl. Lè moun grangou vre, menm bagay annè gou nan bouch. 8 Yon moun ki lwen lakay li, se tankou yon zwezo ki byen lwen nich li. 9 Losyon ak lwil santi bon bay kè kontan. Konseye yon bar zanmi remoute kouraj. 10 Pa janm blyie zanmi ou, ni zanmi papou ou. Lè zafè ou pa bon, pa al lakay frè ou. Yon bon wvazen pi bon pase yon frè ki lwen. 11 Ptit mwen, aprann gen bon konprann. Fè kè m' kontan. Konsa, m'a ka reponn moun k'ap kritike m' yo. 12 Moun ki gen konprann, lè li wè malè ap vin sou li, li wete kò l'. Moun sòt pote lestonmak li bay, epi se li ki peye sa. 13 Si yon moun sòt jouk pou li asepte bay pawòl li pou dèt yon etranje, se pou yo sezi ata rad ki sou li jouk lòt la peye. 14 Si ou di yon zanmi ou bonjou twò fò granmaten, se tankou si ou te ba li madichon. 15 Yon fanm ki toujou ap chache kont, se tankou yon goutyè k'ap degoute li lapli ap tonbe tout lajounen. 16 Si ou rive fè l' pe bouch li, w'a kenbe van ak men ou, w'a kenbe lwil ak dwèt ou tou! 17 Menm jan fè file fè, konsa tou pou moun, yon aprann nan men lòt. 18 Moun ki pran swen yon pye rezen, se li ki va jwenn rezen pou li manje. Moun ki fè travay mét li byen, y'a gen respè pou li. 19 Lè ou gade nan glas, se pwòp figi ou ou wè ladan l'. Konsa tou, lè ou gade nan kè yon moun, ou wè ki moun li ye. 20 Menm jan toujou gen plas pou mò kote mò yo ye a, konsa tou, toujou gen plas pou lanvi nan kè moun. (Sheol h7585) 21 Yo pase lò ak ajan nan dife pou wè si yo bon. Konsa tou, dapre jan yo nonnen non yon moun, yo ka di ki moun li ye. 22 Ou te mèt woule yon moun sòt anba baton tankou yo bat pwa, se pa sa k'ap fè l' kite sòt. 23 Chache konnen jan tout bêt ou yo ye. Pran swen yo. 24 Richès pa la pou tout tan. Ou ka pa rive pase tout byen ou bay pitit pitit ou. 25 Lè ou koupe zèb, li pouse ankò. Konsa, toujou gen zèb sou mòn yo. 26 Mouton ou yo ap ba ou lenn pou fè rad met sou ou. Bouk kabrit yo ap rapòte ou lajan pou achte tè pou fè jaden. 27 W'a jwenn kont lèt kabrit pou ou bwè ak fanmi ou ansanm ak moun k'ap sèvi lakay ou.

28 Mechan yo pa bezwen moun dèyè yo pou yo kouri. Men, moun ki mache dwat yo brav tankou lyon. 2 Lè nan yon peyi moun ap fè sa ki mal, chak jou gen yon lòt chèf. Men avèk yon moun ki gen konprann, ki connen sa l'ap fè, gouvènman an ap

kanpe pou lontan. 3 Yon pòv k'ap peze pi pòv pase l', se tankou yon gwo lapli ki gate tout jaden nèt. 4 Moun ki pa respekte lalwa bay mechan yo pye sou moun. Men, moun ki fè sa lalwa mande, se moun ki pran pozisyon kont mechan yo. 5 Mechan yo pa konnen sa ki rele jistis. Men, moun k'ap sèvi Seyè a konprann tout bagay. 6 Pito ou pòv men ou serye, pase pou ou rich men ou vòlè. 7 Yon jenn gason ki fè tou sa lalwa mande, se pitit ki gen lespri. Men, moun ki fè zanmi ak vakabon se yon wont pou papa l'. 8 Moun ki vin rich nan prete moun lajan, nan bay kout ponya, se anpile y'ap anpile lajan pou moun ki konn pran ka malere. 9 Lè ou refize fè sa lalwa mande ou fè a, ata lapriyè w'ap fè a p'ap fè Bondye plezi. 10 Lè yon moun chache pran tèt yon nonnm serye pou fè l' fè sa ki mal, se li menm k'ap pran nan pèlen an. Men moun serye a va jwenn bon rekonzans. 11 Yon nonnm rich mete nan tèt li gen bon konprann. Men, yon pòv ki gen lespri ap dekouvrir l'. 12 Lè se moun k'ap fè sa ki dwat ki rive chèf, se fèt pou tout moun. Men, lè se mechan an ki rive chèf, tout moun al kache. 13 Moun k'ap kache peche p'ap janm wè zafè yo mache. Men, Bondye va gen pitiye pou moun ki rekònèt peche yo, pou moun ki chanje lavi yo. 14 Ala bon sa bon pou moun ki toujou gen krentif pou Bondye! Men, moun k'ap fè tèt di ak Bondye ap wè malè tonbe sou yo. 15 Yon chèf malveyan se tankou lyon ki move, tankou lous ki grangou. Pòv malere san sekou devan yo. 16 Lè yon chèf pa gen konprann, l'ap peze moun, l'ap fè mechanste. Men, moun ki pa vle wè moun k'ap vòlò ap gouvènen lontan. 17 Lè yon moun touye yon lòt, konsans li boulvèse l', l'ap kouri chache lanmò. Piga pesonn chache kenbe l'. 18 Malè p'ap rive moun k'ap mennen yon lavi san repwòch. Men, moun ki pa serye, k'ap mache pye gaye, y'ap rete konsa, y'ap tonbe. 19 Yon moun ki travay di nan jaden l' ap jwenn kont manje pou l' manje. Men, moun k'ap fè bagay ki p'ap sèvi anyen ap toujou pòv. 20 Yon nonnm ki serye nan sa l'ap fè ap jwenn anpil benediksyon. Men, yo p'ap manke pini moun k'ap prese pou l' rich. 21 Sa pa bon pou gade moun sou figi. Men, pou nenpòt ti kraze kòb, yon jij ka fè betiz. 22 Moun ki anvi tout toujou ap prese pou yo rich. Yo pa wè grangou k'ap tann yo pi devan. 23 Lè ou rale zòrèy yon moun, pita l'ap gen plis konsiderasyon pou ou pase pou moun k'ap achte figi l'. 24 Moun k'ap vòlò papa l' ak manman l', epi k'ap di nan kè l': Se pa anyen sa, li menmman parèyman ak moun k'ap mache brize. 25 Moun ki anvi tout pou yo ap toujou nan kont. Men, moun ki mete konfyans yo nan Seyè a p'ap janm manke anyen. 26 Moun ki gen konfyans nan pwòp tèt yo, se moun fou yo ye. Men, moun ki fè sa li konnen li dwe fè a ap sove. 27 Moun ki bay pòv p'ap janm manke anyen. Men, moun ki fè tankou li pa wè pòv yo chaje ak madichon. 28 Lè se mechan ki rive chèf, tout moun al kache. Men, tonbe mechan yo tonbe, moun k'ap mache dwat yo kanpe ankò.

29 Moun k'ap fè tèt di lè y'ap rale zòrèy yo, se moun k'ap rete konsa y'ap tonbe san yo pa ka leve ankò. 2 Lè se moun serye ki chèf, pèp la kontan. Men, lè se yon mechan k'ap gouvènen, pèp la nan lapenn. 3 W'ap fè kè papa ou kontan si ou toujou ap chache bon konprann. Moun k'ap frekante jennès, se lajan l' ap gaspiye. 4 Lè yon wa pa nan patipri, peyi a kanpe byen fèm. Men, depi yon chèf nan resewwa lajan sou kote, se fini l'ap fini ak peyi a. 5 Moun k'ap flate moun, se yon pèlen y'ap pare sou wout yo. 6 Moun mechan pran nan mechanste y'ap fè. Men, moun ki mache dwat yo gen kè kontan, y'ap fè fèt. 7 Moun ki mache dwat konnen pou l' respekte dwa pòv malere. Men, mechan an pa konnen bagay konsa. 8 Moun ki pa gen respè pou lòt ap mache simen kont nan tout peyi a. Men moun ki gen konprann konnen pou l' kontwole tèt li lè li fache. 9 Lè moun ki gen konprann al nan leta ak moun fou, fache pa fache anyen p'ap regle. 10 Depi yon moun serye, ansasen pa vle wè li. Men, moun ki mache dwat yo ap pwoteje l'.

11 Lè moun fou ankòlè, li di sa ki vin nan bouch li. Men, moun ki gen bon konprann kontwole bouch li. 12 Lè yon chèf renmen tripotay, se mechan ase k'ap sèvi avè l'. 13 Gen yon bagay ni pòv la ni moun k'ap peze l' la gen ansanm: se Bondye ki bay ni yonn ni lòt li pou yo wè. 14 Lè yon wa pran kòz malere yo pou l' defann dwa yo san patipri, wa sa a la pou l' gouvènen lontan. 15 Baton ki korije timoun ap ba yo konprann. Men, timoun yo kite fè sa yo pito gen pou fè manman yo wont. 16 Lè mechan an rive chèf nan yon peyi, gen plis mechanste k'ap fèt. Men, moun k'ap mache dwat yo va wè jan mechan yo ap tonbe. 17 Korije pitit gason ou lan, li p'ap ba ou tèt chaje. L' a fè kè ou kontan. 18 Lè pa gen moun ki pou fè pèp la konnen sa pou l' fè, pèp la an debandad nèt. Men, ala bon sa bon pou moun k'ap fè sa lalwa mande! 19 Pale anpil p'ap koriye esklav. Menm lè li konprann, se pa sa k'ap fè l' obeyi. 20 Gen plis espwa pou yon moun ki san konprann pase pou yon moun k'ap prese pale san kalkile. 21 Lè ou mou ak yon esklav depi li tou piti, rive yon lè l'ap konprann se pitit ou li ye. 22 Moun ki ankòlè fasil toujou ap fè bagay yo pa dwe fè. Moun ki gen san wo toujou nan goumen. 23 Awogans fè moun pèdi pye. Men, y'ap respekte moun ki soumèt devan Bondye. 24 Moun ki konplis yon vòlò, se moun ki rayi tèt li. Si li denonse vòlò a, y'ap pini l'. Si li pa denonse l', madichon Bondye ap tonbe sou li. 25 Si ou pè sa moun ap di, ou antrave. Men, si ou mete konfyans ou nan Seyè a, ou pa bezwen pè anyen. 26 Anpil moun ap kouri dèyè fèvè chèf. Men, se Bondye k'ap jije tout moun san patipri. 27 Moun ki mache dwat pa vle wè mechan. Mechan pa vle wè moun k'ap mache dwat.

30 Men pawòl Agou, pitit Jake, moun peyi Masa. Men deklarasyon nonnm lan te fè: Mwen bouke, Bondye! Mwen bouke, Bondye! Mwen pa kapab ankò! 2 Mwen sòt pase panyen pési. Se pa moun mwen ye. Mwen pa gen lespri tankou tout moun. 3 Mwen pa janm konnen sa ki rele konesans. Mwen pa konprann anyen nan bagay Bondye. 4 Ki moun ki janm moute nan syèl, apre sa ki redesann sou latè? Ki moun ki janm ranmase van yo nan men l'? Ki moun ki janm mare dlo yo nan rad li? Ki moun ki fikse limit tè a? Ki jan li rele? Ki jan pitit li rele? Di m' non, si ou konnen? 5 Bondye toujou kenbe pawòl li. Li pwoteje tout moun ki mete konfyans yo nan li. 6 Pa fè l' di sa li pa di. Si ou fè sa, l'a fè ou repwòch, l'a fè tout moun wè se mantò ou ye. 7 Bondye, se de bagay ase mwen mande ou: Tanpri, pa refize m' yo anvan mwen mouri. 8 Men yo: Pa kite m' bay manti pou m' twonpe moun. Pa fè m' ni rich ni pòv. Ban m' kantite manje mwen bezwen pou m' viv la. 9 Si mwen gen twòp, m'a vire do ba ou, m'a di mwen pa konnen ki moun ou ye. Si mwen pa gen ase, m'a vòlò, m'a fè yo pase ou nan betiz. 10 Pa janm pale yon domestik mal devan mèt li. L'a madichonnan ou, l'a fè ou peye bouch ou. 11 Gen yon kalite moun k'ap bay papa yo madichon, ki pa gen konsiderasyon pou manman yo. 12 Gen yon lòt kalite moun ki konprann yo nan kondisyon pou sevis Bondye. Men, pi mal pase yo nanopwen. 13 Gen yon lòt kalite moun ankò ki mete nan tèt yo yo pa kanmarad pesonn, wa pa kouzen yo. 14 Gen yon lòt kalite moun, se bêt nan bwa yo ye. Pou yo viv, y'ap devore malere yo, y'ap pwofite sou pòv yo. 15 Sansi gen de pitit fi: tou de gen menm non, yo rele: Ban mwen! Ban mwen! Gen twa bagay ki pa janm di ase. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay ki pa janm di se kont. 16 Men yo: Se peyi kote mò yo ye a, se fanm ki pa ka fè pitit, se tè a ki pa janm bwè kont dlo li, epi se dife. Bagay sa yo pa janm di ase. (Sheol h7585) 17 Yon pitit ki pase papa l' nan betiz, ki pa respekte lòd manman l', chen gen pou devore kadav li nan raje, zwezo nan bwa va manje gress je li. 18 Gen twa bagay mwen pa janm ka konprann. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay konsa. 19 Men yo: Se jan malfini plane nan syèl la, se jan koulèv mache sou wòch, se jan bato kouri sou lanmè, se jan gason ak fanm rive fè lamou. 20 Men ki jan fanm k'ap twonpe mari

yo fè: Lè yo fin fè sa y'ap fè a, yo benyen byen pwòp, epi yo di: Mwen pa fè anyen ki mal. **21** Gen twa bagay ki fè latè tranble. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay moun pa ka sipòte. **22** Men yo: Se yon esklav ki rive chèf, se yon moun sòt ki gen tou sa li bezwen, **23** se yon fanm ki pa t' janm jwenn moun renmen l' epi ki resi mare yon nòs, se yon sèvant ki pran plas metrèz li. **24** Gen kat ti bêt sou latè, gen lespri pase yo nanopwen: **25** Se founi: yo tou fèb, men yo pase tout sezon chalè ap fè pwovizyon mete la. **26** Se chat mawon: yo pa pi fò pase sa. Men, yo fè kay yo nan twou wòch. **27** Se krikét vèt: yo pa gen chèf, men yo mache pa bann. **28** Se zandolit: ou ka pran yo nan men ou. Men, ou jwenn yo nan palè wa yo. **29** Gen twa bagay ki bél lè y'ap mache. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay ki gen bél demach: **30** Se Lyon, se li ki pi fò nan tout zannimo, li pa pè yo yonn. **31** Se bouk kabrit. Se chwal sele bride. Se wa lè y'ap mache devan lame yo. **32** Si ou te sòt jouk pou ou te rive fè grandizè, kalkile sou sa ou fè a: Pe bouch ou! **33** Si ou bat lèt, l'ap fè bè. Si ou frape yon moun sou men l', l'ap senyen. Si ou nan pouse dife, ou nan gwo kont.

31 Men Pawòl wa Lemwèl, men konsèy manman l' te ba li: **2** Kisa pou m' di ou, pitit mwen, pitit ki soti nan zantray mwen? Se mwen ki te mande Bondye pou l' ban mwen ou. Kisa pou m' di ou? **3** Pa gaspiye kouray ou nan fanm. Veye zo ou ak fanm k'ap fè malè chèf yo. **4** Lemwèl monchè, yon wa pa fèt pou nan bwè bweson. Chéf pa fèt pou nan bwè gwòg. **5** Lè yo bwè konsa, yo blyie lòd yo te bay. Yo p'ap pran ka malere yo. **6** Se moun ki dekourage ak lavi ki tonbe nan gwòg. Se moun ki gen gwo lapenn nan kè yo ki lage kò yo nan bweson. **7** Yo bwè pou yo blyie mizè yo, pou yo pa chonje lapenn yo. **8** Louvri bouch ou pale pou moun ki pa ka pale pou tèt yo. Defann kòz moun ki san sekou yo. **9** Pale pou yo. Pa fè patipri. Defann kòz malere yo ak endijan yo. **10** Sa pa fasil pou moun jwenn yon bon madanm. Lè li jwenn li, li gen plis valè pase yon boul lò. **11** Mari l' mete tout konfyans li nan li. Tout bagay ap mache byen lakay li. **12** Madanm lan p'ap janm aji mal ak mari l', l'ap pase tout lavi l' ap fè l' byen. **13** Li chache lenn mouton ak fil swa, li travay yo fè twal ak men l'. **14** Tankou bato k'ap pote machandiz, li al byen lwen chache manje mete nan kay la. **15** Solèy poko leve, li gen tan sou pye l', l'ap pare manje pou moun nan kay la. L'ap di sèvant yo sa pou yo fè. **16** Li fè lide sou yon tè, li achte l' ak lajan li fè ak men l'. Li fè jaden rezen sou li. **17** Li mare ren l', li twouse manch rad li pou l' travay. **18** Li santi zafè l' ap mache byen, li rete byen ta lanwit ap travay. **19** Li file koton, li koud rad li. **20** Li lonje men l' bay pòv. Li pran ka malere. **21** Li pa pè fredi pou moun lakay li, paske tout moun gen rad cho pou mete sou yo. **22** Li fè kouvéti lenn pou kabann yo. Tout rad li yo fèt ak twal wouj tise byen sere. **23** Mari l', se yonn nan chèf fanmi lavil la. Tout moun lavil la ap nonnen non l' an byen. **24** Madanm li fe rad pou l' vann, li fè bél senti, li vann yo ak machann. **25** Li gen anpil kouraj, tout moun respekte l', li pa pè denmen. **26** Lè li louvri bouch li, se bon konsèy li bay. Li toujou gen bon pawòl nan bouch li. **27** Li konnen vire tounen tout moun nan kay la. Li toujou gen yon bagay l'ap fè. **28** Tout pitit li yo ap fè l' kompliman. Mari l' menm ap fè Iwanj li. **29** L'ap di: Mwen konnen anpil madanm. Men ou menm, nanopwen tankou ou! **30** Bèl fanm pa di bon madanm pou sa. Bèl figi pa la pou lontan. Men, y'a fè Iwanj yon fanm ki gen krentif pou Seyé a. **31** Ba li sa ki pou li a. Lè y'a wè sa l' fè, se pou tout moun fè Iwanj li.

Eklezyas

1 Men pawòl pitit David la, filozòf la, ki te wa nan laval Jerizalèm. **2** Nan lavi a anyen pa vo anyen. Se sa filozòf la di. Non, anyen pa vo anyen nan lavi a. Tout bagay gen pou pase. **3** Yon moun te mèt pase tout lavi l' ap travay di, ap bay kò l' traka sou latè beni, kisa sa rapòte l'? **4** Moun fèt, moun mouri. Men sa, pa deranje anyen sou latè. **5** Solèy leve, solèy kouche. L'ap kouri touen kote pou l' leve a ankò. **6** Van an soufle soti nan nò desann nan sid. Apre sa, li vire soti nan sid moute nan nò. Konsa, l'ap vire touen nan menm chemen an san rete. **7** Tout dlo larivyè desann nan lanmè, men lanmè pa jam plen. Dlo a touen kote larivyè a te soti a. Konsa, larivyè a pa jamn sispann koule. **8** Tout bagay ap vire won san rete. Pa gen pawòl ki ka di jan sa ye. Je pa janm bouke wè. Zòrèy pa jamn bouke tande. **9** Sa ki te rive anvan, se sa ki va rive apre. Sa yo te fè anvan an, se sa y'ap toujou fè. Pa gen anyen ki chanje sou latè beni. **10** Menm lè nou di: Gade! Men yon bagay ki nèf, bagay la te le déjà depi nan tan lontan anvan nou te fèt. **11** Pesonn pa chonje sa ki te pase nan tan lontan. Konsa tou, pita, pesonn p'ap chonje sa k'ap pase koulye a. **12** Mwen menm, nèg fò, mwen te wa peyi Izrayèl nan laval Jerizalèm. **13** Mwen te soti pou m' te foye, pou m' te egzaminen tou sa k'ap fèt sou latè nan tout ti detay yo. Travay Bondye bay moun fè sou latè a pa manke rèd. **14** Mwen wè tou sa k'ap fèt sou latè. Anyen pa vo anyen! Anyen pa rapòte anyen. **15** Ou pa ka drese sa ki fin kwochi. Ou pa ka konte sa ou pa genyen. **16** Mwen di nan kè mwen: Mwen vin grannèg. Mwen vin pi fò pase tout wa ki t'ap gouvenèn laval Jerizalèm anvan m' yo. Mwen konnen sa ki rele gen konprann ak konesans. **17** Mwen te soti pou m' te konnen diféran ki genyen ant moun ki gen konprann ak moun egare, ant moun ki gen konesans ak moun sòt. Men, la ankò, mwen wè anyen pa rapòte anyen. **18** Paske plis ou gen konprann, se plis ou nan tèt chaje. Plis ou konnen, se plis ou soufri.

2 Mwen di nan kè mwen: Bon! Ann al pran plezi nou! Ann al mennen lavi dous! Men, mwen jwenn sa a tou, sa pa vo anyen! **2** Ala bagay sòt se lè yon moun ap plede ri! Pan plezi, sa pa rapòte anyen! **3** Tèlman mwen t'ap chache gen konprann, mwen pran desizyon lage kò m' nan bwè bweson, nan viv tankou moun fou. Mwen di nan kè m': Ou pa janm konnen, se ka sa ki pi bon pou yon moun fè pandan de twa jou l'ap pase sou tè a. **4** Mwen fè gwo zafè: Mwen bati yon bann kay, mwen plante anpil jaden rezen. **5** Mwen fè jaden ak bél fakou, mwen plante tout kalite pyebwa ki ka donnen ladan yo. **6** Mwen foye basen pou m' pran dlo, konsa m'a ka wouze tout pyebwa yo. **7** Mwen achte fi kou gason pou sèvi m' esklav, san konte moun ki fèt esklav lakay mwen. Mwen te gen bét ak zannimo pase tout moun ki janm viv nan laval Jerizalèm. **8** Mwen rannase anpil bagay fèt an ajan ak an lò ansanm ak richès lòt chèt k'ap dirige nan pwovens yo. Mwen te gen moun pou chante pou mwen, fi kou gason. Mete sou sa, bagay gason pi renmen, mwen te gen famn mezi mwen te bezwen. **9** Wi, pou grannèg mwen te grannèg, pi grannèg pase tout lòt moun ki janm viv nan laval Jerizalèm. Men, mwen pa janm kite sa vire tèt mwen ankenn plezi. Mwen te kontan wè tou sa mwen te travay fè. Se kè kontan sa a ki tou rekompans mwen. **11** Apre sa, mwen kalkile sou tou sa m' te fè ak men m', sou tout traka mwen te bay kò m' pou m' te fè yo. Enben! Mwen jwenn sa pa t' vo anyen. Anyen pa rapòte anyen. Konsa, pa gen ankenn pwofi pou tou sa ou fè sou latè beni. **12** Lè ou gade byen, kisa yon wa ka fè pase sa wa ki te anvan l' yo te fè? Apre sa, mwen pran kalkile sa sa vle di lè yon moun gen konprann, osinon lè yon moun sòt, ou ankò lè yon moun fou. **13**

Mwen wè menm jan pito ou nan limyè pase ou nan fènwa, pito ou gen konprann pase ou pa genyen. **14** Moun ki gen konprann yo, se pa je pete klere yo ye. Moun ki pa gen konprann yo ap mache nan fènwa. Men, mwen konnen tou de ap fini menm jan. **15** Mwen di nan kè mwen: Sa ki rive moun fou yo ap rive m' tou. Nan kondisyon sa a, sa m' te bezwen gen tout konprann sa yo? Kisa sa ap pwofite m'? Mwen di nan kè m': Sa a tou, sa pa vo anyen! **16** Pesonn p'ap janm chonje moun ki gen konprann yo ni tou yo p'ap chonje moun sòt yo. Pi devan, n'ap bliye yo tout. Nou tout gen pou mouri, kit nou gen bon konprann kit nou sòt. **17** Se konsa lavi pa di m' anyen ankò. Tou sa mwen fè sou latè se traka li ban mwen. Paske anyen pa vo anyen, anyen pa rapòte anyen. **18** Tout travay mwen te fè sou latè pa di m' anyen ankò, paske mwen konnen mwen gen pou m' kite yo pou sa k'ap vin déyè. **19** Se ka yon moun lespri, se ka yon moun sòt. Pesonn pa konnen. Men, se pou li m'ap kite tou sa mwen te travay di fè ak lespri mwen. Sa a ankò, sa pa vo anyen. **20** Se konsa mwen vin konprann tout travay di mwen te fè sou latè p'ap rapòte m' anyen. Sa vin dekoraje m'. **21** Wi, yon nonm fè travay li avèk lespri, avèk konesans, avèk ladrès. Apre sa, se pou l' pati kite l' pou yon lòt ki pa leve ni lou ni lejè nan travay la. Sa a tou, sa pa vo anyen. Sa pa bon menm. **22** Ou travay di, ou pran kont tèt chaje ou, ou pa dòmi pou ou ka fè sa w'ap fè a. Apre sa, kisa sa rapòte ou? **23** Ou pase tout lavi ou nan lapenn, nan chagren. Menm lanwit lespri ou ap travay. Sa a tou, sa pa sèvi ou anyen. **24** Pi bon bagay yon moun ka fè, se manje, se bwè, se jvi sa travay ou rapòte ou. Men la tou, mwen wè sa se travay Bondye. **25** Paske, san Bondye, ki moun ki ka manje? Ki moun ki ka bwè. **26** Bondye bay moun ki fè l' plezi bon konprann, konesans ak kè kontan. Konsa tou, li fè mechan yo travay fè lajan sere pou l' ka bay moun ki fè l' plezi. La tou, sa pa vo anyen. Sa pa rapòte anyen.

3 Gen yon lè pou chak bagay. Bondye fikse yon tan pou chak bagay k'ap fèt sou latè. **2** Li fikse lè pou ou fèt, lè pou ou mouri, lè pou ou plante, lè pou ou rekòlte, **3** lè pou ou touye, lè pou ou geri, lè pou ou kraze, lè pou ou batì. **4** Li fikse lè pou ou kriye, lè pou ou ri, lè pou ou nan lapenn, lè pou ou fèt, **5** lè pou ou kouche ak madanm ou, lè pou ou pa kouche ak li, lè pou nou fè karès, lè pou nou pa fè karès. **6** Li fikse lè pou ou chache, lè pou ou pèdi, lè pou ou fè ekonomi, lè pou ou gaspiye lajan, **7** lè pou ou dechire, lè pou ou koud, lè pou ou rete san pale, lè pou ou pale. **8** Li fikse lè pou ou renmen, lè pou ou rayi, lè pou nou fè lagè, lè pou nou fè lapè. **9** Kisa yon nonm jwenn nan travay li? **10** Mwen rive konnen ki kalite travay Bondye bay moun pou yo fè. **11** Li fikse yon lè pou chak bagay byen fèt. Li mete nan kè moun lanvi pou yo konnen sa ki gen pou rive denmen. Men, li pa janm kite yo fin konprann nèt travay l'ap fè a. **12** Mwen wè pi bon bagay yon moun ka fè nan lavi, se fè kò ou kontan epi se fè sa ou vin pou fè a byen. **13** Tout moun fèt pou yo manje, pou yo bwè, pou yo jwi sa travay yo rapòte yo. Sa se kado Bondye ba yo. **14** Mwen konnen tou sa Bondye fè la pou toutan. Ou pa ka mete anyen sou li, ou pa ka wete anyen ladan l'. Bondye fè sa konsa pou lèzòn ka gen krentif pou li. **15** Sa ki rive koulye a te rive déjà! Sa ki gen pou rive te rive déjà tou! Bondye fè bagay ki te rive déjà rive ankò! **16** Apre sa, mwen wè sou latè se mechanste ou jwenn kote pou ou ta jwenn jistis. Malveyans chita nan tribal yo. **17** Mwen di nan kè mwen: Bondye ap jíje ni bon yo ni mechan yo, paske chak bagay gen lè pa yo. Gen yon tan pou tou sa w'ap fè. **18** Mwen di nan kè mwen ankò: Bondye ap gade kote moun ye. L'ap fè yo wè yo pa pi bon pase zannimo. **19** Lè ou gade byen, sò moun ak sò zannimo, se menm bagay la. Ni yonn ni lòt gen pou mouri. Se menm souf la k'ap bat nan tou de. Moun pa gen ankenn avantaj sou zannimo, paske lavi pa vo anyen ni pou yonn ni pou lòt. **20** Tou de pral menm kote Tou de soti nan pousyè tè a. Tou de ap tounen pousyè

tè a ankò. **21** Ki moun ki konnen si namm moun moute anwo nan syèl epi namm zannimo desann anba tè vre? **22** Konsa, mwen wé pa gen pi bon bagay yon moun ka fè sou latè pase jwi sa travay li rapòte l'. Se sèlman sa li ka fè. Epitou, ki moun k'ap fè l' tounen pou l' ka konnen sa k'ap rive apre li fin mouri?

4 Apre sa, mwen gade tout lenjistik k'ap fèt sou latè. Dlo ap koule konsa nan je moun y'ap maltrete yo. Pa gen pesonn pou ede yo. Moun k'ap maltrete yo gen lafòs avèk yo. Pesonn pa ka fè anyen pou yo. **2** Mwen wé sò moun mouri yo miyò pase sò moun vivan yo. **3** Men, gen yon lòt moun ankò ki pi bon pase yo tou de: Se moun ki pa t' janm fèt la, paske li pa janm wé move zak k'ap fèt sou tè a. **4** Mwen vin wé tout travay di lèzòm ap travay di a, tout bèl bagay y'ap reyalize nan lavi a, se paske yonn vle gen plis pase lòt. Men, sa tou, sa pa vo anyen, sa pa rapòte anyen. **5** Pawòl la di: Moun sòt rete san fè anyen, yo pito grangou. **6** Men, pito ou pran ti repo ou tanzantan ak kè poze pase pou ou touye tèt ou ap travay di, lèfini pou sa pa rapòte anyen. **7** Mwen wé yon lòt bagay nan lavi a ki pa vo anyen ankò. **8** Se te yon nonm ki t'ap viv pou kont li, san zanmi. Li pa t' gen pitit gason, li pa t' gen frè. Li travay san pran souf. Li pa t' janm gen ase. Pou ki moun li t'ap travay di konsa, san bay tèt li yon ti plezi? Li pa t' janm gen tan pou mande tèt li sa. Sa a tou, sa pa vo anyen, se pa yon bon jan pou moun viv. **9** Lè ou gen yon lòt moun avèk ou, li pi bon pase lè ou pou kont ou, paske ansanm nou bay pi bon rannman nan travay nou. **10** Si yonn tonbe, lòt la va ba l' men pou l' leve. Men, malè pou moun k'ap viv pou kont li! Si l' tonbe, p'ap gen moun pou ba l' men. **11** Konsa tou, lè fè frèt, si yo kouche ansanm, yonn va chofe lòt. Men, si li pou kont li, ki jan pou l' fè chofe kò l'? **12** Kote dezòm ka kenbe tèt ak yon moun k'ap atake yo, yon sèl p'ap kapab. Yon kòd trese an twa pa fasil pou kase. **13** -(we vèsè pwochen) **14** Yon nonm ka sotan nan mizè pou l' rive chèf nan peyi l'. Ou ankò li ka sotan nan prizon epi yo mete l' chèf pou gouvènèn. Pito ou annafè ak yon ti moun ki pòv men ki gen lespri pase pou ou annafè ak yon wa ki fin granmoun, ki fin gaga, ki pa ka pran konsèy. **15** Mwen kalkile, mwen gade tout moun k'ap viv sou latè, mwen di nan mitan tout moun sa yo gen jenn gason ki pral pran plas wa a. **16** Ou pa ka konte kantite moun yon wa ka gouvènèn, kantite moun yon wa ka dirije. Men lè l' mouri, pesonn p'ap chorje di l' mèsi pou sa li te fè pou yo. Tou sa pa vo anyen. Sa pa rapòte anyen.

5 Gade byen ki jan w'ap mete pye ou lakay Bondye a. Pito ou ale la pou ou ka aprann kichòy pase pou ou al ofri bèt pou touye pou Bondye tankou moun san konprann sa yo ki pa konn sa ki byen ak sa ki mal. **2** Fè tèt ou travay anvan ou louvri bouch ou pale. Pa prese fè ankenn pwomès bay Bondye. Bondye, se nan syèl li ye, ou menm ou sou latè. Pa di plis pase sa ou dwe di a. **3** Plis ou kite bagay chaje tèt ou, se plis ou ka fè move rèv. Plis ou pale anpil, se plis ou ka di pawòl ki pa fè sans menm. **4** Lè ou fè yon pwomès bay Bondye, pa mize fè sa ou pwomèt fè a. Bondye pa nan jwèt ak moun ki san konprann. Sa ou pwomèt fè a, fè l'. **5** Pito ou pa janm pwomèt Bondye w'ap fè kichòy pou li pase pou ou pwomèt, epi pou ou pa kenbe pwomès ou. **6** Pa kite pawòl ki sotin nan bouch ou fè ou fè peche. Apre sa pou ou al di reprezentant Bondye a: O wi, se chape bouch mwen chape. Poukisa pou ou ta fè Bondye fache sou ou? Poukisa pou ou ta fè Bondye detwi travay ou fè ak men ou? **7** Tout rèv w'ap plede fè yo, tout pawòl w'ap plede di yo p'ap sèvi ou anyen. Se krentif pou ou toujou genyen pou Bondye. **8** Ou pa bezwen sezi lè ou wè nan yon peyi, chèf ap peze pòv malere. Yo refize rann yo jistik, yo derefize defann dwa inonsan yo. Chak chèf gen yon gwo chèf dèyè l'. Lèfini yo tou de gen yon pi gwo chèf ankò dèyè yo. **9** Travay latè se yon avantaj pou tout moun, ata pou wa a. Se sou sa li konte tou. **10** Si ou

renmen lajan, ou p'ap janm fin gen ase. Si w'ap kouri dèyè richès, plis ou genyen, se plis ou anvi genyen toujou. Sa tou, sa pa vo anyen. **11** Plis ou gen lajan, se plis bouch w'ap gen pou bay manje. Sèl benefis ou jwenn nan tou sa, se wè w'a wé ou rich. **12** Yon travayè te mèt manje kont li, li te mèt pa manje kont li, l'ap toujou byen dòmi lannwit. Men, moun rich yo, yo sitèlman genyen, yo pase nwit yo blanch ak kè sote. **13** Men mwen wé sou latè yon bagay ki fè lapenn anpil: Moun sere lajan epi sa vire mal pou yo. **14** Yon malè pase, tout lajan an pèdi. Li vin fè yon pitit, li pa gen anyen pou l' ba li. **15** Li soti toutouni nan vant manman l', konsa tou l'ap tounen san anyen anba tè. Pa gen anyen nan tou sa li travay fè li ka pran pote ale ak li. **16** Wi, sa se bagay ki pou fann kè nou ak lapenn: Jan nou vini an, se konsa nou prale. Nou travay, men sa p'ap rapòte nou anyen. **17** Sa ki pi rèd la, nou pase tout lavi nou nan fènwa, nan lapenn, nan kè sere, nan maladi, nan fè kòlè. **18** Men sa mwen jwenn ankò: Pi bon bagay yon moun ka fè sou latè, se manje, se bwè, se jwi sa li travay di fè a, pandan de twa jou Bondye ba li pou li viv la. Men, se sa ase ki pou yon moun nan lavi. **19** Si Bondye bay yon moun richès ak byen, se pou li jwi yo, se pou l' di Bondye mèsi, se pou l' jwi tou sa li travay fè. Sa se kado Bondye ba li. **20** Li pa bezwen chorje jan lavi a kout, paske Bondye ba li kont bagay pou l' fè pou fè kè l' kontan.

6 Mwen wé yon lòt malè sou latè ankò, se bagay ki rive fasil. **2** Bondye bay yon moun richès, pozisyon, byen, Iwanji. Wi, Bondye ba li tou sa li bezwen san manke yonn. Men Bondye pa kite l' jwi yo. Se yon etranje k'ap jwi yo pito. Tou sa pa vo anyen. Se bagay ki rèd anpil. **3** Yon nonm te mèt gen san (100) pitit, li te mèt viv lontan, wi li te mèt rive vye grammoun, si li pa jwi anyen nan lavi, si yo pa ka fè bèl lantèman pou li, enben, mwen di nou: Yon timoun ki fèt tou mouri miyò pase l'. **4** Paske ti pitit la fèt, men sa pa sèvi l' anyen. Li disparèt lamenm. Ata non l' yo pa gen tan konnen. **5** Li pa janm wé limyè solèy, li pa janm konnen sa lavi ye. Men, ti pitit la jwenn pi bon repo pase nonm sa a **6** ki viv depase demilan men ki pa janm jwi anyen nan lavi, paske, lè ou gade byen, tou de al menm kote a. **7** Tou sa yon nonm fè pase nan bouch, men l'ap toujou grangou. **8** Kisa yo rapòte yon pòv malere lè li konnen jan pou l' debat ak lavi a? **9** Anyen. Pito ou kontan ak sa ou genyen pase pou ou toujou anvi sa ou pa genyen. Sa pa vo anyen, sa pa rapòte anyen. **10** Tou sa ki rive, depi lontan yo konnen li te la pou rive. Nou déjà konnen sa yon moun ye. Li pa ka nan kenbe tèt ak moun ki pi fò pase l'. **11** Plis ou nan pale anpil, plis se tan ou w'ap pèdi. Kisa sa ap rapòte ou? **12** Ki moun ki konnen sa ki bon pou yon moun k'ap mennen yon lavi ki pa vo anyen, yon lavi k'ap pase tankou yon nwaj, pandan de twa jou l'ap pase sou tè a? Ki moun ki ka fè lèzòm konnen sa ki gen pou rive sou latè apre y'a fin mouri?

7 Pito yo nonmen non ou anbyen pase pou yo pale sou kalite bon odè ou mete sou ou. Jou ou mouri a pi bon pase jou ou fèt la. **2** Pito ou ale nan yon kay kote ki gen lanmò pase pou ou ale nan yon kay kote y'ap fèt, paske tout moun gen pou mouri. Nou menm ki vivan, nou pa dwe janm bliye sa. **3** Pito yon moun nan lapenn pase pou l' gen kè kontan. Lapenn rale figi ou, men l'ap louvri lespri ou. **4** Moun ki gen bon konprann toujou ap kalkile sou lanmò. Moun sòt toujou ap kalkile sou ki jan pou yo jwi lavi a. **5** Pito ou tande yon moun ki gen bon konprann ap rale zòrèy ou pase pou ou tande moun sòt ap fè Iwanji pou ou. **6** Lè moun sòt ap ri, se tankou move chabon k'ap pete nan dife. Sa pa vo anyen. **7** Lè yon moun ki gen bon konprann ap sibi move trètman, sa ka fè l' pèdi tèt li. Lajan sou kote fè l' pèdi karaktè l'. **8** Lè yon bagay ap fini li pi bon pase lè l'ap konmanse. Pito ou pran pasyans pase pou ou kite lògèy ap pouse ou. **9** Pa fè kòlè fasil, paske se moun sòt ki renmen fache. **10** Pa

janm mande poukisa tan lontan te pi bon pase tan n'ap viv koulye a. Moun ki gen bon konprann p'ap mande bagay konsa. **11** Sa bon pou moun gen bon konprann. Se tankou si ou te gen anpil byen. Se yon gwo avantaj pou tout moun k'ap viv sou latè. **12** Bon konprann pwoteje ou memm jan lajan ka fè l'. Men, avantaj yon moun genyen lè li gen konesans avèk bon konprann, sa l' konnen an ap fè l' viv. **13** Gade travay Bondye! Ki moun ki ka dresé sa Bondye kwochi? **14** Lè bagay ap mache byen pou ou, fè kè ou kontan. Lè malè tonbe sou ou, chonje ni yonn ni lòt se nan Bondye sa soti. Konsa, yon moun pa janm konnen sa k'ap vin apre l'. **15** Lavi n' sou latè pa vo anyen, se vre! Men mwè wè tout kalite bagay: Mwen wè moun debyen, atout yo mache dwat la, mouri mouri yo. Mwen wè mechan yo memm ap viv lontan pou fè mechanste. **16** Pa chache twò bon, ni gen twòp lespri. Sa ou bezwen touye tèt ou fè? **17** Men, pa twò mechan ni pa twò sòt. Poukisa pou ou ta mouri anvan lè ou? **18** Evite fè eksè ni nan yon sans ni nan yon lòt. Si ou gen krentif pou Bondye, ou p'ap tonbe nan fè eksè. **19** Sa konesans fè pou yon moun, dis grannèg pa ka fè l' pou yon lavi. **20** Pa gen moun k'ap mache dwat sou latè ki ka di tou sa l'ap fè byen, li pa janm fè sa ki mal. **21** Pa koute tou sa moun ap di. Konsa ou p'ap tande lè domestik ou ap pale ou mal. **22** Paske ou memm tou, nan kè ou, ou konnen konbe fwa ou pale moun mal. **23** Mwen sèvi avèk bon konprann mwen pou m' fè tout esperyans sa yo nan lavi. Mwen di mwen ta renmen gen bon konprann. Men, mwen pa t' janm rive genyen l'. **24** Lavi se yon mistè. Li tankou yon twou san fon. Ki moun ki ka rive konprann li? **25** Men, mwen pran san m' pou m' chache konnen, pou m' egzaminen tout bagay. Mwen te soti pou m' te konprann, pou m' te jwenn repons pou tout keksyon mwen t'ap poze tèt mwen, pou m' te rive konnen jan moun mechan yo pèdi tèt yo, jan moun sòt yo egare. **26** Mwen jwenn yon bagay ki pi rèd pase lanmò. Se fanm. Lè yo di yo renmen ou, se pèlen yo pare pou ou. Lè yo pase bra yo nan kou ou, se chenn yo pase nan kou ou. Yon moun ki fè Bondye plezi va chape anba men yo. Men, moun k'ap fè sa ki mal ap tonbe anba grif yo. **27** Wi, men sa mwen memm filozòf la, mwen di: Antan m'ap chache konprann, lè mwen mete tou sa m' konnen yonn sou lòt, bout pou bout men sa mwen rive jwenn. **28** M'ap chache yon lòt esplikasyon. Men mwen pa jwenn li. Sou mil gason mwen kontre, se yon sèl mwen jwenn ki gen konprann. Men pou fanm, mwen pa jwenn yonn memm. **29** Men sa ase mwen jwenn: Bondye kreye moun pou yo viv san pwoblèm, li mete yon chemen tou dwat devan yo, men se yo memm ki chache traka bay tèt yo.

8 Se moun ki gen bon konprann ki konnen jan pou l' bay esplikasyon. Lè yon moun gen bon konprann, sa fè kè l' kontan, tout pli nan fwon l' disparèt. **2** Se pou ou fè sa wa a bay lòd fè a, poutèt sèman ou te fè devan Bondye a. **3** Pa prese wete kò ou devan li, pa pèsite nan move part lan, paske li ka fè ou sa li vle. **4** Lè wa a pale, se fini. Pa gen moun ki pou mande l' poukisa l'ap se sa l'ap fè a. **5** Moun ki fè sa yo ba li lòd fè a pa nan pwoblèm. Yo p'ap fè l' anyen. Yon nonm ki gen bon konprann konnen ki jan ak kilè pou l' fè sa li gen pou l' fè a. **6** Chak bagay gen jan pou yo fè l' ak lè pou yo fè l'. Se la tout tèt chaje a ye. **7** Pesonn pa konnen sa ki pral rive. Epi pa gen pesonn ki ka di nou sa ki pral rive. **8** Pesonn pa mèt lavi l'. Lè jou a rive pou l' mouri, fòk li mouri. Pesonn pa ka ranwaye jou lanmò li. Nou pa ka kouri pou batay sa a. Ata mechanste mechan yo pa ka sove yo. **9** Mwen wè tou sa, lè m' t'ap kalkile sou sa k'ap pase sou latè. Moun ap dominen sou moun pou fè yo soufri. **10** Wi. Mwen wè yo antere mechan yo, yo kouche kadav yo anba tè. Mwen wè moun ki mache dwat yo pa memm jwenn kote pou moun antere yo. Tout moun nan lavi la bjiye sa yo te fè. Tou sa ankò pa vo anyen, sa p'ap sèvi anyen. **11** Se paske yo pran twòp tan pou yo pini moun ki fè mal yo ki fè moun

toujou anvi fè sa ki mal. **12** Yon moun k'ap fè sa ki mal gen dwa fè san (100) krim, yonn sou lòt, epi l'ap toujou mache sou moun. Men, mwèn konnen yo di tou: Si ou gen krentif pou Bondye, w'ap viv ap kè kontan, paske ou respekte Bondye. **13** Men se pa memm bagay la pou mechan an. L'ap malere, lavi li tankou yon lonbraj. L'ap mouri bonè, paske li pa gen krentif pou Bondye. **14** Men tou sa se pawòl anlè. Gade sa k'ap pase sou latè: Gen moun ki mache dwat ki resevwa pinisyon mechan yo. Gen mechan ki resevwa rekonzans moun ki mache dwat yo. Mwen di tou sa pa vo anyen. **15** Se konsa mwèn mache di se pou tout moun jwi lavi yo, paske sèl plezi you nonm gen nan lavi a se manje, se bwè, se pran plezi. Se sa ase li ka fè pandan l'ap travay di nan lavi Bondye ba l' pou l' viv sou latè a. **16** Chak fwa mwèn pran desizyon pou m' chache konprann, chak fwa mwèn pran kalkile sa k'ap pase sou latè, mwèn wè ou te mèt pa janm dòmi lajounen kou lannwit, **17** ou p'ap janm ka konprann travay Bondye sou latè. Ou mèt fè sa ou vle, ou p'ap janm ka rive jwenn sa w'ap chache a. Moun ki gen bon konprann kwè yo konnen. Men yo pa konnen plis pase yon lòt.

9 Mwen kalkile anpil sou bagay sa yo. Mwen repase bagay sa yo byen repase nan tèt mwèn. Mwen wè se Bondye k'ap diriye lavi tout moun, ni moun ki gen bon konprann, ni moun ki mache dwat yo. Li kontwole tou sa y'ap fè, kit yo renmen, kit yo rayi. Pesonn pa konn anyen sou sa k'ap tann yo pi devan. **2** Se memm sò a ki gen pou rive tout moun, ni mechan an, ni moun ki mache dwat la, bon an kou move a, moun ki kenbe pye Bondye a kou moun ki pa kenbe pye Bondye a, moun ki ofri bêt pou touye pou Bondye kou moun ki pa ofri bêt pou Bondye. Konsa, yon moun debyen pa pi bon pase moun k'ap fè sa ki mal la. Moun ki fè sèman pa pi mal pase moun ki pè fè sèman. **3** Se memm sò a pou tout moun. Sa tou, tankou tout lòt bagay ki rive sou latè, se yon malè. Se konsa, moun pase tout lavi yo ak mechanste nan kè yo, y'ap kite lide moun fou travay nan tèt yo, epi yo rete konsa yo mouri. **4** Men, toutotan yon moun vivan toujou gen espwa pou li. Yon chen vivan miyò pase yon lyon mouri. **5** Wi. Moun vivan yo konnen yo gen pou yo mouri. Men moun mouri yo pa konn anyen. Yo pa bezwen tann anyen ankò pou sa yo fè. Talè konsa tout moun bliye yo. **6** Tout santiman yo te gen nan kè yo pou moun yo te renmen, pou moun yo te rayi, pou bagay yo te anvi, tou sa disparèt avèk yo. Yo p'ap janm patisipe nan anyen k'ap fèt sou latè ankò. **7** Ale non, monchè, manje manje ou ak kè kontan, bwè diven ou san kè sote. Bondye dejà dakò ak tou sa w'ap fè. **8** Se pou rad anwo ou toujou byen pwòp, tèt ou toujou byen penyen ak lwlanti bon. **9** Jwi lavi avèk fanm ou renmen an, pandan tout jou w'ap viv lavi ki pa vo anyen an, lavi Bondye ba ou pou viv sou latè a. Jwi tout jou sa yo ki yonn pa vo lòt, paske se sèman sa ki pou ou nan lavi a, apre tout traka ou bay tèt ou pou fè travay ou sou latè. **10** Tou sa ou jwenn pou ou fè, fè l' ak tout fòs ou. Paske, kote ou prale a, nan peyi kote mò yo ye a, nanpwè travay pou ou fè, pa gen lide ki pou mache nan tèt ou, pa gen konesans, pa gen bon konprann. (Sheol h7585) **11** Yon lòt bagay mwèn wè ankò sou latè, se pa toujou moun ki konn kouri ki genyen nan kous, se pa toujou vanyan gason ki genyen nan lagè. Yon moun ki gen konprann pa toujou gen manje pou l' manje, yon moun ki gen lespri pa toujou gen anpil byen. Moun ki gen kapasite pa toujou jwenn gwo pozisyon. Chans ak malchans la pou tout moun. **12** Moun pa konnen lè yo ap rive. Tankou pwason ki pran nan senn, tankou zwezo ki pran nan pèlen, se konsa moun pran tou lè yon malè sèk tonbe sou yo. **13** Men yon lòt bagay mwèn te wè ankò: Se yon bélè egzanz ki moutre sa bon konprann ka fè pou moun. **14** Vwala se yon ti bouk tou pití ki pa t' gen anpil moun ladàn l'. Yon gran wa vin atake l' ak yon gwo lame. Li sènen bouk la toupatou, li fè pare yon bann bagay pou kraze miray ranpa bouk la. **15** Te gen yon nonm nan bouk la ki te gen lespri,

men se te yon pòv malere. Se li ki te sove bouk la avèk konesans li. Apre sa, tout moun blyie l'. **16** Mwen te toujou di: Konesans pi bon pase gwo kouraj, men yo meprize konesans moun ki pòv. Yo p'ap koute yo lè y'ap pale. **17** Pito ou koute pawòl yon moun ki gen konprann ap di ou tou dousman pase pawòl chèf k'ap rele byen fò nan mitan yon bann moun sòt. **18** Konesans pi bon pase tout zam pou fè lagè. Men, fòt yon sèl moun ka fè anpil byen pèdi tou.

10 Mouch mouri gate tout boutèy odè. Yo fè l' santi. Konsa tou, yon sèl ti betiz ka fè tout gwo konesans ou pase pou anyen. Sa ka fè moun pa respekté ou ankò. **2** Kè yon moun ki gen konprann toujou panche pou fè sa ki byen, men kè moun sòt toujou panche pou fè sa ki mal. **3** Menm lè moun sòt ap mache nan lari, li egare, li fè tout moun wè se moun sòt li ye. **4** Si chèf ou move sou ou, pa prese vire do ou ale. Si ou rete dousman, sa ka evite ou anpil malè. **5** Men yon lòt move bagay mwen wè ankò sou latè, lèfini se chèf yo ki lakòz sa. **6** Yo pran moun sòt mete yo nan gwo pozisyon, epi yo kite moun ki chaje ak konesans anba. **7** Mwen wè esklav ap karakole sou chwal yo, epi chèf yo menm k'ap mache apye tankou esklav. **8** Si ou foye yon pi, se ou menm ki va tonbe ladan l'. Si ou kraze yon miray, se ou menm sépan va mòde. **9** Si w'ap koupe wòch karyann, w'a blese. Si w'ap fann bwa, malè ka rive ou. **10** Si dan rach ou pa koupe, si ou pa file l', ou gen pou travay pi rèd lè w'ap sèvi avè l'. Men bon konprann ap fè ou reyisi nan sa w'ap fè. **11** Ou te mèt konn chame sépan, sa p'ap sèvi ou anyen si ou kite l' gen tan mòde ou. **12** Pawòl ki soti nan bouch yon moun ki gen konprann sèvi yon lwanj pou li. Men pawòl nan bouch moun sòt ap lakòz lanmò yo. **13** Lè yo konmanse pale, se betiz y'ap di. Men lè y'ap fini, se pawòl moun fou nèt y'ap di. **14** Moun sòt renmen pale anpil. Pesonn pa konnen sa k'ap rive denmen. Pesonn pa ka di nou sa k'ap rive apre nou mourir. **15** Moun sòt touye tèt li nan travay, li blyie chimen kay li. **16** Ala malè pou yon peyi lè li gen yon timoun alatèt li, lè chèf li yo tonbe nan manje depi granmaten. **17** Men, ala bon sa bon pou yon peyi lè wa a se moun ki soti nan bon ras, lè chèf li yo manje lè pou yo manje pou yo ka jwenn fòs, epi ki pa lage kò yo nan banbòch. **18** Lè yon moun twò parese pou l' repare kay li, twati a ap koule, fetay la ap tonbe. **19** Yo fè resepson pou yo pran plezi yo, yo bwè diven pou fè kè yo kontan, men se lajan ki pernèt yo fè tou sa. **20** Pa kritike rich yo, pa menm anndan chanm ou. Paske raje gen zòrèy.

11 Fè byen san gad dèyè. Yon lè konsa, w'a jwenn rekonpans ou. **2** Separe sa ou genyen ak mezi moun ou kapab, paske ou pa janm konnen ki malè ki ka rive ou sou latè. **3** Depi nwaj yo plen dlo, se pou lapli tonbe sou latè. Lè yon pyewba tonbe, kit li tonbe sou bò nò, kit li tonbe sou bò sid, kote l' tonbe a, se la pou li rete. **4** Si w'ap gade sou van, ou p'ap janm plante. Si w'ap gade sou nwaj, ou p'ap janm rannmase rekòt. **5** Menm jan ou pa konnen ni kote van an soti ni kote li prale, menm jan an tou ou pa konnen ki jan zo timoun fè fòmè nan vant fanm ansent. Se konsa tou ou pa ka konprann travay Bondye, li menm ki fè tout bagay. **6** Nan maten, plante jaden ou. Aswè rive, plante jaden ou ankò. Ou pa janm konnen kilès nan de yo ap bay plis rannman. Ou pa janm konnen si tou de p'ap pran, si tou de p'ap bay menm rannman. **7** Ala bon bagay se fè k'lè! Sa bon nèt lè ou wè solèy. **8** Di Bondye mèsi pou chak lanne li mete sou lavi ou. Ou te mét viv lontan, pa blyie tan ou pral pase lè ou fin mourir a long anpil. Tou sa ki vin apre pa vo anyen. **9** menm, jenn gason, pwofite jennèz nou. Fè kè nou kontan pandan tout tan nou jenn gason toujou. Fè tou sa nou ta vle fè, tou sa nou anvi fè. Men pa blyie Bondye gen pou mande nou kont pou tou sa nou fè. **10** Pa kite lapenn chita han kè nou. Pa kite anyen fè nou soufri nan kò nou. Ou p'ap rete jenn gason ak cheve nwa tou tan.

12 Pandan ou jenn gason an, pa janm blyie Bondye ki te kreye ou la, anvan jou malè yo rive sou ou, anvan lè a rive pou ou di: Mwen pa jwenn ankenn plezi nan lavi. **2** Lè sa a, limyè solèy la, lalin lan ak zetwal yo ap parèt twoub devan je ou. Syèl la pa janm klè. Lapli poko fin tonbe, tan an gen tan mare ankò. **3** Lè sa a, bra ou yo ki te konn pwoteje ou ap tranble. Janm ou yo ki enganm koulye a ap febli. Ou p'ap gen dan pou kraze manje. Je ou yo ap twò fèb pou wè klè. **4** De twou zòrèy ou yo ap bouche, ou p'ap tande sa k'ap pase nan lari. Ata gwo bri moulen ki toupre ou la, w'a tande l' tou piti piti. Moun te mèt ap chante bò kote ou, w'ap tande vwa yo lwen lwen. Lè sa a, depi pipirit konmanse chante, nou gen tan leve. **5** W'ap pè moute sou bagay ki twò wo pou ou pa gen tèt vire. Menm mache nan granchement ap yon danje pou ou. Tout cheve nan tèt ou ap vin blan, w'ap pèdi fòs kouray ou. Pa gen anyen ki ka fè l' tounen ankò. W'ap désann nan dènye kay kote ou pral rete pou tou tan an. Lè sa a, moun ap mache rele nan tout lari. **6** Wi, pa janm blyie Bondye ki fè ou la anvan ti chenn an ajan an detache sot tonbe, anvan bòl an lò a tonbe kraze, anvan kalbas dlo a kraze miyèt moso, anvan so a kase. **7** Lè sa a, kò nou pral tounen pousyè latè jan l' te ye anvan an. Souf nou menm ap tounen jwenn Bondye ki te ban nou l' lan. **8** Lavi pa vo anyen. Lavi pa sèvi anyen. Filozòf la di: Anyen pa vo anyen. **9** Men, paske filozòf la te gen bon konprann, li pa janm sispan moutre pèp la tou sa li te konnen. Li egzaminen anpil pwovèb, li etidye yo, li pran san li pou li samble yo. **10** Li pran san li pou li jwenn pawòl ki pou fè moun plezi. Men nan tou sa li ekri, li bay verite a jan li wè l' la. **11** Pawòl moun ki gen konprann tankou baton yo sèvi pou djige bèf kabwa. Liv pwovèb yo tankou yon seri klou yo klooure yonn kot lòt. Men se yon sèl mèt ki bay yo, se Bondye. **12** Pitit mwén, men sa pou ou fè: Pran lèson sou bagay sa yo. Si pou yo ta ekri anpil liv, yo pa ta janm fini. Lè ou etidye twòp, sa fè kè ou fè ou mal. **13** Apre tout pawòl sa yo, se yon sèl bagay pou m' di nan sa: Gen krentif pou Bondye. Fè tou sa li mande ou fè yo. Se pou sa ase Bondye te kreye moun. **14** Paske Bondye ap jije tou sa n'ap fè, kit yo bon, kit yo pa bon, ata bagay nou fè an kachèt.

Chante Salomon

1 Men pi bél chante nan tout chante Salomon yo. **2** Bo m' non, kouri m' ak bo! Karès ou pi dous pase siwo myèl. **3** Ou gen yon bon sant k'ap soti nan tout kò ou. Depi yo tande non ou, sant ou vin nan nen yo. Se sa ki fè jenn fi yo renmen ou konsa! **4** Pran m' avè ou non! Ann kouri ale! Se ou menm ki wa mwen. Mennen m' nan chanm ou. Depi ou la, se pa ti kontan n'ap kontan. N'ap chante karès ou ki pi dous pase siwo myèl. Jenn fi yo gen rezon renmen ou konsa! **5** Medam lavil Jerizalèm, Po m' boule, men m' bél! Po m' menm koulé ak tant nan dezè a. Men, li bél tankou ride nan palé Salomon an. **6** Pa gade sou koulé po m'! Se solèy la ki boule m' konsa. Frè m' yo te move sou mwen. Yo fè m' travay nan jaden rezen lòt moun. M' pa t'gen tan pou m' okipe jaden rezen pa m'. **7** Manyè di m' non, ou menm mwen renmen anpil la, kibò ou pral mennen mouton yo manje? Kibò yo pral pare solèy midi? Konsa m' p'ap bezwen mache chache ou tankou moun fou nan mitan mouton lòt gadò parèy ou yo. **8** Bél famm pase ou, nanopwen! Ki jan ou fè pa konn kote sa a? Ale non. Swiv mouton yo. W'a jwenn manje bò la pou kabrit ou yo, toupre tant gadò yo. **9** Ou menm mwen renmen anpil la, w'ap boulvèse mesye yo, menm jan yon jiman ap boulvèse poulen chwah cha lagè farawon yo. **10** Ala bél figi ou bél nan mitan très cheve ou yo! Ala bél kou ou bél ak kolye ou yo! **11** Men, n'ap fè yon chenn lò pou ou ak ti moso ajan kole ladan l'. **12** Mèt mwen te kouche sou kabann li. Sant odè mwen an te gaye toupatou. **13** Mennaj mwen tankou yon pake bazilik, ki poze sou tete m'. **14** Mennaj mwen tankou yon bouke flè k'ap fleri nan jaden rezen Angedi. **15** Ala bél ou bél, anmòrèz mwen! Ala bél ou bél! Je ou yo ou ta di de ti pijon. **16** Ala bél ou bél, mennaj mwen! Se pa ti kontan ou fè m' kontan. Zèb yo sèvi nou kabann! **17** Branch bwa sèd yo sèvi nou travès kay, branch pye chenn yo sèvi nou twati.

2 Se yon woz mawon sou mòn Sawon mwen ye, yon bél ti flè nan yon basrak. **2** Tankou yon bél ti flè nam mitan pikan, se konsa anmòrèz mwen ye nan mitan lòt jenn fi yo. **3** Tankou yon pye ponm nan mitan yon rakkwa, se konsa mennaj mwen ye nan mitan lòt jenn gason yo. Mwen renmen chita anba lonbray li. Donn li gou nan bouch mwen. **4** Li mennen m' yon ti kote al bwè avè l'. Se pawòl damou ase l'ap glise nan zòrèy mwen. **5** Li remoute kouraj mwen ak pen rezen. Li rafrechi gòj mwen ak ponm. Mwen malad sitèlman mwen renmen! **6** Li pase men gòch li anba tèt mwen, l'ap karese m' ak men dwat li! **7** Nou menm, medam lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri couple! Fè m' sèman sou tèt gazèl bél ak fennèl kabrit ki lage nan savann yo! Pa deranje anmòrèz mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san l' pa vle. **8** Mwen tande vwa mennaj mwen! Men l'ap vini. Li soti sou mòn yo, l'ap kouri desann timòn yo vin jwenn mwen. **9** Mennaj mwen tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit. Men li la dèyè miray ka la. L'ap gade nan fennèt la, l'ap veye nan jalouzi a pou wè sa m'ap fè. **10** Mennaj mwen pale avè m', li di m': Vini non, anmòrèz mwen! Ann al avè m' non, bél nègès mwen! **11** Gade! Sezon fredi pase, lapli sispann tonbe. **12** Nan tout jaden, flè yo louvri. Se sezon ou tande chante toupatou. Toutrèl gen tan ap chante nan bwa. **13** Fig frans kommanse mi. Nou ka pran sant flè pye rezen yo. Vini non, anmòrèz mwen! Ann al avè m' non, bél nègès mwen! **14** Ti toutrèl mwen, ou kache nan fant wòch yo, anba gwo wòch byen wo yo. Moutre m' ti figi ou non! Fè m' tande vwa ou. Ala bél ti figi ou bél! Ala dous vwa ou dous! **15** Kenbe vòlò yo, kenbe ti vòlò yo anvan yo ravaje jaden rezen nou yo, jaden rezen nou yo k'ap fleri. **16** Mennaj mwen, se pou mwen li ye! Mwen menm, se pou li mwen ye! L'ap fè mouton l' yo manje nan mitan pye woz yo. **17** Anvan labrin tonbe, anvan solèy vin

kouche, kouri tounen vin jwenn mwen, mennaj mwen, tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit k'ap kouri sou mòn byen wo yo.

3 Pandan plizyè nwit, m' kouche sou kabann mwen, m' chache moun mwen renmen anpil la. M' chache l', mwen pa jwenn li. **2** Apre sa, mwen leve, mwen pran mache nan tout lavil la, m' chache moun mwen renmen an nan tout lari, sou tout laplas yo. M' chache l', mwen pa jwenn li. **3** Gad k'ap mache fè patwoy nan lavil la kontre avè m'. Mwen mande yo: Souple! Nou pa wè nèg mwen renmen an pou mwen? **4** Kite mwen kite gad yo, mwen jwenn moun mwen renmen an. Mwen kenbe men l'. Mwen pa lage l' jouk mwen mennen l' kay manman m', nan chanm moun ki te pote m' nan vant li an. **5** Nou menm, medam lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri couple! Fè m' sèman sou tèt gazèl bél ak fennèl kabrit ki lage nan savann yo. Pa deranje anmòrèz mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san li pa vle. **6** Kisa k'ap vini sot nan dezè a? L'ap vini nan mitan de poto latifem. Lè a gen sant lansan, li gen sant mant, li gen sant tout kalite poud santi bon machann vann. **7** Gade! Se yon kabann divan y'ap pote pou Salomon. Gen swasant sòlda k'ap eskòte l', swasant nan pi vanyan sòlda peyi Izrayèl la. **8** Yo tout gen anpil ladrès pou sèvi ak nepe. Se vyewo yo ye nan lagè. Yo chak gen nepe yo mare nan ren yo. Yo tou pare pou si yo ta atake yo lannwit. **9** Wa Salomon fè yon bél divan sou branka pou li ak pi bon bwa peyi Liban, **10** Poto kwen yo fèt an ajan. Tèt divan an kouvri an lò. Matla a kouvri ak bél twal wouj, tout anndan an bwode. Se medam lavil Jerizalèm yo ki fè l' pou li ak tout kè yo. **11** Soti non, medam mòn Siyon yo! Vin wè wa Salomon ak kouwòn manman l' te mete sou tèt li jou maryaj li, jou kè l' te kontan anpil la.

4 Ala bél ou bél, anmòrèz mwen! Ala bél ou bél dèyè vwal ki sou tèt ou a! Je ou yo ou ta di de ti pijon. Cheve ou yo ap danse tankou yon bann kabrit k'ap kouri desann sou mòn Galarad. **2** Dan ou yo blan tankou mouton yo fèk sot benyen apre yo fin koupe lènn sou do yo. Ou pa manke yonn ladan yo. Tout dan anwo yo mache ak dan anba yo. **3** Po bouch ou, ou ta di yon bél ti riban wouj. Se bél pliez pou tande w'ap pale! De bò figi ou yo ou ta di de bò grenad anba vwal ou a. **4** Kou ou kanpe tankou bél fò won David la, kote yo kenbe depo zam yo. Se la vanyan sòlda yo vin pandye mil plak fè pwotèj. **5** Tete ou yo doubout tankou de ti gazèl, tankou de ti gazèl menm fòs, menm pòte k'ap manje nan jaden flè. **6** M'ap rete sou mòn mant lan, sou ti bit lansan an jouk bajou kase, jouk solèy leve. **7** Ou pa manke bél, anmòrèz mwen! Depi nan pwent zòtèy ou jouk nan pwent cheve ou, ou san defo! **8** Ann al avè m' non! Ann desann mòn Liban an, fiyanse mwen! Ann desann mòn Liban an! N'ap rete sou tèt mòn Amana, sou mòn Seyi ak sou mòn Emon kote lyon ak leycopia rete, n'ap gade plenn lan anba. **9** Sò mwen, bél nègès mwen, ou anrik gade m' yon fwa, ou fè m' pèdi lòlòj mwen. M' annik wè yonn nan bél ti chenn nan kou ou yo, m' pèdi tèt mwen. **10** Ala dous karès ou yo dous, sò mwen, bél nègès mwen! Karès ou yo pi dous pase siwo myèl. Sant kò ou pi bon pase tout kalite fèy santi bon. **11** Bouch ou gen gou siwo myèl, bél nègès mwen! Anba lang ou menm, se lèt ak siwo myèl. Rad sou ou gen menm sant ak rakkwa mòn Liban an. **12** Sò mwen, bél nègès mwen, ou tankou yon jaden kache, yon sous dlo yo fèmen dèyè miray, yon fontenn yo sele. **13** Ou tankou yon jaden fre kote pye grenad ap grandi. Y'ap bay bél grenad byen dous. Ou tankou yon jaden kote yo jwenn jasmen ak ti bonm, **14** tibonm ak safran, sitwonèl ak kannèl ak tout kalite pyebwa ki bay lansan, lami ak larwa, ansanm ak tout kalite plant ki gen bon sant. **15** Fontenn jaden mwen an, se yon sous dlo k'ap koule desann byen frè so ti nan mòn Liban an. **16** Van nòde, leve non! Van swét, kouri vini

soufle sou jaden mwen an! Plen lè a ak bon sant. Vini non, mennaj mwen! Antre nan jaden ki pou ou a! Manje nan pi bon fwi yo!

5 M' antre nan jaden ki pou mwen an! Sò mwen, bèl ti nègès mwen. Mwen keyi lami ak lòt fèy santi bon. Mwen manje gato myèl mwen ak tout siwo a. Mwen bwè diven m', mwen bwè lèt mwen. Mezanmi, manje manje nou! Bwè bwè nou! Fè lamou nou jouk nou sou! **2** Mwen t'ap dòmi, men kē m' t'ap veye. Mwen tande mennaj mwen k'ap frape nan pòt la. Louvri pou mwen, tanpri, sò mwen, fyianse m', toutrèl mwen, bèl nègès mwen! Seren mouye tout tèt mwen. Tout cheve m' plen dlo lawouze. **3** Mwen gen tan wete rad sou mwen. Ou ta vle m' mete rad sou mwen ankò? M' gen tan lave pye m'. Ou ta vle m' mete yo atè ankò? **4** Mennaj mwen pase men l' nan twou pòt la. Tout san nan kò m' mache. **5** Lamenm, mwen leve pou m' louvri pou mennaj mwen. Sant lami a te sou tout men m'. Li t'ap degoute nan dwèt mwen sou kwòchèt pòt la. **6** Lè mwen louvri pòt la pou li, li te gen tan al fè wout li. Jan m' te santi m' ap mouri lè m' te tandem l' ap pale a! M' chache l', m' pa jwenn li! M' rele l', li pa repoun! **7** Gad k'ap fè patwoyu nan tout lavil la kontre avè m'. Yo bat mwen, yo toufounen m'! Gad ki t'ap fè faksyon sou miray ranpa yo pran gwo manto ki te sou mwen an. **8** Nou menm, medam lavil Jerizalèm yo, tanpri, tanpri souple! Si nou kontre ak mennaj mwen an, di l' pou mwen: mwen malad sitelèm mwen renmen! **9** Ou menm ki pi bèl pase tout fanm, kisa mennaj ou genyen pase lòt gason? Wi, kisa li genyen lòt gason pa genyen, pou ou mande nou fè sa pou ou? **10** Mennaj mwen bèl, li byen kanpe. Li fasil pou rekònèt, te mèt nan mitan dimil (10.000) gason. **11** Figi l' gen yon bèl koule jòn, tankou lò. Cheve li yo tankou fèy palmis nan van. Yo nwa tankou plim kaou. **12** De je l' yo, ou ta di de pijon bò yon ti dlo lariyè. Ou ta di de ti pijon nwa k'ap benyen nan de kivèt lèt. **13** De bò figi l' yo tankou de jaden plen zèb ak flè santi bon! Bouch li tankou flè savann ki gen bon sant. **14** Men l' yo, ou ta di chenn an lò, ak yon bann bél ti pyè topaz kole sou yo. Kò li, ou ta di yon gwo moso iwa tou blan byen poli, kouvari ak pyè safi. **15** Janm li yo, ou ta di de poto mab byen kanpe sou de moso lò bon kalite. Lè ou gade l', li tankou mòn Liban, li kanpe tankou gwo pye sèd Liban yo. **16** Annandan bouch li dous tankou siwo myèl. Li bèl gason nan tout kò li. Se konsa mennaj mwen an ye, se konsa zanmi m' lan ye, medam lavil Jerizalèm!

6 Ou menm ki pi bèl fanm pase tout fanm, kote mennaj ou ale? Ki wout ou wè li pran? Nou pral ede ou chache l'. **2** Mennaj mwen al nan jaden l', kote pyebwa santi bon ap pouse. li al bay mouton l' yo manje. li al ranmase bèl ti flè. **3** Mennaj mwen pou mwen, mwen pou mennaj mwen. li ap fè mouton l' yo manje nan mitan bèl ti flè yo. **4** Anmòrèz mwen, ou bèl tankou lavil Tisa. Lè m' wè ou sa fè m' plezi tankou lè m' wè lavil Jerizalèm. Kote ou pase tout moun pèdi nan ou! **5** Sispann gade m', paske lè ou gade m', ou fè m' pa konn sa m'ap fè. Cheve ou ap danse bò figi ou tankou kabrit k'ap kouri desann sou mòn Galarad yo. **6** Dan ou yo blan tankou mouton yo fèk sot benyen. Ou pa manke yonn ladan yo. Tout dan anwo yo mache ak dan anba yo. **7** De bò figi ou yo ou ta di de bò grenad anba vwal ou a. **8** Wa a gen swasant renn, katrevan fanm kay. Pou jenn fi menm, se pa pale. **9** Men, pa gen tankou jenn ti pijon mwen an. Li menm ase mwen renmen. Se sèl pitit fi manman l' fè. Se pitit sa a li pi renmen. Lè jenn fi yo wè l', yo di: Gade sa Bondye fè pou ou! Renn yo ak fanm kay yo menm ap fè lwanj li. **10** Kilès sa a k'ap parèt tankou solèy ki fèk leve? Li bèl tankou lalin, li klere tankou solèy. Kote ou pase tout moun pèdi nan ou! **11** Mwen desann nan jaden zammann yo pou m' te wè jenn ti plant yo nan fon an, pou m' wè si pye rezen yo ap boujounen, si pye grenad yo ap fléri. **12** Apre sa, m' pa konn sa ki pase m'. M' santi m' tankou yon sòlda sou cha lagè ki anvi al goumen. **13** Tounen non, fanm

lavil Choulam! Tounen non pou n' ka gade ou! Poukisa non vle gade fanm lavil Choulam lan k'ap danse nan mitan de ran moun?

7 Ala bèl pye ou bèl nan sapat ou yo, nègès mwen! Ren ou tankou si li te dekore ak bon lò. Ou ta di travay yon bòs ki gen anpil ladrès ak gou! **2** Lonbrit ou tankou yon bòl won ki pa jann manke diven melanje ak fèy santi bon. Anba vant ou menm tankou yon bèl jaden ble ak bèl ti flè sou tout arebò li. **3** Tete ou yo doudoub tankou de ti gazèl, de ti gazèl menm fòs, menm pòte. **4** Kou ou tankou yon fò won fèt an iwa. Je ou yo tankou basen dlo nan lavil Esbon, bò pòtay gwo lavil la. Nen ou tankou gwo fò peyi Liban an k'ap veye sou lavil Damas. **5** Ou kenbe tèt ou dwèt sou kò ou, tankou mòn Kamèl. Cheve ou yo ap flote tankou bèl twal swa wouj grena. Nenpòt wa ta ka pèdi nan bouklèt cheve ou yo! **6** Ala bèl ou bèl, mennaj mwen! Ala dous ou dous, bèl nègès mwen! **7** Lè ou kanpe, ou ta di yon bèl pye palmis. De tete ou yo ou ta di de ti grap palmis. **8** Mwen fè lide moute sou pye palmis la pou m' keyi grap yo. Pou mwen, tete ou yo tankou de grap rezen. Bouch ou gen sant ponm kajou! **9** Annandan bouch ou, gen gou yon bon diven. Kite diven an koule pou mennaj mwen, Kite l' koule nan bouch nou antan n'ap dòmi. **10** Se pou mennaj mwen mwen ye! Se mwen menm li anvi. **11** Vini non, mennaj mwen! Ann al andeyò. N'a pase nwit lan nan jaden yo. **12** Nan maten, n'apral gade pye rezen yo pou wè si yo konmanse boujounen, si flè yo ap louvri, si pye grenad yo ap fléri. Se la n'a karese nèt ale. **13** Ou ka pran sant mandragò yo. Devan papòt nou an gen tout kalite bon fwi, fwi ki fèk keyi ak fwi ki byen mi. Mennaj mwen, se mwen ki te sere yo pou ou.

8 Poukisa se pa t' frè m' ou te ye, frè ki tete menm manman avè m'? Lè m' ta kontre avè ou nan lari, m' ta gen dwa bo ou, pesonn pa ta wè mal nan sa. **2** Mwen ta mennen ou lakay manman m', mwen ta fè ou antre. Ou ta moutre m' sa pou m' fè. M' ta ba ou diven melanje ak fèy santi bon ak ji grenad mwen yo pou ou bwè. **3** Li pase men gòch li anba tèt mwen, l'ap karese m' ak men dwat li. **4** Nou menm medam lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri souple! Pa deranje anmòrèz mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san l' pa vle. **5** Kilès sa a k'ap vin sot nan dezè a? Kilès sa a ki akiyé sou bra mennaj li konsa? Anba pye ponm lan, mwen leve ou nan dòmi. Se la ou te fèt. Se la manman ou te fè ou wè solèy. **6** Pa renmen lòt moun pase mwen ase! Kenbe m' fò nan bra ou! renmen tankou lanmò. Lè ou renmen yon moun tout bon, se mouri w'ap mouri pou li. renmen met dife nan tout kò ou. Dife sa a se nan Bondye li soti. (**Sheol h7585**) **7** Pa gen dlo ki ka touye l'. Pa gen lariyè ki ka tenyen l'. Yon moun te mèt ofri tout richès lakay li pou l' ta achte renmen, pesonn pa ta okipe l'. **8** Nou gen yon ti sè, li poko menm pouse tete. Kisa pou nou fè pou li si yon jenn gason vin ap file l'? **9** Si se yon miray li ye, n'a batì yon gwo fò won an ajan sou li. Si se yon pòt li ye, n'a fèmèn l' ak batan sèd, n'a kouvrì l' ak panno bwa sèd. **10** Se yon miray ranpa mwen ye. Tete m' tankou de fò. Se poutèt sa, nan je mennaj mwen, m' se yon fanm ki jwenn bonè m'. **11** Salomon te gen yon jaden rezen yon kote yo rele Baal-Amon. Li bay kèk moun okipe l' pou li. Lè rekòt, yo chak pou te ba li mil (1.000) pyès ajan. **12** Mwen gen jaden rezen pa m' m'ap okipe. Salomon, ou mèt kenbe mil (1.000) pyès ajan pa ou yo ak desan (200) pyès ajan pou moun k'ap veye rekòt la. **13** Zanmi kanmarad ap pare zòréy pou tande ou. Fè m' tandem vwa ou non, ou menm ki rete nan jaden yo! **14** Kouri non, mennaj mwen! Kouri tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit sou mòn ki gen bon sant yo!

Ezayi

1 Men vizyon sou peyi Jida ak lavil Jerizalèm Bondye te fè Ezayi, ptit Amòz la, wè sou rèy wa Ozyas, wa Jotam, wa Akaz ak wa Ezekyas nan peyi Jida a. **2** Seyè a di konsa: -Ou menm syè la, koute! Ou menm latè, pare zòrèy ou! Paske mwen menm, Seyè a, mwen pral pale! Ptit mwen te okipe yo, ptit mwen te elve yo, men yo vire do ban mwen. **3** Bèf ki bèf konnen mèt li. Bourik ki bourik konnen kote mèt li ba l' manje. Men, pèp Izrayèl la menm pa konn bagay konsa. Pèp mwen an pa konprann anyen. **4** Malè pou peyi nou an, kote tout moun ap viv nan peche! Malè pou pèp ki plen krim sou konsyans yo, pou ras moun sa yo k'ap fè sa ki mal, pou bann piti sa yo ki fin pèvèti! Yo lage pye Bondye Seyè a! Yo pa okipe Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. Yo vire do ba li. **5** Poukisa n'ap plede fè tèt di konsa? Pa gen kote ankò pou yo frape nou. Tout tèt la malad. Pa gen kò ankò pou si pòte. **6** Depi nan po tèt nou rive anba pla pye nou, nanopwen kote nan kò nou ki pa malad. Se blese, se foule, se san k'ap koule. Yo pa netwaye yo, yo pa mare anyen sou yo, yo pa mete medikaman sou yo pou kalme doulè yo. **7** Peyi nou an fini. Dife fin boule tout lavil nou yo ratè. Moun lòt nasyon yo piye tout jaden nou yo, l'avean je nou. Yo fini ak tout bagay nan peyi a nèt. Yon sèl lafliksyon tonbe sou nou, tankou lè lènmi pase nan peyi a. **8** Lavil Jerizalèm rete pou kont li sou do mòn Siyon an, tankou yon ti jourpa, tankou yon ti tonèl nan mitan jaden. Lènmi sènen l' toupatou. **9** Si Seyè ki gen tout pouwva a pa t' kite kèk moun nan nou chape, lavil la t'ap disparèt nèt tankou sa ki te rive lavil Sodòm ak lavil Gomò a. **10** Lavil Jerizalèm sa a! Chèf li yo tankou chèf lavil Sodòm. Moun li yo tankou moun lavil Gomò. Nou tout ki la a, koute sa Seyè a ap di chèf lavil yo. Pare zòrèy nou pou nou tande lòd Bondye nou an ap bay moun Jerizalèm yo. **11** Li di yo: Sa pou m' fè ak pakèt bêt n'ap plede ofri pou touye pou mwen yo? Mwen bouke ak belye mouton n'ap boule sou lòtè la, ak grès towo n'ap ofri ban mwen yo. Kanta pou san bèf, san mouton ak san kabrit yo menm, mwen pa bezwen sa. **12** Lè n'ap vin fè sèvis pou mwen, ki moun ki mande nou pou nou fè tout ale vini sa yo nan lakou tanp mwen an? **13** Nou mèt sispann fè bann ofrann sa yo ki p'ap sèvi nou anyen. Mwen pa ka si pòte lafimen lansan n'ap ofri m' lan. Mwen pa vle wè fèt lalin nouvèl nou yo, jou repo nou yo ak tout lòt reyinyon n'ap fè yo. M' pa ka si pòte fèt moun k'ap fè mechanste yo ap fè pou mwen. **14** Mwen rayi fèt lalin nouvèl nou yo ak tout bèl seremoni n'ap plede fè yo. Se yon chay yo tounen pou mwen. Mwen pa ka si pòte yo ankò. **15** Lè n'ap leve bra nou anlè pou nou lapriyè nan pye m', m'ap bouche je m' pou m' pa wè nou. Nou mèt fè lapriyè sou lapriyè, mwen p'ap tande nou! Men nou plen san! **16** Manyè netwaye lavi nou non! Mete nou nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen non! Sispann tout lenjistik mwen we n'ap fè yo! **17** Wi, sispann fè sa ki mal! Manyè aprann fè sa ki byen! Chache fè sa ki dwat devan mwen! Pran defans moun y'ap kraze yo! Defann kòz timoun ki san papa ak fanmi ki pèdi mari yo. **18** Seyè a di konsa: -Nou mèt vini atò! Vini non! Ann regle koze a! Menm si peche nou yo ta tache wouj kou san sou tout kò nou, m'ap lave nou. M'ap fè nou vini blan kou koton. Nou te mèt tache wouj fonse, m'ap blanchi nou, m'ap fè nou blan kou lèn mouton. **19** Si nou dakò pou nou fè sa mwen di nou fè, n'a manje bèl rekòt peyi a va bay. **20** Men, si nou derefize koute m', si nou rete ap fè tèt di toujou, nou tout gen pou n' mouri nan lagè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa ak bouch mwen. **21** Yon lè, lavil Jerizalèm te renmen m' ak tout kè li. Koulye a, li tounen yon jennè! Yon lè, se moun ki mache dwat ase ki te rete ladan l', yo pa t' fè lenjistik. Koulye a se renk ansasen! **22** Lajan nou yo tounen labou, yo pa vo anyen! Bon diven nou yo tounen dlo. **23** Chèf nou yo leve vire do bay Bondye. Yo fè bann ak vòlò yo! Tout moun cho

dèyè avantaj pa yo. Y'ap kouri dèyè moun k'ap bay lajan. Yo pa defann kòz moun ki san papa yo. Lè yon fanm san mari nan ka, yo pa gade l' menm. **24** Se poutèt sa, koulye a, koute sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki gen fòs kouraj la ap di: Nou se lènmi m'. Nou pa vle wè m'. Mwen pral pran revanj mwen. Mwen p'ap kite nou ban m' traka ankò. **25** Mwen pral regle nou. Mwen pral netwaye nou nan dife, tankou lè y'ap netwaye fè. Mwen pral wete tout vye kras ki sou nou. **26** Mwen pral ban nou chèf ak majistra tankou sa nou te konn genyen nan tan lontan yo. Lè sa a, y'a rele lavil Jerizalèm: lavil kote moun mache dwat la, lavil ki renmen m' ak tout kè li. **27** Seyè a ap fè sa ki gen pou fèt. L'a sove lavil Jerizalèm. Seyè a ap rann jisits, l'a delivre moun Siyon ki va tounen vin jwenn li yo. **28** Men, l'ap kraze sa k'ap fè sa ki mal yo ansanm ak sa k'ap viv nan peche yo. L'ap touye tou sa ki vire do bay Seyè a. **29** N'a wont akòz gwo pye bwadchenn repozwa nou te konn sèvi yo, akòz bèl jaden nou te plante pou zidòl yo. **30** N'ap tankou yon pye bwadchenn k'ap deperi, tankou yon jaden ki pa jwenn dlo. **31** Memm jan yon ti tensèl mete dife nan yon pil fachin bwa chèch, se konsa sa gwonèg yo ap fè a ap tounen yon tizon dife nan dèyè yo. Pesonn p'ap ka fè anyen pou sove yo.

2 Men mesaj Bondye te bay Ezayi, ptit Amòz la, nan vizyon li te fè sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm: **2** Yon tan gen pou rive! Lè sa a, mòn kote Tanp lan ye a, va pi wo pase tout lòt mòn yo. L'ap kanpe byen wo nan mitan mòn yo. Moun va soti nan tout peyi an kantite vin sou li. **3** Anpil moun lòt nasyon va mache vini. Y'a di: -Ann ale sou mòn Seyè a! Ann al nan Tanp Bondye pèp Izrayèl la! L'a moutre nou jan li vle nou viv la. Konsa n'a mache nan chemen l'ap mete devan nou an. Paske, Seyè a rete sou mòn Siyon an, l'ap bay lòd li. L'i rete lavil Jerizalèm, l'ap pale ak pèp li a. **4** L'ap regle tout kont nasyon yo gen yonn ak lòt. L'ap jije tout gwo peyi yo. Y'a pran mato, y'a fè zam yo tounen zouti pou travay tè. Y'a fè nepe yo tounen kouto digo. Nasyon yo p'ap fè lagè yonn ak lòt ankò. Yo p'ap jamm aprann fè lagè ankò. **5** Koulye a, nou menm moun fanmi Jakòb yo, annou mache nan limyè Seyè a ban nou an. **6** Bondye, ou te lage pèp ou a, moun fanmi Jakòb yo. Peyi yo a plen moun k'ap fè divinò, plen moun k'ap li nan zetwal. Peyi a tounen tankou peyi moun Filisti yo. Tout moun nan peyi a ap swiv yè mès moun lòt nasyon yo. **7** Peyi a plen ajan ak lò. Richès pèyi a pa gen limit. Peyi a plen zidòl. Y'ap sèvi bagay yo fè ak men yo, bagay yo bay fòm ak dwèt yo. **9** Tout moun pral bese je yo gade atè afòs yo pral wont. Pa padonnen yo, Seyè a! **10** Yo pral kache kò yo nan twou wòch. Yo pral fouye twou anba tè pou yo chape anba kòlè Seyè a. Sezisman va pran yo lè y'a wè Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouwva li va parèt aklè. **11** Yon jou gen pou vini! Lè sa a, p'ap gen moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ankò! P'ap gen moun k'ap fè awogan ankò sou moun! Jou sa a, Seyè a va sèl chèf. **12** Wi, jou sa a, se va jou Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a! L'ap fè tout moun ki t'ap gonfle lestonmak yo bese je yo gade atè ansanm ak tout moun ki t'ap fè awogan yo ak tout grannèg yo. **13** L'ap detwi tout gwo pye sèd ki byen wo nan peyi Liban an, tout gwo pye bwadchenn ki byen wo nan peyi Bazan an. **14** L'ap kraze tèt gwo mòn kou ti mòn. L'ap fè yo tout vin menm wotè. **15** L'ap kraze tout fò yo ak tout miray ranpa yo. **16** L'ap koule tout gwo batiman peyi Tasis yo, y'ap fè fon ak tout bèl bagay yo. **17** P'ap gen moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ankò! P'ap gen moun k'ap fè awogan ankò sou moun! Lè jou sa a va rive, Seyè a va sèl chèf. **18** Tout zidòl pral disparèt nèt ale. **19** Yo pral kache kò yo nan twou wòch. Yo pral fouye twou anba tè pou yo chape anba kòlè Bondye. Sezisman va pran yo lè y'a wè Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouwva li ap parèt aklè, lè Seyè a va leve pou l' fè tè a

tranble. 20 Jou sa a, moun va pran tout zidòl yo te fè an ajan ak an lò pou fè sèvis pou yo, y'a voye yo jete bay rat ak chovsourit. 21 Lè Seyè a va vini pou l' fè tè a tranble, yo pral kache kò yo nan twou wòch, yo pral foye twou anba tè. Sezisman va pran yo lè y'a wé Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouwva li ap parèt aklè. 22 Pa mete konfyans nou nan moun parey nou! Talè yo pa pèdi souf yo, yo pa mouri! Lè sa a, kisa yo ka fè pou nou ankò?

3 Wi. Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a, pral koupe viv tout moun nan laval Jerizalèm ak nan peyi Jida. P'ap gen pen, p'ap gen dlo. 2 P'ap gen vanyan gason ankò ni sòlda. P'ap gen jij ankò ni pwofèt. P'ap gen divinò ankò ni grandèt. 3 P'ap gen kaptenn, p'ap gen majistra ni moun ki pou bay konsèy. P'ap gen moun ki konn fè maji, ni moun ki konn moute batri. 4 M'ap pran jenn timoun san esperyans m'a mete chèf pou gouvènen yo. 5 Tout moun pral chache pwofite yonn sou lòt, zanmi sou zanmi, vwazen sou vwazen. Jennmoun p'ap respekte granmoun. Vakabon ap pase moun debyen nan betiz. 6 Yon lè menm, tout yon branch fanmi va chwazi yonn nan mitan yo. Y'a di l' konsa: Ou menm ki gen rad pou ou mete sou ou, n'ap mete ou chèf pou ou ka dirje nou nan move pa n'ap pase koulye a. 7 Men, moun yo chwazi a va repoun: Non. Mwen pa dòktè, mwen pa ka fè anyen pou nou! Ni tou, mwen pa gen manje, m' pa gen rad lakay mwen. Pa mete m' chèf sou pèp la.

8 Wi, laval Jerizalèm bannann! Peyi Jida a nan tou sa ki pa bon! Paske tou sa yo di, tou sa yo fè pa dakò ak sa Seyè a vle. Devan tout moun y'ap kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouwva a. 9 Depi ou gade yo, ou wè ki moun yo ye. Tankou moun laval Sodòm yo, yo fè peche yo aklè pou tout moun wè. Se poutèt sa malè ap tonbe sou yo. Se yo menm menm k'ap rale l' sou tèt yo. 10 Se pou nou di: Ala bèl bagay pou moun ki mache dwat yo! Zafé yo mache byen tou. Y'a jwi pwofiti travay yo. 11 Men, pòv mechan yo, malè ap tonbe sou yo. Y'a fè yo peye pou sa yo fè a. 12 Sa fè m' lapenn pou pèp mwen an! Se yon timoun k'ap prije yo, se fanm k'ap kòmande yo. Sa fè m' lapenn anpil wi pou nou, pèp mwen an! Chèf yo fè nou pèdi chemen nou. Yo mele nou. Nou pa konn ki wout pou nou pran.

13 Seyè a kanpe pou l' denonse sa yo fè a. Li pare pou l' jijé pèp li a. 14 Seyè a rele chèf fanmi yo ak lòt chèf pèp li a nan tribal. L'ap denonse yo. Li di konsa: Se nou menm ki fin piye jaden rezen yo. N'ap vòlò pòv malere yo pou nou plen kay nou. 15 Nou pa gen dwa kraze pèp mwen an konsa. Nou pa gen dwa pwofite konsa sou pòv yo. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, ki pale.

16 Seyè a di: Gade jan medam laval Jerizalèm yo ye non! Y'ap mache tankou yo pa kanmarad pesonn. Yo kage tèt yo dèyè, y'ap fè mesye yo je dou. Y'ap mache banda pou braslè nan pye yo ka sonnen. 17 Men, mwen menm Bondye, m'ap pini yo. M'ap kale tèt yo tou blanch, m'ap kite yo san cheve. 18 Jou sa a, Bondye va wete tout bijou yo gen sou yo: braslè yo mete nan pye yo, bando yo mare nan tèt yo, meday yo mare sou fwon yo, 19 zanno, braslè yo mete nan bra yo, ak vwal yo mete sou tèt yo, 20 mouchwa yo mare tèt yo, ti chenn yo mete nan pye yo, bèl senti yo, poban odè yo, bwòch yo, 21 bag yo, zanno pou nen yo, 22 bèl rad swa yo, foulà yo, chal yo, bous yo, 23 glas yo, rad twal fin yo, madras yo ak vwal dantèl yo mete sou tèt yo. 24 Yo p'ap sèvi ak odè ankò, y'ap santi move. Yo p'ap sèvi ak bèl senti ankò. Y'a mare ren yo ak kòd. Yo p'ap gen cheve pou yo fè bèl kwafi, tèt yo va kale tou blanch. Yo p'ap gen bèl rad pou mete sou yo, y'a vlope kò yo nan sak. Yo p'ap fè figi yo bèl ankò. Y'ap tanpe yo nan figi ak fè wouj tankou esklav. 25 Tout mesye yo pral mouri nan lagè. Tout sòlda yo pral mouri nan batay. 26 Moun pral plenn nan pòtay laval yo, y'ap nan lapenn. Laval la ap tankou yon fanm ki chita atè, san rad sou li.

4 Jou sa a, sèt fanm pral kouri dèyè yon sèl gason, y'a di l': -Nou ka bay tèt nou manje. Nou ka biye tèt nou. Men, tanpri, kite nou

di se mari nou ou ye pou nou pa wont devan moun! 2 Jou sa a, Seyè a va fè tout plant nan peyi a boujonnen ankò. Y'a grandi byen bél, byen gwo. Tout moun nan pèp Izrayèl la ki pa t' mouri va kontan bél rekòt tè a va bay. Sa va fè yo leve tèt yo. 3 Lè sa a, moun ki rete nan sa ki te sou mòn Siyon an, moun ki va chape anba lanmò pamì sa ki te lavil Jerizalèm lan, y'a rele yo: moun Bondye mete apa pou li. Bondye va kite yo viv lavil Jerizalèm. 4 Lè Bondye va lave malpwòpte medam yo t'ap fè nan lavil la, lè l'a lave tout san ki te koule nan lavil Jerizalèm, Bondye pral rann ijiman, li pral pini lavil la. 5 Lajounen, Seyè a va voye yon gwo nwaj vin poze sou tout mòn Siyon an ak sou tout moun ki sanble la a. Lannwit, se va lafimen ak yon gwo flam dife la voye. Pouwva Bondye a pral kouvi yo, l'ap pwoteje tout lavil la. 6 Lajounen, l'ap kouvrì lavil la pou chalè solèy pa bat li. L'ap pwoteje l' pou loray ak lapli pa fè l' anyen.

5 Mwen pral chante yon chante pou nou, yon chante sou zanmi m' ak jaden rezen l' lan. Zanmi m' lan te gen yon jaden rezen, sou tèt yon ti mòn ki te gen yon bon venn tè. 2 Li bat tout tè a, li wete tout wòch ladan l'. Li plante pi bon kalite pye rezen ladan l'. Apre sa, li bat yon ti kay tou won nan mitan jaden an pou veye l'. Li fè yon basen pou kraze rezen yo. Li te kwè jaden an trapral ba li bon rezen. Men, se yye rezen si ase li bay. 3 Lè sa a, zanmi mwen an di: -Nou menm moun laval Jerizalèm ak moun peyi Jida yo, nou pral di m' kilès nan nou de a, jaden rezen an ak mwen menm, ki antò. 4 Kisa pou m' te fè pou jaden rezen an mwen pa t' fè? Mwen t'ap tann li ban m' bon jan rezen. Poukisa se bann vye rezen si sa yo li donnen? 5 Enben! M'ap fè nou konnen sa mapral fè jaden rezen mwen an. Mwen pral kraze tout lantiray li a pou bèt antre vin manje l', pou yo kraze l' amba pye yo. 6 M'ap fè l' tounen yo jaden yo piye. Yo p'ap netwaye klandi li yo, yo p'ap sekle l' ankò. Zèb pikan ak raje ap fin anvayi l'. Mwen p'ap kite lapli tonbe sou li. 7 Pèp Izrayèl la, se li ki jaden rezen Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a. Moun peyi Jida yo, se yo ki bon plan li te plante a. Li t'ap tann yo mache dwat: Yo lage kò yo nan fè lenjistis. Li t'ap tann yo fè sa ki dwat devan je l', men, nan tout peyi a, se rèl malere ase ou tande. 8 Madichon pou moun k'ap batì kay sou kay, pou moun k'ap achte tè pou mete sou sa yo genyen dejà! Talè konsa, p'ap gen plas pou lòt moun nan peyi a. Yo vle se yo menm ase ki pou rete nan peyi a. 9 Men sèman mwen tande Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a, fè: Tout kay sa yo gen pou yo tounen mazi. Yo te mèt bél kou yo bél, yo te mèt gwo kou yo gwo, p'ap gen moun pou rete ladan yo. 10 Jaden rezen ki sou dis kawo tè ap bay yon sèl barik diven. Pou chak dis mamit gress yo plante, y'a rekòlte yon sèl mamit. 11 Madichon pou moun k'ap leve granmaten pou yo ale chache gwòg pou yo bwè, pou moun k'ap rete byen ta lannwit pou bwè diven jouk yo sou! 12 Lè y'ap fè fèt, se pou gen gita ak bandjo, tanbou ak fif ak barkil plen diven. Men, yo pa chache konprann sa Seyè a ap fè, yo pa wè travay l'ap fè a. 13 Pèp la pa konn anyen menm. Se poutèt sa y'ap fè yo prizonye, y'ap depòte yo. Grannèg yo pral mouri grangou. Pèp la menm ap mouri swaf dlo. 14 Peyi kote mò yo ye a ap tann yo konsa. L'ap louvri pòtay li yo byen gran pou l' resewaya yo. Se la tout grannèg yo pral desann ansanm ak pèp la k'ap fè bri ak kè kontan. (Sheol h7585) 15 Yo pral trennen tout moun nan labou. Yo pral fè yo wont. Tout moun ki t'ap gonfle lestonmak yo pral besé je yo atè. 16 Men, Seyè a pral moutre jan li gen pouwva lè l'a fè sa li gen pou l' fè a. Li pral fè wè jan li se Bondye tout bon ki apa a lè l'a jijé pèp li a. 17 Toupatou, nan laval yo, mouton yo ap mache manje zèb tankou nan savann. P'ap gen pak ankò pou angrese bét. Tout bét ap lage. Y'ap mache manje toupatou nan laval la. 18 Madichon pou nou! Nou sitèlman renmen mechanste n'ap fè a, n'ap trennen l' dèyè nou kote nou pase. Peche nou yo te mèt gwo, n'ap rale yo dèyè nou

tankou bêt k'ap rale kabwèt! **19** Y'ap plede di: Se pou Bondye fè vit! Se pou li prese fè sa l'ap fè a pou nou ka wè l'. Se pou Bondye pèp Izrayél la ki yon Bondye apa prese fè travay li vle fè a, pou nou ka wè sa li gen nan têt li. **20** Madichon pou moun ki vle fè byen pase pou mal, mal pase pou byen, pou moun k'ap di fènwa se limyè, limyè se fènwa, pou moun k'ap di bagay anmè dous, bagay dous anmè! **21** Madichon pou moun ki konprann yo gen konesans, pou moun ki mete nan têt yo yo gen lespri! **22** Madichon pou nou! Lè se boutéy diven pou nou desann, nou pa manke kouraj! Lè se gwòg pike pou nou konpoze, nou pa manke vanyan gason! **23** Men, nou lage moun ki koupab yo pou lajan. Nou pa kite moun k'ap mache dwat yo jwenn jistis. **24** Se sa ki fè y'ap disparèt nou sou tè a tankou pay ak zèb chèch ki boule nan dife. Rasin yo ap pouri anba tè. Van ap pran flè yo, l'ap bwote yo ale tankou pouisyè, paske yo pa t' koute lòd Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, te ba yo. Yo te meprize kòmandman Bondye pèp Izrayél la te bay. **25** Se sa ki fè tou, Seyè a te fache anpil sou pèp li a. Li te leve men l' sou yo, li frape yo. Lè sa a, mòn yo tramble. Kadav moun mouri yo ap trennen nan mitan lari tankou fatra. Men, se poko sa toujou! Se atò Seyè a move. Li poko fin ak yo. **26** Seyè a leve drapo l' pou l' bay siyal la. L'ap rele yon pèp ki byen lwen. L'ap soufle byen fô, l'ap rele moun soti jouk lòt bò nèt, nan dènye bout latè. Gade! Y'ap vole konsa, y'ap kouri vini! **27** Pa gen yonn ladan yo ki bouke! Pa gen yonn ladan yo ki fè bitay! Yo pa konsa sa ki rele kabicha, ale wè dòmi! Ren yo toujou mare. Sapat yo toujou mare byen sere nan pye yo. **28** Pwent flèch yo taye byen fen. Banza yo tou pare pou tire. Pye chwal yo di kou wòch. Kabwèt yo woule vit tankou van siklòn. **29** Sòlda yo gwonde tankou fenmèlyon. Yo rele tankou yon bann ti Lyon. Yo gwonde, yo tonbe sou bêt yo pran an, yo pote l' ale. Pa gen moun ki pou rache l' soti nan bouch yo! **30** Jou sa a, y'ap gwonde sou pèp Izrayél la. Y'ap fè bri tankou lanmè lè li move. Voye je, gade peyi a! Se ren fènwa ak tray pou tout moun. Nwaj nwa bouché toupatou nan syèl la!

6 Lanne wa Ozyas mouri a, mwen wè Seyè a. Li te chita sou yon gwo fotèy byen wo. Ke rad li te plen tout tanp lan. **2** Yon bann bêt vivan te kanpe fè wonn li. Yo te klere kou flann dife. Yo chak te gen sis zèl, de zèl pou kouvri figi yo, de zèl pou kouvri pye yo, de zèl pou yo vole. **3** Yo t'ap pale yonn ak lòt byen fô. Yo t'ap di: -Seyè ki gen tout pouvwa a, li apa! Wi, li apa! Se yon Bondye ki apa vre! Pouwva li kouvri tout latè. **4** Tout poto kay Bondye a tramble lè bêt vivan yo t'ap rele konsa a. Lafimen te plen tout anndan tanp lan. **5** Mwen di: -Nanpwen sove pou mwen! Jòdi a m'ap mouri vre! Paske tout pawòl ki soti nan bouch mwen se move pawòl. Epi m'ap viv nan mitan yon pèp ki pa janm gen bon pawòl nan bouch li. Lèfini, mwen wè Wa a, Seyè ki gen tout pouvwa a, avèk pwòp je m'. **6** Yonn nan bêt vivan yo pran yon chabon dife tou limen ak yon pensèt sou lotèl la, li vole vin bò kote m' avèk chabon dife a nan men li. **7** Li kole l' sou bouch mwen, epi li di m' konsa! -Sa a kole sou po bouch ou. Koulye a, ou pa gen peche ankò. Bondye padonnen tou sa ou fè ki mal. **8** Apre sa, mwen tande Seyè a ki t'ap di: -Kilès mwen ta voye la a? Kilès ki ta asepte ale pou nou? Mwen di: -Men mwen. Voye m'! **9** Epi li sa a, li di m': -Ale non. Men sa pou ou di pèp la: Louvri zòrèy nou jan nou vle, men nou p'ap konprann anyen! Louvri je nou jan nou vle, men nou p'ap wè sa k'ap rive! **10** Fè lespri pèp la vin lou! Bouche zòrèy yo! Mare je yo! Konsa, yo p'ap ka tande, yo p'ap ka wè, yo p'ap ka konprann. Yo p'ap ka touen vin jwenn mwen pou m' geri yo. **11** Lè sa a, mwen di: -Seyè! Kilè sa va sispann? Li repnon mwen: -Lè y'a fin kraze lavil yo. Lè p'ap gen moun ankò ki rete ladan yo. Lè tout kay yo va vid, lè jaden yo va touen savann. **12** Mwen menm, Seyè a, m'a mete tout moun deyò nan peyi a. Tout peyi a pral rete san moun ladan l'. **13** Memm si rete yon sèl moun sou chak dis moun

nan peyi a, y'ap toujou disparèt yo. Se va tankou lè yo koupe pye kajou ak pye bwadchenn. Chouk la ase ki va rete. Chouk sa a va pouse ankò, pèp Bondye a va kanpe ankò.

7 Lè sa a, se wa Akaz, pitit gason Jotam, pitit pitit gason Ozyas, ki t'ap gouvènen nan peyi Jida. Rezen, wa peyi Siri, ak Pekak, pitit Remalya, wa peyi Izrayél, moute al atake lavil Jerizalèm. Men, yo pa t' ka pran l'. **2** Yo pote nouvèl la bay wa peyi Jida a ansanm ak tout fanmi l'. Yo di l': -Lame peyi Siri a gen tan anvayi peyi Efrayim. Wa Akaz ansanm ak tout pèp la te sitèlman pè yo t'ap tramble tankou fèy bwa lè van ap soufle. **3** Seyè a di Ezayi konsa: -Pran Chea-Jachoub, pitit gason ou lan, avè ou. Al kontre wa Akaz. W'a jwenn li sou wout ap moute bò kote yo konn lave twal ki fèk tenn yo, nan direksyon kannal ki bay dlo nan rezèvwa anwo lavil la. **4** W'a di l' pou l' fè atansyon pou l' pa pèdi têt li. Li pa bezwen pè. Li pa bezwen gen kè sote pou de ti bout bwa dife k'ap fè lafimen, ki vle di pou wa Rezen, moun peyi Siri a, ak pou wa Pekaz, pitit Remalya a, k'ap fè kòlè. **5** Moun peyi Siri yo ansanm ak moun Efrayim yo ak pitit Remalya a ap fè konplo sou do ou. **6** Yo di y'ap moute atake peyi Jida a. Yo pral kraponnen moun yo, yo pral fè kèk moun nan peyi a pran pozisyon pou yo pou yo ka mete men sou peyi a. Apre sa, yo pral pran pitit gason Tableyèl la, y'ap nonmen l' wa pou gouvènen peyi a. **7** Enben! Men sa mwenn memm, Seyè ki sèl mèt la, mwenn di: Sa p'ap mache! Sa p'ap pase konsa! **8** Poukisa? Lavil Damas se kapital peyi Siri. Rezen se wa lavil Damas. Pou pèp peyi Izrayél la menm, m' pa ba l' swasannsenkan ankò, peyi yo a ap fin kraze, yo p'ap yon nasyon ankò. **9** Lavil Samari se kapital peyi Izrayél la. Pekak, pitit gason Remalya a, se wa lavil Samari. Si nou pa kenbe konfyans nou fèm nan Bondye, nou menm tou nou p'ap chape. **10** Seyè a voye yon lòt komisyon bay wa Akaz. Li di l' konsa: **11** -Mande Seyè a, Bondye ou la, pou li ba ou yon siy. Se ka yon siy ki soti anba tè kote mò yo ye a, se ka yon siy ki soti anwo nan syèl la. **12** Akaz repnon: -Mwen p'ap mande Seyè a anyen. Mwen p'ap sonde l'. **13** Lè sa a, Ezayi di konsa: -Koute non, moun fanmi David yo! Sa pa kont nou toujou! Jan nou fè moun bouke ak nou pou koulye a nou soti pou nou fè Bondye mwen an bouke ak nou tou! **14** Enben! Se Seyè a menm ki pral ban nou yon siy. Men li: Jenn tifi ki ansent lan pral fè yon pitit gason, l'a rele l' Emannwèl (ki vle di: Bondye avèk nou). **15** Se lèt ak siwo myèl ase l'a manje jouk l'a rive laj pou l' konnen sa ki mal ak sa ki byen. **16** Men, anvan menm ti gason an rive konnen sa ki byen ak sa ki mal, peyi de wa sa yo k'ap fè ou pè a ap rete konsa san pyès moun ladan yo. **17** Seyè a pral fè yon malè sou ou, sou pèp la ak sou tout fanmi David, granpapa ou la, yon malè ki pral pi mal pase lè moun Efrayim yo te separe ak moun Jida yo. L'ap fè wa peyi Lasiri a parèt sou nou. **18** Lè sa a, Seyè a pral soufle pou moun peyi Lejip yo soti tankou mouch byen lwen, bò dlo larivè Nil la. L'ap rele moun peyi Lasiri yo pou yo soti tankou lesen myèl lakay yo. **19** Yo pral vin plen falèy zo ak tout twou wòch yo. Yo pral toupatou nan tout raje, nan tout jaden zèb. **20** Jou sa a, Seyè a ap fè wa peyi Lasiri a soti lòt bò larivè Lefrat. Li va tankou yon razwa. L'ap vini, l'ap koupe tout bab ou, tout cheve nan têt ou ak tout plim sou kò ou. **21** Jou sa a, chak moun va gen yon gazèl bëf ak de mouton pou yo chak. **22** Lè sa a, bêt yo va bay lèt an kantite, tout moun va bwè lèt plen vant yo. Wi, moun ki va chape anba lanmò nan peyi a va bwè lèt ak siwo myèl ase. **23** Jou sa a, kote ki te gen mil (1.000) pye rezen, epi ki te vo mil (1.000) pyès an ajan va plen pikan ak raje. **24** Si yon moun pa gen zam nan men l', li p'ap ka pase la. Wi, pikan ak raje pral kouvri tout peyi a. **25** Nan tout mòn kote yo te konn travay ak wou pou plante, pesonn p'ap ka ale la ankò poutèt pikan ak raje. Se bëf y'a lage la, se la mouton yo pral manje.

8 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: -Pran yon gwo wòch plat ak yon sizo mason. Ekri pawòl sa yo sou li an gwo lèt: Prese piye, prese devalize. 2 Léfini, mwen pran de moun serye, Ouri, yon prêt, ak Zakari, pitit Jeberekiya a, pou yo sèvi m' temwen. 3 Apre sa, m' al kouche ak madanm mwen. Li vin ansent, li fè yon pitit gason. Seyè a di m' konsa: -W'a rele l': Prese piye, prese devalize. 4 Paske, anvan pitit la ka pale pou l' di papa manman, moun peyi Lasiri yo va gen tan pran tout richès moun lavil Damas yo ak tou sa moun Samari yo pran nan piyay, y'a pote yo ale bay wa pa yo a. 5 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 6 -Paske pép la meprize dlo larivyè Siloe a k'ap koule tou douzman, paske yo tramble devan wa Rezen ak wa Pekak, pitit Remalya a, 7 mwèn menm, Seyè a, m'ap fè wa peyi Lasiri a vin atake yo ak tout fòs li. L'ap vini tankou dlo gwo larivyè Lefrat la lè l'ap desann. L'ap gonfle, l'ap débòde sou tout rivaj li yo. 8 L'ap anvayi tout peyi Jida a, l'ap rive ra kou, l'ap kouvri tout peyi a. Bondye avèk nou! L'ap pwoteje peyi a anba zèl li! 9 Nou menm, moun tout nasyon yo, manyè konn sa! Nou mèt tramble! Nou menm ki rete nan peyi byen lwen, louvri zòrèy nou! Pare pou nou goumen! Men, konnen nou anba kou! Wi, mwèn di nou pare pou nou goumen. Men, konnen nou anba kou! 10 Nou mèt fè plan nou. Men, sa p'ap maché! Nou mèt pale jan nou vle. Men, sa p'ap sèvi nou anyen, paske nou menm patizan Bondye yo, se Bondye ki avèk nou! 11 Wi, Seyè a lonje men l', li pran m'. Li tou pale m' pou m' pa swiv chemen pép la t'ap swiv la. Li di m' konsa: 12 Pa rele komplò sa pép la rele komplò. Ou pa bezwen pè sa pép la pè a. Wi, ou pa bezwen gen kè sote. 13 Chonje, se mwèn menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, pou nou konsidere tankou Bondye apa a! Se mwèn menm pou nou pè. Se pou mwèn nou dwe gen krentif. 14 Paske se mwèn menm ki yon Bondye apa. M'ap tounen yon wòch k'ap fè nou bite, yon wòch k'ap fè moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo tonbe! M'ap tounen yon move pa, yon pèlen pou moun lavil Jerizalèm yo. 15 Anpil moun pral bite, y'ap tonbe nan pèlen an, y'ap rivan l'. 16 Se pou patizan m' yo kenbe pawòl Bondye di m' lan. Se pou yo kenbe lòd Bondye yo nan kè yo! 17 Seyè a vire do l' bay moun fanmi Jakòb yo. Men, mwèn menm m'ap konte sou li, m'ap mete tout espwa m' nan li. 18 Men mwèn ansanm ak tout pitit Seyè a ban mwèn yo! Seyè ki gen tout pouvwa a, li menm ki rete sou mòn Siyon an, li fè nou tounen yon siy nan mitan pép la pou nou moutre sa ki pral rive. 19 Si pép la mande nou pou n' al kay divinò ak moun k'ap rele mò, yon bann moun k'ap pale chwichwili pou moun pa ka konprann, si yo di nou: Eske moun pa gen dwa mande bondye yo sa pou yo fè? Eske yo pa gen dwa al rele mò yo pou vivan yo? 20 W'a repnon yo: Koute pawòl Seyè a, koute sa li te moutre nou an! Si nou koute moun k'ap di nou fè lòt bagay, n'ap toujou rete nan fènwa. 21 Moun pral pwonmennen mache nan tout peyi a, y'ap dekoraje, y'ap grangou. Grangou pral fè yo move, y'a rive rele madichon pou wa yo a ansanm ak Bondye yo a. Y'a leve je yo gade nan syèl, 22 y'a bese je yo gade atè. Toupatou se va renk kè sere ak fènwa, yon fènwa k'ap fè kè tout moun kase. Y'ap pèdi nan gwo fènwa. Tout moun nan peyi a te mèt gen kè kase, rive yon lè sa gen pou chanje, fènwa a p'ap toujou rete la.

9 Te gen yon lè, peyi fanmi Zabilon yo ak peyi fanmi Neftali yo t'ap drive nan labou. Men pita, va rive yon lè tout reydon an, pran depi lanmè Méditerrane rive bò larivyè Jouden, moute peyi Galile kote moun lòt nasyon yo rete a, tout reydon an va kanpe ankò. 2 Pép ki t'ap mache nan fènwa a wè yon gwo limyè. Yo te rete nan yon peyi kouvri ak fènwa. Men, koulye a yon limyè vin klere yo! 3 Ou yo vin anpil, Seyè! Ou ba yo gwo kè kontan. Yo te kontan wè sa ou fè pou yo, tankou moun k'ap fè fèt lè sezon rekòt, tankou moun k'ap fè gwo fèt lè y'ap separe sa yo pran nan lagè. 4 Paske ou kraze bout bwa ki te mare dèyè kou yo a, baton ki t'ap

peze zèpòl yo a! Wi, Seyè! Ou kraze bout fè nan men moun ki t'ap fè yo pase tray la, tankou jou lè ou te kraze moun Madyan yo! 5 Tout soulye sòlda ki t'ap plede fè bri yo, tout rad sòlda ki te plen san yo, yo pral boule sa nan dife. 6 Nou gen yon ti pitit ki fenk fèt. Bondye ban nou yon gason. Se li menm ki pral chèf nou. Y'a rele l': Bon konseye k'ap fè bél bagay la, Bondye ki gen tout pouvwa a, Papa ki la pou tout tan an, Wa k'ap bay kè poze a! 7 Gouvènman li t'ap gen finisman. Nan peyi l'ap gouvènèn an se va kè poze san rete. L'ap chita sou fotèy wa David la. L'ap gouvènèn peyi wa David la. L'ap fè gouvènman an byen chita, l'ap ba li bon pye paske l'ap fè sa ki dwat. Li p'ap nan patipri, depi koulye a jouk sa kab. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki soti pou fè tou sa rive vre! 8 Seyè a fè konnen desizyon l' sou peyi Izrayèl la ak sou moun fanmi Jakòb yo. 9 Tout pép Izrayèl la, tout moun ki rete lavil Samari yo va konn sa l' te di a. Men, yo sitèlman gen lògèy, yo sitèlman awogan, y'ap di: 10 Kay brik yo kraze, n'a batì lòt ak wòch taye. Yo koupe poto sikòmò yo jete, n'a fè lòt ak bwa sèd mete nan plas yo. 11 Seyè a fè lènmi pép Izrayèl la leve dèyè l'. L'ap fè chèf lame wa Rezen fan atake l'. 12 Peyi Lasiri sou bò solèy leve, peyi Filisti sou bò solèy kouche, y'ap devore pép Izrayèl la ak gwo koutdàn. Men, se poko sa toujou! Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo. 13 Pép Izrayèl la pa chanje. Yo pa tounen vin jwenn moun ki t'ap pini yo a, Seyè ki gen tout pouvwa a. 14 Yon sèl jou a, Seyè a ap koupe ni tèt pép Izrayèl la ni ke l'. L'ap pini tout chèf pèp la, gwo kou piti. 15 Chèf fanmi yo ak notab yo, se yo ki tèt pép la. Ke a menm, se pwofèt yo, papa mantò! 16 Moun k'ap dirije pép la fè l' pèdi chemen l'. Pép la lage kò l' nan bwa. 17 Se poutèt sa, Seyè a p'ap pran priyè nan men jenn gason yo. L'ap san pitiye pou timoun ki san papa yo ak fanm ki pèdi mari yo, paske se tout pép la nèt ki pa gen respè pou Bondye, yo tout ap fè mechanste. Se renk move pawòl ase ki nan bouch yo. Men se poko sa toujou! Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo. 18 Mechanste kaye nan mitan pép la, tankou dife nan pikan ak nan raje. Dife a pran nan rakkwa yo, yo tounen lafimen k'ap moute nan syèl la. 19 Seyè ki gen tout pouvwa a te sitèlman move, li fini ak peyi a. Se tankou yon dife k'ap boule tout moun nan peyi a. Pesonn pa ka sove pesonn. 20 Yo vire adwat, yo pran sa yo jwenn, yo grangou toujou. Yo vire agoch, yo devore sa yo jwenn, se atò yo grangou. Yo menm rive manje pwòp pitit yo! 21 Moun Manase yo ak moun Efrayim yo, yonn ap devore lòt. Léfini, yo mete tèt ansanm pou atake moun Jida yo. Men, se poko sa toujou! Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo!

10 Madichon pou chèf k'ap bay move lòd pou kache lenjistis y'ap fè, k'ap ekri move lwa pou peze pép la! 2 Se konsa, yo enpoze pòv malere yo defann dwa yo. Yo fè jijman ki pou ta nan avantaj pép la tounen nan avantaj pa yo. Y'ap piye fanm ki pèdi mari yo, y'ap vòlò byen timoun ki san papa yo! 3 Kisa n'a fè lè Bondye va fè malè soti byen lwen vin tonbe sou nou? Kay ki moun n'a kouri al chache sekou ak pwotekson! Ki kote n' aval kache tout richès nou yo? 4 Adye! Y'ap fè nou prizonye. Y'ap depòte nou, si nou pa gen tan mouri nan lagè. Men, se poko sa toujou. Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo! 5 Seyè a di: -Madichon pou peyi Lasiri a! Paske, l'ap tankou yon baton nan men m' pou m' pini pép la. M'ap sèvi avèk pouvwa ki nan men l' lan pou m' fè pép la wè jan m' ankòlè. 6 Mwen te voye l' kouri al atake yon nasyon ki derespèke m'. Mwen te ba li manda pou l' regle yon pép ki te fè m' fache anpil, pou l' pase men pran tou sa yo genyen, pou l' piye yo, pou l' pilonnen yo anba pye l' tankou pouisyè nan lari. 7 Men, wa peyi Lasiri a pa t' wè bagay la konsa. Se pa konsa li te konprann li. Paske lide li te met nan tèt li se kraze brize, se disperèt anpil anpil nasyon. 8 Li t'ap plede di: Tout chèf lame mwèn yo se wa yo ye nan lòt peyi! 9 Mwen pran lavil Kalno menm jan mwèn te pran

lavil Kakemich. Mwen pran lavil Amat menm jan mwen te pran lavil Apad. Mwen pran lavil Samari menm jan mwen te pran lavil Damas. **10** Menm jan mwen te leve men m' pou m' te pini peyi k'ap sèvi zidòl yo, peyi ki te gen pls estati zidòl pase lavil Jerizalèm ak lavil Samari. **11** menm jan nou wè mwen te aji ak Samari ak zidòl li yo, se konsa m'ap aji ak lavil Jerizalèm ak pòtre l'ap adore yo. **12** Men sa Seyè a di: Lè m'a fin fè sa m'ap fè a sou mòn Siyon ak nan lavil Jerizalèm, m'ap pini wa peyi Lasiri a pou pretansyon li mete nan tèt li, pou awogans li genyen lè l'ap gade moun. **13** Paske l'ap mache di: Se ak fòs ponyèt mwen mwen fè tou sa! Mwen gen bon konprann, mwen gen anpil lespri. Mwen wete bòn ki te make fwontyè pèp yo. Mwen devalize tou sa yo te sere. Tankou gwo towò bèf, mwen kraze tout moun ki t'ap viv la yo anba pye m'. **14** Nasyon latè yo te tankou nich zwezo pou mwen: mwen annik lonje men m', mwen pran tout richès yo. Mwen mache toupatou sou latè ap ranmase, tankou moun ranmase ze k'ap drive nan nich san gadò. Pa t' gen yonn ki bat zèl li pou fè m' pè. Pa t' gen yon bouch ki louvri pou di m' anyen, ni pou plenyen. **15** Men sa Seyè a di ankò: Eske yon rach ka pretann travay li fè a se li ki fè l'? Se pa moun k'ap sèvi avè l' la ki fè l'? Eske yon goyin ka mache di sa l' fè a se li ki fè l'? Moun k'ap sèvi avè l' la pou anyen nan sa l'ap fè a? Se tankou si se fwèt la k'ap kòmande moun ki kenbe l' nan men l' lan, tankou si se baton an k'ap sèvi ak moun ki genyen l' nan men l' lan. **16** Se poutèt sa, Seyè ki gen tout pouwva a pral voye yon sèl maladi deperi sou bann moun gra sa yo, yon sèl chalè ki pral leve nan tout kò yo, tankou yon gwo dife ki pran sou yo. **17** Bondye ki limyè pèp Izrayèl la pral tounen yon dife. Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa pral tounen yon flanm dife. Nan yon sèl jou l'ap boule tout pikant ak tout raje, fè yo tounen sann. **18** Li pral detwi gwo rakwba yo aik bél jaden yo net. Depi nan rasin yo jouk nan fèy yo, pyebwa yo ap cheche, menm jan yon move maladi souse yon moun jouk li touye l'. **19** P'ap rete anpil pyebwa nan rak li yo ankò. Nenpòt timoun piti ka konte ti rès la. **20** Yon jou gen pou vini. Lè sa a, ti rès moun pèp Izrayèl la, sa ki te chape anba lanmò nan fanmi Jakòb la, p'ap konte ankò sou pèp ki te twaka fini ak yo a. Y'a mete konfyans yo tout bon nan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **21** Se yon ti ponyen moun ase, yon ti rès nan fanmi Jakòb la k'ap tounen vin jwenn Bondye yo a ki gen pouwva. **22** Menm si moun pèp Izrayèl yo te anpil tankou gress sab bò lanmè, se yon ti ponyen ase k'ap tounen. Wè pa wè, y'ap detwi pèp la. Se sa menm li merite. **23** Wi, Seyè ki gen tout pouwva a pral fè lènmi mache nan tout peyi a pou yo devalize l' jan li te di l'ap fè l' la. **24** Se poutèt sa, Seyè sèl Mèt ki gen tout pouwva a di konsa: -Nou menm, pèp mwen ki rete sou mòn Siyon an, nou pa bezwen pè moun peyi Lasiri yo k'ap woule nou anba baton, k'ap leve men yo pou yo frape nou menm jan moun peyi Lejip yo te fè nou an. **25** Talè konsa, m'ap fin regle ak nou. Apre sa, m'ap vire sou yo, m'ap disparèt yo. **26** Mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, m'ap pran fwèt pou m' bat yo, menm jan mwen te bat moun peyi Madyan yo bò gwo wòch Orèb la. M'ap fè peyi Lasiri soufri menm jan mwen te fè peyi Lejip soufri a. **27** Lè jou sa a va rive, m'a wete chay sa a sou zepòl nou; m'a delivre nou anba moun peyi Lasiri yo. Nou p'ap nan mizè ankò, n'ap gen tou sa n'a bezwen. **28** Lènmi gen tan rive nan peyi Ajat! Men y'ap travèse peyi Migwon! Yo kite tout zafé yo lavil Mikmas. **29** Yo travèse pas la! Yo pase nwit lan lavil Geba! Moun lavil Rama yo ap tramble. Moun lavil Gibeya yo, peyi wa Sayil la, kouri mete deyò. **30** Nou menm moun lavil Gatim, pete rele! Nou menm moun lavil Layich, mache sou piga nou! Nou menm moun lavil Anatòt, nou nan ka! **31** Moun lavil Madmena yo chape kò yo. Moun lavil Gebim yo al kache. **32** Jòdi a, lènmi an fè yon rete lavil Nòb. L'ap gyonnen moun ki rete sou mòn Siyon yo. L'ap lonje dwèt sou lavil Jerizalèm. **33** Seyè sèl Mèt ki gen tout pouwva a pral desann yo tankou branch bwa y'ap koupe mete atè. L'ap

koupe tèt tou sa ki wo yo. Tou sa ki byen kanpe yo, l'ap lage yo atè. **34** L'ap koupe yo tankou lè y'ap mete rach nan gwo pyebwa nan rak. Bèl pyebwa ki sou mòn Liban yo pral kouche plat atè!

11 Menm jan yon ti plan pouse soti nan rasin yon pyebwa yo koupe, yon ti kreyòl soti nan chouk li, se konsa tou yon wa pral soti nan ras David la. **2** Lespri Bondye a pral desann sou li. L'ap ba li bon konprann ak lespri. L'ap ba li konesans ak ladrés pou l' dirije. L'ap fè l' konn Seyè a, l'ap fè l' gen krentif pou li. **3** L'a pran plèzi l' pou l' obeyi Seyè a nan tout bagay. Li p'ap gade sou figi moun pou l' jije yo. Li p'ap rete sou sa yo vin di l' pou l' rann jijman. **4** L'ap rann jijman pou pòv yo san patipri. L'ap defann dwa pòv malere nan peyi a san paspouki. L'ap denonse sa moun ap fè nan peyi a, l'ap pini yo. L'ap soufle ak bouch li sou mechan yo, l'ap disparèt yo. **5** L'a gouvènèn pèp la san patipri, l'a dirije pèp la jan sa dwe fèt! **6** Bèt nan bwa ak mouton va viv ansann. Tig pral kouche menm kote ak jenn kabrit. Jenn ti bèf ak jenn ti lyon pral manje ansann. Lèfini, se yon timoun ki pral okipe yo. **7** Manman bèf ak manman lous va manje ansann nan menm savann. Ti bèf ak ti lous va jwe ansann. Lyon va manje zèb tankou bèf. **8** Ti bebe nan tete va jwe devan twoù koulèv. Timoun fèk sevre va lonje men yo nan bouch twoù sèpan san anyen p'ap rive yo. **9** Pesonn p'ap fè mechanste. Pesonn p'ap fè sa ki mal sou mòn ki apa pou Bondye a, sou mòn Siyon an! Paske kè tout moun nan peyi a pral plen konesans Bondye, menm jan fon lanmè a plen dlo. **10** Yon jou gen pou vini. Lè sa a, ti kreyòl ki va soti nan chouk fanmi Izayi a va kanpe tankou yon siy pou tout nasyon yo. Moun va soti toupatou pou yo vin bò kote l'. Y'a fè Iwanj li nan lavil kote l' rete a. **11** Jou sa a, Seyè a va fè wè fòs ponyèt li yon dezyèm fwa ankò. L'a delivre ti rès pèp li a, ponyen moun ki rete nan sa yo te depòte nan peyi Lasiri, nan peyi Lejip, ak nan tout peyi sa yo: Patwòs, Letiopi, Babilòn ak Amat, nan tout peyi lakòt yo ak nan tout zile yo. **12** Seyè a pral leye yon drapo pou l' fè moun lòt nasyon yo wè li pral sanble tout moun pèp Izrayèl yo te depòte yo. L'ap ranmase tout moun pèp Jida ki te gaye toupatou sou latè yo. L'ap mennen yo tounen nan peyi yo. **13** Moun peyi Efrayim yo p'ap fè jalouzi ankò. Peyi Jida a p'ap kenbe moun nan kè ankò. Moun peyi Efrayim yo p'ap anye sò moun Jida yo. Moun Jida yo p'ap lènmi ankò ak moun Izrayèl yo. **14** Y'ap mete ansann, yo pral atake moun Filisti yo ki bò solèy kouche, yo pral pye moun k'ap viv bò solèy leve yo. Yo pral dominen sou peyi Edon ak sou peyi Moab. Moun peyi Amon pral soumèt devan yo. **15** Seyè a pral voye yon van cho ki pral cheche tout dlo gwo lariyyè Lejip la. Li pral cheche dlo lariyyè Lefrat la. L'ap fè l' tounen sèt ti kannal dlo, konsa tout moun ka janbe l' ak tout sapat nan pye yo. **16** L'ap louvri yon gran chemen soti peyi Lasiri pou rès pèp li a k'ap viv laba a, menm jan li te fè l' pou pèp Izrayèl la jou yo t'ap soti kite Lejip la.

12 Jou sa a, w'a pran chante: -M'ap fè Iwanj ou, Seyè! Ou te move sou mwen. Men koulye a, ou pa fache ankò. W'ap ban m' kouraj. **2** Se Bondye ki delivre m'! Mwen gen konfyans nan li. Kè m' pa kase ankò! Se Seyè a ki tout fòs mwen. Se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'! **3** Menm jan kè pèp la kontan lè yon apral pran dlo nan sous, se konsa y'a kontan lè Bondye ap delivre yo. **4** Jou sa a, n'a pran chante: Ann di Bondye mèsi! Ann lapriyè nan pye l'! Fè tout moun sou latè konn sa! **5** Chante pou Seyè a, paske li fè gwo mèvèy. Fè tout moun sou latè konn sa! **6** Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, rele, fè fèt! Bondye pèp Izrayèl la se yon Bondye apa, li gen anpil pouwva. Se nan mitan nou li rete.

13 Men mesaj Bondye te bay Ezayi, pitit Amòz la, sou lavil Babilòn: **2** -Mete yon drapo kanpe sou tèt yon mòn kote pa gen pyebwa menm! Rele byen fò pou sòlda yo pare yo! Leve men ou anlè. Ba yo siyal pou y' al atake pòtay lavil grannèy yo! **3** Se

mwen menm, Seyè a, k'ap bay sèvitè m' yo lòd! M'ap rele tout vanyan sòlda mwen yo, tout moun pa m' yo ki gen kè kontan, k'ap mache tèt anlè, pou yo pini moun k'ap fè m' fè kòlè yo. **4** Koute yon gwo brì sou mòn yo! Se tankou bri yon gwo foul moun, yon kantite nasyon ak moun tout peyi k'ap sanble. Se Seyè ki gen tout pouwa a k'ap fè enspeksyon lame li a anvan y' al gourmen. **5** Seyè a move, l'ap vini ansanm ak sòlda ki pral fè sa li ba yo lòd fè a. Y'ap soti byen lwen nan lòt peyi ki nan dènye bout latè pou yo vin ravaje tout peyi a. **6** Nou mèt plenyen kont kò nou, paske jou Seyè a pre rive! Bondye ki gen tout pouwa a pral vini pou l' devaste tè a. **7** Se poutèt sa, tout moun sou latè pèdi kouraj, kè yo kase! **8** Y'ap rete konsa, yo pral gen doulè ak lakranc nan tout kò yo. Yo pral tòde tankou fannm absent ki gen tranche. Yonn ap gade lòt san di krik, y'ap rete ak je yo louvri byen gran tèlman y'a wont. **9** Jou Seyè a ap rive. Seyè a ap san pitye, l'ap fè gwo kòlè, l'ap move anpil. L'ap fè tè a touen yon dezè, l'ap disparèt dènye moun k'ap fè sa ki mal! **10** Tout gress zetwal nan syèl la, tout zetwal Oryon yo p'ap klere ankò. Solèy la ap tou nwa lè li leve, lalin lan menm p'ap klere ankò. **11** Seyè a di ankò: -Mwen pral fè dezolasyon tonbe sou tout latè poutèt mechanste moun yo ap fè. Mwen pral pini tout mechan yo poutèt fòtè y'ap fè yo. Mwen pral kraze lògèy tout moun k'ap gonfle lestonmak yo. Mwen pral kraze awogans tout mechan k'ap peze moun anba pye yo. **12** Moun k'ap chape yo ap pi ra pase bon lò, pase bon lò ki sotan peyi Oifi. **13** Se poutèt sa, jou mwen menm, Seyè ki gen tout pouwa a, m'a fè move san an, jou m'a fè gwo kòlè mwen an, m'ap fè syèl la tramble, m'ap fè tè a kite plas kote li ye a. **14** Lè sa a, moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi Babilòn lan va kouri al lakay yo nan peyi yo, tankou gazèl bèf mawon k'ap kouri pou chasè, tankou mouton san gadò ki gaye nan savann. **15** Y'ap touye tout moun peyi a y'a kontre sou wout yo, y'ap kraze tout moun peyi a y'a bare sou chemen yo. **16** Y'ap krabinen ti pitit yo la devan je yo, y'ap pye kay yo, y'ap fè kadejak sou madanm yo. **17** Seyè a di ankò: -Mwen pral voye moun peyi Medi yo vin atake yo. Se yon bann moun lajân pa di yo anyen, lò pa tante yo. **18** Avèk banza yo, yo pral touye jenn gason. Y'ap san pitye pou timoun fenk fèt. Kè yo p'ap fè yo mal pou timoun piti. **19** Lavil Babilòn, se yon bijou. Se li ki pi bèl pase tout peyi. Moun peyi Kalde yo plen lògèy, y'ap fè grandizè poutèt li. Men, mwen menm Seyè a, m'ap kraze l' tankou mwen te kraze lavil Sodòm ak lavil Gomò. **20** Moun p'ap janm al rete la ankò. L'ap rete san moun pou tout tan. Moun peyi Arabi k'ap mache nan dezè yo p'ap janm moute tant yo bò la, ni ankenn gadò mouton p'ap janm mennen mouton yo vin manje bò la. **21** Se la tout bêt nan bwa pral rete. Koukou pral fè nich nan tout kay yo. Se la ostrich pral fè kay yo. Se la kabrit mawon pral danse kalenda. **22** Chen mawon pral wouke nan gwo kay yo. Chat mawon pral pran plezi yo nan bèl palè yo. Lè a prèt pou sonnen pou lavil Babilòn, jou l' prèt pou bout.

14 Wi, kè Seyè a pral fè l' mal pou fanmi Jakòb la. L'ap chwazi pèp Izrayèl la ankò pou pèp pa li. L'ap kite yo rete nan peyi ki pou yo a. Moun lòt nasyon wa vin jwenn yo, y'a rete viv ansanm ak moun fanmi Jakòb yo. **2** Anpil lòt nasyon wa ede yo touen nan peyi Bondye te ba yo a. Moun pèp Izrayèl yo menm va pran yo ak yo nan peyi Bondye te ba yo a. Y'a fè yo sèvi domestik ak sèvant. Moun ki te fè pèp la prizonye, se yo ki pral touen prizonye pèp la. Pèp Izrayèl la pral dominen sou moun ki t'ap peze yo anba pye yo. **3** Seyè a va fè nou jwenn repo apre tout tray, tout tribilasyon ak tout mizè yo te fè nou pase. **4** Lè sa a, n'a chante pou nou pase wa lavil Babilòn lan nan betiz, n'a di: Gade ki jan moun ki t'ap maltrête nou an disparèt! Gade ki jan yo desann kòlè li non! **5** Seyè a kase baton mechan yo. Li kase kokomakak chèf ki t'ap maltrête nou an! **6** Lè yo move, yo te konn woule pèp la anba kou. Lè yo ankòlè, yo te konn kraze pèp la anba pye yo, yo pa t' ba yo

souf. **7** Koulye a, tout moun sou latè ap pran souf. Y'ap viv ak kè poze. Toupatou se chante, se kè kontan. **8** Pye pichpen ak pye sèd peyi Liban yo kontan sa ki rive wa a. Y'ap di: Depi li tonbe a, peson pa moute vin mete rach nan déyè nou ankò. **9** Peyi kote mò yo ye a tèt anba pou resevwa ou. Nanm tout moun ki te gwo chèf sou latè ap souke kò yo pou ou. Nanm tout wa yo ap leve kanpe sot sou fotèy yo. (**Sheol h7585**) **10** Yo tout pran pale, y'ap di: Gade! Yo desann ou jan ou te desann nou an. Ou touen tankou nou. **11** Jan yo te konn fè lwanj ou ak bèl mizik dous sou git! Koulye a, men ou nan peyi mò yo. Ou kouche sou yon kabann plen vèmen. Vè kouvri tout kò ou. (**Sheol h7585**) **12** Manyè di nou non, ou menm ki te klere tankou zetwal bajou a, ki jan ou fè tonbe sot nan syèl la? Ou menm ki te konn mache ap kraze nasyon yo anba pye ou, ki jan yo fè jete ou plat atè konsa? **13** Ou t'ap di nan kè ou: M'ap moute rive jouk nan syèl la. Mwen pral mete fotèy mwen pi wo pase zetwal Bondye yo. Mwen pral chita tankou yon wa nan nò sou tèt mòn Randevou a. **14** Mwen pral moute sou tèt nwaj yo. M'ap tankou Bondye ki gen tout pouwa a. **15** Men koulye a, yo desann ou nan peyi kote mò yo ye a, jouk anba nan twou san fon an! (**Sheol h7585**) **16** Mò ki wè ou yo ap fikse je yo sou ou. Y'ap gade ou, y'ap di: Se pa moun ki te konn fè tè a tramble a sa? Se pa li ki te konn fè chèf yo tramble a sa? **17** Se pa li ki te kraze tout lavil yo, ki te fè latè touen yon dezè a sa? Se pa li ki pa t' janm kite moun li fè prizonye touen lakay yo a sa? **18** Tout wa latè yo kouche nan bèl kavo yo, yon kavo pou yo chak. **19** Men, ou menm, ou pa menm gen yon tonm. Yo kite kadav ou ap trennen tankou kadav chen nan granchemen. L'ap pouri nan mitan kadav sòlda yo touye nan lagè, yo jete l' ansanm ak lòt kadav yo nan yon twou wòch, yo pilonnen l' anba pye yo. **20** Yo p'ap antere ou jan yo fè l' pou lòt wa yo, paske ou te fin ak peyi ou là, ou te touye pèp ou a. Yo p'ap janm chonje non fanmi Iwijanboje sa yo! **21** Pare pou nou masakre tout pitit wa yo poutèt mechanste papaye yo te fè! Pa kite yon ladan yo chape pou yo pa janm vin chèf, pou yo pa janm mache bati lavil toupatou sou latè ankò. **22** Bondye ki gen tout pouwa a pale, li di konsa: -Mwen pral leve déyè yo. Mwen pral disparèt lavil Babilòn. Mwen p'ap kite anyen, ni non l', ni moun li yo, tout ras yo, tout pitit yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **23** M'ap fè lavil Babilòn touen yon marekay. Se zagoudi ase k'ap rete la. Mwen pral bale sa byen bale. M' p'ap kite anyen. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwa a, ki pale. **24** Seyè ki gen tout pouwa a fè sèman, li di konsa: -Sa se sèten. Sa m' te fè lide fè a, m'ap fè l'. Sa m' te deside fè a ap rive vre. **25** M'ap kraze lame wa Lasiri a nan peyi mwen an. M'ap pilonnen l' anba pye m' sou mòn mwen yo. M'ap wete pye l' sou kou pèp mwen an, m'ap wete chay li te mete sou zèpòl yo a. **26** Men sa mwen fè lide fè pou latè. Mwen pral leve men m' pou m' pini tout nasyon yo. **27** Depi Seyè ki gen tout pouwa a fin pran yon desizyon, pa gen moun ki ka enpoze l' fè sa li vle fè a. Li fin lonje men l' pou l' pini, pa gen moun ki ka rete l'. **28** Lanne wa Akaz te mouri a, men mesaj Bondye te bay lè sa a: **29** -Nou menm, moun peyi Filisti yo, baton ki t'ap bat nou an kase. Men, nou pa bezwen kontan pou sa. Paske, li yon sèpan mouri gen yon lòt ki pi mechan pase l' k'ap pran plas li. L'ap kale yon dragon ki gen zèl. **30** Seyè a va touen yon gadò pou pòv malere ki nan peyi a. L'a fè yo manje, l'a ba yo kote pou yo rete san yo pa bezwen pè ankenn danje. Men, m'ap voye yon sèl grangou sou ras moun Filisti yo, yo yonn p'ap chape. **31** Nou menm k'ap veye pòtay lavil moun Filisti yo, nou mèt plenn kont kò nou! Nou menm ki rete anndan lavil yo, nou mèt pouse kont rèl nou. Nou tout moun peyi Filisti yo, nou mèt tranble nan tout kò nou. Yon nwaj nwa ap vini soti nan nò. Se yon gwo lame. Pa gen yonn nan sòlda li yo k'ap fè kazwèl! **32** Kisa n'a repònn mesajé moun peyi Filisti yo va voye kote nou an? N'a di yo se Seyè a menm ki mete peyi Siyon an

kanpe ankò pou tout bon. Se la tout pèp li a, pèp ki t'ap soufri a, va vin jwenn pwoteksyon.

15 Men sa Bondye di k'ap rive peyi Moab: -Y'ap detwi lavel A Moab nan yon grenn nwit. Tout peyi Moab la frèt! Y'ap pran yon sèl nwit pou yo detwi lavel Ki Moab la! Apre sa, tout peyi a frèt! 2 Moun peyi Moab yo ap kouri moute lavel Dibon, sou tèt mòn yo pou y' al kriye. Moun peyi Moab yo pral plenn tèlman y'ap nan lapenn pou lavel Nebo ak lavel Medeba. Yo taye tout cheve nan tèt yo, yo coupe tout bab nan figi yo. 3 Nan tout lari, moun ap mache ak rad sak sou yo. Sou tout plas piblik, sou teras anwo tout kay, moun ap plenn. Dlo ap koule nan je yo tout. 4 Moun lavel Esbon ak moun lavel Eleale ap pouse rèl. Moun tande yo jous lavel Jakaz. Ata sòlda lame Moab yo ap tranble. Yo pèdi tout kouraj yo. 5 Kè m' ap fann pou peyi Moab! Moun li yo ap kouri al kache jous lavel Zoa ak lavel Eglat-Chelichiya. Moun ap kriye antan y'ap rale moute ti pant pou rive lavel Loukit la. Moun ap rele antan y'ap kouri met deyò sou wout ki mennen lavel Owonayim lan. 6 Larivèy Nimirim chèch. Tout zèb fin cheche. Fèy pyebwa yo fennen. Tout pyebwa mouri. 7 Tout moun ap janbe lòt bò ravin Banbou avèk tou sa yo genyen ak tout pwovizyon yo. 8 Toupatou, sou fwontyè peyi Moab la, se rél. Rèl yo rive jous nan zòrèy moun lavel Eglayim ak moun lavel Berelim. 9 Lavel Dimon, dlo larivèy a wouj ak san! Men Bondye pare yon pi gwo malè pou lavel Dimon. Se la yon Lyon pral touye dènye moun peyi Moab ki te resi chape kò yo. Se la tout rès moun peyi Moab yo pral mouri.

16 Moun peyi Moab yo ap rete lavel Sila nan dezè a, y'ap voye yon mouton fè chèf lavel Jerizalèm lan kado sou tèt mòn Siyon an. 2 Y'ap rete tann bò larivèy Anon an. Yo san pozisyon, yo tankou ti zwazo yo mete deyò nan nich yo. 3 Y'ap di moun peyi Jida yo: -Ban nou ti konsèy non! Di nou sa pou nou fè! Pwoteje nou anba zèl ou, tankou yon pyebwa k'ap bay bon lonbray fre gwo midi. Se chape n'ap chache chape kò nou. Tanpri, kache nou. Pa lage nou nan men lènni nou yo. 4 Kite nou rete nan peyi nou an. Pwoteje nou anba moun ki soti pou fini ak nou yo. Moun ki t'ap kraze nou an p'ap la ankò. Piyav la ap fini. Moun ki t'ap pilonnen peyi a anba pye yo a ap disparèt. 5 Gouvènman peyi Jida a pral kanpe byen kanpe. Yon chèf pral soti nan ras fammi wa David la. Li pral moute chita sou fotèy la pou l' dirije pèp la avèk bon kè, san patipri. L'ap soti pou l' fè sa ki dwat devan Bondye. L'ap prese fè tout moun jistis. 6 Moun peyi Jida yo di: -Nou tande jan moun Moab yo se moun ki gen lögèy. Wa pa kouzen yo. Nou konnen jan yo estomake, jan yo gen gwo tanta, jan yo awogan. Men, tou sa se van. Anyen menm! 7 Men moun Moab yo pral plenyen sò peyi Moab la. Yo tout pral kriye lè y'a chonje bon pen rezen yo konn jwenn lavel Kyerès. Yo pral plenn, y'ap pèdi tout kouraj yo. 8 Gwo jaden peyi Esbon yo pral deperi. Pye rezen lavel Sibma yo ki te konn bay bon diven chèf nasyon yo te konn bwè a pral cheche. Te gen yon lè jaden rezen sa yo te rive jous bò lavel Jazè. Yo te pouse kouvrir tout dezè a. Yo te gaye kò yo toupatou rive lòt bò lanmè Mouri a. 9 Se poutèt sa, m'ap kriye pou pye rezen Sibma yo, jan mwen te kriye pou jaden rezen Jazè yo. Dlo ap kouri nan je m' pou Esbon ak Eleale, paske moun ap rele pou bèl rezen yo te konn rekòlte la a. 10 Nanpwen kè kontan ak fèt nan jaden nou yo! Nan jaden rezen nou yo, nanpwen chante, nanpwen koudjay ankò! Pa gen rezen pou kraze nan basen kote yo fè ji. Tout fèt kabal! 11 Se poutèt sa, m'a plenn, kè m' fè m' mal pou peyi Moab, mwen nan gwo lapenn pou lavel Kyerès. 12 Moun peyi Moab yo ap touye tèt yo moute nan mòn. Yo pral nan tanp pou yo lapriyè. Men, sa p'ap sèvi yo anyen. 13 Anvan sa, men sa Seyè a te di k'ap rive lavel Moab la. 14 Koulye a, Seyè a pale ankò. Li di konsa: Nan twazan, jou pou jou, tankou moun k'ap travay pou lajan kalkile lè travay yo,

yo pral pase sa ki fè pouwwa peyi Moab la nan tenten. Atout li gen anpil moun koulye a, se de twa ase ki pral rete, yon ti ponyen tou fèb ki p'ap vo anyen!

17 Men sa Bondye di k'ap rive lavel Damas: -Lavel Damas p'ap yon lavel ankò. L'ap tounen yon pil demoli. 2 Moun p'ap janm rete nan lavel peyi Siri yo ankò. Se la bèf, mouton ak kabrit pral jwenn zèb pou yo manje. Se la y'a rete san pesonn pa chase yo met deyò. 3 Peyi Efrayim lan pral rete san anyen pou pwoteje l'. Lavel Damas pral pèdi libète grannoun li. Ti rès moun peyi Siri a pral gen menm sò ak ti rès moun pèp Izrayèl yo. Yo pral pèdi bél pouwwa yo. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwwa a, ki di sa. 4 Seyè a di ankò: -Yon jous gen pou rive. Lè sa a, tout bél pouwwa peyi Jakòb la pral disparèt. L'ap pèdi tout richès li, l'ap vin pòv. 5 Peyi Izrayèl la ap tankou yon jaden diri mi yo fin coupe, yo ranmase pote ale. L'ap tankou jaden pitimi nan plenn Refayim lè yo fin ranmase grap ki tonbe atè apre rekòt la. 6 Se sèlman de twa moun k'ap rete vivan. Peyi Izrayèl la ap tankou yon pye oliv apre yo fin keyi tout donn li: se de twa grenn ki rete nan tèt la ak kat ou senk sou branch yo. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwwa a, ki di sa. 7 Jou sa a, moun va vire tèt yo bò Bondye ki te kreye yo a, y'a leve je yo gade Bondye pèp Izrayèl la. 8 Yo p'ap vire tèt yo bò lotèl zidòl yo te fè ak men yo. Yo p'ap leve je yo gade poto yo te mete kanpe pou Achera, zidòl famm lan, ak lotèl kote y'ap boule lansan an. 9 Lè jou sa a va rive, moun pral kouri kite tout lavel kote yo te konn al chache pwoteksyon yo. Se va tankou lè moun Ivi yo ak moun Amon yo te kouri kite tout lavel yo devan pèp Izrayèl la. Lavel yo pral tounen savann. 10 Nou menm pèp Izrayèl, nou te blyie Bondye ki te delivre nou an. Nou pa t' chonje Bondye ki te pwoteje nou an. Se poutèt sa n'ap plante bél ti jaden sou kote pou fè sèvis pou zidòl moun lòt nasyon yo. 11 Menm si yo ta rive pouse memm jou nou plante yo a, pou menm jou a nan maten yo pran fleri, nou p'ap rekòlte. Paske memm jou a tou, y'ap deperi. Se va yon gwo lapenn ki p'ap janm fini. 12 Ki malè sa a? Yon foul moun k'ap toumante kò yo tankou lè lanmè a move. Y'ap bat kò yo fè gwo bri tankou lanmè k'ap frape ak fòs sou rivaj la. 13 Nasyon yo ap bat kò yo tankou lanmè lè li move. Men, Bondye rele déyè yo, li fè yo kouri al byen lwen. Li bwote yo ale tankou van k'ap leve pouisyè sou mòn yo, tankou van siklòn k'ap pote pay ale. 14 Nan aswè, y'ap bay moun kè sote. Anvan solèy leve, w'ap chache yo, ou p'ap jwenn yo. Men sa k'ap tann tout moun k'ap piye nou yo, moun k'ap pwofite sou nou yo.

18 Lòt bò larivèy peyi Letiopi yo, gen yon peyi kote yo tande yon bri tankou bri zèl yon bann krikèt. 2 Mesaje ap soti nan peyi sa a, y'ap desann larivèy Nil lan nan pipirit fèt ak wozo. Nou menm mesaje yo, mete zèl nan pye nou. Tounen lakay nou. Pote nouvèl la bay moun peyi nou an. Se yon gwo peyi ki fò anpil, ki gen anpil larivèy k'ap koule ladan l'. Al pote nouvèl la bay moun bél wotè yo, ki gen po yo boule nan solèy. Se yon pèp tout moun pè. 3 Nou tout ki rete sou latè, leve je nou gade. Yo pral bay siyal la ak drapo kanpe sou tèt mòn yo. Louvri zòrèy nou, tande. Yo pral sonnen klewon an. 4 Seyè a di m' konsa: M'ap rete rete m' kote m' ye nan syèl la, m'ap gade anba san m' pa fè ankenn bri, tankou solèy la lè l'ap klere gwo midi, tankou lawouze k'ap tonbe nan mitan chalè lanwit nan sezòn rekòt. 5 Paske, menm jan anvan rekòt rezen yo, lè yo fin fleri, lè rezen yo pral mi, yo debranche yo ak kouto, yo wete tout ti branch yo, yo ba yo lè, se konsa lènni yo pral detwi moun peyi Letiopi yo. 6 Yo pral kite kadaò sòlda yo konsa pou zwezo ki manje vyann epi ki rete nan mòn ak pou bét nan bwa. Nan sezòn chalè, zwezo va vin manje yo. Nan sezòn fredi, se bét nan bwa ki va vin manje yo. 7 Lè sa a, bann moun bél wotè ki gen po yo boule nan solèy, pèp tout moun pè a, moun ki

rete nan gwo peyi ki gen fò anpil la, yo menm ki rete nan peyi ki nan tèt dlo larivyè Nil lan, y'a pote kado bay Seyè ki gen tout pouwva a. Y'a vin jouk sou mòn Siyon an kote moun fè sèvis pou Seyè ki gen tout pouwva a.

19 Men mesaj Bondye bay sou peyi Lejip la: -Seyè a chita sou yon nwaj k'ap kouri desann bò peyi Lejip la. Zidòl Lejip yo tramble devan l'. Moun peyi Lejip yo gen kè kase. **2** Seyè a di: M'ap fè moun peyi Lejip yo leve yonn dèyè lòt. Yo pral goumen yonn ak lòt, vwazinaj ak vwazinaj, vil ak vil, chèf ak chèf. **3** Nou pral fè yo pèdi tèt yo, yo p'ap konn sa pou yo fè. Yo pral rele nan pye zidòl yo, yo pral kay majisyen, kay divinò ak kay moun k'ap rele mò. **4** Mwen pral lage moun Lejip yo nan men yon chèf ki red anpil, nan men yon wa mechan ki pral gouvenèn yo. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa! **5** Dlo larivyè Nil lan pral bese jouk l'a rive chèch nèt. **6** Kannal yo pral santi, dlo kannal yo pral bese jouk yo chèch. Pye wozo ak pye jon yo pral fennen. **7** Tout pyebwa ki pouse, tout jaden yo te plante bò larivyè Nil, depi anwo jouk nan lanbouchi, pral cheche. Van pral bwote yo ale, li p'ap kite anyen. **8** Pechè yo pral plenn, moun ki te konn peche pwason ak zen nan larivyè a pral pran lapenn. Moun ki te konn voye priyive nan larivyè a pral nan gwo chagren. **9** Moun ki te konn fè bél twal swa yo pral dekoraje. Sa ki te konn tise lenn yo, sa ki te konn tise bél twal blan yo pral nan laffiksyon. **10** Bòs k'ap fè twal yo pral nan gwo tèt chaje. Moun k'ap travay yo menm pral nan gwo lapenn. **11** Chèf lavil Zoan yo, se yon bann moun sòt! Sa ki pi fò nan moun k'ap bay farawon an konsèy yo, se ranse y'ap ranse. Ki jan yo ka fè di wa a se pitit ansyen moun lespri ak pitit ansyen wa yo li ye? **12** Farawon, kote moun lespri ou yo? Se pou yo ka di ou sa Seyè ki gen tout pouwva a gen lide fè peyi Lejip pase! Se pou yo ka fè ou konn sa! **13** Chèf lavil Zoan ak chèf lavil Menmfis yo, se yon bann moun sòt! Yo kite moun ap twonpe yo! Yo te la pou mennen peyi Lejip sou bon chemen. Yo lage l' nan bwa. **14** Seyè a fè tout moun nan peyi a pèdi tèt yo nèt! Sa ki rive? Peyi Lejip pèdi chemen l' nan tou sa l'ap fè, li tankou yon nonm sou k'ap glise tonbe nan sa l'ap vonni an! **15** Nan peyi Lejip, pesonn, rich kou pòv, gwo kou piti, pa ka fè anyen pou peyi a ankò. **16** Jou sa a, gason peyi Lejip yo ap tankou fann: yo pral tramble, kè yo pral kase lè y'a wè Seyè ki gen tout pouwva a ap leve men l' pou pini yo. **17** Peyi Jida a ap fè kè moun peyi Lejip yo sote. Chak fwa y'a nonmen non peyi Jida nan zòrèy yo, y'a pè, paske y'a chonje sa Seyè ki gen tout pouwva a te gen lide fè yo pase. **18** Lè sa a, y'a gen senk lavil nan peyi Lejip kote moun va pale ebre. Moun la va pran non Seyè ki gen tout pouwva a pou fè sèman. Yonn nan lavil sa yo va rele Lavil Solèy. **19** Lè sa a va gen yon lotèl pou Seyè ki gen tout pouwva a nan peyi Lejip. Sou fwontyè peyi a, y'ap kanpe yon gwo wòch y'ap mete apa pou Seyè a. **20** Sa va sèvi yon mak pou fè konnen Seyè ki gen tout pouwva a kanpe lè nan peyi Lejip la. Lè moun va konprann pou fè yo pase tray, y'a lapriyè Seyè a mande l' sekou. Seyè a va voye yon moun pou vin delivre yo. L'a pran defans yo, l'a sove yo. **21** Jou sa a, Seyè a va fè moun Lejip yo konnen ki moun li ye. Yo menm y'a rekonèt sa, y'a ofri bét pou touye pou li, y'a ofri rekòt nan jaden yo ba li. Y'a fè Seyè a gwo pwomè. Léfini, y'a kenbe pwomè yo. **22** Seyè a gen pou l' pini moun Lejip yo. Men, l'a geri yo. Y'a tounen vin jwenn li. Seyè a va koute lè y'ap lapriyè nan pye l', l'a geri yo. **23** Jou sa a, ap gen yon gwo wout k'ap roti peyi Lejip rive jouk nan peyi Lasiri. Moun peyi Lasiri va wwayaje al nan peyi Lejip, moun peyi Lejip va wwayaje al nan peyi Lasiri. Tou de peyi yo pral sèvi Seyè a. **24** Lè sa a, peyi Izrayèl la va sou menm pye ak peyi Lejip ansanm ak peyi Lasiri: twa nasyon sa yo va yon benediksyon pou tout moun sou latè. **25** Seyè a va beni yo, l'a di konsa: -benediksyon pou Lejip, pèp mwen an, pou Lasiri mwen te fè ak men mwen an, ak pou Izrayèl ki rele m' pa m' lan.

20 Sa te pase nan lanne Sagon, wa peyi Lasiri, te bay kòmandan chèf lame li a lòd pou l' te al atake lavil Asdòd nan peyi moun Filisti yo. Epi li pran l'. **2** Men anvan sa, Seyè a te pale ak Ezayi, pitit Amòz la. Li te di l': Wete rad sak kòlèt ki sou ou a sapat ki nan pye ou la. Se sa menm Ezayi te fè. Se konsa li t'ap mache toutouni pye atè nan lari. **3** Lanne yo te pran lavil Asdòd la, Seyè a di konsa: -Ezayi, sèvitè m' lan, te rete toutouni pye atè pandan twazan. Sa se yon siy ak yon avètisman pou sa ki pral rive peyi Lejip ak peyi Letiopi. **4** Wa peyi Lasiri a pral dépote tout prizonye li pral fè nan peyi Lejip ak nan peyi Letiopi. Granmoun kou timoun pral mache toutouni, pye atè ak tout dèyè yo deyò. Sa pral yon wont pou peyi Lejip. **5** Moun ki te konte sou peyi Letiopi ak moun ki t'ap fè Iwanj peyi Lejip yo pral wont, yo pral dekoraje. **6** Lè jou sa a va rive, moun ki rete sou rivaj peyi Filisti a va di: Gade sa ki rive moun sa yo! Epi se sou yo nou te konte, se lakay yo nou te fè lide al chache pwoteksyon pou yo te ka sove nou anba men wa peyi Lasiri a! Koulye a, kote n'ap bay tèt pou n' chape kò nou?

21 Men mesaj Bondye bay sou plenn bò lanmè a, nan peyi Babilòn: -Tankou yon van siklòn k'ap bale dezè Negèv la, yon gwo malè pral soti nan peyi san manman yo. **2** Mwen fè yon vizyon, mwen wè bagay ki pou bay gwo lapenn lan. Mwen wè moun k'ap trayi, moun k'ap kraze brize! Nou menm lame peyi Elam lan, moute al atake! Nou menm sòlda peyi Medi yo, al sènèn lavil li yo! Bondye pral fè moun k'ap soufri anba peyi Babilòn lan sispann plenn. **3** Se poutèt sa, tout zantray mwen ap bouyi! Mwen gen yon sèl doulè anba vant tankou yon fannm ki prèt pou akouche. M'ap tòde. Mwen rete vant ba: mwen pa wè anyen, mwen pa tande anyen. **4** Tèt mwen ap vire. M'ap tramble tèlman mwen pè. Mwen t'ap tann solèy la kouche. Men, lè aswè rive, se te pi mal. **5** Nan vizyon an, mwen wè yon tab byen ranje, yo louvri tapi atè pou enite yo chita. Y'ap manje, y'ap bwè. Yon moman, yo bay yon lòd: Kanpe, chèf lame yo! Pare zam nou pou defann nou! **6** Apre sa, Seyè a di m' konsa: -Ale non! Mete yon gad veye! W'a di l' pou l' fè ou konnen tou sa la wè. **7** Si l' wè kavalye k'ap vini sou chwal yo, de pa de ak yon pati moun sou bourik, yon lòt pati sou chamo, se pou l' louvri je l' gade byen. **8** Gad la rele byen fò: -Mèt, m'ap rete kanpe la nan pòs mwen tout lajounen. Mwen p'ap deplase kote m' ye ya. M'ap veye tout lanmwit. **9** Lè sa a, yon lame kavalye parèt. Y'ap mache vini de pa de. Gad la bay nouvèl la. Li di: Lavil Babilòn tonbe! Wi, li tonbe! Tout estati zidòl yo tonbe plat atè, yo kraze! **10** Nou menm, pèp mwen an, mwen te fwote nou anba pye m' tankou moun fwote diri sou glasi. Men, koulye a m'ap fè nou konnen bon nouvèl mwen te tande a. Se Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, ki te fè m' konn sa. **11** Men mesaj Bondye bay pou moun peyi Edon yo: -Yon moun rete peyi Seyi, l'ap rele m'. Li di m': Ey, gad! Kilè li ye? Konbe tan ankò pou nwit lan bout? Konbe tan ankò anvan solèy leye? **12** Mwen reppon: -Bajou prèt pou kase. Men apre sa, se va lannwit ankò. Si nou vle mande sa ankò, touen vin mande. **13** Men mesaj Bondye bay pou moun peyi Arabi yo: -Nou menm moun peyi Dedan, se nan mitan raje ki nan savann Arabi a nou pral moute kan nou pase nwit! **14** Al kontre moun ki swaf dlo yo pou ba yo bwè. Moun peyi Tema yo al kontre moun k'ap kouri sove yo, yo pote manje ba yo. **15** Moun yo pran kouri pou yo chape anba nepe sòlda ki te soti pou touye yo, anba flèch ki te tou pare pou pèse yo, anba gwo danje ki te gen nan batay la. **16** Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Nan yon lanne, jou pou jou, tankou moun k'ap travay pou lajan kalkile lè travay yo, p'ap rete anyen nan tout bél pouwva peyi Keda a! **17** Ou tande jan nan peyi sa a gen anpil vanyan sòlda ki konn tire banza byen? Enben! Se de twa ase ki va rete. Se mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki di sa.

22 Men yon mesaj pou Fon Vizyon an: -Sa k'ap pase konsa? Poukisa tout moun nan lavil la ap moute sou teras anwo kay yo pou fè fèt konsa? 2 Tout lavil la tèt anba. Toupatou se bri, se banbòch. Moun ki mouri nan mitan nou yo, se pa nan goumen ni nan lagè yo mouri. 3 Tout chèf lame nou yo vole gadjè. Anvan menm yo te voye yon flèch, yo te gen tan fè yo tout prizonye. Tout moun ki t'ap kouri met deyò yo, yo fè yo tout prizonye tou. 4 Se poutèt sa mwen di: Kite m' pou kont mwen pou m' ka kriye kont kriye mwen! Pa chache konsole m' pou gwo malè sèk sa a ki tonbe sou pèp mwen an! 5 Jounen jòdi a, se yon jou debandad, se jou yo pèdi batay la, se jou pesonn pa konn sa pou yo fè. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki fè sa rive nou. Nan Fon Vizyon an, y'ap kraze miray lavil yo met atè. Nan tout mòn yo, y'ap rele mande sekou. 6 Sòlda peyi Elam yo moute sou cha yo ak sou chwal yo. Banza yo ak flèch yo tou pare, y'ap vini. Lame peyi Ki a pran zam pou pare kou yo. 7 Cha lagè anvayi tout plenn kote nou gen pi bon venn tè jaden. Sòlda yo kanpe sou chwal yo devan pòtay lavil Jerizalèm. 8 Pa gen anyen ankò pou defann moun peyi Jida yo. Lè sa a, nou kouri al chache zam nan depo zam palè wa a. 9 Nou te wè te gen anpil kote ki fanni nan miray lavil David la. Nou ranmase dlo k'ap soti nan rezèvwa anba a. 10 Nou mache konte tout kay ki nan lavil Jerizalèm. Nou kraze de twa ladan yo pou nou fè miray lavil la pi solid. 11 Nou baty ton rezèvwa nan mitan de miray pou ranmase dlo k'ap soti nan Vye Basen. Men, nou pa janm dòmi reve Bondye, li memm ki te fè lide sa a depi lontan, li memm ki lakòz tout bagay sa yo rive konsa. 12 Jou sa a, Seyè ki gen tout pouwva a te rele nou, li te mande nou pou nou kriye, pou nou plenn, pou nou coupe tout cheve nan tèt nou, pou nou mete rad sak sou nou. 13 Men, gade! Nou pito rete ap ri, n'ap fè fèt, n'ap touye bèf, n'ap touye kabrit ak mouton pou n' manje, n'ap bwè diven. N'ap plede di: Annou manje, annou bwè, paske denmen nou pral mouri. 14 Seyè ki gen tout pouwva a pale nan zòrèy mwen, li di m': Yo p'ap janm padonnen moun sa yo fòt yo fè la a jouk jou yo mouri. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa. 15 Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di m' ankò: -Ale kay Chebna, chèf ki reskonsab kay wa a. Msye te fè fouye yon kavo sou ti mòn lan pou lè li mouri. W'a di l' pou mwen: 16 Kisa ou genyen ki pou ou isit la? Ki fanmi ou gen isit la pou ou fè fouye yon kavo pou ou nan flan ti mòn lan? 17 Ou mèt grannèg kont kò ou, Seyè a pral pase men l' pran ou, l'ap voye ou jete byen lwen. 18 L'ap plotonnen ou, l'ap fè ou touyen yon boul, l'ap voye ou al teri nan yon pi gwo peyi. Se la l'ap voye ou al mouri nan mitan tout cha ki t'ap fè ou fè tout grapanpan sa a. Ou se yon wont pou kay mèt ou a. 19 M'ap kase ou nan plas kote ou ye a, m'ap fè ou desann soti kote ou chita a. 20 Lè sa a, m'a voye chache sèvitè m' lan, Elyakim, pítit gason Ilkija a. 21 M'a pran palto ki sou do ou la, m'a ba li l'. M'a pran senti ki pase nan ren ou lan, m'a mare ren pa l' avè l'. Pouwva ou te genyen an, m'ap ba li l': l'ap tankou yon papa pou tout moun nan lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida. 22 Apre wa a, pítit pítit ki soti nan fanmi David la, se li memm k'ap sèl chèf. M'ap ba li kle pou l' reskonsab kay David la: Lè li louvri, pesonn p'ap ka fèmen. Lè li fèmen, pesonn p'ap ka louvri. 23 M'ap mete l' chita, l'ap tankou yon zegwi bwa yo fè antre byen fon nan yon poto. Li pral sèvi yon lwanj pou fanmi papa l'. 24 Men, tout fanmi l', tout ti fanmi l' yo pral touyen yon chay twò lou pou li. Yo pral pandye nan kou l' tankou gode ak bòl ki pandye nan yon zegwi bwa. 25 Lè sa a, men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a di: Zegwi yo te fè antre byen fon nan poto a pral rache. L'ap soti, l'ap tonbe atè, epi tout chay ki sou li a pral tonbe tou. Se Seyè a ki di sa.

23 Men yon mesaj pou lavil Tir: -Nou menm maren ki sou batiman Tasis yo, nou mèt plenn sò nou! Lavil Tasis fini. Pa gen kay ankò, pa gen pò! Yo t'ap touwen soti peyi Kitim lè yo pran

nouvel la. 2 Nou menm kòmèsan Sidon yo, moun lakòt, nou pral rete men nan bouch. Nou te voye moun lòt bò lanmè 3 achte ble yo rekòlte bò lariyè Nil nan peyi Lejip la, apre sa pou nou mache vann li avèk gwo benefis. Nou t'ap fè kòmès ak tout peyi. 4 Lavil Sidon, ou menm ki te yon si bon pò, yo pral fè ou wont! Lanmè a pale, li di konsa: Mwen pa janm gen pítit, mwen pa janm fè pítit. Mwen pa janm gen pítit gason pou m' elve, ni pítit fi pou m' bay levasyon. 5 Lè moun Lejip yo va pran nouvèl sa ki te rive lavil Tir, yo pral tramble nan kanson yo! 6 Nou menm moun peyi Finisi, moun lakòt, travèse lòt bò lanmè. Al nan peyi Tasis. Nou mèt plenn sò nou! 7 Lavil sa a, se pa lavil kote moun te toujou ap fè fèt la? Se pa yon lavil ki la depi nan tan lontan? Se pa lavil ki te konn voye yon koloni moun pa l' yo al tabli nan peyi lòt bò lanmè pou chita pouwva li plis? 8 Se lavil Tir wa a te chita ap nonmen chèf. Tout kòmèsan li yo, se gwo chèf yo te ye. Negosyan l' yo menm, se moun yo te respekte toupatou sou latè. Kilès ki te pran desizyon fè lavil Tir la sa? 9 Se Seyè ki gen tout pouwva a ki te pran desizyon sa a. Li fè sa pou kraze lògèy yo te genyen pou tout bèl bagay yo te fè, pou l' te ka trennen tout grannèg peyi a nan labou. 10 Nou menm moun li yo ki naan peyi Tasis, pito nou travay tè nou tankou moun bò lariyè Nil yo. Pa gen moun pou pwoteje nou ankò. 11 Seyè a te lonje men l' anwo lanmè a. Li te jete wa ki t'ap gouvenèn yo a. Li te bay lòd pou yo detwi tout pò moun Finisi yo te gen nan peyi Kanaran. 12 Li di: -Nou menm, moun lavil Sîyon, nou pa nan fè fèt ankò! Nou tankou yon jenn fi yo ta fè kadejak sou li. Nou mèt leve, travèse lòt bò lanmè. Al nan peyi Kitim. Menm la, yo p'ap kite nou an repo. 13 Gade peyi Tir la! Se pa moun Lasiri yo ki te lage l' nan men bêt nan bwa yo. Se moun Babilòn yo ki te fè sa. Se yo ki te batí fò won byen wo pou sènèn peyi a. Yo kraze tout fò lavil Tir yo. Yo fè yo tounen mazi. 14 Nou menm maren ki sou batiman Tasis yo, nou mèt plenn sò nou, paske yo detwi gwo pò nou an! 15 Yon lè ap rive, yo pral blyie lavil Tir pandan swasanndizan, laj yon wa rive genyen anvan li mouri. Men, apre swasanndizan sa yo, lavil Tir pral tankou jennès yo pale nan chante a: 16 Pran gita ou! Mache nan tout lavil la! Ou menm, jennès yo te blyie a! Jwe bél mizik, chante bél chante ou yo ankò pou yo ka chonje ou! 17 Wi, apre swasanndizan, Seyè a va kite lavil Tir reprann menm vye kòmès li a. Lavil Tir pral lage kò l' nan fè bagay derespektan ankò, li pral nan fè dézòd ak tout chéf k'ap gouvenèn toupatou sou latè. 18 Men, y'ap pran lajan y'ap ba li a ansanm ak benefis l'ap fè nan kòmès sal li a, y'ap mete yo apa pou Seyè a. Li p'ap ka ranmase yo pou l' sere. Se moun k'ap sèvi Seyè a ki pral sèvi ak lajan sa a pou achte manje plen vant yo ak bél rad pou mete sou yo.

24 Seyè a pral souke tè a, li pral ravaje l'. Li pral boulvèse l'. Tout moun ki rete sou tè a pral kouri gaye toupatou. 2 Tout moun pral pase, prêt yo kou moun nan pèp la, esklav yo kou mèt yo, sèvant yo kou metrèys yo, sa k'ap vann kou sa k'ap achte, sa k'ap bay ponya kou sa k'ap pran ponya, sa k'ap bay kredi kou sa k'ap pran kredi. 3 Yo pral ravaje tout tè a, yo pral piye tout bagay. Seyè a fin pale, se sa ki pou rive. 4 Tout moun sou latè nan lapenn. Yo pa kapab ankò. Pèp la ap plenn, y'ap deperi. Chèf yo ap plenn ansanm ak rès pèp la. 5 Moun yo pa respekte peyi Bondye a. Yo pa koute lòd Bondye ba yo. Yo derefize fè sa l' te mande yo fè a, yo derefize obeyi kòmandman Bondye yo. Yo pa kenbe kontra li te fè ak yo pou tout tan an. 6 Se poutèt sa madichon ap fini ak latè: moun ki rete sou latè ap peye pou sa yo te fè ki mal. Y'ap deperi grenn pa gress. Se yon ti ponyen ki rete. 7 Pye rezen yo ap fennen. Ou pa ka jwenn diven. Tout moun ki te konn fè fèt yo ap plenn. 8 Yo pa bat tanbou ankò. Pa gen gwo fèt ankò. Yo pa jwe gita ankò. 9 Nanpwen chante ankò lè y'ap bwè diven. Gwòg vin anmè nan bouch gwògmann yo. 10 Pa gen moun nan lavil la. Yo kite kay yo ap tonbe. Tout pòt kay fèmen, moun pa antre la ankò.

11 Nan tout lari moun ap rele paske nanpwen diven ankò. Pa gen fêt rejwisans ankò. Nanpwen kè kontan nan peyi a. **12** Lavil la ap fini, ata pôtay yo fin kraze. **13** Se konsa sa pral ye nan tout peyi sou latè. Se va tankou apre rekòt lè y'ap gole dènye oliv ki rete nan pye oliv yo, lè y'ap fè grapyay apre rekòt rezen an. **14** Sa ki chape yo pral rele, yo pral chante byen fò ak kè kontan. Y'ap rete bò solèy kouche a, yo pral di jan Seyè a gen pouwva. **15** Konsa tou, moun ki rete bò solèy leve pral fè Iwanj Seyè a. Moun ki rete sou zile nan lanmè a pral fè chante pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **16** Byen Iwen nan dènye bout latè, nou tande y'ap chante, y'ap fè Iwanj pou moun ki mache dwat yo. Men mwen menm, mwen di: Pa gen rechap pou mwèn! Pa gen chape pou mwèn! Gade nan kisa m' ye! Trèt yo ap trayi moun toujou! Chak jou y'ap trayi moun pi ré! **17** Nou menm ki rete sou latè, se kè sere, se gwo two, se pèlen ki pare pou nou! **18** Moun k'ap kouri lè y'a tande rèl moun ki pè yo pral tonbe nan two. Moun k'ap moute soti nan two pral pran nan pèlen. Paske gwo lapli a pral tonbe sot nan syèl la. Fondasyon latè pral pran tranble. **19** Latè pral fann, l'ap pete fè miyèt moso. L'ap tranble, l'ap souke tout kò l'. **20** Latè pral balanse tankou moun sou. Li pral souke tankou yon ti joupa lè van ap soufle fò. Peche lèzòm yo peze lou sou li: l'ap tonbe, li p'ap janm ka leve ankò. **21** Jou sa a, Seyè a pral pini zanj yo ki anwo nan syèl la, l'ap pini tout chéf k'ap gouvènèn sou latè. **22** L'ap mete yo ansanm nan prizon nan yon tonn. L'ap fèmen yo nan kachò. Apre yon bon tan, l'ap pini yo. **23** Lalín lan pral vin tou nwa. Solèy la p'ap klere ankò, paske Seyè ki gen tout pouwva a pral sèl wa. Li pral gouvènèn nan lavil Jerizalèm sou tèt mòn Siyon an. Tout chéf fanmi pèp li a pral wè gwo pouwva li.

25 Seyè, se ou ki Bondye mwen! M'a di jan ou gen gwo pouwva, m'a fè Iwanj ou! Ou fè anpil bél bagay. Plan travay ou te fè nan tèt ou depi lontan an, ou reyalize l' nèt, jan ou te vle l' la. **2** Ou fè tout lavil tounen pil wòch, lavil ki te gen gwo ranpa tounen vye kay kraze. Sitadèl lènnmi yo te batì a disparèt. Yo p'ap janm ka rebati l' ankò. **3** Se poutèt sa, moun gwo nasyon yo ap fè Iwanj ou. Lwijanboje ki rete nan lavil gwo peyi yo va gen krentif pou ou. **4** Paske ou te sèvi pwoteksyon pou moun ki fèb, yon pwoteksyon pou malere lè yo te nan tray. Se bò kote ou yo pare lapli. Se anba lonbraj ou yo pare solèy. Lè mechan yo move, yo tankou gwo lapli loraj k'ap tonbe nan tan fredi. **5** Yo tankou gwo solèy k'ap boule yon tè sèk. Men, Seyè, ou kase fe lènnmi nou yo. Ou fè tout malen yo fèmen bouch yo. Ou fè yo frèt tankou lè gwo nwaj bare solèy la nan sezon chalè. **6** Seyè ki gen tout pouwva a pral fè yon gwo fèt sou mòn Siyon an pou tout nasyon ki sou latè, avèk bél plat manje byen pare ak bonjan vyann gra. L'ap sèvi bon kalite diven ki la depi lontan. **7** Se sou mòn sa a li pral wete gwo vwal ki te sou tèt tout nasyon yo, vwal ki te ba yo kè sere a. **8** Seyè a pral fè pa janm gen lanmè ankò. Li pral siye dlo nan je tout moun. Li pral wete lawont sa a ki te sou pèp li a toutpataou sou latè. Se Seyè a menm ki di sa! **9** Jou sa a, tout moun va di: Se li menm ki Bondye nou. Nou te mete tout espwa nou nan li. Li delivre nou! Se li menm ki Seyè a! Nou te mete konfyans nou nan li. Ann fè kè nou kontan. Ann fè fèt, paske li delivre nou. **10** Seyè a ap pwoteje mòn Siyon an. Men, l'ap pilonnen moun peyi Moab yo anba pye l', menm jan yo pilonnen pay nan labou pak bêt. **11** Nan mitan labou a, y'a lonje bra yo tankou si yo ta vle naje soti. Men Seyè a pral kraze lògèy yo, l'ap défèt tou sa yo te fè ak men yo. **12** L'ap kraze gwo ranpa byen wo yo te batì sou miray yo, l'ap jete yo plat atè, l'ap fè yo touen pousyè.

26 Jou sa a, pèp la va chante kantik sa a nan peyi Jida: -Koulvey a, nou gen yon lavil ki byen pwoteje! Bondye batì gwo miray ak ranpa pou l' delivre nou. **2** Louvri pôtay lavil yo! Kite nasyon ki toujou kenbe pawòl li ak Bondye a, nasyon ki fè sa ki dwat devan

Bondye a antre. **3** Ou menm, Bondye, w'ap ba yo kè poze! Moun ki toujou kenbe pwomèz yo, wi, w'ap ba yo kè poze, paske yo mete konfyans yo nan ou! **4** Mete konfyans nou nan Bondye pou tout an paske Seyè a ap toujou la pou pwoteje nou. **5** Li fè moun ki te gen gwo lide nan kè yo bese tèt yo byen ba. L'a kraze gwo lavil yo te batì pou pwoteje yo a, li demoli l' nèt ratè. **6** Pòv yo ak malere yo ap foule l' anba pye yo! **7** Seyè, ou fè chemen an dous pou moun k'ap mache dwat, ou louvri yon bél chemen plat pou yo. **8** Nou vle fè volonte ou, nou konte sou ou. Se ou menm nou anvi wè! Se ou menm n'ap chonje tout tan! **9** Lannwit, se ou menm m'ap chonje. Lide m' ap travay sou ou. Paske lè w'ap jije sa k'ap pase sou latè moun ki sou latè resi konnen sa ki rele jistis. **10** Si yo fè mechan yo gras se pa sa k'ap fè yo konnen sa ki rele jistis. Menm nan peyi kote moun ap mache dwat, y'ap fè sa ki mal. Yo derefize rekonèt pouwva Bondye! **11** Seyè, ou leve men ou pou pini lènnmi ou yo, yo pa wè sa. Fè yo wè jan ou renmen pèp ou a, epi y'a wont. Fè dife ou pare pou lènnmi ou yo devore yo. **12** Seyè, ou fè nou viv ak kè poze. Paske tou sa nou rive fè, se ou ki fè l' pou nou! **13** Seyè, Bondye nou an, gen lòt chéf ki t'ap dirije nou. Men, se ou menm sèl ki mét nou, se ou menm sèl n'ap sèvi! **14** Sa ki mouri yo mouri nèt, lespri yo p'ap leve ankò. Paske, ou pini yo, ou disparèt yo. Ou fè pa gen moun k'ap chonje yo ankò. **15** Seyè, ou fè nasyon nou an vin pi plis. Ou fè l' vin pi plis, ou lají fwontyè peyi a. Sa fè moun wè jan ou gen pouwva. **16** Seyè, lè pèp la te nan tray, se ou menm yo te vin jwenn. Lè ou t'ap pini yo, yo te gen kè sere, se nan pye ou yo t'ap lapriyè. **17** Seyè, nou t'ap rele nan pye ou, tankou yon famm absent ki prêt pou akouche, k'ap tòde, k'ap rele lè tranche a pran l'. **18** Li nan lapenn, l'ap tòde anba doulè. Men, lè pou l' akouche, li pa fè anyen. Konsa tou, nou te nan lapenn, men, peyi a pa rive sove. Moun ki pou rete nan peyi a pa rive fèt. **19** Moun pa ou yo ki te mouri pral leve vivan ankò. Kadav yo pral leve mache. Nou menm ki te anba tè, leve non! Chante ak kè kontan. Menm jan lawouze rafrechi latè, se konsa Seyè a pral fè sa ki te mouri depi lontan yo leve vivan ankò. **20** Ale non, pèp mwèn an! Antre lakay nou. Fèmen pòt dèyè nou. Kache kò nou pou yon ti tan, jouk kòlè Bondye a va fin pase. **21** Seyè a ap met deyò, li pral pini mezi moun sou latè ki fè krim. Yo pral devwale tout krim yo te fè an kachèt. Yo pral dekouvri kadav tout moun yo te touye.

27 Jou sa a, Seyè a pral pran gwo nepe li a byen file, byen solid, li pral sèvi avè l' pou l' pini levyatan an, gwo koulèv ki konn kouri kache a, gwo koulèv ki konn tòde kò l' la. L'ap touye dragon k'ap viv nan lanmè a. **2** Jou sa a, y'a chante yon chante sou jaden rezen k'ap bay bon diven an. **3** Se mwen menm, Seyè a, k'ap okipe jaden an. Se chak lè m'ap wouze l'. Lajounen kou lannwit m'ap veye l', pou pesonn pa fè l' anyen. **4** Mwen pa fache avè l' ankò. Si mwen jwenn pikan ak move raje ladan l', m'a rache yo. M'a sanble yo, m'a boule yo nan dife. **5** Men, si lènnmi pèp mwèn an vle pou m' pwoteje yo, se pou yo vin fè lapè ak mwèn. Wi, se pou yo vin fè lapè ak mwèn. **6** Nan jou k'ap vini yo, fanmi Jakòb la pral pouse rasin ankò, pèp Izrayèl la pral boutounnen, li pral fè flè. Li pral kouvrir latè ak donn l'ap bay. **7** Seyè a pa t' pini l' menm jan li te pini lènnmi l' yo. Li pa t' touye moun li yo menm jan li te touye moun ki t'ap ansasinen l' yo. **8** Pou l' te pini pèp la, li mete yo deyò nan peyi a, li fè depòte yo, li voye yon move van soti nan lèt pote yo ale. **9** Men, pou l' padonnen peche pèp Izrayèl la, se pou tout wòch lotè zidòl yo touen pousyè lachò, se pou yo kraze tout estati zidòl yo ansanm ak lotèl kote yo boule lansan pou yo. Se konsa li p'ap fè yo peye pou sa yo fè a. **10** Lavil ki te gen gwo ranpa ap fin kraze. Pa gen moun ki rete la ankò. Lavil la touen yon savann. Se la jenn bëf vin rete, se la yo manje, se la yo kouche. Y'ap manje dènye ti pouz raje. **11** Branch bwa yo cheche, yo kase. Medam yo ranmase yo pou fè dife. Paske pèp la pa t'

konprann anyen, Bondye ki te kreye l' la p'ap gen pitye pou li. Bondye ki te fè l' la p'ap fè l' gras. **12** Jou sa a, tankou lè y'ap bat pwa sou glasi, se Seyè a menm ki pral jipe tout moun nan peyi a, depi bò larivèyè Lefrat la jouk ravin ki sou fwontyè ak peyi Lejip la. Apre sa, nou menm pitit Izrayèl yo, l'ap ranmase gressou gressou pa gressou, tankou lè y'ap ranmase gressou pwa sou glasi. **13** Wi, jou sa a, y'a kònen gwo twonpèt la. Tout moun ki t'ap deperi nan peyi Lasiri, tout moun yo te depòte nan peyi Lejip yo pral tounen lakay yo. Y'ap vin adore Seyè a sou mòn ki apa pou li a, nan lavil Jerizalèm.

28 Madichon pou gwògmann ki alatèt peyi Efrayim lan! Pouwva yo ap fini tankou bél flè ki te nan kouwòn yo te mete soutèt yo a. Madichon pou bél kapital k'ap deperi sou tèt mòn kote li dominen bon venn tè ki nan plenn lan! Madichon pou nou tout ki anba gwòg nou! **2** Seyè a gen yon moun ki gen fòs, yon moun ki gen pouwva pou fè travay la pou li. L'ap viri tankou yon gwo lapli k'ap tonbe fòs avès, k'ap fè dlo moute anvayi toupatou. L'ap pran tout bagay nan men l', l'ap leve yo, l'ap fese yo atè. **3** Li pral pilonnen anba pye li sa ki te fè lògèy gwògmann yo, chèf peyi Efrayim yo. **4** Bél kapital chèf sa yo pral fini kraze sou tèt mòn kote l'ap donminen sou bon venn tè ki nan fon an. Enben, yo pral disparèt tankou premye fig frans mi ki parèt nan sezon an. Wè yon moun wè l', l'ap pran l', l'ap manje l'. **5** Jou sa a, Seyè ki gen tout pouwva a pral tankou yon bél kouwòn flè pou rès moun ki pa mouri yo, yon bél kouwòn dyaman pou sa ki chape yo. **6** L'a fè moun ki chita nan tribal yo gen bon konprann pou yo pa fè lenjistis. L'ap bay sòlda yo fòs pou yo ka kilbite lènmi yo lòt bò pòtay lavil la. **7** Ata pwofèt yo ak prèt yo, yo sitèlman sou, y'ap titibe. Yo sitèlman bwè diven ak gwo gwòg fò, y'ap di betiz, y'ap depale. Pwofèt yo twò sou pou yo konprann anyen nan vizyon Bondye ap fè yo wè. Prèt yo ap depale, yo pa konn sa pou yo di lè moun vin mete yon ka devan yo. **8** Yo vonmi sal tout tab kote yo chita a. Pa gen yon ti kote ki pa sal. **9** Y'ap pale sou mwén, y'ap di: Ki moun l'ap moutre tout bagay sa yo? Ki moun l'ap fè konprann sa Bondye fè l' konnen an? Gen lè se pou timoun ki fèk sevre, timoun ki fèk kite tete? **10** Tankou pwofesè lekòl, l'ap repepte lèt apre lèt, liy apre liy, lesón apre lesón. **11** Si yo pa koute m', Bondye pral voye yon bann moun k'ap pale yon lòt lang yo p'ap konprann menm pou pale ak yo. **12** Se li menm ki te bann nou yon kote pou n' poze kò nou, yon peyi kote tout moun ki bouke ka jwenni kanpo, yon peyi kote moun ka viv ak kè poze, men nou derefize koute. **13** Se poutèt sa, Seyè a pral pale ak nou, l'ap repepte lèt apre lèt, liy apre liy, lesón apre lesón. Lè sa a, n'a pral bite, nou pral tonbe sou dèyè, nou pral kase pye nou, nou pral pran nan pèlen, y'ap fè nou prizonye. **14** Se poutèt sa, nou menm bann awogan ki chita lavil Jerizalèm pou gouvenèn pèp sa a, koute sa Seyè a di nou: **15** -N'ap fè grandizè deske nou te pase kontra avèk lanmò, nou te siyen papye ak chèf peyi kote mò yo ye a. N'ap plede di lè malè a va rive li p'ap tonbe sou nou, paske avèk fòs mantu nou jwenn kote pou n' kache, avèk fòs plan nou maske kò nou. (*Sheol h7585*) **16** Se poutèt sa, koulye a, men sa Seyè a di: Gade! Se mwén menm menm k'ap mete yon fondasyon byen fèm, byen solid nan lavil Siyon an. Nan kwen fondasyon an, m'ap mete yon gwo wòch pyè byen chita. Sou li m'ap make: moun ki gen konfyans nan Bondye p'ap jann gen kè sote. **17** Jistis, se va mèt k'ap sèvi pou mezire fondasyon an. Seriozite, se va nivo k'ap sèvi pou mete l' nivo. Men, gwo van lagrèl la pral kraze kachèt mantò yo. Dlo inondasyon an pral bwote kachkach nou yo pote ale. **18** Li pral kraze kontra nou te pase avèk lanmò a. Li pral chire papye nou te siyen avèk chèf peyi kote mò yo ye a. Lè malè a vini, l'a kraze nou. (*Sheol h7585*) **19** Malè a ap pase sou nou chak maten. N'a gen pou n' siphòt l' lajounen kou lanwit. Chak mesaj Bondye va fè yo konnen va ba yo sezisman.

20 Jan pawòl la di a, n'ap tankou moun k'ap chache kouche sou yon kabann twò kout pou yo, anba yon lenn ki manke lajè. **21** Paske Seyè a pral leve karpe jan l' te fè l' sou mòn Perazim lan, li pral souke kò l' jan l' te fè l' nan plenn Gabawon an, pou l' fè sa li vle fè a, bagay nou pa ta jamm kwè, pou l' fin fè travay li, travay nou pa ka konprann. **22** Koulye a, piga nou pase pawòl mwén yo nan betiz pou yo pa mare nou nan kòd pi rèd toujou. Paske, Seyè ki gen tout pouwva a fè m' konnen li fin pran desizyon l' pou l' detwi tout peyi a. Li p'ap chanje lide. **23** Pare zòréy nou! Tande sa m'ap di nou! Koute byen pawòl k'ap soti nan bouch mwén! **24** Yon moun k'ap travay tè p'ap jann pase tout tan l' ap raboure, ap kraze bit, ap pare tè pou plante. **25** Rive yon lè, lè li fin bat tè a, l'ap simen gressou tankou lanni ak kannèl. Apre sa, l'ap plante ble, pitimi ak lòj. Léfini, sou lizyè jaden an li gen dwa simen lòt gressou tankou pwa chouk. **26** Li konn sa pou l' fè, paske se Bondye menm ki moutre l' sa pou l' fè. **27** Yo pa janm sèvi ak woulo pou degrennen lanni osinon kannèl. Men, se avèk yon bout bwa yo bat pitimi ak pwa. **28** Lè y'ap bat ble a pou degrennen l', yo pa bat li san rete. Yo konnen jan pou yo fè woulo a pase sou ble a san yo pa kraze gressou yo. **29** Tout konesans sa a se nan Bondye ki gen tout pouwva a li soti. Plan travay li se bél bagay. Li bay bon konsèy, li gen anpil bon konprann.

29 Mwen wè malè pou lotèl Bondye a, lavil Jerizalèm! Mwen wè malè pou lavil kote David te moute kan li an. Kite ennan, dezan konsa pase, kite tout fèt yo fin pase, **2** Seyè a pral voye yon sèl laflikson yon lotèl Bondye a. Moun pral rete, yo pral plenn. Lavil la pral tounen yon lotèl Bondye tout bon kote y'ap ofri bêt yo touye pou li. **3** Bondye pral atake lavil la tankou David te fè l' la. Li pral sènèn l' ak sòlda. L'ap fèm l' toupatou. **4** Lavil Jerizalèm pral tankou yon moun anba tè k'ap pale. Pousyè tè ap toufe pawòl nan bouch li. Antan li anba tè a, l'ap pale tankou yon zonbi ak yon vwa nan nen tou fèb! **5** Men, tout lènmi ou yo pral gaye tankou pousyè nan van. Tout kantite moun ki t'ap fè ou pase tray yo pral disparèt tankou pay van ap bwote. W'ap rete konsa, **6** Seyè ki gen tout pouwva a ap parèt sou ou, avèk gwo van loraj, tramblemannè, ak yon pakèt gwo bri, avèk siklòn, van tanpèt ak gwo flanm dife k'ap boule. **7** Lè sa a, tout bann moun lòt nasyon yo ki t'ap fè lagè avèk lotèl Bondye a, tout gwo lame ki te anvayi peyi a, ki te sènèn lavil la, ki t'ap toufounen l' kote l' te ye a, yo tout yo pral disparèt tankou yon move rèv ou t'ap fè, tankou yon vizyon w'ap fè nan mitan lannwit. **8** Wi, tout bann moun lòt nasyon yo ki t'ap fè lagè ak lavil Jerizalèm sou mòn Siyon an, y'ap tankou yon moun k'ap mouri grangou epi ki reve l'ap manje. Men, lè li leve, li grangou pi rèd. Osinon, tankou yon moun k'ap mouri swaf dlo, li reve l'ap bwè dlo. Men, lè li leve, li tou fèb, li swaf dlo pi rèd. **9** Nou pral sezi, nou pral rete bèbè! Fèmèn je nou pou nou pa wè! Nou pral sou, san nou pa menm bwè. N'ap titibe san nou pa pran yon gout gwòg! **10** Paske Seyè a fè nou anvi dòmi. Li fè je nou vin lou. Pwofèt yo, se je pèp la yo ye! Li kouvrí tèt nou. Divinò yo, se tèt pèp la yo ye. **11** Nou pa ka konprann tou sa Bondye fè nou konnen la a. Y'ap tankou yon liv yo sele. Si nou pote l' bay yon moun ki konn li pou nou mande l' li l' pou nou, l'ap reponn nou li pa kapab, paske liv la sele. **12** Lè ou pote l' bay yon moun ki pa konn li pou ou mande l' li l' pou ou, l'ap reponn ou li pa konn li. **13** Seyè a di: -Lè moun sa yo ap fè sèvis pou mwén, se pawòl nan bouch! Y'ap louvri bouch yo pou fè lwanri mwén, men lespri yo byen lwen. Si y'ap mache di yo gen krentif pou mwén, se pawòl granmoun lontan moutre yo y'ap repepte lè konsa. **14** Se poutèt sa, mwén pral fè yon lòt seri mèvèy ak mirak devan je yo. Mwen pral detounen bon konprann moun save yo. Moun lespri yo ak tout konesans yo p'ap konprann anyen. **15** Madichon pou moun k'ap kache Seyè a sa yo gen lide fè! Y'ap fè plan yo an kachèt. Y'ap di pa gen moun ki wè yo. Pa gen moun

K'ap konnen sa y'ap fè. **16** Nou vire tout bagay lanvè! Kilès ki pi konsekan, moun k'ap fè krich yo osinon tè wouj la? Eske bagay yon nonm fè ka di moun ki fè l' la se pa ou ki fè m? Eske yon krich ka di moun ki fè l' la se moun sòt ou ye? **17** Anvan nou bat je nou, rakbwa peyi Liban toumen jaden, jaden toumen rakbwa. **18** Jou sa a, moun soudè yo va tande pawòl y'ap li nan liv. Avèg yo ki t'ap viv nan fènwa va louvri je yo, y'a wè. **19** Seyè a va fè tipit yo gen kè kontan ankò. Bondye pèp Izrayèl la, li menm ki yon Bondye apa, va fè malere yo danse tèlman y'a kontan. **20** Paské Iwalianboje a pral jwenn ak bout li. Moun ki t'ap pase Bondye nan betiz la pral disparaît. Yo pral fini ak tout moun ki t'ap chache okazyon pou fè sa ki mal, **21** moun k'ap fè inronsan peye pou koupab, moun k'ap antrave travay jj y'nan tribal, moun k'ap bay mantu pou moun serye pa jwenn jistis. **22** Se poutèt sa, koulye a, men sa Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki te delivre Abraram lan, di: Moun Jakòb yo p'ap janm wont ankò. Figi yo p'ap dekonpoze ankò. **23** Lè y'a wè ptit mwèn menm m'ap ba yo nan kò kay yo, y'a rekonèt se yon Bondye apa mwèn ye. Y'a rekonèt Bondye fammi Jakòb la se yon Bondye apa. Y'a respekte m', y'a genyen m' krentif. **24** Moun ki te pèdi tèt yo va rive gen bon komprann. Moun ki te toujou ap bougnonen yo va kontan aprann nan men mwèn.

30 Men sa Seyè a di: -Madichon pou ptit mwèn yo k'ap fè tèt di ak mwèn! Nan tou sa y'ap fè, se pwòp lide yo y'ap swiv, se pa lide pa m'. Y'ap siyen lòt kontra, atout mwèn di yo non. Y'ap fè peche sou peche. **2** Yo desann ai nan peyi Lejip san yo pa mande m' konsèy. Y' al mande farawon an pou l' pwoteje yo, y' al mete kò yo anba zèl peyi Lejip. **3** Men, farawon an p'ap ka fè anyen pou nou. Pwoteksyon peyi Lejip la ap tounen yon wont pou nou. **4** Malgre delege yo gen tan rive lavil Zolan ak lavil Anès, 5 pèp Jida a pral règret yo te janm mete konfyans yo nan yon pèp ki pa ka fè anyen pou yo, yon nasyon ki pa ka ni ede yo ni pote yo sekou, yon nasyon k'ap fè yo wont, yon nasyon k'ap ba yo desepsyon. **6** Men yon mesaj Bondye bay sou bêt nan dezè Negèv yo: -Delege yo ap wwayaje nan yon peyi ki gen anpil danje, kote lyon ak manman lyon rete, kote gen move sépan ak dragon azèl. Yo chaje Bourik yo ak chamo yo avèk kado pou yon nasyon ki pa ka fè anyen pou yo. **7** Paské konkou Lejip ap ba yo a p'ap sèvi yo anyen, paske li pa vo anyen, se poutèt sa mwèn bay peyi a yon ti non. Mwèn rele l': Dragon dan kase a. **8** Seyè a di m': -Koulye a al ekri sa moun sa yo ye a sou yon adwaz. Ekri l' nan yon woulou liv, pou sa ka toujou sèvi m' temwen kont yo pou tout tan tout tan. **9** Yo toujou ap fè tèt di ak Bondye. Se yon bann ptit ki toujou ap bay mantu, ki pa vle koute lòd Bondye, Seyè a. **10** Y'ap di divinò yo: Pa di nou vizyon nou fè yo. Y'ap di pwofèt yo: Pa fè nou konnen sa nou dwe fè. Di nou bèl pawòl dous k'ap fè nou plèzi. Kite nou ak sa nou kwè a. **11** Wete kò nou sou bon wout la! Fè sou kote! Pa vin pale nou sou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **12** Se poutèt sa, men sa Bondye pèp Izrayèl la, Bondye apa a, ap di: Nou pa vle koute avètsiman m'ap ban nou an. Nou pito met konfyans nou nan moun k'ap fè mechanste, nan moun k'ap fè bagay sou kote. Se sou yo nou apye. **13** Enben, se nou ki va pote chay la. Nou tankou yon miray ki make fann, tankou yon gwo miray byen wo ki gen yon pati ladan l' k'ap souke, ki gonfle prêt pou tonbe. N'ap rete konsa, n'ap tonbe anvan nou bat je nou. **14** N'ap tonbe an miyèt moso tankou kannari kraze. P'ap menm gen yon moso ki ka sèvi pou ranmase chabon dife osinon pou al chache dlo nan sous. **15** Men, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa, te di pèp la: Toumen vin jwenn mwèn, lèfini ret trankil, n'a delivre. Ret dousman, met konfyans nou nan mwèn. Se sa ki tout fòs nou. Men, nou pa t' vle. **16** Men nou te pito di: Ann moute chwal nou kouri ale. Enben, ale! Ale non! Sove kò nou! Nou te pito di: n'a moute sou chwal ki koun kouri. Men tou, sa k'ap kouri dèyè nou yo pral kouri pi vit pase nou!

17 Lè n'a wè yon sèl moun nan lènmi yo, mil nan nou pral kraze rak. Lè n'a wè senk memm, se nou tout k'ap kouri met deyò. Sèl bagay k'ap rete nan lame nou an, se va drapo n'a kite kanpe sou tèt ti mòn lan. **18** Men, Seyè a ap tann lè pou l' fè nou gras. Li tou pare pou l' gen pitye pou nou, paske Seyè a, se yon Bondye k'ap toujou fè sa ki byen! benediksyon pou moun ki mete konfyans yo nan li. **19** Nou menm ki rete lavil Jerizalèm sou mòn Siyon an, nou p'ap kriye ankò. Rele n'a rele l', l'a fè nou gras. Tande l'a tande nou, l'ap reponn nou. **20** Bondye va fè nou manje kont mizè nou, l'a fè nou pase kont tray nou, men l'ap la pou l' moutre nou sa pou l' moutre nou an. N'ap wè l' ak de gress je nou, nou p'ap bezwen al chache l' ankò. **21** Si nou chankre sou bò dwat osinon sou bò gòch, n'a tande yon vwa nan do nou k'ap di nou: Men bon chemen an bò isit. Se la a pou ou pase! **22** N'a pran estati zidòl nou yo ki kouvrir ak ajan ansanm ak lò sou tout kò yo pou bagay k'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi Bondye, n'ap voye yo jete tankou yye bagay sal, n'a di yo: Soti devan je nou! **23** Lè n'a plante grenn nan jaden nou, Bondye va voye lapli pou l' fè yo pouse. L'a fè tè a bay manje k'ap bon nan bouch nou, manje k'ap ban nou fòs. N'a gen kont kote pou nou mennen bêt nou yo al manje. **24** Towo bék ak bouri k'ap sèvi pou travay tè nou va jwenn bon manje pou yo manje, bon zèb sale y'a vannen epi y'a ranmase ak fouch mete nan depo. **25** Jou y'a kraze fò lènmi nou yo, jou y'a masakre tout lènmi nou yo, sous dlo pral pete nan tout gwo mòn, nan tout ti mòn koule desann. **26** Jou Seyè a pral mete renmèd sou kote ki te blese nan pèp la, jou l'ap geri tout kote pèp la te blese a, lalin pral klere tankou solèy, limyè solèy la menm pral sèt fwa pi klere, ou ta di limyè sèt jou mete ansanm. Wi, tou sa pral rive jou Seyè a. **27** Pouwwa Bondye a pral vin soti byen lwen. Dife ak lafimen ap fè wè jan li move. L'ap fè kòlè, pawòl li yo tankou boukan dife nan raje. **28** Li fè van soufle, ou ta di yon ravin k'ap desann, dlo li rive rabo. L'ap boulvèse nasyon yo jous li detwi yo, l'ap detounen tout move lide yo te gen nan tèt yo. **29** Men, nou menm pèp Bondye a, nou pral chante, nou pral fè fêt tankou nou fè l' lavay jou fêt nou. Nou pral kontan tankou moun k'ap jwe fif lè yo sou wout pou ale sou mòn Seyè a, Bondye k'ap defann pèp Izrayèl la. **30** Seyè a pral fè tout moun tande fòs vwa li, li pral fè yo santi fòs ponyèt li lè li move. Lè sa a, va gen flanm dife, van siklòn, gwo tanpèt, lapli ak tanpèt lagrèl. **31** Moun peyi Lasiri yo pral tranble lè y'a tande vwa Seyè a k'ap ba yo baton. **32** Chak fwa Seyè a va ba yo yon kout baton pou l' pini yo, y'a tande son tanbou ak son gita k'ap jwe nan peyi Izrayèl. Se Seyè a menm ki pral goumen ak moun Lasiri yo. **33** Depi lontan yo te pare yon gwo twou pou dife boukan an. Se ladan l' yo pral boule wa a. Yo fè twou a byen fon, byen laj. Yo plen l' bwa. Seyè a pral soufle yon flanm dife melanjé ak souf sou li pou boule l'.

31 Madichon pou moun k'ap desann peyi Lejip al chache sekou! Yo mete konfyans yo nan chwal, nan kantite cha lagè, nan fòs sòlda kavalye. Yo pa dòmi reve Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. Yo pa chache pwoteksyon bò Seyè a. **2** Men tou, Seyè a konsa la l'ap fè. L'ap voye malè sou mechan yo, li p'ap chanje pawòl. L'ap pini mechan yo ansanm ak moun k'ap pwoteje mechan yo. **3** Moun Lejip yo, se moun yo ye, yo pa bondye. Chwal yo tankou tout chwal. Se pa chwal Bondye voye! Seyè a pral lonje men l', moun k'ap bay pwoteksyon an ap bite, moun k'ap chache pwoteksyon an ap tonbe. Y'ap mouri ansanm! **4** Men sa Seyè a di m' ankò: -Menm jan yon gwo lyon osinon yon ti lyon ap gwonde lè li fin pran yon bêt, tout gaddò yo te mèt mete ansanm pou goumen ak li, yo te mèt rele, sa p'ap fè l' pè, yo te mèt anpil, sa p'ap krapponen l', konsa tou, Seyè ki gen tout pouwwa a pral desann pou l' pran defans mòn Siyon an ak ti mòn ki pou li a. **5** Menm jan zwezo louvri zèl li anwo nich li pou pwoteje ptit li, konsa tou Seyè ki gen

tout pouffa a pral louvri zèl li pwoteje lavil Jerizalèm. L'ap pwoteje l', l'ap delivre l', l'ap pran defans li, l'ap sove l'. **6** Nou menm pèp Izrayèl, nou te vire do ban mwen, nou te kenbe tèt ak mwen anpil. Koulye a, tounen vin jwenn mwen! **7** Jou sa a, n'a voye jete tout bann vye zidòl nou te fè an ajan ak an lò ak men plen san nou yo. **8** Lagè pral fini ak peyi Lasiri, men se pa moun ki pral fè lagè avè l'. Lè batay la, li pral kouri met deyò, men y'ap pran tout jenn gason l' yo fè yo tounen esklav. **9** Wa a menm pral kouri met deyò sitèlman l'ap pè. Yon sèl latranblad pral pran chèf lagè li yo, y'ap lage drapo yo atè kouri ale. Seyè a pale, se pou li dife k'ap boule sou mòn Siyon an, se pou li gwo boukan ki nan lavil Jerizalèm lan.

32 Yon jou, va gen yon wa k'ap gouvènèn peyi a san patipri. Chèf yo va dirije peyi a jan sa dwe fèt. **2** Yo chak pral tankou kote moun al kache pou move van, tankou kote moun al kache pou van tanpèt. Y'ap tankou yon sous dlo k'ap koule nan dezè, tankou yon kokenn wòch k'ap bay lonbray kote ki pa gen dlo. **3** Je tout moun va louvri pou yo wè sa k'ap pase. Zòrèy tout moun va louvri pou yo konnen sa k'ap fèt nan peyi a. **4** Moun kè cho yo va pran san yo pou yo konprann anvan yo aji. Moun bege yo pral pale byen klè pou tout moun konprann. **5** P'ap gen moun k'ap asepte pran moun sòt pou moun debyen, ni bakoulo pou bon moun. **6** Moun sòt yo ap plede di yon bann vye koze san sans. Y'ap fè move lide nan tèt yo. Konsa, y'ap fè bagay Bondye pa vle moun fè, y'ap bay manti sou Bondye. Yo p'ap janm bay moun ki grangou yon ti manje, yo p'ap janm bay moun ki swaf dlo yon ti gout dlo pou yo bwè. **7** Bakoulou, se koken k'ap fè mechanste. L'ap fè move plan nan tèt li pou l' woule pòv malere yo anba manti, pou l' enpoze endijan yo jwenn jistis. **8** Men, bon moun, se toujou sa ki byen l'ap chache fè, li p'ap janm fè anyen ki pa sa. **9** Nou menm medam k'ap viv alèz yo, leve non. Koute sa m'ap di! Nou menm medam ki san pwoblèm yo, louvri zòrèy nou tande sa m'ap di: **10** Bann paresèz, nan ennan ankò, nou pral nan kont traka nou, paske p'ap gen rezen pou nou keyi, p'ap gen rekòt rezen k'ap fèt. **11** Bann byennerèz, nou pral nan ka! Bann paresèz, nou pral tranble! Wete rad sou nou, rete toutouuni, mare ren nou ak ranyon, **12** paske nou pral nan lapenn lè n'a chonje bèl jaden ak bèl grap rezen nou yo, lè n'a wè se pikan ak raje k'ap pouse nan tout jaden pèp mwen an. **13** Nou pral kriye lè n'a chonje tout kay kote moun yo te konnégen kè kontan nan lavil ki te gen anpil aktivite a. **14** Kay wa a ap rete san pesonn ladan l'. Tout moun pral kouri kite kapital la. Bit mòn Ofèl la ak fò ki t'ap pwoteje l' la pral tounen savann pou tout tan. Se la bourik mawon pral pran plezi yo, se la kabrit ak mouton pral chache manje. **15** Men, Bondye gen pou l' voye lespri li desann sou nou ankò. Dezè a va tounen yon bon venn té. Jaden nou yo va bay bèl rekòt. **16** Toupatou nan peyi a, nan dezè a kou nan jaden yo, p'ap gen lenjistis, ni patipri. **17** Paske tout moun ap fè sa ki dwat, y'a viv ak kè poze, san danje ni malè pou tout tan. **18** Pèp Bondye a va rete lakay yo ak kè poze, san danje. Yo p'ap gen pwoblèm. **19** Men lagrèl pral tonbe sou gwo rakbw a. Yo pral kraze lavil la. **20** Ala kontan n'a kontan jwenn kont dlo nou pou fè jaden! Lè sa a, nou p'ap bezwen mete bèf ak Bourik nou yo nan kòd ankò!

33 Madichon pou lènmi nou yo! Y'ap devalize nou, pesonn pa devalize yo. Y'ap trayi nou, pesonn pa trayi yo. Men tou, lè y'a fin devalize nou, moun va devalize yo tou! Lè y'a fin trayi nou, moun va trayi yo tou! **2** Seyè, pitye pou nou! Se nan ou nou mete tout espwa nou! Pwoteje nou jou apre jou! Delivre nou lè nou anba tray! **3** Lè w'ap goumen pou nou, tande lòt nasyon yo tande bri lagè a, yo kouri met deyò, yo gaye. **4** Tankou krikèt nan jaden, nou kouri lage kò nou sou tou sa yo genyen, nou ranmase tout bagay pote ale. **5** Ala pouffa Seyè a genyen! Li domminen sou tout bagay! L'ap fè tout moun mache dwat nan lavil Jerizalèm. Pesonn p'ap fè

lenjistis sou mòn Siyon an. **6** Li p'ap kite anyen rive pèp la ankò. Sa k'ap toujou sove yo, se va bon konprann ak konesans Bondye ap ba yo a. Pi gwo richès yo, se krentif y'a gen pou Seyè a. **7** Vanyan gason ap rele anmwè. Moun yo te voye pou siyen lapè yop ap kriye ak gwo lapenn nan kè yo. **8** Nanpwen pesonn sou granchemen yo. Moun pa vwayaje ankò. Lènmi yo pa respekte kontra yo te siyen an, yo pa kenbe dizon yo. Y'a manke tout moun dega. **9** Peyi a nan lapenn, l'ap deperi. Nan peyi Liban, moun pa konn sa pou yo fè. Gwo rakbw a yo ap cheche. Bèl plenn peyi Sawon an tounen savann. Nan tout peyi Bazan ak peyi Kamèl, tout pyebwa ap pèdi fèy. **10** Seyè a pale ak lòt nasyon yo, li di yo: -Koulye a, m'ap leve kanpe, m'ap fè nou wè jan m' gen pouffa, jan m' gen fòs kouraj. **11** N'ap fè yon bann lide nan tèt nou ki pa vo anyen. Se nou menm ankò k'ap touye tèt nou. **12** M'ap boule nou tankou yo boule wòch pou fè lachò, tankou pikan chèch yo jete nan dife. **13** Se pou tout moun, ni sa ki pre ni sa ki lwen, tande sa mwen te fè. Se pou tout moun konnen jan m' gen pouffa. **14** Nan lavil Siyon, moun k'ap fè sa ki mal yo pral gen kè sere. Moun ki refize fè sa Bondye mande a pral tranble. Y'ap di: Jijman Bondye se tankou yon gwo dife k'ap boule san rete. Kilès nan nou ki ka chape anba yon dife konsa? **15** Moun k'ap chape, se moun k'ap mache dwat yo, moun ki pa nan bay manti, moun ki pa sèvi ak pouffa yo pou pwofite sou lòt moun, moun ki pa asepte lajan sou kote, moun ki pa dakò ak moun k'ap fè plan pou fè mechanste, moun ki pa mele ak moun k'ap fè sa ki mal. **16** Se moun konsa ki pral rive nan lavi. Tankou yon moun ki nan yon gwo fò byen wo, anyen p'ap rive l': l'ap toujou jwenn manje pou l' manje ak dlo pou l' bwè. **17** Yon jou, n'a wè yon wa k'ap gouvènèn nan mitan yon bann bèl bagay, nan yon gwo gwo peyi. **18** Lè sa a, n'a chonje sa ki te konnégen fè nou pè a. Nan kè nou, n'a mande: Kote prepoze kontribusyon yo? Kote kontwòlè mache yo? Kote moun ki t'ap mache enspekte fè yo? **19** Nou p'ap wè bann moun awogan sa yo ankò, bann moun ki soti lòt peyi, ki pale lòt lang ou pa ka menm konprann, yon lang k'ap kòche zòrèy ou. **20** Voye je ou gade lavil Siyon, kote nou fè gwo fè nou yo! Gade lavil Jerizalèm! Yon bon kote pou moun rete san kè sote. L'ap tankou yon tant yo p'ap janm demoute, pikèt li yo p'ap janm rache, kòd li yo p'ap janm kase. **21** Se la Seyè a pral fè nou wè pouffa li. M'ap rete bò gwo larivèy a ak gwo kannal dlo yo, men ankenn kannòt, ankenn batiman lènmi p'ap ka pase ladan yo. **22** Paske, se Seyè a menm k'ap chèf nou, se li menm k'ap gouvènèn nou, se li ki wa nou, se li k'ap delivre nou. **23** Tout kòd batiman yo p'ap sèvi yo anyen. Ma yo pèdi fòs, wwal yo pa ka louvri. Y'ap piye tou sa lènmi yo te pote sou batiman yo. Ata moun enfenm pral nan piyay la tou. **24** Pesonn nan peyi a p'ap plenyy dli malad ankò. Bondye pral padonnen peche tout moun ki rete lavil Jerizalèm.

34 Nou menm moun tout nasyon yo, pwoche pou n' koute! Tout pèp sou latè, louvri zòrèy nou! Se pou tout moun ansanm ak tout bagay ki sou latè yo koute! **2** Seyè a fache sou tout nasyon yo nèt, ansanm ak lame sòlda yo. Li kondannen yo tout pou yo mouri, pou yo touye yo tankou bèt y'ap ofri pou touye pou li. **3** Y'ap antere kadav moun mouri yo. Y'ap kite yo pouri santi. Tout mòn yo pral wouj ak san. **4** Tou sa ki nan syèl la, solèy, lalin ak zetwal yo, pral disparèt. Yo pral woule syèl la tankou yon woulo papye pote ale. Tou sa ki nan syèl la pral tonbe tankou fèy pye rezen ak fèy pye fig frans lè y'ap jete fèy. **5** Nan syèl la, nepe Seyè a mande san. Men l'ap desann sou peyi Edon an pou l' pini moun mwen menm, Seyè a, mwen te kondannen pou mouri. **6** Nepe Seyè a pral benyen ak san yo tankou san mouton ak san bouk yo touye pou li. Li pral kouvri ak grès tankou grès wonyon belye yo touye pou li. Yo pral fè yon ofrann bèt pou Seyè a lavil Bozra. Yo pral fè yon gwo masak nan peyi Edon. **7** Moun pral mouri tankou gwo towo bèf mawon ak jenn ti towo. Tè a pral plen

san, li pral kouvi ak grès. 8 Paske, se jou Seyè a pral pran revanj li sou lènmi peyi Siyon yo. Se jou li pral fè yo peye sa yo te fè a, pou l' ka delivre moun Siyon yo. 9 Tout dlo larivè nan peyi Edon pral tounen goudwon. Pousyè tè a ap tounen souf. Tout peyi a pral boule tankou goudwon. 10 L'ap boule lajounen kou lannwit. Lafimen pral soti ladan l' tout tan san rete. Tè a ap tounen savann pou tout tan tout tan. Moun p'ap janm pase la ankò. 11 Se la koukou ak frize pral fè nich yo. Se la kaou ak malfini pral rete. Seyè a pral fè l' tounen yon dezè san anyen ladan li. 12 P'ap gen grannèg pou chwazi wa ankò pou gouvènèn peyi a, tout chèf yo ap disparèt. 13 Pikan pral pouse nan tout palè l' yo, kwòkachen ak chadwon pral pouse nan tout fò yo. Se la chen mawon pral rete. Se la otrich pral fè nich yo. 14 Bèt k'ap viv nan dezè yo pral kontre ak chen mawon. Mal yo, yonn pral rele lòt. Se la lagrandyab la pral rete. Se la l'a jwenn yon kote pou l' poze kò l'. 15 Se la koulèv pral fè nich yo, se la y'ap ponn. Se la y'ap kouve ze yo, se la y'ap okipe ptit yo. Se la malfini karanklou yo pral sanble. 16 Ale gade nan liv Bondye a. Li sa ki ladan l'. Pa manke yon sèl nan tout bêt li kreye yo. Yo yonn pa pèdi parèy yo. Se Seyè a menm ki bay lòd sa a. Se lespri li k'ap mete yo ansann yonn ak lòt. 17 Se li menm menm ki pral separe tè a ba yo chak pòsyon pa yo. Y'ap rete nan peyi a pou tout tan. Peyi a va rele yo pa yo jouk sa kaba.

35 Dezè ak tè sèk pral kontan yon sèl kontan. Savann yo pral kontan tou, yo pral fleri. 2 Dezè pral kouvrí ak flè, yo pral fè fèt. Yo pral chante. Yo pral gen gwo pyebwa tankou mòn Liban. Yo pral plen bèl pyebwa tankou mòn Kamèl ak mòn Sawon. Tout moun va wè gwo pouwua Seyè a. Y'a wè bèl bagay Bondye nou an fè. 3 Ankourage moun ki febli yo! Soutni moun ki gen jenou yo ap tramble! 4 Pale ak moun ki dekouraje yo. Di yo konsa: Pran kouraj! Pa pè! Men Bondye nou an ap vini! Li pral tire revanj sou lènmi nou yo, li pral fè yo peye sa yo fè. Se limenm menm ki pral fè sa pou l' ka delivre nou. 5 Je avèg yo pral louvri. Zòrèy moun soudè yo pral debouche. 6 Moun enfim nan pye yo pral sote ponpe tankou kabrit. Lang bèbè yo pral lage. Yo pral chante. Sous dlo pral pete toupatou nan tout dezè. Dlo pral koule nan tout savann. 7 Kote sab la te cho a pral tounen yon letan. Tè sèk yo pral plen sous dlo. Kote chen mawon te konn rete a se la wozo ak jon pral pouse an kantite. 8 Pral gen yon bèl wout pase la. Y'ap rete l': Wout Bondye a! Moun k'ap fè sa ki mal p'ap pase nan wout sa a. Se va sèlman pou moun ki mache dwat yo. Wi, pou yo ase. Ankenn bakoulou p'ap ka detounen moun k'ap swiv chemen sa a. 9 P'ap gen lyon sou wout sa a. P'ap gen bêt bwa k'ap pase la. Se moun Seyè a delivre ase ki pral vwayaje sou li. P'ap gen lòt moun ankò! 10 Moun Seyè a te delivre yo pral tounen. Y'ap rive laval Siyon ak chante nan bouch yo, ak kè kontan make sou figi yo. Tout moun pral kontan, yo pral fè fèt. Moun p'ap nan lapenn. Ou p'ap tande plenyen ankò!

36 Ezekyas te gen katòzan depi li t'ap gouvènèn peyi Jida lè Senakerib, wa peyi Lasiri, vin atake tout laval nan peyi Jida ki te gen gwo ranpa pou pwoteje yo. Li pran yo. 2 Apre sa, li bay chèf gad palè li a lòd pou li kite laval lakis ak yon gwo lame pou l' moute laval Jerizalèm ale bò kote wa Ezekyas. Chèf gad palè a rive sou wout ki mennen nan jaden kote yo rense twal ki fenk tenn yo, li moute kan li toutre gwo kannal ki bay dlo nan sitèn anwo laval la. 3 Twa moun Jida soti vin jwenn li. Se te Elyakim, pitit Ilkija a, ki te chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a. 4 Chèf gad palè wa Lasiri a di yo konsa: -Ale di wa Ezekyas men mesaj gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye ba li: Poukisa ou gen tout konfyans sa a? 5 Ou konprann ou ka fè lagè ak bèl pawòl ase san ou pa bezwen entèlijans ak bon sòlda? Sou ki moun ou apiye kò ou pou ou kenbe tèt ak mwen konsa? 6 Ou al mete konfyans ou nan peyi Lejip! Yon baton wozo

tou kase! Anvan ou apiye sou li, l'ap antre nan men ou, l'ap blese ou. Farawon an, wa peyi Lejip ou wè a, se konsa li ye pou tout moun ki fè l' konfyans. 7 Nou pral di m' koulye a se nan Seyè a, Bondye nou an, nou mete konfyans nou! Atò, se pa kote nou te mete apa pou li yo ansanm ak tout lotèl li yo wa Ezekyas te fè disparèt nan peyi a, lèfini li mande pou tout moun peyi Jida ak moun laval Jerizalèm vin adore devan yon sèl lotèl la? 8 Antann nou avèk mèt mwen an, wa peyi Lasiri a. Lèfini, m'ap ban nou demil chwal si nou ka jwenn demil sòlda pou moute yo. 9 Ou pa menm gen moun ase pou bat yonn nan pi piti chèf ki sou lòd wa mwen an! Epi, se sou peyi Lejip w'ap konte jwenn cha lagè ak kavalye pou fè lagè! 10 Epitou, pa konprann se san konsantman Seyè a mwén vin atake peyi a pou m' detwi l'. Se Seyè a menm ki di m' vin atake peyi ou la pou m' detwi l'. 11 Lè sa a, Elyakim, Chebna ansanm ak Joak di chèf gad palè a: -Tanpri, mèt. Pale lang arameyen ak nou. Nou konprann lang sa a. Men pa pale ebre. Tout moun ki sou miray la ap koute. 12 Men chèf gad palè a di yo an ebre: -An! Nou konprann se avè wa nou an ansanm ak nou twa la a ase wa mwen an voye m' vin pale pawòl sa yo? Non. Se ak tout moun ki chita sou miray la menm m'ap pale. Yo menm tu pral manje poupu yo, yo pral bwè pipi yo ansanm ak nou! 13 Lè sa a, chèf gad palè a kanpe, li pran pale byen fò an ebre, li di: -Koute sa gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye di nou: 14 Li voye di nou pa kite Ezekyas twonpe nou. Li pa ka sove nou tande! 15 Pa kite l' pran tèt nou lè l'ap di nou nou mèt sètèn Seyè a pral sove nou, li p'ap lage laval la nan men wa peyi Lasiri a. 16 Pa koute wa Ezekyas! Wa peyi Lasiri a mande pou nou fè lapè avè l', pou nou rann tèt nou ba li. Konsa, nou tout n'a manje rezen nan jaden rezen nou, n'a manje fig frans nan pye fig frans nou, n'a bwè dlo nan pi nou. 17 Lè wa a va vin isit la, l'a pran nou, l'a mennen nou nan yon lòt peyi ki tankou peyi pa nou an, yon peyi kote ki gen anpil ble pou fè farin ak anpil rezen pou fè diven. 18 Pa kite Ezekyas pran tèt nou pou nou kwè Seyè a va delivre nou. Eske bondye lòt nasyon yo te delivre yo anba men wa peyi Lasiri a? 19 Kote bondye moun Amat yo ak bondye moun Apad yo? Kote bondye moun Sefavayim yo? Eske yo te sove peyi Samari anba men l'? 20 Nan tout bondye sa yo, kilès ki te rive sove yonn nan peyi sa yo anba men l'? Atò, se Seyè a ki ta ka sove laval Jerizalèm anba men l'? 21 Men pèp la pa louvri bouch li reponn. Yo pa di yon mo paske wa a te bay lòd pou pesonn pa reponn. 22 Apre sa, Elyakim, pitit Ilkija a, ki te chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a, chire rad sou yo sitèlman sa te fè yo lapenn. Yo tounen al jwenn Ezekyas, yo rapòte l' tou sa chèf gad palè wa Lasiri a te di.

37 Lè wa Ezekyas tande pawòl sa yo, li chire rad sou li sitèlman sa te fè l' lapenn, li mete yon rad sak sou li, epi li al nan tanp Seyè a. 2 Li voye Elyakim, chèf moun k'ap travay nan palè a, ak Chebna, sekretè a, ansanm ak chèf prèt yo bò kote pwofèt Ezayi, pitit Amòz la. Yo tout te gen rad sak sou yo. 3 Men mesaj Ezekyas te ba yo pou Ezayi: -Jòdi a se yon jou malè pou nou! Bondye ap pini nou. Se yon wont pou nou. Nou tankou yon fann ansent ki dejà kase lezo men ki pa gen fòs pou li pouse pitit la soti. 4 Wa peyi Lasiri a te voye chèf gad palè li a manke Bondye vivan an dega. Se pou Seyè a, Bondye ou la, tande tout jouman sa yo. Se pou l' pini moun ki di pawòl sa yo. Ou menm, se pou ou lapriyè pou rès moun pèp nou an ki vivan toujou. 5 Moun wa Ezekyas yo al jwenn Ezayi. 6 Men repons Ezayi ba yo pou wa Ezekyas: -Men sa Seyè a voye di ou: Ou pa bezwen pè tout pawòl ou tande yo, tout jouman moun wa Lasiri yo di sou mwen. 7 Mwen pral fè wa Lasiri a tande yon sèl nouvèl, li pral kouri tounen nan peyi l'. Rive li rive, m'ap fè touye l'. 8 Chèf gad palè a te vin konnen wa Lasiri a te pati kite Lakis pou l' te al atake laval Libna. Se la li al jwenn wa a. 9

Paske wa a te pran nouvèl Tiraka, wa peyi Letiopi a, t'ap moute vin atake l'. Wa a voye lòt mesaje ankò bò kote Ezekyas. **10** Li di yo: - Men mesaj n'a bay Ezekyas, wa Jida a, pou mwen. Ou mèt tande Bondye ou la, Bondye ou fè konfysans lan, di ou Jerizalèm p'ap tonbe nan men wa Lasiri a, pa kite l' wonpe ou. **11** Ou te pran nouvèl sa wa Lasiri yo te fè tout lòt peyi yo. Yo te soti pou detwi yo nèt. Atò, se ou menm ki pou ta chape anba men m!. **12** Lè zansèt mwen yo te touye dènye moun nan lavil Gozan, lavil Aran, lavil Rezéf ak moun Betedenn yo ki rete lavil Tèlasa, èske bondye nasyon sa yo te delivre yo? **13** Kote wa lavil Amat la, wa lavil Apad la, wa lavil Sefarayim lan, wa lavil Ena ak wa lavil Iva? **14** Ezekyas pran lèt la nan men mesaje yo, li li l'. Apre sa, li pati al nan tanp lan, li mete lèt la devan lotèl Seyè a. **15** Epi li vire bò Seyè a, li lapriyé, li di l': **16** -Seyè ki gen tout pouwua a, Bondye pèp Izrayèl la, ou menm ki chita sou fotèy zanj cheriben yo ap pote sou zepòl yo a, se ou menm sèl Bondye k'ap gouvènèn tout peyi sou latè. Se ou menm ki fè syèl la ak latè a. **17** Panche zòrèy ou, Seyè, pou ou tande. Louvri je ou pou ou wè. Koute tou sa Senakerib voye di pou manke Bondye vivan an dega. **18** Nou konnen, Seyè, wa peyi Lasiri yo te fini ak anpil nasyon, yo te detwi peyi yo. **19** Yo te boule tout bondye yo paske se pa t' bondye yo te ye. Se estati fèt an bwa ak wòch moun te fè ak men yo. Se poutèt sa yo te rive detwi yo. **20** Koulye a, Seyè, Bondye nou an, tanpri, delivre nou anba men Senakerib, pou tout nasyon ki sou latè ka konnen se ou menm sèl, Seyè, ki Bondye. **21** Lè sa a, Ezayi, pitit Amòz la, voye mesaj sa a bay Ezekyas. -Ou te lapriyé Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou Senakerib, wa peyi Lasiri a. Men repons li voye ba ou. **22** Men pawòl Seyè a di sou li: Senakerib, lavil Jerizalèm ki sou mòn Siyon an ap ri ou, l'ap pase ou nan rizib. Moun lavil Jerizalèm yo ap rele chalbari dèyè ou. **23** Ki moun ou konprann ou derespèkte, ou joure konsa? Sou ki moun ou pale fò konsa? Se sou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **24** Ou voye moun ou yo vin manke Bondye dega. Ou deklare: O wi, avèk tout kantite cha lagè m' yo, mwen moute sou tèt tout mòn atou sou mòn Liban an. Mwen koupe pi gwo pye sèd li yo, pi bèl pye sikren li yo, mwen rive jouk anwo nèt sou tèt li, nan mitan rakkwa li yo ki tankou bèl jaden. **25** Mwen fouye pi nan peyi moun lòt nasyon yo, mwen bwè dlo. Mwen cheche dlo nan tout larivèy Lejip yo pou sòlda mwen yo pase san pye yo pa mouye. **26** Ou pa t' konnen gen lontan depi mwen te fè lide pou tou sa te rive? Gen lontan depi sa te nan tèt mwen? Koulye a, mwen kite sa rive, pou ou te ka kraze tout lavil ak ranga yo pou fè yo touwen yon pil demoli. **27** Moun ki te rete la yo te san fòs. Yo te pè, yo pa t' konn sa pou yo fè. Yo te tankou raje nan jaden, tankou zèb gazon, tankou raje k'ap pouse sou do kay, tankou pye mayi ki cheche anvan li mete zepi. **28** Mwen konnen lè ou leve, mwen konnen lè ou chita. Mwen konnen lè ou soti, mwen konnen lè ou antre. Mwen konnen lè ou fin anraje sou mwen. **29** Koulye a, mwen vin konnen jan ou move sou mwen, jan ou vin awogan. Se poutèt sa, mwen mete yon fè won nan bwa nen ou, ak yon mò nan bouch ou. Mwen pral fè ou pran menm chemen ou te pran pou vini an pou ou touwen. **30** Apre sa, Ezayi di wa Ezekyas konsa: -Men sa ki pral sèvi yon siv pou ou. Lanne sa a, n'a manje rès gress ki te tonbe atè. Lanne k'ap vini apre sa a, n'a manje gress nou pa t' plante. Men, apre sa ankò, n'a ka plante, n'a ka fè rekòt. N'a plante pye rezen, n'a manje rezen. **31** Rès moun peyi Jida ki va chape yo va pran pye ankò. Y'a kanpe ankò. **32** Va gen yon ti rès moun nan lavil Jerizalèm ak sou mòn Siyon an ki va chape. Se Seyè ki gen tout pouwua a ki soti pou fè sa, paske li renmen ou anpil. **33** Men sa Seyè a di sou wa peyi Lasiri a: Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Li p'ap gen tan voye yon sèl gress flèch sou li. P'ap gen yon sèl sòlda ak plak pwotèk k'ap pwoche bò kote l'. Ni yo p'ap fouye twou pou sènèn l'. **34** Chemen li te pran pou l' vini an, se li menm l'ap pran pou l' touwen. Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Se mwen

menm, Seyè a menm, ki di sa. **35** M'ap pwoteje lavil sa a, m'ap delivre l' pou m' fè respè tèt mwen, pou m' kenbe pwomès mwen te fè David, sèvitè m' lan. **36** Zanj Seyè a al nan kan moun Lasiri yo, li touye sankatrevensemil sòlda. Nan maten, lè moun leve, se kadav yo ase yo jwenn. Yo tout te mourir. **37** Senakerib, wa peyi Lasiri a, leve, li pati. Li tounen lavil Niriiv. **38** Yon jou, antan wa a t'ap fè sèvis nan tanp Niswòk, bondye li a, de nan pitit gason l' yo touye l' ak nepe yo, epi yo kouri al kache nan peyi Arara. Yo te rele Adramelék ak Sarezè. Se yon lòt nan pitit gason l' yo ki te rele Asarodon, ki te vin moute wa nan plas li.

38 Vè menm epòk sa a, Ezekyas tonbe malad, li te prêt pou l' mourir. Pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, vin wè li, li di l' konsa: - Men sa Seyè a voye di ou: Ou mèt mete lòd nan zafè ou paske ou pral mourir. Pa gen rechap pou ou. **2** Ezekyas vire figi li bay panno a fas, li lapriyé Seyè a. **3** Li di: -Tanpri, Seyè! Chonje jan mwen te sèvi ou ak tout kè mwen san m' pa janm vire do ba ou! Mwen te toujou fè sa ou te vle m' fè. Epi li pran kriye kont kriye l'. **4** Lè sa a, Seyè a pale ak Ezayi, li di l' konsa: **5** -Tounen al jwenn Ezekyas. W'a di l' pou mwen, men sa Seyè a, Bondye David, zansèt ou a, voye di ou: Mwen tande lapriyé ou. Mwen wè jan sa fè ou mal. M'ap kite ou viv kenzan ankò. **6** M'ap delivre ou ansanm ak lavil Jerizalèm anba men wa Lasiri a. M'a pran defans lavil la. **7** Ezayi reponn li: -Men siy Seyè a pral fè ou wè pou ou ka konnen l'ap kenbe pawòl li. **8** Gade Kadran solèy wa Akaz te fè a. Seyè a pral fè lonbraj la fè bak sou dis ti mak. Epi vre, lonbraj la mache fè bak sou dènye dis ti mak li te fin depase. **9** Men kantik Ezekyas, wa a, te chante lè li refè apre maladi li a: **10** Mwen t'ap di nan kè m' se mwatye nan lavi m' ase mwen viv. Gade mwen gen tan pral mourir. Mwen rive nan pòt pou m' antre kote mò yo ye a. M'ap mouri anvan lè m'. (Sheol h7585) **11** Mwen te kwè mwen pa t'ap janm gen chans ankò pou m' te wè Seyè a sou latè kote moun vivan yo ye a, ni pou m' te wè pesonn ankò nan moun k'ap viv sou latè. **12** Tankou yon ti kay jaden, yo rache m', yo demoli m' pote m' ale. Yo koupe lavi m' tankou yo koupe fil nan metye moun k'ap tise twal yo. Soti nan maten rive aswè, m'ap deperi. **13** Tout lannwit m'ap rele anba doulè. Tankou yon Lyon, Bondye t'ap kraze tout zo nan kò m'. Soti nan maten rive nan aswè, m'ap deperi. **14** M'ap plennou tu pitit tankou ramnye. M'ap plenyy tankou yon toutrèl. Je m' bouke tank m'ap gade syèl la. Seyè, mwen pa kapab ankò! Vin fè kichòy pou mwen non! **15** Kijan pou m' pale avè l'? Sa pou m' di l'? Se Seyè a k'ap fè travay li. Malgre tout lapenn sa a ki nan kè m' lan, m'a debat ak lavi a jouk mwen mourir. **16** Seyè! nan bon kè ou, ou fè m' jwi lavi. Souf lavi a nan mwen toujou. W'ap geri m', w'ap ban m' lavi. **17** Ou wete m' nan kè sere m' te ye a. Se ou menm ki wete m' nan bouch twou a. Ou voye tout peche m' yo jete dèyè do ou. **18** Yo pa fè lwanj ou kote mò yo ye a. Non. Moun mourir pa ka fè fèt pou ou! Moun ki deja desann kote mò yo ye a pa ka konte sou ou pou ou kenbe pawòl ou. (Sheol h7585) **19** Se moun ki vivan ase ki ka fè lwanj ou tankou mwen menm jòdi a. Granmoun va fè pitit yo konnen jan ou toujou kenbe pawòl! **20** Seyè a delivre m!. N'a fè mizik sou tout enstriman mizik nou yo n'a chante nan kay Seyè a pandan tout lavi nou. **21** Ezayi mande pou yo fè yon kataplás ak fig frans mete sou kote wa a malad la, pou li ka geri. **22** Lè sa a, wa Ezekyas mande: -Kisa k'ap fè m' konnen m'a ka al nan tanp lan ankò?

39 Nan menm epòk sa a, wa peyi Babilòn lan, Mewodak-Baladan, pitit gason Baladan, vin konnen wa Ezekyas te malad epi li refè. Li voye yon lèt ba li ansanm ak yon kado. **2** Ezekyas te kontan jès la. Li moutre mesaje wa Babilòn te voye yo tout richès li yo: pyès an ajan, lò, epis, boutèy odè, zam ansanm ak tout lòt bagay li te gen nan depo l' yo. Li fè yo wè dènye bagay li te gen lakay li ak nan tout peyi a. **3** Lè sa a, pwofèt Ezayi al

jwenn wa Ezekyas, li mande l': -Kote mesye sa yo soti? Kisa yo di ou? Ezekyas reponn: -Yo soti nan yon peyi byen lwen, yo soti nan peyi Babilòn. **4** Ezayi di l' konsa: -Kisa yo wè nan palè a? Ezekyas reponn li: -Yo wè tou sa ki nan palè a. Mwen fè yo wè dènye bagay mwen gen nan depo m' yo. **5** Ezayi di wa Ezekyas konsa: -Koute mesaj Seyè ki gen tout pouwva a voye ba ou: **6** Yon lè gen pou rive. Lè sa a, y'ap pran dènye bagay ki nan palè ou la, tou sa zansèt ou yo te anpile jouk jounen jödi a, y'ap pote yo ale nan peyi Babilòn. Yo p'ap kite anyen. Se Seyè a menm ki di sa. **7** Y'ap pran kèk nan pwòp pitit ou yo, y'ap depòte yo, y'ap chatre yo pou yo ka sèvi nèg konfyans nan palè wa Babilòn lan. **8** Ezekyas reponn Ezayi, li di l' konsa: -Mesaj Bondye ba ou pou di m' lan gen tan bon. Men li t'ap di nan kè l': Depi pa gen boulvès, depi pa gen lagè nan peyi a tout tan m'ap viv la!

40 Ankouraje pèp mwen an, ankouraje l': Se Bondye nou an ki di sa! **2** Souke kouraj moun laval Jerizalèm yo! Fè yo konnen yo soufri kont yo atò. Yo fin peye pou sa yo te fè. Seyè a pini yo kont yo pou tout peche yo te fè yo. **3** Tande vwa yon moun k'ap rele byen fò: -Pare chemen Seyè a nan dezè a. Louvri yon wout nan savann lan pou Bondye nou an! **4** Se pou yo konble tout fon yo! Se pou yo kase tèt mòn yo ak tèt bit yo! Se pou ti mòn yo tounen platon, se pou tout mòn yo vin tè plà! **5** Seyè a pral fè wè pouwva li a! Tout moun pral wè l' menm lè a. Se Seyè a menm ki di sa ak bouch li. **6** Yon vwa rete li di: Pale non! Yon lòt mande: Sa pou m' di? Di yo moun se tankou zèb yo ye. Tout bélète yo, se tankou bélète flè nan savann. **7** Zèb la cheche, flè a fennen, lè Seyè a voye van li soufle sou yo. Se vre wi! Se tankou zèb pèp la ye! **8** Wi, zèb la cheche, flè a fennen, Men, pawòl Bondye nou an la pou tout tan! **9** Nou menm moun laval Jerizalèm, moute sou yon mòn byen wo, gaye bon nouvèl la! Nou menm moun mòn Siyon yo, pale byen fò, gaye bon nouvèl la! Nou mèt pale fò. Nou pa bezwen pè! Di moun laval peyi Jida yo men Bondye nou an ap vini! **10** Men Seyè ki gen tout pouwva a! L'ap vini avèk tout fòs kouraj li. Li pral pran pouwva a nan men l'. L'ap mennen moun li te delivre yo avé l'. Y'ap mache devan l'! Se rekonzans li. Se rezilta travay li. **11** Tankou yon gadò, l'ap okipe mouton l' yo. Se li menm k'ap sanble yo. L'ap pote ti mouton yo sou bra l'. Tou dousman l'ap mennen manman mouton ki gen pitit dèyè yo. **12** Kilès ki ka mezire valé dlo ki nan lanmè a ak men l'? Kilès ki ka pran lajè syèl la ak dwèt li? Kilès ki ka mete tout tè a nan yon ti mezi? Kilès ki ka pran pèz mòn yo ak pèz ti bit yo nan balans? **13** Ki moun ki ka di Seyè a sa pou li fè? Ki moun ki te ba li konsèy? **14** Ki moun Seyè a te al jwenn pou l' te ka gen bon konprann? Ki moun ki te moutre l' jan pou l' mache dwat? Ki moun ki te ba li konesans? Ki moun ki te fè l' konnen jan tout bagay fèt? **15** Gade! Devan Seyè a, nasyon yo tankou yon gout dlo nan yon bokit. Yo pa peze plis pase ti pousyè nan yon balans. Moun zile yo menm, yo tankou pousyè van ap pote ale! **16** Tout rakbwa peyi Liban yo pa kont pou boule sou lotèl li. Tout bét ki nan rakbwa peyi Liban yo pa kont ase pou yo fè ofrann bét pou yo boule pou li yo! **17** Tout nasyon yo mete ansanm, yo pa anyen devan Seyè a. Li pa pran yo pou anyen. Yo pa yo anyen nan je l'. **18** Ki moun nou ka di ki tankou Bondye? Ki pòtre nou ta fè ki pou ta sanble avè l'? **19** Bòs atizan an pran yon moul pou fè yon estati. Efèv la kouvri estati a nèt ak lò. Li fonn ajan pou soude l' nan plas li. **20** Sa ki pa gen gwo mwayen fè yon estati an bwa. Li chwazi yon bon bwa ki p'ap pouri. Li chache yon bon bòs atizan pou travay li pou li, pou fè yon estati ki p'ap tonbe kraze. **21** Se konnen nou pa konnen sa? Ki jan fè yo pa t' janm di nou sa? Pesonn pa t' fè nou konn sa depi lontan? Nou pa janm chache konprann ki moun ki fè latè? **22** Moun ki fè l' la chita anwo nèt, anlè tè a, depase syèl la. Moun ki sou latè, se tankou founi yo ye devan l'. Li deploye syèl la tankou yon rido. Li louvri syèl la tankou yon tant kote pou moun

rete. **23** Li wete tout pouwva wa yo te genyen. Li fè chèf k'ap dirije lèzòm sou latè yo pase pou anyen. **24** Yo tankou yon jen ti plan ki fèrenk ap pouse fèy, ki fenk ap fè rasin anba tè. Seyè a fè van li soufle sou yo, yo cheche. Yon toubouyon van an pote yo ale tankou pay. **25** Ki moun nou ka di ki tankou m'? Ki moun ki pou ta sanble avè m'? Se Bondye apa a ki di sa. **26** Leve tèt nou gade syèl la. Ki moun ki kreye tout zetwal sa yo? Tankou nan yon lame, li bay yo chak plas yo. Li bay yo tout non, li konn non yo chak. Yonn pa janm manke nan syèl la! Li gen gwo pouwva, li gen anpil fòs. **27** Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, poukisa n'ap plenyen konsa? Nou menm, pèp Izrayèl la, poukisa n'ap plede di: Seyè a pa konn sa n'ap pase! Bondye nou an p'ap fè anyen pou defann kòz nou! **28** Se konnen nou pa konnen? Kouman? Se di yo pa janm di nou sa? Seyè a se Bondye ki la pou tout tan an! Se li menm ki kreye tout latè. Li pa janm bouke, li pa konn pèdi souf. Pesonn pa ka konprann lide li gen nan tèt li. **29** Lè yon moun pèdi souf, li ba li fòs. Lè yon moun febli, li ba l' kouraj ankò! **30** Jenn gason konn pèdi souf, yo konn bouke. Lè konsa, yo bite, yo tonbe. **31** Men, Seyè a ap bay moun ki mete konfyans yo nan li fòs ankò. Tankou malfini, y'ap pran zèl pou yo leve ale. Y'ap kouri san yo p'ap janm bouke. Y'ap mache, yo p'ap janm febli.

41 Nou menm moun zile yo, pe bouch nou! Koute sa m'ap di nou! Mete gason sou nou! Pwoche vin defann kòz nou! Annou plede pou n' wè kilès ki gen rezon! **2** Kilès ki te fè chéf la soti bò soleye leve, ki te fè l' genyen nan tout batay kote l' pase? Kilès ki te lage tout nasyon yo nan men l', ki soumèt tout wa yo devan l'? Avèk nepe li, li kraze yo fè yo tounen pousyè. Avèk flèch li yo, li fè yo kouri tankou pay van ap gaye. **3** L'ap fann nan siyay yo, l'ap kouri san li pa pè anyen. Pye l' pa menm touche tè. **4** Se travay ki moun sa? Kilès ki lakòz tout bagay sa yo rive? Ki moun ki depi nan kòmansman ap rele lèzòm, pitit an pitit, pou yo fè travay li sou latè? Se mwen menm, Seyè a, ki la anvan yo tout. Se mwen menm k'ap toujou la apre yo tout. **5** Moun zile yo wè sa, yo pè. Moun nan dènye bout latè pran tramble, yo pwoche, yo vini. **6** Yonn ap ede lòt. Yonn ap di lòt: Pran kouraj! **7** Bòs atizan k'ap fè estati a ap ankouraje ofèv la. Moun k'ap fin bay estati a fòm ak ti kout mato l' yo ap ankouraje bòs fôjon an. Yon lòt di: Soudi a bon! Yo klooure zidòl la nan plas li pou li pa tonbe. **8** Men, nou menm pèp Izrayèl, sèvitè m' yo! nou se pitit pitit Jakòb, moun mwen te chwazi a! Nou se moun ras Abraram, zanmi mwen an! **9** Mwen pran nou nan dènye bout latè, mwen rele nou soti byen lwen. Mwen di nou: Se sèvitè m' nou ye! Se chwazi mwen te chwazi nou, mwen pa voye nou jete. **10** Nou pa bezwen pè. Mwen la avèk nou! Nou pa bezwen kite anyen ban nou kè sote. Se mwen menm ki Bondye nou. M'ap ban nou fòs, m'ap ede nou. M'ap soutni nou ak fòs ponyèt mwen ki pa janm pèdi batay. **11** Tout moun ki te fache sou nou yo pral wont, yo pral bese tèt yo. Moun ki t'ap chache nou kont yo pral disparèt, yo pral mouri. **12** Moun ki t'ap fè nou lagè yo, n'a chache yo, nou p'ap wè yo. Moun ki t'ap goumen ak nou yo pral disparèt, yo p'ap la ankò! **13** Se mwen menm, Seyè a, ki Bondye nou! M'ap pran men nou, m'ap di nou: Nou pa bezwen pè. M'ap ede nou! **14** Nou menm fanmi Jakòb yo, moun Izrayèl yo, nou te mèt piti tankou yon vètè, fèb tankou yon cheni, nou pa bezwen pè. Se mwen menm k'ap ede nou, mwen menm, Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa. Se mwen menm k'ap delivre nou. Se Seyè a menm ki di sal! **15** M'ap fè nou tounen yon machin pou raboure tè, yon machin tou nèf avèk dan byen file. Nou pral raboure mòn yo, nou pral kraze yo. Nou pral fè ti bit mòn yo tounen pousyè. **16** Nou pral vannen yo, van ap bwote yo ale. Van tanpèt ap gaye yo toupatou. Men, nou pral fè fèt pou Seyè a. Nou pral kontan Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **17** Lè malere yo ak pòv yo ap chache dlo pou yo bwè epi yo pa ka jwenn, lè gòj yo va chèch

nèt sitelman y'a swaf dlo, mwen menm, Seyè a, m'a ba yo sa yo lapriyè mande m' lan. Mwen menm, Bondye pèp Izrayèl la, mwen p'ap lage yo. **18** M'a fè gwo dlo larivyè koule sou tout tè sèk kote ki pa t' gen menm yon ti pyebwa. M'a fè sous dlo pete nan fon yo. M'ap fè dezè a tounen lagon dlo. Sous dlo pral pete nan tout tè sèk yo. **19** M'ap fè pye zakasya ak pye sèd pouse nan tout dezè a, ansanm ak pye jasmen ak pye oliv mawon. Nan tè savann lan, m'ap mete pye pichepen, pye bwadòm ak pye sèd. **20** Lè moun va wè sa, y'a konnen pou yo pran tèt yo, pou yo manyè konprann se Seyè a ki fè bagay sa yo ak men l', se travay Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki apa a. **21** Seyè a, wa pèp Izrayèl la, di: -Nou menm, bondye lòt nasyon yo, vin plede kòz nou! Vin di sa nou gen pou n' di pou defans nou! **22** Pwoche non! Vin di sa ki gen pou rive! Kisa nou te di k'ap rive ki rive vre? Di nou ki jan sa pral pase pou n' ka pran prekosyon nou! Fè nou konnen sa ki gen pou rive pou n' ka rekonèt sa lè l'a rive vre! **23** Di nou kisa ki gen pou rive pita. Lè sa a, n'a konnen se bondye nou ye vre! Fè kichòy non, li te mèt bon, li te mèt pa bon, pou n' ka wè l', pou nou ka egzaminen l' ansanm! **24** Men, gade! Se pa anyen nou ye! Tou sa n'ap fè yo pa vo anyen menm! Se yon avilisman pou moun ki pran nou pou bondye yo! **25** Se mwen menm ki chwazi yon nonm soti bò solèy leve. Se mwen menm ki fè l' desann soti nan nò vin atake. Li kraze tout chef yo tankou labou anba pyle l', menm jan moun k'ap fè krich kraze tè pou l' travay. **26** Anvan sa te rive, kièles nan nou ki te di sa pou n' te ka konnen? Ki moun ki te di davans sa trapal rive konsa, pou n' te ka di se vre? Non. Pesonn pa t' di anyen sou sa. Pyès moun pa janm tande nou di yon mo sou sa. **27** Se mwen menm premye moun ki bay moun Siyon yo nouvèl men l'ap vini! Se mwen menm ki voye yon moun al pote bon nouvèl la bay laval Jerizalèm. **28** Lè mwen gade nan tout bondye nou yo, mwen pa wè yonn ki te gen anyen pou l' te di. Pa t' gen yonn ki ta kapab reponn mwen si m' ta mande l' anyen. **29** Tout bondye sa yo pa vo anyen. Yo pa kapab fè anyen menm. E stati zidòl yo, se van. Yo pa vo anyen.

42 Seyè a di: -Men sèvitè m'ap soutni an! Men moun mwen chwazi a, moun ki fè m' plezi anpil la! Mwen mete lespri m' sou li. Li pral fè tout nasyon yo konnen sa ki rele jistis. **2** Li pa nan rele, li pa nan pale fò. Li pa nan mache fè diskou nan tout lari. **3** Li p'ap kraze sa ki fèb yo. Li p'ap lage sa ki san sekou yo. Men, l'ap rann jistis jan sa dwe fèt. **4** Li p'ap pèdi espwa, li p'ap pèdi kouraj, jouk l'a fin mete jistis toupatou sou latè, jouk moun ki nan zile yo va rete ap tann lòd l'ap bay yo. **5** Bondye sèl Mèt ki kreye syèl la epi ki louvri l' anwo tèt nou, li menm ki fòme tè a avèk tou sa k'ap viv sou li, li menm ki bay tout moun k'ap mache sou latè souf lavi, li pale, li di konsa: **6** Se mwen menm, Seyè a, ki rele ou. Mwen ba ou pouwva pou mete jistis kanpe sou latè. Mwen pran men ou. Mwen fòme ou, mwen mete ou pou pase yon kontra ak pèp la, pou m' bay tout nasyon yo limyè. **7** W'a louvri je avèg yo. W'a fè prizonye yo soti nan prizon. W'a libere sa ki nan kachò kote ki fè nwa a. **8** Se mwen menm ki Seyè a, se konsa yo rele m'. Mwen p'ap bay yon lòt bondye pouwva mwen an. Mwen p'ap kite yo bay zidòl yo Iwanj ki pou mwen an. **9** Gade! Tou sa mwen te di k'ap rive rive vre. Mwen pral di nou lòt bagay ki gen pou rive. Mwen pral fè nou konnen sa anvan menm sa rive. **10** Chante yon chante tou nèt pou Seyè a! Se pou tout moun toupatou sou latè fè Iwanj li! Depi moun k'ap vwayaje sou lanmè ak tout bèt ki nan lanmè yo, jouk moun ki rete nan zile byen Iwen yo. **11** Se pou dezè a ak tout laval yo chante pou Seyè a! Se pou tout kote moun Keda yo rete a fè Iwanj li! Se pou moun ki rete laval Sela a rele byen fò sou tèt mòn yo tèlman yo kontan! **12** Se pou tout moun ki rete nan zile yo chante pou Seyè a, se pou yo fè Iwanj li. **13** Seyè a soti tankou yon vanyan gason! Li ranmase tout fòs li tankou yon nonm ki pral nan lagè. Li rele byen fò, li bay siyal pou lagè a! Tankou yon vanyan

gason, l'ap kraze lènmi l' yo. **14** Bondye di: -Gen lontan depi m' fèmèn bouch mwen! Mwen pa di anyen, mwen kenbe pou m' pa pale. Men koulye a, mwen tankou yon fanm ki gen tranche. M'ap rele, m'ap plenn, souf mwen ap koupe, mwen pa kapab ankò. **15** Mwen pral ravaje tout mòn yo, gwo kou piti. Mwen pral fè tout plant yo ak tout pyebwa yo cheche. Mwen pral fè tè nan fon yo tounen sab lanmè pou bwè tout dlo larivyè yo. M'ap cheche lagon dlo yo. **16** M'ap fè avèg yo mache sou yon wout yo pa t' janm konnen anvan. M'ap pran men yo, m'ap mennen yo sou chemen yo pa t' janm konn fè anvan. M'ap fè kote ki fè nwa yo vin fè klè, kote ki gen anpil bit ak twou yo vin plat. Se tout bagay sa yo mwen pral fè rive. Wi, m'ap fè yo rive vre. **17** Tout moun ki mete konfyans yo nan zidòl, tout moun k'ap rele estati yo bondye, yo pral bese tèt yo atè, yo pral wont. **18** Seyè a di: -Nou menm moun soudè yo, koute! Nou menm moun avèg yo, gade byen! **19** Ki moun ki pi avèg, ki moun ki pi soudè pase sèvite m' lan, moun mwen delivre a? Ki moun ki pi soudè, ki moun ki pi avèg pase mesaje m'ap voye a, sèvitè Bondye a? **20** Nou menm moun Izrayèl, nou te wè anpil bagay. Men, sa pa t' di nou anyen! Nou gen zòrèy pou nou tande, men nou pa t' tande anyen. **21** Seyè a se yon Bondye ki soti pou sove pèp Izrayèl la. Li ta vle pou tout pèp la respekté lòd li yo, pou yo tout fè Iwanj li. **22** Men koulye a, yo fin piye pèp li a, yo pran tou sa yo te genyen. Yo fèmen yo tout nan kacho. Yo mete yo tout nan prizon. Yo vòlò tou sa yo te genyen san pesonn pa delivre yo. Yo piye yo nèt ale san pesonn pa di: Renmèt yo zafè yo! **23** Ki moun nan nou k'ap pare zòrèy li pou l' tande sa m'ap dí la a? Ki moun nan nou k'ap fè atansyon pou l' toujou koute depi koulye a? **24** Ki moun ki te lage moun Jakòb yo nan men vòlò yo? Ki moun ki te lage moun Izrayèl yo nan men piyajè yo? Se te Seyè a menm ki te fè sa. Nou te fè peche kont li. Nou pa t' vle viv jan l' te mande nou viv la. Nou pa t' swiv lòd li. **25** Se konsa, li fè pèp la santi Jan l' te move, li fè yo konnen soufrans lagè. Tankou dife, kòlè Bondye tonbe sou tout peyi a. Men yo yonn pa t' vle rekonèt sa. Kòlè Bondye boule peyi a nèt. Men, yo yonn pa t' pran sa pou anyen!

43 Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, men sa Seyè a ap di nou koulye a, li menm ki te kreye nou an. Nou menm moun Izrayèl yo, men sa l'ap di nou, li menm ki te fè nou ak men l': -Nou pa bezwen pè anyen! M'ap toujou pwoteje nou. Se mwen menm ki te ban nou non nou pote a. Se pou mwen nou ye. **2** Lè n'ap pase sou lanmè, m'ap kanpe la avèk nou. Lè n'ap janbe gwo dlo, dlo a p'ap bwote nou ale. Lè n'ap mache nan mitan dife, dife p'ap boule nou. Flann dife a p'ap fè nou anyen. **3** Paske mwen menm, mwen se Seyè a, Bondye nou an. Se Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. Se mwen menm k'ap delivre nou! Pou m' te ka delivre nou mwen te bay peyi Lejip, peyi Letiopi ansanm ak peyi Seba a nan plas nou. **4** M'ap bay tout moun lòt nasyon yo pou m' ka sove lavi nou, paske mwen konsidere nou anpil. Nou gen anpil valè pou mwen, mwen renmen nou anpil. **5** Nou pa bezwen pè anyen. Mwen la avèk nou. M'ap fè tout moun nou yo tounen lakay yo. M'ap sanble nou soti nan peyi sou bò solèy leve ak nan peyi sou bò solèy kouche. **6** M'ap di moun ki rete sou bò nan nò yo: Kite yo ale! M'ap di moun ki rete sou bò nan sid yo: Kite yo tounen! Kite pitit gason m' yo tounen soti byen Iwen. Kite pitit fi m' yo tounen soti toupatou sou latè. **7** Se pèp mwen yo ye. Se mwen menm ki kreye yo pou yo ka sèvi yon Iwanj pou mwen. Se mwen menm menm ki te fè yo. Se nan men mwen yo soti. **8** Seyè a di ankò: -Fè pèp la konparèt devan m'. Se yon bann moun ki gen je men ki pa wè. Yo gen zòrèy men yo pa tande. **9** Rele tout nasyon yo, fè yo tout reyini ansanm. Fè yo sanble nan tribal la. Kilès nan bondye moun sa yo ki te di davans sa ki gen pou rive a? Kilès ki te fè nou konnen bagay k'ap rive koulye a? Fè bondye sa yo vini ak temwen

ki pou kanpe pale pou yo. Lè y'a tandé yo, y'a ba yo rezon! **10** Men pawòl Seyè a di: -Se nou menm memm ki pou sèvi m' temwen. Se nou menm mwén te chwazi pou sèvi m', pou nou konnen m', pou nou kapab mete konfysans nou nan mwén, pou nou ka konprann se mwén menm sèl ki Bondye tout bon an. Anvan mwén, pa t' gen lòt bondye. Apre mwén, p'ap gen lòt bondye. **11** Se mwén menm sèl ki Granmèt la, Seyè a. Pa gen lòt ki ka delivré nou pase mwén menm! **12** Se mwén menm ki te di nou davans sa ki gen pou rive. Se mwén menm ki delivré nou. Pa gen ankenn lòt bondye lòt nasyon yo ki janm fè sa pou nou. Nou menm, se temwen mwén nou ye. Se mwén ki Bondye. Se Seyè a menm ki di sa. **13** M' pa jamm chanje. Pesonn pa ka chape arba men mwén. Ki moun ki ka défèt sa mwén fè? **14** Men sa Seyè k'ap delivré nou an di: Men sa Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa a di: -Pou m' ka sove nou, m'ap voye yon lame mache sou lavil Babilòn. M'ap fè yo tout kouri met deyò. Wi, moun Kalde yo pral desann soti sou batiman ki te tout lògèy yo a. **15** Se mwén menm Seyè a, Bondye pa nou an, ki yon Bondye apa. Se mwén menm ki te kreye pèp Izrayèl la. Se mwén menm ki wa nou! **16** Nan tan lontan, se li menm, Seyè a, ki te louvri yon chémen nan mitan lanmè a pou nou. Li te fè yon wout nan mitan gwo dlo ki te fin débòde yo. **17** Li te fè moun yo sanble yon gwo lame ak anpil zam, anpil cha lagè ak tout chwal yo. Li fè yo tonbe atè, yo pa jamm ka leve ankkò. Yo mouri tankou yon boujì lè ou soufle sou li. **18** Men sa Seyè a di: Pa chita ap chonje tan lontan. Pa rete ap kalkile sa ki fin pase! **19** Men m'ap fè yon lòt bagay pou nou. Li kommanse rive déjà. Nou pa wè li? Mwen pral fè yon wout nan mitan dezè a. Mwen pral fè gwo dlo koule nan savann lan. **20** Bèt nan bwa pral fè Iwanj mwén. Chen mawon ak otrich pral fè fêt pou mwén. Paske m'ap mete dlo nan dezè a. M'ap fè gwo dlo koule nan savann lan pou pép mwén chwazi pou rele m' pa m' lan ka jwenn dlo pou yo bwè. **21** Pèp mwén te fè pou mwén an va chante, l'a fè Iwanj mwén. **22** Seyè a di: -Men se pa mwén menm nou te sèvi, nou menm fanmi Jakòb yo! Nou menm pèp Izrayèl la, nou te bouke avè m'. **23** Nou pa t' ofri mouton nou yo pou yo te boule pou mwén. Se pa t' pou fè Iwanj mwén nou te touye bêt nou yo. Mwen pa t' fose nou fè ofrann gress jaden nou yo pou mwén. Mwen pa t' fatige nou pou lanson nou pa boule pou mwén. **24** Nou pa t' depanse lajan nou achte lanson pou mwén. Ni nou pa t' offri m' grès bêt nou touye yo pou sa te fè m' plézi. Men, se nou menm ki kraze m' ak peche nou yo. Se nou menm ki fatige m' ak mechanste n'ap fè yo. **25** Se mwén menm anpil k'ap efase tou sa nou fè ki mal. Se paske se mwén kifé m'ap fè l'. Mwen p'ap kenbe nou nan kò pou tèt peche nou yo. **26** Ede m' chonje sa ki te pase. Ann konparèt ansanm nan tribal la. Ou pral pale pou defann tèt ou, pou fè wè se ou ki gen rezon. **27** Premye zansèt nou an te fè sa li pa t' dwe fè. Mesaje nou yo te vire do ban mwén. **28** Se poutèt sa mwén avili moun ki reskonsab kay yo mete apa pou mwén an. Se poutèt sa mwén lage fanmi Jakòb la pou yo detwi yo nèt. Mwen kite yo pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz.

44 Seyè a di ankò: -Koute m' byen koulye a, nou menm fanmi Jakòb, sèvitè m' yo, nou menm pèp Izrayèl mwén te chwazi pou mwén an. **2** Men sa Seyè ki te kreye nou an, Seyè k'ap ede nou depi nan vant manman nou an, di: -Nou pa bezwen pè anyen, nou menm fanmi Jakòb, sèvitè m' yo, nou menm pèp Jechouwoun mwén te chwazi pou mwén an. **3** M'ap vide dlo sou tèk la. M'ap fè sous dlo koule nan dezè a. M'ap bay pitit nou yo pouvwa lespri mwén. M'ap voye benediksyon m' sou pitit pitit nou yo. **4** Yo pral pouse tankou zèb ki jwenn lapli, tankou banbou bò lariyè. **5** Yonn apre lòt, moun yo pral di: -Se pou Seyè a mwén ye! Y'a vin mete tèt yo ansanm ak fanmi Jakòb yo. Yo tout pral make non Seyè a nan pla men yo. Y'a di se moun pèp Izrayèl la yo ye tou. **6** Seyè ki wa pèp Izrayèl la, Seyè ki gen tout pouvwa a, li menm k'ap delivré

pèp la, men sa li di: -Se mwén menm ki te la anvan tout bagay, Se mwén menm k'ap la apre tout bagay. Pa gen lòt bondye pase mwén menm sèl. **7** Kilès ki tankou m'? Se pou l' kanpe di sa! Se pou l' fè nou konn sa, se pou l' ban m' prèv la! Se pou l' di tou sa ki pase depi nan konmansman! Se pou l' fè konnen davans sa ki gen pou rive. **8** Nou pa bezwen pè, nou pa bezwen tramble. Depi lontan mwén te fè nou konn sa, mwén te di nou sa. Nou pral kanpe pale pou mwén. Eske gen lòt bondye pase mwén menm? Eske gen lòt bondye ki ka pwoteje moun? Mwen menm, mwén pa konnen l'. **9** Tout moun k'ap fè estati zidòl yo, se moun ki pa vo anyen. Bondye yo renmen anpil yo pa ka fè anyen pou yo. Moun k'ap pran pou yo se moun ki pa wè, moun ki pa konn anyen. Se pou sa yo pral wont pita. **10** Ki moun k'ap fè pòtre yon bondye, k'ap fonn metal pou fè yon estati san li pa wè awantaj li ladan l'? **11** Moun k'ap sèvi estati zidòl yo pral wont. Moun k'ap fè estati yo, se moun yo ye. Se pou yo vini pou yo konparèt devan tribal la. Se pou yo pè, se pou yo wont! **12** Bòs fòjòn an pran yon moso fè, li mete l' nan dife, li travay li ak mato. Li ba l' fòm li vle ak fòs ponyèt li. Li pa manje, li vin fèb. Li pa bwé dlo, li pa kapab ankò. **13** Moun k'ap travay bwa a menm pran mezi yon moso bwa, li trase pòtre zidòl la sou li ak moso lakre, li travay li ak sizo. Li ba li fòm yon moun, fòm yon bél moun, pou l' mete l' nan yon tanp. **14** Li ka koupe yon pye sèd. Li ka chwazi yon pye chenn, osinon yon pye kajou nan rakbwa a. Li ka plante yon pye picchpen epi li tann pou lapli fè l' grandi. **15** Moun sèvi ak moso nan rès bwa a pou boule. Yo fè dife pou yo chofe kò yo, pou yo kwit manje. Avèk rès bwa a yo fè yon bondye pou yo sèvi, yon estati pou yo mete ajenou devan l'. **16** Avèk mwatyne nan bwa a, yo fè dife, yo griye vyann, yo manje plen vant yo. Yo chofe kò yo tou, epi yo di: Dife a bon! Li cho! Ala bél dife! **17** Avèk rès bwa a, yo fè estati yon bondye pou yo sèvi. Yo mete ajenou devan l', yo lapriyè devan l', yap di: Ou se bondye mwén. Delivre m' non! **18** Moun sa yo pa konn anyen, yo pa konprann anyen, paske je yo bouche, yo pa ka wè. Lespri yo bouche, yo pa konprann anyen. **19** Moun k'ap fè zidòl yo pa kalkile nan tèt yo, yo pa konn anyen, yo pa gen konprann pou yo ta di: Mwen boule mwatyne bwa a nan dife. Mwen kwit manje sou chabon dife a. Mwen griye vyann pou m' manje. Avèk rès bwa a mwén fè yon bagay k'ap avili m', yon zidòl. M'ap adore yon bout bwa! **20** Se tankou si yo te mete konfysans yo nan sann dife. Se tèt yo y'ap twonpe. Yo pèdi wout yo. Yo p'ap sove lavi yo, yo pa konprann zidòl yo gen nan men yo a se pa bondye li ye. **21** Seyè a di: -Nou menm pèp Izrayèl, chonje se sèvitè m' nou ye. Se mwén menm ki te fè nou pou nou te ka sèvi m'. Mwen p'ap janm blyie nou! **22** Mwen te fè peche nou yo disparèt devan je m' tankou yon nwaj nan syèl la. Tounen vin jwenn mwén non, paske se mwén menm ki te delivré nou. **23** Ou menm syèl la, chante byen fò! Se pou tout kote ki byen fon arba tè a fè fèt! Se pou mòn yo rele tank yo kontan! Se pou rakbwa yo ansanm ak tout pyebwa ki ladan yo danse fè fèt. Paske Seyè a delivré fanmi Jakòb la, li moun Izrayèl yo wè pouvwa li. **24** Men sa Seyè a di, li menm ki delivré nou, li menm ki te fè nou depi nan vant manman nou: -Se mwén menm, Seyè a, ki fè tout bagay. Se pou kont mwén mwén te louvri syèl la anwo tèt nou. Lè m' t'ap fè latè, kilès ki te ede m'? **25** Se mwén menm ki fè siy yo te predi yo pèdi sans yo. Se mwén menm ki fè divinò yo depale. Mwen demanti pawòl moun save yo. Mwen fè yo wè tout konesans yo se bagay moun fou. **26** Men lè sèvitè m' pale, mwén ba l' rezon. Lè mesaje m' yo bay yon pawòl, mwén fè l' rive vre. Mwen di moun va rete lavil Jerizalèm ankò. Yo pral rebati lavil peyi Jida yo. Lavil li yo ki te bandonnen pral kanpe ankò. **27** Mwen menm ki te bay lanmè a lòd pou li cheche, m'ap cheche tout riviè nou yo. **28** Mwen di wa Siris se li ki pral gouvènè pou mwén! Li pral fè tou sa m'a mande l' fè.

Li pral bay lòd pou yo rebati lavil Jerizalèm, pou yo refè fondasyon tanp Bondye a.

45 Seyè a te chwazi wa Siris pou fè travay li. Li ba li men pou tout nasyon soumèt devan li. Li voye l' pou l' wete pouvwa wa yo, l'ap louvri de batan pòtay lavil yo devan li. P'ap gen pòtay k'ap rete fèmèn pou li. Men sa Seyè a di wa Siris: 2 -Se mwen menm k'ap louvri chemen pou ou. M'ap fè mòn yo vin plat. M'ap kraze gwo pòtay an kwiv yo. M'ap kase ba fè ye de bout. 3 M'a ba ou tout richès ki sere kote ki fènwa a, richès ki kache nan depo kote moun pa konnen. Lè sa a, w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Se Bondye pèp Izrayèl la ki te rele ou fè travay sa a. 4 Mwen te rele ou pou ou te ka delivre fanmi Jakòb yo, sèvèt m' yo, moun pèp Izrayèl mwen te chwazi a. Mwen ba ou grad atout ou pa t' konnen m' lan. 5 Se mwen menm ki Seyè a. Pa gen lòt! Se mwen menm sèl ki Bondye. Se mwen ki ba ou tout fòs ou atout ou pa t' konnen m' lan. 6 Mwen fè sa pou tout moun sou latè, depi kote solèy leve jouk kote solèy kouche, ka konnen pa gen lòt bondye pase mwen menm! Se mwen menm ki Seyè a. Pa gen lòt! 7 Mwen mete limyè, mwen mete fènwa! Mwen bay kè poze, mwen bay kè sote. Se mwen menm Seyè a ki fè tou sa. 8 M'ap rete nan syèl la, m'ap voye fòs pouvwa sou nou tankou lapli, pou nou ka gen batay la. Latè pral louvri de bra l' pou resewwa l'. Delivrans pral fieri sou latè, lajistik pral boujonnen toupatou. Se mwen menm Seyè a k'ap fè tou sa rive. 9 Madichon pou moun k'ap diskite ak Bondye ki fè l' la! Li tankou yon krich nan mitan yon bann krich. Yon krich pa ka di moun k'ap ba li fòm lan: Sa w'ap fè la a? Travay ou fè a pa bon. 10 Madichon pou pitit k'ap di papa l' ki kalite pitit ou fè la a. Madichon pou pitit k'ap di manman l' ki kalite pitit ou met sou latè a la a! 11 Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa, li menm ki te fòme l' la, men sa li di: -N'ap mande m' sa m' pral fè pou pitit mwen yo? N'ap di m' sa pou m' fè? 12 Se mwen menm ki te fè latè. Mwen kreye moun pou yo viv sou latè. Se mwen menm ki te louvri syèl la ak men mwen. Mwen kontwole tou sa ki nan syèl la: solèy, lalin ak tout bann zetwal yo. 13 Se mwen menm ki fè wa Siris kanpe pou li mete jistik sou latè. M'ap louvri tout wout devan li. Se li menm ki pral rebati lavil mwen an. L'ap fè moun pa m' yo te depòte yo tounen lakay yo san yo pa bezwen peye anyen, ni yo p'ap bezwen fè kado anyen pou sa. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa! 14 Men sa Seyè a di ankò: -Tout pwofli travay moun Lejip yo ak pwofli kòmès moun Letiopi yo pral vin pou nou. Moun bèl wòti ki rete nan peyi Seba yo va pase nan peyi nou an, y'a vin esklav nou. Y'a mache dièyè nou tankou prizonye nan chenn. Y'a mete ajenou devan nou, y'a lapriyè nan pye nou, y'a di: Se lakay nou ase Bondye rete. Nanpwen lòt bondye tankou li. Nanpwen lòt bondye pase l'. 15 Tansèlman se yon Bondye moun pa ka wè. Bondye pèp Izrayèl la, se li ki konn delivre moun! 16 Moun k'ap fè estati yo pral wont, yo tout pral tèt bese. Moun pral pase yo nan betiz. 17 Men, Seyè a ap delivre pèp Izrayèl la pou tout tan. Nou p'ap jamm wont ankò, nou p'ap jamm bese tèt nou ankò devan pesonon jouk sa kaba. 18 Se Seyè a ki kreye syèl la. Se li menm ki fè l' chita fèm. Li pa t' fè l' pou l' te tounen yon dezè, men pou l' te yon kote pou moun rete. Men sa li di: Se mwen menm ki Seyè a. Nanpwen lòt. 19 Se pa an kachèt mwen te pale, ni nan yon kote ki fè nwa. Mwen pa t' di moun ras Jakòb yo pou yo chache m' kote ki pa gen anyen. Mwen menm, se Seyè a mwen ye. Mwen pale laverite, mwen fè konnen sa ki dwe fèt. 20 Seyè a di ankò: -Sanble non! Sanble, moun lòt nasyon yo: Pwoche non! Pwoche devan tribunal la non, nou menm ki rive chape yo! Bann moun k'ap plede fè posesyon ak zidòl an bwa yo, k'ap lapriyè bondye ki pa ka delivre yo, yo pa konn anyen! 21 Vin plede kòz nou! Mete tèt nou ansanm pou nou konnen sa nou pral di! Kilès moun ki te di davans

sa ki gen pou rive a? Kilès ki te fè konnen sa depi lontan? Se pa t' mwen menm, Seyè a? Nanpwen lòt bondye pase mwen menm. Mwen se Bondye ki pa nan patipri. Se mwen ki ka delivre moun. 22 Tounen vin jwenn mwen pou nou ka delivre, nou tout ki rete sou latè! Paske se mwen ki Bondye. Pa gen lòt! 23 Mwen fè sèman sou tèt mwen, sa m'ap di la a se laverite klè. Pesonn p'ap ka demanti pawòl mwen yo. Tout moun pral vin ajenou devan mwen. Nan tout lang, y'ap pran non mwen pou yo fè sèman. 24 Y'a di: Se nan Seyè a sèl nou jwenn jistik as fòs kouraj! Tout moun ki t'ap kenbe tèt avè l' yo pral wont, y'ap vin nan pye l'. 25 Men, gremesi Seyè a, moun ras Izrayèl yo pral kanpe ankò. Yo pral fè Iwanj mwen.

46 Bèl ak Nebo, zidòl moun Babilòn yo, fini. Y'ap mete estati yo sou do bèt. Zidòl nou te konn ap leve anlè nan posesyon yo tounen yon chay lou sou do bèt yo ki tou bouke. 2 Ni bét yo, ni zidòl yo tonbe ansanm atè a. Zidòl yo pa ka delivre ata bét k'ap pote yo a. Lèmni ap depòte yo tankou moun yo fè prizonye. 3 Nou menm fanmi Jakòb yo, ti rès ki rete nan fanmi Izrayèl la, nou menm mwen te pote nan men depi jou nou te fèt la, nou menm mwen te soutni depi nan vant manman nou an, koute sa m'ap di nou byen: 4 M'ap toujou aji konsa ak nou jouk n'a vye granmoun. M'ap toujou soutni nou jouk n'a gen cheve blan. M'a pote nou nan men m' jan m' te toujou fè l' la. M'a pran nou sou kont mwen, m'a delivre nou. 5 Ak ki moun nou ta konpare m'? Ki moun nou ka di ki sanble m'? Ki moun nou ka mete bò kote m' ki tankou m'? 6 Gen moun ki pran lò nan poch yo, yo peze ajan nan balans, yo peye yon ofèv pou fè yon bondye pou yo. Lèfini, yo mete ajenou devan l', yo adore l'. 7 Yo leve l' mete sou zèpòl yo, yo pote l' ale. Yo mete l' kanpe yon kote, epi li rete la. Kote yo mete l' la, li pa ka deplase. Yo mèt lapriyè nan pye l' kont kò yo, li pa ka repnon! Li pa ka delivre yo lè yo nan tray. 8 Pa jannm blyie sa! Mete gason sou nou! Nou menm k'ap fè peche, kalkile tou sa nou fè! 9 Chonje tou sa ki te rive nan tan lontan. Rekonèt se mwen menm sèl ki Bondye. Pa gen lòt! Se mwen sèl ki Bondye. Nanpwen tankou m'! 10 Depi nan konmansman, mwen te di jan sa pral ye. Depi davans mwen te fè nou konnen sa ki tapral rive. Mwen te di plan travay mwen gen pou rive fèt vre. M'ap fè tou sa mwen te vle fè a. 11 Mwen rele yon nonm mwen te chwazi soti nan yon peyi byen Iwen bò solèy leve. Tankou yon malfini, li pral vini, li pral fè travay mwen ba l' fè a. Depi mwen di yon bagay, se pou l' fèt. Depi mwen fè lide fè yon bagay, fòk li fèt. 12 Koute sa m'ap di nou, bann tèt di, nou menm ki pa soti pou fè sa ki dwat: 13 M'ap fè jou delivrans nou an pwoche. Li pa Iwen rive. Mwen p'ap mize vin delivre nou. Mwen pral delivre mòn Siyon. Mwen pral fè pèp Izrayèl la wè pouvwa mwen.

47 Ou menm, lavil Babilòn, desann sou fotèy ou al! Al chita atè nan pousyè! Yon lè, ou te tankou yon jenn tifi. Wi, kapital moun peyi Kalde yo pral chita atè plat, yo p'ap jannm konsidere ou ankò tankou yon bèl tifi ki renmen pliez, ki pa nan leve ni lou ni lejè. 2 Pran wòl moulen yo, al moulen farin! Wete vwal ki sou tèt ou al! Moute ke rad ou wotè jenou ou. Dekouvrí jann ou pou ou janbe dlo. 3 Rete toutouni pou moun ka wè jan ou tonbe ba! Mwen pral tire revanj. Pesonn p'ap ka rete m'. 4 Moun k'ap delivre nou an rete Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 5 Men sa li di lavil Babilòn: Chita la! Pa di yon mo! Rete nan fènwa al! Yo p'ap jannm rete ou ankò larenne tout peyi yo. 6 Wi, mwen te move sou pèp mwen an. Mwen pa t' aji ak yo tankou moun pa m'. Mwen te lage yo nan men ou. Men, ou te san pitye pou yo. Ou te aji mal anpil, ata ak vye granmoun yo. 7 Ou te mete nan tèt ou ou t'ap toujou larenne. Ou pa t' rete kalkile bagay sa yo byen nan tèt ou. Ou pa t' kalkile ki jan sa tapral fini. 8 Koulye a, louvri zòrèy ou, ou menm ki renmen pran pliez ou, ou menm ki chita kè pòpòz epi k'ap di nan kè ou: Se mwen menm ki sèl chèf. Nanpwen lòt! Mwen p'ap jannm pèdi mari m'. Mwen p'ap jannm

kommen sa ki rele pèdi pitit! 9 Enben! De malè sa yo pral tonbe sou ou anmenmtan, yon sèl jou. Ou pral pèdi pitit ou yo ansannm kò mari ou! Wi, malè sa yo pral tonbe ansannm sou ou, malgre tout maji ou pral fè yo, malgre pakèt wanga ou genyen yo! 10 Ou te konte sou mechanste ou t'ap fè yo. Ou t'ap di nan kè ou personn pa wè ou. Bon konprann ak konesans vire tèt ou. Ou t'ap di nan kè ou se ou menm ki sèl chef. Nanpwen lòt. 11 Yon malè pral tonbe sou ou, ou p'ap ka detounen l' ak maji ou yo. Yon sèl malè pral tonbe sou ou, ou p'ap ka fè anyen pou ou anpeche l' rive ou. W'a rete konsa, yon boulvès pral tonbe sou ou, yon boulvès ou pa t' jamn mete nan tèt ou te ka rive ou. 12 Ou mèt rete ak maji ou yo, ak tout wanga ou yo! Depi ou jenn w'ap fatige kò ou sèvi ak yo. Ou pa janm konnen, yo ka fè kichòy pou ou! Ou ka fè moun pè ou ak yo! 13 Ou chaje ak moun k'ap ba ou konsèy jouk ou pa koun sa pou ou fè. Se pou moun ki te ba ou tout konsèy sa yo vini koulye a, se pou yo sove ou, yo menm k'ap etidye zetwal, yo menm k'ap separe syèl la an divès zòn, yo menm k'ap di ou chak lalin nouvèl tòu sa ki gen pou rive. 14 Yo tankou ti moso pay. Yon sèl dife pral boule yo. Yo p'ap menm ka sove pwòp tèt pa yo. Se p'ap yon ti dife tankou dife yo fè pou kwit manje ni tankou boukan yo limen pou moun chofe dife. 15 Men kote konsèy moun sa yo ap mennen ou. Ou te touye tèt ou ap sèvi yo depi ou te jenn tifi. Y'ap kouri kite ou, yo chak bò pa yo. Yo yonn p'ap rete pou delivre ou!

48 Koute pawòl sa yo byen, nou menm fanmi Jakòb yo. Nou menm ki pote non Izrayèl, zansèt nou an, nou menm ki soti nan ras Jida a, nou pran non Seyè a pou fè sèman. N'ap fè sèvis pou Bondye pèp Izrayèl la. Men, se pawòl nan bouch. Nou pa viv jan Bondye vle l' la. 2 Nou cho konsa pou nou di se moun lavil Jerizalem, lavil Bondye a, nou ye. Se sou Bondye pèp Izrayèl la n'ap mete tout espwa nou, li menm yo rele Seyè ki gen tout pouwva a. 3 Depi lontan mwen te fè nou konnen davans sa ki tapral rive. Mwen te pale pou tout moun tande. Mwen rete konsa, mwen fè sa m' gen pou m' fè a, epi yo rive vre. 4 Mwen te konnen jan nou wòkòl. Tèt nou di pase fè, di pase wòch 5 Se poutèt sa mwen te fè nou konnen davans sa ki tapral rive nou. Wi, mwen te avèti nou anvan yo te rive, pou nou pa t' di se zidòl nou yo ki te fè sa pou nou, se estati an fè nou yo ak pòtre zidòl nou yo ki te fè sa pase konsa. 6 Se pou nou rekònèt tou sa mwen te di nou yo rive vre. Enben, mwen pral fè ou konnen lòt bagay ankò ki gen pou rive, bagay mwen te kenbe pou mwen, bagay ou pa ka konnen menm. 7 Se bagay m'ap fè koulye a menm. Mwen pa janm ko fè sa. Se bagay nou pa t' janm konnen jouk jounen jòdi a. Konsa nou pa ka di nou te konn sa dejà! 8 Nou pa t' janm konn bagay konsa, nou pa t' janm tande sa. Mwen pa t' kase bwa nan zòrèy nou sou sa, paske mwen konnen jan nou trèt. Yo pa ka fè nou konfyans. Depi nou fèt yo konnen nou pou moun tèt di. 9 Se poutèt non mwen pote a kifè mwen kenbe kòlè m'. Se paske mwen vle pou moun fè lwanj mwen kifè mwen pa koutre kòlè m' pou m' kraze nou! 10 Tankou lajan yo fonn nan fòj pou wè si li bon, mwen te fè nou pase tray pou m' wè kote nou ye. 11 Se poutèt mwen, poutèt mwen menm ase, mwen fè sa m' fè a. Eske m' ka kite yo derespekte non mwen? Mwen p'ap kite yon lòt resevwa lwanj ki pou mwen an! 12 Nou menm fanmi Jakòb yo, Nou menm pèp Izrayèl mwen te chwazi a, koute m' byen. Se mwen menm ki te la anvan tout bagay. Se mwen menm k'ap la apre tout bagay kaba. Mwen p'ap janm chanje. 13 Se mwen menm ak men mwen ki fè latè. Se ak fòs ponyèt mwen mwen louvri syèl la. Lè m' rele yo, yo tout kouri vin nan pye m'. 14 Nou tout, sanble non pou nou koute m'! Kilès nan zidòl nou yo ki te fè konnen depi davans tout bagay sa yo? Moun mwen renmen an pral fè travay mwen vle l' fè a kont lavil Babilòn, kont ras moun Kalde yo. 15 Se mwen menm ki te pale, se mwen menm ki te rele l'. Se mwen menm ki fè l' vini. M'ap fè l' reyisi nan

travay l'ap fè a. 16 Pwoche kote m' non, koute sa m'ap di: Depi nan konmansman mwen pa kache nou anyen. Depi lè bagay la t'ap rive, mwen te la. Koulye a, Seyè a ban mwen lespri l', li voye m'! 17 Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa, Seyè k'ap delivre yo a, men sa li di: -Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen menm k'ap moutre nou sa ki pou byen nou. Se mwen menm k'ap mennen nou nan chemen pou nou swiv la. 18 Si sèlman nou te swiv lòd mwen te ban nou yo, benediksyon ta vide sou nou tankou lapli k'ap tonbe. Tankou lanmè ki pa janm sispann voye lanm, m' pa ta janm sispann kanpe pou nou! 19 Moun ras nou yo ta menm kantite ak gress sab. Pitit pitit nou yo ta tankou gress sab bò lannè. Anyen pa ta ka detwi nou devan mwen. Non! Nou pa ta janm disparèt devan mwen. 20 Soti kite lavil Babilòn! Sove kò nou lakay moun Kalde yo! Gaye nouvèl la ak kè kontan. Mache fè konnen l' toupatou. Seyè a delivre Izrayèl, sèvitè li a. 21 Lè li t'ap mennen yo nan dezè a, yo pa t' swaf dlo. Li fè sous dlo pete nan wòch pou yo. Li fann wòch la, dlo koule soti. 22 Men Seyè a di: Pa gen kè poze pou mechan yo!

49 Nou menm ki rete nan zile yo, koute sa m'ap di nou! Nou menm ki rete byen lwen yo, pare zòrèy nou! Depi m' fèt, Seyè a chwazi m'! Depi nan vant manman m', li rele m' pou m' sèvi l'. 2 Li mete nan bouch mwen pawòl ki tankou kouto byen file. Li pwoteje m' avèk fòs li. Li pare m' tankou yon flèch byen pwenti, li sere m' nan sakit li. 3 Li di m': Izrayèl, se sèvitè m' ou ye! W'ap sèvi yon lwanj pou mwen! 4 Mwen menm, mwen t'ap di nan kè m': Se pou dan ri m'ap fatige kò m'. Se pou gremesi mwen travay jouk mwen fèb. Men, m'ap toujou gen konfyans: Seyè a va ban m' rezon. Rekonpans mwen la byen sere nan men Seyè a. 5 Se Seyè a menm ki chwazi m' depi m' fèt pou m' sèvi l', pou m' fè fanni Jakòb la tounen vin jwenn li, pou m' sanble pèp Izrayèl la mennen ba li. Seyè a ban m' bèle pozisyon sa a. Se li ki tout fòs mwen. 6 Seyè a di m' konsa: Wi, sèvitè m' lan va fè fanmi Jakòb la kanpe ankò. L'a fè ti rès pèp Izrayèl yo te depòte a tounen lakay yo. Men, se poko sa toujou. M'ap fè li sèvi tankou yon limyè pou lòt nasyon yo, pou dènye moun sou latè ka konnen ki jan mwen menm mwen delivre! 7 Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa, Seyè k'ap delivre yo a, l'ap pale ak pèp tout moun ap meprize a, pèp nasyon yo pa vle wè a, pèp ki esklav chèf k'ap gouvènèyo a. Li di yo: Wa va leve kanpe lè y'a wè ou. Chèf va ajenou devan ou. Y'a fè sa poutèt Seyè a k'ap toujou kenbe pawòl li, poutèt Bondye pèp Izrayèl la ki te chwazi ou. 8 Men sa Seyè a di pèp li a: -Lè lè a va rive pou m' fè ou gras, m'a reponn ou. Lè jou a va rive pou m' delivre ou, m'a pote ou sekou. Se mwen ki te fè ou, se mwen ki te chwazi ou pou ou siyen yon kontra ak tout pèp yo. M'a fè peyi a kanpe ankò. N'a tounen viv nan peyi yo te ban nou an, peyi yo te devaste a. 9 M'a di prizonye yo al lakay nou! M'a di moun ki te chita nan fènwa yo: Soti vin nan limyè a. Sou tout wout yo, y'a jwenn manje pou yo manje. Tankou mouton, y'a jwenn manje sou tout ti mòn. 10 Yo p'ap janm grangou, yo p'ap janm swaf dlo. Chalè solèy ak van dezè p'ap fè yo anyen. Paske se moun ki renmen yo a k'ap kondi yo. L'a mennen yo kote ki gen sous dlo. 11 M'a louvri yon bèl chemen nan mòn yo. M'a pare wout sou tout mòn yo pou pèp la. 12 Gen ladan yo k'ap soti byen lwen. Gen sa k'ap soti nan nò. Gen sa k'ap soti bò solèy kouche. Gen lòt k'ap soti lavil Sinim nan sid. 13 Se pou syèl la kontan! Se pou tè a fè fèt! Se pou mòn yo rele telèman yo kontan! Paske Seyè a pral bay pèp li a kouraj, l'ap gen pitiye pou pèp li a ki nan lapenn. 14 Men, pèp lavil Jerizalem lan t'ap di: -Seyè a lage nou. Mèt la blyie nou. 15 Seyè a reponn: -Eske yon manman ka blyie pitit l' ap bay tete a? Eske li ka pasansib pou pitit li pote nan vant li a? Menm si yon manman ta rive blyie pitit li, mwen menm, mwen p'ap janm blyie nou! 16 Mwen ekri non nou nan pla men m'. Mwen toujou wè miray nou yo

devan je m'. 17 Moun ki pral rebati lavil la ap vin talè konsa. Moun ki t'ap kraze nou yo, ki t'ap piye nou yo, pral kouri met deyò. 18 Voye je nou toupatou. Gade sa k'ap pase. Tout moun nou yo ap sanble, y'ap vin jwenn nou. Jan nou konnen mwen vivan an, mwen fè sèman: Nou pral kontan wè yo lakay nou, tankou lè lamarje kontan wè bél rad nòs li sou li. Se Seyè a menm ki di sa. 19 Peyi nou an te fin kraze. Peyi a te fin ravaje. Men, koulye a li pral twò piti pou kantite moun k'ap rete ladan l'. Paske moun ki t'ap fini ak peyi a, yo pral voye yo jete byen lwen nou. 20 Yon lè, pitit nou te kwè ki te pèdi néto y, n'a tande yo ap pale nan zòrèy nou, y'a di nou: Peyi a twò piti pou nou. Ban nou kote pou nou rete. 21 Lè sa a, n'a di nan kè nou! -Kilès ki te fè tout pitit sa yo pou nou? Nou te pèdi tout pitit nou yo. Nou pa t' kapab fè pitit ankò. Yo te dépote nou, yo te vire de ban nou. Ki moun ki te elve tout pitit sa yo pou nou? Nou te pou kò nou. Kote yo soti menm? 22 Men sa Seyè a, Bondye a, di ankò: M'ap fè nasyon yo siyon ak men m'. M'ap leve drapo m' pou m' avèti pèp yo. Se yo menm ankò ki pral pran pitit gason nou yo sou do yo, k'ap mete pitit fi nou yo sou zepòl yo pou mennen yo tounen lakay nou. 23 Wa yo pral tankou papa pou nou. Pitit fi wa yo pral sèvi nou nouris. Y'ap ajenou devan nou, y'ap bese tèt yo jouk atè, Y'a niche pouysè ki nan pye nou. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Moun ki mete tout espwa yo nan mwen p'ap jamm wont. 24 Eske ou ka wete nan men yon vanyan gason bagay li pran nan lagè? Eske ou ka lage prizonye ki anba men gwo chèf? 25 Men sa Seyè a reponn: Wi! Yo ka wete nan men yon vanyan sòlda sa li pran nan lagè. Yo ka lage prizonye ki anba men yon gwo chèf. M'ap goumen pou nou ak tout moun k'ap fè nou lagè. M'a delivre pitit nou yo. 26 Moun k'ap fè nou pase tray yo, m'ap fè yo yonn manje lòt. Y'ap bwè pwòp san yo jouk y'a sou tankou moun ki bwè diven. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen menm, Seyè a, k'ap sove nou. Se mwen menm, Bondye fanmi Jakòb la, Bondye ki gen pouwva a, k'ap delivre nou.

50 Men sa Seyè a di ankò: -Si m' te voye manman nou tounen lakay li, kote papye divòs mwen te ba li? Ki moun mwen te dwe lajan pou m' ta vann nou ba li tankou esklav? Se poutèt mechanste nou yo mwen te vann nou. Se poutèt peche nou yo mwen te voye manman nou tounen lakay li. 2 Poukisa, atò, lè mwen vin delivre nou an, pa gen pesonn ki vini jwenn mwen? Poukisa, lè m' rele nou, pesonn pa reponn? Eske se fòs mwen pa gen fòs ase pou m' delivre nou? Eske ponyèt mwen twò fèb pou m' sove nou? Se konnen nou pa konnen mwen annik louvri bouch mwen epi tout dlo lanmè cheche, tout larivèy tounen ravin chèch, tout pwason mouri paske yo pa jwenn dlo. Y'ap pouri. 3 Mwen kouvrì syèl la ak nwaj nwa. Li tankou yon moun ki nan lapenn pou ka lanmò! 4 Seyè a moutre m' sa pou m' di, pou m' ka ankouraje moun ki pa kapab ankò. Chak maten li louvri zòrèy mwen, pou m' ka tande sa li pral mouri m', jan yon bon patizan fèt pou fè. 5 Seyè a, Bondye a, louvri lespri mwen, mwen pa kenbe tèt ak li. Mwen pa renka devan li. 6 Mwen pare do m' bay moun k'ap bat mwen yo. Mwen lonje figi m' bay moun k'ap rache bab mwen yo. Mwen pa kache figi m' lè y'ap jouré m', lè y'ap krache sou mwen. 7 Seyè a, Bondye a, ap pote m' sekou. Se poutèt sa, jouman yo pa ka fè m' anyen. Mwen sere dan m', mwen mare kè m' pou m' soufri. Mwen sèten, Bondye p'ap fè m' wont. 8 Moun ki pral rann mwen jistis la pa lwen rive. Ki moun ki vle plede ak mwen? Ann konparèt ansam devan tribinal la? Kilès ki vle rele m' lajistis? Se pou l' vin kanpe la devan m'! 9 Se Seyè a menm, Bondye a, k'ap pote m' sekou. Ki moun ki ka fè yo kondannen m'? Tout moun k'ap akize m' yo pral disparèt. Y'ap tankou yon rad vèmen ap devore. 10 Nou tout ki gen krentif pou Seyè a, nou tout k'ap koute pawòl sèvitè li a, nou wè jan chemen m'ap swiv la fè nwa san yon ti limyè ladan l'. Se pou nou met konfyans nou nan Seyè a. Apiye sou

Bondye nou an! 11 Men nou tout k'ap pouse dife, k'ap fè plan pou detwi lòt moun, se nou menm ki pral boule nan dife nou limen an, se nou menm ki pral pran nan plan n'ap fè yo. Se Seyè a menm ki pral fè sa rive nou: Nou pral tòde ak doulè nan kabann nou.

51 Men sa Seyè a di: -Nou tout ki dèyè delivrans, nou tout k'ap chache Seyè a, chonje wòch kote nou soti a, chonje min kote yo wete nou an! 2 Chonje Abraram, zansèt nou an, ak Sara, manman ki fè nou an! Lè m' te rete Abraram, li pa t' gen pitit. Mwen beni l', mwen ba li anpil pitit. 3 Mwen menm Seyè a, mwen pral gen pitye pou peyi Siyon an, pou tout moun k'ap viv nan kay kaze l' yo. M'ap fè tout dezè li yo toumen bél jaden, tout savann li yo toumen tankou premye jaden mwen te plante Edenn lan. Se kè kontan, se fèt ase ki va gen la. Y'a chante, y'a fè mizik pou di m' mèsi. 4 Nou menm pèp mwen, koute sa m'ap di nou: Nou menm nasyon yo, pare zòrèy nou: Se mwen menm ki bay lalwa ki la pou rann jistis, pou sa sèvi yon limyè pou tout nasyon yo. 5 Mwen p'ap mize vin sove nou. Talè konsa m'ap delivre nou. Se mwen menm ki pral gouvèn nasyon yo. Moun ki sou zile yo ap tann mwen vini, y'ap tann mwen vin delivre yo. 6 Leve je nou gade syèl la! Voye je gade latè! Syèl la pral disparèt tankou lafimen. Latè pral fini tankou yon vye rad. Moun ki rete sou latè pral mouri tankou mouch. Men, delivrans m'ap ba yo a ap la pou tout tan. Mwen p'ap jamm bezwen delivre yo ankò apre sa. 7 Nou menm ki konnen sa ki dwat, koute sa m'ap di nou. Nou menm ki kenbe lòd mwen yo nan kè nou, nou pa bezwen pè lè moun ap trennen nou nan labou, nou pa bezwen tramble lè moun ap jouré nou. 8 Moun sa yo pral disparèt tankou rad sizo ap devore. Yo pral fini tankou twal ki kanni. Men delivrans m'ap ban nou an ap la pou tout tan. Pitit pitit nou yo p'ap jamm nan ka pou m' delivre yo ankò. 9 Leve non, Seyè! Leve non! Mete kouraj ou sou ou, Seyè! Leve non, tankou nan tan lontan, jan ou te fè l' sou tan zansèt nou yo! Apa ou menm ki te fann Raab pak an pak? Apa ou menm ki te pèse gwo dragon lanmè a? 10 Se ou menm ki te cheche dlo lanmè a. Se ou menm ki te louvri yon chemen nan mitan lanmè a pou moun ou t'ap delivre yo te ka pase. 11 Moun Seyè a delivre yo ap tounen lakay yo. Y'ap rive sou mòn Siyon an avèk chante nan bouch yo, ak yon kontantman nan tout figi yo, yon sèl kè kontan ki p'ap jamm fini. P'ap gen lapenn, p'ap gen plenyen ankò. Se va kè kontan ak fèt pou tout tan. 12 Seyè a di: -Se mwen menm k'ap ban nou kouraj. Poukisa pou nou ta pè moun ki la pou mouri, moun ki gen pou pase tankou zèb nan savann? 13 Gen lè ou blyie Seyè ki te fè ou la, li menm ki te louvri syèl la epi ki te poze fondasyon latè a? Poukisa tout lajounen w'ap tranble konsa devan kòlè moun k'ap peze ou yo, moun k'ap chache detwi ou yo? Kisa kòlè moun sa yo ka fè ou? 14 Talè konsa, yo pral lage moun ki nan prizon yo. Yo p'ap mouri nan kacho. Y'a jwenn kont manje pou yo manje. 15 Se mwen menm, Seyè a, ki Bondye ou la. Mwen soukè dlo lanmè a, mwen fè lanm lanmè yo gwide. Seyè ki gen tout pouwva a, se konsa yo rele m'! 16 Lè m' t'ap louvri syèl la, lè m' t'ap mete fondasyon latè a, mwen te di moun Siyon yo: se pèp mwen nou ye. Mwen te mete pawòl mwen nan bouch nou. Mwen te pwoteje nou ak fòs ponyèt mwen. 17 Leve non, lavil Jerizalèm! Leve non! Soukè kò ou. Leve non! Ou fin bwè gode chatiman Bondye te ba ou bwè nan kòlè li a. Ou bwè dènye degout ki te nan gode a jouk li fè tèt ou vire! 18 Nanpwen yonn nan tout pitit li fè yo ki la pou moutre l' chemen pou l' pran. Pa gen yonn nan tout pitit li elve yo ki la pou ba l' men. 19 De malè tonbe sou ou yonn apre lòt. Ki moun ki ka plenn sò ou? Yo ravaje peyi a, yo fini avè l'. Grangou ak lagè fin touye moun yo. Pa gen moun ankò ki pou ba ou kouraj. 20 Nan tout kwen lari, moun ou yo kouche atè san konesans. Tankou bêt nan bwa, yo pran nan pèlen. Kòlè Seyè a fè yo sou. Bondye pa nan pale mete la. 21 Se poutèt sa, nou menm moun lavil Jerizalèm ki nan soufrans, koute pawol

sa yo byen, nou menm ki sou tankou si nou te bwè diven. 22 Seyè a, Bondye nou an, pale. Men sa Bondye k'ap pran defans pèp li a di: -Mwen pral wete nan men nou gode mwen te ban nou bwè nan kòlè mwen an. Nou p'ap gen pou nou bwè ankò nan gode k'ap fè nou sou a. 23 Se moun ki t'ap maltrete nou yo mwen pral bay li, moun ki t'ap fè nou pase tray yo epi ki t'ap di nou: Kouche kò nou atè pou nou ka pase sou nou. Lè konsa, nou pare do nou ba yo vre atè a, yo mache sou nou, tankou sou granchemen kote moun ap pase!

52 Leve non, mòn Siyon! Leve non! Mete kouraj ou sou ou! Mete pi bèl rad ou sou ou, ou menm Jerizalèm, laval Bondye a! Paske moun lòt nasyon yo, ki pa pote mak kontra Bondye a, ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye, p'ap janm mete pye lakay ou ankò. 2 Ou menm laval Jerizalèm ki nan prizon, souke pousyè ki sou ou, leve atè a, chita sou fòtèy ou! Wete chenn yo te pase nan kou ou yo, ou menm mòn Siyon ki te nan prizon! 3 Men sa Seyè a di pèp li a. -Yo pa t' bay lajan pou achete nou lè nou te touwen esklav. Yo p'ap bay lajan non plis pou delivre nou lè y'a lage nou. 4 Men sa Seyè a, Bondye a, di: -Nan tan lontan, pèp mwen an te desannal a rete nan peyi Lejip. Apre sa, Lasiri fè yo pase kont mizè yo pou anyen. 5 Koulye a, sa pou m' fè la a? Se Seyè a menm k'ap di sa. Yo pran pèp mwen an, yo depòte yo pou anyen. Moun k'ap kraze yo a ap pale fò, y'ap fè grandizè. Se Seyè a menm ki di sa. Epi tout lajounen, san rete y'ap trennen non m' nan labou. 6 Men jou sa a, pèp mwen an va rekònèt se mwen menm Bondye, ki pale ak nou! Men mwen! 7 Ala bèl sa bèl lè ou wè sou mòn yo mesaje a k'ap kouri pote bon nouvel k'ap bay kè poze a! L'ap fè konnen delivrans Bondye a. L'ap di moun Siyon yo: Se Bondye ou la k'ap gouvènèn! 8 Faksyonnè ou yo ap rele. Y'ap rele ansanm telman yo kontan. Y'ap wè, se ak pwòp je yo y'a wè Seyè a k'ap touwen sou mòn Siyon an! 9 Pete rele, fè fèt ansanm, nou menm vye miray mazi laval Jerizalèm yo! Paske Seyè a bay pèp li a kouraj ankò, li delivre laval Jerizalèm. 10 Seyè a fè tout nasyon yo wè fòs kouraj li ki apa nèt la. Toupatou sou latè yo wè jan Bondye nou an ap delivre pèp li a. 11 Wete kò nou nan laval Babilòn! Wete kò nou! Pati ale! Pa manyen anyen nou pa dwe manyen! Wete kò nou nan mitan laval la. Mete nou nan kondisyon pou nou fè sèvis pou Bondye, nou menm k'ap pote vesò k'ap pou sèvis Seyè a. 12 Fwa sa a, nou pa bezwen prese kouri ale. Nou p'ap fè tankou moun k'ap kouri chape pouli yo. Paske Seyè a, Bondye nou an, ap pran devan nou. Se li menm tou, Bondye pèp Izrayèl la, k'ap mache dèyè pou pwoteje nou. 13 Seyè a di: -Men li, sèvitè m' lan va wè tout travay li ap mache byen! L'a vin grannèg. Moun va konsidere l' anpil. Y'a pote l' anlè! 14 Menm jan anpil moun te pran sezisman lè yo te wè l', sitèlman li te defigire, sitèlman figi l' pa t' sanble menm ak figi moun, 15 konsa tou, anpil nasyon va kontan lè y'a wè l' fwa sa a. Wa yo va rete bouch devan li sitèlman y'a sezi. Paske y'a wè bagay moun pa t' janm rakonte yo anvan sa, y'a konprann bagay yo pa t' janm tande anvan.

53 Pèp la va reponn: -Ki moun ki te kwè sa n'ap tandé la a? Ki moun ki rekònèt travay Bondye a nan sa ki rive la a? 2 Li te grandi devan Bondye tankou yon ti plant ki tou fèb, tankou yon ti kreyòl ki pouse nan tè sèk. Li pa t' bèl gason, li pa t' gen anyen nan li ki pou ta fè nou vire gade l'. Li pa t' sanble anyen ki ta ka fè nou kontan ret gade l'. 3 Nou pa t' gade l' menm, tout moun te vire do ba li. Li te soufri anpil, li te tout tan nan gwo lapenn. Tout moun te vire tèt yo pou yo pa wè l'. Nou pa t' okipe l', nou pa t' pran ka l' menm. 4 Men, se soufrans nou ta gen pou nou soufri a li t'ap soufri pou nou. Se doulè nou ta gen pou santi nan kò pa nou li te pran sou do l'. Nou menm menm, nou te konprann se pini Bondye t'ap pini l'. Nou te konprann se frape Bondye t'ap frape l', se kraze

Bondye t'ap kraze l' anba men l'. 5 Men, se pou peche nou kifè yo te mete san l' deyò konsa. Se akòz mechanste nou kifè yo te kraze l' anba kou konsa. Chatiman ki te pou nou an se sou li li tonbe. Se konsa li ban nou kè poze. Avèk tout kou li te resewwa yo, li ban nou gerizon. 6 Nou te tankou mouton ki te pèdi bann, chak moun bò pa yo. Men, chatiman ki pou te tonbe sou nou an, Seyè a fè l' tonbe sou li. 7 Yo te maltrete l', men li menm se bese li bese tèt li ase. Tankou yon ti mouton y'ap mennen labatwa, li pa t' janm louvri bouch li di krik. Wi, tankou yon manman mouton ki pa di krik pandan y'ap taye lenn sou do l', li pa t' janm louvri bouch li di anyen. 8 Yo pran l', yo mete l' nan prizon, yo trennen l' tribal. Pa t' gen pesonn pou te pran ka l', lè yo wete l' nan mitan moun k'ap viv sou tè a. Se pou peche pèp mwen an yo te touye l'. 9 Atout li pa t' janm fè ankenn krim, yo antere l' menm kote ak mechan yo. Atout li pa t' janm kite manti soti nan bouch li, yo mete l' nan yon kavo nan mitan tonnn moun rich yo. 10 Men, se te volonte Bondye pou yo te kraze l' anba soufrans konsa, pou l' te bay lavi li pou Bondye te ka padonnen peche nou yo. L'a wè pitit pitit li yo. L'a viv pi lontan toujou. Se konsa travay Seyè a va mache byen nan men l'. 11 Apre tout soufrans sa yo, l'a jwenn kè kontant ankò. L'a konnen li pa t' soufri pou gremesi. Li te sèvi Bondye yon jan ki kòrèk nèt. Li te pran chatiman anpil moun sou do l'. L'a fè Bondye fè yo gras. 12 Se poutèt sa, m'ap pran l' mete l' chèf. M'ap ba li plas nan mitan grannèg yo. L'ap gen menm pouwwa ak gwo chèf yo. Paske se limenn menm ki te bay tèt li pou l' mouri konsa. Li te kite yo mete l' ansanm ak krimènèl yo. Li pran plas anpil moun ki t'ap fè sa ki mal. Li mande padon pou moun ki te fè mal yo.

54 Jerizalèm, ou menm ki pa t' kapab fè pitit, rele, fè fèt! Ou menm ki pa t' janm konnen doulè tranche, chante, danse, fè kè ou kontan! Paske fanm gason pa t' okipe a ap gen plis pitit passe fanm mari l' pa t' janm kite l' la. Se Seyè a menm ki di sa. 2 Lají kote w'ap moute tant ou pou ou viv la! Louvri twal tant ou yo. Ou pa bezwen jennen. Lonje kòd ou yo, ranfòse pikèt ou yo! 3 Ou pral louvri lakou ou sou bò dwat ak sou bò gòch pou fè plas. Moun ou yo pral touwen nan peyi moun lòt nasyon yo te pran nan men yo. Yo pral plen tout laval ki te rete san moun yo. 4 Ou pa bezwen pè! Yo p'ap derespekte ou ankò! Ou pa bezwen bese tèt ou, yo p'ap fè ou wont ankò! Ou pral blyie bagay lèd ou te fè lè ou te jenn marye a. Ou p'ap chonje lè ou te rete pou kont ou tankou yon fanm ki pèdi mari l'. 5 Bondye ki te kreye ou la pral tankou yon mari pou ou. Seyè ki gen tout pouwwa a, se konsa yo rele l'. Se Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki apa a, ki pral delivre ou. Se Bondye tout latè a yo rele l'. 6 Ou tankou yon madanm mari l' kite l', epi ki nan gwo lapenn. Ou tankou yon madanm mari l' te renmen depi lè l' te jenn gason, men li vire do kite l'. Seyè a rele ou touwen vin jwenn li. 7 Men sa Bondye ou la di ou: -Mwen te kite ou pou yon ti tan. Men, m'ap touwen ave ou ankò paske mwen renmen ou anpil. 8 Kòlè te fè m' pèdi tèt mwen. Mwen te vire do ba ou. Men, kè m' fè m' mal pou ou. M'ap moutre ou jan m' toujou renmen ou. Se Seyè k'ap delivre ou la ki di ou sa. 9 Menm jan nan tan Noe, mwen te pwomèt mwen p'ap janm kite gwo inondasyon rive ankò sou latè. Konsa tou, mwen pwomèt koulye a m' p'ap janm fache sou nou ankò. Mwen p'ap rele dèyè nou, mwen p'ap pini nou ankò. 10 Ou te mèt wè mòn yo ap soukou, ti mòn yo ap tranble, mwen p'ap janm sispann renmen ou. M'ap toujou kenbe kontra mwen te pase pou m' te toujou byen avè ou la. Se Seyè ki renmen ou lan ki di ou sa. 11 Seyè a di ankò: -Ou menm laval Jerizalèm ki nan gwo lapenn, ki san sekou, ki san pesonn pou konsole ou, mwen pral poze bèl wòch pyè ak yon mótye koulè pou fondasyon ou. Mwen pral rebati ou sou pyè safi. 12 M'ap batî fò ou yo ak pyè ribi, pòtay ou yo ak pyè malachi, miray ranpa ou yo ak bèl wòch pyè ki koute chè. 13 Se Seyè a menm ki pral moutre pitit ou yo tout bagay. Yo pral viv

alèz ak kè poze. 14 Ou pral kanpe fèm paske tout moun ap mache dwat lakay ou. Pa fè mechanste. Ou pa bezwen pè pesonn. Ou pa bezwen gen kè sote. Anyen p'ap rive ou. 15 Si yo atake ou, sa p'ap soti nan mwen. Nenpòt moun ki va fè ou lagè pral tonbe devan ou. 16 Se mwen menm ki kreye bòs fòjón k'ap chofe dife chabon pou fè tout kalite zam. Se mwen menm tou ki fè Iwalianboje yo pou kraze brize. 17 Men, tout zam y'a fè pou sèvi kont ou yo p'ap fè ou anyen. W'a gen repons nan bouch ou pou tout moun ki va akize ou nan tribal. Se sa m'ap fè pou tout sèvitè m' yo. Se mwen k'ap defann kòz yo. Se Seyè a menm ki di sa!

55 Vini non, nou tout ki swaf dlo. Men dlo! Vini non, nou tout ki pa gen lajan, nou mèt vini. Achte manje pou nou manje. Nou pa bezwen lajan! Achte diven ak lèt pou nou bwè. Nou pa bezwen peye! 2 Poukisa n'ap depanse lajan achte manje ki pa ka fè anyen pou nou? Poukisa n'ap depanse lajan travay nou pou bagay ki pa ka plen vant nou? Si nou koute byen sa m'ap di nou la a, n'a manje sa ki bon. N'a pran plezi nou nan manje bon kalite manje. 3 Louvri zòrèy nou. Vin jwenn mwen. Koute byen sa m'ap di nou, n'a jwenn lavi. M'ap siyen yon kontra ak nou pou tout tan. M'a ban nou benediksyon mwen te pwomèt David yo. 4 Gade. Mwen te fè l' chèf pou l' te kòmande nasyon yo. Mwen te fè l' sèvi m' temwen nan mitan yo. 5 Gade, ou pral rele nasyon ou pa t' konnen. Nasyon ki pa t' konnen ou pral kouri vin jwenn ou. Se mwen menm, Seyè a, Bondye ou la, Bondye apa pèp Izrayèl la, k'ap fè sa rive konsa, paske m'ap leve ou anlè. 6 Touen vin jwenn Seyè a, pandan nou ka jwenn li an. Lapriyè nan pye l' pandan li toupre nou an. 7 Se pou mechan yo kite move chemen y'ap swiv la. Se pou malveyen yo wete move lide k'ap travay nan tèt yo. Se pou yo touen vin jwenn Seyè a ki va gen pitye pou yo. Se pou yo touen vin jwenn Bondye nou an, paske l'ap padonnen tou sa yo fè. 8 Lide pa m' pa menm ak lide pa nou. Chemen pa nou pa menm ak chemen pa m'. Se Seyè a menm ki di sa. 9 Menm jan syèl la byen lwen anwo latè, se konsa lide pa m' byen lwen anwo lide pa nou, chemen pa m' byen lwen chemen pa nou. 10 Gade! Lapli ak lawouze soti nan syèl la, yo pa touen kote yo soti a san yo pa wouze latè, san yo pa fè l' donnen, san yo pa fè plant yo pouse pou bay kiltivatè yo gress pou yo simen ak manje pou yo manje. 11 Konsa tou pou pawòt ki soti nan bouch mwen: li p'ap touen vin jwenn mwen san li pa fè sa m' te vie l' fè a, san li pa fè tou sa mwen te voye l' fè a. 12 N'a kite lavil Babilòn ak kè kontan. Y'a mennen nou touen lakay nou ak kè poze. Gwo mòn yo ak ti mòn yo va pran chante pou nou sitèlman y'a kontan. Tout pyebwa nan plenn yo va bat bravo pou nou! 13 Pye pichpen va pouse kote ki te plen pik'an. Pye ilan-ilan va pouse kote ki te plen chadwon. Sa va sèvi yon Iwanj pou Seyè a, yon remak k'ap la pou tout tan, yon siy pesonn p'ap ka detwi.

56 Men sa Seyè a di pèp li a: -Se pou nou fè sa ki dwat. Pa fè lenjistis. Paske mwen pa lwen vin delivre nou, mwen pa lwen fè nou konnen jan m'ap pran defans nou. 2 benediksyon pou moun ki fè sa m' di yo fè a epi ki toujou kenbe pawòt mwen yo fèm. benediksyon pou moun ki respekte jou repo a, pou moun ki pa mete men l' nan ankenn movezak. 3 Yon moun lòt nasyon ki va kole kò l' ak pèp Seyè a pa fèt pou di: Seyè a p'ap kite m' fè sèvis pou li ansann ak pèp li a. Yon moun ki chatre pa dwe jamm di: Se yon yye pyebwa chèchè mwen ye, mwen pa ka fè pati pèp Bondye a. 4 Men sa Seyè a di: Lè yon moun ki chatre mete jou repo a apa pou mwen, lè li chwazi pou l' fè volonte mwen, lè li kenbe kontra mwen an fèm, 5 m'ap fè yo chonje l' nan tanp mwen an ak nan mitan pèp mwen an pi lontan pase si li te gen pitit gason ak pitit fi. M'ap fè yo pa jann blyie l'. 6 Tout moun lòt nasyon ki va vin kole kò yo ansann ak pèp Seyè a pou yo sèvi l', pou yo renmen l' tankou yon sèvitè, tout moun ki mete jou repo a apa san yo pa derespekte l' epi ki kenbe kontra m' lan fèm, 7 m'ap menm yo

sou mòn ki apa pou mwen an, m'a ba yo kè kontan nan kay kote yo fè lapriyè pou mwen an. M'a asepte tout bêt y'a ofri pou boule sou lotèl mwen ak tout lòt ofrann y'a fè pou mwen. Y'a rele kay mwen an kay kote tout pèp va vin fè lapriyè nan pye m'. 8 Men sa Seyè a, Bondye a, di, li menm ki te fè moun pèp Izrayèl yo te depòte yo sanble nan peyi yo a ankò: Anplis moun pèp mwen an, mwen va sanble yon bann lòt moun ankò ansanm ak yo. 9 Seyè a rele moun lòt nasyon yo pou yo vin devore, pou yo vin manje tankou bêt mawon ki nan savann ak bêt ki nan rakkwa. 10 Li di: -Tout chèf ki la pou avèti pèp mwen an, je yo pete. Yo pa konprann anyen. Yo tankou chen ki pa jamm jape. Lespri yo byen lwen. Yo kouche tout lajounen, y'ap kabicha. 11 Yo tankou chen aloufa, anyen pa jamm kont yo. Se yon bann chèf san konprann. Yo tout fè sa yo pito. Se avantaj yo ase y'ap defann. 12 Y'ap plede di: Vini non! N'a jwenn diven. N'a pran kèk bon razad gwòg. Denmen menm, bagay la ap pi bon toujou pase jodi a.

57 Moun k'ap mache dwat yo ap fin mouri nan peyi a, sa pa fè pesonn anyen. Moun k'ap sèvi Bondye ak tout kè yo ap fin disparèt, pesonn pa wè sa. Mechanste fè moun k'ap mache dwat yo disparèt. 2 Moun ki t'ap mache dwat yo ale kote yo jwenn kè poze, yo kouche nan tonn yo. 3 Nou menm ki p'ap fè anyen san konsilte zetwal, pwoche vini! Se yon bann moun ki vire do bay Bondye nou ye. N'ap sèvi zidòl, nou tankou moun k'ap fè adiltè, k'ap viv nan dezòd. 4 Ki moun n'ap pase nan betiz la a? Ki moun n'ap pale mal konsa? Sou ki moun n'ap fè grimas konsa? Se yon bann moun ki pa jamm kenbe pawòt yo, yon bann moun k'ap bay manti nou ye. 5 N'ap fè sèvis pou zidòl nan jaden nou. Nou kouche ak fanm anba pye bwadchenn, anba tout raje. Nou bay timoun nou pou yo touye pou zidòl yo nan twou wòch nan bafon yo. 6 Nou pran kèk gwo wòch galèt nan ravin yo sèvi nou Bondye. Se yo ki tout nou. Nou fè ofrann gress jaden ak ofrann diven pou yo vide sou yo. Nou konprann bagay konsa ka fè m' plezi! 7 Nou moute sou yon gwo mòn byen wo pou n' al kouche ak fanm, pou n' al touye bêt nou ofri bay zidòl yo. 8 Nou mete wòch zidòl nou yo dèyè pòtay nou, nan papòt lakay nou. Nou vire do ban mwen, nou mete nou toutouni, nou moute sou gwo kabann byen laj nou, nou kouche ak medam, chwäl zidòl yo, nou peye pou sa. Nou pran kont plezi nou ak je nou kole sou wòch zidòl yo. 9 Nou mete odè sou nou, nou pati al fè sèvis pou Molòk. Nou mete tout kalite odè sou nou. Nou voye mesaje byen lwen al chache zidòl pou nou. Nou voye jouk nan peyi kote mò yo ye a. (Sheol h7585) 10 Nou fatige kò nou ap vwayaje, men nou pa jamm kite! Nou mete nan tèt nou zidòl yo ap ban nou fòs pou nou pa jamm bouke. 11 Seyè a di: Kilès bondye sa yo ki t'ap ban nou kè sote, ki t'ap fè nou pè konsa, kifè ou bay tout manti sa yo? Kilès sa a ki fè nou blyie m' konsa? Nou pa chonje reve m'. Eske se paske mwen rete mwen pa di anyen kifè nou sispann gen krentif pou mwen? 12 M'ap denonse tou sa n'ap plede fè pou sove tèt nou. Nou kwè l'ap bon pou nou, men sa p'ap sèvi nou anyen. 13 Lè n'a rele mande sekou, se pou tout zidòl nou yo vin sove nou si yo kapab! Yon sèp ti van ap pote yo ale, yon ti briz van ap pati ak yo. Men, moun ki mete konfyans yo nan mwen va rete nan peyi a, y'a rete sou mòn ki apa pou mwen an. 14 Lè sa a, Seyè a di: -Pare wout la pou pèp la touen vin jwenn mwen. Mete ranblè. Wete tout bagay k'ap bare wout la devan pèp mwen an. 15 Se mwen menm Bondye ki anwo nèt nan syèl la, Bondye ki la pou tout tan an, Bondye ki apa nèt la. Men sa mwen di: mwen rete yon kote ki anwo nèt, yon kote ki apa pou mwen nèt. Men mwen kanpe la avèk moun ki soumèt yo devan m', avèk moun ki gen lapenn tout bon pou sa yo fè ki mal, pou m' ka remoute kouraj yo, pou m' ba yo konfyans ankò. 16 Mwen pa vle nan diskit tout tan ak yo, mwen pa vle rete ankòlè tout tan pou moun mwen bay lavi yo pa pèdi kouraj. 17 Wi, mwen te fache anpil sou yo

paske yo te gen move lanvi nan kè yo. Mwen te fè kòlè, mwen te pini yo, mwen te lage yo, paske yo t'ap fè tèt di, yo t'ap fè sa yo pi pito. **18** Mwen te wè tou sa yo t'ap fè, men m'ap geri yo. Mwen pral pran men yo pou m' mennen yo sou bon chemen an. M'a remoute kouraj sa ki nan lapenn yo. **19** M'a di yo: Kè poze pou nou tout ki lwen, kè poze pou nou tout ki pre. M'a mete lwanj nan bouch yo, m'ap ba yo tout kè poze, m'ap geri yo. **20** Men, mechan yo tankou lanmè ki boulvèse. Lamn lanmè yo ap bat san rete, y'ap jete kras ak labou sou rivaj la. **21** Bondye mwen an di: Pa gen kè poze pou mechan yo.

58 Seyè a di m' konsa: -Rele ak tout fòs ou, rele mezi ou kapab! Fè vwa ou sonnen tankou klewon! Fè pèp mwen an konnen tout mechanste li fè yo! Fè moun fanmi Jakòb yo konnen tout peche yo te fè! **2** Chak jou, y'ap fè sévis pou mwen. Yo pretann yo konnen chemen m' yo, tankou si se yon nasyon ki fè sa ki dwat devan m', epi ki pa t'jamme lage lòd mwen te ba yo. Y'ap mande m' pou m' defann kòz yo. Yo ta vle pou Bondye kanpe la ak yo. **3** Pèp la ap di: -Sa nou bezwen fè jèn fè si Bondye p'ap wè sa? Sa nou bezwen pran lapenn pou sa nou fè ki mal si ou p'ap gade sou sa? Seyè a reponn yo: -M'ap di nou laverite. Jou n'ap fè jèn lan, se jou sa a tou n'ap chache fè sa ki nan enterè nou ase. Se lè sa a n'ap plede peze moun k'ap travay pou nou yo. **4** Konsa tou, jou n'ap fè jèn lan, se lè sa a tou n'ap jouré, n'ap fè kont, n'ap goumen, n'ap bay move kou. Jan mwen wè n'ap fè jèn lan jòdi a se pa konsa pou nou fè l' si nou vle lapriyè nou yo rive nan zòrèy mwen. **5** Eske mwen ka pran plezi nan kalite jèn sa a? Se sa nou rele yon jou n'ap pran lapenn pou sa nou fè ki mal? Fè jèn pou nou, se bese tèt nou jouk atè tankou wozo van ap pliye, se kouche plat atè sou sak nan mitan sann dife. Atò se sa nou rele fè jèn? Se sa ki pou fè Bondye plezi a? **6** Non! Men kalite jèn ki pou fè kè m' kontan an: Sispenn fè mechanste. Sispenn fè lenjistis. Bay esklav nou yo libète! Mete chay k'ap foule moun yo atè. **7** Separe sa nou genyen ak moun ki grangou. Louvri pòt kay nou pou nou resevwa malere ki pa gen kote pou yo dòmi. Si nou wè yon frè nou toutouni, ba li rad pou li mete sou li. Pa refize lonje men bay frè parèy ou. **8** Lè sa a, tankou solèy k'ap leve, m'ap klere nou, m'a fè nou wè jan mwen renmen nou. Lapoula m'a geri nou, m'a toujou mache ak nou pou m' delivre nou. Pouvwa Bondye a va mache dèyè nou pou pwoteje nou. **9** Lè sa a, si nou lapriyè nan pye m', m'a reponn nou. Si nou rele m', m'a di men mwen! Si nou rache tout mechanste nan kè nou voye jete, si nou sispann kraponnen moun, si nou sispann pale moun mal, **10** si nou manje ak moun ki grangou, si nou plen vant moun ki nan nesesite, limyè va klere pou nou nan mitan fènwa. Lannwit va fè klè pou nou tankou gwo midi. **11** Se tout tan Seyè a va moutre nou chemen pou nou pran, l'a rafrechi nanm nou nan tan chechrès. L'a ban nou fòs ak kouraj. N'a tankou yon jaden ki byen wouze, tankou yon sous dlo ki pa jamn chèch. **12** N'a rebati vye kay nou yo ki te fin tonbe. N'a moute lòt kay sou ansyen miray fondasyon tan lontan yo. Y'a rele nou moun ki konn repare miray fann yo, moun ki konn balize granchemen yo, moun k'ap refè kay ki kraze yo pou moun ka vin rete nan peyi a ankò. **13** Si nou veye kò nou pou nou respekte jou repo a, pou nou pa regle pwòp zafè nou jou ki apa pou mwen an, si se yon plezi pou nou lè jou repo a rive, si nou respekte jou ki apa pou mwen menm, Seyè a, pou jou sa a nou pa nan fè sa ki nan lide nou, nou pa nan wwayaje, nou pa nan fè travay, ni nou pa nan pale vye koze, **14** lè sa a, n'a jwenn plezi nou nan fè sévis pou mwen. M'a fè tout moun sou latè pote nou anlè, n'a jwi lavi nan peyi mwen te bay Jakòb, zansèt nou an. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa!

59 Non! Se pa paske Seyè a manke fòs kifè li pa vin delivre nou. Se pa paske li soudè kifè li pa tande lè n'ap lapriyè nan

pye l'. **2** Men se mechanste nou yo ki mete yon bayè ant nou ki Bondye nou an. Se peche nou yo ki fè l' vire figi l' pou l' pa tande nou. **3** San ap koule sou tout dwèt nou. Nou foure men nou nan tout kalite mechanste. Bonjou nou pa laverite. Depi nou louvri bouch nou se kout lang n'ap bay. **4** Lè n' al nan tribal se pou defann move kòz. Lè n'ap plede, nou bay manti. N'ap di yon bann bagay ki pa laverite. Se move lide ase ki nan tèt nou. Se mechanste ase n'ap fè. **5** Move plan y'ap fè yo tankou pwazon. Si ou pran ladan yo nanpwén rechap. Si ou rive kraze yon move plan y'ap fè, y'ap pare yonn ki pi rèd pou ou. **6** Menm jan ou pa ka fè rad ak zariyen, konsa tou sa y'ap fè a p'ap rapòte yo anyen ki bon. Se mechanste ase yo soti pou yo fè. Se nan san ase yo mete men yo. **7** Y'ap kouri konsa pou fè sa ki mal, yo cho pou yo touye moun inonsan. Lide yo toujou sou sa ki mal, kote yo pase se dega toupatou. Se malè yo kite dèyè yo. **8** Yo pa konn jan pou yo viv byen ak moun. Tout sa y'ap fè kwochi. Tout kò yo se plan. Moun k'ap swiv yo toujou nan tèt chaje. **9** Pèp la di: -Koulaly a nou konnen poukisa Bondye ki pou ta defann kòz nou an rete lwen nou konsa, poukisa li pa vin delivre nou. Nou t'ap tann limyè pou klere kote n'ap mete pye nou, men kote nou pase se nan fènwa nou ye. **10** N'ap tatonnen tankou avèg k'ap chache wout, tankou moun je pete. N'ap bite gwo midi tankou si nou t'ap mache solèy kouche. San nou pa malad, nou tankou moun ki dejà nan peyi san chapo. **11** N'ap wouke tankou chen, n'ap plenn tankou bourik anba chay. N'ap tann Bondye pou l' pran defans nou. Bichi! N'ap tann li vin delivre nou. Anyen menm! **12** Seyè, se vre wi, nou te fè anpil peche kont ou! Koulaly a, se peche nou yo k'ap kale nou. Yo la devan je nou. Nou rekonèt nou te fè yo vre. **13** Nou te vire do bay Seyè a, nou voye l' jete. Nou derefize koute l'. Nou tòde men frè parèy nou, nou revòite kont Bondye. Se move lide ase nou te gen nan kè nou. Se mantí ase nou t'ap kalkile nan tèt nou. **14** Se poutèt sa, nou pa t' bay chans pou yo defann nou. Pesonn pa ka pwoche vin delivre nou. Nan tout laval i ou pa konn kote ou gad ak pesonn. Pesonn pa mache dwat. **15** Pa gen moun serye ankò! Si ou pa fè tankou tout moun, se ou k'ap anba. Seyè a wè sa. Sa te fè l' mal paske pa t' gen jistis nan peyi a. **16** Li sezi wè pesonn pa leve kanpe pou defann inonsan yo. Se konsa, li vin delivre pèp la ak pwòp fòs kouraj li. Li ba l' men, li pran defans li. **17** Li mete jistis anwo li tankou yon plak pwotèj pou lestonmak li. Li mete pouwwa pou sove a tankou yon kas nan tèt li. Li mete pouwwa revanj li sou li tankou yon palto, li vlope kò l' ak fòs pou l' pran defans moun li renmen yo. **18** L'ap pini chak moun dapre sa yo fè: li pral move sou moun ki pa vle wè l' yo, li pral tire revanj sou lènmi l' yo, menm sou moun ki rete nan zile byen lwen yo. **19** Depi kote solèy la leve a jouk kote solèy la kouche a, tout moun va pè Seyè a, y'a respekte pouwwa li. L'ap vin tankou lavalas k'ap desann nan fon ravin, tankou gwo van tampèt. **20** M'ap vin sou mòn Siyon an pou m' delivre tout moun fanmi Jakòb yo ki va vire do bay peche yo. Se Seyè a menm ki di sa. **21** Seyè a di ankò: Men kontra mwen pral pase ak yo a: M'ap mete lespri m' sou yo. M'ap ba yo lòd mwen yo pou lòd mwen yo ka nan bouch yo, nan bouch pitit yo ak nan bouch pitit yo, pou tout tan tout tan. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

60 Leve kanpe! Ou pral klere tankou solèy. Pouvwa Seyè a pral klere sou ou. **2** Lòt nasyon yo nan fènwa, yon nwaj kouvr li lòt pèp yo. Men limyè Seyè a pral leve sou nou! Pouvwa li pral parèt sou nou! **3** Nasyon yo pral kouri vin nan limyè nou an. Tout wa yo pral kouri vin nan klète jou k'ap leve pou nou an. **4** Voye je nou toupatou bò kote nou, gade sa k'ap rive! Tout moun pa nou yo ap sanble, y'ap touen kay yo. Pitit gason nou yo ap soti byen lwen. Moun ap pote pitit fi nou yo tankou timoun chita sou ren yo. **5** Lè n'a wè sa, n'a kontan nèt ale! Kè nou pral bat, nou p'ap konn kote

pou n' mete kò nou! Y'ap pote richès nasyon yo ban nou. Y'ap soti lòt bò lanmè, y'ap vin jwenn nou. **6** Y'ap ban nou kantite chamo ki soti peyi Madyan ak peyi Efa. Nou p'ap konnen kote pou n' mete yo. Moun ap soti peyi Saba, chaje lò ak lanson. Y'ap pwonmennen fè lwanj Seyè a toupatou. **7** Tout mouton ak kabrit peyi Keda yo ap sanble lakay nou. N'a gen belye mouton peyi Nebayòt yo pou fè sèvis. N'a ofri yo pou boule sou lotèl mwén an. Sa va fè m' plezi. Seyè a va fè kay kote fòtèy li ye a vin byen bél ankò. **8** Ki tout moun sa yo? Y'ap plane tankou yon nwaj nan syèl la, tankou yon bann pijon k'ap tounen vin nan kalòj yo? **9** Se yon bann bato k'ap soti byen lwen, bato peyi Tasis yo devan. Y'ap mennen moun pèp Bondye a tounen lakay yo. Y'ap pote ajan ak lò ak yo an kantite, pou sa sèvi yon lwanj pou Seyè a, Bondye nou an. Paske Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa, te fè bél bagay pou pèp li a. **10** Seyè a pale ak laval Jerizalèm, li d' konsa: -Se moun lòt nasyon ki pral rebati miray nou yo! Se wa yo ki pral sèvi nou domestik. Nan kòlè mwén, mwén te pini nou. Men, mwén gen pitye pou nou paske mwén gen bon kè. **11** Pòtay nou yo ap rete louvri lajounen kou lannwit. Yo p'ap janm fèmen, pou wa lòt nasyon yo ka pote tout richès peyi yo lakay nou. **12** Paske y'ap detwi tout nasyon ak tout wa ki pa vle sèvi nou yo. Y'ap kraze peyi sa yo nèt ale. **13** Y'a pote pi bél pyebwa nan peyi Liban an, pichpen, pye sèd ak bwadòm, lakay nou pou dekore tanpi ki apa pou mwén an, pou anbeli kote m' rete a. **14** Pitit moun ki t'ap maltrate nou yo va vin jwenn nou tèt bese. Tout moun ki t'ap pase nou nan betiz pral ajenou nan pye nou. Y'a rete nou laval Seyè a, Mòn Siyon ki pou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **15** Mwen p'ap vire do ban nou ankò. Yo p'ap rayi nou. Nou p'ap rete san pesonn pou vizite nou. M'ap fè moun nou yo toujou kontan wè nou. Y'a fè fêt de tit an tit. **16** Lòt nasyon yo ansanm ak wa yo va pran swen nou tankou yon nouris k'ap bay pitit li tete. Lè sa a n'a konnen se mwén menm, Seyè a, ki sove nou. Se Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki gen tout pouwva a, ki delivre nou. **17** M'a fè yo pote lò pou nou nan plas kwiv. M'a fè yo pote ajan pou nou nan plas fè. N'a gen kwiv nan plas bwa, n'a gen fè nan plas wòch. Nan plas chèf ki t'ap peze nou yo, m'a mete chèf k'ap fè nou viv ak kè poze. Nan plas chèf ki t'ap souse nou yo, m'a mete chèf k'ap fè sa ki dwat. **18** Yo p'ap tande moun fè mechanste nan peyi a ankò. Moun p'ap devalize peyi a ankò, ni moun p'ap kraze l'. M'ap sèvi nou ranpa, se mwén menm k'ap pwoteje nou. M'ap sèvi nou pòtay, n'a fè lwanj mwén. **19** Se pa solèy la ki pral klere nou lajounen. Ni nou p'ap bezwen klète lalin lan pou klere nou lannwit. Se mwén menm, Seyè a, ki pral sèvi nou limyè pou tout tan. Se Bondye nou an ki pral leve tèt nou. **20** Solèy nou an p'ap janm kouche ankò. Lalin nou an p'ap janm disparèt. Se Seyè a menm ki pral sèvi nou limyè pou tout tan. Jou laflikson nou yo fini. **21** Tout moun nan pèp nou an va fè sa ki dwat. Y'a rete nan peyi a pou tout tan. Tankou kreyòl jaden mwén, se mwén ki plante yo, se mwén ki fè yo ak men mwén, pou m' ka fè tout moun wè pouwva mwén. **22** Fanmi ki pi piti nan mitan nou an pral gen mil (1.000) moun. Fanmi ki pa vo anyen an pral tounen yon gwo nasyon. Se mwén menm Seyè a ki p'ap mize fè sa, lè lè a va rive.

61 Lespri Bondye, Seyè a, desann sou mwén. Paske Seyè a chwazi m', li voye m' pou m' ananse bon nouvèl la bay moun ki nan lapenn yo, pou m' geri tout moun k'ap soufri yo, pou m' fè tout moun yo te dépote yo konnen yo delivre, pou m' fè tout prizonye yo konnen pot prizon louvri pou yo. **2** Li voye m' ananse lè a rive pou Seyè a vin delivre pèp li a, jou a rive pou Bondye nou an vin tire revanj pou nou. Li voye m' ankouraje tout moun ki nan laflikson, 3 pou m' bay moun mòn Siyon ki nan laflikson yo kè kontan nan plas lapenn yo, kontantman nan plas kè sere yo a. M'ap mete nan bouch yo chante remèisman nan plas chante plenyen. Yo pral grandi tankou gwo pyebwa nan jaden Seyè a te

plante ak men l'. Yo tout pral fè sa ki dwat devan Bondye, pou tout moun ka fè lwanj bél pouwva li. **4** Yo gen pou yo rebati sou anplasman vye laval yo. Y'a repare kay moun yo te bandonnen depi lontan. Y'a rebati laval ki te fin kraze yo, kay ki te fin tounen mazi depi lontan yo. **5** Se moun lòt nasyon ki va pran swen mouton nou yo. Se moun vini ki va travay jaden nou yo, ki va okipe jaden rezen nou yo. **6** Men nou menm, y'a rete nou prêt Seyè a. Wi, y'a rete nou Sèvitè Bondye nou an! N'a jwi richès lòt nasyon yo. Tout bél bagay lakay yo, se pou nou y'a ye. **7** Kote yo te konn fè nou wont, se sou tèt y'a pote nou. Kote yo te konn pase nou nan rizib, y'a fè gwo fèt pou nou. N'a rete nan peyi nou, richès nou va double. N'a toujou gen kè kontan san rete. **8** Seyè a di: -Mwen menm, Seyè a, mwén renmen sa ki dwat, mwén pa vle wè lè moun ap vòlò, lè moun ap fè lenjistis. M'a kenbe pawòl mwén, m'a bay pèp mwén an rekonzans yo, m'a pase ak yo yon kontra k'ap la pou tout tan. **9** Nan tout peyi, y'a nonmen non yo. Pitit pitit yo va gen bon non nan mitan lòt pèp yo. Tout moun ki va wè yo va konnen se yon ras moun mwenmenm menm, Seyè a, mwén beni. **10** Se pa ti kontan kè m' kontan pou sa Seyè a fè. M'ap fè fêt pou Bondye mwén an. Paske mwén tankou yon nèg k'ap marye ki fin abiye pou nòs la, tankou yon lamarye k'ap ranje bijou l' yo sou li. Li kouvrir m' ak pouwva li pou l' sove m'. Li vlope m' nan bra li pou l' delivre m'. **11** Menm jan tè a fè ti plant yo pouse, menm jan gress yo leve nan jaden, konsa tou, Seyè ki la pou tout tan an va delivre pèp li a. Tout nasyon va fè lwanj li toupatou.

62 Jan m' renmen mòn Siyon sa a! Se pou m' pale. Jan m' renmen laval Jerizalèm sa a, mwén p'ap pran kango, jouk delivrans li va parèt tankou limyè solèy k'ap leve, tankou flanbo k'ap klere nan fènwa. **2** Jerizalèm, tout nasyon yo va wè delivrans ou. Tout wa yo pral wè pouwva ou. Y'a ba ou yon lòt non, non Seyè a menm va chwazi pou ou a. **3** W'a tankou yon bél kouwòn nan men Seyè a, tankou yon bél foulà nan men Bondye ou la. **4** Yo p'ap rete ou ti mepriz ankò. Yo p'ap konsidere peyi ou la tankou yon madam mari l' kite l'. Y'a rete ou Kè kontan pou Bondye. Y'a rete peyi ou la Bèl madan marye. Paske ou fè Seyè a plezi, l'ap tankou yon mari pou peyi ou la. **5** Menm jan yon jenn gason marye ak yon jenn fi, Seyè a pral marye avè ou. Menm jan yon nonm marye kontan madam li, Bondye ou la pral kontan ou **6** Jerizalèm, mwén mete gad ap fè pòs sou miray ou yo. Lajounen kou lannwit, se pou yo pale. Se pou yo fè Seyè a chonje pwomès li te fè ou yo, pou li pa janm blyie ou. **7** Se pou yo kenbe l' kout jouk l' a fè laval Jerizalèm kanpe ankò, pou toupatou sou latèt y'a fè lwanj pou li. **8** Seyè a fè sèman, l'ap kenbe l' avèk fòs ponyèt li. -Mwen p'ap lage farin ble nou an nan men lènmi nou yo pou yo manje l'. Mwen p'ap kite moun lòt nasyon yo bwè diven nou te fatige kò nou fè ak kouraj nou. **9** Men, nou menm ki te ranmase rekòt gress yo, se nou ki va manje yo, lèfini n'a fè lwanj Seyè a. Se nou menm ki va bwè diven nan lakou kay ki apa pou Bondye a. **10** Nou menm moun laval Jerizalèm, pase nan pòtay la, soti nan laval la. Al pare wout la pou pèp la tounen. Ranbley! Wete wòch sou tout wout la! Leve drapo a, fè tout nasyon yo siyon! **11** Seyè a pral fè tout latèt a konnen nouvèl la: -Di moun laval ki sou mòn Siyon an: Men moun ki delivre nou an ap vini. L'ap mennen moun li sove yo avè l'. Y'ap mache devan l'. Se rekonzans li, se rezulta travay li. **12** Y'a rete nou pèp ki apa pou Bondye a, pèp Bondye delivre a. Y'a rete laval Jerizalèm laval Bondye renmen an, laval Bondye p'ap janm lage a.

63 Kilès sa a k'ap vini sot laval Bozra nan peyi Edon an, ak yon rad tou wouj sou li a? L'ap mache byen bwòdè ak bèl rad li sou li. L'ap mache tèt li byen wo, l'ap pile tè a byen fò. Se mwén menm, Seyè a, ki gen pouwva pou delivre moun lan, k'ap pale sou koze delivrans lan. **2** Poukisa rad sou ou yo wouj konsa, tankou

rad moun k'ap kraze rezen anba pye yo pou fè diven nan basen? 3 Seyè a reponn: -Mwen te pou kont mwen ap kraze nasyon yo anba pye m', tankou rezen nan basen. Pa t' gen yon moun nan pèp mwen an ki te la avé m'. Mwen fè kòlè, mwen mache sou yo, m' pilonnen yo anba pye m' sitèlman mwen te fache. San yo benyen tout rad mwen, li tache yo byen tache. 4 Mwen te chwazi nan kè m' jou pou m' te tire revanj pou pèp mwen an. Lè pou m' te pini lènmi l' yo te rive. 5 Lè m' gade, mwen te sezi. Pa t' gen yon moun pou ban m' yon koutmen. Pa t' gen pesonn pou ban m' konkou. Men, mwen te sitèlman an kòlè, mwen jwenn kont fòs nan ponyèt mwen, mwen kenbe jouk mwen fin delivre yo. 6 Mwen fè yon sèl kòlè, mwen kraze yon bann pèp. Mwen dechèpiye yo sitèlman mwen te fache. Mwen fè dlo kò yo benyen kò yo. 7 M'a chante pou m' fè konnen tout bêtè bagay Seyè a fè pou nou. M'a fè lwanj li pou tou sa li fè pou nou, pou jan li bon pou moun fannmi Izrayèl yo. Li moutre nou jan li gen kè sansib pou nou, jan li renmen nou anpil. 8 Seyè a te di se pèp mwen yo ye, m' sèten yo p'ap fè m' wont. Se konsa, li delivre yo 9 nan tout tèt chaje yo. Se pa t' yon moun ni yon zanj li te voye fè travay la pou li. Se limenm menm ki te vin delivre yo. Li sitèlman renmen yo, kè l' sitèlman fè l' mal pou yo, se limenm menm ki te vin delivre yo. Nan tan lontan, li te toujou pran swen yo. 10 Men, yo te fè wòkòlò avè l', yo te fè l' lapenn anpil. Se konsa Seyè a te toujen yon lènmi pou yo, li fè yo lagè. 11 Men, yo chonje tan lontan, yo vin chonje Moyiz. Yo mande koulye a: Kote Bondye ki te rale yo sot nan lannè a, Bondye ki te mete Moyiz mache devan yo tankou yon gadò pou bann mouton l' yo? Kote Bondye ki te bay Moyiz pouwva lespri li a? 12 Kote Bondye ki te kanpe sou bò dwat Moyiz la pou fè gwo mèvèy ak fòs ponyèt li, lè li te fann dlo a devan yo pou tout moun te ka toujou chonje sa l' te fè a? 13 Lè Bondye te fè yo mache nan fon lanmè a tankou chwai nan sab dezè, san yo pa janm bite, 14 tankou bèf k'ap desann nan plenn pou y' al manje, lespri Seyè a te mennen yo kote pou yo poze. Wi, se konsa Seyè a te mache devan pèp li a, pou tout moun te ka toujou nonmen non l' pou jan li gen pouwva. 15 Seyè, antan ou nan syèl la, nan bél kay ki apa pou ou a, tanpri, voye je ou gade nou non! Jan ou te fè jalouzi pou nou sa a! Jan ou te kanpe pou nou ak kouraj ou sa a! Jan ou te renmen nou sa a! Jan ou te konn gen pitey pou nou sa a! Kote ou kite tou sa? Gen lè ou fèmen kè ou! 16 Se ou menm ki papa nou. Abraram pa konnen nou. Izrayèl pa rekònèt nou! Se ou menm, Seyè, ki papa nou. Se ou menm ki toujou delivre nou! 17 Poukisa atò ou kite nou pèdi chemen ou te mete devan nou an, ou kite nou lage kò nou nan raje? Poukisa ou kite nou fè tèt di, ou kite nou pèdi krentif nou te gen pou ou a? Tanpri, toujen vin jwenn nou non, poutèt moun k'ap sèvi yo, yo, poutèt pèp ki toujou moun pa ou la! 18 Nou poko chita, lènmi nou yo te gen tan pran peyi a nan men nou, yo derespekte tanp ou a. 19 Depi kék tan ou sèvi ak nou tankou si se pa ou ki chèf nou ankò, tankou si nou pa pèp ou a ankò.

64 Si ou te ka chire syèl la desann! Mòn yo ta annik wè ou, yo ta pran tramble. 2 Yo ta moute desann tankou dlo k'ap bouyi sou gwo dife bwa. Desann non pou fè lènmi ou yo konnen ki moun ou ye, pou fè tout nasyon yo tramble devan ou! 3 Yon lè, ou te desann, ou te fè yon bann bagay nou pa t'ap tann, bagay ki fè moun pè: mòn yo te wè sa, yo te pran tramble. 4 Pesonn pa janm wè ni yo pa janm tande yon Bondye tankou ou ki ka fè tou sa pou moun ki met espwa yo nan li. 5 Men, ou louvri bra ou pou ou resevwa moun ki te kontan mache dwat devan ou yo, moun ki te mache nan chemen ou mete devan yo epi ki pa janm blye ou yo. Men, ou te move dèskou nou pa t' sispann fè sa ki mal. Sa lakòz n'ap soufri jouk jou w'a vin delivre nou. 6 Nou tout nou te tankou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi ou. Tou sa nou t'ap fè ki byen te tankou rad sou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi ou. Akòz

peche nou yo, nou te tankou fèy chèch van ap bwote. 7 Pesonn pa lapriyè ou ankò! Pesonn pa chonje reve vin mande ou sekou. Ou vire do ban nou. Ou lage nou, ou kite peche nou yo fini ak nou. 8 Men, Seyè, se ou ki papa nou! Se tè krich nou ye. Se ou menm k'ap ban nou fòm. Se ou menm ki te fè nou ak men ou. 9 Tanpri, Seyè, pa fache tout fache sa a ak nou ankò! Pa kenbe nou nan kè ou poutèt peche nou yo! Se pèp pa ou la menm nou te ye! Tanpri, pitey pou nou! 10 Lavil yo mete apa pou ou yo rete san moun ladan yo. Mòn Siyon an tankou yon dezè. Lavil Jerizalèm toujen yon savann. 11 Tanp nou an, bél kay yo te mete apa pou ou a, kay kote tout zansèt nou yo t'ap fè lwanj ou a, dife fin boule sa. Tout bél kote nou te renmen yo fin kraze. 12 Seyè, tou sa pa di ou anyen? Ou p'ap fè anyen pou nou? Ou pral kite nou soufri jouk nou p'ap kapab ankò?

65 Seyè a te di: -Mwen te tou pare pou m' te reponn lapriyè pèp mwen an, menm lè yo pa t' lapriyè m'. Mwen te toupre yo, menm lè yo pa t' chache m'. Pèp la pa lapriyè nan pye m', atout mwen te toujou pare pou m' di yo: Men mwen! Men mwen! 2 Chak jou mwen t'ap lonje men m' bay yon pèp ki t'ap kenbe tèt ak mwen, ki t'ap fè sa ki mal, ki t'ap fè sa yo pito. 3 Nan figi m' konsa, yo t'ap plède fè bagay pou fè m' fache. Yo ofri bêt pou toupe pou zidòl nan jaden yo, yo boule lansan sou lotèl zidòl yo. 4 Lannwit, y' al nan simityè ak nan twou wòch pou fè sèvis pou mò ka di yo sa pou yo fè. Yo manje vyann kochon, yo bwè bouyon fèt ak vyann ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. 5 Apre sa, yonn di lòt: Pa pwoche m'. Pa manyen m', paske yo mete m' apa pou Bondye! Non, mwen pa ka sipòte sa y'ap fè a. Sa fè m' move, kòlè mwen tankou yon dife ki p'ap janm mouri. 6 Seyè a te di: Men desizyon mwen fin pran nan kè m': Mwen p'ap bay kò m' kampo toutotan mwen pa pini yo, toutan mwen pa regle yo 7 pou peche yo ak pou peche zansèt yo. Yo te boule lansan pou zidòl sou mòn yo, yo t'ap derespekte m' sou ti bit mòn yo. Se poutèt sa m'ap regle ak yo jan yo merite l' la. 8 Men sa Seyè a te di ankò: -Pesonn pa janm voye yon bon grap rezen jete. Okontrè, li sere l' pou fè diven ak li. Konsa tou, mwen p'ap detwi tout pèp la, m'ap sove moun k'ap sèvi m' yo. 9 Nan tout fanmi Jakòb la, m'ap fè moun branch fanmi Jida yo pran mòn mwen yo pou yo. Se la moun mwen chwazi yo ak moun k'ap sèvi m' yo va rete. 10 Plenn Sawon an pral toujen yon jaden zèb pou mouton m' yo, pou moun k'ap sèvi m' yo. Mwen pral lonje bèf mwen yo, moun ki toujou ap chache fè volonte m' yo, nan fon Akò pou yo ka manje. 11 Men pou nou menm ki vire do bay Seyè a, nou menm ki blye mòn ki apa pou mwen an, epi ki al fè sèvis manje pou Gad, ki al fè ofrann bwason pou Mini, 12 m'ap fè nou mouri nan lagè. Nou tout nou pral bese do nou pou yo koupe kou nou, paske mwen te rele nou, nou pa t' reponn. Mwen pale nou, nou pa t' koutre m'. Nou fè sa ki mal devan je m', nou pito fè sa ki p'ap fè m' plèzi. 13 Se poutèt sa, men sa Seyè a di: -Moun k'ap sèvi m' yo va jwenn kont manje pou yo manje. Men nou menm n'a ret grangou. Sèvitè m' yo va jwenn kont pou yo bwè, nou menm n'ap ret swaf dlo. Sèvitè m' yo va gen kè kontan; men nou menm n'a wont. 14 Sèvitè m' yo va fè fèt tèlman y'a kontan, men nou menm n'a plenn, n'a gen kè sere, n'a relè, kè nou va kase. 15 Moun mwen chwazi yo va sèvi ak non nou pou joure moun. Mwen menm Seyè a, m'a fè nou mouri. Y'a di: Se pou Seyè a touye ou tankou l' touye moun sa yo! Men, m'a bay sèvitè m' yo yon bon repitasyon. 16 Tout moun nan peyi a ki bezwen benediksyon va jwenn benediksyon nam men Bondye ki toujou kenbe pawòl li a. Tout moun nan peyi a k'ap fè sèman va fè l' nan non Bondye k'ap toujou kenbe pawòl li a, paske moun yo o'ap chonje tray yo te konn pase nan tan lontan yo, m'ap blye sa. 17 Mwen pral fè yon lòt syèl ak yon lòt tè. Pesonn p'ap chonje sa ki te pase nan tan lontan. Sa p'ap janm vin nan tèt yo ankò. 18 Sa m' pral fè a ap bay kè kontan,

moun ap fè fèt san rete. Mwen pral fè yon lòt lavil Jerizalèm kote tout moun pral fè fèt. Moun li yo pral kontan. **19** Mwen menm m'ap fè fèt pou Jerizalèm, m'ap kontan pou pèp mwen an. P'ap gen kriye ankò nan lavil la! P'ap gen rele mande sekou ankò! **20** Timoun p'ap mouri tou piti ankò! Gramoun ap fè tout tan yo! Pi bonnè pou yo mouri se va sou santan. Moun ki va rive gen santan anvan yo mouri, y'a mouri jenn! Moun ki va mouri anvan yo rive gen santan, se moun ki va gen madichon! **21** Moun va batì kay pou yo rete. Y'a plante jaden rezen pou yo manje rezen. **22** Yo p'ap batì kay ankò pou se lòt moun ki pou rete ladan yo. Yo p'ap plante jaden ankò pou se lòt moun ki pou manje l'. Pèp mwen an ap viv rive gen menm laj ak pyebwa. Pèp mwen chwazi a ya jwi travay yo fè ak men yo kont kò yo. **23** Yo p'ap kraze kò yo travay pou bontan ankò! Travay yo va rapòte yo! Pitit yo p'ap konn sa ki rele malè ankò! M'ap beni yo ansam ak piti yo jouk sa kaba. **24** Anvan menm yo fin lapriyè, m'ap gen tan reponn yo. Anvan menm yo fèmen bouch yo, m'ap gen tan ba yo sa yo mande a. **25** Chen mawon ak mouton pral manje ansam. Lyon pral manje zèb menm jan ak bék. Sèpan p'ap yon danje ankò pou pesonn. Sou tout mòn ki apa pou mwen an, p'ap gen mechanste, p'ap gen rayisab ankò. Se Seyè a menm ki di sal!

66 Men sa Seyè a di ankò: -Syèl la, se fòtèy kote mwen chita a. Tè a, se ti ban pou m' lonje pye m'. Ki kalite kay nou ta ka batì pou mwen? Ki kote nou ta ka ban mwen pou m' poze kò m'? **2** Se mwen menm ki fè tout bagay sa yo ak men mwen. Se pou mwen yo tout ye! Se Seyè a menm ki di sa. Moun ki fè m' plezi se moun ki pa gen lògèy nan kè yo, se moun ki régrèt sa yo fè ki mal, se moun ki gen krentif pou mwen lè m' pale. **3** Pèp la fè sa yo pito. Yo touye bék pou mwen jòdi, denmen yo touye moun pou zidòl yo. Yo ofri ti mouton pou yo touye pou mwen jòdi, denmen yo kase kou chen pou zidòl. Yo fè ofrann gress jaden yo jòdi pou mwen, denmen yo fè ofrann san kochon pou zidòl. Yo boule lanson sou lotèl mwen an pou m' pa janm blyie moun ki fè ofrann lan jòdi, denmen y'ap fè sèvis pou di Satan mési. Yo pran plezi nan fè zafè pa yo jan yo vle. Yo kontan fè vye bagay lèd y'ap fè yo. **4** Mwen menm tou m'ap pran plezi m' aji ak yo menm jan yo aji a. M'ap fè malè yo pè rive yo a tonbe sou yo, paske mwen rele yo, pesonn pa reponn. Mwen pale yo, yo pa koute m'. Y'ap fè sa ki mal devan je m', yo pito fè sa ki p'ap fè m' plezi. **5** Kouto sa Seyè a di, nou menm ki gen krentif pou li lè li pale ak nou: Paske nou pa vire do ban mwen, gen moun menm ras ak nou ki pa vle wè nou, ki derefize mele ak nou. Y'ap di konsa: Se pou Seyè a fè wè pouwva li, paske yo ta renmen wè jan nou kontan. Men se yo menm k'ap soti wont. **6** Koute! Gwo bri nou tande k'ap fèt nan lavil la, gwo vwa nou tande k'ap pale nan tanp lan, se bri Seyè a k'ap tire revanj li sou lènmi l' yo. **7** Lavil Bondye a tankou yon fanm ki akouche anvan menm li gen tranche. Li gen tan fè yon ti gason anvan menm li santi doulè. **8** Ki moun ki janm tande koze konsa? Ki moun ki janm wè bagay konsa? Eske yon sèl jou kont pou fè tout yon nasyon? Eske lapoula yo ka fè tout yon nasyon? Mòn Siyon an p'ap soufri anpil anvan nasyon an fèt. **9** Eske mwen ka fè yon fanm kase lèzo, lèfini pou m' pa kite l' akouche? Eske mwen ka fè piti la rive sou jou l' lèfini pou m' pa kite l' fèt? Se Bondye ou la menm ki di sa! **10** Fè kè nou kontan ansam ak lavil Jerizalèm. Fè fèt pou li, nou tout ki renmen l'! Se pou nou kontan ansam avè l' koulye a, nou menm ki te nan lapenn pou li! **11** Tankou yon ti bebe k'ap tete manman l' jouk vant li plen, tankou yon ti bebe k'ap kontan souse lèt manman l', nou pral jwenn pa nou nan bél bagay m'ap fè pou lavil Jerizalèm. **12** Paske, men sa Seyè a di: -Mwen pral ba li kè poze san rete. Richès nasyon yo pral kouvari l' tankou lè inondasyon dlo kouvari latè. Nou pral tankou ti bebe pou li: l'ap ban nou tete, l'a pote nou nan bra li, l'a mete nou sou jenou l' pou li

jwe ak nou. **13** Menm jan yon manman konsole pitit li, se konsa m'ap konsole nou nan lavil Jerizalèm. **14** Lè n'a wè sa, kè nou va kontan: sa va ban nou fòs ak kouraj ankò. Lè sa a, n'a konnen mwen menm, Seyè a, m'ap pwoteje sèvitè m' yo, men lènmi m' yo va konnen jan m' konn fache. **15** Seyè a ap vin nan yon gwo dife. Li moute sou nwaj yon gwo tanpèt pou l' vin pini moun ki te fè l' fache yo, pou l' regle yo jan li te di l'ap regle yo a nan yon gwo boukan dife. **16** Se avèk dife Seyè a pral jije, avèk nepe l' li pral regle tout moun ki koupab yo. Anpil moun pral mouri anba men l'. **17** Seyè a di ankò: -Talè konsa sa pral fini pou moun k'ap fè sèvis pou mete kò yo nan bon kondisyon anvan y'a l' fè pwosesyon pou zidòl nan jaden yo, pou moun k'ap manje vyann kochon, vyann sourit ak lòt kalite manje ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye. **18** Mwen konnen sa y'ap fè, mwen konnen sa ki nan lide yo. Mwen menm, m'ap vin sanble pèp tout nasyon yo, pèp ki pale tout kalite lang sou latè. Y'a vini, y'a wè bél pouwva mwen. **19** M'a fè yo konnen se mwen menm k'ap pini yo. Men, m'ap sove kék moun ladan yo, pou m' voye yo nan tout nasyon, nan tout peyi byen lwen ki poko jamm tande non m' nan zorèy yo, ki pa janm wè pouwva mwen, nan peyi Lespav, nan peyi Libi, nan peyi Lidi, kote ki gen moun ki konn sèvi ak banza ak anpil ladrès, nan peyi Toubal ak nan peyi Lagrès. Yo pral fè moun tout nasyon yo konnen jan mwen gen pouwva. **20** Y'a pran tout frè parèy nou yo, y'a mennen yo touen soti nan peyi sa yo, tankou yon ofrann pou mwen. Y'ap mennen yo touen sou mòn ki apa pou mwen an, lavil Jerizalèm, sou chwal, sou milèt, sou chamo, nan kabwèt kouvari, nan cha, menm jan moun pèp Izrayèl yo konn pote gress jaden pou ofri nan tanp lan nan vesò yo mete nan bon kondisyon espre pou sa. **21** M'a pran kék moun nan moun sa yo pou fè travay prèt ak travay moun Levi yo. Se Seyè a ki di sa. **22** Menm jan lòt syèl ak lòt latè m'ap fè yo ap la pou lontan devan m', konsa tou piti nou ak non nou ap la pou lontan. Se Seyè a menm ki di sa. **23** Pou chak fèt lalin nouvèl, pou chak jou repo, moun tout peyi va vin fè sèvis pou mwen isit lavil Jerizalèm. Se Seyè a menm ki di sa. **24** Lè y'ap kite lavil la, y'a wè kadav moun ki te vire do ban mwen yo. Vè k'ap manje yo p'ap janm mouri, dife k'ap boule yo a p'ap janm tenyen. Tout moun sou latè pral gen kè plen lè y'a wè sa!

Jeremi

1 Nan liv sa a, nou jwenn sa Jeremi, pitit gason Ilkija a, te di ak sa l' te fè. Li te yonn nan prêt ki te rete laval Anatòt, nan pòsyon tè branch fammi Benjamen an. **2** Lè Seyè a te pale ak Jeremi an, Jozyas, pitit gason Amon an, t'ap mache sou trèzan depi li te wa peyi Jida. **3** Apre sa, Seyè a pale avè l' ankò. Lè sa a, se Jojakim, pitit gason Jozyas la, ki te wa nan peyi Jida. Anpil fwa menm apre sa, Seyè a pale avèk Jeremi, rive sou onzyèm lanne rèy wa Sedesys, pitit gason Jozyas la, jouk senkyèm mwa nan lanne sa a, lè yo depôte moun laval Jerizalèm yo. **4** Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **5** -Mwen te konnen ou anvan menm mwen te ba ou lavi nan vant manman ou. Mwen te mete ou apa pou mwen anvan menm ou te fèt. Mwen te chwazi ou pou ou te yon pwofèt pou nasyon yo. **6** Mwen reponn li: -Aa! Seyè Bondye sèl mèt! Se timoun mwen ye. Mwen pa konn pale. **7** Men, Seyè a di mwen: -Pa di se timoun ou ye. Ou gen pou ou ale bò kot tout moun m'ap voye ou. W'a di yo tou sa m'a ba ou lòd di yo. **8** Ou pa bezwen pè pesonn. Paske m'ap kanpe la avè ou pou m' pwoteje ou. Se mwen menm Seyè a ki di ou sa. **9** Apre sa, Seyè a lonje men l', li manyen bouch mwen. Epi li di m': -Men mwen mete pawòl mwen nan bouch ou. **10** Jòdi a, m'ap ba ou oritorie sou pèp yo ak sou gouvènman yo, pou ou derasin, pou ou coupe, pou ou kraze, pou ou demoli, pou ou batì, pou ou plante. **11** Seyè a pale avè m', li di m' ankò: -Kisa ou wè la a, Jeremi? Mwen reponn li: -Mwen wè yon branch zanmann. **12** Lè sa a, Seyè a di: -Se sa menm! Mwen menm, m'ap veye pou sa m' di a rive vre. **13** Apre sa, Seyè a pale avè m' yon lòt fwa ankò, li di m': -Kisa ou wè la a? Mwen reponn li: -Mwen wè yon chodyè dlo l'kap bouyi sou yon dife. Vapè dlo cho a ap desann soti nan nò. **14** Lè sa a Seyè a fè m' konnen: -Yon gwo malè pral soti nan nò, l'ap tonbe sou tout moun ki rete nan peyi a. **15** Paske m'ap rele tout ras moun ki rete nan peyi sou bò nò yo pou yo vini. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Y'a vini, y'a mete fotèy wa yo devan pòtay laval Jerizalèm. Y'ap fè wonn miray ranpa l' yo, y'ap atake tout laval nan peyi Jida yo. **16** M'a pini moun nan peyi a jan m' te di l' la, paske yo te fè sa ki mal. Yo vire do ban mwen, y' al boule lansan pou lòt bondye. Yo fè zidòl, lèfini yo fè sèvis pou yo. **17** Men ou menm, Jeremi, mete gason sou ou! Leve non! Di yo tou sa mwen ba ou lòd di. Ou pa bezwen pè yo. Si ou pè yo, m'ap fè ou pi pè yo lè w'a devan yo. **18** Jòdi a m'ap ba ou fòs pou kenbe tèt ak tout moun nan peyi Jida a, ak wa l' yo, ak chèf li yo, ak prêt li yo, ak tout rès pèp la. W'ap tankou yon laval ak gwo miray ranpa, tankou yon poto fè, tankou yon miray fèt an kwiv. **19** Yo tout pral leve dèyè ou. Men, yo p'ap ka fè ou anyen. Paske m'ap kanpe la avè ou pou m' delivre ou. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

2 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Ale non. Men mesaj ou pral bay nan zòrèy tout moun laval Jerizalèm. Men sa Seyè a di: Mwen chonje jan ou te ye nan tan lontan, jan ou t'ap mouri pou mwen lè ou te jenn, jan ou te renmen m' lè nou te fèk marye. Ou te swiv mwen nan dezè a, kote anyen pa pouse. **3** Lè sa a, moun Izrayèl yo te yon pèp ki t'ap viv apa pou mwen ase, tankou premye rekòt jaden yo mete apa pou mwen. Malè te tonbe sou tout moun ki te manyen yo paske se avè m' yo te annafè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **4** Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, nou menm tout moun branch fammi pèp Izrayèl la, koute mesaj Seyè a! **5** Men sa Seyè a voye di nou: -Kisa mwen te fè zansèt nou yo ki mal kifè yo te vire do ban mwen? Yo pran mache dèyè yon bann zidòl ki pa vo anyen. Yo menm tou, yo vin pa vo anyen. **6** Yo pa chonje reve mande kote Seyè a, li menm ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, li menm ki te louvri chemen pou nou nan dezè a, nan yon

peyi tè sèk, plen twou, yon peyi san dlo, plen danje, kote moun pa rete, kote moun pa menm pase. **7** Mwen fè nou antre nan yon peyi kote ki gen bèl jaden pou nou te ka manje tout bon rekòt ak tout lòt bon bagay li yo. Men, lè nou rive ladan l', nou pa respetke peyi a. Nou fè peyi mwen te ban nou an tounen yon peyi ki ban m' degoutans. **8** Prèt yo pa janm mande kote Seyè a? Yo menm mwen te fè konnen lòd mwen yo, yo pa konnen m' ankò. Chèf yo trayi m'. Pwofèt yo pale nan non Baal. Y'ap kouri dèyè zidòl ki pa ka fè anyen pou yo. **9** Se konsa, mwen menm Seyè a, mwen pral plede ak nou ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Mwen pral plede ak pitit nou yo. **10** Ale bò solèy kouche, rive jouk sou zile Chip. Voye moun nan peyi Keda, bò solèy leve. N'a wè sa k'ap pase isit la pa janm rive lòt kote anvan sa. **11** Lòt nasyon yo pa janm chanje bondye yo, malgre se pa t' bondye tout bon yo te ye. Men, pèp mwen an te pito zidòl ki pa ka fè anyen pou yo pase mwen menm, Bondye ki te fè bèl bagay pou yo a. **12** Se pou syèl la pantan lè li tande sa! Se pou l' tramble. Se pou l' rete sezi! Se mwen menm Seyè a ki di sa. **13** Paske pèp mwen an fè de kalite peche: Yo vire do ban mwen, mwen menm sous dlo fre a. Y' ale fè rezèvwa pou dlo. Rezèvwa yo tou fann, yo pa ka kenbe dlo. **14** Se pa esklav moun pèp Izrayèl yo ye. Ni yo pa fèt nan esklavaj. Poukisa atò lènmi ap bwote yo ale konsa? **15** Y'ap gwonde sou li tankou Lyon, y'ap rele byen fò. Yo fè peyi a touyen yon savann. Yo mete dife nan tout laval li yo. Pa rete yon moun ladan yo. **16** Ata moun Menmfis yo ak moun Tapanès yo ap kale tèt yo. **17** Se nou menm ki chache sa, paske nou vire do bay Seyè a, Bondye nou an, antan li t'ap moutre nou chemen pou nou pran an. **18** Koulye a, kisa nou kwè n'a jwenn lè nou pran chemen Lejip pou n al bwè dlo nan larivèy Nil? Kisa ou kwè n'a jwenn lè nou pran chemen Lasiri pou n al bwè dlo nan larivèy Lefrat? **19** Se mal nou fè a k'ap tounen yon fwèt pou nou! Se vire nou vire do ban mwen an k'ap kondannen nou! Se pou nou konnen jan sa pa dous, jan sa pa bon pou nou vire do ban mwen, Seyè a, Bondye nou an, pou nou sispann gen krentif pou mwen. Se mwen menm, Seyè a gen tout pouwwa a, ki di sa. **20** Izrayèl, gen lontan depi ou pa rekòt otorite m' ankò! W'ap manje kòd, w'ap di: Mwen p'ap sèvi Seyè a. Lèfini, sou tout ti mòn anba tout gwo pyebwa ou nan dezòd, w'ap fè sèvis pou lòt bondye. **21** Mwen te plante ou tankou yon pye rezen kalite, ki soti nan bon semans. Men koulye a, gade jan ou chanje: Ou tounen yon vye pye rezen mawon. M' pa konnen kote ou soti. **22** Ou te mèt lave kò ou ak gwo savon, ou te mèt fwote kò ou ak potas, m'ap toujou wè kras malpwòpte yo ou sou ou. Se mwen menm Seyè a, Bondye a, ki di sa. **23** Ki jan ou fè ka di ou nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen, ou pa janm kouri dèyè Baal yo? Gade tout vye makakri w'ap fè nan fon an! Rekonèt sa ou fè a non! Ou tankou yon jenn femmèl chamo ki lage nan bwa, w'ap kouri adwat agoch. **24** Ou tankou yon femmèl bourik mawon nan savann. Lè li an chalè, l'ap pran sant van an. Lè li bezwen kwaze, ki moun ki ka kenbe l? Mal yo pa bezwen bat kò yo pou yo jwenn li. Depi se mwa li, y'ap jwenn li. **25** Izrayèl, manye sispann! W'ap plede fatige janm ou yo! Gòj ou ap fin chèch! Men w'ap di: Non! M' pa kab fe anyen pou sa! Mwen renmen bondye lòt nasyon yo. Fòk m' al dèyè yo. **26** Menm jan yon vòlè wont lè yo bare l', se konsa moun pèp Izrayèl yo pral wont, ni wa yo, ni chèf yo, ni prêt yo, ni pwofèt yo! **27** Yo rele pyebwa yo papa! Yo rele wòch yo manman m' ki fè m'! Wi, yo pito vire ban m' do, pase pou yo tounen vin jwenn mwen. Men, depi yo nan traka, y'ap rele: -Seyè, leve non! Vin delivre nou! **28** Men, nou menm moun Jida yo, kote bondye nou te fè pou nou yo? Lè nou nan traka, se yo ki pou leve vin delivre nou, si yo kapab! Moun Jida, nou gen yon bondye nan chak laval nou yo! **29** Poukisa n'ap plede avè m' konsa? Nou tout nou kenbe tèt avè m'. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa! **30** Mwen te pini pitit nou yo, men sa pa t' sèvi anyen. Nou pa t' dakò pou m' te

korije nou! Tankou Lyon ki fin wè mò, nou rale nepe nou yo, nou touye pwofèt nou yo. **31** (Nou menm k'ap viv koulye a, koute byen sa Seyè a ap di a.) Pèp Izrayèl, èske mwen te tankou yon dezè pou nou, tankou yon kote ki fénwa anpil? Poukisa atò pou nou di: - Nou granmoun tèt nou, nou p'ap jamn tounen vin jwenn ou ankò! **32** Eske yon jenn fi ka bliye bijou li yo? Eske yon lamarye ka bliye rad nòs li? Men, pèp mwen an bliye m', m' pa ka konte depi kilè. **33** Ou konnen byen sa pou ou fè lè w'ap kouri dèyè gason. Lè konsa, nanopwen krim ou p'ap fè. **34** Rad ou yo tache ak san pòv ansanm ak san inonsan, moun ou pa t' bare ap fè anyen ki mal. Malgre tou sa, **35** w'ap plede di ou pa antò. Seyè a pa fache avè ou ankò. Men, mwen menm Seyè a, mwen pral pini ou paske ou refize rekonèt ou fe sa ou pa t' dwe fè. **36** Gade jan w'ap avili tèt ou, lè w'ap kouri dèyè bondye lòt nasyon yo! W'ap pran wont nan men peyi Lejip menm jan sa te rive ou avèk peyi Lasiri. **37** W'a vire do ou kite peyi Lejip. Avèk men ou, w'a bouche figi ou tèlman w'a wont. Mwen menm, Seyè a, mwen voye moun ou fè konfyans yo jete. Yo p'ap ka fè anyen pou ou.

3 Seyè a di ankò: -Lè yon nonm divòse ak madanm li, si apre madanm lan fin kite avè l', li al fè afè ak yon lòt gason, èske premye nonm lan ap tounen ak madanm lan ankò? Eske si sa ta rive fèt se p'ap yon gwo bagay derespektan ki t'ap rive nan peyi a? Konsa tou, nou menm pèp Izrayèl, nou te tankou yon fanm ki te gen anpil nonm pou jan nou te kouri fè sèvis pou yon bann lòt bondye. Epi koulye a nou ta renmen tounen vin jwenn mwen? Se mwen menm Seyè a ki di sa. **2** Leve je nou, gade tèt mòn yo! Eske gen yonn ladan yo kote nou pa t' aji tankou yon fanm k'ap fè jennè? Nou rete chita sou tout bò chemen ap veye gason, tankou arab k'ap veye moun nan dezè a pou piye yo. Nou avili tout peyi a ak lenkondite nou ansanm ak mechanste nou yo. **3** Se poutèt sa pa t' gen lapli. Lapli prentan yo pa vini. Men, je nou chèch tankou jennè, nou pa jamn wont. **4** Koulye a menm, n'ap vin di m': O wi, se mwen ki papa nou, nou te toujou renmen m' depi lè nou te piti. **5** Nou konnen mwen p'ap ret fache pou tout tan, mwen p'ap kenbe nou nan kè m'. Pèp Izrayèl, se sa nou te toujou di. Epi apre sa, nou lage kò nou pi rén nan fè sa ki mal. **6** Yon lòt fwa Seyè a pale avè m' ankò. Lè sa a, se Jozyas ki te wa nan peyi Izrayèl. Seyè a di m' konsa: -Ou wè sa peyi Izrayèl la fè? L'ap twonpe m': Li ale sou tout gwo mòn yo, anba tout kalite gwo pyebwa, tankou yon jennèks ak nonm li yo, l'ap fè sèvis pou lòt bondye. **7** Mwen t'ap di nan kè m': lè l'a fin fè tout bagay sa yo, l'a tounen vin jwenn mwen. Men, li pa tounen. Jida, sè l' la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', wè sa. **8** Li wè mwen te divòse ak Izrayèl, mwen te voye l' al lakay li paske li te vire do ban mwen, paske li te lage kò l' nan fè jennèks sou mwen. Men, Jida, sè Izrayèl la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', pa t' pè. Li menm tou, li al lage kò l' nan jennè. **9** Li pa t' wont. Li avili tout peyi a avèk lenkondite li, li al fè sèvis pou wòch ak pyebwa. **10** Lè li fin fè tou sa, Jida, sè Izrayèl la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', li tounen vin jwenn mwen. Men, se te pawòl nan bouch. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **11** Apre sa, Seyè a di konsa: -Izrayèl te vire do ban mwen, men li te pi bon pase Jida ki te chita la ap twonpe m'. **12** Ale nan nò, w'a di moun peyi Izrayèl yo pou mwen: Nou menm moun peyi Izrayèl ki te vire do ban mwen, tounen vin jwenn mwen. Mwen gen kè sansib, mwen p'ap fache sou nou. Mwen p'ap fache sou nou pou tout tan. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **13** Sèlman, se pou nou rekonèt sa nou fè a pa bon. Nou pa t' kenbe pawòl nou avè m', Seyè a, Bondye nou an! Nou t' al toupatou, anba tout kalite pyebwa, pou fè sèvis pou bondye lòt nasyon yo. Nou pa t' koute m' lè mwen t'ap pale nou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **14** Nou menm ki vire do ban mwen, tounen vin jwenn mwen. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Paske, se mwen menm ki mèt nou. Mwen pral pran yon moun nan chak laval nou yo,

de moun nan chak branch fanmi, m'ap mennen nou tounen sou mòn Siyon an. **15** M'ap ban nou chèf k'ap fè tou sa m' vle yo fè. Y'a gen konesans ak bon konprann pou gouvènen nou. **16** Apre sa, lè m'a fè n' peple nan peyi a, moun p'ap pale sou Bwat Kontra Seyè a ankò. Lide yo p'ap sou li, y'ap bliye l' nèt. Yo p'ap menm wè si li pa la. Yo p'ap fè yon lòt. **17** Lè sa a, y'a rele Jerizalèm Fotèy Seyè a. Lèfini tout nasyon yo va vin sanble la pou fè sèvis pou Seyè a. Y'a sispann swiv move lide ki t'ap fè yo kenbe tèt ak mwen an. **18** Lè sa a, moun peyi Jida yo va mete tèt ansanm ak moun peyi Izrayèl yo ankò. Ansanm y'a soti kite peyi nan nò a pou yo vin nan peyi mwen te bay zansèt yo pou rele yo pa yo a. **19** Seyè a te di ankò: - Jan m' ta renmen asepte ou pou pitit mwen! Mwen ta ba ou yon peyi ki plen bèl bagay, peyi ki pi bèle pase tout lòt peyi sou latè, peyi ki t'ap rele ou pa ou. Mwen t'ap di nan kè m' yo pral rele m' papa. Yo p'ap jamn vire do ban mwen ankò. **20** Men, tankou yon fanm k'ap twonpe mari l', nou menm, moun peyi Izrayèl yo, nou twonpe m'. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **21** Yo tande yon sèl rèl sou tèt mòn yo: Se pèp Izrayèl la k'ap kriye, k'ap rele. Paske yo fin pèdi tèt yo, yo bliye Seyè a, Bondye yo a. **22** Tounen vin jwenn mwen non, nou tout ki te vire do bay Bondye. M'a geri nou, m'a fè nou kenbe pawòl nou yo. Nou di: Men nou! Nou tounen vin jwenn ou. Wi, se ou menm Seyè a ki Bondye nou! **23** Se pou gremesi nou t'ap fè tout bri sa yo sou tèt mòn yo. Yo pa ka fè anyen pou nou. Wi, se Seyè a, Bondye nou an, sèl ki ka sove pèp Izrayèl la. **24** Men, depi nou te tou piti, zidòl k'ap fè nou wont la fin manje dènye sa zansèt nou yo te kite pou nou: bèf, kabrit ak mouton, pitit gason ak pitit fi. **25** Se pou nou bese tèt nou jouk atè tèlman nou wont. Wont la twòp pou nou! Li kouvrì nou nèt! Wi, ni nou ni zansèt nou yo, depi nou tou piti rive jouk jòdi a, n'ap fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye nou an. Nou pa koute Seyè a, Bondye nou an, pou nou fè sa l' mande nou fè.

4 Men sa Seyè a di ankò: -Nou menm pèp Izrayèl, si nou vle chanje vre, se tounen pou nou tounen vin jwenn mwen. Si nou wete vye zidòl nou yo devan je m', si nou sispann lage kò nou nan raje, **2** si nou pran non mwen, non mwen menm Bondye vivan an, pou fè sèman, si nou pa bay manti, si nou pa fè lenjistis, si nou fè sa ki dwat, lè sa a, tout nasyon yo va mande m' pou beni yo, ya fè lwanji mwen. **3** Men sa Seyè a di moun peyi Jida yo ak moun laval Jerizalèm yo: Fè bwa nèt. Pa plante nan pikan. **4** Nou menm ki pote mak kontra m' lan nan kò nou, kenbe kontra nou fè avè m' lan. Louvri kè nou ban mwen, nou menm moun peyi Jida ak moun Jerizalèm. Si nou pa fè sa, m'ap fè kòlè. Tankou yon dife, m'ap boule nou, poutèt tout move bagay nou fè yo. Lè sa a, pesonn p'ap ka sove nou anba men m'. **5** Mache pale tout moun nan peyi Jida a. Fè moun Jerizalèm yo konn sa. Avèti yo! Kònèn twonpè nan tout peyi a. Rele byen fò. Di yo pou yo sanble, pou yo kouri ale nan laval ki gen ranpa yo. **6** Ba yo direksyon mòn Siyon an! Kouri al kache! Pa mize sou wout! Mwen menm, Seyè a, m' ap fè yon malè soti nan nò. Li pral fè gwo dega. **7** Tankou yon lyon ki soti nan kachèt li anba raje, moun ki pral detwi nasyon yo derape. Li kite lakay li, l'ap vin devaste peyi Jida a. L'ap boule laval peyi Jida yo, li p'ap kite yon moun ladan yo. **8** Se poutèt sa, mete rad sak sou nou! Kriye! Plenn sò nou! Paske se pa ti move Seyè a move, li p'ap fè pa nou! **9** Seyè a di konsa: -Jou sa a, wa a ansanm ak chèf li yo ap pèdi kouraj. Prèt yo pral sezi, pwofèt yo p'ap konn sa pou yo di. **10** Lè sa a, mwen di: Aaa! Seyè, Bondye! Ou twonpe moun laval Jerizalèm yo nèt. Ou te di yo yo pa t'ap gen pwoblem menm, epi se yon nepe ou voye pou touye yo. **11** Yon jou ap vini. Lè sa a, y'a di pèp laval Jerizalèm lan: Men yon van byen cho k'ap soufle soti nan dezè a. L'ap desann sou moun pèp Jida yo. Se pa yon ti van pou vannen, ni pou netwaye gress. **12** Men se yon gwo van m'ap fè soti laba a. Koulye a se mwen menm, Seyè a, ki pral ba yo

santans yo. **13** Gade! Men lènmi yo ap vini tankou nwaj nan syèl la. Cha lagè yo tankou yon van siklòn. Chwal yo pi rapid pase malfini. Zafé nou pa bon! Y'ap fini ak nou! **14** Moun Jerizalèm, lave mechanste ki nan kè nou pou nou ka sove. Kilè n'a sispann fè move lide nan tèt nou? **15** Depi laval Dann y'ap bay nouvèl la. Depi sou mòn Efrayim lan y'ap anonsé malè a. **16** Y'ap avèti tout nasyon yo. Y'ap fè laval Jerizalèm konnen sa k'ap rive l'. Lènmi ap soti nan yon peyi byen lwen. Y'ap rele byen fô, y'ap kouri sou laval Jida yo. **17** Yo pral sènèn laval Jerizalèm tankou moun k'ap veye jaden, paske moun li yo te refize obeyi Seyè a. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Jida, se lenkondite ou ak move lajisman ou ki lakòz tou sa. Se mechanste ou ki fè sa rive ou. Sa pa dous menm! Li frape ou nan kè. **19** Ay! Vant mwen! Vant mwen! Tout anndan m' ap fè m' mal! Kè mwen ap bat byen fô. M' pa ka pa pale. Mwen tande twonpèt lagè a ansanm ak rèl moun k'ap atake yo. **20** Y'ap anonsé malè sou malè! Y'ap fini ak tout peyi a. Nou rete konsa, nou wè yo kraze tout tant nou yo. Yo demoli tout kay andeyò nou yo. **21** Kilè m'a wè bout batay la? Kilè m'a sispann tande twonpèt lagè a? **22** Seyè a di konsa: Pèp mwen an sòt! Yo pa konnen m'! Se yon bann timoun, lespri yo bouche! Yo pa konprann anyen! Yo fòn na fè sa ki mal ase. Yo pa konn fè sa ki byen. **23** Mwen gade tè a: Pa yon pyebwa! Anyen menm! Mwen gade syèl la: Pa yon ti limyè! **24** Mwen gade mòn yo, yo t'ap tramble! Mwen gade ti bit yo, yo t'ap balanse adwat agoch! **25** Mwen gade, m' pa wè yon moun. Tout zwazo yo met deyò. **26** Bèl jaden yo tounen dezè. Tout laval yo boule ratè. Se travay Seyè a, paske Seyè a move anpil. **27** Men sa Seyè a di: Se pou tout tè a tounen dezè. Men, mwen p'ap fin detwi l' nèt. **28** Tè a nan lapenn. Syèl la tou nwa. Seyè a pale, li p'ap tounen sou sa li di. Li fin pran desizyon l', li p'ap chanje lide. **29** Lè yo tande bri kavalye yo ak mesye k'ap tire flèch yo, tout moun nan laval la pran kouri. Gen ki kouri al kache nan bwa. Gen ki kouri moute nan wòch yo. Tout laval yo san moun ladan yo. Pa gen yon moun ki rete la ankò. **30** Ou menm, laval Jerizalèm, ou fin! Kisa ou ka fè? W'ap mete bél rad wouj sou ou? W'ap mete tout bijou ou yo? W'ap pentire po je ou? Ou mèt fè ou bel, sa p'ap sèvi ou anyen. Se meprize moun ki te renmen ou yo ap meprize ou! Yo soti pou yo touye ou. **31** Mwen tande yon rèl, tankou rèl fanm ki gen tranche, rèl fanm k'ap fè premye pítit li. Se rèl moun laval Jerizalèm yo k'ap chache pran souf. Y'ap lonje men yo. Y'ap rele: -Anmwel! Nou pa kapab ankò! Men y'ap fin touye nou.

5 Mache toupatou nan laval Jerizalèm. Louvri je nou! Gade sa k'ap fèt! Chache sou tout plas piblik yo! Eske nou jwenn yon nonm, yon sèl k'ap fè sa ki dwat, ki p'ap chache twonpe Bondye? Si nou jwenn yonn, m'ap padonnen tout laval la. **2** Yo te mèt pran non m' pou fè sèman, se pou twonpe moun. **3** Seyè, mwen konnen se moun ki p'ap twonpe ou w'ap chache! Ou frape yo, sa pa fè yo anyen. Ou kraze yo, yo derefize aprann. Tèt yo di kou wòch. Yo derefize tounen vin jwenn ou! **4** Mwen di nan kè m': Se yon bann tèt mare ki pa konprann anyen, yo fin nou! Yo pa konnen ni sa Seyè a mande yo fè, ni sa Bondye yo a vle yo fè. **5** Mwen pral jwenn grannèg yo, m'a pale ak yo. Sètèn, yo menm yo konnen ni sa Seyè a mande yo fè, ni sa Bondye yo a vle yo fè. Men, pa gen yonn ladan yo ki rekònèt otorite Bondye ankò. Yo tout ap fè sa yo pito. **6** Se poutèt sa lyon ki nan rakbwa ap devore yo. Chen mawon ki nan savann ap dechèpiye yo. Leyopa ap anvayi laval yo. Si yon moun mete tèt deyò, y'ap depatcha li. Paské yo fè anpil peche. Se tout tan y'ap twonpe Bondye! **7** Nan kondisyon sa a, ki jan pou m' ta padonnen moun laval Jerizalèm yo? Yo vire do ban mwen. Y'ap pran non yon bondye ki pa Bondye tout bon pou fè sèman. Mwen te ba yo tou sa yo bezwen. Men, yo lage kò yo nan fè adilitè. Y'ap goumen konsa pou yo antre kay jennès. **8** Yo tankou poulen chwal byen gra ki cho dèyè jiman. Y'ap plede kouri dèyè

madaman frè parèy yo. **9** Atò, pou m' pa ta pini yo pou sa? Pou m' pa ta pran revanj mwen sou yon nasyon konsa? Se mwen menm Seyè a ki di sa. **10** Se pou moun eskalade miray yo. Se pou moun devaste jaden yo. Men, yo pa bezwen fini nèt ak yo. Se pou yo rache branch yo met atè, paske se pa pou mwen yo ye. **11** Ni moun Izrayèl yo, ni moun Jida yo trayi m' nèt. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **12** Wi, yo nye Seyè a. Y'ap plede di: Seyè a pa egziste! Pa gen malè ki pou rive nou. P'ap gen lagè. P'ap kras gen grangou! **13** Pwofèt yo p'ap di anyen la a. Se pa Bondye k'ap pale nan bouch yo. Malè yo wè a, se sou yo pou l' tonbe. **14** Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, di m': -Jeremi, poutèt sa yo di a, m'ap fè pawòl mwen mete nan bouch ou tounen yon dife. Yo menm, y'ap tankou fachin. Dife a pral boule yo nèt. **15** Men sa Seyè a di ankò: -Nou menm, pèp Izrayèl, Seyè a pral fè yon nasyon soti byen lwen vin atake nou, yon nasyon ki fò, yon nasyon ki la depi lontan, yon nasyon ki pale yon lang nou pa konnen, yon nasyon nou p'ap konprann sa y'ap di. **16** Sòlda k'ap tire flèch yo se vanyan gason yo ye, y'ap touye moun san gad déyè. **17** Y'ap devore tout rekòt ak tout manje nou yo. Y'ap touye ni pitit gason, ni pitit fi nou yo. Y'ap coupe tèt bèf, tèt kabrit ak tèt mouton nou yo. Y'ap coupe dènye pye rezèn ak dènye pye fig frans nou yo met atè. Y'ap kraze dènye laval ak ranpa nou te kwè ki ta pa wotwe nou yo. Y'ap vini atake nou ak nepe. **18** Men sa Seyè a di ankò: -Men, menm lè sa a, mwen p'ap detwi pèp mwen an nèt. **19** Lè y'a mande poukisa Seyè a, Bondye yo a, ap fè yo sibi tou sa, w'a di yo: Menm jan yo te vire do ban mwen pou y' al sèvi bondye moun lòt nasyon yo isit nan pwòp peyi yo a, konsa tou, nou pral sèvi moun lòt nasyon yo nan yon peyi ki pa pou nou. **20** Seyè a di ankò: -Men sa pou ou di moun fanmi Jakòb yo. Men sa pou ou fè moun Jida yo konnen. Di yo konsa: **21** Louvri zòrèy nou byen pou nou tande, bann egare san konprann! Nou gen je, men nou pa ka wè. Nou gen zòrèy, men nou pa ka tande. **22** Se Seyè a k'ap pale ak nou: Poukisa nou pa gen krentif pou mwen? Se mwen menm ki mete sab pou sèvi limit pou lanmè a, yon limit k'ap la pou tout tan, yon limit li p'ap ka janm depase. Lanm lanmè yo mèt move, yo p'ap ka fè anyen. Lanmè a te mèt gwonde, li p'ap ka janm depase l'. **23** Men pèp la gen tèt di, yo pa vle koute. Yo vire do ban mwen, y' al kite m'. **24** Sa pa janm vin nan lide yo pou yo di: Annou gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an, li menm ki voye lapli lè pou n' gen lapli, ki ban nou sezon rekòt nou chak lanne. **25** Se mechanste nou ki boulvèse tout bagay sa yo. Se peche nou yo ki fè nou pa jwenn tout bon bagay sa yo. **26** Gen yon bann mechan k'ap viv nan mitan pèp mwen an. Y'ap veye konsa tankou moun k'ap tann kabann pou zwezo. Yo mete pèlen pou pran moun. **27** Menm jan chasè yo plen kalòj yo ak zwezo, konsa tou, yo plen kay yo ak sa yo wòlò. Se sa ki fè yo grannèg, yo rich konsa. **28** Yo gra, po figi yo klere ak grès. Yo pa gen limit nan fè sa ki mal. Pou yo ka rive, yo kraze tout moun anba pye yo, ata timoun san papa. Yo pa defann kòz malere. **29** Atò, pou m' pa ta pini yo pou sa? Pou m' pa ta pran revanj mwen sou yon nasyon konsa? Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **30** Sa k'ap pase nan peyi a, se bagay pou moun mete men nan tèt, bagay pou fè moun pè. **31** Annik manti ase pwofèt yo ap bay. Prèt yo menm, se pòch yo ase yo konnen. Pèp la menm renmen l' konsa. Men, kisa y'a fè lè tou sa va fini?

6 Nou menm moun branch fanmi Benjamen yo, kouri al kache! Chape kò nou soti laval Jerizalèm. Kònèn twonpèt laval Tekoa. Limen yon dife laval Bèt Achirèm pou bay siyal la. Yon gwo malè, yon malè sèk k'ap soti nan nò pandye sou tèt nou. **2** Ou menm laval Jerizalèm, atout ou bèl la, atout tout moun renmen ou lan, yo pral detwi ou. **3** Wa yo ap moute vin sènèn laval la ak lame yo. Yo pral moute tant yo fè wonn li, chak moun bò pa yo. **4** Yo di tout

moun Bondye bay lòd atake lavil Jerizalèm: Leve non! Ann al atake l' gwo midi. Men, apre sa yo di: Gade malè ki rive nou non! Solèy gen tan ap kouche. Konmanse fènwa. **5** Leve non! Ann al atake l' gwo lanwit. Nou pral detwi tout gwo bèl kay li yo. **6** Men sa Seyé ki gen tout pouvwa a di wa yo: -Koupe bwa, bwote tè, fè gwo bit nan pye miray lavil Jerizalèm. M'ap regle lavil la, paske nan tout lavil la se gwo k'ap peze piti. **7** Menm jan dlo dous toujou ap souse nan yon pi, se konsa nan lavil la mechanste ap souse toupatou: Se brutalite ak piyay mwen tandé y'ap fè. Se moun k'ap soufri, moun ki anba kou ase mwen wè devan je m'. **8** Aa! Jerizalèm, se pou sa sèvi ou lesion, si ou pa vle m' lage ou, si ou pa vle mwen fè ou touen yon dezè, yon kote pesonn pa rete. **9** Men sa Seyé ki gen tout pouvwa a di m' ankò: -Yo pral ranmase dènye moun ki rete nan peyi Izrayèl la, menm jan yo ranmase dènye grap rezen lè rekòt fini. Y'ap pase men pran yo tout, tankou moun k'ap pase men nan branch rezen pou rekòt rezen. **10** Mwen di: -Ki moun ki pral koute m' lè m'a pale, lè m'a bay avètisman sa yo? Zòrèy yo bouche. Yo refize tandé sa m'ap di. Yo pran pawòl Bondye a pou yon jounan. Yo pa vle tandé. **11** Kòlè Seyé a ap bouyi nan kè m' tou, m' pa ka kenbe ankò. Lè sa a, Seyé a di m': -Al pase kòlè m' sou timoun ki nan lari yo, sou gwoup jenn gason ki reyini yo. Y'ap pase men pran tout moun, famn kou gason. Ata vye granmoun ki fin viv yo p'ap chape. **12** Y'ap pran kay yo ansanm ak jaden yo ak madanm yo bay lòt moun. Mwen pral pini moun ki rete nan peyi a. Se mwen menm Seyé a ki di sa. **13** Yo tout, gran kou piti, ap fè akrèk dèyè lajan. Ni prêt yo ni pwofèt yo, yo tout ap twonpe pèp la pou fè lajan. **14** Yo pa pran malè ki rive pèp mwen an pou anyen. Y'ap plede di: Tout bagay ap mache byen, pa gen danje. Epi mant! Anyen p'ap mache. **15** Ou kwè yo ta wont pou bagay lèd yo fè yo! Non, yo pa wont menm. Yo pa konn sa ki rele wont. Se poutèt sa, y'ap tonbe menm jan tout lòt yo te tonbe a. Lè m'a regle ak yo, se va bout yo. Se mwen menm Seyé a ki di sa. **16** Men sa Seyé a di ankò: -Rete non sou kous nou! Gade byen! Mande kote ansyen chemen yo te pase. Mande kote bon wout la ye. Pran l'. Lè sa a n'a viv ak kè poze. Men yo di: Non, nou p'ap fè sa! **17** Apre sa, Seyé a chwazi faksyonè pou veye pou yo, pou di yo: Atansyon, tandé jan y'ap kònen twonpèt la pou avèti nou. Men, yo di: Non, nou p'ap tandé. **18** Se poutèt sa, Seyé a di ankò: -Nou menm, moun lòt nasyon yo, koute! Nou menm ki sanble la a, vin tandé sa ki pral rive pèp mwen an. **19** Ou menm latè, koute. Mwen pral fè malè tonbe sou pèp sa a. Se yo ki chache l' ak vye lide yo gen nan tèt yo. Yo pa vle koute sa m'ap di yo, yo pa okipe lalwa mwen ba yo a. **20** Ki mele m' ak lansan y' al chache nan peyi Saba, ak plant santi bon ki soti nan peyi byen Iwen! Zannimo n'ap ofri pou boule pou mwen yo pa fè m' plezi menm. Bèt n'ap touye pou mwen yo pa di m' anyen. **21** Se poutèt sa, men sa m'ap di nou: M'ap mete antrav sou chemen nou. N'ap bite. Papa pral mouri ansanm ak pitit gason yo. Tout zanmi yo, tout vwazinaj yo pral mouri tou. **22** Men sa Seyé a di ankò: -Moun ap soti nan yon peyi bò nan nò. Yon gwo pèp byen Iwen ap pare pou fè lagè. **23** Yo pran banza yo ak frenn yo. Yo mechan anpil. Se yon bann san manman. Lè yo sou chwal yo, y'ap fè bri tankou lanmè lè l' move. Yo pare lame yo pou yo vin fè lagè kont lavil Jerizalèm, sou mòn Siyon an. **24** Moun lavil Jerizalèm yo ap di: -Nou pran nouvèl la. De bra nou kase, kè nou sere. N'ap soufri tankou yon fanm ki gen tranche. **25** Piga pesonn soti al nan jaden. Piga pesonn al mache sou granchemen yo, paske lènmi nou yo gen zam nan men yo. Kote moun pase yo pè. **26** Seyé a pale ak pèp li a, li di l': -Mete rad sak sou nou. Woule kò nou nan sann dife. Se pou nou gen lapenn tankou si nou te pèdi sèl pitit gason nou te genyen. Se pou nou plenn ak de ran dlo nan je nou. Paske moun k'ap vin detwi nou an ap atake nou san avèti. **27** Ou menm Jeremi, mwen mete ou la pou sonde pèp mwen an, pou veye sa pèp la ap fè, pou ou wè sa li vo. **28** Se yon

bann move moun ki pa soti pou yo chanje. Y'ap mache pale moun mal. Tèt yo di tankou wòch ak fè. Se yon bann Iwianboje. **29** Y'ap vante dife a byen fò nan fòj la. Dife a fè tout plon yo disparèt. Men, pou pèp mwen an, ou te mèt fonn yo sou fonn, kras yo p'ap soti, move grenn yo p'ap disparèt. **30** Yo rele yo vye lajan san valé, paske mwen menm Seyè a, mwen voye yo jete.

7 Seyé a pale ak Jeremi, li di l' konsa: **2** -Al kanpe devan gwo pòtay kay Bondye a. Pale byen fò, epi di: Nou tout moun peyi Dika k'ap vini pase nan pòtay sa a pou n' al fè sèvis pou Seyè a, koute sa Seyè a voye di nou. **3** Men sa Seyé ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Se pou nou chanje jan n'ap viv la! Manyè sispann fè sa n'ap fè a pou m' ka kite nou viv isit la. **4** Nou pa bezwen kwè pawòl manti y'ap plede repete yo: Sa se gwo kay Seyè a! Sa se gwo kay Seyè a! Sa se gwo kay Seyè a! Anyen p'ap rive nou la. **5** Se pou nou chanje jan n'ap viv la. Sispann fè sa n'ap fè a! Rann tout moun jistis san patipri. **6** Pa pwofite sou moun lòt nasyon yo, sou timoun ki san papa yo, sou fanm ki pèdi mari yo. Sispann fè san moun inonsan koule nan peyi a. Pa kouri dèyè lòt bondye yo. Se va pou malè nou. **7** Lè sa a, m'a kite nou viv isit la, nan peyi mwen te bay zansèt nou yo pou tout tan tout tan. **8** Men, nou chita ap kwè yon bann pawòl manti ki p'ap sèvi nou anyen. **9** Kouman nou ta vle sa? N'ap vòlò, n'ap touye moun, n'ap fè adilèt, n'ap fè sèman pou bay manti, n'ap fè ofrann pou yo boule pou Baal, n'ap kouri fè sèvis pou yon bann lòt bondye nou pa t' janm konnen anvan. **10** Lèfini, n'ap vin kanpe devan m' nan kay yo mete apa pou mwen an, n'ap plede di: Nou sove! Epi nou donnen pi rèd nan fè bagay mwen pa vle wè? **11** Sanble nou pran kay yo mete apa pou mwen an fè yon kachèt pou vòlò? Se sa mwen wè n'ap fè. Se mwen menm Seyé a ki di sa. **12** Moute Silo, ale wè kote yo te mete apa pou mwen an, premye kote mwen te chwazi pou m' te rete nan mitan nou an. Ale wè sa m' te fè l' poutèt mechanste pèp Izrayèl mwen sa a. **13** Koulye a menm, gade tou sa nou fè. Se Seyè a menm ki di sa. Se pa ti kras pale mwen pale nou, nou derefize koute m'. Se pa ti kras rele mwen rele nou, nou pa reponn. **14** Enben! Sa m' te fè Silo a, se sa mwen pral fè kay yo mete apa pou mwen an, kay nou kwè ki ka sove nou an, ak peyi mwen te bay zansèt nou yo ansanm ak nou an. **15** M'ap wete nou devan je m', menm jan mwen te voye tout frè nou yo, tout moun branch famni Efrayim yo, jete byen Iwen. **16** Seyé a di ankò: -Jeremi monchè, ou pa bezwen lapriyè nan pye m' pou pèp sa a. Ou pa bezwen rele, ni ou pa bezwen lapriyè pou yo. Pa vin plede kòz yo bò kote m'. Paske mwen p'ap koute ou. **17** Ou pa wè sa y'ap fè nan lavil peyi Jida yo, ak nan lari lavil Jerizalèm? **18** Timoun yo ap ranmase bwa. Mesye yo ap limen dife. Medam yo ap bat farin pou fè gato pou Larenn syèl la. Y'ap ofri diven vide atè pou lòt bondye. Y'ap fè tou sa pou yo fè m' lapenn. **19** Men, se pa mwen y'ap fè mal. Se Seyè a menm ki di sa. Se pwòp tèt yo menm y'ap fè mal, se tèt yo y'ap fè wont. **20** Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyé ki gen tout pouvwa a, mwen di: Mwen pral pase gwo kòlè m' ni sou Tanp lan, ni sou moun, ni sou bét, ni sou pyebwa, ni sou rekòt yo. Kòlè mwen pral tankou yon dife pesonn p'ap ka tenyen. **21** Men sa Seyé ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di ankò: -Pran tout vyann nou te konn ofri pou boule nan dife, mete yo sou vyann bét nou touye yo. Lèfini, manje tout. **22** Lè mwen t'ap fè zansèt nou yo soti peyi Lejip, mwen pa t' ba yo ankenn lòd sou bét pou yo te boule nan dife pou mwen, ni sou bét pou yo te touye pou mwen. **23** Sèl bagay mwen te mande yo, se pou yo te koute m' lè m'ap pale ak yo. Konsa m'a toujou Bondye yo. Yo menm y'ap pèp mwen. Mwen te di pou yo te swiv chemen mwen t'ap mete devan yo, pou tout bagay te ka mache byen pou yo. **24** Men, yo pa t' vle koute m', yo te bouche zòrèy yo. Yo fè sa ki nan lide yo, yo fè tèt di. Pase yo vin pi bon, yo vin pi mal. **25**

Depi jou zansèt nou yo te soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen toujou voye sèvèt m' yo, pwofèt yo, pou pale ak nou. **26** Men, pesonn pa koute yo, tout moun bouche zòrèy yo. Nou fè tèt di, nou fè pi mal pase zansèt nou yo. **27** Se poutèt sa, Jeremi, ou pral di yo tou sa, men yo p'ap koute ou. W'ap rele yo, men yo p'ap reponn. **28** W'a di yo: se yon nasyon ki pa koute sa Seyè a ap di yo yo ye. Malgre Bondye pini yo, yo pa chanje. Pesonn pa kenbe pawòl yo ak li. Yo pa pale sou sa memm ankò. **29** Nou memm moun laval Jerizalèm, koupe tout cheve nan tèt nou voye jete. Moute sou tèt mòn yo, pou nou chante plenn sò nou, paske Seyè a pa vle wè moun ki fè l' fache. Li vire do ba yo, li voye yo jete. **30** Moun peyi Jida yo fè sa ki mal devan je m'. Se Seyè a memm ki di sa: Yo pran zidòl yo, yo enstale yo nan kay yo te mete apa pou mwen an. Konsa, li pa nan kondisyon pou sèvi m' ankò. **31** Nan Fon Benninon an, yo bati yon lotèl yo rele Tofèt pou yo ka boule pitit gason ak pitit fi yo nan dife sou li. Sa se bagay mwen p'ap mande yo fè, bagay ki pa janm vin nan lide m' pou m' mande yo fè. **32** Se poutèt sa, men sa mwen memm Seyè a, mwen di: Yon lè yo p'ap rele kote sa a Tofèt, osinon Fon Benninon, men Fon Masak: Se la y'a antere moun, paske p'ap gen plas lòt kote ankò pou antere yo. **33** Kadav moun yo va sèvi manje pou zwazo nan syèl ak bêt nan bwa. P'ap gen pesonn pou pouse bêt yo ale. **34** Peyi a pral tounen yon dezè. Nan laval peyi Jida yo ak nan lari laval Jerizalèm, ou p'ap tande yon moun ap pran plezi l', ou p'ap tande yon moun ap ri. p'ap memm gen fèt pou moun marye yo. Se mwen memm k'ap fè tou sa rive.

8 Men sa Seyè a di ankò: -Lè sa a, yo pral detere zosman wa Jida yo, zosman chèf li yo, zosman prêt yo, zosman pwofèt yo, zosman tout moun ki te reto laval Jerizalèm yo. **2** Yo pral kite yo atè a konsa devan solèy la, devan lalin lan, devan zetwal yo ki nan syèl la, paske se bagay sa yo moun sa yo te renmen, se sa yo t'ap sèvi, se sa yo t'ap swiv. Se sa yo t' al mande sa pou yo fè. Se pou yo yo t'ap fè sèvis. Pesonn p'ap rammase zosman yo pou antere yo. Y'a tounen fimye atè a. **3** Nan move ras sa a, gen yon ti rès moun ki va chape. Mwen pral gaye yo yon bann kote sou latè pou yo rete. Lè sa a, y'a régrèt yo pa t' mouri pito. Se Seyè a ki gen tout pouwva a memm ki di sa. **4** W'a di yo pou mwen men pawòl ki soti nan bouch Seyè a: Lè yon moun tonbe, èske li pa leve ankò? Lè yon moun pèdi chemen l', èske li pa tounen kote l' soti a? **5** Poukisa atò, nou memm pèp laval Jerizalèm, nou vire do ban mwen, epi nou pa vle chanje? Nou kenbe peyi zidòl nou yo la tòt. Nou derefize tounen vin jwenn mwen. **6** M' pare zòrèy mwen pou m' tande tout sa n'ap di: Men, pawòl ki soti nan bouch nou pa laverite. Pa gen yonn nan nou ki gen lapenn pou mechanste n'ap fè yo. Pa gen yonn ki di: Kisa m'ap fè la a konsa? Tankou yon chwal k'ap kouri pou al nan lagè, yo pa tande yo pa wè, yo lage kò yo pi fon nan mechanste yo. **7** Ata zwezo yo rele sigòy yo konnen lè pou yo tounen lakay yo. Menm toutrèl, ziwindèl ak valèt, yo konnen lè pou yo vwayaje tounen. Men, nou memm pèp mwen an, nou pa konnen regleman mwen ban nou pou nou swiv yo. **8** Ki jan nou ka fè di nou gen bon konprann, lalwa Seyè a avèk nou? Men direkèt lalwa yo, se yon bann malonèt. Avèk bêt pawol yo, yo fè l' di sa li pa di. **9** Nou fè moun ki gen bon konprann yo wont. Yo kraponnen, yo kite moun pran tèt yo. Yo voye pawòl Seyè a jete. Kote bon konprann yo koulye a? **10** Se poutèt sa m'ap pran madanm yo bay lòt moun. M'ap pran jaden yo bay moun k'ap anvayi peyi yo a. Paske yo tout, gran kou piti, ap fè akrikèd dèyè lajan. Ni pwofèt yo, ni prêt yo, yo tout ap twonpe pèp la pou fè lajan. **11** Yo pa pran malè ki rive pèp mwen an pou anyen. Y'ap plede di: Tout bagay ap mache byen! Pa gen danje! Epi, mantil! Anyen p'ap mache. **12** Ou kwè yo ta wont pou bagay lèd yo fè yo? Bichi! Yo pa wont memm. Yo pa konn sa ki rele wont. Se poutèt sa, yo pral tonbe memm jan lòt yo te tonbe a.

Lè m'a pini yo, se va bout yo. Se Seyè a ki di sa. **13** Mwen te soti pou m' te rammase pèp mwen an tankou moun k'ap rammase rekòt li. Men, yo te tankou pye rezen san yon rezen ladan l', tankou pye fig frans san yon fig frans ladan l'. Se poutèt sa m' kite etranje pran peyi a nan men yo. **14** Pèp la menm ap di: -Poukisa nou rete bra kwaze konsa? Annou sanble! Ann kouri ale nan laval ki gen ranpa yo! Se la pou nou mouri. Paske Seyè a, Bondye nou an, kondannen nou pou n' mouri. Li ban nou pwazon pou n' bwè, paske nou antò devan li. **15** Nou t'ap tann li ban nou kè poze ak lasante. Men anyen pa mache. Nou t'ap tann li vin geri nou, men se pè l'ap fè nou pè. **16** Lènmi déjà rive nan zòn laval Dann lan. Nou tande souf chwal yo. Tout tè a ap tramble lè chwal yo ap ranni. Lènmi an ap vini, l'ap detwi peyi a ansanm ak tou sa ki ladan l'. L'ap kraze laval yo ansanm ak tout moun ki ladan yo. **17** Seyè a di ankò: -Men m'ap lage sépan dèyè nou, move sépan nou p'ap ka chame. Y'ap mòde nou. **18** Anyen pa ka soulaje lapenn mwen! Kè m' ap fann! **19** Koute jan pèp mwen an ap rele mande sekou toupatou nan peyi a. Gen lè Seyè a pa sou mòn Siyon an ankò? Gen lè wa Siyon an pa la ankò? Seyè a reponn: -Poukisa nou fè m' fache konsa? N'ap sèvi zidòl, n'ap fè sèvis pou bondye lòt nasyon yo ki pa vo anyen. **20** Pèp la ap rele: -Sezon chalè a fini. Sezon rekòt la pase. Nou pa sove jouk koulye a! **21** Kè m' ap fann lè m' wè jan y'ap kraze pèp mwen an. M' pa wè sa pou m' fè ankò! M' dekoraje nèt. **22** Pa gen renmèd pou yo nan peyi Galarad? Pa gen dòktè ankò laba a? Poukisa atò pèp mwen an pa ka jwenn lasante?

9 Jan mwen ta renmen wè tèt mwen tounen yon sous dlo, de je m' yo tounen de fontenn k'ap bay dlo, pou m' kriye lajounen kou lannwit, pou moun yo touye nan pèp mwen an! **2** Jan mwen ta renmen jwenn yon ti kote pou m' rete nan mitan dezè a, pou m' manyè kite pèp mwen an, pou m' al byen lwen yo. Yo yonn pa kenbe pawòl yo ak Bondye. Se yon bann tretè yo ye. **3** Yo toujou pare pou bay manti. Se metye yo sa. Se sa ki penmèt yo rive vin chèf nan peyi a. Y'ap fè dezakson sou dezakson. Yo pa konnen m' ankò. Se Seyè a memm ki di sa. **4** Se pou tout moun veye kò yo ak zanmi yo. Pesonn pa ka fè frè yo konfyans. Paske tout frè vle pase devan pwòp frè yo. Tout moun ap bay zanmi yo kout lang. **5** Yo tout ap woule zanmi yo. Pesonn pa di laverite. Y'ap file lang yo pou bay manti. Y'ap touye tèt yo nan fè mechanste. **6** Y'ap fè britalite sou britalite. Y'ap twonpe moun yonn dèyè lòt. Yo derefize rekònèt mwen. Se Seyè a memm ki di sa. **7** Se poutèt sa, men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: -Mwen pral pase yo nan dife pou m' netwaye yo tankou yo fè l' pou lò. Mwen pral sonde yo. Pèp mwen an fè twòp mechanste. Pou jan yo fè mechanste, se sa m' bliye m' p'ap fè yo. **8** Lang yo tankou ponya wouye. Se manti ase ki nan bouch yo. Lè y'ap pale ak zanmi yo, se bèl pawòl ase ki nan bouch yo. Men nan kè yo, se pèlèn y'ap pare pou yo. **9** Atò pou m' pa ta pini yo pou tout bagay sa yo? Atò pou m' pa ta pran revanj mwen sou yon nasyon konsa? Se Seyè a memm ki di sa. **10** Mwen di: -Mwen pral kriye, mwen pral plenn pou mòn yo, mwen pral plenn sò patiraj bêt yo. Paske yo fin boule. Pesonn pa pase la ankò. Ou pa tande bri yon bêt ladan yo. Depi zwezo k'ap vole nan syèl la jouk bêt nan bwa, tout met deyò, y' ale. **11** M'ap fè laval Jerizalèm tounen yon pil mazi kote chat mawon rete. M'ap fè tout laval peyi Jida yo tounen dezè san pesonn ladan yo. **12** Mwen mande ki moun gen lespri ase pou konprann sa k'ap rive la a? Ki moun Seyè a te esplike bagay sa yo? Se pou l' fè moun konnen poukisa peyi a fini konsa, poukisa li boule tankou dezè a, poukisa pa gen pesonn ladan l' ankò. **13** Seyè a reponn mwen: -Sa rive konsa paske pèp mwen an pa kenbe tou sa mwen te moutre yo. Yo pa koute m'. Yo pa fè sa m' te di yo fè. **14** Yo fè tèt di pi rèd, yo rete ap sèvi zidòl Baal zansèt yo te fè yo konnen an. **15** Se poutèt sa, men sa mwen

menm, Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, m' di: Mwen pral ba yo zèb anmè pou yo manje, mwen pral ba yo dlo anpwazonnen pou yo bwè. **16** Mwen pral gaye yo nan mitan yon bann nasyon ni yo menm ni zansét yo pa t' janm konnen. Mwen pral voye lènmi fè yo lagè jouk mwen fin touye yo nèt. **17** Men sa Seyè a di ankò: -Kalkile sou sa ki gen pou rive a! Rele medam yo pou yo vin kenbe rèl la pou nou! Voye chache sa ki konn rele yo! Fè yo vini! **18** Pèp la di: Di yo fè vit vin plenn sò nou! Annou kriye, annou fè je nou kouri dlo! **19** Tande rèl moun yo sou mòn Siyon an. -Woy! Woy! Gade jan nou fin! Ala wont nou wont! Se pou nou kite peyi nou an! Yo kraze tout kay nou yo. **20** Mwen di: -Nou menm medam, koute sa Seyè a ap di. Louvri zòréy nou pou nou tande pawòl k'ap soti nan bouch li. Moutre pitif fi nou yo jan pou yo plenn. Y'a moutre zanmi fi yo jan pou yo rete. **21** Lanmò ap pase nan fennèt yo. L'ap antre nan gwo bél kay nou yo. Li pase men l' pran timoun nan lari, ak jenn gason sou plas mache yo. **22** Seyè a di: - Kadav yo gaye toupatou, tankou simye yo simen nan jaden, tankou grap diri moun k'ap ranmase rekòt yo kite atè. Pa gen pesonn pou ranmase yo. **23** Piga moun ki gen lespré yo fè grandizè dèské yo gen bon konprann, ni moun ki vanyan yo dèské yo vanyan, ni moun rich yo dèské yo rich. **24** Men si yon moun vle fè grandizè, l'a fè grandizè dèské li konnen m', dèské li konprann mwen. Paske mwen gen bon kè, Mwen fè sa ki dwat ak sa ki kòrék sou latè. Se bagay sa yo ki fè m' plezi. Se mwen Seyè a ki di sa. **25** Seyè a di ankò: -Yon jou pral rive kote mwen pral regle moun ki pote mak kontra m' lan sou kò yo, men ki pa konnen m' nan kè yo: **26** moun peyi Lejip yo, moun peyi Jida yo, moun peyi Edon yo, moun peyi Amon yo, moun peyi Moab yo, moun ki koupe cheve yo kout epi ki rete nan dezè a. Yo yonn pa kenbe kontra m' lan. Wi, ni moun peyi sa yo ni moun pèp Izrayèl yo, yo yonn pa kenbe kontra m' lan.

10 Men, koute sa Seyè a di sou nou, nou menm moun pèp Izrayèl yo. **2** Li di konsa: -Piga nou swiv lòt nasyon yo. Nou pa bezwen pèdi tèt nou lè nou wè siy nan syèl la. Se moun lòt nasyon yo ki pou pè lè konsa. **3** Relijyon moun sa yo pa vo anyen. Yo koupe yon pyebwa han rakkwa, yo fè yon bòs atizan travay li ak sizo. **4** Yo dekore l' ak ajan, ak lò. Yo pran mata ak klou yo kloure l' pou fè l' kanpe pou l' pa tonbe. **5** Bondye sa yo kanpe tankou pikèt nan jaden konkomm. Yo pa ka pale. Se pote pou yo pote yo, paske yo pa ka mache. Nou pa bezwen pè yo, yo pa ka fè anyen ni an byen ni an mal. **6** Seyè, pa gen tankou ou! Ou gen pouwva. Yo respekte ou pou sa ou fè. **7** Ou se wa tout nasyon. Ki moun ki pa ta gen krentif pou ou! Nan tout moun lespré ki sou latè, nan tout chèf yo, pa gen tankou ou! **8** Yo tout se yon bann egare san konprann. Kisa zidòl bwa yo ka moutre yo pase sa? **9** Ajan an, se nan peyi Tasis li soti an fèy plat. Lò a soti nan peyi Oufaz. Tou sa se travay bòs atizan ak bòs fòjón. Yo pran twal violèt ak twal wouj pou fè rad mete sou zidòl yo. Sa tou, se atizan ki fè yo ak men. **10** Men ou menm Seyè, ou se Bondye tout bon an, Bondye vivan an, Wa ki la pou tout tan an. Lè ou ankòlè, tout latè pran tramble, nasyon yo pa ka sipòte. **11** Nou menm, moun pèp Izrayèl yo, n'a di moun lòt nasyon yo konsa: Tout bondye sa yo ki pa t' fè syèl la ak latè a pral disparèt sou latè, yo yonn p'ap rete anba syèl la. **12** Seyè a te fè latè ak fòs pouwva li. Li kreye dènye bagay ak bon konprann li. Avèk entèlijans li, li louvri syèl la anwo latè. **13** Li pase lòd, epi dlo ki anwo syèl la pran gwonde. Li fè gwo nwaj yo moute soti toupatou. Li fè zèkli yo klere pou fè lapli vini. Li fè van yo soti kote li te sere yo. **14** Lè konsa tout moun rete egare, yo pa konprann anyen. Moun k'ap fè zidòl yo want sa yo fè a, paske bondye yo fè yo se fo bondye yo ye, yo pa gen lavi nan yo. **15** Yo pa vo anyen. Yo bon pou pase nan betiz. Y'ap disparèt lè Seyè a ap vin regle ak yo. **16** Men, Bondye Jakòb la pa tankou yo. Se li menm ki fè tout bagay. Li chwazi pèp Izrayèl la pou rele l' pa l'.

Seyè ki gen tout pouwva a, se konsa yo rele l'. **17** Nou menm moun laval Jerizalèm, lènmi sènèn nou toupatou. Rammase pakèt nou! **18** Men sa Seyè a di nou: Fwa sa a mwen pral mete nou deyò nan peyi a. M'ap bare chemen nou pou nou yonn pa chape. **19** Moun Jerizalèm yo rele: -Ki malè sa a pou nou! Nou pran! Pa gen anyen ki ka sove nou! Nou te kwè se yon malè nou ta ka sipòte. **20** Yo ravaje tout tant nou yo. Yo koupe tout kòd ki te kenbe yo. Nou pèdi tout pitit nou yo, yo pote yo ale. Pa gen pesonn pou mete tant nou yo kanpe ankò, pesonn pou moute rido nou yo. **21** Mwen reponn: -Chèf nou yo fin pèdi tèt yo. Yo pa mande Bondye konsèy. Se poutèt sa yo pa t' kapab fè anyen. Yo kite pèp la andebandad. **22** Koute nou! Nouvèl la ap kouri vini! Gen yon gwo mouvman nan peyi bò nò a. Lame l' yo pral fè laval peyi Jida yo touen mazi, kote bêt nan bwa rete. **23** Seyè, mwen konnen pesonn pa mèt tèt yo, pesonn pa ka kontwole kote yo prale. **24** Korije pèp ou a, Seyè. Men, pa peze l' twòp! Pa fè kòlè sou li, paske w'a fini avè l'. **25** Mete ou ankòlè sou nasyon ki pa konnen ou yo, sou pèp ki p'ap sèvi ou yo. Paske se yo menm k'ap fin touye pitit Jakòb yo. Y'ap touye yo nèt. Yo fin ravaje peyi kote nou rete a.

11 Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: **2** -Koute kondisyon nou te pase nan kontra a. W'a pale ak moun peyi Jida yo ansanm ak moun ki rete laval Jerizalèm yo. **3** W'a di yo men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Madichon pou tout moun ki pa kenbe kondisyon ki nan kontra a. **4** Se kontra sa a mwen te pase ak zansét nou yo lè mwen t'ap fè yo soti kite peyi Lejip, peyi ki te tankou yon gwo dife nan dèyè yo. Mwen te di yo: Se pou nou koute m', se pou nou fè tou sa mwen ban nou lòd fè. Se konsa, n'a yon pèp ki rete m' pa m'. Mwen menm, m'a sèl Bondye nou. **5** Lè sa a m'a kenbe pwomèks ak gwo sèman mwen te fè bay zansét nou yo, pou m' te ba yo yon bon peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo. Se peyi sa a ki pa nou jòdi a! Mwen reponn: -Se vre, Seyè! **6** Apre sa, Seyè a di m' ankò: -Al repete tout pawòl sa yo byen fò nan zòréy moun laval peyi Jida yo, ak nan zòréy moun nan tout lari laval Jerizalèm. Di yo: Koute kondisyon ki nan kontra a. Fè tou sa ki ladan l'. **7** Paske, depi lè mwen t'ap fè zansét nou yo soti kite peyi Lejip jouk rive jòdi a, mwen pa manke avèti yo. Depi lè sa a m' dèyè yo, m'ap mande yo pou yo koute sa m' te di yo! **8** Men yo pa tande, zòréy yo bouche. Mwen te mande yo pou yo te fè tou sa mwen te ba yo lòd fè nan kontra a, men yo derefize. Se konsa mwen pini yo jan m' te di yo sa nan kontra a. **9** Apre sa, Seyè a di m' konsa: -Moun Jida ak moun laval Jerizalèm moute konplò sou do mwen. **10** Yo tonbe ankò nan menm peche ak zansét yo ki te refize koute sa m' t'ap di yo. Yo menm tou, yo kouri dèyè lòt bondye pou fè sèvis pou yo. Ni moun peyi Izrayèl yo, ni moun peyi Jida yo pa kenbe kontra mwen te pase ak zansét yo a. **11** Enben! Se mwen menm Seyè a k'ap pale: Mwen pral voyage yoan malè sou yo. Yo p'ap ka chape anba l'. Y'a kriye nan pye m', mwen p'ap koute yo. **12** Lè sa a, se pou moun peyi Jida yo ak moun ki rete laval Jerizalèm yo al kriye nan pye bondye y'ap sèvi yo. Se pa pou yo te konn boule ofrann yo! Tansèl'man, bondye sa yo p'ap ka sove yo lè malè a va rive sou yo. **13** Nou menm moun peyi Jida, nou gen yon bondye pou chak laval nan peyi a! Nou menm moun laval Jerizalèm, mezi lari nou genyen se mezi lotèl nou batì pou boule ofrann pou Baal, zidòl k'ap fè nou wont la! **14** Ou menm, Jeremi, ou pa bezwen vin plede pou moun sa yo. Ou pa bezwen plenyen pou yo, ni ou pa bezwen lapriè pou yo. Paske y'a rele nan pye m' lè malè a va rive sou yo, mwen p'ap tande yo. **15** Seyè a di ankò: -Pèp mwen renmen anpil la gen move lide dèyè tèt yo. Ki dwa yo genyen pou yo vin nan Tanp mwen an? Yo gen lè konprann yo ka egzante malè k'ap vin sou yo a avèk bél pwomèks y'ap fè m' yo, apre sa pou y' al pran plezi yo? **16** Yon lè, mwen te rele yo: Bèl pye oliv

mwen an, plen fèy, chaje donn. Men, koulye a, m'ap vini ak yon bri loraj, m'ap mete dife nan fèy li yo, m'ap kase tout branch li yo. **17** Se mwen menm Seyè ki gen tout pouwva a ki te plante pèp Izrayèl la ansam ak pèp Jida a. Men koulye a, mwen pran desizyon pou m' voye malè sou yo. Se yo menm ki chache l' avèk tou sa yo fè ki mal: Se yo ki fè m' fache paske y' al boule ofrann pou Baal! **18** Seyè a fè m' konnen yo t'ap moute yon konplo sou do mwen. Li fè m' wè jan yo t'ap manninganse sou do m' pou yo pran m'. **19** Mwen menm, mwen te tankou yon ti mouton tou dou yo t'ap mennen labatwa, mwen pa t' konnen se sou do m' yo t'ap konpote konsa lè yo t'ap di: Annou coupe pyebwa ki byen kanpe a. Ann disparèt li sou latè pou pesom pa chonje l' ankò. **20** Lè sa a, mwen lapriyè, mwen di: -Seyè ki gen tout pouwva a, ou se yon jij ki pa nan patipri. Ou sonde tou sa ki nan kè ak nan lide moun. Mwen lage kòz mwen nan men ou. Fè m' wè jan w'ap tire revanj ou sou yo. **21** Mesye lavil Anatòt yo te soti pou yo touye m'. Yo di m' konsa: O wi, si ou louvri bouch ou pou pale nan non Seyè a ankò, n'ap touye ou. **22** Enben, men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: M' pral regle ak yo! Jenn gason yo pral mouri nan lagè. Pitit gason ak pitit fi yo pral mouri grangou. **23** Lè lè a va rive pou yo peye pou sa yo fè a, m'ap voye yon sèl malè sou moun lavil Anatòt yo. Yo yonn p'ap chape.

12 Ou menm Seyè, ou pa nan patipri. Mwen pa ka nan plede avè ou. Men, mwen ta renmen mande ou yon bagay sou sa w'ap fè a. Poukisa zafé mechan yo mache byen konsa? Poukisa tout moun malonèt yo alèz konsa? **2** Ou plante yo, yo pran rasin. Yo grandi, yo donnen. Non ou toujou nan bouch yo! Men, nan kè yo, yo pa sou bò ou. **3** Men, ou menm Seyè, ou konn ki moun mwen ye, ou wè sa m'ap fè, ou wè jan m' renmen ou. Pote mechan yo ale tankou mouton y'ap mennen labatwa! Kenbe yo la jouk lè a va rive pou yo touye yo! **4** Kilè n'a sispann wè tè a sèk? Kilè n'a sispann wè zèb nan jaden yo ap fennen? Zannimo yo ap mouri, zwezo yo ap depafini. Tou sa, akòz mechanste pèp la k'ap plede di Bondye pa wè sa n'ap fè. **5** Seyè a di: -Jeremi, si ou pèdi souf lè w'ap kouri ak moun, ki jan ou ka fè kouri ak chwal? Si kè ou pa poze lè tout bagay ap mache byen, si se lè peyi a pa an danje, ou gen kè poze, kisa w'a fè lè larivèy Jouden ap desann? **6** Ata frè ou yo, pwòp fanmi ou yo, ap trayi ou. Yo mete tèt yo ansanm ak lòt moun sou do ou. Pa fè yo konfyans, menm lè ou wè yo ap pale byen avè ou. **7** Seyè a di ankò: -Mwen lage pèp Izrayèl la, mwen voye pèp mwen te chwazi a jete, mwen lage pèp mwen te renmen anpil la nan men lènmi yo. **8** Pèp ki te rele m' pa m' lan vire do ban mwen. Tankou yon Lyon nan gwo rakbwa, y'ap gwonde sou mwen. Se pourtèt sa mwen pa vle wè yo ankò! **9** Pèp ki te rele m' pa m' lan tankou yon zwazo tout koulè, malfini sènèn l' toupatou. Ale non! Sanble tout bét nan bwa. Fè yo vini pran pa yo nan manje a! **10** Yon bann chèf lòt nasyon ap sakaje jaden rezen mwen an. Yo kraze jaden m' lan anba pye yo. Yo fè bèl peyi mwen an touyen yon dezè kote moun pa rete. **11** Yo fè l' touyen yon savann. Men, li la devan je m'. Li fini, san anyen ladan l'. Tout peyi a touyen yon dezè, san pesonn pa di anyen. **12** Moun soti lòt bò mòn ki nan dezè a vin piye. Paske Seyè a voye lagè pou detwi tout peyi a nèt. Pesonn pa ka viv ak kè poze. **13** Yo plante ble, yo rekòlte pikan. Yo travay di, sa pa rapòte yo anyen. Yo wont, rekòt la pa bay anyen paske Seyè a move anpil. **14** Seyè a di ankò: -Men sa Seyè a di sou move vwazan pèp li a ki leve men yo sou peyi li te bay pèp Izrayèl la pou rele l' pa l' la: Mwen pral rache yo soti nan peyi yo a, tankou pyebwa y'ap derasinen. M'a wete moun peyi Jida yo nan mitan yo. **15** Men, lè m'a fin rache yo, m'a gen pitye pou yo. M'a fè yo touyen lakay yo, nan peyi yo. **16** Si lè sa a yo apprann viv byen tankou pèp mwen, si yo pran non m' pou fè sèman sa a: Nan non Seyè ki vivan an!, menm jan yo te moutre pèp mwen an pou li fè sèman nan non Baal, enben, lè sa a yo menm tou, y'a fè pati pèp

mwen an, epi zafè yo va mache byen. **17** Men, si yon nasyon pa koute m', m'ap rache l', m'ap derasinen l', m'ap detwi li nèt. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

13 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: -Al achte yon sentiwon lenn, mare l' nan ren ou. Men, piga ou tranpe l' nan dlo. **2** Se konsa m' achte yon sentiwon jan Seyè a te di m' lan. Mwen mare l' nan ren mwen. **3** Apre sa, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **4** -Pran sentiwon lenn ou te achte a, sa ki mare nan ren ou lan, ale bò larivèy Lefrat la. W'a kache l' nan yon fant wòch. **5** Mwen leve vre, m' ale bò larivèy Lefrat la, mwen kache l' jan Seyè a te ban m' lòd la. **6** Apre yon bon ti tan, Seyè a di m' konsa: -Leve non! Tounen bò larivèy Lefrat la, al pran sentiwon mwen te ba ou lòd kache a. **7** Se konsa, m' ale bò larivèy Lefrat la, mwen chache, mwen pran sentiwon an kote m' te kache l' la. Men, li te gate, li pa t' vo anyen ankò. **8** Lè sa a, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **9** -Men ki jan mwen pral kraze lògèy moun granpanpan peyi Jida yo, ak gwo lògèy moun lavil Jerizalèm yo. **10** Moun sa yo se move moun yo ye. Yo refize koute m' lè m' pale yo. Yo fè tèt di, yo fè tout vye lide ki vin nan tèt yo. Y' al dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Se konsa y'ap touyen tankou sentiwon lenn lan ki pa bon pou anyen ankò. **11** Menm jan moun mare sentiwon nan ren yo, se konsa mwen te vle pou moun peyi Jida yo ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo te mare avè m', pou yo te ka yon pèp apa pou mwen, yon non, yon Iwanj, yon bèl bagay pou mwen. Men yo pa koute m'. Se Seyè a menm ki di sa. **12** W'a di yo pawoli sa a: Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Potich diven fèt pou mete diven ladan l'. Y'a reponn ou: Men wi, tout potich diven fèt pou mete diven ladan l'. Se bagay nou konnen. **13** Lè sa a w'a di yo: Men sa mwen menm Seyè a, mwen di: Mwen pral plen vant tout moun nan peyi a ak diven jouk yo sou, depi wa a ki chita sou fotèy David la, prèt yo, pwofèt yo, jouk dènye moun ki rete lavil Jerizalèm. **14** Apre sa, m'ap frape yo yonn ak lòt pou yo kraze, grammoun kou timoun, tout ansanm. M'ap sam pitiye, mwen p'ap kite yonn chape. Mwen p'ap pran priyè, m'ap touye yo tout. **15** Nou menm pèp Izrayèl, Seyè a ap pale, louvri zòrèy nou pou nou tandel! Pa fè gwo kòlèt! **16** Fè Iwanj Seyè a, Bondye nou an, anvan fènwa bare nou, pou peyi nou pa al bite sou mòn yo lannwit la, anvan li fè limyè nou t'ap tann lan touyen yon gwo fènwa, yon dekou ki fènwa kou lank. **17** Si nou pa koute l', mwen pral kache kò m' yon kote pou m' kriye, paske nou gen twòp lògèy. Je m' pral koule dio, yo pral ponpe dlo, paske yo pral fè pèp Seyè a prizonye, yo pral depòte yo. **18** Seyè a di m' konsa: -Pale ak wa a ansanm ak manman l'. Di yo desann soti sou fotèy yo, paske bèl kouwòn ki te sou tèt yo a tonbe atè. **19** Yo sènen tout lavil ki nan sid peyi Jida a. Pesonn pa ka pase. Yo depòte dènye moun peyi Jida yo. Yo pa kite yonn deyò. **20** Jerizalèm, leve je ou gade. Gade lènmi ou yo k'ap désann soti nan nò! Kote moun ki te sou kont ou yo, moun ki t'ap fè ou mache tèt byen wo a? **21** Kisa w'a di lè w'a wè moun ou te kwè ki te zanmi ou yo leve dèyè ou pou yo vin chèf sou ou nan peyi ou? Ou pral nan lapenn tankou yon fanm ansent ki gen tranche. **22** W'a mande tèt ou: Poukisa tout bagay sa yo ap rive ou? Se paske sa ou te fè a te grav anpil kifè yo mete ou toutouni, yo fè kadejak sou ou. **23** Moun po nwa pa ka chanje koulè po yo. Leyopa pa ka wete takte nwa ki sou kò li yo. Konsa tou, nou menm ki fin gen labitud fè sa ki mal nou pa ka fè sa byen. **24** Mwen menm, Seyè a, mwen pral gaye yo tankou pay van ap gaye nan savann. **25** Seyè a di: Men sa k'ap tann nou. Men sa mwen deside fè nou paske nou te blye m', nou t' al mete konfyans nou nan fo bondye. **26** Se mwen menm menm ki pral leve rad nou jouk sou tèt nou, pou yo wè nou toutouni. **27** Mwen te wè n'ap fè bagay mwen rayi. Tankou yon nonm marge k'ap kouri dèyè madamn lòt moun, tankou poulen k'ap ranni dèyè jiman, nou kouri dèyè lòt bondye,

n'ap rele nan pye yo. San ankenn wont, n'ap fè sèvis pou yo sou tèt ti mòn yo ak nan laplenn. Aa! moun laval Jerizalèm, nou fini vre! Kilè n'a sispann? Kilè n'a manyè netwaye kè nou?

14 Seyè a pale ak Jeremi sou zafè chechrés la, li di l': 2 -
Peyi Jida nan gwo lapenn, laval li yo ap depafini. Tout moun kouche atè ap plenn. Nan laval Jerizalèm moun ap rele anmwe! 3
Grannèg yo voye domestik yo al chache dlo. Lé yo rive nan sitén yo, yo pa jwenn yon gout dlo. Yo tounen ak vesò yo vid. Yo wont, yo pa konn sa pou yo di. Yo bouche figi yo. 4 Tè a fann fann. Pa gen yon gout lapli. Abitan pa konn sa pou yo fè. Se men nan tèt. 5
Nan jaden, kabrit yo met ba, lèfini, yo sove kite ti kabrit yo, paske pa gen zèb pou yo manje. 6 Bourik mawon yo rete kanpe sou tèt ti mòn yo, y'ap pran fre tankou chen mawon. Je yo bouke, yo pa wè ladan yo, paske pa gen zèb pou yo manje. 7 Pèp la ap rele nan pye Bondye, y'ap di: -Menm si sa nou fè a kont pou kondannen nou, ou menm, Seyè, fè kichòy pou sa ka sèvi yon lwanj pou ou non! Paske se pa ni de ni twa fwa nou vire do ba ou nan fè peche kont ou. 8 Ou se tout espwa pèp Izrayèl la! Se ou ki delivre nou lè malè te pandye sou tèt nou. Poukisa ou aji tankou yon etranje, tankou yon vwayajè k'ap pase yon nwit ase nan peyi nou an? 9
Poukisa w'ap fè tankou yon moun ki dekontole, tankou yon sòlda ki pa gen kouraj pou fè anyen pou pesonn? Seyè, nou sèten ou la nan mitan nou. Se pèp ou nou ye. Tanpri, pa lage nou! 10 Men sa Seyè a di pèp la: -Wi! Yo renmen al fè vakabon, yo pa ka ret an plas. M' pa kontan ak yo. M'ap chonje tout mal yo fè, m'ap pini yo pou tout peche yo fè. 11 Apre sa, Seyè a di m' konsa: -Pa vin mande m' pou m' fè anyen pou pèp sa a. 12 Yo te mèt fè jèn, mwen p'ap tande rèl yo. Yo te mèt ofri bêt pou boule pou mwen ansanm ak gress jaden, se pa sa k'ap fè m' kontan ak yo. Okontré, mwen pral fè yo mouri nan lagè, nan grangou ak anba maladi. 13 Lè sa a mwen di: -Bondye ki gen tout pouwwa a, ou konnen jan pwofèt yo ap plede di pèp la yo pa bezwen pè, p'ap gen lagè, grangou p'ap tonbe sou yo, paske ou te pwomèt y'ap toujou viv ak kè poze nan peyi a. 14 Men, Seyè a reponn, li di m' konsa: -Se pa vre sa pwofèt yo ap di a. Yo pran non m' pou bay manti! Se pa kras mwen menm ki voye yo. Mwen pa ba yo ankenn lòd, mwen pa janm pale ak yo. Si yo fè vizyon, se pa mwen ki ba yo l'. Si yo di yo konnen sa ki pral rive, se manti. Se lide yo fè nan tèt yo konsa pou twonpe pèp la, se sa ase yo ka louvri bouch yo di. 15 Se pouètet sa, men sa Seyè a di li pral fè pwofèt li pa l' janm voye yo men ki pran non l' pou di pèp la p'ap gen lagè ni grangou nan peyi a: Se nan lagè ak nan grangou tout pwofèt sa yo pral mouri! 16 Moun yo t'ap bay mesaj sa yo pral fini menm jan an tou. Yo pral mouri nan lagè ak nan grangou, yo menm, madamn yo, pítit gason ak pítit fi yo. Yo pral jete kadav yo nan tout lari laval Jerizalèm. P'ap gen pesonn pou antere yo. Se konsa m'ap fè yo peye mechanste yo. 17 Men sa w'a di yo ankò: -Se pou je m' koule dlo sàn rete lajounen kou lannwit, paske pèp mwen an tankou ton tifi ki pran gwo frakti, l'ap soufri rèd soufri. 18 Lè m' soti al nan jaden, mwen wè kadav moun yo touye nan lagè. Lè m' antre nan laval la, mwen wè moun ap mouri grangou! Pwofèt yo menm ansanm ak prêt yo ap mache nan tout peyi a, yo pa konn sa y'ap fè. 19 Seyè, gen lè ou voye pèp Jida a jete nèt? Eske ou rayi moun mòn Siyon yo? Poukisa ou frape nou konsa jouk nou pa ka geri a? Nou t'ap tann ou vin delivre nou, anyen pa rive. Nou t'ap tann ou vin geri nou, ou fè nou pè pi réd. 20 Seyè, nou rekònèt nou antò. Nou rekònèt zansèt nou yo te fè sa ki mal. Wi, nou tout nou antò devan ou. 21 Chonje ki moun ou ye, pa meprize nou! Jerizalèm, se la fotèy pouwwa ou la chita. Pa avili l'. Pa blyie pwomès ou yo. Pa kase kontra ou te fè ak nou an. 22 Zidòl moun lòt nasyon yo pa vo anyen. Pa gen yonn ladan yo ki ka voye lapli. Syèl la pou kont pa l' pa ka bay lapli. Se ou

menm ki Seyè a, Bondye nou an! Se ou menm ki tout espwa nou, paske se ou menm ki fè tout bagay sa yo.

15 Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Menm si Moyiz ak Samyèl ta kanpe la pou plede avè m' pou yo, mwen pa t'ap gen pitiye pou pèp sa a. Wete yo devan je m'. Fè yo ale. 2 Lè y'a mande ou kote pou yo ale, w'a di yo: Men sa Seyè a di: Sa ki la pou mouri anba maladi pral mouri anba maladi! Sa ki la pou mouri nan lagè pral mouri nan lagè! Sa ki la pou mouri grangou pral mouri grangou! Sa ki la pou dépote, yo pral dépote yo! 3 Mwen pral voye kat kalite malè sou yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa: Nepe pou touye yo, chen pou trennen yo pote ale, zwezo nan syèl pou devore yo, bêt nan bwa pou fini ak yo. 4 M'ap fè tout nasyon sou latè sezi lè y'a wè sa ki rive yo pouètet sa Manase, pítit gason Ezekyas la, te fè nan laval Jerizalèm lè li te wa nan peyi Jida a. 5 Seyè a di: -Ki moun ki va gen pitiye pou nou, nou menm moun laval Jerizalèm? Ki moun ki va pran lapenn pou nou? Ki moun ki va kite sa y'ap fè pou vin pran nouvèl nou? 6 Se nou menm ki voye m' jete. Se Seyè a menm ki di sa. Se nou menm ki vire do ban mwen. Se konsa, mwen leve men m' sou nou pou m' detwi nou, paske mwen bouke pran pasyans ak nou. 7 Nan tout ti bouk nan peyi a, mwen mete nou nan laye pou vannen nou tankou pay. Mwen detwi pèp mwen an, mwen kité yo san pítit. Men, yo pa kité move chemen yo t'ap swiv la. 8 Mwen fè gen plis madamn ki pèdi mari yo nan peyi a pase gen gress sab bò lannmè. Mwen touye jenn gason nou yo ki te fèk parèt nan lavi a. Mwen mete manman yo nan lapenn. M' rete konsa m' ba yo kè sere ak kè sote. 9 Manman ki pèdi sèt pítit la tonbe san konesans. Souf li kout. Gwo midi, soley kouche pou li. Li wont, li pa konn sa pou l' fè ankò. M'ap lage sa ki vivan toujou nan nou yo nan men lènmi k'ap touye yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 10 Ala yo malè pou mwen! O manman mwen, poukisa ou te fè m'? Mwen nan kont, mwen nan pale anpil ak tout moun nan peyi a. Mwen pa prete moun lajan, mwen pa prete lajan nan men moun. Malgre sa, tout moun ap ban m' madichon. 11 Seyè, se pou tout madichon yo rive m' vre si mwen pa sèvi ou byen, si mwen pa t' plede avè ou pou tout lènmi m' yo, lè yo te nan malè, lè yo te nan tou sak pa bon. 12 Pesonn pa ka kraze bout fè k'ap soti nan nò a, fè ki melanje ak kwiv la. 13 Seyè a di m' ankò: -M'ap pran tout richè ak tout trezò pèp mwen an, m'ap lage yo nan piyay. Se konsa yo pral peye pou tout peche yo te fè toupatou nan peyi a. 14 M'ap fè nou tounen domestik lènmi nou yo nan yon peyi nou pa konnen, paske nou fè m' fè kolè. Tankou yon dife m'ap boule nou. 15 Lè sa a mwen di: -Ou menm, Seyè, ou konn tout bagay. Pa blyie m' non! Vin pote m' sekou! Tire revanj pou mwen sou moun k'ap pèsèkite m' yo! Pa al twò dousman ak yo pou yo pa gen tan touye m'. Chonje se pouètet ou y'ap joure m' konsa! 16 Lè ou pale avè m', mwen koute tou sa ou di m'. Pawòl ou yo, se tout plezi m'. Yo fè kè m' kontan, paske yo mete m' apa pou ou, Seyè, Bondye ki gen tout pouwwa a. 17 Mwen pa pèdi tan m' chita ak moun k'ap bay blag pou m' pran plezi m' ak yo. Ou te pran m' anba ponyèt ou. M' mete kò m' sou kote, paske ou te fè m' fache menm jan avè ou! 18 Poukisa m'ap soufri san rete konsa? Poukisa kote m' blese a pa ka geri? M' pa ka jwenn renmèd pou li. Gen lè ou soti pou ou woule m'? Ou tankou yon sous ki bay dlo lè l' vle. 19 Men sa Seyè a reponn mwen: -Si ou tounen vin jwenn mwen, m'ap resevwa ou, w'a kanpe devan m' ankò pou ou sèvi m'. Si ou sispann pale anlè pou se bon pawòl k'ap soti nan bouch ou ase, m'a fè ou pale pou mwen ankò. Lè sa a, se pèp la ki va tounen vin jwenn ou. Ou p'ap bezwen al dèyè yo. 20 M'ap fè ou kanpe devan moun sa yo tankou yon miray fèt an kwiv byen solid. Y'a goumen avè ou, men yo p'ap ka fè ou anyen. M'ap kanpe la avè ou pou m' pwoteje ou, pou m' delivre ou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 21 M'ap delivre ou anba men mechan yo, m'ap fè ou soti anba ponyèt lwijanboje yo.

16 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2**-Pinga ou marye pou ou pa gen ni pitit gason ni pitit fi yon kote konsa. **3** Paske se mwen memm Seyè a k'ap di ou sa ki pral rive pitit gason ak pitit fi ki fêt isit la, sa ki pral rive manman ak papa k'ap fêt pitit nan peyi a. **4** Move maladi pral touye yo. P'ap gen moun ni pou kriye pou yo ni pou antere yo. Kadav yo va tounen fimye atè a. Y'ap mouri nan lagè, y'ap mouri grangou. Kadav yo ap sèvi manje pou zwezo nan syèl ak bêt nan bwa. **5** Wi, men sa Seyè a di ankò: -Pa antre nan kay kote ki gen lanmò. Pa kriye pou peson! Pa moutre moun sa yo ou nan lapenn pou yo, paske mwen p'ap kite yo ak kè poze ankò. Se mwen Seyè a ki di sa. Mwen p'ap gen pitye pou yo ankò. Mwen p'ap fè byen pou yo ankò. **6** Tout moun nan peyi a pral mouri, rich kou pòv. Yo p'ap antere yo. Pesonn p'ap kriye pou yo. Pesonn p'ap ni make kò yo ak kouto, ni koupe cheve nan tèt yo, pou moutre yo nan lapenn pou yo. **7** Pesonn p'ap manje pen ak diven avèk moun ki nan lapenn, avèk moun ki gen lanmò nan fanmi yo. Pesonn p'ap moutre yo nan lapenn ak moun ki pèdi papa yo osinon manman yo. **8** Pa antre nan kay kote y'ap fêt non plis. Pa chita sou tab pou manje bwè ak yo. **9** Paske men sa mwen memm, Seyè a ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen di: Nou tout k'ap viv isit la, m'ap fè nou wè m'ap fè tout moun sispann fè kè yo kontan, sispann fè fêt lè y'ap marye. **10** Lè w'a di yo tou sa, y'a mande ou: Men, poukisa Seyè a pran desizyon pou li voye gwo malè sa a sou nou? Kisa nou fè ki mal? Ki krim nou fè ki pa fè Seyè a, Bondye nou an, plezi? **11** Lè sa a, w'a reponn yo: -Men sa Seyè a di: Se paske zansèt nou yo te vire do ban mwen, y' al déyè lòt Bondye. Yo fè sèvis pou yo, yo adore yo, yo vire do ban mwen. Yo pa kenbe lòd mwen te ba yo. **12** Lèfini, nou menm nou fè pi mal pase yo. Nou tout ap fè tèt di, n'ap swiv tout vye lide ki pase nan tèt nou, nou pa vle koutre m'. **13** Se konsa, m'ap mete nou deyo nan peyi sa a, m'ap voye nou nan yon peyi ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen. Se la nou pral sèvi lòt bondye lajounen kou lannwit. Mwen p'ap fè pa nou ankò. **14** Se konsa, men sa Seyè a di: -Yon jou va rive lè moun pèp Izrayèl yo p'ap di lè y'ap fè sèman: Se nan non Seyè a ki vivan, li memm ki te fè nou soti kite peyi Lejip. **15** Lè sa a, y'a di pito: Se nan non Seyè a ki vivan, li menm ki fè pèp Izrayèl la soti kite peyi nan nò a ak tout lòt peyi kote li te gaye yo. Wi, m'ap mennen yo tounen nan peyi mwen te bay zansèt yo a. **16** Seyè a di ankò: -Mwen voye chache anpil moun ki konn fè lapèch pou vin pran yo. Apre sa, m'ap voye chache kantite moun ki konn fè lachas pou kouri déyè yo sou tout mòn, sou tout ti mòn, jousk nan twou wòch. **17** Je m' louvri sou tou sa y'ap fè. Anyen pa kache pou mwen. Yo mèt kache kò yo jan y'ap vle, mwen wé tou sa yo fè ki mal. **18** Pou kommanse, m'ap fè yo peye doubl pou tout peche yo, pou tou sa yo fè ki mal, paske yo derespekte tout peyi m' lan ak vye zidòl yo ki tankou kadav santi. Yo plen peyi a ak fo bondye. **19** Seyè, ou menm ki tout pwoteksyon mwen, ou menm ki ban m' tout fòs mwen, se bò kote ou mwen kouri lè mwen nan pwoblèm. Moun lòt nasyon yo va soti byen lwen, nan dènye bout latè pou yo vin nan pye ou. Y'a di: -Sa zansèt nou yo te mouri kite pou nou yo pa bondye tout bon. Se yon bann zidòl ki pa vo anyen. **20** Eske moun ka fè bondye pa yo? Zidòl sa yo pa bondye tout bon. **21** Se konsa, fwa sa a, mwen pral fè yo konprann. Fwa sa a, mwen pral fè yo konnen fòs ponyèt mwen. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Bondye sèl Mèt la.

17 Seyè a di: -Yo ekri peche moun Jida yo ak yon sizo an fè. Li make nan kè nou ak yon pwent an dyaman. Li grave sou kat kwen lotèl nou yo, 2 pou pitit yo ka chonje tout lotèl yo ak tout poto repozwa yo plante bò pyebwa plen fèy sou tèt mòn yo. **3** Nou menm k'ap fè sèvis sou mòn yo, nan mitan pyebwa yo, m'ap fè moun vin piye richès nou yo ak trezò nou yo pou tèt peche nou te fè sou mòn yo toupatou nan peyi a. **4** Se nou menm ankò ki pral bay

peyi mwen te ban nou an. M'ap fè nou tounen domestik lènmi nou yo, nan yon peyi nou pa t' janm konnen paske nou te fè m' fache. Kòlè m' tankou yon dife ki p'ap janm mouri. **5** Men sa Seyè a di ankò: -Madichon pou moun ki vire do ban mwen pou mete konfyans yo nan moun parèy yo, pou konte sou sa moun ap fè pou yo. **6** Y'ap tankou yon ti pyebwa nan dezè k'ap pouse nan yon tè sèk, san dlo, nan yon tè sale kote pèsonn pa rete. Yo p'ap janm wè zafè yo mache byen. **7** benediksyon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè a, wi, pou moun ki mete tout espwa yo nan li. **8** L'ap tankou pyebwa yo plante bò larivyè, k'ap plonje rasin li nan dlo. Li pa pè anyen lè sezon chalè rive, paske fèy li yo ap toujou vèt. Te mèt gen yon lanne chechès, sa pa fè l' anyen, l'ap toujou donnen. **9** Pa gen anyen ki ka twonpe moun pase sa ki nan kè lòt moun. Pa gen renmèd pou sa. Ki moun ki ka rive konprann sa k'ap pase nan kè lèzòm? **10** Mwen memm Seyè a, mwen konnen tout lide ki nan tèt yo, mwen sonde santiman ki nan kè yo. M'ap bay chak moun sa yo merite dapre jan yo mennen bak yo. **11** Moun k'ap fè mal pou yo ka rive rich, yo tankou zwezo k'ap kouve ze yo pa t' ponn. Yo poko parèt, y'ap pèdi tou sa yo te genyen. Anvan yo mouri, yo gen tan pèdi tèt yo. **12** Tamp nou an tankou yon bèl fòtèy ki kanpe sou tèt mòn lan depi nan kommansman. **13** Seyè! Se ou ki tout espwa pèp Izrayèl la. Tout moun ki lage ou pral wont. Moun ki vire do ba ou ap disparèt tankou non ki ekri sou sab, paske yo lage ou, Seyè, ou menm ki sous dlo fre a. **14** Seyè, geri m' non, m'a gaya! Delivre m' non, m'a sove! Se pou ou m'a fè Iwanj. **15** Moun yo ap di mwen: Kote sa Seyè a te di a? Se pou l' rive vre! **16** Men, Seyè, mwen pa t' janm kole déyè ou pou ou te voye malè sou yo! Mwen pa t' janm mande pou move tan tonbe sou yo! Seyè, ou konn sa! Se devan ou mwen te di tou sa m' te di. **17** Tanpri, pa kite sa vire mal pou mwen! Jou malè se ou ki tout pwoteksyon m'! **18** Se moun k'ap chache touye m' yo ki pou wont. Pa mwen. Se yo ki pou gen kè kase. Pa mwen. Fè malè tonbe sou yo. Kraze yo an miyèt moso! **19** Men sa Seyè a di ankò: -Al kanpe bò Pòtay Pèp la, kote wa Jida yo pase pou antre soti nan lavil la. W'a bay mesaj sa a. Lèfini, al kanpe bò tout lòt pòtay lavil yo, w'a di menm bagay la. **20** W'a di yo: Nou menm, wa peyi Jida ak tout moun nan peyi a, nou tout moun lavil Jerizalèm ki pase nan pòtay sa yo, koute sa Seyè a di: **21** Li te di si nou renmen lavi nou, pa pote ankenn chay jou repo a. Pa kite yo pote chay antre nan pòtay lavil Jerizalèm yo. **22** Pa pote chay soti lakay nou jou repo a. Piga nou fè ankenn travay jou sa a. Se pou nou mete jou repo a apa pou Seyè a, jan mwen te bay zansèt nou yo lòd la. **23** Men zansèt nou yo pa t' koute m', yo pa okipe sa m' te di yo a. Yo fè tèt di. Yo pa obeyi m'. Yo derefèz fè sa m' te di yo fè. **24** Men sa mwen menm, Seyè a, mwen di: Si nou menm nou koute lòd mwen ban nou, si nou pa kite peson pote chay antre nan pòtay lavil la jou repo a, si nou kenbe jou repo a tankou yon jou nou mete apa pou mwen, si nou pa fè ankenn travay jou sa a, **25** lè sa a, wa nou yo va antre nan pòtay lavil Jerizalèm yo ansanm ak chéf nou yo. Y'a chita sou fòtèy wa David la. Yo menm ansanm ak tout pèp Jida a ak moun lavil Jerizalèm yo, y'a moute cha lagè yo ak chwal yo. Ap toujou plen moun nan lavil Jerizalèm. **26** Moun va soti nan tout lavil peyi Jida yo, nan tout vwazinaj lavil Jerizalèm lan, y'a soti nan peyi moun Benjamin yo, nan zòn ki nan pye mòn yo, nan mòn yo ak nan sid peyi Jida a, y'a pote bêt pou boule nèt pou Seyè a, bêt pou yo touye sou lotèl li a, ofrann grenn jaden yo ak lanson, ansanm ak ofrann pou di Bondye mèsi nan kay Seyè a. **27** Tansèlman, si nou pa koute m', si nou pa mete jou repo a apa pou Bondye, si jou sa a nou pote chay, si nou kite moun antre nan pòtay lavil Jerizalèm yo ak chay, m'ap mete dife nan pòtay li yo. Dife a va boule tout gwo kay lavil Jerizalèm yo. Pesonn p'ap ka touye dife sa a.

18 Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l' konsa: 2 -Leve non!

Desann kay bòs k'ap fè krich yo. Rive la, m'a ba ou yon mesaj. 3 Mwen desann vre kay bòs k'ap fè krich yo. Mwen wè msye t'ap bay yon krich fòm nan tou a. 4 Depi krich li t'ap fè a pa t' soti byen, li kraze l', li pran tè a, li fè yon lòt krich avè l' jan li te vle fè l' la. 5 Lè sa a, Seyè a di m' konsa: 6 -Nou menm pèp Izrayèl, èske mwen pa gen dwa fè ak nou sa bòs la fè ak tè a? Nou nan men mwen menm jan tè a nan men bòs k'ap fè krich la, tande! 7 Yon lè mwen pran desizyon pou m' derasinen yon nasyon osinon yon peyi ki gen wa, pou m' kraze l', pou m' detwi l'. 8 Men, si nasyon an chanje, si li sispann fè mechanste ki lakòz mwen te move a, m'ap chanje lide, m' p'ap fè l' sa m' te fè lide fè l' la. 9 Yon lòt lè, mwen pran desizyon pou m' leye yon nasyon osinon pou m' fè gouvenman yon wa kanpe. 10 Men, si nasyon an fè sa ki pa fè m' plezi, si li pa koute m', mwen p'ap fè tout byen mwen te fè lide fè pou li a. 11 Bon! Koulye a, ou pral pale ak moun peyi Jida yo ansanm ak moun laval Jerizalèm yo. Men sa Seyè a voye di yo: M'ap pare yon malè pou nou. Mwen fè lide pini nou. Se pou nou chanje, se pou nou kite move pant n'ap swiv la. Chache viv pi byen, manye sispann fè sa ki mal. 12 Y'ap repnon ou: Se tan ou w'ap pèdi! N'ap toujou kenbe tèt ak Bondye. N'ap toujou fè tout vye lide ki nan tèt nou. 13 Lè sa a, Seyè a di ankò: -Al mande moun lòt nasyon yo si yo te jam tande yon bagay konsa rive anvan sa? Moun pèp Izrayèl yo fè yon bann bagay moun pa ka gade! 14 Eske ou jamn wè pa gen lanèj sou wòch nan tèt mòn peyi Liban yo? Eske ou janm wè ti sous dlo fre k'ap desann soti nan mòn yo cheche? 15 Men, pèp mwen an bliye m'. Y'ap boule lansan pou zidòl ki pa vo anyen. Kifè yo kite chemen pou yo te swiv la, chemen yo t'ap swiv depi nan tan lontan an, yo pran mache nan raje, kote ki pa gen chemen trase. 16 Yo fè peyi a tounen yon savann dezole, tout moun se mete men nan tèt! Tout moun k'ap pase bò la pral sezi wè sa. Yo pral souke tèt yo. 17 Se konsa mwen pral gaye yo devan lènmi yo, menm jan van lès gaye pousyé. M'ap vire do ba yo lè malè va tonbe sou yo. M' p'ap okipe yo menm. 18 Lè sa a, pèp la va di: -Annou moute yon konplò sou do Jeremi. N'a toujou jwenn prêt pou di nou sa Bondye vle. Va toujou gen moun ki gen bon konprann pou ban nou konsèy. Va toujou gen pwofèt pou fè nou konnen mesaj Bondye yo. Annou wè! Ann touye l' anba kout lang. Nou pa bezwen tande sa l'ap di nou la a. 19 Lè sa a, mwen lapriyè, mwen di: -O Seyè! Tande sa m'ap di ou. Koute sa moun ki pa vle wè m' yo ap di sou mwen. 20 Lè yon moun fè ou byen, èske se mal pou ou fè li? Yo fouye yon twoou pou fè m' tonbe ladan l'. Chonje jan m' te kanpe devan ou pou m' te pale pou yo, pou m' te mande ou pa fè kòlè sou yo. 21 Koulye a, Seyè, se pou ou fè pitit yo mouri grangou. Se pou ou kite yo mouri anba kout nepe. Se pou madanm yo pèdi pitit yo ansanm ak mari yo. Se pou maladi lapès touye mesye yo. Se pou jenn gason yo mouri nan lagè. 22 Y'ap rete konsa, w'ap voye yon bann piyajè sou yo. Lè sa a se va rèl nan tout kay yo. Tou sa, paske yo te fouye yon twoou pou fè m' tonbe ladan l'. Yo te mete pèlen pou mwen sou wout mwen. 23 Men ou menm, Seyè, ou konnen tout konplò y'ap fè pou touye m'. Pa padonnen mechanste yo. Pa jamn padonnen peche yo. Se pou yo tonbe atèt la devan je ou. Lè ou an kòlè, regle yo.

19 Seyè a di m' konsa: -Leve al achte yon kannari. Lèfini, pran kék chèf fanni ak kék chèf prêt avè ou. 2 W'a soti laval la, w'a pase nan pòtay Kannari Kraze, bò Fon Benn Inon an. Lè w'a rive la, w'a pale byen fò pou di yo mesaj m'a ba ou a. 3 Men sa w'a di yo: -Nou menm wa peyi Jida yo, ansanm ak tout moun ki rete laval Jerizalèm yo, koute mesaj Seyè a. Men sa Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen pral mennen yon sèl malè isit la. Lè moun va pran nouvèl la, yo p'ap vle kwè zòrèy yo. 4 M'ap fè sa paske yo vire do ban mwen. Yo pran peyi a pou

fè bagay yo pa t' dwe fè, yo boule lansan pou bondye moun lòt nasyon yo, bondye ni yo menm, ni zansèt yo, ni wa peyi Jida yo pa t' janm konnen. Epi yo touye yon pakèt ti inonsan. 5 Yo moute lòt lòt pou Baal. Yo pran pitit yo, yo touye yo, yo boule yo nèt nan dife pou Baal, bagay mwen pa janm mande yo fè, bagay mwen pa janm louvri bouch di, bagay ki pa janm vin nan lide m'. 6 Enben! Se konsa yon jou ap vini. Se mwen menm Seyè a k'ap pale. Yo p'ap janm rele isit la Tofèt, ni Fon Benn Inon. Y'a rele l' Fon Masak la. 7 Se isit la mwen pral kraze tout plan moun peyi Jida ak moun laval Jerizalèm yo t'ap fè yo. M'ap fè lènmi yo touye yo nan lagè. M'ap fè yo mouri anba men moun ki soti pou touye yo. Lèfini, m'ap kite kadav yo sèvi manje pou zwazo nan syèl la ak bét nan bwa. 8 M'ap fè laval Jerizalèm touen dezè. Moun va sezi wè sa. Touen k'ap pase bò la pral sezi, y'ap mete men nan tèt lè y'a wè dega ki fèt ladan l'. 9 Lè lènmi yo, moun ki soti pou touye yo, va sènen laval la, sa va ba yo yon sèl kè sere, sa va lage yo nan yon sèl mizè, y'a manje pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi yo. Yonn pral manje lòt. 10 Lè sa a, Seyè a di m': -W'a kraze kannari a devan je mesye ki t' al avè ou yo. 11 W'a di yo: Men pawòl Seyè ki gen tout pouwva a: Mwen pral kraze pèp sa a ak tout laval sa a. Yo pral tankou yon kannari kraze ki pa ka ranje ankò. Yo pral antere moun ata nan Tofèt, paske p'ap gen plas ankò lòt kote pou antere yo. 12 Se sa mwen pwomèt pou m' fè laval sa a ansanm ak tout moun ki rete ladan l' yo. M'ap fè laval la touen tankou Tofèt. 13 Wi, kay laval Jerizalèm yo ansanm ak kay wa peyi Jida yo ap tankou Tofèt. Yo p'ap ka sèvi pou moun k'ap sèvi Bondye. Wi, tout kay sa yo se kote yo te moute anwo sou teras pou boule lansan pou zetwal, pou ofri diven bay lòt bondye. 14 Lèfini, Jeremi kite Tofèt kote Seyè a te voye l' al bay mesaj li a, li al kanpe nan gwo lakou Tanp lan. Li di pèp la konsa: 15 -Men pawòl Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la: Mwen pral voye sou laval sa a ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo, tout chatiman mwen te di m'ap voye yo, paske yo fè tèt di, yo pa vle koute sa m' di yo.

20 Pachou, pitit gason lmè a, te tande Jeremi t'ap di tout bagay sa yo. Pachou te yon prêt ki te chèf reskonsab Tanp Seyè a. 2 Li fè yo bat Jeremi, lèfini li mete l' nan sèp ki te bò gwo Potay Benjamin an nan Tanp Seyè a. 3 Nan denmen maten, Pachou fè yo wete Jeremi nan sèp la. Lè sa a, Jeremi di l' konsa: -Seyè a chanje non ou. Li pa rele ou Pachou ankò. Li menm li rele ou: Malè toutpatou. 4 Se Seyè a menm ki di sa: Mwen pral fè ou touen yon malè pou ou menm ak pou tout zanmi ou yo. Ou pral wè yo mouri anba nepe lènmi yo. Mwen pral lage tout moun peyi Jida yo nan men wa laval Babilòn lan. L'ap pran yon pati ladan yo, l'ap fè yo prizonye, l'ap dépote yo laval Babilòn, l'ap touye lòt yo. 5 M'ap fè lènmi yo piye tout richès ki nan laval la, tou sa moun yo travay fè, tout bèl bagay koute chè yo sere, ata trezò wa Jida yo. M'ap lage tou sa nan men lènmi yo. Yo pral piye yo, y'ap pran tou sa yo genyen pote ale laval Babilòn. 6 Ou menm menm, Pachou, y'ap fè ou prizonye ansanm ak tout moun lakanay ou yo, y'ap dépote nou laval Babilòn. Se la w'a mouri, se la y'a antere ou ansanm ak tout zanmi ou yo ki t'ap koute mesaj manti ou t'ap bay yo. 7 Seyè, ou pran tèt mwen, wi, mwen kite ou pran tèt mwen. Ou pi fò pase m'. Se ou ki genyen. Tout lajounen moun ap ri m'. Yo tout ap pase m' nan rizib. 8 Chak fwa pou m' pale se rele pou m' rele. M'ap di byen fo: Men y'ap kraze brize! Men y'ap piye! Paske lè m'ap fè konnen mesaj ou, y'ap fè m' wont, y'ap pase m' nan betiz. 9 Men, lè m' di: Mwen p'ap nonnen non Seyè a, mwen p'ap pale nan non l' ankò, mesaj ou yo te tankou yon dife nan zo m' k'ap boule tout anandan m'. Mwen fè sa m' kapab pou enpoze l' soti. Malgre sa, li soti soti l'. 10 Mwen tande tout moun ap di: -Any! Kote moun pase yo pè! Annou denonse l' bay otorite yo. Ata pi bon zanmi m' yo ap tann konsa mwen fè yon fo pa. Y'ap di: Nou ka pran pawòl nan bouch li

pou antrave l'. Lè sa a, n'a met men sou li, n'a tire revanj nou. **11** Men, Seyè a kanpe la avè mwen. Se yon vanyan gason li ye, li gen pouwva. Se poutèt sa se moun k'ap pèsèkite m' yo ki pral bite. Se yo ki pral anba. Yo pral wont anpil paske sa p'ap mache pou yo. Se va yon wont pesonn p'ap janm bliye. **12** Seyè ki gen tout pouwva a sonde tout moun san patipri. Li konnen sa ki nan kè yo ak sa ki nan tèt yo. Se pou m' wè ou tire revanj ou sou yo, paske se nan men ou menm mwen renmèt kòz mwen. **13** Chante pou Seyè a. Fè lwanj li! Li rache pòv malere yo anba men mechan yo. **14** Madichon pou jou mwen te fèt la! Ankenni benediksyon pou jou manman m' te fè m' lan! **15** Madichon pou moun ki t' al fè papa m' konnen li gen yon pittit gason epi ki te fè k' l' kontan lè sa a! **16** Se pou nomm sa a tankou moun lavil Seyè a detwi pou tout tan an yo. Nan maten, se pou l' tande rèl moun ki nan lapenn. Vé midi, l'a tande siyal lagè, **17** Paske li pa t' touye m' anvan m' te fèt la, pou vant manman m' te tou sèvi m' kavo: li ta rete ansent mwen pou tout tan. **18** Poukisa m' te fèt atò? Pou m' te ka nan lapenn, nan lafliksyon, pou m' te ka mouri nan lawont?

21 Wa Sedesyas te voye Pachou, pittit gason Malkija a, ak Sefanya, pittit gason Mesaja a, prêt la, bò kote Jeremi pou mande l' yon sèvis. **2** Yo di l': -Tanpri, pale ak Seyè a pou nou, paske Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ap fè nou lagè. Ou pa janm konnen! Seyè a ka fè ankò pou nou yonn nan mirak li yo pou fòse Nèbikadneza vire do l' al fè wout li. **3** Lè sa a, Seyè a pale ak Jeremi. Léfini, Jeremi di mesye yo: -Men sa n' aval di wa Sedesyas pou mwen: **4** Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pale. Li di konsa: Mwen pral pran tout zam ou genyen pou goumen kont wa Nèbikadneza ak lame moun Kalde ki sènèn nou yo, mwen pral detounen yo, m'ap anpil yo nan mitan lavil la. **5** Se mwen menm menm ki pral goumen ak nou avèk tout fòs mwen, avèk tout kouraj mwen, avèk kòlè, avèk raj, avèk yon gwo kòlè. **6** Mwen pral touye tout moun ki rete nan lavil sa a. Mwen pral voye yon gwo maladi sou tout moun ak sou tout bêt pou yo mouri. **7** Apre sa, -se mwen menm Seyè a ki di sa-m'ap pran nou tout, ni Sedesyas, wa peyi Jida a, ni chèf li yo, ni rés moun ki pa mouri nan lagè, nan grangou ak anba maladi yo, m'ap lage nou nan men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, nan men lènmi ki soti pou touye nou yo. Y'ap touye nou anba kout nepe. Yo p'ap kite yonn nan nou chape. Yo p'ap gen pitiye pou pesonn, yo p'ap pran priyè. **8** Léfini, w'a di pèp la men sa mwen menm, Seyè a, mwen di: Mwen pral mande nou pou nou chwazi ant lavi ak lannò. **9** Tout moun ki va rete nan lavil la pral mouri nan lagè, osinon anba grangou, ou ankò maladi pral fini ak yo. Men, tout moun ki va soti al pote tèt yo bay moun Kalde k'ap sènèn nou yo p'ap mouri. Y'a sove lavi yo nan batay la. **10** Wi, mwen pral fè kichòy pou lavil sa a, men se va pou malè yo, pa pou byen yo. Se mwen menm Seyè a k'ap pale. Mwen pral lage l' nan men wa Babilòn lan. Li pral boule l' ratè. **11** Men sa w'a di moun ki lakay wa peyi Jida a: -Koute pawòl Seyè a. **12** Nou menm ki soti nan branch fanmi wa David la, men sa Seyè a voye di nou. Rann tout moun jistis chak jou. Pwoteje moun y'ap peze yo, wete yo anba ponyèt moun k'ap peze yo a. Si nou pa fè sa, mwen pral fè kòlè sou nou. M'ap boule nou tankou dife moun pa ka touye, paske nou fè anpil mechanste. **13** Nou menm moun Jerizalèm ki chita nan fon an, tankou gwo wòch nan mitan yon plenn, mwen menm Seyè a, mwen pral regle nou. N'ap plede di: Pa gen moun ki ka atake nou, pa gen moun ki ka antre kote n' kache a. **14** Men m'ap pini nou pou sa nou fè. M'ap mete dife nan gwo bèl kay bwa nou yo. Dife a pral boule tou sa ki bò kote yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

22 Seyè a pale ak Jeremi, li di l': -Desann ale kay wa peyi Jida a, 2 pou ba l' mesaj sa a: Ou menm wa peyi Jida, ki chita sou fotèy David la, nou menm chèf yo ansanm ak tout pèp k'ap

antre soti nan pòtay lavil la, koute sa Seyè a di nou: **3** Mwen menm Seyè a, m'ap mande nou pou nou fè sa ki dwat, pou nou rann jistis san patipri. Se pou nou wete moun y'ap peze yo anba men moun k'ap peze yo a. Pa malmennen moun lòt nasyon ki lakay nou yo, timoun ki san papa yo ak vèv yo. Pa pwofite sou yo. Pa touye moun inonsan isit la. **4** Si tout bon vre nou fè jan m' mande nou fè la a, n'a toujou gen yonn nan moun fanmi David yo pou wa. Li menm ansanm ak chèf li yo ak tout pèp la va toujou antre soti nan pòtay palè a sou cha ak sou chwal yo. **5** Men, si nou pa koute m', m'ap fè nou sèman: palè sa a gen pou kraze. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **6** Men sa Seyè a di sou kay wa peyi Jida a: - Pou mwen, palè a bèl tankou peyi Galarad, tankou tèt mòn peyi Liban yo. Men, mwen p'ap pèf l' tounen yon dezè, yon lavil kote moun pa rete. **7** M'ap chwazi moun ak rach pou m' voye detwi nou. Yo pral koupe tout bèl bwa sèd nou yo, y'ap voye yo jete nan dife. **8** Apre sa, anpil moun lòt nasyon va pase bò lavil la. Yonn va mande lòt: Poukisa Seyè a fè gwo lavil sa a sa? **9** Lèfini y'a reponn: Se paske yo pa t' kenbe kontra Seyè Bondye yo a te siyen ak yo a. Y' al adore lòt bondye yo, yo fè sèvis pou yo. **10** Nou menm moun Jida, nou pa bezwen kriye pou wa Jozyas ki mouri a. Nou pa bezwen pran lapenn pou li. Kriye pito pou Chaloum, sa yo dépote a. Li menm, li p'ap janm tounen lakay li, li p'ap janm wè peyi kote l' te fèt la ankò. **11** Paske men mesaj Seyè a bay sou Chaloum, pittit Jozyas, ki te vin wa peyi Jida nan plas papa l': Li pati kite isit la, li p'ap janm tounen. **12** Paske kote yo dépote l' la, se la li pral mouri. Li p'ap janm wè peyi a ankò. **13** Madichon pou moun k'ap batì gwo kay avèk lajan lenjistik, k'ap mete chanmòt sou kay yo ak lajan yo fè nan move kondisyon. Y'ap fè jwif parèy yo travay gratis pou yo, yo pa peye yo lajan yo. **14** Madichon pou moun k'ap plede di: mwen pral batì yon gwo kay ak chanm byen laj nan chanmòt yo. Yo mete fennèt nan kay yo, yo palisade yo ak bwa sèd, yo pentire yo tou wou. **15** Eske w'ap yon pi bon wa paske ou batì kay ou ak bwa sèd pou li pi bél pase pa lòt moun? Papa ou te manje, li te bwè tankou tout moun. Men, li te fè sa ki dwat, li pa t' fè lenjistik. Tout zafè l' te mache byen. **16** Li te defann kòz pòv malere yo. Tout bagay te mache byen pou li. Se sa ki rele konnen Seyè a. **17** Men ou menm, yon sèl bagay ou wè, yon sèl bagay ou konnen, se enterè pa ou ase. Se konsa w'ap touye inonsan. W'ap maltrete pèp la, w'ap maspinen l'. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Se konsa, men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a bay sou Jojakim, pittit Jozyas, wa peyi Jida a: -Lè l'a mouri, p'ap gen pesonn pou kenbe rèl la ak moun pa l' yo. P'ap gen pesonn pou kriye pou mèt yo, wa yo. **19** Y'ap antere l' tankou chen. Y'ap trennen kadvil li, y'ap voye l' jete byen lwen lòt bò pòtay lavil Jerizalèm. **20** Nou menm moun lavil Jerizalèm, ale nan peyi Liban, rele byen fò! Ale nan peyi Bazan, rele! Rete sou mòn Moab yo, rele! Paske yo kraze tout asosye nou yo. **21** Mwen menm, Seyè a, mwen te pale nou lè zafè nou t'ap mache byen. Men, nou te derefize koute m'. Se sa n'ap fè depi tout tan. Nou pa janm vle koute sa m'ap di nou. **22** Van pral bwote tout chèf nou yo ale. Y'ap dépote tout moun lòt nasyon ki asosye nou yo. Lè sa a, nou pral bese tèt nou, nou pral wont pou tout mechanste nou te konn fè yo. **23** Nou menm ki rete nan gwo kay nou batì ak sèd ki soti peyi Liban, al plenn nou pral plenn lè malè va tonbe sou nou! Nou pral plenn tankou fanmi ki gen tranche. **24** Men sa Seyè a voye di Jekonya, pittit Jojakim, wa peyi Jida a: - Mwen fè sèman sou vi mwen, menm si ou te bag letanp ki nan men dwat mwen an, m'ap rache ou nan dwèt mwen. **25** M'ap lage ou nan men moun ki soti pou touye ou yo, nan men moun ou pè yo. M'ap lage ou nan men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, nan men moun Kalde yo. **26** Mwen pral voye ni ou menm, ni manman ou ki fè ou la, nan peyi etranje. Nou pral nan yon peyi kote nou pa t' fèt. Se la ni ou menm li li menm pral mouri. **27** N'ap anvi tounen vin wè peyi sa a. Men, nou p'ap janm ka tounen. **28** Moun yo rele

Jekonya a, èske li tounen yon kannari kraze y'ap voye jete, yon kannari pesonn pa bezwen? Poukisa yo dépote ni li ni pitit li yo nan peyi yo pa t' janm konnen? 29 O latè, latè, latè! Koute sa Seyè a di: 30 Nonm sa a kondannen pou l' pèdi tout pitit li yo, pou l' pa janm wè zafè l' mache. P'ap janm gen yonn nan pitit li yo ki pou rive chita sou fotèy wa David la, ki pou rive chèf nan peyi Jida a ankò.

23 Madichon pou chèf sa yo ki tankou move gadò k'ap touye, k'ap gaye bann mouton m' mete sou kont yo a. Se Seyè a menm ki di sa. 2 Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di sou chèf li mete reskonsab pèp li a: Nou gaye tout mouton m' yo. Nou lage yo nan bwa, nou pa okipe yo. Mwen pral regle nou pou tout mechanste nou yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 3 M'ap sanble sa ki rete nan pèp mwen an, m' pral pran yo nan tout peyi kote mwen te gaye yo a, m'ap fè yo tounen lakay yo. Y'a fè anpil pitit, y'a peple. 4 M'a mete lòt chèf ki va okipe yo. Pèp mwen an p'ap pè anyen ankò, yo p'ap viv ak kè sote ankò. Yonn ladan yo p'ap pèdi. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 5 Seyè a di ankò: -Yon jou ap vini. Lè sa a, m'a chwazi yon moun ki dwat nan famni David la pou wa. L'a gouvènèn yo ak bon konprann. L'a fè sa ki dwat, l'a mete jistis nan tout peyi a. 6 Sou réy wa sa a, pèp Jida a va sove, pèp Izrayèl la va viv ak kè poze nan peyi l'. Y'a rele wa a: Seyè a, Delivrans nou. 7 Seyè a di ankò: Se poutèt sa yon jou va rive lè moun pèp Izrayèl yo p'ap di lè y'ap fè sèman: Se nan non Seyè ki vivan an, li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip. 8 Lè sa a y'a di: Se nan non Seyè ki vivan an, li menm ki te fè pitit pitit moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi nan nò a ak nan tout lòt peyi kote li te gaye yo pou yo vien rete nan peyi ki rele yo pa yo a. 9 Mesaj sou pwofèt yo: -Kè m' ap fann! M'ap tramble nan tout kò m'. Mwen tankou yon moun ki sou, yon moun ki bwè twòp. Se Seyè a ki lakòz sa avèk pawòl li yo ki pawòl Bondye tout bon. 10 Peyi a plen moun ki vire do bay Bondye. Madichon Bondye fè tout peyi a nan lapenn. Jaden zèb yo fin cheche. Tout moun deyò pou fè sa ki mal. Yo pran fòs kouraj yo pou fè sa ki pa dwat. 11 Seyè a di ankò: -Pwofèt yo ansanm ak prêt yo, se yon bann moun ki pa konn Bondye. Mwen bare yo ap fè sa ki mal nan Tanp lan menm. 12 Enben, chemen yo pran an pral tankou yon tè glise nan fènwa pou yo. Yo pral pèdi wout yo, yo pral tonbe. Mwen pral voye yon sèl malè sou yo lè lè a va rive pou m' pini yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 13 Mwen wè pwofèt lavil Samari yo ap fè bagay ki pa fè m' plizi. Y'ap bay mesaj nan non Baal. Yo fè pèp mwen an, pèp Izrayèl la, pèdi chemen l'. 14 Men, sa m' wè pwofèt lavil Jerizalèm yo ap fè a ban m' degoutans. Y'ap sèvi lòt bondye sou mwen. Y'ap plede bay manti. Y'ap ede moun yo fè mechanste. Konsa, pesonn pa sispann fè sa ki mal. Pou mwen, yo tankou moun lavil Sodòm ak lavil Gomò yo. 15 Se poutèt sa, men sa Seyè ki gen tout pouwva a di sou pwofèt yo: -Mwen pral ba yo zèb anmè pou yo manje. Mwen pral ba yo dlo pwazonnen pou yo bwè, paske pwofèt Jerizalèm yo lakòz tout moun nan peyi a lage kò yo nan fè sa ki mal. 16 Men sa Seyè a di moun Jerizalèm yo: -Pa koute sa pwofèt sa yo ap di nou lè y'ap ban nou mesaj. Se manti y'ap ban nou pou yo ka pran tèt nou. Se sa ki vin nan tèt yo y'ap di pèl la. Sa yo di a pa soti nan mwen. 17 Yo pale ak moun ki derefize koute m' yo, y'ap di yo: Tout bagay ap mache byen pou nou. Yo pale ak tout moun ki soti pou kenbe tèt avè m', y'ap di yo: Anyen p'ap rive nou! 18 Mwen di: Pa gen yonn ladan yo ki te lè Seyè a t'ap fè plan travay li. Yo yonn pa t' wè, yo yonn pa t' tande sa Seyè a te di. Yo yonn pa t' louvri zòrèy yo pou yo te koute sa li t'ap di. 19 Lè Bondye ankòlè se tankou yon van tanpèt, yon siklòn k'ap tonbe sou tèt mechan yo. 20 Li p'ap sispann toutotan li pa fin fè tou sa li soti pou li fè a. Nan jou k'ap vini yo, pèp l'a konprann sa pi byen. 21 Seyè a di ankò: Se pa mwen ki voye pwofèt sa yo. Men, y'ap kouri ale toupatou. Mwen pa menm

pale ak yo. Men, y'ap mache pale nan non mwen. 22 Si yo te la lè m' tap fè plan travay mwen an, yo ta fè pèp la konnen mesaj mwen voye ba yo a, yo ta fè pèp la kite yye chemen y'ap swiv la, yo ta fè l' sispann fè sa ki mal. 23 Seyè a di: Mwen se yon Bondye ki toupatou. Mwen pa rete yon sèl kote ase. 24 Pa gen kote yon moun ka al kache pou m' pa wè l'. Nou pa konnen mwen toupatou nan syèl la ak sou latè a? Se Seyè a menm ki di sa. 25 Mwen tande tou sa pwofèt yo di lè yo pran non m' pou bay manti, lè yo pretann yo te fè vizyon nan rèv. 26 Kilè y'a sispann, pwofèt sa yo k'ap bay manti, k'ap bay mesaj ki pa vre, k'ap twonpe pèp la ak pawòl manti ki nan bouch yo? 27 Yo konprann yo ka fè pèp la bliye m' ak bann rèv y'ap plede rakonte yo, menm jan zansèt yo te bliye m' pou y' al dèyè Baal? 28 Lè yon pwofèt fè yon rèv, se pou l' di se yon rèv li fè. Men, pwofèt ki resevwa mesaj mwen, li fè pou l' bay mesaj la jan l' ye a. Piga nou pran pay la pou gress lan. Se Seyè a menm ki di sa. 29 Mesaj mwen tankou dife, tankou mato k'ap kraze wòch an miyèt moso. Se mwen menm menm, Seyè a, ki di sa. 30 Se poutèt sa mwen pral regle ak pwofèt yo k'ap pran pawòl yonn nan bouch lòt, pou fè l' pase pou mesaj mwen. 31 Mwen pral regle ak pwofèt sa yo k'ap bay pawòl pa yo pou mesaj y'ap bay nan non mwen. 32 Tande byen sa m'ap di: Mwen pral regle ak pwofèt sa yo k'ap rakonte rèv ki plen manti. Lè konsa, yo fè pèp mwen an pèdi tèt li ak manti y'ap ba li, ak bèl pawòl y'ap di pou tèt pa yo. Se pa mwen ki te voye yo. Se pa mwen ki te ba yo lòd ale. Yo pa ka fè anyen menm pou pèp la. Se mwen menm Seyè a ki pale. 33 Seyè a di m': -Jeremi, lè yon moun nan pèp la, osinon yon pwofèt, ou ankò yon prêt mande ou ki chay Seyè a ban nou pote, w'a reponn yo: Se nou menm ki yon chay pou Seyè a. Li pral lage nou atè. Se Seyè a menm ki di sa. 34 Lè yon moun nan pèp la, osinon yon pwofèt, ou ankò yon prêt va pale mal sou chay Seyè a bay pote a, m'ap pini l' ansanm ak tout fanmi li. 35 Okontrè, chak moun gen pou mande zanmi yo ak fanmi yo kisa Seyè a reponn, kisa li di ki pral rive. 36 Konsa, piga nou pale sou chay Seyè a bay ankò paske m'ap fè mesaj mwen an tounen yon chay tout bon pou nou. Nou pran pawòl Bondye vivan an, pawòl Seyè ki gen tout pouwva a, pawòl Bondye nou an, nou vire l' lanvè. 37 Jeremi, mande pwofèt yo ki repons Seyè a bay? Kisa Seyè a di ki pral rive? 38 Si yo reponn: Men chay Seyè a bay, lè sa a w'a di yo, men sa Seyè a di: Paske nou di: Men chay Seyè a bay, atout mwen te ban nou lòd pa di sa, 39 m'ap pran nou leve anlè, m'ap voye nou jete byen lwen mwen, ni nou, ni lavil mwen te bay pou nou ansanm ak pou zansèt nou yo. 40 M'ap fè nou wont yon wont ki p'ap janm fini, yon wont moun p'ap janm bliye.

24 Seyè a fè m' wè de panyen plen fig frans kòtakòt devan gwo kay Seyè a. Lè sa a, Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te gen tan dépote Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida a, ansanm ak tout gwo chèf peyi Jida yo, bòs atizan yo ak tout moun ki gen metye yo. Li te mennen yo tout ale lavil Babilòn. 2 Premye panyen an te plen bél fig frans tankou premye fig ki mi nan sezon an. Lòt panyen an te plen vye fig frans moun pa ka manje tank yo pa bon. 3 Léfini, Seyè a di m' konsa: -Jeremi, kisa ou wè la a? Mwen reponn, mwen di l': -Fig frans. Bon fig yo bon anpil. Vye fig yo pa bon menm. Moun pa ka manje yo tank yo pa bon. 4 Lè sa a, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 5 -Se mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la k'ap pale. Mwen konsidere moun peyi Jida yo dépote yo, moun mwen voye nan peyi Babilòn yo, tankou yon panyen bél fig frans. Mwen pral aji byen ak yo. 6 M'ap toujou voye je sou yo, m'ap mennen yo tounen nan peyi sa a. M'ap fè yo grandi, mwen p'ap kraze yo. M'ap plante yo, mwen p'ap derasinen yo ankò. 7 M'ap ba yo konprann pou yo sa konnen se mwen menm ki Seyè a. Lè sa a, y'a yon pèp pou mwen, mwen menm m'a Bondye yo, paske y'ap tounen vin jwenn mwen ak tout kè yo. 8 Menm sa

yo fè ak vye fig ki pa bon yo, fig moun pa ka manje tèlman yo pa bon yo, se sa mwen pral fè ak Sedesyas, wa peyi Jida a, ansanm ak tout gwo chéf li yo, ak tout rès pèp lavil Jerizalèm yo ki te rete nan peyi a osinon ki te desann peyi Lejip. **9** Mwen pral mennen yon sèl malè sou yo. Tout lòt nasyon ki sou latè a pral tramble lè y'a wè sa. Moun pral pase yo nan betiz, yo pral rakonte istwa sou yo. Yo pral mete yo nan chante. Y'ap pran non yo pou sèvi jouman, pou bay madichon nan tout peyi kote mwen pral gaye yo. **10** Mwen pral voye lagè, grangou ak move maladi sou yo jouk p'ap gen yonn k'ap rete nan peyi mwen te ba yo a, peyi mwen te bay zansèt yo a.

25 Seyè a te bay Jeremi yon mesaj sou pèp peyi Jida a, nan katriyèm lanne rèy wa Jojakim, pitit Jozyas, nan peyi Jida.

Lè sa a, Nèbikadneza te nan premye lanne li depi li te wa peyi Babilòn. **2** Men mesaj pwofèt Jeremi te bay tout pèp peyi Jida a ak tout moun lavil Jerizalèm yo: **3** -Depi trèzyèm lanne rèy wa Jozyas, pitit Amon, nan peyi Jida rive jòdi a, sa fè venntwazan depi Seyè a ap pale avè m', venntwazan depi m'ap pale ak nou san rete, nou pa vle koute m'. **4** Seyè a pa janm sispann voye pwofèt li yo, sèvitè l' yo, ban nou. Men nou pa vle koute yo, nou derefize louvri zòrèy nou pou nou tande yo. **5** Yo te di nou pou nou manyè kite vye chemen nou t'ap swiv yo, pou nou manyè sispann fè sa ki mal. Konsa, nou ta ka viv toujou nan peyi Seyè a te ban nou an, peyi li te bay zansèt nou yo pou tout tan tout tan an. **6** Pwofèt yo di nou: Pa kouri dèyè lòt bondye, pa fè sèvis pou yo, pa mete ajenou devan yo. Pa sèvi zidòl nou fè ak men nou pou Seyè a pa fache. Konsa, si nou obeyi Seyè a li p'ap pini nou. **7** Men, se Seyè a menm ki di sa, nou derefize koute l'. Nou fè l' fache ak zidòl nou fè ak men nou. Se konsa nou rale malè sou tèt nou. **8** Se poutèt sa, men sa Seyè kí gen tout pouwva a di: Paske nou pa koute m' lè m' pale nou, **9** mwen pral voye chache tout moun ki bò nò yo ansanm ak sèvitè m' lan, Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen pral fè yo vin kraze peyi Jida a ak tout moun ki rete ladan l' yo ansanm ak tout peyi nan vwazinaj yo. Mwen pral detwi yo tout. M'ap fè yo tounen yon dezè ki va fè moun sezi, yon pil mazi pou tout tan. **10** M'ap fè yo p'ap tande moun ap pran plezi yo la. Yo p'ap tande vwa moun ki gen kè kontan. Yo p'ap tande yo fè fêt pou moun k'ap marye. M'ap fè p'ap gen grenn pou moulen, p'ap gen lwl pou mete nan lanp. **11** Tout peyi a pral kraze tounen mazi, yon dezè. Nasyon ki nan vwazinaj yo pral sèvi wa Babilòn lan pandan swasanndizan. **12** Apre swasanndizan sa yo, m'a pini wa Babilòn lan ansanm ak pèp li a pou peche yo fè. Se mwen menm Seyè a ki di sa. M'ap detwi peyi moun Kalde yo, m'ap fè l' tounen mazi pou tout tan. **13** M'ap voye sou peyi Babilòn lan tout malè mwen te di m'ap voye yo, tou sa pwofèt Jeremi te fè konnen nan non mwen sou nasyon yo, jan sa ekri nan liv sa a. **14** Yo menm tou moun Babilòn yo, anpil lòt nasyon ak gran wa va fè yo tounen esklav. M'ap fè yo peye pou tou sa yo fè. **15** Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di m': -Men yon gode plen diven kòlè Bondye nan men m'. Pran li, pote l' bay tout moun nan peyi kote m'ap voye ou yo pou yo bwè. **16** Y'a bwè, pye yo ap trese, y'a pèdi tèt yo lè y'a wè lagè m'ap voye nan mitan yo. **17** Se konsa, mwen pran gode a nan men Seyè a, mwen pote l' bay tout moun nan tout peyi kote Seyè a te voye m' lan, mwen fè yo bwè ladan l'. **18** Mwen fè moun lavil Jerizalèm ak moun lavil Jida yo bwè ladan l' ansanm ak wa yo, chèf yo, pou lavil yo ka tounen mazi, yon dezè pou moun mete men nan tèt lè yo wè sa, pou moun sèvi ak non yo pou bay madichon, jan y'ap fè l' jouk koulye a. **19** Men moun mwen fè bwè nan gode a tou: Farawon an, wa peyi Lejip la, ansanm ak sòlda li yo, chèf li yo ak tout pèp li a, **20** tout ras moun ki rete bò solèy kouche yo ansanm ak tout wa peyi Ouz yo, tout wa nan peyi Filisti yo: wa lavil Askalon, wa lavil Gaza, wa lavil Ekwon, wa ki rete nan lavil Asdòd, **21** moun peyi Edon, moun peyi Moab ak moun

Amon yo, **22** tout wa peyi Tir yo, wa peyi Sidon ak wa tout peyi ki lòt bò lanmè Mediterane a, **23** moun lavil Dedan, moun lavil Teman ak moun lavil Bouz, ansanm ak tout moun ki koupe cheve nan tèt yo kout, **24** tout wa peyi Arabi yo, tout wa ki rete nan dezè bò solèy kouche a, **25** tout wa Zimri yo, tout wa Elam yo ak tout wa Medi yo, **26** tout wa ki sou bò nò yo, sa ki lwen yo ak sa ki pre yo, yonn apre lòt. Tout nasyon ki sou latè gen pou bwè ladan l'. Apre yo tout, se va tou pa wa lavil Babilòn lan pou l' bwè ladan l' tou. **27** Apre sa, Seyè a di m' konsa: W'a di yo men lòd Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la bay. Se pou yo bwè pou yo sou, jouk yo vonni. Y'a tonbe, yo p'ap ka leve lè y'a wè lagè m'ap voye sou yo a. **28** Si yo ta rive refize pran gode a nan men ou pou yo pa bwè ladan l', w'a di yo: Seyè ki gen tout pouwva a di wè pa wè se pou yo bwè l'. **29** Premye kote m'ap konmanse fè malè, se va lavil yo mete apa pou mwen an. Atò, se nou menm ki pou pa ta resewva pinisyon nou? Non, nou p'ap chape, paske mwen pral voye lagè sou tout moun sou latè. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa. **30** Ou menm, Jeremi, se pou ou fè yo konnen tou sa mwen di ou. W'a di yo: -Seyè a rete anwo nan syèl la, l'ap gwonde. Li rete nan kay ki apa pou li a, l'ap pale byen fò. L'ap gwonde anwo pèp li a. L'ap rele tankou moun k'ap kraze rezen. Li move sou tout moun ki rete sou latè. **31** Bri a rive nan zòrèy moun toupatou sou latè. Seyè a gen yon kont pou l' regle ak nasyon yo. Li rele yo tout nan tribal. L'ap fè touye tout moun ki antò. Se Seyè a menm ki di sa. **32** Seyè ki gen tout pouwva a di: -Malè a pral tonbe sou nasyon yo yonn apre lòt, yon gwo van tanpèt ap moute soti nan bout latè. **33** Jou sa a, depi yon bout latè rive lòt bout la, se va kadav moun Seyè a pral touye. P'ap gen pesonn pou kriye pou yo, pesonn pou ranmase yo atè a, pesonn pou antere yo. Kadav yo va touen firme atè a. **34** Nou menm chèf ki reskonsab pèp la, rele anmwe, woule kò nou atè. Lè a rive pou yo koupe tèt nou. Yo pral gaye nou. Nou pral tonbe atè. Nou pral kraze tankou bél potich ki koute chè. **35** P'ap gen kote pou chèf yo al kache. P'ap gen kote pou moun ki reskonsab pran swen pèp la ka ale pou yo jwenn pwoteksyon. **36** Y'ap tande chèf yo ap rele, y'ap tande yo ap rele anmwe, paske Seyè a pral ravaje peyi yo. **37** Tout bél peyi yo pral tounen mazi, paske Seyè a move anpil. **38** Tankou yon lyon ki kouri kite twoou li, tout moun ap mete deyò. Peyi a pral tounen yon dezè apre lagè san manman sa a, apre gwo kòlè Seyè a.

26 Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas la, te fèk moute wa nan peyi Jida. Seyè a pale ak Jeremi anko. **2** Men sa Seyè a di l': - Ale kanpe nan lakou tanp lan. Ou pral di tou sa mwen te ba ou lòd di sou moun ki soti nan tout lavil peyi Jida yo pou vin adore nan Kay Seyè a. Pa wete anyen. **3** Ou pa janm konnen, yo ka koute ou, yo ka pran desizyon yonn apre lòt pou yo kite move jan y'ap viv la. Mwen fè lide voyage malè sou yo pou tou sa yo te fè ki mal. Men, si yo koute ou, m'a chanje lide. **4** Konsa, w'a di yo: Men mesaj Seyè a bay: Koute m', swiv lòd mwen mete devan nou. **5** Louvri zòrèy nou tande mesaj pwofèt yo, sèvitè m' yo. Se mwen menm ki pa janm sispann voye yo ban nou, men nou pa vle koute yo. **6** Si nou pa koute yo, m'ap kraze tanp sa a menm jan mwen te detwi kote yo te mete apa pou mwen lavil Silo a. Nan tout lòt nasyon ki sou latè, y'a pran non lavil sa a pou bay madichon. **7** Prèt yo, pwofèt yo ansanm ak tout moun ki te la yo tande Jeremi ap bay mesaj sa a nan lakou Tanp lan. **8** Fini Jeremi fin bay mesaj Seyè a te ba li lòd bay pép la, prèt yo, pwofèt yo ansanm ak tout moun ki te la yo mete men sou li. Yo pran rele: -Se pou yo touye ou pou sa ou sot di la a! **9** Poukisa ou pran non Seyè a pou ou di li pral kraze tanp sa a menm jan li te detwi kote yo te mete apa pou li lavil Silo a, li pral fè lavil la tounen mazi, san personn ladan l'? Tout pèp la sanble bò kot Jeremi nan Tanp Seyè a. **10** Lè chèf Jida yo vin konnen sa ki t'ap pase, yo kite palè wa a, yo kouri al nan tanp lan,

y' al chita nan plas yo bò Pòtay Nèf la. **11** Prèt yo ak pwofèt yo pale ak chèf yo ansann ak pèp la, yo di: -Nonm sa a merite pou yo touye l' paske li pale lavil Jerizalèm lan mal. Nou tout la a, nou tande l' ak pwòp zòrèy nou. **12** Lè sa a, Jeremi pale ak tout gwo chèf yo ansann ak pèp la. Li di: -Se Seyè a ki voye m' pou m' fè nou konnen tou sa nou sot tande m' di la a sou Tanp lan ak sou lavil la. **13** Koulye a, se pou nou chanje jan n'ap viv la, sispann fè sa ki mal. Koute sa Seyè a, Bondye nou an, ap di nou. Lè sa a, l'a chanje lide, li p'ap voye malè li te di l'ap voye sou nou an. **14** Mwen menm, mwen nan men nou. Fè sa nou vle avè m', sa nou kwè nou dwe fè a. **15** Tansèlman, si nou touye m', konnen se lanmò yon inonsan n'ap gen ni sou konsyans nou, ni sou konsyans moun ki rete nan lavil la. Paske, sa m'ap di nou la a, se vre wi, se Seyè a menm ki voye m' pou m' fè nou tande tout pawòl sa yo. **16** Lè sa a, gwo chèf yo ak tout pèp la pale ak prèt yo ansann ak pwofèt yo. Yo di yo: -Pa gen anyen la a pou n' touye nonm sa a. Paske se nan non Seyè a, Bondye nou an, li pale ak nou. **17** Apre sa, kèk chèf fanmi kanpe epi yo di moun ki te sanble yo: **18** -Sou réy Ezekyas, wa peyi Jida a, pwofèt Miche, moun lavil Morechét la, te bay tout pèp peyi Jida a mesaj sa a: Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: N'ap lakòz peyi Siyon an pral tankou yon jaden y'ap raboure. Jerizalèm ap touyen yon mazi. Gwo rakbwa pral kouvrir tout mòn kote tanp lan ye a. **19** Lè sa a, èske wa Ezekyas ak pèp peyi Jida a te fè touye pwofèt Miche? Non, yo fè wé jan yo te gen krentif Seyè a, yo mande l' pou l' gen pitey pou yo. Se konsa Seyè a chanje lide, li pa voye malè li te di l'ap voye sou yo a. Koulye a, nou soti pou nou rale yon gwo malè sou nou si nou fè nonm sa a anyen. **20** Te gen yon lòt nonm yo te rele Ouri ki t'ap pale nan non Bondye. Se te pitit Chemaya, moun lavil Kiriyat Jearim. Li menm tou, tankou Jeremi, li t'ap pale nan non Bondye sou lavil Jerizalèm ak sou peyi Jida. **21** Lè wa Jojakim, gad li yo ansann ak tout chèf li yo tande sa li t'ap di, wa a t'ap chache yon jan pou touye li. Ouri vin konsa, li pè, li kouri al kache nan peyi Lejip. **22** Se konsa, wa Jojakim voye Elnatan, pitit Akbò, ansann ak kèk lòt gason nan peyi Lejip al chache msye. **23** Yo pran Ouri nan peyi Lejip, yo mennen l' bay wa a. Wa a fè yo touye l'. Lèfini, yo jete kadav li nan gwo fòs endijan yo. **24** Men, Akikam, pitit Chafan an, t'ap pwoteje Jeremi. Se konsa li pa t' kite yo lage Jeremi nan men pèp la pou yo te touye l'.

27 Sedesyas, pitit Jozyas la, te gen katran depi li fèk moute wa nan peyi Jida, lè Seyè a pale ak Jeremi ankò. **2** Seyè a di l' konsa: -Pran kòd ak bwa yo sèvi pou fè jouk bèf. Mete yo sou zèpòl ou. **3** Lèfini, w'a voye yo bay wa peyi Edon, wa peyi Moab, wa peyi Amon, wa peyi Tir ak wa peyi Sidon. W'a renmèt yo nan men delege wa sa yo ki te vin wè wa Sedesyas lavil Jerizalèm. **4** W'a ba yo chak yon misyon pou mèt yo. W'a di yo men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, ba yo pou mèt yo: **5** -Se mwen menm avèk gwo kouraj mwen epi ak fòs ponyèt mwen ki fè latè ansann ak tout moun ak tout bêt k'ap viv sou latè. Mwen pran yo bay moun mwen vle. **6** Se konsa, mwen lage tout peyi nou yo nan men Nèbikadneza, wa Babilòn, sèvitè m' lan. Mwen ba li ata bêt nan bwa yo pou yo soumèt devan l'. **7** Tout nasyon yo va sèvi l'. Y'a sèvi pitit li ak pitit pitit li jouk lè a va rive pou lòt nasyon ki pi fò pase l' yo, lòt wa ki pi gran pase l' yo va fè peyi pa l' la sèvi yo tou. **8** Men si yon nasyon osinon yon wa ak tout pèp li derefize soumèt devan Nèbikadneza, wa Babilòn lan, si yonn ladan yo refize bese tèt devan otorite li pou obeyi l', m'ap voye lagè, grangou, move maladi sou nasyon sa a pou pini l' jouk m'a fè Nèbikadneza fini nèt ak li. **9** Pa koute pwofèt nou yo, ni divinò nou yo, ni ankenn lòt moun ki pretann yo konnen sa ki pral rive nou, paske yo fè rév pou nou, osinon paske yo ka li sa k'ap pase nan syèl la ou ankò paske yo konn fè maji. Yo tout ap plede di nou p'ap

janm sèvi wa Babilòn lan. **10** Se manti y'ap ban nou. Si nou koute yo, y'ap dépote nou byen lwen peyi nou an. Se mwen menm k'ap mete nou deyò. Lèfini, nou tout pral mouri. **11** Men, si you nasyon asepte bese tèt li devan otorite wa Babilòn lan pou sèvi l', m'a kite l' nan peyi l', l'a travay latè, l'a rete lakay li. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **12** Mwen pale ak Sedesyas, wa Jida a, mwen di l' menm bagay la tou: -Ou menm ansann ak pèp la, se pou nou bese tèt devan otorite wa Babilòn lan. Se pou nou sèvi ni li ni pèp li a, konsa n'a viv. **13** Pa gen rezon pou nou mouri, ou menm ak tout pèp ou a, nan lagè, nan grangou, anba move maladi. Paske se sa Seyè a te di ki gen pou rive tout nasyon ki va derefize soumèt devan wa Babilòn lan. **14** Gen yon bann pwofèt k'ap plede di nou p'ap janm sèvi wa Babilòn lan. Pa koute yo. Se manti y'ap bay. **15** Se Seyè a menm ki di se pa li menm ki voye yo. Yo pran non l' pou ban nou manti. Si nou koute yo, m'ap mete nou deyò, m'ap fè nou mouri, ni nou ni pwofèt k'ap ban nou manti yo. **16** Apre sa, mwen pale ak prèt yo ansann ak pèp la, mwen di yo: -Men mesaj Seyè a bay. Pa koute pwofèt yo k'ap plede di nou yo pral pote tounen soti lavil Babilòn tout bagay yo te pran nan tanp lan. Se manti y'ap bay. **17** Pa koute yo. Soumèt devan wa Babilòn lan, konsa n'a viv. Pa gen rezon pou nou fè lavil Jerizalèm lan tounen mazi. **18** Si yo se pwofèt tout bon, si yo resevwa yon mesaj nan men Seyè a tout bon vre, enben, se pou y' al mande Seyè ki gen tout pouwva a pou li pa kite yo pran rès bon bagay ki nan Tanp lan, ak rès bon bagay ki lakay wa peyi Jida a ak nan lavil Jerizalèm lan pou pote yo ale lavil Babilòn. **19** Seyè a t'ap pale sou gwo poto kwiv yo, sou gwo basen lan ansann ak pye l' yo, sou tout lòt richès ki te nan lavil la toujou. **20** Se bagay sa yo Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te kite lavil Jerizalèm lè li t'ap dépote Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida a, lavil Babilòn, ansann ak grannèg peyi Jida yo ak grannèg lavil Jerizalèm yo. **21** Wi, men sa Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, te di sou rès bon bagay ki te nan kay Seyè a, nan kay wa Jida a ak nan lavil Jerizalèm: **22** Y'ap pote yo ale lavil Babilòn. Y'ap rete la jouk lè m'a vin pran yo pou m' fè yo touyen nan plas yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

28 Nan menm lanne a, nan katriyèm lanne réy Sedesyas, wa peyi Jida a, nan senkyèm mwa a, pwofèt Ananya, pitit Azou, moun lavil Gabawon, vin pale avè m' nan tanp Seyè a. Devan tout prèt yo ansann ak pèp la, li di mwen: **2** -Men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, bay: Mwen kraze pouwva wa Babilòn lan. **3** Nan dezan, jou pou jou, m'ap pote tout bagay ki te nan tanp Seyè a touyen nan plas yo. Wi, tou sa wa Nèbikadneza te pran nan tanp lan pou l' te pote ale lavil Babilòn, m'ap fè yo touyen nan plas yo. **4** M'ap fè Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida yo, ansann ak tout moun peyi Jida yo te dépote lavil Babilòn yo touyen isit. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Wi, mwen pral kraze pouwva wa Babilòn ki t'ap peze nou an. **5** Lè sa a, devan tout prèt yo ansann ak foul moun ki te nan kay Seyè a, pwofèt Jeremi reponn pwofèt Ananya. **6** Li di konsa: -Dakò! Se pou Seyè a fè sa vre! Se pou li fè sa ou di a rive vre, pou l' fè tout bagay ki te nan Tanp Seyè a ansann ak moun yo te depòte yo touyen soti lavil Babilòn. **7** Tansèlman, koute byen sa m'ap di ou, ou menm ansann ak pèp la: **8** Pwofèt ki te vini anvan m' yo ak anvan ou tou te fè konnen lagè, grangou ak move maladi pral tonbe sou anpil gwo peyi, sou anpil gran wa ka tout pèp yo. **9** Men, lè yon pwofèt di tout bagay pral mache byen, se lè sa li di ki gen pou rive a rive vre y'a rekònèt se Seyè a ki te voye l'. **10** Lè sa a, pwofèt Ananya pran jouk bèf ki te sou zèpòl Jeremi an, li kraze l' an miyèt moso. **11** Apre sa, li pran pale ankò devan tout pèp la. Li di konsa: -Men mesaj Seyè a: Nan dezan, jou pou jou, se konsa mwen pral kraze pouwva Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Mwen pral kraze jouk bèf li te mete sou zèpòl tout nasyon yo. Apre sa, pwofèt Jeremi al fè

wout li. **12** Kèk tan apre pwofèt Ananya te kraze jouk bëf ki te sou zépòl pwofèt Jeremi an, Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: **13** - Ale pale ak Ananya. W'a di l' men sa Seyè a voye di ou: Ou te kraze yon jouk bëf fêt an bwa. Ou pral ranplase l' ak yon jouk bëf fêt an fè. **14** Paske men sa Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la di: M'ap mete yon jouk fè sou zépòl tout nasyon sa yo pou yo sèvi Nébikadneza, wa Babilòn lan. Ata bët nan bwa va soumèt devan l'. **15** Apre sa, pwofèt Jeremi di pwofèt Ananya konsa: -Koute byen, Ananya! Se pa Seyè a ki te voye ou di sa, tande. Ou twonpe konfyans pèp la. **16** Se sa ki fè men sa Seyè a di: Li pral disparèt ou sou latè. Anvan lanne an bout, w'ap mouri, paske ou pouse pèp la pou l' te kerbe tèt ak Seyè a! **17** Menm lanne an vre, nan setyèm mwa a, pwofèt Ananya mouri.

29 Pwofèt Jeremi rete lavil Jerizalèm li voye yon lèt bay tout moun Nébikadneza te depòte soti lavil Jerizalèm ale lavil Babilòn, ki vle di bay chèf fanmi, prèt, pwofèt ak tout rès pèp lavil Jerizalèm wa a te fè depòte. **2** Se te apre yo te fin pran wa Jekonya, manman li, gwo zotobre nan palè a, chèf peyi Jida ak chèf lavil Jerizalèm yo, atizan yo, bòs fôjion yo pou depòte yo. **3** Jeremi renmèt lèt la nan men de moun Sedesyas, wa peyi Jida a, t'ap voye bò kote Nébikadneza, wa Babilòn lan. Se te Elasa, pítit Chafan ak Gemarya, pítit Ilkja. Jeremi voye di yo nan lèt la: **4** -Men mesaj Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, voye pou tout moun li te fè yo pran lavil Jerizalèm pou depòte jouk lavil Babilòn. **5** Nou mèt bati kay pou nou rete, nou mèt plante jaden pou nou manje. **6** Marye, fè pítit. Marye pítit gason nou yo, marye pítit fi nou yo pou yo ka fè pítit. Kote nou ye laba a, peple. Pa kite nou fin mouri. **7** Travay pou fè peyi kote Seyè a fè yo depòte nou an wè zafè l' machine byen. Lapiyè Seyè a pou yo. Paske, si sa bon pou yo la bon pou nou tou. **8** Wi, men avètisman Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ban nou: Pa kite pwofèt ki nan mitan nou yo ak divinò yo ban nou mantèl! Pa koute moun k'ap rakonte rèv yo fè. **9** Se pou yo ka twonpe nou pi byen kifé yo pran non m' mete devan. Se pa mwen ki voye yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **10** Seyè a di ankò: Lè lavil Babilòn lan va rive sou swasanndizan depi li kanpe a, m'a vin vizite nou, m'a fè kichòy pou nou. M'a kenbe bël pwomès mwen te fè nou an, m'a fè nou tounen lakay nou ankò. **11** Se mwen ki konnen sa m' gen nan tèt mwen pou nou. Se mwen menm Seyè a k'ap pale. Se byen nou mwen ta vle wè, pa malè nou. Mwen ta vle denmen nou jwenn sa n'ap tann lan. **12** Lè sa a, n'a rele m', n'a vin lapriyè nan pye m', m'a reponn nou. **13** N'a chache m', n'a jwenn mwen paske n'a chache m' ak tout kè nou. **14** Wi, m'a kite nou jwenn mwen. Se mwen menm ki di sa. M'a fè peyi nou an kanpe ankò. M'ap pase men m' ranmase nou nan tout peyi toupatou kote m' te gaye nou yo. M'ap mennen nou tounen kote m' te pran nou pou m' te depòte nou an. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **15** Seyè a voye di nou sa paske nou pretann di li voye pwofèt ban nou lavil Babilòn. **16** Enben, men sa Seyè a di sou wa ki chita sou fôtèy wa David la, sou pèp lavil Jerizalèm la, ki vle di rès fanmi yo pa t' depòte ansanm ak nou yo. **17** Wi. Men sa Seyè ki gen tout pouwwa a di: Mwen pral voye lagè, grangou ak move maladi sou yo. M'ap fè yo tounen tankou vye fig pouri moun pa ka manje. **18** M'ap rete la dèyè yo ak lagè, grangou, move maladi. Tout nasyon sou latè pral sezi lè y'a wè sa ki rive yo. Nan tout peyi kote mwen pral gaye yo, moun pral fè sezisman, y'ap mete men nan tèt lè y'a wè yo. Y'a pran non yo pou sèvi jouman, pou bay moun madichon. **19** Tou sa va rive yo paske yo pa t' vle koute sa m' t'ap di yo. Se Seyè a menm ki di sa. Malgre mwen pa t' sispann voye pwofèt yo, sèvitè m' yo, ba yo, yo pa janm vle koute. **20** Men, nou menm Seyè a te pran lavil Jerizalèm pou l' depòte lavil Babilòn, manyè koute sa Seyè a ap di nou! **21** Men mesaj Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay sou Akab, pítit

Kolaja, ansanm ak Sedesyas, pítit Maseja, ki t'ap pran non Seyè a pou bay manti. Mwen pral lage yo nan men Nébikadneza, wa Babilòn lan, ki pral fè touye yo la devan nou tout. **22** Apre sa, lè moun peyi Jida yo te depòte lavil Babilòn yo va bezwen bay moun madichon y'a sèvi ak non mesye sa yo. Y'a di: Se pou Seyè a fè ou sa l' te fè Sedesyas ansanm ak Akab wa Babilòn lan te fè boule tou vivan. **23** Se sa k'ap rive yo, paske yo te yon gwo wont pou pèp Izrayèl la. Yo fè adiltè ak madann jwif parèy yo, lèfini y'ap pran non mwen pou bay manti, pou bay mesaj mwen pa t' mete nan bouch yo. Mwen konnen sa yo fè, mwen te wè yo ak je m'. Se Seyè a menm ki di sa. **24** Seyè a te bay pwofèt Jeremiyon mesaj pou Chemaja, moun Nekelam, **25** paske Chemaja te pran reskonsabilite voye yon lèt bay yon prèt yo te rele Sefanya, pítit Maseja, pou tout lòt prèt yo ansanm ak tout moun lavil Jerizalèm yo. Chemaja te voye di yo: **26** -Seyè a te fè ou prèt nan plas Jeojada pou veye sa k'ap pase nan tamp lan. Se devwa ou pou ou pran tout moun fou k'ap pran pòz pwofèt yo pou mete yo nan chenn ak yon kolye fè nan kou yo. **27** Poukisa ou pa fè anyen ak Jeremi, nomm Anatòt la, k'ap pran pòz pwofèt li nan mitan pèp la? **28** Men koulye a li ekri nou isit lavil Babilòn, li voye di nou n'ap rete lontan nan sitiyasyon sa a. Nou mèt bati kay pou nou rete, nou mèt plante jaden pou nou manje. **29** Sefanya, prèt la, te li lèt la bay pwofèt Jeremi. **30** Lè sa a, Seyè a bay Jeremi lòd sa a: **31** -Voye mesaj sa a bay tout moun yo depòte lavil Babilòn yo. Men sa Seyè a di sou Chemaja, moun Nekelam. Chemaja pran pòz pwofèt li, men se pa mwen ki voye l'. Li fè nou bwè yon bann manti. **32** Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, mwen pral pini Chemaya ansanm ak tout kòt fanmi li. Mwen p'ap kite yon moun nan fanmi li vivan nan mitan nou pou wè bél bagay mwen pral fè pou pèp mwen an, paske li te moute tèt pèp la kont Bondye, Seyè a.

30 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi: **2** -Se mwen menm Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, k'ap pale avè ou. Ekri nan yon liv tou sa mwen te di ou. **3** Paske, talè konsa mwen pral fè pèp mwen an, moun Izrayèl yo ansanm ak moun Jida yo kanpe ankò. M'ap mennen yo tounen nan peyi mwen te bay zansèt yo, y'a reprann peyi a pou yo ankò. **4** Men mesaj Seyè a voye bay moun Izrayèl yo ansanm ak moun Jida yo. **5** Mwen tande moun ap rele amnwe. Tout moun tèt anba, yo pa konn sa pou yo fè. **6** Mande sa ki genyen! Al gade non! Eske gason konn pouse pítit? Poukisa mwen wè tout gason men anba tivant tankou fann ki gen tranche? Y'ap dekonpoze, figi yo rale. **7** Ala malè, mezamni! Se yon gwo jou malè k'ap vini. Pa gen jou ki ka parèt devan li. Se va yon tan lafliksyon pou fanmi Jakòb la! Men, y'a chape anba l'. **8** Seyè ki gen tout pouwwa a di ankò: Lè jou sa a va vini, m'a kraze jouk bëf ki dèyè kou yo a, m'a kase chenn ki nan ren yo a. Yo p'ap janm esklav moun lòt nasyon ankò. **9** Se mwen menm, Seyè a, Bondye yo a, y'a sèvi ansanm ak yon pítit David m'a mete wa sou yo. **10** Nou pa bezwen pè, nou menm pítit Jakòb, sèvitè mwen an. Nou pa bezwen tramble, nou menm moun pèp Izrayèl. M'ap vin delivre nou nan peyi lwen sa yo. M'ap vin sove pítit nou yo nan peyi kote yo te depòte nou an. N'ap tounen lakay nou pou nou viv ak kè poze, san pesonn pa chache nou kont ankò. **11** M'ap vin jwenn nou, m'ap sove nou. Se Seyè a menm ki di sa. M'ap disparèt tout nasyon kote mwen te gaye nou yo. Nou menm, mwen p'ap detwi nou. Men, pou pini se pou m' pini nou, jan sa dwe fèt. Mwen p'ap kite anyen pou nou. **12** Men sa Seyè a di pèp li a ankò: Pou jan ou donmajie a, pa gen renmèd pou ou. Malenng ou an p'ap janm geri. **13** Pa gen pesonn pou defann kòz ou. Se vre, yo konn geri malenng. Men, pou malenng pa ou la, pa gen renmèd. **14** Tout moun ki t'ap fè lamou avè ou yo bliye ou. Yo yonna pa okipe ou ankò. Mwen frape ou, tankou si m' te lènmi ou. Pinisyon an te rèd pou ou, paske peche ou la te grav anpil. Ou te fè anpil gwo

mechanste. **15** Poukisa w'ap plenyen pou jan ou donnmaj a, pou soufrans ou ki pa ka fini an? Se paske peche ou la te grav anpil, ou te fè anpil gwo mechanste kifé mwen pini ou konsa. **16** Men, yon lè yo gen pou yo devore moun k'ap devore ou koulye a. Y'ap fè tout moun ki pa vle wè ou yo prizonye, y'ap depôte yo. Y'ap piye moun k'ap piye ou yo. Y'ap fini ak moun k'ap fini avè ou yo. **17** Nou menm moun Siyon, yo te rele nou: moun yo mete deyò. Yo t'ap di: pa gen moun pou okipe nou. Men, se mwen menm k'ap ban nou renmèd, k'ap geri tout malenng nou yo. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Seyè a di ankò: -Mwen pral fè moun fanmi Jakòb yo te depôte yo tounen lakay yo. Mwen pral gen pitiye pou chak fanmi. Yo pral rebati lavil yo sou aplasman vye mazi yo. Yo pral rebati gwo bél kay yo kote yo te ye anvan an. **19** Y'a tande moun ap chante lakay yo, y'a tande moun ap rele tèlman yo kontan. M'ap fè yo peple, yo p'ap fin disparèt. M'ap fè moun fè lwanj yo. Moun p'ap meprize yo ankò. **20** Pitit gason yo va tankou nan tan lontan. M'ap fè peyi a kanpe byen fém ankò devan mwen. M'a pini tout moun k'ap peze yo. **21** Se yonn nan nou ki va chèf nan peyi a. Wi, se nan mitan nou yon chèf va soti pou gouvènèn nou. L'a vin jwenn mwen lè m'a rele l'. Paske pesonn p'ap pran chans vin jwenn mwen si mwen pa rele l'. Se Seyè a ki di sa. **22** Lè sa a, se pèp mwen y'a ye ankò, mwen menm m'a Bondye yo. **23** Lè Bondye ankòlè se tankou yon van tanpèt, yon siklòn k'ap tonbe sou tèt mechan yo. **24** Li p'ap sispann toutotan li pa fin fè tou sa li soti pou li fè a. Nan jou k'ap vini yo, pèp la va konprann sa pi byen.

31 Seyè a di ankò: -Lè sa a, m'ap Bondye tout branch fanmi pèp Izrayèl la. Yo tout y'ap vin pèp pa mwen. **2** Nan dezè a mwen te aji ak bon kè ak moun ki te chape anba lanmò nan lagè. Moun Izrayèl yo pral resi viv ak kè poze. **3** Byen lwen, Seyè a te fè m' wè li. Li t'ap di: Nou menm moun pèp Izrayèl, mwen p'ap janm sispann renmen nou. Se poutèt sa m'ap toujou aji byen ak nou. **4** Bèl pèp Izrayèl mwen sa a, m'ap rebati peyi nou an. Peyi nou an va kanpe ankò. Nou pral dekwoke tanbourou nou yo ankò. Nou pral danse ak kè kontan. **5** Nou pral plante rezen sou tout mòn Samari yo. Moun ki va plante se yo ki va rekòlte. **6** Wi, lè sa a moun k'ap veye yo va rete sou mòn Efrayim yo, y'a rele byen fò: Annou wè! Ann moute mòn Siyon, bò kot Seyè a, Bondye nou an. **7** Seyè a di ankò: -Chante aik kè kontan pou pèp Izrayèl la! Pi gwo nasyon pase l' nanopen. Fè yo tande jan n'ap chante pou Bondye. Seyè a delivre pèp li a. Li delivre sa ki te rete nan pèp Izrayèl la. **8** Wi, se mwen menm, Seyè a, k'ap mennen yo sot nan nò. M'ap ranmase yo nan dénye bout latè. Sa ki avèg, sa k'ap bwete, fanmi ki anseint, fanmi ki gen tranche, yo tout ap vin ansanm. Se yon foul moun k'ap tounen. **9** Sou tout wout la y'ap lapriyè, y'ap kriye de ran dlo, antan m'ap mennen yo tounen. M'ap fè yo pran yon wout plat kote yo p'ap bite, jouk yo rive bò sous dlo yo. Mwen tankou yon papa pou pèp Izrayèl la. Efrayim se premye pitit gason m'. **10** Seyè a di ankò: -Nou menm lòt nasyon yo, koute sa m'ap di: Mache fè konnen l' nan tout zile ki byen lwen yo. Di yo: Seyè a te gaye tout pèp Izrayèl la. Se li menm ki pral sanble yo ankò. Mwen pral okipe yo, tankou gadò k'ap okipe mouton l'. **11** Mwen libere moun fanmi Jakòb yo. Mwen delivre yo anba men yon nasyon ki te pi fò pase yo. **12** Y'ap vini sou mòn Siyon an, y'ap chante tèlman y'ap kontan. Y'a kontan anpil pou tou sa Seyè a pral ba yo. L'ap ba yo ble, diven, lwil fre, mouton, kabrit, bék. Y'ap tankou yon jaden byen wouze. Y'ap gen tou sa yo bezwen. **13** Jennfi yo va danse tèlman y'a kontan. Jennjan ansanm ak grammoun gason yo va kontan tou. M'ap wete lapenn nan kè yo, m'ap fè yo kontan. M'ap fè yo pran kouraj. Nan mitan chagren yo, m'ap fè yo kontan. **14** M'ap fè prèt yo manje vyann gra kont kò yo. Pèp mwen an va jwenn tou sa yo bezwen nan tout bon bagay m'a ba yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **15** Men sa Seyè a di ankò: -Yo tande yon sèl rèl nan Rama.

Yo tande kriye ak gwo anmwe. Se Rachèl k'ap kriye pou pitit li yo. Li pa vle kite pesonn konsole l' paske pitit li yo mouri. **16** Men sa Seyè a di ankò: -Sispann rèl ou yo, Rachèl. Siye dlo nan je ou. Sa ou te fè pou pitit ou yo p'ap pèdi. Y'ap tounen soti nan peyi lènmi yo. **17** Gen bèl espwa pou ou denmen. Pitit ou yo pral tounen nan peyi yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **18** Mwen tande moun Izrayèl yo ap plenn. Y'ap di konsa: -Seyè, nou te tankou yon ti towo mawon. Men, ou donte nou, ou moutre nou jan pou nou obeyi ou. Fè nou tounen vin jwenn ou, paske ou se Seyè a, Bondye nou an. **19** Nou te vire do ba ou, men, koulye a nou vle tounen vin jwenn ou. Sa te fè nou lapenn, nou rekonèt sa nou te fè a mal. Nou te wont, nou te bese tèt nou atè, paske nou te peche nan tan jennès nou. **20** Izrayèl, nou se pitit gason mwen pi renmen an, pitit mwen pi pito a. Chak fwa non nou vin nan bouch mwen pou m' pini nou, mwen chorje jan mwen renmen nou. Se poutèt sa mwen fèb pou nou, m'a gen pitiye pou nou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **21** Mete mak sou tout wout la, plante jalou sou tout chemen an. Jwenn chemen ou te pran lè ou taprale a. Tounen non, nou menm moun pèp Izrayèl yo, tounen lakay nou nan lavil ki pou nou yo. **22** Kilè n'a sispann drive deyò, bann wòklò! Mwen fè yon bagay tou nèf nan peyi a: Koulye a se fanm k'ap liyèn gason. **23** Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di ankò: -Lè m'a fè pèp mwen an tounen lakay li, men sa yo pral mache di ankò nan tout peyi Jida ak nan tout lavil li yo: Se pou Seyè a beni mòn ki apa pou li a, mòn kote Bondye k'ap delivre a rete a. **24** Se sou mòn sa a moun peyi Jida yo ansanm ak moun tout lavil yo pral rete. Se la moun k'ap travay latè yo ansanm ak moun k'ap gade mouton yo pral rete tou. **25** Mwen pral bay tout moun ki bouke yo kouraj. Mwen pral plen vant tout moun k'ap mouri grangou yo. **26** Lè sa a, pèp la va di: M' al dòmi. Lè m' leve, mwen wè dòmi an te bon pou mwen. **27** Talè konsa mwen pral simen moun ak bét nan tout peyi Izrayèl la ak nan tout peyi Jida a. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **28** Menm jan mwen te pran san m' pou m' te daserinen yo, lage yo atè, demoli yo, detwi yo, fè malè sou yo, se konsa tou mwen pral san san m' pou m' rebati yo, pou m' replante yo. Se Seyè a menm ki di sa. **29** Lè sa a, pesonn p'ap di ankò: Papa ak manman te manje rezen vèt, se dan timoun yo ki gasi. **30** Moun ki manje rezen vèt la, se li menm ki va gen dan gasi. Chak moun va mouri pou sali fè ki mal. **31** Seyè a di ankò: Lè a pral rive, mwen pral pase yon lòt kontra avèk moun peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida yo. **32** Se p'ap tankou kontra mwen te pase avèk zansèt yo a lè m' te pran men yo pou m' te fè yo sot kite peyi Lejip. Atout se mwen ki te mèt yo, yo pa t' kenbe kontra mwen an. Se mwen menm Seyè a ki di sa! **33** Men kontra mwen pral pase ak pèp Izrayèl la. Se Seyè a menm ki di sa. Lè sa a, m'ap mete prensip mwen yo andan kè yo, m'ap make lòd mwen yo nan lespri yo. M'a tounen Bondye pou yo, y'a tounen yon pèp pou mwen. **34** Pesonn p'ap bezwen moutre lòt moun nan peyi a kouman pou yo chache konnen Seyè a, paske yo tout ap konnen m', depi sa ki pi piti a jouk sa ki pi gran an. Se mwen menm Seyè a ki di sa. M'a padonnen sa yo fè ki mal, mwen p'ap chorje peche yo ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **35** Seyè a mete solèy la pou l' klere lajounit. Li bay lalin ak zetwal yo lòd pou yo klere lannwit. Li eksite lanmè a, li fè l' move. Se li menm ki Seyè ki gen tout pouwwa a: Se konsa yo rele l'. **36** Toutotan prensip sa yo va kenbe, se toutotan pèp Izrayèl la va yon nasyon devan mwen. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **37** Si yon jou yo ka rive mezire wotè syèl la, si yo ka rive konnen fondasyon latè a, konsa tou, yon jou mwen ka rive voye tout pèp Izrayèl la jete poutèt tou sa yo fè ki mal. Se Seyè a menm ki di sa. **38** Men sa Seyè a di ankò: -Pa rete lontan ankò, yo pral rebati tout lavil Jerizalèm pou Seyè a, depi gwo fò Ananyèl la jouk Pòtay Kwen an. **39** Limit lavil la va konmanse la, l'a pran direksyon ti mòn Garèb la sou bò lèwès, l'a vire bò Goa. **40** Y'a pran tout fon ki sèvi pou antere kavad ak

pou boule fatra a, tout tè ki soti depi bò ravin Sedwon an rive nan kwen Pôtay Chwal yo sou bò lè, y'a mete yo apa pou mwen. Yo p'ap janm kraze, ni yo p'ap janm demoli yo ankò.

32 Seyè a pale ak Jeremi yon lòt fwa ankò. Lè sa a Sedesyas te gen dizan depi li te wa peyi Jida, Nèbikadneza te gen dizwitan depi li te wa laval Babilòn. 2 Lame wa Babilòn lan te sénen laval Jerizalèm. Yo te arete pwofèt Jeremi, yo te fèmen l' nan lakou palè wa Jida a kote gad yo ye a. 3 Se Sedesyas, wa peyi Jida a, ki te fè fèmen pwofèt la la, paske li t'ap fè l' repwòch dèses li te bay mesaj sa a nan non Bondye Seyè a: M'ap lage laval Jerizalèm nan men wa Babilòn lan. L'ap pran l'. 4 Wa Sedesyas p'ap chape anba men moun Kalde yo. M'ap lage l' nan men wa Babilòn lan. L'a konparèt devan wa a, y'a pale yonn ak lòt, je nan je. 5 Apre sa, y'a mennen Sedesyas laval Babilòn, li va rete la jouk m'a regle avè l'. Menm si nou goumen ak moun Babilòn yo, nou p'ap janm genyen lagè a. Se Seyè a memm ki di sa. 6 Lè sa a, Jeremi rakonte ki jan Seyè a te pale avè l'. Seyè a te di l' konsa: 7 -Anamèl, kouzen ou lan, pitit Chaloum, tonton ou bò papa, pral vin wè ou. Li pral mande ou pou achte yon jaden li genyen laval Anatòt, paske se ou memm ki fanmi pi pre ak li, se ou memm an premye ki gen dwa achte l'. 8 Se konsa, jan Seyè a te fè m' konnen an, kouzen m' Anamèl vin jwenn mwen nan lakou palè kote gad yo ye a. Li mande m' pou m' achte yon jaden li te genyen laval Anatòt, nan peyi moun Benjamen yo. Li di se mwen an premye ki gen dwa achte l' paske se mwen ki fanmi pi pre ak li. Konsa, se mwen ki pou achte l' nan men l'. Lè sa a, mwen vin sèten se Seyè a memm ki te pale avè m'. 9 M' achte jaden an nan men Anamèl, pitit tonton m' lan, mwen peze lajan pou m' ba li a. Lajan an te rive disèt pyès an ajan. 10 Apre sa, mwen siyen de papye tè yo, mwen mete so m' sou yonn. Mwen fè temwen yo siyen tou, mwen fè kontwole pèz lajan an nan balans. 11 Apre sa, mwen pran de papye tè yo. Sa ki te sele a te gen kontra lavant lan jan lalwa mande l' la. Lòt papye a te rete tou louvri. 12 Mwen renmèt papye tè yo bay Bawouk, pitit gason Nerija, pitit pitit Makseja, devan Anamèl, kouzen m' lan, devan lòt temwen ki te siyen papye tè yo, devan tout moun peyi Jida ki te la nan lakou gad palè a. 13 Devan yo tout, mwen di Bawouk konsa: 14 -Men lòd Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, bay. Pran de papye tè sa yo, sa ki sele a ak sa ki tou louvri a, mete yo nan yon ti kannari pou yo ka konsève pandan lontan. 15 Paske yon lè yo va achte kay, jaden ak pye rezen nan peyi a ankò. Se Seyè a memm ki di sa. 16 Apre mwen te fin bay Bawouk, pitit gason Nerija a, papye tè yo, mwen lapriyè Seyè a, mwen di l': 17 -Aa, Seyè, Bondye! Se avèk fòs kouraj ou, se avèk gwo pouwva ou ou te fè syèl la ak latè a. Anyen pa twò difisil pou ou. 18 Ou fè mil jenerasyon nan yon fanmi wè jan ou gen bon kè. Men tou, ou fè pitit peye pou peche papa ak manman yo te fè. Ou se yon Bondye ki gen pouwva, ki gen fòs. Yo rele ou: Seyè ki gen tout pouwva a. 19 Plan travay ou, se gwo zafè. Yo pa ka konte bèl bagay ou fè yo. Je ou louvri sou tou sa moun ap fè, pou bay chak moun sa yo merite d'apre sa yo fè, d'apre jan yo mennen bak yo. 20 Depi nan tan lontan rive jouk jounen jòdi a, ou te fè mirak ak mèvèy nan peyi Lejip, nan peyi Izrayèl ak nan tout lòt nasyon yo. Konsa, koulye a yo konnen ou toupatou. 21 Ou fè nou soti kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou ak gwo kouraj ou. Ou te fè anpil mirak ak anpil mèvèy, anpil bagay ki te fè moun pè. 22 Ou te ba yo peyi ou te pwomèt ou t'ap bay zansèt yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. 23 Yo rive nan peyi a, yo pran l' pou yo, men yo derefize koute ou. Yo pa viv jan ou te mande yo viv la. Yo pa fè tou sa ou te ba yo lòd fè a. Se konsa, ou voye tout gwo malè sa a sou yo jòdi a. 24 Moun Babilòn yo sénen laval la, y'ap anpil tè nan pye miray yo, y'ap pwoche pou yo pran laval la. Nou ta mèt di laval la nan men yo dejá. Lagè, grangou ak move maladi fin kraze kouraj moun yo. Ou wè sa

ou te di a rive vre. 25 Wi, sa ki rete pou laval la tonbe nan men moun Babilòn yo pa anyen. Poukisa atò, Seyè Bondye, ou ban m' lòd achte jaden sa a pou lajan kach devan temwen? 26 Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l' konsa: 27 -Mwen memm Seyè a, mwen se Bondye tout moun sou latè. Pa gen anyen ki twò difisil pou m' fè. 28 Se poutèt sa, mwen memm mwen di ou: m'ap lage laval sa a nan men moun Babilòn yo, nan men Nèbikadneza, wa yo a! Y'ap pran laval la. 29 Moun Babilòn k'ap atake laval la pral antre ladan l'. Y'ap mete dife, y'ap boule l'. Y'ap mete dife nan kay kote moun yo te fè m' fache anpil la, lè yo te moute anwo twati a pou boule lansan pou Baal, pou fè ofrann diven pou lòt bondye. 30 Paske, moun Izrayèl yo ak moun Jida yo, se sa ki mal ase y'ap fè depi nan komansman. Wi, moun Izrayèl yo, se fache y'ap fè m' fache ase ak tou sa y'ap fè a. Se Seyè a memm ki di sa. 31 Laval Jerizalèm sa a, depi jou yo te batì l' la rive jouk jòdi a, se kòlè l'ap fè m' fè, se move san l'ap fè m' fè. Kifè koulye a, mwen pa ka wè l' devan je m' ankò. 32 Akòz tou sa moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo te fè ki mal, m' about ak yo tout, ni wa yo, ni chèf yo, ni prèt yo, ni pwofèt yo, ni moun peyi Jida yo, ni moun laval Jerizalèm yo. 33 Yo vire do ban mwen. Malgré mwen pa t' jamm sispann montre yo sa pou yo fè, yo pa t' vle koutre m', yo pa vle aprann. 34 Yo mete vye zidòl yo nan tanp yo te mete apa pou mwen an, yo fè tanp lan pa nan kondisyon pou sèvi m' ankò. 35 Yo batì lòtel pou Baal nan Fon Benninon an, yo ofri pitit gason yo ak pitit fi yo pou yo touye pou Molòk, bagay mwen pa t' jamm ba yo lòd fè, bagay ki pa t' jamm vin nan lide m'. Lè yo fè bagay degoutan sa a, yo fè pèp Jida a tonbe nan peche. 36 Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pale ak Jeremi, li di l' konsa: -Koulye a mwen ta renmen di yon lòt bagay sou laval Jerizalèm. Ou te di ansanm ak lòt yo: Lagè, grangou ak move maladi ap fini ak laval la, l'ap tonbe nan men wa Babilòn lan. 37 Enben, wi! Mwen te fache sou yo, mwen te move anpil, mwen te fè gwo kòlè. Lè sa a, mwen gaye yo nan yon bann peyi. Men, mwen pral sanble yo, m'ap mennen yo tounen isit la ankò pou yo ka viv san kè sote. 38 Lè sa a, yo memm y'a tounen pèp ki apa pou mwen an ankò, mwen memm m'a tounen Bondye yo ankò. 39 Sèl lide m'ap mete nan tèt yo tout, sèl anvi m'a ba yo tout, se pou yo gen krentif pou mwen tout tan. Se va pou byen yo ak pou byen pitit pitit yo. 40 M'ap pase yon kontra ak yo ki p'ap janm kase. M'ap pran angajman mwen p'ap janm lage yo. Mwen p'ap janm sispann fè yo byen. Wi, m'a fè yo gen krentif pou mwen ak tout kè yo. Konsa, yo p'ap janm vire do ban mwen ankò. 41 M'a pran plezi pou m' fè yo byen. M'a travay ak tout kè m' ak tout namm mwen pou yo pran rasin nèt nan peyi a. 42 Seyè a di ankò: Memm jan se mwen memm ki te fè gwo malè sa a rive pèp la, konsa tou, se mwen memm ki pral ba yo tout bon bagay mwen te pwomèt m'ap ba yo. 43 W'ap di ansanm ak lòt moun yo: Peyi a fini. Pa gen yon moun, pa gen yon bêt ladan l'. Yo lage peyi a nan men moun Babilòn yo. Men yon lè, moun va achte tè nan peyi a ankò. 44 Wi, nan tout peyi Benjamen an, nan tout ti bouk ki nan vwazinaj laval Jerizalèm yo, nan tout laval Jida yo, nan laval ki nan mòn yo, nan tout laval ki nan plenn yo, bò lanmè, ak nan sid peyi a, moun va achte jaden, y'a pase papye tè, y'a sele yo, y'a fè temwen siyen yo. Paske m'ap fè pèp la tounen nan peyi a ankò. Se mwen memm Seyè a ki di sa. Jerizalèm

33 Jeremi te nan prizon toujou nan lakou palè kote gad yo ye a lè Seyè a pale avè l' ankò. Li di l': 2 -Se mwen memm ki fè latè a, ki ba li fòm, ki kenbe l' nan plas li. Se mwen memm yo rele Seyè a. Men sa mwen di: 3 Rele m', m'a reponn ou. M'a fè ou konnen yon bann gwo bagay, yon bann mèvèy ou pa t' janm konnen. 4 Wi, men sa mwen memm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen di sou kay laval Jerizalèm yo, sou kay wa peyi Jida yo, ki fin kraze paske moun Babilòn yo sénen laval la, y'ap atake l'. 5 Gen moun ki soti pou kenbe tèt ak moun Babilòn yo. Moun sa yo lakòz

kay yo pral plen kadav moun mwen pral touye tèlman mwen fache, tèlman mwen move. Mwen p'ap okipe lavil Jerizalèm ankò paske moun li yo fè twòp mechanste. **6** Men, mwen pral ba yo renmèd pou yo sa gaya. M'ap geri yo. M'ap fè yo konnen jan sa bon lè moun viv ak kè poze san ankenn danje. **7** M'ap fè peyi Izrayèl ak peyi Jida kanpe ankò. Zafè yo pral mache tankou nan tan lontan. **8** M'ap mete yo nan kondisyon pou yo sèvi m', m'ap wete tout peche yo te fè kont mwen yo. M'ap padonnen tou sa yo te fè ki mal lè yo t'ap fè wòklò avè m' lan. **9** Lè sa a, lavil Jerizalèm pral fè kè m' kontan. Lí pral sèvi yon lwanj pou mwen, yon bèl bagay devan tout lòt nasyon ki sou latè. Lè y'a konnen tout byen mwen pral fè pou moun Jerizalèm yo, lè y'a wè tout bèl bagay m'a fè pou yo, y'a tranble tèlman y'a pè, y'a sezi. **10** Seyè a di ankò: Y'ap di peyi a tounen yon dezè, pa gen moun, pa gen bêt ladan l'. Se vre wi. Lavil peyi Jida yo, tout lari lavil Jerizalèm blanch: ou pa jwenn ni moun, ni bêt ladan yo. Men nan peyi a y'a tande ankò **11** vwa moun k'ap pran plezi yo, moun ki gen kè kontan. Y'a tande mizik pou moun k'ap marye yo. Y'a tande moun k'ap chante lè y'ap pote ofrann pou di Bondye mési nan tanp Seyè a. Y'a di: Lwanj pou Seyè ki gen tout pouwwa a paske li bon! Li p'ap janm sispanni renmen nou! Wi, m'ap fè peyi a kanpe ankò jan l' te ye arvan an. Se Seyè a ki di sa. **12** Men sa Seyè ki gen tout pouwwa a di ankò: -Nan peyi sa a ki fini, peyi kote ou pa jwenn ni moun ni bêt la nan tout lavil yo, va gen kote pou gadò mouton yo mennen mouton yo al manje. **13** Nan lavil ki nan mòn yo, nan lavil ki nan plenn yo bò lanmè a ak nan sid peyi a, nan tout peyi Benjamen an, nan tout ti bouk nan vwazinaj Jerizalèm yo, nan tout lavil Jida yo, gadò mouton yo va fè mouton pase devan yo yonn apre lòt pou konte yo. Se Seyè a menm ki di sa. **14** Seyè a di ankò: Yon jou pral vini, mwen pral kenbe pwomès mwen te fè moun Izrayèl yo ansanm ak moun Jida yo. **15** Jou sa a, lè sa a, m'a fè yon nonm sotan ni fanmi David la pou gouvènen yo. Se va yon wa ki va fè sa ki dwat, ki p'ap nan patipri. **16** Lè sa a, moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo va sove, y'a viv san kè sote. Y'a rele lavil Jerizalèm Seyè a, Delivrans nou an. **17** Seyè a di ankò: Va toujou gen yon wa ki sotan nan fanmi David la pou gouvènen peyi Izrayèl la. **18** Va toujou gen prêt nan fanmi Levi a pou sèvi m' nan tanp lan, pou boule ofrann nan dife pou mwen, pou fè ofrann gress jaden ak lòt ofrann bêt pou mwen chak jou. **19** Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l': **20** -Mwen pase yon kontra ak lajounen, yon kontra ak lannwit pou yo toujou rive lè pou yo rive a. Eske nou ka kraze kontra sa yo? Non. **21** Enben, konsa tou, mwen siyen yon kontra ak David, sèvitè m' lan, pou toujou gen yonn nan pitit li yo chita sou fotye wa a nan peyi a. Mwen siyen yon kontra ak moun Levi yo ansanm ak prêt k'ap sèvi m' yo. Kontra sa yo p'ap janm kase. **22** Mwen pral fè fanmi David, sèvitè m' lan, peple. Mwen pral fè moun Levi k'ap sèvi m' yo peple sitèlman yo p'ap ka konte kantite ki genyen. Y'ap tankou zetwal nan syèl la, tankou gress sab bò lanmè. **23** Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l': **24** -Ou tande jan moun yo ap di mwen voye moun Izrayèl yo ak moun Jida yo jete, de fanmi mwen menm mwen te chwazi pou mwen yo! Se konsa y'ap meprize pèp mwen an. Yo pa konsidere l' tankou yon nasyon ankò. **25** Men sa mwen menm Seyè a, mwen di: Mwen fè yon kontra ak lajounen, mwen fè yon kontra ak lannwit. Mwen bay regleman jan pou tout bagay nan syèl la ak sou latè a mache. **26** Menm jan m'ap toujou kenbe kontra sa yo, konsa tou m'ap toujou kenbe pawòl mwen ak pitit Jakòb yo, mwen p'ap janm voye pitit David, sèvitè m' lan, jete. M'ap toujou chwazi yonn nan fanmi David la pou gouvènen moun ki sotan ras Abraram, Izarak ak Jakòb yo. Wi, m'a gen pitye pou yo, m'a fè yo kanpe ankò.

34 Yon lòt jou, Seyè a pale ak Jeremi ankò. Lè sa a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, t'ap atake lavil Jerizalèm ansanm ak tout ti

bouk ki nan vwazinaj li yo. Li te gen avè l' tout lame pa l' la ansanm ak sòlda tout lòt nasyon ak lòt ras li te soumèt anba pouwva li. **2** Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di Jeremi: -Ale pale ak Sedesyas, wa peyi Jida a, w'a di li konsa: Seyè a pral lage lavil Jerizalèm nan men wa Babilòn lan ki pral mete dife ladan l'. **3** Ou menm, ou p'ap chape. Y'ap arete ou, y'ap lage ou nan men l' tou. W'a kontre avè l' bab pou bab. W'a pale avè l'. Lèfini, w'ap pati pou Babilòn. **4** Tansèlman, Sedesyas, wa Jida, koute mesaj Seyè a bay pou ou. Ou p'ap mouri nan lagè. **5** W'ap mouri mouri ou nan kabann ou. Lè sa a, y'a boule lansan pou ou menm jan yo te konn boule lansan pou zansèt ou yo ki te wa arvan ou. Y'a rele pou ou, y'a di: Ki lapenn sa a? Wa a mouri! Se mwen menm Seyè a ki di sa. Se mwen ki bay mesaj sa a. **6** Pwfòt Jeremi bòt Sedesyas, wa peyi Jida a, mesaj sa a lavil Jerizalèm. **7** Lè sa a, lame wa Babilòn lan t'ap atake lavil Jerizalèm ansanm ak de lòt lavil nan peyi Jida, Lakis ak Azeka, ki t'ap kenbe tèt toujou ak lènmi yo, paske yo menm yo te byen pwoteje. **8** Men nan ki sikonstans Seyè a te pale ak Jeremi ankò. Wa Sedesyas te siyen yon kontra ansanm ak tout pèp lavil Jerizalèm pou yo te bay. **9** tout moun menm ras ak yo, fanm kou gason, ki te esklav lakay yo libète yo. Konsa, pessonn nan moun Jida yo pa t'ap gen yon frè parèy yo k'ap sèvi yo esklav. **10** Se konsa, tout chèf yo ansanm ak tout pèp la te tonbe dakò pou yo te bay tout esklav, fanm kou gason, yo te gen lakay yo libète yo, lèfini pou yo pa janm pran yo sèvi esklav ankò. Epi yo bay tout esklav yo libète yo vre. **11** Men apre sa, yo chanje lide, yo pran moun yo te bay libète yo, fanm kou gason, yo fòse yo tounen sèvi yo esklav ankò. **12** Lè sa a, Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: **13** -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen te pase yon kontra avèk zansèt nou yo lè mwen te fè yo sotí kite peyi Lejip kote yo te esklav la. Mwen te di yo: **14** Lè yon ebre parèy nou vann tèt li ban nou pou l' sèvi nou esklav, apre sizan li pase ap sèvi nou, sou setyèm lanne a se pou nou ba li libète l'. Se pou nou kite l' ale. Men, zansèt nou yo pa t' koute m', yo pa t' okipe sa m' te di yo. **15** Men nou menm nan jou ki sot pase yo, nou pa t' fè menm jan ak yo, nou te fè sa ki dwat devan mwen. Tout moun te dakò pou yo te bay ebre parèy yo libète yo. Lèfini, nou te pran angajman sa a piblik devan mwen nan kay yo mete apa pou mwen an. **16** Apre sa, nou chanje lide, nou pa respekté m'. Nou tout nou fè esklav nou te bay libète yo tounen lakay nou, fanm kou gason, nou fòse yo vin sèvi nou esklav ankò. **17** Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, mwen di nou pa koute m', nou pa bay moun pèp Izrayèl parèy nou yo libète yo. Enben, mwen menm Seyè a, m'ap ban nou libète pou nou mouri nan lagè, nan grangou, osinon anba move maladi. **18** M'ap mete tout lòt nasyon sou latè yo vant ba lè y'a wè sa ki rive nou. **19** Nou menm chèf peyi Jida yo ak grannèg lavil Jerizalèm yo ak lòt gwo zotobre yo, prêt yo ansanm ak tout moun lavil Jerizalèm yo, nou te pran yon angajman avè m' lè nou te pase nan mitan de mwatyé towo bèf nou te ofri ban mwen an. Men nou pa kenbe angajman nou te pran an, nou pa fè sa nou te pwomèt mwen n'ap fè a. Se poutèt sa, sa nou te fè towo bèf nou te ofri ban mwen an, se sa mwen pral fè rive nou. **20** M'ap lage nou nan men lènmi nou yo, nan men moun ki sotí pou touye nou yo. Kadav nou va sèvi manje pou zwezo nan syèl ak bêt nan bwa. **21** M'ap pran Sedesyas, wa peyi Jida a, ansanm ak tout chèf li yo, m'ap lage yo nan men lènmi yo, nan men moun ki sotí pou touye yo. M'ap lage yo nan men lame wa Babilòn lan ki fin leve kan yo pou yo ale. **22** M'ap pase yo lòd, y'ap tounen vin atake lavil la. Y'ap pran l', y'ap mete dife ladan l'. M'ap fè lavil peyi Jida yo tounen yon dezè san pyès moun ladan yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

35 Seyè a pale ak Jeremi ankò, lè sa a se Jojakim, pitit Jozyas, ki te wa peyi Jida. Li di l' konsa: **2** -Al jwenn moun branch fanmi Rekab yo. Pale ak yo. Fè yo vini ak ou nan yonn nan pyès

chanm Tanp lan. Lè y'a rive la, w'a ba yo diven bwè. 3 Se konsa Jeremi al chache tout branch fanmi Rekab yo, depi Jazanya, pitit gason Imjea, ki te pitit Abasinya, ansanm ak tout frè l' yo ak tout pitit gason yo. 4 Li mennen yo nan tanp lan. Li fè yo antre nan pyès chanm yo te bay patizan pwofèt Anan, pitit Igdalaya a. Pyès chanm sa a te kole kole ak chanm chèf tanp yo, li te anwo pyès chanm ki pou Maseya, pitit gason Chaloum lan, prêt ki te reskonsab veye pòtay tanp lan. 5 Apre sa, Jeremi mete gwo ja plen diven ak gode devan moun Rekab yo. Li di yo: -Bwè diven non! 6 Men yo reponn li: -Nou pa bwè diven non. Paske zansèt nou, Jonadab, pitit Rekab la, te ban nou lòd sa yo: Pa janm bwè diven, ni nou, ni pitit nou yo. 7 Pa janm batí kay, pa janm travay latè, pa janm planté rezen, pa janm achte bagay konsa non plis. N'a pase tout lavi nou anba tant. Konsa, n'a rete lontan nan peyi ki pa pou nou an. 8 Nou toujou obeyi lòd zansèt nou, Jonadab, pitit Rekab, te ban nou. Nou pa janm bwè diven nan vi nou, ni nou menm, ni madam nou, ni pitit gason ak pitit fi nou yo. 9 Nou pa batí kay pou nou rete. Nou pa gen pye rezen. Nou pa gen jaden pou n' plante. 10 Se anba tant nou rete. Konsa, nou toujou fè tou sa Jonadab, zansèt nou, te ban nou lòd fè a. 11 Men, lè Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, anvayi peyi a, nou yonn di lòt: Ann antre laval Jerizalèm pou nou chape anba lame moun Babilòn yo ak lame moun peyi Siri yo. Se konsa nou vin te re laval Jerizalèm. 12 Lè sa a Seyè a pale ak Jeremi. 13 Men sa Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pép Izrayèl la, di l': -Ale jwenn moun peyi Jida yo ansanm ak moun ki rete laval Jerizalèm yo, w'a di yo: Poukisa yo pa pran lesion sou moun Rekab yo, pou yo fè sa mwen di yo fè. Se mwen menm Seyè a k'ap mande yo sa. 14 Jonadab, pitit Rekab la, te bay lòd pou pitit li yo pa janm bwè diven. Jouk jounen jodi a yo pa janm bwè diven. Yo swiv lòd zansèt yo te ba yo a. Men nou menm, mwen pa janm sispann avèti nou. Nou pa janm koute m'. 15 Mwen pa janm sispann voye sèvitè m' yo, pwofèt yo, vin di nou: Manyè kite move pant n'ap swiv yo. Manyè fè sa ki dwat! Pa kouri dèyè lòt bondye pou nou sèvi yo. Konsa, n'a rete nan peyi mwen te bay pou zansèt nou yo ansanm ak nou an. Men, nou pa koute m'. 16 Pitit Jonadab yo te fè tou sa zansèt yo te mande yo fè, men nou menm moun Jida yo, nou pa vle koute m'. 17 Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye ki gen tout pouwwa a, Bondye pép Izrayèl la, mwen di nou: Mwen pral voye sou moun peyi Jida ak moun laval Jerizalèm yo malè mwen te di m'ap voye a. Paske mwen te pale nou, nou pa koute m'. Mwen rele nou, nou pa reponn mwen. 18 Apre sa, Jeremi di moun Rekab yo: -Men sa Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pép Izrayèl la, voye di nou: Nou te swiv lòd zansèt nou, Jonadab, te ban nou an. Nou te fè tou sa li te mande nou fè, tout lòd li te ban nou yo. 19 Se poutèt sa, men sa mwen menm Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pép Izrayèl la, mwen di: Va toujou gen yon gason nan fanmi Jonadab, pitit Rekab la, pou sèvi mwen.

36 Seyè a pale ak Jeremi ankò. Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas la, t'ap mache sou katran depi li te wa peyi Jida. Men sa Seyè a te di Jeremi: 2 -Pran yo woulo papye. W'a kouche sou li tou sa mwen te di ou sou peyi Izrayèl la, sou peyi Jida a ak sou tout lòt nasyon yo. W'a ekri tout mesaj mwen te ba ou, depi sou réy wa Jozyas rive jouk jodi a. 3 Ou pa janm konnen, lè moun peyi Jida yo va tande tout malè mwen fè lide voye sou yo, y'a konprann, y'a manyè kite move pant y'ap swiv la. Lè sa a, m'a padonnen tout mechanste ak peche yo te fè yo. 4 Se konsa, Jeremi rele Bawouk, pitit gason Nerija a, li dikte l' tout mesaj Seyè a te ba li epi Bawouk ekri yo nan woulo liv la. 5 Apre sa, Jeremi bay Bawouk lòd sa yo: - Yo defann mwen antre nan tanp Seyè a. Mwen pa ka mete pye m' la. 6 Men ou menm, ou prale nan tanp lan jou pou pép la fè jèn lan. Ou pral li nan woulo liv ou te ekri a tou sa mwen te dikte ou la, tout mesaj Seyè a te bay yo. Ou pral li l' byen fò pou tout moun

ki nan tanp lan ka tande, pou moun ki soti nan laval peyi Jida yo ka tande tou. 7 Ou pa janm konnen, yo ka pran lapriyè nan pye Bondye, y'a manyè kite move pant yo t'ap swiv la. Paske Seyè a fè yo konnen li move anpil, li fache anpil sou pèp la. 8 Bawouk, pitit Nerija a, fè tou sa Jeremi te ba li lòd fè a. Li kanpe nan mitan Tanp lan, li li messaj Seyè yo ki te nan liv la. 9 Se te nan nevyèm mwa senkyèm lanne rèy Jojakim, pitit Jozyas la, yo te bay lòd pou tout moun laval Jerizalèm yo ansanm ak tout moun ki te soti nan laval peyi Jida yo epi ki te nan laval Jerizalèm lan pou yo fè yon sèvis jèn pou mande Seyè a gras. 10 Lè sa a, Bawouk pran liv mesaj Jeremi yo, li li l' nan tanp lan pou tout moun ka tande. Li te kanpe devan pyès chanm Gemarya, pitit gason Chafan an, ki te sekretè tanp lan. Chanm lan te bay sou gwo lakou anwo a, toupre kote yo pase pou antre nan Pòtay Néf Tanp Seyè a. 11 Miche, pitit Gemarya a, pitit pitit Chafan an, te tande tout mesaj Seyè yo ki te ekri nan liv la. 12 Apre sa, li ale lakay wa a, nan biwo sekretè wa a, kote li jwenn tout gwo chèf yo reyni ap travay. Te gen Elichama, sekretè palè a, Delaya, pitit gason Chemaya, Elnatan, pitit Achbò, Gemarya, pitit Chafan, Zedekya, pitit Ananya, ak tout lòt gwo chèf yo. 13 Miche di yo tou sa li te sot tande Bawouk ap li nan zòrèy pèp la. 14 Lè sa a, gwo chèf yo voye Jeoudi bò kot Bawouk. Jeoudi sa a, se te pitit Netanya, pitit pitit Chelemya, pitit pitit Kouchi. Li al di Bawouk pou li pote woulo liv li te li nan zòrèy pèp la bay chèf yo. Bawouk pote woulo liv la ba yo. 15 Yo di l' konsa: -Chita la, li l' pou nou tande. Bawouk li liv la pou yo. 16 Lè yo tande tou sa ki te nan liv la, yo vin pè. Yonn pran gade lòt, epi yo di: -Se pou n' al fè wa a konnen bagay sa yo. 17 Léfini, yo mande Bawouk: -Mangè di nou ki jan ou te fè ka ekri tout bagay sa yo. Se Jeremi ki te dikte ou yo? 18 Bawouk reponn yo: -Se Jeremi menm ki te dikte tout mesaj sa ya. Mwen menm, mwen kouche yo sou woulo liv la ak lank. 19 Lè sa a, chèf yo di Bawouk: -Al kache tande, ou menm ansanm ak Jeremi. Pa kite pyès moun konnen kote nou ye. 20 Chèf yo kite woulo liv la lakay Elichama, sekretè palè a, y' ale nan lakou palè a, y' al rapòte wa a tout bagay. 21 Lè sa a atò, wa a voye Jozias al chache woulo liv la lakay Elichama, sekretè a. Jeoudi pote liv la vini. Li tanmen li byen fò pou wa a ansanm ak lòt chèf ki te kanpe bò wa a. 22 Se te nan sezon fredi, nan nevyèm mwa a, wa a te nan kay kote li konn pase tan fredi a, li te chita devan yon gwo recho dife tou limen. 23 Chak fwa Jeoudi te fin li twa ou kat kolonn nan liv la, wa a koupe yo ak yon ti kouto epi li jete yo nan dife a. Konsa konsa, jouk li boule tout woulo liv la. 24 Men, ni wa a ni chèf li yo pa t' gen kè kase, ni yo pa t' fè anyen pou moutre yo te nan lapenn lè yo tande tou sa ki te nan woulo liv la. 25 Elnatan, pitit Delaja, ak Gemarya te lapriyè nan pye wa a pou li pa t' boule woulo liv la. Men, wa a pa koute yo. 26 Okontrè, li pale ak Jerakmeyèl, pitit li a, ansanm ak Seraja, pitit Azryèl la, ak Chelemya, pitit Abdeyèl la. Li ba yo lòd pou yo arete pwofèt Jeremi ansanm ak Bawouk, sekretè l' la. Men Seyè a pa kite yo jwenn yo. 27 Apre wa a te fin boule woulo liv ki te gen tout mesaj Jeremi te dikte Bawouk la, Seyè a pale ak Jeremi ankò. Li di l' konsa: 28 -Al chache yo lòt woulo papye. Ekri tou sa ki te nan premye woulo Jojakim, wa peyi Jida a, te boule a. 29 Léfini, men sa w'a di sou Jojakim, wa Jida a. Seyè a pale, li di konsa: Ou boule woulo liv la, pa vre? Epi ou mande Jeremi poukisa li te ekri wa Babilòn lan gen pou l' vini pou l' kraze peyi a, pou l' touye dènye moun ak dènye bêt ki ladan l'. 30 Se poutèt sa, koulye a, men mesaj mwen menm Seyè a m'ap bay sou Jojakim, wa peyi Jida a: p'ap jamm gen yonn nan pitit li yo ki pou chita sou fotèy David la pou gouvènèn nan plas li. Kadav li pral rete atè konsa, pou chalè solèy bat li lajounen, pou fredi bat li lannwit. 31 M'ap pini yo, ni li menm ni pitit li yo, ni chèf li yo pou tou sa yo fè ki mal. Ni yo, ni moun laval Jerizalèm yo, ni moun peyi Jida yo pa t' koute m' lè mwen t'ap avèti yo. M'ap voye sou yo malè mwen te di m'ap voye a. 32 Se konsa Jeremi pran yon

lòt woulo liv. Li bay Bawouk, sekretè li a, ptit Nerija a. Bawouk menm ekri tou sa Jeremi te di l'. Li ekri tout mesaj ki te nan premye woulo liv wa Jojakim te boule a, ansam ak anpil lòt mesaj menm jan ak premye yo.

37 Nèbikadneza, wa Babilòn, te mete Sedesyas, yonn nan ptit Joyzys yo, wa nan peyi Jida nan plas Jekonya, ptit Jojakim. **2** Men, ni Sedesyas, ni chèf li yo, ni ankenn lòt moun nan peyi a pa te vle tande mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi pou yo. **3** Men, wa Sedesyas te voye Jewoukal, ptit Chelemya, ak Sefanya, prêt la, ptit Maseja, bò kot pwofèt Jeremi pou mande l' lapriyè Seyè a, Bondye yo a, pou yo tout. **4** Lè sa a, yo pa t' ankò mete Jeremi nan prizon. Li t'ap ale vini jan l' te vle nan mitan pèp la. **5** Lame moun Babilòn yo te sènen lavil Jerizalèm. Lè yo pran nouvèl lame farawon an te travèse fwontyè peyi Lejip la, yo wete kò yo devan lavil Jerizalèm. **6** Lè sa a, Seyè a pale ak pwofèt Jeremi. Li di l': - Men repons w'a voye bay Sedesyas: **7** Seyè a, Bondye pèp Izrâyèl la pale. Men sa n'a di wa Jida ki te voye nou bò kote m' lan. Lame farawon an t'ap vin ede nou. Men l'ap tounen lakay li nan peyi Lejip. **8** Lè sa a, moun Babilòn yo ap tounen dèyè nou ankò, y'ap atake lavil la, y'ap pran l', y'ap boule l'. **9** Se mwen menm Seyè a ki di sa: Pa twonpe tèt nou. Pa konpran moun Babilòn yo pati ale nèt, yo gen pou yo tounen. **10** Menm si nou ta rive kraze tout lame moun Babilòn k'ap fè nou lagè a epi se sa ki blese yo ase nou kite kouche anba tant yo, yo tout y'ap leve, y'ap vin boule lavil la ratè. **11** Lè sa a, lame moun Babilòn yo te wete kò yo devan Jerizalèm, paske yo te pran nouvèl mouvman lame farawon an. **12** Jeremi te vle fè yon ti soti andeyò lavil la pou li ale nan peyi moun Benjamin yo. Li trapral resevwa pòsyon pa l' nan yon tèt fanmi li ansam ak tout rès moun yo t'ap separe. **13** Lè li rive Pôtay Benjamin, li kontre ak kòmandan pòs la ki te rele Jirija. Se te ptit Chelemya, ptit pitit Ananya. Jirija rete Jeremi, li di l' konsa: -Anhan! Ou pral rann tèt ou bay moun Babilòn yo! **14** Jeremi reponn li: - Non, monchè! Mwen pa pral rann tèt mwen kras bay moun Babilòn yo. Men Jirija pa koute l' menm. Li boukle Jeremi, li mennen l' bay chèf yo. **15** Chèf yo move sou Jeremi, yo fè bat li byen bat. Apre sa, yo fèmèn msye lakay Jonatan, sekretè tanp lan. Yo te pran kay sa a sèvi yo prizon. **16** Yo mete Jeremi nan yon kacho anba tanp lan. Yo kite l' pase kèk tan la. **17** Apre sa, wa Sedesyas voye chache l'. Lè Jeremi rive nan palè a, wa a pran l' sou kote, li mande l': -Eske Seyè a ba ou yon mesaj pou mwen? Jeremi reponn: -Wò, monwa. Men li: Yo pral lage ou nan men wa lavil Babilòn lan. **18** Apre sa, Jeremi mande wa a: -Sa mwen fè ou, sa m' fè chèf ou yo, sa m' fè pèp la pou ou mete m' nan prizon? **19** Kisa ki rive pwofèt ou yo ki te di ou wa lavil Babilòn lan pa t'ap vin atake ni ou menm ni peyi a? **20** Koulye a, monwa, mèt mwen, tanpri, koute sa m'ap mande ou. Tanpri souple, pa voye m' tounen nan prizon kay Jonatan, sekretè a. Si ou fè sa, nanpwen rechap pou mwen. **21** Se konsa, wa Sedesyas bay lòd pou yo fèmèn Jeremi nan lakou gad palè yo. Chak jou se pou yo ba li yon pen y'a pran nan Riyèl Boulanje yo jouk jou p'ap gen pen ankò nan lavil la. Se konsa Jeremi rete nan lakou gad palè yo.

38 Chefatya, ptit Matan, Gedalya, ptit Pachou, Jeoukal, ptit Chelemya, ak Pachou, ptit Malkya, te vin konnen Jeremi t'ap pale ak pèp la. Li t'ap di yo konsa: **2** -Men mesaj Seyè a bay: tout moun ki va rete nan lavil la pral mouri. Sa ki pa mouri nan lagè pral mouri grangou, osinon move maladi ap pote yo ale. Men, tout moun ki va soli at rann tèt yo bay moun Babilòn yo p'ap mur. Y'a sove lavi yo. **3** Wi, men sa Seyè a di: Mwen pral lage lavil la nan men lame moun Babilòn yo. Y'ap pran lavil la pou yo. **4** Chèf yo al di wa a: -Se pou yo touye nonm sa a. Paske l'ap pale konsa, li fè solida yo ansam ak tout lòt moun ki rete nan lavil la pèdi kouraj.

Nonm sa a pa soti pou l' ede pèp la. Se mal ase li vle pou li. **5** Wa Sedesyas reponn: -Bon! Fè sa nou vle avè l'. Mwen pa ka di nou anyen. **6** Se konsa, te gen yon gwo pi nan lakou palè a ki te pou Malkija, ptit gason wa a. Yo pran Jeremi, yo desann li nan fon sitèn lan avèk kòd. Pa t' gen dlo ladan l', men te gen anpil labou. Jeremi antre nan labou a. **7** Lè sa a, te gen yon moun peyi Letiopi ki te rele Ebèdmelèk. Se te yon nèg konfyans ki t'ap travay lakay wa a. Li vin konnen yo te mete Jeremi nan sitèn lan. Jou sa a, wa a te chita ap rann jijman bò Pôtay Benjamin an. **8** Ebèdmelèk soti nan palè a, li ale bò pòtay la, li di wa a konsa: **9** -Monwa, mèt mwen, sa mesye yo fè pwofèt Jeremi an pa bon non. Yo desann li nan fon sitèn lan kote, wè pa wè, l'ap mouri grangou, paske pa gen pen lavil la ankò. **10** Lè sa a, wa a bay Ebèdmelèk lòd pou li pran trant lòt moun avè l' pou li wete Jeremi nan sitèn lan anvan l' mouri. **11** Se konsa Ebèdmelèk pran moun yo avè l', li antre nan palè a, li ale yon kote ki anba pyès depo richès wa a, li pran yon bann moso twal chire ak vye rad, li mare yo nan kòd, li file yo desann bay Jeremi nan sitèn lan. **12** Epi li di Jeremi konsa: -Mete moso twal yo ak vye rad yo anba zesèl ou pou kòd yo pa kòche ou. Jeremi fè sa vre. **13** Epi yo rale l' moute soti nan sitèn lan avèk kòd yo. Apre sa, Jeremi rete nan lakou gad palè yo. **14** Yon lòt fwa ankò, wa Sedesyas voye chache pwofèt Jeremi, li fè yo mennen l' ba li bò twazyèm pòt pou antre nan kay Seyè a. Wa a di l' konsa: -Mwen gen yon bagay m' bezwen mande ou. Reponn mwen kare, pa kache m' anyen. **15** Jeremi reponn li: -Ala, si mwen pale ou kare, w'ap fè yo touye m'. Si m' ba ou yon konsèy, ou p'ap koute m'. **16** Wa Sedesyas rele Jeremi sou kote, li fè l' sèman. Li di l' konsa: -Mwen pran Bondye vivan an, Bondye ki ban nou lavi a, pou temwen, mwen p'ap fè touye ou, ni mwen p'ap lage ou nan men moun ki vle touye ou yo. **17** Lè sa a, Jeremi di Sedesyas konsa: - Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrâyèl la, di: Si ou al rann tèt ou bay chèf wa Babilòn lan, yo p'ap touye ou. Yo p'ap boule lavil la. Yo p'ap touye ni ou menm, ni fanmi ou. **18** Men, si ou pa al rann tèt ou bay chèf yo, lavil la pral tonbe nan men moun Babilòn yo, y'ap boule l'. Lèfiri, ou p'ap ka chape anba men yo. **19** Wa Sedesyas reponn: -Ou konnen sa m' pè? Se moun peyi Jida yo ki dejà al rann tèt yo bay moun Babilòn yo. Mwen pè pou moun Babilòn yo pa lage m' nan men yo pou yo maltrete m'. **20** Jeremi di l' konsa: -Moun Babilòn yo p'ap fè ou sa. Koute mesaj Seyè a ba ou nan sa mwen di ou la a, pou tout bagay pase byen pou ou. Konsa ou p'ap mouri. **21** Si ou derefize al rann tèt ou, men sa ki pral rive ou, dapre sa Seyè a fè m' wè: **22** Yo pral pran tout fanm ki rete nan palè wa Jida a, y'ap mennen yo bay chèf wa Babilòn lan. Medam yo pral di: Moun ki te pi bon zanmi wa a pran tèt li, yo fè l' fè sa yo vle. Koulye a, bra msye pran n'a pèlen. Yo kouri kite l' pou kont li. **23** Yo pral pran tout madanm ou yo, tout ptit ou yo, y'ap mennen yo bay moun Babilòn yo. Ou menm, ou p'ap chape anba men yo. Wa Babilòn lan ap fè ou prizonye, lèfiri l'ap fè mete dife nan lavil sa a. **24** Sedesyas di Jeremi konsa: -Pa kite pesonn konnen tout pawòl sa yo. Konsa ou p'ap mouri. **25** Si chèf yo rive konnen mwen te pale avè ou, y'ap vin jwenn ou, y'ap mande ou sa ou te di m' ak sa m' te reponn ou. Y'ap pwomèt yo p'ap touye ou si ou pa kache yo anyen. **26** Lè sa a, w'a reponn yo: Se mande mwen t'ap mande wa a, tanpri souple, pou l' pa voye m' tounen nan prizon lakay Jonatan pou m' pa mouri la. **27** Tout chèf yo vini jwenn Jeremi vre. Yo mande l' yon bann pawòl. Jeremi reponn yo jan wa a te di l' la. Pa t' gen anyen chèf yo te ka fè paske pesonn pa t' tande koze Jeremi te gen ak wa a. **28** Jeremi rete nan lakou gad palè yo jouk jou yo pran lavil Jerizalèm.

39 Nan diyèm mwa, nevyèm lanne réy Sedesyas, wa peyi Jida a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vini ak tout lame li a, li atake lavil Jerizalèm. Li sènen li toupatou. **2** Sou nevyèm jou nan

katriyèm mwa, onzyèm lanne rèy Sedesyas la, lènmi yo fè yon twou nan miray ranpa a. 3 Lè sa a, tout gwo chéf wa Babilòn yo antre nan laval la, yo pran pozisyon nan Pòtay Mitan an: Te gen Negal Sarezè, Samga-Nebo, Sasekim, ki te chèf nèg konfyans wa yo, yon lòt Negal-Sarezè ki te chèf konseye yo ansanm ak tout lòt gwo chéf wa Babilòn yo. 4 Lè wa Sedesyas ak tout sòlda li yo wè sa, yo tann lannwit rive, yo mete deyò. Yo pase nan jaden wa a, yo soti nan pòtay kote de miray yo kontre a, yo kite laval la. Yo pran chemen ki mennen nan Fon Joudan an. 5 Men, sòlda lame Babilòn yo rapouswiv yo. Yo mete men sou Sedesyas nan plenn toupre laval Jeriko a. Yo pran l', yo mennen l' bay Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ki te laval Ribla, nan peyi Amat. Rive la, wa Babilòn lan bay lòd sa pou yo fè Sedesyas. 6 Li fè yo touye pitit gason Sedesyas yo la devan je msye. Li fè touye tout chéf peyi Jida yo tou. 7 Apre sa, li fè yo pete de je Sedesyas. Léfini, li fè yo mare l' ak de chenn kwiv pou yo mennen l' Babilòn. 8 Moun Babilòn yo menm, bò pa yo, mete dife nan kay wa a, nan kay tout grannèg yo epi yo kraze miray ranpa laval Jerizalèm. 9 Léfini, Nebouzaradan, chéf gad yo, pran tout rès moun ki te rete nan laval la ansanm ak sa ki te kouri kite laval la, li depòte yo laval Babilòn. 10 Men, li kite tout moun ki pòv yo, tout moun ki pa gen anyen yo rete nan peyi Jida a. Li ba yo jaden rezen ak lòt jaden pou yo travay. 11 Men Nèbikadneza, wa laval Babilòn, bay Neboucharadan, chéf lagad la lòd sa a pou Jeremi: 12 -Chache kote Jeremi ye. Pran swen li byen. Pa fè l' anyen. Okontré, tout sa l'a mande, w'a ba li l'. 13 Se konsa Neboucharadan, chéf lagad la, Nebouchasban, chéf nèg konfyans yo, Negal-Sarezè, chéf konseye yo, ansanm ak tout lòt chéf wa Babilòn yo. 14 Voye chache Jeremi nan lakou gad palè yo. Yo renmet li nan men Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan, ki te pou fè l' rive lakay li san danje. Se konsa Jeremi te rete nan mitan pèp la. 15 Antan Jeremi te nan prizon nan lakou gad palè yo, Seyè a te pale avè l' pou di l' konsa: 16 -Al pale ak Ebèdmelèk, moun peyi Letiopia a. W'a di li men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrâyèl la, bay: Mwen pral fè tou sa mwen te di ki gen pou rive a rive vre. Se va pou malè laval la, se p'ap pou byen li. Lè sa a, w'a la pou wè tout bagay. 17 Men jou sa a m'ap sove ou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Ou p'ap tonbe nan men moun k'ap fè ou pè yo. 18 Se vre wi, m'ap sove ou, yo p'ap touye ou. W'ap sove, w'ap vivan paske ou te gen konfyans nan mwen. Wi, se mwen menm Seyè a ki di sa.

40 Seyè a pale ak Jeremi ankò apre Neboucharadan, chéf lagad la, te lage l' laval Rama. Yo te fè Jeremi prizonye ansanm ak tout moun laval Jerizalèm ak moun peyi Jida yo. Yo te mete l' nan chenn ansanm ak tout moun yo t'ap depòte laval Babilòn. 2 Chèf lagad la pran Jeremi sou kote, li di l' konsa: -Seyè a, Bondye ou la, te di li t'ap fè malè sa a tonbe sou peyi a. 3 Koulye a sa li te di li t'ap fè a, li fè l'. Sa ki lako? Se paske pèp ou a te antò devan Seyè a, yo pa t' vle koute l'. 4 Atòkile, m'ap wete chenn ki nan ponyèt ou, yo, m'ap lage ou. Si ou vle vini ak mwen laval Babilòn, ou mèt vini, m'a pran swen ou. Men, si ou pa vle tou, ou pa blije vini. Tout peyi a devan ou, ou mèt ale kote ou vle. 5 Lè Neboucharadan wè Jeremi pa reponn, li di l' ankò: -Tounen al jwenn Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan, laval Mispa. Se li menm wa Babilòn lan mete pou gouvènèt tout laval nan peyi Jida yo. W'a rete avè l' nan mitan pèp la. Ou gen dwa tou ale kote ou vle nan peyi a. Léfini, li bay Jeremi yon kado ansanm ak kèk pwovizyon pou l' manje, epi li voye l' ale. 6 Jeremi al jwenn Gedalya, pitit Akikam lan, laval Mispa. Li rete la avè l' ansanm ak moun yo te kite nan peyi a. 7 Te gen yon rès lame peyi Jida a ki te andeyò laval Jerizalèm. Chèf yo ansanm ak sòlda yo vin konnen wa Babilòn lan te mete Gedalya, pitit Akikam lan, chéf sou tout peyi a. Wa a te kite tout moun yo pa t' depòte yo sou kont li, tout moun pòv yo, famm kou gason,

granmoun kou timoun. 8 Se konsa, Izmayèl, pitit Netanya, Jokanan ak Jonatan, pitit Karejak, Seraya, pitit Tannoumèt, pitit Efayi yo, moun laval Netofa, ansanm ak Jezanya, pitit Makat, yo moute laval Mispa, y' al jwenn Gedalya ansanm ak tout sòlda yo. 9 Gedalya di yo konsa: -Mwen ban nou pawòl mwen, nou pa bezwen pè soumèt nou devan moun Babilòn yo. Rete nan peyi a. Sèvi wa Babilòn lan. Tout bagay va mache byen pou nou. 10 Mwen menm, m'ap rete isit laval Mispa. Konsa, m'a pale pou nou ak moun Babilòn yo lè y'a vini. Nou menm, nou mèt al fè rekòt rezen, lòt fwi ak lwl. Mete yo nan depo. Nou mèt rete nan laval kote n'a ye yo. 11 Konsa tou, tout jwif ki te nan peyi Moab, nan peyi Amon, nan peyi Edon ak nan tout lòt peyi vin konnen wa Babilòn lan te penmet kèk jwif rete nan peyi Jida, li te mete Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan, chéf sou yo tout. 12 Yo kite peyi kote yo te gaye yo, yo touyen nan peyi Jida, yo vin jwenn Gedalya laval Mispa. Yo fè yo bèn rekòt rezen ak lòt fwi an kantite. 13 Yon jou, Jokanan, pitit Karejak, ansanm ak tout lòt chéf lame ki te andeyò yo vin jwenn Gedalya laval Mispa. 14 Yo di l' konsa: -Ou pa konnen Baalis, wa peyi Amon an, voye Izmayèl, pitit Netanya a, pou touye ou? Men Gedalya pa t' vle kwè yo. 15 Lè sa a, Jokanan al jwenn Gedalya an kachèt laval Mispa, li di l' konsa: -Eske ou vle m' al touye Izmayèl pou ou? Pesonn p'ap konn anyen. Poukisa pou ou kite l' ansasinen ou? Si li touye ou, sa pral lakozi tout jwif ki te sanble bò kote ou yo pral gaye ankò. Sa pral lakozi ti ponyen moun ki rete nan peyi Jida a rive disparèt. 16 Men, Gedalya reponn: -Pa fè sa, monchè! Sa w'ap di sou Izmayèl la pa vre!

41 Nan setyèm mwa a, Izmayèl, pitit Netanya, pitit pitit Elichama, rive Mispa ansanm ak dis lòt moun pou li vin wè Gedalya, pitit Akikam. Izmayèl te yon ti fanmi wa a. Se te yon gwo chèf nan gouvènèman wa a. Pandan yo chita konsa sou tab ap manje lakay Gedalya, 2 Izmayèl leve ansanm ak dis moun li yo, yo rale nepe yo, yo touye Gedalya, nomm wa Babilòn lan te mete pou gouvènèn peyi a. 3 Apre sa, yo touye tout gason jwif ki te laval Mispa avèk Gedalya. Yo touye tout sòlda moun Babilòn ki te la tou. 4 Yo te fin ansasinen Gedalya a depi de jou, nouvèl la pa t' ankò gaye. 5 Se konsa katreven gason ki te soti laval Sichèm, laval Silo ak laval Samari vin rive. Yo te koupe tout bab nan figi yo, yo te gen rad chire sou yo, tout kò yo te plen mak kouto. Yo te pote grenn jaden ak lansan pou ofri nan tamp Jerizalèm lan. 6 Izmayèl kite Mispa, li soti al kontre yo, de ran dol nan je l'. Lè li rive sou yo li di konsa: -Vini non, ann al kay Gedalya! 7 Men rive yo rive nan mitan laval Mispa, Izmayèl ansanm ak mesye l' yo touye yo, léfini yo lage kadav yo nan yon sitèn. 8 Men gen dis nan moun sa yo ki te di Izmayèl konsa: -Pa touye nou paske nou gen pwovizyon kache nan jaden nou yo, ble, lòj, lwl ak siwo myèl. Se konsa Izmayèl pa t' touye sa yo ansanm ak lòt yo. 9 Sitèn kote Izmayèl te jete kadav moun li te touye yo, se gwo sitèn wa Asa te fè fouye lè Basa, wa peyi Izrâyèl la, te vin atake l' la. Se sitèn sa a Izmayèl te plen ak kadav yo. 10 Apre sa, Izmayèl mache pran tout pitit fi wa a ansanm ak tout rès moun ki te laval Mispa, moun Neboucharadan, chéf lagad la, te kite sou kont Gedalya. Li fè yo prizonye. Li pati ak yo, li pran direksyon peyi moun Amon yo. 11 Jokanan, pitit Karejak la, ansanm ak lòt chéf lame ki te avè l' yo vin konnen tout mechanste Izmayèl, pitit Netanya a, te fè. 12 Yo pran tout sòlda yo, yo pati dèyè l'. Yo jwenn li bò gwo letan Gabawon an. 13 Lè moun Izmayèl te fè prizonye yo wè Jokanan avèk chèf lame ki te avè l' yo, te kontan. 14 Lè sa a, tout moun Izmayèl te fè prizonye laval Mispa yo kase tèt tounen, yo kouri vin jwenn Jokanan. 15 Izmayèl menm ansanm ak wit nam moun pa l' yo kouri pou Jokanan, yo chape kò yo nan peyi Amon an. 16 Apre sa, Jokanan ak chèf lame ki te avè l' yo pran sou kont yo tout moun Izmayèl te fè prizonye laval Mispa apre li menm Izmayèl te fin touye Gedalya a. Jokanan pran avè l' gason yo, ki vle di sòlda yo, fanm yo, timoun yo, moun konfyans

yo, tout moun li te jwenn lavil Gabawon. 17 Yo fè yon ti rete nan lotèl Kimean an, toupre lavil Betleyèm. Yo te fè lide desann peyi Lejip 18 paske yo te pè moun Babilòn yo, depi Izmayèl te fin touye Gedalya, moun wa Babilòn lan te mete pou gouvènèn peyi a.

42 Lè sa a, tout chèf lame yo ansanm ak Jokanan, pitit Kareja a, ak Jezanya, pitit Ochaya a ak tout moun yo, gran kou piti, y' al bò kot pwofèt Jeremi, 2 yo di l' konsa: -Tanpri, fè sa n'ap mande ou la a. Lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou nou. Lapriyè pou ti rès moun ki chape yo. Paske, jan ou ka wè l' la, nou te anpil, koulye a se yon ti ponyen moun nou ye. 3 Mande Seyè a, Bondye ou la, pou l' fè nou konnen ki chimen pou n' pran, kisa pou n' fè. 4 Jeremi reponn yo: -Dakò. Mwen pral lapriyè Seyè a, Bondye nou an, jan nou mande m' lan. Apre sa, m'a fè nou konnen repons Seyè a ban nou. Mwen p'ap kache nou anyen. 5 Yo di Jeremi konsa: -Si nou pa fè tou sa Seyè a, Bondye ou la, va di ou pou nou fè, se pou Seyè a kanpe pou l' akize nou. Lè sa a, l'a gen rezon l' nan pla men l'. 6 Se nou menm ki mande ou pou lapriyè Seyè a pou nou. Kit sa fè nou plezi, kit sa pa fè nou plezi, se pou nou koute sa Seyè a, Bondye nou an, va di nou. Konsa, tout bagay va mache byen pou nou, si nou koute l'. 7 Dis jou apre, Seyè a bay Jeremi repons lan. 8 Jeremi rele Jokanan, pitit Karejak la, ak tout lòt chèf lame ki te avè l' yo ansanm ak tout pèp la, gran kou piti. 9 Li di yo: -Nou te voye m' al lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou m' te mande l' kichòy pou nou. Men repons li bay: 10 Si nou vle rete nan peyi sa a, m'ap mete nou kanpe ankò. Mwen p'ap kraze nou. M'ap fè nou pran rasin ankò, mwen p'ap dechouke nou. Paske malè mwen te voye sou nou an ban m' gwo lapenn. 11 Koulye a, nou pa bezwen tramble devan wa Babilòn lan. Nou pa bezwen pè l'. Se mwenn memm, Seyè a, k'ap pale ak nou. Mwen la avèk nou pou sove nou, pou delivre nou anba men l'. 12 Paske mwenn gen bon kè, m'a fè l' gen pitiye pou nou, l'a kite nou tounen lakay nou. Se mwenn memm Seyè a ki di sa. 13 Jeremi di yo ankò: -Si nou pa koute sa Seyè a, Bondye nou an, fè nou konnen, si nou di: Non, nou p'ap rete nan peyi a! 14 Non! Se nan peyi Lejip nou pral viv, kote nou p'ap wè lagè, kote nou p'ap tande twonpèt k'ap bay siyal lagè a, kote nou p'ap soufri grangou. Se la pou n' al viv. 15 Enben, nou menm ti ponyen moun ki rete nan moun Jida yo, koute byen sa Seyè a di nou: Men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la bay: Si nou soti vre pou nou ale nan peyi Lejip, si nou desann nan peyi sa a pou nou rete, 16 enben, lagè k'ap fè nou pè a ap rive jwenn nou jouk laba nan peyi Lejip la. Grangou k'ap ban nou tout tèt chaje sa yo pral swiv nou jouk laba a. N'ap mouri nan peyi Lejip. 17 Tout moun ki soti vre pou y' ale nan peyi Lejip pou yo ka rete viv la pral mouri nan lagè, grangou pral touye yo, move maladi ap fini ak yo nèt. Lè sa a, nou yonn p'ap chape anba malè m'ap voye sou nou an. 18 Wi! Men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, bay ankò: Menm jan mwenn te move anpil sou moun lavil Jerizalèm yo, se menm jan an tou m'ap move anpil sou nou si nou desann peyi Lejip. Konsa, moun va sezi wè nou, y'a vire tèt yo pou yo pa gade nou. Y'a pase nou nan betiz, y'a sèvi ak non nou pou bay madichon. Nou p'ap jann wè peyi sa a ankò. 19 Wi, men sa Seyè a voye fè nou konnen, nou menm ti ponyen ki rete nan peyi Jida a. Piga nou desann nan peyi Lejip. Mwen tou pale nou jòdi a. 20 Se pi gwo erè nou te fè. Lè nou te mande m' al lapriyè Seyè a, Bondye nou an, pou nou, nou te di m': Lapriyè li pou nou. W'a fè nou konnen tou sa l'a di ou, epi n'a fè l'. 21 Jòdi a, mwenn fè nou konnen repons li, men nou pa vle koute anyen nan sa li voye m' di nou an. 22 Enben, konn sa byen, nou pral mouri nan lagè, grangou ap touye nou, move maladi ap fini ak nou nan peyi kote nou vle al rete a.

43 Lè Jeremi fin di pèp la tou sa Seyè a, Bondye yo a, te voye l' di yo, ki vle di tout pawòl ki ekri pi wo a, 2 Azarya, pitit Ochaya a, Jokanan, pitit Kareyak la, ansanm ak tout lòt mesye awogan yo di Jeremi konsa: -Manti! Seyè a, Bondye nou an, pa kras voye ou di nou pa desann al rete nan peyi Lejip. 3 Se Bawouk, pitit Nerija a, k'ap moute tèt ou sou nou. Li ta renmen lage nou nan men moun Babilòn yo pou yo touye nou, pou yo depòte nou lavil Babilòn. 4 Se konsa, Jokanan, pitit Kareyak la, lòt chèf lame yo ansanm ak tout rès pèp la derefize koute pawòl Seyè a ki te di yo pou yo rete nan peyi Jida a. 5 Lè sa a, Jokanan ak tout lòt chèf lame yo pran dènye moun ki te rete nan peyi Jida a, yo pati. Yo mennen tout moun ki te kite lòt peyi kote yo te gaye yo pou touen vin viv nan peyi Jida a, 6 famn kou gason, tout timoun yo, tout pitit fi wa a. Yo mennen tout moun Neboucharadan, chèf lagad la, te kite avèk Gedalya, pitit Alikam, pitit pitit Chafan. Yo pran pwofèt Jeremi ansanm ak Bawouk, pitit Nerija a, avèk yo tou. 7 Yo pa koute lòd Seyè a, yo rive jouk lavil Tapanès. 8 Antan yo te lavil Tapanès, Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 9 -Pran kèk gwo wòch, antere yo nan mótye pave ki devan pòt pou antre kay farawon an, lavil Tapanès. W'a fè l' pou moun peyi Jida yo wè ou ap fè l'. 10 Lèfini, w'a di yo: men mesaj Seyè ki gen pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, bay: Mwen pral voye chache sèvètè m' lan, Nèbikadisna, wa Babilòn lan, mwen pral enstale fotèy li a nan anplasman kote wòch yo antere isit la. Se la l'a moute tant li a anwo yo. 11 Lè l'a rive, l'ap kraze peyi Lejip. Moun ki pou mouri anba move maladi va mouri, moun yo gen pou depòte yo, y'a depòte yo, moun pou l' fè touye yo, l'a fè touye yo. 12 L'a mete dife nan kay tout bondye moun peyi Lejip yo. L'ap boule bondye moun Lejip yo osinon l'a pran yo, l'a pote yo ale avè l'. Menm jan yon gadò mouton netwaye dènye vèmèn ki nan rad li, konsa tou wa a al piye peyi Lejip la kite l' blanch. Lèfini, l'ap vire do l' san pesonn pa di l' anyen. 13 L'ap kraze tout gwo moniman wòch lavil Eliopolis nan peyi Lejip, l'ap boule tout kay zidòl peyi Lejip yo.

44 Seyè a pale ak Jeremi, li ba li yon mesaj pou tout moun Jida yo ki te rete nan peyi Lejip, lavil Migdòl, lavil Tapanes, lavil Menmfis ak nan zòn lavil Patwòs. 2 -Men sa Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di nou: Nou te wè tout malè mwenn te fè tonbe sou lavil Jerizalèm ak sou tout lòt lavil peyi Jida yo. Jouk koulye a, se yon miray kraze yo ye. Pa gen yon gress moun ki te rete ladan yo. 3 Se paske moun ki te rete la yo te fè sa ki mal, yo te fè m' fache anpil sou yo. Yo t' al ofri lanson bay lòt bondye, yo t' al sèvi bondye ni yo menm, ni papa yo, ni granpapa yo pa t' jam konnen. 4 Mwen pa t' jam sispann voye sèvètè m' yo, pwofèt yo, pou di yo manyè sispann fè vye bagay derespektan yo t'ap plede fè a, bagay mwenn pa ka wè devan je m'. 5 Men yo pa t' koute m'. Pawòl la antre nan yon zòréy li soti nan yon lòt. Yo derefize chanje. Yo donnен pi mal han fè mechanste yo, nan ofri lanson bay bondye lòt nasyon yo. 6 Lè sa a, mwenn move, mwenn fè kòlè. Mwen lage yon dife sou lavil Jida yo ak nan tout lari lavil Jerizalèm. Se vye kay kraze san pesonn ladan yo ki rete, jan nou ka wè sa jòdi a. 7 Enben, koulye a, mwenn menm Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, m'ap mande nou: Poukisa n'ap fè tèt nou mal konsa? Se vle nou pa vle kite pesonn, ni fanm ni gason, ni timoun, ni ti bebe, nan pèp Jida a ankò? Nou pa vle pesonn chape? 8 Nou deyò pou nou fè m' fache ak sa n'ap fè a, lè n'ap ofri lanson bay bondye lòt nasyon yo, isit la nan peyi Lejip kote nou vin viv la? Nou vle fini ak tèt nou pou tout nasyon sou latè ka pase nou nan betiz, pou yo pran non nou pou bay moun madichon? 9 Gen lè nou bliye tout move zak nou tout, depi zansèt nou yo, pran wa peyi Jida yo ak madam yo rive sou nou menm ansanm ak madam pa nou yo, nou fè nan peyi Jida ak nan lari Jerizalèm? 10 Jouk jòdi a nou yonn pa règrèt sa nou te fè.

Pesonn pa gen krentif pou mwen, pesonn pa soti pou yo viv dapre lwa ak lòd mwen te mete devan nou ak devan zansèt nou yo. **11** Se poutèt sa, men sa mwen menm Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la mwen di: M'ap vire do ban nou, m'ap voye malè sou nou, m'ap detwi tout peyi Jida a. **12** M'ap pran rès moun Jida yo, sa ki te pran desizyon desann al viv nan peyi Lejip la, yo tout pral mouri. Yo tout, gran kou piti, y'ap mouri nan peyi Lejip. Genyen k'ap mouri nan lagè, genyen k'ap mouri grangou. Moun va sezi wè yo, y'a vire têt yo pou yo pa gade yo, y'a sévi ak non yo pou bay madichon, y'a pase yo nan betiz. **13** M'ap pini tout moun Jida k'ap viv nan peyi Lejip la ak lagè, grangou ak move maladi, menm jan mwen te pini moun lavil Jerizalèm yo. **14** Nan ti rès moun Jida ki rete yo, sa ki te desann al viv nan peyi Lejip la, yo yonn p'ap kouri chape, yo yonn p'ap sove. Kanta pou tounen al viv nan peyi Jida a ankò, jan yo ta vle l' la, yo pa ladan l'. Yo yonn pa t' tounen, an wetan de twa ki va kouri chape kò yo. **15** Lè sa a, tout mesye ki te konnen madanm yo te nan ofri lanson bay lòt bondye yo, tout medam ki te reyini la yo, ansanm ak tout lòt moun pèp Izrayèl la ki t'ap viv depi lontan nan peyi Lejip nan zòn Patwòs la, yo tout yo reponn Jeremi: **16** -Nou p'ap koute pawòl w'ap di nou la a, atout ou pale nan non Seyè a. **17** N'ap toujou fè sa nou te pwomèt fè a. N'ap ofri lanson ak diven bay Astate, larenn syèl la, jan nou te toujou fè l' jouk jòdi a, menm jan zansèt nou yo, wa nou yo ak chéf nou yo te konn fè l' nan lavil peyi Jida yo ak nan tout lari Jerizalèm. Lè sa a, nou te gen kont manje pou n' manje, tout zafè nou te mache byen. Nou pa t' gen pwoblèm. **18** Men, depi nou sispann ofri lanson ak diven bay larenn syèl la, nou pa gen anyen. Lagè ak grangou ap fini ak nou. **19** Medam yo menm poutèt pa yo di: -Lè n'ap fè gato ki gen fòm larenn syèl la, lè n'ap ofri lanson ak diven pou li, mari nou toujou dakò ak sa n'ap fè. **20** Lè sa a, Jeremi pale ak tout moun sa yo, fanm kou gason, ki te fè l' repons sa yo, li di yo konsa: **21** -Wi, nou menm, zansèt nou yo, wa nou yo, chèf nou yo ak tout lòt moun pèp Izrayèl yo te boule lanson nan tout lavil peyi Jida ak nan tout lari Jerizalèm. Men, pa konprann Seyè a pa t' konn sa, osinon li bliye sa. **22** Non. Seyè a pa t' ka sipòte move lajisman ak eskandal nou yo ankò. Se poutèt sa, jòdi a peyi a fini. Li kraze nèt san pesonn ladan l'. Tout moun sévi ak non li pou bay madichon, jan nou wè l' jòdi a. **23** Se paske nou te ofri lanson bay lòt bondye, se paske nou fè peche kont Seyè a, se paske nou pa t' koute sa li t'ap di nou, se paske nou pa t' mache dapre lwa li te ban nou, dapre lòd ak kòmandman li yo kifè malè sa a tonbe sou nou jòdi a. **24** Apre sa, Jeremi pale ak tout pèp la, sitou ak medam yo. Li di yo konsa: -Nou tout moun peyi Jida ki isit nan peyi Lejip la, koute mesaj Seyè a. **25** Men sa Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, di nou. Se nou menm ak tout madanm nou yo ki di ak pwòp bouch nou n'ap kenbe angajman nou te pran ak larenn syèl la, n'ap toujou ofri lanson ak diven ba li. Lèfini, se sa nou fè vre. Enben, kenbe angajman nou yo, fè sa nou te pwomèt la. **26** Men koulye a, koute sa m'ap di nou, nou menm moun Jida yo k'ap viv nan peyi Lejip la. Se mwen menm Seyè a k'ap pale, mwen fè sèman sou tèt mwen: nan tout peyi Lejip la p'ap gen pesonn nan moun Jida yo ki pou pran non mwen pou fè sèman, pou yo di: Nan non Seyè a, Bondye vivan an! **27** M'ap veye pou se malè ase ki pou rive nou. Mwen p'ap voye ankenm bon bagay ban nou. Wi, dènye moun Jida k'ap viv nan peyi Lejip la pral disparèt, kit se nan lagè, kit se nan grangou, jouk p'ap rete yonn ankò. **28** Gen yon ti ponyen moun ase ki va chape nan lagè a. Y'a kite peyi Lejip, y'a tounen nan peyi jida. Lè sa a, ti rès ki va rete nan moun pèp Jida ki te desann al viv nan peyi Lejip la va wè kilés ki te gen rezon, nou menm osinon mwen menm. **29** Se mwen menm Seyè a ki di sa: m'ap ban nou yon siy, m'ap pini nou isit la menm. Konsa, n'a konnen malè mwen te pwomèt m'ap voye sou nou an rive vre. **30** Se mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen pral

lage farawon Ofra, wa peyi Lejip la, nan men lènmi ki soti pou touye l' yo, menm jan mwen te lage Sedesyas, wa peyi Jida a, nan men Nèbikadneza, wa peyi Babilòn, lènmi ki te soti pou touye l' la tou.

45 Yon lè, antan Bawouk, pitit Nerija a, t'ap kouche sou papye mesaj pwofèt Jeremi t'ap repete pou li yo, Jeremi ba li yon mesaj pou li menm menm. Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas, te sou katriyèm lanne depi li te wa nan peyi Jida. Jeremi di Bawouk konsa: **2** -Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, bay yon mesaj sou ou, Bawouk. **3** Ou te di: Ala devenn pou mwen! Seyè a mete lafiksyon sou traka m' te genyen dejà. Mwen bouke plenn, mwen pa jwenn yon ti soulajman menm! **4** Enben, men mesaj Seyè a ban mwen pou ou: Se mwen menm Seyè k'ap demoli tou sa mwen te batì. M'ap derasinen tou sa mwen te plante. M'ap fè sa toupatou sou latè! **5** Epi ou menm, w'ap mande pou yo fè pa ou, w'ap mande yon soulajman pou tèt ou ase? Pa mande anyen. M'ap voye malè a sou tout moun sou latè. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Men ou menm, ou mèt ale kote ou vle, ou p'ap mouri, w'ap sove lavi ou!

46 Men mesaj Seyè a bay pwofèt Jeremi sou lòt nasyon yo: **2** Mesaj sou peyi Lejip. Men sa li di sou lame farawon Neko, wa peyi Lejip ki te lavil Kakemich, bò larivyè Lefrat. Se lame sa a Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te bat byen bat. Lè sa a, Jojakim, pitit Ozyas la, te gen katran depi li te wa nan peyi Jida. **3** Ofisyé lame Lejip la ap bay lòd: -Pare plak pwotèj yo, gwo kou piti, pou pare kou! Annavan pou batay la! **4** Sele chwal yo. Kavalye, moute sou yo. Mete nou an ran, kas nou nan tèt nou. File pwent frenn nou yo. Mete rad an fè pou fè lagè nou sou nou. **5** Seyè a ap mande: -Kisa nou wè la a? Yo pè, y'ap kouri tounen, yo kraze vanyan sólda yo anba kou! Y'ap kouri met deyò san gad déyè. Toupatou tout moun pè. **6** Sa ki kouri yo p'ap sove, vanyan sólda yo p'ap chape. Nan nò, bò larivyè Lefrat la, yo bite, yo tonbe. **7** Kilès sa a k'ap vini tankou dlo nan larivyè Nil k'ap desann, tankou yon rivyè k'ap anvayi toupatou? **8** Se peyi Lejip k'ap gonfle kò l' konsa, tankou dlo larivyè Nil, tankou yon rivyè k'ap anvayi toupatou. Lejip te di: M'ap gonfle, m'ap kouvrir tout latè. M'ap kraze tout lavil yo ansanm ak tout moun ki rete ladan yo. **9** Bay chwal yo lòd pou yo ale. Bay cha lagè yo lòd pou yo woule. Voye sólda yo al goumen: moun peyi Soudan ak moun peyi Liban yo ak plak pwotèj yo sou bra yo, ansanm ak moun peyi Lidi yo ki gen ladrès pou sévi ak banza. **10** Paske, sa se jou Seyè ki gen tout pouwva a. Se jou revanj li. Li pral tire revanj li sou lènmi l' yo. Nepe li pral touye yo jouk li pa kapab ankò. Li pral bwè san yo jouk vant li plen. Se jou y'ap touye bêt yo ofri pou Seyè a, Bondye ki gen tout pouwva a, nan nò, bò larivyè Lefrat. **11** Nou menm moun peyi Lejip, moute nan peyi Galarad, al chache remèd! Tout remèd nou yo p'ap fè anyen pou nou. Pa gen geri pou nou. **12** Moun lòt nasyon yo pran nouvèl gwo wonkri rive nou an. Toupatou sou latè yo tande rèl nou. Vanyan sólda yo ap bite yonn sou lòt, y'ap tonbe atè ansanm. **13** Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi li Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te vin atake peyi Lejip la: **14** -Fè biblikasyon nan tout peyi Lejip la. Fè tout moun lavil Migdòl, lavil Menmfis ak lavil Tapanès konnen. Di yo: Leve non, pare pou defann nou. Lagè fin detwi tou sa ki bò kote nou. **15** Poukisa Apis, towo bêt ki bondye nou an, kouri met deyò? Poukisa towo bêt nou an pa kenbe tèt? Se Seyè a ki lage l' atè! **16** Li fè sólda yo bite, yo tonbe yonn sou lòt. Yonn ap di lòt: Leve non! Ann tounen lakay nou, nan peyi nou! Ann chape anba nepe lènmi yo! **17** Yo bay farawon an, wa Lejip la, yon lòt non. Yo rele l': Paladò. Li kite lè a pase! **18** Mwen menm Seyè a ki gen tout pouwva a, se mwen ki wa. Men sa m' di: Se mwen ki Bondye vivan an. Moun k'ap vini pou atake nou an ap tankou mòn Tabò ki nan mitan lòt mòn yo, tankou mòn Kamèl ki kanpe byen wo nan lanmè a. **19**

Nou menm moun peyi Lejip, mare pakèt nou pou yo dépote nou! Laval Menmfis pral tounen yon dezè, yon bann miray kraze, san pesonn ladan l'. 20 Peyi Lejip te tankou yon bél gazèl. Men, yon tanwouan soti nan nò vin atake l'. 21 Peyi Lejip te pran yon bann moun lòt nasyon sévi sòlda nan lame li. Men, yo te gra tankou towo chatre ki nan manje. Yo menm tou yo pa kanpe goumen. Yo vire do yo, yo tout kouri met deyò, lè jou malè yo rive sou yo, lè jou chatiman yo a tonbe sou yo. 22 Peyi Lejip ap tankou koulèv k'ap kouri pou moun, l'ap kouri ale lè lame lènmi l' yo ap pwoche. Y'ap atake l' ak rach tankou moun k'ap coupe pyebwa. 23 Yo mete tout gwo rakbwa yo atè, rakbwa kote moun pa t' ka antre a. Lènmi yo anpil, ou pa ka konte yo. Sòlda yo pi plis pase yon lame krikèt. Se Seyè a menm ki di sa. 24 Moun Lejip yo wont, pèp ki soti nan nò a kraze yo. 25 Men sa Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, di ankò: -Mwen pral pini Amon, bondye laval Tèb la. Mwen pral pini farawon an, pèp peyi Lejip la, ak tout chèf li yo ak tout bondye l' yo. Wi, mwen pral pini farawon an ansanm ak tout moun ki te mete konfyans yo nan li. 26 M'ap lage yo nan men moun ki soti pou touye yo a, nan men Nébikadneza, wa Babilòn lan, ak lame moun pa l' yo. Men, apre sa, moun va rete nan peyi Lejip la tankou nan tan lontan. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 27 Nou pa bezwen pè, nou menm ptit Jakòb, sèvitè mwen an. Nou pa bezwen tranble, nou menm moun pèp Izrayèl yo. M'ap vin delivre nou nan peyi lwen sa yo. M'ap vin sove ptit nou yo nan peyi kote yo te dépote nou an. N'ap tounen lakay nou pou nou viv ak kè poze, san pesonn pa chache nou kont ankò. 28 Nou menm ptit Jakòb, sèvitè mwen an, nou pa bezwen pè. M'ap vin jwenn nou, m'ap sove nou. Se Seyè a menm ki di sa. M'ap disparèt tout nasyon kote mwen te gaye nou yo. Nou menm, mwen p'ap detwi nou. Men, pou pini se pou m' pini nou, jan sa dwe fèt. Mwen p'ap kite anyen pou nou.

47 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi sou peyi Filisti a, anvan farawon an t' al atake Gaza. 2 Seyè a di konsa: -Gade! Bò nan nò, dlo yo ap gonfle, y'ap fè yon gwo lavalas k'ap desann, y'ap anvayi peyi a, y'ap kouvrir tou sa ki ladan l'. Y'ap anvayi laval yo ak tout moun ladan yo. Moun ap rele, y'ap plenn. Tout moun nan peyi a nan gwo lapenn. 3 Lè y'a tande bri zago chwal yo ap frape tè a, bri cha lagè yo k'ap kouri vini ak bri wou yo k'ap woule atè a, papa p'ap ka fè anyen pou pitiit yo, tèlman y'a dekourage. 4 Lè a rive pou yo ravaje tout peyi Filisti a nèt, pou yo disparèt tout rès moun ki t'ap bay laval Tir ak laval Sidon konkou. Se mwen menm Seyè a k'ap detwi tout moun Filisti yo, tout moun ki soti nan lil Krèt la. 5 Moun Gaza yo nan gwo lapenn, yo kale tèt yo. Moun Askalon yo pa ka pale. Kilè rès moun nan fon Filisti a va sispann kòche kò yo ak koutou pou plenn sò mò yo? 6 Adye! Kilè nepe Seyè a va sispann touye moun? Tounen nan djenn ou! Rete tou douzman, poze kò ou la! 7 Men, ki jan pou li fè poze lè Seyè a ba li lòd travay? Li gen pou l' ale jouk laval Askalon dèyè moun ki rete bò lanmè a. Se la mwen voye l' ale.

48 Men mesaj Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, bay sou peyi Moab la: -Ala malè pou moun laval Nebo yo! Yo ravaje laval la nèt ale. Moun laval Kiryatayim yo wont! Lènmi anvayi laval la, yo pran gwo fò a, yo kraze l' ratè! 2 Peyi Moab la pèdi pouwva li. Nan laval Esbon yo fè plan pou yo detwi Moab. Yo di: Ann ale, ann disparèt peyi a sou latè! Yo fè laval Madmèn pe bouch li. Yon gwo lame ap mache pran l'! 3 Moun laval Owonayim yo ap rele: Men y'ap ravaje nou! Y'ap fè malè sou nou! 4 Yo kraze peyi Moab. Tout pitiit li yo ap rele! 5 Se dlo nan je y'ap moute laval Loukit. Sou tout wout pou desann Owonayim, se gwo rèl pou malè ki rive yo! 6 Y'ap rele: Kouri non, sove lavi nou! Al kache tankou bourik mawon nan dezè a. 7 Ou te mete konfyans ou nan fòs

ou ak nan richès ou yo! Ou menm tou, lènmi ap anvayi ou! Y'ap dépote Kemoch, bondye ou la, ansanm ak tout pè li yo ak tout chèf li yo. 8 Malè pral tonbe sou tout laval nou yo. Yo yonn p'ap chape anba l'. L'ap fini ak sa ki nan fon yo. L'ap ravaje sa ki sou platon yo. Se Seyè a menm ki di sa. 9 Pare yon mab pou mete sou tonn Moab. Talè konsa yo pral detwi l' nèt. Tout laval peyi Moab yo fin kraze. P'ap gen yon moun rete la ankò. 10 Madichon pou moun ki pote neglijans nan fè travay Seyè a! Madichon pou moun ki derefize touye nan lagè a! 11 Peyi Moab te toujou viv san ankenn danje depi tout tan. Yo pa janm dépote moun li yo. L' te tankou diven yo kite poze nan barik, san yo pa janm vide l' sot nan yon vesu mete l' nan yon lòt. Se konsa li pa janm pèdi gou l'. Li pa janm vante. 12 Men lè a rive koulye a, se Seyè a menm ki di sa. Mwen pral voye moun pou yo vide peyi Moab la tankou diven. Yo pral devide vesu yo. Yo pral kraze barik yo an miyèt moso. 13 Moun peyi Moab yo pral wont Kemoch, bondye yo a, menm jan moun fanmi Izrayèl yo te wont bondye laval Betèl ki te tout konfyans yo a. 14 Ki jan nou ka fè di: Nou se vanyan gason, sòlda brave danje ki konn fè lagè? 15 Yo fini ak peyi Moab. Yo anvayi tout laval li yo. Yo ansasinen tout jenn gason ki pi bon lakay li yo. Se mwen menm Wa a, mwen menm yo rele Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa. 16 Jou pou yo fini ak Moab la ap pwoche. Malè ki pral tonbe sou Moab la pa lwen rive. 17 Nou menm, wvazen l' yo, plenn sò li! Nou tout ki te konnen jan l' te ye a, nou mèt di: Gade jan yo kraze gwo pouwva li a! Bèl baton kòmandman ki te nan men l' lan disparèt. 18 Nou menm k'ap vin laval Dibon, desann sou bél fotèy premye klas nou an. Mete dèyè nou atè nan pousyè a. Paske moun ki te fini ak Moab la ap vin pou nou. L'ap kraze tout gwo fò nou yo. 19 Nou menm k'ap viv laval Awoyé. Rete sou bò wout la tann. Mande moun k'ap kouri met deyò yo sa ki pase. 20 Y'a repnon ou: Peyi Moab tonbe! Plenn sò li, pete rèl pou li: Yo fè l' wont! Fè tout moun ki rete bò ravin Anon an konnen yo ravaje peyi Moab la. 21 Jou jijman an rive pou laval yo ki sou platon an: Olon, Jasa ak Mefat, 22 Didon, Nebo ak Bèt-Diblatayim, 23 Kiryatayim, Bèt-Gamoul, Bèt Meyon, 24 Keriyòt, Bozra. Jijman rive sou tout laval peyi Moab yo, kit sa ki toupre, kit sa ki byen lwen. 25 Yo kraze lògèy moun Moab yo. Yo kraze kouraj yo. Se mwen menm Seyè a ki pale. 26 Seyè a di ankò: -Fè laval Moab sou, paske li te kenbe tèt avè m'. Se pou Moab woule nan vonni l'. Li menm tou, se pou yo pase l' nan rizib. 27 Chonje jan nou te konn ap pase pèp Izrayèl la nan rizib. Eske nou te janm bare yo ap fè bann ak vòlò kifè chak fwa n'ap pale sou yo, n'ap souke tèt nou, n'ap di podjab pou yo? 28 Nou menm moun Moab, kite laval nou yo, al rete nan twou wòch. Fè tankou ranmaje ki fè nich yo nan twou bò falèz. 29 Moun Moab yo se moun ki gen lògèy anpil. Nou te konnen jan moun sa yo te gen lògèy, jan yo te awogan. Yo te kwè wa pa kouzen yo, y'ap gonfle lestromak yo sou moun. 30 Men mwen menm Seyè a, mwen konnen yo te kwè twòp nan tèt yo. Bèl diskou yo t'ap fè yo se te pawòl nan bouch. Tou sa y'ap fè pa vo anyen. 31 Se konsa, m'ap plenn sò moun Moab yo, m'ap rele pou tout peyi Moab yo, pou moun laval Ki-Ères yo. 32 M'ap kriye pou moun laval Sibma yo plis pase jan mwen te kriye pou moun laval Jazè yo. Laval Sibma te tankou yon gwo pye rezen. Branch li yo travèse lòt bò lanmè Mouri a, yo rive jouk laval Jazè. Men koulye a, yo ravaje tout rekòt la, yo dechèpiye tout rezen nou te ranmase yo. 33 Pa gen kè kontan ak fèt ankò nan jaden rezen peyi Moab yo. Pa gen yon degout diven ankò nan barik yo. Pa gen yon moun k'ap travay nan moulen pou fè diven. Nou pa tande yon moun ap bay ankourajman. 34 Moun Esbon yo ap rele. Yo tande rèl yo jouk laval Elealé, jouk laval Jaaz, depi laval Zoa jouk laval Owonayim ak Eglat-Chelichya. Ata ti dlo Nimrim lan gen pou l' cheche. 35 M'ap disparèt moun laval Moab yo. Se Seyè a menm ki di sa. M'ap touye moun k'ap fè ofrann pou yo boule sou tèt mòn yo, moun k'ap boule lansan pou bondye yo. 36 Se poutèt sa, kè m' ap

fè m' mal anpil pou moun Moab yo, pou moun Ki-Erès yo. M'ap plenn sò yo tankou moun k'ap jwe fif nan lantèman. Paske yo pèdi tou sa yo te genyen. **37** Yo tout, yo kale tèt yo, yo coupe tout bab nan figi yo, yo kòche tout men yo ak kouto, yo mare sak nan ren yo. **38** Sou teras anwo tout kay peyi Moab yo, sou tout plas biblik, se plenn moun yo ap plenn. Mwen kraze peyi Moab tankou yon kannari pesonn pa bezwen ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **39** Yo fini ak peyi Moab! Plenn sò li. Moab pèdi pye, li wont. Tout nasyon ki nan vwazinaj li yo ap pase l' nan rizib, yo tout sezi wè sa ki rive l'. **40** Men sa Seyè a di ankò: -Tankou yon malfini, yon lènmi ap plane ak zèl li yo gran louvri sou Moab. **41** Li pran tout lavil yo, li mete men sou tout fò yo. Jou sa a, vanyan sòlda lame Moab yo te pè tankou yon fanm ki gen tranche. **42** Y'ap fini ak peyi Moab la, y'ap touye dènye moun ladan l', paske li te kenbe tèt ak Seyè a. **43** Nou menm moun Moab yo, yo pral ban nou sezisman, y'ap fouye twou pou nou tonbe, y'ap pare pèlen pou nou. Se Seyè a menm ki di sa. **44** Moun k'ap kouri pou sezisman pa pran yo pral tonbe nan twou. Lè y'a kouri soti nan twou a, y'ap pran nan pèlen. Paske dat Seyè a te fikse pou li pini Moab la rive sou li. Se Seyè a menm ki di sa. **45** Moun k'ap kouri met deyò yo rive Esbon tou bouke. Y'ap chache pwoteksyon lavil Esbon, lavil kote wa Siyon t'ap gouvènèn an: men yo jwenn li ap boule. Dife a gaye, li rive jouk sou fwontyè a, li moute rive jouk sou tèt mòn Iwianboje yo. **46** Sa fè lapenn pou moun Moab yo! Tout moun ki t'ap sèvi Kèmoch yo fini. Yo pran pitit gason ak pitit fi yo, yo fè yo prizonye, yo dépote yo. **47** Men nan jou k'ap vin apre yo, m'ap mete peyi Moab la kanpe ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Se tou sa ki pral rive moun Moab yo.

49 Men sa Seyè a di sou moun peyi Amon yo: -Gen lè pa gen gason ankò nan peyi Izrayèl la? Pa gen moun pou defann tè zansèt yo a? Poukisa yo kite se moun k'ap sèvi Milkòm yo ki pran pòsyon tè fanmi Gad la pou yo? Poukisa se moun Amon yo ki rete nan lavil yo? **2** Se sa ki fè men jou a ap rive. Se mwen menm Seyè a k'ap pale la a. Mwen pral fè moun ki rete Raba, kapital peyi Amon an, tande bri lagè. Lavil la pral tounen yon pil wòch. Yo pral boule ti bouk li yo ratè. Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo va reprann tè ki te pou yo a. **3** Nou menm moun lavil Esbon, plenn sò nou! Lavil Ayi fini! Medam lavil Raba yo, mare ren nou! Mete rad sak sou nou! Rele! Pran lari pou nou! Y'ap dépote Milkòm, bondye nou an, ansanm ak tout pè li yo ak tout chèf li yo! **4** Poukisa n'ap fè grandizè konsa? Jan nou te kontan fon nou yo! Men fon yo tonbe. Bann moun tèt di, nou te mete konfyans nou nan richès nou. Nou t'ap di: Pa gen moun ki ka penmèt yo atake nou! **5** Mwen pral fè yon sèl laperèz pran nou. Se mwen menm sèl mèt la, Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa. Mwen pral fè tout vwazen nou yo fè nou tranble. Yo pral gaye nou. Chak moun pral kouri ale sou bò pa yo. P'ap gen pesonn pou fè yo sanble ankò. **6** Men apre sa, m'ap mete peyi Amon an kanpe ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **7** Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di sou peyi Edon: -Pa gen moun ki gen bon konprann ankò lavil Teman ayan! Moun lespri yo pa konn sa pou yo di. Yo pèdi tout konprann yo! **8** Nou menm moun lavil Dedan, vire do nou, kouri ale! Fè twou pou kache kò nou! Mwen pral fini ak moun Ezaou yo, paske lè pou m' regle ak yo a rive. **9** Lè moun ap ranmase rekòt rezen, yo toujou kite dèyè pou moun k'ap vin grapiye yo. Lè vòlò antre lakay moun lannwit, yo annik pran sa yo bezwen. **10** Men mwen menm, mwen pral kite moun Ezaou yo toutouni. Mwen pral fè moun konnen tout kachèt li yo. Konsa, nanpwen kache pou yo ankò. Tout ras moun Edon yo, tout fanmi yo ak tout moun nan vwazinaj yo pral disparèt. **11** Pa gen pesonn k'ap rete pou di: Kite timoun ki san papa yo avè m'. M'a okipe yo. Vèv nou yo mèt konte sou mwen. **12** Men sa Seyè a di ankò: -Ata moun ki pa merite pou m' pini yo pral gen pou yo bwè

gode chatiman an nèt ale. Se nou menm atò pou yo pa ta pini! Non. Yo p'ap pini nou? Se pou nou bwè nan gode chatiman an tou. **13** Se mwen menm, Seyè a, k'ap pale: Mwen fè sèman sou tèt mwen, m'ap fè lavil Bozra tounen yon dezè, yon pil vye mazi. Moun ap pase l' nan betiz, y'ap sèvi ak non l' pou bay madichon. Tout ti bouk nan vwazinaj li yo pral tounen yon pil vye mazi pou tout tan. **14** Jeremi di ankò: -Mwen te tande mesaj Seyè a bay la. Li te voye mesaje nan tout nasyon yo pou di yo sanble tout lame yo pou yo mache pran Edon, pou y' al goumen avè l'. **15** Seyè a pral fè peyi a vin tou fèb nan mitan nasyon yo. Pesonn p'ap respekte nou. **16** Se awogans ou ki fè ou pèdi tèt ou. Pa gen moun ki pè ou jan ou kwè l' la. Ou rete sou tèt gwo wòch yo, byen wo nan mòn yo. Ou te mèt bati kay ou byen wo tankou nich malfini, m'ap fè ou desann. Se Seyè a menm ki di sa. **17** Seyè a di ankò: Se konsa peyi Edon an pral tounen yon dezè k'ap bay gwo lapenn. Tout moun k'ap pase bò la pral pran sezisman, y'ap pè. **18** Gwo malè sa ki te rive lavil Sodòm ak Gomò ansanm ak tout ti bouk nan vwazinaj yo, se malè sa a k'ap rive Edon tou. P'ap gen yon moun nan peyi a ankò. Pesonn p'ap rete la. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **19** Tankou yon lyon k'ap soti nan rakbwa bò larivè Joudan an pou l' ale kote bét yo ye nan savann yo, mwen menm Seyè a, m'ap vini, m'ap fè moun yo kouri kite peyi a anvan yo bat je yo. Lè sa a, se moun m'a chwazi a m'a mete pou gouvènèn peyi a. Ki moun ki tankou m'? Ki moun ki ka koresponn avè m'? Ki chèt ki ka kene tèt avè m'? **20** Konsa, koute sa mwen soti pou m' fè moun Edon yo, sa mwen fè lide fè moun lavil Teman yo. Sèten, ata timoun yo, yo pral trennen pot ale. Yo pral devaste tout peyi a devan je yo. **21** Lè peyi Edon an tonbe, l'ap fè yon kokennchenn bri, latè ap tranble. Y'ap tande rèl moun yo jouk bò lanmè Wozo yo. **22** Tankou malfini k'ap plonje ak zèl li yo gran louvri, lènmi pral atake Bozra. Jou sa yo, vanyan sòlda peyi Edon yo pral pè tankou fanm ki gen tranche. **23** Men sa Seyè a di sou peyi Damas la: -Moun lavil Amat ak moun lavil Apad yo gen kè kase paske yo tande move nouvèl. Tankou lanmè, yo boulvèse, yo pa ka rete an plas. **24** Moun Damas yo fèb, yo kouri met deyò. Yo pè, yon sèl tranbleman pran yo. Yo nan lapenn, yo gen kè kase tankou fanm ki gen tranche. **25** Gade lavil tout moun te konnen an, lavil kote tout moun te gen kè kontan an! Pa gen yon moun ladan l'. **26** Jou sa a, y'ap touye jenn gason nou yo nan tout lari. Tout sòlda yo pral mouri. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki di sa. **27** M'ap mete dife nam miray Damas yo. Dife a ap boule palè wa Bennadad la. **28** Moun branch fanmi Keda yo ak chèf lavil Azò yo te pèdi batay la devan Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Men mesaj Seyè a bay sou yo: -Leve non! Ann mache pran Keda! Piye moun bò solèy leve yo. **29** Pran tant yo, kabrit yo, mouton yo, rido tant yo ansanm ak tout lòt bagay ki nan tant yo. Pran chamo yo. Di byen fò nan zòrèy yo: Kote ou pase tout moun pè. **30** Nou menm moun lavil Azò, kouri met deyò, al kache kò nou nan twou! Se mwen menm Seyè a ki di sa. Paske Nèbikadneza, wa Babilòn lan, fè lide pou l' kraze nou. Li soti pou l' fini ak nou. **31** Men sa Seyè a di ankò: Leve non! Ann al atake yon nasyon ki santi yo t' alèz san ankenn danje sou tèt yo! Pa gen pòtay nan lavil yo, ni ba fè pou fèmen yo. Yo la konsa san ankenn pwoteksyon. **32** Yo pral pran tout chamo yo, yo pral separe tout kabrit ak mouton yo. Wi, m'ap gaye yo nan tout direksyon, bann moun sa yo ki koupe cheve yo kout. Kote yo pase m'ap fè malè tonbe sou yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **33** M'ap fè zòn Azò a tounen yon dezè pou tout tan, kote bét nan bwa rete. Pesonn p'ap rete ladan l' ankò. Ankenn moun p'ap viv la. **34** Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi sou peyi Elam. Lè sa a, Sedesyas te fèk moute wa nan peyi Jida. **35** Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: -Mwen pral touye tout sòlda peyi Elam ki gen ladrès pou sèvi ak banza yo. Se yo menm ki te fè tout fòs peyi a. **36** M'ap fè van leve nan tout direksyon pou soufle sou peyi Elam lan. M'ap gaye yo nan tout direksyon sou latè. M'ap

mete tout moun li yo deyò. p'ap gen peyi sou latè kote ou p'ap jwenn yo. 37 M'ap fè moun Elam yo tranble devan lènmi yo, devan moun ki soti pou touye yo. M'ap fè gwo kòlè, m'ap voye gwo malè sou yo, m'ap lage yon gwo lame dèyè yo jouk m'a fini nèt ak yo. 38 M'ap disparaît wa yo a ansam ak tout lòt chèf yo. Se la mi'ap mete fotèy mwen an. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 39 Men, nan jou k'ap vini apre sa yo, m'ap mete peyi Elam lan kanpe ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

50 Men mesaj Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi sou laval Babilòn ak sou tout moun peyi a: 2 -Bay tout nasyon yo nouvèl la. Fè yo konnen l'. Bay siyal la, fè nouvèl la mache. Pa kenbe nouvèl la kache. Di yo: Yo pran laval Babilòn, yo fè bondye Babilòn lan wont. Yo fini ak Madouk. Tout zidòl li yo wont. Yo kraze tout vye bagay sa yo. 3 Paske yon nasyon ap soti nan nò, l'ap mache pran peyi a, l'ap fè l' tounen yon dezè. p'ap gen pesonn ladan l'. Bèt kou moun ap kouri mét deyò. 4 Men sa Seyè a di ankò: -Jou sa yo, lè sa a, moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo ap vini ansam. Y'ap mache, y'ap kriye, y'ap chache Seyè a, Bondye yo a. 5 Y'ap mande chemen pou y' al mòn Siyon, y'ap pran chemen an ale. Yo pral siyen yon kontra ak Seyè a, yon kontra k'ap la pou tout tan, yon kontra yo p'ap janm blye. 6 Pèp mwen an te tankou mouton ki pèdi bann yo. Se gadò yo ki te lage yo, kifè yo gaye nan mòn yo. Y'ap mache pwonmennen nan tout mòn yo. Yo pèdi chemen kay yo. 7 Tout moun ki jwenn yo sou wout yo tonbe sou yo. Lè konsa lènmi yo di: Se pa fòt nou! Se yo menm ki fè peche kont Seyè a ki te ka rann yo jistis, kont Seyè a ki te tout espwa zansèt yo. 8 Nou menm pèp Izrayèl la, kouri kite laval Babilòn! Mete deyò nan peyi moun Kalde yo! Se nou menm ki pou pati an premye kité peyi a. 9 Mwen pral leve yon bann gwo nasyon bò nan nò, mwen pral fè yo mache pran laval Babilòn. Yo pral pran pozisyon pou yo goumen avè l', yo pral kraze l'. Sòlda yo, se moun ki gen anpil ladrès nan sèvi ak banza, yo pa janm manke sa y'ap vize a. 10 Y'ap piye laval Babilòn. Wi, tout moun k'ap piye l' yo ap pran pot ale jouk yo pa konn kote pou yo mete ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 11 Seyè a di ankò: -Nou menm moun laval Babilòn ki t' al piye pèp ki rele m' pa m' lan, nou te kontan, nou t'ap fè fèt, nou t'ap sote sòpne tankou ti gazèl lage nan savann, nou t'ap ranni tankou jenn poulen. 12 Men, peyi nou an, laval kote nou moun lan, pral wont. Yo pral trennen yo nan labou. Nan tout nasyon yo, Babilòn pral dèyè nèt. L'ap tounen yon dezè, san dlo, san yon pyebwa. 13 Paske Seyè a pral move sou li. p'ap gen pesonn rete nan laval Babilòn lan. Tout kay li yo ap tounen mazi. Tout moun k'ap pase bò la pral sezi, y'a mete men nan tèt lè y'a wè tout sa ki rive l'. 14 Nou menm ki sèvi ak banza, ranje kò nou, sènèn laval Babilòn. Tire sou li! Voye tout flèch nou yo sou li, paske li fè peche kont Seyè a. 15 Nou tout ki sènèn l' yo, rele byen fò, mache pran li! Laval Babilòn rann tèt li. Miray li yo tonbe, gwo poto l' yo atè. Se konsa m'ap tire revanj mwen. Tire revanj nou sou li. Fè l' pase sa li te fè nou pase a. 16 Pa kite pesonn pou plante jaden! Pa kite pesonn pou ranmase lè sezon rekòt rive! Lè lagè a va pote, tout moun lòt nasyon yo va chache chemen pa yo, y'a kouri met deyò al lakay yo. 17 Seyè a di ankò: -Pèp Izrayèl la te tankou mouton ki pèdi bann yo. Lyon gaye yo nan tout raje. Premye moun ki mete men sou yo se te wa peyi Lasiri a. Apre sa, se te Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, ki te kraze tout zo yo. 18 Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, men sa mwen di: Mwen pral regle wa Babilòn lan ansamak ak tout peyi li a, menm jan mwen te regle wa peyi Lasiri a. 19 Apre sa, m'ap fè pèp Izrayèl la tounen nan peyi l'. Y'a manje tou sa k'ap pouse sou mòn Kamèl ak nan zòn Bazan. Y'a manje plen vant yo tou sa y'a rekòlte sou mòn Efrayim yo ak nan peyi Galarad. 20 Jou sa yo, lè sa a, yo p'ap jwenn yon peche pou mete sou kont moun Izrayèl yo,

ni yon mechanste pou mete sou kont moun Jida yo, paske m'ap padonnen tout moun m'a kite chape anba lanmò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 21 Seyè a di ankò: -Mache pran peyi moun Miratayim yo! Atake moun peyi Pekòd yo! Touye yo tout, fini ak yo nèt! Se pou nou fè tou sa miwen menm miwen ban nou lòd fè a! 22 Nan tout peyi a, se lagè k'ap fèt! Se kraze brize nèt ale! 23 Lavil Babilòn te tankou yon gwo mato ki t'ap kraze tout moun sou latè. Koulye a, mato a chape, li tonbe, li kraze. Yo fini ak Babilòn. Yo fè l' tounen yon dezè san moun ladan l' nan mitat tout nasyon yo! 24 Babilòn! Mwen te pare yon pèlen pou ou! Ou tonbe ladan l' san ou pa konnen! Yo jwenn ou, yo mete men sou ou, paske ou te soti pou goumen avè m'. 25 Seyè a louvri depo zam li yo. Li fè kòlè, li mete yo deyò, paske miwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye sèl Mèt la, miwen gen yon travay pou m' fè ak moun Babilòn yo. 26 Soti toupatou sou latè, vin atake l'! Louvri tout depo pwovizyon l' yo! Anpile tou sa nou jwenn, boule tout pou Seyè a. Pa kite anyen! 27 Touye tout sòlda li yo tankou bèf nan labatwa! Madichon pou moun Babilòn yo! Jòdi a, lè chatiman yo a rive! 28 Koute! Moun k'ap kouri chape kò yo, moun k'ap kouri kite laval Babilòn lan, ap moute sou mòn Siyon, y'ap fè konnen jan Seyè a, Bondye nou an, ap tire revanj li pou sa moun Babilòn yo fè tanp li a. 29 Voye chache tout moun ki konn sèvi ak banza pou yo mache pran laval Babilòn. Fè yo sènèn laval la nèt, pou pesonn pa ka chape. Fè l' peye tou sa li te fè. Fè l' pase tou sa li te fè lòt moun pase, paske li te konprann pou l' te kenbe tèt ak Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 30 Se poutèt sa, yo pral touye tout jenn gason l' yo nan tout lari. Jou sa a, yo pral disparaît tout sòlda li yo. Se miwen menm, Seyè a, ki di sa. 31 Moun Babilòn, nou awogan twòp! Mwen leve dèyè nou! Se miwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa. Jou pa ou la rive, lè pou m' pini ou lan rive sou ou. 32 Peyi moun awogan sa yo pral tonbe. Pesonn p'ap ka fè l' kanpe ankò. M'ap mete dife nan tout laval yo. Tout bagay alawonn pral boule. 33 Wi, men sa Seyè a di ankò: Y'ap peze moun peyi Izrayèl yo ansam ak moun peyi Jida yo. Moun ki te dépote yo kenbe yo kout, yo pa vle lage yo. 34 Men, moun k'ap vin delivre yo a fò tou! Se Seyè ki gen tout pouvwa a. Se konsa li rele. L'ap pran defans yo, l'ap fè tout lòt nasyon yo viv ak kè poze, men l'ap bay moun laval Babilòn yo kè sote. 35 Men sa Seyè a di ankò: -Lanmò pou laval Babilòn! Lanmò pou tout moun ki rete ladan l'! Lanmò pou chèf li yo, pou moun save l' yo! 36 Lanmò pou divinò li yo! Se yon bann egare yo ye. Lanmò pou sòlda li yo! Y'ap tranble, yo pa konn sa pou yo fè. 37 Lanmò pou chwal li yo! Kraze tout cha lagè li yo. Lanmò pou tout moun lòt nasyon k'ap fè djòb sòlda lakay yo! Se pou yo vin tankou fanm. Disparaît tout richès li yo. Piye tout byen li yo. 38 Chechrès nan tout peyi a. Se pou tout dlo rivyè yo cheche. Babilòn se yon peyi zidòl, k'ap fè moun pèdi tèt yo. 39 Se poutèt sa, se chat mawon ak vye bét nan bwa ki pral rete nan peyi sa a. Se la gwo zwazo otrich yo pral rete. P'ap janm gen moun rete ladan l' ankò pou tout tan, jouk sa kaba. 40 Sa pral tankou gwo malè Bondye te voye sou laval Sodòm ak laval Gomò, malè ki te detwi yo ansamak ak tout ti bouk nan wzwazinaj yo. Pesonn p'ap rete li, p'ap gen yon moun nan peyi a ankò. Se mwen menm Seyè a wi ki di sa. 41 Moun ap soti nan yon peyi bò nan nò. Yon gwo pèp ak anpil chèf vanyan soti byen Iwen, y'ap pare pou fè lagè. 42 Yo pran banza ak frenn yo. Yo mechan anpil, se yon bann san manman. Lè yo sou chwal yo, y'ap fè bri tankou lannè l' move. Yo pare lame yo pou yo vin fè lagè kont Babilòn. 43 Wa Babilòn lan pran nouvèl la. Li santi de bra l' kase. Li gen yon sèl kè sere, l'ap soufri tankou yon fanm ki gen tranche. 44 Tankou yon Lyon k'ap soti nan rakkwa bò larivyè Joudan an pou l' ale kote bét yo ye nan savann yo, miwen menm Seyè a, m'ap vini. M'ap fè moun yo kouri kite peyi a, anvan yo bat je yo. Lè sa a, se moun m'a chwazi a m'a mete pou gouvènèn peyi a. Ki

moun ki tankou m'? Ki moun ki ka koresponn avè m'? Ki chèf ki ka kenbe tèt avè m'? **45** Konsa, koute sa mwen soti pou m' fè moun laval Babilòn yo, sa mwen fè lide fè moun peyi Kalde yo: Sèten, ata timoun yo yo pral trennen pot ale. Yo pral devaste tout peyi a devan je yo. **46** Lè laval Babilòn tonbe, l'ap fè yon kokennchenn bri, latè ap tramble. Y'ap tande rèl moun yo nan tout lòt nasyon yo.

51 *Seyè a di konsa: -Mwen pral fè yon gwo van soufle sou laval Babilòn pou detwi l' ansann ak tout moun li yo.* **2** Wi, m'ap voye etranje nan peyi a. Y'ap gaye l' tankou van k'ap bwote pay chèch, y'ap ravaje peyi a. Lè jou malè sa a va rive, y'ap soti toupatou vin tonbe sou li. **3** Pa bay sòlda yo chans pou yo tire banza yo, ni pou yo mete rad batay yo sou yo. Pa kite jenn gason yo chape. Touye tout lame a pou Bondye. **4** Nan tout peyi Babilòn lan moun ap tonbe mouri. Nan tout lari flèch ap pèse yo pak an pak. **5** Paske mwen menm, Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye moun peyi Izrayèl ak moun peyi Jida yo, mwen pa lage yo, atout yo koupab devan Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **6** Kouri kite laval Babilòn! Kouri chape kò nou. Pa kite yo touye nou pou mechanste moun pa li yo. Lè a rive pou m' tire revanj mwen. M'ap pini l' pou sa li fè m' lan. **7** Babilòn te tankou yon gode fèt an lò nan men mwen. Li t'ap fè tout nasyon sou latè sou. Yo bwè nan diven l' lan, y'ap depale. **8** Men Babilòn rete konsa li tonbe, li kraze. Plenn sò li! Chache renmèd pou doulè l' yo. Nou pa jannm konnen, li ka geri. **9** Etranje k'ap viv nan peyi a di konsa: Nou fè sa nou kapab pou n' geri Babilòn. Pa gen gerizon pou li. Annou kite peyi a. Ann ale, chak moun nan peyi pa yo, paske peche l' yo fè pil rive jouk nan syèl, yo pi wo pase nwaj yo. **10** Pèp Izrayèl la di: Seyè a fè wè kòz nou an bon, li ban nou jistis. Ann al rakonte moun laval Jerizalèm yo sa Seyè a, Bondye nou an, fè. **11** Bondye moute tèt tout wa peyi Medi yo, li fè yon plan pou l' detwi Babilòn. Se konsa l'ap tire revanj li pou detwi yo menm jan yo te detwi tanp li an. Fè pwent flèch yo byen pwenti! Plen sak yo flèch! **12** Leve drapo a! Bay siyal pou yo atake miray Babilòn yo! Double faksyonè yo! Mete sòlda ap veye. Pare anbiskad pou yo. Seyè a fè plan li, li fè sa li te di l'ap fè moun Babilòn yo. **13** Nou menm ki rete nan peyi ki gen anpil riviye a, nou menm ki gen anpil richès, men nou rive mezi bout nou! Nou fè kont nou koulye a. **14** Seyè ki gen tout pouwwa a fè séman sou tèt li: li pral mennen anpil moun vin atake Babilòn, y'ap tankou yon bann krikèt. Yo pral reye, yo pral chante dèses yo kraze ou. **15** Seyè a te fè latè ak fòs pouwwa li. Li kreye dènye bagay ak bon konprann li. Avèk entèlijans li, li louvri syèl la anwo latè. **16** Li pase lòd, epi dlo ki anwo syèl la pran gwonde. Li fè gwo nwaj yo moute soti toupatou. Li fè zèkli yo klere pou fè lapli vini. Li fè van yo soti kote li te sere yo. **17** Lè konsa tout moun rete egare, yo pa konprann anyen. Moun k'ap fè zidòl yo wont sa yo fè a, paske bondye yo fè yo se fo bondye, yo pa gen lavi nan yo. **18** Yo pa vo anyen. Yo bon pou pase nan betiz. Y'ap disparèt lè Seyè a ap vin regle ak yo. **19** Men, Bondye Jakòb la pa tankou yo. Se li menm ki fè tout bagay. Li chwazi pèp Izrayèl la pou rele l' pa l'. Seyè ki gen tout pouwwa a, se konsa yo rele l'. **20** Seyè a di konsa: -Babilòn, ou te yon gwo mato nan men mwen, yon zam pou m' fè lagè. Se avè ou mwen te kraze nasyon yo. Se avè ou mwen te kraze peyi wa yo. **21** Se avè ou mwen te kraze chwal yo ak tout kavalye yo. Se avè ou mwen te kraze cha lagè yo ak tout moun ki t'ap mennen yo. **22** Se avè ou mwen te kraze famm kou gason, granmoun kou timoun, jenn gason kou jenn fi. **23** Se avè ou mwen te touye bann mouton yo ak tout gadò yo. Se avè ou mwen te kraze kiltivatè yo ansann ak tout chwal pou raboure latè. Se avè ou mwen te kraze tout chèf yo ak tout majistra yo. **24** Seyè a di ankò: -Devan je nou tout, m'ap fè laval Babilòn ansann ak tout pèp li a peye tout mechanste li te fè laval Jerizalèm yo. **25** Babilòn, ou tankou yon gwo mòn kote moun k'ap ravaje tout latè a soti. Koulye

a, mwen pral regle avè ou. Mwen pral mete men sou ou. M'ap fè ou degrengole desann soti nan tèt wòch yo. M'ap fè mòn lan tounen yon gwo boukan dife. **26** Yo p'ap pran yon wòch nan ou ni pou fè fondasyon, ni pou fè kwen kay. Ou pral tounen yon dezè pou tout tan. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **27** Bay siyal nan tout peyi a pou yo atake. Kônèn twonpèt nan tout nasyon yo. Pare tout nasyon yo pou y' al fè lagè ak Babilòn. Voye reye wa peyi Arara a, wa peyi Mini an, wa peyi Achkenaz la pou y' al atake l'. Chwazi chèf pou mennen batay la. Fè yo mennen anpil chwal ban nou pou yo menm kantite ak yon bann krikèt. **28** Pare tout nasyon yo pou y' al fè lagè ak Babilòn. Voye chache wa yo k'ap gouvènèn nan peyi Medi a, ansann ak tout prefè yo, tout majistra yo, tout lame nan peyi ki sou kontwol yo. **29** Tout latè ap tramble, l'ap souke, paske le plan travay Seyè a rive pou l' fèt. Li pral fè Babilòn tounen yon dezè kote p'ap gen pesonn ankò. **30** Sòlda laval Babilòn yo derefize goumen. Yo rete kache nan fò yo. Yo pèdi tout kouraj yo, yo tankou fanm. Lènmi defonse pòtay laval yo, yo mete dife nan kay yo. **31** Mesaje sou mesaje ap kouri brid sou kou al di wa Babilòn lan lènmi anvayi laval li a nèt. **32** Yo bloke tout chemen yo, yo mete dife nan tout avanpòs yo, sòlda yo gaye. **33** Wi, men mesaj Seyè ki gen tout pouwwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay: Laval Babilòn tankou yon glasi y'ap pare. Talè konsa yo pral kouche sòlda yo tankou gressan danre sou glasi. **34** Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te devore laval Jerizalèm, li manje l' nèt ale. Li kite peyi a vid tankou yon plat yo niche. Tankou yon gwo bét lanmè, li vale m'. Li souse tout mwèl mwen. Lèfini, li voye rès la jete. **35** Moun ki rete sou mòn Siyon yo di: Se pou laval Babilòn peye tout lapenn ak mechanste li fè nou. Moun laval Jerizalèm yo te mèt di: Se pou moun peyi Kalde yo peye pou tout san nou yo fè koule a. **36** Se konsa Seyè a pale ak moun Jerizalèm yo, li di yo: Se mwen menm k'ap pran kòz nou nan men. Mwen pran sou kont mwen pou m' fè yo peye sa yo fè nou. M'ap fè sou dlo laval Babilòn yo cheche. P'ap gen yon tak dlo nan riviye l' yo. **37** Laval Babilòn ap tounen yon pil mazi kote bét nan bwa rete, yon dezè kote pesonn pa rete. Tout moun k'ap wè sa pral sezi, y'a mete men nan tèt. **38** Moun Babilòn yo ap gwonde tankou Lyon, y'ap griyen dan yo tankou jenn Lyon. **39** Lè y'a fin chofe kont yo, mwen menm m'ap pare yon fèt pou yo. M'ap fè yo sou, m'ap fè kè yo kontan. Lèfini, yo pral dòmi yon dòmi ki p'ap jann fini, yo p'ap janm leve anko. **40** M'ap fè mennen yo labatwa tankou yo mennen mouton, belye mouton ak bouk kabrit yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **41** Seyè a di konsa: -Gade! Yo pran laval Babilòn. Yo mete men sou li, laval ki te yon Iwanj nan bouch tout moun lan. Yo fè l' tounen yon dezè nan mitan nasyon yo. **42** Lanmè moute anvayi laval Babilòn. Lanm lanmè yo move, yo kouvri laval la. **43** Tout ti bouk li yo tounen yon dezè tou, san pa gen yon gout dlo ladan yo. Se raje toupatou. Pa gen pesonn ladan yo ankò. Pesonn pa pase la non plis. **44** M'ap regle Bèl, bondye Babilòn lan, m'ap fè l' rann tou sa li te vale a. Nasyon yo p'ap kouri vin nan pye l' ankò. Miray laval Babilòn yo tonbe. **45** Nou menm moun pèp Izrayèl yo, kouri wete kò nou la! Chape kò nou pou nou pa pase tou, paske Seyè a move anpil moun sou laval Babilòn. **46** Pa dekouraje. Pa kite bri k'ap kouri nan peyi a fè nou pè. Chak lanne yo fè kouri yon kalite bri. Yon lè yo di se mechanste k'ap fèt nan peyi a, yon lòt lè yo di se chèf k'ap goumen ak chèf pou pran pouwwa a. **47** Men jou yo rive pou m' regle ak vye zidòl Babilòn yo. Tout peyi a pral wont. Yo pral touye dènye moun ladan l'. **48** Tout bagay nan syèl la ak sou latè a pral kontan, yo pral reye lè moun k'ap soti bò nan nò yo va vin ravaje laval Babilòn. Se Seyè a menm ki di sa. **49** Babilòn te lakòz anpil moun mouri toupatou sou latè. Koulye a se Babilòn ki pral tonbe, paske li te touye anpil moun nan pèp Izrayèl la. **50** Seyè a pale ak moun pèp Izrayèl yo ki laval Babilòn. Li di yo konsa: -Nou menm ki te chape anba lanmò, ale, pa rete! Nou te mèt byen iwen lakay nou, mete lide nou sou mwen, chonje laval Jerizalèm! **51**

Nou di: nou te wont lè nou tandé jan yo t'ap joure nou. Lawont fè nou bouche figi nou, paske moun lòt nasyon yo te mete pye yo nan kote ki apa nèt pou Seyè a nan tanp lan. **52** Enben, men sa Seyè a di ankò: Lè a rive, mwen pral regle avèk zidòl lavil Babilòn yo. Nan tout peyi a moun blese yo pral plenn. **53** Menm si Babilòn ta rive moute nan syèl pou l' ta batì yon gwo fò moun pa ka rive pran, moun m'ap voye dèyè l' yo ap jwenn li, y'ap kraze l'. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **54** Seyè a di ankò: -Yon sèl rèl pete lavil Babilòn. Bri kouri yon gwo malè tonbe sou tout peyi a. **55** Se mwen menm Seyè a k'ap detwi lavil Babilòn. Mwen fè l' pe bouch li. Menm si lavil Babilòn t'ap fè bri tankou lanmè lè li move, m'ap fè l' sispann rele. **56** Wi, lèmmi ap vin detwi lavil Babilòn. Y'ap mete men sou sòlda li yo. L'ap kraze tout banza yo. Mwen menm, Seyè a, mwen se yon Bondye k'ap pini moun ki fè sa ki mal. M'ap fè yo peye pou sa yo fè. **57** M'ap soule chèf li yo, moun save ak majistra li yo, chèf lame ak sòlda li yo. Yo pral dòmi nèt ale, yo p'ap janm leve. Se mwen menm wa a ki pale, mwen menm yo rele Seyè ki gen tout pouwva a. **58** Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di ankò: -Yo kraze gwo miray lavil Babilòn lan ratè. Yo boule gwo pòtay byen wo li yo. Pèp yo te travay pou gremesi. Tou sa yo te bat kò yo fè a tounen sann dife. **59** Sedesyas, wa peyi Jida a, te gen yon chèf yo te rele Seraja ki te reskonsab kay wa a. Se te pitit Nerija, pitit pitit Maseja. Wa a te gen katran depi li t'ap gouvènè peyi a lè li pati pou Babilòn ansann ak Seraja. Men lòd pwofèt Jeremi te bay Seraja. **60** Jeremi te ekri nan yon liv tout malè ki gen pou tonbe sou lavil Babilòn ansann ak tout lòt bagay li te di sou lavil la. **61** Jeremi di Seraja konsa: -Lè w'a rive lavil Babilòn, pa blyie se pou ou li tou sa ki ekri nan liv la. **62** Apre sa w'a di: Seyè! Ou te di ou gen pou detwi peyi sa a pou pa gen yon sèl moun ni yon sèl bêt rete ladan l' ankò. Ou te di peyi a gen pou tounen yon dézè pou tout tan! **63** Lè w'a fin li liv sa a, w'a mare l' sou yon wòch, w'a voye l' jete nan mitan larivèy Lefrat. **64** Apre sa, w'a di: Se konsa lavil Babilòn lan pral koule, li p'ap janm ka leve ankò apre malè mwen menm Seyè a, mwen pral voye sou li a. Se isit la pawòl pwofèt Jeremi yo fini.

52 Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li pase onzan lavil Jerizalèm ap gouvènè peyi a. Manman l' te rele Amoutal. Se te pitit fi Jeremi, moun lavil Libna. **2** Wa Sedesyas te fè sa ki mal devan Bondye menjan ak Jojakim. **3** Se konsa, Seyè a te fache ni sou moun lavil Jerizalèm yo, ni sou moun peyi Jida yo, jouk jou li wete yo devan je l'. Sedesyas te pran lezam kont Nèbikadneza, wa Babilòn lan. **4** Se konsa, sou dezyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi Sedesyas te wa a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vin atake lavil Jerizalèm ak tout lame li a. Yo moute kan yo devan miray lavil la, yo mete ranblè nan pye miray yo. Yo sènèn l' nèt. **5** Yo fèmen lavil la depi lè sa a rive sou onzyèm lanne rèy wa Sedeisas la. **6** Sou nevyèm jou katriyèm mwa menm lanne sa a, te gen yon sèl grangou nan lavil la, moun yo pa t' gen anyen pou yo manje ankò. **7** Yo fè yon twou nan miray yo. Atout lame moun Babilòn yo te sènen lavil la nèt, tout sòlda jwif yo met deyò, yo kite lavil la nan mitan lannwit, yo pase nan mitan jaden wa a, yo desann nan wout pòtay la nan mitan de miray yo, yo pran chemen Fon Joudan an pou yo. **8** Men, lame moun Babilòn yo rapousiw wa Sedesyas. Lè yo rive nan plenn bò lavil Jeriko yo, yo mete men sou li. Lè sa a, tout sòlda li yo gaye, yo kouri kite l'. **9** Lènni yo pran wa a, yo mennen l' bay wa Babilòn lan, ki te lavil Ribla nan peyi Amat la. Se la Nèbikadneza jje li. **10** Antan yo lavil Ribla, li fè yo koupe kou tout pitit wa Sedesyas yo devan wa a. Li fè koupe kou tout chèf peyi Jida yo tou. **11** Lèfini, li fè yo pete tou de je wa Sedesyas, epi yo mare l' ak de gwo chenn fèt an kwiv. Yo mennen l' lavil Babilòn. Yo mete Sedesyas nan prizon, li rete la jouk li mouri. **12** Sou dizyèm jou senkyèm mwa nan disneyvèm lanne rèy Nèbikadneza, wa Babilòn lan, Neboucharadan, chèf

lagad la, yonn nan konseye li yo, antre lavil Jerizalèm. **13** Li met dife nan kay Bondye a ak nan palè wa a. Li boule dènye kay ki te lavil Jerizalèm, ata kay grannèg yo. **14** Li bay sòlda ki te avè l' yo lòd demoli tout gwo miray ranpa lavil Jerizalèm yo met atè. **15** Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran rès moun yo te kite lavil la, li depòte yo lavil Babilòn ansann ak tout moun ki te vin rann tèt yo bay wa Babilòn lan ak tout bon bòs atizan ki te rete nan lavil la. **16** Men, li kite kék moun nan mas pèp la ki pa t' gen anyen. Li ba yo jaden rezen ak lòt jaden pou yo okipe. **17** Moun Babilòn yo pran gwo poto kwiv yo ki te nan tanp Seyè a, ansann ak sipò yo, gwo basen kwiv yo, yo kraze yo fè ti moso, yo pote kwiv la ale lavil Babilòn. **18** Yo pran plat pou resevwa sann yo, pèl yo, kouto yo, gode yo, tas yo ak tout lòt bagay an kwiv yo te konn sèvi nan tanp lan. **19** Chèf lagad la pran dènye bagay ki te fèt an lò ak an ajan: kivèt yo, recho yo, gode yo, plat pou resevwa sann yo, lanp sèt branch yo, bòl yo ak tas yo, **20** de gwo poto yo, gwo basen lan ak douz estati towo ki te sèvi l' sipò yo, ak kabwèt wa Salomon te fè fè an kwiv pou mete nan tanp lan. Tout bagay sa yo te lou anpil, pesonn pa t' konn pèz yo. **21** De poto yo te parèy yonn ak lòt: yo chak te gen vennsèt pye wòtè, se yon kòd dizwitz pye longè ki pou ta fè wonn yo chak. Poto yo te vid nan mitan. Rebò yo te gen twa pous epesè. **22** Sou tèt chak poto te gen yon blòk an kwiv sèt pye edmi wòtè. Sou tout wonn tèt poto yo, te gen desen ti chenn makönen yonn ak lòt, ak anpil pòtre grenade plake sou yo. Tout te fèt an kwiv. De poto yo te parèy. **23** Sou wonn tèt poto yo te gen san grenade antou, men antan ou anba ou te ka wè katrevensèz grenade sèlman. **24** Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran Seraya, granprèt la, Sefanya, adjwen li an ansann ak twa lòt chèf ki la pou veye pòtay tanp lan, li fè yo prizonye. **25** Nan lavil la, li pran chèf ki te alatèt lame a ansann ak sèt lòt otorite ki te toujou avèk wa a, ak sekretè kòmandan lame a ki te reskonsab pou pran moun nan lame a, ak wasant lòt grannèg. Tout moun sa yo te nan lavil la toujou. **26** Neboucharadan pran yo, li mennen yo bay wa Babilòn lan lavil Ribla. **27** Wa a fè bat yo, lèfini li fè touye yo lavil Ribla nan peyi Amat. Se konsa yo te depòte moun peyi Jida yo byen lwen peyi yo. **28** Men kantite moun wa Nèbikadneza te depòte: Nan setyèm lanne rèy li a, li depòte twamil venntwa (3.023) moun peyi Jida. **29** Nan dizwityèm lanne rèy li a, li depòte witsantrannde (832) moun lavil Jerizalèm. **30** Nan venntwazyèm lanne rèy li a, Neboucharadan, chèf lagad la, te pran sètsankaranseñk (745) moun. Antou sa te fè katmil sisan (4.600) moun yo te depòte. **31** Premye lanne wa Evilmewodak pran pouwva a lavil Babilòn, li fè pa Jojakim, wa peyi Jida a, li fè l' sotì nan prizon. Lè sa a, Jojakim te gen trannsizan onz mwa, vennsenk jou, jou pou jou, depi yo te depòte l'. **32** Evilmewodak te sèvi byen avè l', li ba l' premye plas nan mitan tout lòt wa yo te depòte lavil Babilòn tankou l' yo. **33** Li wete rad prizonye ki te sou Jojakim lan, li fè l' vin manje sou menm tab avè l' jouk Jojakim mouri. **34** Chak jou, wa a ba li sa li te bezwen pou l' viv, konsa, konsa, jouk li mouri.

Plenn

1 Jan lavil Jerizalèm te plen moun yon lè! Gade, jounen jòdi a li chita pou kont li! Li tankou yon fam ki pèdi mari l'. Tout nasyon sou latè te respekte pouvwa li. Li te devan tout lòt lavil yo. Koulye a, men li tounen esklav! **2** Tout lannwit l'ap plede kriye, dlo ap koule nan je l' san rete. Nan tout moun ki te renmen l' yo, li pa jwenn yonn memm pou konsolle l'. Tout zanmi l' yo trayi l', yo tout fè l' lènmi koulye a. **3** Yo depòte moun peyi Jida yo, y'ap peze yo. Y'ap kraze yo anba travay di. Moun peyi Jida yo ap viv nan lòt peyi. Yo pa gen kote pou yo poze kò yo. Tout moun ki pa vle wè yo sènèn yo toupatou! Pa gen chape pou yo. **4** Chemen ki mennen sou mòn Siyon yo blanch! Pesonn pa moute al fè sèvis jou fèt yo. Pòtay li yo vid. Prèt yo ap plenn. Tout medam ki konn chante yo nan laffikson. Mòn Siyon an nan gwo chagren. **5** Lènmi l' yo pran pye sou li. Moun ki pa vle wè l' yo gen lapè avè l'. Seyè a ap fè l' soufri pou tout kantite peche li fè yo. Ata timoun pití yo depòte. Lènmi pouse yo mache devan yo! **6** Lavil Jerizalèm pèdi tout prestij li. Chèf li yo tankou kabrit mawon ki pa jwenn zèb pou yo manje. Yo pa gen fòs pou yo kouri chape dèvan moun ki déyè yo. **7** Nan mizè kote yo ye a, nan pwonmennen toupatou sa a, moun lavil Jerizalèm yo chonje tout bél bagay yo te gen nan tan lontan. Lè moun li yo tonbe anba men lènmi pesonn pa vin pote yo sekou. Moun ki pa vle wè l' yo ap pale sou li. Yo kontan wè jan yo fini avè l'. **8** Lavil Jerizalèm te fè anpil peche! Li bay moun degoutans. Moun ki te konn gen respè pou li yo, koulye a yo pa gade l' memm. Li kanpe tankou yon famn toutouni devan yo. Li memm, l'ap plenn, l'ap kache figi l' tèlman li wont. **9** Malpwòpte te soi tout rad li, men li pa t' fè lide kote sa t'ap mennen l'. Li tonbe plat atè. Pesonn pa vin konsolle li. Bondye papa m', gade nan ki mizè mwen ye non! Lènmi m' yo mete pye sou kou mwen. **10** Lènmi l' yo vòlò tout bél bagay li te genyen. Moun Bondye te defann mete pye nan tanp lan, li wè yo antre ata kote yo mete apa pou Bondye a. **11** Tout moun ap plenn, y'ap chache manje pou yo manje! Yo bay tout byen yo pou yo sa jwenn manje, pou yo pa fin mouri. -Granmet o, voye je ou gade m' non! Wè jan y'ap pase m' nan betiz! **12** Nou tout k'ap pase la a, gade non! Sa pa di nou anyen? Pesonn pa janm pase sa m'ap pase la a. Se Bondye, Seyè a, ki ankòlè k'ap manyen avè m'. **13** Li rete anwo, li voye dife sou mwen, yon dife ki boule tout anndan mwen. Li tan pèlen pou mwen, li fè m' tonbe atè, Li kite m' pou kont mwen. San rete m'ap kòde anba soufrans. **14** Li make tout peche m' yo. Li fè yon pakèt ak yo. Li pandye yo nan kou m'. Yo sitèlman lou, m' pa kapab ankò! Bondye sèl Mèt la lage m' nan men lènmi m' yo. M' pa ka kenbe tèt ak yo. **15** Bondye sèl Mèt la kraze tout vanyan gason m' te genyen yo anba pye l'. Li sanble yon foul moun pou yo atake m', pou yo touye tout jenn gason m' yo. Li kraze moun peyi Jida yo tankou kann nan moulen. **16** Se poutèt sa m'ap kriye konsal! Dlo ap porpe nan je m' san rete. Pa gen pesonn pou konsolle m', pesonn pou ban m' kouraj. Lènmi m' yo gen pye yo sou kou mwen. Moun mwen yo pa gen anyen ankò. **17** Mòn Siyon an lonje men l', men, pa gen pesonn pou ba l' kouraj. Seyè a rele tout moun ki pa vle wè peyi Jakòb la, pou yo sènèn l' toupatou. Lavil Jerizalèm touen malpwòpte nan mitan yo. **18** Men, Seyè a gen rezon l' nan pa men l' paske mwen te refize koute l' lè li t'ap pale m'! Nou tout moun ki toupatou, koute m'! Gade jan m'ap soufri! Yo depòte jenn gason ak jenn fi m' yo. **19** Mwen rele zanmi m' yo. Men, yo pa okipe m' memm! Prèt yo ak chèf fanmi yo mouri nan lavil la pandan y'ap chache manje pou yo reprann fòs. **20** Seyè, gade jan kè m' sere non! Mwen boulvèse. Kè m' ap fè m' mal paske mwen te fè wòklò. Nan lari y'ap ansasinen mwen. Anndan kay memm, se pa pale! **21** Koute jan m'ap plenn. Pa gen pesonn pou ban m' kouraj. Lènmi m' yo vin konnen nan ki malè mwen ye. Yo kontan wè se ou menm ki

fè m' sa. Tanpri, fè jou ou te pwomèt la rive non, pou lènmi m' yo ka vin jan mwen ye a. **22** Jije yo pou mechanste yo. Pini yo menm jan ou pini m' pou peche m' yo. M'ap plenn anpil. Kè m' ap fann.

2 Bondye sèl Mèt la fè kòlè, li voye yon gwo nwaj nwa kouvril lavil Jerizalèm. Tou sa ki te fè respè pèp Izrèyèl la, li kraze l' anba pye l'. Jou li fè kòlè a, ata tanp kote li poze pye l' la, li pa chonje l'. **2** Bondye sèl Mèt la te san pitiye, li devaste dènye jaden moun fanmi Jakòb yo. Li fè yon sèl kòlè, li kraze tout fò ki te pwoteje peyi Jida a. Li trennen gouvènman an ansanm ak tout chèf yo nan labou. Li fè yo wont. **3** Nan gwo kòlè li, li kraze tout fòs kouraj pèp Izrèyèl la. Li derezif ede nou lè lènmi atake nou. Li move sou nou, li te tankou yon dife k'ap boule dènye bagay alawonn. **4** Li atake nou, li tonbe sou nou tankou yon lènmi. Li touye tou sa ki te fè plezi ak kontantman nou. Jouk anndan lakay nou, li fè nou santi jan li move sou nou. **5** Tankou yon lènmi, Bondye sèl Mèt la fini ak pèp Izrèyèl la. Li kraze dènye gwo kay li yo, li detwi tout fò li yo. Li fè moun peyi Jida yo rete ap plenn sou plenn. **6** Li fè tanp lan tounen tankou yon jaden vòlò devaste. Li kraze kote li konn gen randevou ak pèp la. Li fè sispann tout jou fèt, tout jou repo sou mòn Siyon an. Li move ata sou wa ak prèt yo. Yo tout pase anba men l'. **7** Bondye sèl Mèt la voye lotèl li a jete. Li pa vle wè kay yo te mete apa pou li a. Li kite lènmi yo kraze miray gwo kay yo. Lènmi yo fè fèt, yo rele byen fò nan kay Seyè a tankou lè n'ap fè seremoni pou li. **8** Seyè a, Bondye sèl Mèt la, te soi pou l' kraze miray lavil Siyon an. Li fè plan pou lè l' kraze l', li kraze l' nèt. Miray fò yo ak miray ranpa yo tonbe, yo kraze ansanm. **9** Pòtay yo atè kouvril anba fatra. Ba pòtay yo kase, yo pa ka sèvi ankò. Yo depòte wa a ak chèf yo nan peyi etranje. Pa gen pesonn pou moutre sa ki nan lalwa. Menm pwofèt yo, Bondye pa pale ak yo nan vizyon ankò. **10** Chèf fanmi lavil Jerizalèm yo chita atè, men nan machwè! Yo nan gwo lapenn, yo voye pouisyè sou tèt yo, yo mete rad sak sou yo. Jenn fi yo memm rete tèt bese. **11** Je m' wouj afòs mwen kriye. Kè m' sere. M' pèdi kouraj lè m' wè jan pèp mwen an ap fini, jan timoun yo ak ti bebe yo ap tonbe endispoze nan mitan lari kapital la. **12** Y'ap rele manman yo, Y'ap kriye pou pen ak dlo sikre. Yo tonbe san konesans nan lari a tankou moun ki blese, yo mouri nan bra manman yo. **13** Aa! Jerizalèm, kisa pou m' di ou la a! Ak ki moun pou m' ta konpare sò ou? Ki jan pou m' ankouraje ou? Pesonn pa janm soufri konsa. Malè ki tonbe sou ou a pa gen limit, li gwochè larnè a! Pesonn pa ka anyen pou ou ankò! **14** Pwofèt yo pa wè anyen pou yo di ou pase manti ak radòt. Yo kase fèy kouvril peche ou yo pou ou. Yo fè ou pèdi chans ou te gen pou ou te kanpe ankò a. Yo pa wè anyen pou yo di ou. Y'ap bâ ou manti, y'ap pete ou. **15** Tout moun sou granchemen an ap rele chalbari dèyè ou. Y'ap lonje dwèt sou ou, y'ap pase lavil Jerizalèm nan rizib. Y'ap ri, y'ap di: -Men lavil yo t'ap di pa gen pi bèl pase l' la wi! Se lavil sa a wi ki te fè kòt tout moun bat pou li a! **16** Tout lènmi ou yo ap pale ou mal byen fò. Y'ap rele chalbari dèyè ou. Y'ap lonje bouch yo sou ou. Y'ap di: -Nou fini avè l'! Men jou nou t'ap tan lan! Nou jwenn li jòdi a! **17** Seyè a fè sa li te di li t'ap fè a. Li kenbe pawòl li te di depi nan tan lontan an. Li kraze san gade dèyè. Li fè lènmi nou yo genyen batay la sou nou. Li fè yo kontan wè jan nou fini. **18** Jerizalèm, ou mèt kite miray ou yo rele nan pye Seyè a. Kite dlo koule nan je ou tankou larivèy, lajounen kou lannwit! Pa pran kango menm! Pa kite dlo nan je ou cheche! **19** Leve nan mitan lannwit, chak fwa kòk chante, rele nan pye Bondye! Louvri kè ou bay Bondye sèl Mèt la. Mande l' gras mizèrikòd pou ti pitit ou yo, k'ap mouri grangou nan chak kalfou! **20** Gade non, Seyè! Manyè wè ki moun w'ap matirize konsal! Manman ap manje pitit ki soit nan vant yo, pitit yo renmen anpil yo. Y'ap touye prèt yo ak pwofèt yo nan kote ki apa pou Bondye sèl Mèt la, nan tanp lan. **21** Jenn gason kou grannoun mouri atè nan mitan lari. Jenn tifi yo ak

jenn tigason yo mouri nan lagè! Jou ou fè kòlè a, ou touye moun, ou kraze moun san gad dèyè. 22 Ou fè moun k'ap fè m' pè yo soti toupatou pou yo vin danse, fè fèt sou do m'. Lè Seyè a move, pesonn pa ka chape, tout moun gen pou mouri. Lémè m' yo touye ata timoun mwen te renmen yo, timoun mwen te elve yo.

3 Mwen se yon nonm ki konnen mizè moun gen pou pase lè Bondye ankòlè sou yo, lè Bondye ap pini yo. 2 Li trennen m', li fè m' mache nan fènwa san yan ti limyè pou klere m'. 3 Tout lajounen, l'ap plede bat mwen san rete. 4 Po kò m' fin chire, vyann mwen parèt deyò konsa. Li kraze tout zo nan kò m'. 5 Li fèmèn m' nan yon koridò mizè ak laflisyon. 6 Li fè m' rete kote ki fènwa a tankou moun mouri yo. 7 Li moute yon miray, li fèmèn kote m' ye a, m' pa ka chape. Li mare m' ak gwo chenn. 8 Tout rete mwen rele byen fò, pesonn p'ap tande m'. 9 Li simen gwo wòch toupatou sou wout mwen. Kote m' vire, chak pa mwen fè, m' bite. 10 Tankou yon lous, li biske kò l', l'ap veye m'. Tankou yon Lyon, li kache, l'ap tann mwen. 11 Li fè m' tonbe nan bwa. Li filage tout kò m'. Léfini, li lage m'. 12 Li mete flèch nan banza li, li vize. Se sou mwen l'ap voye yo. 13 Li fè flèch li yo antre fon nan kò m'. 14 Tout moun nan peyi a ap pase m' nan betiz. Se toutan y'ap fè chante sou mwen. 15 Li plen vant mwen ak manje anmè kou fyl. Li fè m' bwè labsent jouk mwen sou. 16 Li fwote tout figi m' atè, li fè m' kase dan m' nan wòch. 17 Mwen pa konnen sa yo rele kè poze. Mwen blyie sa yo rele kè kontan. 18 Mwen di: M' pa gen lontan pou m' viv ankò. M' pèdi tout espwa mwen te gen nan Bondye. 19 Lè m' chonje nan ki mizè mwen ye, jan m'ap mache pwonmennenan san rete, se tankou yon labsent, yon fyèl m'ap vale. 20 Wi, lè m' chonje sa, kè m' sere, m' santi kè m' ap rache. 21 Men, mwen reprann kouraj lè m' chonje yon sèl bagay. 22 Seyè a pa janm sispann renmen nou. L'ap toujou gen pitye pou nou. 23 Tankou solèy la ki leve chak maten konsa tou l'ap toujou kenbe pawòl li. 24 Mwen di: Se Seyè a ki tout mwen. Se nan li mwen mete tout espwa m'. 25 Seyè a bon pou tout moun ki mete konfyans yo nan li, pou moun k'ap konte sou li. 26 Sa bon pou nou rete dousman ap tann li vin delivre nou. 27 Sa bon pou nou aprann sipòte depi nou tou jenn. 28 Lè Bondye ap manyen ak nou, ann chita pou kont nou san di anyen. 29 Nou pa bezwen plenyen. Nou pa janm konnen, ka gen espwa toujou. 30 Se pou n' pare figi n' pou n' pran souflet. Se pou n' asepte tou sa yo fè nou. 31 Bondye sèl Mèt la p'ap janm lage nou nèt. 32 Li ka fè nou lapenn, men l'ap gen pitye pou nou paske li renmen nou anpil. 33 Li pa pran plezi nan fè nou soufri, ni nan ban nou lapenn. 34 Atò, se konnen Seyè a, Bondye sèl Mèt la, pa konnen lè y'ap kraze prizonye anba baton, 35 lè yo derefize rekònèt dwa Bondye ban nou, 36 lè y'ap bay move jjiman nan tribal! Atò, se konnen li pa konnen! 37 Depi Bondye Sèl Mèt la pale, se fini! Sa l' di se sak fèt. 38 Tou sa ki rive an byen osinon an mal, se li menm ki penmèt sa. 39 Lè nou arba bwa pou peche nou yo sa nou bezwen plenyen fèl. 40 Annou gade jan n'ap mennen bak nou! Ann egzaminen byen jan n'ap viv la! Léfini, ann toumen vin jwenn Bondye! 41 Ann leve bra nou nan syèl la, ann lapriyè nan pye l!. 42 Nou peche, nou kenbe tèt avè ou! Men, ou menm ou pa padonnen nou. 43 Ou move pi rèd, ou fann nan kò nou! Ou te san pitye. Ou touye nou. 44 Ou vlope kò ou nan yon gwo nwaj nwa pou lapriyè nou pa rive nan zòrèy ou. 45 Ou fè nou toumen yon depotwa, yon pil fatra nan mitan lòt nasyon sou latè yo. 46 Tout lènmi nou yo ap lave bouch yo sou nou. 47 N'ap viv ak kè sote, si se pa lanmò, se gwo danje, se gwo malè! 48 De je m' yo ap porope dlo tankou larivyè, lè m' wè malè ki tonbe sou pèp mwen an! 49 Dlo ap koule nan je m' san rete. Li p'ap janm sispann, 50 jouk jou Seyè a va rete nan syèl la, l'a voye je l' gade, l'a wè! 51 Wi, kè m' fè m' mal pou m' wè sa ki rive moun laval mwen yo! 52 Yon bann moun ki pa vle wè m' san m' pa fè yo anyen pran kouri dèyè m' tankou yon zwazo y'ap chache

pran. 53 Yo lage m' tou vivan nan yon twou. Yo fèmèn bouch twou a ak wòch. 54 Dlo te prêt pou kouvari tèt mwen. Mwen di: Fwa sa a m' pran! 55 Nan twou kote m' te ye a, Seyè, mwen rele ou! 56 Ou tande vwa m'. Tanpri, pa bouche zòrèy ou lè m'ap lapriyè nan pye ou. 57 Wi, lè m' rele ou, ou pwoche. Ou di m' mwen pa bezwen pè! 58 Bondye Sèl Mèt, ou pran ka m' an konsiderasyon. Ou sove lavi m'. 59 Seyè, ou wè tout lenjistis y'ap fè m'. Tanpri, defann kòz mwen. 60 Ou wè jan yo soti pou pwofite sou mwen, jan y'ap fè konplo pou touye m'. 61 Seyè, ou tande jan y'ap jourre m'. Ou konnen konplo y'ap fè sou do m'. 62 Tout lajounen, y'ap pale sou mwen, y'ap fè plan. 63 Gade yo non! Depi maten jouk aswè yo chita ap fè chante sou do m!. 64 Seyè, se pou ou pini yo pou sou ya fè. 65 Madichonnen yo! Fè yo pèdi tèt yo! 66 Move sou yo, Seyè! Pati dèyè yo! Disparèt yo sou latè!

4 Gade jan bon lò pa klerè ankò! Li chanje, li pèdi kalite li! Gade jan wòch Tanp yo gaye nan tout lari! 2 Nan tan lontan nou pa ta bay moun peyi Siyon yo pou pi bon lò ki genyen. Gade! Koulye a, yo pa vo pase krich tè moun fè ak men. 3 Ata manman chat mawon bay pitit yo tete. Men, pèp mwen an mechan tankou otrich k'ap viv nan dezè. Yo pa pran swen pitit yo. 4 Lang ti bebe yo kole nan foun bouch yo sitèlman yo swaf dlo. Timoun yo ap rele mande manje. Pa gen pesonn pou ba yo anyen! 5 Moun ki te konn manje bon manje gou ap tonbe faya nan lari. Moun ki te elve nan gran kay ap chache manje nan fatra. 6 Peche laval Jerizalèm pi gwo pase peche laval Sodòm, ki te rete konsa Bondye disparèt li. 7 Nazirit nou yo te san repwòch. Pi bon pase yo pa t' genyen. Yo te anfòm, yo te gwonèg. Yon bél san wouj t'ap koule nan venn yo! 8 Koulye a, se lonbraj yo ase ki la. Yo fini. Pesonn pa rekònèt yo nan lari. Po yo chèch tankou kòs bwa, yo toumen zo ak po. 9 Moun ki mouri nan lagè pi bon pase moun ki mouri grangou. Y'ap depafini jouk yo mouri. Yo pa jwenn anyen pou yo manje. 10 Manman ki te renmen pitit yo anpil, koulye a, yo kwit yo pou yo manje. Lè malè a tonbe sou pèp mwen an, se sa yo fè pou yo pa mouri grangou. 11 Seyè a fache nèt. Li limen yon sèl kalite dife nan laval Siyon. Li boule l' ratè. 12 Pesonn sou latè, pa menm wa peyi sou latè yo, pa t' vle kwè yon jou, moun ki pa vle wè pèp Bondye a ta antre nan pòtay laval Jerizalèm! 13 Men, tou sa rive paske pwofèt li yo ak prêt li yo te peche. Yo te lakòz anpil moun ki mache dwat pèdi lavi yo mal. 14 Y'ap mache nan lari tankou moun avèg. Yo bade ak san. Pesonn pa gen dwa manyen rad yo. 15 Kote yo pase moun ap rete: Wete kò nou la! Nou pa pwòp! Pa pwoche! Pa manyen m! Se konsa yap plede kouri sot nan yon peyi ak nan yon lòt. Pesonn pa vle resewwa yo. 16 Seyè a pa vle wè yo ankò, se li menm ki gaye yo konsa. Li pa gen konsiderasyon ni pou pè yo ni pou chèf yo. 17 Je nou wouj afòs nou kriye. N'ap tann yon sekou ki pa janm vini. M'ap veye tann yon nasyon ki pa ka fè anyen pou delivre nou. 18 Lènmi ap veye kote nou prale. Nou pa menm gen dwa soti nan lari. Jou lanmò nou rive. Sa ki rete pou nou mouri a pa anyen. 19 Moun ki t'ap kouri dèyè nou yo te pi rapid pase malfini k'ap plonje dèyè pou. Y'ap kouri dèyè nou nan tout mòn yo. Yo tann pèlen pou nou nan tout dezè a. 20 Moun Seyè a te chwazi a, li menm ki tout souf lavi nou, li menm nou te konprann ki ta ka toujou pwoteje nou pou lòt nasyon pa anvayi nou, yo pran l', yo mete l' nan prizon! 21 Nou menm, moun peyi Edon ki rete laval Ouz, nou mèt fè kè nou kontan, nou mèt fè fèt! Tou pa nou dèyè, tande! Jou sa a, nou pral titibe toutouni nan tout lari. 22 Nou menm, moun laval Siyon, nou fin peye pou peche nou yo. Bondye ap sispann pini nou! Men, nou menm moun Edon, Seyè a pral pini nou pou peche nou yo. L'ap denonse tou sa nou fè ki mal.

5 Seyè, gade sa ki te rive nou non! Voye je gade nou. Wè nan ki mizè nou ye! 2 Peyi nou an nan men moun lòt nasyon! Yo pran

kay nou pou yo. **3** Nou se timoun san papa. Manman nou tankou fanm ki pèdi mari yo. **4** Se achte pou n' achte dlo pou nou bwè. Si nou pa gen lajan, nou pa jwenn bwa pou nou boule. **5** N'ap travay di tankou bourik, tankou bëf kabwa. Nou bouke, nou pa ka pran kango. **6** Pou nou ka jwenn manje pou nou manje nou blije ap lonje men bay peyi Lejip ak peyi Lasiri. **7** Zansèt nou yo fè peche. Yo pa la ankò! Se nou menm k'ap peye pou sa yo te fè. **8** Moun k'ap gouvènen nou yo se esklav yo ye. Pesonn pa ka delivre nou anba men yo. **9** Se gwo danje lè nou soti al déyè manje. Ansasen toupatou nan peyi a. **10** Grangou ban nou lafyèb. Kô nou cho kou dife. **11** Yo fè kadejak sou madamn nou sou mòn Siyon an. Nan tout ti bouk peyi Jida yo yo kenbe pitit fi nou yo. **12** Yo pran chèf nou yo, yo pann yo. Yo derespekte granmoun nou yo. **13** Yo fòse jenn gason nou yo rale moulen. Ti gason nou yo ap titibe anba gwo chay bwa. **14** Granmoun yo pa chita nan pòtay lavil la ankò. Jennmoun nou yo pa chante ankò. **15** Pa gen kè kontan lakay nou. Nou pa danse ankò! Lapenn plen kè nou! **16** Tou sa ki te konn ban nou kè kontan disparèt. Nou te peche, malè tonbe sou nou. **17** Nou malad nan fon kè nou, nou pa ka wè tèlman n'ap kriye, **18** paske mòn Siyon an tounen savann. Se bète nan bwa ase ki rete la. **19** Men ou menm, Seyè, ou wa pou tou tan. W'ap gouvènen jouk sa kaba. **20** Poukisa ou lage nou pou tout tan sa a? Gen lè ou p'ap janm chonje nou ankò! **21** Seyè, fè nou tounen vin jwenn ou non! Fè nou tounen vin jwenn ou! Fè nou viv jan nou te konn viv nan tan lontan an non! **22** Eske ou voye nou jete pou tout bon? Pou di ou p'ap janm sispann fache sou nou?

Ezekyèl

1 Nan senkyèm jou, katriyèm mwa nan trantyèm lanne an, mwen menm Ezekyèl, mwen t'ap viv ansanm ak moun yo te dépote yo, bò larivè Keba nan peyi Babilòn. Jou sa a, syèl la louvri devan je m', mwen wè Bondye nan yon vizyon. **2** Wa Jojakin te gen senkan depi yo te dépote l'. **3** Antan Ezekyèl, pitit Bouzi, yon prêt Bondye, te la bò larivè Keba nan peyi Babilòn, li tande Seyè a pale avè l'. Li santi pouwva Seyè a sou li. **4** Mwen leve je m' gade, mwen wè yon gwo van tanpèt k'ap vini soti nan nò. Zèklè t'ap fè yanyan nan yon gwo nwaj. Syèl la te klere tout arebò nwaj la. Nan mitan nwaj la menm kote zèklè yo t'ap fèt la, te gen yon limyè ki te klere tankou kristal. **5** Nan mitan van an, mwen wè kat bêt, ou ta di kat moun. **6** Yo chak te gen kat figi ak kat zèl. **7** Janm yo te byen dwat, men pye yo te tankou zago bér. Yo te klere tankou kwiv poli. **8** Anba chak zèl te gen yon men moun. Konsa, yo chak te gen kat zèl, kat figi, kat men, yonn nan chak direksyon. **9** De nan zèl yo te louvri nèt. Bèt yo menm te fè yon kare, pwent zèl yo kontre yonk ak lòt. Lè y'ap mache, yo deplase ansanm nan menm direksyon, san vire kò yo. **10** Chak bêt te gen kat figi: yon figi moun sou devan, yon figi lyon sou bò dwat, yon figi bér sou bò gòch ak yon figi malfini sou dèyè. **11** Chak bêt te louvri de nan zèl yo, yo leve yo jouk pwent zèl yo kontre ak pwent zèl bêt ki te bò kote yo a. Yo te kouvri kò yo ak de lòt zèl yo. **12** Chak bêt t'ap gade nan tout kat direksyon yo. Konsa, yo te kapab mache ansanm pou y'ale kote Lespri Bondye a pouse yo ale a, san yo pa t' bezwen vire kò yo. **13** Nan mitan bêt yo ou ta di yon gwo boukan dife ak gwo flamm tankou flann bwa chandèl tou limen ki t'ap ale vini. Dife a te klere anpil, te gen zèklè ki t'ap soti ladan l'. **14** Bèt yo menm t'ap kouri ale vini byen vit tankou zèklè. **15** Mwen t'ap gade bêt yo, mwen wè kat wou k'ap woule atè, yonn bò yo chak. **16** Tout wou yo te parèy, yo te klere tankou wòch krizitol. Ou ta di yo chak gen yon lòt wou menm gwosè pase an travè ladan yo, **17** paske wou yo te ka woule nan direksyon kat pwent konpa yo san yo pa t' bezwen vire. **18** Jant wou yo te byen gwo. Yo te kouvri ak je sou tout kò yo. **19** Chak fwa bêt yo deplase, wou yo deplase tou ansanm ak yo. Si yo leve anlè, wou yo leve anlè tou. **20** Bèt yo ale kote pou yo ale a. Wou yo fè tou sa bêt yo fè, paske se bêt yo ki t'ap kontwole wou yo. **21** Bèt yo vanse, wou yo vanse tou. Bèt yo rete, wou yo rete tou. Bèt yo leve anlè, wou yo leve anlè tou, paske se bêt yo ki t'ap kontwole wou yo. **22** Anwo tèt bêt yo, te gen yon bagay won an fòm yon gwo bòl bouch anba, ki te klere tankou kristal. **23** Se anba gwo bòl la bêt yo te kanpe ak de zèl louvri ak pwent yo kontre ak pwent zèl bêt ki bò kote yo a. De lòt zèl yo te fèmen kouvri kò yo. **24** Lè bêt yo t'ap vole, mwen tande zèl yo t'ap fè yon bri. Ou ta di bri lanmè a lè li move, osinon bri vwa Seyè a lè l'ap pale, oswa bri yon gwo lame. Lè yo sispann vole, yo kite zèl yo pandye. **25** Men ou te ka tande yon ti bri ki t'ap fèt anwo bòl kristal ki te anlè tèt yo a. **26** Anwo bòl kristal ki te anlè tèt yo a, te gen yon bagay, ou ta di yon gwo fotèy fèt an wòch safi. Sou fèty la, yon fòm te chita ou ta di yon moun. **27** Depi nan ren l' moute, li te klere nan je m' tankou kwiv yo poli. Depi nan ren l' desann, ou ta di li te nan mitan yon gwo dife ki te klere tout kote l' te yé a. **28** Li te nan mitan yon limyè tout koulè tankou lakansyèl yon jou lapli. Gwo bél limyè sa a te fè m' konprann se Seyè a ki te parèt devan m'. Lè mwen wè sa, mwen tonbe sou de jenou m', tèt mwen bese jouk atè. Lèfini mwen tande yon vwa moun k'ap pale.

2 Li di m' konsa: -Nonm o! Kanpe non! Mwen pral pale avè ou. **2** Antan l'ap pale konsa a, lespri Bondye antre sou mwen, li mete m' kanpe sou de pye m'. Epi m' tande vwa a ki pran pale ankò. **3** Li di m' konsa: -Nonm o! M'ap voye ou bò kote moun pèp Izrayèl yo.

Se yon bann moun ki pa t' vle koute m', yo te vire do ban mwen. Jouk koulye a y' ap kenbe tèt avè m' tankou zansèt yo te fè l' nan tan lontan. **4** Yo gen tèt di, yo gen move santiman konsa nan kè yo. Men se bò kote moun sa yo m'ap voye ou pou di yo men sa mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, m' voye di yo. **5** Mwen konnen se yon move ras moun yo ye, tèt yo di. Kit yo koute ou, kit yo pa koute ou, zafè yo! Men y'a konnen te gen yon pwofèt nan mitan yo. **6** Men ou menm, nonm o! ou pa bezwen pè yo, ni ou pa bezwen pè sa y'ap di. Y'ap tizonnen ou, y'ap pase ou nan betiz. W'ap tankou yon moun k'ap mache nan yon jadèn pik'an, tankou yon moun ki chita sou yon nich flanman. Men, ou pa bezwen kite yo kraponnou ou ak sa y'ap di, ou pa bezwen pè yo. Se yon move ras moun yo ye, tèt yo di. **7** Se pou ou di yo tu sa m'a di ou di yo, yo te mèt koute ou, yo te mèt pa koute ou. Chonje se yon move ras moun ki gen tèt di yo ye. **8** Nonm o! Koute sa m' pral di ou la a. Pa fè tèt di tankou move ras moun sa yo. Louvri bouch ou, manje sa m' pral ba ou la a. **9** M' gade, mwen wè yon men lonje sou mwen. Li te kenbe yon woulo liv tou fèmen. **10** Li louvri liv la devan je m', mwen wè li te ekri sou tou de bò l' yo. Li te plen pawòl moun di lè y'ap plenn sò yo, lè yo nan gwo lapenn, lè y'ap soufri anpil.

3 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Manje sa m' ba ou la a. Manje woulo liv la. Apre sa, al pale ak moun pèp Izrayèl yo. **2** Se konsa, mwen louvri bouch mwen, li fè m' manje woulo liv la. **3** Li di m' ankò. -Nonm o! Manje non, plen vant ou ak liv mwen ba ou a. Mwen manje l', li te dous nan bouch mwen kou siwo myèl. **4** Lèfini, Bondye di m' ankò: -Nonm o! Ale bò kote moun pèp Izrayèl yo. Di yo tout pawòl mwen te di ou di yo. **5** Se pa bò kote yon nasyon ki pale yon lòt lang ki difisil pou ou konprann mwen voye ou. Se bò kote moun pèp Izrayèl yo menm mwen voye ou. **6** Se pa bò kote bann moun lòt nasyon yo ki pale lòt lang ki difisil pou ou konprann mwen voye ou. Si se te bò kote moun sa yo m' te voye ou, yo ta koute ou. **7** Men, pa gen pyès moun nan pèp Izrayèl la k'ap vle koute ou, paske yo pa vle koute m'. Tout moun pèp Izrayèl yo gen tèt di ak move santiman nan kè yo. **8** Koulye a, m'ap fè ou kenbe tèt ak yon tankou yo kenbe tèt ak mwen an, pou ou ka koresponn ak yo. **9** M'ap fè tèt ou di pase wòch, l'ap di tankou wòch dyaman. Pa pè yo, pa tramble devan yo. Se yon move ras moun ki gen tèt di yo ye. **10** Bondye di ankò: -Nonm o! Louvri zòrèy ou, tande sa mapral di ou. Kenbe pawòl mwen yo nan kè ou. **11** Apre sa, ale bò kote moun yo te dépote yo, moun menm peyi avè ou yo. W'a pale ak yo, w'a di yo men sa mwen menm, Seyè a, m' voye di yo. Yo te mèt koute ou, yo te mèt pa koute ou, zafè yo! **12** Apre sa, Lespri Bondye a pran m', li leve m' anlè. Mwen tande yon bann vwa dèyè do m' ki t'ap di: Lwanj pou Seyè a ki fè wè gwo pouwva li nan syèl kote l' rete a. **13** Mwen tande bri zèl bêt yo ki t'ap bat ansanm ak bri wou yo, ou ta di bri yon foul moun k'ap rele. **14** Lespri a te leve m' anlè, li pote m' ale. Pouwva Seyè a te vin chita sou mwen avèk fòs. Men, mwen te boulvèse, kè m' te sere. **15** Se konsa mwen rive lavil Tèl Abid toupre larivè Keba kote moun yo te dépote yo te rete a. Pandan sèt jou, mwen rete la nan mitan yo, tou dekонтwole apre tou sa m' te wè ak tou sa m' te tande. **16** Apre sèt jou sa yo, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **17** -Nonm o! Mwen mete ou faksyonè pou nasyon Izrayèl la. W'a tande mesaj m'a ba ou, w'a avèti yo pou mwen. **18** Lè mwen fè ou konnen yon mechan gen pou l' mouri, si ou pa avèti l' pou l' chanje, pou l' kite move pant l' ap swiv la, l'ap mouri pou tèt peche li fè yo. Men ou menm, w'ap sove lavi pa ou. **20** Si yon moun ki t'ap mache dwat tanmen fè sa ki mal, m'ap mete yon malè sou wout li pou l' mouri. Si ou pa avèti l', l'ap mouri pou tèt peche li fè yo, mwen p'ap chonje jan l' te konn

mache dwat anvan sa a. Men, se ou menm m'ap rann reskonsab lanmò li. **21** Si okontré, ou avèti yon moun k'ap mache dwat pou l' pa' fè sa ki mal, si li koute ou, si li pa' fè sa ki mal, li p'ap mouri. Ou menm tou, w'a sove lavi ou. **22** Mwen santi pouvwa Seyè a sou mwen ankò. Li di m' konsa: -Leve non. Soti al nan fon an. M'a pale la avè ou. **23** Mwen leve, mwen desann al nan fon an. Lè m' rive la, mwen wè gwo bèl limyè ki te fè m' konprann Seyè a te kanpe la, tankou mwen te wè l' bò larivyè Keba a. Mwen tonbe sou de jenou m', tèt mwen bese jouk atè. **24** Men, Lespri Bondye a antre sou mwen, li fè m' kanpe sou de pye m'. Li pale avè m', li di m' konsa: -Al fèmen kò ou lakay ou. **25** Nonm o! Yo pral mète ou anba kòd. Y'ap mare ou byen mare, ou p'ap ka mète pwent pye ou deyò. **26** Mwen pral fè lang ou lou nan bouch ou. W'ap bëbè, ou p'ap ka avèti move ras moun tèt di sa yo. **27** Apre sa, lè m'a pale avè ou ankò, m'a ba ou lapawòl, epi w'a ba yo mesaj mwen menm, Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, m'a ba ou. Sa ki vle koute va koute, sa ki pa vle koute, zafè yo! Se yon move ras moun tèt di yo ye.

4 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Pran yon brik, mète l' devan ou. Trase desen lavi! Jerizalèm sou li. **2** Apre sa, w'a moutre jan lènmi pral sénèn lavi! la: W'a fouye yon kannal pou sòlda yo kache, w'a mète ranblè nan pye miray li yo, w'a mète anplasman kan sòlda yo, w'a mète gwo poto pou defonse pòtay yo sou tout bò lavi! la. **3** Pran yon pwelon fè, mète l' kanpe tankou yon miray ant ou menm ak lavi! la. Bay lavi! la fas. Lavi! la sénèn toupatou. Se ou menm ki sénèn l'. Se va yon siy pou moun pèp Izrayèl yo. **4** Lèfini, kouche sou bò gòch ou. W'a pran tout peche moun pèp Izrayèl yo sou ou. Ou rete kouche konsa pandan tout tan w'ap pote chay peche yo a. **5** Mwen deside pou yo pase twasankadrevendizan (390) ap peye pou peche yo. Konsa, m'ap fè ou pase twasankadrevendi (390) jou ap pote chay peche moun peyi Izrayèl yo, yon jou pou chak lanne. **6** Apre sa, w'a vire kouche sou bò dwat ou. W'a pote chay peche moun peyi Jida yo pandan karant jou, yon jou pou chak lanne chatiman yo. **7** Vire tèt ou, gade lavi! Jerizalèm yo sénèn an. Lonje dwèt ou sou li. Di sa ki pral rive l'. **8** M'ap mare ou byen mare, konsa ou p'ap ka vire chanje bò toutotan tout jou pou yo sénèn lavi! la poko fin pase. **9** Bon, koulye a ou pral pran ble, lòj, gwo pwa, ti pwa, pitimi ak ble mòn, w'a mète yo ansanm nan yon sèl vesò. W'a fè pen ak yo. Pandan tout twasankadrevendi (390) jou w'ap pase kouche sou bò gòch ou a, se sa ase w'ap manje. **10** W'a pran yon moso pen ki peze yon demi (1/2) liv pou ou manje chak jou. Se sa ase pou ou manje chak jou. **11** Ou p'ap gen anpil dlo pou ou bwè. W'a pran yon lit dlo konsa chak jou. **12** W'a pran okabennen moun, w'a fè dife pou kwit pen pou ou manje a devan tout moun. **13** Seyè a te di ankò: -Se konsa moun pèp Izrayèl yo pral manje manje lalwa defann yo manje, lè m'a gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. **14** Lè sa a, mwen di: -O non! Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, mwen pa janm manje manje ou defann moun manje. Depi m' piti, mwen pa janm manje vyann bët ki mouri toufe, ni vyann bët lòt bët touye. Non, mwen pa janm mete nan bouch mwen vyann ou defann moun manje! **15** Lè sa a, Bondye di m' konsa: -Dakò. M'ap kite ou pran kaka bëf pito pase okabennen moun. Ou mèt fè dife avè l' pou kwit pen ou lan. **16** Epi li di ankò: -Nonm o! Mwen pral koupe viv moun lavi! Jerizalèm yo. Moun yo pral gen kè sere, yo pral gen kè sote lè yo pral kontwole kantite pen pou yo manje ak kantite dlo pou yo bwè. **17** Yo p'ap jwenn kantite pen ak dlo yo bezen: yo tout y'ap depafini ansanm, y'ap deperi poutèt peche yo fè yo.

5 Seyè a di mwen: -Nonm o! Pran yon kouto byen file, tankou razwa kwafè, wete tout bab nan figi ou ak tout cheve nan tèt ou. Lèfini, pran yon balans pou peze cheve ou koupe yo, w'a fè yo fè twa pil menm fòs. **2** Lè y'a sispann sénèn lavi! la, w'a boule yon

premye pil nan mitan lavi! la. W'a pran yon dezyèm pil, w'a koupe l' ti moso ti moso avèk nepe a pandan w'ap fè tou lavi! la pa deyò. Dènye pil cheve a menm, w'a voye l' anlè pou van pote yo ale. Mwen menm, m'a kouri dèyè yo ak nepe mwen. **3** W'a sere yon ponyen cheve, w'a koud li nan woulèt rad ou. **4** Lèfini, w'a pran de twa branch cheve nan sa ou te sere yo, w'a voye yo jete nan dife pou yo boule. Dife a ap gaye nan tout peyi Izrayèl! la. **5** Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa, di ankò: -Gade lavi! Jerizalèm! Mwen te mete l' kanpe nan mitan latè ak tout lòt nasyon yo bò kote l'. **6** Men, Jerizalèm revòlte kont komandman ak lòd mwen yo. Li fè pi mal pase lòt nasyon ki bò kote l' yo. Moun li yo derefize swiv prensip mwen te ba yo. Yo pa fè sa m' te ba yo lòd fè a. **7** Se poutèt sa, nou menm moun lavi! Jerizalèm, men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, di nou: Nou pa swiv lòd mwen yo, nou pa fè sa m' te mande nou fè. Konsa, nou fè pi mal pase moun lòt nasyon ki bò kote nou yo. Nou pa menm swiv lòd moun lòt nasyon yo gen lakay yo. **8** Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye nan syèl la, di ou: M'ap leve dèyè ou tou, mwen pral pini ou devan tout lòt nasyon yo. **9** N'ap fè yon bann bagay mwen pa vle wè menm. Se poutèt sa m'ap pini lavi! Jerizalèm jan mwen poko janm pini l', jan mwen p'ap janm pini l' ankò. **10** Se poutèt sa, nan lavi! Jerizalèm papa ak manman va manje pwòp pitit yo, pitit va manje papa ak manman yo. M'ap pini nou, m'ap gaye rès moun ki va rete yo toupatou. **11** Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm Seyè, Sèl Mèt la, k'ap pale: Paske nou derespekte tam mwen an ak tout vye bagay degoutan ansanm ak bann bagay mwen pa vle wè menm nou te fè ladan l' yo, mwen fè sèman, mwen menm tou m'ap san pitye pou nou. M'ap voye nou jete, mwen p'ap kite nou yonn chape. **12** Pèp la ap fè twa pòsyon, yon pòsyon pral mouri nan abna maladi ak grangou nan lavi! la, yon lòt pòsyon pral mouri nan lagè lòt bò miray ranpa lavi! la. M'ap gaye rès la nan tout direksyon. Lèfini, m'ap kouri dèyè yo ak nepe. **13** M'a tire revanj mwen, m'ap krase yo dëske yo fè m' fè kòlè, m'ap move sou yo jouk mwen pa kapab ankò. Lè sa a, y'a rekonèt se mwen menm Seyè a ki te pale konsa ak yo, paske yo te pouse m' fè jalouzi, mwen te fache sou yo jouk mwen pa kapab ankò. **14** M'ap fè nou tounen yon dezè nan mitan tout lòt peyi yo, yon wont pou moun k'ap pase bò kote nou ye a. **15** Lè m'a fè kòlè a, lè m'a move anpil sou nou an, lè m'a pini nou réd mare jan mwen te vle l' la, m'ap avili nou, m'ap fè nou tounen yon wont. N'a sèvi yon avètisman pou tout nasyon ki bò kote nou yo, y'a soti pè lè y'a wè sa ki rive nou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **16** M'ap koupe viv nou, m'ap kite nou mouri grangou. Nou pral santi doulè grangou a tankou si se flèch yo veye sou nou pou touye nou. **17** M'ap voye grangou ak bët nan bwa k'ap touye tout pitit nou yo. Move malad pral tonbe sou nou, y'ap mète san nou deyò. M'ap voye lènmi vin fè nou lagè. Se mwen menm Seyè a ki pale.

6 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt ou gade nan direksyon mòn peyi Izrayèl yo. Bay moun yo mesaj mwen ba ou pou yo a. **3** W'a di moun nan mòn peyi Izrayèl yo: Koute mesaj Seyè a, Bondye Sèl Mèt la. Men sa li di moun nan mòn yo, nan ti mòn yo, nan ravin yo ak nan fon yo. Mwen pral voye lènmi atake nou ak nepe pou detwi tout kote nou konn fè sèvis pou zidòl yo. **4** Y'ap kraze tout lotèl nou yo, y'ap fè lotèl lansan nou yo tounen miyèt moso. M'ap fè yo touye moun nou yo devan vye zidòl yo a. **5** M'ap gaye kadav moun pèp Izrayèl yo devan tout vye zidòl yo, m'ap mache gaye zosman yo tout bò lotèl yo. **6** Y'ap detwi tout lavi! ki nan peyi yo a. Y'ap kraze met atè tout kote yo fè sèvis pou zidòl yo ansanm ak tout lotèl yo. Y'ap kraze zidòl nou yo, y'ap disparèt yo. Y'ap kraze lotèl lansan nou yo an miyèt moso. Tou sa nou te fè ak men nou yo pral disparèt. **7** Anpil moun ap tonbe mouri nan mitan nou. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè

a. 8 Men, m'ap kite de twa nan nou chape nan lagè a. Lèfini m'ap gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. 9 Moun ki va chape yo va chonje m' nan peyi kote y'ap dépote yo a. Y'a chonje mwen te pini yo paske, nan fon kè yo, yo te vire do ban mwen, mwen te fè yo wont paske yo te kole je yo sou yon vye zidòl. Y'ap gen pwòp tèt yo degoutans akòz bagay mal yo te fè pandan toutan yo te lage kò yo nan sèvi zidòl. 10 Y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Lè m' te di yo mwen t'ap voye tout malè sa yo sou yo, se pa t' pale mete la m' t'ap fè. 11 Men sa Seyè a, Bondye Sèl Mèt la, di ankò: -Mare ren ou, leve de bra ou anlè! Rele gras lamizerikòd! Akòz tout bagay mal, bagay mwen pa vle wè menm, moun pèp Izrayèl yo ap fè a, yo pral mouri nan lagè, nan grangou, anba gwo maladi. 12 Moun ki lwen yo pral tonbe malad, y'ap mouri. Moun pre yo pral mouri nan lagè. Sa ki va rete yo pral mouri grangou. M'ap move sou yo jouk mwen p'ap kapab ankò. 13 Kadav yo pral gage nan mitan zidòl bò lotèl yo, sou tèt tout ti mòn yo, sou tèt tout gwo mòn yo, anba pyebwa plen fèy vèt yo, anba gwo bwadchenn yo, kote yo te konn boule bêt yo ofri pou fè zidòl yo plezi ak bon sant yo. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 14 Wi, m'ap lonje men m' sou yo pou m' touye yo tout. M'ap fè dènye kote yo te rete nan pèyi a tounen yon savann san moun ladan I', depi dezè ki sou bò sid la rive lavil Ribla sou bò nò. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

7 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: -Nonm o! Men mesaj mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, mwen bay pou peyi Izrayèl la: Fini! Se fini tout peyi a nèt pral fini. 3 Koulye a, sa fini nèt pou nou! Mwen pral move sou nou, paske mwen pral pini nou pou tou sa nou fè. Mwen pral fè nou peye pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je mwen. 4 Mwen p'ap gen pitye pou nou. Mwen p'ap fè pa nou. Mwen pral fè nou peye pou tou sa nou fè. Mwen pral regle nou pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je m' yo. Konsa n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 5 Men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di ankò: -Malè sou malè pral tonbe sou nou. 6 Lè a fin rive! Nou pa lwen fini nèt! Dènye jou nou yo pa lwen rive. 7 Sa pral fini nèt pou nou tout ki rete nan peyi a. Lè a ap pwoche, jou a pa lwen ankò lè p'ap gen kè kontan sou mòn yo. Se pral yon gwo kouri. 8 Koulye a, talè konsa, mwen pral fè nou santi jan m' ka move. Mwen pral move sou nou jouk mwen p'ap kapab ankò. Mwen pral pini nou pou tou sa nou fè. M'ap fè nou peye pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je m' yo. 9 Mwen p'ap gen pitye pou nou, mwen p'ap fè pa nou. Mwen pral fè nou peye pou tou sa nou fè. Mwen pral regle nou pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je m' yo. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm Seyè a k'ap pini nou. 10 Men jou malè a rive sou nou. Nou pral fini nèt! Baton nan dèyè nou! Lwijanboje yo toupatou! 11 Mechan yo ap pran baton pou kraze brize. Anyen p'ap rete nan richès nou yo, nan bél bagay nou yo uk an gwo pouwva nou yo. 12 Wi, lè a rive, jou a ap pwoche. Moun k'ap achte yo pa bezwen fè kè yo kontan. Moun k'ap vann yo pa bezwen règrèt anyen paske chatiman Bondye pral tonbe sou tout richès ki nan peyi a. 13 Machann yo ap gen tan mouri anvan yo touche lajan pou sa yo te vann lan, paske wè pa wè, vizyon an gen pou rive vre, tout moun gen pou pase. Tout moun te lage kò yo nan fè mechanste san sa pa rapòte yo anyen. 14 Twonpèt la kònèn. Tout bagay fin pare! Men, pesonn p'ap leve al goumen paske chatiman Bondye a pral tonbe sou tout moun ki nan peyi a. 15 Batay nan tout lari! Maladi ak grangou nan tout kay! Moun ki andeyò nan jaden yo pral mouri nan lagè. Moun ki anndan lavil la, grangou ak maladi pral fini ak yo. 16 Genyen ki va chape kò yo al nan mòn, tankou ranmye k'ap vole kite fon yo. Yo pral plenn sò yo pou tou sa yo fè ki mal. 17 Bra tout moun pral san fòs, yo p'ap ka kanpe sou janm yo tèlman y'ap pè. 18 Yo pral mete rad sak sou yo. Yo pral

tramble nan tout kò yo. Yo pral wont, y'ap kale tèt yo nèt. 19 Y'ap voye tou sa yo genyen ki fèt an ajan jete nan lari. Yo p'ap ka santi sa yo genyen ki fèt an lò. Paske jou sa a, ni lò, ni ajan p'ap ka sove yo anba kòlè Bondye. Yo p'ap ka fè bouch yo plezi, ni yo p'ap ka manje plen vant yo. Paske se pou bagay sa yo te fè tòt mechanste sa yo. 20 Bèl bijou yo te genyen yo vire lòlòj yo. Yo sèvi ak yo pou fè estati zidòl, bagay ki derespektan, bagay mwen pa vle wè menm. Se poutèt sa, m'ap fè yo p'ap ka santi richès yo. 21 M'ap lage tout richès yo nan men moun lòt nasyon k'ap piye yo. Yon bann sanzave ap vòlò tout richès yo, y'ap trennen yo nan labou. 22 M'ap fèmèn je m' pou m' pa wè lè y'ap trennen trezò tanp lan nan labou, lè vòlò va antre nan tanp lan pou yo derespekte l'. 23 Tout bagay pral tèt anba. Peyi a plen ansasen k'ap touye moun. Nan lavil la, moun ap kraze brize. 24 M'ap fè pèp ki pi mechan sou latè a mache sou yo, y'ap pran tout kay yo pou yo. M'ap kraze lògèy lwijanboje yo, lè moun sa yo va derespekte tout kote yo te konn fè sèvis pou zidòl yo. 25 Tout moun pral gen kè sere. Yo ta renmen gen kè poze, men yo p'ap kapab. 26 Malè ap tonbe sou yo yonn apre lòt. Yon seri move nouvèl ap vini yonn dèyè lòt. Yo pral mande pwofèt la ki vizyon li fè pou yo. Prèt yo p'ap gen anyen pou moutre pèp la. Granmoun yo p'ap gen konsèy pou ba yo. 27 Wa a pral nan gwo lapenn. Pitit wa a pral rete sezi, tout pèp la pral tranble. M'ap pini yo pou sa yo fè, m'ap fè yo menm sa yo te fè lòt moun. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

8 Nan senkyèm jou sizyèm mwa nan sizyèm lanne depi yo te depote pèp la, mwen te chita lakay mwen ansanm ak chèf pèp Jida yo ki te reyini lakay mwen. Mwen rete konsa mwen santi pouwva Seyè a, Bondye Sèl Mèt la, desann sou mwen. 2 Mwen leve je m' gade, mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon moun. Depi nan ren l' desann, kò l' te tankou yon flannm dife. Depi nan ren l' moute, li te klere tankou kwiv byen poli. 3 Mwen wè l' lonje men l' tankou men yon moun, li pran m' nan cheve. Nan vizyon an, li leve m' byen wo nan syèl la, li mennen m' lavil Jerizalèm, devan pòtay anndan ki bay sou bò nò a, kote yo te mete yon estati zidòl ki te lakòz Bondye ankòlè. 4 La, mwen wè yon gwo bél limyè ki te fè m' konprann se Bondye pèp Izrayèl la ki te la, menm jan mwen te wè l' nan fon an. 5 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Vire je ou gade bò nan nò! Mwen vire je m' gade bò nan nò. Mwen wè toupre lotèl ki bò pòtay kote moun pase pou antre a, estati zidòl ki te lakòz Bondye ankòlè a. 6 Bondye di m' ankò: -Nonm o! Eske ou wè sa y'ap fè? Gade tout bagay derespektan moun pèp Izrayèl yo ap plede fè pou yo fè m' kite tanp mwen an. Ou gen pou wè bagay ki pi mal pase sa toujou. 7 Li pran m', li mennen m' nan pòtay ki bay sou lakou anndan an, li moutre m' yon twou nan miray la. 8 Li di m' konsa: -Nonm o! Fè yon gwo twou nan miray la. Mwen fè gwo twou a. Lèfini, mwen jwenn yon pòt. 9 Li di m' konsa: -Louvrí pòt la antre! Gade tout kalite vye bagay derespektan moun sa yo ap fè la a! 10 Mwen antre, mwen gade. Tout miray la nèt te kouvri ak pòtre koulèv, pòtre tout kalite bêt yo pa gen dwa manje ak pòtre lòt vye zidòl moun pèp Izrayèl yo ap sèvi. 11 Swasanidis nan chèf fanmi pèp Izrayèl yo te kanpe la devan zidòl yo. Yonn ladan yo te Jazanya, pitit Chafan an. Yo chak te kenbe yon lansansa nan men yo. Gwo lafimen lansan t'ap moute. 12 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Eske ou wè sa chèf fanmi pèp Izrayèl yo ap plede fè an kachèt? Yo rete ap fè sèvis nan yon chanm kay plen zidòl. Men eskiz yo bay: O wi! Bondye pa wè nou! Bondye vire do l' bay peyi a! 13 Apre sa, Seyè a di m' ankò: -Ou gen pou wè yo ap fè bagay ki pi derespektan toujou. 14 Lè sa a, li mennen m' bò pòtay nò tanp lan, li moutre m' yon bann fanm ki chita ap kenbe yon rèl lannò pou zidòl yo rele Tamouz la. 15 Li di m' konsa: -Nonm o! Ou wè sa, pa vre? Ou gen pou ou wè gwo bagay pi derespektan ankò y'ap fè. 16 Li mennen m' nan lakou anndan tanp lan. Mwen wè vennsenk

nèg konsa kanpe bò pòt pou antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a, nan mitan lotèl la ak galeri a. Yo te bay tanp lan do. Fas yo vire bò solèy leve. Yo bese tèt yo byen ba, y'ap fè sévis pou solèy la k'ap leve. 17 Seyè a di m' konsa: -Nonm ! Eske ou wè sa ? Moun peyi Jida sa yo ap fè tout vye bagay derespektan y'ap plede fè yo. Y'ap mache fè mechanste nan tout peyi a. Men sa pa kont yo toujou, se pou yo vini jouk isit la nan tanp lan pou fè yo, pou yo fè m' pi move toujou. Men y'ap fè move jès pou derespekte m', yo mete yon ti branch bwa anba nen yo. 18 Mwen menm tou mwen pral fè yo santi jan mwen move sou yo. Yo mèt rele byen fò nan zòrèy mwen. Mwen p'ap tande yo. Mwen p'ap gen pitiye pou yo. Yo mèt rele jan yo vle nan zòrèy mwen, mwen p'ap pran priyé.

9 Apre sa, mwen tande Bondye pale byen fò nan zòrèy mwen. Li di konsa: -Pwoche non, nou tout ki pral pini lavil la. Pwoche ak zam nou nan men nou ! 2 Lamenm, sis gason parèt nan pòtay ki bay sou nò nan lakou tanp lan. Yo chak te gen yon zam nan men yo. Nan mitan yo te gen yon nonm ak yon rad twal fin tou blan sou li. Li te gen yon poban lank mare nan ren l' lan. 4 Li di l' konsa: -Ale nan tout lavil Jerizalèm. Mete yon mak sou fwon tout moun w'a wè k'ap plenn, ki nan gwo lapenn pou tout vye bagay derespektan k'ap fèt nan lavil la. 5 Mwen tande li di lòt mésye yo: -Mache dèyè l' nan tout lavil la. Epi touye ! Pa gen pitiye pou pesonn. Pa kite pesonn chape ! 6 Touye ni granmoun, ni jenn gason, ni jenn fi, ni fanm, ni timoun. Men, pa manyen moun ki gen mak sou fwon yo. Konmanse depi nan tanp mwen an. Yo komanse ak chèf fanmi ki te kanpe nan Tanp lan. 7 Bondye di yo: -Derespekte Tanp lan ! Plen lakou a kadav. Ale non ! Se konsa yo komanse touye moun nan lavil la. 8 Pandan yo t'ap touye moun yo, mwen te rete pou kont mwen. Mwen tonbe ajenou, mwen bese tèt mwen atè, mwen rele byen fò: -Wouy ! Seyè Bondye sèl Mèt la, èske ou pral touye tout rès pèp Izrayèl la, paske nan kòlè ou sou soti pou pini lavil Jerizalèm ? 9 Li repnon mwen: -Moun peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida yo fè anpil wi ! Se san k'ap koule toutoupatou nan peyi a. Lavil Jerizalèm plen moun k'ap fè lenjists. Y'ap plede di mwen menm, Seyè a, mwen vire do bay peyi a, mwen pa wè yo. 10 Enben, mwen p'ap gen pitiye pou yo, mwen p'ap fè pa yo. M'ap fè yo peye pou sa yo fè. 11 Apre sa, nonm ki te gen rad twal fin tou blan sou li a ak poban lank mare nan ren l' lan tounen. Li fè rapò l' bay Seyè a, li di l' konsa: -Mwen fè tou sa ou te ban m' lòd fè a.

10 Mwen gade gwo bòl kristal ki te sou tèt kat bète vivan yo. Anwo yo, mwen wè yon bagay ou ta di yon gwo fotèy fèt an pyè safi. 2 Bondye pale ak nonm ki te gen rad twal fin tou blan an. Li di l' konsa: -Antre nan fant ki nan mitan wou yo, anba bète vivan yo. Pran yon ponyen chabon dife tou limen. Léfini, gaye yo sou tout lavil la. Mwen wè l' ale vre. 3 Gwo bète vivan yo te kanpe sou bò sid tanp lan lè li antre a. Yon gwo nwaj anvayi tout tanp lan. Lakou a menm te klere ak gwo limyè prezans Seyè a. 5 Yo te ka tande bri zèl bète vivan yo jouk nan lakou deyò a. Se te tankou vwa Bondye ki gen tout pouvwa a lè l'ap pale. 6 Lè Seyè a te bay nonm ak rad twal fin blan an lòd pou l' te al pran chabon dife nan mitan wou yo ki anba bète vivan yo, nonm lan ale, li kanpe toupre yonn nan wou yo. 7 Yonn nan bète vivan yo lonje men l' nan dife ki te nan mitan yo a, li pran kèk chabon dife, li mete yo nan men nonm ak rad twal fin blan an. Nonm lan pran chabon dife yo, li soti. 8 Lè sa a, mwen wè bète vivan yo te gen yon bagay ki te sanble ak men moun anba zèl yo. 9 Mwen gade, mwen wè te gen kat wou, yonn bò kote chak

bète vivan yo. Wou yo te klere tankou pyè krizolit. 10 Chak wou te gen yon lòt wou antravè nan mitan yo. Kat wou yo te gen menm fòm. 11 Lè bète vivan yo ap mache, yo te gen dwa pran nenpòt ki direksyon san yo pa bezwen vire. Yo te mache ansanm nan direksyon yo te vle ale, san yo pa t' bezwen vire. 12 Yo te gen je sou tout kò yo, nan do yo, sou tout men yo, nan zèl yo. Te gen je sou tout kat wou yo tou. 13 Wou yo te tankou wou mwen te wè nan premye vizyon mwen an. Mwen tande yo te rele wou yo Toubouyon. 14 Chak gwo bète vivan yo te gen kat figi. Premye figi gwo bète vivan yo te tankou tèt yon towo bèf, dezyèm lan tankou tèt yon moun, twazyèm lan tankou tèt yon Lyon, katriyèm lan tankou tèt yon malfini. 15 Se te menm bète mwen te wè bò lariyè Keba a. Lè yo vole anlè, 16 y'ap deplase, wou yo deplase ansanm avèk yo tou. Lè yo louvri zèl yo pou yo vole, wou yo vole ansanm ak yo tou. 17 Lè bète vivan yo rete an plas, wou yo rete an plas tou. Lè bète vivan yo vole, wou yo vole ak yo tou, paske se gwo bète vivan yo ki t'ap kontwole wou yo. 18 Lè sa a, bète limyè prezans Seyè a soti bò papòt tanp lan, li al kanpe anwo bète vivan yo. 19 Bète vivan yo louvri zèl yo. Yo vole soti sou tè a devan je m'. Epi wou yo vole ale ak yo tou. Y' al poze sou papòt pòtay tanp Seyè a ki bay sou bò solèy leve. Bète limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la te anlè yo. 20 Bondye rekonèt se te menm bète vivan mwen te wè anba Bondye pèp Izrayèl la bò lariyè Keba. 21 Yo chak te gen kat figi, kat zèl ak yon fòm men moun anba chak zèl. 22 Figi yo te se menm figi mwen te wè bò lariyè Keba a. Chak bète vivan t'ap mache dwat devan yo.

11 Apre sa, Lespri Bondye a pran m', li leve m' anlè, li mennen m' bò gwo pòtay tanp lan ki bay sou solèy leve. Toupre pòtay la, mwen wè vennsenk gason. Pami yo te gen de chèf peyi a, Jazanya, pitit gason Azou a, ak Pelatya, pitit gason Benaja a. 2 Bondye di m' konsa: -Nonm ! Mesye sa yo gen move lide ap travay dèyè tèt yo. Y'ap bay move konsèy nan lavil la. 3 Y'ap plede di: Talè konsa nou p'ap ka batì kay ankò ! Lavil la tankou yon chodyè sou dife, nou menm, nou tankou vyann ladan l'. Nou pa bezwen fè anyen kote nou ye a. 4 Se poutèt sa, nonm o ! Men mesaj m'ap ba ou pou ou di sou yo. 5 Lespri Seyè a desann sou mwen ankò. Seyè a ban m' lòd pou m' bay pèp la mesaj sa a: -Nou menm fanmi Izrayèl la, mwen konnen sa n'ap di, mwen konnen lide nou gen dèyè tèt nou. 6 Nou sitèlman touye moun isit nan lavil la, lari yo plen kadav. 7 Konsa, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m'ap di nou: Wi, lavil la tankou yon chodyè. Men kisa ki vyann lan ? Se kadav moun nou touye yo ! Nou menm menm m'ap fè yo mete nou deyò nan lavil la. 8 Nou pè lagè, pa vre ? Enben, m'ap voye lagè sou nou ! Se mwen menm menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 9 M'ap fè yo mete nou deyò nan lavil la. M'ap lage nou nan men moun lòt nasyon yo. M'ap pini nou jan m' te pwomèt nou sa a. 10 N'ap mouri nan lagè nan mitan peyi nou an. Se la m'ap pini nou. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 11 Lavil sa a p'ap pwoteje nou jan chodyè pwoteje vyann ki ladan l'. Se nan mitan peyi Izrayèl la menm m'ap pini nou. 12 Wi, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Pase pou nou te swiv lòd mwen yo, pase pou n' tè fè sa m' mande nou fè, nou te pitò swiv vye mès pèp k'ap viv nan peyi ki bò kote nou yo. 13 Antan m'ap bay mesaj la, Pelatya, pitit gason Benaja a, tonbe li mouri frèt. Mwen lage kò m' ajenou, mwen bese tèt mwen jouk atè, mwen rele byen fò, mwen di: -O Seyè, Bondye sèl Mèt la ! Eske ou pral touye ti rès moun ki rete nan pèp Izrayèl la ? 14 Seyè a pale avè m' ankò, li di: 15 -Nonm o ! Moun ki rete lavil Jerizalèm yo ap pale sou ou, sou frè ou, sou fanmi ou, sou tout moun pèp Izrayèl yo te depòte yo. Y'ap di: Moun yo depòte yo twò lwen pou yo ka fè sévis pou Seyè a, se konsa Seyè a ban nou peyi a pou rele nou pa nou. 16 Se poutèt sa, men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, bay pou moun yo depòte yo. Wi, se mwen menm ki te voye yo al viv byen lwen nan mitan lòt nasyon

yo, mwen gaye yo nan yon bann lòt peyi. Men, m'ap toujou la avèk yo nan peyi kote yo ale a tankou si m' te nan kay yo mete apa pou mwen an. **17** Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye sèl Mèt la, m'ap di yo: M'ap pran yo nan mitan nasyon kote mwen te gaye yo a, m'ap sanble yo. M'ap fè yo soti kite peyi sa yo, m'ap ba yo peyi Izrayèl la ankò pou yo. **18** Lè y'a tounen, y'a wete tout vye ziddòl y'a jwenn ansanm ak tout vye bagay derespektan ki t'ap fèt nan peyi a. **19** M'ap ba yo yon lòt kè, yon lòt lespri. M'ap wete kè di kou wòch yo te genyen nan lestonmak yo a, m'ap ba yo yon kè ki gen bon santiman. **20** Konsa, y'a mache dapre lòd m'a ba yo. Y'a fè tou sa m'a mande yo fè. Y'a koute m' lè m'a pale yo. Se pèp pa m' lan menm yo pral ye, mwen menm mwen pral Bondye yo. **21** Men, m'ap pini moun ki pa ve lage ye ziddòl yo, ki toujou soti pou yo fè vye bagay derespektan yo. M'ap pini yo pou sa yo fè. Se mwen menm, Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki pale. **22** Bèt vivan yo pran vole, wou yo pati ansanm ak yo. Bèt limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la te anwo yo. **23** Bèt limyè prezans Seyè a soti kite laval la, li ale poze sou mòn ki te sou bò solèy leve a. **24** Nan vizyon an toujou, mwen wè lespri Bondye a pran m', li mennen m' tounen laval Babilòn nan mitan moun yo te depòte yo. Lèfini, vizyon an disparèt. **25** Mwen rakonte moun yo te depòte yo tou sa Seyè a te fè m' wè.

12 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Se nan mitan yon move ras moun ki gen tèt di ou rete la a. Yo gen je, men yo pa wè anyen. Yo gen zòréy, men yo pa tande anyen, paske se yon move ras moun wòklò ki gen tèt di yo ye. **3** Koulye a, ou menm nonm o! Fè pakèt ou tankou yon moun k'ap kouri pou danje. Pati kite peyi a devan je yo gwo lajounen. W'a fè y tout wè ou ap pati kite kote ou yea pou ou ale yon lòt kote ou pa janm konnen! Sa ka fè yo rekonèt jan yo gen tèt di. **4** Gwo lajounen w'a fè pakèt ou pati, pou yo ka wè ou. Lèfini, kite yo wè ou aswè ap soti tankou moun y'ap depòte yo. **5** Antan y'ap gade ou, w'a fè yon twou nan miray la, w'a pase soti ladan l' ansanm ak pakèt ou a. **6** La, devan je yo, w'a mete pakèt la sou zepòl ou, w'a met deyò nan fènwa a. W'a bouche je ou pou ou pa wè kote ou prale. Sa ou pral fè a va sèvi yon siy pou avèti moun pèp Izrayèl yo. **7** Mwen fè tou sa Seyè a te ban mwen lòd fè a. Jou sa a, gwo lajounen, mwen fè pakèt mwen tankou yon moun y'ap depòte ta fè l'. Nan aswè, mwen fè yon twou ak men m' nan miray la, mwen soti nan fènwa a. Antan tout moun la ap gade m', mwen chaje pakèt mwen sou zepòl mwen, m' ale. **8** Nan denmen maten, Seyè a pale avè m' ankò, li di m': **9** -Nonm o! Lè moun pèp Izrayèl yo, move ras moun tèt di sa yo, va mande ou sa w'ap fè la a, **10** w'a di yo: Men mesaj Seyè Bondye sèl Mèt la voye ba yo. Mesaj sa a se va yon avètisman pou chèf laval Jerizalèm lan ansanm ak pou tout moun pèp Izrayèl ki rete nan laval la. **11** W'a di yo tou sa ou te fè a, se tankou yon avètisman pou sa ki pral rive yo. Yo pral fè yo prizonye, y'ap depòte yo. **12** Chèf k'ap gouvènèn yo a pral mete pakèt li sou zepòl li nan fènwa, l'ap chape kò l' nan yon twou y'a fè nan miray la pou li. L'ap bouche figi l' pou yo pa rekonèt li, li pa menm wè kote l'ap mete pye l'. **13** M'ap voye privye mwen dèyè li, m'ap pran l' ladan l'. Lèfini, m'ap mennen l' laval Babilòn nan peyi moun Kalde yo. Men, l'ap mouri nan peyi sa a san li p'ap janm wè l' ak je l'. **14** M'ap gaye tout moun ki te avè l' yo, gad pèsònèl li yo ak tout sòlda li yo, y'ap pran kouri nan tout direksyon. Men, m'ap fè lènmi kouri dèyè yo pou touye yo. **15** Lè m'a fin gaye yo tout nan mitan lòt nasyon yo, lè m'a fin simaye yo nan divès peyi etranje, lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **16** Men, m'ap kite de twa ladan yo chape, yo p'ap touye yo nan lagè, yo p'ap mouri nan grangou, ni anba move maladi. Konsa, lè y'a nan mitan lòt nasyon yo, y'a rakonte jan yo te fè bagay ki derespektan, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **17** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **18** -Nonm o! Lè w'ap manje, tranble kou fèy bwa. Bwè dlo ou ak kè

sote, ak kè sere. **19** W'a di moun peyi a men mesaj Seyè Bondye sèl Mèt la voye bay moun laval Jerizalèm yo k'ap viv toujou nan peyi a: Y'ap manje ak kè sere, y'ap bwè ak kè sote. Peysi a pral tounen yon savann, p'ap gen anyen ladan l' ankò. Tou sa, akòz mechanste moun k'ap viv ladan l' yo. **20** Yo pral detwi laval ki plen moun yo. Peysi a ap tounen yon dezè. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **21** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **22** -Nonm o! Poukisa moun pèp Izrayèl yo ap plede repete pawòl sa a: Jou yo ap pase yonn apre lòt, sa yo te di k'ap rive a pa rive? **23** Koulye a, di yo men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, voye ba yo: Mwen pral fè yo sispann repete pawòl sa a. Yo p'ap janm tande l' ankò nan bouch moun pèp Izrayèl yo. Di yo: Men jou a rive. Men sa yo te di ki pou rive a pral rive vre! **24** Nan mitan pèp Izrayèl la, p'ap gen moun k'ap fè vizyon pou twonpe moun ankò, p'ap gen pwofèt pou bay manti. **25** Se mwen menm Seyè a ki pral pale ak yo. Sa m'a di a gen pou l' rive, l'ap rive vre. Tande byen, bann moun wòklò, nou p'ap mouri anvan li rive. Non, se p'ap bagay k'ap pran twòp tan pou li rive. Sa mwen pral di a, m'ap fè l' rive vre. Se mwen menm Seyè ki sèl Mèt la ki di sa. **26** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **27** -Nonm o! Moun pèp Izrayèl yo ap di vizyon w'ap fè a pokò prèt pou l' rive. Mesaj w'ap bay yo, se pa pou yo, y'a gen tan mouri anvan sa ou di a rive. **28** Se poutèt sa, w'a di yo: Men sa Seyè a, Bondye sèl mèt la, voye di yo: Mesaj m'ap bay la p'ap pran tan pou l' rive vre. Pawòl m'ap di a pral rive. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa.

13 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Denonse pwofèt pèp Izrayèl yo. Denonse moun sa yo k'ap bay mesaj yo menm yo fè. Di yo: Manèy koute pawòl Seyè a. **3** Men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di: Madichon pou bann pwofèt egare sa yo! Se yo menm ki fè mesaj y'ap bay la. Yo pa janm fè ankenn vizyon vre. **4** Moun Izrayèl yo, koute: Pwofèt nou yo p'ap sèvi nou anyen, se tankou chat mawon k'ap viv nan vye kay kraze. **5** Yo pa t' moute lagad kote miray la te make kraze a, ni yo pa t' rebati miray yo. Konsa, moun Izrayèl yo pa gen defans lè lagè va pete jou jijman Seyè a. **6** Vizyon y'ap fè yo se pou twonpe moun, mesaj y'ap bay yo se manti. Yo pretann di se mesaj Bondye y'ap bay. Men, se pa mwen menm ki janm pale ak yo. Lèfini, yo konprann pou m' fè sa yo di k'ap rive a rive vre. **7** Mwen tou di yo: Vizyon y'ap fè yo se tèt yo y'ap twonpe. Mesaj y'ap bay yo se manti. Y'ap plede di men mesaj Bondye bay. Men, mwen pa t' janm pale ake yo. **8** Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di yo: Se twonpe n'ap twonpe moun ak pawòl nou yo. Tout vizyon nou yo se manti. Se poutèt sa m'ap leye dèyè nou tou! Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa. **9** Mwen pral pini pwofèt k'ap fè vizyon pou twonpe moun, k'ap bay mesaj ki pa laverite. p'ap gen plas pou yo lè pèp la va reyini. Yo p'ap gen non yo sou lis fanmi pèp Izrayèl yo. Yo p'ap janm tounen nan peyi a ankò. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye sèl Mèt la. **10** Pwofèt yo ap woule pèp mwen an. Anyen p'ap mache nan peyi a. Yo menm menm, y'ap plede di tout bagay ap mache byen. Pèp la ap moute yon miray wòch san mòtye, pwofèt yo menm vini, yo blanchi l' ak dlo lacho. **11** Di moun k'ap pase dlo lacho sou miray la: Miray la pral tonbe. Mwen pral voye yon gwo lapli. Lagrèl pral tonbe, yon gwo van tanpèt pral soufle. **12** Lè miray la fin tonbe, y'a mande yo kisa dlo lacho a te fè pou miray la. **13** Enben, men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: Mwen pral fè yon sèl kòlè, m'ap voye yon gwo van tanpèt, yon gwo lapli ak lagrèl ki pral tonbe pou kraze miray la. **14** M'ap lage miray nou te blanchi ak lacho a atè, m'ap kraze l' ratè, wòch fondasyon yo pral parèt deyò. Miray la ap tonbe sou nou, l'ap kraze nou. Lè sa a, nou tout va konnen se mwen menm ki Seyè a. **15** Mwen pral move sou miray la ansanm ak tout moun ki te blanchi l' ak lacho a. Lè m'a fin fè yo sa m' gen pou m' fè yo a, m'a di nou:

Miray la pa la ankò, ni bann moun ki te blanchi l' ak lacho a, 16 bann pwofèt pèp Izrayèl yo k'ap bay bèl mesaj pou lavil Jerizalèm lan. Anyen p'ap mache nan peyi a, epi yo menm y'ap plede di yo fè vizyon tout bagay ap mache byen. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa. 17 Seyè a di ankò: -Nonm o! Koulye a, vire tèt ou gade nan direksyon medam k'ap fè mesaj yo yo menm! Yo pran pòz pwofèt yo nan mitan pèp Izrayèl la! Denonse yo! 18 Lèfini, di yo men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, voye di yo: Madichon pou nou, medam! N'ap mare kòd wanga nan ponyèt tout moun. N'ap moute mouchwa tèt pou tout kalite moun pou yo ka gen pouvwa pran nam moun. Nou dèyè pou nou gen pouvwa fè sa nou vle ak namn lòt moun san anyen pa rive nou. 19 N'ap derespekte mwen devan pèp mwen an. Pou kèk ponyen grenn lòj ak kèk moso pen n'ap touye moun ki pa merite mouri, n'ap souve moun ki pa merite viv ankò. N'ap bay pèp mwen an yon bann manti. Yo menm, yo byen kontan kwè nou. 20 Enben! Men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di: Mwen pa vle wè kòd wanga nan ponyèt nou yo. Se ak yo nou sèvi pou nou pran nam lòt moun tankou zwezo nan pèlen. M'ap rache yo nan ponyèt nou. M'ap delivre moun nou te pran nan pèlen yo pou y' al fè wout yo. 21 M'ap rache mouchwa tèt nou yo, m'ap sove pèp mwen an anba men nou. Nou p'ap ka fè sa nou vle ak yo ankò. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 22 Mwen pa ta renmen anyen rive bon moun yo. Men nou menm, avèk manti n'ap bay yo, n'ap dekouraje yo. N'ap ankorajé mechan yo pou yo pa chanje. Nou pa ba yo chans sove lavi yo. 23 Enben! Se poutèt sa koulye a, nou p'ap fè vizyon pou twonpe moun ankò, ni nou p'ap ba yo manti sou sa ki pral rive yo. Mwen pral sove pèp mwen an anba men nou. Konsa, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

14 Lè sa a, gen kèk chèf fanmi Izrayèl yo ki te vin kote m' pou m' te fè yo konnen volonte Bondye. 2 Se konsa, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 3 -Nonm o! Moun sa yo lage kò yo bay zidòl nèt. Yo kite zidòl pran namn yo pou fè sa ki mal. Yo met nan tèt yo mwen pral kite yo vin mande m' konsèy! 4 Enben, pale ak yo, di yo konsa: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo. Tout moun nan pèp Izrayèl la ap lage kò yo bay zidòl yo nèt, yo kite zidòl pran namn yo pou fè sa ki mal. Lèfini, y'ap vin jwenn pwofèt Bondye a! Se mwen menm menm, Seyè a, k'ap ba yo repons yo merite poutèt kantite zidòl y'ap sèvi yo. 5 Zidòl yo te fè moun pèp Izrayèl yo vire do ban mwen. Men, m'ap reponn yo pou yo ka tounen vin jwenn mwen ankò. 6 Koulye a, men sa pou ou di moun pèp Izrayèl yo, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Tounen vin jwenn mwen. Vire do bay zidòl nou yo, sispann fè vye bagay derespektan sa yo. 7 Chak fwa yonn nan moun pèp Izrayèl yo osinon yonn nan moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan pèp mwen an va vire do ban mwen pou li al sèvi zidòl, si li kite zidòl pran namn li pou li fè sa ki mal, lèfini pou li konprann pou li al jwenn pwofèt Bondye a pou mande l' mande m' anyen, se mwen menm menm, Seyè a, ki pral ba li repons la. 8 M'ap kenbe tèt ak li. M'ap fè l' tounen yon egzanz pou yo mete non l' nan chante. M'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 9 Si yon pwofèt kite yo pran tèt li pou li pa pale verite, se mwen menm k'ap kite yo pran tèt li. M'ap lonje men m' sou li pou m' pini l', m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an, pèp Izrayèl la. 10 Ni pwofèt la, ni moun ki te vin jwenn li an ap peye pou sa yo fè. Y'ap resevwa menm chatiman an. 11 Konsa, moun pèp Izrayèl yo p'ap vire do ban mwen ankò. Yo pa pral avili tèt yo nan fè sa ki mal. Lè sa a, se pèp mwen y'ap ye, se mwen menm k'ap Bondye yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 12 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 13 -Nonm o! Si moun k'ap viv nan yon peyi peche kont mwen, si yo pa kenbe pawòl yo ak mwen, m'ap lonje men m' sou yo pou m' pini yo. M'ap koupe viv yo. M'ap fè yon sèl grangou tonbe sou yo, m'ap touye ni moun, ni bèt nan peyi a. 14 Si twa moun dwat sa yo, Noe,

Danèl ak Jòb, ta nan mitan yo, se yo menm ase ki t'ap sove lavi yo, paske se yo ki te mache dwat. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 15 Ou ankò, mwen ta ka voye bét sovaj touye tout moun nan peyi a, pou fè peyi a tounen yon dezè moun pè travèse poutèt bét sovaj sa yo. 16 Si twa moun sa yo ta nan mitan yo, jan nou konnen mwen vivan vre a, -se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta ka sove ata pwòp ptit gason ak ptit fi yo. Se yo ase ki t'ap sove. Tout peyi a t'ap tounen yon dezè. 17 Ou ankò, mwen ta ka voye lagè sou peyi a. Mwen ta ka bay lòd pou nan lagè a yo touye dènye moun ak dènye bét. 18 Si twa mesye sa yo ta nan peyi a, jan nou konnen mwen vivan vre a, -se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta ka sove ata pwòp ptit gason ak ptit fi yo. Yo ase ki ta sove. 19 Si mwen ta voye yon move maladi sou peyi a, si mwen ta move sou li jouk pou m' ta voye yon maladi san renmèd pou m' touye ni moun ni bèt, 20 epi si Noe, Danèl ak Jòb te la nan peyi a, jan nou konnen mwen vivan vre a, -se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta ka sove ata pwòp ptit gason ak ptit fi yo. Se yo ase ki ta sove lavi yo, paske se yo ki te mache dwat. 21 Men sa Seyè, Bondye sèl Mèt la, di ankò: M'ap voye kat pi gwo chatiman m' yo sou lavil Jerizalèm: lagè, grangou, bét sovaj ak move maladi, pou yo touye dènye moun ak dènye bét. 22 Men, si nou wè gen kèk moun ki chape, epi ki sove ptit gason yo ak ptit fi, gade yo byen lè y' a vin jwenn nou. Gade jan yo viv, gade sa yo fè. Lè sa a, n'a wè si m' pa t' gen rezon voye tout malè sa yo sou lavil Jerizalèm. 23 Wi, lè n'a wè jan moun sa yo t'ap viv ak sa yo t'ap fè, n'a konnen mwen te gen rezon fè lavil Jerizalèm sa m' te fè l' la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

15 Seyè a pale avè m' ankò: Li di m' konsa: 2 -Nonm o! Kisa bwa pye rezen an genyen ki fè l' pi bon pase bwa tout lòt pyebwa ou ka jwenn nan rak? 3 Eske li ka ba ou bwa pou fè anyen? Eske yo ka fè piket kwòk avè l' pou pandye bagay? 4 Li ka sèvi pou limen dife ase. Dife a boule de bout li yo ansanm ak mitan an. Apre sa, ou pa ka fè anyen avè l' ankò. 5 Li pa t' ankò boule a, yo te tou pa ka fè anyen avè l'. Koulye a dife a fin boule l', se pi red ankò. 6 Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la di: Menm jan yo pran yon bwa pye rezen nan mitan yon rakkwa, yo jete l' nan dife pou boule l', se sa menm mwen pral fè ak moun lavil Jerizalèm yo. 7 M'ap kenbe tèt ak yo. Yo te chape anba dife a yon fwa, men se dife k'ap boule yo. Lè m'a kenbe tèt ak yo, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 8 Yo twonpe m' tankou yon fanm k'ap twonpe mari l'. Se poutèt sa m'ap fè peyi a tounen yon dezè. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

16 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o! Fè moun lavil Jerizalèm yo rekònèt tout vye bagay derespektan yo te fè yo. 3 W'a di moun lavil Jerizalèm yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Nou se moun peyi Kanaran, se la nou fèt. Papa nou te yon moun peyi Amori, manman nou yon moun peyi Et. 4 Jou ou soti nan vant manman ou lan, yo pa t' koupe kòd lonbrít ou, yo pa t' lave ou nan dlo pou yo te pwòpte ou, yo pa t' fwote ou ak gwo sèl, yo pa t' menm vlope ou nan moso kòt. 5 Pesonn pa t' gen pitye pou ou pou yo te rann ou yonn nan ti sèvis sa yo. Lè ou te fèt la, pesonn pa t' vle wè ou, yo voye ou jete nan jaden. 6 Mwen vin ap pase bò la, mwen wè ou t'ap benyen nan san ou. Atout ou t'ap benyen nan san ou, mwen di mwen p'ap kite ou mouri, se pou ou viv. 7 Se pou ou grandi tankou yon plant nan jaden. Ou grandi, ou fòme, ou vin yon bèl jenn fi. Tete ou yo te byen kanpe, pwal te pouso sou kò ou. Men, ou te toutouni. 8 Mwen vin ap pase bò la ankò, mwen wè ou. Ou te rive laj pou ou te renmen. Mwen louvri gwo varèz mwen an sou ou, mwen kourvi kò ou ki te toutouni an. Mwen fè sèman m'ap toujou renmen ou. Wi, mwen pase kontra maryaj avè ou. Se konsa ou vin madanm mwen. Se Seyè ki sèl

mèt la ki di sa. **9** Apre sa, mwen pran dlo, mwen lave ou, mwen wete tout san ki te sou kò ou. Mwen basinen ou ak lwl santi bon. **10** Mwen mete bél rad bwode sou ou, yon pè soulye fêt ak po bazann nan pye ou, yon bél moso twal fin blan mare nan ren ou, ak yon chal swa. **11** Mwen kouvari ou ak bijou, mwen mete braslè nan ponyèt ou, m' pase bél chenn nan kou ou. **12** Mwen mete yon gress zanno nan nen ou, yon pè zanno nan zöréy ou ak yon bél kouwòn sou tèt ou. **13** Ou te plen bijou lò ak bijou ajan. Ou te toujou mete bél rad twal fin ak rad swa byen bwode sou ou. Ou manje pen ki fêt ak pi bon kalite farin ansanm ak siwo myèl ak lwl. Chak jou ou vin pi bél, jouk ou rive laren. **14** Nan tout lòt nasyon yo, yo t'ap nonmen non ou pou jan ou te bél. Pou bél ou pa t' ka pi bél pase sa paske se mwen menm ki te fè ou bél konsa. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **15** Men, ou kite bélète ou la fè ou pèdi tèt ou. Ou wofite dèskè tout moun ap nonmen non ou lan pou ou lage kò ou nan dezòd, ou kouche ak dènye moun k'ap pase. Ou lage kò ou ba yo. **16** Ou pran bél rad koule ou yo, ou dekore kote w'ap fè sèvis pou lòt bondye sou tèt mòn yo. Tankou yon fanm k'ap fè jennès, ou kouche la ak dènye moun ki vini. **17** Ou pran bijou lò ak bijou ajan mwen te ba ou yo, ou bay yo pou yo fè estati gason. Epi ou kouche ak estati yo. **18** Ou biye estati ou yo ak bél rad bwode mwen te ba ou yo. Ou pran lwl ak lansan ki te pou mwen yo, ou ofri yo bay estati ou yo. **19** Mwen te ba ou pi bon kalite farin pou fè pen pou ou manje ansanm ak siwo myèl ak lwl. Ou pran yo, ou ofri yo bay zidòl ou yo, ou boule yo nan dife pou yo te ka ba ou chans. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di wi, se sa ou fè. **20** Apre sa, ou pran pítit gason ak pítit fi ou te fè pou mwen yo, ou al ofri yo bay zidòl yo pou zidòl yo te manje yo. Sa pa t' ase pou ou te lage kò ou nan tout dezòd sa yo. **21** Kifè ou te bezwen koupe kou pítit mwen yo, lèfini pou ou te boule yo nan dife pou zidòl ou yo? **22** Pandan tout tan ou t'ap viv nan dezòd sa a, ou pa janm chonje lè ou te piti, lè ou te toutouni ap benyen nan san ou lan? **23** Seyè sèl Mèt la di ankò: -Madichon, madichon pou ou! Lè ou fin fè tout mechanste sa yo, **24** sou tout rebò granchemen yo, ou batî tamp pou sèvi zidòl ou yo, pou fè metye jennès ou a. **25** Nan chak kalfou granchemen, ou batî yon tamp kote ou trennen bélète ou la nan labou. W'ap ofri tèt ou bay dènye moun k'ap pase. Chak jou ou te vin pi mal. **26** W' al kouche ak moun peyi Lejip yo, vwazen ou yo ki gwonèg anpil. Ou fè, ou fè jouk ou fè m' fache. **27** Se konsa, mwen lonje men m' sou ou pou m' pini ou, mwen koupe moso nan sa ki te vin pou ou a. Mwen lage ou nan men lènmi ou yo, moun peyi Filisti yo, ki pa t' ka santi tout vye bagay sal ou t'ap fè yo. **28** Men moun sa yo pa t' ba ou kont plezi ou, ou kouri al jwenn moun peyi Lasiri yo. Ou kouche ak yo. Men yo menm tou, yo pa t' ba ou kont plezi ou. **29** W' al fè jennès ak moun Babilòn yo, gwo kòmèsan sa yo. Men yo menm tou, yo pa t' ba ou kont plezi ou! **30** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: Se pa ti move mwen pa t' move sou ou! Ou fè tou sa tankou yon jennès je kale. **31** Ou batî yon lotèl repozwa nan chak kalfou granchemen. Ou batî tamp sou tout rebò granchemen yo. Men, se pa t' dèyè lajan ou te ye tankou lòt fann k'ap fè jennès yo. **32** Ou te tankou yon madan marye ki nan dezòd, ki pito fè bél ak lòt gason pase pou li renmen mari l'. **33** Yon jennès se peye yo peye sa. Men ou menm, se ou menm ki bay nonm ou yo kado, se ou menm k'ap ofri yo lajan pou yo soti toupatou vin kouche avè ou. **34** Ou pa t' tankou lòt fanm k'ap fè jennès yo. Pesonn pa t' fose ou fè sa. Yo pa t' peye ou pou sa. Se ou ki t'ap peye moun vin kouche avè ou! Non! Ou pa t' tankou lòt jennès yo! **35** Koulye a, Jerizalèm, gwo jennès, koute sa Seyè a ap di: **36** Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou: Ou wete tout rad sou ou. Ou rete toutouni nèt pou ou te kouche ak nonm ou yo, ansanm ak tout vye zidòl mwen pa vle wè yo. Lèfini, ou touye piit ou yo, ou ofri yo bay zidòl. **37** Poutèt tou sa, mwen pral reyini tout ansyen nonm ou yo ki te konn pran plezi yo avè ou, ni sa ou te renmen yo, ni sa ou te rayi yo. M'ap fè

yo vin fè wonn bò kote ou. Mwen pral wete dènye rad ki sou ou. Mwen pral kite ou toutouni devan je yo. **38** M'ap pini ou menm jan yo pini fanm k'ap fè adilè, ak fanm ki touye moun. M'ap fache, m'ap move, m'ap bay lòd pou yo touye ou. **39** M'ap fage ou nan men yo, yo pral demoli dènye lotèl repozwa ou fè pou zidòl ou yo, kote w'ap fè jennès la. Y'ap wete tout rad sou ou, y'ap pran tout bijou ou yo, y'ap kite ou toutouni. **40** Yo pral moute tèt yon foul moun pou yo touye ou ak kout wòch, y'ap filange ou ak nepe yo. **41** Y'ap boule tout kay ou yo, y'ap pini ou devan yon foul medam. M'ap fè ou sispann fè jennès, m'ap fè ou sispann bay nonm ou yo kado. **42** Apre sa, mwen p'ap move sou ou ankò. M'a sispann fè jalouzi. Mwen p'ap fache ankò. **43** Ou pa t' chonje jan m' te aji avè ou lè ou te jenn lan. Ou te fè m' move ampil pou tou sa ou te fè yo. Se poutèt sa mwen te fè ou peye pou tout. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa. Poukisa ou fè tout dezòd vakabonday sa yo mete sou tout lòt bagay derespektan ou fè yo? **44** Seyè a di ankò: Koulye a moun ki renmen fè pwòvèb yo pral bay yonn sou do lavil Jerizalèm. Yo pral di: Jounou pa donnou kalbas. Pitit fi a ap soti tankou manman l!. **45** Wi, ou se pítit manman ou vre. Li pa t' vle wè ni mari l' ni pítit li yo. Ou menm moun ak sè ou yo. Yo menm tou, yo pa t' vle wè ni mari yo, ni pítit yo. Se yon fanm peyi Et ki te manman nou tout. Se yon moun peyi Amori ki te papa nou. **46** Gran sè ou la rete nan nò. Se lavil Samari ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo. Ti sè ou la rete nan sid. Se lavil Sodòm ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo. **47** Ou mache dèyè yo pye pou pye, ou fè tout vye bagay derespektan yo fè. Men, nan tou sa ou fè yo, ou fè pi mal pase yo. **48** Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m'ap di ou: Sè ou la, lavil Sodòm ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo, yo pa t' janm rive fè tou sa ou menm lavil Jerizalèm, ou te fè ansanm ak tout ti bouk ki sou kont ou yo. **49** Kisa lavil Sodòm te fè konsa? Li t'ap gonfle lestonmak li sou moun, paske li te gen kont manje pou l' manje. Yo t'ap viv kè pòpòz san pwoblèm. Men, yo pa janm lonje men bay pòv malere ak moun ki nan nesesite. **50** Yo kite lògèy vire lòlòj yo, yo fè tèt di, yo fè bagay yo konnen mwen pa vle wè moun fè. Se poutèt sa mwen disparèt yo, jan ou konnen l' lan. **51** Lavil Samari menm pa t' fè mwatye nan sa ou fè. Ou fè plis bagay derespektan pase l!. Ou fè sè ou yo pase pou inonsan bò kote ou. **52** Ou pral wont tèt ou pou sa ou fè. Ou sitèlman fè peche ki pi lèd pase sa sè ou yo fè a, ou ba yo rezon, yo parèt inonsan bò kote ou. Wi, se pou ou wont. Se pou ou kache figi ou, paske ou fè sè ou yo pase pou inonsan bò kote ou. **53** Seyè a pale ak lavil Jerizalèm, li di l' konsa: -M'ap mete yo kanpe ankò, lavil Sodòm ak tout ti bouk li yo pral kanpe ankò jan yo te ye anvan an. Lavil Samari ak tout ti bouk li yo pral kanpe ankò jan yo te ye anvan an. Ou menm tou, lavil Jerizalèm ak tout ti bouk ou yo, nou pral kanpe ankò jan nou te ye anvan an. **56** Lè ou te an penpan an, èske ou pa t' konn pase Sodòm nan betiz, **57** arvan yo te denonse tout mechanste ou yo? Koulye a, se ou menm moun Aram yo, moun Filisti yo ansanm ak lòt moun nan vwazinaj ki pa vle wè ou yo pral pase nan betiz. **58** Ou pral peye pou tout bagay derespektan ak bagay mwen pa vle wè ou te fè yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **59** Seyè a pale ak lavil Jerizalèm, li di l' konsa: -Mwen pral boule avè ou jan ou merite l' la, paske ou pa ka kenbe pawòl ou, ou kase kontra a. **60** Men, m'ap chonje kontra mwen te pase avè ou lè ou te jenn lan. M'ap siyen yon lòt kontra avè ou, yon kontra k'ap la pou tout tan. **61** Ou menm, w'a chonje sa ou te fè, w'a wont le w'a resewva gran sè ak ti sè ou yo. M'ap ba ou yo pou pítit fi pa ou malgre sa pa t' nan kontra a. **62** Wi, se mwen menm k'ap siyen

kontra mwen an avè ou ankò. Lè sa a, w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **63** M'ap padonnen ou tou sa ou te fè. Men ou menm, w'ap chonje sa ou te fè yo, w'a wont, ou p'ap ka louvri bouch ou ankò tèlman w'a wont. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.

17 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Bay moun pèp Izrayèl yo yon pawoli. Rakonte yo yon parabòl. **3**

Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Vwala, se te yon gwo gwo malfini ak zèl li yo byen laj. Plim li yo te long epi yo te tout kalite koulè. Li vole li ale nan peyi Liban, li kase tèt yon pye sèd. **4** Li pran l', li pote l' ale nan yon peyi kote moun se trafik ase yap fè la. Li mete l' nan yon laval kote se kòmèsan ase ki rète la. **5** Léfini, li pran yon ti plan nan peyi Izrayèl la, li plante l' nan yon bon venn tè, toupre yon lariyè ki toujou plen dlo, pou l' ka grandi tankou yon pye sikren. **6** Ti plan an pran, li fè yon bèl pye rezen ki pa twò wo. Branch li yo grandi, yo moute nan direksyon malfini an, men rasin li yo menm desann fon anba tè. Li bay yon bèl pye rezen ak anpil branch plen fè. **7** Te vin gen yon lòt gwo malfini ak gwo zèl byen laj ak anpil plim sou li. Lè sa a, pye rezen an pouse rasin nan direksyon malfini sa a. Li vire tout branch li yo nan direksyon l' tou. Li te konprann malfini sa a tapral wouze l' pi byen pase jaden kote l' te plante a. **8** Men, pye rezen an te déjà plante nan yon bon venn tè, kote yon kannal ki toujou gen dlo, pou l' te ka fè fèy, pou l' te ka donnan, pou li te ka rive fè yon bèl pye rezen. **9** Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Eske pye rezen an ap grandi vre? Eske premye malfini an p'ap dechouke l', rache tout grap rezen l' yo, kase tout branch li yo pou yo mouri? Li p'ap bezwen anpil fòs ni yon lame moun pou l' dechouke l'. **10** Wi, yo te plante l'. Men, èske l'ap grandi? Eske li p'ap mouri lè van lès la va soufle sou li? Eske li p'ap mouri lamerann kote li t'ap pouse a? **11** Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **12** -Pale ak bann moun tèt di sa yo. Mande yo si yo konprann sans parabòl la. Di yo konsa: Wa lavil Babilòn lan te vini lavil Jerizalèm, li pran wa a ansanm ak tout chèf li yo, li mennen yo ansanm avè l' lavil Babilòn. **13** Li pran yon moun nan fanmi wa a, li pase kontra avè l', li fè l' sèmante pou l' toujou soumèt devan li. Li pran tout grannèg ki nan peyi a, li fè yo prizonye, li depòte yo. **14** Konsa, li sèten peyi a va rete tou piti anba men l', yo p'ap ka leve tèt devan li, y'a toujou kenbe kontra li te pase ak yo a. **15** Men, wa peyi Jida a revòlte. Li voye mesaje nan peyi Lejjip al chache chwai ak anpil sòlda. Eske l'ap rive fè sa li vle fè a? Eske li ka soti nan sityasyon kote l' ye a? Depi li kase kontra a, fòk li peye l'. **16** Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale: Jan nou konnen mwen vivan vre a, wa a pral lavil Babilòn, paske li te kase kontra a, li pa t' respekte kondisyon li te pase ak wa lavil Babilòn lan ki te mete l' la pou gouvènen peyi a. **17** Farawon an te mèt vini ak yon gwo lame ansanm ak anpil sòlda, li p'ap ka ede l' goumen nan lagè a, lè moun Babilòn yo va vin moute ranblè ak foye gwo kannal pou yo touye moun san gad déyè. **18** Wa peyi Izrayèl la pa respekte pawòl li, li kase kontra a. Malgre angajman li te pran yo, li fè tout bagay sa yo. Sa p'ap pase konsa pou li. **19** Se poutèt sa, men sa Seyè Sèl Mèt la di: Jan nou konnen mwen vivan vre a, ou pa respekte pawòl ou avè m'. Ou pa kenbe kontra mwen te pase avè ou la. Mwen gen pou m' pini ou pou sa. **20** M'ap voye priyve m' sou ou, w'ap pran nan may yo, m'ap trennen ou lavil Babilòn. Se la m'ap pini ou pou kenbe ou pa te kenbe pawòl ou avè m'. **21** Tout pi bon sòlda li yo pral mouri nan lagè. Sa ki chape yo, yo pral gaye yo toupatou sou latè. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki pale. **22** Men sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap coupe boujon tèt yon pye sèd ki byen wo. M'ap kase yon jenn ti boujon nan branch ki pi wo yo. M'ap plante l' sou tèt yon mòn byen wo, **23** sou tèt mòn ki pi wo nan peyi Izrayèl la. L'ap fè branch, l'ap donnan. L'ap vin fè yon bèl bèl pye sèd. Tout kalite zwezo pral rete ladan l'. Y'ap pare solèy nan lonbraj branch li yo. **24** Tout pyebwa nan peyi a va konnen se

mwen menm ki Seyè a. Mwen coupe gwo pyebwa yo mete atè. Ti pyebwa piti yo, m'ap fè yo grandi. Mwen cheche pyebwa ki vèt yo. Pyebwa ki fin mouri yo, mwen fè yo boujonnen ankò. Se mwen menm Seyè a ki pale. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'.

18 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Poukisa y'ap plede repete pwovèb sa a nan peyi Izrayèl la? Y'ap di: Papa ak manman manje rezen vèt, men se dan pitiit yo ki gassi. **3** Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa: Nou p'ap janm repete pwovèb sa a ankò nan peyi Izrayèl la. **4** Lavi tout moun, papa, manman kou pitiit, se pou mwen yo ye. Moun ki fè peche a, se li menm k'ap mouri. **5** Ann pran ka yon moun k'ap mache dwat devan Bondye, ki fè sa li dwe fè, ki pa nan patipri. **6** Li pa moute nan mòn pou l' al bay zidòl manje, ni li pa fè sèvis pou vye zidòl moun pèp Izrayèl yo ap sèvi. Li pa al dèyè madanm lòt moun pèp Izrayèl parèy li, li pa kouche ak fann ki gen lalin li. **7** Li pa pwofite sou pesonn, li pa bay pesonn koutba, li renmèt garanti moun te ba li pou lajan li prete yo. Li bay moun ki grangou yo manje, li bay moun ki toutouni yo rad pou mete sou yo. **8** Li pa bay ponya, li pa pran enterè sou lajan li prete. Li refize mete men l' nan sa ki mal. Lè de moun gen kont, li mete verite a kote li ye. **9** Yon moun konsa mache sou lòd mwen bay, li fè tou sa mwen mande pou moun fè. Li pa janm chache twonpe m'. Se yon moun ki dwat. Se sèten l'ap viv. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **10** Si nonm sa a ta rive fè yon pitiit ki soti yon Iwianboje, ki renmen mete san moun deyò, epi k'ap mache fè tou sa. **11** Papa l' pa janm fè: l'ap manje nan manje yo ofri bay zidòl sou tèt mòn yo, l'ap kouri dèyè madanm lòt moun pèp Izrayèl parèy li, **12** l'ap toupiz pòv malere yo ak moun ki nan malsite, l'ap vòlòd, li p'ap renmèt garanti moun te ba li pou lajan li te prete yo, l'ap fè sèvis pou zidòl, l'ap fè vye bagay derespektan, **13** l'ap bay ponya, li pran enterè pou lajan li prete, yon nonm konsa pa fè pou viv. Non, li pa gen dwa viv lè li fin fè tout vye bagay derespektan sa yo. Se sèten l'ap mouri. Se li menm k'ap pote chay tou sa li fè. **14** Annou konsidere koulye a ka dezyèm moun sa a ki ta rive fè yon pitiit gason. Pitiit la wè tout peche papa l' te fè yo. Li wè yo, men li pa fè tankou l'. **15** Li pa al sou tèt mòn yo ofri manje bay zidòl, li derefize fè sèvis pou vye zidòl moun peyi Izrayèl yo. Li respekte madanm lòt moun pèp Izrayèl parèy li, **16** li pa pwofite sou pesonn, li pa kenbe garanti moun te ba li pou lajan li te prete yo. Li pa vòlòd pesonn, li bay moun ki grangou manje, li bay moun ki toutouni rad pou yo mete sou yo. **17** Li refize fè moun mechanste, li pa bay ponya, li pa pran enterè sou lajan li prete moun. Yon moun konsa mache sou lòd mwen bay, li fè tou sa mwen mande pou moun fè. Li p'ap mouri poutèt peche papa l' te fè yo. Sèten l'ap viv. **18** Papa l' pou bò pa l' te fè mechanste, li vòlòd frè parèy li, li pa janm fè byen pou pesonn. Se li menm k'ap mouri poutèt tou sa li fè ki mal. **19** N'a mande nan kè nou: Poukisa yon pitiit pa peye pou peche papa li te fè a? Men repons la. Se paske pitiit la te mache dwat devan Bondye, li fè sa li te dwe fè. Li mache sou lòd mwen bay, li fè tou sa mwen mande pou moun fè, kifè l'ap viv. **20** Moun ki fè peche, se yo k'ap mouri. Yon pitiit p'ap peye pou peche papa l' te fè, ni yon papa p'ap peye pou peche pitiit li fè. Moun ki mache dwat va jwenn rekonzans pou dwat yo te mache dwat la. Mechan an va peye pou mechanste li fè a. **21** Si mechan an sispann fè peche li te konn fè yo pou li mache dapre lòd mwen yo, si li fè sa ki dwat ak sa ki byen, li p'ap mouri. Sèten l'ap viv. **22** Yo p'ap chonje tout peche li te konn fè yo. L'ap viv paske li te fè sa ki dwat. **23** Eske nou kwè mwen ta renmen wè mechan an mouri? Se Seyè sèl Mèt la ki mande sa. Non! Mwen ta pito wè l' sispann fè sa ki mal pou li' ka viv. **24** Men, si yon moun ki mache dwat sispann fè sa ki byen pou li lage kò l' nan fè sa ki mal ak tout lòt vye bagay derespektan mechan yo ap fè a, nan kondisyon sa a èske li ka viv toujou? Non.

Yo p'ap chonje tout byen li te konn fè yo. L'ap mouri paske li pa t' kenbe pawòl li, paske li fè sa ki mal. **25** Men, n'a di n'a kè nou: Jan Seyè a ap aji la a pa bon non. Enben, nou menm moun pèp Izrayèl yo, koute. Nou di jan m' aji a pa bon. Nou pa kwè se jan nou menm n'ap aji a ki pa bon pito? **26** Lè yon moun ki t'ap maché dwat sispann fè sa ki byen pou li lage kò l' nan fè sa ki mal, l'ap mouri. Se poutèt sa li fè ki mal la l'ap mouri. **27** Lè mechan an sispann fè peche li konn fè yo pou li fè sa ki dwat ak sa ki byen, l'ap sove lavi l'. **28** Li rekònèt sa li t'ap fè a te mal, li sispann fè l'. Sèten li p'ap mouri. Se viv pou li viv. **29** Men, moun peyi Izrayèl yo ap plede di: Jan Seyè a ap aji a pa bon. Nou kwè se jan m'ap aji a ki pa bon vre? Eske se pa jan nou menm n'ap aji a ki pa bon pito? **30** Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la ap di moun peyi Izrayèl yo: M'ap jije chak moun dapre sa yo fè. Tounen vin jwenn mwen, sispann fè sa ki mal, pa kite peche nou yo lakkòz nou mouri. **31** Vire do bay tout vye peche nou te konn fè yo. Chanje kè nou, chanje lide nou. Poukisa atò, nou menm moun pèp Izrayèl yo, pou n'ap chache lanmò konsa? **32** Mwen pa ta renmen wè pesonn mouri. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. Tounen vin jwenn mwen epi n'a viva.

19 Bondye pale avè m', li di m' konsa: -Koulye a, plenn sò chèf peyi Izrayèl yo. **2** Men sa ou pral di: Apa yon manman Lyon manman ou tè ye! Li kouche nan mitan Lyon yo, l'ap okipe pitit li yo. **3** Li pran yonn nan pitit li yo, li fè l' tounen yon jenn mal Lyon. Jenn Lyon an aprann jan pou l' kouri dèyè bêt pou l' manje. Li tanmen devore moun. **4** Men, lòt nasyon yo pran nouvèl la. Yo pran l' nan pèlen twou yo te pare pou li a. Yo mete yon zanno fè nan nen l', yo trennen l' ale nan peyi Lejip. **5** Manman Lyon an tann, li tann jousk li pèdi espwa wè l' ankò. Li pran yon lòt nan pitit li yo, li fè l' tounen yon jenn mal Lyon. **6** Li t'ap pwonmennen nan mitan lòt Lyon yo, li tounen yon jenn mal Lyon. Li aprann jan pou l' kouri dèyè bêt pou l' manje. Li tanmen devore moun. **7** Li demoli fò yo. Li sakaje lavil yo. Chak fwa li gwonde, moun k'ap viv nan peyi a gen kè sote. **8** Moun lòt nasyon yo leve dèyè l'. Moun soti toupatou nan pwovens bò kote l' yo, yo vin voye yon privye sou li. Yo pran l' nan pèlen twou yo te pare pou li a. **9** Yo mete yon zanno fè nan nen l', yo fèmèn l' nan yon kaj. Yo mennen l' bay wa Babilòn lan. Yo mete sòlda veye l' pou moun pa janm tande wva l' ankò nan mòn peyi Izrayèl yo. **10** Manman ou te tankou yon pye rezen plante bò kannal dlo. Pye rezen an te chaje ak fèy, li t'ap donnen anpil paske li te jwenn kont dlo li. **11** Li pouse gwo branch. Branch yo tounen baton kòmandman wa. Pye rezen an grandi, li rive depase tèt tout lòt bwa yo. Tout moun t'ap gade jan li te wo, jan li te gen anpil branch. **12** Men, yo move sou li, yo derasin l', yo jete l' atè. Van lès koule tout donn li yo, li kase tout gwo branch li yo. Branch yo cheche, yo boule nan dife. **13** Koulye a, se nan yon dezè li kanpe, nan yon tè sèk san dlo. **14** Dife pran nan pye rezen an. Li boule ni branch li yo ni donn li yo. Li pa gen gwo branch ankò ki pou ta sèvi baton kòmandman pou wa. Sa a se yon chante pou yo chante anpil fwa pou plenn sò chèf peyi Izrayèl yo.

20 Lè sa a, se te dizyèm jou nan senkyèm mwa setyèm lanne depi yo te depòte pèp la nan peyi Babilòn. De twa chèf fanmi nan pèp Izrayèl la vin jwenn mwen pou m' te ka pale ak Seyè a pou yo. Yo te chita devan m'. **2** Lè sa a, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **3** Nonm o! Pale ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo. Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye di yo: Nou vin chache konnen volonte m', pa vre? Jan nou konnen mwen vivan vre a, mwen p'ap kite moun mande m' anyen. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **4** Nonm o! Eske ou pare pou ba yo santans yo? Eske ou pare? Fè yo chonje tout vye krim zansèt yo te konn fè. **5** W'a di yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo: Lè mwen te chwazi

pèp Izrayèl la, moun fanmi Jakòb yo, mwen te fè sèman ba yo, mwen te fè yo konnen ki moun mwen ye lè yo te nan peyi Lejip la. Mwen te fè sèman ba yo, mwen te di yo se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. **6** Lè sa a, mwen te fè sèman m' t'ap fè yo soti kite Lejip la, m' t'ap mennen yo nan yon peyi mwen te chwazi pou yo, yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule kou dlo, yon peyi ki pi bèl pase tout lòt peyi. **7** Mwen te di yo se pou yo te voye jete tout vye zidòl derespektan yo te renmen yo. Se pa pou yo avili tèt yo nan sèvi vye zidòl peyi Lejip yo. Paske se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. **8** Men, yo te kenbe tèt avè m', yo derefize kouté m'. Yo yonn pa t' voye vye zidòl derespektan yo te renmen yo jete. Yo tout te derefize kite vye zidòl peyi Lejip yo. Lè sa a, la mèmnan nan peyi Lejip la, m' te fè lide pou m' te fè yo wè jan m' te move, pou m' te fè yo santi sa m' ta ka fè yo lè m' fache. **9** Men, mwen pa t' fè l' pou sa pa t' bay pèp peyi kote yo t'ap viv la okazyon pou yo trennen non mwen nan labou, paske se devan tout pèp sa yo mwen te fè moun Izrayèl yo konnen mwen t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la. **10** Se konsa, mwen fè yo soti kite peyi Lejip. Mwen mennen yo nan dezè a. **11** Mwen ba yo lòd mwen, mwen fè yo konnen prensip mwen yo, prensip ki bay lavi depi yon moun swiv yo. **12** Lèfini, mwen ba yo jou repo m' yo pou sa fè yo chonje kontra mwen siyen ak yo, pou yo pa janm blyie se mwen menm, Seyè a, k'ap fè yo viv apa pou Bondye. **13** Men, depi nan dezè a menm, moun Izrayèl yo t'ap kenbe tèt avè m'. Yo pa mache dapre lòd mwen ba yo, yo voye prensip mwen yo jete, prensip ki bay lavi depi yon moun swiv yo. Yo pa respekte jou repo m' yo menm. Lè sa a, mwen te fè lide pou m' te fè yo santi sa m' ta ka fè yo lè m' move: m' te ka disparèt yo tout la nan dezè a. **14** Men, mwen pa fè l' pou sa pa t' bay pèp ki te wè lè m' t'ap fè yo kite peyi Lejip la okazyon pou yo trennen non mwen nan labou. **15** Se konsa, mwen fè sèman nan dezè a mwen pa t'ap mennen yo nan peyi mwen te ba yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo, peyi ki pi bèl pase tout lòt peyi. **16** Mwen te fè sèman sa a paske yo te voye prensip mwen te moutre yo jete, yo pa t' mache dapre lòd mwen te ba yo. Yo pa t' respekte jou repo m' yo tèlman yo pa t' vle lage zidòl yo. **17** Men apre sa, kè m' te fè m' mal pou yo, mwen pran desizyon mwen p'ap touye yo. Se konsa, mwen pa t' disparèt yo tout nan dezè a. **18** Lè sa a, mwen pale ak pitit yo nan dezè a, mwen di yo: Pa mache dapre lòd granmoun lontan nou yo. Pa swiv menm prensip ak yo. Pa al avili tèt nou nan sèvis zidòl yo. **19** Se mwen menm, Seyè a, ki Bondye nou. Swiv prensip pa mwen yo, mache dapre lòd mwen bay yo. **20** Fè tou sa mwen di nou fè. Respekte jou repo m' yo pou fè wè nou kenbe kontra m' te siyen ak nou an. Konsa, moun va konnen se mwen menm Seyè a ki Bondye nou. **21** Men, pitit yo kenbe tèt avè m' tou, yo pa mache dapre lòd mwen ba yo. Yo voye prensip mwen yo jete, prensip ki bay lavi depi yon moun swiv yo. Yo pa respekte jou repo m' yo. Lè sa a, mwen te fè lide pou m' te fè yo wè jan m' te move, pou m' te fè yo santi nan dezè a sa m' ta ka fè yo lè m' fache. **22** Men, mwen kenbe men m' pou m' pa fè l' pou sa pa t' bay pèp ki te wè lè m' t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la okazyon pou yo trennen non mwen nan labou. **23** Men, fwa sa a ankò, mwen fè yon lòt sèman nan dezè a, mwen fè sèman m'ap gaye yo nan mitan lòt nasyon yo, m'ap simaye nou nan divès peyi etranje. **24** Mwen fè sa paske yo te voye prensip mwen te moutre yo jete, yo pa t' mache dapre lòd mwen ba yo. Yo pa t' respekte jou repo m' yo tèlman yo pa t' vle lage zidòl papà yo te konn sèvi yo. **25** Se konsa, mwen menm bò pa m', mwen ba yo lòd ki pa t' twò bon ak prensip ki pa bay lavi. **26** Mwen kite yo avili tèt yo ak ofrann y'ap fè yo, mwen kite yo boule premye pitit gason yo pou zidòl yo. Se pou m' te ka fè yo pè, pou m' te ka fè yo konnen se mwen menm ki Seyè a. **27** Koulye a, nonm o, pale ak moun pèp Izrayèl yo! Di yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo. La ankò zansèt nou yo te manke m' dega, yo pa t' kenbe pawòl yo ak mwen. **28** Mwen

mennen yo nan peyi mwen te pwomèt m'ap ba yo a. Lè yo wè gwo mòn yo ak bèl pyebwa tou vèt yo, se la yo touye bèt yo ofri pou zidòl yo. Yo fè ofrann grenn jaden ki fè m' fache sou yo. Yo boule ofrann pou fè zidòl yo plezi ak bon sant yo, yo vide diven atè pou yo. **29** Mwen mande yo poukisa tout kay zidòl sa yo kote yo prale a? Depi lè sa a, yo rele kote sa yo Kay Zidòl jouk jòdi a. **30** Koulye a, di moun pèp Izrayèl yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo: Poukisa pou n'ap avili tèt nou tankou zansèt nou yo te fè yo, pou n'ap kouri fè sévis pou zidòl yo? **31** Jouk jòdi a, n'ap fè ofrann bay yo, n'ap bay pitit nou pou yo boule pou zidòl yo. N'ap plede avili tèt nou ak tout vye zidòl sa yo. Lèfini, pou m' ta kite nou vin mande mwen kisa mwen vle nou fè ankò? Jan nou konnen mwen vivan vre a, mwen p'ap penmèt nou mande m' anyen! Se mwen menm, Seyè ki sèl Mèt la, ki di sa! **32** Nou gen yon sèl lide nan tèt nou: N'ap plede di se pou nou tankou lòt nasyon yo, tankou moun k'ap viv nan lòt peyi yo, k'ap fè sévis pou pyebwa ak wòch. Men, nou p'ap janm wè sa rive. **33** Jan nou konnen mwen vivan vre a! Se mwen menm, Seyè Sèl Mèt la, k'ap pale! Se mwen menm k'ap gouvènèn nou. M'ap kenbe nou anba ponyèt mwen ak tout fòs kouraj mwen, m'ap fè nou santi kòlè m'. **34** Anba ponyèt mwen, ak tout fòs kouraj mwen, m'ap fè nou santi kòlè m', m'ap fè nou soti nan mitan lòt pèp yo. M'ap ranmase nou nan mitan tout peyi kote mwen te gaye nou yo. **35** M'ap mennen nou nan dezè nasyon yo. Se la m'ap jije nou san pesonn lòt p'ap wè. **36** Lè sa a, m'ap kondannen nou menm jan mwen te kondannen zansèt nou yo nan dezè peyi Lejip la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **37** M'ap kontwole nou tankou yon gadò k'ap kontwole mouton l' yo, m'ap fè nou obeyi kontra m' siyen ak nou an. **38** M'ap wete nan mitan nou tout moun k'ap fè wòkò, tout moun k'ap kenbe tèt avè m' pou fè peche. M'ap fè yo soti kite peyi kote y'ap viv koulye a, men yo p'ap mete pwent pye yo nan peyi Izrayèl la. Lè sa a n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **39** Seyè sèl Mèt la di ankò: Koulye a, nou menm moun pèp Izrayèl yo, nou mèt al sèvi zidòl nou yo. Men, m' tou pale nou. Apre sa, se pou n' koute m'. N'a sispann derespekte non mwen ki yon non apa. N'a sispann fè ofrann pou zidòl nou yo. **40** Paske men sa mwen menm, Seyè a, m'ap di nou: Se sou mòn ki apa pou mwen an, gwo mòn wo peyi Izrayèl la, tout moun pèp Izrayèl la ki va tabli nan peyi a pral fè sévis pou mwen. Se la m'a kontan resewva ofrann nou yo. Se la mwen vle nou pote pi bon ofrann nou yo, pi bon kado n'ap ban mwen yo. **41** Lè m'a fè nou soti nan mitan lòt pèp yo, lè m'a ranmase nou nan tout peyi kote mwen te gaye nou yo, m'a kontan resewva nou ansanm ak ofrann bèt n'ap boule pou mwen pou fè m' plezi ak bon sant yo. N'a fè tout lòt nasyon yo konnen se yon Bondye apa mwen ye. **42** Lè m'a mennen nou tounen nan peyi Izrayèl, peyi mwen te fè sèman m'ap bay zansèt nou yo, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **43** Lè sa a, n'a chonje tou sa nou te konn fè, jan nou te konn avili tèt nou nan fè move bagay. Nou pral wont tèt nou paske se pa ti fè nou te fè. **44** Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a, paske sa m'ap fè pou nou an se pou respè tèt mwen m'ap fè l'. Se pa sa lenkondite nou ak vye bagay derespektan nou fè yo merite. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **45** Seyè a pale avè m' ankò, li di konsa: **46** -Nonm o! Voye je gade nan direksyon sid la. Denonse sa y'ap fè bò la. Bay mesaj sa a pou gwo rakbwa ki nan zòn Negèv la. **47** W'a di rakbwa Negèv la: Koute sa Seyè a di. Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou: Gade rakbwa! Mwen pral limen yon sèl dife ki pral boule dènye pyebwa ou genyen, kit yo vèt, kit yo chèch. Anyen p'ap ka touye dife sa a. L'ap gaye depi nan sid rive nan nò. Tout moun pral santi chalè dife a. **48** Tout moun pral wè se mwen menm, Seyè a, ki limen dife a. Anyen p'ap ka touye l'. **49** Lè sa a mwen di: -Aa! Seyè sèl Mèt mwen! Pa fè m' di sa non! Moun deja ap plenyen se an daki ase m'ap pale!

21 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire fige ou gade nan direksyon lavil Jerizalèm. Denonse sa y'ap fè nan tanp yo. Avèti moun peyi Izrayèl yo! **3** W'a di yo: Men mesaj Seyè a bay pou nou: Mwen leve dèyè nou koulye a. Mwen pral rale nepe m' nan djenn li, mwen pral touye nou tout, bon kou move. **4** Wi, mwen pral touye bon moun kou move moun nan peyi a. Se poutèt sa menm mwen pral rale nepe m' nan djenn li pou touye tout moun depi nan sid rive nan nò. **5** Tout moun va konnen se mwen menm, Seyè a, ki rale nepe m' nan djenn li. Anyen p'ap ka fè m' mete l' nan plas li ankò. **6** Men ou menm, nonm o! Se pou ou plenn paske kè ou ap fann, ou dekoraje. Wi, se pou ou plenn pou tout moun ka wè ou. **7** Lè y'a mande ou poukisa w'ap plenn konsa, w'a di yo: Se paske m' pran nouvèl malèt ki pral rive a. Lè a rive vre, kò tout moun pral kase, ponyèt yo ap febli, y'ap pèdi tout fòs kouraj yo, yo p'ap ka kanpe sou janm yo. Lè a rive, li déjà sou nou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. **8** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **9** -Nonm o! Bay mesaj sa a. Di pèp la men sa mwen menm Seyè a, mwen voye di yo: Nepe a, nepe a! Men y'ap file l'. Men y'ap netwaye li. **10** Y'ap file l' pou touye moun. Y'ap netwaye li pou fè l' fè zèklè. Pa gen fè fèt ankò, paske pèp mwen an pa okipe avètisman ak pinisyon mwen te ba li. **11** Wi, y'ap netwaye nepe a. Y'ap pare l' pou moun ka sèvi avè l'. Y'ap file l', y'ap netwaye l' pou yo mete l' nan men bouwo a. **12** Ou menm, nonm o! Rele kont rele ou! Rele byen fò. Se pou pèp mwen an y'ap pare nepe a, pou tout chèf pèp Izrayèl yo. Yo pral touye yo ansanm ak tout pèp mwen an. Pran lapenn pou yo! **13** N'ap sonde pèp la. Si yo derefize chanje, tout bagay sa yo ap rive vre! Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. **14** Koulye a, nonm o! Bay mesaj sa a. Lèfini, bat men pou ankouraje. Nepe a ap pase de fwa. Nepe a ap pase twa fwa. Nepe a ap touye anpil moun. Nepe a ap sènen yo kote yo vire. **15** L'ap fè pèp mwen an pèdi tout kouraj li, y'ap tonbe yonn sou lòt. Mwen mete nepe nan tout pòtay yo, yon nepe k'ap bay zèklè, yon nepe ki pare pou touye anpil moun. **16** Ou menm, nepe file, koupe sou bò dwat, koupe sou bò gòch. Kote ou vire, koupe! **17** Mwen menm tou, m'ap bat men pou ankouraje. Se pou m' move sou yo jouk mwen p'ap kapab ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale. **18** Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **19** -Nonm o! Trase de chemen kote pou wa Babilòn lan ka pase ak nepe l'. De chemen yo ap soti nan menm peyi a. Mete de mak nan kalfou kote yo separe a, **20** yonn pou moutre wa a chemen ki mennen lavil Raba nan peyi Amon, yonn pou moutre l' chemen ki ale peyi Jida rive lavil Jerizalèm ki byen pwoteje ak ranpa a. **21** Wa Babilòn lan kanpe nan kalfou a bò mak yo, l'ap souke flèch yo voye atè pou li ka konnen ki wout pou li pran. L'ap mande zidòl ya sou pa fè l', l'ap egzaminen fresi bèt yo touye pou bondye yo. **22** Bon! Men li kenbe flèch ki bay direksyon lavil Jerizalèm lan! Sa vle di se pou l' atake lavil Jerizalèm ak machin lagè yo, bay lòd pou yo touye tout moun, bay siyal pou yo mache sou lavil la ak gwo poto bwa pou defonse pòtay li yo, pou yo anpil ranblè nan pye miray li yo, pou yo fouye gwo kannal sènen l' toupatou. **23** Moun lavil Jerizalèm yo p'ap kwè sa w'ap di a se vre paske yo te pase kontra avè l'. Men, mesaj w'ap bay la se pou fè yo chonje tou sa yo fè ki mal, pou fè konnen y'ap fè yo prizonye. **24** Se poutèt sa, men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la, m'ap di yo: Tout moun konnen jan nou pa bon. Nou fè tout peche nou yo akliè. Nan tou sa n'ap fè nou moutre jan nou mechan. Se poutèt sa, y'ap kondannen nou. N'ap tonbe anba men lènmi nou yo. **25** Kanta pou ou menm, chèf peyi Izrayèl la, krimènèl san respè pou Bondye, jou pa ou la, jou dènye chatiman ou lan ap rive. **26** Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki pale. Wete kouwòn lan ak gwo bèl mouchwa madras la nan tèt ou. Tout bagay pral chanje. Sa ki anba yo pral moute chèf, sa ki te chèf yo pral tonbe. **27** Kraze, kraze, brize! Wi, m'ap fè lavil la tounen mazi. Men, pou sa rive, fòk moun mwen te chwazi pou pini lavil la vini anvan. Se nan men l'

m'ap lage l'. **28** -Nom o! Bay mesaj la! Pale. Men sa Seyè sèl Mèt la voye di moun peyi Amon yo k'ap plede jouré pèp Izrayèl la. Di yo konsa: Nepe a, nepe a pare pou touye! Li byen file pou depatcha. Li byen netwaye pou fè l' fè zékiè. **29** Vizyon nou t'ap fè yo pa bon vizyon. Sa yo te di ki gen pou rive a p'ap rive. Nou menm mechan, nou menm malveyan, jou pa nou an, jou pou yo ban nou dènye chatiman nou an ap vini. Nepe a pral tonbe sou nou. **30** Remete nepe a han djenn li. Mwen pral jije ou kote yo te kreye ou la, nan peyi kote ou te fè la. **31** M'ap fè ou santi jan m' move. Tankou yon gwo dife k'ap boule, m'ap soufle sou ou, m'ap lage ou nan men lwijanboye yo ki pa konnen pase kraze moun. **32** Dife pral boule tout kò ou. San ou pral koule nan tout peyi a. Pessonn p'ap jamm chonje ou ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale.

22 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nom o! Eske ou vle jije laval ki renmen fè san koule a? W'a fè l' konnen tout vye bagay derespektan li te fè yo. **3** W'a di li: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li. Ou reskonsab lanmò anpil moun ki t'ap viv nan mitan ou. Ou fè vye zidòl pou ou avili tèt ou nan fè sèvis pou yo. **4** Poutèt tout krim ou fè yo, ou antò. Avèk tout zidòl w'ap sèvi yo, ou pa nan kondisyon sèvi Bondye. Ou fè jou pa ou la pwoche, ou fè lè ou la rive! Se poutèt sa mwen kite nasyon yo pase ou nan betiz, tout moun ap lonje dwèt sou ou. **5** Nan peyi pre ak nan peyi lwen, y'ap pase ou nan rizib. Ou se yon laval ki gen move non, yon laval plen dezòd. **6** Tout chèf peyi Izrayèl yo gen konfyans nan pwòp fòs yo. Yon sèl bagay yo konnen, se touye moun. **7** Nan laval la, pesonn pa respekte papa ak manman yo ankò. Y'ap pwofite sou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo. Y'ap maltrete fanm ki pèdi mari yo ak timoun ki san papa. **8** Nou pa respekte kay yo mete apa pou mwen yo, ni jou repo m'yo. **9** Plen moun nan mitan ou k'ap mache denonse moun, k'ap bay manti sou moun pou fè touye yo. Gen lòt k'ap manje nan manje yo ofri bay zidòl yo. Gen lòt menm, se pran plezi yo nèt ale nan tout kalite dezòd. **10** Genyen k'ap kouche ak madamn papa yo. Genyen k'ap fòse madamn yo kouche ak yo atout yo gen règ yo. **11** Genyen k'ap fè adilitè ak madamn moun Izrayèl parèy yo, k'ap kouche ak bèlf yo san yo pa wont. Genyen k'ap fè kadejak sou pitit fi papa yo ki pa menm manman ak yo. **12** Genyen k'ap touye moun pou lajan. Gen lòt ankò k'ap bay frè parèy yo ponya, y'ap manda yo entèrè pou lajan yo prete yo. Y'ap pran tou sa frè parèy yo genyen pa fòs. Men mwen menm, yo blyie m'. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **13** Mwen pral frape ype m' atèt, paske nou vòlò twòp, nou touye moun twòp. **14** Jou m'ap regle avè ou la, ou p'ap gen kouraj pou ou sipòte, ou p'ap menm ka leve bra ou! Se mwen menm Seyè a ki di sa. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'. **15** M'ap gaye tout pèp ou a nan mitan lòt nasyon yo. M'ap mache simaye nou nan peyi etranje yo. M'ap fè nou sispann fè malpwòpte nou t'ap fè nan mitan nou an. **16** Akòz tou sa ou fè ki derespektan yo, lòt nasyon yo pral trennen ou nan labou. Men ou menm, w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **17** Seyè a pale ave m' ankò, li di m' konsa: **18** -Nom o! Pou mwen moun pèp Izrayèl yo pa vo anyen. Yo tankou kras ki rete nan fon chodyè lè y'ap fonn ajan, kwiv, asye, fè ak plon. Yo tankou kras nan fon chodyè, yo pa vo anyen. **19** Se poutèt sa, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye di yo: Koulye a nou tououn kras nan fon chodyè fèblantye, mwen pral mete nou tout fè pil nan mitan laval Jerizalèm. **20** Menm jan yo mete vye moso ajan, kwiv, fè, plon ak eten nan yon chodyè sou gwo dife pou fonn yo wete kras, m'ap move sou nou, m'ap fè kòlè, m'ap tankou dife y'ap soufle anba chodyè fèblantye pou fonn metal yo, m'ap fè nou fonn. **21** Wi, m'ap mete nou ansanm nan mitan laval Jerizalèm, m'ap limen dife arba nou, m'ap fache sou nou, m'ap fonn nou. **22** Nou pral fonn nan mitan laval Jerizalèm tankou ajan k'ap fonn nan chodyè fèblantye. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki move

sou nou konsa. **23** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **24** -Nom o! W'a di moun pèp Izrayèl yo yo rete nan yon peyi ki gen madichon. Wi, lè m'a move sou yo, yo p'ap jwenn yon degouté lapli. **25** Chèt ki rete nan peyi a tankou Lyon k'ap gwonde bò yon bêt yo fin touye. Yo devore moun, yo pran tout richès ak tout byen yo jwenn. Se pa de fanm yo kite san mari. **26** Prèt yo menm pa kenbe lwa mwen an, yo pa gen respè pou kay ki apa pou mwen an. Yo pa fè diferans ant bagay ki apa pou mwen ak bagay ki pa apa pou mwen. Yo pa moutre moun sa ki bon ak sa ki pa bon pou sèvis mwen. Yo pa konn sa ki rele jou repo mwen yo. Se konsa pèp Izrayèl la pa respekte m' menm. **27** Zotobre yo menm nan laval la, yo tankou chen mawon k'ap dechêpiye bêt yo touye. Y'ap touye moun pou yo vòlò byen yo. **28** Pwofèt yo kache peche pou chèf yo tankou moun k'ap kouvri yon vye miray ak krepisay. Y'ap fè vizyon ki pa vre. Y'ap bay manti sou sa ki pou rive. Yo pretann se mesaj mwen menm, Seyè a, mwen ba yo, men, mwen pa janm pale ak yo. **29** Nan tout peyi a moun yo lage kò yo nan fè mechanste, nan vòlò zafè moun. Y'ap toupizi pòv malere yo ak moun ki nan malsite yo, y'ap pwofite sou moun lòt nasyon yo san rezon. **30** Mwen chache nan mitan yo yon moun ki ta ka batì yon miray, ki ta ka kanpe kote miray yo ap kraze a, pou pran défans peyi a lè m'a fè kòlè pou m' detwi l', men mwen pa jwenn pesonn. **31** Se konsa, mwen pral move sou yo. Tankou yon dife, mwen pral disparèt yo. Mwen pral fè yo peye pou sa yo fè. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale.

23 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nom o! Vwala te gen de fi, pitit menm manman. **3** Depi lè yo te jenn ti nègès y' al fè jennès nan peyi Lejip. Se la yo lage kò yo nan lavi gason. Se la yo kite gason woule tete yo pou premye fwa. **4** Pi gran an te rele Ola, pi piti a Oliba. Ola se peyi Samari, Oliba se peyi Jerizalèm. Mwen marye ak tou de, yo fè pitit gason ak pitit fi pou mwen. **5** Men, atout Ola te madamn mwen, li lage kò l' nan dezòd. Li t'ap mouri pou moun peyi Lasiri, vwazen l' yo. Li fè zafè ak yo. **6** Mesye sa yo te sòlda avèk bél inifòm violèt, gwo zotobre, ak grannèg. Yo tout te bél jenn gason, bon kavalye moute sou chwal yo. **7** Li te kouche ak tout gwo chèf peyi Lasiri yo. Sitèlman li te cho dèyè mesye sa yo, li avili tèt li, li tonbe fè sèvis pou vye zidòl moun peyi Lasiri yo. **8** Li pa t' sispann fè metye jennès li te aprann nan peyi Lejip la. Depi lè li te jenn ti nègès, gason ap kouche l', y'ap woule tete l', y'ap sèvi avè l' tankou yon jennès. **9** Se poutèt sa mwen lage l' nan men nonm li yo, moun peyi Lasiri yo. Se dèyè yo li te cho konsa! **10** Yo mete l' toutouni, yo pran pitit gason ak pitit fi li yo. Lèfini, yo touye l' anba kout nepe. Se te yon egzanp pou tout fanm. Yo te fè l' peye pou sa l' te fè a dapre lalwa. **11** Atout Oliba, sè l' la, te wè sa, li lage kò l' nan pi gwo dezòd toujou. Li tounen yon pi gwo jennès pase Ola. **12** Li menm tou li te cho dèyè mesye peyi Lasiri yo, grannèg, gwo zotobre, sòlda ak bél inifòm, bon kavalye ki moute sou chwal, yon bann bél jenn gason. **13** Mwen wè li te fin avili tèt li nèt: dezyèm sè a pa t' pi bon pase premye a. **14** Men, Oliba al pi lwen toujou nan metye jennès la. Li wè pòtre gason yo te fè sou yon miray ak bél penti wouj. Se te pòtre chèf peyi Babilòn yo. **15** Avèk bél sentiwon pase nan ren yo, tèt yo mare ak bél mouchwa madras, mesye yo te abiye tankou gwo chèf. Se te pòtre moun peyi Babilòn. Se la yo te fèt. **16** Wè li wè pòtre mesye yo, li anvi yo. Li voye mesaje bò kote yo nan peyi Babilòn. **17** Mesye yo vini, yo fè lamou, yo kouche avè l'. Yo pran kont plezi yo avè l', yo fin avili li nèt. Bout pou bout, li vin rayi yo. **18** Se li menm ankò ki mete tout zafè l' deyzè. Li fè tout moun konnen se jennès li ye. Li mete l' toutouni, li fè m' degouté l' tankou lòt sè a. **19** Se atò li lage kò l' nan fè jennès. Li vin chonje lè l' te jenn ti nègès ap fè jennès nan peyi Lejip. **20** Li t'ap kouri dèyè gason ki cho tankou ou ta di mal Bourik ak poulen chwal ki pran

sant femmèl. **21** Oliba, ou te dèyè pou ou te fè tout dezòd ou te konn fè yo lè ou te jenn ti nègès nan peyi Lejip kote pou premye fwa mesye yo te woule tete ou, kote yo te mete ou nan lavi gason. **22** Se poutèt sa, Oliba, men mesaj mwen menm Seyè a voye ba ou: Ou te vin rayi nomm ou yo! Enben, mwen pral moute tèt yo sou ou, mwen pral fè yo soti toupatou pou yo vin sènèn ou. **23** Tout moun Babilòn yo ak moun peyi Kalde yo, moun laval Pekòd, moun laval Choa, moun laval Koa, ansanm ak tout moun peyi Lasiri yo, mwen pral sanble tout bél jenn gason yo, grannèg, gwo zotobre, tout chèf, tou sa ki gen gwo grad, bon kavalye ki moute sou chwai yo. Mwen pral sanble yo tout. **24** Y'ap soti nan nò, y'ap mache sou ou avèk yon gwo lame, anpil cha lagè ak anpil kabwa pwovizyon. Avèk gwo plak fè pou pwoteje yo, kas yo nan tèt yo, yo pral sènèn ou toupatou. M' pral lage ou nan men yo pou yo jipe ou dapre lwa pa yo. **25** Ou te pouse m' fè jalouzi, yo pral move sou ou jouk yo p'ap kapab ankò. Yo pral koupe bwa nen ou ak fèy zòrèy ou yo. Yo pral touye pítit ou yo. Wi, yo pral pran pítit gason ak pítit fi ou yo nan men ou, y'ap boule yo tou vivan. **26** Y'ap wete tout rad sou ou, y'ap pran tout bijou ou te konn mete sou ou. **27** M'ap mete yon fren nan dezòd ak metye jennès ou t'ap fè depi nan peyi Lejip la. Ou p'ap wè yo ankò devan je ou. Ou p'ap chonjé peyi Lejip ankò. **28** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Mwen pral lage ou nan men moun ou pa vle wè yo, moun ki te ba ou degoutans yo. **29** Yo pral maltrête ou tankou moun yo rayi. Yo pral pran tou sa ou te travay fè, y'ap kite ou toutourni, san rad sou ou tankou yon jennès. Se move lanvi ou yo ak lenkondite ou yo. **30** ki pral lakòz tout malè sa yo tonbe sou ou. Ou te tounen yon jennès pou mesye lòt nasyon yo, ou avili tèt ou, ou tonbe fè sèvis pou vye zidòl yo. **31** Ou mache pye pou pye dèyè sè ou la. Se poutèt sa m'ap pini ou menm jan mwen te pini l' la. **32** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Ou pral bwè nan gode sè ou la, yon gode byen fon. Tout moun pral pase ou nan betiz, nan rizib. Gode a plen ra bò. **33** Li pral fè ou sou. W'ap an mal makak. Se yon gode k'ap fè moun pè, yon gode k'ap fini avè ou, gode Samari, sè ou la. **34** W'ap bwè tout, w'ap kite l' vid. Léfini, w'ap kraze l' anba dan ou! Moso yo pral filange tete ou. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **35** Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Paske ou te blyie m', ou te vire do ou ban mwen, ou pral soufri pou tout lenkondite ak dezòd ou te fè yo. **36** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: -Nonm ol Eske ou pare pou jipe Ola ansanm ak Oliba? Ou pral mete devan yo tout vye bagay derespektan yo t'ap fè yo. **37** Yo fè adiltè, yo touye moun, yo fè adiltè ak zidòl, yo touye pítit yo te fè pou mwen. Yo ofri yo pou yo boule yo bay zidòl. **38** Se pa sa ase yo fè m'. Menm lè sa a, yo derespekte tanp mwen an. Yo pa respekte regleman jou repo m' yo. **39** Menm jou yo touye pítit yo pou zidòl yo, yo vin nan tanp mwen an pou yo derespekte l'. Men sa yo fè anndan kò kay mwen an. **40** Sa ki pi rèd ankò, yo voye mesaje al envite gason soti byen lwen vin jwenn yo. Mesye yo vini. De sè yo benyen byen pwòp, yo pentire je yo. Yo mete bijou yo sou yo pou resewe. **41** Yo chita sou bél gwo kabann, yo pare yon ti tab devan kabann lan. Léfini, yo pran lansan ak lwil mwen te ba yo, yo mete sou li. **42** Apre sa, moun tande wva yon pakèt gason manfouben k'ap pran plezi avèk yo. Se te yon bann malandren yo mennen soti nan dezè a. Mesye yo mete bél brasliè nan ponyèt medam yo ak bél kouwòn sou tèt yo chak. **43** Mwen di nan kè m': Fann lan fini afòs li fè adiltè. Atousa l'ap fè jennès toujou. **44** Men, mesye yo tounen anpil fwa lakay li tankou kay yon jennès. Yo tounen lakay Ola ak Oliba, fanm devègonde sa yo. **45** Men, gason ki mache dwat yo pral jipe yo tankou yo jipe fanm k'ap fè adiltè epi k'ap touye moun, paske yo fè adiltè, yo touye moun. **46** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: Sanble yon foul moun pou mache sou yo, pou fè yo pè, pou piye tou sa yo genyen! **47** Se pou foul moun yo kalonnen yo wòch jouk yo touye yo. Se pou yo depatcha yo ak nepe, touye pítit gason ak

pitit fi yo, lèfini pou yo mete dife nan kay yo. **48** Nan tout peyi a, m'ap fè moun sispann fè libètinaj. Sa va sèvi you avétisman pou tout medam yo, pou yo pa fè tankou nou. **49** Pou nou menm, de sè sa yo, mwen pral pini nou pou libètinaj nou. M'ap fè nou peye peche nou fè lè nou t'ap sèvi zidòl yo. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm Seyè a ki sèl Mèt.

24 Nan dizyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi yo te depòte pèp Izrayèl la, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2**-Nonm o! Ekri dat jòdi a, paske se jòdi a wa peyi Babilòn lan pral sènèn laval Jerizalèm. **3** Ou pral bay yon pawoli sou move ras moun sa yo ki gen tèt di. W'a di yo: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Mete yon chodyè sou dife, plen l' dlo. **4** Mete vyann ladan l', pi bon moso vyann ou konnen: jigo ak zepòl. Mete bon moso zo ladan l' tou. **5** W'a pran yo nan mouton ki pi gra yo. Mete bon bwa anba chodyè a. Kite dlo a bouyi byen bouyi jouk vyann lan ak zo yo byen kwit. **6** Men sa Seyè sèl Mèt la di apre sa: -Madichon pou laval ki renmen fè san koule a! Li tankou yon chodyè wouye yo pa janm foubi. Wete tout moso vyann yo yonn apre lòt. Pa chwazi pou kite anyen ladan l'. **7** Li fè anpil san koule nan mitan li. Men, san an pa koule atè pou pouisyè te kouvri l'. San an koule sou wòch. **8** Mwen kite san an la sou wòch yo, kote yo pa ka kouvri l', pou l' ka mande revanj paske sa fè m' fache anpil. **9** Men sa Seyè sèl Mèt la di: -Madichon pou laval ki renmen fè san koule a. Se mwen menm ki pral fè yon gwo pil bwa. **10** Pote bwa an kantite toujou! Limen dife a! Kwit vyann yo byen kwit! Mete zepis ladan l'! Boule zo yo! **11** Mete chodyè fè a tou vid sou chabon dife yo. Kite l' vin tou wouj. Konsa lawouj la va tonbe, l'a dekale. Chodyè a va vin pwòp ankò pou l' ka sèvi. **12** Ala traka pou wete lawouj la! Atousa, lawouj la p'ap fin soti nèt nan dife a. **13** Jerizalèm, lawouj la se vye malpwòpte ou t'ap fè nan libètinaj ou yo. Mwen te soti pou m' te mete ou nan bon kondisyon, men ou pa rive fin nan bon kondisyon an nèt. Se poutèt sa, ou p'ap janm nan bon kondisyon ankò toutotan mwen pa fè ou santi tou sa mwen ka fè ou nan kòlè mwen. **14** Se mwen menm, Seyè a, ki pale. Lè a rive pou m' fè sa m' te di m'ap fè a. Mwen p'ap chanje lide. M'ap san pitiye, mwen p'ap pran priyè. Yo pral pini ou pou sa ou te fè, pou jan ou te mennen bak ou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. **15** Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **16** -Nonm o! Mwen pral rete konsa, mwen pral pran moun ou renmen tankou de grenn je nan tèt ou a. Men, pa plenyen, pa rele, pa kite dlo sot nan je ou! **17** Plenn sò ou. Men, pa kite moun tande ou! Pa fè anyen ki pou moutre ou nan lapenn tankou yon moun ki gen lanmò. Mare bél foulou ou nan tèt ou. Mete sapat nan pye ou. Pa kouvri figi ou. Pa manje manje moun voye ba ou. **18** Jou sa a nan maten, mwen t'ap pale ak pèp la. Nan aswè, madanm mwen rete konsa, li mouri. Nan denmen maten, mwen fè jan Seyè a te di m' fè a. **19** Pèp la mande m': -Eske ou ka di nou poukisa ou fè sa w'ap fè la a? **20** Mwen repnon yo: -Seyè a te pale avè m', li te di m', **21** pou m' di moun pèp Izrayèl yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye pou yo: Nou kontan gwo kay solid nou mete apa pou mwen an. Nou renmen l' tankou de grenn je nan tèt nou, nou fèb anpil pou li. Enben, mwen pral fè yo derespekte kay mwen an. Pitit gason ak pítit fi nou te kite laval Jerizalèm yo pral mouri nan lagè. **22** Lè sa a, n'a fè jan nou wè m' fè a. Nou p'ap kouvri figi nou, nou p'ap manje pen nan men moun. **23** N'ap toujou mare bél foulou nan tèt nou. N'ap toujou mete sapat nan pye nou, nou p'ap rele, nou p'ap kriye jan moun yo fè lè yo gen lanmò. Men, nou pral deperi akòz mechanste nou yo. Nou pral plenn sò ou yonn bay lòt. **24** Ezekyèl menm pral yon siyu pou nou. N'a fè menm jan li te fè a. Lè bagay sa a va rive, n'a konnen se mwen menm ki Seyè sèl Mèt la. **25** Seyè a di m' konsa: -Nonm o! M'ap wete nan men yo kay byen solid ki te tout pwoteksyon yo a, bél kay ki te fè kò yo kontan an, kay yo te renmen tankou de grenn je nan tèt yo a, kay

yo te fèb anpil pou li a. M'ap wete l' ansanm ak ptit gason ak ptit fi yo. **26** Jou sa a, yon moun va chape kò l', l'a kouri vin pote nouvel la ba ou. **27** Menm jou sa a, w'a ka louvri bouch ou pale ak moun ki chape a. Wi, w'a ka pale, ou p'ap bèbè ankò. Se konsa ou va yon siy pou pép la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

25 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt ou gade nan direksyon peyi Amon an. Denonse sa moun sa yo ap fè. **3** W'a di moun peyi Amon yo: Koute mesaj Seyè a. Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Nou te twò kontan lè yo te derespekte key ki apa pou mwen an. Nou te twò kontan lè yo t'ap devalize peyi Izrayèl la, lè yo t'ap dépote moun Jida yo. **4** Se poutèt sa m'ap lage nou nan men moun ki soti nan dezè bò soleÿ leve a. Yo pral moute kan yo nan mitan peyi nou an, se la y'ap rete. Yo pral manje tout rekòt nou yo, y'ap bwè tout lèt bèt nou yo. **5** M'ap fè lavil Raba tounen savann pou chamo. M'ap fè tout peyi Amon an tounen yon gwo pak mouton. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **6** Men sa Seyè sèl Mèt la di: Nou te bat men, nou te danse tèlman nou te kontan, paske, nan kè nou, nou pa vle wè peyi Izrayèl la. **7** Se poutèt sa m'ap lonje men m' sou nou pou m' pini nou, m'ap lage nou nan men moun lòt nasyon k'ap piye nou. Ras nou an ap fini nêt sou latè, peyi nou an ap disparèt. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **8** Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di konsa: -Moun peyi Moab yo ak moun lavil Seyi yo te di peyi Jida a tankou tout lòt nasyon yo. **9** Enben, mwen pral fè yo atake lavil k'ap defann fwontyè peyi Moab la. Yo pral kraze yo tout, ata pi bél vil yo tankou Bèt-Jechimòt, Baal Meon ak Kiriya-Tayim. **10** M'ap lage peyi Moab ansanm ak peyi Amon nan men moun ki soti nan dezè bò soleÿ leve a. Y'ap pran yo pou yo. Konsa, yo p'ap jamm chonje te gen yon peyi yo te rele Moab ankò sou latè. **11** Se konsa m'ap pini peyi Moab la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **12** Seyè sèl Mèt la pale, li di konsa: -Moun peyi Edon yo te tire revanj yo sou peyi Jida a. Se sa ki fè yo antò anpil lè yo t'ap tire revanj yo sou peyi Jida a. **13** Se poutèt sa, men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la ap di: Mwen pral lonje men m' sou Edon pou m' pini l', mwen pral touye dènye moun ak dènye bèt nan peyi a. M'ap fè l' touwen yon dezè, pran depi lavil Teman rive jouk lavil Dedan. Yo pral touye tout moun nan lagè. **14** Se pèp mwen an, pèp Izrayèl la, ki pral tire revanj pou mwen sou peyi Edon an. Li pral fe moun Edon yo santi jan mwen konn ankòlè, jan m' konn move. Lè sa a, Edon va konnen jan m' konn tire revanj mwen sou moun. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale. **15** Seyè sèl Mèt la di konsa: -Moun Filisti yo pran revanj yo, yo tire revanj sou moun yo pa vle wè depi lontan yo, yo detwi yo avèk raj. **16** Enben, men sa Seyè sèl Mèt la di: M'ap lonje men m' sou moun Filisti yo pou m' pini yo, m'ap disparèt yo, m'ap detwi ti rès moun ki rete nan plenn Filisti ki bò lanmè a. **17** Se pa ti pini m' pral pini yo, m'ap tire revanj mwen sou yo. M'pral move anpil sou yo. Lè m'a tire revanj mwen sou yo, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

26 Nan premye jou mwa a nan onzyèm lanne depi yo te dépote nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm ol! Lavil Tir pa t' manke kontan. Men sa li t'ap di sou lavi Jerizalèm: Li fini! Li pa ka fè gwo kòmès li te konn fè anvan an. Koulye a, wout kòmès la louvri gran louvri pou mwen. Pa gen anyen lavil Jerizalèm ankò. **3** Enben, men sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap leve dèyè nou tou, nou menm moun lavil Tir. Mwen pral mennen anpil nasyon vin atake nou. Yo pral vin sou nou yonn apre lòt tankou lanmè. **4** Yo pral kraze miray ranpa lavil yo. Y'ap demoli gwo fò won yo. Lèfini, m'ap pote tout pousyè a ale. M'ap kite wòch yo gryien konsa. **5** Pechè yo pral mete senn cheche sou yo, la kote lavil la te kanpe nan mitan lanmè. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. Nasyon yo pral piye lavil la. **6** Yo pral touye tout moun k'ap viv nan lòt lavil

ki nan rès peyi a ak nepe. Lè sa a, lavil Tir va konnen se mwen menm ki Seyè a. **7** Men sa Seyè sèl Mèt la di: -Mwen pral voye Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pi gran wa pase tout wa yo, vin atake Tir. L'ap soti nan nò avèk chwal, cha lagè, kavalye ak yon gwo lame solda. **8** Li pral touye tout moun k'ap viv nan lòt lavil ki nan rès peyi a. Li pral fouye gwo kannal, li pral anpile ranblè tout arebò ou. Li pral moute yon miray ak plak fè pou pare kou. **9** Li pral frape sou miray yo avèk gwo poto. Li pral demoli gwo fò won yo ak gwo pens fè. **10** Telman pral gen chwal, chwal yo pral leve yon gwo nawai pousyè dèyè yo ki pral kouvri lavil la. Lè kavalye l' yo ap pase sou chwal yo, lè cha lagè yo ak kabwa pwovizyon yo ap pase antre nan pòtay ou yo, miray yo pral tranble. Yo pral antre nan lavil la tankou si miray yo te tonbe. **11** Nou pral tande bri zago chwal li yo nan tout lari yo. L'ap fè yo touye tout moun ak nepe. Bèl gwo poto solid ou yo pral tonbe atè. **12** Yo pral pran tout richès ou yo, yo pral piye tout machandiz ou yo. Y'ap kraze tout miray ou yo, y'ap demoli tout bél kay ou yo. Y'ap pran wòch yo, bwa yo ak tout rès demoli yo, y'ap jete yo nan lanmè. **13** M'ap fè nou sispann chante. Yo p'ap tande mizik gita nou yo ankò. **14** Lavil la pral tounen yon gwo pil wòch, se la pechè yo pral cheche senn yo. Yo p'ap jann rebati lavil la ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **15** Men sa Seyè sèl Mèt la voye di moun lavil Tir yo: Lè lavil la va tonbe nan men lènmi l' yo, lè y'a pran masakre moun ladan l', lè moun y'ap touye yo ap rele, moun ki rete tout bò gwo lanmè a va tranble. **16** Tout wa peyi k'ap fè kòmès sou lanmè a ap desann soti sou fotèy yo, y'ap wete gwo manto ak bél rad bwode ki te sou yo. Yo pral chita atè sitèlman y'ap pè. Yo pral sitèlman sezi wè sa ki rive nou, y'ap tranble san rete. **17** Yo pral plenn sò ou. Yo pral di: -Gade yon malè! Gwo lavil la disparèt! Tout batiman l' yo koule! Jan moun lavil sa yo te mèt lanmè a! Yo te fè tout moun ki rete bò gwo lanmè a pè yo. **18** Koulye a, tout moun bò gwo lanmè yo ap tranble lè y'a wè ou tonbe nan men lènmi ou yo. Wi, moun ki rete bò gwo lanmè a p'ap konn sa pou yo fè lè y'a wè jan ou fini an! **19** Paske, men sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap fè ou tounen yon dezè, tankou lavil kote pa gen moun rete. M'ap fè dlo lanmè a leve dèyè ou, l'ap kouvri ou nèt ale. **20** M'ap fè nou desann nan peyi kote mò yo ye a, m'ap voye nou al jwenn moun ki mouri depi lontan yo. M'ap fè nou al rete nan peyi ki anba tè a, kote nou pral rete pou kont nou, pou tout tan ansanm ak moun ki mouri déjà yo. Konsa, nou p'ap gen plas nou ankò sou latè pamí vivan yo. **21** Mwen pral fè tout moun pè lè yo wè sa ki rive nou. Se konsa n'a fini. Moun va chache nou, men yo p'ap janm jennou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

27 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Chante pou plenn sò lavil Tir! **3** W'a pale ak moun lavil Tir yo, lavil ki kanpe bò lanmè a, lavil k'ap fè kòmès ak dènye moun ki rete bò lanmè, w'da di yo mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: -Nou menm, moun lavil Tir, k'ap mache di: Pa gen pi bél peyi pase peyi nou an! **4** Fwontyè nou rive jouk nan mitan lanmè. Moun ki batil lavil la te batil l' tankou yon bél batiman. **5** Yo te pran bwapen sou mòn Seni fè planch pou sèvi bòday nou yo. Yo pran yon bwa sèd peyi Liban pou fè ma pou nou. **6** Yo pran bwadchenn peyi Bazan pou fè zavivon. Yo voye chache bwa sèd nan lil Chip pou fè pon an. Lèfini, yo plake moso iwwa sou tout pon an. **7** Vwal batiman an te fèt ak bél twal fin blan bwode ki soti peyi Lejip. Se te drapo pa nou sa! Kabin sou pon an te kouvri ak bél twal violet, bél twal wouj ki soti nan lil Elisha. **8** Se gason ki soti lavil Sidon ak lavil Avad k'ap naje zavivon pou ou. Men, se moun lavil la menm ki te fò anpil nan lamarin ki te maren sou batiman an. **9** Se ansyen gwo bòs chaptant lavil Gebal ak bon ouvriye yo ki te abò batiman an pou fè reparasyon. Maren tout batiman ki sou lanmè a vin fè trafik lakay ou. **10** Nan lame ou la se renk moun peyi Pès, moun peyi Loud ak

moun peyi Pout ki t'ap sèvi. Yo conn fè lagè. Se nan kazèn ou yo te konn mete gwo plak fè pwotèj yo ak kas an fè yo. Se moun sa yo ki te fè ou rive nan tout bél pozisyon sa a. **11** Sòlda ki soti lavil Avad ap veye sou tout miray ranpa ou yo. Sòlda ki soti lavil Gamad t'ap fè faksyonnè sou tout gwo fò won ou yo. Yo pandye plak fè pwotèj yo sou tout miray yo. Se moun sa yo ki te fè ou bél kont bél ou. **12** Moun lavil Tasis nan peyi Lespay vin fè kòmès ak ou, paske ou te gen tout kalite bél bagay an kantite. Yo vann ou ajan, fè, fèblian ak plon pou yo te ka achte machandiz ou yo. **13** Ou fè kòmès ak peyi Lagrès, ak lavil Toubal, ak lavi Mechék. Yo vann ou esklav ak tout kalite bagay fèt an kwiv pou machandiz pa ou yo. **14** Ou fè trafik ak moun Togama. Ou vann yo machandiz pa ou. Pou peye ou, yo ba ou chwal pou travay, chwal pou fè lagè ak milèt. **15** Moun lavil Wòd yo fè kòmès avèk ou tou. Moun anpil lòt peyi ki bò gwo lanmè a te fè pratik ak ou. Ou ba yo machandiz ou yo, yo peye ak gwo kòn iwwa ak bwa nwa. **16** Moun peyi Siri yo fè komès avèk ou paske ou te gen anpil machandiz. Yo vann ou bél pyè ki koute chè, bél twal wouj, twal bwode, gress koray, twal fin blan, ak pyè woubi. Ou menm, ou vann yo machandiz pa ou. **17** Moun peyi Jida ak moun peyi Izrayèl yo te fè kòmès avèk ou tou. Pou peye ou, yo ba ou ble, pitimi, sivo myèl, livil oliv ak zepis. **18** Moun Damas yo achte machandiz ou yo ak tout kalite bél bagay ou te gen an kantite. Yo te vann ou diven ki soti Elbon ak lenn ki soti Saar. **19** Moun soti depi lavil Wazal, yo ba ou diven, fè fôje, kannèl ak zepis pou machandiz ou yo. **20** Moun lavil Dadan yo ba ou sèl ak chabruk pou machandiz ou yo. **21** Moun peyi Arabi yo ak chèf peyi Keda yo te pratik ou tou. Yo te vann ou ti mouton, belye mouton ak bouk kabrit. **22** Machann ki soti Seba ak Rema vin vann ou bon kalite zepis, bél pyè ki koute chè ak lò. **23** Moun lavil Aran, moun lavil Kane, moun lavil Edenn, machann ki soti lavil Seba, lavil Asou ak lavil Chilman, yo tout t'ap fè kòmès avè ou. **24** Yo vann ou bél twal ki koute chè, twal wouj, twal bwode, bél taptou koulè, bon kòd trese byen solid. **25** Gwo batiman Tasis yo t'ap wvayaje toupatou al vann machandiz ou yo. Ou te tankou yon batiman chaje kouleba, nan mitan lanmè. **26** Moun ki t'ap naje zaviwon yo te mennen ou byen lwen nan fon lanmè. Yon sèl van lès te fè ou koule byen lwen nan mitan lanmè. **27** Tout richès ou yo, tout machandiz ou yo, ak tout pwovizyon ou yo ansanm ak tout maren ak tout moun k'ap travay pou ou yo, bòs chapant ki pou fè reparasyon pou ou yo, machann ou yo, tout sòlda ki te abò ou yo ansanm ak tout foul moun ki te nan batiman an, yo tout, wi, yo tout pèdi nan lanmè lè batiman ou lan koule. **28** Rèl maren k'ap neye yo fè moun ki rete sou rivaj yo pran tramble. **29** Tout moun ki t'ap naje zaviwon yo desann atè, yo kite batiman yo. Tout maren yo rete atè. **30** Y'ap kriye pou ou, y'ap plenn sò ou. Y'ap voye pousyè tè sou tèt yo, y'ap woule kò yo nan sann dife, tèlman y'ap nan lapenn. **31** Yo koupe tout cheve nan tèt yo. Yo mete rad sak sou yo. Sa fè yo mal anpil pou ou. Yo dekoraje, y'ap plenn sò ou. **32** Nan lapenn yo y'ap chante sou ou. Yo pral plenn sò ou ak dlo nan je. Y'ap di: Pa te gen tankou lavil Tir ki koulye a koule nan fon lanmè! **33** Lè ou voye machandiz ou yo vann lòt bò dlo, tout nasyon yo jwenn sa yo bezwen. Avèk kantite machandiz ak danre ou yo, ou te fè anpil wa vin rich. **34** Koulye a, ou koule nan fon lanmè. Tout machandiz ou yo, tout moun ki t'ap travay pou ou yo disparaît ansanm avè ou nan lanmè. **35** Tout moun ki rete nan peyi bò gwo lanmè a sezi tande sa ki rive ou. Ata wa yo gen kè sote. Yo kagou sitèlman yo pè. **36** Moun k'ap fè kòmès nan lòt peyi yo sezi, yo pè pou sa ki rive ou la pa rive yo tou. Wi, ou fini, ou fini nèt.

28 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Pale ak chèf peyi Tir la, di li: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li: Lògèy vire lòlòj ou! Ou pretann di se yon bondye ou ye. Ou chita tankou Bondye sou fotèy ou, nan mitan lanmè. Ou mèt pran pòz

bondye ou jan ou vle, se moun ou ye, ou pa Bondye. **3** Ou met nan tèt ou ou gen plis konprann pase Danèl. Pa gen sekèrè ki kache pou ou. **4** Se bon konprann ou ak lespri ou genyen ki fè ou rich konsa. Ou ranmase bonkou lò ak ajan mete lakay ou. **5** Ou gen anpil ladrès nan fè kòmès, ou fè anpil lajan. Ou kite richès ou yo vire tèt ou. **6** Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la voye di ou: Ou met nan tèt ou ou gen konprann tankou Bondye. **7** Enben, mwen pral fè moun lòt nasyon vin atake ou. San manman pase yo pa genyen. Yo pral kraze dènye bél bagay ou te ranmase ak bon konprann ou an. Yo p'ap gen respè pou gwo pozisyon ou lan. **8** Yo pral touye ou. Ou pral mouri neye nan mitan lanmè. **9** Lè y'a vini pou yo touye ou la, w'a pretann di se yon bondye ou ye toujou? Pou moun k'ap touye ou yo, se moun w'ap ye. Ou p'ap yon bondye kras. **10** W'ap mouri tankou moun ki pa konn Bondye. Se moun lòt nasyon yo k'ap touye ou. Mwen fin pale. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **11** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **12** -Nonm o! Ou pral plenn sò k'ap tann wa peyi Tir la. Di li: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou: Te gen yon lè se ou ki te pi bon. Tout moun t'ap gade sou ou. Ou te gen bon konprann. Ou te yon bél bagay nan je tout moun. **13** Ou t'ap viv nan jaden Eden lan, jaden Bondye a. Ou te mete tout kalite bél pyè koute chè sou ou: ribi, topaz, dyaman, krizolit, oniks, jasp, safi, malachi, emwòt. Tout bél bijou ki te sou ou te fèt an lò. Se jou Bondye t'ap kreye ou la li te fè pare yo pou ou. **14** Mwen mete yon zanj cheriben avè ou pou pwoteje ou. Se sou mòn ki apa pou mwen an ou te rete. Ou mache nan mitan gwo dife. **15** Depi jou Bondye kreye ou la, ou pa t'fè anyen pou yo te fè ou repwòch, jouk jou ou konmanse fè sa ki mal. **16** Pou fè kòmès ou mache, ou lage kò ou nan mechanste. Ou fè peche. Se konsa mwen mete ou deyò sou mòn ki apa pou mwen an. Ou pa t' bon pou sèvis mwen ankò. Zanj mwen te chwazi pou pwoteje ou la mete ou deyò nan mitan boul dife yo. **17** Ou te wè jan ou te bél, sa fè ou pèdi tèt ou. Paske ou te rive nan yon bél pozisyon, ou tanmen aji tankou moun fou. Se poutèt sa mwen voye ou jete atè. Mwen kite ou la devan lòt wa yo pou yo wè sa ki rive ou. **18** Ou sitèlman fè mechanste ak vis nan kòmès ou yo, ou pa respekte ata tanp ou yo. Mwen mete dife nan lavil ou yo. Yo boule nèt. Tout moun ki t'ap gade ou yo wè ou tounen sann. **19** Tout moun ki te konnen ou nan lòt peyi yo sezi, yo pè pou sa ki rive ou la pa rive yo tou. Ou fini, ou fini nèt. **20** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **21** -Nonm o! Vire tèt ou gade nan direksyon lavil Sidon an. Denonse sa moun sa yo ap fè. **22** W'a di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Nou menm, moun lavil Sidon, n'ap leve dèyè nou tou. Apre sa mwen pral fè nou an, moun pral fè wanji mwen, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a, paske mwen pral pini moun ki rete nan lavil la. Konsa, m'a fè moun wè se yon Bondye apa mwen ye. **23** Mwen pral voye maladi sou yo. San moun pral koule nan tout lari. Lènmi ap soti toupatou vin atake yo. Moun pral mouri nan lavil la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **24** Seyè a di ankò: -Pèp Izrayèl la ap viv nan mitan yon bann nasyon ki pa vle wè l'. Yo tankou pikant raje k'ap grafiyen l', men yo pral sispann giyonnen l'. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a, sèl Mèt la. **25** Seyè sèl Mèt la di ankò: -Mwen pral ranmase moun pèp Izrayèl yo nan mitan tout nasyon kote m' te gaye yo a, m'ap mennen yo toumen. Konsa, mwen pral fè tout nasyon yo wè se yon Bondye apa mwen ye. Moun pèp Izrayèl yo va rete nan peyi mwen te bay Jakòb, sèvitè m' lan. **26** Yo pral viv nan peyi a san danje, san malè. Yo pral bati kay, y'ap plante jaden rezen. M'ap pini tout nasyon ki rete toupre yo epi ki pa vle wè yo. Pèp Izrayèl la menm ap viv san danje, san malè. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo a.

29 Sou douzyèm jou nan diyèm mwa, diyèm lanne depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm

o! Vire tèt ou gade nan direksyon peyi Lejip. Bay mesaj sa a sou farawon an, wa peyi Lejip la, ak sou tout peyi Lejip. 3 Pale avè l'. Di li men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li. -Ou menm farawon an, wa peyi Lejip, mwen pral leve déyè ou tou. Ou tankou yon gwo kayiman ki kouche nan larivyè Nil la. Ou di se pou ou larivyè Nil la ye, se ou ki fè l'. 4 Mwen pral kwoke yon zen antravè nan machwè ou. Tout pwason larivyè a pral kole sou ou. Lèfini, m'ap rale ou soti nan larivyè a ak tout pwason yo kole sou ou. 5 Mwen pral voye ou jete ansanm ak tout pwason yo nan dezè a. Ou pral tonbe atè a. Yo p'ap ranmase ou, ni yo p'ap antere ou. M'ap fè ou rete la pou zwezo nan syèl ak bêt nan bwa vin manje ou. 6 Lè sa a, tout moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. Seyè a di ankò: -Moun pèp Izrayèl yo te konte sou ou, men ou pa t' pi solid pase yon baton wozo. 7 Lè yo apaye sou ou, ou kase nan men yo, ou dechire tout po men yo. Wi, lè yo apaye sou ou, yo tonbe, ren yo kase. 8 Se poutèt sa, koulye a, men sa Seyè sèl Mèt la di ou: Mwen pral voye moun atake ou avèk nepe. Yo pral touye dénye moun ak dénye bêt lakay ou. 9 Peyi Lejip la pral tounen yon dezè kote moun pa rete, yon pil mazi. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Ou te di se pou ou Nil la ye, se ou ki fè l'. 10 Enben, mwen pral leve déyè ni ou, ni Nil ou a. Mwen pral fè peyi Lejip la tounen yon pil mazi, yon dezè kote moun pa rete depi laval Migdòl nan nò jouk laval Aswan nan sid, rive desann sou fwontyè peyi Letiopi. 11 p'ap rete yon moun ni yon bêt nan peyi a. Pandan karant lanne peyi a ap rete san yon moun ladan l'. 12 M'ap fè peyi Lejip la tounen peyi ki pi devaste sou tout latè. Pandan karant lanne tout laval peyi Lejip yo pral tounen mazi. Y'ap kraze pi mal pase mazi nenpòt ki lòt laval ki devaste. Mwen pral depòte moun peyi Lejip yo nan lòt nasyon. M'ap gaye yo nan divès lòt peyi. 13 Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: Apre karantan, m'ap pase men pran moun peyi Lejip yo nan mitan lòt nasyon kote mwen te gaye yo a, 14 m'ap mennen yo tounen lakay yo. M'ap fè yo al rete nan zòn Patwòs la, kote zansèt yo te soti a. Y'ap fòme yon ti peyi tou fèb. 15 Lè sa a, se va pi piti peyi nan tout peyi sou latè. Li p'ap janm rive domminen ankenn lòt nasyon. L'ap tèlman fèb, li p'ap janm ka fòse ankenn lòt nasyon fè volonte li. 16 Pèp Izrayèl la p'ap janm bezwen konte sou li ankò. Sa va fè pèp Izrayèl la chonje jan li te gen tò pou l' te fye moun sa yo. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm Seyè a ki sèl Mèt la. 17 Nan premye jou nan premye mwa, vennsetyèm lanne depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 18 -Nonm o! Nèbikadneza, wa Babilòn lan, fè lame l' la fè yon gwo jefò pou y' al atake laval Tir. Li fè sòlda yo travay sitèlman nan pote chay lou, yo pèdi tout cheve nan mitan tèt yo, tout zepòl yo kòche. Men, ni wa a, ni lame l' la pa soti ak anyen apre gwo atak sa a yo te fè sou laval la. 19 Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la di: Mwen pral bay Nèbikadneza, wa Babilòn lan, peyi Lejip la pou li. Li pral pran tout richès li yo, l'ap mete men sou tou sa li jwenn, l'ap piye peyi a nèt: Se konsa l'a peye sòlda li yo. 20 Wi, pou tout gwo sèvis li rann mwen yo, m'ap fè l' kado peyi Lejip la. Paske, se pou mwen yo t'ap travay. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. 21 Lè sa a, m'ap fè pèp Izrayèl la pran fòs. Ou menm menm, Ezekyèl, m'ap ba ou lizay lapawòl ankò pou tout moun ka tande ou. Konsa, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

30 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o! Bay mesaj Bondye a! Fè konnen sa Seyè sèl Mèt la voye ou di: - Rele non! Ala yon move jou! 3 Jou a ap pwoche. Wi, dat pou Seyè a aji a ap pwoche vre. Jou sa a, syèl la ap fèmèn. Se va yon jou malè pou nasyon yo. 4 Pral gen lagè nan tout peyi Lejip. Gwo laffiksyon pral tonbe sou peyi Letiopi. Anpil moun pral mouri nan peyi Lejip. Yo pral piye peyi a nèt ale. Y'a kraze ata fondasyon kay li yo. 5 Nan lagè sa a, yo pral touye tout sòlda li yo, ki vle di tout moun peyi Letiopi, moun peyi Pout, moun peyi Loud, moun peyi

Arabi, moun peyi Koub. Ata moun peyi pa m' lan, Izrayèl, ki t'ap sèvi nan lame Lejip la ap mouri ansanm ak yo tou. 6 Men sa Seyè a di ankò: -Tout moun ki t'ap pran defans peyi Lejip la pral mouri. Gwo bèl lame Lejip la pral disparèt. Wi, depi laval Migdòl nan nò desann laval Aswan nan sid, yo tout ap mouri nan lagè. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 7 Se peyi sa a ki pral pi mal nan tout peyi yo devaste yo. Laval li yo pral tounen mazi nèt. 8 Lè m'a mete dife nan peyi Lejip, lè tout moun ki t'ap goumen pou li yo va tonbe mouri, lè sa a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 9 Lè jou sa a va vini, jou pou yo detwi peyi Lejip la, m'ap voye mesaje nan bato pou y' al pran tèt moun ki t'ap viv kè pòpòz nan peyi Letiopi yo. Moun sa yo pral kraponnen anpil. Wi, jou sa a pa lwen rive. 10 Seyè sèl Mèt la di ankò: Mwen pral sèvi ak Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pou m' fini ak richès peyi Lejip la. 11 Wa a va vini ak lame sòlda li yo pou yo ravaje tout peyi a. Se moun Babilòn sa yo ki pi mechan pase tout lòt nasyon. Yo pral atake peyi Lejip avèk nepe yo nan men yo. Pral gen kadav nan tout peyi a. 12 Mwen pral cheche dlo larivyè Nil la, m'ap lage peyi a nan men ansasen. M'ap fè moun lòt nasyon yo ravaje peyi a nèt ansanm ak tou sa ki ladan l'. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 13 Seyè sèl Mèt la di ankò: Mwen pral detwi tout ziddò yo, m'ap disparèt tout fo bondye ki laval Menmfis yo. p'ap gen pesonn pou gouvenèn peyi Lejip la. M'ap fè tout moun nan peyi a pran tranble tèlman y'ap pè. 14 M'ap devaste zòn Patwòs la nan sid peyi a. M'ap mete dife nan laval Zolan nan nò. M'ap pini laval Tèb, kapital peyi a. 15 M'ap fè moun laval Sin yo, laval ki plen gwo ranpa pou defann peyi a, santi jan mwen konn fache. M'ap detwi tout richès laval Tèb la. 16 M'ap mete dife nan peyi Lejip. Laval Sin lan pral nan gwo lapenn. Gwo miray laval Tèb yo pral fann, y'ap kraze. Dlo pral anvayi tout laval la. 17 Tout jenn gason laval Eliopolis ak laval Boubastis yo ap mouri nan lagè. Y'ap depòte tout rès moun yo. 18 Fènwa pral kouvrir laval Tapanès gwo jounen, lè m'a kraze otorite pouvwa peyi Lejip la. Lè m'a fini ak fòs kouraj ki t'ap fè l' gonfle lestonmak li a, yon gwo nwaj pral kouvrir tout peyi Lejip. Yo pral depòte dénye moun li yo. 19 Se konsa mwen pral pini peyi Lejip. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 20 Nan setyèm jou premye mwa, onzyèm lanne depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 21 -Nonm o! Mwen kase ponyèt farawon an, wa Lejip la. Pa gen pesonn ki mete renmèd sou li, pesonn ki mete l' nan fòm pou l' ka pran, pou l' ka gen fòs kenbe nepe nan men l' ankò. 22 Se poutèt sa, koulye a men sa Seyè sèl Mèt la di: M'ap leve déyè farawon an, wa peyi Lejip la. Mwen pral kase tou de ponyèt li yo, ni sa ki te enganlan lan ni sa ki te kase dejà a. M'ap fè nepe a soti tonbe nan men l'. 23 Mwen pral gaye moun peyi Lejip yo nan lòt peyi, mwen pral simaye yo nan mitan divès lòt nasyon sou latè. 24 Mwen pral bay ponyèt wa Babilòn lan fòs, m'ap mete nepe pa m' lan nan men l'. M'ap kase tou de ponyèt farawon yo. Li pral rakkle, li pral soufri anpil, li pral mouri devan lènmi l' lan. 25 Wi, m'ap bay ponyèt wa Babilòn lan fòs, men m'ap febli ponyèt farawon an. Lè m'a bay wa Babilòn lan nepe pa m' lan, lè l'a lonje l' sou peyi Lejip la, tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a. 26 M'ap gaye moun peyi Lejip yo nan lòt peyi, mwen pral simaye yo nan mitan divès lòt nasyon sou latè. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

31 Nan premye jou twazyèm mwa onzyèm lanne depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 - Nonm o! Pale ak farawon an, wa peyi Lejip la, ansanm ak tout pèp li a. Di yo. -Jan ou gen pouvwa sa a, Kisa mwen ta di ou sanble la a! 3 Bon. Ou tankou yon pye sèd nan peyi Liban avèk gwo bèl branch li yo plen fèy ki bay gwo lonbraj, yon pyebwa byen wo ak tèt li pèdi nan nwaj yo. 4 Lipli tonbe fè l' pouse Rivyè anba tè fè l' grandi. Gwo dlo pete nan tout rasin li yo. Yo fè kannal wouze tout pyebwa nan zòn lan. 5 Paske li te jwenn anpil dlo, li te grandi, li vin

pi wo pase tout lòt pyebwa yo. Branch li pran fòs, yo vin byen long. **6** Tout kalite zwezo te vin fè nich nan branch li yo. Se anba branch li yo bêt nan bwa vin miba. Se nan lonbraj li anpil nasyon vin chita. **7** Se te yon bêt pyebwa byen wo, ak branch li yo byen long. Rasin li yo te désann byen fon nan dlo anba tè a. **8** Nan jaden Bondye a, pa t' gen pye sèd tankou l'. Okenn pye pichepi pa t' gen branch tankou pa l' yo. Okenn pye sikren pa t' gen ti branch konsa. Nan jaden Bondye a, pa t' gen bêt pyebwa tankou l'. **9** Mwen te fè l' byen bêt ak anpil branch. Nan jaden Edenn lan, jaden Bondye a, tout pyebwa te anye sò l'. **10** Koulye a, men sa Seyè sèl Mèt la di: Paske li te grandi byen wo a, paske tè li te pèdi nan nwaj yo, li kite lögèy vye tèt li. **11** Se poutèt sa, mwen vye l' jete, mwen lage l' nan men gwo chéf tout nasyon yo pou fè l' peye tout mechanste l' yo. **12** Yon bann moun lòt nasyon vini. Mechan pase yo pa genyen. Yo koupe pyebwa a, yo lage l' atè. Ti branch li yo gaye sou tout mòn yo ak nan fon yo. Gwo branch li yo kase, yo tonbe nan tout ravin nan peyi a. Moun lòt nasyon ki t'ap viv nan lonbraj li yo, tout met deyò, yo kite l' pou kont li. **13** Zwezo vini poze sou rès pyebwa ki atè a. Bèt nan bwa ap mache sou tout branch li yo. **14** Konsa, depi jodi a, yon pyebwa te mèt wouze byen wouze, li p'ap janm rive wotè sa a ankò. Li p'ap janm grandi pou tèt li rive pèdi nan nwaj yo ankò. Yon pyebwa te mèt byen wouze li p'ap rive wotè sa a ankò pou l'ap gonfle lestonmak li sou mwen. Tout pyebwa yo gen pou mouri tankou moun, yo gen pou yo desann al jwenn moun ki dejà anba tè yo. **15** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Jou pyebwa a desann nan peyi kote mò yo ye a, m'ap fè dlo anba tè a kouvrir l' nèt, pou tout moun ka nan lapenn. M'ap fè dlo larivè yo sispann koule. M' p'ap kite ankenn dlo koule nan kannal. M'ap voye yon gwo fènwa sou mòn peyi Liban yo. Tout rakhwa nan zòn lan pral deperi poutèt li. (**Sheol h7585**) **16** Lè mwen vye l' jete nan peyi kote mò yo ye a, bri li fè l'ap tonbe a fè tout nasyon yo tramble. Tout pyebwa nan jaden Edenn, tout pi bêt pyebwa nan peyi Liban, pyebwa ki te byen wouze yo men ki te desann ale dejà nan peyi kote mò yo ye a pral kontan tonbe li tonbe a. (**Sheol h7585**) **17** Y'ap desann ansann avè l' nan peyi kote mò yo ye a pou y' al jwenn sa ki te mouri nan lagè anvan yo. Lè sa a, tout moun ki t'ap viv nan lonbraj li yo pral gaye nan mitan tout lòt nasyon yo. (**Sheol h7585**) **18** Nan tout pyebwa jaden Edenn yo, kilès ki te bêt, kilès ki te wo tankou ou? Men koulye a, tankou tout lòt pyebwa jaden an, ou pral desann ale nan peyi ki anba tè a. Ou pral jwenn moun ki pa pote mak kontra Bondye a, moun ki mouri nan lagè yo. Se sa k'ap rive farawon an ansann ak tout pèp li a. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale.

32 Nan premye jou nan douzyèm mwa douzyèm lanne depi yo te dépote nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Chante yon chante pou plenn sò farawon an, wa peyi Lejip la. Ba l' mesaj sa a pou mwen: Ou pran pòz lyon ou nan mitan lòt nasyon yo. Men pou di vre, ou tankou yon gwo kayiman k'ap benyen nan larivè a. Ou leve tout fon dlo a ak pat ou yo, ou sal tout dlo a. **3** Men sa Seyè sèl Mèt la voye di ou: Nan mitan anpil nasyon ki va sanble bò kote ou, m'ap voye privye mwen sou ou pou m' pran ou. **4** M'ap voye ou jete atè, m'ap blayi ou nan mitan jaden yo. M'ap fè tout kalite zwezo ak bêt nan bwa vin manje plen vant yo ak kadav ou. **5** Mwen pral kouvrir tout mòn ak tout fon yo ak kadav ou k'ap dekonpoze. **6** M'ap wouze tout peyi a ak san ou. M'ap vide san ou sou mòn yo, jouk ravin yo pral plen dlo kò ou. **7** Lè m'ap disparèt ou a, m'ap kouvrir syèl la, m'ap bouche zetwal yo. M'ap kache solèy la déyè nwaj yo, lalin lan p'ap klere ankò. **8** Poutèt ou, m'ap tenyen dénye limyè nan syèl la. Pral fènwa nèt sou tout latè. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. **9** Anpil moun pral gen lespri yo boulvèse lè m' fè nouvèl jan ou fini an gaye nan tout nasyon yo, ata nan peyi ou menm ou pa janm konnen. **10**

M'ap fè anpil nasyon sezi wè sa k'ap rive ou la. Lè m'ap lonje nepe m' lan devan yo, wa yo pral tramble nan kanson yo. Jou w'ap tonbe a, yo tout pral tramble. Y'ap pè pou yo pa pèdi lavi yo tou. **11** Men sa Seyè sèl Mèt la voye di wa peyi Lejip la: -Nepe wa Babilòn lan pral tonbe sou ou. **12** Mwen pral fè solda peyi ki pi mechan an touye tout pèp ou a ak nepe yo. Yo pral ravaje tout bêt bagay ki te fè ou kontan nan peyi Lejip la. Yo pral touye dénye kras moun nan peyi a. **13** M'ap touye tout bêt nou yo bò dlo a, p'ap rete yon gress moun ni yon sèl bêt pou sal dlo yo ankò. **14** M'ap kite dlo yo poze, m'ap fè larivè yo koule tou dousman. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. **15** Lè m'a fè peyi Lejip la tounen yon dezè, lè m'a devaste tout bagay nan peyi a, lè m'a touye dénye moun ki rete nan peyi a, lè sa a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **16** Men chante y'a chante pou plenn sò peyi Lejip la. Medam lòt nasyon yo va chante l' lè y'ap kriye pou peyi Lejip ansann ak tout pèp li a. Wi, se chante sa a y'a chante lè y'ap kriye pou yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **17** Nan kenzyèm jou premye mwa douzyèm lanne depi yo te dépote nou an, Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: **18** -Nonm o! Plenn sò tout moun peyi Lejip yo. Voye yo desann ansann ak tout lòt moun gwo nasyon yo nan peyi kote mò yo ye a, anba tè kote moun ki dejà mouri yo ye. **19** Di yo konsa: -Nou konprann nou pi bêt pase tout moun? Enben, nou pral desann nan peyi kote mò yo ye a. Nou pral kouche ansann ak moun ki pa pote mak kontra Bondye a. **20** Moun peyi Lejip yo pral tonbe ansann ak moun ki mouri nan lagè yo. Gen yon nepe ki pare pou touye yo tout. **21** Sòlda ki te pi vanyan yo ansann ak tout moun ki te pran pozisyon ak moun peyi Lejip yo pral resevwa yo nan peyi kote mò yo ye a. Yo pral di: Moun ki pa pote mak kontra Bondye a ap mouri nan lagè, yo desann isit la. Se la yo vin kouche! (**Sheol h7585**) **22** Peysi Lasiri a la avèk tonn tout sòlda li yo bò kote l'. Yo tout mouri nan lagè. **23** Yo mete tonn yo anba nèt nan peyi kote mò yo ye a. Tout sòlda li yo mouri nan lagè. Tout tonn yo bò kote l'. Se yo menm ki te mache fè moun pè yo toupatou sou latè. **24** Peysi Elam lan la tou avèk tonn tout sòlda li yo bò kote l'. Yo tout mouri nan lagè. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo desann konsa nan peyi kote mò yo ye a, yo menm ki te mache fè moun pè yo toupatou sou latè. Koulye a yo wont, y'ap peye mechanste yo, yo mouri ansann ak moun ki desann nan twou san fon an. **25** Wa peyi Elam lan kouche nan mitan moun pa l' yo ki mouri nan lagè. Tonm solda li yo bò kote l'. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo mouri konsa nan lagè. Sou latè, yo te mache fè tout moun pè yo. Koulye a yo wont, y'ap peye mechanste yo. Yo desann nan twou san fon an ansann ak moun ki mouri nan lagè yo. **26** Wa peyi Mechèk la kwa peyi Toubal la tou, ansann avèk tonn sòlda li yo bò kote yo. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo mouri konsa nan lagè. Yon lè yo t'ap mache fè tout moun pè sou latè. **27** Yo p'ap fè bêt lantèman pou yo tankou pou vanyan sòlda tan lontant yo, ki te desann nan peyi kote mò yo ye a ak tout zam yo sou yo, nepe yo anba tèt yo ak plak fè pwotèj yo anwo kadav yo. Paske yon lè yo t'ap mache fè tout moun pè yo sou latè. (**Sheol h7585**) **28** Se konsa moun peyi Lejip yo pral mouri tankou moun ki pa pote mak kontra Bondye a, y'ap antere yo ansann ak moun ki te mouri nan lagè yo. **29** Peysi Edon an la tou ansann ak tout wa li yo ak chèf li yo. Yon lè yo te vanyan sòlda, men koulye a yo kouche nan peyi kote mò yo ye a ansann ak moun ki pa pote mak kontra Bondye a epi ki te mouri nan lagè. **30** Tout chèf peyi nan nò yo la tou ansann ak tout moun peyi Sidon yo. Yo te sitèlman gen fòs, yo te fè moun pè yo. Koulye a, yo desann nan twou san fon an. Yo pote wont mechanste yo anba tè a ak yo. Yo mete yo kouche ansann ak moun ki pa pote mak kontra Bondye a, epi ki te mouri nan lagè yo. **31** Se pral yon gwo konsolasyon pou wa peyi Lejip la ansann ak sòlda li yo, lè y'a wè tout kantite moun ki te mouri nan lagè. Se Seyè sèl Mèt la menm ki di sa. **32** Atout mwen te fè wa peyi Lejip la mache fè

moun pè l' toupatou sou latè, y'ap touye l' ansanm ak tout sòlda li yo. Ni li ni sòlda li yo pral kouche ansanm ak moun ki pa pote mak kontra Bondye a epi ki mouri nan lagè yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

33 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: 2 -Nonm o! Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo konsa: Lè m'ap voye lènmi atake yon peyi, moun peyi a va chwazi yonn nan yo, y'a mete l' faksyonniè pou veye peyi a. 3 Lè faksyonniè a va wè lènmi ap pwoche, l'a bay yon kout klewon pou avèti moun yo. 4 Si yon moun tande klewon an, men li pa okipe l', kifè lènmi an rive, li touye l', se dijò pa moun sa a, l'ap pote reskonsabilite lanmò li. 5 Li tande kout klewon an pati, men li pa okipe sa, kifè sa lakòz li mouri. Paske si li te koute avètisman an, li ta ka pa mouri. 6 Men, si faksyonniè a wè lènmi ap vini epi li pa bay kout klewon an pou avèti moun yo, lènmi an ap vini, l'ap touye moun. Moun yo ap mouri akòz peche yo fè, se vre. Men, se faksyonniè a k'ap pote reskonsabilite lanmò yo. 7 Koulye a, nonm o! Mwen mete ou faksyonniè pou veye pou pèp Izrayèl la. Lè w'a tande mesaj m'a ba ou a, w'a avèti yo pou mwen. 8 Si mwen fe ou konnen yon mechan gen pou l' mouri, epi ou pa avèti l' pou l' chanje, pou l' kite move pant l'ap swiv la pou l' ka sove lavi l', l'ap toujou mouri poutèt peche l' yo, men se ou menm m'ap rann reskonsab lanmò li. 9 Men, si ou avèti mechan an, lèfini li pa chanje, li pa kite move pant l'ap swiv la, l'ap mouri poutèt peche l' yo, men ou menm w'ap sove lavi pa ou. 10 Seyè a pale avè m', li di m' ankò: -Nonm o! W'a fè moun pèp Izrayèl yo chorje jan yo l'ap plede repepe: Peche nou yo ak fòt nou yo ap peze lou sou nou. Se fini y'ap fini ak nou! Nou pa ka viv nan kondisyon sa a ankò! 11 Enben, ou menm w'a di yo: Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm Seyè a k'ap pale! Men sa mwen di: Mwen pa pran ankenn plezi nan wè mechan yo mouri. Mwen ta pito wè yo sispann fè sa ki mal pou yo ka viv. Nou menm moun pèp Izrayèl yo, sispann fè sa nou pa dwe fè. Tounen vin jwenn mwen. Poukisa se lanmò n'ap chache konsa? 12 Ou menm, nonm o! Men sa w'a di moun ou yo: Yon moun te mèt bon kou l' bon, li te mèt mache dwat kou l' mache dwat, jou li fè sa ki mal, li gen pou l' peye sa. Jou mechan an va sispann fè sa ki mal, yo p'ap pini l' pou sa li te konn fè a. Konsa tou, lè yon moun ki t'ap mache dwat pran fè sa ki mal, yo p'ap gade sou jan l' te konn mache dwat la pou yo pa fè l' peye sa l' fè a. 13 Wi, mwen deklare tout moun k'ap mache dwat yo gen pou viv. Men, si yo tanmen mete nan tèt yo, paske yo te konn mache dwat la yo gen dwa fè sa ki mal, mwen p'ap chorje jan yo te konn mache dwat la menm. Y'ap mouri paske yo fè sa yo pa t' dwe fè. 14 Konsa tou, m' avèti tout mechan yo yo gen pou mouri. Men, si yon mechan sispann fè sa ki mal, epi li tanmen mache dwat devan mwen, l'ap fè sa ki byen, 15 si pa egzanp, li renmèt garanti yo te ba li pou lajan li te prete, si l' renmèt sa li te vòlò a, osinon si li sispann fè sa ki mal pou li mache dapre lòd mwen k'ap bay lavi a, li p'ap mouri, se viv pou li viv. 16 M'ap padonnen tout peche li te fè yo. L'ap viv paske l'ap mache dwat devan mwen, l'ap fè sa ki byen. 17 Moun ou yo ap plede di: Sa Bondye ap fè a pa bon. Men, se sa yo menm y'ap fè a ki pa bon. 18 Lè moun k'ap mache dwat la sispann fè sa ki byen pou l' lage kò l' nan fè sa ki mal, l'ap mouri poutèt sa. 19 Konsa tou, lè mechan an sispann fè mechanste pou li mache dwat, pou li fè sa ki byen, l'ap sove lavi l' poutèt sa. 20 Nou di sa Bondye sèl Mèt la ap fè a pa bon. Enben, m'ap jije chak moun dapre sa yo fè. Nou tande, moun pèp Izrayèl yo! 21 Nan senkyèm jou, dizyèm mwa, douzyèm lanne depi yo te dépote nou an, yon moun ki te resi chape kò l' sotil lavil Jerizalèm vin pote nouvèl ban mwen, li di m' lavil la tonbe nan men lènnè. 22 Lavèy jou sa a, nan aswè, mwen te santi pouwoua Seyè a chita sou mwen avèk fòs. Nan maten, lè moun lan rive, Seyè a demare lang mwen pou m' te ka pale. Mwen pa t' bëbè

ankò. 23 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 24 -Nonm o! Rès moun k'ap viv nan lavil yo fin kraze nan peyi Izrayèl la ap plede di: Abraram te pou kont li. Yo te ba li tout peyi a pou li. Nou menm nou anpil. Konsa, tout peyi a ap rete pou nou. 25 Men sa pou ou di yo: Seyè sèl Mèt la pale, li voye di nou: N'ap manje vyann ak tout san li ladan l'. N'ap fè sèvis pou zidòl, n'ap metè san moun deyò, epi nou mete nan tèt nou tout peyi a pral rete pou nou? 26 Nou met konfyans nou nan nepe nou. N'ap fè yon bann bagay ki derespektan. Tout gason marye ap kouche ak madam frè parèy yo. Epi nou mete nan tèt nou tout peyi a pral rete pou nou? 27 W'a pale ak yo, w'a di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm Seyè a k'ap pale: Rès moun k'ap viv nan lavil kraze yo pral mouri nan lagè. Moun k'ap viv andeyò yo, se bêt nan bwa ki pral manje yo. Moun ki al kache kò yo nan mòn, nan twou wòch, se maladi ki pral fini ak yo. 28 M'ap fè peyi a tounen yon dezè san pesonn ladan l'. Fòs pouwoua ki te fè l' ap gonfle sou moun lan pral kraze. Mòn peyi Izrayèl yo pral tounen savann. Pesonn p'ap ka vwayaje pase ladan yo. 29 Lè m'a pini pèp la pou tout bagay derespektan yo fè yo, lè m'a fè peyi a tounen yon dezè san pesonn ladan l', lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 30 Seyè a di m' konsa: -Nonm o! Tout pèp la sou do ou lè yo kontre yonn ak lòt bò miray lavil la, nan papòt lakay yo. Yonn ap di lòt: Ann al tande ki mesaj Seyè a voye ban nou fwa sa a! 31 Se konsa, tankou si yo te gen dizon, tout pèp la ap sanble bò kote ou, y'ap vin chita devan ou pou yo ka koute sa w'ap di. Men, yo p'ap fè sa w'ap di yo fè. Yo pran pawòl ou yo pou fè bél fraz. Se enterè yo ase yo konnen. 32 Pou yo, ou pa anyen pase yon mizisyen ki gen bél vwa, k'ap chante bél ti chante swa, ki konn jwe mizik byen. Y'ap koute tou sa w'ap di yo, men yo p'ap fè sa ou di yo fè. 33 Men, lè sa ou di ki gen pou rive a rive vre, paske l'ap rive vre, se lè sa a y'a rekònèt te gen yon pwofèt nan mitan yo.

34 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 2 -Nonm o! Bay mesaj sa a sou tout chéf ki reskonsab pèp Izrayèl la. Bay yo mesaj la, di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Madichon pou gadò pèp Izrayèl yo! Yo te mete yo la pou yo te swen pèp la, men se pwòp tèt yo ase yo konnen. 3 Nou bwè lèt mouton yo, nou pran lenn sou do yo pou fè rad mète sou nou, nou touye sa ki pi gra yo pou nou manje. Men, nou pa janm swen mouton yo. 4 Nou pa bay sa ki mèg yo manje pou yo pran fòs. Nou pa swen sa ki malad yo. Nou pa mete renmèt sou sa ki blese yo. Nou pa fè sa ki te soti nan bann yo tounen nan plas yo. Nou pa al chache sa ki te pèdi yo. Lekontrè, nou sèvi ak pozisyon chéf nou an pou n' kraze yo, pou n' malfrete yo. 5 Paske mouton yo te san gadò, yo gaye nan raje yo, bêt nan bwa touye yo. 6 Se konsa mouton yo gaye sou gwo mòn yo ak sou ti mòn yo. Mouton yo gaye toupatou sou latè. Pesonn pa okipe yo, pesonn pa chache kote yo ye. 7 Se pouté sa, nou menm gadò ki reskonsab pèp Izrayèl la, koute sa Seyè a voye di nou. 8 Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale. Bêt nan bwa atake mouton m' yo, yo devore yo, paske yo te san gadò. Gadò m' yo pa fè anyen pou mouton m' yo. Se tèt pa yo ase yo konnen. Yo pa swen mouton m' yo. 9 Konsa, nou menm gadò pèp la, koute pawòl mwen menm, Seyè a, m'ap di nou. 10 Wi, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye di nou: M'ap leve dèyè nou! M'ap wete mouton yo nan men nou. Mwen p'ap kite nou reskonsab mouton m' yo ankò. Konsa nou p'ap rete chita ap angrese tèt nou ase sou do mouton m' yo. Wi, m'ap wete mouton m' yo anba dan nou. Nou p'ap ka pwofite sou yo ankò. 11 Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Se mwen menm menm ki pral chache mouton m' yo pou m' swen yo. 12 Menn jan yon gadò mache swen mouton l' yo ki te gaye, konsa m'ap mache sanble tout mouton m' yo, m'ap pran yo tout kote yo te gaye yo depi jou

fènwa a, jou gwo malè a, m'ap fè yo tounen. **13** M'ap fè yo soti nan mitan moun lòt nasyon yo, m'ap sanble yo, m'ap mennen yo tounen nan pwòp peyi pa yo. M'ap mennen yo vin manje sou tout mòn peyi Izrayèl yo, nan fon yo, tout kote moun ka rete nan peyi a. **14** M'ap kite yo manje nan bon jaden zèb. Sou tout mòn byen wo nan peyi Izrayèl la, yo pral jwenn kote pou yo rete san danje. Se la yo pral poze kò yo, yo pral jwenn kont zèb vèt yo sou tout mòn peyi Izrayèl yo. **15** Se mwen menm ki pral okipe mouton m' yo. Se mwen menm k'ap jwenn yon kote pou yo poze. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **16** Sa ki pèdi yo, m'ap chache yo. Sa ki te soti nan bann yo, m'ap fè yo tounen nan plas yo. Sa ki blese yo, m'ap mete remmèd pou yo. Sa ki malad yo, m'ap geri yo. Men, sa ki gra yo, sa ki byen gwo yo, m'ap touye yo. M'ap swen mouton m' yo jan m' dwe fè l' la. **17** Pou nou menm, mouton m' yo, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen voye di nou. Mwen pral jije nou chak. M'ap mete bon yo yon bò, move yo yon bò, belye mouton yo yon bò, bouk kabrit yo yon bò. **18** Genyen nan mitan nou, se yo ase ki pou manje pi bon zèb yo. Men, sa pa kont yo toujou. Se pou yo pilonnen anba pye yo sa ki pa manje yo. Se yo ase ki pou bwè bèl dlo fre. Men sa pa kont yo toujou, fòk yo sal rès dlo a ak pye yo. **19** Konsa, rès mouton m' yo blije manje zèb lòt yo te pilonnen anba pye yo. Yo blije bwè rès dlo lòt yo te sal ak pye yo. **20** Se konsa, koulye a, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen voye di nou: Mwen pral jije mouton gra yo ak mouton mèg yo. **21** Nou pouse mouton ki san fòs yo sou kote, nou ba yo kou ak dèyè nou, ak pòtray nou, ak kòn nou jouk nou mete yo deyò, nou fè yo kite bann lan. **22** Men, m'ap vin sove mouton m' yo, m' ap kite nou fè piyay sou do yo ankò. Se mwen menm k'ap jij nan mitan nou. **23** M'ap ba yo yon wa k'ap tankou David, sèvitè m' lan. Se li menm ki pral okipe yo, k'ap mennen yo manje. Se li menm k'ap gadò yo. **24** Se mwen menm, Seyè a, k'ap Bondye yo. Se yon wa, tankou David sèvitè m' lan, ki va sèl chèf nan mitan yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **25** M'ap pase ak yo yon kontra k'ap garanti yo k'è poze, m'ap fè tout bêt nan bwa disparèt nan peyi a. Konsa mouton m' yo va rete san pwoblèm nan savann yo, y'a dòmi nan rakkwa yo. **26** M'ap fè yo rete tout bò ti mòn ki apa pou mwen an. M'ap beni yo, m'ap ba yo bèl lapli lè pou lapli tonbe. **27** Pyebwa nan jaden yo va donnen, jaden yo va bay bèl rekòt, tout moun pral viv ak k'è poze nan peyi yo a. Lè m'a wete chenn lan nan kou yo, lè m'a delivre yo anba men moun ki te fè yo tounen esklav, lè sa a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **28** Moun lòt nasyon p'ap piye yo ankò. Bèt nan bwa p'ap devore yo ankò nan peyi a. Yo pral rete lakay yo san danje. Pesonn p'ap vin chache yo kont. **29** M'ap ba yo bon venn tè nan jaden yo. Moun p'ap mouri grangou nan peyi a ankò. Lòt nasyon yo p'ap pase yo nan betiz ankò. **30** Tout moun va konnen se mwen menm Seyè a, Bondye yo a, ki kanpe la avèk yo. Yo menm, moun fanmi Izrayèl yo, se pèp pa m' lan menm yo ye. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **31** Nou menm, moun, se mouton mwen nou ye, bann mouton m'ap okipe yo. Mwen menm, se Bondye nou mwen ye. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

35 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt ou gade nan direksyon mòn Seyi, bay moun Edon yo mesaj mwen ba ou pou yo a. **3** W'a di yo men sa Seyè sèl Mèt la voye di nou: Nou menm moun peyi Seyi, m'ap leve dèyè nou tou! Mwen pral lonje men m' sou nou pou m' pini nou. M'ap fè peyi a tounen yon dezè san pesonn ladan l'. **4** M'ap fè tout laval nou yo tounen mazi. M'ap fè peyi a rete san pesonn ladan l'. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **5** Nou pa janm sispann rayi moun Izrayèl yo. Lè malè lagè tonbe sou yo, lè yo t'ap resevwa dènye chatiman pou peche yo a, nou lage yo nan men lèmny yo. **6** Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm,

Seyè a, k'ap pale: m'ap fè nou benyen nan dlo kò nou, nou p'ap ka chape. Wi, nou te mete san yo deyò, san an gen pou pousib nou. **7** M'ap fè mòn Seyi yo, peyi Edon an, tounen yon dezè kote moun pa rete. M'ap touye dènye moun k'ap ale vini nan peyi nou an. **8** Mwen pral kouvari mòn nou yo ak kadav. Ti mòn nou yo, fon nou yo ak ravin nou yo pral kouvari ak kadav moun yo touye nan lagè. **9** M'ap fè peyi nou an tounen dezè pou toutan. p'ap gen yon moun nan lavil nou yo. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **10** Nou te di konsa ni nasyon Izrayèl la, ni nasyon Jida a ansanm ak tout peyi yo a, se pou nou yo ye, nou pral pran yo pou nou, malgre se mwen menm ki te Bondye yo a. **11** Enben! Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm, Seyè a, k'ap pale: Jan nou te move sou yo! Jan nou te rayi sò yo! Jan nou pa t' vle wè yo! M'ap fè nou peye pou tou sa. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm k'ap pini nou pou tou sa nou te fè yo. **12** Wi, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a, mwen te tande jan nou t'ap pase mòn peyi Izrayèl yo nan betiz, lè n'ap plede di: Yo tounen yon dezè, yo ban nou yo pou n' ka devore yo. **13** Mwen te tande ak zòrèy mwen jan nou te derespekte m', jan nou pa t' manke pale m' mal. **14** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Tout moun sou latè pral kontan lè m'a fè peyi nou an tounen yon dezè. **15** menm jan nou te kontan wè peyi moun Izrayèl yo, peyi moun ki rele m' pa m' yo, tounen yon dezè. Tout mòn Seyi yo, wi, tout peyi Edon an, pral tounen dezè. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a.

36 Seyè a di ankò: -Koulye a, nonm o! Men mesaj pou ou bay mòn Izrayèl yo, koute sa Seyè a voye di nou. **2** Wi, men mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye ban nou: Lènmi moun Izrayèl yo ap pase nou nan betiz, y'ap di: Tout anseyen mòn sa yo pou nou koulye a! **3** Se poutèt sa, bay mesaj sa a. Fè yo konnen sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye di yo: Lè nasyon ki sou fwontyè nou yo te anvay peyi Izrayèl la pou yo te piye l', pou yo pran l' pou yo, tout moun t'ap pale sou nou, yo t'ap pase nou nan betiz. **4** Enben, koulye a, mòn peyi Izrayèl yo, koute sa Seyè sèl Mèt la voye di nou. Men mesaj Seyè a bay pou tout mòn ak tout ti mòn, pou tout ravin ak tout fon nan peyi a, pou tout kay kraze moun yo kouri kite ak pou tout lavil yo ki tounen mazi. Moun lòt nasyon ki sou fwontyè nou yo te piye nou, yo te pase nou nan betiz. **5** Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, di ankò: M'ap move anpil, m'ap denonse lòt nasyon ki sou fwontyè nou yo. M'ap denonse tout moun nan peyi Edon an tou. Lè yo t'ap pran peyi mwen an pou yo te piye l' nèt ale a, yo pa t' manke kontan, yo pa t' manke pase nou nan rizib. **6** Se poutèt sa, men mesaj pou ou bay peyi Izrayèl la. Pale ak tout mòn yo, tout ti mòn yo, tout ravin yo ak tout fon yo. Di yo: Men sa Seyè a voye di: Koulye a mwen move, mwen fache, m'ap pale! Wi, nou te soufri lè lòt nasyon yo t'ap joure nou. **7** enben wi, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, di: Mwen leve men m' pou m' fè sèman lòt nasyon ki sou fwontyè nou yo pral peye pou jan yo te pase nou nan betiz la. **8** Men, sou tout mòn peyi Izrayèl yo, pyebwa yo pral fè fèy ankò, y'ap donnen pou nou menm, pèp mwen an, pèp Izrayèl la. Paske nou pa lwen tounen nan peyi nou. **9** Paske mwen kanpe la avèk nou. Mwen pral swen nou. Tè jaden nou yo pral raboure, yo pral plante. **10** Mwen pral fè tout moun fanmi pèp Izrayèl yo peple, yo pral vin anpil. Tout lavil yo pral plen moun. Yo pral rebati tout kay ki te kraze yo. **11** Mwen pral fè ni moun ni bêt peple nan peyi a. Yo pral vin anpil, y'ap fè anpil pitit, m'ap fè nou rete kote nou te konn rete anvan an. M'ap fè nou viv pi byen pase jan nou te konn viv la. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **12** M'ap mennen nou tounen, nou menm moun pèp Izrayèl yo, pou nou ka viv nan peyi nou an. Nou pral pran peyi a pou nou. Peyi a pral rele nou pa nou. Li t'ap janm kite pitit li yo mouri ankò. **13** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Yo te mache di: Peysi a ap manje moun li yo. L'ap touye tout pitit moun ki rete ladan

I' yo. Se te vre. **14** Men, depi jödi a, peyi a p'ap manje moun li yo ankò, li p'ap touye pitit moun ki rete ladan l' yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **15** M'ap fè lòt nasyon yo sispann pase nou nan betiz. Nou p'ap tandemour janan zòrèy nou ankò. Yo p'ap lonje dwèt sou nou ankò pou fè nou wont. Peyi a p'ap touye pitit li yo ankò. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **16** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **17** -Nonm o! Lè moun pèp Izrayèl yo te rete nan peyi yo a, yo mennen bak yo yon jan ki mete peyi a nan kondisyon li pa ka fè sèvis Bondye ankò. Lavi yo t'ap mennen an te mete yo nan kondisyon yo pa t' ka fè sèvis pou mwen. Nan je mwen yo pa t' pi bon pase yon fi ki gen lalin li. **18** Se poutèt sa mwen fè yo santi jan mwen ka move sou yo, paske yo te fè anpil san koule nan peyi a, yo te mete ziddòl toupatou. Konsa yo te mete peyi a nan kondisyon pou l' pa t' ka fè sèvis pou mwen ankò. **19** Mwen gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. Mwen simaye yo nan tout peyi etranje yo. Mwen pini yo pou jan yo te mennen bak yo mal ak pou tou sa yo te fè. **20** Nan tout peyi kote yo rive, yo lakòz moun derespekte non mwen ki yon non apa. Yo fè moun ap di sou yo: Men pèp Seyè a wi! Yo blije soti kite peyi li te ba yo a! **21** Sa te ban m' tèt chaje pou m' te wè jan moun pèp Izrayèl yo te lakòz moun t'ap derespekte non m' nan tout peyi kote yo pase. **22** Se poutèt sa, w'a di moun pèp Izrayèl yo: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Sa m' pral fè a, se pa pou tèt nou m'ap fè l', tande. Se poutèt non mwen ki yon non apa, non nou te trennen nan labou nan tout peyi kote nou pase yo. **23** Menm jan nou te trennen non m' nan labou nan mitan lòt nasyon yo, konsa m' pral sèvi ak nou pou fè lòt nasyon yo wè jan m' gen pouwa, jan m' se yon Bondye ki apa. Lè sa a, nasyon yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. **24** M'ap wete nou nan mitan nasyon yo, m'ap sanble nou soti nan tout peyi yo, m'ap mennen nou tounen nan peyi pa nou an. **25** M'ap benyen nou nan bon dlo klè pou nou ka vin nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. M'ap mete nou nan kondisyon pou sèvi m', m'ap wete tout vye bagay derespektan nou t'ap fè yo ak tout zidòl nou yo. **26** M'ap mete lòt santiman nau ke nou. M'ap mete lòt lide nan tèt nou. M'ap wete tèt di nou an, m'ap fè nou tande lè m' pale nou. **27** M'ap mete Lespri m' nan nou, konsa m'ap fè nou mache dwat dapre lòd mwen ban nou, pou nou fè tou sa mwen mande nou fè. N'a kenbe prensip mwen yo. **28** Lè sa a, n'a rete nan peyi mwen te bay zansèt nou yo. Se nou menm ki pral pèp ki rele m' pa mwen. Mwen menm se Bondye nou m'ap ye. **29** M'ap delivre nou anba tout vye bagay mal nou t'ap fè yo. M'ap bay ble yo lòd pou yo donnent anpil. Konsa mwen p'ap janm voye grangou sou nou ankò. **30** M'ap fè pye fwi nou yo ak jaden nou yo donneen an kantite. Konsa, nou p'ap nan grangou, nou p'ap wont ankò devan lòt nasyon yo. **31** Lè sa a, n'a chonje jan nou te mennen bak nou mal, jan nou te fè sa ki pa t' bon menm. Nou pral gen degoutans pou tèt nou paske nou te fè mechanste ak anpil bagay lèd devan Bondye. **32** Nou menm, moun Izrayèl yo, men sa Seyè sèl Mèt la di nou: Mwen vle fè nou konnen se pa poutèt nou m'ap fè sa m'ap fè a. Non! Okontrè, se wont pou nou ta wont, se bese pou nou ta bese je nou pou sa nou te fè. **33** Men sa Seyè sèl Mèt la di: Jou m'a mete nou nan kondisyon pou sèvi m' lan, lè m'a wete nou anba tout peche nou yo, m'a kite nou al rete nan lavil nou yo, m'a kite nou rebati kai kraze nou yo. **34** Tout moun k'ap base bò jaden nou yo te wè jan yo te ravaje, jan yo te tounen dezè. Men, mwen pral fè nou travay jaden nou yo ankò. **35** Konsa tout moun va di: Gade peyi ki te ravaje a non! Koulye a, li tounen yon bèl jaden tankou jaden Edenn lan. Gade jan lavil ki te fin kraze, piye, demoli yo tounen bèl lavil ak gwo ranpa plen moun non! **36** Lè sa a, rès moun lòt nasyon sou fwontyè nou yo ki chape anba lammò va konnen se mwen menm, Seyè a, ki rebati tout lavil ki te kraze yo, se mwen menm ki replante jaden ki te ravaje yo. Se mwen menm, Seyè a, ki pale. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'! **37** Seyè sèl Mèt la pale, li di: M'ap kite moun pèp Izrayèl yo vin mante

m' sekou. M'ap kite yo peple tankou yon bann mouton. **38** Lavil ki te fin kraze yo pral plen moun tankou lavil Jerizalèm plen mouton yo mennen pou touye pou Bondye lè jou fèt yo. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a.

37 Mwen santi pouwa Seyè a sou mwen ankò. Lespri Bondye a pran m', li mennen m' nan yon fon ki te plen zosman. **2** Li fè m' pwonmennen nan tout fon an, nan mitan zosman yo. Mwen wè te gen anpil anpil zosman atè nan fon an. Zosman yo te fin chèch nèt. **3** Li di m' konsa: -Nonm o! Eske zosman sa yo ka tounen vivan ankò? Mwen reponn: -Seyè sèl Mèt la, se ou ki konnen! **4** Lè sa a, li di m' konsa: -Bay mesaj sa a pou zosman yo. W'a di zosman ki fin chèch yo pou yo koute pawòl Seyè a. **5** Wi, men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Mwen pral fè yon van soufle sou nou pou nou ka tounen vivan ankò. **6** M'ap mete venn sou nou, m'ap fè vyann pouse sou nou, m'ap kouvrì nou ak po. M'ap mete souf nan nou, m'ap fè nou viv ankò. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **7** Mwen bay mesaj Bondye a jan li te ban m' lòd la. Antan m'ap pale konsa, mwen tande yon gwo bri, zosman yo pran deplase jouk yo jwenn plas yo yonn bò kote lòt. **8** Mwen gade, mwen wè zosman yo te gen venn sou yo. Vyann t'ap pouse sou yo. Lèfini po kouvrì yo tout. Men pa t' gen souf nan yo. **9** Bondye di m' konsa: -Nonm o! Bay mesaj Bondye a, pale ak van an. W'a di li men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li: Vini non! Soti nan kat bòn direksyon yo. Soufle sou tout mò sa yo, fè yo tounen vivan ankò. **10** Se konsa, mwen bay mesaj la, jan li te ban m' lòd la. Souf la antre nan kadav yo, yo vin vivan ankò, yo kanpe sou de pye yo. Te gen anpil anpil moun, kont pou fè yon gwo lame. **11** Bondye di mwen: -Nonm o! Moun pèp Izrayèl yo tankou zosman sa yo. Y'ap di: Nou fin deperi, nou pa gen espwa ankò. Nou fini nèt. **12** Se poutèt sa, ba yo mesaj sa a. Di yo konsa: Men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la voye di yo: Mwen pral louvri tonm yo. Mwen pral fè yo soti ladan yo, m'ap mennen yo tounen nan peyi Izrayèl la. **13** Wi, m'a louvri tonm kote pèp mwen an te antere a, m'a fè yo soti nan tonm yo. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **14** M'ap mete souf mwen nan yo, m'ap fè yo tounen vivan ankò. M'ap fè yo tounen nan peyi pa yo a. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm Seyè a ki pale. Sa m' te di m'ap fè a, m'ap fè l' vre. Se Seyè a menm ki di sa. **15** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **16** -Nonm o! Pran yon moso bwa. Ekri sou li: Jida ak moun pèp Izrayèl k'ap mache avè l' yo. Lèfini, pran yon lòt moso bwa. Ekri sou li: Jozèf osinon Efrayim ak tout moun pèp Izrayèl k'ap mache avè l' yo. **17** Pran de moso bwa yo, kole yo bout pou bout, kenbe yo yon jan pou yo parèt tankou si se yon sèl bout bwa ou gen nan men ou. **18** Lè moun pèp ou yo va mande ou: Manyè di nou sa sa vle di. **19** W'a di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di nou: Mwen pral pran bout bwa ki kanpe pou Jozèf osinon Efrayim ansann ak branch fanmi Izrayèl k'ap mache ak li yo, m'ap mete l' ansann ak bout bwa Jida a. M'ap fè yo fè yon sèl bout bwa. Epi, m'ap kenbe yo nan men wwen. **20** Kenbe de bout bwa yo nan men ou pou tout pèp la ka wè yo. **21** Lèfini, w'a di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Mwen pral mache chache dènye moun pèp mwen an nan mitan tout nasyon kote yo te ale a. M'ap sanble yo soti toupatou, m'ap mennen yo tounen nan peyi pa yo a. **22** M'ap fè yo tounen yon sèl pèp nan peyi a ankò, sou mòn Izrayèl yo. Yo pral gen yon sèl wa pou gouvènèn yo. Yo p'ap fè de peyi ankò. Yo p'ap fè de gouvènman ankò. **23** Yo pa pral avili tèt yo ankò nan fè sèvis pou zidòl, nan fè bagay derespektan devan Bondye, nan fè sa yo pa t' gen dwa fè. M'ap delivre yo anba tout zidòl ki te fè yo vire do ban mwen an, ki te fè yo fè peche a. M'ap mete yo nan kondisyon pou yon ka sèvi m' ankò. Y'ap tounen yon pèp ki rele m' pa m'. Mwen menm, m'ap Bondye yo. **24** Yon wa, tankou David, sèvitè m' lan, va chèf yo. Yo tout pral fè yonn anba yon sèl gadò. Y'a mache

dapre lòd mwen ba yo, y'a fè tou sa mwen mande yo fè, y'a kenbe prensip mwen yo. 25 Y'ap rete nan peyi mwen te bay Jakòb, sévitè m' lan, peyi kote zansèt yo te viv la. Yo pral viv la pou tout tan, yo menm, pitit yo ak pitit pitit yo pou tout tan. Se yon wa, tankou David, sévitè m' lan, ki pral gouvénen yo pou tout tan gen tan. 26 M'ap pase yon kontra ak yo k'ap garanti yo lavi ak kè poze pou tout tan. M'ap mete yo kanpe ankò, m'ap fè yo peple. M'ap fè kay ki apa pou mwen an toujou rete la nan mitan yo. 27 Se la m'ap viv avèk yo. Se mwen menm k'ap Bondye yo. Yo menm, se pép ki rele m' pa m' lan y'ap ye. 28 Wi, m'a fè kay ki apa pou mwen an toujou rete la nan mitan yo. Lè sa a, lòt nasyon yo va konnen se mwen menm, Seyè a, ki te chwazi pép Izrayèl la pou l' te ka viv apa pou mwen.

38 Seyè a pale avèk m' ankò. li di m' konsa: 2 -Nom o! Vire tèt ou gade sa Gòg ap fè a. Se li ki pi gwo chèf moun Mechèk ak moun Toubal yo nan peyi Magòg. Bay mesaj mwen ba ou sou li a. 3 W'a di Gòg, pi gwo chèf moun Mechèk ak moun Toubal yo, men mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la voye di li: Koulye a ou menm Gòg, m'ap leve déyè ou. 4 M'ap fè ou kase tèt touen, m'ap mete bayonni nan machwè ou. M'ap trennen ou, ou menm ansanm ak tout lame sòlda ou yo, chwal ou yo ak kavalye ou yo, ak bèl inifòm yo sou yo. Yon gwo lame w'ap genyen lè sa a, chak sòlda ak nepe yo nan yon men ak yon gwo osinon yon ti plak fè pwotèj nan lòt men an. 5 Moun peyi Pès, moun peyi Letiopi ak moun peyi Pout ap mache avèk yo. Yo tout gen gwo plak fè pwotèj sou ponyèt yo ak kas fè sou tèt yo. 6 Tout sòlda peyi Come yo, tout moun laval Bèt-Togama ki nan nò nèt la, yo kanpe avèk ou tou, ansanm ak kantite moun anpil lòt nasyon. 7 Di l' konsa: Li mèt pare, li mèt pare tout sòlda l' yo ki sanble bò kote l' pou yo tann lòd mwen yo. 8 Apre kèk tan m'ap ba li lòd pou l' al anvayi yon peyi kote moun ki te rive chape nan lagè yo te touen soti nan peyi kote yo te dépote yo. Wi, li pral anvayi mòn peyi Izrayèl yo ki te rete pandan lontan tankou yon dezè. Men, moun peyi Izrayèl yo soti nan mitan moun lòt nasyon yo. Koulye a y'ap viv lakay yo ak kè poze, san ankenn danje. 9 L'a moute vin atake yo ansanm ak tout lame li ak tout kantite moun lòt nasyon ki avèk l' yo. L'ap tankou yon van tanpèt. L'ap kouvrir tout peyi a tankou yon gwo nwaj. 10 Men sa Seyè sèl Mèt la voye di Gòg: Lè jou sa a va rive, lespri ou pral pran travay, ou pral fè move lide nan tèt ou. 11 Ou pral deside pou ou anvayi yon peyi san defans, kote moun ap viv ak kè poze, san bri san kont, kote moun rete nan laval san miray ranpa, san pòtay ni ba fè. 12 Ou pral piye, ou pral devalize, ou pral pran tou sa moun yo genyen nan laval ki te fin kraze yon lè a. Moun sa yo touen soti nan peyi kote yo te dépote yo. Koulye a, yo gen anpil bêt ak anpil byen, y'ap viv nan gran kalfou latè a. 13 Moun peyi Cheba ak moun peyi Dedan ansanm ak kòmèsan ki soti nan peyi Tasis yo ak lòt peyi nan vwazinaj yo pral mande ou: Eske se pou ou pran tou sa moun yo genyen kifè ou vin atake yo la a? Eske se pou piye ou sanble tout lame sa a? Eske ou soti pou devalize tou sa yo genyen ki fèt an lò ak an ajan, pou ou pran bêt yo ak byen yo, lèfini pou ou bwote tou sa ou pran al lakay ou? 14 Se poutèt sa, nonm o, bay mesaj mwen an! Ale di Gòg konsa men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la voye di li: Koulye a pèp Izrayèl la, pèp mwen an, ap viv ak kè poze san ankenn danje, se lè sa a wawa bay kò ou mouvman. 15 W'ap kite kote ou ye a, nan pwent nò a, w'ap vini ak yon gwo lame sòlda ou rannmase nan mitan anpil nasyon, yo tout moute sou chwal yo. 16 Ou pral tonbe sou pèp Izrayèl mwen an tankou yon van tanpèt k'ap pase sou tout peyi a. Lè lè a va rive, m'ap voye ou anvayi peyi mwen an pou m' ka fè lòt nasyon yo konnen ki moun mwen ye, pou yo rekònèt se yon Bondye apa mwen ye lè y'a wè travay ou menm Gòg, ou pral fè pou mwen an. 17 Se sou ou mwen t'ap pale nan tan lontan lè mwen te sèvi ak pwofèt pèp Izrayèl yo, sèvitè m' yo, pou m' te fè yo konnen mwen gen pou m' te voye yon

moun vin atake yo lè jou a va vini. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. 18 Seyè sèl Mèt la pale, li di konsa: -Jou Gòg pral anvayi peyi Izrayèl la, kòlè m' ap moute m'. 19 M'ap fè gwo kòlè, m'ap move. Mwen sémante jou sa a, pral gen yon sèl tranblemannèt nan peyi Izrayèl la. 20 Pwenson nan lanmè, zwezo nan syèl, bêt nan bwa, bêt k'ap trennen sou vant, tout moun ki rete sou latè pral tranble paske y'ap pè m'. Mòn yo pral anfale, falèz yo pral vide desann. Tout miray yo pral tonbe atè. 21 Mwen pral voye tout kalite malè sou Gòg pou fè li pè. Se mwen menm Seyè a ki pale. Sòlda li yo, yonn pral touye lòt ak nepe yo. 22 M'ap pini l', m'ap voye maladi sou li, m'ap mete san l' deyò. Mwen pral voye gwo lapli avèk lagrèl, dife ak souf sou li, sou lame li a ak sou tout nasyon ki kanpe avèk l' yo. 23 Se konsa m'ap fè tout nasyon yo konnen jan mwen gen pouwva, jan mwen se yon Bondye apa. Lè sa a, m'a fè tout nasyon yo konnen se mwen menm ki Seyè a.

39 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Nom o! Bay mesaj mwen ba ou sou Gòg la. Wi, di li men mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m' voye ba li: Ou menm Gòg, pi gwo chèf moun Mechèk ak moun Toubal yo, m' pral leve déyè ou tou. 2 M'ap fè ou pran yon lòt direksyon, m'ap fè ou soti nan pwent nò a, m'ap mennen ou sou mòn Izrayèl yo. 3 Lè sa a, m'ap kraze bwa banza ki nan men gôch ou a. M'ap fè flèch yo soti tonbe nan men dwat ou. 4 Ou menm Gòg, ansanm ak tout lame ou la ak tout lòt pèp k'ap mache avèk ou yo, nou pral mouri sou mòn peyi Izrayèl la. M'ap kite kadav nou sèvi manje pou malfini karanklou, pou tout kalite zwezo ak bèt nan bwa. 5 Nou pral mouri nan plenn yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki pale. 6 M'ap voye yon sèl dife nan peyi Magòg ak nan tout peyi bò lanmè kote moun t'ap viv san bri san kont lan. Tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a. 7 Mwen pral fè tout moun nan pèp Izrayèl la konnen mwen gen yon non apa. Mwen p'ap kite yo trennen non mwen nan labou ankò. Lè sa a nasyon yo va konnen mwen menm, Seyè a, ki Bondye pèp Izrayèl la, se yon Bondye apa mwen ye. 8 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Wè pa wè, jou mwen t'ap pale a gen pou rive. Sa se sèten. 9 Lè sa a, moun ki rete nan laval peyi Izrayèl yo pral soti, yo pral rannmase dènye zam moun yo te kite, y'ap boule yo. Y'ap limen gwo boukan ak plak pwotèj yo, gwo kou piti, ak banza ak tout flèch yo, ak frenn yo, ak baton yo. Boukan an ap pran sètan pou l' boule. 10 Yo p'ap bezwen al chache bwa nan jaden pou fè dife, ni yo p'ap bezwen al koupe pyebwa nan rak, paske yo pral gen tout zam sa yo pou yo boule fè dife. Yo pral piye moun ki t'ap piye yo. Yo pral devalize moun ki t'ap devalize yo. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. 11 Seyè di ankò: -Lè sa a, m'a bay Gòg yon kote nan peyi Izrayèl la pou yo antere l'. Se va Fon Vwayajè yo, sou bò solèy leve lòt bò lanmè Mouri a. Se la yo pral antere Gòg ansanm ak tout lame li a. Y'a rele l' Fon lame Gòg la. 12 Moun Izrayèl yo pral pran sèt mwa pou yo antere tout kadav yo, anvan pou peyi a nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye ankò. 13 Tout moun nan peyi a pral mete men pou antere yo. Konsa tou, jou y'ap fè lwanj pou mwen an, y'a nonmen non yo tou. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 14 Apre sèt mwa sa yo, y'a chwazi gason pou vwayaje nan tout peyi a al chache kadav ki rete atè a pou yo antere yo. Se travay sa a ase y'a gen pou yo fè. Konsa, y'a mete peyi a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 15 Nan vwayaj y'ap fè nan tout peyi a, chak fwa y'a jwenn yon zosman moun, y'a mete yon mak bò kote l' pou kwòkmò yo ka vin pran l' pou y' al antere l' nan Fon lame Gòg la. 16 Va gen yon laval toupre, y'a rele l': Amona Fon lame a. Se konsa peyi a va nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen ankò. 17 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Nom o! Rele tout kalite zwezo ak tout kalite bèt nan bwa. Fè yo soti toupatou nan vwazinaj la pou yo sanble vin manje bèt mwen pare pou m' touye pou yo a. Pral gen yon gwo fèt sou mòn Izrayèl yo, kote yo pral manje vyann, kote yo pral bwè san. 18 Y'a

manje vyann vanyan sòlda yo, y'a bwè san chèf latè yo. Moun sa yo, yo tankou belye mouton, ti mouton, bouk cabrit ak towo chatre byen gra peyi Bazan yo touye pou mwen. **19** Lè m'a fin touye tout moun sa yo tankou lè y'ap fè ofrann bêt pou mwen, zwezo yo ak bêt nan bwa yo va manje grès vyann mezi yo kapab. Y'a bwè san jouk yo sou. **20** Sou tab mwen an, y'a manje chwal, kavalye, sòlda ak moun k'ap fè lagè mezi yo kapab. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **21** Seyè a di ankò: -M'ap fè nasyon yo wè gwo pouuwa mwen. M'ap moutre yo jan mwen konn pini lè m'a pini yo, y'a santi fòs ponyèt mwen lè y'a tonbe anba men m'. **22** Depi lè sa a, jouk byen lontan apre sa, moun pèp Izrayèl yo va konnen se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. **23** Tout lòt nasyon yo va konnen se paske moun pèp Izrayèl yo pa t' kenbe pawòl yo te gen avè m' lan kifè yo te depòte yo. Se poutèt sa, mwen te vire do ba yo, mwen te lage yo nan men lènmi yo pou touye yo nan lagè. **24** Mwen te ba yo sa yo te merite pou mechanste yo ak tout vye bagay derespektan yo te fè yo. Mwen vire do ba yo. **25** Apre sa, Seyè sèl Mèt la di ankò: -Koulye a, mwen pral gen pitye pou pitit pitit Jakob yo, pou pèp Izrayèl la. M'ap mete yo kanpe ankò. M'ap defann repitasyon non mwen an ki yon non apa. **26** Lè y'a vin rete ankò nan peyi yo a san ankenn danje ni malè, san personn pou fè yo pè, y'a bliye jan moun te konn fè yo wont, jan yo pa t' kenbe pawòl yo avè m' pou y' al fè sa ki mal. **27** M'ap fè pèp mwen an soti nan mitan lòt nasyon yo pou yo touen lakay yo. M'ap maché rannmase yo nan tout peyi kote lènmi yo ap viv. Lè m'a fè sa pou yo anpil nasyon va wè se yon Bondye apa mwen ye. **28** Lè sa a, pèp mwen an va konnen se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo. Wi, mwen te fè depòte yo nan mitan lòt nasyon. Koulye a, m'ap ranmase yo, m'ap mete yo ansanm ankò nan peyi pa yo a, san mwen pa kite yonn dèyé. **29** Mwen p'ap janm vire do ba yo ankò paske m'ap voye lespri m' sou pèp Izrayèl la. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

40 Nan diyèm jou premye mwa vennsenkyèm lanne depi yo te depòte nou an, ki vle di katòzan, jou pou jou, depi yo te fin kraze lavil Jerizalèm lan, mwen santi pouuwa Seyè a sou mwen. Li pran m', li mennen m' ale. **2** Nan yon vizyon, mwen wè li mennen m' nan peyi Izrayèl la. Li mete m' kanpe sou yon mòn byen wo. Mwen wè devan m' sou bò sid la yon bann kay bat ou ta di yon lavil. **3** Lí fè m' pwoche. Lè sa a, mwen wè yon nonm ki te klere tankou kwiv. Li te kenbe nan men l' yon kòdon tou blan ak yon règ pou mezire. Li te kanpe bò yon pòtay. **4** Nonm lan di m' konsa: -Nonm o! Klere je ou gade. Louvri zòrèy ou gran pou ou koute. Mete tèt ou anplas pou ou wè tou sa mwen pral moutre ou la a. Se pou sa menm yo mennen ou isit la. Paske, ou gen pou ou fè moun pèp Izrayèl yo konnen tou sa ou pral wè. **5** Sa m' te wè a se te tanp lan. Te gen yon gwo miray ki te fè wonn li nèt. Nonm lan te gen nan men l' yon règ pou mezire ki te gen dis pye longè. Li mezire miray la. Miray la te gen dis pye wotè, dis pye lajè. **6** Apre sa, li ale nan pòtay ki bay sou solèy leve a. Li moute mach eskalye yo. Lè li rive anwo, li mezire papòt pòtay la. Li jwenn dis pye fondè. **7** Apre pòtay la, te gen yon gwo koridò avèk sis chamm pou gad yo, twa chak bò. Chak chamm yo te kare kare, dis pye lajè, dis pye longè. Miray ki te separe chamm yo te gen wit pye lajè. Apre chamm yo, koridò a lonje sou dis pye ankò, li te mennen nan yon gwo pyès ki te bay sou Tanp lan. **8** Li mezire gwo pyès chamm sa a. **9** Li jwenn li te gen katòz pye longè. Chamm sa a te nan bout koridò a ki te pi pre Tanp lan. Miray la te gen kat pye lajè nan bout sa a. **10** Te gen twa chamm gad chak bò koridò ki bay sou solèy leve a. Tout chamm yo te menm fòs. Miray ki te separe pyès yo yo yonn ak lòt te gen menm lajè. **11** Apre sa, nonm lan mezire longè koridò a anba pòtay la. Li jwenn sèz pye. Li mezire lajè koridò a, li jwenn vennde pye. **12** Devan chak chamm gad yo, te gen yon ti mi tou ba

ki te gen vin pouz wotè, vin pouz lajè. Chamm yo menm te kare kare anndan, dis pye longè, dis pye lajè. **13** Lèfini, li mezire distans ant miray dèyé yon chamm ale nan miray dèyé chamm ki anfas li lòt bò koridò a, li jwenn karannde pye. Pòt chamm yo te bay fas pou fas. **14** Gwo chamm ki te nan bout koridò a te louvri sou yon lakou. Li mezire lajè chamm lan, li jwenn trannkat pye. **15** Li mezire longè koridò a, depi miray pòtay la sou deyò rive nan bout dènye gwo chanm lan, li jwenn katrevenkat pye. **16** Te gen fennèt ak griyaj nan mi ki bay sou deyò chak chamm yo, ak nan mi ki separe chamm yo. Yo te fè pòtre pye palmis sou fasad miray separasyon yo ki bay sou koridò a. **17** Nonm lan fè m' pase nan gwo lakou deyò a. Te gen trant chamm yo te batì fe wonn lakou a. Do chamm yo te kole ak gwo miray ki te fèmèn lakou a. Tout lakou a te pave nèt depi devan pòt chamm yo. **18** Gwo lakou a te pi ba pase ti lakou anndan an. **19** Te gen yon pòtay yon ti jan pi wo ki bay sou lakou anndan an. Nonm lan mezire depi sou pòtay deyò a rive nan pòtay anndan an. Li jwenn sanswasantwit pye. **20** Lèfini, nonm lan al mezire pòtay kote ou pase antre nan gwo lakou a lè ou soti sou bò nò. Li pran longè l' ak lajè l'. **21** Twa chamm gad yo ki sou chak bò koridò a, miray ki separe yo a, ak dènye gwo chanm ki bay sou anndan an, yo tout te gen menm mezi ak sa li te jwenn pou pòtay ki bay sou solèy leve a. Koridò mitan an te gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **22** Dènye gwo chanm lan, fennèt yo, ak pòtre pye palmis te tankou sa li jwenn pou pòtay bò solèy leve a. Te gen sèt macheskalye ki moute devan pòtay nò a. Gwo chanm lan te nan bout koridò a ki bay sou gwo lakou a. **23** Lòt bò gwo lakou a, devan koridò nò a, te gen yon lòt pòtay ki bay sou ti lakou anndan an, menm jan ak sou bò solèy leve a. Nonm lan mezire distans ant de pòtay yo, li jwenn sanswasantwit pye tou. **24** Apre sa, nonm lan mennen m' sou bò sid la. La tou, mwen wè yon lòt pòtay pou antre nan gwo lakou a. Li mezire l', li te tankou lòt pòtay yo. **25** Te gen fennèt nan chamm gad yo, tankou lòt yo. Koridò pasaj la te gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **26** Te gen sèt macheskalye ki moute devan pòtay la sou deyò. Dènye gwo chanm lan te nan bout koridò a ki bay sou gwo lakou a. Te gen pòtre pye palmis sou fasad miray ki bay sou koridò a. **27** Sou bò sid la tou, te gen yon lòt pòtay ki mennen nan ti lakou anndan an. Nonm lan mezire distans ant de pòtay yo, li jwenn sanswasantwit pye tou. **28** Nonm lan fè m' pase nan pòtay sid la pou m' antre nan ti lakou anndan an. Li mezire koridò a, li te menm fòs ak koridò gwo miray deyò yo. **29** -(we vèsè wochen) **30** Chamm gad yo, gwo chanm lan, ak miray li yo te tankou pou lòt koridò yo. Te gen fennèt nan chamm ki bay sou koridò yo tou. Longè koridò a te katrevenkat pye, lajè l' te karannde pye. **31** Men, gwo chanm lan te nan bout ki bay sou gwo lakou a. Pòtre pye palmis yo te sou tout fasad miray la sou anndan koridò a. Te gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la. **32** Apre sa, nonm lan fè m' pase nan pòtay bò solèy leve a pou antre nan ti lakou anndan an. Li mezire pòtay la, li jwenn li te menm fòs ak lòt pòtay yo. **33** Chamm gad yo, gwo chanm lan, miray anndan li yo, yo tout te tankou pou lòt pòtay yo. Te gen fennèt toutotou koridò a ak nan gwo chanm lan tou. Li te gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **34** Gwo chanm lan te bay sou gwo lakou deyò a. Pòtre pye palmis te sou tout miray la anndan koridò a. Te gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la. **35** Lèfini, nonm lan mennen m' bò pòtay nò a. Li mezire l', li jwenn li te menm fòs ak lòt pòtay yo. **36** Tankou tout lòt yo, li te gen chamm pou gad yo, miray ak pòtre, yon gwo chanm ak fennèt toupatou. Li te gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **37** Gwo chanm lan te bay sou gwo lakou deyò a. Pòtre pye palmis te sou tout miray anndan koridò a. Te gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la. **38** Nan gwo lakou deyò a te gen yon chanm bò pòtay nò ki mennen nan ti lakou anndan an. Chanm sa a te louvri sou gwo chanm lan ki bay sou gwo lakou a. Se la yo te

lave vyann bêt yo te fin touye anvan y' al boule yo nêt sou lotèl la. **39** Nan gwo chamm sa a, te gen kat tab, de sou chak bò pyès la. Se sou tab sa yo te touye bêt yo te ofri pou touye pou Bondye, kit pou yo boule l' nêt, kit pou wete peche yon moun fè, kit pou peye pou sa yon moun fè ki mal. **40** Sou deyò pyès la tou te gen lôt tab, de chak bò pôtay Nò a. **41** Antou sa te fè wit tab kote pou yo touye bêt yo ofri bay Bondye, kat anndan gwo chamm lan, kat nan gwo lakou deyò a. **42** Kat tab ki nan chamm sou kote pôtay la, kote yo pare bêt yo ofri pou boule nêt yo, te fêt an gwo moso wôch taye. Yo te gen vin pouw wotè. Anwo tab yo te kare kare, trant pouw chak bò. Tout zouti ki sèvi pou touye bêt yo ofri bay Bondye kit pou boule nêt, kit pou lôt sèvis, se sou tab sa yo yo te mete yo. **43** Yo fouye yon ti kannal twa pouw lajè kouri sou rebò anwo tab yo. Se anwo tab sa yo yo mete vyann pouw yo ofri nan sèvis yo. **44** Apre sa, li mennen m' antre nan ti lakou anndan an. Te gen de lôt chamm ki bay sou ti lakou anndan an, yonn bò pôtay nò a ak pôt li louvri sou sid, lôt la bò pôtay sid la ak pôt li louvri sou nò. **45** Nonm lan di m' konsa: -Ti chamm ki gen pôt li louvri sou sid la, se pou prêt k'ap sèvi nan tanp lan. **46** Lôt chamm ki gen pôt li louvri sou nò a, se pou prêt k'ap sèvi sou lotèl la. Tout prêt yo se moun menm fanmi Zadòk la. Nan tout branch fanmi Levi a, se yo menm ase ki te gen dwa antre devan Seyè a pou sèvi l' nan Tanp lan. **47** Nonm lan mezire ti lakou anndan an. Li te kare kare. Chak bò te mezire sanswasantwit (168) pye. Kay la menm te moute sou bò solèy kouche a ak lotèl la devan li. **48** Li fè m' antre nan premye pyès Tanp lan. Li mezire papôt chamm devan an, li jwenn li te gen nèf pye pwofondè ak vennkat pye lajè. Miray bò pôtay la te gen senk pye epesè. **49** Te gen dis macheskalye pou moute devan pôt premye pyès Tanp lan. Pyès la te mezire vin pye lajè ak trannkat pye fondè. Te gen de gwo poto won, yonn chak bò pôt la.

41 Apre sa, nonm lan fè m' antre nan tanp lan, nan gwo pyès mitan tanp lan, kote ki apa pou Bondye a. Li mezire koridò kote pou antre ladan l' lan. Li jwenn li te gen dis pye longè, 2 dizwit pye lajè. Miray ki chak bò yo te gen wit pye epesè. Li mezire chamm lan anndan anndan, li jwenn swasasantwit pye longè ak trannkat pye lajè. **3** Apre sa, li antre nan dènye pyès dèyè nèt la, li mezire papôt ki bay sou li a. Li te gen twa pye pwofondè, dis pye lajè. Miray chak bò yo te gen douz pye epesè. **4** Li mezire chamm lan. Li te kare kare, trannkat pye chak bò. Chamm sa a te dèyè chamm mitan an. Apre sa, li di m': Isit la se kote yo met apa nêt pouw Bondye a. **5** Nonm lan mezire epesè miray anndan tanp lan, li jwenn dis pye. Sou kote Tanp lan, nan mitan miray anndan an ak miray deyò a, te gen yon seri ti pyès ki te fè wonn li. Chak pyès te kare kare, sèt pye chak bò. **6** Te gen trant chamm anba. Chak chamm sa yo te gen de lôt anwo yo: trant chamm nan premye etaj la, trant lôt chamm nan dezyèm etaj la. Epesè miray deyò Tanp lan te pi piti nan premye etaj la pase anba. Li te pi piti toujou nan dezyèm etaj la pase nan premye a. Konsa, chamm yo te chita sou miray la san yo pa t' bezwen makôhèn avè l'. **7** Lè ou rete deyò w'ap gade, ou wè de miray Tanp lan sanble yo te menm epesè depi anba jouk anwo. Apîe sou miray deyò Tanp lan, te gen de eskalye byen laj pou soti nan chamm anba yo pou moute nan premye etaj la jouk li rive nan dezyèm etaj lan. **8** Mwen wè te gen yon teras wit pye lajè ki te fè wonn Tanp lan. Li te menm wotè ak pôtay pyès ki sou kote de miray Tanp lan, ki vle di dis pye pi wo pase fondasyon Tanp lan. **9** Miray deyò pyès sou kote yo te gen wit pye epesè. Se sou teras la yo pase pou antre nan pyès sou kote yo. Ant teras la **10** ak rès batiman an, te gen yon koulwa trannkat pye lajè, ki te fè wonn Tanp lan. **11** Te gen yon pôt ki louvri sou pyès sou kote yo bò nò a ak yon pôt ki louvri sou pyès sou kote yo bò sid la. Miray ki te fèmèn koulwa a te gen wit pye epesè sou tout longè l'. **12** Nan fon lakou dèyè Tanp lan, bò solèy kouche, te gen yon gwo koy

sansenkant pye lajè, sanswasannsèz pye longè. Miray li yo te nèf pye epesè toutotou. **13** Nonm lan mezire Tanp lan sou deyò. Li te gen sanswasantwit pye longè. Soti depi dèyè Tanp lan, travèse espas vid la, rive nan dènye bout kay ki bò solèy kouche a, li jwenn sanswasantwit pye tou. **14** Li mezire tout fasad devan Tanp lan avèk de espas vid chak bò yo, sa ba li sanswasantwit pye tou. **15** Li mezire longè kay ki bò solèy kouche a, avèk de galeri yo, yonn chak bò. Sa ba li tou sanswasantwit pye. **16** Premye pyès devan an, pyès mitan an ak pyès dèyè a ki apa nêt pouw Bondye a te gen gwo moso planch plake sou tout palisad yo, depi planche a rive nan fennèt yo. Fennèt yo te fèmèn ak yon griyay. **17** Sou tout miray anndan Tanp lan, depi arba rive depase wotè pôt yo, yo te travay planch yo **18** pou fè pôtre pye palmis ak pôtre zanj cheriben. Pôtre yo te fè wonn chamm lan nêt, yon pye palmis, yon zanj cheriben, yonn dèyè lôt. Pôtre zanj yo te gen de figi, **19** yon figi moun k'ap gade pye palmis ki sou bò sa a, yon figi lyon k'ap gade pye palmis ki sou lôt bò a. Se konsa pôtre yo te ye sou tout miray la nêt. **20** Depi planche a rive depase wotè pôt yo, sou tout miray la, te gen pôtre pye palmis ak pôtre zanj cheriben. **21** Gwo poto ki te devan Tanp lan te kare kare. Devan premye pyès Tanp lan te gen yon bagay ki te sanble **22** yon lotèl an bwa. Li te gen senk pye wotè. Anwo lotèl la te kare kare, kat pye chak bò. Pye lotèl la ki te nan kat kwen yo, pyès anba a ak kat sou kote yo, tout te fêt an bwa. Nonm lan di m' konsa: Se tab sa a ki kanpe devan prezans Seyè a. **23** Te gen yon pôt de batan nan bout koridò antre a ki louvri sou pyès mitan an ak yon lôt pôt pi devan ki louvri sou pyès dèyè nèt la. **24** Chak pôt te gen de batan ki te louvri nan mitan. **25** Yo te travay bwa pôt yo tou. Yo te fè pôtre pye palmis ak pôtre zanj cheriben sou tout pôt yo tankou pouw miray yo. Yo te mete yon ti twati an bwa ki soti sou deyò devan pôt premye pyès Tanp lan. **26** Sou miray pyès devan an, te gen fennèt ak griyay. Tout mi yo te dekoré ak pôtre pye palmis.

42 Apre sa, nonm lan mennen m' nan gwo lakou deyò a. Li fè m' antre nan yon gwo batisman ki sou bò nò tanp lan, pa twò lwen kay ki sou bò solèy kouche Tanp lan. **2** Batisman sa a te gen sanswasantwit pye longè, katrevenkat pye lajè. **3** Sou yon bò te gen yon galeri trannkat pye lajè ki fè wonn Tanp lan. Sou lôt bò a, te gen pave gwo lakou deyò a. Kay la te yon chammot twa etaj, chak etaj te pi dèyè pase etaj anba l' la. **4** Pôt chanm yo te bay sou bò nò, yo te louvri sou yon koridò sèz pye lajè, sanswasantwit pye longè ki pase devan chamm yo. **5** Chamm ki te nan etaj anwo nèt la te pi fèmèn pase chamm ki te nan etaj mitan an ak chamm ki te nan etaj anba nèt la, paske yo te batî plis sou dèyè. **6** Nan tout twa etaj yo, pyès ki te anwo nèt la te pi fèmèn pase sa ki te nan mitan an ak sa ki te anba nèt la. Yo pa t' gen poto pilye pou siptô yo tankou lôt kay yo nan lakou a. **7** Miray deyò Tanp lan, sou anba nèt, sou menm nivo ak premye etaj la, te gen katrevenkat pye epesè, ki vle di mwatyé lajè gwo kay nò a. **8** Anwo nèt, pyès yo te pran tout lajè kay la. Paske fasad devan kay la te gen sanswasantwit pye. **9** Anba chamm yo, sou bò solèy leve kay la, kote miray la konmanse a, te gen yon pôtay pou antre nan gwo lakou deyò a. **10** Sou bò sid Tanp lan, te gen yon lôt gwo batisman tankou premye a, toupre gwo pyès ki sou bò solèy kouche Tanp lan. **11** Devan chanm yo, te gen yon koridò tankou pou kay ki sou bò nò a. Li te gen menm longè, menm lajè avè l', menm fòm, ak menm pozisyon pou pôt yo ak fennèt yo. **12** Te gen yon pôt nan chamm yo sou bò sid kay la ki louvri sou koridò nan pwent bò solèy leve a, kote miray la konmanse a. **13** Lè sa a, nonm lan di m': -De gwo kay sa yo, yonn sou bò nò, yonn bò sid, se chamm ki mache ak chamm yo met apa pou Seyè a. Se la prêt k'ap sèvi devan lotèl Seyè a manje ofrann yo mete apa pou Seyè a. Chamm sa yo fêt pou rete apa pou Seyè a tou. Se la prêt yo pral met ofrann yo met apa pou Seyè a, ofrann

grenn jaden osinon bêt yo ofri bay Seyè a pou mande l' padon pou peche osinon pou peye pou sa yo te fè ki mal, paske kay sa a apa pou Seyè a. **14** Lè prêt yo fin sèvi nan Tamp lan, anvan yo sotì nan gwo lakou deyò a, se pou yo ale nan kay sa a pou yo mete rad seremoni yo te gen sou yo pandan sèvis la, paske rad sa yo se rad ki apa pou Seyè a. Se pou yo mete lòt rad sou yo anvan yo sotì nan zòn kote pèp la rasanble a. **15** Lè nonm lan fin mezire tout anndan Tamp lan, li sotì avè m' nan pòtay bò solèy leve a, epi li mezire gwo lakou ki fè wonn Tamp lan. **16** Li pran baton pou mezire a, li pran mezi fasad ki bay sou solèy leve a. Li jwenn witsankarant (840) pye. **17** Apre sa, li mezire bò ki bay sou nò a, li jwenn witsankarant (840) pye tou. **18** Apre sa, li mezire bò ki bay sou sid la, li jwenn witsankarant (840) pye. **19** Lèfini, li mezire bò ki bay sou solèy kouche a, li jwenn witsankarant (840) pye tou. **20** Konsa, li jwenn miray ki te fè wonn tñp lan ansann ak gwo lakou a te kare kare, witsankarant (840) pye chak bò. Miray la te sèvi pou separe sa ki te apa pou Seyè a ak sa yo pa t' mete apa pou Seyè a.

43 Nonm lan mennen m' bò pòtay ki bay sou solèy leve a. **2** Rive la, mwen wè gwo limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la k'ap sotì bò solèy leve a, k'ap vini. Li fè yon gwo bri tankou bri lanmè ki move. Gwo limyè sa a te klere toupatou sou latè. **3** Vizyon sa a te parèy ak vizyon mwen te wè lè Bondye t'ap vini pou kraze lavil Jerizalèm lan, li te parèy ak vizyon mwen te wè bò larivyè Keba a. Mwen lage kò m' fas atè. **4** Gwo limyè a pase nan potay solèy leve a, li antre nan Tamp lan. **5** Lespri Seyè a leve m' anlè, li fè m' antre nan ti lakou anndan an, kote mwen wè gwo limyè Seyè a te plen tout Tamp lan nèt. **6** Nonm lan mennen te kanpe bò kote m'. Mwen tande Seyè a pale avè m', antan li anndan tñp lan, li di m' konsa: **7** -Nonm ! Men fotèy kote m' chita a! Men kote m'ap poze pye m' yo. Se la mwen pral rete nan mitan moun pèp Izrayèl yo pou tout tan. Ni pèp Izrayèl la ni wa yo p'ap janm fè sèvis pou lòt bondye osinon sou tomm wa yo ankò pou yo derespekte non m'. **8** Wa yo te konn moute poto kay yo toupre Tamp mwen an, yo te mete papòt yo toupre papòt Tamp mwen an. Konsa se yon senp ti miray ki te separe yo avè m'. Men, yo lage kò yo nan fè yon bann vye bagay derespektan. Yo trennen non m' nan labou. Se poutèt sa mwen te move sou yo, mwen fini ak yo. **9** Koulye a, se pou yo sispann fè sèvis pou lòt bondye, se pou yo wete kadav wa yo devan je m' ! Si yo fè sa, m'a rete nan mitan yo pou tout tan. **10** Seyè a di m' ankò: -Nonm ! Fè moun pèp Izrayèl yo konnen ki jan Tamp lan pral ye. Fè yo kalkile plan Tamp lan byen. Fè yo wont tout vye bagay derespektan yo te konn fè yo. **11** Si yo wont tou sa yo te konn fè yo, w'a esplike yo plan Tamp lan: jan tout bagay ranje ladan l', kote pou yo pase antre, kote pou yo pase sotì, fòm l'ap genyen, ansann ak tout regleman ak lòd ki bay jan pou yo sèvi ladan l'. Kouche tou sa sou papye devan je yo pou yo ka wè jan tout bagay ranje, pou yo ka konfòrme yo. Men lòd mwen bay pou Tamp lan: **12** Tout zòn ki bò Tamp lan sou tèt mòn lan, se yon kote apa nèt pou mwen. Men lòd mwen bay sou Tamp lan. **13** Men dimansyon lotèl la, dapre sistèm mezi nou sèvi pou mezire Tamp lan. Nan pye lotèl la, yon kannal vin pouz pwofondè, vin pouz lajè, ak yon rebò sou deyò dis pouz wotè. **14** Lotèl la ap fèt an twa pòsyon. Premye pòsyon an chita sou pye a. L'a gen kat pye wotè. Dezyèm pòsyon an va pi gwo, l'a gen sèt pye wotè sou premye pòsyon an, men longè l' ak lajè l' ap yon ti jan pi piti pou l' ka kite yon rebò vin pouz chak bò sou tèt premye pòsyon an. Konsa tou, longè ak lajè dènye pòsyon an va yon ti jan pi piti pase dezyèm lan pou l' ka kite yon rebò vin pouz chak bò sou tèt dezyèm pòsyon an. **15** Dènye pòsyon sa a va gen sèt pye wotè tou. Se sou li pou yo boule ofrann yo. Nan kat kwen yo te gen kat kòn, vin pouz wotè. **16** Anwo lotèl la te kare kare, vin pye chak bò. **17** Pòsyon ki nan mitan an te kare

kare tou, vennkat pye chak bò, ak yon ti rebò sou deyò, dis pouz wotè. Ti kannal la te vin pouz lajè. Macheskalye pou moute devan lotèl la te sou bò solèy leve. **18** Seyè sèl Mèt la pale avè m', li di m' ankò: -Nonm ol Koute sa m'ap di, men sa mwen bay lòd pou yo fè: Lè n'a fin moute lotèl la, n'a mete l' apa pou mwen. N'a boule vyann bêt n'a ofri pou mwen yo sou li, n'a voye san bêt nou te touye yo sou tout lotèl la. Se konsa n'a mete lotèl la apa pou mwen. **19** Nan moun Levi yo se prêt ki sotì nan fanmi Zadòk la ase ki pou parèt devan m' pou sèvi m'. Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m' mande: N'a bay prêt sa yo yon jenn towo bëf pou yo ofri ban mwen pou mande padon pou peche yo. **20** N'a pran ti gout nan san an, n'a vide l' sou tèt kat kòn yo nan kat kwen lotèl la, sou kat kwen pòsyon mitan lotèl la ak sou tout rebò a. Se konsa n'a wete tout peche ki te antre nan fè lotèl la, n'a mete l' apa nèt pou sèvis mwen. **21** N'a pran towo bëf yo ofri ban mwen pou mande padon pou peche a, n'a boule l' yon lòt kote byen lwen andeyò lakou Tamp lan. **22** Nan denmen, n'a pran yon bouk kabrit ki san ankenn enfimite, n'a ofri l' ban mwen pou mande m' padon pou peche nou yo. N'a mete lotèl la apa pou sèvis mwen ak san li, menm jan yo te fè l' lavèy ak san towo a. **23** Lè n'a fin fè sa, n'a pran nan bann bët nou yo yon jenn towo ak yon jenn belye mouton, tou de san ankenn enfimite. **24** N'a mennen yo devan m'. Prêt yo va voye sèl sou yo. Lèfini, y'a boule yo nèt tankou yon ofrann pou mwen. **25** Chak jou, pandan sèt jou, n'a ofri yon kabrit, yon towo ak yon belye mouton ban mwen pou mande padon pou peche nou yo. Se pou tout bët sa yo san ankenn enfimite. N'a pran yo nan tout bann bët nou yo. **26** Pandan sèt jou, prêt yo va fè seremoni pou mete lotèl la nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. Se konsa y'a pare l' pou li ka sèvi nan Tamp lan, y'a mete l' apa pou Bondye. **27** Apre sèt jou sa yo, prêt yo va konmanse ofri sou lotèl la lòt ofrann bët pou yo boule nèt yo ansanm ak ofrann pèp la pou di Bondye mèsi. Se konsa m'a kontan ak nou. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa.

44 Nonm lan mennen m' bò pòtay ki bay sou bò solèy leve a. **1** Pòtay la te fèmèn. **2** Seyè a di m' konsa: -Pòtay sa a fèt pou toujou ret fèmèn. Piga yo janm louvri l'. Pa janm kite pesonn pase la. Paske se la mwen menm Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen te pase. Se pou l' toujou ret fèmèn. **3** Tansèlman, wa a gen dwa vin chita la pou li manje pòsyon pa l' nan manje ofrann lan devan m'. L'a pase nan pòt ki nan gwo pyés nan bout kordò a pou l' antre. Se la l'a sotì tou. **4** Apre sa, nonm lan fè m' sotì nan pòtay nò a. Rive devan Tamp lan, mwen leve je m' gade, mwen wè Tamp Seyè a te klere nèt ak gwo limyè prezans Seyè a. Mwen lage kò m' atè sou fas. **5** Epi Seyè a di m' konsa: -Nonm ! Pran tèt ou ! Louvri je ou gade byen. Louvri zòréy ou tande. Mwen pral ba ou lòd ak regleman pou Tamp mwen an. Gade byen ki moun ki gen dwa antre sotì nan Tamp lan, ki moun ki pa gen dwa mete pye yo nan Tamp lan. **6** Pale ak bann moun tèt di pèp Izrayèl yo. Di yo, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo. Mwen p'ap tolere ankò tout vye bagay derespektan yo t'ap plede fè yo. **7** Yo derespekte Tamp mwen an, yo kite moun lòt nasyon ki pa pote mak kontra mwen an nan kò yo, ni ki pa sotì pou fè volonte m', antre nan Tamp lan lè y'ap ofri grès ak san bët yo touye pou mwen yo. Se konsa yo kase kontra mwen te pase ak yo a. Yo fè yon bann vye bagay derespektan ki pa fè m' plèzi. **8** Yo derefize pran reskonsabilite fè sèvis pou mwen nan Tamp lan. Yo mete moun lòt nasyon pou fè sèvis pou yo nan Tamp lan. **9** Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen di: Ankenn moun lòt nasyon ki pa pote mak kontra a nan kò yo, ni ki pa sotì pou fè volonte m', pa gen dwa mete pye yo nan Tamp lan, pa menm lòt nasyon k'ap viv nan mitan pèp Izrayèl la. **10** Seyè a di m' ankò: Lè moun pèp Izrayèl yo te vire do ban mwen pou y' al sèvi zidòl yo, moun Levi yo te mete tèt yo ansanm ak pèp la. Se poutèt sa mwen pral pini yo pou sa yo fè a. **11** Y'ap toujou sèvi m' nan Tamp lan. Se

yo menm ki pral reskonsab veye pòtay Tamp lan, se yo ki pral fè tout kalite ti travay ki pou fèt nan Tamp lan. Se yo ki pral touye bêt pèp la va vin ofri pou boule nèt nan dife ak pou lòt kalite ofrann. Se yo ki pral la pou sèvi pèp la. **12** Tansèlman, paske yo te asepte fè sèvis pou pèp la devan zidòl yo, paske, lè yo fè sa, yo pòte pèp la tonbe pi rèd nan fè peche, mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen fè sèman, m'ap pini yo pou sa yo fè a. **13** Yo pa gen dwa pwoche kote m' pou sèvi m' prèt ankò, ni yo pa gen dwa pwoche bò nepòt bagay yo mete apa pou mwen, ni antre nan kote yo mete apa nèt pou mwen an. Men pinisyon m'ap ba yo pou tout vye bagay derespekt yo te fè a. **14** M'ap ba yo lòt travay pou yo fè nan tanc lan. M'ap mete yo reskonsab tout kalite travay k'ap fèt nan Tanc lan. **15** Seyè sèl Mèt la di m' ankò: -Prèt ki fè pati branch fanmi Levi a men ki soti nan fanmi Zadòk la te toujou fè travay yo byen san melanj nan Tanc lan, lè tout rès pèp Izrayèl la menm te vire do ban mwen. Se poutèt sa, se yo menm ase ki ka pwoche vin fè sèvis pou mwen. Se yo menm ki gen dwa kanpe devan m' pou ofri m' grès ak san bêt yo touye pou mwen yo. **16** Se yo menm ase ki pou antre nan Tanc mwen an, ki pou sèvi devan lotèl mwen an, ki pou fè sèvis pou mwen nan Tanc lan. **17** Lè y'a antre nan pòtay ti lakou anndan Tanc lan, y'a mete rad fèt ak twal fin blan. Lè y'ap sèvi nan ti lakou anndan an osinon nan Tanc lan, yo pa fèt pou yo gen anyen fèt ak lenn sou yo. **18** Konsa, yo p'ap janm swe. Y'ap mare tèt yo ak gwo mouchwa fèt ak twal fin blan. Y'ap mete pantalon fèt ak twal fin blan san sentiwo. **19** Anvan yo soti nan gwo lakou a, kote pèp la ye a, se pou yo wete rad ki te sou yo lè yo te desèvis nan tanc lan. Y'a kite yo nan pyès yo mete apa pou sa a. Y'a mete lòt rad òdinè sou yo pou rad seremoni yo pa fè malè tonbe sou pèp la. **20** Prèt yo pa gen dwa kale tèt yo, ni se pa pou yo kite cheve yo vin twò long. Se pou yo toujou taye cheve yo. **21** Prèt yo pa gen dwa bwè diven jou pou yo antre nan ti lakou anndan an. **22** Prèt yo pa gen dwa marye ak yon vèv osinon yon madannm divòse. Se pou yo marye ak yon jenn fi nan ras moun Izrayèl yo. Tansèlman, y'a gen dwa marye ak vèv ton prèt parèy yo. **23** Prèt yo va moutre pèp mwen an diferans ki genyen ant sa yo mete apa pou sèvis mwen ak sa yo pa mete apa pou sèvis mwen, ant sa ki nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen ak sa ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. **24** Lè yon moun gen kont ak yon lòt, se prèt yo ki va jijé yo dapre sa ki nan larwa mwen an. Se yo ki pou òganize tout fèt mwen yo dapre lòd ak regleman mwen bay. Jou repo m' yo, yo pa gen dwa fè ankenn travay. **25** Prèt yo pa fèt pou pwoche bò kadav moun mouri pou sa pa mete yo nan kondisyon yo pa ka fè sèvis pou mwen. Tansèlman, yo gen dwa pwoche bò kadav papa yo, manman yo, pitit fi yo, pitit gason yo, frè yo osinon yon sè yo depi sè a pa marye. **26** Apre l'a fin fè sèvis pou mete l' nan kondisyon ankò pou sèvi m', se pou l' tann sèt jou. **27** Apre sa, jou l'a gen pou l' pran sèvis nan Tanc lan, l'a antre nan ti lakou anndan an, l'a fè ofrann pou mande Bondye padon pou peche l' yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **28** Prèt yo pa gen ankenn pòsyon tè ki rele yo pa yo. Se mwen menm ki tout yo. Yo p'ap gen anyen nan peyi mwen bay pèp Izrayèl la k'ap rele yo pa yo. Se sèvis y'ap fè pou mwen an ki tout yo. **29** Se yo ki va manje ofrann gadden yo ak vyann bêt yo touye pou mande Bondye padon, ak vyann bêt yo touye pou repare sa pèp la fè ki mal. Tou sa y'a mete apa pou mwen, se pou yo la ye. **30** Tou sa ki pi bon nan premye rekòt nou yo, tou sa n'a pran angajman pou ofri ban mwen, ak tout lòt ofrann n'a fè, se pou prèt yo y'a ye. Chak fwa n'ap kwit pen, se pou nou bay prèt yo premye pen an tankou ofrann, konsa benediksyon mwen va chita lakay nou. **31** Prèt yo pa gen dwa manje ankenn bêt, kit se zwezo, kit se lòt bêt, ki mouri mò natirèl osinon bêt nan bwa devore.

45 Lè n'a separe peyi a pou nou bay chak branch fanmi pa yo, se pou nou kite yon pòsyon n'a mete apa nèt pou Seyè a. Pòsyon tè sa a va gen douz kilomèt edmi longè sou dis kilomèt lajè. Tout zòn lan va rete apa nèt pou Seyè a. **2** Sou pòsyon tè sa a va gen yon anplasman kare kare pou Tanc lan. L'a gen witsankarant (840) pye chak bò, ak yon espas katrevènkat pye lajè k'ap rete vid san anyen sou li toutotou anplasman an. **3** N'a separe pòsyon tè Seyè a an de moso menm gwosè, chak moso va gen douz kilomèt edmi longè sou senk kilomèt lajè. Se nan premye mwatye a n'a chwazi anplasman pou bati Tanc lan, kay yo mete apa nèt pou Seyè a. **4** Se pòsyon sa a n'a kite apa nèt pou Seyè a. Se li ki va pou prèt yo k'ap sèvi kote ki apa pou Bondye a epi k'ap fè sèvis pou Seyè a nan Tanc lan. Se sou li y'a batí kay yo. Se la y'a chwazi anplasman pou Tanc lan. **5** Lòt mwatye a ki gen douz kilomèt edmi longè sou senk kilomèt lajè tou va rete pou moun Levi yo k'ap travay nan Tanc lan. Se la y'a batí kay pou yo rete. **6** Tou kole ak pòsyon tè Bondye a, n'a wete yon lòt pòsyon ki va gen douz kilomèt edmi longè, de kilomèt edmi lajè. Se la n'a bay pou bati kay kote nepòt moun nan pèp Izrayèl la ka rete. **7** Y'a wete yon pòsyon tè pou wa a tou. L'ap an de moso, yonn sou bò solèy kouche adwat pòsyon tè Seyè a ak pòsyon pou lavil la, ale nan direksyon lanmè ki sèvi fwontyè sou bò solèy kouche a, yon lòt sou bò solèy leye agoch pòsyon tè Seyè a ak pòsyon pou lavil la, ale nan direksyon fwontyè ki sou bò solèy leve a. Antou, l'ap menm gwosè ak pòsyon tè yo bay chak branch fanmi pèp Izrayèl la. **8** Se pòsyon tè sa a y'a bay wa a nan peyi Izrayèl la pou rele l' pa l'. Konsa, li p'ap bezwen peze pèp mwen an ankò. L'a kite rès peyi a pou branch fanmi pèp Izrayèl la. **9** Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di konsa: -Nou menm, chéf peyi Izrayèl la, nou fè kont peche nou. Sispann maltrete moun, sispann pran sa ki pa pou nou. Fè sa ki dwat, pa fè lenjistis. Pa mete pèp la deyò sou tè ki pou li a. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di nou sa. **10** Se pou tout moun sèvi ak bon pwa, ak bon mezi san madou. **11** Mezi efa ki sèvi pou grenn yo fèt pou gen menm valè ak mezi bat ki sèvi pou likid yo. Gwo mezi a se omè a. Sa ban nou yon omè egal dis efa, egal dis bat. **12** Pou pwa yo, n'a gen vin gera egal yon chekèl, swasant chekèl egal yon mina. **13** Men ki jan n'a mezire ofrann nou yo. Pou ble a, n'a bay yon mezi pou chak swasant mezi nou rekòlte. Pou lòj la, n'a bay yon mezi pou chak swasant mezi nou rekòlte. **14** Pou lwl oliv la, n'a bay yon mezi pou chak san mezi lwl pye oliv yo bay. N'a mezire lwl la ak mezi bat la: dis bat pou yon omè, osinon pou yon kò. **15** Pou mouton yo, n'a bay yonn pou chak desan (200) mouton yon fanmi genyen. Se pou nou fè ofrann gadden jaden yo, ofrann bêt pou yo boule nèt, ak ofrann bêt pou yo touye pou di mèsi, pou Bondye ka padonnen peche nou yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki bay lòd sa a. **16** Tout moun nan peyi a fèt pou pote ofrann sa yo bay wa k'ap gouvènè pèp Izrayèl la. **17** Se devwa wa a pou li bay bêt pou yo boule nèt, gadden jaden, ak diven pou yo ofri pou tout pèp Izrayèl la pou fèt lalin nouvèl yo, pou jou repo m' yo ak pou tout lòt fèt yo. Se li ki pou bay ofrann pou mande Bondye padon, ofrann gadden, ofrann pou yo boule nèt ak ofrann pou di mèsi, pou Bondye ka wete peche pèp Izrayèl la. **18** Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di konsa: -Chak premye jou nan premye mwa lanne a, se pou nou touye yon towo bëf san ankenn enfimite bay Bondye, pou mete Tanc lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. **19** Prèt la va pran ti gout nan san bêt yo ofri pou mande Bondye padon an, l'a mete sou de poto ki bò pòtay Tanc lan, sou kat kwen lotèl la, sou tout poto pòtay ki mennen nan ti lakou anndan an. **20** Sou setyèm jou mwa a, se pou nou fè menm bagay la ankò pou tout moun ki fè peche san yo pa konnen, osinon san yo pa fè espè. Se konsa n'a kenbe Tanc lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. **21** Sou katòzyèm jou premye mwa a, n'a konmanse ak seremoni pou fèt Delivrans lan. Pandan sèt jou, se

pou tout moun manje pen san ledven. **22** Sou premye jou fèt la, wa a gen pou l' ofri yon towo bëf pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche l' yo ak pou peche tout pèp la. **23** Chak jou, pandan sét jou fèt la, se pou l' ofri sét towo bëf ak sét belye mouton san ankenn enfimite pou yo boule nèt pou Seyè a. Chak jou, l'a bay yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche yo. **24** Pou chak towo bëf ak pou chak belye mouton yo gen pou yo touye, se pou yo ofri yon demi mezi gress jaden ak twaka yon mezi lwl oliv. **25** Pou fèt Joupa yo, ki konmanse nan kenzyèm jou setyèm mwa a, wa a va fè menm bagay la tou chak jou, pandan sét jou: ofrann pou mande Bondye padon, ofrann bët pou boule nèt yo, ofrann gress jaden yo ak ofrann lwl oliv yo.

46 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Se pou yo kenbe pòtay bò solèye leve nan ti lakou anndan an fèmen pandan sis jou moun gen dwa travay la. Men, y'a louvri l' jou repo ak jout fèt lalin nouvèl lan.

2 Wa a va sotni nan gwo lakou devy a, l'a antre nan gwo chanm ki nan bout koridò a, l'a kanpe bò poto pòtay yo. Prèt yo menm va boule ofrann ki pou boule nèt yo. Y'a fè ofrann pou di Bondye mèsi yo. Se la, bò pòtay la, wa a va mete ajenou pou adore Bondye. Apre sa, l'a sotni. Pòtay la va ret louvri jouk aswè. **3** Chak jou repo m' yo ak chak fèt lalin nouvèl yo, se pou tout pèp la mete ajenou pou yo adore Seyè a devan pòtay la. **4** Chak jou repo m' yo se pou wa a ofri sis ti mouton ak yon belye mouton san ankenn enfimite, pou yo boule nèt pou Seyè a. **5** Avèk chak belye mouton, l'a ofri yon demi mezi gress jaden. Avèk chak ti mouton, l'a bay sa l'a vle. Pou chak demi mezi gress, l'a bay twaka yon mezi lwl oliv. **6** Pou fèt lalin nouvèl lan, l'a ofri yon jenn towo bëf, sis ti mouton ak yon belye mouton, yo tout san ankenn enfimite. **7** Pou chak towo bëf ak pou chak belye mouton, l'a ofri yon demi mezi gress jaden. Pou chak ti mouton, l'a ofri sa li vle. Se pou l' ofri twaka yon mezi lwl oliv pou chak demi mezi gress li ofri. **8** Lè wa a ap antre, se pou l' pase nan gwo chanm ki nan bout koridò a. Lè l'ap sotni, se la pou l' pase tou. **9** Pou nenpòt fèt, lè pèp la ap vin adore Seyè a, moun ki pase nan pòtay nò a pou yo antre va pase nan pòtay sid la pou yo sotni. Moun ki pase nan pòtay sid la pou yo antre va pase nan pòtay nò a pou yo sotni. Pesonn p'ap gen dwa pase sotni kote li te pase antre a. Se pou l' pase sotni nan pòtay anfas la. **10** Wa a va kanpe avèk pèp la, l'a antre ansanm ak yo, l'a sotni ansanm ak yo. **11** Pou jou fèt yo ak pou gwo seremoni yo, y'a ofri yon demi mezi gress jaden pou chak towo bëf osinon pou chak belye mouton y'ap ofri. Pou chak ti mouton yon moun ap ofri, l'a bay sa l'a vle. Se pou yo bay twaka yon mezi lwl pou chak demi mezi gress jaden. **12** Lè wa a ap fè yon ofrann paske li vle fè l' bay Seyè a, kit se yon ofrann pou yo boule nèt, kit se yon ofrann pou di Bondye mèsi, y'a louvri pòtay ki bay sou solèye leve nan ti lakou anndan an pou li. Se pou li fè ofrann li menm jan li fè l' pou jou repo yo. Men, sotni li sotni, y'a fèmen pòtay la. **13** Seyè a di ankò: -Chak maten, se pou yo ofri yon ti mouton ennan san ankenn enfimite pou yo boule nèt pou Seyè a. Se pou yo fè ofrann sa a chak jou. **14** Chak maten, y'a ofri tou senk liv farin frans ak yon boutèy ka lwl oliv y'a melanje ak farin lan. Se konsa pou yo fè ofrann sa yo bay Seyè a. Sa se yon lòd ki la pou toutan, ki p'ap janm chanje. **15** Chak jou nan maten, san sote yon jou, se pou yo ofri ti mouton an, farin lan ak lwl la pou yo boule nèt pou Seyè a. **16** Seyè sèl Mèt la bay lòd sa a: -Si wa a fè yonn nan pitit li yo kado yon moso nan tè li a, moso tè sa a ap toujou rete pou pitit la. Se va byen eritaj famni li. **17** Men, si wa a fè yon moun k'ap sèvi l' kado yon moso nan tè li a, tè a ap toujen pou wa a ankò lè lanne rejwisans lan va rive. Paske, tè a se pou li. Se sèlman li menm ak pitit li ki ka mèt tè a pou toutan. **18** Wa a pa gen dwa mete ankenn moun nan pèp la deyò sou tè yo pou li pran l' pou li. Se nan tè ki rele l' pa l' la pou l' pran pou l' bay pitit li. Konsa, li p'ap mete pesonn deyò sou tè yo pou l' pran tè a pou li. **19** Apre

sa, nomm lan mennen m' devan pòt ki toupre pòtay sid la, nan ti lakou anndan an. Pòt la te bay sou chanm yo mete apa pou prèt Bondye yo, sou bò nò a. Li moutre m' yon espas nan fon an, sou bò solèy kouche chanm yo. **20** Epi li di m': -Men kote prèt yo va bouyi vyann bët yo te touye pou mande Bondye padon osinon pou peye pou peche yo fè yo. Se la tou y'a kwit ofrann farin yo. Konsa, tou sa yo te mete apa pou Bondye p'ap janm sotni nan gwo lakou a kote yo te ka fè malè rive pèp la. **21** Apre sa, li mennen m' nan gwo lakou deyò a, li fè m' pase nan kat kwen lakou a. Te gen yon ti lakou nan chak kwen. **22** Antou, sa te fè kat ti lakou. Chak ti lakou sa yo te gen swasantwit pye longè, karantwit pye lajè. **23** Yo chak te gen yon miray wòch ki te fèmen yo. Nan pye miray yo, te gen yon seri fouye dife ki te fè wonn lakou a. **24** Nonm lan di m': -Sa se kizin kote moun k'ap sèvi nan Tamp lan va bouyi vyann bët pèp la ofri bay Bondye.

47 Apre sa, nomm lan mennen m' tounen devan pòtay pou antre nan Tamp lan. Mwen wè yon dlo k'ap sotni anba papòt kay la, li t'ap koule nan direksyon solèye leve. Se nan direksyon sa a pòtay Tamp lan te bay tou. Dlo a t'ap koule desann sotni anba fondasyon ki sou bò sid Tamp lan, li pase adwat sou bò sid lotèl la. **2** Nonm lan fè m' sotni kite lakou Tamp lan. Mwen pase nan pòtay nò a, nou fè yon detou jouk nou rive bò pòtay ki bay sou solèye leve a. Yon ti dlo t'ap koule sotni nan kwen sid pòtay la. **3** Nonm lan swiv ti kouran dlo a desann nan direksyon solèye leve. Avèk baton mezi ki te nan men l' lan, li mezire senksan (500) mèt. Rive la, li fè m' janbe dlo a. Dlo a ban m' nan je pye. **4** Li mezire yon lòt senksan (500) mèt ankò, li fè m' janbe dlo a, dlo a ban mwen nan jenou. Li mezire yon lòt senksan (500) mèt ankò, li fè m' janbe dlo a, dlo a ban mwen nan ren. **5** Li mezire yon lòt senksan (500) mèt. Rive la, se te yon gwo larivyè. Mwen pa t' ka mache janbe l' ankò, dlo a te twò fon. Se naje pou m' ta naje travèse l'. **6** Li di m' konsa: -Nonm o! Make tou sa ou wè la a! Apre sa, li fè m' tounen sou bò larivyè a. **7** Lè m' rive la, mwen wè te gen anpil pyebwa sou de bò larivyè a. **8** Li di m' konsa: -Dlo sa a ap koule desann, l'ap travèse pòsyon tè ki bay sou solèye leve a, jouk li rive nan Fon Joudan an pou l' tonbe nan Lanmè Mouri a. Lè l'ap travèse nan Lanmè mouri a, l'ap fè dlo sale a tounen dlo dous. **9** Tout kote dlo a ap koule pral gen tout kalite bët ak pwason. Dlo larivyè a pral fè dlo Lanmè Mouri a tounen dlo dous. Kote dlo a pase, l'ap bay lavi. **10** Depi sous Angedi yo, desann ale jouk sous Eneglayim yo, pral gen moun k'ap peche sou tout bò lanmè a. Yo pral blayi senn yo ak privye yo mete cheche. Pral gen tout kalite pwason an kantite tankou nan lanmè Mediterane a. **11** Men, dlo ki nan lagon yo ak nan ma dlo ki sou rivaj la p'ap dous. Y'ap rete ak tout gwo sèl yo. **12** Sou de bò larivyè a, tout kalite pyebwa pral pouse pou bay fwi pou moun manje. Fèy yo p'ap janm fennen, yo p'ap janm sispann donne. Y'ap bay yon donn chak mwa, paske dlo k'ap koule sotni nan Tamp lan pral wouze yo. Pyebwa yo pral bay fwi pou moun manje. Fèy yo ap sèvi renmèd. **13** Seyè sèl Mèt la di m' ankò: -Men fwontyè peyi nou pral separé pou nou bay douz branch famni pèp Izrayèl yo pòsyon pa yo chak. N'a bay branch famni Jozef la de pòsyon. **14** Separe tè a pou chak moun jwenn pòsyon pa yo. Mwen te pwomèt zansèt nou yo m'ap ba yo peyi sa a pou rele yo pa yo. **15** Sou bò nò, fwontyè a va sotni depi bò lanmè Mediterane a, l'a desann nan direksyon solèye leve, l'a pase lavil Etlon, l'a rive lavil Zeda nan Fon Amat la. **16** L'a pase lavil Bewota ak lavil Sibrayim, nan mitan peyi Damas ak peyi Amat. L'a rive lavil Tikon ki sou fwontyè peyi Oran an. **17** Konsa, fwontyè nò peyi a sotni bò lanmè Mediterane, li desann jouk lavil Enon nan direksyon solèye leve. L'ap bòde ak fwontyè peyi Damas ak peyi Amat. **18** Sou bò solèye leve, fwontyè a ap pati nan yon bòn ki ant peyi Damas la ak peyi Oran an. L'ap desann nan direksyon sid jouk larivyè Joudan an k'ap sèvi fwontyè

ant peyi Izrayèl la sou bò solèy kouche ak peyi Galarad sou bò solèy leve. L'a desann toujou jouk li rive laval Tama, bò lanmè Mouri a. **19** Sou bò sid la, fwontyè ap pran direksyon sid yon ti kras plis sou solèy kouche, soti laval Tama rive nan ti bwa bò sous dlo Meriba yo nan peyi Kadès. Rive la, l'ap vire sou nò yon ti jan sou solèy kouche, l'a pran ravin lan moute rive bò lanmè Mediterane a. **20** Sou bò solèy kouche a, se lanmè Mediterane a k'ap sèvi yo fwontyè moute rive sou yon bòn ki sou bò solèy kouche laval Amat. **21** N'a separate tè a bay chak branch fanmi pèp Izrayèl la pòsyon pa yo. **22** N'a separate peyi a bay chak moun sa ki vien pou yo. Moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou epi ki gen piit ki fèt la va resewva moso tè pa yo tou lè n'ap separate peyi a. Se pou nou konsidere yo tankou nenpòt moun pèp Izrayèl k'ap viv nan peyi a. Y'a tire osò pou pòsyon ki pou vin pou yo nan peyi a ansanm ak moun branch fanmi pèp Izrayèl yo. **23** Chak moun lòt nasyon ki rete nan peyi a va resewva moso tè pa yo nan pòsyon ki pou branch fanmi moun kote y'ap viv la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

48 Sou bò nò, fwontyè peyi a ap soti bò lanmè Mediterane a, l'ap pran direksyon solèy leve jouk laval Etlon, l'ap pase devan Amat, l'ap rive laval Enon. L'ap kouri sou fwontyè ant peyi Damas ak peyi Amat. Chak branch fanmi pèp la pral resewva yon pòsyon tè k'ap soti depi bò lanmè Mediterane sou lizyè solèy kouche a rive sou lizyè solèy leve a. Lè ou kommanse sou lizyè nò a, ou jwenn pòsyon tè branch fanmi Dann lan. **2** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Asè a. **3** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Neftali a. **4** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Manase a. **5** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Efrayim lan. **6** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Woubenn lan. **7** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Jida a. **8** Apre pòsyon Jida a, se va pòsyon mitan y'a mete apa a. L'ap gen douz kilomèt edmi lajè soti nan nò desann nan sid. L'ap menm longè ak pòsyon yo bay branch fanmi yo. L'ap soti sou lizyè solèy leve rive sou lizyè solèy kouche. Se nan mitan pòsyon sa a y'a moute Tarp lan. **9** Nan mitan pòsyon sa a, n'a wete yon moso tè douz kilomèt longè sou dizwit kilomèt lajè mete l' apa nèt pou Seyè a. **10** Y'a bay prêt yo yon moso nan tè yo mete apa pou Seyè a. Moso tè pa yo a va mezire douz kilomèt edmi longè soti solèy leve rive solèy kouche, senk kilomèt lajè soti nan nò rive nan sid. Se nan mitan moso tè sa a y'a moute Tarp Seyè a. **11** Moso tè sa a va rete pou prêt ki soti nan fanmi Zadòk, prêt yo te mete apa pou mwen an, paske se yo menm ki te kenbe fèm nan sèvis mwen, ki pa t' pèdi tèt yo lè rès pèp Izrayèl la te pèdi tèt yo ansanm ak lòt moun branch fanmi Levi yo. **12** Se konsa, y'a ba yo yon moso tè pou kont yo, kole kole ak moso tè yo bay moun Levi yo. Se moso tè sa a ki va rete apa nèt pou Seyè a. **13** Moun Levi yo tou va gen yon moso tè pou yo, sou bò sid pòsyon tè prêt yo. Moso tè sa a tou va mezire douz kilomèt edmi longè soti solèy leve al solèy kouche, sou senk kilomèt lajè soti nan nò rive nan sid. **14** Yo p'ap gen dwa ni vann tè a, ni bokante l' ak lòt moun, ni bay lòt moun li. Se pi bon tèt nan tout pèyi a. Yo mete l' apa pou Seyè a, se pou li li ye nèt. **15** Rès tè ki rete nan pòsyon mitan an t'ap mezire douz kilomèt edmi longè, sou de kilomèt edmi lajè. Li menm, yo p'ap mete l' apa pou Seyè a, l'a rete pou sèvis moun laval la, pou batî kay, pou fè lakou. Y'a batî laval la dwat nan mitan l'. **16** Laval la ap kare kare, ak demil senksanven (2520) mèt chak bò. **17** Sou chak bò laval la va gen yon moso tè kote pou fè lakou. L'a gen sanven (120) mèt lajè. **18** Lè y'a fin batî laval la nan ti pòsyon ki sou bò sid pòsyon tè yo mete apa pou Seyè a, va rete de gwo moso tè, yonn sou chak bò laval la. Yo chak ap mezire senk kilomèt longè sou de kilomèt edmi lajè. Y'a sèvi jaden pou moun k'ap viv nan laval la. **19** Depi yon moun ap viv nan laval la, yo pa bezwen konnen nan ki branch fanmi yo moun, yo gen dwa travay tè sa a. **20** Konsa, pòsyon mitan yo mete apa a va kare kare, douz kilomèt edmi chak bò. Anplasman laval la va ladan

I' tou. **21** Sou bò solèy leve ak sou bò solèy kouche pòsyon mitan sa a, kote nou jwenn anplasman Tarp lan, moso tè pou prêt yo ak moun Levi yo ansanm ak anplasman laval la, va rete de gwo pòsyon ki va pou wa a. Konsa, pòsyon wa a va menm valè ak pòsyon yo bay chak branch fanmi. Tansèlman, l'ap gen pòsyon tè pou Seyè a nan mitan l'. **22** Pòsyon sou bò solèy leve a va rive jouk sou lanmè Mediterane a. L'ap gen pòsyon tè pou branch fanmi Jida a sou bò nò, ak pòsyon tè pou branch fanmi Benjamen an sou bò sid pou lizyè. **23** Sou bò sid pòsyon mitan sa a, lòt sis branch fanmi pèp la va resewva pòsyon pa yo. L'a soti depi sou fwontyè bò solèy leve a rive sou fwontyè bò solèy kouche a, bò lanmè Mediterane a. Lè ou kommanse sou lizyè pòsyon mitan an, ou jwenn yon pòsyon tè pou branch fanmi Benjamen an. **24** Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Simeyon an. **25** Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Isaka a. **26** Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Zabilon an. **27** Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Gad la. **28** Sou bò sid pòsyon tè pou branch fanmi Gad la, fwontyè a ap kouri depi laval Tama, desann nan touf bwa ki bò sous dlo Meriba nan peyi Kadès la, moute pase bò fwontyè peyi Lejip la rive lanmè Mediterane. **29** Seyè sèl Mèt la di: -Men peyi nou pral separate an pòsyon pou nou bay chak branch fanmi pèp Izrayèl la pa yo. **30** Laval Jerizalèm va fèmèn nan mitan kat gwo miray. L'ap gen douz pòtay. Chak pòtay va pòte non yonn nan douz branch fanmi pèp Izrayèl la. Miray nò a va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. **31** L'a gen twa pòtay: pòtay Woubenn, pòtay Jida, pòtay Levi. **32** Miray bò solèy leve a va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen twa pòtay: pòtay Jozèf, pòtay Benjamen, pòtay Dann. **33** Miray sid la va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen twa pòtay: pòtay Simeyon, pòtay Isaka, pòtay Zabilon. **34** Miray bò solèy kouche a va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen twa pòtay: pòtay Gad, pòtay Asè, pòtay Neftali. **35** Tout miray la nèt va mezire dimil katreven (10.080) mèt longè antou. Depi jou sa a, y'a rele laval la: Se la Seyè a ye!

Danyèl

1 Nan twazyèm lanne rèy Jojakim, wa peyi Jida a, Nèbikadneza, wa laval Babilòn, vin atake laval Jerizalèm. Li sènen l' toupatou. **2** Seyè a kite l' mete men sou wa Jojakim ak bonkou nan bagay yo te mete apa pou fè sèvis Bondye nan Tanp lan. Nèbikadneza mennen kék prizonye avè l' nan tanp bondye pa l' yo laval Babilòn. Lèfini li mete bagay li te pran yo nan depo tanp bondye pa l' yo. **3** Wa a te bay Achpenaz, kòmandan nèg konfyans li yo, lòd pou l' te chwazi nan moun pèp Izrayèl yo te dépote yo kék jenn gason ki soti nan fanmi wa a, osinon nan fanmi grannèg yo. **4** Se pou jenn mesye sa yo bél gason san okenn enfimite. Se pou yo gen bon konprann, bon levasyon ak anpil konesans pou yo ka sèvi nan palè wa a. Achpenaz te gen pou l' te moutre yo jan pou yo li, jan pou yo ekri lang moun Babilòn yo. **5** Wa a te bay lòd pou chak jou yo te pran nan manje ak nan diven yo sèvi sou tab wa a pou ba yo. Se pou yo pase twazan konsa. Apre sa, y'a parèt devan wa a pou sèvis li. **6** Nan jenn gason yo te chwazi yo te gen kat ki te soti nan branch fanmi Jida: se te Danyèl, Ananya, Michayèl ak Azarya. **7** Kòmandan nèg konfyans wa yo te chanje non ti mesye yo. Li te rele Danyèl Beltechaza, Ananya Chadrak, Michayèl Mechak, Azarya Abèdnego. **8** Danyèl te pran desizyon nan kè l' pou l' pa t' manyen ni manje ni diven yo sèvi nan palè wa a pou l' te ka toujou nan kondisyon pou l' sèvi Bondye l'. Se konsa, li al jwenn kòmandan nèg konfyans wa a, li mande l' pèmisyon pou l' pa blije manje manje sa yo. **9** Bondye fè Achpenaz, kòmandan nèg konfyans wa a, te renmen Danyèl, san l' te ale avè l'. **10** Men, Achpenaz di Danyèl konsa: -Mwen pè wa a, mèt mwèn an. Se wa a menm ki deside sa pou n' manje ak sa pou n' bwè. Si nou pa anfòm tankou lòt jenn gason menm laj avè nou yo, nou ka lakòz wa a touye m'. **11** Lè sa a, Danyèl al jwenn gad kòmandan an te mete reskonsab li ansanm ak Ananya, Michayèl ak Azarya. Li di l': **12** - Pandan dis jou ba a nou legim ase pou n' manje ak dlo pou nou bwè. **13** Apre sa, w'a wè ki jan nou ye devan lòt jenn gason yo k'ap manje manje wa a. Lè sa a, w'a fè sa ou vle avè nou, d'apre sa w'a wè. **14** Gad la dakò pou l' ba yo yon chans pandan dis jou. **15** Apre dis jou yo, figi ti mesye yo te pi fré, yo te pi anfòm pase jenn gason ki te manje manje wa a. **16** Depi lè sa a, gad la pa t' ba yo manje ak diven wa a te bay pou yo a, li ba yo legim pito. **17** Bondye bay kat jenn gason sa yo konesans, lespri ak bon konprann pou yo te ka li tout kalite liv. Lèfini, li bay Danyèl don pou l' te konprann sans tout kalite vizyon ak tout kalite rèv. **18** Apre tan wa a te fikse a fin pase, Achpenaz mennen tout jenn gason yo bay wa Nèbikadneza. **19** Wa a pale ak yo tout. Nan mitan tout jenn gason yo li pa t' jwenn tankou Danyèl, Ananya, Michayèl ak Azarya. Se konsa yo rete nan palè a pou sèvi wa a. **20** Lè wa a mande yo konsèy pou nèpòt pwoblèm ki mande konesans ak lespri, li wè jenn gason sa yo te konnen dis fwa plis pase tout lòt divinò ak moun ki li zetwal nan tout peyi a. **21** Se konsa, Danyèl rete nan palè a jouk lè wa Siris antre lavil Babilòn.

2 Wa Nèbikadneza t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènèn, lè li fè divès rèv. Sa te boulvèse lespri l' anpil. Li pa t' ka dòmi. **2** Li fè chache divinò, moun ki li zetwal, moun ki fè cham ak nèg save pou yo vin esplike wa a rèv li fè yo. Lè yo rive, yo kanpe devan wa a. **3** Wa a di yo konsa: -Mwen fè yon rèv k'ap boulvèse m' anpil. Mwen ta renmen nou fè m' konnen sa li vle di. **4** Mesye yo reponn wa a nan lang arameyen. Yo di l' konsa: -Se pou wa a viv pou tout tan! Se sèvèti ou nou ye. Rakonte nou rèv la, n'a esplike ou sa l' vle di. **5** Wa a reponn, li di mesye yo: -Mwen deside se nou ki pou rakonte m' rèv mwèn te fè a, lèfini, pou nou fè m' konnen sa li vle di. Si nou pa kapab, m'ap fè yo depatcha nou,

m'ap fè yo kraze kay nou ra pye tè. **6** Men, si nou rakonte m' rèv mwèn te fè a, si nou fè m' konnen sa li vle di, m'ap fè nou kado anpil bagay. M'ap fè bèl bagay pou nou. Annou wè. Rakonte m' rèv la. Di m' sa li vle di. **7** Mesye yo reponn wa a yon dez'yèm fwa: -Si monwa ta vle rakonte nou rèv la, n'a fè l' konnen sa li vle di. **8** Wa a di: -Mwen sèten nou soti pou n' fè lè, paske nou konnen mwèn fin deside **9** si nou pa rakonte m' rèv la, m'ap fè nou tout pase menm jan an. Nou mete tèt ansanm pou nou ban m' manti, paske nou kwè yon lè sa va chanje. Se nou ki pou rakonte m' rèv mwèn te fè a. Lè sa a, m'a konnen nou ka di m' sa rèv la vle di. **10** Nèg save yo reponn wa a, yo di l' konsa: -Pa gen pesonn sou tout latè ki ka fè wa a konnen sa l'ap mande la a. Se poutèt sa, pa janm gen wa, li te mèt gran kou l' gran, li te mèt gen pouwva pase sa n' pa konnen, ki ka mande yon majisyen, yon moun ki li zetwal osinon yon nèg save bagay konsa. **11** Sa monwa ap mande la a se yon bagay ki difisil anpil. Pa gen moun sou latè ki ka fè l' pou ou. Se bondye yo ase ki ka fè sa. Men, bondye yo pa rete nan mitan moun. **12** Lè wa a tande sa, li move. Li fè yon sèl kòlè, li bay lòd touye dènye nèg save ki laval Babilòn. **13** Se konsa yo fè tout moun nan peyi a konnen yo tapral touye tout nèg save yo. Y' al chache Danyèl ak zanmi l' yo pou touye yo tou. **14** Lè sa a, Danyèl al jwenn Ajòk, kòmandan gad palè wa a ki t'ap pase pou li al touye nèg save yo. Li pran san li pou l' pale byen avè l'. **15** Li di Ajòk, ofisyse wa a: -Poukisa wa a bay lòd sevè sa a? Ajòk rakonte Danyèl sa ki pase. **16** Danyèl al mande wa a pou li ba li yon dèlè pou l' ka fè wa a konnen sa rèv la vle di. **17** Apre sa, Danyèl al lakay li, epi li di Ananya, Michayèl ak Azarya, zanmi l' yo, sa ki genyen. **18** Li mande pou yo lapriyè Bondye ki nan syèl la pou li gen pitye pou yo, pou li fè yo konprann rèv la, konsa yo p'ap touye ni yo menm ni lòt nèg save lavil Babilòn yo. **19** Menn jou lanwit sa a, Bondye fè Danyèl konprann rèv la nan yon vizyon. Lè sa a, Danyèl fè lwanj Bondye ki nan syèl la. **20** Li di: -benediksyon pou Bondye pou tout tan tout tan. Se li ki gen tout konesans, se li ki gen tout fòs. **21** Li kontwole sezon yo ak lè pou chak bagay rive. Se li ki desann wa yo, se li ki moute wa yo. Se li ki bay nèg save yo bon konprann ak nèg lespri yo konesans. **22** Se li ki fè moun konnen tout sekrè ki kache. Li konnen tou sa ki nan fènwa. Limyè klere kote l' pase. **23** Bondye zansèt mwèn yo, m'ap fè lwanj ou, m'ap di ou mèsi paske ou ban m' fòs ak bon konprann. Ou fè m' konnen sa nou te mande ou la, ou fè nou konnen sa ki t'ap boulvèse wa a. **24** Lamenm, Danyèl al jwenn Ajòk, nomm wa a te bay lòd al touye tout nèg save lavil Babilòn yo. Li di l' konsa: -Pa touye nèg save lavil Babilòn yo. Mennen m' bò kote wa a, m'a di l' sa rèv li te fè a vle di. **25** Ajòk prese mennen Danyèl bay wa a. Epi li di: -Monwa, mwèn jwenn yon nomm nan jwif yo te dépote yo ki ka di ou sa rèv ou te fè a vle di. **26** Wa a di Danyèl yo te rele Beltechaza a: -Eske ou ka di m' rèv mwèn te fè a? Eske ou ka fè m' konnen sa l' vle di? **27** Danyèl reponn: -Monwa, pa gen nèg save, pa gen divinò, pa gen majisyen, ata moun ki konn li zetwal, ki ka fè ou konnen sa. **28** Men, gen yon Bondye nan syèl la ki devwale tout sekrè ki kache. Se li k'ap fè ou konnen sa ki gen pou rive pita. Men rèv ou te fè a, men vizyon ou te wè pandan ou t'ap dòmi an. **29** Lè sa a, monwa t'ap dòmi, tèt ou pran travay sou sa ki gen pou rive pita. Epi Bondye ki devwale tout sekrè fè ou konnen sa ki pral rive. **30** Konnen byen, monwa, se pa paske mwèn gen plis konprann pase tout moun ki fè m' rive konnen sekrè sa a. Men, se pou wa a ka rive konnen sans rèv li te fè a, pou l' ka konprann tout lide sa yo ki t'ap travay nan tèt li a. **31** Monwa, ou fè yon vizyon. Ou wè yon gwo estati byen wo kanpe devan ou. Li te klere kou sa m' pa konnen. Bagay pou fè moun pè anpil. **32** Tèt li te fèt an lò, lestonmak li ak de bra l' yo te fèt an ajan, vant li ak de kwis li yo te fèt an kwiv, **33** de janm li yo te fèt an fè, pye l' yo menm te mwatye an fè, mwatye an tè krich. **34** Antan ou t'ap gade l' konsa, yon wòch pran woule desann soti

kote l' soti a, san se pa pesonn ki voye l', li vin frape estati a nan pye l' yo ki te fèt mwatyé an fè mwatyé an tè krich, li kraze yo an miyèt moso. **35** Lamenm, fè, tè krich, kwiv, ajan, lò tonbe atè, yo tounen pousyé tankou pousyé sou glasi nan sezón chalé. Yon van soufle, li pote yo ale, li pa kité yon ti remak. Men, wòch ki te frape estati a pran grandi, li grandi, li grandi jouk li tounen yon gwo mòn ki kouvri tout latè. **36** Sa se rév ou te fè a. Koulye a, monwa, mwen pral fè ou konnen sa li vle di. **37** Monwa, se ou ki pi gran pase tout wa. Se Bondye nan syèl la ki mete ou wa, li ba ou pouwa, li ba ou fòs, li fè moun fè lwanji ou. **38** Li mete ou chèf pou ou gouvènèn tout moun ki rete sou latè, pou ou gouvènèn ata zannimo ak zwazo. Se ou menm ki tèt an lò a. **39** Apre ou, va gen yon lòt pèp k'ap pran gouvènman an. Men, gouvènman wa li a p'ap ka wè devan pa ou la. Konsa tou apre sa, va gen yon twazym pèp k'ap pran gouvènman an ankò. Se va tankou kwiv devan lò ou la. Li menm tou, l'ap dominen sou tout latè. **40** Apre sa ankò, va gen yon katriyèm pèp k'ap pran gouvènman an. L'ap ton ti jan solid tankou fè, menm jan ou te wè fè melanje ak tè krich la. **42** Zòtèy yo tou te mwatyé fè, mwatyé tè krich. Sa vle di, yon pòsyon nan gouvènman sa a pral gen fòs, yon lòt pòsyon pral fèb. **43** Ou te wé fè a te melanje ak tè krich la, men yo pa t' pran. Konsa tou, chèf gouvènman sa yo pral seye mete tèt yo ansanm. Y'ap fè de fanmi yo marye yonn ak lòt. Men, sa p'ap mache. **44** Nan rèy dènye chèf sa yo, Bondye nan syèl la pral fè yon lòt chèf parèt, l'ap pran gouvènman an nan men yo pou tout tan. Li p'ap jamm pase yon lòt li. Men, l'ap kraze tout lòt pèp yo, l'ap detwi yo. Li menm l'ap kanpe la pou tout tan. **45** Ou te wè ki jan yon wòch te pran desann soti kote l' soti a, san se pa pesonn ki voye l', epi li kraze gwo estati ki te fèt an fè, kwiv, tè krich, ajan ak lò a, pa vre? Bondye ki gen anpil pouwa a fè monwa konnen sa ki gen pou rive nan tan k'ap vini an. Rèv ou te fè a klè. Sans mwen fè ou konnen an seten. **46** Lè sa a, wa Nèbikadneza tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè devan Danyèl, epi li bay lòd pou yo fè ofrann bêt pou touye ak lòt ofrann ba li. **47** Wa a di Danyèl konsa: -Se vre wi! Bondye ou la gen plis pouvwa pase tout lòt bondye yo. Se li ki chèf tout wa, se li menm ki fè moun konnen sekèr ki kache, depi ou te ka fè m' konprann sans rèv mwen te fè a. **48** Wa a mete Danyèl nan yon gwo pozisyon, li fè l' kado anpil bêt bagay, li nonmen l' gouvènè pwovens Babilòn lan, li mete l' sèl chèf sou tout nèg save lavil Babilòn yo. **49** Danyèl mande wa a pou li mete Chadراك, Mechak ak Abèdnego reskonsab òganize travay gouvènman an nan pwovens Babilòn lan. Danyèl menm te rete nan palè wa a.

3 Wa Nèbikadneza te fè fè yon gwo estati lò. Estati a te gen katrevidis pye wòtè ak nèf pye lajè. Li fè yo mete l' kanpe nan mitan plenn Doura a, nan pwovens Babilòn lan. **2** Lèfini, wa a bay lòd pou tout otorite yo: prefè, kòmandan, gouvènè, komisè, prepoze, jij, majistra ansanm ak tout lòt chèf pwovens yo, reyini pou y'a l' nan premye seremoni y'ap fè pou mete estati lò wa a te fè fè a an sèvis. **3** Se konsa, tout otorite yo te reyini pou gwo fèt premye seremoni an. Yo te kanpe devan estati wa a te fè fè a. **4** Yonn nan moun ki te kònne fè piblikasyon yo pran pale byen fò, li di: -Nou menm moun tout nasyon, moun tout ras ki pale tout kalite lang, men lòd yo ban nou. **5** Talè konsa nou pral tande yo kònen twonpèt. Apre sa, yo pral jwe fif, bandjo, gita. Lèfini, yo pral jwe tout lòt enstriman mizik yo ansanm. Lè mizik la kommanse, se pou nou mete ajenou devan estati lò wa Nèbikadneza te fè fè a. Se pou nou adore l'. **6** Tout moun ki refize mete ajenou devan estati a pou adore l', y'ap pran l' al lage tou vivan anndan yon gwo fou tou

limen. **7** Se konsa, tande moun yo tande twonpèt la ak tout lòt enstriman yo, yo tonbe ajenou devan estati lò wa Nèbikadneza te fè fè a, yo adore l'. Te gen moun tout nasyon ki soti nan tout ras, epi ki pale tout kalite lang. **8** Lè sa a, gen kék moun lavil Babilòn ki pwofite al denonse jwif yo. **9** Yo di wa Nèbikadneza konsa: - Se pou wa a viv pou tout tan! **10** Monwa, ou fè piblilye yon lòd ki mande pou tout moun mete ajenou, pou yo adore estati lò a, li y'a tande twonpèt ak tout lòt enstriman mizik yo ap jwe. **11** Si yon moun pa mete ajenou pou adore estati a, se pou yo lage l' tout vivan nan gwo fou tou limen an. **12** Enben! Gen twa jwif ou te mete reskonsab pwovens Babilòn lan. Se Chadراك, Mechak ak Abèdnego. Mesye sa yo pa okipe lòd ou bay la, monwa. Yo pa adore bondye ou la. Yo pa mete ajenou devan estati lò ou te fè fè a. **13** Lè Nèbikadneza tande sa, li move anpil, li fè gwo kòlè, li bay lòd pou yo mennen Chadراك, Mechak ak Abèdnego ba li. Lamenm, yo mennen twa mesye yo devan wa a. **14** Wa a di yo konsa: - Chadراك, Mechak ak Abèdnego, èske se vre nou derefize adore bondye mwen yo, nou derefize mete ajenou devan estati lò mwen te fè fè a? **15** Bon, koulye a, tande n'a tande twonpèt yo ak lòt enstriman mizik yo ap jwe, se pou nou mete ajenou pou n' adore estati mwen te fè fè a. Si nou pa fè sa, y'ap jete nou nan gwo fou tou limen an. Pa gen bondye ki pou delivre nou anba men m'. **16** Chadراك, Mechak ak Abèdnego reponn, yo di wa Nèbikadneza konsa: -Monwa, nou p'ap eseye defann tèt nou. **17** Si Bondye n'ap sèvi a ka wete nou nan gwo fou tou limen an, si li ka delivre nou tou anba men ou, l'ap fe l'. **18** Men, menm si li pa vin delivre nou, monwa, nou tou di ou nou p'ap adore bondye pa ou yo, ni nou p'ap mete ajenou devan estati lò ou te fè fè a. **19** Lè wa Nèbikadneza tande pawòl sa yo, li fè yon sèt kolè, li move sou Chadراك, Mechak ak Abèdnego. Li bay lòd pou yo chofe fou a sèt fwa pilis pase jan yo te konn fè l' la. **20** Lèfini, li mande pou kék sòlda ki pi gwonèg nan lame li a vin mare Chadراك, Mechak ak Abèdnego byen mare, apre sa pou lage yo jete nan gwo fou tou limen an. **21** Se konsa yo pran mesye yo, yo marye yo byen mare, yo jete yo nan gwo fou tou limen an ak tout rad sou yo, soulye nan pye yo ak gwo mouchwa mare tèt yo. **22** Lòd wa a te bay la te sevè, kifè yo te chofe fou a anpil anpil. Se konsa flamm dife ki t'ap soti nan fwa a boule gad ki t'ap jete mesye yo nan dife a. Yo mouri. **23** Twa mesye yo menm, Chadراك, Mechak ak Abèdnego, tonbe tou mare nan gwo fou tou limen an. **24** Apre sa, wa Nèbikadneza rete konsa li leve voup, tankou yon moun ki sezi. Li mande moun ki te avè l' yo: -Eske se pa t' twa moun tou mare nou te lage nan gwo fou tou limen an? Yo reponn li: -Se sa wi, monwal. **25** Wa a di yo ankò: -Ki jan fè se kant moun mwen wè k'ap mache nan dife a? Yo yonn pa mare. Dife a pa fè yo anyen. Katriyèm moun lan menm sanble yon pittit bondye yo. **26** Wa Nèbikadneza pwoche bò pòt gwo fou a epi li rele: -Chadراك! Mechak! Abèdnego! Sèvitè Bondye ki nan syèl la! Soti vin jwenn mwen! Epi mesye yo mache soti nan dife a. **27** Tout gwo zotobre yo: prefè, kòmandan, gouvènè ansanm ak tout lòt chèf yo sanble pou yo wè twa mesye yo. Dife a pa t' fè kò yo anyen. Yon branch cheve nan tèt yo pa t' boule, rad sou yo pa te menm flambe. Pa t' gen okenn lafimen sou yo. **28** Wa a di konsa: -Lwanji pou Bondye Chadراك, Mechak ak Abèdnego a! Li voye zanj li delivre sèvitè l' yo ki te mete konfyans yo nan li. Yo te derefize obeyi lòd mwen. Yo te pito mouri pase pou yo ta mete ajenou pou adore yon bondye ki pa bondye pa yo a. **29** Koulye a, men lòd mwen bay pou tout pèp, moun tout peyi ak moun tout ras ki pale lòt lang yo: si yonn nan nou pale Bondye Chadراك, Mechak ak Abèdnego a mal, se pou yo depatcha l'. Lèfini, se pou yo kraze kay li nèt mete atè. Paske pa gen lòt bondye ki ka delivre moun konsa. **30** Wa a moute Chadراك, Mechak ak Abèdnego grad nan pwovens Babilòn lan.

4 Men mesaj wa Nèbikadneza voye bay tout pèp, moun tout ras nan tout peyi ki pale lòt lang toupatou sou latè: -Gwo bonjou ak anpil kè poze pou nou tout. **2** Se yon plezi pou mwen pou m' fè nou konnen mirak ak bèl bagay Bondye ki anwo nan syèl la fè pou mwen. **3** Bèl bagay li fè yo pa pitit! Mirak li fè yo se gwo zafè! Bondye ap gouvènen pou tout tan. Otorite l' la la jouk sa kaba nèt. **4** Mwen menm, Nèbikadneza, mwen t'ap viv alèz lakay mwen. Tout zafè m' t'ap mache byen nan palè a. **5** Men, mwen fè yon rèv ki boulvèse m' anpil. Antan m' t'ap dòmi, yon bann vye lide t'ap travay nan tèt mwen, epi mwen te fè yon vizyon ki t'ap trakase tèt mwen. **6** Mwen bay lòd pou yo fè chache tout nèg save ki nan lavil Babilòn pou yo vin ban m' esplikasyon rèv la. **7** Dènye majisyen, dènye moun ki li zetwal, dènye divinò ak dènye nèg save vini. Mwen rakonte yo rèv la, men yo pa t' ka esplike m' sa li vle di. **8** Apre sa, Danyèl vini devan mwen. Yo te ba li yon lòt non dapre non bondye mwen an: Yo te rele l' Beltechaza. Li gen lespri bondye yo nan li. Mwen rakonte l' rèv mwen te fè a. **9** Mwen di l': Beltechaza, ou menm ki chèf majisyen yo, mwen konnen ou gen lespri bondye yo nan ou, kifè pa gen mistè ou pa konprann. Men sa mwen te wè nan rèv mwen te fè a. Di m' kisa li vle di: **10** Antan mwen t'ap dòmi, mwen fè yon vizyon: Mwen wè yon gwo pyebwa byen kanpe nan mitan latè. **11** Pyebwa a grandi, li grandi jouk tèt li rive nan syèl. Toupatou sou latè moun te ka wè l'. **12** Fèy li yo te bèl. Li te chaje ak donn. Te gen kont pou tout moun manje. Li te bay gwo lonbray pou bète nan bwa yo pare solèy. Zwezo te fè nich nan tout branch li yo. Li te bay manje pou tout kalite bète ak pou tout moun. **13** Nan dòmi an, antan mwen t'ap kalkile sou rèv la, mwen wè yon zanj Bondye soti nan syèl la desann. Se te yonn nan zanj gadyen yo. **14** Li pale byen fò, li di konsa: Koupe pyebwa a met atè. Debranche l' nèt. Rache tout fèy li yo. Gaye tout donn li yo. Fè tout bète soti anba lonbray li. Fè tout zwezo vole kite branch li yo. **15** Men, kite yon gwo chouk ak tout rasin li nan tè. Mare l' ak chenn fèt an fè ak kwiv. Kite l' la konsa nan mitan zèb yo. Se pou lawouze tonbe sou nomm sa a. Se pou l' manje zèb nan savann tankou bêt nan bwa. **16** Pandan sètan, li p'ap gen lespri tankou tout moun. L'ap san konprann tankou yon bète. **17** Se desizyon sa a zanj gadyen yo pran. Se jijman sa a zanj Bondye yo bay. Se pou tout moun sou latè konnen Bondye ki nan syèl la gen pouwva sou tout chèf. Li bay moun li vle pouwva pou yo gouvènen. Li pran moun ki pi ba a, li fè l' moute! **18** Men rèv mwen menm, wa Nèbikadneza, mwen te fè a. Koulye a, ou menm Beltechaza, esplike m' sa li vle di. Pa gen yonn nan tout nèg save peyi m' lan ki te ka fè m' konnen sans rèv la. Men ou menm, ou kapab, paske lespri bondye yo nan ou. **19** Lè sa a, Danyèl ki te rele Beltechaza tou, rete yon bon ti tan li pa di anyen, paske tèt li te boulvèse. Wa a di l' konsa: - Beltechaza monchè, pa kite rèv la ak esplikasyon l' lan boulvèse tèt ou! Beltechaza reponn: -Monwa, mwen ta swete rèv la ak tout esplikasyon l' lan pa pou ou, men pou lènmi ou yo, pou moun ki pa vle wè ou yo. **20** Pyebwa ou te wè ki t'ap grandi, ki t'ap gwosi jouk tèt li rive nan syèl la kifè dènye moun sou latè te ka wè l' la, **21** pyebwa ki te gen fèy li yo bète, ki te chaje donn kont pou tout moun sou latè te manje, ki te gen bète nan bwa rete anba lonbray li ak zwezo ki te fè nich nan tout branch li yo, **22** pyebwa sa a se ou menm, monwa, ki grandi, ki vin fò. Ou sitèlman grandi ou rive jouk nan syèl la. Ou chèf sou tout latè. **23** Apre sa, antan wa a t'ap gade, li wè yon zanj Bondye soti nan syèl la desann, epi ki di: Koupe pyebwa a mete l' atè, detwi li. Men, kite chouk la nan tè ak tout rasin li yo. Mare l' ak chenn fèt an fè ak kwiv. Léfini, kite l' nan mitan zèb yo. Kite lawouze tonbe sou nomm sa a, kite l' viv ak bète nan bwa yo pandan sètan. **24** Bon, koulye a, men sa rèv la vle di monwa. Men sa Bondye ki anwo nan syèl la di ki pral rive ou. **25** Yo pral voye ou byen iwen pou ou pa mache sou moun. Ou pral rete ak bète nan bwa pandan sètan. Ou pral manje zèb tankou bète,

ou pral dòmi deyò pou lawouze bat ou. Apre sa, w'a rekonèt se Bondye nan syèl la ki kontwole tout chèf sou latè. Se li menm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvènen. **26** Zanj yo te di pou yo te kite chouk la ak tout rasin li yo nan tè. Sa vle di w'ap moute wa ankò lè w'a rekonèt se Bondye nan syèl la k'ap gouvènen sou tout latè. **27** Se poutèt sa, monwa, koute konsèy m'ap ba ou. Fè sa ki dwat devan Bondye pou kouvari peche ou yo. Gen pitiye pou pòv malere yo pou kouvari tout mechanste ou yo! Konsa, monwa, w'a ka viv alèz ak kè poze pou lontan ankò. **28** Tou sa Danyèl te di a rive wa Nèbikadneza vre. **29** Douz mwa apre sa, wa a t'ap pwonmennen sou teras palè li a lavil Babilòn, **30** li di konsa: -Gade jan lavil Babilòn lan vin gran non! Se mwen menm ki batí l' ak fòs kouraj mwen pou l' sèvi m' kapital pa, pou fè wè jan mwen gen pouwva, jan mwen grannèg. **31** Wa a pa t' ankò fèmen bouch li, lè yon vwa rete nan syèl la, li di: -Wa Nèbikadneza, koute sa m'ap di ou. Depi jòdi a, yo wete pouwva a nan men ou. Ou pa wa ankò. **32** Yo p'ap kite ou mache sou moun. Ou pral rete ak bète nan bwa. Ou pral manje zèb tankou bèf pandan sètan, jouk w'a rekonèt se Bondye nan syèl la ki kontwole tout chèf sou latè. Se li menm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvènen. **33** Lamenn sa pawòl la te di a rive vre. Yo mete wa a deyò pou l' pa mache sou moun. Li t'ap manje zèb tankou bèf. Lawouze tonbe sou tout kò l'. Cheve nan tèt li pouse tankou plim malfini, zong li yo vin long tankou grif zwezo. **34** Wa a di ankò: -Apre sètan sa yo, mwen menm Nèbikadneza, mwen leve je m' mwen gade syèl la. Bonnanj mwen vin sou mwen. Mwen di Bondye nan syèl la mèsi, mwen fè Iwanj Bondye k'ap viv pou tout tan tout tan an, mwen rekonèt jan li gen pouwva. L'ap donminen pou tout tan. Gouvènman li ap la jouk sa kaba. **35** Li pa pran moun k'ap viv sou latè yo pou anyen. Li fè sa li vle ak lame zanj ki nan syèl la, ansanm ak tout moun ki sou latè. Pesonn pa ka kenbe tèt avè l'. Pesonn pa ka mande l' kont! **36** Lè bonnanj mwen tounen sou mwen, yo remèt mwen pouwva mwen, otorite mwen ak tout bète bagay mwen te genyen. Konseye mwen yo ak chèf k'ap sèvi mwen yo voye chache m', yo mete m' wa ankò. Mwen vin gen plis pouwva pase anvan. **37** Koulye a, mwen menm Nèbikadneza, m'ap fè fèt pou wa ki nan syèl la, m'ap fè Iwanj pou li, m'ap di jan li gen pouwva. Tou sa li fè bon. Li pa fè paspouki pou pesonn. Li konn jan pou l' fè ak moun ki kite lògèy vire tèt yo. L'ap desann kòlèt yo.

5 Yon jou, wa Bèlchaza bay yon gwo resepsyon pou mil moun nan gwo zotobre peyi a. Yo t'ap bwè diven ansanm. **2** Antan yo t'ap bwè konsa, Bèlchaza bay lòd pou y' al pran gwo gode fèt an lò ak gode fèt an ajan papa l', Nèbikadneza, te pran nan tanp lavil Jerizalèm lan. Li te fè chache yo pou l' te bwè ladan yo ansanm ak chèf li yo, madanm li yo ak fanm kay li yo. **3** Lamenn, yo pote gode an lò ak gode an ajan yo, epi yo tout yo tanmen bwè ladan yo. **4** Yo t'ap bwè diven, yo t'ap fè Iwanj bondye pa yo ki fèt an lò, an ajan, an kwiv, an bwa, an fè ak an wòch. **5** Yo rete konsa, yo wè yon men moun parèt. Li pran ekri sou miray palè a, kote limyè lanp lan te pi klere a. Wa a wè bout men ki t'ap ekri a. **6** Li chanje koulè, li vin pè. Li santi tout kò l' aprale, jenou l' yo pran tramble. **7** Li rele byen fò, li mande pou fè chache tout divinò, tout moun ki li zetwal ak tout nèg save ki rete lavil Babilòn yo. Lè yo vini, wa a di yo konsa: -Nenpòt moun ki ka li sa ki ekri la a, lèfini ki ka fè m' konnen sa li vle di, m'ap mete gwo manto wouj la sou li, m'ap pase yon chenn an lò nan kou l'. Apre sa, m'ap ba li twazym plas apre m' nan gouvènman m' lan. **8** Tout nèg save wa yo vanse. Men, pa t' gen yonn ladan yo ki te ka li sa ki ekri a, ale wè pou yo ta fè l' konnen sa li vle di. **9** Wa a vin pi pè toujou, figi l' pèdi koulè. Tout chèf yo menm pa t' konn sa pou yo fè. **10** Laren lan, manman wa a, tande tout pale fò wa a t'ap fè ansanm ak chèf li yo. Li antre nan sal resepsyon an. Li di konsa: -Monwa, mwen mande pou

bondye yo ba ou lavi pou lontant ankò! Ou pa bezwen pèdi tèt ou, ou pa bezwen pè. **11** Gen yon moun nan peyi ou la ki gen lespri bondye nan syèl yo nan li. Lè papa ou te la, nèg sa a te a moutre jan li gen anpil lespri, anpil konesans ak anpil bon konprann sou li tankou bondye yo. Lè sa a, papa ou, wa Nèbikadneza, te nonmen l' chèf sou tout divinòt, tout majisyen, tout moun ki li zetwal ak tout nèg save yo. **12** Danyèl sa a, papa ou te rele l' Beltechaza. Li te gen yon gwo lespri nan li, anpil konesans ak anpil konprann kifè li te konn esplike rèv ak tout bagay moun pa konprann. Li te jwenn solisyon pou tout pwoblèm. Fé chache Danyèl sa a, l'a fè ou konnen sa tout bagay sa yo vle di. **13** Yo mennen Danyèl devan wa a. Wa a di li: -Se ou memm Danyèl, yonn nan jwif wa Nèbikadneza, papa m', te depôte soti nan peyi Jida mennen isit la? **14** Mwen tande ou gen bondye yo avè ou. Ou se yon nonm ki gen anpil lespri, anpil konesans ak anpil bon konprann. **15** Yo mennen nèg save ak moun ki li zetwal pou yo li sa ki ekri la a, lèfini pou yo fè m' konnen sa li vle di. Men yo pa t' kapab. **16** Koulye a, mwen tande ou ka bay esplikasyon pou tout bagay moun pa konprann, ou jwenn solisyon pou tout pwoblèm. Si ou ka li sa ki ekri la a, si ou fè m' konnen sa li vle di, m'ap mete gwo manto wouj la sou ou, m'ap pase yon chenn an lò nan kou ou. Lèfini, m'ap ba ou twazyèm plas apre m' nan gouvènman m' lan. **17** Danyèl reponn wa a: -Ou mèt kenbe do yo ou pou ou, osinon bay lòt moun yo. Men tout jan, monwa, m'ap li sa ki ekri a pou ou, lèfini m'ap fè ou konnen sa li vle di. **18** Monwa, Bondye ki anwo nan syèl la te fè papa ou, Nèbikadneza, wa. Li te ba li pouwva, otorite ak anpil bèl bagay. **19** Bondye te sitèlman ba li pouwva, tout pèp, moun tout ras, moun ki pale tout kalite lang te pè l'. Yo te tramble devan l'. Li te touye moun li vle, li te kite moun li vle viv. Li moute moun grad, li desann moun grad jan li vle. **20** Men, li kite lògèy vire tèt li, li vin mechan anpil, li santi li pa kanmarad pesonn. Se konsa yo wete l' sou fotèy wa a, li pèdi bèl plas sa a. **21** Yo mete l' deyò, yo voye l' byen lwen, yo pa kite l' mache sou moun. Lespri li tounen tankou lespriyon bêt. Li rete memm kote avek bourik mawon, li manje zèb tankou bêt, lawouze bat li kou bêt seren. Lèfini, li rekonète se Bondye ki anwo nan syèl la ki kontwole tout chèf sou latè, se li memm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvèn. **22** Men, ou memm Bèlchaza, pittit li, ou pa t' soumèt devan l', atout ou te konnen tout bagay sa yo. **23** Ou memm tou, ou kenbe tèt ak Seyé ki nan syèl la, ou fè yo pote vesò yo te pran nan tamp li a ba ou. Epi ou memm, chèf ou yo, madamou ou yo ak fann kay ou yo, nou bwè diven ladan yo. Nou fè Iwanj pou bondye fèt an lò, an ajan, an kwiv, an fè, an bwa, an wòch, bondye ki pa ka wè, ki pa ka tande, ki pa konn anyen. Men, monwa, Bondye ki kenbe lavi ou nan men l' lan, li memm ki kontwole tou sa w'ap fè yo, ou pa fè Iwanj li. **24** Se poutèt sa Bondye voye bout men sa a ekri pawòl sa yo. **25** Men sa ki ekri: Konte. Konte. Peze. Separe. **26** Men sa sa vle di: Konte: Bondye konte konbe jou depi ou wa, li pral mete yon bout nan sa. **27** Peze: Li mete ou nan balans, li jwennou manke pèz. **28** Separe: yo pral separe peyi ki sou lòd ou a bay moun Medi yo ak moun Pès yo. **29** Lamenm, wa Bèlchaza bay lòd pou yo mete gwo manto wouj la sou Danyèl, pou yo pase yon chenn an lò nan kou li, lèfini pou yo fè tout moun konnen Danyèl se twazyèm chèf apre li nan gouvènman peyi kote l' wa a. **30** Memm jou lannwit sa a, yo touye Bèlchaza, wa laval Babilòn lan. **31** Epi, Dariyis, moun peyi Medi a, pran pouwva a. Dariyis te gen swasanndezan sou tèt li lè sa a.

6 Dariyis deside chwazi sanven (120) prefè li mete chèf nan tout peyi a. **2** Lèfini, li chwazi Danyèl ak de lòt moun li mete alatèt prefè yo. Reskonsabilite yo se te kontwole travay prefè yo pou yo te ka defann enterè wa a. **3** Danyèl sa a te fè travay li pi byen pase tout lòt gwo chèf ak prefè yo paske li te gen lespri pase yo. Se konsa wa a te fè lide mete l' reskonsab tout peyi a. **4** Lè sa a, lòt

gwo chèf yo ansanm ak prefè yo t'ap chache yon okazyon pou yo antrave Danyèl nan travay leta a. Men, yo pa t' ka jwenn anyen pou yo repwoche l' sitèlman Danyèl te yon nonm serye nan tou sa l'ap fè. Li pa t' pote ankenn neglijans ni pa t' gen ankenn mank nan travay li. **5** Lè sa a yonn di lòt: -Nou pa ka jwenn anyen ki mal nan travay Danyèl ap fè a. Ann chache nan jan l'ap sèvi Bondye l' la. **6** Se konsa yo kouri al jwenn wa a, yo di l' konsa: -Wa Dariyis, nou mande pou bondye yo ba ou lavi pou lontan ankò! **7** Tout gwo chèf nan peyi a ansanm ak prefè yo, gouvènè yo, minis yo ak lòt chèf yo, nou tout, nou dakò pou wa a pase yon lòd sevè ki mande pou tout moun lapriyè nan pye wa a ase pandan trant jou. Nenpòt moun ki ta dezobeyi lòd sa a, epi ki ta lapriyè nan pye yon bondye osinon yon lòt moun pandan tan sa a, se pou yo jete l' nan gwo twou Lyon yo. **8** Monwa, nou mande ou pou fè ekri lòd sa a, lèfini pou ou siyen l'. Konsa, dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès la, yo pa t' ka chanje anyen ladan l', tout moun fèt pou koube devan l'. **9** Se konsa, wa Dariyis siyen lòd la. **10** Lè Danyèl vin konnen wa a te siyen lòd sa a, li al lakay li. Te gen yon chanm anwo sou teras la ak yon fennèt ki bay nan direksyon laval Jerizalèm. Li moute, li mete ajenou devan fennèt la ki te louvri, li lapriyè Bondye l' jan li te toujou fè, twa fwa pa jou a. **11** Mesye yo vini, yo wè Danyèl ki t'ap lapriyè nan pye Bondye l' la. **12** Yo tout al jwenn wa a epi yo di l': -Monwa, èske ou pa t' siyen yon lwa ki te mande pou tout moun lapriyè nan pye ou ase pandan trant jou? Nenpòt moun yo ta jwenn ap lapriyè yon bondye osinon yon lòt moun pandan tan sa a, se pou yo jete l' nan gwo twou Lyon an, pa vre? Wa a reponn: -Lòd la bay dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès la ki pa ka chanje. **13** Lè sa a, mesye yo di wa a: -Danyèl, yonn nan moun Jida yo te depôte isit yo, pa okipe ou memm, monwa. Li pa respekté lòd ou te bay la. Twa fwa pa jou, l'ap lapriyè lapriyè l'. **14** Lè wa a tande sa, sa te fè l' lapen anpil, li di nan kè l' se pou li s'ove Danyèl. Jouk solèy kouché li t'ap chache yon jan pou l' fè kichòy pou Danyèl. **15** Mesye yo tounen kay wa a ankò, epi yo di l': -Monwa, pa blyie. Dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès, depi wa a fin siyen yon lòd, se fini. **16** Se konsa, wa a bay lòd pou yo pran Danyèl, pou yo jete l' nan gwo twou kote Lyon yo ye a. Li di Danyèl konsa: -Mwen mande pou Bondye w'ap sèvi san dezanpare a delivre ou! **17** Yo pote yon gwo wòch. Yo mete l' anwo bouch twou a pou fèmen l'. Lèfini, yo mete sele sou li, wa a siyen l' ansanm ak lòt chèf yo. Konsa, pesonn pa ta ka vin sove Danyèl. **18** Apre sa, wa a tounen nan palè a. Jou swa sa a li pa manje, li pa fè chache ankenn nan fann kay li yo. Li pase nwit lan san l' pa fèmen je l'. **19** Nan maten, lè bajou kase, wa a leve, li kouri al bò twou Lyon an. **20** Lè li rive, li pwoché bò bouch twou a. Kè l' te sere lè li rele Danyèl, li di: -Danyèl, sèvitè Bondye vivan an, èske Bondye w'ap sèvi san dezanpare a te rive delivre ou anba Lyon yo? **21** Danyèl pale, li di wa a: -Se pou Bondye bay monwa lavi pou lontant ankò! **22** Bondye mwen an voye xanji li, li fèmen bouch Lyon yo pou yo pa fè m' anyen. Li fè sa paske li konnen mwen inonsan. Epi ou memm tou, monwa, ou konnen m' pa fè ou anyen ki mal, pa vre? **23** Wa a te kontan anpil. Li bay lòd pou yo rale Danyèl soti nan twou a mete l' deyò. Lè yo rale msye soti, yo wè Lyon yo pa t' grafiyen l' memm, paske li te mete konfys li nan Bondye l'. **24** Lè sa a, wa a bay lòd pou y' al arete tout moun ki te vin akize Danyèl yo. Li fè jete yo tout nan gwo twou Lyon an ansanm ak madan yo ak pitit yo. Yo pa t' ankò rive atè nan twou a, Lyon yo te gen tan vare sou yo, kraze tout zo nan kò yo. **25** Apre sa, wa Dariyis ekri yon lèt voye bay tout moun sou latè, moun tout peyi, moun tout ras ki pale tout kalite lang. Li di yo: -Mwen mande pou nou viv ak anpil kè poze! **26** Men lòd mwen bay pou tout peyi ki sou zòd mwen: Se pou tout moun gen krentif pou Bondye Danyèl la. Se pou yo respekté l'. Se yon Bondye vivan li ye! Se li menm ki chèf pou tout tan! Gouvènman li p'ap janm tonbe. Pouwva li p'ap janm fini. **27** Li

sove, li delivre, li fè bél bagay ak gwo mirak nan syèl la ak sou latè. Li sove Danyèl, li pa kite Lyon yo devore l'! **28** Zafè Danyèl te mache byen pandan tout réy wa Dariyis ak wa Siris, moun peyi Pès la.

7 Nan menm lanne Bèlchaza te moute wa peyi Babilòn, Danyèl fè yon rèv, li wè yon vizyon antan li t'ap dòmèi sou kabann li. Apre sa, li kouche tou sa li te wè nan rèv la sou papye. Men sa li te ekri a: **2** -Jou lannwit sa a, mwen fè yon vizyon. Mwen wè kat gwo van yo t'ap soufle, yo t'ap boulvèse gwo lanmè a. **3** Kat gwo bét moute soti nan lanmè a, yonn pa t' sanble lòt. **4** Premye bét la te sanble ak yon Lyon, men li te gen de gwo zèl tankou malfini. Antan m'ap gade l' konsa, yo rache zèl li yo. Yo leve l', yo fè l' kanpe tankou yon moun sou pa t' dèyè l' yo. Léfini, yo fè li gen lespri tankou moun. **5** Dezyèm bét la te sanble ak yon lous ki te kanpe panche sou yon bò. Li te gen twa zo kòt nan bouch li. Yon vwa pale avè l', li di l' konsa: -Annou wè! Manje vyann mezi ou kapab. **6** Antan m'ap gade toujou, yon lòt bét parèt. Li te sanble ak yon leyopa, men li te gen kat zèl sou do li, tankou zèl zwezo. Li te gen kat tèt tou. Yo te ba li pouvwa sou tout bagay. **7** Antan m'ap gade toujou nan vizyon mwen t'ap fè jou lannwit sa a, yon katriyèm bét parèt. Li te sovaj anpil. Depi ou gade l' se pou ou pè. Li te gen anpil fòs avèk gwo dan an fè. Li t'ap manje tou sa ki tonbe anba bouch li, li kraze yo ak dan li, li pilonnen rès la anba pye l'. Li pa t' sanble menm ak twa lòt bét ki te parèt anvan l' yo. Li te gen dis kòn. **8** Antan m'ap gade kòn yo konsa, mwen wè yon lòt ti kòn tou piti k'ap pouse nan mitan yo. Li rache twa nan kòn ki te la déjà yo. Ti kòn sa a te gen je tankou moun ak yon bouch ki t'ap di tout kalite pawòl awogan pou joure Bondye. **9** Mwen t'ap gade toujou, mwen wè yo ranje yon bann fatèy. Yon gramoun ki te la depi nan konmansan vin chita sou yonn nan fatèy yo. Rad ki te sou li a te blan kou koton. Cheve nan tèt li te tankou lèn mouton byen pwòp. Fatèy li a te tankou flann dife, li te moute sou wou ki te tankou chabon dife tou limen. **10** Dife t'ap koule soti nan fatèy la devan li tankou yon larivèy. Te gen mil milye moun la ki t'ap sèvi l'. Te gen dimil milyon moun kanpe la devan l'. Tribunal la te pare pou jijman an. Yo louvri lìv yo. **11** Antan mwen t'ap gade, mwen tande vwa ti kòn lan ki t'ap pale byen fò avèk awogans. Antan m'ap gade konsa, yo touye katriyèm bét la, yo pran kadav li, yo voye l' nan dife a, li boule nèt. **12** Yo wete tout otorite nan men lòt bét yo, men yo kite yo vivan pou yon ti tan ankò. **13** Nan menm vizyon mwen t'ap fè lannwit lan, mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon moun. Li t'ap vini sou tèt nwaj yo nan syèl la. Li pwoche bò gramoun ki te la depi nan konmansman an. Yo prezante l' ba li. **14** Yo ba li baton kòmandan an, yo ba li pouvwa ak otorite pou tout pèp sou latè, pou tout peyi, pou moun tout ras ki pale tout lang sèvi li. L'ap kòmande pou tout tan. Gouvènman li p'ap janm fini. **15** Mwen menm Danyèl, li m' wè tout bagay sa yo, tèt mwen te boulvèse. Vizyon yo te fè m' pè anpil. **16** Mwen pwoche bò yonn nan moun ki te kanpe la yo, mwen mande l' pou l' fè m' konprann tout bagay sa yo. Se konsa li esplike m' yo. **17** Li di m' konsa: -Kat gwo bét sa yo, se kat wa ki gen pou parèt sou latè. **18** Men, moun k'ap viv pou Bondye ki anwo nan syèl la pral resevwa gouvènman an nan men yo. Y'ap kenbe l' pou tout tan tout tan. **19** Apre sa, mwen te vle konnen plis sou katriyèm bét la ki pa t' tankou twa premye yo, bét ki te move anpil la, avèk dan an fè l' yo ak grif an kwiv li yo, bét ki t'ap manje tou sa ki te tonbe anba bouch li, ki t'ap kraze yo ak dan l', ki t'ap pilonnen rès yo anba pye l'. **20** Mwen te vle plis esplikasyon sou dis kòn ki te sou tèt li yo ak sou ti kòn ki te parèt apre a epi ki te fè twa nan lòt kòn yo tonbe. Ti kòn sa a te gen je tankou moun ak yon bouch ki t'ap di tout kalite pawòl awogan pou joure Bondye. Li te parèt pi gwo pase tout lòt yo. **21** Antan m'ap gade konsa, mwen wè ti kòn lan pran fè lagè ak tout moun k'ap sèvi Bondye yo. Li fè yo soumèt

devan li. **22** Lè sa a, gramoun ki te la depi nan konmansman an parèt. Li rann jijman an favè moun k'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. Jou a te rive pou pèp Bondye a te resevwa pouvwa a nan men yo. **23** Men esplikasyon moun lan te ban mwen: -Katriyèm bét la, se katriyèm gouvènman ki pral gen sou latè. Li p'ap tankou lòt yo. Li pral devore tout moun sou latè, l'ap pilonnen yo anba pye l', l'ap kraze yo. **24** Dis kòn yo, se dis wa ki pral alatèt gouvènman sa a. Apre yo, ap gen yon lòt wa ki p'ap tankou lòt yo. L'ap jete twa nan wa yo. **25** L'ap pale Bondye ki anwo nan syèl la mal, l'ap malmennen moun k'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. L'ap fè lide chanje tout fèt ak tout prensip lalwa Bondye a. Pandan twazan sis mwa, l'ap kenbe pèp Bondye a anba men l'. **26** Apre sa, tribunal la va reyini pou rann jijman an. L'a wete pouvwa a nan men l', l'ap kraze l' nèt, li p'ap janm chèf ankò. **27** Y'ap pran pouvwa, otorite ak gouvènman tout gwo peyi ki sou latè yo, y'ap bay pèp k'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. Pèp sa a ap gouvènèn tankou yon wa pou tout tan. Tout chèf sou latè pral sèvi li, y'ap obeyi li. **28** Se tou sa li te rakonte m'. Mwen menm Danyèl, mwen te boulvèse anpil, mwen chanje koulè. Mwen kenbe tout bagay sa yo nan kè m'.

8 Mwen menm Danyèl, mwen fè yon lòt vizyon ankò apre premye vizyon sa a. Lè sa a, Bèlchaza t'ap mache sou twazan depi li te wa. **2** Nan vizyon an, mwen wè mwen te lavil Souz, kapital la ki nan pwovens Elam lan. Mwen te kanpe bò larivèy Oulayi. **3** Mwen leve je m' gade, mwen wè yon belye mouton ki te kanpe bò larivèy a. Li te gen de kòn byen long ki pa t' pouse menm lè. Sa ki te pouse apre a te pi long pase premye a. **4** Mwen wè belye mouton an t'ap bay kout kòn nan direksyon solèy kouche, nan direksyon nò ak nan direksyon sid. Pat gen yon bét ki te ka kenbe tèt avè l'. Ni pa t' gen personn pou wete yo anba pat li. Li t'ap fè sa l' pito. Chak lè, li t'ap vin pi awogan. **5** Antan mwen t'ap chache konprann sa sa te vle di, mwen wè yon bouk kabrit k'ap kouri vin soti bò solèy kouche. Li t'ap kouri sitèlman vit, pye l' pa t' touche tè. Li te gen yon sèl gwo kòn nan mitan de je l' yo. **6** Li mache sou belye mouton mwen te wè kanpe bò larivèy a ak de kòn lan. Li vare sou li ak tout fòs. **7** Mwen wè l' atake belye mouton an. Li move sou li, li frape l', li kase de kòn li yo. Belye mouton an pa t' gen fòs pou kenbe tèt ak li. Bouk kabrit la jete l' atè, li pilonnen l' anba pye l'. Pat gen personn pou wete belye a anba pat bouk kabrit la. **8** Bouk kabrit la konmanse grandi, li vin awogan anpil. Lè li fin chita pouvwa li byen chita, gwo kòn li an kase. Kat lòt gwo kòn pouze nan plas premye a, yo chak t'ap pwente nan direksyon kat gwo van yo. **9** Yon ti kòn pouse sou yonn nan kòn sa yo. Li grandi, li mache fè lagè ak moun peyi nan sid la, moun peyi bò solèy leve a ak moun peyi ki pi bél pase tout lòt yo. **10** Li grandi toujou, jouk li rive atake lame ki nan syèl la, zetwalo yo menm. Li jete kèk ladan yo sou latè, li pilonnen yo anba pye l'. **11** Li grandi, li menm rive atake chèf lame ki nan syèl la, li fè yo sispann ofri bét pou touye pou li. Li fè kraze Tanp yo te mete apa pou li a. **12** Li fè sòlda lame li yo al moute kan yo kote yo te konn ofri bét pou touye pou Bondye a. Ti kòn lan voye bon reliyion Bondye a jete atè, li te rive nan tou sa l'ap fè. **13** Apre sa, mwen tande yon zanj pale ak yon lòt zanj, li di li: -Kilè sa yo bay nan vizyon an va rive? Kilè y'a sispann fè gwo peche sa a nan plas ofrann bét ki pou fèt chak jou a? Kilè y'a sispann pilonnen lame ki nan syèl la ak tanp Bondye a anba pye yo? **14** Lòt zanj lan reponn: -Se pou nou tann mil sansenkant (1150) jou ankò pase anvan yo rekonomanse ak ofrann bét pou Bondye yo. Se lè sa a Bondye va rebati tanp li a ankò. **15** Mwen t'ap chache konprann sa vizyon an te vle di, lè mwen rete konsa mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon moun kowane devan m'. **16** Mwen tande yon vwa moun ki soi lòt bò larivèy Oulayi a ki t'ap di: -Gabriyèl! Esplike nomm sa a vizyon an non! **17** Gabriyèl pwoche bò kote m' te ye a. Mwen te sitèlman pè mwen tonbe fas atè. Li di

m' konsa: -Nom o! Konprann byen: Vizyon an fè ou konnen ki jan sa pral fini sou latè. **18** Pandan li t'ap pale konsa, mwen pèdi konesans, mwen tonbe fas atè. Men, li ban m' men, li fè m' kanpe sou pye m' ankò. **19** Epi li di: -M'ap fè ou wè sa k'ap rive lè kòlè Bondye a va fin pase. Wi, lè pou tout bagay fini an pral rive. **20** Belye mouton ou te wè ak de gwo kòn nan tèt li a, se de wa k'ap gouvènèn de peyi, peyi Medi ak peyi Pès. **21** Bouk kabrit la menm se wa peyi Lagrès la. Gwo kòn ou te wè nan mitan je l' yo se te premye wa a. **22** Kat kòn ou wè ki te pouse apre premye kòn lan te kase a, sa vle di gen kat moun ki pral separe peyi a. Yo chak pral gouvènèn bò pa yo. Men, peyi a p'ap janm gen menm fòs la ankò. **23** Lè ti wa sa yo va rive nan bout yo, lè y'a fin fè kont peche yo, gen yon wa k'ap parèt, l'ap san respè pou Bondye, l'ap woule tout moun. **24** L'ap grandi, l'ap vin fò. Men se pa fòs pa l' menm k'ap sou li. L'ap fè anpil dega. L'a reyisi nan tou sa l'ap fè. L'a kraze anpil gwo chéf ansanm ak anpil moun nan pèp Bondye a. **25** L'ap rize anpil. L'a reyisi chak fwa l'ap twonpe moun. L'ap fè lwanj tèt li. San bay avètisman, l'ap detwi anpil moun ki t'ap viv ak kè poze. L'ap atake ati pi gwo chéf la, chéf tout chéf yo. Men li menm, rive yon lè l'ap disparèt, san se pa ankenn moun ki fè l' anyen. **26** Vizyon ou te fè pou maten ak aswè yo gen pou rive vre jan yo te esplike ou li a. Men, pa di anyen sou sa, paske l'ap pran yon bon ti tan anvan li rive vre. **27** Lè sa a, mwen santi mwen l'ap faya. Mwen pase kèk joun malad. Apre sa, mwen leve, m' al fè travay wa a te ban m' fè a. Men, vizyon an t'ap boulvèse lespri m' toujou, m' pa t' ka konprann li.

9 Lè sa a, wa Dariyis, moun peyi Medi, pitit wa Egzèses la, t'ap mache sou ennan depi li t'ap gouvènèn peyi Babilòn. **2** Mwen menm Danyèl, mwen t'ap etidyé liv Bondye yo. Mwen t'ap kalkile sou swasanndizan lavil Jerizalèm te gen pou l' rete kraze a, jan Seyè a te di l' nan bouch pwofèt Jeremi an. **3** Mwen leve je m' nan syèl la pou m' lapriè Seyè a, Bondye a, ak tout kè m'. Mwen t'ap kriye nan pye l', mwen te rete san manje, yon rad sak sou mwen. Mwen te chita sou sann dife. **4** Mwen lapriè nan pye Seyè a, Bondye mwen an. Mwen louvri kè m' ba li, mwen mande l' padon pou pèp mwen an. Mwen di: -Seyè, Bondye, ou gen gwo pouvwa, tout moun fèt pou gen krentif pou ou. Ou kenbe pwomès ou, ou pa janm sispann renmen moun ki renmen ou epi ki kenbe kòmandman ou yo. **5** Nou peche, nou fè mechanste, nou fè sa ki mal, nou vire do ba ou, nou pa fè sa ou te mande nou fè, ni sa ou te ban nou lòd fè. **6** Nou pa t' koute pwofèt yo, sèvitè ou yo, ki te pale nan nou ou ak wa nou yo, chéf nou yo, zansèt nou yo ak tout pèp nan peyi nou an. **7** Ou menm, Seyè, tou sa ou fè dwat. Men, nou tout moun peyi Jida, moun lavil Jerizalèm, tout moun nan pèp Izrâyèl ou te gaye nan peyi pre ak peyi lwen yo, se wont nou toujou wont sa nou fè, tankou jòdi a, paske nou pa t' kenbe pawòl nou avè ou. **8** Wi, Seyè, se yon wont pou nou tout, wa nou yo, chéf nou yo, zansèt nou yo, paske nou te fè sa ki mal devan ou. **9** Ou menm Seyè, Bondye nou, ou gen bon kè, ou konn padonnen paske nou menm nou te vire do ba ou. **10** Nou pa t' koute ou, Seyè Bondye nou, pou nou te viv dapre lòd ou te ban nou nan bouch pwofèt yo, sèvitè ou yo. **11** Tout pèp Izrâyèl la nét pa t' swiv lòd ou. Yo pran chemen kwochi, yo pa koute ou lè ou te pale yo. Se konsa tout madichon ak tout malè ki te ekri nan lalwa Moyiz, sèvitè ou la, tonbe sou nou, paske nou te fè sa ki mal devan ou. **12** Ou te fè tou sa ou te di w'ap fè nou ansanm ak chéf ki t'ap gouvènèn nou yo. Ou voye yon sèl malè sou lavil Jerizalèm, malè ki patko janm rive sou latè. **13** Jan sa te ekri nan liv lalwa Moyiz la, tout malè sa a tonbe sou nou. Men, menm apre sa, nou pa t' chache fè ou plezi, Seyè Bondye nou. Nou pa t' sispann fè sa ki mal pou nou te swiv verite ou la. **14** Wi, Seyè Bondye nou, ou te pare pou pini nou, ou pini nou vre, paske ou toujou fè sa ki dwat. Se nou ki pa koute lè ou te pale nou.

15 Koulye a, Seyè Bondye nou, ou te fè pèp ou a soti kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou. Jouk jounen jòdi a y'ap nonmen non ou pou sa. Men, nou memm nou peche, nou fè sa ki mal. **16** Seyè, ou te toujou pran defans nou nan tan lontan. Tanpri, pa fache, pa move sou lavil Jerizalèm ankò. Se mòn pa ou la, se mòn ki apa pou ou a li ye. Tout moun k'ap viv nan peyi tou kole ak nou yo ap pase ni lavil Jerizalèm ni pèp ou a nan betiz, poutèt peche nou yo ak mechanste zansèt nou yo te fè. **17** O Bondye papa nou! Tanpri, tande lapriè sèvitè ou la ap fè nan pye ou. M'ap mande ou, tanpri couple, voye je ou sou tanp ou a ki fin kraze, pou tout moun ka konnen se Bondye ou ye. **18** O Bondye, pare zòrèy ou pou tande nou! Voye je ou wè jan nou fin! Gade nan ki eta lavil ki pote non ou lan ye! Se pa paske nou fè anyen ki dwat ki fè n'ap lapriè nan pye ou konsa. Men, se paske ou gen bon kè anpil. **19** Seyè, koute nou non! Seyè, padonnen nou! Seyè, louvri zòrèy ou! Fè kichòy! Pa mize, pou tout moun ka konnen se Bondye ou ye! Lavil la ansanm ak pèp la se pou ou yo ye. Se pou yo m'ap lapriè. **20** Mwen t'ap pale toujou nan lapriè a, mwen t'ap rekònèt peche m' yo ak peche pèp Izrâyèl la, pèp mwen an devan Bondye. Mwen t'ap mande Seyè a, Bondye mwen an, gras mizèrikòd pou mòn ki apa pou li a. **21** Wi, mwen t'ap pale toujou nan lapriè a, lè Gabriyèl, zanj mwen te wè nan premye vizyon an, vole desann kote mwen te ye a. Se lè yo te fèn ofrann bêt aswè a. **22** Li vini, li pale avè m'. Li di m' konsa: -Danyèl, koulye a mwen vin la a pou m' ede ou konprann mesaj la. **23** Depi lè ou te fèk kommanse ap lapriè nan pye Bondye a, li te gen tan reponn ou. Se mesaj sa a mwen vin fè ou konnen. Ou se yon moun Bondye renmen anpil. Koulye a, louvri zòrèy ou pou ou ka konprann sans vizyon an byen. **24** Sèt fwa swasanndizan an, se tan sa a Bondye fikse pou l' delivre pèp li a ansanm ak lavil ki apa pou li a anba peche ak mechanste. Lè sa a va rive, l'ap padonnen tout peche. Tout moun pral mache dwat pou tout tan. Konsa, tou sa yo te anone nan vizyon an ak nan mesaj pwofèt la va rive. Yo pral mete lotèl la apa pou Bondye ankò. **25** Konprann sa byen, louvri zòrèy ou. Depi lè yo te bay lòd pou yo te rebati Jerizalèm lan jouk lè chéf Bondye chwazi a va vini an, sèt fwa sètan pral pase. Yo pral rebati Jerizalèm avèk wout li yo ak miray ranpa li yo. Lavil la pral kanpe pou sèt fwa swasanndezan, men pandan tout tan sa a, moun pral anba anpil tray. **26** Apre sèt fwa swasanndezan sa yo, yo pral touye chéf Bondye te chwazi a san rezon. Yon lòt chéf ap vini sot byen lwen, l'ap detwi lavil la ansanm ak Tanp lan. Tout bagay pral rete konsa, y'ap fini tankou lè gwo dlo desann. Lè sa a, pral gen lagè ak ravaj jan Bondye te pare l' la. **27** Chèf sa a pral sijen yon kontra solid avèk anpil lòt pèp pandan sètan. Men, sou twazan sis mwa l'ap fè yo sispann touye bêt ak fè ofrann pou Bondye. Yo pral mete bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan chita byen wo nan Tanp lan. L'ap rete la jouk moun ki va mete l' la a va kontre ak bout li, jan Bondye pare sa pou li a.

10 Siris t'ap mache sou twazan depi l' te wa nan peyi Pès lè Bondye fè Danyèl, ki te rele Beltechaza tou, konnen yon mesaj. Se te bon koze sou gwo batay ki gen pou fèt la. Se nan yon vizyon yo te fè l' konprann mesaj la. **2** Lè sa a, mwen menm Danyèl, mwen pase twa senmenn nan gwo lapenn. **3** Mwen pa t' manje ankenn bon ti manje, ni ankenn vyann. Mwen pa t' mete yon gout diven nan bouch moun. Mwen pa t' pase lwl santi bon sou mwen pandan twa senmenn sa yo. **4** Sou vennkatrìyèm jou premye mwa a nan lanne a, mwen te kanpe bò gwo lariyè Lefrat la. **5** Mwen leve je m', mwen wè yon moun ki te gen rad swa sou li ak yon sentiwen fèt ak bon lò more nan ren l'. **6** Kò l' te klere tankou yon wòch poli. Figi l' te tankou zékè. Je l' yo te klere tankou de moso chabon dife. Bra l' ak janm li yo te tankou kwiv yo te poli. Lè l' pale menm, se tankou si se te yon foul moun ki t'ap pale

ansam. 7 Se mwen menm sèlman ki te wè vizyon an. Lòt moun ki te avè m' yo pa t' wè anyen. Men yo te pè, yo te kouri al kache. 8 Mwen menm, mwen te rete la pou kont mwen. Mwen t'ap gade gwo vizyon an. Mwen santi m' pa t' gen fòs menm, figi m' te dekonpoze. Pa gen moun ki ta ka rekonèt mwen. 9 Lè m' tandem wva li menm, mwen tonbe fas atè, mwen pèdi konesans. 10 Apre sa, mwen santi yon men manyen m', li fè m' leve sou pla men m' ak sou jenou m'. M' t'ap tranble toujou. 11 Zanj lan di m' konsa: -Danyèl, ou se yon moun Bondye renmen anpil. Kanpe non! Louvri zorèy ou pou ou tandé sa mwen pral di ou. Se Bondye ki voye m' kote ou. Lè li fin di m' sa, mwen leve kanpe, men m' t'ap tranble toujou. 12 Li di m' konsa: -Ou pa bezwen pè, Danyèl. Bondye te tandem lapriyè ou la depi premye jou ou te pran desizyon soumèt ou devan Bondye ou pou ou te ka rive gen bon konprann. Se soutèt lapriyè ou la mwen vin ba ou repos Bondye a. 13 Zanj chèf peyi Pès la te kenbe tèt avè m' pandan venteyen jou. Apre sa, Michèl, yonn nan chèf zanj Bondye yo, vin pote m' sekou paske mwen te pou kont mwen nan peyi Pès la. 14 Mwen vin fè ou konprann sa ki pral rive pèp ou a nan jou k'ap vini yo. Vizyon an fè ou wè sa ki pral rive jou sa yo. 15 Lè li di m' sa, m' bese je m' gade atè san m' pa di anyen. 16 Lè sa a, zanj ki te gen fòm yon moun lan lonjè men l', li manyen po bouch mwen. Mwen louvri bouch mwen pale, mwen di zanj ki te kanpe devan m' lan: -Mèt, vizyon an fè m' pè, m' pèdi tout fòs mwen, ki m' sere! 17 Se moun k'ap sèvi ou mwen ye, mèt. Ki jan mwen ka pale ak ou? M' pa gen fòs ankò, m' pèdi souf mwen. 18 Zanj ki te gen fòm moun lan manyen m' ankò yo dezyèm fwa. Mwen santi m' refè. 19 Epi li di m': -Ou pa bezwen pè. Ou se yon moun Bondye renmen anpil. Pa kite anyen fatige lespri ou, ni fè ou pèdi kouraj ou! Lè li di m' sa, mwen santi mwen vin gen plis fòs. Mwen di li: -Mèt, ou fè m' vin gen fòs. Di m' sa ou gen pou di m' lan non! 20 Lè sa a, li di m': -Ou konnen poukisa mwen vin bò kote ou la? Se pou m' te ka fè ou konnen sa ki te ekri nan liv verite a. Koulye a, mwen gen pou m' al goumen ak zanj chèf peyi Pès la. Apre sa, zanj chèf peyi Lagrès la va parèt. 21 Pa gen lòt moun pou vin ede m' pase Michèl, zanj chèf pèp Izayèl la.

11 Mwen menm tou mwen te kanpe ak li pou ede l', pou soutni l' nan premye lanne rèy wa Dariyis la. 2 Koulye a, mwen pral fè ou konnen verite a. Zanj lan di m' ankò: -Gen twa lòt wa ki gen pou gouvené peyi Pès la ankò, yonn apre lòt. Apre sa, ap gen yon katriyèm wa k'ap pi rich pase tout lòt yo. Avèk richès li, l'ap chita pouwva li byen chita, epi li pral atake gouvenèman peyi Lagrès la. 3 Lè sa a, yon wa vanyan gason va parèt. Li pral gouvené yon gwo gwo peyi. Epi l'ap fè sa li vle. 4 Men, lè l'afin chita pouwva li byen chita, gwo peyi l'ap gouvenènan pral separate fè kat pòsyon. Men, se p'ap piit li yo ki pral gouvenènan nan plas li. Se va kat lòt moun. Men, yo p'ap gen pouwva li menm li te genyen an. 5 Wa peyi Lejip la pral vin fò anpil. Men, yonn nan jeneral lame li yo pral pi fò pase l'. Li pral gouvené yon peyi ki pi gran pase pa l' la toujou. 6 Apre kèk lanne, wa peyi Lejip la pral siyen kontra ak wa peyi Siri a. Pitit fi wa peyi Lejip la pral marye ak wa peyi Siri a pou kontra a ka kenbe. Men, kontra a p'ap rete lontan, paske yo pral touye ni li, ni mari l', ni pitit li, ni moun li te mennen avè l' lè sa a. 7 Kèk tan apre sa, yonn nan fanmi l' yo va moute wa. Li pral atake lame wa peyi Siri a. L'ap antre nan sitadèl wa a, l'ap goumen avè l'. L'ap soti pi fò pase l'. 8 L'ap pran tout bondye moun yo ak estati an fè yo, ansam ak tout vesò fèt an ajan ak an lò yo te gen pou fè sèvis zidòl yo, l'ap pote yo desann nan peyi Lejip. Pandan kèk tan l'ap rete sou sa l' te fè a, li p'ap pwoche bò peyi Siri a. 9 Wa peyi Siri a pral atake peyi Lejip. Men, l'ap blije kase tèt toujen lakay li. 10 Pitit gason wa peyi Siri a pral pare pou y' al goumen. Y'ap sanble yon gwo lame ak anpil sólda. Yonn ladan yo pral parèt tankou yon gwo larivè k'ap desann. L'ap travèse fwontyè a, l'ap atake yon fò lènmi

epi l'ap kouri toujen lakay yo. 11 Wa peyi Lejip la pral fache. Li pral leve yon gwo lame pou li al goumen ak wa peyi Siri a, l'ap fè tout sólda lame wa peyi Siri a prizonye. 12 L'ap kraze gwo lame wa Siri a. Li pral gonfle lestonmak li, l'ap fè touye anpil sólda. Men, apre sa, l'ap pèdi fòs li. 13 Wa peyi Siri a ap toujen ankò, l'ap sanble yon lame pi gwo pase sa l' te gen anvan an. Apre kèk lanne, l'ap parèt ak yon gwo lame ak anpil zam. 14 Lè sa a, anpil pèp pral leve kont wa peyi Lejip la. Danyèl, jan ou te wè l' nan vizyon an, kék lwiyanboje nan moun peyi ou la pral leve kont wa a tou, men y'ap kraze yo. 15 Se konsa, wa peyi Siri a pral sènèn yon lavil ki gen gwo ranpa. L'ap pran l'. Sòlda lame peyi Lejip yo p'ap ka kenbe tèt avè l'. Menm pi bon hanan sólda yo p'ap gen fòs ankò pou kenbe. 16 Lame peyi Siri a pral fè sa li vle ak peyi Lejip. Peson p'ap ka kenbe tèt avè l'. L'ap rete kèk tan nan pi bél peyi ki sou latè a. L'ap detwi tou sa ki tonbe anba men l'. 17 Wa Siri a ap mete nan tèt li pou l' pran tout peyi lòt wa a pou li. L'ap siyen yon kontra avè l'. Pou l' ka pran l' pi byen, l'ap ba li pitit fi li a pou madanm. Men, plan an p'ap pran, sa p'ap mache. 18 Léfini, l'ap pase nan lanmè, l'ap atake lòt nasyon sou zile yo. L'ap pran anpil ladan yo. Men, yonn nan chèf lòt nasyon yo pral rete l' sou kous li. L'ap fè l' sispann fè awogans. L'ap fè awogans wa a toujen sou tèt wa a ankò. 19 Wa a ap toujen nan fò ki nan peyi pa l' yo. Men, wè pa wè, y'ap kraze l', y'ap fini nèt avè l', l'ap disparèt. 20 Apre li, ap gen yon lòt wa k'ap voye yon chèf pou peze pèp la. L'ap egzije pèp la peye taks pou yo plen kès wa a. Anvan lontan y'ap touye wa a, men se p'ap bagay k'ap rive ni an pubblik ni nan lagè. 21 Zanj lan t'ap pale toujou. Li di: -Wa k'ap parèt apre sa a pral yon vòryen ki pa t' gen dwa pou l' te nan plas la. Men, l'ap vini tou dousman, l'ap fè mannigett, l'ap pran pouwva a. 22 Tout moun ki konprann pou yo kenbe tèt ak li, l'ap kraze yo, l'ap disparèt yo. L'ap disparèt ata chèf kontra a. 23 L'ap siyen kontra ak lòt nasyon yo, men se pou li ka twoye yo pi byen. Atout peyi l' la tou piti, chak jou l'ap vin pi fò. 24 San bay ankenn avétisman, l'ap anvayi yon pwovens ki rich anpil, l'ap fè bagay ni papa l', ni personn nan zansèt li yo pa l' janm fè. Léfini, l'ap pran tout byen, tout richès li te piye lakay moun yo, l'ap separe yo bay moun pa l' yo. L'ap fè plan pou l' atake gwo fò yo, men li p'ap gen tan fè sa. 25 L'ap leve, l'ap pare yon gwo lame pou l' atake peyi Lejip. Wa Lejip la menm ap pare yon gwo lame tou ak anpil zam pou koresponn ak li. Men, l'ap pèdi batay la paske y'ap fè move koplò sou do l'. 26 Zanmi ki t'ap manje sou memm tab avè l' yo ap fè yo fini avè l'. Anpil nan sólda li yo pral mouri. Y'ap kraze lame li a. 27 Apre sa, de wa yo pral chita manje ansam sou memm tab, men tou de pral gen move lide dèyè tèt yo, yonn ap bay lòt manti. Yo yonn yo p'ap jwenn sa yo bezwen an, paske lè a p'ap ko rive. 28 Wa peyi Siri a ap toujen nan peyi l' ak anpil richès l'ap piye nan peyi Lejip. Apre lagè a, l'ap soti pou l' kraze reliyion pèp Bondye a. L'ap fè sa li te gen lide fè a. Léfini, l'ap toujen toujen l' nan peyi l'. 29 Kèk tan apre sa, l'ap toujen desann nan peyi Lejip ankò. Men, fwa sa a, sa p'ap pase tankou premye fwa a. 30 Moun Kitim yo ap vini nan batiman yo, y'ap rete l' sou kous li, l'ap dekoraje. Lè l'ap toujen. L'ap fin debòde sou moun k'ap sèvi daprè kontra Bondye te siyen avèk yo a. Men, l'ap fè pa moun ki vire do bay kontra a. 31 L'ap voye sólda nan lame li yo vin fè mete Tanp lan nan kondisyon pou moun pa ka sèvi Bondye ladan l' ankò. Y'ap aboli ofrann bét yo te konn fè chak jou a, y'ap mete sa nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan chita byen wo nan Tanp lan. 32 Wa a ap fè moun ki te déjà vire do yo bay kontra Bondye a pran pozisyon pou li, l'ap pran tèt yo ak bél pawòl. Men, moun k'ap sèvi Bondye yo ap kanpe fèm, y'ap kenbe tèt avè l'. 33 Chèf ki gen bon konprann yo va separe konesans yo ak pèp la. Men, pardan kèk tan yo pral pèsèkite yo, y'ap touye yo nan batay. Yo pral boule yo nan dife jouk yo mouri. Y'ap dépote yo, y'ap piye tout zafè yo. 34 Pandan tout pèsèkison sa a, pèp Bondye a va

resevwa yon ti konkou. Men, anpil moun ap vin mete tèt ansanm ak yo pou defann pwòp enterè pa yo. **35** Nan chèf ki gen konesans yo genyen k'ap mouri. Men, avèk lafliksyon sa a, pèp la va netwaye, l'a lave, l'a blanchi. Sa pral pase konsa jouk lè a va rive pou sa fini nan dat Bondye te fikse a. **36** Wa peyi Siri a va fè sa li vle. Li pral gonfle lestonmak li, li pral mache di jan li pi gran pase tout bondye. L'ap di yon bann vye koze sou Bondye ki anwo tout bondye yo. L'ap fè sa konsa jouk lè pou Bondye pini l' lan va rive. Paske, tou sa Bondye te di ki pou fèt la gen pou fèt. **37** Wa a p'ap konnen bondye zansèt li yo, li p'ap konnen bondye medam yo renmen sèvi a, li p'ap konn ankenn lòt bondye. Se tèt pa l' ase l'ap konnen. Pou li, li pi gran pase yo tout. **38** Nan plas yo, l'ap pito sèvi bondye ki pwoteje fò yo, yon bondye zansèt li yo pa t' janm konnen. L'ap ofri lò, ajan, bèl pyè bijou ak lòt bagay ki koute chè ba li. **39** Pou defann fò li yo, l'ap pran moun ki sèvi lòt bondye pou sèvi sólda. Depi yon moun rekònèt li pou wa, l'ap fè bèl bagay pou li, l'ap mete l' chèf sou anpil moun, l'ap ba li tè pou rekònpan. **40** Lè tan wa Siri a pral bout, wa Lejip la pral atake l'. Wa Siri a pral vare sou li tankou yon van siklòn, li pral mache sou li ak tout cha lagè li yo, tout kavalye l' yo ak anpil batiman. L'ap anvayi anpil peyi, l'ap tankou yon gwo larivyè k'ap desann. **41** L'ap anvayi pi bèl peyi ki sou latè a, l'ap touye yon pakèt moun. Men, moun peyi Edon, moun peyi Moab ak rès moun peyi Amon yo va chape anba men l'. **42** Wi, l'ap anvayi tout peyi yo. Ata peyi Lejip p'ap chape. **43** L'ap pran tout richès peyi Lejip la pou li: lò, ajan ak tout bèl bagay ki koute chè yo. L'ap fè moun Libi yo ak moun Letiopi yo bat ba devan li. **44** Men, l'ap vin tande nouvèl k'ap kouri soti nan nò ak bò solèy leve. L'ap pè, l'ap kase tèt tounen. L'ap debòde, l'ap kraze brize, l'ap masakre anpil moun. **45** L'ap moute gwo tant li a ant lanmè a ak mòn kote tanp Bondye a kanpe a. Men, l'ap mouri, p'ap gen pesonn pou pote l' sekou.

12 Zanj ki te gen rad swa sou li a, di ankò: -Lè sa a, Michèl, gwo zanj k'ap veye sou pèp ou a, ap parèt. Se pral yon tan kè sere moun poko jamm wè depi yo sou latè. Lè lè a va rive, tout moun ki fè pati pèp ou a epi ki gen non yo ekri nan liv Bondye a, va sove. **2** Anpil nan moun ki te mouri déjà yo pral leve vivan ankò. Gen ladan yo ki pral jwi lavi ki p'ap jamm fini an. Gen lòt ki pral wont, yo pral soufri avilisman ki p'ap jamm fini an. **3** Moun ki gen lespri yo pral klere tankou limyè nan syèl la. Moun ki te moutre jan pou moun mache dwat yo va klere tankou zetwal pou tout tan tout tan. **4** Li di m' ankò: -Bon. Koulye a, Danyèl, fèmen liv la. Sele l' byen sele jouk lè a va rive pou tout bagay fini. Anpil moun pral bat kò yo pou yo konprann sa k'ap pase. Lè sa a, plis konesans pral gaye toupatou sou latè. **5** Mwen gade, mwen wè de lòt moun ki te kanpe bò larivyè a, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. **6** Yonn ladan yo pale ak zanj ki te pi wo a, nan direksyon tèt dlo a, zanj ki te gen rad swa sou li a, li mande l': -Konbe tan ankò anvan pou gwo bagay sa yo rive? **7** Zanj lan leve bra l' anlè nan syèl la, mwen tande li fè yon gwo sèman nan non Bondye vivan an, li di konsa: - Nan twazan si mwa, lè y'a fin kraze tout fòs pèp Bondye a, tout bagay sa yo va rive. **8** Mwen tande sa l' te di a, men mwen pa t' konprann. Konsa, mwen mande l': -Men, mèt, ki jan sa ap fini menm? **9** Li reponn mwen: -Danyèl monchè, ou mèt al fè wout ou, paske koze sa a fèt pou rete kache epi byen sele, jouk lè a va rive pou sa fini. **10** Lè sa a, anpil moun pral pase anba soufrans yo te anonse a. Y'ap soti netwaye, lave, blanchi. Moun k'ap fè mechanste yo menm p'ap konprann anyen, y'ap toujou rete ap fè mechanste yo. Men, moun ki gen lespri ap konprann. **11** Si ou konte depi lè yo va aboli ofrann bêt ki pou fèt chak jou a, pou yo mete bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan, kanpe nan Tanp lan, w'ap jwenn mil desankatrevendis (1290) jou ki gen pou pase. **12** Ala bon sa pral bon pou moun ki va kenbe

fèm jouk mil twasantranنسن (1.335) jou sa yo va fin pase! **13** Ou menm, Danyèl, kenbe fèm jouk sa kaba. Apre sa, w'a mouri. Men, w'a leve vivan ankò pou resevwa rekònpan ou lè tout bagay va fini!

Oze

1 Men mesaj Seyè a te bay Oze, pitit Beeri, nan tan Ozyas, Jotam, Akaz ak Ezekyas te wa, yonn apre lòt, nan peyi Jida. Lè sa a, se Jewoboram, pitit Joas, ki te wa nan peyi Izrayèl. 2 Premye fwa Seyè a t'ap bay Oze mesaj pou pèp Izrayèl la, li di l' konsa: - Leve non! Al marye ak yon famn jennès nan san ki pral twonpe ou. Kanta pou pitit w'ap gen avè l' yo, y'ap gen menm san jennès la tou. Se konsa pèp la vire do ban mwen. Yo pa kenbe pawòl yo te gen avè m'. 3 Se konsa, Oze leve, li al marye ak Gomè, pitit fi Diblaim. Gomè vin ansent, li fè yon pitit gason. 4 Seyè a di Oze konsa: -W'a rele l' Jizreyèl paske ta'lè konsa, mwen pral pini wa Izrayèl la pou krim Jeou, zansèt li a, te fè lavil Jizreyèl. Mwen pral wete gouvènman an nan men moun ras Izrayèl yo. 5 Jou sa a, m'ap kraze tout zam pèp Izrayèl yo nan Fon Jizreyèl la. 6 Gomè vin ansent ankò. Li fè yon pitit fi. Lè sa a, Seyè a di Oze konsa: - W'a rele l' Lowouchama, paske m'ap san pitiye pou moun Izrayèl yo ankò, p'ap gen padon pou yo. 7 Men, m'ap gen pitiye pou moun peyi Jida yo. Mwen menm, Seyè a, Bondye yo a, m'ap delivre yo. Men, mwen p'ap fè l' ni avèk flèch, ni avèk nepe, ni nan goumen, ni avèk chwal ak valye. 8 Apre Gomè fin sevre Lowouchama, li vin ansent ankò. Li fè yon pitit gason. 9 Lè sa a, Seyè a di Oze: -W'ap rele l' Lorami, paske moun peyi Izrayèl yo pa moun pa m' ankò. Mwen menm, mwen pa Bondye yo ankò. 10 Moun pèp Izrayèl yo va tankou sab bò lannmè: moun p'ap ka ni konte yo, ni konnen kantite ki va genyen. Si koulye a Bondye ap di: Nou pa moun pa m' ankò, yon jou l'a di yo: Nou se pitit Bondye vivan an. 11 Moun peyi Jida ak moun peyi Izrayèl va mete tèt yo ansann ankò. Y'a chwazi yon sèl chèf pou mache alatèt yo. Y'a grandi. Zafè yo va mache nan peyi a. Wi, jou Jizreyèl la pral yon gwo jou.

2 Se konsa n'a rele frè nou yo moun Bondye. N'a rele sè nou yo moun Bondye gen pitiye pou yo. 2 Pitit mwen yo, pale ak manman nou. Paske li pa madanm mwen ankò. Mwen pa mari l' non plis. Pale avè l' pou l' sispann sèvi tankou jennès, pou l' wete nan kòsai li bann ziddòl li renmen anpil yo. 3 Si li pa fè sa, m'ap dezabiye l' nèt, pou l' rete toutouni jan manman l' te fè l'. M'ap fè l' touen tankou tè sék ki pa jwenn lapli. M'ap fè l' mouri swaf dlo. 4 Mwen p'ap gen pitiye pou pitit li yo non plis. Paske yo se pitit yon famn ki nan jennès. 5 Manman yo lage kò l' nan fè jennès. Wi, li menm ki te pote yo nan vant li, li avili tèt li, paske l'ap di: mwen pral jwenn nonm mwen yo. Yo ban m' tou sa m' bezwen. Yo ban m' manje, yo ban m' bwè. Yo ban m' twal lenn ak twal fen. Yo ban m' lwl oliv, yo ban m' diven pou m' bwè. 6 Se poutèt sa mwen pral fèmèn l' nan mitan yon lantouraj pik'an. Mwen pral moute yon gwo miray fè wonn li. Konsa li p'ap ka mete pye l' deyò. 7 L'a chache mwayen pou li al kouri dèyè nonm li yo, men li p'ap ka rive jwenn yo. L'a chache yo toupatou, men li p'ap jwenn yo. Lè sa a, l'a di: M'ap touen vin jwenn premye mari mwen an, paske avè l' zafè m' te pi bon pase koulye a. 8 Pèp Izrayèl la pa t' rekonèt se mwen menm ki te ba li farin, diven ak lwl. Ata lò ak ajan, se mwen ki te ba li yo an kantite. Men, li pran yo pou fè sèvis Baal. 9 Se poutèt sa, lè sezon rekòt la rive, m'ap reprann farin ak diven mwen te ba li a. M'ap reprann twal lenn ak twal fin mwen te ba li pou fè rad met sou li. 10 M'ap kite l' toutouni devan tout nonm li yo. Pesonn p'ap ka vin sove l' anba men mwen. 11 Mwen pral fè l' sispann gen kè kontan. Mwen pral sispann tout fèt li yo, fèt lalin nouvèl li yo, fèt repo l' yo ak gwo fèt li fete chak lanne yo. 12 Kanta jaden rezen ak pye fig frans li yo, li di se nonm li yo ki te ba li yo. Enben, m'ap ravaje sa. M'ap fè yo touen raje, bêt nan bwa va devore yo. 13 Mwen pral pini l' pou tout tan li te blyie m' lan, lè li t'ap boule lansan devan Baal yo, lè li t'ap mete zanno ak kolye pou l' te ka kouri dèyè

nonm li yo. Se Seyè a menm ki di sa. 14 Se poutèt sa, mwen pral mennen l' han dezè a ankò. Mwen pral pale dous avè l', pou l' ka touen vin jwenn mwen. 15 M'a ba li jaden rezen li te gen anvan yo. M'a fè sa ki te rive l' nan Fon Malè a touen yon okazyon pou l' jwenn sa li t'ap tann lan. L'a reponn mwen menm jan li te fè l' lè li te jenn lan, lè l' te chape anba men moun peyi Lejip yo. 16 Jou sa a, l'a rele m' mari l', li p'ap rele m' Baal li ankò. Se mwen menm, Seyè a, k'ap di sa. 17 Mwen p'ap janm kite non Baal yo soti nan bouch li, li p'ap janm nonmen non yo ankò. 18 Lè sa a, m'a pase yon kontra avèk tout zannimo nan savann ak tout zwazo k'ap vole nan syèl la ak tout bêt k'ap trennen sou vant pou yo pa fè pèp la anyen. M'ap kraze banza ak nepe pou yo pa fè lagè ankò nan peyi a, pou moun ka kouche dòmi ak kè poze san danje. 19 Izrayèl, m'ap pran angajman pou m' viv avè ou pou tout tan, m'ap toujou respekte ou, m'ap toujou kenbe pawòl mwen avè ou. M'ap toujou renmen ou, m'ap toujou gen pitiye pou ou. 20 M'ap kenbe pwomès mwen, w'ap pou mwen nèt. Konsa, w'a konnen ki moun mwen menm, Seyè a, mwen ye. 21 Jou sa a, m'a reponn lapriyè tout moun. Se Seyè a menm ki di sa. M'ap fè lapli soti nan syèl tonbe sou latè. 22 Tè a va bay manje, diven ak lwl. Se konsa m'a reponn lapriyè moun Izrayèl yo. 23 M'ap fè yo peple nan peyi a. M'a gen pitiye pou moun mwen te meprize yo. M'a pale ak moun ki pa moun pa m' yo, m'a di yo: Se pèp mwen nou ye. Yo menm, y'a reponn: Wi, se Bondye nou ou ye.

3 Seyè a pale ak mwen ankò, li di m' konsa: -Ale non, Oze! Al renmen yon famn k'ap fè adiltè sou mari l' ak yon lòt gason. Se pou ou renmen l' menm jan mwen menm, Seyè a, mwen renmen pèp Izrayèl la, atout l'ap vire do ban mwen al jwenn lòt bondye, atout li renmen ofri gato rezen ba yo. 2 Se konsa, m' al achte yon famn k'ap fè adiltè, mwen peye kenz pyès ajan ak sèt barik lòj pou li. 3 Mwen di l'. -Ou pral rete avè m' atò, machè! Ou pral sispann lage kò ou nan dezòd. Ou pa pral kouche ak ankenn gason. Mwen menm tou, mwen p'ap nan kouche avè ou. 4 Konsa tou, moun Izrayèl yo pral rete pase kèk tan san wa, san chèf, san fè ofrann bêt, san wòch lotèl, san plastwon pou prêt yo. 5 Apre sa, moun Izrayèl yo va touen sou sa yo te fè a. Seyè a, Bondye yo a, va fè yo chache l', y'a touen vin jwenn David, wa yo a. Y'a gen krentif pou Seyè a. Apre sa, y'a toujou resevwa favè l'.

4 Seyè a gen yon pwose l'ap mennen ak moun k'ap viv nan peyi a. Nou menm, pitit Izrayèl yo, koute sa Seyè a ap di: - Nan peyi a, bonjou moun pa laverite. Yo pa gen bon kè ankò. Pa gen moun ki konn Bondye ankò nan peyi a. 2 Se fè sèman pou gremesi, se bay manti. Se touye moun, se vòlò, se fè adiltè. Y'ap kraze gason, se krim sou krim. 3 Se poutèt sa, peyi a pral nan lapenn. Tout moun nan peyi a pral deperi. Tout zannimo nan savann, tout zwazo k'ap vole nan syèl, tout pwason nan lannmè pral mouri. 4 Seyè a di: Piga pesonn louvri bouch yo di yon mo! Piga pesonn kritike anyen! Se nou menm prêt yo, m'ap akize koulye a. 5 Gwo lajounen, n'ap fè sa nou pa t' dwe fè. Lannwit menm, ata pwofèt yo pa fè tankou nou. Se fini m'ap fini ak pèp la ki tankou yon manman sitirèz pou nou. 6 Pèp mwen an ap fini, paske li pa konnen mwen. Prèt yo voye tou sa mwen te moutre yo jete. Se konsa, mwen menm tou, mwen p'ap rekonèt yo pou prêt mwen ankò. Yo voye tou sa mwen menm, Bondye yo a, mwen te moutre yo a jete. Mwen menm tou, m'ap voye pitit yo jete. 7 Plis nou gen prêt, se plis n'ap fè sa ki mal devan je m'. Se poutèt sa, kote pou yo ta respekte nou an, se la y'ap fè nou wont. 8 Plis pèp la plonje nan fè peche, se plis n'ap vin pi rich. Se konsa nou ta renmen wè pèp la fè peche plis toujou. 9 Sa k'ap rive pèp la, se sa k'ap rive nou tou, nou menm prêt yo. M'ap regle nou pou tout move mès nou yo. M'ap fè nou peye tou sa nou fè ki mal. 10 N'a manje sa ki pou nou nan bêt nou ofri yo,

men n'a rete grangou toujou. N'ap fè sèvis pou ziddòl yo pretann di k'ap bay pitit, men n'a rete san fè pitit. Tou sa, paske nou vire do bay Seyè a pou nou kouri déyè lòt bondye. **11** Seyè a di: -Nan sèvi lòt bondye, fanm, diven ak bweson fè pép la pèdi tèt li. **12** Se yon moso bwa y' al mande sa pou yo fè! Se yon bout bwa ki pou di yo sa yo bezwen konnen! Yo tankou yon fanm marye ki lage kò l' nan fè jennè, yo pèdi tèt yo. Y'ap kouri déyè lòt bondye, y'ap twonpe Seyè a! **13** Yo moute sou tèt mòn yo al ofri bêt pou touye. Y' al boule lansan sou ti mòn yo, anba pye bwadchenn, anba pye sikren ak pye mapou, kote ki gen bon lonbraj! Se poutèt sa, pitit fi yo ap lage kò yo nan jennè, bélfi yo ap fè adiltè. **14** Non. Mwen p'ap pini ni pitit fi nou yo, ni bélfi nou yo pou sa y'ap fè a, paske se nou menm gason k'ap fèmen kò nou apa ak medam k'ap fè jennè nan tanp yo. Nou mete tèt ansanm ak yo pou fè sèvis pou lòt bondye. Tankou pawòl la di: Yon pèp ki san komprann, se yon pèp ki fini. **15** Si moun Izrayèl yo vle vire do ban mwen, mwen ta swete moun Jida yo pa fè menm jan an tou! Pa ale laval Gilgal! Pa moute Betavenn pou fè sèvis! Pa pran non Bondye vivan an pou fè sèman! **16** Paske, moun Izrayèl yo gen tèt di pase milèt pòt. Ki jan pou Seyè a ka mennen yo al manje nan savann tankou ti mouton! **17** Moun Efrayim yo menm lage kò yo bay ziddòl yo nèt. Kite yo pou kont yo! **18** Yo mete tèt yo ansanm ak yon bann gwògè. Yo lage kò yo nan fanm. Yo pito sa ki pou fè yo wont la pase sa ki pou ta fè moun respekte yo. **19** Yo pran nan yon move kouran. Y'a wont offran bêt y'ap fè pou touye pou ziddòl yo.

5 Koute sa byen, nou menm prèt yo! Pare zòrèy nou, nou menm piti Izrayèl yo! Louvri zòrèy nou, nou menm ki fanmi wa a! Se nou menm y'ap jije koulye a. Nou tounen yon pyèj sou mòn Mispa, nou tounen yon pèlen yo mete sou mòn Tabò. **2** Moun k'ap fè mechanste yo al twò lwen. Se mwen menm k'ap pini yo tout. **3** Depi lontan mwen konnen moun Efrayim yo. Pou moun Izrayèl yo menm, nanpwen anyen sou yo mwen pa konnen. Moun Efrayim yo lage kò yo nan fè tankou jennè, yo kite m' pou lòt bondye. Moun Izrayèl yo menm mete tèt yo nan kondisyon yo pa ka fè sèvis pou mwen. **4** Avèk tou sa pèp la ap fè a, yo pa ka tounen vin jwenn Bondye yo a ankò. Yo pran nan sèvi zidòl. Yo pa konnen Seyè a ankò! **5** Sa pèp Izrayèl la ap fè nan awogans li, se sa k'ap lakoz yo kondannen l'. Avèk peche moun Izrayèl ak moun Efrayim yo ap plede fè yo, y'ap bite, y'ap tonbe. Menn moun peyi Jida yo ap bite ansanm ak yo tou. **6** Y'a pran mouton ak bêt pou fè offran pou Seyè a. Y'a chache l', men yo p'ap jwenn li, paske li wete kò l' sou yo. **7** Yo pa t' kenbe pawòl yo ak Seyè a, yo twonpe l'. Yo fè yon bann timoun ki pa janm konnen Bondye. Nan yon sèl mwa, Bondye ap detwi yo nèt ansanm ak tout jaden yo. **8** Kònen klewon an laval Gibeya! Sonnen avétisman an laval Rama! Bay rèl laval Betavenn pou moun yo pare pou laged! Leve pye nou, moun Benjamen! Lènmi déyè nou. **9** Jou pou yo pini moun Efrayim yo rive. Y'ap fini nèt avèk yo. M'ap kanpe nan mitan tout branch fanmi Izrayèl yo, m'ap fè yo konnen sa ki gen pou rive vre. **10** Seyè a di ankò: Chèf peyi Jida yo fè menm bagay ak moun k'ap deplase bòn pou antre sou tè moun. M'ap move sou yo, m'ap vare sou yo tankou lavalas k'ap desann! **11** Moun Efrayim yo ap soufri anba moun k'ap peze yo a. Yo pèdi tè ki pou yo dapre lalwa, paske yo te soti pou yo te swiv moun ki pa gen anyen pou bay. **12** M'ap fini ak moun Efrayim yo, m'ap manje yo tankou poudbwa manje bwa. M'ap disparèt moun peyi Jida yo, m'ap fè yo tounen pouriti. **13** Moun Efrayim yo wè jan peyi a te malad, moun Jida yo te wè eta malenng peyi a. Lè sa a, moun Izrayèl yo kouri al mande sekou nan peyi Lasiri, yo voye moun al mande gran wa a sekou. Men, gran wa sa a pa ka ban nou gerizon, ni li p'ap ka geri malenng nou yo. **14** M'ap atake moun Efrayim yo tankou yon Lyon. M'ap tonbe sou moun Jida yo tankou yon jenn ti Lyon. Wi, se mwen k'ap dechire yo an miyèt moso. Apre

sa, m'ap kite yo, m'ap depòte yo byen lwen peyi yo. Pesonn p'ap ka sove yo anba men m'. **15** M'ap vire do m' tounen lakay mwen jouk y'a rekonèt fòt yo. Se lè sa a y'a chache m'. Wi, lè y'a wè jan y'ap soufri a, y'a mete chache m'.

6 Pèp la di: -Annou wè non! Ann tounen al jwenn Seyè a! Se li menm ki blese nou, se li menm ankò ki ka geri nou! Se li ki mete san nou deyò, se li ki ka mete renmèd sou malenng nou yo. **2** Apre de jou, l'a ban nou lavi ankò. Sou twazyèm jou a, l'a fè nou kanpe ankò, n'a viv ankò devan je l'. **3** N'a konnen Seyè a, n'a toujou chache konnen Seyè a pi byen. Tankou nou sèten solèy la gen pou l' leve, konsa tou nou sèten n'ap jwenn li. Tankou nou sèten lapli gen pou l' wouze latè lè sezon l' rive, konsa tou nou sèten l'ap vin jwenn nou. **4** Seyè a di: -Nou menm moun Efrayim, kisa pou m' fè ak nou? Nou menm moun Jida, kisa pou m' fè ak nou? Nou renmen m', se vre. Men se pou yon ti tan. Ou ta di yon ti nwaj ki pase anvan solèy leve. Wi, tankou lawouze ki disparèt anvan solèy fin leve. **5** Se poutèt sa mwen voye pwofèt mwen yo pou manyè pini nou. Mwen mete pawòl nan bouch yo ki ta kont pou touye nou. Mwen fè nou konnen sa mwen vle nou fè, mwen mete l' aklé devan nou. **6** Mwen ta pito wè nou renmen m' tout bon pase pou n'ap fè tout offran bêt sa yo ban mwen. Mwen ta pito wè nou chache konnen m' vre, mwen menm Bondye nou an, pase pou n'ap boule tout bêt sa yo pou mwen. **7** Men, yo menm, rive yo rive Adam, yo pa kenbe kontra mwen te pase ak yo a. Lamenm, yo vire do ban mwen, yo pa kenbe pawòl yo. **8** Galarad se yon laval ki plen moun k'ap fè mechanste. Kote ou pase, se mak san moun yo touye. **9** Prèt yo menm, se tankou yon bann ansasen k'ap veye moun sou granchemen. Sou tout wout ki mennen laval Sichèm, se touye y'ap touye moun. Yo konnen byen pwòp tou sa y'ap fè a mal. Atousa yo fè l'. **10** Mwen wè yo fè nan peyi Izrayèl la yon bagay ki fè m' tramble: Moun Efrayim yo lage kò yo nan sèvi zidòl. Moun Izrayèl yo ap fè bagay ki mete yo nan kondisyon yo pa ka fè sèvis pou mwen. **11** Men, pou nou menm tou, moun peyi Jida, mwen fikse yon jou pou pini nou pou tou sa nou fè, lè m'a fè moun yo depòte yo tounen nan peyi yo.

7 Chak fwa mwen fè lide geri moun Izrayèl yo, sa ki parèt devan je mwen se move ajisman piti Efrayim yo, se mechanste moun Samari yo. Yonn ap bay lòt manti, se kase kay moun pou volò. Nan lari, yo fè bann pou yo piye moun. **2** Men, yo pa janm mete nan tèt yo m'ap toujou chonje tou sa yo fè. Men, yo kanpe nan mitan tout mechanste yo la devan je mwen. **3** Nan mechanste yo, y'ap fè fèt pou wa a. Y'ap woule chèf yo, antan y'ap fè konplo. **4** Se yon bann trèt yo ye. Yo pa kenbe pawòl yo. Yo tankou yon fou yo fin chofe byen chofe. Boulanje a fè yo sispann chofe fou a, l'ap tann pat li fin bat la leve anvan li anfounen l'. **5** Konsa, jou y'ap fè fèt pou wa a, chèf yo malad anba diven, wa a menm bay lanmen ak ipokrit yo. **6** Wi, lè y'ap fè konplo se tankou yon fou k'ap chofe. Tout lannwit, chalè a ap moute. Sa yo gen sou kè yo a ap kouye. Nan maten, bagay la pete tankou flamm dife. **7** Yo gen yon chalè k'ap soti sou yo, cho tankou yon fou byen chofe. Yo devore moun k'ap gouvènen yo. Wa yo tonbe yonn apre lòt. Pa gen yon moun ki rele m' mande sekou. **8** Moun Efrayim yo pa pi bon pase yon pen ki kwit yon sèl bò. Yo pèdi valè yo. Moun Efrayim yo melanje ak moun lòt nasyon ki toupatou bò kote yo. **9** Moun lòt nasyon yo fin souse tout fòs yo. Yo menm yo pa konn sa. Yo gen tan fini, yo prèt pou mouri tankou vye granmoun cheve blan, yo pa menm wè sa. **10** Se awogans moun Izrayèl yo k'ap fè yo kondannen yo. Men, malgre tou sa ki rive yo, yo pa tounen vin jwenn mwen, mwen menm Seyè a, Bondye yo a. Yo pa chache kote m' ye. **11** Moun Efrayim yo fin egare, yo tankou pijon ki pèdi bann yo, yo pa konn sa y'ap fè. Yon lè, se Lejip yo rele vin ede yo. Yon lòt lè, yo kouri al jwenn moun

peyi Lasiri yo. **12** Men, antan yo prale konsa, mwen pare yon pèlen pou yo, mwen pran yo tankou zwazo k'ap vole nan syèl. M'ap pini yo pou mechanise yo fè yo. **13** Madichon pou yo! Yo kouri vire do ban mwen. Y'ap fini nèt. Yo pa kenbe pawòl yo ak mwen. Yo leve dèyè mwen. Mwen te vle soye yo, men y'ap fè manti sou mwen. **14** Lè yo kouche sou kabann yo ap plenn, yo pa lapriyè m' ak tout kè yo. Lè yo bezwen farin ak diven, y'ap kòche kò yo ak kouto tankou moun lòt nasyon yo, yo trayi m'. **15** Atout se mwen menm ki te mennen yo, ki te ba yo fòs, yo fè konplò sou mwen. **16** Yo vire do ban mwen pou y' al dèyè lòt bondye. Yo tankou yon banza ki pa ka sèvi ankò. Chèf yo ap pale ak twòp awogans. Se poutèt sa, yo pral mouri nan lagè. Lè sa a, moun peyi Lejip yo pral pase yo nan kontrizib yo.

8 Kònen klewon an! Malè ap fonn sou peyi Bondye a tankou malfini, paske moun yo pa kenbe kontra mwen te pase ak yo a. Yo vire kont sa mwen te moutre yo a. **2** Ou mèt tande yo di m': Ou se Bondye nou. Nou menm, moun Izrayèl, nou konnen ki moun ou ye! **3** yo pa vle wè sa ki bon. Se poutèt sa lènmi gen pou leve dèyè yo. **4** Yo rete yo chwazi wa mete alatèt yo, san mande m' si mwen dako. Yo mete moun chèf sam m' pa jamm konnen. Yo pran lò ak ajan yo genyen, yo fè zidòl. Se sa k'ap fini ak yo a. **5** Mwen pa ka sipòte estati towo bèf moun Samari yo ap adore a. Se konsa mwen fè kòlè, mwen fache anpil sou yo. Kièl y'a sispann sèvi zidòl? **6** Se yon atizan peyi Izrayèl ki te fè zidòl la. Zidòl sa a, se pa ka yon bondye li ye. Estati towo bèf moun Samari yo, m'ap kraze l' an miyèt moso. **7** Depi pèp la simen van, se move tan pou yo rekòlte. Yo tankou yon jaden ble ki pa jete grap, ki p'ap bay farin. Menm si li bay farin, se moun lòt nasyon k'ap vin manje tout. **8** Pèp Izrayèl la fini nèt. Nan je lòt nasyon yo, li tankou yon vye kannari kraze ki pa vo anyen. **9** Tankou yon bourik endot, moun Efrayim yo ap fè sa yo pito. Yo moute peyi Lasiri al mande konkou. Tankou fanm k'ap achte gason, yo bay lòt nasyon lajan pou pwoteje yo. **10** Atout yo bay lòt nasyon yo kado, koulye a mwen pral mete yo tout nan menm sak pou m' pini yo. Talè konsa, yo pral nan lapenn lè wa Lasiri a va pran peze yo tout. **11** Atout moun Efrayim yo batil lotèl toupatou pou wete peche, se menm lotèl sa yo ki fè yo tonbe pi rèd nan peche. **12** Atout m' ekri pou yo anpil regleman sou lalwa mwen ba yo a, yo pran regleman yo pou bagay ki pa pou yo. **13** Yo renmen fè ofrann bêt. Yo touye bêt yo ofri yo epi yo manje vyann lan. Men, mwen menm, Seyè a, se pa sa ki fè m' plezi. Koulye a mwen chonje tout peche yo fè, m'ap pini yo pou sa. M'ap fè yo touen nan peyi Lejip. **14** Moun Izrayèl yo blyie moun ki te fè yo a. Y'ap batil gwo palè. Moun Jida yo menm ap batil gwo laliv ak miray ranpa pou pwoteje yo. Men mwen menm, m'ap voye dife nan laliv yo. Dife a ap boule tout palè yo ak tout gwo kay yo.

9 Nou menm pèp Izrayèl, pa fè kè nou kontan! Sispann fè fèt tankou moun lòt nasyon yo. Nou vire do bay Bondye nou an, nou pa kenbe pawòl nou te gen avè l' la. Tankou fanm ki nan dezòd, nou kouche kote nou jwenn glasi pou ti gress yo fè nou kado. **2** Men, talè konsa, nou p'ap gen kont farin, ni kont lwl pou nou sèvi. Kanta pou diven, nou p'ap jwenn sa menm. **3** Pèp Izrayèl la p'ap rete nan peyi Seyè a. Moun Efrayim yo ap touen peyi Lejip ankò. Yo pral manje nan peyi Lasiri manje yo pa te gen dwa manje. **4** Lè sa a, yo p'ap ka ofri diven bay Seyè a, ni yo p'ap ka fè okenn ofrann bêt ki pou ta fè l' plezi. Tout manje yo ap tankou manje yo bay nan veye. Tout moun ki manje manje sa yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Manje a va sèvi pou plen vant yo ase. Yo p'ap ka pran ladan l' pou ofri bay Seyè a nan tanp li a. **5** Kisa y'a fè menm lè gwo jou a, lè jou pou yo fè fèt pou Seyè a va rive? **6** Men malè tonbe sou yo, yo leve, yo pati. Moun peyi Lejip yo ap ranmase yo, y'ap antere yo nan laliv Menmfis. Raje pral pouse tout

kote yo te konn mete richès yo. Pikan pral anvayi tout kote yo te moute kay yo. **7** Jou pou yo pini nou an rive. Wi, lè pou yo ban nou sa nou merite a pral rive. Lè sa a, moun peyi Izrayèl yo va konprann sa k'ap rive yo a. Y'ap plede di: Pwofèt sa a pèdi tèt li. Nonm ki gen lespri Bondye moute l' la pa konn sa l'ap di. Men se paske yo fè gwo peche, se paske yo vire do bay Bondye kifé sa rive yo. **8** Bondye voye m' tankou yon pwofèt pou m' avèti moun Izrayèl yo, pèp li a. Men tout kote m' pase, yo pare pèlen pou yo pran m' tankou yon zwazo. Menm nan pwòp kay Bondye a, yo pa vle wè m'. **9** Yo lage kò yo nèt nan fè sa ki mal, tankou yo te fè l' lavi Gibeya. Bondye va chonje jan yo mechan, l'a pini yo pou tout peche yo fè. **10** Seyè a di: Lè m' te fèk jwenn pèp Izrayèl la, se te tankou si m' te jwenn yon grap rezen nan mitan yon dezè. Lè m' te fèk wè zansèt nou yo, se te tankou si m' te wè premye fig frans ki mi nan rekòt fig la. Men, lè yo rive Baal-Peyò yo lage kò yo nan sèvi Baal. Yo fè m' vin rayi yo, tankou mwen rayi zidòl yo te renmen yo. **11** Sa ki te yon Iwanj pou pèp Efrayim lan ap vole ale tankou zwazo. Yo p'ap fè pitit, madanm yo p'ap gwovant, madanm yo p'ap menm assent. **12** Menm si yo rive fè pitit, mwen p'ap kite yo fin grandi. Lè m' viré do ba yo, malè ap rive yo. **13** Mwen fè yon vizyon, mwen wè pitit gason moun Izrayèl yo nan yon bél jaden, epi se moun Izrayèl yo memm ki t'ap menm yo bay ansasen. **14** Seyè! Kisa m' ta mande ou fè pou yo? Fè madanm yo toujou an pèdisyon? Fè yo pa gen lèt pou bay pitit yo tete? **15** Seyè a di konsa: Mechanste pèp la konmanse depi nan peyi Gilgal. Se la menm mwen konmanse rayi yo. Yo fè twòp move zak. Se poutèt sa, m'ap mete yo deyò nan peyi mwen an. Mwen p'ap renmen yo ankò, paske tout chèf yo se yon bann wòkòl. **16** Peyi Efrayim lan tankou yon pyebwa ki pa ka donnen ankò. Rasin li yo fin cheche. Yo p'ap fè pitit. Menm si yo rive fè pitit, m'ap touye pitit yo pi renmen yo. **17** Bondye m'ap sèvi a ap voye yo jete, paske yo pa t' koute li. Yo pral mache pwomennen san rete nan mitan nasyon yo.

10 Pèp Izrayèl la te tankou yon bél pye rezen ki te konn donnen anpil. Plis pye rezen an t'ap donnен, se plis yo t'ap batil lotèl pou zidòl. Plis tè a t'ap bay, se plis yo t'ap fè pi bél estati pou zidòl yo. **2** Yo pa t' sensè! Koulye a, yo pral peye pou sa yo fè: Bondye pral kraze ni lotèl yo, ni estati yo. **3** Talè konsa, y'a di: -Nou pa gen wa, paske nou pa pè Seyè a. Léfini, yon wa, sa l' ka fè pou nou? **4** Men, tou sa se pale mete la. Y'ap fè sèman yo p'ap kenbe. Y'ap siyen kontra ki p'ap sèvi yo anyen. Nan tribinal, y'ap rann move jijman. Se tankou move zèb k'ap pouse nan yon jaden ou fèk pare. **5** Moun ki rete lavil Samari pral tranble tèlman y'ap pè pou ti bél an lò Betavenn yo. Y'ap kriye paske yo pèdi l'. Prêt yo tou ap pouse rèl, paske sa ki te fè poussa yo a, yo wete l' nan mitan yo. **6** Yo pran zidòl la, yo mennen l' ale nan peyi Lasiri. Yo fè gwo wa a kado l'. Yo pral fè Efrayim wont. Wi, pèp Izrayèl la pral wont paske yo t'ap swiv move konsèy. **7** Y'ap fini ak lavil Samari a, wa li a ap disparèt tankou kim sou dlo. **8** Yo gen pou yo fè disparèt tout kote pèp Izrayèl la te konn adore zidòl sou mòn Betavenn yo. Pikan ak raje ap pouse sou lotèl yo. Moun yo va rele, y'a mande mòn yo pou tonbe sou yo, y'a mande ti mòn yo pou kache yo. **9** Seyè a di: -Nou menm moun Izrayèl, depi nou te lavil Gibeya, n'ap fè peche. Depi lè sa a, nou pa jamm sispann. Se konsa, lagè y'ap mennen kont mechan yo ap vire sou nou jouk lavil Gibeya. **10** Se poutèt sa, mwen sotil pou m' pini yo. Moun lòt nasyon ap mete tèt ansanm sou do yo. Wi, y'ap pini yo akòz peche yo fè. **11** Te gen yon lè Efrayim te tankou yon jenn ti gazèl byen dresé, li te renmen degrennèyi sou yon glasi. Men, koulye a, m'ap mete yo jouk sou bél ti kou l' la, m'ap sele l' pou fè l' travay pi di. M'ap fè moun Jida yo raboure tè. Moun Jakòb yo menm, m'ap fè yo kraze boul tè. **12** Mwen te di yo: Kenbe kè nou nan kondisyon pou nou sèvi Bondye. Fè sa ki dwat devan Bondye. Konsa n'a rekòlte benediksyon m'ap

ban nou paske n'ap sèvi m' ak tout kè nou. Fè bwa nèf. Wi, li lè pou nou tounen vin jwenn mwen. M'a vini, m'a vide benediksyon sou nou tankou lapli. **13** Men, nou te pito fè sa ki mal devan je m'. Se konsa, nou rekòlte sa ki mal tou. N'ap peye manti nou te bay yo. Nou fè sa ki nan lide nou. Nou te mete konfyans nou nan gwo kantite sòlda nou te genyen. **14** Se konsa, lènmi pral tonbe sou moun nou yo. Y'a detwi tout fò nou yo. Se va tankou lè wa Chalman te sakaje lavil Betabèl jou gwo batay la. Lè sa a, yo te kraze ata manman ak pitit. **15** Men sa k'ap rive nou, nou menm moun lavil Betèl. Poutèt gwo mechanste nou te fè a, konmanse batay la va konmanse, wa Izrayèl la gen pou mouri.

11 Lè pèp Izrayèl la te timoun toujou, mwen te renmen l' tankou pitit gason mwen. Mwen te rele l', mwen fè l' soti kite peyi Lejip. **2** Men, plis mwen te konsidere l' tankou pitit mwen, se plis li t'ap tire do ban mwen. Yo t'ap plede fè ofrann bêt pou Baal, yo t'ap plede boule lansan pou zidòl. **3** Se mwen menm ki te moutre moun Izrayèl yo jan pou yo mache. Mwen te konn pran yo nan bra mwen. Men, yo pa t' vle rekònèt se mwen menm ki te pran swen yo. **4** Pou m' te ka rale yo sou mwen, mwen fè yo wè jan mwen renmen yo, jan mwen gen bon kè. Mwen défet baboukèt ki te mare bouch yo a. Mwen bese atè pou m' ba yo manje. **5** Men yo refize tounen vin jwenn mwen. Se poutèt sa yo p'ap tounen nan peyi Lejip la ankò, se moun Lasiri ki va gouvènen yo. **6** Lènmi pral desann sou lavil yo ak nepe nan men yo. Y'ap kraze miray ranpa lavil yo, y'ap detwi pèp mwen an, paske yo fè sa yo pito. **7** Yo vire do ban mwen, yo fin pran pli a nèt. Y'a rele anba chay ki sou zepòl yo a, men pesonn p'ap vin wete l' sou yo. **8** Nou menm moun Efrayim yo, kouman nou ta vle pou m' lage nou? Nou menm moun Izrayèl yo, kouman nou ta vle pou m' ta detwi nou tankou mwen te detwi lavi Adma? Kouman nou ta vle pou m' ta trete nou tankou mwen te trete lavil Zeboyim yo? Non! Mwen pa gen kè pou m' fè bagay konsa. Tout zantray mwen ap fè mwen mal pou nou. **9** Mwen p'ap fè sa m' te di mwen t'ap fè lè m' te ankòlè a. Mwen p'ap detwi moun Efrayim yo ankò. Paske se Bondye mwen ye, mwen pa tankou lèzòm. Se yon bondye apa mwen ye. Mwen la avèk nou. Mwen p'ap fè kòlè pou m' vin detwi nou. **10** Y'a pran mache dèyè m' ankò. Lè m'a gwonde tankou yon lyon, y'a tramble kou fè bwa, y'a kouri kite peyi bò kote solèy kouche a, y'a vin jwenn mwen. **11** Y'a vole tankou zwazo, y'a kouri kite peyi Lejip. Y'a pran zèl tankou toutrèl, y'a kouri kite peyi Lasiri. M'a fè yo tounen vin rete nan peyi yo a. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **12** Seyè a di ankò: Moun Efrayim yo kouvrir m' anba manti. Moun Izrayèl yo vlope m' ak bèl pawòl. Men, moun peyi Jida yo ap kenbe tèt avè m' toujou, mwen menm Bondye ki toujou kenbe pawòl mwen, mwen menm ki yon Bondye apa!

12 Pèp Efrayim lan ap fè yon bann bagay ki p'ap rapòte yo anyen. Y'ap kouri siyen kontra ak moun k'ap fini ak yo. Tout lajounen y'ap plede bay manti sou manti. Se fè mechanste. Yo fè kontra avèk peyi Lasiri, y'ap fè kòmès lwl avèk peyi Lejip. **2** Seyè a gen yon kont pou l' regle ak moun Jida yo tou. Li pral pini moun Jakòb yo dapre ajisman yo. Li pral fè yo peye sa yo fè a. **3** Depi nan vant manman l', Jakòb, zansèt yo, t'ap goumen ak Ezaou, frè jimo li a. Lè li vin gran li goumen ak Bondye. **4** Li mare batay ak yon zanj Bondye, epi li genyen. Lè sa a, Jakòb kriye, li mande pou zanj lan beni l'. Li kontre ak Bondye Betèl, Bondye pale avè l'. **5** Se te Seyè ki gen tout pouwva a. Seyè, se konsa yo rele li. **6** Konsa, nou menm pitit Jakòb yo, tounen vin jwenn Bondye nou. Pa janm sispann renmen l'. Fè sa ki dwat devan je li. Pran pasyans! Toujou konte sou Bondye. **7** Seyè a di ankò: -Moun Izrayèl yo tankou moun Kanaran yo. Y'ap sèvi avèk fo mamit. Yo renmen fè mache nwa. **8** Y'ap plede di: Nou fin rich. Nou fè yon bèl kòb. Men, nou travay di tou. Pesonn pa ka di nou te fè ankenn bagay mal pou

n' gen tout lajan sa a! **9** Men, mwen menm, se Seyè a, Bondye nou an mwen ye. Se mwen ki te mennen nou depi lè nou te moute kite peyi Lejip la. M'a pral fè nou rete anba tant twal ankò, jan nou te konn fè l' lè mwen te vin jwenn nou nan dezè a. **10** Mwen te pale ak pwofèt yo. Se mwen ki fè yo fè anpil vizyon. Mwen fè yo bay pèp la anpil avètsiman pou mwen. **11** Pèp la ap adore zidòl lavil Galarad. Men, sa p'ap sèvi yo anyen. Y'ap ofri towo bèf lavil Gilgal. Men, lotèl yo ap tounen pil wòch nan jaden y'ap pare. **12** Jakòb, zansèt nou an, te blije al kache nan peyi Aram. Lè l' te la, li te travay pou moun pou l' te ka jwenn yon fann pou l' marye. Wi, li te fè metye gadò mouton pou l' te ka jwenn yon fann. **13** Seyè a voye yon pwofèt pou fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip. Li fè menm pwofèt la pran swen yo. **14** Men, pèp Efrayim lan te fè bagay ki te fè Seyè a fache anpil. Se poutèt sa, l'ap fè yo peye krim yo fè a. L'ap fè yo peye wont yo te fè l' wont la.

13 Nan tan lontan, lè moun Efrayim yo te pale, tout moun te pran tramble. Yo te rive chèf sou tout lòt branch fanmi Izrayèl la. Men, y' al fè sa ki mal. Y' al adore Baal. Se poutèt sa yo pèdi pye. **2** Jouk koulye a, y'ap fè peche toujou. Y'ap pran kwiv, y'ap fonn li pou fè estati zidòl. Y'ap fè bèl zidòl an ajan jan yo konnen. Tou sa se travay atizan fè ak men yo. Apre sa yo di: Ann ofri bét pou touye ba yo! Koulye a nou wè se moun k'ap bo estati bèf! **3** Konsa, moun sa yo ap disparèt tankou yon vapè ki leve granmaten, tankou lawouze lè solèy fin leve. Y'ap tankou pay van an ap leve soti sou glasi. Y'ap tankou lafimen k'ap soti nan yon fetay kizin. **4** Seyè a di ankò: Se mwen menm ki Seyè a, Bondye ou la. Se mwen menm ki te fè soti kite peyi Lejip. Ou pa konn lòt bondye pase mwen menm. Se mwen menm ase ki ka sove ou. **5** Mwen te okipe ou lè ou te nan dezè a, nan peyi ki pa gen dlo menm lan. **6** Men, lè yo rive nan peyi ki gen bon tè a, yo manje plen vant yo, lògè vire tèt yo, se konsa yo bliye m'. **7** Se poutèt sa, m'ap tonbe sou yo tankou yon lyon. Tankou yon leyopa, mwen pral anbiske kò m' sou wout yo ap tann yo. **8** M'ap tonbe sou yo tankou yon manman lous yo pran pitit li. M'ap dechire yo. M'ap devore yo lamenm tankou yon fenmèl lyon. M'ap dechire yo tankou yon bét nan bwa. **9** M'ap detwi nou, nou menm pèp Izrayèl la, paske nou vire sou do mwen, mwen menm ki tout sekou nou. **10** Nou te mande pou yo ban nou yon wa ansann ak lòt chèf. Men, kote wa ki pou te sove nou an? Kote tout chèf ki pou te defann nou yo? **11** Mwen te fè kòlè, mwen te ban nou wa a. Men, apre sa, nou fè m' fache pi rèd, mwen wete l' nan mitan nou. **12** Mwen make tou sa Efrayim fè ki mal sou papye. Mwen sere l' byen lwen. **13** Nan tout malè sa a, Efrayim te gen yon chans ankò pou l' ta sove. Men, li twò sòt, l'ap pèdi chans lan. Se tankou yon ti bebe ki rive sou dat pou l' fèt men ki pa vle soti nan vant manman l'. **14** Mwen p'ap sove pèp la anba lanmò. Mwen p'ap anpeche yo desann nan peyi kote mò yo ye a. Annavan, lanmò! Vini ak tout malè ou yo! Nou menm ki chèf nan peyi kote mò yo ye a, vin detwi pèp la. Mwen p'ap janm gen pitiye pou pèp sa a ankò. (Sheol h7585) **15** Menm si Izrayèl ta fieri tankou wozo bò dlo, m'ap fè yon van leye nan dezè kote solèy leve a, m'ap fè l' vante sou li. l'ap cheche tout sous dlo ak tout fontenn li yo. L'ap pran tout bagay ki gen valè nan byen l' yo, l'ap pote yo ale. **16** Peyi Samari a pral peye pou sa l' fè a, paske li te leve sou do Bondye li a. Yo pral mouri nan lagè. Y'ap pran pitit yo, y'ap kraze yo atè, y'ap fann vant fann ansent yo.

14 Tounen vin jwenn Bondye nou non, nou menm pitit Izrayèl yo! Se peche nou yo ki te fè nou tonbe. **2** Tounen vin jwenn Seyè a! Men sa pou nou di li: Padonnen tout peche nou yo. Asepte sa n'ap mande ou la a. Nou p'ap ofri ou towo bèf ankò, n'ap fè lwanj ou pito. **3** Moun Lasiri yo p'ap janm ka sove nou. Nou p'ap mete konfyans nou ankò nan chwal pou fè lagè. Nou p'ap janm

gade zidòl nou fè ak men nou pou nou di yo se yo ki bondye nou. Nou rekonèt, Seyè, se ou menm ki gen pitye pou timoun ki san papa. **4** Seyè a di ankò: -M'ap rale pèp la tounen vin jwenn mwen ankò. M'ap renmen yo ak tout kè m'. Mwen p'ap ankòlè sou yo ankò. **5** M'ap tankou lawouze pou moun Izrayèl yo. Yo pral fleri tankou flè nan jaden. Yo pral pouse rasin tankou pyebwa nan peyi Liban. **6** Yo pral boujonnen sou tout kò yo. Y'ap bél tankou pye oliv. Y'ap santi bon tankou pye sèd peyi Liban. **7** Yo gen pou yo tounen vin rete anba zèl mwen pou m' pwoteje yo. Jaden ble yo pral donnen ankò. Yo pral fleri tankou pye rezen. Non yo ap nan tout bouch tankou bon mak diven yo fè nan peyi Liban. **8** Nou menm moun Izrayèl, konnen mwen pa gen anyen pou mwen wè ak zidòl. Mwen menm m'a reponn yo lè y'ap lapriyè. M'ap okipe yo tankou pye bwapen ki rete toujou vêt, m'ap ba yo lonbraj. Se mwen menm k'ap ba yo tout kalite benediksyon. **9** Se pou moun ki gen konprann chache konprann sa ki ekri la a. Se pou moun ki gen lespri chache konprann li. Paske chemen Bondye se chemen ki dwat. Moun k'ap viv dapre volonte Bondye ap mache ladan l' san anyen p'ap rive yo. Men, moun ki vire do yo bay Bondye ap bite sou wout la.

Jowèl

1 Men mesaj Seyè a te bay Joèl, pitit gason Petwèl la. **2** Nou menm vye granmoun yo, koute byen! Nou menm ki rete nan peyi Jida a, louvri zorèy nou! Eske nan tan pa nou, osinon nan tan zansèt nou yo bagay konsa te janm rive? **3** N'a rakonte pitit nou yo sa. Yo menm, y'a rakonte pitit pa yo sa. Léfini, pitit yo menm va rakonte l' bay moun k'ap vin apre yo. **4** Sa jenn ti krikèt yo kite, gwo krikèt devore sa. Sa gwo krikèt yo kite, ti chini devore sa. Sa ti chini yo kite, gwo chini devore sa. **5** Leve non, bann gwògèt! Kriye non! Nou menm ki renmen bwesou, pete rele! Paske pa gen rezen pou fè diven nivo pou nou ankò. **6** Yon lame krikèt atake peyi nou an. Yo gwonèg, moun pa ka konte yo. Dan yo tankou dan Lyon, kwòk dan yo tankou dan femèl Lyon. **7** Yo fini ak jaden rezen nou yo. Yo manje tout pye fig frans nou yo. Yo wete tout kòs pye fig frans yo voye jete atè. Branch pye rezen yo rete kampe tou blan. **8** Nou menm pép la, nou mèt plenn, tankou yon jenn fi, rad sak li sou li, k'ap plenn lanmò fiyanse l'. **9** Pa gen grenn jaden, ni diven pou fè ofrann nan tanp Seyè a. Prèt yo, sèvitè Seyè a, nan lapenn. **10** Tout jaden yo blanch. Tè a nan lapenn. Tout pye ble yo fin mouri. Pye rezen yo cheche. Pye oliv yo rabougri. **11** Kilitvatè yo pa konn sa pou yo fè. Moun k'ap okipe jaden rezen yo ap plenn paske pa gen ble, pa gen lòj. Tout rekòt yo pèdi nèt. **12** Pye rezen yo ap cheche, pye fig frans yo ap mouri. Pye grenade, pye palmis, pye ponm, tout pye fwi nan jaden fin fennen. Pa gen moun ki gen kè kontan ankò. **13** Nou menm prèt yo, mete rad sak sou nou! Pete rele! Nou menm k'ap sèvi devan lotèl la, mare ren nou. Ale nan tanp lan, pase nwit lan ak rad sak sou nou. Nou menm k'ap fè sèvis pou Bondye m' lan, nou nan lapenn. Pa gen grenn jaden, pa gen diven pou fè ofrann nan kay Bondye nou an. **14** Bay lòd pou yo fè jèn! Rele tout moun vini! Sanble tant chèyo yo ansanm ak tout moun ki rete nan peyi a, nan kay Seyè a, Bondye nou an. Rele nan pye Seyè a. **15** Ala yon gwo jou papal! Jou Seyè a pa lwen rive. Se jou Bondye ki gen tout pouwva a ap vini kraze brize. Jou sa a ap bay gwo lapenn. **16** N'ap gade konsa, rekòt nou yo ap disparèt devan je nou san nou pa ka fè anyen! Pa gen kè kontan, pa gen fèt nan kay Bondye nou an! **17** Grenn yo plante yo rete anba tè. Kay depo yo fin kraze. Galata yo vid. Pa gen rekòt pou mete ladan yo. **18** Zannimo yo ap plenn, bann bëf yo pa konn kote pou yo ale. Yo pa jwenn anyen pou yo manje nan savann. Ata mouton yo ap soufri grangou. **19** Seyè, m'ap rele nan pye ou! paske chechrès la fini ak jaden zèb yo. Ou ta di se dife ki boule tout pyebwa yo! **20** Ata zannimo nan savann yo ap rele nan pye ou, paske tout larivèyè yo chèch nèt. Dife boule tout zèb nan savann yo.

2 Kònen twonpèt sou mòn Siyon an! Bay siyal la sou mòn ki apa pou Bondye a! Se pou tout moun nan peyi Jida a tranble, paske jou Seyè a pa lwen rive. L'ap pwoche. **2** Se va yon jou ki pral fè nwa kou lank, ak syèl la plen nwaj nwa, yon jou kote nwaj nwa ak pousyè pral kouvari latè. Yon lame krikèt ap vanse. Yo gwonèg anpi! Tankou solèy la lè l'ap leve, y'ap kouvari mòn yo. Se bagay nou poko jann wè, bagay nou p'ap jann wè ankò, jouk sa kaba. **3** Tankou dife, yo devore tou sa ki devan yo. Yo pa kite anyen kote yo pase. Anvan yo te vini, peyi a te tankou yon ti paradi. Lè yo fin pase, li touyen yon dezè san anyen ladan l'. Anyen pa chape anba dan yo. **4** Yo tankou chwal, yo kouri tankou chwal sèl. **5** Lè y'ap soti sou tèt mòn yo, yo fè yon bri tankou cha lagè k'ap pase, tankou dife nan pay chèch. Yo mache an ran tankou yon gwo lame tou pare pou goumen. **6** Lè y'ap pwoche, tout moun pran tranble. Figi tout moun dekonpoze. **7** Yo atake tankou vanyan sòlda. Yo moute sou miray yo tankou sòlda k'ap fè lagè. Yo mache dwat devan yo, yo pa vire ni adwat ni agoch. **8** Yonn pa antrave lòt nan mach yo.

Yo chak ap swiv chemen pa yo. Yo janbe tou sa yo mete pou bare yo. Anyen pa rete yo. **9** Yo pran lavil la pou yo. Yo kouri moute sou miray yo. Yo moute anwo kay yo, yo pase antre nan fennèt yo tankou vòlò. **10** Tè a souke lè y'ap mache vini. Syèl la tranble. Solèy la ak lalin lan vin tou nwa, zetwal yo pa klere nan syèl la ankò. **11** Seyè a ap mache alatèt lame li a: l'ap pase yo lòd. Lame a anpil. Yo gwonèg: Y'ap fè sa li ba yo lòd fè a. Ala yon gwo jou se jou Seyè a! Se yon jou pou moun pè tout bon vre. Ki moun ki va rete kanpe apre jou sa a? **12** Seyè a pale, li di: -Menn koulye a, tounen vin jwenn mwèn ak tout kè nou! Fè jèn, kriye kont kò nou, plenn sò nou! **13** Se pa rad sou nou pou nou chire, se kè nou menm pou nou chire pou fè wè jan nou nan lapenn. Tounen vin jwenn Seyè a, Bondye nou an. Li gen bon kè anpil, li gen pitye pou moun. Li pa fache fasil, li p'ap janm sispann renmen nou. Li toujou pare pou padonnen nou. **14** Sa ki konnen? Li ka chanje lide, li ka padonnen nou. Li ka ban nou benediksyon. N'a gen grenn jaden ak diven ankò pou nou fè ofrann bay Seyè a, Bondye nou an! **15** Kònen twonpèt sou mòn Siyon an! Bay lòd pou tout moun fè jèn! Mande pou tout moun reyini! **16** Sanble pèp la. Pare tout moun pou fè sèvis. Sanble vye granmoun yo! Reyini tout timoun yo, menm timoun ki nan tete. Ata moun ki fenk marye yo, se pou yo kite kay yo vini tou. **17** Nan lakou ki separe gwo pòtay tanp lan ak lotèl la, se pou prèt yo, sèvitè Seyè a, pran kriye. Se pou yo di: Pitye, Seyè, pitye pou pèp ou a. Pa kite moun lòt nasyon yo pase moun pa ou yo nan betiz pou fè yo wont, pou yo ta di: Kote Bondye yo a? **18** Lè sa a, Seyè a fè wè jan li renmen peyi li a. Li fè pèp li a gras. **19** Li reponn, li di pèp la konsa: -Bon! Mwen pral ban nou ble, diven ak lwl fre. N'ap gen tou sa n'a bezwen. Mwen p'ap janm kite moun lòt nasyon yo pase nou nan betiz ankò. **20** Mwen pral chase lame krikèt la byen lwen nou. Wi, lame krikèt ki te soti nan nò a. M'ap voye yo ale nan dezè a, kote ki pa gen dlo, kote ki pa gen pyebwa. Tèt lame krikèt yo va pran direksyon lanmè ki sou bò solèy leve a, lanmè Mouri a. Ke lame krikèt yo va pran direksyon lanmè ki sou bò solèy kouche a, lanmè Mediterane a. Kadav yo pral pouri, y'ap bay move sant. Seyè a fè anpil bagay pou nou. **21** Nou menm jaden yo, nou pa bezwen pè ankò. Fè fèt, fè kè nou kontan, paske Seyè a fè anpil pou nou! **22** Nou menm zannimo nan savann yo, nou pa bezwen pè ankò: jaden zèb yo pral pouse byen bél, pyebwa yo pral donnен, pye fig frans yo ak pye rezen yo pral bay bél rekòt. **23** Nou menm, moun Siyon yo, fè fèt! Fè kè nou kontan toutèt sa Seyè a, Bondye nou an, fè pou nou. Li ban nou klapli nou te bezwen nan sezon lotòn. Li ban nou gwo lapli loraj ak lapli nan sezon prentan, jan l' te konn fè l' anvan an. **24** Glasyo pral plen grenn. Barik yo pral plen diven ak lwl fre. **25** M'a ban nou ankò tou sa nou te pèdi pandan tout tan bann gwo krikèt yo, ti krikèt yo, ti chini yo ak gwo chini yo te devore rekòt nou yo. Se mwen menm ki te voye lame sa a sou nou. **26** Nou pral manje plen vant nou. N'a fè Iwanj Seyè a, Bondye nou an, ki te fè tout bél bagay sa yo pou nou. Yo p'ap janm pase pèp mwen an nan betiz ankò. **27** Lè sa a, n'a konnen mwen kanpe la nan mitan pèp Izrayèl la. Se mwen menm Seyè a ki Bondye nou. Pa gen tankou m'. Yo p'ap janm pase pèp mwen an nan betiz ankò. **28** Apre sa, m'a vide lespri mwen sou tout moun. Pitit gason ak pitit fi nou yo va bay mesaj m'a ba yo. Granmoun nou yo va fè rèv. Jenmoun nou yo va gen vizyon. **29** Wi, lè sa a, m'a vide lespri m' sou tout moun, ata sou moun k'ap travay lakay nou, fi kou gason. **30** M'apral fè mèvèy parèt nan syèl la ak sou latè a. Va gen san, dife ak gwo nwaj lafimen. **31** Solèy la pral vin tou nwa, lalin lan pral vin wouj kou san anvan jou Seyè a va rive. Aa! Se va yon gwo jou, yon jou k'ap fè moun tranble. **32** Lè sa a, tout moun ki va rele nan pye Seyè a va sove. Paske sou mòn Siyon ak nan lavil Jerizalèm va gen moun ki va chape, jan Seyè a te di l' la. Wi, tout moun Seyè a va chwazi, se yo ki va chape.

3 Seyè a di ankò: -Lè sa a, jou sa yo, m'a fè peyi Jida a ak lavil Jerizalèm kanpe ankò. **2** Apre sa, m'a sanble tout nasyon yo. M'a fè yo desann nan Fon Jijman Bondye a. Se la mwen pral jije yo pou tou sa yo fè Izrayèl, pèp mwen an, moun pa m' yo. Paske, se yo ki te gaye moun pép Izrayèl yo nan mitan lòt nasyon yo. Léfini, yo te separe peyi mwen an. **3** Yo te tire osò pou konnen pou ki moun prizonye yo ap ye. Yo te vann ti gason yo pou yo te ka gen lajan pou al nan jennèses. Yo te vann tifi yo pou yo te ka gen lajan pou achte bweson, Léfini, yo bwè jouk yo sou. **4** Nou menm moun lavil Tir ak moun lavil Sidon, sa n'ap chache fè m' konsa? Nou menm tou ki rete nan tout zòn peyi Filisti a, se chache n'ap chache fè m' peye pou sa m' te fè nou? Si nou vle tire revanj nou sou mwen, enben, anvan nou bat je nou, m'ap fè nou peye sa. **5** Nou te pran tout ajan ak tout lò mwen yo, nou pote tout bél gwo richés mwen yo ale nan tanp nou yo. **6** Nou pran moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo, nou mennen yo byen lwen peyi yo: n' al vann yo bay moun peyi Lagrèses. **7** Koulye a, mwen pral fè yo soti kote nou te vann yo a. Mwen pral fè nou sa nou te fè yo a. **8** Mwen pral vann pitit gason ak pitit fi nou yo. Mwen pral lage yo nan men moun Jida yo. Yo menm, yo pral vann yo bay sabeyen yo ki rete nan yon peyi byen lwen. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **9** Mache fè pubblikasyon sa a nan mitan tout nasyon yo! Pare nou pou n' al fè lagè pou Bondye! Rele tout vanyan gason yo! Sanble tout sòlda yo! Fè yo mache pran yo! **10** Pran lam fè ki nan chari nou yo fè nepe. Pran kouto digo nou yo, fè fwenn ak yo. Menm moun ki pi fèb yo pral di yo vanyan gason. **11** Nou menm, tout nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a, prese non! Kouri vini! Sanble nan fon an! Seyè, voye vanyan sòlda ou yo al atake yo! **12** Se pou tout nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a sanble tout lame yo pou yo vini nan Fon Jijman an, paske se la mwen pral chita pou m' jije tout nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a. **13** Moun sa yo twò mechan. Koupe tèt yo tankou lè n'ap ranmase rekòt ki mi. Kraze yo anba pye nou tankou lè n'ap kraze rezen nan basen pou fè diven. Barik ji rezen yo plen ap débòde. **14** Foul moun sou foul moun nan Fon Jijman an! Paske jou Seyè a pa lwen rive nan Fon Jijman an. **15** Solèy la ak lalin lan vin tou nwa. Zetwal yo pa klere nan syèl la. **16** Seyè a rete sou mòn Siyon, l'ap gwonde. Li rete lavil Jerizalèm, l'ap pale byen fò. Syèl la ak latè a ap tranble. Men, se Seyè a k'ap pwoteje pép li a. Se li k'ap pran defans moun Izrayèl yo. **17** Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Mwen rete sou mòn Siyon, mòn yo mete apa pou mwen an. Jerizalèm va yon lavil apa pou Bondye. Moun lòt nasyon yo p'ap ka pran l' pou yo ankò. **18** Jou sa a, mòn yo pral kouvri ak jaden rezen. Béf pral sou tout ti mòn yo. Va gen kont dlo nan larivyè peyi Jida yo. Yon sous dlo pral koule soti nan kay Seyè a. Li pral wouze bafon zakasya yo. **19** Peyi Lejip pral tounen yon savann dezole. Peyi Edon pral tounen yon dezè. Paske, yo te fè moun peyi Jida yo mechanste, yo te touye yon bann inonsan nan peyi yo. **20** -(we vèsè pwochen) **21** Men, m'a pran revanj moun yo te touye yo. Mwen p'ap fè pa moun ki koupar yo. Men, va gen moun rete nan peyi Jida a ak nan lavil Jerizalèm pou tout tan. Epitou, mwen menm, Seyè a, m'a fè mòn Siyon an tounen kay mwen ankò.

Amòs

1 Men mesaj Amòs, yonn nan gadò mouton lavil Tekoa a, te bay. Se bagay Bondye te fè l' konnen sou pèp Izrayèl la, dezan anvan tranblemannèt a. Lè sa a, se Ozyas ki te wa nan peyi Jida, epi se Jewoboram, ptit Joas, ki te wa nan peyi Izrayèl. **2** Amòs di: -Seyè a rete sou mòn Siyon, l'ap gwonde. Li rete lavil Jerizalèm, li pale byen fò. Lamenm, savann mouton yo fennen. Zèb ki sou tèt mòn Kamèl la cheche. **3** Seyè a di konsa: Moun peyi Damas yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo maltrete moun peyi Galarad yo. Yo krabinen yo anba kout baton fè. **4** M'ap voye dife sou kay kote wa Azayèl rete a. Dife a ap boule gwo kay wa Bennadad la ra tè. **5** M'ap kraze pòtay lavil Damas la miyèt moso. M'ap disparèt moun ki rete nan Fon Avenn ansanm ak chèf ki kòmande lavil Betedenn lan. Y'a fè moun peyi Siri yo prizonye, y'a depòte yo nan peyi Kir. Se Seyè a menm ki di sa. **6** Seyè a di konsa: Moun lavil Gaza yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo depòte tout yon nasyon. Yo vann yo tankou esklav bay moun Edon yo. **7** M'ap voye dife sou miray lavil Gaza. L'ap boule gwo kay yo ra tè. **8** M'ap disparèt moun ki kòmande lavil Asdòd ansanm ak chèf ki rete nan lavil Askalon an. M'ap pini lavil Ekwon an. Tout rès moun Filisti yo pral mouri. Se Seyè a menm, Bondye a, ki di sa. **9** Seyè a di konsa: Moun peyi Tir yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo depòte tout yon nasyon. Yo vann yo tankou esklav bay moun Edon yo. Yo pa respèkte kondisyon yo te pase pou yo viv yonn ak lòt tankou frè ak frè. **10** Se poutèt sa, m'ap voye dife sou miray lavil Tir. L'ap boule gwo kay li yo ra tè. **11** Seyè a di konsa: Moun lavil Edon yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo kouri déyè frè yo ak nepe pou yo touye yo. Yo san pitye pou yo. Kòlè yo pa gen limit. Yo toujou kenbe yo nan kè yo. **12** Se poutèt sa, m'ap voye dife nan lavil Teman. L'a boule gwo kay lavil Bozra yo ra tè. **13** Seyè a di konsa: Moun lavil Amon yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Nan fè lagè pou yo ka gen plis tè, yo rive devantre fanm ansent peyi Galarad yo. **14** Se poutèt sa, m'ap limen yon dife sou miray lavil Raba. L'a boule gwo kay yo ra tè. Se lè sa a w'a tande rèl moun k'ap goumen nan lagè yo, tankou bri van siklòn k'ap pase. **15** Y'a fè wa yo ak tout chèf yo prizonye. Y'a depòte yo. Se Seyè a menm ki di sa.

2 Seyè a di konsa: Moun lavil Moab yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo pa respèkte zosman wa Edon an. Yo boule yo fè yo touen sann. **2** M'ap voye dife nan peyi Moab la. L'a boule gwo kay lavil Keriyòt yo ra tè. Moun Moab yo ap mouri nan mitan batay la, antan moun k'ap goumen yo ap rele byen fò, epi klewon ap kònen. **3** M'ap touye chèf k'ap gouvènèn nan mitan yo ansanm ak tout lòt chèf ki nan peyi a. Se Seyè a menm ki di sa. **4** Seyè a di konsa: Moun peyi Jida yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo voye sa mwen te moutre yo a jete. Yo p'ap fè sa m' te ba yo lòd fè a. Yo kite menm zidòl zansèt yo te sévi a fè yo pèdi wout yo. **5** Se poutèt sa, m'ap voye dife nan peyi Jida a. L'a boule gwo kay lavil Jerizalèm yo ra tè. **6** Seyè a di konsa: Moun pèp Izrayèl yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo pran moun serye ki pa ka peye dèt yo, yo vann yo tankou esklav. Yo pran pòv malere ki pa gen senk pou peye dèt yo, yo vann yo pou gremesi. **7** Y'ap pilonnen malere anba pye yo. Y'ap fè pòv yo vin pi pòv. Papa kou ptit al dèyè fi k'ap sèvi nan kay la. Konsa, yo trennen non

Bondye nan labou. **8** Yo kouche bò lotèl yo sou rad moun te mete nan plan lakay yo. Nan tanp bondye yo a y'ap bwè bweson yo te fè moun bay pou amann. **9** Men, nou menm pèp mwen, se pou nou mwen te detwi moun Amori yo nèt, yon bann moun ki te wo tankou pye palmis, ki te gen kouraj tankou pye bwadchenn. Mwen koupe branch yo ra tè. Mwen dechouke rasin yo. **10** Mwen fè nou soti kite peyi Lejip. Mwen mennen nou pandan karantan nan dezè a. Mwen ban nou peyi moun Amori yo pou peyi pa nou. **11** Mwen te chwazi kék nan pitit gason nou yo pou sévi m' prèt, ak kék nan jenn gason nou yo pou yo ka vin nazirit. Se pa konsa sa te fèt vre, moun Izrayèl? Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **12** Men, nou fè nazirit yo bwè diven, nou bay pwofèt yo lòd pou yo pa bay mesaj mwen ba yo pou pèp la. **13** Koulye a, mwen pral kraze nou anba pye m' menm jan yo kabwèt chaje ap foule tè. **14** Nou te mèt konn kouri, nou p'ap chape. Gwonèg kou nou gwonèg, sa p'ap sévi nou anyen. Vanyan kou nou vanyan, nou p'ap ka sove pwòp tèt nou. **15** Moun k'ap tire flèch yo p'ap ka rete kanpe. Moun k'ap kouri vit yo p'ap ka chape. Kavalye sou chwal p'ap ka sove lavi yo. **16** Jou sa a, ata sòlda ki pi vanyan yo ap lage zam yo atè, y'ap kouri met deyò tankou manman yo te fè yo. Se Seyè a menm ki di sa.

3 Nou menm pèp Izrayèl, tande mesaj Seyè a te bay sou nou, sou nasyon li te fè soti kite peyi Lejip la. **2** Nan tout pèp ki sou latè, se nou menm sèl mwen te chwazi, se nou menm ase mwen te okipe. Se poutèt sa, m'ap pini nou pou tout peche nou fè yo. **3** Ou janm wè de moun pati ansanm al nan wwayaj san yo pa t' antann yo anvan? **4** Ou janm tande yon lyon gwonde nan rakbwa san li pa gen tan jwenn sa pou l' manje a anvan? Ou janm tande yon jenn ti lyon ap gwonde nan twou li san li pa gen anyen nan bouch li? **5** Ou janm wè yon zwezo desann atè vin pran nan pèlen si yo pa mete manje nan pèlen an anvan? Ou janm wè yon pèlen pati si pa gen bêt ki pran ladan l'? **6** Ou janm wè yo kònen klewon pou fè konnen lagè pral konmanse pou kè moun pa kase? Eske malè ka tonbe sou yon lavil si se pa Seyè a ki lakòz? **7** Konsa tou, ou mèt sèten, Seyè a p'ap janm fè anyen san li pa fè pwofèt yo, moun k'ap sèvi l' yo, konnen. **8** Lè lyon gwonde, ki moun ki p'ap gen kè kase? Lè Seyè a pale, ki moun ki ka enpoze pwofèt yo bay mesaj la? **9** Men sa pou ou fè moun ki rete nan gwo kay peyi Lejip ak nan peyi Asdòd yo konnen: Nou tout, sanble sou mòn Samari yo. Vin wè ki kalite dezòd ki gen la, ki kantite krim k'ap fèt la. **10** Yo pa konn jan pou yo fè sa ki dwat devan Bondye. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Yo plen kay yo ak bagay yo pran nan vòlò ak nan sasin moun. **11** Se sa ki fè, men sa Seyè a, Bondye a, di: Yon lènmi gen pou vin sènèn peyi a, l'a kraze tout fò k'ap pwoteje ou yo, l'ap piye tout gwo kay ou yo. **12** Seyè a di konsa: Lè yon lyon fin devore yon ti mouton, tou sa gadò a resi sove se renk de pye ak yon ti moso zòrèy. Konsa tou, se de twa nan moun pèp Izrayèl ki rete lavil Samari yo k'ap sove, yo menm ki rete nan yon ti kwen kay, sou yon moso kabann. **13** Koute byen. Avèti ptit pitit Jakòb yo. Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouwwa a, di: **14** Lè jou a rive pou m' pini pèp Izrayèl la pou peche l' yo, m'a detwi tout lotèl ki nan lavil Betèl la. Kòn lotèl yo ap kase, y'ap tonbe atè. **15** M'ap detwi kay yo fè pou sezon fredi ak kay yo fè pou sezon chalè. M'ap demoli kay yo fè ak ivwa yo ra tè. Tout gwo kay yo pral disparèt. Se Seyè a menm ki di sa.

4 Nou menm, gwo fanm peyi Samari yo, nou gra tankou manman bèf Bazan. N'ap maltrete malere yo, n'ap peze pòv yo, epi n'ap di mari nou yo pote diven ban nou bwè. **2** Koute sa Seyè a di: Seyè a se yon moun apa. Se yon Bondye tout bon. Li fè sèman sou tèt li. Li di konsa: Yon jou gen pou rive, y'ap fwennen nou tankou pwason ki pran nan zen. Y'ap pote nou tout ale. **3** Y'a fè nou pase nan twou ki nan miray la, de pye devan, yonn apre lòt. Y'ap voye nou jete deyò. Se Seyè a menm ki di sa. **4** Seyè a di

konsa: Nou menm, pèp Izrayèl, se sa! Moute nan tanp lavil Betèl yo, al fè peche! Ale lavil Gilgal, peche kont kò nou! Chak maten, mennen bêt pou yo touye tankou ofrann bay Bondye! Chak twa jou, pote ladim nou! **5** Ale non! Ofri pen nou bay Bondye pou di l' mèsi! Mache di toupatou jan nou fè ofrann ak tout kè nou bay Bondye! Apa konsa nou renmen fè, pèp Izrayèl! Se Seyè a menm ki di sa. **6** Se mwen menm ki te fè grangou tonbe sou tout lavil nou yo, kifè nou pa t' ka jwenn manje lakay nou. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **7** Lè jaden nou tapral pote rekòt, mwen pa t' kite lapli tonbe. Mwen voye lapli sou yon lavil, mwen fè yon lòt rete san yon gress lapli. Yon jaden jwenn lapli, yon lòt menm ap mouri. **8** Moun soti nan de twa lavil ale nan yon lavil nan vvazinaj al mande dlo, men pa t' gen ase pou yo tout bwè. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **9** Mwen voye yon van cho kou dife boule tout rekòt yo. Krikèt vèt manje tout jaden nou yo ak tout pye rezen nou yo, tout pye fig frans nou yo ak tout pye oliv nou yo. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **10** Mwen voye malè sou nou tankou malè mwen te voye sou peyi Lejip la. Mwen touye jenn gason nou yo nan lagè. Mwen te pran tout chwal nou yo mennen ale. Sant kadav moute nan nen nou tout kote nou rete a. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **11** Mwen detwi kèk nan nou, menm jan mwen te detwi moun Sodòm ak moun Gomò yo. Sa ki te sove nan nou yo, se tankou yon bout bwa ki pran dife, epi yo kouri wete l' nan dife a pou li pa fin boule. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **12** Se poutèt sa, nou menm moun pèp Izrayèl, mwen pral pini nou. E paske mwen pral pini nou konsa a, nou mèt pare kò nou pou n'a l' kontre ak Bondye nou an. **13** Se Bondye ki te fè mòn yo. Se li menm ki te kreye van yo. Li fè lèzòm konnen lide li gen nan tèt li. Li fè lajounen soti nan lannwit. L'ap gouvènen sou tout latè. Se poutèt sa, men jan yo rete l': Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a.

5 Nou menm, moun pèp Izrayèl, koute chante m'ap chante nan lapenn mwen gen pou nou: **2** Pèp Izrayèl la tankou yon jenn fi. Li tonbe. Li p'ap jam leve ankò. Men li kouche atè a. Pa gen pesonn pou ba l' men. **3** Seyè a di konsa: Lè yon lavil nan peyi Izrayèl la voye mil (1000) sólda nan lagè, se san (100) ase ki tounen. Lè yon lòt lavil voye san (100) se dis ase ki tounen. **4** Seyè a pale ak pèp Izrayèl la, li di l' konsa: Tounen vin jwenn mwen, n'a gen lavi. **5** Pa al chache m' lavil Betèl. Pa ale lavil Gilgal. Pa moute ale bò Bècheba al fè sèvis. Betèl pa la pou lontan. Yo gen pou yo depòte moun Gilgal yo voye yo nan peyi etranje. **6** Chache vin jwenn Seyè a, n'a gen lavi. Si se pa sa, l'ap tonbe sou pèp Izrayèl la tankou dife. Dife a ap boule lavil Betèl. Pesonn p'ap ka tenyen l'. **7** Adye! N'ap vire lajistis lanvè, n'ap pilonnen dwa pèp la anba pye nou! **8** Se Seyè a ki te fè zetwal yo, Lapousiyè ak Oryon. Li fè lannwit tounen lajounen, li fè lajounen tounen lannwit. Li rele dlo lannmè a, li vide l' sou tout latè. Yo rete l': Seyè. Wi, se konsa yo rete l'. **9** Li rale malè sou gwo chèf yo, li fè kraze sitadèl yo nèt. **10** Nou pa vle wè moun k'ap denonse lenjistis. Nou pa vle wè moun k'ap di verite nan tribunal. **11** Nou fin peze pòv malere yo, nou fòse yo ban nou nan rekòt jaden yo. Se poutèt sa, nou p'ap rete nan bèl gwo kay an wòch nou batì yo, ni nou p'ap bwè diven ki fèt ak rezen ki soti nan bèl jaden nou te plante yo. **12** Mwen konnen tou jan peche nou fè yo gwo anpil, jan se pa de ti krim nou pa fè. Nou pèsekite moun serye. Nou pran lajan nan men moun k'ap achete figi nou. Nou enpoze pòv malere yo jwenn jistis nan tribunal. **13** Se poutèt sa, yon moun ki gen konprann, se je wè bouch pe. Tan an twò move deyò a. **14** Chache fè sa ki byen pou nou ka viv. Pa fè sa ki mal. Lè sa a, Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, va kanpe avèk nou jan n'ap plede di l' la. **15** Rayi sa ki mal, renmen sa ki byen. Pa

kie yo fè lenjistis nan tribunal. Nou pa janm konnen, Seyè a ka gen pitye pou ti rès ki rete nan pitit pitit Jozèf yo. **16** Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, di: Moun pral mache nan tout lari, yo pral rele nan tout kalfou: Mezanmi, mezannmi, ki lapenn sa a! Yo pral rele tout moun vin nan lannmò a. Y'ap fè chache moun ki konn rele yo pou yo vin kenbe rèl la. **17** Nan tout jaden moun ap plenn. Tou sa, paske m'ap vin pini nou. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Sa pral rèd nèt pou moun ki anvi wè jou Seyè a rive! Kisa jou sa a ap fè pou yo? Se pral yon jou fènwa, se p'ap yon jou limyè. **19** Se va tankou yon nonm k'ap kouri pou lapli, epi li tonbe larivyè. Ou ankò, tankou yon moun ki rive lakay li, li mete men l' sou panno kay la, epi yon krab zareneny mòde l'. **20** Jou Seyè a ap vini an, va fè naou kou lank, p'ap fè klate. Se va yon jou fènwa, san yon ti limyè. **21** Seyè a di konsa: Mwen pa vle wè gwo fèt n'ap fè pou mwen yo. Mwen pa ka santi yo. Mwen pa ka siphòtè lè nou reyini pou fè sèvis pou mwen. **22** Lè n'a pote bêt pou boule pou mwen, lè n'a fè m' ofrann gato, sa p'ap fè m' plezi. Ni mwen p'ap mennen gade bêt gra nou pote vin ofri m' pou di m' mèsi. **23** Sispann chante kantik nou yo nan zòréy mwen. Mwen pa vle tande mizik gita nou yo ankò. **24** Tankou dlo k'ap kouri larivyè, se pou nou rann tout moun jistis nan peyi a. Tankou yon kouran dlo k'ap kouri san rete, se pou nou toujou fè sa ki dwat. **25** Nou menm, moun Izrayèl, pandan karantan pou nase pan dezè a, nou janm ofri bêt pou touye pou mwen? Nou janm ofri m' gato? **26** Se konsa, koulye a nou gen pou nou pote lakay nou pòtre nou te fè pou nou yo: pòtre Sakit, wa nou an, ak pòtre zetwal Kevan an, bondye n'ap sèvi a. **27** M'ap depòte nou nan yon peyi lòt bò Damas. Men sa Seyè a di, li menm yo rele Bondye ki gen tout pouvwa a.

6 Sa pral rèd nèt pou moun k'ap mennen lavi dous nan peyi Siyon an, pou moun sou mòn Samari ki kwè pa gen danje pou yo! Yo pase pou lelit nan peyi Izrayèl, premye peyi sou latè. Se bò kote yo pèp la ap kouri vini. Yo di: **2** Al gade sa k'ap pase lavi Kalne. Apre sa, ale pase bò gwo lavi Amat la. Lèfini, desann kay moun Filisti yo lavi Gat. Eske zafè yo pi bon pase zafè peyi Jida ak zafè peyi Izrayèl? Eske peyi yo a pi gran pase pa nou yo? **3** N'ap twonpe tèt nou, nou refize admèt joun malè a fin rive sou nou. Men, se nou menm ankò k'ap rale malè sou peyi a. **4** Sa pral rèd nèt pou moun ki kouche sou bél kabann, k'ap layite kò yo sou bon matla dous, k'ap manje jenn ti mouton ak jenn ti bëf! **5** Y'ap plede ranse pandan gita ap jwe. Yo kwè yo jwe mizik tankou David. **6** Y'ap bwè diven san gad déyè, y'ap pase pi bon kalite odè ki genyen sou yo. Men, yo pa gen lapenn pou malè k'ap tonbe sou pitit pitit Jozèf yo. **7** Se poutèt sa, premye moun y'ap depòte se yo menm. Sosyete moun k'ap fè banbòch yo va disparèt. **8** Seyè a, Bondye sèl Mèt la, te fè sèman sou tèt li. Men avètisman Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, bay: Mwen pa ka siphòtè lògèy pèp Izrayèl la gen nan kè li. Mwen pa ka wè gwo kay y'ap plede batì yo. M'ap lage kapital la nan men lènmi ak tout moun ladan l'. **9** Si gen dis gason nan yon kay ki rete, y'ap touye yo. **10** Lè yon fanmi moun moura a va vin pran kadav la anndon kay la pou li al antre l', l'a pale ak moun ki nan fon kay la, l'a mande: Eske gen moun la ankò ak ou? Yon vwa va reponn: Non, pa genyen. Lè sa a, l'a di: Pe bouch nou! Pa nonmen non Bondye nan bagay sa a! **11** Men lòd Seyè a bay: Y'ap kraze gwo kay yo an miyèt moso. Y'ap demoli ti kay yo. **12** Eske chwal ka kouri sou glasi? Eske moun ka raboure lanmè avèk bëf? Men nou menm, nou fè lajistis tounen pwazon, nou fè inonsan pase pou koupab. **13** Nou fè kè nou kontan paske nou pran lavil Lodeba. N'ap plede di: O wi, se avèk fòs kouraj nou nou pran kòn lan. **14** Men sa Seyè a, li menm ki Bondye ki gen tout pouvwa a, di: Nou menm, moun Izrayèl, m'ap fè yon nasyon leve déyè nou. Wi, se mwen menm menm k'ap fè sa, yon nasyon k'ap pran peyi a nan

men nou, yon nasyon ki pral peze nou depi nan pas Amat nan nò rive jouk ravin Araba nan sid.

7 Se konsa Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon vizyon. Nan vizyon an mwen wè Seyè a t'ap fè yon rafal krikèt vèt. Se te nan epòk yo te fin koupe pòsyon pa wa a nan jaden yo. Chak plant yo te fèk ap boujonnen ankò. **2** Lè krikèt vèt yo te fin manje plant ki te nan peyi a, mwen di: -Tanpri, Seyè, Bondye, padonnen pèp ou a. Ki jan pou pitit Jakòb yo fè kanpe ankò? Yo tou fèb. **3** Seyè a chanje lide. Li di: -Sa ou te wè a p'ap rive ankò. **4** Se konsa, Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon lòt vizyon. Nan vizyon an, mwen wè Seyè a t'ap voye yon dife pou l' devore pèp la pou pini l'. Dife a te fin boule gwo lanmè ki anba tè a, li t'ap devore tout jaden. **5** Mwen di: -Tanpri, Seyè, Bondye, pa fè sa. Ki jan pou pitit pitit Jakòb yo fè kanpe ankò? Yo tou fèb. **6** Seyè a chanje lide, li di: -Sa a tou p'ap rive. **7** Se konsa, Seyè a fè m' fè yon lòt vizyon ankò. Nan vizyon an, mwen wè Seyè a te kanpe bò yon mi yo te moute tou dwat. Li te gen yon filaplòn nan men l'. **8** Lè sa a, Seyè a mande m': -Kisa ou wè la a, Amòs? Mwen reponni li: -Yon filaplòn. Lè sa a, li di m': -M'ap sèvi ak filaplòn sa a pou m' fè pèp la konnen li tankou yon miray ki panche prèt pou tonbe. Mwen p'ap fè pa yo ankò. **9** Mwen pral kraze tout kote pitit izarak yo te konn adore m' sou mòn yo. Mwen pral fè tout kay pitit Izrayèl yo te mete apa pou mwen yo tounen mazi. M'ap fè lagè ak famni Jewoboram lan, m'ap wete gouvènman an nan men yo. **10** Amatsya, prêt nan lavil Betèl la, voye di Jewoboram, wa Izrayèl la: -Men Amòs ap moute konplo sou do ou nan mitan pèp Izrayèl la. Li soti pou l' fini ak peyi a ak pawòl l'ap di yo. **11** Men sa l'ap mache di: Jewoboram gen pou l' mouri nan lagè. Y'ap pran moun Izrayèl yo lakay yo, y'ap dépote yo byen lwen nan peyi etranje. **12** Aprè sa, Amatsya pale ak Amòs, li di l' konsa: -Divinò, al fè wout ou. Ale vit nan peyi Jida a! Al bay mesaj ou yo laba. Y'a peye ou pou sa! **13** Men isit la, lavil Betèl, pito ou sispann bay mesaj ou yo si ou konn bout! Paske, se isit la wa a vin adore. Se yon tanp nasyonal pou tout peyi a. **14** Amòs reponni Amatsya: -Monchè, pwofèt pa metye m'. Nitou, mwen pa fè pati sosyete moun k'ap fè metye pwofèt. Metye m' se gade bêt, se okipe pye sikomò. **15** Men, Seyè a pran m' nan pye travay mwen, dèyè bêt mwen yo, li ban m' lòd pou m' al fè pèp Izrayèl la konnen mesaj li voye ba yo. **16** Koulye a menm, koute pawòl Seyè a voye di ou: Ou menm w'ap mande m' pou m' pa bay ankenn mesaj sou pèp Izrayèl la, pou m' sispann pale sou pitit Izarak yo. **17** Poutèt sa, Amatsya, men sa Seyè a di: Madanm ou ap tounen jennès nan lavil la! Pitit gason ou yo ak pitit fi ou yo ap mouri nan lagè! Y'ap pran tè ou yo, y'ap separe yo moso pa moso. Ou menm, ou gen pou ou mouri nan yon peyi etranje kote yo pa sèvi Seyè a. Pèp Izrayèl la menm, y'ap pran l', y'ap dépote l' byen lwen peyi l'.

8 Se konsa, Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon lòt vizyon. Nan vizyon an, mwen wè yon panyen plen fwi mi. **2** Seyè a mande m': -Kisa ou wè la a, Amòs? Mwen reponni: -Yon panyen fwi mi. Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Izrayèl, pèp mwen an, mi tou. Li rive sou dènye jou l' yo. Mwen p'ap chanje lide pou m' fè pa l' ankò. **3** Jou sa a, se p'ap chante ki va gen nan palè a, se va rèl. Se Seyè a menm ki di sa. Va gen anpil kadav toupatou. Y'a voye yo jete san di krik. **4** Koute byen sa m'ap di nou la a, nou menm k'ap kraze pòv malere yo anba pye nou, nou menm k'ap fini ak malere yo nan peyi a. **5** N'ap plede di: Kilè fèt lalin nouvèl lan va pase pou nou ka vann diri nou? Kilè jou repo a va pase pou nou ka louvri depo nou yo pou nou vann? Lè sa a, n'a moute pri tout bagay, n'a sèvi ak fo mezi, n'a ranje balans yo pou nou ka twonpe pratik yo. **6** N'a pran moun serye ki pa ka peye dèt yo, n'a achte yo pou pri yon pè sapat. N'a vann ata pay diri a pou gwo lajan. **7** Seyè a fè

sèman sou tèt li, li menm ki Bondye pèp Izrayèl la: Mwen p'ap janm blyi yonn nan move zak nou fè yo. **8** Se konsa latè pral pran tranble. Tout moun nan peyi a pral pran rele. Tout peyi a pral souke. L'ap moute, l'ap gonfle, apre sa l'ap desann tankou dlo larivè Nil nan peyi Lejip. **9** Men pawòl Seyè a, Bondye a: Jou sa a, m'ap fè solèy la kouche gwo midi. Fènwa ap tonbe sou peyi a gwo lajounen. **10** M'ap fè nou sispann fè fèt. N'a nan gwo lapenn. M'ap fè nou sispann chante, n'a nan rele. M'ap fè nou mete rad sak kòlèt sou nou. N'a kale tèt nou. M'ap fè nou tonbe nan lapenn tankou moun k'ap kriye pou sèl pitit gason yo ki mouri. Se nan kè sere jounen sa a ap fini pou tout moun. **11** Men yon jou gen pou rive. Jou sa a, mwen pral voye yon sèl grangou sou peyi a. Se p'ap dèyè pen pou yo manje, ni dèyè dlo pou yo bwè y'a kouri. Men, se mesaj ki soti nan bouch Seyè a y'a anvi tandem. Se Seyè a menm ki di sa. **12** Lè sa a, moun va pran kouri soti nan n o al nan sid, soti nan lès al nan Iwès. Y'a mache toupatou ap chache yon pawòl nan bouch Seyè a. Men, yo p'ap jwenn. **13** Nan tan sa a, bèl jenn fi yo ak jenn gason yo va tonbe feblès paske yo p'ap jwenn sa y'ap pwonmennen chache a. **14** Kanta pou moun k'ap fè sèman sou Achima, zidòl peyi Samari a, moun sa yo k'ap plede di: Anverite bondye Dann lan! Anverite bondye Bècheba al yo gen pou yo tonbe pou yo pa jamn ka leve ankò.

9 Mwen fè yon vizyon, mwen wè Seyè a kanpe sou lotèl la. Li di konsa: -Frapé tèt poto tanp lan jouk tout galeri a tranble. Kraze tèt poto yo pou yo tonbe an miyèt moso sou tèt moun yo. Rès ki pa mouri a, m'ap touye yo nan lagè. Yo yonn p'ap chape, yo yonn p'ap sove. **2** Menm si yo fouye twou pou yo antre nan peyi kote mò yo ye a, m'ap rale yo met deyò. Menm si yo ta moute anwo nan syèl la, m'ap rale yo desann. (**Sheol h7585**) **3** Si y' al kache sou tèt mòn Kamèl, m'ap chache yo, m'ap mete men sou yo. Si y' al kache pou mwen nan fon lanmè, m'ap bay gwo sèpan lanmè a lòd pou l' mòde yo. **4** Si lènmi fè yo prizonye pou l' ta mennen yo ale kite peyi yo a, m'ap bay lòd touye yo. M'ap voye je m' sou yo. Men, fwa sa a, se p'ap pou byen yo, se va pou malè yo. **5** Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, ap annik manyen latè, latè ap pran tranble. Tout moun ki rete sou latè ap nan lapenn. Latè ap moute, l'ap gonfle, epi l'ap bese tankou dlo larivè Nil. **6** Seyè a batì kai li anwo nan syèl la. Li mete vout syèl la anlè latè. Li rale dlo lanmè a, li vide l' sou tout latè. Yo rele li Seyè. Wi, se konsa yo rele l'. **7** Men sa Seyè a di ankò: Nou menm, moun Izrayèl yo, mwen konsidere nou koulye a menm jan ak moun Letiopi yo. Se mwen menm, pa vre, ki te fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip? Se pa mwen menm tou ki te fè moun Filisti yo soti kite lil Lakrèt, epi ki te fè moun Siri yo soti lavil Kir? **8** Mwen voye je m' sou pèp Izrayèl la, mwen wè jan yo lage kò yo nan fè sa ki mal. Mwen pral disparèt yo sou latè. Men, mwen p'ap fin touye tout pitit Jakòb yo nèt. Non. Mwen pa ka fè sa. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **9** Men, mwen pral pase yo lòd. Mwen pral vannen moun Izrayèl ki nan mitan lòt nasyon yo tankou yo vannen gress nan laye. Pa menm yon bon gress p'ap tonbe atè. **10** Tout moun nan pèp la k'ap fè sa ki mal pral mouri nan lagè. Yo tout k'ap plede di: O wi, Bondye p'ap kite malè rive nou, ni li p'ap kite malè tonbe sou nou, yo tout pral mouri nan lagè. **11** Seyè a di: Yon jou gen pou rive! Jou sa a, m'a mete peyi wa David la kanpe ankò sou de pye l'. Koulye a li tankou yon kay k'ap fin kraze. Lè sa a, m'a repare tout kote ki fann yo. M'a refè miray ki te fin kraze yo. M'ap rebati peyi a jan l' te ye nan tan lontan an. **12** Konsa, pèp Izrayèl la va pran posesyon pòsyon ki rete nan peyi Edon an. Y'a donminen ankò sou lòt nasyon mwen te fè yo. Se Seyè a ki di sa, se li menm k'ap fè sa rive konsa! **13** Jou yo ap vini. Lè sa a, yo p'ap kò fin ranmase rekòt, y'ap gen tan ap pare tè pou plante ankò. Yo p'ap kò fin kraze rezen pou fè diven, y'ap gen tan ap pare pou mete pye rezen nan tè ankò. Diven byen dous

ap koule sou tout mòn yo, l'ap koule desann sou tout ti mòn yo. Se Seyè a menm ki di sa. **14** M'ap mennen pèp mwen an tounen nan peyi l' ankò. Y'a rebati lavil ki te fin kraze yo, y'a rete ladan yo. Y'a plante jaden rezen, y'a bwè diven. Y'a fè bél jaden, y'a manje rekòt jaden yo. **15** M'a plante pèp mwen an nan peyi yo a, nan peyi mwen te ba yo a. Pesonn p'ap janm ka derasin yo ankò. Se Seyè a, Bondye a, ki pale.

Abdias

Se yo ki va gouvènen tout mòn Ezaou a. Lè sa a, se Seyè a menm ki va sèl wa.

1 Mesaj pwofèt Abdias sou peyi Edon. Men mesaj Seyè a te ban mwen: Nou te tande mesaj Seyè a te bay la. Li te voye mesaj li a nan tout nasyon yo pou di yo: Annavan! Leve non! Ann mache pran Edon! Ann al goumen avè l'! **2** Men sa Seyè a di moun peyi Edon yo: Mwen pral fè peyi nou an vin tou fèb nan mitan lòt nasyon yo. Tout moun pral meprize nou nèt! **3** Se awogans nou ki fè nou pèdi tèt nou. Nou bati kapital nou sou tèt gwo wòch yo. Nou moute kay nou byen wo nan mòn yo. Epi n'ap di nan kè nou: Ki moun ki ka fè nou desann la al! **4** Nou te mèt bati kay nou byen wo tankou nich mafini, nou te mèt mete nich nou byen wo tankou si li te nan mitan zetwal yo, m'ap voye nou jete anba, m'ap fè nou desann. Se Seyè a menm ki di sa. **5** Lè vòlò antre lakay moun lannwit pou piye, yo annik pran sa yo bezwen. Lè moun ap ranmase rekòt rezen, yo toujou kite dèyè pou moun k'ap vin grapiye yo. Men, gade jan lènmi ravaje nou nèt ale non! **6** Yo fouye toupatou nan peyi Ezaou a. Yo pran tout trezò nou te kache yo. **7** Tout moun ki te mete tèt ansanm avè nou yo woule nou byen woule. Yo mete nou deyò nan pwòp peyi nou an. Moun ki te pi bon zanmi nou yo twonpe nou byen twonpe. Moun ki te konn manje sou tab ansanm ak nou pare pèlen pou nou. Nou menm, nou pa menm wè sa! **8** Seyè a di konsa: -Jou m'ap pini moun Edon yo, m'ap disparèt tout moun ki gen bon konprann nan peyi a, tout moun lespri ki rete sou mòn Ezaou a. **9** Sòlda lavil Teman yo pral tranble nan kanson yo. Yo pral masakre tout gason peyi Edon ki konn goumen. **10** Paske nou te masakre pitit Jakòb yo, kouzen nou yo, paske nou te fè yo anpil mechanste, yo pral fè nou wont, yo pral disparèt nou nèt. **11** Nou te rete kanpe la ap gade, lè moun lòt nasyon yo t'ap piye tout richès yo. Nou pa t' pi bon pase etranje yo ki te defonse pòtay yo lè sa a, ki te separe bay chak moun tout richès lavil Jerizalèm yo. Nou menm tou, nou te fè menm bagay la. **12** Nou pa t' dwe kontan wè kouzen nou yo nan malè. Nou pa t' dwe kontan wè y'ap fini ak moun fanmi Jida yo. Nou pa t' dwe pase yo nan rizib, lè yo te nan tray. **13** Nou pa t' dwe janbe pòtay lavil pèp mwen an pou nou te antre ladan l', jou malè te tonbe sou yo a. Nou pa t' dwe kontan wè jan y'ap soufri, jou malè te tonbe sou yo a. Nou pa t' dwe mete men nou sou byen yo, jou malè te tonbe sou yo a. **14** Nou pa t' dwe kanpe nan kalfou yo pou nou touye sa ki t'ap chache chape kò yo. Nou pa t' dwe lage sa ki pa t' mouri yo nan men lènmi yo, jou malè te tonbe sou yo a. **15** Jou a pa lwen rive, kote mwen menm, Seyè a, mwen pral jije tout nasyon yo. Nou menm moun peyi Edon, sa nou te fè a, se sa yo pral fè nou tou. Yo pral fè nou sibi tou sa nou te fè lòt yo sibi. **16** Pèp mwen an pase pa l' anba men mwen sou mòn ki apa pou mwen an. Konsa tou, tout nasyon yo pral pran pa yo san rete. Yo pral pran jouk yo p'ap kapab ankò. Yo pral disparèt tankou si yo pa t' janm la. **17** Men, sou mòn Siyon an, kèk moun pral sove. Se yon kote ki pral apa nèt pou mwen. Moun fanmi Jakòb yo pral reprann tout peyi lènmi te wete nan men yo. **18** Moun fanmi Jakòb yo pral tankou dife. Pitit pitit Jozèf yo pral tankou yon flannm dife. Yo pral detwi pitit Ezaou yo nèt tankou dife nan zèb chèch. Pesonn nan fanmi Ezaou a p'ap chape. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **19** Moun pèp Izrayèl ki rete nan zòn Negèv la pral pran mòn Ezaou a pou yo. Moun pèp Izrayèl ki rete nan plenn ki nan pye mòn Jida yo pral pran peyi moun Filisti yo nan men yo. Moun pèp Izrayèl yo pral pran peyi Efrayim ak peyi Samari pou yo. Moun Benjamen yo pral pran peyi Galarad la pou yo. **20** Nan moun yo te depòte yo, sòlda ki moun nan nò peyi Izrayèl la va pran peyi Kanaran an pou yo, rive lavil Sarepta. Men, moun lavil Jerizalèm yo te depòte nan peyi Sefara a va pran tout lavil Negèv yo pou yo. **21** Yo tout, y'a moute sou mòn Siyon an pou delivre l'.

Jonas

1 Yon jou, Seyè a pale ak Jonas, pitit gason Amitayi a, **2** li di l' konsa: -Leve non. Ale laval Niniv, gwo kapital la. Al fè moun la konnen mechanste yo rive jouk nan zòrèy mwen. **3** Men lè sa a, Jonas leve, li pati nan direkson Tasis, paske li t'ap kouri pou Seyè a. Li desann laval Jope. Rive la, li jwenn yon batiman ki t'ap pare pou pati pou Tasis. Li peye pasaj li. Li moute abò batiman an avèk marin yo. Li pati pou Tasis, paske li t'ap kouri pou Seyè a. **4** Men, Seyè a voye yon gwo van sou lanmè a. Yon sèl gwo van tanpèt leve, batiman an te prêt pou koule. **5** Marin yo te pè anpil. Chak moun t'ap lapriyè bondye pa yo. Pou yo te ka soulaje batiman an, yo lage dènye chay nan lanmè. Jonas menm poutèt pa l' te desann nan lakan batiman an, li kouche kouche l'. Dòmi pote l' ale. **6** Kaptèn batiman an al jwenn li, li di l' konsa: -Ey! Apa se dòmi w'ap dòmi? Leve non, monchè. Lapriyè bondye ou la. Ou pa janm konnen, li ka gen pitiye pou nou, li ka pa kite nou mouri. **7** Apre sa, marin yo yon di lòt: -Ann tire osò pou n' known ki moun ki lakòz sa rive nou. Yo tire osò, epi se non Jonas ki soti. **8** Epi yo di l': -Di nou sa ki lakòz malè sa a rive nou. Sa w'ap fè isit la? Kote ou soti? Moun ki peyi ou ye? Ki nanchon ou? **9** Jonas reponn yo: -Mwen se ebre. Mwen gen krentif pou Seyè a, Bondye ki fè syèl la, lanmè a ak tè a. **10** Jonas pale ak yo, li di yo ki jan li t'ap kouri pou Seyè a. Marin yo te sezi yon sèl sezi. Yo di l' konsa: -Sa ou fè konsa, monchè? **11** Lanmè a t'ap vin pi move chak lè. Yo di l': -Sa pou nou fè ak ou pou lanmè a vin kal? **12** Jonas reponn yo: -Pran m', lage m' nan lanmè. Lanmè a va kal nèt. Mwen konnen se mwen menm menm ki lakòz nou pran nan van tanpèt sa a. **13** Marin yo menm t'ap naje zaviwon pou wè si yo ta mennen batiman an ale atè. Men, yo pa t' kapab, lanmè a t'ap vin pi move toujou. **14** Lè yo wè sa, yo rele nan pye Seyè a, yo lapriyè l' konsa: -O Seyè! Tanpri, pa kite nou mouri poutèt nonim sa a. Pa rann nou reskonsab lanmò yon moun ki inonsan. Paske, se ou menm, Seyè, ki vle l' konsa. **15** Epi yo pran Jonas, yo lage l' nan lanmè. Lamenm, kalmi fèt. **16** Lè marin yo wè sa, yo te vin pè Seyè a anpil. Yo ofri bêt pou touye ba li. Yo pwomèt pou yo sèvi l'. **17** Seyè a fè yon gwo pwason vin vale Jonas. Jonas te pase twa jou twa nwit nan vant pwason an.

2 Antan li te nan vant pwason an, Jonas lapriyè Seyè a, Bondye li a, li di: **2** Nan mizè mwen te ye a, Seyè, mwen te rele nan pye ou, ou te reponn mwen. Byen fon nan peyi kote mò yo ye a, mwen te mande ou sekou, ou te tande vwa mwen. (**Sheol h7585**) **3** Ou te voye m' jete byen fon, nan fon lanmè. Dlo te sènen m' toupatou. Tout kouran dlo ak tout lanm lanmè yo te pase sou mwen. **4** Mwen t'ap di nan kò m': Gen lè ou voye m' jete byen lwen ou. Mwen p'ap janm wè kay ki apa pou ou a ankò! **5** Dlo yo kouvri m', yo te prêt pou neye m'. Lanmè a te fin vale m', zèb lanmè te marenan tout tèt mwen. **6** Mwen desann, mwen desann, mwen rive jouk nan rasin mòn yo, nan peyi kote sa ki antre pa soti. Men, Seyè, Bondye mwen, ou rale m' soti nan twou a. Ou ban m' lavi ankò. **7** Lè m' santi mwen taprale vre, mwen vin chonje ou, Seyè! Mwen lapriyè nan pye ou. Kote ou chita nan tanp ki apa ou a, ou tande m'. **8** Moun k'ap sèvi zidòl ki pa vo anyen yo, se moun ki vire do bay Bondye ki bay favè a. **9** Men, m'ap chante pou m' fè lwanj ou, m'a ofri bêt pou yo touye pou ou. M'a kenbe angajman mwen te pran an. Se Seyè a ki delivrans nou. **10** Lè sa a, Seyè a bay pwason an lòd pou li vonmi Jonas sou rivaj lanmè a.

3 Bondye pale yon dezyèm fwa ankò ak Jonas, **2** li di l' konsa: -Leve non! Ale laval Niniv, gwo kapital la. Fè yo konnen mesaj mwen te ba ou pou yo a. **3** Se konsa, Jonas leve, li ale laval Niniv jan Seyè a te di l' la. Niniv te yon gwo laval ki mande twa jou pou mache soti nan yon bout ale nan lòt bout la. **4** Jonas antre nan laval

la. Li fè yon jounen ap mache. Epi li pran pale ak moun yo. Li di yo konsa: -Nan karant jou laval Niniv pral disparèt. **5** Moun laval yo te kwè nan mesaj Bondye a. Yo bay lòd pou tout moun, malere kou grannèg, rete san manje, pou yo mete rad sak sou yo pou moutre jan yo nan lapenn pou tout mal yo te fè. **6** Nouvèl la rive nan zòrèy wa laval Niniv la. Li leve sou fotèy li a, li wete bèl rad ki te sou li a, li mete rad sak sou li. Lèfini, li chita atè nan sann dife. **7** Li voye fè yon publikasyon nan tout laval la. Li di konsa: -Men lòd wa a ansanm ak lòt chef li yo bay: Pesonn pa pou manje anyen. Ni moun, ni bèf, ni mouton, tout pou rete san manje san bwè. **8** Tout moun va gen rad sak sou yo. Tout bêt va nan lapenn. Tout moun va lapriyè Bondye ak tout kè yo. Y'a kite tout move zak ak tout mechanste yo te konn fè nan lavi yo. **9** Nou pa janm konnen, Bondye ka chanje lide. L'a régrèt sa li tapral fè a, li p'ap fache sou nou ankò. Konsa, nou p'ap mouri. **10** Bondye wè sa yo t'ap fè a. Li wè yo te soti pou yo chanje lavi yo vre. Se konsa li chanje lide. Li pa pini yo ankò jan li te di li tapral pini yo a.

4 Jonas pa t' kontan menm lè li wè sa, sa te fè l' fache anpil. **2** Li lapriyè Seyè a, li di l' konsa: -Aa Seyè! Men sa m' t'ap di a wi, li m' te nan peyi m' lan. Se sa menm wi, mwen pa t' vle rive a. Se poutèt sa mwen te vle al kache nan peyi Tasis. Mwen konnen ou: Ou se yon Bondye ki gen bon kè, ki gen pitiye pou nou. Ou pa fè kòlè fasil, ou pa janm sispann renmen nou, se vre. Ou toujou pare pou padonnen moun, pou chanje lide pou ou pa pini yo. **3** Koulye a, Seyè, ou mèt tou touye m' fini ak sa. M' pito mouri pase pou m' viv pou m' wè bagay sa a devan je m'! **4** Seyè a reponn li: -Ki rezon ou genyen pou ou fache konsa? **5** Jonas kite laval la, li ale sou bò solèy leve, li chita. Lèfini, li fè yon tonèl, li chita nan lonbraj anba tonèl la, l'ap tann pou l' wè sa ki pral rive nan laval la. **6** Lè sa a, Seyè a, Bondye a, fè yon ti pye masketi pouse. Li fè l' rive yo ti wotè pi wo pase Jonas pou mete yon ti lonbraj sou tèt li, pou li ka santi l' pi alèz. Jonas te kontan anpil lè li wè pye masketi a. **7** Men, nan denmen maten, anvan bajou kase, Bondye fè yon mawoka pike pye masketi a. Pye masketi a mouri. **8** Lèfini, lè solèy fin leve, Bondye fè yon sèl van lès souffle byen cho. Jonas te prêt pou pèdi konesans avèk chalè solèy la ki t'ap bat li sou tèt. M'sye mande mouri, li di konsa: -Pito m' tou mouri m' fini ak sa! **9** Men, Bondye mande l' konsa: -Jonas, ou kwè ou gen rezon fache konsa pou yon ti pye masketi? Jonas reponn li: -Wi. Mwen gen rezon fache. M' fache pou m' mouri. **10** Lè sa a, Seyè a reponn li: -An! Ou pran lapenn pou yon ti pye masketi ki pa koute ou anyen. Se pa ou ki te fè l' grandi. Li pran yon sèl nwit pou l' grandi. Apre yon sèl jou, li mouri. **11** Epi ou pa ta vle m' pran lapenn pou laval Niniv, gwo kapital sa a, kote ki gen depase sanven mil (120.000) timoun inonsan, moun ki pa konnen ni sa ki byen ni sa ki mal, ansanm ak yon kantite bêt!

Miche

1 Men mesaj Seyè a te bay Miche, moun laval Morechét, sou réy Jotam, Akaz ak Ezekyas ki te wa nan peyi jida. Men vizyon ki gen rapò ak Samari ak Jerizalèm Seyè a te fè Miche wè. 2 Koute byen, nou menm tout nasyon yo. Pare zòrèy nou, nou tout k'ap viv sou latè. Seyè a, Bondye a, pral akize nou. Tande! Li rete nan tanp ki apa pou li a, l'ap pale. 3 Seyè a ap soti kote li rete a, l'ap desann, l'ap mache sou tèt mòn yo. 4 Mòn yo ap fonn anba pye l' tankou lasi nan dife. Y'ap koule desann nan fon yo tankou lavalas k'ap desann mòn. 5 Tou sa ap rive paske pép Izrayèl la fè bagay ki mal, paske pittit Jakòb yo fè sa yo pa t' dwe fè. Ki moun ki reskonsab sa pép Izrayèl la fè a? Se pa moun Samari, kapital peyi a? Ki moun k'ap fè idolatri nan peyi Jida a? Se pa moun laval Jerizalèm? 6 Se konsa Seyè a di: M'ap fè laval Samari tounen yon bann mazi nan plenn lan, yon jaden pou plante rezen. M'ap voye tout miray li yo jete nan fon. Se fondasyon kay yo ase k'ap rete pou moun wè. 7 Y'ap kraze tout zidòl yo an miyèt moso. Y'ap boule tou sa yo te ofri bay zidòl yo nan dife. M'ap fè kay zidòl yo tounen pil wòch. Pèp la te vire do bay Bondye lè yo t'ap fè zidòl sa yo, ou ta di madan marye k'ap fè jennès. Koulye a, y'ap peye pou vire yo te vire do bay Bondye a. 8 Léfini, Miche di: Se poutèt sa m'ap plenn, m'ap kriye. M'ap pwonmennen mache pye atè, toutouni, pou m' fè wè lapenn mwen. M'ap rele tankou frize, m'ap wouke tankou chen. 9 Pa gen renmèd pou maladi moun laval Samari yo. Li kontaminen peyi Jida a. Li gen tan rive jouk nan pòtay kapital peyi pép mwen an. Li gen tan rive laval Jerizalèm. 10 Pa kite moun laval Gat yo konnen sa ki rive nou! Pa kite moun Akò yo wè nou ap kriye! Woule kò nou atè nan pouisyè, nou menm moun Beteleafra. 11 Pase pase nou, toutouni, tèt bese, nou menm moun laval Safi. Moun ki rete nan ti bouk Zaanan an pa ka mete tèt yo deyò. Lè w'a tande jan moun Betaezèl yo ap plenn, w'a konnen ou p'ap jwenn pwoteksyon bò la ankò. 12 Moun Mawòt yo nan lapenn. Pa gen sekou pou yo ankò, paske Seyè a fè malé a rive nan papòt laval Jerizalèm. 13 Nou menm, moun laval Lakis, nou mèt pare bon chwal pou cha nou yo. Se nou menm an premye nan peyi Izrayèl ki te konmanse ap fè sa ki mal. Se nou menm ki lakòz moun laval Jerizalèm yo ap fè peche konsa. 14 Koulye a, nou menm moun peyi Jida, nou mèt di moun laval Morechét Gat yo orevwa, paske moun laval Akzib yo bay manti, yo p'ap pote ankenn sou bay wa Izrayèl yo. 15 Kanta pou nou menm, moun laval Marecha, mwen menm Seyè a, m'ap fè lènni pran laval la nan men nou. Grannèg nan peyi Izrayèl yo pral kache nan twou wòch Adoulam lan. 16 Nou menm moun Jida, reziyen nou, paske sa fè kè nou fè nou mal pou nou wè sa timoun nou renmen anpil yo ap fè. Mare ren nou tankou moun ki nan lapenn, paske y'ap depòte timoun nou yo ale byen lwen nou.

2 Ala mal sa pral mal pou moun ki kouche nan kabann yo ap fè move plan, k'ap kalkile mechanste yo pral fè! Kou jou kase, premye okazyon yo jwenn, yo fè sa yo t'ap kalkile a, paske yo gen pouwva nan men yo. 2 Yo anvi yon jaden, yo pran l'. Yo anvi yon kay, yo antre kareman, yo pran l'. Yo maltrete mèt kay la ak tout fanmi l'. Yo bat moun yo, yo pran tout byen yo. 3 Sé poutèt sa, men sa Seyè a di: M'ap pare yon malè pou nou. Nou yon p'ap chape. Nou p'ap ka gonfle lestonmak nou sou moun ankò, paske sa pral rèd pou nou. 4 Lè jou a va rive, yo pral fè chache sou nou. Y'a plenn sò nou, y'a di: Nou pèdi tou sa nou te genyen. Bondye kite moun lòt nasyon yo pran peyi a nan men nou. Wi, li pran jaden nou yo bay yon bann moun ki pa kwè nan li. 5 Konsa, lè lè a va rive, tout moun va sanble pou yo remmèt tè a bay pèp Bondye a. Ou p'ap jwenn pèsonn kanpe pou reklame yon pòsyon pou ou. 6

Moun yo ap plede di m': Sispenn pale konsa! Ou pa fèt pou di bagay konsa. Sa w'ap di a p'ap janm rive. 7 Nou menm, pittit Jakòb yo, Seyè a gen lè pèdi pasyans ak nou? Eske nou kwè l'a fè tout bagay sa yo vre? Eske pawòl li se pa bon pawòl pou moun k'ap mache dwat yo? 8 Seyè a reponn: Nou leve dèyè pép mwen an tankou si nou te lènni yo. Moun ap mache kè pòpòz san okenn lide chache moun kont, men nou la, n'ap tann konsa pou nou vòlò ata rad ki sou yo. 9 Medam yo t'ap viv ak kè kontan lakay yo. Nou vini, nou mete yo deyò. Timoun yo t'ap jwi benediksyon mwen ba yo. Nou vini, nou wete tou sa nèt nan men yo. 10 Leve non! Al fè wout nou! Pa gen repo pou nou isit la ankò! Nou fè twòp bagay derespektan. Nou fè yo detwi peyi a. Y'ap fini avè l' nèt. 11 Si yon moun ap plede pwonmennen bay manti pou twonpe moun, si li di: M'ap fè prediksyon pou nou: Men li, diven ak gwòg pral koule kou dlo, se moun konsa nou renmen pou pwofèt. 12 Men, m'ap reyini tout pittit Jakòb yo ansanm. M'ap ranmase tout ti rès ki rete nan moun Izrayèl yo. M'ap mennen yo ansanm tankou bann mouton k'ap tounen nan pak yo. Peyi a pral tankou yon savann plen mouton. Li pral plen moun ankò. 13 Bondye ap pran devan, l'ap louvri yon chemen pou yo. Yo menm, y'a kraze pòtay yo, y'a pase lib soti deyò. Wa yo a va mache devan yo. Wi, se Seyè a ki va mache alatèt yo.

3 M'a di yo: Koute byen, nou menm ki alatèt pittit Jakòb yo, nou tout k'ap dirije pép Izrayèl la! Se pa dewwa nou pou nou rann tout moun jistis? 2 Men, se nou menm ankò ki rayi moun k'ap fè sa ki byen. Nou renmen moun k'ap fè sa ki mal. N'ap kòche pép mwen an tou vivan, n'ap filange l' jouk nan zo. 3 N'ap manje pép mwen an. Nou kòche yo, nou kase tout zo nan kò yo. Nou dekoupe yo tankou vyann yo pral kwit, tankou vyann nou mete han chodyè. 4 Men, yon jou va rive, lè sa a n'a kriye nan pye Seyè a, men li p'ap reponn nou. Li p'ap tande sa n'ap di nan lapriyè nou yo, paske nou fè bagay ki mal. 5 Men, gen yon bann pwofèt k'ap twonpe pép mwen an. Depi yo gen yon zo y'ap souse, y'ap mache di jan gen lapè nan peyi a. Men, kite moun pa ba yo lajan, yo di pral gen lagè. Men sa Seyè a di sou pwofèt sa yo: 6 Pwofèt! Jou nou yo prèt pou fini. Solèy la ap kouche sou nou. Nou p'ap fè vizyon lannwit ankò. Nan fènwa, nou p'ap wè anyen ankò. 7 Moun k'ap fè prediksyon yo pral wont. Divinò yo p'ap konnen sa pou yo di. Yo pral rete men nan bouch, paske Bondye p'ap reponn yo. 8 Men, pou mwen menm, Miche, Seyè a voye lespri l' sou mwen, li ban mwen fòs, li ban mwen pouwva pou m' konnen sa ki dwat. Li ban mwen kouraj pou m' kanpe denonse fòfè pittit Jakòb yo, pou m' di pèp Izrayèl la nan figi l' sa l'ap fè ki mal la. 9 Wi, koute m' non, nou menm ki alatèt pittit Jakòb yo, nou menm chèf k'ap dirije peyi Izrayèl la. Nou pa renmen sa ki dwat. Nou vire lalwa a, nou fè l' di sa nou vle. 10 Se sou san moun n'ap batì laval Siyon an. Se sou lenjistis n'ap batì laval Jerizalèm. 11 Moun ap achte chèf yo ak lajan. Prèt yo menm ap esplike lalwa a pou lajan. Ata pwofèt yo ap fè prediksyon pou lajan tou. Yo tout yo pretann di Seyè a avèk yo. Y'ap di: O wi, anyen p'ap rive nou! Seyè a bò kote nou! 12 Se konsa, n'ap lakòz peyi Siyon an pral tankou yon jaden y'ap raboure. Jerizalèm ap tounen mazi. Gwo pyebwa pral kouvrì tout mòn kote tanp lan ye a.

4 Yon tan gen pou rive! Lè sa a, mòn kote tanp lan ye a va pi wo pase tout lòt mòn yo. L'ap kanpe byen wo nan mitan mòn yo. Moun va soti an kantite toupatou vin sou li. 2 Anpil moun lòt nasyon va vini, y'a di: Ann ale sou mòn Seyè a! Ann ale nan tanp Bondye pép Izrayèl la! L'a moutre nou jan li vle nou viv la. Konsa, n'a mache nan chemen l'a mete devan nou an. Paske, Seyè a rete sou mòn Siyon an, l'ap bay lòd li. Seyè a rete laval Jerizalèm, l'ap pale ak pèp li a. 3 L'ap regle kont nasyon yo gen yon ak lòt, l'ap sèvi jij pou gwo peyi ki byen lwen. Y'ap pran mato, y'ap fè zam yo tounen zouti pou travay tè. Y'ap fè nepe yo tounen sèpèt. Nasyon

yo p'ap fè lagè yonn ak lòt ankò. Yo p'ap janm aprann fè lagè ankò. 4 Tout moun va viv ak kè poze anba tonèl rezen yo, anba pye fig frans yo. Pesonn p'ap chache yo kont. Sa se pawòl ki soti nan bouch Seyè a! 5 Chak nasyon ap viv dapre lòd bondye pa yo ba yo. Men nou menm, n'ap viv dapre lòd Seyè a, Bondye nou an, pou tout tan tout tan. 6 Seyè a di: Yon tan ap vini. Lè sa a, m'a aji avèk pèp mwen an tankou yon gadò. M' aval chache moun ki t'ap bwete yo. M'a ranmase moun yo te chase byen lwen yo, moun mwen te pini yo. 7 Avèk sa ki t'ap bwete yo, m'a mete peyi a kanpe ankò. M'a fè moun yo te dépote yo tounen yon gwo nasyon. Mwen menm, Seyè a, m'a gouvènèn yo sou tèt mòn Siyon an, depi jou sa a jouska kaba. 8 Ou menm, lavil Jerizalèm kote Bondye rete pou l'veye bann mouton l'yo, ou menm, ti mòn Ofèl kote moun Siyon yo rete a, ou gen pou tounen kapital peyi a ankò kote wa moun Jerizalèm yo ye a, jan sa te ye nan tan lontan an. 9 Koulye a, poukisa w'ap rele fò konsa? Se paske ou pèdi wa ou la? Poukisa w'ap plenn konsa tankou yon fam ki gen tranche? Se paske moun ki te konn ba ou konsèy la mouri? 10 Tòde kò nou, nou menm moun lavil Jerizalèm! Plenn tankou fam ki sou choukèt! Paske, koulye a nou pral soti kite lavil la, nou pral rete nan bwa. N'a rive jouk lavil Babilòn. Men, antan nou la, y'a vin delivre nou. Seyè a ap vin wete nou nan men lènmi nou yo. 11 Anpil nasyon ap reyini pou atake nou. Y'ap di konsa: Se pou yo avili lavil Jerizalèm. Se pou nou wè lavil Siyon an kraze nèt. 12 Men, moun sa yo pa konnen lide Bondye gen nan tèt li. Yo pa konprann plan travay li. Li te sanble yo pou l'ka pini yo tankou lè yo sanble pwa sou glasi anvan yo bat yo. 13 Seyè a di: Nou menm moun lavil Siyon, leve non! Foule lènmi nou yo anba pye nou! M'ap ban nou fòs, n'ap tankou towo békè ki gen kòn ak zago fè. N'ap kraze anpil nasyon an miyèt moso. N'a pran tou sa yo genyen ansanm ak tout richès yo, n'a ofri yo ban mwen, mwen menm Seyè a, ki mèt tout latè.

5 Nou menm, moun lavil Jerizalèm, sanble moun nou yo! Mete yon lame sou pye! Men yo sènèn lavil la toupatou. Y'ap leve men yo sou chef pèp Izrayèl la. Y'ap ba li baton, y'ap soufleté l'. 2 Seyè a di ankò: Men ou menm, lavil Betleyèm, Efrata, ou se yonn nan pi piti nan tout lavil peyi Jida yo, se vre! Men, se nan mitan ou m'ap fè soti pou mwen yon chef pou pèp Izrayèl la, yon chef k'ap soti nan yon fanmi ki la depi lontan lontan. 3 Se konsa, Seyè a ap lage pèp li a nan men lènmi li yo jouk lè fi ki pou fè pitit la va gen yon pítit gason. Lè sa a, rès pèp Izrayèl yo te dépote a va tounen pou mete tèt ansanm ak pèp la. 4 Lè chef sa a va vini, l'a gouvènèn pèp li a avèk fòs Seyè a ap ba li a, avèk pouvwa k'ap mande respè paske l'ap gouvènèn nan non Seyè a, Bondye li a. Pèp la va viv ak kè poze, paske moun toupatou sou latè va rekònèt jan li gen pouwva. 5 L'a fè tout moun viv byen yonn ak lòt. Lè moun peyi Lasiri yo va anvayi peyi nou an, lè y'a pwomennen maché nan tout peyi a, n'a voye sèt chef, n'a voye wit menm al konbat yo. 6 Y'a goumen, y'a pran peyi moun Lasiri yo na men yo. Avèk nepe yo, y'a pran peyi Nemwòlò da nan men li. Y'a delivre nou anba men moun Lasiri yo, lè y'a anvayi peyi a, lè y'a antre sou fwontyè nou yo. 7 Lè sa a, rès moun ki vivan toujou nan pèp la va tankou lawouze Bondye voye. Y'a viv nan mitan lòt nasyon yo. Y'a tankou lapli k'ap tonbe sou jaden k'ap pouse, paske yo pa mete espwa yo nan moun men nan Bondye. 8 Rès moun pèp Izrayèl yo va viv nan mitan lòt nasyon yo, nan mitan anpil lòt nasyon. Y'a tankou yon lyon nan mitan bêt nan bwa, osinon yon jenn ti lyon nan mitan bann mouton. Y'ap pase nan mitan lòt nasyon yo. Y'ap kraze yo anba pye yo, y'ap dechikete yo. Pesonn p'ap ka delivre moun anba men yo. 9 Izrayèl va leve kont lènmi li yo, l'a disparèt yo nèt. 10 Seyè a di ankò: Jou sa a, m'ap touye tout chwal batay nou yo. M'a detwi tout cha nou yo. 11 M'ap detwi tout lavil nou batni an peyi a, m'ap kraze tout fò ak tout ranpa nou yo. 12 M'a wete tout

wanga nan peyi a. Nou p'ap jwenn moun ki pou bat kat pou nou ankò. 13 M'ap detwi tout estati ak tout moniman nou te moute pou zidòl yo. Nou p'ap gen lide adore bagay nou fè ak men nou ankò. 14 M'ap derasinèn tout pyebwa repozwa nan peyi a. M'ap detwi tout lavil nou yo. 15 Lè sa a, m'ap fache, m'ap fè gwo kòlè, m'ap pran revanj mwen sou tout nasyon ki pa t' obeyi m' yo.

6 Koute sa Seyè a ap di: -Leve non! Vin plede kòz ou devan gwo mòn yo! Kite ti mòn yo tande sa ou gen pou di al! 2 Nou menm, mòn yo, nou menm ki fondasyon tè a pou tout tan, tande plent Seyè a ap vin pote pou pèp li a! Wi, li pral pote plent pou pèp Izrayèl la! Li gen yon kòz pou l' plede ak li! 3 Seyè a di: Ooo! Pèp mwen! Kisa mwen fè nou kifè nou bouke avè m' konsa? Reponn mwen non! 4 Mwen fè nou soti kite peyi Lejip la. Mwen wete nou nan esklavaj nou te ye nan peyi sa a! Mwen voye Moyiz, Arawon ak Miryam pou kondi nou ale. 5 Ooo! Pèp mwen! Chonje sa Balak, wa peyi Moab la, te fè lide fè nou, ak ki jan Balaràm, pitit Bèyò a, te reponn li! Chonje sa ki te rive nou nan vwayaj nou an, lè nou te fin kite Sitim, anvan nou te rive Gilgal! Chonje tout bagay sa yo pou nou ka konprann sa m' te fè pou delivre nou! 6 Lè sa a, pèp la di: Kisa m'a pote ofri bay Seyè a, Bondye ki nan syèl la, lè m'a vin adore l'! Eske m'a pote pou li jenn ti towo békè ki fèk gen ennan pou yo ka boule pou li? 7 Eske Seyè a ap kontan si m' pote ba li mil belye mouton ak di mil barik lwl! Eske m'a ofri premye pitit gason m' lan pou m' peye pou sa m' fè ki mal? Eske mwen ka pran sa ki soti nan zantray mwen pou m' bay pou kouvrì peche mwen? 8 Y'a reponn li: Non monchè. Seyè a te moutre ou sa ki byen. Tou sa li mande ou, se pou ou fè sa ki dwat, se pou ou gen kè sansib nan tout sa w'ap fè, se pou ou mache san lògèy devan li. 9 Lè yon moun gen konprann, li gen krentif pou Seyè a. Seyè a ap rele moun lavil Jerizalèm yo: Koute m' byen, nou tout ki reyini nan lavil la! 10 Lakay moun mechan yo plen byen yo achte ak move lajan! Y'ap sèvi ak fo mamit, bagay mwen pa vle wè. 11 Ki jan ou vle pou m' padonnen bann moun sa yo k'ap sèvi ak move balans, ak fo mamit? 12 Moun rich nan lavil la ap peze pòv malere yo. Yo tout se yon bann mantò: Bonjou yo pa laverite! 13 Se poutèt sa m'ap manyen ak nou. Akòz peche nou yo, m'ap fini ak nou nèt. 14 N'ap manje, men vant nou p'ap janm plen, n'ap grangou toujou. Lè nou konprann se sere n'ap sere pou pita, sa p'ap sèvi nou anyen. Avèk lagè m'ap voye sou nou an, n'ap pèdi tou sa nou te sere a. 15 N'a plante, men se pa nou ki va rekòlte. N'a kraze grenn oliv pou fè lwl, men nou p'ap gen tan sèvi avè l'. N'a kraze rezen fè diven, men nou p'ap gen tan goute ladan l'. 16 Nou pran swiv move mès wa Omri a ansanm ak move bagay wa Akab, pitit gason l' lan, t'ap fè a. N'ap fè menm bagay yo t'ap fè a toujou. Se poutèt sa, m'ap fè malè tonbe sou nou. Tout moun pral rele chalbari dèyè nou. Moun toupatou pral trete nou tankou fatra.

7 Ala malè pou mwen, mezamni! Mwen tankou yon moun ki grangou nan mitan sezòn rekòt epi ki pa jwenn yon ti fwi sou pyebwa, ni yon ti gressen rezen pou m' mete nan bouch mwen. Tout rezen fin keyi. Tout bon fig frans fin tonbe. 2 Pa rete moun sèrve nan peyi a ankò. Pa gen moun k'ap sèvi Bondye ak tout kè yo. Tout moun ap tann chans pa yo pou mete men yo nan san. Moun ap mache mete pèlen yonn pou lòt. 3 Yo tout pase mèt nan fè sa ki mal ak de men yo. Chef yo ap fè egzijans. Jij yo ap mande lajan anba pou regle zafè pou moun. Grannèg yo menm mande sa yo vle. Se konsa yo tout yo fè yon sèl bann ansanm. 4 Moun ki ta pi bon nan mitan yo a, se ponya wouye. Sa ki ta yon ti jan pi sèrve a, li boule pase lèt kandelab, li koupe pase zèb razwa. Jou pou Bondye pini pèp li a pral rive, jan l' te voye yo avèti l' la. Lè sa a, pèp la p'ap konnen ni sa pou l' di ni sa pou l' fè. 5 Pa mete konfysans ou nan zanmi! Pa aipyè sou ankenn bon zanmi!

Veye bouch ou ata ak madam ou! **6** Lè sa a, ptit gason p'ap gen respè pou papa yo. Ptit fi ap kenbe tèt ak manman yo. Bèlfì ap fè kont ak bèlmè yo. Pi gwo lènmi ou se va pwòp moun k'ap viv nan kò kay ou. **7** Men, se Seyè a ki tout mwen. Avèk konfyans, m'ap tann Bondye k'ap vin pou delivre m' lan. Wi, Bondye mwen an ap tande m'! **8** Nou menm ki pa vle wè lavil Jerizalèm, nou pa bezwen kontan wè malè rive nou, nou menm moun lavil Jerizalèm. Nou tonbe, n'a leve ankò! Nou te mèt chita nan fènwa koulye a, Seyè a va yon limyè pou nou. **9** Se pou nou sipòte kòlè Seyè a paske nou fè peche kont Seyè a. Men bout pou bout, l'a pran defans nou, l'a rann nou jistis. L'ap mennen nou deyò nan limyè a ankò, n'a viv pou nou wè jistis Bondye. **10** Lè sa a, lènmi nou yo va wè sa, y'a wont, yo menm ki te konn ap mande nou: O wi! Kote Seyè a, Bondye nou an! N'a wè ak je nou jan lènmi nou yo ap fini. Y'a foule yo anba pye, y'a meprize yo tankou labou nan lari. **11** Nou menm, moun lavil Jerizalèm, jou pou nou rebati miray lavil la prêt pou rive. Lè sa a, y'a agrandi peyi a. **12** Wi, lè sa a, moun nou yo va tounen soti toupatou vin jwenn nou. Y'a soti nan peyi Lasiri bò solèy leve, y'a soti Lejip nan sid, y'a soti lòt bò larivyè Lefrat, y'a soti byen lwen lòt bò lanmè ak lòt bò mòn yo. **13** Men, tè a ap tounen dezè akòz mechanste moun k'ap viv sou li yo. **14** Seyè! Aji ak pèp ou te chwazi pou ou a tankou yon bon gadò k'ap pran swen mouton l' yo. Koulye a, pèp ou a rete pou kont li nan yon rakbwa ki antoure ak bon tè. Kite y' al manje nan bèl jaden peyi Bazan ak peyi Galarad jan yo te konn fè l' nan tan lontan an! **15** Seyè! Fè mèvèy pou nou jan ou te fè l' lè ou te fè nou soti kite peyi Lejip la! **16** Moun lòt nasyon yo va wè sa, y'a wont malgre tout fòs yo genyen. Y'a mete men nan bouch. Y'a sezi, **17** y'a trennen kò yo atè nan pousyè tankou koulèv. Y'a mache tankou bêt k'ap trennen sou vant! Y'a pè, y'a kouri soti nan fò yo. Y'a tranble devan Bondye, y'a tounen vin jwenn li. Y'a tranble tankou fèy bwa akòz Seyè a. **18** Pa gen bondye tankou ou, ou menm ki padonnen mechanste ti rès ki rete nan pèp ou a, ou menm ki pa gade sou sa yo fè ki mal. Ou pa fache pou tout tan. Ou pran tout plezi ou nan gen pitye pou moun. **19** Wi, w'a gen pitye pou nou ankò. W'a pran peche nou yo mete anba pye ou. W'a voye yo jete nan fon lanmè! **20** W'a moutre ptit Jakòb yo jan ou toujou kenbe pawòl ou. W'a moutre ptit Abraram yo jan ou p'ap janm sispann renmen yo, jan ou te sémante l' bay zansèt nou yo nan tan lontan!

Nawoun

1 Men mesaj Bondye te bay sou laval Niniv. Men liv ki rapôte vizyon Nawoum, moun laval Elkôch, te fè a. **2** Seyé a, se yon Bondye ki fè jalouzi epi ki konn tire revanj. Li tire revanj li. Lè l' ankòlè, se pa ti move li move. Li tire revanj li sou tout moun ki kenbe têt avè l'. Li kenbe moun ki pa vle wè l' yo nan ké. **3** Seyé a pa fache fasil, men se pa ti kras pouwwa li genyen. Li p'ap janm manke pa pini moun ki antò. Kote Seyé a pase, se van tanpèt, se van siklòn. Nwaj yo, se pousyè pye l' yo ap leve. **4** Li pase lanmè a lòd: lanmè a cheche. Li cheche dlo larivyè yo. Tout pyewbwa nan plenn Bazan ak sou mòn Kamèl ap deperi. Tout flè sou mòn Liban yo ap fennen. **5** Gwo mòn yo tramble lè yo wè l'. Ti mòn yo disparèt. Tè a tramble devan l' ansanm ak tout moun ki rete sou li. **6** Ki moun ki ka karpe devan l' lè li ankòlè? Ki moun ki ka chape anba men l' lè li move? Kòlè Bondye tonbe sou latè tankou dife. Gwo wòch yo tounen pousyè devan li. **7** Men, Seyé a gen bon kè tou: Jou malè, se li ki pwoteje pèp li. Li pran swen tout moun ki vin kache anba zèl li. **8** Tankou yon gwo lavalas k'ap desann, l'ap kraze tout kote laval la te batì a. L'ap pousib tout lènmi l' yo jouk li fini ak yo. **9** Kisa n'ap konpote konsa sou do Seyé a? L'ap detwi nou tout. Nou p'ap ka kenbe têt avè l' yon lòt fwa ankò. **10** Yo tankou yon gwo raje pikan. Atout yo vèt la, yo pral boule nèt tankou yon pil zèb chèch. **11** Yon nonm soti laval Niniv. Li gen yon bann move lide nan tèt li, l'ap fè konpote sou do Seyé a. **12** Men sa Seyé a di pèp li a: -Moun peyi Lasiri yo te mèt anpil, yo te mèt gwonèg, y'ap mouri, y'ap disparèt. Mwen te fè nou soufri. Men, mwen p'ap fè nou sa ankò! **13** Koulye a, mwen pral kraze pouwwa peyi Lasiri k'ap peze nou an. M'ap kase tout chenn yo te pran pou mare nou yo. **14** Men lòd Seyé a bay sou moun peyi Lasiri yo: -Yo pral bliye non nou nèt. Mwen pral detwi tout ras nou. M'ap kraze tout estati zidòl nou gen nan tanp bondye nou yo, kit yo te an bwa, kit yo te an fè. M'ap pare yon tonn pou nou. Nou pa vo anyen ankò! **15** Gade! Men yon mesaje k'ap vin sou mòn yo! L'ap pote bon nouvèl k'ap ban nou kè poze. Nou menm moun peyi Jida, nou mèt fete tout fèt nou yo! Fè ofrann nou te pwomèt Bondye yo. Mechan yo p'ap pase lakay nou ankò! Mwen detwi yo nèt.

2 Nou menm moun laval Niniv, men yon gwo lame ap moute vin atake nou. Mete gad nan fò nou. Mete moun veye gran chemen an! Mare ren nou! Mete tout kouraj nou sou nou! **2** Paske, Seyé a pral bay pèp Izrâyèl la pouwwa li te gen anvan an, pouwwa fanmi Jakòb la te gen anvan piyajò yo te ravaje l' la, arvan yo te koupe tout branch rezen li yo. **3** Vanyan sólda l' yo gen plak pwotèj pentire tou wouj sou bra yo. Yo abiye ak rad wouj violèt. Cha lagè yo klere kou difel! Y'ap vin pou atake nou! Y'ap souke zam yo nan men yo. **4** Cha lagè yo ap vini ak gwa vitès nan plenn yo. Yo kouri ale sou plas biblik yo. Yo klere tankou bwa chandèl tou limen. Y'ap pase kouri tankou zèkèl. **5** Yo chonje rele chèf lame yo. Nan prese vini yo, yonn ap frape ak lòt. Yo kouri ale bò miray ranpa yo. Yo pare plak pwotèj pou y' al defonse pòtay yo. **6** Pòtay ki bay sou larivyè a louvri granbatan. Tout moun nan palè a gen kè kase. **7** Yo fè laren lan prizonye. Yo pati avè l'. Sèvant li yo ap plenn, y'ap kriye. Y'ap bat lestonmak yo sitèlman yo nan lapenn. **8** Tankou yon gwo basen plen dlo ki pete, moun yo ap kouri soi laval Niniv. Y'ap di yo: Rete non! Rete non! Men, yonn pa vire toumen. **9** Piye tout lajan an. Piye tout lò yo. Yo gen yon richès ki poko prêt pou fini, yon pakèt bél bagay ki koute chè. **10** Yo piye laval la. Yo touye tout moun ladan l'. Yo devaste l' nèt. Moun pèdi kouraj yo. Jenou yo ap tramble. Yo pa gen fòs pou rete kanpe. Figi yo dekonpoze. **11** Koulye a, kote twoù kachèt Lyon yo ye a, twoù nich kote ti Lyon yo manje a, twoù kote Lyon yo ansanm ak ti Lyon yo te konn ale pou pesonn pa ka fè yo

anyen an? **12** Lyon an te konn dechire vyann bêt yo pou pitit li yo, li te konn trangle bêt pou fenmèl Lyon yo. Lè konsa yo plen twou yo ak bêt yo pran, yo plen nich yo ak moso vyann dechikete. **13** Koulye a, se mwen menm k'ap regle ak nou! Se Seyé ki gen tout pouwwa a menm ki di sa. Moun pral boule tout cha lagè nou yo nan dife. Nan lagè a, m'ap fè yo touye tout jenn ti Lyon nou yo. M'ap rache nan men nou tou sa nou te pran lakay lòt yo. Yo p'ap janm tande vwa delege nou yo ankò nan okenn peyi sou latè.

3 Madichon pou laval ki renmen fè san koule a! Se manti ase l'ap mache bay. Li plen richès li vòlò nan fè mètdam. Li chaje ak byen li piye kay lòt. **2** Koute bri fwèt kach yo, bri wou cha yo k'ap woule vini. Koute bri chwal yo k'ap galope, bri cha lagè yo k'ap kouri vini. **3** Kavalye yo ap zeponnen chwal yo. Nepe yo klere kou fèman nan solèy. Lans yo, ou ta di zèkèl. Moun tonbe kou mouch. Kadav yo fè pil sou pil. Ou pa ka konte yo. Moun ap bite sou moun mouri. **4** Y'ap pini laval Niniv, manman jennè la. Y'ap pini l' pou tout dezòd li fè yo. Li te bél, li te fò nan pawòl dous! Li fè yo pran plezi kont kò yo ak li. Li fè nasyon yo pèdi tèt yo. Léfini, li pran yo, li fè trafik ak yo! **5** Men sa Seyé a gen tout pouwwa a di: Se mwen menm k'ap regle ak ou! Mwen pral leve rad ou anlè jouk nan tèt. Mwen pral mete ou toutouni pou tout nasyon yo ka wè ou, pou tout peyi ka wè jan ou san wont. **6** Mwen pral kouvrì ou ak salte. Mwen pral avili ou, pou tout moun ka wè jan ou pa bon. **7** Tout moun ki va wè ou va kouri byen lwen. Y'a di: Laval Niniv fini! Ki moun ki va gen pitye pou li? Pa gen pesonn ka vle vin kenbe rèl la avè l'. **8** Ou menm laval Niniv, ou pa pi bon pase laval Tèb. Atout li chita nan mitan gwo larivyè Nil la, ak dlo toupatou tankou yon ranpa, tankou yon glasi pou pwoteje l', **9** atout li te anvayi peyi Letiopi ak peyi Lejip kifè pa t' gen limit pou pouwwa li ankò, atout moun peyi Pout yo ak moun peyi Libi yo te mache ansanm avè l', **10** yo fè moun li yo prizonye, yo dépote yo nan lòt peyi. Nan tout kalfou, yo kraze pitit li yo jouk yo mouri. Yo mare grannèg li yo nan chenn kou esklav. Yo separe yo, yo tire osò pou bay chak moun pa yo. **11** Ou menm tou, laval Niniv, ou pral sou. Tèt ou pral vire. Ou menm tou, ou pral chache kote pou ou kache pou lènmi ou yo. **12** Fò ou yo tankou yon pye fig frans chaje fig mi: ou annik souke l', epi fig yo tonbe nan bouch k'ap tann pou manje yo. **13** Sòlda ou yo, ou ta di yon bann fann! Peyi a ap san defans devan lènmi ou yo, dife boule ba ki fèmen pòtay ou yo. Yo rete gran louvri. **14** Al pran dlo mete la, paske yo pral sènèn ou anndan lakay ou. Repare miray fò ou yo! Al bat tè ak pye ou pou fè brik! Pare fòm pou fè brik. **15** Ou te mèt peple tankou chini, ou te mèt peple tankou krikèt, dife pral boule ou nèt ale. Lagè pral fini avè ou. **16** Ou te gen plis moun k'ap fè kòmès pase gen zetwal nan syèl la. Koulye a, yo pati tankou krikèt ki louvri zèl yo vole ale. **17** Sòlda ou yo ak moun k'ap travay pou ou yo pral tankou yon bann krikèt ki poze sou raje lè fredi. Leve solèy la leve, y' ale. Pesonn pa konnen kote yo fè. **18** Ou menm wa peyi Lasiri a, faksyonè ou yo ap dòmi. Chèf lame ou yo mouri. Moun ou yo gaye nan tout mòn. Pa gen pesonn pou fè yo toumen lakay yo ankò. **19** Pa gen renmèd pou ou pou jan ou donmaje a. Pa gen gerizon pou malenng ou a. Tout moun ki va pran nouvèl la va kontan, y'a bat men. Paske, ak tout mechanste ou yo, pa gen moun ou pa t' fè pase mizè.

Abakouk

1 Men mesaj Bondye te bay pwofèt Abakouk nan yon vizyon. **2** Seyè! Konbe tan ankò pou m' pase ap rele ou, ap mande ou sekou anvan pou ou tande m'? Konbe tan ankò pou m' pase ap rele nan zòrèy ou anvan pou ou vin delivre nou anba moun k'ap maltrete nou yo? **3** Poukisa w'ap fè m' wè tout mechanste sa yo? Ki jan ou ka rete kanpe konsa ap gade tout lenjistis sa yo? Se piyay ak mechanste ase ki devan je m'! Toupatou se goumen, se kont. **4** Lalwa a la, li pa sèvi anyen. Ou pa ka jwenn jistis. Mechan yo ap kraze moun k'ap mache dwat. Lajistis devan dèyé. **5** Seyè a pale ak pép li a, li di: -Voye je nou gade nasyon ki bò kote nou yo. Nou pral sezi, nou pral tranble. Mwen pral fè yon travay devan je nou. Si se moun ki ta vin di nou sa, nou pa ta kwè. **6** M'ap fè moun peyi Kalde yo kanpe. Se yon pèp ki san pitye, ki san manman. Y'ap mache toupatou sou latè, y'ap pran peyi lòt pèp nan men yo. **7** Kote yo pase, yo fè moun pè yo. Yo pa nan jwèt ak personn. Yo pa pran lòd nan men pesonn. Yo fè sa yo pi pito. **8** Chwal yo kouri pi rèd pase chat mawon. Yo pi move pase chen mawon ki grangou. Kavalye yo soti byen lwen, y'ap kouri vini. Yo tankou malfini k'ap plonje sou poul. **9** Sòlda yo ap vini pou fè piyay. Tout moun pè lè yo wè yo ap pwoche, paske yo rammase prizonye an kantite, san gad dèyé. **10** Y'ap pase wa yo nan betiz. Y'ap pase chèf yo nan rizib. Pa gen fò ki ka rete yo. Yo annik anpile tè bò miray yo, lèfini yo moute pran yo. **11** Yo pase tankou yon koutvan, yo kraze brize, epi y' al fè wout yo. Bondye yo se fòs yo gen nan ponyèt yo. Se nan sa yo kwè. **12** Seyè! Depi tout tan se ou ki Bondye. Ou se Bondye m', Bondye tout bon ki la pou tout tan an. Seyè, Bondye mwèn, ou menm k'ap pwoteje m'! Se pèp sa a ou chwazi pou fè travay ou? Se pèp sa a ou voye pou pini nou? **13** Ou twò bon pou ou kite moun ap fè mechanste devan je ou konsa! Ou pa ka rete ap gade moun ap fè lenjistis devan ou konsa! Ki jan ou fè rete ap gade bann moun trèt sa yo? Poukisa ou pa di anyen lè mechan yo ap fini ak moun ki pi inonsan pase yo? **14** Kouman ou ka aji ak moun tankou si yo te pwason nan lanmè, tankou koulèv nan raje ki pa gen mèt? **15** Moun Babilòn yo pran moun nan zen tankou pwason. Yo rale yo nan senn, yo rammase yo nan nas. Léfini, yo kontan, y'ap fè fèt. **16** Se sak fè tou, yo fè ofrann bét yo touye pou senn yo, yo boule lanson pou nas yo, paske se nan senn yo ak nan nas yo yo jwenn tout kalite bon pwason pou yo manje. **17** Eske yo pral toujou sèvi ak nepe yo san rete, pou yo touye moun lòt nasyon san yo pa gen pitye pou yo?

2 Mwen moute sou fò a pou m' veye. Mwen kanpe sou tèt miray ranpa a, m'ap tann pou m' wè sa Seyè a pral di m', ki repons li pral ban mwen apre tout plenyen mwen plenyen ba li a. **2** Men repons Seyè a ban mwèn. Li di m' konsa: -Ekri sa mwèn pral fè ou wè a. Grave l' byen grave sou wòch plat pou moun ka li l' fasil. **3** Ekri l' paske se poko lè pou sa m' pral fè ou wè a rive. Men, li p'ap pran lontan ankò pou l' rive. Li gen pou l' rive vre. Si li pran reta pou l' rive, ou mèt tann. Paske, wè pa wè, li gen pou l' rive lè pou l' rive a. **4** Men mesaj la: Moun ki pa mache dwat devan Bondye p'ap chape. Men moun ki mache dwat yo va viv paske yo te kenbe konfyans fèm yo nan Bondye. **5** Richès fè moun pèdi tèt yo pi mal pase bweson. Moun ki gen lògèy pa ka rete trankil. Tankou simityè, yo pa janm gen ase. Tankou kote mò yo ye a, yo pa janm gen kont yo. Yo mache pran tout nasyon yo pou yo. Yo mete tout pèp yo anba ponyèt yo. (**Sheol h7585**) **6** Men, tout pèp sa yo pral pase yo nan betiz, yo pral rele chalbari dèyé yo, yo pral bay istwa sou yo. Yo pral di: Madichon pou moun k'ap plede pran sa ki pa pou yo! Kilè y'a sispann fè sa? Madichon pou moun k'ap bay ponya epi k'ap fè moun peye gwo enterè mete sou li! **7** Talè konsa, se nou ki

pral nan pran ponya. Moun nou dwe yo pral leve dèyè nou. Yo pral piye tou sa nou genyen. **8** Nou te piye anpil nasyon. Koulye a rès moun ki te chape yo pral piye tou sa nou genyen paske nou te touye anpil moun, nou te fè peyi yo, lavil yo ansanm ak moun ki te rete ladan yo pase anpil mati anba men nou. **9** Madichon pou moun k'ap vòlò pou fè fanmi yo rich, k'ap batí kay sou mòn pou malè pa rive yo! **10** Se wont nou fè fanmi nou yo wont. Lè nou detwi anpil nasyon konsa, se pwòp tèt nou nou fè mal. **11** Ata wòch ki nan miray yo ap denonse nou. Poto travès kay yo ap fè menm bayag la tou. **12** Madichon pou moun k'ap touye moun, k'ap fè lenjistis pou batí lavil yo! **13** Travay pèp yo ap fè a pral boule nan dife. Se pou gremesi nasyon yo ap fatige kò yo travay di. Se Seyè a menm k'ap fè sa rive konsa. **14** Menm jan lanmè a plen dlo, se konsa toupatou sou latè moun pral konnen pouwua Bondye a. **15** Madichon pou moun k'ap fè moun parey yo bwè pou avili yo. Yo vide bweson ba yo jouk yo sou. Yo mete yo toutouni devan tout moun. **16** Moun p'ap fè lwanj pou yo. Okontré, yo pral trennen yo nan labou. Se yo menm ki pral bwè pou yo sou jouk y'a mete yo toutouni devan tout moun tou. Seyè a nan kòlè li pral fè yo bwè gode chatiman li pare pou yo a. Yo t'ap chache lwanj? Se wont y'a wont pito. **17** Yo te coupe tout gwo rakbwa peyi Liban an. Koulye a, se yo yo pral coupe voye jete. Yo te touye tout bét li yo. Koulye a, bét li yo pral fè yo kouri al kache. Tou sa pral rive yo paske yo te touye anpil moun, yo te fè peyi yo, lavil yo ansanm ak moun ladan yo pase anpil mati anba men yo. **18** Kisa yon estati an bwa ka fè pou nou, pou nou fè moun travay fè li pou nou? Kisa yon estati fèt ak metal yo fonn ka fè pou nou? Se manti ase l'ap ban nou. Sa sa ap rapòte nou lè nou fè zidòl ki pa ka pale pou nou mete konfyans nou nan yo? **19** Madichon pou moun k'ap pale ak yon bout bwa, epi k'ap di l': Leve non! Madichon pou moun k'ap pale ak yon moso wòch ki pa gen lapawòl, epi k'ap di l': Kanpe non! Eske bout bwa ak moso ròch ka di ou anyen? Ou kouvr yo avèk plak lò ak plak ajan, se vre. Men yo pa gen lavi. **20** Seyè a kanpe nan kay ki apa pou li a. Se pou tout moun sou latè pe bouch devan li.

3 Men lapriyè pwofèt Abakouk te fè pou li plenyen sò li bay Bondye. **2**-Seyè! Mwen tande tou sa ou te di. M' sezi, m'ap tranble nan tout kò m'. Seyè, gwo mèvèy ou te konn fè nan tan lontan yo, koulye a, fè nou wè yo nan lanne k'ap vini yo. Menm lè ou fache, pa blyie gen pitye pou nou! **3** Bondye ap vini soti peyi Edon. Bondye tout bon an ap desann soti sou mòn Paran an. Pouwua li kouvr tout syèl la. Lwanj li toupatou sou latè. **4** Li klere kou gwo solèy. Zèklè ap soti nan men l'. Se la li kache tout pouwua li. **5** Li voye vye maladi pran devan li. Li mete lanmò mache dèyè l'. **6** Lè l' kanpe, latè pran tranble. Li annik gade, moun tout nasyon gen kè kase. Mòn ki la depi lontan yo kraze an miyèt moso. Ti mòn tan lontan yo vin plat. Chemen kote li te konn pase tan lontan yo louvri devan l'. **7** Mwen wè moun peyi Letiopi yo nan gwo lafiliksyon. Moun peyi Madany yo tou pè. **8** Eske se sou lanmè ap leve byen wo. **11** Flèch ou yo pati tankou zèklè. Lans ou yo klere byen klere. Lalín ak solèy pa parèt tèt yo deyò. **12** Ou move, w'ap mache toupatou sou latè. Nan kòlè ou, ou pilonnen nasyon yo anba pye ou. **13** Ou soti pou delivre pèp ou a, pou sove wa ou chwazi a. Ou kraze chèf mechan yo. Ou detwi tout moun li yo nèt. **14** Avèk flèch ou yo, ou pèse kòmandan an chèf lame yo a, lè yo t'ap vare sou nou tankou yon van tanpèt pou gaye nou. Je yo gran louvri ak kontantman tankou moun ki pral

devore pòv malere yo kote yo kache a. **15** Ou foule lanmè a anba pye chwal ou yo. Ou fè dlo lanmè a kimen. **16** Mwen tande tou sa. Vant mwen bouyi! Lè m' tande tout bri sa yo, bouch mwen pran tranble. Tout zo nan kò m' ap fè m' mal. M' pa ka kanpe sou janm mwen ankò! Mwen rete byen frankil, m'ap tann jou malè a rive, jou Bondye pral mache pran moun k'ap chache nou kont yo. **17** Pye fig frans yo te mèt pa donnен, pye rezen yo te mèt pa bay rezen, rekòt oliv yo te mèt pa bon, jaden yo te mèt pa bay manje, mouton yo te mèt mouri nan séka yo, bëf yo te mèt mouri nan pak yo, **18** mwen menm, m'ap toujou kontan poutèt Seyè a. M'ap fè fêt pou Bondye k'ap delivre m' lan. **19** Se Seyè a ki tout fòs mwen. Li asire pye m' tankou pye kabrit. Li fè m' mache sou mòn yo, san m' pa tonbe. Pou chèf k'ap dirije moun k'ap chante yo.

Sofoni

1 Men mesaj Seyè a te bay Sofoni sou réy Jozyas, pitit Amon an, ki te wa peyi Jida. Sofoni te pitit Kouchi. Kouchi te pitit Gedalya. Gedalya sa a te pitit Amarya ki li menm te pitit wa Ezekyas. 2 Seyè a di konsa: -Mwen pral detwi dènye bagay sou latè. 3 Mwen pral detwi tout moun, tout bét, tout zwezo nan syèl la ak tout pwason nan lanmè, mechan yo ansanm ak tou sa k'ap fè yo tonbe nan peche. Mwen pral detwi tout moun, mwen p'ap kite yonn sou latè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 4 Mwen pral kraze moun peyi Jida yo ansanm ak moun ki rete lavil Jerizalèm yo anba men m'. Mwen pral disparèt dènye kras zidòl Baal nan peyi a. Pesonn p'ap janm chonje prêt k'ap sèvi l' yo ankò. 5 Mwen pral disparèt dènye moun k'ap moute sou teras anwo kay pou adore solèy, lalin ak zetwal nan syèl la. M'ap detwi moun k'ap pran non mwen mete ansanm ak non zidòl Milkòm lan pou fè sèman. 6 M'ap detwi tout moun ki vire do ban mwen, ki pa koute pawòl mwen yo, ki pa vin mande m' konsèy ankò. 7 Jou pou Seyè a vin jije a pa lwen rive! Se pou tout moun pe bouch yo devan Seyè a. Seyè a ap pare pou li fè gwo sèvis pou touye bét. Li chwazi moun l'ap envite yo. 8 Jou gwo sèvis ofrann bét sa a, m'ap pini tout gwo chèf yo, tout pitit wa yo ansanm ak tout moun k'ap kopye sou moun lòt nasyon yo. Se Seyè a menm ki di sa. 9 M'ap pini tout moun k'ap fè sèvis tankou moun lòt nasyon yo. Wi, jou sa a, m'ap pini tout moun k'ap volò, k'ap touye moun pou yo ka plen tanp zidòl yo ak sa yo pran. 10 Se mwen menm Seyè a k'ap pale toujou. Jou sa a n'a tande gwo rèl bò Pòtay Pwason nan lavil Jerizalèm. N'a tande moun ap plenn byen fò nan katye nèf lavil la. N'a tande yon gwo deblozay pete sou ti mòn yo. 11 Nou menm ki rete anba lavil, rele byen fò paske tout moun ki t'ap fè trafik yo pral mouri. Wi, yo pral disparèt tout moun ki t'ap fè lajan sou tèt moun nan kòmès. 12 Lè sa a, men sa k'ap rive. M'ap limen lanp pou m' foye lavil Jerizalèm. M'ap pini tout moun ki chita chita yo tou doussan, epi k'ap di nan kè yo: Bondye p'ap fè anyen. 13 Se sa yo kwè! Y'ap piye tout richès yo, y'ap kraze tout kay yo. Y'ap bati kay, men yo p'ap menm gen tan antre ladan yo. Y'ap plante pye rezen, men yo p'ap menm gen tan pran fre diven an. 14 Wi, gwo jou Seyè a pa lwen rive. Sa pral yon gwo jou vre. Li pa lwen rive. L'ap rive byen vit. Jou sa a, sa pral rèd nèt! Ata sòlda ki pi vanyan yo pral rele anmwe. 15 Jou sa a pral yon jou dechennan, yon jou lafiksyon ak kè sere, yon jou kraze brize, yon jou k'ap fè nwè kou lank, yon jou van ak gwo nwaj nwa ap plen syèl la. 16 Yon jou twonpèt ap kònèn, sòlda ap rele pou yo gen kouray pou y' al atake lavil ki gen gwo miray ranpa ak fò byen wo nan chak kwen pou pwoteje yo. 17 Seyè a te di ankò: -Mwen pral manyen ak lèzòm! Yo pral tatonnen tankou avèg, paske yo te peche kont Seyè a. San yo pral koule kou dlo, kavad yo pral pouri tankou fatra. 18 Jou Seyè a pral move sou yo a, ni lajan yo ni lò yo p'ap ka sove yo. Kòlè li tankou yon dife k'ap boule tout tè a, paske yon sèl kou a, l'ap disparèt tout moun ki rete sou latè. L'ap fini ak yo.

2 Bann san wont! Pran tèt nou. Kalkile byen, 2 anvan nou pase tankou pay van pote ale yon sèl jou, anvan dife kòlè Seyè a tonbe sou nou, anvan jou kòlè Seyè a rive sou nou. 3 Nou menm, pòv malere nan peyi a k'ap fè sa Seyè a bay lòd fè a, vin jwenn li. Fè sa ki dwat devan li. Pa kite lògèy vire tèt nou. Nou pa janm konnen, nou ka chape jou Seyè a va fè wè kòlè li. 4 p'ap rete yon moun lavil Gaza. Lavil Askalon ap tounen yon dezè. Gwo midi, y'ap mete tout moun Asdòd yo deyò. Y'ap dépote tout moun Ekwon yo. 5 Madichon pou moun peyi Filisti yo ki rete tout bò lanmè a! Seyè a ban nou santans nou, nou menm moun Filisti ki rete nan peyi Kanaran an. L'ap detwi nou nèt, li p'ap kite yon moun nan peyi a. 6

Tout bò lanmè a pral tounen savann kote gadò mouton va mennen bét yo vin manje. 7 Ti ponyen moun ki va rete nan fammi Jida a va gen tout bò lanmè a pou yo. Se la y'a mennen mouton yo al manje. Nan aswè, y'av al dòmi nan kay lavil Askalon yo. Seyè a, Bondye yo a, va fè kichòy pou yo. L'a fè yo leve tèt yo ankò. 8 Seyè a di ankò! -Mwen te tande jan moun peyi Moab yo ak moun Amon yo t'ap joure pèp mwen an. Yo t'ap pale yo mal. Yo t'ap mache di yo pral pran peyi a nan men yo. 9 Se poutèt sa, mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye vivan pèp Izrayèl la, mwen sèmante sou tèt mwen, sa ki te rive lavil Sodòm lan, se sa ki pral rive peyi Moab la. Sa ki te rive lavil Gomò a, se sa ki pral rive peyi moun Amon yo. Yo pral tounen yon kote se pikant chadwon ase ki pral leve, yon mi n' sèl, yon dezè pou tout tan. Ti ponyen ki va rete nan moun pèp mwen yo va piye yo, ti ponyen ki va rete nan moun k'ap sèvi m' yo va pran peyi a pou yo. 10 Se sa ki pral rive moun Moab yo ak moun Amon yo, paske yo te gen lògèy, yo t'ap pale pèp Seyè ki gen tout pouvwa a mal. Yo t'ap mache di yo pral pran peyi a nan men yo. 11 Seyè a pral fè yo pase pa yo. Li pral disparèt tout bondye moun sou latè yo ap sèvi. Léfini, tout nasyon toupatou sou latè pral adore l', yo chak nan peyi pa yo. 12 Nou menm tou, moun peyi Letiopi yo, Seyè a ap touye nou nan lagè! 13 Seyè a va leve men l' bò nan nò, l'ap detwi peyi Lasiri. L'ap fè lavil Niniv tounen yon savann, yon tè sèk tankou dezè. 14 Se la tout kalite bét savann pral chwazi fè kay yo. Koukou ak zagoudi pral fè nich yo nan mitan moso demoli kay wòch yo. Y'ap rele bò fennèt yo. Kaou va rele nan papòt kay yo. Y'ap rache tout bwa sèd nan chapant kay yo. 15 Men sa ki pral rive lavil kote moun t'ap pran plezi yo, lavil kote moun te mete nan tèt yo anyen pa ka rive yo, lavil kote moun yo t'ap di nan kè yo: Se mwen menm sèl chèf! Pa gen lòt! Tout moun k'ap pase bò la pral sezi, y'ap mete men nan tèt lè yo wè sa ki rive.

3 Madichon pou moun lavil Jerizalèm! Yo vire kont Bondye, yo lage kò yo nan dezòd, léfini y'ap peze moun parèy yo. 2 Yo pa t' koute Seyè a. Yo pa t' pran pinisyon Bondye a pou anyen. Yo pa t' mete konfyans yo nan Seyè a ankò, yo pa t' vin mande Bondye yo a konsèy ankò. 3 Nan lavil la, chèf yo tankou Lyon ki grangou. Jij yo tankou chen mawon ki soti apre solèy kouche. Yo tèlman akèk, yo pa kite yon ti zo pou denmen maten. 4 Pwofèt yo pa sereye. Pesonn pa ka fye yo. Prèt yo menm pa respekté bagay ki apa pou Bondye. Yo fè lalwa Bondye a di sa yo vle. 5 Men Seyè a la nan lavil la. Li pa nan patipri. Li p'ap fè lenjistis. Chak maten, li bay santans li. Depi bajou kase, li la l'ap rann jistis. Men, moun k'ap fè sa ki mal yo pa gen nen nan figi yo. 6 Seyè a di: -Mwen disparèt nasyon yo. Mwen kraze gwo fò nan kwen miray ranpa yo. Mwen pa kite yon moun ap mache nan lari. Yo piye lavil yo. Yo pa kite yon moun vivan ladan yo. 7 Mwen te kwè pèp mwen an ta gen yon ti krentif pou mwen. Leson an ta sèvi yo. Yo pa ta jamm bliye sa m' te fè yo pase. Men, se lè sa a yo lage kò yo pi rèd nan fè sa ki mal. 8 Seyè a di: -Nou mèt tann mwen! Nou mèt tann jou pou m' kanpe akize nasyon yo! Mwen fin pran desizyon mwen: m'ap sanble tout nasyon yo ak tout peyi yo pou m' fè yo santi jan m' fache, jan m' ankòlè sou yo. Paske nan kòlè mwen, mwen pral boule tout latè. 9 Lè sa a, m'a chanje pawòl ki nan bouch nasyon yo. Se mwen menm yo tout yo pral lapriyè. Yo pral mete tèt yo ansanm pou yo sèvi m'. 10 Moun ap soti byen lwen lòt bò lariyè peyi Letiopi yo, y'ap vin ansanm ak moun pèp mwen an ki te gaye toupatou, y'ap pote ofrann yo ban mwen. 11 Jou sa a, nou menm pèp mwen an, nou p'ap bezwen wont tou sa nou te fè lè nou te vire do ban mwen an. Mwen wete tout moun ki gen lògèy nan mitan nou, tout moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun. Nou va sispann kenbe tèt avè m' sou mòn ki apa pou mwen an. 12 Men, moun m'a kite nan lavil la se pòv malere yo ki pa kite lògèy vire tèt yo. Se anba zèl mwen

y'a vin chache pwoteksyon. **13** Ti ponyen moun ki va rete nan pèp Izrayèl la p'ap nan fè moun mal, yo p'ap nan bay mantè, yo p'ap nan twonpe moun. Y'a manje, y'a dòmi, anyen p'ap fè yo pè. **14** Nou menm, pèp Izrayèl, rele chante pou di jan nou kontan! Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, rele byen fò, fè fèt! Nou menm moun lavil Jerizalèm, fè kè nou kontan, danse ak tout namn nou! **15** Seyè a wete tout moun ki t'ap fini avèk nou yo. Li bale tout lènmi nou yo ale. Seyè a, wa pèp Izrayèl la, l'a nan mitan nou. Pa gen malè ki pou rive nou ankò! **16** Jou sa a, y'a di moun lavil Jerizalèm yo: Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, nou pa bezwen pè. Pa dekoraje! **17** Seyè a, Bondye nou an, l'a nan mitan nou! Se yon vanyan gason. Se li menm k'ap delivré nou. Li kontan wè sa n'ap fè. L'ap mete ou kanpe ankò paske li renmen ou. W'ap fè kè l' kontan. Li ap chante **18** tankou lè gen fèt: Seyè a di: -Mwen wete sa ki t'ap fè nou pè a. Mwen wete wont ki te sou nou an. **19** Jou sa a, m'a pini tout moun ki t'ap peze nou yo. M'a sove moun k'ap bwete yo, m'a fè moun yo te depòte yo tounen lakay yo. Nan tout peyi kote moun t'ap fè yo wont mwen pral fè yo fè lwanj pou yo, tout moun pral nonmen non yo. **20** Lè sa a, m'a fè nou tounen lakay nou. Wi, m'a fè nou sanble ankò nan peyi nou an. M'a fè moun toupatou sou latè fè lwanj nou, y'a nonmen non nou. N'a wè m'a fè peyi nou an kanpe ankò. Se Seyè a menm ki di sa.

Aje

1 Nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis nan peyi Pès la, premye jou nan sizyèm mwa a, Seyè a te bay pwofèt Aje yon mesaj pou Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ki te gouvènè peyi Jida ansanm ak pou Jozye, pitit gason Jozadak la, ki te granprèt lè sa a. Men mesaj la: **2** -Seyè ki gen tout pouwva a pale. Men sa li di: Moun yo ap plede di se poko lè pou yo batì kay Seyè a! **3** Se poutèt sa, men mesaj Seyè a te bay pwofèt Aje pou pèp la. **4** Ki jan nou fè pa wont rete nan gwo kay nou byen alèz, epi nou kite kay Bondye a tou kraze? **5** Bon. Koulye a, men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: Kalkile byen sou sa k'ap rive nou la a. **6** Nou simen anpil gress nan jaden nou, men nou rekòlte ti kras. Nou manje, men vant nou pa plen. Nou bwè diven, men kè nou pa kontan. Nou gen rad pou mete sou nou, men fredi ap kale nou toujou. Travayé yo touche lajan, men sa pa ka bouche yon twou dan. **7** W! Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di nou: Kalkile byen sou sa k'ap rive nou la a! **8** Léfini, ale nan mòn yo. Koupe bwa pote vini. Rebatì kay mwen an. Sa va fè m' plezi, se va yon lwanj pou mwen. Se Seyè a ki di sa. **9** Nou te kwè nou t'ap fè bél rekòt. Men, rekòt la mèg. Nou ranmase l' mete nan depo, mwen fè l' gate. Poukisa mwen fè sa? Se Seyè ki gen tout pouwva k'ap pale wi. Se paske nou kite tamp mwen an ap kraze epi tout moun ap prese batì kay pa yo. **10** Se poutèt sa, lapli pa tonbe, anyen pa pouse. **11** Mwen lage yon sèl chechrès nan peyi a, sou mòn yo, sou jaden ble yo, sou jaden rezen yo ak jaden oliv yo, sou tou sa k'ap pouse sou latè, sou moun, sou bét, sou tout sa nou plante. **12** Lè sa a, Zowobabèl, pitit Chealtyèl la, Jozye, granprèt la, pitit Jozadak la, ansanm ak tout moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a, yo koute sa Seyè a, Bondye yo a, te di yo, dapre mesaj Seyè a te bay pwofèt Aje pou yo a. Yo te vin gen krentif pou Seyè a. **13** Epi, Aje, mesaje Seyè a, bay pèp la yon lòt mesaj Seyè a te ba li. Li di yo: -Seyè a fè nou konnen li la avèk nou. **14** Seyè a mete nan tèt tout moun lanvi pou yo travay nan tamp Bondye yo a, depi Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, gouvènè peyi Jida a, Jozye, granprèt la, pitit gason Jozadak la, jouskèn moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a. Yo konmanse travay nan tamp Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye yo a, **15** jou ki te make vennkatrityèm jou nan sizyèm mwa nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis la.

2 Jou ki make venteyenyèm jou nan setyèm mwa nan menm lanne a, Seyè a bay pwofèt Aje yon lòt mesaj ankò. **2** Li di li konsa: -Pale ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, gouvènè peyi Jida a, ak Jozye, granprèt la, pitit gason Jozadak la, ansanm ak pèp ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a. W'a di yo: **3** Eske gen yonn nan nou ki chonje jan tamp lan te bél nan tan lontan? Ki jan nou wè l' koulye a? Nou pa wè li pa vo anyen? **4** Men koulye a, kouraj, Zowobabèl! Se Seyè a menm k'ap pale avè ou. Kouraj, Jozye, granprèt la, pitit Jozadak la! Kouraj, nou tout ki rete nan peyi a! Se Seyè a menm k'ap pale ak nou! Mete men nan travay la, paske mwen la avèk nou! Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa! **5** Lè nou t'ap soti kite peyi Lejip la, mwen te pwomèt mwen t'ap toujou la avèk nou. Enben! M' la nan mitan nou. Nou pa bezwen pè. **6** Paske men sa Seyè ki gen tout pouwva a di: Anvan lontan, mwen pral souke syèl la ak latè a, lanmè a ak tè yo. **7** Mwen pral souke tout nasyon yo. Yo pral pote tout richès yo isit la, yo pral plen kay sa a ak bél bagay. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki di sa. **8** Se pou mwen tout lò ak tout ajan sou latè ye. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki di sa. **9** Kay sa a ap pi bél lontan pase premye a. Se isit la menm m'ap bay tout moun kè poze. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, ki di sa! **10** Jou ki te make vennkatrityèm jou nan nevyèm mwa nan

dezyèm lanne rèy wa Dariyis la, Seyè ki gen tout pouwva a bay pwofèt Aje yon lòt mesaj ankò. Li di l' konsa: **11** -Al mande prèt yo sa lalwa di sou sa. **12** Si yon moun pran yon moso vyann yo mete apa pou Bondye, li vlope l' nan ke rad li. Léfini, li kite rad la touche yon pen, osinon yon manje kwit, osinon yon vesò ki gen diven osinon ki gen lwl, ou nenpòt ki kalite manje, èske sa ap mete manje a apa pou Bondye tou pou sa? Lè Aje mande prèt yo sa, yo reponn li: -Non! **13** Léfini, Aje mande yo: -Lè yon moun pa nan kondisyon pou l' sèvi Bondye paske li te manyen yon kadav, lèfini si li manyen yonn nan kalite manje sa yo, èske sa ap fè manje yo pa bon pou sa pou moun ki nan kondisyon pou sèvi Bondye? Prèt yo reponn li: -W! **14** Lè sa a, Aje di yo konsa: -Men sa Seyè a di. Se memm bagay la tou pou pèp nasyon sa a ansanm ak tou sa y'ap fè a. Sa yo ofri ban mwen an pa bon, paske yo pa nan kondisyon pou yo sèvi Bondye. **15** Men sa Seyè a di ankò: -Depi jòdi a, kalkile byen sou sa ki rive nou. Anvan nou te konmanse rebati kay ki apa pou Seyè a, **16** ki jan sa te ye pou nou? Nou te al fè rekòt nan yon jaden ble, nou te konprann nou t'ap jwenn vin barik, se dis ase nou jwenn. N' al chache diven nan yon barik depo, nou te konprann nou t'ap jwenn senkant galon, se vin galon ase nou jwenn. **17** Mwen voye lawouy ak lagrèl gate tou sa nou te plante ak men nou. Mwen fè yo kanni. Men, nou yonn pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a ki di sa. **18** Men jòdi a, vennkatrityèm jou nan nevyèm mwa a, jou nou te fini ak fondasyon tamp lan, kalkile byen sou sa ki pral rive nou la a! **19** Ata gress pou plante pa gen ankò nan depo nou yo. Ni pye rezen nou yo, ni pye fig frans nou yo, ni pye grenad nou yo, ni pye oliv nou yo pa donnem ankò. Men, depi jounen jòdi a, mwen pral beni nou. **20** Memm jou sa a, ki te vennkatrityèm jou nan mwa a, Seyè a bay Aje yon dezyèm mesaj. Li di l' konsa: **21** -Pale ak Zowobabèl, gouvènè peyi Jida a, di l' pou mwen: Mwen pral souke syèl la ak latè a. **22** Mwen pral jete wa k'ap gouvènèn yo, mwen pral detwi pouwva nasyon yo. Mwen pral chavire cha lagè yo ansanm ak moun ki sou yo. Tout chwal yo pral mouri. Pou moun ki te sou chwal yo menm, yonn pral touye lòt ak nepe yo. **23** Jou sa a, m'ap pran ou, ou menm Zowobabèl, sèvitè m' lan, pitit gason Chealtyèl la, m'ap ba ou pouwva pou gouvènèn nan non mwen, paske se ou menm mwen chwazi pou sa. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa

Zakari

1 Nan uityèm mwa dizyèm lanne rèy wa Dariyis, Seyè a pale ak pwofèt Zakari, ki te pitit Berekya, pitit pitit Ido. Li ba li mesaj sa a pou pèp la. **2** Li di li: -Mwen menm Seyè a, mwen te fache anpil sou zansèt nou yo. **3** Men koulye a, mwen menm Seyè ki gen tout pouwva a, men sa m' voye di nou: Touen vin jwenn mwen, m'a tounen vin jwenn nou tou. Se vre wi sa m'ap di nou la a. **4** Pa fè tankou zansèt nou yo. Nan tan lontan pwofèt yo te ba yo mesaj mwen. Yo te di yo: Men sa Seyè a di nou: Kite move chemen n'ap swiv la. Sispenn fè sa ki mal. Men, yo pa t' koute m', yo fè tankou se pa avè yo m' t'ap pale. Se vre wi sa m'ap di la a. **5** Kote zansèt nou yo ye koulye a? Eske pwofèt yo te ka viv san yo pa jannm mouri? **6** Men, sa m' te di nan pawòl ak lòd mwen te bay pwofèt yo, sèvitè m' yo, pou zansèt nou yo, èske sa pa rive yo vre? Lè sa a, yo vin règrèt sa yo te fè a. Yo rekònèt mwen menm, Seyè ki gen tout pouwva a, mwen te pini yo pou jan yo t'ap viv la, pou tou sa yo te fè ki mal, jan mwen te soti pou m' fè l' la. **7** Nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis, vennkatriyèm jou nan onzyèm mwa a, mwa yo rele Cheba a, Seyè a bay pwofèt Zakari, pitit Berekya, pitit pitit Ido a, yon mesaj. **8** Men ki jan pwofèt la rakonte l': -Mwen fè yon vizyon nan mitan lannwit: Mwen wè yon nonm sou yon chwal wouj. Li te kanpe nan mitan yon bann pye jasmen ki te nan yon ti fon anba pyebwa. Te gen yon chwal wouj, yon chwal alzan ak yon chwal blan kanpe dèyè do l'. **9** Mwen mande: -Kisa chwal sa yo ye menm, mèt? Zanj ki t'ap pale avè m' lan reponn mwen: -Mwen pral fè ou wè sa yo ye. **10** Nonm ki te kanpe nan mitan pye jasmen yo pran lapawòl, li di m' konsa: -Se moun Seyè a te voye al wè sa k'ap pase toupatou sou latè. **11** Chwal yo pale ak zanj Bondye a ki te kanpe nan mitan pye jasmen yo, yo di l' konsa: -Nou te ale toupatou sou latè. Nou te wè tout moun chita byen dousman lakay yo, san bri san kont. **12** Lè sa a, zanj Seyè a pran lapawòl, epi li di: -Seyè ki gen tout pouwva, sa fè swasanddizan depi ou ankòlè sou laval Jerizalèm ak sou laval Jida yo. Kilè w'a resi gen pitiye pou yo? **13** Seyè a reponn zanj ki t'ap pale avè m' lan. Li ba li bon pawòl pou remoute kouraj li. **14** Lèfini, zanj ki t'ap pale avè m' lan di m': -Men sa pou ou fè moun yo konnen: Seyè ki gen tout pouwva a pale. Li di: Mwen renmen laval Jerizalèm ki sou mòn Siyon an anpil anpil. **15** Men, mwen move anpil sou nasyon k'ap mennen lavi dous yo. Mwen te fache sou pèp mwen an, se vre. Men, mwen pa t' twò fache pase sa. Men, nasyon yo pwofite, yo fè gwo malè sou li. **16** Se poutèt sa, men sa Seyè a di: M'ap tounen vin jwenn laval Jerizalèm ankò, m'ap gen pitiye pou li. Yo pral rebati tanp mwen an nan laval la. Jerizalèm pral kanpe ankò. Se mwen men, Seyè a, ki di sa: **17** Zanj lan di m': -Men yon lòt bagay pou fè yo konnen ankò. Seyè a pale, li di konsa: Laval mwen yo pral wè zafè yo mache byen ankò. M'ap gen pitiye pou mòn Siyon an ankò. Mwen pral chwazi laval Jerizalèm pou li rele m' pa m' ankò. **18** Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen leve je m' gade. Mwen wè kat kòn bérèf. **19** Mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Kisa kòn sa yo ye, mèt? Li reponn mwen: -Kòn sa yo, se nasyon ki te dépote moun peyi Jida yo, pèp Izrèyè la ansann ak moun laval Jerizalèm yo. **20** Apre sa, Seyè a fè m' wè kat bòs fòjòn ak mato nan men yo. **21** Mwen mande l': -Kisa moun sa yo vin fè la a? Li reponn mwen: -Kòn sa yo, se nasyon ki te dépote tout pèp peyi Jida a, ki te fè tout moun Jida yo t'ap mache tèt bese. Men, bòs fòjòn sa yo vini pou yo fè nasyon yo pè, pou kraze pouwva tout nasyon ki t'ap pwofite sou pèp peyi Jida a, lèfini ki te gaye yo toupatou.

2 Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen leve je m' gade. Mwen wè yon nonm avèk yon chenn pou mezire nan men l'. **2** Mwen mande l': -Kote ou prale? Li reponn mwen: -Mwen pral pran mezi

lavil Jerizalèm, pou m' wè ki longè ak ki lajè li genyen. **3** Zanj ki t'ap pale avèk mwen an te rete kanpe. Yon lòt zanj pwoche devan l' vin jwenn li. **4** Premye zanj lan di dezyèm lan: -Kouri al di jenn gason ou wè ak chenn nan men l': sitèlman pral gen moun ak bét nan laval Jerizalèm, yo p'ap bezwen bati miray pou fèmèn l'. **5** Seyè a pale, li fè konnen se li menm k'ap tankou yon gwo miray dife k'ap fè wonn laval la pou pwoteje l'. Li di: M'ap rete nan mitan laval la ak tout pouwva mwen. **6** Men sa Seyè a di: -Ey! Nou menm mwen te gaye nan kat kwen latè yo, kouri, kouri kite peyi ki nan nò a. **7** Ey! Nou menm moun Siyon ki rete laval Babilòn yo, sove kò nou! **8** Men sa Seyè ki gen tout pouwva di: Se li menm ki voye m'. Men sa li di sou nasyon ki te piye pèp li a. Si yon moun manyen pèp la, se tankou si li te foure dwèt nan je m'. **9** Mwen menm mwen pral regle ak nou. Moun nou te fè tounen esklav yo, se yo menm ankò ki pral piye nou. Lè sa a, tout moun va konnen se Seyè ki gen tout pouwva a ki te voye m'. **10** Seyè a di ankò: -Nou menm moun laval Jerizalèm, chante! Fè kè nou kontan! Men m'ap vini pou m' rete nan mitan nou! Se mwen menm, Seyè a, ki di sa! **11** Lè sa a, anpil nasyon va vin jwenn Seyè a pou yo sèvi l'. Se pèp pa li menm y'ap ye. L'a vin rete nan mitan yo. Lè sa a, n'a konnen se Seyè ki gen tout pouwva a ki te voye m' kote nou. **12** Seyè a va pran peyi Jida a pou li tankou pòsyon pa l' nan tèt yo mete apa pou li a. L'a chwazi laval Jerizalèm ankò. **13** Se pou tout moun pe bouch yo devan Seyè a, paske l'ap soti kote ki apa pou li a, l'ap vin delivre nou!

3 Apre sa, Seyè a fè m' wè Jozye, granprèt la, ki te kanpe devan zanj Seyè a. Satan menm te kanpe sou bò dwat Jozye pou l' te ka akize l'. **2** Zanj Seyè a di Satan konsa: -Se pou Seyè a regle ou, Satan. Wi, se pou Seyè a ki renmen laval Jerizalèm lan regle ou! Nonm sa a tankou yon bout bwa tou limen yo kouri wete nan dife pou l' pa fin boule nèt. **3** Jozye te kanpe la devan zanj Seyè a, ak rad li tou sal. **4** Zanj lan pran lapawòl ankò, li pale ak lòt zanj ki te la tou devan li. Li di yo: -Wete rad sal ki sou li. Epi li di Jozye konsa: -Ou wè. Mwen wete tout peche ou yo. M'ap ba ou bél rad pwòp pou ou mete sou ou. **5** Lèfini, li pase yon lòd, li di lòt zanj yo: -Mare tèt li ak yon mouchwa pwòp. Yo mare tèt Jozye ak yon bél mouchwa pwòp, epi yo mete rad pwòp sou li. Zanj lan menm te kanpe la ap gade. **6** Apre sa, zanj Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: **7** -Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di ou: Si ou fè sa mwen di ou fè, si ou swiv lòd mwen ba ou yo, se ou menm ki pral gouvènèn kay mwen an. W'a reskonsab lakou m' lan. M'a koute lapriyè ou menm jan mwen koute lapriyè zanj ki devan m' yo. **8** Koute byen, ou menm Jozye, granprèt la, ansann ak prèt parèy ou yo ki la devan ou. Nou pral sèvi remak pou bagay ki gen pou rive a. M'ap fè sèvitè m' lan, sa yo rele Boujon an, vini. **9** Men m'ap mete yon wòch devan Jozye. Wòch sa a gen sèt fas. Se mwen menm ki pral make pawòl ki pou make sou wòch la. Se mwen menm Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. M'ap pran yon sèl jou pou m' wete tout peche ki nan peyi a. **10** Jou sa a, yonn pral envite lòt vin lakay nou anba pye rezen ak pye fig frans nou yo. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki di sa.

4 Zanj ki t'ap pale ak mwen an vini ankò. Li souke m' tankou yo souke yon moun k'ap dòmi pou fè l' leve. **2** Li di m' konsa: -Sa ou wè la a? Mwen reponn li: -Mwen wè yon lanp sèt branch an lò ki kanpe atè. Li gen yon gwo bòl nan tèt li, avèk sèt lanp sou rebò bòl la. Chak lanp gen sèt bòbèch pou sèt mèch. **3** Bò lanp sèt branch lan te gen de pye oliv, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. **4** Apre sa, mwen pran lapawòl, mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Mèt, kisa bagay sa yo ye? **5** Li reponn mwen: -Ou pa konn non! **6** Lè sa a, zanj ki t'ap pale avè m' lan reponn mwen, li di m': -Men mesaj

Seyè a voye pou Zowobabèl: Se pa avèk vanyan sòlda ou yo, ni avèk pwòp kouraj ou ou pral rive nan sa ou gen pou fè a. Men se va avèk pouvwa lespri pa m' m'ap ba ou a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa. 7 Pi gwo antrav yo pral disparèt devan ou, Zowobabèl! Pi gwo mòn lan ap touen yon plenn. Ou gen pou ou pran yon bèl wòch ladan l' pou fè lento pòtay tanp lan. Lè sa a tout moun va rele: Ala bèl sa bèl! Mèsi pou li! 8 Seyè a pale avè m' ankò, li di m': 9 -Zowobabèl mete men nan fondasyon kay la. Li gen pou l' fini l'. Lè sa a, pèp mwèn an va konnen se mwèn menm, Seyè a, ki te voye ou bò kote yo. 10 Yo te pran ti komansaman sa yo pou anyen. Men, ala kontan y'a kontan lè y'a wè Zowobabèl ap kontwòle travay la, filaplon li nan men l'. Zanj lan di m' ankò: - Lanp sèt branch ou wè la a se sèt je Seyè a ki wè tou sa k'ap pase sou latè. 11 Mwen mande l': -De pye oliv ki chak bò lanp sèt branch lan, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch, kisa yo ye? 12 De branch oliv sou kote de ti tyo an lò kote lwl ap koule a, kisa yo vle di? 13 Li reponn mwèn. -Ou pa konnen sa yo vle di? Mwen di l': -Non, mèt. M' pa konnen non! 14 Li di m' konsa: -Se de moun Bondye chwazi pou fè travay Seyè a, Mèt latè a.

5 Mwen wè yon lòt vizyon ankò, mwen leve je m' gade. Mwen wè yon liv an fòm yon woulo papye k'ap vole nan syèl la. 2 Zanj ki t'ap pale avè m' lan di m': -Kisa ou wè? Mwen reponn li: -Mwen wè yon liv an fòm yon woulo k'ap vole nan syèl la. Li gen trant pye longè ak kenz pye lajè. 3 Epi li di m': -Se madichon ki pral tonbe sou tout latè. Dapre sa ki ekri sou yon bò liv la, yo pral fè tout wòlò disparèt nan peyi a. Dapre sa ki ekri sou lòt bò a, moun k'ap fè sèman pou bay manti pral disparèt nan peyi a tou. 4 Seyè ki gen tout pouvwa a di konsa se li menm menm ki voye madichon sa a pou li antre nan kay tout moun k'ap wòlò, ak nan kay tout moun k'ap pran non m' fè sèman pou bay manti. L'a rete nan kay moun sa yo. Tankou dife, l'ap boule tout bwa ak tout wòch kay yo. 5 Zanj ki t'ap pale avè m' lan parèt ankò, li di m' konsa: -Leve je ou. Gade sa k'ap vin koulye a. 6 Mwen mande l': -Kisa l' ye? Li reponn mwèn: -Se yon panyen. Se peche moun yo ap fè nan tout peyi a ki ladan l'. 7 Panyen an te gen yon kouvèti plon. Kouvèti a leve. Mwen wè yon gwo fanm chita anndan panyen an. 8 Zanj lan di m' konsa: -Fanm sa a, se mechanste ki non l! Lèfini, li peze l' antre nan panyen an epi li mete kouvèti plon an sou li. 9 Apre sa mwèn leve je m' gade, mwèn wè de fanm. Yo te gen gwo zèl tankou sigòy. Yo t'ap vole nan syèl la vini. Yo pran panyen an, yo moute avè l'. 10 Mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Kote yo prale ak panyen an la a? 11 Li reponn mwèn: -Yo pral batì yon tanp pou li nan peyi Babilòn. Y'ap fè yon pye pou li. Lèfini, y'ap mete l' la pou moun adore l'.

6 Mwen fè yon lòt vizyon ankò, mwen leve je m' gade. Mwen wè kat cha lagè ki t'ap sotì nan fant de mòn fèt an kwiv. 2 Premye cha a te gen chwal wouj ki t'ap rale l'. Dezyèm cha a te gen chwal nwa ki t'ap rale l'. 3 Twazyèm cha a te gen chwal blan ki t'ap rale l'. Katriyèm cha a te gen chwal takte wouj ki t'ap rale l'. 4 Mwen pran lapawòl, mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Sa sa yo ye, mèt? 5 Zanj lan reponn mwèn: -Se kat van ki fèk sotì devan Mèt tout latè a. 6 Cha chwal nwa yo t'ap rale a pran direkson peyi ki sou bò nò a. Cha chwal blan yo t'ap rale a pran menm direkson an. Cha chwal takte wouj yo t'ap rale a pran direkson peyi ki sou bò sid la. 7 Lè chwal takte wouj yo parèt, yo t'ap pyafe, yo pa t' ka tann ankò pou y' al toupatou sou latè. Zanj lan di yo: -Ale toupatou sou latè! Yo kouri ale toupatou sou latè. 8 Lèfini, zanj lan rele m', li di m' konsa: -Chwal ou wè ki pran direkson peyi ki sou bò nò a fè kòlè Seyè a tonbe. 9 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: 10 -W'a pran ofrann moun ki sotì nan peyi kote yo te depòte yo a: Eldayi, Tobija ak Jedaya. W'a ale lakay Jozyas, pitit gason Sofoni

an, ki fèk rive sotì lavil Babilòn. 11 W'a pran ajan ak lò yo te ba ou yo, w'a fè yon kouwòn, w'a mete l' sou tèt Jozye, pitit gason Jozadak la, granprèt la. 12 Lèfini, w'a pale avè l', w'a di l': Men sa Seyè a di: Men moun yo rele Boujon an. Li pral pouse kote li ye a. Li pral rebati kay ki apa pou Seyè a. 13 Se li menm ki pral rebati kay ki apa pou Seyè a. Yo pral konsidere l' tankou yon wa. Li pral chita sou fòtèy la pou l' gouvènèn pèp mwèn an. Va gen yon prèt bò kote l'. Y'a travay ansanm ak kè poze. 14 Kouwòn lan menm va rete nan kay ki apa pou Seyè a. L'a sèvi pou fè moun toujou chonje Eldayi, Tobija, Jedaja ak Jozyas, pitit gason Sofoni an. 15 Moun ki rete byen lwen va vini, y'a ede nou rebati tanp Seyè a. Lè sa a, n'a menm ki va rive si nou fè tou sa Seyè a, Bondye nou an, ban nou lòd fè.

7 Katriyèm jou nan nevyèm mwa yo rele mwa Kislev, nan katriyèm lanne rèy wa Dariyis, Seyè a pale ak Zakari. 2 Moun lavil Betèl yo te voye Charezè ak Regèm Melék ansanm ak moun pa yo vin lapriyè nan pye Seyè a. 3 Yo te voye yo vin mande prèt yo ansanm ak pwofèt k'ap sèvi nan tanp Seyè a eksyon sa a: - Pandan senkyèm mwèa, èske se pou nou toujou pran lapenn pou tanp yo te detwi a? Eske se pou nou toujou fè jèn jan nou te konn fè pandan tout lanne anvan yo? 4 Lè sa a, Seyè ki gen tout pouvwa a pale avè m', li di m' konsa: 5 -Pale ak tout moun ki nan peyi a ansanm ak prèt yo tou. Mande yo pou mwèn: Sa fè swasanndizan depi n'ap fè jèn, depi n'ap pran lapenn sou chak senkyèm ak setyèm mwa. Eske se pou mwèn nou te fè tou sa? 6 Konsa tou, lè nou t'ap manje, lè nou t'ap bwè, èske se pa t' pou pwòp plèzi pa nou? 7 Se menm mesaj sa a Seyè a te voye pwofèt tan lontan yo vin di nou. Lè sa a, lavil Jerizalèm te plen moun, zafè yo t'ap mache byen. Te plen moun ap viv nan ti bouk ki toutotou lavil la, nan zòn Negèv la ak nan plenn sou bò solèy kouche a. 8 Seyè a pale ak Zakari, li di l' konsa: 9 -Mwen te pale ak pèp mwèn an, mwèn te di yo se pou yo rann jistis san patipri. Se pou yo aji ak bon kè yonn ak lòt, se pou yo gen pitye yonn pou lòt. 10 Pa peze vèv yo, ni timoun san papa yo, ni moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, ni moun ki nan nesesite. Pa rete ap kalkile nan tèt nou jan pou nou fè lòt moun mal. 11 Men, yo te derefize koute m'. Yo t'ap fè wondonmon. Yo bouche zòrèy yo pou yo pa tande. 12 Yo fè kè yo di kou wòch pou yo pa tande lòd ak mesaj mwèn menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, mwèn te voye ba yo. Se Lespri Seyè a menm ki te mete nan bouch pwofèt tan lontan yo mesaj sa yo. Se konsa Seyè ki gen tout pouvwa a te move anpil sou yo. 13 Sa ki rive lè sa a? Menm jan yo pa t' koute l' lè li t'ap pale ak yo a, li menm tou, li pa t' reponn yo lè yo te lapriyè nan pye l'. 14 Li gaye yo nan mitan yon bann nasyon yo pa t' konnen. Lènmi fin devalize tout peyi a, yo pa kite pesonn ladan l'. Yon bon peyi konsa, yo fè l' touen yon dézè.

8 Seyè ki gen tout pouvwa a te bay Zakari mesaj sa a: 2 -Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Mwen sitèlman renmen moun mòn Siyon yo, mwèn fè jalouzi anpil pou yo. Mwen fè kòlè sou lènmi yo. 3 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: M'ap touen sou mòn Siyon an. Mwen pral rete nan mitan lavil Jerizalèm. Y'a rete Jerizalèm Lavil kote moun kenbe pye Bondye yo fèm. Y'a rete mòn Seyè ki gen tout pouvwa a Mòn ki apa pou Seyè a. 4 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: N'a wè vye grammoun, fanm kou gason, vin chita sou plas pubblik nan lavil Jerizalèm. Yo chak va gen yon baton nan men yo pou yo ka mache tèlman y'ap vye grammoun. 5 Lari yo va plen ti gason ak ti fi k'ap jwe konsa toupatou. 6 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: Pou ti ponyen moun ki rete koulye a nan peyi a, sa se yon bagay yo di ki pa ka rive. Men, pa pou mwèn. Se Seyè a menm ki di sa. 7 Men

sa Seyè ki gen tout pouwva a di ankò. Se mwen menm k'ap delivre pèp mwen an, k'ap fè yo soti nan peyi ki sou bò solèy leve a ak nan peyi ki sou bò solèy kouche a. **8** M'ap mennen yo touyen pou yo ka rete lavil Jerizalèm ankò. Y'a pou mwen yon pèp ki rele m' pa m'. Mwen menm m'a Bondye yo. M'a kenbe kontra mwen te pase ak yo a. Yo menm, y'a fè sa m'a mande yo fè. **9** Seyè ki gen tout pouwva a pale, li di konsa: -Pran kouraj, nou menm k'ap tandé koulye a nan bouch pwofèt yo menm mesaj Bondye te bay lè yo t'ap mete men nan fondasyon tanp Seyè a pou rebati kay ki apa pou li a. **10** Paske, anvan jou sa yo, pa t' gen travay ni pou moun ni pou bêt. Pesonn pa t' ka ale vini ak kè poze nan peyi a poutèt lèmmi yo. Mwen te fè moun leve yonn kont lòt. **11** Men koulye a, mwen pral aji yon lòt jan ak ti rès moun ki vivan toujou nan peyi a. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. **12** Y'a planté jaden yo ak kè poze. Pye rezen yo va donnen, tè a va bay rekòt. Lapli va tonbe sot nan syèl la. M'a bay ti rès moun ki vivan toujou nan pèp la tout benediksyon sa yo. **13** Nou menm moun Jida ak moun Izrayèl, menm jan yon lè mwen te fè nou touyen yon madichon nan mitan lòt nasyon yo, konsa tou m'a delivre nou, m'a fè nou touyen benediksyon nan mitan lòt nasyon yo. Nou pa bezwen pè. Pran kouraj! **14** Men sa Seyè ki gen tout pouwva a di ankò: -Lè zansèt nou yo te fè m' fache sou yo, mwen te pran desizyon pou m' te pini yo. Mwen pa t' chanje lide. **15** Konsa tou, koulye a mwen pran desizyon pou m' beni moun lavil Jerizalèm ak moun fanmi Jida yo. Nou pa bezwen pè anyen. **16** Men sa pou nou fè: Lè n'ap pale yonn ak lòt, pa bay manti. Nan tribunal, se pou nou rann jistis san patipri pou tout moun ka viv byen yonn ak lòt. **17** Pa fè plan pou nou aji mal yonn ak lòt. Pa fè sèman, lèfini pou n'ap bay manti pou akize moun. Paske, tou sa se bagay mwen pa vle wè. Se Seyè a menm ki di sa! **18** Seyè ki gen tout pouwva a pale ak Zakari ankò, li di l' konsa: **19** -Jèn yo konn fè chak katriyèm mwa, chak senkyèm mwa, chak setyèm mwa ak chak dizymèm mwa a pral yon plezi, yon kè kontan pou moun Jida yo, yon okazyon pou yo fè. Se pou nou renmen viv byen yonn ak lòt san bay manti. **20** Seyè ki gen tout pouwva a di ankò: -Yon lè gen pou rive moun va soti nan gwo lavil lòt peyi yo pou yo vini lavil Jerizalèm. **21** Moun va soti nan yon lavil, y'a ale nan yon lòt, y'a di moun ki la yo: Ann al adore Seyè ki gen tout pouwva a! Ann al lapriyè nan pye Seyè a pou mande l' benediksyon. Ann ale non! **22** Anpil moun ap soti nan gran peyi, y'ap vini lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen tout pouwva a. Y'ap vin lapriyè nan pye l' pou mande l' benediksyon. **23** Wi, men sa Seyè ki gen tout pouwva a di ankò: Lè sa a, dis moun ap soti nan lòt peyi kote yo pale lòt lang, y'a kenbe yon jwif nan rad, y'a di l': Nou vle ale avè ou, paske nou tande se avèk jwif yo Bondye ye.

9 Men mesaj Seyè a bay pou fè konnen volonte li: Li pran desizyon pou l' pini moun peyi Adrak yo ansanm ak moun lavil Damas yo. Se pa sèlman branch fanmi Izrayèl yo ki pou Seyè a. Tout latèt nèt se pou li. **2** Peyi Amat ki sou fwontyè peyi Adrak la pou li tou. Moun lavil Tir ak moun lavil Sidon yo ki gen anpil ladrès, se pou li yo te tou. **3** Lavil Ti batí gwo miray ranpa ak fò. Yo anpil lò ak ajan lakay yo tankou pousyè granchemen. **4** Men, Seyè a pral pran lavil la pou li. Li pral voye tout richès li yo nan lanmè. Dife pral boule lavil la nèt. **5** Moun lavil Askalon yo pral wè sa, yo pral pè. Moun Gaza yo pral tranble kou fèy bwa. Moun lavil Ekwon yo tou, paske yo p'ap jwenn sa yo t'ap tann lan. Lavil Gaza pral pèdi wa li a. Lavil Askalon pral rete san moun ladan l'. **6** Moun san mele yo pral rete lavil Asdòd. M'ap kraze lògèy moun Filisti yo. **7** Yo p'ap manje vyann ak tout san li ladan l' ankò, ni ankenn lòt vye manje yo te konn manje yo. Tout moun ki va chape anba lanmò va fè pati pèp Bondye a. Y'ap tankou yon branch nan fanmi Jida a. Moun Ekwon yo va menm jan ak moun Jebis yo. **8** Mwen pral kanpe tankou gad k'ap fè pòs nan mitan peyi a pou anpeche lòt lame

pase ale vini ladan l'. Mwen p'ap kite gwo chèf vin peze yo ankò. Mwen te wè jan pèp mwen an tan soufri. **9** Nou menm moun ki rete sou mòn Siyon an, fè fèt, fè gwo fèt! Nou menm moun lavil Jerizalèm, rele, chante tèlman nou kontan! Gade! Men wa nou an ap vin jwenn nou! Li rann jistis san patipri. Li genyen batay la. Li san lògèy. Li moute yon bourik, yon ti bourik dèyè manman. **10** Seyè a di: -M'ap wete tout cha lagè ki nan peyi Efrayim. M'ap wete dènye chwal ki nan lavil Jerizalèm. M'ap kraze dènye banza yo sèvi pou fè lagè. Wa nou an pral fè tout nasyon yo viv byen yonn ak lòt. M'ap gouvènèn depi yon lanmè jouk nan lòt lannè a, depi larivèy Lefrat jouk nan dènye bout latè. **11** Seyè a di: -Akòz kontra mwen pase avè nou an, kontra ki siyen ak san bêt yo ofri yo, m'ap fè lage moun ou yo ki te nan prizon, m'ap wete yo nan fon sitèn san dlo a. **12** Nou menm prizonye k'ap tann delivrans yo, touyen, touyen non nan sitadèl kote n'a jwenn pwoteksyon an! Jodi a, men sa m'ap di nou: n'ap resevwa de fwa plis benediksyon pase soufrans mwen te voye sou nou an. **13** Mwen pral sèvi ak moun Jida yo tankou banza pou fè lagè, ak moun Efrayim yo tankou flèch. Mwen pral sèvi ak moun mòn Siyon yo tankou nepe nan men vanyan sòlda, pou y' al goumen ak moun peyi Lagrèz yo. **14** Seyè a pral parèt arlè tèt pèp li a. Li pral voye flèch li yo tankou zèkè. Seyè a, Bondye a, pral kònen townpèt la. Li pral mache nan van siklòn k'ap soufle soti nan sid. **15** Seyè ki gen tout pouwva a pral pwoteje pèp li a. Yo pral kaze tam lèmmi yo anba pye yo. Pandan batay la, yo pral rele tankou moun sou. Yo pral fè san lèmmi yo koule. Li pral koule tankou san bêt yo touye sou lotèl yo. **16** Jou sa a, Seyè a, Bondye yo a, va delivre yo. Tankou yon bon gadò, l'ap sove bann mouton l' yo. Yo pral klere nan peyi li a tankou bél pyè nan yon kouwòn. **17** Ala bon sa pral bon nan peyi a! Ala bél peyi a pral bél! Jenn gason ak jenn fi pral grandi ak tout grenn jaden ak tout diven yo pral rekòlte nan peyi a.

10 Lè sezon prentan rive, mande Seyè a pou l' ban nou lapli. Se Seyè a ki fè loraj gwonde, ki fè gwo lapli tonbe. Li fè jaden tout moun pouse. **2** Moun k'ap bat kat yo, se twonpe y'ap twonpe moun. Divinò yo menm, se manti y'ap bay. Rèv yo fè pa vle di anyen. Moun yo mete espwa yo nan bagay ki p'ap jann rive. Moun yo pèdi tèt yo tankou mouton ki pèdi bann. Yo nan traka, paske pa gen chèf pou mennen yo. **3** Seyè a di ankò: -Mwen ankòlè sou moun lòt nasyon k'ap gouvènèn pèp mwen an. Mwen pral pini yo. Wi, mwen pral pran swen bann mouton m' yo, moun fanmi Jida yo. Mwen pral ba yo fòs kouraj pou yo sèvi m' tankou chwal frengan pou fè lagè. **4** M'ap fè anpil ladan yo touyen chèf, kòmandan lame ak sòlda ki gen ladrès pou goumen. Se nan pèp la menm m'ap fè chèf ki pou gouvènèn yo soti. **5** Moun pèp Jida yo pral genyen batay la, y'ap tankou sòlda k'ap foule lèmmi anba pye yo nan labou nan granchemen. Yo pral goumen, paske Seyè a la te fè pou yo. Tout lèmmi ki sou chwal yo pral wont. **6** Mwen pral bay moun fanmi Jida yo fòs. Mwen pral delivre moun fanmi Jozèf yo. M'ap fè yo touyen lakay yo paske kè m' fè m' mal pou yo. Se va tankou si m' pa t' jam lage yo. Se Seyè a, Bondye yo a, mwen ye. M'ap tande lapriyè yo fè nan pye m'. **7** Moun Efrayim yo pral tankou vanyan sòlda. Y'ap kontan tankou moun ki anba gwòg. Pitit pitit yo va chonje sa, y'a fè fèt. Y'a kontan pou sa Seyè a te fè pou yo. **8** Mwen pral rele yo pou m' fè yo sanble paske mwen delivre yo. Yo pral vin peple anpil ankò, jan yo te ye anvan an. **9** M'ap gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. Men, y'a toujou chorje m', menm lè yo nan peyi byen lwen. Y'a viv la ansanm ak pitit yo. Yon jou, y'a touyen nan peyi yo a. **10** M'ap fè yo soti kote peyi Lejip touyen lakay yo. M'ap ranmase yo nan peyi Lasiri. Y'ap touyen vin rete nan peyi Galarad ak nan peyi Liban. Peyi a pral twò piti pou yo. **11** Lè pou yo janbe lanmè peyi Lejip la, mwen menm, Seyè a, m'a frape dlo lanmè a. Epi tout kote larivèy Nil ap koule yo pral chèch.

Mwen pral kraze lögèy peyi Lasiri a. Peyi Lejip pral pèdi pouwva li. 12 Mwen pral bay pèp mwen fòs kouraj ankò. Y'a sèvi m', y'a fè Iwanji mwen. Se Seyè a menm ki di sa!

11 Ou menm peyi Liban, louvri pòtay ou yo pou dife ka boule tout pye sèd ou yo. 2 Nou menm, pye sikren yo, plenn sò nou! Paske pye sèd la tonbe. Gwo pyebwa yo fini! Nou menm, pye bwadchenn peyi Bazan yo, rele, plenn sò nou! Paske gwo rak plen bwa a kraze! 3 Kote ou pase, ou tande chèf yo ap plenn! Yo fini, yo pèdi pouwva a yo. Kote ou pase, ou tande jenn ti lyon yo ap plenn! Yo koupe tout bél rakbwa ki sou bò larivyè Jouden yo. 4 Seyè a, Bondye mwen an, di m' konsa: -Ou pral swen mouton y'ap pare pou labatwa. 5 Moun k'ap achte yo a ap touye yo. Pesonn pa ka mande yo kont. Moun k'ap vann yo menm ap di: Lwanji pou Bondye! Gade jan nou rich non! Ata gadò mouton yo pa gen pitye pou yo. 6 (Seyè a di: Mwen p'ap gen pitye pou moun ki rete nan peyi a. Se mwen menm ki pral lage yo nan men pwòp chèf yo ak pwòp wa yo ankò. Chèf yo pral fini ak peyi a. Mwen p'ap fè anyen pou m' wete yo anba men yo.) 7 Se konsa, moun k'ap fè trafik mouton yo peye m' pou m' swen mouton y'ap pare pou labatwa yo pou yo. Mwen pran de baton. Mwen rele yonn Favè, mwen rele lòt la Tèt ansanm. Epi mwen tanmen pran swen mouton yo. 8 Gadò yo ban m' degoutans. Nan yon mwa, mwen te charje twa gadò yonn apre lòt. Yo menm tou, yo pa t' vle wè m'. 9 Lè sa a, mwen di pèp la: -Mwen p'ap swen nou ankò. Sa ki pou mouri mèt mouri! Sa ki pou disparèt mèt disparèt! Sa ki rete yo menm, yonn mèt manje lòt. 10 Lèfini, mwen pran baton Favè a, mwen kase l' de bout. Ki vle di, mwen kase kontra mwen menm, Seyè a, mwen te pase ak tout nasyon yo. 11 Jou sa a, kontra a te kase. Moun k'ap fè trafik mouton yo te rete la ap gade m'. Yo vin konprann sa m' te fè a. Yo rekonèt se yon mesaj Seyè a t'ap ba yo. 12 Mwen di yo: -Si nou vle peye m', nou mèt peye m'. Si nou pa vle tou, sa pa fè anyen. Y'a l' pran lajan an, yo peye m' trant pyés an ajan pou sa m' te fè a. 13 Men, Seyè a di m' konsa: -Al bay lajan an pou yo mete l' nan kès tanp lan. Konsa, mwen pran trant pyés an ajan yo, bél pri yo te wè pou yo te ban m' pou travay mwen te fè a, mwen mete yo nan kès tanp lan. 14 Apre sa, mwen kase dezyèm baton m' lan, sa mwen te rete Tèt Ansant lan, pou fè konnen pa gen tèt ansanm ankò ant moun Jida yo ak moun Izrayèl yo. 15 Apre sa, Seyè a di m': -Pran pòz gadò ou ankò. Men, fwa sa a, yon gadò ki pa vo anyen. 16 Paske mwen pral mete yon gadò pou okipe bann mouton m' yo. Men, lè yon mouton pèdi, se pa pou li sa. Si yonn egare, li pa pral chache l'. Si yonn blesé, li p'ap fè anyen pou geri l'. Si yonn boule, li p'ap fè anyen pou soutni l'. Okontré, l'ap manje sa ki pi gra yo, l'ap fann zago tout lòt yo. 17 Madichon pou move gadò a! Li kouri kite mouton yo pou kont yo. Se pou lagè fini ak pouwva l' la. Se pou bra l' vin pòk, se pou li pa wè nan je dwat li.

12 Men mesaj Seyè a bay pou fè konnen volonte l' sou moun pèp Izrayèl yo. Men desizyon li pran, li menm Seyè a, ki louvri syèl la nan plas li, ki kreye latè a epi ki bay moun lavi. 2 Mwen pral fè lavil Jerizalèm fè moun lòt nasyon ki bò kote l' yo pèdi tèt yo, tankou moun ki sou. Lè y'a sènèn lavil Jerizalèm, yo pral sènèn lavil ki nan rès peyi Jida yo tou. 3 Lè sa a, m'ap fè lavil Jerizalèm touen yon gwo wòch lou kou pwa senkant. Tout nasyon ki va chache leve l' va foule anba l'. Tout moun sou latè pral mete ansanm pou yo atake l'. 4 Jou sa a atò, m'ap fè tout chwal yo lonbraje, m'ap fè kavalye yo depale. Se mwen menm Seyè a ki di sa. M'ap veye pèp Jida a pou anyen pa rive yo. Men, m'ap fè tout chwal lènmi l' yo vin avèg. 5 Lè sa a, moun fanmi Jida yo va di nan kè yo se Seyè ki gen tout pouwva a. Bondye yo a, ki tout fòs moun ki rete lavil Jerizalèm yo. 6 Lè sa a, m'ap fè moun fanmi Jida yo touen tankou yon boukan dife nan mitan yon rakbwa, osinon

y'ap tankou bwa chandèl limen nan mitan pay chèch. L'ap devore tout peyi ki toupre l' yo, sou bò gòch ak sou bò dwat. Men, moun lavil Jerizalèm yo ap rete nan plas yo. 7 Premye moun Seyè a ap delivre, se va moun Jida yo. Konsa, Iwanji y'a fè pou pitit David yo ak pou pèp Jerizalèm lan p'ap pi gwo pase Iwanji y'ap fè pou rès moun Jida yo. 8 Lè sa a, Seyè a va louvri zèl li pou l' pwoteje tout moun ki rete lavil Jerizalèm yo. Wi, lè sa a, menm pi fèb la ap gen fòs tankou David. Pitit pitit David yo va alatèt pou dirije yo tankou Bondye, tankou zanj Seyè a. 9 Lè sa a, m'a detyi tout nasyon ki va konprann pou yo atake lavil Jerizalèm. 10 M'a fè pitit pitit David yo ak moun lavil Jerizalèm yo gen bon kè. M'a fè yo konn lapriyè nan pye m'. Y'a leve je yo gade m', y'a wè moun yo te pèse a. Y'a nan gwo lapenn pou li tankou moun ki pèdi sèl pitit li te gennyen an. Y'a pete rele tankou moun ki pèdi premye pitit gason yo. 11 Lè sa a, rèl ap pete lavil Jerizalèm tankou lè rèl te pete pou Adad-Rimòn nan plenn Megidon an. 12 Nan peyi a, chak fanmi va mete tèt yo ansanm pou yo rele pou kont yo, gason nan fanmi David yo yon bò, medam yo yon lòt bò, gason nan fanmi Natan yo yon bò, medam yo yon lòt bò, gason nan fanmi Levi yo yon bò, medam yo yon lòt bò. 13 Tout rès fanmi yo va kenbe rèl la tou, gason yo yon bò, medam yo yon lòt bò, chak fanmi bò pa yo.

13 Lè sa a, yon sous dlo va pete pou lave moun fanmi David yo ak moun ki rete lavil Jerizalèm yo pou wete peche yo, pou mete yo nan kondisyon pou yo sèvi Bondye ankò. Se Seyè a menm ki di sa. 2 Seyè a pale, li di ankò: -Lè sa a, m'a disparèt ata non zidòl yo nan peyi a. Pesonn p'ap chonje yo ankò. M'a wete pwofèt yo nan peyi a, m'a wete nan kè tout moun lide pou yo sèvi zidòl. 3 Konsa, si yon moun vle pou l' bay mesaj ki soti nan Bondye, papa l' ak manman l' ki fè l' va di se pou l' mouri, paske li pran pòz se mesaj ki soti nan Bondye, Seyè a, l'ap bay, epi se pa vre, se manti l'ap bay. Pandan l'ap bay mesaj la, papa l' ak manman l' ki fè l' va pèse l'. 4 Lè sa a, pwofèt yo pral wont lè y'a fè yon vizyon. Yo p'ap mete rad fèt ak twal yo te konn gen sou yo. Yo p'ap ka bay manti ankò. 5 Men, tout moun va di: Se pa pwofèt mwen ye. Mwen se yon senp abitan. Depi m' piti se latè m'ap travay. 6 Si yon moun mande l': Pouki tout mak blese sa yo sou ponyèt ou? L'a reponn: Se kyon zanmi sa rive m'. 7 Seyè ki gen tout pouwva a pale, li di ankò: -Nepe, leve non! Al atake gadò mouton m' yo, moun k'ap travay avè m' lan. Touye l' pou bann mouton an ka gaye. M'ap pini ata moun ki pi piti yo. 8 Nan tout peyi a, sou chak twa moun, de pral mouri, yonn va rete. 9 Mwen pral pase rès moun sa yo nan dife. Mwen pral netwaye yo menm jan yo netwaye ajan nan dife. Mwen pral wè ki kalite moun yo ye menm jan yo pase lò nan dife pou wè si li bon. Y'a lapriyè nan pye m', m'a reponn yo. M'a di yo se pèp pa m' yo ye. Y'a di se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo.

14 Gade! Men jou jjiman Seyè a ap rive! Jou sa a, yo pral piye lavil Jerizalèm. Yo pral separe tou sa yo pran ladan li la devan je nou. 2 Seyè a pral sanble tout nasyon yo pou y' al fè lagè ak lavil Jerizalèm. Y'ap pran lavil la, y'ap piye tout kay yo, y'ap fè kadejak sou medam yo. Yo pral depòte mwatyè nan moun yo. Men, rès pèp la ap rete nan lavil la. 3 Lèfini, Seyè a pral parèt pou li al goumen ak nasyon yo, jan li te konn goumen nan tan lontan an. 4 Lè sa a, l'a desann kanpe sou mòn pye oliv yo, ki anfas lavil Jerizalèm, sou bò solèy leve. Mòn lan va fann de bò nèt ale, l'a fè yon fon nan mitan ki soti bò solèy leve desann bò solèy kouche: mwatyè nan mòn lan va fè bò nò, lòt mwatyè a va fè bò sid. 5 N'a lonje fon an pou nou kouri chape kò nou jouk n'a rive lòt bò mòn Atsèl. N'a kouri met deyò menm jan zansèt nou yo te fè l' la lè tranblemantè a te pase sou rèy Ozyas, wa peyi Jida a. Seyè a,

Bondye nou an, va vini, l'ap mennen tout moun pa l' yo avè l'. **6** Lè jou sa a va rive, p'ap gen limyè, p'ap fè fredi, dlo p'ap fè glas. **7** Se ya von jou ki p'ap tankou lòt jou yo. Ap fè klè nèt. p'ap gen lannwit ankò. Se Seyè a sèl ki konnen lè sa va rive. **8** Lè jou sa a va rive, bèl dlo dous pral koule soti lavil Jerizalèm. Mwatye nan dlo a ap fè yon branch larivyè desann bò solèy leve, tonbe nan lanmè Mouri a. Lòt mwatye a ap desann bò solèy kouche, tonbe nan lanmè Méditerrane a. Dlo a ap koule san rete, nan sezon fredi kou nan sezon chalè. **9** Lè sa a, se Seyè a ki pral sèl wa sou tout latè. Lè sa a, se li ki pral sèl Bondye pou tout moun. Se li menm ase tout moun ap konnen. **10** Tout peyi a pral tounen yon gwo plenn plat, depi Geba nan nò rive Rimon nan sid, ak Jerizalèm nan mitan. Sèl lavil Jerizalèm pral rete byen wo. L'ap soti depi Pòtay Benjamen an rive nan pòtay Kwen an, kote premye pòtay la te ye a, depi Fò Annanyèl rive nan moulen rezen wa a. **11** Moun va rete la nan lavil la, malè p'ap tonbe sou yo. Y'a viv ak kè poze lavil Jerizalèm. **12** Seyè a pral voye yon gwo maladi sou tout nasyon ki te fè lagè ak Jerizalèm. Y'ap rete kanpe sou de pye yo, epi tout vyann kò yo ap pouri. Grenn je yo pral pouri nan tèt yo, lang yo ap pouri nan bouch yo. **13** Jou sa a, Seyè a pral fè yo pèdi tèt yo pran kouri. Yo pral tonbe yonn sou lòt, yonn pral touye lòt. **14** Sòlda peyi Jida yo pral goumen tou pou defann lavil Jerizalèm, yo pral ranmase dènye richès moun lòt nasyon ki sou fwontyè yo: lò, ajan ak rad an kantite. **15** Menm maladi a pral tonbe tou sou chwal, milèt, chamo, bouri, sou tout bêt ki te nan kan lènmi yo. **16** Nan moun lòt nasyon ki t'ap fè lagè ak lavil Jerizalèm yo, genyen ki va chape, ki p'ap mouri. Moun sa yo va moute chak lanne lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen tout pouwva a, Wa a. Y'a fete fèt Tant yo. **17** Si yon nasyon va derefize moute lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen tout pouwva a, Wa a, yon ti degout lapli p'ap tonbe nan peyi yo a menm. **18** Si moun peyi Lejip yo derefize moute al fete fèt la, menm maladi Seyè a te voye sou moun ki derefize moute yo va tonbe sou yo tou. **19** Se chatiman sa a ki pral tonbe sou peyi Lejip ansanm ak tout lòt nasyon ki va derefize moute pou fete fèt Tant yo. **20** Lè jou sa a va rive, y'a make sou ti klôch ki nan lekipay chwal yo: Apa pou Seyè a! Batri koujen ki nan tanp Seyè a va tankou ti bòl ki devan lotèl yo: yo va apa nèt pou Seyè a. **21** Y'a mete tout mamit ak tout chodyè moun yo ap sèvi lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a apa pou sèvis Seyè ki gen tout pouwva a. Konsa, tout moun ki vle ofri yon bêt pou yo touye pou Seyè a va vin pran yonn pou yo bouyi vyann bêt yo ofri a. Lè jou sa a va rive, p'ap gen moun k'ap vann ankò nan tanp Seyè ki gen tout pouwva a.

Malachi

1 Men mesaj Seyè a te bay Malachi pou fè pèp Izrayèl la konnen volonte li. Men desizyon Seyè a: **2** Seyè a di: Mwen renmen nou! Men, pèp la repou: Ki jan ou renmen nou an? Men sa Seyè a repou yo: Ezaou ak Jakòb, apa de frè yo ye. Mwen renmen Jakòb ak tout pitit pitit li yo. **3** Men, mwen rayi Ezaou ak tout pitit pitit li yo. Mwen ravaje tout mòn peyi Ezaou a. Mwen fè peyi yo a tounen savann kote bêt nan bwa rete. **4** Si moun peyi Edon yo di: Yo detwi lavil nou yo, men n'ap rebati yo, Seyè a menm ap repou yo: Nou mèt rebati yo, m'ap toujou kraze yo. Moun pral rete yo: Peyi mechan yo, nasyon ki fè Seyè a ankòlè tout tan an. **5** Moun Izrayèl yo pral wè sa ak pwòp je yo. Epi y'a di: Seyè a gen pouwva menm andeyò peyi Izrayèl la. **6** Seyè ki gen tout pouwva a ap pale ak nou koulye a, nou menm prêt yo ki pa respekte l'. Li di nou konsa: Yon pitit fêt pou l' respekte papa l'. Yon domestik fêt pou l' gen krentif pou mèt li. Mwen se papa nou. Poukisa nou pa respekte m'? Mwen se mèt nou. Poukisa nou pa gen krentif pou mwen? Epi nou gen kouraj pou nou di: Ki jan nou derespekte ou la? **7** Men ki jan: nou pran manje ki pa bon pou fè sèvis pou mwen, nou ofri l' sou lotèl la ban mwen. Epi n'ap di: nou pa wè ki jan nou derespekte ou la a? Mwen menm, mwen di nou se lè nou di lotèl Seyè a pa merite yo respekte l'. **8** Lè nou mennen yon bêt je pète pou yo touye pou mwen, atò, sa se pa bagay ki mal? Lè nou mennen yon bêt k'ap mache bwete, yon bêt tou malad, sa se pa bagay ki mal? Seyè pote yon bêt konsa bay yon gwo chèf non! Eske l'ap kontan? Eske la ba ou yon favè? **9** Koulye a, nou menm prêt yo, lapriyé nan pye Bondye pou l' gen pitey pou nou non! Eske la ban nou favè l'? Se nou menm ki va lakòz li pa fè sa pou nou! **10** Seyè ki gen tout pouwva a pale, li di: Mwen ta swete yonn nan nou ta fèmen tout pòt tanp lan pou nou pa limen dife pou gremesi sou lotèl mwen an. Mwen pa kontan menm ak nou. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. Mwen p'ap asepte ankenn ofrann nan men nou. **11** Toupatou sou latè, depi sou solèy leve jouk sou solèy kouche, moun lòt nasyon yo ap di jan mwen gen pouwva. Toupatou y'ap boule lansan pou mwen, y'ap ofri m' bagay ki bon pou sèvis mwen. Paske moun toupatou respekte m'. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. **12** Men, nou menm, nou pa respekte lotèl mwen lè nou di: Lotèl Seyè a pa bon ankò. Se vye manje n'ap ofri sou li. **13** Léfini, n'ap plede di: Nou bouke ak tout bagay sa yo. Nou pa pran ka m'ankò. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. Nou par bêt nou vòlò, bêt enfim, osinon bêt malad, nou vin ofri ban mwen. Seyè a mande nou: Nou kwè mwen ka asepte bagay konsa nan men nou? Se Seyè a ki mande nou sa. **14** Madichon pou moun k'ap twonpe m' yo. Yo vin ofri bêt ki pa bon pou yo touye pou mwen epi yo kite bon ti mal yo te pwomèt y'ap ban mwen an nan bann mouton yo. Paske, se yon wa ki gen anpil pouwva mwen ye. Moun tout nasyon va respekte m'. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa.

2 Koulye a, men lòd mwen bay prêt yo: **2** Si nou pa koute sa m'ap di nou la a, si nou pa sotí pou nou sèvi yon lwanj pou mwen, m'ap voye madichon sou nou. Se Seyè ki gen tout pouwva a k'ap pale konsa wi. M'ap madichonnen tout bon bagay k'ap vin pou nou yo. Wi, mwen madichonnen yo dejá, paske nou pa sotí pou nou sèvi yon lwanj pou mwen. **3** Mwen pral touye pitit nou yo. Mwen pral voye salte, triplay bêt nou ofri yo nan figi nou. Léfini, m'ap voye nou jete ansanm ak yo. **4** Lé sa a, n'a konnen se mwen menm ki te ban nou lòd sa a, pou kontra mwen te pase ak fanmi Levi a ka toujou la. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. **5** Nan kontra mwen te pase ak yo a, mwen te pwomèt mwen t'ap ba yo lavi ak kè poze. E mwen te ba yo l'. Yo menm, se pou yo te gen krentif pou mwen. Yo te gen krentif pou mwen vre, yo te respekte

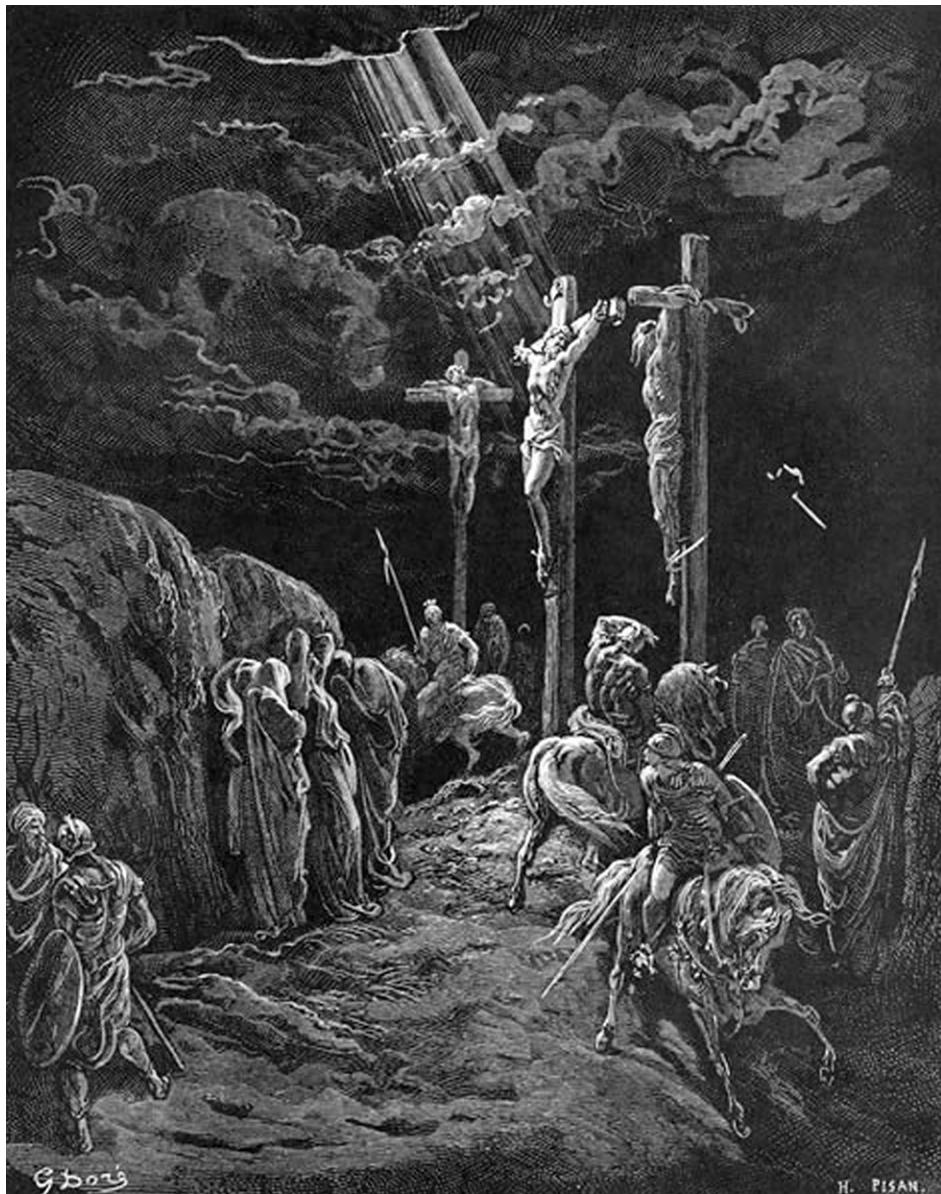
m'. **6** Se verite ase ki te sotí nan bouch yo. Yo pa t' janm chache twonpe m'. Yo toujou mache avè m' ak kè poze. Yo t'ap fè sa ki dwat. Yo te fè anpil moun sispann fè sa ki mal. **7** Se devwa prêt yo pou yo moutre moun sa Bondye ye. Moun al kote yo pou yo ka konnen sa Bondye mande yo fè. Paske se mesaje Seyè ki gen tout pouwva a yo ye. **8** Men, nou menm prêt yo, nou kite chemen Bondye a. Nou lakòz anpil moun pa kenbe kòmandman mwen bay yo. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. Nou pa kenbe kontra mwen te fè ak moun fammi Levi yo. **9** Se poutèt sa m'ap fè tout moun pèp Izrayèl yo derespekte nou. Y'ap pran nou pou vakabon, paske nou pa fè sa mwen mande nou fè. Nou gade sou figi moun lè pou n' di yo sa larwa a mande. **10** Eske se pa yon sèl papa a nou tout nou genyen? Eske se pa yon sèl Bondye ki fè nou tou? Poukisa atò nou pa kenbe pwomès nou yonn ak lòt? Poukisa nou meprize kontra Bondye te fè ak zansèt nou yo? **11** Moun Jida yo trayi Bondye. Yo fè yon move bagay ki lèd anpil nan peyi Izrayèl la ak nan lavil Jerizalèm. Yo derespekte kay Bondye renmen anpil la. Mesye yo marye ak fanm k'ap sèvi lòt bondye. **12** Tout moun ki fè bagay sa a, se pou Seyè a pa kite yo jwenn yon moun nan fanmi Jakòb la pou kanpe pou yo osinon pou fè ofrann bay Seyè ki gen tout pouwva a pou yo. **13** Men yon lòt bagay nou fè ankò: N'ap benyen lotèl Seyè a ak dlo ki sot nan je nou. N'ap kriye, n'ap plenyen paske Seyè a pa menm gade ofrann nou fè l' yo, li derefize asepte anyen nan men nou. **14** Epi n'ap mande poukisa? Se paske Seyè a wè sa ou fè madamou ou te marye lè ou te jenn lan. Ou pa kenbe pwomès ou te fè l' la. Ou te pase kontra avè l', ou te pwomèt Bondye ou t'ap kenbe l' pou madamou ou pou tout tan. **15** Eske Bondye pa t' fè nou tounen yon sèl kò ak yon sèl nanm? Poukisa li te fè sa? Se pou nou te ka fè pitit ki pou sèvi l'. Konsa, fè respè tèt nou! Respekte pwomès nou te fè madamou nou te marye lè nou te jenn lan. **16** Mwen rayi wè lè mouche separe ak madam. Se Seyè ki gen tout pouwva a, Bondye pèp Izrayèl la, ki di sa. Mwen rayi wè moun k'ap aji mal konsa ak madam yo. Se poutèt sa, fè respè tèt nou! Kenbe pwomès nou te fè madam nou. **17** N'ap fatige tèt Seyè a ak yon bann pawòl. Epi n'ap di: Ki jan n'ap fatige l' la? Se lè n'ap plede di: Tout moun ki fè sa ki mal yo bon nan je Seyè a. Li kontan ak yo. Ou ankò lè n'ap mande: Kote Bondye k'ap rann jistis la?

3 Seyè a pale, li di konsa: -Men m'ap voye mesaje mwen devan pou l' pare yon chemen pou mwen. N'ap rete konsa, n'ap wè Seyè n'ap plede chache a ap vini nan tanp li a. Mesaje nou te anvi wè a, men l'ap vini pou l' fè tout moun konnen kontra a. **2** Men, ki moun ki ka sipòte jou l'ap vini an? Ki moun ki va rete kanpe devan l' lè la parèt la? L'ap tankou dife yo sèvi pou fonn fè. L'ap tankou gwo savon yo sèvi pou blanchi rad. **3** La vini tankou moun k'ap fonn fè pou wete kras ki ladan l'. L'ap netwaye pitit Levi yo, l'ap wete tou sa ki pa bon nan yo tankou yo netwaye lò ak ajan, pou yo ka nan kondisyon ankò pou yo prezante ofrann bay Bondye jan yo dwe fè l' la. **4** Lé sa a, ofrann moun peyi Jida yo ak ofrann moun lavil Jerizalèm yo va fè Seyè a plezi, jan sa te konn ye nan tan lontan, depi nan kommansman. **5** Seyè ki gen tout pouwva a di ankò: -m'a vin jwenn nou pou rann jistis. Parèt mwen parèt, m'ap denonse moun k'ap fè maji, moun k'ap fè adiltè, moun k'ap fè sèman pou twonpe moun, moun k'ap kenbe nan lajan moun k'ap travay pou yo, moun k'ap peze fanm ki pèdi mari yo ak timoun ki pèdi papa yo, moun k'ap pwofite sou moun lòt nasyon, moun ki pa genyen m' krentif. **6** Mwen se Seyè a, mwen p'ap chanje. Se poutèt sa nou menm, pitit pitit Jakòb yo, nou pa disparèt nèt. **7** Depi sou tan zansèt nou yo nou pa okipe sa m' te ban nou lòd fè. Nou pa swiv yo. Touen vin jwenn mwen. Mwen menm, m'a tounen vin jwenn nou tou. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki di sa. N'ap mande m' sa pou nou fè pou nou tounen vin

jawenn mwen? **8** Mwen menm m'ap mande nou: Eske yon moun ka twonpe Bondye? Non. Men, se twonpe n'ap twonpe m'. N'ap mande ki jan n'ap twonpe m' lan. M'ap reponn nou: Nan keksyon ladim ak lôt bagay nou fêt pou nou ofri m' yo. **9** Gen yon madichon ki gen pou tonbe sou nou tout, paske tout moun nan peyi a ap twonpe m'. **10** Pote tout ladim lan nêt nan tanp lan, san wete anyen ladan l', pou ka gen manje nan tanp lan. Se pou nou fè sa pou nou wè si mwen p'ap kenbe pawòl mwen vre. n'a wè si mwen p'ap louvri syèl la fè lapli tonbe, si mwen p'ap vide benediksyon sou nou an kantite. **11** Mwen p'ap kite chini vini pou detwi rekòt jaden nou ankò, ni pou anpeche pye rezen nou yo donnen. Se Seyè ki gen tout pouwva a menm ki di sa. **12** Lè sa a, moun toupatou sou latè va rekonèt jan Bondye beni nou, paske sa pral bon nêt pou moun k'ap viv nan peyi nou an. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. **13** Seyè a di ankò: -Nou te pale m' mal. Men nou reponn: Kisa nou di sou ou konsa? **14** Nou te di: Sa pa sèvi anyen pou yon moun sèvi Bondye. Sa sa ap rapòte yon moun pou li fè sa Seyè a mande, pou li fè Seyè a wè li gen lapenn pou sa li fè ki mal? **15** Koulye a, nou tou wè se awogan yo k'ap viv ak kè kontan. Moun k'ap fè mal yo, se yo ki wè zafé yo ap mache. Yo sonde Bondye pou wè kote li ye ak yo epi anyen pa rive yo. **16** Men koze ki te nan bouch moun ki gen krentif pou Bondye yo. Tansèlman, Seyè a t'ap swiv yo, li tandé tou sa yo t'ap di. Li pran yon liv, li fè ekri non tout moun ki gen krentif pou li epi ki respekte l'. **17** Seyè a di konsa: Y'ap yon pèp apa pou mwen. Jou m'a deside pou m' aji a, se moun pa m' nêt y'ap ye. m'a gen pitye pou yo, menm jan yon papa gen pitye pou pitit gason l' k'ap sèvi l'. **18** Lè sa a ankò, n'a wè diferans ant moun k'ap mache dwat ak moun k'ap fè sa ki mal, ant moun k'ap sèvi Bondye ak moun ki p'ap sèvi l'.

4 Gade! Jou a ap vini: Pral fè cho anpil tankou nan yon fou. Tout awogan yo ansann ak tout mechan yo pral boule tankou pay chèch. Se Seyè a menm ki di sa. Wi, jou sa a, y'ap boule nêt san kite tras. **2** Men, pou moun k'ap sèvi m' yo, pouwva mwen ki la pou delivre yo a ap leve tankou yon bél solèy byen klere. Yo pral sote ponpe tankou jenn ti towo gra ki lage nan savann. **3** Nou pral pilonnen mechan yo, yo pral tankou sann dife anba pye nou, jou m'a deside pou m' aji a. Se Seyè ki gen tout pouwva a ki di sa. **4** Pa blyie sa Moyiz, sèvitè m' lan, te moutre nou, tout lòd ak tout regleman mwen te ba li sou mòn Orèb la pou tout pèp Izrayèl la. **5** Jou m' lan pral yon gwo jou, yon jou ki pral fè moun tramble. Men, anvan li rive, mwen gen pou m' voye pwofèt Eli. **6** Li gen pou l' fè papa byen ankò ak pitit, pitit vin byen ankò ak papa. Si se pa sa, m'ap vini, m'ap detwi peyi nou an nêt ale.

NOUVO TESTAMENTO



Jezi di: Papa, padonnen yo. Yo pa konnen sa y'ap fè.

Sòlda yo tire osò pou separe rad li yo.

Lik 23:34

Matye

1 Men non zansèt Jezikri ki te pitit pitit David, pitit pitit Abraram. **2** Abraram te papa Izarak; Izarak te papa Jakòb; Jakòb te papa Jida ak lòt frè l' yo. **3** Jida menm te papa Perèz ak Zara. Se Tama ki te manman yo. Perèz te papa Eswòm; Eswòm te papa Aram. **4** Aram te papa Amenadab; Amenadab te papa Naason; Naason te papa Salmon. **5** Salmon te papa Boaz. Se Raab ki te manman Boaz. Boaz te papa Obèd. Se Rit ki te manman Obèd. **6** Obèd te papa Izayi, Izayi te papa wa David. David te papa Salomon. Se Madan Ouri ki te manman Salomon. **7** Salomon te papa Woboram; Woboram te papa Abya; Abya te papa Asa. **8** Asa te papa Jozafa; Jozafa te papa Joram; Joram te papa Ozyas; **9** Ozyas te papa Joatam; Joatam te papa Akaz; Akaz te papa Ezekyas; **10** Ezekyas te papa Manase; Manase te papa Amon; Amon te papa Jozyas; **11** Jozyas te papa Jekonyas ak lòt frè l' yo. Se lè sa a yo te dépote moun pèp Izayèl yo, yo mennen yo ale lavil Babilòn. **12** Apre yo te fin mennen yo ale lavil Babilòn, Jekonyas te fè Salatyèl. Salatyèl te papa Zowobabèl; **13** Zowobabèl te papa Abiyoud; Abiyoud te papa Elyakim; Elyakim te papa Azò; **14** Azò te papa Sadòk; Sadòk te papa Akim; Akim te papa Eliyoud; **15** Eliyoud te papa Eleaza; Eleaza te papa Matan; Matan te papa Jakòb; **16** Jakòb te papa Jozèf. Se Jozèf sa a ki te marye ak Mari, manman Jezi yo rele Kris la. **17** Konsa, pran depi Abraram jouk nou rive sou David, te gen antou katòz jenerasyon papa ak pitit. Pran depi David jouk nou rive lè yo te dépote pèp Izayèl la ale lavil Babilòn, te gen antou katòz jenerasyon papa ak pitit. Pran depi lè yo te dépote pèp la jouk nou rive sou Kris la, te gen katòz jenerasyon papa ak pitit tou. **18** Men ki jan Jezikri te fèt. Mari, manman Jezi, te fiyanse avèk Jozèf. Anvan menm yo te antre nan kay ansanm, Mari vin touwe l' assent pa pouvwa Sentespri. **19** Jozèf, fiyanse l' la, te yon nonm debyen. Li pa t' vle fè eskandal ak sa. Li te vle kase fiyansaj la san bri san kont. **20** Li t'ap kalkile sou jan li tapral fè sa lè li wè yon zanj Bondye parèt devan li nan dòmi. Zanj lan di li: Jozèf, pitit pitit David, ou pa bezwen pè pran Mari pou madanm ou. Paske, pitit l'ap pote a se travay Sentespri. **21** Li pral fè yon pitit gason. Wa rele l' Jezi. Se li menm ki pral delivre pèp li a anba peche l' yo. **22** Tou sa pase konsa pou pawòl Bondye te mete nan bouch pwofèt la te ka rive vre. Men sa l' te di: **23** Men li, jenn fi a pral assent, li pral fè yon pitit gason. y'a rele l' Emannwèl. (Non sa a vle di: Bondye avèk nou.) **24** Lè Jozèf leve nan dòmi an, li fè tou sa zanj Bondye a te di l' fè: li pran madamn li lakay li. **25** Men, Jozèf pa t' kouche ak Mari, jouk lè li te fin akouche yon ti gason. Jozèf te rele pitit la Jezi.

2 Jezi te fèt lavil Betleyèm nan peyi Jide, sou tan wa Ewòd. Apre li te fèt, kék nèg save ki konn etidye zetwal yo soti nan peyi solèy leve, yo rive lavil Jerizalèm. **2** Yo t'ap mande: Kote wa jwif ki fenk fèt la? Nou wè zetwal li parèt depi nan peyi nou an, nou vin adore li. **3** Lè wa Ewòd pran nouvèl la, sa te boulvèse tèt li. Sa te boulvèse tout moun lavil Jerizalèm yo tou. **4** Ewòd reyini tout chéf prêt yo ansanm ak direkèt lalwa yo ki t'ap dirije pèp jwif la. Li mande yo: Ki kote Kris la gen pou l' fèt? **5** Yo reponn li: Se lavil Betleyèm nan peyi Jide li gen pou l' fèt. Paske, men sa pwofèt la te ekri: **6** Ou menm, Betleyèm, ki batì sou tè Jida a, pawòl sètèn: se pa ou ki pi tìt nan tout lavil peyi Jida yo. Paske, gen yon chef ki gen pou soti lakay ou. Se li menm ki va kondi moun Izayèl yo, pèp mwen an. **7** Se konsa, Ewòd fè nèg save yo vin jwenn li an kachèt. Li mande yo kilè egzakteman zetwal la te parèt. **8** Apre sa, li voye yo ale Betleyèm. Li di yo: Ale non! Chache konnen tout bagay sou ti pitit la. Lè n'a jwenn li, fè m' konnen pou m' sa kapab al adore l', mwen menm tou. **9** Apre wa a te fin di yo sa, nèg save yo pati. Lè

sa a, zetwal yo te wè nan peyi solèy leve a parèt devan yo ankò. Li t'ap mache devan yo. Zetwal la kontinye konsa jouk li rive sou tèt kay kote ti pitit la te ye a. Epi l' rete. **10** Lè yo te wè zetwal la, yo pa t' manke kontan. **11** Yo antre nan kay la, yo wè ti pitit la ansanm ak Mari, manman li. Yo mete ajenou devan l', yo adore l'. Apre sa, louvri sak yo, yo ba li anpil kado: te gen lò, lansan ak lami. **12** Apre sa, Bondye pale ak nèg save yo nan dòmi, li avèti yo pou yo pa touen bò kote Ewòd ankò. Se konsa mesye yo fè yon lòt wout pou yo touen al nan peyi yo. **13** Lè nèg save yo fin ale, yon zanj Bondye parèt devan Jozèf nan dòmi. Zanj lan di l' konsa: Leve non, pran ti pitit la ansanm ak manman l'. Sove ale nan peyi Lejip. Wa rete la jouk lè m'da i ou pou ou touren. Paske, Ewòd pral chache touye ti pitit la. **14** Jozèf leve nan mitan lannwit lan, li pran ti pitit la ansanm ak manman l'. Li pati, li ale nan peyi Lejip. **15** Jozèf rete la jouk lè Ewòd mouri. Se konsa, pawòl Bondye te mete nan bouch pwofèt la te rive vre. Li te di: Mwen rele pitit mwen, mwen fè l' soi kite peyi Lejip. **16** Lè Ewòd wè nèg save yo te pase l' nan jwèt, li fè yon gwo kòlè. Li bay lòd touye tout ti pitit gason ki te nan lavil Betleyèm ak nan tout vwazinaj la, depi sa ki te fèk fèt jouk sa ki te gen dezan, dapre dat nèg save yo te ba li a. **17** Se konsa, pawòl pwofèt Jeremi te di a rive vre: **18** Yo tande yon rèl nan lavil Rama. Yo tande kriye ak gwo ammwe. Se Rachèl k'ap kriye pou pitit li yo. Li pa vle peson ba li kouray, paske pitit li yo mouri. **19** Apre Ewòd mouri, yon zanj Bondye parèt devan Jozèf nan dòmi, antan l' nan peyi Lejip la. **20** Zanj lan di l': Leve non, pran ti pitit la ansanm ak manman l', touen nan peyi Izayèl la. Paske, moun ki te vle touye ti pitit la, yo mouri. **21** Lamenm Jozèf leve, li pran ti pitit la ansanm ak manman l', li touen nan peyi Izayèl la. **22** Men, lè Jozèf vin konnen se Akelais ki t'ap gouvènèn peyi Jide a nan plas Ewòd, papa l', Jozèf te pè ale la. Bondye pale avè l' ankò nan dòmi. Lè sa a, li pati, li ale nan peyi Galile. **23** Li vin rete nan yon vil yo rele Nazarèt. Se konsa, pawòl pwofèt yo te di a rive vre: y'a rele l' moun Nazarèt.

3 Lè sa a, Jan Batis parèt nan dezè Jide a. Li t'ap mache bay mesaj sa a. **2** Li t'ap di: Touen vin jwenn Bondye. Paske, Bondye ki wa nan syèl la ap vin pran pouwwa a nan men l'. **3** Se sou Jan pwofèt Ezayi t'ap pale lè l' te di: Se vwa yon nonm k'ap rele nan dezè a: Pare gran wout Sèyè nou an. Plani chemen an byen plani pou li. **4** Jan te gen yon rad fèt ak pwal chamo sou li, li te mare ren l' ak yon sentiwon an po. Li te manje krikèt ak gato myèl li te jwenn nan bwa. **5** Moun soti lavil Jerizalèm, nan tout peyi Jide a ak nan tout vwazinaj larivyè Jouden an, yo tout te vin jwenn Jan. **6** Yo te konfèse peche yo devan tout moun. Apre sa, Jan te batize yo nan larivyè Jouden an. **7** Lè Jan wè te gen anpil farizyen ak sadiseyen ki t'ap vin jwenn li pou resewwa batèm nan men l', li di yo: Bann vèmen! Ki moun ki fè nou konnen nou kapab chape anba kòlè Bondye k'ap vini an? **8** Fè bagay ki pou fè wè lavi nou chanje tout bon. **9** Pa konprann nou ka di nan kè nou: Se pitit Abraram nou ye. Paske, mwen p'ap kache di nou sa: Bondye kapab pran wòch sa yo, li fè yo touen piit pou Abraram. **10** Epitou, rach la tou pare pou koupe rasin pyebwa yo. Nenpòt pyebwa ki pa bay bon donn, yo pral koupe sa jete nan dife. **11** Mwen menm, mwen batize nou nan dlo, pou fè wè nou touen vin jwenn Bondye. Men, moun k'ap vin apre mwen an gen plis pouwwa anpil pase m'. Mwen pa bon ase menm pou m' ta wete sapat ki nan pye li. Se li menm ki va batize nou nan Sentespri ak nan dife. **12** Li gen laye l' nan men li. L'ap vannen tout gressi ki sou glasi a. La rammase gressi ki bon yo, la mete yo nan galata li; men, l'ap boule pay la nan yon dife ki p'ap janm mouri. **13** Lè sa a, Jezi soti nan peyi Galile, li vin larivyè Jouden, bò kote Jan pou Jan batize li. **14** Men, Jan pa t' dakò pou sa menm. Li di l': Se ou ki pou ta batize m', epi se ou menm ki vin jwenn mwen pou m' batize ou? **15** Jezi reponn li: Kite sa fèt konsa

koulye a. Se konsa pou nou fè tou sa Bondye mande. Jan pa t'kenbe tèt avè l' ankò. **16** Fini Jan fin batize l', Jezi soti nan dlo a. Menm lè a, syèl la louvri, Jezi wè Lespri Bondye a desann sou fòm yon ti pijon vin sou li. **17** Lè sa a, yon vwa soti nan syèl la, li di: Sa se pitit mwen renmen anpil la. Li fè kò m' kontan anpil.

4 Apre sa, Lespri Bondye pouse Jezi ale nan dezè a pou Satan te ka tante l'. **2** Jezi pase karant jou ak karant nwit san manje. Apre sa, li vin grangou. **3** Lè sa a, Satan pwoche bò kote l' pou sonde l'. Li di l' konsa: Si ou se Pitit Bondye, bay wòch sa yo lòd pou yo touen pen. **4** Jezi reponn li: Men sa ki ekri: Moun pa kapab viv ak manje ase. Yo bezwen tout pawòl ki soti nan bouch Bondye tou. **5** Apre sa, grandyab la mennen l' lavil Jerizalèm. Li mete l' kanpe sou pwent fetay tanp lan. **6** Li di Jezi konsa: Si ou se Pitit Bondye, lage kò ou anba. Paske, men sa ki ekri: Bondye va bay zanj li yo lòd pou yo veye sou ou. y'a pote ou nan men yo, pou ou pa kase zòtèy pye ou sou okenn wòch. **7** Jezi reponn li: Men sa ki ekri tou: Ou pa dwe seye sonde Mèt la, Bondye ou. **8** Satan mennen Jezi ankò sou yon mòn ki byen wo. Li moutre l' tout peyi ki sou latè ansanm ak tout riches yo. **9** Li di l' konsa: M'ap ba ou tout bagay sa yo, si ou mete ou ajenou devan m' pou ou adore m'. **10** Jezi reponn li: Wete kò ou sou mwen, Satan. Paske, men sa ki ekri: Se Mèt la, Bondye ou, pou ou adore, se li menm sèl pou ou sèvi. **11** Fwa sa a, grandyab la kite l'. Latou, kék zanj Bondye pwoche bò kote Jezi, yo sèvi l'. **12** Lè Jezi tande yo te mete Jan Batis nan prizon, li wete kò l', li ale nan peyi Galile. **13** Li kite lavil Nazarèt, li ale rete nan yon vil yo rele Kapènawòm, ki te toupre lanmè Galile a, sou tè moun Zabilon ak moun Neftali yo. **14** Konsa, pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: **15** Peyi Zabilon ak peyi Neftali ki sou wout pou ale bò lanmè a, peyi ki lòt bò larivyè Joudan an, peyi Galile kote moun lòt nasyon yo ap viv la, **16** pèp ki t'ap viv nan fènwa a wè yon gwo limyè. Limyè a klerre pou moun ki t'ap viv nan peyi ki anba lonbraj lanmò a. **17** Depi lè sa a, Jezi kòmanse ap mache bay mesaj li a. Li t'ap di: Touen vin jwenn Bondye. Paske, Bondye ki wa nan syèl la ap vin pran pouwva a nan men li. **18** Antan Jezi t'ap mache bò lanmè Galile a, li wè de frè: Simon, yo rele Pyè a, ak Andre, frè li. Yo t'ap voye privye nan lanmè a, paske se pechè pwason yo te ye. **19** Jezi di yon konsa: vin jwenn mwen, m'a fè nou touen pechè moun pito. **20** Lamenm, yo kite privye yo, y' ale avèk li. **21** Jezi vanse pi lwen, li wè de lòt frè, Jak avèk Jan, pitit Zebede yo. Yo te chita nan kannòt yo ansanm ak papa yo, yo t'ap repare privye yo. Jezi rele yo. **22** Lamenm, yo kite kannòt la ansanm ak papa yo, y' ale avèk li. **23** Jezi t'ap mache toupatou nan peyi Galile a. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan sinagòg yo. Li t'ap anfone Bon Nouvèl peyi kote Bondye wa a. Li t'ap geri tout kalite maladi ak tout kalite enfimite pèp la te ka genyen. **24** Toupatou nan peyi Siri a, se tout moun ki t'ap nonmen non li. Se sa ki fè yo te mennen tout kalite moun malad ba li, ansanm ak tout moun ki soufri doulè, moun ki te gen move lespri sou yo, moun ki soufri malkadi ak moun ki paralize. Jezi geri yo tout. **25** Yon bann moun t'ap swiv li. Yo te sotì toupatou: te gen moun Galile, moun Dis Vil yo, moun lavil Jerizalèm, moun Jide ak moun nan peyi lòt bò larivyè Joudan an.

5 Lè Jezi wè foul moun yo, li moute sou yon mòn. Li chita. Disip li yo pwoche bò kote l'. **2** Li tamnen moutre moun yo anpil bagay. Li di yo: **3** Benediksyon pou moun ki konnen se pòv yo ye devan Bondye, paske peyi Wa ki nan syèl la, se pou yo li ye. **4** Benediksyon pou moun ki nan lapenn, paske Bondye va ba yo kouraj. **5** Benediksyon pou moun ki dou, paske y'a resevwa byen Bondye te sere pou yo a sou latè. **6** Benediksyon pou moun ki anvi viv jan Bondye vle l' la, paske Bondye va ba yo sa yo vle a. **7** Benediksyon pou moun ki gen kè sansib, paske Bondye va fè yo

wè jan li gen kè sansib tou. **8** Benediksyon pou moun ki pa gen move lide nan tèt yo, paske y'a wè Bondye. **9** Benediksyon pou moun k'ap travay pou lèzòm viv byen yonn ak lòt, paske Bondye va rele yo pitit li. **10** Benediksyon pou moun ki anba pèsekisyon lè y'ap fè sa Bondye mande, paske peyi Wa ki nan syèl la, se pou yo li ye. **11** Benediksyon pou nou lè moun va joure nou, lè y'a pèsekite nou, lè y'a fè tout kalite manti sou nou paske se moun pa m' nou ye. **12** Fè kè nou kontan. Wi, nou mèt kontan nèt, paske yon gwo rekonzans ap tann nou nan syèl la. Se konsa yo te pèsekite pwofèt ki te vini anvan nou yo. **13** Se sèl nou ye pou moun sou latè. Si sèl la pèdi gou l', ak kisa pou yo ba li gou ankò? Li pa vo anyen ankò. Se jete pou yo voye sa jete deyò, pou moun pile sa anba pye yo. **14** Se limyè nou ye pou moun sou latè. Moun pa kapab kache yon lavil ki batì sou yon mòn. **15** Ni yo pa limen yon lanp pou mete l' anba yon mamit. Men, yo mete l' sou yon etajè, pou l' klere pou tout moun ki nan kay la. **16** Konsa tou, se pou limyè nou klere devan tout moun, pou lè yo wè tout byen n'ap fè yo, y'a fè Iwanj Papa nou ki nan syèl la. **17** Pa mete nan tèt nou mwen vin aboli lalwa Moyiz la ak sa pwofèt yo te moutre nou. Mwen pa vin pou aboli yo, mwen vin moutre sa yo vle di tout bon. **18** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: tout tan syèl la ak tè a va la, pa yon ti detay, ni yon sèl ti bout lèt nan lalwa a p'ap disparèt, jouk tout bagay ki pou rive yo rive. **19** Se sa ki fè, moun ki va dezobeyi yonn nan pi piti nan kòmandman sa yo, epi ki va moutre lòt moun pou yo fè menm jan an tou, moun sa a va pase pou pi piti nan Peyi Wa ki nan syèl la. Konsa tou, moun ki obeyi kòmandman sa yo, k'ap moutre lòt moun jan pou yo fè l' tou, moun sa a va pase pou pi gran nan Peyi Wa ki nan syèl la. **20** Paske m'ap di nou sa: Si nou pa obeyi Lalwa Bondye a pi byen pase farizyen yo ak direktè lalwa yo, si nou pa viv pi byen pase yo, nou p'ap kapab antre nan Peyi Wa ki nan syèl la. **21** Nou tande ki jan nan tan lontan yo te di zansèt nou yo: Piga ou janm touye moun. Moun ki touye moun, se pou yo jije yo. **22** Men, mwen menm, men sa m'ap di nou: Nenpòt moun ki ankòlè sou frè l', se pou yo jije li. Moun ki jouré frè l' enbesil, se pou yo jije l' devan Gran Konsèy la. Si yon moun di frè l' moun fou, li bon pou yo jete l' nan dife lanfè a. (**Geenna g1067**) **23** Konsa, si lè w'ap mete ofrann ou sou lotèl la bay Bondye, epi antan ou la devan lotèl la, ou chonje frè ou gen kichòy kont ou, men sa pou ou fè: **24** Kite ofrann lan la devan lotèl la, ale byen ak frè ou la anvan. Apre sa, wa touen vin bay Bondye ofrann ou an. **25** Si yon moun pote plent pou ou nan tribal, prese mete ou dakò avè l' antan nou prale ansanm nan tribal la, pou li pa lage ou nan men jij la, pou jij la pa lage ou nan men lapolis, pou yo pa mete ou nan prizon. **26** Sa m'ap di ou la, se vre wi: ou p'ap soti nan prizon an touton ou pa peye dènye lajan yo mande ou la. **27** Nou tande ki jan nan tan lontan yo te di: Piga ou janm fè adiltè. **28** Mwen menm, men sa m'ap di nou: Si yon nonm gade yon fi avèk lanvi, li dejà fè adiltè avè l' nan kè l'. **29** Si se grenn je dwat ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, rache l' voye jete byen lwen ou. Pito ou pèdi yon sèl manm nan kò ou, pase pou yo voye tout kò ou nèt jete nan lanfè. (**Geenna g1067**) **30** Si se men dwat ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, coupe l' voye jete byen lwen ou. Pito ou pèdi yon sèl nan manm ou yo, pase pou tout kò a nèt al nan lanfè. (**Geenna g1067**) **31** Yo te konn di nou tou: Si yon nonm vle kite ak madanm li, fòk li Ekri l' yon papye divòs. **32** Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Yon nonm ki kite ak madanm li, si se pa pou lenkondit, nonm sa a lakòz madanm lan fè adiltè. Konsa tou, yon nonm ki marye ak yon madanm mari l' kite l', li fè adiltè tou. **33** Nou tande ki jan nan tan lontan yo te di zansèt nou yo: Ou pa dwe refize fè sa ou te sèmante pou ou te fè a. Se pou ou fè sa ou te sèmante fè devan Bondye. **34** Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Pa fè sèman menm. Pa fè sèman sou syèl la, paske syèl la se fotèy kote Bondye chita. **35** Pa fè sèman sou tè a, paske tè a se ti ban kote Bondye poze pye

li. Pa fè sèman sou laval Jerizalèm, paske se laval gwo Wa a. 36 Pa fè sèman non plis sou tèt pa ou, paske ou pa ka fè yon sèl gress cheve nan tèt ou tounen blan osinon nwa. 37 Men, lè w'ap pale se wi ak non pou ou genyen ase. Tou sa ou mete an plis, se nan Satan sa soti. 38 Nou tande ki jan nan tan lontan yo te di: yon je pou yon je, yon dan pou yon dan. 39 Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Pa tire revanj sou moun ki fè nou mal. Si yon moun ba ou yon souflèt sou bò dwat, ba li bò gòch la tou. 40 Si yon moun vle rele ou nan tribal pou l' pran chemiz ou, kite palto a ba li tou. 41 Si yon chèf vle fòsé ou pote yon chaj pou li sou distans yon kilomèt, fè de kolomèt avè l'. 42 Bay lè moun mande ou. Pa refize prete moun ki mande ou prete. 43 Nou tande ki jan nan tan lontan yo te di: Se pou nou renmen frè parèy nou, men se pou nou rayi lènmi nou yo. 44 Men mwen menm, men sa m'ap di nou: renmen tout lènmi nou yo, lapriyè pou moun k'ap pèsèkite nou. 45 Se konsa n'a tounen pitit Papa nou ki nan syèl la. Paske, li fè solèy la leve ni pou moun ki mechan ni pou moun ki bon. Li fè lapli tonbe ni pou moun k'ap fè sa ki byen ni pou moun k'ap fè sa ki mal. 46 Si nou plede renmen moun ki renmen nou ase, ki rekompans nou merite pou sa? Eske pèsèptè kontribisyon yo pa fè sa tou? 47 Lèfini, si se frè nou ase nou di bonjou, se yon pakèt afè sa ye atò? Eske moun lòt nasyon yo pa fè sa tou? 48 Non, nou fèt pou nou bon nèt, menm jan Bondye Papa nou ki nan syèl la bon nèt.

6 Fè atansyon lè n'ap fè devwa nou pou Bondye pou nou pa fè l' yon jan pou fè moun wè. Lè nou fè l' konsa, Papa nou ki nan syèl la p'ap ban nou okenn rekompans. 2 Se sa ki fè tou, lè w'ap bay yon moun ki nan nesesite kichòy, ou pa bezwen fè tout moun wè sa, tankou ipokrit yo fè l' nan sinagòg ak nan lari. Yo fè sa pou moun ka fè lwanj yo. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekompans yo. 3 Men, lè w'ap ede moun ki nan nesesite, fè l' yon jan pou menm pi bon zanmi ou pa konn sa. 4 Konsa, kado ou fè a rete yon sekrè. Papa ou menm ki wè sa ou fè an sekrè a va ba ou rekompans ou. 5 Lè n'ap lapriyè, pa fè tankou ipokrit yo ki renmen kanpe nan mitan sinagòg ak nan pwent kalfou pou yo lapriyè. Yo fè sa pou moun kapab wè yo. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekompans yo. 6 Men ou menm, lè w'ap lapriyè, antre nan chanm ou. Fèmen pòt ou. Lapriyè Papa ou ki la pou kont li avè ou. Konsa, Papa ou menm ki wè sa ou fè an sekrè a, se li ki va ba ou rekompans ou. 7 Lè w'ap lapriyè, pa plede repete yon bann pawòl pou gremesi. Se konsa moun lòt nasyon yo fè. Yo mete nan tèt yo Bondye va tande yo si yo pale anpil. 8 Piga nou fè tankou moun sa yo. Paske, Papa nou tou konnen sa nou bezwen anvan menm nou mande li. 9 Men ki jan pou nou lapriyè: Papa nou ki nan syèl la, Nou mande pou yo toujou respekte non ou. 10 vin tabli gouvènman ou, pou yo fè volonte ou sou latè, tankou yo fè l' nan syèl la. 11 Manje nou bezwen an, ban nou l' jòdi a. 12 Padonnen tout sa nou fè ki mal, menm jan nou padonnen moun ki fè nou mal. 13 Pa kité nou nan pozisyon pou n' tonbe nan tantasyon, men, delivre nou anba Satan. Paske, se pou ou tout otorite, tout pouwva ak tout lwanj, depi tout tan ak pou tout tan. Amèn. 14 Si nou padonnen moun lè yo fè nou mal, Papa nou ki nan syèl la va padonnen nou tou. 15 Men, si nou pa padonnen moun lè yo fè nou mal, Papa nou p'ap padonnen peche nou yo non plis. 16 Lè n'ap fè jèn, pa pran pòz kagou nou tankou ipokrit yo: Y'ap mache ak figi yo rale konsa pou tout moun ka wè y'ap fè jèn. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekompans yo. 17 Men ou menm, lè w'ap fè jèn, penyen tèt ou byen penyen, lave figi ou byen lave. 18 Konsa, moun p'ap wé si w'ap fè jèn. Papa ou ki la pou kont li avè ou, se li ase ki konn sa. Konsa, Papa ou menm ki wè sa ou fè an sekrè a, se li ki va ba ou rekompans ou. 19 Pa anpile richès nou isit sou latè, kote vè ak lawouj ap manje yo, kote vòlè kapab vòlè yo pote ale. 20 Okontré, anpile richès nou nan syèl

la. Paske la pa gen vè ni lawouj ki pou manje yo, ni vòlè ki pou pran yo pote ale. 21 Paske, kote richès ou ye, se la kè ou ye tou. 22 Je ou se tankou yon lanp li ye pou kò ou. Si je ou an bon eta, tout kò ou va nan limyè. 23 Men, si je ou an move eta, tout kò ou va nan fènwa. Se sa ki fè, si limyè ki anddan ou la se fènwa li ye, se pa ti fè nwa anddan ou fè nwa. 24 Pesonn pa ka sèvi byen ak de mèt an menm tan. Li gen pou l' rayi yonn si l' renmen lòt la. L'ap sèvi byen ak yonn, men l'ap meprize lòt la. Nou pa kapab sèvi Bondye ak lajan an memm tan. 25 Se poutèt sa, mwen di nou: Pa bat kò nou pou sa nou bezwen pou manje ak bwè pou viv, ni pou rad nou bezwen pou mete sou kò nou. Eske lavi a pa pi konsekan pase manje? Eske kò a pa gen plis valè pase rad? 26 Gade zwazo k'ap vole nan syèl la: yo pa plante, yo pa fè rekòt, yo pa sere anyen nan galata. Men, Papa nou ki nan syèl la ba yo manje. Eske nou pa vo pi plis pase zwazo yo? 27 Kiles nan nou, afòs li fè tèt li travay, kapab mete kèk lanne an plis sou lavi l'? 28 Poukisa pou n'ap bat kò nou pou rad pou nou mete sou nou? Gade ki jan flè raje yo pouse nan savann. Yo pa travay, yo pa fè rad. 29 Malgre sa, m'ap di nou sa, wa Salomon ki wa Salomon, ak tout richès li yo, pa t' gen bèl rad tankou yonn nan flè sa yo. 30 Se konsa Bondye abiye pye zèb yo ki la nan jaden an jòdi a, men denmen yo jette sa nan dife pou chofe fou. Nou pa bezwen mande si li p'ap abiye nou tou. Ala manke nou manke konfyans nan Bondye! 31 Pa chaje tèt nou ak yon bann keksyon: Kisa n' pral manje? Kisa n' pral bwè? Kisa n' pral mete sou nou? 32 Tout bagay sa yo, se moun lòt nasyon yo k'ap kouri dèyè yo tout tan. Men nou menm, nou gen yon Papa nan syèl la ki konnen nou bezwen tout bagay sa yo. 33 Pito nou chache bay bagay peyi Wa ki nan syèl la premye plas nan lavi nou, chache viv jan Bondye vle l' la anvan. Lè sa a, Bondye va ban nou tout lòt bagay sa yo tou. 34 Se sa ki fè, pa chaje tèt nou pou denmen, paske denmen va gen zafè pa li. Chak jou gen kont chay pa yo.

7 Pa jije moun pou Bondye pa jije nou, 2 paske Bondye va jije nou menm jan nou jije lòt yo. Mezi nou sèvi pou mezire lòt yo, se li menm menm Bondye va sèvi pou mezire nou tou. 3 Poukisa pou w'ap gade ti pay ki nan je frè ou, epi ou pa wè gwo bout bwa ki nan je pa ou la? 4 Ou menm ki gen yon gwo bout bwa nan je ou la, kouman ou ka di frè ou: Kite m' wete ti pay ki nan je ou la? 5 Ipokrit! Wete gwo bout bwa a ki nan je pa ou la anvan. Apre sa, wa wè klè pou ou ka wete ti pay ki nan je frè ou la. 6 Piga nou bay chen bagay yo mete apa pou Bondye. Piga nou jete bèl gress pèl nou yo devan kochon. Si nou fè sa, kochon yo va mache sou yo, epi y'a vire sou nou vin dechire nou. 7 Mande, y'a ban nou. Chache, n'a jwenn. Frape, y'a louvri pou nou. 8 Paske, nenpòt moun ki mande wa resevwa. Moun ki chache ja jwenn. y'a louvri pou moun ki frape. 9 Eske gen yonn nan nou ki va bay pitit li yon wòch si li mande l' yon per? 10 Eske la ba li yon koulèv si pitit li mande l' yon pwason? 11 Si nou menm ki mechan jan nou mechan an, nou konn bay pitit nou yo bon bagay, nou pa bezwen mande si Papa nou ki nan syèl la p'ap ban nou bon bagay lè nou mande li. 12 Tou sa nou vle lòt moun fè pou nou, nou menm tou fè l' pou yo. Se sa lalwa Moyiz la ak liv pwofèt yo mande nou fè. 13 Antre nan pòt jis la. Paske, pòt ki laj la, chemen ki fasil la ap mennen nou tou dwat nan lanmò. Gen anpil moun ki pase ladan li. 14 Men, pòt ki jis la, chemen ki difisil la ap mennen nou tou dwat nan lavi. Pa gen anpil moun ki jwenn li. 15 Pran prekosyon nou ak fo pwofèt yo. Yo pran pòz ti mouton yo lè y'ap vin sou nou, men nan fon kè yo, se bêt devoran yo ye. 16 n'a rekonèt yo sou sa y'ap fè. Yo pa keyi rezen sou pye pikan. Ni yo pa keyi fig frans sou pye rakèt. 17 Yon bon pyebwa bay bon donn. Men, yon move pyebwa bay move donn. 18 Yon bon pyebwa pa ka bay move donn. Nitou yon move pyebwa pa ka bay bon donn. 19 Nenpòt pyebwa ki pa bay bon

donn, yo pral koupe sa jete nan dife. **20** Konsa tou, n'a rekonèt fo pwofèt yo sou sa y'ap fè. **21** Se pa tout moun k'ap plede di m': Mèt, Mèt, ki pral antre nan peyi Wa ki nan syèl la, men se sèlman moun ki fè volonte Papa m' ki nan syèl la. **22** Lè jou sa a va rive, anpil moun va di m': Mèt, Mèt, se sou non ou nou t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye a. Se sou non ou nou te chase move lespri yo. Se sou non ou nou te fè anpil mirak. **23** Lè sa a, m'a di yo: Mwen pa t'janm konnen nou. Wete kò nou sou mwen, nou memm k'ap fè sa ki mal. **24** Konsa, moun ki tande pawòl mwen fenk sot di a, epi ki fè sa mwen mande li fè a, l'ap tankou yon moun lespri ki batì kay li sou wòch. **25** Lapli tonbe, dlo desann, gwo van soufle sou kay la ak tout fòs. Kay la tonbe, paske yo te moute fondasyon kay la sou wòch. **26** Men, moun ki tande pawòl mwen fenk sot di a, epi ki pa fè sa mwen mande li fè a, l'ap tankou yon moun fou ki batì kay li sou sab. **27** Lapli tonbe, dlo desann, gwo van soufle sou kay la ak tout fòs: kay la tonbe, li fini nèt ale. **28** Lè Jezi fin di pawòl sa yo, foul moun yo te sezi tande sa l' t'ap moutre yo. **29** Se pa t' menm jan ak dirèktè lalwa yo, paske li te pale ak yo tankou yon moun kiotorize.

8 Apre sa, Jezi desann soti sou ti mòn lan, yon gwo foul moun t'ap mache dèyè li. **2 Lè** sa a, yon nonm ki te gen lalèp pwoche bò kote l', li tonbe ajenou devan Jezi, li di l' konsa: Mèt, si ou vle, ou kapab geri mwen. **3** Jezi lonje men l', li manyen nonm lan, li di l': Wi, mwen vle. Se pou ou geri. Memm lè a, lalèp la kite li. **4** Apre sa, Jezi di l': Piga ou di personn sa. Men, ale fè prèt yo wé ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd ofri a. Konsa, wa bay tout moun prèv ou geri. **5** Antan Jezi t'ap antre lavil Kapènawòm, yon kapteyn lame women an vin bò kote li. Li mande l' yon sèvis. Li di l' konsa: **6** Mèt, domestik mwen an kouche lakay, li paralize nèt, l'ap soufri anpil. **7** Jezi di l' konsa: Mwen pral geri l' pou ou. **8** Men kapteyn lan reponn li: Mèt, mwen pa merite pou ou antre lakay mwen. Men, annik bay yon lòd ase, domestik mwen an va geri. **9** Mwen menm k'ap pale avè ou la a, mwen sou zòd chéf, mwen gen sòlda sou zòd mwen tou. Lè m' di yonn ale, li ale. Lè m' di yon lòt vini, li vini. Lè m' di domestik mwen an fè sa, li fè li. **10** Lè Jezi tande pawòl sa yo, li sezi. Li di moun ki t'ap mache dèyè li yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: mwen poko janm jwenn yon moun nan pèp Izrayèl la ki gen konfyans nan Bondye tankou nonn sa a. **11** Mwen p'ap kache di nou sa: anpil moun va soti nan peyi solèy leve ak nan peyi solèy kouche, y'a vin chita sou tab ansann ak Abraram, ak Izarak, ak Jakòb nan Peyi Wa ki nan syèl la. **12** Men, moun ki pou ta antre nan Peyi Wa a, y'ap voye yo jete deyò nan fènwa. Se la va gen rèl, se la moun va manje dan yo. **13** Apre sa, Jezi di kapteyn lan: Ale lakay ou. Tout bagay ap pase pou ou jan ou kwè l' la. Memm lè a, domestik la te geri. **14** Apre sa, Jezi ale lakay Pyè. Li jwenn bélèm Pyè a kouche ak lafyèv. **15** Jezi manyen men madann lan, lamenm lafyèv la kite li. Madann lan leve, li resevwa li. **16** Lè solèy fin kouche, yo mennen anpil moun ki te gen move lespri sou yo bay Jezi. Li annik pale ak move lespri yo, li chase yo. Li te geri tout moun malad yo tou. **17** Se konsa pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: Li pran enfimite nou yo sou li. Li pote maladi nou yo sou do li. **18** Jezi wè li te nan mitan yon gwo foul moun. Li bay lòd pou yo janbe lòt bò lanmè a. **19** Men, yon dirèktè lalwa pwoche bò kote l', li di l' konsa: Mèt, m'ap swiv ou tout kote ou prale. **20** Jezi reponn li: Chat mawon gen twoù yo. Zwezo k'ap vole nan syèl la gen nich yo. Men, Moun Bondye voye nan lachè a pa gen kote pou l' poze tèt li. **21** Yon lòt nan disip yo di li: Mèt, pèmèt mwen al antere papa m' anvan. **22** Men Jezi di li: Swiv mwen. Kite moun mouri antere moun mouri yo. **23** Jezi moute nan kannòt la, disip li yo pati avèk li. **24** Antan yon yo sou lanmè a, yo rete konsa yon gwo van vin leve. Lanm lanmè yo t'ap kouvri kannòt la. Jezi menm t'ap dòmi lè sa a. **25** Disip yo pwoche bò kote li.

Yo souke l', yo fè l' leve. Yo di l' konsa: Mèt, sove nou non. Se mouri n'ap mouri. **26** Jezi di yo: Poukisa nou pè konsa? Ala moun manke konfyans! Apre sa, Jezi leve kanpe, li pale byen fò ak van an ansann ak dlo a. Lamenm yon gwo kalmi fèt. **27** Mesye yo te sezi anpil. Yo di konsa: Ki kalite moun sa a menm, pou jouk van ak dlo lanmè obeyi li? **28** Lè Jezi rive lòt bò lanmè a, nan peyi Gadarenyen yo, de moun soti nan mitan tonn mò yo, yo vin devan li. Mesye sa yo te gen move lespri sou yo. Yo te sitelman move pesonn pa t' kapab pase nan chemen sa a. **29** Yo tou de pran rele ansann: Ey, Pitit Bondye a. Kisa nou gen avè ou? Eske ou vin isit la pou fè n' soufri anvan lezou? **30** Toupre kote yo te ye a, te gen yon bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. **31** Move lespri yo mande Jezi: Tanpri, si ou vle chase nou, voye nou sou bann kochon sa yo. **32** Jezi di yo: Ale non. Move lespri yo soti sou de mesye yo, yo antre nan kochon yo. Menm lè a, tout bann kochon yo pran degrengole desann falèz la, y al neye tèt yo nan lanmè. **33** Moun ki t'ap gade kochon yo pran kouri. Y ale lavil la, yo rakonte tou sa ki te pase ansann ak sa ki te rive de mesye yo ki te gen move lespri sou yo. **34** Lè sa a, tout moun lavil la soti vin jwenn Jezi. Lè yo wè l', yo mande li: Tanpri souple, ale fè wout ou.

9 Jezi moute nan kannòt la, li tounen lòt bò lanmè a ankò, nan lavil kote l' te ye a. **2** Se konsa, yo pote ba li yon nonm paralize kouche sou yon kabann. Jezi wè jan moun yo te gen konfyans nan li, li di nonm paralize a: Pran kouraj, pitit mwen, peche ou yo padonnen. **3** Lè sa a, kék dirèktè lalwa di nan kè yo: Nonm sa a ap pale mal sou Bondye. **4** Men, Jezi te gen tan konnen sa ki t'ap pase nan tèt yo. Li di yo: Poukisa n'ap fè move lide konsa nan tèt nou? **5** Kisa ki pi fasil pou m' di: Peche ou yo padonnen, osinon: Leve mache? **6** Enben, m'ap fè nou konnen mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouwva sou latè pou m' padonnen peche. Li vire, li di nonm paralize a: Leve kanpe, pran kabann ou, ale lakay ou. **7** Nonm lan leve kanpe vre, li ale lakay li. **8** Lè moun yo wè sa, yo tout te pè, yo fè Iwanj Bondye dapre li te bay lèzòm kalite pouwva sa a. **9** Jezi kite kote l' te ye a. Antan li t'ap pase konsa, li wè yon nonm yo te rele Matye ki te chita nan biwo kontribisyon an. Jezi di l' konsa: Swiv mwen. Matye annik leve, li swiv Jezi. **10** Pita, Jezi t'ap manje nan kay la. Te gen anpil pèsépète kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal ki te vin chita sou tab avè l' ansann ak disip li yo. **11** Farizyen yo wè sa, yo di disip li yo: Poukisa Mèt nou an ap manje konsa ak pèsépète kontribisyon ansann ak moun k'ap fè sa ki mal yo? **12** Jezi tande sa, li di yo: Si yon moun ansante, li pa bezwen dòktè. Se moun malad ki bezwen dòktè. **13** Ale non, chache konprann sans pawòl sa yo ki nan Liv la: Mwen vle pou nou gen kè sansib. Mwen pa bezwen bét n'ap ofri pou touye pou mwen yo. Paske, mwen pa vin rele moun k'ap mache dwat devan Bondye, men moun k'ap fè sa ki mal yo. **14** Disip Jan Batis yo pwoche bò kot Jezi, yo di li: Nou menm ak farizyen yo, nou fè jèn. Men, poukisa disip ou yo pa fè jèn tou? **15** Jezi reponn yo: Eske zammi yon nonm k'ap marye kapab nan lapenn toutotan nonm k'ap marye a la ak yo? Non, pa vre? Men, lè lè a va rive pou l' pa nan mitan yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn. **16** Pesonn pa pyese yon vye rad ak yon moso twal nèf. Paske, pyès nèf la va pati ak moso nan rad la. Lè sa a, rad la chire pi mal. **17** Konsa tou, yo pa mete diven ki fenk fèt nan vye peso fèt an po. Si ou fè sa, peso an po yo gen pou pete, diven an gen pou koule atè; epi ou pèdi veso yo tou. Men, yo mete diven ki fenk fèt nan veso an po ki fenk fèt tou. Konsa, ni diven an ni veso an po yo ap byen konsèv. **18** Antan Jezi t'ap pale konsa ak moun yo, yon nan chéf jwif yo vin rive, li mete ajenou devan Jezi. Li di li: Pitit fi mwen an fèk mouri. Men, vin mete men ou sou li pou li ka viv. **19** Jezi leve, li swiv nonm lan. Disip li yo te ale avè l' tou. **20** Lè sa a, yon fanm ki te malad pwoche pa dèyè Jezi. Li te gen pèdisyon depi

douzan. Li manyen rebò rad Jezi a, **21** paske li t'ap di nan kè l': Si m' ka manyen rad li sèlman, m'a geri. **22** Jezi vire tèt li, li wè fanm lan. Li di l' konsa: Pran kouraj, mafi. Konfyans ou nan Bondye ap geri ou. Menm lè a, fanm lan geri. **23** Lè Jezi rive kay chèt la, li wè mizisyen yo ki t'ap pare pou lantèman an, ansanm ak yon foul moun ki t'ap fè anpil bri. **24** Jezi di yo: Tout moun, soti. Tifi a pa mouri. Se dòmi l'ap dòmi. Yo pran pase l' nan betiz. **25** Lè foul moun yo fin soti, Jezi antre nan chanm lan. Li pran men tifi a. Lamenm, tifi a leve. **26** Nouvèl la gaye nan tout peyi a. **27** Jezi kite kote l' te ye a. Antan li t'ap pase yon kote, de avèg pran mache dèyè li. Yo t'ap rele: Pitit David, gen pitye pou nou! **28** Lè Jezi rive nan kay la, avèg yo pwoche bò kote li. Jezi di yo: Eske nou kwè mwén ka fè sa pou nou? Yo reponn li: Wi, Mèt. **29** Lè sa a, li manyen je yo, li di: Se pou sa fèt pou nou jan nou kwè l' la. **30** Je yo louvri. Jezi pale byen sevè ak yo, li di yo: Tande byen, piga personn konn sa. **31** Men, ale yo ale, yo pran nonmen non l' toupatou nan peyi a. **32** Antan avèg yo taprale, kèk lòt moun mennen yon nonm bay Jezi. Nonm sa a te bèbè, paske li te gen yon move lespri sou li. **33** Chase Jezi chase move lespri a, bèbè a pran pale. Foul moun yo te sezi anpil. Yo t'ap di: Nou poko jann wè bagay konsa nan peyi Izrayèl. **34** Men, farizyen yo t'ap di: Se chèf move lespri yo ki ba l' pouvwa pou chase move lespri yo. **35** Jezi t'ap mache nan tout lavil yo ak tout ti bouk yo. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan sinagog yo. Li t'ap fè konnen Bon Nouvèl Peyi kote Bondye Wa a. Li t'ap geri tout kalite maladi ak tout kalite enfimite. **36** Lè Jezi wè tout bann moun sa yo, kè l' fè l' mal pou yo paske li wè yo te bouke, yo te dekoraje, tankou yon bann mouton san gadò. **37** Lè sa a, li di disip li yo: Rekòt la anpil, men manke travayè pou rammase l'. **38** Mande mèt jaden an pou li voye travayé nan jaden l' lan.

10 Jezi rele douz disip li yo. Li ba yo pouwva pou chase move lespri ak pouwva pou geri tout kalite maladi ak enfimite. **2** Men non douz apòt yo: Premye a se te Simon (li te ba l' yon ti non: Pyè) ak Andre, frè li. Te gen Jak, pitit Zebede, ak Jan, frè li. **3** Te gen Filip ak Batèlmi, Toma ak Matye, pésépètè kontribisyon an, Jak, pitit Alfe a, ak Tade. **4** Te gen Simon, patriyòt la ak Jida Iskariòt, nonm ki te lage Jezi nan men lènmi l' yo. **5** Jezi voye douz mesye yo ale, li ba yo lòd sa a: Piga n' ale nan peyi moun lòt nasyon yo. Pa antre nan lavil Samari yo. **6** Okontré, ale tout kote n'a jwenn moun ras Izrayèl yo ki pèdi. **7** Sou tout wout nou, bay mesaj sa a: Gouvènman Wa ki nan syèl la prêt pou rive. **8** Geri moun ki malad. Fè moun mouri yo leve. Geri moun ki malad ak lalèp. Chase move lespri yo. Se gratis nou resewva, se gratis tou pou nou bay. **9** Pa pran ni lò, ni lajan, ni kòb kwiv mete nan pòch nou. **10** Nou pa bezwen pote sak pou wwayaj la. Pa mete de rad sou nou, pa pran ni soulye, ni baton. Paske, yon travayè merite pou yo ba l' manje. **11** Lè nou rive nan yon lavil, osinon nan yon ti bouk, mande si gen moun ki vle resewva nou. Rete lakay li jouskè lè nou pati. **12** Lè n'ap antre nan kay la, n'a di: Benediksyon Bondye sou kay la. **13** Si moun nan kay la resewva nou, benediksyon nou an va desann sou li. Men, si l' pa vle resewva nou, benediksyon an va tounen vin jwenn nou. **14** Si yo pa vle resewva nou, si yo pa vle koute pawòl nou, soti nan kay la, osinon nan lavil la, al fè wout nou. Souke pousyè pye nou. **15** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Jou jijman an, y'ap peni moun lavil sa a pi rèd pase moun Sòdòm ak moun Gomò. **16** Gade, mesye! M'ap voye nou tankou mouton nan mitan chen mawon. Se sak fè, se pou nou sou prigad nou tankou pentad, se pou nou inonsan tankou pijon. **17** Pran prekosyon nou ak tout moun; paske y'a trennen nou devan tribunal, y'a bat nou ak kout fwèt nan sinagog yo. **18** Y'a fè nou konparèt devan chèt gouvènman ak devan wa poutèt mwén, pou nou kapab sèvi m' temwen devan yo ak devan moun lòt nasyon yo. **19** Men, lè y'a

mennen nou nan tribunal, pa bat kò nou chache sa n'a gen pou n' di, ni jan n'a gen pou n' pale. Lè lè a va rive, Bondye va mete nan bouch nou sa n'a gen pou n' di. **20** Paske, se pa nou menm ki va pale, men se Lespri Papa nou an ki va mete pawòl nan bouch nou. **21** Frè va denonse frè pou fè touye li. Papa va denonse pitit. Pitit va leve kont papa ak manman pou fè touye yo. **22** Tout moun pral rayi nou poutèt mwén. Men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se yo ki va sove. **23** Lè y'a pèsekite nou nan yon lavil, sove ale nan yon lòt. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun Bondye voye nan lachè a va gen tan vini anvan n'a fin mache nan tout lavil ki nan peyi Izrayèl la. **24** Yon elèv pa pi fò pase mèt li. Nitou, yon domestik pa pi grannèg pase patwon li. **25** Si yon elèv rive fò tankou mèt li, sa kont pou li; si yon domestik rive tankou patwon li, sa kont pou li. Si yo rele mèt kay la Bèlzelbou, se pa lòt moun nan kay la yo p'ap bay pi move non toujou! **26** Se sak fè nou pa bezwen pè personn. Pa gen anyen ki kache ki p'ap dekouvrir yon lè. Nanpwen sekèr ki p'ap devwale. **27** Tou sa m'ap di nou nan fènwa, nou menm repete l' gwo lajounen. Tou sa yo di nou nan zòrèy, mache bay li nan tout kalfou. **28** Nou pa bezwen pè moun ki kapab touye kò nou, men ki pa kapab touye nam nou. Se Bondye pou nou pè pito, paske li menm li kapab detwi namn nou ansanm ak tout kò nou nan lanfè. (**Geenna g1067**) **29** Eske yo pa vann ti zwazo de pou senk kòb? Malgre sa, pa gen yon sèl ki tonbe atè nan Papa nou pa konnen. **30** Pou nou menm menm, ata grenn cheve nan tèt nou, yo tout konte. **31** Se sak fè, nou pa bezwen pè memm: nou vo pi plis pase anpil ti zwazo. **32** Moun ki va kanpe pou mwén devan lèzòm, mwén menm tou, m'a kanpe pou li devan Papa m' ki nan syèl la. **33** Men tou, moun ki va kanpe devan lèzòm pou di li pa konnen m', mwén menm tou, m'a kanpe devan Papa m' ki nan syèl la, m'a di mwén pa konnen l'. **34** Pa mete nan tèt nou se lapè mwén vin mete sou latè; mwén pa vin mete lapè, men mwén vin mete divizyon. **35** Mwen vin mete divizyon ant pitit gason ak papa yo, ant pitit fi ak manman yo, ant bélfi ak bélmè yo. **36** Se pwòp fanmi nou ki va pi gwo lènmi nou. **37** Moun ki renmen pitit gason l' osinon manman l' plis pase m' pa kapab moun pa m'. Moun ki renmen pitit gason l' osinon pitit fi l' plis pase m' pa kapab moun pa m'. **38** Moun ki pa pran kwa l' pou l' swiv mwén, li pa kapab moun pa m' non plis. **39** Moun k'ap chache asire lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwén va jwenn li ankò. **40** Moun ki resewva nou, se mwén menm li resewva. Moun ki resewva mwén, li resewva moun ki voye m' lan tou. **41** Moun ki resewva yo pwofèt Bondye paske se pwofèt Bondye li ye, moun sa a va resewva rekonzans yo bay yon pwofèt. Moun ki resewva yon nonm k'ap mache dwat devan Bondye paske se yon moun dwat li ye, moun sa a va resewva rekonzans yo bay yon moun k'ap mache dwat. **42** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nenpòt moun ki va bay yonn nan ti piti sa yo menm yon gode dlo frèt paske se disip mwén li ye, moun sa a p'ap pèdi rekonzans li.

11 Lè Jezi fin bay douz disip li yo tout lòd sa yo, li kite kote li te ye a, li pati, li ale nan lòt lavil peyi a. Li t'ap mache bay mesaj la, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. **2** Antan Jan Batis te nan prizon, li tande pale travay Kris la t'ap fè. Li voye kèk patizan pa l' ale mande Jezi: **3** Eske se ou ki moun nou konnen ki gen pou vini an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? **4** Jezi reponn yo: Ale rakonte bay Jan sa nou tande ak sa nou wè: **5** Je avèg yo louvri, moun ki t'ap bwete yo mache byen, moun ki te gen maladi lalèp yo geri, moun ki te soudè yo tande, moun ki te mouri yo leve. Pòv yo tande Bon Nouvèl la. **6** Benediksyon pou moun ki pa jwenn nan mwén okazyon pou tonbe nan peche. **7** Lè patizan Jan yo al fè wout yo, Jezi pran pale ak foul la sou Jan. Li di yo konsa: Sa nou te al wè nan dezè a? Yon pye wozo van t'ap souke? Non. **8** Men, kisa nou te al wè menm? Yon nonm abiye ak bél rad? Ala, moun ki mete bél rad, se kay wa a yo jwenn yo. **9** Manyè di m' kisa nou te

al wè menm? Yon pwofèt? Wi, mwen menm mwen di nou: li pi plis pase yon pwofèt. **10** Men sa ki te ekri sou Jan: Men m'ap voye mesaje m' lan devan ou. Li va louvri chemen an devan pou ou. **11** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nan tout moun ki fêt sou latè pa gen yonn ki pi konsekan pase Jan Batis. Malgre sa, moun ki pi piti nan Peyi Wa ki nan syèl la, pi konsekan pase l'. **12** Depi sou tan Jan Batis jouk jòdi a, Peyi Wa ki nan syèl la anba gwo goumen. Se moun ki konn goumen k'ap antre ladan l'. **13** Anvan Jan Batis te rive, tout pwofèt yo ansanm ak lalwa Moyiz la te pale sou Peyi Bondye a. **14** Si nou vle kwè l': Jan Batis se Eli ki te gen pou vini an. **15** Si nou gen zòrèy pou n'tande, tande. **16** Ak ki moun mwen ta konpare moun k'ap vîn nan tan alèkile yo? Yo sanble timoun ki chita sou plas pubblik, yonn ap rele lòt pou di l' konsa: **17** Nou jwe mizik cho pou nou ak fîf nou, nou pa danse. Nou chante chante ki tris pou nou, nou pa kriye. **18** Jan Batis vini, li pa manje, li pa bwè, yo di li gen yon move lespri sou li. **19** Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen vini, mwen manje, mwen bwè, yo di: Gade yon nomm! Se manje ak bwè ase li konnen! Se zanmi pèseptè kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal li ye! Men tou, lè nou wè rezulta sa Bondye fè, nou rekònèt se li menm nan bon konprann li ki gen rezon. **20** Lè sa a, Jezi pran fè moun laliv kote l' te fè piñò mirak li yo repwòch, paske yo pa t' touen vin jwenn Bondye. **21** Li di yo: Malè pou nou, moun laliv Korazan! Malè pou nou moun laliv Betsayda! Paske, si mirak ki fêt nan mitan nou yo, se nan mitan laliv Tir ak laliv Sidon yo te fêt, gen lontan moun sa yo ta mete rad sak sou yo. Yo ta kouvrí kò yo ak sann dife pou fè wè yo vle touen vin jwenn Bondye. **22** Se poutèt sa m'ap di nou: Jou jjiman an, y'a peni nou pi rèd pase moun laliv Tir ak moun laliv Sidon yo. **23** Nou menm tou, moun laliv Kapènawòm: nou ta vle yo leve nou jouk nan syèl la? Enben, y'a dessann nou jouk anba kote mò yo ye a. Paske, si mirak ki fêt nan mitan nou yo, se nan mitan laliv Sodòm yo te fêt, li ta la jouk jòdi a. (**Hadès g86**) **24** Se poutèt sa m'ap di nou: Jou jjiman an, y'a peni nou pi rèd pase moun laliv Sodòm yo. **25** Lè sa a, Jezi di: O Papa, ou menm ki mêt syèl la ak tè a, mwen di ou mèsi anpil dapre bagay ou te kache nan je gwo save ak moun lespri yo ou dewale yo bay ti piti yo. **26** Wi, Papa mwen, sa pase konsa paske se konsa ou te vle li. **27** Papa m' renmèt mwen tout bagay. Pesonn pa konn kilès moun Pitit la ye, esepte Papa a. Konsa tou, pesonn pa konn kilès moun Papa a ye, esepte Pitit la, ak moun Pitit la vle fè konnen li. **28** Vini jwenn mwen, nou tout ki bouke, nou tout ki anba chay, m'a soulaje nou. **29** Pran jouk mwen, mete l' sou zepòl nou. Pran leson nan men mwen. Paske mwen dou, mwen toujou soumèt mwen tout bon devan Bondye. Konsa, n'a viv ak ké poze. **30** Paske, jouk m'ap ban nou an fasil pou pote, chay m'ap ban nou an pa lou.

12 Kèk jou apre sa, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Se te yon jou repo. Disip li yo te grangou. Se konsa yo pran keyi grable, yo t'ap manje gress yo. **2** Lè farizyen yo wè sa, yo di l' konsa: Gade. Disip ou yo ap fè bagay lalwa nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo. **3** Jezi reponn yo: Eske nou pa li sa David te fè yon jou li te grangou, li menm ak moun pa l' yo? **4** Li antre nan kay Bondye a, li pran pen yo te ofri bay Bondye a, li manje. Dapre lalwa nou an, ni li memm David ni moun ki te avè l' yo pa t' gen dwa manje pen sa yo. Se prêt yo sèlman ki gen dwa sa a. **5** Osinon, èske nou pa li sa ki ekri nan lalwa Moyiz la: Jou repo, prêt yo ki desèvis nan tanp lan pa respekté lalwa repo a, men yo pa koupab pou sa? **6** Enben, m'ap di nou sa: Isit la, gen yon bagay ki pi konsekan pase tanp lan. **7** Si nou te konnen sans pawòl sa yo ki nan Liv la: Mwen vle pou nou gen kè sansib, mwen pa bezwen ofrann bêt n'ap fè pou mwen yo, nou pa ta kondannen moun ki inonsan. **8** Paske, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, se mèt jou repo a mwen ye. **9** Jezi kite kote l' te ye a, li antre nan yonn nan sinagòg yo. **10** Te gen

yon nonm ki te gen yon men pòk nan asanble a. Moun ki te la yo t'ap chache okasyon pou yo te ka di Jezi fè bagay ki mal. Se konsa yo mande l': Eske lalwa nou an pèmèt yo geri moun jou repo? **11** Jezi reponn yo: Si yonn nan nou gen yon sèl mouton, si mouton sa a tonbe nan yon twou byen fon yon jou repo, èske li p'ap rale l' mete deyò? **12** Bon. Eske yon moun pa vo pi plis pase yon mouton? Konsa nou wè, lalwa nou an pèmèt nou fè byen pou yon moun jou repo. **13** Lè sa a, li di nonm lan: Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou, men an vin byen tankou lòt la. **14** Farizyen yo soti nan sinagòg la, y al mete tèt yo ansanm pou wè ki jan pou yo fè touye Jezi. **15** Men, lè Jezi vin konn sa, li kite kote l' te ye a. Yon gwo foul moun t'ap mache deyè li. Li geri tout moun malad yo. **16** Men, li te pale sevè ak yo pou yo pa t' di ki moun li te ye. **17** Tou sa pase konsa, pou pawòl pwofèt Ezayi te di a te ka rive vre: **18** Bondye pale, li di konsa: Men sèvitè m' lan, se mwen menm ki chwazi li. Men moun mwen renmèt anpil la. Li fè kè m' kontan anpil. m'a mete Lespri m' sou li, la fè tout nasyon yo konnen jjiman mwen. **19** Li p'ap diskite ak pèsonn, li p'ap rele sou pèsonn. Yo p'ap jamm tande l' fè diskou nan lari. **20** Li p'ap fin kase pye wozo ki panche a. Li p'ap tenyen lanp ki prêt pou mouri a. L'ap fè sa konsa, jouk tan li va fè jistis Bondye a karpe nèt. **21** Lè sa a, tout nasyon yo va mete espwa yo nan li. **22** Apre sa, yo mennen yon nonm bay Jezi. Nonm lan pa t' ka wè, li pa t' ka pale, paske li te gen yon move lespri sou li. Jezi geri nonm lan. Lamenm, nonm lan pale, li wè. **23** Foul moun yo te sezi anpil. Yo t'ap di: Nou pa kwè se pittit David la sa? **24** Lè farizyen yo tande sa, yo di: Si nou wè nonm sa a ap chase move lespri, se paske Bèlzeboul, chèf move lespri yo, ba l' pouwva pou sa. **25** Men, Jezi te konnen sa ki te nan tèt yo, li di yo: Yon peyi ki gen divizyon ladan l', pou moun yo ap goumen yonn ak lòt, peyi sa a la pou l' disparèt. Si gen divizyon nan yon laliv osinon nan yon fanmi, pou moun yo ap fè lagè yonn ak lòt, ni laliv sa a, ni fanmi sa a pa la pou lontan. **26** Si Satan ap chase moun ki pou li yo, Satan ap goumen ak pwòp tèt li. Pouwva Satan an pa la pou lontan. **27** Si se Bèlzeboul ki ban m' pouwva pou chase move lespri, patizan nou yo, ak ki pouwva yo menm yo chase move lespri? Se poutèt sa, se yo menm menm k'ap ban nou tò. **28** Men, si se avek Lespri Bondye m'ap chase move lespri yo, sa vle di pouwva Gouvènman Bondye ki wa a gen tan rive sou nou. **29** Pesonn pa ka antre lakay yon nonm vanyan pou volò byen l' yo, si li pa mare nonm vanyan an anvan. Lè li fin mare l', se atò la kapab piye kay la. **30** Moun ki pa avèk mwen, se kont mwen yo ye. Moun ki p'ap ede m' ranmase, se gaye y'ap gaye. **31** Se poutèt sa, m'ap di nou: Bondye va padonnen moun tout peche yo va fè, tout move pawòl ki va soti nan bouch yo. Men, kanta moun ki va pale mal sou Sentespri a, pa gen padon pou yo. **32** Moun ki pale mal sou Moun Bondye voye nan lachè a, y'a padonnen l'. Men, moun ki pale mal sou Sentespri a, li p'ap jwenn padon ni koulye a, ni nan tan k'ap vini apre sa a. (**aiòn g165**) **33** Si pyebwa a bon, l'ap bay bon donn. Si pyebwa a pa bon, li p'ap bay bon donn. Yo rekònèt kalite yon pyebwa sou donn li bay. **34** Bann vèmen! nou twò mechan. Bon pawòl pa ka soti nan bouch nou. Sa kan kè yon moun, se sa ki soti nan bouch li. **35** Yon nomm ki bon, se bon bagay ase li ka rale soti nan tou sa li genyen ki bon yo. Konsa tou, yon nonm ki mechan, se move bagay ase li ka rale soti nan tou sa li genyen ki move yo. **36** M'ap di nou sa: Jou jjiman an, moun gen pou rann kont pou tout pawòl yo di yo pa t' bezwen di. **37** Paske, se dapre pawòl ou y'a jije ou: Se pawòl ou k'ap di si ou inonsan, osinon si ou koupab. **38** Lè sa a, kèk dirèktè lalwa ansanm ak kék farizyen pran lapawòl. Yo di Jezi: Mèt, nou ta renmen wè ou fè yon mirak pou moutre sou Bondye ki ba ou pouwva sa a. **39** Jezi reponn yo: Moun alèkile yo, atout yo mechan, atout yo vire do bay Bondye, men y'ap mande mirak! Men, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak pwofèt Jonas la. **40** Menm

jan Jonas te pase twa jou twa nwit nan vant gwo pwason an, konsa tou Moun Bondye voye nan lachè a gen pou pase twa jou twa nwit anba tè. **41** Jou jjiman an, moun laval Neniv yo va leve kanpe, y'a fè kondannen moun alèkile yo. Paske yo memm, yo te tounen vin jwenn Bondye lè Jonas te fè yo konnen mesaj li a. Men, isit la gen bagay ki pi konsekan pase Jonas. **42** Jou jjiman an, larenn peyi ki nan sid la va leve kanpe, la fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske, li te soti byen lwen, jouk nan dènye bout latè, pou l' te vin tande bél pawòl bon konprann Salomon yo. Men, isit la gen bagay ki pi konsekan pase Salomon. **43** Lè yon move lespri soti sou yon moun, li al pwonmennen toupatou nan savann yo, l'ap chache yon kote pou l' pran repo. Men, li pa jwenn. **44** Lè sa a, li di nan kè l': M'ap tounen lakay mwen, kote m' soti a. Lè l' rive, li jwenn nonm lan tankou yon kay ki vid, men byen bale, byen ranje. **45** Lè konsa, li ale, li pran sèt lòt lespri ki pi move pase l', lespri yo vin ansann avè l', yo antre nan kay la, yo rete. Lè sa a, kondisyon moun lan vin pi mal pase jan l' te ye anvan an. Enben, se sa ki pral rive move moun k'ap viv alèkile yo. **46** Jezi t'ap pale ak foul moun yo toujou lè manman l' ak frè l' yo vin rive. Yo rete deyò, yo t'ap chache yon jan pou yo te pale avè l'. **47** Se konsa yon moun di Jezi: Men maniman ou ak frè ou yo deyò a. Yo ta renmen pale avè ou. **48** Men Jezi reponn moun ki te di l' sa a: Kilès ki manman m'? Kilès ki frè m'? **49** Lè sa a, li lonje men l' sou disip li yo, li di: Gade non: men manman m' ak frè m' yo. **50** Tou moun ki fè sa Papa m' ki nan syèl la mande pou yo fè, se moun sa yo ki frè m', ki sè m', ki manman m'.

13 Menm jou sa a, Jezi soti nan kay la, li al chita bò lanmè a. **2** Te sitèlman gen moun sanble tout bò kote Jezi, li moute nan yon kannòt, li chita. Tout foul moun yo memm te rete kanpe sou rivaj la. **3** Li t'ap rakonte yo kék parabòl pou l' te fè yo konprann anpil bagay. Li t'ap di yo konsa: Ala, yon moun soti pou l' ale simen gress nan jaden l'. **4** Antan l'ap simen gress yo, kék gress tonbe bò chemen an: zwazo vini, yo manje yo. **5** Yon pati gress tonbe nan mitan wòch, kote ki pa t' gen anpil tè. Gress sa yo leve byen vit, paske yo pa t' antre fon anba tè a. **6** Men, lè solèy la chofe, li boule ti plant yo, yo cheche, paske rasan yo pa t' fon. **7** Yon lòt pati tonbe nan mitan pikan. Pikan yo grandi, yo toufe bon ti plant yo. **8** Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè; yo donnen. Genyen ki bay san gress, lòt bay swasant, lòt bay trant. **9** Apre sa, Jezi di yo: Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. **10** Disip yo pwoche bò kote Jezi, yo mande li: Poukisa ou pale an parabòl ak moun yo? **11** Jezi reponn yo: Nou memm, Bondye fè nou favè sa a pou nou konnen sekèr Peyi Wa ki nan syèl la. Men yo memm, yo pa resevwa favè sa a. **12** Paske, moun ki genyen dejà a, y'a ba li ankò. Konsa, la gen plis pase sa l' bezwen an. Men, moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' nimm ti sa l' te genyen an. **13** Se poutèt sa m'ap pale an parabòl ak moun sa yo. Paske, lè y'ap gade yo pa wè, lè y'ap koute yo pa tande, ni yo pa konprann. **14** Konsa, sa pwofèt Ezayi te di a rive vre pou yo: n'a tande nan zòrèy nou, men, nou p'ap konprann. n'a gade ak je nou, men, nou p'ap wè. **15** Paske, lespri pép sa a vin lou. Yo bouche zòrèy yo, yo fèmen je yo, pou yo pa wè ak je yo, pou yo pa tande nan zòrèy yo, pou yo pa konprann ak lespri yo, pou yo pa tounen vin jwenn mwen pou m' geri yo. Se Bondye ki pale konsa. **16** Men, pou nou memm, benediksyon pou nou: paske nou wè ak je nou, nou tande nan zòrèy nou. **17** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Anpil pwofèt ak anpil moun ki mache dwat devan Bondye te anvi wè sa n'ap wè la a, men yo pa t' wè li. Yo te anvi tande sa n'ap tande la a, men yo pa t' tande li. **18** Koulye a, koute. Men sa parabòl moun ki t'ap simen an vle di. **19** Moun ki tande pawòl ki pale sou Peyi Wa a men ki pa konprann li, yo sanble ak tè bò chemen an, kote kék gress te tonbe: Satan vini, li rache pawòl ki te simen nan kè yo a. **20** Gen lòt ki tankou tè ki

gen anpil wòch la. Lè yo fèk tande pawòl la, yo resevwa l' ak kè kontan. **21** Men, yo pa kite l' pouse rasen nan kè yo. Yo pa kenbe l' pou lontan. Lè yo tonbe anba tèt chaje ak pèsekisyon akòz pawòl Bondye a, lamenn yo jwenn okazyon pou yo tonbe nan peche. **22** Gen lòt ankò ki resevwa pawòl la tankou gress ki tonbe nan mitan pikan. Yo tande pawòl la, men traka lavi ak anvi gen lajan, tou sa toufe pawòl la, kifè yo pa ka bay anyen memm. (aiòn g165) **23** Moun ki resevwa pawòl la tankou gress ki tonbe nan bon tè a, se moun ki konprann pawòl la lè yo tande li. Lè sa a, yo donnen. Gen ladan yo ki bay san, yon lòt bay swasant, yon lòt bay trant. **24** Jezi ba yo yon lòt parabòl ankò. Li di yo konsa: Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon moun ki te simen bon gress nan jaden li. **25** Men, yon jou lannwit, pandan tout moun t'ap dòmi, yon lènnmi nomm lan vini, li simen move zèb nan mitan mayi yo. Apre sa, li ale. **26** Lè mayi yo fin pouse, yo pran jete zepi. Lè sa a, move zèb la parèt tou. **27** Moun ki t'ap travay ak mèt jaden an vin di li: Mèt, se pa bon gress ase nou te simen nan jaden ou lan? Kote move zèb sa yo soti? **28** Li reponn yo: Se yon lènnmi m' ki fè sa. Travayè yo mande li: Ou pa ta vie n' al rache move zèb yo? **29** Li di yo: Non, poko fè sa. Paske, antan n'ap rache move zèb yo, nou ka derasinen mayi a avèk yo tou. **30** Kite yo grandi ansann jouk lè rekòt la va rive. Lè sa a, m'a di moun k'ap rammase rekòt la: Rache move zèb yo anvan. Mare yo fè pakèt pou n' al boule. Mayi a menm, mete l' nan galata mwen. **31** Li ba yo yon lòt parabòl ankò. Li di yo konsa: Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon ti gress moutad yon nonm pran pou li al simen nan jaden li. **32** Gress moutad, se gress ki pi piti nan tout gress ki genyen. Men, lè l' pouse, li pi gwo pase tout plant memm kalite avèk li. Li vin yon gwo pyebwa. Se konsa zwazo nan syèl la vin fè nich nan branch li yo. **33** Li di yo yon lòt parabòl ankò: Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou ledven yon fann pran, li mete nan senk mezi farin pou fè tout pa t' la leve. **34** Se avèk parabòl konsa Jezi t'ap moutre foul moun yo tout bagay sa yo. Li pa t' louvri bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon parabòl. **35** Sa te pase konsa pou pawol pwofèt la te di a te ka rive vre: Se an parabòl m'ap pale ak yo. m'a fè yo konnen bagay ki te kache depi anvan Bondye te kreye latè. **36** Apre sa, Jezi kite foul moun yo dèyè, li antre nan kay la. Disip li yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Esplike nou parabòl move zèb nan jaden an. **37** Li reponn yo: Moun ki simen bon gress lan, se Moun Bondye voye nan lachè a. **38** Jaden an se latè. Bon gress yo, se moun ki fè pati Peyi Wa a. Move zèb yo, se moun ki patizan Satan. **39** Lènnmi ki simen move zèb yo, se Satan. Sezon rekòt la, se lè tout bagay va fini nèt la. Moun k'ap rammase rekòt la, se zanj Bondye yo. (aiòn g165) **40** Menm jan yo te rache move zèb yo pou jete yo nan dife a, se konsa tou sa pral rive, lè tout bagay va fini. (aiòn g165) **41** Moun Bondye voye nan lachè a va voye zanj li yo pou yo wete tout moun k'ap fè lòt moun fè peche, ansanm ak moun k'ap fè sa ki mal. y'a mete yo deyò nan Peyi kote l' Wa a. **42** Zanj yo va jete yo nan gwo founo k'ap boule a. Se la va gen rèl, se la moun va manje dan yo. **43** Men, lè sa a, moun ki te mache dwat devan Bondye yo va klere tankou solèy nan peyi Papa yo ki Wa a. Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. Parabòl ja lajan an **44** Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon ja lajan ki te anba tè nan yon jaden. Yon nonm rive jwenn li, li kouvr li' ankò. Li sitèlman kontan, li ale, li vann tou sa l' genyen, li tounen vin achete jaden an. **45** Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon machann k'ap chache bél gress pèl. **46** Lè li jwenn yon bél gress pèl ki chè anpil, li ale, li vann tou sa l' genyen pou l' ka achete li. **47** Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon privye yo voye nan lanmè. Li pran tout kalite pwason. **48** Lè li fin plen, pechè pwason yo rale l' sou bò rivaj la. Yo chita, yo triye pwason yo: yo mete bon pwason yo nan panyen, yo jete sa ki pa bon yo nan lanmè ankò. **49** Se konsa sa pral rive tou lè tout bagay va fini. Zanj Bondye yo va vini, y'ap mete mechan yo yon bò, moun ki fè sa ki byen yo yon bò. (aiòn g165) **50** y'a jete mechan yo nan

gwo founo k'ap boule a. Se la va gen rèl, se la moun va manje dan yo. **51** Jezi mande disip li yo: Eske nou konprann tou sa? Yo reponn: Wi. **52** Lè sa a, Jezi di yo: Se konsa, tout dirèktè lalwa ki tounen yon disip nan Peyi Wa ki nan syèl la ap tankou yon mèt kay k'ap rale met deyò bagay li fenk achte ak bagay li gen depi lontan nan byen l' yo. **53** Lè Jezi fin di parabolò sa yo, li kite kote l' te ye a. **54** li ale nan lavil kote l' te grandi a. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan sinagòg la. Tout moun ki t'ap koute l' te sezi anpil. Yo t'ap di konsa: Ki bò li pran konesans sa a! Kouman li fè fè tout mirak sa yo? **55** Se pa pitit bòs chapant lan? Se pa Mari ki manman li? Se pa frè Jak, Jozèf, Simon ak Jid li ye? **56** Apa tout sè l' yo la avèk nou. Kote l' jwenn tout bagay sa yo? **57** Se sak fè yo te jwenn nan li okazyon tonbe nan peche. Lè sa a, Jezi di yo: Yon pwofèt jwenn respèt toupatou, esepte nan peyi l' ak nan fanmi li. **58** Se konsa Jezi pa t' fè anpil mirak la, paske yo pa t' kwè nan li.

14 Lè sa a, Ewòd ki t'ap gouvènèn nan peyi Galile tande pale sou Jezi. **2** Li di moun ki t'ap travay avè l' yo: Se Jan Batis wi! Se li ki leve vivan nan lanmò. Se poutèt sa li ka fè tout mirak sa yo. **3** Se Ewòd menm ki te fè arete Jan Batis. Li te fè mare l' mete nan prizon poutèt Ewodyad, madanm Filip, frè li. **4** Paske Jan te di Ewòd konsa: Ou pa gen dwa pran Ewodyad pou madanm ou. **5** Ewòd te vle touye l', men li te pè jwif yo, paske yo tout te pran Jan Batis pou yon pwofèt. **6** Men, jou fèt Ewòd la, pitit fi Ewodyad la t'ap danse devan tout envite yo. Sa te fè Ewòd plezi anpil. **7** Lè sa a, Ewòd sémante l'ap ba li nenpòt kisa li ta mande li. **8** Pitit fi Ewodyad la menm koute konsèy manman l' te ba li, li di Ewòd: Fè pote tèt Jan Batis ban mwen koulye a sou yon plato. **9** Kè wa a kase. Men, akòz gwo sémant li te fè devan tout envite yo, li bay lòd pou yo bay fi a sa l' te mande a. **10** Se konsa, Ewòd voye coupe tèt Jan Batis nan prizon an. **11** Yo pote tèt la vini sou yon plato, yo remèt fi a li. Fi a menm pote l' bay manman li. **12** Patizan Jan Batis yo vin pran kò a, yo antere li. Apre sa, y al di Jezi sa ki te pase. **13** Lè Jezi pran nouvèl sa a, li pati nan yon kannòt. Li te vle al yon kote ki pa gen moun pou l' te ka pou kont li. Men, moun yo vin konn sa. Yo kouri soti nan tout lavil yo, yo pran mache sou rivaj la ap swiv li. **14** Lè Jezi desann soti nan kannòt la, li wè tout foul moun yo. Kè l' fè l' mal pou yo, li pran geri moun malad yo. **15** Lè solèy fin kouche, disip Jezi yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Li fin ta wi. Pa gen moun ki rete bò isit la. Voye moun yo ale pou yo ka achte manje nan bouk yo. **16** Jezi reponn yo: Yo pa bezwen ale. Ba yo manje nou menm. **17** Men yo di li: Se senk pen ak de pwason ase nou gen la a. **18** Jezi di yo: Pote yo ban mwen. **19** Apre sa, li bay lòd fè moun yo chita sou zèb la. Li pran senk pen yo ak de pwason yo, li leve je l' nan syèl la, li di Bondye mèsi. Li kase pen yo, li bay disip yo. Disip yo menm mache bay tout moun. **20** Tout moun manje vant plen. Apre sa, disip yo plen douz panyen ak ti moso ki te rete, yo pote ale. **21** Te gen senkmil (5,000) gason konsa ki te jwenn manje pou yo manje, san konte fanm ak timoun. **22** Touswvit apre sa, Jezi fè disip li yo moute nan kannòt la, li voye yo devan lò bò lanmè a. Li menm, li te rete dèyè pou l' te voye moun yo ale. **23** Lè li fin voye yo ale, li moute pou kont li sou yon ti mòn pou l' laprièy. Solèy te fin kouche, li te la toujou pou kont li. **24** Kannòt la menm te gen tan yon bon distans sou lanmè a. Men, lanm yo t'ap bat li, paske van an te kontré pou yo. **25** Douvan jou, Jezi pran mache sou dlo a pou li al jwenn yo. **26** Lè disip yo wé l' ap mache sou dlo a, yo te pè anpil, yo t'ap di: Se yon revenan. Yo pran rele tèlman yo te pè. **27** Menm lè a, Jezi di yo: Pran tèt nou. Se mwen menm. Nou pa bezwen pè. **28** Lè sa a, Pyè di li: Mèt, si se ou menm vre, di m' vin jwenn ou sou dlo a. **29** Jezi di li: Vini non. Pyè soti nan kannòt la, li kòmanse mache sou dlo a pou li al jwenn Jezi. **30** Men, lè Pyè wè jan van an te fò, li pè. Lè sa a,

li kòmanse koule, li pran rele: Mèt, sove m' non! **31** Menm lè a, Jezi lonje men l', li pran Pyè, li di li: Gade jan ou manke konfyans. Poukisa ou pa te fin kenbe konfyans ou nèt? **32** Yo tou de moute nan kannòt la, lamenem van an kase. **33** Lè sa a, moun ki te nan kannòt la vin mete ajenou devan Jezi, yo di: Ou se pitit Bondye a vre. **34** Lè yo fin janbe lòt bò lanmè a, yo fè tè nan peyi Jenezarèt. **35** Moun peyi a rekonèt Jezi, yo voye nouvèl la nan tout rejyon an. Yo mennen tout malad yo ba li. **36** Yo di Jezi: Tanpri souple, kite malad yo manyen bò rad ou ase. Tout moun malad ki te manyen rad li te geri.

15 Lè sa a, kèk farizyen ak dirèktè lalwa soti Jerizalèm, yo vin bò kot Jezi. Yo di li: **2** Poukisa disip ou yo pa swiv koutim granmoun lontan yo? Gade. Yo pa lave men yo anvan yo manje. **3** Li reponn yo: Nou menm k'ap pale a, poukisa n'ap plede dezobeyi kòmandman Bondye yo pou nou swiv koutim pa nou yo? **4** Tande byen. Bondye di nou konsa: Respekte papa ou ak manman ou. Li di ankò: Si yon moun pale papa l' osinon manman l' mal, se pou yo touye l'. **5** Men nou menm, nou di: Si yon moun di papa l' osinon manman l': Sa m' ta gen pou m' ba ou a, m' ofri l' bay Bondye, **6** moun sa a pa bezwen fè anyen pou papa l' osinon pou manman l'. Se konsa, avèk koutim nou yo, nou fè pawòl Bondye a pase pou anyen memm. **7** Bann ipokrit! Ezayi te gen rezon lè l' t'ap pale sou nou, jan sa ekri a: **8** Se nan bouch pèp sa a respekte mwen. Men, kè yo byen lwen mwen. **9** Se tan yo y'ap pèdi, lè y'ap fè sèvis pou mwen. Paske, nan sa y'ap di, se pawòl lèzòm y'ap moutre moun. **10** Apre sa, li rele foul moun yo, li di yo: Koute byen sa m'ap di nou la a, manyè konprann sa: **11** Se pa bagay ki antre nan bouch yon moun ki ka mete l' nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. Men se sak soti nan bouch li ki ka mete l' nan kondisyon sa a. **12** Lè sa a, disip li yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Ou konnen farizyen yo ofiske poutèt sa ou sot di la a. **13** Jezi reponn yo: Si se pa Papa m' nan syèl la ki plante yon plant, yo gen pou yo derasinen li. **14** Pa okipe yo! Se yon bann avèg k'ap mennen avèg parèy yo. Si yon avèg ap mennen yon lòt avèg, tou de gen pou tonbe nan menm twou a. **15** Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa: Esplike nou parabolò sa a non. **16** Jezi di: Nou menm tou, nou san konprann toujou! **17** Nou pa konprann pawòl sa a: Tout bagay ki antre nan bouch yon moun, sa pase nan vant li. Apre sa, li soti deyò. **18** Men, bagay ki soti nan bouch yon moun, se nan kè l' sa soti. Se bagay konsa ki mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. **19** Se nan kè l' tout move lide soti, lide touye moun, lide fè adiltè ak tout lòt bagay ki pa dakò ak volonte Bondye tankou lide vòlò, lide fè manti sou moun, lide bay manti. **20** Se bagay sa yo ki mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. Men, keksyon manje san lave men, jan yo di l' la, sa pa ka mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. **21** Jezi kite kote l' te ye a, li ale nan zòn lavil Tir ak lavil Sidon. **22** Se konsa, yon fanm, moun peyi Kanaran ki t'ap viv nan zòn lan, vin jwenn li. Li pran rele: Mèt, pitit wa David la, pitey pou mwen. Pitit fi m' lan gen yon move lespri sou li k'ap fatigé l' anpil. **23** Men, Jezi pa okipe li menm. Disip li yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Fè l' ale non. Paske, l'ap mache dèyè nou, l'ap plede rele nan zòrèy nou. **24** Jezi reponn: Se sèlman pou moun ki pèdi nan ras Izrayèl la yo voye mwen. **25** Men, fanm lan vini, li lage kò l' nan pye Jezi, li di li konsa: Mèt, fè kichòy pou mwen non. **26** Jezi reponn li: Sa pa bon pou m' wete pen nan bouch timoun yo pou m' jete l' bay chen. **27** Lè sa a fanm lan di li: Se vre wi, Mèt. Men, chen manje ti kai pen ki tonbe anba tab mèt li. **28** Lè sa a, Jezi di li: Madanm. Ou gen konfyans anpil. Tout bagay ap pase pou ou jan ou vle l' la. Menm lè a, pitit fi l' la geri. **29** Jezi kite kote l' te ye a, li mache sou bò lanmè Galile a. Li moute sou yon ti mòn, li chita la. **30** Yon bann moun vin jwenn li. Yo mennen moun k'ap bwete, moun ki avèg, bèbè, enfim ansanm

ak anpil lòt moun malad ankò. Yo mete yo nan pye Jezi. Jezi geri yo. **31** Foul moun yo te sezi anpil lè yo wè sa: bëbè yo pale, enfim yo geri, moun k'ap bwete yo mache dwat, avèg yo wé. Lè sa a, yo pran fè Iwanj Bondye pèp Izrâyèl la. **32** Jezi rele disip li yo, li di: Ké m' fè m' mal pou moun sa yo. Sa fè twa jou depi yo la avè m', yo pa gen anyen pou yo manje ankò. Mwen pa vle voye yo ale konsa san manje. Yo ka tonbe feblès nan chemen an. **33** Disip yo mande li: Nan dezè sa a, ki bò pou nou jwenn pen pou bay tout moun sa yo manje? **34** Jezi mande yo: Konbe pen nou gen konsa? Yo reponn li: Nou gen sèt pen ak kèk ti pwason. **35** Lè sa a, Jezi fè foul moun yo chita atè. **36** Li pran sèt pen yo ak pwason yo, li di Bondye mèsi, li kase yo an moso, li remmèt yo bay disip li yo. Disip yo menm mache bay tout moun. **37** Tout moun te manje plen vant yo. Disip yo plen sèt panyen pote ale ak moso ki te rete yo. **38** Te gen antou katmil (4.000) gason ki te jwenn manje pou yo manje, san konte fanm ak timoun. **39** Apre sa, Jezi voye foul moun yo ale, li menm li moute nan kannòt la, li ale nan yon peyi yo rele Magadan.

16 Farizyen yo ak sadiseyen yo pwoche bò kot Jezi. Yo te vle pran l' nan pèlen. Yo mande l' pou l' fè yon mirak ki pou moutre se Bondye ki ba l' tout pouwva sa a. **2** Jezi reponn yo: Lé solèy la pral kouche, nou di: Gade jan syèl la wouj, tan an pral bél. Nan grammafen nou di: Jòdi a l'ap fè lapli. Gade jan syèl la kouvre, li tou wouj. **3** Nou konn ki sans pou nou bay bagay k'ap pase nan syèl la. Poukisa, atò, nou pa konn ki sans pou nou bay bagay k'ap pase sou latè koulye a? **4** Moun alèkile yo, atout yo mechan, atout yo vire do bay Bondye, men y'ap mande mirak! Men tou, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak Jonas la. Apre sa, li vire do l', li al fè wouli. **5** Lè disip yo jaanche lòt bò lannè a, yo te blyie pote pen. **6** Lè sa a, Jezi di yo: Fè atansyon, pran prekosyon nou avèk ledyen farizyen yo ansann ak ledyen sadiseyen yo. **7** Disip yo yonn t'ap di lòt: Se paske nou pa pote pen kifè l'ap di sa. **8** Jezi vin konnen sa yo t'ap di konsa. Li mande yo: Poukisa nou yonn ap di lòt se paske nou pa pote pen kifè m'ap di sa? Ala nou manke konfyans nan Bondye! **9** Nou poko ka konprann toujou! Se blyie nou gen tan blyie lè m' te separe senk pen bay senkmil (5.000) moun lan? Nou pa chonje konbe panyen nou te pote ale? **10** Se blyie nou gen tan blyie lè m' te separe sèt pen bay katmil (4.000) moun lan? Nou pa chonje konbe panyen nou te pote ale apre sa? **11** Ki jan nou fè konprann se sou pen mwen t'ap pale nou, lè mwen di nou: pran prekosyon nou ak ledyen farizyen yo ansann ak ledyen sadiseyen yo? **12** Se lè sa a disip yo konprann li pa t' di yo pran prekosyon ak ledyen yo fè pen, men ak tout bagay farizyen yo ak sadiseyen yo t'ap moutre moun. **13** Apre sa, Jezi ale nan reydon ki toupre lavil Sezare Filip la. Li mande disip li yo: Ki moun yo di mwen ye, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a? **14** Yo reponn li: Gen moun ki di se Jan Batis ou ye. Gen lòt ki di ou se Eli. Gen lòt ankò ki di ou se Jeremi osinon yonn nan pwofèt yo. **15** Li di yo: Bon, nou menm, ki moun nou di mwen ye? **16** Simon Pyè reponn: Ou se Kris la, Pitit Bondye vivan an. **17** Lè sa a, Jezi di li: Ou wé ou menm, Simon, pitit Jan an, ou se yon nonm Bondye beni. Paske, se pa moun ki fè ou konn verite sa a. Men, se Papa m' ki nan syèl la ki fè sa pou ou. **18** Mwen menm, men sa m'ap di ou: Ou se yon wòch, Pyè. Se sou wòch sa a m'ap batí legliz mwen. Ata lannò p'ap kapab fè l' anyen. (*Hadès g86*) **19** M'ap ba ou kle Peyi Wa ki nan syèl la. Tou sa ou va defann moun fè sou latè, yo p'ap kapab fè l' nan syèl la non plis. Tou sa ou va pèmèt moun fè sou latè, y'a kapab fè l' nan syèl la tou. **20** Apre sa, li bay disip li yo lòd pou yo pa di person se Kris la li ye. **21** Depi lè sa a, Jezi kòmanse pale akè ak disip li yo, li di: Fòk mwen moute lavil Jerizalèm. Fòk mwen soufri anpil nan men chèf fanmi yo, nan men chèf prêt yo, nan men dirèkètè lalwa yo. Y'ap fè yo touye mwen. Men, sou twa jou,

mwen gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. **22** Lè sa a, Pyè rele Jezi sou kote, li di l' konsa: Mande Bondye padon, Mèt! Sa p'ap rive ou. **23** Men, Jezi vire tèt li, li di Pyè konsa: Wete kò ou sou mwen, Satan. W'ap chache fè m' tonbe. Lide ou pa sou sa Bondye vle, men sou sa lèzòm ta vle. **24** Apre sa, Jezi di disip li yo: Si yon moun vle mache dèyè m', se pou li bliye tèt li. Se pou l' chaje kwa l' sou zèpòl li, epi swiv mwen. **25** Paske, moun ki ta vle sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen, li va jwenn li ankò. **26** Kisa sa ta sèvi yon moun pou l' ta genyen lemonn antye si l' pèdi lavi li? Kisa yon moun kapab bay pou l' gen lavi? **27** Konprann sa byen, Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l' touren ak zanj li yo, nan tout bél pouwva Papa l' la. Lè sa a, li va bav chak moun sa yo merite dapsre sa yo fè. **28** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nan moun ki la koulye a, gen ladan yo ki p'ap gen tan mouri san yo pa wè Moun Bondye voye nan lachè a touren tankou yon wa k'ap gouvènèn.

17 Sis jou apre sa, Jezi pran Pyè, Jak ak Jan, frè Jak la, li mennen yo pou kont yo sou tèt yon mòn byen wo. **2** Antan Jezi te la, li pran chanje devan yo. Figi l' vin klere tankou solèy la. Rad li vin blan tankou yon limyé. **3** Twa disip yo wé Moyiz ak Eli parèt, yo t'ap pale ak Jezi. **4** Lè sa a, Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa: Met, sa bon nèt pou nou isit la. Si ou vle, m'ap moute twa ti kay, yonn pou ou, yonn pou Moyiz ak yonn pou Eli. **5** Antan Pyè t'ap pale toujou, yon nwaj byen klere vin kouvrí yo. Yo tande yon vwa soti nan nwaj la, li di: Sa se pítit mwen renmen anpil la. Li fè kè m' kontan anpil. Koute li. **6** Lè disip yo tande vwa a yo tonbe fas atè tèlman yo te pè. **7** Men, Jezi pwoche bò kote yo, li manyen yo, li di: Leve non, nou pa bezwen pè. **8** Yo leve je yo, yo wè Jezi te pou kont li. **9** Antan yo t'ap desann mòn lan, Jezi ba yo lòd sa a: Pa pale ak pesonn sou sa nou so tòt wè a, jok mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'ap leve soti vivan nan lanmò. **10** Twa disip yo poze l' keksyon sa a: Poukisa dirèkètè lalwa yo di se pou Eli vin anvan? **11** Jezi reponn yo: Se vre. Eli gen pou l' vin anvan, pou l' mete tout bagay nan lòd. **12** Men, m'ap di nou sa: Eli vin dejà. Men, yo pa t' rekonèt li, yo fè l' tou sa yo te vle. Se onsa tou, yo gen pou yo maltrete Moun Bondye voye nan lachè a. **13** Lè sa a, disip yo vin konprann li t'ap pale yo sou Jan Batis. **14** Lè yo rive kote foul moun yo, yon nonm pwoche bò kot Jezi, li lage kò l' ajenou devan l', li di: **15** Mèt, gen pitiye pou pítit gason m' lan. Li gen malkadi. Lè ou tande kriz la pran l' konsa, anpil fwa li tonbe nan dife osinon nan dlo. **16** Mwen mennen l' bay disip yo ou, men yo pa t' kapab geri li. **17** Jezi reponn: Ala moun san konfyans nan Bondye! Ala move moun! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou? Jouk kilè pou m' spòte nou? Mennen ti gason an isit ban mwen. **18** Jezi pale sevè ak move lespri a. Lespri a soti. Menm lè a, ti nonm lan geri. **19** Apre sa, disip yo pwoche bò kot Jezi, yo mande l' apa: Poukisa nou pa t' kapab chase move lespri sa a? **20** Jezi di yo: Se paske nou manke konfyans nan Bondye. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si nou te gen konfyans nan Bondye gwosè yon ti grem moutad, nou ta di ti mòn sa a: wete kò ou la, al laba, li ta chanje plas. Pa gen anyen nou pa ta kapab fè. **21** Men, kalite lespri sa yo, se fòs lapriyèk ak jèn ki pou fè yo soti. **22** Yon jou, antan tout disip yo te la ansann nan peyi Galile, Jezi di yo: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou m' tonbe anba men lèzòm. **23** Yo pral touye m', men sou twa jou, m'ap leve soti vivan nan lanmò. Sa te fè disip yo lapenn anpil. **24** Lè Jezi rive Kapénawòm ak disip li yo, moun ki t'ap ranmase lajan taks pou tanp lan pwoche bò kot Pyè, yo mande li: Eske mèt ou a peye lajan taks pou tanp lan? **25** Pyè di: Li peye wi. Antan Pyè ap antre nan kay la, anvan li louvri bouch li, Jezi di l': Sa ou konprann nan sa, Simon? Ki moun ki gen pou peye dwa ak taks bay leta? Sitwayen peyi a, osinon etranje? **26** Pyè reponn li: Etranje yo. Lè sa a, Jezi di li: Si se konsa, sitwayen yo egzan. **27**

Men, nou pa vle bay move egzanp: Ale bò lanmè a, voye yon zen nan dlo a. Rale premye pwason ki va mòde ladan l' lan. Louvri bouch li, wa jwenn yon pyès lajan, mezi pou peye taks pa m' ak taks pa ou. Pran l', al peye pou nou de.

18 Lè sa a, disip yo pwoche bò kote Jezi, yo mande li: Ki moun ki pi grannèg nan Peyi Wa ki nan syèl la? **2** Jezi rele yon timoun, li mete l' nan mitan yo. **3** Li di: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si nou pa charje, si nou pa touen tankou yon timoun piti, nou p'ap jann ka mete pye nou han Peyi Wa ki nan syèl la. **4** Se poutèt sa, moun ki va soumèt tèt li devan Bondye, ki va touen tankou timoun sa a, se li ki va pi grannèg nan Peyi Wa ki nan syèl la. **5** Nenpòt moun ki resevwa yon timoun tankou timoun sa a, se mwen menm li resevwa. **6** Kanta moun ki fè yonn nan timoun sa yo ki kwè nan mwen tonbe nan peche, li ta pi bon pou li si yo ta mare yon gwo wòl moulen nan kou l' voye l' jete nan fon lanmè. **7** Ala yon lapenn pou lèzòm! Pa manke bagay ki pou fè yo tonbe nan peche! **8** Wi se vre, bagay sa yo ap toujou la. Men, malè pou moun ki lakòz bagay sa yo rive! **9** Si se men ou osinon pye ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, coupe l' voye jete byen lwen ou. Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl men osinon ak yon sèl pye, pase pou ou rete ak de men ou osinon ak de pye ou, epi pou yo jete ou nan dife ki p'ap jann fini an. (aiòniòs g166) **9** Si se je ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, rache li voye jete byen lwen ou. Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl gress je, pase pou ou rete ak tou de je ou epi pou yo jete ou nan dife lanfè a. (Geenna g1067) **10** Atansyon: Piga nou meprize yon sèl nan ti piti sa yo. Paske m'ap di nou sa: zanj gadyen yo ki nan syèl la, se tout tan yo la devan Papa m' ki nan syèl la. **11** Paske, Moun Bondye voye nan lachè a vin delivre sa ki te pèdi. **12** Sa nou konprann nan sa? Si yon nomm gen san mouton, epi li rete konsa li pa wè yonn ladan yo, èske li p'ap kite katrevendiznèf lòt yo sou mòn lan, pou li ale chache mouton ki pèdi a? **13** Si l' rive jwenn li menm, se vre wi, sa m'ap di nou la a, l'ap pi kontan pou mouton sa a pase pou katrevendiznèf lòt yo ki pa t' pèdi. **14** Konsa tou, Papa nou ki nan syèl la pa ta renmen wè yon sèl nan ti piti sa yo rive pèdi. **15** Si frè ou fè ou yon bagay ki mal, ale jwenn li, rele l' apa. Fè l' wè sa li fè a mal. Si li koute ou, se mete wa mete frè ou ankò sou bon chemen. **16** Men, si li pa vle koute ou, pran yonn osinon de lòt moun avè ou. Konsa, tout bagay va regle sou depozisyon de osinon twa temwen. **17** Si l' refize koute yo tou, lè sa a, wa di legliz la sa. Si l' refize koute legliz la, ou mèt gade l' tankou yon etranje pou ou, tankou yon pèseptè kontribisyon. **18** Se vre wi, sa m'ap di nou la a: Tou sa n'a defann moun fè sou latè, yo p'ap kapab fè l' nan syèl la non plis. Tou sa n'a pèmèt moun fè sou latè, y'a kapab fè l' nan syèl la tou. **19** Men sa m'ap di nou ankò: Si de nan nou mete yo dakò sou latè pou mande nenpòt ki bagay lè y'ap lapriyè, Papa m' ki nan syèl la va ba yo li. **20** Paske, chak fwa de ou twa moun mete tèt yo ansann nan non mwen, m'ap la nan mitan yo. **21** Lè sa a, Pyè pwoche bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, konbe fwa pou m' padonnen frè m' lè li fè m' yon bagay mal? Sèt fwa konsa? **22** Jezi reponn li: Non, Pyè. Mwen pa di ou padonnen l' sèt fwa, men padonnen l' swasanidis fwa sèt fwa. **23** Men ki jan sa ap pase nan Peyi Wa ki nan syèl la: Se tankou yon wa ki te vle fè regleman ak domestik li yo. **24** Li te fèk kòmanse fè regleman an lè yo mennen yonn ba li ki te dwe l' senkantmil (50.000) goud. **25** Men, nomm lan pa t' gen dekwa peye tout lajan sa a. Mèt la bay lòd pou yo vann li tankou esklav, li menm, madannm li, pitit li yo ansann ak tou sa l' te genyen, pou peye dèt la. **26** Domestik la tonbe ajenou devan mèt la, li di li: Mèt, tanpri souple, pran yon ti pasyans pou mwen, m'a peye ou tout lajan an. **27** Kè mèt domestik la fè l' mal, li kite lajan an la pou li, li kite l' ale. **28** Lè domestik la soti, li kontre ak yon kanmarad ki te dwe l' san (100) goud. Li kenbe l', li pran trangle l', li di li: Peye m'

sa ou dwe m' lan. **29** Kanmarad la lage kò l' atè, li di lòt la: Tanpri, pran yon ti pasyans pou mwen, m'a peye ou. **30** Men, lòt la pa tande. Li fè mete kanmarad la nan prizon, pou jouk lè li fin peye sa li dwe a. **31** Lè lòt domestik yo wè sak te rive, sa te fè yo mal anpil. Y al rakonte mèt la sak te pase. **32** Lè sa a, mèt la fè relé domestik la. Li di l' konsa: Gade jan ou mechan! Mwen kite tout lajan sa a pou ou paske ou te mande m' fè sa pou ou. **33** Ou te dwe gen pitye pou kanmarad ou a menm jan mwen te gen pitye pou ou a. **34** Mèt la fè gwo kòlè, li fè mete msye nan prizon pou yo bat li jouk lè li fin peye tou sa l' te dwe a. **35** Se konsa Papa m' ki anwo nan syèl la va aji ak nou, si nou pa padonnen frè nou yo ak tout kè nou.

19 Lè Jezi fin di pawòl sa yo, li kite peyi Galile a, li ale nan zòn peyi Jide ki lòt bò larivè Jouden an. **2** Yon gwo foul moun t'ap swiv li. Lè l' rive, li geri malad yo. **3** Kèk farizyen pwoche bò kot Jezi pou yo wè si yo te ka pran l' nan pèlen. Yo mande li: Eske walwa nou pèmèt yon nonm kite ak madanm li pou nenpòt ki kòz? **4** Jezi reponn yo: Eske nou pa li sa ki ekri nan Liv la? Nan konmansman, lè Bondye t'ap fè moun, li te fè yo gason ak fi. **5** Apre sa li di: Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l' pou l' mete tèt li ansanm ak madanm li. Yo tou de va fè yon sèl kò. **6** Konsa, yo pa de ankò, men yo fè yon sèl kò. Se poutèt sa, pesonn moun pa gen dwa separe sa Bondye mete ansanm. **7** Farizyen yo di li: Bon, poukisa Moyiz te bay lòd pou yon nomm ekri yon papye divòs voye bay madanm li, anvan pou l' kite avè li? **8** Jezi reponn yo: Se paske nou gen tèt di kifè Moyiz te ban nou dwa kite ak madanm nou. Men, nan konmansman se pa t' konsa. **9** Mwen menm, men sa m'ap di nou: Lè yon nomm kite ak madanm li pou l' al marye ak yon lòt, li fè adiltè, esepte si se pou lenkondite li ta kite ake madanm lan. **10** Disip li yo di li: Si se konsa bagay la ye pou yon nomm ak madanm li, pito yon nomm pa marye. **11** Jezi reponn yo: Se pa tout moun ki asepte pawòl sa a. Se sèlman moun Bondye bay pouwva pou sa. **12** Paske, gen anpil rezon ki ka enpoze yon nomm marye. Genyen ki fèt tou konsa: yo pa ka marye. Gen lòt, se moun ki mete yo nan eta sa a pou yo pa ka marye. Gen lòt ankò ki pa marye poutèt Peyi Wa ki nan syèl la. Si yon moun ka asepte pawòl sa a, se pou l' asepte li. **13** Lè sa a, yo mennen kèk timoun piti bay Jezi pou l' te mete men l' sou tèt yo, pou l' te lapriyè pou yo. Men, disip yo t'ap di moun yo pa fè sa. **14** Jezi di yo: Kite timoun yo vin jwenn mwen non. Pa enpoze yo vini. Paske, Peyi Wa ki nan syèl la, se pou tout moun ki tankou timoun sa yo li ye. **15** Li mete men l' sou tèt yo. Apre sa, li pati, li kite kote l' te ye a. **16** Yon nomm pwoche bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, ki bon bagay mwen dwe fè pou m' ka resevwa lavi ki p'ap jann fini an? (aiòniòs g166) **17** Jezi reponn li: Poukisa w'ap poze m' keksyon sou sa ki bon? Se yon sèl ki bon. Si ou vle antre nan lavi a, se pou ou fè sa kòmanman yo mande. Nonm lan mande li: Kiès kòmanman sa yo? **18** Jezi reponn li: Piga ou touye moun. Piga ou fè adiltè. Piga ou vòlò. Piga ou bay manti. **19** Respekté papa ou ak manman ou. Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen tèt pa ou. **20** Jennomm lan di li: Mwen swiv tout bagay sa yo. Kisa pou m' fè ankò? **21** Jezi di li: Si ou vle bon nèt san manke anyen, ale vann tou sa ou genyen, separe lajan an bay pòv. Lè sa a, wa gen yon richèz nan syèl la. Apre sa, vin swiv mwen. **22** Lè jennomm lan tande pawòl sa yo, li vin kagou, li vire do l', li ale paske li te gen anpil byen. **23** Lè sa a, Jezi di disip li yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi. Sa ap difisil nèt pou yon nomm rich antre nan Peyi Wa ki nan syèl la. **24** M'ap di nou sa ankò: L' ap si fasil pou gwo bêt yo rele chamo a pase nan je yon zegwi pase pou yon nomm rich antre nan Peyi Wa ki nan syèl la. **25** Lè disip yo tande sa, yo pa t' manke sezi, yo di: Nan kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? **26** Jezi gade yo, li di: Moun pa ka fè sa, se vre. Men, pa gen anyen Bondye pa

kapab fè. 27 Lè sa a, Pyè di li: Men, koute non. Nou kite tout bagay pou nou swiv ou. Kisak pral rive nou? 28 Jezi reponn yo: Se vre vi, sa m'ap di nou la a: Lè Moun Bondye voye nan lachè a va chita sou fòtèy li ak tout bél pouwva li, lè tout bagay va chanje nèt, nou menm k'ap swiv mwen, n'a chita sou douz fòtèy tou, pou nou ka jije douz branch ras Izravèl la. 29 Nenpòt moun ki va kite kay li, osinon frè l', osinon sè l', osinon papa l', osinon manman l', osinon pitit li, osinon jaden l', poutèt mwen, moun sa a gen pou l' resewva san (100) fwa plis pase sa, ansanm ak lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 30 Anpil nan moun ki devan yo va rete dèyè. Anpil nan moun ki dèyè yo va pran devan.

20 Men ki jan sa ye nan Peyi Wa ki nan syèl la: Se tankou yon mèt jaden rezen ki soti granmaten al chache moun vin travay nan jaden rezen l' lan. 2 Li antann ak yo pou l' ba yo sa yo peye pou yon jounen travay. Li voye yo al travay nan jaden rezen an. 3 Li soti ankò vè nevè nan maten, li wè kèk lòt moun ki te kanpe sou plas la san yo p'ap fè anyen. 4 Li di yo: Nou menm tou, nou mèt al travay nan jaden rezen m' lan, m'a peye nou pou sa n'a fè. 5 Epi y al travay nan jaden an. Apre sa, mèt jaden an soti ankò vè midi, ak yon lòt fwa ankò vè twazè nan apremidi, li fè menm bagay la. 6 Li te vè senkè nan apremidi lè li soti ankò. Li jwenn kèk lòt moun ki te kanpe la sou plas la, li di yo: Poukisa nou rete tout jounen an la san fè anyen konsa? 7 Yo reponn li: Se paske peson pa ban nou travay. Mèt la di yo: Enben, nou menm tou, nou mèt al travay nan jaden rezen m' lan. 8 Lè solèy fin kouche, mèt jaden an di jenan l' lan: Rele travayè yo, peye yo lajan yo. Kòmanse ak sa ki te vin an dènye yo pou fini ak premye yo. 9 Mesye ki te antre nan travay vè senkè nan apremidi yo vini, yo chak yo resewva lajan yon jounen travay. 10 Lè mesye ki te la depi granmaten yo vin rive, yo te kwè yo tapral resewva plis. Men, yo chak resewva lajan yon jounen travay tou. 11 Lè yo resewva lajan an, yo tonbe bougonnen sou do mèt jaden an. 12 Yo di konsa: Moun sa yo vin an dènye, yo travay yon sèl ti moman, epi ou peye yo menm lajan ak nou ki fatige kò n' travay tout jounen an anba chalè solèy la. 13 Mèt la reponn yonn nan yo: Zanmi, mwen pa fè ou okenn lenjistis. Nou te antann pou yon pri, pa vre? 14 Enben, pran lajan ou, al fè wout ou. Se mwen menm ki vle bay moun ki vin an dènye yo menm lajan avè ou. 15 Eske m' pa gen dwa fè sa m' vle ak lajan mwen? Osinon, èske sa fè ou mal si m' gen bon kè? 16 Apre sa, Jezi di yo ankò: Se konsa moun ki dèyè yo va pran devan, moun ki devan yo va rete dèyè nèt. 17 Apre sa, Jezi t'ap moute Jerizalèm. Antan li t'ap mache sou wout la, li pran douz disip li yo apa, li di yo: 18 Tande. Men n'ap moute Jerizalèm kote yo pral lage m', mwen menm Moun Bondye voye nan lachè a, nan men chèf prèt yo ansanm ak dirèktè lalwa yo. Yo pral kondannen m' amò, 19 y'ap lage m' bay moun lòt nasyon yo. Etranje sa yo pral pase m' nan rizib, yo pral bat mwen ak kout fwèt, apre sa yo pral kloure m' sou yon kwa. Men, sou twa jou, m'a leve soti vivan nan lanmò. 20 Lè sa a, manman pitit Zebede yo pwoche bò kote Jezi ak pitit li yo. Li bese tèt li byen ba devan Jezi pou mande l' yon favè. 21 Jezi di li: Kisa ou vle? Madanm lan reponn: Men de pitit mwen yo. Bay lòd pou yo chita, yonn sou bò dwat ou, lòt la sou bò gòch ou, lè ou va wa. 22 Jezi reponn li? Nou pa konnen sa n'ap mande la a. Eske nou kapab bwè nan menm gode doulè mwen gen pou m' bwè a? Yo di li: Nou kapab. 23 Jezi reponn yo: Se vre. n'a bwè nan gode m' lan. Men, kanta pou chita sou bò dwat osinon sou bò gòch mwen an, se pa mwen ki bay sa. Plas sa yo, Papa m' rezèye yo pou moun li vle. 24 Lè dis lòt disip yo tande sa, yo pa t' manke fache sou de frè yo. 25 Jezi rele yo, li di yo: Nou konnen ki jan chèf nasyon yo trete pèp la tankou esklav. Grannèg yo renmen fè moun santi jan yo gen pouwva. 26 Men, se pa konsa pou sa fèt nan mitan nou. Okontré, si yonn nan nou ta vle vin grannèg, se pou l' sèvi nou tout. 27 Si

yonn nan nou ta vle chèf, se pou l' esklav nou tout. 28 Se konsa, mwen memm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis. Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. 29 Antan yo t'ap soti lavil Jeriko, yon gwo foul moun pran swiv Jezi. 30 Te gen de avèg chita bò chemen an. Yo annik tande se Jezi ki t'ap pase, yo pran rele: Mèt, pitit David la, pitye pou nou. 31 Moun yo t'ap kouri dèyè yo pou fè yo pe bouch yo. Men, yo t'ap rele pi rèd: Mèt, pitit David la, gen pitye pou nou! 32 Jezi rete, li rele avèg yo, li mande yo: Kisa nou vle m' fè pou nou? 33 Yo di li: Mèt, fè nou wè nan je nou ankò. 34 Kè Jezi fè l' mal pou yo, li manyen je yo. Memm lè a de mesye yo wè, epi yo swiv Jezi.

21 Yo t'ap pwoche bò lavil Jerizalèm, yo te gen tan rive nan bouk Beifaje, toupre mòn Oliv la. Lè sa a, Jezi voye de nan disip li yo, 2 li di yo: Ale nan bouk ki devan nou an. Kou n'a rive, n'a jwenn yon manman Bourik mare, ak yon jenn ti Bourik avèk li. Lage yo, mennen yo ban mwen. 3 Si yon moun di nou kichòb, n'a reponn: Se Mèt la ki bezwen yo. Menm lè a, la kite nou ale ak yo. 4 Sa te rive konsa pou pawòl pwofèt la te di a te ka rive vre: 5 Ale di moun lavil Siyon yo: Gade, men wa nou an ap vin jwenn nou. Li san lògèy, li moute yon Bourik, yon ti Bourik dèyè manman. 6 Disip yo ale, yo fè tou sa Jezi te bay yo lòd fè a. 7 Yo mennen manman Bourik la ak jenn ti Bourik la, yo mete rad yo sou bét yo, epi Jezi moute chita. 8 Yon foul moun te tann rad yo atè sou tout chemen an. Gen lòt menm ki te koupe branch bwa, yo mete yo atè nan chemen an. 9 Ni foul moun ki t'ap mache devan Jezi a, ni moun ki t'ap mache dèyè l' yo, yo tout t'ap rele: Lwanj pou Pitit David la! Benediksyon pou Moun ki vini nan non Mèt la. Lwanj pou Bondye jouk anwo nan syèl la! 10 Lè Jezi antre lavil Jerizalèm, tout lavil la te tèt anba. Moun yo t'ap mande: Ki moun nonm sa a ye menm? 11 Foul moun yo menm t'ap reponn yo: Se pwofèt Jezi, moun Nazarèt nan peyi Galile a. 12 Jezi antre nan tanp Bondye a, li chase tout moun ki t'ap vann ak tout moun ki t'ap achte nan tanp lan. Li chavire tab moun ki t'ap chanje lajan yo ansanm ak chèz moun ki t'ap vann pijon yo. 13 Apre sa, li di yo: Men sa ki ekri: y'a rele kay mwen an kay kote pou moun vin lapriyè nan pye m'. Men nou menm, nou fè l' tounen yon kachèt pou vòlè. 14 Kèk avèg ak kèk enfim nan pye pwoche bò kote Jezi nan tanp lan. Li geri yo. 15 Men, chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo te fache anpil lè yo wè bél bagay li t'ap fè, lè yo tande timoun yo ki t'ap rele nan tanp lan: Lwanj pou Pitit David la! 16 Yo di Jezi konsa: Eske ou pa tande sa y'ap di? Jezi reponn yo: M' tande wi. Eske nou pa janm li pawòl sa a nan Liv la: Ou fè timoun piti ak tibebe nan tete fè gwo Lwanj pou ou? 17 Apre sa, li kite yo, li soti lavil la, li ale Betani. Se la li pase nwit lan. 18 Nan denmen maten, antan yo t'ap touen lavil Jerizalèm, Jezi te grangou. 19 Li wè yon pye fig frans bò wout la, li pwoche bò kote l'. Men se fèy ase li jwenn. Lè sa a, Jezi di pye fig frans lan: Ou p'ap janm donneñ ankò. Menm lè a, pye fig frans lan cheche. (aiōn g165) 20 Lè disip yo wè sa, yo pa t' manke sezi, yo di li: Kouman pye fig frans lan fè vin chèch nan yon ti moman? 21 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si nou te gen konfyans nan Bondye, si nou pa t' gen doutans nan kè nou, se pa sèlman sak rive pye fig frans lan nou ta fè. Men, nou ta ka di mòn sa a: Wete kò ou la. Ale jete tèt ou nan lanmè. Sa ta fèt vre. 22 Si nou gen konfyans nan Bondye, n'a resewva tou sa n'a mande l' lè n'ap lapriyè. 23 Jezi antre nan tanp lan, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Chèf prèt yo avèk chèf famni ki t'ap diriye pèp jwif la vin di li: Ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay sa yo? Kilès ki ba ou otorite sa a? 24 Jezi reponn yo: M'ap poze nou yon eksyon mwen memm tou. Si nou reponn mwen, m'a di nou ki dwa mwen genyen pou m' fè bagay sa yo. 25 Ki moun ki te voye Jan batize moun? Bondye osinon moun? Men, yonn t'ap di lòt konsa: Si nou

reponn: Se Bondye ki te voye l', la mande nou poukisa nou pa t' kwè l'. **26** Si nou reponn: Se moun ki te voye l', afè nou p'ap bon ak foul moun yo, paske yo tout te pran Jan Batis pou yon bon pwofèt. **27** Apre sa, yo reponn Jezi: Nou pa konnen. Jezi di yo: Enben, mwen menm tou, mwen p'ap di nou ki dwa mwen genyen pou m' fè bagay sa yo. **28** Sa nou konprann nan sa? Vwala se te yon nonm ki te gen de pitit gason. Li pale ak pi gran an, li di l': Pitit mwen, jödi a al travay nan jaden rezen an. **29** Pitit la reponn li: Non, mwen pa vie! Men, pita li chanje lide, li ale. **30** Apre sa, papa a pale ak lòt pi piti a, li di l' memm bagay la. Pi piti a reponn li: Wi, papa. Men, li pa janm mete pye li. **31** Kilès nan de pitit yo ki fè volonte papa a? Yo reponn li: Pi gran an. Lè sa a, Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pèseptè kontribisyon ak famm movèz vi yo va antre nan Peyi kote Bondye wa a anvan nou. **32** Paske, lè Jan Batis te vin bò kote nou, lè li t'ap moutre nou jan pou nou viv dwat devan Bondye a, nou pa t' kwè li. Men, pèseptè kontribisyon ak famm movèz vi yo te kwè li. Malgre nou te wè sa, nou pa t' chanje lide nou pou n' te kwè nan li tou. **33** Koute yon lòt parabòl. Vwala se te yon nonm ki te gen anpil tè. Li plante yon jaden rezen. Li fèmèn l' ak yon lantouraj, li foye yon basen pou krase rezen yo. Li batit yon kay pou moun k'ap veye jaden an. Apre sa, li antann li avèk kèk moun pou okipe jaden an pou li, lèfini li pati, li al nan vwayaj. **34** Lè sezon rekòt rezen an rive, li voye domestik li yo chache rezen pa l' bò kote jeren yo. **35** Jeran yo mete men sou domestik yo, yo bat yonn byen bat, yo touye yon lòt, yo touye yon twazyèm ak kout wòch. **36** Mèt jaden an voye lòt domestik ankò, pi plis pase premye fwa a. Jeran yo maltrete yo menm jan an. **37** Apre sa, li voye pwòp pitit gason l' bò kote yo andènye. Li t'ap di nan kè l': Omwens y'a gen respè pou pitit mwen an. **38** Men, lè jeren yo wè pitit la, yonn di lòt: Men eritye a. Vini non, ann touye li. Konsa, jaden an va vin pou nou. **39** Yo mete men sou li, yo jete l' lòt bò jaden an, yo touye li. **40** Bon, lè mèt jaden rezen an vini, kisa li va fè jeren sa yo? **41** Yo reponn li: Li p'ap gen pitey pou yo. La fè touye malveyan sa yo, la pran jaden rezen an bay lòt jeren ki va ba l' pösyon pa l' nan rekòt la lè sezon an va rive. **42** Apre sa, Jezi di yo: Eske nou pa janm li pwòl sa yo nan Liv la? Wòch moun ki t'ap batit yo te voye jete a, se li menm ki touen wòch ki kenbe kay la. Sa se travay Mèt la. Se bèl bagay pou nou wè sa. **43** Se poutèt sa mwen di nou: y'a wete Peyi kote Bondye Wa a nan men nou, y'a pran l' bay moun yon lòt nasyon ki va bay ranzman pou Peyi Wa a. **44** Moun ki bite sou wòch sa a gen pou kase ren li. Men, si se wòch la menm ki tonbe sou li, li gen pou l' kraze l' an miyèt moso. **45** Lè chèf prèt yo ak farizyen yo tande parabòl sa yo, yo vin konprann se pou yo Jezi t'ap pale. **46** Lè sa a, yo t'ap chache yon jan pou mete men sou li. Men, yo te pè foul moun yo ki te pran Jezi pou yon bon pwofèt.

22 Antan Jezi t'ap pale ak moun yo, li pran rakonte yo yon lòt parabòl: **2** Nan Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon wa ki t'ap fete nòs pitit gason li. **3** Li voye domestik li yo rele moun ki te envite nan nòs la. Men, yo yonn pa t' vle vini. **4** Lè sa a, wa a voye lòt domestik, li di yo: Ale di envite yo manje a pare koulye a. Mwen gen tan fè touye towo bëf mwen yo ak lòt bët gra mwen yo. Tout bagay pare. vin nan nòs la. **5** Men, envite yo pa fè ka sa l' voye di yo a, y al okipe zafè yo. Yonn ladan yo ale nan jaden l', yon lòt ale nan trafik li. **6** Gen ladan yo ki pran domestik yo, yo maltrete yo, yo touye yo. **7** Wa a fè yon gwo kòlè, li voye sòlda l' yo touye ansasen yo. Apre sa, li fè mete dife nan lavil yo a. **8** Lè sa a, li di domestik li yo: Manje nòs la pare, men moun ki te envite yo pa t' merite sa. **9** Ale sou granchemen, envite tout moun nou jwenn pou yo vini nan nòs la. **10** Domestik yo ale nan tout granchemen, yo sanble tout moun yo jwenn, ni move ni bon. Konsa, kote yo t'ap fè nòs la te plen moun. **11** Wa a vin antre pou wè envite yo. Je l' al tonbe sou yon nonm ki pa t' abiye ak rad nòs la. **12** Wa a di li: Zanmi, kouman

ou fè antre isit la san ou pa mete rad nòs la sou ou? Nonm lan pa di yon mo. **13** Wa a di domestik li yo: Mare de pye l' ak de men l', voye l' jete deyò nan fènwa a. Se la la gen pou l' kriye, pou l' manje dan li. **14** Paske, yo envite anpil moun, men se de twa ase y'a chwazi. **15** Lè sa a, farizyen yo ale, yo mete tèt yo ansanm pou wè ki jan yo ta ka pran pwòl nan bouch Jezi pou akize li. **16** Yo voye disip pa yo ansanm ak patizan Ewòd yo bò kot Jezi pou mande li: Mèt, nou konnen ou se moun ki kare. W'ap moutre chemen Bondye a jan l' ye a, ou pa pè pesonn. Paske, ou pa gade sou figi moun. **17** Enben, kisa ou di nan sa: Eske lalwa pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an, wi ou non? **18** Men, Jezi te konnen move lide yo te gen dèyè tèt yo, li repoun: Poukisa n'ap chache pran m' nan pèlen konsa, bann ipokrit? **19** Moutre m' pyès lajan nou sèvi pou peye taks la. Yo moutre l' yon pyès lajan. **20** Jezi mande yo: Pòtre ki moun avèk non ki moun ki sou li? **21** Yo reponn li: Se pòtre Seza ak non Seza. Lè sa a li di yo: Bay Seza sa ki pou Seza, bay Bondye sa ki pou Bondye. **22** Lè yo tande sa, yo pa t' manke sezi. Yo kite l', y al fè wout yo. **23** Menm jou a, sadiseyen yo vin bò kot Jezi. (Se sadiseyen yo ki di moun mouri pa leve). Yo peye Jezi keksyon sa a: **24** Mèt, Moyiz te di si yon nonm mouri san kite pitit, frè l' gen pou marye ak madamn defen an pou l' ka fè pitit pou frè l' ki mouri a. **25** Se konsa, te gen sèt frè, moun isit ansanm ak nou. Premye a marye, li mouri san l' pa t' gen pitit. Li kite madamn li pou frè li. **26** Dezyèm lan pase menm jan an tou. Twazyèm lan tou. Konsa, konsa, jouk tout sèt frè yo fin pase. **27** Apre yo tout fin mouri, famm lan mouri li menm tou. **28** Lè mò yo va gen pou leve, madamn kiles li pral ye la a? Paske, li te madamn yo tout. **29** Jezi reponn yo: Nou nan lerè wi. Nou pa konprann sa ki ekri nan Liv la, ni nou pa konnen pouwva Bondye. **30** Lè mò yo va gen pou leve, fann ak gason pa nan marye ankò. Tout moun pral viv tankou zanj Bondye nan syèl la. **31** Pou keksyon mò yo k'ap leve vivan ankò, èske nou pa li sa Bondye te di nou: **32** Mwen se Bondye Abraram, Bondye Izarak, Bondye Jakòb? Bondye pa Bondye moun mouri, li se Bondye moun vivan. **33** Tout moun ki t'ap koute l' yo te sezi tande sa l' t'ap di yo. **34** Lè farizyen yo tande jan Jezi te fèmèn bouch sadiseyen yo, yo tout sanble. Yo te vle pran Jezi nan pèlen. **35** Yonn ladan yo ki te dirèktè lalwa mande li: **36** Mèt, ki kòmandman ki pi konsekan nan tout lalwa a? **37** Jezi reponn li: Se pou ou renmen Mèt la, Bondye, ou ak tout kè ou, ak tout namn ou, ak tout lide ou. **38** Se kòmandman sa a ki pi gwo, ki pi konsekan. **39** Men dezyèm kòmandman an ki gen menm empòtans ak premye a: se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. **40** De kòmandman sa yo, se yo ki fondasyon tou sa ki nan lalwa Moyiz la ak tou sa pwofèt yo te moutre. **41** Antan farizyen yo te sanble, Jezi poze yo keksyon sa a: **42** Dapre nou, kisa Kris la ye? Pitit kiles li ye? Yo reponn li: Li se pitit pitit David! **43** Jezi di yo: Bon, kouman David fè rele l' Seyè? Paske se Lespri Bondye a menm ki te fè l' di: **44** Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò dwat mwen, jouk tan mwen mete lèmèti ou yo anba pye ou. **45** Si David rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la ka pitit pitit David? **46** Okenn moun pa t' kapab reponn li yon mo. Depi jou sa a pesonn pa t' gen odas poze l' keksyon ankò.

23 Apre sa, Jezi pale ak foul moun yo ansanm ak disip li yo, li di yo: **2** Dirèktè lalwa yo ak farizyen yo la pou esplike Lalwa Moyiz la. **3** Se pou nou koute yo, se pou nou fè tou sa yo di nou fè. Men, pa fè tankou yo. Paske yo menm, yo pa fè sa yo di nou fè. **4** Yo mare gwo chay lou yo mete sou zépòl lòt moun. Men, yo menm yo p'ap leve yon ti pwent dwèt pou ede moun yo pote chay la. **5** Tou sa yo fè, se pou moun kapab wè yo. Gade gwochè meday ki make ak pwòl Liv la yo mare sou fwon yo ak nan bra yo! Gade longè ganiti ki nan woulèt rad long yo! **6** Yo renmen pi bon plas nan reseptyon. Yo renmen chita kote pou tout moun wè yo nan

sinagòg. 7 Yo renmen pou moun di yo bonjou jouk atè lè yo sou plas piblik, pou moun rele yo: Mèt, Mèt. 8 Men, nou menm, pa fè moun rele nou Mèt, paske se yon sèl mèt nou genyen. Apa sa, nou tout se frè. 9 Pa rele pesonn sou latè papa, paske nou gen yon sèl papa: sa ki nan syèl la. 10 Pa kite yo rele nou chèf, paske nou gen yon sèl chèf, se Kris la. 11 Moun ki pi grannèg nan mitan nou an, se moun k'ap sèvi nou an. 12 Moun ki vle leve tèt li, y'a desann li. Moun ki desann tèt li, y'a leve li. 13 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Nou fèmen pòt ki mennen nan Peyi Wa ki nan syèl la pou pesonn pa antre. Nou menm, nou pa antre ladan li. Lèfini, moun ki ta vle antre, nou enpoze yo antre. 14 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! N'ap piye pòv yèv yo nèt ale, an menm tan n'ap plede fè lapriyé byen long pou parèt pi bon. Se pouêt sa, kondannasyon nou pral pi réd toujou. 15 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! N'ap vwayaje toupatou sou lannè ak sou latè pou nou ka konvèti yon moun lòt nasyon nan reliyion nou an. Lè nou resi jwenn yonn, nou fè l' tounen yon pitit Satan de fwa pi mechan pase nou. (Geenna g1067) 16 Malè pou nou, avèg k'ap kondi moun! Nou di konsa: Yon moun te mèt sèmante sou tanp lan, li pa bezwen kenbe pawòl li pou sa. Men, si l' sèmante sou lò ki nan tanp la, se pou l' kenbe pawòl li. 17 Bann egare, bann moun je pte! Kisa ki pi konsekan: lò a osinon tanp lan kote yo fè lò a sèvi pou Bondye? 18 Nou di ankò: O wi, si yon moun sèmante sou lòtèl la, se pa anyen sa. Li pa bezwen kenbe pawòl li. Men, si l' sèmante sou ofrann ki sou lòtèl la, se pou l' kenbe pawòl li. 19 Bann je pte! Kisa ki pi konsekan: ofrann lan osinon lòtèl la kote yo mete ofrann lan apa pou Bondye? 20 Se sa ki fè, moun ki sèmante sou lòtèl la, li sèmante sou lòtèl la ansam ak tou sa ki sou li. 21 Moun ki sèmante sou tanp lan, li sèmante sou tanp lan ansam ak sou Bondye ki rete nan tanp lan. 22 Moun ki sèmante sou syèl la, li sèmante sou fotèy kote Bondye chita a ansam ak sou Bondye li menm ki chita sou fotèy la. 23 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Nou bay Bondye ladijnan rekòt pye mant, pye ani etwale ak pye pèsi, men, nou neglige bagay ki pi konsekan nan lalwa a: n'ap fè lenjistik, nou pa gen kè sansib, nou pa kenbe pawòl nou. Men sa pou n' te fè san nou pa neglige lòt bagay yo. 24 Nou menm k'ap kondi pèp la, nou se yon bann avèg pou tèt pa nou. Nou pase lèt la nan paswa pou nou wete ti mouch ki tonbe ladan li. Men, nou vale yon chwall. 25 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Nou netwaye tout deyò gode a ak deyò plat la byen netwaye. Men, anndan yo plen ak bagay nou pran nan vòlò, nan fè visye. 26 Farizyen avèg! Pwòpte anndan gode a ak anndan plat la anvan. Se lè sa a deyò yo va pwòp tou. 27 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Nou sanble tonm yo blanchi nan simityè. Deyò yo parèt byen bèl, anndan yo plen ak zosman mò ak tout kalite vye bagay pouri. 28 Konsa tou, sou deyò nan je moun, nou sanble moun k'ap mache dwat devan Bondye. Men anndan kè nou, nou plen ipokrizi ak mechanste. 29 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Gade, n'ap batèl tonm pou pwofèt yo, nou mete flè sou kavo moun ki te mache dwat devan Bondye yo. 30 Epi n'ap di: Si nou te viv nan tan zansèt nou yo, nou pa ta dakò ak yo lò yè lò t'ap touye pwofèt yo. 31 Lè nou di sa, nou admèt nou menm tou se pitit pitit moun ki te ansasinen pwofèt yo nou ye. 32 Konsa, nou mèt fin fè sa zansèt nou yo te kòmanse fè a. 33 Bann rize, bann vèmen! Kouman n'a fè chape anba chatiman lanfè a? (Geenna g1067) 34 Se poutèt sa, men sa ki genyen: mwen pral voye pwofèt, moun ki gen bon konprann ak dirèktè lalwa ban nou. Nou pral touye kèk, gen ladan yo n'ap klooure sou kwa, gen ladan yo n'ap bat ak fwèt nan sinagòg nou yo, n'ap pouisib yo soti yon lavil al nan yon lòt. 35 Konsa, n'ap reskonsab san tout inonsan ki koule sou latè, depi san Abèl, nonm ki te fè sa ki byen devan

Bondye a, jouk san Zakari, ptit Barachi, moun nou te ansasinen ant lòtèl la ak kote ki rezève apa pou Bondye nan tanp lan. 36 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Chatiman gen pou tonbe sou moun k'ap viv koulye a pou tout krim sa yo. 37 Jerizalèm, Jerizalèm, ou menm ki touye pwofèt yo, ou menm k'ap touye moun Bondye voye ba ou yo ak kout wòch, depi lontan mwen te vle sanble moun ou yo tankou manman poul k'ap sanble pitit li anba zèl li, men ou pa t' vle! 38 Enben, tout kay ou yo pral rete san yon moun ladan yo. 39 Paske, m'ap di ou sa: Depi jòdi a, nou p'ap wè m' ankò jouk lè a va rive pou nou di: Benediksyon pou Moun ki vini nan non Mèt la.

24 Jezi soti nan tanp lan, li tapral fè wout li lè disip li yo pwoche bò kote li. Yo t'ap fè l' wè ki jan tanp lan ta byen batì. 2 Men li di yo: Nou wè tout bagay sa yo! Sa m'ap di nou la a, se vre wi. Yon lè p'ap gen de wòch k'ap rete kanpe yonn sou lòt. Tou sa pral kraze nèt vide atè. 3 Jezi te chita sou mòn Olin la. Disip li yo te pou kont yo avek li. Yo pwoche bò kote l', yo mande li: Manye d' nou kilè sa va rive? Di nou ki siy ki va fè nou konnen lè w'ap vini an, lè tan sa a va fini nèt? (aiòn g165) 4 Jezi reponn yo: Atansyon pou pesonn pa twonpe nou. 5 Paske, anpil moun va sini sou non mwen, y'a di se yo menm ki Kris la, y'a twonpe anpil moun. 6 Nou pral tande lagè ap fèt toupre nou, ansam ak nouvèl lagè k'ap fèt byen lwen. Koute sa m'ap di nou byen: nou pa bezwen pè. Paske, fòk bagay sa yo rive. Men, se p'ap ankò lafen an sa. 7 Yon pèp pral leve goumen ak yon lòt pèp. Yon peyi va atake yon lòt peyi. Va gen anpil grangou, va gen tranblemannè divès kote. 8 Tou sa, se va tankou tranche anvan akouchman. 9 Lè sa a, y'ap pran nou, y'ap lage nou nan men moun k'ap fè nou pase touman, y'ap touye nou. Moun tout nasyon pral rayi nou poutèt mwen. 10 Lè sa a, anpil moun pral jwenn okazyon pou yo tonbe nan peche, yonn pral denonse lòt, yonn pral rayi lòt. 11 Gen anpil moun k'ap parèt, y'ap pran pòz pwofèt yo, y'a twonpe anpil moun. 12 Ap sitèlman gen mechanste sou latè, pifò moun yonn p'ap renmen lòt. 13 Men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se li ki va delivre. 14 Fòk yo gen tan mache bay bon nouvèl Peyi kote Bondye Wa a toupatou sou latè, pou tout moun ka tande mesaj la. Se lè sa a atò lafen an va rive. 15 Pwofèt Danyèl te pale sou bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan. Enben, nou gen pou nou wè bagay sa a chita kote ki rezève nan tanp lan apa pou Bondye. (Se pou moun k'ap li a chache konprann.) 16 Lè sa a, tout moun ki nan peyi Jide pral blije sove al nan mòn. 17 Moun ki va sou tèt kay la, yo p'ap bezwen antre pran zafè yo nan kay la. 18 Moun ki nan jaden pa bezwen tounen lakay yo al pran rechanj. 19 Lè sa a, se p'ap de doulè pou famn assent ak nouris yo. 20 Lapriyè Bondye pou jou n'a gen pou n' kouri a pa rive ni nan tan fredi, ni yon jou saba. 21 Paske lè sa a, va gen yon gwo lafliksyon moun poko janm wè depi nan konnmansan lè Bondye t'ap kreye latè a jouk jòdi a. p'ap janm gen yon lòt tankou l' ankò. 22 Si yo pa t' wete kèk jou sou jou sa yo, pesonn pa ta sove. Men, y'a wete sou jou sa yo poutèt moun Bondye chwazi yo. 23 Lè sa a, si yon moun di nou: Gade, men Kris la bò isit, osinon: Men li bò la a, pa kwè li. 24 Paske lè sa a, gen fo Kris ak fo pwofèt k'ap parèt. y'a fè anpil mèvèy ak anpil mirak pou twonpe ata moun Bondye chwazi yo, si yo ta kapab. 25 Mwen di nou sa davans. 26 Se pou si yo di nou: Gade, men l' kache bò isit la, nou pa bezwen kwè yo. 27 Menn jan zèklè a fè yan, li klere tout syèl la depi bò solèy leve jouk bò solèy kouche, se konsa Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l' vini. 28 Kote kadav la va ye a, se la votou yo va sanble. 29 Kou jou lafliksyon sa yo fin pase, solèy la p'ap klere ankò, lalin lan p'ap bay limyè l' ankò, zetwal yo va soti tonbe nan syèl la. Pouwva yo ki nan syèl la va pran tranble. 30 Lè sa a, n'a wè siy nan syèl la k'ap fè nou konnen Moun Bondye voye nan lachè a ap tounen. Lè

sa a, tout nasyon ki sou latè va pran kriye. y'a wè Moun Bondye voye nan lachè a ap vini anwo nwaj yo nan syèl la, avèk pouwua, nan mitan yon bann bèl bagay. **31** Gwo klewon an va sonnen, la voye zanj li yo nan kat kwen latè pou sanble tout moun Bondye te chwazi yo, depi yon bout nan syèl la jouk nan lòt bout la. **32** Pran lesion sou pye fig frans lan. Kou l' kòmanse boujonnen, kou l' pouse fèy, nou konnen sezon chalè a sou nou. **33** Menm jan an tou, lè n'a wè tout bagay sa yo rive, nou mèt konnen Moun Bondye voye nan lachè a toupre, li la nan papòt la. **34** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun nan jenerasyon sa a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa yo rive. **35** Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen p'ap janm pase. **36** Men, peson pa konnen ni ki jou, ni ki lè sa va rive, pa menm zanj yo ki nan syèl la, pa menm Pitit la. Sèl Papa a konna sa. **37** Sak te rive nan tan Noe a, se sa k'ap rive tou lè Moun Bondye voye nan lachè a ap vini. **38** Se konsa, nan jou anvan gwo inondasyon an, moun t'ap manje, yo t'ap bwè, moun t'ap marye, yo t'ap marye pítit fi yo. Konsa konsa, jouk jou Noe te antre nan gwo batiman an. **39** Yo pa t' konprann anyen nan sa ki t'ap pase, jouk lè gwo inondasyon an fèt, li pote yo tout ale. Se va menm jan an tou lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini. **40** Lè sa a, va gen de gason nan yon menm jaden, y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. **41** Va gen de famm k'ap moulen mayi, y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. **42** Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, paske nou pa konnen ki jou Mèt nou va vini. **43** Se yon bagay nou tout dwe konnen: Si mèt kay la te konnen ki lè nan lannwit lan vòlò a t'ap vini, li ta veye, li pa ta kite l' kase kay la. **44** Se pou sa tou, nou menm se pou nou toujou pare, paske Moun Bondye voye nan lachè a ap vini lè nou pa ta kwè. **45** Ki moun ki ka di li se yon jeran entelijan ki fè tout travay li byen? Se moun sa a mèt kay la va mete pou veye sou moun nan kay la, pou bay lòt domestik yo manje lè pou yo manje. **46** Se va bèl bagay pou domestik la si mèt la jwenn li ap fè travay li lè l' touwen lakay li. **47** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Mèt la va mete l' reskonsab tout byen l' yo. **48** Men, si domestik sa a se yon move moun, l'ap di nan kè l': Mèt mwen ap fè reta. Li poko ap vini. **49** L'ap tonbe bat kanmarad li yo, l'ap rete ap plede manje, ap plede bwè ak tafyatè. **50** Mèt domestik sa a va rive jou l' pa t'ap tann, yon lè li p'ap konnen. **51** L'ap rachonnen msye anba kou, l'ap regle avè l' menm jan yo regle ak moun ipokrit yo. Se lè sa a va gen rèl, se lè sa a va gen manje dan.

25 Se konsa, nan Peyi Wa ki nan syèl la se va tankou istwa dis jennfi ki pran lanp yo, ki soti al kontre msye marye a. **2** Senk nan yo te tèt chaje, senk lòt yo te gen bon konprann. **3** Tèt chaje yo te pran lanp yo ase. Yo pa t' pote gaz an rezèv. **4** Men sa ki te gen bon konprann yo te pote yon boutèy plen gaz ansanm ak lanp yo. **5** Pandan yo t'ap tann msye marye a ki te an reta, yo tout pran kabicha, dòmi vòlò yo. **6** Nan mitan lannwit lan, yon rèl pati: Men msye marye a. Ann al kontre li. **7** Dis jennfi yo lève, yo pran pare lanp yo. **8** Tèt chaje yo mande sak gen bon konprann yo: Tanpri, ban nou ti gout nan gaz nou pote a, paske lanp pa nou yo ap mouri. **9** Men, senk ki te gen bon konprann yo reponn: Non, nou pa kapab, paske pa gen ase pou nou tout. Pito n' al achte nam men machann yo. **10** Antan tèt chaje yo al achte gaz la, msye marye a vin rive. Senk jennfi ki te pare yo antre ansanm avè l' nan kay nòs la. Yo fèmen pòt la dèyè yo. **11** Pita, lòt jennfi yo vin rive, yo di konsa: Mèt, Mèt, louvri pou nou. **12** Men msye marye a reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: m' pa konnen nou. **13** Apre sa, Jezi di yo: Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, paske, nou pa konnen ni ki jou, ni ki lè sa va rive. **14** Vwala, se va tankou yon nonm ki tapral pati pou yon vwayaj. Li rele domestik li yo, li mete yo reskonsab byen li yo. **15** Li bay yonn senkmil (5.000) goud, li bay yon lòt demil (2.000) goud, li bay yon twazyèm mil (1.000) goud. Konsa li bay yo chak dapre sa l' konnen yo ka fè. Lèfini, li pati. **16**

Lamenm, domestik ki te resewva senkmil (5.000) goud la al fè lajan an travay. Li rapòte l' senkmil (5.000) goud benefis. **17** Konsa tou, domestik ki te resewva demil (2.000) goud la fè demil (2.000) goud benefis. **18** Sa ki te resewva mil (1.000) goud la menm ale, li fouye yon twou nan tè, li sere lajan mèt la. **19** Lontan apre sa, mèt domestik yo tounen, li pran fè regleman ak yo. **20** Domestik ki te resewva senkmil goud la pwoche, li pote senkmil goud benefis la ba li, li di: Mèt, ou te ban mwen senkmil goud. Men senkmil goud benefis mwen fè. **21** Mèt la di l': Sa se bèl bagay. Ou se yon bon domestik ki travay byen. Paske ou fè ti travay sa a byen, m'ap mete ou reskonsab pi gwo zafè toujou. vin fè fèt avèk mèt ou. **22** Domestik ki te resewva demil goud la pwoche apre sa, li di: Mèt, ou te ban mwen demil goud, men demil goud benefis mwen fè. **23** Mèt la di l': Sa se bèl bagay. Ou se yon bon domestik ki travay byen. Paske ou te fè ti travay sa a byen, m'ap mete ou reskonsab pi gwo zafè ankò. vin fè fèt avèk mèt ou. **24** Apre sa, domestik ki te resewva sèlman mil goud la pwoche, li di: Mèt, mwen konnen ou se yon nonm ki di. Ou rekolte kote ou pa t' simen, ou ranmase kote ou pa t' plante. **25** Mwen te pè, se sak fè mwen te al sere mil goud ou a anba tè. Men, pran lajan ou. **26** Mèt la reponn li: Gade jan ou se yon move domestik, ou parese konsal! Ou te konnen mwen rekolte kote mwen pa t' simen, mwen ranmase kote mwen pa t' plante. **27** Enben, se pou ou te mete lajan m' labank. Lè m' ta tounen, mwen ta wete manman lajan an ak yon enterè sou li. **28** Wete mil goud la nan men l', pran l' bay sa ki gen dimil (10.000) goud la. **29** Paske, moun ki genyen déjà a, y'a ba li ankò; konsa la gen depase sa l' bezwen an. Men, moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te genyen an. **30** Kanta domestik ki pa vo anyen an, jete l' déyò nan fènwa a. Se lè sa a va gen rèl, se lè sa a va gen manje dàn. **31** Lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini nan tout bèl pouwua li ak tout zanj li yo, la chita sou fotèy li ak tout bèl pouwua li. **32** Tout nasyon ki sou latè va sanble devan li. Lè sa a, la separe yo fè de gwoup, menjan moun k'ap gade mouton mete mouton yon bò, kabrit yon bò. **33** La mete mouton yo sou bò dwat li, kabrit yo sou bò gòch li. **34** Apre sa, wa a va pale ak sa ki sou bò dwat li yo, la di: Vini non, nou menm ki resewva benediksyon Papa m', vin pran posesyon peyi ki te pare pou nou depi lè Bondye t'ap kreye lemonn lan. **35** Mwen te grangou, nou ban m' manje; mwen te swaf dlo, nou ban m' bwè. Mwen te lwen peyi m', nou te resewva m' lakay nou. **36** Mwen te toutouni, nou te ban m' rad. Mwen te malad, nou pran swen m'; mwen te nan prizon, nou vin wè mwen. **37** Lè sa a, moun ki te fè byen yo va reponn li: Mèt, kilè nou te wè ou grangou pou n' te ba ou manje? Kilè nou te wè ou swaf dlo pou nou te ba ou bwè? **38** Kilè nou te wè ou lwen peyi ou, pou nou te resewva ou lakay nou? Osinon toutouni, pou n' te ba ou rad? **39** Kilè nou te wè ou malad, osinon nan prizon, pou n' te al wè ou? **40** Wa a va reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: chak fwa nou te fè sa pou yonn nan pi piti pamí frè m' yo, se pou mwen nou te fè li. **41** Apre sa, la pale avèk sa ki sou bò gòch li yo, la di: Wete kò nou sou mwen, nou menm ki gen madichon! Al nan dife ki p'ap janm mouri an, dife ki te pare pou dyab la ak zanj li yo. (*aiòniòs g166*) **42** Mwen te grangou, nou pa t' ban m' manje, mwen te swaf dlo, nou pa t' ban m' bwè. **43** Mwen te lwen peyi m', nou pa t' resewva m' lakay nou. Mwen te toutouni, nou pa t' ban m' anyen pou mwen te mete sou mwen. Mwen te malad, mwen te nan prizon, nou pa t' vin wè mwen. **44** Lè sa a, y'a reponn li: Mèt, kilè nou te wè ou grangou, osinon swaf dlo, kilè nou te wè ou lwen peyi ou, osinon toutouni, kilè nou te wè ou malad osinon nan prizon, jouk pou nou pa t' ba ou lasistans? **45** Wa a va reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: chak fwa nou pa t' fè sa pou yonn nan pi piti sa yo, se pou mwen nou pa t' fè li. **46** Apre sa, l'ap voye yo resewva chatiman ki p'ap janm fini an. Men, pou moun ki te fè byen yo, y'ap antre nan lavi ki p'ap janm fini an. (*aiòniòs g166*)

26 Lè Jezi fin di tout pawòl sa yo, li di disip li yo: 2 Nou konnen, nan de jou jwif yo pral fete fèt Delivrans lan. Yo pral lage Moun Bondye voye nan lachè a nan men moun ki pou klooure l' sou kwa a. 3 Lè sa a, chèf prêt yo ansanm ak chèf fanmi yo ki t'ap dirije pèp la reyni nan palè granprèt yo te rele Kayif la. 4 Mesye yo mete tèt yo ansanm pou fè plan pou yo te ka arete Jezi pou yo fè touye li. 5 Yonn t'ap di lòt: Nou pa kapab arete l' pandan fèt la pou sa pa eksite pèp la fè dezòd. 6 Antan Jezi te Betani lakay Simon, nonm ki te gen maladi lalèp la, 7 yon fann pwoche kote li. Li t'ap pote yon ti boutèy fèt an albat plen ak yon odè ki te koute byen chè. Pandan Jezi te chita bò tab la, fann lan vide tout odè a sou tèt li. 8 Lè disip yo wè sa, yo pa t' kontan menm. Yo di: Pouki tout gaspiyaj sa a? 9 Yo ta kapab vann odè a byen chè, yo ta bay pòv lajan an. 10 Jezi vin konnen sa yo t'ap di, li di yo konsa: Poukisa n'ap fè fann lan tout lapenn sa a? Se yon bél bagay li fè la a wi pou mwen. 11 Paske, pòv yo, n'ap toujou genyen yo avèk nou. Men, mwen menm, nou p'ap genyen m' pou tout tan. 12 Lè li vide odè sa a sou kò mwen, li tou benyen m' pou lantèman mwen. 13 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Toupatou sou latè, kote y'a anonsé bon nouvèl sa a, y'a rakonte tou sa fann sa a te fè pou yo pa jann bliye li. 14 Lè sa a, yonn nan douz disip yo, nonm yo rele Jida Iskariòt la, al jwenn chèf prêt yo. 15 Li di yo: Kisa n'a ban mwen si m' fè nou pran Jezi? Yo konte trant pyès lajan ba li. 16 Depi li sa a, Jida t'ap chache yon bon okazyon pou l' ba yo Jezi. 17 Premye jou fèt pen san ledven yo, disip yo pwoche bò kote Jezi, yo di li: Ki bò ou ta vle nou pare manje Delivrans lan pou ou? 18 Li reponn yo: Ale lavil la, kay entèl. n'a di l' konsa: Mèt la voye di ou: Lè pa l' la rive, se lakay ou l'ap fete Delivrans lan ansanm ak disip li yo. 19 Disip yo fè sa Jezi te bay yo lòd fè a, yo pare manje Delivrans lan. 20 Lè soley fin kouche, Jezi chita bò tab la ak douz disip li yo. 21 Antan yo t'ap manje, Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yonn nan nou pral trayi mwen. 22 Sa te fè disip yo lapenn anpil. Yonn apre lòt yo pran mande li: Eske se mwen menm, Mèt? 23 Li reponn yo: Moun ki tranpe pen l' ansanm avè m' nan plat la, se li memm ki pral trayi mwen. 24 Moun Bondye voye nan lachè a prale, jan sa te ekri sou li a. Men, malè pou moun k'ap trayi l' la. Li ta pi bon pou moun sa a si li pa t' janm fèt. 25 Jida ki tapral trayi l' la pran lapawòl, li di: Mèt, èske se mwen menm? Jezi reponn li: Se ou ki di li. 26 Antan yo t'ap manje, Jezi pran pen, li di Bondye mèsi, li kase l', li bay disip yo, li di: Pran, manje. Sa se kò mwen. 27 Apre sa, li pran yon gode diven, li di Bondye mèsi, li pase l' ba yo, li di: Se pou nou tout nou bwè ladan li. 28 Paske, sa se san mwen, san ki siyèn kontra Bondye fè a, san ki koule pou anpil moun jwenn padon pou peche yo. 29 M'ap di nou sa: Depi jòdi a, mwen p'ap janm bwè diven ankò jouk jou m'a bwè yon lòt diven ansanm ak nou nan peyi kote Papa m' wa a. 30 Apre yo fin chante kantik espesyal pou fèt la, yo soti, y ale sou mòn Oliv la. 31 Lè sa a, Jezi di disip li yo: Aswè a menm, nou tout nou pral kouri kite m' pou kont mwen. Paske, men sa ki ekri nan Liv la: M'ap frape gadò mouton yo, epi tout bann mouton yo pral gaye nan bwa. 32 Men, apre sa, lè m'a leve soti vivan nan lanmò, mwen pral tann nou nan peyi Galile. 33 Pyè pran lapawòl, li di li: Menn si tout moun ta kouri kite ou pou kont ou, mwen menm, mwen p'ap janm kite ou. 34 Jezi di li: Sa m'ap di ou la a, se vre wi: aswè a menm, anvan kòk chante, ou va gen tan di twa fwa ou pa jann konnen mwen. 35 Pyè reponn li: Menm si m' ta dwe mouri avè ou, mwen p'ap jann di mwen pa konnen ou. Tout lòt disip yo t'ap di menm bagay la tou. 36 Apre sa, Jezi ale ak disip yo yon kote yo rele Jetsemane. Li di yo: Chita la. Mwen menm, mwen pral lapriyè pi lwen. 37 Li pran Pyè ansanm ak de pitit Zebede yo avèk li. Lè sa a, li santi yon lapenn ak yon kè sere ki pran li. 38 Li di yo: Mwen gen lapenn anpil. Mwen santi se mouri m'ap mouri. Rete la avèk mwen, pa kite dòmi pran nou. 39 li al yon ti kras pi lwen, li lage kò l' fas

atè, li lapriyè konsa: O Papa mwen. Si sa te ka fèt, wete gode soufrans sa a devan je mwen. Men, se sa ou vle a ki pou fèt, pa sa mwen vle a. 40 Jezi tounen bò kote twa disip yo, li jwenn yo ap dòmi. Li di Pyè konsa: Kouman? Nou pa t' kapab rete je kè yon ti kadè avèk mwen! 41 Pa kite dòmi pran nou, tande. Lapriyè pou nou pa tonbe anba tantasyon. Lespri nou byen dispoze, men kò nou fèb. 42 Li kite yo, li ale yon dezyèm fwa. Li lapriyè konsa: O Papa m', si se pou m' bwè gode soufrans sa a anvan pou ou wete l' devan je m', ou mèt fè l' jan ou vle a. 43 Li tounen, li jwenn disip yo ap dòmi ankò, paske dòmi t'ap kale yo. 44 Li kite yo, li ale, li lapriyè yon twazyèm fwa. Li t'ap repete menm pawòl yo. 45 Apre sa, li tounen bò kote disip li yo, li di: N'ap dòmi toujou? N'ap poze kò nou? Epi gade, men lè a rive, yo pral lage m', mwen menm Moun Bondye voye nan lachè a, nan men mechan yo. 46 Leve non, ann ale. Men moun k'ap trayi m' lan ap vini. 47 Jezi t'ap pale toujou lè Jida, yonn nan douz disip yo, vin rive. Li te gen avèk li yon bann moun ki te gen nepe ak baton nan men yo avèk li. Se chèf prêt yo ak chèf fanmi k'ap dirije pèp la ki te voye yo avèk li. 48 Nonm ki t'ap trayi Jezi a te ba yo yon siyal. Li te di yo: Moun n'a wè mwenn bo a, se li memm n'ap chache a. Mete men sou li. 49 Rive Jida rive, li pwoche bò kote Jezi, li di li: Bonswa, Mèt. Epi l' bo Jezi. 50 Jezi di li: Zanmi, sa ou te vin pou fè a, fè li. Lè sa a, lòt moun yo pwoche, yo mete men sou Jezi, yo arete li. 51 Yonn nan mesye ki avek Jezi yo rale nepe l', li frape domestik granprèt la, li koupe yon zòrey li. 52 Jezi di l' konsa: Mete nepe ou nan fowou l'; paske tout moun ki sèvi ak nepe, se nepe k'ap touye yo tou. 53 Ou pa konnen mwen ta ka rele Papa m' vin ede mwen. Memm lè a, li ta voye depase douz lame zanj ban mwen. 54 Men lè sa a, ki jan sa ki ekri nan Liv la ta ka rive vre? Paske Liv la di: Se konsa pou sa pase. 55 Apre sa, Jezi di foul moun yo: Nou vin dèyè m' ak nepe ak baton tankou si m' te yon ansasen. Toulejou mwen te chita la nan tanp lan, ap moutre moun yo anpil bagay, nou pa t' janm arete mwen. 56 Men, tou sa rive pou sa ki ekri nan liv pwofèt yo ka rive vre. Lè sa a, tout disip yo kite l', yo pran kouri. 57 Moun ki te arete Jezi yo mennen l' kay Kayif, granprèt la. Se la tout dirèkèt la walo yo ansanm ak chèf fanmi yo te reyni. 58 Pyè t'ap swiv Jezi yon ti jan lwen lwen, jouk yo rive nan lakou kay granprèt la. Li antre nan lakou a tou, li chita ak gad yo pou l' wè kouman sa t'apral fini. 59 Chèf prêt yo ak tout mamm Gran Konsey jwif yo t'ap chache yon manti pou yo te fè sou Jezi, pou yo te ka kondannen l' amò. 60 Men, yo pa t' kapab jwenn anyen malgre anpil moun te vin fè anpil manti sou li. 61 Bout pou bout, de moun parèt. Yo di: Nonm sa a di: Mwen kapab kraze tanp Bondye a, epi nan twa jou m'a rebatit l' ban nou. 62 Granprèt la leve, li di Jezi: Ou pa reponn anyen? Kisa mesye yo ap di sou ou konsa? 63 Jezi pa louvri bouch li. Granprèt la di l' ankò: Nan non Bondye vivan an, m'ap mande ou pou di nou verite a: Eske se ou ki Kris la, Pitit Bondye a? 64 Jezi reponn li: Se ou ki di li. Men, m'ap di nou sa, depi jòdi a n'a wè m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, chita sou bò dwat Bondye ki gen pouwva a, n'a wè m' ap vini sou nwaj yo nan syèl la. 65 Lè sa a, granprèt la chire rad ki te sou li a, li di: L'ap pale mal sou Bondye. Sa nou bezwen lòt temwen fè: Nou fèk tande ak zòrey nou jan l' pale mal sou Bondye. 66 Kisa nou di nan sa? Yo reponn: Li antò, se pou yo touye li. 67 Lè sa a, yo pran krache nan figi l', yo tonbe ba l' kout pwen. Gen ladan yo ki ba l' souflèt. 68 Yo di li: Kris, si ou konnen, di nou non! Di nou ki moun k'ap frape ou konsa. 69 Pyè menm te chita deyò nan lakou a. Yon sèvant pwoche bò kote l', li di li konsa: Ou menm tou, ou te avèk Jezi, nonm Galile a. 70 Men, Pyè demanti l' devan tout moun, li di: Mwen pa konnen sa w'ap di la a. 71 Apre sa, Pyè leve, li ale bò pòtay lakou a. La, yon lòt sèvant wè li. Li di moun ki te la yo: Nonm sa a te avèk Jezi, nonm Nazarèt la. 72 Pyè demanti l' tou, li di: M'ap fè sèman, mwen pa konnen nonm sa a. 73 Yon ti kadè apre, moun ki te la yo pwoche,

yo di Pyè konsa: Se vre wi, monchè. Ou fè pati moun sa yo tou. Jan ou pale a fè nou rekònèt ou. **74** Lè sa a, Pyè pran fè sèman, li di yo: Mwen mande Bondye pou nenpòt bagay rive m' si m' manti: Mwen di nou non, mwen pa konnen nonm sa a. Menm lè a, kòk chante. **75** Latou, Pyè vin chonje pawòl Jezi te di l' la: Anvan kòk chante, ou va gen tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. Pyè soti, li tonbe kriye jouk li pa t' kapab ankò.

27 Nan granmaten, tout chèf prêt yo ansanm ak chèf fanmi k'ap dirije pèp la, yo mete tèt yo ansanm sou do Jezi. Yo pran desizyon pou fè touye li. **2** Apre yo fin mare l', yo mennen l' ale, yo renmèt li bay Pons Pilat, gouvènè peyi a. **3** Jida menm, nonm ki te traiy Jezi a, lè l' wè yo te kondannen Jezi, remò pran l', li pote trant pyès lajan yo tounen bay chèf prêt yo ansanm ak chèf fanmi yo. Li di konsa: **4** Sa m' fè a mal. Se yon inonsan mwen lage nan men nou. Yo reponn li: Ki mele nou sa? Sa se zafè pa ou. **5** Jida jete pyès lajan yo nan tanp lan, li soti, li ale pann tèt li. **6** Chèf prêt yo ranmase lajan an, yo di konsa: Sa se lajan san. Lalwa nou pa pèmèt nou mete lajan konsa nan kès tanp lan. **7** Apre sa, yo tonbe dakò pou yo achete yon jaden nan men yon nonm ki te kònne fè krich. Yo pran tèt a sévi simité pou etranje ki mouri nan peyi a. **8** Se poutèt sa, jouk jounen jòdi a, yo rele jaden sa a: Jaden san. **9** Se konsa pawòl pwofèt Jeremi te di a rive vre: Yo pran trant pyès lajan yo. Se pri sa a moun ras Izrèyel yo te dakò peye pou li. **10** Ak lajan an, yo achete jaden nonm ki konn fè krich la, dapre lòd Bondye te ban mwen an. **11** Jezi parèt devan gouvènè a. Gouvènè a keksyonnen l', li mande li: Ou se wa jwif yo? Jezi reponn li: Se ou ki di li. **12** Chèf prêt yo ak chèf fanmi yo t'ap depoze anpil plent kont Jezi. Jezi menm pa t' reponn anyen. **13** Pilat di li: Ou pa tande tout plent yo depoze sou do ou? **14** Men Jezi pa ba l' repous sou anyen. Sa te fè Pilat sezi anpil. **15** Pou chak fèt Delivrans gouvènè a te konn lage yon prizonye. Se pèp la ki te konn chwazi kilès. **16** Lè sa a, te gen yon prizonye yo te rele Jezi Barabas. Tout moun te konnen ki moun li ye. **17** Lè Pilat wè pèp la sanble deyò a, li di yo: Kilès nou vle m' lage ban nou: Jezi Barabas osinon Jezi yo rele Kris la? **18** Pilat te byen konnen se jalouzi ki te fè yo mennen Jezi ba li. **19** Antan Pilat te chita sou fotey jij li nan tribal la, madanm li voye di li: Nonm sa a inonsan tande. Pa mele nan zafè sa a. Paske yèswa, mwen soufri anpil poutèt li nan dòmi. **20** Chèf prêt yo ak chèf fanmi yo pran tèt pèp la pou yo mande Pilat pou l' lage Barabas ba yo, pou l' fè touye Jezi. **21** Gouvènè a pran lapawòl, li di yo: Kilès nan de a nou vle m' lage ban nou? Yo reponn: Barabas. **22** Pilat mande yo: Bon. Kisa pou m' fè ak Jezi yo rele Kris la? Yo tout reponn: Kloure l' sou yon kwa! **23** Pilat di yo: Ki movezak li fè konsa? Yo rele pi fò toujou: Kloure l' sou yon kwa! **24** Lè Pilat wè li pa t' kapab fè anyen ankò, paske pèp la te soti pou l' te fè plis dezòd toujou, li pran dlo, li lave men l' devan tout foul moun yo. Li di yo: Mwen menm, mwen pa reskonsab lanmò nonm sa a. Sa, se sou kont nou li ye. **25** Tout pèp la reponn: Se pou reskonsabite lanmò l' tonbe sou nou ak sou tout pitit nou yo. **26** Apre sa, Pilat lage Barabas ba yo. Li fè yo bat Jezi byen bat, li renmèt yo li pou y al kloure l' sou yon kwa. **27** Sòlda Pilat yo mennen Jezi nan kay gouvènè a. Yo sanble tout batayon sòlda yo fè wonn li. **28** Yo dezabiye l', yo mete yon gwo rad koulè wouj violèt sou li. **29** Yo trese yon kouwòn pikan mete nan tèt li, yo ba l' yon ti bwa wozo kenbe nan men dwat li. Apre sa, yo mete ajenou devan l', yo pran pase l' nan betiz. Yo di li: Bonjou, wà jwif yo! **30** Yo krache sou li, yo pran wozo a, yo ba l' kou nan tèt. **31** Apre yo fin pase l' anba kont betiz yo, yo wete gwo rad la, yo mete rad pa l' sou li ankò. Epi yo mennen l' ale pou yo kloure l' sou yon kwa. **32** Lè yo soti, yo kontre yon nonm peyi Sirèn ki te rele Simon. Yo fôse msye pote kwa Jezi a. **33** Lè yo rive kote ki rele Gòlgota a (ki vle di: Plas zo bwa tèt la) **34** yo bay Jezi bwè diven mele ak fyèl. Men, lè l' goute

l', li pa t' vle bwè li. **35** Apre yo fin kloure l' sou kwa a, yo tire osò pou separe rad li yo. **36** Apre sa, yo chita ap veye li. **37** Yo mete yon ti pankat anlè tèt li pou fè konnen kòz ki fè yo te kondannen l' la. **38** Yo te kloure de ansasen sou de lòt kwa an menm tan avè l', yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. **39** Moun ki t'ap pase bò la a t'ap plede jouré li. Yo t'ap fè siy sou li. **40** Yo t'ap di: Ou menm ki te vle kraze tanp lan pou ou te rebati l' nan twa jou, sove tèt ou non! Si ou se pitit Bondye a, desann sou kwa a! **41** Konsa tou, chèf prêt yo, dirèkèt Lalwa yo ak chèf fanmi yo t'ap pase l' nan rizib. Yo t'ap di: **42** Gade! Li sove lòt moun, li pa kapab sove tèt pa li. Si l' se wa pèp Izrèyel la, se pou l' desann sou kwa a koulye a. Lè sa a, n'a kwè nan li. **43** Li te mete konfyans li nan Bondye, li te di se pitit Bondye li ye. Ann wè koulye a si Bondye va vin delivre li. **44** Ata ansasen ki te kloure sou lòt kwa yo t'ap jouré l' menm jan an tou. **45** Vè midi konsa, vien gen yon fènwa sou tout peyi a, jouk twazè apre midi. **46** Vè twazè, Jezi rele byen fò, li di: Eli, Eli lema sabaktani? (ki vle di: Bondye, Bondye, poukisa ou lage m' konsa?) **47** Nan moun ki te la yo genyen ki tande l' pale. Yo di: Men l'ap rele Eli. **48** Lamenm, yonn nan yo kouri al pran yon eponj, li tranpe l' nan venèg, li mete l' nan pwent yon gòl wozo, li lonjè l' bò bouch Jezi ba l' bwè. **49** Men, lòt moun yo di: Tann non, monchè. Ann wè si Eli ap vin delivre li. **50** Jezi bay yon gwo rèl ankò, epi li mouri. **51** Menm lè a, rido ki te nan tanp lan chire an de moso, depi anwo jouk anba. Tè a tranble. Wòch yo fann. **52** Tonm mò yo louvri, kò anpil moun pèp Bondye a ki te mouri leve vivan ankò, yo soti nan tonm yo. **53** Apre Jezi li menm te leve soti vivan nan lanmò, yo antre lavil Jerizalèm kote anpil moun te wè yo. **54** Lè ofisyse lame a ansanm ak gad ki t'ap veye Jezi ansanm avè l' yo wè tranblemannè a ak tou sa ki te pase, yon sèl lapé pran yo. Yo di: Se vre wi, nonm sa a te Piti Bondye. **55** Te gen plizyè fann la tou. Men, yo te rete lwen ap gade. Se moun ki t'ap swiv Jezi, ki t'ap okipe l' depi lè l' te nan peyi Galile. **56** Nan yo te genyen: Mari, moun lavil Magdala a, Mari, manman Jak a Jozèf, ansanm ak manman pitit Zebède yo. **57** Lè solefin kouche, yon nonm rich, moun lavil Arimate, vin rive. Yo te rele l' Jozèf. Li menm tou li te yon disip Jezi. **58** Li al jwenn Pilat, li mande l' kò Jezi a. Pilat bay lòd pou yo renmèt li kò a. **59** Jozèf pran kò a, li vlope l' nan yon bèl dra blan tou nèf. **60** Apre sa, li mete kò a nan yon kavo li te fèk fè fouye nan wòch la pou tèt pa l'. Apre sa, li woule yon gwo wòch devan bouch kavo a. Epi li al fè wout li. **61** Mari, moun lavil Magdala a, ansanm ak lòt Mari a te chita la, anfas kavo a. **62** Nan denmen, ki vle di jou repo a menm, chèf prêt yo ansanm ak farizyen yo ale bò kò Pilat. **63** Yo di li: Chèf, nou chonje lè nomm ki t'ap bay manti a te vivan, li te di apre twa jou li pral leve soti vivan. **64** Bay lòd pou yo veye kavo a byen veye pandan twa jou. Konsa, disip li yo p'ap kapab vin pran kò a pou yo di pèp la apre sa msye leve soti vivan nan lanmò. Dènye kout manti sa a ta pi rèd pase premye a. **65** Pilat di yo: Men yon eskwad gad. Ale, veye kavo a jan nou vle a. **66** Y ale. Pou yo pi asire kavo a te byen fèmèn, yo poze sele sou wòch ki te devan bouch kavo a, epi yo mete eskwad gad la veye li.

28 Lè jou repo a te fin pase, dimanch maten byen bonè, Mari, moun lavil Magdala a, ak lòt Mari a te al vizite kavo **2** Yo rete konsa, epi tè a pran tranble byen fò. Yon zanj Bondye desann soti nan syèl la, li vini, li woule wòch la sou kote, lèfini li chita sou li. **3** Li te kloure tankou yon zéklè, rad li te blan kou lanèj. **4** Gad yo te sitèlman pè, yo pran tranble, yo tonbe atè tankou moun ki mouri. **5** Men, zanj lan pran pale, li di fanm yo: Nou menm, nou pa bezwen pè. Mwen konnen se Jezi n'ap chache, nonm yo te kloure sou kwa a. **6** Enben, li pa isit la. Li leve vivan jan l' te di a. Vini wè kote l' te kouche a. **7** Apre sa, prese al di disip li yo li leve soti vivan nan lanmò. Li gen tan pran devan yo ale nan peyi Galile. Se la y'a wè li.

Se sa m' te gen pou m' di nou. **8** Famn yo kouri kite kavo a. Yo te pè, men an menm tan tou yo te kontan. Yo t'ap kouri pote nouvèl la bay disip yo. **9** Yo rete konsa, yo wè Jezi parèt devan yo, li di yo: Bonjou, medam. Yo pwoche bò kote l', yo kenbe pye l', yo adore li. **10** Jezi di yo: Nou pa bezwen pè. Ale di frè m' yo pou y al nan Galile. Se la y'a wè mwén. **11** Antan medam yo te nan wout toujou, nan gad ki t'ap veye kavo a te genyen ki te gen tan tounen lavil la, yo rakonte chèf prèt yo tou sa ki te rive. **12** Lè sa a, chéf prèt yo reyini ak chéf fanmi yo, yo fè plan yo ansamm. Yo bay sòlda yo yon gwo lajan. **13** Epi yo di yo: Se pou nou di se disip li yo ki te vin vòlò kò a pote ale lannwit antan nou t'ap dòmi. **14** Si pawòl la tonbe nan zòrèy gouvènè a, n'a konnen ki jan pou n' pale avè l' pou nou menm, gad yo, nou pa nan traka. **15** Sòlda yo pran lajan an, yo fè jan yo te di yo fè l' la. Se konsa, popagann sa a gaye pamí jwif yo jouk jounen jòdi a. **16** Onz disip yo ale sou ti mòn nan peyi Galile a, kote Jezi te di yo ale a. **17** Lè yo wè l', yo adore li. Men, te gen nan yo ki pa t' fin kwè nèt. **18** Jezi pwoche bò kote yo, li di yo konsa: Mwen resevwa tout pouwva nan syèl la ak sou tè a. **19** Ale fè disip pou mwén nan tout nasyon, batize yo nan non Papa a, Pitit la ak Sentespri a. **20** Moutre yo pou yo obsève tou sa mwén te bat nou lòd fè. Chonje sa byen: mwén la avèk nou toulejou, jouk sa kaba.

(aiōn g165)

Mak

1 Men konmansman Bon Nouvèl ki pale sou Jezikri, Ptit Bondye a. 2 Nan liv pwofèt Ezayi a, men sa ki te ekri: Bondye di: Men m'ap voye mesaje m' lan devan ou. La louvri chemen an pou ou. 3 Se vwa yon nonm k'ap rele nan dezè a: Pare gran wout Seyè nou an. Plani chemen an byen plani pou li. 4 Se konsa Jan te parèt nan dezè a, li t'ap batize, li t'ap mache bay mesaj sa a: -Tounen vin jwenn Bondye. vin resevwa batèm, epi Bondye va padounen peche nou yo. 5 Tout moun nan peyi Jide a ansam ak tout pèp lavil Jerizalèm lan te vin jwenn li: yo te konfesse peche yo devan tout moun, epi Jan te batize yo nan lariviyè Joudan an. 6 Jan te mete yon rad pwal chamo sou li, ak yon sentiwen an po mare nan ren li. Se krikèt ak gato myèl li te jwenn nan bwa li te manje. 7 Li t'ap mache bay mesaj sa a: -Moun k'ap vin apre m' lan gen plis pouwva anpil pase m'. Mwen pa bon ase pou m' ta bese demare sapat ki nan pye li. 8 Mwen menm, mwen batize nou nan dlo. Men li menm, la batize nou nan Sentespia a. 9 Menm épòk sa a, Jezi te soti Nazarèt, yon bouk nan peyi Galile. Lè sa a, Jan te batize l' nan lariviyè Joudan an. 10 Antan Jezi t'ap sotan nan dlo a, li wè syèl la louvri, epi Lespri Bondye a desann sou li an fòm yon pijon. 11 Li tande yon vwa ki soti nan syèl la ki di: -Ou se pitit mwen renmen anpil la. Ou fè kè m' kontan anpil. 12 Touswit apre sa, Lespri Bondye a pouse Jezi al nan dezè a. 13 Li rete la pandan karant jou, epi se la Satan vin tante l'. Jezi t'ap viv nan mitan bêt bwa yo, epi zanj Bondye yo t'ap okipe li. 14 Apre yo te fin mete Jan nan prizon, Jezi ale nan peyi Galile pou l' te fè konnen Bon Nouvèl Bondye voye a. 15 Li t'ap di yo konsa: -Jou a rive. Koulye a, Bondye ki wa nan syèl la ap vin pran pouwva a nan men li. Touen vin jwenn Bondye. Asepte Bon Nouvèl la. 16 Pandan Jezi t'ap mache bò lannè Galile a, li wè de pechè pwason, Simon ak Andre, frè li a. Yo t'ap voye privye nan lanmè a. 17 Jezi di yo konsa: -vin jwenn mwen. m'a fè nou touen pechè moun pito. 18 Lamenm, yo kite privye yo, y' ale avèk li. 19 Jezi vanse pi lwen, li wè de pitit gason Zebede yo, Jak ak Jan, frè li. Yo te chita nan kannòt yo a, yo t'ap repare privye yo. 20 Lamenm, Jezi rele yo. Yo kite Zebede, papa yo, nan kannòt la ansam ak ouvrye yo. Y' ale avèk Jezi. 21 Apre sa, Jezi ale ak disip li yo nan yon lavil yo rele Kapènawòm. Jou repo a, Jezi antre nan sinagòg la; li kòmanse moutre moun yo anpil bagay. 22 Yo te sezi tande sa l' t'ap moutre yo. Se pa t' menm jan avèk dirèktè lalwa yo, paske li te pale ak yo tankou yon moun ki otorite. 23 Lè sa a, yon nonm ki te gen yo move lespri sou li vin antre nan sinagòg la, li pran rele: 24 -ey Jezi, moun Nazarèt, kisa nou gen avè ou? Ou vin isit la pou detwi nou? Mwen konnen byen pwòp ki moun ou ye. Ou se moun Bondye chwazi a. 25 Jezi pale byen fò ak move lespri ki te sou nonm lan, li di li: -Pe la! Soti sou nonm sa a. 26 Move lespri a souke nonm lan byen souke, li bay yon gwo rèl, epi li soti, li ale. 27 Tout moun yo te sitèlman sezi, yonn t'ap mande lòt: -Sa sa ye la a menm! Sa se yon lòt bagay l'ap moutre nou la a. Menm move lespri yo, li pase yo lòd ak otorite, yo obeyi li. 28 Se tout moun ki t'ap nonmen non l' nan peyi Galile a. 29 Apre sa, yo soti kite sinagòg la, y' ale ansam ak Jak ak Jan lakay Simon ak Andre. 30 Bèlmè Simon an te kouche ak lafyèv. Rive Jezi rive lakay la, yo di l' sa. 31 Lè sa a, li pwoche bò madanm lan, li pran men l', li fè l' leve. Latou, lafyèv la kite l', epi madanm lan resevwa yo. 32 Aswè, apre solèy fin kouche, yo mennen tout moun malad yo ansam ak tou sa ki te gen move lespri sou yo bay Jezi. 33 Tout moun lavil la te samble devan pòt kay la. 34 Lè sa a, Jezi te geri anpil moun ki te soufri divès maladi; li te chase anpil move lespri. Men, li pa t' kite move lespri yo pale, paske yo te konnen ki moun li te ye. 35 Nan granmaten, byen bonè, li pa t' ankò fè klè, Jezi leve, li soti li kite lavil la, li al yon kote

ki pa gen moun. La li t'ap lapriyè. 36 Simon ak lòt zammi l' yo soti, yo t'ap chache Jezi. 37 Lè yo jwenn li, yo di l' konsa: -Tout moun ap chache ou wi. 38 Men li reponn yo: -Ann al yon lòt kote, nan lòt bouk yo nan vwazinaj la. Fòk mwen fè yo konnen mesaj la tou. Se pou sa menm mwen vini. 39 Se konsa li te ale toupatou nan peyi Galile, li t'ap mache bay mesaj la nan sinagòg yo, li t'ap chase move lespri yo. 40 Yon nonm ki te gen lalèp vin jwenn Jezi; li tonbe ajenou devan li, li mande l' sekou; li di l' konsa: -Si ou vle, ou kapab geri mwen. 41 Kè Jezi fè l' mal, li lonje men l', li manyen nonm lan, li di li: -Wi, mwen vle ou geri. 42 Memm lè a, lalèp la kite l', li geri, li te nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 43 Apre sa, Jezi voye l' ale, li pase l' lòd byen sevè. 44 Li di l' konsa: -Piga ou pale sa ak pesonn. Men, al fè prèt la wè ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd pou ofri a. Konsa wa bay tout moun prèv ou geri. 45 Men, nonm lan pati, li pran mache fè konnen bagay la toupatou. Li sitèlman gaye nouvèl la, Jezi pa t' kapab antre ankò nan okenn lavil pou moun pa t' wè li. Li te pito rete andeyò, kote ki pa gen moun. Men, moun te soti toupatou vin jwenn li.

2 Kèk jou apre sa, Jezi tounen Kapènawòm. Yo tande li te lakay li. 2 Te sitèlman gen moun ki te sanble, pa t' gen plas ankò, pa menm devan pòt kay la. Jezi menm t'ap anonsé yo pawòl la. 3 Se lè sa a, yon kolonn moun vin rive, kat ladan yo t'ap pote yon nonm paralize. Yo t'ap mennen l' bay Jezi. 4 Men, foul la te kwense anpil, kifè moun yo pa t' ka pwoche bò kot Jezi. Lè yo wè sa, yo dekouvrir do kay la egzakteman sou tèt Jezi. Epi yo file nonm paralize a desann nan two a, tou kouche sou nat li a. 5 Jezi wè jan yo te gen konfyans nan li, li di nonm paralize a: -Pitit mwen, peche ou yo ou padonnen. 6 Te gen kèk dirèktè lalwa chita la; yo t'ap di nan kè yo: 7 -Pouki nonm sa a pale mal sou Bondye konsa? Ki moun sou latè ki kapab padonnen peche? Sa se travay Bondye sèlman. 8 Menm lè a Jezi te gen tan konnen nan fon kè l' sak t'ap pase nan tèt yo. Li di yo: -Poukisa n'ap fè lide konsa nan kè nou? 9 Kisak pi fasil pou m' di nonm paralize a: Peche ou yo padonnen; osinon: Leve kanpe, pran nat ou, mache? 10 Enben, m'ap fè nou konnen, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouwva sou latè pou m' padonnen peche. Lè sa a, Jezi di nomm paralize a: 11 -Mwen di ou: leve kanpe, pran nat ou, ale lakay ou. 12 Latou, nonm lan leve kanpe, li pran nat li, li soti devan tout moun. Yo tout te sezi, yo fè lwanji Bondye; yo t'ap di: -Nou poko janm wè bagay konsa. 13 Jezi tounen ankò bò lanmè Galile a. Yon foul moun te vin jwenn li, epi li t'ap moutre yo anpil bagay. 14 Antan Jezi t'ap pase konsa, li wè Levi, pitit Alfe a, chita nan biwo kontribisyon an. Jezi di l' konsa: -Swiv mwen. Levi annik leve, li swiv Jezi. 15 Pita, Jezi t'ap manje lakay Levi. Te gen anpil lòt pèseptè kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal ki t'ap swiv Jezi. Tout moun sa yo te chita bò tab avè l' ansam ak disip li yo. 16 Kèk direkètè lalwa ki te fè pati bann farizyen yo wè Jezi ap manje ak pèseptè kontribisyon yo ansam ak moun k'ap fè sa ki mal yo. Yo mande disip li yo: -Poukisa l'ap manje ak pèseptè kontribisyon ansam ak moun k'ap fè sa ki mal yo? 17 Jezi tande sa, li di yo konsa: -Lè yo moun an sante, li pa bezwen dòktè. Se moun malad ki bezwen dòktè. Enben, mwen pa vin rele moun k'ap mache dwat devan Bondye yo, men moun k'ap fè sa ki mal yo. 18 Yon jou, patizan Jan Batis yo t'ap fè jèn ansam ak farizyen yo. Gen moun ki vin di Jezi konsa: -Poukisa patizan Jan Batis yo avèk disip farizyen yo fè jèn, epi disip pa ou yo pa fè jèn? 19 Jezi reponn yo: -Eske zanmi yon nonm k'ap marye kapab rete san manje toutotan li la avèk yo? Non, toutotan nonm k'ap marye a la avèk yo, yo pa kapab rete san manje. 20 Men, lè lè a va rive pou l' pa nan mitan yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn. 21 Pesonn pa pyese yon vye rad ak yon moso twal nèf. Si ou fè sa, moso nèf la va pati ak yon bò nan vye rad la. Lè sa a, rad la chire pi mal. 22 Konsa tou, pesonn pa mete diven ki fenk fèt nan vye vesò an po. Si ou

fè sa, diven an va pete vye vesò yo, epi w'ap pèdì ni diven an ni vesò yo. Men, diven ki fenk fèt, sa dwe ale nan vesò an po ki fenk fèt tou. **23** Yon jou repo, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Antan disip li yo t'ap mache konsa avè l', yo pran keyi kék grap ble. **24** Farizyen yo di li konsa: -Gade non! Poukisa disip ou yo ap fè bagay lalwa nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo a? **25** Jezi reponn yo: -Eske nou pa janm li sa David te fè yon lè li te bezwen manje pou li menm ak pou moun pa l' yo ki te grangou? **26** Sa te pase sou tan Abyata te granprét. Nou chonje? Li antre nan kay Bondye a, li manje nan pen yo te ofri bay Bondye a. Dapre lalwa nou an, se prèt yo sèlman ki gen dwa manje pen sa yo. Malgre sa, David te pran ladan yo, li te bay moun pa l' yo manje tou. **27** Jezi di yo ankò: -Jou repo a te fèt pou moun; se pa moun ki te fèt pou jou repo a. **28** Konsa tou, mwen menm, Moun Bondye voye nan laché a, mwen se mèt repo a.

3 Apre sa, Jezi tounen ankò nan sinagogò la. Te gen yon nonm ki te gen yon men pòk nan asanble a. **2** Moun ki te la yo t'ap veye Jezi pou wè si li t'ap geri men nonm lan jou repo a, paske yo te vle akize li. **3** Jezi di nomm men pòk la: -Leve, vin Kanpe la a nan mitan nou. **4** Epi li di moun ki t'ap gade l' yo: -Kisa lalwa nou an pèmèt moun fè jou repo a? Byen osinon mal? Sove lavi yon nonm osinon kite l' mouri? Men yo pa louvri bouch yo reponn li. **5** Lè sa a Jezi fache, li pwonmennen je l' sou yo tout: sa te fè l' lapenn pou l' te wè jan yo te gen move santiman. Epi li di nonm lan konsa: -Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou men an geri. **6** Menm lè a, farizyen yo sotì nan sinagogò la, y' al met tèt yo ansanm ak patizan Ewòd yo pou yo wè ki jan pou yo touye Jezi. **7** Jezi wete kò l' ak disip li yo, li ale bò lanmè Gaile a. Yon gwo foul moun t'ap swiv li. Yo te sotì toupatou: te gen moun Galile, moun Jide, **8** moun lavil Jerizalèm, moun peyi Idime, moun peyi lòt bò larivyè Joudan an, moun nan vwazenaj lavil Tir ak lavil Sidon. Tout foul pèp sa a te vin jwenn li paske yo te tande tou sa l' t'ap fè. **9** Jezi mande disip li yo pou yo pare yon kannòt pou li, pou foul la pa t' toufe l' twòp. **10** Paske, jan li t'ap geri anpil moun, tout malad yo te vide sou li pou yo te manyen li. **11** Chak fwa move lespri yo te wè l', yo te tonbe nan pye l' ap plede rele: -Ou se pitit Bondye a. **12** Men Jezi te pale sevè ak move lespri yo pou yo pa t' di ki moun li te ye. **13** Apre sa, li moute sou yon ti mòn. Li rele moun li te bezwen yo. Yo vin jwenn li. **14** Li chwazi douz nan yo pou mache ak li. Li rele yo apòt, epi li voye yo mache bay mesaj la. **15** Li te yo pouwva pou chase mouve lespri. **16** Men douz moun li te chwazi yo: Se te Simon (Jezi te ba li yon ti non Pyè), **17** de pitit Zebede yo: Jak ak Jan, frè l' la. Jezi te ba yo yon ti non Boanèj, ki vle di Pitit loraj. **18** Te gen Andre, Filip, Batèlmi, Matye, Toma, Jak, pitit Alfe a, Tade, Simon, patriyòt la, **19** ak Jida Iskariòt, nonm ki te lage Jezi nan men lènmi li yo. **20** Apre sa, Jezi tounen lakay li. Te sitèlman gen moun ki te sanble ankò, Jezi ak disip li yo pa t' menm gen tan pou yo te manje. **21** Lè fanmi Jezi yo tande sa, yo sotì pou yo vin chache l' paske tout moun t'ap di: -Nonm sa a fou. **22** Dirèkètè lalwa ki te desann sotì Jerizalèm yo t'ap di konsa: -Li gen Bélzèboul, gwo wa dyab la, sou li. Yo t'ap di tou: -Se chéf move lespri yo menm ki ba li pouwva pou chase move lespri yo. **23** Jezi rele yo, li di yo an parabòl: -Ki jan Satan fè ap chase Satan? **24** Si yon peyi gen divizyon ladan l' pou moun yo ap goumen yonn ak lòt, peyi sa a pa la pou lontan. **25** Si gen divizyon nan yon fanmi, fanmi sa a pa la pou lontan. **26** Se sak fè, si Satan konbat pwòp tèt li, si gen divizyon nan peyi Satan, pouwva Satan an pa la pou lontan. Talè konsa l'ap fini. **27** Pesonn pa kapab antre lakay yon nonm vanyan pou piye sa l' genyen, si li pa mare nonm vanyan an anvan. Lè li fin mare l', la piye kay la. **28** Se vre wi, sa m'ap di nou la a: Bondye va padonnen lèzòm tout peche y'a fè, ak tout move pawòl ki va sotì nan bouch yo. **29** Men, moun ki va pale mal sou Sentespri a, moun

sa a p'ap janm jwenn padon, paske lè sa a l'ap fè yon peche k'ap rete pou tout tan. (**aiōn g165, aiōnios g166**) **30** Jezi te pale konsa paske yo t'ap di-Li gen yon move lespri sou li. **31** Apre sa, manman Jezi ak frè l' yo vin rive. Yo kanpe deyò a, yo fè rele li. **32** Jezi te nan mitan yon foul moun ki te chita. Yo di l' konsa: -Men manman ou ak frè ou yo deyò a, y'ap mande pou ou. **33** Li reponn yo: -Kilès ki manman m', kilès ki frè mwèn? **34** Epi li pwonmennen je l' sou moun ki te chita sou kote l' yo, li di konsa: -Gade: men manman m', men frè m' yo. **35** Paske, tout moun ki fè sa Bondye mande yo fè, se moun sa yo ki frè m', ki sè m', ki manman mwèn.

4 Jezi te rekòmanse ap bay mesaj la bò lanmè Galile a ankò.

Foul moun ki te sanble bò kote l' la te sitèlman anpil, li te blije moute chita nan yon kannòt ki te sou lanmè a. Tout foul moun yo menm te rete atè sou rivaj la, toupre dio a. **2** Li t'ap rakonte yo kék parabòl pou l' te moutre yo anpil bagay. Li di yo konsa: **3** -Koute! Yon nonm sotì pou li al simen grenn nan jaden li. **4** Pandan li t'ap simen grenn yo, kék grenn tonbe bò chemen an. Zwazo vini, yo manje yo. **5** Yon pati tonbe nan mitan wòch, kote ki pa t' gen anpil tè. Grenn sa yo leve byen vit, paske tè a pa t' fon. **6** Men, lè solèy la chofe, li boule ti plant yo. Yo cheche paske rasen yo pa t' fon. **7** Yon lòt pati tonbe nan mitan pye pikan. Pikan yo grandi, yo toufe bon ti plant yo, kifè yo pa t' ka donnен. **8** Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè. Plant yo leve, yo grandi, yo donnен. Gen ladan yo ki bay trant grenn, lòt bay swasant, lòt ankò bay san (100). **9** Apre sa, Jezi di yo konsa: -Si nou gen zòrèy poune tande, tande. **10** Apre Jezi te fin kite gwo foul moun yo dèyè, moun ki te toupre l' yo ansam ak douz disip li yo di li: -Espirè nou parabòl sa a non. **11** Li di yo: -Nou menm, nou resevwa sekèr Peyi kote Bondye Wa a; men moun ki deyò yo, yo tande tout bagay an parabòl. **12** Konsa Yo mèt gade byen gade, men yo p'ap wè. Yo mèt tande byen tande, men yo p'ap konprann, pou yo pa tounen vin jwenn Bondye, pou Bondye padonnen peche yo. **13** Apre sa, Jezi di yo: -Nou pa konprann parabòl sa a? Ki jan n'a fè pou nou konprann tout lòt parabol yo? Koute! **14** Nonm k'ap simen an, se pawòl Bondye a l'ap simen. **15** Gen moun, yo sanble ak tè bò chemen kote pawòl la tonbe a. Kou yo tande l', Satan vini, li rache pawòl ki te simen nan kè yo a. **16** Konsa tou, gen lòt ki resevwa grenn yo tankou tè ki gen anpil wòch la. Lè yo fèk tande pawòl la, yo resevwa l' ak kè kontan. **17** Men, yo pa kite l' pouse rasen nan kè yo. Yo pa kenbe l' pou lontan. Lè yo tonbe anba tèt chaje ak pèsèkisyon akòz pawòl Bondye a, lamenm yo jwenn okazyon pou yo tonbe nan peche. **18** Gen lòt moun ankò, yo resevwa grenn yo tankou nan mitan pye pikan: yo tande pawòl la, **19** men, traka lavi, anvi gen lajan ak tout lòt anvi yo antre nan kè yo, toufe pawòl la. Kifè yo pa bay anyen menm. (**aiōn g165**) **20** Pou fini, gen moun ki tankou bon tè a; yo tande pawòl la, yo resevwa l' epi yo donnен. Gen ladan yo ki bay trant pou yonn, lòt bay swasant pou yonn, lòt ankò bay san (100) pou yonn. **21** Apre sa, li di yo ankò: -Yo pa limen yon lanp pou yo mete l' anba yon mamit osinon anba yon kabann, pa vre? Eske se pa sou yon etajè pou yo mete li? **22** Nanpwen anyen ki kache ki p'ap devwale yon jou. Konsa tou, nanpwen sekèr ki p'ap parèt akèle yon lè. **23** Si nou gen zòrèy poune tande, tande. **24** Li di yo toujou: -Fè atansyon sa n'ap tande la a. Mezi nou sèvi pou mezire lòt moun, se li menm Bondye va pran pou mezire nou tou, ak tout degi l' sou li. **25** Paske, moun ki genyen déjà a, y'a ba li ankò. Men moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' ata ti sa l' te genyen an. **26** Li di yo ankò: -Men ki jan sa ye nan Peyi kote Bondye Wa a. Se tankou yon nonm ki simen grenn nan jaden li. **27** Apre sa, lanwit li dòmi, lajounen li leve fè zafè li. San l' pa konnen ki jan pa ki jan, grenn yo pouse, yo grandi. **28** Tou sa, paske se tè a menm ki fè plant yo grandi pou yo donnен. Pou kòmanse yo pouse fèy, answit yo pouse flèch, apre sa grenn plen flèch la. **29** Lè grenn yo

mi se lè sa a nonm lan mete manchèt ladan l', paske sezon rekòt la rive. **30** Li di yo ankò: -Kisa m' ta di Peyi kote Bondye Wa a sanble ankò? Ki parabòl mwen ta ban nou pou fè nou konprann sa li ye? **31** Enben, li menm jan ak yon ti gress moutad. Lè ou simen l', se yon ti gress tou piti. Se li ki pi piti nan tout gress ki sou latè. **32** Men, lè ou fin simen l', li pran grandi: li depase tout plant menm kalite avè l', li pouse gwo branch. Konsa, zwazo nan syèl la ka fè nich nan lonbraj yo. **33** Se avèk anpil parabòl konsa li t'ap ba yo mesaj li a. Li te fè l' yon jan pou yo tout te ka konprann li. **34** Li pa t' louvri bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon parabòl. Men, lè l' te pou kont li avèk disip li yo, li te esplike yo tout bagay. **35** Menm jou sa a, lè soley fin kouche, Jezi di disip li yo: -Ann janbe lòt bò lannmè a non. **36** Se konsa disip yo te kite foul moun yo dèyè, yo pati ansanm ak Jezi nan kannòt kote li te chita a. Te gen lòt kannòt tou ki te ale avèk yo. **37** Yon gwo van vin leve, lannm yo kòmanse antre nan kannòt la. Yon sèl kou a, kannòt la t'ap fin plen dlo. **38** Jezi menm, lè sa a, te nan dèyè kannòt la. Li t'ap dòmi, tèt li apye sou yon ti zòrye. Disip li yo souke l', yo di l' konsa: -Mèt, mèt, se mouri n'ap mouri wi! Sa pa di ou anyen? **39** Jezi leve, li pale byen fò ak van an, li di: -Pe la. Li di dlo a: -Rete frankil. Latou, van an tonbe epi vin gen yon gran kalmi. **40** Apre sa, li di yo: -Men, poukisa nou pè konsa? Nou poko gen konfyans toujou? **41** Men disip yo te pè anpil anpil, yonn t'ap di lòt konsa: -Ki moun li ye menm, pou jouk van ak dlo lannmè a obeyi li?

5 Jezi ak disip li yo rive lòt bò lannmè Galile a, nan peyi Jerazenyen yo. **2** Jezi desann soti nan kannòt la. Menm lè a, yon nonm soti nan mitan tonm mò yo, li vin devan Jezi. **3** Nonm sa a te gen yon move lespri sou li, li te pran tonm yo fè kay li. Pesonn pa t' kapab mare l', pa menm avèk chenn. **4** Anpil fwa, yo te mete tou de pye l' yo nan yon sep an fè, yo te mare tou de menm l' yo ak yon chenn. Men, chak fwa, li te jwenn mwayen kase ni chenn lan, ni sèp la. Pesonn pa t' gen fòs ase pou donte li. **5** Tout tan, lajounen kou lannwit, li t'ap pwomennen nan mitan tonm yo osinon sou ti mòn yo. Li t'ap rele san rete, li t'ap matirize kò l' ak kout wòch. **6** Li te yon bél distans lè li wè Jezi. Li kouri, li vin mete ajenou devan li. **7** Li pran rele byen fò, li di l' konsa: -Kisa m' gen avèk ou, Jezi, pitit Bondye ki nan syèl la? Tanpri souple, nan non Bondye, pa fè m' soufri. **8** (Li te pale konsa, paske Jezi te pase l' lòd sa a: Move lespri, soti sou nonm lan). **9** Lè sa a, Jezi mande li: -Ki jan ou rele? Li repnon li: -Yo rele m' Rejiman, paske nou anpil. **10** Epi li di Jezi: -Tanpri souple, pa mete nou deyò nan peyi a. **11** Sou ti mòn lan te gen yon bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. **12** Tout move lespri yo pran mande Jezi: -Tanpri souple, voye nou sou kochon sa yo non poun antre nan yo. **13** Jezi bay yo pèmisyon sa a. Lè sa a, move lespri yo soti sou nonm lan, yo antre nan kochon yo. Lamenm, tout bann kochon yo pran degrengole desann bò falèz la, al neye tèt yo nan lannmè. Te gen demil (2.000) kochon konsa nan bann lan. **14** Moun ki t'ap gade kochon yo pran kouri. Yo gaye nouvèl la nan lavil la kou andeyò. Moun soti toupatou vin wè sak te rive. **15** Lè yo rive bò kote Jezi te ye a, yo wè nonm ki te gen rejiman move lespri sou li a. Li te chita chita l', byen abiye ak tout bon sans li sou li. Yo tout te pè. **16** Moun ki te asiste bagay la mete rakonte lòt yo sa ki te rive nonm ak move lespri a ansann ak kochon yo. **17** Lè sa a, yo mande Jezi: -Tanpri souple, kite peyi a. **18** Antan Jezi t'ap moute nan kannòt la, nonm ki te gen move lespri a mande l' pèmisyon pou li ale ave l' tou. **19** Men Jezi pa t' kite l' ale, li di l' konsa: -Ale, tounen lakay ou, nan mitan fanmi ou yo. Rakonte yo tou sa Bondye fè pou ou, kijan li te gen pitiye pou ou. **20** Nonm lan pati, li ale nan tout reyon yo rele Dis Vil la. Li mache fè konnen tou sa Jezi te fè pou li. Se te yon gwo sezisman pou tout moun ki te tande l' pale. **21** Jezi tounen lòt bò lannmè a. Li annik desann soti nan kannòt la, yon foul moun gen tan sanble bò kote li.

Antan li sou rivaj la, **22** Jayiris, yonn nan chèf sinagòg yo, vin rive. Lè Jayiris wè Jezi, li lage kò l' nan pye li. **23** Li mande Jezi: -Ptit fi m' lan prêt pou mouri. Tanpri souple, vin mete men ou sou li pou l' ka geri. vin ba l' lavi pou mwen. **24** Jezi pati avèk li. Yon gwo foul moun t'ap swiv li. Yo te kwense l' toupatou. **25** Men te gen yon fanm nan foul la ki te malad: li te gen pèdisyon depi douzan. **26** Li te soufri anpil nan men plizyè dòktè, li te fin depanse tout byen li; men li pa t' jwenn okenn soulajman. Okontrè, maladi a te vin pi rèd sou li. **27** Li te tande pale sou Jezi. Li fofile kò l' nan foul la pa dèyè Jezi, epi li manyen ke rad li. **28** Fanm lan te di nan kè l': Si m' kapab manyen ke rad li sèlman, m'a geri. **29** Menm lè a san an rete, epi madamn lan santi kò l' gaya. **30** Latou, Jezi santi te gen yon fòs ki soti nan li; li vire nan mitan foul moun yo, li di konsa: -Ki moun ki manyen rad mwen an, en? **31** Disip li yo repnon li: -Ou wè jan foul moun yo ap kwense ou, epi w'ap mande: Ki moun ki manyen ou? **32** Men Jezi t'ap pwomennen je l' toupatou pou wè moun ki te fè l' sa a. **33** Fanm lan menm ki te konnen sak te rive l' t'ap tranble kou yon fèy bwa tank li te pè. Li vin lage kò l' nan pye Jezi. Li di l' tout verite a. **34** Jezi di li: -Mafi, se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. Ou mèt ale ak kè poze, tande. Ou geri nèt. **35** Jezi t'ap pale toujou lè kèk mesaje soti kay chèf sinagòg la vin di li: -Ptit fi ou la mouri. Ou pa bezwen deranje Mèt la pls pase sa. **36** Men Jezi pa t' okipe sa yo t'ap di a. Li di chèf sinagòg la: -Pa pè. Sèlman met konfyans ou nan mwen. **37** Li pran Pyè, Jak ak Jan, frè Jak la, avèk li. Li pa t' pèmèt lòt moun swiv li. **38** Lè yo rive kay chèf sinagòg la, Jezi wè yon bann moun ki t'ap fè gwo eskandal: genyen ki t'ap kriye; lòt menm t'ap plede rele. **39** Li antre nan kay la, li di yo konsa: -Men pouki tout bri sa a? Pouki tout rèl sa yo? Ti fi a pa mouri. Se dòmi l'ap dòmi. **40** Yo tonbe pase l' nan betiz. Lè sa a, li fè yo tout soti. Li pran papa ak manman pitit la ansann ak twa disip li yo sèlman. Epi li antre nan chanm kote pitit la te ye a. **41** Li pran men li, li di li: -Talita koum. -ki vle di: Ti fi, mwen di ou leve. **42** Menm lè a, ti fi a leve, li pran mache, li te gen douzan. Se pa ti sezi moun yo te sezi li yo wè sa. **43** Men, Jezi pase yo lòd sevè pou yo pa t' kite pesonn konn sa. Apre sa, li di yo: -Bay ti fi a manje.

6 Jezi kite kote l' te ye a, li ale nan lavil kote l' te grandi a. Disip li yo te ale avè l' tou. **2** Lè jou repo a rive, li kòmanse moutre moun ki te nan sinagòg la anpil bagay. Foul moun ki t'ap koute l' yo te sezi anpil, yo t'ap di konsa: -Kote l' jwenn tout bagay sa yo? Kilès ki ba l' konesans sa yo? Kouman li fè fè tout mirak sa yo? **3** Se pa ti bòs chapant pitit Mari a? Se pa frè Jak, Jòz, Jid ak Simon an? Apa tout sè l' yo la avèk nou? Se sa ki fè li te tounen pou yo yon okazyon tonbe nan peche. **4** Lè sa a, Jezi di yo: -Yon pwofèt jwenn respè toupatou, esepte nan peyi l', lakay li ak nan fanmi li. **5** Se konsa li pa t' kapab fè okenn mirak la, esepte pou de ou twa moun malad. Li te mete men sou tèt yo, li geri yo. **6** Jezi te sezi wè jan yo pa t' kwè nan li. Apre sa, Jezi te mache nan tout li bouk nan vwarzinaj la. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay. **7** Lè sa a, Jezi rele douz disip li yo, li voye yo de pa de. Li ba yo pouwva chase move lespri. **8** Li pase yo lòd sa a: -Pa pran anyen pou vwayaj la, esepte yon baton. Pa pote ni pen, ni sak. Pa mete lajan nan pòch nou. **9** Nou mèt mete sapat nan pye nou. Men, pa mete de rad sou nou. **10** Epi li di yo ankò: -Lè nou rive nan yon lavil, rete nan yon sèl kay, kay kote y'a resewou nou an, jouk nou pati. **11** Men, si nou rive yon kote nou wè pesonn pa vle resewou nou, pesonn pa vle koute nou, ale fè wout nou. Souke pouisyè pye nou. Konsa, yo p'ap ka di nou pa t' avèti yo. **12** Douz disip yo pati; y' al mache bay nouvèl la pou tout moun tounen vin jwenn Bondye. **13** Yo te chase anpil move lespri. Yo te pase lwl sou anpil moun malad, yo te geri yo. **14** Wa Ewòd te tande pale sou Jezi, paske yo t'ap nonmen non l' toupatou. Gen moun ki t'ap di: -Se Jan Batis ki leve pami mò yo, se poutèt sa li kapab fè tout mirak sa yo. **15**

Gen lòt ki t'ap di tou: -Se Eli. Epi gen lòt ankò ki t'ap di: -Se yon pwofèt tankou ansyen pwofèt yo. **16** Men, lè Ewòd tande sa, li di konsa: -Se Jan wi. Mwen te fè koupe tèt li. Men, li tounen vivan ankò. **17** Se Ewòd menm ki te voye arete Jan. Li te fè mete l' nan prizon poutèt Ewodyad. Ewòd te pran Ewodyad, madamn Filip, frè li, pou madanm li. **18** Se konsa, Jan te di li: -Ou pa gen dwa pran madanm frè ou pou madanm ou. **19** Ewodyad te kenbe Jan nan kè. Li te vle fè yo touye li. **20** Men, li pa t' kapab, paske Ewòd pou tèt pa l' te gen yon krentif pou Jan. Li te konnen Jan se yon nonm dwat ki t'ap viv pou Bondye. Se sak fè li te pwoteje li. Li te renmen tande l' pale tou, menm si apre sa kè l' te boulvèse. **21** Jou Ewodyad t'ap tann lan vin rive. Se te jou fèt Ewòd. Jou sa a, Ewòd te fè yon fèt pou tout zotobre nan gouvènènman l' lan, anssanm ak gwo chéf nan lame a ak lòt grannèg nan peyi Galle a. **22** Pittit fi Ewodyad la antre nan sal resepsyon an: li danse, li danse. Sa te fè Ewòd ak envite l' yo plezi anpil. Wa a di madmwazèl la konsa: -Mande m' nenpòt sa ou vle, m'ap ba ou li. **23** Ewòd sèmante ba li, li di l' konsa: -Tou sa ou mande, m'ap ba ou li, te mèt mwatyè nan peyi m'ap gouvènèn an. **24** Madmwazèl la soti, li al di manman li: -Kisa m' ta mande? Manman an reponn li: -Mande tèt Jan Batis. **25** Jenfi a prese tounen kote wa a, li fè l' demann sa a: -Mwen ta vle pou ou ban mwen tèt Jan Batis koulye a, nan yon plato. **26** Kè wa a kase. Men, li pa t' kapab di li non ankò, akòz gwo sèman li te fin fè devan tout envite yo. **27** Menm le a, li voye yon gad avek lòd pou li al chache tèt Jan Batis pote vini. **28** Gad la koupe tèt Jan Batis nan prizon an; li pote l' vini nan yon plato. Li bay madmwazèl la tèt la; madmwazèl la menm pote l' bay manman li. **29** Lè patizan Jan yo tande sa, yo vin pran kò a, yo mete l' nan yon kavo. **30** Lè apòt yo tounen vin jwenn Jezi, yo rakonte l' tou sa yo te fè ak tou sa yo te di. **31** Lè sa a, te sitelman gen moun ki t'ap ale vini, Jezi ak disip li yo pa t' menm gen tan pou yo manje. Se poutèt sa Jezi di disip li yo: -Ann al avè m' yon kote ki pa gen moun pou nou ka pran yon ti repro. **32** Epi, yo pati pou kont yo nan yon kannòt pou y' ale yon kote ki pa gen moun. **33** Men, anpil moun te wè l' y' ale, yo te rekònèt yo. Se konsa, yo kouri soti nan tout bouk yo, yo gen tan rive kote Jezi taprale avek disip li yo anvan li. **34** Lè Jezi rive pou l' debake sot nan kannòt la, li wè tout bann moun yo. Kè l' fè l' mal pou yo, paske yo te tankou yon bann mouton san gadò. Lamenn, li tanmen esplike yo anpil bagay. **35** Lè li te kòmanse fè ta, disip yo twoche bò kote Jezi, yo di li: -Li fin ta, wi. Pa gen moun rete bò isit la. **36** Voye moun yo ale non pou yo ka achte manje nan bouk yo. **37** Jezi reponn yo: -Poukisa nou pa ba yo manje nou menm pito? Disip yo mande li: -Ou ta vle poun al achte pen pou mil (1.000) goud poun bay tout moun sa yo manje? Jezi reponn yo: **38** -Konbe pen nou gen la a? Ale wè non. Lè yo fin jwenn konbe pen yo genyen an, yo di l' konsa: -Nou gen senk pen ak de pwason. **39** Lè sa a, Jezi pase lòd pou disip li yo fè tout moun chita atè sou zèb la, ti gwoup bò isit, ti gwoup bò la. **40** Moun yo menm chita pa ranje san moun, ranje senkant moun. **41** Apre sa, Jezi pran senk pen yo ak de pwason yo, li leve je l' nan syèl la, li di Bondye mèsi. Li kase pen yo an moso, li remèt yo bay disip li yo pou yo mache bay moun yo. Li fè menm bagay ak de pwason yo. **42** Tout moun manje vant plen. **43** Disip yo ranmase tout ti moso pen yo anssanm ak rès pwason yo. Yo plen douz panyen pote ale. **44** Te gen senkmil (5.000) moun antou ki te jwenn pen pou yo manje. **45** Touswit apre sa, Jezi fè disip li yo moute nan yon kannòt, li voye yo devan lòt bò lanmè a, nan direksyon Betsayda. Jezi menm te rete dèyè pou l' voye foul moun yo ale. **46** Apre li fin ranvwaye yo, li al lapriyé sou yon ti mòn. **47** Lè solèy fin kouche, kannòt la te nan mitan lanmè a toujou. Jezi te pou kont li atè. **48** Li wè disip yo te gen anpil traka pou yo na je zaviwon yo, paske van an te kontré pou yo. Vè twazè nan maten, Jezi pran mache sou dlo lanmè a pou li al jwenn disip yo. Li te prêt pou depase yo. **49** Lè yo wè l' ap

mache sou dlo a, yo te kwè se te yon revenan. Yo pran rele. **50** Yo tout yo te wè li, yo tout te pè. Menm lè a, Jezi pale avek yo, li di yo konsa: -Pran tèt nou non. Se mwen menm. Nou pa bezwen pè. **51** Li moute bò kote yo nan kannòt la, van an vin tonbe. Se pa ti sezi disip yo te sezi. **52** Yo pa t' konprann sans mirak pen an, paske lespri yo te bouche toujou. **53** Yo fin travèse lanmè a, yo fè tè toupre lavil Jenezarèt. Yo mare kannòt la atè. **54** Kou yo soti nan kannòt la, lamenm moun yo rekònèt Jezi. **55** Pèp la kouri nan tout peyi a; yo pote malad yo tou kouche sou nat ba li kote yo tande li te ye a. **56** Toupatou kote Jezi te rive, kit nan bouk, kit nan lavil ou andeyò, yo te mete malad yo sou plas piblik, yo te mande Jezi pou li kite yo manyen bò rad li ase. Tout moun ki te manyen rad li te geri.

7 Farizyen yo ak kèk dirèktè lalwa te soti Jerizalèm. Yo sanble bò kote Jezi. **2** Yo wè te gen nan disip li yo ki t'ap manje ak men yo tou sal, sa vle di, san yo pa t' lave men yo anvan. **3** Farizyen yo ak tout lòt jwif yo pa t' jamm manje san yo pa t' lave men yo byen lave. Nan sa, yo t'ap swiv koutim granmoun lontan yo. **4** Lè yo soti nan mache, sa pa t' bon non plis pou yo te manje san yo pa t' pran yon beny anvan. Yo te gen yon bann lòt koutim konsa ankò yo t'ap swiv. Pa egzanp, yo te gen yon jan pou yo lave chak bagay, yon jan pou gode yo, yon jan pou krich yo, yon jan pou mamit yo, yon jan pou lave menm kabann yo. **5** Se sak fè, farizyen yo ak dirèktè lalwa yo mande Jezi: -Poukisa disip ou yo pa swiv koutim granmoun lontan yo? Men y'ap manje ak men yo tou sal. **6** Jezi reponn yo: -Bann ipokrit! Ezayi te gen rezon lè l' ap pale sou nou, jan sa ekri a: Se nan bouch pèp sa a respekté m', men kè yo byen lwen mwen. **7** Se tan yo y'ap pèdi lè y'ap fè sèvis pou mwen. Paske nan lesion yo, se pawòl lèzòm y'ap moutre moun. **8** Jezi di yo konsa: -Nou mete kòmandman Bondye yo sou kote pou nou swiv koutim moun etabli. **9** Li di yo tou: -Nou byen konnen jan pou nou vire kòmandman Bondye yo voye jete, pou nou ka kenbe pwòp pawòl pa nou yo. **10** Tande byen. Moyiz di konsa: Respekté papa ou ak manman ou. Li di ankò: Si yon moun pale papa l' ak manman l' mal, se pou yo touye li. **11** Men nou menm, nou di: Si yon moun di papa l' osinon manman l': Tou sa m' ta gen pou m' ede ou la, li kòban (sa vle di: se yon ofrann mwen mete apa pou Bondye), **12** nan ka sa a, li pa bezwen fè anyen pou papa l' osinon manman li. **13** Se konsa nou fè pawòl Bondye yo pase pou anyen ak pawòl pa nou n'ap transmèt yonn bay lòt. Nou fè anpil lòt bagay konsa ankò. **14** Apre sa, Jezi rele foul moun yo vin bò kote l' ankò. Li di yo konsa: -Nou tout, tande byen sa m'ap di nou la a; manyè konprann sa. **15** Se pa bagay deyò ki antre anndan yon moun lè l'ap manje ki kapab mete l' nan kondisyon pou li pa ka sèvi Bondye. **16** Men, se sak sot nan kè l' ki ka mete l' nan kondisyon sa a. Si nou gen zòréy poun tande, tande. **17** Lè l' fin kite foul moun yo dèyè, li antre nan kay la. Disip li yo mande l' esplike yo parabol sa a. **18** Li di yo: -Nou memm tou, nou san konprann toujou? Nou pa konprann pawòl sa a: Tout bagay ki sot deyò antre anndan yon moun pa kapab mete l' nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **19** Paske, manje pa antre nan kè moun. Men, sa pase nan vant; apre, yo jete sa nan latrin. (Lè l' pale konsa, Jezi fè yo konprann tout manje bon.) **20** Li di yo ankò: -Sa ki soti nan kè yon nonm, se sa ki mete l' nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **21** Se nan kè yon moun, se anndan li tout move lide soti: lide fè ou fè tout move bagay, li fè ou vòlè, li fè ou touye moun; **22** li fè ou fè adiltè, li fè ou renmen lajan. Li rann ou mechan, fentè, li lage ou nan libètenaj, li ba ou gwo je, li fè ou pale moun mal, li fè ou gen lògèy, li rann ou fou. **23** Tout move bagay sa yo, se nan kè moun sa soti, se yo ki mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **24** Jezi kite kote li te ye a, li ale nan zòn ki nan vwazinaj lavil Tir la. li antre nan yon kay, li pa t' vle pesonn konnen li te la. Men, li pa t'

kapab rete kache. **25** Se konsa te gen yon fanm ki te gen yon ptit fi l' ak yon move lespri sou li. Li tande pale sou Jezi. Menm lè a, li kouri vin bò kote l', li lage kò l' nan pye Jezi. **26** (Fanm sa a pa t' jwif, se moun peyi Siri, nan yon seksyon yo rele Fenisi.) Li te fè Jezi demann sa a: -Tanpri souple, chaise move lespri ki sou ptit fi m' lan. **27** Men Jezi di l' konsa: -Kite vant ti moun yo plen anvan; paske sa pa bon pou wete pen nan bouch timoun pou bay ti chen. **28** Fanm lan reponn li: -Se vre wi, Mèt. Men, ti chen ki anba tab manje ti kal pen timoun jete atè. **29** Lè sa a Jezi di li: -Poutèt pawòl sa a, ou mèt al lakay ou: move lespri a soti sou ptit fi ou la. **30** Lè fanm lan rive lakay li, li jwenn pittit la kouche byen trankil sou kabann lan. Move lespri a te gen tan soti sou li. **31** Jezi kite zon laval Tir la. Li pase laval Sidon, li travèse nan mitan peyi Dis Vil yo; li tounen lòt bò lanmè Galile a. **32** Yo mennen yon nonm ba li: nonm lan te soudè epi li pa t' pale byen. Yo mande Jezi pou li mete men l' sou tèt nonm lan. **33** Men Jezi pran men nonm lan, li fè l' soti nan mitan foul moun yo, li mennen l' sou kote. Li mete dwèt li nan zòrèy nonm lan, li krache, epi li manyen lang nonm lan. **34** Apre sa, li leve je l' nan syèl la, li bay yon soupi. Li di: -Efata! (ki vle di: Louvri!) **35** Latou, zòrèy nonm lan louvri, lan nonm lan demare nan bouch li epi li pran pale trè byen. **36** Jezi te mande yo tout pou yo pa t' di pesonn sa. Men plis li te defann yo pale se plis yo te mache pale bagay la. **37** Moun yo te pi sezi ankò. Yo t'ap di: -Nonm sa a fè tout atè l' byen. Li fè soudè yo tande, li fè bèbè yo pale.

8 Menm épòk sa a, yon gwo foul moun te sanble ankò. Yo pa t' gen anyen pou yo manje. Jezi rele disip li yo, li di yo konsa: **2** -Kè m' fè m' mal pou moun sa yo. Sa fè twa jou depi yo la avè m', yo fin manje tou sa yo te pote. **3** Si m' voye yo al lakay yo konsa san manje, y'a tonbe febbès nan chemen paske gen ladan yo ki soti byen lwen. **4** Disip li yo reponn li: -Nan dezè sa a, ki bò pou jwenn pen pou plen vant tout moun sa yo? **5** Jezi mande yo: -Konbe pen nou gen la a? Yo reponn: -Nou gen sèt pen. **6** Lè sa a, li fè foul moun yo chita atè; li pran sèt pen yo; li di Bondye mèsi, li kase yo an moso, li renmèt yo bay disip li yo pou yo mache bay tout moun. Disip yo mache bay tout moun pen. **7** Te gen kék ti pwason la tou. Jezi di Bondye mèsi pou yo tou, li mande disip li yo mache bay tout foul moun yo. **8** Tout moun te manje vant plen. Yo plen sèt panyen pote ale avèk moso ki te rete. **9** Te gen katmil (4.000) moun konsa antou. Apre sa, Jezi voye yo ale. **10** Touswit apre sa, li moute nan kannòt la avèk disip li yo, li ale nan yon peyi yo rele Dalmanouta. **11** Farizyen yo vin rive. Yo tanmen diskite avèk Jezi: yo te vle pran li nan pèlen. Yo mande l' pou l' fè yon mirak ki pou moutre se Bondye ki ba li tout pouwva sa a. **12** Jezi bay yon gwo soupi nan kè l', li di yo konsa: -Poukisa moun alèkile yo renmen mande mirak konsa? Se vre wi sa m'ap di nou la a: yo p'ap jwenn okenn mirak. **13** Apre sa, li vire do l' ba yo, li tounen nan kannòt la; li pati pou lòt bò lanmè a. **14** Men, disip yo te blyie pran lòt pen: yo te gen yon sèl gressen pen avè yon nan kannòt la. **15** Jezi ba yo lòd sa a: -Fè atansyon. Pran prekosyon nou avèk ledyen farizyen yo ansanm avèk ledyen Ewòd la. **16** Disip yo pran pale pou kont yo, yon t'ap di lòt: -Se paske nou pa gen pen kifè l' di nou sa. **17** Jezi vin konnen sa yo t'ap di konsa. Li mande yo: -Poukisa n'ap di: se paske nou pa gen pen? Se konnen nou pa konnen? Nou poko ka konprann toujou? Se bouche lespri nou bouche konsa? **18** Gen lè nou pa wè nan je nou? Nou pa tande nan zòrèy nou? Se blyie nou gen tan blyie? **19** Lè m' te separe senk pen bay senkml (5,000) moun yo, konbe panyen plen moso nou te pote ale? Yo reponn li: -Douz panyen. **20** Jezi mande yo anko: -Lè m' te separe sèt pen bay katmil (4.000) moun yo, konbe panyen plen moso nou te pote ale? Yo reponn li: -Sèt panyen. **21** Lè sa a li di yo: -Nou pa konprann toujou? **22** Apre sa, y' ale

Betsyda. Yo mennen yon nonm avèg bay Jezi. Yo mande li pou l' te manyen li. **23** Jezi pran men avèg la, li mennen l' soti nan bouk la. Li pran ti gout krache, li mete nan je avèg la. Apre sa, li mete men l' sou tèt avèg la: Li mande li: -Eske ou wè kichòy? **24** Avèg la louvri je l', li di: -Mwen wè moun k'ap mache; yo sanble pyebwa. **25** Jezi remete men l' ankò nan je l' yo. Lè sa a, avèg la wè klè nèt. Li te geri, li te wè tout bagay klè. **26** Jezi voye l' al lakay li, li di l' konsa: -Pa antre nan bouk la. **27** Jezi pati apre sa avèk disip li yo; li ale nan tout bouk ki te nan reydon Sezare Filip la. Antan yo t'ap mache, li poze yo keksyon sa a: -Ki moun yo di mwèn ye en? **28** Yo reponn li: -Gen moun ki di se Jan Batis ou ye. Gen lòt ki di ou se Eli; gen lòt ankò ki di ou se yonn nan pwofèt yo. **29** Li mande yo ankò: -Bon, nou menm, ki moun nou di mwèn ye? Pyè reponn li: -Ou se Kris la. **30** Lè sa a, Jezi ba yo lòd byen sevè pou yo pa di pèsonn sa. **31** Apre sa, li kòmanse di disip li yo yon bann bagay. Li di yo konsa: -Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou m' soufri anpil. Chèf fanmi yo, chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo, yo yonn p'ap vle wè mwen. Y'ap fè touye m'. Men sou twa jou, mwen gen pou m' leve soti vivan pamì mò yo. **32** Li t'ap pale konsa aklè ak yo. Pyè rele l' sou kote, li di li: -Pa pale konsa non. **33** Men Jezi vire tèt li, li gade disip li yo. Li pale sevè ak Pyè, li di li konsa: -Wete kò ou sou mwen, Satan! Paske, lide ou pa sou sa Bondye liye, men sou sa lèzòm ta vle. **34** Lè sa a Jezi rele foul moun yo ansanm avèk disip li yo, li di yo konsa: -Si yon moun vle mache dèyè m', se pou l' bliye tèt li, se pou l' chaje kwa l' sou zepòl li epi swiv mwen. **35** Paske, moun ki ta vle sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen ak bon nouvèl la, li va sove li. **36** Kisa sa ta sèvi yon moun pou li ta genyen lemonn antye si l' pèdi lavi li? **37** Ou ankò, kisa yon nonm kapab bay pou l' gen lavi? **38** Si yon moun wont di se moun mwen li ye, si li wont pale pawòl mwen nan mitan bann moun alèkile yo ki vire do bay Bondye pou viv nan peche, enben, mwen menm tou, Moun Bondye voye nan lachè a, lè m'a tounen avèk zanj Bondye yo nan tout bél pouwva Papa m' lan, m'a wont pran li pou moun pa m' tou.

9 Li di yo ankò: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nan moun ki la koulye a gen ladan yo ki p'ap mouri san yo pa wè Bondye vin pran gouvènman an nan men l' avèk pouwva. **2** Sis jou apre sa, Jezi pran Pyè, Jak ak Jan; li mennen yo pou kont yo sou tèt yon moun byen wo. Figi l' change la devan yo; **3** rad li vin klere tou blan. Pa gen lesiyèz sou latè ki kapab blanchi konsa. **4** Twa disip yo wè Eli ak Moyiz parèt, yo t'ap koze avèk Jezi. **5** Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa: -Mèt, sa te bon nèt pou nou te la. N'ap moute twa ti kay, yonn pou ou, yonn pou Moyiz, yonn pou Eli. **6** Li pa t' konnen sa pou l' te di tèlman yo te pè. **7** Yon nwaj vin kouvrì yo, epi yon vwa moun soti nan nwaj la, li di: -Sa se pitit mwen renmen anpil la. Koute li. **8** Menm lè a, disip yo vire tèt yo, yo gade adwat, yo gade agoch, men yo pa wè pesonn pase Jezi ki te pou kont li avèk yo. **9** Antan yo t'ap desann mòn lan, Jezi pale sevè avèk yo: -Pa di pesonn sa nou sot wè la a, jouk mwèn menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a leve soti vivan pamì mò yo. **10** Yo te kenbe pawòl la sekré, men yonn t'ap di lòt: -Sa sa vle di menm: leve soti vivan pamì mò yo? **11** Twa disip yo poze l' keksyon sa a: -Poukisa dirèktè lalwa yo di: Se pou Eli vin anvan. **12** Li reponn yo: -Se vre wi. Eli gen pou l' vin anvan pou l' mete tout bagay nan lòd. Men, ki jan yo te fè ekri tou: Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l' soufri anpil, yo p'ap manke pase l' han betiz? **13** Men mwèn menm, mwèn di nou: Eli vini dejà, yo fè sa yo te vle ave l', jan sa te ekri sou li a. **14** Lè yo rive bò kote lòt disip yo, yo wè yo nan mitan yon mas moun. Te gen kék dirèktè lalwa la tou ki t'ap diskite avèk yo. **15** Lè foul moun yo wè Jezi, sezisman pran yo, yo tout kouri vin di l' bonjou. **16** Li mande disip li yo: -Sa n'ap diskite konsa? **17** Yon nonm nan foul moun yo reponn li: -Mèt, mwèn te mennen ti gason

m' lan ba ou; li anba yon move lespri ki rann li bèbè. **18** Nenpòt ki kote lespri a pran l', li fese l' atè. Lè konsa, tibway la kimen, li manje dan l', epi li vin tou rèd. Mwen te mande disip ou yo pou yo chase lespri a sot sou li, men yo pa t' kapab. **19** Jezi di yo: -Ala moun san konfyans nan Bondye! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou? Jouk kilè pou m' spòte nou? Mennen tibway la ban mwen. **20** Yo mennen l' ba li. Kou ti nonm lan wè Jezi, move lespri a souke l' byen souke. Ti gason an tonbe atè, li woule, li kimen. **21** Jezi mande papa a: -Depi konbe tan li konsa? Papa a reponn li: -Depi li tou piti wi. **22** Anpil fwa menm, move lespri a jete l' nan dife, osinon nan dlo pou touye li. Men, si ou kapab fè kichòy, tanpri, ede nou. Gen pitye pou nou! **23** Jezi di li: -Si m' kapab memml! ...Tout bagay posib wi pou moun ki met konfyans yo nan Bondye. **24** Menm lè a, papa tibway la di byen fò: -Mwen gen konfyans nan Bondye! Men, vin ede m' pou m' sa gen plis konfyans toujou. **25** Lè Jezi wè foul moun yo ap kouri vini, li pale sevè avèk move lespri a, li di li: -Espirè bèbè, espirè soudè, se mwen k'ap kòmande ou: soti sou tibway la, pa jamm antre sou li ankò. **26** Move lespri a souke tibway la byen souke; li bay yon gwo rèl, epi li soti, li ale. Ti gason an te rete tankou si l' te mouri atè a, kifè anpil moun te gen tan ap di: -Li mouri wi. **27** Men Jezi pran men l', li fè l' leve. Lamenm, ti gason an kanpe. **28** Antre Jezi antre nan kay la, disip yo pran l' apa, epi yo di li: -Poukisa nou pa t' kapab chase lespri sa a? **29** Li di yo: -Se lapriyè sèlman ki pou fè kalite lespri sa a sot. **30** Yo soti kote yo te ye a, yo travèse peyi Galile. Jezi pa t' vle moun konnen kote li te ye, **31** paske li t'ap moutre disip li yo anpil bagay. Li di yo: -Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pral tonbe anba men lèzòm, yo pral touye mwen. Men, sou twa jou mwen gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. **32** Men, disip yo pa t' konprann sans pawòl sa a: epi yo te pè poze l' keksyon. **33** Yo rive Kapènawòm. Rive li rive nan kay la, Jezi mande yo: -Kisa nou t'ap pale konsa nan chemen an? **34** Pesonn pa louvri bouch yo reponn, paske nan chemen an, yo t'ap diskite pou konnen kilès nan yo ki te pi grannèg. **35** Lè sa a Jezi chita, li rele douz disip yo, li di yo konsa: -Si yon moun vle pou l' nan premye plas la, fòk li mete l' dèyè nèt, fòk li sèvi tout moun. **36** Epi li pran yon timoun piti, li mete l' nan mitan yo. Li pran timoun lan nan bra l', li di yo konsa: **37** -Nenpòt moun ki resevwa yon timoun konsa poutèt mwen, se mwen menm menm li resevwa. Nenpòt moun ki resevwa m', se pa mwen li resevwa, men se moun ki voye m' lan li resevwa. **38** Jan di l' konsa: -Mèt, nou te wè yon nonm ki pran non ou pou chase move lespri. Nou te vle anpeche l' fè sa, paske li pa t'ap mache avèk nou. **39** Jezi reponn li: -Kite l' non. Paske yon moun ki pran non m' pou fè mirak pa kapab pale m' mal apre sa. **40** Moun ki pa kont nou, se moun pa nou li ye. **41** Sa m'ap di la a, se vre wi: nenpòt moun ki va ban nou yon gode dlo paske se moun Kris la nou ye, li pa gen dwa pèdi rekonzans li. **42** Kanta moun ki fè yonn nan timoun sa yo ki kwè nan mwen tonbe nan peche, li ta pi bon pou li si yo te mare yon gwo wòl moulen nan kou l', voye li jete nan lanmè. **43** Si se men ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, koupe l', voye l' jete. Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl men, pase pou ou rete ak tou de men ou, apre sa pou ou al nan lanfè, kote dife a pa jamm mouri. (*Geenna g1067*) **44** Nan lanfè, dife sa a ansanm ak vè k'ap manje kadav yo pa jamm mouri. (*questioned*) **45** Si se pye ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, rache l' voye l' jete. Pito ou antre nan Peyi kote Bondye Wa a ak yon sèl je, pase pou ou rete ak tou de je ou, apre sa pou yo jete ou nan lanfè. (*Geenna g1067*) **48** La, dife a ansanm ak vè k'ap manje kadav yo pa jamm mouri. **49** Paske, tout moun ap sale ak dife. **50** Sèl, se yon bon bagay. Men,

si sèl la pèdi gou l', ak kisa poun sale l' ankò? Mete sèl nan kè nou, epi viv byen yonn ak lòt.

10 Jezi kite kote l' te ye a; li ale nan reyon Jide ki lòt bò lariyyè Joudan an. La ankò, foul moun yo te sanble bò kote l'; li t'ap moutre yo anpil bagay, jan l' te toujou konn fè a. **2** Kék farizyen pwoche bò kote l' pou yo wè si yo te kapab pran l' nan pèlen. Yo mande li: -Eske lalwa nou pèmèt yon nonm kite ak madam l? **3** Li reponn yo: -Kisa Moyiz te ban nou lòd fè? **4** Yo di l': -Moyiz te pèmèt pou yon nonm ekri madam li yon papye divòs anvan pou l' kite avèk li. **5** Lè sa a, Jezi di yo: -Moyiz te ekri kòmandman sa a pou nou paske nou gen tèt di. **6** Men, nan kommansman, lè Bondye t'ap kreye tout bagay, Bondye te fè gason ak fi. **7** Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l', pou l' mete tèt ansanm ak madam li. **8** Tou de va fè yon sèl kò. Konsa, yo p'ap de ankò, men yo fè yon sèl. **9** Se poutèt sa pesonn pa gen dwa separe sa Bondye mete ansanm. **10** Lè yo antre nan kay la, disip yo poze l' keksyon ankò sou bagay sa a. **11** Li di yo konsa: -Si yon nonm kite ak madam li pou li al marye ak yon lòt, li fè adiltè sou madam li. **12** Menm jan an tou, si yon fanm kite ak mari l' pou li al marye ak yon lòt, fanm lan fè adiltè. **13** Yo te mennen kék timoun bay Jezi pou l' te mete men sou tèt yo. Men disip yo t'ap di moun yo pa fè sa. **14** Lè Jezi wè sa, li pa t' kontan menm. Li di disip yo: -Kite timoun yo vin jwenn mwen non. Pa anpeche yo vini, paske Peyi kote Bondye Wa a, se pou tout moun ki tankou timoun sa yo. **15** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si yon moun pa asepte otorite Bondye a tankou yon timoun, li p'ap jamm ka mete pye l' nan Peyi kote Bondye Wa a. **16** Apre sa, li pran timoun yo nan bra l', li mete men l' sou tèt yo chak, li beni yo. **17** Antan Jezi t'ap soti pou li al fè wout li, yon nonm kouri vini. Li lage kò l' ajenou devan Jezi, li mande li: -Bon Mèt, kisa pou m' fè pou m' resevwa lavi ki p'ap jamm fini an? (*aiōnios g166*) **18** Jezi di li: -Poukisa ou rele m' bon? Se yon sèl bon ki genyen, se Bondye. **19** Ou konn kòmandman yo: Piga ou touye mour; piga ou fè adiltè; piga ou vòlè; piga ou fè manti sou moun; piga ou twonpe moun; respekte papa ou ak manman ou. **20** Li reponn Jezi: -Mèt, mwen swiv tout bagay sa yo depi m' te ti katkat. **21** Jezi gade nom l, li renmen l', epi l' di li: -Yon sèl bagay ou manke: Ale vann tou sa ou genyen, separe lajan an bay pòv. Apre sa, wa gen yon richès nan syèl la. Epi vin swiv mwen. **22** Men pawòl sa a te fè nonm lan lapenn anpil. Li vin kagou, li vire do l', li ale, paske li te gen anpil byen. **23** Apre sa, Jezi gade disip li yo ki te bò kote l' la, li di yo: -Sa ap difisil nèt pou moun rich antre nan Peyi kote Bondye Wa a. **24** Disip li yo te sezi anpil lè yo tande pawòl sa a. Men Jezi di yo konsa: -Mezanmi, sa ap difisil nèt pou moun antre nan peyi kote Bondye Wa a. **25** L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a pase nan je yon zegwi pase pou yon moun rich antre nan peyi kote Bondye Wa a. **26** Disip yo te pi sezi toujou, yonn t'ap di lòt: -Nam kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? **27** Jezi gade yo nan je, li di yo konsa: -Moun pa ka fè sa, men Bondye ka fè l', paske pa gen anyen Bondye pa ka fè. **28** Lè sa a, Pyè di li: -Men koute non, nou kite tout bagay pou nou swiv ou. **29** Jezi reponn li: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nenpòt moun ki kite kay li, osinon frè l', osinon manman l', osinon papa l', osinon pitit li, osinon jaden l', pou sèvis mwen ak pou sèvis bon nouvèl la, **30** moun sa a gen pou l' resevwa, depi koulye a, nan tan sa a, san (100) fwa plis pou sa l' te kite a: kay, frè, sè, manman, pitit, jaden ansanm avèk tout kalite pèsekisyon; epi nan tan k'ap vini apre sa a, li gen pou l' resevwa lavi ki p'ap jamm fini an. (*aiōn g165, aiōnios g166*) **31** Men, anpil nan moun ki devan yo va rete dèyè, anpil nan moun ki dèyè yo va pran devan. **32** Lè sa a, yo te pran chemen moute lavil Jerizalèm, Jezi t'ap mache devan yo. Yon sèl kè sere pran disip yo. Tout moun ki t'ap swiv yo te pè tou. Jezi pran douz disip yo apa ankò, li kòmanse di yo sa ki te gen pou rive li. **33** Li di

yo: -Tande! Men n'ap moute lavil Jerizalèm, kote yo pral lage m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, nan men chèf prêt yo ak nan men direkètè lalwa yo. Yo pral kondannen m' amò, y'ap lage m' bay moun lòt nasyon yo. 34 Moun lòt nasyon sa yo va pase m' nan rizib byen pase, y'a krache sou mwen, y'a bat mwen ak kout fwèt, apre sa y'a touye mwen. Men sou twa jou, m'a leve soti vivan nan lanmò. 35 Apre sa, de pitit Zebede yo, Jak ak Jan, pwoche bò kot Jezi, yo di l' konsa: -Mèt, nou ta renmen ou fè sa nou pral mande ou la a pou nou. 36 Li di yo: -Kisa nou ta vle m' fè pou nou? 37 Yo di li: -Fè nou chita yonn sou bò dwat ou, lòt la sou bò gòch ou, lè wa nan tout bél pouwua ou. 38 Jezi reponn yo: -Nou pa konnen sa n'ap mande la a. Eske nou ka bwè nan menm gode mwen pral bwè a? Eske nou ka resewva menm batèm mwen pral resewva a? 39 Yo di li: -Nou kapab. Jezi reponn yo: -Se vre. n'a bwè nan menm gode mwen pral bwè a, epi n'a resewva menm batèm mwen pral resewva a. 40 Men, kanta pou chita sou bò dwat osinon sou bò gòch mwen an, se pa mwen ki bay sa. Plas sa yo, Bondye rezèvè yo pou moun li vle. 41 Lè dis lòt disip yo tande sa, yo pa t' manke fache sou Jak ak Jan. 42 Jezi rele yo, li di yo konsa: -Nou konnen ki jan moun ki pase pou chèf nasyon yo trete pèp la tankou esklav; grannèg yo renmen fè moun santi jan yo gen pouwua. 43 Men, se pa konsa pou sa fèt nan mitan nou. Okontré, si yonn nan nou ta vle vin grannèg, se pou l' sèvi nou tout. 44 Si yonn nan nou ta vle chèf, se pou l' esklav nou tout. 45 Paske, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis. Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. 46 Yo te rive lavil Jeriko. Lè sa a, Jezi t'ap soti kite bouk la ansanm avèk disip li yo ak yon gwo foul moun. Te gen yon nonm avèg chita bò chemen an ki t'ap mande charite. Yo te rele l' Batime, pitit Time. 47 Lè li tande se Jezi, moun Nazarèt la, ki t'ap pase, li pran rele: -Jezi, pitit David la, gen pitiye pou mwen. 48 Anpil moun t'ap kouri dèyè l' pou te fè l' pe bouch li, men li t'ap rele pi réd: -Pitit David la, gen pitiye pou mwen. 49 Jezi kanpe, li di konsa: -Rele l' pou mwen. Yo rele avèg la, yo di li: -Pran kouray, leve, men li ap rele ou. 50 Avèg la voye rad li jete, se vole li t'ap vole pou l' te vin bò kot Jezi. 51 Jezi mande li: -Kisa ou vle m' fè pou ou? Avèg la reponn li: -Mèt, fè m' wè ankò. 52 Jezi di li: -Ale non, se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. Menm lè a, avèg la wè, epi li swiv Jezi nan chemen an.

11 Yo t'ap pwoche bò Jerizalèm, bò bouk Befaje ak Betani, yo te rive sou mòn Oliv l'a. Lè sa a, Jezi voye de nan disip li yo. 2 Li di yo: -Ale nan bouk ki devan nou an. Lè n'a rive, n'a jwenn yon jenn ti bourik mare. Pesonn poko janm moute sou li. Lage l', mennen l' ban mwen. 3 Nenpòt moun ki mande nou poukisa n'ap fè sa, nou mèt reponn: Se Mèt la ki bezwen li. L'ap voye ti Bourik la tounen touswit. 4 Lè disip yo ale, yo jwenn jenn ti Bourik la mare deyò nan lari a, devan pòt yon kay. Yo lage li. 5 Kék moun ki te la di yo konsa: -Sa n'ap fè la a? Pouki n'ap lage ti Bourik la? 6 Disip yo reponn jan Jezi te di yo reponn lan. Epi moun yo kite yo ale. 7 Yo mennen ti Bourik la bay Jezi; yo mete rad sou do li, epi Jezi moute chita. 8 Anpil moun te tann rad yo atè sou tout chemen an. Gen lòt ki te koupe branch bwa nan jaden pou mete atè nan chemen an. 9 Ni moun ki t'ap mache devan Jezi yo, ni moun ki t'ap mache dèyè l' yo, yo tout t'ap rele byen fò: -Lwanj pou Bondye! Benediksyon pou moun ki vini nan non Mèt la. 10 Wi, benediksyon pou gouvenman k'ap vini an, pou gouvenman wa David, papa nou. Lwanj pou Bondye jouk anwo nan syèl la! 11 Jezi antre lavil Jerizalèm; li ale nan tanp lan. Li voye je l' sou tout bagay. Apre sa, li ale Betani avèk douz disip li yo paske li te fin ta. 12 Nan denmen, antan yo t'ap soti Betani, Jezi te grangou. 13 Depi byen lwen, li wè yon pye fig frans ki te plen fèy. Li al wè si li ta jwenn kék fig frans sou li. Men, lè li rive kote l', se fèy ase li jwenn, paske se

pa t' sezon fig frans. 14 Lè sa a, Jezi pale ak pye fig frans lan, li di li: -Pesonn p'ap janm manje fig ou donnен ankò. Disip yo te tande sa l' te di a. (aiōn g165) 15 Apre sa, yo rive Jerizalèm, Jezi antre nan tanp lan. Li pran chase tout moun ki t'ap vann ak tout moun ki t'ap achte nan tanp lan. Li chavire tab moun ki t'ap chanje lajan yo ansanm ak chèz moun ki t'ap vann pijn yo. 16 Li pa t' pèmèt pesonn travèse tanp lan ak bagay nan men yo. 17 Li t'ap moutre moun yo anpil bagay, li di yo: -Men sa ki ekri, pa vre: y'a rele kay mwen an kay kote moun tout nasyon ka vin lapriyè. Men nou menm, nou fè l' tounen yon kachèt pou vòlò. 18 Lè chèf prêt yo avèk direkètè lalwa yo tande sa, yo t'ap chache yon jan pou yo fè touye l'; paske yo te vin pè l', lèfini, pawòl li t'ap moutre moun yo te aji anpil sou foul moun yo. 19 Lè solèy fin kouche, Jezi soti kite lavil la ansanm ak disip li yo. 20 Nan denmen maten, byen bonè, antan yo t'ap pase sou wout la, disip yo wè pye fig frans la cheche jouk nan rasen. 21 Pyè vin chonje sak te pase. Li di Jezi konsa: -Mèt, gade pye fig frans ou te madichonnen an. Li cheche wi. 22 Lè sa a, Jezi pran lapawòl, li di yo: -Se pou nou toujou gen konfyans nan Bondye. 23 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si yon moun di mòn sa a: Wete kò ou la, al jete ou nan lanmè, si l' pa gen doutans nan kè l' menm, si l' gen fèm konviksyon sa l' di a gen pou rive, la wè l' rive vre. 24 Se pou sa mwen di nou: Tou sa n'ap mande lè n'ap lapriyè, si nou gen fèm konviksyon nou resewva l' deja, n'a wè sa rive vre. 25 Lè nou kanpe poun lapriyè, si nou gen yon moun nan kè nou, padonnen l', pou Papa nou ki nan syèl la ka padonnen peche nou yo tou. 26 Men, si nou pa padonnen lòt moun yo, Papa nou ki nan syèl la p'ap padonnen peche nou yo tou. 27 Se konsa, yo tounen lavil Jerizalèm ankò. Pandan Jezi t'ap pwonmennen nan tanp lan, chèf prêt yo, direkètè lalwa yo ak chèf fanni yo te vin bò kote li. 28 Yo di l' konsa: -Ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay sa yo? Kilès ki ba ou otorite pou fè yo? 29 Jezi reponn yo: -Mwen pral poze nou yon sèl keksyon tou. Si nou reponn mwen, m'a di nou ak ki otorite m'ap fè bagay sa yo. 30 Ki moun ki te voye Jan batize moun: Bondye osinon moun? Reponn mwen non. 31 Men, yonn t'ap di lòt konsa: -Si nou reponn: Se Bondye ki voye l', la mande nou poukisa nou pa t' kwè li. 32 Si nou reponn: Se moun ki voye l'... oum! Yo te pè pèp la, paske tout moun sa yo te pran Jan Batis pou yon bon pwofèt. 33 Lè sa a yo reponn Jezi: -Nou pa konnen. Jezi di yo: -Enben, mwen memm tou, mwen p'ap di nou avèk ki otorite mwen fè bagay sa yo.

12 Apre sa, Jezi pran rakonte yo yon parabòl. -Vwala, se yon nonm ki te plante yon jaden rezen. Li fèmen l' ak yon lantouraj, li fouye yon basen pou kraze rezen yo, li bati yon kay pou moun k'ap veye jaden an. Apre sa, li antann li avèk kèk moun ki pou okipe jaden an pou li. Li pati, li al nan vwayaj. 2 Lè sezon rekòt la rive, li voye yon domestik bò kote moun ki t'ap okipe jaden an pou li. Li te voye chache pòsyon pa l' nan rekòt rezen an nan men yo. 3 Yo mete men sou domestik la, yo bat li byen bat, epi yo voye l' tounen bay mèt jaden an san yo pa ba l' anyen. 4 Mèt jaden an voye yon lòt domestik bò kote yo ankò. Fwa sa a memm, yo bat li nan tèt ase, epi yo joure l' byen jouré. 5 Mèt jaden an voye yon twazyèm domestik, yo touye sa a. Li voye anpil lòt ankò: gen sa yo bat, gen sa yo touye. 6 Sèl moun mèt jaden an te rete pou l' te voye, se pitit gason li te renmen anpil la. Li voye l' an dènye bò kote yo. Li t'ap di nan kè l': Omwens y'a gen respè pou gason m' lan. 7 Men, kilitvatè yo yon li lòt: Men eritye a. Ann mete tèt nou ansanm. Ann touye l', konsa jaden an va vin pou nou. 8 Yo mete men sou li, yo touye l', epi yo jete kò a deyò lòt jaden an. 9 Bon! Kisa mèt jaden an gen pou l' fè ankò? La vini, la fè touye tout kilitvatè yo, epi la bay lòt moun jaden rezen an. 10 Eske nou pa li pawòl ki ekri a? Mwen sèten nou li l' deja: Wòch moun ki t'ap batí yo te voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. 11 Sa

se travay Mèt la. Se bèl bagay pou nou wè sa. **12** Chèf jwif yo t'ap chache mete men sou li, paske yo te konnen byen se pou yo Jezi te di parabòl sa a. Men, yo te pè mas pèp la. Yo kite l', y' al fè wout yo. **13** Yo te voye kék farizyen ansanm ak kèk nan patizan Èwòd yo bò kot Jezi pou wè si yo te ka pran yon pawòl nan bouch li pou akize li. **14** Yo vin di l' konsa: -Mèt, nou konnen ou se moun ki kare, ou pa pè pesonn, paske ou pa gade sou figi moun. Men, ou moutre chemen Bondye a jan li ye a. Manyè di nou: èske lajwa pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an? Eske nou dwe peye li? Wi ou non? **15** Men Jezi te konnen yo gen lòt lide dèyè tèt yo; li reponn yo: -Pouki n'ap chache pran m' nan pèlen konsa? Pote yon pyès lajan ban mwèn pou m' gade yon bagay. **16** Yo pote yon pyès lajan ba li. Jezi mande yo: -Pòtre ki moun ak non ki moun ki sou pyès lajan an? Yo reponn li: -Se pòtre Seza ak non Seza. **17** Lè sa a, li di yo: -Bay Seza sa ki pou Seza, bay Bondye sa ki pou Bondye. Pawòl sa a te fè yo pi sezi ankò. **18** Sadiseyen yo se yon gwoup jwif ki di moun mouri pa leve. Yo vin bò kot Jezi ak yon keksyon. Yo di l' konsa: **19** -Mèt, Moyiz te ekri lòd sa a ban nou: Yon nonm ki gen frè, si l' mouri kite madamn li san pitit, frè a gen pou l' mary avèk madamn defen an pou li sa fè pitit pou frè l' ki mouri a. **20** Se konsa, te gen sèt frè. Premye a marye, li mouri san l' pa kite pitit. **21** Dezyèm lan marye avèk vèv la. Li mouri tou san l' pa kite pitit. Menm bagay la rive twazyèm lan tou. **22** Konsa konsa, tout sèt frè yo marye ak famn lan epi yo yonn pa kite pitit. Apre yo tout fin mouri, li menm tou famn lan mouri. **23** Lè mò yo va gen pou yo leve, madamn kilès nan yo li pral ye la a, paské li te madamn tout sèt frè yo? **24** Jezi reponn yo: -Nou nan lerè wi. M'ap di nou poukisa: Nou pa konprann sa ki ekri a, nou pa konnen pouwwa Bondye. **25** Lè mò yo va gen pou yo leve, famn ak gason pa nan marye ankò. Tout moun pral viv tankou zanj Bondye nan syèl la. **26** Pou keksyon mò yo k'ap leve vivan ankò a, èske nou pa li nan Liv Moyiz la sa Bondye te di l' bò touf bwa a: Mwen se Bondye Abraram, Bondye Izarak, Bondye Jakòb? **27** Bondye se Bondye moun vivan li ye, li pa Bondye moun mouri. Nou wè nou nan lerè anpil, pa vre? **28** Yonn nan dirèktè lalwa yo te tande jan yo t'ap diskite. Li wè Jezi te byen reponn sadiseyen yo. Lè sa a, li wwoche bò kote l', li mande li: -Kilès nan tout kommandman yo ki pi konsekan an? **29** Jezi reponn li: -Men kommandman ki pi konsekan an: Koute, nou menm pép Izrayèl: Mèt la, Bondye nou, se li ki sèl Mèt la. **30** Se pou ou renmen Mèt la, Bondye ou, avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout lide ou, avèk tout fòs ou. **31** Men dezyèm kommandman an: Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. Pa gen lòt kommandman ki pi konsekan pase sa yo. **32** Lè sa a, dirèktè lalwa a di li: -Se sa menm, Mèt. Sa ou di a se vre. Met nou an se sèl Bondye ki genyen. Pa gen lòt pase li. **33** Jan ou di a, se pou nou renmen l' ak tout kè nou, tout lespri nou, tout fòs nou, epi se pou nou renmen frè parèy nou tankou nou renmen pwòp tèt pa nou. Sa pi bon lontan pase tout ofrann n'ap boule pou Bondye ansanm ak tout lòt bêt n'ap ofri pou touye pou li. **34** Jezi wè nonm lan te fè l' yon repons moun ki gen konprann, lè sa a li di: -Ou menm, ou pa lwen peyi kote Bondye Wa a non. Apre sa, pesonn pa t' gen odas poze l' keksyon ankò. **35** Pandan Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan tanp lan, li di yo: -Ki jan dirèktè lalwa yo fè di Kris la se pitit pitit David li ye? **36** Poutan, men sa David te di (se Sentespri menm ki te fè l' di l'): Bondye te di Seyè mwèn an: Chita la sou bò dwat mwèn, jouk tan mwèn fè lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. **37** Si David rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la ta ka pitit pitit David? Yon pakèt moun t'ap koute Jezi avèk pliez. **38** Nan sa li t'ap moutre moun yo, li di yo konsa: -Pran prekosyon nou avèk dirèktè lalwa sa yo. Yo renmen pwonmennen avèk wòb long yo, yo renmen moun di yo bonjou jouk atè lè yo sou plas piblik. **39** Lè y' al nan sinagòg, yo chita kote pou tout moun wè yo. Nan resepsyon yo chache pi bon

plas la. **40** Se piye y'ap piye malerèz yo, an menm tan y'ap plede fè lapriyè byen long pou parèt pi bon. Kondannasyon yo pral pi rèd. **41** Apre sa, Jezi te chita vizaviz ak bwat kote yo mete ofrann nan tanp lan. Li t'ap gade moun yo ap mete lajan ladan li. Plizyè moun rich t'ap mete anpil lajan. **42** Yon pòv vèv vin rive tou; li mete de ti kòb ki pa t' menm fè mwatye senk kòb. **43** Lè sa a Jezi rele disip li yo, li di yo: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pòv vèv sa a bay plis pase tout moun ki mete ofrann nan bwat la. **44** Paske, tout moun sa yo mete sa yo pa bezwen; men li menm, nan tout mizè li, li bay tou sa l' te genyen, tout sa l' te gen pou l' viv.

13 Antan Jezi t'ap soti nan tanp lan, yonn nan disip li yo di l' konsa: -Mèt, gade. Ala de bèl wòch! Ala yon gwo batisman! **2** Jezi reponn li: -OU wè gwo batisman sa a: yon lè, p'ap gen de wòch k'ap rete kanpe yonn sou lòt ladan li. Tou sa pral kraze nét vide atè. **3** Jezi te chita sou mòn Oliv la, vizaviz ak tanp lan. Pyè, Jak ak Andre te pou kont yo avèk li. Yo poze l' keksyon sa a: **4** -Di nou kilè sa va rive non? Ki siy ki va fè nou konnen lè tout bagay sa a yo gen pou rive? **5** Lè sa a Jezi pran di yo: -Atansyon pou pesonn pa twonpe nou. **6** Paske, anpil moun va vini sou non mwèn, y'a di se yo menm ki Kris la, y'a twonpe anpil moun. **7** Lè n'a tande lagè ap fèt toupre nou, ansanm ak nouvèl lagè k'ap fèt byen lwen, nou pa bezwen pè. Fòk bagay sa yo rive. Men, se p'ap ankò lafen an sa. **8** Yon pèp va goumen ak yon lòt pèp. Yon peyi va atake yon lòt peyi; va gen tranblemannèt divès kote. Va gen anpil grangou. Tou sa, se va tankou tranche anvan akouchman. **9** Men, nou menm, kenbe kò nou. Y'ap trennen nou devan tribal, y'ap bat nou nan sinagòg yo, n'ap konparèt devan chèf gouvenèman ak devan wa pouêt mwèn, pou nou ka sèvi m' temwen devan yo. **10** Anvan sa, fòk yo anonse bon nouvèl la bay tout nasyon yo. **11** Lè y'a rete nou pou mennen nou nan tribal, pa kase tèt nou pou nou chache konnen davans sa n'a pral di; men, n'a di pawòl ki va vin nan bouch nou: paske lè sa a, se pa nou menm ki va pale, se Sentespri a ki va mete pawòl yo nan bouch nou. **12** Frè va denonse frè pou fè touye li. Papa va denonse pitit, pitit va leve kont manman l' ak papa l', la fè touye yo. **13** Tout moun pral rayi nou pouêt mwèn; men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se li ki va sove. **14** Nou gen pou nou wè bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan, chita kote l' pa t' dwe ye. (Se pou tout moun k'ap li sa a chache konprann.) Lè sa a, tout moun ki nan peyi Jide va blije al nan mòn. **15** Moun ki va sou tèt kay yo va kouri met deyò san yo p'ap bezwen antre pran zafè yo. **16** Moun ki nan jaden p'ap bezwen tounen lakay yo pou pran rechanj yo. **17** Lè sa a, se p'ap de lapenn pou famn ansent ak nouris yo. **18** Lapriyè Bondye pou bagay sa yo pa rive nan tan fredi. **19** Paske lè sa a, n'a wè yon laflikson moun poko janm wè, depi nan konmansman lè Bondye t'ap kreye latè jouk koulye a. p'ap janm gen yo lòt tankou l' ankò. **20** Si Mèt la pa t' deside wete kék jou sou ja yo, pesonn pa t'ap sove. Men, li wete sou ja yo pouêt moun li chwazi pou la ak li yo. **21** Lè sa a, si yon moun di nou: Gade, men Kris la bò isit, osinon: Gade, men li lòt bò a, pa kwè li. **22** Lè sa a, gen fo Kris ak fo pwofèt k'ap parèt; y'a fè mèvèy ak mirak pou twonpe ata moun Bondye chwazi yo, si yo ta kapab. **23** Veye kò nou. Mwen tou di nou tout bagay sa yo davans. **24** Men nan tan sa a, apre jou laflikson sa yo, solèy la p'ap klere ankò, lalen lan p'ap bay limyè. **25** Zetwal yo va sot tonbe nan syèl la, pouwwa yo ki nan syèl la va tranble. **26** Lè sa a, y'a wè m', mwèn menm, Moun Bondye voye nan lachè a, ap vini sou tèt nwaj yo, avèk anpil pouwwa nan mitan yon bann bél bagay. **27** m'a veye zanj mwèn yo nan kat kwen latè a pou sanble tout moun Bondye te chwazi yo, depi yon bout tè a jouk nan lòt bout syèl la. **28** Pran lesson sou pye fig frans lan. Kou l' komanse boujonnion, kou l' pouse fèy, nou konnen lete sou nou. **29** Menm jan an tou, lè n'a wè bagay sa yo rive, nou mèt konnen Moun Bondye te voye nan

lachè a toupre, li la nan papòt la. **30** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun k'ap viv koulye a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa yo rive. **31** Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen yo p'ap janm pase. **32** Pesonn pa konnen ni ki jou ni ki lè bagay sa yo ap rive, pa menm zanj yo ki nan syèl la, pa mennen Ptit la. **Sèl** Papa a konn sa. **33** Kenbe kò nou; pa kite dòmi pran nou; paske nou pa konnen ki lè lè a va rive. **34** Se tankou lè yon nonm pati li al nan vwayaj. Li kite kay li nan men domestik yo pou yo okipe l' pou li. Li bay chak moun travay pa yo pou yo fè; li bay gadyen pôt la lòd pou l' pa dòmi. **35** Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, paske nou pa konnen ki lè mèt kay la va vini. Se ka aswè, nan mitan lannwit, lè kòk chante, osinon nan maten. **36** Si l' rive yon lè nou pa t'ap tann li, piga li jwenn nou ap dòmi. **37** Sa m' di nou la a, mwen di l' pou tout moun: Pa kite dòmi pran nou.

14 Nan de jou ankò yo tapral fete fèt Delivrans lan ansanm ak fèt Pen san ledven an. Chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap chache mwayen pou yo arete Jezi san pesonn pa konnen, pou fè touye li. **2** Yonn t'ap di lòt: -Nou pa kapab arete l' pandan jou fèt yo, paske sa ka kreye dezòd nan pèp la. **3** Jezi te Betani lakay Simon, nonm ki te gen maladi lalep la. Pandan li te chita bò tab la, yon fanm vin antre. Li t'ap pote yon ti boutèy fèt an albat. Ti boutèy la te plen yon odè bon kalite ki fèt ak yon fèy yo rele n'a ki vann byen chè. Fanm lan kase kou boutèy la, epi li vide tout odè a sou tèt Jezi. **4** Nan moun ki te la yo, gen ladan yo ki pa t' kontan menm, yonn t'ap di lòt: -Pouki tout gaspiyay odè sa a? **5** Yo ta kapab vann li twasan (300) goud pou pi ba pri, epi yo ta bay pòv lajan an. Yo t'ap kritike fanm lan byen fò. **6** Men Jezi di yo: -Kite l' an repo. Pouki n'ap fè l' tout lapenn sa a? Se yon bèl bagay li fè la a pou mwen. **7** Pòv yo, n'ap toujou genyen yo avèk nou; chak fwa nou vle, nou ka fè byen pou yo. Men, mwen menm, nou p'ap genyen m' tout tan avèk nou. **8** Fanm lan fè sa l' te kapab. Depi davans li tou benyen kò m' pou lantèm mwen. **9** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Toupatou sou latè, kote y'a anonsé bon nouvèl la, y'a rakonte sa fanm lan fè la a tou pou yo pa janm bliye li. **10** Lè sa a, Jida Iskariòt, yonn nan douz disip yo, leve, li al di chèf prèt yo li te pare pou l' te fè yo pran Jezi. **11** Yo te kontan tande sa Jida t'ap di yo, yo pwomèt pou yo ba l' lajan. Se konsa Jida t'ap chache yon bon okazyon pou l' te ba yo Jezi. **12** Premye jou fèt Pen san ledven an, jou yo te konn touye ti mouton pou manje Delivrans lan, disip yo di Jezi konsa: -Ki bò ou ta vle n' al pare Fèt Delivrans lan? **13** Lè sa a, Jezi rele de nan disip li yo, li di yo: -Ale lavil la; n'a kontre yon moun k'ap pote yon krich dlo: swiv li. **14** Kote la antre a, antre dèyè li, n'a di mèt kay la: Mèt la voye mande ou kote pyès kay pou l' manje manje Delivrans lan avèk disip li yo. **15** La moutre nou yon gwo chanm, tou pare tou meble, anwo kay la. Se la n'a pare manje Delivrans lan pou nou tout. **16** Disip yo pati, yo rive lavil la; yo jwenn tout bagay jan l' te di yo a. Epi yo pare manje Delivrans lan. **17** Lè solèy fin kouche, Jezi vin rive avèk douz disip yo. **18** Antan yo te chita bò tab la ap manje, Jezi di konsa: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yonn nan nou k'ap manje avèk mwen la a pral trayi mwen. **19** Lè sa a, kèt disip yo kase; yonn apre lòt yo pran mande li: -Eske se mwen menm? **20** Li reponn yo: -Se yonn nan nou douz la k'ap tranpe pen ansanm avèk m' nan plat la. **21** Moun Bondye voye nan lachè a pral mouri, jan sa te ekri sou li a. Men, malè pou moun k'ap trayi l' la. Li ta pi bon pou moun sa a si li pa t' janm fèt. **22** Antan yo t'ap manje, Jezi pranpen, li di Bondye mèsi, li kase l'; li bay disip li yo, li di yo konsa: -Men, pran. Sa se kò mwen. **23** Apre sa, li pran yon gode diven tou, li di Bondye mèsi, li pase l' ba yo, yo tout bwè ladan li. **24** Epi Jezi di yo: -Sa se san mwen, san ki siyen kontra Bondye ap fè ak nou an, san ki koule pou anpil moun. **25** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: mwen p'ap janm bwè diven ankò, jout jou m'a bwè yon diven néf nan peyi kote Bondye Wa a. **26** Apre yo

fin chante chante fèt la, yo soti, y' ale mòn Oliv. **27** Jezi di disip li yo: -Nou tout, nou pral kouri kite m' pou kont mwen; paske men sak te ekri: M'ap frape gadò mouton yo, epi tout mouton yo pral gaye nan bwa. **28** Men apre, lè m'a leve soti vivan nan lanmò, mwen pral tann nou nan peyi Galile. **29** Pyè di li: -Menm si tout moun ta kouri kite ou, mwen menm mwen p'ap janm fè sa. **30** Jezi reponn li: -Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Jòdi a menm, pandan lannwit sa a, anvan kòk chante de fwa, wa gen tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. **31** Men, Pyè te kenbe la, li t'ap di: -Menm si m' ta dwe mouri avè ou, mwen p'ap janm di sa. Tout lòt disip yo t'ap di menm bagay la tou. **32** Apre sa, yo rive yon kote yo rele Jetsemane. Jezi di disip li yo: -Chita la, mwen pral lapriyè pi devan. **33** Li pran Pyè, Jak ak Jan avè li. Lamenim, li santi yon frison nan rèl do l' ak yon kè sere kri pran li. **34** Li di yo: -Mwen gen lapenn anpil. Mwen santi se mouri mwen vle mouri. Rete la a, pa kite dòmi pran nou. **35** Li ale yon ti kras pi lwen, li lage kò l' fas atè, li lapriyè; li mande si se te posib pou l' pa ta bezwen soufri tout soufri sa a. **36** Li t'ap di: -O! Papa mwen, nanpwen anyen ou pa kapab fè. Tanpri souple, wete gode soufrans sa a devan je mwen. Men, fè sa ou menm ou vle a. Pa fè sa mwen menm mwen ta vle a. **37** Li tounen bò kot disip li yo, li jwenn yo tou twa ap dòmi. Li di Pyè konsa: -Simon! W'ap dòmi? Ou pa t' kapab rete je klè menm yon ti moman? **38** Pa dòmi, tande! Lapriyè fò pou nou pa tonbe anba tantasyon. Lespri nou byen dispoze, men se kò nou ki fèb. **39** Li kite yo ankò, li al fè menm lapriyè a. **40** Apre sa, li retounen. Li jwenn yo ap dòmi ankò paske yo pa t' kapab kenbe je yo louvri. Yo pa t' konn sa pou yo te reponn li. **41** Lè l' tounen twazyèm fwa a, li di yo: -N'ap dòmi toujou? N'ap poze kò nou toujou? Sa ase koulye a. Lè a rive; men yo pral lage Moun Bondye voye nan lachè a nan men mechan yo. **42** Leve non. Ann ale. Men moun k'ap trayi m' lan ap vini. **43** Jezi t'ap pale toujou lè Jida, yonn nan douz disip yo, vin rive. Li te gen yon bann moun ki te gen nepe ak baton nan men yo avèk li: se chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo ki te voye yo avèk li. **44** Jida, nonm ki t'ap trayi Jezi a, te gen dizon ak yo pou l' ba yo yon siyal. Li te di yo: -Moun n'a wè m' bo a se li menm n'ap chache a. Mete men sou li, mennen li ale, pa kite l' chape. **45** Rive Jida rive, li pwoche bò kot Jezi, li di li: -Mèt! Epi li bo li. **46** Menm lè a, moun yo mete men sou Jezi, yo arete li. **47** Yonn nan disip yo rale nepe l', li frape domestik granprèt la; li koupe yon zòréy li. **48** Jezi pran lapawòl, li di yo: -Nou vin dèyè m' ak nepe, ak baton, tankou si m' te yon ansasen. **49** Men, toulèjou mwen te la nan mitan nou, mwen t'ap pale nan tanp lan; lè sa a nou pa t' janm arete mwen. Men, tou sa pase konsa pou sa ki ekri a ka rive vre. **50** Lè sa a tout disip yo kite l', yo pran kouri. **51** Te gen yon jenn gason ki t'ap swiv Jezi; li te gen yon dra ase sou li. Yo mete men sou msye. **52** Men, li lage dra a, li chape nan men yo toutouni. **53** Yo mennen Jezi kay granprèt la. Se la tout chèf prèt yo, chèf fanmi yo ak dirèktè lalwa yo te reyini. **54** Pyè t'ap swiv Jezi yon ti jan lwen lwen. Li antre jouk nan fan lakou kay granprèt la. Li te chita avèk gad yo bò dife a, li t'ap chofe kò li. **55** Chèf prèt yo ak tout manm Gran Konsèy jwif yo t'ap chache yon manti pou yo te fè sou Jezi pou yo te kondannen l' amò, men yo pa t' kapab jwenn anyen menm. **56** Anpil moun te vin fè manti sou li. Men, pawòl yo pa t' dakò. **57** Lè sa a, kèt moun leve kanpe, yo fè manti sa a sou li: **58** -Nou te tande l' di: m'a krase tanp moun te fè a, epi nan twa jou m'a batì yon lòt tanp moun pa ka fè. **59** Menm sou pwen sa a yo pa t' dakò. **60** Lè sa a, granprèt la leve nan mitan asanble a, li poze Jezi keksyon, li di l' konsa: -Ou pa reponn anyen? Kisa mesye yo ap di sou ou konsa? **61** Jezi pa louvri bouch li, li pa reponn anyen. Granprèt la keksyonnen li ankò, li mande l': -Eske se ou ki Kris la, Ptit Bondye ki merite Iwanj la? **62** Jezi reponn li: -Wi, se mwen menm. Nou gen pou nou wè m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, chita sou bò dwat Bondye ki gen pouwva a, n'a wè m' tou ap vini anwo nwaj yo nan

syèl la. **63** Lè sa a, granprèt la chire rad ki te sou li a, li di: -Sa nou bezwen temwen ankò fè? **64** Nou sot tande jan l' pale mal sou Bondye. Sa nou di nan sa? Yo tout deklare Jezi koupab, yo di li merite lanmò. **65** Kék ladan yo tonbe krache sou li, yo bouche je l', yo pran ba l' koutpwen. Lèfini yo di li: -Si ou konnen di nou ki moun k'ap fè ou sa? Menm gad yo pran bay Jezi souflièt. **66** Antan Pyè te anba nan lakou a, yonn nan sèvant granprèt la vin rive. **67** Li wé Pyè ap chofe, li gade l' byen. Li di l' konsa: -OU menm tou, ou te avèk Jezi, moun Nazarèt la? **68** Pyè reponn: -Mwen pa konnen. Mwen pa konprann sa ou vle di a. Epi Pyè soti pou li al nan pyès devan kay la. Menm lè a, yon kòk chante. **69** Menm sèvant lan wé l' ankò. Li pran di moun ki te la yo: -Nonm sa a fè pati moun sa yo wi. **70** Men Pyè demandi l' ankò. Yon kadè apre, moun ki te la yo di Pyè ankò: -Se vre, monchè. Ou fè pati moun sa yo, ou se moun Galile. **71** Lè sa a, Pyè kòmanse di: -Mwen mande Bondye nepòt bagay rive m' si m' manti: mwen pa konnen nonm n'ap pale la a. **72** Menm lè a, kòk la chante yon dezyèm fwa. Lè sa a Pyè vin chonje pawòl Jezi te di l' la: anvan kòk chante de fwa, w'a gen tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. Epi li tonbe kriye.

15 Nan granmaten, chèf prèt yo fè yon reyinyon avèk chèf fanmi yo, dirèktè lalwa yo ansam ak tout mamm Gran Konsey jwif yo pou pran yon desizyon. Apre yo fin mare Jezi, yo mennen l' ale; yo renmèt li bay Pilat. **2** Pilat menm mande li: -Eske ou se wa jwif yo? Jezi reponn li: -Se ou ki di li. **3** Chèf prèt yo te depoze anpil plent sou do li. **4** Pilat mande l' ankò: -OU pa reponn anyen? Tande tout plent yo depoze sou do ou. **5** Men Jezi pa reponn anyen toujou. Sa te fè Pilat sezi anpil. **6** Pou chak fèt Delivrans Pilat te konn lage yon prizonye. Se pèp la ki te konn chwazi kiliès. **7** Te gen yon nonm yo rele Barabas; li te nan prizon ansam ak kék lòt ki t'ap konplete avèk li. Yo te nan prizon poutèt yon nonm yo te touye yon jou yo te pran lezam kont gouvènman an. **8** Foul moun yo moute lakay Pilat; yo pran mande Pilat pou l' lage yon prizonye ba yo jan li te toujou fè a. **9** Li reponn yo: -Eske nou vle mwen lage wa jwif la ban nou? **10** Paske li te byen konnen se jalouzi ki te pouse chèf prèt yo mennen Jezi ba li. **11** Men, chèf prèt yo pran tèt pèp la pou yo mande Pilat pou l' lage Barabas pito. **12** Pilat pran lapawòl ankò, li di yo: -Enben, kisa nou vle m' fè avèk nonm yo rele wa jwif la? **13** Yo rele byen fò: -Kloure l' sou yon kwa! **14** Pilat di yo: -Men, ki move zak li fè konsa? Yo rele pi fò toujou: -Kloure l' sou yon kwa! **15** Pilat te vle fè pèp la plezi: li lage Barabas ba yo. Apre li fin fè yo bat Jezi byen bat, li renmèt li bay sòlda yo pou y' al kloure l' sou yon kwa. **16** Sòlda yo mennen Jezi anndan bèl lakou a (sa vle di, nan kay kòmandan an). Yo rele tout rejiman sòlda yo vini. **17** Yo mete yon gwo rad koulè wouj violèt sou Jezi; yo trese yon kouwòn pikan, yo mete l' nan tèt li. **18** Epi yo pran salwe l' konsa: -Bonjou, wa jwif yo! **19** Yo ba l' kou nan tèt avèk yon baton wozo; yo krache sou li, yo mete ajenou, yo besez tèt yo devan li. **20** Apre yo fin pase l' nan betiz kont kò yo, yo wete gwo rad la; yo mete rad pa l' sou li ankò; epi yo mennen l' ale pou yo kloure l' sou yon kwa. **21** Te gen yon nonm yo rele Simon, moun peyi Sirèn, papa Aleksann ak Rifis. Antan Simon sa a t'ap soti nan jaden, li pase bò la, epi sòlda yo fòse msye pote kwa Jezi a. **22** Yo mennen Jezi yon kote yo rele Gòlgota (ki vle di: Plas zo bwa tèt la). **23** Yo te vle ba li diven melanje ak yon siwo fèt ak lami pou l' te bwè. Men, li pa pran li. **24** Apre yo fin kloure l' sou kwa a, yo separe rad li yo ant yo: yo tire osò pou konnen sa ki t'ap soti pou yo chak. **25** Li te nevè nan maten le yo te kloure l' sou kwa a. **26** Yo te bay kòz ki fè yo te kondannen l' lan sou yon ti pankat ki te ekri: Wa jwif yo! **27** Yo te kloure de ansasen sou de lòt kwa, anmenmant avèk Jezi, yonn sou chak bò. **28** Se konsa pawòl ki te ekri a vin rive vre: Yo mete l' ansam ak mechan yo. **29** Moun ki t'ap pase bò la t'ap plede jouré li; yo t'ap fè siy sou li, yo t'ap di: -Ey! Ou menm ki te vle kraze tanp

lan pou ou rebati l' nan twa jou, **30** sove tèt ou non, desann sou kwa a. **31** Konsa tou, chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap pase l' nan rizib. Yonn t'ap di lòt: -Gade! Li sove lòt moun, li pa ka sove tèt pa li! **32** Se pou Kris la, wa pép Izrayèl la, desann sou kwa a koulye a. Konsa n'a wè epi n'a kwè. Ata mesye ki te kloure sou lòt kwa yo t'ap jouré l' tou. **33** Vè midi konsa, vin gen yon fènwa sou tout peyi a, jok twazè nan apremidi. **34** Vè twazè, Jezi rele byen fò: -Eloyi, Eloyi, lema sabaktani? (ki vle di: Bondye, Bondye, poukisa ou lage m' konsa?) **35** Nan moun ki te la yo gemyen ki te tande l' pale. Yo di: -Koute. Men l'ap rele Eli. **36** Yonn nan yo kouri, li al tranpe yon eponj nan venèg, li mete l' nan pwent yon gòl wozo, li lonje l' bò bouch Jezi ba l' bwè. Epi li di: -Rete! Ann wè si Eli va vin desam li sou kwa a! **37** Men Jezi bay yon gwo rèl, epi li mouri. **38** Rido ki te nan tanp lan chire an de mos depi anwoj jouk anba. **39** Te gen yon kaptenn lame kanpe anfas Jezi. Lè l' wè Jezi mouri konsa, li di: -Nonm sa a, se te pítit Bondye tout bon. **40** Te gen kék fanm la tou; men yo te rete lwen ap gade. Pami yo te gen Mari, moun lavil Magdala a, Mari, manman Ti Jak ak Jòz, ansam ak Salome. **41** Medam sa yo t'ap swiv Jezi, se yo ki t'ap okipe l' depi lè l' te nan peyi Galile. Te gen anpil lòt tou ki te moute lavil Jerizalèm ansam ak li. **42** Solèy te fin kouche, se te jou preparasyon jwif yo (ki vle di: lavèy jou repo a). **43** Lè sa a Jozèf, yon moun lavil Arimate, vin re. Se te yon manm respektab nan Gran Konsey jwif yo. Li menm tou li t'ap tann lè Bondye t'ap vin pran gouvènman an nan men pa li. Li te gen kouraj ale devan Pilat mande kò Jezi. **44** Men, Pilat te sezi lè l' vin konnen Jezi te gen tan mouri. Li voye rele kaptenn lan, li mande l' si Jezi te mouri depi lontan. **45** Lè kaptenn lan fin ba li repons sèten, li bay Jozèf kò a. **46** Jozèf achte yon bèl dra blan, li desann kò Jezi sou kwa a, li vlope l' nan dra a, epi li mete l' nan yon kavo yo te fouye nan wòch la. Apre sa, li woule yon gwo wòch devan bouch kavo a. **47** Mari, moun lavil Magdala a, ansam ak Mari, manman Jòz, t'ap gade kote yo mete kò a.

16 Lè jou repo a te fin pase, Mari, moun lavil Magdala a, Mari, manman Jak, ansam ak Salome, te achte medikaman pou y' al benyen kò Jezi. **2** Nan dimanch maten byen bonè, solèy te fèk ap leve, medam yo ale nan kavo a. **3** Yonn t'ap di lòt: -Ki moun ki pral woule wòch ki devan bouch kavo a pou nou? **4** Lè yo leve je yo, yo wè yo te gen tan woule wòch la sou kote. E se te yon gwo wòch. **5** Yo antre nan kavo a, yo wè yon jenn gason chita sou bò dwat la; li te gen yon wòb tou blan sou li. Yo te sezi, yo te pè. **6** Men, jenn gason an di yo: -Nou pa bezwen pè: N'ap chache Jezi, moun Nazarèt yo te kloure sou kwa a? Enben, li leve soti vivan nan lanmò, li pa isit la. Gade. Men kote yo te mete l' la. **7** Ale di disip li yo ansam ak Pyè, li al tann yo nan peyi Galile. Se la y'a we l', jan l' te di yo a. **8** Medam yo soti nan kavo a, yo pran kouri ale. Yo t'ap tramble kou fèy bwa, yo te pè anpil. Yo pa di pesonn anyen tèlman yo te pè. **9** (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) Nan dimanch maten, Jezi te leve soti vivan nan lanmò. Premye moun li te fè wè li, se te Mari, moun lavil Magdala a. (Se sou li Jezi te wete sèt move lespri.) **10** Mari al pote nouvèl la bay moun ki te konn ak Jezi yo. Yo te nan lapenn anpil, yo t'ap kriye. **11** Men, yo pa t' vle kwè Mari, lè l' te di yo: -Jezi vivan, mwen wè l' ak de je mwen. **12** Apre sa, Jezi te parèt yon lòt jan ankò devan de nan disip yo, antan yo te nan chemen pou ale andeyò. **13** Yo tounen sou chemen yo vin fè lòt yo konn sa. Men, lòt yo pa t' ankò vle kwè toujou. **14** Pita, Jezi parèt devan tout onz disip yo yon lè yo t'ap manje. Li repwoche yo dèskè yo pa t' gen kofyans, yo t'ap fè tèt di toujou, yo pa t' kwè moun ki te wè l' yo apre li te leve soti vivan pamì mò yo. **15** Epi li di yo: -Ale toutpatou sou latè, ansonse Bon Nouvèl la bay tout moun. **16** Moun ki kwè epi ki resewva batèm va delivre. Men, moun ki pa kwè va kondannen. **17** Moun ki kwè va fè anpil mirak; y'a chase move lespri nan non

mwen, y'a pale lòt lang. **18** Yo ta mèt kenbe sèpan, yo ta mèt bwè pwazon, anyen p'ap rive yo. y'a mete men sou tèt moun malad, moun malad yo va geri. **19** Apre Seyè Jezi te fin pale ak yo konsa, li moute nan syèl, li al chita sou bò dwat Bondye. **20** Disip yo pati, y' al anonse Bon Nouvel la toupatou. Seyè a t'ap travay ansanm ak yo: Anmenmtan li t'ap fè anpil mirak tou pou moutre sa yo t'ap di a se vre.

1 Teofil chèf mwen, anpil moun te seye ekri istwa tout èvènman ki te pase nan mitan nou yo. **2** Yo te rakonte yo jan nou te aprann yo nan bouch moun ki te wè yo ak pwòp je yo depi nan konmansman, moun ki te resevwa lòd mache fè konnen pawòl Bondye a. **3** Se konsa, mwen menm tou, mwen chache konnen tout bagay sa yo byen depi nan konmansman yo. Koulye a, mwen kwè se yon bon bagay pou m' ekri yo tout, yonn apre lòt, jan sa te pase a pou ou menm tou, chèf mwen. **4** Konsa wa kapab rekònèt tou sa yo te moutre ou yo se verite yo ye. **5** Nan tan Èwòd te wa nan peyi Jide a, te gen yon prêt yo te rele Zakari. Li te fè pati gwoup prêt Abiya yo. Madanm li te rele Elizabèt: se te yon moun ras Arawon, ansyen granprèt la. **6** Yo tou de te mache dwat devan Bondye, yo t'ap swiv kommandman Mèt la ansanm ak tout lalwa a san ankenn repwòch. **7** Men, yo pa t' gen pitit paske Elizabèt pa t' kapab fè pitit. Yo tou de te fin vye grammoun. **8** Yon jou, Zakari te desèvis kou prêt devan Bondye, paske se te tou gwoup pa l' la. **9** Dapre koutim sèvis la, yo te tire osò pou chwazi yonn nan prêt yo pou antre nan tanp Mèt la pou ofri lansan an. Twouwe fwa sa a, se Zakari ki te soti. **10** Tout mas pép la t'ap lapriyè deyò, antan Zakari menm te anndan ap ofri lansan an. **11** Vwala, yon zanj Bondye parèt devan Zakari; li te kanpe sou bò dwat lotèl kote yo boule lansan an. **12** Lè Zakari wè l', li sezi; li te pè anpil. **13** Men zanj lan di li: Pa pè, Zakari. Bondye te tande lapriyè ou la. Elizabèt, madanm ou, pral ba ou yon pitit gason; ou va rele l' Jan. **14** Ala kontan wa kontan lè pitit sa a va fèt! Anpil lòt moun va kontan tou lè sa a. **15** L'ap yon grannèg devan Bondye, Mèt la; li p'ap bwè ni diven, ni ankenn alkòl. Depi nan vant manman li, l'ap anba pouwva Sentespri a. **16** L'ap fè anpil moun nan pèp Izrayèl la touen vin jwenn Mèt la, Bondye yo a. **17** L'ap mache devan Bondye nan menm lespri ak memm pouwva pwofèt Eli te genyen an. L'ap fè papa vin byen ankò ak pitit; l'ap fè moun ki rebèl rive gen konprann tankou moun k'ap obeyi Bondye, l'ap pare yon pèp byen dispoze pou resevwa Mèt la. **18** Zakari di zanj lan konsa: Ki jan pou m' fè kwè sa w'ap di m' la a se vre? Ala mwen fin vye, madanm mwen fin vye grammoun tou. **19** Zanj lan reponn li: Mwen se Gabriyèl ki toujou kanpe nan sèvis devan Bondye. Se Bondye menm ki voye m' pale avè ou, pou m' pote bon nouvèl sa a ba ou. **20** Men, paske ou pa kwè pawòl mwen yo ki gen pou rive nan tan yo, ou pral vin bèbè, ou p'ap ka pale jouk jou bagay sa yo va rive. **21** Tout tan sa a, pép la memm f'ap tann Zakari; yo te sezi wè jan l' te mize nan tanp lan. **22** Men, lè Zakari soti, li pa t' kapab pale avèk yo. Lè sa a yo vin konprann li te gen yon vizyon nan tanp lan. Li t'ap fè yo yon bann siy ak men l', men li pa t' kapab pale. **23** Lè tan sèvis li fini, Zakari touen lakay li. **24** Kék tan apre sa, Elizabèt, madanm li, vin assent. Li fè senk mwa kache lakay; li t'ap di: **25** Gade sa Mèt la fè pou mwen non! Se koulye a sa fè l' plezi pou l' wete dezonè m' devan lèzòm. **26** Sou sizyèm mwa gwosè Elizabèt la, Bondye voye zanj Gabriyèl nan yon vil nan peyi Galile yo rele Nazarèt. **27** Bondye te voye l' kay yon jennifi ki te fyanse ak yon nonm yo rele Jozèf. Jozèf sa a, se te moun ras David. Yo te rele jennifi a Mari. **28** Zanj lan antre lakay Mari, li di li: Bonjou, Mari, ou menm ki resevwa anpil favè. Mèt la avèk ou. **29** Lè Mari tande pawòl sa yo, tèt li te boulvèse, li t'ap mande nan kè l' kisa bonjou sa a te vle di. **30** Men, zanj lan di li: Pa pè, Mari. Ou jwenn favè nan men Bondye. **31** Ou pral vin assent, ou va fè yon pitit gason. Wa rele l' Jezi. **32** L'ap vin yon grannèg, y'a rele li Pitit Bondye ki anwo nan syèl la. Mèt la, Bondye nou, va fè l' wa tankou David, gran granpapa li. **33** La gouvènèn pèp Izrayèl la pou tout tan, gouvènman l' lan p'ap jann fini. (aiòn g165) **34** Mari di zanj lan konsa: Ki jan sa pral fè rive? Ala mwen poko janm konn gason! **35** Zanj lan reponn li: Sentespri a

pral vin sou ou; pouwva Bondye ki anwo nan syèl la pral kouvrì ou tankou yon lonbraj. Se pou sa tou, tipitit ki pral fèt la pral viv apa pou Bondye, y'a rele l' Pitit Bondye. **36** Ou konnen Elizabèt, fami ou lan? Atout li fin vye a, men l' assent yon pitit gason. Yo te di l' pa t' kapab fè pitit, men li déjà sou sis mwa gwosè. **37** Tou sa rive paske pa gen anyen Bondye pa ka fè. **38** Mari di li: Men mwen, se sèvant Mèt la mwen ye. Mwen swate pou sa rive m' jan ou di a. Epi zanj lan kite li. **39** Nan menm épòk sa a, Mari soti, li pran chemen pou l' rive byen vit nan yon bouk nan mòn peyi Jide a. **40** Li antre lakay Zakari, li di Elizabèt bonjou. **41** Lè Elizabèt tande Mari di l' bonjou, pitit la pran sote nan vant li. Lamenm Elizabèt vin anba pouwva Sentespri. **42** Li pran pale byen fò, li di konsa: Nan tout fanm ki sou latè, ou menm ou se yon fanm Bondye beni anpil. Pitit ki nan vant ou a tou Bondye beni li. **43** Kisa m' ye menm, pou manman Mèt mwen vin rann mwen vizit? **44** Gade! Bonjou ou la poko rive nan zòrèy mwen, pitit la pran sote nan vant mwen tèlman li kontan. **45** Ou se yon fanm beni! Paske, ou te kwè tout pawòl Mèt la voye di ou yo gen pou rive vre. **46** Lè sa a Mari di: Nanm mwen ap chante pou Mèt la ki gen pouwva. **47** Lespri m' pran plezi nan Bondye ki delivrans mwen. **48** Paske li voye je l' sou mwen, yon sèvant ki soumèt devan li. Wi, depi koulye a, epi pou tout tan, tout moun pral di: Ou se yon fanm Bondye beni! **49** Paske Bondye ki gen tout pouwva a fè anpil bél bagay pou mwen. Non li, se yon non pou tout moun respekte. **50** L'ap toujou gen pitey pou tout moun ki gen krentif pou li. **51** Li fè lèzòm santi fòs ponyèt li. Li fè moun ki gen lògèy ak gwo lide nan kè yo pèdi tèt yo. **52** Li desann chèf ki te byen chita nan fotèy yo. Li leve moun ki pa gen pretansyon yo. **53** Li bay moun ki grangou yo anpil byen. Li voye rich yo ale san anyen. **54** Li vin pote sekou bay pèp Izrayèl k'ap sèvi l' la. Li pa blyie fè wè jan li toujou gen kè sansib, **55** pou Abraram ansanm ak tout ras li a, daprè pwomès li te fè zansèt nou yo. (aiòn g165) **56** Mari pase twa mwa konsa ak Elizabèt. Apre sa, li touen lakay li. **57** Lè jou pou Elizabèt akouche a rive, li fè yon pitit gason. **58** Vwazinaj ak famni l' yo vin konnen jan Mèt la te fè Elizabèt yon gwo favè. Yo te kontan pou li. **59** Sou wit jou, yo te vin pou sikorsi pitit la; yo te vle rele l' Zakari, menm non ak papa li. **60** Men, manman l' di yo: Non, se Jan pou l' rele. **61** Yo di l' konsa: Men, pa gen pesonn nan fanmi ou ki rele Jan. **62** Yo fè papa a siy pou mande l' ki non li ta vle bay pitit la. **63** Zakari mande yo yon ti tablo, epi li ekri: Se Jan ki non li. Yo tout te sezi. **64** Menm lè a bouch li louvri, lang li lage, li t'ap pale, li t'ap chante pou Bondye byen fò. **65** Tout moun ki te nan vwazinaj la te pè; nouvèl la t'ap mache bouch an bouch nan tout mòn Jidè a. **66** Tout moun ki te tande pawòl sa yo t'ap kalkile nan kè yo; yonn t'ap di lòt: Kisa pitit sa a pral ye menm? Pouwva Bondye a te avèk ti pitit la tout bon vre. **67** Zakari, papa Jan, vin anba pouwva Sentespri. Latou, li pran fè konnen pawòl Bondye te mete nan bouch li: **68** Ann chante pou Mèt la, Bondye pèp Izrayèl la. Paske, li vin sove pèp li a, li delivre yo anba esklavaj. **69** Li voye yon moun avek gwo pouwva pou delivre nou. Se nan laras David, sèvèt Bondye a, li soti. **70** Se sa menm Bondye te fè konnen nan bouch pwofèt li yo depi nan tan lontan. (aiòn g165) **71** Li te pwomèt li t'ap delivre nou anba lènnmi nou yo, ak anba tout moun ki rayi nou yo. **72** Se konsa la gen pitey pou zansèt nou yo. Li chorjone kontra li menm Bondye te pase ak yo a. **73** Dapre sèman li te fè bay Abraram, zansèt nou an. **74** Li te di l' konsa: Lè la fin delivre nou anba lènnmi nou yo, la fè nou sèvi l' san nou p'ap bezwen pè. **75** Wi, la fè nou viv apa pou Bondye, la fè nou mache dwat devan li chak jou nan lavi nou. **76** Kanta ou menm, pitit mwen, y'a rele ou: Pwofèt Bondye ki anwo nan syèl la. Paske, wa pran devan Mèt la pou pare chemen an pou li. **77** Ou pral moutre pép la ki jan l'ap delivre yo, ki jan l'ap padonnen peche yo. **78** Tou sa, paske Bondye nou an gen kè sansib, li renmen nou anpil. L'ap fè yon limyè soti anwo vin klere nou tankou solèy k'ap

leve. **79** Li gen pou l' klere tout moun k'ap viv nan fènwa ak nan lonbraj lanmò. Li gen pou l' fè nou mache nan chemen k'ap ban nou k'poze a. **80** Ti pitit la memm t'ap grandi, lespri l' t'ap devlope. Li te rete nan dezè a jous jou pou l' te parèt an piblik devan pèp Izrayèl la.

2 Lè sa a, Seza Ogis te bay lòd pou yo te konte dènye moun ki nan peyi l'ap gouvenèn yo. **2** Premye travay sa a te fèt nan tan Kireniyis t'ap kòmande nan peyi yo rele Siri a. **3** Tout moun te al fè pran non yo nan lavil kote fanmi yo te soti. **4** Jozèf te rete nan peyi Galile, nan yon bouk sou leye Nazarèt. Men, paske li te moun nan fanmi ak ras David, li moute, li ale nan Jide, nan lavil David yo rele Betleyèm lan. **5** Jozèf tapral fè yo pran non l' ansanm ak non Mari, fiyanse li, ki te ansent. **6** Antan yo te la, jou pou Mari te akouche a rive. **7** Li fè premye pitit li a, yon ti gason. Mari vlope pitit la nan kouchèt, li mete l' kouche nan yon kay kote yo bay bêt manje, paske pa t' gen plas pou yo nan lotèl la. **8** Nan memm zòn sa a, te gen gadò mouton ki t'ap pase nwit la deyò ap veye mouton yo. **9** Lè sa a, yon zanj Bondye parèt devan yo, bél limyè Bondye a klere tout kote yo te ye a. Yo te pè anpil. **10** Men zanj lan di yo konsa: Pa pè. N'ap anponse nou yon bon nouvèl ki pral fè tout pèp la kontan anpil. **11** Jòdi a, nan lavil David la, nou gen yon Sovè ki fenk fèt: se Kris la, Seyè a. **12** Men remak ki va fè nou rekonèt li: n'a jwenn yon tibebe vlope nan kouchèt, kouche nan yon kay kote yo bay bêt manje. **13** Menm lè a, yon foul lòt zanj nan syèl la vin jwenn zanj lan; yo t'ap fè lwanj Bondye, yo t'ap di konsa: **14** Lwanj pou Bondye anwo nan syèl la, kè poze sou latè pou tout moun li renmen. **15** Zanj yo kite gadò mouton yo, yo tounen al nan syèl la. Lè sa a, gadò mouton yo yonn di lòt: Ann al jous Betleyèm, ann al wè sa ki rive, sa Bondye fè nou konnen an. **16** Yo prese ale, yo jwenn Mari ak Jozèf, ansanm ak tipitit la kouche kote yo bay bêt yo manje a. **17** Lè yo wè l', yo tamnen rakonte sa zanj lan te di yo sou pitit la. **18** Tout moun ki t'ap koute yo te sezi tande sa yo t'ap rakonte a. **19** Mari memm te kenbe tout pawòl sa yo nan kè l', li t'ap repase yo nan tèt li. **20** Apre sa, gadò mouton yo al fè wout yo; yo t'ap di jan Bondye gen pouvwa, yo t'ap fè lwanj li, paske tou sa yo te tande ale tou sa yo te wè a te dakò ak sa zanj lan te fè yo konnen. **21** Wit jou apre, se te dat pou yo te sikson pitit la. Yo rele l' Jezi dapre non zanj lan te bay anvan memm manman l' te vin ansent li. **22** Apre sa, jou a te rive pou Jozèf ak Mari te al fè sèvis pou yo ka mete Mari nan kondisyon fè sèvis Bondye dapre lalwa Moyiz. Lè sa a, yo pote tipitit la lavil Jerizalèm pou mete l' apa pou Bondye, **23** dapre sa ki te ekri nan lalwa Bondye a: Mete tout premye pitit gason yo apa pou Mèt la. **24** Yo te ofri tou yon pè toutrèl osinon de jenn pijn pou yo touye pou Bondye, jan yo bay lòd fè sa nan lalwa Bondye a. **25** Lè sa a, te gen yon nomm nan Jerizalèm yo te rete Simeyon. Nonn sa a te mache dwat devan Bondye, li te respekte Bondye anpil, li t'ap tann konsa moun Bondye t'ap voye pou delivre pèp Izrayèl la. Sentespri Bondye a te avèk li. **26** Li te fè l' konnen li pa t'ap mouri san l' pa wè Kris la, moun Bondye te chwazi pou l' voye a. **27** Lespri Bondye a pouse Simeyon ale nan tanp lan. Lè Jozèf ak Mari pote tipitit la pou yo fè sa lalwa mande pou li a, **28** Simeyon pran tipitit la nam bra l', li di Bondye mèsi. Li di: **29** Koulye a, Mèt, ou kenbe pawòl ou; ou mèt kite sèvitè ou la mouri ak kè poze. **30** Paske mwen wè ak je mwen moun ou voye pou delivre nou an. **31** Ou pare l' mete devan tout pèp yo. **32** Se yon limyè ki pou fè tout pèp yo konnen ou; se va yon lwanj pou Izrayèl pèp ou a. **33** Papa ak manman Jezi te sezi tande sa Simeyon t'ap di sou pitit yo a konsa. **34** Simeyon rete benediksyon Bondye sou yo, li di Mari, manman Jezi: Bondye chwazi pitit sa a; l'ap lakòz anpil moun nan pèp Izrayèl la tonbe. Men, l'ap fè anpil moun nan pèp la jwenn delivrans tou. Li pral yon siy pou Bondye, men moun p'ap vle wè li. **35** Se konsa l'ap

devwale tout lide k'ap travay nan fon kè anpil moun. Kanta pou ou memm, Mari, doulè gen pou fann kè ou tankou yon nepe. **36** Te gen yon fann ki te pwofèt la a tou. Li te rele An, pitit fi Fanwèl, nan branch fanmi Asé. Li te fin vye granmoun. Li te viv sétan avèk nomm li te marye depi l' te jennfi a. **37** Apre sa, li te rete vèv. Lè sa a, li te gen katrevènkatran, li pa t' janm kite tanp lan; li t'ap sèvi Bondye lajounen kou lannwit: tout tan li t'ap fè jèn, li t'ap lapriyè. **38** Menm lè sa a tou, li vin rive, li t'ap di Bondye mèsi. Li t'ap pale sou Jezi bay tout moun ki t'ap tann Bondye vin delivre lavil Jerizalèm. **39** Lè yo fin fè tou sa lalwa Bondye te mande yo fè a, Jozèf ak Mari tounen ansanm avèk tipitit la nan peyi yo, lavil Nazarèt nan Galile. **40** Pitit la memm t'ap grandi, li t'ap devlope. Li te gen kont lespri l', epi favè Bondye te avèk li. **41** Chak lanne pou fèt Delivrans lan, manman ak papa Jezi te konn ale lavil Jerizalèm. **42** Lè Jezi vin gen douzan, yo moute Jerizalèm al nan fèt la jan yo te toujou fè. **43** Lè jou fèt yo fin pase, moun yo t'ap tounen lakay yo. Ti Jezi memm rete lavil Jerizalèm. Men, papa l' ak manman l' pa t' wè sa. **44** Yo te kwè li te avèk lòt moun ki t'ap vwayaje ansanm ak yo. Yo mache tout yon jounen. Se lè sa a yo pran chache l' pamí fanmi yo ak zanmi yo. **45** Men yo pa jwenn li. Yo tounen Jerizalèm al chache li. **46** Apre twa jou, yo jwenn li nan tanp lan, chita nan mitan dirèkèt yo. Li t'ap koute yo, li t'ap poze yo keksyon tou. **47** Tout moun ki t'ap tande l' te sezi pou jan l' te gen lespri, ak jan l' t'ap reponn yo. **48** Lè papa l' ak manman l' wè l', yo pa t' manke sezi. Manman li di l' konsa: Pitit mwen, poukisa ou fè nou sa? Se pa ti chache papa ou avè m' nou pa chache ou. Ou fè kè n' kase. **49** Jezi di yo: Poukisa pou n'ap chache m' konsa? Nou pa t' konnen fòk mwen okipe zafè papa mwen? **50** Men yo pa t' konprann sa l' t'ap di yo. **51** Apre sa, li desann ak yo, li tounen Nazarèt. Li te soumèt devan yo. Manman l' memm te kenbe tout bagay sa yo nan kè li. **52** Jezi t'ap devlope, li te vin gen plis lespri toujou, li t'ap aji yon jan ki te fè ni Bondye ni lèzòm plezi.

3 Nan tan sa a, Seza Tibè te gen kenzan depi li te wa; Pons Pilat t'ap kòmande nan peyi Jide; Ewòd menm te chèf nan peyi Galile; Filip, frè Ewòd la, te chèf nan peyi Litoure ak nan reydon Trakonit; Lizanyas te chèf nan Labilèn. **2** Lè sa a, se An ak Kayif ki t'ap sèvi tankou granprèt. Nan memm epòk sa a, Bondye pale ak Jan, pitit Zarkari a, ki te nan dezè a. **3** Jan mache nan tout peyi bò larivèy Jouden an; li t'ap bay mesaj sa a: Tounen vin jwenn Bondye. vin resevwa batèm: Bondye va padonnen peche nou yo. **4** Se konsa, sa ki te ekri nan Liv ki gen pawòl pwofèt Ezayi a vin rive vre: Se vwa yon nomm k'ap rele nan dezè a: Pare gran wout Seyè nou an. Plani chemen an byen plani pou li. **5** Tout fon gen pou konble. Tout gwo mòn, tout ti mòn gen pou vin plat. Kote ki gen detou gen pou vin dwat. Chemen ki an movèz eta gen pou vin bél. **6** Tout moun va wè jan Bondye ap delivre nou an. **7** Moun t'ap vin an foul bò kote Jan pou l' te batize yo. Lè konsa li di yo: Bann vèmen! Ki moun ki fè nou konnen nou kapab chape anba kòlè Bondye k'ap vini an? **8** Fè bagay ki pou fè nou chanje lavi nou tout bon. Sispenn di nan kè nou: Se pitiit pitit Abraram nou ye! Paske, mwen pa kache di nou sa: Bondye kapab pran wòch sa yo, li fè yo tounen pitit pou Abraram. **9** Epitou, rach la tou pare pou koupe rasin pyebwa yo. Nenpòt pyebwa ki pa bay bon donn, yo pral koupe sa, jete nan dife. **10** Foul moun yo mande l' konsa: Kisa pou nou fè menm? **11** Li reponn yo: Sa ki gen de rad, se pou yo bay sak pa genyen an yonn. Sa ki gen manje pou manje, se pou l' separe l' bay ton lòt. **12** Kék pèseptè kontribisyon te vini tou pou l' te batize yo. Yo mande Jan: Mèt, kisa pou nou fè? **13** Li reponn yo: Pa fè moun peye plis pase sa lalwa mande a. **14** Kék sòlda tou mande li: E nou memm, kisa pou nou fè? Li reponn yo: Pa fè brital ak pesonn. Pa fè manti sou pesonn pou pran lajan nan men yo. Fè kè nou kontan ak sa yo peye nou an. **15** Pèp la t'ap tann konsa: yo

t'ap mande nan kè yo si se pa Jan ki Kris la. **16** Lè sa a, Jan di yo tout: Mwen batize nou nan dlo. Men, gen yon moun ki gen pou vini ki gen plis pouwva anpil pase mwen. Mwen menm, mwen pa bon ase pou m' ta demare kòd sapat ki nan pye li. Se li menm ki va batize nou nan Sentespri ak nan dife. **17** Laye l' nan men li, l'ap vannen tout gress ki sou glasi a. La ranmase gress ki bon yo, la mete yo nan galata li. Men, l'ap boule pay la nan yon dife ki p'ap janm mouri. **18** Se avèk anpil lòt pawòl konsa Jan t'ap ba yo konsèy, li t'ap anonse bon nouvèl la bay pép la. **19** Men, Jan te fè chèf Ewòd repwòch poutèt Ewodyad, madamn frè li a, li te pran pou madamn li, ak pou anpil lòt move zak li te fè. **20** Le sa a, Ewòd mete ankò sou sa l' te fè dejà. Li fè fèmèn Jan nan prizon. **21** Lè Jan te fin batize tout moun, li batize Jezi tou. Antan Jezi t'ap lapriyé, syèl la louvri. **22** Sentespri a desann sou li an fòm yon ti pijon. Yon wva soti nan syèl la, li di: Ou se Pitit mwen renmen anpil la, ou fè kè m' kontan anpil. **23** Jezi te gen trantan konsa lè l' kòmanse travay li. Dapre sa yo te kwè, li te pitit Jozèf, Jozèf sa a te pitit Eli. **24** Eli te pitit Matat, Matat te pitit Levi, Levi te pitit Mèlki, Mèlki te pitit Janayi, Janayi te pitit Jozèf. **25** Jozèf te pitit Matatyas, Matatyas te pitit Amòs, Amòs te pitit Nawoum, Nawoum te pitit Esli, Esli te pitit Nagayi. **26** Nagayi te pitit Maat, Maat te pitit Matatyas, Matatyas te pitit Semeyin, Semeyin te pitit Jozèk, Jozèk te pitit Joda. **27** Joda te pitit Joanan, Joanan te pitit Reza, Reza te pitit Zowobabèl, Zowobabèl te pitit Salasyèl, Salasyèl te pitit Neri. **28** Neri te pitit Mèlki, Mèlki te pitit Adi, Adi te pitit Kozam, Kozam te pitit Elmadam, Elmadam te pitit Er. **29** Er te pitit Jezi, Jezi te pitit Elyezè, Elyezè te pitit Jorim, Jorim te pitit Matat, Matat te pitit Levi. **30** Levi te pitit Simeyon, Simeyon te pitit Jida, Jida te pitit Jozèf, Jozèf te pitit Jonam, Jonam te pitit Elyakim. **31** Elyakim te pitit Melea, Melea te pitit Mena, Mena te pitit Matata, Matata te pitit Natan, Natan te pitit David. **32** David te pitit Izayi, Izayi te pitit Jobèd, Jobèd te pitit Booz, Booz te pitit Sala, Sala te pitit Naason. **33** Naason te pitit Aminadab, Aminadab te pitit Admen, Admen te pitit Ani, Ani te pitit Eswòm, Eswòm te pitit Pérez, Pérez te pitit Jida. **34** Jida te pitit Jakòb, Jakòb te pitit Izarak, Izarak te pitit Abraram, Abraram te pitit Tara, Tara te pitit Nakò. **35** Nakò te pitit Sewouk, Sewouk te pitit Rago, Rago te pitit Falèk, Falèk te pitit Ebè, Ebè te pitit Sala. **36** Sala te pitit Kayinam, Kayinam te pitit Afaksad, Afaksad te pitit Sém, Sém te pitit Noe, Noe te pitit Lamék. **37** Lamék te pitit Matizala, Matizala te pitit Enòk, Enòk te pitit Jarèd, Jarèd te pitit Maleleyè, Maleleyè te pitit Kaynan. **38** Kaynan te pitit Enòs, Enòs te pitit Sét, Sét te pitit Adan, epi Adan te pitit Bondye.

4 Jezi tounen soti bò larivyè Joudan an; li te anba pouwva Sentespri. Se konsa Lespri Bondye a mennen l' nan dezè a. **2** Se la Satan vin tante l' pandan karant jou. Tout jou sa yo li pa t' manje anyen menm. Apre jou sa yo fin pase, li te grangou. **3** Satan di l' konsa: Si ou se Pitit Bondye, bay wòch sa a lòd pou l' tounen pen. **4** Jezi reponn li: Men sa ki ekri: Moun pa ka viv ak pen sèlman. **5** Satan mennen l' yon kote ki wo. Yon sèl kou, li moutre l' tout peyi ki sou latè. **6** Li di Jezi konsa: M'ap ba ou tout pouwva ak tout richès peyi sa yo. Yo renmèt tout bagay sa yo nan men mwen, mwen ka bay moun mwen vle yo. **7** Si ou mete ajenou devan m', tout bagay sa yo pou ou. **8** Jezi reponn li: Men sa ki ekri: Se Mèt la, Bondye ou, pou ou adore. Se li menm ase pou ou sèvi. **9** Apre sa, Satan mennen l' lavil Jerizalèm, li mete l' kanpe sou pwent fetay tanp lan; li di Jezi konsa: Si ou se Pitit Bondye, rete isit la lage kò ou anba. **10** Paske, men sa ki ekri: Bondye va bay zanj li yo lòd pou yo veye sou ou. **11** Y'a pote ou nan men yo pou ou pa kase pye ou sou ankenn wòch. **12** Jezi reponn li: Men sa ki ekri tou: Ou pa dwe seye sonde Mèt la, Bondye ou. **13** Apre Satan fin sonde Jezi tout jan sa yo, li kite l' jouk la jwenn yon lòt okasyon. **14** Jezi te anba pouwva Sentespri Bondye a; li tounen, li ale nan peyi

Galile. Nan tout peyi a se tout moun ki t'ap nonmen non li. **15** Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan sinagòg yo. Tout moun t'ap fè Iwanji li. **16** Jezi ale lavil Nazarèt kote l' te grandi a. Jou repo a, li antre nan sinagòg la tankou l' te toujou konn fè. Li leve kanpe pou l' li pou yo. **17** Yo renmèt li liv pwofèt Ezayi a. Lè li louvri l', li jwenn kote ki te ekri: **18** Lespri Bondye a sou mwen. Li chwazi m' pou m' anonse bon nouvèl la bay pòv yo. Li voye m' pou m' fè tout prizonye yo konnen yo lage, pou m' fè tout avèg yo konnen yo kapab wé ankò, pou m' delivre moun yap maltrète yo, **19** pou m' fè yo konnèn lè a rive pou Bondye vin delivre pép li a. **20** Apre sa, Jezi fèmèn Liv la, li renmèt li bay moun ki t'ap ede nan sèvis la, li al chita. Tout moun ki te nan sinagòg la te gen je yo likse sou li. **21** Lè sa a li kòmanse di yo: Jòdi a, pandan n'ap tande pawòl ki ekri la a, li rive vre. **22** Tout moun t'ap pale byen pou li. Yo te sezi tande bél pawòl ki t'ap soti nan bouch li. Yo t'ap di konsa: Se pa pitit Jozèf la sa? **23** Jezi di yo: Koulye a, nou pral di pwovèb sa a sou mwen: Dòktè, geri tèt ou. N'a di m' tou: Nou tande tou sa ou te fè lavil Kapènawòm; fè yo isit la tou, nan peyi pa ou la. **24** Epi li di yo ankò: Men, sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yo pa jamm resevwa yon pwofèt byen nan pwòp peyi li. **25** Se vre wi: Sou tan Eli, yon lè lapli pa t' tonbe pardan twazan sis mwa, tout peyi a te nan grangou. Lè sa a, te gen anpil vèv nan peyi Izrayèl la. **26** Men, Bondye pa t' voye Eli lakay yo yonn menm; se lakay yon vèv ki te rete lavil Sarepta nan peyi Sidon li te voye li. **27** Konsa tou, sou tan pwofèt Elize, te gen anpil moun ki te malad ak lalèp nan pèp Izrayèl la. Men, yo yonn pa t' jwenn gerizon. Se Naaman sèlman, nonm peyi Siri a, ki te geri. **28** Tout moun nan sinagòg la te byen ankòlè lè yo tande pawòl sa yo. **29** Yo leve, yo trennen l' andeyò lavil la; yo mennen l' sou tèt ti mòn kote lavil la te batí a, yo t'ap pare pou yo te jete l' anba nan falèz la. **30** Men, Jezi pase nan mitan yo, li chape kò li. **31** Apre sa, Jezi desann Kapènawòm, yon vil nan peyi Galile. Jou repo a, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. **32** Yo te sezi tande sa l' t'ap moutre yo, paske li t'ap pale tankou moun ki gen dwa di sa l'ap di a. **33** Te gen yon nonm nan sinagòg la ki te gen yon move lespri sou li. Li pran rele byen fò: **34** Ey, kisa nou gen avè ou, Jezi, nonm Nazarèt? Ou vin isit la pou detwi nou? Mwen konnen byen ki moun ou ye; ou se moun Bondye chwazi a. **35** Jezi pale byen fò ak move lespri a, li di li: Pe la! Soti sou nonm lan. Move lespri a jete nonm lan atè nan mitan tout moun yo epi li soti, li ale san l' pa fè l' ankeni mal. **36** Tout moun te sezi, yon t'ap di lòt: Ki pwòl sa a ye menm? Avèk otorite ak pouwva li pase move lespri yo lòd sevè epi yo soti, y' ale. **37** Se tout moun ki t'ap nonmen non l' nan tout peyi a. **38** Jezi soti, li kite sinagòg la, li ale lakay Simon. Bèl'mè Simon an te gen yon gwo lafyèb cho sou li. Yon mande Jezi pou l' fè kichòy pou li. **39** Li panche sou malad la, li pase lafyèb la yon lòd. Lamenm, lafyèb la kite li. Menm lè a, madamn lan leve, li resevwa yo. **40** Apre solèy te fin kouche, yo mennen tout moun malad ak tout moun ki t'ap soufri divès maladi bay Jezi. Li mete men l' sou tèt yo tout, li geri yo. **41** Anpil move lespri tou te soti sou plizyè moun malad. Yo t'ap plede rele: Ou se pitit Bondye a. Men, Jezi te pale sevè ak yo, li pa t' kite yo pale paske yo te konnen se Kris la li ye. **42** Kou l' fè jou, Jezi soti, li ale yon kote ki pa gen moun. Yon foul moun t'ap chache li. Konsa, yo rive jouk kote li te ye a. Yo te vle kenbe l' pou l' pa t' kite yo. **43** Men li di yo: Fòk m' anonse bon nouvèl gouvenèman Bondye ki Wa a bay moun lòt lavil yo tou, paske se pou sa Bondye voye mwen. **44** Se konsa, li t'ap mache bay mesaj la nan sinagòg Jide yo.

5 Yon jou, Jezi te bò kote letan Jenezarèt la; yon foul moun t'ap kwense l' toupatou pou tande pawòl Bondye a. **2** Li wè de kannòt bò rivaj la; pechè yo te desann atè, yo t'ap lave senn yo. **3** Jezi moute nan yonn nan kannòt yo ki te pou Simon. Li mande l' pou l' vanse yon ti kras nan fon. Antan Jezi chita nan kannòt la, li

t'ap moutre moun yo anpil bagay. **4** Lè li fin pale, li di Simon konsa: Vanse kannòt la plis nan fon; jete senn ou pou peche. **5** Simon reponn li: Mèt, nou pase tout nwit lan ap travay san nou pa pran anyen. Men, paske se ou ki di nou fè sa, nou pral lage senn lan. **6** Yo lage senn lan; yo pran yon kantite pwason. Tèlman pwason yo te anpil, senn lan t'ap chire. **7** Yo fè asosye yo ki te nan lòt kannòt la siy vin ede yo. Yo vini; de kannòt yo te sitèlman plen pwason, yo te prèt pou koule. **8** Lè Simon Pyè wè sa, li lage kò l' nan pye Jezi, li di l' konsa: Mèt, pa rete kote mwén, paske mwén pa bon. **9** Yon sèl sezisman te pran Simon ak tout mesye ki te avèk li yo lè yo wè kantite pwason yo te pran. **10** Se te menm bagay la tou pou Jak ak Jan, de pitt Zebede yo, ki te asosye Simon. Lè sa a Jezi di Simon: Pa pè. Depi koulye a se moun ou pral peche. **11** Yo mennen kannòt yo atè, yo kite tout bagay, y' ale avèk Jezi. **12** Pandan Jezi te nan yon lavil, yon nonm ki te kouvri ak lalèp vin rive. Lè l' wè Jezi, li lage kò l' fas atè, li di l' konsa: Mèt, si ou vle, ou ka geri mwén. **13** Jezi lonje men l', li manyen nonm lan, li di l': Wi, mwén vle ou geri. Menm lè a, lalèp la kite li. **14** Jezi pase l' lòd sevè sa a: Pa di person sa. Men, ale fè prèt la wè ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd ofri a. Konsa wa bay tout moun prèv ou geri. **15** Malgré sa, nouvèl la gaye pi plis; moun t'ap vin an foul pou tande li, pou chache gerizon nan men li. **16** Men, Jezi wete kò l', li al yon kote ki pa gen moun menm, li t'ap lapriyè. **17** Yon jou, Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay. Kèk farizyen ak kèk dirèktè lavla te chita la; yo te soti nan tout bouk Galilé yo, nan bouk Jide yo ak nan lavil Jerizalèm. Pouwva Bondye te avèk Jezi, li t'ap geri malad yo. **18** Se konsa, kèk moun vin ap pote yon nonm paralize kouche sou yon kabann. Yo t'ap chache fè l' antre nan kaya pou mete l' devan Jezi. **19** Men, akòz foul moun yo, yo pa t' jwenn plas pou fè l' antre. Lè yo wè sa, yo moute sou do kay la, yo fè yon twou nan kouvèti kay la ki te fèt an brik, yo file malad la desann ak tout kabann li, nan mitan moun yo, dwat devan Jezi. **20** Jezi wè jan yo te kwé nan li, li di nonm malad la: Monchè, tout peche ou yo padonnen. **21** Dirèktè lavla ak farizyen yo t'ap di nan kè yo: Kilès nonm sa a k'ap pale mal sou Bondye konsa? Pa gen moun sou latè ki ka padonnen peche: sa se travay Bondye sèlman. **22** Jezi menm te konnen sak t'ap pase nan tèt yo, li di yo konsa: Poukisa n'ap fè lide konsa nan tèt nou? **23** Ki sak pi fasil pou m' di: Peche ou yo padonnen osinon: Leve kanpe, mache. **24** Enben, m'ap fè nou konnen mwén menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwén gen pouwva sou latè pou m' padonnen peche tande. Apre sa, Jezi di nonm paralize a: Se mwén menm k'ap pale avè ou: Leve kanpe, pran kabann ou, ale lakay ou. **25** Memm lè a, nonm lan kanpe devan yo tout, li pran kabann li te kouche sou li a, li al lakay li, li t'ap fè Iwanj Bondye. **26** Tout moun te sezi. Yo t'ap fè Iwanj Bondye. Yo te pè anpil tou, yo t'ap di: Ala bèl mèvèy nou wè jòdi a! **27** Apre sa, Jezi soti, li wè yon pèseptè kontribisyon yo te rele Levi. Li te chita devan biwo travay li. **28** Jezi di l' konsa: Swiv mwén. Levi annik leve, li kite tout bagay, li swiv Jezi. **29** Apre sa, Levi fè yon gwo resepsyon lakay li pou Jezi. Te gen anpil pèseptè kontribisyon ansam yo ak lòt moun ankò ki te chita bò tab la avèk yo. **30** Farizyen yo ak dirèktè lavla ki te fè gwoup ak yo t'ap babye, yo di disip Jezi yo: Poukisa n'ap plede manje, n'ap plede bwè konsa ak pèseptè kontribisyon ansam ak lòt moun k'ap fè sa ki mal? **31** Jezi reponn yo: Lè yon moun ansante, li pa bezwen dòktè. Se moun malad ki bezwen dòktè. **32** Enben, mwén pa vin rele moun k'ap mache dwat devan Bondye, men moun k'ap fè sa ki mal pou yo kapab tounen vin jwenn Bondye. **33** Gen kèk moun ki di Jezi konsa: Patizan Jan Batis yo ak patizan farizyen yo fè jèn souvan, se tout tan y'ap lapriyè. Men disip pa ou yo, tout tan se manje, se bwè. **34** Jezi reponn yo: Eske nou ka fôse zanmi yon nonm k'ap marye pou yo rete san manje tout tan li la avèk yo? **35** Non. Men, lè lè a rive pou nonm k'ap marye a pa avèk yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn. **36** Epi li

di yo parabòl sa a: Pesonn p'ap chire yon moso nan yon rad nèf pou pyese yon vye rad. Si ou fè sa, ou chire rad nèf la, lèfini moso twal nèf la pa ale ak vye rad la non plis. **37** Konsa tou, pesonn pa mete diven ki fenk fèt nan vye vesò fèt an po. Si ou fè sa, diven ki fenk fèt la va pete vesò an po yo. Lè sa a, diven an koule atè, vesò an po yo pèdi tou. **38** Men, diven ki fenk fèt, sa dwe ale nan vesò an po ki fenk fèt tou. **39** Yon moun ki fin bwè diven ki la lontan p'ap vle bwè diven ki fenk fèt. Se sa pawòl la di: Pi vye pi bon.

6 Yon jou repo, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Disip li yo keyi kèk grap ble, yo fwote yo nan men yo, epi yo t'ap manje gress yo. **2** Te gen kèk farizyen la ki di yo konsa: Poukisa n'ap fè bagay lavla nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo a? **3** Jezi pran lapawòl, li di farizyen yo konsa: Eske nou pa li sa David te fè li menm ak moun pa l' yo, yon jou yo te grangou? **4** Li antre nan kay Bondye a, li pran pen yo te ofri bay Bondye a, li manje, li bay moun pa l' yo manje tou. Men dapsre lavla nou an, se prèt yo sèlman ki gen dwa manje pen sa yo. **5** Apre sa li di yo: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwén se mèt repo a. **6** Yon lòt jou repo, Jezi antre nan sinagòg la, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Te gen yon nonm nan lasanble a ki te gen men dwat li pòk. **7** Dirèktè lavla yo ak farizyen yo t'ap veye Jezi konsa pou wè si l' t'ap geri moun jou repo a, paske yo te vle jwenn yon kòz pou akize li. **8** Men, Jezi te konnen sak te dèyè tèt yo. Lè sa a, li di nonm ki te gen menm pòk la: Leve, vin kanpe la a nan mitan nou. Nonm lan leve kanpe. **9** Apre sa, Jezi di moun yo: M'ap mande nou kichòy: Kisa lavla a pèmèt moun fè jou repo a? Byen oswa mal? Sové lavi yon moun osinon kite l' mouri? **10** Apre sa, li pwomennen je l' sou yo tout, li di nonm lan: Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou, men an geri. **11** Men, lòt moun yo pa t' manke ankòle; yo t'ap diskite yon ak lòt sou sa yo ta kapab fè Jezi. **12** Lè sa a, Jezi moute sou yon ti mòn pou l' lapriyè. Li pase tout nwit lan ap lapriyè. **13** Lè l' fè jou, li rele disip li yo, li chwazi douz nan yo, li rele yo apòt. **14** Se te Simon (Jezi te ba l' yon ti non Pyè), ak Andre, frè l', Jak ak Jan, Filip ak Batèlmi, **15** Matye ak Toma, Jak, pítit Alfè a, ak Simon (patrìyòt la), **16** Jid, pítit Jak la, avèk Jida Iskariòt, nonm ki te trayi Jezi a. **17** Li desann ti mòn lan ak yo, li rete sou yon ti platon. Te gen anpil nonm disip li yo ki te sanble la ak yon gwo mas pèp. Moun yo te soti toupatou; te gen moun Jide, moun lavil Jerizalèm, ak moun nan lavil Tir ak lavil Sidon ki bò lammè a. Yo te vin tande l', yo t'ap mande l' geri malad yo tou. **18** Moun ki te gen move lespri ap toumante yo te geri tou. **19** Tout moun t'ap chache manyen l', paske te gen yon fòs ki t'ap soti nan Jezi ki t'ap geri yo tout. **20** Lè sa a, Jezi gade disip li yo, li di yo: benediksyon pou nou menm ki pòv, paske Peyi kote Bondye Wa a, se pou nou li ye. **21** benediksyon pou nou menm ki grangou koulye a, paske n'a jwenn manje an kantite. benediksyon pou nou menm k'ap kriye koulye a, paske nou pral han kè kontan. **22** benediksyon pou nou si lèzòm rayi nou, si yo pa vle wè nou, si yo joure nou, si yo meprize nou tankou move moun, poutèt mwén menm, Moun Bondye voye nan lachè a. **23** Fè kè n' kontan lè sa va rive; nou mèt kontan nèt paske yon gwo rekonzans ap tann nou nan syèl la. Se konsa zansèt nou yo te maltrete pwofèt yo. **24** Men, malè pou nou, nou menm moun rich yo, paske nou dejà jwenn sa nou t'ap chache a. **25** Malè pou nou, nou menm ki gen tout bagay an kantite koulye a, paske nou pral grangou pou n' mouri. Malè pou nou, nou menm k'ap ri koulye a, paske nou pral nan lapenn, se pa ti kriye n'a kriye. **26** Malè pou nou lè tout moun ap di nou se bon moun, paske se konsa zansèt nou yo te aji ak fo pwofèt yo. **27** Nou menm k'ap kouté m' la a, men sa m'ap di nou: renmen tout lèmèni nou yo. Fè yon pou moun ki rayi nou. **28** Mande benediksyon pou moun k'ap ban nou madichon. Lapriyè pou moun k'ap maltrete nou. **29** Si yon moun ban nou yon souflet sou yon bò figi, vire lòt bò a ba li. Si yon

moun pran levit nou, kite l' pran chemiz nou tou. **30** Nenpòt moun ki mande nou kichòy, ba li l'. Si yon moun pran sa ki pou nou, kite l' pou li. **31** Tou sa nou va vle lòt moun fè pou nou, fè l' pou yo tou. **32** Si nou plede renmen sèlman moun ki renmen nou, ki benediksyon pou n' tann pou sa? Mechan yo tou yo renmen moun ki renmen yo. **33** Si nou fè byen sèlman pou moun ki fè nou byen, ki benediksyon pou nou tann pou sa? Mechan yo fè menm jan an tou. **34** Si se moun nou konnen k'ap renmèt nou nou prete sèlman, ki benediksyon pou nou tann pou sa? Mechan yo tou, yo prete mechan parèy yo ki kapab renmèt yo sa yo te prete yo a san mank. **35** Non, nou menm se pou nou renmen lènmi nou yo, fè byen pou yo. Prete san nou pa mete espwa nou sou renmèt. Se konsa n'a resevwa yon gwo rekompans. Se lè sa a n'a pittit Bondye ki anwo nan syèl la, paske li menm, li bon ni pou engra ni pou mechan. **36** Se pou nou gen kè sansib menm jan Bondye, papa nou, gen kè sansib. **37** Pa jije moun, konsa Bondye p'ap jije nou. Pa kondannen moun, konsa Bondye p'ap kondannen nou. Padonnen yo, konsa Bondye va padonnen nou tou. **38** Bay, Bondye va ban nou. La lage yon bon mezi, byen souke, byen foule, ak tout tiyon l', nan pòch rad nou. Mezi nou sèvi pou mezire lòt yo, se li menm Bondye va pran pou mezire nou tou. **39** Epi li di yo yon lòt parabòl: Eske yon avèg ka mennen yon lòt avèg? Eske tou de p'ap tonbe nan menm twou a? **40** Yon élèv pa piòf pase mèt li; men yon élèv ki fini nèt, l'ap fò tankou mèt li. **41** Poukisa w'ap gade ti pay ki nan je frè ou, epi ou pa wè gwo bout bwa a ki nan je pa ou la? **42** Ou menm ki pa wè gwo bout bwa ki nan je pa ou la, ki jan ou kapab di frè ou: Frè m', kite m' wete ti pay ki nan je ou la? Ipokrit! Wete gwo bout bwa ki nan je pa ou la anvan. Apre sa, wa wè klè pou ou wete pay ki nan je frè ou la. **43** Yon bon pyebwa pa bay move donn, ni yon move pyebwa pa bay bon donn. **44** Yo rekonèt kalite yon pyebwa sou donn li bay. Yo pa keyi fig frans sou pye rakèt, ni yo pa rekòlte rezen sou tout vye lyann. **45** Yon nonm ki bon, se bon bagay li rale soti nan kè li ki bon. Yon nonm ki mechan, se move bagay li rale soti nan kè li ki move. Paske, sak nan kè yon nonm, se sak soti nan bouch li. **46** Poukisa n'ap plede rele mwen: Mèt, Mèt, epi nou pa fè sa m' di nou fè? **47** Moun ki vin jwenn mwen, ki tande pawòl mwen epi ki fè sa mwen di fè, men ki jan l'ap ye: **48** L'ap tankou yon nonm k'ap batì yon kay; li foye tè a byen fon, li moute fondasyon kay la sou woch. Dlo desann, lavalas frape kay la. Men, kay la pa brannen paske li te byen batì. **49** Men, moun ki tande pawòl mwen, ki pa fè sa mwen di fè, li tankou yon nonm ki batì yon kay ratè, san fondasyon. Lavalas frape kay la, yon sèl kou kay la tonbe, li kraze nèt.

7 Lè Jezi fin pale tout pawòl sa yo ak pèp la, li ale lavil Kapènawòm. **2** Nan lavil sa a, yon kaptenn lame a te gen yon domestik li te renmen anpil. Domestik sa a te touwe l' malad prêt pou mouri. **3** Kaptenn lan tande pale sou Jezi; se konsa li voye kèk chéf fanmi nan jwif yo al mande Jezi pou l' vin geri domestik li a. **4** Yo rive bò kot Jezi, yo di li: Tanpri, fè sa pou li, li merite li. Paske li renmen pèp nou an. **5** Se li ki te batì sinagòg la pou nou. **6** Jezi ale avè yo. Li te rive toupre kay la lè kaptenn lan voye kèk zanmi di l' konsa: Mèt, pa bay kò ou tout traka sa a. Mwen pa merite pou ou antre lakay mwen. **7** Se poutèt sa mwen pa t' kwè m' ase bon pou m' te vin jwenn ou, mwen menm. Annik di yon mo, domestik mwen an va geri. **8** Mwen menm, mwen sou zòd chèf, mwen gen sòlda sou zòd mwen tou. Lè m' di yonn: Ale! li ale. Lè m' di yon lòt: Vinil li vini. Lè m' di domestik mwen an: Fè sal! li fè li. **9** Lè Jezi tande pawòl sa yo, li vin gen yon gwo admirasyon pou kaptenn lan. Li vire bò foul moun ki t'ap swiv li a, li di yo: M'ap di nou sa: Mwen poko jamm jwenn yon moun ki gen konfysans nan Bondye konsa, pa menm nan pèp Izrèyil la. **10** Lè zanmi kaptenn lan te voye yo touen nan kay la, yo jwenn domestik ki te malad la geri. **11** Apre

sa, Jezi ale nan yon lavil yo rele Nayen. Disip li yo t'ap fè wout avè l' ansanm ak yon gwo foul moun. **12** Li rive bò pòtay lavil la. Lè sa a yo t'ap pote yon mò al antere: se te sèl pitit gason yon madanm vèv. Te gen anpil moun lavil la avèk li. **13** Lè Jezi wè vèv la, kè l' fè l' mal pou li, li di li: Pa kriye, tande! **14** Apre sa li pwoche, li manyen sèkèy la. Moun ki t'ap pote l' yo ret kanpe. Li di: Jennonm, se mwen menm k'ap pale avè ou. Leve. **15** Epi mò a leve chita, li kòmanse pale. Jezi renmèt li bay manman li. **16** Tout moun yo te pè, yo t'ap fè Iwanj Bondye, yo t'ap di: Yon gwo pwofèt parèt nan mitan nou! Yo t'ap di tou: Bondye vin sove pép li a. **17** Nouvèl la te gaye nan tout peyi Jide a ak nan tout wazinaj la. **18** Patizan Jan Batis yo te rakonte tout bagay sa yo bay Jan Batis. **19** Jan rele de ladan yo, li voye yo bò kot Jezi al mande li: Eske ou se moun nou konnen ki gen pou vini an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? **20** Lè mesye sa yo rive bò kot Jezi, yo di li: Jan Batis voye nou bò kote ou vin mande ou: Eske ou se moun nou konnen ki gen pou vini an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? **21** Lè sa a, Jezi t'ap geri anpil moun malad ak anpil moun enfim, li t'ap wete yo anba pouwwa move lespri, li t'ap fè anpil avèg wè ankò. **22** Apre sa, li reponn moun Jan Batis te voye yo konsa: Ale rakonte Jan sa nou sot wè ak sa nou sot tande la a: je avèg yo louvri, moun ki t'ap bwete yo mache byen, moun ki te gen maladi lalèp yo geri, moun soud yo tande, moun mouri yo leve, pòv yo tande bon nouvèl la. **23** benediksyon pou moun ki p'ap jwenn nan mwen okazyon pou yo tonbe nan peche. **24** Lè moun Jan te voye yo al fè wout yo, Jezi kòmanse pale ak foul moun yo sou Jan Batis. Li di yo konsa: Kisa nou te al wè nan dezè a? Yon pye wozo van ap balanse? Non. **25** Men, kisa nou te al wè menm? Yon nonm abiye ak bèl rad? Ala, moun ki abiye ak bèl rad, k'ap viv nan jwisans, se kay wa yo jwenn yo. **26** Men, manyè di m' kisa nou tal wè? Yon pwofèt? Wi. Mwen menm, mwen di nou: Li pi plis pase yon pwofèt. **27** Men sa ki te ekri sou Jan Batis: Men m'ap voye mesaje m' lan devan ou, la louvri chemen an devan pou ou. **28** M'ap di nou sa: Nan tout moun ki fèt sou latè pa gen yonn ki pi konsekan pase Jan Batis. Men, moun ki pi piti nan peyi kote Bondye wa a pi konsekan pase li. **29** Tout pèp la ansanm ak pèseptè kontribisyon yo t'ap tande li. Moun sa yo te rekonèt se Bondye ki gen rezon, se pou sa yo te fè Jan Batis batize yo. **30** Men, farizyen yo ak dirèktè lalwa yo te refize sa Bondye te vle fè pou yo; se sak fè yo pa t' kite Jan Batis batize yo. **31** Jezi di yo ankò: Ak ki moun mwen ta konpare moun k'ap viv nan tan alèkile yo? Ki moun yo sanble menm? **32** Yo sanble timoun ki chita sou plas biblik. Yonn ap rele lòt pou di l' konsa: Nou jwe mizik cho pou nou ak fif nou, nou pa danse. Nou chante chante ki tris pou nou, nou pa kriye. **33** Jan Batis vini, li pa manje pen, ni li pa bwè diven, nou di: Li gen yon move lespri sou li. **34** Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen vini, mwen manje, mwen bwè, nou di: Gade yon nonm! Se manje ak bwè ase l' konnen; se zanmi pèseptè kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal li ye. **35** Men, tout moun ki asepte bon konprann Bondye a, yo moutre se Bondye nan bon konprann li ki gen rezon. **36** Yon farizyen te envite Jezi vin manje avè li. Jezi ale lakay farizyen an; li chita bò tab la pou l' manje. **37** Nan lavil sa a, te gen yon famm movèz vi. Lè famm lan pran nouvèl Jezi t'ap manje lakay farizyen an, li pote yon ti boutè fèt an albat plen odè. **38** Li mete kò l' dèyè bò pye Jezi. Li kriye, li kriye, li mouye pye Jezi ak dlo ki t'ap soti nan je li. Apre sa, li siye yo ak cheve l', li bo yo, epi li vide odè sou yo. **39** Lè farizyen ki te envite Jezi a wè sa, li t'ap di nan kè l': Si nonm sa a te yon pwofèt vre, se pou l' ta konnen ki kalite moun fanm sa a k'ap manyen l' lan ye, li ta konnen ki movèz vi fanm sa a ap mennen. **40** Lè sa a, Jezi pran lapawòl, li di l' konsa: Simon, mwen gen kichòy pou m' di ou. Simon reponn li: Mèt, ou mèt pale wi. **41** Jezi di li: Vwala, se te de moun ki te dwe yon nonm ki te prete yo lajan; premye a te dwe l' senksan (500) goud; lòt la te dwe l' senkant goud. **42** Ni yonn ni

lòt pa t' gen dekwa peye dèt la. Lè sa a, nonm lan di yo yo pa bezwen peye dèt la ankò. Kilès nan yo de a va remnen l' plis? 43 Simon reponn li: Mwen ta kwè se nomm ki te dwe l' plis la. Jezi di l': Ou byen reponn. 44 Epi li vire bò famm lan, li di Simon: Ou wé famm sa a? Mwen antre lakay ou, ou pa menm ban m' dlo pou m' lave pye m'; men li menm, li lave pye m' ak dlo ki soti nan je l'. Apre sa, li siye yo ak cheve li. 45 Ou pa te bo m' lè m' t'ap antre lakay ou; men li menm, depi mwen antre se bo l'ap bo pye m'. 46 Ou pa vide lwl sou tèt mwen; men li memm, li vide odè sou pye mwen. 47 Se poutèt sa, mwen di ou: li fè tout bagay sa yo pou moutre jan li renmen anpil, paske yo padonnen li anpil peche. Men, yon moun yo padonnen yon ti kras, se yon ti kras l'ap moutre jan l' renmen tou. 48 Apre sa, Jezi di famm lan: Peche ou yo padonnen. 49 Moun ki te chita bò tab la avèk li yo pran di nan kè yo: Ki moun nonm sa a ye menm pou li padonnen peche? 50 Men Jezi di famm lan: Se konfyans ou nan Bondye ki sove ou. Ale ak kè poze.

8 Apre sa, Jezi mache ale nan tout laval yo ak nan tout bouk yo. Li t'ap mache bay mesaj la, li t'ap anonsé bon nouvèl peyi kote Bondye Wa a. Douz disip yo te toujou avè li. 2 Te gen kèk famm avè l' tou. Se moun li te wete move lespri sou yo, li te geri maladi yo. Te gen Mari (yo te rele moun Magdala a). Jezi te wete sèt move lespri sou li. 3 Te gen Jan, madamm Chouza, yonn nan jeren Ewòd yo. Te gen Sizan ak anpil lòt ankò. Yo tout yo t'ap ede Jezi ansanm ak disip li yo ak sa yo te genyen. 4 Lè sa a, te gen yon gwo foul moun ki te sanble; moun te soti nan divès vil vin bò kot Jezi. Li pran rakonte yo parabòl sa a: 5 Yon nonm soti pou li ale simen gressnan jaden li. Pandan l' t'ap simen gress yo, kèk gress tonbe bò chemen an: Pye pile yo, zwezo nan syèl vini, yo manje yo. 6 Yon pati tonbe nan mitan wòch; gress yo leve. Men, yo cheche paske yo pa t' jwenn tè fre. 7 Yon lòt pati tonbe nan mitan pye pikan. Pye pikan yo grandi ansanm ak bon ti plant yo, yo toufe yo. 8 Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè. Plant yo leve, yo donnent: yo bay san (100) pou yonn. Lè l' fin di sa, li di ankò: Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. 9 Disip li yo mande l' kisa parabòl sa a vle di: Gress y'ap simen an se pawòl Bondye. 10 Li reponn yo: Pou nou, yo fè nou konnen tout sekré peyi kote Bondye Wa a. Men, pou lòt moun yo, yo ba yo l' an parabòl; konsa yo mèt gade, yo p'ap wè, yo mèt tande, yo p'ap konprann. 11 Men sa parabòl sa a vle di: Gress y'ap simen an se pawòl Bondye. 12 Gen moun ki sanble ak tè bò chemen kote gress yo tonbe a. Yo tande, men Satan vini, li rache pawòl la nan kè yo pou yo pa kwè, pou yo pa sove. 13 Gen lòt moun ki sanble tè ki gen anpil wòch la. Yo tande pawòl la, yo resewva l' ak kè kontan; men yo pa kite l' pouse rasin, yo pa kwè l' pou lontan. Lè eprèv tonbe sou yo, yo vire do bay Bondye. 14 Gress ki tonbe nan mitan pikan yo, se moun ki tande pawòl la, men lè y al fè wout yo, yo kite traka lavi, richès ak plezi ki nan lavi toutfè l'. Yo donnent men donn yo pa jannm rive rék. 15 Gress ki tonbe nan bon tè a, se moun ki sensè, ki gen bon kè, ki tande pawòl la, yo kenbe l' nan kè yo. Yo toujou rete fèm jouk yo donnent. 16 Pesonn pa limen yon lanp pou l' kouvrí l' anba yon mamit, osinon pou l' mete l' anba yon kabann. Li mete l' sou yon etajè. Konsa, moun k'ap antre yo kapab wè limyé a. 17 Nanpwen anyen ki kache ki p'ap devwale, nanpwen sekré pou moun pa rive konnen, ki p'ap parèt aklè. 18 Se poutèt sa, fè atansyon jan n'ap tande pawòl la. Paske, moun ki genyen dejà a, y'a ba li ankò. Men, moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te kwè li te genyen an. 19 Manman Jezi ak frè l' yo te vin kote li. Men, yo pa t' kapab rive pre li akòz foul moun yo. 20 Moun yo di l' konsa: Men manman ou ak frè ou yo deyò a. Yo anvi wè ou. 21 Men, Jezi di yo tout: Manman m' ak frè m', se moun ki koutre pawòl Bondye a epi ki fè sa pawòl la di. 22 Yon jou, Jezi moute nan yon kannòt ak disip li yo. Li di yo: Ann jambe lòt bò letan an. Lamenm yo pati. 23 Pandan yo t'ap navige, dòmi pran Jezi.

Yon gwo van vin leve sou letan an, dlo kòmanse plen kannòt la, kifè lavi yo tout te an danje. 24 Yo pwoche bò kot Jezi yo souke l', yo di li: Mèt, Mèt, se mouri n'ap mouri wi! Jezi leve, li pale byen fò ak van an ansannm ak lann lanmè yo: tout bagay vin byen trankil, yon gwo kalmi fèt. 25 Epi Jezi di yo: Kote konfyans nou ye? Men, yo te pè, yo te sezi. Yonn t'ap di lòt konsa: Ki moun li ye menm? Li kòmande menm van ak lanmè, yo obeyi li. 26 Yo fè tè nan peyi Jerazenyen yo ki lòt bò letan an, vizaviz ak Galile. 27 Jezi desann atè. Lamem yon nonm lavil la vin devan l': nonm lan te gen anpil move lespri sou li. Depi lontan li pa t' jamn vle mete rad sou li, ni li pa t' vle rete nan ankenn kay, se nan mitan tonm mò yo li t'ap viv. 28 Lè l' wè Jezi, li bay yon gwo rél, li lage kò l' atè devan Jezi, li pran pale byen fò, li di li konsa: Kisa m' gen avè ou, Jezi, Pitit Bondye ki anou nan syèl la? Tanpri souple, pa fè m' soufri. 29 Li te pale konsa paske Jezi te pase move lespri a lòd pou li soti sou nonm lan. Anpil fwa, lespri a te vin sou li: lè konsa, yo te konn mare tou de men l' ak tou de pye l' ak chenn pou l' pa t' kouri. Men, li te jwenn mwayen pete chenn yo epi move lespri a te mennen l' ale nan dezè. 30 Jezi mande li: Ki jan ou rele? Li reponn: Yo rele m' Rejiman. Li di sa paske se anpil move lespri ki te sou nonm lan. 31 Lespri yo t'ap mande Jezi: Tanpri souple, pa voye n' ale nan gwo twou san fon an. (*Abyssos g12*) 32 Sou ti mòn lan te gen yon bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. Move lespri yo pran mande Jezi: Tanpri souple, kite nou antre nan kochon sa yo. Jezi ba yo pèmisyon sa a. 33 Lè sa a, move lespri yo soti sou nonm lan, yo antre nan kochon yo. Lamenm tout bann kochon yo pran degrengole desann bò falèz la, y' al neye tèt yo nan letan an. 34 Moun ki t'ap gade kochon yo, lè yo wè sak te rive, yo pran kouri, yo gaye nouvèl la nan lavil la kou andeyò. 35 Moun soti pou y' al wè sak te pase. Lè yo rive kote Jezi te ye a, yo jwenn nonm lan: move lespri yo te soti sou li, li te chita nan pye Jezi byen abive ak tout bon sans li sou li. Yo tout te pè. 36 Moun ki te asiste bagay la mete rakonte yo ki jan nonm ki te gen move lespri sou li a te geri. 37 Lè sa a, tout moun nan peyi Jerazenyen yo mande Jezi pou li al fè wout li kite peyi a, paske yo te pè anpil. Jezi moute nan kannòt la pou l' ale. 38 Nonm ki te gen move lespri soti sou li a mande l' pou li ale avèk li tou. Men, Jezi voye l' ale, li di li: 39 Tounen lakay ou; al rakonte tou sa Bondye fè pou ou. Nonm lan pati, li mache fè konnen tou sa Jezi te fè pou li nan tout laval la. 40 Lè Jezi tounen lòt bò letan an, yon foul moun resewva l', paske tout moun t'ap tann li. 41 Yon nonm yo rele Jayiris vin rive. Se li ki te chèf sinagòg la. Li lage kò l' nan pye Jezi, li mande li: Tanpri souple, ann al lakay. 42 Mwen gen yon tifi douzan ki sèl pitit fi m', mwen kite l' prêt pou mouri. Pandan Jezi tapral lakay Jayiris, yon foul moun t'ap kwense l' toupataou. 43 Te gen yon famm nan foul moun yo ki te malad: Depi douzan li t'ap pèdi san. Li te fin depanse tout byen l' kay dòktè, san yo yonn pa t' kapab geri li. 44 Li pwoche pa déyè, li manyen ke rad Jezi. Latou, san an rete. 45 Jezi mande: Ki moun ki manyen m' lan? Tout moun pran di se pa yo. Lè sa a, Pyè di li: Men, Mèt, se nan mitan yon foul moun ou ye, moun ap kwense ou tout jan. 46 Men, Jezi reponn li: Mwen di ou gen yon moun ki manyen m', paske mwen santi yon fòs soti sou mwen. 47 Lè sa a, famm lan wè yo te dekouvrir l', li pran tramble kou yon fèy bwa, li vin lage kò l' nan pye Jezi, li pran rakonte devan tout pèp la poukisa li te manyen l', ki jan li te geri memm lè a tou. 48 Jezi di li: Mafi, se konfyans ou nan Bondye ki geri ou; ale ak kè poze. 49 Jezi t'ap pale toujou lè yon nonm soti lakay chèf sinagòg la vin di li: Tifi ou la mouri; ou pa bezwen deranje mèt la pase sa. 50 Men, lè Jezi tande sa, li di Jayiris konsa: Pa pè. Sèlman, met konfyans ou nan mwen, pitit la va geri. 51 Lè Jezi rive lakay la, li pa kite tout moun yo antre ak li. Li pran Pyè, Jan, Jak epi papa ak manman pitit la. 52 Tout moun t'ap kriye, yo t'ap plenn lanmò pitit la. Jezi di yo: Pa kriye. Pitit la pa mouri, se dòmi l'ap dòmi. 53 Lè sa a, yo tonbe pase l'

nan betiz paske yo te konnen tifi a fin mouri. **54** Men, Jezi pran men pitit la, li pale byen fò, li di konsa: Tifi, leve. **55** Lespri tifi a tounen sou li ankò, menm lè a li leve. Jezi pase lòd pou yo ba l'manje. **56** Papa ak manman tifi a te sezi anpil, men Jezi bay yo lòd pou yo pa di pesonn sak te pase.

9 Jezi sanble douz disip li yo, li ba yo pouwva ak otorite pou chase tout move lespri, pou geri tout maladi. **2** Apre sa, li voye yo mache fè konnen gouvènman Bondye Wa a, li voye yo geri malad yo tou. **3** Li di yo: Pa pran anyen pou wwayaj la: ni baton, ni sak, ni pen, ni lajan, pa menm yon rad derechranj. **4** Rete nan yon sèl kay, kote y'a resevwa nou an, jouk nou pati kite peyi a. **5** Tout kote moun pa vle resevwa nou, kite lavil sa a, souke pouysè pye nou; konsa yo p'ap ka di nou pa t' avèti yo. **6** Disip yo pati, yo mache ale nan tout bouk, yo t'ap anorse bon nouvèl la, yo t'ap geri moun malad toupatou. **7** Lè sa a, Ewòd t'ap gouvènèn nan peyi Galile a. Li te pran nouvèl tou sak t'ap pase. Men, li pa t' konnen sa pou l' te kwè. Gen moun ki t'ap di: Se Jan Batis ki leve pами mò yo. **8** Gen lòt ki t'ap di: Se Eli ki parèt. Gen lòt ki t'ap di ankò: Se yonn nan ansyen pwofèt yo ki leve pами mò yo. **9** Men Ewòd t'ap di: Mwen te fè koupe tèt Jan. Men, nonn mwen tande y'ap nonmen non l' anpil la, kièls li ye menm? Li t'ap chache wè Jezi. **10** Lè apòt yo tounen, yo rakonte Jezi tou sa yo te fè. Li pran yo avèk li, yo pati ansanm pou kont yo pou lavil Betsayda. **11** Men, lè foul moun yo vin konn sa, yo pati dèyè li. Jezi resevwa yo, li pale yo sou peyi kote Bondye Wa a, li geri tout moun ki te malad. **12** Lè solèy kòmanse kouche, douz disip yo pwoche bò kot Jezi, yo di li: Voye moun yo ale pou yo ka achte manje, pou yo jwenn kote pou yo dòmi nan bouk yo ak nan vwazinaj la: paske isit la nou nan mitan yon dezè. **13** Jezi di yo: Poukisa nou pa ba yo manje pitò! Men, yo reponn: Nou gen senk pen ak de pwason sèlman. Ou ta vle pou n' al achte manje pou n' bay tout pèp sa a? **14** (Te gen senkmil (5.000) gason konsa.) Jezi di disip li yo: Fè yo chita pa ranje senkant konsa. **15** Disip yo koute l', yo fè tout moun chita. **16** Jezi pran senk pen ak de pwason yo, li leve je l' nan syèl la, li di Bondye mèsi pou manje a. Apre sa, li separate l', li renmèt li bay disip yo pou mache bay foul moun yo. **17** Tout moun manje vant plen. Lèfini, disip yo rammase douz panyen plen moso ki te rete. **18** Yon jou, Jezi te pou kont li, li t'ap lapriyè. Disip li yo vin jwenn li, li mande yo: Ki moun yo di mwen ye? **19** Yo reponn li: Gen moun ki di ou se Jan Batis! Gen lòt ki di ou se Eli. Gen lòt ankò ki di ou se yonn nan ansyen pwofèt yo ki leve pами mò yo. **20** Lè mande yo: Bon, nou menm, ki moun nou di mwen ye? Pyè reponn li: Ou se Kris la, Moun Bondye chwazi pou voye a. **21** Jezi pase yo lòd sevè pou yo pa di pesonn sa. **22** Apre sa, li di yo: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou m' soufri anpil. Chèt fanmi yo, chèf prèt yo ak dirèkèt la lwa yo, yo yonn p'ap vle wè mwen. Y'ap fè yo touye mwen. Men, sou twa jou m'ap leve soti vivan nan lanmò. **23** Epi li di yo tout: Si yon moun vle mache dèyè m', se pou li blyie tèt li. Se pou li chaje kwa l' sou zèpòl li chak jou, epi swiv mwen. **24** Pasques, moun ki ta vle sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen, la sove li. **25** Kisa sa ta sèvi yon moun pou l' ta genyen lemonn antye, si l' pèdi nanm li, ou si l' detwi lavi li? **26** Si yon moun wont di se moun mwen li ye, si li wont pale pawòl mwen, enben, mwen menm tou, Moun Bondye voye nan lachè a, lè m'a tounen nan tout pouwva m' ak tout bèl pouwva Papa m', nan mitan lame zanj li yo, m'a wont pran li pou moun pa m' tou. **27** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nan moun ki la koulye a, gen ladan yo ki p'ap mouri san yo pa wè gouvènman Bondye a. **28** Wit jou konsa, apre li te fin di pawòl sa yo, Jezi pran Pyè, Jan ak Jak. Li moute sou yon mòn pou li al lapriyè. **29** Antan li t'ap lapriyè, figi l' pran chanje, rad li vin klere tou blan. **30** Te gen dezòm ki t'ap pale ak Jezi: se te Moyiz ak Eli, **31** ki te parèt nan

mitan yon bèl limyè ki soti nan syel la. Yo t'ap pale avèk li sou jan li tapral mouri lavil Jerizalèm pou l' te ka akonpli misyon li. **32** Yon bon dòmi te gen tan vòlè Pyè ak kanmarad li yo. Men, lè yo leve, yo wè bèl limyè ki te vlope Jezi ansanm ak de mesye ki te bò kote l' yo. **33** Antan mesye yo tapral kite Jezi Pyè di li: Mèt, sa te bon nèt pou nou te la. Ann moute twa ti kay, yonn pou ou, yonn pou Moyiz ak yonn pou Eli. Li pa t' konnen sal l' t'ap di. **34** Pandan li t'ap pale konsa, yon nwaj vin kouvrir yo ak lonbraj li. Lè disip yo wè nwaj la ap vin sou yo, yo te pè. **35** Lè sa a, yo tande yon vwa ki soti nan nwaj la ki di: Moun sa a se pittit mwèn, moun mwèn chwazi a. Koute li! **36** Apre vwa a fin pale, Jezi te pou kont li ankò. Disip yo te fèmèn bouch yo sou sa. Lè sa a, yo pa t' rakonte pesonn sa yo te wè. **37** Nan denmen, yo desann soti sou mòn lan. Yon gwo foul moun te vin kontre Jezi. **38** Nan mitan foul la, yon nonn pran reple: Mèt, tanpri, voye je ou sou pittit gason m' lan. Souple, se yon sèl la mwèn genyen. **39** Li gen yon move lespri ki konn pran l', lè konsa lespri a fè l' bay yon sèl rèl, li souke l' byen souke, li fè bouch li kimen. Se pa ti maltrete li maltrete ti bway la. Epi se tout yon traka lè pou l' soti sou li. **40** Mwen te mande disip ou yo pou yo te chase move lespri a, men yo pa t' kapab. **41** Jezi reponn: Ala moun san konfyans nan Bondye! Ala move moun! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou? Jouk kilè pou m' sipòte nou? Mennen ti bway la isit. **42** Pandan yo t'ap mennen ti bway la vini move lespri a fese l' atè, li souke l' byen souke. Men, Jezi pale byen fò avèk move lespri a. Li geri pittit li, li renmèt li bay papa li. **43** Tout moun te sezi pou wè jan Bondye gen pouwva. Pandan moun yo te nan ladmirasyon pou tou sa Jezi t'ap fè konsa, Jezi di disip li yo: **44** Fè sa antre nan tèt nou byen: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou m' tonbe anba men lèzòm. **45** Men, disip yo pa t' konprann pawòl la; sans li te kache pou yo, yo pa t' ka konnen sa sa te vle di: epi yo te pè poze l' eksyon sou sa tou. **46** Apre sa, disip yo t'ap diskite yonn ak lòt pou konnen kièls nan yo ki te pi grannèg. **47** Jezi vin konnen lide ki te nan tèt yo: li pran yon timoun piti li mete l' bò kote li. **48** Epi li di yo: Nenpòt moun ki resevwa timoun sa a pou tèt mwen, se mwen menm menm li resevwa. Nenpòt moun ki resevwa m', li resevwa moun ki voye m' lan tou. Moun ki pi piti nan mitan nou tout la a, se li ki pi grannèg. **49** Jan pran lapawòl, li di: Mèt, nou te wè yon nonn ki pran non ou pou chase move lespri. Nou te vle anpeche l' fè sa paske li pa t'ap mache avèk nou. **50** Jezi reponn li: Kite l' non. Moun ki pa kont ou, se moun pa ou li ye. **51** Dat pou Jezi te moute nan syèl la t'ap pwoche. Lè sa a li pran desizyon l', li pran chemen Jerizalèm. **52** Li voye kèk mesaje devan. Yo pati. Yo antre nan yon bouk peyi Samari pou pare yon kote pou Jezi desann. **53** Men, moun yo pa t'le resevwa l', paske li tapral Jerizalèm. **54** Lè Jak ak Jan, de nan disip yo, wè sa, li di li: Mèt, ou pa ta vle nou bay lòd pou dife nan syèl la desann fin ak yo? **55** Jezi vire bò kote yo, li pale byen sèvè ak yo. **56** Apre sa, y' ale nan yon lòt bouk. **57** Pandan yo t'ap mache, yon nonn di Jezi konsa: M'ap swiv ou tout kote ou prale. **58** Jezi reponn li: Chat mawon gen two yo, zwezo nan syèl la gen nich yo tou. Men, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa gen kote pou m' poze tèt mwen. **59** Jezi di yon lòt: Swiv mwen. Men, nonn lan reponn li: Mèt, pèmèt mwèn al antere papa m' anvan. **60** Men, Jezi di li: Kite moun mouri antere moun mouri yo. Ou menm, al fè konnen gouvènman Bondye a. **61** Yon lòt di l' ankò: M'ap swiv ou wi, Mèt. Men, kite m' al di moun lakay mwen yo orewa. **62** Jezi reponn li: Moun ki mete men nan yon travay, epi k'ap vire tèt gade dèyè, moun konsa pa ka sèvi nan peyi kote Bondye Wa a.

10 Apre sa, Seyè a chwazi swasanndis lòt disip; li voye yo devan l' de pa de nan tout lavil ak tout kote li menm li te gen pou l' ale. **2** Li di yo: Rekòt la anpil, men pa gen ase travayè pou ranmase li. Mande mèt jaden an pou l' voye travayè nan jaden l'

lan. 3 Ale: m'ap voye nou tankou ti mouton nan mitan chen mawon. 4 Pa pote ni lajan, ni manje, ni soulye. Pa rete nan di pesonn bonjou nan chemen an. 5 Lè nou antre nan yon kay, premye bagay pou nou di: benediksyon pou tout moun ki nan kay la. 6 Si gen yon moun ki ka resewva benediksyon an, benediksyon an va desann sou li; si pa genyen, benediksyon an va tounen vin jwenn ou. 7 Rete nan kay sa a; manje, bwè tou sa y'a ban nou, paske moun ki travay merite pou yo peye l' lajan travay li. Pa soti nan yon kay pou al rete nan yon lòt. 8 Lè nou antre man yon lavil, si yo resewva nou, manje sa y'a mete devan nou. 9 Geri moun malad ki nan lavil la, di tout moun yo: Gouvènman Bondye a rive toupre nou. 10 Men, lè nou antre nan yon lavil, si yo pa resewva nou, mache nan tout lari, di yo konsa: 11 Men n'ap souke pousyè lavil nou an ki te kole anba pye nou, nou fini ak nou. Tansèlman, konnen byen: Gouvènman Bondye a te rive toupre nou. 12 M'ap di nou sa: Jou jijman an, y'ap peni lavil sa a pi rèd pase lavil Sodòm. 13 Malè pou nou, moun lavil Korazen! Malè pou nou tou, moun lavil Betsayda! Paske, si mirak ki fèt nan mitan nou yo, se te nan mitan lavil Tir ak lavil Sidon yo te fèt, gen lontan moun sa yo ta chita atè, yo ta mete rad sak sou yo, yo ta kouvrir kò yo ak sann dife pou fè wè yo vle tounen vin jwenn Bondye. 14 Se poutèt sa, jou jijman an, y'a peni nou pi rèd pase moun lavil Tir ak moun lavil Sidon. 15 Nou menm, moun lavil Kapènawòm: nou ta vle yo leve nou jokou nan syèl la; enben y'ap bese nou desann jouk anba kote mò yo ye a. (Hadès g86) 16 Li di disip li yo ankò: Moun ki koutou nou, se mwen menm yo koute. Moun ki repouse nou, se mwen menm yo repouse. Moun ki repouse m', se moun ki voye m' lan yo repouse. 17 Swasandis disip yo tounen ak kè kontan, yo di li: Mèt, ata move lespri yo soumèt devan nou, lè nou pran non ou pou chase yo. 18 Jezi di yo: Mwen te wè Satan aji tonbe sot nan syèl la tankou yon zèklè. 19 Koute: Mwen ban nou pouvwa pou nou mache sou sépan ak eskopyon, pou nou kraze tout pouvwa Satan anba pye nou, pou anyen pa kapab fè nou mal. 20 Men, nou pa bezwen kontan daprè move lespri yo soumèt devan nou. Fè kè n' kontan pote daprè non nou ekri nan syèl la. 21 Lè sa a, Sentespri a te fè kè Jezi kontan anpil. Jezi di konsa: O Papa, ou menm ki mèt syèl la ak tè a, mwen di ou mèsi anpil dapre ou pran bagay ou te kache nan je gwo save ak moun lespri yo ou devwale yo bay ti piti yo. Wi, Papa mwen, sa pase konsa paske se konsa ou te vle li. 22 Papa m' renmèt tout bagay nan men mwen. Pesonn pa konn kilès moun Ptit la ye, esepte Papa a; pesonn pa konn kilès moun Papa a ye, esepte Ptit la, ak moun Ptit la vle fè konnen li. 23 Apre sa, Jezi vire bò disip li yo, li rele yo apa, li di yo: benediksyon pou nou k'ap wè sa wè a. 24 Paske, m'ap di nou sa: anpil pwofèt ak anpil wa te anvi wè sa n'ap wè la a, men yo pa t' wè li, yo te anvi tande sa n'ap tande la a, men yo pa t' tande li. 25 Yon dirèktè Lalwa vin rive. Pou l' pran Jezi nan pèlen li di l' konsa: Mèt, kisa pou m' fè pou m' resewva lavi ki p'ap janm fini an? (aiōnios g166) 26 Jezi di li: Kisa ki ekri nan Lalwa? Ki jan ou konprann li? 27 Nonm lan reponn: Se pou ou remnen Mèt la, Bondye ou, ak tout kè ou, ak tout nanm ou, ak tout fòs kouraj ou, ak tout lide ou. Se pou remnen frè parèy ou tankou ou remnen pwòp tèt pa ou. 28 Jezi di li: Ou byen reponn. Si ou fè sa, wa gen lavi. 29 Men, dirèktè Lalwa a te vle bay tèt li rezon, kifè li mande Jezi: Ki moun ki frè parèy mwen? 30 Jezi reponn li konsa: Vwala, yon nonm t'ap desann soti Jerizalèm, li trapal Jeriko. Kèk ansasen atake l', yo vòlò ataa rad ki te sou li, yo bat li byen bat, yo kite li twaka (3/4) mò. 31 Lè sa a, yon prèt vin ap desann sou menm wout la, li wè nonm lan, men li janbe lòt bò wout la, li al fè wout li. 32 Konsa tou, yon moun Levi vin ap pase menm kote a, li rive toupre, li wè nonm lan, men li janbe lòt bò wout la, li al fè wout li. 33 Men, yon moun peyi Samari ki t'ap vwayaje sou menm wout la rive bò kote nomm lan; kè l' fè l' mal lè li wè nonm lan. 34 Li pwoche kote l', li vide lwlak diven sou blese l' yo, li panse yo. Apre sa, li mete

nonm lan sou bète li te moute a. Li mennen l' nan yon lotèl kote li pran swen li. 35 Nan denmen, li rale kòb nan pòch li, li bay mèt lotèl la, epi li di li: Okipe nonm sa a pou mwen. Lè m' tounen isit la ankò m'a renmèt ou tout depans ou va fè amplis pou li. 36 Apre sa, Jezi di nomm lan: Dapre ou, nan twa moun sa yo, kilès ki te moutre li se frè parèy nonm ki te tonbe nan men ansasen yo? 37 Dirèktè Lalwa a reponn: Nonm ki te gen pitiye pou li a. Jezi di li: Ale, fè menm bagay la tou. 38 Jezi al fè wout li ansanm ak disip li yo. Li antre nan yon ti bouk kote yon fanm yo rele Mat resewva l' lakay li. 39 Mat sa a te gen yon sè yo rele Mari. Mari te chita nan pye mèt la, li t'ap koute pawòl li yo. 40 Mat menm t'ap fatige kò l' ak tout travay ki te pou fèt nan kay la. Lè sa a, li vini, li di: Mèt, sa pa fè ou anyen pou ou wè sè m' lan kite m' ap fè tout travay la pou kont mwen? Manyè di l' ede m' non. 41 Jezi reponn li: Mat, Mat. W'ap trakase tèt ou, w'ap bat kò ou pou yon bann bagay. 42 Men, se yon sèl bagay ki nesesè. Se li Mari chwazi, yo p'ap janm wete l' nan men li.

11 Yon lè, Jezi t'ap lapriyè yon kote. Lè l' fin lapriyè, yonn nan disip li yo di li: Mèt, moutre nou lapriyè tankou Jan te moutre patizan li yo. 2 Jezi di yo: Lè n'ap lapriyè, men sa pou n' di: Papa, nou mande pou non ou toujou respekté. vin tabli gouvènman ou lan. 3 Chak jou, ban nou manje nou bezwen pou jounen an. 4 Padonnen peche nou yo, paske nou menm tou nou padonnen tout moun ki fè nou mal. Pa kite nou nan pozisyon pou n' tonbe nan tantasyon. 5 Jezi di yo ankò: Sipoze yonn nan nou ta gen yon zanmi, li al jwenn zanmi an nan mitan lannwit pou l' di li: Zanmi, prete m' twa biswit. 6 Mwen gen yon zanmi ki sot nan vwayaj ki fèk rive lakay mwen. Mwen pa gen anyen pou m' ba li. 7 Sipoze nonm lan rète andnan lakay li, li reponn li: Kite m' an repo! Pòt la gen tan fèmen akle, ni mwen ni timoun yo, nou tout kouche dejà. Mwen pa kapab leve pou m' ba ou biswit yo. 8 M'ap di nou sa: Menm si li pa ta leve pou l' ba li biswit yo paske li se zanmi l', li gen pou l' leve pou l' ba li tou sa li bezwen, si zanmi an pa wont kontinye mande li. 9 Mwen menm mwen di nou: Mande, y'a ban nou, chache n'a jwenn, frape y'a louvri pou nou. 10 Paske, nèpòt moun ki mande, la resewva; moun ki chache, la jwenn; y'a louvri pou moun k'ap frape. 11 Eske yonn nan nou ki papa pitit ta bay pitit li yon koulèv si pitit la mande l' yon pwason? 12 Osonon, èske la ba li yon èskopyon si li mande l' yon ze? 13 Si nou menm ki mechan jan nou mechan an, nou konn bay pitit nou bon bagay, sa pa Papa nou ki nan syèl la ki pou ta refize ban nou Sentespri l', li nou mande l' li. 14 Jezi t'ap chase yon move lespri ki te rann yon nonm bëbè. Lè move lespri a soti, bëbè a pale. Foul moun yo menm te rete men nan bouch. 15 Men, gen kèk moun ki t'ap di: Se Bèlzeboul, chèf move lespri yo, ki ba l' pouvwa chase move lespri yo. 16 Gen lòt ki te vle pran l' nan pèlen: yo mande l' pou l' fè yon mirak ki pou moutre se Bondye ki ba l' pouvwa sa a. 17 Jezi menm te konnen sak te nan lide yo. Li di yo konsa: Yon peyi ki gen divizyon ladan l', kote moun ap goumen yon ak lòt, peyi sa a la pou disparèt; menm kay yo gen pou tonbe yonn sou lòt. 18 Konsa tou, si Satan ap konbat pwòp tèt li, pouvwa Satan an pa la pou lontan. Nou di se Bèlzeboul ki ban m' pouvwa chase move lespri yo. 19 Si mwen menm mwen chase move lespri ak pouvwa Bèlzeboul, patizan nou yo, ak ki pouvwa yo chase move lespri yo? Se poutèt sa se yo menm k'ap ban nou tò. 20 Non. Se avèk pouvwa Bondye mwen chase move lespri yo; sa vle di: Pouwva gouvènman Bondye ki Wa a gen tan rive sou nou. 21 Lè yon nomm vanyan ap veye kay li, zam li nan men l', tout byen l' yo byen pwoteje. 22 Men, si yon pi vanyan pase l' vin rive, l'ap bat li, l'ap wete zam ki te ba l' fòs yo nan men l', l'ap piye tou sa l' te genyen an l'ap separe ak lòt. 23 Moun ki pa avèk mwen, se kont mwen yo ye; moun ki p'ap ede m' ranmase, se gaye y'ap gaye. 24 Lè yon move lespri soti nan yon nonm, li al pwonmennen toupatou

nan dezè, l'ap chache yon kote pou l' pran repo. Si l' pa jwenn, l'ap di nan kè li: m'ap tounen lakay mwen kote m' soti a. 25 Lè l' rive, li jwenn nomm lan tankou yon kay byen bale, byen ranje. 26 Lè sa a, li al chache sèt lòt lespri ki pi move pase li; yo antre nan kay la, yo enstale yo. Konsa, kondisyon nomm lan vin pi mal pase jan l' te ye anvan an. 27 Pandan Jezi t'ap pale konsa, yon famn pran pale byen fò nan mitan foul la, epi l' di: Fanm ki te pote ou nan vant li epi ki te ba ou tete a, se yon famn Bondye beni! 28 Jezi reponn li: Moun ki koute pawòl Bondye epi ki mete l' an pratik, se yo menm Bondye beni. 29 Anpil moun t'ap vin an kantite bò kot Jezi. Li pran di yo: Ala move moun se moun alèkile yo! Y'ap mande yon mirak ki pou fè yo wè Bondye dakò ak sa k'ap fêt la. Men, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak Jonas la. 30 Menm jan Jonas te yon avètisman pou moun lavil Niniv yo, se konsa tou Moun Bondye voye nan lachè a va yon avètisman pou moun alèkile yo. 31 Jou jijman an, larenne peyi ki nan sid la va leve kanpe, la fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske, li te soti byen lwen, jouk nan dènye bout latè, pou l' te vin tande pawòl bon konprann wa Salomon yo. Men isit la, gen bagay ki pi konsekan pase wa Salomon. 32 Jou jijman an tou, moun lavil Niniv wa leve kanpe y'a fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske yo menm, yo te tounen vin jwenn Bondye, lè Jonas te fè yo konnen mesaj la. Men isit la, gen bagay ki pi konsekan pase Jonas. 33 Pa gen moun ki pou kache yon lanp non kwen osinon ki pou mete l' anba yon mamat lè l' fin limen li. Okontré, l'ap mete l' sou yon etajè pou tout moun k'ap antre ka wè limyè a. 34 Je ou se tankou yon lanp yo ye pou kò ou. Si je ou an bon eta, tout kò ou nan limyè. Men, si je ou an move eta, tout kò ou nan fènwa. 35 Fè sèten pou limyè ki anndan ou lan pa fènwa. 36 Paske si tout kò ou nan limyè san yon sèt pati ladan l' pa nan fènwa, la klere nèt tankou lè yon lanp klere ou ak bél limyè li. 37 Lè Jezi fin pale, yon farizyen envite l' vin manje lakay li. Jezi antre, li al chita bò tab la. 38 Farizyen an te sezi lè l' wè Jezi pa t' lave men l' anvan l' manje. 39 Men, Jezi di li: Nou menm farizyen, se konsa nou ye. Nou netwaye tout déyò gode a ak déyò plat la, men anndan kò nou se lide vòlò ak mechanste ase ki genyen. 40 Bann egare! Bondye ki fè déyò a, se li menm ki fè anndan an tou. 41 Pito nou bay pòv tou sa ki nan gode nou yo ak nan plat nou yo. Lè sa a, anyen nan tou sa nou genyen p'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sévi Bondye. 42 Malè pou nou, farizyen! Nou bay Bondye ladin nan donn ti pye mant, pye sitwon ak pye legim. Men, nou pa fè sa ki dwat devan Bondye, nou pa renmen Bondye. Okontré, se sa pou n' te fè sa san nou pa blye fè lòt bagay yo. 43 Malè pou nou, farizyen! Nan sinagòg yo, nou renmen chita kote pou tout moun wè nou, nou renmen pou moun bese jouk atè pou di nou bonjou sou plas biblik. 44 Malè pou nou! Paske, nou tankou tonn ki ra tè: moun ap mache sou yo san yo pa konnen. 45 Yonn nan dirèktè lalwa yo pran lapawòl, li di Jezi konsa: Mèt, lè ou pale konsa, ou joure nou tou wi. 46 Epi Jezi reponn li: Malè pou nou tou, nou menm dirèktè lalwa yo! N'ap chaje moun ak chay ki twò lou pou pote. Men nou menm, nou pa menm manyen l' ak ti dwèt nou. 47 Malè pou nou! N'ap batì bél tonn pou pwofèt zansèt yo nou te touye. 48 Lè nou fè sa, nou admèt zansèt nou yo te byen fèt; nou dakò ak yo: yo menm yo te touye pwofèt yo, nou menm n'ap batì tonn pou yo. 49 Se poutèt sa Bondye te di nan bon konprann li: M'ap voye pwofèt avèk apòt ba yo; y'a touye kèk ladan yo, y'a pèsekite lòt yo. 50 Se konsa moun alèkile yo ap reskonsab pou san tout pwofèt ki te koule depi lè Bondye te fin kreye latè; 51 wi, depi san Abèl jouk san Zakari yo te touye ant lotèl la ak kote ki rezèvè apa pou Bondye nan tanp lan. Wi. Se mwen k'ap di nou sa: Y'a mande moun alèkile yo kont pou tout krim sa yo. 52 Malè pou nou, nou menm direkètè lalwa yo! Nou pran kle ki pou louvri pòt kay konesans la: nou menm nou pa antre ladann, epi moun ki ta vle antre, nou anpeche yo antre. 53 Lè Jezi kite kote l' te ye a, dirèktè

lalwa yo ak farizyen yo kòmanse atake l' avèk fòs; yo t'ap poze l' keksyon sou anpil bagay. 54 Yo t'ap pare pèlen pou li pou pran kék pawòl nan bouch li.

12 Lè sa a, se pa ti kras moun ki te sanble; te sitèlman gen moun, yonn t'ap pile lòt. Jezi pran di disip li yo: Veye kò nou ak ledven farizyen yo, ak ti jan ipokrit yo a. 2 Pa gen anyen ki kache ki p'ap dekouvrir yon lè, nanpwen sekèrè ki p'ap dewwale. 3 Se poutèt sa, tou sa n'a di nam fènwa, y'a tande l' gwo lajounen; tout sa n'a di moun nan zòrey anndan chann, y'a mache di l' nan tout kalfou. 4 Nou menm ki zanmi m', m'ap di nou sa. Nou pa bezwen pè moun ki touye kò men ki pa kapab fè anyen plis pase sa. 5 M'ap moutre nou moun pou nou pè a: Se Bondye pou nou pè. Lè Bondye fin touye, li gen pouwva pou l' jete nan lanfè apre sa. Wi, mwen di nou se li menm pou nou pè. (**Geenna g1067**) 6 Eske ti zwezo pa vann senk pou dis kòb? Men, Bondye pa blyi yon sèl ladan yo. 7 Menm cheve nan tèt nou, yo tout konte. Se sak fè, nou pa bezwen pè menm: nou vo pi plis pase anpil ti zwezo. 8 M'ap di nou sa: Moun ki va kanpe pou mwen devan lèzòm, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a fè menm bagay la pou li devan zanj Bondye yo. 9 Men, moun ki va di devan lèzòm li pa konnen m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a kanpe devan zanj Bondye yo tou m'a di mwen pa konnen l'. 10 Tout moun ki pale mal sou Moun Bondye voye nan lachè a, y'a padonnen yo. Men, moun ki pale mal sou Sentespri a yo p'ap padonnen yo sa. 11 Lè y'a mennen nou pou yo jije nou nan sinagòg, osinon devan chèf ou ankò devan lòt otorite, pa bat tèt nou pou n' chache konnen ki jan nou pral fè defans nou, ni kisa pou n' di. 12 Paske, Sentespri a va moutre nou sa pou nou di lè sa a. 13 Yon moun rete nan mitan foul la, li di Jezi konsa: Mèt, di frè m' lan pou l' separe eritaj papa nou an avèk mwen. 14 Jezi reponn li: Zanmi mwen, ki moun ki mete m' pou jije afè nou osinon pou fè pataj pou nou? 15 Apre sa, li di yo tout: Fè atansyon. Veye kò nou pou lajan pa pran tèt nou. Paske, se pa anpil byen ki garanti lavi yon nomm, li te mèt rich kont kò li. 16 Li di yo parabòl sa a tou: Vwala, se te yon nomm rich ki te gen yon tè ki te rapòte l' anpil. 17 Li t'ap di nan kè li: Kisa pou m' fè? Mwen pa gen plas pou m' sere rekòt mwen yo. 18 Apre sa li di: Bon. Men sa m'ap fè; m'ap kraze depo m' yo, m'ap batì lòt pi gwo pou m' mete tout rekòt mwen yo ak tout lòt byen mwen yo. 19 Apre sa, m'a di tèt mwen: Monchè, ou gen anpil byen an depò pou plizyè lanne. Pa fatige kò ou ankò. Manje, bwè, pran pliez ou. 20 Men, Bondye di li: Egare! Aswè a menm yo pral mande ou namn ou. Tou sa ou te sere yo, pou ki moun y'a ye? 21 Jezi di yo ankò: Se konsa sa ye tou pou moun k'ap ranmase byen pou tèt pa l' men ki pa rich devan Bondye. 22 Apre sa, Jezi di disip li yo: Se poutèt sa mwen di nou: Pa bat kò nou pou manje nou bezwen pou nou viv, ni pou rad nou bezwen pou mete sou nou. 23 Lavi pi konsekan pase manje, kò pi konsekan pase rad. 24 Gade zwezo yo rele kònèy la: yo pa plante, yo pa fè rekòt; yo pa gen ni depò ni galata. Men, Bondye ba yo manje. Nou menm nou vo pi plis pase zwezo yo, pa vre? 25 Kièls nan nou ki ka mete kèk lanne an plis sou lavi l' afòs li fè tèt li travay? 26 Si nou pa ka fè bagay ki pi pita, poukisa pou n'ap bat tèt nou pou lòt bagay yo? 27 Gade ki jan flè raje yo pouse: yo pa travay, yo pa fè rad. Men, m'ap di nou sa: Wa Salomon ki wa Salomon, ak tout richès li yo, li pa t' gen bél rad tankou yonn nan flè sa yo. 28 Se konsa Bondye abiye pye zèb yo tou: jòdi a yo la, men denmen yo jete sa nan dife pou chofe fou. Se sak fè, se pa nou menm li pa ta abiye. Ala moun manke konfyans nan Bondye! 29 Pa bay kò nou traka pou n' toujou ap chache sa pou n' manje ak sa pou n' bwè. 30 Tout bagay sa yo, se moun lòt nasyon sou latè yo k'ap chache yo tout tan san rete. Men nou menm, nou gen yon Papa ki konnen nou bezwen tout bagay sa yo. 31 Pito nou chache

bay bagay peyi kote Bondye Wa a premye plas nan lavi nou, konsa Bondye va ban nou tou sa nou bezwen. **32** Nou pa bezwen pè, nou menm ti bann mouton yo, paske se tout plezi papa nou pou l' ban nou peyi kote Bondye Wa a. **33** Vann tou sa nou genyen, separe lajan an bay pòv. Chache yon bous ki p'ap chire. Sere lajan nou nan syèl kote li p'ap janm fini. Paske la, vòlò p'ap ka jwenn li, poudbw a p'ap kapab manje li. **34** Kote richès ou ye, se la kè ou ye tou. **35** Se pou nou toujou pare ak ponyèt nou tou twoise, lanp nou tou limen, **36** tankou domestik k'ap tann mèt yo touen sot nan nòs. Kou l' rive, li frape, yo louvri pòt pou li. **37** L'ap bon nèt pou domestik sa yo lè mèt la p'ap jwenn yo ap dòmi! Sa m'ap di nou la a, se vre wi. Mèt la va twouse ponyèt li, l'ap fè domestik yo chita sou tab, la vin sèvi yo. **38** Wi, l'ap bon nèt pou domestik sa yo, si l' jwenn yo p'ap dòmi, kit li touen vè menwit osinon menm pita toujou. **39** Se yon bagay nou tout nou dwe konnen: Si mèt kay la te konn kilè vòlò ap vini, li ta veye, li pa ta kite l' kase kay la. **40** Nou menm tou, se pou n' toujou pare, paske Moun Bondye voye nan lachè a va vini lè nou pa ta kwè! **41** Lè sa a Pyè di li: Mèt, parabòl sa a, se pou nou menm sèlman osinon pou tout moun ou di li? **42** Jezi reponn li: Ki moun ki ka di li se yon jeran ki fè tout travay li byen, epi ki konn kenbe tèt li anplas? Se moun sa a mèt kay la va mete pou veye sou tout moun nan kay la, pou bay lòt domestik yo manje lè pou yo manje. **43** Sa va bèl bagay pou domestik sa a, si mèt la jwenn li ap fè travay li lè l' touen lakay la. **44** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: mèt la va mete l' reskonsab tout byen l' yo. **45** Men, si domestik sa a te di nan kè l': Mèt mwen ap fè reta. Li poko ap vini. Epi, li tonbe bat lòt sèvitè yo, fi kou gason, li rete ap plede manje, bwè jouk li sou; **46** mèt domestik sa a va rive jou l' pa t'ap tann, yon lè li p'ap konnen. L'ap rachonnen l' anba kou, l'ap aji avé l' menm jan yo aji ak moun ki pa fè travay yo. **47** Yon domestik ki konnen sa mèt li vle, men ki pa janm pare epi ki pa fè sa mèt la vle, domestik sa a anba kou. **48** Men, yon domestik ki pa konn sa mèt li vle, lèfini k'ap fè bagay ki merite pou yo bat li, y'ap bay domestik sa a de twa kou sèlman. Moun yo bay anpil, y'ap mande l' anpil tou. Moun yo mete reskonsab anpil bagay, y'ap egzije plis ankò nan men li. **49** Mwen vini jete yon dife sou latè. Mwen ta renmen wè dife sa a limen dejà! **50** Mwen gen yon batèm pou m' resewva. Men, mwen twouve l' pran anpil tan pou l' rive. **51** Nou kwè mwen vin mete lapè sou latè. Mwen di nou: Non, mwen vin mete divizyon. **52** Depi koulye a, yon fanmi ki gen senk moun va divize, twa kont de, de kont twa. **53** Papa va leve kont pítit gason, pítit gason va leve kont papa, manman va leve kont pítit fi, pítit fi va leve kont manman, bélèm va leve kont bélèf, bélèf va leve kont bélèm. **54** Jezi t'ap di foul moun yo tou: Lè nou wè yon nwaj ap leve bò kote solèy kouche a, lamenn nou di: Li pral fe lapli. Epi se sak rive vre. **55** Lè nou wè van an soufle soti nan sid, nou di: Li pral fè cho. E se sak rive vre. **56** Ipokrit, nou konn ki sans pou nou bay bagay k'ap pase sou tè a ak nan syèl la, poukisa atò nou pa konn ki sans pou nou bay bagay k'ap pase koulye a nan tan sa a? **57** Poukisa nou pa chache konprann pou tèt pa nou sa nou dwe fè ki dwat? **58** Si yon moun pote plent lajistik pou ou, si nou tou de nou pa pral nan tribal ansanm, pito n' chache antann nou pandan nou nan chemen. Si se pa sa, l'ap trennen ou devan jij la, jij la ap lage ou nan men lapolis, lapolis ap mete ou nan prizon. **59** M'ap di ou sa: ou p'ap soti nan prizon an tout tan ou pa peye dènye lajan ou dwe a.

13 Lè sa a, yo vin rakonte Jezi ki jan, pandan yon sèvis yo t'ap fè, Pilat te fè touye kèk moun peyi Galile a, epi li fè melanje san yo ak san bèt yo t'ap ofri bay Bondye. **2** Jezi reponn yo: Gen lè nou kwè se paske moun sa yo te fè pi gwo peche pase lòt moun Galile yo kifè yo te masakre yo konsa? **3** Mwen di nou: Non. Men, si nou menm nou pa touen vin jwenn Bondye, nou tout n'ap peri menm jan an tou. **4** Dizwit moun ki te mouri kraze lè gwo kay Siloe

a te tonbe sou yo a, gen lè nou kwè yo te pi koupab pase tout lòt moun nan lavil Jerizalèm yo? **5** Mwen di nou: Non. Men, si nou menm nou pa touen vin jwenn Bondye, nou tout n'ap peri menm jan an tou. **6** Apre sa, Jezi di yo parabòl sa a: Yon nonm te gen yon pye fig frans plante nan jaden rezen li. Li vin chache fig frans ladan l', men li pa jwenn. **7** Lè sa a, li di jeran jaden an: Sa fè twazan depi m'ap vin chache fig nan pye fig frans sa a, mwen pa ka jwenn anyen. Koupe li non. Poukisa pou l' pran tout plas sa a nan tè a pou gremesi? **8** Men, jeran an reponn li: Mèt, kite l' fè lanne sa a ankò. Mwen pral fouye yon twou fè wonn nan pye l', m'ap mete fimey ladan li. **9** Konsa, li ka donnen. Si l' pa donnen, wa fè koupe l' lòt lanne. **10** Yon jou repo, Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan yon sinagòg. **11** Te gen yon fanm nan sinagòg la ki te malad. Depi dizwitan li te gen yon move lespri sou li ki te fè l' rete kokobe; li pa t' kapab kanpe dwat menm. **12** Lè Jezi wè l', li rele l', li di li: Mafi, ou delivre anba enfimite ou la tande. **13** Jezi lonje men l' sou li. Latou fanm lan kanpe dwat, li pran fè Iwanj Bondye. **14** Men, chèf sinagòg la pa t' kontan menm paske Jezi te fè gerizon an yon jou repo. Li pran lapawòl, li di foul la: Nou gen sis pou nou travay, vin fè yo geri nou jou sa yo. Pa vini jou repo a. **15** Jezi reponn li: Ala ou ipokrit! Jou repo a, nou tout nou lage bèf nou akbourik nou nan kay kote nou gade yo a, nou mennen yo al bwè dlo, pa vre? **16** Bon, fanm sa a, moun ras Abraram, ki gen dizwitan depi Satan mare l' anba yon maladi, mwen pa t' dwe delivre l' yon jou repo? **17** Repons Jezi te ba yo a te fè tout moun ki pa t' vle wè l' yo wont. Men, tout moun nan foul la te kontan pou tout bél mèvè li t'ap fè yo. **18** Jezi di yo: Ak ki bagay peyi kote Bondye Wa a sanble? Kisa m' ta di l' sanble ankò? **19** Li tankou yon ti gress moutad yon nonm pran pou li al simen nan jaden li. Li pose, li vin yon pyebwa. Se konsa zwezo nan syèl la fè nich nan branch li yo. **20** Jezi di yo ankò: Ak kisa pou m' konpare peyi kote Bondye Wa a? **21** Li tankou ledyen yon fanm pran li mete nan twa mezi farin pou fè tout pa t' la leve. **22** Jezi t'ap moutre lavil Jerizalèm, li t'ap pase nan anpil lavil ak anpil bouk. Sou tout wout la, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. **23** Yon moun mande li: Mèt, èske se de twa moun sèlman k'ap sove? Li reponn yo: **24** Fè jefò pou n' antre nan pòt jis la; paske, m'ap di nou sa, anpil moun va seye antre, yo p'ap kapab. **25** Mèt kay la gen pou l' leve fèmen pòt la; lè sa a, nou menm n'a deyò. N'a kòmanse frape nan pòt la; n'a di: Mèt, Mèt, louvri pou nou! La reponn nou: Mwen pa konden ki bò nou soti. **26** Lè sa a n'a di: Nou te manje, nou te bwè ansanm avè ou, ou te moutre nou anpil bagay nan tout lari lakay nou. **27** Men, la reponn nou: Mwen di nou, mwen pa konden ki bò nou soti. Wete kò nou sou mwen, nou tout k'ap fè sa ki mal. **28** Lè n'a wè Abraram, Izarak, Jakòb ak tout pwofèt yo nan bél peyi kote Bondye Wa a, epi nou menm nou deyò, se lè sa a va gen rèl, se lè sa a moun va manje dan yo. **29** Moun va soti nan peyi solèy leve ak nan peyi solèy kouche, y'a soti nan nò ak nan sid, y'a chita sou tab nan bél peyi kote Bondye Wa a. **30** Lè sa a, nan moun ki déyè nèt koulye a, genyen k'ap pase devan. Nan moun ki devan koulye a, genyen k'ap rete déyè. **31** Menm lè sa a, kèk farizyens pwoche bò kòt Jezi, yo li: Pa rete isit la, ale yon lòt kote, paske Ewòd vle touye ou. **32** Li reponn yo: Ale di chat mawon an: m'ap chase move lespri yo, m'ap geri moun malad jòdi a ak denmen, nan twa jou m'ap fin travay mwen. **33** Men, fòk mwen kontinye mache jòdi a, denmen ak apre denmen tou, paske sa pa bon pou yo touye yon pwofèt lòt kote pase nan lavil Jerizalèm. **34** Jerizalèm, Jerizalèm, ou menm k'ap touye pwofèt yo, k'ap touye moun Bondye voye ba ou yo ak kout wòch, depi lontan mwen te vle sanble moun ou yo tankou yon manman poul sanble ti titit li yo anba zèl li, men ou pa t' vle! **35** Enben, kay ou yo va rete san moun. M'ap di ou sa: nou p'ap wè m' ankò, jouk lè a va rive pou nou di: benediksyon pou moun ki vini nan non Mèt la.

14 Yon jou repo, Jezi te al lakay yonn nan chèf farizyen yo pou l' manje. Moun ki te la yo t'ap veye li. **2** Yon nonm ki te gen maladi anfle te la devan Jezi. **3** Jezi pran lapawòl, li mande dirèkta lalwa ak farizyen yo: Eske lalwa pèmèt moun fè gerizou jou repo a, wi ou non? **4** Yo pa reponn li. Lè sa a, Jezi pran nonm malad la, li geri l', epi li voye l' ale. **5** Apre sa, li di yo: Si yonn nan nou gen yon pitit gason l' osinon yon bëf li ki tonbe nan yon pi yon jou repo, èske li p'ap wete l' menm lè a? **6** Yo pa t' kapab reponn li anyen sou sa. **7** Jezi te wè ki jan moun yo te envite yo t'ap chwazi pi bon plas. Li rakonte parabol sa a pou yo tout, li di: **8** Lè yo envite ou nan yon nòs, pa al chita nan pi bon plas la. Paske, si nan envite yo gen yon moun ki pi enpòtan pase ou, **9** moun ki envite nou toulède a kapab vin di ou: Bay moun sa a plas la. Lè sa a, wa wont, wa blije al chita nan plas dèyè. **10** Men, lè yo envite ou, mete kò ou dèyè; konsa, lè moun ki envite ou la vini, la ka di ou: Zanmi mwen, pase pi devan nan yon pi bon plas. Lè sa a, se va yon lwanji pou ou devan tout moun ki chita bò tab la ansanm ak ou yo. **11** Se konsa, moun ki vle leve tèt li, y'a desann li, moun ki desann tèt li, y'a leve li. **12** Jezi pale ak moun ki te envite l' la. Li di li: Lè w'ap fè yon fêt, piti ou gwo, pa envite ni zanmi ou, ni frè ou, ni fanmi ou, ni vwazan ou yo ki rich. Paske, yon lè y'a envite ou tou. Konsa, se tankou si yo ta remèt ou sa ou te fè a. **13** Men, lè w'ap fè yon fêt, envite pò yo, moun k'ap bwete, moun avèg yo. **14** Konsa, se va yon benediksyon, paske yo p'ap kapab rann ou laparéy. Se Bondye ki va renmèt ou sa lè tout moun ki fè byen yo va leve sotivivan nan lanmò. **15** Lè l' tande pawòl sa yo, yonn nan moun ki te chita bò tab la di Jezi konsa: Se va yon gwo benediksyon pou moun ki va chita bò tab pou manje nan peyi kote Bondye Wa a. **16** Jezi reponn li: Vwala, se te yon nonm ki te fè yon gwo fêt, li te envite anpil moun. **17** Lè pou fêt la kòmanse, li voye domestik li di envite yo: Vini non, tout bagay fin pare koulye a. **18** Men, tout envite yo, yonn apre lòt, pran fè eskiz. Premye a di li: Mwen fèt achete yon tè, fòk m' al wè li. Tanpri, eskize mwen. **19** Yon lòt di li: Mwen fèt achete senk pè bëf; mwen pral seye yo. Tanpri, eskize mwen. **20** Yon lòt di: Mwen fèk sot marye, se poutèt sa mwen pa ka ale. **21** Domestik la tounen, li rapòte tout repons sa yo bay mèt li. Lè sa a, mèt kay la vin ankòlè; li di domestik la: Ale vit sou tout plas yo ak nan tout lari, mennen tout pòv yo vin isit, tout enfim yo, tout moun avèg ak moun k'ap bwete yo. **22** Apre sa, domestik la di: Mèt, nou fè tou sa ou te mande nou fè, men gen plas toujou. **23** Mèt la di domestik la: Ale nan gran chemen ak nan tout ti wout. Mezi moun wa jwenn, fè yo antre pou kay mwen an ka plen. **24** Paske, m'ap di nou sa: Nan moun mwen te envite yo, pa gen yon sèl ladan yo k'ap goute nan manje m' lan. **25** Lè sa a, te gen anpil anpil moun ki t'ap fè wout ansanm ak Jezi. Li vire, li di yo: **26** Yon moun ki vin jwenn mwen, si li pa rayi papa l', manman l', pitit li, frè l', sè l', menm pwòp tèt pa l', li pa kapab disip mwen. **27** Moun ki pa pote kwa l' epi ki pa swiv mwen, li pa kapab disip mwen non plis. **28** Si yonn nan nou vle fè yon gwo batisman, premye bagay pou l' fè: se pou l' chita pou l' kalkile konbe sa pral koute l' pou l' wè si li gen kont lajan pou l' fin fè travay la. **29** Si l' pa fè sa, l'ap fin poze fondasyon an, epi l' p'ap ka fini batisman an. Lè sa a, tout moun ki va wè sa wa pran pase l' nan betiz. **30** Y'a di: Nonm lan kòmanse batì, men li pa kapab fini. **31** Konsa tou, si yon wa vle fè lagè ak yon lòt wa, premye bagay pou l' fè: l'ap chita pou l' egzaminen bagay la byen, pou l' wè si, avèk dimil (10.000) òm, li kapab mache kontre lòt wa a k'ap mache sou li ak venmil (20.000) òm. **32** Si li pa kapab, antan lòt wa a lwen toujou, l'ap voye kèk mesaje bò kote l' pou mande l' fè aranjman. **33** Jezi di yo ankò: Konsa tou, nou yonn la a pa kab disip mwen, si l' pa detache kè l' sou tou sa l' genyen. **34** Sèl, se yon bon bagay; men si sèl la pèdi gou l', ak kisa pou n' fè l' sale ankò? **35** Lè sa a, sèl la pa bon pou mete ni nan jaden ni

nan fimye, se jete pou yo voye sa jete. Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande.

15 Tout pèseptè kontribisyon yo ak moun k'ap fè sa ki mal yo t'ap pwoche bò kot Jezi pou tande sa l' t'ap di. **2** Farizyen yo ak dirèkta lalwa yo t'ap babye. Yo t'ap di: Nonm sa a ap resevwa moun k'ap fè sa ki mal, epi l'ap manje ak yo. **3** Lè sa a, Jezi di yo parabol sa a: **4** Sipoze yonn nan nou gen san (100) mouton. Si l' pèdi yonn ladan yo, èske li p'ap kite katrevendisnèf lòt mouton yo nan dezè a, pou li al dèyè sak pèdi a? L'ap chache l' jouk li jwenn li. **5** Lè l' jwenn li, l'ap mete l' sou zepòl li ak kè kontan. **6** Lè l' tounen lakay li avè l', l'ap rele tout zanmi l' ak tout vwazan l' yo, l'ap di yo: vin fèt avè m', mwèn jwenn mouton m' ki te pèdi a. **7** Konsa tou, m'ap di nou, va gen plis kontantman nan syèl la pou yon sèl moun ki t'ap fè sa ki mal epi ki tounen vin jwenn Bondye, pase pou katrevendisnèf moun k'ap mache dwat, ki pa bezwen tounen vin jwenn Bondye. **8** Osinon ankò, sipoze yon fanm ki gen dis pyès lajan. Si li pèdi yonn ladan yo, èske li p'ap limen lanp, bale tout kay la, chache nan tout ti kwen jouk li jwenn li? **9** Lè l' jwenn li, l'ap rele zanmi l' ak vwazan li yo, l'ap di yo: vin fèt avè m'; mwèn jwenn pyès lajan m' ki te pèdi a. **10** Konsa tou, m'ap di nou sa, gen kontantman nan mitan zanji Bondye yo pou yon sèl moun ki t'ap viv nan peche epi ki tounen vin jwenn Bondye. **11** Jezi di ankò: Vwala, se te yon nonm ki te gen de pitit gason. **12** Pi piti a di papa l': Papa, ban m' pa m' nan byen nou yo. Lè sa a, papa a separe byen l' yo bay tou de. **13** Kèk jou apre, ti gason an ranmase tout afè l', li pati, li ale nan yon peyi byen lwen. Antan li la, li lage kò l' nan banboch, li gaspiye tout lajan l'. **14** Lè msye fin depanse tout lajan l', yon gwo grangou tonbe sou peyi a. Lè sa a, li vint nan nesesite. **15** li al mande travay lakay yon abitan nan peyi a. Abitan an voye l' nan jaden l' al gade kochon. **16** Lè sa a, li ta byen renmen plen vant li ak sa kochon yo t'ap manje a, men peson pa t' ba li. **17** Se lè sa a atò li pran kalkile sou sitiyasyon l'. Li di konsa: Gade kantite moun k'ap travay kay papa m' pou lajan! Yo jwenn manje depase sa yo ka manje. Epi mwen menm, m'ap mouri grangou isit la. **18** M'ap leve, mwen pral tounen jwenn papa m', m'ap di li: Papa, mwèn peche kont Bondye, mwèn peche kont ou menm tou. **19** Mwen pa merite pou ou konsidere m' pou pitit ou ankò. Gade m' tankou yonn nan moun k'ap travay avè ou yo. **20** Li leve vre, li pran chemen tounen kay papa li. Msye te byen lwen kay la toujou lè papa a wè li. Kè papa a fè l' mal, li kouri al rankontre l', li pase men l' nan kou pitit la epi li bo li. **21** Pitit la di li: Papa, mwèn peche kont Bondye, mwèn peche kont ou menm tou; mwèn pa merite pou ou konsidere m' pou pitit ou ankò. **22** Men, papa a di domestik li yo: Ale vit. Pote pi bèl rad la, mete l' sou li pou mwen. Mete yon bag nan dwèt li, mete soulye nan pye li. **23** Al chache jenn ti towo nou t'ap angrese a, touye l'. Ann fete, ann manje. **24** Paske, pitit gason m' sa a te mouri, men li tounen vivan ankò; li te pèdi, koulye a mwèn jwenn li. Epi, yo kòmanse fè fêt. **25** Lè sa a, pi gran gason an te nan jaden. Antan l'ap soti nan jaden, lè l' rive pre kay la, li tande mizik la ak vwa moun k'ap danse yo. **26** Li rele yonn nan domestik yo, li mande li: Sak genyen? **27** Domestik la di li: Ti frè ou la tounen. Papa ou fè touye jenn ti towo nou t'ap angrese a, paske li jwenn msye an sante. **28** Gran frè a fè kòlè, li derefize antre nan kay la. Papa a soti, li mande l' pou l' antre. **29** Men, gran frè a reponn papa a: Gade tout tan mwen genyen depi m'ap sèvi ou; mwèn pa janm derespekte lòd ou. Men, ou pa janm ban m' yon ti kabrit menm pou m' fè fêt ak zanmi m' yo. **30** Men, lè pitit gason ou lan tounen, li menm ki fin gaspiye tout byen ou yo ak jennès, se pou li ou fè touye jenn towo nou t'ap angrese a. **31** Papa a di li: Pitit mwèn, ou toujou la avè m'; tout sa m' genyen se pou ou. **32** Men, fòk kanmenm nou te fè fêt, nou pa t' ka pa kontan, paske frè

ou la te mouri, men li tounen vivan, li te pèdi, mwen jwenn li koulye a.

16 Jezi di disip li yo: Vwala, se te yon nonm rich ki te gen yon jeran. Yo vin rapòte l' jan jeran an ap gaspiye tout byen l' yo.

2 Li rele jeran an, li di li: Kisa m' tande y'ap di sou ou konsa? vin fè regleman travay ou avè m', paske mwen p'ap kite byen m' yo sou kont ou ankò. 3 Jeran an di nan kè l': Patwon an pral kase m' nan djòb sa a; kisa m' pral fè koulye a? Mwen pa gen fòs pou m' al travay latè. Epi se va yon wout pou m' al mande charite! 4 Bon, mwen konn sa m' pral fè pou lè m' pèdi djòb mwen m'a toujou gen moun ki pou resewva m' lakay yo. 5 Jeran an fè rele tout moun ki te dwe mèt la, li fè yo vini yonn apre lòt. Li di premye a: Konbe ou dwe mèt la? 6 Li reponn: Mwen dwe l' san (100) bidon lwl. Msye di l': Men papye ou la, chita, ekri senkant. Fè vit. 7 Apre sa, li di yon lòt; Ou menm, konbe ou dwe? Li reponn: San sak (100) mayi. Msye di l': Men papye ou la, ekri katreven. 8 Nonm rich la fè jeran visye a konpliman dapre li te aji ak ladrès sa a. Paské moun k'ap viv dapre prensip lemonn yo regle zafè yo pi byen pase moun ki gen limyè a. (aiòn g165) 9 Jezi di yon ankò: Nou menm, men sa m'ap di nou: Bat pou nou fè zanmi ak richès ki sou latè. Konsa, lè richès nou va fini, y'a resewva nou nan kay Bondye ki la pou tout tan an. (aiònios g166) 10 Moun ki kenbe pawòl li nan tout ti bagay, la kenbe l' nan gwo bagay tou. Men, moun ki pa serye nan ti bagay, li p'ap serye nan gwo bagay non plis. 11 Si ou pa sèvi byen ak richès ou gen sou latè, kilès ki va fè ou konfyans pou richès tout bon yo? 12 Si ou pa t' sèvi byen avèk sa ki te pou lòt moun, ki moun ki va ba ou sak pou ou a? 13 Pesonn pa ka sèvi de mèt byen anmenmant. Li gen pou l' rayi yonn si l' renmen lòt la. L'ap sèvi yonn byen, men l'ap meprize lòt la. Nou pa ka sèvi Bondye ak lajan anmenmant. 14 Farizyen yo t'ap koute tout pawòl sa yo tou. Yo t'ap pase Jezi nan betiz paske yo te renmen lajan. 15 Lè sa a Jezi di yo: Nou menm, n'ap chache parèt pou pi bon devan moun, men Bondye konnen sa ki nan kè nou. Bagay moun bay plis empôtans, se yo Bondye pa vle wè. 16 Kòmandman Moyiz ak lìv pwofèt yo te gen fòs lalwa jouk tan Jan Batis te rive. Men, depi lè sa a, se anonse y'ap anonse bon nouvèl peyi kote Bondye Wa a, se nan goumen pou moun antre ladan li. 17 Men, l'ap pi fasil pou syèl la ak tè a disparèt pase pou yon sèl ti detay nan lalwa a pèdi valè li. 18 Si yon nonm kite ak madaman li pou l' marye ak yon lòt, nonm sa a fè adiltè. Lè yon mari kite madaman li, si yon lòt nonm marye ak madaman lan, nonm sa a fè adiltè tou. 19 Vwala, se te yon nonm rich ki te konn abiye ak bél twal wouj e blan ki te koute chè. Chak jou, se te gwo fèt bambòch lakay li. 20 Te gen yon pòv yo rele Laza ki te kouche nan papòt nonm rich la. Laza te kouvri ak malenng. 21 Li te byen anvi plen vant li ak bagay ki t'ap soti tonbe anba tab nonm rich la. Sa ki pi rèd, chen t'ap vin niche malenng li yo tou. 22 Pòv la vin mouri, zanj Bondye yo pote l' mete bò kot Abraram nan syèl la. Nonm rich la mouri tou, yo antere li. 23 Pandan l' te kote tout mò yo ye a nan mitan soufrans, li voye je l' byen Iwen li wè Abraram ak Laza ansanm avèk li. (Hadès g86) 24 Nonm rich la rele: Abraram papa, gen pitye pou mwen non! Voye Laza tranpe ti bout dwèt li nan yon ti tak dlö pou l' mete yon frechè sou lang mwen, paske se pa ti soufri m'ap soufri nan flann sa a. 25 Abraram reponn li: Pitit mwen, chonje byen: ou te resewva tout bon bagay pa ou yo pandan ou te sou latè. Lè sa a menm, Laza te nan tout mizè li. Koulye a, li jwenn konsolasyon bò isit la, ou menm w'ap soufri. 26 Epitou, gen yon gwo twou ki separate nou avè ou, konsa pa gen mwayen pou moun sot isit la pou y' al jwenn ou, osinon pou moun ta soti kote ou ye a pou vin jwenn nou. 27 Nonm rich la di li: Tanpri, Abraram papa, voye Laza kay papa mwen. 28 Mwen gen senk frè. Mwen ta vle li al di yo jan bagay la ye pou yo pa vin isit nan touman sa a. 29 Abraram reponn li: Yo gen Moyiz ak pwofèt yo pou avèti yo, se

pou yo kouto yo. 30 Li di li: Non, papa Abraram, yo p'ap koute. Men, si yonn nan mò yo al jwenn yo, y'a chanje lavi yo. 31 Lè sa a, Abraram di li: Si yo pa koute Moyiz ak pwofèt yo, yo p'ap kite pesonn lòt fè yo wè verite a. Li ta mèt yon mò ki ta leve vivan ankò, yo p'ap koute li.

17 Jezi di disip li yo: Ap toujou gen bagay k'ap fèt ki pou fè moun fè peche. Men, malè pou moun ki lakòz bagay sa yo rive. 2 Li ta pi bon pou li si yo ta mare yon gwo wòl moulen nan lòt epi yo voye l' jete nan lanmè; wi, sa ta pi bon pou li pase pou l' ta lakòz yonn nan ti piti sa yo tonbe nan peche. 3 Veye kò nou byen. Si frè ou tonbe nan peche, rale zòrèy li. Si l' chanje konpòtman li, padonnen li. 4 Si nan yon sèl jounen an li peche sèt fwa kont ou, si toulesèt fwa yo, li tounen vin jwenn ou pou l' di ou: Mwen p'ap fè sa ankò, se pou ou padonnen li. 5 Apòt yo di Jezi: Fè nou gen plis konfyans non. 6 Jezi di yo: Si nou te gen konfyans nan Bondye gwosè yon ti gress moutad, nou ta di pye sikomò sa a: Derasinen tèt ou sot la a, al plante tèt ou nan lannmè, li ta obeyi nou. 7 Sipoze yonn nan nou gen yon domestik k'ap travay tè l' osinon k'ap gade mouton pou li. Lè domestik la soti nan jaden, èske l'ap di li: Pwoche vit, vin chita bò tab la pou ou manje. 8 Non. Okontré. L'ap di li: Pare manje pou mwen. Twouse ponyèt ou pou ou ka sèvi m' pandan m'ap manje, pandan m'ap bwè. Se lè m' fin manje, ou menm wa manje, wa bwè. 9 Li pa gen mèsi pou l' di domestik la paske domestik la fè sa l' te mande l' fè a, pa vre. 10 Se menm jan an tou pou nou, lè nou fin fè tou sa yo te mande nou fè, se pou n' di: Se domestik nou ye, nou fè sa n' te dwe fè. 11 Pandan Jezi te nan chemen pou li al Jerizalèm, li t'ap pase sou fwontyè ki separe peyi Samari ak peyi Galile. 12 Antan l' t'ap antre nan yon bouk, dis moun ki te gen maladi lalèp vin kontre li. Yo rete kanpe byen Iwen l', 13 yo pale byen fò, yo di l' konsa: Jezi, Mèt, gen pitye pou nou. 14 Lè Jezi wè yo, li di: Al fè prèt yo wè nou. Pandan yo taprale, yo geri. 15 Yonn ladan yo ki wè li geri tounen sou wout li, li t'ap fè Iwanji Bondye byen fò pou tout moun tande. 16 Li lage kò l' atè nan pye Jezi, li di l' mèsi. Nonm sa a te yon moun pèyi Samari. 17 Jezi pran lapawòl, li di l': Nou toulédis te geri pa vre. Kote nèt lòt yo? 18 Se etranje sa a sèlman ki chonje pou l' vin fè Iwanji Bondye? 19 Epi li di li: Leve non. Ou mèt ale. Se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. 20 Farizyen yo mande Jezi ki lè Bondye t'ap vin tabli gouvenman l' lan. Li reponn yo: Bondye ap vin tabli gouvenman l' lan yon jan pou tout moun wè li. 21 Men, yo p'ap di: Men l' bò isit, osinon: Men l' bò laba. Paske, konnen sa byen, gouvenman Bondye a la nan mitan nou. 22 Epi li di disip yo: Gen yon lè nou va anvi wè yonn nan jou ki pou Moun Bondye voye nan lachè a, men nou p'ap wè sa. 23 Y'a di nou: Gade, men l' bò isit, osinon: Gade, men l' bò laba. Pa ale, pa kouri dèyè yo. 24 Lè yon kout zèkèlè fè yan, li klere syèl la byen klere depi yon bout jouk nan lòt bout la, pa vre. Se va menm jan an tou pou Moun Bondye voye nan lachè a, lè jou l' va rive. 25 Men, arvan sa, li gen pou l' soufri anpil, moun alèkile yo p'ap vle wè li. 26 Sa ki te rive nan tan Noe te se sa k'ap rive tou lè jou a va rive pou Moun Bondye voye nan lachè a vini. 27 Moun t'ap manje, yo t'ap bwè, moun t'ap marye, yo t'ap marye pitit fi yo; se konsa tout bagay te ye, jouk jou Noe te antre nan gwo batiman an. Lè inondasyon an fèt, li touye yo tout. 28 Sa ki te rive nan tan Lòt la va rive menm jan an tou. Moun t'ap manje, yo t'ap bwè, yo t'ap achte, yo t'ap plante, yo t'ap batì. 29 Men, jou Lòt sot ki te rive lalwa lòt, dife souf grennen sot nan syèl la tankou lapli, tonbe sou yo; yo tout peri. 30 Se va menm jan an tou lè jou a va rive pou Moun Bondye voye nan lachè a parèt. 31 Jou sa a, moun ki va sou tèt kay p'ap bezwen desann andan kay la ale pran zafè li. Moun ki nan jaden p'ap bezwen tounen lakay ankò. 32 Chonje istwa madanm Lòt la. 33 Moun ki va chache sove lavi l' va pèdi l'; men moun ki va pèdi lavi l' va

konsèvè li. 34 M'ap di nou sa: Jou lannwit sa a, va gen de moun sou yon menm kabann; y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. 35 Va gen de fanm k'ap pile grenn ansanm: y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. 36 Va gen dezòm nan yon menm jaden; y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. 37 Disip yo pran lapawòl, yo mande l' konsa: Ki kote sa pral fêt, Mèt? Li reponn yo: Kote kadav la va ye, se la votou yo va sanble.

18 Jezi rakonte yo parabol sa a pou l' te moutre yo nesesite pou yo toujou lapriyè san yo pa jamm dekourage: 2 Vwala, se te yon jij ki te rete nan yon lavil; li pa t' pè Bondye ni li pa t' respekte peson. 3 Nan menm lavil sa a, te gen yon vèv ki te konn vin bò kot jij la. Vèv la te toujou ap di li: Rann mwèn jistis kont moun ki nan kont avè m' lan non. 4 Pandan lontan jij la te refize fè sa pou li. Men, yon lè li di nan kè l': Se vre, mwèn pa pè Bondye, ni mwèn pa rete ak moun. 5 Men, fanm sa a ap plede nwi mwèn. M'ap rann li jistis, konsa la sispann ambete mwèn. 6 Jezi di: Nou tande sa move jij la d! 7 Bon! Eske Bondye pa ta regle zafè pitit li yo, moun li menm li chwazi yo, lè y'ap rele nan pye l' lajounen kou lannwit? Eske l'ap pran anpil tan pou l' ede yo? 8 M'ap di nou sa: L'ap regle zafè yo vit. Men, lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini, èske la jwenn moun ki gen konfyans nan Bondye ankò sou laté? 9 Jezi di parabol sa a pou moun ki te kwè yo bon devan Bondye epi ki t'ap meprize lòt moun: 10 Dezòm moute nan tanp lan al lapriyè. Yonn te yon farizyen, lòt la yon pèseptè kontribisyon. 11 Farizyen an te kanpe apa, li t'ap lapriyè konsa: Bondye, m'ap di ou mèsi dapre mwèn pa vòlò, ni visye, ni adilè tankou lòt yo; mèsi dapre mwèn pa tankou pèseptè kontribisyon sa a. 12 Chak senmenn mwèn pase de jou ap fè jèn, mwèn bay ladim nan tou sa mwèn genyen. 13 Pèseptè kontribisyon an menm te rete dèyè, li pa t' menm gen kouraj leve je l' nan syèl; li t'ap bat lestonmak li, li t'ap di: Bondye, gen pitye pou mwèn ki fè anpil peche. 14 Lè sa a, Jezi di yo: M'ap di nou sa, se pa farizyen an non, men se pèseptè kontribisyon an ki tounen lakay li ak padon Bondye. Paske, yon moun ki vle leve tèt li, y'a desann li, yon moun ki desann tèt li, y'a leve li. 15 Yo te mennen ata tibebe bay Jezi pou l' te mete men sou tèt yo. Lè disip yo wè sa, yo t'ap di moun yo pa fè sa. 16 Men, Jezi rele timoun yo vin jwenn li, li di: Kite timoun yo vin jwenn mwèn. Pa anpeche yo vini, paske peyi kote Bondye Wa a, se pou tout moun ki tankou timoun sa yo li ye. 17 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si yon moun pa asepte otorite Bondye a tankou yon timoun, li t'ap janm mete pye l' nan peyi kote Bondye Wa a. 18 Yonn nan chèf jwèt yo mande Jezi: Bon Mèt, kisa pou m' fè pou m' resevwa lavi ki p'ap janm fini an? (aiòniòs g166) 19 Jezi di li: Poukisa ou rele m' bon? Se yon sèl bon ki genyen, se Bondye. 20 Ou konn kòmandman yo: Piga ou fè adilè, piga ou touye moun, piga ou vòlò, piga ou fè manti sou moun, respekte papa ou ak manman ou. 21 Nonm lan reponn: Mwen swiv tout bagay sa yo depi m' te titakat. 22 Lè Jezi tande sa, li di l': Ou manke yon bagay toujou: vann tou sa ou genyen, separe lajan an bay pòv. Apre sa, wa gen yon richèz nan syèl la. Epi vin swiv mwèn. 23 Men, pawòl sa a te fè nonm lan lapenn anpil paske li te gen anpil byen. 24 Jezi wè jan sa te fè nonm lan lapenn, li di konsa: Sa ap difisil nèt pou moun rich antre nan peyi kote Bondye Wa a. 25 L'ap pi fasil pou gwo bêt yo rele chamo a pase nan je yon zegwi pase pou yon rich antre nan peyi kote Bondye Wa a. 26 Moun ki t'ap koute l' yo di l': Nan kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? 27 Jezi reponn yo: Sa lèzòm pa ka fè, Bondye ka fè li. 28 Lè sa a, Pyè di l': Tande, men nou kite tou sa nou te genyen pou nou swiv ou. 29 Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nenpòt moun ki kite kay li, osinon madanm li, osinon frè l', osinon papa l' ak manman l', osinon pitit li pou tèt peyi kote Bondye Wa a, 30 moun sa a gen pou l' resevwa plis pase sa depi nan tan sa a, epi nan tan k'ap vini apre sa a li gen pou l' resevwa lavi ki p'ap janm fini an. (aiòn g165, aiòniòs g166) 31 Jezi pran douz

disip yo apa, li di yo: Tande, men n'ap moute Jerizalèm kote tou sa pwofèt yo te ekri sou Moun Bondye voye nan lachè a pral rive. 32 Yo pral lage l' nan men moun lòt nasyon yo, y'a pase l' nan rizib, y'a joure l', y'a krache sou li. 33 Apre sa, y'a bat li byen bat, y'a touye l'; men sou twa jou la leve soti vivan nan lannò. 34 Men, disip yo pa t' konprann anyen nan sa; sans pawòl la te kache pou yo, yo pa t' kapab konnen sa Jezi t'ap di yo konsa. 35 Lè sa a, Jezi te prêt pou antre Jeriko; te gen yon nomm avèg chita bò chemen an ki t'ap mande charite. 36 Lè l' tande foul moun yo ap pase, li mande sak genyen. 37 Yo di li: Se Jezi, moun Nazarèt la, k'ap pase. 38 Li pran rele: Jezi, pitit David la, pitye pou mwèn. 39 Moun ki t'ap maché devan yo t'ap kouri dèyè l' pou te fè l' pe bouch li. Men, li t'ap rele ri red: Pitit David la, pitye pou mwèn. 40 Jezi rete, li bay lòd pou yo mennen l' ba li. Lè avèg la pwoche, Jezi mande li: 41 Kisa ou vle m' fè pou ou? Li reponn: Mèt, fè m' wè ankò. 42 Epi Jezi di li: Wè non. Se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. 43 Menm lè a, avèg la wè. Apre sa, li t'ap swiv Jezi. Li t'ap fè Iwanj Bondye. Lè pèp la wè sa, yo tout pran fè Iwanj Bondye tou.

19 Jezi antre Jeriko, li t'ap travèse lavil la. 2 Te gen yon nomm nan lavil la yo rele Zache. Li te chéf pèseptè kontribisyon yo, se te yon nomm rich. 3 Li t'ap chache wè ki moun Jezi ye. Men, li te yon nomm ti tay. Akòz foul moun yo, li pa t' kapab rive wè li. 4 Li pran kouri devan; li moute sou yon pye sikomò pou l' wè Jezi ki te gen pou l' te pase bò la. 5 Lè Jezi rive la, li leve je l' anlè, li di l': Zache, fè vit desann. Fòk mwèn fè ladesant lakay ou jòdi a. 6 Zache prese desann, li resewya Jezi ak kè kontan. 7 Lè yo wè sa, tout moun pran babye, yo t'ap di: Men nonm lan fè ladesant kay yon nomm ki plen peche. 8 Zache leve kanpe, li di Jezi konsa: Koute, Mèt. Mwen pral bay pòv mwatyat tout byen mwèn genyen. Si mwèn te twonpe yon moun pou m' pran lajan l', mwèn pral rann li kat fwa lavalè. 9 Jezi di li: Jòdi a, kay sa a delivre paske nomm sa a se yon pitit Abraram li ye tou. 10 Moun Bondye voye nan lachè a vin chache sa ki te pèdi pou l' delivre yo. 11 Apre sa, Jezi rakonte yon parabol pou moun ki te fèk tande pawòl sa yo. Paske li te toupre lavil Jerizalèm lan, yo te kwè gouvènman Bondye ki Wa a tapral parèt touswit. 12 Men sa l' di yo: Vwala, se te yon nomm gran fanmi ki te al nan yon peyi byen Iwen. Li te al fè yo ba l' otorite pou l' wa, apre sa pou l' te tounen lakay li ankò. 13 Anvan li ale, li rele dis nan domestik li yo, li ba yo chak yon pyès lò, li di yo: Fè lajan an travay jouk mwèn tounen. 14 Men, pwòp moun peyi l' yo te rayi li. Yo voye kék mesaje dèyè l' pou di: Nou pa vle nonm sa a pou wa nou. 15 Malgre sa, yo bay nonm lan otorite pou l' wa, epi l' tounen nan peyi li. Lè sa a, li fè rele domestik li te bay lajan yo pou yo vin kote l': li te bezwen konnen ki benefis yo chak te fè. 16 Premye a vini, li di: Monwa, pyès lò ou te ban mwèn an rapòte dis pyès ankò. 17 Wa a di l': Sa se bèle bagay. Ou se yon bon domestik. M'ap mete ou gouvènem dis vil, paske ou te fè ti travay sa a byen. 18 Dezyèm lan vini, li di: Monwa, pyès lò ou te ban mwèn an rapòte senk lòt pyès. 19 Wa a di l': Ou menm, m'ap mete ou gouvènem senk vil. 20 Yon lòt vini, li di: Monwa, men pyès lò ou la. Mwen te sere l' nan mouchwaa. 21 Mwen te pè ou, paske ou se yon nomm ki di: ou pran sa ki pa pou ou, ou rekòlte sa ou pa simen. 22 Wa a reponn: Gade jan ou se yon move domestik! M'ap jje ou ak pawòl ki sot nan bouch ou. Ou te konnen m' se yon nomm ki di, mwèn pran sa ki pa pou mwèn, mwèn rekòlte sa m' pa simen, 23 poukisa ou pa t' mete lajan m' labank; lè m' ta tounen, mwèn ta wete l' ak yon enterè. 24 Li di moun ki te la yo: Wete lajan an nan men li. Bay nonm ki gen dis pyès yo li. 25 Yo di l': Men, monwa, li gen dis pyès dejà. 26 Mwen di nou: Moun ki genyen dejà a, y'a ba li ankò; men moun ki pa gen anyen menm lan, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te genyen an. 27 Kanta lèmèni m' yo ki pa t' vle mwèn pou wa yo, mennen yo isit, touye yo la devan je mwèn. 28 Apre Jezi fin pale

konsa, li pran mache devan yo pou li al Jerizalèm. **29** Lè Jezi rive toupre Betfaje ak Bétani, bò ti mòn Oliv la, li pran de nan disip li yo, li voye yo devan, **30** li di yo konsa: Ale nan bouk ki devan nou an. Lè n'a rive, n'a jwenn yon jenn ti bourik mare; pesonn pa kò janm moute sou li. Lage l', mennen l' ban mwén. **31** Nempòt moun ki mande nou: Poukisa n'ap lage l'? N'a reponn: Se Mèt la ki bezwen li. **32** De disip yo ale; yo jwenn tout bagay jan Jezi te di yo a. **33** Pandan y'ap lage ti bourik la, mèt li di yo: Poukisa n'ap lage ti bourik la? **34** Yo reponn: Se Mèt la ki bezwen li. **35** Apre sa, yo mennen ti bourik la bay Jezi. Yo mete rad yo sou do ti bourik la, yo fè Jezi moute sou li. **36** Pandan Jezi t'ap vanse sou bourik la, moun yo tann rad yo atè sou tout chemen an. **37** Lè l' rive toupre Jerizalèm, nan ladesant mòn Oliv la, yon sèl kontantman pran tout foul moun ki t'ap swiv li yo; yo pran fè lwanj Bondye byen fò pou tout mirak yo te wè. **38** Yo t'ap di: benediksyon pou Wa ki vini nan non Mèt la! Kè poze pou tout moun nan syèl la! Lwanj pou Bondye! **39** Te gen kèk farizyen nan mitan foul la. Yo di Jezi konsa: Mèt, manyè fè disip ou yo pe bouch yo non. **40** Jezi reponn: M'ap di nou sa: si yo pe bouch yo, wòch yo va pran rele. **41** Lè Jezi rive toupre lavil la, li wè l', li pran kriye sou li, **42** li di: Si sèlman, jòdi a ou te kapab konprann, ou menm tou, bagay ki pou fè kè ou poze? Men, koulye a, yo kache; ou pa kapab wè yo! **43** Gen yon tan k'ap vin sou ou: lè sa a, lènmi ou yo va sènèn ou toupatou, y'a fèmen ou nèt, y'a kwense ou sou tout bò. **44** Y'a detwi ou nèt ansanm ak tout moun ki nan mitan ou yo. Yo p'ap kite yon wòch kanpe sou yon lòt, paske ou pa t' rekonèt jou Bondye te vin pote ou sekou a. **45** Jezi antre nan tanp lan, li pran chase tout moun ki t'ap vann yo. **46** Li di yo: Men sa ki ekri: Se pou kay mwén an yon kay kote moun vin lapriyé nan pye m'; men, nou menm, nou fè l' tounen kachèt vòlè. **47** Chak jou, Jezi te nan tanp lan, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf pèp la t'ap chache ki jan pou yo touye li. **48** Men, yo pa t' kapab jwenn yon jan pou yo te fè sa, paske tout pèp la t'ap koute sa l' t'ap di san yo pa pèdi yon mo.

20 Yon jou konsa, Jezi te nan tanp lan; li t'ap moutre pèp la anpil bagay; li t'ap anone yo bon nouvèl la. Chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf fanmi yo vin rive. **2** Yo di li: Manyè di nou ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay sa yo? Wi, kilès ki ba ou otorite pou fè yo? **3** Jezi reponn yo: Mwen pral poze nou yon keksyon, mwen menm tou. **4** Di mwen kilès ki te voye Jan Batis batize moun: Bondye osinon lèzòm? **5** Men, yonn t'ap di lòt: Si nou reponn se Bondye ki voye l', la mande nou poukisa nou pa t' kwè li. **6** Si nou reponn se lèzòm ki voye l', tout pèp la va touye nou ak kout wòch, paske yo tout te gen konviksyon Jan Batis te yon pwofèt. **7** Lè sa a yo reponn li: Nou pa konn ki moun ki te voye l' batize. **8** Jezi di yo: Enben, mwen menm tou, mwen p'ap di nou avèk ki otorite m'ap fè bagay sa yo. **9** Apre sa, Jezi pran rakonte pèp la parabol sa a: Vwala, se te yon nonm ki te plante yon jaden rezen. Li antann li avèk kèk moun pou okipe jaden an pou li. Apre sa, li kite peyi a, li al fè lontan deyò. **10** Lè sezon rekòt la rive, li voye yon domestik kote moun ki t'ap pran swen jaden an pou li. Li te voye chache pòsyon pa l' nan rekòt rezen an nan men yo. Men, kiltivatè yo bat domestik la byen bat, epi yo voye l' tounen bay mèt jaden an san yo pa ba l' anyen. **11** Mèt jaden an voye yon lòt domestik kote yo ankò. Men, yo bat li byen bat, yo joure l' byen jouré, epi yo voye l' tounen san yo pa ba l' anyen. **12** Mèt jaden an voye yon twazyèm domestik. Fwa sa a, yo blese l', yo mete l' deyò. **13** Lè sa a, mèt jaden an di: Kisa pou m' fè? Bon, mwén pral voye pitit gason mwén renmen anpil la. Omwens y'a gen respè pou li. **14** Men, lè kiltivatè yo wè pitit mèt jaden an, yonn di lòt: Men eritye a! Ann touye l', konsa jaden an va rete pou nou. **15** Yo jete l' deyò jaden an, yo touye li. Atò, kisa mèt jaden an pral fè yo? **16** L'ap

vini, l'ap fè touye tout kiltivatè yo, epi l'ap bay lòt moun jaden rezen an. Lè pèp la tande sa, yo di: Mande Bondye padon! **17** Men, Jezi gade yo, li mande yo: Ki sans nou bay pawòl sa ki ekri a: Wòch moun ki t'ap bati yo te voye jete a, se li menm ki touen wòch ki kenbe kay la. **18** Tout moun ki bite sou wòch sa a gen pou kase ren yo. Men, si se wòch la menm ki tonbe sou yon moun, li gen pou l' kraze moun lan an miyèt moso. **19** Menm lè a, chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap chache mete men sou li, paske yo te byen konnen se pou yo Jezi te bay parabol sa a. Men, yo te pè pèp la. **20** Yo pran veye Jezi. Yo voye espyon dèyè li. Espyon yo pran pòz moun debyen yo, pou wè si yo te ka pran yon pawòl nan bouch li pou akize li. Konsa, yo ta kapab lage l' nan men gouvènè a ki te gen pouwva ak tout otorite. **21** Espyon yo poze l' keksyon sa a: Mèt, nou konnen ou se moun sèrve. Tou sa ou di ak tou sa ou moutre nou se verite. Ou pa gade sou figi moun, men ou moutre chemen Bondye a jan li ye a. **22** Manyè di nou: Eske lalwa nou an pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an, wi ou non? **23** Men, Jezi wè se nan pèlen yo te vle pran li. Li di yo: **24** Moutre m' yon pyès lajan. Pòtre ki moun ak non ki moun ki sou pyès lajan an? Yo reponn li: Se pòtre Seza ak non Seza. **25** Lè sa a li di yo: Enben, bay Seza sak pou Seza, bay Bondye sak pou Bondye. **26** Yo pa t' kapab jwenn anyen ki mal nan sa l' t'ap di devan pèp la. Okontré, pawòl sa a te fè yo pi sezi ankò. Yo fèmen bouch yo san di yon mo. **27** Sadiseyen yo se yon gwoup jwif ki di moun mouri pa leve ankò. Gen kèk ladan yo ki vin bò kot Jezi ak yon keksyon. Yo di l' konsa: **28** Mèt, Moyiz te ekri lòd sa a ban nou: Lè yon nonm marye mouri san kite pitit, si l' gen yon frè, frè a gen pou l' marye avèk madanm defen an pou l' sa fè pitit pou frè l' ki mouri a. **29** Se konsa, te gen sèt frè. Premye a marye, li mouri san l' pa kite pitit. **30** Dezyèm lan marye ak vèv la. Apre sa, twazyèm lan marye ave l' tou. **31** Konsa konsa, sèt frè yo marye ak fannm lan yonn apre lòt, epi yo tout yo mouri san kite pitit. **32** Apre yo tout fin mouri, fannm lan mouri poutèt pa l' tou. **33** Lè mò yo va gen pou yo leve, fannm sa a ki te madanm tout sèt frè yo, madanm kilès nan yo li pral ye la a menm? **34** Jezi reponn yo: Isit sou latè, fannm ak gason nan marye. (aiōn g165) **35** Men, fanm ak gason ki merite pou yo leve soti vivan nan lanmò pou yo ka patisipe nan lavi k'ap vini an, moun sa yo pa nan marye ankò. (aiōn g165) **36** Yo pa ka mouri ankò, se tankou zanj Bondye yo ye, yo se pitit Bondye, paske yo leve soti vivan nan lanmò. **37** Wi, moun mouri gen pou yo leve. Se Moyiz menm ki moutre nou sa, lè bò ti touf bwa a, li te rele Bondye: Bondye Abraram, Bondye Izarak, Bondye Jakòb. **38** Bondye se Bondye moun vivan li ye, li pa Bondye moun mouri, paske pou li tout moun vivan. **39** Lè sa a, kèk dirèktè lalwa pran lapawòl, yo di: Mèt, ou byen pale. **40** Apre sa, yo pa t' gen odas poze l' ankenn lòt keksyon. **41** Jezi di yo: Ki jan yo fè di Kris la se pitit pitit David li ye? **42** Men, sa David menm te di nan liv Sòm yo: Bondye Mèt la te di Seyé mwén an: Chita la sou bò dwat mwén, **43** jouk tan mwén fè lènmi yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. **44** Si David rele Kris la Seyé, ki jan pou Kris la ta ka pitit pitit li? **45** Lè sa a, tout pèp la t'ap koute Jezi. Li di disip li yo: **46** Pran prekosyon nou avèk dirèktè lalwa yo. Yo renmen pwonmennen avèk rad long yo; yo renmen moun bese tèt yo jouk atè pou di yo bonjou sou plas piblik; lè y' al nan sinagòg, yo toujou ap chache pou yo chita kote pou tout moun ka wè yo; nan resepsyon yo chache pi bon plas la. **47** Se piye y'ap piye pòv vèv yo, anmenmant y'ap plede fè lapriyè byen long pou parèt pi bon. Chatiman moun sa yo pral pi rèd.

21 Jezi pwonmennen je l' toupatou nan tanp lan, epi li wè moun rich yo ki t'ap mete lajan nan bwat kote yo mete ofrann nan tanp lan. **2** Li wè yon pòv vèv tou ki t'ap mete de ti kòb kwiv. **3** Li di: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: pòv vèv sa a bay plis pase tout lòt moun yo. **4** Paske, tout moun sa yo, se sa yo pa bezwen yo

mete nan bwat la; men li menm, nan tout mizè li, li bay tou sa l' te gen pou l' viv. 5 Te gen kèk moun ki t'ap pale sou tanp lan; yo t'ap di jan li te byen dekore avèk bél wòch li yo ansanm ak tout bél bagay moun te ofri bay Bondye. Lè sa a, Jezi di: 6 Nou wè tout bagay sa yo, yon jou, p'ap gen de wòch k'ap kanpe yonn sou lòt. Tou sa pral kraze nèt vide atè. 7 Yo mande li: Mèt, kiè sa va rive? Kisa ki va fè nou konnen lè tout bagay sa yo prèt pou rive? 8 Jezi di yo: Atansyon pou pesonn pa tworpe nou. Paske, plizyè moun va vin sou non mwen, y'a di se yo menm ki Kris la, ou ankò jou a rivel Pa koute yo. 9 Lè n'a pran nouvèl lagè ak revolisyon k'ap fèt, nou pa bezwen pè. Fòk bagay sa yo rive anvan. Men, se p'ap ankò lafen an sa. 10 Li di yo ankò: Yon pèp va gounmen ak yon lòt pèp; yon peyi va ateyen yon lòt peyi. 11 Va gen gwo tramblemanntè. Nan divès kote va gen grangou ak epidemi. Lè sa a, va gen bagay terib ak gwo kokenn chenn siy k'ap parèt nan syèl la. 12 Men anvan tou sa, y'ap arete nou, y'ap maltrete nou; y'ap trennen nou nan sinagòg pou yo jije nou; y'ap mete nou nan prizon, y'ap fè nou konparet devan wa ak chèf gouvènman poutèt mwen. 13 Se va yon bél okazyon pou nou kanpe pale verite a. 14 Mete sa byen nan tèt nou: nou pa bezwen bat tèt nou pou nou konnen davans ki jan nou pral fè defans nou. 15 Se mwen menm ki va mete pawòl nan bouch nou, ki va ban nou konprann. Konsa, nan moun ki nan kont avèk nou yo, yo yonn p'ap ka kenbe tèt ak nou, ni yo p'ap kapab demandi sa n'a di. 16 Lè sa a, se papa nou ak manman nou, frè nou, pwòp fanmi nou ak bon zanmi nou ki va denonse nou, y'ap fè touye anpil nan nou. 17 Tout moun pral rayi nou poutèt mwen. 18 Men, pa yon gress cheve nan tèt nou p'ap pèdi. 19 Kenbe fèm, se konsa n'a sove lavi nou. 20 Lè n'a wè yon bann lame ap sènèn laval Jerizalèm toupatou, n'a konnen lè sa a yo prèt pou kraze l' nèt. 21 Wi, lè sa a tout moun ki nan peyi Jide, se sove ai nan mòn; moun ki nan mitan laval Jerizalèm, se kouri met deyò. Moun ki nan jaden p'ap bezwen antre laval. 22 Jou sa yo, se va Jou Chatiman, lè tou sa ki te ekri nan Liv la pral rive. 23 Lè sa a, se p'ap ti lapenn pou fanm ansent ak nouris yo, paske va gen yon gwo dezolasyon nan peyi a: kòlè Bondye pral tonbe sou pèp sa a. 24 Y'ap touye yo ak nepe, y'ap mete men sou yo, y'ap depòte yo nan tout lòt peyi. Pou laval Jerizalèm lan menm, moun lòt nasyon yo gen pou yo foule l' anba pye yo, jouk tan dèle yo ba yo a va bout. 25 Gen siy ki pou parèt nan solèy, nan lalin ak nan zetwal yo. Sou latè menm, tout pèp yo pral pran tramble, yo p'ap konn sa pou yo fè devan gwo bri lanmè a ap fè ak lann li yo. 26 Gen moun k'ap mouri tèlman y'ap pè lè y'a chonje malè ki pral rive sou tout latè, paske pouwua ki nan syèl yo va tramble. 27 Lè sa a, y'a wè m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, ap vini nan yon nwaj, avèk anpil pouwua, nan mitan yon bann bél bagay. 28 Lè bagay sa yo va kòmanse rive, leve kanpe, leve tèt nou, paske Bondye p'ap lwen vin delivre nou. 29 Epi Jezi di yo yon parabòl: Gade pye fig frans lan ak tout lòt pyebwa yo. 30 Lè nou wè yo kòmanse ap boujonnen, nou tou konnen lete sou nou. 31 Menm jan an tou, lè n'a wè bagay sa yo rive, nou mèt konnen Gouvènman Bondye ki Wa a toupre. 32 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun k'ap viv koulye a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa yo rive. 33 Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen yo p'ap janm pase. 34 Pran prekasyon nou, pa kite banbòch, bweson ak traka lavi sa a chaje tèt nou pou jou a pa rive sou nou lè n' pa ta kwè. 35 Paske, jou sa a ap tonbe tankou yon privye sou tout moun ki rete sou latè. 36 Pa kite dòmi pran nou, lapriyè tout tan; konsa n'a gen fòs pou n' chape anba tou sa ki gen pou rive, pou n' ka kanpe dwat devan Moun Bondye voye nan lachè a. 37 Tout lajounen Jezi te nan tanp lan, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Men, lè solèy fin kouche, li te konn soti al pase nwit sou mòn Oliv la. 38 Chak maten, byen bonè, tout pèp la te konn ai jwenn li nan tanp lan pou tande sa l' tèp di.

22 Fèt Pen san ledven yo, ki vle di fèt Delivrans jwif yo, te prèt pou rive. 2 Chèf prèt yo ak dirèkèt lajwa yo t'ap chache yon riz pou yo fè touye Jezi, paske yo te pè pèp la. 3 Lè sa a, Satan antre nan tèt Jida yo te rele Iskariòt la, yonn nan douz disip yo. 4 Jida al jwenn chèf prèt yo ak chèf gad ki t'ap veye tanp lan. Li di yo ki jan li ta ka fè yo pran Jezi. 5 Yo pa t' manke kontan, yo pwomèt pou yo ba l' lajan. 6 Li tonbe dakò ak yo. Se konsa Jida t'ap chache yon bon okazyon pou l' te fè yo pran Jezi san foul la pa konnen. 7 Jou fèt Pen san ledven an te rive; se jou sa a pou yo te touye ti mouton yo pou manje Delivrans lan. 8 Jezi voye Pyè ak Jan, li di yo konsa: Ale pare manje Delivrans lan pou n' kapab manje li. 9 Yo mande li: Ki bò ou ta vle nou pare li? 10 Li di yo: Gade. Lè n'a antre laval la, n'a kontre ak yon nonm k'ap pote yon krich dlo; swiv li jouk nan kay kote la antre a. 11 N'a di mèt kay la: Mèt la voye mande ou kote pyès kay pou l' manje manje Delivrans lan avèk disip li yo? 12 Lè sa a la moutre nou yon gwo chanm anwo kay la, tou pare, tou meble. Se la n'a pare manje Delivrans lan. 13 Yo pati, yo jwenn tout bagay jan l' te di yo a. Epi yo pare manje Delivrans lan. 14 Lè lè a rive, Jezi chita bò tab la avèk apòt yo pou manje. 15 Li di yo: Mwen pa t' manke anvi manje manje Delivrans sa a avè n' anvan m' al soufri. 16 Paske, m'ap di nou sa: mwen p'ap janm manje l' ankò jouk jou la pran sans li nèt vre nan peyi kote Bondye Wa a. 17 Apre sa, li pran yon gode, li di Bondye mési, epi l' di: Men gode sa a, separe l' bay chak moun nan nou; 18 paske, m'ap di nou sa, depi koulye a mwen p'ap bwè diven ankò jouk lè Bondye va vin pran pouwua a nan men li. 19 Apre sa, li pran pen, li di Bondye mési, li kase li. Li ba yo l', epi li di yo: Sa se kò mwen. Se mwen menm ki bay li pou nou. Se pou nou fè sa pou nou ka toujou chonje mwen. 20 Menm jan an tou, apre yo fin manje, li ba yo gode diven an. Li di yo: Gode sa a, se nouvo kontra Bondye pase ak moun. Se avèk san m' ki koule pou nou an li siyen l'. 21 Men gade! Moun k'ap trayi m' lan, li la bò tab la ansanm ak mwen! 22 Moun Bondye voye nan lachè a pral mouri jan Bondye te vle l' la, se vre. Men, malè pou moun ki trayi l' la! 23 Latou, yon pran mande lòt kilès nan yo la a ki pral fè bagay sa a. 24 Epi yon gwo diskisyon leve nan mitan disip yo. Yo te vle konnen kilès nan yo ki te dwe pase pou pi grannèg. 25 Jezi di yo: Nan tout peyi, wa se kòmande yo kòmande, moun ki chèf fè nou rele yo Bon papa. 26 Men pou nou menm, se pa konsa pou sa ye. Okontré, sak pi grannèg nan mitan nou an, se pou l' tankou pi piti a; sa k'ap kòmande a, se pou l' tankou sa k'ap sèvi a. 27 Kilès ki pi grannèg: moun ki chita bò tab la, osinon moun k'ap sèvi l' la? Moun ki chita bò tab la, pa vre? Tansèlman, mwen menm mwen nan mitan nou tankou moun k'ap sèvi a. 28 Nou menm, nou se moun ki kenbe fèm avè m' nan tout tribilasyon mwen yo. 29 Se poutèt sa, menm jan Papa a te ban m' dwa pou m' gouvènèn nan peyi kote li wa a, mwen menm tou, m'ap ban nou dwa sa a. 30 N'a manje, n'a bwè sou tab ansanm avè m' sou govènman mwen an. M'a mete nou chita sou bél fotèy pou nou jije douz branch fanmi Izrèyè la. 31 Simon, Simon, koute: Satan mande pouwua pou l' pase nou tout nan laye, tankou gress y'ap vannen. 32 Men, mwen lapriyè pou ou, Simon, pou konfyans ou nan Bondye pa febli. Ou menm, lè wa touyen vin jwenn mwen, bay frè yo fo. 33 Pyè di li: Mèt, mwen pare pou m' al nan prizon avè ou, pou m' mouri menm avè ou. 34 Jezi reponn li: Pyè, tande sa m'ap di ou: kòk p'ap gen tan chante jòdi a, w'ap di ou pa konnen m' pandan twa fwa. 35 Jezi di yo ankò: Lè m' te voye nou san lajan, san manje, san soulye, èske nou te manke kichòy? Yo reponn li: Nou pa t' manke anyen. 36 Li di yo: Bon, koulye a, moun ki gen yon lajan, se pou l' pran l'; sa ki gen manje se pou l' pran l' tou. Moun ki pa gen nepe, se pou l' vann rad li pou l' achte yonn. 37 Paske, tande byen sa m'ap di nou: pawòl ki te ekri a, fòk li rive vre nan lavi mwen: Yo mete l' ansanm ak mechan yo. Wi, sa ki ekri sou mwen an pral rive. 38 Disip yo di

li: Mèt, men de nepe. Li di yo: Sa kont. **39** Apre sa, Jezi soti, li al mòn Oliv la, jan l' te conn fè a. Disip yo swiv li. **40** Lè l' rive, li di yo: Lapriyè pou n' pa tonbe anba tantasyon. **41** Epi li kite yo, li al pi devan, distans yon moun kab voye yon wòch konsa. Li mete ajenou, li pran lapriyè. **42** Li di: Papa, si ou vle, tanpri, wete gode soufrans sa a devan je mwen. Men, se pa volonte m' ki pou fêt, se volonte pa ou. **43** Lè sa a, yon zanj Bondye soti nan syèl la parèt devan li. Li te vin bay Jezi fòs. **44** Kè Jezi te sere anpil, li t'ap lapriyè pi rèd. Swe t'ap koule sou li tonbe atè tankou gwo degout san. **45** Apre li fin lapriyè, li leve, li vin bò kot disip yo; li jwenn yo ap dòmi sitèlman yo te nan lapenn. **46** Li di yo: Poukisa n'ap dòmi konsa? Leve non, lapriyè pou n' pa tonbe anba tantasyon. **47** Jezi t'ap pale toujou lè yon bann moun vin rive. Jida, yonn nan douz disip yo, t'ap mache devan. Li pwoche bò kot Jezi pou l' bo li. **48** Men, Jezi di li: Jida, se avèk yon bo w'ap trayi Moun Bondye voye nan lachè a? **49** Moun ki te avèk Jezi yo, lè yo wè sak t'apral rive, yo mande li: Mèt, èske nou mèt voye kout nepe? **50** Yonn ladan yo gen tan pote domestik granprèt la yon kou, li koupe zòrèy dwat li. **51** Men, Jezi di yo: Non. Ase. Li manyen zòrèy nonm lan, li geri li. **52** Apre sa, Jezi pale ak chèf prèt yo, chèf lagad tanp lan ansanm ak chèf fanmi yo ki te vin pran li. Li di yo: Nou vin dèyè m' ak nepe epi baton, tankou si m' te yon ansasen. **53** Toulejou mwen te la avèk nou nan tanp lan, nou pa t' chache arete mwen. Men koulye a, se jou pa n', se jou pouwva ki travay nan fènwa a. **54** Yo arete Jezi, yo mennen li ale. Yo kondi l' kay granprèt la. Pyè t'ap swiv yo ton ti jan lwen lwen. **55** Yo te limen yon dife nan mitan lakou a. Pyè al chita nan mitan moun ki te bò dife a. **56** Yon sèvant wè Pyè chita bò dife a; li fiske je l' sou li, li di: Nonm sa a te avèk li tou. **57** Men, Pyè demantè l', li di: Madanm, mwen pa konnen li. **58** Yon kadè apre, yon lòt we l', epi l' di: Ou menm tou, ou fè pati moun sa yo. Pyè di: Non, monchè, mwen pa fè pati moun sa yo. **59** Apre yon bon ti moman, yon lòt di l' ankò: Men wi, nonm sa a te avè l'. Se moun Galile li ye. **60** Pyè reponn li: Monchè, mwen pa konnen sa ou ap di la a. Menm lè a, antan li l'ap pale toujou, ton kòk pran chante. **61** Jezi vire, li gade Pyè, epi Pyè vin chonje pawòl Seyè a te di l': Jòdi a, kòk p'ap gen tan chante, w'ap di ou pa konnen mwen pandan twa fwa. **62** Pyè soti, epi li tonbe kriye jouk li pa t' kapab ankò. **63** Mesye ki t'ap veye Jezi yo t'ap pase l' nan rizib. Yo t'ap ba l' kou. **64** Yo te bouche je l', yo t'ap mande li: Ki moun ki ba ou kou sa a? Devinen? **65** Epi yo t'ap di l' anpil lòt jouman ankò. **66** Lè l' fin fè jou, tout chèf fanmi yo, chèf prèt yo ansanm ak dirèkèt lalwa yo reyini. Yo fè mennen Jezi devan Gran Konsèy jwif yo. **67** Yo mande li: Manyè di nou: èske se ou ki Kris la? Jezi reponn yo: Si m' reponn nou, nou p'ap vle kwè mwen. **68** Si m' poze nou yon keksyon, nou p'ap vle reponn mwen. **69** Men, depi jòdi a, Moun Bondye voye nan lachè a pral chita sou bò dwat Bondye ki gen pouwva a. **70** Yo tout di li: Ou se pittit Bondye a, pa vre? Li reponn yo: Apa nou di li. Wi, se sa mwen ye menm. **71** Lè sa a yo di: Sa nou bezwen temwen ankò fè. Nou menm nou fèk tande pawòl ki soti nan bouch li.

23 Tout bann moun yo leve, yo mennen Jezi devan Pilat. **2** Rive la, yo pran depoze plent sou do l', yo di konsa: Nou jwenn nonm sa a ap moute tèt pèt la. L'ap di yo pou yo pa peye Seza lajan taks yo. Li menm rive pretann se Kris la li ye, yon wa. **3** Pilat mande li: Eske ou se wa jwif yo? Jezi reponn li: Se ou ki di li. **4** Pilat di chèf prèt yo ak foul moun yo: Mwen pa wè ankenn rezon pou m' kondannen nonm sa a. **5** Men, yo kenbe la avè l', yo di: L'ap moute tèt pèp la ak pawòl l'ap di yo. Li kòmanse travay sa a depi nan peyi Galilye, li pase nan tout peyi Jide a, li rive jouk isit la. **6** Lè Pilat tande sa, li mande yo si Jezi se moun Galile. **7** Aprann Pilat aprann Jezi te soti nan reydon ki te sou kòmandan Ewòd la, li voye Jezi bay Ewòd ki t'ap pase kèk jou lavil Jérizalèm lè sa a. **8**

Ewòd pa t' manke kontan lè li wè Jezi. Depi lontan li te conn tande pale sou li, li te anvi kontre avè l'. Li te kwè li trapal wè Jezi fè kèk mirak. **9** Li poze l' anpil keksyon, men Jezi pa reponn li anyen. **10** Chèf prèt yo ak dirèkèt lalwa yo te la. Yo t'ap depoze anpil gwo plent kont Jezi. **11** Ewòd memm ansanm ak tout gad li yo t'ap pase Jezi nan rizib. Yo mete l' nan yon wonn tenten. Yo mete yon bèl rad sou li; epi yo voye l' tounen bay Pilat. **12** Pilat ak Ewòd te lènmi anvan sa. Memm jou sa a yo vin zanmi. **13** Pilat sanble chèf prèt yo, tout otorite yo ansanm ak pèp la. **14** Li di yo: Nou mennen nonm sa a bar mwen. Nou fè m' konprann l'ap moute tèt pèp la. Mwen memm, mwen poze l' keksyon devan nou, mwen pa janm jwenn li koupab. Li pa fè ankenn nan move zak n'ap plede di l' fè yo. **15** Ewòd pa jwenn li koupab non plis. Men li voye l' tounen ban mwen. Nomm sa a pa fè anyen ki merite lanmò. **16** Mwen pral fè yo bat li byen bat, apre sa m'a lage li. **17** Pou chak fèt Delivrans, Pilat te blije lage yon prizonye ba yo. **18** Yo tout pran rele ansanm: Touye nonm sa a, lage Barabas ban nou. **19** Barabas sa a, se te yon nonm ki te nan prizon poutèt lèzam li te pran kont gouvènman an epi pou yon moun li te touye nan lavil la. **20** Pilat memm te vle lage Jezi. Li pale ak foul moun yo ankò. **21** Men yo rele: Kloure l' sou yon kwa! Kloure l' sou yon kwa! **22** Yon twazyèm fwa ankò, Pilat di yo: Manyè di m' ki move zak li fè konsa? Mwen memm, mwen pa jwenn anyen nan nonm sa a ki merite lanmò. Mwen pa di nou mwen pral fè bat li byen bat, apre sa m'a lage li? **23** Men, yo pran rele pi fò, yo pèsiste ap mande pou yo klosure Jezi sou yon kwa. Yo sitèlman rele, Pilat ba yo gany. **24** Se konsa Pilat pran desizyon pou l' ba yo sa yo te mande a. **25** Li lage moun pèp la te vle a, nonm ki te nan prizon pou konplo ak krim lan. Epi Pilat renmèt yo Jezi pou yo te fè li sa yo te vle a. **26** Antan sòlda yo t'ap mennen Jezi ale, yo kontre Simon, yon moun peyi Sirèn. Li te soti nan jaden. Yo pran msye, yo chaje l' anba kwa a pou l' pote li dèyè Jezi. **27** Yon bann moun nan pèp la t'ap swiv Jezi. Te gen kèk fanm la tou ki t'ap kriye, ki t'ap plenn sò li. **28** Jezi vire gade yo, li di yo konsa: Nou menm, medam lavil Jérizalèm, pa kriye pou mwen tande; kriye pou tèt pa nou ak tout pittit nou yo. **29** Gen jou k'ap vin dèyè; lè sa a y'a di: benediksyon pou famn ki pa kapab fè pittit, pou fanm ki pa t' janm fè pittit, pou fanm ki pa janm bay pittit tete. **30** Lè sa a, tout moun va di mòn yo: Tonbe sou nou! Y'a mande mòn yo: Kouvrir nou! **31** Paske, si se sa yo fè bwa vèt la, kisa yo p'ap fè bwa chèch la? **32** Yo mennen de lòt moun, de krimènèl pou yo touye ansanm ak Jezi. **33** Lè yo rive kote yo rele Zo bwa Tèt la, yo klosure Jezi sou kwa a. Yo klosure de krimènèl yo sou de lòt kwa, yon chak bò li. **34** Jezi di: Papa, padonnen yo. Yo pa konnen sa y'ap fè. Sòlda yo tire osò pou separe rad li yo. **35** Pèp la te kanpe la ap gade. Chèf yo t'ap pase Jezi nan rizib, yo t'ap di: Gade! Li sove lòt moun; si se Kris la li ye, moun Bondye chwazi a, se pou l' sove tèt pa l' tou. **36** Sòlda yo t'ap pase l' nan betiz tou. Yo pwoche bò kote l', yo ba l' venèg pou l' bwè, **37** epi yo di li: Si ou se wa jwif yo, se pou ou sove tèt ou ou menm! **38** Men sak te ekri sou tèt kwa a: Nonm sa a se wa jwif yo li ye. **39** Yonn nan krimènèl yo te klosure sou kwa yo t'ap joure li. Li t'ap di li: Se pa ou ki Kris la? Sove tèt ou non, epi sove nou ansanm avè ou tou. **40** Men lòt la reponn li, li di li: Gen lè ou pa pè Bondye, ou menm ki anba menm kondannasyon avèk li a? **41** Pou nou menm se jistis, paske nou resevwa sa nou merite pou krim nou fè. Men li menm, li pa fè anyen. **42** Epi li di Jezi: Chonje m' wi lè wa vin pran gouvènman an nan men ou! **43** Jezi reponn li: Sa m'ap di ou la, se vre wi: Jòdi a ou pral avè m' nan paradi. **44** Li te midi konsa lè solèy la sispann klere sou tout peyi a jouk vè twazè nan apremidi. **45** Rido ki te nan tanp lan chire fè de moso. **46** Jezi rele byen fò, li di: Papa, m' ap remmèt lespri mwen nan men ou. Apre l' fin di pawòl sa yo, li mouri. **47** Lè kaptenn lame a wè sak te rive, li fè Iwanji Bondye, epi li di: Se vre wi. Nomm sa a te inonsan. **48** Tout moun ki te vini an foul pou

asiste espektak sa a te wè sak te rive. Yo tounen al lakay yo, yo t'ap bat lestonmak yo. **49** Tout zanmi Jezi yo te rete yon ti jan lwen ansanm ak fanm ki t'ap mache avè l' yo depi nan peyi Galile. Yo tout t'ap gade sak t'ap pase. **50** Te gen yon jwif ki te rele Jozéf, moun laval Arimate. Se te yon bon gason ki te mache dwat devan Bondye. **51** Li t'ap tann kilè Bondye t'ap vin pran pouvwa a nan men li. Li te fè pati Gran Konsèy jwif yo, men li pa t' dakò ak sa lòt yo te fè ni ak sa yo te deside. **52** Jozéf al lakay Pilat, li mande kò Jezi. **53** Apre sa, li al desann kò a sou kwa a, li vlope l' nan yon bél dra blan, epi li mete l' nan yon kavo yo te fouye nan wòch. Se te yon kavo tou nèf: yo pa t' ankò jamm mete pesonn ladan li. **54** Se te yon jou vandredi, repo a trapal kòmanse. **55** Medam ki t'ap mache avèk Jezi depi nan peyi Galile yo te ale ansanm ak Jozéf. Yo wè kavo a, yo wè ki jan yo te mete kò Jezi ladan li. **56** Apre sa, yo tounen lakay yo, y' al pare lwl santi bon ak odè pou benyen kò a. Men, jou repo a yo pa t' fè anyen, jan lalwa Moyiz te vle l' la.

24 Nan dimanch maten, byen bonè, medam yo ale nan kavo a. Yo te pote lwl santi bon yo te pare pou benyen kò a. **2** Yo jwenn wòch ki te fèmen kavo a te woule byen lwen soti devan bouch kavo a. **3** Yo antre, men yo pa jwenn kò Seyè Jezi. **4** Yo te la konsa, yo pa t' konn sa pou yo te fè lè de moun parèt devan yo ak rad yo byen klere. **5** Medam yo te pè anpil. Yo bese tèt yo atè; men de moun yo di yo konsa: Poukisa n'ap chache moun vivan an nan mitan mò yo? **6** (Li pa isit; li leve soti vivan nan lanmò.) Chonje sa l' te di nou lè l' te Galile a: **7** Moun Bondye voye nan lachè a gen pou tonbe anba men pechè yo; yo gen pou yo kloure l' sou yon kwa. Men, sou twa jou l'ap leve soti vivan ankò. **8** Yo vin chonje pawòl Jezi te di yo. **9** Yo soti kite kavo a, y' al rakonte onz disip yo ak lòt moun yo tout bagay sa yo. **10** Men non medam yo: se te Mari, moun Magdala a, Jan ak Mari, manman Jak. Te gen lòt fanm avèk yo tou. Yo menm tou, yo te rakonte apòt yo menm bagay la. **11** Men, apòt yo te pran sa medam yo t'ap di a pou istwa san sans, yo pa t' kwè yo. **12** Lè sa a, Pyè leve, li kouri al nan kavo a. Li bese, li wè dra mò a sèlman. Apre sa, li tounen lakay li. Li te sezi anpil pou sak te rive a. **13** Menm jou sa a, te gen de disip ki trapal nan yon bouk yo rele Emayis. Bouk la te yon ti distans onz kilomèt konsa ak laval Jerizalèm. **14** De disip yo t'ap koze sou tou sa ki te pase. **15** Yo t'ap pale, yo t'ap diskite yonn ak lòt. Lè sa a, Jezi pwoche bò kote yo, li tanmen fè wout ak yo. **16** Yo te wè l', men te gen kichòy ki te anpeche yo rekonèt li. **17** Li di yo: Sou kisa n'ap pale konsa antan n'ap mache a? Yo rete yo kanpe tou tris. **18** Yonn ladan yo ki te rele Kleopas reponn li: Gen lè ou se sèl moun k'ap viv laval Jerizalèm ki pa konn sak te rive nan senmenn ki sot pase a? **19** Li di yo: Ki sak te rive konsa? Yo reponn li: Tou sak te rive Jezi, moun Nazarèt la. Nonm sa a te yon gwo pwofèt devan Bondye ak devan tout pèp la: li te fè anpil bél bagay epi li te pale byen. **20** Enben, chèf prèt yo ak otorite nou yo fè yo kondannen l' amò, epi yo kloure l' sou yon kwa. **21** Nou te gen espwa se li menm ki t'ap vin delivre pep Izrayèl la. Men, jòdi a fè twa jou depi bagay sa yo pase. **22** Fòk nou di ou tou gen kèk fanm nan gwoup nou an ki fè nou byen sezi. Yo te al nan kavo a granmaten jòdi a. **23** Men, yo pa jwenn kò a. Yo tounen vin rakonte te gen zanj Bondye ki te parèt devan yo, ki te di yo li vivan. **24** Gen kèk zanmi nou yo ki al nan kavo a tou. Yo jwenn tout bagay jan medam yo te di l' la; men li menm, yo pa wè li. **25** Lè sa a Jezi di yo: Ala moun san konprann! Ki jan lespri nou fè lou pou kwè tou sa pwofèt yo te di konsa! **26** Eske se pa pou Kris la te soufri bagay sa yo anvan pou l' te resewva Iwanj li? **27** Epi li pran esplike yo tou sa ki te ekri sou li nan Liv yo; li kòmanse ak Liv Moyiz yo, li pase nan tout Liv pwofèt yo. **28** Lè yo rive toupre li bouk kote yo t'ap prale a, Jezi fè tankou li ta vle al pi lwen. **29** Yo kenbe l', yo di li: Rete avèk nou non. Solèy fin kouche, pral fènwa. Li antre pou l' rete ak yo. **30** Li

chita bò tab la ak yo pou manje. Li pran pen, li di Bondye mèsi, li kase l', epi li ba yo li. **31** Menm lè a, je yo louvri, yo rekonèt li. Men, li disparèt lamenm devan yo. **32** Yonn pran di lòt: Eske nou pa t' santi tankou yon dife k'ap boule nan kè nou lè l' t'ap pale avèk nou sou tout wout la, lè l' t'ap esplike nou sak te ekri nan Liv yo? **33** Latou, yo leve, yo tounen Jerizalèm. Lè yo rive, yo jwenn onz disip yo reyini ak zanmi yo. **34** Yo tout yo t'ap di: Se vre wi, Seyè a leve vivan. Simon wè li. **35** Lè sa a, de disip yo pran rakonte sak te rive yo sou wout la, ki jan yo te rekonèt li lè l' te kase pen an. **36** Pandan yo t'ap pale konsa, Jezi li menm vin kanpe nan mitan yo, li di yo: benediksyon Bondye sou nou tout. **37** Yo te pè, yo pran trangle: yo te kwè se yon revenan. **38** Men, Jezi di yo: Poukisa nou pè konsa? Pouki tout lide sa yo nan tèt nou? **39** Gade men m' ak pye m' yo. Se mwèn menm wi. Nou mèt mangen m'. Gade m' byen: yon revenan pa gen vyann ak zo jan nou wè m' genyen an. **40** Antan li t'ap di yo sa, li moutre yo men l' ak pye l' yo. **41** Yon sèl kè kontan pran disip yo, men yo pa t' kwè toujou sitèlman yo te sezi. Lè sa a, Jezi di yo: Eske nou gen kichòy la a pou manje? **42** Yo ofri l' yon moso pwason boukannen. **43** Li pran l', li manje l' devan je yo. **44** Epi li di yo: Men sa m' t'ap di nou an lè m' te la avèk nou toujou a. Tou sa ki te ekri sou mwèn nan lalwa Moyiz la, nan Liv pwofèt yo, menm nan sóm yo, fòk tou sa te rive. **45** Lè sa a, li louvri lespri yo pou yo te ka konprann tou sa ki te ekri nan Liv yo. **46** Li di yo: Men sa ki te ekri: Kris la gen pou l' soufri jouk li mouri, men sou twa jou li gen pou l' soti vivan nan lanmò. **47** Y'a pran non l' pou yo mache fè konnen mesaj la nan tout peyi, kòmanse laval Jerizalèm, pou mande tout moun pou yo tounen vin jwenn Bondye pou yo ka resewva padon peche yo. **48** Nou temwen tout bagay sa yo. **49** Mwen menm, mapral voye ban nou sa Papa m' te pwomèt la. Nou menm, rete laval Jerizalèm jouk pouwua k'ap soti anwo nan syèl la va desann sou nou. **50** Apre sa, li mennen yo an deyò laval la, bò Betani, epi li leve men li pou l' beni yo. **51** Antan l'ap beni yo konsa, li separe ak yo, li moute nan syèl la. **52** Yo menm menm, lè yo fin adore l', yo tounen laval Jerizalèm ak yon gwo ké kontan. **53** Se tout tan yo te nan tan ap fè Iwanj Bondye.

Jan

1 Anvan Bondye te kreye anyen, Pawòl la te la. Pawòl la te avèk Bondye. Sa Bondye te ye, se sa Pawòl la te ye tou. **2** Pawòl la te la avèk Bondye depi nan konmansman. **3** Se ak Pawòl la Bondye fè tout bagay. Nan tou sa ki te fèt, pa t' gen anyen ki te fèt san Pawòl la. **4** Lavi, se nan li sa te ye. Se lavi sa a ki te bay tout moun limyè. **5** Limyè a klere nan fènwa a. Men, fènwa a pa t' resevwa li. **6** Bondye te voye yon nonm ki te rele Jan. **7** Li te vin sèvi temwen pou pale sou limyè a. Li te vini pou tout moun ki te tande mesaj li a te ka kwè. **8** Se pa li memm ki li limyè a. Li te vin pou sèvi temwen pou pale sou limyè a. **9** Limyè sa a, se li ki limyè tout bon an. Se li memm ki vin sou latè epi k'ap klere tout moun. **10** Pawòl la te nan lemonn. Se ak Pawòl la Bondye te fè tou sa ki nan lemonn; men, moun ki nan lemonn pa t' rekonèt li. **11** Li vin nan peyi l'; men tout moun nan peyi l' pa t' resevwa li. **12** Men, sa ki te resevwa l' yo, sa ki te kwè nan li yo, li ba yo pouvwa tounen pitit Bondye. **13** Yo pa t' vin pitit Bondye jan sa fèt pamì lèzòm sou latè, paske sa pa t' sotni nan egzijans lachè, ni nan volonte lèzòm. Se Bondye memm ki te papa yo. **14** Pawòl la tounen moun. Li te vin viv nan mitan nou, li mennen you lavi ki te konfòm nèt ak verite a, ak renmen nan tout kè li. Nou wè pouvwa li, se te pouvwa Bondye Papa a te bay sèl Pitit li a. **15** Se li memm Jan Batis t'ap pale a, lè l' te di byen fò: Men moun mwen t'ap pale nou an, lè m' te di nou: L'ap vin apre mwen. Men, li gen plis pouvwa pase m', paske li te la anvan mwen. **16** Nou tout nou resevwa pa nou nan tout kantite byen l' yo. Li ban nou favè sou favè. **17** Bondye fè Moyz ban nou lalwa. Men, se Jezikri ki fè nou konnen renmen Bondye a ansann ak verite a. **18** Pesonn pa janm wè Bondye. Men, sèl Pitit Bondye a, li memm ki Bondye tou, li memm k'ap viv kòtakòt ak Papa a, se li memm ki fè moun konnen Bondye. **19** Men sa Jan Batis te di lè jwif ki lavil Jerizalèm yo te voye kék prèt ak kék moun Levi vin mande l' ki moun li ye. **20** Jan pa t' refize reponn yo, li di yo kareman devan tout moun: Se pa mwen ki Kris la. **21** Yo mande li: Ki moun ou ye atò? Ou se Eli? Jan reponn yo: Non, mwen pa Eli. Yo di li: Ou se pwofèt la? Li reponn yo: Non. **22** Lè sa a yo di li: Ki moun ou ye menm? Paske, nou gen pou n' pote yon repons bay moun ki voye nou yo. Ki moun ou di ou ye? **23** Jan reponn: Mwen se vwa nonm k'ap rele nan dezè a: Plani chemen an byen plani pou Mèt la! (Se sa pwofèt Ezayi te di.) **24** Gen nan moun yo te voye bò kòt Jan yo ki te sotni lakay farizyen yo. **25** Yo mande li: Si ou pa ni Kris la, ni Eli, ni pwofèt la, di nou poukisa w'ap batize moun? **26** Jan reponn yo: Mwen menm, mwen batize nou nan dlo. Men, nan mitan nou la a, gen yon moun nou pa konnen. **27** L'ap vin apre m', men mwen pa bon ase pou m' ta demare kòd sapat li. **28** Tout bagay sa yo t'ap pase kote yo rele Betani an, lòt bò lalivè Jouden kote Jan t'ap batize a. **29** Nan denmen, Jan wè Jezi ki t'ap vin jwenn li, li di: Men ti mouton Bondye a k'ap wete peche moun sou tout latè. **30** Men moun mwen t'ap pale nou an, lè m' te di nou gen yon nonm k'ap vin apre m' men ki gen plis pouvwa pase m', paske li te la anvan mwen. **31** Mwen pa t' konnen ki moun sa tapral ye. Men, mwen vin batize nou nan dlo pou moun pèp Izrayèl yo te ka rekonèt li. **32** Jan di yo ankò: Mwen wè Lespri Bondye a desann sot nan syèl la tankou yon ti pijon, li rete sou tèt li. **33** Lè sa a, mwen pa t' ankò konnen ki moun li te ye. Men, Bondye ki te voye m' batize nan dlo a, te di m': Wa wè Lespri Bondye a desann. La rete sou tèt yon nonm: Se li memm ki gen pou batize moun nan Sentespri. **34** Jan di yo ankò: Mwen wè sa ak je m', se sa ki fè mwen di nou se li ki Pitit Bondye a vre. **35** Nan denmen, Jan te menm kote a ankò ak de nan patizan li yo. **36** Li wè Jezi ki t'ap pase, li di: Men ti mouton Bondye a. **37** De patizan yo tande sa Jan t'ap di a, yo pran swiv Jezi. **38** Jezi vire tèt li gade, li wè yo t'ap swiv li. Li mande yo: Sa

n'ap cheche? Yo mande li: Ki kote ou rete, Rabi? (Mo rabi sa a vle di mèt.) **39** Li reponn yo: Vini non, n'a wè. Y' ale vre. Yo wè kote l' te rete a. Yo pase rès jounen an avè li. (Li te vè katré konsa nan apremidi.) **40** Andre, frè Simon Pyè a, te yonn nan de moun ki te tande sa Jan te di a epi ki te swiv Jezi. **41** Premye moun Andre rankontre se te Simon, frè li. Li di li konsa: Nou jwenn Mesi a (ki vle di: Kris la). **42** Li mennen Simon bay Jezi. Jezi gade l', li di: Se ou memm Simon, pitit Jan an? Y'a rele ou Sefas. (Se memm bagay ak Pyè, ki vle di wòch.) **43** Nan denmen, Jezi te fè lide ale nan peyi Galile. Li jwenn Filip sou wout la, li di li: Swiv mwen. **44** (Filip te moun lavil Betsayda, kote Andre ak Pyè te rete a.) **45** Apre sa, Filip jwenn Natanayèl. Li di li: Nou jwenn moun Moyiz te pale nou nan liv lalwa a, moun pwofèt yo te pale a tou. Se Jezi, moun lavil Nazarèt, pitit gason Jozèf la. **46** Natanayèl di li: Ki bon bagay ki ka sotni Nazarèt? Filip reponn li: Vini non, wa wè. **47** Lè Jezi wè Natanayèl ap vin bò kote l', li di sou li: Men yon moun pèp Izrayèl tout bon. Se yon nonm ki pa gen riz nan li. **48** Natanayèl mande li: Ki jan ou fè konnen mwen? Jezi reponn li: Anvan Filip te rele ou la, mwen te wè ou lè ou te anba pye fig frans lan. **49** Lè sa a, Natanayèl di li: Mèt, ou se Pitit Bondye a. Ou se wa pèp Izrayèl la! **50** Jezi reponn li: Paske mwen di ou mwen te wè ou anba fig frans lan, poutèt sa ase ou kwè? Ou gen pou wè bagay pi gwo pase sa. **51** Apre sa, li di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: N'a wè syèl la louvri, avèk zanj Bondye yo k'ap moute desann sou Moun Bondye voye nan lachè a.

2 De jou apre sa, te gen yon maryaj lavil Kana nan peyi Galile. **1** Manman Jez te la, **2** yo te envite Jezi ak disip li yo nan nòs la tou. **3** Rive yon lè pa t' gen diven ankò. Manman Jezi di l' konsa: Yo pa gen diven ankò non. **4** Men Jezi reponn li: Nan kisa mwen ye avè ou, madanm? Lè pa m' lan poko rive. **5** Lè sa a, manman Jezi di moun ki t'ap sèvi yo: Fèt ou sa l' di nou fè. **6** Te gen sis gwo ja fèt an woch ki te sèvi pou jwif yo lave kò yo dapre koutim yo. Yo te gwo ase pou chak te kenbe vin trant galon konsa. **7** Jezi di moun ki t'ap sèvi yo: Plen ja yo dlo. Yo plen yo ra bouch. **8** Lè yo fini, Jezi di yo: Pran ti gout nan dlo sa a, pote bay chèf kanbiz la goute. Yo pote ti gout bay chèf kanbiz la. **9** Chèf kanbiz la goute dlo ki te tounen diven an. Li pa t' konnen ki bò diven sa a te sotni. (Men, domestik yo ki te pran dlo a te konnen.) Li rele nonm ki t'ap marye a, **10** li di li konsa: Tout moun sèvi pi bon diven an anvan. Se apre tout envite yo fin sou, se lè sa a yo sèvi diven ki pa twò bon an. Men ou menm, ou te sere pi bon diven an. Se koulye a w'ap sèvi l'. **11** Se konsa Jezi te fè premye mirak li lavil Kana nan peyi Galile. Li te fè wè pouvwa li. Sa te fè disip li yo kwè nan li. **12** Apre sa, li ale lavil Kapènawòm ansann ak manman l', frè l' yo ak disip li yo. Yo pase de twa jou la. **13** Fèt Delivrans jwif yo te vanse rive. Se konsa Jezi moute Jerizalèm. **14** Li jwenn yon bann moun nan tanp lan ki t'ap vann bèf, mouton ak pijon. Gen lòt menm ki te chita dèyè tab yo ap chanje lajan. **15** Li pran kék kòd, li mare yo ansann, li fè yon fwèt ak yo. Epi li mete tout moun yo deyò nan tanp lan ansann ak tout mouton yo ak tout bèf yo. Li chavire tab moun ki t'ap chanje lajan yo, li jete tout kòb yo atè. **16** Li di moun ki t'ap vann pijon yo: Wete sa la. Pa fè kay Papa m' lan touen yon boutik kote yo fè komès. **17** Disip li yo vin chonje pawòl sa yo ki te ekri nan Liv la: O Bondye, mwen sitèlman renmen kay ou a, mwen santi se tankou yon dife k'ap boule tout anndan mwen. **18** Jwif yo mande li: Ki mirak ou ka fè pou moutre nou ou gen dwa fè sa w'ap fè la a? **19** Jezi reponn yo: Kraze tanp sa a koulye a. Nan twa jou m'ap rebati l' ban nou. **20** Jwif yo di li: Yo pran karansizan pou yo bati tanp sa a, pou ou menm, pou ou ta pran twa sèl jou pou rebati li? **21** Men Jezi li memm, lè l'ap di mo tanp lan se pwòp kò li te gen nan tèt li. **22** Lè Jezi leve sotni vivan nan lannò, disip li yo vin chonje li te di sa. Se konsa yo te kwè sa ki te ekri nan Liv la

ansanm ak tout pawòl Jezi te di yo. 23 Pandan Jezi te Jerizalèm pou fêt Delivrans lan anpil moun te kwè nan li lè yo te wè mirak li t'ap fè. 24 Men, Jezi pa t' fè okenn ladan yo konfyans, paske li te konnen yo tout byen. 25 Li pa t' bezwen moun te di l' anyen sou pesonn, paske li memm li te konnen sa ki nan kè yo.

3 Te gen yon nomm yo te rele Nikodèm ki te fè pati gwoup farizyen yo. Se te yonnan chèf jwif yo. 2 Yon jou lannvit, li vin bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, nou konnen se Bondye ki voye ou moutre nou tout bagay sa yo. Paske, pesonn pa ka fè tout mirak w'ap fè yo si Bondye pa avèk li. 3 Jezi reponn li: Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Pesonn pa kapab wè Pèyi kote Bondye Wa a si li pa fèt yon dezyèm fwa. 4 Nikodèm di li: Ki jan yon nomm ki fin grannmoun ka fèt yon dezyèm fwa? Li pa ka tounen nan vant manman l', pou l' fèt yon lòt fwa ankò. 5 Jezi reponn li: Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Pesonn pa ka antre nan Pèyi kote Bondye Wa a si li pa fèt nan dlo ak nan Sentespri. 6 Lachè soti nan lachè, lespri soti nan Lespri Bondye. 7 Pa sezi si mwèn di ou: se pou nou fèt yon dezyèm fwa. 8 Van an soufle kote l' vle. Ou tande bri l'ap fè. Men, ou pa konnen ki bò l' soti, ni ki bò l' prale. Se menm jan an pou tout moun ki fèt nan Lespri Bondye. 9 Lè sa a Nikodèm di li: Ki jan sa ka fèt menm? 10 Jezi reponn li: Ou se yon gwo mèt k'ap moutre pèp Izrayèl la anpil bagay, epi ou pa konn bagay sa yo? 11 Sa m'ap di ou la a, se vre wi: mwèn menm, mwèn pale sa m' konnen, mwèn di sa m' te wè. Men nou menm, nou pa vle asepte sa m'ap di a. 12 Nou pa kwè m' lè m'ap pale nou bagay k'ap pase isit sou latè. Ki jan n'a fè kwè m' lè m'a pale nou bagay k'ap pase nan syèl la? 13 Pesonn pa janm moute nan syèl la, esepte Moun Bondye voye nan lachè a ki desann soti nan syèl la. 14 Menm jan Moyiz te leve sépan ki te fèt an bwonz lan byen wo sou yon poto nan mitan dezè a, konsa tou yo gen pou yo leve Moun Bondye voye nan lachè a byen wo tou. 15 Tout moun ki mete konfyans yo nan li va gen lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 16 Paske, Bondye sitèlman renmen lèzòm li bay sèl Pitit li a pou yo. Tout moun ki va mete konfyans yo nan li p'ap pedi lavi yo. Okontré y'a gen lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 17 Bondye pa voye Pitit li a sou latè pou kondannan lèzòm, men pito pou l' te kapab delivre yo. 18 Moun ki mete konfyans yo nan Pitit Bondye a p'ap kondannan. Men, moun ki pa kwè nan li, yo dejà kondannan, paske yo pa t' gen konfyans nan sèl Pitit Bondye a. 19 Men ki bò kondannasyon an soti pou yo: limyè a te vini nan lemonn, men lèzòm te pito fènwa a pase limyè a, paske sa y'ap fè a mal. 20 Lè yon moun ap fè sa ki mal, li pa vle wè limyè a, li p'ap vini kote limyè a ye, paske li pè pou move zak li yo pa parèt akliè. 21 Men, moun ki fè sa ki bon vre, se nan limyè a menm l'ap vini, pou moun ka wè akliè se obeyi l'ap obeyi Bondye nan sa l'ap fè a. 22 Apre sa, Jezi ale ansanm ak disip li yo nan peyi Jide. Li rete kèk tan la ak yo, li t'ap batize moun. 23 Jan Batís menm t'ap batize moun tou nan Enon, toupre Salim, paske te gen anpil dlo la. Anpil moun te vin jwenn li la pou l' li te batize yo. 24 (Lè sa a, yo pa t' ankò mete Jan Batís nan prizon.) 25 De twa nan patizan Jan yo tonbe disikte ak yon jwif sou regleman reliyon an ki mande pou moun lave kò yo. 26 Y' ale bò kot Jan, yo di l' konsa: Mèt, ou chorje nomm ki te avè ou lòt bò larivyè Joudan an, moun ou t'ap pale nou an? Enben, l'ap batize koulye a. Tout moun al jwenn li. 27 Jan reponn yo: Pesonn pa ka gen anyen si se pa Bondye nan syèl la ki ba li li. 28 Nou menm, nou ka di mwèn te di nou sa: Se pa mwèn ki Kris la, se voye Bondye voye m' pran devan li. 29 Nan yon maryaj, lamarye se pou nomm k'ap marye a. Zanmi nomm k'ap marye a karpe toupre l', l'ap koute. Li pa manke kontan lè li tande wva nomm k'ap marye a. Se konsa, mwèn menm, mwèn kontan nèt koulye a. 30 Li fèt pou li vin pi gran, pou mwèn menm, mwèn vin pi piti toujou. 31 Moun ki soti anwo a pi gran pase nou tout. Moun ki soti sou latè, se pou latè li ye, l'ap pale nou bagay ki

sou latè. Moun ki soti anwo nan syèl la, li pi wo pase nou tout. 32 L'ap di sa l'wè, sa l' tande. Men, pesonn pa asepte mesaj li. 33 Moun ki asepte sa l'ap di a, li rekònèt sa Bondye di a se vre. 34 Moun Bondye voye a, se pawòl Bondye l'ap pale, paske Bondye ba li Sentespri san mezi. 35 Papa a renmen Pitit la, li ba li pouwva sou tout bagay. 36 Moun ki mete konfyans yo nan Pitit la, yo gen lavi ki p'ap janm fini an. Moun ki desobeyi Pitit la, yo p'ap gen lavi sa a. Se kòlè Bondye k'ap tonbe sou yo. (aiōnios g166)

4 Farizyen yo tande Jezi t'ap fè plis patizan pase Jan, li t'ap batize plis moun pase l' tou. 2 (Men, pou di vre, Jezi pa t' janm batize pesonn. Se disip li yo ki t'ap batize.) 3 Lè Jezi vin konn sa, li kite peyi Jide, li tounen nan peyi Galile. 4 Sou wout la, fòk li te pase nan mitan peyi Samari. 5 Li rive nan yon bouk Samari yo rele Sika, toupre moso tè Jakòb te bay Jozèf, pitit gason l' lan. 6 Se la pi Jakòb la te ye. Jezi menm te bouke, vwayaj la te fatige l' anpil. Li chita sou rebò pi a. Li te bò midi konsa. 7 Yon famf peyi Samari vin pou tire dlo. Jezi di l' konsa: Tanpri, ban m' ti gout dlo pou m' bwè. 8 (Disip li yo te ale lavi la achte manje.) 9 Famf Samari a di l' konsa: Kouman? Se pa jwif ou ye? Ki jan ou fè mande m' dlo pou ou bwè, mwèn menm ki moun Samari? (Paske, jwif yo pa t' gen rapò ak moun Samari.) 10 Jezi reponn li: Si ou te konnen sa Bondye bay la, si ou te konnen ki moun k'ap mande ou ti gout dlo pou bwè a, se ou menm ki ta mande l' ba ou ti gout dlo bwè. Lè sa a, li ta ka ou nan dlo ki bay lavi a. 11 Famf lan di li: Msye, ou pa gen vesò pou tire dlo. Epitou, pi a fon anpil. Ki bò pou ou ta jwenn dlo ki bay lavi sa a? 12 Se Jakòb, zansèt nou, ki te ban nou pi sa a. Li te bwè ladan li. Tout pitit li yo ansann ak tout bêt li yo, se la yo te bwè tou. Koulye a, ou prèt pou di m' ou pi gran pase Jakòb? 13 Jezi reponn li: Tout moun ki bwè dlo sa a gen pou l' swaf dlo ankò. 14 Men, moun ki va bwè nan dlo m'ap ba li a, li p'ap janm swaf dlo ankò. Paske, dlo m'ap ba li a ap tounen yon sous dlo nan li k'ap ba li lavi ki p'ap janm fini an. (aiōn g165, aiōnios g166) 15 Famf lan di l': Tanpri, msye, ban m' ti gout nan dlo sa a non pou m' bwè, konsa mwèn p'ap janm anvi bwè dlo ankò, mwèn p'ap bezwen tounen isit la vin tire dlo. 16 Jezi di l' konsa: Ale rele mari ou. Apre sa, tounen vin jwenn mwèn isit la. 17 Fanmi lan reponn: Mwen pa gen mari. Jezi di l' konsa: Ou gen rezon di ou pa gen mari. 18 Paske, ou pase senk mari dejà. Epi nomm k'ap viv avè ou koulye a, se pa mari ou li ye. Ou pa ban m' manti. 19 Lè sa a, famf lan di l': Gen lè ou se yon pwofèt, msye? 20 Zansèt nou yo nan peyi Samari te sèvi Bondye sou mòn sa a. Men nou menm jwif, nou di: Sèl kote pou moun sèvi Bondye, se lavi Jerizalèm. 21 Jezi reponn li: Madanm, ou mèt kwè mwèn. Lè a pral rive, se pa ni sou mòn sa a, ni lavi Jerizalèm pou n' sèvi Papa a. 22 Nou menm, moun Samari, nou pa konnen sa n'ap sèvi a. Nou menm jwif, nou konnen sa n'ap sèvi a, paske moun k'ap vin pou sove a, se nan mitan jwif yo l'ap soti. 23 Men, lè a ap rive, li rive dejà: tout moun k'ap sèvi tout bon yo pral sèvi Papa a nan kè yo jan sa dwe fèt. Se moun konsa Bondye vle pou sèvi li. 24 Bondye, se Lespri li ye. Tout moun k'ap sèvi l', se pou yo sèvi l' nan lespri yo jan sa dwe fèt la. 25 Famf lan di li: Mwen konnen Mesi a, moun yo rele Kris la, gen pou l' vini tou. Lè la vini, la esplike nou tout bagay sa yo. 26 Jezi reponn li: Mwen menm k'ap pale avè ou la a, mwèn se Kris la. 27 Lè sa a, disip Jezi yo vin rive. Yo te sezi wè l' ap pale ak yon famf. Men, yo yonn pa mande l': Kisa ou gen avèk li? Osinon: Poukisa w'ap pale avèk li? 28 Famf lan memm kite krich dlo a la, li tounen li al lavi la. Li di moun yo: 29 Vini wè yon nomm ki di m' tou sa m' fè. Eske nou pa kwè se Kris la? 30 Moun yo toti lavi la, yo vin jwenn Jezi. 31 Disip yo menm, bò pa yo, t'ap mande Jezi pou l' manje. Yo t'ap di l': Tanpri, Mèt, manje kichòy non! 32 Men, li reponn yo: Mwen gen pou m' manje yon manje nou pa konnen. 33 Lè sa a, disip yo yonn pran mande lòt: Gen lè yon moun pote manje ba li. 34 Jezi di yo: Manje pa m', se

fè volonté moun ki voye m' lan; se pou m' fin fè travay li ban m' fè a. **35** Nou menm, nou di: Nan kat mwa ankò nou pral fè rekòt. Mwen menm, mwen di nou: Gade jaden yo byen. Grenn yo fin mi, yo tou bon pou ranmase. **36** Yo gen tan peye moun k'ap ranmase rekòt la, l'ap anpile grenn yo pou lavi ki p'ap jamm fini an. Se konsa, moun k'ap simen an kontan; moun k'ap ranmase a kontan tou ansanm avèk li. (**aiōnios g166**) **37** Sa pawòl la di a, se vre wi: Moun ki simen an, se pa li ki ranmase. **38** Mwen voye nou ranmase nan yon jaden nou pa t' travay. Se lòt moun ki te travay li. Men, se nou menm k'ap pwofite travay yo. **39** Anpil moun Samari ki te rete nan Sika te kwè nan Jezi poutèt sa madaman lan te di yo: Li di m' tou sa m' fè. **40** Se konsa, lè yo rive bò kote li, yo mande l' pou l' rete avèk yo. Jezi pase de jou nan laval la. **41** Te gen anpil lòt moun ankò ki te kwè nan li, poutèt sa Jezi menm t'ap di yo. **42** Yo di fanm lan konsa: Koulye a nou kwè, se pa sèlman poutèt sa ou rakonte nou an, men tou paske nou tande l' nou menm ak de zòrèy nou. Nou konnen se li menm vre ki vin delivre moun sou latè. **43** Lè Jezi fin pase de jou sa yo la, li pati, li ale nan peyi Galile. **44** Paske, se Jezi menm ki te di: Yo pa jamm respekte yon pwofit nan peyi kote l' soti. **45** Lè li rive nan Galile, moun Galile yo te byen resevwa l', paske yo menm tou yo te al laval Jerizalèm pou fèt Delivrans lan, yo te wè tou sa li te fè lè sa a. **46** Apre sa, Jezi touen vin Kana nan Galile, kote li te fè dlo touen diven an. Nan laval li te gen yon gwo fonksyonè leta ki te gen yon pitit gason l' ki te malad nan yon lòt laval yo rele Kapènawòm. **47** Lè li vin konnen Jezi te soti peyi Jide vin nan peyi Galile, li al jwenn li, li mande l' pou li al Kapènawòm geri pitit li a ki te prêt pou mouri. **48** Jezi di l' konsa: Si nou pa wé mirak ak bèl bagay, nou p'ap jamm kwè. **49** Fonksyonè a reponn li: Mèt, vin avè m' non, anvan pitit mwen an gen tan mouri. **50** Jezi di li: Ou mèt al lakay ou. Pitit ou a p'ap mouri. Nonm lan kwè sa Jezi te d' l' la, li ale. **51** Li te sou wout lakay li toujou lè domestik li yo vin jwenn li avèk nouvèl sa a: Pitit ou a pa mouri. **52** Li mande yo: Kilè ti gason an refè? Yo reponn li: Yè apremidi, bò enè konsa, lafybè la tonbe. **53** Papa a vin rekonèt se te lè sa a menm Jezi te di l': Pitit gason ou lan p'ap mouri. Se konsa li menm ansanm ak tout moun lakay li yo kwè nan Jezi. **54** Sa te fè dezyèm mirak Jezi te fè lè l' touen soti Jide vini nan peyi Galile.

5 Apre sa, jwif yo te gen yon fèt nan tanp lan. Jezi moute Jerizalèm. **2** Nan laval la, bò Pòtay Mouton yo, te gen yon gwo basen dlo yo te rele nan lang ebre: Betzata. Te gen senk pòt ki te bay sou li. **3** Devan pòt yo, te gen anpil moun ki te gen tout kalite maladi kouche la: gen sa ki te avèg, gen sa ki t'ap bwete, gen sa ki te paralize. Yo tout yo t'ap tann lè dlo a pran bouyi. **4** Paske, tanzantan, yon zanj Bondye te desann nan basen an vin brase dlo a. Premye moun malad ki te desann nan dlo a apre zanj lan te fin brase l' te geri, nenpòt ki maladi li te genyen. **5** Te gen yon nonm la ki te malad depi trantwitan. **6** Jezi wè l' kouche. Li vin konnen li te malad depi tout tan sa a. Li mande li: Eske ou vle geri? **7** Malad la reponn li: Mèt, mwen pa gen peson pou mete m' nan basen an lè dlo a ap bouyi. Lè mwen fè sa pou m' ale, yon lòt gen tan dessan anvan mwen. **8** Jezi di li: Leve non. Pran nat ou, mache ou ale. **9** Menm lè a, nonm lan geri. Li ranmase nat li, li pran mache. Men, jou sa fèt la se te yon jou repo. **10** Jwif yo di nonm ki te geri a: Jòdi a se jou repo. Lalwa nou an pa pèmèt pou w'ap pote nat ou jòdi a. **11** Li reponn yo: Se moun ki geri m' lan wi ki di m' ranmase nat mwen, mache m' ale. **12** Lè sa a, yo mande li: Kilès sa a ki di ou ranmase nat ou, mache ou ale a? **13** Men, nonm ki te geri a pa t' konnen ki moun li te ye, paske te sitelman gen moun la, Jezi te gen tan pati al fè wout li. **14** Pita, Jezi kontre nonm lan nan tanp lan. Li di li konsa: Koute non. Koulye a ou wè ou geri, pa fè peche, tande, pou bagay pi mal pa rive ou. **15** Nonm lan al di jwif yo se Jezi ki te geri li. **16** Se poutèt sa jwif yo tanmen pèsekite Jezi paske li te fè

sa yon jou repo. **17** Men, Jezi reponn yo: Se tout tan Papa m' ap travay. Mwen menm tou, m'ap travay. **18** Poutèt pawòl sa a, jwif yo t'ap chache pi rèd atò pou yo te touye l'. Li pa t' sèlman fè bagay ki kont lalwa repo a, men li te di yo Bondye se papa li. Lè l' di sa, li te fè tèt li pase pou menm moun ak Bondye. **19** Lè sa a, Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pitit Bondye a pa fè anyen pou kò li. Sa l' wè Papa a fè, se sa l' fè tou. Tou sa Papa a ap fè, Pitit la fè l' tou. **20** Papa a renmen Pitit la, li moutre l' tou sa li menm l'ap fè. Li gen pou l' moutre l' fè bagay ki pi estwòdènè pase sa. Lè sa a, nou p'ap manke sezi. **21** Papa a fè moun mouri leve, li ba yo lavi ankò. Konsa tou, Pitit la bay moun li vle lavi. **22** Papa a pa jije pesonn, men li bay Pitit la tout pouwwa pou jije. **23** Konsa, tout moun va gen respè pou Pitit la, menm jan yo gen respè pou Papa a. Moun ki pa respekte Pitit la, li pa gen respè pou Papa ki voye l' la non plis. **24** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yon moun ki koute pawòl mwen, ki mete konfyans nan moun ki voye m' lan, l'ap gen lavi ki p'ap jamm fini an. Yo p'ap kondannen li. Li déjà soti nan lanmò, li antre nan lavi. (**aiōnios g166**) **25** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Lè a ap rive, li rive déjà: moun mouri yo pral tande vwa Pitit Bondye a. Tout moun mouri ki va tande vwa sa a pral gen lavi. **26** Papa a gen pouwwa pou l' bay lavi. Konsa tou, li bay Pitit la pouwwa pou bay lavi tou. **27** Li bay Pitit la otorite pou jije, paske Pitit la, se Moun Bondye voye nan lachè a. **28** Nou pa bezwen sezi. Lè a pral rive: tout mò ki nan tonn pral tande vwa li, **29** yo pral leve soti vivan nan tonn yo. Moun ki fè sa ki byen pral leve pou resevwa lavi ki p'ap janm fini an. Men, tout moun ki fè sa ki mal pral leve pou resevwa kondannasyon yo. **30** Mwen pa kapab fè anyen pou kò mwen. M'ap jije dapre sa Bondye di mwen. Jijman mwen bon paske sa m'ap chache fè a se pa sa m' vle, men sa moun ki voye m' lan vle. **31** Si m' pale tèt mwen byen, moun pa ka asepte sa m'ap di a pou verite. **32** Men, se yon lòt k'ap pale byen sou mwen. Mwen konnen sa l'ap di sou mwen an, se verite. **33** Nou te voye moun bò kòt Jan. Li te di nou verite a jan l' ye a. **34** Mwen menm poutèt pa m', mwen pa bezwen pesonn pale pou mwen. Men, mwen di nou sa pou nou kapab sove. **35** Jan te tankou yon lanp yo limen ki klere byen bèl. Pou yon tan, nou te byen kontan pwofite limyè li a. **36** Men, pou mwen menm, mwen gen yon lòt bagay ki pale an favè m' ki pi bon toujou pase sa Jan te di sou mwen an. Se travay m'ap fè a, travay Papa m' ban m' fè a ki pale pou mwen. Sa fè wè se Papa a ki voye mwen. **37** Papa ki voye m' lan, li menm tou l'ap pale an favè mwen. Nou pa jamm tande vwa l', ni nou pa janm wè figi li. **38** Nou pa kenbe pawòl li yo nan kè nou, paske nou pa kwè nan moun li voye a. **39** N'ap plede etidyé sa ki ekri nan Liv la, paske nou mete nan tèt nou nou ka jwenn lavi ki pa janm fini an ladan li. Men, se Liv sa a menm ki pale sou mwen. (**aiōnios g166**) **40** Malgre sa, nou pa vle vin jwenn mwen pou nou ka gen lavi tout bon an. **41** Mwen p'ap chache Iwanj nan men lèzòm. **42** Men, mwen konnen ki moun nou ye: nou pa gen renmen pou Bondye nan kè nou. **43** Se Papa m' ki voye mwen. Men, nou pa vle resevwa mwen. Men, kite yon lòt moun vin pou kont li, n'ap resevwa li. **44** Nou renmen resevwa Iwanj yonn nan men lòt, nou pa chache Iwanj ki soti nan men Bondye ki pa gen parèy la. Nan kondisyon sa a, ki jan pou nou kwè? **45** Pa mete nan tèt nou mwen pral akize nou devan Papa mwen. Se Moyiz ki pral akize nou, Moyiz nou di ki tout espwa nou an. **46** Si nou te kwè tout bon nan Moyiz, nou ta kwè nan mwen tou, paske li ekri sou mwen tou. **47** Men, nou pa kwè nan sa l' te ekri a. Ki jan pou n' ta fè kwè sa m'ap di nou an?

6 Apre sa, Jezi janbe lòt bò lanmè Galile a. Yo rele lanmè sa a lanmè Tiberyad tou. **2** Yon gwo foul moun t'ap swiv li, paske yo te wè mirak li t'ap fè, jan li t'ap geri anpil moun malad tou. **3** Jezi moute sou yon ti mòn, li chita la ansanm ak disip li yo. **4** Jou fè Delivrans jwif yo te vanse rive. **5** Jezi gade, li wè yon gwo foul

moun ki t'ap vin jwenn li. Li rele Filip, li di l' konsa: Ki bò nou ta ka jwenn manje pou n' achte pou n' bay moun sa yo manje? 6 (Li t'ap di sa pou l' te wè sa Filip tapral reponn li; li menm li te byen konnen sa l' tapral fè.) 7 Filip reponn li: Memm si nou ta gen desan (200) goud pou achte pen, pa ta gen ase pou chak moun ta jwenn ti kal. 8 Yon lòt nan disip yo, Andre, frè Simon Pyè a, di li: 9 Gen yon ti gason la a ki gen senk pen fèt ak farenn lòj, ak de ti pwason. Men, sa pa anyen pou tout kantite moun sa yo. 10 Lè sa a, Jezi di yo: Fè moun yo chita. (Te gen anpil zèb bò la.) Moun yo chita, te gen senkmil (5.000) gason konsa. 11 Jezi pran pen yo; lè li fin di Bondye mèsi pou yo, li bay tout moun ki te chita yo. Li fè menm jan an tou ak pwason yo. Yo tout te jwenn kantite yo te vle. 12 Lè tout fin manje vant plen, Jezi di disip li yo: Ranmase tout ti moso ki rete yo. Pa kite anyen gaspiye. 13 Yo ranmase tout moso ki te rete nan senk pen moun yo te manje yo. Yo plen douz panyen pote ale. 14 Lè moun yo wè mirak Jezi te fè a, yo di konsa: Se vre wi, nonm sa a se pwofèt ki te gen pou vini sou latè a. 15 Jezi te vin konnen yo tapral pran l' pa fòs pou yo fè l' wa. Li wete kò l' ankò sou ti mòn lan, men fwa sa a pou kont li. 16 Lè solèy fin kouche, disip li yo desann bò lanmè a. 17 Yo moute nan yon kannòt, yo pran travèse lanmè a nan direksyon Kapènawòm. Te fin fè nwit nièt, men Jezi pa t' ankò vin jwenn yo. 18 Dlo lanmè a te move paske van an te fò. 19 Yo te gen tan naje zaviwon senk a sis kilomèt konsa dejá, lè yo wè Jezi ki t'ap vin bò kannòt la. Li t'ap mache sou dlo a. Yo tout te pè. 20 Men, Jezi di yo: Se mwen menm. Nou pa bezwen pè. 21 Yo te vle pran l' nan kannòt la, men lamenm yo fè tè: yo te gen tan rive kote yo taprale a. 22 Nan denmen, foul moun ki te rete lòt bò lanmè a te wè te gen yon sèl kannòt ase. Yo te konnen Jezi pa t' moute nan kannòt la avèk disip li yo. Disip li yo te pati pou kont yo. 23 Men, te gen lòt kannòt ki te soti lavi Tiberyad ki te rive bò kote yo te manje pen an apre Seyè a te di Bondye mèsi a. 24 Lè foul moun yo wè ni Jezi, ni disip li yo pa t' la, yo moute nan kannòt sa yo, y' al chache l' lavil Kapènawòm. 25 Yo jwenn Jezi lòt bò lanmè a. Yo di li: Mèt, kile ou gen tan rive isit la? 26 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Se pa paske nou wè mirak mwen fè yo non kifè n'ap chache m' konsa. Se paske nou manje pen plen vant nou. 27 Pa travay pou manje k'ap gate! Travay pito pou manje k'ap konsève, manje k'ap bay lavi ki p'ap janm fini an. Kalite manje sa a, se Moun Bondye voye nan lachè a ki va ban nou l', paske se pou sa Bondye Papa a voye li. (aiōnios g166) 28 Lè sa a, yo mande li: Kisa pou n' fè si nou vle fè travay Bondye? 29 Jezi reponn yo: Sèl travay Bondye mande nou pou n' fè, se pou nou mete konfyans nou nan moun li voye a. 30 Yo di li: Ki mirak ou ka fè nou wè pou nou ka kwè nan ou? Kisa ou pral fè? 31 Zansèt nou yo te manje laman nan dezè a, jan sa ekri nan Liv la: Li ba yo pen ki soti nan syèl la pou yo manje. 32 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moyiz pa t' ban nou pen ki soti nan syèl la. Men, se Papa m' k'ap ban nou pen ki soti nan syèl tout bon an. 33 Paske pen Bondye bay la, se moun ki desann sot nan syèl la pou bay lèzòm lavi. 34 Yo di li: Mèt, toujou ban n' nan kalite pen sa a. 35 Jezi di yo: Se mwen menm pen ki bay lavi a. Moun ki vin jwenn mwen p'ap janm grangou; moun ki kwè nan mwen p'ap janm swaf dlo. 36 Men, mwen te di nou sa: nou wè m', men nou pa kwè toujou. 37 Tout moun Papa a ban mwen, gen pou vin jwenn mwen. Mwen p'ap janm mete moun ki vin jwenn mwen yo deyò. 38 Paske, se pa pou fè volonte pa m' mwen desann sot nan syèl la, men pou m' fè volonte moun ki voye m' lan. 39 Men sa moun ki voye m' lan vle: li vle pou m' pa pèdi yonn nan moun li ban mwen yo, men pou m' fè yo leve sotí vivan nan lanmò nan dènye jou a. 40 Men sa Papa m' vle: Tout moun ki wè Pitit la, ki kwè nan li, se pou yo gen lavi ki p'ap janm fini an. Mwen gen pou m' fè yo leve sotí vivan nan lanmò nan dènye jou a. (aiōnios g166) 41 Jwif yo te fache anpil sou Jezi poutèt li te di: Se mwen menm ki pen ki desann sot nan syèl li.

42 Yo t'ap di: Apa Jezi, pitit gason Jozèf la? Nou konn papa l' ak manman li. Ki jan li ka fè di koulye a li desann sot nan syèl la? 43 Jezi reponn yo: Nou pa bezwen ap bougonnen konsa. 44 Peson pa ka vin jwenn mwen si Papa ki voye m' lan pa rele l' vini. Mwen menm, m'a fè l' leve sotí vivan nan lanmò nan dènye jou a. 45 Se sa ki ekri nan liv pwofèt yo: Bondye menm ap moutre yo tout bagay. Tout moun ki koute Papa a, ki asepte tou sa l' moutre yo, y'ap vin jwenn mwen. 46 Sa pa vle di gen peson ki jamm wè Papa a. Sèl moun ki wè Papa a, se moun ki soti bò kote Bondye ye a. 47 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: moun ki mete konfyans yo nan Bondye, se yo ki gen lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 48 Se mwen menm pen ki bay lavi a. 49 Zansèt nou yo te manje laman nan dezè a, atousa yo mouri. 50 Men, moun ki manje pen ki desann sot nan syèl la, yo p'ap janm mouri. 51 Se mwen menm pen ki bay lavi a, pen ki desann sot nan syèl la. Si yon moun manje nan pen sa a, l'ap viv pou tout tan. Pen mwen gen pou m' bay la, se kò mwen. M'ap bay li pou tout moun ki sou latè ka jwenn lavi. (aiōn g165) 52 Pawòl sa yo fè jwif yo tombe diskite yonn ak lòt. Yo t'ap mande: Kouman nomm sa a kapab ban nou kò l' pou n' manje? 53 Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si nou pa manje kò Moun Bondye voye nan lachè a, si nou pa bwè san li, nou p'ap gen lavi nan nou. 54 Moun ki manje kò mwen, ki bwè san mwen, li gen lavi ki p'ap janm fini an. Mwen gen pou m' fè l' leve sotí vivan nan lanmò nan dènye jou a. (aiōnios g166) 55 Paske kò m', se yon manje tout bon, san mwen, se yon bwason tout bon. 56 Moun ki manje kò m', ki bwè san m', y'ap fè yonn avè m', epi m'ap fè yonn avè yo tou. 57 Papa ki voye m' lan, li vivan. Se li memm ki ban m' lavi. Konsa tou, moun ki manje m', m'a ba yo lavi. 58 Men pen ki desann sot nan syèl la. Li pa tankou pen zansèt nou yo te manje a, paske pen yo a pa t' anpeche yo mouri. Moun ki manje pen sa a ap viv pou tout tan. (aiōn g165) 59 Jezi te di pawòl sa yo antan l' te nan sinagog Kapènawòl an ap moutre moun yo anpil bagay. 60 Lè yo fin tande sa, anpil nan disip Jezi yo di: Pawòl sa a twò rèd. Ki moun ki ka pran li? 61 Jezi te gen tan wè disip li yo t'ap bougonnen sou pawòl la. Li di yo: Sa ofiske nou, pa vre? 62 Kisa n'a di lè n'a wè Moun Bondye voye nan lachè a tounen moute kote l' te ye anvan an? 63 Se lespri a ki bay lavi, kò a pa vo anyen. Pawòl mwen di nou yo soti nan Lespri Bondye, yo bay lavi. 64 Men, gen kèk moun pami nou ki pa kwè. (Jezi te pale konsa, paske depi nan konmansman li te konnen moun ki pa t'ap kwè yo ansanm ak moun ki te gen pou trayi l' la.) 65 Li di ankò: Se poutèt sa mwen te di nou: peson pa ka vin jwenn mwen si se pa Bondye Papa a ki fè sa pou li. 66 Depi li ès a a, anpil nan disip yo wete kò yo, yo pa mache avè l' ankò. 67 Lè Jezi wè sa, li di douz disip yo: Nou menm, nou pa vle ale tou? 68 Simon Pyè reponn li: Seyè, ki moun pou n' al jwenn? Se ou menm ki gen pawòl k'ap bay lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 69 Koulye a nou kwè, nou konnen se ou menm ki moun Bondye chwazi a. 70 Jezi reponn yo: Eske se pa mwen ki chwazi nou touledouz? Malgre sa, yonn nan nou se yon dyab. 71 Li t'ap pale sou Jida, pitit Simon Iskariòt la. Paske, atout Jida te yonn nan douz disip yo, se li ki tapral trayi li.

7 Apre sa, Jezi t'ap mache toupatou nan peyi Galile, li pa t' vle ale nan peyi Jide menm, paske jwif yo t'ap chache touye li. 2 Jou fèt Joupa jwif yo te pre rive. 3 Frè Jezi yo di l' konsa: Pa rete bò isit la. Ale nan Jide non. Konsa, disip ou yo va wè travay w'ap fè. 4 Yon moun ki vle pou tout moun konnen l' pa dwe travay an kachèt. Avèk travay w'ap fè a, se pou ou kite tout moun wè ou. 5 (Men, frè l' yo pa t' kwè nan li.) 6 Jezi di yo konsa: Lè pa m' lan poko sonnen. Pou nou, tout lè yo bon. 7 Moun k'ap viv dpre prensip ki nan lemonn pa ka rayi nou. Men, mwen menm yo rayi m' paske mwen di sa y'ap fè a pa bon. 8 Nou mèt al nan fèt la. Mwen menm, mwen pa prale. Paske, lè pa m' lan poko rive. 9 Apre li fin

di yo sa, li rete rete l' nan peyi Galile. **10** Apre frè l' yo fin pati al nan fêt la, Jezi ale tou, men an kachèt. Li pa t' kite pesonn wé li. **11** Jwif yo menm t'ap chache l' pandan tout fêt la. Yo t'ap di: Kote l' ye konsa? **12** Nan tout foul moun yo, yo t'ap pale nan zòrèy sou li anpil. Gen moun ki t'ap di: Se yon nomm debyen wi. Gen lòt ki t'ap di: Non, se pete l'ap pete moun. **13** Men, pesonn pa t' nonmen non l' fò pou lòt moun pa t' tande, sitèlman yo te pè jwif yo. **14** Te rete kat jou ankò pou fêt la te fini, lè Jezi al nan tanp lan. Li kòmanse pale. **15** Jwif yo pa t' manke sezi. Yo t'ap di: Ki jan nomm sa a fè knownen tout bagay sa yo? Li pa jamm al lekòl. **16** Jezi reponn yo: Bagay m'ap moutre nou la a, se pa nan mwen yo soti. Yo soti nan Bondye ki voye m' lan. **17** Si yon moun deside fè sa Bondye vle, la knownen si bagay m'ap moutre yo soti nan Bondye osinon si se pawòl pa m' m'ap pale. **18** Yon moun k'ap pale pawòl pa l', se chache l'ap chache fè Iwanj tèt li. Men, moun k'ap travay pou sa sèvi yon Iwanj pou moun ki voye l' la, se verite a pou l' di. Pa gen riz nan li. **19** Moyiz te ban nou Lalwa a, pa vre? Men, nou yonn pa obeyi Lalwa. Poukisa n'ap chache touye mwen? **20** Foul moun yo reponn li: Gen lè ou gen yon move lespri sou ou? Ki moun k'ap chache touye ou la a? **21** Jezi reponn yo: Mwen fè yon sèl bagay, epi nou tout nou sezi pou sa! **22** Moyiz ban nou lòd pou nou sikonsi tout ti gason, epi nou dakò pou yo sikonsi yon moun gwo jou repo a. (Men, kite m' di nou: se pa t' Moyiz ki te kòmanse ak sikonsizyon an non, se te zansèt nou yo.) **23** Si nou ka sikonsi yon ti gason jou repo a pou n' ka fè sa Lalwa Moyiz la mande a, pa gen rezon pou n' ankòlè sou mwen si m' geri yon moun ki te malad nan tout kò l', yon jou repo. **24** Pa jije sou laparans. Jije dapre sa ki dwat. **25** Lè sa a, te gen kèk moun Jerizalèm ki t'ap di: Apa nonm y'ap chache touye a? **26** Gade l'ap pale lib devan tout moun, yo pa di l' anyen. Gen lè chèf nou yo rekonèt se Kris la vre li ye! **27** Men, yo toujou di lè Kris la va rive, pesonn p'ap knownen ki bò l' soti. Men nonm sa a, nou knownen ki bò l' soti. **28** Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan tanp lan. Li di yo byen fò: Nou rekonèt mwen? Nou knownen ki bò m' soti? Se pa mwen ki fè lide pou m' vini non. Moun ki voye m' lan, li la tout bon. Men, nou pa knownen li. **29** Mwen menm, mwen knownen l', paske se bò kote l' mwen soti. Se li menm ki voye mwen. **30** Lè sa a, yo t'ap chache arete l', men pesonn pa t' mete men sou li paske lè l' pa t' ankò rive. **31** Atousa, te gen anpil moun nan foul pép la ki te kwè nan li. Yo t'ap di: Lè Kris la va vini, èske la fè plis mirak pase nomm sa a? **32** Farizyen yo vini knownen sa yo t'ap di nan zòrèy sou Jezi nan pép la. Chèf prêt yo ansanm ak farizyen yo voye kék gad pou arete Jezi. **33** Jezi di konsa: Se pou yon ti tan ankò mwen la ak nou. Apre sa, mwen pral jwenn moun ki voye m' lan. **34** N'a chache m', men nou p'ap jwenn mwen, paske nou p'ap ka vini kote m' prale a. **35** Jwif yo yonn t'ap mande lòt: Ki bò l' prale menm pou nou pa kapab jwenn li? Eske li pral menm kote ak jwif ki gaye nan mitan moun Lagrès yo pou l' moutre moun Lagrès yo anpil bagay? **36** L'ap plede di: N'a chache m', men nou p'ap jwenn mwen. Nou pa ka vini kote mwen prale a. Kisa sa vle di menm? **37** Dènye jou fêt la, se li ki te pi empòtan. Jou sa a, Jezi kanpe devan foul moun yo, li di yo byen fò: Si yon moun swaf dlo, li mèt vin jwenn mwen, li mèt vin bwè. **38** Moun ki mete konfyans yo nan mwen, y'ap wè gwo kouran dlo k'ap bay lavi koule soti nan kè yo, jan sa ekri nan Liv la. **39** (Jezi t'ap pale ki jan moun ki kwè nan li yo tapral resewva Sentespri. Lè sa a, Sentespri pa t' ankò desann sou pesonn, paske Jezi pa t' ankò moute nan syèl la.) **40** Te gen kék moun nan foul pép la, lè yo fin tande pawòl sa yo, yo t'ap di konsa: Se vre wi. Nonm sa a, se pwofèt la! **41** Gen lòt ki t'ap di: Se Kris la. Gen lòt ankò ki t'ap di: Men, Kris la pa ka soti nan peyi Galile. **42** Liv la di: Kris la, se yon pitit pitit David la ye. Se Betleyèm li gen pou l' soti, lavil kote David te pase tout lavi li a. **43** Te vin gen divizyon nan mitan foul moun yo poutèt Jezi. **44** Gen ladan yo ki te vle arete l', men pesonn pa t' mete men sou li. **45** Lè

gad yo tounen vin jwenn yo, chèf prêt yo ak farizyen yo mande yo: Poukisa nou pa mennen l' ban nou? **46** Gad yo reponn: Nou poko janm wè yon nomm ki pale tankou nomm sa a. **47** Farizyen yo di: Gen lè nou kite l' pran tèt nou tou? **48** Eske nou wè gen yon sèl nan chèf nou yo osinon nan farizyen yo ki kwè nan li? **49** Moun sa yo gen lè pa konn lalwa Moyiz la. Se moun ki gen madichon! **50** Nikodèm te yonn nan farizyen ki te la yo. Se menm Nikodèm sa a ki te al wè Jezi kèk jou pase. Li di yo konsa: **51** Dapre Lalwa nou, nou pa ka jije yon moun san nou pa tande l' anvan, san nou pa knownen sa l' fè. **52** Yo reponn li: Gen lè, ou memm tou, ou se moun Galile? Al etidyé sa ki ekri nan Liv la, wa wè pa gen pwofèt ki janm soti nan peyi Galile. **53** Apre sa, tout moun al lakay yo.

8 Jezi menm ale mòn Oliv. **2** Nan denmen maten, byen bonè, li tounen nan tanp lan. Tout foul moun yo pwoché bò kote li. Li chita, li pran moutre yo anpil bagay. **3** Dirèktè lalwa yo ak farizyen yo mennen yon famm ba li. Yo te bare famm lan nan adiltè. Yo mete l' kanpe devan tout foul moun yo, **4** epi yo di Jezi konsa: Mèt, yo kenbe famm sa a nan men ap fè adiltè. **5** Moyiz te bay lòd nan lalwa a pou yo touye yo lè konsa ak kout wòch. Men, ou menm, kisa ou di nan sa? **6** Yo t'ap di sa, paske yo te vle pran l' nan pèlen pou yo te ka akize li. Men, Jezi bese atè. Epi, avèk dwèt li, li kòmanse ekri atè a. **7** Men, moun yo t'ap kouvrí l' ak keksyon. Jezi leve atè a, li di yo: Se pou moun ki knownen li pa janm peche a ba l' premye kout wòch la. **8** Apre sa, li bese atè a yon dezayèm fwa, li pran ekri ankò. **9** Lè yo tande pawòl sa yo, yonn apre lòt y' al fè wout yo. Premye moun ki te mete deyò se te sak te pi granmoun yo. Jezi rete pou kont li ki fanm lan ki te kanpe devan l'. **10** Lè sa a, li leve, li di famm lan: Madanm, kote moun yo? Pesonn pa kondannen ou? **11** Li reponn: Pesonn non, Mèt. Jezi di li: Mwen menm tou, mwen pa kondannen ou. Ou mèt ale. Men, pa janm fè peche ankò. **12** Jezi pale ankò ak foul moun yo, li di: Se mwen menm ki limyè k'ap klere tout moun ki sou latè. Moun ki swiv mwen va gen limyè ki bay lavi a. Yo p'ap jamm mache nan fènwa. **13** Farizyen yo di li: Apa w'ap pale tèt pa ou byen? Sa w'ap di la a pa gen valè. **14** Jezi reponn yo: Menm si mwen t'ap pale tèt mwen byen, sa m'ap di a se verite, paske mwen knownen ki bò m' soti, mwen knownen ki bò m' prale. Men, nou menm, nou pa knownen ni ki bò m' soti, ni ki bò m' prale. **15** Nou menm, n'ap jije tankou lèzòm jije. Men, mwen menm mwen pa jije pesonn. **16** Mentoù, si yon lè mwen gen pou m' jije, m'ap jije byen dapre verite a, paske mwen p'ap jije pou kont mwen. Papa ki voye m' lan ap la avèk mwen. **17** Nou jwenn sa ekri nan Lalwa nou an tou: Lè de temwen fè menm depozisyon an, sa yo di a vre. **18** Mwen sèvi temwen pou tèt pa m'; Papa a ki voye m' lan sèvi m' temwen tou. **19** Yo mande li: Kote papa ou? Jezi reponn yo: Nou pa knownen mwen, nou pa konn Papa mwen. Si nou te knownen m', nou ta knownen Papa m' tou. **20** Jezi te nan tanp lan, kote yo mete bwat pou fè ofrann yo. Se la li t'ap di yo tout pawòl sa yo, li t'ap moutre moun yo anpil lòt bagay ankò. Men, pesonn pa t' mete men sou li, paske lè l' pa t' ankò rive. **21** Jezi di yo ankò: Mwen pral fè wout mwen. N'a chache m', men n'a mouri nan peche nou yo. Nou pa ka ale kote m' prale a. **22** Jwif yo yonn di lòt: Gen lè li pral touye tèt li? Tande sa l'ap di: Nou pa ka ale kote l' prale a. **23** Jezi reponn yo: Nou soti anba, mwen menm mwen soti anwo. Nou se moun tè sa a, mwen menm mwen pa moun tè sa a. **24** Se poutèt sa mwen di nou, n'ap mouri nan peche nou. Wi, nou gen pou n' mouri nan peche nou si nou pa kwè mwen se moun mwen ye a. **25** Yo mande li: Ki moun ou ye? Jezi reponn yo: Sa m' te di nou depi nan konmansman an. **26** Mwen gen anpil bagay pou m' di sou nou, anpil bagay menm pou m' jije nan nou. Men, moun ki voye m' lan, se verite ase li di. Se sèlman sa m' pran nan bouch li m'ap anfone bay lèzòm ki sou latè. **27** Yo pa t' konprann se sou Papa a li t'ap pale yo. **28** Jezi di yo ankò: Lè n'a

leve Moun Bondye voye nan lachè a byen wo, n'a konnen se mwen menmm ki li menm. Lè sa a, n'a konnen mwen pa fè anyen pou kont mwen. Se sèlman sa Papa a moutre m' mwen di. **29** Moun ki voye m' lan la avèk mwen. Li pa kite m' pou kont mwen paske mwen toujou fè sak fè l' plezi. **30** Anpil moun ki te tande Jezi pale konsa te kwè nan li. **31** Jezi di jwif ki te kwè nan li yo: Si nou kenbe pawòl mwen yo nan kè nou, nou se disip mwen vre. **32** N'a konnen verite a, lè sa a verite a va ban nou libète nou. **33** Yo di li: Nou se ptit ptit Abraram. Nou pa janm esklav pesonn. Ki jan ou ka fè di nou: N'a gen libète nou? **34** Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Tout moun ki fè peche, se esklav peche yo ye. **35** Yon esklav pa fè pati moun kay la pou tout tan. Men, yon ptit fè pati moun kay la pou tout tan. (**aiōn g165**) **36** Si Ptit Bondye a ban nou libète, n'a lib tout bon. **37** Wi, mwen konnen se ptit ptit Abraram nou ye vre. Men, n'ap chache touye m' paske nou pa asepte sa m'ap moutre nou. **38** M'ap di nou sa Papa m' moutre mwen. Men nou menm, n'ap fè sa papa pa nou di nou fè. **39** Yo reponn li: Men, papa nou se Abraram. Jezi di yo: Si nou te ptit Abraram tout bon, nou ta fè sa li menm li te fè. **40** Gade koulye a, m'ap di nou verite a jan Bondye te moutre m' li, atousa n'ap chache touye mwen. Abraram pa janm fè bagay konsa. **41** Men nou menm, n'ap fè sa papa nou ap fè. Yo reponn li: Nou pa ptit deyò non. Nou gen yon sèl papa, se Bondye. **42** Jezi di yo: Si Bondye te papa nou vre, nou ta renmen mwen. Paske, mwen sòt bò kot Bondye. Se li menm ki voye m' isit la. Mwen pa vini pou kont mwen. Se li menm menm ki voye mwen. **43** Poukisa nou pa konprann sa m'ap di nou la a? Paske nou pa kapab tande pawòl mwen yo. **44** Se Satan ki papa nou. Se sak fè nou vle fè sa papa nou vle. Depi nan kommansman se sa ase l'ap fè: touye moun. Li pa janm pran pozisyon pou verite a paske pa gen verite menm nan li. Depi l' louvri bouch li, se manti l'ap bay paske sè mantò li ye. Se papa nan bay manti li ye. **45** Men mwen menm, mwen pale verite a. Se poutèt sa nou pa vle kwè mwen. **46** Kilès nan nou ki ka bay prèv mwen fè peche? Si sa m' di a se vre, poukisa nou pa kwè mwen? **47** Tout moun ki moun Bondye, yo koute pawòl Bondye. Men nou menm, nou pa moun Bondye. Se sak fè nou pa vle koute. **48** Jwif yo reponn li: Nou te gen rezon lè n' t'ap di se moun Samari ou ye. Ou gen yon move lespri sou ou. **49** Jezi di yo: Mwen pa gen okenn move lespri sou mwen. M'ap fè respe Papa mwen. Men nou menm, se derespekte n'ap derespekte mwen. **50** Mwen p'ap chache Iwanj pou tèt pa mwen. Gen yon moun k'ap chache l' pou mwen. Se li menm tou k'ap jije nou. **51** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: moun ki fè tou sa mwen di l' fè, li p'ap janm mouri. (**aiōn g165**) **52** Jwif yo di li: Koulye a, nou sèten ou gen yon move lespri sou ou. Abraram mouri. Pwofèt yo mouri tou. Epi ou menm, w'ap di: O wi, moun ki fè tou sa m' di l' fè, li p'ap janm mouri. (**aiōn g165**) **53** Abraram ki Abraram zansèt nou, li mouri. Koulye a, ou prêt pou di nou ou pi gran pase li? Pwofèt ki pwofèt yo mouri. Sa ou konprann ou ye menm? **54** Jezi reponn yo: Si m' f'ap fè Iwanj tèt mwen, Iwanj sa a pa ta vo anyen. Moun k'ap fè Iwanj mwen se Papa m', moun nou pretann di ki Bondye nou an. **55** Nou pa konnen li. Men mwen menm, mwen konnen li. Si pou m' ta di mwen pa konnen li, mwen ta bay manti tankou nou. Men, mwen konnen l' epi m'ap fè tou sa li di m' fè. **56** Abraram papa nou te kontan, paske li te anvi wè jou m' lan rive. Li wè li. Sa te fè kè l' kontan nèt. **57** Jwif yo di li: Ou poko gen senkantan, epi w'ap di ou te wè Abraram? **58** Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Abraram pa t' ankò fèt, mwen menm, mwen te la deja. **59** Lè sa a, yo rammase wòch pou kalonnen li. Men, Jezi kache kò l' yon kote epi li soti nan tanp lan.

9 Jezi t'ap pase yon kote konsa lè l' wè yon nonm ki te avèg depi li te fèt. **2** Disip li yo mande li: Mèt, poukisa nonm sa a te fèt tou avèg en? Se peche pa l' osinon peche manman l' ak papa l' ki

lakòz sa? **3** Jezi reponn yo: Se pa ni peche pa l' ni peche manman l' ak papa l' ki lakòz sa. Li fèt avèg, se pou moun ka wè sa pouwwa Bondye a ka fè nan li. **4** Toutotan fè klè toujou, se pou m' fè travay moun ki voye m' lan ban m' fè a. Talè konsa pral fè nwit, pesonn p'ap ka travay. **5** Toutotan mwen la sou latè, mwen se limyè k'ap klere tout moun ki sou latè. **6** Apre li fin di pawòl sa yo, Jezi krache atè, li fè yon ti labou ak krache a, li fwote je nonm lan avèk labou a. **7** Li di l' konsa: Al lave figi ou nan gwo basen Siloe a. (Mo Siloe sa a vle di: Moun yo te voye a.) Avèg la ale, li lave figi li. Lè l' tounen, li te ka wè nan tou de je l' yo. **8** Moun ki te rete bò lakay li yo ansanm ak tout moun ki te konn wè l' ap mande charite anvan sa, yo tout t'ap di: Apa nonm ki te konn chita ap mande charite al! **9** Gen moun ki t'ap di: Se li menm wi. Gen lòt ki t'ap di tou: Non. Se pa li. Men, li sanble l' ampli. Lè sa a nonm lan di yo: Se mwen menm menm. **10** Yo mande li: Ki jan ou fè wè nan je ou yo? **11** Li reponn yo: Nonm yo rele Jezi a fè yon ti labou, li fwote je m' ak labou a, epi li di m' al lave figi m' nan basen Siloe a. m' ale. Lè m' fin lave figi m', mwen wè m' wè. **12** Yo mande li: Kote nonm sa a? Li reponn yo: Mwen pa konnen non. **13** Yo pran nonm ki te avèg la, yo mennen l' bay farizyen yo. **14** Se te yon jou repo Jezi te fè labou a pou louvri je l' yo. **15** Se poutèt sa, farizyen yo tou, yo mande nonm lan sak te pase ki te fè l' ka wè koulye a. Li di yo: Li mete ti kras labou sou je m' yo, lèfini mwen lave figi mwen. Se konsa, koulye a mwen wè. **16** Te gen de twa nan farizyen yo ki t'ap di: Nonm ki fè sa a pa ka soti nan Bondye. Li pa obeyi lalwa repo a. Men, gen lòt ki t'ap di: Ki jan yon nonm k'ap fè sa ki mal kapab fè yon mirak konsa? Te vin gen divizyon nan mitan yo. **17** Farizyen yo mande nonm ki te avèg la: Ou menm, dapre ou, nonm ki louvri je ou yo, ki moun li ye? Li reponn: Se yon pwofèt li ye. **18** Men, jwif yo pa t' vle kwè li te avèg anvan sa. Yo fè chache papa l' ak manman l' pou poze yo kekzyon. **19** Yo mande yo: Eske nonm sa a se ptit gason nou an vre? Eske se vre li te fèt avèg? Sak pase l' ki fè li wè koulye a? **20** Papa a ak manman an reponn yo: Nou konnen se ptit gason nou li ye, li te fèt avèg. **21** Men, nou pa konnen sak pase l' ki fè l' wè koulye a. Nou pa konnen tou ki moun ki louvri je li. Nou mèt mande li. li ase gran konsa. Li ka reponn li menm. **22** Papa a ak manman an te pale konsa paske yo te pè jwif yo. Paske, jwif yo te tonbe dakò sou pwen sa a: Tout moun ki ta di Jezi se Kris la, yo t'ap mete yo deyò nan sinagòg la. **23** Se poutèt sa papa l' ak manman l' te di: li ase gran, li ka reponn li menm. Nou mèt mande li. **24** Farizyen yo rele nonm ki te avèg la yon dezyèm fwa. Yo di li: Di verite a devan Bondye. Nou konnen nonm sa a se yon nonm k'ap fè sa ki mal. **25** Li reponn yo: Mwen pa konnen si se yon moun k'ap fè sa ki mal osinon sa ki byen. Yon sèl bagay mwen konnen: mwen te avèg, koulye a mwen wè. **26** Yo mande li: Men, kisa l' te fè? Ki jan l' te fè pou louvri je ou yo? **27** Li reponn yo: Mwen deja di nou ki jan, men nou pa t'ap koute. Poukisa nou vle m' redi l' ankò? Gen lè, nou menm tou, nou ta renmen tounen disip li? **28** Yo jouré l', yo di l' konsa: Se ou menm ki disip li! Nou menm, nou se disip Moyiz. **29** Nou konnen Bondye te pale ak Moyiz. Men, li menm, nou pa menm konnen ki bò l' soti. **30** Nonm lan reponn yo: Ala bagay dwòl en! Nou pa konnen ki bò l' soti? Epi, se li menm ki louvri je m' yo! **31** Nou tout nou konnen sa: Bondye pa tande lè se yon moun k'ap fè sa ki mal ki pale avè li. Men, se pa menm bagay lè se yon moun ki respekte l', yon moun ki fè volonte l' k'ap pale avè li. **32** Nou poko janm tande yo fè yon moun ki fèt avèg wè. (**aiōn g165**) **33** Si nonm sa a pa t' soti nan Bondye, li pa ta ka fè anyen. **34** Yo reponn li: Se nan peche ou fèt, epi ou konprann pou ou vin ban nou lesion koulye a? Epi yo mete l' deyò nan sinagòg la. **35** Jezi te vin konnen yo te mete nonm ki te avèg la deyò nan sinagòg la. Lè li kontre avè l', li di l' konsa: Eske ou kwè nan Moun Bondye voye nan lachè a? **36** Nonm lan reponn li: Mèt, di m' ki moun li ye pou m' ka kwè nan li? **37** Jezi reponn li:

Apa w'ap gade li! Se li menm k'ap pale avè ou la a wi. 38 Nonm lan di: Seyè, mwen kwè. Epi li tonbe ajenou devan Jezi. 39 Lè sa a, Jezi di: Mwen vin sou tè a pou yon jijman: Moun ki avèg yo pral wè. Men moun ki wè yo pral tounen avèg. 40 Te gen kék farizyen la avèk li. Lè yo tande pawòl sa yo, yo mande l': Eske nou menm tou, nou avèg? 41 Jezi reponn yo: Si nou te avèg, nou pa ta koupab. Men, n'ap plede di nou wè, nou wè. Se poutèt sa nou antò toujou.

10 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun ki pa pase nan pòt la pou antre nan pak mouton an, men ki eskalade lantouraj la pou antre nan pak la yon lòt kote, moun sa a se yon vòlè, yon piyajè. 2 Men, moun ki pase nan pòt la, se gadò mouton yo li ye. 3 Moun k'ap veye pòt la louvri l' pou li. Tout mouton yo rekònèt vwa li. Li rele tout mouton l' yo, li ba yo chak non yo, li mennen yo deyò. 4 Lè li fin fè yo tout soti, li mache devan yo; tout mouton yo swiv li paske yo konnen vwa li. 5 Men, yo p'ap swiv yon moun yo pa konnen. Okontré, y'ap kouri byen lwen pou li paske yo pa rekònèt vwa li. 6 Jezi di yo parabol sa a, men yo pa t' konprann sa l' te vle di yo. 7 Jezi di yo ankò: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Mwen se pòt pak mouton yo. 8 Tout moun ki te vin anvan m' yo, se yon bann vòlè ak piyajè yo te ye. Men, mouton yo pa t' koute yo. 9 Se mwen menm ki pòt la. Moun ki pase nan mwen pou antre, la sove. La antre, la soti, la jwenn manje pou l' manje. 10 Lè vòlè a vini, se vòlò li vin vòlò, se touye li vin touye, se detwi li vin detwi, se sa ase li vin fè. Mwen menm, mwen vin pou moun ka gen lavi, epi pou yo genyen l' an kantite. 11 Se mwen menm ki bon gadò mouton yo. Bon gadò a ap bay lavi l' pou mouton l' yo. 12 Yon nonm k'ap fè yon djòb, se pa yon gadò li ye. Mouton yo pa pou li. Lè l' wè bét nan bwa ap vini, li kouri kite mouton yo, li met deyò. Lékonsa, bét nan bwa a pran mouton yo pote ale, li gaye yo. 13 Nonm lan met deyò paske se yon djòb l'ap fè. Ki mele l' ak mouton yo? 14 - (we vèse pwochen) 15 Mwen menm, mwen se gadò mouton yo. Papa a konnen m', mwen konn Papa a. Konsa tou, mwen konnen mouton m' yo. Yo menm tou yo konnen mwen. 16 Mwen gen anpil lòt mouton ki pa nan pak sa a. Mwen gen pou m' mennen yo tou. Y'a tande vwa mwen. Lè sa a, va gen yon sèl bann mouton ak yon sèl gadò. 17 Papa a renmen m', paske m'ap bay lavi m' pou m' ka resewva l' ankò. 18 Personn pa ka wete lavi m', se mwen menm ki bay li paske mwen vle. Mwen gen pouwua pou m' bay li, mwen gen pouwua pou m' resewva l' ankò. Se sa menm Papa a te ban m' lòd fè. 19 Te gen yon lòt kont nan mitan jwif yo sou pawòl sa yo. 20 Anpil jwif t'ap di: Li gen yon move lespri sou li! Li foul! Sa n' bezwen pèdi tan n' ap koute yon nonm konsa fè? 21 Gen lòt ki t'ap di: Yon moun ki gen move lespri sou li pa ta pale konsa. Eske move lespri kapab louvri je avèg? 22 Se te nan mitan sezon fredi. Yo t'ap fete fèt Dédikas la nan laval Jerizalèm. 23 Jezi t'ap ale vini anba Galeri Salomon an nan tanp lan. 24 Jwif yo sanble bò kote l', yo di l' konsa: Kilè wa wete nou nan doutans sa a? Si ou se Kris la, di nou sa kare kare. 25 Jezi reponn yo: Mwen deja di nou sa, nou pa vle kwè mwen. Bagay m'ap fè yo, se avèk otorite Papa m' m'ap fè yo. Yo pale pou mwen. 26 Men, nou pa kwè paske nou pa fè pati mouton m' yo. 27 Mouton m' yo koute vwa m', mwen konnen yo epi yo swiv mwen. 28 Mwen ba yo lavi ki p'ap janm fini an. Yo p'ap janm peri, personn p'ap janmn ka rache yo nan men mwen. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 Sa Papa m' ban mwen an pi gran pase tout. Personn pa ka rache anyen ki nan men Papa a. 30 Mwen menm ak Papa m', nou fè yon sèl. 31 Jwif yo rannase wòch pou kalonnen li. 32 Lè sa a, Jezi di yo: Avèk pouwua Papa a mwen fè anpil bon bagay nan mitan nou. Manèy di m' pou kilès ladan yo nou vle touye m' ap kout wòch la? 33 Jwif yo reponn li: Se pa pou okenn bon bagay nou vle touye ou ak kout wòch. Men, se paske w'ap pale mal sou Bondye. Se moun ou ye, epi w'ap chache pase pou Bondye. 34 Jezi reponn yo: Dapre sa ki ekri nan lalwa nou an,

Bondye te di: Se bondye nou ye. 35 Nou konnen sa Liv la di, li di l' nèt. Tout moun ki resewva pawòl Bondye, se bondye yo ye. 36 Mwen menm menm, se Bondye ki te mete m' apa pou li, se li ki voye m' sou latè. Ki jan nou ka di m'ap pale Bondye mal lè m' di se piit Bondye mwen ye? 37 Si m' pa fè travay Papa m' ban m' fè a, nou pa bezwen kwè mwen. 38 Men, si mwen fè l', menm si nou pa ta vle kwè nan mwen, omwens kwè nan travay m'ap fè a. Konsa, nou ta tou konnen Papa a nan mwen, mwen nan Papa a. 39 Yo t'ap chache ankò pou yo te arete l', men li chape anba men yo. 40 Jezi tounen ankò lòt bò larivè Joudan kote Jan te konn batize a. Li rete la. 41 Anpil moun te vin jwenn li. Yo t'ap di: Jan pa t' fè okenn mirak, men tou sa li te di nou sou nomm sa a, se te vre wi. 42 Anpil moun la te kwè nan Jezi.

11 Te gen yon nonm yo te rete Laza ki tonbe malad. Li te rete Betani, yon ti bouk kote Mari t'ap viv ansanm ak Mat, sè l' la. 2 (Mari sa a, se te fanm ki te vide odè sou pye Seyè a, epi ki te siye yo ak cheve li. Laza, nonm ki te malad la, se te frè li.) 3 De sè yo voye yon moun bò kot Jezi pou di li: Seyè, zanni ou lan malad. 4 Lè Jezi tande nouvèl la, li di: Maladi Laza a p'ap touye li. Tou sa rive pou fè moun wè pouwua Bondye. Se ak maladi sa a Bondye pral fè wè pouwua Pitit li a. 5 Jezi te renmen Mat, Mari, sè l' la, ansanm ak Laza. 6 Apre li fin pran nouvèl maladi Laza a, li rete de jou ankò kote l' te ye a. 7 Apre sa, li di disip li yo: Ann tounen nan Jide. 8 Disip li yo reponn li: Mèt, pa gen lontan jwif yo t'ap chache touye ou ak kout wòch, epi koulye a ou vle tounen laba a ankò? 9 Jezi di yo: Gen douzè de tan nan yon jounen, pa vre? Si yon moun ap mache lajounen, li p'ap bite, paske li wè limyè k'ap klere tè a. 10 Men, si yon moun ap mache lannwit, l'ap kase pye l', paske li pa gen limyè nan li. 11 Lè Jezi fin di yo sa, li di ankò: Laza, zanni nou an, ap dòmi. Mwen pral leve li. 12 Disip yo reponn li: Mèt, si l'ap dòmi, li pral geri. 13 Jezi te vle di yo Laza te mouri, men disip yo te konprann se dòmi Laza t'ap dòmi tankou tout moun konn fè. 14 Lè sa a, Jezi di yo klè: Laza mouri. 15 Poutèt nou, mwen byen kontan mwen pa t' la. Konsa n'a kwè. Ann al jwenn li. 16 Lè sa a, Toma (yo te rete Jimo a) di lòt disip yo: Ann ale tou ansanm ak Mèt la pou n' ka mouri ansanm avè li. 17 Lè Jezi rive, li jwenn Laza te gen tan antere depi kat jou. 18 Betani te yon ti bouk toupre laval Jerizalèm, twa kilomèt konsa, pa plis. 19 Anpil jwif te vin lakay Mat ak Mari pou konsole yo ak lannmò frè yo a. 20 Lè Mat vin konnen Jezi t'ap vini, li pati, li al kontre li. Men, Mari te rete chita nan kay la. 21 Mat di Jezi konsa: Mèt, si ou te la, frè m' lan pa ta mouri non. 22 Men, mwen konn sa: menm koulye a, Bondye va ba ou nempòt kisa ou mande li. 23 Jezi di li: Frè ou la va leve vivan ankò. 24 Mat reponn li: Wi, mwen konn sa. Li gen pou l' leve vivan ankò nan dènye jou a, lè tout moun mouri yo va leve. 25 Jezi di li: Se mwen menm ki leve moun mouri yo, se mwen menm ki bay lavi. Moun ki mete konfyans yo nan mwen, yo gen pou yo viv menm si yo rive mouri. 26 Moun k'ap viv, epi ki mete konfyans yo nan mwen, yo p'ap janm mouri. Eske ou kwè sa? (aiōn g165) 27 Mat reponn li: Wi, Seyè, mwen kwè ou se Kris la, Pitit Bondye. Ou se moun ki te gen pou vini sou latè a. 28 Lè Mat fin di sa, l' al rete Mari, sè l' la, li di l' nan zòréy: Mèt la wi. Li mande pou ou vin jwenn li. 29 Tande Mari tande sa, li leve, li kouri al jwenn Jezi. 30 (Jezi pa t' ankò antre nan bouk la. Li te rete kote Mat te kontre l' la.) 31 Jwif yo ki te nan kay la avèk Mari pou konsole l', lè yo wè l' leve soti, yo swiv li. Yo te konprann li trapal kriye bò kavo a. 32 Lè Mari rive kote Jezi te ye a, wè li wè l', li lage kò l' atè nan pye l', li di l' konsa: Seyè, si ou te la, frè m' lan pa ta mouri. 33 Jezi wè jan li t'ap kriye ansanm ak jwif yo ki te vin avè l' yo, sa te fè l' mal anpil, kè l' t'ap fann. 34 Li mande yo: Ki bò nou antere li? Yo reponn li: Seyè, vin wè non. 35 Jezi kriye. 36 Lè sa a, jwif yo di: Gade jan li te renmen l' non! 37 Men, te gen kék nan yo ki t'ap di: Li menm ki louvri je avèg yo, li pa t'

kapab anpeche Laza mouri? **38** Sa te fè Jezi pi mal ankò. li al bò kavo a. Se te yon gwòt avèk yon wòch yo te mete devan bouch li. **39** Jezi di yo: Wete wòch la. Mat, sè mò a, di l' konsa: Seyé, li dwe kòmanse santi déjà, sa fè kat jou depi l' nan kavo a. **40** Jezi reponn li: Mwen pa deja di ou: Si ou kwè, wa wè pouvwa Bondye? **41** Se konsa, yo wete wòch la. Jezi leve je l' anlè nan syèl la, li di: Mèsi, Papa, dèské ou te tande mwen. **42** Mwen menm, mwen konnen ou toujou tande m', men se poutèt moun sa yo ki bò kote m' lan m'ap di ou sa, pou yo sa kwè se ou menm ki voye mwen. **43** Lè l' fin di pawòl sa yo, li rele byen fò: Laza, soti deyò! **44** Mò a soti, de pye l' ak de men l' yo tou mare ak bann twal, figi l' tou vlope nan yon moso twal. Jezi di yo: Demare l' non, kite l' ale. **45** Nan jwif ki te vin kay Mari yo epi ki te wè sa Jezi te fè a, anpil te kwè nan li. **46** Men, gen ladan yo ki al jwenn farizyen yo. Yo rakonte yo sa Jezi te fè. **47** Farizyen yo menm ansanm ak chèf prêt yo reyini Gran Konsèy la. Yo mande: Kisa n'ap fè? Nonm sa a ap fè anpil mirak. **48** Si nou pa fè l' sispann, tout moun pral kwè nan li. Talè konsa, otorite women yo va antre nan koze a, y'a detwi ni tanp nou an ni peyi nou an. **49** Te gen yonn ladan yo ki te rele Kayif. Se li menm ki te granprèt pou lanne a. Li di yo: Gen lè nou pa konprann anyen! **50** Nou pa wè li pi bon pou nou si yon sèl moun mouri pou pèp la. Konsa tout peyi a va sove. **51** (Kayif pa di te di sconsa non. Men, li te granprèt pou lanne a, konsa li t'ap fè konnen davans ki jan Jezi te dwe mouri pou tout jwif ki nan peyi a. **52** Epi, pa sèlman pou jwif yo, men tou pou l' te sanble tout ptit Bondye ki gaye yo nan yon sèl kò.) **53** Se depi jou sa a otorite jwif yo pran desizyon pou yo touye Jezi. **54** Se poutèt sa tou Jezi te sispann fè ale vini nan mitan jwif yo an piblik. Li mete kò l' yon kote toupre dezè a, nan yon vil yo rele Efrayim. Se la li te rete ak disip li yo. **55** Fèt Delivrans jwif yo te prêt pou rive. Anpil moun soti toupatou nan peyi a, yo moute Jerizalèm anvan fèt la pou yo te ka fè sèvis pou mete yo nan kondisyon pou yo sèvi Bondye. **56** Yo t'ap chache Jezi. Antan yo tout te nan tanp lan, yonn t'ap mande lòt: Sa nou di? Ou kwè l'ap vin nan fèt la? **57** Chèf prêt yo ansanm ak farizyen yo te bay lòd sa a: Si yon moun te konnen kote Jezi te ye, se pou l' fè yo konnen pou yo ka arete li.

12 Sis jou anvan fèt Delivrans jwif yo, Jezi tounen Betani kote Laza te rete a. Laza se nomm li te fè leve soti vivan nan lanmò a. **2** Antan l' te la, yo ofri l' manje. Se Mat ki t'ap sèvi manje a. Laza menm te pamí moun ki te chita bò tab la avèk Jezi. **3** Lè sa a, Mari pran yon boutèy demi lit plen yon odè ki fèt ak yon fèy yo rele na. Odè sa a te vann byen chè. Li vide tout odè a sou pye Jezi. Apre sa, li siye yo ak cheve li. Tout kay la te plen sant odè a. **4** Yonn nan disip Jezi yo, sa ki trapral trayi l' la, Jida Iskariòt, di konsa: **5** Poukisa yo pa t' vann odè sa a pou twasan (300) goud? Yo ta bay pòv lajan sa a. **6** Li pa t' di sa paske li te vle fè kichòy vre pou pòv yo, men paske se vòlè li te ye. Se li ki te keneb kès lajan an, li te konn pran nan sa yo te mete ladan li. **7** Men, Jezi di li: Kite l' an repò! Kite l' konsèye odè sa a pou jou y a mete kò m' nan kavo a. **8** Kanta pòv yo, n'a toujou genyen yo avè nou. Men mwen menm, nou p'ap genyen m' tout tan. **9** Yon gwo foul moun vin konnen Jezi te Betani. Y' ale Betani, pa sèlman poutèt Jezi, mentou pou wè Laza Jezi te fè leve soti vivan nan lanmò a. **10** Lè sa a, chèf prêt yo pran desizyon pou yo touye Laza tou, **11** paske, poutèt li, anpil jwif t'ap vire do ba yo, yo t'ap kwè nan Jezi. **12** Nan denmen, tout foul moun ki te vini pou fèt Delivrans jwif yo te vin konnen Jezi t'ap rive lavil Jerizalèm. **13** Lè sa a, yo coupe fèy palmis, yo soti al kontre li. Yo t'ap plede rele: Lwanj pou Bondye, benediksyon pou moun ki vini nan non Mèt la! Wi, benediksyon pou Wa pèp Izrayèl la. **14** Jezi te jwenn yon ti bourik. Li moute chita sou li, jan sa te ekri nan Liv la: **15** Nou pa bezwen pè, nou menm ki nan laval Siyon an. Gade, men wa nou an ap vini: Li moute yon jenn ti bourik. **16** Disip yo pa t' konprann bagay sa yo lamenem.

Men, se jouk apre, lè Jezi te fin moute nan syèl la, yo vin chonje tout bagay sa yo te ekri davans nan Liv la, epi se sa menm ki te rive lè moun yo te fè sa pou li. **17** Te gen anpil moun ki te la avèk Jezi lè l' te rele Laza pou l' te fè l' soti nan kavo a, lè l' te fè l' leve soti vivan nan lanmò a. Yo tout t'ap rakonte sa yo te wè. **18** Se konsa, foul moun yo te vin konnen li te fè mirak sa a. Se poutèt sa yo te vin kontre li. **19** Farizyen yo menm, yonn t'ap di lòt: Nou wè. Nou pa ka fè anyen pou anpeche sa. Gade jan tout moun ap swiv li! **20** Te gen kék moun peyi Lagrés nan moun ki te vin Jerizalèm pou adore pandan fèt la. **21** Y' al jwenn Filip (ki te moun Betsayda nan peyi Galile), yo di l' konsa: Msye, nou ta renmen wè Jezi. **22** Filip al di Andre sa. Epi yo tou de al di Jezi sa. **23** Jezi reponn yo: Koulye a, lè a rive pou Moun Bondye voye nan lachè a resevwa Iwanj ki pou li a. **24** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yon grenn mayi ap rete pou kont li toutotan li pa tonbe atè pou l' mouri. Men tou, si l' mouri, l'ap bay anpil grenn. **25** Moun ki renmen lavi l' ap pèdi li. Men moun ki rayi lavi li pandan l' sou latè a, l'ap konsèye l' pou lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) **26** Si yon moun ap sèvi m', se pou l' swiv mwen tou. Konsa, tout kote m'a ye, sèvitè mwen va la tou. Papa m' va leve tèt tout moun k'ap sèvi mwen. **27** Men koulye a, kè m' boulvèse. Mwen pa konn sa pou m' di. Mwen ta di: Papa, delivre m' anba sa ki pral rive koulye a. Men, se pou sa menm mwen vini, pou m' pase tan soufrans sa a. **28** Papa o, fè wè pouvwa ou non! Lè sa a, yon vwa soti nan syèl la, li di: Mwen fè wè pouvwa non mwen dejà. M'ap fè wè l' ankò. **29** Foul moun ki te la yo tande wva a. Yo t'ap di: Se yon kout loraj! Gen lòt ki t'ap di: Se yon zanj Bondye ki pale avèk li. **30** Men, Jezi di yo: Se pa pou mwen non vwa a pale, se pou nou menm pou nou ka tande. **31** Koulye a, lè a rive pou yo jíje moun ki sou tè sa a. Koulye a, yo pral mete chèf k'ap dominen lemmón lan deyò. **32** Men mwen menm, lè y'a leve m' anlè sou tè a, mwen gen pou m' rale tout moun vin jwenn mwen. **33** (Lè l' di sa, li t'ap moutre yo ki jan li trapral mouri.) **34** Foul moun yo reponn li: Nan Liv lalwa nou an, nou wè Kris la gen pou l' viv pou tout tan. Ki jan ou ka di se pou yo leve Moun Bondye voye nan lachè a anlè? Kilès ki Moun Bondye voye nan lachè a? (aiōn g165) **35** Jezi reponn yo: Nou gen limyè a la avè nou, men pa pou lontan. Mache pandan nou gen limyè a pou fènwa pa bare nou. Moun k'ap mache nan fènwa pa konnen kote l' prale. **36** Mete konfyans nou nan limyè a pandan nou genyen l' fan, pou nou kapab moun limyè a. Apre li fin di yo pawòl sa yo, Jezi wete kò l', li al kache byen Iwen. **37** Atout li te fè tout mirak sa yo devan yo, yo pa t' kwè nan li. **38** Se konsa, pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: Bondye, kilès ki te kwè mesaj nou te bay la? Ki moun ki te rekonet travay Bondye a nan sa ki rive a? **39** Non. Yo pa t' kapab kwè, paske men sa Ezayi te di ankò: **40** Bondye bouche tou de je yo. li fèmen lespri yo, pou yo pa wè nan je yo, pou yo pa konprann ak lespri yo, pou yo pa tounen vin jwenn mwen pou m' ta geri yo. **41** Ezayi te di sa paske li te wè pouvwa Jezi, epi li pale sou li. **42** Malgre sa, menm pamí chèf jwif yo, anpil moun te kwè nan Jezi. Men, akòz farizyen yo, yo pa t' kite moun wè sa pou yo pa t' mete yo deyò nan sinagòg la. **43** Yo te pito Iwanj ki soti nan men lèzòm pase Iwanj ki soti nan men Bondye. **44** Jezi pale byen fò, li di: Moun ki kwè nan mwen, se pa nan mwen sèlman li kwè, men li kwè nan moun ki voye m' lan tou. **45** Moun ki wè m', li wè moun ki voye m' lan tou. **46** Mwen menm, mwen se limyè sou latè. Tout moun ki kwè nan mwen p'ap rete nan fènwa. **47** Lè yon moun tande pawòl mwen yo, si l' pa kenbe yo, se pa mwen k'ap kondannen li. Paske, mwen vin pou delivre moun, mwen pa vin pou kondannen yo. **48** Men, moun ki refize kwè nan mwen, ki pa asepte pawòl mwen yo, li jwenn ak sa k'ap kondannen l' lan: Pawòl mwen te di yo, se yo menm k'ap kondannen l' lè dènye jou a va rive. **49** Se pa pawòl pa m' m'ap pale la a. Men, Papa ki voye m' lan, se li menm ki ban m' lòd sa pou m' di ak sa pou m' pale. **50**

Mwen menm, mwen konnen tout kòmandman l' yo bay lavi ki p'ap janm fini an. Se sak fè sa m'ap di a, m'ap di l' jan Papa m' te ban m' lòd la. (aiōnios g166)

13 Se te jou anvan fèt Delivrans jwif yo. Jezi te konnen lè a te rive pou l' te kite tè sa a, pou li al jwenn Papa a. Li pa t' manke renmen moun pa l' yo ki te nan lemonn. Li te renmen yo nèt ale. **2** Jezi t'ap manje ak disip li yo jou swa sa a. Satan te gen tan pran tèt Jida, pitit gason Simon Iskariòt la, pou l' te trayi Jezi. **3** Jezi te konnen pou tèt pa l' li te toti nan Bondye, epi li t'ap tounen jwenn Bondye ankò. Li te konnen Papa a te ba li pouvwa sou tout bagay. **4** Li leve sot devan tab la, li wete gwo rad li a, li pran yon sèvèyt, li mare l' nan ren li. **5** Apre sa, li vide dlo nan yon kivet. Epi li kòmanse lave pye disip li yo. Li t'ap siye yo ak sèvèyt li te mare nan ren l' lan. **6** Se konsa, li rive sou Simon Pyè ki di l' konsa: Mèt, ou menm ki pral lave pye mwen? **7** Jezi reponn li: Koulye a ou pa konprann sa m'ap fè a. Men, wa komprann pita. **8** Pye di li: Non, mwen p'ap janm kite ou lave pye mwen. Jezi reponn li: Si m' pa lave pye ou, ou p'ap disip mwen ankò. (aiōn g165) **9** Simon Pyè di li: Si se konsa, Mèt, se pa pye m' ase pou ou lave. Lave men m' yo tou ansanm ak tèt mwen. **10** Jezi di li: Lè yon moun fin benyen, tout kò l' pwòp. Se pye l' ase ki bezwen lave. Nou menm, nou tou pwòp, men se pa nou tout ki pwòp. **11** (Jezi te konnen ki moun ki tapral trayi li. Se poutèt sa li te di: Se pa nou tout ki pwòp.) **12** Lè l' fin lave pye yo tout, Jezi mete gwo rad la sou li ankò, li tounen nan plas li bò tab la, epi li di yo: Eske nou konprann sa m' sot fè la a? **13** Nou rele m' Mèt, nou rele m' Seyè. Nou gen rezon, se sa m' ye vre. **14** Si mwen menm ki Seyè, mwen menm ki Mèt, mwen lave pye nou, konsa tou, nou menm, se pou nou yonn lave pye lòt. **15** Mwen ban nou yon egzang pou nou ka fè menm bagay mwen te fè pou nou an. **16** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yon domestik pa janm pi grannèg pase mèt li. Moun yo voye a pa janm pi grannèg pase moun ki voye l' la. **17** Koulye a nou konn bagay sa yo. benediksyon pou nou si nou fè menm jan an tou. **18** Lè m' di sa, mwen pa pale pou nou tout. Mwen konnen moun mwen chwazi yo. Men, fòk sa ki te ekri nan Liv la rive vre. Moun k'ap manje nan menm plat avè m' lan, se li menm ki trayi mwen. **19** M'ap tou di nou sa koulye a anvan bagay sa yo rive, pou lè yo rive vre nou ka kwè mwen se moun mwen ye a. **20** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun ki resevwa moun mwen voye a, li resevwa m' tou. Moun ki resevwa m', li resevwa moun ki voye m' lan. **21** Lè Jezi fin di pawòl sa yo, li santi kè l' te boulvèse anpil. Li di yo kareman: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yonn nan nou pral trayi mwen. **22** Disip yo menm, yonn t'ap gade lòt, yo pa t' konnen ki moun li t'ap pale. **23** Yonn nan disip yo, sa Jezi te renmen an, te chita kòtakòt avèk li. **24** Simon Pyè fè l' siy pou l' mande Jezi ki moun li t'ap pale. **25** Lè sa a, disip la panche tèt li bò Jezi, li mande li: Seyè, kîlè sa a? **26** Jezi reponn li: Mwen pral tranpe yon moso pen nan plat la: moun wa wè m'a lonje l' bay la, se li menm. Jezi pran yon moso pen, li tranpe l', li lonje l' bay Jida, pitit Simon Iskariòt la. **27** Pran Jida pran moso pen an, Satan antre nan li. Jezi di li: Sa ou gen pou fè a, fè l' vit. **28** (Personn sou tab la pa t' komprann poukisa li te di l' sa. **29** Anpil te fè lide Jezi te vle di l' al achte sa yo te bezwen pou fèt la, ou ankò te mande l' bay pòv yo kichòy, paske se li menm ki te kenbe sak lajan an.) **30** Se konsa, Jida pran moso pen an; lamenm li soti. Te fin fè nwa deyò a. **31** Apre Jida fin ale, Jezi di konsa: Se koulye a nou pral wè pouvwa Moun Bondye voye nan lachè a. Se koulye a li pral fè nou wè pouvwa Bondye parèt nan li. **32** Si li fè nou wè pouvwa Bondye a, Bondye li menm va fè nou wè pouvwa Pitit la. Epi l'ap fè l' talè konsa. **33** Pitit mwen yo, mwen pa la pou lontan ankò avè nou. Alachache n'a chache mwen! Men, koulye a m'ap di nou sa m' te di jwif yo dejà: Nou pa kapab ale kote m' prale a. **34** Men, m'ap ban nou yon kòmandman nouvo: Se pou nou

yonn renmen lòt. Wi, se pou nou yonn renmen lòt menm jan mwen renmen nou an. **35** Si nou yonn renmen lòt, lè sa a tout moun va konnen se disip mwen nou ye. **36** Simon Pyè mande li: Seyè, ki bò ou prale? Jezi reponn li: Kote m' prale a ou pa ka swiv mwen koulye a. Men, wa swiv mwen pita. **37** Pyè di li: Seyè, poukisa m' pa kapab swiv ou koulye a? Mwen tou pare pou m' bay lavi m' pou ou. **38** Jezi reponn li: Ou kwè ou pare vre pou bay lavi ou pou mwen? Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Kòk p'ap ankò chante, w'ap gen tan di ou pa janm konnen m' an twa fwa.

14 Jezi di yo: Pa kite bagay sa yo toumante nou. Mete konfyans nou nan Bondye, mete konfyans nou nan mwen tou. **2** Lakay Papa a gen anpil kote pou moun rete. Mwen pral pare plas pou nou. Si se pa t' vre, mwen pa ta di nou sa. **3** Lè m'a fin pare plas la pou nou, m'a tounen vin chache nou. Konsa, kote m'a ye a, se la n'a ye tou. **4** Nou konnen chemen ki mennen kote m' prale a. **5** Toma di li: Seyè, nou pa konnen kote ou prale a. Ki jan ou ta vle pou nou konnen chemen pou n' pran an? **6** Jezi reponn li: Se mwen menm ki chemen an. Se mwen menm ki verite a, se mwen menm ki lavi a. Personn pa ka al jwenn Papa a si li pa pase nan mwen. **7** Si nou konnen m', n'a konn Papa m' tou. Men, depi koulye a nou konnen l', nou wè l' tou. **8** Filip di l' konsa: Seyè, moutre nou Papa a. Se sa ase nou bezwen. **9** Jezi reponn li: Depi tout tan sa a mwen la avè nou, Filip, ou poko konnen m' toujou? Moun ki wè m', li wè Papa a. Ki jan ou ka fè di: Moutre m' Papa a? **10** Gen lè ou pa kwè mwen nan Papa a? Ou pa kwè Papa a nan mwen tou? Tout pawòl mwen di nou yo, se pa nan mwen yo soti. Papa a ki fè yonn ak mwen an, se li menm k'ap fè travay li. **11** Se pou nou kwè m' lè m' di nou: Mwen nan Papa a, Papa a nan mwen tou. Osinon, se pou nou kwè akòz sa m'ap fè a. **12** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun ki mete konfyans li nan mwen, li gen pou l' fè tou sa m'ap fè a. La menm rive fè pi gwo bagay toujou, paske mwen pral jwenn Papa a. **13** Tou sa n'a mande nan non m', m'a fè l' pou nou, pou Pitit la ka fè wè pouvwa Papa a. **14** (Nenpòt kisa n'a mande nan non m', m'a fè l' pou nou.) **15** Si nou renmen m', se pou n' obeyi kòmandman m' yo. **16** M'ap mande Papa a pou l' ban nou yon lòt moun pou ankourage nou, pou li ka toujou la avèk nou, se Sentespri k'ap moutre nou verite a. (aiōn g165) **17** Moun k'ap viv dapre prensip lemonn pa ka resevwa l', paske yo pa ka wè l', ni yo pa ka konnen li. Men nou menm, nou konnen l' paske li rete nan kè nou, paske li nan nou. **18** Mwen p'ap kite nou pou kont nou: M'ap tounen vin jwenn nou ankò. **19** Anvan lontan ankò, lemonn p'ap wè m', men nou menm n'a wè mwen. Paske m'ap viv, nou menm tou n'ap viv. **20** Lè jou sa a va rive, n'a konnen mwen nan Papa a, nou menm nou nan mwen, epi mwen menm mwen nan nou. **21** Moun ki asepte kòmandman m' yo, ki obeyi yo, se moun sa a ki renmen mwen. Papa m' va renmen moun ki renmen mwen. Mwen menm tou, m'a renmen l', epi m'a fè l' wè mwen. **22** Jid (se pa Jida Iskariòt la non) di l' konsa: Seyè, ki jan pou ou fè nou wè ou san pou moun k'ap viv dapre prensip lemonn yo pa wè ou? **23** Jezi reponn li: Moun ki renmen m', se li menm ki va fè tou sa m' di l' fè. Papa m' va renmen l' tou. Papa m' va vin jwenn li ansanm avè m', n'a viv nan li. **24** Moun ki pa renmen m', li p'ap fè tou sa m' di l' fè. Tou sa nou tande m'ap di a, se pa nan mwen yo soti, men se nan Papa m' ki voye m' lan yo soti. **25** Mwen di nou tou sa antan m' la ankò avèk nou. **26** Moun ki pou vin ankourage nou an, se Sentespri. Se Papa m' k'ap voye l' nan non mwen. Sentespri sa a va moutre nou tout bagay, la fè nou chonje tou sa m' te di nou. **27** M'ap ban nou kè poze. M'ap fè kè nou poze nan jan pa mwen. Mwen p'ap fè li pou nou jan sa fè toudre prensip ki nan lemonn. Pa kite anyen toumante tèt nou, nou pa bezwen pè. **28** Nou tande m' di nou: Mwen prale, men m'ap tounen vin jwenn nou. Si nou te renmen m', nou ta kontan konnen mwen pral jwenn Papa a, paske Papa a gen

plis pouffa pase mwen. **29** Mwen tou di nou sa koulye a anvan bagay sa yo rive, pou lè yo rive nou ka kwè. **30** Mwen p'ap pale anpil ankò avè nou, paske chèf k'ap dominen lemonn lan ap vini. Li pa gen okenn pouffa sou mwen. **31** Men, se pou tout moun sou latè konnen mwen renmen Papa m'. Wi, fòk yo konnen m'ap fè sa Papa m' te ban m' lòd fè a. Leve non. Ann sot isit la.

15 Mwen se pye rezen tout bon an. Papa m' se moun k'ap okipe pye rezen an. **2** Li coupe tout branch nan mwen ki pa donnent. Li netwaye tout branch ki donnent pou yo ka donnent plis toujou. **3** Nou menm, avèk tou sa m' moutre nou yo, nou dejan na kondisyon pou n' fè volonte Bondye. **4** Se pou n' fè yonn ak mwen, menm jan mwen fè yonn ak nou. Yon branch pa ka donnent pou kont li si l' pa fè yonn ak pye rezen an. Konsa tou, nou p'ap kapab donnent si nou pa fè yonn ak mwen. **5** Mwen se pye rezen an, nou se branch yo. Moun ki fè yonn avè m', moun mwen fè yonn ak li, l'ap donnent anpil, paske nou pa kapab fè anyen san mwen. **6** Moun ki pa fè yonn ak mwen, y'ap coupe l' voye jete; l'ap cheche tankou yon branch bwa. Lè branch bwa yo cheche, yo rannase yo, yo jete yo nan dife, yo boule yo. **7** Si nou fè yonn ak mwen, si nou kenbe pawòl mwen yo nan kè nou, nou mèt mande sa nou vle, y'a ban nou li. **8** Men ki jan pouffa Papa m' lan va parèt aklè: se lè nou donnent anpil, lè nou fè wè se disip mwen nou ye. **9** Jan Papa a renmen m' lan, se konsa mwen renmen nou tou. Nou menm, se pou nou renmen menm jan mwen renmen nou an. **10** Si nou fè tou sa mwen ban nou lòd fè a, n'a renmen m' tou menm jan mwen renmen nou an. Menm jan mwen memm, mwen fè tou sa Papa a te ban m' lòd fè a, mwen renmen l' menm jan li renmen m' tou. **11** Mwen di nou tou sa pou kè kontan m' lan ka nan nou, pou nou ka kontan nèt ale. **12** Men kòmandman m'ap ban nou: Se pou nou yonn renmen lòt menm jan mwen renmen nou. **13** Pa gen pi bon jan pou ou moutre jan ou renmen zanmi ou pase lè ou bay lavi ou pou yo. **14** Nou tout, se zanmi m' nou ye depi nou fè sa m' mande nou fè. **15** Mwen p'ap rele nou domestik, paske yon domestik pa konnen sa mèt li ap fè. M'ap rele nou zanmi paske mwen fè nou konnen tou sa Papa a te moutre mwen. **16** Se pa nou ki chwazi m', se mwen memm ki chwazi nou, ki mete nou apa pou n' ale, pou n' ka donnent, pou donn nou ka konsève. Konsa, Papa a va ban nou nenpòt kisa n'a mande nan non mwen. **17** Wi, men sa m' mande nou: Se pou nou yonn renmen lòt. **18** Si moun k'ap viv d'apre prensip lemonn yo rayi nou, pa bliye yo te rayi m' anvan yo te rayi nou. **19** Si nou te moun lemonn, lemonn ta renmen nou, paske nou ta pou li. Men, mwen chwazi nou, mwen wete nou anba pouffa lemonn. Se poutèt sa lemonn rayi nou: nou pa moun lemonn ankò. **20** Chonje sa m' te di nou: Yon domestik pa janm pi grannèg pase mèt li. Si yo pèsekite m', y'a pèsekite nou tou. Si yo fè sa m' te moutre yo, y'a fè sa n'a moutre yo tou. **21** Men, y'ap fè nou tou sa poutèt mwen, paske yo pa konnen moun ki te voye m' lan. **22** Si m' pa t' vini, si m' pa t' pale avè yo, yo pa ta antò, yo pa ta fè peche. Men, koulye a yo pa gen eskiz pou peche yo. **23** Moun ki rayi m', li rayi Papa m' tou. **24** Si m' pa t' fè bagay okenn lòt moun pa t' janm fè nan mitan yo, yo pa ta antò, yo pa ta fè peche. Men, koulye a yo wè sa m' fè, yo rayi ni mwen ni Papa mwen. **25** Men, yo fè tou sa pou pawòl ki ekri nan Lalwa yo a te ka rive vre: Yo rayi m' san m' pa fè yo anyen. **26** Moun ki gen pou ankouraje nou an ap vini, se Lespri k'ap moutre nou verite a, se nan Bondye li soti. Papa a ap ban mwen l' pou m' voye ban nou, la pale nou sou mwen. **27** Nou menm tou, n'a pale sou mwen, paske nou te la avè m' depi nan konmansman.

16 Mwen di nou sa pou nou pa dekoraje lè sa rive. **2** Y'a mete nou deyò nan sinagòg yo. Yon lè, moun k'ap touye nou yo va met nan tèt yo se sèvis y'ap rann Bondye lè yo fè sa. **3** Y'ap fè tou

sa paske yo pa konnen ni Papa a ni mwen menm. **4** Men, mwen di nou sa, se pou lè lè a va rive pou yo fè nou sa nou ka chonje mwen te di nou sa. Mwen pa t' di nou tou sa anvan, paske mwen te la avèk nou. **5** Men koulye a, mwen pral jwenn moun ki te voye m' lan, epi nou yonn pa mande m' kote m' pralè. **6** Men, paske mwen pale konsa ak nou, kè nou kase. **7** Men, m'ap di nou laverite: li pi bon pou nou si m' ale. Paske, si m' pa ale, moun ki gen pou vin ankouraje nou an p'ap vin jwenn nou. Men, lè m' ale, m'a voye l' ban nou. **8** Li menm, lè la vini, la moutre moun lemonn yo jan yo nan lerè sou keksyon peche, sou keksyon sa ki dwat devan Bondye, sou keksyon jijman Bondye. **9** Yo nan lerè sou keksyon peche a, paske yo pa mete konfyans yo nan mwen. **10** Yo nan lerè sou keksyon sa ki dwat devan Bondye, paske mwen pral jwenn Papa a, nou p'ap wè m' ankò. **11** Yo nan lerè sou keksyon jijman Bondye a, paske chèf k'ap dominen lemonn lan fin jije dejà. **12** Mwen gen anpil lòt bagay ankò pou m' di nou, men nou pa ka konprann yo koulye a. **13** Men, li menm Lespri k'ap moutre verite a, lè la vini, la mennen nou nan tout verite a. Paske li p'ap pale pawòl pa li. Men, tou sa la tande, se sa la di nou: la fè nou konnen bagay ki gen pou rive. **14** Li pral fè yo wè pouffa mwen, paske la pran sa ki pou mwen pou l' fè nou konnen yo. **15** Tou sa ki pou Papa a se pou mwen yo te tou. Se poutèt sa mwen di nou la pran sa ki pou mwen pou l' fè nou konnen yo. **16** Talè konsa nou p'ap wè m'; talè konsa n'a wè m' ankò. **17** Kék disip li yo pran pale, yonn t'ap di lòt: Sa sa vle di sa l'ap di nou la a: Talè konsa nou p'ap wè m', talè konsa n'a wè m' ankò? Sa l' vle di la a: Paske mwen pral jwenn Papa a? **18** Kisa sa vle di menm: Talè konsa? Nou pa konprann sa l' vle di. **19** Jezi menm te konnen yo te vle poze l' keksyon. Li di yo: Mwen di nou: Talè konsa nou p'ap wè m', talè konsa tou n'a wè m' ankò. Eske se sou sa nou yonn ap poze lòt keksyon an? **20** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nou pral kriye, nou pral plenn, men moun k'ap viv d'apre prensip ki nan lemonn yo pral kontan. Nou pral gen lapenn, men lapenn nou pral toulen kè kontan. **21** Lè yon fanm gen tranche, kè l' sere, paske lè a rive pou l' soufri. Men, lè pitit la fin fèt, li bliye tout soufrans li yo tèlman li kontan d'apre yon lòt timoun vin sou latè. **22** Konsa tou, koulye a nou nan lapenn. Men, mwen gen pou m' wè nou ankò. Lè sa a, kè nou pral kontan, pesonn p'ap ka wete kontantman sa a nan kè nou. **23** Jou sa a, nou p'ap poze m' keksyon sou anyen. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nenpòt bagay nou mande Papa a nan non mwen, la ban nou li. **24** Jouk koulye a, nou poko mande anyen nan non mwen. Mande, n'a jwenn pou nou ka kontan nèt ale. **25** Mwen di nou tou sa an parabòl. Yon lè, mwen p'ap bezwen pale an parabòl ak nou ankò, men m'ap pale nou kareman sou Papa a. **26** Jou sa a, n'a mande Papa a sa nou vle nan non mwen, mwen pa di m'ap lapriyè Papa a pou nou, **27** paske Papa a li menm, li renmen nou. Li renmen nou paske nou renmen m', paske nou kwè mwen soti nan Papa a. **28** Mwen soti nan Papa a, mwen vin sou latè. Koulye a, m'ap wete kò m' sou latè a, mwen pral jwenn Papa a. **29** Disip yo di li: Se koulye a w'ap pale kare. Ou pa pale an parabòl. **30** Koulye a nou konnen ou konn tout bagay. Ou pa bezwen pesonn mande ou anyen. Se poutèt sa nou kwè ou soti nan Bondye. **31** Jezi repnon yo: Nou sèten nou kwè koulye a? **32** Gade, lè a ap rive, li rive dejà, kote nou pral gaye, chak moun pral kouri bò pa yo: nou pral kite m' pou kont mwen. Men, mwen pa pou kont mwen, paske Papa a la avèk mwen. **33** Mwen pale konsa pou nou kapab gen kè poze nan mwen. Nou gen pou n' soufri anpil sou latè. Men, pran kouraj, lemonn dejà pèdi devan mwen.

17 Aprè Jezi fin pale konsa, li leve je l' anlè nan syèl la, li di: O Papa, lè a rive. Fè yo wè bél pouffa Pitit la, pou Pitit la ka fè yo wè bél pouffa ou la tou. **2** Ou te ba l' otorite sou tout moun pou l' te kapab bay tout moun ou ba li yo lavi ki p'ap jam fini an.

(aiōnios g166) 3 Lavi ki p'ap janm fini an, se pou yo konnen ou, ou menm ki sèl Bondye tout bon an, ansanm ak moun ou voye a: Jezikri. (aiōnios g166) 4 Mwen te fè yo wè bèl pouwva ou sou tè sa a. Mwen fè tou sa ou te ban m' fè. 5 Koulye a, Papa, ban mwen bèl pouwva devan je ou, menm pouwva mwen te genyen lè m' te avè ou la depi anvan ou te kreye tout bagay. 6 Moun ou te mete apa nan lemonn pou mwen yo, mwen fè yo konnen ki moun ou ye. Se pou ou yo te ye. Se ou menm ki te ban mwen yo. Epi yo kenbe pawòl ou. 7 Koulye a, yo konnen tou sa ou ban mwen se nan men ou yo soti. 8 Paske mwen ba yo pawòl ou te ban mwen an. Yo resevwa li. Yo rekonèt mwen soti tout bon bò kote ou, yo kwè se ou ki voye m' vre. 9 M'ap lapriyè pou yo. Mwen p'ap lapriyè pou moun lemonn yo, men pou moun ou ban mwen yo, paske se pou ou yo ye. 10 Tou sa m' genyen se pou ou, tou sa ou genyen se pou mwen. Pouwva mwen parèt aklè nan yo. 11 Mwen pa nan lemonn lan ankò. Men yo menm, yo nan lemonn lan toujou. Mwen menm, m'ap vin jwenn ou. Papa, ou menm ki apa, pwoteje yo pa pouwva non ou, menm non ou te ban mwen an, pou yo ka fè yon sèl menm jan ou fè yon sèl avèk mwen. 12 Pandan m' te la avèk yo, mwen te pwoteje yo ak pouwva non ou, menm non ou te ban mwen an. Mwen te pwoteje yo: yo yonn pa t' pèdi, esepte nomm ki pou te pèdi a, pou sa ki te ekri nan Liv la rive vre. 13 Koulye a, m'ap vin jwenn ou. M'ap pale konsa pandan m' sou latè a, pou jan kè m' kontan an se konsa pou kè yo ka kontan tou nèt ale. 14 Mwen te ba yo pawòl ou; lemonn rayi yo paske yo menm yo pa moun lemonn, menm jan mwen menm mwen pa moun lemonn. 15 Mwen pa mande ou pou wete yo nan lemonn lan, men pou ou pwoteje yo anba Satan. 16 Yo pa moun lemonn, menm jan mwen pa moun lemonn. 17 Fè yo viv pou ou nèt gremesi verite a. Pawòl ou se verite a. 18 Mwen voye yo nan lemonn lan menm jan ou te voye m' nan lemonn lan. 19 Se pou yo m'ap viv jan ou vle l' la, pou yo menm tou yo ka viv jan ou vle l' la, gremesi verite a. 20 Se pa pou yo sèlman m'ap lapriyè, men pou tout moun ki va mete konfyans yo nan mwen lè y'a tande mesaj la. 21 M'ap lapriyè pou yo tout fè yon sèl. Papa, se pou yo tout fè yon ansanm ak nou, menm jan ou menm ou nan mwen, mwen menm mwen nan ou. Se pou yo tout fè yon sèl pou moun ki nan lemonn yo ka kwè se ou ki te voye mwen. 22 Mwen te ba yo menm pouwva ou te ban mwen an, pou yo tout te ka fè yon menm jan ou fè yon sèl avè m' tou: 23 mwen nan yo, ou nan mwen, pou yo tout fè yon sèl nèt ale, pou moun ki nan lemonn yo ka rive rekonèt se ou ki te voye m', pou yo ka rive konnen ou renmen yo menm jan ou renmen m' lan. 24 Papa, se ou ki te ban mwen yo. Mwen ta vle pou yo toujou avè m' kote m' prale a, pou yo ka wè pouwva mwen, pouwva ou te ban mwen an, paske ou te renmen m' depi lontan anvan ou te kreye tout bagay. 25 O Papa, ou menm ki fè tout bagay byen, moun ki nan lemonn yo pa konnen ou. Men mwen menm, mwen konnen ou. Moun sa yo konnen se ou ki te voye mwen. 26 Mwen te fè yo konnen ki moun ou ye. M'ap kontinye fè sa toujou, pou kalite renmen ou gen pou mwen an ka nan yo, pou mwen menm mwen ka nan yo tou.

18 Lè Jezi fin pale konsa, li pati avèk disip li yo, li al lòt bò ti ravin Sedwon an. Te gen yon jaden la. Jezi antre nan jaden an avèk disip li yo. 2 Jida, nomm ki te gen pou trayi l' la, te konnen ti kote sa a tou paske Jezi te konn vin la anpil fwa ak disip li yo. 3 Se konsa, Jida al nan jaden an. Li te gen yon kolonn sòlda ansanm ak kék gad avè li. Se chéf prét yo ak gwooup farizyen yo ki te voye yo avè li. Yo tout te gen zam, yo t'ap pote fannal ak gwo chandèl tou limen. 4 Jezi menm ki te konnen sa ki te pou rive l' la, maché sou yo, li mande yo: Ki moun n'ap chache? 5 Yo reponn li: Jezi, nomm Nazarèt la. Jezi li yo: Se mwen. Jida, nomm ki t'ap trayi l' la, te la avèk yo. 6 Lè Jezi di yo: Se mwen, yo renka kò yo dèyè, yo tonbe atè. 7 Lè sa a, Jezi mande yo ankò: Ki moun n'ap chache?

Yo di l': Jezi, nomm Nazarèt la. 8 Jezi reponn yo: Mwen pa déjà di nou se mwen menm. Si se mwen n'ap chache, kite lòt mesye sa yo al fè wout yo. 9 Se konsa pawòl li te di a rive vre: Nan tout moun ou te ban mwen yo, Papa, yonn menm pa pèdi. 10 Simon Pyè te gen yon nepe sou li, li rale l', li frape domestik granprèt la, li sote zòrèy dwat li. (Yo te rele domestik la Malkis.) 11 Men, Jezi di Pyè konsa: Mete nepe ou la nan djenn li. Eske se pa pou m' bwè gode soufrans Papa a ban m' bwè a? 12 Kolonn sòlda yo, kòmandan an ansanm ak gad jwif yo mete men sou Jezi, yo mare li. 13 Premye kote yo mennen l', se kay An. An te bòpè Kayif ki te granprèt pou lanne a. 14 Se Kayif sa a ki te bay jwif yo konsèy sa a: Li pi bon pou nou si yon sèl moun mouri pou tout pèp la! 15 Simon Pyè te swiv Jezi ansanm ak yon lòt disip. Disip sa a te yon konesans granprèt la. Se konsa li te antre anmenmтан at Jezi nan lakou granprèt la. 16 Pyè menm te rete deyò, bò pòt la. Lè sa a, lòt disip la, ki te yon konesans granprèt la, soti deyò, li pale ak fanm ki t'ap veye pòt la, li fè Pyè antre. 17 Sèvant ki t'ap veye pòt la di Pyè konsa: Ou menm tou, ou se yonn nan disip nomm sa a. Pyè reponn li: Non. Mwen pa disip nomm sa a. 18 Domestik yo ak gad yo te limen dife, yo tout te kanpe bò dife a, yo t'ap chofe kò yo paske te fè frèt. Pyè te kanpe la avèk yo, li t'ap chofe kò l' tou. 19 Granprèt la poze Jezi keksyon sou disip li yo ak sou sa l' t'ap moutre yo. 20 Jezi reponn li: Mwen te pale an piblik pou tout moun tande. Se nan sinagòg yo ak nan tanp lan, kote tout jwif yo sanble, se la mwen toujou moutre sa pou m' te moutre a. Mwen pa janm di anyen an kachèt. 21 Poukisa w'ap keksyonnen m' konsa? Mande moun ki te tande m' yo sa m' te di yo. Yo menm yo konnen sa m' te di. 22 Antan Jezi t'ap di pawòl sa yo, yon gad ki te kanpe la bò kote l' ba l' yon soufièt. Li di li: Se konsa w'ap reponn granprèt la? 23 Jezi reponn li: Si m' pale mal, moutre moun yo sa m' di ki mal la a. Men, si m' pale byen, poukisa ou frape mwen? 24 Apre sa, An voye Jezi tou mare ale lakay Kayif, granprèt la. 25 Pandan tout tan sa a, Simon Pyè te kanpe la ap chofe dife. Yo di li: Ou menm tou, ou se yon disip nomm sa a. Men, Pyè demandi sa, li di: Non. Mwen pa disip nomm sa a. 26 Yonn nan domestik granprèt la ki te fanmi nomm Pyè te koupe zòrèy la, di konsa: Eske mwen pa t' wè ou nan jaden an avè li? 27 Pyè di ankò se pa vre. Lamenm yon kòk chante. 28 Apre sa, soti kay Kayif, yo mennen Jezi nan palè Gouvenèn a. Se te granmtimatè. Men, jwif yo pa t' antre nan palè a. Yo pa t' vle mete tèt yo nan kondisyon pou yo pa ka fè sèvis Bondye yo. Sa ta ka anpeche yo manje manje Delivrans lan. 29 Se poutèt sa, Pilat, gouvènè a, te blije soti vin jwenn yo deyò a. Li mande yo: Kisa nou di nomm sa a fè? 30 Yo reponn li: Si nonm sa a pa t' yon malfekté, nou pa ta mennen l' ba ou. 31 Pilat di yo: Poukisa nou pa pran l' nou menm, pou nou jije l' dapre lalwa nou? Jwif yo reponn li: Nou pa gen dwa touye pesonn. 32 Se konsa pawòl Jezi te di lè l' t'ap fè konnen jan l' tapral mouri a, tapral rive vre. 33 Lè sa a, Pilat antre nan palè a, li rele Jezi, li mande li: Eske se wa jwif yo ou ye? 34 Jezi reponn li: Eske ou di sa paske ou fè lide sa a ou menm, osinon èske se lòt moun ki di ou sa? 35 Pilat reponn li: Eske se jwif mwen ye, mwen menm? Se pwòp moun peyi ou ansanm ak chèf prét yo ki mennen ou ban mwen? Kisa ou fè? 36 Jezi reponn: Nan peyi kote m' wa a, se pa tankou peyi ki sou latè. Si gouvènman peyi kote m' wa a te tankou gouvènman peyi ki sou latè, sèvèt m' yo ta goumen pou mwen. Yo pa ta kite m' tonbe nan men jwif yo. Non. Nan peyi kote m' wa a, se pa tankou peyi ki sou latè. 37 Lè sa a, Pilat di li: Si se konsa, ou se wa vre? Jezi reponn li: Se ou ki di li. Wi, se wa mwen ye. Mwen fèt pou m' di verite a jan li ye a. Wi, se pou sa menm mwen vin sou latè. Tout moun ki patizan laverite ap koute vwa mwen. 38 Pilat reponn li: Laverite? Kisa l' ye? Lè l' fin di sa, Pilat soti ankò, li al jwenn jwif yo. Li di yo: Mwen pa wè rezon pou m' kondannen nomm sa a. 39 Dapre koutim nou genyen, mwen toujou lage yon prizonye pou fèt

Delivrans lan ban nou. Eske nou ta vle m' lage wa jwif yo ban nou? **40** Lè sa a, yo tout pran rele: Non. Nou pa vle li. Se Barabas nou vle! Barabas sa a te yon bandi.

19 Se konsa Pilat bay lòd pran Jezi, bat li byen bat. **2** Sòlda yo trese yon kouwòn avèk branch pikan, yo mete l' nan tèt Jezi. Yo mete yon gwo rad wouj fonse sou li. **3** Yo pwoche bò kote l', yo di li: Bonjou, wa jwif yo. Epi yo souflete li. **4** Pilat soti ankò, li pale ak foul moun yo, li di: Koute. Mwen pral mennen l' isit la deyò pou nou ka konprann mwen pa jwenn okenn rezon pou m' kondannen nomm sa a. **5** Se konsa, Jezi soti: Li te gen kouwòn pikan an nan tèt li ak gwo rad wouj fonse a sou li. Pilat di yo: Men nonm lan! **6** Lé chéf prèt yo ansanm ak gad yo wé l', yo kòmanse rele: Kloure l' sou yon kwa! Kloure l' sou yon kwa! Pilat di yo: Pran l', kloure l' sou kwa a nou menm. Mwen pa wé rezon pou m' kondannen l', mwen menm. **7** Jwif yo reponn li: Nou gen yon lwa. Dapre lwa sa a, li gen pou l' mouri paske li fè tèt li pase pou Pitt Bondye. **8** Lè Pilat tande sa, li vin pi pè toujou. **9** Li antre nan palè a, li mande Jezi: Ki kote ou soti? Men, Jezi pa reponn li. **10** Lè sa a, Pilat di li: Ou p'ap pale avè mwen? Ou pa konnen mwen gen pouwva pou m' lage ou, mwen gen pouwva pou m' fè yo kloure ou sou yon kwa? **11** Jezi reponn li: Ou pa ta gen okenn pouwva sou mwen si se pa t' Bondye nan syèl la ki te ba ou li. Se poutèt sa, moun ki lage m' nan men ou lan, li pi koupar pase ou. **12** Depi lè sa a, Pilat t'ap chache yon jan pou l' lage Jezi. Men, jwif yo kòmanse rele: Si ou lage nonm sa a, ou pa zammi Seza! Depi yon moun ap fè tèt li pase pou wa, se lènnmi Seza li ye. **13** Lè Pilat tande koze sa a, li fè yo mennen Jezi deyò, li chita sou gwo chéz nan plas jij la, kote yo rele Lakou Pave a (an lang ebre yo rele l': Gabata). **14** Se te lavèy fèt Delivrans jwif yo, vè midi konsa. Pilat di jwif yo: Men wa nou an. **15** Men, yo kòmanse rele: Touye li! Touye li! Kloure l' sou yon kwa! Pilat di yo: Nou vle m' kloure wa nou an sou yon kwa? Chéf pret yo reponn li: Nou pa gen lòt wa pase Seza. **16** Lè sa a, Pilat renmèt yo Jezi pou y' al kloure l' sou yon kwa. Se konsa, yo pran Jezi, yo mennen l' ale. **17** Jezi soti deyò lavil la, li t'ap pote kwa li jouk yon kote yo rele: Zo bwa Tèt la (An lang ebre, yo rele l': Gòlgota). **18** Rive la, sòlda yo kloure l' sou kwa a. Anmenmтан yo kloure de lòt moun sou kwa tou, yonn chak bò, Jezi menm nan mitan yo. **19** Pilat te bay lòd pou yo te fè yon pankat pou mete sou tèt kwa a. Yo te ekri sou li: Jezi, moun Nazarèt la, wa jwif yo. **20** Anpil jwif te li sa ki te ekri sou pankat la. Kote yo te kloure Jezi sou kwa a te toupre lavil la. Pankat la menm te ekri nan twa lang: ebre, laten ak grék. **21** Lè sa a, chèf prèt jwif yo di Pilat konsa: Pa ekri: Wa Jwif yo. Men, ekri pito: Nonm sa a di se wa jwif yo li ye. **22** Pilat reponn yo: Sa m' ekri a, m' ekri l' nèt. **23** Lè sòlda yo fin kloure Jezi sou kou a, yo pran rad li yo, yo fè kat pil ak yo, yo separe yo bay chak sòlda yo yonn. Yo pran gwo rad san kouti a, rad ki te fèt ak yon sèl pyès depi anwo jouk anba a. **24** Sòlda yo yonn di lòt: Nou p'ap chire rad sa a non. Ann tire osò pou konnen pou ki moun l'ap ye. Se konsa, pawòl ki te ekri nan Liv la rive vre: Yo separe rad mwen ant yo: Yo tire osò pou rad mwen an. Se sa menm sòlda yo te fè. **25** Bò kwa Jezi a te gen manman l' ak sè manman l', Mari, madanm Kleopas la, ansanm avèk Mari, moun lavil Magdala a. **26** Jezi wé manman l' ansanm ak disip li te renmen an toupre li. Li di manman l' konsa: Madanm, men pilit ou. **27** Li di disip la: Men manman ou. Depi lè sa a, disip la pran manman Jezi lakay li. **28** Jezi te konnen lè sa a tout bagay ki pou te fèt te fin fèt. Pou fè sa ki te ekri nan Liv la rive vre, li di: Mwen swaf. **29** Te gen yon vesò plen venèg bò la. Sòlda yo tranpe yon eponj nan venèg la, yo mare l' nan pwent yon branch bwa yo rele izòp, yo pwoche l', yo mete l' bò bouch Jezi. **30** Lè Jezi fin pran venèg la, li di: Tou sa ki pou te rive rive! Apre sa, li bese tèt li, li mouri. **31** Se te lavèy jou repo a. Jwif yo pa t' vle pou kadav yo te rete sou kwa yo pandan jou repo a, paske jou repo a te yon gwo

jou fèt. Yo mande Pilat pou fè kraze janm moun ki te kloure sou kwa yo, lèfini pou l' te fè wete kadav yo. **32** Se lè sa a, sòlda yo vini, yo kraze janm premye nomm yo te kloure sou kwa menm lè ak Jezi a. Apre sa, yo kraze janm dezyèm lan tou. **33** Men, lè yo rive sou Jezi, yo wé li te gen tan mouri. Se sak fè yo pa t' kraze janm li yo. **34** Men, yonn nan sòlda yo pèse bò kòt li avèk yon lans. Lamenm, dlo ak san koule sot nan twou a. **35** Moun k'ap rapòte bagay sa yo te wè yo ak je li. Sa l'ap di a se vre. Li konnen li menm l'ap di laverite, pou nou menm tou nou ka kwè. **36** Tou sa pase konsa pou pawòl ki te ekri nan Liv la te ka rive vre: Yo pa kraze yon sèl zo nan kò li. **37** Gen yon lòt pawòl yo te ekri ankò ki di: Y'a leve je yo gade, y'a wé moun yo te pèse a. **38** Apre sa, Jozèf, moun lavil Arimate a, al mande Pilat pèmisyon pou li te pran kò Jezi. (Jozèf sa a te yon disip Jezi, men an kachèt, paske li te pè jwif yo.) Pilat ba l' pèmisyon an. Se konsa, Jozèf vini, li pran kò Jezi, li pote l' ale. **39** Nikodèm, nonm ki ta l' jwenn Jezi yon lè nan mitan lannwit lan, te vini tou. Li te pote senkant lit konsa yon odè yo rele lami melanje ak lalwa nan lwl. **40** Yo tou de rive, yo pran Jezi. Pandan yo t'ap vlope l' nan bann twal fin yo, yo mete lwl santi bon sou li jwif yo te konn fè lè y'ap antere moun. **41** Kote yo te kloure Jezi sou kwa a te gen yon jaden. Nan jaden an te gen yon kavo tou nèf. Yo pa t' ankò mete pesonnan ladan li. **42** Se te lavèy jou repo jwif yo, epi kavo a te toupre. Se sak fè, se la yo te mete kò Jezi a.

20 Nan dimanch maten, byen bonè, li pa t' ankò fin jou, Mari, moun Magdala a, al nan kavo a. Li wè yo te wete wòch ki te fèmèn bouch kavo a. **2** Li kouri, li al jwenn Simon Pyè ansanm ak lòt disip Jezi te renmen an, li di yo: Yo wete Seyè a kote l' te ye nan kavo a. Nou pa konn kote yo mete li. **3** Pyè pati ansanm ak lòt disip la, y' al nan kavo a. **4** Yo t'ap kouri ansanm, men lòt disip la t'ap kouri pi vit pase Pyè. Li rive bò kavo a anvan li. **5** Li bese pou l' gade anndan an. Li wè bann twal fin yo te fè yon pil atè a. Men, li pa antre. **6** Lè Simon Pyè rive dèyè l', li antre nan kavo a. Li wè bann twal fin yo anpile atè a **7** ansanm ak moso twal ki te mare tèt Jezi a. Men, moso twal sa a pa t' menm kote ak bann twal fin yo. Li te vlope apa yon lòt kote. **8** Se lè sa a, lòt disip ki te rive bò kavo a anvan an antre tou. Li wè, li kwè. **9** (Disip yo pa t' ankò konprann sa ki te ekri nan Liv la kote yo te di Jezi te gen pou l' te leve soti vivan pami mó yo.) **10** Apre sa, tou de disip yo tounen lakay yo. **11** Mari memm te rete deyò toupre kavo a. Li t'ap kriye. Antan l' t'ap kriye konsa, li bese tèt li pou l' gade anndan kavo a. **12** Li wè de zanj Bondye abiye tout an blan, chita kote yo te mete kò Jezi a, yonn nan plas tèt la, lòt la nan plas pye yo. **13** Zanj yo mande li: Madanm, poukisa w'ap kriye konsa? Li reponn yo: Yo wete Seyè mwen an, m' pa konn kote yo mete li. **14** Lè l' fin di sa, li vire tèt li, li wè Jezi ki te kanpe la, men li pa t' rekonèt si se te Jezi. **15** Jezi mande li: Madanm, poukisa w'ap kriye konsa? Ki moun w'ap chache? Mari menm te kwè se te mèt jaden an. Se poutèt sa li di li: Mèt, si se ou menm ki wete l', di m' ki bò ou mete li. M'a v al pran li. **16** Jezi di li: Mari! Mari vire bò kot Jezi, li di l' an lang ebre: Rabouni (sa vle di: Mèt). **17** Jezi di li: Pa manyen m'! Mwen poko moute al jwenn Papa mwen. Men, ale jwenn frè m' yo, di yo m'ap moute bò kot Papa m' ki papa nou tou, m'ap moute bò kot Bondye m' ki Bondye nou tou. **18** Se konsa Mari, moun Magdala a, al di disip yo: Mwen wè Seyè a. Epi li rakonte yo sa Jezi te di li. **19** Menm jou dimanch sa a, nan aswè, disip yo te reyini nan yon kay. Yo te fèmèn pòt yo akle paske yo te pè jwif yo. Jezi vini, li kanpe kontan lè yo wè Seyè a. **21** Jezi di yo ankò: benediksyon Bondye sou nou tout! Menm jan Papa a te voye m' lan, se konsa m'ap voye nou tou. **22** Apre pawòl sa yo, li soufle sou yo, li di yo: Resewwa Sentespri. **23** Moun n'a padone peche yo, y'a resewwa padon vre.

Moun n'a refize padone, yo p'ap resevwa padon. 24 Men, twouve Toma, yonn nan douz disip yo ki te rele Jimo, pa t' la avèk yo lè Jezi te vini an. 25 Lòt disip yo di li: Nou wè Seyè a. Men, Toma reponn yo: Si m' pa wè mak klou yo nan plas men l', si m' pa mete dwèt mwen nan plas kote klou yo te ye a, si m' pa mete men m' nan bò kòt li, mwen p'ap kwè. 26 Yon senmenn apre sa, disip Jezi yo te reyini ankò anndan kay la. Fwa sa a Toma te la avèk yo. Tout pòt yo te fèmen akle. Jezi vini, li kanpe nan mitan yo, li di: benediksyon Bondye sou nou tout. 27 Apre sa li di Toma: Mete dwèt ou isit la. Men. Gade men m' yo. Lonje men ou, mete l' la bò kòt mwen. Wete doutans nan kè ou. Kwè, tande. 28 Toma reponn li: Seyè mwen, Bondye mwen! 29 Jezi di li: Koulye a, se paske ou wè m' kifè ou kwè? benediksyon pou tout moun ki va kwè san yo pa wè mwen! 30 Jezi te fè anpil lòt mirak ankò devan disip li yo, men nou pa rapòte yo nan liv sa a. 31 Tou sa ki ekri nan Liv sa a, mwen ekri yo pou nou ka kwè Jezi se Kris la, Ptit Bondye, pou lè nou kwè a nou ka gen lavi nan li.

21 Kèk jou apre sa, Jezi fè disip yo wè l' ankò, bò lannmè Tiberiad la. Men ki jan sa te pase: 2 Simon Pyè, Toma (yo rele Jimo a), Natanayèl (ki te moun Kana nan peyi Galile) ak de pítit Zebede yo te la ansann ak de lòt nan disip Jezi yo. 3 Simon Pyè di: Mwen pral lapèch. Yo di li: Nou menm tou, nou pral avè ou. Se konsa yo pati, yo moute nan yon kannòt. Men, yo pase tout nwit lan yo pa t' pran anyen. 4 Li te kòmanse fè jou lè Jezi parèt bò dlo a. Men disip yo pa t' rekonèt si se te li menm. 5 Jezi di yo konsa: Mesye m' yo, èske nou pran pwason? Yo reponn li: Non, nou pa pran anyen. 6 Li di yo: Lage privye a sou bò dwat kannòt la, n'a jwenn kichòy. Yo lage privye a. Men, yo pa t' kapab rale l' soti nan dlo a sitèlman li te plen pwason. 7 Disip Jezi te renmen an di Pyè konsa: Se Seyè a wi. Lè Simon Pyè tande pawòl sa yo: Se Seyè a, li mete rad sou li (paske li te toutouni), li lage kò l' nan dlo a. 8 Lòt disip yo memm t'ap tounen atè nan kannòt la, yo t'ap trennen privye ki te plen pwason an dèyè yo. Yo pa t' twò lwen rivay la, san (100) mèt konsa. 9 Lè yo desann atè, yo wè yon dife ki te limen sou rivay la avèk kék pwason ap boukannen ladan li. Te gen pen tou. 10 Jezi di yo: Pote kék pwason nan sa nou fèk sot pran yo. 11 Simon Pyè moute nan kannòt la, li rale prive a tou plen vin atè. Te gen sansenkanntwa (153) gwo pwason ladan li. Men atousa, privye a pa t' chire. 12 Jezi di yo: vin manje. Yo yonn nan disip yo pa t' gen kouraj mande li: Ki moun ou ye? Yo tout te konnen se te Seyè a. 13 Jezi wpoche bò kote yo, li pran pen, li ba yo. Li ba yo pwason tou. 14 Sa te fè twazyèm fwa Jezi te fè disip li yo wè l' depi l' te leve soti vivan nan lanmo. 15 Lè yo fin manje, Jezi di Simon Pyè konsa: Simon, pítit Jan, èske ou renmen m' plis pase moun sa yo renmen mwen? Simon Pyè reponn: Wi, Seyè, ou konnen mwen renmen ou. Jezi di li: Pran swen ti mouton m' yo. 16 Li mande l' yon dezayèm fwa: Simon, pítit Jan, èske ou renmen mwen? Li reponn: Wi, Seyè, ou konnen mwen renmen ou. Jezi di li: Pran swen mouton m' yo. 17 Apre sa, li mande l' yon twazyèm fwa: Simon, pítit Jan, èske ou renmen mwen? Sa te fè Simon lapenn anpil lè l' wè Jezi te mande l' yon twazyèm fwa: Eske ou renmen mwen? Li reponn li: Seyè, ou konn tout bagay. Ou konnen mwen renmen ou. Jezi di l' konsa: Pran swen mouton m' yo. 18 Sa m'ap di ou la a, se vre wi. Lè ou te jenn ti gason, ou te konn mare sentiwon ou pou kont ou. Lè sa a, ou te konn ale kote ou te vle. Men, lè wa fin granmoun, wa lonje de bra ou konsa, se moun ki va mare sentiwon ou pou ou. Lè sa a, y'a mennen ou kote ou pa ta vle ale. 19 (Lè Jezi t'ap pale konsa, li t'ap moutre ki jan Pyè tapral mourí pou sa te sèvi yon lwanj pou Bondye.) Apre sa, Jezi di li: Swiv mwen. 20 Pyè vire tèt li, li wè disip Jezi te renmen an ki t'ap vin dèyè yo. Se disip sa a ki te panche bò zòrèy Jezi, antan yo t'ap manje a, ki te mande li: Seyè, ki moun ki pral trayi ou la? 21 Se konsa, Pyè wè l' ap vini, li

mande Jezi: Seyè, e nomm sa a, kisak pral rive li? 22 Jezi reponn li: Si m' vle li rete vivan jouk lè m' gen pou m' tounen an, sa sa gade ou? Ou menm, swiv mwen. 23 Se konsa, nouvèl la gaye nan mitan frè yo: disip sa a p'ap jamm mourí. Men, Jezi pa t' di Pyè: Li p'ap jamm mourí. Li te di l' konsa: Si m' vle li rete vivan jouk lè m' gen pou m' tounen an, sa sa gade ou? 24 Se menm disip sa a k'ap rapòte tout bagay sa yo. Se li menm ki ekri yo. Nou konnen sa l'ap di a se verite. 25 Jezi te fè anpil lòt bagay ankò. Si yon moun ta pran ekri liv pou rakonte yo tout, yonn apre lòt, mwen pa kwè ta gen plas sou latè pou mete liv sa yo.

Travay

1 Teofil monchè: Nan premye liv mwèn an, mwèn te rakonte tou sa Jezi te fè ak tout bagay li te moute pèp la, depi nan konmans man, 2 jouk jou li moute nan syèl la. Anvan l' te moute a, li te pale ak moun li te chwazi pou sèvi apòt. Avèk pouwva Sentespri sou li, li ba yo lòd sa pou yo fè. 3 Apre lanmò li, li te parèt plizyè fwa devan yo. Li te ba yo divès prèv li te vivan ankò. Pandan karant jou, li fè yo wè l', li pale yo sou peyi kote Bondye wa a. 4 Yon jou yo t'ap manje ansanm, Jezi ba yo lòd sa a: Pa kite lavil Jerizalèm. Rete tann sa Papa a te pwomèt la, kado mwèn t'ap pale nou an. 5 Jan te batize nou nan dlo, men nan kék jou ankò, nou pral resevwa batèm nan Sentespri a. 6 Lè sa a, moun ki te reyini bò kot Jezi yo pran mande li: Mèt, èske se koulye a ou pral mete gouvènman pèp Izrayèl la sou pye l' ankò? 7 Jezi reponn yo: Nou pa bezwen konnen ki jou ni ki lè sa va fèt. Se Papa a ki fikse dat la li menm, pou kont li. 8 Men, lè Sentespri a va desann sou nou, n'a resevwa yon pouwva. Lè sa a, n'a sèvi m' temwen nan Jerizalèm, nan tout peyi Jide ak nan tout peyi Samari, jouk nan dènye bout latè. 9 Apre li fin di yo sa, li moute nan syèl. Antan yo t'ap gade li, yon nwaj vin bouche l' devan je yo. 10 Yo te gen je yo fikse nan syèl la kote Jezi t'ap moute a, lè dezòm, abiye tout an blan, parèt konsa bò kote yo. 11 Dezòm yo di yo: Nou menm, moun Galile, poukisa nou rete la ap gade syèl la konsa? Jezi sa a ki fèk sot nan mitan nou an pou moute nan syèl la, li gen pou l' tounen menm jan nou wè l' moute nan syèl la. 12 Apre sa, apòt yo desann mòn Oliv, yo tounen Jerizalèm. Mòn lan te toupre lavil la, distans yon kilomèt konsa. 13 Lè yo rive Jerizalèm, yo moute nan chann anwo kay kote yo konn ye a. Lè sa a te gen Pyè, Jan, Jak ak Andre, Filip ak Toma, Batèlmi ak Matye, Jak, pitit Alfe a, Simon, nomm patriyòt la, epi Jid, pitit Jak la. 14 Yo tout mete tèt yo ansanm, yo t'ap lapriye san rete. Medam yo te la tou ansanm ak Mari, manman Jezi, ak frè l' yo tou. 15 Yon jou tout frè yo te sanble, te gen sanven (120) moun antou konsa. Piè kanpe nan mitan yo, li di: 16 Frè m' yo, sa Sentespri te anonsen nan Liv yo, fòk sa te rive vre. Se konsa, nan bouch David, li te fè konnen davans ki jan Jida t'apral mennen moun ki te arete Jezi yo. 17 Jida te yonn nan nou, li te gen sevis pa l' nan travay nou an. 18 (Avèk lajan yon te ba l' pou krim lan, Jida te achte yon moso tè. Se la li tonbe sou tèt, vant li pete, tout zantray li gaye sot deyò. 19 Se bagay tout moun nan Jerizalèm konnen byen. Se pou sa nan lang yo, yo te rete tè a: Akeldama, ki vle di: jaden san an.) 20 Men sa ki ekri nan Liv Sòm yo: Se pou kay li rete san moun. Se pou pesonn pa rete ladan li. Pi lwen ankò nou jwenn: Se pou yon lòt moun pran plas li nan travay la. 21 Se poutèt sa, nou bezwen yon lòt moun ansanm ak nou pou sèvi temwen Seyè Jezi te leve sot vivan nan lanmò. Moun sa a, fòk se yonn nan moun ki te toujou la avèk nou tout tan Seyè Jezi t'ap mache avèk nou nan tout peyi a, 22 depi lè Jan te batize l' la jouk jou li te kite nou an pou l' moute nan syèl la. 23 Yo bay non de moun: Jozèf, yo te rele Basabas ki te gen yon ti non Jistis, epi Matyas. 24 Apre sa, yo lapriye konsa: Bondye, ou menm ki konnen kòt tout moun, moutre nou kilès ou chwazi nan de moun sa yo, 25 pou sèvi apòt nan plas Jida te kite pou li al kote ki te pou li a. 26 Apre sa, yo tire osò: se Matyas ki soti. Se konsa yo mete l' ansanm ak onz apòt yo.

2 Lè jou Lapannkòt la rive, yo tout te reyini ansanm menm kote a. 2 Yo rete konsa, epi yon sèl bri sot nan syèl la tankou yon gwo van k'ap soufle; li plen tout kote yo te chita a. 3 Lè sa a, yo wè yon bann lang parèt tankou ti flann dife ki separe yonn ak lòt epi ki al poze gress pa gress sou tèt yo chak. 4 Yo tout te vin anba pouwva Sentespri, epi yo pran pale lòt lang dapre jan Lespri Bondye a t'ap fè yo pale. 5 Lè sa a, te gen yon bann jwif ki

t'ap pase kèk jou lavil Jerizalèm. Se te moun devwe pou Bondye ki te soti nan tout peyi sou latè. 6 Lè yo tande bri a, yon kantite ladan yo sanble. Yo tout te sezi anpil paske yo t'ap tande moun yo pale nan lang peyi yo chak. 7 Yo pa t' manke sezi. Yo t'ap gade, yo t'ap di: Moun sa yo k'ap pale la a, apa moun Galile yo tout ye? 8 Ki jan nou fè tande y'ap pale nan lang peyi nou? 9 Nan nou la a gen moun Pat, moun Medi ak moun Elam, gen moun Mezopotami, moun Jide, moun Kapadòs, moun Pon ak moun Lazi. 10 Gen moun Frij, moun Panfili, moun Lejip, moun teritwa Libi ki toupre Sirèn. Genyen ki soti lavil Wòm. 11 Nan nou gen jwif, gen moun lòt nasyon ki te konvèti nan reliyion jwif yo, gen moun ki soti Lakrèt, gen moun Arabi tou. Ki jan nou fè tande yo ap pale lang nou, y'ap rakonte bèl bagay Bondye te fè? 12 Yo tout te sezi, yo pa t' konn sa pou yo te kwè. Yonn t'ap di lòt: Sa sa vle di? 13 Gen lòt moun menm ki t'ap pase yo nan rizib. Yo t'ap di: Moun sa yo sou. 14 Lè sa a, Pyè kanpe ansanm ak lòt onz apòt yo, li pale byen fò, li di foul moun yo konsa: Nou menm moun Jide ansanm ak nou tout k'ap pase kèk jou isit lavil Jerizalèm, nou fèt pou nou konnen sa. Koute sa m' pral di nou la a. 15 Moun sa yo pa sou jan nou kwè a. Se nevè dimaten li ye sèlman. 16 Men, sa pwofèt Joèl te fè konnen gen pou rive a, se sa k'ap pase koulye a: 17 Men sak pral rive nan dènye tan an: Se Bondye menm k'ap pale: M'ap vide Lespri m' sou tout moun sou latè. Pitit gason nou ak pitit fi nou yo va pale tankou pwofèt. Jenn gason nou yo va gen vizyon. Granmoun nou yo va fè rév. 18 Wi, lè sa a, m'ap vide Lespri m' sou tout sèvèt m' yo, fi kou gason, epi y'a bay mesaj ki soti nan Bondye. 19 Mwen pral fè mèvèy parèt anwo nan syèl la, mwen pral fè mirak anba sou latè! Va gen san, dife ak gwo nwaj lafimen. 20 Solèy la pral vin tou nwa. Lalín lan pral vin wouj kou san, anvan jou Mèt la rive. Se va yon gwo jou, yon bél jou tou! 21 Lè sa a nenpòt moun ki va rele non Bondye va delivre. 22 Nou menm moun laras Izrayèl, koute sa m' pral di nou la a: Jezi, moun Nazarèt la, se Bondye menm ki te voye l' paske nou te wè tout mirak, tout bél bagay ak tout siy Bondye te ba l' pouwva fè nan mitan nou. Sa se bagay nou tout konnen. 23 Yo te lage nonm sa a nam men nou, jan Bondye te vle l' la, drape plan li te dejà fè nan tèt li. Nou menm, nou fè touye l', nou fè yon bann mechan klooure l' sou yon kwa. 24 Men, Bondye fè l' leve vivan ankò, li delivre l' anba doulè lanmò a paske se pa t' posib pou lanmò te kenbe l' anba pouwva li. 25 Men sa David te ekri sou li: Mwen te wè Bondye, Mèt la, tout tan devan je mwen. Paske li toujou bò kote m'. Anyen pa ka brannen m'. 26 Se poutèt sa kè m' kontan anpil, se pwòl kontantman ase ki nan bouch mwen. Menm kò mwen, m'ap poze l' avèk espwa nan Bondye. 27 Paske, ou p'ap kite m' kote mò yo ye a. Ou p'ap pèmèt moun k'ap sèvi ou la pouri anba tè. (Hadès g86) 28 Ou fè m' konnen tout chemen ki bay lavi a. M'ap kontan nèt paske ou toujou la avèk mwen. 29 Frè m' yo, pèmèt mwen pale kareman ak nou. David, zansèt nou an, mouri, yo antere l'. Tonm li la nan mitan nou jouk jodi a. 30 Men, David te yon pwofèt, li te konnen sa Bondye te pwomèt la. Bondye te sèmante li t'ap fè yonn nan pitit li yo wa tankou li. 31 David te wè sa Bondye tapral fè a. Se konsa li te di Kris la te gen pou l' leve sot vivan nan lanmò lè l' di: Yo p'ap kite l' kote mò yo ye a. Kò li p'ap toujen pouriti. (Hadès g86) 32 Bondye fè Jezi sa a leve sot vivan; nou tout nou temwen bagay sa a. 33 Bondye fè l' moute nan syèl la vin sou bò dwat li, li resevwa Sentespri Papa a te pwomèt la, li vide l' sou nou. Enben, se sa n'ap wè, se sa n'ap tande koulye a. 34 Se pa David ki te moute nan syèl la. Men, li te di: Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò dwat mwen, 35 jouk tan mwen fe lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. 36 Tout pèp Izrayèl la fèt pou konnen sa byen: Jezi, nomm nou te klooure sou kwa a, se li menm Bondye fè Seyè, se li menm Bondye fè Kris la. 37 Lè pèp la tande pawòl sa yo, yo santi kè yo boulvèse. Yo mande Pyè ansanm ak lòt apòt yo: Frè nou yo, kisa pou nou fè?

38 Pyè reponn yo: Tounen vin jwenn Bondye, epi yonn apre lòt vin resevwa batèm nan non Jezikri, pou Bondye padonnen tout peche nou yo. Apre sa, n'a resevwa Sentespri, kado Bondye a. **39** Paske pwomèis la, Bondye fè l' pou nou, pou pitit nou yo, pou tout moun ki byen lwen, pou tout moun Bondye, Mèt nou, va rele vin jwenn li. **40** Pyè t'ap di yo anpil lòt pawòl ankò pou l' te fè yo kwè, pou l' te ankouraje yo. Li t'ap di yo konsa: Sove tèt nou. Wete kò nou nan mitan moun pèvèti sa yo. **41** Anpil ladan yo te kwè sa Pyè t'ap di a, yo te resevwa batèm. Jou sa a, te gen twamli (3.000) moun konsa ki te mete tèt yo ansanm ak disip yo. **42** Yo pase tout tan yo ap koute sa apòt yo t'ap moutre yo, yo t'ap viv ansanm tankou frè yonn ak lòt, yo reyini pou separe pen an bay tout moun, epi yo t'ap lapriyè. **43** Tout moun te gen krentif devan kantite mirak ak bél bagay apòt yo t'ap fè. **44** Tout moun ki te kwè yo t'ap viv ansanm yonn ak lòt. Yo te mete tou sa yo te genyen ansanm. **45** Yo vann tè yo ak tout byen yo, yo separe lajan an pami yo tout, dapsre nesesite chak moun. **46** Toulejou, yo tout reyini ansanm nan tanp lan; yo te konn separe pen an bay tout moun nan kay yo, yo te manje ansanm avèk kè kontan san okenn pretansyon. **47** Yo t'ap fè Iwanj Bondye. Tout moun te renmen yo. Chak jou Bondye t'ap mete lòt moun li t'ap delivre yo nan gwoupa la.

3 Yon jou, vè twazè konsa nan apremidi, Pyè ak Jan t'ap moute nan tanp lan. Se te lè lapriyè. **2** Bò Bèl Pòt la (se konsa yo te rele yon pòt nan tanp lan), te gen yon nomn ki te enfim depi l' te fèt. Chak jou yo te pote l' bò Bèl Pòt la pou l' te kapab mande moun k'ap antre nan tanp lan lacharite. **3** Li wè Pyè ak Jan ki tapral antre, li mande yo kichòy. **4** Pyè ak Jan fikse je yo sou li, epi Pyè di li: Gade nou. **5** Nonm lan pran gade yo; li te kwè yo tapral ba l' kichòy. **6** Lè sa a, Pyè di li: Mwen pa gen ni lajan ni lò. Men, sa m' genyen an, m'ap ba ou li. Nan non Jezikri, moun Nazarèt la, leve ou mache. **7** Li pran men dwat li, li fè l' kanpe. Memm lè a tou, pla pye enfim lan ak zo jwenti pye l' yo vin fèm. **8** Li fè yon sèl sote, li kanpe sou de pye l', li pran mache. Li antre nan tanp lan avèk yo, li t'ap mache, li t'ap porpe, li t'ap fè Iwanj Bondye. **9** Tout pèp la te wè l' ap mache, ap fè Iwanj Bondye. **10** Lè yo wè se te nonm enfim ki te konn chita bò Bèl Pòt la ap mande lacharite a, yo tout te pè. Yo sezi anpil pou sa kte rive l' la. **11** Nonm lan pa t' kite Pyè ak Jan yon pa. Tout moun te sezi, yo kouri vin jwenn apòt yo sou Galeri Salomon an. **12** Lè Pyè wè sa, li di pèp la: Nou menm moun laras Izrayèl, poukisa nou sezi konsa? Poukisa n'ap plede gade n' konsa? Gen lè nou konprann se nou menm ki fè nomn sa a mache ak pwòp fòs kouraj nou osinon paske n'ap sèvi Bondye? **13** Se Bondye Abraram, Izarak ak Jakòb, Bondye zansèt nou yo k'ap fè Iwanj sèvitè li, Jezi. Nou menm, nou te lage l' nan men otorite yo, nou te voye l' jete devan Pilat, atout Pilat li menm te vle lage li. **14** Jezi se moun Bondye te chwazi a, li te mache dwat devan Bondye, men nou voye l' jete, nou te pito mande Pilat pou l' te lage yon ansasen ban nou. **15** Se konsa nou touye Mèt ki bay lavi a. Men, Bondye fè l' leve soti vivan nan lanmò. Nou se temwen tout bagay sa yo. **16** Nou wè nomn sa nou konnen an, se pouwva ki nan non Jezi a mete ak konfyans nou gen nan non sa a ki ba li fòs ankò. Se konfyans nou gen nan Jezi ki fè l' geri nèt, jan nou ka wè l' la. **17** Enben, koulye a, frè m' yo, mwen rekonèt se konnen nou pa t' konnen, nou menm ansanm ak tout chèf nou yo, kifè nou te aji konsa avèk Jezi. **18** Men, depi nan tan lontan, Bondye te fè konnen nan bouch pwofèt li yo ki jan Kris li a te gen pou l' soufri. Se konsa sa l' te di a vin rive vre. **19** Chanje lavi nou, tounen vin jwenn Bondye pou l' ka efase peche nou yo. **20** Lè sa a, Bondye va fè nou jwenn yon raffrechi pou nanm nou devan li, la voye Jezikri, moun li te chwazi davans pou nou an. **21** Pou koulye a, Jezi gen pou l' rete nan syèl la jouk lè Bondye va vini pou mete tout bagay nan plas yo ankò, jan l' te fè nou konnen l' lan nan

bouch pwofèt li yo depi nan tan lontan. **(aiōn g165)** **22** Se konsa Moyiz te di: Bondye, Mèt nou an, gen pou l' voye yon pwofèt ban nou tankou l' te voye m' lan. Se va yonn nan frè nou yo. Se pou nou koute tou sa la di nou. **23** Nenpòt moun ki p'ap koute pwofèt sa a, se pou yo disparaèt li nèt nan mitan pèp Bondye a, se pou yo touye li. **24** Tout pwofèt ki te pale depi Samyèl ak tou sa ki te vin apre l' yo, yo tout yo te anonse tan sa a. **25** Pwomèis Bondye te fè pwofèt li yo di ak bouch yo, se pou nou yo ye, lèfini nou gen pòsyon pa nou tou nan kontra Bondye te fè avèk zansèt nou yo. Se sa l' te di Abraram: Gremèsi pitit pitit ou yo, tout fanni ki sou latè va jwenn benediksyon. **26** Se konsa Bondye fè sèvitè l' la parèt, li voye l' ban nou anvan pou l' beni nou, pou l' fè nou tout kite mechanste nou yo.

4 Antan Pyè ak Jan t'ap pale ak pèp la, prêt yo, kòmandan lagad tanp lan ak sadiseyen yo vin rive. **2** Yo te fache anpil dèské apòt yo t'ap moutre pèp la anpil bagay, dèské yo t'ap anonse yo moun mouri kapab leve memm jan Jezi te leve soti vivan nan lanmò. **3** Yo arete yo, yo mete yo nan prizon pou joul nan denmen paske solèy te fin kouche. **4** Men, anpil moun ki te tande pawòl la te kwè. Lè sa a, te gen senkmil (5.000) moun konsa ki te kwè. **5** Nan denmen, chèf jwif yo, chèf fanni yo ak dirèktè lalwa yo sanble nan Jerizalèm. **6** Ladan yo te gen: An, granprèt la, Kayif, Jan, Aleksann ansanm ak fanni granprèt la. **7** Yo fè mennen apòt yo devan yo, epi yo mande yo: Kote n' pran pouwva pou fè bagay sa a? Ki moun ki ban nou dwa fè sa? **8** Lè sa a, Pyè vin anba pouwva Sentespri, li di yo: Mesye chèf pèp la ak chèf fanmi yo: **9** Jòdi a y'ap poze nou keksyon sou yon byen nou fè pou yon enfim, y'ap mande nou ki jan nonm sa a fè geri. **10** Nou tout ki la a ansanm ak tout pèp Izrayèl la, nou fèt pou nou konn sa: si nomn sa a kanpe devan nou tou gaya, se gremesi Jezikri, moun Nazarèt nou te kloure sou kwa a, men ki leve vivan soti nan lanmò ak pouwva Bondye. **11** Se Jezi menm yo t'ap pale nan pawòl sa a ki ekri nan lìv la: Wòch nou te voye jete lè nou t'ap batì a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. **12** Se li menm sèl ki ka bay delivrans paske Bondye pa bay non okenn lòt moun sou latè ki kapab delivre nou. **13** Manm Gran Konsèy yo te sezi anpil lè yo wè ki jan Pyè ak Jan te gen konviksyon nan sa yo t'ap di, paske yo te vin konnen mesye sa yo se moun ki soti nan mas pèp la, ki pa t' resevwa okenn enstriksyon. Chèf yo te rekonèt yo tou pou moun ki te toujou avèk Jezi. **14** Men, yo pa t' jwenn anyen pou reponn yo paske nonm ki te geri a te kanpe la devan je yo bò kòt Pyè ak Jan. **15** Yo mande apòt yo pou yo soti nan pyès kote Gran Konsèy la te reyini an, epi yo pran diskite bagay la yonn ak lòt. **16** Yo t'ap di konsa: Kisa pou n' fè ak mesye sa yo? Paske, tout moun nan Jerizalèm konnen byen pwòp se yo ki te fè gwo mirak sa a. Nou pa ka di se pa vre. **17** Men, pou nouvèl la pa gaye plis nan pèp la, n'ap kraponnen yo, n'ap defann yo pale ak pesonn nan non Jezi. **18** Apre sa, yo fè rele apòt yo, yo pase yo lòd pou yo pa janm pale ni moutre pèp la anyen nan non Jezi. **19** Men, Pyè ak Jan reponn yo: Jije nou menm kisa ki pi bon devan Bondye: Obeyi nou osinon obeyi Bondye? **20** Pou nou menm, nou pa kapab pa pale sa nou wè ak sa nou tande. **21** Manm Gran Konsèy yo fè yo menas ankò. Apre sa, yo lage yo. Yo pa t' kapab fè yo anyen paske tout pèp la t'ap fè Iwanj Bondye pou sa ki te rive a. **22** Nonm ki te geri gremesi mirak apòt yo te fè a te gen karantan pase. **23** Lage yo lage yo, Pyè ak Jan al jwenn gwoup zanmi yo, yo rakonte yo tou sa chèf prêt yo ak ansyen yo te di. **24** Lè disip yo tande sa, yo tout mete tèt ansanm pou lapriyè Bondye konsa: O Mèt, se ou menm ki fè syèl la, tè a, lanmè a ak tout sa ki ladan yo. **25** Pa pouwva Sentespri, se ou menm ki te pale nan bouch sèvitè ou, David, zansèt nou, lè l' te di: Poukisa moun lòt nasyon yo t'ap toumante kò yo konsa? Poukisa pèp yo t'ap fè plan ki p'ap sèvi yo anyen konsa? **26** Wa latè yo pran pozisyon, chèf yo mete tèt yo ansanm

sou do Bondye ak sou do Moun li chwazi a! 27 Se sa menm ki rive nan lavil sa a lè Ewòd ak Pons Pilat mete tèt yo ansanm ak moun lòt nasyon yo ak tout moun pèp Izrayèl la sou do Jezi, sèvitè ki t'ap viv pou ou a, moun ou te chwazi a. 28 Yo fè tou sa ou menm, nan tout pouwwa ou ak pwòp volonté ou, ou te deside davans ki pou te fèt la. 29 Koulye a, Bondye, gade ki jan y'ap fè nou menas. Bay sèvitè ou yo fòs pou yo ka fè konnen mesaj ou a avèk konviksyon. 30 Lonje men ou pou yo ka fè gerizon, mirak ak lòt bél bagay nan non Jezi, sèvitè ki te viv pou ou a. 31 Lè yo fin lapriyè, kote yo te ye a pran tramble. Yo tout te anba pouwwa Sentespri, epi yo pran anonese pawòl Bondye a avèk konviksyon. 32 Tout moun ki te kwè yo te fè yon sèl kò, yo te gen menm santiman yonn pou lòt, yo te gen yon sèl lide yonn anvè lòt. Pesonn pa t' di byen li yo te pou tèt pa l' ase, men tou sa yonn te genyen te pou tout moun. 33 Se avèk anpil pouwwa apòt yo t'ap bay prèv ki jan Bondye te leve Jezi fè l' soti vivan nan lanmò. Bondye menm te vide benediksyon l' an kantite sou yo tout. 34 Pesonn nan mitan yo pa t' nan nesesite. Sa ki te gen jaden, sa ki te gen kay, yo vann sa, yo pote lajan an 35 renmèt apòt yo. Apre sa, yo te separe lajan an bay chak moun dapre nesesite yo. 36 Se konsa, te gen yon nonm yo rele Jozèf, yon moun Levi ki soti li Chip. Apòt yo te ba l' yon ti non Banabas, ki te vle di: Nonm K'ap ankouraje a. 37 Enben, li vann yon jaden li te genyen, li pote lajan an renmèt apòt yo.

5 Konsa tou, yon nonm yo te rele Ananyas ak Safira madanm li vann yon tè yo te genyen. 2 Men, dakò ak madanm li, Ananyas kenbe enpe nan lajan an pou li, epi li al renmèt apòt yo rès la. 3 Lè sa a, Pyè di li: Ananyas, ki jan ou fè kite Satan antre nan kè ou pou l' fè ou bay Sentespri manti, pou l' fè ou kenbe enpe nan lajan tè a pou ou? 4 Anvan ou te vann tè a, se pa pou ou li te ye? Apre ou te fin vann li, tout lajan an te pou ou, pa vre? Ki jan ou fè mete nan tèt ou pou fè yon bagay konsa? Se pa moun ou bay manti non. Se Bondye ou twonpe. 5 Lè Ananyas tande pawòl sa yo, li tonbe, li mouri frèt. Tout moun ki tande nouvèl la te pè anpil. 6 Men, kèk jenn gason vini, yo vlope kò a; yo pran l', y' al antere li. 7 Twazèdetan apre, madanm Ananyas, ki pa t' konn sak te rive, vin antre. 8 Pyè mande li: Di mwen, èske se pou pri sa a nou te vann jaden an? Li reponn: Wi, se pou pri sa a. 9 Lè sa a, Pyè di li: Poukisa, ou menm ak mari ou, nou fè konbinezon sa a ansanm pou n' chache pran Lespri Bondye a nan pèlen? Koute: Moun ki antere mari ou la, men yo la nan papòt la. Yo pral pote ou ale, ou menm tou. 10 Menm lè a, li tonbe atè nan pye Pyè, li mouri frèt. Jenn gason yo antre, yo jwenn li mouri. Yo pran l', y' al antere bò kot mari li. 11 Tout legliz la ak tout moun ki te tande bagay sa yo te pè anpil. 12 Apòt yo t'ap fè anpil mirak ak anpil bél bagay nan mitan pèp la. Yo tout te reyini ansanm anba Galeri Salomon an. 13 Tout moun te pè mele ak yo, apa moun ki te kwè yo. Men, pèp la t'ap pale byen sou yo. 14 Anpil moun, famm kou gason, t'ap vin jwenn disip yo paske yo te kwè nan Seyè a. 15 Lè sa a, yo tanmen pote moun malad yo deyò nan lari. Yo mete yo sou kabann, sou nat, yon jan pou lè Pyè vin ap pase menm lonbray li te ka kouvri kèk nan yo. 16 Moun te soti nan tout ti bouk ki nan vwazinaj Jerizalèm. Yo pote moun malad ak moun move lespri t'ap toumante. Yo tout te geri. 17 Lè sa a, yon sèl jalouzi pran granprèt la ansanm ak sadiseyen yo ki te patizan li. 18 Yo fè arete apòt yo, mete yo nan gran prizon. 19 Men, nan mitan lannwit, yon zanj Bondye louvri pòt prizon an, li fè apòt yo soti. Li di yo: 20 Ale kanpe nan mitan tanp lan, epi anonese pèp la tout bagay sou jan pou yo viv koulye a. 21 Apòt yo obeyi zanj lan: Nan grammaten, y' al nan tanp lan epi yo tanmen moutre pèp la anpil bagay. Granprèt la ansanm ak patizan l' yo sanble tout chèf fanmi nan pèp Izrayèl la, yo reyini Gran Konsèy la. Apre sa, yo voye chache apòt yo nan prizon an. 22 Men, lè gad yo rive nan prizon an, yo pa jwenn yo.

Yo tounen nan Gran Konsèy la, yo fè rapò yo. Yo di: 23 Nou jwenn prizon an byen fèmen, avèk gad yo nan pòs devan pòt prizon an. Men, lè nou louvri pòt yo, nou pa jwenn pesonn anndan an. 24 Lè kòmandan lagad tanp lan ak chèf prèt yo tande sa, yo t'ap mande ki jan apòt yo fè disparèt, kisa ki te rive. 25 Men, yon moun vin rive, li di yo: Mesye nou te mete nan prizon yo, men yo nan tanp lan, y'ap pale ak pèp la. 26 Lè sa a, kòmandan lagad la ale avèk gad li yo, li mennen apòt yo tounen. Men, yo pa t' aji brital ak yo paske yo te pè pou pèp la pa t' touye yo ak kout wòch. 27 Lè yo mennen yo tounen, yo fè yo konparèt devan Gran Konsèy la. Epi granprèt la pran poze yo keksyon. 28 Li di yo: Eske nou pa t' defann nou pale ak pèp la nan non nom sa a? Gade sa n' fè. Nou gaye pawòl nou yo nan tout Jerizalèm. Nou vle rann nou reskonsab lanmò nonm lan. 29 Pyè ansanm ak lòt apòt yo reponn li: Se pou n' obeyi Bondye pase pou n' obeyi moun. 30 Bondye zansèt nou yo te fè Jezi leve soti vivan nan lanmò, Jezi nou te fè touye lè n' te klore l' sou kwa a. 31 Bondye fè l' moute chita sou bò dwat li, li mete l' Chèf sou nou, li fè l' delivre nou. Li fè sa pou bay pèp Izrayèl la yon bél chans pou l' tounen vin jwenn Bondye, pou l' resewa padon pou peche l' yo. 32 Nou se temwen tout bagay sa yo, nou menm ansanm ak Sentespri Bondye bay tout moun ki obeyi l' yo. 33 Lè yo tande pawòl sa yo, manm Gran Konsèy yo fin pran chenn. Tèlman yo te ankòlè, yo te vle fè touye apòt yo. 34 Men, te gen yon farizyen nan mitan yo ki te rele Gamalyèl. Se te yon dirèkètè lalwa tout pèp la te respekté anpil. Li kampe nan mitan Konsèy la, li mande pou fè apòt yo soti yon ti moman. 35 Apre sa, li di: Nou menm moun pèp Izrayèl, pran tèt nou anvan nou fè sa nou pral fè ak mesye yo. 36 Sa pa gen lontan, yon nonm yo rele Tedas te parèt. Li te pran poz grannèg li. Li jwenn katsan (400) moun konsa ki te mete tèt ansanm avè li. Yo touye l', epi tout moun ki t'ap swiv li yo gaye. Se konsa mouvman an tonbe. 37 Apre sa, lè resansman an, te gen Jida, yon nonm Galile, ki te parèt. Li te trennen yon bann moun dèyè li. Li menm tou, yo touye li. Epi tout moun ki t'ap swiv li yo gaye tou. 38 Pou koulye a, men sa m'ap di nou: Pa okipe mesye sa yo ankò. Kite y ale. Si plan travay yo a soti nan lèzom, li gen pou l' disparèt. 39 Men, si sa soti nan Bondye, nou p'ap kapab kraze li. Atansyon pou se pa avèk Bondye nou gen zafè! Manm Konsèy yo tonbe dakò avèk Gamalyèl. 40 Yo rele apòt yo ankò. Yo fè yo bat yo byen bat, yo pase yo lòd pou yo pa pale nan non Jezi ankò. Apre sa yo lage yo. 41 Apòt yo kite Gran Konsèy la. Yo te kontan dèskè Bondye te wè yo merite pou moun te avili yo konsa poutèt non Jezi. 42 Toulejou, yo te nan tanp lan, yo t'ap mache kay an kay, yo pa t' jamn sispann moutre moun yo apil bagay. Yo t'ap anone Bon Nouvèl ki pale sou Jezikri a.

6 Lè sa a, te vin gen anpil anpil disip. Ladan yo, jwif ki te fèt nan peyi etranje epi ki te pale lang grèk la vin gen kont ak jwif peyi a. Yo t'ap plenyen dèskè vèv yo pa t' jwenn aryen nan separé manje yo t'ap fè chak jou a. 2 Douz apòt yo sanble tout disip yo, yo di: Li pa ta bon pou n' neglige predikasyon pawòl Bondye a pou n' al okipe sèvis manje a. 3 Se pou sa, frè m' yo, chwazi sèt gason pamí nou ki gen bon repitasyon, ki anba pouwwa Sentespri, ki gen kont bon konprann sou yo. N'a ba yo fè sèvis sa a. 4 Konsa nou menm, n'a toujou bay tout tan nou pou lapriyè, ak pou fè moun konnen pawòl Bondye a. 5 Tout gwoup la te dakò avèk lide sa a. Yo chwazi Etyèn, yon nonm ki te gen anpil konfyans nan Bondye epi ki te anba pouwwa Sentespri, Filip, Pwokò, Nikanò, Timon, Paménes ak Nikola, yon nonm lavil Antiòch ki te konvèti nan reliyion jwif yo. 6 Yo mennen yo bay apòt yo. Apòt yo lapriyè epi yo mete men sou tèt yo. 7 Pawòl Bondye a t'ap gaye. Disip yo t'ap vin pi plis toujou nan Jerizalèm. Menni pamí prèt yo, te gen anpil ki te asepte kwè pawòl la. 8 Etyèn te yon nonm Bondye te beni anpil, li te gen anpil pouwwa. Li t'ap fè gwo bél bagay ak mirak nan mitan

pèp la. **9** Se konsa kèk moun leve déyè li. Pami yo te gen manm sinagòg yo rele sinagòg Ansyen Esklav yo. (Se jwif lavil Sirèn ak laval Aleksandri ki te ladan !). Yo menm ansanm ak lòt jwif ki soti Silisi ak Lazi yo pran diskite ak Etyèn. **10** Men, yo pa t' kapab kenbe tèt avèk li: Etyèn t'ap pale avèk bon konprann Sentespri te ba li. **11** Lè yo wè sa, yo peye kèk moun pou di: Nou tande l' ap pale mal sou Moyiz ak sou Bondye. **12** Se konsa, yo moute tèt pèp la ansanm ak chèf fammi yo ak dirèktè walwa yo. Y' al kot Etyèn, yo mete men sou li, yo trennen l' devan Gran Konsèy la. **13** Yo mennen lòt moun tou pou fè mantu sou li, yo t'ap di: Nonm sa a pa sispann pale mal sou tanp Bondye a ak sou walwa Moyiz la. **14** Nou tande l' di konsa: Jezi, moun Nazarèt la, gen pou kraze tanp lan, l'ap chanje tout koutim Moyiz te kite pou nou yo. **15** Tout moun ki te chita nan sal reyinyon Gran Konsèy la te gen je yo fikse sou Etyèn. Yo te wè figi l' te sanble ak figi yon zanj Bondye.

7 Granprèt la mande Etyèn: Eske se vre? **2** Etyèn reponn: Fré m' yo, grandèt mwèn yo, koute. Bondye, ki gen bèl pouwwa a, te parèt devan Abraram, zansèt nou. Lè sa a, li te rete nan peyi Mezopotami, li pa t' ankò vin rete Karan. **3** Bondye di l' konsa: Kite peyi ou la, kite tout fammi ou yo ladan !. Ale nan peyi m'a moutre ou la. **4** Se konsa, Abraram kite peyi kaldeyen yo, li al rete Karan. Lè papa Abraram mouri, Bondye fè l' kite Karan vin nan peyi kote n'ap viv koulye a. **5** Lè sa a, Bondye pa t' bay Abraram okenn bitasyon nan peyi a, pa menm yon ti pous tè. Men, Bondye te pwomèt li t'ap ba l' peyi a ki t'ap rete nèt pou li ak pou pitit pitit li yo. Men, lè sa a Abraram pa t' gen pitit. **6** Men sa Bondye te di l': Pitit pitit ou yo gen pou y' al viv nan yon peyi etranje, kote y'ap fè yo touen esklav, kote y'ap maltrete yo pandan katsanzan (400 an). **7** Men, Bondye di l' ankò: Se mwèn menm k'ap peni nasyon ki va pran yo fè esklav la. Apre sa, y'a soti kite peyi etranje sa a, y'a vin sèvi m' isit la. **8** Apre sa, Bondye pase yon kontra ak Abraram, li ba li sikonsiyon an pou sèvi mak kontra a. Se konsa Abraram te sikonsi Izarak, pitit gason l' lan, wit jou apre l' te fèt. Menm jan an tou, Izarak te sikonsi Jakòb, pitit li a. Jakòb menm sikonsi douz pitit li yo, zansèt douz branch fanmi pèp Izrayèl la. **9** Pitit Jakòb yo, zansèt nou yo, fè jalouzi pou Jozéf. Yo vann li tankou yon esklav nan peyi Lejip. Men, Bondye te kanpe la avèk Jozéf. **10** Li delivre l' nan tout malè li. Lè Jozéf parèt devan farawon an, wa peyi Lejip la, Bondye ba l' bon konprann, li fè l' aji yon jan ki fè wa a plèzi. Farawon an mete Jozéf chèf pou l' gouvènèn tout peyi Lejip la ansanm ak wa a tou. **11** Apre sa, vin gen yon grangou nan tout peyi Lejip ak nan peyi Kanaran. Moun t'ap soufri anpil. Zansèt nou yo pa t' jwenn anyen pou yo te manje. **12** Lè Jakòb tande te gen manje nan peyi Lejip, li voye zansèt nou yo la yon premye fwa. **13** Dezyèm fwa y' ale a, Jozéf fè frè l' yo rekònèt li. Se konsa farawon an vin fè konesans ak famni Jozéf yo. **14** Jozéf voye chache Jakòb, papa l', ansanm ak tout famni li. Lè sa a, yo te swasannkenz moun antou. **15** Jakòb desann nan peyi Lejip. Se la li mouri, li menm ak tout zansèt nou yo. **16** Yo pote kò yo Sichèm, yo antere yo la, nan twou wòch Abraram te achete nan men eritye Emò yo, laval Sichèm. **17** Lè a t'ap pouche pou Bondye te kenbe pwomèt li te fè Abraram lan. Pèp nou an te vin anpil, chak jou li t'ap vin pi plis toujou nan peyi Lejip la. **18** Yon lòt wa ki pa t' konnen anyen sou Jozéf te pran kòmandman peyi a. **19** Wa sa a twonpe pèp nou an, li maltrete zansèt nou yo: li fòse yo kite tibebe ki fenk fèt yo deyò pou yo mouri. **20** Se lè sa a Moyiz te fèt: se te yon bèl pitit devan Bondye. Yo te kenbe l' pandan twa mwa lakay papa li pou ba l' tete. **21** Men, lè yo te lage l' deyò a, pitit fi farawon an te rammase l': li elve l' tankou pitit pa li. **22** Se konsa Moyiz te vin gen tout konesans moun peyi Lejip yo. Sou jan l' te pale ak sa l' t'ap fè, yo te wè msye te fò anpil. **23** Lè Moyiz vin gen karantan, li fè lide al vizite fré l' yo, moun pèp Izrayèl yo. **24** Lè l' rive, li wè yon moun peyi Lejip ki t'ap

maltrete yonn nan frè l' yo, li pran defans nonm yo t'ap maltrete a. Li pran revanj li sou moun peyi Lejip la, li touye li. **25** Li te kwè frè l' yo ta konprann travay Bondye ki te chwazi l' pou delivre yo a. Men, yo pa t' konprann sa. **26** Nan denmen, Moyiz wè de nan moun pèp Izrayèl yo ki t'ap goumen. Li te vle fè yo byen ankò, li di yo: Mezanmi, se frè nou ye. Poukisa yonn ap maltrete lòt konsa? **27** Men, sa ki t'ap maltrete moun pèp Izrayèl parèy li a bay Moyiz yon zòp, li di l' konsa: Kilès ki mete ou la pou ban nou lòd, osinon pou jije nou? **28** Gen lè ou vle touye m' menm jan ou te touye moun peyi Lejip ayè a? **29** Lè Moyiz tande pawòl sa yo, li kouri kite peyi a, li al viv nan peyi Madyan. Antan l' te la, li fè de pitit gason. **30** Karantan apre sa, yon zanj Bondye parèt devan Moyiz nan yon flanm dife ki t'ap boule yon ti touf bwa nan mitan dezè ki bò Mòn Sinayi a. **31** Moyiz te sezi lè l' wè aparisyon sa a. Antan l' t'ap pwoche pou gade l' pi pre, li tande vwa Bondye ki t'ap di: **32** Se mwèn menm ki Bondye zansèt ou yo, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye Jakòb. Moyiz pran tramble sitèlman li te pè. Li pa menm louvri je l' pou l' gade. **33** Lè sa a Bondye di l' ankò: Wete sapat ou, paske kote ou ye a se yon tè ki apa pou Bondye. **34** Mwèn wè tray pèp mwèn an ap pase nan peyi Lejip, mwèn tande jan li ap plenn, mwèn desann vin delivre yo. Koulye a, ale non. Se mwèn menm k'ap voye ou nan peyi Lejip. **35** Moun pèp Izrayèl yo te voye Moyiz jete lè yo te di: Kilès ki mete ou la pou ban nou lòd osinon pou jije nou? Se menm Moyiz sa a Bondye te voye pou kòmande yo, pou delivre yo avèk konkou zanj ki te parèt nan ti touf bwa a. **36** Se Moyiz ki fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip, avèk tout mirak ak tout bèl bagay li te fè nan peyi a bò lanmè Wouj la ak nan dezè a pandan karantan. **37** Se menm Moyiz sa a ki te di pèp Izrayèl la: Bondye gen pou l' voye yon pwofèt ban nou tankou l' te voye m' lan: se va yonn nan frè nou yo. **38** Se li menm ki te la ak pèp Izrayèl la lè yo te sanble nan gwo dezè a; li te la avèk zansèt nou yo ansanm ak zanj Bondye a ki t'ap pale avè l' sou gwo mòn Sinayi a. Se li menm ki te resevwa pawòl ki bay lavi a nan men Bondye epi ki pase yo ban nou. **39** Men, zansèt nou yo pa t' vle obeyi l'; yo mete l' sou kote, epi yo te anvi touen Lejip. **40** Yo di Arawon: Fè lòt bondye ki pou mache devan nou, paske nou pa konnen sa ki rive nomm yo rele Moyiz la ki te fè nou soti kite peyi Lejip la. **41** Lè sa a, yo fè yon estati an fòm yon ti towo bèf, epi yo touye bèt ofri bay zidòl la. Yo te kontan pou sa yo te fè ak men yo a. **42** Men, Bondye vire do l' ba yo, li kite yo adore zetwal ki nan syèl la, jan sa te ekri nan Liv pwofèt yo: Nou menm pèp Izrayèl, èske se pou mwèn nou te fè ofrann bèt ak lòt sakrifis, pandan karantan nou pase nan gwo dezè a? **43** Non, se pa t' pou mwèn. Men, nou redi pote wogatwa zidòl Molòk la, ansanm ak pòtre zetwal Refan, bondye nou an, bann zidòl nou te fè ak men nou pou n' adore! Se poutèt sa, m'ap voye nou jouk lòt bò Babilòn. **44** Nan gwo dezè a, zansèt nou yo te gen yon tant kote yo te fèmèn de wòch plat lalwa yo. Yo te fè l' jan Bondye te mande Moyiz pou l' fè l' la, daprè modèl li te moutre Moyiz la. **45** Yo pase tant sa a bay grandèt nou yo ki te vin apre. Grandèt nou yo menm te pote l' avèk yo lè Jozéf t'ap mennen yo pou yo pran peyi a nan men pèp Bondye t'ap chase met deyò devan yo. Tant la rete la jokl sou tan David. **46** David te jwenn favè Bondye, li te mande l' pèmisyon pou l' te fè yon kay pou Bondye Jakòb la. **47** Men se Salomon ki te batí kay la pou li. **48** Men, Bondye ki anwo nan syèl la pa rete nan kay moun bati ak men yo. Men sa pwofèt la di: **49** Syèl la se fòtèy kote m' chita a. Se Bondye ki di sa. Tè a se yon ti ban pou m' lonje pye mwèn. Ki kalite kay nou ta ka bati pou mwèn? Ki kote nou ta ka ban mwèn pou m' poze kò m'? **50** Eske se pa mwèn ki fè tout bagay sa yo? **51** Ala moun gen tèt di! Tankou moun lòt nasyon yo, nou fèmèn kè nou, nou fèmèn zòrèy nou bay Bondye, n'ap kenbe tèt ak Sentespri toujou. Nou tankou zansèt nou yo. **52** Kilès nan pwofèt yo zansèt nou yo pa t' pèsekite? Yo te touye tout pwofèt ki

te fè konnen davans ki jan Sèvitè Bondye a te gen pou vini. Koulye a, se Sèvitè Bondye a menm nou trayi, se li menm nou touye. **53** Se nou menm ki te resevwa lalwa Moyiz nan men zanj Bondye yo, epi se nou menm ankò ki pa obeyi li. **54** Lè manm Gran Konsèy yo tande pawòl sa yo, yo fin pran chenn, yo manje dan yo sou Etyén sitèlman yo te an kolè. **55** Men Etyén, anba pouvwa Sentespri, leve je l' anlè, li gade syèl la. Li wé tout bél pouvwa Bondye a ansanm ak Jezi kanpe sou bò dwat Bondye. **56** Li di: Gade, men mwen wé syèl la louvri, ak Moun Bondye voye nan lachè a kanpe sou bò dwat Bondye. **57** Moun yo pran rele byen fò, yo bouche zòrèy yo. Epi yo tout tonbe sou li ansanm. **58** Yo trennen l' deyò lavil la. Yo touye l' ak kout wòch. Moun ki t'ap akize Etyén yo te mete rad yo nan pye yon jenn gason yo te rele Sòl. **59** Pandan yo t'ap voye wòch sou Etyén, Etyén menm t'ap lapriyè, li t'ap di: Seyè Jezi, resevwa lespri mwen. **60** Apre sa, li tonbe ajenou, li rele byen fò: Seyè, pa meta peche sa a sou kont yo. Lè l' fin di sa, li mouri.

8 Sòl menm te dakò pou yo te touye Etyén. Menm jou sa a, yo kòmanse pèsekite legliz Jerizalèm lan anpil. Tout disip yo gaye kò yo nan peyi Jide ak nan peyi Samari. Se apòt yo sèlman ki te rete Jerizalèm. **2** Kék moun ki renmen Bondye te antere Etyén, yo te kriye anpil pou li. **3** Sòl menm te soti pou l' fini ak legliz la. Li mache kay an kay, li trennen tout moun ki kwè yo rache yo met deyò pa fòs, li fè fèmèn fanm kou gason nan prizon. **4** Disip ki te gaye nan peyi a t'ap anonse bon nouvèl la toupatou. **5** Se konsa Filip al nan yon lavil peyi Samari. Rive la li tanmen pale sou Kris la bay moun yo. **6** Foul moun yo mete tèt yo ansanm, yo t'ap swiv sa Filip t'ap di yo: yo t'ap koute l', yo t'ap wé mirak li t'ap fè. **7** Move lespri yo t'ap pouse gwo rèl lè Filip t'ap chase yo soti sou anpil moun malad. Li te geri anpil moun paralize ak moun enfim tou. **8** Se konsa te gen yon gwo kontantman nan tout lavil la. **9** Nan lavil sa a te gen yon nomm yo rele Simon. Metye l' se fè maji. Simon sa a te yon sezisman pou tout moun Samari. Li te fè tèt li pase pou yon grannèg. **10** Tout moun, piti kou gran, t'ap swiv tou sa li t'ap fè. Yo t'ap di: Nonm sa a gen pouvwa Bondye, sa yo rele gwo pouvwa a, nan tèt li. **11** Se konsa yo t'ap swiv tou sa li t'ap fè paske depi lontan yo te egare devan maji l' yo. **12** Men, lè Filip anonse bon nouvèl peyi kote Bondye wa a, lè l' fè yo konnen non Jezi Kris la, moun yo kwè pawòl la; fanm kou gason resevwa batèm. **13** Ata Simon te kwè. Li menm tou li te resevwa batèm. Apre sa, li te toujou avèk Filip, li te sezi wè bél bagay ak mirak li t'ap fè. **14** Apòt yo menm ki te lavil Jerizalèm, lè yo tande moun Samari te asepte pawòl Bondye a, yo voye Pyè ak Jan bò kote yo. **15** Lè Pyè ak Jan rive Samari, yo lapriyè pou moun ki kwè yo pou yo te kapab resevwa Sentespri, **16** paske Sentespri a pa t' ankò desann sou okenn nan yo. Yo te resevwa batèm nan non Seyè Jezi a sèlman. **17** Lè sa a, Pyè ak Jan mete men sou tèt yo, yo resevwa Sentespri. **18** Simon te wè jan moun yo te resevwa Sentespri lè apòt yo mete men sou tèt yo. Li ofri Pye ak Jan lajan. **19** Li di yo: Ban m' pouvwa sa a tou, pou lè m' mete men m' sou tèt yo moun li ka resevwa Sentespri a tou. **20** Men, Pyè di li: Al mouri ansanm ak tout lajan ou lan! Sa Bondye fè kado, ou kwè moun ka achète sa ak lajan? **21** Nan travay sa a, pa gen anyen pou ou; ou pa gen dwa ladan l' paske kè ou pa dwat devan Bondye. **22** Wete move lide sa a nan tèt ou, lapriyè Bondye pou ou wè si la padonnen ou dèsko ou te fè lide sa a. **23** Paske mwen wè kè ou anmè kou fyèl, peche fin mare nanm ou. **24** Lè sa a, Simon di Pyè ak Jan konsa: Tanpri souple, lapriyè Bondye pou mwen, pou anyen nan sa nou di a pa rive mwen. **25** Lè Pyè ak Jan fin rann temwayaj sa a, lè yo fin bay mesaj Bondye a, yo touyen lavil Jerizalèm. Sou tout wout la, yo t'ap bay bon nouvèl la nan anpil bouk peyi Samari. **26** Yon zanj Bondye pale ak Filip, li di li: Leve non! Al nan direkson sid, sou wout ki soti lavil Jerizalèm pou desann Gaza a. (Wout sa a, moun pa fasil pase

sou li ankò.) **27** Filip leve, li pati. Antan l' sou wout la, yon nomm parèt devan l'; se te yon moun peyi Letiopi, yon nèg konfyans. Li te yon gwo chèf nan peyi Letiopi. Se li menm ki te reskonsab tout richès Kandas, larenn peyi a. Li te moute lavil Jerizalèm pou adore Bondye. **28** Antan li t'ap touyen nan peyi l', li te chita nan cha li, li t'ap li nan liv pwofèt Ezayi a. **29** Sentespri de Filip konsa: Leve pye ou, rive toupre cha a. **30** Filip kouri ale bò cha a, li tande moun peyi Letiopi a ki t'ap li nan liv pwofèt Ezayi a. Li mande li: Eske ou konprann sa w'ap li la a? **31** Nonm lan reponn li: Ki jan pou m' fè konprann si m' pa jwenn moun pou esplike mwen? Epi li mande Filip pou l' moute nan cha a, vin chita bò kote li. **32** Men pasaj li t'ap li nan liv la: Li te tankou yon mouton yo t'ap mennen labatwa. Li te tankou yon ti mouton ki pa janm rele lè y'ap taye lenn sou do li. Li pa jann louvri bouch li di anyen. **33** Yo te desann li ba anpil, yo refize fè l' jistis. Pesonn p'ap nonmen non pittit pittit li. Paske, lavi l' sou latè fini nèt. **34** Chèf peyi Letiopi a mande Filip: Di m' non, ki moun pwofèt la ap pale konsa: tèt pa l' osinon yon lòt moun? **35** Filip pran pale: li kòmanse avèk pasaj li t'ap li nan liv la, li fè l' konnen bon nouvèl ki pale sou Jezi a. **36** Antan yo prale konsa, yo rive yon kote ki te gen dlo. Lè sa a, nomm peyi Letiopi a di li: Bon, men dlo. Kisa ki pou anpeche m' resevwa batèm? **37** Filip di li: Si ou kwè ak tout kè ou, ou ka resevwa batèm. Nonm lan reponn li: Mwen kwè Jezikri se Pitit Bondye a. **38** Apre sa, li fè yo rete cha a. Filip desann nan dlo a ansanm ak gwo chèf la. Filip batize li. **39** Lè yo soti nan dlo a, Lespri Bondye fè Filip disparèt, gwo chèf la pa janm wè l' ankò. Men, li kontinye chermen l' ak kè kontan. **40** Filip menm rete konsa li wé li lavil Azòt. Apre sa, li pran mache. Nan tout ti bouk kote l' pase, li anonse bon nouvèl la jouk li rive lavil Sezare.

9 Men Sòl, bò pa li, pa t' sispann menase touye disip Seyè yo. Li al li jwenn granprèt la. **2** Li mande l' lèt otorizasyon pou tout sinagòg ki nan lavil Damas. Konsa, tout moun li ta jwenn k'ap swiv chemen Bondye a, famm kou gason, li te ka arete yo, mare yo mennen Jerizalèm. **3** Antan l' te sou wout la, prêt pou rive lavil Damas, li rete konsa yon limyè soti nan syèl la, li klere tout kote l' te ye a. **4** Sòl tonbe atè, epi l' tande yon vwa ki di li: Sòl, Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen konsa? **5** Li reponn: Ki moun ou ye, Mèt? Vwa a reponn li: Mwen se Jezi, moun w'ap pèsekite a. **6** Leve, antre lavil la. Se la y'a di ou sa ou gen pou fè. **7** Moun ki t'ap wwayaje ansanm ak Sòl te rete san di yon mo: yo te tande vwa a byen klè, men yo pa t' wè pesonn. **8** Sòl leve atè a, li louvri je l' men li pa t' kapab wè anyen. Yo pran men l', yo mennen l' lavil Damas. **9** Li rete la twa jou san wè, san manje, san bwè. **10** Nan lavil Damas te gen yon disip ki te rete Ananyas. Seyè a parèt devan l' nan yon vizyon, li rele li: Ananyas. Ananyas reponn: Men mwen, Seyè. **11** Seyè a di li: Leve koulye a, ale nan Ri Dwat la lakay Jida, mande pou yon nomm yo rele Sòl, moun lavil Tas. L'ap lapriyè kote l' ye a, **12** li fè yon vizyon: li wé yon nomm yo rele Ananyas antre vin mete men sou tèt li pou l' kapab wè ankò. **13** Ananyas reponn: Seyè, mwen tande nan bouch anpil moun kantite mechanan li fè moun pa ou yo pase lavil Jerizalèm. **14** Epitou li vin isit la ak pouvwa pou l' arete dènye moun k'ap rele non ou. Se chèf prêt yo menm ki ba l' pouvwa sa a. **15** Men, Seyè a di li: Ale. Paske nonm sa a, mwen chwazi l' pou sèvis mwen, pou l' fè tout moun konnen non mwen, moun lòt nasyon yo ak tout wa yo ansanm ak pèp Izrayèl la. **16** Mwen menm, m'a moutre l' tou sa li gen pou l' soufri pou mwen. **17** Ananyas ale, li antre nan kay la, li mete men l' sou tèt Sòl, li di li: Sòl, frè mwen, Seyè Jezi voye m' kote ou. Se li menm ki te parèt devan ou sou granchemen an lè ou t'ap vini an. Li voye m' pou ou ka wè ankò, pou ou vin anba pouvwa Sentespri. **18** Menn lè a, bagay tankou kal pwason tot tonbe nan je Sòl, epi l' wè ankò. Sòl leve, li resevwa batèm. **19** Apre sa, li manje epi l' vin gen fòs ankò. Sòl rete pase kék jou ankò

ak disip ki te Damas yo. **20** Menm lè a tou, li kòmanse bay mesaj la nan sinagòg yo, li t'ap fè moun konnen Jezi se ptit Bondye. **21** Tout moun ki te tande l' te sezi, yo t'ap di: Apa nom sa a k' t'ap maltrete tout moun ki t'ap rele non sa a laval Jerizalèm? Se pa li ki vin isit la toutespre pou arete yo, pou mennen yo bay chèf prêt yo? **22** Men, Sòl t'ap vin pi fò toujou. Li t'ap fèmèn bouch tout jwif ki t'ap viv Damas yo lè li t'ap moutre yo Jezi se moun Bondye te chwazi pou l' voye a menm. **23** Kèk jou apre sa, jwif yo fè konplo pou yo touye li. **24** Men, Sòl te pran nouvèl konplo a. Lajounen kou lannwit yo t'ap veye pòtay laval la pou yo touye li. **25** Lè sa a, patizan Sòl yo pran l' nan mitan lannwit, yo mete l' nan yon panyen, yo file l' desann lòt bò miray laval la. **26** Lè Sòl rive laval Jerizalèm li te vle mete l' ak disip yo, men yo tout te pè l': yo pa t' kwè li te yon disip tout bon vre. **27** Lè sa a, Banabas pran l' avè l', epi li mennen l' bò kot apòt yo. Li rakonte yo ki jan Sòl te wè Seyè a sou wout la, ki jan Seyè a te pale avè l'. Li di yo tou ki jan nan laval Damas Sòl te anonse bon nouvèl la nan non Jezi avèk konviksyon. **28** Depi lè sa a Sòl te toujou ak disip yo. Li t'ap ale vini ak yo nan tout Jerizalèm, li t'ap bay mesaj la avèk konviksyon nan non Seyè a. **29** Li t'ap pale avèk jwif ki pale lang grèk la, li t'ap diskite avèk yo. Men, yo menm yo t'ap chache touye li. **30** Lè frè yo vin konn sa, yo mennen l' laval Sezare, yo fè l' pati pou Tas. **31** Lè sa a, legliz la te gen repo toupatou nan Jide, nan Galile ak nan Samari. Li t'ap devlope, li t'ap viv avèk krentif pou Bondye. Avèk konkou Sentespri, li t'ap resevewa anpil moun toujou. **32** Pyè menm t'ap vwayaje toupatou nan peyi a. Yon jou li te al lakay disip yo nan laval Lida, **33** li jwenn yon nonm yo te rele Ine ki te kouche sou yon kabann depi witan. Nonm sa a te paralize. **34** Pyè di li: Ine, Jezikri ap geri ou. Leve non, ranje kabann ou. Lamenm, Ine leve kanpe. **35** Tout moun ki t'ap viv nan laval Lida a ak nan laplenn Sawon an te wè li, epi yo tounen vin jwenn Bondye. **36** Nan laval Jope te gen yon fam yo te rele Tabita. (An lang grèk yo te rele l': Dòkas, ki vle di: Ti Gazel.) Se te yon patizan Jezi li te ye. Li t'ap pase tout tan li ap fè byen epi li t'ap ede pòv yo anpil. **37** Lè sa a, li tonbe malad epi l' mouri. Yo benyen kò a, yo mete l' nan chanim anwo kay la. **38** Laval Jope pa t' twò lwen ak laval Lida. Lè disip ki te Jope yo vin konnen Pyè te Lida, yo voye de moun bò kote l' avèk mesaj sa a: Tanpri, pa mize vin lakay nou. **39** Pyè pati lamenm avèk yo. Lè l' rive, yo mennen l' nan chanim ki te anwo kay la. Tout vèv yo pwoche, yo t'ap kriye. Yo t'ap moutre l' chemiz ak rad Dòkas te konn fè l' te la avèk yo. **40** Pyè fè tout moun soti. Li mete jenou l' atè, li lapriyè. Apre sa, li vire bò kot kò a, li di li: Tabita, leve non. Fanm lan louvri je l', lè l' wè Pyè, li chita. **41** Pyè lonje men l' ba li, li fè l' leve kanpe. Apre sa, Pyè rete disip yo ak vèv yo, li moutre yo Tabita vivan. **42** Yo vin kon sa nan laval Jope. Anpil moun mete konfyans yo nan Seyè a. **43** Apre sa, Pyè rete lontan nan laval Jope, lakay yon bòs tanè yo rele Simon.

10 Nan laval Sezare te gen yon nonm ki te rele Kònèy. Li te kaptenn yon batayon sóldà moun peyi Itali nan lame women an. **2** Kònèy te yon nonm ki t'ap sèvi Bondye jwif yo. Li menm ak tout fanmi l', yo te gen krentif pou Bondye. Li te fè anpil pou pòv yo pamí pèp jwif la. Epi se tout tan li t'ap lapriyè Bondye. **3** Yon jou apremidi, vè twazè, li fè yon vizyon: aklè konsa, li wè yon zanj Bondye antre lakay li. Zanj lan rele li: Kònèy! **4** Li gade zanj lan, li te pè, li di l' konsa: Sak genyen, Mèt? Zanj lan reponn li: Bondye asepte lapriyè ou yo ansanm ak tout byen ou te fè pou pòv yo. Epi li chonje ou. **5** Koulye a, voye moun laval Jope, fè y' al chache yon nonm yo rele Simon (li gen yon ti non Pyè). **6** Li fè ladesant lakay Simon, bòs tanè a, ki gen kay li bò lanmè a. **7** Fini zanj Bondye a fin pale, li ale. Kònèy rele de domestik ansanm ak yon nan gad kò l' ki t'ap sèvi Bondye jwif yo tou. **8** Li rakonte yo tou sak te pase. Lèfini, li voye yo Jope. **9** Nan denmen, vè midi konsa, yo te nan wout toujou, men yo te prêt pou rive Jope. Menm lè sa a, Pyè

moute anwo sou tèt kay la pou li al lapriyè. **10** Grangou bare l', li te anvi manje. Pandan yo t'ap pare manje pou li, li fè yon vizyon: **11** Li wè syèl la louvri epi yon bagay t'ap desann soti ladan li. Bagay la te tankou yon gwo dra mare nan kat bout li ki t'ap file desann sou latè. **12** Te gen tout kalite bêt kat pat, tout kalite bêt ki trennen sou vant ak tout kalite zwezo ladan li. **13** Li tande yon vwa ki di l' konsa: Leve non, Pyè. Touye, lè ou fini, manje. **14** Men, Pyè di: Non, Mèt. Mwen pa janm manje move manje ni manje ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye. **15** Menm vwa a pale ankò, li di li: Bagay Bondye di ki bon pou moun k'ap sèvi l', ou menm, pa di l' pa bon. **16** An twa fwa sa repepte. Apre sa, lamenm bagay la moute touen nan syèl la. **17** Pyè menm pa t' konn ki sans pou l' te bay vizyon li te fè a. Men, tout tan sa a, moun Kònèy te voye yo t'ap mande ki bò kay Simon an te ye. Yo te rive devan pòt la. **18** Yo rele moun, epi yo mande: Eske se isit Simon yo rele Pyè a fè ladesant li? **19** Pyè t'ap kalkile toujou sou sans pou l' te bay vizyon an, lè Sentespri di li: Koute. Gen twa moun arba a k'ap mande pou ou. **20** Leve non, desann. Pati ak yo touswit, se mwen menm ki voye yo. **21** Pyè desann, li al jwenn mesye yo, epi l' di yo: Se mwen menm n'ap chache a. Kisak mennen nou isit la? **22** Yo reponn: Se kaptenn Kònèy ki voye nou. Nonm sa a, se yon bon gason ki gen krentif pou Bondye. Tout pèp jwif la konsidere l' anpil. Enben, yon zanj Bondye te di l' pou l' te voye chache ou pou ou vin lakay li. Li bezwen tande sa ou gen pou di l' la. **23** Pyè fè yo antre. Li fè yo pase nwit lan avè l. Nan denmen, li leve, li pati ak yo. Kèk frè laval Jope ale avè l' tou. **24** Yo rive Sezare yon jou apre. Kònèy t'ap tann yo ak tout fanmi l' ansanm ak kèk bon zanmi l' li te envite lakay li. **25** Pyè fè sa pou l' antre, Kònèy kouri vin devan l', li lage kò l' nan pye l', li bese tèt li byen ba devan li. **26** Men, Pyè fè l' leve, li di l' konsa: Kanpe non, monchè. Se yon moun mwen ye tou. **27** Pyè kontinye pale avèk li. Yo antre nan kay la epi Pyè jwenn yon bann moun ki te sanble. **28** Li di yo: Nou konnen sa pa fèt: jwif pa gen dwa mele ak moun lòt nasyon ni mete pye lakay yo. Relijyon l' pa penmèt sa. Men, Bondye fè m' konnen, mwen pa gen dwa gade pesonn pou move moun ni pou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye. **29** Se poutèt sa, voye ou voye rele m' lan, mwen pa fè ni yonn ni de, mwen vini. Koulye a, mwen ta renmen konnen poukisa ou voye chache m' lan. **30** Kònèy di li: Jòdi a fè kat jou, mwen te lakay mwen, mwen t'ap lapriyè vè twazè konsa nan apremidi. Mwen rete konsa, mwen wè yon nonm ki te gen yon bél rad byen klere sou li kanpe devan mwen. **31** Epi l' di mwen: Kònèy, Bondye tande lapriyè ou, li chonje tout byen ou fè pou pòv yo. **32** Voye yon moun laval Jope al rele Simon ki gen ti non Pyè a. Se lakay Simon, bòs tanè ki bò lanmè a, li ye. **33** Menm lè a, mwen voye chache ou, epi ou asepte vini. Koulye a, men nou tout la devan Bondye, n'ap koute tou sa Bondye ba ou lòd di nou. **34** Pyè pran lapawòl, li di: Wi, koulye a, mwen konprann sa se vre: Bondye pa gade sou figi moun. **35** Li kontan ak tout moun nan tout nasyon ki gen krentif pou li epi ki fè sa ki dwat devan li. **36** Nou konnen mesaj Bondye te voye bay pèp Izrayèl la: li fè yo konnen bon nouvèl la ki di: Bondye voye Jezi ki Mèt tout moun pou bay tout moun kè poze. **37** Nou konnen sak te rive nan tout peyi Jide a. Bagay sa yò kòmanse nan peyi Galile, apre batèm Jan t'ap anonsé a. **38** Nou konnen tou ki jan Bondye te vide pouwva Sentespri l' sou Jezi, moun Nazarèt la. Jezi mache nan tout peyi a, li t'ap fè byen, li t'ap geri tout moun ki te anba pouwva Satan paske Bondye te kanpe avèk li. **39** Nou menm k'ap pale la a, nou temwen tou sa li te fè nan peyi jwif yo ak nan Jerizalèm. Yo te touye l', yo te kloure l' sou kwa a. **40** Men sou twa jou, Bondye fè l' leve soti vivan nan lanmò. Apre sa, li fè moun wè li vivan. **41** Se pa tout moun non ki te wè li. Se nou menm ase ki te wè li. Bondye te chwazi nou davans pou sèvi l' temwen. Wi, nou manje avè l', nou bwè avè l' apre Bondye te fè l' tounen vivan soti nan lanmò. **42** Li ban nou lòd mache fè konnen bon nouvèl la

bay pèp la, pou n' fè konnen se Jezi menm Bondye mete pou jipe tout moun san wete yonn, kit yo vivan kit yo mouri dej. **43** Tout pwofèt yo te di sa sou li: Nenpòt moun ki met konfyans yo nan Jezi va resewva padon pou tout peche yo gremesi non sa a. **44** Pyè t'ap pale toujou lè Sentespri a desann sou tout moun ki t'ap kouté mesaj la. **45** Frè ki te soti lavil Jope ansanm ak Pyè yo se jwif yo te ye. Yo te sezi wè ki jan Bondye te bay moun ki pa jwif yo Sentespri l'an kantite. **46** Yo te tande moun lòt nasyon yo ap pale nan lòt lang. Yo t'ap fè Iwanj Bondye, yo t'ap di jan li gen pouwva. Lè sa a Pyè di: **47** Moun sa yo resewva Sentespri menm jan avèk nou. Koulye a, ki moun ki ka anpeche nou batize yo nan dlo tou? **48** Epi li bay lòd batize yo nan non Jezikri. Apre sa, yo mande Pyè pou l'rete pase kék jou avèk yo.

11 Apòt yo ansanm ak frè yo ki te nan Jide te tande ki jan moun ki pa jwif yo te resewva pawòl Bondye a tou. **2** Lè Pyè tounen moute Jerizalèm, jwif ki te kwè yo tanmen kritike li. **3** Yo di l'konsa: Apa ou antre lakay moun ki pa sikonsi, ou manje ak yo? **4** Lè sa a, Pyè rakonte yo sak te pase nan tout ti detay. Li di yo: **5** Mwen te lavil Jope, mwen t'ap lapriyè, lè m' fè yon vizyon. Mwen wè yon bagay ki t'ap desann vin jwenn mwen, tankou yon gwo dra mare nan kat bout, ki t'ap desann sot nan syèl la. Li rive toupre mwen. **6** Lè m' gade byen gade, mwen wè tout kalite bêt anedenan li: bêt kat pat, bêt nan bwa, bêt ki trennen sou vant ak zwezo. **7** Epi m' tande yon vwa ki di m' konsa: Leve non, Pyè, touye, manje. **8** Men mwen di: Non, Mèt. Mwen pa jam mete move manje osinon manje ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye nan bouch mwen. **9** Menm vwa a pale ankò nan syèl la, li di mwen konsa: Bagay Bondye di ki bon pou moun k'ap sèvi l', pa di l' pa bon pou yo. **10** An twa fwa sa repete. Epi bagay la moute tounen nan syèl la. **11** Menm lè a, twa moun ki te soti Sezare vin rive nan kay kote m' te ye a. Yo te voye yo chache mwen. **12** Lespri a di m' pati ak yo san rete ap kalkile. Sis frè sa yo te a ansanm avè m' tou Sezare. Nou tout nou antre lakay Kònèy. **13** Kònèy rakonte nou ki jan l' te wè yon zanj Bondye kanpe nan mitan lakay li. Zanj lan di li: Voye yon moun lavil Jope al rele Simon (ki gen yon ti non Pyè). **14** Simon sa a va di ou pawòl ki pou sove ou ansanm ak tout fanmi ou. **15** Mwen te kòmanse pale lè Sentespri a desann sou yo menm jan li te desann sou nou premye jou a. **16** Lè sa a, mwen vin chanje sa Seyè a te di: Jan te batize nan dlo, men nou menm nou gen pou n'resewva batèm nan Sentespri a. **17** Konsa, Bondye te bay moun sa yo menm kado li te ban nou an lè n' te mete konfyans nou nan Seyè Jezikri. Kisa m' te ye menm pou m' te fè tèt ak Bondye? **18** Lè yo fin tande pawòl sa yo, yo sispann kritike l', yo pran fè Iwanj Bondye. Yo t'ap di: Se vre wi. Bondye bay moun ki pa jwif yo chanje, pou yo ka resewva lavi tou. **19** Avèk pèsekisyon ki te tonbe sou yo apre lanmò Etyèn lan, disip yo te gaye. Genyen ki te al jouk nan peyi Finisi, nan lil Chip, ak lavil Antiòch. Men, yo t'ap anone pawòl la bay jwif yo sèlman. **20** Lè sa a, kék disip ki te moun Chip ak moun Sirèn al lavil Antiòch. Antan yo la a, yo pale ak moun Lagrès yo; yo fè yo konnen bon nouvèl ki pale sou Jezi Seyè a. **21** Pouwva Bondye te avèk yo; ampli nan moun Lagrès yo rive kwè, yo te tounen vin jwenn Bondye. **22** Legliz Jerizalèm lan vin aprann nouvèl la. Li voye Banabas lavil Antiòch. **23** Lè Banabas rive, li wè ki jan Bondye t'ap beni disip yo. Li pa t' manke kontan, li t'ap ankorajé yo pou yo tout te kenbe fèm ak tout kè yo nan sèvis Seyè a san dekoraje. **24** Banabas sa a te yon bon gason. Li te gen ampli konfyans nan Bondye, epi Sentespri te kenbe l' anba pouwva l' tout tan. Ampli moun te vin kwè nan Seyè a. **25** Apre sa, Banabas ale lavil Tas, li al chache Sòl. **26** Lè l' jwenn li, li mennen l' lavil Antiòch. Yo pase yon lanne ansanm ap fè reyinyon ak legliz la. Yo t'ap moutre ampli moun sa pou yo fè. Se nan lavil Antiòch sa a premyè fwa yo te rele disip yo kreyen. **27** Lè sa a, kék pwofèt soti

Jerizalèm rive Antiòch. **28** Yonn ladan yo, ki te rele Agabis, leve epi avèk pouwva Sentespri, li fè konnen tapral gen yon gwo grangou sou tout latè. (Grangou sa a te rive vre sou reny wa Klòd.) **29** Disip yo deside pou chak moun bay sa yo kapab pou yo voye ede frè yo ki te nan peyi Jide. **30** Se sa menm yo te fè. Apre sa, yo voye Banabas ak Sòl pote sa yo te ranmase a bay chèf fanmi yo ki te nan Jide.

12 Nan menm épòk sa a, wa Ewòd te pran maltrete kék manm nan legliz la. **2** Li fè touye Jak, frè Jan an, ak nepe. **3** Lè l'wè sa te fè jwif yo plezi, li fè arete Pyè tou. Se te épòk fèt Pen san ledyen an. **4** Lè li fin arete Pyè, Ewòd fè mete l' nan prizon. Li mete kat eskwad, yo chak avèk kat sòlda, pou veye li. Li te fè lide pou l' te mennen l' devan pèp la apre fèt Delivrans jwif yo. **5** Pyè te anba gwo siveyans nan prizon an. Men, manm legliz yo t'ap lapriyè Bondye pou li san rete. **6** Lavèy jou pou Ewòd ta mennen Pyè konparèt devan pèp la, nan mitan lanwit Pyè t'ap dòmi ak de sòlda, yonn sou chak kote li. Yo te mare l' ak de chenn. Epi te gen gad devan pòt la ki t'ap veye prizon an. **7** Yon zanj Bondye rete konsa li parèt, yon limyè klere tout kacho a. Zanj lan manyen Pyè bò kòt, li souke l', li di li: Leve vit. Chenn ki te mare men l' yo tonbe. **8** Zanj lan di li: Mete sentiwen ou, mare sapat ou. Pyè fè tou sa. Zanj lan di l' ankò: Mete gwo rad ou sou ou, swiv mwen. **9** Pyè swiv zanj lan, li mache soti nan kacho a. Li pa t' kwè sa zanj Bondye a t'ap fè a se te vre. Li te kwè se reve l' t'ap reve. **10** Yo pase premye pòs gad la, yo pase dezyèm pòs la, yo rive bò pòtay an fè ki bay sou lavil la. Pòtay la louvri pou kont li devan yo. Yo soti, yo pran lari. Menm lè a, zanj lan kite Pyè. **11** Se lè sa a Pyè vin konprann sak te rive li a. Li di: Koulye a, mwen wè se tout bon. Bondye voye zanj li delivre m' anba men Ewòd. Li sove m' anba tout bagay pèp jwif la t'ap pare pou mwen an. **12** Lè l' vin konprann sityasyon an, li ale dwat kay Mari, manman Jan, ki te gen yon ti non Mak. Te gen anpil moun sanble la, yo t'ap lapriyè. **13** Pyè frape nan pòt devan an. Yon sèvant yo rele Wòd vin reponn. **14** Li rekònèt vwa Pyè. Li te sitèlman kontan, li pa louvri pòt la, li kouri antre al di moun yo: Men Pyè deyò a wi. **15** Yo di li: Gen lè ou pèdi tèt ou? Men, li te kenbe sa l' te di a se vre. Lè sa a, yo di li: Se dwe bonnanj li. **16** Men, Pyè t'ap frape pi rèd toujou. Lè yo louvri pòt la, yo wè l', yo pa t' manke sezi. **17** Li fè yo sìy ak men l' pou pa pale, epi l' rakonte yo ki jan Bondye te fè l' soti nan prizon an. Li di yo ankò. Al di Jak sa pou mwen ansanm ak lòt frè yo. Epi l' soti, li al yon lòt kote. **18** Lè l' fè jou, gad yo te nan yon pakèt tèt chaje. Yo t'ap mande kote Pyè pase. **19** Ewòd fè chache l' toupatou, men yo pa jwenn li. Li fè keksyonnen gad yo. Lèfini, li bay lòd touye yo. Apre sa, Ewòd kite peyi Jide, li al lavil Sezare kote li pase kék tan. **20** Ewòd te fache anpil sou moun lavil Tir ak moun lavil Sidon yo. Sa moun sa yo fè, yo mete ansanm pou yo vin kote li. Yo pran tèt Blastic, yon ofisyè ki t'ap travay lakay wa a. Epi y' al mande Ewòd pou l' fè lapè ak yo, paske se nan peyi Ewòd la moun lakay yo te konn ale fè pwovizyon. **21** Lè jou yo te fikse a rive, Ewòd abiye l' ak tout kostim wa li sou li, li chita sou gwo fotèy li a, epi l' fè yon diskou ba yo. **22** Pèp la pran rele: Se pa yon moun k'ap pale la a, se yon bondye. **23** Menm lè a, yon zanj Bondye frape Ewòd, paske li te asepte resewva Iwanj ki fèt pou Bondye sèlman. Vè tonbe sou li, epi li mouri. **24** Pawòl Bondye a menm t'ap gaye plis toujou, li t'ap fè anpil avans. **25** Lè Banabas ak Sòl fin fè misyon yo lavil Jerizalèm, yo tounen lakay yo, yo pran Jan ki te gen ti non Mak la ak yo.

13 Nan legliz Antiòch la te gen kék pwofèt ak moun ki t'ap bay enstriksyon: se te Banabas, Simeon (yo te rele Ti Nwa), Lisiyis, moun Sirèn, Manayèn (ki te grandi ansanm ak Ewòd, gouvènè a), epi Sòl. **2** Yon jou, yo t'ap fè sèvis pou Bondye, yo t'ap

fè jèn, lè Sentespri di yo: Mete Banabas ak Sòl apa pou mwen, pou yo fè travay mwen chwazi pou yo fè a. **3** Lè sa a, yo fè jèn, yo lapriyé, yo mete men sou tèt Banabas ak Sòl, epi yo kite yo ale. **4** Se konsa Sentespri te voye Banabas ak Sòl an misyon. Y' al nan peyi Selesi. Antan yo la, yo pran yon batiman pou lil Chip. **5** Lè yo rive Salamin yo tanmen anonsé pawòl Bondye a nan sinagòg jwif yo. Yo te gen Jan Mak avèk yo pou ede yo. **6** Yo travèse tout lil la nèt jouk Pafòs. Rive la, yo jwenn yon majisyen ki te rele Bajezi. Se te yon jwif ki te pran pòz pwofèt li. **7** Li te bon zanni ak Sèjiyis Polis, chèf lil la. Sèjiyis Polis la te yon nomm lespri. Li fè rele Banabas ak Sòl paske li te vle tande pawòl Bondye a. **8** Men, Elimas (se te non majisyen an nan lang grèk) t'ap kenbe tèt ak yo. Li t'ap chache detounen gouvènè a pou l' pa' t' kwè. **9** Men, Sòl (yo te rete Pòl tou), anba pouwua Sentespri, fikse le l' sou majisyen an, **10** li di li: Ou menm, ou se pítit Satan. Ou plen riz ak mechanstan nan kè ou, ou pa vle wè anyen ki bon. Eske ou p'ap sispann vire travay Bondye a lanvè? **11** Koulye a, koute: Bondye pral mete men sou ou: ou pral vin avèg, ou p'ap wè limyè solèy pou kèk tan. Menm lè a, je Elimas vin bouche, li wè tou nwa. Li t'ap vire adwat agoch, li t'ap chache yon moun pou pran men l' pou kondi li. **12** Lè gouvènè a wè sak te rive a, li kwè. Sa te frape l' anpil lè l' tande tou sa yo t'ap moutre li sou Seyè a. **13** Pòl ak kanmarad li yo pran batiman nan lavil Pafòs, y' al lavil Pèj nan peyi Panfil. Antan yo la, Jan Mak kite yo, li toumen Jerizalèm. **14** Yo kite Pèj, yo poubis wout yo jouk yo rive lavil Antiòch nan peyi Pisidi. Jou repo a, yo antre nan sinagòg la, yo chita. **15** Apre moun yo te fin li nan liv lalwa a ak nan liv pwofèt yo, chèf sinagòg la voye di yo: Frè m' yo, si nou gen kèk pawòl pou ankorajé asanble a, nou mèt pale koulye a. **16** Pòl leve kanpe, li fè yon siy ak men l', epi li di: Nou menm moun ras Izrayèl, ai nou menm moun lòt nasyon ki te konvèti nan reliyion jwif yo te swiv Pòl ak Banabas. Apòt yo menm te pale ak yo, yo te ankorajé yo pou yo rete fèm nan favè Bondye. **17** Jou repo ki vin apre a, prèske tout moun nan lavil la te sanble pou tande pawòl Seyè a. **18** Lè jwif yo wè foul moun yo, yo pran fè jalouzi: yo t'ap demandi tou sa Pòl t'ap di a, yo t'ap jouré li. **19** Men, Pòl ak Banabas di yo kareman: Se nou menm premye moun ki pou te resewva Pawòl Bondye a. Men, n'ap repouse l', nou pa konsidere tèt nou bon ase pou n' antre nan lavi ki p'ap janm fini an. Enben, koulye a nou pral vire bò kote moun lòt nasyon yo. (aiōnios g166) **20** Men lòd Bondye te ban nou: Mwen mete ou pou sèvi yon limyè pou lòt nasyon yo, pou ou kapab ale toupatou sou latè, moutre ki jan tout moun ka jwenn delivrans. **21** Lè moun lòt nasyon yo tande sa, yo pa t' manke kontan: yo pran fè lwanj pawòl Bondye a. Tout moun Bondye te chwazi davans pou resewva lavi ki p'ap janm fini an te kwè. (aiōnios g166) **22** Pawòl Bondye a t'ap gaye toupatou nan peyi a. **23** Men, jwif yo moute tèt medam lasosyete ki te konvèti nan reliyion jwif yo, ansanm ak grannèg lavil yo. Yo tout yo pran pésèkite Pòl ak Banabas: yo mete yo deyò nan peyi a. **24** Pòl ak Banabas souke pouysè pye yo sou yo, y' ale lavil Ikonior. **25** Nan Antiòch menm, disip yo te kontan anpil, Sentespri te plen kè yo.

14 Nan Ikonior, Pòl ak Banabas antre nan sinagòg jwif yo tou. Yo pale sitèlman byen, anpil jwif ak anpil moun lòt nasyon te kwè. **2** Men jwif ki pa t' kwè yo moute tèt moun lòt nasyon yo, yo fè yo vire sou do Pòl ak Banabas. **3** Pòl ak Banabas rete nan lavil la lontan ankò, yo t'ap fe konnen favè Bondye a avèk anpil konviksyon, paske yo te gen konfyans nan Seyè a. Seyè a menm te bay disip yo pouwua fè anpil bèl bagay ak anpil mirak pou l' te moutre sa yo t'ap di a te vre. **4** Nan lavil la moun te fè de kan: yon bò te gen patizan jwif yo, lòt bò a te gen patizan apòt yo. **5** Jwif yo, moun lòt nasyon yo ansanm ak chèf yo t'ap pare pou maltrete Pòl ak Banabas, pou touye yo ak kout wòch. **6** Lè Pòl ak Banabas wè sa, yo kouri met deyò, y' al nan peyi Likaoni, yo rete lavil List ak lavil Dèb ak nan vwazinaj yo. **7** Yo t'ap anonsé bon nouvèl la la tou. **8** Nan List te gen yon nonn enfim ki te toujou rete chita, paske de pye l' yo te paralize. Li te fèt tou konsa, li pa t' janm mache menm. **9** Li t'ap koute sa Pòl t'ap di. Pòl fikse je l' sou li, li wè nonm lan te gen kont konfyans nan Bondye pou l' te geri. **10** Pòl pale byen fò, li di: Leve, kanpe dwat sou de pye ou yo! Nonm lan vole kanpe, epi li pran mache. **11** Lè foul moun yo wè sa Pòl te fè a, yo pran rete an likaonyen, lang peyi a: Men bondye yo pran fòm moun, yo desann vin jwenn nou. **12** Yo rete Banabas Zeyis, yo rete

Pòl Emès paske se li menm ki t'ap pale. **13** Prèt ki sèvi nan tamp Zeyis ki te bò pòtay lavil la mennen kék towo bêt ak kolye flè devan pòtay la. Ansanm ak pèp la, yo t'ap pare pou yo te fè ofrann bêt pou yo touye bay Pòl ak Banabas. **14** Lè apôt yo tande sa, yo chire rad sou yo, yo kouri nan mitan foul la, yo pale byen fò, yo t'ap di: **15** Mezanmi, sa n'ap fè konsa? Nou se moun tankou nou tou: nou vin isit la anonse nou yon bon nouvèl: Se pou nou kite tout zidòl sa yo ki pa vo anyen pou n' vire bò kot Bondye ki vivan an. Se li menm ki fè syèl la, tè a, lanmè a ansanm ak tout sa ki ladan yo. **16** Nan tan lontan, li te kite tout nasyon swiv chemen pa yo. **17** Men, li te toujou ap fè yo konnen ki moun li ye, li te fè anpil byen pou yo: li ban nou lapli ki soti nan syèl la ak sezoun rekòt. Li ban nou manje an kantite, epi li fè kè nou kontan anpil. **18** Menm avèk tout pawòl sa yo, se pa t' ti traka anvan apôt yo te resi rive anpeche moun yo fè ofrann bêt yo. **19** Kék jwif soti Antiòch (ki nan peyi Pisidi) ak Ikoniom. Yo pran tèt foul la, yo kalonnen Pòl kout wòch pou yo touye li. Apre sa, yo trennen l' mete andeyò lavil la, yo te kwè l' te mouri. **20** Men, lè disip yo vin sanble bò kote l', li leve kanpe, epi l' tounen antre nan lavil la. Nan denmen, li pati avèk Banabas, y' al lavil Dèb. **21** Pòl ak Banabas anonse bon nouvèl la nan lavil Dèb. Yo te fè anpil disip la. Apre sa, yo tounen, yo pase List, Ikoniom, Antiòch (ki nan peyi Pisidi). **22** Yo t'ap bay disip yo fòs, yo t'ap ankouraje yo pou yo rete fèm nan konfyans yo. Yo t'ap di yo: Nou gen pou nou soufri anpil anvan pou n' antre nan peyi kote Bondye wa a. **23** Nan chak legliz, yo chwazi kék chef fanmi. Yo fè jèn, yo lapriyè. Apre sa, yo renmèt yo nan men Bondye, Seyè ki te gen tout konfyans yo a. **24** Yo travèse peyi Pisidi, yo rive nan Panfil. **25** Yo anonse pawòl Bondye a lavil Pèj. Apre sa, yo desann Atali. **26** Antan yo la, yo pran batiman pou Antiòch. Se la nan menm Antiòch sa a yo te renmèt yo nan men Bondye ki te ba yo favè l' pou yo te al fè tout travay yo sot fè a. **27** Lè yo rive Antiòch, yo reyini legliz la, yo rakonte tou sa Bondye te ba yo pouwva fè pou li, ki jan li te louvri pòt pou moun ki pa jwif yo kapab kwè tou. **28** Apre sa, yo rete lontan avèk disip Antiòch yo.

15 Kék mesye soti nan peyi Jide rive lavil Antiòch. Yo t'ap moutre frè yo yon bann bagay, yo t'ap di: Bondye p'ap kapab delivre nou si yo pa sikorsi nou, jan lalwa Moyiz mande l' la. **2** Pòl ak Banabas pa t' dakò menm ak moun sa yo. Sa te fè yon gwo diskisyon. Se konsa, frè yo deside voye Pòl, Banabas ansanm ak kék lòt moun Antiòch moute Jerizalèm pou regle keksyon sa a ak apôt yo ansanm ak chef fanmi yo. **3** Se legliz la ki te voye yo fè vwayaj sa a. Yo pase nan Finisi ak nan Samari. Sou tout wout la, yo t'ap rakonte ki jan moun ki pa jwif yo te tounen vin jwenn Bondye. Tout frè yo te kontan anpil lè yo tande sa. **4** Lè yo rive Jerizalèm, tout legliz la, apôt yo ak chef fanmi yo te byen resewva yo. Pòl ak Banabas rakonte moun Jerizalèm yo tou sa Bondye te ba yo pouwva fè pou li. **5** Se lè sa a kék disip, ansyen patizan farizyen yo, kanpe, yo di: Se pou n' sikorsi moun lòt nasyon yo tou. Se pou n' mande yo pou yo obeyi lalwa Moyiz la tou. **6** Apôt yo ak chef fanmi yo sanble pou egzaminen keksyon an. **7** Lè yo fin diskite kont yo, Pyè kanpe, li di yo: Frè m' yo, nou konnen ki jan, depi lontan, Bondye te chwazi m' nan nou tout pou m' anonse bon nouvèl la bay moun lòt nasyon yo, pou yo menm tou, yo ka tande l' pou yo rive kwè nan Bondye. **8** Enben, Bondye ki konnen sa ki nan kék moun, li moutre nou ki jan li menm li asepte yo: li ba yo Sentespri menm jan li te fè l' pou nou an. **9** Li pa t' fe okenn diferans ant yo menm ak nou menm: nou wè li lave kék yo paske yo te kwè nan li. **10** Koulye a, poukisa pou n'ap seye fè plan ak Bondye konsa, lè nou vle fè disip yo pote yon chay ni zansèt nou ni nou menm nou pa t' ka pote? **11** Okontré, nou kwè se yon favè Jezikri fè nou lè l' delivre nou, menm jan li fè l' pou yo tou. **12** Apre sa, tout moun pe bouch yo, yo t'ap koute Banabas ak Pòl ki t'ap

rakonte tout bêt bagay ak tout mirak Bondye te ba yo pouwva fè pou li nan mitan moun lòt nasyon yo. **13** Lè yo fin pale, Jak pran lapawòl, li di: Frè m' yo, koute mwen. **14** Simon fèk esplike nou ki jan, depi nan kommandisman, Bondye te pran swen moun lòt nasyon yo pou l' te ka chwazi nan mitan yo yon pèp ki pou pote non li. **15** Sou pwen sa a, pawòl pwofèt yo dakò nèt. Men sa ki ekri nan Liv la: **16** Apre sa, m'a retouren. Se Bondye k'ap pale. M'a rebati kay David la ki te fin tonbe, m'a repare mazi li yo, m'a kanpe kay li a ankò. **17** Konsa, tout lòt moun yo va chache Bondye, ansanm ak tout nasyon mwen chwazi pou pote non mwen. **18** Men sa Bondye di. Se li menm ki fè nou konnen bagay sa yo depi lontan. (aiòn g165) **19** Se poutèt sa, mwen menm, Jak, mwen kwè nou pa dwe antrave moun lòt nasyon yo ki vin jwenn Bondye. **20** Men, ann ekri yo, ann mande yo pou yo pa manje vyann bêt yo te ofri pou touye pou zidòl, pou yo egzante tout dezòd lachè, pou yo pa manje ni vyann bêt ki mouri toufe, ni san. **21** Paske, depi lontan lontan, y'ap fè konnen lalwa Moyiz la nan tout lavil yo. Se chak jou repo y'ap li l' pou yo nan sinagòg yo. **22** Lè sa a, apôt yo, chef fanmi yo ansanm ak tout legliz la deside pou yo chwazi kék moun pamni yo ki pou vwayaje al Antiòch ansanm ak Pòl ak Banabas. Yo chwazi Jid, ki te rele Basabas, ak Silas, de moun frè yo te respekte anpil. **23** Yo te ba yo lèt sa a pote ale: Apôt yo ak chef fanmi yo, ki frè nou, voye bonjou pou tout frè nan moun lòt nasyon yo k'ap viv nan lavil Antiòch, nan peyi Siri ak nan peyi Silisi. **24** Nou te vin konnen te gen moun ki soti bò isit la al lakay nou. Yo pa t' manke boulvèse nou, yo pa t' manke fatige nou ak pawòl yo t'ap di. Men, nou menm nou pa t' ba yo okenn lòd konsa. **25** Se poutèt sa, nou tout ki isit la, nou tonbe dakò pou nou chwazi kék delege n'ap voye bò kote nou. Y'ap vwayaje ansanm ak Pòl ak Banabas, de frè nou renmen anpil, **26** ki te riske lavi yo pou non Jezikri, Seyè nou an. **27** Se konsa, nou voye Jid ak Silas ki va ban nou menm mesaj la ak pwòp bouch yo. **28** Pou Sentespri a ak pou nou menm, men sa nou jwenn ki bon pou di nan keksyon sa a: Nou p'ap mete lòt chay sou zepòl nou pase sa n' dwe mete. **29** Pa manje vyann bêt ki te ofri pou zidòl, pa manje san, pa manje vyann bêt ki mouri toufe, egzante tout dezòd lachè. N'a fè byen si nou pa fè bagay sa yo. Bondye ak nou! **30** Apre sa, moun legliz Jerizalèm yo kite delege yo ale. Delege yo pati pou Antiòch. Lè yo rive, yo sanble tout moun ki te kwè yo, yo renmèt yo lèt la. **31** Lè yo fin li lèt la pou yo, tout moun te kontan pou bél ankourajman lèt la te pote ba yo. **32** Jid ak Silas te de pwofèt. Yo pale lontan avèk frè yo, yo ba yo kont ankourajman ak fòs. **33** Yo pase kék tan nan lavil Antiòch. Apre sa, frè yo swate yo bòn vwayaj ak kè poze. Yo menm, yo tounen ale jwenn moun ki te voye yo. **34** Men, Silas te pran desizyon pou l' te rete. **35** Pòl ak Banabas pase kék tan nan Antiòch. Ansanm ak anpil lòt frè, yo t'ap moutre moun yo anpil bagay, yo t'ap fè yo konnen pawòl Seyè a. **36** Kék tan apre, Pòl di Banabas konsa: Ann al vizite frè yo ki nan tout lavil kote nou te anonse Pawòl Seyè a. Ann al wè ki jan yo ye. **37** Banabas te vle mennen Jan ki te gen ti non Mak la avèk yo. **38** Men, Pòl pa t' kwè se te yon bon lide pou yo te mennen l', paske, dénye fwa a, li te pati kite yo nan Panfil, li pa t' rete nèt ak yo jouk vwayaj la te fini. **39** Lè sa a, yon diskisyon byen cho leve ant Pòl ak Banabas, tèlman yo separe yonn ak lòt. Banabas pran Mak avèk li, yo pran yon batiman, y' ale li Chip. **40** Pòl menm chwazi Silas. Apre frè yo fin renmèt li nan men Bondye k'ap ba l' favè l', li pati. **41** Li pase nan peyi Siri ak peyi Silisi; sou tout wout la li t'ap fòtifye legliz yo nan konfyans yo nan Bondye.

16 Apre sa, Pòl ale lavil Dèb epi l' rive lavil List. Nan List te gen yon disip yo rele Timote. Manman l' te yon jwif ki te kwè nan Jezí tou, men papa l' te yon moun peyi Lagrè. **2** Frè ki t'ap viv nan List ak Ikoniom yo te bay bon rapò pou Timote. **3** Pòl te vle mennen l' avèk li. Li pran l', li sikorsi l' paske tout jwif ki te nan peyi

a te konnen papa Timote te grèk. 4 Nan tout laval kote yo pase yo te mete disip yo an konesans desizyon apò yo ak ansyen yo te pran laval Jerizalèm, yo t'ap mande yo pou yo te soumèt devan desizyon an. 5 Tout legliz yo t'ap vin pi fèm nan lafwa, chak jou yo t'ap gen plis moun toujou. 6 Sentespri pa t' kite Pòl ak Timote al anonese pawòl Bondye a nan pwovens Lazi a. Se sak fè yo te pase nan zòn Friji ak zòn Galasi san rete. 7 Lè yo rive toupre laval Mizi, yo te vle ale Bitini, men Lespri Jezi a pa t' pèmèt yo fè sa. 8 Yo pase nan Mizi san rete, yo desann laval Twoas. 9 Nan mitan lannwit, Pòl fè yon vizyon: li wè yon nonm ki te soti peyi Masedwan kanpe devan ki t'ap di li: Tanpri, vin nan peyi Masedwan, vin pote nou sekou. 10 Apre Pòl te fè vizyon sa a, lamenm nou chache pou n' ale peyi Masedwan. Nou te sèten se Bondye menm ki te rele nou pou n' te al pote bon nouvèl la bay moun ki nan peyi sa a. 11 Nou pran batiman laval Twoas, nou fè vwal tou dwat pou lil Samotras. Apre yon jou, nou rive laval Neapolis. 12 Antan nou la, n' al laval Filip, premye laval nan distrik Masedwan lan: Se te yonn nan koloni sou zòd laval Wòm yo. Nou pase plizyè jou nan laval sa a. 13 Jou repo a, nou soti, n' al lòt bò pòtay laval la bò larivèy a. Nou t'ap chache kote jwif yo te konn lapriyè a. Nou chita, nou t'ap pale ak fann ki te sanble la yo. 14 Yonn ladan yo te rele Lidi. Se te moun laval Tiyati, yon machann bél twal koulè wouj yo vann byen chè a. Li te konvèti nan reliyion jwif yo. Li t'ap koute nou. Seyè a louvri lespri l' pou l' te swiv tou sa Pòl t'ap di. 15 Li resewva batèm, li menm ansanm ak tout fanmi li. Apre sa, li envite nou vin lakay li. Li di nou: Se pou n' vini, se pou n' fè ladesant lakay mwen, si nou kwè mwen mete konfyans mwen tout bon nan Seyè a. Se konsa li fose nou rete lakay li. 16 Yon jou nou tapral kote yo konn lapriyè a, nou kontre ak yon tifi. Se te yon sèvant, li te gen yon move lespri sou li ki te fè l' konn pase kat pou moun. Lè konsa tifi a te fè mèt li yo fè anpil lajan. 17 Li tanmen swiv Pòl ak nou, li t'ap rele byen fò: Mesye sa yo se sèvèti Bondye ki anwo nan syèl ya. Y'ap fè nou konnen chemen pou n' pran pou n' ka jwenn delivrans. 18 Li t'ap fè sa pandan plizyè jou. Pòl menm te bouke aki fia. Li vire, li di lespri a: Nan non Jezikri, mwen ba ou lòd, soti sou fi a. Menm lè a, lespri a soti sou li. 19 Lè mèt sèvant lan wè yo te pèdi tout espwa fè lajan ak tifi a, yo mete men sou Pòl ak Silas, yo trennen yo sou plas pubblik la devan otorite yo. 20 Yo mennen yo devan chèf laval Wòm yo, epi yo di: Mesye sa yo ap fè dezòd nan laval nou an. Se jwif yo ye. 21 Y'ap plede moutre moun yo yon bann bagay lalwa nou an pa pèmèt. Nou menm, se moun laval Wòm nou ye, nou pa ka asepte fè bagay sa yo. 22 Foul moun yo te moute kont yo tou. Chèf women yo fè rache rad ki te sou Pòl ak Silas, epi yo bay lòd pou bat yo ak fwèt. 23 Apre yo fin bat yo byen bat, yo mete yo nan prizon. Yo bay chèf prizon an lòd pou veye mesye yo byen. 24 Lè l' resewva lòd sa a, chèf prizon an mete yo nan kacho ki jouk nan fon prizon an. Epi l' mete pye yo nan sèp. 25 Vè menwi konsa, Pòl ak Silas t'ap lapriyè, yo t'ap chante fè Iwanj pou Bondye. Lòt prizonye yo menm t'ap koute. 26 Epi, yo rete konsa, tè a pran tranble byen fò, li souke prizon an jouk nan fondasyon li. Menm lè a, tout pòt prizon yo louvri, chenn tout prizonye yo kase. 27 Chèf prizon an leve. Lè l' wè tout pòt prizon yo louvri, li rale nepe l', li tapral touye tèt li paske li te kwè prizonye yo te sove. 28 Men, Pòl kriye byen fò: Pa fè tèt ou mal. Nou tout la. 29 Lè chèf prizon tande sa, li mande yon chandèl, li kouri nan kacho a. Li lage kò l' atè nan pye Pòl ak Silas. Li t'ap tranble kou yon fèy bwa tèlman li te pè. 30 Apre sa, li fè yo soti, li mande yo: Mesye, kisa m' dwe fè pou m' delivre? 31 Yo repoun li: Mete konfyans ou nan Seyè Jezi, epi wawa delivre, ou menm ansanm ak tout fanmi ou. 32 Epi yo fè l' konnen pawòl Seyè a, limenm ansanm ak tout moun ki te lakay li. 33 Menm lè a, nan mitan lannwit lan, li pran yo, li mete renmèd sou tout kote yo te blese. Lefini, Pòl ak Silas batize l' ansanm ak tout fanmi li. 34 Chèf prizon an fè yo moute lakay li, li ba yo manje. Nonm lan te

kontan anpil ansanm ak tout fanmi l' paske koulye a yo te kwè nan Bondye. 35 Lè solèy fin leve, chèf moun laval Wòm yo voye gad di chèf prizon an: Lage mesye yo. 36 Chèf prizon an ale di Pòl: Chèf yo voye di pou yo lage nou. Nou mèt soti koulye a. Ale ak kò poze. 37 Men, Pòl di gad yo konsa: Gade non! Se sitwayen laval Wòm nou ye wi. Yo bat nou devan tout moun san yo pa jipe nou jan yo te dwe fè l' la. Apre sa, yo mete nou nan prizon. Koulye a yo vle lage nou an kachèt. Non, nou pa nan sa. Se chèf moun laval Wòm yo menm ki pou vin mete nou deyò. 38 Gad yo al rapòte pawòl sa yo bay chèf yo. Lè chèf yo tande se sitwayen laval Wòm mesye yo te ye, yo soti pè. 39 Yo vin eskize yo bò kote apòt yo, yo lage yo. Lefini yo mande yo pou kite laval la. 40 Lè apòt yo soti nan prizon an, yo antre lakay Lidi. Yo wè frè yo, yo ba yo kèk pawòl ankourajman, epi yo pati, y' ale.

17 Yo pase laval Anfipolis ak laval Apoloni, yo rive laval Tesalonik kote jwif yo te gen yon sinagòg. 2 Jan l' te konn fè a, Pòl antre nan sinagòg la. Pandan twa jou repo li diskite ak jwif yo sou sak te ekri nan Liv yo. 3 Li t'ap ba yo esplikasyon, li t'ap moutre yo ki jan, dapre sa ki te ekri a, Kris la te gen pou l' soufri, li te gen pou l' te leve soti vivan nan lanmò. Li t'ap di: Jezi m'ap fè nou konnen an, se li menm ki Kris la. 4 Te genyen nan jwif yo ki te kwè, yo pran mache ansanm ak Pòl ak Silas. Se konsa yon bann moun peyi Lagrès ki te konvèti nan reliyion jwif yo ansanm ak anpil gran medam te kwè tou. 5 Men, jwif yo t'ap fè jalouzi anpil. Yo pran kèk vakabon yo jwenn nan lari a ak yo, yo sanble yon foul moun, yo mache fè dezòd nan tout laval la. 6 Yo rive devan kay Jazon, yo antre al chache Pòl ak Silas pou mennen yo devan pèp la. Lè yo pa jwenn yo, yo trennen Jazon ansanm ak kèk frè devan chèf yo ki nan laval la. Yo pran pale byen fò, yo t'ap di: Mesye sa yo ap mache fè dezòd toupatou. Men, koulye a yo rive jouk isit la. 7 Jazon memm resewva mesye yo lakay li. Mesye sa yo ap aji kont lalwa Seza: y'ap di gen yon lòt wa yo rele Jezi. 8 Jwif yo te mete foul moun yo ansanm ak chèf yo ankòlè anpil avèk pawòl sa a. 9 Jazon ak lòt frè yo te blije fè yon depo lajan pou chèf yo te ka lage yo. 10 Lè solèy fin kouche, frè yo fè Pòl ak Silas pati pou laval Bere. Lè yo rive la, y' al nan sinagòg jwif yo. 11 Jwif Bere yo te gen pi bon sanitman pase sa Tesalonik yo: yo te resewva pawòl la byen vit san traka. Chak jou yo t'ap egzaminen sa ki te ekri nan Liv la pou wè si sa Pòl t'ap di yo a se vre. 12 Anpil ladan yo te kwè. Konsa, anpil gran medam ak anpil gason nan moun peyi Lagrès yo te kwè. 13 Men, lè jwif Tesalonik yo vin konnen Pòl t'ap fè konnen pawòl Bondye a nan Bere tou, yo pati pou Bere. Lè yo rive, yo kòmanse fè dezòd, yo t'ap moute tèt foul moun yo. 14 Lè frè yo wè sa, yo fè Pòl pati ale jouk bò lanmè a. Men, Silas ak Timote te rete Bere. 15 Moun ki t'ap kondi Pòl yo mennen l' jouk laval Atèn. Apre sa, yo tounen Bere. Pòl menm te voye lòd bay Silas ak Timote pou yo te vin jwenn li touswit. 16 Antan Pòl t'ap tann Silas ak Timote laval Atèn, sa te nwi lespri l' anpil lè l' wè ki jan laval la te plen zidòl. 17 Li t'ap diskite nan sinagòg la avèk jwif yo ansanm ak moun lòt nasyon yo ki te konvèti nan reliyion jwif yo. Apre sa, chak jou li t'ap diskite tou sou plas pubblik la avèk tout moun li te kontre la. 18 Kèk filozòki t'ap swiv prensip patizan Epiki yo ak patizan Zenon yo t'ap pale avèk li. Gen ladan yo ki t'ap di: Kisa paladò sa a vle di la a? Gen lòt moun ki t'ap di: Gen lè l'ap pale sou yon lòt kalite bondye. Yo t'ap di sa paske Pòl t'ap pale yo sou Jezi, li t'ap di yo ki jan mò yo gen pou yo leve vivan ankò. 19 Lè sa a, yo pran l', yo mennen l' nan Aewopaj la. Epi yo di li: Nou ta remnen konnen tout bagay nèf sa yo w'ap montre moun yo la a. 20 W'ap di yon bann bagay dwòl nan zòrèy nou. Nou ta remnen konnen sa yo vle di. 21 (Se te abitud tout moun laval Atèn ak tout moun lòt nasyon ki rete nan laval la, pou yo pase tout tan yo ap pale osinon ap koute tout kalite pawòl ki fèk parèt.) 22 Lè sa a, Pòl kanpe nan mitan Aewopaj la, li di:

Nou menm moun Atèn, mwen wè nou se moun ki renmen reliyion anpil. 23 Mwen di nou sa, paske, antan m'ap pwonmennen nan lavil nou an, mwen wè tout kote nou fè sèvis. Epi nan gade konsa, mwen jwenn yon lotè kote yo ekri: Pou Bondye nou pa konnen an. Enben, Bondye n'ap sèvi san nou pa konnen l' lan, se li menm m'ap fè nou konnen la a. 24 Bondye ki fè lemonn antye ak tou sa ki ladan l', se li menm ki Mèt syèl la ak tè a. Li pa rete nan kay moun bati ak men yo. 25 Li pa bezwen pou moun travay ba l' anyen non plis, paske se li menm ki bay moun lavi, ki fè yo respire, ki ba yo tout lòt bagay. 26 Se li menm tou ki kreye tout nasyon ki rete toupatou sou latè. Li fè yo tout soti nan yon sèl moun. Li te fikse davans tan ki pou yo chak, ak limit kote pou yo chak rete. 27 Li fè tou sa pou yo ka chache l', pou yo ta ka rive jwenn li lè yo seye pran kontak avèk li. Men, Bondye pa pi lwen okenn nan nou pase sa. 28 Paske, se nan li nou gen lavi, se nan li nou ka bay kò nou mouvman, se nan li nou gen legzitans. Gen nan poèt nou yo ki te di menm bagay la: Nou menm tou, nou se pitit li. 29 Si nou se pitit li, nou pa dwe mete nan tèt nou Bondye tankou yon moso lò, yon moso lajan osinon yon moso wòch moun travay ak ladrés pou fè yon pòtre ki soti nan tèt yo. 30 Men, Bondye fèmèn je l' sou tout tan sa yo moun pase nan liyorsans. Koulye a li rele yo tout, kote yo ye, pou yo touwen vin jwenn li. 31 Se konsa tou, li fikse yon jou lè li gen pou l' jje tout moun san patipri: li chwazi yon nomn pou sa. Li bay tout moun prèv la lè l' fè nomn sa a leve soti vivan nan lanmò. 32 Lè yo tande Pòl di moun mouri ka leve, te gen ladan yo ki pran pase l' nan betiz. Gen lòt menm ki t'ap di li: N'a tande koze sa a yon lòt jou. 33 Se konsa Pòl soti nan mitan yo. 34 Men, atousa, te gen ladan yo ki te dakò pou yo te mache ak Pòl epi ki te kwè. Pami yo te gen Deni, manm Aewopaj la, yon fanm yo te rele Damaris ak kèk lòt anko.

18 Apre sa, Pòl pati, li kite lavil Atèn, li ale lavil Korent. 2 Rive la, li kontre yon jwif yo te rele Akilas, moun peyi Pon, ki te fèk rive soti Itali ansam ak madanm li yo te rele Prisil, apre Seza Klòd te bay lòd pou tout jwif te kite lavil Wòm. Pòl al wè yo, 3 epi l' rete lakay yo. Li t'ap travay ansam ak yo paske li te gen menm metye ak yo: li te konn fè tant an twal. 4 Chak jou repo, Pòl te pran lapawòl nan sinagòg la, li t'ap chache pran tèt anpil jwif ak anpil moun peyi Lagrès. 5 Men, lè Silas ak Timote rive soti Masedwan, Pòl te bay tout tan l' pou travay predikasyon an sèlman: li t'ap bay jwif yo tout kalite prèv pou moutre yo Jezi se Kris yo t'ap tann lan. 6 Men, jwif yo pran kenbe tèt avèk li, yo t'ap jouré l'. Lè l' wè sa, li souke pousyè ki te sou rad li, epi l' di yo: Si nou peri, se nou ki chache sa. Se p'ap fòt mwen. Depi koulye a m'ap vire kò m' bò kot moun ki pa jwif yo. 7 Konsa li soti, li ale lakay Titrò Jistis. Se te yon nomm ki pa t' jwif men ki te konvèti nan reliyion jwif yo. Kay li te tou kole ak sinagòg la. 8 Krispis, chèf sinagòg la, te mete konfyans li nan Seyè a ansam ak tout fanmi li. Anpil lòt moun Korent te kwè tou lè yo te tande sa Pòl t'ap di yo, epi yo te resewva batèm. 9 Yon jou lannwit, Pòl fè yon vizyon. Li wè Seyè a ki di li: Ou pa bezwen pè, se pou ou kontinye pale. Pa fèmèn bouch ou. 10 Mwen la avèk ou. Pesonn p'ap ka mete men sou ou pou fè ou anyen. Gen anpil moun ki pou mwen nan lavil la. 11 Konsa, Pòl pase dizwit mwa lavil Korent, li t'ap moutre moun yo pawòl Bondye a. 12 Pandan Galyon te gouvenè nan peyi Lakayi, jwif yo mete tèt ansam, yo leve dèyè Pòl. Yo mennen l' devan tribunal la, 13 epi yo di: Nonm sa a ap chache pran tèt moun pou fè yo sèvi Bondye yon jan ki kont lalwa. 14 Pòl tapral pale, lè Galyon di jwif yo konsa: Nou menm jwif, koute: si se te yon krim osinon yon movezak li te fè, mwen ta pèdi tan m' koute nou. 15 Men, si se yon bann diskisyon sou mo, sou non, sou lalwa jwif yo, sa se zafè ki gade nou. Mwen p'ap antre nan bagay konsa pou m' mete rezon. 16 Epi li mete tout moun deyò nan tribunal la. 17 Lè sa

a, jwif yo mete men sou Sostèn, chèf sinagòg la, yo bat li byen bat devan tribunal la. Men, Galyon pa okipe yo menm. 18 Pòl rete kèk tan anko lavil Korent. Apre sa, li kite frè yo, li anbake sou yon batiman pou peyi Siri ansam ak Prisil ak Akilas. Anvan sa, li fè kale tèt li nan Sankre paske li te fè yon ve. 19 Rive yo rive lavil Efèz, Pòl kite Prisil ak Akilas, li al nan sinagòg la, li pran diskite ak jwif yo. 20 Yo mande l' pou l' rete pi lontan ak yo, men li pa t' vle. 21 Anvan l' kite yo, li di yo: M'a touwen vin wè nou, si Bondye vle. Epi li moute yon batiman, li kite Efèz. 22 Lè l' debake lavil Sezare, li moute Jerizalèm, li pase de legliz la bonjou. Apre sa, li al Antiòch. 23 Li pase kèk tan la, epi li pati anko. Li pase nan tout peyi Galasi ak peyi Friji, li t'ap fòtiye tout disip yo nan konfyans yo nan Bondye. 24 Yon jwif yo te rele Apolòs rive lavil Efèz. Se te moun lavil Aleksandri. Nonm sa a te konn pale byen, li te konn tou sa ki te ekri nan Liv yo. 25 Yo te moutre l' chemen Bondye a. Depi lè sa a, li te cho pou l' te anonse pawòl la. San dezanpare li t'ap moutre moun yo tou sa li te konnen sou Jezi yon jan ki konfòm ak verite a. Men, se batèm Jan an ase li te konnen. 26 Li t'ap pale avèk fòs konviksyon nan sinagòg la. Lè Prisil ak Akilas tande l', yo pran l' avèk yo epi yo fin moutre li chemen Bondye a yon jan ki pi korèk. 27 Apre sa, Apolòs fè lide ale Lakayi. Frè yo te ankouraje li. Yo ekri yon lèt voye bay disip yo ki nan peyi sa a pou yo te byen resewva Apolòs. Lè li rive Lakayi, li bay moun Bondye te fè favè kwè yo yon gwo konkou. 28 Se avèk gwo konviksyon devan tout moun li t'ap moutre jwif yo ki jan yo te nan lerè: li pran sa ki ekri nan Liv yo a, li t'ap ba yo prèv se Jezi ki Kris la.

19 Antan Apolòs te lavil Korent, Pòl menm t'ap pase nan tout mòn peyi Lazi yo jouk li rive lavil Efèz. Li jwenn kèk disip nan lavil la. 2 Lè mande yo: Eske nou te resewva Sentespri le nou te kwè? Yo reponn li: Yo pa t' janm di nou te gen yon Sentespri. 3 Lè sa a, Pòl mande yo: Ki batèm nou te resewva? Yo reponn li: Batèm Jan an. 4 Pòl di yo: Jan te batize moun ki te asepte touwen vin jwenn Bondye, li t'ap di pèp Izrayèl la pou yo te kwè nan moun ki t'ap vini apre l' la, ki vle di Jezi. 5 Lè yo tande sa, yo mande pou resewva batèm nan non Seyè Jezi. 6 Apre sa, Pòl mete men sou tèt yo, epi Sentespri dessann sou yo. Yo pran pale nan lang lòt peyi, yo t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. 7 Te gen douz gason konsa antou. 8 Pòl ale nan sinagòg la. Pandan twa mwa li t'ap pale la avèk gwo konviksyon. Li t'ap fè yo konnen tout bagay sou Gouvenènman Bondye ka w a, li t'ap chache pran tèt moun ki t'ap koute l' yo. 9 Men, anpil t'ap fè tèt di, yo te refize kwè: yo t'ap pase chemen Bondye a nan rizib devan tout asanble a. Lè Pòl wè sa, li wete kò l' nan mitan yo, li pran disip Kris yo avèk li. Chak jou li t'ap preche nan lekòl Tiranis la. 10 Pandan dezan, sa mache konsa. Se sak fè tout moun ki te rete nan pwovens Lazi a, jwif kou moun lòt nasyon yo, yo tout te tande pawòl Seyè a. 11 Bondye te sèvi ak Pòl pou l' te fè anpil gwo mirak. 12 Se konsa yo te konn pran mouchwa ak lòt rad ki te fwote ak kò l', yo pote yo bay moun malad. Lamenen malad yo te geri, epi tout move lespri yo te met deyò. 13 Te gen kèk jwif ki t'ap mache toupatou ap chase move lespri sou moun malad. Yo menm tou, yo t'ap seye chase move lespri yo nan non Jezi. Se konsa yo te konn di move lespri yo: Pa pouwva Jezi Pòl ap fè konnen an, mwen ba ou lòd soti. 14 (Se te sèt pitit gason Seva, yon granprèt jwif, ki t'ap fè sa.) 15 Men move lespri a reponn yo: Mwen konnen Jezi, mwen konnen Pòl. Men nou menm, ki moun nou ye? 16 Lè sa a, nonm ki te gen move lespri sou li a fonsé sou yo, li moutre li te gen plis fòs pase yo tout mete ansam. Li malmennen yo sitèlman yo pran kouri soti nan kay la toutou, tout kò yo an san. 17 Tout moun lavil Efèz, jwif kou moun lòt nasyon yo, te rive konn bagay sa a. Yo tout te pè, men yo te vin gen gwo respè pou non Seyè Jezi a. 18 Anpil nan moun ki te kwè yo vini, yo kanpe devan tout moun, yo t'ap awve tou sa yo te fè, yo

t'ap rekonnèt sa an pilblik. **19** Te gen anpil ladan yo ki te konn pratike maji, yo pote liv yo, yo boule yo devan tout moun. Dapre kalkil yo te fè, te gen liv pou desansenkantmil (250.000) goud antou. **20** Se konsa pawòl Bondye a t'ap gaye avèk pouwwa, li t'ap moutre fòs li. **21** Apre bagay sa yo fin pase, Pòl fè lide pase nan Masedwan ak Lakayi, apre sa pou li al Jerizalèm. Li t'ap di: Apre mwen soti la, se pou m' al wè lavil Wòm tou. **22** Lè sa a, li voye Timote ak Eras, de nan moun ki t'ap ede l' nan sèvis la, devan nan peyi Masedwan. Li menm li rete kèk tan ankò nan pwovens Lazi. **23** Se lè sa a yon gwo dezòd pete nan lavil Efèz poutèt chemen Bondye a. **24** Te gen yon ôfèv yo te rele Demetriyis, ki te konn fè ti modèl kay yo te batî pou yon bondye famm yo rele Atemis. Se an ajan li te fè yo. Travay sa a te rapòte ouvriye l' yo anpil. **25** Yon jou, li sanble tout ouvriye l' yo ansanm ak tout lòt moun ki te konn fè menm travay sa a tou. Li di yo: Mesye, nou konnen se travay sa a ki fè nou viv. **26** Men, nou wè ak je nou, nou tande ak zòrèy nou sa nonm yo rele Pòl la ap fè. L'ap mache di bondye moun fè ak men se pa bondye yo ye menm. Se konsa, li resi rive pran tèt anpil moun, pa isit nan lavil Efèz la ase, men nan tout pwovens Lazi a. **27** Talè konsa, metye nou an pral pote move non. Men, sa ki pi rèd ankò, kay Atemis, gwo bondye famm lan, pral pèdi reptasyon li. Lè sa a menm, gwo bondye moun ap adore nan tout pwovens Lazi ak toutpatou sou latè a pral pase pou anyen. **28** Lè yo tande sa, foul moun yo vin ankòlè anpil, yo pran rele: Atemis moun Efèz yo, se gwo nègès! **29** Dezòd la gaye nan tout lavil la. Moun yo pase men yo, yo pran Gayis ak Aristak, de moun Masedwan ki te ansanm ak Pòl nan wwayaj li a, yo kouri an foul, y' al nan teyat la. **30** Pòl te vle ale li menm tou devan pèp la, men disip yo te di l' non. **31** Te gen de twa chèf nan peyi Lazi a ki te zanmi l', yo voye bò kote l', yo mande l' pou l' pa parèt tèt li nan teyat la. **32** Pandan tout tan sa a, te gen gwo bouyay nan asanble a. Yon pòsyon moun t'ap rele yon bagay, yon lòt pòsyon menm t'ap rele yon lòt bagay. Pifò ladan yo pa t' konnen ojis poukisa yo te sanble. **33** Kèk moun nan foul esplike bagay la bay Aleksann, yon nonm jwif yo te mete alatèt yo. Aleksann fè siy ak men li, li te vle pale pou l' pran defans jwif yo devan pép la. **34** Men, lè yo rekonnèt se jwif li ye, yo tout pran rele ansanm menm bagay la pandan dezèdetan: Atemis moun Efèz yo, se gwo nègès. **35** Bout pou bout, sekretè lakomin lan te resi fè foul la sispann rele, li di yo konsa: Moun Efèz, koute! Tout moun konnen lavil Efèz se li menm k'ap veye sou kay Atemis, gwo nègès, ansanm ak estati li a ki te tonbe sot nan syèl la. **36** Pesonn pa ka di se pa vre. Se sa ki fè, se pou n' mete tèt nou an plus pou n' pa fè anyen san nou pa kalkile byen. **37** Bon. Mesye sa yo nou mennen isit la, se pa vòlò yo vòlò nan tanp yo, ni se pa pale yo pale mal sou Atemis, bondye famm nou an. **38** Si Demetriyis ak ouvriye l' yo gen yon kont yo vle regle ak yon moun, gen jou pou tribal la travay, epi gen chèf pou sa tou: se la pou y' al pote plent. **39** Apre sa, si nou gen lòt reklamasyon nou vle fè, n'a regle sa yon lè tout sitwayen yo va reyini dapre larwa. **40** Avèk sa ki pase jòdi a, yo kapab al pote plent pou nou, yo kapab al di n'ap fè revolisyon. Pa gen okenn rezon pou tout dezòd sa a. Nou p'ap kapab bay okenn esplikasyon pou sa. **41** Lè li fin di sa, li voye tout moun lakay yo.

20 Lè dezòd la sispann, Pòl reyini disip yo, li ba yo kèk pawòl ankourajman, li di yo orewwa, epi l' pati pou Masedwan. **2** Li pase nan tout zòn lan, li t'ap ankouraje fidèl yo avèk anpil mesaj. Apre sa, li pati, li ale Lagrès. **3** Rive la, li ret pase twa mwa. Li tapral pran yon batiman pou peyi Siri lè l' vin konnen jwif yo t'ap pare yon pèlen tann li. Se konsa, li deside touen pase Masedwan ankò. **4** Men non moun ki te avèk li yo: Sopatè, pitit Piris, moun lavil Bere, Aristak ak Sekoundous, tou de moun Tesalonik, Gayis, moun Dèb, Timote, Tichik ak Twofim, tou twa moun pwovens Lazi. **5** Yo tout te pran devan, y' al tann nou Twoas. **6** Nou menm, apre

fèt Pen san ledven yo, nou anbake sou yon batiman lavil Filip. Apre senk jou, nou jwenn yo lavil Twoas. Nou rete pase tout yon senmenn la. **7** Premye jou nan senmenn lan, nou te reyini nan aswè pou n' te separe pen an ansanm. Pòl t'ap pale ak asanble a. Li te gen pou l' te pati nan denmen maten. Li te menwi, li t'ap pale toujou. **8** Nou te sanble nan pyès anwo kay la. Te gen anpil lanp limen ladan li. **9** Yon jenn gason yo te rele Etich, te chita sou rebò fennèt la. Mesaj Pòl la te long. Etich kite kabicha pran l' epi l' dòmi nèt ale. Li dòmi sitèlman, li pèdi ekilib, li soti nan twazyèm etaj la li tonbante anba. Lè yo ranmase l', li te mouri frèt. **10** Pòl desanm, li bese sou li, li pran l' nan bra l', epi li di: Nou pa bezwenn pè, li pa mouri. **11** Lè Pòl touen moute, li kase pen an, epi l' manje. Li pale lontan avèk yo ankò jouk solèy leve. Apre sa li pati. **12** Yo mennen jenn gason an vivan lakay li. Se te yon ankourajman pou tout moun. **13** Nou pran devan, n' al anbake sou yon batiman ki mennen nou Asòs. Se la pou Pòl te vin anbake tou. Se li menm ki te vle l' konsa, li te fè lide ale Asòs apye. **14** Lè l' vin jwenn nou Asòs, nou pran l' abò a, epi n' ale Mitièn. **15** Antan nou la, nou fè vwal ankò. Nan denmen nou rive devan Chio. Apre yon jou, nou rive Samòs. Nan denmen ankò nou debake Milè. **16** Pòl te deside pase devan Efèz san rete pou l' pa t' pèdi twòp tan nan pwovens Lazi a. Li t'ap prese, li te vle wè si l' te kapab rive Jerizalèm pou jou Lapannkòt la. **17** Antan li lavil Milè, Pòl voye yon mesaj lavil Efèz: li mande chèf reskonsab legliz yo pou yo vin jwenn li. **18** Lè yo rive, li di yo: Nou konnen ki jan mwen te mennen bak mwen tout tan mwen te la avèk nou, depi premye jou mwen te mete pye m' nan Lazi. **19** Mwen sèvi Seyè a san okenn pretansyon, avèk dlo nan je, nan mitan tout move pa mwen jwenn poutèt tout konplo jwif yo. **20** Nou konnen mwen pa janm kache nou anyen ki ta ka sèvi nou, mwen te fè nou konnen tout bagay, mwen te moutre nou tout bagay, kit an pilblik kit lakay nou. **21** Mwen avèti tout moun, jwif kou moun lòt nasyon yo, pou yo chanje lavi yo, touen vin jwenn Bondye, pou yo mete konfyans yo nan Seyè Jezi. **22** Koulye a mwen pral Jerizalèm. Se Sentespri k'ap pouse m' ale. Mwen pa konnen sak pral rive m' la a. **23** Yon sèl bagay moun konnen: nan chak lavil kote m' pase, Sentespri avèti m' prizon ak anpil soufrans ap tann mwen. **24** Mwen pa pran lavi m' pou anyen, li pa gen okenn valè pou mwen. Men, mwen vle ale jouk nan bout nan sèvis mwen, mwen vle fini nèt ak travay Seyè Jezi ban mwen an, pou m' anone bon nouvèl favè Bondye fè nou an. **25** Mwen pase kèk tan nan mitan nou ap anone Gouvènman Bondye ki wa a. Men, koulye a, mwen konnen nou yonn p'ap janm wè m' ankò. **26** Se poutèt sa m'ap di nou jòdi a: si yonn nan nou peri, mwen pa reskonsab. **27** Mwen fè nou konnen tout plan travay Bondye a san m' pa kache nou anyen. **28** Veye kò nou, veye sou tout bann mouton Sentespri a mete sou kont nou. Okipe legliz Bondye a, legliz li te achete ak pwòp san Pitit li a. **29** Mwen konnen tou, apre m' fin ale, gen moun k'ap vin nan mitan nou pou kraze legliz la, tankou chen mawon nan yon bann mouton. **30** Gen moun k'ap soti nan mitan nou memm menm, k'ap kanpe pou bay manti, pou chache rale kèk disip dèyè yo. **31** Se poutèt sa, mwen di nou: fè atansyon anpil. Toujou chorje ki jan, pandan twazan, lajounen kou lannwit, mwen pa janm sispann avèti nou tout, ak dlo nan je mwen. **32** Koulye a m'ap renmèt nou nan men Bondye avèk mesaj favè li a. Se li menm ki ka fòtify nou, ki ka ban nou tout bon bagay li sere pou tout moun ki pote non li. **33** Mwen pa janm pote lanvi pou lajan pesonn, ni pou lò ni pou rad okenn moun. **34** Nou menm, nou konnen ki jan mwen travay ak men m' pou m' te ka jwenn tou sa mwen memm ansanm ak kanmarad mwen yo nou te bezwen. **35** Mwen moutre nou ki jan pou n' travay di nan tou sa n'ap fè pou n' ka ede pi fèb yo, pou nou toujou chorje pawòl Seyè a ki te di ak pwòp bouch li: Gen plis benediksyon pou moun k'ap bay pase pou moun k'ap resevwa. **36** Lè li fin pale konsa, Pòl mete ajenou

ansanm ak yo tout, epi li lapriyè. **37** Yo tout t'ap kriye, yo pran Pòl nan bra yo, yo bo l', yo di li: Bondye avèk ou! **38** Sa ki te fè yo plis lapenn, se li è di yo p'ap janm wè l' ankò. Apre sa, yo kondi l' mennen jouk sou batiman an.

21 Apre nou fin kite yo, nou pati sou batiman an. Nou fè k'ap tou dwat sou Kòs. Yon jou apre, nou te rive Wòd. Soti la, n' ale Patara. **2** La, nou jwenn yon batiman ki trapal peyi Finisi, nou moute abò l' epi nou pati. **3** Nou rive toupre lil Chip. Antan nou nan batiman an, nou te ka wè l' toupre konsa. Men, nou pase anba l' sou bò dwat li, nou fè k'ap pou peyi Siri. Nou fè tè lavil Tir. Batiman an te gen yon pakèt chay pou l' te debake la. **4** Nou jwenn kék disip, nou pase sèt jou avèk yo. Lespri Bondye a te avéti yo pou yo te di Pòl pa moute Jerizalèm. **5** Lè sèt jou yo te pase, nou pati pou n' al fè wout nou. Tout disip yo, madam yo ak tout pitit yo te kondi nou jouk andeyò lavil la. Nou tout nou mète ajenou sou rivaj la, nou lapriyè. **6** Apre sa, nou yonn di lòt orevwa. Nou moute abò, yo menm yo tounen lakay yo. **7** Nou soti lavil Tir nou rive lavil Tolemayis, se la nou fini vwayaj sou lanmè a. N' al di frè ki te la yo bonjou, nou pase yon jou avèk yo. **8** Nan denmen, nou pati ankò, nou rive lavil Sezare. Nou antre lakay Filip, evanelis la, nou fè ladesant la. Se te yonn nan sèt mesye yo te chwazi Jerizalèm yo. **9** Li te gen kat pitit fi ki pa t' marye, yo t'ap bay mesaj yo te resevwa nan men Bondye. **10** Te gen kék jou depi nou te la lè yon pwofèt yo rele Agabis desann soti nan Jide. **11** Li vin jwenn nou. Li pran sentiwen ki te nan ren Pòl la, li mare de pye pa l' ak de men pa l' yo, epi li di: Men sa Sentespri deklare: Se konsa jwif Jerizalèm yo pral mare mèt sentiwen sa a; apre sa, y'ap lage l' nan men moun lòt nasyon yo. **12** Lè nou tande sa, nou menm ansanm ak tout moun Sezare yo t'ap di Pòl konsa: Tanpri souple, pa moute Jerizalèm. **13** Men, li reponn nou: Poukisa pou n'ap kriye konsa, pou n'ap chache kraze kouraj mwen konsa? Mwen menm, se pa pare sèlman mwen pare pou m' kite yo mare mwen. Menn si mouri vini, m'ap mouri pou Seyè Jezi nan Jerizalèm. **14** Lè nou wè nou pa t' kapab chanje lide l', nou pa pèsiste sou sa anko. Nou di: Sa Bondye vle a, se sa k'ap fèt. **15** Apre nou fin pase kék jou la, nou ranje zafè nou, nou pati pou Jerizalèm. **16** Te gen kék nan disip lavil Sezare yo ki te al ansanm avèk nou tou. Yo mennen nou lakay Nazon, moun lil Chip, ki te yon disip depi lontan. Se la nou fè ladesant. **17** Lè nou rive Jerizalèm, frè yo resevwa nou ak kék kontan. **18** Nan denmen, Pòl ale lakay Jak ansanm ak nou. Tout chéf reskonsab legliz yo te reyini la. **19** Pòl di yo bonjou, apre sa li tanmen rakonte yo an detay tou sa Bondye te fè ak travay li nan mitan moun ki pa jwif yo. **20** Lè yo fin tande l', yo tout pran fè lwanji Bondye. Apre sa yo di Pòl: Frè nou, ou wè tout kantite jwif ki kwè nan Jezi. Malgre sa, yo tout byen zele pou lalwa a toujou. **21** Yo vin di yo ki jan ou menm Pòl, w'ap moutre tout jwif k'ap viv nan mitan lòt nasyon yo pou yo kite Lalwa Moyiz la tonbe. Wap di yo pa sikonsi pitit yo, ni yo pa bezwen swiv koutim jwif yo. **22** Sa pou n' fè la a menm? Paske, talè konsa yo pral konnen ou rive isit la. **23** Ou pral fè sa nou pral di ou la a: Gen kat moun ki te fè yon ve. **24** Ou pral avèk yo, wa patisipe ansanm ak yo nan tout sèvis y'ap fè pou mete tèt yo nan kondisyon pou sévi Bondye ankò. Wa fè tout depans pou yo, pou yo kapab fè kale tèt yo. Konsa, tout moun va konnen tou sa yo t'ap di sou ou a pa t'vre. Okontré, ou menm pou tèt pa ou, ou toujou ap obeyi Lalwa Moyiz la. **25** Men, pou moun ki pa jwif yo epi ki kwè nan Jezi koulye a, nou dejà ekri yo, nou voye di yo sa n' te deside: piga yo manje vyann bêt ki te ofri pou touye bay zidòl, piga yo manje san, ni vyann bêt ki mouri toufe. Egzante tout dezòd lachè. **26** Lè sa a, Pòl pran kat mesye yo, epi nan denmen li patisipe avèk yo nan sèvis pou mete yo nan kondisyon pou sévi Bondye ankò. Apre sa, li al nan tanp lan, li fè konnen ki jou sèvis la va fini, kilè pou yo ofri bêt pou yo touye

pou yo chak la. **27** Sèt jou yo te prêt pou fini lè jwif ki soti nan pwovens Lazi yo wè Pòl nan tanp lan. Yo moute tèt foul moun yo, yo mete men sou li. **28** Yo t'ap rele: Moun ras Izrayèl yo, pote nou konkou! Men nonm k'ap plede mache toupatou pale mal ak tout moun sou do pèp Izrayèl la, sou do Lalwa Moyiz la, sou do tanp sa a. Koulye a, li penmèt li fè moun ki pa jwif antre nan tanp lan, l'ap lakòz kote nou mete apa pou Bondye a pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **29** (Yo t'ap di sa, paske yo te wè Twofim, moun lavil Efèz, ansanm ak Pòl nan lavil la. Yo te konprann Pòl te fè l' antre nan tanp lan tou.) **30** Tout lavil la te tèt anba, moun kouri soti toupatou. Yo mète men sou Pòl. Yo trennen l' deyò, epi lamenm yo fèmen tout pòt tanp lan. **31** Yo t'ap chache yon jan pou touye Pòl, lè nouvèlè la rive nan zòrèy kòmandan batayon women an. Yo te vin di l' ki jan tout lavil la te tèt anba. **32** Lamenm li pran kék ofisyè ak kék sòlda avèk li, li kouri desann bò kote foul moun yo. Yo menm menm, lè yo wè kòmandan an ak sòlda yo yo sispann bat Pòl. **33** Kòmandan an pwoche bò kot Pòl, li fè yo arete l', li bay lòd pou yo mare l' ak de chenn. Lèfini, li mande ki moun li te ye, kisa l' te fè. **34** Men, nan foul moun yo, yon pati t'ap rele yon bagay, yon lòt pati t'ap rele yon lòt bagay. Sitèlman yo t'ap fè dezòd, kòmandan an pa t' kapab fin konprann sa yo t'ap di a. Lè l' wè sa, li bay lòd pou yo mennen Pòl nan kazèn lan. **35** Lè sòlda yo rive bò eskalye a avèk Pòl, yo te blije leve l' anlè pou yo te sa pase avè l', sitèlman moun yo te ankòlè. **36** Yo tout yo t'ap swiv li, yo t'ap rele: Touye li. **37** Yo trapal fè Pòl antre nan kazèn lan, lè Pòl di kòmandan an: Eske mwen ka di ou kichòy? Kòmandan an mande li: Kouman? Apa ou pale grèk? **38** Si se sa, se pa ou menm ki ejipsyen an, nonm ki te kòmanse yon revolisyon tou lòt jou a epi ki te mennen katmil (4,000) bandi avè l' nan dezè a? **39** Pòl reponn li: Se jwif mwen ye. Mwen fèt lavil Tas nan peyi Silisi. Ou wè se sitwayen yon gwo lavil mwen ye. Tanpri, kite m' pale ak pèp la. **40** Kòmandan an ba l' pèmison. Lè sa a, Pòl kanpe sou eskalye a, li fè pèp la yon siy avèk men li. Lè yo sispann fè bri, Pòl pale ak yo nan lang ebre. Li di yo konsa:

22 Frèm yo, grandèt mwen yo, koute sa m' pral di nou koulye a pou defann tèt mwen. **2** Lè yo tande l' ap pale ebre, yo rete byen dousman. Epi Pòl di yo: **3** Se jwif mwen ye. Mwen fèt lavil Tas nan peyi Silisi. Men, se isit lavil Jerizalèm mwen grandi. Se Gamalyèl ki te pwofesè mwen. Se li menm ki te moutre m' tout ti detay nan Lalwa zansèt nou yo. Mwen menm tou, yon lè mwen te gen zèl nou gen koulye a pou Bondye. **4** Mwen te pèsekite moun ki t'ap swiv chemen Bondye a jouk pou m' te touye yo. Fanm kou gason, mwen te arete tout moun mete nan prizon. **5** Granprét la ak chéf fannmi yo ki reyini la a, yo ka sètifye sa m'ap di la a se vre. Se yo menm menm ki te ban m' lèt otorizasyon pou frè jwif lavil Damas yo. Mwen trapal arete mezi disip ki te la, mennen yo Jerizalèm pou fè regle yo. **6** Mwen te sou wout la toupre Damas, lè m' rete konsa yon gwo limyè soti nan syèl la, li klerè tout kote m' te ye. Lè sa a, li te bò midi konsa. **7** Mwen tonbe atè, epi m' tande yon vwa ki di m': Sòl, Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen konsa? **8** Mwen mande: Ki moun ou ye, Seyè? Epi li di mwen: Mwen se Jezi, moun Nazarèt, w'ap pèsekite a. **9** Moun ki te la avè m' yo te wè limyè a tou, men yo pa t' tande vwa ki t'ap pale avè m' lan. **10** Lè sa a, mwen mande: Kisa pou m' fè, Seyè? Seyè a di mwen: Leve, ale lavil Damas. Se la y'a di ou tou sa Bondye va ba ou lòd fè. **11** Limyè a te tèlman klere, mwen te vin avèg. Se kanmarad mwen yo ki pran men m' ki mennen m' Damas. **12** Nan Damas te gen yon nonm yo rele Ananyas. Se te yon moun ki t'ap sévi Bondye jan Lalwa nou an mande l' la. Tout jwif Damas yo te konsidere l' anpil. **13** Li vin jwenn mwen, li kanpe toupre m', epi li di mwen: Sòl, frè mwen, se pou ou wè nan je ou ankò. Menm lè a, mwen wè ankò, epi mwen gade li. **14** Li di m' konsa: Bondye zansèt nou yo te

chwazi ou davans pou ou te ka conn volonte l', pou ou te ka wè sèl moun ki dwat devan li a, pou ou te ka tande l' pale ak bouch li. **15** Ou pral sèvi l' temwen, ou pral fè tout moun konnen sa ou te wè ak sa ou te tande. **16** Koulye a, kisa w'ap tann ankò? Leve non, rele Bondye, resewva batèm pou tout peche ou yo ka lave. **17** Apre sa, mwen tounen lavil Jerizalèm. Antan m' te nan tanp lan ap lapriyè, mwen fè yon vizyon. **18** Mwen wè Seyè a ki di mwen: Fè vit, kite Jerizalèm, paske moun Jerizalèm yo p'ap asepte tou sa w'ap di sou mwen an. **19** Mwen reponn: Seyè, yo konnen byen pwòp mwen te konn al nan sinagòg yo, mwen te konn mete tout moun ki te kwè nan ou nan prizon, fè bat yo byen bat. **20** Menm lè yo t'ap touye Etyèn, moun ki te kanpe pou ou a, mwen te la tou. Mwen te dakò ak moun ki t'ap touye l' yo. Se mwen menm ki te veye rad yo. **21** Lè sa a, Seyè a di mwen: Ale, m'ap voye ou byen lwen, bò kote moun ki pa jwif yo. **22** Foul moun yo t'ap koute Pòl byen pwòp. Men, lè yo tande pawòl sa a, yo tout pran rele: Wete nonm sa a sou latè! Touye li! Li pa merite viv ankò! **23** Yo t'ap rele pi rèd, yo t'ap souke rad yo, yo t'ap voye pousyè tè anlè. **24** Kòmandan women an bay lòd fè Pòl antre nan kazèn lan. Li mande pou yo bat li pou fè l' pale. Li te vle konnen poukisa foul moun yo t'ap rele dèyè l' konsa. **25** Lè yo fin mare l' pou bat li, Pòl di ofisyè ki te la a: Eske nou gen dwa bat yon sitwayen women ki pa menm pase devan yon tribunal? **26** Lè l' tande sa, ofisyè a al avèti kòmandan an, li di li: Fè atansyon sa ou pral fè la a, tande! Nonm lan, se sitwayen women li ye wi. **27** Kòmandan an vin jwenn Pòl, li mande li: Di mwen, èske se sitwayen women ou ye? Pòl reponn li: Wi. **28** Kòmandan an di l' konsa: Mwen menm, mwen te peye gwo lajan pou m' te ka sitwayen women. Pòl reponn li: Mwen menm, mwen fèt sitwayen women. **29** Lamenm, moun ki trapal bat li pou te fè l' pale yo renka kò yo dèyè. Ata kòmandan an te pè l' vin rann li kont li te fè mare Pòl ki te yon sitwayen women avèk chenn. **30** Kòmandan an te vle konnen egzakteman kisa jwif yo t'ap akize Pòl fè. Se konsa, nan denmen li fè lage chenn yo, epi li voye lòd bay chéf prêt yo pou yo reyini ansanm ak Gran Konsèy la. Li mennen Pòl, li mete l' devan yo.

23 Pòl fixke je l' sou manm Gran Konsèy yo, li di: Frè m' yo, depi tout tan mwen toujou viv san repwòch devan Bondye jouk jounen jòdi a. **2** Ananyas, granprèt la, bay moun ki toupre Pòl yo lòd pou yo ba l' yon souflet. **3** Lè sa a Pòl di li: Ou pòtre yon miray blanchi ak lachol! Se Bondye ki va frape ou. Ou chita la pou jije m' dapre Lalwa Bondye a. Men, se ou menm k'ap dezobeyi Lalwa Bondye a lè ou bay lòd frape m' lan. **4** Moun ki te toupre Pòl yo di li: Apa w'ap joure granprèt Bondye a? **5** Pòl reponn: Eskize m', frè m'. Mwen pa t' konnen se granprèt msye te ye. Paske, men sa yo di nan Liv la: Piga ou pale chéf pèp ou a mal. **6** Pòl konnen te gen sadiseyen yon bò ak farizyen yon lòt bò nan Gran Konsèy la. Se poutèt sa li pran pale byen fò devan yo, li di: Frè m' yo, se yon farizyen mwen ye, pitit pitit farizyen. Se paske mwen gen espwa mò yo gen pou yo leve vivan ankò ki fè yo rele m' an jijman devan nou. **7** Lè l' di sa, farizyen yo pran diskite ak sadiseyen yo; asanble a fè de kan. **8** (Sadiseyen yo t'ap di moun mouri pa leve, pa gen zanj, pa gen lespri. Farizyen yo, bò pa yo, te kwè nan tou sa.) **9** Moun yo t'ap rele pi fò toujou. Kék dirèktè Lalwa, ki te patizan farizyen yo, leve kanpe, yo antre nan yon diskisyon byen cho, yo t'ap di: Nou pa jwenn anyen ki mal nan nonm sa a. Se dwe yon zanj Bondye osinon yon lespri ki pale avè li. **10** Diskisyon an te vin sitèlman cho kòmandan an te pè pou yo pa t' dechèpiye Pòl. Li bay sòlda yo lòd desann nan asanble a, al wete Pòl nan mitan yo, mennen l' tounen nan kazèn lan. **11** Jou lannwit sa a, Pòl wè Seyè a ki di li: Kouraj! Menm jan ou kanpe bay verite a pou mwen isit la lavil Jerizalèm, se konsa tou ou gen pou ou al kanpe bay verite a pou mwen lavil Wòm. **12** Nan denmen maten, jwif yo fè yon

konplo. Yo sèmante sou tèt yo yo p'ap mete anyen nan bouch yo toutotan yo pa touye Pòl. **13** Te gen karant moun pou pi piti nan konplo a. **14** Y' al jwenn chéf prêt yo ak chéf fanmi yo, yo di yo: Nou sèmante sou tèt nou, nou p'ap manje anyen toutotan nou pa touye Pòl. **15** Koulye a, nou menm ansanm ak tout Gran Konsèy la, mande kòmandan an pou l' mennen Pòl ban nou, tankou si nou ta renmen egzaminen ka li a pi byen. Nou menm, bò pa nou, nou tou pare pou n' touye l' anvan l' gen tan rive isit. **16** Men, piti gason sè Pòl la pran nouvèl konplo a. li al nan kazèn lan, li antre, li avèti Pòl. **17** Pòl rele yonnan nan ofisyè yo, li di li: Mennen jenn gason sa a bò kot kòmandan an: li gen kichòy pou l' di li. **18** Ofisyè a pran jenn gason an avè l', li mennen l' bay kòmandan an, li di: Prizonye yo rele Pòl la rele m', li mande m' pou mennen jenn gason sa a ba ou. Li bezwen di ou kichòy. **19** Kòmandan an pran men jenn gason an, li mennen l' sou kote, li mande li: Kisa ou gen pou di mwen? **20** Li reponn: Jwif yo ranje yon konplo. Y'ap mande ou mennen Pòl denmen devan Gran Konsèy la. Y'ap di ou yo ta renmen egzaminen ka msye pi byen. **21** Pa koute yo. Gen karant moun pou pi piti ki pare pou yo pran li. Yo sèmante sou lavi yo, yo p'ap mete anyen nan bouch yo toutotan yo pa touye li. Koulye a yo fin pare nèt, se respons ou ase y'ap tann. **22** Kòmandan an di l' konsa: Pa kite pesonnan konnen ou te vin di m' sa. Epi li voye jenn gason an al fè wout li. **23** Apre sa, kòmandan an rele de nan ofisyè l' yo, li di yo: Sanble desan (200) sòlda, swasanndis kavalye ak desan (200) zòm ame ak pikèt. Se pou nou tout pare pou n' pati pou Sezare aswè a, vè nevè. **24** Pare yon chwal pou Pòl tou. Mennen l' ale bay gouvènè Feliks an byen, san okenn danje, san okenn malè. **25** Epi li ekri lèt sa a: **26** Klòd Lizyas voye bonjou ak tout respe l' pou chéf li, gouvènè Feliks. **27** Jwif yo te mete men sou nonm sa a, yo trapal touye l' lè m' vin konnen se yon sitwayen women li ye. Lè sa a, mwen rive avèk sòlda m' yo, mwen delivre li. **28** Mwen mennen l' devan Gran Konsèy jwif yo, paske mwen te vle konnen kisa jwif yo t'ap di sou li konsa. **29** Mwen wè li pa t' fè anyen ki pou ta fè yo touye l' ni pou yo mete l' nan prizon. Yo t'ap akize l' déske li fè yon bann bagay ki gen rapò ak Lalwa yo a. **30** Lè m' vin konnen jwif yo t'ap fè konplo pou touye l', mwen pran desizyon voye l' ba ou. Epi mwen mande moun ki t'ap akize l' yo pou yo vin pote plent pou li devan ou. **31** Sòlda yo fè tou sa Lizyas te ba yo lòd fè: yo pran Pòl, yo mennen li jous Antipatris lannwit la memm. **32** Nan denmen, sòlda ki t'ap mache apye yo tounen nan kazèn lan, yo kite kavalye yo fè rès wwayaj la avèk Pòl. **33** Rive yo rive Sezare, kavalye yo renmèt gouvènè a lèt la, epi yo renmèt Pòl nan men li. **34** Gouvènè a li lèt la, li mande Pòl moun ki pwovens li ye. Lè l' vin konnen se moun Silisi li ye, li di li: **35** Lè moun k'ap akize ou yo va vini, m'a tande sa ou gen pou di. Epi li bay lòd pou yo mete Pòl sou bon gad nan gwo palè Ewòd la.

24 Apre senk jou, Ananyas, granprèt la, rive Sezare ak yon avoka yo rele Tètilis ansanm ak kèk chèt fanmi. Yo parèt devan gouvènè a; yo te vin pote plent pou Pòl. **2** Yo fè rele Pòl. Lè sa a Tètilis kòmanse pale, li t'ap akize Pòl konsa: Ekselans, se ou ki fè nou gen lapè depi lontan. Se sou gouvènman ou yo fè anpil refòm nesesè pou byen peyi a, tèlman ou gen bon konprann. **3** Pou tou sa w'ap fè depi lontan toupatou, n'ap di ou mèsi anpil ak tout kè nou. **4** Mwen pa vle pran twòp tan ou. Men tanpri souple, pran pasyans, koute sa nou gen pou n' di ou la a. Nou p'ap pale anpil. **5** Nou fin wè nomm sa a se yon gwo nwizans: l'ap mache fè dezòd nan mitan jwif yo toupatou sou latè. Se chéf gwoup Nazareyen yo li ye. **6** Li menm seye derespekte tanp lan. Lè nou wè sa, nou arete l'. Nou te vle jije l' dapre Lalwa nou an. **7** Men, kòmandan Lizyas antre nan koze a, li aji yon jan brital ak nou, li wete li nan men nou. **8** Apre sa, Lizyas bay moun ki t'ap akize l' yo lòd pou yo vin parèt devan ou. Si ou poze nomm sa a eksyon, wa wè ou menm tou, ki

jan sa n'ap di la a se verite tou klè. **9** Tout jwif yo te dakò avèk li, yo t'ap di se konsa bagay la te ye vre. **10** Gouvènè a fè Pòl siy pou l' pale. Pòl di: Mwen konnen w'ap fè jistis nan peyi a depi lontan. Se ak kè poze mwen vin plede kòz mwen devan ou. **11** Ou mèt pran ranseyman, jòdi a fè douz jou depi mwen te moute Jerizalèm pou m' al fè sèvis pou Bondye. **12** Jwif yo pa jwenn mwen ap diskite ak pesonn nan tanp lan, yo pa bare m' ap moute tèt pesonn ni nan sinagòg yo ni okenn lòt kote nan laval la. **13** Moun sa yo pa ka bay okenn prèv pou tou sa yo sot di mwen fè a. **14** Men, m'ap rekonèt sa devan ou: m'ap sèvi Bondye zansèt nou yo dapre chemen yo pretann di ki pa bon an. Men, mwen kwè tout bagay ki ekri nan lalwa Moyiz la ak nan lìv pwofèt yo. **15** Mwen gen espwa sa a, epi mwen konnen yo genyen l' tou; yon jou Bondye gen pou fè tout moun, bon kou mechan, leve soti vivan nan lanmò. **16** Se konsa m'ap fè posib mwen pou m' toujou kenbe konsyans mwen san repwòch devan Bondye ak devan moun. **17** Apre mwen fin pase anpil lanne deyò, mwen tounen Jerizalèm. Mwen te vin pote yon ti lajan pou ede pèp mwen an, epi m' tou pwofite fè ofrann bêt pou Bondye. **18** Men sa m' t'ap fè lè yo jwenn mwen nan tanp lan. Mwen te fin patisipe nan jou sèvis pou mete moun nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Pa te gen foul moun avè m', pa te gen kras dezòd. **19** Men, te gen kèk jwif ki te soti nan pwovens Lazi, se yo menm ki te dwe la devan ou pou akize m', si yo te gen kichòy kont mwen. **20** Osimon, se pou moun ki isit la di ki move zak yo jwenn mwen te fè lè m' te kanpe devan Gran Konsèy la. **21** Men sèl pawòl mwen te di byen fò lè m' te kanpe devan yo tout la: Se paske mwen kwè mò yo gen pou leve vivan ankò kifè yo rele m' an jijman devan nou jòdi a. **22** Feliks ki te okouran tout bagay sou chemen Bondye a, ranwaye jijman an pou pita. Li di yo konsa: Lè komandan Liziyas va vini, m'a pran yon desizyon sou zafé sa a. **23** Li bay ofisyè ki te reskonsab Pòl la lòd pou l' pa lage l', men pou l' ba li kèk ti libète, epi pou kite zanmi l' yo rann li ti sèvis. **24** Kèk jou apre sa, Feliks vini avèk Drisil, madamn li, ki te yon jwif. Li voye rele Pòl, li te vle tande sa Pòl te gen pou l' di sou konfyans nan Jezikri a. **25** Men, lè Pòl pran pale sou jan moun dwe viv byen, sou jan moun dwe kontwole kò yo, sou jou jijman ki gen pou vini an, Feliks soti pè, li di: Bon, koulye a ou mèt ale. Lè m'a gen tan m'a rele ou ankò. **26** Li te mete nan tèt li Pòl ta ka ba li lajan. Se poutèt sa plizyè fwa li te fè l' vin koze avèk li. **27** Dezan pase konsa. Feliks menm ki te vle fè jwif yo plezi te kite Pòl nan prizon tout tan sa a. Apre sa, Pòsiyis Festis vin moute gouvènè nan plas Feliks.

25 Lè Festis rive nan pwovens lan, sou twa jou li kite Sezare, li ale laval Jerizalèm. **2** Chèf prèt yo ansam ak jwif ki te grannèg nan laval la vin pote plent ba li pou Pòl. **3** Yo mande Festis yon favè. Yo mande l' pou l' fè mennen Pòl Jerizalèm. Yo te gen tan fè konplo pou touye l' sou wout la. **4** Men, Festis reponn yo: Pòl déjà nan prizon Sezare. Mwen menm poutèt pa m', mwen pral tounen Sezare talè konsa. **5** Si Pòl fè kichòy ki mal, se pou chèr nou yo desann ansanm avè m', y'a akize l' laba a. **6** Festis pase wit a dis jou sèlman avèk yo Jerizalèm. Apre sa li tounen Sezare. Nan denmen, li al chita nan tribal la, li bay lòd pou yo mennen Pòl. **7** Lè Pòl rive, jwif ki te soti Jerizalèm yo vin kanpe bò kote l', yo pote anpil gwo akizasyon kont li, men yo pa t' kapab bay okenn prèv. **8** Men sa Pòl di pou defann tèt li: Mwen pa fè anyen ki kont lalwa jwif yo, ni kont tanp lan, ni kont Seza. **9** Festis menm ki te vle fè jwif yo plezi mande Pòl: Eske ou pa ta vle al Jerizalèm pou yo ka jije ou devan m' sou zafé sa a? **10** Pòl reponn li: Se devan tribal Seza mwen ye, se la pou yo jije mwen. Mwen pa fè jwif yo anyen. Ou konnen sa byen pwòp. **11** Si m' desobeyi lalwa, si m' fè yon bagay ki merite lanmò, mwen p'ap refize mouri. Men tou, si akizasyon y'ap pote sou mwen yo pa vre, pesonn pa ka lage m' nan men yo. Mwen mande pou Seza tande kòz mwen. **12** Lè sa a,

Festis fè yon ti pale ak manm konsèy li yo, epi l' di: Bon. Ou mande pou Seza tande kòz ou, ou pral devan Seza. **13** Kèk jou apre sa, wa Agripa ak Berenis rive Sezare. Yo te vin di Festis bonjou. **14** Yo t'ap pase kèk jou la. Festis pwofite esplike sitiyasyon Pòl la bay wa a, li di li: Feliks te kite yon nonm nan prizon isit la. **15** Lè m' te al Jerizalèm chèf prèt yo ansanm ak chèf fanmi jwif yo te vin pote m' plent pou li, yo mande m' pou m' kondannen li. **16** Mwen reponn yo: Se pa koutim moun laval Wòm yo pou yo renmèt yon akize bay lènmi l' konsa san yo pa mete l' fasafas ak moun k'ap akize l' yo anvan. Se pou l' gen chans defann tèt li tou anba akizasyon yo. **17** Se konsa yo vin isit la avèk mwen. Mwen pa t' pèdi tan mwen. Nan denmen m' al chita nan tribal la, mwen bay lòd pou yo mennen nonm lan. **18** Moun ki t'ap akize l' yo vin parèt tou, men yo pa t' bay okenn move zak li te fè, jan m' te kwè a. **19** Se yon diskisyon sèlman yo te gen avè l' sou reliyion yo a ak sou yon nonm yo rele Jezi ki mouri. Men, Pòl sètifye nonm sa a leve, li vivan ankò. **20** Mwen pa t' konn sa pou m' te fè ankò pou m' te pran enfòmasyon sou keksyon sa yo. Mwen mande Pòl si l' pa ta vle al Jerizalèm pou yo te ka jije l' sou zafé sa a la. **21** Men, Pòl mande pou Seza tande kòz li. Li mande pou yo kenbe l' nan prizon jouk Seza va pran yon desizyon sou ka li. Se konsa mwen bay lòd pou yo pa lage l' jok m'a ka voye l' bay Seza. **22** Agripa di Festis konsa: Mwen ta renmen tande nonm sa a. Festis reponn li: Denmen wa tande li. **23** Se konsa, nan denmen Agripa ak Berenis vin nan mitan yon gwo kòtè. Yo antre nan sal odyans lan avèk tout chèf militè yo ansanm ak notab laval la. Festis bay yon lòd, epi yo mennen Pòl vini. **24** Apre sa, Festis di: Wa Agripa, nou tout ki isit la avèk nou, men li! Nou wè nonm sa a. Tout jwif yo vin pote m' plent pou li, ni laba Jerizalèm ni isit la. Y'ap plede rele nomm sa a te fèt pou l' mouri dejà. **25** Mwen menm, pou tèt pa m', mwen wè li pa fè anyen ki merite lanmò. Men, li menm li mande pou Seza tande kòz li. Se poutèt sa, mwen pran desizyon voye l' bay Seza. **26** Mwen pa gen anyen ki sèten pou m' ekri sou li. Se poutèt sa mwen fè l' konparèt devan nou, devan ou menm sitou, wa Agripa. Konsa m'a jwenn sa pou m' ekri lè n'a fin poze l' keksyon. **27** Pou mwen menm, sa pa gen sans pou espedye yon prizonye konsa san ou pa di egzakteman kisa li fè.

26 Agripa di Pòl: Ou mèt pale pou defann tèt ou. Lè sa a, Pòl lonje men l', epi li fè defans li konsa: **2** Se pa ti kontan mwen kontan, wa Agripa, pou m' defann tèt mwen devan ou jòdi a anba tout bagay jwif yo ap plede akize mwen. **3** Ou menm ou konnen tout koutim jwif yo ansanm ak kalite keksyon yo renmen diskite yo byen. Tanpri souple, pran yon ti pasyans pou koute mwen. **4** Tout jwif yo konnen ki jan m' mennen tèt mwen depi lè m' te jenn gason, ki jan m' t'ap viv depi nan kommansman nan mitan moun peyi mwen yo ak nan Jerizalèm. **5** Yo konnen m' depi lontan. Epi, si yo vle, yo ka rann temwayaj mwen t'ap viv tankou yon farizyen. Farizyen yo se moun ki pi rèd nan reliyion nou an. **6** Koulye a, yo rele m' an jijman paske m'ap tann pwomèt Bondye te fè zansèt nou yo. **7** Se menm pwomèt sa a douz branch fanmi nou yo ap tann lè y'ap sèvi Bondye san rete, lajounen kou lanwit. Se pou menm pwomèt sa a jwif yo ap akize mwen, monwa. **8** Poukisa, nou menm jwif, nou pa kwè Bondye ka leve moun mouri? **9** Mwen menm tou, yon lè, mwen te kwè se pou m' te fè sa m' kapab pou disparèt non Jezi, moun Nazarèt la. **10** Se sa m' te fè laval Jerizalèm. Mwen te resewva yon pouwaa espesyal nan men chèf prèt yo pou sa. Mwen te mete anpil patizan Kris yo nan prizon. Lè yo t'ap kondannen yo amò, mwen te dakò nèt ale. **11** Anpil fwa, mwen te fè bat yo nan tout sinagòg, mwen te konn fòse yo vire do bay Bondye. Mwen te sitèlman pa t' vle wè yo, mwen te konn al pèsèkite yo jouk nan peyi etranje. **12** Se konsa, mwen tapral Damas avèk pouwaa ansanm ak lòd chèf prèt yo te ban mwen. **13** Antan m' te sou wout la, vè midi

konsa, monwa, mwen wè yon limyè ki soti nan syèl la pi klere pase solèy la. Li te klere tout kote m' te ye a ansanm ak moun ki t'ap vwayaje avè m' yo. **14** Nou tout nou tonbe atè. Epi mwen tande yon vwa ki di m' an lang ebre: Sòl, Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen? Wap fè tèt ou mal lè w'ap voye pye konsa tankou yon chwal k'ap voye pye lè mèt li ap bat li. **15** Mwen mande: Ki moun ou ye, Seyè? Epi l' di m': Mwen se Jezi w'ap pèsekite a. **16** Men, leve kanpe sou pye ou. Mwen fè ou wè m', se pou ou kapab sèvi mwen. Wi, ou pral sèvi m' temwen, ou pral di lòt moun yo jan ou te wè m' jödi a epi wa fè yo konnen tou sa m'a fè ou wè apre sa. **17** M'a delivre ou anba men pèp jwif yo, anba men moun lòt nasyon yo. Se mwen menm k'ap voye ou ba yo, **18** pou ou kapab louvri je yo, pou fè yo soti nan fènwa kote yo ye a vin nan limyè, pou wete yo anba pouwwa Satan vin jwenn Bondye. Konsa, lè y'a mete konfyans yo nan mwen, y'a resevwa padon pou tout peche yo, y'a jwenn plas yo nan mitan pèp k'ap viv apa pou Bondye a. **19** Se konsa, wa Agripa, mwen pa dezobèyi vizyon ki te soti nan syèl la vin jwenn mwen. **20** Mwen kòmanse bay moun nan laval Damas ak nan Jerizalèm mesaj la. Apre sa, m' ale nan tout peyi Jide ak nan mitan moun lòt nasyon yo. Mwen t'ap mande yo pou yo chanje lavi yo, pou yo touren vin jwenn Bondye, pou yo fè bagay ki pou fè wè yo chanje tout bon. **21** Se poutèt sa wi jwif yo mete men sou mwen nan tanp lan, se poutèt sa yo t'ap seye touye mwen. **22** Mentou, Bondye toujou pwoteje m' jouk jödi a. Mwen la toujou pou m' sèvi l' temwen devant tout moun, grannèg kou malere. Sa ou wè m'ap di la a, se sa menm pwofèt yo ansanm ak Moyiz te di gen pou rive. **23** Kris la te gen pou l' soufri. Se li menm ki an premye gen pou l' leve soti vivan nan lanmò pou l' fè pèp Izrèyèl la ansanm ak tout lòt nasyon yo konnen limyè k'ap delivre yo a. **24** Antan Pòl t'ap pale konsa pou defann tèt li, Festis rele byen fò: Ou fou, Pòl! Twòp lespri fè ou pèdi tèt ou. **25** Pòl reponn li: Mwen pa fou non, ekselans. Tout pawòl mwen di la a se verite a tou klè, epi yo gen sans. **26** Wa Agripa konn tout bagay sa yo. Se poutèt sa mwen pa pè pale devan li. Mwen sèten li konnen tout bagay sa yo, paske pa gen okenn ladan yo mwen te fè an kachèt. **27** Wa Agripa, èske ou pa kwè sa pwofèt yo di? Mwen konnen ou kwè. **28** Agripa di Pòl: Talè konsa ou pral pran tèt mwen tou pou fè m' kreyten? **29** Pòl reponn li: Kit koulye a, kit pita, m'ap lapriyè Bondye ni pou ou ni pou nou tout k'ap koute m' jödi a pou yon lè konsa nou vin tankou m', wetan chenn sa yo! **30** Wa a, gwouènè a, Berenis ansanm ak tout moun ki te la yo leve. **31** Apre yo fin ale, yonn t'ap di lòt: Nonm sa a pa fè anyen ki merite prizon, ale wè lanmò. **32** Agripa di Festis konsa: Si nonm sa a pa t' mande pou Seza tande l', ou ta ka lage l' wi.

27 Lè yo deside pou fè n' pati nan batiman pou peyi Itali, yo renmèt Pòl ansanm ak kèk lòt prizonye nan men Jiliyis, kòmandan yon batayon lame Wòm lan yo te rele Batayon Seza. **2** Nou anbake sou yon batiman ki te soti laval Adramit ki trapal fè lakòt nan Lazi. Epi nou pati. Aristak, yon moun laval Tesalonik nan peyi Masedwan, te avek nou. **3** Nan denmen nou rive laval Sidon. Jiliyis te boule byen ak Pòl, li te ba l' pèmisyon pou li al wè zanni l' yo pou li al chache sa l' te bezwen. **4** Apre nou kite Sidon, nou pase sou bò dwat lil Chip, nou lonje kòt la sou anwo, paske van an te kontré pou nou lòt bò a. **5** Nou travèse lanmè a devan Silisi ak Panfili, nou rive laval Mira nan Lisi. **6** Antan nou la, kòmandan an jwenn yon batiman ki te soti laval Aleksandri trapal an Itali. Li fè nou anbake sou li. **7** Pandan plizyè jou nou vwayaje ti pa ti pa. Se pa ti traka anvan nou te ka rive devan laval Nid. Van an pa t' ban nou chans pou n' al pi lwen nan k'ap sa a. Nou te blije desann, pase devan k'ap Salmone, vire anba lil Krèt. **8** Nou lonje kòt la anpil traka jouk nou rive yon kote yo rele Bon Pò, toupre laval Laze. **9** Nou te dejà pèdi anpil tan, jou pou jwif yo te fè jèn yo te dejà pase. Lè sa a se te gwo danje pou moun vwayaje. **10** Se poutèt

sa Pòl ba yo konsèy sa a: Mesye, mwen wè vwayaj la pral gen gwo danje ladan li: n'ap pèdi chay la ansanm ak batiman an. Ata moun ka mouri tou. **11** Men, kòmandan women an te gen plis konfyans nan pawòl kapten lan ak amatè batiman an pase nan pawòl Pòl. **12** Pò a pa t' bon pou yo te rete pase sezon fredi a tou: se poutèt sa pifò moun ki te abò a te vle pati. Yo t'ap pran chans rive Finiks, yon lòt pò nan lil Krèt la ki bay sou lanmè nan direksyon siwa nòwa. Konsa, yo ta ka pase sezon fredi a la. **13** Lè yo wè yon ti van swèt leve, yo te kwè yo te kapab rive Finiks. Yo leve lank, yo pran lonje kòt lil la. **14** Men, yon lòt moman, yon gwo van yo rele nòde desann soti nan mòn lil la. **15** Li pran trennen batiman an. pa t' gen mwayan kenbe tèt ak li. Nou te blije kite l' pote n' ale. **16** Nou pase bò anba yon ti zile yo rele Kloda. La, nou pran yon ti souf. Se pa ti traka anvan nou resi sove ti kannòt bò a. **17** Yo rale l' moute abò. Apre sa, yo pran mare kèk kòd, yo sentre batiman an byen sentre. Yo te pè tou pou batiman an pa t' al chwe sou yon fon plat ki nan mitan lanmè a devan peyi Libi. Yo desann vwal yo. Se konsa nou kite van an bwote nou. **18** Gwo van an t'ap bat nou pi rèd. Nan denmen, nou te blije jete chay yo nan dlo. **19** Nan denmen ankò, marin yo voye tout aparèj batiman an jete nan dlo ak pwòp men yo. **20** Pandan plizyè jou nou pa wè ni solèy, ni zetwal. Van an menm t'ap soufle byen fò toujou. Lè n' wè sa, nou pèdi tout espwa sove. **21** Moun ki te abò yo pa t' manje anyen depi lontan. Pòl kanpe devan yo, li di yo konsa: Mesye, nou te dwe koute mwen. Nou pa t' dwe soti kite Krèt. Nou ta egzante tout danje sa yo ak tout pèt sa yo. **22** Men, koulye a, m'ap di nou pran kouraj. Pesonn p'ap mouri. Se batiman an ase k'ap pèdi. **23** Yè oswa, Bondye m'ap sèvi a, li menm ki mèt mwen, li voye yon zanj li bò kote m', **24** li di mwen: Pa pè, Pòl. Fòk ou konparèt devan Seza. Epi Bondye fè favè sa a pou ou: li ba ou lavi tout moun k'ap vwayaje ansanm avek ou yo. **25** Se poutèt sa, mesye, pran kouraj. Mwen gen konfyans nan Bondye. Sa gen pou l' rive jan li di m' lan. **26** Men, nou pral chwe sou yon zile. **27** Sa te fè katòz nwit dejà. Van an t'ap bwote nou toujou sou lanmè Mediterane a. Vé menwi konsa, marin yo vin santi nou t'ap pwoche bò yon tè. **28** Yo mare yon sonn nan yon liy, yo lage l' nan fon. Yo jwenn dlo a te gen vin bras. Pi devan ankò yo lage liy lan, yo jwenn kenz bras ase. **29** Yo te pè pou batiman an pa moute sou resif. Yo lage kat lank nan dèyè batiman an. Yo t'ap tann solèy la leve. **30** Marin yo menm t'ap chache chape kò yo. Yo desann ti kannòt bò a nan dlo, yo pran pretès yo tapral mare kèk lank devan batiman an. **31** Men, Pòl di kòmandan women an ak sòlda yo: Si moun sa yo pa rete nan batiman an, nou yonn p'ap sove. **32** Lè sa a, sòlda yo koupe kòd ki te mare ti kannòt bò a, yo kite l' ale. **33** Anvan solèy leve, Pòl mande tout moun pou yo manje yon ti manje. Li di yo: Mezanmi, jödi a fè katòz jou depi nou rete la san manje, n'ap tann. **34** Tanpri, koulye a, mete kichòy nan vant nou. N'a byen bezwen l' pou nou sove. Ata yon branch cheve nou p'ap pèdi. **35** Lè li fin di sa, Pòl pran pen, li di Bondye mèsi devan yo tout, li kase pen an, epi l' kòmanse manje. **36** Tout moun reprann kouraj; yo menm tou yo manje. **37** Te gen desanswasannsèz (276) moun antou abò batiman an. **38** Lè yo fin manje kont yo, yo jete rès ble a nan lanmè pou delesté batiman an. **39** Lè solèy leve, marin yo pa t' rekonèt tè a. Men, yo wè yon lans ak yon bèl plaj. Yo fè lide pran chans ale fè tè la. **40** Yo demare lank yo, yo lage yo nan lanmè. Yo demare kòd ki te kenbe zaviwon ki te sèvi yo gouvènay la. Yo moute fòk la pou van an pouse batiman an tou dwat devan yo. Yo mete k'ap sou plaj la. **41** Men, batiman an moute sou yon ban sab nan mitan de kouran, li chwe. Devan batiman an te antre kole nan sab la, dèyè a menm gwo lanm yo t'ap fin kraze li. **42** Sòlda yo te vle touye prizonye pou okenn ladan yo pa t' naje sove. **43** Men, kòmandan women an ki te vle sove Pòl di yo non pa fè sa. Li bay lòd pou tout moun ki konn naje jete kò yo nan dlo anvan pou y' al atè. **44** Lòt moun yo va swiv apre, y'a kenbe kèk planch osinon kèk

moso nan batiman an. Se konsa nou tout nou rive atè anbyen, san lòt donmaj ni malè.

28 Se lè nou fin sove, nou vin konnen lil la te rele Malt. **2** Moun peyi a te aji byen anpil avèk nou. Lapli t'ap tonbe, te fè frèt anpil. Yo limen yon gwo boukan pou resevwa nou. **3** Pòl te ranmase yon ti pakèt fachin, li t'ap mete l' nan dife a lè yon sépan soti nan chalè dife a, li vlope nan men li. **4** Lè moun zile yo wé sèpan an pandye nan men Pòl, yonn t'ap di lòt: Gen lè nomm sa a se yon ansasen. Li chape nannofraj la, epi men jistis Bondye ap pousib li toujou. **5** Pòl annik souke men l', epi bêt la tonbe nan dife a. Li pa t' santi anyen ankò. **6** Lòt moun yo menm t'ap tann pou yo wé Pòl vin anfle osinon pou l' tonbe mouri frèt. Moun yo tann, yo tann. Lè yo wé anyen pa rive l', yo chanje lide, yo di: Nomm sa a, se yon bondye. **7** Toupren bò la, te gen yon bitasyon ki te pou Pibliyis, pi grannèg nan lil la. Li resevwa nou ak kè kontan. Nou fè ladesant lakay li pandan twa jou. **8** Papa Pibliyis te kouche malad ak yon lafyeb ak dyare. Pòl antre ale wé l', li lapriyé, li mete men l' sou tèt li, li geri li. **9** Apre sa, tout lòt moun ki te malad nan lil la te vini tou. Yo tout te geri. **10** Yo fè nou anpil kado. Lè pou n' anbake menm, yo ban nou tou sa nou te bezwen pou vwayaj la. **11** Apre twa mwa, nou pati nan yon batiman Aleksandri ki te pase tout tan fredi a nan lil la. Yo te rele batiman an Marasa. **12** Lè nou rive Sirakiz, nou rete la pandan twa jou. **13** Lè nou pati, nou lonje kòt la jouk nou rive Rijio. Nan denmen, yon van swèt leve: apre de jou vwayaj nou rive Pouzòl. **14** La, nou jwenn kèk frè ki mande pou n' pase sèt jou ak yo. Se konsa nou rive lavil Wòm. **15** Frè lavil Wòm yo ki te pran nouvèl nou vin kontre nou jouk nan Mache Apiyis ak nan Kalfou Twa Kafe. Lè Pòl wè yo, li di Bondye mèsi, li pran kouraj. **16** Lè nou rive Wòm, yo kite Pòl rete pou kont li ak yon sèl sòlda pou veye li. **17** Apre twa jou, Pòl fè rele chèf jwif yo ki lavil Wòm. Lè yo reyini, li di yo: Frè m' yo, san m' pa fè anyen kont pèp la, ni kont koutin zansèt nou yo, jwif yo rete konsa, yo arete m' lavil Jerizalèm, yo lage m' nan men women yo. **18** Lè women yo fin keksyonnen m', yo te vle lage m' paske yo pa t' jwenn okenn rezon ki pou ta fè m' merite lanmò. **19** Men, jwif yo kenbe la ak yo. Mwen te blije mande pou Seza tande kòz mwen. Men, mwen menm pou tèt pa m', mwen pa gen okenn plent pou m' fè pou moun menm peyi avè m' yo. **20** Se poutèt sa mwen fè rele nou pou m' wè nou, pou m' pale ak nou, pou m' di nou se poutèt moun pèp Izrayèl t'ap tann lan kifè yo mare m' ak chenn sa a. **21** Yo reponn li: Nou pa resevwa okenn lèt soti peyi Jide sou ou. Okenn frè pa soti laba vin isit pou ban nou nouvèl, ni pou pale mal sou ou. **22** Men, nou ta renmen tande kisa ou gen nan tèt ou, paske nou konnen toupatou yo pa vle wè gwoup ou fè pati a. **23** Yo fikse l' yon jou. Lè sa a, yo te anpil ki te vin jwenn li kote li te ye a. Depi nan maten jouk nan aswè, Pòl t'ap ba yo esplikasyon: li t'ap fè yo konnen gouvènman Bondye ki wa a. Li pran lalwa Moyiz la ak lì pwofèt yo, li t'ap chache fè yo rekonèt ki moun Jezi ye. **24** Gen ladan yo ki te kwè sa l' t'ap di yo. Men, gen lòt ki pa t' vle kwè menm. **25** Yo vire do yo san yo pa t' tonbe dakò. Lè Pòl wè sa, li ajouté pawòl sa a pou yo: Sentespri te gen rezon pale konsa ak zansèt nou yo nan bouch pwofèt Ezayi, lè l' te di: **26** Ale jwenn pèp sa a, di l' pou mwen: Pou tande n'a tande nan zòrèy nou, men nou p'ap konprann anyen. Pou gade n'a gade ak je nou, men nou p'ap wè. **27** Paske lespri pèp sa a vin lou, yo bouche zòrèy yo, yo fèmen je yo, pou yo pa wè ak je yo, pou yo pa tande nan zòrèy yo, pou yo pa konprann ak lespri yo, pou yo pa touen vin jwenn mwen pou m' geri yo. Se Bondye menm ki di sa. **28** Apre sa, Pòl di yo: Koulye a, nou fèt pou nou konnen Bondye fè moun lòt nasyon yo konnen l'ap delivre yo tou. Yo menm, y'ap tande li. **29** Lè l' te fin di sa, jwif yo al fè wout yo, yo t'ap diskite yonn ak lòt. **30** Pòl te rete pandan dezan nan yon kay li te lwe. Li te resevwa tout moun ki te vin wè li. **31** Li t'ap fè konnen

gouvènman Bondye ki wa a, li t'ap moutre moun yo tout bagay sou Jezikri, Seyè a, kareman san pesonn pa janm chache l' kont.

Ròm

1 Se mwen menm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nomm Bondye rele pou sèvi li apòt, yon nomm li mete apa pou anonse bon nouvèl li a, k'ap ekri nou tout kretyen ki nan laval Wòm. **2** Depi lontan Bondye te pwomèt bon nouvèl sa a pa bouch pwofèt li yo, nan Liv Sentespri te fè yo ekri a. **3** Bon Nouvèl sa a pale nou sou Pitit li a, Jezikri, Seyè nou an. Lè pou l' te fèt tankou yon moun, Jezi soti nan fanmi wa David. **4** Men, dapre Sentespri ki fè nou viv pou Bondye, li te fè nou wè avèk pouvwa se Pitit Bondye a li ye, lè l' te leve soti vivan nan lanmò. **5** Gremes Jezikri sa a, Bondye fè m' favè pou m' travay tankou apôt, pou m' mennen moun tout nasyon, nan non menm Kris la, pou yo vin kwè nan li, pou yo obeyi li. **6** Nou menm kretyen ki nan laval Wòm, nou fè pati nasyon sa yo tou: Bondye rele nou pou n' antre nan fanmi Jezikri a. **7** Se sak fè m'ap ekri nou, nou menm Bondye renmen anpil, nou menm Bondye rele pou viv apa pou li. Mwen mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **8** Anvan m' di nou lòt bagay, kite m' di Bondye mèsi pou nou gremesi Jezikri. Paske, toupatou sou latè y'ap pale jan nou gen konfyans nan Bondye. **9** Mwen pran Bondye pou temwen, Bondye m'ap sèvi ak tout k' mwen lè m'ap anonse bon nouvèl Pitit li a. Se toutan m'ap nonnen non nou; **10** se san rete m'ap lapriè pou nou; m'ap mande Bondye pou l' kite mwen vin vizite nou yon lè konsa, si se volonte li. **11** Se pa ti anvi mwen pa anvi wè nou pou m' separe ak nou kèk benediksyon Bondye ban mwen, pou n' kapab vin pi fèm. **12** Mwen vle di pito, pou m' ta la nan mitan nou, pou yonn kapab ankourage lòt ak konfyans nou gen ansanm nan menm Bondye a. **13** Frè m' yo, mwen vle nou konn sa: plizyè fwa menm, mwen fè lide al vizite nou, pou jan mwen te anvi wè travay mwen bay bon rezulta nan mitan nou menm jan li bay bon rezulta nan mitan lòt nasyon yo. Men, chak fwa mwen jwenn anpechman, jouk koulye a. **14** Se yon dewwa pou mwen pou m' anonse bon nouvèl la bay tout moun: kit yo eklere, kit yo pa eklere, kit yo konn li, kit yo pa konn li. **15** Se poutèt sa, m' anvi vin anonse bon nouvèl la ban nou, nou menm ki rete laval Wòm. **16** Mwen pa wont anonse bon nouvèl la: se pouvwa Bondye ki la pou delivre tout moun ki kwè, jwif yo an premye, apre yo moun lòt nasyon yo tou. **17** Bon nouvèl sa a fè nou wè ki jan Bondye fè moun gras. Travay sa a, li kòmanse ak konfyans moun gen nan Bondye, li fini nan menm konfyans la tou, jan sa te ekri a: Moun Bondye fè gras paske li gen konfyans nan Bondye, se li memm ki va gen lavi. **18** Se poutèt sa, n'ap wè kòlè Bondye soti nan syèl la, li tonbe sou tout mechanste ak tout lenjistis moun fè. Sitèlman kè yo pa bon, y'ap chache anpeche verite a fè travay li. **19** Bondye ap peni yo tou paske tou sa yo ka konnen sou Bondye parèt byen klè devan je yo. Se Bondye menm ki fè sa konsa pou yo. **20** Se vre wi. Depi Bondye te fin kreye tout bagay, tout moun ki egzaminen travay li yo ka konprann ki kalite moun Bondye ye, bagay nou pa ka wè ak je nou: ki vle di, jan li gen yon pouvwa ki p'ap janm fini, jan li se Bondye tout bon. Se sak fè moun sa yo pa gen eskiz menm. (aiòdios g126) **21** Yo te konn Bondye byen pwòp, men yo pa bay Bondye lwanj ki pou li, yo pa di l' mèsi jan l' merite l' la. Lekontrè, y'ap mete yon bann lide ki pa gen sans nan tèt yo, yo san konprann, fènwa fin plen kè yo. **22** Y'ap mache di se moun lespri yo ye. Men, se fou yo fin fou. **23** Pase pou yo adore Bondye ki p'ap janm mourì a ak tout bél bagay li yo, yo pito sèvi pòtre moun ki gen pou mourì, pòtre zwazo, pòtre bét kat pa t' ak bét ki trennen sou vant. **24** Lèzòm vin sitèlman fou, Bondye kite yo tonbe nan fè tout kalite bagay ki pa dakò ak volonte li d'apre yve lanvi ki nan kè yo. Se yon wont pou wè sa yo fè ak pwòp kò yo. **25** Yo mete manti nan plas verite Bondye a. Yo pito adore kreyati Bondye, yo pito sèvi yo pase pou yo adore Bondye ki

kreye yo a, li menm ki merite pou n' fè lwanj li tout tan. Amèn. (aiòn g165) **26** Se poutèt sa, Bondye kite yo fè sa yo pito. Men, se sa k'ap avili yo tou: fanm pa vle sèvi ak kò yo jan yo dwe; yo pito fè sa ki pa bon. **27** Se konsa tou, gason derefize sèvi ak fanm jan sa te dwe fèt. Yo pran dife yonn pou lòt: gason fè malpwòpte ak gason parèy yo. Yo pèdi tèt yo nèt. Men tou, yo resevwa nan kò yo penisyon yo merite a. **28** Yo refize bay Bondye premye plas nan kè yo. Bondye tou kite yo tonbe anba pouwwa lespri yo ki fin deraye pou yo fè bagay yo pa t' dwe fè. **29** Men sèl lide ki nan tèt yo: se fè tout kalite lenjistis, tout kalite mechanste, se anvi sò moun, se fè rayisab. Se sa sèlman ki nan kè yo: fè jalouzi, touye moun, chache moun kont, fè riz, fè koken. Yo triptòt konsa. **30** Yonn pale lòt mal. Yo pa vle wè Bondye, yo ensolan, yo awogan, yo grandizè. Yo toujou ap chache lòt jan pou fè sa ki mal, yo fwontre ak paran yo. **31** Yo san konsyans, yo pa kenbe pawòl yo. Kè yo di konsa, yo san pitiye pou lòt moun. **32** Yo konn jijman Bondye a byen pwòp: yo konnen moun ki fè bagay sa yo merite lanmò. Atousa, y'ap plede fè yo toujou. Sa ki pi rèd, yo dakò ak moun k'ap fè yo tou.

2 Monchè, nenpòt sa ou ye, ou menm k'ap jije lòt moun yo, ou pa gen eskiz. Ou menm k'ap fè menm bagay ak lòt yo, se pwòp tèt pa ou w'ap kondannen lè w'ap jije yo. **2** Nou konnen Bondye ap jije moun k'ap fè bagay sa yo, epi l'ap jije yo yon jan k'ap dakò ak verite a. **3** Monchè, ou menm k'ap jije moun k'ap fè bagay sa yo epi k'ap aji menm jan an tou, èske ou kwè wa chape anba jijman Bondye a? **4** Osinon, èske se meprize w'ap meprize Bondye ki gen bon kè anpil, ki gen pasyans anpil, ki si pòte nou anpil? Se konnen ou pa konnen se pou l' ka rele ou vin chanje lavi ou ki fè Bondye gen bon kè konsa? **5** Men, w'ap fè tèt di. Ou pa soti pou chanje lavi ou. Se poutèt sa, w'ap pare yon pi gwo chatiman mete la tann ou pou jou Bondye va fè wè kòlè li ansanm ak jijman li k'ap fèt san patipri. **6** Lè sa a, Bondye va bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. **7** Moun ki pa janm sispann fè byen, k'ap chache lwanj ak respè, k'ap chache mwayen pou yo pa janm mourì, moun sa yo va resevwa lavi ki p'ap janm fini an. (aiònios g166) **8** Men, moun k'ap kenbe tèt ak Bondye, k'ap refize asepte verite a pou fè sa ki pa bon, moun sa yo, yo fè Bondye fache. Kòlè l' va tonbe sou yo. **9** Anpil soufrans ak anpil lapenn pou tout moun ki lage kò yo nan fè sa ki mal, pou jwif yo an premye, apre yo pou moun lòt nasyon yo. **10** Men, Bondye va bay tout moun k'ap fè sa ki byen lwanj, respè ak kè poze, jwif yo an premye, apre yo moun lòt nasyon yo. **11** Paske, Bondye pa gade sou figi moun. **12** Tout moun ki pa t' konn lalwa Moyiz la epi ki fè sa ki mal, y'ap peri san lalwa pa reskonsab. Men, tout moun ki konnen lalwa a epi ki fè sa ki mal, y'ap pase anba jijman dapre lalwa a. **13** Moun ki mache dwat devan Bondye, se pa moun k'ap tandé lalwa a nan zòrèy yo sèlman, men se moun ki fè sa lalwa a mande. **14** Moun lòt nasyon yo ki pa gen lalwa Moyiz la, yo fè sa lalwa a mande san yo pa konnen. Yo menm ki pa gen lalwa Moyiz la, yo tounen yon lwa pou pwòp tèt pa yo menm si yo pa t' konn lalwa a. **15** Konsa, yo moutre ki jan sa lalwa Moyiz mande a ekri nan kè yo. Konsyans yo moutre sa tou paske yon lè konsyans yo repwoche yo sa yo fè, yon lòt lè konsyans yo dakò ak sa yo fè. **16** Dapre bon nouvèl m'ap anonse a, se sa menm ki gen pou rive lè Bondye va voye Jezikri pou jije tou sa lèzòm t'ap fè an kachèt. **17** Ou menm yo rele jwif la, ou apieyi kè ou sou lalwa a. W'ap vante tèt ou dèské ou konn Bondye. **18** Ou konnen sa Bondye vle ou fè; lalwa a moutre ou ki jan pou ou chwazi sa ki byen. **19** Ou mete nan tèt ou ou ka moutre moun ki pa wè yo chemen pou yo pran. Ou konprann se yon limyè ou ye pou moun ki nan fènwa, **20** yon pwofesè lekòl pou timoun; ou kwè ou ka moutre moun ki pa konnen anyen yo anpil bagay. Ou mete tou sa nan tèt ou paske ou sèten ou jwenn tout konesans ak tout verite nan lalwa a. **21** Enben, ou menm k'ap bay lòt yo lesson, poukisa ou pa bay tèt

ou lesoun tou? 22 W'ap mande moun pou yo pa vòlò, epi w'ap vòlò: w'ap dèfann moun fè adiltè epi ou menm, w'ap fè adiltè! Ou di ou rayi ziddòl, epi w'ap piye tanp ziddòl yo! 23 Wi, ou menm k'ap vante tèt ou deske ou gen lalwa Bondye a ou se yon wont pou Bondye, pou jan w'ap dezobeyi lalwa a! 24 Se sa menm ki te ekri: Se nou menm jwif yo ki lakozi moun lòt nasyon yo ap plede pale Bondye mal konsa. 25 Si ou fè sa lalwa a mande ou fè, sikonsizyon an gen valè pou ou. Men, si w'ap dezobeyi lalwa a, se tankou si ou pa t'jamn sikonsi. 26 Lè yon moun lòt nasyon ki pa sikonsi fè sa lalwa a mande, èske Bondye p'ap gade li tankou yon moun ki sikonsi? 27 Moun lòt nasyon yo ki pa sikonsi men k'ap obeyi lalwa a, yo gen pou yo jije ou, ou menm jwif k'ap dezobeyi lalwa a atout ou gen lalwa a nan men ou, atout ou sikonsi a. 28 Se pa moun ki gen aparans jwif ki jwif tout bon. Se pa sikonsizyon ki kite mak nan kò moun ki sikonsizyon tout bon an. 29 Jwif ki jwif tout bon, se moun ki jwif nan kè yo. Sikonsizyon tout bon an, se sikonsizyon ki make kè moun. Sa se travay Lespri Bondye a, se pa travay lalwa ki ekri nan lìv. Lwanj yon jwif konsa pa soti nan men moun, men nan men Bondye.

3 Nan kondisyon sa a, lè yon moun jwif, ki avantaj ki gen nan sa? Kisa sikonsizyon an fè pou li? 2 Tout jan, li gen anpil avantaj. Pou kòmanse, se jwif yo Bondye te mete reskonsab pawòl li yo. 3 Bon, tande non. Si gen ladan yo ki pa kenbe pawòl yo, èske poutèt sa Bondye p'ap kenbe pawòl li tou? 4 O non, lekontrè. Menm si tout moun ap bay manti, Bondye gen pou fè sa ki pou fèt la rive vre. Se sa menm ki ekri nan Liv la: Se pou yo rekònèt se ou menm ki gen rezon lè w'ap pale. Se ou menm ki pou gen pwose a lè yap jije ou. 5 Men, si lè nou fè sa ki mal, sa fè moun wè pi klè se Bondye ki gen rezon, kisa n'a di lè sa a? Èske poutèt sa lè Bondye peni nou li gen tò? (Èske m' wi, m'ap pale tankou moun.) 6 Men non! Si lè sa a Bondye pa gen rezon, ki jan Bondye va fè pou jije moun? 7 Bon, si lè m' bay manti, sa fè verite Bondye a parèt pi klè, si sa sèvi yon lwanj pou Bondye, poukisa pou l' ta jije m' tankou yon moun ki fè sa ki mal? 8 Poukisa nou pa di pito: Ann fè sa ki mal pou Bondye ka fè plis byen toujou! Gen kèk malpalan ki pretann se sa mwen di. Enben, Bondye ap kondannen moun sa yo, epi la gen rezon. 9 Men, sa sa ye menm? Nou menm jwif, èske nou pi bon pase moun lòt nasyon yo? Non, se pa vre menm. Mwen dejà moutre nou sa: tout moun, ou te mèt jwif, ou te mèt pa jwif, tout moun anba pouwva peche a. 10 Jan sa ekri nan Liv la: Nanpwen moun ki gen rezon devan Bondye. Non, pa menm yon grenn. 11 Yo yonn pa gen konprann. Yo yonn p'ap chache Bondye. 12 Yo tout lage kò yo nan bwa, yo tout pèdi chemen yo. Nanpwen yonn ladan yo k'ap fè sa ki byen. Non, pa menm yon sèl. 13 Bouch yo ou ta di yon kavo ki louvri. Se twonpe yap twonpe moun ase ak lang yo. Pawòl nan bouch yo se pwazon, ou ta di venen sépan aspik. 14 Bouch yo plen madichon ak journan. 15 Ti krik ti krak, se fè san koule. 16 Kote yo pase se dega, se malè yo kite dèyè. 17 Yo pa konn ki jan pou yo by viv anby a moun. 18 Yo mete nan tèt yo pa gen rezon pou gen krentif Bondye. 19 Nou konnen egzijans lalwa se pou moun ki anba lalwa. Konsa, pa gen eskiz ki pou soti nan bouch pesonn: tout moun antò devan Bondye. 20 Se pa paske yon moun fè sa lalwa a mande kifè li inonsan devan Bondye. Poukisa? Paske lalwa annik fè nou konnen sa nou fè a pa bon. 21 Men koulye a, Bondye fè nou wè ki jan li fè moun gras. Lalwa pa gen anyen pou wè nan sa. Se sa liv lalwa a ansannak li liv pwofèt yo di nou tou. 22 Se lè moun mete konfyans yo nan Jezikri Bondye fè yo gras. Li fè l' pou tout moun ki kwè nan Kris la, paske yo tout se menm. 23 Tout moun fè peche; yo tout vire do bay Bondye ki gen pouwva a. 24 Men Bondye ki renmen yo, li fè yo gras. Li fè sa pou yo gratis, gremesi Jezikri ki vin delivre yo. 25 Se li menm, Jezikri, Bondye te ofri tankou bèt pou touye. Li bay san li pou tout moun ki mete

konfyans yo nan li ka resewva padon pou peche yo. Bondye te vle moutre nou ki jan li fè moun gras. Nan tan lontan, Bondye te pran pasyans, li te fèmèn je l' sou peche moun te fè. 26 Men koulye a, li moutre nou ki jan l'ap fè moun gras, paske li fè nou wè se li menm ki gen rezon, an menm tan l'ap fè tout moun ki kwè nan Jezi yo gras. 27 Bon. Nan kondisyon sa a, ki rezon moun genyen pou y'ap fè grandizè ankò? Pa genyen menm. Poukisa? Eske se paske yo fè sa lalwa mande? Non. Men, paske yo fè Bondye konfyans. 28 Nou kenbe sa nou di a: se paske yon moun gen konfyans nan Bondye kifè Bondye fè l' gras, se pa paske li fè sa lalwa mande. 29 Èske Bondye se Bondye jwif yo sèlman? Eske li pa Bondye moun lòt nasyon yo tou? Men wi, li se Bondye moun lòt nasyon yo tou. 30 Paske se yon sèl Bondye a ki genyen. L'ap fè moun ki sikonsi yo gras paske yo gen konfyans nan li. Konsa tou, l'ap fè moun ki pa sikonsi yo gras paske yo menm tou yo gen konfyans nan li. 31 Bon. Jan nou pale a, èske konfyans nan Bondye fè lalwa a pèdi valè li? Men non, okontrè, nou kanpe lalwa a pi réd.

4 Kisa n'a di konsènan Abraram, granpapa nou? Kisa l' te jwenn? 2 Si se sa Abraram te fè a ki te fè Bondye fè l' gras, li ta mèt fè grandizè. Men, li pa ka fè sa devan Bondye. 3 Men sa ki ekri nan Liv la: Abraram te mete konfyans li nan Bondye, se poutèt sa Bondye fè l' gras. 4 Moun ki fè yon travay resewva lajan pou sa l' fè a. Lajan yo ba li a, se pa yon favè, ni se pa kado yo fè li. Se yon bagay yo dwe li. 5 Okontrè, moun ki pa fè okenn travay pou yo dwe li kichòy, men ki mete konfyans li nan Bondye sèlman, Bondye k'ap fè tout moun ki mprize l' yo gras, ap fè moun sa yo gras tou paske yo mete konfyans yo nan li. 6 Se sa David te vle di, lè l' deklare: yon moun Bondye fè gras san Bondye pa gade sou sa l' fè, se moun konsa ki beni: 7 Ala bon sa bon pou moun lè Bondye padonnen peche yo, lè Bondye pa gade sou fòt yo fè! 8 Ala bon sa bon pou yon moun lè Bondye pa mande l' kont pou sa li fè ki mal! 9 Èske benediksyon sa a se pou moun ki sikonsi yo ase? Eske se pa pou moun ki pa sikonsi yo tou? Nou fèk sot di se paske Abraram te mete konfyans li nan Bondye kifè Bondye te fè l' gras. 10 Kilè sa te rive? Eske se te anvan Abraram te sikonsi an, osinon nan apre? Non. Se pa t' nan apre. Se te anvan li te sikonsi. 11 Se lontan apre sa Abraram te resewva sikonsizyon an tankou yon letanp. Se te mak ki te pou moutre Bondye te fè l' gras, paske li te kwè anvan menm li te sikonsi. Se poutèt sa Abraram se papa tout moun ki mete konfyans yo nan Bondye, menm si yo pa sikonsi. Moun sa yo, Bondye ap fè yo gras. 12 Abraram se papa moun ki sikonsi yo tou. Pa paske yo sikonsi ase, men paske yo menm tou yo swiv egzanz konfyans Abraram, papa nou, te gen nan Bondye anvan menm li te sikonsi. 13 Bondye te pwomèt Abraram ak pitit pitit li yo pou l' te ba yo tout latè pou eritaj. Bondye pa t' fè pwomèt sa a paske Abraram te fè sa lalwa mande, men paske Abraram te gen konfyans nan li. Se sak fè Bondye te fè l' gras. 14 Si sa Bondye te pwomèt la se te pou moun ki fè sa lalwa a mande, moun pa ta bezwen gen konfyans nan Bondye ankò; pwomèt li a pèdi tout valè li. 15 Poukisa? Paske lalwa rale kòlè Bondye sou moun. Men, kote ki pa gen lalwa, moun pa ka dezobeyi lalwa. 16 Konsa, Bondye fè pwomèt la pou moun ki gen konfyans nan li. Se sak fè, pwomèt la se yon favè Bondye pou tout pitit pitit Abraram yo, pa sèlman pou moun ki fè sa lalwa Moyiz la mande, men pou tout moun ki gen konfyans nan Bondye menm jan Abraram te gen konfyans nan li a. Abraram se papa nou tout, 17 jan sa ekri nan Liv la: Mwen fè ou touen zansèt moun anpil nasyon. Wi, Abraram se papa nou tout devan Bondye, li te mete konfyans li nan Bondye ki fè moun mouri yo leve vivan ankò, nan Bondye ki kreye tout bagay ki pa t' la. 18 Abraram te gen konfyans nan Bondye, li t'ap tann pwomèt la, malgre lè sa a li pa t' gen okenn rezon pou l' te tann ankò. Se sak fè li touen zansèt

moun anpil nasyon dapre sa Bondye te di l': Pitit pitit ou yo va anpil. **19** Lè sa a, Abraram te prêt pou gen santan sou tèt li. Men, konfyans li pa t' febli lè l' te gade kò l' ki te fin ale, epi pou l' te wè Sara, madanm li, ki pa t' ka fè pitit ankò. **20** Non, li pa t' pèdi konfyans nan Bondye, li pa t' jam mete nan tèt li pwomès Bondye a te ka pa rive. Okontré, li te vin gen plis konfyans toujou; epi li t'ap chante Iwanj Bondye. **21** Li te gen fèm konviksyon Bondye te gen pouwva pou l' te fè sa l' te pwomèt la. **22** Se konsa, poutèt konfyans Abraram te gen nan Bondye a, Bondye fè l' gras. **23** Men, se pa pou Abraram sèlman yo te ekri pawòl sa yo: Lì fè li gras. **24** Pawòl sa yo te ekri pou nou tou. L'ap fè nou gras tou, nou menm ki mete konfyans nou nan moun li fè sotí vivan pamí mò yo, Jezikri, Seyè nou an. **25** Se Jezi sa a ki te mouri pou peche nou yo epi ki leve sotí vivan ankò pou fè Bondye fè nou gras.

5 Koulye a, paske nou gen konfyans nan Bondye, Bondye fè nou gras, n'ap viv san kè sote ak Bondye, gremesi Jezikri, Seyè nou an. **6** Paske nou gen konfyans nan li, Jezi fè nou antre nan favè Bondye. Epi n'ap kenbe fèm kote nou kanpe a. Nou pa manke kontan paske nou gen espwa resewva pa nou nan pouwva Bondye a ansanm avèk li. **7** Nou pa manke kontan menm lè n'ap soufri. **4** Poukisa? Paske nou knownn lè n'ap soufri sa fè nou gen pasyans. Lè nou gen pasyans konsa, sa ban nou kouraj pou nou soufri. Plis nou gen kouraj, se plis nou gen espwa. **5** Espwa sa a p'ap janm twonpe nou, paske Bondye te fè nou wè jan l' renmen nou lè li ban nou Sentespri li. **6** Se konsa, lè nou pa t' kapab fè anyen pou tèt pa nou, Kris la mouri pou tout moun ki meprize Bondye, nan tan Bondye te fikse pou sa te rive a. **7** Se pa fasil pou ou jwenn yon moun asepte mouri pou you nonm ki gen rezon. Ou ta ka jwenn yon konsa ki ta gen kouraj mouri pou you nonm debyen. **8** Sou pwen sa a, Bondye moutre nou jan li renmen nou anpil; paske nou t'ap fè peche toujou lè Kris la mouri pou nou. **9** Se paske li bay san li pou nou kifè koulye a Bondye fè nou gras. Nou pa bezwen mande si Kris la p'ap delivre nou tou anba kòlè Bondye. **10** Nou te lènmi ak Bondye lè Pitit Bondye a mouri pou l' te fè nou byen ak Bondye ankò. Koulye a nou se zammi Bondye, nou pa bezwen mande si lavi Pitit Bondye a p'ap delivre nou. **11** Epi se pa sa sèlman. Nou jwenn tout plézi nou nan Bondye, gremesi Jezikri, Seyè nou an, ki fè nou byen ak Bondye ankò depi koulye a. **12** Se poutèt yon sèl moun peche antre sou latè. Peche a louvri pòt pou lanmò. Se konsa lanmò vin pou tout moun, paske tout moun fè peche. **13** Peche te dejá sou latè lontan anvan Lalwa Moyiz la. Men, paske pa t' gen lalwa, Bondye te fèmén je l' sou peche. **14** Men, sotí nan tan Adan rive nan tan Moyiz, lanmò te domminen sou tout moun, malgre yo pa t' fè peche tankou Adan ki te dezobeyi Bondye. Adan, se te pòtre moun ki te gen pou vini an. **15** Men, peche Adan an pa menm bagay ak kado Bondye bay pou gremesi a. Se fòt yon sèl moun ki lakozyon bann lòt moun mouri. Men, favè Bondye a gen plis pouwva toujou. Gremesi yon sèl moun, Jezikri, Bondye bay anpil moun yon kado ki pi gwo toujou. **16** Gen yon lòt diferans ankò ant kado Bondye a ak konsekans peche Adan an. Apre yon sèl moun te fin peche, lè yo jijé moun, yo tout tonbe anba kondannasyon. Men, apre tout kantite peche moun fè, Bondye fè yo yon favè, li fè yo gras. **17** Se vre wi. Poutèt peche yon sèl moun, lanmò te domminen akòz li menm sèlman. Men, gremesi yon sèl moun tou, Jezikri, nou jwenn plis toujou: tout moun ki resewva favè Bondye a an kantite, tout moun ki resewva kado Bondye a lè li fè yo gras, yo gen pou yo viv, pou yo domminen akòz Kris la. **18** Se sak fè menm jan fòt yon sèl moun lakozyon bann lòt moun kondannen, konsa tou gremesi yon sèl moun ki mache dwat devan Bondye, tout moun delivre anba jijman kondannasyon, yo jwenn lavi. **19** Si dezobeyisans yon sèl moun lakozyon bann lòt moun fè peche, konsa tou obeiyisans yon sèl moun lakozyon bann lòt moun fè anpil moun gras.

20 Lalwa antre nan kozé a pou fè moun peche plis toujou. Men, kote moun fè plis peche a, se la favè Bondye a vide pi rèd sou yo. **21** Se sak fè, menm jan peche a te bay lanmò lè l' te domminen sou nou, konsa tou lè se favè Bondye a ki domminen sou nou, li fè moun gras, li ba yo lavi ki pa janm fini an, gremesi Jezikri, Seyè nou an. (aiōnios g166)

6 Nan kondisyon sa a, kisa n'a di? Eske nou mèt kontinye ap viv toujou nan peche pou favè Bondye a ka vin pi plis toujou? **2** Non. Sa pa ka fèt. Poukisa? Paske annegad peche nou mouri. Ki jan pou n' ta ka kontinye ap viv toujou nan peche? **3** Eske nou pa konn sa: nou tout ki resewva batèm pou n' te fè yon ak Jezikri, avèk batèm sa a nou te fè yon avè l' nan lanmò li. **4** Se sak fè, avèk batèm nou an nou te antere ansanm avè l', nou te mouri ansanm avè l' tou. Men, menm jan Papa a te fè l' leve sotí nan lanmò avèk gwo fòs pouwva li, konsa tou nou menm nou ka mennen yon lòt lavi. **5** Menm jan nou fè yon ak li paske nou te mouri yon jan tankou li menm li te mouri a, konsa tou n'a fè yon avè li, paske n'a leve sotí vivan nan lanmò tankou l' tou. **6** Nou kann sa byen: yye moun nou te ye anvan an, sa mouri avèk Kris la sou kwa a. Konsa, sa nou gen nan kò nou ki te konn fè nou fè peche a fini. Nou pa esklav peche ankò. **7** Lè yon moun mouri, li delivre anba pouwva peche a. **8** Si nou mouri ansanm ak Kris la, nou kwè nava viv tou ansanm avè li. **9** Nou konnen Kris la te leve sotí vivan nan lanmò, li pa gen pou l' mouri ankò; lanmò pa gen okenn pouwva sou li. **10** Lè l' te mouri, se pou peche li te mouri. Li mouri yon sèl fwa, li p'ap janm mouri ankò. Koulye a l'ap viv, se pou Bondye l'ap viv. **11** Konsa tou, nou menm, considere tèt nou tankou moun ki déjà mouri annegad peche epi k'ap viv pou Bondye ansanm avèk Jezikri. **12** Pa kite peche domminen sou kò nou ki gen pou mouri a, pou l' fè nou fè tou sa kò a anvi fè. **13** Pa lage okenn pati nan kò nou nan peche, pou peche a pa sèvi avè l' pou fè sa ki mal. Okontré, tankou moun ki delivre anba lanmò epi k'ap viv, ann lage kò nou nan men Bondye. Wi, mete tout pati nan kò nou nan men Bondye pou l' ka sèvi ak yo pou fè sa ki byen. **14** Peche pa dwe domminen sou nou, paske nou pa anba pouwva lalwa Moyiz la ankò, se anba favè Bondye a nou ye. **15** Kisa sa vle di menm? Paske nou pa anba lalwa Moyiz la ankò men anba favè Bondye a, èske nou ta mèt fè peche pou sa? Men non. **16** Nou kann sa byen: Si nou lage tèt nou nan men yon moun pou nou sèvi l' esklav pou n' obeyi l', nou touwen esklav moun n'ap obeyi a. Si nou lage kò nou nan peche, nou touwen esklav peche k'ap fè nou jwenn ak lanmò. Men, si nou lage kò nou nan obeyi Bondye, n'a esklav obeiyisans k'ap fè nou mache dwat devan Bondye. **17** Men, ann di mèsi Bondye! Paske yon lè nou menm nou te esklav peche; men koulye a, egzanp nou jwenn nan sa yo te moutre nou an, n'ap swiv li ak tout kè nou. **18** Nou delivre anba peche. Koulye a se esklav sa ki byen nou ye. **19** M'ap pale ak nou tankou lèzòm ta pale paske nou fèb nan kò nou. Te gen yon lè nou te lage tout kò nou nan fè move bagay ak mechanste, tankou moun ki esklav yo pou n' te fè sa ki mal. Konsa tou koulye a, ann lage tout kò nou nan fè sa ki byen, tankou moun ki esklav Bondye pou n' ka viv apa pou li. **20** Lè n' te esklav peche a, nou pa t' gen okenn obligasyon pou n' te fè sa ki byen. **21** Lè sa a, kisa n' te fè? Nou t'ap fè bagay ki fè nou wont jòdi a. Bagay sa yo fè nou jwenn ak lanmò. **22** Men, koulye a nou delivre anba peche a, nou se esklav Bondye, se sak fè n'ap viv apa pou Bondye; epi bout pou bout n'a resewva lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) **23** Peche peye nou kach: li ban nou lanmò; men kadò Bondye ban nou gratis la, se lavi ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, yon lavi ki p'ap janm fini. (aiōnios g166)

7 Frè m' yo, mwén sèten nou konnen sa m' pral di nou la a dejá, paske nou konn lalwa a: Se toutotan yon moun ap viv lalwa gen

pouffa sou li. 2 M'ap pran yon egzanp: yon madan marye gen angajman avèk mari l' devan lalwa toutotan mari a vivan. Men, si mari a mouri, madamm lan lib devan lalwa annegad mari a. 3 Si pandan mari a vivan toujou, madamm lan vin fanm yon lòt gason, y'ap rele madamm lan adiltè. Men, si mari a mouri, li lib devan lalwa. Lè sa a, si l' vin fanm yon lòt gason, li pa yon adiltè. 4 Se menm jan an tou pou nou menm, frè m' yo. Nou mouri ansanm ak kò Kris la annegad lalwa. Konsa, nou lib pase nan men yon lòt mèt. Koulye a, se nan men moun ki te leve soti vivan nan lanmò a nou ye pou nou ka viv yon jan ki itil pou Bondye. 5 Lè n' t'ap viv anba pouffa lachè, tout yye dezi lalwa te fè leve nan kè nou yo t'ap travay nan tout kò nou, yo te fè nou fe bagay ki t'ap mennen nou nan lanmò. 6 Koulye a, nou pa gen angajman ak lalwa ankò. Nou mouri annegad lalwa ki te kenbe nou prizonye a. Se sak fè nou ka sèvi Bondye yon lòt jan, anba otorite Sentespri a. Nou p'ap sèvi l' ankò jan n' te konn sèvi l' nan tan lontan an, anba otorite lalwa ki ekri nan Liv la. 7 Nan kondisyon sa a, kisa n'a di? Eske lalwa se peche? Non, wete sa nan tèt ou. Men, se lalwa a ki fè m' konnen sa peche ye. Se konsa mwenn pa ta janm konnen kisa ki rele gen lanvi, si lalwa pa t' di m': Piga ou janm pote lanvi sou sak pa pou nou. 8 Peche a pwofite okazyon kòmandman an pou l' fè m' gen tout kalite lanvi nan kè mwenn. San lalwa a, peche mouri. 9 Pou mwenn menm, nan tan lontan, lè m' te san lalwa, mwenn te vivan. Men, lè kòmandman an vinvive, peche a vin vivan ankò. 10 Epi mwenn menm, mwenn mouri. Se konsa kòmandman ki te pou ban m' lavi a, se li menm ki ban m' lanmò. 11 Peche a pwofite okazyon an, li twonpe m' ak kòmandman an. Se konsa, li fè mwenn mouri ak tout kòmandman an. 12 Men, lalwa a se yon bagay ki soti nan Bondye. Kòmandman an tou, se Bondye ki bay li, se konsa li dwat epi li bon. 13 Eske nou ka di sa ki bon an tounen yon kòz lanmò pou nou? Non, monchè! Men, se peche ki lakòz sa. Peche fè nou wè sa li menm li ye vre: li sèvi ak sa ki bon an pou l' fè mwenn mouri. Se konsa, avèk kòmandman an, peche a kanpe pi rèd toujou. 14 Nou konnen lalwa li menm, se yon bagay ki soti nan Lespri Bondye. Men, mwenn menm, mwenn se yon kò ki tou fèb, peche fin anpare m', li fè m' tounen esklav li. 15 Lè m' fè yon bagay, mwenn pa konprann sa m' fè a. Paske, sa m' ta vle fè a, se pa sa m' fè. Epi sa m' pa vle fè a, se li mwenn fè. 16 Si sa m' pa t' vle fè a se li mwenn fè, sa vle di mwenn dakò lalwa a bon. 17 Nan kondisyon sa a, se pa mwenn ki fè sa ki fèt la, men se peche ki nan mwenn an ki fè li. 18 Sa se bagay mwenn konnen: Nanpwen anyen ki bon nan mwenn, nan tout kò mwenn. Mwen di sa, paske menm lè mwenn vle fè sa ki byen, mwenn pa santi m' kapab fè li. 19 Mwen pa fè byen mwenn vle fè a, men mwenn fè mal mwenn pa vle fè a. 20 Epi, si m' fè mal mwenn pa vle fè a, se pa mwenn ki fè l', men se peche ki nan mwenn an ki fè li. 21 Pou mwenn menm, mwenn jwenn lwa sa a nan mwenn: lè m' vle fè sa ki byen, se sa ki mal ase mwenn santi m' ka fè. 22 Nan fon kè m', mwenn jwenn tout plezi m' nan lalwa Bondye a. 23 Men, nan tout kò m', mwenn santi yon lòt lwa k'ap goumen ak lalwa mwenn renmen an. Lwa sa a kenbe m' prizonye anba otorite peche a ki nan tout kò mwenn. 24 Ala malere mwenn malere, mezanim! Kilès ki va delivre m' anba kò sa a k'ap trennen m' nan lanmò? 25 Gremesi Jezikri, Seyè nou an, mwenn ka di: Mèsi Bondye! Konsa, men ki jan mwenn ye: daps konesans pa mwenn, mwenn se esklav lalwa Bondye a. Men, dapsre sa m' santi nan tout kò mwenn, mwenn se esklav lalwa peche a.

8 Koulye a, nanpwen okenn kondannasyon pou moun ki fè yon sèti kò ak Jezikri. 2 Lalwa Sentespri a ap fè nou viv ansanm ak Jezikri, li delivre nou anba lalwa peche a ansanm ak anba lanmò. 3 Bagay lalwa Moyiz la pa t' kapab fè, paske kò lèzòm te rann li san fòs, se Bondye menm ki fè l': Bondye kondannen peche ki nan kò lèzòm lan, lè l' voye pwòp Pitit pa l' nan yon kò ki menm kò ak

kò peche a, pou l' te ka fini nèt ak peche a. 4 Bondye te fè sa pou nou pa t' viv dapre sa moun jwenn nan kò yo, men dapre Lespri Bondye a, pou n' te ka satisfè tout egzijans lalwa a. 5 Moun k'ap viv dapre sa lèzòm jwenn nan kò yo, se yon sèti bagay ki nan tèt yo: se egzijans kò a. Men, moun k'ap viv dapre Lespri Bondye a, se yon sèti bagay ki man tèt yo: se egzijans Lespri a. 6 Lè ou kite egzijans kò a pran tèt ou, se mouri w'ap mouri. Men, lè ou kite egzijans Lespri a pran tèt ou, se viv w'ap viv ak kè poze. 7 Poukisa? Paske, lè egzijans kò a fin pran tèt yon moun, li pa vle wè Bondye ankò, li p'ap soumèt devan lalwa Bondye a, li p'ap ka soumèt menm. 8 Moun ki soumèt devan egzijans kò yo pa kapab fè Bondye plezi. 9 Pou nou menm, nou p'ap viv dapre egzijans kò nou ankò, men dapre egzijans Lespri Bondye a, paske Lespri Bondye a nan nou. Si yon moun pa gen Lespri Kris la nan li, li pa pou Kris la. 10 Men, si Kris la ap viv nan ou, kò ou te mèt mouri akòz peche a, Lespri Bondye a ap ba ou lavi, paske ou jwenn gras devan Bondye. 11 Si Lespri Bondye ki te fè Jezikri leve soti vivan nan lanmò a rete nan nou, li menm ki te fè Jezikri leve soti vivan nan lanmò a, li va bay kò nou yo ki la pou mouri a lavi tou, pa pouffa Lespri li a ki rete nan nou. 12 Se konsa, frè m' yo, nou gen yon dèt. Men, se pa kò a nou dwe. Se poutèt sa, nou pa dwe viv dapre egzijans kò a. 13 Si n'ap viv dapre egzijans kò a, n'a mouri. Men, si okontrè, pa pouffa Lespri Bondye n'ap swiv la, nou fè egzijans kò a mouri, n'a viv. 14 Paske, tout moun Lespri Bondye a ap diriye, se pitit Bondye yo ye. 15 Lespri Bondye ban nou an, se pa yon lespri k'ap fè nou esklav pou n'ap tramble devan Bondye toujou. Okontrè, Lespri Bondye a fè nou tounen pitit Bondye. Se li menm ki penmèt nou rele Bondye Papa. 16 Lespri Bondye a bay lespri pa nou an lasirans se pitit Bondye nou ye. 17 Si se pitit Bondye nou ye, nou gen pòsyon pa nou nan eritaj Bondye te pwomèt moun pa l' yo, n'a resevwa pa nou ansanm ak Kris la nan tou sa Bondye te sere pou li. Paske, si nou soufri ansanm ak li, n'a resevwa lwanj nan men Bondye ansanm ak li tou. 18 Pou mwenn, nou pa ka kompare sa n'ap soufri koulye a ak bél bagay Bondye pral fè nou wè yo. 19 Tout kreyasyon Bondye a ap tann konsa kilè pitit Bondye yo va parèt. 20 Paske, tout kreyasyon an te tonbe pa fòs anba pouffa bagay ki pa vo anyen an. Se pa paske li te vle l', men se akòz moun ki te vle l' konsa a. Men, li te toujou gen espwa, 21 yon lè la delivre anba esklavaj pouffa k'ap gate l' la, pou l' ka jwi bél libète pitit Bondye yo. 22 Wi, nou konn sa: jouk jòdi a, tout kreyasyon an ap plenn, l'ap soufri tankou yon fanm ki gen doulèe tranche. 23 Epi se pa li menm sèlman. Nou menm tou ki resevwa Sentespri Bondye a tankou premye kado Bondye fè nou, n'ap pouse gwo soupi nan kè nou pandan n'ap tann Bondye fin fè nou tounen pitit li nèt, fin delivre kò nou yo. 24 Paske, Bondye delivre nou, men nou menm n'ap tann toujou. Si nou wè sa n'ap tann lan, nou pa nan tann ankò. Ki moun k'ap rete tann sa li wè dejà? 25 Men, si n'ap tann sa nou pa wè, n'ap tann li avèk pasyans. 26 Se konsa tou, Lespri Bondye a vin ede nou, atout nou fèb la, paske nou pa konnen kisa pou n' mande lè n'ap lapriyè, ni ki jan pou nou lapriyè. Men, se Lespri Bondye a menm k'ap lapriyè Bondye pou nou. L'ap pouse gwo soupi moun pa ka esplike. 27 Bondye menm ki konnen sa ki nan kè tout moun, li konnen kisa Lespri li a vle mane, paske sa Bondye vle a se sa Lespri li a ap mande pou tout moun k'ap viv pou Bondye. 28 Tansèlman, nou konn sa byen: nan tout bagay, Bondye ap travay pou byen tout moun ki renmen l', pou byen tout moun li te fè lide rele. 29 Paske, moun Bondye te konnen depi davans pou moun pa l' yo, depi davans tou li te mete yo apa pou yo te kab sanble ak Pitit li a. Konsa, Pitit sa a pase pou premye pitit nan yon bann frè. 30 Se konsa, Bondye rele tout moun li te mete apa depi davans yo, li fè yo gras epi moun li fè gras yo, li ba yo lwanj tou. 31 Kisa n'a di ankò sou pwenn sa a? Si Bondye pou nou, kilès ki ka kont

nou? **32** Li pa t' menm refize nou pwòp Pitit li a, men li bay li pou nou tout. Ki jan pou l' pa ta ban nou tout bagay avèk Pitit la tou pou gremesi? **33** Ki moun ki va akize moun Bondye chwazi yo? Pesonn. Paske se Bondye menm ki fè yo gras! **34** Ki moun ki kab kondanné yo? Pesonn. Paske Jezikri te mouri. Sak pi rèd ankò, li leve soti vivan nan lanmò, epi li chita sou bò dwat Bondye, kote l'ap plède pou nou. **35** Kisa, atò, ki va fè nou pèdi renmen Kris la gen pou nou an? Soufrans ka fè nou sa? Osinon, kè sere? Osinon, pèsekison? Osinon, grangou, mizè, gwo danje, lanmò? Dapre sa ki ekri nan Liv la: **36** Se poutèt ou, tout moun yo soti pou touye nou. Yo gade nou tankou mouton y'ap mennen labatwa. **37** Men, sou tout bagay sa yo, nou genyen batay la nèt ale, gremesi moun ki renmen nou an. **38** Paske, mwen gen lasirans anyen pa ka fè nou pèdi renmen Kris la gen pou nou: ni lanmò, ni lavi, ni zanj Bondye yo, ni lòt otorite ak pouvwa ki nan syèl la, ni bagay ki la jodi a, ni sa ki gen pou vini pita, **39** ni pouvwa ki anwo nan syèl la, ni pouvwa ki anba tè a. Non. Pa gen anyen nan tout kreyasyon Bondye a ki ka janm fè nou pèdi renmen Bondye fè nou wè nan Jezikri, Seyè nou an.

9 Se vre wi, sa m'ap di nou la a. Mwen se moun Kris la, mwen p'ap bay manti. Epi, konsyans mwen ki arba pouvwa Sentespri a ta repwoche m' anpil si m' t'ap bay manti. **2** Kè m' sere anpil, se pa yon ti lapenn mwen santi k'ap manje m' tout tan. **3** Mwen ta pito wè m' tonbe arba madichon Bondye, mwen ta pito pèdi renmen Kris la gen pou mwen an si sa te ka sèvi pou byen frè m' yo, moun memm ras avè mwen yo. **4** Yo se pítit pitit Izrayèl; Bondye te chwazi yo pou pwòp pitit li. Se nan mitan yo Bondye te fè tout bél mèvèy li yo. Se ak yo li te pase kontra li yo. Li te ba yo lalwa. Li te moutre yo jan pou yo sèvi l'; se yo ki te resevwa pwomès li yo. **5** Yo se pítit pitit zansèt nou yo. Se nan ras yo Kris la soti lè l' te fèt tankou you nomm. Lwanj pou tout tan pou li memm ki Bondye sou tout bagay. Amèn. (**aïon g165**) **6** Lè m' di sa, sa pa vle di Bondye p'ap kenbe pwomès li ankò. Se pa tout pítit pitit Izrayèl yo ki fè pati pèp Bondye a. **7** Se pa tout pítit pitit Abraram yo ki bon pítit pou li, paske Bondye te di Abraram, dapre sa ki ekri nan Liv la: Se Izarak ki va fè pítit pitit mwen te pwomèt ou yo. **8** Sa vle di: tout pítit ki fèt dapre egzijans natirèl kò a pa pítit Bondye. Se sèlman pítit ki fèt dapre pwomès Bondye a ki bon pítit pitit li. **9** Men ki jan Bondye te fè pwomès la: Lè konsa, lanne k'ap vini an, m'a touen. Lè sa a Sara va gen tan gen yon pítit gason. **10** Gen lòt pawòl toujou pou di sou pwen sa a: Rebeka te fè de pítit gason pou yon sèl papa, Izarak granpapa nou. **11** -(we vèsè pwochen) **12** Men, Bondye gen jan pa l' pou l' chwazi moun. Bondye pa chwazi yon moun paske moun lan fè anyen pou sa, men paske Bondye vle chwazi li. Enben, pou fè nou wè se konsa li toujou fè, Bondye pale ak Rebeka anvan menm timoun yo te fèt, anvan menm yo te fè anyen ni an byen ni an mal. Li di l' konsa: Pi gran an gen pou sèvi pi piti a. **13** Dapre sa ki te ekri: Mwen renmen Jakòb, mwen rayi Ezaou. **14** Bon, kisa sa vle di? Bondye gen lè ap fè lenjistis? Men non. **15** Chonje sa Bondye te di Moyiz: M'a gen pítie pou moun mwen vle gen pítie, M'a louvri kè m' pou moun mwen vle. **16** Se sak fè, bagay konsa pa gade lèzòm, ou mèt tande yo vle, ou mèt tande yo fè. Se bagay ki gade Bondye sèlman, li memm ki gen kè sansib. **17** Paske nan Liv la, men sa Bondye di farawon an: Se mwen ki fè ou wa tout espri, pou lè moun wè ou, yo ka wè pouvwa mwen, pou moun ka mache fè konnen non mwen toupatou sou latè. **18** Konsa, Bondye gen pítie pou moun li vle, li fè moun li vle kenbe tèt ak li. **19** Koulye a, n'a mande m': Si se konsa, kisa Bondye gen pou repwoche moun? Ki moun ki janm kenbe tèt ak Bondye? **20** Monchè, pito ou mande: kisa m' ye pou m' ap diskite ak Bondye konsa? Pran yon krich: èske krich la ka pale ak moun ki fè l' la pou l' mande l': Poukisa se konsa ou fè m'? **21** Moun k'ap bat tè pou fè

krich la gen dwa fè sa l' vle ak tè a. Avèk menm pa t' labou a, li ka fè de kalite krich: yon bél krich byen chè ak yon krich bon mache. **22** Nou pa gen anyen pou n' di Bondye ankò. Li vle fè nou wè kòlè li, an memm tan li vle fè nou konnen pouwwa li. Se poutèt sa, avèk anpil pasyans li sipòt tout moun ki te merite kòlè li epi ki te tou bon pou mouri. **23** Li te vle fè nou wè tou kantite bél bagay li sere pou moun lè li gen pítie pou yo, pou nou menm li te pare davans pou resevwa bél bagay li yo. **24** Lè m' di nou menm lan, m'ap pale sou tout moun li rele, non sèlman nan jwif yo, men nan moun lòt nasyon yo tou. **25** Se sa memm li di nan liv pwofèt Oze a: Moun ki pa t' pèp mwen an, se yo memm m'a rele cheri mwen. **26** Tout kote yo t'ap di se pa pèp mwen yo ye. se la y'a rele yo pitit Bondye ki vivan an. **27** Kanta pou moun pèp Izrayèl yo, Ezayi, bò pa l' menm, di konsa: Menn si moun pèp Izrayèl yo ta anpil tankou gressab bò lanmè, se yon ti ponyen sèlman nan yo k'ap sove. **28** Paske, Mèt la gen pou l' fè tou sa l' te di a nèt, epi byen vit ankò, sou tout latè. **29** Tankou menm pwofèt Ezayi sa a te di anvan: Si Mèt ki gen tout pouvwa a pa t' kité kék pítit pou nou, nou ta pase tankou Sodòm, nou ta memm jan ak Gomò. **30** Kisa n'a di nan tou sa? Men sa n'a di: Moun ki pa t' jwif yo, ki pa t'ap chache mwayen pou Bondye fè yo gras la, se yo memm Bondye fè gras paske yo mete konfysans yo nan li. **31** Men, moun pèp Izrayèl yo ki t'ap chache yon lalwa ki pou ta fè Bondye fè yo gras, yo pa jwenn sa yo t'ap chache a. **32** Poukisa? Paske yo pa t' mete konfysans yo nan Bondye; yo t'ap chache mwayen pou Bondye fè yo gras ak zèv yo t'ap fè yo. Se konsa y' al frape pye yo sou wòch k'ap fè moun bite a, **33** jan sa te ekri a: Men li, mwen mete yon wòch nan mitan peyi Siyon, yon wòch k'ap fè moun bite wi, yon gwo wòch k'ap fè moun tonbe. Moun ki mete konfysans yo nan li p'ap janm soti wont.

10 Frè m' yo, jan m' ta renmen wè jwif yo sove! Jan mwen pa manke lapriyè Bondye pou yo! **2** Paske, m'ap kanpe di sa pou yo: yo devwe anpil pou sèvis Bondye a, men yo manke konprann. **3** Yo pa t' konprann ki jan Bondye t'ap fè lèzòm gras. Yo te pito chache fè sa nan jan pa yo. Se konsa yo pa t' asepte jan Bondye te vle fè l' la. **4** Paske, avèk Kris la, lalwa a jwenn bout li. Konsa, Bondye fè tout moun ki kwè nan Kris la gras. **5** Koute: men sa Moyiz te ekri pou esplike ki jan Bondye fè yo moun gras lè l' fè salawa a mande: Moun ki va fè sa lalwa a mande li fè a, va jwenn lavi l' ladan li. **6** Men, men sa yo di pou esplike ki jan Bondye fè yon moun gras lè l' kwè: Piga ou di nan kè ou: Kilès ki va moute nan syèl la? (Sa vle di: pou fè Kris la desann soti ladan li.) **7** Ou ankò: Kilès ki va desann anba nan gwo twou san fon an? (Sa vle di: pou fè Kris la leve soti vivan pami mò yo.) (**Abyssos g12**) **8** Kisa yo di ankò? Men sa yo di: Pawòl la toupre ou, li nan bouch ou, li nan kè ou. Epi pawòl la se mesaj konfysans nan Bondye, mesaj n'ap anone a. **9** Si ou deklare ak bouch ou devan tout moun Jezi se Seyè a, si ou kwè tout bon nan kè ou Bondye te fè l' leve soti vivan pami mò yo, wa sove. **10** Paske, lè yon moun gen konfysans tout bon nan kè l', se lè sa a Bondye fè l' gras. Lè yon moun deklare ak bouch li devan tout moun li gen konfysans nan Bondye, se lè sa a Bondye delivre li, **11** dapre sa ki ekri nan Liv la: Nenpòt moun ki mete konfysans yo nan li p'ap janm soti wont. **12** Konsa, nanpwen diferans ant moun ki jwif ak moun ki pa jwif: yo tout gen yon sèl Mèt ki bay tout moun ki rele l' favè l' an kantite. **13** Se sa ki ekri nan Liv la: Nenpòt moun ki rele non Met la gen pou jwenn delivrans. **14** Ki jan y'a fè rele l', si yo pokò gen konfysans nan li? Ki jan pou yo gen konfysans nan li, si yo pa tande pale sou li? Ki jan pou yo tande pale sou li, **15** si pa gen pesonni pou fè konnen mesaj la? Ki jan pou yo fè konnen mesaj la, si pa gen moun yo voye pou sa? Dapre sa ki te ekri a: Ala bél bagay lè ou wè moun k'ap pote yon bon nouvèl ap vini! **16** Men, se pa tout ki asepte bon nouvèl la. Se poutèt sa Ezayi

te di: Mèt, kilès ki te kwè mesaj nou te bay la? 17 Konsa, se lè ou tande mesaj la ou vin gen konfyans. Mesaj la, se pawòl Kris la y'ap anonse. 18 Men, m'ap mande: Eske Izrayèl pa t' tande mesaj la? Men wi. Yo tande l' byen pwòp. Paske, jan sa te ekri nan Liv la: Pawòl nan bouch yo gaye sou tout latè. Mesaj yo bay la rive nan dènye bout latè. 19 Men, m'ap mande ankò: Eske Izrayèl pa t' konprann sa? Pou kòmanse, men repons Moyiz bay: M'ap fè nou fè jalouzi pou moun ki pa menm yon nasyon tout bon. M'ap fè nou fè kòlè poutèt yon pèp ki san konprann. 20 Ezayi menm pouse radiyès li pi lwen toujou lè l' id: Moun ki pa t'ap chache m' yo, se yo menm ki jwenn mwen. Moun ki pa t'ap mande pou mwen yo, se yo menm mwen fè wé mwen. 21 Men, men sa li di sou Izrayèl: Tout lajounen m'ap lonje men m' bay yon pèp ki rebèl, k'ap fè wòklò.

11 Koulye a, m'ap mande: Eske Bondye te voye pèp li a jete? Men non. Paske mwen menm, mwen se yon moun pèp Izrayèl, yon pitit pitit Abraram. Mwen soti nan branch fanmi Benjamen. 2 Non, Bondye pa voye pèp li te chwazi davans lan jete. Eske ou pa chonje sa ki ekri nan Liv la, kote y'ap rakonte ki jan Eli t'ap pote plent bay Bondye pou pèp Izrayèl là: 3 Bondye, yo touye pwofèt yo, yo kraze lòtel ou yo; se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache wete lavi m' tou? 4 Men repons Bondye te ba li: Mwen gen sètmiòm (7.000) pou mwen ki pa janm mete jenou yo atè devan Baal. 5 Konsa tou, koulye a, gen yon ti rès Bondye te chwazi nan pèp la, se yon favè li te fè yo. 6 Se pa paske yo te fè sa ki byen kifè Bondye te fè yo favè sa a; men se paske Bondye te vle fè l' pou yo. Si se pa t' konsa, favè Bondye a pa ta yon favè tout bon ankò. 7 Bon. Kisa n'a di koulye a? Sa pèp Izrayèl la t'ap chache a, li pa t' jwenn li. Men, moun Bondye te chwazi yo, se yo ase ki jwenn li. Kanta pou lòt yo, yo vin gen tèt di, 8 dapre jan sa te ekri nan Liv la: Bondye te rann lespri yo lou, yo gen je, men yo pa ka wè; yo gen zòrèy, men yo pa ka tande jouk jodi a. 9 David, bò pà l', di tou: Se pou resepsyon y'ap fè yo tounen yon senn, yon pèlen pou yo, pou yo menm yo pran ladan l', pou yo resewva chatiman yo. 10 Se pou je yo bouche pou yo pa wé menm. Fè yo mache do ba tout tan. 11 Koulye a, m'ap mande: Lè jwif yo bite, èske yo te tonbe nèt. Men non. Men, lè yo tonbe a, sa penmèt moun lòt nasyon yo rive delivre. Se konsa yo tounen yon jalouzi pou jwif yo. 12 Fòt jwif yo fè a tounen yon richès pou tout moun. Tonbe yo tonbe a, sa vin yon gwo benediksyon pou moun lòt nasyon yo. Nou pa bezwen mande ki gwo benediksyon sa va ye lè tout jwif yo va delivre! 13 Koulye a, nou menm moun lòt nasyon yo, mwen gen sa pou m' di nou: Se apòt nou mwen ye, se vre. Mwen kontan anpil travay m'ap fè a. 14 Men, mwen kwè konsa m'a rive eksite jalouzi moun ras mwen yo, pou m' ka delivre kèk nan yo. 15 Wi. Si lè Bondye te mete jwif yo sou kote, sa te penmèt tout moun sou latè rive vin byen ak Bondye ankò, nou pa bezwen mande kisak va rive lè jwif yo va tounen vin jwenn favè Bondye? Se va lavi pou tout moun ki te mourri yo! 16 Lè yo ofri premye moso pen an bay Bondye, tout rès pen an vin pou li tou. Si yo ofri rasin yon pyebwa bay Bondye, tout branch li yo vin pou li tou. 17 Pèp Izrayèl la tankou yon pye oliv kay. Yo koupe kèk branch soti ladan li. Ou menm ki pa jwif la, ou tankou yon branch pye oliv mawon yo grefe nan plas branch yo koupe yo. Kifè koulye a, se ou menm k'ap pwofite lèt rasin k'ap nouri pye oliv kay la. 18 Se poutèt sa, pa gonfle kò ou sou branch ki koupe yo. Ki jan ou kapab ap fè grandizè? Pa blyie, se yon senp branch ou ye. Se pa ou k'ap pote rasin lan. Men, se rasin lan k'ap pote ou pito. 19 Lè sa a wa di m': Wi. Men, yo te koupe branch yo pou yo te kapab grefe m' nan plas yo? 20 Wi. Se vre sa. Men, yo te koupe yo paske yo pa t' gen konfyans nan Bondye; ou menm ou kenbe paske ou gen konfyans nan Bondye. Pa kite lògèy pran tèt ou. Okontrè, se pou ou gen krentif anpil nan kè ou. 21 Paske, si jwif yo ki branch pyebwa

a menm Bondye pa te al dousman ak yo, se pa avè ou la pral dousman. 22 Sa fè nou wè ki jan Bondye gen bon kè, ki jan li sevè tou. Li sevè pou moun ki tonbe yo, men li bon pou ou menm. Men, se pou ou rete fèm nan renmen Bondye. Si se pa sa, ou menm tou y'a koupe ou tankou lòt branch yo. 23 Konsa tou, si jwif yo pa pèsiste nan movèz fwa yo, si yo rive gen konfyans, y'ap grefe yo tou kote yo te ye anvan an paske Bondye gen pouwva grefe yo ankò. 24 Ou menm ki pa jwif, ou se yon branch pye oliv mawon yo koupe. Atout ou mawon an, yo grefe ou sou pye oliv kay la. Men jwif yo menm, se branch pye oliv kay la menm yo ye. L'ap pi fasil toujou pou grefe yo ankò sou pyebwa pa yo a. 25 Frè m' yo, mwen vle fè nou konnen sekré sa a ki vre tout bon, konsa nou p'ap mete nan tèt nou non gen pi bon konprann pase sa. Men sekré a: Yon pati nan pèp Izrayèl la rive gen tèt di. Men, se pa pou tout tan. Se va pou jouk tan tout moun lòt nasyon yo va fin delivre. 26 Se konsa tout pèp Izrayèl la va delivre, dapre sa ki ekri nan Liv la: Moun k'ap wete lèzòm anba esklavaj la, se nan Siyon l'ap soti. L'ap wete tout mechanste pitit pitit Jakòb yo, voye jete byen lwen. 27 Men kontra m' pral pase avèk yo lè m'a wete tout peche yo. 28 Jwif yo tounen lènmi Bondye paske yo derefize asepte Bon Nouvèl la. Men, se te pou byen nou, nou menm moun lòt nasyon yo. Men, Bondye toujou renmen yo poutèt zansèt yo, paske se Bondye menm ki te chwazi yo. 29 Sa Bondye fè kado, li bay li nèt; li p'ap chanje lide lè l' fin rele yon moun. 30 Nan tan lontan, nou menm moun lòt nasyon yo, nou t'ap dezobeyi Bondye. Men, koulye a nou vin konnen ki jan Bondye gen pitiye pou nou paske jwif yo dezobeyi li. 31 Konsa tou, koulye a jwif yo ap dezobeyi Bondye, paske nou vin konnen ki jan Bondye gen pitiye pou nou. Y'ap dezobeyi pou yo menm tou yo ka vin konnen ki jan Bondye gen pitiye pou yo. 32 Bondye mete tout moun anba menm chenn dezobeyisans l'an pou l' ka gen pitiye pou tout moun ansanm. 33 O, gade jan Bondye rich non! Bon konprann li, konesans li, nou pa ka sonde yo! Sa depase nou anpil. Ki moun ki ka esplike jijman Bondye? Ki moun ki konprann lide li gen nan tèt li? Jan sa ekri nan Liv la: 34 Ki moun ki konnen sa k'ap pase nan tèt Mèt la? Ki moun ki ka ba li konsèy? 35 Ki moun ki te janm ba li kichòy nan lide pou Bondye renmèt li sa? 36 Se li menm, Bondye, ki fè tout bagay. Se gremesi li tout bagay la. Se pou li tout bagay ye. Lwanj pou Bondye tout tan tout tan! Amèn. (aiōn g165)

12 Se sak fè, frè m' yo, jan Bondye fè nou wè li gen kè sansib pou nou an, se pou nou ofri tout kò nou ba li tankou ofrann bét yo mete apa pou Bondye, bét yo ofri tou vivan epi k'ap fè Bondye plézi. Se sèl jan nou dwe sèvi Bondye tout bon. 2 Pa fè menm bagay ak sa moun ap fè sou latè. Men, kite Bondye chanje lavi nou nèt lè la fin chanje tout lide ki nan tèt nou. Lè sa a, n'a ka konprann sa Bondye vle, n'a konnen sa ki byen, sa ki fè l' plézi, sa ki bon nèt ale. (aiōn g165) 3 Poutèt favè Bondye fè m' lan, men sa m'ap mande nou tout. Piga nou mete nan tèt nou nou plis pase sa nou ye. Okontrè, pa mete gwo lide nan tèt nou. Se pou chak moun konsidere tèt li dapre sa Bondye ba li ki pa l' nan lafwa. 4 Gade byen: nou gen anpil manm nan yon sèl kò, men chak manm gen sèvis pa l' apa. 5 Se konsa tou, nou anpil, men nou fè yon sèl kò ansanm ak Kris la. Nou tout nou fè yon sèl kò tou yon ak lòt, tankou plizyè manm nan yon sèl kò. 6 Bondye pa bay tout moun menm don. Men, nou fèt pou nou sèvi ak kado a dapre favè Bondye fè nou an. Si yon moun resewva don pou l' anonse mesaj ki sòti nan Bondye, se pou l' fè sa dapre lafwa li genyen an. 7 Si yon lòt resewva don pou l' fè yon travay, se pou l' fè travay la. Moun ki resewva don pou l' moutre lòt anpil bagay, se sa pou l' fè. 8 Moun ki resewva don pou l' bay ankourajman, se pou li bay ankourajman. Moun k'ap bay nan sa li genyen an, se pou l' fè sa san gad dèyè. Moun k'ap dirije a, se pou l' fè sa byen. Moun k'ap moutre jan li gen kè sansib la, se pou li fè sa ak kè

kontan. **9** Se pou nou yonn renmen lòt ak tout kè nou. Rayi sa ki mal, men kenbe fèm nan fè sa ki byen. **10** Se pou nou yonn renmen lòt tankou frè ak frè k'ap viv ansanm ak Kris la. Nan tou sa n'ap fè, se pou nou gen respè yonn pou lòt, pa konsidere tèt nou anvan. **11** Travay di, pa fè parese. Mete aktivite nan sèvis n'ap rann Mèt la. **12** Pandan n'ap tann lan, fè kè n' kontan. Se pou nou gen anpil pasyans nan mitan soufrans nou yo. Pa janm sispann lapriyè. **13** Bay moun k'ap viv pou Bondye yo konkou lè nou wè yo nan bezwen. Resewwa moun ki vin lakay nou byen. **14** Mande Bondye pou l' beni moun k'ap pèsékitou nou; mande benediksyon, pa mande madichon pou yo. **15** Fè kè n' kontan ak moun ki kontan, kriye ak moun k'ap kriye. **16** Viv byen yonn ak lòt. Pa kite lògèy moute tèt nou. Viv tankou moun ki san pretansyon. Pa kwè nou gen pi bon konprann pase sa. **17** Si yon moun fè nou mal, pa chache fè l' mal tou. Chache fè sa ki byen nan je tout moun. **18** Fè tou sa nou kapab pou nou viv byen ak tout moun mezi nou wè nou ka fè li. **19** Mezanmi, pa tire revanj. Men, kite kòlè Bondye fè travay li; paske men sa ki ekri nan Liv la: Se mwen menm sèl ki gen dwa tire révanj, se mwen menm sèl ki va bay moun sa yo merite. Se Bondye menm ki di sa. **20** Okontré, dapsre sa ki ekri ankò: Si lènmi ou grangou, ba l' manje. Si li swaf dlo, ba l' bwè. Lè ou fè sa, se yon chalè dife ou mete nan kò l' pou fè l' chanje. **21** Pa kite sa ki mal gen pye sou ou. Okontré, fè sa ki byen pou n' kraze sa ki mal.

13 Tout moun dwe soumèt devan otorite k'ap gouvènèn peyi a, paske nanopwen otorite ki pa soti nan men Bondye, epi tout otorite ki la, se Bondye ki mete yo. **2** Se poutèt sa, moun k'ap kenbe tèt ak otorite yo, yo refize obeyi lòd Bondye tabli. Moun ki refize obeyi lòd la, y'ap rale yon jijman sou tèt pa yo. **3** Tande byen: moun ki fè sa ki byen pa bezwen pè chèf k'ap gouvènèn yo. Se moun ki fè sa ki mal ki pou pè yo. Eske ou ta vle pa pè chèf? Enben, fè sa ki byen; se Iwanj ase wa resewva nan men yo. **4** Paske chèf yo se nan sèvis Bondye yo ye pou byen nou. Men, si w'ap fè sa ki mal, ou mét tramble, paske se pa pou gremesi yo gen pouwva peni moun. Lè sa a, se sèvis Bondye y'ap fè tou. Y'ap fè nou wè kòlè Bondye lè y'ap peni moun ki fè sa ki mal. **5** Se poutèt sa, nou dwe soumèt devan tout otorite yo, pa sèlman paske nou vle chape anba kòlè Bondye, men tou pou konsans nou pa repwoche nou anyen. **6** Se poutèt sa tou, nou peye lajan kontribisyon yo, paske anplwaye leta yo se nan sèvis Bondye yo ye, se pou yo fè travay la byen. **7** Peye tout moun sa ou dwe yo: peye enpo nan biwo kote pou ou peye enpo; peye taks nan biwo kote pou ou peye taks. Gen krentif pou moun ou dwe gen krentif. Gen respè pou moun ou dwe respekte. **8** Pa fè dét lakay pesonn. Sèl dét nou dwe genyen, se pou nou yonn renmen lòt. Moun ki renmen frè parèy li, li fè tou sa lalwa mande. **9** Se konsa, ou wè kòmandman sa yo: piga ou janm fè adiltè; piga ou janm touye moun; piga ou janm vòlò; piga ou janm pote lanvi sou sak pa pou ou; kòmandman sa yo ansanm ak tout lòt yo, gen yon sèl pawòl ki rannase yo tout: se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. **10** Moun ki gen renmen nan kè yo pa fè moun mal: se sak fè lè nou renmen, nou fè tou sa lalwa a mande nou fè. **11** Se sa menm pou nou fè, paske nou konnen ki jan tan an ye deyò a. Li lè pou nou leve soti nan dòmi, lè a sonnen, paske koulye a, lè pou n' fin delivre a pi pre nou pase lè nou te fèt mete konfyans lan. **12** Nwit lan vanse fini, jou prèt pou kase. Ann sispann fè bagay yo fè nan fènwa. Ann pran zam nou pou nou ka goumen devan tout moun. **13** Ann mennen bak nou jan nou dwe, tankou moun k'ap viv gwo lajoun. Pa fè eksè nan manje ni nan bwè. Pa lage tèt nou nan débòch ni nan vis. Pa chache moun kont, pa fè jalouzi. **14** Se pou nou pran Jezikri Seyè a tankou yon zam mete sou nou. Pa kite ekzijans kò a pran pye sou nou pou fè nou fè tou sa li anvi fè.

14 Se pou n' resewva moun ki fèb nan konfyans yo byen san nou pa bezwen diskite openyon yo genyen. **2** Men yon egzanp: Gen moun ki kwè li kapab manje tout bagay; gen lòt ki fèb nan konfyans yo epi ki manje legim ase. **3** Moun ki manje tout manje pa fèt pou meprize moun ki pa manje tout manje. Konsa tou, moun ki pa manje tout manje pa fèt pou jije moun ki manje tout manje, paske Bondye asepte ni yonn ni lòt jan yo ye a. **4** Ki moun ou ye konsa pou w'ap jije domestik lòt moun? Kit domestik la kenbe fèm nan sèvis la, kit li tonbe, sa se zafè ki gade mèt li ase. Men, pa pè, li gen pou l' kenbe fèm, paske Seyè a gen pouwva pou l' soutni li. **5** M'ap pran yon lòt egzanp: Gen moun ki kwè gen jou ki pi konsekan pase lòt. Gen lòt ki di tout jou se memm. Se pou chak moun gen konviksyon pa yo. **6** Moun ki kwè yon jou pi konsekan pase lòt, li fè sa pa respè pou Mèt la menm jan ak moun ki manje tout manje a, li fè sa pa respè pou Mèt la paske li di Bondye mèsi pou manje a. Moun ki pa manje tout manje a, li fè sa tou pa respè pou Mèt la, paske li menm tou, li di Bondye mèsi. **7** Se konsa, pa gen yon sèl moun nan nou k'ap viv pou tèt pa li. Pa gen yonn nan nou tou k'ap mouri pou tèt pa li. Paske si n'ap viv, n'ap viv pou Seyè a, 8 si n'ap mouri, n'ap mouri pou Seyè a tou. Konsa, kit nou vivan, kit nou mouri, se pou Seyè a nou ye. **9** Paske, Kris la te mouri, apre sa li leve soti vivan ankò pou l' te kapab Mèt tout moun, ni moun vivan yo ni moun mouri yo. **10** Men ou menm, pouki pou w'ap jije frè ou konsa? Ou menm, pouki pou w'ap meprize frè ou konsa? Nou tout gen pou konparèt devan tribunal Bondye a. **11** Paske men sa ki ekri nan Liv la: Mèt la di: Jan nou konnen mwen vivan an vre, konsa tou, tout moun gen pou mete ajenou devan mwen. Nan tout lang moun va pale byen fò pou rekònèt pouwva Bondye. **12** Se konsa, chak moun gen pou rann Bondye kont pou tèt pa yo. **13** Ann sispann yonn ap jije lòt. Pito nou pran desizyon pou n' pa fè anyen ki kapab fè frè nou bite osinon tonbe nan peche. **14** Paske, mwen menm k'ap viv ansanm avèk Seyè Jezi a, mwen sèten pa gen anyen nan sa yo di ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye ki soti tou konsa nan men Bondye. Si yon moun kwè yon bagay pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye, bagay la pa bon pou li paske li mete sa nan tèt li. **15** Si ou fè frè ou lapenn pou tèt yon manje ou manje, ou pa gen renmen nan kè ou pou frè ou. Piga ou kite manje w'ap manje a lakòz yon frè pèdi sou kont ou, paske li menm Kris la te mouri pou l' te ka sove l' tou. **16** Sa ki byen pou ou pa dwe yon okazyon pou fè yo pale ou mal. **17** Gouvènman Bondye ki wa a, se pa yon afè manje ak bwè, men se yon keksyon fè sa ki byen, viv ak kè poze ak kè kontan. Bagay sa yo, se Sentespri ki bay yo. **18** Moun k'ap sèvi Kris la konsa, se yo ki fè Bondye plezi. Tout moun ap dakò ak sa. **19** Se sak fè, ann toujou chache bagay ki kapab ede nou viv ak kè poze, bagay ki pou penmèt nou yonn soutni lòt nan konfyans nou nan Bondye. **20** Piga kraze travay Bondye a poutèt yon keksyon manje. Nou ka manje tout manje, se vre. Men, sa pa bon pou nou manje kichòy ki ka lakòz yon frè tonbe nan peche. **21** Sa ki byen an, se lè ou pa manje vyann, ni bwè diven, ni fè okenn lòt bagay ki kapab fè frè ou tonbe nan peche. **22** Sa ou kwè ou menm sou sa, gade l' pou tèt ou devan Bondye. benediksyon pou yon moun ki pa santi l' koupar lè l'ap fè sa li kwè li dwe fè. **23** Men, moun ki gen doutans sou sa l'ap manje a, Bondye kondannen l' lè l' manje l', paske li aji san konviksyon. Tout sa ou fè san konviksyon se peche.

15 Nou menm ki fò nan konfyans nou nan Bondye, se pou nou ede sa ki fèb yo pote feblès yo. Nou pa dwe ap chache sa ki fè nou plezi sèlman. **2** Okontré, se pou nou chak chache fè frè parèy nou plezi pou byen l', konsa n'a fè l' grandi nan konfyans li nan Bondye. **3** Paske Kris la pa t' chache sa ki te fè l' plezi, men dapre sa ki ekri a: Moun ki t'ap jouré ou yo, se tankou si se mwen menm yo t'ap jouré. **4** Se konsa, tou sa ki te ekri nan Liv la

depi nan tan lontan, yo te ekri yo pou moutre nou anpil bagay, wi, pou bagay nou jwenn ekri nan Liv la ka ban nou pasyans ak ankourajman pou n' ka mete tout espwa nou nan Bondye. 5 Se pou Bondye ki bay pasyans ak ankourajman an fè nou viv byen yonn ak lòt, pou nou ka swiv egzanp nou jwenn nan Jezikri. 6 Konsa, n'a mete kè nou ak bouch nou ansanm pou fè Iwanj Bondye, papa Jezikri, Seyè nou an. 7 Se pou yonn asepte lòt jan l' ye a, menm jan Kris la te asepte nou an pou sa te tounen yon Iwanj pou Bondye. 8 Men sa m' vle di: Kris la te fè tèt li sévitè jwif yo pou l' te ka fè pwomès Bondye te fè zansèt nou yo rive vre, epi pou l' te moutre jan Bondye kenbe pawòl li. 9 Men, li te vini pou moun lòt nasyon yo tou, pou yo te ka fè Iwanj Bondye pou jan li gen kè sansib, jan sa te ekri nan Liv la: Se poutèt sa m'a fè Iwanj ou nan mitan lòt nasyon yo. Se poutèt sa m'a chante pou non ou. 10 Liv la di ankò: Nou menm moun lòt nasyon yo, fè kè nou kontan ansanm avèk pèp Bondye chwazi a. 11 Li di ankò: Fè Iwanj Mèt la, nou menm moun lòt nasyon yo! Wi, se pou tout pèp yo fè Iwanj li! 12 Ezayi di tou: Li gen pou l' vini, pitit pitit Izayi a. Li va parèt pou gouvènèn lòt nasyon yo. Nasyon yo va mete espwa yo nan li. 13 Mwen mande Bondye ki bay espwa a pou l' fè kè nou kontan nèt, pou l' fè kè nou poze ak konfyans nou gen nan li a. Se konsa espwa nou va toujou ap grandi ak pouwwa Sentespri a. 14 Frè m' yo, mwen gen fèm konviksyon nou gen kont bon santiman nan kè nou, nou gen kont konesans sou nou pou yonn ka bay lòt konsèy. 15 Men, mwen te pennèt mwen ekri nou sou anpil pwen nan lèt mwen an pou mwen te ka fè nou chonje sa nou te konnen deja. Mwen te pennèt mwen fè sa poutèt favè Bondye te fè m' lan, 16 pou m' te sèvi Jezikri pandan m'ap travay nan mitan moun lòt nasyon yo. Lè m'ap fè konnen bon nouvèl Bondye a, se yon sèvis apa pou Bondye m'ap rann, pou moun lòt nasyon yo ka tounen yon ofrann ki fè Bondye plezi, yon ofrann yo mete apa pou Bondye ak pouwwa Sentespri a. 17 Se pou sa, mwen gen dwa kontan nèt pou travay m'ap fè ansanm ak Jezikri pou Bondye. 18 -(we vèsé pwochen). 19 Wi, m'ap pennèt mwen fè nou konnen sèlman sa Kris la te fè m' fè ak sa li te fè m' di, avèk fòs mirak ak bél bagay ak pouwwa Lespri Bondye a. Tou sa, pou mennen moun lòt nasyon yo vin nan pye Bondye pou obeyi li. Se konsa, depi lavil Jerizalèm jouk nan peyi Iliri, mwen pa manke mache bay bon nouvèl ki pale sou Kris la toupatou. 20 Men, lanbisyon m' se te pou m' fè konnen bon nouvèl la sèlman kote moun pa t' ankò jamm tande nonnen non Kris la, pou m' pa t' batì sou fondasyon lòt moun te poze, 21 jan sa te ekri nan Liv la: Moun ki pa t' ankò konnen l' yo va wè. Moun ki pa t' ankò tande nonnen non l' yo va konprann. 22 Se rezon sa a ki te anpeche mwen anpil fwa al lakay nou. 23 Men, koulye a, mwen pa gen anyen ki kenbe m' nan peyi sa yo ankò. Depi lontan mwen fè lide ale wè nou. 24 Mwen ta renmen fè sa lè mapral an Espay lan. Wi, mwen gen espwa pase wè nou pou nou kapab ede m' ale nan peyi sa a, apre m'a fin pase kék bon moman nan mitan nou. 25 Men, koulye a, mwen pral Jerizalèm pou m' ka rann moun k'ap viv apa pou Bondye yo yon sèvis. 26 Legliz ki nan peyi Masedwan ak nan peyi Lakayi yo te pran sou yo pou yo te fè yon ofrann pou ede pòv ki nan pèp Bondye a lavil Jerizalèm. 27 Se yo menm menm ki te fè lide sa a. Men, pou di vre, yo te dwe pòv yo sa. Paske, menm jan jwif yo te separe benediksyon ki soti nan Lespri Bondye a avèk moun ki pa t' jwif yo, konsa tou, moun ki pa jwif yo gen pou devwa pou rann yo sèvis avèk byen latè yo. 28 Lè m'a fini avèk zafè sa a, le m'a renmèt tout lajan yo te ranmase a nan men, lè sa a m'a pati pou Espay, m'a pase wè nou sou wout. 29 Mwen konnen le m'a rive wè nou an, se avèk tout benediksyon Kris la m'a rive. 30 Men sa m' mande nou, frè m' yo: nan non Jezikri, Seyè nou an, nan non renmen Lespri a ban nou, tanpri, pa lage m' nan batay la pou kont mwen, lapriyè Bondye pou mwen. 31 Lapriyè pou m' ka delivre anba moun Jide yo ki pa vle kwè. Lapriyè

tou pou moun k'ap viv apa pou Bondye nan lavil Jerizalèm, pou yo ka byen resewva lajan m'ap pote ba yo a. 32 Konsa, si Bondye vle, m'a rive lakay nou ak kè kontan, epi m'a pran yon ti repo nan mitan nou. 33 Se pou Bondye ki bay kè poze a avèk nou tout. Amèn.

16 Mwen rekòmande nou Febe, yon sè k'ap sèvi nan legliz Sankre a. 2 Resewva li nan non Seyè a, jan moun k'ap viv apa pou Bondye yo dwe fè l' yonn pou lòt. Ede l' nan tou sa li ka bezwen, paske li menm li déjà ede anpil moun lèfini li te ede m' anpil tou. 3 Di Priska ak Akilas bonjou pou mwen. Yo t'ap travay avè m' nan sèvis Jezikri a. 4 Yo te riske tèt yo pou sove lavi mwen. Se pa mwen sèlman k'ap di yo mesi tou. 5 Di legliz ki sanble lakay yo a bonjou tou. Di Epayenèt, bon bon zanmi mwen an, bonjou. Se li menm premye moun ki te mete konfyans li nan Kris la nan peyi Lazi. 6 Di Mari ki te bay kò l' anpil traka pou nou an bonjou. 7 Di Andwonikis ak Jényas, fanmi m' yo ki te al nan prizon ansanm avè m' yo, bonjou. Apòt yo konsidere yo anpil, yo te patizan Kris la anvan mwen. 8 Di Anplyatis, bon zanmi m' nan menm Seyè a, bonjou. 9 Di Iben, kanmarad travay mwen nan sèvis Kris la, bonjou ansanm ak Estakis, bon zanmi mwen an. 10 Di Apèlès ki moutre jan li gen konfyans nan Kris la bonjou. Di moun lakay Aristobil yo bonjou. 11 Di Ewòdyon, fanmi m' lan, bonjou. Di moun lakay Nasis yo ki kwè nan Seyè a bonjou. 12 Di Trifén ak Trifòz, de sè k'ap bay kò yo anpil traka pou Seyè a, bonjou. Di Pèsid, bon zanmi m' ki te pran anpil fatig pou Seyè a, bonjou. 13 Di Rifis, nonm Bondye chwazi pou sèvis li a, bonjou ansanm ak manman l' ki yon manman pou mwen tou. 14 Di Asenkrit, Flegon, Emès, Patwobas, Emas ak tout frè yo ki ansanm ak yo a bonjou. 15 Di Filològ ak Jili, Nere ak sè li a ansanm avek Olimpas ak tout mamm legliz ki la avèk yo, bonjou. 16 Yonn bo lòt pou mwen tankou frè. Tout legliz Kris yo voye bonjou pou nou. 17 M'ap ban nou yon dènye ti konsèy, frè m' yo: Veye kò nou ak moun k'ap simen divizyon, k'ap pale kont sa yo te moutre nou an pou fè moun ki kwè yo pèdi tèt yo. 18 Moun konsa, se pa Kris la, Seyè nou an, y'ap sèvi. Se vant yo y'ap sèvi. Y'ap bay bél pawòl, y'ap fè bél diskou pou achte figi moun. Se konsa yo pran tèt ti inonsan yo. 19 Pou nou menm, moun lavil Wòm, tout moun konnen jan nou soumèt nou devan Seyè a. Mwen byen kontan pou nou. Men, mwen ta renmen pou sou toujou chache fè sa ki byen, pou nou pa lage kò nou nan fè sa ki mal. 20 Anvan lontan, Bondye ki bay kè poze a gen pou kraze Satan anba pye nou. Se pou benediksyon Jezi, Seyè nou an, toujou la avèk nou. 21 Timote, kanmarad travay mwen an, ansanm ak Liziysis, Jazon, Sozipatè, fanmi m' yo, yo tout voye bonjou pou nou. 22 Mwen menm, Tèsiysis, ki kouche lèt sa a sou papye, mwen voye bonjou pou nou nan renmen Kris la. 23 Gayis voye bonjou pou nou. Se lakay li mwen fè ladesant. Epi se la tou tout legliz la fè reiyinon. Eras, trezorye nan lavil la, ansanm ak frè Katis voye di nou bonjou. 24 Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou tout. 25 Ann fè Iwanj Bondye! Se li ki gen pouwwa pou fè nou kenbe fèm nan konfyans lan dapse bon nouvèl m'ap anone a, dapse mesaj m'ap preche sou Jezikri a, dapse konesans Bondye ban nou kifè nou wè plan travay li. Se li menm ki gen pouwwa pou fè nou kenbe fèm nan konfyans sa a. Plan travay sa a te kache pandan lontan lontan. (aiònius g166) 26 Men, koulye a, li parèt aklè nan liv pwofèt yo te ekri yo. Konsa, dapse lòd ki soti nan Bondye ki la pou tout tan an, plan travay la rive an konesans moun tout lòt nasyon yo pou yo kapab mete konfyans yo nan Bondye, pou yo kapab fè volonte Bondye. (aiònius g166) 27 Wi, Iwanj pou Bondye, li menm sèl ki gen bon konprann! Lwanj pou li nan Jezikri, depi tout tan epi pou tout tan! Amèn. (aiònius g165)

1 Korint

1 Mwen menm Pòl, yon moun Bondye menm te deside rele pou sèvi Jezikri apòt, m'ap ekri lèt sa a, ansanm ak Sostèn, frè nou, 2 pou nou tout ki nan legliz Bondye a laval Korent. Bondye te rele nou pou viv apa pou li, nou tout ki pou Bondye nan Jezikri, ansanm ak tout lòt moun toutpatou k'ap rele non Jezikri, Seyè nou an. Paske Jezikri se Seyè yo memm jan li Seyè nou tou. 3 Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. 4 Se tout tan m'ap di Bondye mèsi pou sa l' fè pou nou menm, frè laval Korent yo, pou favè li te fè nou jwenn nan Jezikri. 5 Pandan n'ap viv ansanm ak Kris la, Bondye fè nou rich nèt, li ban nou tout kalite kado: kado sa yo pennèt nou preche pawòl la tout jan epi yo ban nou anpil konesans. 6 Bon Nouvèl ki pale sou Kris la fin pran rasin nèt nan mitan nou. 7 Se sak fè, nou pa manke anyen nan kado Bondye bay yo, pandan n'ap tann jou lè Jezikri, Seyè nou an, pral parèt la. 8 Bondye va kenbe nou fèm jouk sa kaba. Konsa, yo p'ap jwenn anyen pou repwoche nou lè jou Jezikri, Seyè nou an, va rive. 9 Bondye ki rele nou pou nou ka viv ansanm ak Ptit li, Jezikri, Seyè nou an, ap toujou kenbe pawòl li. 10 Frè m' yo, men sa m'ap mande nou, nan non Jezikri, Seyè nou an. Tanpri, mete nou dakò sou tout bagay. Pa kite divizyon mete pye nan mitan nou. Okontrè, se pou nou viv byen yonn ak lòt. Mete yon sèl lide nan tèt nou, se pou nou tout gen yon sèl pawòl. 11 Mwen di nou sa, frè m' yo, paske m' vin knownen nan bouch kék moun nan fanmi Kloe a, te gen gwo kont pete nan mitan nou. 12 Men sa m' vle di: Chak moun ap di yon bagay diferan. Sa a di: mwen se moun Pòl. Yon lòt di: mwen se moun Apolòs. Yon lòt ankò di: mwen se moun Pyè. Yon lòt ankò: mwen se moun Kris la. 13 Nan kondisyon sa a, Kris la gen lè diviz? Eske se Pòl yo te kloure sou kwa a pou nou? Osinon, èske se nan non Pòl yo te batize nou? 14 Mwen di Bondye mèsi dèské mwen pa t' batize nou yonn, an wetan Krispis ak Gayis. 15 Konsa, pesonn pa ka di yo te batize nan non Pòl. 16 (Mwen t'ap bliye sa: mwen te batize Estefanas ak moun lakay li yo tou. Men, mwen pa chonje m' te batize pesonn lòt ankò.) 17 Epitou, Kris la pa t' voye m' batize moun. Li te voye m' anone Bon Nouvèl la, epi se pou m' anone l' san m' pa bezwen sèvi ak bèl diskou bon konprann lèzòm, pou m' pa fè lanmò Kris la sou kwa a pase pou anyen. 18 Pawòl ki fè nou knownen jan Kris la mouri sou kwa a, se pawòl moun fou pou moun k'ap peri yo. Men, pou nou memm ki delivre yo se pouwua Bondye. 19 Se sa memm ki te ekri nan Liv la: M'ap detwi bon konprann moun lespri yo. M'ap voye konesans save yo jete. 20 Bon, lè sa a, moun ki gen bon konprann yo, moun ki fò yo, moun ki renmen diskite dapre prensip lèzòm yo, kisa yo gen pou di ankò? Eske Bondye pa fè wè se bon konprann lèzòm lan ki pawòl moun fou? (aiòn g165) 21 Se sak fè, moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn lan, avèk tout bon konprann yo, yo pa kapab rekònèt Bondye kote Bondye ap fè wè bon konprann li. Se poutèt sa, Bondye deside delivre tout moun ki kwè nan pawòl moun fou n'ap anone a. 22 Yon bò, jwif yo ap mande mirak, yon lòt bò grèk yo ap chache bon konprann. 23 Men nou menm, n'ap fè knownen Kris yo te kloure sou kwa a. Pou jwif yo, sa se yon wòch k'ap fè yo bite. Pou moun ki pa jwif yo, sa se bagay moun fou. 24 Men pou tout moun Bondye rele yo, kit yo jwif, kit yo pa jwif, n'ap fè knownen Kris la ki bon konprann Bondye a ak pouwua Bondye a. 25 Paske, sa ki samble yon bagay moun fou Bondye ap fè a, li pi bon konprann pase bon konprann lèzòm. Sa ki samble yon feblès Bondye ap moutre, li pi fò pase fòs lèzòm. 26 Koulye a, frè m' yo, chonje ki kalite moun nou te ye lè Bondye te rele nou. Pa gen anpil nan nou ki gen bon konprann dapre sa lèzòm rele bon konprann, pa gen anpil grannèg, ni anpil moun gran fanmi. 27 Se

konsa, Bondye chwazi moun lèzòm konsidere tankou moun sòt pou l' fè moun ki gen bon konprann yo wont. Li chwazi moun lèzòm konsidere tankou moun ki fèb pou l' fè grannèg yo wont. 28 Li chwazi moun lèzòm gade pou anyen, moun yo meprize, moun ki pa menm egziste pou yo, pou li te ka krase sa ki gen empòtans pou moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn. 29 Konsa, pa gen moun ki ka fè grandizè devan Bondye. 30 Bondye mete nou ansanm ak Jezikri, li fè Kris la tounen bon konprann pou nou. Se Kris la ki fè Bondye fè nou gras. Se li menm k'ap fè nou viv apa pou Bondye, se li menm ki delivre nou. 31 Konsa, jan sa ekri nan Liv la: Si yon moun vle fè Iwanj tèt li, se pou l' fè Iwanj tèt li nan sa Bondye fè pou li.

2 Frè m' yo, lè mwen te al lakay nou, se pa t' avèk gwo diskou ni bèl pawòl mwen te fè nou knownen plan travay Bondye ki te kache a. 2 Mwen te mete nan tèt mwen pou m' te bliye tout bagay sa yo. Yon sèl bagay mwen te knownen tout tan mwen te la ansanm ak nou an, se Jezikri, epi sèlman Jezikri yo te kloure sou kwa a. 3 Mwen vin kanpe tou fèb devan nou. Lè sa a, mwen t'ap tramble nan tout kò m' sitèlman mwen te pè. 4 Lè m' te fè nou knownen tout bagay sa yo, lè m' te anone nou nouvèl la, se pa t' avèk bèl pawòl bon konprann lèzòm mwen t'ap chache pran tèt nou. Men, se te avèk pouwua Lespri Bondye a ki t'ap bay tout prèv pou fè nou kwè. 5 Konsa, konfyans nou gen nan Bondye a pa chita sou bon konprann lèzòm, men sou pouwua Bondye. 6 Malgre sa, se yon bon konprann m'ap fè moun ki byen devlope nan konfyans yo knownen. Men, se pa menm bon konprann ak bon konprann moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn, ni ak bon konprann pouwua k'ap domininen lemonn, pouwua ki la pou disparèt. (aiòn g165) 7 Bon konprann m'ap anone a, se bon konprann Bondye te sere a. Li te kache nan je moun. Men, depi anvan Bondye te kreye anyen, bon konprann sa a te nan plan l' pou l' te ka sèvi yon Iwanj pou nou. (aiòn g165) 8 Pa gen pouwua nan lemonn ki te knownen bon konprann sa a. Si yo te knownen l', yo pa ta kloure Seyè ki merite Iwanj la sou kwa a. (aiòn g165) 9 Men, jan sa te ekri nan Liv la: Bagay pesonn pa t' janm wè, ni pa t' janm tande, bagay ankenn moun pa t' janm mete nan tèt yo, se sa Bondye te pare pou moun ki renmen li. 10 Bondye voye Sentespri l' ki devwale sekèr travay sa a ban nou. Lespri Bondye sonde tout bagay, menm sa ki nan fon kè Bondye. 11 Pran nempòt moun: Kîlès ki ka knownen sa kí nan kè li? Se lespri ki nan li a sèlman ki ka conn sa. Konsa tou, sèl Lespri Bondye knownen tout bagay ki nan Bondye. 12 Se pa lespri k'ap travay nan moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn lan nou te resewva. Lespri nou resewva a, se Lespri Bondye te voye ban nou an pou n' te ka knownen tout favè Bondye te fè nou. 13 Si n'ap pale sou tout favè Bondye fè nou, se pa avèk pawòl nou jwenn nan bon konprann lèzòm, men se pito avèk pawòl Lespri Bondye ap moutre nou. Se konsa, nou fè moun ki gen Lespri Bondye nan kè yo konprann verite ki soti nan Lespri a. 14 Yon moun ki pa gen Lespri Bondye a nan kè l' pa ka asepte verite ki soti nan Lespri Bondye a. Pou li, se pawòl moun fou yo ye. Li pa kapab konprann yo, paske se Lespri Bondye a ki pou ede l' egzaminen yo. 15 Okontrè, moun ki gen Lespri Bondye a nan kè l', li kapab jjié tout bagay. Men li menm, pesonn pa ka jjié li. 16 Jan sa ekri nan Liv la: Ki moun ki knownen sa k'ap pase nan tèt Mèt la? Ki moun ki pou moutre l' sa pou l' fè? Men nou menm, nou knownen sa ki nan lide Kris la.

3 Men, frè m' yo, pou di vre, mwen pa t' kapab pale ak nou tankou ak moun ki gen Lespri Bondye a nan kè yo. Mwen te bliye pale ak nou tankou ak moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn, tankou ak moun ki timoun toujou nan konfyans yo nan Kris la. 2 Mwen te bliye moutre nou ti bagay tou senp, tankou lè yo bay timoun piti lèt, yo pa ba yo gwo manje. Paske nou pa t' ankò pare pou sa. Ata koulye a, nou poko pare. 3 Paske n'ap viv tankou moun k'ap viv dapre lide

ki nan lemonn toujou. Depi ou tandé gen jalouzi nan mitan nou, depi nou gen kont yonn ak lòt, nou tou wè se moun lemonn nou ye, se tankou moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn lan n'ap viv. 4 Lè yonn rete li di: Mwen menm, mwen se moun Pòl; yon lòt: Mwen se moun Apolòs, èske se pa tankou moun lemonn n'ap pale? 5 Lè ou gade byen, ki moun ki Apolòs la? Ki moun ki Pòl la? Nou tou de se sèvitè Bondye nou ye. N'ap travay pou nou menm, moun Korent yo, nou te ka rive kwè. Chak moun te fè travay Mèt la te ba l' fè. 6 Mwen plante, Apolòs wouze, men se Bondye ki fè plant lan pouse. 7 Konsa, moun ki plante a pa anyen, moun ki wouze a pa anyen tou. Se Bondye ki tout bagay la, se li menm ki fè plant lan pouse. 8 Moun ki plante a ak moun ki wouze a, se menm bagay yo ye. Bondye va ba yo sa yo merite dapre travay yo fè. 9 Apolòs ak mwen, se travay n'ap travay ansanm pou Bondye. Nou menm, moun Korent yo, nou se tankou yon jaden Bondye bay travay pou li. Ou ankò, nou se yon kay Bondye ap bat. 10 Dapre favè Bondye te fè m' lan, mwen travay tankou yon bon enjenyè, mwen poze fondasyon an. Yon lòt ap bat sou li. Men, se pou chak moun veye kò yo pou yo konnen ki jan y'ap bat. 11 Paske fondasyon an dejà la: se Jezikri. Pesonn pa ka poze yon lòt. 12 Gen moun k'ap sevi ak lò, osinon ak lajan, osinon ak bèl wòch ki koute chè pou batou fondasyon an. Gen lòt menm k'ap sevi ak bwa, ak zèb chèch, ak pay. 13 Men, se jou jijman an n' a wè ki kalite travay chak moun te bay. Se jou sa a ki va devvrale kalite travay chak moun te fè. Paske jou sa a, se nan mitan dife l'ap parèt. Dife a pral sonde travay chak moun. L'ap fè wè kalite travay yo. 14 Si dife a pa boule travay yon moun batou fondasyon an, moun sa a ap resewva rekonsans li. 15 Men tou, si dife a boule travay yon moun, moun sa a ap pèdi travay li. Men li menm, l'ap sove, tankou yon moun ki chape nan yon kay k'ap boule. 16 Eske nou pa konnen se tanp Bondye a nou ye, se Lespri Bondye a ki rete nan kè nou? 17 Enben, si yon moun kraze tanp Bondye a, Bondye ap kraze l' tou. Paske tanp Bondye a se yon bagay ki apa pou li. Se nou menm ki tanp Bondye a. 18 Piga personn twonpe tèt yo. Si yon moun mete nan lide l' li gen bon konprann tankou moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn yo, pito li vin fou pou l' ka gen bon konprann tout bon. (aiòn 6165) 19 Paske, bon konprann moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn yo se bagay moun fou li ye devan Bondye. Men sa n' jwenn ekri nan Liv la: Bondye pran moun lespri yo nan pwòp pèlen yo te tann lan. 20 Nou jwenn sa ekri tou: Bondye konnen lide moun save yo mete nan tèt yo, li konnen tou sa pa vo anyen. 21 Konsa, personn pa dwe chache Iwanj pou tèt pa yo nan sa moun ka fè. Pou nou menm, tout bagay se pou nou yo ye. 22 Ni Pòl, ni Apolòs, ni Pyè, ni tou sa ki sou latè, se pou nou yo ye. Lavi, lanmò, bagay ki la koulye a, bagay ki gen pou vini, tou sa se pou nou yo ye tou. 23 Men nou menm, se pou Kris la nou ye. Kris la menm, se pou Bondye.

4 Se poutèt sa, nou menm moun Korent, se pou nou rekonsab se sèvitè Kris la mwen ye, tankou yon jeran Bondye mete reskonsab plan travay li yo ki te kache. 2 Yon sèl bagay yo mande yon jeran, se pou l' yon moun serye. 3 Pou mwen menm, nou te mèt jije m', lèzòm te mèt jije m' nan tribal yo, sa pa di m' anyen. Mwen menm, poutèt pa m', mwen pa jije tèt mwen non plis. 4 Konsans mwen pa repwoche m' anyen, se vre. Men, sa pa vle di mwen inonsan pou sa. Se Seyè a ki sèl jij mwen. 5 Se poutèt sa, pa prese jije personn anvan lè a rive. Se pou nou tann Seyè a vini. Se li menm k'ap mete deyò tou sa ki te kache, tou sa ki t'ap fèt nan fènwa. L'ap devvrale tout kalkil lèzòm t'ap fèt nan kè yo. Lè sa a, chak moun va resewva Iwanj yo merite nan men Bondye. 6 Frè m' yo, nan tout bagay sa yo, si m' pran egzanp sou mwen ak Apolòs, se te pou byen nou. Mwen ta vle nou pran egzanp sou nou pou n' ta ka konprann sans pawòl la ki di: Rete nan limit yo ban nou an. Piga personn pran pati pou yon moun kont yon lòt. 7 Kilès ki di ou

pi bon pase lòt yo? Kisa ou genyen se pa Bondye ki ba ou li? Enben, nan kondisyon sa a, poukisa w'ap fè grandizè pou sa ou genyen an tankou si se pa Bondye ki te ba ou li? 8 Atò, nou gen tan gen tou sa n' te bezwen? Nou gen tan rich kont kò nou? Nou gen tan tounen wa anvan mwen? Mwen ta byen kontan si nou ta tounen wa tout bon, pou m' te kapab wa tou ansanm avèk nou. 9 Men, nou menm apòt Kris yo, gen lè Bondye mete nou dèyè nèt. Nou tankou moun yo kondannen amò pou yo touye sou plas piblik; nou tounen yon espektak pou tout moun, ni pou zanj yo nan syèl la, ni pou moun sou latè. 10 Poutèt Kris la, nou menm apòt yo, nou tankou moun fou. Men, nou menm moun Korent yo, gen lè nou gen bon konprann nan Kris la? Nou menm apòt yo, nou fèb. Men, nou menm moun Korent yo, gen lè nou gen fòs kouraj? Nou menm apòt yo, y'ap meprize nou tankou chen. Men, nou menm moun Korent yo, yo respekte nou nèt ale? 11 Jouk koulye a nou anba grangou, nou swaf dlo, nou manke rad, y'ap bat nou, n'ap plede mache san nou pa gen kote pou n' rete. 12 N'ap fatige kò nou travay pou n' ka manje. Lè yo joure nou, nou mande benediksyon pou moun k'ap jouré nou; lè yo pèsekite nou, nou mare kè nou. 13 Lè yo pale nou mal, nou menm se byen nou di pou yo. Jouk koulye a, y'ap konsidere nou tankou fatra ki nan lemonn, dènye kras moun ki sou latè. 14 Mwen pa ekri nou tout bagay sa yo paske mwen vle fè nou wont non. Men, se vle mwen vle fè nou wè rezon, tankou pitit mwen renmen anpil. 15 Menm si nou ta rive gen dimil (10.000) moun k'ap kondi nou nan lavi n'ap mennen ansanm ak Kris la, nou pa ka gen anpil papa. Si n'ap konsidere lavi n'ap mennen ansanm ak Kris la, se mwen menm ki papa nou, paske se mwen menm ki te pote bon nouvèl la ban nou. 16 Tanpri, pran egzanp sou mwen. 17 Se pou sa menm m'ap voye Timote, pitit mwen nan Seyè a, ban nou. Se yon pitit mwen renmen anpil, li menm tou li fèb pou mwen. La fè nou chonje tout prensip k'ap dirije lavi m'ap mennen nan Kris la. Se menm prensip sa yo m'ap moutre toupatou nan tout legliz yo. 18 Gen kèk moun nan mitan nou ki gen tan gonfle lestonmak yo ak lògèy. Yo mete nan lide yo mwen p'ap vini wè nou. 19 Enben, si Bondye vle, m'ap vin wè nou anvan lontan. Lè sa a, m'a wè sa bann grandizè sa yo ka fè apre tou sa yo di a. 20 Paske, nan peyi kote Bondye wa a, pale anpil pa di anyen, se fè ki tout bagay la. 21 Kisa nou pito? Nou ta vle mwen vin ak yon baton pou nou, osinon avèk renmen, avèk dousè nan kè mwen pou nou? Libètinaj nan legliz la

5 Toupatou y'ap fè kouri bri jan gen dezòd lachè k'ap fèt nan mitan nou. Dezòd la sitèlman wòd, ata moun lòt nasyon yo pa ta fè bagay konsa. Y'ap mache di gen yonn nan nou k'ap viv ak madanm papa li. 2 Apre sa, ki jan nou ka fè gen lògèy ankò? Okontrè, se bagay ki pou ta fè nou kriye anpil. Epi, nonm ki fè bagay sa a, se pou n' te wete l' nan mitan nou. 3 Mwen menm, mwen pa la avèk nou nan kò m', men mwen la nan lespri m'. Pou tèt pa m', nan non Jezikri, Seyè a, mwen dejà jijé nonm ki fè kalite vye bagay lèd sa a, tankou si m' te la avèk nou. 4 Lè n'a reyini ansanm, m'a la tou avèk nou han lespri, pa pouvwa Jezikri, Seyè nou an. 5 Se pou n' lage nonm sa a nan men Satan pou kò l' ka peri. Se konsa lespri l' ka jwenn delivrans lè jou Seyè a va rive. 6 Nanpwèn anyen la a pou n'ap fè grandizè! Nou konn pawòl la ki di: Se yon ti kras ledven ki fè tout pa t' la leve. 7 Wete vye ledven peche sa a pou nou ka tounen yon lòt kalite moun. Lè sa a, n'a tankou yon pa t' ki fèk bat, san ledven ladan li. Pou di vre, se sa menm nou ye dejà. Paske Delivrans nou, se Kris la menm. Yo ofri l' ba Bondye pou nou dejà tankou ti mouton yo konn touye lè fèt la. 8 Se pa pou n' fete fèt la avèk pen ki gen vye ledven an, ledven vis ak mechanste. Men, ann fete l' avèk pen san ledven an, pen ki bon pou moun k'ap sevi Bondye ak tout kè yo. 9 Nan lèt mwen te ekri nou an, mwen te mande pou n' pa mele ak moun k'ap viv nan imoralite. 10 Lè sa a, mwen pa t' gen nan lide mande nou pou n'

separe ak tout moun sou latè k'ap viv nan dezòd lachè, ki gen lanvi plen kè yo, k'ap vòlò osinon k'ap sèvi ziddòl. Pou n' ta egzante tout moun sa yo, se kite pou n' ta kite tè a nèt. **11** Mwen te vle di pou n' pa mele ak yon nomm ki swadizan frè nou nan Kris la, men k'ap viv nan dezòd, ki gen lanvi plen kè l', k'ap sèvi ziddòl, k'ap pale moun mal, ki tafyatè, osinon ki vòlò. Nou pa dwe menm chita sou menm tab pou n' manje ak yon nonm konsa. **12** Zafè moun deyò pa gade m', mwen pa gen dwa jije yo. Se Bondye ki va jije yo. **13** Men, èske se pa dewwa nou pou n' jije moun ki anndan yo, moun ki ansanm avè n' yo? Tankou yo di l' nan Liv la: Wete mechan an nan mitan nou.

6 Lè yonn nan nou gen kont ak yon frè, ki jan l' ka penmèt li al nan tribinal devan moun ki pa kons Bondye, pase pou l' mande moun ki fè pati pèp Bondye a regle sa pou li? **2** Kouman? Se konnen nou pa konnen moun ki fè pati pèp Bondye a gen pou jije moun ki nan lemnony yo? Si nou gen pou nou jije moun k'ap viv dapre lide ki nan lemnony yo, ki jan nou fè pa kapab jije bagay ki pi piti pase sa? **3** Se konnen nou pa konnen nou gen pou n' jije ata zanj Bondye yo tou? Se pa ti bagay k'ap pase sou latè sa a pou n' pa ta kapab jije. **4** Si nou gen kont pou ti bagay konsa, nou pa ka al pran moun ki pa anyen nan legliz la pou jije nou. **5** Mwen wont pou nou. Konsa, gen lè pa gen pesonn nan mitan nou ki gen bon konprann dekwa pou regle kont nou gen yonn ak lòt, **6** kifè yon frè blije rele yon lòt frè nan tribinal pou fè moun ki tou pa kwè yo jije nou? **7** Sa ki pi rèd, si nou ka gen pwose yonn ak lòt, sa déjà moutre jan nou pa bon menm. Poukisa nou pa asepte soufri lenjistis pito? Poukisa nou pa kite yo piye nou pito? **8** Onkontré, mwen wè se nou menm k'ap fè lòt lenjistis, k'ap piye yo, epi ki moun n'ap fè sa, se pwòp frè nou nan Kris la! **9** Nou konnen byen pwòp moun ki mechan p'ap resevwa anyen nan peyi kote Bondye wa a. Pa twonpe tèt nou: moun k'ap viv nan dezòd, moun k'ap sèvi ziddòl, moun k'ap viv nan adiltè, moun pèvèti k'ap sèvi fanm ak fanm, gason ak gason, **10** moun k'ap vòlò, moun ki gen lanvi plen kè yo, tafyatè, moun k'ap pale moun mal, piyajè, yo yonn p'ap resevwa anyen nan peyi kote Bondye wa a. **11** Anpil nan nou, se sa menm nou te ye. Men, koulye a Bondye mete nou nan kondisyon pou nou sèvi l'. Gremesi Jezikri, Seyè a, li mete nou apa pou li, li fè nou gras pa pouwwa Lespri Bondye nou an. **12** Gen kèk moun nan nou ki di: Mwen gen dwa fè tout bagay. Wi, ou gen dwa fè tout bagay. Men, tout bagay pa bon pou fè. Mwen ka di mwen gen dwa fè tout bagay. Men, mwen p'ap kite anyen fè m' tounen esklav li, li te mèt sa l' te ye. **13** Nou di tou: Manje fèt pou vant, vant fèt pou manje. Se vre. Men, Bondye ap detwi ni yonn ni lòt. Kò moun pa fèt pou dezòd lachè. Se pou Seyè a li ye, Seyè a se pou kò a li ye. **14** Bondye te fè Seyè a leve soti vivan nan lanmò. La fè menm bagay la tou pou nou ak pouwwa li. **15** Nou konnen, pa vre, kò nou se manm kò Kris la. Èske mwen ka pran yon manm kò Kris la pou m' fè l' tounen yon manm kò yon fanm k'ap fè jennès? Pa posib! **16** Èske nou pa konsa: yon nomm ki mete kò l' ak yon fanm ki nan jennès, li fè yon sèl kò avèk li. Se sa Liv la di: yo tou de va fè yon sèl kò. **17** Men, moun ki mete l' avèk Seyè a, li fè yon sèl lespri avèk li. **18** Kouri pou dezòd lachè. Yon moun te mèt fè tout lòt kalite peche, sa pa fè kò l' anyen. Men, moun ki lage kò l' nan dezòd lachè, li fè peche kont pwòp kò li. **19** Se konnen nou pa konnen kò nou se tanp Sentespri k'ap viv nan kè nou, Sentespri Bondye te ban nou an? Nou pa mèt tèt nou ankò. **20** Bondye achète nou kach, li peye chè pou sa. Se pouêt sa, sèvi ak kò nou yon jan pou fè lwanj Bondye.

7 Bon. Koulye a ann wè keksyon nou te mande m' nan lèt nou an: Wi. Yon nomm fè byen si l' pa marye. **2** Men, sitèlman gen dezòd lachè deyò a, se pou chak gason gen madanm pa yo. Konsa

tou, se pou chak fanm gen mari pa yo. **3** Se pou gason an fè tout devwa yon mari dwe fè anvè madanm li. Konsa tou, se pou fanm lan fè tout devwa yon madanm dwe fè anvè mari li. **4** Madanm lan pa ka fè sa l' vle ak kò li. Se pou mari a kò madanm lan ye. Konsa tou, yon mari pa ka fè sa l' vle ak kò li. Se pou madanm lan kò mari a ye. **5** Piga yonn repouse lòt, esepte si nou te antann nou sou sa pou yon moman pou nou ka lapriyè. Men apre sa, tounen tounen nou ansam pou n' viv tankou mari ak madanm. Si nou pa fè l' konsa, nou riske pa ka kontwole kò nou ankò. Lè sa a, n'a ka tonbe pi fasil nan pèlen Satan. **6** Se pa yon lòd m'ap bay lè m' di sa, men se yon pèmisyon. **7** Pou di vre, mwen ta pite wè tout moun fè tankou mwen. Men, chak moun gen kado pa yo Bondye ba yo. Yon moun resevwa yon kalite kado, yon lòt moun resevwa yon lòt kalite kado. **8** Men sa m'ap di moun ki pa marye yo ansam ak vèv yo. Li ta pi bon pou yo rete tankou m', pou kont yo. **9** Men, si nou pa ka kontwole kò nou, marye marye nou. Pito nou marye pase pou n' kite lanvi boule nou. **10** Kanta pou moun marye yo, men lòd mwen ba yo (Sa pa soti nan mwen non, men nan Seyè a menm): Lè yon fanm marye, li pa dwe kite ak mari li. **11** Si li rive kite avè l', se pou l' rete pou kont li, san l' pa remarye. Pase pou l' ta remarye, pito li tounen ak mari l' ankò. Konsa tou, yon mari pa dwe mete madanm li deyò. **12** Pou lòt yo menm, men sa m'ap di: (Fwa sa a, sa se konsèp pa mwen. Sa pa soti nan Seyè a.) Si yon mari ki gen konfyans nan Kris la gen yon fanm ki pa gen konfyans nan Kris la, epi si fanm lan dakò pou l' kontinye viv avè l', mari a pa gen dwa mete l' deyò. **13** Konsa tou, si yon fanm ki gen konfyans nan Kris la gen yon mari ki li menm pa gen konfyans nan Kris la, epi si mari a dakò pou l' kontinye viv avè li, li pa fèt pou kite ak mari a. **14** Mari ki pa gen konfyans lan, Bondye asepte l' paske l'ap viv ansam ak madanm li ki gen konfyans. Konsa tou, madanm ki pa gen konfyans lan, Bondye asepte l' paske l'ap viv ansam ak mari l' ki gen konfyans. Si sa pa t' konsa, pitit nou yo ta tankou pitit moun lòt nasyon yo. Men, jan sa ye a, yo menm pou Bondye asepte yo. **15** Men, si moun ki pa gen konfyans lan vle kite, li mèt kite. Nan ka sa a, frè a osinon sè a pa gen ankenn angajman ankò. Paske, Bondye rele nou pou nou viv ak kè poze. **16** Èske ou konnen, ou menm madanm ki gen konfyans lan, si ou p'ap sove mari ou? Èske ou konnen, ou menm mari ki gen konfyans lan, si ou p'ap sove madanm ou? **17** Esepte nan ka sa a, se pou chak moun kontinye viv dapre kado Bondye ba yo, jan yo te ye lè Bondye te rele yo a. Se lòd sa a mwen bay nan tout legliz yo. **18** Si yon moun te déjà sikonsi lè Bondye te rele l' la, li pa bezwen chache wete mak sikonsiyon an sou li. Si yon moun pa t' sikonsi lè Bondye te rele l' la, li pa bezwen fè yo sikonsi li. **19** Kit ou sikonsi, kit ou pa sikonsi, sa pa konsekan ankò. Sa ki konsekan an se obeyi pou nou obeyi kòmandman Bondye yo. **20** Se pou chak moun rete jan yo te ye lè Bondye te rele yo a. **21** Si ou te esklav lè Bondye te rele ou la, pa chaje tèt ou pou sa. Men, si chans pou ou ou ka vin lib, pwofite chans lan. **22** Yon moun ki esklav, depi Bondye rele l', se yon moun lib sou kont Seyè a li ye. Konsa tou, moun ki lib la, depi Bondye rele l', se esklav Kris la li ye. **23** Bondye te achète nou. Li peye byen chè pou sa. Pa tounen esklav moun. **24** Frè m' yo, se pou chak moun rete devan Bondye nan kondisyon yo te ye lè Bondye te rele yo a. **25** Kanta pou moun ki pa marye yo, Seyè a pa ban m' ankenn lòd pou yo. M'ap bay lide pa m', epi nou te mèt fè m' konfyans akòz favè Bondye fè m' nan kè sansib li gen pou mwen an. **26** Jan tan an difisil koulye a, men lide m' fè nan tèt mwen. Mwen kwè sa bon pou yon nonm rete jan l' ye a. **27** Si l' gen tan gen yon madanm, li pa bezwen chache separe avè li. Si l' pokò marye, li pa bezwen chache yon madanm. **28** Si l' ta vle marye tou, li mèt; li p'ap fè ankenn peche. Konsa tou, si yon jenn fi vle marye, li pa fè peche pou sa. Men, moun k'ap marye yo pral gen kont traka yo nan lavi a. Mwen pa ta renmen wè sa rive yo. **29** Frè m' yo, men

sa m' vle di: Pa gen anpil tan ki rete ankò. Depi koulye a, se pou moun marye yo viv tankou si yo pa t' marye. **30** Se pou moun k'ap kriye yo viv tankou moun ki pa gen lapenn. Moun ki gen kè kontan yo, se pou yo viv tankou moun ki pa gen kè kontan. Se pou moun k'ap achte yo viv tankou si sa yo achte a pa t' pou yo. **31** Moun ki rich sou latè, se pou yo viv tankou moun ki pa gen anyen. Paske, jan sa ye koulye a nan lemonn, sa pa la pou lontan ankò. **32** Mwen pa ta remmen wè nou gen ankenn tèt chaje. Yon nomm ki pa marye, l'ap okipe zafè Seyè a sèlman. L'ap chache fè Seyè a plezi. **33** Yon moun ki marye, l'ap okipe zafè lemonn tou paske l'ap chache fè madaman li plezi. **34** Lè sa a, li vin gen de okipasyon. Konsa tou, yon fanm ki san mari, osinon yon jenn fi ki pa marye, sè zafè Seyè a sèlman y'ap okipe, paske yo vle mete tout kò yo, tout namn yo apa pou li. Men, sa ki marye yo ap okipe zafè lemonn tou, paske y'ap chache fè mari yo plezi. **35** Se pou byen nou m'ap di nou sa. Mwen pa vle mare pye pesonn. Okontré, mwen vle pou nou tout viv jan nou wè l' pi bon pou nou an, epi pou nou toujou rete fè m' ap sèvi Seyè a san dezanpare. **36** Ann wè koulye a keksyon de fiyanse ki pran desizyon pou yo rete san yo pa marye. Si jenn gason an santi li pa ka kontinye aji jan l' dwe ak jenn fi a, si l' pa ka kontwole lanvi l' ankò, si l' wè se nesesè pou yo marye, yo mèt marye jan l' vle l' la. Li pa fè ankenn peche pou sa. **37** Konsa tou, si jenn gason an pran fèm desizyon pou l' pa marye, si l' kapab kontwole volonte l', si li deside nan tèt li se pa pou l' fè, enben, li fè byen si l' pa marye ak jenn fi a. **38** Konsa, jenn gason ki marye ak fiyanse l' la fè byen. Men, sa ki pa marye a fè pi byen toujou. **39** Yon fanm marye gen angajman ak mari l' toutotan mari a vivan. Men, si mari a mouri, li lib marye ak moun li vle, depi se ak yon moun ki patizan Kris la. **40** Men, l'ap gen mwens tèt chaje si l' rete jan l' ye a. Sa se lide pa mwen. Epi mwen kwè poutèt pa m' mwenn gen Lespri Bondye a avè mwen.

8 Ann wè koulye a keksyon vyann bêt yo ofri bay ziddòl. Se vre: nou tout nou gen konesans, jan nou di a. Sèlman, konesans fè moun gonfle ak lògèy. Men, se remmen ki pou fè nou grandi nan konfyans nan Kris la tout bon. **2** Moun ki mete nan tèt li li konn kichòy, li poko konnen jan l' dwe konnen an. **3** Men, moun ki remmen Bondye, Bondye konnen li. **4** Bon, men keksyon an: èske nou ka manje vyann bêt yo ofri bay ziddòl? Nou konnen byen pwòp ziddòl yo pa reprezante anyen ki vre sou latè. Se yon sèl Bondye a ki genyen. **5** Nou te mèt tande gen lòt swadizan bondye nan syèl la ak sou latè a (sa pa manke: gen anpil bagay ki pase pou bondye, gen anpil yo rele mèt vre), **6** pou nou menm, se yon sèl Bondye a ki genyen: se Papa a ki kreye tout bagay epi se pou li n'ap viv. Pou nou menm, se yon sèl Mèt ki genyen: se Jezikri, se nan li tout bagay soti, se li k'ap fè nou viv tou. **7** Men, se pa tout moun ki gen konesans sa a. Gen moun ki te sitèlman abitye ak ziddòl yo, jouk koulye a, lè y'ap manje yon vyann, yo konprann se vyann bêt ki te ofri bay ziddòl y'ap manje. Konsyans yo fèb. Yo santi yo mete tèt yo nan kondisyon yo pa ka sèvi Bondye ak manje a. **8** Men, manje pa ka fè nou vin pi pre Bondye. Nou pa pèdi anyen lè nou pa manje yon kalite manje, ni nou pa genyen anyen lè nou manje yon lòt kalite. **9** Men, fè atansyon pou jan nou santi nou lib fè sa nou vle a sa pa fè yon lòt frè ki fèb nan konfyans li tonbe nan peche. **10** Si yon moun ki gen konsyans li fèb wè ou, ou menm ki gen konesans, ap manje nan yon kay ziddòl, sa ka ankourage l' pou l' manje vyann bêt yo ofri bay ziddòl. **11** Nonm sa a ki fèb nan konfyans li a, Kris la te mouri pou sove l' tou, men li va peri akòz konesans ou a. **12** Lè sa a, se pa sèlman kont frè ou yo ou fè peche, se pa sèlman konsyans yo ki fèb ou blese, men se kont Kris la menm ou fè peche. **13** Pase pou yon manje fè frè m' tonbe nan peche, mwen pito pa janm manje vyann ankò pou m' pa fè frè m' tonbe nan peche. (aiòn g165)

9 Eske m' pa lib? Eske m' pa yon apòt? Eske m' pa t' wè Jezikri, Seyè nou an? Eske nou menm, se pa rezulta travay mwen nan sèvis Seyè a nou ye? **2** Menm si pou lòt moun mwèn pa apòt, pou nou menm se apòt mwèn ye. Paske, jan n'ap viv ansanm ak Seyè a, nou se prèv se apòt mwèn ye. **3** Lè moun ap kritike m', men ki jan mwèn defann tèt mwèn: **4** Mwen mande yo: Eske m' pa gen dwa pou yo ban m' manje, pou yo ban m' bwè pou travay mwèn? **5** Eske m' pa gen dwa fè tankou tout lòt apòt yo, tankou frè Seyè yo ansanm ak Sefas, pou m' mennen yon sè ki ta madaman mwèn kote m' prale? **6** Eske se Banabas avè m' ase ki pou fè lòt travay pou n' ka viv? **7** Nou janm tande yon sòlda ap fè sèvis nan lame, pou se li menm ankò ki peye tèt li? Ou ankò, èske yon moun pa gen dwa manje rezen nan pye rezen li te plante a? Osinon, èske yon gadò mouton pa gen dwa bwè lèt mouton l'ap okipe yo? **8** Pa konprann se sèlman nan zafè lèzòm nou jwenn egzanp konsa. Lalwa Moyiz la di menm bagay la tou. **9** Men sa ki ekri nan Lalwa a: Pa bay bèf k'ap rale kabwèt la baboukèt. Se lapenn Bondye gen konsa pou bèf yo atò? **10** Nou pa kwè se pou nou l'ap pale pito? Men wi. Se pou nou pawòl la te ekri. Se pou moun k'ap bat tè a fè travay la ak espwa y'ap ba li pa l' nan rekòt la. Se menm jan an tou pou moun k'ap bat pwa a. **11** Nou simen grenn ki soti nan Lespri Bondye a nan kè nou. Eske se yon zafè sa ta ye si nou rekòlte nan byen materyèl nou yo? **12** Si lòt moun gen dwa sa a sou nou, èske nou menm nou pa gen plis dwa pase yo? Men nou pa t' pwofite dwa sa a. Okontré, nou soufri tout bagay pou n' pa antrave mach bon nouvèl ki pale sou Kris la. **13** Nou konnen sa byen pwòp: tout moun k'ap travay pou Bondye nan tamp lan, manje yo sou kont tamp lan. Tout moun k'ap ofri bèt pou touye sou lòtèl la resevwa pa yo nan vyann bêt yo touye a. **14** Konsa tou, Seyè a bay lòd pou tout moun k'ap anonsé bon nouvèl la fèt pou yo viv sou kont travay bon nouvèl la. **15** Men, poutèt pa m', mwen pa janm pwofite dwa sa a. Se pa pou fè ankenn reklamasyon non plis kifè m'ap ekri sa. Mwen ta pito mouri pase pou m' ta kite moun wete lwanj sa a nan men mwèn! **16** Tande byen, se pa yon lwanj pou mwèn dèské m'ap anonsé bon nouvèl la. Sa se yon obligasyon yo fè mwèn. Malè pou mwèn si m' pa anonsé bon nouvèl la! **17** Si se mwèn ki te chwazi tèt mwèn pou fè travay sa a, mwèn ta ka gen espwa resevwa lajan pou sa. Men, si se fòse yo fòse m' fè travay sa a, lè sa a se yon reskonsabilite Bondye ban mwèn. **18** Ki jan yo peye m' atò? Tout plèzi m' se pou m' anonsé bon nouvèl la gratis, san m' pa egzije anyen nan sa yo dwe m' pou travay m'ap fè a li è m'ap anonsé bon nouvèl la. **19** Mwen lib, mwèn pa esklav pesonn. Men, mwèn fè tèt mwèn esklav tout moun pou m' ka mennen mezi m' kapab vin jwenn Kris la. **20** Lè m'ap travay nan mitan moun ki jwif, mwèn viv tankou yon jwif pou m' ka mennen yo vin jwenn Kris la. Mwen pa anba lalwa Moyiz la. Men, mwèn viv tankou si m' te anba l' lè m'ap travay nan mitan moun ki anba lalwa a, pou m' ka mennen yo vin jwenn Kris la. **21** Konsa tou, lè m' nan mitan moun ki pa konnen lalwa Moyiz la, mwèn viv tankou yo san m' pa okipe lalwa a, pou m' ka mennen yo vin jwenn Kris la. Sa pa vle di pou sa mwèn pa obeyi lalwa Bondye a. Paske mwèn menm, mwèn anba lalwa Kris la. **22** Avèk moun ki fèb nan konfyans yo, m'ap viv tankou si mwèn menm tou mwèn te fèb, pou m' ka mennen yo vini. Konsa konsa, mwèn fè m' tout jan ak tout moun pou m' ka soke kèk nan yo pa tout mwayen posib. **23** Mwen fè tou sa poutèt bon nouvèl la, pou m' ka resevwa pa m' nan benediksyon l' yo. **24** Lè y'ap fè konkou pou wè ki lèt ki ka kouri pi vit, tout moun gen pou kouri. Men, se yon sèl ki gen premye pri a. Nou konn sa, pa vre? Enben, nou menm tou, kouri pou n' ka genyen kous la. **25** Moun k'ap fè egzésis pou al nan konkou, yo bay kò yo yon disiplen sevè pou yo ka byen pare. Yo fè tou sa pou yo ka genyen yon kouwòn ki p'ap konsèvè lontan. Men nou menm, n'ap bay kò nou yon disiplen sevè pou n' ka genyen yon kouwòn k'ap la pou tout tan. **26** Se poutèt sa, m'ap kouri, men

je m' pa soti sou kote pou m' rive a. Mwen tankou yon nomm k'ap tire koutpwen, men mwen pa tankou moun k'ap goumen ak lonbraj li. 27 Mwen aji di ak kô m', mwen kenbe l' kout, pou mwen menm yo pa voye m' jete apre mwen fin moutre lôt yo sa pou yo fê.

10 Frè m' yo, mwen vle fê nou chonje sa ki te rive zansêt nou yo lè yo t'ap swiv Moyiz. Yo tout te anba pwoteksyon nwaj la, yo tout te pase nan mitan Lannè Wouj la. 2 Antan yo te nan nwaj la ak nan lanmè a ansanm ak Moyiz, yo tout te resewva yon batèm. 3 Yo tout te manje menm manje Lespri Bondye te ba yo a. 4 Yo tout te bwè menm bwason Lespri Bondye te ba yo a. Se konsa yo t'ap bwè dlo ki t'ap soti nan gwo wôch Lespri Bondye te ba yo epi ki t'ap mache ansamk ak yo a: Wôch sa a, se te Kris la menm. 5 Atousa, anpil ladan yo pa t' fê Bondye plezi. Se poutèt sa yo tonbe, yo mouri nan dezè a. 6 Tout bagay sa yo rive pou sa sèvi nou lesion pou nou pa kite move lanvi kaye nan kè nou tankou yo te genyen l' lan. 7 Piga nou sèvi ziddòl tankou kék ladan yo te fê l', jan sa ekri nan Liv la: Pèp la chita, yo manje, yo bwè. Lèfini, yo leve pran plezi yo. 8 Pa lage kò nou nan dezòd lachè tankou kék ladan yo te fê li. Lè sa a, venntwamil (23.000) tonbe, yo mouri yon sèl jou. 9 Piga nou seye fê plan ak Bondye tankou kék ladan yo te fê li. Sa lakòz sépan te mòde yo, yo tout yo mouri. 10 Pa bougonnen tankou kék ladan yo te bougonnen. Lè sa a, zanj lanmò a te touye yo tout. 11 Tout bagay sa yo rive pou sa sèvi lôt yo egzanp. Yo ekri yo nan Liv la pou sa sèvi nou avètisman. Paske, pou nou menm k'ap viv koulye a, pa rete lontan ankò anvan pou lafen an rive. (aiòn g165) 12 Se sak fê, moun ki kwè li byen kanpe a, pito li veye kò l' pou l' pa tonbe. 13 Tout tantasyon nou jwenn sou chemen nou, se menm kalite tantasyon tout moun jwenn sou chemen yo tou. Men, Bondye li memm toujou kenbe pawòl li: li p'ap kite yo tante nou yon jan ki depase sa nou ka sipòte. Men, lè nou va anba tantasyon an, la ban nou fòs pou nou ka sipòte l', pou nou ka soti anba li. 14 Se poutèt sa, zanmi m' yo, pa mele nan sèvis zidòl yo. 15 M'ap pale ak nou tankou ak moun ki gen bon konprann: jje nou memm sa m'ap di a. 16 Gode benediksyon n'ap bwè a, lè nou fin di Bondye mèsi pou li, èske se pa san Kris la n'ap separe bay tout moun? Pen nou kase a, lè n'ap manje l', èske se pa kò Kris la n'ap separe bay tout moun? 17 Se yon sèl pen ki genyen, pa vre? Nou menm tou, nou te mèt anpil, nou fè yon sèl kò, paske se yon sèl pen an nou separe bay tout moun. 18 Ann konsidere jan sa fêt kay moun ras Izrâyèl yo: moun ki manje vyann bêt ki te ofri pou touye pou Bondye sou lôtèl la, li vin an komenyon ak Bondye ki mèt lôtèl la. 19 Kisa m' vle di la a? Gen lè zidòl y'ap sèvi a, osinon vyann bêt yo ofri pou touye ba li a gen yon valè? 20 Non! Men sa m' vle di: ofrann bêt moun lôt nasyon yo ap fê a, se pa pou Bondye, se pou denmon yo fê li. Mwen pa ta vle nou vin an komenyon ak denmon yo. 21 Nou pa kapab ap bwè nan gode Seyè a ammenmtan pou n'ap bwè nan gode denmon yo tou. Nou pa kapab ap manje sou menm tab avèk Seyè a ammenmtan pou n'ap manje sou menm tab ak denmon yo. 22 Osinon, èske nou vle fê Seyè a fè jalouzi? Eske nou kwè nou gen plis fòs pase li? 23 Nou gen dwa fê nenpôt bagay. Se sa yo di, epi se vre. Men, tout bagay pa bon pou fêt. Nou gen dwa fê tout bagay, men se pa tout bagay k'ap fê nou grandi nan konfyans nan Bondye. 24 Piga pesonn chache sa ki bon pou têt pa l' ase. Se pou l' chache enterè lôt yo tou. 25 Nou lib manje tou sa yo vann nan mache vyann san nou pa bezwen mande anyen. Konsa, konsyans nou p'ap twouble. 26 Paske, jan sa ekri nan Liv la: Se pou Mèt la tè a ye ansamk ak tou sa ki ladan li. 27 Si yon moun ki pa gen konfyans nan Kris la envite nou nan yon fêt, si nou asepte ale, se pou n' manje tou sa yo mete devan nou, san nou pa bezwen mande anyen. Konsa, konsyans pesonn p'ap twouble. 28 Men, si yon moun di nou vyann sa a se vyann bêt yo te ofri bay zidòl, lè sa a, pa goute l' poutèt

moun ki fê ou remak la, pou konsyans pesonn pa boulvèse. 29 Mwen pa di sa pou konsyans pa nou non, men pou konsyans lôt moun lan. Men, yon moun va mande m': Ki jan konsyans yon lôt moun ka sèvi m' antrav nan sa m' gen dwa fê? 30 Si mwen di Bondye mèsi pou sa m'ap manje a, ki jan pou yo ta ka pale m' mal pou yon manje konsa? 31 Se sak fê, kit n'ap manje, kit n'ap bwè, nenpôt kisa n'ap fê, fê l' pou sa sèvi yon Iwanj pou Bondye. 32 Se pou nou viv yon jan pou nou pa bay ni jwif yo, ni moun ki pa jwif yo, ni legilz Bondye a okazyon tonbe nan peche. 33 Se pou nou fê tankou m': nan tou sa m'ap fê, m'ap fê mwayen posib pou m' fê tout moun plezi; mwen p'ap chache avantaj pa m', men avantaj tout moun, pou tout moun ka sove.

11 Se pou nou swiv egzanp mwen, menm jan mwen menm mwen swiv egzanp Kris la. 2 Mwen fê nou konpliman pou jan nou toujou chonje m', pou jan nou kenbe tout bagay mwen te moutre nou. 3 Men, mwen vle nou komprann sa byen: Kris la se chèf tout gason, gason se chèf fanm. Bondye se chèf Kris la. 4 Si yon gason kite chapo l' nan têt li lè l'ap lapriyè osinon lè l'ap bay yon mesaj ki soti nan Bondye, li derespekte Kris la. 5 Men, si yon fanm pa mete anyen sou têt li lè l'ap lapriyè osinon lè l'ap bay yon mesaj ki soti nan Bondye, li derespekte mari li. Se tankou si se te yon fanm ki te gen têt li kale. 6 Si yon fanm pa kouvrir têt li, li ta mèt tou koupe cheve l' tou. Enben, si se yon wont pou yon fanm koupe cheve l' ou ankò pou l' kale têt li, se pou l' kouvrir têt li tou. 7 Gason an pa bezwen kouvrir têt li, paske se pòtre Bondye li ye. Tankou nan yon glas, li fè wè bél pouvwa Bondye a. Men, fanm lan menm se pouvwa gason an li fè wè. 8 Paske, se pa t' avèk moso nan kò yon fanm Bondye te kreye gason, se avèk moso nan kò yon gason li fè fanm. 9 Se pa pou fanm lan Bondye te kreye gason an, men se pou gason an Bondye te kreye fanm lan. 10 Se poutèt sa, akòz zanj Bondye yo, fanm lan dwe pote yon mak sou têt li pou moutre li soumèt anba otorite mari li. 11 Men, nan lavi n'ap mennen ansanm ak Seyè a, fanm bezwen sèvis gason, gason bezwen sèvis fanm. 12 Paske, menm jan se avèk moso kò yon gason Bondye te kreye fanm, konsa tou se nan vant fanm gason soti. Men, tout bagay soti nan Bondye. 13 Dapre nou, èske se lizay sa pou yon fanm pa gen anyen sou têt li lè l'ap lapriyè Bondye? 14 Se pa natirèl pou yon gason gen cheve long. Sa se yon wont. 15 Men, se bél bagay pou yon fanm gen cheve long. Bondye ba l' cheve long li yo pou sèvi l' tankou yon vwal sou têt li. 16 Si yon moun vle pouse diskisyon sa a pi lwen, mwen menm se tou sa mwen gen pou m' di: ni nou menm, ni lôt legilz Bondye yo, nou pa gen lôt koutim nou swiv lè nou nan sèvis. 17 Pou sa m'ap di nou koulye a, mwen pa fê nou konpliman menm, paske lè nou reyini nou fê têt nou plis tò pase nou fê têt nou byen. 18 Pou kòmanse, mwen tande lè nou sanble pou sèvis la, nou fê ti pil gwo pil. Mwen konnen sa pa fin manti nèt. 19 (Ap toujou gen divizyon nan mitan nou pou yo ka rekònèt moun ki kwè tout bon yo ak moun ki pa kwè yo.) 20 Lè nou reyini ansanm, gen lè se pa manje Seyè a nou vin manje. 21 Paske, lè nou chita bò tab la, chak moun ap prese manje manje pa li. Lè konsa, yon pati rete grangou, yon lôt menm gen tan sou sitèlman li bwè. 22 Mwen te kwè nou gen lakay nou pou n' manje, pou n' bwè? Gen lè se respè nou manke konsa pou legilz Bondye a? Osinon, èske se wont nou vle fê moun ki pa gen anyen yo wont? Kisa nou ta vle mwen di nou sou sa? Nou ta vle m' fê nou konpliman? O non! Nou tou wè mwen pa kapab fê nou konpliman pou sa! 23 Paske, men se Seyè a te fê m' konnen, se sa menm mwen te moutre nou tou: Jou lannwit yo te trayi l' la, Seyè Jezi te pran pen, 24 lè li fin di Bondye mèsi li kase l', epi li di: Sa a se kò m', se pou nou li ye. Se pou nou fê sa pou nou ka chonje mwen. 25 Konsa tou, apre yo fin manje, li pran gode diven an, li di yo: Gode sa a se nouvo kontra Bondye fè avè nou nan san

mwen. Se pou nou fè sa chak fwa n'ap bwè ladan l' pou nou ka chonje mwen. **26** Se konsa, chak fwa n'ap manje pen sa a, chak fwa n'ap bwè nan gode sa a, se lanmò Kris la n'ap anorse jouk jou Seyè a gen pou l' vini an. **27** Se poutèt sa, si yon moun manje pen Seyè a, osinon li bwè nan gode Seyè a yon jan ki pa konvenab, moun sa a koupab, paske li peche ni kont kò Seyè a ni kont san li an. **28** Se pou chak moun egzaminen tèt yo byen anvan. Se konsa y'a mèt manje pen sa a, y'a mèt bwè nan gode sa a. **29** Si yon moun manje pen sa a, si l' bwè nan gode sa a san li pa rekònèt rapò pen an ansanm ak diven an gen avèk kò Seyè a, se rale l'ap rale yon jijman sou tèt li le l'ap manje pen an ak lè l'ap bwè nan gode a. **30** Se sak fè gen anpil moun malad konsa nan mitan nou, anpil moun k'ap soufri feblès, san konte sa ki mouri deja. **31** Si nou te egzaminen tèt nou byen anvan, nou pa ta tonbe anba jijman Bondye a. **32** Men, Seyè a jije nou, li peni nou konsa pou li sa pa kondannen nou ansanm ak moun ki nan lemonn yo. **33** Se sak fè, frè m' yo, lè nou reyini ansanm pou manje manje Seyè a, se pou yonn tann lòt. **34** Si yon moun grangou, se pou l' manje lakay li, pou l' pa rale jijman Bondye sou nou lè nou reyini. Pou lòt keksyon yo, m'a regle sa lè m'a rive lakay nou.

12 Ann wè koulye a keksyon kado Sentespri bay la. Frè m' yo, mwen ta vle nou konnen sa ki vre sou keksyon kado sa yo. **2** Nou chonje, lè nou pa t' ankò gen konfyans, nou te kite yo mennen nou jan yo vle devan zidòl ki pa t' kapab pale. **3** Se poutèt sa mwen vle nou konn sa byen: Si Sentespri Bondye ap dirije lavi yon moun, li p'ap janm ka di: Madichon pou Jezi. Konsa tou, si Sentespri Bondye p'ap dirije lavi yon moun, li p'ap ka di Jezi se Seyè a. **4** Gen divès kalite don Sentespri a bay. Men, se menm Lespri Bondye a ki bay tout. **5** Gen divès jan moun ka sèvi Bondye, men se yon sèl Seyè a n'ap sèvi. **6** Gen divès kalite travay nan sèvis la, men se yon sèl Bondye ki bay chak moun travay pa yo nan tout sèvis k'ap fèt. **7** Lespri Bondye a fè travay li yon jan nan lavi chak moun, men li fè l' pou byen tout moun. **8** Lespri a bay yon moun don pou l' pale avèk bon konprann. Menm Lespri a bay yon lòt moun don pou l' pale avèk anpil konesans. **9** Se menm Lespri a ki bay yon moun lafwa, se li memm tou ki bay yon lòt don pou l' geri moun malad. **10** Lespri a bay yon moun don pou fè mirak, li bay yon lòt don pou l' bay mesaj ki soti nan Bondye. Li bay yon lòt ankò don pou l' rekònèt travay move lespri yo ak travay Lespri Bondye a. Li bay yon moun don pou l' ka pale langaj, li bay yon lòt don pou l' ka esplike sa pawòl langaj la vle di. **11** Men, se yon sèl Lespri a ki fè tou sa. Li bay chak moun yon kado diferan jan li vle. **12** Konsa, Kris la se tankou yon kò ki gen anpil manm. Kò a toujou yon sèl kò, ou mèt wè li gen anpil manm. **13** Se sak fè, nou memm, kit nou jwif, kit nou pa jwif, kit nou esklav, kit nou pa esklav, nou tout nou te resevwa batèm pou n' te ka fè yon sèl kò ansanm, pa pouwaa yon sèl Lespri a. Nou tout nou te bwè nan yon sèl Lespri a. **14** Se pa yon sèl manm ki fè yon kò. Se anpil manm ki fè yon kò. **15** Si pye te ka di: Paske se pa yon men mwen ye, mwen p'ap fè pati kò a, se pa sa ki pou ta fè l' pa fè pati kò a vre. **16** Si zòrèy te ka di: Paske se pa yon gress je mwen ye, mwen p'ap fè pati kò a, se pa sa ki pou ta fè l' pa fè pati kò a vre. **17** Si tout kò a te yon gress je, ki jan l' ta ka tande? Si l' te yon zòrèy, ki jan l' ta ka pran sant? **18** Men, Bondye mete divès manm nan plas yo nan kò a, jan l' vle. **19** Pa ta gen yon kò si tout te yon sèl kalite manm. **20** Konsa, gen anpil manm, men gen yon sèl kò. **21** Nan kondisyon sa a, gress je a pa ka di men an: Mwen pa bezwen ou. Tèt la pa ka di pye yo: Mwen pa bezwen nou. **22** Okontrè, manm ki parèt pi fèb nan kò nou, se yo ki pi nesesè. **23** Manm nou pa bay gwo konsiderasyon nan kò nou, nou pran swen yo plis pase lòt yo. Manm ki pa konvenab pou nou pale sou yo an sosyete, se yo memm ki resevwa yon swen apa. **24** Manm nan kò nou ki pi prezantab, yo pa bezwen tou sa. Bondye

ranje kò a yon jan pou manm ki pa jwenn anpil konsiderasyon an se li ki jwenn plis swen pase lòt yo. **25** Konsa, pa gen divizyon nan kò a. Men tout manm yo yonn pran swen lòt menm jan an. **26** Si yon manm nan kò a ap soufri, tout lòt yo ap soufri avèk l' tou. Si yon manm resevwa lwanji, tout lòt yo kontan avèk li. **27** Nou tout, se kò Kris la: nou chak se yon manm nan kò sa a. **28** Se konsa, nou wè nan legliz la Bondye mete apòt yo an premye, pwofèt yo an dezyèm, dirèktè yo an twazyèm. Apre sa, nou jwenn moun k'ap fè mirak, moun ki gen don pou geri moun malad, moun k'ap ede lòt, moun k'ap dirije, moun ki gen don pou pale divès lang. **29** Men, tout moun pa apòt, tout moun pa pwofèt, tout moun pa dirèktè, tout moun pa gen don pou fè mirak. **30** Tout moun pa gen don pou geri moun malad. Tout moun pa gen don pou pale langaj, osinon pou esplike sans pawòl langaj la. **31** Nan fon kè nou, se pou nou chache gen don ki pi enpòtan yo. Men, mwen pral moutre nou yon jan ki bon nèt. Pa gen pase li.

13 Menm si mwen ta konn pale tout kalite lang moun pale ansanm ak lang zanj yo pale, si m' pa gen renmen nan kè m', bél pawòl mwen yo pa pi plis pase yon tanbou k'ap fè anpil bwi, pase yon klok' k'ap sonnen. **2** Menm si mwen ta gen don pou m' fè konnen mesaj ki soti nan Bondye, menm si mwen ta gen tout kalite konesans, menm si mwen ta konprann tout ti sekrè ki kache, menm si mwen ta gen konfyans anpil nan Bondye pou m' fè mòn yo chanje plas, si m' pa gen renmen nan kè m', mwen pa anyen. **3** Menm si mwen ta bay tout byen mwen yo, menm si mwen ta bay kò m' pou yo boule l', si m' pa gen renmen nan kè m', sa p'ap sèvi m' anyen. **4** Moun ki gen renmen nan kè li gen pasyans, li gen bon kè, li p'ap anye sò lòt moun. Li p'ap fè grandizè, li p'ap gonfle ak lògèy. **5** Moun ki gen renmen nan kè li p'ap fè anyen ki pou fè moun wont, li p'ap chache avantaj pa l', li p'ap fè kòlè, li p'ap kenbe moun nan kè. **6** Moun ki gen renmen nan kè li p'ap pran plezi l' nan sa ki mal, li pran plezi l' nan sa ki vre. **7** Moun ki gen renmen nan kè li sipòte tout bagay: nan nenpòt ki sitiayson, li toujou gen konfyans nan Bondye, li p'ap janm pèdi espwa, l'ap toujou moutre jan li gen pasyans. **8** renmen pa janm fini. Pouwaa pou bay mesaj ki soti nan men Bondye a pa la pou tout tan. Pouwaa pou pale langaj gen pou fini yon lè, konesans gen pou disparèt. **9** Paske, sa nou konnen, nou pa fin konnen l' nèt. Ata mesaj ki soti nan Bondye yo, nou pa fin bay yo nèt. **10** Men, lè sa ki bon nèt la va vini, sa ki poko fin bon an gen pou l' disparèt. **11** Lè m' te timoun, mwen te pale tankou timoun, mwen te konprann tankou timoun, mwen te fè tèt mwen travay tankou timoun. Men, koulye a mwen fin gran, mwen kite tou sa timoun te konn fè. **12** Konsa tou, sa nou wè koulye a, se tankou yon pòtre n'ap gade yon jan twoub twoub nan yon glas. Men, pita nou pral wè fasafas. Koulye a nou pa fin konn tout bagay. Men, pita n'a konnen nèt ale memm jan Bondye konnen nou an. **13** Koulye a se twa bagay sa yo ki toujou la: se konfyans, se espwa, se renmen. Men, nan twa bagay sa yo, se renmen ki pi gran.

14 Chache gen renmen nan kè nou. Men, se pou nou chache gen kado Sentespri bay yo tou. Chache gen don pou fè konnen mesaj ki soti nan Bondye yo. **2** Moun k'ap pale langaj, se ak Bondye y'ap pale. Yo p'ap pale ak moun. Pesonn pa ka konprann yo. Avèk pouwaa Sentespri a, yo di yon bann verite ki rete kache pou tout moun. **3** Okontrè, moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye, se ak moun y'ap pale pou fè yo grandi nan konfyans yo nan Bondye, pou ankorajé yo, pou konsole yo. **4** Moun k'ap pale langaj, se konfyans pa l' ase l'ap bay fòs. Men, moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye yo, se konfyans tout legliz la l'ap bay fòs. **5** Mwen dakò pou nou tout pale langaj. Men, mwen ta pito wè n'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. Moun k'ap bay mesaj konsa, yo fè plis byen pou legliz la pase moun k'ap pale langaj, esepte si gen

yon löt moun ki ka esplike sa y'ap di a. Lè sa a, se tout legliz la k'ap grandi nan konfyans tou. 6 M'ap mande nou kichòy, frè m' yo: Si m' vin lakay nou, kisa pou sa fè pou nou si m' pale langaj? Sa p'ap sèvi nou anyen. Men, si m' ban nou yon revelasyon, yon konesans, yon mesaj ki soti nan Bondye, osinon si mwen moutre nou kichòy, se sa k'ap sèvi nou. 7 Annou konsidere bagay ki pa gen lavi nan yo tankou enstriman mizik yo konsa. Ann pran yon fif, osinon yon gita. Ki jan yon moun ka fè konnen ki moso mizik k'ap jwe si son yo pa klè? 8 Si moun k'ap kônen klewon an pa fè son yo soti klè, ki sòlda ki pral pare kò l' pou li al goumen? 9 Konsa tou, ki moun ki pral konprann sa w'ap di a si mesaj w'ap bay an langaj la pa klè? Se pou van w'ap pale! 10 Moun pale divès kalite lang sou latè, men pa gen yonn ki pa gen sans. 11 Men, si m' pa konprann yon mo nan lang y'ap pale avè m' lan, moun k'ap pale lang sa a, l'ap yon etranje pou mwen, mwen menm tou m'ap yon etranje pou li. 12 Konsa tou pou nou. N'ap chache gen kado ki soti nan Lespri Bondye a. Dakò. Men, anvan tout bagay, sa pou n' chache an kantite a se don ki pou ede legliz la grandi nan konfyans. 13 Se sak fè, lè yon moun ap pale langaj, se pou l' mande Bondye don pou l' ka esplike sans mo yo. 14 Lè m'ap lapriyè nan langaj, se bonnanj mwen k'ap lapriyè, men lespri mwen pa travay. 15 Kisa m' pral fè koul耶 a? Mwen pral lapriyè avèk bonnanj mwen, men mwen pral lapriyè avèk lespri mwen tou. Mwen pral chante avèk bonnanj mwen, men mwen pral chante avèk lespri mwen tou. 16 Konsa tou, si w'ap di Bondye mèsi nan langaj, ki jan pou moun k'ap koute ou nan asanble a kà reponn "amèn" lè ou fin fè lapriyè a, si li pa konprann sa w'ap di a? 17 Mwen dakò avèk nou, nou te ka fè yon bél lapriyè pou di Bondye mèsi, men konfyans löt moun yo pa pwofite. 18 Mwen di Bondye mèsi dèskè mwen pale langaj pase nou tout. 19 Men, nan mitan legliz la, mwen pito di seni ti mo tout moun ka konprann pou löt yo ka grandi nan konfyans yo tou pase pou m' di yon pakèt mo nan langaj. 20 Frè m' yo, pa aji tankou timoun lè n'ap fè lespri nou travay. Nou mèt aji an timoun annegad sa ki mal. Men, aji an granmoun lè n'ap fè lespri nou travay. 21 Men sa ki ekri nan Liv lalwa a: M'a pale avèk pèp la nan bouch moun löt peyi, nan bouch moun ki pale löt lang. Men malgre sa, pèp mwen an p'ap koute mwen. 22 Se Bondye menm ki di sa. Se sak fè, lè yon moun gen don pou l' pale langaj, sa se yon siy pou moun ki pa gen konfyans nan Kris la. Se pa yon siy pou moun ki gen konfyans yo. Okontré, lè yon moun gen don pou l' bay mesaj ki soti nan Bondye, sa se yon siy pou moun ki gen konfyans yo, men pa pou moun ki pa gen konfyans nan Kris la. 23 Lè tout legliz la sanble, sipoze tout moun ap pale langaj, si yon moun deyò osinon yon moun ki pa kwè vin antre kote nou ye a, èske li p'ap di se yon bann moun nou yo? 24 Men, si tout moun ap bay mesaj ki soti nan Bondye, lè sa a yon moun ki pa kwè, osinon yon moun deyò, si l' vin rive, sa la tande a va fè l' wè aklé se nan peche l'ap viv. Tou sa l'ap tande a pral jije li. 25 Tout lide li te gen kache nan kè l' ap parèt deyò. Lè sa a, la bese tèt li, la adore Bondye, la di konsa: Wi, se vre. Bondye nan mitan nou. 26 Pou fini, kisa m' vle di menm, frè m' yo? Lè nou sanble pou sèvis Bondye a yon moun va gen yon kantik pou l' chante, yon löt va gen kichòy pou l' moutre nou, yon löt va gen yon revelasyon pou l' bay, yon löt ankò va gen yon mesaj an langaj, yon löt menm va bay esplikasyon mesaj la: Se pou tou sa k'ap fèt ede legliz la grandi nan lafwa. 27 Si gen moun k'ap pale langaj, fòk gen de ou twa pa plis, epi yonn apre löt. Se pou gen yon moun tou k'ap esplike sa y'ap di a. 28 Si pa gen moun ki pou bay esplikasyon, se pou moun k'ap pale langaj yo tou reziyen yo pe bouch yo nan asanble a. Y'a pale pou kont yo nan kè yo ak Bondye. 29 Pou moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye yo, se de ou twa ase ki pou pran lapawòl. Tout löt yo va jije sa y'ap di a. 30 Men, si yon moun nan asanble a resevwa yon revelasyon nan men Bondye, se pou moun k'ap pale a pe bouch li. 31 Nou tout kapab

bay mesaj ki soti nan Bondye, yonn apre löt. Konsa, tout moun va aprann kichòy, tout moun va ankouraje. 32 Moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye yo, se yo menm ki pou kontole don yo genyen an. 33 Paske, Bondye pa rele nou pou nou viv nan fè dezòd, men li rele nou pou nou viv ak kè poze. Tankou sa fèt nan tout legliz pèp Bondye a, 34 fann pa fèt pou pale nan asanble yo. Yo pa ba yo dwa sa a. Jan nou jwenn sa ekri nan lalwa Bondye a: se pou yo soumèt yo. 35 Si yo bezwen mande kichòy, y'a mande mari yo lè yo lakay yo. Non. Sa pa fèt pou fann yo pale nan asanble a. 36 Eske se lakay nou pawòl Bondye a sotì? Osinon, èske se nou menm ase ki te resevwa li? 37 Si yon moun kwè se Bondye ki voye l', osinon si li kwè li resevwa kék don ki soti nan Sentespri Bondye a, se pou l' rekonèt sa m' ekri a se yon lòd ki soti nan Seyè a. 38 Men, si li pa rekonèt sa, nou pa bezwen okipe l' ankò. 39 Konsa, frè m' yo, anvan tout bagay, se pou nou chache don pou nou ka bay mesaj ki soti nan Bondye. Pa anpeche moun pale langaj. 40 Men, tout bagay fèt pou fèt avèk respè, avèk disiplen.

15 Frè m' yo, mwen vle fè nou chonje bon nouvèl mwen te anone nou an, bon nouvèl nou te resevwa a. Se ladan l' tou nou kanpe byen fèm. 2 Se li menm k'ap delivre nou tou, depi nou kenbe l' jan mwen te anone l' ban nou an. Si se pa konsa, se ta pou gremesi nou ta mete konfyans nou nan Bondye. 3 Bagay mwen te moutre nou, se sa mwen menm mwen te resevwa. Se yo menm ki pi konsekan. Men yo: Kris te mouri pou peche nou, dapre sa ki ekri nan Liv la. 4 Yo te antere l', li te leve soti vivan sou twa jou apre l' te fin mouri, jan sa te ekri nan Liv la tou. 5 Li te fè Pyè wè li. Léfini li te fè douz apòt yo wè l' tou. 6 Apre sa, li te fè pou pi piti senksan (500) frè wè l' anmenmtan. Gen ladan yo ki mouri dejà, men piò ladan yo ap viv jouk koul耶 a toujou. 7 Yon löt fwa li te parèt ankò, li te fè Jak wè li. Apre sa, li te fè tout löt apòt yo wè l' ankò. 8 Apre tout moun sa yo, li te fè m' wè l' tou, mwen menm ki tou sanble yon piti ki fèt anvan tèm. 9 Se mwen menm ki pi piti nan apòt yo. Mwen pa menm merite pou yo ta rele m' apòt, pou jan m' te pèsekite legliz Bondye a. 10 Se favè Bondye fè m' lan ki fè m' sa m' ye a. Men, li pa t' gaspiye favè l' li te fè sa pou mwen. Okontré, mwen travay pase tout löt apòt yo. Men, pou di vre, se pa mwen menm ki fè travay sa yo, se favè Bondye fè m' lan ki fè sa konsa. 11 Se sak fè, kit se mwen, kit se löt apòt yo, sa m' sot di a, se sa nou tout n'ap fè moun konnen, se pa nan löt bagay nou te kwè. 12 Men sa n'ap fè nou konnen an: Kris la te leve soti vivan nan lanmò. Bon. Kouman fè gen löt moun nan mitan nou k'ap di moun mouri yo p'ap leve ankò? 13 Si moun mouri yo p'ap leve ankò, Kris la tou pa te leve soti vivan nan lanmò. 14 Si Kris la pa te leve soti vivan nan lanmò, mwen menm mwen pa ta gen anyen pou m' anone nou, epi nou menm, nou pa ta gen anyen pou nou kwè. 15 Sa ki pi rèd ankò, yo ta mét di n'ap fè manti sou Bondye lè nou di Bondye te fè Kris la leve soti vivan nan lanmò. Paske sa pa ta vre, si moun mouri pa leve. 16 Si moun mouri pa ka leve, Kris la tou pa te leve soti vivan nan lanmò. 17 Si Kris la pa te leve soti vivan nan lanmò, sa nou te kwè a pa ta vo anyen, paske nou ta toujou ap viv nan peche nou yo. 18 Konsa tou, tout moun sa yo ki te kwè nan Kris la epi ki mouri dejà, yo tout se moun ki pèdi nèt tou. 19 Si espwa nou gen nan Kris la se sèlman pou lavi sa a li bon, nou se moun ki pi malere ki ta gen sou latè. 20 Men, se pa konsa bagay la ye. Okontré, Kris la te leve soti vivan nan lanmò. Konsa li bay garanti tout moun ki mouri gen pou leve vivan ankò. 21 Paske menm jan se yon sèl moun ki fè lanmò antre sou latè, menm jan an tou se yon sèl moun ki fè moun ki mouri yo kapab leve vivan ankò. 22 Menm jan tout moun gen pou mouri paske yo fè yonn ak Adan, konsa tou, tout moun ki fè yonn ak Kris la ap gen lavi ankò. 23 Men, chak moun va leve soti nan lanmò nan tan pa yo: Kris la an premye anvan tout moun, apre sa, moun ki pou Kris

la, se va tou pa yo pou yo leve sotivivan lè Kris la va tounen ankò. **24** Apre sa, se va lafen. Lè sa a, Kris la menm pral kraze tout chéf, tout otorite ak tout pouwva. Lè l' fini, l'ap remèt gouvènman peyi kote li wa a nan men Bondye Papa a. **25** Paske Kris la gen pou l' gouvènem tankou yon wa jouk lè Bondye va fin genyen batay la nèt sou tout lènmi l' yo, pou l' mete yo anba pye li. **26** Nan tout lènmi l' yo, se lanmò k'ap kraze an dènye. **27** Se sa ki ekri nan Liv la: Bondye mete tout bagay anba pye li. Men, lè yo di: tout bagay, nou tou konprann Bondye pa ladan l', paske se li menm k'ap mete tout bagay sou lòd Kris la. **28** Apre tout bagay va vin sou lòd Kris la, li menm, Pitit la, li va soumèt tèt li devan Bondye ki va mete tout bagay anba pye li. Konsa, Bondye li menm va domininen nèt sou tout bagay. **29** Koulye a ann konsidere moun ki resewva batèm pou moun ki mouri déjà yo: Dèyè kisa yo te ye menm lè yo te fè sa? Si se vre moun mouri pa janm leve jan yo di a, poukisa pou yo te resewva batèm pou moun ki mouri déjà yo? **30** Epi mwen menm atò, poukisa tout tan m'ap riske lavi mwen konsa? **31** Frè m' yo, se chak jou m'ap manke mouri. Si m' di nou sa, se paske nou fè mwen kontan anpil jan nou viv ansanm nan Jezikri, Seyè nou an. **32** Si se te pou rezon lèzòm mete nan tèt yo mwen te goumen yon jan tankou ak bêt fewòs isit nan laval Efèz la, ki avantaj mwen jwenn nan sa? Yon fwa moun ki mouri p'ap janm leve vivan ankò, ann fè tankou pwovèb la di: Ann manje, ann bwè, paske denmèn n'ap mouri. **33** Piga nou twonpe tèt nou: move zanmi gate bon levasyon. **34** Reprann bon sans nou. Sispenn fè peche. M'ap di nou sa pou m' fè nou manyè wont, paske gen anpil nan nou ki pa konn Bondye menm. **35** Men, yon moun va mande m': Ki jan moun ki mouri yo pral leve sotivivan nan lanmò? Ki kalite kò yo va genyen? **36** Ou pa konprann anyen, monchè! Lè ou simen yon grenn nan tè, li pa ka leve si l' pa mouri anvan. **37** Sa ou simen an, se yon grenn li ye, se ka yon grenn mayi, se ka yon lòt kalite grenn. Ou pa janm plante plant lan menm. **38** Bondye fè chak grenn pouse jan li vle. Li bay chak plant fòm ki ale ak yo. **39** Tout vyann pa menm vyann. Moun gen yon kalite vyann, bêt kat pa t' gen yon lòt kalite vyann, zwazo gen yon lòt kalite vyann, pwason yo gen yon lòt kalite vyann ankò. **40** Konsa tou, gen kò ki fèt pou syèl la, gen kò ki fèt pou tè a. Men, yo chak bèl nan jan pa yo: Kò ki fèt pou syèl la gen yon bèlete ki pa menm ak bèlete kò ki fèt pou tè a. **41** Limyè solèy la gen bèlete pa l', lalin lan gen bèlete pa l', zetwal yo gen bèlete pa yo tou. Menm nan zetwal yo, yo chak gen bèlete pa yo. **42** Se menm jan an sa pral ye lè moun ki mouri yo va leve sotivivan nan lanmò. Lè yo te antere kò a, se te yon kò ki te kapab pouri. Men, lè kò a va leve sotivivan nan lanmò, l'ap yon kò ki p'ap kapab pouri. **43** Lè yo te antere l', li te yon kò tou lèd, tou fèb. Men, lè li va leve vivan ankò, l'ap bél, l'ap gen fòs. **44** Lè yo te antere l', li te yon kò ki fèt ak labou. Men, lè la leve vivan, l'ap tounen yon kò ki sòti nan Lespri. Si gen yon kò ki fèt ak labou, fòk gen yon kò ki sotin Lespri tou. **45** Se nan sans sa a yo te ekri: Bondye te kreye premye nonm lan, Adan, ak yon kò ki gen lavi. Men, dènye Adan an, se yon lespri ki bay lavi. **46** Se pa kò ki sotin Lespri a ki te vin an premye. Se kò ki fèt ak labou a ki te la anvan, kò ki sotin Lespri a vin apre. **47** Premye Adan an, Bondye te fè l' ak pouysè tè. Men, dezyèm Adan an, li menm se nan syèl li soti. **48** Tout moun ki pou latè, yo sanble ak moun ki te fèt ak tè a. Tout moun ki pou syèl la, yo sanble ak moun ki sotin nan syèl la. **49** Menm jan nou te sanble ak moun ki te fèt ak tè a, konsa tou nou gen pou n' sanble ak moun ki sotin nan syèl la. **50** Men sa mwen vle di, frè m' yo: Tou sa ki fèt ak vyann epi ak san pa gen plas pou yo nan Peyi kote Bondye wa a. Sa ki fèt pou pouri a pa ka resewva pouwva pou l' pa janm pouri. **51** M'ap devvaled nou yon sekèr: Se pa nou tout k'ap gen tan mouri. Men, nou tout nou gen pou n' charje fòm nan yon ti kadè, **52** anvan nou bat je nou, lè dènye kout klewon an va kònèn. Paske, lè klewon an va kònèn, moun ki te mouri déjà yo va leve sotivivan pou yo pa janm mouri

ankò. Apre sa, nou tout nou va chanje fòm. **53** Paske, moun ki gen kò ki fèt pou pouri a, yo gen pou yo resewva yon lòt kò ki p'ap ka pouri. Moun ki gen kò k'ap mouri a, yo gen pou yo resewva yon lòt kò ki p'ap janm mouri. **54** Lè moun ki gen kò ki fèt pou pouri a va resewva kò ki pa ka mouri a, lè sa a, pawòl ki ekri nan Liv la va rive vre: Pa gen lanmò ankò, nou genyen batay la nèt. **55** Lanmò! Kote batay ou genyen an? Lanmò! Kote pouwva ou te gen pou fè nou lapenn lan? (**Hades 986**) **56** Se peche ki bay lanmò pouwva pou fè nou lapenn. Se lalwa a ki bay peche a tout fòs li. **57** Men, ann di Bondye mèsi, li menm ki fè nou genyen batay la sou lanmò gremesi Jezikri, Seyè nou an! **58** Konsa, frè m' yo, kenbe fèm, pa brannen. Se pou n' toujou pi cho nan travay Seyè a, paske nou konnen travay n'ap fè pandan n'ap viv ansanm ak Seyè a p'ap janm pèdi.

16 Kanta lajan nou t'ap ranmase pou ede pèp Bondye ki laval Jerizalèm lan, se pou nou fè tankou mwen te di legliz nan peyi Galasi yo fè. **2** Chak premye jou nan semmenn lan, se pou chak moun mete yon ti lajan apa dapre sa yo te fè. Y'a sere l' lakay yo. Konsa, nou p'ap bezwen tann se lè m' rive lakay nou pou n'ap chache lajan an. **3** Lè m' ava rive, n'a chwazi kék moun pou m' voye pote kado nou fè a ale laval Jerizalèm ak yon lèt rekòmandasyon. **4** Si sa merite pou m' ale tou, y'a fè wwayaj la ansanm avè mwen. **5** M'a vin lakay nou lè m'a fin pase nan peyi Masedwan. Paske, fòk mwen pase la anvan. **6** Mwen ka rete pase kék jou lakay nou. Mwen ka menm pase tout sezon fredi a avè nou. Apre sa, n'a ka ede m' ale kote m'a gen pou mwen ale a. **7** Fwa sa a, mwen pa vle wè nou anpasan konsa. Mwen ta renmen rete pase kék tan ak nou, si Bondye vle. **8** Men, mwen fè lide rete isit nan laval Efèz jouk pou fèt Lapannkòt. **9** Paske nan laval sa a, mwen jwenn yon bon okazyon pou m' fè travay mwen, atout gen anpil moun ki pa vle wè mwen. **10** Si Timote rive bò kote nou ye a, n'a fè yon jan pou l' santi l' lakay li nan mitan nou, paske se menm jan avè mwen li travay pou Seyè a. **11** Pa kite personn meprize li. Se pou nou ede l' pou li ka kontinye wwayaj li ak kè poze, pou l' ka tounen vin jwenn mwen. Paske, n'ap tann li ak frè yo. **12** Kanta frè Apolòs, mwen pa t' manke ankouraje l' pou l' te vin lakay nou. Men, sanble lide li pa sou sa koulje a. Enben, la fè wwayaj la lè la kapab. **13** Pa blyi kò nou. Kenbe fèm nan konfyans nou. Mete kouraj sou nou. Pa moutre nou fèb. **14** Se pou nou fè tout bagay avèk renmen nan kè nou. **15** Frè m' yo, nou konnen Estefanas ak tout fanmi li. Nou konnen se yo menm premye moun nan peyi Lakay ki te mete konfyans yo nan Kris la. Tout moun nan fanmi an te ofri tèt yo pou sèvi pèp Bondye a. **16** Enben, moun konsa ansanm ak moun nou wè k'ap travay ak yo epi k'ap sèvi ak yo, nou mèt kite yo mennen nou. **17** Mwen pa manke kontan pou Estefanas, Fôtenatis, Akaykis ki vin wè mwen. Yo fè m' santi se tankou si se nou menm menm ki te la avèk mwen. **18** Yo remoute kouraj mwen, menm jan yo te remoute kouraj nou. Moun konsa, se pou nou konnen ki jan pou nou konsidere yo. **19** Legliz ki nan peyi Lazi yo voye bonjou pou nou. Akilas ak Prisil ansanm ak legliz ki reyini lakay yo a voye yon pakèt bonjou pou nou nan Seyè a. **20** Tout frè ki isit yo voye bonjou pou nou tou. Nou menm, bò pa nou, yonn di lòt bonjou pou mwen, yonn bo lòt tankou moun k'ap viv pou Bondye. **21** M'ap ekri nou sa ak men pa m': Pòl voye bonjou pou nou tout. **22** Si yon moun pa renmen Seyè a, madichon pou li. Seyè nou, vini non! **23** Se pou benediksyon Jezi Seyè a toujou la avè nou. **24** Mwen renmen nou tout nan Jezikri.

2 Korint

1 Mwen menm Pòl, yon moun Bondye menm te deside rele pou sèvi apòt Jezikri, ansanm ak frè nou Timote, m'ap ekri nou tout ki nan legliz Bondye a nan laval Korent ansanm ak tout pèp Bondye a ki nan tout peyi Lakayi. **2** Nou mande Bondye, papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyé nou an, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **3** Ann fè Iwanj Bondye ki papa Jezikri, Seyé nou an, Papa ki gen kè sansib la, Bondye ki toujou la pou ban nou ankourajman an. **4** Li ankouraje nou nan tout lapenn nou, konsa nou menm tou nou ka ankouraje moun ki nan tout kalite lapenn lè n'a ba yo menm ankourajman nou te resewva nan men li an. **5** Menm jan nou soufri ak Kris la nan tout soufrans li yo, konsa tou, gremesi Kris la, nou resewva yon gwo ankourajman. **6** Si mwen menm mwen nan lapenn, se pou nou menm, moun Korent yo, nou ka resewva ankourajman pou nou ka delivre. Si mwen menm mwen resewva ankourajman, se pou nou menm nou ka ankouraje, pou nou ka resewva fòs kouraj pou sipòte avèk pasyans soufrans mwen menm m'ap sipòte a. **7** Se konsa, mwen gen fèm espwa sa a pou nou, moun Korent, paske mwen konsa byen, menm jan nou soufri ansanm avè m' nan tout lapenn mwen yo, konsa tou n'a resewva pa nou nan ankourajman Bondye ap ban mwen an. **8** Mwen ta renmen, frè m' yo, nou konnen anba ki kalite soufrans mwen te ye nan pwovens Lazi a. Sa te rèd nèt. Mwen pa t' kapab sipòte ankò. Mwen te menm kwè mwen pa t'ap soti vivan. **9** Mwen te santi yo te dèyè pou yo te touye mwen. Tou sa rive m' pou m' te aprann pa mete konfyans mwen sou fòs kouraj pa mwen, men pou m' te ka mete tout konfyans mwen nan Bondye ki fè moun mouri leve. **10** Se li menm ki delivre m' anba tout gwo danje lanmò sa yo. Se li menm k'ap toujou la pou delivre m'. Wi, mwen gen espwa l'ap toujou delivre mwen, **11** depi nou menm moun Korent nou ban m' ankourajman, nou lapriyè pou mwen. Se konsa Bondye va tande tout lapriyè sa yo n'ap fè pou mwen, la ban mwen benediksyon l', anpil moun va di l' mèsi pou mwen. **12** Men rezon ki fè m' kontan ak tèt mwen anpil konsa: Konsyans mwen pa repwoche m' anyen pou jan m' te mennen tèt mwen byen nan mitan tout moun, ak kè ouvè, san ipokrizi, sitou nan mitan nou menm, moun Korent, jan Bondye vle l' la. Paske, sa se travay favè Bondye a, se pa t' bon konprann lèzòm ki t'ap dirije mwen. **13** Nan tout lèt mwen ekri, mwen pa janm di lòt bagay pase sa nou ka li ak sa nou ka konprann. Mwen gen espwa nou ka rive konprann nèt **14** sa nou poko fin konprann koulye a: konsa, lè jou Seyè Jezi a va rive, nou ka kontan m' anpil, menm jan mwen menm m'a kontan nou tou. **15** Mwen te sitèlman gen konfyans sou pwen sa a, mwen te kòmanse fè lide ale lakay nou pou nou te ka resewva benediksyon Bondye a de fwa. **16** Men wi, mwen te fè lide pase lakay nou sou wout mwen lè mwen t'aprale Masedwan, epi pou nou te resewva m' ankò lè m'ap tounen soti la. Nou ta ka ede m' lè sa a kontinye vwayaj mwen pou peyi Jide. **17** Lè m' te fè lide sa a, èske mwen te twò prese? Lè m'ap pran yon desizyon, èske se avantaj pa m' m'ap chache tankou tout moun ki fè m' ta gen de pawòl? **18** Mwen pran Bondye ki gen yon sèl pawòl la pou temwen, pwomès mwen te fè nou an, se pa t' yon wi ak yon non ammenmnan. **19** Paske, mwen menm, Silas ak Timote, nou pa t' anonse nou Jezikri, Ptit Bondye a, tankou yon moun ki gen de pawòl. Okontré, se wi ase Jezikri di pou Bondye. **20** Paske se li menm ki fè nou wè tout pwomès Bondye yo se verite. Se poutèt sa tou, gremesi Jezikri, nou ka di amèn lè n'ap fè Iwanj Bondye. **21** Se Bondye menm ki kenbe m' fèm, ansanm ak nou tout, nan lavi n'ap mennen nan Kris la. Se li menm ki mete nou apa pou li, **22** li menm ki make nou ak letanp li, ki mete Sentespri nan kè nou tankou yon garanti pou tou sa li sere pou nou. **23** Mwen pran Bondye pou temwen sou lavi m': se pou m' te ka menaje nou

kifè mwen chanje lide, mwen pa rive Korent. **24** Mwen p'ap chache fòse nou kwè anyen, paske nou deja kanpe fèm nan lafwa. Men, mwen ta renmen travay ansanm ak nou pou fè kè nou kontan.

2 Se konsa, mwen pran desizyon pou m' pa vin lakay nou pou m' pa fè nou lapenn ankò. **2** Si pou m' ta fè nou lapenn, ki moun ki pou ta fè kè m' kontan ankò? Eske se ta moun mwen ta fè lapenn yo? **3** Se poutèt sa, mwen ekri nou jan m' te fè l' la: mwen pa t' vle pou lè m' rive lakay nou, moun ki pou ta fè kè m' kontan yo, se yo menm ki pou ta fè m' lapenn. Paske, mwen gen fèm konviksyon sa a, lè m' kontan, nou tout nou kontan tou. **4** Wi. Lè sa a, kè m' te boulvèse anpil, kè m' te sere, se ak dlo nan je mwen te ekri nou. Mwen pa t' fè sa pou fè nou lapenn non. Se vle mwenn te vle fè nou konnen jan m' renmen nou anpil. **5** Si yon moun fè yon lòt lapenn, se pa mwen li fè lapenn, men se nou tout, moun Korent, li fè lapenn. Pou m' pa al twò lwen, pito m' di se kèk nan nou li fè lapenn. **6** Pitò nan nou gen tan peni nonm sa a, se kont li. **7** Koulye a se pou nou padonnen l', se pou nou ba li ankourajman pito, pou yon twò gwo lapenn pa kraze l' nèt. **8** Se poutèt sa, m'ap mande nou pou nou aji avè l' yon jan pou fè l' wè jan nou renmen li. **9** Se pou sa menm mwen te ekri nou: mwen te vle sonde nou pou m' te konnen si nou toujou soti pou nou koute tou sa m' di nou. **10** Enben, lè nou menm nou padonnen yon moun pou mal li fè a, mwen menm tou mwen padonnen li. Lè mwen menm mwen padonnen li, pou di vre, mwen pa gen anyen pou m' padonnen non, men, lè m' fè sa, mwen fè l' pou nou devan Kris la, **11** pou pa bay Satan okenn avantaj sou nou. Paske nou konnen byen pwòp sa Satan gen nan tèt li. **12** Lè mwen te laval Twoas pou m' te anonse Bon Nouvelè ki pale sou Kris la, Seyè a te ban m' yon bèl okazyon pou m' te travay la. **13** Men, kè m' te sere anpil, paske mwen pou t' jwenn Tit, frè nou an. Se poutèt sa mwen di moun Twoas yo orewva, epi m' pati pou Masedwan. **14** Ann di Bondye mèsi! Paske l'ap toujou mennen nou ansanm ak Kris la pou fete batay li genyen an. Li pran nou, li sèvi ak nou tankou yon odè k'ap gaye bon sant li toupatou, pou n' ka fè tout moun konnen Kris la. **15** Nou tankou yon bon lansan Kris la ap boule pou Bondye. Sant li rive nan men tout moun, kit y'ap sove, kit y'ap peri. **16** Pou moun k'ap peri yo, se yon sant lanmò k'ap touye yo. Men, pou moun k'ap sove yo, se yon sant lavi k'ap ba yo lavi. Ki moun ki kapab fè yon travay konsa? **17** Nou pa tankou anpil moun k'ap defòme pawòl Bondye a. Okontré, nou pale pawòl la jan li ye a devan Bondye, tankou moun k'ap viv nan Kris la, paske se Bondye menm ki voye nou.

3 Eske sa vle di m'ap kòmanse fè Iwanj tèt mwen ankò? Osinon, èske mwen ta bezwen yon lèt rekòmandasyon pou nou tankou kèk lòt ki pòte lèt rekòmandasyon ban nou? Ou ankò èske se pou m' ta mande nou pòte yon lèt konsa ban mwen? **2** Se nou menm, moun Korent, ki lèt rekòmandasyon mwen, yon lèt ki ekri nan kè m' pou tout moun ki konti li ka li. **3** Wi, se bagay ki klè, nou menm moun Korent, nou se yon lèt Kris la menm te ekri ban m' pote. Li pa t' ekri l' ak lank, sou moso wòch plat, men sou kè moun ak Lespri Bondye ki vivan an. **4** M'ap di nou tou sa, paske, gremesi Jezikri, mwen gen konfyans nan Bondye. **5** Konprann byen, mwen pa t' janm gen pretansyon pou m' ta kapab fè bagay konsa ak pwòp kouraj mwen. Sa mwen fè a, se Bondye ki fè m' ka fè li. **6** Se li menm ki fè m' ka sèvi anba nouvo kontra a. Kontra sa a pa t' fèt dapre lalwa ki ekri a, men dapre pouvwa Lespri Bondye a. Lalwa ki ekri a bay lanmò, men Lespri Bondye a bay lavi. **7** Yo te make lalwa a lèt pa lèt sou de moso wòch plat. Pouwva Bondye a te parèt aklè lè lì t'ap bay li. Lè sa a, figi Moyiz te sitèlman klere, moun pèp Izrayèl yo pa t' ka fiske je yo sou li. Men, figi Moyiz la pa t'ap rete klere tout tan. Si travay lalwa a, ki te la pou bay lanmò, te

parèt konsa, 8 nou pa bezwen mande si pouwva ki pou parèt lè Lespri Bondye a ap travay p'ap pi gwo toujou. 9 Travay ki t'ap fè yo kondannen moun lan te gen pouwva, se vre! Nou pa bezwen mande ki kalite pouwva ki dwe genyen nan travay k'ap fêt pou Bondye fè moun gras. 10 Nou ka menm di pouwva ki te parèt akliè nan tan lontan an pa anyen devan pouwva k'ap parèt akliè koulye a, sitèlman li depase l' anpil. 11 Si sa ki te la pou yon tan an te gen pouwva, nou pa bezwen mande ki pouwva sa ki la pou tout tan an genyen. 12 Se paske mwen gen tout espwa sa a kifé k'è m' poze konsa. 13 Mwen pa tankou Moyiz: klate ki te nan figi l' la te la pou yon tan. Se sa ki fè Moyiz te kouri kouvrir tout figi l' ak yon moso twal pou moun pèp Izrayèl yo pa t' wè lè klate a disparèt. 14 Men, yo pa t' ka konprann anyen. Jouk koulye a, lè yap li liv ansyen kontra yo, vwal la toujou la sou lespri yo. Lè yon moun mete konfyans yo nan Kris la, se lè sa a wwal la disparèt. 15 Jodi a ankò, chak fwa yap li liv Moyiz yo, vwal la kouvrir lespri yo. 16 Men, tankou sa ekri nan liv la: Lè yon moun tounen vin jwenn Seyè a, vwal la soti. 17 Kilès Seyè y'ap pale la a? Se Lespri Bondye a. Kote Lespri Bondye a ye, la gen libète. 18 Nou tout, nou pa kouvrir figi nou; nou tankou yon glas k'ap fè moun wè pouwva Bondye a: konsa chak jou n'ap transfiòme, pouwva li ap grandi nan nou, jouk tan n'a rive sanble nèt ak Seyè a. Sa se travay Seyè a. Lespri Bondye.

4 Konsa, se Bondye menm, nan kè sansib li gen pou mwen an, ki te renmèt mwen travay sa a pou m' fè. Se poutèt sa, mwen pa janm pèdi kouraj. 2 Mwen voye tout bagay lèzòm ap fè an kachèt yo jete. Mwen pa fè okenn riz. Mwen pa chanje anyen nan pawòl Bondye a. Okontrè, mwen fè tout moun konnen verite a jan l' ye a. Se konsa bagay sa yo rekòmande mwen devan Bondye bay tout moun ki gen konsyans. 3 Si malgre sa, bon nouvèl m'ap anone se a pa klè toujou, li pa klè pou moun k'ap peri yo. 4 Yo pa kwè paske sa yo pran pou Bondye nan lemonn lan bouche lespri yo. Li empote yo wè limyè bon nouvèl la. Se bon nouvèl sa a ki fè nou konnen pouwva Kris la, li memm ki pòtre Bondye. (aiōnios g165) 5 Konprann sa byen, se pa tèt pa m' m'ap fè nou konnen: men se Jezikri, Seyè a, m'ap fè nou konnen. Mwen menm mwen di nou se sèvi m'ap sèvi nou poutèt Jezi. 6 Bondye ki te di: Mwen vle pou limyè a klere nan mitan fènwa a, se li memm tou ki fè limyè li a klere nan kè nou pou li fè nou konnen pouwva li ki yon limyè ki klere byen bèle nan figi Kris la. 7 Men, nou tout k'ap pote richès Bondye sa a nan kè nou, nou tankou vesò ki fèt an tè. Tou sa se pou tout moun ka wè kokenn chenn pouwva sa a pa soti nan nou, men se nan Bondye li soti. 8 Mwen jwenn tout kalite fikilte; men, mwen pa janm kwensem nèt. Mwen konni rive nan sitiassyón mwen pa konni si na pou m' fè, ni sa pou m' di. Men, mwen pa janm pèdi espwa. 9 Yo pèsekite m', men Bondye pa janm lage mwen. Mwen pran gwo so, men mwen pa rete atè a. 10 Se konsa, kote m' pase mwen pote soufrans lanmò Jezi a nan kò mwen, pou tout moun ka wè pouwva lavi Jezi a ap travay nan kò m' tou. 11 Nan lavi m', se tout tan m'ap pase toupre lanmò poutèt Jezi, pou pouwva lavi Jezi a ka parèt akliè nan kò mwen ki la pou mouri. 12 Konsa, lanmò ap travay nan mwen, men se lavi k'ap travay nan nou menm moun Korent. 13 Men sa ki ekri nan Liv la: Mwen te gen konfyans, se poutèt sa mwen te pale. Mwen menm tou, mwen gen menm konfyans sa a, se poutèt sa m'ap pale. 14 Mwen konnen Bondye ki te fè Seyè Jezi leve soti vivan nan lanmò a, li gen pou l' fè m' tounen vivan ankò ansanm ak Jezi, li gen pou l' fè m' parèt ansanm ak nou devan li. 15 Se poutèt nou menm, moun Korent, kifè tout bagay sa yo rive, paske fòk gen plis moun toujou k'ap resewva favè Bondye a pou sa gen plis moun tou k'ap lapriè pou di Bondye mèsi pou pouwva li. 16 Se sak fè mwen pa janm dekoraje. Menm si kò m' ap bese chak jou, lespri m' ap vin pi fèm chak jou tou. 17

Sa m'ap sibi koulye a, se yon ti soufrans ki la pou pase. Men, soufrans sa a ap pare pou mwen yon bèle pouwva k'ap la pou tout tan, pouwva ki depase ti soufrans sa a anpil. (aiōnios g166) 18 Paske, mwen p'ap konsidere bagay moun wè, men bagay moun pa wè. Sa moun wè, se bagay ki pa la pou lontan, men sa moun pa wè, se bagay ki la pou tout tan. (aiōnios g166)

5 Wi, nou konnen lè kò nou gen sou latè a va demoli tankou yon kay, Bondye sere yon lòt kay nan syèl la, yon kay byen solid k'ap la pou tout tan. Se li menm menm k'ap batì kay sa a pou nou. (aiōnios g166) 2 Koulye a m'ap plenn anpil, sitèlman m' anvi antre nan kay mwen gen nan syèl la. 3 Konsa, lè m'a antre ladan l', yo p'ap jwenn mwen toutouni. 4 Wi, toutotan m'ap viv nan kò mwen gen sou latè a, m'ap plenn tankou moun ki anba yon chay. Sa pa vle di mwen ta renmen wete kò sa a sou mwen. Men, mwen ta renmen pito mete kò mwen gen nan syèl la sou mwen. Se konsa, tou sa ki gen pou mouri nan nou pral disparèt nan lavi. 5 Se Bondye menm ki pare nou pou chanjiman sa a. Li ban nou Sentespri l' tankou yon garanti pou tout byen li sere pou nou yo. 6 Se pou sa, nou toujou gen gwo kouraj. Nou konnen toutotan nou nan kò sa a nou lwen Seyè a toujou. 7 Si n'ap maché, se pa paske nou wè tout bagay kliè, men se paske nou gen konfyans nan Kris la. 8 Nou gen gwo kouraj epi nou ta pito kite kò sa a pou n' al rete toupre Seyè a. 9 Men, anvan tout bagay, nou vle fè Seyè a plezi, kit nou nan kò sa a, kit nou kite li. 10 Paske, nou tout nou gen pou n' konparèt devan Kris la pou li ka jije nou. Lè sa a, chak moun va resewva sa ki pou li dapre byen osinon dapre mal li te fè antan l' te nan kò sa a. 11 Mwen konnen sa ki relè gen krentif pou Bondye, se poutèt sa m'ap chache mennen lèzòm vin wè nan sa m'ap di. Bondye pou tèt pa l' gen tan konnen m' nèt. Mwen ta swete nou menm nan fon kè nou, nou konnen m' tou. 12 Pa mete nan lide nou mwen vin pale nou byen sou tèt mwen ankò. Men, mwen ta renmen ban nou okazyon pou nou kontan m' anpil, pou nou ka jwenn repons pou nou bay moun ki pa gen bon kalite nan kè yo tout bon, men k'ap fè grandizè pou bagay ki gen bèle aparans. 13 Si jan yo di l' la mwen fou, se pou Bondye mwen fou. Men, si mwen gen tout bon sans mwen, se pou nou menm, moun Korent, mwen konsa. 14 Paske, se kalite renmen Kris la gen pou nou an k'ap dirije m': mwen gen konviksyon sa a, si yon sèl moun te mouri pou tout lòt yo, sa vle di tout lòt yo mouri ansanm avè li. 15 Li mouri pou tout moun. Konsa, moun k'ap viv yo p'ap viv pou tèt pa yo ankò, men yap viv pou moun ki te mouri epi ki te leve soti vivan nan lanmò pou yo a. 16 Se poutèt sa, depi koulye a, mwen pa konsidere pesonn sou laparans, tankou lèzòm fè l' la. Si yon lè mwen te konsidere Kris la sou laparans tankou lèzòm fè l' la, koulye a mwen pa konnen l' nan jan sa a ankò. 17 Si yon moun ap viv nan Kris la, li vin yon lòt moun. Bagay lontan yo disparèt, se lòt bagay nèf ki pran plas yo koulye a. 18 Tou sa soti nan Bondye ki fè nou vin zammi avè l' ankò, gremesi Kris la. Se li menm tou ki fè m' konfyans, ki ban m' travay sa a pou mennen lèzòm vini byen avè l' ankò. 19 Paske nan Kris la, Bondye t'ap fè tou sa li te kapab pou fè moun vin byen avè l' ankò. Li pa t' gade sou peche lèzòm te fè. Se li menm ki mete mwen la pou fè lèzòm konnen ki jan l'ap fè yo byen avè l' ankò. 20 Se sak fè mwen pale nan non Kris la menm ki te voye m', tankou si se Bondye menm k'ap pale nan bouch mwen pou di nou: tanpri, nan non Kris la, tounen vin byen ak Bondye ankò. 21 Kris la pa t' janm fè okenn peche, men Bondye fè l' pran sò nou sou li, yo trete l' tankou yon moun ki fè peche. Konsa, lè nou fè yon sèl kò ak Kris la, Bondye fè nou gras.

6 Se poutèt sa, mwen menm k'ap travay ak Bondye, mwen mande nou pou nou pa kite favè nou resewva nan men Bondye a gaspiye. 2 Paske, nan Liv la Bondye te di: Mwen te koute ou,

lè a te rive pou m' te fè ou gras la. Mwen te pote ou sekou, lè jou a te rive pou m' te delivre ou la. Enben, koulye a, men lè a rive pou n' resevwa favè Bondye a; se jòdi a menm nou ka jwenn delivrans. 3 Mwen pa ta vle pesonn jwenn anyen pou kritike nan travay mwen. Se poutèt sa, m'ap chache mwayen nan travay mwen pou m' pa bay pesonn okazyon tonbe nan peche. 4 Okontré, nan tout bagay, mwen fè tout moun wè se Bondye m'ap sèvi. Se avèk anpil pasyans mwen sipòte tout kalite soufrans, tout kalite lafliksyon ak tout kalite kè sere. 5 Yo bat mwen, yo mete m' nan prizon. Yo moute tèt moun sou do mwen, yo fè m' fè travo fose. Yo fè m' pase nwit san dòmi, yo fè m' rete san manje. 6 Mwen fè tout moun wè se moun k'ap sèvi Bondye mwen ye pou jan m' maché dwat, pou jan m' konn verite a, pou jan m' gen pasyans ak bon kè, pou jan m' kite Sentespri diriye lavi m', pou jan m' renmen tout moun ak tout kè mwen, 7 pou jan m'ap maché bay verite a, pou jan Bondye soutni m' ak pouvwa li. Mwen sèvi ak tout bagay ki dwat tankou zam, kit pou atake, kit pou defann tèt mwen. 8 Yon lè yo respekte mwen, yon lòt lè yo fè m' wont. Yon lè yo pale byen pou mwen, yon lòt lè yo pale m' mal. Yo fè m' pase pou moun k'ap bay manti, men se verite a m'ap di. 9 Yo fè m' pase pou moun pesonn pa konnen, men tout moun konnen m' byen pwòp. Yo fè m' pase pou moun ki fin mouri, men mwen byen vivan. Yo bat mwen, men yo pa touye mwen. 10 Y'ap fè m' lapenn, men mwen toujou gen kè kontan. Mwen sanblè m' pòv, men mwen fè anpil moun rich. Mwen sanble m' pa gen anyen, men se mwen menm ki gen tout bagay. 11 Zanmi m' yo, moun Korent, mwen pale kare avè nou, mwen louvri tout kè m' ban nou. 12 Se pa mwen ki te fèmen kè m' ban nou, se nou menm ki te fèmen kè nou ban mwen. 13 Se poutèt sa, m'ap pale avè nou tankou si nou te pitit mwen. Santiman mwen gen pou nou an se li memm tou pou nou gen pou mwen: louvri tout kè nou ban mwen. 14 Pa mete tèt nou ansanm ak moun ki pa gen konfyans nan Kris la: Se pa sosyete konsa ki bon pou nou. Ki jan nou ta vle wè sa pou bagay ki bon, bagay ki dwat, mele ak bagay ki mal? Ki jan pou limyè ta ka mache ak fènwa? 15 Kourman Kris la ta ka antann li ak Satan? Osinon, kisa yon moun ki kwè gen pou wè ansanm ak moun ki pa kwè? 16 Kisa kay Bondye a gen pou wè ak zidòl? Nou se kay Bondye vivan an, pa vre? Se Bondye menm ki di sa: M'a vin rete, m'a viv nan mitan yo. M'a tounen Bondye yo, y'a tounen pép mwen. 17 Se poutèt sa, Bondye te di nou: Soti nan mitan moun sa yo. Pa mele ak yo. Pa manyen anyen nou pa dwe manyen. Lè sa a, mwen menm, m'a resevwa nou. 18 M'a tankou yon papa pou nou. Nou menm, n'a tankou pitit gason m' ak pitit fi mwen. Se Mèt ki gen tout pouvwa a ki di sa.

7 Mezamni, se pou nou wi Bondye te fè tout pwomèsa yo. Ann kenbe kè nou ak namn nou nan kondisyon pou n' sèvi Bondye! Ann voye tout bagay ki waete nou nan kondisyon sa a jete! Ann chache viv apa pou Bondye! Ann viv nan krentif li! 2 Tanpri, ban m' yon ti plas nan kè nou! (Konprann mwen byen). Mwen pa fè pesonn okenn mal, pesonn pa ka di mwen lakòz yo pèdi pozisyon yo. Pesonn pa ka di mwen pwofite sou yo. 3 Mwen pa di nou sa pou kondannen nou. Mwen deja di nou sa: sitèlman mwen renmen nou, mwen pote nou sou kè mwen pou lavi ak pou lanmò. 4 Mwen gen anpil konfyans nan nou, mwen kontan nou anpil. Nan mitan tout soufrans mwen yo, mwen toujou gen anpil kouraj, kè m' kontan nèt. 5 Se konsa, depi mwen te rive nan peyi Masedwan, kè m' pa t' poze menm: mwen jwenn traka tout jan. Yon bò mwen te nan gwo diskisyon ak kèk moun, yon lòt bò mwen te pè nan kè mwen. 6 Men, Bondye ki bay moun ki nan lafliksyon yo kouraj te ban m' kouraj lè t' voye Tit en jwenn mwen. 7 Se pa rive Tit la ase ki te ankorajre mwen. Sa te remoute kouraj mwen anpil tou lè li rakonte m' jan nou menm nou te ba li ankorajman. Li fè m' konnen jan anvi wè m', jan sa fè nou lapenn pou mwen, jan nou pare pou nou

pran defans mwen. Se sak fè, koulye a mwen pi kontan toujou. 8 Menm si lèt mwen te ekri nou an te fè nou lapenn, mwen pa règrèt sa. Mwen te regrèt mwen te ekri l' lè m' te wè jan l' te fè nou lapenn lè sa a. 9 Men koulye a, kè m' kontan, pa paske mwen te fè nou lapenn, men paske lapenn nou te genyen an te fè nou chanje kondit. Nou te sipòte lapenn sa a jan Bondye vle l' la. Se konsa mwen pa fè nou okenn mal. 10 Paske, lè yon moun sipòte lapenn li jan Bondye vle l' la, sa chanje kè li pou l' ka rive sove. Pa gen anyen la a pou n' règrèt. Men, lapenn nou sipòte jan tout moun fè l' la, se touye l'ap touye nou. 11 Nou menm, nou sipòte lapenn nou an jan Bondye vle l' la. Koulye a, gade sa l' fè pou nou! Gade ki jan li fè nou pran sitiyasyon an pou bagay serye! Gade ak ki lanpresman nou soti pou defann tèt nou? Gade jan n' te fache! Gade jan n' te pè! Gade jan nou anvi wè m' ankò! Gade jan nou aktif, jan nou prese peni moun ki te fè sa ki mal la! Nou moutre nou pa t' koupab nan tout bagay sa yo. 12 Se pa pou moun ki te fè sa ki mal la, ni pou moun yo te fè mal la mwen te ekri nou. Mwen ekri nou pou n' te ka wè jan nou devwe pou mwen devan Bondye. Se poutèt sa, sa te ban m' anpil ankourajman. 13 Se pa ankouraje sèlman mwen te ankouraje. Mwen te pi kontan ankò lè m' wè kourman Tit te kontan pou jan nou te ba li ankourajman. 14 Mwen te pale byen pou nou anpil ak Tit, epi nou pa fè m' wont. Mwen pa janm ban nou manti lè m'ap pale ak nou. Se konsa, sa m' te di Tit sou nou an se te verite a tout bon. 15 Koulye a, li vin renmen nou plis toujou lè l' chonje jan nou tout nou te dispoze obeyi, jan nou te resevwa l' avèk krentif sitèlman nou t'ap tranble. 16 Mwen kontan nèt mwen ka toujou konte sou nou.

8 Frè m' yo, mwen ta renmen nou konnen ki jan Bondye te fè wè favè l' nan legliz ki nan peyi Masedwan yo. 2 Patizan Kris yo te pase anba anpil eprèv avèk tout soufrans ki te tonbe sou yo. Men, yo te sitèlman kontan, yo te moutre jan yo ka bay ak tout kè yo, malgre yo te nan nesesite. 3 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yo bay sa yo te kapab, yo menm bay pase sa yo te kapab. San moun pa fose yo, 4 se yo menm menm ki mande, se yo menm menm ki plede ak nou pou ba yo privalèj patisiye nan sekou n'ap voye pou manm pèp Bondye nan peyi Jide a. 5 Sa depase sa nou te kwè a anpil: yo ofri tèt yo bay Seyè a anvan. Apre sa, yo ofri tèt yo ban nou jan Bondye vle l' la. 6 Se konsa, mwen mande Tit pou li al lakay nou pou l' ka kontinye travay li te kòmanse a, pou nou ka bay sa nou gen pou n' bay la ak tout kè nou. 7 Wi, nou rich sou tout pwen, kit se nan lafwa, kit se nan konn pale byen, kit se nan kònèsans verite a, kit se nan aktivite nou pou Bondye, kit se nan renmen nou gen pou mwen. Se poutèt sa mwen ta renmen wè nou bay ak tout kè nou pou zèv sa a tankou moun ki rich. 8 Se pa yon lòd m'ap ban nou: Men, mwen pran egzanz sou lòt yo pou nou menm tou nou ka moutre jan nou gen renmen tout bon nan kè nou. 9 Nou konnen ki favè Jezikri, Seyè a, fè nou. Li menm ki te rich, li fè tèt li touren pòv pou nou. Konsa, lè l' fè tèt li touren pòv la, li fè nou rich. 10 Men lide mwen fè sou kekson sa a. Depi lanne pase anwo, se nou menm an premye ki te fè lide ede frè yo. Se nou menm an premye ki te kòmanse ranmase lajan pou sa. 11 Koulye a, se pou n' kontinye fin fè jès la nèt. Menm jan nou te mete tout kè nou lè nou t'ap pran desizyon fè l' la, mete tout kè nou pou nou fini ak sa, daprè mwayen nou. 12 Paske si nou mete tout kè nou pou nou bay, Bondye ap asepte kado nou bay la. L'ap gade sou sa nou genyen, li l'ap gade sou sa nou pa genyen. 13 Sa pa vle di se pou nou mete tèt nou nan lamizè lè n'ap soulaje lòt moun. Men, se pou tout moun menm jan. 14 Si koulye a nou gen anpil, se pou n' ede sa ki nan nesesite yo. Si yon jout pita nou vin nan nesesite, epi yo menm yo gen anpil, lè sa a y'a kapab ede nou tou. Konsa tout moun va menm jan, 15 daprè sa ki te ekri nan Liv la: Moun ki te ranmase plis yo pa t' gen twòp. Moun ki te ranmase pi piti yo pa t'

manke anyen. **16** Ann di Bondye mèsi, li menm ki fè Tit devwe pou nou, menm jan avè mwen! **17** Tit te asepte fè sa m' te mande l' fè a. Men, li te sitelman prese vin ede nou, se li menm menm ki pran desizyon ale lakay nou. **18** Nou voye yon frè avè li. Tout moun nan legliz yo ap nonmen non frè sa a pou jan l' travay pou anonse bon nouvèl la. **19** Apre sa, se legliz yo menm ki te chwazi l' pou vwayaje ansanm ak nou, pou ede ranmase lajan nou t'ap bay la. Laajan sa a gen pou sèvi yon Iwanj pou Bondye, ammenmtan l'ap fè wè jan nou vle ede vre. **20** Nou pran tout prekosyon sa yo pou moun pa jwenn repwòch pou yo fè nou pou gwo lajan sa a ki nan men nou an. **21** N'ap chache fè tout bagay pwòp, pa sèlman devan Bondye, men devan tout moun tou. **22** N'ap voye yon lòt nan frè nou yo ak yo tou. Nou te swiv frè sa a anpil, li toujou moutre anpil devouman nan sèvis la. Men, koulye a li gen plis devouman toujou pou jan li fè nou konfyans anpil. **23** Konsa, Tit se yon bon zamm'i m' k'ap travay ansanm avè m' pou nou. Pou lòt frè ki avè l' yo, se legliz yo ki voye yo. Se yon Iwanj pou Kris la. **24** Fè yo wè jan nou renmen yo, pou legliz yo ka sèten nou renmen yo, pou yo ka konnen mwen gen rezòn pale byen pou nou konsa.

9 Mwen pa wè rezòn pou m' voye di nou anyen sou keksyon sekou n'ap voye bay manm pèp Bondye ki nan peyi Jide a. **2** Mwen konnen jan nou vle ede, mwen pa t' manke kontan pale byen pou nou ak moun Masedwan yo lè m' te di yo: Depi lanne pase anwo, frè ki nan peyi Lakayi yo pare pou ede. Se konsa lanpresman nou pou bay te eksite anpil ladan yo bay tou. **3** Malgre sa, m'ap voye frè sa yo bò kote nou pou bél pawòl mwen te di pou nou sou zafè sekou sa a pa pase pou manti. Mwen ta renmen wé nou pare vre, jan mwen te di l' la. **4** Ala wont mwen ta wont si, pou lè moun peyi Masedwan yo ta vin ansanm avè m', yo ta jwenn nou pa pare! Jan m' te konte sou nou sa! Mwen pa bezwen pale jan nou menm tou nou ta wont! **5** Se sak fè, mwen kwè se te nesesè pou m' te mande frè sa yo pou y' al lakay nou anvan mwen, pou nou ka pare kado nou te pwòmèt nou t'ap bay la. Konsa, lè m' a rive mwen menm, kado a va tou pare. Lè sa a, moun yo va wè nou bay paske nou vle, pa paske yo fòse nou. **6** Chonje sa byen: Moun ki simen ti kras va rekòlte ti kras. Moun ki simen anpil va rekòlte anpil. **7** Se pou chak moun bay jan yo te deside nan kè yo, san yo pa régrèt anyen, san moun pa bezwen fòse yo, paske Bondye renmen moun ki bay ak kè kontan. **8** Bondye menm gen pouwva pou l' ban nou tout kalite benediksyon an kantite. Li fè sa, pa sèlman pou nou ka toujou genyen tou sa nou bezwen, men pou nou ka gen rès ki rete pou n' fè tout kalite bon zèv. **9** Se sa menm ki ekri nan Liv la: Li bay moun ki nan nesesite yo san gad dèyè. L'ap toujou gen kè nan men. (aiōn g165) **10** Bondye ki bay moun k'ap simen an gress pou l' simen ak pen pou l' manje, l'a ban nou tou sa nou bezwen pou simen. L'a fè l' pouse pou nou, pou nou ka fè yon bél rekòt lè nou bay an kantite konsa. **11** Bondye ap toujou fè nou rich ase pou nou ka toujou bay ak tout kè nou. Konsa, anpil moun va di Bondye mèsi pou kado n'a ban mwen pou yo. **12** Se pou nou konsa byen: sèvis n'ap rann lè nou bay lajan sa a, se pa sèlman pou bay moun pèp Bondye sa yo bezwen. Men, akòz sèvis sa a, anpil moun pral lapriyè Bondye pou di l' mèsi. **13** Sèvis sa a ap fè yo wè ki kalite moun nou ye. Yo pral fè Iwanj Bondye, paske sekou sa a pral fè yo wè jan nou soumèt, jan nou kwè nan bon nouvèl ki pale sou Kris la. Y'a fè Iwanj Bondye tou pou jan nou separé byen nou yo ak yo ansanm ak tout lòt yo. **14** Y'a lapriyè pou nou, y'a renmen nou anpil akòz gwo favè sa a Bondye fè pou nou. **15** Ann di Bondye mèsi pou gwo kado sa a li ban nou, yon kado ki pa gen parèy li!

10 Men sa mwen menm Pòl, m'ap mande nou ak dousè ansanm ak bon kè ki soti nan Kris la. Gen moun ki pretann mwen fèmèn lè m' nan mitan nou, men lè m' lwen nou mwen sevè. **2**

Tanpri, pa fòse m' moutre nou jan mwen ka sevè lè m'a rive lakay nou. Paske mwen sèten m'a ka moutre m' sevè annegad moun ki konprann m'ap aji dapre bon konprann lèzòm. **3** M'ap viv koulye a nan yon kò tankou tout moun, se vre. Men, mwen p'ap goumen menm jan ak tout moun. **4** Zam m'ap sèvi nan batay m'ap mennen an, se pa menm ak zam moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn yo. Zam mwen se zannm ki gen pouwva devan Bondye pou kraze tout gwo fò. M'ap kraze tout pawòl esplikasyon ki pa bon, **5** m'ap kraze tou sa lèzòm nan lògèy yo ap fè pou anpeche moun konnen Bondye. M'ap mare tout vye lide ki nan tèt lèzòm yo, m'ap fè yo vin obeyi Kris la. **6** Mwen pare pou m' pini tout moun ki va dezobeyi. Men, anvan sa, se pou nou moutre m' jan nou soti pou nou soumèt nou nèt. **7** Nou menm, moun Korent, n'ap gade sou laparans. Enben, si yon moun mete nan tèt li se moun Kris la li ye, se pou l' mete sa nan tèt li tou, mwen menm tou mwen se moun Kris la mwen ye menm jan avè li. **8** Enpi, menm si m' te fè grandizè yon ti jan twòp pou otorite Seyè a ban mwen an, mwen pa wont pou sa. Paske, otorite sa li ban mwen an, se pou m' fè nou grandi nan konfyans nan li, se pa pou m' kraze nou. **9** Mwen pa ta vle nou konprann m'ap chache krapponnen nou lè m'ap ekri nou konsa. **10** Gen moun ki di: Lè Pòl ap ekri nou, li rèd konsa, li sevè. Men, lè li la nan mitan nou li tou dou. Ata pale li pa ka pale. **11** Enben, moun ki di sa a, li mèt mete sa nan tèt li: Pa gen diferans ant sa m'ap ekri nan lèt mwen voye ban nou lè mwen pa la ak sa mwen pral fè lè m'a la nan mitan nou. **12** Konprann sa byen: mwen pa ka pèmèt mwen pou m' mete m' sou menm wotè ak moun ki kwè yo plis pase sa yo ye, ni mwen p'ap konpare tèt mwen ak yo non plis. Se yon bann san konprann! Y'ap mezire tèt yo ak mezi yo menm yo fè. Y'ap konpare tèt yo ak pwòp tèt pa yo ankò. **13** Men, pou mwen menm, mwen p'ap vantèt tèt mwen depase limit. M'ap rete nan limit travay Bondye ban mwen an. Nou menm, moun Korent, nou nan limit travay mwen. **14** Se sak fè, mwen pa t' depase limit mwen lè m' te rive lakay nou ak bon nouvèl ki pale sou Kris la. **15** Konsa, nou wè, mwen pa depase limit Bondye ban mwen. Mwen p'ap fè grandizè pou travay lòt moun te déjà fè. Okontré, mwen gen espwa n'a grandi nan konfyans, pou m' ka fè yon pi gwo travay ankò nan mitan nou, toujou nan limit Bondye ban mwen an. **16** Apre sa, m'a kapab al anonse bon nouvèl la nan peyi ki pi lwen pase lakay nou, san m' p'ap bezwen fè grandizè pou travay lòt moun déjà fè nan limit pa yo. **17** Paske, jan sa ekri nan Liv la: Si yon moun vle fè Iwanj tèt li, se pou l' fè Iwanj tèt li nan sa Bondye fè pou li. **18** Se konsa wi: Se pa moun k'ap fè Iwanj tèt yo ki bon pou travay la, men se moun Seyè a rekòmande ki bon pou travay la.

11 Mwen ta renmen nou pèmèt mwen pran pòz moun fou m' pou yon ti moman. Enben, wi, pèmèt mwen fè sa. **2** M'ap fè jalouzi pou nou, yon jalouzi ki soti nan Bondye. Paske, nou tankou yon jenn fi ki pa nan dezòd. Mwen fiyanse nou ak yon sèl gason. Gason sa a se Kris la. **3** Men, mwen pè pou lespri nou pa pèvèti, pou nou pa manke Kris la pawòl, pou nou pa tonbe nan dezòd tankou Ev ki te kite sépan an vire lòlòj li ak riz li yo. **4** Mwen di sa paske mwen wè nou kite nènpòt ki moun vin fè nou konnen yon Jezi ki pa menm ak Jezi mwen te fè nou konnen an, epi nou pa di anyen. Mwen wè nou pare pou n' asepte yon lespri ak yon mesaj ki pa menm ni ak Lespri Bondye a, ni ak bon nouvèl mwen te ban nou an. **5** Pou mwen, mwen pa wè sa apòt ki kwè yo plis pase tout moun yo gen pase mwen. **6** Mwen ka pa konn pale byen, men pou konesans la, se pa menm bagay. Nan tout okazyon ak nan tout bagay mwen te toujou fè nou wè sa. **7** Lè m' te anonse nou bon nouvèl Bondye a, mwen te fè sa gratis pou nou, mwen te desann tèt mwen pou m' te ka fè nou kanpe. Eske mwen te gen tò lè m' te fè sa? **8** Lè sa a, mwen te asepte lajan nan men lòt legliz yo. Se tankou si m' te pran nan sa ki pou yo pou m' te kapab ede nou. **9**

Pandan tout tan mwen te pase lakay nou an, mwen pa t' sou kont pesonn lè m' te bezwen lajan, paske frè ki soti Masedwan yo te pote tou sa m' te bezwen pou mwen. Mwen te pran kont prekosyon m' pou m' pa t' sou kont nou yonn pou anyen, epi m'ap toujou pran menm prekosyon sa a. **10** Jan mwen sèten mwen konnen verite Kris la, mwen pa ka bay manti, se konsa m'ap di nou sa: rezon sa a mwen genyen pou m' vante tèt mwen nan tout peyi Lakayi a, pesonn p'ap kapab wete l' nan men mwen. **11** Poukisa? Eske se paske mwen pa renmen nou? Se Bondye ki konnen jan mwen renmen nou. **12** Men, m'ap toujou aji jan m'ap aji koulye a, pou m' pa bay moun k'ap chache okazyon pou yo fè grandizè chans pou yo ka di yo travay menm jan ak mwen. **13** Moun sa yo, se pòz apòt yo y'ap pran. Y'ap bay manti sou travay yo, y'ap fè tèt yo pase pou apòt Kris la. **14** Pa gen anyen la a ki pou fè n' sezi: ata Satan ka ranje kò l' pou l' pran pòz yon zanj limyè. **15** Si moun k'ap sèvi Satan yo pran pòz moun k'ap sèvi sa ki byen, pa gen anyen ki dwòl nan sa. Men, bout pou bout y'a jwenn sa y'ap chache a. **16** M'ap repepte sa m' te di a: Piga pesonn pran m' pou moun fou. Men, si nou pran m' pou moun fou, kite m' pran pòz moun fou m' vre pou m' kapab vante tèt mwen yon t kras tou. **17** Sa m'ap di koulye a, se pa sa menm Seyè a ta renmen m' di. Men, nan pozisyon yo mete m' ki fè m' ka vante tèt mwen an, m'ap pale tankou si m' te fou. **18** Sitèlman gen moun k'ap vante tèt yo pou bagay y'ap fè sou latè, kite m' vante tèt mwen tou. **19** Nou menm ki gen bon konprann nou pa manke tolere moun fou! **20** Nou kite yo fè nou touen esklav, nou kite yo devore nou, nou kite yo pran nou nan pèlen, nou kite yo fè awogans sou nou, nou kite yo ban nou souflèt. **21** Wi, mwen wont di sa: Mwen te twò fèb pou m' te aji jan m' te aji ak nou an! Men, si gen moun ki ka pèmèt yo vante tèt yo pou lòt bagay (pa blyye m'ap pale tankou yon moun fou wi!) mwen menm tou m'ap pèmèt mwen fè sa tou. **22** Eske yo se pitit pítit Ebè? Mwen menm tou. Eske yo se moun ras Izrayèl la? Mwen menm tou. Eske yo se pitit pítit Abraram? Mwen menm tou. **23** Eske yo se moun k'ap sèvi Kris la? (M'ap pale koulye a tankou moun ki deraye nèt.) Mwen sèvi Kris la plis pase yo: mwen travay pase yo, yo mete m' nan prizon pi plis pase yo, yo bat mwen pi plis pase yo, mwen manke mouri pi souvan pase yo. **24** An senk fwa, jwif yo ban m' trant nèf kout fwèt. **25** An twa fwa, women yo bat mwen. Yon fwa yo kalonnen m' wòch pou yo te touye mwen. Batiman koule avè m' twa fwa. Yon fwa menm mwen pase yon jou ak yon nwit nan dlo. **26** Anpil fwa menm, lè m'ap vwayaje konsa dlo larivèyè manke pote m' ale. Bandi manke touye m', jwif yo manke touye m' tou, ata moun lòt nasyon yo manke touye m' tou. Mwen te an danje nan lavil, mwen te an danje andeyò, mwen te an danje sou lanmè. Ata swadizan frè yo manke touye mwen. **27** Mwen redi travay di, mwen fatige kò m' anpil, mwen pase anpil nwit san dòmi, mwen konnen sa ki rele grangou ak swaf dlo. Anpil fwa mwen te blije rete san manje, mwen soufri fredi, mwen konn pa gen rad pou m' mete sou mwen. **28** San konte anpil lòt bagay ankò, chak jou se tèt chaje pou mwen ak bagay mwen gen pou m' regle pou tout legliz yo. **29** Si yon moun fèb, lamenm mwen fèb tou. Si yon moun tonbe nan peche, sa rann mwen malad. **30** Si se pou m' vante tèt mwen, m'a vante tèt mwen pou tout bagay ki pou moutre jan m' fèb. **31** Bondye ki Papa Seyè Jezi a (li menm k'ap resevwa lwanj tout tan an), li konnen mwen p'ap bay manti. (aiòn g165) **32** Lè m' te lavil Damas, moun wa Aretas te mete pou gouvènèn lavil la pran gad, li mete yo nan tout pòtay lavil la pou yo te arete m'. **33** Men frè yo fè m' pase nan yon fennèt nan gwo miray lavil la. Yo file m' desann nan yon panyen. Se konsa mwen te chape kò m' anba men li.

12 Mwen blije ap vante tèt mwen, atout mwen konnen sa pa bon. Men, m'ap vin koulye a sou vizyon ak revelasyon Seyè a te ban mwen. **2** Mwen konnen yon moun k'ap viv nan Kris la, ki

te transpòte jouk anwo nèt nan syèl la. Sa gen katòzan depase. (Mwen pa konn ki jan sa te fè fèt, mwen pa ka di si l' te moute tout bon nan kò l', osinon si se te yon vizyon li te fè. Se Bondye sèl ki konnen.) **3** Wi, mwen konnen nonm sa a te santi l' moute jouk anwo nan paradi. M'ap repepte, mwen pa ka di si li te moute tout bon nan kò l', osinon si se te yon vizyon li te fè. Se Bondye sèl ki konnen. **4** Antan l' te la, li tande yon bann pawòl bouch moun pa ka pale, koze moun pa gen dwa repepte. **5** Enben, m'ap fè lwanj nonm sa a, mwen p'ap fè lwanj tèt pa m', esepte si se pou m' moutre jan m' fèb. **6** Si mwen te vle vante tèt mwen, mwen pa ta yon nonm fou non, paske mwen pa t'ap bay manti. Men, mwen refize vante tèt mwen. Mwen pa ta vle pou yon moun rive konprann mwen plis pase sa li te met nan tèt li mwen ye, lè l' te wè sa m'ap fè, lè l' tande sa m'ap di. **7** Malgre sa, pou lògèy pa fè m' gonfle avèk kalite bél revelasyon sa yo mwen resevwa, yo ban m' yon kalite maladi nan kò m' k'ap fè m' soufri, ou ta di yon zanj Satan voye maltrete m' pou anpeche m' gen lògèy. **8** An twa fwa mwen lapriyè Seyè a pou maladi sa a, mwen mande l' pou l' wete li sou mwen. **9** Chak fwa, li reponn mwen: Se favè m' ase ou bezwen. Paske lè ou fèb, se lè sa a moun wè pouvwa mwen nan ou. Se poutèt sa, nan fan kè m', mwen pito pale sou feblès mwen pou pouvwa Kris la ka mete m' anba zèl li. **10** Se sak fè tou mwen kontan anpil lè m' santi m' fèb, lè y'ap joure m', lè m' nan lafliksyon, lè m' anba pèsèksyon, lè m' nan fikilte, lè m'ap sibi tou sa akòz Kris la. Paske lè m' fèb, se lè sa a mwen gen fòs. **11** Mwen sot pale la a tankou moun fou. Men, se nou menm ki lakòz sa. Se nou menm ki pou ta pran defans mwen. Mwen te mèt pa anyen vre, men, apòt nou yo ki kwè yo plis pase tout moun, yo pa gen anyen pase mwen. **12** Avèk anpil pasyans, Bondye fè nou wè kont siy, kont mirak, kont bél bagay ki rive nan mitan nou, tou sa pou ban nou prèv se yon apòt mwen ye. **13** Mwen pa t' sou kont nou, se vre. Mwen mande nou padon pou fòt sa a. Men, apa sa, kisa yo fè pou lòt legliz yo yo pa fè pou nou? **14** Mwen pare koulye a pou m' vin lakay nou yon twazyèm fwa. Fwa sa a ankò mwen p'ap sou kont nou. Se nou menm menm mwen bezwen, se pa lajan nou. Konprann sa byen, se pa pitit ki pou fè lajan pou pran swen manman ak papa. Se manman ak papa ki pou fè lajan pou pran swen pitit. **15** Pou mwen menm, m'ap kontan depanse tou sa m' genyen, se va tout plézi m' pou m' bay ata tèt mwen pou namn nou ka pwofite. Eske n'a renmen m' mwens paske mwen renmen nou anpil konsa? **16** Se pou nou admèt mwen pa t' janm yon chay pou nou. Men, gen moun ki va di: Pòl se yon nonm ki malen wi. Gade jan li pran nou nan pèlen ak yon bann manti. **17** Nan moun mwen te voye lakay nou, èske gen ladan yo ki te souse nou? **18** Mwen te mande Tit pou li al lakay nou. Mwen te voye lòt frè a ansam avè li. Eske nou ka di Tit te egzije kichòy nan men nou? Eske mwen menm ansanm ak Tit, nou pa gen menm rezòn pou n' aji jan nou aji a? Eske nou pa kondi tèt nou menm jan an? **19** Nou dwe mete nan tèt nou koulye a se chache m'ap chache defann tèt mwen devan nou? enben non! M'ap pale jan Kris la vle l' la, mwen pran Bondye pou temwen: Mwen di nou tout bagay sa yo, mezamni, pou nou ka grandi nan lafwa. **20** Mwen pè pou lè m' rive lakay nou, mwen pa jwenn nou jan mwen ta vle l' la. Mwen pè pou m' pa jwenn kont, jalouzi, bouyay, rayisab, jouré, tripotaj, lògèy, dezòd nan mitan nou. **21** Mwen pè pou lè m' rive lakay nou, Bondye m'ap sèvi a pa rabese m' ankò devan nou, pou m' pa bezwen nan kriye pou anpil nan nou ki te fè peche anvan sa, epi ki pa touen vin jwenn Bondye, men ki toujou rete nan malpwòpte yo, nan imoralite yo, nan tout vis yo t'ap fè yo.

13 M'ap vin lakay nou pou yon twazyèm fwa. Lè sa a, jan sa ekri nan Liv la, tout bagay va regle sou depozisyon de osinon twa temwen. **2** M'ap avèti nou tout ki te fè peche anvan sa, ansanm ak tout lòt yo. Mwen te dejà di nou sa lè m' te vin

lakay nou dezyèm fwa a. Koulye a mwen pa la, m'ap repeète l' anko: pwochenn fwa m'ap tounen lakay nou, mwen p'ap mennaje pesonn. **3** Nou bezwen prèv se Kris la k'ap pale lè m'ap pale, enben n'a jwenn li. Kris la pa fèb non lè l'ap regle ak nou. Okontré, l'ap fè nou wè pouwva li. **4** Wi, se vre: yo te kloure l' sou yon kwa paske li te fèb. Men koulye a, li vivan gremesi pouwva Bondye a. Mwen menm tou, mwen fèb ansanm ak Kris la. Men, lè m'ap regle avèk nou, mwen vivan ansanm avè l' tou, gremesi pouwva Bondye a. **5** Sonde tèt nou nou menm, egzamien konsyans nou byen pou wè si n'ap viv ak konfyans nan Bondye. Nou fèt pou nou rekonèt si Jezikri nan kè nou, esepte si nou pa ta kapab bay prèv nou gen konfyans nan Bondye. **6** Men, mwen kwè n'a rekonèt sa tou: mwen menm, mwen kapab bay prèv mwen gen konfyans nan Bondye. **7** M'ap lapriyè Bondye pou nou pa fè anyen ki mal. Lè m' fè sa, mwen pa fè l' nan lide pou m' moutre sa m' kapab fè. Men, mwen ta renmen wè nou fè sa ki byen, menm si mwen pase pou moun ki pa kapab fè anyen. **8** Nou pa ka fè anyen ki kont verite Bondye a, se pou li ase nou ka travay. **9** Mwen kontan nèt lè mwen menm mwen fèb, epi nou menm nou gen fòs. Se sak fè, m'ap mande nan lapriyè m' pou nou vin bon nèt sou tout pwen. **10** M'ap ekri nou konsa lè mwen lwen nou, se pou lè m' rive lakay nou, mwen pa bezwen aji sevè avèk nou. Otorite Seyè a ban mwen an, se pa pou detwi nou non li ban mwen li. Men, se pou fè nou grandi nan konfyans nou gen nan Kris la. **11** Koulye a, frè m' yo, mwen kite nou. Chache pou nou vin bon nèt sou tout pwen. Se pou nou yonn ankouraje lòt, mete nou dakò yonn ak lòt, viv ak kè poze. Bondye ki bay renmen ak kè poze a, va toujou avè nou. **12** Se pou nou yonn bo lòt tankou moun k'ap viv pou Bondye. **13** Tout frè k'ap viv apa pou Bondye yo voye bonjou pou nou. **14** Se pou benediksyon Seyè Jezikri ban nou an, ak renmen Bondye gen pou nou an, ansanm ak pouwva Sentespri k'ap fè nou viv ansanm lan toujou la ak nou tout.

Galasi

1 Mwen menm Pòl, se pa moun ki te chwazi m', ni Bondye pa t' voye yon moun chwazi m', men se Jezikri menm ki te chwazi m' pou sèvi apòt, ansanm ak Bondye Papa a ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò. **2** Tout frè ki isit la yo mete tèt ansanm avè m' pou ekri lèt sa a pou tout legliz ki nan peyi Galasi yo. **3** Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **4** Dapre volonte Bondye, Papa nou, Kris la te bay tèt li pou peche nou yo, pou l' te ka delivre nou anba move tan mechan ki sou latè koulive a. (aiòn g165) **5** Lwanj pou Bondye pou tout tan! Amèn. (aiòn g165) **6** Mwen sezi wè jan nou prese vire do bay Bondye ki te rele nou, gremesi Kris la, pou n' al swiv yon lòt kalite bon nouvèl. **7** Pou di vre, pa gen okenn lòt bon nouvèl. Men, mwen di sa paske gen moun k'ap plede chaje tèt nou, ki vle chanje anpil bagay nan bon nouvèl Kris la. **8** Enben, si yon moun ta vin anonse nou yon lòt bon nouvèl ki pa menm ak sa nou te anonse nou an, moun sa a li te mèt se mwen menm, osinon yon zanj ki soti nan syèl, madichon pou li! **9** Mwen deja di nou sa, koulive a m'ap repeate nou sa ankò: si yon moun vin anonse nou yon bon nouvèl ki pa menm ak sa nou te resevwa a, madichon pou li! **10** Lè mwen di sa, èske sa vle di se favè moun m'ap chache? Non. Se favè Bondye m'ap chache. Eske se plezi m'ap chache fè lèzòm plezi? Si m' t'ap chache fè lèzòm plezi, se pa Kris la mwen ta ap sèvi. **11** M'ap di nou sa, frè m' yo, bon nouvèl m'ap anonse a pa soti nan moun. **12** Paske mwen menm, mwen pa t' resevwa l' nan men pesonn, ni se pa yon moun ki te moutre m' li. Men, se Jezikri menm ki te fè m' konnen li. **13** Nou tande pale sa m' te konn fè nan tan lontan, lè m' te nan reliyion jwif yo. Nou konnen jan m' te san pitye lè m' t'ap pèsekite legliz Bondye a, jan m' t'ap chache kraze li. **14** Nan reliyion jwif yo mwen te pi fò pase anpil moun nan ras mwen ki te menm laj avè mwen. Mwen te pi cho pase yo pou defann koutim zansèt nou yo. **15** Men, Bondye fè m' favè l', li mete m' apa depi nan vant manman m', li rele m' pou m' te ka sèvi li. **16** Konsa, lè se te lide l' pou l' te fè m' konnen Pitit li a, pou m' te ka anonse bon nouvèl li a nan mitan moun ki pa jwif yo, wi, lè sa a, mwen pa t' al mande pesonn konsèy. **17** Mwen pa t' moute Jerizalèm non plis pou m' al wè moun ki te apòt anvan m' yo. Men, mwen te pati la menm pou peyi Arabi. Apre sa, mwen touwen touwen m' lavil Damas. **18** Sou twazan, mwen moute lavil Jerizalèm pou m' te fè konesans ak Pyè. Mwen rete kenz jou lakay li. **19** Lè sa a, mwen pa t' wè okenn nan lòt apòt yo, esepte Jak, frè Seyè a. **20** Sa m'ap ekri nou la a, se vre wi. Mwen pran Bondye pou temwen, mwen p'ap bay manti. **21** Apre sa, mwen te ale nan peyi Siri ak Silisi. **22** Pandan tout tan sa a, manm legliz Kris la ki te nan peyi Jide a pa t' ankò rekonèt mwen. **23** Yo te sèlman konn tande moun ap di yo: Nonm ki t'ap pèsekite nou nan tan lontan an, koulive a men l'ap maché anonse bon nouvèl li te vle kraze a. **24** Yo t'ap fè lwanj Bondye pou tèt mwen.

2 Apre sa, katòz lanne te pase anvan m' te moute lavil Jerizalèm ankò, fwa sa a ansanm ak Banabas. Mwen te mennen Tit avè m' tou. **2** Kifè m' te moute a, se paske Bondye te fè m' konnen pou m' te fè sa. Nan yon reyinyon mwen te gen apa ak dirijan yo, mwen mete devan yo bon nouvèl mwen t'ap anonse moun ki pa jwif yo. Mwen pa t' vle pou ni travay mwen te fin fè a, ni travay mwen t'ap fè a pase pou anyen. **3** Enben, Tit ki te avè m' lan, se moun peyi Lagrès li ye: yo pa t' egzije l' sikorsi, 4 atout kèk swadizan frè ki te fofile kò yo nan mitan nou te vle yo sikorsi li. Moun sa yo te glise kò yo nan mitan nou tankou espyon k'ap veye libète nou gen nan Jezi Kris la. Yo te vle fè nou touwen esklav ankò. **5** Nou pa janm ba yo pye sou nou pou n' te ka defann verite ki nan bon nouvèl la pou

nou menm, moun Galasi. **6** Moun ki te pase pou chèf yo, mwen pa bezwen konnen sa yo te ye vre, paske Bondye pa gade sou figi moun-wi, moun ki te pase pou chèf yo, yo pa t' fè m' okenn lòt egzijans. **7** Okontrè, yo wè Bondye te renmèt mwen travay anone bon nouvèl la bay moun ki pa jwif yo, menm jan li te renmèt Pyè travay anone l' bay jwif yo. **8** Paske, Bondye ki te mete Pyè apa pou sèvi apòt pou jwif yo, se li menm ki te mete m' apa tou pou m' te ka sèvi apòt pou moun ki pa jwif yo. **9** Lè sa a, Jak, Pyè ak Jan ki te pase pou chèf nan legliz la, yo te rekonèt se Bondye ki te ban m' travay sa a, yo bay Banabas ak mwen lanmen tankou asosye. Nou tonbe dakò pou Banabas ak mwen al travay nan mitan moun ki pa jwif yo, pou yo menm y' al travay ak jwif yo. **10** Yon sèl bayag yo te mande nou: se pou n' te toujou chonje pòv ki nan legliz yo. Nou pa t' janm manke fè sa. **11** Men, lè Pyè te vini lavil Antioch, mwen te fè yon bout ak li devan tout moun, paske sa l' te fè a pa t' bon. **12** Lè l' te fèk rive, li t'ap manje byen pwòp ak frè ki pa jwif yo. Men, lè moun Jak te voye yo vin rive, li mete kò l' sou kote, li refize manje ak frè ki pa jwif yo, paske li te pè patizan moun sikonsi yo. **13** Lòt frè jwif yo te kòmanse fè menm jan ak li. Ata Banabas te pran tou. Li t'ap swiv yo nan ipokrizi sa a. **14** Lè m' wè yo pa t'ap maché dwat dapre verite ki nan bon nouvèl la, mwen di Pyè devan tout moun: Ou menm ki jwif, ou pa t' viv isit la tankou jwif, men tankou moun ki pa jwif. Poukisa jòdi a w'ap fòse frè ki pa jwif yo pou yo viv tankou jwif? **15** Nou menm, nou se jwif natif natal, nou pa soti nan ras moun lòt nasyon yo k'ap plede fè peche. **16** Men, nou konnen se pa paske yon moun fè tou sa lalwa jwif yo mande kifè li inonsan devan Bondye, men se lè li mete konfyans li nan Jezikri Bondye va fè l' gras. Se poutèt sa, nou menm tou, nou te mete konfyans nou nan Jezikri. Konsa, se pa paske nou te fè sa lalwa jwif yo mande kifè Bondye fè nou gras, men se paske nou te mete konfyans nou nan li. Bondye p'ap fè pesonn gras paske li fè sa lalwa mande. **17** Men, si antan m'ap chache pou Bondye fè m' gras gremesi Kris la, moun wè m'ap fè peche menm jan ak moun lòt nasyon yo, èske sa vle di se nan avantaj peche a Kris la ap travay? Non, yo pa ka di sa. **18** Paske, si m'ap rebata sa m' te kraze a, mwen tou moutre se dezobeyi m'ap dezobeyi lalwa. **19** Annegad lalwa, mwen se yon moun ki mouri, epi se lalwa a menm ki touye m' pou m' ka viv pou Bondye. Mwen mouri kloure ansanm ak Kris la sou kwa a. **20** Se sak fè, se pa mwen k'ap viv ankò, se Kris la k'ap viv nan mwen: lavi m'ap mennen nan kò m' koulive a, m'ap viv li nan konfyans mwen gen nan Pitit Bondye a ki te renmen m' sitèlman li te rive bay lavi l' pou mwen. **21** Mwen pa voye favè Bondye fè m' lan jete. Paske, si lalwa ka fè Bondye fè yon moun gras, enben, Kris la mouri pou gremesi.

3 Nou menm moun peyi Galasi, ala sòt nou sòt! Kiles nou kite pran tèt nou konsa, nou menm ki te konnen tout ti detay sou jan Kris la te mouri sou kwa a? **2** Mwen ta renmen nou repnon yon sèti keksyon sa a ban mwen: Eske se paske nou te fè tou sa lalwa te mande kifè nou te resevwa Lespri Bondye a, osinon èske se paske nou te tande bon nouvèl la? **3** Ki jan nou fè egare konsa? Nou konmanse ak pouwva Lespri Bondye a, koulive a nou vle fini ak pwòp fòs kouraj nou? **4** Eske se pou gremesi nou te fè esperyans sa yo? Non, se pa vre, se pa ka pou gremesi. **5** Lè Bondye ban nou Lespri l', lè li fè mirak sa yo nan mitan nou, èske li fè sa paske nou fè sa lalwa mande, osinon paske nou mete konfyans nou nan li lè nou tande bon nouvèl la? **6** Men sa ki ekri nan Liv la menm: Abraram te mete konfyans li nan Bondye. Se poutèt sa Bondye te fè l' gras. **7** Konsa, se pou nou konprann sa byen: Moun ki mete konfyans yo nan Bondye, se yo menm ki pitit Abraram. **8** Moun ki te ekri nan Liv la te wè davans Bondye t'ap fè moun ki pa jwif yo gras tou poutèt konfyans yo ta gen nan li. Se konsa li bay Abraram bon nouvèl sa a davans tou: Gremesi ou, tout nasyon sou latè va

gwenn benediksyon. 9 Se paske Abraram te mete konfyans li nan Bondye kifé Bondye te beni li. Konsa, tout moun ki mete konfyans yo nan Bondye va resevwa benediksyon Bondye a ansanm ak Abraram. 10 Moun ki mete nan lide yo lalwa a ka sove yo, yo anba madichon. Men sa ki ekri nan Liv la: Madichon pou tout moun ki pa fè tou sa ki ekri nan Liv lalwa a tout tan. 11 Lalwa pa kapab fè Bondye fè pesonn gras. Se bagay ki klè. Men sa ki ekri nan Liv la: Moun Bondye fè gras paske yo gen konfyans nan li, se yo menm ki va gen lavi. 12 Lalwa pa gen anyen pou l' wè ak lalwa. Okontré, men sa ki ekri nan Liv la: Moun k'ap fè tou sa lalwa mande a va jwenn lavi ladan l'. 13 Kris la delivre nou anba madichon lalwa lè li te pran madichon an nan plas nou. Se konsa sa te ekri nan Liv la: Madichon pou moun yo pandye sou bwa a. 14 Sa te fèt konsa pou moun ki pa wif yo te ka rive resevwa benediksyon Bondye te pwomèt Abraram lan gremesi Jezikri, pou nou tout te ka resevwa Lespri Bondye te pwomèt la, paske nou te mete konfyans nou nan li. 15 Frè m' yo, mwen pral pran egzant sou yon bagay ki rive chak jou: Lè yon moun fè testaman l' byen fèt, pesonn pa ka kase l', ni pesonn pa ka ajoute anyen ladan li. 16 Enben, Bondye te fè pwomèt sa yo pou Abraram ak pitit pitit li a. Yo pa t' ekri: ak pitit pitit li yo, tankou si yo te vle pale sou anpil moun, men yo ekri: ak pitit pitit ou a. Yo t'ap pale sou yon sèl moun, moun sa a se te Kris la. 17 Men sa mwen vle di: Bondye te fè testaman sa a, epi li te pwomèt li t'ap kenbe li. Lalwa a menm te vini katsantsran (430) an apre sa. Se sak fè, lalwa a pa kapab kase testaman sa a, ni li pa kapab fè pwomèt la tonbe. 18 Paske, si kado Bondye bay la te chita sou lalwa Moyiz la, se pa ta yon pwomèt ankò kado a ta ye. Men, Bondye te bay Abraram favè sa a paske li te pwomèt li sa. 19 Poukisa yo te bay lalwa a menm? Yo te ajoute lalwa a pou l' te ka fè nou konnen bagay ki kont volonte Bondye. Lalwa a te fèt pou l' te la toutotan pitit pitit Abraram lan pa t' ankò vini, paske se pou li Bondye te fè pwomèt la. Se zanj Bondye yo ki te bay lalwa, epi se yon nomm ki te sèvi entèmedyè. 20 Lè yon moun pou kont li, li pa bezwen entèmedyè. Bondye pou kont li. 21 Eske lalwa Moyiz la kont pwomèt Bondye yo? Men non. Si zanj yo te bay yon lalwa ki te kapab bay moun lavi, enben, lalwa sa a ta kapab fè Bondye fè moun gras. 22 Men, Liv la di: Tout bagay anba pouvwa peche a. Konsa, moun ki gen lalwa, se yo ki va resevwa kado Bondye te pwomèt yo, paske yo te mete konfyans yo nan Jezikri. 23 Anvan lè a te rive pou n' te ka gen konfyans, lalwa te kenbe nou prizonye anba men l', jouk tan pou Bondye te dewviale kalite konfyans sa a. 24 Konsa, lalwa te tankou yon moun ki la pou veye nou, jouk li Kris la te gen pou vini pou n' te ka kwè nan li pou Bondye te fè nou gras. 25 Men koulye a, lè a rive pou nou gen konfyans nan Kris la; nou pa anba men moun ki t'ap veye nou an ankò. 26 Se paske nou gen konfyans nan Jezikri kifé nou se pitit Bondye. 27 Nou tout, nou te resevwa batèm pou n' te ka viv ansanm ak Kris la, nou mete sou nou kalite ki nan Kris yo. 28 Koulye a pa gen diferans ant moun ki jwif ak moun ki pa jwif, pa gen diferans ant moun ki esklav ak moun ki pa esklav, ant famn ak gason. Nou tout nou fè yonn nan Jezikri. 29 Si ou se moun Kris la, enben ou se pitit pitit Abraram. Ou gen pou resevwa eritaj Bondye te pwomèt la.

4 Enben! Men sa m' vle di: Pitit ki pou resevwa byen papa li a, toutotan li pitit toujou, y'ap trete l' menm jan yo trete yon esklav, atout se li menm ki mèt tout bagay. 2 Toutotan li timoun toujou, li sou lòd moun k'ap okipe l' la, moun k'ap regle zafè l' pou li a, jouk lè papa a te fikse a rive. 3 Nou menm tou, toutotan nou te tankou timoun, nou te esklav tout lide ki t'ap mennen lèzòm nan lemmón. 4 Men, lè lè a rive, Bondye te voye pwòp pitit li. Li soti nan vant yon famn, li viv anba lalwa jwif yo, 5 pou l' te ka delivre tout moun ki te anba lalwa pou n' te kapab vin pitit Bondye. 6 Pou fè nou wè nou se pitit li tout bon, Bondye te voye Lespri Pitit li a k'ap rele: Papa,

nan kè nou. 7 Konsa, ou pa esklav ankò, ou se yon pitit. Si ou se yon pitit Bondye, Bondye va ba ou tout byen li sere pou pitit li yo. 8 Nan tan lontan, nou pa t' konnen Bondye, nou te esklav yon bann bondye ki pa t' Bondye. 9 Men, koulye a nou rive konn Bondye, ou pito koulye a Bondye konnen nou, kouman nou fè vle touen al jwenn ti lespri sa yo ki tou fèb, tou mizerab? Ki jan pou nou vle touen esklav yo ankò? 10 Ki jan fè gen jou, gen mwa, gen sezon, gen lanne ki gen pi konsekan pou nou pase lòt? 11 Mwen pè pou nou anpil. Gen lè mwén te travay mal nan mitan nou? Se sa m'ap mande mwén. 12 Frè m' yo, tanpri souple. Se pou nou vin tankou m', menm jan mwén memm tou mwén te vini tankou nou. Nou pa janm fè m' okenn tò. 13 Nou chonje kisa ki te fè m' ansonse nou bon nouvèl la pou premye fwa a? Se paske m' te malad. 14 Lè sa a, malgre maladi m' lan ta ka yon eprèv pou nou, nou pa t' meprize m', ni nou pa t' repouse mwén. Okontré, nou te resevwa m' tankou si m' te yon zanj Bondye, tankou si se Jezikri menm m' te ye. 15 Lè sa a, nou pa t' manke kontan! Kisa ki rive nou konsa? Mwen ka di sa pou nou: si nou te gen pou n' te rache je nou ban mwén, nou ta fè li. 16 Men koulye a, èske mwén touen yon lèmni pou nou paske m'ap di nou laverite? 17 Lòt moun sa yo entereze anpil nan nou, men lide yo gen dèyè tèt yo pa bon menm. Yo ta vle separe nou avè m' pou nou ka entereze nan yo ase. 18 Sa bon pou nou entereze nan lòt moun tou, men fòk nou pa gen move lide nan tèt nou. Wi, se pou nou toujou entereze nan lòt moun, menm li mèn pa nan mitan nou. 19 Pitit mwén yo, m'ap soufri anpil pou nou toujou, tankou yon manman k'ap soufri doulè tranche, m'ap soufri pou nou jouk tan Kris la va fin fòmè nèt nan nou. 20 Jan m' ta renmen bò kote nou koulye a pou m' ta ka pale yon lòt jan avèk nou! Se pa ti kras pè mwén pè pou nou! 21 Manyè di m', nou menm ki vle rete anba lalwa a: gen lè nou pa konprann sa lalwa a di? 22 Li di nou konsa: Abraram te gen de pitit gason, yonn avèk fanm ki te esklav la, yon lòt avèk fanm ki pa t' esklav la. 23 Pitit fanm ki te esklav la te fèt dapre egzijans lachè, men pitit fanm ki pa t' esklav la te fèt dapre pwomèt Bondye. 24 Nou ka pran istwa sa a pou yon parabol: de fanm sa yo se de kontra. Aga se kontra ki te fèt sou Mòn Sinayi a. Tout pitit li yo se esklav yo ye. 25 Aga se Mòn Sinayi nan peyi Arabi. Li koresponn ak lavil Jerizalèm ki la koulye a nan esklavaj ak tout pitit li yo. 26 Men, Jerizalèm ki nan syèl la, li lib. Se li menm ki manman nou. 27 Men sa ki ekri nan Liv la: Fè kè ou kontan, ou menm fanm ki pa t' ka fè pitit! Rele! Fè tout moun konnen jan ou kontan, ou menm ki pa t' janm konnen doulè tranche! Paske, fanm gason pa t' okipe a ap gen plis pitit pase fanm ki gen mari. 28 Koulye a, frè m' yo, nou tankou Izarak: nou se pitit Bondye jan l' te pwomèt la. 29 Nan tan Abraram, pitit ki te fèt dapre egzijans lachè a t'ap pèsekite pitit ki te fèt dapre Lespri Bondye a. Se konsa sa ye koulye a tou. 30 Men, kisa ki ekri nan Liv la? Liv la di: Mete esklav la deyò ansanm ak tout pitit li a. Paske pitit esklav la pa gen dwa eritye nan byen papa a ansanm avèk pitit fanm ki pa t' esklav la. 31 Konsa, frè m' yo, nou pa pitit esklav la, nou se pitit fanm ki pa t' esklav la.

5 Se pou n' te ka lib tout bon kifè Kris la te delivre nou. Se poutèt sa, ann rete fèm nan libète sa a. Veye kè nou pou n' pa touen esklav ankò. 2 Tande byen. Men sa mwén menm Pòl m'ap di nou: Si nou kite yo sikonsi nou, sa vle di Kris la pa sèvi nou anyen. 3 M'ap repepte sa m' te di déjà pou tout moun ki kite yo sikonsi yo: si yo fè sa, y'ap blije fè tou sa lalwa Moyiz la mande. 4 Moun ki kwè Bondye ap fè yo gras paske yo fè sa lalwa a mande, yo vire do bay Kris la. Yo pèdi favè Bondye a. 5 Pou nou menm, nou gen espwa Bondye va fè nou gras paske nou gen konfyans nan li. Se sa menm n'ap tann, gremesi pouwua Lespri Bondye a k'ap travay nan nou. 6 Paske, lè n'ap viv ansanm ak Kris la, kit nou sikonsi, kit nou pa sikonsi, sa pa fè anyen. Sa ki konsekan an se pou nou gen

konfysans nan Bondye, yon konfysans k'ap fè nou viv ak renmen nan kè nou. 7 Nou te konmanse byen pwòp. Ki moun ki rete nou sou kous nou, k'ap anpeche nou obeyi verite a? 8 Bagay yo te di pou yo te ka pran tèt nou, se pa bagay ki soti nan Bondye k'ap rele nou an. 9 Pa blyie pawòl la: Se ti kal ledven ki fè tout pa t' la leve. 10 Men, Seyè a fè m' gen konfysans nan nou, li ban m' lasirans nou p'ap fè lòt lide, n'ap dakò avè mwen. Men, kanta moun k'ap boulvèse nou an, li te mèt sa l' te ye, Bondye gen pou peni li. 11 Pou mwen menm, frè m' yo, si m' t'ap mande pou moun sikonsi toujou, poukisa y'ap pèsekite m' jouk koulye a? Epitou, nan ka sa a, mesaj m'ap bay lè m'ap anonese Kris la ki mouri sou kwa a pa ta bay pesonn okazyon bite. 12 Kanta moun k'ap boulvèse nou konsa sou keksyon sikonsizyon an, yo ta mèt tou fè chatre yo fin ak sa. 13 Kanta nou memm, frè m' yo, Bondye te rele nou pou n' te ka gen libète nou. Sèlman, pa pran libète a sèvi eskiz pou nou viv dapre egzijans lachè. Okontrè, se pou nou yonn sèvi lòt nan renmen nou yonn gen pou lòt. 14 Paske tou sa lalwa mande nou, nou jwenn yo nan kòmandman sa a: Se pou ou renmen frè parèy ou, menm jan ou renmen tèt pa ou. 15 Men, si yonn ap mòde lòt, yonn ap devore lòt tankou bêt sovaj, atansyon pou yonn pa touye lòt tou! 16 Se poutèt sa, men sa m'ap di nou: Kite Lespri Bondye dirije lavi nou. Pa obeyi egzijans kò a. 17 Kò a gen egzijans ki pa dakò ak egzijans Lespri Bondye a. Konsa tou, Lespri Bondye a gen egzijans ki pa dakò ak egzijans kò a. Se de bagay ki pa mache ansanm menm. Se sak fè nou pa kapab fè sa nou vle. 18 Men, si se Lespri Bondye a k'ap dirije lavi nou, nou pa anba lalwa ankò. 19 Se fasil pou nou wè sa egzijans kò a fè moun fè: se imoralite, malpwòpte ak vis. 20 Se sèvi ziddòl, se fè maji, se yonn fè lòt lènmi, se fè kont, fè jalouzi, fè kòlè, se yonn pa vle wè lòt, se fè ti pil gwo pil. 21 Yonn anye sò lòt, yo tafyatè, yo saf konsa, ak yon bann lòt bagay ankò y'ap fè. Mwen deja di nou sa, epi m'ap repete l' ankò pou nou: moun ki fè tout bagay sa yo p'ap antre menm nan peyi kote Bondye wa a. 22 Men, Lespri Bondye a bay renmen, kè kontan, kè poze, pasyans, bon kè, seriozite, li fè ou gen bon manyè. 23 Li fè ou aji ak dousè, li fè ou konn kontwole kò ou. Lalwa Moyiz la pa kont okenn nan bagay sa yo. 24 Moun ki moun Jezikri, yo fè kò a mouri ansanm ak tout egzijans li yo, ak tout lanvi li yo. 25 Se Lespri Bondye a ki ban nou lavi, se pou n' kite li dirije lavi nou nan tout bagay. 26 Pa kite lògèy moute nou nan tèt. Piga yonn chache lòt kont. Piga yonn rayi sò lòt.

6 Frè m' yo, si nou bare yon moun ap fè yon bagay ki mal, nou menm ki gen Lespri Bondye a nan kè nou, se pou nou mete l' nan bon chemen. Men, fè sa avèk dousè. Epi nou menm bò pa nou, veye kò nou pou nou pa tonbe nan tantasyon tou. 2 Se pou nou yonn ede lòt pote chay yo. Se konsa n'a obeyi lalwa Kris la. 3 Si yon moun ki pa anyen mete nan tèt li li kichòy, moun sa a se twonpe l'ap twonpe tèt li. 4 Chak moun dwe egzaminen jan y'ap viv la. Si yo kontan ak tèt yo, y'a kontan pou sa yo fè. Yo p'ap bezwen konpare tèt yo avèk sa lòt yo ap fè. 5 Paske, chak moun gen chay pa yo pou yo pote. 6 Moun k'ap resevwa bon nouvèl la fèt pou separe tout byen l' yo ak moun k'ap ba li l' la. 7 Pa twonpe tèt nou. Moun pa ka pase Bondye nan betiz. Sa yon moun simen, se sa li va rekòlte. 8 Moun ki simen sa ki fè kò l' plezi, li gen pou l' rekòlte lanmò. Men, moun ki simen sa ki fè Lespri Bondye a plezi, Lespri a va fè l' rekòlte lavi ki p'ap janm fini an. (aïōnios g166) 9 Pa janm bouke fè byen. Paske, si nou pa dekouraje, n'a rekòlte lè lè a va rive. 10 Se sak fè, toutotan nou jwenn okazyon, ann fè byen pou tout moun, sitou pou frè ak sè nou yo ki gen menm konfysans ak nou nan Bondye. 11 Gade ki gwo lèt m'ap ekri nou koulye a ak men pa m'! 12 Moun nou wè ki vle fè nou sikonsi yo, se moun k'ap chache pase pou bon nan je lèzòm. Y'ap fè sa paske yo pa vle pou moun pèsekite yo akòz kwa Kris la. 13 Paske yo menm ki sikonsi,

yo pa fè tou sa lalwa mande. Men, yo vle nou sikonsi pou yo ka fè grandizè pou jan yo te fè nou asepte mak sa a nan kò nou. 14 Pou mwen menm, mwen p'ap vante tèt mwen pou lòt bagay pase pou kwa Kris la. Paske, gremesi kwa sa a, mwen mouri pou lemonn, lemonn mouri pou mwen. 15 Kit ou sikonsi, kit ou pa sikonsi, se pa sa ki konte. Sa ki konte, se pou nou chanje, se pou nou tounen yon lòt moun. 16 Pou tout moun k'ap swiv prensip sa a nan lavi yo, mwen mande Bondye pou l' ba yo kè poze, pou l' gen pitye pou yo, wi, pou yo tout ansanm ak tout pèp Bondye a. 17 Apre sa, piga pesonn ban m' traka ankò. Paske, mak m'ap pote nan kò mwen moutre se esklav Jezikri mwen ye. 18 Frè m' yo, se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la ak nou tout. Amèn.

Efèz

1 Mwen menm, Pòl, yon moun Bondye te deside chwazi pou apòt Jezikri, m'ap ekri lèt sa a voye bay tout pèp Bondye ki nan laval Efèz la, k'ap kenbe fèm nan lavi y'ap mennen ansanm nan Jezikri. **2** Mwen mande Bondye Papa nou ansanm ak Jezikri, Seyè nou, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **3** Lwanj pou Bondye, Papa Jezikri, Seyè nou an. Se li menm ki beni nou nan lavi n'ap mennen ansanm nan Kris la. Li ban nou tout kalite benediksyon pou nou ka viv dapre egzijans Lespri Bondye nan syèl la. **4** Byen lontan anvan Bondye te kreye lemnoff, li te chwazi nou nan Kris la pou nou te kapab viv apa pou li, pou n' te san repwòch devan li. Nan renmen li renmen nou an, **5** Bondye te deside depi davans pou l' te adopte nou pou pitit li nan Jezikri, paske sa te fè l' plézi. **6** Se poutèt sa, ann toujou fè Iwanj Bondye pou bél favè sa a li fè nou kado, gremesi Ptit li renmen anpil la! **7** Gremesi Kris ki mouri pou nou an, nou delivre, nou resevwa padon pou peche nou yo; Bondye fè nou wè jan li renmen nou anpil. **8** Li ban nou favè l' an kantite, li ban nou tout kalite konprann ak konesans. **9** Li fè nou konnen plan travay li te kenbe sekèr nan kè l', plan travay li te gen lide fè depi lontan an. Se plan sa a li vin reyalize nan Kris la. **10** Dapre plan travay Bondye a, plan ki gen pou fin reyalize nèt lè a va rive, Bondye ap mete tout bagay ki nan syèl la ansanm ak tout bagay ki sou latè a anba yon sèl chèf, anba Kris la. **11** Bondye ap fè tout bagay rive jan l' te deside l' la ak jan l' te vle l' la. Konsa, nou menm jwif, nou se moun Bondye te chwazi depi davans dapre plan li. Lè n'ap viv ansanm nan Kris la, nou resevwa pòsyon pa nou nan byen l' yo. **12** Se sak fè, nou menm ki premye moun ki t'ap tann Kris la, n'ap viv yon jan ki sèvi yon Iwanj pou pouwwa Bondye a. **13** Konsa tou, nou menm, moun lòt nasyon yo, apre nou te fintande mesaj laverite a, ki vle di bon nouvèl k'ap fè nou konnen jan Bondye delivre nou an, nou te mete konfyans nou nan Kris la, n'ap viv ansanm nan Kris la tou. Bondye te make nou ak letanp li tou, li ban nou Sentespri li te pwòmèt la. **14** Sentespri sa a, se yon avalwa Bondye ban nou sou eritaj li te pwòmèt li t'ap bay pèp li a. Sa ban nou garanti Bondye gen pou fin delivre moun pa l' yo nèt. Se sak fè, nou menm tou, moun lòt nasyon yo, n'ap sèvi yon Iwanj pou pouwwa Bondye a tou. **15** Se poutèt tout bagay sa yo, depi mwen tande jan nou gen konfyans nan Kris la, jan nou renmen tout moun ki fè pati pèp Bondye a, **16** mwen pa janm sispann di Bondye mèsi pou nou. Mwen toujou chonje nou lè m'ap lapriyè. **17** Bondye Jezikri, Seyè nou an, fè nou konnen an, se yon papa ki gen anpil pouwwa. Mwen mande l' pou li ban nou Sentespri l' ki bay bon konprann ki moutre nou sa Bondye ap devwale nou an pou nou ka rive konnen l' byen. **18** Mwen mande l' pou l' louvri lespri nou, pou nou ka konnen kisa n'ap tann nan men Bondye ki rele nou an, ki vle di eritaj Bondye pwòmèt l'ap bay moun ki pou li yo, yon eritaj ki rich anpil, ki bél anpil. **19** Mwen mande l' pou nou ka konnen tou ki jan pouwwa li k'ap travay nan nou menm ki kwè nan li a, se yon gwo pouwwa ki san limit. Se menm gwo pouwwa sa a Bondye te fè moun wè, **20** li te fè Kris la leve sotí vivan nan mitan mò yo, li fè l' chita sou bò dwat li nan syèl la. **21** Li mete Kris la anwo tout chèf, anwo tout otorite, tout pouwwa ak tout dominasyon. Kris la pi wo pase tout gwo non yo kapab bay moun non sèlman koulye a sou latè, men nan tan ki gen pou vini an tou. (aiòn g165) **22** Bondye mete tout bagay anba pye Kris la, li mete l' pou l' sèl chèf legliz la. **23** Legliz la se kò Kris la, li konplete Kris la. Kris la menm, avèk pouwwa li, li konplete tout bagay ki toupatou.

2 Nou menm moun Efèz, nou te mouri poutèt mechanste ak peche nou yo. **2** Se nan bagay sa yo nou t'ap viv nan tan lontan. Nou t'ap swiv move kouran ki nan lemnoff, nou t'ap fè

volonte chèf otorite yo ki nan lè a, move lespri k'ap travay koulye a nan moun k'ap dezobeyi Bondye yo. (aiòn g165) **3** Lè sa a, nou menm jwif yo, nou te menm jan ak yo. Nou t'ap mennen lavi nou dapre egzijans lachè, nou t'ap fè kapris kò nou ak tout vye lide ki te vin nan tèt nou. Konsa, nou menm jwif, jan nou te ye a, nou te kondannen pou n' te tonbe anba kolè Bondye tankou lòt yo. **4** Men, Bondye sitèlman gen kè sansib, li sitèlman renmen nou, **5** li ban nou lavi ankò ansanm ak Kris la, nou menm ki te mouri akòz peche nou yo. Se yon favè Bondye fè nou lè li delivre nou. **6** Ansanm ak Kris la, Bondye fè nou leve sotí nan lanmò, li fè nou chita jouk anwo nan syèl la ansanm ak li tou. **7** Li fè tou sa pou moutre pou tout tan ki gen pou vini yo jan li renmen nou anpil anpil, jan li aji byen avèk nou nan Jezikri. (aiòn g165) **8** Se paske li renmen nou kifè li delivre nou, nou menm ki mete konfyans nou nan li. Sa pa sotí nan nou menm menm, se yon kado Bondye ban nou. **9** Non, nou pa fè anyen pou sa. Konsa, pesonn pa ka vante tèt yo. **10** Se Bondye ki fè nou. Nan Jezikri li kreye nou pou nou ka fè anpil bon zèv nan lavi nou, dapre sa li te pare davans pou nou te fè. **11** Nou menm ki pa t' fèt nan ras jwif la, jwif yo te rele nou moun ki pa sikorsi, menm jan yo te rele tèt yo moun ki sikorsi. Yo t'ap gade sou mak lèzòm fè sou kò yo ak men yo. Wi, nou menm moun lòt nasyon yo, chonje sa nou te ye nan tan lontan. **12** Lè sa a, nou t'ap viv byen Iwen Kris la, nou te tankou etranje, nou pa t' fè pati pèp Bondye te chwazi pou li a. Nou pa t' nan kontra Bondye te fè ak pèp li a dapre sa l' te pwomèt la. Nou t'ap viv sou latè san okenn espwa, san Bondye. **13** Men koulye a, nan Jezikri, nou menm ki yon lè t'ap viv Iwen Bondye, nou vin toupre l', gremesi san Kris la ki koule lè li mouri pou nou an. **14** Paske, se li menm k'ap fè nou byen yonn ak lòt, li fè moun lòt nasyon yo fè yon sèl pèp ansanm ak jwif yo. Avèk pwòp kò li, li kraze miray ki te separe yo epi ki te fè yo yonn lènmi lòt. **15** Li aboli lalwa Moyiz la ansanm ak komandman l' yo ak tout regleman l' yo. Li pran de pèp sa yo, li fè yo tounen yon sèl pèp tou nouvo k'ap viv ansanm nou li. Se konsa li fè nou byen yonn ak lòt. **16** Avèk lanmò Kris la sou kwa a, li wete sa ki t'ap fè de pèp sa yo yonn rayi lòt, li fè yo tou de vin byen ak Bondye, li mete yo ansanm yonn ak lòt nan yon sèl kò. **17** Wi, Kris la te vini, li anonse bon nouvèl k'ap mete lapè a ni pou moun lòt nasyon yo ki te Iwen Bondye, ni pou jwif yo ki te toupre Bondye. **18** Paske, gremesi Kris la, nou tout, kit nou jwif kit nou pa jwif, nou ka pwoché bò kot Papa a, nan pouwwa yon sèl ak menm Sentespri a. **19** Se sak fè, nou menm moun lòt nasyon yo, nou pa etranje ankò, ni moun ki depasaj. Men, se sitwayen nou ye ansanm ak tout moun nan pèp Bondye a, nou fè pati fanmi Bondye a. **20** Nou menm moun lòt nasyon yo, nou se kay Bondye ap batí sou fondasyon apòt yo ak pwofèt yo te poze a, men se Jezikri menm ki gwo wòch ki kenbe kay la kanpe a. **21** Se li menm ki kenbe tout kò kay la kanpe byen fèm, ki fè l' grandi pou l' tounen yon sèl kay yo mete apa pou Bondye. **22** Konsa, nou menm tou avèk lavi n'ap mennen nan Kris la, nou antre nan batisman sa a pou nou fè ansanm ak lòt yo yon sèl kay kote Bondye ap viv ak pouwwa Sentespri li.

3 Se poutèt sa, mwen menm Pòl ki nan prizon poutèt Kris la pou byen nou, nou menm ki pa jwif, m'ap lapriyè pou nou devan Bondye. **2** Mwen kwè nou konnen deja ki jan Bondye, nan bon kè l', te ban m' travay sa a pou m' te fè pou nou. **3** Bondye devwale m' sekèr travay li a, pou m' te ka konnen plan li te gen sere nan kè li. Se sou plan sa a mwen deja ekri nou kék mo pi wo a. **4** Lè n'a li yo, n'a kapab gen yon lide ki jan mwen konprann sekèr Kris la. **5** Nan tan lontan Bondye pa t' devwale plan travay sa a bay ankenn moun sou latè, men koulye a, ak pouwwa Sentespri a, li devwale l' bay moun li mete apa pou sèvi l' apòt ak pwofèt. **6** Men sekre a: Nan Jezikri, ak pouwwa bon nouvèl la, moun ki pa jwif yo gen pou resevwa ansanm ak jwif yo pòsyon pa yo nan byen Bondye a.

Yo se manm yon memm kò ansanm ak jwif yo, y'ap jwenn pa yo ansanm ak yo tou nan memm pwomè Kris la te fè a. 7 Kifé m'ap sèvi bon nouvèl sa a, se paske Bondye nan bon kè l' fè m' yon favè, li fè pouwva li travay nan mwen. 8 Mwen pi pitit pase moun ki pi pitit nan tout pèp Bondye a. Men atousa, se mwen memm Bondye bay privilèj sa a, pou m' fè moun lôt nasyon yo konnen bon nouvèl richès Kris la, richès moun p'ap janm fin konprann. 9 Li ban m' privilèj sa a pou m' fè tout moun wè akli kò jan plan travay Bondye te sere nan kè li a ap reyalize, paske Bondye ki kreye tout bagay te kenbe plan sa a nan kè l' depi lontan. (aiòn g165) 10 Men koulye a, avèk legliz la, tout chèf ak tout otorite ki nan syèl la pral rive konnen bon konprann a sou tout fòm li yo. 11 Bondye aji konsa dapre plan ki te la depi lontan an. Se plan sa a li reyalize nan Jezikri, Seyè nou an. (aiòn g165) 12 Ak lavi n'ap mennen ansanm nan Kris la, gremesi konfyans nou gen nan li a, nou lib pou nou pwoche devan Bondye san kè sote. 13 Se sak fè, mwen mande nou pou nou pa dekouraje poutèt soufrans m'ap sibi pou nou yo, paske se yon bél avantaj sa ye pou nou. 14 Wi, se poutèt sa, mwen tonbe ajenou devan Papa a, 15 ki bay tout fanmi ki nan syèl la ak sou latè a non yo. 16 M'ap mande Bondye pou li ban nou, dapre richès pouwva li a, fòs ak kouraj nan kè nou, pa mwayen pouwva Sentespri a, pou nou ka grandi nan karaktè nou, 17 pou Kris la rete nan kè nou ak konfyans nou gen nan li a. M'ap mande Bondye pou nou pouse rasin, pou nou chita byen fèm nan renmen, 18 pou nou ka konprann, ansanm ak tout pèp Bondye a, jan renmen Kris la laj, jan li long, jan li fon, jan li wo. 19 Wi, mwen mande pou nou rive konnen kalite renmen Kris la gen pou nou, atout pesonn p'ap janm ka rive konnen l' nèt. Konsa, n'a vin plen nèt ak tou sa ki nan Bondye. 20 Tout lwanjan se pou Bondye. Paske, ak pouwva k'ap travay nan nou an, li kapab fè pi plis pase tou sa nou ka mande, pi plis pase tou sa nou ka mete nan lide nou. 21 Wi, tout lwanjan pou Bondye nan legliz la ak nan Jezikri, pou tout tan ak pou tout tan. Amèn. Se sa memm! (aiòn g165)

4 Se sa ki fè, mwen memm ki nan prizon poutèt Seyè a, m'ap mande nou pou nou viv yon jan ki konfòm ak jan Bondye te rele nou pou n' viv la. 2 Pa janm vante tèt nou. Aji avèk dousè ak pasyans ak tout moun. Se pou nou yonn sipòte lôt avèk renmen nan kè nou. 3 Sentespri a mete nou ansanm. Se pou nou fè tou sa nou kapab pou nou ka toujou fè yon sèl kò, pou nou viv ak kè poze ansanm yonn ak lôt. 4 Gen yon sèl kò ak yon sèl Sentespri, konsa tou se yon sèl Bondye a ki rele nou pou nou gen yon sèl espwa. 5 Gen yon sèl Seyè, yon sèl konfyans, yon sèl batèm. 6 Gen yon sèl Bondye, ki papa nou tout, k'ap dominen sou nou tout, k'ap aji nan nou tout, ki nan nou tout. 7 Nou chak nou resewva yon kado apa, dapre sa Kris la te bay la, 8 jan sa ekri nan Liv la: Lè li moute anwo, li mennen anpil prizonye ak li, li bay lèzòm anpil kado. 9 Enben, kisa sa vle di: Li moute anwo? Sa vle di, li te desann arvan sa jouk kote ki pi fon anba tè a. 10 Moun ki te desann lan, se li menm tou ki te moute anwo nan syèl la, pou l' te kapab plen tou sa ki egziste ak presans li. 11 Se li menm ki fè lèzòm kado divès pouwva. Li bay kèk ladan yo pouwva pou sèvi apòt, li bay lôt ladan yo pouwva pou sèvi apòt, li bay lôt ankò pouwva pou anone bon nouvèl la, li bay dòt ankò pouwva pou sèvi tankou pastè ak dirèktè. 12 Konsa, li byen òganize pèp Bondye a pou yo chak fè travay sèvis yo, pou kò Kris la ka grandi nan konfyans. 13 Li fè sa konsa pou nou tout ansanm nou ka rive fè yon sèl kò nan konfyans nou genyen an ak nan konesans Ptit Bondye a. Konsa, nou tout ansanm nou ka vin grannoun ki byen devlope, dapre dènye mezi devlopman Kris la ki bon nèt. 14 Lè sa a, nou p'ap viv tankou timoun ankò, tankou moun k'ap chanje lide fasil, ki kite kouran nenpòt doktrin trennen yo ale, ki tankou jwèt nan men bann rize sa yo ki konsa kò jan pou yo pran tèt moun nan bay manti. 15 Okontré,

an pale verite a avèk renmen nan kè nou, konsa n'a ka grandi nan tout sans nan Kris la ki chèf kò a. 16 Gremesi Kris la, tout pati nan kò a byen òganize, yo tout byen mare yonn ak lôt nan jwenti yo. Konsa, lè chak pati fè sa yo gen pou yo fè a, tout kò a ap grandi, l'ap devlope nan renmen. 17 Se sa ki fè, men sa m'ap di nou, men sa m'ap deklare nou nan non Seyè a: Sispann viv tankou moun ki pa konsa Bondye epi k'ap swiv lide pa yo ki pa vo anyen. 18 Lespri yo bouche, yo p'ap viv lavi Bondye bay la, paske yo pa konsa anyen, kè yo fin di. 19 Yo san wont konsa, yo lage kò yo nan tout kalite vis, yo pran plezi yo nan fè tout kalite vye bagay sal san rete. 20 Men nou memm, se pa konsa yo te fè nou konnen Kris la, 21 si tout bon vre nou te tande pale sou Kris la, si tout bon vre yo te moutre nou verite a jan l' ye nan Jezi, lè nou te mete konfyans nou nan li a. 22 Se sa ki fè, se pou nou chanje vye karaktè sa a ki t'ap fè nou viv jan nou t'ap viv nan tan lontan an, vye moun sa a ki te fin pèvèti nèt ak vye dezi l' yo ki t'ap twonpe nou. 23 Se pou nou chanje nèt ni nan kè nou ni nan lespri nou. 24 Se pou nou vin yon lôt kalite moun jan Bondye vle l' la, pou nou sanble ak li pou nou ka mennen yon lavi ki dway, yon lavi ki apa pou Bondye, jan verite a mande l' la. 25 Se poutèt sa, sispann bay manti. Se pou nou di verite lè n'ap pale ak frè nou, paske nou tout se manm yon sèl kò nou ye. 26 Si nou ankòlè, veye kò nou pou kòlè a pa fè nou fè sa ki mal. Pa a dòmi ak kòlè nan kè nou. 27 Pa bay Satan pye sou nou. 28 Se pou moun ki te konsa vòlò sispann vòlò. Okontré, se pou l' travay di ak men l' san fè move konbinezon, pou l' sa gen dekwa bay moun ki nan bezwen. 29 Pa kite ankenn move pawòl soti nan bouch nou. Pale bon koze ki ka ede lôt yo grandi nan konfyans Bondye, koze ki ka ede yo lè yo nan move pa. Konsa, se yon byen n'a fè pou moun k'ap tande nou yo. 30 Pa fè Sentespri Bondye a lapenn, paske Lespri a se mak letanp Bondye sou nou, li ban nou garanti Bondye ap fin delivre nou li joun a va rive. 31 Pigo yo jwenn nan mitan nou moun ki kenbe lôt nan kè yo, moun ki gen san wo, moun ki renmen fè kòlè. Pigo ya tande waywoyaj ak jouré nan mitan nou. Nou pa fèt pou gen okenn lôt kalite mechanste k'ap fèt nan mitan nou. 32 Okontré, se pou nou aji byen yonn ak lôt, se pou nou gen bon kè yonn pou lôt, pou nou yonn padonnen lôt, memm jan Bondye te padonnen nou nan Kris la.

5 Se sa ki fè, paske nou se pitit Bondye renmen anpil, se pou nou chache fè tankou Bondye fè. 2 Se pou nou viv ak renmen nan kè nou, menm jan Kris la te fè l' la, li menm ki te renmen nou, ki te bay lavi l' pou nou tankou yon ti mouton yo ofri pou touye pou Bondye, ofrann k'ap fè Bondye plezi ak bon sant li. 3 Paske nou se pèp Bondye a, sa pa bon pou nou memm louvri bouch nou pale sou dezòd lachè, sou bagay ki sal ak vye dezi. 4 Sa pa bon non plis pou nou kite gwo mo, pawòl san sans ak mo sal soti nan bouch nou. Bagay konsa pa dakò ak sa nou ye. Okontré, se pou nou lapriyè pou di Bondye mèsi. 5 Paske, konnen sa byen: okenn moun ki nan dezòd lachè, osinon ki nan lenkondite, osinon ki renmen lajan (moun konsa se tankou moun k'ap sèvi zidòl), okenn nan moun sa yo p'ap gen pòsyon eritaj nan peyi kote Bondye ak Kris la wa a. 6 Pa kite pesonn twonpe nou ak pawòl san sans yo: se poutèt bagay sa yo menm kòlè Bondye tonbe sou moun ki refize obeyi l' yo. 7 Nou pa gen anyen pou nou wè ak moun konsa. 8 Nan tan lontan, nou te nan fènwa. Men koulye a, paske n'ap viv ansanm nan Seyè a, nou nan limyè. Se sa ki fè, fòk nou mennen tèt nou tankou moun k'ap viv nan limyè a. 9 Paske, limyè a fè moun fè bagay ki bon, bagay ki dway ak bagay ki vre. 10 Chache konnen sa k'ap fè Seyè a plezi. 11 Nou pa gen anyen pou nou wè ak moun k'ap viv nan fènwa, moun k'ap fè bagay ki p'ap rapòte anyen. Okontré, denonse yo pou sa yo ye. 12 Bagay moun sa yo ap fè an kachèt, se yon wont memm pou pale sou sa. 13 Men, lè ou mete tout bagay sa yo akli nan limyè, lèzòm va wè sa yo ye tout

bon. **14** Paske, tout bagay ki parèt aklè tounen limyè. Se poutèt sa yo di: Leve non, ou menm k'ap dòmi an, leve soti nan mitan mò yo. Kris la va klere ou. **15** Se sa ki fè, konnen ki jan pou n' mennen tèt nou! Pa mennen tèt nou tankou moun ki sòt, men tankou moun ki gen konprann. **16** Pa kite okenn okazyon pase pou fè sa ki byen. Paske, jou sa yo n'ap viv la a pa bon menm. **17** Se poutèt sa, pran tèt nou byen, chache konnen sa Seyè a vle nou fè. **18** Pa soule tèt nou ak diven, sa ka mennen nou nan debòch. Okontré, plen kè nou ak Sentespri. **19** Lè n'ap pale yonn ak lòt, sèvi ak pawòl ki nan sòm yo, nan kantik yo, ak nan chante Lespri Bondye a moutre nou. Chante kantik ak sòm pou Seyè a lè n'ap fè iwanji li ak tout kè nou. **20** Nan non Seyè nou an, Jezikri, se tout tan pou n'ap di Bondye Papa a mèsi pou tout bagay. **21** Se pou nou yonn soumèt devan lòt pa respè pou Kris la. **22** Nou menm, medam yo, soumèt devan mari nou tankou nou soumèt devan Seyè a. **23** Paske, yon mari se chèf madanm li menm jan Kris la se chèf legliz la. Se Kris la menm ki delivre legliz la ki kò li. **24** Konsa, se pou medam yo soumèt devan mari yo menm jan legliz la soumèt devan Kris la. **25** Nou menm, mari yo, se pou nou renmen madanm nou menm jan Kris la te renmen legliz la, jouk li te asepte mouri pou li. **26** Li te fè sa pou li te ka mete legliz la apa pou Bondye. Li lave legliz la nan dlo ak nan pawòl li. **27** Paske, li te vle pou legliz la parèt devan l' nan tout bèl pouwa li, byen pwòp, san okenn defo, ni okenn tach, ni okenn pli, ni okenn mank. **28** Se pou mari yo renmen madanm yo menm jan yo renmen pwòp tèt pa yo. Yon nonn ki renmen madanm li, li renmen pwòp tèt pa li tou. **29** Pesonn pa janm rayi kò li. Okontré, li ba l' manje, li pran swen l', tankou Kris la ap fè sa pou legliz la. **30** paske nou se manm kò li. **31** Jan sa ekri nan Liv la: Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l', pou l' mete tèt li ak madanm li, pou tou de fè yon sèl. **32** Se yon gwo verite wi Bondye fè nou konnen nan pawòl sa a. Mwen menm, mwen kwè verite sa a se pou Kris la ak legliz la. **33** Men, li bon pou nou tou: se pou chak mari renmen madanm yo tankou yo renmen tèt pa yo, epitou se pou chak madanm respekté mari yo.

6 Timoun, se devwa nou tankou moun ki kwè nan Seyè a pou n' obeyi papa nou ak manman nou, paske sa se yon bagay ki dwat devan Bondye. **2** Respekté papa ou ak manman ou. Sa se premye komandman ki gen yon pwomès dèyè l': **3** Pou nou ka viv lontan ak kè kontan sou latè. **4** Kanta nou menm, manman ak papa, pa aji ak timoun nou yo yon jan pou eksite yo. Men, ba yo bon levasyon, korje yo, pale ak yo dapre prensip Seyè a. **5** Nou menm domestik, obeyi mèt nou gen sou latè a avèk respè, avèk krentif, ak tout kè nou menm jan nou ta sèvi Kris la. **6** Se pa sèlman lè yo la ap gade nou pou nou aji konsa, tankou moun k'ap achte figi. Lekontré, fè sa Bondye vle nou fè a ak tout kè nou, tankou moun k'ap sèvi Kris la. **7** Fè travay nou ak kè kontan, tankou si se pa pou moun nou t'ap travay, men pou Seyè a. **8** Paske chonje byen: kit yon moun esklav, kit li lib, li gen pou l' resewwa sa ki pou li nan men Seyè a, dapre bon travay li fè a. **9** Nou menm mèt, se pou n' aji menm jan an tou ak moun k'ap sèvi nou yo. Pa fè yo okenn menas. Toujou chonje ni nou menm, ni domestik nou yo, nou gen yon sèl Mèt nan syèl la, ki pa gade sou figi moun. **10** Pou fini, chache fòs nou nan lavi n'ap mennen ansanm ak Seyè a ak nan gwo pouwa li. **11** Pran mete sou nou tout kalite zam Bondye ban nou pou nou ka kenbe tèt anba riz Satan. **12** Paske, se pa ak moun nou gen pou nou goumen. Men, se ak move lespri ki nan syèl la, ak chèf, ak pouwa, ak otorite k'ap gouvènèn nan fènwa ki sou latè a. (aiōn g165) **13** Se poutèt sa, depi koulye a, pran tout zam Bondye bay yo. Konsa, lè move jou a va rive, n'a ka kenbe tèt ak lènmi an. Lè batay la va fini nèt, n'a kanpe la byen fèm nan pozisyon nou toujou. **14** Pare kò nou: mare verite a tankou yon sentiwo nan ren nou. Pwoteje nou ak jistis Bondye a tankou plak

pwotèj sòlda yo mete sou lestonmak yo pou pwoteje yo. **15** Pou soulye nan pye nou, mete aktivite pou anonsé bon nouvèl k'ap fè moun viv ak kè poze a. **16** Toujou pran konfyans nou gen nan Bondye a tankou yon defans ki va penmèt nou pare tout flèch Satan an ap voye tou limen sou nou. **17** Resewwa pouwa Bondye k'ap delivre nou an tankou yon kas an fè nan tèt nou. Asepte pawòl Bondye a tankou yon nepe Sentespri a ban nou. **18** Pandan n'ap fè tou sa, pa janm blyi lapriyè. Mande Bondye konkou li. Lapriyè nan tout sikonstans avèk pouwa Sentespri a. Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, kenbe fèm nan sa n'ap fè a. Lapriyè pou tout pèp Bondye a. **19** Lapriyè pou mwèn tou, pou Bondye ka mete pawòl nan bouch mwèn lè m'a gen pou m' pale, pou m' ka pale avèk lasirans, pou moun ka rive konnen sekèr ki nan bon nouvèl la. **20** Nou mèt wè m' nan prizon koulye a, se Bondye ki ba m' misyon fè konnen bon nouvèl la. Lapriyè pou mwèn pou m' ka pale avèk lasirans, jan m' dwe fè l' la. **21** Tichik, frè nou renmen anpil la epi ki yon bon sèvètè nan travay Seyè a, va ban nou tout nouvèl mwèn, pou nou ka konnen jan zafè m' ap mache. **22** M'ap voye l' tout espres pou l' sa di nou kouman mwèn ye, pou nou pa fin dekoraje, pou sa remoute kouraj nou. **23** Mwen mande Bondye, Papa a, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo bay tout frè yo kè poze, renmen ak konfyans nan Bondye. **24** benediksyon Bondye pou tout moun ki renmen Jezikri, Seyè nou an, ak yon renmen ki p'ap janm fini.

Filip

1 Se mwen menm Pòl ak Timote, de sèvètè Jezikri, k'ap ekri lèt sa a voye bay tout pèp Bondye nan laval Filip la k'ap viv ansanm nan Jezikri. Lèt sa a se pou tout moun ki chéf nan legliz la ak pou tout dyak yo tou. **2** Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyé a, pou yo ban nou benediksyon ak ké poze. **3** Mwen di Bondye mwen an mèsi pou nou chak fwa lide m' frape sou nou. **4** Chak fwa m'ap lapriyè tou pou nou, mwen fè l' ak kè kontan, **5** poutèt jan nou te ede m' gaye bon nouvèl la, depi premye jou a jouk koulye a. **6** Mwen sèten Bondye ki te konmanse bon travay sa a nan nou, li gen pou l' kontinye l' jouk li va fini l' nèt, lè jou Jezikri a va rive. **7** Se tou nòmèl pou m' fè lide konsa sou nou, paske nou toujou nan lespri m', nou tout ki kanpe la avè m' nan tout favè Bondye fè m', kit lè mwen nan prizon tankou koulye a, kit lè mwen te lib pou m' defann bon nouvèl la, pou m' moutre se laverite li ye. **8** Mwen pran Bondye sèvi m' temwen, sa m'ap di nou la a se vre wi. Mwen renmen nou tout anpil anpil avèk renmen ki soti nan Jezikri. **9** Lè m'ap lapriyè Bondye, mwen mande l' pou nou gen plis renmen toujou, ak bonkou konesans pou nou ka rive konprann tout bagay, **10** pou nou ka toujou chwazi sa ki pi bon. Konsa, n'a mennen yon lavi ki pwòp, yo p'ap jwenn anyen pou repwòche nou lè Kris la va vini. **11** Konsa, Jezikri va fè nou fè anpil bagay ki dwat epi ki bon, pou sa ka sèvi yon Iwanj ak yon bèl bagay pou Bondye. **12** Frè m' yo, mwen vle nou konn sa byen: Tout bagay sa yo ki rive m' lan, yo pi fè travay predikasyon bon nouvèl la mache pase yo fè lòt bagay. **13** Se konsa, tout gad palè yo ansanm ak tout lòt moun yo konnen se paske m'ap sèvi Kris la kife m' nan prizon. **14** Frè yo menm, bò pa yo, lè yo wè m' nan prizon an, piòf ladan yo vin gen plis konfyans toujou nan Seyé a. Sa ba yo plis kouraj koulye a pou fè konnen pawòl Bondye a san yo pa pè anyen. **15** Gen ladan yo k'ap fè konnen Kris la paske jalouzi moute yo nan tèt, yo ta renmen ban m' traka. Se vre. Men, gen lòt tou k'ap fè l' ak bon lide nan tèt yo. **16** Se renmen Bondye a k'ap pouse yo fè l', paske yo konnen se Bondye menm ki ban m' travay sa a pou m' ka defann bon nouvèl la. **17** Men, lòt yo ap fè konnen Kris la ak move lide dèyè tèt yo, y'ap fè l' pou lanbisyon pésònèl pa yo. Y'ap fè l' pou chache m' kont. Yo konprann yo ka fè m' lapenn antan m' nan prizon an. **18** Men, sa pa fè m' anyen. Kit yo gen bon lide, kit yo gen move lide, tout jan se Kris la y'ap fè konnen. Epi sa fè kè m' kontan. M'ap pi kontan toujou, **19** paske mwen konnen tout bagay sa yo pral vire anbyen pou mwen, gremesi lapriyè n'ap fè pou mwen ak lasistans Lespri Jezikri a ap ban mwen. **20** Paske, mwen ta renmen pou m' pa soti wont nan anyen. Se la tout espwa m' pou m' ka pale ak kouraj, pou jòdi a tankou anvan lèzòm ka wè pouwva Kris la nan mwen, kit mwen vivan, kit mwen mouri. **21** Paske pou mwen, lavi se Kris la. Se poutèt sa lanmò se yon gany pou mwen. **22** Men, si antan m'ap viv sou tè a toujou, mwen ka fè kè travay ankò pou Seyé a, nan ka sa a, mwen pa konn sa m' pito. **23** Mwen ta renmen fe tou de: Mwen ta renmen mouri pou m' ta avè Kris la. Sa ta pi bon anpil pou mwen. **24** Men, li ta pi bon pou nou pou m' rete viv sou latè. **25** Mwen sèten se sa k'ap rive menm. Se poutèt sa, mwen konnen mwen gen pou m' rete, pou m' ka viv ansanm ak nou, pou m' ede nou grandi, pou m' ka fè nou kontan nan konfyans nou gen nan Bondye. **26** Konsa, lè m'a tounen bò kote nou, m'a ban nou yon bèl okazyon pou nou kontan nan lavi n'ap mennen ansanm nan Kris la. **27** Sèl bagay ki konsekan se pou nou viv yon jan ki konfòm ak bon nouvèl Kris la. Konsa, mwen ta mèt rive vin wè nou, mwen ta mèt pa kapab, se pou m' tande jan n'ap kenbe fèm, jan n'ap viv ansanm yonn ak lòt. Se pou m' tande jan n'ap mennen batay la ansanm pou defann konfyans bon nouvèl la fè nou gen nan Bondye. **28** Pa kite okenn lènmi kraponnen nou. Se

pou tout bagay sa yo sèvi tankou yon prèv pou fè lènmi yo wè se pèdi y'ap pèdi tèt yo. Men, pou nou menm, yo fè wè se delivre n'ap delivre. Sa se travay Bondye. **29** Paske nou menm k'ap sèvi Kris la, Bondye ban nou favè sa a, non sèlman pou nou gen konfyans nan li, men pou nou ka soufri avè li tou. **30** Batay n'ap mennen an, se menm batay nou te wè m'ap mennen nan tan lontan an. Se li menm m'ap mennen jouk koulye a, jan nou konnen an.

2 Konsa, si se nan Kris la nou jwenn fòs kouraj nou tout bon vre, si se renmen li renmen nou an ki ban nou ankourajman tout bon vre, si Sentespri l' rete nan kè nou tout bon vre, si tout bon vre nou yonn renmen lòt, si nou sansib yonn pou lòt, **2** enben, men sa m'ap mande nou: Fè kè m' kontan nèt. Se pou nou viv byen yonn ak lòt, se pou nou yonn renmen lòt menm jan an, pou nou tout gen yon sèl lide nan tèt nou ak yon sèl santiman nan kè nou. **3** Pa fè anyen nan lide pou fè tèt nou pase pou pi bon, ni pou fè Iwanj tèt nou. Men, soumèt nou devan Bondye. Mete nan tèt nou lòt yo pi bon pase nou. **4** Piga pesonn chache enterè pa l' ase. Se pou l' chache sa ki bon pou lòt yo tou. **5** Se pou nou yonn gen pou lòt menm santiman ki te nan Jezi, Kris la. **6** Sa Bondye ye a, se sa l' te toujou ye. Men, li pa t' jann konsidere sa tankou yon avantaj pou l' te chache kenbe ak tout fòs. **7** Okontré, se li menm pou tèt pa l' ki chwazi mete sa sou kote. Li te pito tounen yon domestik. Li pran fòm yon moun, li vin tankou tout moun. **8** Li rabese tèt li. Tankou yon moun, li soumèt devan Bondye. Li obeyi Bondye jouk li rive asepte mouri, wi jouk li asepte mouri sou kwa a. **9** Se poutèt sa, Bondye leve l' mete chita kote ki pi wo a. Li ba li yon non ki pi gran pase tout lòt non. **10** Konsa, tou sa ki nan syèl la, tou sa ki sou tè a ak anba tè a, yo tout va mete jenou yo atè devan Jezi pa respè pou non Bondye te ba li a. **11** Tout moun va rekònèt Jezikri se Seyé a. Sa va sèvi yon Iwanj pou Bondye Papa a. **12** Se konsa, zanmi m' yo, nou tout nou te toujou obeysan lè m' te la avèk nou. Koulye a m' pa la ankò, se lè sa a pou n' pi obeyisan: toujou fè jefò pou nou ka fin sove nèt, avèk krentif pou Bondye, avèk soumisyon devan li. **13** Paske, se Bondye menm k'ap travay tout tan nan kè nou. Se li ki ban nou anvi fè sa ki pou fè l' plezi ansanm ak fòs pou nou ka fè l' vre. **14** Nan tou sa n'ap fè, pa plenyen, pa diskite, **15** pou yo ja jwenn anyen pou yo repwoche nou, pou nou ka fè sa ki byen tankou bon pitit Bondye, antan n'ap viv nan mitan bann malonèt ak bann mechan sa yo ki sou latè. Se pou nou klere nan mitan yo tankou zetwal nan syèl la, **16** lè n'ap ba yo mesaj ki bay lavi a. Konsa, n'a fè kè m' kontan lè jou Kris la va rive. Paske, m'a konnen mwen pa t' fatige kò m' pou gremesi, mwen pa t' travay mal. **17** Menm si mwen dwe ofri lavi m', menm si san m' ta gen pou l' koule pou wouze ofrann n'ap fè pou Bondye paske nou gen konfyans nan li a, m'ap kontan anpil, epi m'ap fè kè nou tout kontan ansanm avè mwen. **18** Konsa, nou menm tou, se pou nou kontan, se pou nou fè kè m' kontan ansanm avè nou tou. **19** Si se volonte Seyé Jezi, mwen fè lide voye Timote kote nou anvan lontan, pou lè m' pran nouvèl nou sa ka ban m' ankourajman. **20** Timote se sèl moun ki gen menm lide avè m', ki vle wè byen nou. Mwen pa gen lòt. **21** Tout lòt yo, se zafè pa yo ase y'ap regle, yo p'ap defann kòz Kris la. **22** Nou menm tou nou konnen jan Timote se yon nèg serye. Tankou papa ak piit nou travay ansanm pou bon nouvèl la. **23** Mwen fè lide voye l' kote nou lè m'a fin wè ki jan sa ap pase pou mwen. **24** Men, mwen gen konfyans sa a nan Bondye: m'a ka vin wè nou anvan lontan. **25** Konsa tou, nou chonje Epafwodit, frè nou an, ki te travay ansanm avè m', ki te la avè m' nan tout batay. Se nou menm ki te voye l' vin ban m' konkou. Enben, mwen wè se nesèsè pou m' voye l' tounen ban nou. **26** Se pa ti anvi li anyi wè nou. Sa te travay tèt li anpil dèskè nou te vin konnen jan l' te malad. **27** Li te malad anpil, se vre. Li manke mouri. Men, Bondye

te gen pitye pou li. Pa pou li sèlman, men pou mwen menm tou, pou sa pa t' ban mwen plis lapenn ankò. **28** Se poutèt sa mwen pi anvi voye li bò kote nou pou nou ka kontan lè n'a wè l' ankò, epi pou m' ka gen mwens lapenn. **29** Konsa, resevwa l' ak kè kontan tankou yon frè nan Seyè a. Se pou nou gen anpil respè pou moun ki tankou Epafwodit, **30** paske li te prêt pou mouri pou travay Kris la, li riske lavi l' pou l' te ka ban mwen konkou nou menm nou pa t' kapab ban mwen.

3 Koulye a, frè m' yo, fè kè nou kontan nan Seyè a. Pou mwen, sa pa fè m' anyen pou m' repeste sa m' te voye di nou dejà. Men, se nan avantaj nou. **2** Veye kò nou ak moun k'ap plefe fè sa ki mal yo. Veye kò nou ak bann chen sa yo ki vle fè yo sikonsi nou. **3** Si gen moun ki sikonsi tout bon, se pa yo, se nou menm. Paske nou menm, n'ap sèvi Bondye ak Lespri Bondye a, nou kontan dèské n'ap viv ansanm ak Jezikri. Nou pa mete konfyans nou nan sa lèzòm ap fè. **4** Mwen ta ka mete konfyans mwen nan bagay konsa tou, si m' te vle. Si gen moun ki kwè yo ka mete konfyans yo nan sa lèzòm ap fè, mwen pi ka fè l' pase yo. **5** Mwen te gen wit jou depi m' te fèt lè yo sikonsi mwen. Mwen se yon moun Izrayèl natif natal, nan branch fanni Benjamen, pitit pitit Ebè san (100) pou san (100). Sou keksyon lalwa Moyiz la menm, se pa pale: se farizyen mwen te ye. **6** Mwen te sitèlman yon patizan fanatik lalwa a, mwen te menm rive pèsekite legliz la. Si yon moun te ka bon paske li fè sa lalwa a mande, enben mwen te bon nèt ale. **7** Men, si yon lè mwen te konsidere tout bagay sa yo tankou yon garanti, koulye a yo pa vo anyen pou mwen, akòz Kris la. **8** Men, se pa sa sèlman. Se tout bagay menm ki pa vo anyen pou mwen, lè m' konpare yo ak gwo avantaj mwen genyen lè m' konnen Jezikri tankou Seyè mwen. Poutèt li, mwen voye tout bagay jete, mwen gade yo tankou fatra pou m' sa gen Kris la, **9** pou m' ka viv ansanm avè l' nèt ale. Konsa, mwen pa gen pretansyon mwen bon paske mwen fè sa lalwa a mande. Men, Bondye fè m' gras paske mwen mete konfyans mwen nan Kris la. Wi, Bondye fè tout moun ki mete konfyans yo nan li gras. **10** Se yon sèl bagay mwen bezwen: se konnen pou m' konnen Kris la, pou m' santi nan mwen pouwwa ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò a, pou m' soufri ansanm avè l' nan soufrans li yo, pou m' rive mouri tankou li tou, **11** avèk espwa, mwen menm tou m'a gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. **12** Mwen pa gen pretansyon mwen rive deja kote m' prale a, ni mwen poko fin bon nèt. Men, m'ap kouri sou kous mwen pou m' wè si m' ka mete men sou kote m' dwe rive a, paske Jezikri pou tèt pa l' fin mete men sou mwen dejà. **13** Se vre wi, frè m' yo. Mwen pa kwè mwen deja mete men m' sou kote m' dwe rive a. Men, mwen gen yon sèl bagay pou m' fè, se pou m' bliye tou sa ki dèyè m' pou m' fè jeò pou m' mete men m' sou sa ki devan m' lan. **14** Konsa, m'ap kouri dwat devan m' sou mak kote m' prale a, pou m' ka jwenn rekompans Bondye rele m' vin resewva nan syèl la, gremesi Jezikri. **15** Nou tout ki byen grandi nan lafwa, se menm lide sa a pou n' gen nan tèt nou tou. Men, si gen moun pamì nou ki gen lòt lide sou kék pwen, Bondye va fè yo wè pi klé sou sa. **16** Nenpòt jan sa ye, ann mache toujan n' te konmanse a. **17** Nou tout frè m' yo, pran egzanp sou mwen. Kenbe je nou fiske sou moun k'ap swiv egzanp mwen te bay la. **18** Paske, gen anpil moun k'ap viv tankou moun ki pa vle tande pale jan Kris la mouri sou kwa a. Mwen te dejà di nou sa, koulye a m'ap di nou sa ankò ak dlo nan je mwen: **19** Moun sa yo ap rive fin detwi tèt yo. Se vant yo ki bondye yo. Yo pran plezi yo nan bagay ki pou ta fè yo wont pito. Se bagay lemonn ase ki nan tèt yo. **20** Men nou menm, nou se sitwayen peyi ki nan syèl la. Se tann n'ap tann Delivrans nou, Jezikri, Seyè a, ki gen pou desann sot nan syèl la. **21** Se li menm k'ap pran pouwwa li genyen pou soumèt tout bagay anba men l' lan, l'ap chanje vye kò tou fèb nou yo pou l' fè yo tounen tankou kò pa l' la ki gen bél pouwwa.

4 Se pou sa, frè m' yo ak zanmi m' yo, nou menm mwen anvi wè anpil la, nou menm ki fè kè m' kontan an, nou menm ki yon Iwanj pou mwen an, se konsa pou nou kenbe fèm nan lavi n'ap mennen ansanm nan Seyè a. **2** M'ap ekri de ti mo pou Evodi ak Sentich: Tanpri souple, mete nou dakò tankou de sè k'ap viv ansanm nan Seyè a. **3** Ou menm tou k'ap travay ansanm avè m', mwen mande ou pou ou ede yo, paske de medam sa yo te travay di pou fè konnen bon nouvèl la ansanm ak Kleman ak tout lòt moun ki te travay ansanm avè mwen yo. Yo tout gen non yo ekri nan Liv Bondye a ki gen non moun ki gen lavi a. **4** Se pou nou toujou kontan nan lavi n'ap mennen ansanm nan Seyè a. M'ap repeste l' ankò: Fè kè nou kontan anpil. **5** Se pou tout moun konnen nou se moun ki gen bon kè. Seyè a ap vini anvan lontan. **6** Pa bay kò nou traka pou anyen. Men, nan tout sikorans mande Bondye tou sa nou bezwen nan lapriyè. Toujou chonje di l' mèsi tou lè n'ap lapriyè. **7** Konsa, Bondye va bar nou kè poze nan jan pa l', bagay lèzòm pa ka konprann; la kenbe kè nou ak lespri nou fèm nan Jezikri. **8** Pou fini, frè m' yo, mete lide nou sou bagay ki bon, ki merite Iwanj: bagay ki vre, ki kòrèk, ki dwat, ki bél, ki p'ap fè nou wont. **9** Fè tou sa mwen te moutre nou, ni sa nou te resewva nan menm m', ni sa nou te tande m' di ak tou sa nou te wè m' fè. Konsa, Bondye k'ap bay kè poze a va toujou la avè nou. **10** Mwen pa t' manke kontan nan lavi m'ap mennen ansanm ak Seyè a, paske nou vin fè m' wè ankò jan nou pran ka mwen. Sa pa vle di nou te lage m' non. Men, nou pa t' ankò jwenn okazyon fè m' wè jan nou fèb pou mwen. **11** Si nou wè m'ap pale konsa, se pa paske koulye a mwen nan nesesite. Paske nan lavi, m' aprann kontante tèt mwen ak sa m' genyen. **12** Mwen konnen sa ki rele viv nan mizè, mwen konnen sa ki rele viv nan richès. Kit mwen pa gen ase, kit mwen gen plis pase sa m' bezwen, nan tout sikorans m' aprann kontante tèt mwen toupatou ak sa mwen genyen. **13** Nenpòt sitiyasyon ki parèt devan mwen, m'ap degaje m', gremesi Kris la ki ba mwen fòs kouraj. **14** Malgre sa, nou byen fèt ede m' nan traka m' yo. **15** Nou menm, moun lavil Filip, nou byen konnen sa m' pral di nou la a. Lè mwen kite peyi Masedwan, lè yo te fenk konmanse ap piblilye bon nouvèl la, se nou menm sèl legliz ki te ede mwen. Se nou menm sèl ki te separe sa nou genyen avè m' pou sa m' te fè pou nou. **16** Lè m' te lavil Tesalonik, an de fwa nou voye sa m' te bezwen ban mwen. **17** Se pa déyè kado mwen ye. Men, mwen ta renmen Bondye mete sou sa nou gen dejà. **18** Wi, mwen resewva tou sa nou te voye ban mwen, pou di vre, sa depase sa m' te bezwen. Koulye a, avèk Epafwodit ki pote kado nou yo, mwen gen tou sa m' bezwen. Kado nou yo se tankou yon ofrann ki santi bon, yon ofrann bét Bondye ap asepte paske sa fè l' plezi. **19** Bondye ki rich anpil la va ban nou tou sa nou bezwen nan Jezikri. **20** Tout Iwanj lan se pou Bondye, Papa nou, pou tout tan. Amèn. (aiòn g165) **21** Bonjou pou pèp Bondye a k'ap viv ansanm nan Jezikri. Tout frè ki la avè m' yo voye bonjou pou nou. **22** Tout pèp Bondye a ki isit la, espesyalman sa ki nan palè Seza a, voye bonjou pou nou. **23** Se pou benediksyon Jezikri, Seyè a, toujou avè nou.

Kolòs

1 Se mwen menm Pòl, yon moun Bondye te deside chwazi pou sèvi apòt Jezikri, ansanm ak Timote, frè nou, k'ap ekri lèt sa a **2** voye bay tout pèp Bondye ki laval Kolòs la, k'ap kenbe fèm nan lavi n'ap mennen ansanm tankou frè nan Kris la. Nou mande Bondye, Papa nou, pou li ban nou benediksyon ak k'è poze. **3** Mwen pa jamm sispann di Bondye, Papa Jezikri, Seyè nou an, mèsi lè m'ap lapriyè pou nou. **4** Mwen pran nouvel jan nou gen konfyans nan Jezikri, jan nou renmen tout moun ki fè pati pèp Bondye a. **5** Depi premye jou yo te fè nou konnen bon nouvèl la ki yon mesaj ki vre, nou te gen espwa jwenn sa Bondye sere pou nou nan syèl la. Se espwa sa a ki fè nou gen tout konfyans sa a ak tout renmen sa a nan kè nou. **6** Bon nouvel la gaye nan mitan nou depi premye jou nou te tande pale favè Bondye a, depi lè yo te fè nou konnen sa li ye tout bon an. Bon nouvèl sa a lakòz nou resevwa anpil benediksyon, menm jan li fè l' toupatou sou latè. **7** Se Epafras, yon bon zanmi k'ap travay ansanm avè m', ki te moutre nou tou sa. L'ap ede m' nan travay la tankou yon bon sèvèt Kris la. **8** Se li menm ki fè m' konnen renmen Lespri Bondye a ban nou. **9** Se poutèt sa, mwen pa jamm sispann lapriyè Bondye pou nou depi jou mwen te rive konn sa. Mwen mande Bondye pou l' fè nou rive fin konnen volonte l' nèt ale, pou l' ban nou anpil lespri ak anpil konprann ki soti nan Sentespri. **10** Konsa, n'a viv jan Bondye vle l' la, n'a toujou fè sa ki fè l' plezi. N'a fè tout kalite bon bagay, n'a grandi nan konesans Bondye. **11** Mwen mande Bondye pou l' fòtifye nou tout jan ak bél pouwva li pou nou ka sipòt tout bagay avèk pasyans. **12** Ak kè kontan, se pou nou di Papa a mèsi, li menm ki ban nou privilèj resevwa pòsyon pa nou nan eritaj Bondye sere pou tout moun pa l' yo nan peyi limyè a. **13** Li rache nou anba pouwva fènwa a, li fè nou antre nan peyi kote Pitit li renmen anpil la wa. **14** Se gremesi Pitit sa a nou delivre, nou resevwa padon pou peche nou yo. **15** Kris se pòtre Bondye, Bondye nou pa ka wè a. Se li menm ki premye pitit li. Li te la anvan tou sa Bondye te kreye. **16** Se ak li Bondye te kreye tou sa ki nan syèl la ak sou latè, sa nou wè ak sa nou pa wè. Se ak li li kreye tout lespri yo ki chita ap dominen, ki gen otorite, ki chéf epi ki gen pouwva. Se ak Kris la Bondye te kreye yo tout, epi se pou li te kreye yo. **17** Kris la te la anvan tout bagay. Se nan li yo tout jwenn plas yo. **18** Se li ki tèt legliz la, legliz la se kò li. Se li menm ki bay kò a lavi. Se li menm an premye ki te leve sotí vivan nan lanmò pou l' te ka gen premye plas nan tout bagay. **19** Se Bondye menm ki te vle pou tou sa l' ye a, se sa pou Kris la ye tou. **20** Se li menm tou ki te vle fè tout bagay byen avè li ankò, gremesi Kris la, tou sa ki sou latè ak tou sa ki nan syèl la. Li mete lapè toupatou, gremesi san Kris la ki koule sou kwa a. **21** Nou menm tou, moun Kolòs, nan tan lontan, nou t'ap viv lwen Bondye. Nou te lèmni avè l' akòz tout bagay mal nou t'ap fè yo, ak tout move lide nou te gen nan tèt nou. **22** Men koulye a, gremesi Kris la ki mouri nan kò l' tankou yon moun, Bondye fè nou byen avè l' ankò pou nou ka parèt devan l' tankou moun k'ap viv apa pou li, san okenn tach, san okenn repwòch. **23** Men, gen yon kondisyon pou sa: se pou nou rete fèm, byen anrasinen nan konfyans nou, san nou pa pèdi espwa nou genyen depi lè nou te tande bon nouvèl la. Se bon nouvèl sa a yo te anonsé bay tout moun sou latè epi se li menm, mwen menm Pòl, m'ap sèvi. **24** Koulye a, mwen kontan anpil dèské m'ap soufri pou nou. Paske, lè m'ap soufri nan kò pa m' konsa, m'ap bay pòsyon pa m' pou komplete tou sa ki manke nan soufrans Kris la pou legliz la ki kò li. **25** Wi, m'ap sèvi legliz la koulye a dapre travay Bondye ban m' fè pou nou an: travay sa a se pou m' anonsé tout bagay ki nan mesaj li a, **26** pou m' fè tout moun konnen sekèr li te kerbe kache depi tout tan kifè pesonn pa t' konnen l'. Men koulye a, li devwale l' bay

tout moun ki pou li. (aiōn g165) **27** Paske, Bondye vle fè moun pa l' yo konnen tout richès ak tout bél pouwva ki nan sekèr li te sere pou moun ki pa jwif yo. Men sekèr a: nou menm moun ki pa jwif yo, Kris la ap viv nan kè nou tou, li ban nou espwa nou gen pou n' patisipe nan bél pouwva Bondye a. **28** Konsa, m'ap fè tout moun konnen Kris la. M'ap bay tout moun konsèy, m'ap moutre yo tout bagay avè bon konprann, jan m' kapab pou yo tout ka parèt devan Bondye tankou gramoun ki byen grandi nan lavi y'ap mennen ansanm ak Kris la. **29** Se pou sa m'ap travay, se pou sa m'ap goumen ak tout pouwva Kris la k'ap travay ak fòs nan mwen.

2 Mwen vle fè nou konnen ki kalite batay m'ap mennen pou nou, pou tout moun ki nan laval Lawodise ak pou tout lòt moun yo ki pokò konn figi mwen. **2** M'ap goumen pou yo ka gen fòs ak kouraj plen kè yo, pou yo fè yonnan renmen Bondye a, pou yo gen yon bon konprann k'ap ba yo anpil konfyans devan Bondye. Konsa yo menm tou, y'a konnen sekèr travay Bondye a, ki vle di Kris la. **3** Se nan li tout richès ki nan bon konprann ak konesans Bondye a kache. **4** Mwen di nou sa pou nou pa kite pesonn twonpe nou ak yon bann pawòl ki sanble verite. **5** Paske, si mwen pa la avèk nou nan kò m', mwen la nan lespri mwen. Mwen kontan wè jan nou rete nan lòd, jan nou kenbe fèm nan konfyans nou gen nan Kris la. **6** Se konsa, nou menm ki asepte Kris la pou Seyè nou an, se pou nou viv yon jan ki dakò ak li. **7** Se pou nou anrasinen nan li, se pou nou batí tout lavi nou sou li. Kenbe pi fèm toujou nan konfyans nou gen nan li, jan yo te moutre nou sa, san nou pa jamm sispann di Bondye mèsi. **8** Fè atansyon pou nou pa kite pesonn twonpe nou ak bél diskou filozòf yo, ak diskisyon ki pa vo anyen. Bagay sa yo soti nan koutim lèzòm, nan jan yo konprann bagay ki nan lemonn. Yo pa soti nan Kris la. **9** Se nan lavi Kris la l'ap mennen nan kò li a nou jwenn tou sa Bondye ye. **10** Nou menm tou, Bondye la nan tout lavi nou, paske n'ap viv nan Kris la ki chéf tout lespri ki gen otorite ak pouwva. **11** Nou menm k'ap viv ansanm nan Kris la, nou te sikorsi tou. Men, se pa t' moun ki te sikorsi nou. Sikonsiyon sa a soti nan Kris la ki delivre nou anba pouwva lachè ki t'ap fè nou fè sa ki mal. **12** Wi, lè yo te batize nou, nou te antere ansanm ak Kris la. Apre sa, nou leve sotí vivan ansanm avè l' tou, paske nou te kwè nan pouwva Bondye ki te fè l' leve sotí vivan nan lanmò. **13** Nan tan lontan, nou te mouri paske nou t'ap viv nan peche nou yo, paske nou pa t' sikorsi nan kò nou dapre larwa Moyiz. Men koulye a, gremesi Kris la, Bondye ban nou lavi ankò, li padonan tout peche nou yo. **14** Li chire papye kote tou sa nou te dwe l' yo ekri a. Papye sa a te kondannen nou devan larwa. Kris la detwi l' nèt lè li kloure l' sou kwa a. **15** Avèk Kris la ki mouri sou kwa a, Bondye wete tout pouwva ak tout otorite lespri yo te genyen nan lemonn. Li fè tout moun wè sa yo ye. Li fè yo mache tankou prizonye devan Kris la ki te genyen batay la. **16** Se sak fè, pa kite pesonn kritike nou pou sa n'ap manje, pou sa n'ap bwè, pou jou nou mete apa pou fè fèt, pou fèt lalin nouvèl, osinon pou jou repo. **17** Tou sa se lonbraj bagay ki te gen pou vini yo; bagay tout bon yo se nan Kris la yo ye. **18** Se poutèt sa, moun nou wè k'ap sèvi zanj epi ki swadizan p'ap vante tèt yo, pa kite moun konsa konprann pou yo wete rekompans nou nan men nou. Moun konsa toujou ap rakonte vizyon yo te fè. Pou anyen, yo gonfle ak lògèy poutèt yon bann lide lèzòm yo mete nan tèt yo. **19** Moun konsa p'ap viv ansanm ak Kris la ki tèt kò a. Se Kris la k'ap nouri tout kò a, k'ap kenbe l' byen kanpe ak tout jwenti l' ak tout venn li yo byen solid. Se li menm k'ap fè l' grandi jan Bondye vle l' la. **20** Se konsa, si nou mouri ansanm ak Kris la ki te delivre nou anba pouwva lespri k'ap dominen nan lemonn yo, poukisa pou n'ap viv tankou si nou te toujou anba pouwva ki nan lemonn yo? Poukisa pou nou kite yo soumèt nou anba prensip tankou sa kí di: **21** pa pran sa, pa goute sa, pa manyen sa? **22** Tout bagay sa yo, fini ou fin fè yo, yo pa fè

anyen pou ou. Se lèzòm ki mande bagay konsa, se yo ki moutre bagay sa yo. **23** Se vre, bagay sa yo sanble yo bon, paske sa mande moun anpil volonté pou yo pran pòz sèvi zanj yo konsa, pou yo pran pòz pa vante tèt yo, pou yo fè bagay pou swadizan kraze pouwa lachè nan kò yo. Men, tou sa pa vo anyen. Paske, atousa, yo pa ka rive donmennen egzijans lachè a.

3 Nou menm ki déjà leve soti vivan ansanm ak Kris la nan lanmò, se pou nou chache bagay ki anwo nan syèl la kote Kris la chita sou bò dwat Bondye. **2** Pa kite bagay ki sou latè pran tèt nou, mete lide nou sou bagay ki anwo nan syèl la. **3** Konnen sa byen: nou mouri déjà, lavi nou kache ansanm ak Kris la nan Bondye. **4** Se Kris la ki lavi nou tout bon. Lè la parèt, nou menm tou n'a parèt ansanm avèl' nan tout bèl pouwva li. **5** Se poutèt sa, se pou nou detwi nan nou tou sa ki soti nan lemn tankou: imoralite, malpwòpte, move dezi, move lanvi, renmen lajan (ki menm jan ak sèvi zdidòl). **6** Se tout bagay sa yo ki fè kòlè Bondye tonbe sou moun ki derefize obeyi li. **7** Se konsa nou t'ap viv nan tan lontan lè nou te anba pouwva peche sa yo. **8** Men koulye a, pa fè kòlè, pa fè move san ni okenn mechanste. Se pou nou voye tout bagay sa yo jete. Pa kite okenn jouman ni okenn gwomo soti nan bouch nou. **9** Pa bay frè nou yo manti. Paske, nou voye vye moun nou te ye a jete ansanm ak tout vye mès li yo. **10** Koulye a, nou tounen yon lòt kalite moun, n'ap chanje jouk n'a rive sanble ak Bondye ki kreye nou an pou n' te ka konnen l' nèt. **11** Se sak fè, pa gen moun ki jwif ak moun ki pa jwif ankò, pa gen moun ki sikorsi ak moun ki pa sikorsi ankò, pa gen moun ki etranje, ni moun ki bêt, pa gen moun ki esklav ak moun ki pa esklav. Se Kris la ki tout, se li ki nan nou tout. **12** Nou tout nou fè pati pép Bondye a: se li menm ki te renmen nou, ki te chwazi nou pou n' ka viv pou li. Se poutèt sa, se pou nou gen kè sansib anpil, pou n' aji byen yonn ak lòt, san lògèy, avèk anpil dousè, anpil pasyans. **13** Se pou nou yonn sipòte lòt, pou nou yonn padonnen lòt si nou gen kont yonn ak lòt. Wi, se pou yonn padonnen lòt, menm jan Kris la te padonnen nou. **14** Men, anvan tout bagay, se pou nou gen renmen ki tankou yon kòd k'ap mare nou ansanm yonn ak lòt. **15** Se pou nou viv byen yonn ak lòt, jan Kris la vie l' la. Paske, Bondye rele nou pou nou viv byen yonn ak lòt pou nou ka fè yon sèl kò. Toujou chonje sa li fè pou nou. **16** Kenbe pawòl Kris la ak tout richès li yo byen fèm nan kè nou. Se pou nou yonn aprann nan men lòt, se pou nou yonn bay lòt konsèy avèk anpil bon konprann. Se pou nou chante sòm, kantik ak tout lòt chante Lespri Bondye a va moutre nou, pou di Bondye mèsi ak tout kè nou. **17** Tou sa n'ap fè, tou sa n'ap di, fè l' nan non Seyè Jezi a, san nou pa janm bliye di Bondye mèsi nan li. **18** Nou menm medam, soumèt devan mari nou paske se konsa pou moun ki kwè nan Seyè a aji. **19** Nou menm mari, renmen madam nou. Pa fè move jan ak yo. **20** Nou menm timoun, se dewwa nou pou nou obeyi manman nou ak papa nou nan tout bagay. Se sa ki fè Bondye plezi. **21** Nou menm papa ak manman, pa rele sou timoun yo twòp pou sa pa dekoraje yo. **22** Nou menm domestik, obeyi mèt nou gen sou latè a nan tout bagay. Se pa sèlman lè nou anba je yo pou nou obeyi yo, tankou moun k'ap fè lèzòm plezi. Men, se pou n' obeyi yo ak tout kè nou, akòz respè nou gen pou Seyè a. **23** Nenpòt travay yo ban nou fè, fè l' ak tout kè nou tankou si se pa pou lèzòm nou t'ap travay, men pou Seyè a. **24** Chonje byen: Seyè a gen pou ban nou rekòpans nou: l'ap ban nou eritaj li sere pou moun pa l' yo. Paske, mèt n'ap sèvi tout bon an se Kris la. **25** Men, moun ki fè sa ki mal va resevwa sa ki pou li dapsre mal li te fè a. Paske, Bondye pa gade sou figi moun.

4 Nou menm mèt yo, aji byen ak domestik nou yo, san fè okenn lenjistik. Chonje byen, nou menm tou nou gen yon mèt nan syèl la. **2** Pa janm sispann lapriyé. Pa kite dòmi pran nou. Toujou chonje

lapriyé pou di Bondye mèsi. **3** Anmenmtan, lapriyé pou mwen tou, pou Bondye ban m' okazyon pou m' fè konnen pawòl li a, pou m' fè lèzòm konnen sekèrè Kris la. Se poutèt sekèrè sa a menm mwen nan prizon koulye a. **4** Lapriyé pou m' ka rive fè lèzòm wé l' aklè, pou m' ka pale jan mwen dwe pale a. **5** Pran prekosyon pou nou aji byen avè moun ki pa kreyen yo. Pa kite okenn chans pase. **6** Lè n'ap pale, di bagay ki pou fè yo kontan, ki pou enterese yo. Konn ki jan pou nou reponn chak moun. **7** Frè Tichik se yon bon zamm'i, yon bon sèvitè Kris la k'ap ban m' yon bon konkou nan sèvis Seyè a. La ban nou tout nouvèl mwen. **8** Mwen voye l' ban nou tout espère pou l' ka di nou jan mwen ye, pou l' ka remoute kouraj nou. **9** Frè Onezim ki moun menm kote ak nou ap vin ansanm avè li. Se yon bon zamm'i mwen renmen anpil. Yo tou de va di nou sa k'ap pase bò isit. **10** Aristak ki nan prizon ansanm avè m' voye bonjou pou nou. Mak, kouzen Banabas la, voye bonjou tou. (Mwen te déjà di nou sa pou nou fè pou li: resevwa l' byen si l' vin lakay nou). **11** Jezi, ki gen yon ti non Joustous, voye bonjou pou nou tou. Twa mesye sa yo, se yo menm sèlman pamì jwif yo k'ap travay avè m' pou gouvènman Bondye ki wa a. Yo te ban m' anpil kouraj. **12** Epafras, ki moun Kolòs tou, voye bonjou pou nou. Sèvitè Kris sa a pa manke lapriyé anpil pou nou pou nou ka rete fèm, pou nou ka fin grandi nèt nan konfyans nou nan Bondye, pou nou ka toujou byen dispoze pou fè tou sa Bondye mande nou. **13** Mwen ka di nou sa: l'ap fatigé kò l' anpil pou nou menm moun Kolòs yo, pou moun Lawodise yo ansanm ak moun Yerapolis yo. **14** Lik, bon dòktè mwen an, ansanm ak Demas voye bonjou pou nou tou. **15** Di tout frè Lawodise yo bonjou. Pa blyie Nenfas ansanm ak tout frè ki konn reyini lakay li yo. **16** Lè n'a fin li lèt sa a, voye l' bay legliz Lawodise a pou yo ka li l' tou. Nou menm tou, n'a li lèt moun Lawodise yo va voye ban nou an. **17** Di Achip pou mwen: Fè atansyon. Sèvis yo ba l' fè nan travay Seyè a, se pou l' fè l' byen. **18** Se mwen menm Pòl, ak men pa m', k'ap ekri nou koulye a: Bonjou pou nou tout. Pa blyie m' nan prizon an. benediksyon Bondye pou nou tout.

1 Tesalonik

1 Mwen menm, Pòl, ansanm ak Silven ak Timote, m'ap ekri lèt sa a voye bay manm legliz lavil Tesalonik yo, k'ap viv ansanm nan Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an. Mwen mande pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **2** Se tout tan m'ap di Bondye mèsi pou nou tout. Mwen pa janm bliye nou lè m'ap lapiyè. **3** Devan Bondye Papa nou, mwen toujou chonje jan n'ap viv byen paske nou gen konfyans nan Bondye, jan n'ap travay di paske nou gen renmen nan kè nou, jan nou rete fèm nan espwa nou gen nan Jezikri, Seyè nou an. **4** Mwen konnen, frè m' yo, Bondye renmen nou, se li menm ki chwazi nou pou n' ka viv pou li. **5** Se pa t' avèk pawòl ase mwen te anonse nou bon nouvèl la. Men tou, se te avèk pouwua Sentespri a, avèk lasirans fèm sa m' t'ap di a se vre. Nou menm tou, nou konnen jan mwen te mennen tèt mwen na mitan nou. Mwen te fè l' pou byen nou. **6** Nou te swiv egzanp mwen ak egzanp Seyè a. Nou te soufri anpil. Malgre sa, nou te resevwa pawòl Bondye a ak kè kontan. Sa se travay Sentespri. **7** Se konsa, nou te tounen yon egzanp pou tout moun nan peyi Masedwan ak nan peyi Lakayi ki gen konfyans nan Bondye. **8** Konsa, nou fè anpil moun rive konnen mesaj Seyè a. Se pa sèlman nan Masedwan ak nan Lakayi, men se toupatou moun ap pale jan nou gen konfyans nan Bondye. Se sa ki fè, nou pa bezwen pale sou sa ankò. **9** Okontré, yo tout ap rakonte jan nou te resevwa m' lè m' te rive lakay nou, jan nou te kite zidòl yo pou n' tounen vin jwenn Bondye, pou nou te ka sèvi Bondye vivan an, Bondye tout bon an. **10** Y'ap di tou jan n'ap tann Jezi, Pittit Bondye a, k'ap vini sot nan syèl la. Se Jezi sa a Bondye te leve vivan soti nan lanmò. Se li menm k'ap delivre nou anba kòlè Bondye k'ap vini an.

2 Nou menm frè m' yo, nou konn sa byen: vizit mwen te fè lakay nou an te bay bon rezulta. **2** Mwen te fenk soti lavil Filip kote yo te maltrete m' anpil, kote yo te joure m' lan. Men, Bondye ban m' fòs ak kouraj pou m' te ka anonse nou bon nouvèl ki soti nan li a, malgre tout opozisyon mwen te jwenn. **3** Paske, lè m'ap pale ak moun, se pa manti m'ap bay, ni mwen pa gen ankenn move lide dèyè tèt mwen, ni mwen p'ap chache twonpe pesonn. **4** Okontré, mwen te toujou pale jan Bondye vle l' la. Se Bondye ki konnen sa ki nan kè mwen. Li fè m' konfyans, li ban mwen bon nouvèl li a pou m' anonse. Se sak fè, se pa lèzòm m'ap chache fè plezi, men Bondye ki konnen sa ki nan kè mwen. **5** Nou menm, nou konn sa byen: mwen pa janm sèvi ak pawòl ki pou flate moun, ni mwen pa janm pran ankenn pretès pou chache fè lajan. Mwen pran Bondye pou temwen. **6** Mwen pa chache Iwanj nan men pesonn, ni nan men nou, ni nan men lòt moun. **7** Se pa kapab mwen pa ta kapab fè nou santi otorite Kris la ban mwen tankou apòt li. Non, okontré. Pandan tout tan m' te lakay nou, mwen te aji avèk dousè, tankou yon manman k'ap pran swen pitit li yo. **8** Mwen te sitèlman renmen nou, se pa bon nouvèl la ase mwen ta ban nou. Ata vi m' mwen ta bay pou nou. Nou wè jan m' renmen nou! **9** Nou chonje, frè m' yo, jan m' te travay, jan m' te fatigue kè m' ap travay lajounen kou lanwit pou m' pa t' sou kont nou yonn pandan tout tan mwen t'ap anonse nou bon nouvèl Bondye a. **10** Mwen pran nou sèvi m' temwen ansanm ak Bondye: Nou menm ki gen konfyans nan Bondye, nou ka di mwen te aji byen ak nou, yon jan ki dakò ak volonte Bondye, yon jan ki dwat, ki san repwòch. **11** Nou konnen ki jan mwen te aji ak nou chak, tankou yon papa ak pitit li yo. **12** Mwen te ankourage nou, mwen te konsole nou, mwen pa t' janm sispann fè nou konprann byen ki jan pou nou mennen tèt nou pou nou ka fè Bondye plezi, paske Bondye rele nou pou nou resevwa pa nou nan gouvènman l' ak nan bèl pouwua li. **13** Se konsa, mwen pa sispann di Bondye mèsi tou pou jan nou te pare

zòrèy nou kouté lè m' t'ap fè nou konnen pawòl Bondye a. Nou te resevwa l' pou sa l' ye a: pou pawòl Bondye, pa pou pawòl lèzòm. Se pawòl sa a k'ap travay nan kè nou, nou menm ki gen konfyans nan Bondye. **14** Frè m' yo, sa ki rive nou an, se sa ki te rive manm legliz Bondye k'ap viv pou Jezikri nan peyi Jide a. Menm sa yo te soufri nan men jwif yo, se sa nou soufri tou nan men moun menm peyi ak nou yo. **15** Se jwif yo ki te fè touye ni Jezi, Seyè a, ni pwofèt yo. Se yo menm tou ki te pèsekite m' ansanm ak zanmi m' yo. Yo pa soti pou fè Bondye plezi. Yo fè lènmi ak tout moun. **16** Y'ap fè sa yo kapab pou anpeche m' pale ak moun ki pa jwif yo, pou moun sa yo pa sove. Konsa, yo lage kè yo nèt ale nan menm peche yo te toujou kònè fè a. Men, koulye a kòlè Bondye tonbe sou yo. **17** Pou mwen menm, frè m' yo, pa gen lontan depi m' kite nou. Nou pa wè menm, se vre. Men, lide m' toujou sou nou. Se pa ti anvi mwen pa anvi wè nou ankò. **18** Mwen pa konnen sa m' ta fè pou m' tounen lakay nou ankò. Mwen menm Pòl, mwen te seye plizyè fwa menm. Men, Satan te anpeche mwen. **19** Se nou menm, moun Tesalonik, ki tout espwa mwen, se pa lòt moun. Se nou menm ki fè kè m' kontan. Se nou menm k'ap ban m' okazyon pou m' vante tèt mwen devan Jezi, Seyè nou an, lè la vini. **20** Se nou menm ki ban m' satilifikyon, se nou menm ki fè kè m' kontan.

3 Se konsa, mwen pa t' kapab tann ankò. Mwen pran desizyon rete pou kont mwen lavil Atèn. **2** Mwen te voye Timote, frè nou an, al wè nou. Se yon sèvitè Bondye k'ap travay ansanm ak mwen pou fè konnen bon nouvèl Kris la. Li te gen pou l' te fòtifye nou, pou l' te ankouraje nou nan lafwa, **3** pou pesonn pa febli nan mitan tribilasyon sa yo. Nou menm, moun lavil Tesalonik, se pou n' soufri bagay sa yo paske Bondye te wè davans sa tapral rive nou. **4** Lè m' te la nan mitan nou, mwen te pale nou davans nou tapral gen anpil lafliksyon. Nou wè se sa menm ki rive nou. **5** Se poutèt sa, mwen te voye Timote ban nou, mwen pa t' kapab tann ankò. Mwen te voye l' pran nouvèl jan konfyans nou nan Bondye ye. Mwen te pè pou Satan pa t' pran nou nan pèlen li, pou tout travay mwen an pa t' pèdi. **6** Men koulye a, Timote fèk rive sot lakay nou, li fè kè m' kontan, li ban m' bon nouvèl, li di m' jan nou gen konfyans ak renmen. Li di m' jan nou menm tou nou toujou chonje m', jan nou anvi wè m', menm jan mwen menm mwen anvi wè nou. **7** Konsa, frè m' yo, nan mitan tout fikilte ak tout lafliksyon mwen yo, se ta ban m' kouraj lè m' tande jan n'ap kenbe fèm nan lafwa. **8** Se koulye a m'ap viv tout bon, paske nou menm, moun Tesalonik, nou rete fèm nan lavi n'ap mennen ansanm ak Kris la. **9** Mwen pa konn ki jan pou m' di Bondye mèsi pou nou, tèlman nou fè kè m' kontan devan li. **10** Lajounen kou lannwit, m'ap mande ak tout kè mwen pou Bondye ban m' chans yon lè vizite nou ankò, pou m' ka fin moutre nou sa nou manke nan lafwa a toujou. **11** Mwen mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou, pou yo louvri yon chemen pou mwen pou m' ka vin wè nou. **12** Mwen mande Seyè a pou nou gen plis renmen yonn pou lòt ak pou tout moun, menm jan mwen renmen nou. **13** Konsa, nou menm moun Tesalonik, Kris la va fòtifye kè nou pou nou ka san repwòch devan Bondye, Papa nou, tankou moun k'ap viv apa pou li jouk lè Jezikri, Seyè nou an, va vini ansanm ak tout moun pa l' yo.

4 Frè m' yo, mwen te moutre nou ki jan pou n' mennen bak nou si nou vle fè Bondye plezi. Wi, mwen konnen se konsa n'ap viv vre. Men, koulye a m'ap mande nou, nan non Seyè Jezi a, tanpri chache viv pi byen toujou. **2** Nou konnen tou sa m' te moutre nou, avèk otorite Seyè Jezi te ban mwen an. **3** Men sa Bondye vle pou nou: Se pou nou viv apa pou Bondye, pou nou pa lage kè nou nan imoralite. **4** Se pou chak gason konn chwazi madanm li yon jan ki respektab, ki dakò ak volonte Bondye. **5** Pa kite move lanvi pouse nou tankou moun lòt nasyon yo ki pa konnen Bondye. **6** Nan bagay sa a, ankenn gason pa dwe fè frè l' lapenn, ni fè l' lenjistis. Mwen

deja di nou sa, mwen te ban nou kont avètisman sou sa: Seyè a gen pou peni moun ki fè bagay konsa. **7** Bondye pa rele nou pou nou viv nan yye kondisyon lèd. Men, li rele nou pou nou viv yon jan ki dakò ak volonte li. **8** Se poutèt sa, moun ki pa asepte pawòl sa a, se pa pawòl lèzòm li pa koute, se pawòl Bondye ki ban nou Sentespri l' la menm li pa koute. **9** Kanta renmen nou dwe genyen pou frè n' yo, mwen pa bezwen ekri nou sou sa. Paske, se Bondye menm ki te moutre nou ki jan nou dwe yonn renmen lòt. **10** Mwen konnen se konsa menm n'ap aji avèk tout frè yo nan tout peyi Masedwan lan. Men, m'ap mande nou, frè m' yo, pou nou chache viv pi byen toujou. **11** Chache viv ak kè poze. Okipe zafè pa nou. Travay ak men nou pou nou pa rete sou kont moun. **12** Konsa, moun ki pa kwè nan Kris la va respekte nou, epi nou menm, nou p'ap rete sou kont pesson. **13** Frè m' yo, sou keksyon moun ki mouri déjà yo, mwen ta renmen nou konn verite a, pou nou pa gen lapenn tankou lòt moun yo ki pa gen espwa nan Seyè a. **14** Menm jan nou kwè Jezi te mouri epi li te leve soti vivan anko a, konsa tou, se pou n' kwè tout moun ki te gen konfyans nan li lè yo te mouri, Bondye va fè yo tounen ansanm ak Jezi. **15** Dapre sa Seyè a te moutre m' lan, men sa m'ap di nou: Nou menm k'ap vivan toujou lè Seyè a va vini an, nou p'ap pran devan moun ki mouri déjà yo. **16** Lè sa a, n'a tande yon gwo lòd pase, n'a tande vwa chéf sanz lan ansanm ak kout klewon Bondye a: epi Seyè a menm va desann sot nan syèl la. Moun ki te mete konfyans yo nan Kris la lè yo te mouri, se yo ki va leve soti vivan an premye. **17** Apre sa, nou menm ki va vivan toujou lè sa a, y'ap vin pran nou, nou menm ansanm ak moun ki soti vivan nan lanmò yo, y'ap mete nou sou nwaj yo pou n' al kontre Seyè a anwo a. Konsa, nou tout n'ap toujou ansanm ak Seyè a. **18** Se pou nou yonn ankouraje lòt ak pawòl sa yo.

5 Frè m' yo, mwen pa bezwen ekri nou pou m' fè nou konnen ni ki lè, ni ki jou bagay sa yo gen pou rive. **2** Nou menm nou konn sa byen: Jou Seyè a gen pou l' vin sou nou tankou yon vòlò k'ap vin nan mitan lannwit. **3** Lè n'ap tande moun ap di: Gen lapè toupatou, tout bagay byen sou kontwòl, se lè sa a, san nou pa atann, n'ap wè kòlè Bondye a tonbe sou yo pou detwi yo. Se tankou lè doulè tranche sezi yon fannm anserit. p'ap gen chape pou yo. **4** Men nou menm, frè m' yo, nou pa moun k'ap viv nan fènwa. Jou sa a p'ap vin sou nou tankou yon vòlè, san nou pa atann. **5** Paske, nou tout se moun k'ap viv nan limyè, nan gwo lajounen. Nou pa moun k'ap viv nan lannwit, nan fènwa! **6** Se sak fè, piga nou dòmi tankou lòt yo. Pa kite dòmi pran nou. Kenbe tèt nou anplas. **7** Se lannwit moun dòmi. Se lannwit tou moun sou. **8** Men nou menm, nou se moun k'ap viv lajounen, se pou nou toujou kenbe tèt nou anplas. Ann pran konfyans nou gen nan Bondye a ak renmen nou gen nan kè nou tankou yon plak pwotèj pou lestonmak nou. Ann pran espwa nou genyen nan Jezi k'ap vin delivre nou nèt la, ann mete l' tankou yon kas an fè nan tèt nou. **9** Paske, Bondye pa t' chwazi nou pou nou te tonbe anba kòlè li, men pou n' te ka delivre, gremesi Jezikri, Seyè nou an. **10** Jezi te mouri pou n' te ka viv ansanm ak li. Konsa, kit nou mouri déjà, kit nou vivan toujou lè la vini an, nou tout n'ap toujou ansanm ak li. **11** Se poutèt sa, annou yonn ankouraje lòt, yonn ede lòt, jan nou déjà ap fè l' la. **12** Frè m' yo, m'ap mande nou pou nou gen anpil respè pou moun k'ap travay nan mitan nou yo, moun Seyè a chwazi pou dirije nou, pou ankouraje nou. **13** Se pou nou gen anpil konsiderasyon pou yo, se pou nou renmen yo poutèt travay y'ap fè a. Se pou nou viv byen ak kè poze yonn ak lòt. **14** M'ap mande nou tou, frè m' yo, pou nou rele dèyè moun k'ap fè parese yo. Ankouraje sa ki yon ti jan frèt yo, ede sa ki fèb yo. Se pou nou pran pasyans ak tout moun. **15** Pa kite pesson rann mal pou mal. Okontrè, toujou chache fè sa ki byen yonn pou lòt ak sa ki byen pou tout moun. **16** Se pou kè nou toujou kontan. **17** Pa janm sispann lapriyè. **18** Di Bondye mèsi pou

tout bagay. Se sa Bondye mande nou, nou menm ki mete konfyans nou nan Jezikri. **19** Pa antrave travay Sentespri a. **20** Pa meprize pawòl moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. **21** Egzamin tout bagay byen, kenbe sa ki bon. **22** Egzante tou sa ki mal. **23** Mwen mande Bondye ki bay kè poze a pou l' fè nou favè pou nou viv pou li nèt ale. Konsa, lè Jezikri, Seyè nou an, va vini, li p'ap jwenn nou ak ankenn defo, ni nan kò nou, ni nan lespri nou ni nan nanm nou. **24** Bondye ki rele nou an va fè sa pou nou, paske li toujou kenbe pawòl li. **25** Frè m' yo, lapriyè pou mwen tou. **26** Di tout frè yo bonjou, bo yo pou mwen tankou moun k'ap viv pou Bondye konn fè l' la. **27** Tanpri souple, nan non Seyè a, li lèt sa a bay tout frè yo. **28** Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou.

2 Tesalonik

1 Mwen menm Pòl, ansanm ak Silven ak Timote, m'ap ekri lèt sa a voye bay manm legliz nan laval Tesalonik k'ap viv ansanm nan Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an. **2** Mwen mande pou Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an, ban nou benediksyon ak kè poze. **3** Se yon devwa pou mwen pou m' pa janm sispann di Bondye mèsi pou nou, frè m' yo. Wi, se yon devwa pou m' fè l' vre. Paske, konfyans nou gen nan Bondye ap grandi anpil, renmen nou gen yonn pou lòt ap grandi toujou tou. **4** Se sak fè, sa fè m' plezi pou m' nonmen nou non nau tout legliz Bondye yo, pou jan nou gen pasyans, jan nou kenbe konfyans nou fèm nan Bondye nan mitan tout pèsekisyon ak soufrans k'ap tonbe sou nou. **5** Sa fè moun wè se Bondye ki gen rezon lè l'ap jije. Paske, avèk tou sa n'ap sipòte koulye a, n'ap fin bon nèt pou nou ka antre nan peyi kote Bondye wa a. Se pou peyi sa a menm n'ap soufri konsa. **6** Paske, Bondye gen pou fè sa ki byen: Bondye va gen rezon lè la fè moun k'ap fè nou soufri yo soufri tou. **7** Kanta pou nou menm k'ap soufri koulye a, la ban nou repo ansanm avè m' lè Jezi va parèt nan syèl la avèk zanj li yo ki gen pouwva. **8** La parèt nan mitan gwo flam dife pou peni tout moun ki pa konn Bondye yo ansanm ak moun ki p'ap mache dapsre bon nouvèl ki pale sou Jezi, Seyè nou an. **9** Chatiman moun sa yo, se disparèt y'ap disparèt yo pou tout tan. Y'ap wete yo devan Seyè a, y'ap voye yo jete byen lwen pou yo pa janm resewva pa yo nan pouwva Seyè a ak nan Iwanj y'ap fè pou li a. (aiōnios g166) **10** Jou sa a, Seyè a va parèt pou l' resewva Iwanj nan men tout moun pa l' yo. Tout moun ki te mete konfyans yo nan li va kontan wè l'. Nou menm tou r'a wè li, paske nou te kwè nan mesaj mwen te fè nou konnen an. **11** Se poutèt sa, mwen p'ap janm sispann lapriyè pou nou. M'ap mande Bondye pou l' ede nou pou nou viv yon jan ki dakò ak lavi li mande nou pou nou viv la. M'ap mande l' pou li ban nou pouwva li, pou nou ka fè tout byen nou vle fè, pou nou fin reyalize nèt travay n'ap fè ak konfyans nan Bondye. **12** Konsa, tout moun va fè Iwanj non Jezi a poutèt nou. Nou menm tou, y'a fè Iwanj nou poutèt li, gremesi favè Bondye nou an ansanm ak Jezikri, Seyè a, fè nou.

2 Ann konsidere lè Jezikri, Seyè nou an, va parèt pou l' sanble nou ansanm bò kote li. Frè m' yo, men sa m'ap mande nou: **2** Pa kite pesonn twouble lespri nou fasil, ni fè nou pèdi tèt nou ak ankenn mesaj ki swadizan soti nan Bondye, ni ak ankenn bèl diskou, ni ak ankenn lèt mwen ta swadizan ekri nou, pou yo fè nou kwè jou Seyè a rive déjà. **3** Pa kite pesonn twonpe nou nan ankenn jan. Paske, anvan jou sa a rive, gen yon dènye revòl kont Bondye ki pou fèt. Nou gen pou nou wè mechann ki déjà kondannan pou disparèt la vini anvan. **4** Mechan sa a ap kanpe, l'ap pran pozisyon kont tout bagay lèzòm ap sèvi, kont tout bagay lèzòm konsidere pou Bondye. La fè, la fè, jouk la antre nan tanp Bondye a, la chita, la fè tèt li pase pou Bondye. **5** Nou pa chonje mwen te di nou sa lè m' te lakay nou toujou? **6** Men, gen yon bagay k'ap anpeche levènman sa yo rive koulye a. Nou konnen kisa li ye: Se sak fè, mechan an p'ap parèt anvan lè li. **7** Wi, pouwva mechan an déjà ap travay anba chal. Men, anvan pou levènman sa yo rive, se pou moun k'ap ba l' baryè a disparèt. **8** Lè sa a, mechan an va parèt. Seyè Jezi va soufle ak bouch li sou li, la touye li. L'ap annik parèt nan tout pouwva li pou l' fini nèt ak li. **9** Mechan an va vini ak tout pouwva Satan an. Li va fè anpil mirak, anpil mèvèy ak anpil gwo siy pou bay manti. **10** Li va fè tout kalite bagay mal pou twonpe moun k'ap pèdi tèt yo. Y'ap pèdi tèt yo paske yo pa asepte verite ki pou ta sove yo a, yo pa renmen li. **11** Se poutèt sa, Bondye ap voye yon pouwva k'ap travay pou egare yo pi rèd, pou yo sa kwè nan manti. **12** Konsa, tout moun ki p'ap kwè nan verite

a, ki te pran plezi yo nan fè lenjistis, yo tout pral kondannen. **13** Se yon devwa pou mwen pou m' pa janm sispann di Bondye mèsi pou nou, frè m' yo, nou menm Seyè a renmen. Paske, Bondye chwazi nou pou nou ka premye moun ki pou delivre, gremesi pouwva Sentespri ki fè nou tounen moun pa l', paske nou kwè nan verite a. **14** Gremesi bon nouvèl mwen te anonse nou an, Bondye chwazi nou pou nou ka resewva pa nou nan Iwanj ki pou Jezikri, Seyè nou an. **15** Se sa ki fè, frè m' yo, se pou nou kenbe fèm. Pa blyi tou sa nou te aprann nan bouch mwen ak nan lèt mwen an. **16** M'ap lapriyè Jezikri, Seyè nou an, ansanm ak Bondye, Papa nou ki renmen nou, ki fè nou favè, ki ban nou yon kouraj ki p'ap janm febli ansanm ak yon bèl espwa. (aiōnios g166) **17** M'ap mande yo pou yo fòtifyè kè nou, pou yo ban nou fòs kouraj pou nou fè tou sa ki byen, pou nou di tou sa ki byen.

3 Pou fini, frè m' yo, lapriyè pou mwen pou pawòl Seyè a ka kontinye gaye toupatou byen vit, pou li resewva Iwanj tankou sa te fèt pamí nou. **2** Lapriyè tou pou Bondye ka delivre m' anba move moun yo, mechan sa yo. Paske, se pa tout moun ki asepte kwè. **3** Men, Bondye ap toujou kenbe pawòl li. L'ap ban nou fòs, la pwoteje nou anba Satan. **4** Seyè a fè m' gen konfyans nan nou: li ban m' lasirans n'ap fè sa m' te mande nou fè a, epi n'ap toujou kontinye fè l' tou. **5** Mwen mande Seyè a pou l' dirje kè nou pou nou ka renmen Bondye, pou nou ka gen pasyans tankou Kris la. **6** Frè m' yo, men sa m'ap mande nou nan non Jezikri, Seyè a: Pran distans nou ak tout frè k'ap fè parese, ki p'ap konfòme yo ak sa m' te moutre nou. **7** Nou menm, nou konnen sa pou nou fè pou nou ka swiv egzanz mwen ban nou. Mwen pa t' fè parese lè m' te nan mitan nou. **8** Mwen pa t' kite pesonn ban m' manje pou gremesi. Okontré, mwen te travay di, mwen te fatige kò mwen anpil, lajounen kou lannwit, pou m' pa t' sou kont nou yonn. **9** Se pa paske mwen pa t' gen dwa resewva anyen nan men pesonn ki fè m' te fè sa. Non. Se paske mwen te vle ban nou yon egzanz pou nou te swiv. **10** Nou chonje lè m' te lakay nou, mwen te di nou: moun ki pa travay pa gen dwa manje non plis. **11** M'ap pale konsa ak nou paske m' pran nouvèl gen kék moun nan mitan nou k'ap fè parese, ki pa vle fè lòt bagay pase four bouch yo nan zafè lòt moun. **12** Men sa m'ap voye di moun sa yo: Nan non Jezikri, Seyè a, m'ap mande nou pou nou travay nan lòd, pou nou manje swe kouraj nou. **13** Pou nou menm, frè m' yo, pa janm bouke fè sa ki byen. **14** Si yon moun pa swiv lòd mwen bay nan lèt sa a, make li. Piga pesonn gen okenn rapò avè l', pou l' sa wont. **15** Men, se pa poutèt sa pou nou fè lèmèti avè li. Okontré, pale avè l' tankou yon frè. **16** Mwen mande Seyè a ki konn bay kè poze, pou li fè kè nou poze tout tan, tout jan, pou li toujou la avèk nou tout. **17** Se mwen menm Pòl k'ap ekri mo sa yo: mwen voye bonjou pou nou tout. Se konsa mwen siyen tout lèt mwen yo, se konsa mwen toujou ekri. **18** Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou tout.

1 Timote

1 Mwen menm, Pòl, yon apòt Jezikri dapre volonte Bondye, Sovè nou, ansanm ak Jezikri ki tout espwa nou, 2 m'ap ekri ou, Timote, pitit lejitim mwen nan konfyans mwen gen nan Bondye. M'ap mande Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an, pou yo gen pitiye pou ou, pou yo ba ou benediksyon ak kè poze. 3 Se pou ou rete nan laval Efèz, jan m' te mande ou la lè mwen t'ap pati pou peyi Masedwan. Paske, gen kèk moun nan laval Efèz la k'ap moutre lòt yo yon bann lòt bagay ki pa vre. Se pou ou ba yo lòd sispan fè sa y'ap fè a. 4 Di yo wete lide yo sou yye istwa san fondsan ma yo, sou lis non gran granparan moun ki byen long. Bagay sa yo lakòz moun fè yon bann diskisyon initil. Yo p'ap sèvi plan travay Bondye a, jan nou konnen l', gremesi lafwa a. 5 W'ap ba yo lòd sa a, pou yo ka rive gen renmen ki soti nan yon kè ki nan kondisyon pou sèvi Bondye, nan yon konsyans trankil ak yon konfyans sensè nan Bondye. 6 Gen ladan yo ki pèdi chemen yo, yo lage kè yo nan yon bann diskisyon san sans. 7 Yo ta renmen pase pou moun k'ap moutre lalwa Bondye a. Men, yo pa konprann anyen ni nan sa y'ap di a, ni nan keksyon y'ap defam lan. 8 Nou konnen lalwa se yon bagay ki bon depi ou sèvi avè l' jan ou dwe sèvi avè l' la. 9 Se pou nou chorjone tou ya pa mete lalwa pou moun k'ap aji byen. Lalwa a se pou malveyan yo, pou moun k'ap fè rebèl, pou mechan yo, pou moun k'ap fè peche, pou moun ki pa gen respè ni pou Bondye ni pou larelijyon, pou moun k'ap touye manman yo ak papa yo, pou ansasen, 10 pou moun k'ap fè imoralite, pou moun ki gen yye mès gason ak gason, fann ak fann, pou moun k'ap vann esklav, pou moun k'ap bay manti, k'ap fè sèman pou twonpe moun. Lalwa a se pou tout moun k'ap fè tout kalite bagay ki pa dakò ak verite yo moutre nou an. 11 Verite sa a, nou jwenn li nan bél mesaj Bondye te mete m' reskonsab pou anone a. Se bon nouvèl ki pale nou sou Bondye ki merite nou fè lwanj pou li a. 12 M'ap di Jezikri, Seyè nou an, mèsi dèské li ban m' fòs kouraj pou m' fè travay mwen. M'ap di l' mèsi dèské li te konsidere m' anpil pou l' te fè m' tout konfyans sa a, pou l' te chwazi m' pou sèvis li, 13 atout nan tan lontan mwen te konn pale l' mal, mwen te pèsekite l', mwen te jouré li. Men, se Bondye menm ki te gen pitiye pou mwen, paske lè sa a mwen pa t' gen konfyans nan li. Konsa, mwen pa t' konnen sa m' t'ap fè. 14 Jezikri, Seyè nou, fè m' anpil favè: li fè m' gen konfyans ak renmen nou jwenn lè n'ap viv ansanm nan Kris la. 15 Sa se yon pawòl ki vre, pawòl tout moun te dwe kwè: Jezikri te vini sou latè pou devire moun k'ap fè peche. Mwen menm, mwen pi mal pase yo tout. 16 Men, se poutèt sa Bondye te gen pitiye pou mwen. Mwen menm ki te pi mal pase yo tout, se pou mwen Jezikri te moutre jan l' ka gen pasyans. Konsa, mwen tounen yon egzanp pou tout moun ki pita va gen pou mete konfyans yo nan li, pou yo ka resewwa lavi ki t'ap janm fini an. (aiōnios g166) 17 Se poutèt sa, ann chante, ann fè lwanj pou li pou tout tan, li menm ki sèl Bondye nou pa ka wè a, Wa ki la pou tout tan an epi ki p'ap janm mouri a. Amèn. (aiōn g165) 18 Timote, pitit mwen, m'ap renmèt ou kòmandam sa a, dapre pawòl pwofèt Bondye yo te di sou ou nan tan lontan an. Pran fòs sou pawòl sa yo pou ou ka menmen batay la byen. 19 Kenbe konfyans ou fèm nan Bondye ak konsyans ou an repo. Gen moun ki refize koute konsyans yo. Se konsa yo pèdi konfyans yo. 20 Nan yo gen Imene ak Aleksann. Mwen lage tou de nan men Satan pou yo aprann pa pale mal sou Bondye.

2 Pou konmanse, m'ap mande pou nou lapriyè Bondye pou tout moun. Fè l' tout kalite demann pou yo, mande l' padon pou yo, di l' mèsi pou yo. 2 Se pou nou lapriyè pou chèf yo ak tout lòt moun ki gen otorite nan men yo, pou nou ka viv trankil ak kè poze nan sèvis Bondye a, ak yon konpòtman ki respektab sou tout

pwen. 3 Se bagay konsa ki byen, ki fè Bondye, Sovè nou an, plezi. 4 Li ta renmen wè tout moun sove, li ta renmen wè tout moun rive konn verite a. 5 Se yon sèl Bondye a ki genyen. Se yon sèl moun tou ki mete lèzòm dakò ak Bondye ankò, se Jezi, Kris la. 6 Se li menm ki te asepte mouri pou tout moun ka sove. Se prèv sa a Bondye te bay, lè lè a te rive pou moutre jan li ta renmen wè tout moun sove. 7 Se poutèt sa, li voye m' kòm apòt pou m' anone moun ki pa jwif yo nouvèl la, pou m' moutre yo tout bagay, pou yo ka rive gen konfyans nan Bondye, pou yo ka konnen verite a. Sa m'ap di la a, se vre wi. Mwen p'ap bay manti. 8 Wi, mwen vle pou moun k'ap viv pou Bondye toupatou yo ka leve men yo anlè devan l' pou yo lapriyè san yo pa nan fè kòlè ni nan chache kont ak pesonn. 9 Mwen ta renmen tou pou medam yo abiye yon jan ki kòrék, tou sen, san fè endesans. Yo pa bezwen nan fè gwo kwafi, mete gwo bijou lò ak bél grenn pèl ni rad ki koute chè sou yo. 10 Oneman ki bon pou yon farm ki di l'ap sèvi Bondye se fè sa ki byen. 11 Se pou famm yo rete san pale, avèk soumisyon, lè y'ap resewwa enstriksyon. 12 Mwen pa bay famm yo dwa moutre pesonn anyen. Yo pa gen okenn otorite sou gason. Se pou yo rete byen trankil. 13 Paske, se Adan Bondye te kreye anvan. Se apre li te fè Ev. 14 Se pa t' Adan Satan te twonpe, se famm lan li te twonpe, se famm lan ki te dezobeyi lòd Bondye. 15 Men, yon famm va delivre lè la fè pitit, si l' kenbe fèm nan konfyans li, nan renmen, nan lavi l'ap mennen apa pou Bondye a, si l' rete tou senp.

3 Sa se yon pawòl ki vre: Si yon moun dèyè yon pozisyon pou l' dirije nan legliz, li dèyè yon bél travay. 2 Pou yon moun chèf nan legliz, se pou l' san repwòch. Se pou l' gen yon sèl madanm. Se pou l' yon nomm serye, ki konn kenbe tèt li an plas, ki gen lòd. Se pou l' konn resewwa moun lakay li. Se pou l' konn ki jan pou l' moutre moun verite a. 3 Li pa fèt pou l' renmen bwè gwòg, ni renmen fè kont. Okontrè, se pou l' gen pasyans ak kè poze. Li pa fèt pou l' renmen lajan. 4 Se pou l' konn mennen kay li byen, fè timoun li yo obeyi l' ak respè. 5 Paske, si yon nomm pa konn dirije pwòp famni l', kouman li ka dirije legliz Bondye a? 6 Fòk li pa yon nomm ki fèk konvèti. Si pa sa, lògèy ka moute l' nan tèt, la tonbe anba men m' kondannasyon ak Satan. 7 Se pou li gen bon repitasyon devan moun ki pa nan legliz la, pou yo pa pase l' nan betiz, pou l' pa pran nan pèlen Satan. 8 Konsa tou, se pou moun k'ap ede nan sèvis legliz la se moun ki respektab, ki pa gen de pawòl, moun ki pa bwè twòp, ki pa renmen fè lajan mal, ki p'ap kouri dèyè lajan. 9 Se pou yo kenbe verite Bondye fè nou konnen an ak konsyans yo pwòp. 10 Se pou nou sonde yo anvan. Si apre sa, nou pa jwenn anyen pou repwoche yo, yo ka sèvi dyak. 11 Se pou madanm yo moun ki respektab, ki pa nan tripotaj: se pou yo konn kontwole tèt yo, pou yo seryèz nan tout bagay. 12 Yon dyak fèt pou l' gen yon sèl madanm, se pou l' konn dirije pitit li yo ak tout kay li byen. 13 Paske, dyak ki fè travay yo byen, y'a rive jwenn yon bon pozisyon pou tèt yo, y'a gen plis konfyans pou yo ka pale verite nou jwenn nan Jezikri a. 14 M'ap ekri ou lèt sa a. Men, mwen gen espwa mwen ka vin wè ou anvan lontan. 15 Men, si m' pran reta, lèt sa a va fè ou konnen ki jan pou nou mennen tèt nou nan famni Bondye a, sa vle di nan legliz Bondye vivan an. Legliz la tankou yon poto k'ap southri verite a. 16 Tout moun fèt pou rekonèt jan sekrè relijyon nou an se yo gwo zafè. Li te parèt tankou yon moun. Lespri a fè nou wè jan li mache dwat devan Bondye. Epi tout zanj yo te wè l' tou. Se li menm y'ap mache fè konnen nan tout nasyon. Se nan li moun toupatou mete konfyans yo. Apre sa, yo resewwa l' nan syèl la.

4 Lespri Bondye te di sa byen klè: nan dènye tan an, gen moun k'ap lage konfyans yo nan Bondye. Yo pral obeyi yon bann lespri k'ap bay manti, yo pral swiv yon bann pawòl ki soti nan move

lespri yo. 2 Y'ap kite yon bann moun ipokrit fè yo pèdi tèt yo ak manti. Konsyans moun sa yo fini, ou ta di yo boule ak yon fè cho. 3 Y'ap plede di sa pa bon pou moun marye, gen kalite manje moun pa gen dwa manje. Men, se Bondye ki kreye manje sa yo pou moun ki gen konfyans nan li epi ki rive konn verite a ka manje lé yo fin di Bondye mèsi. 4 Tou sa Bondye kreye bon. Nou pa fêt pou nou voye yo jete. Se pou nou asepte tout bagay san nou pa janm bliye di Bondye mèsi. 5 Se pawòl Bondye a ak lapriyè nou fè a k'ap mete yo apa pou Bondye. 6 Si ou moutre frè ou yo tout bagay sa yo, ou va yon bon sèvèt Jezikri. Wa swen tèt ou ak pawòl ki soti nan konfyans Bondye ak nan verite w'ap swiv deja a. 7 Men, wete lide ou sou istwa san sans ki pa dakò ak konfyans nan Bondye, ak sou radòt ki pa merite repeete. Toujou chache mwayen pou ou sèvi Bondye pi byen. 8 Si nan yon sans sa bon pou nou chache fè espò pou kenbe kò nou anfòm, sa pi bon toujou, epi nan tout sans, pou nou fè jefò nan sèvis Bondye a, paske sa ap garanti nou lavi pou koulye a ak pou tout tan. 9 Sa se yon pawòl ki sèten, tout moun te dwe asepte l', yo tout te dwe kwè li. 10 Se poutèt sa ou wè n'ap travay di, n'ap goumen konsa. Paske, nou mete tout espwa nou nan Bondye vivan an k'ap sove tout moun, espesyalman moun ki gen konfyans nan li. 11 Se tout bagay sa yo pou ou moutre moun yo, pou ou mande yo swiv. 12 Pa kite pesonn pase ou nan betiz paske ou twò jenn. Men, se pou ou tounen yon egzanp pou moun ki kwè yo, nan jan ou pale, nan jan ou mennen tèt ou, nan jan ou gen renmen, nan jan ou gen konfyans, nan jan w'ap mennen yon lavi ki dakò ak volonte Bondye. 13 Pandan w'ap tann mwen vini an, pa janm sispann li Liv la pou tout moun. Ankouraje frè yo, moutre yo tout bagay. 14 Pa neglje kado Lespri Bondye te ba ou lè chèt reskonsab yo te mete men sou tèt ou, apre pwofèt yo te fin pale pou ou. 15 Fè travay sa a ak anpil swen, bay tout tan ou pou li, pou tout moun ka wè jan w'ap fè pwogrè. 16 Veye sou konpòtman ou, fè atansyon ak pawòl verite w'ap anonse a. Pa lage travay ou menm. Si ou fè sa konsa, wa sove tèt ou ansanm ak tout moun k'ap koutre ou yo.

5 Pa fè granmoun gason yo repwòch twò di. Pale ak yo tankou ou ta pale ak papa ou. Aji ak jenn jan yo tankou si yo te frè ou; 2 ak granmoun fanm yo, tankou si yo te manman ou; ak jenn fi yo, tankou si yo te sè ou, san okenn move lide. 3 Pran swen vèv ki vèv tout bon yo. 4 Men, si yon vèv gen pittit, osinon pittit pittit, se pou pittit yo aprann fè tout devwa Bondye mande yo fè pou pwòp fanmi yo anvan. Konsa, y'a fè tou sa yo dwe fè pou papa yo, manman yo ak granparan yo. Se sa ki pou fè Bondye plezi. 5 Yon fanm ki vèv tout bon, ki pa gen pesonn pou okipe l', li mete tout espwa li nan Bondye, l'ap lapriyè tout tan, l'ap mande l' konkou lajounen kou lannwit. 6 Men, yon vèv ki lage kò l' nan plèzi, se yon vèv ki mouri, menm si l' vivan toujou. 7 Men sa pou ou moutre yo, pou pesonn pa jwenn okenn repwòch pou fè yo. 8 Si yon moun pa pran swen fanmi l', sitou moun k'ap viv lakay li, li nye konfyans li nan Bondye, li pi mal pase yon moun ki pa jamm kwè nan Bondye. 9 Pa mete okenn vèv sou lis toutotan li pa gen swasantan. Epi, se pou l' te marye yon sèl fwa. 10 Se pou tout moun konnen tou sa li te fè ki byen: tankou si li elve pittit li yo byen, si l' konn resewa moun byen lakay li, si l' konn lave pye moun pèp Bondye a, si l' ede malere yo, si l' fè tout lòt kalite byen. 11 Men, pa mete okenn vèv ki pokò gen laj sa a sou lis. Paske, lè anvi a pran yo pou yo marye, yo vire do bay Kris la. 12 Lè konsa yo vin antò, paske yo pa kenbe premye pwomès yo te fè l' la. 13 Apre sa, yo pran abitid pèdi tan yo ap mache pòt an pòt. Sa ki pi rèd ankò, yo vin tripòt, fousyapòt. Y'ap foure bouch yo nan sa ki pa gade yo. 14 Se poutèt sa, mwen ta pito wè jenn vèv yo marye pou yo ka gen pittit, pou yo sa okipe kay yo. Konsa, yo p'ap bay lènmi nou yo chans pale nou mal. 15 Paske, gen vèv ki vire do yo dejà, y'ap swiv Satan. 16 Men, si yon

fam ki gen lafwa gen yon vèv nan famni l', se pou l' ede l', pou l' pa kite l' sou kont legliz la, pou legliz la ka ede vèv ki nan nesesite tout bon yo. 17 Kanta chéf reskonsab yo k'ap dirije legliz la byen, se pou yo resewa yon lajan doub, sitou ansyen k'ap bay tout tan yo pou bay pawòl la ak pou fè enstrikyon moun yo. 18 Se sa ki ekri nan Liv la: Pa mare bouch bèf la lè l'ap fè moulen kann lan mache. Ou ankò: Moun ki travay fêt pou resewa lajan travay li. 19 Pa kite pesonn vin pote plent pou yon chèf reskonsab, esete si moun lan gen de osinon twa temwen avè li. 20 Se pou ou fè moun ki fè peche yo repwòch devan tout moun. Konsa, lòt yo va pè. 21 Devan Bondye, devan Jezikri, devan tout zanj k'ap vi pou Bondye yo, men sa m'ap mande ou: swiv lòd sa yo san fè ni patipri ni moun pa nan tou sa w'ap fè. 22 Pa prese mete men sou tèt yon moun pou ba l' yon chaj nan legliz la. Pa mele nan peche okenn moun. Evite tou sa ki mal. 23 Ak maladi lestonmak ou a, sispann bwè dlo sèlman. Bwè ti diven tou pou ede ou fè dijesyon. 24 Gen moun, anvan menm ou jije yo, ou gen tan wè tout peche yo aklè konsa. Gen lòt menm, se lontan apre ou wè sa yo fè ki mal. 25 Konsa tou, tout byen yon moun fè gen pou parèt aklè, menm sa ou pa wè lapoula. Yo pa ka rete kache.

6 Tout moun k'ap sèvi kou domestik fêt pou gen anpil respè pou mèt yo. Konsa, pesonn p'ap kapab pale non Bondye a ni verite n'ap anonse a mal. 2 Si yon domestik ap sèvi yon mèt ki kwè nan Bondye, li pa fêt pou l' manke l' respè sou pretèks se yon frè nan lafwa li ye. Okontré, se lè sa a pou l' sèvi l' pi byen, paske moun l'ap rann sèvis la se yon moun ki kwè, se yon moun li renmen. Men sa ou gen pou moutre moun yo. Men sa pou ou preche yo. 3 Si yon moun ap moutre yon lòt doktrin ki pa dakò ak pawòl verite ki soti nan Jezikri a, ni avèk sa reliyion nou te montre nou an, 4 se yon moun ki gen lògèy, ki pa konn anyen. Se tankou yon maladi li genyen pou l'ap diskite tout tan, pou l'ap fè kont pou nenpòti mo. Se sa ki lakòz moun ap fè jalouzi, y'ap fè kont, y'ap pale moun mal, yo sisplèk moun pou anyen. 5 Sa lakòz anpil moun ki gen lespri yo vire lanvè epi ki pa konnen verite a ap fè yon bann diskisyon ki pa janm fini. Pou yo, sèvis Bondye a tounen yon mwayen pou fè lajan. 6 Nan yon sans se vre. Sèvis Bondye a se yon gwo richès pou yon moun si l' kontan ak sa li genyen an. 7 Nou pa t' pote anyen lè nou te vin sou latè. Pa gen anyen nou ka pote ale non plis lè n'a kite li. 8 Se sak fè, si nou gen dekwa manje, si nou gen rad pou mete sou nou, sa dwe kont nou. 9 Men, moun ki vle vin rich, yo tonbe nan tantasyon. Yo kite yon bann move lanvi san sans pran yo nan pèlen. Se lanvi sa yo k'ap fè moun pèdi tou sa yo genyen, k'ap fini nèt ak yo. 10 Paske, renmen lajan fè moun fè tout kalite bagay ki mal. Gen moun ki sitèlman anvi gen lajan, yo pèdi chemen lafwa a nèt: se pa de ti soufrans ki tonbe sou yo. 11 Men ou menm ki moun Bondye, evite tout bagay sa yo. Chache mennen yon lavi ki dwat pou ou ka sèvi Bondye nan tou sa w'ap fè, avèk konfyans, avèk renmen, avèk pasyans ak dousè. 12 Mennen batay pou lafwa a byen. Kenbe lavi ki p'ap jamm fini an fèm. Paske, se Bondye menm ki te rele ou pou ou te konnen lavi sa a, lè ou te byen pale devan yon bann temwen, pou fè konnen jan ou gen lafwa. (aiònios g166) 13 Devan Bondye ki bay tout bagay lavi, devan Jezikri ki te fè yon bèl deklarasyon devan Pons Pilat pou fè wè jan li gen lafwa, men sa m'ap mande ou: 14 Swiv kòmandman mwen ba ou a, pa chanje anyen ladan l' pou yo pa jwenn anyen pou repwoche ou lè Jezikri, Seyè nou an, va parèt. 15 Lè lè a va rive, Bondye va fè nou wè l'. Se li menm ki sèl otorite, se pou li sèl nou dwe fè Iwanji. Li wa tout wa, li chèf tout chèf. 16 Se sèl moun ki p'ap jamm mouri, li rete nan yon limyè kote pesonn pa ka pwoché. Pesonn pa janm we l', pesonn pa ka wè li. Se pou li tout onè ak tout pouwpa pou tout tan. Amèn. (aiònios g166) 17 Mande moun ki gen anpil byen sou latè a pou yo pa kite lògèy vire tèt yo. Piga yo mete espwa yo nan richès

sa yo ki pa sèten. Se pou yo mete espwa yo nan Bondye ki ban nou tout bagay an kantite pou nou ka gen jwisans yo. (aiōn g165)
18 Mande yo pou yo fè anpil byen, pou yo ka rich devan Bondye. Piga yo chich. Se pou yo toujou pare pou separe sa yo genyen an ak lòt. **19** Konsa, y'a anpile yon bon trezò byen solid pou pita, y'a resevwa lavi tout bon an. (aiōnios g166) **20** Timote monchè, veye byen sou sa yo te remmèt ou a. Pa pèdi tan ou nan diskou san sans ki pa dakò ak verite a, ni nan diskisyon pou bagay anpil moun pran pou konesans. **21** Gen moun ki konprann yo gen konesans sa a. Ale wè atò! Se kite yo kite chemen lafwa a. Benediksyon Bondye pou ou.

2 Timote

1 Mwen menm, Pòl, se Bondye ki te vle chwazi m' pou sèvi apòt Jezikri, pou fè konnen lavi li te pwomèt nou an, lavi li ban nou nan Jezikri a. **2** M'ap ekri ou, Timote, pitit mwen renmen anpil lan. Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, pou yo gen pitey pou ou, pou yo ba ou benediksyon ak kè poze. **3** M'ap di Bondye mési, Bondye zansèt mwen yo te sèvi a. Se li menm tou m'ap sèvi ak yon konsyans pwòp. Se tout tan m'ap di l'mési lajounen kou lannwit, chak fwa lide m' frape sou ou lè m' lapriyé. **4** Mwen chonje jan ou te nan lapenn. Se pa ti anvi m'anvi wè ou pou kè m' ka kontan nêt. **5** Mwen pa jamn blye jan ou gen konfyans nan Bondye ak tout kè ou. Lòysis, grann ou, ak Enis, manman ou, te gen konfyans konsa nan li tou. Wi, mwen sèten ou gen memm konfyans sa a tou. **6** Se poutèt sa, m'ap mande ou pou kenbe kado Bondye te ba ou lè m' te mete men sou tèt ou a. **7** Paske, Lespri Bondye ban nou an pa fè nou wont moun. Okontré, Lespri Bondye a ban nou fòs, renmen ak pouwwa pou kontwole tèt nou. **8** Ou pa bezwen wont kanpe pale pou Seyè nou an. Ou pa bezwen wont pou mwen non plis ki nan prizon pou tèt li. Okontré, avèk fòs kouraj Bondye ap ba ou a, se pou ou asepte soufri avè m' pou bon nouvèl la. **9** Se Bondye ki delivré nou, se li menm ki rele nou pou n' ka viv pou li. Li pa t' fè sa pou nou poutèt byen nou te fè. Non, sa soti nan plan travay li menm. Se yon favè li fè nou nan Jezikri, depi lontan arvan li te kreye tout bagay. (aiōnios g166) **10** Koulye a, li fè nou konnen favè sa a avèk Jezikri, Sovè nou, ki te vini an. Paske, Jezikri kraze pouwwa lannmò te genyen an. Avèk bon nouvèl la, li fè lavi ki p'ap fini nan lannmò a parèt akliè. **11** Bondye chwazi m' pou m' anone bon nouvèl sa a, li voye m' kòm apòt pou m' moutre li bay tout moun ki pa jwif. **12** Se poutèt li tou m'ap sibi tout soufrans sa yo. Men, mwen pa wont paske mwen konnen nan ki moun mwen mete konfyans mwen. Mwen sèten li gen pouwwa pou l' konsève sa l' te ban mwen an jouk gran jou a va vini. **13** Pran egzanp sou pawòl verite mwen te ba ou yo. Kenbe fèm nan konfyans ak nan renmen nou jwenn nan Jezikri. **14** Ak lasistans Sentespri ki nan kè ou la, kenbe tout bon pawòl yo te moutre ou yo tankou yon depo ki sou kont ou. **15** Ou te pran nouvèl la, pa vre? Tout moun nan pwovens Lazi yo lage m' pou kont mwen, ata Fijèl ak Emojèn. **16** Mwen mande Seyè a pou li gen pitey pou moun lakay Onezifò yo. Paske, anpil fwa Onezifò vin konsole mwen. Li pa t' wont mwen dèské mwen te nan prizon. **17** Okontré, lè li rive laval Wòm, li touye tèt li chache m' jouk li jwenn mwen. **18** Se pou Seyè Jezi fè Bondye gen pitey pou li lè gran jou a va rive. Ou chonje tout sèvis li te rann mwen laval Efèz?

2 Ou menm, pitit mwen, pran fòs kouraj nan favè nou resevwa nan lavi n'ap mennen ansanm ak Jezikri a. **2** Sa ou te tande m'di ou devan anpil temwen, se pou ou renmèt yo bay lòt moun serye ou konnen ki ka moutre lòt moun yo tou. **3** Tankou yon bon sòlda Jezikri, asepte tout soufrans ki vin pou ou. **4** Lè yon sòlda desèvis, li pa pral chaje tèt li ak pwoblèm lavi si li vle fè chèf li plezi. **5** Lè yon moun ap aprann kouri pou l' ka patisipe nan yon konkou, li p'ap ka genyen si li pa kouri daper regleman konkou a. **6** Kiltivatè ki travay di a, se li memm an premye ki pou resewva pa l' nan rekòt la. **7** Fè tèt ou travay sou sa m' ap di ou la a. Seyè a va fè ou konprann tout bagay. **8** Toujou chonje pitit David la, Jezikri, ki te leve soti vivan nan lannmò, jan sa di nan bon nouvèl la. **9** Se paske m'ap anone bon nouvèl sa a kifé m'ap soufri konsa, kifé mwen nan prizon tankou yon malfektè. Men, pawòl Bondye a pa nan chenn. **10** Se poutèt sa m'ap sipòte bagay sa yo pou sa ka tounen yon byen pou moun Bondye chwazi yo, pou yo menm tou yo ka delivre gremesi Jezikri, pou yo ka resevou a bèl pouwwa ki la

pou tout tan an. (aiōnios g166) **11** Sa se pawòl sèten: Si nou mouri ansanm avè l', n'a viv ansanm avè l' tou. **12** Si nou kenbe l' fèm nan soufrans nou, n'a gouvènèn ansanm avè l' tou. Si nou lage l', la lage nou tou. **13** Si nou pa kenbe pawòl nou, li menm l'ap toujou kenbe pawòl pa li, paske Bondye pa kapab demanti tèt li. **14** Fè tout moun chonje bagay sa yo. Pran Bondye pou temwen, pale yo pou yo pa diskite sou mo. Diskisyon sa yo pa rapòte anyen. Se pèdi y'ap pèdi moun ki koute yo. **15** Fè jefò pou ou ka resevwa lwanj nan men Bondye tankou yon travayè ki pa wont travay li fè, yon travayè ki fè konnen pawòl verite Bondye a jan l' ye a. **16** Evite diskou san sans ki pa dakò ak verite lafwa a, paske moun k'ap fe diskisyon sa yo se kite yo kite Bondye pi lwen chak jou. **17** Pawòl y'ap di yo, se tankou yon maladi k'ap manje tout kò yo. Nan moun sa yo gen Imène ak Filèt. **18** Yo tou de vire do bar verite a, y'ap plede fè anpil lòt moun pèdi konfyans nan Bondye. Y'ap mache di: Nou leve soti vivan nan lannmò dejà. **19** Men, pa pè. Fondasyon solid Bondye te mete a, li la toujou. Men pawòl nou jwenn make sou li: Mèt la konnen moun ki moun pa li. Tout moun ki di se pou Seyè a y'ap viv, se pou yo sispann fè sa ki mal. **20** Nan yon gwo kay, gen tout kalite vesò: genyen ki fèt an lò osinon an lajan, genyen ki fèt an bwa osinon an tèt. Gen ladan yo ki sèvi pou okazyon espesyal. Gen lòt se pou sèvis ôdenè. **21** Si yon moun kenbe kò l' pou l' fè sa ki mal, y'a fè l' fè yon travay espesyal. Paske lè sa a l'ap mete tèt li apa nèt pou Mèt li, la itil Mèt la, l'ap pare pou l' fè nepòt bagay ki byen. **22** Pa kite lanvi ki nan kè jenn moun yo pran pye sou ou. Rete lwen yo. Men, mete tèt ou ansanm ak moun ki gen kè yo nan kondisyon pou sèvi Bondye moun k'ap rele Bondye, k'ap chache fè sa ki dwat devan l' epi k'ap chache gen konfyans, renmen ak kè poze. **23** Men, pa mele nan diskisyon san sans moun fou yo. Ou konnen sa toujou fini nan kont. **24** Yon moun k'ap sèvi Bondye pa fèt pou nan kont. Se pou l' viv byen ak tout moun, se pou l' konn ki jan yo fè enstriksyon moun, se pou l' gen pasyans. **25** Se pou l' korije moun ki pa dakò avè l' avèk dousè. Ou pa janm konnen: Bondye ka ba yo yon chans pou yo chanje jan y'ap viv la, pou yo vin konn verite a. **26** Lè konsa, y'a reprann bon sans yo, y'a chape kò yo soti nan pèlen Satan ki te mete men sou yo pou l' te fè yo fè sa l' vle.

3 Mete sa byen nan tèt ou: nan dènye jou yo, tan an pral difisil anpil. **2** Moun pral fè rayisab, y'ap renmen lajan, y'ap fè grandizè, lògèy ap vire tèt yo, y'ap pale Bondye mal, y'ap dezobeyi papa ak manyan yo, y'ap engrà, y'ap san okenn respè pou bagay Bondye. **3** Kè yo ap di, y'ap san pitey, y'ap pale moun mal, y'ap fè gwo kòlè, y'ap brital. Yo p'ap vle wè sa ki byen memm. **4** Y'a mòde an trèt, y'a fè kòlè fasil, lògèy va gonfle lestonmak yo. Y'ap pito plézi pase sèvis Bondye. **5** Y'ap fè tankou y'ap sèvi Bondye. Men, yo pa kwè nan pouwwa Bondye a tout bon vre. Pa mele ak moun konsa memm. **6** Gen ladan yo k'ap antre lakay moun pou pran tèt medam ki fèb yo, ki gen konsyans yo chaje anba peche epi k'ap kite tout kalite move lanvi mennen lavi yo. **7** Medam sa yo toujou ap chache konnen. Men, yo pa janm ka rive konnen verite a. **8** Memm jan ou te wè Janès ak Janbrés t'ap fè Moyiz opozisyon an, konsa tou moun sa yo ap fè verite a opozisyon. Se yon bann moun ki gen lespri yo deraye. Bondye voye yo jete paske yo pa gen konfyans tout bon nan li. **9** Men, yo p'ap rive lwen, paske tout moun pral rekonèt jan yo pèdi tèt yo, menm jan sa te rive pou Janès ak Janbrés. **10** Men, ou menm, ou te swiv mwen pye pou pye nan tout bagay: nan verite mwen moutre moun yo, nan jan mwen mennen lavi mwen, nan lide m' mete nan tèt mwen, nan konfyans mwen gen nan Bondye, nan pasyans mwen, nan renmen mwen gen nan kè m', nan jan mwen kenbe fèm, **11** nan pèsekisyon mwen ak nan soufrans mwen. Ou konnen tou sa ki te rive m' Antioch, Ikoniom ak List, ki kalite pèsekisyon mwen te sipòte. Men, Bondye te delivre m'

anba yo tout. **12** Tout moun ki vle viv nan sèvis Bondye ansanm ak Jezikri gen pou soufri pèsekisyon. **13** Men, mechan k'ap fè bagay pou twonpe moun yo pral pi lwen toujou nan mechanste yo, yo toujou ap twonpe moun, y'ap kite moun twonpe pwòp têt yo tou. **14** Kanta ou memm, se pou ou kenbe fèm sa yo te moutre ou la, sa ou te resewva ak fèm konviksyon, paske ou konnen nan men ki moun ou te aprann yo. **15** Depi ou te tou piti ou konnen sa ki nan Liv Bondye a. Se liv sa a k'ap ba ou bon konprann, bon konprann ki fè moun rive delivre, gremesi konfyans yo gen nan Jezikri. **16** Tou sa ki ekri nan Liv la, se nan Lespri Bondye a yo soti. Y'ap sèvi pou moutre moun verite a, pou konbat moun ki nan lerè, pou koriye moun k'ap fè fòt, pou moutre yo ki jan pou yo viv byen devan Bondye. **17** Konsa, yon moun k'ap sèvi Bondye, li tou pare, li gen tou sa li bezwen pou l' fè tou sa ki byen.

4 Men sa m'ap mande ou, devan Bondye ak devan Jezikri ki gen pou vini tankou yon wa pou jije tout moun, ni sa ki vivan ni sa ki mouri: **2** Fè konnen pawòl Bondye a, mache bay li san pran souf, nan tout sikontans, tan an te mèt bon li te mèt pa bon. Bay tout kalite prèv, rale zòrèy, bay konsèy, moutre moun yo verite a avèk pasyans nèt ale. **3** Yon lè, ou gen pou ou wè moun p'ap vle kite yo moutre yo verite a ankkò, y'ap vle pou yo swiv lide pa yo. Lè sa a, y'a reyini yon bann direktè met bò kote yo ki va di yo sa yo ta renmen tande. **4** Yo p'ap vle tande verite a, y'a pito koute istwa ki pa vre. **5** Men, ou memm, kenbe tèt ou an plas nan tout sikontans. Sipòte tout kalite soufrans. Fè travay moun k'ap anorse bòn nouvèl la. Fè devwa ou ak tout kè ou, tankou yon sèvitè Bondye. **6** Pou mwèn memm, lè a rive kote yo pral ofri m' tankou bêt y'ap ofri bay Bondye, lè a vini pou m' kite lavi sa a/. **7** Mwen fin mennen batay la byen mennen, mwèn rive nan bout kous mwèn, mwèn kenbe konfyans mwèn fèm nan Bondye. **8** Koulye a, se rekonpans mwèn m'ap tann pou lavi dwat mwèn te mennen an. Lè gran jou a va rive, Seyè k'ap jije san patipri a ap mete rekonpans mwèn an tankou yon kouwòn sou tèt mwèn. Men, se pa mwèn ase l'ap bay li. Tout moun k'ap tann ak tout kè yo lè la gen pou l' parèt la, va resewva l' tou. **9** Fè posib ou vin jwenn mwèn touswit. **10** Paske, Demas lage m', li te renmen bagay ki nan lemonn lan twòp. Li pati, li ale Tesalonik. Kresan pou tèt pa l' al nan peyi Galasi, Tit ale Dalmasi. (aiōn g165) **11** Se Lik sèlman ki la avèk mwèn. Pran Mak avèk ou lè w'ap vini. La ban m' yon bon kout men nan travay la. **12** Mwen voye Tichik lavil Efèz. **13** Lè w'ap vini, pase pran gwo manto mwèn te kite lakay Kapis, lavil Twoas, pote l' pou mwèn. Pote Liv yo tou, espesyalman sa ki fèt ak po bêt yo. **14** Aleksann, bòs fòjón an, fè m' anpil tò. Seyè a va ba l' sa l' merite dapre sa l' fè a. **15** Pran prekosyon ou avè l', ou memm tou. Paske li pa t' vle tande sa n'ap di a memm. **16** pa t' gen pesonn pou ede m' premye jou mwèn t'ap fè defans mwèn devan chèf yo. Tout moun kite m' pou kont mwèn. Mwen mande Bondye pou l' padonnen yo sa. **17** Men, Seyè a te kanpe la avè m', li ban m' fòs. Se sak fè, mwèn te kapab fè konnen pawòl la nèt ale, pou tout moun ki pa jwif yo te ka tande li. Se konsa Bondye wete m' nan bouch Lyon an. **18** Seyè a va toujou delivre m' nan tout move pa. L'ap konsève m' pou m' ka antre nan peyi kote li wa nan syèl la. Se pou li tout lwanj pou tout tan. Amèn. (aiōn g165) **19** Di Priska ak Akilas bonjou pou mwèn, ansanm ak tout moun ki lakay Onezifò yo. **20** Eras te rete Korent. Mwen te blije kite Twofim lavil Milè paske li te malad. **21** Fè posib ou pou ou vin jwenn mwèn anvan sezon fredi a rive. Ebilis, Pidans, Lenis, Klodya ak tout lòt frè yo voye bonjou pou ou. **22** Mwen mande Seyè a pou l' toujou la avèk ou. benediksyon Bondye avèk nou tout. Amèn.

1 Mwen menm, Pòl, mwen se sèvitè Bondye, yon apòt Jezikri. Se Bondye menm ki voye m' pou m' ede moun li chwazi yo rive gen konfyans nan li, pou m' fè yo konnen verite a jan n'ap viv li nan sèvis Bondye, **2** pou yo ka gen espwa resevwa lavi ki p'ap janm fini an. Bondye pa janm manti, li te pwomèt lavi sa a depi lontan anvan li te kreye tout bagay. (aiōnios g166) **3** Lè lè li te fikse a rive, li fè nou konnen lavi sa a ak pawòl li, nan mesaj li te renmèt mwen pou m' fè konnen, dapsre lòd Bondye. Sovè nou an, te ban mwen. **4** M'ap ekri ou lèt sa a, Tit, pitit lejitim mwen nan konfyans nou gen ansanm lan. Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak Jezikri, Sovè nou an, pou yo ba ou benediksyon ak kè poze. **5** Mwen te kite ou nan lil Krèt pou ou te kapab òganize tou sa ki pa t' ankò fin regle. Ou te gen pou ou te mete yon gwoup ansyen alatèt legliz la nan chak vil. Chonje sa m' te di ou: **6** Yon ansyen, se yon moun ki pou san repwòch, ki gen yon sèl madanm. Se pou pitit li yo gen konfyans nan Bondye. Tout moun fèt pou konnen yo pou timoun ki pa nan dezòd, ki pa dezobeyisan. **7** Paske, yon moun k'ap dirije legliz la, se li ki reskonsab travay Bondye a. Se pou li san repwòch. Se pa pou li awogan, ni renmen fè kòlè, ni renmen bwè gwòg. Li pa fèt pou l' brital, ni renmen fè lajan nan move kondisyon. **8** Men, se pou l' konn resevwa moun lakay li. Se pou l' renmen sa ki byen, se pou li konn kenbe tèt li anplas, se pou li san patipri. Se pou l' viv apa pou Bondye, pou li konn kontwole tèt li. **9** Se pou l' kenbe mesaj verite a byen fèm, jan Kris la te bay li a, pou l' ka ankouraje lòt yo ak pawòl verite a, pou li ka demanti moun k'ap vire pawòl la lanvè. **10** Paske, gen moun ki rebèl, k'ap mache twonpe moun ak pawòl san sans. Gen anpil jwif konvèti ki konsa nan mitan yo. **11** Se pou nou fèmèn bouch moun sa yo, paske yo boulvèse anpil fanmi dejá ak move bagay y'ap moutre moun pou yo fè lajan nan move kondisyon. **12** Se yon moun Krèt, yonn nan pwofèt pa yo menm ki di konsa: Moun Krèt toujou ap bay manti. Se yon bann bét sovaj, yo parese konsa. Lide yo sou manje ase. **13** Sa li di a, se vre wi. Se poutèt sa, pale sevè ak yo pou yo ka sensè nan konfyans yo, **14** pou yo pa swiv vye istwa jwif yo fè, ni kòmandman ki soti nan moun ki vire do bay verite a. **15** Pou yon moun k'ap fè volonte Bondye, tout bagay bon. Men, anyen pa bon pou moun k'ap fè sa ki mal, pou moun ki pa gen konfyans nan Bondye, paske lespre yo ak konsyans yo fin pran nan sa ki mal. **16** Y'ap mache di yo konn Bondye. Men, sa y'ap fè a demanti yo. Yo bay degoutans, yo rebèl, yo pa ka fè anyen ki bon.

2 Ou menm, se pou tou sa w'ap moutre moun dakò ak bon mesaj la. **2** Pale ak grannoun gason yo pou yo fè tout bagay ak mezi, pou yo fè respè tèt yo, pou yo kenbe tèt yo anplas, pou yo gen yon konfyans solid nan Bondye, pou yo gen renmen nan kè yo ak anpil pasyans. **3** Pale ak grannoun fanm yo tou pou yo viv tankou moun k'ap viv pou Bondye tout bon vre. Yo pa dwe nan fè tripotaj, ni nan twò renmen gwòg. Okontrè, se pou yo bay bon egzanp. **4** Konsa, lòt jenn medam yo va aprann nan men yo ki jan pou yo renmen pitit yo ak mari yo, **5** ki jan pou yo kenbe tèt yo anplas, pou yo pa nan dezòd, pou yo konn okipe kay yo byen, pou yo aji ak bon kè, pou yo soumèt devan mari yo. Konsa, moun p'ap ka pale pawòl Bondye a mal. **6** Konsa tou, pale ak jenn moun yo pou yo kenbe tèt yo anplas. **7** Ou menm, nan tout bagay, se pou ou bay bon egzanp: toujou fè sa ki byen. Lè w'ap moutre yo kichòy, se pou ou serye: ba yo verite a san chache twonpe yo. **8** Pale pawòl ki dako ak verite a pou yo pa kritike ou. Konsa, lènmi nou yo va wont. Yo p'ap jwenn anyen pou yo di sou nou. **9** Pale ak domestik yo pou yo soumèt devan mèt yo, pou yo fè mèt yo plezi nan tout bagay. Yo pa fèt pou nan bay repons ak yo. **10** Ni yo pa dwe nan pran

sa ki pa pou yo. Okontrè, se pou yo serye tout bon nan tou sa y'ap fè. Konsa y'a fè respè mesaj Bondye, delivrans nou an, nan tout bagay. **11** Bondye fè konnen favè l' pou tout moun ka delivre. **12** Favè Bondye a mande nou pou nou kite move lavi nou t'ap mennen an ansanm ak tout move lanvi ki nan lemonn, pou nou ka mennen yon lòt lavi ki kontwole, ki dwat, ki devwe pou Bondye pandan nou sou latè a. (aiōnios g165) **13** Se konsa li moutre nou pou nou viv pandan n'ap tann benediksyon li te pwomèt nou yo, lè bél pouwwa Jezikri, Bondye nou ak Delivrans nou, va parèt. **14** Li te asepte mouri pou nou pou li te ka delivre nou anba mechanste, pou li te fè nou touen yon pèp ki nan kondisyon pou sèvi li, ki rele li pa li, epi ki toujou pare pou fè sa ki byen. **15** Se bagay sa yo pou ou moutre moun yo. Otorite yo ba ou a se pou ankouraje sa ki bezwen ankouraje, pou rale zòrèy sa ki bezwen gen zòrèy yo rale. Pa bay personn okazyon meprize ou.

3 Fè yo chonje se pou yo soumèt devan tout chèf ak tout otorite, pou yo obeyi yo, pou yo toujou pare pou fè tou sa ki byen. **2** Yo pa dwe nan pale moun mal, yo pa dwe nan fè kont ak personn. Se pou yo gen pasyans ak tout moun, se pou yo aji ak dousè ak tout moun. **3** Paske, nou menm tou, nan tan lontan nou te tankou moun fou, nou pa t' obeyisan devan Bondye, nou te tankou moun ki pèdi chemen yo. Nou te esklav tout kalite move dezi ak move plezi. Nou t'ap viv ak mechanste, ak jalouzi nan kè nou. Moun te rayi nou, epi nou menm, nou te rayi yo tou. **4** Men, lè Bondye fè nou wè jan li gen bon kè, jan li renmen tout moun, **5** li te delivre nou. Li pa t' delivre nou paske nou te fè kék bagay ki bon, men paske li menm li te gen pitey pou nou. Li delivre nou lè li lave nou, li voye pouwwa Sentespri li nan nou pou chanje nou nèt, pou n' te ka viv yon lòt jan. **6** Bondye voye Sentespri li sou nou an kantite, gremesi Jezi, Kris la, ki delivre nou. **7** Avèk favè sa a Bondye fè nou an, li fè nou gras. Koulye a nou ka resevwa sa n'ap tann lan: lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) **8** Sa se pawòl sèten. Mwen ta renmen ou peze sou bagay sa yo anpil pou tout moun ki mete konfyans yo nan Bondye ka okipe tout tan yo ap fè sa ki byen. Se bagay konsa ki bon, ki kapab sèvi tout moun. **9** Pa antre nan okenn vye diskisyon san sans, ni nan chache konnen non gran granparan moun, ni nan chache kont, ni nan goumen pou lalwa Moyiz la. Bagay sa yo pa sèvi anyen, yo pa vo anyen. **10** Si yon moun vle mete divizyon, pale avè l' yon premye fwa, yon dezyèm fwa. Si li pa koute ou, pa okipe li. **11** Paske ou konnen byen yon moun konsa fin pèdi. Sè pwòp peche li yo k'ap kondannen li. **12** Lè m'a voye Atemas osinon Tichik ba ou, fè posib ou pou ou vin jwenn mwen lavil Nikopolis, paske se la mwen fè lide pase sezon fredi a. **13** Fè sa ou kapab pou mèt Zenas, avoka a, ansanm ak Apolòs, pou yo pa manke anyen pou wwayaj yo a. **14** Se pou moun nou yo aprann fè sa ki byen tou, pou yo bay lè gen ka nesesite. Yo pa fèt pou y'ap viv konsa san yo pa bay anyen. **15** Tout moun ki avè m' yo voye bonjou pou ou. Di tout zanmi nou nan lafwa yo bonjou. Mwen mande pou Bondye ban nou tout favè li.

Filemon

1 Mwen menm Pòl, ki nan prizon poutèt Jezikri, m'ap ekri lèt sa a, ansanm ak frè Timote, Pou Filemon, yon moun nou renmen anpil epi k'ap travay ansanm ak nou pou Seyè a, **2** pou tout legliz la ki reyini lakay li a, pou Apya, sè nou an, ak Achip, kanmarad ki te konbat ansanm ak nou an. **3** Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **4** Chak fwa m'ap lapriyè, mwen nonmen non ou, mwen di Bondye mèsi pou ou. **5** Paske m' tande jan ou renmen tout pèp Bondye a, jan ou gen konfyans nan Seyè Jezi. **6** M'ap mande Bondye pou konfyans nou gen ansanm nan li a ka fè nou konprann pi byen tout benediksyon nou jwenn nan lavi n'ap mennen ansanm nan Kris la. **7** Se pa ti kontan m' te kontan, sa te ankouraje m' anpil, frè mwen, lè m' tande jan ou renmen moun ki fè pati pèp Bondye a, jan ou te remoute kouraj yo anpil. **8** Se poutèt sa, atout Kris la ban m' otorite pou m' di ou sa ou gen pou ou fè, **9** m' pito mande ou rann mwen sèvis sa a nan non Kris la ki renmen nou: wi, mwen menm Pòl, tou yye granmoun jan m' ye a, atout mwen nan prizon poutèt Jezikri, **10** m'ap mande ou yon favè pou Onezim, yon pitit mwen fè nan Kris la antan m' la nan prizon an. **11** Anvan sa, li pa t' vo anyen pou ou, men koulye a, li vo kichòy ni pou ou ni pou mwen. **12** M'ap voye l' tounen ba ou koulye a tankou pitit pa mwen. **13** M' ta byen renmen kenbe l' bò kote m', pou l' te ka sèvi m' nan plas ou, pandan m' nan prizon pou bon nouvèl la. **14** Men, m' pa vle fè anyen san konsantman ou. Mwen pa ta renmen sa sanble se fòse m'ap fòse ou rann mwen sèvis. Mwen ta pito wè ou fè l' ou menm, paske ou vle fè li. **15** Ou pa jamn konnen si Onezim pa t' kite ou pou yon tan, pou ou te ka jwenn li ankò pou tout tan. (aiōnios g166) **16** Paske, se pa tankou yon senp esklav ou jwenn li ankò. Koulye a, li plis pase yon esklav pou ou: se yon frè li ye pou nou nan Kris la, yon frè mwen renmen anpil. Men, ou menm ou dwe renmen li pi plis pase m' ankò. Pa sèlman tankou nenpòt ki moun, men tankou yon frè nan Seyè a. **17** Si ou konsidere m' pou zanmi ou, resewa Onezim menm jan ou ta resewwa mwen. **18** Si l' te fè ou kèk bagay mal, osinon si l' dwe ou kichòy, mete sa sou kont mwen. **19** Mwen menm Pòl, m'ap ekri sa ak men pa mwen: m'a renmet ou sa. Mwen pa kwè m' bezwen fè ou chonje jan ou dwe m' lavi. **20** Wi, frè m', fè m' favè sa a nan non Seyè a. Soulaje kè m' tankou yon frè nan Kris la dwe fè li. **21** Se paske mwen konnen w'ap fè sa m' mande ou la ki fè m' ekri ou lèt sa a. Mwen konnen ou va fè pi plis pase sa m' mande ou la. **22** An menm tan, pare yon chanm pou mwen, paske, pou lapriyè mwen konnen nou fè pou mwen, mkwè Bondye va tande nou, la fè m' favè vin jwenn nou ankò. **23** Epafras ki nan prizon ansanm ak mwen poutèt Jezi, Kris la, voye bonjou pou ou. **24** Mak, Aristak, Demas ak Lik k'ap travay ansanm ak mwen, yo tout voye bonjou tou. **25** Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou. Amèn.

Ebre

1 Nan tan lontan, Bondye te mete pawòl nan bouch pwofèt yo nan divès okazyon ak divès jan pou l' te ka pale ak zansèt nou yo. **2** Men, nan dènye jou sa yo, se pitit li a menm Bondye te voye pale ak nou nan non li. Se ak Pitit sa a Bondye te kreye tout bagay. Se li menm tou Bondye chwazi pou erite tout bagay lè sa va fini nèt. (aïon g165) **3** Pitit sa a reflete limyè bél pouwva Bondye a, se bon pòtre Bondye li ye. Se li memm k'ap soutni tout bagay ak pouwva pawòl li. Lè li fin delivre moun anba peche yo, li moute chita anwo nan syèl la, sou bò dwat Bondye, Gran Wa a. **4** Pitit la sitelman gen pls pouwva pase zanj yo, Bondye ba l' yon non ki pi konsekan pase pa yo a. **5** Kilès nan zanj yo Bondye te jamm di: Ou se pitit mwen. Depi jodi a se mwen ki papa ou? Li pa jamm di okenn nan zanj li yo: M'a yon papa pou li. La yon pitit pou mwen. **6** Men, lè Bondye t'ap voye premye Pitit li a sou latè, li te di: Se pou tout zanj Bondye yo adore li. **7** Lè l' t'ap pale sou zanj li yo, li te di: Bondye fè zanj li yo tounen van. Li fè sèvitè l' yo tounen flann dife. **8** Men, lè l'ap pale sou Pitit li a, li di: O Bondye, gouvenman ou lan la pou tout tan. W'ap gouvenan san patipri tankou yon wa nan peyi ou la. (aïon g165) **9** Ou te renmen tou sa ki byen. Ou te rayi tou sa ki mal. Se poutèt sa, Bondye ki Bondye ou la chwazi ou. Li fè kò ou kontan nèt ale, li fè pou ou bagay li pa fè pou lòt zanmi ou yo. **10** Yon lòt fwa, li di ankò: Se ou menm, Mèt la, Bondye ki te kreye latè nan kommansman. Se avèk men ou ou te fè syèl la. **11** Yo gen pou yo disparèt, men ou menm w'ap toujou la. Yo gen pou yo fini tankou rad. **12** W'ap vlope yo tankou yon chemiz mete la. W'ap chanje yo tankou rad. Men ou menm, ou p'ap jamm chanje, ou p'ap jamm mouri. **13** Bondye pa jamm di okenn nan zanj li yo: Chita la sou bò dwat mwen, jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. **14** Kisa zanj Bondye yo ye menm? Yo tout se yonn bann lespri k'ap sévi Bondye. Se Bondye menm ki voye yo pou ede moun ki la pou jwenn delivrans yo.

2 Se poutèt sa, nou dwe kenbe verite yo te moutre nou yo pi fèm toujou pou nou pa pèdi chemen nou. **2** Pawòl zanj Bondye yo te anonsé a te gen tout valè li. Se sa ki fè moun ki pa t' okipe pawòl la ak moun ki te dezobeyi l' yo te resewva chatiman yo te merite a. **3** Konsa tou, si nou menm nou meprize yon gwo delivrans tankou sa a, nanpwen chape pou nou. Premye moun ki te fè konnen delivrans sa a se Seyè a menm. Apre sa, moun ki te tande l' yo, se yo ki te fè nou konnen jan delivrans sa a gen anpil valè. **4** Anmenmtan an tou, Bondye te fè anpil siy, anpil bél bagay ak anpil mirak pou fè wè sa moun sa yo t'ap di a se te vre. Li separate kado Sentespri a bay moun jan l' vle. **5** Bondye pa t' bay zanj li yo pouwva sou anyen nan tan n'ap pale a, tan ki gen pou vini an. **6** Okontré, jan yo ekri sa yon kote nan Liv la: Bondye o, kisa moun ye pou w'ap chonje yo konsa? Kisa moun ki fèt pou mouri yo ye menm pou w'ap pran ka yo konsa? **7** Ou fè yo yon ti jan pi ba pase zanj yo pou yon ti tan. Tankou yon kouwòn sou tèt yo, ou ba yo tout lwanj ak tout respè. **8** Ou mete tout bagay anba pye yo. Liv la di Bondye mete tout bagay anba pye lèzòm, sa vle di pa gen anyen ki pa sou zòd yo. Men, nou wè koulye a moun pa gen pouwva sou tout bagay. **9** Okontré, lè nou gade Jezi, nou wè pou yon tan Bondye te mete l' pi ba pase zanj yo, pou l' te ka mouri pou tout moun, tankou yon favè Bondye t'ap fè yo. Koulye a, poutèt lanmò li te soufri a, Bondye ba li tout lwanj ak tout respè ki pou yon wa. **10** Se Bondye ki fè tout bagay, se Bondye k'ap kenbe tout bagay. Se tou nòmal pou l' te vle fè anpil nan pitit li yo resewva pa yo nan bél pouwva li a. Se poutèt sa, li fè Jezi vin bon nèt avèk tout soufrans sa yo. Paske se Jezi ki chèf k'ap mennen yo nan chemen delivrans lan. **11** Ni moun ki netwaye lèzòm anba peche yo, ki vle di Jezi,

ni lèzòm li netwaye yo, yo tout gen yon sèl papa. Se poutèt sa, Jezi pa wont rele yo frè, **12** jan l' te di sa nan Liv la: Bondye, m'a nonmen non ou bay frè m' yo. M'a fè lwanj ou lè yo tout reyini ansanm. **13** Li di ankò: M'a mete tout konfysans mwen nan Bondye. Apre sa, li di ankò: Men mwen ansanm ak tout pitit Bondye te ban mwen yo. **14** Moun li rele pitit li yo, se moun ki gen yon kò ki fèt ak chè ak san. Jezi vin tankou yo tou, menm chè ak yo, menm san ak yo. Konsa, lè li mouri, li detwi Satan ki te gen pouwva pou touye moun. **15** Li delivre tout moun ki pase tout lavi yo esklav paske yo te pè lanmò. **16** Sa se bagay ki kli: li pa t' vin pote sekou bay zanj Bondye yo. Jan sa ekri nan Liv la: Li vin pote sekou bay tout moun ras Abraram yo. **17** Se konsa, li te fèt pou l' te vin tankou frè l' yo sou tout pwen, pou l' te ka sèvi yo tankou yon granprèt ki gen anpil pitiye pou yo, k'ap fè sèvis li byen devan Bondye, pou ofrann li fè a ka fè Bondye padonnen peche tout pèp la. **18** Koulye a, li ka pote sekou bay tout moun ki anba tantasyon, paske li menm tou li te pase anba tantasyon, li menm tou li te soufri.

3 Se poutèt sa, frè m' yo, nou menm k'ap viv apa pou Bondye, nou menm Bondye te rele pou antre ansanm nan syèl la, fikse je nou sou Jezi, moun Bondye te voye pou sèvi nou granprèt nan konfysans nou genyen an. **2** Paske li pa t' tworpe Bondye ki te chwazi l' pou travay sa a. Li fè travay li byen tankou Moyiz ki te fè tout travay li byen nan kay Bondye a. **3** Moun ki bati yon kay resewva pls lwanj pase kay la. Konsa tou, Jezi resewva yon pi gwo lwanj pase Moyiz. **4** Chak kay gen yon moun ki bati li. Men, se Bondye ki fè tout bagay. **5** Moyiz te fè travay li byen nan tout kò kay Bondye a. Li te yon senp sèvitè ki te la pou pale sou bagay Bondye trapral di pita. **6** Men, Jezikri te fè travay li tankou yon pitit Bondye te mete chèf kay li. Se nou menm ki kay Bondye a, depi nou pa jamm dekouraje, depi nou pa jamm pèdi konfysans, depi nou pa jamm wont sa n'ap tann lan. **7** Se poutèt sa, jan Sentespri te di l' la: Si nou tande wva Bondye jodi a. **8** pa kenbe tèt ak li, menm jan zansèt nou yo te fè l', lè yo te chache kont ak Bondye a, tankou lè, nan dezè a, yo te vle wè jouk ki bò Bondye ye ak yo. **9** Lè sa a, zansèt nou yo te tante m', yo te sonde m' atout yo te dejà wè tou sa m' t'ap fè depi karantan. **10** Se sak fè, mwen te fache sou moun sa yo. Mwen te di: Moun sa yo toujou ap fè move lide nan tèt yo. Yo derefize obeyi kòmandman m' yo. **11** Mwen te fè kòlè, mwen te fè sèman: Yo pa jamm mete pye yo kote pou yo poze kò yo ansanm ak mwèn an. **12** Frè m' yo, atansyon pou okenn nan nou pa rive gen move santiman nan kè l' ki pou fè l' pèdi konfysans nan Bondye, pou lè sa a, li pa vire do bay Bondye vivan an. **13** Okontré, chak jou, se pou nou yonn ankorajé lòt touttan n'ap viv nan epòk Liv la rele jodi a. Piga nou yonn kite peche detounen nou, pou lè sa a nou pa rive nan kenbe tèt ak Bondye. **14** Paske, nou se moun k'ap mache ansanm ak Kris la, depi nou kenbe fèm nan konfysans nou te genyen depi nan kommansman an jouk sa kaba. **15** Men sa ki ekri nan Liv la: Si nou tande wva Bondye jodi a, pa kenbe tèt ak li, tankou lè nou te chache kont ak Bondye a. **16** Kilès sa yo ki te tande wva Bondye men ki apre sa te chache kont ak li? Se tout moun Moyiz te fè sotì nan peyi Lejip la. **17** Sou ki moun Bondye te fè kòlè pandan karantan an? Se sou moun ki te fè peche yo. Tout moun sa yo tonbe, yo mouri nan dezè a. **18** Lè Bondye te fè sèman sa a, kilès li t'ap pale? Li t'ap pale sou moun ki te chache kont ak li yo. **19** Nou wè vre, yo yonn pa t' kapab mete pye yo kote sa a, paske yo pa t' gen konfysans.

4 Koulye a, Bondye kenbe menm pwomèsa a pou nou toujou, pou nou ka antre kote pou nou poze kò nou ansanm ak li a. Atansyon pou okenn nan nou pa pèdi chans antre nan kote sa a. **2** Paske, yo fè nou konnen bon nouvèl la menm jan ak lòt yo. Yo menm tou yo te tande mesaj la. Men, sa pa t' sèvi yo anyen, paske

lè yo te tande l' la yo pa t' resewva l' ak konfyans nan Bondye. 3 Nou menm ki gen konfyans nan Bondye, nou pral antre kote pou nou poze kò nou ansanm ak li a. Se kote sa a li t'ap pale, lè li te di: Mwen te fè kòlè, mwen te fè sèman: Yo p'ap jann mete pye yo kote pou yo poze kò yo ansanm ak mwen an. Bondye te pale konsa, men li menm, li te fin fè travay li depi lè li t'ap kreye lemmonn. 4 Paske, men sa ki ekri yon lòt kote nan Liv la sou setyèm jou a: Setyèm jou a, Bondye poze kò l' apre li te fin fè tout travay li yo. 5 Li tounen sou menm pawòl la ankò, lè li di: Yo p'ap jann mete pye yo kote pou yo poze kò yo ansanm ak mwen an. 6 Moun ki te resewva bon nouvèl la an premye, yo pa t' antre kote sa a paske yo pa t' mete konfyans yo nan Bondye. Konsa, gen lòt toujou ki ka antre kote sa a pou yo ka poze kò yo ansanm ak Bondye. 7 Se sak fè, Bondye chwazi yon lòt jou li rele jòdi a. Li pale sou jou sa a lontan lontan apre, nan pawòl David nou jwenn nan Liv la, pawòl mwen deja di nou an: Si nou tande vwa Bondye jòdi a, pa kenbe tèt ak li. 8 Paske, si Jozye te fè pèp Izrayèl la antre nan peyi kote pou yo te poze kò yo ansanm ak Bondye a, Bondye pa ta bezwen pale apre sa sou yon lòt jou ankò. 9 Jan sa ye a, gen yon repo ankò pou pèp Bondye a, yon repo tankou repo Bondye te pran setyèm jou a. 10 Paske, moun ki antre kote pou yo poze kò yo ansanm ak Bondye a, se moun ki fin fè travay yo, menm jan Bondye te poze apre li te fin fè travay li. 11 Ann fejò pou nou tout ka antre kote sa a. Se pa pou okenn nan nou desobeyi Bondye tankou moun sa yo ki te la anvan nou te fè l' la, pou nou pa pèdi chans antre kote sa a. 12 Pawòl Bondye a gen lavi, li gen pouwva. Li pi file pase kouto de bò. Li coupe jouk li jwenn kote nam ak lespri moun fè yonn, jouk kote vyann ak mwèl zo kontre. Li jije tout santiman ak tout lide ki nan kè moun. 13 Anyen pa kapab kache pou Bondye. Tout bagay nan kreyasyon Bondye a aklè konsa devan je l', san anyen pa kouvi yo. Nou menm tou, nou gen pou nou rann li kont pou tou sa nou fè. 14 Ann kenbe fèm nan konfyans nou genyen an, paske nou gen Jezi, pitit Bondye a, k'ap sèvi nou yon gwo granprèt, li travèse syèl la jouk li rive devan Bondye menm. 15 Granprèt nou an, se pa yon moun ki pa kapab soufri ak nou nan feblès nou. Okontré, nou gen yon granprèt ki te pase anba tout kalite tantasyon menm jan ak nou. Men, li pa t' janm fè okenn peche. 16 Se poutèt sa, ann wwoche avèk konfyans devan fotèy kote Bondye ki renmen nou an chita. Se la n'a jwenn padon pou peche nou yo, se la n'a jwenn pou gremesi sekou n'a bezwen lè nou nan nesesite.

5 Se pamí moun yo toujou chwazi yon granprèt, lèfini yo mete l' apa pou l' ka fè sèvis Bondye pou yo. Se li menm tou ki pou ofri kado ak bêt pou touye pou peche yo bay Bondye. 2 Li toujou gen anpil pasyans ak moun ki pa konnen, ak moun k'ap fè sa yo pa t' dwe fè, paske li menm poutèt pa l', li fèb tou sou anpil wwen. 3 Se sak fè, se pa sèlman pou peche pèp la li gen pou l' ofri bêt pou yo touye bay Bondye, men se pou peche pa l' yo tou, paske li menm tou li fèb. 4 Pesonn pa ka bay tèt li grad granprèt la. Se Bondye sèlman ki ka rele yon moun nan plas sa a, jan sa te fèt pou Arawon. 5 Se konsa, Kris la pa t' chwazi tèt li pou l' te resewva grad granprèt la. Okontré, li resewva l' nan men Bondye ki te di: Ou se pitit mwen, depi jòdi a se mwen ki papa ou. 6 Li di yon lòt kote ankò: Ou prèt pou tout tan menm jan ak Mèlkisedèk. (aiòni g165) 7 Pandan Jezi t'ap viv sou latè, li te lapriyé Bondye, li te fè demann li avèk gwo rèl ak dlo nan je bay Bondye, sèl moun ki te kapab sove l' anba lanmò. Bondye koute l', paske li te soumett devan Bondye. 8 Atout li te pitit Bondye, li vin konnen sa ki rele yon moun obeyisan, avèk tout soufrans li soufri yo. 9 Lè li fin bon nèt, li tounen yon delivrans pou tout moun ki obeyi l', yon delivrans k'ap delivre yo pou tout tan, (aiòni g166) 10 paske lè sa a, Bondye deklare se yon granprèt menm jan ak Mèlkisedèk li ye. 11 Mwen

gen anpil bagay pou m' ta di nou sou sa ankò. Men, se bagay ki difisil anpil pou esplike nou, paske nou lou toujou nan konprann nou. 12 Depi tout tan sa a, se pou n' te fò dejà tankou moun k'ap moutre nou yo. Men, okontré, se bezwen nou bezwen toujou pou moun montre nou bagay ki pi fasil yo, premye konesans nan pawòl Bondye a. Se ti lèt nou bezwen bwè toujou, nou poko ka manje gwo manje. 13 Se timoun ki nan bwè lèt, paske timoun pa gen kont esperyans pou konnen sa ki bon ak sa ki pa bon. 14 Okontré, se granmoun ki manje gwo manje, paske granmoun yo konn jije, yo konn fè diferans ant sa ki bon ak sa ki mal.

6 Se sak fè, ann grandi toujou pou n' ka vin granmoun nan konfyans nou. Ann kite dèyè premye konesans yo te ban nou sou Kris la. Nou pa pral rekòmanse ankò ap poze premye baz travay la: nou pa pral di nou ankò jan nou dwe chanje lavi nou, jan nou dwe wete konfyans nou te gen nan zèv ki pa vo anyen yo pou n' mete l' nan Bondye. 2 Non, nou pa pral pale nou ankò sou batèm yo, sou sèvis pou mete men sou tèt moun ki kwè yo, sou keksyon lè moun mouri yo va leve, sou jjiman ki p'ap jann kase a. (aiòni g166) 3 Ann pouse pi devan! Se sa nou pral fè koulye a, si Bondye penmèt nou sa. 4 Moun ki te resewva limyè Bondye a yon fwa dejà, yo te goute kado Bondye te ba yo a, yo te resewva pòsyon pa yo nan Sentespri Bondye a. 5 Yo te goute pawòl Bondye a, yo te wè l' te gou. Yo te santi nan lavi yo pouwva k'ap travay nan tan k'ap vini an. (aiòni g165) 6 Apre sa, si yo voye konfyans yo nan Bondye jete, pa gen mwayen pou yo tounen vin jwenn Bondye ankò. Paske, yo klooure Pitit Bondye a yon dezyèm fwa sou kwa a. Yo fè l' wont devan tout moun ankò. 7 Lè yon tè bwè dlo lapli ki tonbe anpil sou li, si li pouse plant ki ka sèvi moun k'ap travay li a, Bondye ap beni li. 8 Men, si li pouse pikant ak pengwen, li pa vo anyen. Bondye riske ba l' madichon. Lè sa a, yo ka boule li. 9 Nou mèt wè m' ap pale konsa, frè m' yo, mwen gen anpil konfyans nan nou toujou. Mwen konnen nou nan chemen ki pou delivre nou an. 10 Paske, Bondye pa mechan pou l' ta bliye travay nou fè, ni renmen nou moutre nou gen pou li, lè nou t'ap rann moun k'ap viv pou li yo anpil sèvis, sèvis n'ap rann yo jouk koulye a toujou. 11 Men, mwen ta renmen wè nou toujou kenbe konsa nan aktivite travay la jouk sa kaba, konsa sa n'ap tann lan ka rive vre. 12 Mwen pa t'ale nou lage kò nou nan fè parès. Okontré, se pou nou swiv egzang moun ki gen konfyans yo, moun ki rete tann ak pasyans. Se poutèt sa yo te resewva sa Bondye te pwomèt la. 13 Lè Bondye te fè Abraram pwomèt la, li te fè sèman li t'ap kenbe li. Li fè sèman an sou tèt li, paske pa gen pi gran pase li. 14 Li te di: Mwen pwomèt ou pou m' beni ou, pou m' ba ou anpil anpil pitit pitit. 15 Abraram te rete tann ak pasyans. Se konsa li resewva sa Bondye te pwomèt li a. 16 Lè moun ap fè sèman, yo sèmante sou sa ki pi gran pase yo. Yo pran sèman an pou yon garanti pou fini tout diskisyon yo ka gen yonn ak lòt. 17 Men, Bondye te vle fè moun ki pou te resewva sa l' te pwomèt la wè aklè li pa t'ap janm chanje pawòl. Se sak fè, li ajoute sèman an dèyè pwomèt la. 18 Konsa, vin gen de bagay la a ki pa ka chanje, de bagay Bondye pa ka bay manti sou yo. Nou menm menm ki jwenn yon pwoteksyon nan men l', sa ankouraje nou anpil pou nou kenbe byen fèm espwa Bondye ofri nou an. 19 Espwa sa a, se tankou yon lank batiman li ye pou nou. L'ap kenbe namn nou fè m', byen solid. Lank sa nou genyen an, li chouke jouk lòt bò rido tanp ki nan syèl la. 20 Se la Jezi te antre an premye pou louvri chemen an pou nou, li menm ki te touren yon granprèt pou tout tan, menm jan ak Mèlkisedèk. (aiòni g165)

7 Mèlkisedèk sa a, se te wa peyi Salèm, yon prèt ki t'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. Lè Abraram t'ap tounen lakay li, apre li te fin kraze kék wa nan yon batay, Mèlkisedèk vin kontre l', li ba l' benediksyon. 2 Lè sa a, Abraram separe ba li yon dizyèm nan

tou sa li te pran. Non Mèlkisedèk la gen de sans. Nan yon premye sans, li vle di Wa ki bay jistis la. Men, akòz li te wa peyi Salèm, li gen yon dezyèm sans. Li vle di tou Wa ki bay kè poze a. **3** Mèlkisedèk sa a, nou pa konn ni papa l', ni manman l', ni okenn nan zansèt li yo. Yo pa di ki bò l' te fèt, ni ki bò l' mouri. Li tankou Pitit Bondye a, li rete prêt pou tout tan. **4** Nou tou wè ki kalite grannèg nonm sa a te ye, pou granpapa nou, Abraram, te ba li yon dizyèm nan tou sa l' te pran nan batay la. **5** Dapre lalwa Moyiz, se nan ras Levi ase yo chwazi moun ki pou sèvi prêt. Prêt sa yo resewva lòd pou yo mande pèp la yon dizyèm sou tout bagay, sa vle di, yo mande moun ki sitwayen menm peyi ak yo pou bay yon dizyèm nan tou sa yo genyen. Men, yo tout se pitit pitit Abraram yo ye. **6** Mèlkisedèk menm pa t' moun ras Levi. Men malgre sa, Abraram te ba li yon dizyèm nan tou sa li te pran. Sa ki pi rèd ankò, Mèlkisedèk bay moun ki te resewva pwomès Bondye a benediksyon. **7** Moun ki bay benediksyon pi gran pase moun ki resewva benediksyon. Sa se vre. **8** Nan ka prêt ras Levi yo, ofrann yon dizyèm lan se pou moun ki gen pou mouri. Men, nan ka Mèlkisedèk la, ladim lan se pou yon moun ki vivan, jan sa ekri nan Liv la. **9** Gen plis ankò: nou ka di lè Abraram te bay ofrann dizyèm lan, Levi te peye l' tou, li menm Levi ki gen pitit pitit li yo k'ap resewva ofrann dizyèm lan koulye a. **10** Paske, nan yon sans, Levi ki pa t' ankò fèt te nan ren granpapa l', Abraram, lè Mèlkisedèk te vin kontre l' la. **11** Se sou baz travay prêt ras Levi yo Bondye te bay pèp Izrayèl la lalwa Moyiz la. Si travay prêt ras Levi yo te yon travay ki te bon nèt, pa ta gen nesesite menm pou yon lòt prêt ki menm jan ak Mèlkisedèk men ki pa menm jan ak Arawon ta vini. **12** Lè yo chanje travay prêt la, se pou yo chanje lalwa a tou. **13** Men, nan tout pawòl sa yo, se sou Seyè a y'ap pale. Men li menm, li sotì nan yon lòt branch fanmi, ki pa janm gen personn ladan l' ki te konn fè sèvis prêt yo devan lòtèl la. **14** Sa se bagay tout moun konnen, Jezi te fèt nan branch fanmi Jida. Moyiz pa t' janm bay non sa a lè li t'ap pale sou prêt yo. **15** Bon, men yon lòt pwen k'ap eklesièk eksyon an plis toujou. Nou wè se yon lòt prêt ki tankou Mèlkisedèk ki vin la a. **16** Yo pa t' fè l' prêt dapre regleman lèzòm: men, se akòz pouwa lavi ki p'ap janm fini an kifè yo fè l' prêt. **17** Men sa ki ekri nan Liv la: Ou prêt pou tout tan menm jan ak Mèlkisedèk. (**aiòn g165**) **18** Konsa, yo mete ansyen regleman an sou kote, paske li fèb, li pa t' kapab sèvi anyen ankò. **19** Lalwa Moyiz la pa t' kapab rann anyen bon nèt sou tout pwen. Men, koulye a, yo ban nou yon pi bèl espwa, kifè nou ka pwoche bò kot Bondye. **20** Gen yon lòt bagay ankò: Se sèman Bondye te fè a. Bondye te fè lòt yo prêt san l' pa t' fè sèman. **21** Men pou Jezi, Bondye te fè sèman lè li t'ap mete l' prêt, paske li te di: Bondye fè sèman. L'ap toujou kenbe pawòl li: Ou prêt pou tout tan. (**aiòn g165**) **22** Konsa, avèk Jezi sa ban nou yon garanti, nou gen yon lòt kontra ak Bondye ki pi bon lontan pase premye a. **23** Gen yon lòt diferans ankò: Te gen anpil prêt nan lòt kategori a, paske se tout tan yo t'ap mouri. Yon sèl pa t' ka kenbe travay la nèt ale. **24** Men, Jezi li menm toujou vivan, li pa janm bezwen remnèt travay prêt la bay okenn lòt moun pou fè l' nan plas li. (**aiòn g165**) **25** Se pouêt sa, depi koulye a, epi pou tout tan, li ka delivre tout moun, l'ap fè yo pwoche bò kot Bondye paske li menm li toujou vivan, l'ap lapriyè Bondye pou yo. **26** Konsa, Jezi se granprèt nou te bezwen an. Li bon nèt, li pa janm fè okenn bagay ki mal, ni okenn peche. Yo mete l' apa, yo wete l' nan mitan moun k'ap fè peche yo. Bondye leve l', li mete l' pi wo pase syèl la. **27** Li pa tankou lòt granprèt yo. Li pa bezwen ap ofri chak jou yon bann bêt pou yo touye pou peche pa l' yo anvan, epi pou peche pèp la apre sa. Li pa nan sa li menm. Li fè yon sèl ofrann fini ak sa lè li te ofri tèt li a. **28** Dapre lalwa Moyiz la, se moun ki poko bon nèt yo te mete sèvi granprèt. Men, dapre pawòl sèman Bondye a, pawòl ki vin lontan apre lalwa a, moun Bondye mete granprèt la, se Pitit li a ki te vin bon nèt sou tout pwen pou tout tan. (**aiòn g165**)

8 Men bagay ki pi empòtan nan tou sa m'ap di la a: Nou gen yon kalite granprèt konsa ki chita sou bò dwat fòtè Bondye ki wa nan syèl la. **2** L'ap fè sèvis granprèt li nan kote ki apa pou Bondye a, sa vle di, nan kay tout bon an, kay Seyè a menm te batì. Se pa t' moun ki te batì l' pou li. **3** Travay yon granprèt, se ofri kado ak bèt pou touye bay Bondye. Nan kondisyon sa a, granprèt nou an dwe gen kichòy pou l' ofri tou. **4** Si Jezi te sou latè, menm sènprèt li pa ta ye, paske gen prêt déjà ki la pou ofri kado yo, dapre jan lalwa Moyiz la vle l' la. **5** Nan sèvis prêt sa yo ap fè nan tanp ki sou latè a, se kopye y'ap kopye sou sa k'ap fèt nan syèl la. Sa y'ap fè a ou ta di se lonbraj sa k'ap fèt nan syèl la. Se konsa sa te ye pou Moyiz tou. Lè Moyiz tapral moute tant lan, Bondye di li: Gade byen pou ou ka fè tout bagay dapre modèl mwèn te moutre ou sou mòn lan. **6** Men, koulye a, sèvis granprèt nou an gen pou l' fè a pi konsekan lontan pase sèvis prêt sa yo. Paske, kontra li te ranje ant Bondye ak lèzòm lan pi bon lontan, li gen pi bon pwomès ki garanti li. **7** Si premye kontra a pa t' gen defo, pa ta gen nesesite pou yo ta fè yon lòt kontra pou pran plas li. **8** Men, Bondye te gen repwòch pou l' fè pèp li a. Se sak fè Bondye di: Gade, pa rete lontan ankò anvan pou m' fè yon lòt kontra avèk pèp Izrayèl la, avèk branch fanmi Jida a. **9** Bondye di ankò: Se p'ap yon kontra tankou kontra mwèn te fè avèk zansèt yo a, lè m' te pran men yo pou m' te fè yo soti kite peyi Lejip la. Yo pa t' fè tou sa yo te dwe fè dapre kontra mwèn te fè ak yo a. Se pouêt sa, mwèn pa t' okipe yo tou. **10** Bondye di ankò: Men kontra mwèn pral fè ak pèp Izrayèl la, apre jou sa yo fin pase. M'a mete lwa m' yo nan lespri yo, m'a make lwa m' yo nan kè yo. M'a tounen Bondye tout bon pou yo, y'a tounen yon pèp ki apa pou mwèn. **11** Pesonn p'ap bezwen moutre yon lòt moun anyen nan peyi a. Pesonn p'ap bezwen di yon lòt nan peyi a: Manyè chache konn Bondye. Paske, yo tout y'a konnen m', depi sa ki tou piti a jouk sa ki pi gran an. **12** M'a padonnen sa yo fè ki mal, mwèn p'ap chonje peche yo ankò. **13** Lè Bondye di li pral fè yon lòt kontra, li fè premye kontra a pase mòd. Tou sa ki pase mòd, tou sa ki fin vye prêt pou disparèt.

9 Premye kontra a te gen regleman pa l' pou jan yo dwe fè sèvis pou Bondye nan tanp ki sou latè a. **2** Premye bagay yo fè, yo moute yon gwo tawt: se te kote yo te mete apa pou sèvis Bondye a. Se la yo te mete gwo lansp sèt branch lan, tab la ansanm ak pen yo ofri bay Bondye yo. **3** Dèyé dezyèm rido a, te gen yon lòt ti tant pi piti. Se te kote yo te mete apa nèt pou Bondye menm lan. **4** Se la lotèl an lò a te ye ansanm ak Bwat kote yo te sere kontra a. Se sou lotèl la yo te konn boule lansan. Bwat la menm te kouvri nèt ak lò. Andan l' yo te mete yon ti ja an lò tou ki te gen laman dezè a. Bò kote ti ja a, yo te mete baton Arawon an ki te fleri, ansanm ak de moso wòch plat kote yo te ekri pawòl kontra a. **5** Anwo bwat la, yo te mete estati de zanj yo te rele cheriben. Se te pou fè moun konnen Bondye la. Zèl zanj yo te louvri, yo te kouvri tout kote yo ofri bêt pou touye pou peche yo. Men, nou pa gen tan koulye a pou n' pale an detay sou bagay sa yo. **6** Lè tout bagay fin nan plas yo konsa, prêt yo gen pou yo antre chak jou nan premye tant lan pou fè sèvis. **7** Men, se granprèt la ase ki gen dwa antre nan dezyèm ti tant lan. Li fè l' yon sèl fwa chak lanne. Lè sa a, li pote san bêt yo te ofri bay Bondye a pou tèt pa l' ansanm ak pou peche pèp la fè san yo pa t' konnen. **8** Avèk tout aranjman sa yo, Sentespri fè nou wè chemen ki pou mennen nou kote Bondye ye a poko louvri toutotan premye tant la kanpe toujou. **9** Sa se yon siy pou te fè nou konprann davans sa k'ap pase koulye a. Sa vle di: pou moun k'ap fè sèvis sa yo, nanpwèn kado yo ka fè Bondye, nanpwèn ofrann bêt yo ka touye bay Bondye ki pou lave konsyans yo devan Bondye. **10** Nan tout bagay sa yo, se yon eksyon de sa ki bon pou manje, de sa ki bon pou bwè, de tout kalite seremoni pou yo fè pou lave deyò kò moun. Prensip sa yo vo kichòy jouk lè Bondye vin

chanje tout bagay. **11** Men, Kris la vini dejá tankou granprèt k'ap bay benediksyon ki gen pou vini yo. Tant kote l'ap fè sèvis li a pi gwo, pi bon lontan. Se pa moun ki te batí li. Tant sa a pa fè pati bagay ki sou latè. **12** Kris la pase nan tant lan, li antre kote yo mete apa pou Bondye a, li ofri san an yon sèl fwa devan Bondye epi li fini. Lè sa a, se pa t' san bouk kabrit ni san ti towo bëf li te ofri. Se san pa l' menm li te ofri. Se sak fè li antre yon sèl fwa a devan Bondye, li tou peye pou l' te ka delivre nou pou tout tan. (**aiōnios g166**) **13** Si yo ka pran san bouk kabrit ak san towo bëf ansanm ak san vyann ti gazèl bëf yo boule sou lotèl la pou voye sou moun ki mete tèt yo nan kondisyon yo pa ka sèvi Bondye drepre lalwa, pou mete yo nan kondisyon pou yo fè sèvis Bondye, **14** nou pa bezwen mande kisa san Kris la p'ap fè. Avèk pouwwa Sentespri ki la tout tan an, li menm li ofri tèt li bay Bondye tankou yon ofrann bët ki bon nèt, san okeni defo. Se konsa, san l' ap lave konsyans nou, l'ap delivre nou anba esklavaj lalwa k'ap touye nou an pou nou ka sèvi Bondye vivan an. (**aiōnios g166**) **15** Se poutèt sa, Kris la se yon avoka ki tabli yon nouvo kontra ant Bondye ak lèzòm. Konsa, moun Bondye rele yo, yo ka resevwa eritaj ki la pou tout tan an, jan Bondye te pwomèt la. Tou sa, paske Kris la mouri. Avèk mouri li mouri a, li delivre tout moun anba chenn peche yo te fè sou premye kontra a. (**aiōnios g166**) **16** Lè gen yon kontra osinon yon testaman, se pou yo bay prèv moun ki te fè l' la mouri byen mouri. **17** Paske, yon testaman pa vo anyen toutotan moun ki fè l' la vivan toujou. Lè moun ki fè l' la mouri, se lè sa a testaman an bon. **18** Se poutèt sa, menm pou premye kontra a se apre yo te fin fè san bët yo te ofri yo koule li te bon. **19** Premye bagay Moyiz te fè, li te li tout kòmandman yo bay pèp la, jan sa ye nan lalwa a. Apre sa, li pran san ti towo bëf yo ak san bouk kabrit yo, li mele l' ak dlo, li pran yon branch izòp ak yon moso lenw wouj, li wouze Liv lalwa a ansanm ak tout pèp la avèk melanj la. **20** Lè sa a, li di: Sa se san ki sèvi pou siyen kontra Bondye mande pou nou kenbe a. **21** Moyiz voye san an sou tout tant lan, sou tout bagay ki sèvi nan tant lan. **22** Dapre lalwa, san an mete prèske tout bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Si san pa koule, nanopwen padon pou peche yo. **23** Tout bagay sa yo se kopye Moyiz te kopye yo sou bagay tout bon ki nan syèl la. Si se pou yo te mete tout bagay sa yo ki yon senp pòtre bagay tout bon yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye konsa, bagay ki nan syèl la memm mande yon pi gwo kalite ofrann bët toujou. **24** Kris la pa t' antre nan yon kay moun te batí pou Bondye sou modèl kaj Bondye a. Li antre nan syèl la menm, kote li kanpe koulye a devan Bondye pou nou. **25** Granprèt jwif yo antre chak lanne nan kote ki apa pou Bondye menm lan avèk san bët yo touye bay Bondye. Men, Kris la menm pa antre plizyè fwa pou ofri tèt li. **26** Si se pa t' sa, li ta blije soufri plizyè fwa tou depi lè Bondye te kreye tout bagay. Men, koulye a, lè tout bagay prèt pou fini, li parèt yon sèl fwa, li bay tèt li tankou bët yo ofri pou wete tout peche, epi li fini. (**aiōn g165**) **27** Tout moun gen pou mouri yon sèl fwa, apre sa, Bondye gen pou jije yo. **28** Konsa tou, Kris la ofri tèt li pou li mouri yon sèl fwa pou wete peche anpil moun. Li gen pou l' tounen yon dezyèm fwa. Men, lè sa a, se p'ap pou wete peche nou, se va pou delivre tout moun k'ap tann li yo.

10 Lalwa Moyiz la pa t' menm yon bon pòtre bagay ki la tout bon yo. Se yon senp lonbraj benediksyon ki gen pou vini yo li ye. Moun ki pwoché bò kote Bondye avèk menm kalite ofrann bët y'ap plede ofri chak lanne san rete a, moun sa yo, lalwa pa ka fè yo vin bon nèt. **2** Si moun ki fè sèvis sa yo pou Bondye te lave tout bon anba peche yo, yo pa ta santi yo koupab okenn peche ankò. Yo ta sispann fè ofrann bët pou touye. **3** Men, okontrè, chak lanne bët yo touye yo fè moun yo chonje jan yo peche. **4** Tou sa, paske san bouk ak san jenn towo bëf p'ap janm ka wete peche moun. **5** Se poutèt sa, lè Kris la tapral vin sou latè, li di Bondye: Ou pa

bezwen yo fè okenn ofrann bët pou yo touye pou ou, ni pou yo fè ou kado anyen. Men, ou ban m' yon kò. **6** Se pa ofrann vyann bët yo boule sou lotèl la k'ap fè ou plezi. Ni se pa ofrann bët yo touye pou wete peche yo k'ap fè ou plezi. **7** Lè sa a, mwen di: Men mwen, Bondye. Mwen vin pou fè volonte ou, jan sa ekri sou mwen nan liv lalwa a. **8** Premye bagay li di se: Ou pa bezwen yo fè okenn ofrann bët pou yo touye pou ou, ni pou yo fè ou kado anyen, ni ofrann vyann bët yo boule sou lotèl la, ni ofrann bët yo touye pou wete peche yo: bagay sa yo pa fè ou plezi. Men, tout ofrann bët sa yo, se yo lalwa Moyiz la mande. **9** Apre sa, li di: Men mwen, Bondye. Mwen vin pou fè volonte ou. Konsa, Bondye aboli tout ansysn ofrann bët yo, li ranplase yo ak ofrann Kris la memm. **10** Kifé nou netwaye anba peche nou yo, se paske Jezikri te fè tou sa Bondye te vle, li ofri kò pa li bay Bondye yon sèl fwa, epi l' fini. **11** Pou prèt jwif yo, se chak jou pou yo kanpe ap fè sèvis yo. Y'ap plede ofri menm sakrifis yo plizyè fwa. Men, sakrifis sa yo p'ap janm ka wete peche. **12** Men, Kris la pou tèt pa l' fè yon sèl ofrann san pou tout peche yo, yon ofrann san ki bon pou tout tan. Apre sa, li chita sou bò dwtw Bondye. **13** Koulye a, se la l'ap tann Bondye mete tout lènmi l' yo tankou yon ti ban pou lonje pye li. **14** Konsa, avèk sèl ofrann li fè a, li fè moun li netwaye anba peche yo bon nèt pou tout tan. **15** Se sa Sentespri di nou tou. Paske, lè li fin di: **16** Men kontra mwen pral fè ak yo apre jou sa yo. Se Bondye menm ki di sa. M'a mete lwa m' yo nan kè yo, m'a make lwa m' yo nan lespri yo. **17** Apre sa, li di: Mwen p'ap janm chonje ni peche yo, ni sa yo fè ki mal. **18** Konsa, lè Bondye fin padonnen peche yo, pa gen nesesite pou yo fè ofrann ankò pou wete peche. **19** Konsa, frè m' yo, gremesi san Kris la ki koule lè li mouri pou nou an, nou gen antre lib kote yo mete apa pou Bondye a. **20** Kris la louvri yon chemen nèf pou nou, yon chemen k'ap ban nou lavi, yon chemen ki pase nan mitan vwal la, sa vle di: nan kò l' menm. **21** Nou gen yon granprèt ki reskonsab tout kay Bondye a. **22** Ann pwoché bò kot Bondye ak tout kò nou, ak yon konfyans byen chita, san nou pa gen anyen nan kè nou ki pou boulvèse konsyans nou, kò nou memm byen netwaye nan yon dlo byen pwòp. **23** Ann kenbe espwa nou genyen an byen fèm. Paske, nou mèt sèten, Bondye ap kenbe pwomès li. **24** Se pou nou yonn veye sou lòt pou yonn ka ede lòt gen renmen nan kè nou, pou yonn ka ankouraje lòt nan fè sa ki byen. **25** Pa pran egzanz sou moun ki pran abitid pa vin nan reyinyon nou yo. Okontrè, se pou yonn ankouraje lòt fè sa, koulye a pi plis pase anvan, paske nou wè jou Seyè a ap pwoché. **26** Si, apre nou fin konn verite a, nou toujou ap fè sa nou konnen ki mal, pa gen ofrann bët ki ka wete peche sa yo. **27** Nou mèt pè kont kò nou. Yon sèl bagay ki rete pou nou fè, se rete tann ijiman an ansanm ak gwo dife ki gen pou vin detwi tout lènmi Bondye yo. **28** Lè yon moun te dezobeyi lalwa Moyiz la, depi te gen de osinon twa moun ki vin depoze kont li, se touye pou yo te touye l' san pitiye. **29** Nou pa bezwen mande kisa ki va rive yon moun k'ap meprise Pitit Bondye a, yon moun ki pran san Pitit Bondye a pou anyen, san ki sèvi pou siyen kontra Bondye a, san ki mete nou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a, san ki mete nou apa pou Bondye a. Wi, nou pa bezwen mande kisa ki va rive yon moun k'ap jouré Lespri Bondye ki ban nou favè li a. Nou tou konnen li merite yon pi gwo chatiman. **30** Nou memm, nou konnen moun ki te di: Se mwen memm sèl ki gen dwa tire revanj, se mwen memm sèl ki va bay moun sa yo merite. Se li menm tou ki te di: Bondye gen pou l' jipe pèp li a. **31** Aaa! Se yon bagay terib wi, pou yon moun tonbe anba men Bondye vivan an! **32** Chonje sa ki te rive nou nan tan lontan. Lè sa a, nou te fèk fin resevwa limyè Bondye a, nou te soufri anpil. Men, nou te kenbe fèm nan batay la. **33** Yon lè, se nou menm yo t'ap jouré, yo t'ap maltrate devan tout moun. Yon lòt lè, se nou menm, pou tèt pa nou, ki te al pran pou moun yo t'ap jouré yo, pou moun yo t'ap maltrate yo. **34** Nou te soufri ansanm ak tout moun ki

te nan prizon. Menm lè yo te sezi tout byen nou yo, nou te kontan asepte pèdi yo, paske nou te konnen nou gen yon richès ki pi bon, k'ap la pou tout tan. **35** Pa pèdi lasirans nou te genyen an. Paske, gen yon gwo rekompans ladan li. **36** Men, nou bezwen pasyans pou nou ka fè sa Bondye vle, pou nou ka resevwa sa l' te pwomèt la. **37** Paske, men sa ki ekri nan Liv la: Nan yon ti tan ankò, pa gen pou lontan menm, Moun ki gen pou vini an ap vini. Li p'ap pran reta ankò. **38** Moun mwen fè gras la ap viv, paske li gen konfyans nan mwen. Men, si l' vire do l' tounen fè bak, li p'ap fè k' m' kontan. **39** Nou menm, nou p'ap fè tankou moun sa yo k'ap twenn dèyè, k'ap pèdi tèt yo. N'ap fè tankou moun ki gen fèm konfyans nan Bondye, moun k'ap delivre namm yo.

11 Lè yon moun di li gen konfyans nan Bondye, sa vle di li sèten li gen pou l' resevwa sa l'ap tann lan. Li gen konviksyon bagay nou pa ka wè ak je nou egziste tout bon vre. **2** Se paske granmoun lontan yo te gen konfyans nan Bondye kifè Bondye te moutre li dakò ak yo. **3** Se paske nou gen konfyans nan Bondye kifè nou ka konprann se Pawòl Bondye a ki kreye tout bagay. Li sèvi ak sa nou pa ka wè pou li te fè tou sa nou ka wè. (aiòn g165) **4** Se paske Abèl te gen konfyans nan Bondye kifè li te ofri bay Bondye yon ofrann bêt ki pi bon pase pa Kayen an. Paske li te gen konfyans, Bondye asepte l' pou yon moun ki dwat. Se konsa Bondye te asepte kado li te fè l' la. Se paske li te gen konfyans sa a kifè Abèl ap pale toujou jouk koulye a, atout li mouri. **5** Se paske Enòk te gen konfyans nan Bondye kifè li moute nan syèl la bò kot Bondye san li pa janm mouri; apre sa, personn pa janm wè kote l' ye ankò. Se Bondye menm ki te fè pran l' mennen l' bò kote li. Nou jwenn ekri nan Liv la ki jan Enòk te fè Bondye plezi lontan anvan Bondye te fè l' moute nan syèl la. **6** Nou konnen personn pa ka fè Bondye plezi si li pa gen konfyans nan Bondye. Moun ki vle pwoche bò kot Bondye, se pou yo kwè gen yon Bondye, yon Bondye k'ap rekompans tout moun k'ap chache li. **7** Se paske Noe te gen konfyans nan Bondye kifè Bondye te fè l' konnen davans bagay ki tapral rive, bagay li menm Noe pa t' ankò kapab wè. Li koute Bondye, li batи yon gwo batiman. Se ladan batiman sa a li te jwenn delivrans ansam ak tout fanmi li. Se konsa, li kondannen tout lòt moun yo. Men, Bondye te fè Noe gras paske Noe te gen konfyans sa a nan li. **8** Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te obeyi lè Bondye te rele l' la. Li pati pou peyi Bondye tapral ba li pou pòsyon eritaj pa li. Li leve, li kite peyi l' la, san l' pa t' konnen ki bò li taprale. **9** Paske li te gen konfyans nan Bondye, se anba tant twal li te rete. Li t'ap viv nan peyi Bondye te pwomèt li a tankou yon etranje ki depasaj. Se konsa Izarak ak Jakòb te fè tou, yo menm ki te resevwa menm pwomèt la nan men Bondye. **10** Paske, Abraram menm t'ap tann lavil ki gen bon fonadasyon solid la. Se Bondye ki te fè plan lavil sa a, epi se li menm tou ki te batil li. **11** Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè Bondye ta ka fè l' fè pitit, atout li te fin depase laj pou sa, atout Sara pou tèt pa l' tou pa t' kapab fè pitit ankò. Li te sèten Bondye t'ap kenbe pwomèt li. **12** Se konsa, yon sèl nomm ki te tou fin mouri rive gen kantite pitit pitit moun pa ka konte: yo tankou zetwal nan syèl la, yo tankou gress sab bò lanmè. **13** Tout moun sa yo mouri ak konfyans pou Bondye nan kè yo. Yo pa t' gen tan resevwa benediksyon Bondye te pwomèt yo, men yo wè benediksyon yo byen, iwen, yo salwe yo delwen. Yo tout te deklare se etranje depasaj sou latè yo ye, tankou moun yo dépote. **14** Lè yo t'ap pale konsa, yo te tou fè moun wè yo t'ap chache yon peyi ki peyi pa yo. **15** Si yo te regrett latè apre yo te fin kite l', yo ta ka gen chans tounen ladan l' ankò. **16** Onkrònè, yo te dèyè yon lòt peyi ki pi bon, sa vle di: peyi ki nan syèl la. Se poutèt sa, Bondye pa wont di se Bondye yo li ye, paske l'ap pare yon lavil pou yo. **17** Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te asepte touye Izarak tankou yon ofrann bêt bay Bondye, lè

Bondye te vle wè jouk ki bò konfyans li t'ap rive a. Abraram te tou pare pou l' te ofri bay Bondye sèl pitit gason Bondye te pwomèt li a. **18** Bondye te di l' konsa: Se Izarak ki pral ba ou anpil pitit pitit. **19** Men, Abraram te mete nan tèt li Bondye te gen pouwva pou l' te fè Izarak leve vivan ankò soti nan lanmò. Se konsa, nan yon sans, nou ka di Izarak soti vivan nan lanmò, li touwen vin jwen papa l' ankò. **20** Se paske Izarak te gen konfyans nan Bondye kifè, lè li t'ap beni Jakòb ak Ezaou, li te pwomèt yo anpil benediksyon pou pita. **21** Se paske Jakòb te gen konfyans nan Bondye kifè li te gen tan beni tout pitit Jozèf yo yonn apre lòt anvan l' mouri. Lèfini li apie sou tèt baton li, li adore Bondye. **22** Se paske Jozèf te gen konfyans nan Bondye kifè, lè li tapral mouri, li te fè pitit Izrayèl yo konnen yon jou yo te gen pou yo te kite peyi Lejip la. Se lè sa a tou li ba yo lòd sa pou yo fè ak zosman l' yo. **23** Se paske papa ak manman Moyiz te gen konfyans nan Bondye kifè yo te rive sere l' pandan twa mwa apre li te fin fèt. Yo te wè jan li te yon bél ti pitit, yo pa t' pè dezobeyi lòd wa a te bay la. **24** Se paske Moyiz te gen konfyans nan Bondye kifè, lè li vin gran, li te refize pote non pitit fi farawon an. **25** Li te pito kite yo maltrete li ansanm ak pèp Bondye a, pase pou l' te asepte pran plezi l' nan peche pou yon ti tan. **26** Tankou moun Bondye te chwazi pou voye a, li te konsidere li te pi rich lè yo t'ap pase l' nan betiz pase si l' te gen tout richès ki nan peyi Lejip la. Tou sa, paske je l' te fikse sou rekompans Bondye t'ap pare pou li a. **27** Se paske Moyiz te gen konfyans nan Bondye kifè li te kouri kite peyi Lejip, san l' pa t' pè kòlè wa a. Li pa t' chanje lide menm, tankou si l' te wè Bondye moun pa ka wè a. **28** Se paske Moyiz te gen konfyans nan Bondye kifè li te fete fèt Delivrans lan, li bay lòd make pòt kay yo ak san an pou zanj Bondye a pa t' touye premye pitit gason pèp Izrayèl yo. **29** Se paske pitit Izrayèl yo te gen konfyans nan Bondye kifè yo te kapab pase nan mitan lanmè Wouj la tankou si yo t'ap mache sou tè sèk. Men, lè moun peyi Lejip yo vin seye fè menm bagay tou, lanmè a kouvrir yo. **30** Se paske pitit Izrayèl yo te gen konfyans nan Bondye kifè miray lavil Jeriko a te tonbe, apre pèp la te fin pase sèt jou ap fè woun lavil la. **31** Se paske Rarab, fanm movèz vi a, te gen konfyans nan Bondye kifè li pa t' mouri ansanm avèk moun ki te desobeyi Bondye yo. Paske, li menm li te byen resevwa espyon pèp Izrayèl yo lakay li. **32** Kisa m' ta di nou ankò? Se tan mwen pa genyen pou m' ta pale nou sou Gedeyon, Barak, Samson, Jefte, David, Samyèl ak tout pwofèt yo. **33** Ak konfyans yo te gen nan Bondye a, yo gourmen, yo pran peyi lòt moun nan men yo, yo gouvènèn san patipri, yo resevwa sekou Bondye te pwomèt la. Yo fèmèn bouch lyon yo, **34** yo touye gwo gwo dife, yo chape anba men moun ki te vle touye yo ak nepe. Yo te fèb, men yo vin gen fòs, sa te rann yo vanyan anpil nan lagè, kifè yo te ka kraze lame etranje yo. **35** Ak konfyans yo te gen nan Bondye a, anpil fanm wè moun pa yo ki te mouri touwen leve vivan ankò. Gen ladan yo yo matirize jouk yo mouri. Yo refize asepte okenn moun vin delivre yo, pou yo te ka leve soti nan lanmò, antre nan yon lavi ki pi bon. **36** Gen lòt ladan yo moun pase anba betiz, yo bat yo byen bat. Gen lòt ankò yo mare yo ak chenn, yo jete yo nan prizon. **37** Yo touye yo anba kout wòch, yo siye yo fè de moso, yo touye yo ak nepe. Se kouri yo t'ap kouri soti yon kote al nan yon lòt tèlman moun t'ap pèsekite yo, tèlman yo t'ap maltrate yo. Se po mouton ak po kabrit yo pran sèvi rad tèlman yo te pòv. **38** Moun konsa, latè pa t' bon ase pou yo. Yo t'ap kouri moute kouri desann nan dezè yo, nan mòn yo. Yo t'ap viv nan twou wòch ak nan twou tè. **39** Tout moun sa yo, Bondye te dakò ak yo paske yo te gen konfyans nan li. Men, atousa, yo pa t' resevwa sa Bondye te pwomèt la. **40** Bondye te sere yon pi bon bagay ankò pou nou. Li pa t' vle pou moun sa yo te rive bon nèt kite nou dèyè. Sèl jan pou moun sa yo te ka rive bon nèt, se ansanm ak nou.

12 Konsa, nou la nan mitan foul moun sa yo ki te moutre jan yo te gen konfyans nan Bondye. Ann voye tout bagay k'ap antrave kous nou jete byen lwen, ansanm ak peche a ki fasil pou vlope nou. Ann kouri avèk pasyans nan chemen Bondye mete devan nou an. **2** Ann kenbe je nou kole sou Jezi. Se nan li konfyans nou soti, se li menm tou k'ap kenbe nou nan konfyans sa a jouk sa kaba. Li kite yo fè l' soufri sou kwa a. Li pa pran wont sa a pou anyen, paske li te toujou chonje apre l' te fin soufri a, Bondye t'ap fè k' l' kontan. Kifè koulye a li chita sou bò dwat fòtèy Bondye a. **3** Egzaminen ka li byen. Gade tou sa li sibi nan men bann pechè sa yo ki pa t' vle wè l' menm. Konsa tou, pa kouri pou batay la. Pa dekorajé. **4** Paske nan batay n'ap mennen kont peche a, nou poko goumen jan nou ta dwe jouk pou nou ta mouri. **5** Eske nou gen tan bliye pawòl Bondye te di pou ankouraje nou tankou pitit l'. Pitit mwen, lè Bondye ap peni ou, pa pran sa an jwèt. Lè l'ap fè ou repwòch, pa dekorajé. **6** Paske Bondye peni moun li renmen. Se moun li rekònèt pou pitit li li bat. **7** Enben, sipòte soufrans sa yo tankou si se papa nou k'ap peni nou. Paske soufrans sa yo se prèv Bondye konsidere nou pou pitit li. Nou janm tande yon papa ki pa janm peni pitit li? **8** Si Bondye pa peni nou tankou tout papa peni pitit yo, sa vle di nou pa pitit lejitim Bondye tout bon, nou se pitit deyò. **9** Chonje sa papa nou sou latè a konn fè. Yo peni nou. Malgre nou, nou toujou respekte yo. Nou pa bezwen mande jan nou dwe soumèt devan Papa nou ki nan syèl la, si nou bezwen viv. **10** Papa nou sou latè a te konn peni nou pou yon ti tan, drape sa yo te kwè ki te bon. Men, Bondye peni nou pou byen pa nou menm, pou nou ka rive viv menm jan l'ap viv la. **11** Lè y'ap peni nou, sa yon ti jan vle fè nou plis lapenn pase pou l' ta fè nou kontan. Men pita, moun ki soti byen elve apre tout penisyon sa yo, yo pral mennen yon lavi byen dwat ak kè poze. **12** Se poutèt sa, soukè nou. Pa kite fatig antre sou nou. **13** Mache kote ki plat pou pye k'ap bwete a pa foule pi plis, okontré pou l' ka geri. **14** Chache viv ak kè poze ak tout moun. Mennen yon lavi apa pou Bondye. Si se pa sa, pa gen moun k'ap wè Seyé a. **15** Pa kite pesonn vire do bay favè Bondye a. Pa kite pesonn tounen tankou yon plant anmè k'ap pouse rasin k'ap anpwazonnen lòt yo. **16** Pa kite pesonn tonbe nan move vis, ni pèdi respè yo dwe genyen pou bagay ki fêt pou respekte, tankou Ezaou ki te vann dwa li kòm premye pitit pou yon plat manje. **17** Nou konnen ki jan pita, lè li te vle resewwa benediksyon papa li, yo te mete l' sou kote. Malgre tout kriye li te kriye bay papa a, pa t' gen mwayen chanje sa ki te fin fêt la. **18** Nou pa t' pwoche bò kot yon bagay nou ka manyen tankou pèp Izrayèl la ki te pwoche bò kot Mòn Sinay a. Sou mòn sa a te gen yon gwo dife ansanm ak yon fènwa ki pa t' piti, te gen yon bann bagay tou pou fè moun pè. Yon gwo van tampèt t'ap soufle sou mòn lan. **19** Yo te tande son klewon k'ap kònèn, ansanm ak wva yon moun k'ap pale. Lè pitit Izrayèl yo tande vwa sa a, yo mande l' sispann pale. **20** Yo pa t' kapab sipòte lòd li te ba yo lè li te di: Menm si se yon bêt ki mete pye l' sou mòn sa a, se pou yo touye l' ak kout wòch. **21** Moyiz menm, sa l' te wè devan je l' yo se te bagay terib. Se poutèt sa li te di: M'ap tramble kou fèw baya tèlman mwen pè. **22** Okontré, nou pwoche bò kot Mòn Siyon an, bò kot lavil Bondye vivan an, ki vle di: Jerizalèm ki nan syèl la ansanm ak tout kantite zanj li yo. **23** Nou pwoche kote tout premye pitit Bondye yo sanble ak kè kontan, yo menm ki gen non yo ekri nan Liv ki nan syèl la. Nou pwoche bò kot Bondye ki gen pou jje tout moun lan, kote lespri moun ki fin bon nèt yo ye a. **24** Nou pwoche bò kot Jezikri, moun ki ranje nouvo kontra a, bò kote san ki koule a, yon san ki pale nou pi byen pase san Abèl la. **25** Veye kò nou! Pa refize koute pawòl moun k'ap pale ak nou an. Moun ki te refize koute pawòl moun ki t'ap ba yo avètisman Bondye sou latè a, yo pa t' chape anba chatiman an. Nou pa bezwen mande si nou menm nou ka delivre si nou vire do bay moun k'ap pale ak nou antan l'

nan syèl la. **26** Nan tan lontan, lè Bondye te pale, tè a te tranble. Men, koulye a, li fè nou pwomèsa sa a: Yon lòt fwa, se pa latè a ase m'ap fè tranble. M'ap fè syèl la tranble tou. **27** Lè li di yon lòt fwa li fè nou konprann lè sa a se tout bagay Bondye te kreye yo ki pral pran tranble. Yo pral disparèt. Konsa se bagay ki byen fèm yo k'ap rete. **28** Peyi wa nou resewwa pou eritaj la pa ka brannen. Se pou nou di mèsi pou sa. Ann fè wè nou pa bliye sa li fè pou nou. Ann sèvi Bondye yon jan ki pou fè l' plezi, avèk respè, avèk krentif. **29** Paske Bondye nou an se tankou yon dife k'ap detwi tout bagay.

13 Se pou nou toujou yonn renmen lòt tankou frè k'ap viv ansanm nan Kris la. **2** Chonje se devwa nou pou nou byen resewwa moun ki vin lakay nou. Se konsa, gen moun ki resewwa zanj Bondye lakay yo san yo pa konn sa. **3** Pa bliye moun ki nan prizon yo, tankou si nou menm tou nou te nan prizon ansanm ak yo. Pa bliye moun y'ap maltrete yo, paske nou menm tou nou gen yon kò. **4** Maryaj se yon bagay tout moun dwe respekte anpil. Moun ki marye yo dwe rete fidèl yonn ak lòt. Bondye gen pou jje moun k'ap mennen movèz vi yo ansanm ak moun k'ap fè adilèt yo. **5** Pa kite renmen lajan pran nanm nou. Se pou nou kontan ak sa nou genyen. Paske Bondye te di: Mwen p'ap janm vire do ba ou, mwen p'ap janm lage ou. **6** Konsa, nou kapab di avèk konfyans: Se Bondye k'ap vin ede mwen. Mwen pa pè anyen. Kisa moun ka fè mwen? **7** Pa bliye moun ki te konn dirije nou yo, moun ki te fè nou konnen pawòl Bondye a. Egzaminen jan yo te viv, jan yo te mouri. Pran egzanp sou konfyans yo. **8** Jezikri se menm moun lan ayè, jòdi a ak pou tout tan. (**aiòn g165**) **9** Pa kite tout kalite lòt pawòl moun ap moutre yo fè nou pèdi bon chemen an. Li pi bon pou kè nou lè fòs nou pa soti nan sa nou manje ak sa nou pa manje, men nan renmen Bondye gen pou nou an. Paske moun k'ap gade sou manje pa janm jwenn okenn benefis. **10** Nou gen yon lotèl ki pa nou. Prèt k'ap sèvi nan tanpè jwif yo pa gen dwa manje nan vyann ofrann bêt nou fè sou lotèl sa a. **11** Lè y'ap fè ofrann bêt pou touye pou peche yo, se san an ase granprèt jwif la pote pou ofri nan kote ki apa pou Bondye a. Men, yo boule kò bêt yo lòt bò potay lakou kote moun yo rete a. **12** Se poutèt sa, Jezi te mouri lòt bò potay lavil la, pou l' te ka mete pèp la nan kondisyon pou yo fè sèvis Bondye ak pwòp san pa li ki te koule. **13** Nou menm tou, an soti al jwenn li lòt bò potay lakou a pou n' soufri menm wont la ansanm ak li. **14** Paske nou pa gen sou latè yon lavil ki la pou tout tan. N'ap chache lavil ki gen pou vini an. **15** Gremesi Jezikri, sèl ofrann san n'ap ofri bay Bondye a, se Iwanj n'ap ba li tout tan. Se tout tan pou non l' nan bouch nou. **16** Pa bliye, se pou nou fè sa ki byen, se pou nou yon ede lòt. Se ofrann konsa ki fè Bondye plezi. **17** Obeyi chèf nou yo, soumèt devan yo. Se tout tan y'ap veye sou nanm nou paske yo gen pou yo rann Bondye kont pou travay yo. Si nou obeyi yo, y'a fè travay yo ak kè kontan. Men, si nou pa obeyi yo, y'a fè l' ak kè sere. Lè sa a, p'ap gen okenn avantaj pou nou. **18** Pa sispann lapriyè pou mwen. Mwen sètèn mwen gen konsyans mwen anpè. Paske mwen vle fè sa ki byen nan tout sikorstants. **19** M'ap mande nou pou nou lapriyè toutespè pou Bondye ban m' okazyon tounen vin jwenn nou anvan lontan. **20** Men sa m'ap mande Bondye pou nou, li menm ki te fè Jezi, Gran Gadò mouton yo, leve soti vivan pami mò yo. Jezi se Seyé nou an ki te mouri pou l' te ka siyen kontra ki la pou tout tan an ak san li. (**aiònios g166**) **21** M'ap mande Bondye ki bay kè poze a pou l' fè nou favè sa a, pou nou fè tou sa ki byen, pou n' kapab fè volonte li. M'ap mande l' tou pou l' fè travay ki fè l' plezi nan nou, gremesi Jezikri. Tout Iwanj lan pou Jezikri pou tout tan tout tan. Amèn. (**aiòn g165**) **22** Tanpri, frè m' yo, m'ap mande nou pou nou koute pawòl ankourajman sa yo ak pasyans, paske sa m' di nan lèt mwen ekri nou an pa long. **23** Mwen vle fè nou konnen yo gen tan lage Timote, frè nou an. Si li rive bònè, m'a pran l' avè m' lè m'ap vin wè nou. **24** Di tout moun

k'ap dirje nou yo bonjou ansanm ak tout pèp Bondye a. Tout frè ki nan peyi Itali yo voye bonjou pou nou tout. **25** benediksyon Bondye avèk nou tout. Amèn.

Jak

1 Mwen menm Jak, sèvètè Bondye ak Jezikri Seyè nou an, m'ap ekri lèt sa a pou douz branch fanmi yo ki gaye toupatou sou latè. Bonjou pou nou tout. **2** Frè m' yo, se pou nou santi nou kontan anpil lè nou wè nou tonbe anba nenpòt kalite eprèv. **3** Paske, nou konnen byen, lè konfyans nou gen nan Bondye a tonbe anba eprèv, sa ban nou pasyans. **4** Men, fòk pasyans sa a fin fè travay li nèt pou nou kapab bon nèt sou tout pwen, byen devlope, san nou pa manke anyen. **5** Si yon moun pamì nou manke bon konprann, se pou l' mande Bondye, Bondye va ba li. **6** Paske, Bondye bay tout moun san mezire, pou gremesi. **7** Men, se pou li mande ak konfyans, san l' pa gen doutans. Paske, moun ki gen doutans, li tankou lanm lanmè van ap boulvèse. **8** Yon moun konsa pa bezwen mete nan tèt li l'ap resevwa anyen nan men Seyè a. **9** Se yon moun ki pa konnen sa li vle, ki toujou ap chanje lide nan tou sa l'ap fè. **10** Yon frè ki pòv dwe moutre jan li kontan lè Bondye fè kichòy pou li. **11** Konsa tou, yon frè ki rich dwe moutre jan l' kontan tou lè Bondye rabesè li. Paske, moun ki rich gen pou pase tankou flè zèb. **12** Solèy la leve ak tout chalè li. Li cheche zèb la. Flè a tonbe. Tout bèle l' disparèt. Konsa tou, moun rich la gen pou l' disparèt pandan tout kòmès li ap mache. **13** benediksyon pou moun ki sipòte eprèv li ak pasyans. Lè la fin pase anba eprèv yo, la resevwa pou rekompans lavi Bondye te pwomèt tout moun ki renmen li yo. **14** Lè eprèv tonbe sou yon moun, lè l' anba tantasyon, moun sa a pa dwe di se Bondye k'ap tante li. Paske, menm jan Bondye pa janm anba tantasyon pou fè sa ki mal, konsa tou Bondye pa ka tante peson pou fè l' fè sa ki mal. **15** Men, lè yon moun anba tantasyon, se pwòp move dezi moun lan k'ap rale l', k'ap pouse li. **16** Konsa, move dezi a travay nan kè li, li fè l' fè peche. Lè peche a fin fèt, li bay lanmò. **17** Frè mwén renmen anpil yo, men yon bagay pou nou toujou chonje. Se pou tout moun prese louvri zòrèy yo pou yo ka tande. Men, pa kouri pale, pa prese fè kòlè. **18** Paske, kòlè lèzòm pa ka fè volonte Bondye. **19** Se poutèt sa, derasinou tout vye abitid ki pa dakò ak volonte Bondye ansamk ak tout kras mechanste ki nan lavi nou, voye yo jete. Soumèt nou devan Bondye, asepte pawòl li te plante nan kè nou an, paske se pawòl sa a ki ka sove nanm nou. **20** Se pou nou fè tou sa pawòl la mande nou fè. Pa rete ap koute ase. Lè sa a, se pwòp tèt nou n'ap twonpe. **21** Paske, lè yon moun tande pawòl la ase, san li pa fè sa pawòl la mande l' fè, li tankou yon moun ki gade figi l' nan yon glas. **22** Men, kou l' vire do l' ale, lamenm li blyie kisa li sanble. **23** Men, moun ki fikse je l' sou lalwa ki bon nèt la, lalwa ki bay libète a, si l' soti pou l' fè sa lalwa a mande, si li pa yon moun ki kite pawòl la antre nan yon zòrèy soti nan yon lòt, men ki fè sa lalwa a mande, moun sa a va jwenn benediksyon nan sa l'ap fè a. **24** Si yon moun kwè l'ap sèvi Bondye, pou anmenmantan li pa bride lang li, se tèt li l'ap twonpe. Sèvi Bondye jan sa a pa vo anyen. **25** Men jan pou nou sèvi Bondye Papa a, si nou vle sèvi l' yon jan ki dakò ak volonte Bondye, yon jan ki bon tout bon devan li: SE pòte sekou bay timoun ki san papa. Se bay vèv yo lasistans lè yo nan lafliksyon. Se pa mele nan move bagay k'ap fèt sou latè pou nou pa pèdi kondisyon nou.

2 Frè m' yo, nou menm ki gen konfyans nan Jezikri, Seyè nou an ki gen tout pouvwa pou li, nou pa dwe gade sou figi moun. **3** Sipoze de moun vin antre nan asanble nou, yon gen yon bél

rechanj sou li ak yon bag an lò nan dwèt li, lòt la tou pòv ak yon rad chire sou li. **4** Si nou leve pou n' salwe nomm ki gen bél rechanj lan, epi nou di li: Msye, chita la nan bon plas sa a, epi si nou di pòv la: Ou menm, kanpe bò la a, osinon, chita atè bò pye m' lan, èske nou pa mete yon diferans nan mitan nou? Eske se pa moutre nou gen move lide nan tèt nou lè n'ap jije moun? **5** Frè mwén renmen anpil yo, tande sa byen: Bondye chwazi moun ki pòv sou latè pou yo ka rich nan konfyans nan Bondye, pou yo ka jwenn pòsyon pa yo nan peyi li te pwomèt moun ki renmen l' yo. **6** Men, nou menm, se meprize n'ap meprize moun pòv yo! Eske se pa moun rich yo k'ap kraze nou, k'ap trennen nou nan tribal? **7** Se yo menm tou k'ap pale bél non Bondye ban nou an mal. **8** Jan sa ekri nan Liv la, lalwa gran Wa a di: Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. Si nou fè sa, nou fè byen. **9** Men, si n'ap gade sou figi moun, nou fè peche. Lalwa ap kondannen nou pou dezobeyisans. **10** Paske, moun ki obsèvè tout lalwa a men ki dezobeyi yon sèl nan kòmandman yo, se tankou si l' te dezobeyi tout kòmandman yo. **11** Paske Bondye ki di: Pa fè adilité, se li menm tou ki di: Pa touye moun. Konsa, menm si ou pa fè adilité, men ou touye moun, ou dezobeyi lalwa a. **12** Se pou nou pale, se pou nou aji tankou moun ki gen pou pase anba jjiman dapre lalwa ki ban nou libète a. **13** Paske, lè Bondye ap jije, l'ap san pitye pou moun ki te san pitye. Men, moun ki gen pitye pou lòt va sati tèt dwat lè jou jjiman an. **14** Frè m' yo, kisa sa fè pou yon moun k'ap di li gen konfyans nan Bondye, si li pa fè bagay pou moutre li gen konfyans lan vre? Eske konfyans sa a ka delivré li? **15** Sipoze gen yon frè osinon yon sè ki toutouni, ki pa manje kont li chak jou, **16** si yonn nan nou di yo: Ou mèt ale. Chofe kò ou, manje plen vant ou, san li pa ba yo sa yo bezwen, kisa sa ap fè pou yo? **17** Konsa tou pou konfyans nan Bondye a: si l' pa fè nou fè sa ki byen, si l' rete pou kont li, li mouri. **18** Men, gen moun ki va di: Ou menm, ou gen konfyans. Mwen menm, mwén fè sa ki byen. M'a reponn li: Moutre m' ki jan ou ka gen konfyans san ou pa fè sa ki byen, mwén menm m'ap moutre ou jan mwén gen konfyans ak sa m'ap fè ki byen. **19** Ou kwè gen yon sèl Bondye. Ou fè byen. Denmon yo tou yo kwè sa, men y'ap tranble sitèlman yo pè. **20** Gade jan ou manke konprann! Eske ou vle wè ki jan konfyans pa vo anyen si l' pa mache ak sa ou fè ki byen? **21** Abraram granpapa nou, èske Bondye pa t' fè l' gras poutèt sa li te fè l' te ofri Izarak, pitit li a, sou lotèl la? **22** Ou wè. Konfyans li te mache ansanm ak sa li te fè. Konsa tou, sa l' te fè a te fè konfyans li vin bon nèt. **23** Se konsa, pawòl ki te ekri nan Liv la rive vre: Abraram te mete konfyans li nan Bondye, epi Bondye fè l' gras. Se sak fè yo te rele Abraram zanmi Bondye. **24** Ou wè: se pa sèlman paske yon moun gen konfyans kifè Bondye fè l' gras, men se paske li fè sa ki byen anmenmantan an tou. **25** Se menm jan an tou pou Rarab, fanm movèz vi a. Eske se pa t' poutèt sa l' te fè a Bondye te fè l' gras, lè l' te resevwa mesaje jwif yo, lè l' te fè yo pran yon lòt wout pou touen lakay yo? **26** Menm jan yon kò ki san nanm se yon kò mouri, konsa tou, konfyans nan Bondye ki pa mache ak fè sa ki byen se yon konfyans ki mouri.

3 Frè m' yo, se pa pou anpil moun nan mitan nou kouri dèyè plas dirèktè. Paske, konnen byen: lè nou dirèktè, Bondye ap jije nou pi sevè pase lòt yo. **2** Nou tout nou bite nan plizyè sans. Yon moun ki pa janm bite nan pawòl li, se yon moun ki bon nèt; moun sa a kapab kontwole tout kò l' byen tou. **3** Nou mete yon mo nan bouch chwal pou fè yo obeyi nou. Avèk sa, nou fè y ale kote nou vle. **4** Se menm jan an tou ak bato. Gwo kou l' gwo, gwo van te mèt ap pouse l', se yon ti gouvènay ki dirije li. Ak gouvènay tou piti sa a, kaptennan lan mennen l' kote l' vle. **5** Konsa tou ak lang moun. Piti kou li piti, li vante tèt li pou gwo bagay li ka fè. Gade ki jan yon ti flanm dife ka boule yon gwo rakkwa! **6** Enben, lang se tankou dife.

Se la tout lenjistis rete. Paske se yon manm nan kò nou li ye, l'ap kontaminen tout kò a nèt. Se lanfè menm ki mete dife nan li. Apre sa, li menm pou tèt pa l', li mete dife nan tout lavi nou. (**Geenna g1067**) 7 Moun ka donte tout kalite bêt, zwezo, bêt ki trennen sou vant, bêt ki nan lammé. Li menm rive donte yo dejà. 8 Men, pou lang lan menm, pesonn poko ka donte li. Se yon move bagay ou pa ka kontwole, li plen pwazon ki ka touye moun. 9 Avèk lang nou, nou fè Iwanj Bondye papa nou. Avèk menm lang lan, nou bay moun madichon, moun Bondye te kreye pòtre ak li. 10 Menm bouch la bay benediksyon, li bay madichon tou. Frè m' yo, sa pa dwe fèt konsa. 11 Yon sous dlo pa ka bay dlo dous ak dlo sale ammenmtan. 12 Frè m' yo, yon pye fig frans pa ka donnenn gressn oliv. Ni yon pye rezen pa ka donnenn fig frans. Dlo sale pa ka bay dlo dous non plis. 13 Si gen nan mitan nou yon moun ki gen bon konprann, ki gen lespri, se pou l' moutre sa ak bon kondit li. Se pou l' fè sa ki byen san lögèy, men avèk bon konprann. 14 Men, si n'ap fè jalouzi nan kè nou, si nou kenbe moun nan kè nou, si n'ap kouri dèyè enterè pa nou, pa vante tèt nou, pa fè manti sou laverite a. 15 Bon konprann konsa pa soti nan Bondye, li soti nan lemonn, nan moun ak nan dyab la. 16 Paske, kote ki gen jalouzi, kote moun ap kouri dèyè enterè pa yo, fòk gen dezòd ak tout kalite mechanste. 17 Pou konmanse, moun ki gen bon konprann ki soti nan Bondye a ap fè volonte Bondye, l'ap viv byen ak tout moun, l'ap respekte tout moun, l'ap tande rezon, l'ap gen kè sansib, l'ap fè anpil anpil byen, li pa nan de fas ni nan ipokrit. 18 Moun k'ap chache pou lèzom viv byen yonn ak lòt, y'ap travay ak kè poze pou yo ka rekòlte yon lavi ki dwat devan Bondye.

4 Ki jan fè gen goumen ak kont nan mitan nou konsa? Kote sa soti? Sa soti nan move lanvi k'ap goumen nan kò nou. 2 Nou anvi yon bann bagay. Men, nou pa ka jwenn yo. Lè konsa, nou pare pou nou touye moun. Nou anvi sa ki pa pou nou. Men, nou pa ka jwenn yo. Lè konsa, se fè kont, se goumen. Si nou pa jwenn sa nou bezwen an, se paske nou pa mande Bondye. 3 Menm lè nou mande, nou pa resevwa anyen, paske nou mande mal. Nou mande bagay ki pou satisfè pwòp dezi pa nou sèlman. 4 Ala moun pa gen konfyans nan Bondye! Eske nou pa konnen lè nou zanmi lemonn, se lènmi Bondye nou ye! Moun ki vle zanmi lemonn, li vint lènmi Bondye. 5 Pa konprann se pou anyen yo ekri pawòl sa a nan Liv la: Bondye sitèlman renmen lespri li mete nan nou an, li fè jalouzi pou li. 6 Men, li fè nou yon pi gwo favè ankò, jan sa ekri nan Liv la: Bondye pran pozisyon kont moun ki gen lögèy yo. Men, moun ki soumèt devan l', li ba yo favè li. 7 Se poutèt sa, desann nou devan Bondye. Men, pran pozisyon kont Satan, la kouri kite nou. 8 Pwoche bò kot Bondye, Bondye va pwoche bò kote nou tou. Nou menm k'ap fè peche, lave men nou. Netwaye kè nou, nou menm k'ap woule de bò. 9 Se pou nou gen lapenn nan kè nou, kriye, plenn sò nou. Pase pou nou ri, pito nou kriye. Pase pou nou kontan, pito nou nan lapenn. 10 Desann nou devan Bondye, Bondye va leve nou. 11 Frè m' yo, piga nou yonn pale lòt mal. Moun ki pale yon frè mal, osinon ki jije frè li, se lalwa li pale mal, se lalwa li jije. Si w'ap jije lalwa, ou pa yon moun k'ap obsèvè lalwa, men ou pran pòz jij ou sou li. 12 Se Bondye ki fè lalwa. Se li menm tou ki sèl jij. Li gen pouwva sove moun, li gen pouwva kite yo pèdi. Men, ou menm k'ap jije frè parèy ou, ki moun ou konprann ou ye? 13 Koulye a, se ak nou m'ap pale, nou menm k'ap di: jodi a osinon denmen, n'a pral nan tèl lalvi. Rive la, n'a pase yon lanne, n'a fè kòmèt ak anpil benefis. 14 Nou pa menm konnen sa lavi nou va ye denmen. Lavi nou tankou yon nwaj. Li parèt pou yon ti tan. Apre sa, li disparèt. 15 Okontré, men sa pou nou te di: Si Bondye vle, n'a wè denmen, n'a fè sa osinon sa. 16 Men, koulye a nan grandizé nou, se vante n'ap vante tèt nou. Se yon move bagay pou

moun vante tèt yo konsa. 17 Se poutèt sa, moun ki pa fè byen li konnen li gen pou l' fè a, li fè peche.

5 Koulye a, nou menm moun rich yo, se pou nou m'ap pale: 1 Nou mèt konmanse kriye, konmanse pouse rèl pou malè ki pral tonbe sou nou yo. 2 Richès nou yo fin pouri. Vèmin fin manje rad nou yo. 3 Lò nou ak lajan nou yo fin wouye. Lawouj la pral kanpe pou kondannen nou, li va devore vyann nou tankou dife. Nou te ranmase kont lajan nou nan dènye tan sa a. 4 Gade! Nou pa t' peye lajan nou te dwe peye travayè yo ki t'ap travay pou nou nan jaden. Tande jan y'ap rele! Travayè ki te ranmase rekòt pou nou yo ap plede rele! Rèl yo rive jouk nan zòrey Bondye, Mèt ki gen tout pouwva a. 5 Nou viv sou latè nan plezi ak nan jwisans. Nou manje jouk nou gra tankou bêt ki pare pou labatwa. 6 Nou kondannen moun ki inonsan, nou fè touye yo. Yo menm, yo pa fè fòs ak nou. 7 Se poutèt sa, frè m' yo, annou pran pasyans jouk jou Seyè a va vini. Gade jan kiltivatè a gen pasyans. Li gen pou l' rete tann anvan pou tè a ba li yon bél rekòt. Li pran pasyans, li rete tann lapli premye sezon an jouk lapli dènye sezon an. 8 Nou menm tou, pran pasyans. Bay kè nou kouraj, paske Mèt la pa lontan vini. 9 Frè m' yo, pa pleney yonn sou do lòt pou nou pa tonbe anba ijiman Bondye. Men jij la na nan papòt la. 10 Frè m' yo, chonje pwofèt yo ki te pale nan non Mèt la. Pran egzanp sou yo, pou jan yo te gen pasyans lè yo t'ap soufri. 11 Paske yo te soufri ak pasyans, nou di yo se moun Bondye beni. Nou tande ki jan Jòb te gen pasyans, nou wè bout pou bout sa Bondye te fè pou li, paske Bondye gen bon kè, li gen kè sansib. 12 Anvan tout lòt bagay, frè m' yo, men sa ki pi enpòtan: piga nou fè sèman sou syèl la, ni sou latè a, ni sou ankenn lòt bagay. Lè nou di wi, se wi, non, se non. Konsa, nou p'ap tonbe anba ijiman Bondye. 13 Si yon moun nan nou ap soufri, se pou li lapriyè. Si yon moun nan nou gen kè kontan, se pou l' chante kantik. 14 Si yon moun nan nou malad, se pou l' rele chèf reskonsab yo nan legliz la. Y'a lapriyè pou li, y'a pase lwl sou li nan non Seyè a. 15 Lè lapriyè a fèt ak konfyans, li va delivre malad la. Seyè a va fè l' leve gaya. Si li te fè kèk peche, Bondye va padonnen li. 16 Se pou nou konfese peche nou yo yonn bay lòt. Se pou yonn lapriyè pou lòt, pou nou kapab geri. Lè yon moun ap viv dwat devan Bondye, lapriyè moun sa a gen anpil pouwva. 17 Pwofèt Eli te yon moun menm jan ak nou. Li te lapriyè rèd pou lapli pa t' tonbe. Konsa vre, lapli pa tonbe pandan twazan sis mwa. 18 Apre sa, li lapriyè ankò. Lè sa a, syèl la louvri, lapli tonbe, latè bay bél rekòt. 19 Frè m' yo, si yonn nan nou pèdi chemen laverite a, epi yon lòt frè mennen l' tounen ankò, 20 konnen sa byen: lè yon moun pèdi chemen l' poutèt peche li yo, si yon lòt mennen l' tounen, se yon nanm li rache anba lanmò. Anmenmtan, li jwenn padon pou anpil peche.

1 Piè

1 Se mwen menm, Pyè, apòt Jezikri, k'ap ekri lèt sa a pou nou tout ki fè pati pèp Bondye te chwazi a men k'ap viv tankou etranje, gaye nan peyi Pon, Galasi, Kapadòs, Lazi ak Bitini. **2** Se Bondye Papa a ki te chwazi nou dapre plan li te fè davans lan. Gremesi Sentespri li a, li mete nou apa pou li pou n' obeyi Jezikri, pou san Jezikri ki koule pou nou an ka mete nou nan kondisyon pou sèvi Bondye. M'ap mande Bondye pou nou resewva anpil benediksyon ak kè poze. **3** Ann fè Iwanj Bondye, Papa Jezikri, Seyé nou an. Paske, nan kè sansib li, li ban nou lavi ankò lè li te fè Jezikri leve soti vivan nan lanmò a. Sa fè nou viv ak anpil espwa. **4** N'ap tann lè pou n' resewva eritaj Bondye a, eritaj ki p'ap janm pouri, ki p'ap janm sal, ni ki p'ap janm pèdi frechè l', eritaj li sere pou nou nan syèl la. **5** Paske nou menm nou gen konfyans nan li, Bondye ap pwoteje nou ak pouwva li jouk la delivre nou jan sa pral parèt akle nan dènye tan an. **6** Sa fè nou kontan anpil, menm si koulye a nou blije gen lapenn anpil pou yon ti tan, avèk tout kalite eprèv n'ap sibi yo. **7** Paske, konfyans nou se tankou lò li ye. Yo blije pase lò a, ki yon bagay perisab, nan dife pou wè si l' bon. Konsa tou, konfyans nou ki gen plis wèl pase lò a gen pou pase anba eprèv tou, pou nou ka resewva Iwanj, onèk a respè lè Jezikri va parèt. **8** Nou renmen l', atout nou pa te wè l'; nou gen konfyans nan li, atout nou pa wè l' koulye a. Konsa, nou kontan ak yon kontantman nou pa ka esplike men ki merite Iwanj, **9** paske nou jwenn sa nou t'ap chache lè nou te kwè a: delivrans pou nanm nou. **10** Pwofèt yo te chache anpil, yo te fouye anpil pou yo te ka konnen ki jan Bondye t'ap delivre nou. Yo te di davans ki kalite favè Bondye tapral fè nou. **11** Lespri Kris la ki te nan yo te fè yo konnen davans tou sa Kris la tapral soufri, ansanm ak Iwanj ki t'ap tann li apre sa. Men, yo t'ap chache konnen tou kilè ak nan ki sikonstans sa tapral rive. **12** Se konsa, Bondye fè yo konnen sèvis yo t'ap fè lè yo te bay mesaj la, se pa t' pou yo, men pou nou. Gremesi moun k'ap anonse nou bon nouvèl la, avèk pouwva Sentespri ki soti nan syèl la, nou konnen bagay sa yo koulye a, bagay ata zanj yo ta renmen konprann. **13** Se poutèt sa, konnen byen sa nou pral fè. Mete tèt nou an plas. Mete tout espwa nou nan benediksyon nou pral resewva lè Jezikri va parèt. **14** Tankou timoun obeyisan, pa kite move lanvi nou te genyen nan tan lontan yo mennen lavi nou ankò, tankou anvan lè nou pa t' konn Bondye. **15** Okontrè, nan tou sa n'ap fè, se pou nou bon nèt, tankou Bondye ki rele nou an bon nèt tou. **16** Paske, men sa ki ekri nan Liv la: Se pou nou bon nèt, paske mwen menm, mwen bon nèt. **17** Si lè n'ap lapriyè nou rele Bondye: Papa, li menm ki p'ap gade sou figi moun men k'ap jije tout moun menm jan dapre sa yo fè, se pou nou viv ak krentif pou Bondye pandan ti tan ki rete pou nou pase sou tè a. **18** Bondye wete nou nan lavi san sans nou te resewva nan men zansèt nou yo. Nou konnen sa li te peye pou sa. Se pa t' avèk bagay ki ka pèdi valè yo tankou lajan ak lò. **19** Men, se avèk gwo ofrann san Kris la ki te koule lè li te ofri tèt li tankou yon ti mouton san defo ni ankenn enfimite. **20** Bondye te chwazi l' pou sa depi anvan li te kreye tout bagay. Men, se nan dènye tan sa yo li vin parèt pou byen nou. **21** Gremesi Kris la, nou gen konfyans nan Bondye ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò, nan Bondye ki te ba l' Iwanj. Konsa, nou mete tout konfyans nou ak tout espwa nou nan Bondye. **22** Koulye a, lè n'ap obeyi verite a, nou nan kondisyon pou nou fè sèvis Bondye, pou nou sa gen yon renmen sensè pou frè yo. Se sak fè, se pou nou yonn renmen lòt ak tout kè nou, ak tout fòs nou. **23** Gremesi pawòl Bondye a ki yon pawòl vivan epi ki la pou tout tan, nou resewva yon lòt lavi. Fwa sa a, nou pa soti nan yon jèm ki ka mouri, men nan yon jèm ki pa ka mouri. (aiòn g165) **24** Jan sa ekri nan Liv la: Moun, se tankou zèb yo ye. Tout bél ou wè yo bél

la, se tankou flè zèb la yo ye. Zèb la chèch, flè a tonbe. **25** Men, pawòl Bondye a la pou tout tan. Se pawòl sa a bon nouvèl la te pote ban nou. (aiòn g165)

2 Se poutèt sa, derasinen tout mechanste ki te nan lavi nou. Sispann bay manti, sispann fè ipokrizi, sispann fè jalouzi ak tripotaj. **2** Tankou timoun ki fenk fêt, se pou nou kriye dèyè bon lèt san dekoupe ki soti nan Bondye, pou nou kapab grandi, pou nou kapab fin delivre nèt. **3** Paske, nou dejà goute Mèt la, nou wè jan li bon. **4** Pwoche vin jwenn Seyè a, li memm ki wòch vivan an. Moun te voye li jete paske pou yo li te san valè. Men, li gen anpil valè pou Bondye ki te chwazi li. **5** Nou menm tou, tankou wòch vivan, kite Bondye sèvi ak nou pou batí kay li a ak pouwva Sentespri, pou nou ka sèvi l' tankou prêt k'ap viv pou li. Konsa, gremesi Jezikri, n'a ofri bay Bondye ofrann ki soti nan kè nou, ofrann ki pou fè l' plezi. **6** Se poutèt sa nou jwenn sa ekri nan Liv la: Men li, mwen mete yon wòch nan mitan peyi Siyon, yon wòch kwen mwen menm mwen chwazi epi ki gen anpil valè. Moun ki mete konfyans yo nan li p'ap janm soti wont. **7** Pou nou menm ki mete konfyans nou nan wòch la, wòch la gen anpil valè. Men, pou moun ki pa mete konfyans yo nan li, sa ki ekri nan Liv la pral rive vre: Wòch moun ki t'ap batí yo te voye jete a, se li menm ki touen wòch ki kenbe kay la. **8** Se yon wòch k'ap fè moun bite, yon gwo wòch k'ap fè yo tonbe. Yo bite, paske yo pa koute pawòl la. Enben, se sa ki te sere pou yo. **9** Men nou menm, nou se yon ras Bondye chwazi, yon bann prêt k'ap sèvi Wa a, yon nasyon k'ap viv apa pou Bondye, yon pèp li achte. Li fè tou sa pou n' te ka fè tout moun konnen bél bagay Bondye te fè yo, Bondye ki rele nou soti nan fènwa a pou nou antre nan bél limyè li a. **10** Anvan sa, nou pa t' menm yon nasyon. Men koulye a, nou se pép Bondye a. Anvan sa, Bondye pa t' gen pitiye pou nou. Koulye a, li gen pitiye pou nou. **11** Zanmi m' yo, men sa m'ap mande nou. M'ap pale ak nou koulye a tankou ak moun ki etranje, ki depasaj sou laté: Se pou nou kenbe tèt ak tout egzijans lachè a k'ap goumen kont nann nou. **12** Se pou nou gen yon bon kondit nan mitan moun sa yo ki pa konn Bondye. Konsa, lè y'ap pale nou mal, lè y'ap di se yon bann malfektè nou ye, y'a gen pou yo rekònèt tout byen n'ap fè a, y'a fè Iwanj Bondye lè la vin jije yo. **13** Soumèt devan tout otorite lèzòm etabli. Fè sa pou Bondye. Soumèt devan wa a, paske se li ki pi gwo chèf. **14** Soumèt devan majistra yo, paske wa a voye yo pou peni tout moun k'ap fè mal, pou fè Iwanj tout moun k'ap fè byen. **15** Paske, Bondye vle pou n' fè sa ki byen, pou n' ka fèmen bouch moun sa yo ki pa konn anyen, ki san konprann. **16** Se pou nou viv tankou moun ki gen tout libète yo. Men, nou pa dwe pran libète sa a sèvi yon kouvèti pou nou fè sa ki mal. Se pou nou viv tankou moun k'ap sèvi Bondye. **17** Se pou nou bay chak moun respè li merite. renmen tout frè nou yo, gen krentif pou Bondye, respekté wa a. **18** Nou menm domestik yo, nou fêt pou soumèt devan mèt nou yo avèk tout respè yo merite. Pa sèlman devan mèt ki bon yo, mèt ki gen bon kè yo, men devan mèt ki gen karaktè difisil yo tou. **19** Bondye va beni nou, si, lè y'ap fè nou soufri pou sa nou pa fè, nou si pòpote lafliksyon an paske nou konnen se sa Bondye vle. **20** Ki Iwanj ki gen nan sa si nou si pòpote lè y'ap maltrete nou pou sa nou fè ki mal? Men, si lè nou fè byen, nou si pòpote tou sa y'ap fè nou soufri poutèt byen nou fè a, sa se yon bél bagay devan Bondye. **21** Se pou sa menm Bondye te rele nou, paske Kris la te soufri pou nou. Li kite yon egzanp pou nou swiv pye pou pye. **22** Li pa t' janm fè ankenn peche. Ankenn manti pa t' janm soti nan bouch li. **23** Lè yo t'ap joure l', li pa t' reponn. Lè yo t'ap maltrete l', li pa t' mennase pesonn. Men, li renmèt kòz li nan men Bondye k'ap jije tout bagay san patipri. **24** Kris la te pote peche nou yo nan kò lì sou bwa a, pou nou te kapab mouri annegad peche, pou nou te ka viv dwat devan Bondye. Li te kite yo maltrete l' pou l' te ka geri nou. **25** Nou te tankou mouton ki te pèdi

bann yo. Men, koulye a, nou tounen vin jwenn Kris la ki gadò nou, k'ap veye sou nanm nou.

3 Menm jan an tou, nou menm medam, soumèt devan mari nou. Konsa, si gen nan mari nou yo ki pa kwè nan Bondye, kondit nou kont pou fè yo kwè, san n' pa jamm bezwen louvri bouch nou, 2 paske y'a wè jan nou viv byen, jan nou respekte yo. 3 Nou pa bezwen fè kò nou bél ak bagay moun ka wè, tankou lè n'ap fè anpil kwafi estraòdenè, lè n'ap mete kantite bijou an lò ak kantite rad ki koute chè sou nou. 4 Okontré, se sa ki nan kè nou ki tout bélè nou, yon bélè ki p'ap jamm pase. Se pou nou gen yo karaktè dou, yon karaktè poze. Se sa ki gen valè devan Bondye. 5 Nan tan lontan, se konsa medam ki t'ap viv pou Bondye yo te fè tèt yo bél: yo te mete espwa yo nan Bondye, yo te soumèt devan mari yo. 6 Se konsa Sara te ye. Li te soumèt devan Abraram jouk pou li te rele l' mèt. Nou menm tou, medam, nou se pitt Sara, si nou fè sa ki byen san nou pa pè anyen. 7 Menm jan an tou, nou menm mari, nan tout bagay se pou nou viv byen ak madanm nou paske yo pi fèb pase nou. Ba yo tout respè yo merite, paske yo menm tou y'a resevwa menm lavi avèk nou tankou yon favè nan men Bondye. Konsa, anyen p'ap antrave lapriyè nou. 8 Pou fini, nou tout nou dwe dakò yonn ak lòt, se pou nou gen menm santiman yonn pou lòt. Se pou nou yonn renmen lòt tankou frè ak sè, se pou nou gen bon kè, san lògèy. 9 Pa rann moun mal pou mal, jouman pou jouman. Okontré, lè konsa, mande benediksyon pou yo, paske se benediksyon Bondye te pwomèt pou l' ban nou lè li te rele nou an. 10 Paske: Si yon moun vle jwi lavi a, si l' anvi pase kèk bon kadè sou latè, se pou l' kenbe lang li pou l' pa pale moun mal. Se pou l' veye bouch li pou l' pa bay manti. 11 Se pou l' sispann fè sa ki mal, se pou l' fè sa ki byen. Se pou l' chache viv byen ak moun. Se pou l' fè sa li kapab pou li viv byen ak tout moun. 12 Paske, Bondye veye sou moun k'ap mache dwat devan li. Li tande yo lè y'ap lapriyè nan pye l'. Men, l'ap vire do bay moun k'ap fè sa ki mal. 13 Ki moun ki ka fè nou mal si se byen ase nou vle fè? 14 Men, si nou rive soufri poutèt byen nou fè, konsidere sa tankou yon benediksyon. Nou pa bezwen pè moun, nou pa bezwen toumante tèt nou pou anyen. 15 Sèl bagay, se pou nou rekònèt se Kris la ki Seyè a nan kè nou. Se pou n' toujou pare pou n' defann tèt nou chak fwa yon moun mande nou espikasyon sou espwa nou gen nan kè nou an. 16 Men, fè sa avèk dousè ak tout respè. Kenbe konsyans nou pwòp. Konsa, moun k'ap pale nou mal poutèt bon kondit nou gen nan Kris la, se yo memm ki va wont pou pawòl yo te di lè yo t'ap jouré nou an. 17 Se volonte Bondye pou nou fè sa ki byen. Memm si nou gen pou n' soufri, li pa vle nou fè sa ki mal. 18 Paske, Kris la menm mouri yon sèl fwa pou peche nou yo, li p'ap jamm mouri ankò. Li menm ki t'ap mache dwat devan Bondye, li mouri pou moun ki pa t'ap mache dwat yo, pou l' te ka mennen nou bay Bondye. Li te mouri nan kò l', men ak pouwva Lespri Bondye a, li leve vivan ankò. 19 Ak pouwva menm Lespri a, li te al preche nanm ki nan prizon yo. 20 Se nanm moun ki nan tan lontan te derefize kwè nan Bondye. Se te sou tan Noe. Lè sa a, Bondye t'ap tann ak pasyans pandan Noe t'ap fè gwo batiman an. Nan batiman sa a, se kèk moun sèlman, wit moun antou, ki te sove nan dlo a. 21 Pou nou menm, dlo sa a kanpe pou dlo batèm lan k'ap delivre nou koulye a. Batèm lan, se pa yon bagay k'ap wete kras sou kò nou. Men, se yon angajman nou pran devan Bondye ak yon konsyans san repwòch. Bondye sove nou gremesi Jezikri ki te leve soti vivan nan lanmò, 22 ki moute nan syèl la, ki chita sou bò dwat Bondye kote l'ap domennen sou tout zanj yo, sou tout chèf yo ak sou tout otorite yo.

4 Se poutèt sa, menm jan Kris la te soufri nan kò li, nou menm tou se pou nou pare pou n' soufri menm jan an tou. Paske, lè

yon moun soufri nan kò li, li pa gen anyen pou l' wè ak peche ankò. 2 Se pou li viv ti rès tan li gen pou l' viv sou tè a dapre egzijans volonte Bondye, pa dapre egzijans lachè. 3 Paske, nan tan lontan, nou te gen kont tan nou pou n' te fè tou sa moun ki pa konnen Bondye yo ap fè. Lè sa a, nou t'ap viv nan libètinaj, nan lanvi, nan bwè tafya, nan debòch, nan banbòch, nan sèvi zidòl, bagay larwa defann nou fè. 4 Koulye a, moun sa yo twouve sa dwòl dèské nou pa fè bann ak yo ankò nan tout eksè sa yo. Se poutèt sa, y'ap pale nou mal. 5 Men, yo gen pou yo rann kont bay Bondye ki déjà pare pou jije ni moun ki vivan yo ni moun ki mouri yo. 6 Se pou sa menm yo te anonse bon nouvèl la bay moun ki mouri yo. Konsa, si lè yo te sou latè yo te tonbe anba jjiman Bondye tankou tout moun, koulye a yo ka viv nan pouwva Lespri Bondye a, jan Bondye vle l' la. 7 Tout bagay prèt pou fini. Se pou nou kenbe tèt nou anplas, veye kò nou pou n' ka lapriyè. 8 Anvan tout bagay, se pou nou yonn renmen lòt anpil. Paske, lè nou renmen, sa fè Bondye padonnen anpil peche. 9 Se pou nou yonn resevwa lòt lakay nou san plenyen. 10 Chak moun dwe pran kado Bondye ba yo a pou yo rann lòt yo sèvis. Konsa, tankou bon jeran, n'a pran kado Bondye yo, ki divès kalite, n'a fè yo travay. 11 Si yon moun ap pale, se pou l' pale tankou si se te pawòl Bondye li t'ap di. Si yon moun ap rann sèvis, se pou li fè l' ak fòs Bondye ba li. Konsa, nan tout bagay Iwanj lan va pou Bondye, gremesi Jezikri. Se pou Jezikri tout Iwanj ak tout pouwva pou tout tan. Amèn. (aiōn g165) 12 Frè m' yo, nou pa bezwen sezi devan gwo eprèv sa yo k'ap tonbe sou nou tankou yon gwo dife. Nou pa bezwen konprann sa se yon bagay estwòdenè k'ap rive nou la a. 13 Okontré, fè kè n' kontan. Paske, menm jan nou patisipe nan soufrans Kris yo, konsa tou n'a kontan nèt ale lè gwo pouwva Kris la va parèt. 14 Si yo jouré nou paske n'ap swiv Kris la, konsidere sa tankou yon benediksyon. Paske, Lespri ki gen gwo pouwva a, Lespri Bondye a nan nou. 15 Mwen swete pou pesonnan nou pa gen pou li soufri paske li te touye moun, osinon paske li te fè sa ki mal, osinon paske li te foure bouch li nan zafè ki pa gade li. 16 Men, si yon moun ap soufri paske se kretyen li ye, li pa bezwen wont pou sa. Okontré, se pou li fè Iwanj Bondye dèské li pote non Kris la. 17 Paske, dat la rive pou jjiman Bondye a konmanse. L'ap konmanse ak moun ki nan kay Bondye a anvan. Si li konmanse ak nou, nou pa bezwen mande sak pral rive moun sa yo ki pa koute bon nouvèl Bondye a. 18 Tankou sa ekri nan Liv la: Si moun k'ap viv dwat devan Bondye yo pa fasil pou sove, nou pa bezwen mande sa k'ap rive moun ki pa kwè nan Bondye yo, moun k'ap viv nan peche yo. 19 Se poutèt sa, moun k'ap soufri paske se sa Bondye vle pou yo a, se pou yo pa sispann fè sa ki byen, se pou yo renmèt nanm yo nan men Bondye ki kreye yo, epi ki p'ap lage yo.

5 Mwen menm ki yon chèf reskonsab, m'ap pale koulye a ak chèf reskonsab ki nan mitan nou yo. Mwen menm ki te wè jan Kris la te soufri a, mwen pral patisipe tou nan bél pouwva Bondye ki gen pou parèt la. 2 Men sa m'ap di nou: Tankou gadò, se pou nou swen bann mouton Bondye ki sou kont nou an. Pa fè sa tankou si se fose y'ap fose nou. Men, fè l' paske nou vle fè sa Bondye vle. Pa fè travay la tankou si se dèyè lajan nou ye. Men, fè l' ak tout kè nou. 3 Pa fè menm jan ak chèf k'ap maltrete moun ki sou kont yo. Okontré, se pou nou tounen yon egzanp pou mouton yo. 4 Konsa, lè gran gadò a va parèt, n'a resevwa yon kouwòn ki p'ap jamm fennen: n'a resevwa Iwanj Bondye. 5 Menm jan an tou, nou menm jennjan yo, se pou nou soumèt devan chèf reskonsab yo. Nan tout rapò nou yonn ak lòt, se pou nou soumèt devan Bondye. Paske Bondye pran pozisyon kont moun ki gen lògèy. Men, moun ki soumèt devan l', li ba yo favè li. 6 Se poutèt sa, soumèt nou devan Bondye ki gen pouwva, konsa la leve nou lè pou l' leve nou an. 7 Lage tout tèt chaje nou yo ba li, paske l'ap pran swen nou. 8

Kenbe tèt nou anplas, rete sou prigad nou. Paske dyab la, lènmi nou an, ap veye nou tankou yon lyon ki move, k'ap chache moun pou l' devore. **9** Kanpe fèm nan konfyans nou, kenbe tèt avè l', paske nou konnen lòt frè nou yo ki nan lemonn ap soufri menm soufrans ak nou. **10** Men, apre n'a fin soufri yon ti tan, Bondye li menm va rann nou bon nèt, la kenbe nou fèm, la ban nou fòs, l'ap fè nou kanpe san brannen. Paske Bondye bay tout kalite favè. Se li menm ki te rele nou, gremesi Kris la, pou n' te patisipe nan pouwwa li ki p'ap janm fini. (aïōnios g166) **11** Se pou li tout pouwwa a, depi tout tan ak pou tout tan. Amèn. (aïōn g165) **12** Se avèk konkou frè Silven, yon nonm serye dapre sa mwen konnen, m'ap ekri nou lèt sa a, pou m' ka ankouraje nou, pou m' fè nou konnen jan favè Bondye pou nou an se yon bagay ki vre. Kenbe fèm nan li. **13** Legliz Bondye chwazi nan lavil Babilòn lan voye bonjou pou nou, ansanm ak Mak, pitit mwen an. **14** Bò pa nou, yonn di lòt bonjou pou mwen, yonn bo lòt tankou frè ak frè. Mwen mande pou nou tout k'ap viv ansanm nan Kris la, pou nou gen kè poze.

2 Piè

1 Mwen menm, Simon Pyè, sèvitè ak apòt Jezikri, m'ap ekri lèt sa a pou nou menm ki resevwa yon konfyans ki gen menm valè ak pa m' lan, gremesi Jezikri, Bondye nou ak Sovè nou ki fè nou gras. **2** M'ap mande Bondye pou nou resevwa anpil benediksyon ak kē poze, gremesi konesans Bondye ak Jezikri, Seyè nou an, nou genyen. **3** Pouwa Bondye a ban nou tou sa nou bezwen pou nou ka viv, pou nou ka sèvi li. Li fè nou konnen moun ki te rele nou an, lè li te fè nou wè pouvwa li ak bél bagay li yo. **4** Se konsa, Bondye ban nou pwomè li yo ki gwo anpil, ki gen anpil valè, pou nou kapab patisipe nan sa Bondye ye a, pou nou kapab chape anba koripsyon ki nan lemonn, akòz move lanvi ki nan kē moun. **5** Se poutèt sa, nou dwe fè tou sa nou kapab pou nou pa rete ak konfyans nou gen nan Bondye a sèlman. Men, apa konfyans lan se pou nou gen bon kondit. Apa bon kondit la, se pou nou gen konesans. **6** Apa konesans la, se pou nou konn kontwole tèt nou. Apa konn kontwole tèt nou an, se pou nou gen pasyans. Apa pasyans la, se pou nou sèvi Bondye. **7** Apa sèvi Bondye a, se pou nou gen renmen pou frè yo. Apa renmen nou gen pou frè nou an, se pou nou gen renmen pou tout moun. **8** Si nou gen tout bagay sa yo nan nou, si nou devlope yo nan nou, nou p'ap rete bra kwaze. Se p'ap pou gremesi nou konnen ki moun Jezikri, Seyè nou an, ye. **9** Men, moun ki pa gen bagay sa yo nan yo, y'ap tankou yon avèg ki pa wè lwen, yo blyie jan Bondye te netwaye yo anba vye peche yo. **10** Se poutèt sa, frè m' yo, se pou nou fè jefò plis toujou pou nou rete fèm nan pozisyon kote Bondye mete nou an, li menm ki rele nou, ki chwazi nou. Si nou fè sa, nou p'ap janm tonbe. **11** Konsa, la ban nou dwa antre lib nan peyi kote Jezikri, Seyè nou ak Sovè nou an, ap gouvenèn tankou wa pou tout tan an. (aiōnios g166) **12** Se poutèt sa, nou te mèt konnen bagay sa yo dejà, nou te mèt kanpe fèm nan verite nou resevwa a, mwen p'ap janm manke fè nou chonje bagay sa yo. **13** Wi, toutotan mwen poko mouri, mwen kwè se yon devwa pou m' fè nou chonje bagay sa yo pou dòmi pa pran nou. **14** Paske, mwen konnen mwen pa lwen mouri. Se Seyè a menm ki fè m' konn sa. **15** Men, m'ap fè tout posib mwen pou nou pa janm blyie bagay sa yo lè m' fin ale. **16** Paske, lè m' t'ap fè nou konnen jan Jezikri, Seyè nou an, te vini avèk pouvwa li, se pa t' istwa moun envante nan tèt yo mwen t'ap rakonte nou. Men, se paske mwen menm, mwen te wè Seyè a nan tout pouvwa li ak je pa mwen. **17** Mwen te la lè Bondye Papa a te ba li respè kòlwanj, lè nan mitan tout pouvwa a, vwa Bondye te pale, li di konsa: Ou se pitit mwen renmen anpil la, ou fè kē m' kontan anpil. **18** Nou te tande vwa ki te soti nan syèl la, lè nou te la ansanm avè l' sou mòn kote Bondye te pale ak nou an. **19** Se poutèt sa, mwen pran pawòl pwofèt yo pou pawòl ki se tèten nèt. Nou menm tou nou byen fèt lè nou pran pawòl sa yo ak gwo konsidérasyon, tankou yon lanp k'ap klere nan fènwa a jouk jou a va pwente, jouk zetwal ki klere chak maten an va leve nan kè nou. **20** Men, anvan tout bagay, se pou nou konn sa byen: pesonn pa gen dwa pran mesaj pwofèt ki ekri nan Liv la pou li ba li sans li vle. **21** Paske, pwofèt yo pa t' janm bay mesaj paske yo menm yo te vle. Okontrè, se Sentespri ki te pouse yo lè yo t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye.

2 Malgre sa, te gen kèk fo pwofèt nan mitan pèp Bondye a nan tan lontan. Konsa tou, va gen kèk direktè nan mitan nou k'ap bay manti. Yo pral vin ak yon bann bél pawòl ki pa vre pou yo seye pèdi nou. Y'ap vire do bay Mèt la ki te delivre yo. Y'ap rale yon chatiman sou tèt yo k'ap detwi yo lapoula. **2** Anpil moun pral swiv yo nan sa y'ap fè ki mal yo. Konsa, y'ap lakòz moun pale chemen laverite a mal. **3** Nan kouri dèyè lajan, yo pral espligate nou ak yon

bann manti. Men, depi lontan moun sa yo dejà jije, nanopwen chape pou yo. **4** Bondye pa t' fè pa zanj ki te fè peche yo. Li te voye yo jete nan lanfè, li lage yo nan gwo twou kote ki fènwa anpil la, l'ap kenbe yo la pou yo tann jou jjiman an. (Tartaroō g5020) **5** Bondye pa t' fè pa moun nan tan lontan yo. Men, li te delivre Noe, yon nomm ki te mache dwat devan li, ansanm ak sèt lòt moun lè li te voye gwo inondasyon an sou mechan yo. **6** Li te kondannen lavil Sodòm ak lavil Gomò pou yo te disparèt, li fè yo touen sann, pou sa te sèvi yon egzanp pou tout mechan ki gen pou vini apre yo. **7** Men, li te delivre Lòt, yon nomm dwat ki te pran lapenn lè l' te wè move bagay mechan yo t'ap fè. **8** Paske, nomm dwat sa a ki t'ap viv nan mitan yo a, lè li te wè, lè li te tande tout bagay mal moun sa yo t'ap fè, se chak jou li santi kè l' t'ap fann, paske li t'ap viv dwat devan Bondye. **9** Konsa, Bondye konnen ki jan pou l' delivré moun k'ap sèvi l' yo nan mitan eprèv. Men, li kite mechan yo pou l' ka peni yo jou jjiman an, **10** sitou moun k'ap viv pou lachè ak tout egzijans li yo, moun k'ap meprize otorite Bondye a. Moun sa yo gen je chèch konsa, yo awogan. Yo pa menm pè pale pouvwa yo ki nan syèl la mal. **11** Menm zanj yo ki gen plis fòs ak plis pouvwa pase moun sa yo pa pote move akizasyon kont pouvwa ki nan syèl yo devan Bondye. **12** Mesye sa yo menm, yo tankou bét ki san konprann, k'ap viv dapre ensten yo epi ki la sou latè pou moun kenbe touye. Yo pale mal sou bagay yo pa konnen, yo gen pou yo perি menm jan ak bét. **13** Yo gen pou yo soufri pou tou sa yo te fè moun soufri. Yo pran plezi fè debòch gwo lajounen. Se yon wont, se yon eskandal lè moun sa yo k'ap pran plezi yo nan fè sa ki mal chita sou menm tab ak nou lè n'ap fè fèt. **14** Je yo kale sou tout fanm. Se tout tan y'ap fè peche. Yo pran tèt moun ki fèb yo nan pèlen. Nanpwen moun renmen lajan tankou yo. Se moun ki anba madichon. **15** Yo kite chemen ki dwat la, yo pèdi wout yo nèt. Yo pran swiv chemen Balaram, pitit Bozò a, ki te fè sa ki mal poutèt lajan. **16** Men, yo te kouri dèyè l' pou mechanste li a: yon bourik ki pa menm gen lapawòt te pale avè l' tankou yon moun. Se sa ki te fè pwofèt la sispann aji tankou moun fou. **17** Moun sa yo tankou sous dlo ki cheche, tankou nway gwo van ap pote ale. Kote ki fènwa anpil la ap pare tann yo tou. **18** Y'ap pale ak awogans pawòl ki pa gen sans. Avèk lavi lib y'ap mennen pou satisfè lachè a, y'ap pran tèt moun ki fèk ap chape nan mitan moun k'ap viv nan manti yo. **19** Yo pwomèt y'ap ba yo libète. Men, yo menm se esklav movèz vi a yo ye. Paske, yon moun esklav tout bagay ki donminen sou li. **20** Moun ki rive konnen Jezikri tankou Seyè ak Sovè li, li fin chape anba tout vye bagay mal ki nan lemonn. Si apre sa, li touen mele ladan yo ankò, si l' kite bagay sa yo pran pye sou li ankò, l'ap pi mal pou li pase jan l' te ye anvan an. **21** Sa ta pi bon pou li si l' pa t' janm konnen chemen dwat la, pase pou, lè li fin konnen l' lan, li vire do bay kòmandman li te resevwa nan men Bondye a. **22** Sa ki rive yo a moutre sa pwovèb la di a se vre: Chen an touen vin manje sa li te vommi an. Lave manman kochon, li al woule nan labou ankò.

3 Frè m' yo, sa fè dezyèm lèt m'ap ekri nou. Nan tou de lèt yo mwen te vle fè nou chonje tout bagay sa yo, pou lespri moun ki dwat yo pa dòmi, pou n' te ka gen bon lide nan tèt nou. **2** Se pou n' toujou chonje sa pwofèt Bondye yo te di nou depi lontan. Toujou chonje kòmandman Seyè ki delivrans nou an. Se kòmandman sa yo apòt yo te moutre nou. **3** Anvan tout bagay se pou nou konprann sa byen: lè dènye jou yo va rive, gen moun ki pou parèt ka pral pase bagay Bondye yo anba rizib. Se moun k'ap viv dapre tout vye lanvi yo genyen. **4** Y' a di: Kote pwomèt li te fè nou an? Li pa t' di li t'ap vini? Depi sou tan zansèt nou yo ki mourì, tout bagay rete menm jan yo te ye a lè latè te fèk kreye. **5** Men, moun sa yo, lè y'ap pale konsa, yo fè espri blyie sa ki te rive nan tan lontan: Bondye te pale epi li fè syèl la. Se li ki te fè tè a soti nan dlo a, se li

ki te fè dlo a fè tè a. **6** Se li ki te fè dlo a moute kouvrì latè nan tan lontan pou l' te detwi tout bagay. **7** Dapre menm pawòl Bondye a, syèl la ak tè a ki la koulye a ap tann dife a. Yo la ap tann jou jjiman an, lè tout mechan yo va disparèt. **8** Men nou menm, frè m' renmen anpil yo, gen yon bagay nou pa dwe jamm blyi: Pou Bondye, yon jou se tankou mil (1.000) an, milan se tankou yon jou. **9** Seyè a pa pran twòp reta pou kenbe pwomès li yo, jan kèk moun kwè a. Okontré, se pasyans l'ap pran ak nou, paske li pa ta renmen pesonn perí, li ta vle pou tout moun touen vin jwenn li. **10** Men, jou Seyè a ap vini sou nou tankou yon vòlò nan mitan lanwit. Lè sa a, syèl la pral disparèt ak yon gwo gwo bri. Tout bagay pral pran dife, y'ap fonn nèt. Latè ak dènye bagay ki ladan l' va boule, y'ap tounen sann. **11** Si tout bagay gen pou disparèt konsa, nou pa bezwen mande ki kalite moun nou dwe ye: Se pou nou sèvi Bondye, se pou nou viv pou li ase. **12** Konsa, pandan n'ap tann jou Bondye a, jou ki gen pou rive a, ann fè sa nou kapab pou nou fè l' rive pi vit toujou. Jou sa a, syèl la pral disparèt nan gwo flannm dife. Tout bagay pral fonn nan dife. **13** Men nou menm, n'ap tann lòt syèl ak lòt tè Bondye te pwomèt la, kote se bagay ki dwat devan Bondye ase k'ap fèt. **14** Se poutèt sa, frè m' yo, pandan n'ap tann bagay sa yo, ann fè sa nou kapab pou Bondye ka jwenn nou ap viv ak kè poze, san okenn fòt, ni okenn defo. **15** Konprann sa byen, se pou nou ka sove kifè Seyè a ap pran tout pasyans sa a ak nou. Se sa menm frè Pòl, bon zanmi nou an, te ekri nou dapre bon konprann Bondye te ba li a. **16** Nan tout lèt li yo, li pale nou sou bagay sa yo. Gen kèk pwen ladan yo ki difisil pou konprann. Se konsa, moun iyoran yo ak moun ki fèb nan konfyans Bondye yo ap tòde sans pawòl yo, tankou yo fè l' pou lòt liv yo tou. Men, se sa menm k'ap fin pèdi yo. **17** Se poutèt sa, frè mwén renmen anpil yo, koulye a nou tou avèti. Pran prekosyon nou pou nou pa kite mechan sa yo trennen nou ale ak manti yo, pou nou pa pèdi pozisyon kote nou kanpe fèm lan. **18** Okontré, se pou nou grandi nan favè ak konesans Jezikri, Seyè nou ak Sovè nou. Se pou li tout lwanj la, koulye a ak pou tout tan. Amèn. (aïōn g165)

1 Jan

1 M'ap ekri nou sou pawòl ki bay lavi a, pawòl ki te la depi nan konmansman tout bagay. Nou te tande l', nou te wè l' ak pwòp je nou, nou te gade l' byen gade, nou te manyen l' ak men nou. **2** Lè lavi a te parèt, nou te wè li. Se poutèt sa mwen ka pale nou sou sa: m'ap fè nou konnen lavi ki p'ap jamm fini an, lavi ki te la avèk Papa a, lavi ki te parèt aklè devan nou an. (aïōnios g166) **3** Sa nou menm nou te wè a, sa nou te tande a, m'ap fè nou konnen l' tou pou nou ka viv ansanm yonn ak lòt nan lavi nou tout n'ap mennen ansanm ak Papa a ansanm ak Ptit li a, Jezikri. **4** M'ap ekri nou sa pou kè nou ka kontan nèt ale. **5** Men nouvèl nou te tande nan bouch Jezikri a, nouvèl m'ap fè nou konnen an: Bondye se limyè. Pa gen fènwa nan Bondye. **6** Si nou di n'ap viv ansanm ak li, pou anmenmant n'ap viv nan fènwa, n'ap bay manti ni nan sa n'ap di, ni nan sa n'ap fè. **7** Men, si n'ap viv nan limyè menm jan li menm Bondye li nan limyè, lè sa a se tout bon n'ap viv ansanm yonn ak lòt. Jezi, Ptit Bondye a, va netwaye nou ak san li anba tout peche nou yo. **8** Si nou di nou pa gen peche, se tèt nou n'ap twonpe. Verite a pa nan nou. **9** Men, si nou rekonèt devan Bondye nou fè peche, nou mèt gen konfyans nan li. Paske l'ap fè sak gen pou fèt la: la padonnen tout peche nou yo, la netwaye nou anba tou sa ki mal. **10** Men, si nou di nou pa t' fè peche, nou fè Bondye pase pou mantò: Pawòl li pa nan kè nou.

2 Ptit mwen yo, m'ap ekri nou lèt sa a pou nou pa fè peche. Men, si yon moun rive fè peche, nou gen yon avoka k'ap plede pou nou bò kot Papa a: Se Jezikri, moun ki te mache dwat devan Bondye a. **2** Paske, Jezikri te ofri tèt li tankou bêt yo ofri bay Bondye, pou Bondye te ka padonnen peche nou yo, pa peche pa nou yo ase, men peche tout moun tou. **3** Si nou fè sa Bondye mande nou fè, lè sa a nou mèt sèten nou konnen li. **4** Lè yon moun di: mwen menm, mwen konn Bondye, epi pou anmenmant an li pa fè sa Bondye mande l' fè a, moun sa a se yon mantò. Verite a pa nan li. **5** Men, moun ki obeyi pawòl Bondye a, se moun sa a ki konmanse renmen Bondye tout bon vre. Men ki jan nou ka konnen nou fè yonn ak Bondye: **6** Lè yon moun di li fè yonn ak Bondye, se pou l' viv tankou Jezi te viv la. **7** Mezanmi, se pa yon kòmandman tou nèf m'ap ban nou nan lèt sa a. Se menm ansyen kòmandman yo te ban nou depi nan konmansman an. Ansyen kòmandman sa a, se menm pawòl nou te tande dejà a. **8** Men, nan yon sans, se yon kòmandman tou nèf m'ap ban nou la a. Nou wè kòmandman sa a se yon bagay k'ap aji tout bon nan lavi Kris la ak nan lavi pa nou tou, paske fènwa a ap pase, limyè tout bon an gen tan ap klere. **9** Moun ki di yo nan limyè epi pou anmenmant yo rayi frè yo, moun konsa nan fènwa toujou. **10** Se moun ki renmen frè yo ki nan limyè a. Konsa, pa gen anyen nan yo ki ka fè yon lòt tonbe nan peche. **11** Men, moun ki rayi frè yo, yo nan fènwa toujou. Y'ap mache nan fènwa, yo pa konnen kote yo prale, paske fènwa a rann yo avèg. **12** Timoun mwen yo, m'ap ekri nou paske Bondye padonnen peche nou yo poutèt Jezikri. **13** M'ap ekri nou, nou menm grammoun, paske nou konnen moun ki la depi nan konmansman an. M'ap ekri nou, nou menm jennmoun, paske nou kraze dyab la. M'ap ekri nou, nou menm timoun, paske nou konn Papa a. **14** M'ap ekri nou, nou menm grammoun, paske nou konnen moun ki la depi nan konmansman an. M'ap ekri nou, nou menm jennmoun, paske nou gen anpil fòs: nou kenbe pawòl Bondye a nan kè nou, nou kraze dyab la. **15** Pa renmen lemonn, ni anyen ki soti nan lemonn. Si yon moun renmen lemonn, li pa gen renmen pou Papa a nan kè li. **16** Bagay ki soti nan lemonn se egzijans lachè, se gwo tanta, se lògèy k'ap vire tèt moun lè yo gen anpil byen sou latè. Tou sa pa soti nan Papa a. Se nan lemonn sa

soti. **17** Se pase lemonn ap pase, ansanm ak tou sa moun jwenn ladan l' yo ta vle genyen. Men, moun ki fè sa Bondye vle, y'ap viv pou tout tan. (aïōn g165) **18** Ptit mwen yo, dènye jou a pa lwen rive. Nou tande yo te di nou moun k'ap goumen ak Kris la gen pou vini. Men koulye a, se yon bann moun ki kampe pou konbat Kris la. Se sa ki fè nou konnen dènye jou a pa lwen rive ankò. **19** Moun sa yo pa t' avèk nou tout bon, se poutèt sa yo kite nou. Si yo te avèk nou tout bon, yo ta toujou rete la avèk nou. Men, yo kite nou pou tout moun ka wè aklè yo yonn pa t' avèk nou tout bon. **20** Pou nou menm, nou te resevwa Sentespri Kris la te voye sou nou an, konsa nou tout nou konn verite a. **21** Si m'ap ekri nou lèt sa a, se paske nou pa konn verite a non. Men, okontré, se paske nou konnen li. Paske nou konnen pa gen manti ki ka soti nan verite a. **22** Kilès k'ap bay manti la a? Se moun ki di Jezi pa Kris la. Moun sa a, se goumen l'ap goumen ak Kris la. Li voye ni Papa a ni Ptit la jete. **23** Moun ki voye Ptit la jete, li voye Papa a jete tou. Moun ki rekònèt Ptit la, li rekònèt Papa a tou. **24** Se poutèt sa, pawòl nou te tande depi nan konmansman an, kenbe li nan kè nou. Si nou kenbe sa nou te tande depi nan konmansman an nan kè nou, n'ap toujou fè yonn ak Papa a ansanm ak Ptit la. **25** Men sa Jezikri te pwomèt l'ap ban nou an: se lavi ki p'ap jamm fini an. (aïōnios g166) **26** M'ap ekri nou tou sa poutèt moun k'ap chache twonpe nou yo. **27** Pou nou menm, Kris la te voye Sentespri a sou nou. Toutotan Sentespri a nan kè nou, nou pa bezwen pesonn moutre nou anyen, paske Sentespri a ap moutre nou tout bagay. Sa l'ap moutre nou an se verite, se pa manti. Se poutèt sa, ann fè sa Sentespri a ap moutre nou, ann toujou fè yonn ak Kris la. **28** Wi, ptit mwen yo, ann toujou fè yonn ak Kris la. Konsa, lè Kris la va parèt, n'a gen konfyans. Wi, jou la vini an, nou p'ap wont devan l', yo p'ap kapab voye nou jete byen lwen li. **29** Nou konnen Kris la se yon moun ki te mache dwat devan Bondye. Se pou nou konnen tou, tout moun ki fè sa ki dwat devan Bondye se piti Bondye yo ye.

3 Gade ki jan Papa a renmen nou non! Li sitèlman renmen nou li rele nou piti li. Epi se sa nou ye vre. Se poutèt sa lemonn pa konnen nou, paske li pa konnen Bondye. **2** Mezanmi, koulye a nou se piti Bondye. Nou poko konnen egzakteman sa nou pral tounen. Men, nou konnen lè Kris la va parèt nou pral tounen tankou l', paske nou pral wè l' jan l' ye a. **3** Tout moun ki gen espwa sa a nan kè yo ap kenbe kò yo pou yo pa fè sa ki mal, tankou Jezikri te kenbe kò l' pou l' pa t' fè sa ki mal. **4** Tout moun ki fè peche, se dezobeyi yo dezobeyi larwa Bondye, paske peche se dezobeyisans larwa. **5** Nou konn sa: Jezikri te parèt pou wete peche lèzòm, men li menm li pa t' janm fè peche. **6** Konsa, si yon moun fè yonn ak Kris la tout tan, l'ap sispann viv nan peche. Moun ki kontinye ap fè peche toujou, se moun ki pa janm wè l', ki pa janm konnen li. **7** Ptit mwen yo, pa kite pesonn twonpe nou. Moun ki fè sa ki dwat, se li ki dwat devan Bondye, menm jan ak Kris la ki dwat. **8** Moun k'ap kontinye viv nan peche, se moun Satan yo ye, paske Satan ap fè peche depi nan konmansman. Ptit Bondye a parèt toutespre pou kraze travay Satan an. **9** Si yon moun se piti Bondye li ye, li p'ap kontinye fè peche, paske pouvwa lavi ki soti nan Bondye a ap travay nan li. Si se Bondye ki papa l', li pa kapab ap fè peche toujou. **10** Men jan nou ka depati piti Bondye yo ak piti Satan yo: depi yon moun pa fè sa ki dwat devan Bondye, depi li pa renmen frè li, se pa piti Bondye li ye. **11** Paske, men mesaj nou te tande depi nan konmansman an: se pou nou yonn renmen lòt. **12** Piga nou fè tankou Kayen. Nonm sa a se moun Satan li te ye. Li te touye frè li. Epi poukisa atò? Paske sa Kayen t'ap fè a pa t' bon, men sa frè l' t'ap fè a te dwat devan Bondye. **13** Nou pa bezwen sezi, frè m' yo, si moun ki nan lemonn yo rayi nou. **14** Nou menm, nou konnen nou soti nan lanmò, nou antre nan lavi. Nou konn sa, paske nou renmen frè nou yo. Moun ki pa renmen frè l', li mouri.

15 Tout moun ki rayi frè yo, se ansasen yo ye. Nou konnen yon ansasen pa gen lavi ki p'ap janm fini an nan li. (aiōnios g166) 16 Men sa ki fè nou konnen sa renmen ye: Jezikri bay lavi li pou nou. Se poutêt sa nou menm tou, se pou nou bay lavi nou pou frè nou yo. 17 Si yon moun ki pa nan bezwen wè yon frè li nan nesesite, si l' pa gen pitye pou li, yon moun konsa pa ka pretann li renmen Bondye. 18 Pitit mwen yo, piga nou renmen sèlman nan bouch, nan bèl diskou ak bèl pawòl. Se pou nou renmen tout bon vre. Se pou tout moun wè jan nou renmen lè yo wè sa n'ap fè. 19 Se konsa n'a konnen nou se moun laverite a. Se konsa n'a santi nan kè nou nou pa gen kè sote devan Bondye. 20 Paske, si konsyans nou kondannen nou, nou konnen Bondye pi fò pase konsyans nou, li konn tout bagay. 21 Konsa, zanmi m' yo, si konsyans nou pa kondannen nou, nou gen yon gwo lasirans devan Bondye. 22 Tou sa n'a mande l', la ban nou l', paske nou menm nou fè tou sa li mande nou, nou fè sa ki fè l' plezi. 23 Men sa l' mande nou: Se pou nou gen konfyans nan Pitit li, Jezikri. Se pou nou yonn renmen lòt, jan Kris la te ban nou lòd la. 24 Moun ki kenbe kòmandman Bondye yo, y'ap fè yonn ak Bondye, Bondye ap fè yonn ak yo tou. Men ki jan nou konnen Bondye fè yonn ak nou: nou konnen sa paske li ban nou Sentespri li.

4 Mezanmi, nou pa bezwen kwè tout moun k'ap di yo gen Lespri Bondye a. Men, se pou n' sonde yo pou nou wè si lespri yo genyen an soti nan Bondye vre. Paske, gen yon bann fo pwofèt ki gaye toupatou sou latè a. 2 Men ki jan nou ka konnen si yon lespri soti nan Bondye: tout moun ki di Jezikri te yon moun tout bon, se moun ki gen lespri ki soti nan Bondye a. 3 Men, si yon moun refize rekonèt Jezi te yon moun tout bon, moun sa a pa gen lespri ki soti nan Bondye a. Lespri li genyen an soti nan moun k'ap goumen ak Kris la. Yo te di nou moun k'ap goumen ak Kris la te gen pou l' te vini. Enben, koulye a li deja nan lemonn. 4 Men, nou menm, pitit mwen yo, nou se moun Bondye, nou kraze fo pwofèt yo, paske lespri ki nan nou an gen plis pouwva pase lespri ki nan moun ki pou lemonn yo. 5 Lè y'ap pale yo pale tankou moun ki nan lemonn. Moun ki nan lemonn ap koute yo paske yo memm tou yo se moun lemonn. 6 Men, nou menm, nou se moun Bondye. Tout moun ki konnen Bondye, yo koute lè n'ap pale ak yo. Moun ki pa moun Bondye p'ap koute nou. Se konsa nou ka konnen diferans ki genyen ant lespri k'ap pale verite a ak lespri k'ap bay mant a. 7 Mezanmi, se pou nou yonn renmen lòt paske renmen soti nan Bondye. Moun ki gen renmen nan kè yo, se pitit Bondye yo ye. Yo konnen ki moun Bondye ye. 8 Moun ki pa gen renmen nan kè yo, yo pa konn Bondye, paske Bondye se renmen menm. 9 Men ki jan Bondye fè nou wè jan li renmen nou. Li te voye sèl pitit li a sou latè pou l' te ka ban nou lavi. 10 Men kisa renmen an ye: Se pa nou menm ki te renmen Bondye, se li menm pito ki te renmen nou, ki te voye Pitit li a pou nou te ka resewva padon pou peche nou yo, gremesi Pitit la. 11 Mezanmi, si Bondye renmen nou konsa, nou menm tou se pou nou yonn renmen lòt. 12 Pesonn pa janm wè Bondye. Men, si nou yonn renmen lòt, Bondye fè yonn ak nou. Konsa n'a renmen tout bon, jan Bondye renmen an. 13 Nou konnen nou fè yonn ak Bondye, Bondye fè yonn ak nou, paske li ban nou Sentespri li. 14 Nou menm, n'ap di sa nou te wè. Papa a voye Pitit li a pou delivre tout moun. 15 Moun ki rekonèt Jezi pou Pitit Bondye a, Bondye fè yonn ak yo, yo fè yonn ak Bondye. 16 Nou menm nou konnen jan Bondye renmen nou, nou kwè se vre. Bondye se renmen an menm. Moun ki gen renmen nan kè yo, yo fè yonn ak Bondye, Bondye fè yonn ak yo. 17 Nou konnen nou renmen Bondye tout bon lè kè nou pa kase pou jou jijman an, paske n'ap viv nan lemonn tankou Kris la t'ap viv. 18 Kote ki gen renmen, pa gen kè kase. Okontré, lè nou renmen tout bon, si kè nou te kase, li pa kase ankò. Konsa, yon moun ki pè toujou, li

poko fin renmen nèt. Paske si ou pè, se paske ou pè chatiman. 19 Pou nou menm, nou gen renmen nan kè nou, paske Bondye te renmen nou anvan. 20 Si yon moun di: mwen renmen Bondye, pou anmenmtan pou l' rayi frè l', moun sa a ap bay mant. Paske, si li pa renmen frè l', yon moun li ka wè, li pa ka renmen Bondye li pa ka wè a. 21 Se sak fè, men kòmandman Kris la ban nou: Moun ki renmen Bondye, yo fèt pou renmen frè yo tou.

5 Tout moun ki rekonèt Jezi se Kris la, se pitit Bondye yo ye. 1 Si ou renmen yon papa, se pou ou renmen pitit li tou. 2 Nou konnen nou renmen pitit Bondye yo lè nou renmen Bondye, lè nou fè tou sa li mande nou fè. 3 Nou renmen Bondye, lè nou fè tou sa li mande nou fè. Sa Bondye mande nou fè yo pa twò difisil pase sa. 4 Paske, depi se pitit Bondye ou ye, ou kapab genyen batay la sou lemonn. Men ki jan nou fè gengen batay la sou lemonn, se paske nou gen konfyans nan Bondye. 5 Ki moun ki ka genyen batay la sou lemonn? Se sèlman moun ki kwè Jezi se pitit Bondye a. 6 Jezikri se moun ki te vini an: li te vini ak dlo batèm lan ansanm ak san lanmò li a. Li pa t' vini ak dlo a sèlman, men li te vini avèk dlo ansanm ak san. Lespri Bondye a di se vre sa, paske Lespri Bondye a se verite a menm. 7 Gen yo twa k'ap di Jezi se moun ki te vini an. 8 Se Lespri Bondye a, se dlo a ansanm ak san an. Yo touletwa yo dakò. 9 Nou asepte pawòl moun pou verite. Men, pawòl Bondye a pi bon toujou. Epi, sa se temwayaj Bondye bay pou Pitit li a. 10 Konsa, moun ki gen konfyans nan Pitit Bondye a, se moun ki pran pawòl Bondye a pou verite epi ki kenbe l' nan kè yo. Men, moun ki pa gen konfyans nan Bondye, yo fè Bondye pase pou manitò, paske yo pa t' kwè pawòl Bondye te di sou Pitit li a se verite. 11 Men pawòl verite a: Bondye ban nou lavi ki p'ap janm fini an. Se nan Pitit li a li ban nou li. (aiōnios g166) 12 Moun ki gen Pitit li, yo gen lavi sa a tou. Men, moun ki pa gen Pitit Bondye a, yo pa gen lavi sa a non plis. 13 M'ap ekri nou lèt sa a, nou menm ki kwè nan Pitit Bondye a pou nou ka konnen nou gen lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 14 Se poutêt sa kè nou pa sote devan Bondye. Nou konnen l'ap koute nou si nou mande l' kichòy ki dakò ak volonte li. 15 Konsa, non sèlman nou konnen l'ap koute nou lè nou fè l' yon demann, men nou konnen tou l'ap ban nou sa nou mande l' la. 16 Si yon moun wè yon frè l' fè yon peche ki p'ap fè l' mouri, se pou l' lapriyè Bondye pou Bondye bay frè a lavi. Prensip sa a bon pou moun ki fè peche ki p'ap fè yo mouri. Men, gen yon kalite peche ki mennen yon moun tou dwat nan lanmò. mwen pa di pou yo lapriyè pou moun ki fè kalite peche sa yo. 17 Tou sa ou fè ki mal, se yon peche. Men, se pa tout peche k'ap mennen ou nan lanmò. 18 Nou konnen depi yon moun pitit Bondye, li p'ap kontinye ap viv nan peche toujou. Paske, Pitit Bondye a ap veye sou li, Satan pa ka fè l' anyen. 19 Nou konnen nou se moun Bondye. Men, tou sa ki sou latè anba pouwva Satan. 20 Nou konnen Pitit Bondye a te vini, li louvri lespri nou pou nou ka konnen Bondye tout bon an. N'ap viv ansanm ak Bondye tout bon an, gremesi Pitit li, Jezikri. Se li menm ki Bondye tout bon an, se li menm ki lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 21 Pitit mwen yo, veye kò nou ak zidòl!

2 Jan

1 Mwen menm, chèf reskonsab nan legliz la, m'ap ekri lèt sa a pou Kiriya Bondye te chwazi a, yon moun mwen renmen tout bon, ansanm ak pitit li yo. Se pa mwen sèlman, men se tout moun ki konn verite a ki renmen nou. **2** Paske verite a nan kè nou, l'ap avèk nou pou tout tan. (aiōn g165) **3** Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak Jezikri, Pitit Papa a, pou yo gen pitye pou nou, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze, pou nou ka resevwa tout bagay sa yo nan laverite ak nan renmen. **4** Mwen pa t' manke kontan lè m' wè te gen de twa nan pitit ou yo k'ap mache nan verite a, jan Papa a mande nou sa. **5** Koulye a, men sa m'ap mande ou, Kiriya: se pou nou yonn renmen lòt. Se pa yon lòt kòmandman tou nèf m'ap ekri la a ban nou. Se menm kòmandman nou te genyen depi nan kommansman an. **6** Si nou gen renmen nan kè nou, sa vle di n'ap viv dapre kòmandman Bondye yo. Men sa Bondye mande nou, se pou nou viv nan renmen. Se sa memm nou te aprann depi nan kommansman. **7** Gen anpil moun koulye a toupatou sou latè k'ap chache twonpe moun: yo pa vle rekonèt Jezikri te vin sou latè tankou yon moun tout bon. Moun nou wé k'ap fè sa, se moun k'ap twonpe moun, se moun k'ap goumen ak Kris la. **8** Veye kè nou byen pou nou pa pèdi benefis travay nou an, pou nou ka resevwa tout rekonpans nou. **9** Si yon moun pa kenbe sa Kris la te moutre nou an, si li al pi iwen, li pa gen Bondye. Moun ki kenbe sa Kris la te moutre a, se li menm ki gen Papa a ak Pitit la. **10** Si yon moun vin jwenn nou pou l' moutre nou yon lòt bagay, pa resevwa l' lakay nou. Ata bonjou pou nou refize di li. **11** Paske, depi ou di yon moun konsa bonjou, ou dekonplis ak li nan tout move bagay l'ap fè yo. **12** Mwen gen anpil bagay pou m' di nou. Men, mwen pito pa ekri yo sou papye ak lank. Mwen swete m'a ka vin lakay nou pou m' pale ak nou fasafas, pou nou tout nou ka kontan nèt. **13** Pitit sè ou yo, sè Bondye te chwazi ansanm avè ou la, yo voye bonjou pou ou.

3 Jan

1 Se mwen menm, chèf reskonsab nan legliz la, k'ap ekri lèt sa a pou Gayis, frè mwen renmen tout bon an. **2** Gayis monchè, mwen swete tout bagay ap mache byen pou ou. Mwen swete ou an sante nan kò ou tankou ou an sante nan lespri ou. **3** Mwen pa t' manke kontan lè kék frè rive bò isit la, yo di m' jan ou rete fêm nan verite a, jan ou toujou ap viv dakò ak verite a. **4** Pa gen anyen ki pou fè m' pi kontan pase lè m' tande pitit mwen yo ap viv dakò ak verite a. **5** Zanmi mwen, tou sa w'ap fè pou frè yo, menm pou frè etranje yo tou, ou fè l' byen. **6** Yo di devan tout legliz la jan ou gen renmen tout bon nan kè ou. Tanpri, toujou ede frè yo pou yo ka pousib vwayaj yo, jan Bondye vle l' la. **7** Paske, se pou sèvis Kris la y'ap fè vwayaj sa a. Yo pa asepte okenn konkou nan men moun ki pa konn Bondye. **8** Se poutèt sa, moun konsa, nou menm patizan Kris yo, nou fèt pou soutni yo pou nou ka patisipe nan travay y'ap fè pou verite a. **9** Mwen te ekri yon lét tou kout voye bay legliz la. Men, Diyotrè ki renmen pran pòz chèf li nan mitan yo a, refize koute sa m' di a. **10** Se poutèt sa, lè m'a rive, m'ap devwale tou sa li fè ki mal, tout move pawòl ak mantî l'ap bay sou mwen yo. Li pa kontante l' fè sa sèlman. Li refize resevwa frè yo ki depasaj. Si gen moun ki ta vle resevwa yo, li enpoze yo fè l', li menm chache metè yo deyò nan legliz la. **11** Zanmi mwen, pa fè tankou moun k'ap fè sa ki mal. Fè tankou moun k'ap fè sa ki byen. Moun k'ap fè sa ki byen, se moun Bondye yo ye. Moun k'ap fè sa ki mal pa t' janm wè Bondye. **12** Tout frè yo pale byen pou Demetriyis. Menm laverite a pale byen pou msye. Nou menm tou, n'ap pale byen pou li, epitou ou konnen sa nou di se verite. **13** Mwen gen anpil bagay pou m' ta di ou. Men, mwen pa vle ekri yo ak plim ak lank. **14** (14-15) Mwen swete m'a ka vin wè ou talè konsa, pou nou ka koze fasafas. Mwen mande pou Bondye ba ou kè poze. Tout zanmi ou yo voye bonjou pou ou. Di chak zanmi m' yo yon bonjou apa pou mwen.

1 Mwen menm Jid, sèvètè Jezikri, frè Jak la, m'ap ekri nou lèt sa a, nou tout Bondye rele, nou menm k'ap viv ansann nan renmen Bondye Papa a ak anba proteksyon Jezikri. **2** Mwen mande pou li gen pitye pou nou, pou li ban nou kè poze ak renmen an kantite. **3** Zanmi m' yo, mwen pa t' manke anvi ekri nou pou m' te pale nou sou jan Bondye delivre nou tout ansann lan. Men, m' blije ekri nou koulye a pou mwen kapab ankouraje nou, pou nou pran defans lafwa Bondye te bay yon sèl fwa pou tout tan an, pou tout moun pa l' yo. **4** Paske, gen kèk mechan ki gen tan fofile kò yo nan mitan nou. Se moun ki san respè pou Bondye. Yo pran renmen Bondye renmen nou an sèvi yon kouvèti pou fè dezòd. Yo vire do bay Jezikri ki sèl Mèt ak sèl Segnè nou an. Depi lontan yo te ekri nan Liv la ki kalite kondannasyon k'ap tann moun sa yo. **5** Atout nou deja konnen tout bagay sa yo byen pròp, mwen vle fè nou chonje ki jan, lè Bondye te fin delivre pèp Izrayèl la anba moun Lejip yo, li te detvi tout moun ki pa t' kwè yo. **6** Chonje tou ki jan zanj ki pa t' rete nan pozisyon Bondye te ba yo a men ki te kite kote l' te mete yo a, Bondye kenbe yo nan mitan fèrwa a, mare nan yon chenn ki p'ap janm kase. Se la y'ap tann gwo jou jjiman an. (aïōnios g126) **7** Menm jan an tou, chonje moun Sodòm ak Gomò ak tout ti bouk nan wazinaj yo a. Yo te fè tankou zanj sa yo. Yo te lage kò yo nan tout kalite dezòd lachè, yo te menm rive nan fè gason ak gason, fi ak fi. Pou peni yo, yo lage yo nan dife k'ap boule tout tan an. Sa se yon egzanp ak yon avétisman pou tout moun. (aïōnios g166) **8** Menm jan an tou, mesye sa yo, avèk tout vizyon y'ap plede fè yo, y'ap fè tout kalite vye bagay ak kò yo, y'ap meprize otorite Bondye, y'ap pale pouvwa ki nan syèl yo mal. **9** Menm Akanj Michèl, lè li t'ap plede ak dyab la pou kadav Moyiz, li pa t' penmèt li jje dyab la yon jan pou l' te manke l' dega. Men, li annik di li: Mèt la va regle avè ou. **10** Yo menm, okontrè, yo pale mal sou sa yo pa konprann. Bagay yo konnen se bagay ensten yo moutre yo tankou bêt ki san konprann. Se bagay sa yo menm k'ap pèdi yo. **11** Malè pou yo! Y'ap fè menm rout ak Kayen. Pou yo ka fè kòb, yo lage kò yo nan menm move chemen Balaram lan. y'a mouri tankou Kore ki te peri nan fè rebèl ak Bondye. **12** Moun sa yo, se gate yo vin gate manje n'ap fè pou frè yo. Yo san ront konsa. Yo vin manje, yo vin bwè kont kò yo san chonje moun; se pròp tèt yo ase yo konnen. Yo tankou nwaj van ap gaye nan syèl la san bay lapli. Yo tankou pyebwa ki pa janm donnен, menm nan sezon rekòt. Wi, yo tankou pyebwa yo derasin enpi ki fin mouri nèt. **13** Yo tankou lamm lammè lè lammè a move. Y'ap pouse kim salte yo met deyò. Yo tankou zetwal ki pèdi rout yo. Bondye sere yon plas pou yo kote ki fè pi nwa a pou tout tan. (aïōn g165) **14** Depi lontan, Enòk, ki te vin sèt jenerasyon apre Adan, te pale sou yo, lè l' te di: Koute. Men Bondye ap vini ak tout lame moun pa li yo. **15** L'ap jije tout moun; l'ap kondannen tout mechan yo pou tout move bagay yo te fè kont Bondye. Moun sa yo ki te san respè pou Bondye, l'ap kondannen yo pou tout move paròl yo te di sou li. **16** Moun sa yo toujou ap bougonnen, y'ap plede plengnen sou sitiyasyon yo. Se enterè yo ase y'ap chache. Depi yo louvri bouch yo, se vante y'ap vante tèt yo. Y'ap flate tout moun pou yo tire avantaj sou yo. **17** Men, nou menm, zanmi m' yo, toujou chonje paròl apòt Segnè Jezikri yo te di nou davans lan. **18** Yo te di nou konsa: Lè dènye jou yo va rive, va gen anpil moun k'ap san respè pou bagay Bondye yo, moun k'ap pase nou anba betiz, moun k'ap viv dapre vye lide lanvi yo gengnen. **19** Se moun sa yo k'ap simen divizyon. Yo kite egzijans lachè dominen yo. Se pa Lespri Bondye a k'ap dirije lavi yo. **20** Men, nou menm, mezammi, annou kontinye grandi toujou nan konfyans nou k'ap fè nou viv pou Bondye nèt ale. Avèk pouvwa Sentespri a, annou lapriyé san rete. **21** Rete fèm nan renmen nou gen pou Bondye a,

pandan n'ap tann Segnè nou, Jezikri, k'ap vin ban nou lavi ki p'ap fini an paske li gen pitye pou nou. (aïōnios g166) **22** Gen pitye pou frè yo ki nan doutans toujou. **23** Lonje men delivre yo, rache yo soti nan mitan dife a. Se pou nou gen pitye pou lòt moun yo tou. Men, fè atansyon, paske se pou nou rayi ata rad ki sou yo nan move lavi y'ap mennen an. **24** Koulye a tout lwanj, tout grandè, tout pouwva ak tout otorite pou yon sèl Bondye a, pou Bondye ki ka kenbe nou pou nou pa tonbe, li menm ki kapab fè nou parèt san repròch ak kè kontan devan l' nan tout bèl pouwva li. **25** Li menm, sèl Bondye ki delivre nou gremesi Jezikri, Segnè nou an, wi, se pou li tout lwanj, tout grandè, tout pouwva ak tout otorite, depi nan tan lontan, koulye a ak pou tout tan. Amèn. (aïōn g165)

Revelasyon

1 Men revelasyon Bondye te bay Jezikri pou l' te fè sèvitè l' yo
connen sa ki gen pou rive anvan lontan. Se Kris la menm ki
voye zanj li bò kot Jan, sèvitè l' la, pou fè l' konnen tout bagay sa
yo. **2** Se menm Jan sa a k'ap rakonte tou sa li te wè. Li rapòte
mesaj ki soti nan Bondye a ansanm ak verite Jezikri te fè l' konnen
an. **3** Benediksyon pou moun k'ap li liv sa a. Benediksyon pou tout
moun k'ap koute pawòl mesaj sa a ki soti nan Bondye, pou tout
moun k'ap obeyi tou sa ki ekri nan Liv sa a, paske pa rete lontan
ankò pou bagay sa yo rive. **4** Se mwen menm Jan, k'ap ekri sèt
legliz ki nan pwovens Lazi yo. M'ap lapriyè pou nou ka resevwa
benediksyon ak kè poze ki soti nan Bondye, li menm ki la, ki te
toujou la epi ki gen pou vini an, benediksyon ak kè poze ki soti nan
sèt lespri yo ki kanpe devan fotèy li a, **5** benediksyon ak kè poze ki
soti nan Jezikri tou, li menm ki te bay verite a jan l' ye a, li menm
premie pitit ki leve soti vivan nan lanmò a, li menm ki chèf tout wa
ki sou latè. Kris la renmen nou, li bay san li lè li mouri pou l' te ka
delivre nou anba peche nou yo. **6** Li fè nou toujen wa ak prêt pou
n' sèvi Bondye Papa li. Se pou li tout Iwanj ak tout otorite pou tout
tan. Amèn. (aiòn g165) **7** Gade. Men Kris la ap vini sou tèt nwaj yo!
Tout moun pral wè l', menm moun ki te pèse l' yo. Tout pèp sou latè
pral kriye lè y'a wè li. Wi, se konsa sa pral pase. Amèn. **8** Mwen se
konmansman, mwen se finisman tankou A ak Z. Se Bondye, Mèt ki
gen tout pouwaa a, ki di sa, li menm ki la, ki te toujou la epi ki gen
pou vini an. **9** Mwen menm, Jan, mwen se frè nou. M'ap pataje
tout bagay ak nou, kit se soufrans nou, kit se gouvenman Bondye
ki wa a, kit se pasians Jezi ban nou an. Yo te ban mwen yon lil yo
rele Patmòs pou prizon paske mwen t'ap fè konnen pawòl Bondye
a ansanm ak verite Jezi te moutre a. **10** Yon jou dimanch, jou Mèt
la menm, Lespri Bondye a pran m', mwen tande yon gwo vwa dèyè
do m' ki sonnen tankou yon klewon. **11** Li di m' konsa: Tou sa ou
wè, ekri yo nan yon liv. Voye liv la bay sèt legliz ki nan sèt lavil sa
yo: Efèz, Esmen, Pègam, Tiyati, Sad, Filadèlfia ak Lawodise. **12** M'
vire pou m' wè ki moun ki t'ap pale avè m' lan. Lè sa a, mwen wè
sèt gwo lanp sèt branch an lò kanpe, **13** ak nan mitan yo yon moun
ki te sanble ak yon gason. Li te gen yon gwo rad sou li byen long ki
te bat jouk sou pie l', ak yon sentiwen an lò mare sou lestonmak li.
14 Cheve nan tèt li te tankou lenn mouton, blan kou koton. Je l' yo
menm te tankou de flanm dife. **15** Pie l' yo te klere tankou kwiv yo
poli apre yo fin chofe l' nan fòj. Lè l' pale menm, vwa l' te tankou bki
gwo dlo k'ap sot tonbe nan yon falèz. **16** Li te gen sèt zetwal nan
men dwat li ak yon nepe file de bò k'ap sotan bouch li. Figi l'
menm te klere tankou gwo solèy midi. **17** Lè mwen wè l', mwen
tonbe nan pie l' tankou yon moun ki mouri. Li mete men dwat li sou
mwen, li di m' konsa: Ou pa bezwen pè! Se mwen ki premie, se
mwen ki dénye. **18** Mwen se moun ki vivan an. Mwen te mouri,
men koulye a, mwen vivan pou tout tan. Mwen gen pouwaa sou
lanmò ak sou peyi kote mò yo ye a. (aiòn g165, Hadès g86) **19** Ekri
tou sa ou wè a: ni sa k'ap pase koulye a, ni sa ki gen pou rive apre.
20 Men sans kache sèt zetwal ou wè nan men dwat mwen an,
ansanm ak sans sèt gwo lanp sèt branch lò yo. Sèt zetwal yo se
zanj sèt legliz yo. Sèt gwo lanp sèt branch yo, se sèt legliz yo.

2 Ekri zanj legliz ki nan lavil Efèz la. Di l' konsa: Moun ki kenbe
sèt zetwal yo nan men dwat li a, moun k'ap maché nan mitan
sèt gwo lanp sèt branch lò yo, men sa li voye di ou: **2** Mwen
connen tou sa w'ap fè, jan ou travay di, jan ou gen pasians. Mwen
connen tou ou pa ka sipòt mechan yo: ou sonde tout moun sa yo
k'ap pran pòz apòt yo. Ou dekouvrir se mantò yo ye. **3** Ou gen anpil
pasians, ou soufrí anpil poutèt mwen. Ou pa dekourage. **4** Men,
men repwòch mwen gen pou m' fè ou: Koulye a ou pa renmen m'

jan ou te renmen m' anvan an. **5** Chonje kote ou te ye anvan ou
tonbe a, tounen vin jwenn Bondye. Reprann lavi ou t'ap mennen
anvan an. Si ou pa tounen vin jwenn Bondye, m'ap vini kote ou ye
a, m'ap wete chandelle ou la nan plas kote l' ye a. **6** Men, malgre
sa, ou gen kichòy ki bon: ou pa vle wè sa bann Nikolayt yo ap fè a.
Mwen menm tou, mwen pa vle wè yo. **7** Se pou moun ki gen zòrèy
pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo! Tout moun
ki va goumen jouk yo genyen batay la, m'ap ba yo dwa pou yo
manje nan piebwa ki bay lavi a, piebwa ki nan mitan jaden Bondye
a. **8** Ekri zanj legliz ki nan lavil Esmen lan. Di l' konsa: Moun ki
premie a ak dènye a, li menm ki te mouri, men ki te leve soti vivan
nan lanmò a, men sa l' voye di ou: **9** Mwen konnen jan w'ap soufrí.
Mwen konnen jan ou pòv. Men, pou di vre, ou rich anpil! Mwen
konnen jan moun ki swadizan jwif yo ap pale ou mal. Men, se pa
jwif yo ye. Se yon bann moun Satan. **10** Ou pa bezwen pè pou sa
ou pral soufrí ankò. Koute, Satan pral chache sonde nou tout, li
pral jete anpil han nou nan prizon. Nou pral soufrí pandan dis jou.
Men, kenbe fèm menm si nou gen pou n' mouri. M'a ban nou lavi
pou rekonsans. **11** Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande
sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. Moun ki va goumen jouk yo
genyen batay la p'ap soufrí dezyèm lanmò a. **12** Ekri zanj legliz ki
nan lavil Pègam lan. Di l' konsa: Men sa moun ki gen nepe file de
bò a voye di ou: **13** Mwen konnen kote ou rete a se la Satan chita.
Ou pa lage m', ou pa pèdi konfians ou gen nan mwen an, menm lè
yo te fè touye Antipas ki mouri poutèt mwen la nan mitan nou, nan
lavil kote Satan rete a. **14** Men, men repwòch mwen gen pou m' fè
ou: ou gen kèk moun lakay ou k'ap swiv konsèy Balaram te bay lè
li te moutre Balak sa pou l' te fè pou fè pitit Izrayèl yo tonbe nan
peche, pou l' te fè yo manje viann bét yo te ofri pou touye bay zidòl,
pou l' te fè yo lage kò yo nan immoralité. **15** Konsa tou, ou gen kèk
moun lakay ou k'ap swiv konsèy Nikolayt yo. **16** Tounen vin jwenn
Bondye non. Si ou pa fè sa, talè konsa m'ap vini, m'ap goumen ak
moun sa yo ak nepe k'ap soti nan bouch mwen an. **17** Se pou
moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di
legliz yo. Tout moun ki va goumen jouk yo genyen batay la, m'a ba
yo laman ki kache a. M'ap ba yo chak yon ti wòch blan ak yon lòt
non ekri sou li, yon non peson pa konnen esepte moun ki resevwa
l' la. **18** Ekri zanj legliz ki nan lavil Tiyati a. Di l' konsa: Men sa pitit
Bondye a voye di ou, li menm ki gen je l' yo tankou de flanm dife,
ak pie l' yo klere tankou kwiv poli. **19** Mwen konnen tou sa w'ap fè.
Mwen konnen jan ou gen renmen nan kè ou, jan ou gen konfians,
jan ou fè sèvis ou byen, ak jan ou gen anpil pasians. Mwen konnen
tout ou w'ap travay koulye a pi plis pase anvan. **20** Men, men repwòch
mwen gen pou m' fè ou: w'ap tolere famn yo rele Jezabèl la k'ap
pran pòz pwofèt Bondye li. L'ap detounen sevitè m' yo, l'ap moutre
yo pou yo lage kò yo nan immoralité, pou yo manje viann bét yo te
ofri pou touye bay zidòl. **21** Mwen ba l' kont tan pou l' vire kite
peche l' yo. Men, li pa vle kite immoralité li a. **22** Se poutèt sa, mwen
pral lage l' jete sou yon kabann kote li pral soufrí anpil. Tout moun
k'ap fè adilèt avè l' yo pral soufrí anpil tou, si yo pa chanje, si yo pa
kite move zak y'ap plede fè ansanm avè l' yo. **23** Apre sa, m'ap fè
tout pitit li yo mouri. Konsa, tout legliz yo va konnen mwen se moun
ki konnen tout lide lèzòm ap fè nan tèt yo tout sa konsant yo gen
nan kè yo. M'ap bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè.
Pou nou menm, lòt manm legliz nan lavil Tiyati yo ki pa swiv move
konsèy sa yo, ki pa t' aprann sa bann moun sa yo ap rele gwo
sekri Satàn an, men sa m'ap di nou: Mwen p'ap ban nou lòt chay
pase sa. **25** Men, kenbe sa nou genyen an byen fèm jouk jou m'a
tounen. **26** Tout moun ki va goumen jouk yo genyen batay la, epi ki
va toujou ap fè sa m' vle yo fè a jouk sa kaba, m'a ba yo pouwaa
sou tout nasyon, **27** menm jan Papa m' te ban m' pouwaa sa a tou.
Y'a gouvenèn nasyon yo ak yon baton fè, y'a kraze yo an miyèt
moso tankou yon kannari yo kraze. **28** M'a ba yo bél zetwal ki klere

chak maten an tou. **29** Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo.

3 Ekri zanj legliz ki nan lavil Sad la. Di l' konsa: Men sa moun ki gen sèt Lespri Bondye yo ak sèt zetwal yo voye di ou: Mwen konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen tout moun konprann ou vivan. Men, ou mouri. **2** Souke kò ou, bay ti rès lavi ou rete a fòs anvan ou fin mouri nêt. Paske, mwen wè sa w'ap fè a pa fin kòrek devan Bondye mwen an. **3** Chonje sa yo te moutre ou la. Chonje jan ou te resewva li. Obeyi l', touen vin jwenn Bondye. Si ou pa sispann dòmi, m'ap vini sou ou tankou yon vòlè, san ou pa attan. **4** Men, gen kék moun nan nou nan lavil Sad la ki te kenbe rad yo pwòp. Y'a mache ansanm avè m' ak rad blan yo, paske yo merite sa. **5** Tout moun ki goumen jouk yo genyen batay la pral mete rad blan an sou yo. Mwen p'ap wete non yo nan liv ki gen non moun ki gen lavi a. M'ap rekonèt yo pou moun pa m' devan Papa mwen ak devan zanj li yo. **6** Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. **7** Ekri zanj legliz ki nan lavil Filadèlfia a. Di l' konsa: Moun ki sen an, moun k'ap di verite a, moun ki gen kle wa David la nan men l' lan, moun ki lè li louvri pesonn pa ka fèmen, lè l' fèmen pesonn pa ka louvri a, men sa l' voye di ou: **8** Mwen konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen ou pa gen anpil kouraj. Malgre sa, w'ap kenbe pawòl mwen. Ou pa lage mwen. Mwen louvri yon pòt devan ou, pesonn p'ap ka fèmen li. **9** Men, pou moun ki fè pati gwoup Satan an, bann mantò sa yo k'ap pran pòz jwif yo men ki pa jwif, m'ap fòse yo vin mete ajenou devan ou pou yo ka respekte ou. Se pou yo rekonèt se ou menm mwen renmen. **10** Menn jan ou te kenbe lòd mwen te ba ou lè m' te mande ou pou te pran pasians lan, konsa tou, m'a kenbe ou, m'a pwoteje ou nan malè ki pral vin sou tout latè a. Se va yon gwo eprèv pou tout moun ki sou latè. **11** Anvan lontan mapral vini. Kenbe sa ou genyen an fèm pou pesonn pa wete rekonpans ou nan men ou. **12** Tout moun ki va goumen jouk yo genyen batay la, m'ap fè yo touyen yon gwo poto nan kay Bondye a. Apre sa, yo p'ap jannm soti. M'a make non Bondye ansanm ak non lavil Bondye a, lòt Jerizalèm k'ap desann sot nan sièl la, sou yo. M'ap make lòt non mwen an sou yo tou. **13** Se pou tout moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. **14** Ekri zanj legliz ki nan lavil Lawodise a. Di l' konsa: Moun ki verite a, moun k'ap di verite a jan l' ye a san bay manti, li menm ki sous tou sa Bondye kreye a, men sa li voye di ou: **15** Mwen konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen ou pa ni cho ni frèt. Pito ou te cho osinon ou te frèt. **16** Men, ou kièd, ou pa cho, ou pa frèt. Mwen pral vomni ou soti nan bouch mwen. **17** W'ap plede di: Mwen rich, zafè m' ap mache byen. Mwen pa manke anyen. Pòdiab! Konnen ou pa konnen jan ou malere, jan ou nan gwo nesesite, jan ou pòv, toutoni ak tou de je ou yo pete! **18** Se poutèt sa, mwen ta ba ou konsèy achte nan men m' bon lò san melanj ki pase nan dife. Konsa ou va rich tout bon. Achte nan men m' tou rad blan pou mete sou ou pou moun pa wè jan ou toutouri. Sa se yon wont pou ou. Achte nan men m' tou renmèd pou mete nan je ou pou ou ka wè. **19** Moun mwen renmen se yo mwen korije, se yo mwen peni. Mete plis aktivite nan sèvis ou. Touen vin jwenn Bondye. **20** Koute. Men mwen kanpe la devan pòt la, m'ap frape. Si yon moun tande vwa m', si l' louvri pòt la ban mwen, m'a antre lakay li, m'a manje ansanm avè l', la manje ansanm avèk mwen. **21** Tout moun ki goumen jouk yo genyen batay la, m'ap ba yo dwa chita bò kote m' lè m'a sou fòtèy mwen an, menm jan mwen menm mwen te goumen jouk mwen te genyen batay la, pou koulye a mwen chita bò kot Papa m' ki chita sou fòtèy li a. **22** Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo.

4 Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen wè yon pòt louvri nan sièl la. Vwa ki t'ap sonnen nan zòrèy mwen tankou yon klewon

an, menm vwa ki t'ap pale avè m' anvan an, di m' konsa: Moute bò isit, m'a fè ou wè sa ki gen pou rive apre sa. **2** Lamenm, Lespri Bondye a fè m' fè yon vizyon, mwen wè yon fòtèy nan sièl la ak yon moun chita sou li. **3** Figi moun lan te klere tankou piè bijou yo rele jasp la ak sa yo rele sadwan lan. Fòtèy la menm te nan mitan yon gwo lakansièl ki te klere tankou yon piè emwòd. **4** Tout arebò fòtèy la te gen vennkat lòt fòtèy ak vennkat granmoun chita sou yo. Granmoun yo te gen rad tout blan sou yo, ak yon kouwòn an lò sou tèt yo chak. **5** Kout zèklé t'ap pati soti nan fòtèy la ansanm ak mizik ak kout loraj. Te gen sèt flanbo limen ki t'ap boule devan fòtèy la; se sèt Lespri Bondye yo. **6** Devan fòtèy la tou te gen yon bagay ki te sanble yon lannmè an glas ki klere kou kristal. Toupre fòtèy la, te gen kat bét vivan kanpe yonn nan chak direksyon. Yo te gen anpil je devan kou dèyè. **7** Premie a te sanble ak yon Lyon. Dezyèm lan te sanble ak yon jenn ti towo bèf. Twazièm lan te gen yon figi ki te sanble ak figi moun. Katriyèm lan te sanble ak yon gwo malfini k'ap vole. **8** Yo chak yo te gen sis zèl. Tout kò yo se te je andedan kou dèyò. Lajounen kou lannwit y'ap chante san rete: Wi, li sen, li sen, li sen vre, Bondye sèl Mèt ki gen tout pouwva a, Li menm ki te la, ki la koulye a, ki gen pou vini an. **9** Kat bét vivan yo t'ap chante pou fè Iwanj moun ki chita sou fòtèy la, pou rann li onè, pou di l' mèsi, li menm ki vivan pou tout tan an. Chak fwa yo pran chante, ([aiòn g165](#)) **10** vennkat granmoun yo tonbe ajenou fas atè devan moun ki chita sou fòtèy la, yo adore moun ki vivan pou tout tan an. Yo jete kouwòn yo devan fòtèy la. Yo di: ([aiòn g165](#)) **11** O Bondye, Mèt nou, ou merite pou ou resewva Iwanj, respè ak pouwva. Se ou menm ki fè tout bagay. Si yo la, si yo gen lavi, se paske ou vle l'.

5 Apre sa, mwen wè yon liv nan men dwat moun ki te chita sou fòtèy la. Liv la te gen fòm yon woulo papie, li te ekri sou anndan ak sou dèyò. Li te sele sèt kote. **2** Mwen wè yon zanj ki gen anpil fòs ki t'ap pale byen fò. Li t'ap di: Ki moun ki ka kase sele yo pou louvri liv la? **3** Men, pa t' gen pesonn ni nan sièl la, ni sou tè a, ni anba tè a ki te kapab louvri liv la pou wè sa ki te ladan li. **4** Mwen t'ap kriye anpil, paske pa t' gen pesonn ki te kapab louvri liv la pou gade sa ki te ladan li. **5** Lè sa a, yonn nan granmoun yo di mwen konsa: Pa kriye. Gade. Men Lyon ki soti nan fanmi Jida a, pitit pitit David la, ki te genyen batay la. Li ka kase sèt sele yo pou louvri liv la. **6** Mwen wè yon ti Mouton kanpe nan mitan fòtèy la, nan mitan kat bét vivan yo ak granmoun yo. Ti Mouton an te tankou yo mouton yo te touye dejà. Li te gen sèt kòn ak sèt je nan tèt li: se te sèt Lespri Bondye te voye toupatou sou latè. **7** Ti Mouton an pwoche, li pran liv la nan men dwat moun ki te chita sou fòtèy la. **8** Lè li pran liv la, kat bét vivan yo ansanm ak vennkat granmoun yo tonbe ajenou devan ti Mouton an. Yo chak te gen nan men yo yon gita pou fè mizik ak yon gode fèt an lò ki te plen lanson. Lanson an se lapriyè moun Bondye yo. **9** Yo t'ap chante yon kantik tou nèf ki pati konsa: Wi, ou merite vre, ou kapab pran Liv la pou kase sele yo, paske yo te touye ou. Se konsa ou bay san ou pou achte yon bann moun pou Bondye, moun tout ras, tout lang, tout pèp, tout nasyon. **10** Ou fè yo touen yon sèl nasyon pou Wa a, yon bann prèt k'ap sévi Bondye nou an. Se yo ki va gouvènè sou latè a. **11** Mwen gade ankò, mwen tande vwa yon bann zanj: Yo te tèlman anpil, moun pa t' kapab konte yo. Yo te kanpe fè wonn kote fòtèy la te ye a ansanm ak bét vivan yo ak granmoun yo. **12** Zanj yo t'ap chante byen fò: Ti Mouton yo te touye a merite vre pou yo ba l' pouwva, richés, bon konprann ak fos, respè, onè ak Iwanj. **13** Apre sa, mwen tande tout kreyati Bondye yo nan sièl la, sou latè, anba tè a, nan lannmè, yo tout yo t'ap chante: Lwanj, respè, pouwva, otorite pou Moun ki chita sou fòtèy la, ak pou ti Mouton an pou tout tan. ([aiòn g165](#)) **14** Kat bét vivan yo t'ap reponn: Wi, se vre. Granmoun yo menm tonbe ajenou, yo t'ap adore.

6 Apre sa mwen wè ti Mouton an kase yonn nan sèt sele yo. Lè sa a, mwen tande yonn nan kat bêt vivan yo pale, ou ta di yon kout loraj. Li di: Vini non! 2 Mwen gade, mwen wè yon chwal blan. Moun ki te moute l' la te kenbe yon banza nan men l'. Yo ba l' yon kouwòn met sou tèt li. Li pati tankou yon moun ki fin genyen yon batay men ki soti pou l' genyen ankò. 3 Apre sa, ti Mouton an kase dezyèm sele a. Mwen tande dezyèm bêt vivan an ki t'ap di: Vini non! 4 Lè sa a, yon lòt chwal koulè wouj soti. Moun ki te moute l' la resevwa pouwwa pou l' mete lagè toupatou sou latè, pou lèzòm ka yonn touye lòt. Yo ba l' yon gwo nepe kenbe nan men li. 5 Apre sa, ti Mouton an kase twazièm bêt vivan an ki t'ap di: Vini non! Mwen gade, mwen wè yon chwal nwa. Moun ki te moute l' la te kenbe yon balans nan men li. 6 Mwen tande yon wva ki soti nan mitan kat bêt vivan yo ki t'ap di: Yon mezi diri pou yon jounen travay. Twa mezi pitimi pou yon jounen travay. Men, pa manyen ni lwl la ni diven an. 7 Apre sa, ti Mouton an kase katriyèm sele a. Mwen tande katriyèm bêt vivan an ki t'ap di: Vini non! 8 Mwen gade, mwen wè yon chwal koulè vèt. Moun ki te moute l' la te rele lanmò. Moun ki kanpe pou kote mò yo ye a t'ap mache dèyè li. Yo ba yo pouwwa sou yon ka (1/4) latè a, pou yo touye moun ak nepe, ak grangou, ak maladi, ak bêt nan bwa ki sou latè. (Hadès g86) 9 Apre sa, ti Mouton an kase senkièm sele a. Lè sa a, mwen wè abla lotè la namn tout moun yo te touye paske yo t'ap fè konnen Pawòl Bondye a, paske yo t'ap di verite a jan l' ye a. 10 Yo t'ap rele byen fò: O Mèt, ou menm ki sen, ou menm ki verite a, konbe tan ou gen pou tann ankò anvan pou ou vini jije moun ki rete sou latè a, pou ou vin peni yo paske yo te touye nou? 11 Yo ba yo chak yon rad blan mete sou yo. Apre sa, yo mande yo pran pasians pou yon ti tan ankò, jouk kantite frè ak kanmarad sèvis ki gen pou mouri tankou yo a fin kont. 12 Apre sa, mwen wè ti Mouton an kase sizièm sele a. Lè sa a, yon gwo tramblemantè fèt, sòlèy la vin tou nwa, tankou yon gwo moso twal nwa byen pwès. Lalín lan menm te vin tou wouj tankou san. 13 Zetwal yo menm t'ap sot nan sièl la tonbe sou latè, tankou fig frans tou vêt k'ap tonbe lè gwo van ap souke pie fig la. 14 Sièl la disparèt nêt tankou yon woulo papie yo vlope. Yo rache tout mòn yo ak tout zile yo, yo mete yo yon lòt kote. 15 Tout wa sou latè, chèf, kòmandan, moun rich, grannèg ansanm ak tout lòt moun, kit yo esklav, kit yo lib, yo tout al kache nan twou wòch ak dèyè gwo wòch nan mòn yo. 16 Yo t'ap pale ak mòn yo ansanm ak wòch yo tankou ak moun. Yo t'ap di yo: Tonbe sou nou. Kache nou pou moun ki chita sou fòtèy la pa wè nou, pou kòlè ti Mouton an pa tonbe sou nou. 17 Paske, gwo jou kòlè a rive. Ki moun ki ka kenbe tèt avèk li?

7 Apre sa, mwen wè kat zanj kanpe nan kat kwen latè a. Yo t'ap kenbe kat van yo pou okenn pa t' soufle ni sou tè, ni sou lanmè, ni sou okenn piebwa. 2 Lè sa a, mwen wè yon lòt zanj ki moute soti bò kote solèy leve a. Li te gen nan men l' letanp Bondye vivan an. Li rele byen fò, li pale ak kat zanj yo ki te resevwa pouwwa pou ravaje tè a ak lanmè a, li di yo: 3 Poko fè ni tè a, ni lanmè a, ni piebwa yo okenn donnmaj. Tann nou fin make sèvitè Bondye yo ak letanp lan sou fwon yo. 4 Apre sa, yo di m' kantite moun ki te make ak letanp Bondye a sou fwon yo. Te gen antou sankarannkatmil (144.000) nan tout branch ras pèp Izrèyè la. 5 Te gen douzmil (12.000) nan branch Jida a ki te make ak letanp lan, douzmil nan branch Woubenn lan, douzmil nan branch Gad la, 6 douzmil nan branch Asè a, douzmil nan branch Néttali a, douzmil nan branch Manase a, 7 douzmil nan branch Simeyon an, douzmil nan branch Levi a, douzmil nan branch Isaka a, 8 douzmil nan branch Zabilon an, douzmil nan branch Jozéf la, douzmil nan branch Benjamen an. 9 Apre sa, mwen gade ankò, mwen wè yon gwo foul moun. Pesonn pa t' kapab konte kantite ki te gen ladan li. Se te moun tout lòt nasyon, tout kalite ras, pèp tout peyi ak tout

lang. Yo te kanpe la devan fòtèy la ak devan ti Mouton an. Yo te gen rad tou blan sou yo, yo te gen fèy palmis nan men yo. 10 Yo t'ap rele byen fò, yo t'ap di: Se Bondye nou an ki chita sou fòtèy la. Se li menm ansanm ak ti Mouton an ki vin delivre nou. 11 Tout zanj yo kanpe, yo fè yon wonn, yo mete fòtèy la, granmoun yo ak kat bêt vivan yo nan mitan yo. Yo lage kò yo atè devan fòtèy la, yo bese tèt yo byen ba pou adore Bondye, 12 yo t'ap di: Se vre wi. Lwanj, onè, bon konprann, rekonesans, respè, pouwva ak fòs, tou sa pou Bondye nou an pou tout tan. Amèn. (aïon g165) 13 Apre sa, yonn nan granmoun yo mande mwen: Moun sa yo ki gen rad tou blan sou yo a, ki moun yo ye? Ki bò yo soti? 14 Mwen reponn li: Se ou menm ki konnen wi, mèt mwen. Lè sa a, li di mwen: Se moun ki pase anba gwo pèsekisyon an. Yo lave rad yo, yo blanchi yo nan san ti Mouton an. 15 Se poutèt sa, yo kanpe la devan fòtèy Bondye a, lajounen kou lannwit y'ap sèvi nan tanp li a. Moun ki chita sou fòtèy la ap toujou la pou pwoteje yo. 16 Yo p'ap janm grangou, yo p'ap janm swaf dlo. Ni sole, ni okenn lòt gwo chalè p'ap kapab boule yo. 17 Paske, ti Mouton ki nan mitan fòtèy la va tankou yon gadò pou yo. La mennen yo bò sous dlo ki bay lavi a. Se Bondye menm ki va siye dlo nan je yo.

8 Lè ti Mouton an kase setièm sele a, pandan yon demi (1/2) lè de tan, ou pa t' tande okenn bri nan sièl la. 2 Apre sa, mwen wè sèt zanj ki te kanpe devan Bondye. Yo ba yo sèt klewon. 3 Yon lòt zanj vin kanpe toupre lotè la, li te gen yon lansanswa an lò nan men li. Yo ba l' anpil lansan pou l' te ofri bay Bondye ansanm ak lapriyè pèp Bondye a, sou lotèl an lò ki te devan fòtèy la. 4 Lafimen lansan li t'ap boule a pran moute nan men zanj ki te devan Bondye a, ansanm ak lapriyè pèp Bondye a. 5 Apre sa, zanj lan pran lansanswa a, li plen l' ak dife ki te sou lotèl la, li jete l' sou latè. Lè sa a, te gen kout loraj, zèklè, divés kalite bri ak tramblemannè. 6 Sèt zanj ki te gen sèt klewon yo pare kò yo pou yo kònèn. 7 Premie zanj lan kònèn klewon l' lan. Lagrèl, dife mele ak san tonbe sou latè. Yon tiè (1/3) nan latè ak yon tiè nan piebwa yo boule ansanm ak tout zèb vèt yo. 8 Apre sa, dezyèm zanj lan kònèn klewon l' lan. Menm lè a, yo jete yon bagay tankou yon gwo mòn k'ap boule nan lanmè a. Yon tiè (1/3) dlo lanmè a tonen san. 9 Yon tiè nan tout bêt vivan nan lanmè a mouri. Yon tiè nan batiman ki sou lanmè a peri. 10 Apre sa, twazièm zanj lan kònèn klewon l' lan. Yon gwo zetwal ki t'ap boule tankou yon bwa chandèl tonbe sotì nan sièl la. Li tonbe sou yon tiè nan tout larivè ak sous dlo yo. 11 Yo te rele zetwal sa a: Lapsent. Yon tiè nan tout dlo yo vin anmè kou fièl. Anpil moun ki te bwè dlo sa a te mouri, paske dlo a te vin anmè. 12 Apre sa, katriyèm zanj lan kònèn klewon l' lan. Yon tiè (1/3) nan soley la, yon tiè nan lalin lan, ak yon tiè nan zetwal yo domaje. Konsa, yo tout yo pèdi yon tiè nan limiè yo konn bay la. Pandan yon tiè lajounen an te fè nwa kou lank. Konsa tou, pandan yon tiè lanwit lan te fè tou nwa. 13 Mwen gade ankò, mwen tande yon gwo malfini ki t'ap vole byen wo nan sièl la. Li t'ap pale byen fò, li t'ap di: Ala de malè! Sa pral réd nèt pou moun ki sou latè a, li kout klewon twa lòt zanj yo va kònèn.

9 Apre sa, senkièm zanj lan kònèn klewon l' lan. Mwen wè yon zetwal sotì nan sièl la tonbe sou latè. Yo ba l' kle pou louvri pi ki mennen dessanm nan gwo twou san fon an. (Abyssos g12) 2 Zetwal la louvri pi ki mennen nan gwo twou san fon an. Yon gwo lafimen sotì ladan l', tankou lafimen yon gwo fou k'ap boule. Lafimen ki t'ap sotì nan pi a bouche solèy la. Sièl la vin tou nwa. (Abyssos g12) 3 Yon bann krikèt vèt sotì nan lafimen an, yo mache ale toupatou sou latè. Yo te ba yo menm pouwwa ak eskopyon. 4 Yo te di yo pou yo pa t' fè malè sou okenn zèb, ni sou okenn piebwa ni sou okenn lòt plant. Se sou moun sèlman sou moun ki pa t' pote mak letanp Bondye a sou

fwon yo. **5** Krikèt yo pa t' gen dwa touye moun sa yo. Men, pandan senk mwa yo te gen dwa fè yo soufri. Krikèt yo fè moun yo soufri tankou si se eskòpyon ki te mòde yo. **6** Pandan senk mwa sa yo, moun va chache lanmò, men yo p'ap jwenn lanmò. Y'a anvi mouri, men lanmò va pase lwen yo. **7** Krikèt yo te sanble ak chwal ki pare pou al nan batay. Sou tèt yo chak te gen yon bagay ki sanble ak yon kouwòn lò. Figi yo menm te tankou figi moun. **8** Yo te gen cheve sou tèt yo tankou cheve fi. Dan yo menm te tankou dan Lyon. **9** Sou lestonmak yo, yo te gen yon plak an fè pou pwoteje yo. Lè yo bat zèl yo, yo fè bri tankou yon bann kabwèt chwal ki pral nan batay. **10** Yo gen menm ke ak eskòpyon, ak yon pikani nan pwent ke a. Se avèk ke yo yo te gen pouwva fè moun mechanste pardan senk mwa. **11** Yo te gen yon wa alatèt yo. Se zanj gwo twou san fon an. Nan lang ebre yo rele l': Abadon. Nan lang grèk yo rele l': Apolyon, ki vle di: moun k'ap krase brize a. (*Abyssos g12*) **12** Premie malè a te pase. Te gen de (2) lòt malè ankò ki te gen pou vini apre sa. **13** Lè sa a, sizièm zanj lan könèn klewon l' lan. Mwen tande yon vwa ki t'ap soti nan kat kwen lotèl an lò ki te devan Bondye a. **14** Vwa a pale ak sizièm zanj ki te kenbe klewon an. Li di li konsa: Lage kat zanj ki mare nan chenn bò gwo lariyè Lefrat la. **15** Yo lage kat zanj yo. Yo te pare yo pou sa mèm, pou lè sa a, pou jou sa a, nan mwa sa a, nan lanne sa a, pou yo te ka touye yon moun sou chak twa moun ki sou latè. **16** Yo di m' kantite sólda sou chwal ki te genyen: Te gen desan milyon (200.000.000). **17** Men ki jan mwen te wè chwal yo ak kavalie yo nan vizyon an: Kavalie yo te gen yon kalite chemiz an fè pou pwoteje lestonmak yo. Chemiz yo te wouj kou dife, ble kou digo, jòn kou safran. Tèt chwal yo menm te tankou tèt Lyon. Dife ansanm ak lafimen epi souf t'ap soti nan bouch yo. **18** Twa bagay sa yo ki t'ap soti nan bouch chwal yo, se te twa kalamite ki te touye yon moun sou chak twa moun sou latè. **19** Paske se nan bouch yo chwal yo te gen tout pouwva sa a ansanm ak nan ke yo. Baton ke yo menm te sanble ak sèpan: yo te gen yon tèt pou yo te fè moun mechanste. **20** Malgre sa, rés moun sou latè yo, sa ki pa t' mouri anba kalamite sa yo, pa t' sispann adôre Satan ak zidòl fèt an lò, an ajan, an bwonz, an wòch oswa an bwa, zidòl ki pa ka wè, ki pa ka tande, ki pa ka mache. **21** Wi, atousa, moun sa yo pa t' chanje jan yo t'ap viv la, yo pa t' sispann touye moun, fè maji, lage kò yo nan immoralite ak vòlò zafè moun.

10 Apre sa, mwen wè yon lòt zanj ki te gwonèg anpil desann soti nan sièl la. Li te vlope nan yon gwo nwaj ak yon lakansièl kouwonnen tout tèt li. Figi l' te tankou solèy la. De janm li yo te tankou de gwo flanm dife. **2** Li te kenbe yon ti liv louvri nan men li. Li mete pie dwat li sou lanmè, pie gòch li sou tè fèm. **3** Li pran rele byen fò tankou yon Lyon k'ap gwonde. Lè li fin rele, sèt loraj yo pran gwonde reponn li. **4** Fini yo fin pale, mwen tapral eki sa yo te di a, lè m' tande yon vwa nan sièl la ki di m' konsa. Sa sèt loraj yo sot di a, se yon sekrè pou ou kenbe. Pa eki li. **5** Apre sa, zanj mwen te wè kanpe sou lanmè ak sou tè fèm lan leve men dwat li nan sièl. **6** Li fè sèman sou non Bondye k'ap viv pou tout tan an, Bondye ki fe sièl la ak tou sa ki ladan l', tè a ak tou sa ki ladan li, ansanm ak lanmè a ak tou sa ki ladan li. Zanj lan di: Yo p'ap bay dèle ankò. (*aiòn g165*) **7** Men lè setièm zanj lan va pran könèn klewon l' lan, Bondye pral fè sa li gen pou l' fè dapre plan travay li te kenbe sere nan tèt li a, jan l' te fè pwofèt ki t'ap sèvi l' yo konn sa. **8** Apre sa, vwa mwen te tande sot nan sièl la pran pale avè m' ankò. Li di mwen konsa: Ale pran ti liv ki louvri nan men zanj ki kanpe sou lanmè ak sou tè fèm lan. **9** Mwen pwoche bò kote zanj lan. Mwen mande l' pou l' ban m' ti liv la. Li di mwen konsa. Men li, pran l', manje li. L'ap gen yon gou anmè nan lestonmak ou. Men, nan bouch ou l'ap dous tankou siwo myèl. **10** Mwen pran ti liv la nan men li. Mwen manje l', li te dous tankou siwo myèl nan bouch

mwen. Men, lè m' vale l', li te anmè kou fièl nan lestonmak mwen. **11** Apre sa, yo di mwen: Se pou ou fè konnen mesaj Bondye a ankò, mesaj ki pale sou anpil pèp, anpil nasyon, anpil lang ak anpil wa.

11 Apre sa, yo ban m' yon baton wozo ki sèvi pou pran mezi. Yo di mwen konsa: Leve. Ale pran mezi kay Bondye a ansanm ak lotèl la. Konte konbe moun k'ap adore nan tanp lan. **2** Men, pa okipe gwo lakou ki dèyè tanp lan, pa mezire li. Paske se pou etranje yo li ye, yo menm ki gen pou foule lavil Bondye a anba pie yo pandan karanne mwa. **3** M'ap voye de temwen m' yo ak rad sak sou yo, pou yo fè konnen mesaj Bondye a pandan mil désanswasant (1.260) jou. **4** De temwen yo se de pie oliv ak de lanp ki kanpe la devan Mèt tout latè a. **5** Si yon moun chache fè yo mal, dife ap soti nan bouch yo, l'ap detwi tout lènmi yo. Se konsa moun k'ap chache fè yo mal gen pou mouri. **6** Yo gen pouwva fèmèn sièl la pou okenn lapli pa tonbe lè y'ap fè konnen mesaj Bondye a. Yo gen pouwva tou pou yo fè dlo tounen san. Yo gen pouwva pou yo fè tout kalite kalamite tonbe sou latè, kantite fwa y'a vle li. **7** Lè y'a fin di sa yo gen pou di a, bèt ki soti nan gwo twou san fon an va mare batay ak yo. La kraze yo, la touye yo. (*Abyssos g12*) **8** Kadav yo va rete nan mitan lari gwo lavil la, kote yo te kloure Seyè a sou kwa a. Lè sa a, y'a charje non lavil la. Y'a rele l' Sodòm osinon Lejip. **9** Moun tout kalite ras ki soti nan tout peyi ak nan tout nasyon ki pale tout lang, va rete la ap gade kadav yo pandan twa jou ak yon demi (1/2) jounen. Yo p'ap kite moun antere yo. **10** Tout moun ki rete sou latè pral kontan lè y'a tande de mesie yo mouri. Y'a fè fèt, y'a voye kado yonn bay lòt, paske se pa ti tourmante de pwofèt sa yo pa t' tourmante moun ki rete sou latè. **11** Nan mitan katriyèm jou a, Bondye te soufle sou yo pou l' ba yo lavi. Souf Bondye a antre nan yo: yo leve vivan ankò. Tout moun ki te wè yo te pè anpil. **12** Lè sa a, de pwofèt yo tande yon vwa soti nan sièl la ki t'ap pale byen fò ak yo, li t'ap di yo: Moute bò isit. Yo moute nan sièl la sou yon nwaj devan tout lènmi ki t'ap gade yo. **13** Mem lè a, yon gwo tranblemantè fèt. Yon kay sou chak dis kay nan lavil la tonbe kraze. Sètmil (7.000) moun mouri nan tranblemantè sa a. Lòt moun yo menm te pè anpil, yo t'ap fè Iwanj Bondye ki nan sièl la. **14** Konsa, dezyèm malè a te pase! Men, atansyon, twaziem lan pral vini talè konsa. **15** Apre sa, setièm zanj lan könèn klewon l' lan. Mwen tande wva yon bann moun ki t'ap pale byen fò nan sièl la. Yo t'ap di: Pouwva pou gouvènem sou latè a, koulye a se nan men Mèt nou an ak nan men Kris li a sa ye. L'ap gouvènem pou tout tan. (*aiòn g165*) **16** Vennkat granmoun yo ki te chita sou fòtèy yo devan Bondye tonbe atè, fwon yo touche tè, yo adore Bondye. **17** Yo t'ap di: O Mèt, Bondye ki gen tout pouwva, ou menm ki la epi ki te toujou la, n'ap di ou mèsi déske ou sèvi ak gwo pouwva ou la, pou ou pran gouvènman an nan men ou. **18** Nasyon yo te move anpil, paske lè a rive, ou pral fè wè kòlè ou. Tout moun mouri yo pral pase anba ijiman. Lè a rive, ou pral bay pwofèt yo, sèvitè ou yo, rekopans yo, ansanm ak tout moun ki pou ou yo epi ki gen krentif pou ou, piti kou gran. Wi, lè a rive pou ou detwi moun k'ap detwi latè a! **19** Lè sa a, pòt tanp Bondye nan sièl la louvri byen gran. Yo te ka wè bwat ki te gen kontra Bondye a annandan tanp lan. Zèklè pran klere, kout loraj pran gwonde, moun tande tout kalite bri. Tè a tranble, lagrèl t'ap tonbe an kantite.

12 Yon gwo siy parèt nan sièl la: se te yon fannm ki te vlope nan solèy la tankou nan yon rad. Lalín lan te anba pie li. Li te gen douz zetwal kouwonnen tèt li. **2** Li te prêt pou l' te akouche: soufrans ak doulè tranche t'ap fè l' rele. **3** Yon lòt siy te parèt nan sièl la tou: se te yon gwo dragon wouj. Li te gen sèt tèt ak dis kòn, ak yon kouwòn sou chak tèt li yo. **4** Sou chak twa zetwal ki nan sièl la, li pran yonn li rache l' ak ke l', li voye l' jete sou latè. Li te kanpe

la devan fanm ki trapal akouche a, pou l' te ka devore ti pitit la kou l' fêt. 5 Fanm lan fè yon ti pitit gason ki gen pou gouvènèn tout nasyon yo ak yon baton fè. Men, yo pran ti pitit la, yo mennen l' bò kot Bondye, bò kot fôtèy la. 6 Fanm lan memm kouri ale nan dezè a, kote Bondye te pare yon plas pou yo te ba l' manje pandan mildesanswasant (1.260) jou. 7 Lè sa a, yon sèl batay pete nan sièl la: Michèl ak zanj li yo pran goumen ak dragon an. Dragon an memm te gen zanj pa l' yo avè l' pou goumen ak Michèl. 8 Men, dragon an pèdi batay la, yo pa ba l' dwa rete nan sièl la ankò, ni li menm, ni zanj li yo. 9 Yo jete gwo dragon an deyo. Se li menm, sèpan ki la depi lontan an, li menm yo rete diab la osinon Satan, k'ap plede twonpe tout moun. Yo voye l' jete sou latè ansanm ak tout zanj li yo. 10 Apre sa, mwen tande yon gwo vwa nan sièl la ki t'ap di: Koulye a, Bondye pral vin delivré nou. Koulye a Bondye fè wè li gen pouvwa, se li ki sèl Mèt! Koulye a, Kris li a fè wè otorite li. Paske, moun ki t'ap plede akize frè nou yo, moun ki te kanpe la devan Bondye, lajounen kou lannwit, ap pote plent pou yo a, yo mete l' deyò nan sièl la. 11 Frè nou yo goumen ak li jouk yo gen batay la, gremesi san ti Mouton an ki te koule ak verite yo t'ap piblilye a: yo pa t' remmen lavi yo jouk pou yo ta pè lanmò. 12 Se poutèt sa, fè kè n' kontan, nou menm sièl ak tout moun ki rete nan sièl la. Men, malè pou latè ak lanmè, paske Satan desann sou nou. Li move anpil, paske li konnen pa rete l' anpil tan ankò. 13 Lè dragon an wè se tout bon yo te jete l' sou latè, li pran kouri dèyè fanm ki te fè pitit gason an. 14 Men, yo bay fanm lan de gwo zèl malfini pou l' te ka vole ale nan plas li nan dezè a, byen Iwen sèpan an. Se la yo ba l' manje pandan twazan sis mwa. 15 Lè sa a, sèpan an louvri bouch li, li konmanse vonmi dlo. Dlo a fè yon gwo larivyè ki kouri dèyè fanm lan pou pote l' ale. 16 Men, latè vin bay fanm lan konkou, li louvri bouch li, li vale tout dlo ki t'ap sotan bouch dragon an. 17 (17-18) Se pa ti move dragon an te move sou fanm lan. li al goumen avèk lòt pitit fanm lan, sa vle di ak tout moun k'ap obeyi kòmandman Bondye yo, k'ap kenbe fèm nan verite Jezi te fè nou konnen an. Apre sa, dragon an kanpe bò lanmè a.

13 Apre sa, mwen wè yon bêt ki t'ap sotan lanmè a, li te gen dis kòn ak sèt tèt. Li te gen yon kouwòn sou chak kòn. Li te gen make sou chak tèt li yo yon non ki te yon gwo jouran pou Bondye. 2 Bêt mwen te wè a te sanble ak yon gwo chat tou jòn ak tach nwa sou tout kò li. pa t' li yo te plat tankou pa t' yon lous, bouch li te tankou bouch Lyon. Dragon an ba li pouvwa li, li ba li plas chèf li te genyen an ansanm ak gwo pouvwa li t'ap egzèse a. 3 Yonn nan sèt tèt yo te resevwa yon blese ki te manke touye li. Men, blese a te geri. Tout moun te sezi wè sa, yo pran swiv bêt la. 4 Tout moun pran adore dragon an paske li te bay bêt la pouvwa li. Yo adore bêt la tou, yo t'ap di: Kilès ki tankou bêt la? Kilès ki ka goumen avè li? 5 Bêt la te resevwa pouvwa pou l' te di tout kalite pawòl awogan pou jouré Bondye. Yo ba l' pouvwa fè sa l' vle pandan karannè mwa. 6 Bêt la pran pale Bondye mal, li pase non Bondye nan betiz ansanm ak kote Bondye rete a, ak tout moun ki rete nan sièl la. 7 Yo ba l' pouvwa pou l' fè lagè ak tout moun k'ap sèvi Bondye yo, jouk pou l' te genyen batay la. Yo ba l' pouvwa sou moun tout ras, tout peyi, tout lang ak tout nasyon. 8 Tout moun sou latè pral adore l', sa vle di tout moun ki pa t' gen non yo ekri nan liv ki gen non moun ki gen lavi a depi lè Bondye t'ap kreye tout bagay la, liv ki pou li Mouton yo te touye a. 9 Koute byen wi, si nou gen zòréy pou tande! 10 Moun ki la pou al nan prizon pral nan prizon. Moun ki la pou mouri anba kout nepe pral mouri anba kout nepe. Se poutèt sa, se pou moun Bondye yo gen anpil pasians ak konfians nan Bondye. 11 Apre sa, mwen wè yon lòt bêt ki sotan anba tè a. Li te gen de kòn tankou kòn mouton, li t'ap pale tankou yon dragon. 12 Li pran tout pouvwa premie bêt la pou l' te

kòmande devan je li. Li fòse latè ak tout moun ki sou latè pou yo adore premie bêt ki te blese amò men ki te geri a. 13 Dezyèm bêt la t'ap fè anpil gwo mirak, li fè dife sotan sièl la desann sou latè devan tout moun. 14 Moun ki rete sou latè yo te pèdi tèt yo lè yo wè mirak yo te ba l' dwa fè devan je premie bêt la. Li mande yo pou yo fè yon estati bêt ki te blese amò ak kout nepe a men ki te byen vivan an. 15 Dezyèm bêt la resevwa pouvwa pou l' te fè estati premie bêt la tounen vivan. Konsa, estati a ka pale, li ka touye moun ki pa adore li. 16 Bêt la te egzijé pou tout moun, piti kou gran, rich kou pòv, esklav kou lib, pou yo te resevwa yon mak sou men dwat yo osinon sou fwon yo. 17 Pesonn pa t' kapab ni achte ni vann anyen si li pa t' gen mak sa a, sa vle di si l' pa t' gen non bêt la osinon nimewo ki koresponn ak non l' lan. 18 Bagay sa a mande anpil bon konprann. Moun ki gen konprann ka resoud pwoblèm nimewo bêt la. Nimewo sa a se non yon moun li ye. Men nimewo a: sisanswasannsis (666).

14 Apre sa mwen gade, mwen wè ti Mouton an kanpe sou mòn Siyon an. Li te gen sankarannkatmil (144.000) moun avèk li. Yo tout te gen non l' ansanm ak non Papa a ekri sou fwon yo. 2 Mwen tande yon vwa ki sotan nan sièl la: se te tankou bri yon gwo dlo k'ap tonbe nan yon kaskad, ou ankò yon gwo kout loraj. Vwa mwen tande a te tankou yon mizik lè anpil moun ap jwe gita. 3 Tout sankarannkatmil moun yo te kanpe la devan fôtèy la, devan kat bêt vivan yo ansanm ak grannoun yo. Yo t'ap chante yon kantik tou nèf. Pesonn pa t' kapab aprann chante sa a, apa sankarannkatmil (144.000) moun sa yo ki te delivre pami moun ki sou latè. 4 Moun sa yo, se moun ki pa t' fè sa ki mal ak fanm, yo te rete nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Y'ap mache dèyè ti Mouton an kote l' pase. Nan tout moun ki sou latè a se yo ki te delivre. Yo se premie moun yo te ofri bay Bondye ansanm ak ti Mouton an. 5 Manti pa t' janm sotan nan bouch yo, yo san repwòch. 6 Lè sa a, mwen wè yon lòt zanj ki t'ap vole byen wo nan sièl la. Li te gen yon bon nouvèl pou l' te bay tout moun ki rete sou latè, bon nouvèl ki la pou tout tan an pou moun tout nasyon, tout ras, tout lang, tout peyi. (aiònis g166) 7 Li t'ap pale byen fò, li t'ap di: Gen krentif pou Bondye, fè Iwanli! Paske lè a rive, l'ap vin jije lèzòm. Adore moun ki fè sièl la, tè a, lanmè a ak tout sous dlo yo. 8 Yon dezyèm zanj t'ap swiv premie a, li t'ap di: Li tonbe! Gwo lavil Babilòn lan tonbe! Li te fè moun tout nasyon yo bwè nan diven l' lan ki fo anpil, li fè yo bwè diven gwo imoralite li a. 9 Yon twazièm zanj t'ap swiv de premie yo. Li t'ap pale byen fò, li t'ap di: Moun ki adore bêt la ansanm ak estati li a, moun ki resevwa mak bêt la sou fwon yo osinon sou men yo, 10 moun sa yo va bwè diven Bondye a tou, diven kòlè Bondye a, diven san melanj Bondye vide nan gode kòlè li a. Tout moun sa yo pral soufri nan dife ak souf devan zanj Bondye yo ak ti Mouton an. 11 Lafimen dife k'ap fè yo soufri a ap moute tout tan san rete. Moun ki adore bêt la ak estati li a, ansanm ak tout moun ki resevwa mak non li a, yo yonn p'ap gen repo lajounen kou lannwit. (aiòn g165) 12 Se poutèt sa, se pou pèp Bondye a, moun k'ap obeyi kòmandman Bondye yo, moun k'ap kenbe konfians yo fèm nan Jezi a gen anpil pasians. 13 Apre sa mwen tande yon vwa nan sièl la ki di mwen: Men, ekri sa: benediksyon pou tout moun ki depi koulye a mouri nan sèvis Seyè a. Lespri Bondye a reponn, li di: Wi, benediksyon pou yo. Yo pral poze kò yo apre yo fin travay di. Travay yo fè a pral mache ak yo. 14 Apre sa, mwen gade ankò, mwen wè yon nwaj tou blan. Yon moun ki sanble ak yon gason te chita anwo nwaj la. Li te gen yon kouwòn lò sou tèt li ak yon kouto digo byen file nan men li. 15 Yon lòt zanj sotan nan tanp lan, li pran pale ak moun ki te chita sou tèt nwaj la. Li di l' byen fò: Pran kouto digo ou la, sèvi avè l' pou ranmase rekòt la. Paske, sezon rekòt la rive. Latè pare pou rekòt la. 16 Lè sa a, moun ki te chita anwo nwaj la pase kouto digo l' la

sou latè. Menm lè a, tout rekòt la fèt sou latè. **17** Yon lòt zanj soti nan tanp ki nan sièl la. Li menm tou li te gen yon kouto digo byen file nan men !. **18** Yon lòt zanj ankò soti bò lotè la, li menm li te gen pouwwa sou dife. Li pale ak zanj ki te gen kouto digo file a, li di l' byen fò: Pran kouto digo ou la, sévi avè l' pou koupe tout grap rezen ki sou tè a, paske rezen yo mi. **19** Lè sa a, zanj lan pase kouto digo l' la sou latè, li koupe tout grap rezen ki sou latè a, li jete yo nan moulen rezen an kote kòlè Bondye a ap kraze yo. **20** Yo kraze tout rezen yo nan moulen andeyò lavil la. San t'ap koule soti nan moulen an tankou dlo larivyè, li kouvri yon distans twasan (300) kilomèt konsa, li moute, li rive wotè bouch chwal yo.

15 Apre sa, mwen wè yon lòt siy nan sièl la, yon gwo siy ki pou fè moun sezi: sèt zanj ki te kenbe sèt kalamite. Se te sèt dènye kalamite yo. Apre yo, Bondye ap sispann fè kòlè. **2** Apre sa, mwen wè yon bagay ki te tankou yon lannè fèt an kristal mele ak dife. Mwen wè tou moun ki te genyen nan batay yo t'ap mennen kont bêt la, kont estati l' la, kont moun ki gen yon nimewo ki koresponn ak non l' lan. Yo tout yo te kanpe bò lannè kristal la, yo te gen nan men yo gita Bondye te ba yo a. **3** Yo t'ap chante chante Moyiz, sévitè Bondye a, ansanm ak chante ti Mouton an Bondye, Mèt ki gen tout pouwwa, tou sa ou fè, se bêt bagay! Ou menm ki wa tout nasyon, plan travay ou yo dwat, se verite yo ye. **4** Ki moun ki pa ta gen krentif pou ou, Mèt? Ki moun ki pou ta refize fè Iwanj ou? Se ou menm sèl ki sen. Tout nasyon yo gen pou vini pou yo bese tèt yo devan ou, pou yo adore ou. Paske, yo wè aklè sa ou fè se bagay ki dwat. **5** Apre sa, mwen wè kote ki apa pou Bondye nan tanp ki nan sièl la louvri. **6** Sèt zanj ki te kenbe sèt kalamite yo soti nan tanp la. Yo te abiye ak yon bêt twal blan byen fin ki te klere anpil. Yo te gen sentiwan an lò mare sou lestonmak yo. **7** Yonn nan kat bêt vivan yo bay sèt zanj yo sèt gode fèt an lò ki te plen ak kòlè Bondye ki vivan pou tout tan an. (aiòn g165) **8** Lafimen ki t'ap soti nan gwo limiè prezans ak nan pouwwa Bondye a te plen tanp lan nèt. Pesonn pa t' kapab antre nan tanp lan toutotan sèt kalamite ki te nan men zanj yo pa t' anpil pase.

16 Apre sa, mwen tande yon vwa ki t'ap soti nan tanp lan. Li t'ap pale ak sèt zanj yo, li t'ap di yo byen fò: Ale vide sèt gode kòlè Bondye a sou latè. **2** Premie zanj lan pati, li vide gode pa l' la sou latè. Menm lè a, moun ki te gen mak bêt la sou yo, moun ki t'ap adore estati l' la, yo tout te kouvri ak move malenng ki t'ap fè yo soufri anpil. **3** Dezyèm zanj lan vide gode pa l' la sou lanmè. Dlo a tounen tankou san moun mouri. Tout bêt vivan ki te nan lanmè a mouri. **4** Twazièm zanj lan vide gode pa l' la nan tout gwo larivyè ak nan sous do yo, li fè yo tounen san. **5** Mwen tande zanj ki te gen otorite sou do yo di: Ou gen rezon fè jijman sa a konsa, ou menm ki sen an, ou menm ki la, ki te toujou la. **6** Paske moun sa yo te fè san pèp Bondye a ak san pwofèt yo koule. Koulye a ou ba yo san pou yo bwè. Yo jwenn sa yo merite a. **7** Apre sa, mwen tande yon vwa ki soti nan lotèl la ki t'ap di: Wi, Bondye, Mèt ki gen tout pouwwa a, ou jije dapre laverite san patipri. **8** Katriyèm zanj lan vide gode pa l' la sou solèy la. Sa te bay solèy la pouwwa pou l' te boule moun ak dife l' la. **9** Yon gwo chalè t'ap boule moun. Moun menm pran joure Bondye ki te gen pouwwa sou tout kalamite sa yo. Men, atousa, yo te refize sispann fè peche pou yo te fè Iwanj Bondye. **10** Senkièm zanj lan vide gode pa l' la sou fôtè bêt ki te wa a. Tout peyi bêt la tonbe nan fènwa. Moun t'ap mòde lang yo tèlman yo t'ap soufri. **11** Yo t'ap joure Bondye nan sièl la poutè doulè ak malenng yo t'ap soufri yo. Men, yo pa t' sispann fè mal yo t'ap fè a. **12** Sizièm zanj lan vide gode pa l' la nan gwo larivyè Lefrat la. Riviè a cheche pou l' te ka kite wa ki soti bò kote solèy leve yo pase. **13** Apre sa, mwen wè twa move lespri ki t'ap

soti yon nan bouch dragon an, yon nan bouch bêt la, yon nan bouch fo pwofèt la. Yo te tankou krapo. **14** Se te twa move lespri ki t'ap fè gwo mirak. Yo pral sanble deniè wa ki sou latè pou batay ki pral fèt nan gwo jou Bondye ki gen tout pouwwa a. **15** Koute, m'ap vini tankou yon vòlè. Benediksyon pou moun ki pa kite domi pran yo, ki kenbe tout rad yo sou yo pou yo pa mache toutouni, pou yo pa wont moun wè yo konsa! **16** Lespri yo sanble tout wa yo yon kote yo rele nan lang ebre a: Amagedon. **17** Setièm zanj lan vide gode pa l' la nan lè a. Yon gwo vwa pran pale nan tanp lan. Li t'ap soti bò fôtè la, li t'ap di: Bon! Tout bagay fini koulye a! **18** Lè sa a zèkli pran fè yan, loraj t'ap gwonde nan sièl la, ansanm ak yon bann lòt bri ankò. Tè a menm pran tramble byen fò. Se pa t' yon ti tramblemanntè. Depi gen moun sou latè, yo pa t' janm wè tè a tramble konsa. **19** Gwo lavil la fè twa moso. Lavil nan tout lòt peyi yo tonbe kraze. Bondye te chonje gwo lavil Babilòn lan, li fè l' bwè diven ki nan gode l' la, diven gwo kòlè l' la. **20** Tout zile yo disparèt, pa t' gen mòn sou latè ankò. **21** De gwo gress lagrèl ki pese san (100) liv konsa soti nan sièl la tonbe sou moun. Moun menm t'ap joure Bondye poutèt kalamite lagrèl la, paske se te yon kalamite ki te terib anpil.

17 Lè sa a, yon nan sèt zanj ki te kenbe sèt gode yo vin di mwen: Vini non. Mwen pral fè ou wè ki jan yo pral peni gwo jennès la, gwo lavil ki bati nan mitan gwo dlo yo. **2** Wa latè yo lage kò yo nan dezòd avè l': Tout moun ki rete sou latè te sou ak diven movèz vi li a. **3** Nan vizyon an, mwen wè zanj lan pote m' ale nan yon dezè. La, mwen wè yon fanm ki te chita sou yon bêt tou wouj. Bêt la te gen sèt tèt ak dis kòn. Tout kò l' te kouvri ak mo ki te jouman pou Bondye. **4** Fanm lan te gen yon rad swa mòv ak wouj san sou li. Li te chaje ak bijou fèt an lò, ak piè tout koulè ansanm ak bêt gress pèl. Li te kenbe nan men l' yon gode fèt an lò ki te plen ak madichon ansanm ak vie bagay sal lavi jennès li a. **5** Te gen yon non ekri sou fwon li ki te gen yon sans kache: Gwo Babilòn, manman jennès yo ansanm ak tout bagay sal k'ap fèt sou latè. **6** Mwen wè fanm lan te sou tèlman li te bwè san moun k'ap sèvi Bondye yo ak san tout moun yo te touye paske yo te pran pozisyon pou Jezi. Lè m' wè l', mwen te sezi anpil. **7** Men, zanj lan di mwen: Poukisa ou sezi konsa? Mwen pral ba ou yon sekré, mwen pral fè ou konenki sìans pou ou bay fanm lan ansanm ak bêt k'ap pote l' la, bêt ki gen sèt tèt ak dis kòn lan. **8** Bêt ou wè a te vivan yon lè. Koulye a li pa vivan ankò. Li gen pou l' moute soti nan gwo twou san fon an, apre sa pou li al mouri nèt. Moun ki rete sou latè ki pa t' gen non yo ekri depi lè Bondye t'ap kreye tout bagay nan liv ki gen non moun ki gen lavi a, yo pral sezi anpil lè y'a wè bêt la. Paske li te vivan nan tan lontan, koulye a li pa la, men li gen pou l' parèt ankò. (Abyssos g12) **9** Se koulye a pou moun fè wè yo gen lespri ak bon konprann. Sèt tèt yo, se sèt ti mòn kote fanm lan chita a. Se sèt wa tou yo ye. **10** Senk ladan yo gen tan tonbe, yon a gouvènen koulye a, dènye a poko vini. Lè la vini, li p'ap la pou lontan. **11** Bêt la menm ki te vivan nan tan lontan men ki pa la koulye a, se yon witièm wa. Li fè yonnak a sèt premie yo, li pral fin pèdi tèt li nèt. **12** Dis kòn ou wè yo, se dis lòt wa ki pokonmanse gouvènen. Men, y'ap resevwa pouwwa pou yo gouvènen tankou wa pandan yon ti tan ansanm ak bêt la. **13** Yo toulèdis gen menm lide nan tèt yo, y'ap renmèt pouwwa yo ak otorite yo bay bêt la. **14** Y'a goumen kont ti Mouton an. Men, ti Mouton an va kraze yo, paske li Chéf tout chéf, li Wa tout wa. Li va kraze yo avèk moun pa l' yo, moun Bondye te rele, moun li te chwazi, moun ki kenbe fèm ak li. **15** Zanj lan di m' ankò: Ou te wè jennès la chita nan mitan anpil gwo dlo. Dio sa yo se pèp, se foul moun, yon bann nasyon ki pale tout lang. **16** Dis kòn ou te wè ansanm ak bêt la, yo pral rayi fanm movèz vi a: y'a pran tou sa l' genyen, y'a kite l' toutouni, y'a manje viann li, y'a boule l' nan dife. **17** Bondye mete nan kè yo lide pou

yo fè sa li menm li vle, pou yo tout tonbe dakò fè menm bagay, pou yo renmèt pouwva yo kòm wa nan men bêt la, jouk tan pawòl Bondye yo va rive vre. **18** Pou fini, fann ou te wè a, sè gwo laval k'ap dominnen sou tout wa ki sou latè yo.

18 Apre sa, mwen wè yon lòt zanj desann soti nan sièl la. Li te gen gwo pouwva nan men li. Li te klere byen bél, li klere tout latè. **2** Li t'ap pale byen fò, li t'ap di konsa: Li tonbe! Gwo laval Babilòn lan tonbe! Koulye a, se la denmon rete. Se la tout kalite move lespri al kache kò yo. Se la tout kalite vie zwazo ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye, zwazo moun fêt pou rayi, rete. **3** Paske, li fêt tout nasyon yo bwè nan diven l'an, diven gwo imoralite l'la. Wa latè yo lage kò yo nan dezòd ansanm avè li. Tout kòmèsan latè yo rich sou tèt li, pou kantite lajan li depanse nan banbòch. **4** Apre sa, mwen tande yon lòt vwa yon t'ap soti nan sièl la, li t'ap di: Nou menm pèp mwen, wete kò nou nan mitan laval sa a, pou nou pa patisipe nan peche l'yo, pou nou pa tonbe ansanm avè l'anba kalamite ki pral frape li yo. **5** Paske, peche l'yo fè pil sou pil rive jouk nan sièl la. Bondye chonje tou sa li fè ki mal. **6** Se pou n'ajî avè l'menm jan li te aji avèk nou. Pou tou sa li fè yo, n'a peye l'de fwa lavalè. Plen gode l'ak yon gwòg de fwa pi fò pase sa l' te pare pou nou an. **7** Jan li fè Lwanj tèt li, jan li pran plezi l', se konsa tou pou n'fè l'soufri, pou nou ba l' anpil lapenn. Li t'ap di nan kè l': Kote m' chita a, se larenm mwen ye. Mwen pa pèdi mari m', mwen p'ap jamm gen lapenn. **8** Se poutèt sa, tout kalamite l'yo ap tonbe sou li yon sèl jou: gwo maladi, lapenn ak grangou. Dife ap boule li nèt. Paske, Bondye k'ap jije l'la se yon Mèt ki gen pouwva. **9** Tout wa latè ki te lage kò yo nan fè imoralite ak nan pran plezi avè l'yo pral rele, yo pral kriye, yo pral plenn sò laval la, lè y'a wè lafimen dife k'ap boule l'la. **10** Y'a rete byen lwen tèlman yo pral pè l'ya wè jan li pral soufri a. Y'a di konsa: Gade yon malè! Ala malè pou gwo laval la! Ou menm Babilòn, laval ki fò a, yon sèl moman kont pou peni ou! **11** Kòmèsan latè yo tou t'ap rele, yo t'ap kriye pou li, paske pa t'gen pesonn ankò pou achte machandiz yo: **12** lò, ajan, bél piè ki koute chè ak bél gress pèl, bél twal fen, twal koulè violèt, twal koulè wouj, bél swa, tout kalite bél bwa ki santi bon, tout kalite bagay ki fêt an ivwa, an bwa ki koute chè, an asie, an fè ak an mab, **13** kannèl, epis, odè, miè ak lansan, diven ak lwl, farin frans ak diri, bëf ak mouton, chwal ak bél cha pou moun woule, esklav ak nanm moun. **14** Kòmèsan yo t'ap di laval la: Tout bél machandiz ou te vle genyen yo disparaît lakay ou. Ou pèdi tout richès yo ou yo ak tout bél bagay ou te gen an kantite. Ou p'ap jamm jwenn yo ankò! **15** Kòmèsan ki te fin rich nan fè kòmèsan laval la va rete byen lwen, tèlman yo pral pè jan li pral soufri a. Y'a plenn sò li, y'a kriye, **16** y'a di: Gade yon malè! Ala malè pou gwo laval la! Pou jan li te abiye ak twal koulè violèt, twal fin koulè wouj! Pou jan l' te chaje ak bijou an lò, ak bél piè ki koute chè ak bél gress pèl! **17** Yon sèl moman kont pou l' te pèdi tout richès sa yo! Tout kapteenn bato ak pasaje yo, marin yo ansanm ak tout moun k'ap chache lavi yo sou lanmè, yo tout te rete byen lwen. **18** Lè yo wè lafimen dife ki t'ap boule laval la, yo pran rele: pa t'gen okenn lòt laval ki te tankou gwo laval sa a! **19** Yon pran tè jete sou tèt yo, yo t'ap kriye, yo t'ap plenn, yo t'ap rele: Gade yon malè! Ala malè pou gwo laval la! Tout moun ki gen bato sou lanmè te fin rich ak richès li yo. Nan yon sèl moman li pèdi tout sa l' te genyen! **20** Ou menm, sièl la, ou mèt kontan pou sa ki rive laval la! Nou menm pèp Bondye a, apòt yo, pwofèt yo, nou mèt kontan tou! Paske, Bondye peni li pou sa l' te fè nou. **21** Lè sa a, yon zanj ki te gwonèg anpil pran yon wòch gwo sè yon wòl moulen, li jete l'nan lanmè a. Li di: Se konsa yo pral jete gwo laval Babilòn lan atè ak fòs. Pesonn p'ap jamm wè l'ankò. **22** Yo p'ap jamm tande mizik mizisyen ki konn jwe git, fif ak klewon lakay ou. Yo p'ap jwenn okenn ouvriye pou fè okenn metie. Yo p'ap tande bri moulen mayi yo ankò. **23** Okenn lanp p'ap jamm klere

lakay ou ankò. Yo p'ap jamm tande vwa lemarie ak lamarye ankò. Kòmèsan ou yo, se yo ki te pi grannèg sou latè. Avèk maji ou yo, ou te twonpe tout nasyon yo. **24** Yo peni Babilòn, paske se la yo te jwenn san pwofèt yo ak san pèp Bondye a, ansanm ak san tout moun yo te touye sou latè.

19 Apre sa, mwen tande yon bri tankou vwa yon gwo foul moun nan sièl la ki t'ap pale byen fò. Yo t'ap di: Lwanj pou Bondye nou an! Se li menm ki delivre nou. Tout onè, tout pouwva se pou li. **2** Li jije dapre laverite san patipri. Li kondannen gwo jennè ki t'ap pèvèti latè ak imoralite l'la. Li peni l' byen peni, paske li te moun sèvité Bondye yo deyò, li te touye yo. **3** Yo t'ap di ankò: Lwanj pou Bondye! Paske lafimen dife k'ap boule gwo laval la ap moute pou tout tan. (aiòn g165) **4** Vennkat grammoun yo ak kat bèt vivan yo tonbe ajenou, yo adore Bondye ki te chita sou fòtèy la. Yo t'ap di: Amèn. Lwanj pou Bondye nou an! **5** Yon vwa pale bò kot fòtèy la, li t'ap di: Ann fè Lwanj Bondye nou an, nou tout k'ap sèvi l', nou tout ki gen krentif pou li, piti kou gran! **6** Apre sa, mwen tande yon bri tankou vwa yon gwo foul moun, tankou yon gwo dlo k'ap tonbe nan yon kaskad, ou ankò tankou yon gwo kout loraj. Mwen tande yo t'ap di: Lwanj pou Bondye! Paske Mèt la, Bondye nou ki gen pouwva a, ap gouvènèn tankou yon wa. **7** Ann fè kè nou kontan! Ann kontan anpil! Ann chante pou li! Paske, lè a rive koulye a pou fete mariaj ti Mouton an. Lamarye a pare. **8** Yo ba l' dwa abiye ak twal fen, byen klere, byen pwòp. (Twal fin an, se tout bagay pèp Bondye a te fè ki dwat devan Bondye.) **9** Zanj lan di m': Ou mèt ekri: benediksyon pou tout moun ki envite nan resepsyon mariaj ti Mouton an. Apre sa li di m': Pawòl sa yo se pawòl Bondye tout bon. **10** Mwen lage kò m' atè pou m' adore li. Men, li di m': Non, pa fè sa. Se sèvi m' sèvi Bondye ansanm avè ou, ansanm ak tout frè ou yo ki kenbe pawòl Jezi a byen fèm. Se Bondye pou ou adore. Pawòl Jezi a, se li menm ki nan bouch pwofèt yo. **11** Apre sa, mwen wè sièl la louvri, epi o! yon chwal blan parèt. Yo te rele moun ki sou li a: Nonm serie ki pa nan bay manti. L'ap jije, l'ap mennen batay la jan sa dwe fèt. **12** Je l' yo klere tankou flanm dife. Li te gen yon bann kouwòn sou tèt li. Li te gen yon non ekri. Se li menm sèl ki te konnen non sa a, personn dòt pa t' konnen li. **13** Li te gen yon rad benyen nan san. Yo rele l' pawòl Bondye. **14** Lame ki nan sièl la l'ap swiv li. Yo tout te moute sou chwal blan, yo te abiye ak bél rad twal fen, byen klere, byen pwòp. **15** Yon nepe byen file t'ap soti nan bouch kavalie a. Se ak nepe sa a li t'ap frape nasyon yo. Li t'ap mennen yo ak yon baton fè. Li t'ap kraze rezen yo nan moulen diven gwo kòlè Bondye ki gen tout pouwva a. **16** Sou rad li ak sou janm li yo te ekri non sa a: Wa tout wa yo, Chèf tout chèf yo. **17** Apre sa, mwen wè yon zanj kanpe nan solèy la. Li t'ap pale ak tout zwezo k'ap vole nan sièl la, li t'ap di yo byen fò: Vini. Nou tout, sanble pou gwo manje resepsyon Bondye a. **18** vin manje viann wa yo ak viann jeneral yo, viann solda yo, viann chwal yo ansanm ak viann kavalle yo, viann tout moun, esklav kou lib, piti kou gran. **19** Apre sa, mwen wè bét la ansanm ak wa latè yo ak tout lame pa yo. Yo te sanble pou yo te ka goumen kont moun ki te moute sou chwal la ak tout lame pa l'la. **20** Yo fè bét la prizonie ansanm ak fo pwofèt ki te fè anpil mirak devan l'an. Se avèk mirak sa yo li te rive twonpe moun ki te resevwa mak bét la, ki t'ap adore estati l'la. Yo jete bét la ak fo pwofèt la tou vivan nan gwo letan dife kote y'ap boule souf la. (Limnè Pyr g3041 g4442) **21** Nepe ki t'ap soti nan bouch moun ki te moute sou chwal la te touye tout lòt yo. Tout zwezo yo te manje viann plen vant yo.

20 Apre sa, mwen wè yon zanj desann soti nan sièl la. Li te kenbe kle gwo twou san fon an nan men l' ansanm ak yon gwo chenn. (Abyssos g12) **2** Li pran dragon an, sèpan ki la depi lontant an, sa yo rele diab la, osinon Satan, li mete l'nan chenn pou

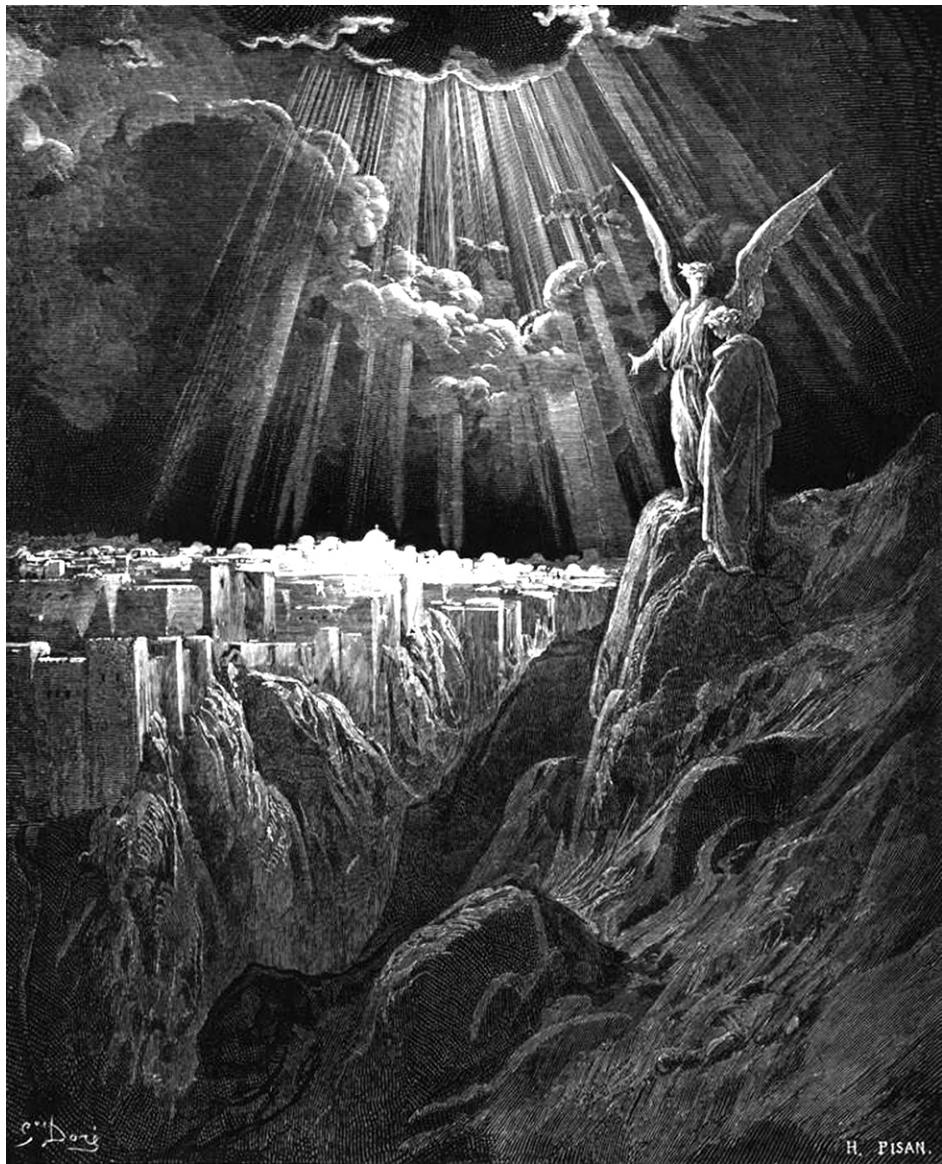
mil (1.000) an. **3** Zanj lan voye l' jete nan gwo twou san fon an, li fèmèn twou a akle, epi li poze sele sou li. Konsa, dragon an p'ap kapab pran tèt nasyon yo toutotan mil (1.000) lanne pa fin pase. Apre sa, yo gen pou yo lage l' ankò pou yon ti tan. (*Abyssos* g12) **4** Lè sa a, mwen wè yon bann fòtèy. Moun ki te chita sou fòtèy yo te resewva pouwva rann jjiman. Anmenmtan an tou, mwen wè nanm moun yo te koupe tèt yo paske yo t'ap bay verite Jezi te fè nou konnen an ansanm ak pawòl Bondye a. Moun sa yo te refize adore ni bêt la, ni estati l' la. Yo pa t' resewva mak bêt la sou fwon yo ni sou men yo. Yo leve soti vivan nan lanmò. Y'ap gouvènèn avèk Kris la pandan mil (1.000) an. **5** (Lòt mò yo pa t' leve soti vivan nan lanmò toutotan mil (1.000) an pa pase.) Se sa yo rele premie leve vivan soti nan lanmò a. **6** Benediksyon pou moun k'ap patisipe nan premie leve vivan soti nan lanmò sa a! Yo se moun Bondye vre. Dezyèm lanmò a p'ap gen pouwva sou yo. Yo pral sévi Bondye ak Kris la tankou prêt. Yo pral gouvènèn avè l' pandan mil (1.000) lanne. **7** Lè mil (1.000) lanne yo va fin pase, y'a lage Satan soti nan prizon an. **8** Lè sa a, la mache twonpe tout nasyon toupatou sou latè, Gòg ak Magòg. La sanble yo pou l' ka mennen yo goumen. Y'ap anpil anpil, tankou grenn sab bò lanmè. **9** Yo mache sou tout latè, yo sènèn kote pèp Bondye a te ye a, laval Bondye renmen an. Men, dife desann soti nan sièl la, li disparèt yo. **10** Lè sa a, yo pran Satan ki te alatèt yo, yo jete l' nan lètan dife ak souf la, mennen kote yo te deja jete bêt la ak fo pwofèt la. Yo pral soufri anpil, lajounen kou lannwit pou tout tan. (*aiōn g165, Limnè Pyr g3041 g4442*) **11** Apre sa, mwen wè yon gwo fòtèy blan ak moun ki te chita sou li a. Sièl la ak tè a pran kouri devan l', yo disparèt nèt ale. **12** Apre sa, mwen wè tout moun ki te mouri yo, gran kou piti, kanpe devan fòtèy la. Yo louvri yon bann liv. Apre sa, yo louvri liv ki gen non moun ki gen lavi yo. Yo jje tout moun mouri yo dapre sa yo te fè, dapre sa ki te ekri nan liv yo. **13** Lanmè a renmèt tout moun mouri ki te nan fon li. Lanmò ak kote mò yo ye a renmèt tout mò ki te nan men yo. Yo jje tout mò sa yo dapre sa yo te fè. (*Hadès g86*) **14** Apre sa, yo jete lanmò ansanm ak kote mò yo ye a nan letan dife a. (Letan dife sa a, se li memm ki dezyèm lanmò a). (*Hadès g86, Limnè Pyr g3041 g4442*) **15** Tout moun ki pa t' gen non yo ekri nan liv ki gen non moun ki gen lavi a, yo jete yo nan letan dife a tou. (*Limnè Pyr g3041 g4442*)

21 Apre sa, mwen wè yon lòt sièl ak yon lòt latè. Premie sièl la ak premie latè a te disparèt. pa t' gen okenn lanmè ankò. **2** Apre sa, mwen wè laval Bondye a, lòt Jerizalèm néf lan, ki t'ap desann soti bò kot Bondye ye nan sièl la. Li te byen abiye, li te pare tankou yon lamarye ki pral kontre fiyanse li. **3** Mwen tande yon vwa ki t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di byen fò: Koulye a, kay Bondye a se nan mitan moun l'ap ye. L'ap rete nan mitan yo, lèzòm ap yon pèp pou li. Se Bondye memm k'ap viv avek yo, li va Bondye pou yo. **4** Li gen pou l' cheche tout dlo nan je yo. p'ap gen lanmò ankò, yo p'ap nan lapenn ankò, yo p'ap janm plenien ankò, yo p'ap janm soufri ankò. Tout vie bagay sa yo pral disparèt. **5** Lè sa a, moun ki te chita sou fòtèy la di: Koulye a, mwen fè tout bagay vin néf. Apre sa li di mwen: Ou mét ekri sa, paske pawòl mwen se pawòl ki vre, pawòl tout moun dwe kwè. **6** Apre sa li di ankò: Bon. Tout bagay fin fèt. Mwen se A ak Z, mwen se konmansman, mwen se finisman. Si yon moun swaf dlo, m'a ba li bwè dlo gratis nan sous dlo ki bay lavi a. **7** Se sa moun ki va genyen batay la va resewva nan men m'. M'a va Bondye yo, y'a va pitit mwen. **8** Men, pou moun ki lach yo, moun ki pa kenbe pawòl yo, ansasen yo, bann moun deprave yo, moun k'ap fè maji yo, moun k'ap adore zidòl ansanm ak moun k'ap bay manti, plas yo se nan letan dife ak souf k'ap boule a yo ye. Se sa yo rele dezyèm lanmò a. (*Limnè Pyr g3041 g4442*) **9** Yonn nan sèt zanj ki te kenbe sèt gode plen ak sèt dènye kalamite yo vin di mwen: Vini non. Mwen pral moutre ou

lamarye a, fiyanse ti Mouton an. **10** Nan vizyon an, mwen wè zanj lan mennen m' sou tèt yon mòn byen wo. Li moutre m' laval Bondye a, Jerizalèm ki desann soti bò kote Bondye ye nan sièl la. **11** Li te klere byen bèl ak limiè prezans Bondye a. Laval la te klere tankou yon piè bijou ki koute chè anpil, tankou yon piè jasp kiè kou kristal. **12** Li te gen yon gwo miray byen wo avèk douz pòtay. Te gen yon zanj nan chak pòtay pou veye yo. Sou pòtay yo, yo te ekri non douz branch fanmi pèp Izrayèl la. **13** Te gen twa pòtay sou chak kote: twa pòtay sou bò lès, twa pòtay sou bò nò, twa pòtay sou bò sid, twa pòtay sou bò lvès. **14** Miray la te kanpe sou douz gwo wòch. Yo te ekri non douz apòt ti Mouton an sou wòch yo. **15** Zanj ki t'ap pale avè m' lan te gen yon baton pou mezire nan men li, yon baton wozo fèt an lò, pou l' te pran mezi laval la, mezi pòtay yo ak mezi miray la. **16** Laval la te tankou yon bwat kare, longè l' te menm ak lajè li. Zanj lan mezire laval la ak baton wozo l' la. Laval la gen demildesan (2.200) kilomèt longè. La jè l' ak wòtè l' te menm ak longè li. **17** Zanj lan mezire miray la: miray la te gen swasanndouz (72) mèt sou wotè, dapre mezi ôdenè li t'ap sèvi a. **18** Miray la te batì an jasp. Laval la menm te an bon lò, li te klere kou kristal. **19** Gwo wòch fondasyon miray laval la te byen òne ak tout kalite piè bijou gwo pri. Premie wòch la te an jasp, dezyèm lan an safi, twazièm lan an agat, katriyèm lan an emwòd, **20** senkièm lan an oniks, sizièm lan an sadwan, setièm lan an krizolit, witièm lan an beril, nevièm lan an topaz, dizyèm lan an krizopraz, onzièm lan an tiktawaz, douzyèm lan an ametis. **21** Douz pòtay yo te douz bèl grenn pèl. Chak pòtay yo te fèt ak yon sèl grenn pèl. Tout lari nan laval la te fèt an bon lò, klè kou kristal. **22** Mwen pa t' wè tanp nan laval la, paske Mèt la, Bondye ki gen tout pouwva a, te tanp li ansanm ak ti Mouton an. **23** Laval la pa t' bezwen ni solèy, ni lalin pou klere l' paske limiè prezans Bondye a te klere l' nèt, ti Mouton an te tankou yon lanp pou li. **24** Gremesi limiè l' la, tout nasyon ki sou latè va wè pou yo mache. Tout wa latè yo va pote richès yo ba li. **25** Pòtay yo va rete louvri tout lajounen. Men, paske la p'ap janm fè nwit, pòtay yo p'ap janm fèmèn. **26** Tout richès nasyon yo ansanm ak tout bèl bagay yo genyen va anpile nan laval la. **27** Men, anyen ki pa bon pou sèvis Bondye p'ap antre nan laval la. Ni yo p'ap kite moun k'ap fè bagay ki bay degoutans, moun k'ap bay manti, mete pie yo nan laval la. Moun ki va antre nan laval la, se sèlman moun ki gen non yo ekri nan liv ki nan men ti Mouton an, liv ki gen non moun ki gen lavi a.

22 Apre sa, zanj lan moutre m' yon gwo larivèy dlo ki t'ap koule soti anba fòtèy kote Bondye ak ti Mouton an te chita a. Se dlo sa a ki bay lavi. **2** Li t'ap koule nan mitan granri laval la. Sou de bò riviè a, te gen piebwa ki bay lavi a. Li donnez douz fwa nan lanne. Li donnez chak mwa. Se ak fèy li yo yo fè renmèd pou geri nasyon yo. **3** p'ap gen anyen nan laval la k'ap tonbe anba madichon Bondye. Fòtèy Bondye ak ti Mouton an va nan mitan laval la. Tout sèvitè yo va adore li. **4** Y'a parèt devan l'. Y'a gen non l' make sou fwon yo. **5** p'ap janm fè nwit ankò. Moun yo p'ap bezwen ni limiè lanp ni limiè solèy, paske Mèt la, Bondye, va kliere yo, li va yon limiè pou yo. Lè sa a y'a gouvènèn pou tout tan. (*aiōn g165*) **6** Apre sa, zanj lan di mwen: Pawòl sa yo se verite. Tout moun dwe kwè yo. Bondye Mèt la, li memm ki mete pawòl li nan bouch pwofèt yo, se li memm ki voye zanj li a vin moutre sèvitè l' yo sa ki pral rive anvan lontan. **7** Jezi di: Koute, m'ap vini talè konsa. Benediksyon pou moun ki koute pawòl Bondye ki nan liv sa a. **8** Mwen memm Jan, mwen tande bagay sa yo, mwen wè yo. Apre mwen fin tande yo, apre mwen fin wè yo, mwen tonbe ajenou nan pie zanj ki te fè m' wè yo a pou m' adore li. **9** Men, li di mwen: Non pa fè sa. Se sèvi m'ap sèvi Bondye ansanm avè ou, ansanm ak tout moun k'ap obeyi pawòl ki nan liv sa a. Se Bondye pou ou adore. **10** Apre sa, li di mwen: Pa sere

pawòl Bondye ki nan liv sa a. Paske, anvan lontan tout bagay sa yo pral rive. **11** Mechan yo mèt plede ap fè toujou sa ki mal. Moun ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye yo mèt kontinye fè sa ki pa dakò ak sèvis Bondye. Moun ki bon yo mèt kontinye fè sa ki byen. Moun k'ap viv pou Bondye yo mèt kontinye viv pou Bondye. **12** Jezi di: Koute, m'ap vin talè konsa. M'ap pote rekompans m'ap bay la avè m', pou m' bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. **13** Se mwen menm ki A ak Z, se mwen menm ki premie ak dènye, se mwen menm ki konmansman ak finisman. **14** Benediksyon pou moun ki lave rad yo, pou yo sa gen dwa manje fwi piebwa ki bay lavi a, pou yo ka pase antre nan pòtay lavil la. **15** Men, mete nou deyò, bann chen, nou menm moun k'ap fè maji, moun k'ap fè immoralite, ansesen, moun k'ap sèvi zidòl, ansanm ak tout moun ki pa renmen verite a men ki pito bay manti. **16** Mwen menm Jezi, mwen voye zanj mwen an pou anonse nou bagay sa yo nan legliz yo. Mwen soti nan ras David. Mwen se bèl zetwal k'ap klere chak maten an. **17** Lespri Bondye a ansanm ak lamarye a di: Vini non. Se pou tout moun ki tande sa di tou: Vini non. Se pou tout moun ki swaf dlo vin bwè dlo. Se pou tout moun ki vle ti gout nan dlo ki bay lavi a vin resewa l' gratis. **18** Mwen menm Jan, men sa m'ap di tout moun ki tande pawòl Bondye ki nan liv sa a. Si yon moun mete nan pawòl sa yo anyen ki pa t' ladan l', Bondye va mete tout kalamite yo pale nan liv sa a sou chatiman li merite a. **19** Konsa tou, si yon moun wete anyen nan pawòl Bondye ki nan liv sa a, Bondye va wete pòsyon ki ta pou li nam piebwa ki bay lavi a ak nan lavil Bondye a, nan piebwa ak lavil yo pale nan liv sa a. **20** Moun ki garanti verite tout pawòl sa yo di: Wi, m'ap vin talè konsa! Amèn. Vini non, Seyè Jezi! **21** Se pou benediksyon Seyè Jezi a rete toujou la ak tout moun.



Aprè sa, mwen wè laval Bondye a, lòt Jerizalèm nèf lan, ki t'ap desann soti bò kot Bondye ye nan sièl la. Li te byen abiye, li te pare tankou yon lamarye ki pral kontre fiyanse li. Mwen tande yon vwa ki t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di byen fò: Koulye a, kay Bondye a se nan mitan moun l'ap ye. L'ap rete nan mitan yo, lèzòm ap yon pèp pou li.

Se Bondye menm k'ap viv avèk yo, li va Bondye pou yo.

Revelasyon 21:2-3

Gid Lektè a

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of ten special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glosè

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates ten special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 63 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos

Language: Koine Greek

Speech: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Strong's: g12

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios

Language: Koine Greek

Speech: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Strong's: g126

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn

Language: Koine Greek

Speech: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Strong's: g165

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios

Language: Koine Greek

Speech: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Strong's: g166

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

Geenna

Language: Koine Greek

Speech: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Strong's: g1067

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs

Language: Koine Greek

Speech: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Strong's: g86

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr

Language: Koine Greek

Speech: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Strong's: g3041 g4442

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol

Language: Hebrew

Speech: proper noun, place

Usage: 65 times in 17 books, 50 chapters, and 63 verses

Strong's: h7585

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō

Language: Koine Greek

Speech: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Strong's: g5020

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glosè +

AionianBible.org/Bibles/Haitian---Haitian-Creole-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 63 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lik 8:31
Ròm 10:7
Revelasyon 9:1
Revelasyon 9:2
Revelasyon 9:11
Revelasyon 11:7
Revelasyon 17:8
Revelasyon 20:1
Revelasyon 20:3

Travay 3:21
Travay 15:18
Ròm 1:25
Ròm 9:5
Ròm 11:36
Ròm 12:2
Ròm 16:27
1 Korint 1:20
1 Korint 2:6
1 Korint 2:7
1 Korint 2:8
1 Korint 3:18
1 Korint 8:13
1 Korint 10:11
2 Korint 4:4
2 Korint 9:9
2 Korint 11:31
Galasi 1:4
Galasi 1:5
Efèz 1:21
Efèz 2:2
Efèz 2:7
Efèz 3:9
Efèz 3:11
Efèz 3:21
Efèz 6:12
Filip 4:20
Kolòs 1:26
1 Timote 1:17
1 Timote 6:17
2 Timote 4:10
2 Timote 4:18
Tit 2:12
Ebre 1:2
Ebre 1:8
Ebre 5:6
Ebre 6:5
Ebre 6:20
Ebre 7:17
Ebre 7:21
Ebre 7:24
Ebre 7:28
Ebre 9:26
Ebre 11:3
Ebre 13:8
Ebre 13:21
1 Piè 1:23

1 Piè 1:25
1 Piè 4:11
1 Piè 5:11
2 Piè 3:18
1 Jan 2:17
2 Jan 1:2
Jid 1:13
Jid 1:25
Revelasyon 1:6
Revelasyon 1:18
Revelasyon 4:9
Revelasyon 4:10
Revelasyon 5:13
Revelasyon 7:12
Revelasyon 10:6
Revelasyon 11:15
Revelasyon 14:11
Revelasyon 15:7
Revelasyon 19:3
Revelasyon 20:10
Revelasyon 22:5

aïdios

Ròm 1:20
Jid 1:6

1 Korint 3:18
1 Korint 8:13
1 Korint 10:11
2 Korint 4:4
2 Korint 9:9
2 Korint 11:31
Galasi 1:4
Galasi 1:5
Efèz 1:21
Efèz 2:2
Efèz 2:7
Efèz 3:9
Efèz 3:11
Efèz 3:21
Efèz 6:12
Filip 4:20
Kolòs 1:26
1 Timote 1:17
1 Timote 6:17
2 Timote 4:10
2 Timote 4:18
Tit 2:12
Ebre 1:2
Ebre 1:8
Ebre 5:6
Ebre 6:5
Ebre 6:20
Ebre 7:17
Ebre 7:21
Ebre 7:24
Ebre 7:28
Ebre 9:26
Ebre 11:3
Ebre 13:8
Ebre 13:21
1 Piè 1:23

Revelasyon 5:13
Revelasyon 7:12
Revelasyon 10:6
Revelasyon 11:15
Revelasyon 14:11
Revelasyon 15:7
Revelasyon 19:3
Revelasyon 20:10
Revelasyon 22:5

aiōn

Matye 12:32
Matye 13:22
Matye 13:39
Matye 13:40
Matye 13:49
Matye 21:19
Matye 24:3
Matye 28:20
Mak 3:29
Mak 4:19
Mak 10:30
Mak 11:14
Lik 1:33
Lik 1:55
Lik 1:70
Lik 16:8
Lik 18:30
Lik 20:34
Lik 20:35
Jan 4:14
Jan 6:51
Jan 6:58
Jan 8:35
Jan 8:51
Jan 8:52
Jan 9:32
Jan 10:28
Jan 11:26
Jan 12:34
Jan 13:8
Jan 14:16

2 Korint 11:31
Galasi 1:4
Galasi 1:5
Efèz 1:21
Efèz 2:2
Efèz 2:7
Efèz 3:9
Efèz 3:11
Efèz 3:21
Efèz 6:12
Filip 4:20
Kolòs 1:26
1 Timote 1:17
1 Timote 6:17
2 Timote 4:10
2 Timote 4:18
Tit 2:12
Ebre 1:2
Ebre 1:8
Ebre 5:6
Ebre 6:5
Ebre 6:20
Ebre 7:17
Ebre 7:21
Ebre 7:24
Ebre 7:28
Ebre 9:26
Ebre 11:3
Ebre 13:8
Ebre 13:21
1 Piè 1:23

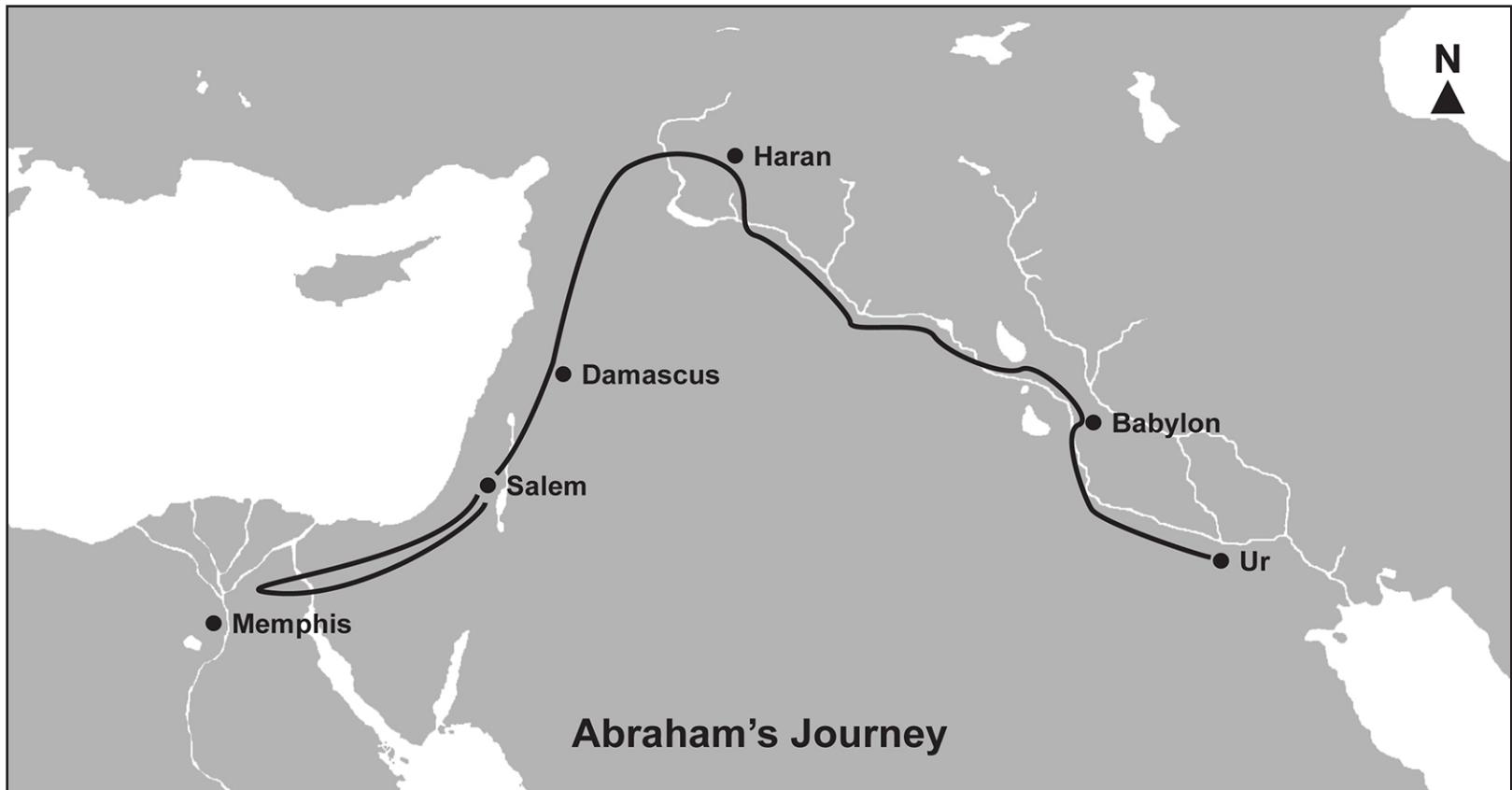
aiōnios

Matye 18:8
Matye 19:16
Matye 19:29
Matye 25:41
Matye 25:46
Mak 3:29
Mak 10:17
Mak 10:30
Lik 10:25
Lik 16:9
Lik 18:18
Lik 18:30
Jan 3:15
Jan 3:16
Jan 3:36
Jan 4:14
Jan 4:36
Jan 5:24
Jan 5:39
Jan 6:27
Jan 6:40
Jan 6:47
Jan 6:54
Jan 6:68

Jan 10:28
Jan 12:25
Jan 12:50
Jan 17:2
Jan 17:3
Travay 13:46
Travay 13:48
Ròm 2:7
Ròm 5:21
Ròm 6:22
Ròm 6:23
Ròm 16:25
Ròm 16:26
2 Korint 4:17
2 Korint 4:18
2 Korint 5:1
Galasi 6:8
2 Tesalonik 1:9
2 Tesalonik 2:16
1 Timote 1:16
1 Timote 6:12
1 Timote 6:16
1 Timote 6:19
2 Timote 1:9
2 Timote 2:10
Tit 1:2
Tit 3:7
Filemon 1:15
Ebre 5:9
Ebre 6:2
Ebre 9:12
Ebre 9:14
Ebre 9:15
Ebre 13:20
1 Piè 5:10
2 Piè 1:11
1 Jan 1:2
1 Jan 2:25
1 Jan 3:15
1 Jan 5:11
1 Jan 5:13
1 Jan 5:20
Jid 1:7
Jid 1:21
Revelasyon 14:6

Geenna
Matye 5:22
Matye 5:29
Matye 5:30
Matye 10:28
Matye 18:9
Matye 23:15
Matye 23:33
Mak 9:43
Mak 9:45
Mak 9:47

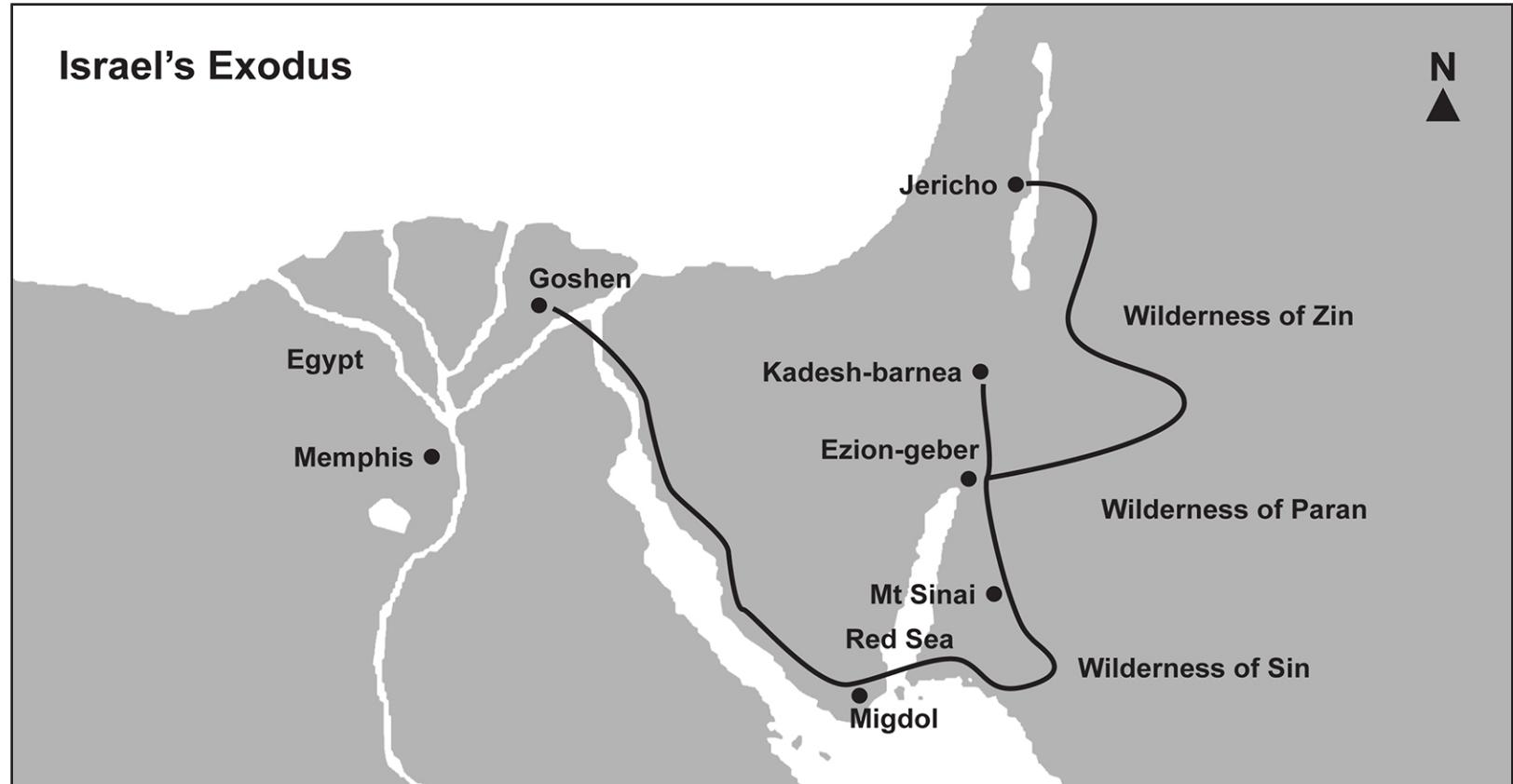
Lik 12:5
Jak 3:6
Hadēs
Matye 11:23
Matye 16:18
Lik 10:15
Lik 16:23
Travay 2:27
Travay 2:31
1 Korint 15:55
Revelasyon 1:18
Revelasyon 6:8
Revelasyon 20:13
Revelasyon 20:14
Limnē Pyr
Revelasyon 19:20
Revelasyon 20:10
Revelasyon 20:14
Revelasyon 20:15
Revelasyon 21:8
Sheol
Jenèz 37:35
Jenèz 42:38
Jenèz 44:29
Jenèz 44:31
Resansman 16:30
Resansman 16:33
Deteronòm 32:22
1 Samyèl 2:6
2 Samyèl 22:6
1 Wa 2:6
1 Wa 2:9
Jòb 7:9
Jòb 11:8
Jòb 14:13
Jòb 17:13
Jòb 17:16
Jòb 21:13
Jòb 24:19
Jòb 26:6
Sòm 6:5
Sòm 9:17
Sòm 16:10
Sòm 18:5
Sòm 30:3
Sòm 31:17
Sòm 49:14
Sòm 49:15
Sòm 55:15
Sòm 86:13
Sòm 88:3
Sòm 89:48
Sòm 116:3
Sòm 139:8
Sòm 141:7
Pwovèb 1:12
Pwovèb 5:5
Pwovèb 7:27
Pwovèb 9:18
Pwovèb 15:11
Pwovèb 15:24
Pwovèb 23:14
Pwovèb 27:20
Pwovèb 30:16
Eklezyas 9:10
Chante Salomon 8:6
Ezayi 5:14
Ezayi 14:9
Ezayi 14:11
Ezayi 14:15
Ezayi 28:15
Ezayi 28:18
Ezayi 38:10
Ezayi 38:18
Ezayi 57:9
Ezekyèl 31:15
Ezekyèl 31:16
Ezekyèl 31:17
Ezekyèl 32:21
Ezekyèl 32:27
Oze 13:14
Amòs 9:2
Jonas 2:2
Abakouk 2:5
Tartaroō
2 Piè 2:4
Questioned
Mak 9:44
Mak 9:46



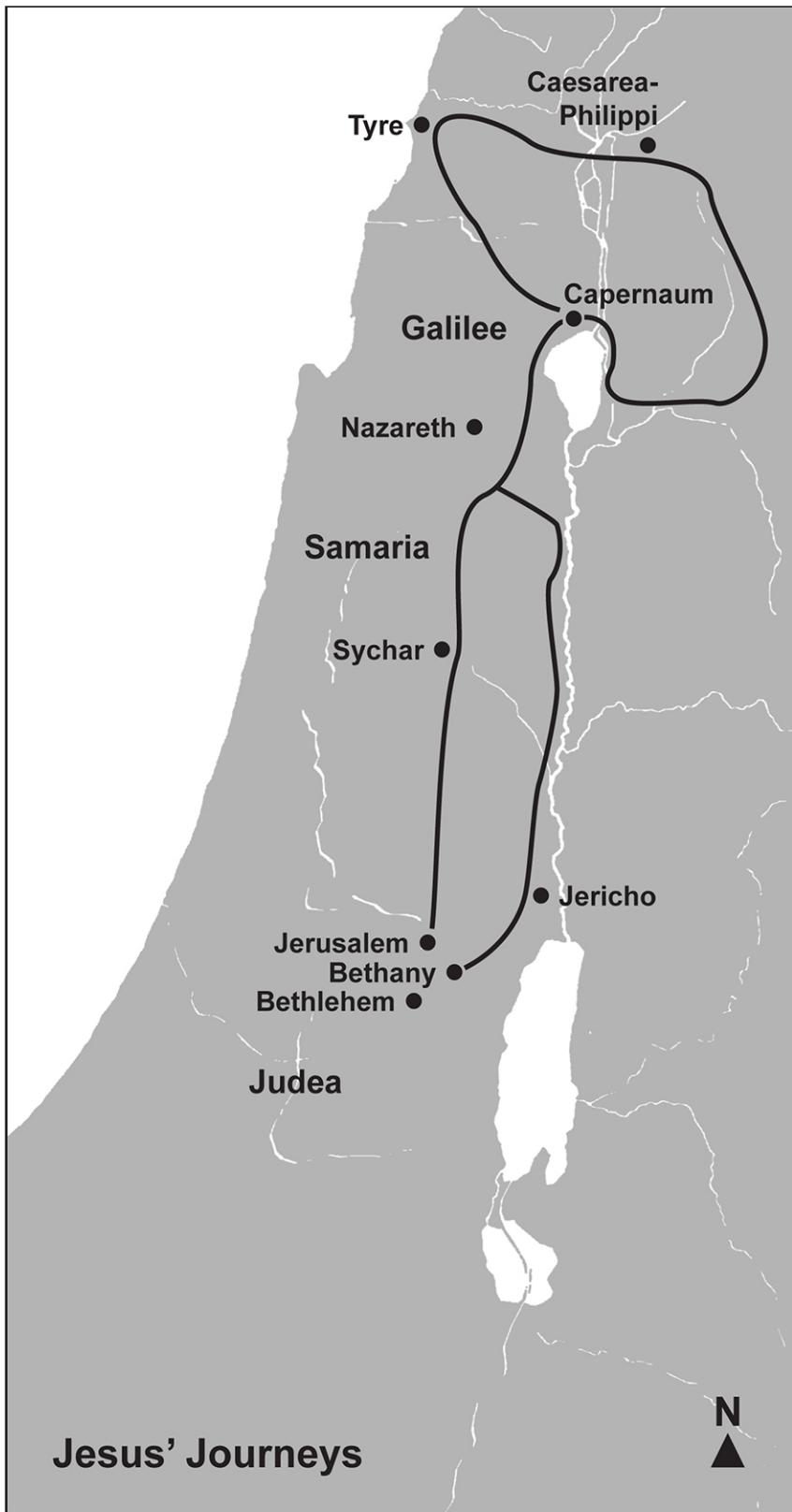
Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te obeyi lè Bondye te rele l' la. Li pati pou peyi Bondye tapral ba li pou pòsyon eritaj pa li.
Li leve, li kite peyi l' la, san l' pa t' konnen ki bò li taprale. - Ebre 11:8

Israel's Exodus

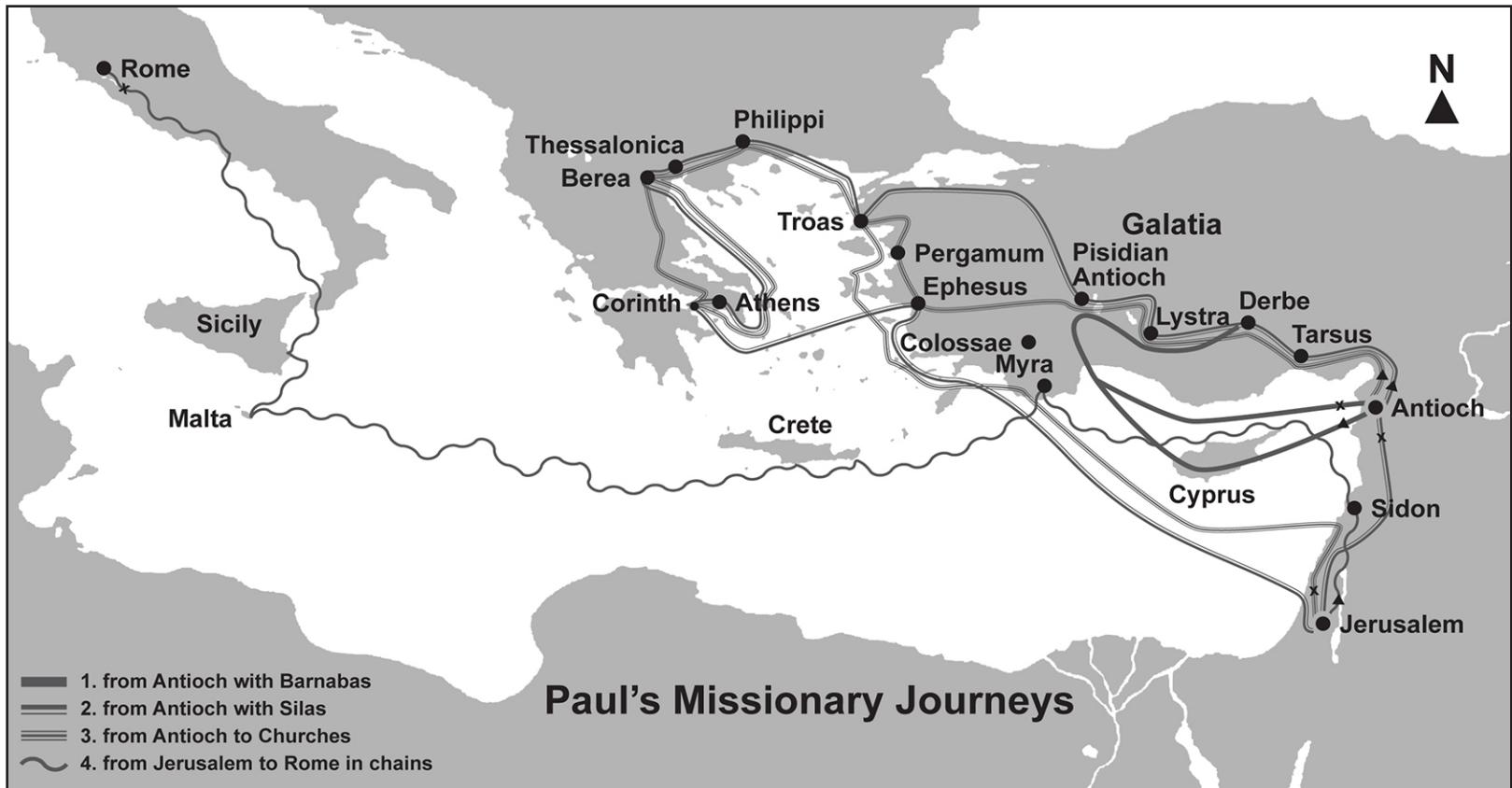
N



Lè farawon an kite pèp Izrayèl la pati, Bondye pa mennen yo nan wout ki pase bò lanmè a pou ale nan peyi moun Filisti yo, atout se wout sa a ki te pi kout, paske Bondye te di: Mwen pa vle pou pèp la gen remò pou yo kase tèt tounen nan peyi Lejip la ankò, lè y'a wè batay yo gen pou yo fè. - Egzòd 13:17



Paske, mwen menm, Moun Bandye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis.
Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye délivranc anpil moun. - Mak 10:45



Se mwen menm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nonm Bondye rele pou sèvi li apòt, yon nonm li mete apa pou anonsé bon nouvèl li a, - Ròm 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Titus destroys the Jewish Temple
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us							
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin							
Where are we? ◀			When are we? ▼									
			Innocence		Fallen			Glory				
Who are we? ►	God	Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
		Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light			Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3 God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
		Son			John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise					
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers						
	Mankind	Living			Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth							
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise							
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment							
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people		Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command			Matthew 25:41 Revelation 20:10 Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels				
		Imprisoned			2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus							
		Fugitive			Revelation 20:13 Thalaasa							
		First Beast			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind							
		False Prophet			Revelation 19:20 Lake of Fire							
		Satan			Revelation 20:2 Abyss							
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all							



Ale fè disip pou mwen nan tout nasyon, batize yo nan non Papa a, Ptit la ak Sentespri a. - Matye 28:19